Holy Bible

Aionian Edition®

Saontsin’ Añahare, Madagascar
Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible

AionianBible.org
Ny “Baiboly tsy nadika” voalohany maneran-tany
Azo adika sy atonta malalaka 100%
fantatra ihany koa amin’ny hoe “ Ny Baiboly Volom-parasy ”

Holy Bible Aionian Edition ®
Saontsin' Añahare, Madagascar
Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2024
Source text: eBible.org
Source version: 8/27/2024
Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0
Steve Lellelid, 2023

Formatted by Speedata Publisher 4.19.20 (Pro) on 8/31/2024
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
https://AionianBible.org

Published by Nainoia Inc
https://Nainoia-Inc.signedon.net

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Tena Fanolorana

Tandroy at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at AionianBible.org, with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal… and purple is the color of royalty!

History

Tandroy at AionianBible.org/History

04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
08/05/24 - 377 translations now available in 166 languages.
08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.

Fanoroam-pejy

TESTAMENTA TALOHA

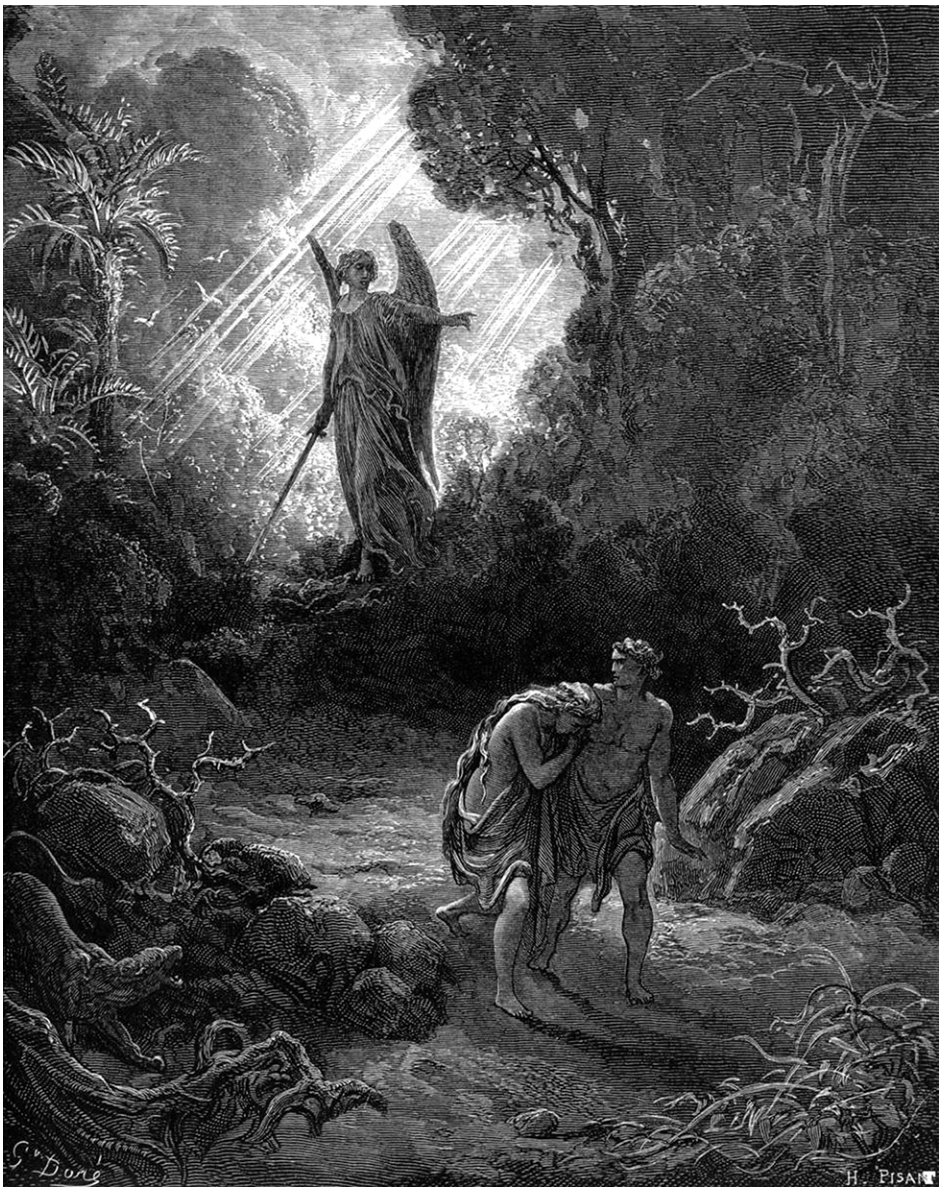
Genesisy 11
Eksodosy 130
Levitikosy 228
Nomery 297
Deotoronomia 394
Josoa 480
Mpitsara 539
Rota 598
1 Samoela 606
2 Samoela 684
1 Mpanjaka 750
2 Mpanjaka 827
1 Tantara 900
2 Tantara 969
Ezra 1054
Nehemia 1079
Estera 1115
Joba 1135
Salamo 1191
Ohabolana 1330
Mpitoriteny 1377
Tonon-kiran'i Solomona 1395
Isaia 1404
Jeremia 1520
Fitomaniana 1652
Ezekiela 1663
Daniela 1781
Hosea 1819
Joela 1836
Amosa 1843
Obadia 1857
Jona 1860
Mika 1865
Nahoma 1875
Habakoka 1880
Zefania 1885
Hagay 1890
Zakaria 1894
Malakia 1914

TESTAMENTA VAOVAO

Matio 1923
Marka 2000
Lioka 2046
Jaona 2124
Asan'ny Apostoly 2183
Romana 2260
1 Korintiana 2291
2 Korintiana 2321
Galatiana 2341
Efesiana 2352
Filipiana 2362
Kolosiana 2370
1 Tesaloniana 2377
2 Tesaloniana 2384
1 Timoty 2388
2 Timoty 2397
Titosy 2403
Filemona 2407
Hebreo 2409
Jakoba 2432
1 Petera 2440
2 Petera 2449
1 Jaona 2455
2 Jaona 2463
3 Jaona 2464
Joda 2465
Apokalypsy 2468

FANAMPINY
Torolàlana Mpamaky
Rakibolana
Sarintany
Anjara
Sary Fanehoana, Doré

TESTAMENTA TALOHA



Aa le sinoi'e añe indatiy vaho nampijadoñe'e kerobe reke-pibara nibela niviombioñe ami'ty atiñana' i goloboñe Edeney higaritse ty lala' i hataen-kaveloñey.
Genesisy 3:24

Genesisy

1 Tam-pifotorañ’ añe, namboaren’ Añahare o likerañeo
naho ty tane toy, **2** ie amy zay tsy amam-bintañe naho
kòake ty tane toy naho nimoromoroñe ty an-tarehe’
i lalekey, vaho nihelahela ambone’ o ranoo t’i Arofon’
Añahare. **3** Hoe t’i Andrianañahare: Ampiloneahan-
kazavàñe; le nisodehan-kazavàñe. **4** Nivazohon’ Añahare
i hazavañey te nisoa, le navahen’ Añahare amy ieñey
i hazavàñey, **5** nataon’ Añahare ty hoe Andro i
hazavàñey vaho nanoe’e ty hoe Haleñe i ieñey. I haleñey
vaho i antoandroy—ty andro valoha’e. **6** Le hoe t’i
Andrianañahare: Ampiboahan-dañelañe añivo’ o ranoo
hisitaha’ ty rano ami’ty rano. **7** Aa le namboaren’
Añahare i lañelañey vaho navì’e amy rano ambone’
i lañelañey ty rano ambane’ i lañelañey. Le izay ty
ie. **8** Nataon’ Añahare ty hoe likerañe i lañelañey. I
haleñey vaho i antoandroy—ty andro faharoe. **9** Le hoe
t’i Andrianañahare: Hatontoñe antoetse raike o rano
ambane’ i likerañeio hiboaha’ ty tane maike. Le iizay
ty ie. **10** Nataon’Añahare ty hoe Tane i maikey, naho ty
hoe Riake o rano nifanontoñeo, le nivazohon’Añahare
te soa. **11** Aa le hoe t’i Andrianañahare: Ampitiriañ’
ahetse i taney, rongoñe mamoa voa naho hatae mamoa
voa rekets’ àta’e ty amy karaza’ey. Le izay ty ie. **12** Aa
le nitirian’ ahetse ty tane toy, rongoñe mamoa voa ty
amy karaza’ey, vaho hatae mamoa voa rekets’ àta’e,
ty amy karaza’ey. Le nivazohon’ Añahare te soa. **13** I
haleñey vaho i antoandroy—ty andro fahatelo. **14** Le hoe
t’i Andrianañahare: Ampiboaheñe failo i lañelañen-dike

rañey hañavake ty antoandro ami'ty haleñe ho vintañe naho famotoañañe naho andro vaho taoñe; **15** ho jiro amy lañelañen-dikerañey hañilo ty tane toy. Le iizay ty ie. **16** Le namboaren' Añahare ty jiro roe jabajaba—hifehe ty andro ty jiro bey naho hifehe ty haleñe ty jiro zai'e—vaho o vasiañeo. **17** Aa le napon'Añahare amy lañelañen-dikera ñey iereo hañilo ty tane toy **18** hamehe ty andro naho ty haleñe vaho hañavake i ieñey amy hazavàñey. Nivazohon' Añahare te soa. **19** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah' efatse. **20** Le hoe t'i Andrianañahare: Ampifamorohoteñe raha veloñe hangetseketseke o ranoo, naho ampitiliñem-boroñe ty ambone' tane toy an-tarehe' i lañelañen-dindìñ'ey. **21** Le namboaren' Añahare o fañanen-driakeo naho ze hene raha veloñe mihetseke, mifamorohotse amo ranoo, ty amy karaza'ey, naho ze hene voroñe reketse elatse ty amy karaza'ey. Le nivazohon' Añahare te soa. **22** Nitatan' Añahare iereo ami' ty hoe: Manaranàha le mangetseketseha, atsafo o ranon-driakeo, vaho ampangorokitsiheñe voroñe ty an-tane atoy. **23** I haleñey vaho i antoandroy —ty andro faha-lime. **24** Le hoe t'i Andrianañahare: Hampanaranàheñe an-tane atoy ze raha veloñe iaby ty amy karaza'ey: o hareo, naho o raha milalio naho ze hene bibi' ty tane toy, ty amo karaza'eo. Vaho iizay ty ie. **25** Le namboaren' Añahare o bibi' ty tane toio amo karaza'eo, naho ze karazan' añombe iaby vaho ze hene karaza-biby misitsitse an-tane atoy. Le nivazohon' Añahare te soa. **26** Le hoe t'i Andrianañahare: Antao hamboatse ondaty hambam-bintañ' aman-tikañe, hifañoronkoroñe aman-tika, hifehe o fian-driakeo naho o

voron-tiokeo naho o bibio naho ty tane toy iaby vaho ze biby misitsitse an-tane atoy. **27** Aa le namboaren' Añahare mirai-bintañe ama'e t'indaty, hambam-bintañe aman' Añahare ty namboare'e aze, lahilahy naho ampela ty nitsene'e iareo. **28** Nitataen' Añahare iereo, le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Manaranàha le mangetseke tseha naho atsefo ty tane toy vaho feleho; le feheo o fian-driakeo naho o voron-tiokeo vaho ze biby misitsitse an-tane atoy. **29** Le hoe t'i Andrianañahare, Heheke te natoloko anahareo ze hene ahetse mamoa ambone' ty tane toy, naho ze fonga hatae mamoa rekets' àta'e ty am-po'e ao, ho fikama'areo. **30** Aa ty amo hene bibi' ty tane toio naho ze fonga voron-tioke vaho ze raha misitsitse an-tane atoy, ze kila raha veloñe, le nimeako ze hene ahets'antsetra ho haneñe. Le izay ty ie. **31** Nivazohon' Añahare o raha namboare'e iabio le hehe te soa. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah' eneñe.

2 Aa le nifonitse ty tane toy naho o likerañeo naho ty fitozantoza' iareo. **2** Nifoniren' Añahare ami'ty andro faha-fito i fitoloña'ey, le nitroatse ami'ty andro faha-fito amo hene tolon-draha nanoe'eo; **3** Le nitahien' Añahare ty andro faha-fito vaho nimasiñe'e, amy te ama'e ro nitroara'e amy ze nitsenèn' Añahare iaby, hamokara'e ka. **4** Inay ty fanoñonañe o likerañeo naho ty tane toy amy fañamboarañe iareoy. Tamy sa namboare' Iehovà Andriañahare ty tane toy naho o likerañeoy **5** naho mbe tsy tan-tane ao ze hataen-kivoke naho taolo' ty nitiria' ze ahetse am-patrañe ao, vaho mboe tsy nampahavie' Iehovà Andriañahare orañe ty tane, fa tsy teo ty ondaty

hahava i taney; **6** fe niboahan-jono ty tane ze nahatondra-
drano ty ambone' ty tane toy iaby; **7** le namboare'
Iehovà Andrianañahare ami'ty lembon-tane t'indaty
naho nikofoha'e tion-kaveloñe o lalam-piantsona'eo vaho
ninjare fañova veloñe indatiy. **8** Le nañalahala goloboñe
maniñanañe e Edene ao t'Iehovà Andrianañahare, vaho
navotra'e ao indaty namboare'ey. **9** Le nampitirie' Iehovà
Andrianañahare boak' an-tane ao ze karazan-katae soa
am-pivazohoañe naho mafiry am-pikamañe, le añivo'
i goloboñey ao ty hataen-kaveloñe naho ty hataem-
paharendrehañe ty soa naho ty raty. **10** Nikavavàke
boak' Edene ao ty oñe handeñe i goloboñey, ie boak'
ao le nivaky efatse. **11** Pisone ty añara' ty valoha'e,
mañariari' i hene tane' Kavilày, ie amam-bolamena; **12**
soa ty volamena' i taney; añe ty bedolake naho ty vato
antsetra. **13** Gihone ty añara' i oñe faharoe mitsikarioke
era' i tane Kosiy. **14** Hidiklà ty añara' i fahateloy ze miary
atiñana' i Asore; vaho i Perate t'y oñe fah'efatse. **15**
Navotra' Iehovà Andrianañahare an-Golobo' i Edene ao
indatiy hañalahala naho hañambeñ' aze. **16** Le hoe ty
linili' Iehovà Andrianañahare am'indatiy, Azo'o ikamañe
ze hene hatae amy goloboñey ao; **17** fe ko ikamà'o
ty hataem-paharendrehañe ty soa naho ty raty, fa toe
hivetrake irehe ami'ty andro ikama'o aze. **18** Le hoe
t'Iehovà Andrianañahare, Tsy mahasoa indatiy te ho
tokañe, hamboarako mpañimba mañeva. **19** Aa le boak'
amo taneo ty namboare' Iehovà Andrianañahare ze kila
bibin-kivoke, naho ze hene voron-tioke vaho nendese'e
am' indatiy hivazoho ze sindre ho tokava' indatiy aze;

aa le ze nitokava' indatiy ty raha veloñe, le izay ty añara'e. **20** Nimea' indatiy añarañe ze hene hare naho voron-tioke, vaho ze biby am-patrañe añe iaby; fa naho indatiy, tsy nioniñe ty mpañolotse mañeva aze. **21** Aa le nampifetsaha' Iehovà Andrianañahare am'indatiy ty rotse miheotse, naho ie nirotse le nafaha'e ty pa'e raike vaho nakite'e amy toe'ey ty nofotse. **22** Nitsene ampela t'Iehovà Andrianañahare amy rinambe'e añ'ila' indatiy vaho nasese'e am'indatiy. **23** Le hoe indatiy, Itoy henaneo ty taola' o taolakoo naho ty nofo' o nofokoo; le hatao Rakemba re amy te lahilahy ro nañakarañe aze. **24** Aa le mienga ty rae'e naho i rene'e t'indaty le mipitek' ami'ty vali'e vaho nofotse raike iereo. **25** Ie amy zay, songa nitanjaka indatiy naho i vali'ey fe tsy nimeñatse.

3 Nahay fañahy mandikoatse ze kila karaza-biby namboare' Iehovà Andrianañahare an-kivok' ao ty mereñe. Hoe re amy rakembay: Toe nanao ty hoe hao t'i Andrianañahare: Tsy ikama' areo ze hatae amy goloboñey ao? **2** Hoe ty natoi' i rakembay amy mereñey: Azo'ay haneñe o voan-katae amy goloboñeio. **3** Fe hoe ty nitsaraen' Añahare i hatae raik' anteñateña' i goloboñey: Tsy ihihinana' areo vaho tsy ho tsapae' areo, tsy mone hivetrake. **4** Le hoe ty asa' i mereñey amy rakembay, Toe tsy hihomake nahareo, **5** fa arofoanan' Añahare te hibolanake ty fihaino' areo amy andro ikama' areo aze le ho hambañ' aman' Añahare mahafohiñe ty soa naho ty raty. **6** Aa naho nioni' i rakembay te soa kamaeñe i hatae zay, naho nahasinda am-pihaino naho hatae sala laeñe kanao mampahilala, le nampipototse ty voa'e naho

nikama le nanjotsoa'e ka t'i vali'e nindre ama'e, vaho nikama re. **7** Nibeak' amy zao ty fihaino' iareo roroe naho naharendreke te sambe niboridañe le navitra' iareo an-jaitse ty raven-tsakoa vaho nanoa' iareo kitambe. **8** Jinanji' iareo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare, ie nidraidraitse an-goloboñ' ao naho nitiotio-drikoñe i àndroy, le nipalitse amo hatae an-goloboñeo indatiy naho i tañanjomba'ey tsy hiatreke am'Iehovà Andrianañahare. **9** Le kinanji' Iehovà Andrianañahare indatiy amy ty hoe: Aia v'iheo? **10** Tinoi'e ty hoe: Tsinanoko amy goloboñey irehe, le nihemban-draho fa nibongy vaho nietake. **11** Le hoe Re: Nivolaña' ia te ihe nihalo? Nihinana'o hao i hatae nandrarako azo tsy ihinanañey? **12** I rakemba natolo'o ho mpiamakoy, hoe indatiy, ie ty nanjotso amako boak'amy hataey vaho nihaneko. **13** Aa le hoe t'Iehovà Andrianañahare amy rakembay: Inoñ' o nanoe'oo? Kinalita' i mereñey, hoe i rakembay, le nihinan-draho. **14** Hoe t'Iehovà Andrianañahare amy mereñey: Amy te ihe nanao zao, le fàtse irehe amy ze kila hare naho ze hene bibin-kivoke. Hilalilaly an-tro'o irehe, le deboke ty ho filintse'o amy ze fonga andro hiveloma'o. **15** Le hampirafelahieko amy rakembay, naho o tarira'oo amy tarira'ey. Ho demohe'e ty loha'o vaho ho vonotrobohe'o i tomi'ey. **16** Hoe Re amy rakembay: Ho silofeko ty fioremeña'o, le hanivontivoñe ty fitsongoa'o, t'ie misamak' anake. Ho fañiriña'o ty vali'o, vaho ie ty hifehe azo. **17** Le hoe ka Re tamy Dame: Amy te nihaoñe'o i vali'oy vaho nikama'o i hatae nandraràko azoy ami'ty hoe: Ko ikama'o; le ho hotohotoeko ty ama'o o taneo.

Le an-kamokorañe ty hikama'o ama'e ze hene andro
hiveloma'o. **18** Hitiria'e fatike naho hisatse, le hikamae'o
ze tirin-traka am-patrañe ao. **19** Ami'ty liñe' o lahara'oo
ro hikama'o mahakama ampara' t'ie himpoly an-debok'
ao; fa tama'e ty nandrambesañ' azo, lemboke irehe; le
mb'an-deboke ty himpolia'o. **20** Natao' indatiy Haova
ty añara' i vali'ey, amy t'ie ro rene' ze hene veloñe. **21**
Namboara' Iehovà Andrianañahare saron-kolitse indatiy
naho i vali'ey le naombe'e am'iareo. **22** Le hoe t'Iehovà
Andrianañahare, Ingo te ninjare hoe raik' aman-tika
indatiy, maharendreke ty soa naho ty raty. Aa tsy mone
hahiti'e ty taña'e hampipototse amy hataen-kaveloñey
ka, hikama'e ho veloñe nainai'e; **23** le nampiavote' Iehovà
Andriañahare amy goloboñe Edeney re handrokake i tane
nandrambesañ' azey. **24** Aa le sinoi'e añe indatiy vaho
nampijadoñe'e kerobe reke-pibara nibela niviombioñe
ami'ty atiñana' i goloboñe Edeney higaritse ty lala' i
hataen-kaveloñey.

4 Nandrèndreke i Haova, vali'e t'i Dame, le nivesatse
naho nisamake i Kàine vaho nanao ty hoe: Nahazoako
lahilahy t'Iehovà. **2** Nisamake indraike re, le i Hèbele
zai'e. Nimpihare añondry t'i Hèbele le nimpiava tane t'i
Kàine. **3** Ie te indraike, nibanabana ty lengom-boñe' i
taney am' Iehovà t'i Kàine, **4** le ninday ty valohan' ana' o
hare'eo naho ty sabora'e t'i Hèbele. Aa le nitoliha' Iehovà
t'i Hèbele naho i banabana'ey, **5** fe tsy hinao'e t'i Kàine
naho i enga'ey. Niforoforo ami'ty habose'e amy zao t'i
Kàine vaho nilonjom-bintañe **6** Inoñe ty iviñera'o hoe
t'Iehovà amy Kàine vaho ino ty mahalonjets' azo? **7** Tsy

hiampokòfañe hao irehe naho toloñe'o ty hiti'e? Aa naho tsy soa ty anoe'o le mangonònoke anjili-dalañe ao ty hakeo milelalela te hahazo azo, f'ie feheo. **8** Nifanaontsy amy Hèbele rahalahi'e t'i Kàine, aa ie nimb'an-teteke mb' eo, niambotraha' i Kàine t'i Hèbele naho nañohofa'e loza. **9** Aa le hoe t'Iehovà amy Kàine, Aia t'i Hèbele rahalahi'o? Tsy fantako, hoe re, mpiambeñ' an-drahalahiko hao iraho? **10** Hoe re: Ino o nanoe'oo? Inao! mitoreo amako boak' an-tane ao ty feon-dion-drahalahi'o; **11** le fa nafà' i taney irehe henane zao, ie nanoka-bava handrambe an-taña'o i lion-drahalahi'oy. **12** Aa ie miava tane henane zao le tsy hafoe'e ama'o ty haozara'e; ie ho mpirererere naho mpitralantralañe an-tane atoy. **13** Hoe t'i Kàine am' Iehovà, Tsy leoko babeñe o fandilovañe ahio; **14** anindroany irehe nanao soik' ahy amo tarehe' ty tane toio, naho hampietaheñe amy lahara'oy iraho, le ho mpiriorio naho mpirererere an-tane atoy, vaho songa hañoho-doza amako ze mifanojeha amako. **15** Le hoe t'Iehovà ama'e, Aiy! ho valeñe im-pito ze mamono i Kàine; vaho namiloñe i Kàine t'i Andrianañahare tsy ho vonoe' ze hifanalaka ama'e. **16** Aa le nienga boak' añatrefa' Iehovà t'i Kàine, noly an-tane Rererere, atiñana' i Edene añe. **17** Nifohi' i Kàine ty vali'e, le niareñe, nisamake i Kanòke; ie nañoren-drova vaho nitokave'e ami'ty añara' i Kanoke ana'e. **18** Nisamake Irade t'i Kanoke; le nisamak' i Mehojaèle t'Irade le nisamak' i Metosaele t'i Mehojaèle vaho nisamake i Lemeke t'i Metosaele. **19** Nampirafe roe t'i Lemeke; le natao ty hoe Adae ty raike naho i Zilae ty raike. **20** Nisamake Iabale t'i Adae; ie ty raem-pimoneñe

an-kibohotse naho mpihare. **21** Natao Iobale ty rahalahi'e, ie ty rae' o mpititike kararàke naho solio. **22** Nisamake i Tobale-kaine t'i Zilae, ie ty nitsene ze hene haraotse torisìke naho viñe. I Naamae ty rahavave' i Tobale-kaine. **23** Hoe t'i Lemek' amo vali'eo: Tsanoño ty feoko ry Adae naho Zilae; Ry vali' i Lemekeo: mitsendreña o entakoo: Vinonoko t'indaty nandratse ahy, naho ty ajalahy nandafa ahiko. **24** Aa naho i Kàine ro valeañe im-pito, Le toe impitompolo fito amby ka t'i Lemeke. **25** Nifohi' i Dame indraike i vali'ey, le nisamak' ana-dahy vaho natao'e Sete ty añara'e, fa hoe i rakembay: Fa nanendre anake ho ahy t'i Andrianañahare handimbe i Hèbele vinono' i Kàine. **26** Nahatoly anake ka t'i Sete, le natao'e Enose ty añara'e. Nifototse amy zay te nikanjy ty tahina' Iehovà ondatio. izay ty takelam-piantoño' i Dame.

5 Amy andro namboaren' Añahare ondatioy le nihambam-bintañe aman' Añahare ty namboare'e iareo. **2** Lahilahy naho ampela ty namboare'e iareo naho nitahie'e vaho natao'e ty hoe Ondaty amy andro namboareñe iareoy. **3** Ie zato-tsi-telopolo tao t'i Dame, le nahatoly anake hambam-bintañe ama'e vaho natao'e Sete ty añara'e. **4** Aa ie nisamake i Sete le mbe niveloñe valon-jato taoñe t'i Dame naho nahatoly lahilahy naho ampela. **5** Aa le sivan-jato tsy telopolo taoñe o hene andro' i Dame te nivilasy. **6** Ie niveloñe zato taoñe lim' amby t'i Sete le nisamake i Enose. **7** Mbe niveloñe valon-jato taoñe fito amby t'i Sete mifototse amy Enose le nisamake lahilahy naho ampela. **8** Aa le sivan-jato tsy folo-ro'amby taoñe o hene andro' i Sete te nivilasy. **9** Ie niveloñe

90 taoñe t'i Enose le nisamake i Kanàne. **10** Mifototse amy nisamahe'e i Kanàney le mbe niveloñe 815 taoñe t'i Enose vaho nisamake lahilahy naho ampela. **11** Aa le 905 taoñe o hene andro' i Enose te nivilasy. **12** Ie niveloñe 70 taoñe t'i Kanàne le nisamake i Mahalalila. **13** Mifototse amy nisamahe'e i Mahalalilay le mbe niveloñe 840 taoñe t'i Kanàne vaho nisamake lahilahy naho ampela. **14** Aa le 910 taoñe o hene andro' i Kanàne te nivilasy. **15** Ie niveloñe 65 taoñe t'i Mahalalila le nisamake Ierede. **16** Mifototse amy nisamahe'e Ieredey le mbe niveloñe 830 taoñe t'i Mahalalila le nisamake lahilahy naho ampela. **17** Aa le 895 taoñe o hene andro' i Mahalalila, vaho nivilasy. **18** Ie niveloñe 162 taoñe t'Ierede le nisamake i Kanoke. **19** Mifototse amy nisamahe'e i Kanokey le mbe niveloñe 800 taoñe t'Ierede vaho nisamake lahilahy naho ampela. **20** Aa le 962 taoñe o hene andro' i Ierede te nivilasy. **21** Ie niveloñe 65 taoñe t'i Kanoke le nisamake i Metoselake. **22** Mifototse amy nisamahe'e i Metoselakey le mbe nindre fañavelo aman' Añahare 300 taoñe t'i Kanoke vaho nisamake lahilahy naho ampela. **23** Aa le 365 taoñe o hene andro' i Kanoke. **24** Nindre fañavelo aman' Andrianañahare t'i Kanoke, le lia'e tsy teo, amy te rinamben' Añahare. **25** Ie niveloñe 187 taoñe t'i Metoselake le nisamake i Lemeke. **26** Mifototse amy nisamahe'e i Lemekey le mbe niveloñe 782 taoñe t'i Metoselake vaho nisamake lahilahy naho ampela. **27** Aa le 969 taoñe o hene andro' i Metoselake vaho nivilasy. **28** Ie niveloñe 182 taoñe t'i Lemeke le nisamake lahilahy. **29** Natao'e Nòake ty añara'e le nanao ty hoe: Hañohò antika

re ami’ty fifanehafantika naho ami’ty fitromaham-pitàntika boak’ an-tane’ nafà’ Iehovà toy. **30** Mifototse amy nisamaha’ i Nòakey le mbe niveloñe 595 taoñe t’i Lemeke vaho nisamake lahilahy naho ampela. **31** Aa le 777 taoñe o hene andro’ i Lemeke te nivilasy. **32** Lim’anjato taoñe t’i Nòake, le nisamake i Seme naho i Kame vaho Ièfete t’i Nòake.

6 Nangetseketseke ty ia’ ondaty an-tane atoy vaho nisamak’ ampela **2** le nioni’ o anan’ Añahareo te montramontra o anak’ ampela’ ondatio naho nañenga ze nitea’e. **3** Aa le hoe t’Iehovà, Tsy hifanjomotse am’ ondatio nainai’e ty Troko, amy t’ie nofotse, le ho zato-tsiroapolo taoñe ty andro’e. **4** Ambone’ tane atoy tañ’andro iizay o Nefalèo naho mbe tafara ka, le vinonje’ o anan’ Añahareo o anak’ ampela’ ondatio vaho nanaranake. Toe nifanalolahy haehae iereo, nilahitsiay. **5** Nivazoho’ Iehovà ty halosoran-katsereha’ ty tane toy naho te nitolon-kara tiañe avao ty fivetsevetsen-tro’ iareo. **6** Le naneñena’ Iehovà te namboatse ondaty an-tane atoy vaho nanahelo añ’ arofo’e ao. **7** Aa le hoe t’Iehovà, Ho faopaoheko ami’ty tane toy ondaty nitsenèkoo, fonga ondaty naho biby naho o raha misitsitseo vaho o voron-tiokeo fa aneñenako t’ie namboareñe. **8** Fe nahaoni-pañisohañe am-pihaino’ Iehovà t’i Nòake. **9** izay ty fanoñona’ i Nòake. Vantañe t’i Nòake, tsy nanan-tahiñe amo foko’eo, vaho nindre fañavelo aman’ Añahare t’i Noake. **10** Nisamake telo t’i Nòake: i Seme, i Kame vaho Ièfete. **11** Ie amy zay nilotserek’ añatrefan’ Añahare naho nilifotse ty hapiaroteñe ty tane toy. **12** Nivazoho i Andrianañahare ty tane toy le

naheo’e te lò-tsereke naho songa nimontamontan-tsata ondatio. **13** Aa le hoe t’i Andrianañahare amy Nòake, Fa miatrek’ ahy ty figadoña’ ze atao nofotse, amy te lifo-kapiaroteñe ty tane toy ty am’ iereo, Inao, t’ie hatraoko rotsake an-tane atoy. **14** Aa le mandranjia lakam-poloay ami’ty mendoraveñe, le mandranjia efetsefetse amy lakañey vaho hosoro harahake naho solike ty alafe’e vaho ty añate’e. **15** Zao ty hamboare’o aze. Ho kiho telon-jato ty an-dava’ i lakam-poloaiy naho kiho limampolo ty am-pohe’e vaho kiho telo-polo ty haabo’e. **16** Andranjio tafo i lakam-poloaiy vaho ampijebaño kiho raike ty ambone’e; le ano lalambey añ’ila’ i lakam-poloaiy; le andranjio vatsa ambane naho añivo vaho ambone. **17** Toe Izaho le izaho ty hinday fisorotombahan-drano an-tane atoy handro tsake ze nofotse mikofò-beloñe ambane’ i likerañey; kila ho mongotse ze an-tane atoy. **18** Fe ihe ty hañorizako fañina, le himoaha’o i lakam-poloaiy rekets’ o ana-dahi’oo naho i vali’oy vaho o valin’ ana-dahi’oo. **19** Hendese’o mb’an-dakam-poloay ao ty kiroe kiroe amy ze hene raha veloñe, amy ze kila nofotse; le ho velome’o mindre ama’areo, ty lahi’e naho ty vave’e. **20** Amo voroñeo ty amo karaza’eo, naho o hareo ty amo karaza’eo, naho ze fonga biby misitsitsy an-tane atoy ty amo karaza’eo, songa roe ama’e ty hiheo mb’ama’o mb’eo hameloma’o. **21** Fonga añandeso ze karaza-mahakama le atontono ho azo, ho kamae’ areo vaho ho hàne’ iareo. **22** Nanoe’ i Nòake. I nandilian’ Añaharey ty nanoe’e.

7 Hoe t’Iehovà amy Nòake, Miziliha an-dakam-polo’ay ao, ihe naho o keleia’o iabio, amy te ihe avao ty nitreako

vantañe ami'ty tariratse toy. **2** Ampindrezo ama'o ki-fito-fito amy ze hene karazam-biby malio, ty lahy naho vave, le roe amy ze karazam-biby faly, ty lahy naho i vave'ey **3** naho sindre fito kiroe-roe amy ze karazam-boron-dikerañe, lahy naho vave, hameloma'e tiry ambone' ty tane toy. **4** Ie mongotse ty fito andro garagadìñe le hampiaviako orañe efa-polo andro naho efa-polo haleñe ty an-tane-bey atoy; vaho ho faopaoheko ami'ty tarehe' ty tane toy ze fonga raha veloñe namboareko. **5** Nihenefe' i Nòake ze hene nandilia' Iehovà. **6** Nienen-jato taoñe t'i Nòake te nisorotombak' ambone' ty tane toy o ranoo; **7** le nizilik' am-po' i lakam-polo-aiy t'i Nòake rekets' o ana-dahi'eo naho i vali'e vaho o valin' ana'iareoo ty amy fiempoempoan-dranoy. **8** Le amo biby malioo naho amo biby fàlio naho amo voroñeo vaho amo raha mi sitsitse an-tane atoio, **9** kiroekiroe, lahy naho vave, songa nizilik' an-dakam-poloay mindre amy Nòake, amy nandilian'Añahare i Nòakey. **10** Ie modo ty fito andro le fa an-tane atoy o rano fiempoempoañeo. **11** Amy taom-pah' enen-jato niveloma' i Nòake, am-bola'e faharoe, amy andro faha folo-fito-ambi' i volañeiy, amy andro zay le hene nitorotositse ze fihanañan-dranon-tsikeokeoke vaho nisokake o lalan-dikerañe iabio. **12** An-tane atoy efa-polo andro naho efa-polo haleñe i orañey. **13** Amy andro zay ty nimoaha' i Nòake naho i Seme, i Kàme naho Ièfete, ana-dahi' i Nòake rey, naho i vali' i Nòake vaho ty vali' i ana'e telo rey amy lakam-poloaiy ao; **14** ie naho ze hene bibi-ly amy karaza'ey, naho ze fonga hare amy karaza'ey, naho ze mpisitsitse misitsitse an-tane atoy iaby

amy karaza'ey, vaho ze hene voroñe amy karaza'ey, toe ze kila aman' elatse. **15** Nizilike mb'amy Nòak' amy lakam-poloaiy ao, kiroekiroe boak' amy ze nofotse aman-kofò-beloñe iaby; **16** le nizilike, lahy naho vave amy ze hene nofotse ty nimoak' ao, ami'ty nandilian'Añahare aze vaho narindri' Iehovà ao. **17** Efapolo andro tambone' ty tane toy i fisorotombahañey; nihamaro o ranoo le nonjone'e i lakam-poloaiy vaho nitoabotse an-tiotio' ty tane toy eñe i lakam-poloaiy. **18** Nitolom-pionjoñe naho nienène ambone' ty tane toy i ranoy vaho nihafoñ' ambone' rano ey i lakam-poloaiy. **19** Akore ty fionjona' o rano ambone' ty tane toio kanao nahalipotse ze atao vohitse abo ambanen-dikerañe ey; **20** toe nilikoare' i ranoy kiho folo-lim' amby o vohitseo. **21** Le fonga niopo ze nofotse nisitsitse an-tane atoy ndra voroñe ndra hare ndra biby ly, naho ze fifamorohotam-biby mifamorohotse an-tane atoy, vaho ze fonga ondaty; **22** le kila nimongotse ze tambone' i tane nimaikey, ze aman-kofòn-kaveloñe am-piantsona'e ao. **23** Fonga finaopao'e ze raha namboareñe ambone' ty tane toy, naho ondaty, naho hare, naho ze raha misitsitse, vaho o voron-tiokeo; toe finao'e an-tane atoy. I Nòak' avao ty nihonka'e miharo amo nindre ama'e an-dakam-poloaio. **24** Tambatse ambone' ty tane toy zato-tsi-limampolo andro o ranoo.

8 Nitiahin'Andrianañahare t'i Nòake naho ze raha veloñe iaby naho ze hene biby nindre ama'e an-dakam-polo-ay ao. Le nampitiofen' Añahare ambone' ty tane toy ty tioke vaho nipendreñe i ranoy; **2** najihetse iaby ze nitorotositse boak' an-tsikeokeok' ao naho o lalan-

dikerañeo, naho nisebañeñe ty rano boak'an-dindiñe eñe; **3** vaho nitolom-piketrak' an-tane atoy i ranoy. Ie modo ty zato tsy limampolo andro le fa nizetse i ranoy; **4** le ami'ty volam-paha-fito, ami'ty andro faha folo-fito' ambi' i volañey le nisampe ambone' ty vohits' Ararate eo i lakam-poloaiy. **5** Nitolom-pizetse avao i ranoy am-para' ty volam-paha-folo; ie am-baloha' i volam-pahafoloy le niboake o lengom-bohitseo. **6** Ie nimodo ka ty efa-polo andro le sinoka' i Nòake i lalan-kede namboare'e amy lakam-poloaiiy **7** vaho nañirake koàke; nihelahela avao re ampara' te nimaike ty rano ambone' tane atoy. **8** Nampandenà'e boak'ama'e ka ty deho ho mb'eo hahaoniñe hera nizetse an-tane atoy i ranoy; **9** fe tsy nahatrea ty hipetahan-tombo'e i dehoy, le nimpoly mb'an-dakam-poloay ao fa mboe nihanañe ambone' ty tane toy iaby i ranoy. Aa le nahiti'e ty fità'e naho rinambe'e vaho nazili'e ho ama'e an-dakañe ao. **10** Mbe nandiñe fito andro ka le nampisangitrife'e mb'eo boak' amy lakañey indraike i dehoy; **11** ie amy harivay, nimpoly ama'e i dehoy, am-bava'e ao ty raven-olive nipotore'e anianike; aa le nirendre' i Nòake te nitaketrak' an-tane atoy o ranoo. **12** Ie nandiñe fito andro ka le nirahe'e mb'eo i dehoy f'ie tsy nimpoly. **13** Ie amy taom-pahaenen-jato-raik' ambiy, amy volam-baloha'ey, amy andro valoha' i volañeiy, le nimaike o rano ambone' tane atoio; le nakatra' i Nòake ty lombo' i lakam-poloaiy naho nisary, vaho niisa'e te nimaike ty ambone' i taney. **14** Amy volam-paha-roey, amy andro faha roa-polo-fito-ambi' i volañeiy le nimaike ty tane toy. **15** Aa hoe t'i Andrianañahare amy

Nòake, **16** Iengao o lakam-poloaio, ihe naho ty vali'o naho o ana'oo vaho o valin' ana'oo. **17** Akaro mindre ama'o ze fonga raha veloñe ama' nofotse, o voroñeo naho o hareo naho ze hene mpisitsitse misariosario an-tane atoy, hibodobodo an-tane atoy naho hitomambao vaho hanaràna ke an-tane atoy. **18** Aa le niavotse t'i Nòake rekets' o ana-dahi'eo naho i vali'ey naho o valin' ana'eo. **19** Le sambe niakatse i lakañey ze biby naho raha milaly, naho o voroñeo naho ze misitsitse ambone' ty tane toy amo karaza'eo. **20** Aa le nañoreñe kitrely ho am' Iehovà t'i Nòake vaho sindre nandrambesa'e ze biby malio naho ze voroñe malio vaho nañenga soroñe amy kitreliy. **21** Ie naha'antsoñe i harifondrifoñañey t'Iehovà le hoe t'Iehovà añ'arofo'e ao, Tsy hafàko ka o taneo ty am'ondatio, fa raty boak'ami'ty faha-ajaja'e ty fisafirin' arofo' ondatio; vaho tsy ho rotsaheko ka ze kila raha veloñe manahake i nanoekoy. **22** Aa naho mbe eo ty tane toy, le tsy ho modo ka ty sam-pitongisañe naho fitatahañe, ty hanintsiñe naho hatrovohañe, ty asara naho asotry, ty handro vaho haleñe.

9 Nitatan'Añahare t'i Nòake naho o ana-dahi'eo ami'ty hoe: Mitomboa naho mangetseketseha vaho liforo ty tane toy. **2** Le amy ze kila biby ambone' ty tane toy naho amy ze voron-tioke naho amy ze mpisitsitse an-tane atoy, vaho amy ze fiañe an-driak' ao ty fihembañañe naho ty firevendreveñañe ama' nahareo, fa natolotse am-pità' areo. **3** Ho fikama' areo ze hene raha veloñe; manahake ty nanolorako anahareo o ahetse maindoñindoñeo ty anolorako ze satan' Añahare. **4** Fe tsy ho kamae' areo ze

nofotse reketse ty havelo'e—i lio'ey. **5** Toe ho paiaeko
an-taña' ze fonga biby naho am-pità'ondaty naho am-
pitàn-drahalahi' ondaty ty lio'areo, ty havelo'areo. Ho
paiako ty fiai'indatiy. **6** Ze mampiori-dio ondaty, Le
hampiorihe'ondaty ka ty lio'e. Fa ami'ty vintan'Añahare
ty nitseneañe ondatio. **7** Aa le mahavokara vaho mangetse
ketseha, miraoraòa an-tane atoy vaho mihamaroa ama'e.
8 Le hoe t'i Andrianañahare amy Nòake naho amo ana-
dahi'e nindre ama'eo: **9** Ingo te mañori-pañina ama'areo
naho amo tarira'areo hanonjohio iraho, **10** naho amy ze
kila raha veloñe mindre ama'areo, o voroñeo, o hareo,
naho ze fonga bibi' ty tane toy, ze niakatse i lakam-
poloaiy, ze kila' bibi' ty tane toy. **11** Horizako ama'areo ty
fañinako te tsy hampaitoeñe an-drano fiempoempoañe
ka ze kila nofotse, vaho tsy ho rotsahe' ty fiempoempoan-
drano ka ty tane toy. **12** Hoe t'i Andrianañahare, Zao ty
vilo' ty fañina ifañinàko ama'areo naho amo kila raha
veloñe mindre ama' areoo pak'amy ze hene tariratse
añe: **13** Ho reketeko amo rahoñeo ty àvako ho vilo'
ty fañinako ami'ty tane toy. **14** Ie ampandrahoñeko ty
ambone' ty tane toy, le hiboak' amo rahoñeo i avañey
15 le ho tiahiko i fañinako ama' areo naho amo raha
veloñe ama' nofotse iabioy; vaho tsy ho empoempoe' o
ranoo ka ze hene nofotse handrotsake aze. **16** Ie amo
rahoñeo i avañey, le ho treako vaho ho tiahiko i fañina
tsy ho modo añivon' Añahare naho ze hene raha veloñe
ama' nofotse an-tane atoiy. **17** Hoe t'i Andrianañahare
amy Nòake, izay ty ho vilo' i fañina norizeko añivo' Ahy
naho ze kila nofotse an-tane atoiy. **18** O ana' i Nòake

niakatse i lakam-poloaio, le i Seme naho i Kame vaho Ièfete. Rae' i Kanàne t'i Kame. **19** I telo rey ro ana-dahi' i Nòake; le boak' am' iereo ty nanitsihañe ty tane toy. **20** Niorotse niava tane t'i Nòake vaho nambole valoboke. **21** Ie nikama ty divai'e le nimamo vaho tsy aman-tsaroñe t'ie an-kiboho'e ao. **22** Nizoe' i Kame, rae' i Kanàne, ty fihalon-drae'e le vinola'e ty rahalahi'e roe alafe ao. **23** Aa le rinambe' i Seme naho Ièfete ty lamba, le nasampe an-tsoro' iareo roe le nidisa-voly nanaroñe ty fihalon-drae'e; nitolike ty lahara'iareo tsy nahatrea i fihaloa'ey. **24** Ie nivañoñe amy divai'ey t'i Nòake naho nahafohiñe i nanoa' i ana-tsitso'ey, **25** le hoe re, Afàtse t'i Kanàne fa ho mpitorom-pitoroñe amo roahalahi'eo. Hoe ka re, **26** Rengèñe t'Iehovà, Andrianañahare' i Seme, fa ho mpitoro'e t'i Kanàne. **27** Hampientaren'Añahare t'Ièfete, ie himoneñe an-kiboho' i Seme, vaho ho mpitoro'e t'i Kanàne. **28** Niveloñe telon-jato tsy limampolo taoñe tafara' i fiempoempoañey t'i Nòake. **29** Nañeneke sivan-jato-tsi-limampolo taoñe ty hene andro' i Nòake, vaho nihomake. Izay ty fanoñona' o ana' i Nòakeo

10 Naho fa añe i fiempoempoañey le nahatoly anake t'i Seme naho i Kame vaho Ièfete; **2** O tarira' Ièfeteo le i Gomere, i Magoge, i Madae, Iavane, i Tobale, i Meseke, vaho i Tirase. **3** O tarira' i Gomereo le i Askenaze, i Rifate, vaho i Togarmà. **4** O tarira' Iavaneo le i Elisà, i Tarsise, i Kitime vaho i Dodanime. **5** Boak'am'iereo ty nampifañavakavaheñe o kilakila'ndatio hifanjarà' iareo o taneo; songa amam-pisaontsi'e naho hasavereña'e vaho fifehea'e. **6** O tarira' i Kameo: i Kose, i Mitsraime, i Pota

vaho i Kanàne. **7** O tarira' i Koseo: i Sebà, i Havilà, i
Sabtà, i Ramà, vaho i Sabtekà. O tarira' i Ramào: i Sebà
naho i Dedane. **8** Nisamake i Nimrode t'i Kose; ie niha
lahitsiay an-tane atoy, **9** nimpitsatsa ra'elahy añatrefa'
Iehovà ami'ty saontsy ty hoe: Manahake i Nimrode,
mpangoroñe lahitsiay añatrefa' Iehovày. **10** Nifototse e
Bavele ty fifehea'e, le nitakats' i Sinare naho i Ereke naho
i Akade vaho i Kalnè. **11** Niavotse amy taney t'i Asore naho
nañoreñe i Ninevè naho i rova atao Rehobotey, i Kèlake
vaho **12** i Resene añivo' i Ninevè naho i Kèlake—rova
jabajaba. **13** I Mitsraime nisamake i Lody naho i Anamy,
naho i Lehaby, i Naftohy, i **14** Patrosy, i Kaslohy (i niboaha'
o nte-Pilistioy), vaho i Kaftore. **15** Nisamake i Tsidone
tañoloñoloña'e t'i Kanàne, naho i Khete **16** naho i nte-
Jebosey, i nte-Emorey, i nte-Girgasey, **17** i nte-Khivey, i
nte-Arkey, i nte-Siney, **18** i nte-Arvadey, i nte-Tsemarey
vaho i nte-Khamatey. Ie añe le niparaitake alafe'e añe
o nte-Kanàneo. **19** Nifototse e Tsidone ty efeefe' o nte-
Kanàneo mioza amy Gerare mb'e Azà, naho mb'e Sedome
naho Amorà naho Adamà naho Tseboime am-para' i Lesà
añe. **20** Ie ro tarira' i Kame amo hasavereña'eo naho o
fisaontsi'eo amo tane'eo vaho amo fifehea'eo. **21** Amy
Seme, rae'o nte-Evre iabio naho rahalahi' Ièfete zoke'e,
ro nisamahañe: **22** Inao o tarira' i Semeo: i Elame, i
Asore, i Arpaksade, i Lode vaho i Arame. **23** O tarira' i
Arameo, i Oze, i Kole, i Getere, vaho i Mase. **24** Nisamake
i Selake t'i Arpaksade le nisamake i Evre t'i Selake. **25**
Nisamak' ana-dahy roe t'i Evre, i Pèlege ty tahina' ty
raike, ty amy fizarazaran-tane tañ'andro'e; Ioktane ty

tahinan-drahalahi'e. **26** Ioktane nisamake i Almodade naho i Sèlefe, i Khazaremavete, Ierake, **27** i Hadorame, i Ozale, i Diklà, **28** i Obale, i Abimaele, i Sebà, **29** i Ofire, i Khavilà, vaho Iobabe; songa tarira' Ioktane. **30** Mifototse e Mesà eo ty tane nimoneña' iareo le miranga mb'e Sefare mb'eo, i vohitse atiñanañey. **31** Ie ro tarira' i Seme amo hasavereña'eo naho o fisaontsi'eo, o tane'eo vaho o fifehea'eo. **32** Ie iaby ro tarira' o ana-dahi' i Nòakeo, amo fanoñona'eo, naho amo fifehea'eo; ie ro niparaitaha' ze kila'ondaty an-tane atoy, naho fa añe i fiempoempoañeio.

11 Ie henane zay, raike ty fivimby naho fisaontsi' ze kila ondaty. **2** Aa ie niombotse boak' atiñanañe le nandoak' an-tane atao Sinare naho nanjo motombey vaho nañialo eo. **3** Le nifanaontsy ty hoe: Antao hamboatse birìke oroañe soa. Nisolo vato ty birike' iareo vaho solin-tane ty fanosoha'e. **4** Le hoe iereo: Antao hañoren-drova naho fitilik' abo aman-dengo mitiotiotse an-dikerañe añe vaho hanoeñe tahinañe tika, tsy mone hivarakaike an-tarehe' ty tane toy. **5** Nizotso mb'eo t'Iehovà hivazoho i rovay naho i fitilik'abo ranjie' o ana' ondatioo. **6** Le hoe t'Iehovà, Hehe t'ie ondaty mitokañe, songa aman-tsaontsy raike, le ingo ty fifotoran-draha'e, ie henaneo tsy eo ty hahasebañe ze safirie' iereo hanoeñe. **7** Aa le antao hizotso mb'eo hañalikàlike ty fivimbi' iareo tsy hifanka hazo saontsy **8** aa le nampiparatsiahe' Iehovà ambone' ty tane toy iereo vaho nijihetse ty fañoreñañe i rovay. **9** Ie nanoeñe: Bavèle, amy te navalitsikota' Iehovà ze hene saontsi' ty tane toy vaho nampiparaitahe' Iehovà ambone' ty tane bey toy iereo. **10** Izay ty fanoñona' i Seme. Ie roe

taoñe añe i fiempoempoañey, le ni-zato taoñe t'i Seme naho nisamake i Arpaksade. **11** Ie nahatoly i Arpaksade t'i Seme le mbe niveloñe 500 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **12** Ie niveloñe 35 taoñe t'i Arpaksade le nisamake i Selake, **13** ie nahatoly i Selake le mbe niveloñe 403 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **14** Ie niveloñe 30 taoñe t'i Selake le nisamake i Evre, **15** ie nahatoly i Evre t'i Selake, le mbe niveloñe 403 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **16** Niveloñe 34 taoñe t'i Evre vaho nisamake i Pelege, **17** ie nahatoly i Pelege t'i Evre le mbe niveloñe 430 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. **18** Niveloñe 30 taoñe t'i Pelege vaho nisamake i Rehò, **19** ie nahatoly i Rehò t'i Pelege le mbe niveloñe 209 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. **20** Niveloñe 32 taoñe t'i Rehò vaho nisamake i Seroge, **21** ie nahatoly i Seroge t'i Rehò le niveloñe 207 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **22** Niveloñe 30 taoñe t'i Seroge vaho nisamake i Nakhore, **23** aa naho nahatoly i Nakhore t'i Seroge le niveloñe 200 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. **24** Niveloñe 29 taoñe t'i Nakore te nisamake i Tèrake, **25** aa naho nahatoly i Terake t'i Nakore le niveloñe 119 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. **26** Ie niveloñe 70 taoñe t'i Teràhke le nisamake i Avrame, naho i Nakhore, vaho i Kharane. **27** Izay ty famoliliañe i Teràke. Nisamake i Avrame naho i Nakhore naho i Kharane t'i Terahke. Le nisamake i Lote t'i Kharane. **28** Ie mbe veloñe i Teràhke Rae'ey le nihomake e Ore' o nte-Kasdio t'i Kharane, an-tane nisamaha'e ao. **29** Songa nañenga valy t'i Avrame

naho i Nakhore. Sarae ty tahina' ty vali' i Avrame, vaho Milkae, ana' i Kharane ty tahina' ty vali' i Nakhore. Rae' i Milkae naho Iskà t'i Kharane. **30** Betsiterake t'i Sarae, tsy aman' anake. **31** Ninday i Avrame ana'e naho i Lote ana' i Kharane, anan'ana'e, vaho i Sarae vinanto'e ampela, vali' i Avrame ana'e, t'i Terake, vaho nienga i Ore' o nte-Kasdìo hionjom-b'e Kanàne fe nivotrake e Kharane, vaho nimoneñe ao. **32** Ty andro niveloma' i Terahke le 205 taoñe. Nihomake e Kharane ao t'i Terahke.

12 Hoe t'Iehovà amy Avrame, Mañaveloa mb'eo; iengao ty tane'o, boak' amo rolongo'oo naho isitaho ty anjomban-drae'o, vaho mionjona mb'an-tane hatoroko azo añe; **2** le hanoeko tariratse ra'elahy, naho ho tahieko, le ho bangoeko ty tahina'o, vaho ho fañanintsin-drehe. **3** Ho tahieko ze mitat'azo naho hafàko ze mamatse azo; vaho ama'o ro hitahiañe ze hene hasavereña' ty tane toy. **4** Aa le nienga amy nitsarà' Iehovà t'i Avrame, vaho nindreza' i Lote. Nifitompolo taoñe lim'amby t'i Avrame te niakatse i Kharane. **5** Nente' i Avrame t'i Sarae vali'e naho ty ana-drahalahi'e Lote, naho ze vara natonto'e vaho ondaty niazo'e e Kharane iabio, le nionjoñe mb'e Kanàne mb' eo vaho nandoak' an-tane Kanàne ao. **6** Niranga i taney t'i Avrame am-para' te nitoetse e Sikeme amo hatae bei' i Morèo. An-tane eo henane zay ty nte-Kanàne. **7** Nisodeha amy Avrame t'Iehovà nanao ty hoe: Hatoloko amo tarira'oo ty tane toy, le teo ty nañoreña'e kitrely am'Iehovà niheo ama'ey. **8** Nienga re nionjomb'am-bohitse atiñana' i Betele añe le nañoren-kiboho, ahandrefa'e ty Betele, atiñana'e ty Aý. Teo ty

nañoreña'e kitrely am' Iehovà vaho nikanjy ty tahina' Iehovà. **9** Le mbe nionjoñe mb'amy fañaveloa'e mb'e Nègeve mb'eoy t'i Avrame. **10** Nimosare i taney, le nizotso mb'e Mitsraime mb'eo hey t'i Avrame nitaveañe añe ty amy fanindria' i hasalikoañey. **11** Ie fa himoak'e Mitsraime ao, le hoe re amy Sarae vali'e: Inao, apotako ty hasoa vinta'o te isaheñe. **12** Aa naho mahaisak' azo o nte-Mitsraimeo le, inao: Vali'e iroa, ty ho asa'iareo, naho hañe-doza amako naho hahaen-ko velon-drehe. **13** Ehe, ano ty hoe rahavaveko, hanintsiñako ty ama'o hameloma'o ty fiaiko. **14** Ie niavy e Mitsraime añe t'i Avrame le nioni' o nte-Mitsraimeo ty hamozohozo' i rakembay. **15** Ie niisa' o menafoe' i Paròo, le nitsiririe' iareo amy Parò, vaho nasese añ'anjomba' i Parò ao. **16** Nirambese'e an-talatalasaba ty ama'e t'i Avrame, vaho nanontoñe añondry naho añombe t'i Avrame naho borìke lahi'e, naho mpitoron-dahy naho ampela, naho borìke vave vaho rameva. **17** Fe nampivolevolè' Iehovà añ' angorosy t'i Parò naho ze añ'anjomba'e ao iaby ty amy Sarae, vali' i Avrame. **18** Aa le kinanji' i Parò t'i Avrame, le hoe ty asa'e: Ino o nanoa'o ahio. Manakore te tsy natao'o amako t'ie vali'o? **19** Ino ty nanoa'o ty hoe, Rahavaveko? hera ho rinambeko ho valiko? Ie amy zao, ingo i vali'oy rambeso vaho akia! **20** Aa le nafanto' i Parò amo mpitoro'eo ty Avrame, naho nampionjone' iereo mb'eo rekets' i vali'ey vaho ze hene fanaña'e.

13 Aa le nionjoñe boake Mitsraime ao t'i Avrame naho i vali'ey naho ze vara'e iaby, mb' atimoy añe, vaho nindre ama'e t'i Lote. **2** Fa nimpañarivo an-kare naho

volafoty vaho volamena t'i Avrame. **3** Ie boak' amy
atimoy añe le nionjoñe sikal' amy Betele, amy namboare'e
kibohotse añivo' i Betele naho i Aý am-pifotora'ey, **4** amy
nañoreña'e kitrely valoha'ey. Teo ty nikanjia' i Avrame
ty tahina' Iehovà. **5** Nanam-pirai-troke naho mpirai-lia
naho kibohotse ka t'i Lote mpindre fañavelo ama'e. **6**
Fe tsy nahatsapake iareo roe i taney, hitraofa' iareo, fa
loho bey ty vara' iareo kanao tsy nahafiharo toboke. **7**
Nifampibozizy amy zao o mpiara-lia-rai' i Avrameo naho
o mpiara' i Loteo. Nimoneñe amy taney henane zay o
nte-Kanàneo naho o nte-Perizeo. **8** Aa le hoe t'i Avrame
amy Lote, Ee te tsy hifañolañe tika naho o mpiara'oo
naho o ahikoo, amy te mpirahalahy tika. **9** Aa vaho tsy
hene miatrek' azo o taneo? Misitaha amako arè, aa ihe
homb' am-pitàn-kavia mb'eo, le ho mb'an-kavana iraho;
ke ihe mb' am-pitàn-kavana, le izaho mb' an-kavia. **10**
Nampiandra-pihaino t'i Lote, nahatalake te soa fitondrake
iaby ty vavatane' Iordaney eñe manahake ty golobo'
Iehovà, hambañe an-tane Mitsraime amy figodañañe mb'e
Tsoare mb'eoy, (taolo' ty nandrotsaha' Iehovà i Sedome
naho i Amorà). **11** Jinobo' i Lote i vavatane' Iordaney iabiy
naho nañavelo mb'atiñanañe mb'eo t'i Lote, ie nifampiria.
12 Nimoneñe an-tane Kanàney t'i Avrame vaho nimoneñe
amo rova' i vavataneio t'i Lote vaho nañoren-kiboho mb'e
Sedome añe. **13** Ni-lo tsereke o nte-Sedomeo, vata'e bei-
hakeo am' Iehovà. **14** Hoe t'Iehovà amy Avrame, naho
fa nisitaha' i Lote. Ampiandrao fihaino henaneo vaho
mitalakesa boak' amo iambesara'oo mañavaratse naho
mañatimo naho maniñana vaho mañandrefa; **15** amy te

hatoloko azo naho amo tarira'o kitro-añ' afe'eo ze hene tane isa'o. **16** Hampiraeko ami'ty lembo' ty tane toy o tarira'oo; aa naho mahaiake ty debo' ty tane toy t'indaty le mete hiaheñe ka o tarira'oo. **17** Miongaha arè le rangao ty andàva' o taneo naho ty am-pohe'e, fa hene hatoloko azo. **18** Aa le nasi' i Avrame ty kijà'e le nimb'eo naho nitobe amo hatae jabajaba' i Mamrè e Khebroneo vaho nañoreñe kitrely am' Iehovà.

14 Tañ'andro'i Amrafele, mpanjaka' i Sinare, naho i Arioke mpanjaka' i Elasare, naho i Kedorelaomere mpanjaka' i Elame, vaho i Tidale mpanjaka' o Goio; **2** t'ie nifañotake amy Bera mpanjaka' i Sedome iereo naho amy Birsà mpanjaka' i Amorà naho amy Sinabe mpanjaka' i Admà naho amy Sem'evere mpanjaka' o nte-Tsebio vaho amy mpanjaka' i Bela (toe Tsoare). **3** Fonga nifanontoñe am-bavatane' i Sidime (i Oñe-Siray) ao i mpanjaka rey. **4** Ie fa nitoroñe i Kedorelaomere folo taoñe ro'amby, le niola amy taom-paha-folo-telo ambiy. **5** Ie tan-taom-paha folo-efats' ambi' i Kedorelaomere, ie reketse i mpanjaka mitraok' ama'e rey ro namotsake o nte-Rafào e Asterote-karnaime ao naho o nte-Zòzeo e Hame ao, naho o nte-Emeo e Save-kiriataime ao **6** naho o nte-Khoreo am-bohibohi' i Seire pak' Eilparane añ' olo' i fatrambeiy ao, **7** vaho nibalike nandoake e Ein-mispàte, (i Kadese izay) le fonga linafa' iareo ty tane' o nte-Amalekeo naho ty a o nte-Emore nimoneñe e Khatsatsone-tamareo. **8** Nionjoñe mb'eo amy zao ty mpanjaka' i Sedome, naho ty mpanjaka' i Amorà, naho ty mpanjaka' i Admà, naho ty mpanjaka' i Tseboime, naho ty mpanjaka' i Belà (toe i

Tsoare), nilahatse hihotakotake am-bavatane' i Sidime ao
9 amy Kedoreaomere mpanjaka' i Elame naho amy Tidale
mpanjaka' o Goio naho amy Amrafele mpanjaka' i Sinare
vaho amy Ariokhe mpanjaka' i Elsara, ty mpanjaka efatse
miatreke lime. **10** Ie amy zao nitsitsike kadahan-tsolike
mainte ty vava-tane' i Sidime; aa naho nitrimban-day ty
mpanjaka' i Sedome naho i Amorà le nikorovok' ao vaho
nivongaritse mb'am-bohibohitse mb'eo o nisisao. **11** Aa
le fonga finao' o naha-reketseo ze vara' i Sedome naho
i Amorà naho ty mahakama' iareo vaho nienga; **12** aa
ie niavotse le tinava' iareo ka t'i Lote, ana-drahalahi' i
Avrame, nimoneñe e Sedome ao, naho o vara'eo. **13** Teo
ty niponiotse mb' amy Avrame nte-Evre mb'eo nitalily;
ie nimoneñe amo hatae ra'elahi' i Mamrè nte-Amore,
rahalahi' i Eskole naho rahalahi' i Anereo. Ie songa
mpirimboñe amy Avrame. **14** Aa naho jinanji' i Avrame te
tsinepake i rahalahi'ey le kinoi'e o ajalahi'e 318 voa-oke,
sinamake añ'akiba'eo vaho hinorìda'e pake Dane añe.
15 Zinara' i Avrame amy haleñey ondati'eo le zinevo'e
vaho hinorìda'e pak'e Khobà an-kavia' i Damesèk' añe,
16 naho nahere'e iaby i varay le nendese'e moly t'i Lote
longo'e naho o vara'eo, naho o rakembao vaho ondatio.
17 Ie nimpoly amy fanjamana'e i Kedoreaomere naho o
mpanjaka mpiama'eoy t'i Avrame, le niakatse hifanalaka
ama'e am-bavatane' i Save, toe Vavatanem-Panjaka, ty
mpanjaka' i Sedome. **18** Le nañakatse mofo naho divay t'i
Melkitsedeke, mpanjaka' i Salème, Mpisoron' Añahare
Andindimoneñey, **19** le nitat' aze ami'ty hoe: Ho tahien'
Añahare Abo-Tia, Andrianamboatse o likerañeo naho ty

tane toy t'i Avrame. **20** Andriañeñe t'i Andrianañahare
Mitiotiotse nanjotso o rafelahi'oo am-pità'oy. Le natolo'
i Avrame aze ty fahafolo' ze he'e. **21** Nanao ty hoe
amy zao ty mpanjaka' i Sedome, Atoloro ahiko ondatio,
le tano ho azo o varao. **22** Fa hoe t'i Avrame amy
mpanjaka' i Sedomey, fa nonjoneko am-panta am' Iehovà,
Andrianañahare Andindimoneñey ty sirako, **23** t'ie tsy
handrambe ndra fole ndra talin-kana ndra inoñ' inoñ'
amo azoo, tsy mone hanoa'o ty hoe: Izaho ty naha-
mpañarivo i Avrame, **24** naho tsy ze nikama' o lahilahikoo
naho ty anjara' ondaty nindre lia amakoo—i Anere, naho i
Eskole, naho i Mamrè; apoho sindre hangalake ty anjara'e
irezay.

15 Modo izay le nañento an' aroñaroñe amy Avrame ty
tsara' Iehovà: Ko hemban-drehe, Avrame. Izaho ro fikalan-
defo'o naho tambe'o ra'elahy. **2** Le hoe t'i Avrame, Ry Talè
Iehovà, ino ty ho mea'o ahiko kanao betsiterake, vaho i
Elièzere nte-Damaskose ro mpamandroñe ty akibako. **3**
Le tinovo' i Avrame ty hoe: Tsy nimea'o tiry iraho; aa le
mpandovako i nitoly an-kibohokoy. **4** Le hoe ty tsara'
Iehovà ama'e: Tsy ie ty ho mpandova'o, fa ty hiboake am-
bania'o ao ty ho mpandova'o. **5** Nendese'e alafe ao le
nanoa'e ty hoe: Miandrandrà mb' andikerañ' eñe vaho
iaho o vasiañeo naho lefe'o iaheñe. Le hoe re tama'e, Mira
amy zay ty ho tarira'o. **6** Niantofa'e t'Iehovà, le vinolili'e
ho havantañañe ama'e. **7** Hoe ka Re tama'e: Izaho Iehovà
ty nañakatse azo amy Ora' o nte-Kasdìo hanolorako azo ty
tane toa handrambesa'o aze. **8** Fa hoe t'i Avrame, Ry Talè
Iehovà, aia ty haharendrehako ty hatò t'ie ho fanañako? **9**

Aa le hoe re tama'e: Añendeso ty kiloa telo-ay, naho ty ose-
vave telo-taoñe, vaho ty añondrilahy telo-taoñe, naho ty
deho vaho ty ana-boromahilala. **10** Aa le nandesa' i Avrame
naho nisalàhe'e vaho nalaha'e hifañatreke i tampa'e rey
fe tsy nisalahe'e o voroñeo. **11** Ie nivotrak' amy henay
o koàkeo le sinoi' i Avrame añe. **12** Nitsofotse i àndroy,
le nilampon-drotse t'i Avrame, vaho ingo nandrongoñe
aze ty hamoromoroñañe nampangebahebake. **13** Le hoe
Re amy Avrame, Mahafohina an-katò te ho ambahiny
an-tane tsy a' iareo o tarira'oo naho hitoroñe iareo
vaho hampisotrieñe efa-jato taoñe. **14** Le ho zakàko i
tane mañondevo iareoy vaho hinday vara tsifotofoto
t'ie hiakatse boak' ao. **15** Fa homb' aman-droae'o mb'eo
am-pierañeràñan-drehe vaho haleveñe ami'ty taoñe soa
haantetse. **16** Hitampoly atoy iereo ami'ty tariratse fah'
efatse, amy te mbe tsy heneke ty hakeo' o nte-Emoreo. **17**
Ie nimotake i àndroy vaho nimaìeñe, le niheo mb'eo ty
valàñe nahatoeñe naho ty foroha nibela niranga añivo
o linili'eo. **18** Amy andro zay ty nanoa' Iehovà fañina
amy Avrame ami'ty hoe, Atoloko amo tarira'oo ty tane
hirik'amy saka' i Mitsraimey pak' amy oñe jabajabay, i
oñe Eofratay; **19** naho o nte-Keneo, o nte-Kenizeo, o nte-
Kadmoneo, **20** o nte-Kheteo, o nte-Perizeo, o nte-Rafào,
21 o nte-Emoreo, o nte-Kanàneo, o nte-Girgaseo, vaho o
nte-Ieboseo.

16 Ie amy zao, mbe tsy nahatoly anake ho aze t'i
Sarae, vali' i Avrame, f'ie aman' ondevo nte-Mitsraime
atao Khagare, **2** aa le hoe t'i Sarae amy Avrame,
Heheke henaneo te kinala' Iehovà Iraho tsy hiterake.

Ehe, mimoaha amy fetrek' orokoy, kera hahasavereña'e.
Niantofa' i Avrame ty enta' i Sarae. **3** Aa naho fa nimoneñe
e Kanàne folo taoñe t'i Avrame, le nala' i Sarae vali'e t'i
Khagare mpitoro'e vaho natolo'e amy vali'ey hialoza'e. **4**
Le nimoaha'e t'i Khagare, vaho niareñe. Aa ie nahafohiñe
te nivesatse le nisirikae' o maso'eo i tompo'ey. **5** Le
hoe t'i Sarae amy Avrame, Boak' ama'o ty fisotriako.
Napoko am-pità'o i mpitorokoy, aa kanao apota'e te
mivesatse, le sirikaeñe a-maso'eo iraho. Ee te hizaka
añivon-tika t'Iehovà. **6** An-taña'o i mpitoro'oy, hoe t'i
Avrame. Ano ama'e ze no' ty tro'o. Aa le nampisoañe' i
Sarae t'i Khagare vaho nibotatsake amy fiatrefa'ey re. **7**
Tendrek'amy Khagare t'i anjeli' Iehovà marine ty rano
migoangoañe an-dratraratra añe, ty figoangoan-drano
an-dalañe mb'e Sore mb'eo. **8** Le hoe re, O Khagare,
mpitoro' i Sarae, boak' aia v'iheo vaho homb'aia? Hoe
re, Milay an-dahara' i tompoko Saraey iraho. **9** Aa hoe
ty anjeli' Iehovà ama'e, Mimpolia mb'amy tompo'oy
vaho miambanea am-pità'eo. **10** Hoe ka ty anjeli' Iehovà
ama'e, Toe hampitomboako o tarira'oo kanao tsy ho hay
iaheñe ami'ty fangitsikitsiha'e. **11** Le hoe ty anjeli' Iehovà
ama'e, Fa miareñe irehe vaho hisamak' anadahy; hatao'o
Iesmaèle ty añara'e, amy te nihaoñe' Iehovà ty fisotria'o.
12 Ho borìke hako indatiy hañonjoñe sirañe amy ze hene
ondaty, le ondaty iabio ty hañonjon-tsirañe ama'e; vaho
himoneñe añatrefa' o longo'e iabio re. **13** Aa le kinanji'e
ty hoe Elroy t'Iehovà nitsara ama'ey: fa hoe re, Ihe ro
Andrianañahare mahavazoho ahy, le hoe re: Aa vaho toe
nitreako hao i Mahavazoho ahy? **14** Le natao ty hoe Bire-

lakhai-roy i vovoñe añivo' i Kadese naho i Beredey. **15** Nisamak' ana-dahy ho a i Avrame t'i Khagare vaho nimea' i Avrame añarañe ty hoe Iesmaèle i ana-dahi'e nasama' i Kagarey. **16** Valompolo taoñe eneñ' amby t'i Avrame te nisamake Iesmaèle t'i Khagare.

17 Naho ni-sivampolo taoñe sive' amby t'i Avrame le niboak' amy Avrame t'Iehovà nanao ama'e ty hoe, Izaho i El-Saday; mañaveloa añatrefako an-kalio-tahiñe, **2** le hifanao fañina, ihe naho Izaho, hampahatsifotofoto azo. **3** Nibabok' an-dahara'e t'i Avrame; naho nifanaontsy ama'e t'i Andrianañahare, **4** Naho izaho, inao, ty ifañinako ama'o: Ho rae' ty foko maro irehe. **5** Le tsy hatao Avrame ka ty añara'o, fa Avrahame ty ho tahina'o amy te hanoeko raem-poko tsiefa. **6** Hampibodobodoeko naho hanoeko rofoko maro, vaho mpanjaka maro ty hiboak' ama'o. **7** Le hajadoko añivoko naho ihe naho ze hene tiry manonjohy azo, tariratse an-tariratse, ty fañinako, ho fañina nainai'e, le ho Andrianañahare'o naho amo tarira'o manonjohy azoo. **8** Le hatoloko azo naho o tariratse manonjohio ty tane ambahinie'o henaneo, naho ty tane Kanàne iaby ho fanaña'o nainai'e vaho ho Andrianañahare' iareo iraho. **9** Hoe t'i Andrianañahare amy Avrahame, Aa le hitañe ty fañinako irehe, ihe naho o tarira'oo naho ze hene hanonjohio. **10** Intoy ty fañinako ho vontitire'areo añivoko naho ihe vaho o tariratse hanonjohy azoo te songa ho savareñe ze lahilahy ama'areo. **11** Ho tampahe' areo ty ofo'areo; izay ty ho vilo' i fañina añivo anahareo naho izahoy. **12** Ho savareñe ami'ty andro fahavalo' ze lahilahy amo tarira'o iabio, ty nisamak' añ' anjomba' areo

ao, naho ty vinily drala amo ambahiny tsy tiri'oo. **13** Tsy mete tsy songa savareñe ze nitoly añ' anjomba'o ao ndra vinilin-drala'o; fa ho vilom-pañinako nainai'e ami'ty nofo' areo. **14** Ze lahilahy tsy afa-boy, tsy tinampak'ofoke, le haitoañe amo longo'eo indatiy, amy te nivalik' amy fañinakoy. **15** Hoe t'i Andrianañahare amy Avrahame, Aa naho i Sarae vali'o, tsy hatao'o Sarae ka ty añara'e fa Sarà ty ho tahina'e. **16** Hampanintsiñeko re naho ho meako anadahy ama'e irehe. Toe ho tahieko, le hahatoly foko maro re, vaho mpanjakam-poko maro ro hiboak' ama'e. **17** Nibabok' an-dahara'e amy zao t'i Avrahame naho niankahake, nanao ty hoe an-tro'e ao, Hisamak' anake hao ty fa zato taoñe? Hahatoly anake hao t'i Sarà, ie sivampolo taoñe? **18** Le hoe t'i Avrahame amy Andrianañahare, Ee te ho veloñe añatrefa'o t'Iesmaèle. **19** Hoe t'i Andrianañahare, Aiy! toe hisamak' anake ho azo t'i Sarà vali'o naho hatao'o Ietsàke ty añara'e, vaho horizako ama'e i fañinakoy ho fañina nainai'e tsy modo ho aze naho o tarira'e hanonjohy azeo. **20** Le ty am' Iesmaèle, fa tsinanoko irehe; ho tahieko naho hampiraoraoeko ho tsifotofoto o tarira'eo; hisamak' ana-donake folo ro' amby re vaho hanoeko foko ra'elahy. **21** Fe Ietsàke ty hañorizako i fañinakoy, ie ho samahe' i Sarà ami'ty andro nifantañeñe toy ami'ty taoñe manonjohy. **22** Ie nagado'e i nitsara'ey, le nienga i Avrahame t'i Andrianañahare. **23** Aa le rinambe' i Avrahame ty anadahi'e Iesmaèle rekets' o naterak' añ'anjomba'eo naho o vinili'e an-drala'eo naho ze lahilahy añ' anjomba' i Avrahame ao vaho tinampa'e amy andro nitsaraen' Añaharey ty ofo'iareo. **24** Ni-

sivampolo sive-amby taoñe t'i Avrahame te sinavatse ty nofo' i ofo'ey. **25** Ni-folo telo-amby taoñe ka t'Iesmaèle te tinampake ty nofo' i ofo'ey. **26** Sambe sinavatse amy àndroy avao t'i Avrahame naho Iesmaèle ana'e, **27** songa nindre sinavatse ama'e ze lahilahy añ' anjomba'e naho ze nitoly añ' anjomba'e ao vaho ze vinili-drala ami'ty ambahiny.

18 Niheo ama'e marine o hatae jabajaba' i Mamrèo t'Iehovà, ie niambesatse an-dalambein-kiboho'e eo an-kavotrohañ' andro. **2** Nampiandra fihaino re nahaoniñe ondaty telo nijohañe ey. Ie niisa'e, le nihitrike boak' an-dala' i kiboho'ey nifanalaka am'iereo vaho niondrek'an-tane, **3** le nanao ty hoe: Naho nanjo fañisohañe am-pihaino'o Iraho henaneo ry Talè, ko rioñe'o ty mpitoro'o. **4** Angao hanesean-drano kedekede hanasà'areo fandia, ie mitofà ambane' o hatae eio, **5** le hanjotsoako mahakama minjilite'e hampanintsiñe ty arofo'o, heneke izay t'ie hañavelo, fa izay ty niaria' areo mb'ami'ty mpitoro'o toy. Le hoe iereo, Ano i sinaontsi'oy. **6** Aa le nihitrike mb'amy Sarà an-kiboho'e ao: Masikà hoe re, halankaño mona telo fañaranañe: kobao le anoñafo mofo. **7** Nilay mb'an-troke raike mb'eo amy zao t'i Avrahame nijoboñe dronga maleme hena vaho natolo'e ami'ty ajalahy hañalankaña'e masika. **8** Nendese'e amy zao ty venten-kabobo naho ronono naho i dronga nihalankañeñey, vaho nazotso'e am' iereo, le nijohañe marine' iereo añ' alo' i hatae'ey t'ie nikama. **9** Hoe iereo tama'e. Aia ty vali'o Sarà? Le hoe re, Indroañe amo kibohotseo. **10** Le hoe re, Toe hibalihako, homb' etoan-draho ami'ty sa-mañeva

vaho Inao! hisamake ana-dahy t'i Sarà tañanjomba'o. Nahajanjiñe izay t'i Sarà an-dala' i kibohotsey, toe amboho'e ao. **11** Nibey t'i Avrahame naho i Sarà henane zay, nigain-kantetse vaho tsy ni-ampela ka t'i Sarà. **12** Aa le nisomobohe' i Sarà añ'arofo ao ty hoe: Izaho fa bey hao ro mbe hinembanembañe, naho fa bey ka i talèkoy? **13** Le hoe t'Iehovà amy Avrahame, Inoñe ty nampitohake i Sarà t'ie nanao ty hoe, Toe hahatoly anake hao, izaho fa bey? **14** Eo hao ty tsy lefe' Iehovà? Hibalike mb'ama'o Iraho amy andro nifantañañey, an-tsa mañeva vaho hitendreke ana-dahy amy Sarà. **15** Niliere' i Sarà ami'ty hoe, Izaho tsy nihehe! ie nihembañe. Aiy, hoe re, toe nitohàke. **16** Nienga amy zao indaty rey, nitalake ty tarehe' i Sedome; le nindreza' i Avrahame hasese'e mb'eo. **17** Aa hoe t'Iehovà, Haètako amy Avrahame hao ty hanoeko, **18** fa toe ho foko ra'elahy naho maozatse t'i Avrahame, vaho ie ty hahasoa-tata ze kila foko' ty tane toy? **19** Apotako te hitoroa'e o ana'eo naho i hasavereña'e hanonjohy azey ty hifahatse amo sata' Iehovào hañorike ty hiti'e naho ty hatò; vaho ho henefe' Iehovà i nitsarae'e amy Avrahamey. **20** Le hoe t'Iehovà, Mireoreo ty fitoreova' i Sedome naho i Amorà, vaho loho mampioje o hakeo'eo! **21** Tsy mete tsy hizotsoako handrendreke hera toe nanoeñe o hene toreo nahatakatse ahikoo; fa naho tsie le ho fantako. **22** Aa le nitolike mb'eo indaty rey nimb'e Sedome añe, fe mbe nijohañe añatrefa' Iehovà eo t'i Avrahame. **23** Niharinea' i Avrahame le nanoa'e ty hoe, Haitoa'o mindre amo tsereheñeo hao ty vantañe? **24** He te limam-polo mahity ro amy rovay ao, haitoa'o hao vaho tsy hapo'o i

toetsey ty amy vantañe limampolo ama'e rey? **25** Lavits' azo ty hanao izay, ty hampitraofe'o fanjamanañe amo lo tserekeo o vañoñeo, hampamirañe amo ratio ty toli' o mahitio! Tsy marine azo izay! Tsy hanao ty hatò hao ty Mpizaka' ty tane bey toy? **26** Le hoe t'Iehovà, Naho hanjo ondaty mahity limampolo amy rovay, le hene hiheveako ty am'iereo i rovay. **27** Tinoi' i Avrahame ty hoe: Ie zao, fa rinambeko ty hitaroñe entam-bolañe amy Talè, izaho deboke naho lavenoke. **28** Hera ho po-lime i limampolo vantañe rey, ho fonga rotsahe'o hao i rovay ty amy limey? Le hoe Re, Naho manjo efapolo lim' amby ao le tsy ho rotsaheko. **29** Nindrae'e ty hoe, Ke te ho efapolo ty zoeñe ao? Tinoi'e ty hoe: Ty amy efapoloy tsy hanoeko. **30** Le hoe re, Ee te tsy ho viñera' i Talè t'ie mivolañe. Hera telo-polo ty ho zoeñe ao? Tinoi'e ty hoe, Tsy hanoeko ka te tendrek' ahy ty telopolo. **31** Hoe re, Kanao rinambeko ty hinday entañe amy Talè; atao t'ie roapolo ty ho oniñe ao? Tinoi'e ty hoe, Ty amy roapolo rezay, tsy harotsako. **32** Le hoe re. Ee any te tsy ho viñetse amako t'i Talè ami'ty entako honka'e toy; atao t'ie folo ty ho zoeñe ao. Tinoi'e ty hoe, Tsy ho rotsaheko ty amy folo rey. **33** Ie niheneke i tsara'e amy Avrahamey, le nienga t'Iehovà; vaho nimpoly mb'an-toe'e mb'eo t'i Avrahame.

19 Nandoake e Sedome amy harivay i anjely roe rey, naho niambesatse an-dalam-bei' i Sedome ey t'i Lote. Niisa' i Lote, le niongake hifanalaka am'iereo vaho naboko'e an-tane ty lahara'e. **2** Hoe re: Eo hey, ry roandriañeo, Ehe, mivevea mb' an-traño' o mpitoro'oo mb'eo hialeñe ao naho hanasa fandia; le mañaleñaleña

hanonjohy ty lia' areo. Hoe iereo, Aiy, apoho hialeñe an-
kiririsa atoy. **3** Fe nimanea'e fiboliboly le nitolike iareo
nimoak' añ'anjomba'e ao; le nañalankaña'e sabadidake
naho nitono mofo po-dalivay vaho nikama iereo. **4** Aa
ie mbe tsy nàndre, inao o lahilahi' i rovaio, ondati' i
Sedomeo, ty ajalahy naho ty bey, ze kila lahilahy pak'am-
pifaritsoha'e ro niarikoboñe amy anjombay, **5** nikaike
ty hoe amy Lote, Aia i lahilahy niheo mb'ama'o hariva
zao rey? Akaro ama'ay haharendreha'ay. **6** Niakatse an-
tsarirañe t'i Lote le narindri'e amboho'ey i lalañe **7** vaho
nanao ty hoe, O ry rahalahikoo, ko anoe' areo o halò-
tsereke zao. **8** Ingo hey, aman' anak' ampela roe mbe tsy
mahavany lahy iraho; ehe angao hakareko mb'ama'areo
atoy vaho ano am'iereo ze atao soa am-pihaino' areo; fe
ko anoa' areo ndra inoñ' inoñe amy lahilahy rey kanao
mipalitse ambane tafo-trañoko ao. **9** Fa hoe ka iereo,
Misitaha! le tinovo' iareo ty hoe, Niambahiny atoy itia te
niavy, aa vaho mipay ho mpizaka! Aa le ihe ty ho silofe'ay
hisolo iareo. Le zineha' iereo mafe t'i Lote vaho didy tsy
nampipoñake i lalambeiy. **10** Aa le nahiti' i lahilahy rey o
fità'eo le tinari'iareo hizilike mb'am'iereo añ'anjomba ao
t'i Lote, naho narindri' iereo i lalañey, **11** vaho zinevo'
iareo an-kagoàñe o lahilahy an-dala' i anjombaio, ty kede
naho ty bey, vaho nimokots' avao iereo nipay i lalañey. **12**
Le hoe i lahilahy rey amy Lote, Ia ka ty ama'o atoañe?
He vinanto'o ke ana-dahi'o, ke anak' ampela'o, ndra iaia
ama'o an-drova atoa—akaro boak' an-toetse atoy **13** fa
harotsa'ay ty rova toy, amy te nionjoñ' añatrefa' Iehovà
ty fikointsa' ondati'eo, vaho nirahe' Iehovà zahay handro

tsak' aze. **14** Aa le niavotse t'i Lote nanao ty hoe amo vinanto nañenga o anak' ampela'eoo, Miongaha le iakaro ty toetse toy, fa ho rotsahe' Iehovà ty rova toy. Fe natao' o vinanto'eo t'ie nisole. **15** Ie nanjirike ty maraindray, nanaeñe i Lote i anjely rey ami'ty hoe: Mitroara, taono t'i vali'o naho o anak' ampela'o roe toañe, tsy mone ho mongoreñe ami'ty halo-tsere' ty rova toy. **16** F'ie nihenekenek' avao, le rinambe' o lahilahio ty fita'e naho ty fita' i vali'ey vaho ty taña' i anak' ampela'e roe rey, ie niferenaiña' Iehovà, le nendese' iereo vaho napok' alafe' i rovay. **17** Ie fa nasese alafe ao le hoe re, Mirombaha fiay, le ko mitoli-boho vaho ko tambatse am-bavatane atoa; mihereereaha mb'am-bohitse mb'eo tsy mone ho faopaoheñe. **18** Le hoe t'i Lote am' iereo: Ehe! tsie, ry talèko; **19** ingo te nisohe'o ty mpitoro'o, naho nonjone'o ty fitretreza'o ahy amy te rinomba'o ty haveloko; f'ie tsy hahafilay mb' am-bohitse mb'eo, tsy mone hizo hankàñe vaho hikenkañe. **20** Hehe ty marine naho mete rifiteñe o rova ey hoek' eo, fa kede 'nio. Angao hihitrifako, tsy raha kede hao, soa te ho veloñe ty fiaiko? **21** Aa le hoe re tama'e, Ingo, fa nandraeko ty lahara'o amo raha zao, fa tsy ho rotsaheñe i rovay ty amy saontsi'oy. **22** Masikà, itribaho an-day, fa tsy hahapi-draha Iraho ampara' t'ie mandoak' ey. Aa le natao ty hoe Tsoare i rovay. **23** Fa nanjirik' an-tane atoy i àndroy te niavy e Tsoare ao t'i Lote. **24** Heneke izay, le nañiliña' Iehovà solifara naho afo boak' am' Iehovà andikerañe ao ty Sedome naho i Amorà, **25** vaho narotsa'e i rova rey, naho i vava-tane iabiy naho ze mpimoneñe amy rova rey vaho ze nitiry amy taney. **26**

Fe nitoli-boho ty vali'e, vaho ninjare vongan-tsira. **27** Nañaleñale mb'amy toetse nijohaña'e añatrefa' Iehovày mb'eo t'i Avrahame **28** vaho nitalake mañambane eñe mb'amy Sedome naho i Amorà naho i vavatane iabiy le nahaoniñe ty hatoe' i taney nionjoñe manahake ty fifororoaha' ty hatoem-pitranahañe. **29** Aa ie narotsan' Añahare o rova amy vavataneio, le nitiahin' Añahare t'i Avrahame vaho nirahe'e hiakatse boak' añivo' i fandro tsahañey t'i Lote, ie finongo'e o rova nimoneña' i Loteo. **30** Ie amy zao, niavotse boak'e Tsoare t'i Lote vaho nitobe ambohitse ey, ie naho i anak' ampela'e roe ama'e rey, amy te nanembañe aze ty himoneñe e Tsoare; aa le nimoneñe am-po lakato ao, ie naho i anak' ampela'e roe rey. **31** Le hoe ty tañoloñoloña'e aman-jai'e, Fa bey 'nio ty raentika, vaho tsy eo t'indaty an-tane atoy ty himoak' aman-tika an-tsata' ty tane bey toy. **32** Aa le antao hampikamaentika divay ty raentika vaho hiolots' ama'e, hañajàn-tika tariratse ty raentika. **33** Nampikamae' iereo divay ty rae'e amy haleñey; le nimoak' aman-drae'e ao ty taño loñoloña'e nifandia-tihy ama'e, f'ie tsy nahafohiñe ty nandrea'e ndra ty nitroara'e. **34** Ie niloak'andro, le hoe i tañoloñoloña'ey aman-jai'e, Niolotse aman-draeko iraho; antao hampikamaentika divay indraike te hariva; le ihe ka ro hizilik' ao hifandia'o tihy, hañajañe tariratse ho aman-draen-tika. **35** Aa le nampikamae' iereo divay indra ike ty rae' iareo amy haleñey; le niongake ty zai'e naho niolora'e; fe namoea'e ty fandrea'e naho ty fitroara'e. **36** Aa le sindre nampiareñe' i Lote rae'e i anak'ampela'e roe rey. **37** Nisamake ana-dahy i tañoloñoloña'ey le natao

Mòabe ty añara'e; Ie ty rae' o nte-Mòabeo pak' henaneo.
38 Nahatoly ana-dahy ka ty zai'e vaho natao'e Benamý ty
añara'e; ie ty rae' o anak'Amoneo pak'androany.
20 Nañavelo boak'ao t'i Avrahame mb'an-tane atao
Nègeve, le nitobe añivo' i Kadèse naho i Sore vaho nañi
alo e Gerare ao, **2** vaho hoe ty nanoe' Avrahame i Sarà
vali'e, Rahavaveko re. Aa le nampañitrike t'i Abimeleke
mpanjaka' i Gerare vaho rinambe'e t'i Sarà. **3** Le niheo
amy Abimelek' ama' nofy te haleñe t'i Andrianañahare
nanao ty hoe ama'e. Inao! ondaty vetrake irehe, ty amy
rakemba nalae'oy, amy t'ie vali' ondaty. **4** Ie amy zao tsy
nañarine aze t'i Abimeleke; le hoe re, Ry Talè, ho vetrahe'o
ka hao ty fifeheañe vantañe? **5** Tsy ie hao ty nanao amako
ty hoe, Rahavaveko re, vaho ie ka ty hoe Rahalahiko.
Nanoeko an-katsòn-troke naho an-kahitin-tañako. **6** Aa le
hoe t'i Andrianañahare ama'e ama' nofy, Eka, apotako te
nanoe'o an-kavantañan' arofo; mbore kinalako irehe tsy
handilara'o, le tsy nimeteko t'ie hitsapa aze. **7** Ie amy zao,
ampolio am' indatiy ty vali'e; mpitoky re, le hihalalia'e
t'ie ho veloñe. Fe naho tsy hampoli'o, le mahafohina te
toe havetrake, ihe naho o ao iabio. **8** Aa le nañaleñale t'i
Abimeleke nikanjy ze hene mpitoro'e naho nitalilie'e an-
dravembia' iereo; vaho fonga nangebahebake o lahilahio.
9 Kinanji' i Abimeleke t'i Avrahame le nanoa'e ty hoe,
Inon-koahe ty nanoa'o ama'ay? Ino ty hakeoko ama'o te
nendesa'o amako naho amo fehekoo ty tahiñe jabajaba
toy? Toe tsy fanao o raha nanoa' o ahikoo. **10** Hoe ka t'i
Abimelek' amy Avrahame, Ino ty nisafiri'o t'ie nanao o
raha zao? **11** Hoe t'i Avrahame, Foto'e, nataoko tsy ho

ami'ty toetse toy ty fañeveñañe aman' Añahare vaho ho nañe-doza amako iereo ty amy valikoy. **12** Mbore toe rahavaveko re, anak' ampelan-draeko fa tsy anandreneko, vaho nivalieko. **13** Aa ie nampandifik' ahy añ' anjomban-draeko t'i Andrianañahare, le hoe ty nanoako, Inao ty hasoa hanoa'o ahy amy ze toetse ivotrahantika, te hatao'o ty amako: Rahalahiko re. **14** Nangalak' añondry naho añombe, naho ondevo-lahy naho ampela t'i Abimeleke vaho natolo'e amy Avrahame le nampoli'e ama'e t'i Sarà vali'e. **15** Hoe t'i Abimeleke, Heheke, añatrefa'o o tanekoo; mimoneña amy ze satri'o. **16** Hoe re amy Sarà, Ingo, te nimeako volafoty arivo ty rahalahi'o ho tako-maso amo hene mindre ama'oo; nahazo to re añatrefa ondaty iabio. **17** Nihalaly aman' Añahare t'i Avrahame le nampijangañen' Añahare t'i Abimeleke naho ty vali'e vaho ondevo ampela'eo, t'ie hahasamake, **18** amy te fonga nakite' Iehovà heike ze hoviñe añ'anjomba' i Abimeleke ty amy Sarà vali' i Avrahame.

21 Aa le nitilike i Sarà t'Iehovà amy nitsara'ey, le nanoe' Iehovà amy Sarà i nitsarae'ey. **2** Niareñe t'i Sarà vaho nahatoly ana-dahy ho a i Avrahame amy haantera'ey amy andro namantañañ' aze amy tsinaran' Añaharey. **3** Nimea' i Avrahame añarañe ty hoe Ietsàke i ana-dahy nitoly ama'ey, i nasama' i Sarà ho azey. **4** Nisavare' i Avrahame t'Ietsàk' ana'e ami'ty andro'e fahavalo amy nandilian' Añahare azey. **5** Zato taoñe t'i Avrahame te nahatoly Ietsake ana'e. **6** Hoe t'i Sarà, Nampihehen' Añahare iraho, vaho mitrao-piankahak' amako ze hene mahajanjiñe ty amako. **7** Tinovo'e ty hoe, Ia ty ho nanao ty hoe amy

Avrahame te hampinono ajaja t'i Sarà? Ie nahatoly anake amy haantera'ey. **8** Nitombo i ajajay vaho niotàñe, le nanao takataka t'i Avrahame amy andro nañota'e azey, **9** fe niisa' i Sarà te ninje' Iesmaèle ana' i Khagare nte-Mitsraime nisamahe'e ho a i Avrahamey, **10** le hoe re amy Avrahame, Soiho añe i ondevo-ampelay naho i ana'ey, fa le lia'e tsy hitrao-dova am' Ietsàk' anako ty ana' i ondevo-ampelay. **11** Haloviloviañe am-pahaoniña' i Avrahame i hoe zay ty amy ana-dahi'ey. **12** Fa hoe t'i Andrianañahare ama'e, Ko apo'o hampioremeñ' azo i jolingay naho i ampela mpitoro'oy. Janjiño ze saontsie' i Sarà, ze feo'e iaby ama'o, amy te Ietsàke ty hikanjiañe o tarira'oo. **13** Hanoeko fifeheañe ka ty ana' i mpitoro'o ampelay amy te tiri'o. **14** Ie nañampitso amy loak' àndroy, le nandrambe mofo t'i Avrahame naho rano an-kolitsena naho natolo'e amy Khagare, nasampe'e an-tsoro'e; le natolo'e aze ka i jolingay vaho nirahe'e mb'eo. Nienga re vaho nirererere am-patrambei' i Beersevà añe. **15** Ie nikapaike i rano an-kolitsenay le nakafi'e ambane rongoñe ao i kimosoy. **16** Le nisitsitse, niambesatse tandrife aze amy ze ho taka-pilereñe ey fa hoe re: Lonike te tsy hahatrea ty fivetrahan' anakoo. Aa le nitobòke marine eo re vaho nañonjo-peo nangololoike. **17** Jinanjin' Añahare ty feo' i jolingay, le kinanji' ty anjelin' Añahare boak' andikerañe ao t'i Khagare vaho nanoa'e ty hoe, O Khagare, ino o mañore azoo? Ko hemban-drehe, fa jinanjin' Añahare ty feo' i jolinga eiy. **18** Miongaha, atroaro i jolingay le rambeso am-pità'o, amy te hanoeko foko ra'elahy. **19** Aa le sinokan' Añahare o fihaino'eo vaho nioni'e ty vovoñe aman-drano.

Aa le nimb' eo re, nampipea rano amy holitsènay vaho nampinoñe i jolingay. **20** Taman' Añahare i jolingay, le nihabey naho nimoneñe andratraratra añe vaho ninjare mpitàm-pale. **21** Ie nitobok' am-patrambei' i Parane ao, le nangala' i rene'e valy boak'e Mitsraime añe. **22** Ie henane zay nanao ty hoe amy Avrahame t'i Abimeleke naho i Pikole mpifehe o lahindefo'eo, Ama'o t'i Andrianañahare amy ze fanoe'o iaby. **23** Aa le mifantà amako etoañe aman' Añahare te tsy ho fañahie'o Iraho naho i anakoy naho ty anan' anako; fa i fitretrezako ama'oy naho i tane nañialoa'oy ty anoa'o amako. **24** Le hoe t'i Avrahame: Ifantàko! **25** Le nendaha' i Avrahame t'i Abimeleke ty amy vovon-drano tinava' o mpitoro'eoy, **26** le hoe t'i Abimeleke, amoeako ze nanao izay, tsy sinaontsi'o amako 'nio, fa androany te tsinanoko. **27** Aa le nandrambe añondry naho añombe t'i Avrahame vaho natolo'e amy Abimeleke le nifañina ie roe. **28** Navì' i Avrahame amo añondri'eo ty vi'e vave fito. **29** Le hoe t'i Abimelek' amy Avrahame, Ino o vi'e vave fito navi'oo? **30** Hoe re, Rambeso an-tañako o vik' añondry vave fito retiañe ho valolombeloñe amako te izaho ro nihaly ty vovoñe toy. **31** Aa le natao ty hoe Beersevà i toetse zay; amy te nifañina eo iereo roe. **32** Aa ie fa nifañina e Beersevà ao, le nimpoly mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo t'i Abimeleke naho i Pikole mpifehen-dahin-defo'e. **33** Nambole kile raike e Beersevà ao t'i Avrahame vaho eo ro nikanjia'e ty tahina' Iehovà Andrianañahare nainay donia. **34** Le nañialo an-tane nte-Pilisty añe andro maro t'i Avrahame.

22 Añe irezay, le nitsohen' Andrianañahare t'i Avrahame,
le nanoa'e ty hoe, O Avrahame! Itoan-draho, hoe
re. **2** Le hoe re: Endeso henaneo i ana'o Ietsàke
bako toka'o kokoa'oy, le mañaveloa mb' an-tane Morià
añe vaho iengao ho soron-koroañe ami'ty vohitse
hivolañako. **3** Nañaleñaleñe amy loak'àndroy t'i Avrahame
le nanampeza'e fitobohañe amy borìke'ey. Nindese'e
mindre ama'e ty roe amo mpitoro'eo naho Ietsàk' ana'e,
le tsinera'e ty hatae' i soroñey, le niongake vaho nionjoñe
mb'amy toetse nitsaraen' Añahare mb'eo. **4** Ie amy andro
faha-teloy, niandra t'i Avrahame nahatalake i vohitsey
eñe. **5** Hoe re amo mpitoro'eo, Etoañe hey nahareo naho
i borìkey; homb' eroan-draho naho i ajalahiy, hitalaho
vaho hibalike. **6** Rinambe' i Avrahame ty hatae hañoroañe
i soroñey naho nasampe'e amy Ietsàk' ana'e, vaho ninday
afo naho mesolava am-pita'e, le niharo lia mb'eo iereo
roe, **7** le hoe ty asa' Ietsàke aman-drae'e: O aba? hoe
t'i Avrahame, Eñ' anako intoy iraho? Etia ty afo naho
ty hatae fa aia ka ty vik'añondry hisoroñañe? **8** Hoe t'i
Avrahame, I Andrianañahare, anako, ro hanolotse ty vi'e
hisoroñañe. Aa le niharo-lia iereo roe, **9** naho nandoak'
amy toetse natoron' Añaharey, naho nitsene kitrely eo t'i
Avrahame naho nalaha'e ama'e ty hatae, naho narohi'e i
ana'e Ietsàkey vaho nasampe'e amy kitreliy, amo hataeo.
10 Nahiti' i Avrahame amy zao ty fità'e nandrambe i
fibaray handenta i ana'ey. **11** F'ie kinanji' ty anjeli' Iehovà
boak' andikerañe ao ami'ty hoe, O Avrahame, Avrahame!
Le hoe re, Intoy iraho. **12** Hoe re, Ko apao'o amo ajalahio
ty fità'o hanoa'o inoñ' inoñe, amy te apotako henaneo t'ie

mpirevendreveñ’ aman’ Añahare amy te tsy nazi’o amako
ty anadahy bako-toka’oy. **13** Nampiandrae’ i Avrahame
amy zao o fihaino’eo nañisake, le hehe amboho’e ao
ty añondrilahy nivahoran-drongoñe an-tsifa’e. Nimb’eo
t’i Avrahame nandrambe i añondrilahiy le nengae’e ho
soroñe hisolo i anadahi’ey. **14** Aa le natao i Avrahame
ty hoe, Iehovà Mahavazoho, vaho ie i tsaraeñe henaneo
ami’ty hoe, Ambohi’ Iehovà ao ty hahaoniñañe aze. **15**
Nikanjy boak’amo likerañeo fañin-droe’e amy Avrahame
ty anjeli’ Iehovà, **16** nanao ty hoe, Nifanta ami’ty vatako
iraho, hoe t’Iehovà: Kanao nanoe’o o raha zao naho tsy
nitana’o amako i ana-dahi’oy, i bako-lahi-toka’oy, **17**
le am-pitahiañe ty hitahiako azo vaho am-pitomboeñe
ty hampitomboeko o tarira’oo ho mira amo vasian-
dikerañeo naho mira amo faseñe añ’olon-driakeo, naho
ho fanaña’ o tarira’oo o lalambein-drafelahi’eo, **18** vaho i
tarira’oy ty hañanintsiñe ze kila foko’ ty tane toy, amy te
norihe’o ty feoko. **19** Aa le nimpoly mb’amo ajalahio t’i
Avrahame le niongake iereo nitrao-dia mb’e Beersevà
mb’eo; vaho nimoneñe e Beerseva añe t’i Avrahame. **20**
Ie nimodo, le natalily amy Avrahame ty hoe, Nahatoly
anak’ añamy Nakore rahalahi’o ka t’i Milkae: **21** i Otse ty
tañoloñoloña’e naho rahalahi’e t’i Boze vaho i Kemoele
rae’ i Arame, **22** naho i Kesede, i Kazò, i Pildase, Iedlafe,
vaho i Betoele. **23** Nisamake i Ribkae t’i Betoele. I valo rey
ty nasama’ i Milkae amy Nakore, rahalahi’ i Avrahame. **24**
Mbore nahatoly ka i sakeza’e atao Reomàey le i Tèbake, i
Gàkame, i Tàkase, vaho i Maakà.

23 Zato tsi-roapolo fito'amby taoñe ty haantera' i Sarà,
ty taon-kavelo' i Sarà, **2** ie nivilasy e Kiriàte-arbà (toe i
Kebròne) an-tane' Kanàne ao; le nimbeo t'i Avrahame
handala i Sarà vaho hirovetse aze. **3** Niongak' amy
vilasi'ey t'i Avrahame vaho nisaontsy amo nte-Kheteo,
ami'ty hoe, **4** Renetane naho mpañialo ama' areo iraho;
anoloro hanañañe ama' areo handentehako i vilasikoy
tsy ho aolom-pihaino. **5** Le hoe ty natoi' o nte-Kheteo
amy Avrahame, **6** Ijanjiño roandriako; Mpifeleke ama'ay
irehe. Alenteho an-kibory lengo'e ama'ay i vilasi'oy, tsy
ia ama'ay ty hitañe azo amy lona'ey tsy handeveña'o i
vilasi'oy. **7** Niongake t'i Avrahame vaho nibokok' am'
ondati' i taneio, amo ana' i Kheteo, **8** le nisaontsia'e ty hoe,
Naho no'areo ty handentehako tsy ho aolom-pihainoko i
vilasikoy, le janjiño, vaho halalio t'i Efrone ana' i Tsokare
9 ty hanolora'e ahiko i lakato' i Makpelà ama'ey; i añ'
ila' i tete'eiy. Ami'ty vola-foty do'e ty hanolora'e ahy
ho fanañako añivo' areo ao ho fandentehako. **10** Niam
besatse añivo' o nte-Kheteo t'i Efrone; vaho hoe ty natoi'
i Efrone nte-Khete amy Avrahame am-pijanjiña' ze hene
nte-Khete mpiheo mb'an-dalam-bei' i rovaio: **11** Aiy! ry
Androanavio: Janjiño iraho, fa omeiko azo i tonday, naho
atoloko azo i lakato ama'ey. Añatrefa' o ana' ondatiko
etoañe ty anolorako azo; aleveño i vilasi'o. **12** Aa le
nibokok' añatrefa' ondati' i taneio t'i Avrahame, **13** vaho
nanao ty hoe amy Efrone am-pijanjiña' ondati' i taneio,
Aa naho mete le janjiño o ahikoo! Hitolorako drala amy
tetekey; andrambeso amako le haleveko ao i vilasikoy. **14**
Nanoiñe i Avrahame t'i Efrone ami'ty hoe, **15** O talèko,

Inao; mañeva 400 sekelem-bolafoty i taney, fa inon-jay
añivon-tika? Aleveño i vilasi'oy. **16** Niantofa' i Avrahame
t'i Efrone le linanja'e amy Efrone i volafoty tsinara'e am-
pijanjiña' o nte-Kheteoy, i sekele volafoty 400 an-danjam-
pandetake rey. **17** Aa le tsitsike voalily ty tonda' i Efrone e
Makpelà ao atiñana' i Mamrè añe, i tetekey reketse ty
lakato'e ao, naho ze hatae amy tetekey naho ze mifahetse
amy taney, **18** amy Avrahame ho fanaña'e añatrefa' o ana'
i Kheteo, aolo' ze mpimoak' an-dalambei' i rovay. **19** Añe
izay le naleve' i Avrahame amy lakato an-tete' i Makpelày
miatreke i Mamrè (toe i Khebrone) an-tane Kanàne ao t'i
Sarà. **20** Songa pinate' o ana' i Kheteo ho a i Avrahame i
tonday rekets' i lakato ama'e ao ho fandetehañe.

24 Ie amy zao, nigain-kantetse t'i Avrahame, lifots'
andro; vaho nitahie' Iehovà amy ze he'e t'i Avrahame. **2**
Hoe t'i Avrahame amy zokem-pitoro'e añ' anjomba'ey, ie
mpamandroñe ze hene vara'e, Ano ambane feko atoa ty
fità'o, **3** fa hampifantako añam' Iehovà, Andrianañahare-
dikerañe naho Andrianamboatse ty tane toiy irehe te
tsy hangala-baly ho a i anakoy amo anak'ampela nte-
Kanàne itraofako fimoneñeo **4** fe mañaveloa mb'an-
taneko naho mb'aman-dongoko mb'eo hangala-baly ho
a' Ietsàk' anako. **5** Aa hoe i mpitoro'ey ama'e, Hera tsy
mete hañorik' ahy mb'an-tane atoy i ampelay; ie amy
zao hendeseko mimpoly mb'amy tane nihirifa'o añey
hao i ana'oy? **6** Hoe t'i Avrahame tama'e, Mitaoa tsy
hampoli'o añe i anadahikoy. **7** Iehovà Andrianañahare-
dikerañe ninday ahy niakatse ty anjomban-draeko naho i
tanen-dongokoy vaho nifanta ty hoe amako, Hatoloko

amo tarira'oo o tane toio, ie ty hañitrike i anjeli'ey aolo'o hangalà'o valy añe ho amy ana-dahikoy. **8** Aa naho tsy mete hañorik' azo i ampelay, le ho afak' amo nampifantàkoo; fe tsy hampipolie'o añe i ana-dahikoy. **9** Aa le nanoe' i mpitoroñey ambanen-tso' i Avrahame talè'ey ty fità'e vaho nitsokòse ama'e i hoe zay. **10** Nalae' i mpitoro'ey amy zao ty rameva folo amo ramevan-talè'eo le niavotse, naho hene am-pita'e ao ze varan-talè'e, ie niongake nionjoñe mb'e Arame-naharaime, mb'an-drova' i Nakore añe. **11** Nampitongalefe'e alafe' i rovay marine ty vovoñe ey o ramevao, naho fa hiroñe i àndroy, ami'ty fiavota' o ampela hitarikeo. **12** Le hoe re, Ry Iehovà, Andrianañahare' i Avrahame talèkoy, miambane ama'o, anoloro fahatafeterañe te anito vaho ferenaiño t'i Avrahame talèko. **13** Vazohò t'ie mijohañe marine rano migoangoañ' atoy vaho fa mitoha rano mb'etoa o anak' ampela' ondati' i rovaio, **14** le ehe te ty ampela hataoko ty hoe, Ehe azotso amo kiboloha'oo hinomako, vaho hanoe'e ty hoe, Mikamà le hampinomeko ka o rameva'oo, le toe ie ty nedre'o ho a i mpitoro'o Ietsàkey, haharendrehako te niferenaiñe'o i talèkoy. **15** Mbe tsy nigadoñe i saontsi'ey, te ingo nitoha mb'eo t'i Ribkae, nasama' i Betoele ana' i Milkae, vali' i Nakore rahalahi' i Avrahame, ninday ty amboara'e an-tsoro'e. **16** Somon drara trenotreno'e am-pahoniñan-dre, ampela miehañe mbe tsy nahavany lahy, nizotso mb'an-drano mb'eo, le nipeae'e i amboara'ey vaho niañambone mb'eo. **17** Nihitrihitry hifanalaka ama'e i mpitoroñey, nanao ty hoe, Ehe anjotsò, hitsopeke rano amo kiboloha'oo. **18** Mikamà,

roandria hoe re, le nazè'e aniany an-taña'e i kiboloha'ey le nanjotsoa'e. **19** Ie niheneke ty nampikama'e aze, le hoe re, Ho tarihako ka o rameva'oo ampara' te etsa-drano. **20** Aa le nalonga'e amy zao an-dabaoga ao i amboara'ey naho nilay mb'am-bovom-b'eo indraike hitarike le songa nitariha'e o rameva'eo. **21** Nilatsa' indatiy, nianjiñe avao haharendreke ke nampihenefa' Iehovà i lia'ey he tsie. **22** Ie hene enen-drano o ramevao, le rinambe' indatiy ty bangen-oroñe volamena nilanja vakin-tsekele naho ty ravake roe ho an-tsira'e nilanja volamena folo **23** vaho nanao ty hoe, Toñono amako, ana'ia irehe. Ehe mete tsahatse anay hialeñe hao ty añ'akiban-drae'o? **24** Hoe re tama'e, Ana' i Betoele, ana' i Milkae iraho, nasama'e amy Nakore. **25** Nitovoña'e ty hoe, Amañ' ahetse naho hanen-kare mahaheneke zahay vaho traño ialeñañe. **26** Nabotre' indatiy ty añambone'e nitalaho am' Iehovà, **27** ami'ty hoe, Andriañeñe abey t'Iehovà Andrianañahare' i Avrahame talèko, te tsy nitana'e amy talèkoy ty fiferenaiña'e naho ty figahiña'e, naho niaolo ahiko mb'añ'anjomban-dongo' i talèkoy t'Iehovà. **28** Nilay mb'añ'anjomban-drene'e mb'eo amy zao i somondraray nitalily irezay. **29** Aman' drahalahy atao Labàne t'i Ribkae, le nihitrike ty lay mb' am' indaty am-bovoñey t'i Labàne, **30** ie nioni'e i bangen-oroñey, naho o ravak' an-tsiran-drahavave'eo, naho nitalilia'e ty hoe: Inao ty nisaontsia' indatiy, le nimb' am' indatiy mb'eo vaho naheo'e t'ie nijohañe marine o rameva'eo amy vovoñey. **31** Hoe re, Miheova, ry tahie' Iehovà. Ino ty ijohaña'o alafe atoy? fa nihajarieko traño naho toetse o ramevao. **32** Aa le

nimoak’ añ’ anjomba ao indatiy naho nafaha’ i Labàne amo ramevao i kilankañey, naho tinolo’e ahetse naho haneñe o rameva’eo, naho rano hanasañe ty fandia’e naho o fandia’ ondaty nindre ama’eo. **33** Nanjotsoañe hikama, fa hoe ka re, Tsy hihinañe naho tsy taroñeko hey i namantohañ’ ahiy. Hoe ty natoi’e, Itaroño. **34** Aa le hoe re, Mpitoro’ i Avrahame iraho. **35** Fa ra’elahy ty fitahia’ Iehovà i talèkoy, vaho mpañaleale re henaneo; ie nitolora’e añondry naho añombe naho volafoty naho vola mena, ondevo lahy naho ampela, rameva naho borìke, **36** mbore nisamak’ ana-dahy añamy talèkoy t’i Sarà vali’e ie fa bey, vaho natolo’e aze ze he’e ama’e. **37** Nampifantan-talèko ahy ty hoe, Ko angala’o valy amo anak’ ampela nte-Kanàne, tompo’ ty tane imoneñako atoio i anakoy; **38** fa ty anjomban-draeko ty homba’o; amo rolongokoo ty hangala’o valy ho a i anakoy. **39** Le hoe Iraho amy talèkoy, Kera tsy hañorik’ ahy i ampela zay. **40** Fa hoe re amako, Iehovà iatrefako lia ro hañitrike ty anjeli’e ama’o hampitafetetse ty lia’o, hangala’o valy aman-dongoko añe, añ’ anjomban-draeko ao, i anakoy. **41** Le ho afak’ amy nifantàkoy irehe lehe mivotrak’ aman-drolongoko ao fe tsy hitolora’ iareo, vaho toe ho haha amy nifantàkoy. **42** Niheo mb’amy vovoñey Iraho anindroany, nanao ty hoe, Ry Iehovà, Andrianañahare’ i Avrahame talèkoy, ee te ho tafetere’o henanekeo ty liako! **43** Hehe te mijohañe am-bovon-drano atoy iraho; le ze somondrara miakatse hitari-drano volañeko ty hoe, Anjotsò rano hitsopehako amo dabakera’oo; **44** le ie hanao amako ty hoe, Mikamà vaho hitarihako ka o rameva’oo, ehe t’ie i somondrara

nitendre' Iehovà ho amy ana' i talèkoiy. **45** Aa mbe tsy nimodo i entako an-trokoy, hehe te pok'eo t'i Ribkae, i favinta'ey an-tsoro'e eo naho nizotso mb' an-drano mb'eo hitarike, le hoe ty nanoako, Ehe, ampinomo; **46** nalisa re nampizotso i kiboloha'ey le nanao ty hoe, Mikamà, vaho hampinomeko ka o rameva'oo. Aa le ninoñe Iraho vaho nanesea'e iaby o ramevao. **47** Le hoe ty ontaneko ama'e, Ana' ia v'iheo? Hoe re, Ana' i Betoele, ana' i Nakore nisamaha' i Milkae. Aa le nanoeko añ'oro'e eo i bangey naho amo sira'eo o ravakeo. **48** Le nabotreko ty lohako nitalaho am' Iehovà vaho nandriañeko t'Iehovà Andria nañahare' i Avrahame talèkoy, i nanehak' ahy andalam-bantañe hangalako ty ana-dongo' i talèkoy ho a i ana'eiy. **49** Ie amy zao, naho mete hifandahatse an-kavañonañe naho an-kahiti'e amy talèkoy le isaontsio, fa naho tsy izay, isaontsio, hivihako mb'an-tañan-kavana ndra mb'an-kavia. **50** Le hoe ty natoi' i Labàne naho i Betoele, Toe boak' am' Iehovà o raha zao; tsy mete ivolaña'ay ndra ty soa ndra ty raty. **51** Ingo, añatrefa'o t'i Ribkae, rambeso; mañaveloa vaho ampañengao i anan-talè'oy ty amy tsara' Iehovày. **52** Ie nahajanjiñe i enta' iareoy i mpitoro' i Avrahamey, le niankohoke an-tane am' Iehovà; **53** vaho naaka' i mpitoroñey amy zao ty bije volafoty naho ty voatsiriry volamena naho saroñe, le natolo'e amy Ribkae; nomei'e raha sarobily ka i rahalahi'ey naho i rene'e. **54** Nikama naho ninoñe amy zao re naho ondaty nitraok' ama'eo, vaho nialeñe ao. Ie nitroatse maraindray le hoe re, Ampionjono mb' amy talèkoy mb'eo. **55** Hoe ka ty rahalahi'e naho i rene'e, Angao hitobok' ama'ay atoy hey

re, va’e folo andro vaho hienga. **56** Fa hoe re tam’iereo,
Ko ampiroñonen-draho; kanao nampihenefe’ Iehovà ty
liako, iraho mb’eo himpoly mb’an-talèko mb’eo. **57** Hoe
iereo, Ho tokave’ay i ampelay, hañontane am-bava’e. **58**
Aa le kinanji’iareo t’i Ribkae, vaho nanoa’e ty hoe, No’o
hao ty hindre lia am’ ondatio? Handeha iraho, hoe re.
59 Aa le nampionjone’ iereo mb’eo t’i Ribkae, rahavave’
iareo naho i mpiatra’ey, naho i mpitoro’ i Avrahamey
naho ondati’eo. **60** Le tinata’ iareo t’i Ribkae naho nanoa’
iareo ty hoe, Ee te ihe, rahavave’ay ro hitombo añ’arivo
naho añ’ale; naho ho fanaña’ o tarira’oo o lalam-beim-
palaiñ’ azoo. **61** Niongak’ amy zao t’i Ribkae naho o
mpiatra’eo, nijoñe an-drameva nañorike indatiy; aa le
nendese’ i mpitoroñey t’i Ribkae vaho nañavelo mb’eo.
62 Ie henane zay niakatse amy lala’ i Vovon-Daka’iroiy
t’Ietsàke, ie fa nimoneñe an-tane’ Nègeve ao. **63** Niavotse
amy harivay t’Ietsàke hitalaho an-kivok’ ao, aa ie niandra,
le naheo’e te rameva ty nimb’ama’e mb’eo. **64** Niandra
ka t’i Ribkae nahaoniñe Ietsàke le nizotso amy ramevay,
65 nañontane amy mpitoroñey ty hoe, Iam-bao ondaty
midraidraitse an-kivoke ey hifanalaka aman-tikañeo?
Hoe i mpitoroñey, Ty talèko ‘nio. Rinambe’e amy zao i
sarimbo’e mangarakarakey le nisaroñe. **66** Hene natalili’
i mpitoroñey am’ Ietsàke o nanoe’eo. **67** Le nendese’
Ietsàke nizilik’ an-kibohon-drene’e ao naho nengae’e
ho vali’e t’i Ribkae; naho nikokoa’e vaho nitendreke
hanintsiñe amy havilasin-drene’ey t’Ietsàke.

25 Nangala-baly indraike t’i Avrahame, i Ketoràe ty
tahina’e. **2** Le nisamaha’e t’i Zimràne naho Ioksane naho

i Medane naho i Midiane naho Isbake vaho i Sòahke.
3 Nisamake i Sebà naho i Dedane t'i Joksane. I Asorý
ty ana-dahi' i Dedane, le i Letosý vaho i Leomý. **4**
O ana-dahi' i Midianeo le i Efà naho i Èfere naho i
Kanòke naho i Abidà vaho i Eldaa, songa ana' i Ketorà.
5 Natolo' i Avrahame am' Ietsàke iaby ze vara'e. **6** Le
tinolo'e ravoravo o anan' tsakeza'eo, ie mbe niveloñe, le
nampifokofokoe'e maniñanañe mb'an-tane atiñanañe
añe hisitake am'Ietsàke. **7** Aa le zao o andron-taon-
kavelo' i Avrahame, o niveloma'eo: zato-tsi-fitompolo
lim' amby taoñe. **8** Nipetroke fara'e t'i Avrahame vaho
nivilasy an-kasoan-kantera'e, bey naho lifotse andro,
vaho natontoñe am' ondati'eo. **9** Naleve' Ietsàke naho
Iesmaèle ana'e amy lakato' i Makpelày re, amy tonda' i
Efrone, ana' i Tsòkhare nte-Kheteiy, aolo' i Mamrè ao, **10** i
teteke vinili' i Avrahame amo nte-Kheteoy. Naleveñe ao
t'i Avrahame naho i Sarà vali'ey. **11** Ie añe ty fihomaha'
i Avrahame, le nitahien' Añahare t'Ietsàk' ana'e; vaho
nimoneñe marine ty vovo' i Laka'iroý eo t'Ietsake. **12** Intoy
o tarira'Iesmaèle, ana' i Avrahame nasama' i Khagare
nte-Mitsraime, fetrek' oro' i Sarà amy Avrahameo. **13** Zao
ty tahina' o ana' Iesmaèleo, amo tahina'eo, ie toñoneñe
amo tarira'eo: le i Nebaote tañoloñolo' Iesmaèle naho i
Kedare, i Adbeèle, i Mibsame, **14** i Mismà, i Domà, i Masà,
15 i Khadade, i Temà, Ietore, i Nafise, vaho i Kedemà. **16**
Izay o ana' Iesmaèleo naho o tahina' iareoo amo rova'eo,
naho amo kialo'eo, roandriañe folo-ro' amby o fifokoa'eo.
17 Zato tsy telopolo fito amby taoñe ty halava-havelo'
Iesmaèle, te nikofòke ty fara-pipetro'e naho nivilasy vaho

natontoñe am'ondati'eo. **18** Nitoetse boak'e Havilà pak'e
Sòre tandrife' i Mitsraime añe iereo amy fombañe mb'e
Asòre mb'eoy. Nidoñe tandrife' o rahalahi'e iabio re.
19 Izay ty fanoñona' Ietsàk' ana' i Avrahame. Nisamake
Ietsàke t'i Avrahame; le **20** efa-polo taoñe t'Ietsàke te
nañenga i Ribkae ana' i Betoele nte-Arame boake Padan'
arame, rahavave' i Labàne nte-Arame. **21** Nihalaly am'
Iehovà t'Ietsàke ty amy vali'e, ie betsiterake. Tinoi' Iehovà
i halali'ey vaho niareñe t'i Ribkae. **22** Nifaniotsiotse an-
kovi'e ao o ajajao, le hoe re: Aa naho zao ty ie, ino ty
hanoeko? Aa le nimb'eo re nañontane Iehovà. **23** Le
hoe t'Iehovà ama'e: Foko roe ty an-kovi'o ao, hiambake
ondaty ho samahe'oo; Haozatse te ami'ty raike ty raike,
Vaho hitoroñ'an-jai'e ty zoke'e. **24** Ie tondroke ty andro
nisamaha'e, le ajaja hambañe ty an-kovi'e ao. **25** Nimena
iaby ty zoke te niakatse, hoe nisarom-bolovoloeñe ty
sandri'e; le natao' iereo Esave ty añara'e. **26** Nanonjohy
aze i rahalahi'ey; nivontititse an-tomi' i Esave ty taña'e
le natao Iakòbe ty añara'e. Enempolo taoñe t'Ietsàke
te nahatoly iareo t'i Ribkàe. **27** Nitombo i lahilahy rey,
le nimpitsindroke am-bantam-pitañe t'i Esave, mpian-
kivoke; fe ondaty saoneñe t'Iakòbe, mpimoneñe an-
kibohotse. **28** Nikokoa' Ietsàke t'i Esave, amy t'ie nikama
o tsindro'eo; fe nikokoa' i Ribkae t'Iakòbe. **29** Teo te
nahandro antake t'Iakòbe, le nilimpoañe t'i Esave te boak'
an-kivok' añe. **30** Aa hoe t'i Esave am' Iakòbe, Anjotso
o raha menao, fa midaliendalieñe. (Aa le natao Edome
ty tahina'e.) **31** Hoe t'Iakòbe, Aletaho amako henane
ty hatañoloñoloña'o, **32** Hoe t'i Esave, toe hikenkan-

draho, inoñe amako ze o hatañoloñoloñañe zao? **33** Hoe t'Iakòbe, Mifantà amako heike. Aa le nifanta ama'e vaho naleta'e am' Iakòbe i hatañoloñoloña'ey. **34** Le nazotso' Iakòbe amy Esave ty mofo naho i ahandro antakey; ie nikama naho ninoñe le niongake vaho niribotse mb'eo. Toe nañonjitse i hatañoloñoloña'ey t'i Esave.

26 Ie amy zao nikerè ty tane, nandimbe i hasalikoañe nifetsake tañandro' i Avrahamey. Le noly mb'e Gerare mb' amy Abimèleke nte-Pilisty mb'eo t'Ietsàke. **2** Ie amy zao, nisodehañe am' Ietsàke t'Iehovà nanao ty hoe, Ko mitaveam-b'e Mitsraime añe; fa mitobea an-tane hatoroko azo. **3** Mimoneña an-tane atoy, le himbaeko vaho ho tahieko; amy te hatoloko azo naho amo tarira'o iabio o tane retoañe; le ho henefeko ty fanta nifantàko amy Avrahame rae'o. **4** Hampiraeko amo vasian-dikerañeo o tarira'oo naho hatoloko amo tarira'oo o hene tane toañeo vaho amo tarira'oo ty hitahiañe ze hene foko an-tane atoy **5** amy te nihaoñe' i Avrahame ty feoko le nitambozore'e i namantohakoy, o fepèkoo, o fañekoo vaho o Fanoroakoo. **6** Aa le nitoetse e Gerare ao t'Ietsàke. **7** Ie nañontane i vali'ey ondati' i rovaio, le hoe re, Rahavaveko toke, amy t'ie nihembañe tsy te hanao ty hoe, Valiko, fa natao'e te hañe-doza ama'e ondatio, ty amy hamontramontra' i Ribkae. **8** Ie tambatse ela ao t'Ietsàke le nitilihitse ami'ty lalan-kede t'i Abimeleke mpanjaka' o nte-Pelistio: niisa'e te heheke nitsapatsapa i Ribkae vali'e t'Ietsàke. **9** Aa le nampikanjie' i Abimeleke t'Ietsàke vaho nanoa'e ty hoe, Toe vali'o re! Ino ty nanoe'o ty hoe Rahavaveko? Hoe t'Ietsàke tama'e, Nataoko hera hikenkañe ty ama'e

iraho. **10** Hoe ty Abimeleke, Inoñe arè ty nanoe'o ama'ay?
Kera niolots' amy vali'oy t'indaty le ho nañakeo anay
irehe. **11** Aa le hinatahata' i Abimeleke ondati'e iabio
ami'ty hoe, Toe havetrake ze mitsapa t'indaty toy ndra i
vali'ey. **12** Nitongy amy taney t'Ietsàke le nanatake in-jato
amy taoñey avao, amy te nitahie' Iehovà, **13** vaho niha-
mpañarivo indatiy le mbe nionjoñe avao ty firaoraoa'e
ampara' te nimpañaleale. **14** Ie amam-pirai-lia naho
mpirai-troke vaho tsiefa o pitoro'eo, le nikirañe aze o nte-
Pilistio. **15** Aa le finempe' o nte-Pilistio naho linembeke
tane o vovoñe hinali' o mpitoron-drae'eo tañandro' i
Avrahameo. **16** Le hoe t'i Abimelek' am'Ietsàke, Misi
taha, fa loho maozatse te ama'ay irehe. **17** Aa le nienga
boak'ao t'Ietsàke naho nitobe am-bavatane' i Gerare vaho
nitoetse eo; **18** le sinoka' Ietsàke indraike o vovon-drano
nihalieñe tañandro' i Avrahame rae'eo, o linembe' o
nte-Pilisty iabio naho fa nihomake t'i Avrahame; vaho
nitokave'e amo añarañe nitokavan-drae'e. **19** Le nihaly
amy vavataney o mpitoro' Ietsàkeo le nanjo vovoñe
nigoangoan-drano. **20** Fe nifandietse amo mpiara' Ietsàkeo
o mpiarake nte-Gerareo ami'ty hoe, Anay o ranoo, le
natao'e ty hoe Eseke i vovoñey kanao nifandiera' iereo. **21**
Nihaly vovoñe indraike iereo vaho nifanjomorañe ka, aa
le nitokave'e Sitnà. **22** Ie niveve mb'eo le nihaly vovoñe
indraike, f'ie tsy am-pifanoiñe, le natao'e ty hoe Rehobota
ami'ty hoe, Fa nañivake ho anay t'Iehovà le hiraorao
an-tane atoy. **23** Boak' ao re nionjoñe mb'e Beersevà
mb'eo. **24** Le nisodehañe ama'e amy haleñey t'Iehovà
nanao ty hoe, Izaho ro Andrianañahare' i Avrahame

rae'o; ko hemban-drehe fa ama'o Iraho le ho tahieko
vaho hampitozantozañeko o tarira'oo ty amy Avrahame
mpitorokoy. **25** Aa le nandrafetse kitrely eo naho nikanjy
ty tahina' Iehovà naho naore'e eo ty kiboho'e vaho nihaly
vovoñe eo o mpitoro' Ietsàkeo. **26** Nomb' ama'e mb'eo
amy zao t'i Abimèleke boake Gerare, miharo amy Akozàte
mpanolo-keve'e naho i Pikole, mpifehe o lahindefo'eo.
27 Hoe t'Ietsak' am'iereo, Inom-bao ty nomba'areo mb'
amako mb'etoa kanao malaiñe ahy, toe natao' areo soike?
28 Hoe iereo, Trea'ay malange te ama'o t'Iehovà, le hoe
zahay, Antao hifanitike, añivo'ay naho ihe, aa le iantofo
te hifañina, **29** soa te ihe tsy hijoy anay, hambañe amy te
zahay tsy nitsapa azo, fa tsy ino ty nanoe'ay naho tsy ty
soa, naho nampañaveloe'ay am-panintsiñañe; toe tahie'
Iehovà irehe henaneo. **30** Aa le nañalankaña'e sabadidake,
le nikama naho ninoñe. **31** Nitroatse marain-tsikiake
iereo le nifañina am-panta, naho nasese' Ietsàke mb'eo
vaho nienga aze an-kanintsiñe. **32** Nitotsak' ama'e amy
àndroy ka ty mpitoro' Ietsake nitalily i vovoñe hinali'
iereo anianiy, ty hoe, Nahatrea rano zahay! **33** Natao'e
Sivà ty añara'e; aa le Beer-Sevà ty añara' i rovay henaneo.
34 Ie niefapolo taoñe t'i Esave, le nañenga Iehoditè ana' i
Bierý nte-Khete, naho i Basmàte ana' i Elòne nte-Khete;
35 f'ie nampioremeñe ty arofo' Ietsàke naho i Ribkae.

27 Ie roñoñe añe, naho fa bey t'Ietsàke naho nitalo
fihaino vaho tsy nahavazoho soa, le kinanji'e t'i Esave
zoken' ana'e ami'ty ty hoe, O anako, le tinoi'e ty hoe,
Intoy iraho. **2** Hoe re, Hehe te bey Iraho henaneo; naho
amoeako ty andro hikenkañako, **3** aa ehe rambeso o

harao'oo: ty kotra'o naho fale'o le akia mb'an-kivok' añe hitsindroke hena ho ahiko. **4** Le anokono mahakama mafiry, amy teakoy, le anjotso ho haneko, hitatàko azo an-troko aolo' ty hivetrahako. **5** Jinanji' i Ribkae ty nataon-drae'e amy ana'e Esave. Aa naho niavotse mb' am-patrañe añe t'i Esave hitsindroke hanesea'e. **6** le hoe t'i Ribkae am' Iakòbe ana'e, Inao, tsinanoko amy saontsin-drae'o aman-drahalahi'o Esavey, ty hoe, **7** Añendeso tsindroke, le anokono haneñe mafiry hihinanako hitatàko azo añatrefa' Iehovà aolo' ty hikenkañako. **8** Inao arè, anako, haoño o volam-pamantohako azoo. **9** Akia mb'amy lia raikey le andeso vik' ose roe hañalankañako mahakama mafiry ho an-drae'o, amy tea'ey; **10** le ihe ty hanjotso aze aman-drae'o hikama'e, hitata'e aolo' ty hihomaha'e. **11** Fa hoe ka t'Iakòbe amy Ribkae rene'e, Oniño te ondaty volovoloeñe t'i Esave rahalahiko; izaho lahilahy pando; **12** hera hitsapa ahy t'i raeko le hatao'e te nirabioñeko, le mone fatse ty hanoa'e fa tsy tata. **13** Hoe t'i rene'e ama'e, Ee te ho amako ze o fatse'o zao, anako; fe oriho avao i volakoy, akia, angalao ho ahy. **14** Aa le nimb'eo re nangalake naho nendese'e aman-drene'e; vaho nihalankañen-drene'e ty mahakama mafiry manahake ty teàn-drae'e. **15** Nalae' i Ribkae amy zao ty sarimbo fanjaka' i Esave zoke'ey ze tama'e añ' anjomba'e ao vaho nampiombea'e amy Iakòbe, ana-tsitso'e **16** le napeta'e an-tsira'e ty holi' i vik' osey naho ami'ty malama am-pititia'e eo. **17** Tinolo'e am-pità' Iakòbe ana'e i mahakama mafiriy naho ty mofo hinalanka'e. **18** Le nizilik' aman-drae'e ao re nanao ty hoe, O aba, le tinoi'e ty hoe, Intoy iraho; Ia irehe,

anako? **19** Hoe t'Iakòbe aman-drae'e, Izaho i Esave Tañolo
ñoloña'o. Fa nanoeko iaby i nañiraha'o ahiy, mitroara arè,
miambesara vaho ikamao o tsindrokoo, hitatà' ty arofo'o.
20 Aa hoe t'Ietsàk' amy ana'ey, Akore anako, t'ie nahatrea
anianik' avao? Hoe ty natoi'e: Nampitotohe' Iehovà
Andrianañahare'o amako. **21** Le hoe t'Ietsàk' am'Iakòbe,
Harineo, hitsapako azo, anako, haharendrehako te toe
i Esave anako ke tsie. **22** Aa le nitotok' aman-drae'e
Ietsàke t'Iakòbe, le nitsapae'e vaho hoe ty asa'e, Feo'
Iakòbe o feo zao, fe taña' i Esave o taña'eo. **23** Le tsy
nifohi'e amy te nivolovoloeñe manahake o fitàn-joke'e
Esaveo o taña'eo, aa le tinata'e. **24** Hoe re, Toe anako
Esave v'i-heo? Le tinoi'e ty hoe: Izaho. **25** Aa hoe re,
Anjotso hihinanako i tsindron' anakoy vaho hitat' azo ty
troko. Aa le nazotso'e naho nikamae'e naho nanjotsoa'e
divay vaho ninoma'e. **26** Le hoe ty rae'e Ietsàk' ama'e,
Mañarinea ahy anako vaho orofo. **27** Aa le niharinea'e
naho norofa'e, le nantsoñe'e ty hañi' o lamba'eo vaho
nitata'e ami'ty hoe, Inao ty hañin' anako manahake ty
harifondrifon-kivoke nitahie' Iehovà. **28** Ee te hanoloran'
Añahare azo ty zonon-dikerañe, naho ty havondra' ty
tane toy vaho ampemba naho-divay vao maha-eneñe. **29**
Lonike te hitoroñe azo ondatio, vaho hibokoboko ama'o o
rofokoo. Feleho o rahalahi'oo, le hiondrek' ama'o o anan-
drene'oo. Fonga afàtse ze mamatse azo, Hene tahieñe
ze mitat' azo! **30** Ie nifonire'Ietsàke i fitata'e Iakòbey,
vaho didy tsy tafakatse boak' añatrefan-drae'e t'Iakòbe,
te pok'eo t'i Esave amy tsindro'ey. **31** Ie ka ro naña
lankañe mahakama mafiry vaho nazotso'e aman-drae'e

ami'ty hoe, Mitroara ry Raeko, ikamao ty tsindron' ana'o, hitata' ty arofo'o. **32** Ia v'iheo, hoe t'Ietsàke rae'e ama'e. Tinoi'e ty hoe, Ana'o iraho, i Esave tañoloñoloña'oy. **33** Nihobitse an-gebahebake t'Ietsàke, nanao ty hoe: Ia arè i nitsindroke hena naho nanjotso amakoy, ie fonga nihaneko aolo' ty niavia'o etoañe vaho fa nitataeko?—eka ho soa tata re! **34** Ie nahajanjiñe i saontsin-drae'ey t'i Esave, le nampipoñake fañgoihoy añ' afero naho nanao ty hoe aman-drae'e, Tatao iraho, izaho ka, ry Raeko! **35** Fa hoe re, Niavy etoa am-pamañahiañe ty zai'o, vaho tinava'e i tata'oy. **36** Hoe re, Tsy to hao i añara'e, Iakobey, kanao indroe ty nañaramamoa'e an-tomitse. Sininto'e amako ty hatañoloñoloñako, le hehe te tinava'e aniany ka i tatakoy. Le hoe re, Tsy nañaja'o tata hao iraho? **37** Hoe ty natoi' Ietsàk' amy Esave, Ingo te nanoeko talè'o re vaho hene natoloko ama'e o rahalahi'eo ho mpitoro'e, le ampemba naho divay vao ty namahanako aze. Inoñe ka ty hanoeko ama'o, anako? **38** Hoe t'i Esave aman-drae'e, Tsy aman-tata raik' avao hao irehe, ry Aba? Tatao iraho, izaho ka, ry raeko! Naonjo' i Esave amy zao ty fiarañanaña'e le nangololoike ty rovetse. **39** Le hoe ty nitoiña' Ietsàke rae'e: Ingo, hihànkañe ami'ty havondra' ty tane toy ty akiba'o, naho amo zonon-dikerañe añ' abo eñe. **40** Ty fibara'o ro hiveloma'o, le ho toroñe'o ty zai'o, fe añe irehe ho tsitoboboly, vaho hapoza'o ty joka an-kàto'o eo. **41** Nalaim-bintañ'amy Iakòbe amy zao t'i Esave ty amy tata nitatàn-drae'e azey, le hoe ty natao' i Esave an-tro'e ao, Mitotoke ty andro fandalàñe an-draeko; le ho vonoeko t'Iakòbe zaiko. **42** F'ie natalily amy Ribkae i volan-joken'

ana'ey; le nirahe'e ty hitoka Iakòbe tsitson' ana'e, le hoe re tama'e, Inao mameren-troke t'i Esave zoke'o ty ama'o ami'ty fikililia'e hañè-doza ama'o. **43** Ie amy zao ry anako, oriho o volakoo, le miongaha, mibioña mb' amy Labàne rahalahiko e Kharane añe, **44** le molia ama'e ao heike, ampara' te mitolike ty fitrotrofiahan-joke'o, **45** ampara' te hiesoñe ama'o ty haviñeran-joke'o vaho handikofa'e i nanoe'o ama'ey; le mbe hampihitrifeko irehe, hampolieko boak' añe. Ataoko akore te ho nirerek' amako ami'ty andro raike nahareo roroe? **46** Le hoe t'i Ribkae am' Ietsàke, Mañalike ty haveloko o anak'ampela Kheteo. Aa naho mañenga amo anak' ampela Kheteo t'Iakòbe, manahake o anak'ampela an-tane atoio le ho inoñ'amako ty fiaiko?

28 Tinoka' Ietsàk' amy zao t'Iakòbe naho tinata'e vaho nafanto'e ami'ty hoe, Ko mañenga valy amo anak' ampela nte-Kanàneo. **2** Mionjona mb'e Padan' arame, mb'añ' anjomba' i Betoele, raen-drene'o añe, vaho mañengà amo anak'ampela' i Labàne, rahalahin-drene'oo. **3** Ehe te hitahy azo t'i El-Sadai, hampibodobodo naho hañamaro azo, soa te ho firimboñam-pifokoañe. **4** Le hatolo'e azo naho amo tarira'o mindre ama'oo o fitahiañe i Avrahameo, handovà'o i tane maha-renetane azoy, i natolon' Añahare amy Avrahamey. **5** Aa le nirahe' Ietsàke mb' eo t'Iakòbe, hañavelo mb'e Padan' arame, mb' amy Labàne ana' i Betoele nte-Arame, rahalahi' i Ribkae rene' i Esave naho Iakòbe añe. **6** Ie nirendre' i Esave te nitatae' Ietsake t'Iakòbe naho nirahe'e mb'e Padan' arame mb'eo hañenga valy boak'añe, ie nitata aze ro namantoke ty hoe,

Ko mañenga amo anak' ampela' i Kanàneo, **7** le nihaoñe' Iakòbe i nafanton-drae'e naho i rene'ey vaho nitaveañe mb'e Padan' Arame añe, **8** le napota' i Esave te tsy nòn-drae'e Ietsake o anak' ampela' i Kanàneo; **9** aa le nimb' am' Iesmaèle mb'eo re nañenga i Makalate, rahavave' i Nebaiote, ana' Iesmaèle ana' i Avrahame, ho tovo' o vali'eo. **10** Nienga i Beersevà t'Iakòbe naho nionjo mb'e Kharane añe. **11** Ie nahaisake toetse, le nialeñe ao fa nimotake i àndroy. Nangalak' amo vato eio re naho napo'e ho ankala' ty añambone'e vaho nandre niròtse amy toetsey. **12** Nañinofy re, le ingo ty fanongà nitroatse an-tane eo, ty ambone'e naha-takatse an-digiligin-dikerañe eñe vaho inge, niañambone naho nizotsoa' o anjelin'Añahareo. **13** Naheo'e te nijohañe ambone'e ey t'Iehovà, nanao ty hoe: Izaho Iehovà Andrianañaharen-drae'o Avrahame naho Andrianañahare' Iets'ake. Hatoloko azo naho amo tarira'oo o tane andrea'o henaneo. **14** Ho mira ami'ty debo' ty tane toy o tarira'oo, ie hangetseketseke mañandrefa naho maniñana naho mañavaratse vaho mañatimo, le ihe naho o tarira'oo ro hitahiañe ze hene hasavereña' ty tane toy. **15** Inao, mpindre ama'o iraho, hañambeñe azo ndra aia'aia ty hañaveloa'o, vaho hampoliko an-tane atoy, le tsy hieng' azo naho tsy henefeko o vinolako ama'oo. **16** Ie nivañoñe amy firota'ey t'Iakobe le hoe re, Toe an-toetse atoy t'Iehovà fe tsy napotako. **17** Nihemban-dre le nanao ty hoe, Akore ty harevendreveñañe etoañe! Ts'inoñe naho tsy anjomban' Añahare ty etoa vaho itoy i lalambein-dikerañey. **18** Nitroatse marain-tsikiake t'Iakòbe le rinambe'e i vato napo'e ho ankala' ty añambone'ey naho

natroa'e ho ajiba, vaho nañiliña'e solike ambone'e eo. **19** Natao'e ty hoe Betele ty añara' i toetsey, fa nitokaveñe ty hoe Loze i tanàñey taolo. **20** Nifanta amy zao t'Iakòbe ami'ty hoe, Naho hañimbañ' ahiko t'i Andrianañahare, hañaro ahy ami'ty liako toy naho hamahañe ahy hànen-ko haneñe naho lamba hisikinañe, **21** hibalihako an-kanintsi ñe mb'añ' anjomban-draeko añe, le ho Andrianañahareko t'Iehovà, **22** naho ho anjomban' Añahare ty vato natroako ho ajiba toy, vaho toe homeako Azo ty faha-folo' ze hene hatolo'o ahiko.

29 Niongake am-pandia amy zao t'Iakòbe nimb' an-tane' o anan-tatiñanañeo. **2** Tinalake'e te heheke ty vovoñe an-kivoke ey aman' añondry telo troke mandre marine aze, amy te fampinomañe o mpirai-liao i vovoñey; le vato jabajaba ty nikapeke i vovoñey. **3** Ie hene vory o mpirai-liao le adariso' o mpiarakeo i vato fikape' i vovoñeiy, vaho ampinomeñe o añondrio; heneke izay vaho ampolie' iareo am-bava' i vovoñey i vatoy. **4** Hoe t'Iakòbe am'iereo, O rahalahikoo, boak' aia nahareo? Hoe iereo, Hirik'e Kharane añe. **5** Hoe re tam' iereo, Fohi' areo hao t'i Labàne ana' i Nakore? Hoe iereo, Eka apota'ay. **6** Hoe re tam'iereo, Jangam-bao? Janga, hoe iereo, le ingo t'i Rahkele, anak' ampela'e minday o añondrio. **7** Hoe re, Hehe, mbe tsingilingilieñe ty àndro, tsy fanontoñañe añondry hey henaneo. Ampinomo o añondrio vaho akia andrazo. **8** Fa hoe ka iereo, Tsy mete zahay naho tsy fa vory iaby o mpirai-liao naho avarimbari' iareo boak' am-bava' o vovoñeo o vatoo; izay vaho ampinome'ay o añondrio. **9** Ie mbe nifanaontsy, pok' eo t'i Rahkele ninday

o añondrin-drae'eo, amy t'ie mpiarake. **10** Ie nahaoniñe
i Rahkele, ana' i Labàne renelahi'e, naho o añondri' i
Labàne renelahi'eo t'Iakòbe le niharinea'e naho navari'e
boak' am-bava' i vovoñey i vatoy vaho nampinome'e i lia-
rai' i Labàne renelahi'eoy. **11** Le norofa' Iakòbe t'i Rahkele
vaho nipoña-peo an-drovetse, **12** naho nitoñone' Iakòbe
amy Rahkele t'ie longon-drae'e naho ana' i Ribkae; le nilay
re hitalily aman-drae'e. **13** Ie jinanji' i Labàne ty talili'
Iakòbe ana-drahavave'e, le nihitrihitry hifañaoñe ama'e;
finorokoko'e naho norofa'e vaho nendese'e mb' añ' anjom
ba'e ao vaho hene natalili'e amy Labàne i nifetsake rezay,
14 le hoe t'i Labàne ama'e, Toe taolako naho nofoko irehe!
Aa le niambesara'e volañe raike. **15** Le hoe t'i Labàne
am' Iakòbe, Aa ndra t'ie longoko, hifanehake ho ahy tsy
aman-tambe hao? Volaño arè, ino ty ho tambe'o. **16** Ie
amy zao, roe ty anak' ampela' i Labàne; Leae ty añara' ty
zoke'e naho i Rahkele ty añaran-jai'e. **17** Naleme ty maso'
i Leae, le nimontramontra naho soa vintañe t'i Rahkele.
18 Nikokoa' Iakòbe t'i Rahkele, le hoe re, Ho toroñeko fito
taon-drehe ho a i Rahkele, anak' ampela'o zai'e. **19** Hoe
t'i Labàne, Hamake hatoloko azo ta te hatoloko amy ze
ondaty ila'e; mimoneña amako. **20** Aa le nitoroñe fito
taoñe t'Iakòbe hahazoa'e i Rahkele, le nihoe andro tsy
ampe-ampe am-pihaino'eo ty amy fikokoa'e azey. **21** Le
hoe t'Iakòbe amy Labàne, Atoloro ahy i valikoy hiharoako
fa heneke o androkoo. **22** Aa le natonto' i Labàne ze
hene ondati' i tanañey vaho nañalankañe takataka. **23**
Ie hariva i àndroy le nasese' i Labàne am'Iakòbe t'i
Leae vaho niolore'e. **24** Le natolo' i Labàne amy Leae

ty mpitoro-ampela'e Zilpae ho mpiatrak' aze. **25** Aa ie nanjirike ty hamaray, hehe te i Leae! le hoe t'Iakòbe amy Labàne: Ino o nanoe'o amakoo? Tsy i Rahkele hao ty nitoroñako azo? Akore arè ty namitaha'o ahy? **26** Hoe t'i Labàne, Tsy sata an-tane atoy ty anolorañe ty zai'e aolo' ty tañoloñoloñan-ampela'e. **27** Foniro i hafitoa'ey, le hatolo'ay azo ka i raikey, ho ami'ty fito taoñe tovo'e hitoroña'o ahy. **28** Aa le nanoe' Iakòbe. Nihenefe'e i hereñandroy, vaho natolo'e aze ty anak'ampela'e Rahkele ho vali'e. **29** Natolo' i Labàne amy Rahkele ana'e t'i Bilhae mpiatra'ey ho mpiatrak' aze. **30** Niolotse amy Rahkele ka t'Iakòbe le ie ty nikokoa'e te amy Leae, vaho nitoroñe i Labàne fito taoñe indraike. **31** Ie nivazoho' Iehovà te tsy nikokoañe t'i Leae, le sinoka'e ty trañon' ana'e, fe betsiterake t'i Rahkele. **32** Niareñe t'i Leae vaho nahatoly ana-dahy. Natao'e Reòbene ty añara'e fa hoe ty asa'e, amy te nivazoho' Iehovà ty haferenaiñako. Aa le hikoko ahy ty valiko henanekeo. **33** Niareñe indraike re nisamak' ana-dahy, vaho hoe re, Jinanji' Iehovà t'ie firihia'e le nomei'e itoañe ka, le natao'e Simòne ty añara'e. **34** Mbe niareñe indraike re, nahatoly ana-dahy, le hoe ty asa'e, Sandrake henane zao te hipiteham-baliko, izaho nisamake telo ho aze. Aa le natao'e Levy ty añara'e. **35** Mbe niareñe indraike re, le nisamak' ana-dahy vaho nanao ty hoe, Handrenge Iehovà Iraho henane zao. Le natao'e Iehodà ty añara'e vaho nitampets' anake.

30 Ie nioni' i Rahkele t'ie tsy nahatoly ho a Iakòbe, le nikirañe an-joke'e, naho hoe re am' Iakòbe. Ehe meo anake Iraho tsy mone hikenkañe! **2** Nisolebotse amy

Rahkele ty haboseha' Iakòbe le hoe ty asa'e, Izaho hao ty hisolo an' Andrianañahare nitañe ama'o ty vokan-koviñe? **3** Le hoe re, Intoy t'i Bilhae mpitoroko, imoaho hisamaha'e amo ongokoo soa t'ie ty hampionjoñeñe ahy. **4** Aa le natolo'e aze t'i Bilhae mpitoro'e hialoza'e, naho niziliha' Iakòbe **5** vaho niaren-dre, nahatoly anadahy ho a Iakòbe. **6** Le hoe t'i Rahkele, Nañomey to ahiko t'i Andrianañahare; toe jinanji'e i fitoreokoy naho nitolora'e ana-dahy. Aa le natao'e Dane ty añara'e. **7** Niareñe indraike t'i Bilhae mpitoro' i Rahkele, naho nahatoly ana-dahy faha roe ho a Iakòbe. **8** Le hoe t'i Rahkele, Am-pifangatorañe mafe ty nifangatòrako aman-jokeko le nahalefe, vaho natao'e Naftalý ty añara'e. **9** Ie rendre' i Leae te nijihetse ty fisamaha'e, le rinambe'e t'i Zilpae mpitoroñ' ampela'e vaho natolo'e am' Iakòbe hialoza'e. **10** Nisamak' ana-dahy ho a Iakòbe t'i Zilpae mpitoro' i Leae. **11** Le hoe t'i Leae, Hasoa tata! Aa le natao'e Gade ty añara'e. **12** Mbe nisamak' ana-dahy fañindroe'e ho a Iakòbe t'i Zilpae mpitoro' i Leae. **13** Le hoe t'i Leae, Hete! ty haehako! Hatao' o anak' ampelao haha iraho. Aa le natao'e Asere ty añara'e. **14** Ie an-tsam-pitatahañe vare-bolè, nomb'an-tetek' ao t'i Reòbene le nahatendreke fañanintsiñe vaho nañandesa'e t'i Leae, rene'e. Le hoe t'i Rahkele amy Leae, Añomezo amo fañanintsin' ana'oo. **15** Fe hoe re ama'e, Raha kede ama'o hao te nasinta'o amako i valikoy, te hitavaña'o ty fañanintsin' anako ka? Le hoe t'i Rahkele, Aa le ho meako azo hiolora'o te anito ty amo fañanintsin' ana'oo. **16** Ie boak' an-teteke ey t'Iakòbe amy harivay, le niakatse hanalaka aze t'i

Leae nanao ty hoe, Ahiko irehe te anito fa fifofoañe ty nifofoako azo amo fañanintsin' anakoo. Aa le niolora'e amy haleñey. **17** Nihaoñen' Añahare t'i Leae vaho niaren-dre, le nahatoly ana-dahy faha-lime ho a Iakòbe. **18** Hoe t'i Leae, Nitambezan' Añahare Iraho ty amy nanolorako i mpitoro-ampelakoiy amy valeko. Le natao'e Iisakare ty añara'e. **19** Niareñe indraike t'i Leae le nisamake ty ana-dahi'e fah' eneñe ho a Iakòbe. **20** Le hoe t'i Leae, Nitoloran' Añahare ravoravo fanjàka iraho. Tsy mahay tsy himoneñe amako ty valiko henane zao, amy te nahatoly ana-dahy eneñe ho aze. Le natao'e Zebolòne ty añara'e. **21** Ie añe le nahatoly anak' ampela re vaho natao'e Dinae ty añara'e. **22** Nitiahien'Añahare amy zao t'i Rahkele le nahajanjiñe aze t'i Andrianañahare vaho sinoka'e ty hovi'e. **23** Niaren-dre le nahatoly ana-dahy vaho nanao ty hoe, Fa nafahan' Añahare amako ty ìnje. **24** Natao'e Iosefe ty añara'e ami'ty hoe: Ehe t'ie ho tovoña' Iehovà ana-dahy. **25** Ie nasama' i Rahkele t'Iosefe, le hoe t'Iakòbe amy Labàne. Ampionjono mb'eo Iraho himpoliako mb'an-toeko naho mb'an-taneko añe. **26** Meo ahiko o valiko naho anako nitoroñako azoo, vaho ampionjono. Fohi'o i fifanehafako nitoroñako azoy. **27** Aa hoe t'i Labàne ama'e, Naho nahatendreke fañisohañe a' maso'o iraho, le mitoboha hey. Fa am-pitsikarahañe ty naharendrehako te nitahie' Iehovà Iraho ty ama'o. **28** Tinovo'e ty hoe, Ano ty ho tambe'o le hatoloko. **29** Hoe t'Iakòbe ama'e, Fohi'o ty nifanehafako ho azo naho ty hasoa' o hare'oo t'ie amako. **30** Ty kedekede tama'o taolo' i fiavikoy le fa nitombo ho maro, vaho nitahy azo t'Iehovà ndra aia aia ty nombako.

Aa ie henaneo, ombia ty hanoeko ho a i trañokoy, izaho ka? **31** Aa hoe re: Ino ty homeako azo? Le hoe ty natoi' Iakòbe, Ko añomeza'o ndra inoñ' inoñe, fa naho o raha zao ty hanoe'o amako, le handrazeko vaho hambenako indraike o mpirai-lia'oo. **32** Angao ho tsitsifeko o mpirai-lia'oo te anito le fonga haviko ze añondry merembitike naho voanato, naho ze vik' añondry mainteinte, vaho ze ose poapoake ndra varevare; irezay ty ho tambeko. **33** Hitalily ahy ty havantañako te añe, naho hiatreke o lahara'oo o tambekoo. Ze ose tsy varevare ndra poapoake oniñe amako, ndra ze vik'añondry tsy mainte le hatao kinametse. **34** Noko izay, hoe t'i Labàne. Ie i vinola'oy. **35** Fe amy àndroy avao le naveve' i Labàne ze hene oselahy varevare ndra poapoake naho ze ose-vave varevare ndra poake (naho ze aman-kafotiañe) naho ze vik' añondry mainte vaho natolo'e an-taña' o ana'eo; **36** le nasitake lia telo andro amy Iakòbe, naho nandraze' Iakòbe ty ila' o mpirai-lia' i Labàneo. **37** Nangalake ran-talý naho sohihy naho hatae tsotra t'Iakobe vaho niholire'e o ran-kataeo hampiboake ty foty amo ran-kataeo. **38** Le napo'e aolo' o mpirai-liao o ran-kataeo añ'ila' o dabaoga finoma' o mpirai-liaoo t'ie avy hinon-drano, ie toe mitongoa naho minon-drano. **39** Aa ie nisahe añ' atrefa' o ran-kataeo o mpirai-liao le nampipoke anake tantehara ñe ndra varevare, ndra poapoake. **40** Navi' Iakòbe o ana'eo, le nampisahe'e amo misoritsoritseo naho amy ze mainte amo lia'rai' i Labaneo, toe naveve'e o mpirai-lia'eo, tsy naharo'e amo mpirai-lia' i Labaneo. **41** Ie te hisahe o hare maozatseo, le nasampe'e ey o ran-kataeo ho trea' o hàreo

amo dabaogao, soa te hisahe aolo' o ran-kataeo, **42** fa naho naleme o hareo, tsy nampipoha'e ao izay. Aa le ninjare maleme ty fanaña' i Labàne vaho naozatse o a Iakòbeo. **43** Aa le vata'e niraorao indatiy, nihatsifotofoto o mpirai' lia'eo, ie amam-pitoro lahy naho ampela, rameva vaho borike.

31 Jinanji'e ty enta' o ana-dahi' i Labaneo, nanao ty hoe, Finao' Iakòbe ze fonga fanañan-drae'ay; le ty varan-drae'ay ty nampañefoefo aze. **2** Ie niisa' Iakòbe ty vinta' i Labàne le naheo'e te tsy niatrefa'e manahake te taolo. **3** Aa le hoe t'Iehovà am' Iakòbe, Mibaliha mb'an-tanen-droae'o mb'aman-drolongo'o mb'eo fa indrezako. **4** Aa le nampihitrife'e an-koike t'i Rahkele naho i Leae t'ie homb' am-piandrazañe mb'am-pirai-lia'e mb'eo. **5** Le nanoa'e ty hoe, Treako ty vintan-drae'areo te tsy iatrefa'e manahake taolo, fe mañimb' ahy t'i Andrianañaharen-draeko. **6** Fohi'areo t'ie nitoroñ' an-drae'areo an-kaozarako iaby, **7** fe nifañahian-drae'areo naho novae'e im-polo o tambe koo, f'ie tsy nimetean' Añahare hijoy ahy. **8** Ie nanao ty hoe: O varevareo ro tambe'o, le songa niterake varevare o hare'eo, aa ie nanao ty hoe, O tantetharañeo ro tambe'o. Le hene nampipoke tantetharañe o hareo. **9** Aa le sininton' Añahare aman-drae'areo o hare'eo vaho natolo'e ahy. **10** Teo te indraik' amy sam-pisaheañey le nañinofy Iraho naho niandra vaho nahatrea te hene tantetharañe ndra varevare ndra poake o oselahy nitongoa amo mpirai-liao. **11** Le hoe t'i anjelin' Añahare amako ama' nofy, O Iakòbe, vaho natoiko ty hoe, Intoy iraho. **12** Le hoe re, Ampiandrao fihaino vaho mahaoniña te songa tantetharañe ndra

varevare ndra poake ty oselahy misahe o hareo, amy te nitreako iaby ze nanoe' i Labàne ama'o. **13** Izaho i Andrianañahare' i Beteley, i nañoriza'o i vatolahiy naho nifanta'oy. Miongaha arè, engao ty toetse toy vaho mimpolia mb'an-tanen-dongo'o añe. **14** Aa le hoe ty natoi' i Rahkele naho i Leae, Mbe aman' anjara ndra lova añ'anjomban-drae'ay hao zahay? **15** Tsy mone atao'e te ambahiny kanao naleta'e? mbore nabotse'e iaby o lafitihi'aio. **16** Toe anay naho a o keleia'aio ze fonga hanaña'e nasintan' Añahare aman-drae'ay; aa le ano ze tsinaran' Añahare ama'o. **17** Niongak' amy zao t'Iakòbe naho nampiningire'e an-drameva o vali'eo naho o ana'eo, **18** vaho niroahe'e mb'eo ze hene hare'e naho o vara fa natonto'eo, o hanaña'e naho hare niazo'e e Padan' arameo, vaho nitehafe'e mb'aman-drae'e Ietsake an-tane Kanàne añe. **19** Aa ie fa nimb'am-pañitsifan' añondri'e mb'eo t'i Labàne, le kinizo' i Rahkele o ndraharen' anjomba an-drae'eo. **20** Toe nifañahie' Iakòbe t'i Labàne t'ie tsy nitalily ama'e te nienga, **21** ie nimotiotse mb'eo naho ze ama'e iaby. Niongake re nitsake i sakay, le nitandrifie'e mb'am-bohibohi' i Gilade mb'eo ty lahara'e. **22** Natalily amy Labàne amy andro fahateloy te nibioñe t'Iakòbe. **23** Aa le nendese'e o longo'eo naho nihoridañe'e fito andro vaho nahatratse aze am-bohibohi' i Gilade eo. **24** Le niheo amy Labàne nte-Arame ami'ty nofy t'i Andrianañahare nanao ama'e ty hoe, Mitomira, tsy hisaontsy am' Iakòbe ndra ty soa ndra ty raty. **25** Aa le nitra' i Labàne t'Iakòbe. Fa nañoren-kibohotse am-bohitse ey t'Iakòbe, le nitobe am-bohibohi' i Gilade ao

t’i Labàne mirolongo. **26** Hoe t’i Labàne am’ Iakòbe, Ino o nanoe’oo? Ie niponiora’o am-pamañahiañe vaho namaoke o anak’ ampelakoo hoe mpirohy nitsepahem-pibara. **27** Ino ty nibioña’o am-pañahy naho nivokake amako tsy nitalily, ie ho nampionjoneko an-drebeke naho sabo vaho kantsàñe miharo kararàke. **28** Tsy nimea’o ty hañondrohako o ana-dahiko naho anak’ ampelakoo? Toe nanao hagegean-drehe te nanoa’o. **29** An-tañako ty haozarañe hañoho-doza ama’ areo fe nitsara amako ami’ty nofy aniankale t’i Andrianañaharen-drae’o, ty hoe, Mitomira tsy hivolañe ndra soa ndra raty am’ Iakòbe. **30** Ie amy zao, ndra te tsy nete tsy nionjom-b’eo irehe ami’ty hamaniña’o ty anjomban-drae’o, manao akore te nikamere’o o ndraharekoo? **31** Le hoe ty natoi’ Iakobe amy Labane, Toe nihemban-draho, nataoko ho nitavane’o amako o anak’ ampela’oo. **32** Fe tsy ho veloñe ze isa’o mitañe o ndrahare’oo. Itsikaraho añatrefa’ o longon-tikañeo le endeso ze fanaña’o amako. Toe tsy nifohi’ Iakòbe t’ie kinizo’ i Rahkele. **33** Aa le nimoake an-kiboho’ Iakòbe ao t’i Labàne, naho an-kiboho’ i Leae, vaho an-kiboho’ i mpitoro-ampela roe rey fe tsy nahaisake. Niakatse an-kiboho’ i Leae naho nizilik’ an-kiboho’ i Rahkele. **34** Ie amy zao fa rinambe’ i Rahkele o ndrahareo naho napo’e ambanen-pitobohañe an-drameva ao vaho nitoboha’e. Nitsitsife’ i Labàne kodaba i kibohotsey fe tsy nahaoniñe. **35** Le hoe re aman-drae’e, Ehe tsy ho viñera’ ty talèko te tsy imeteako ongake añatrefa’o, fa miampela. Aa le nikodebe re fe tsy nitendreke o samposampon-drahao. **36** Niviñetse amy zao t’Iakòbe le

nendaha'e t'i Labàne; hoe t'Iakòbe amy Labàne. Ino o
fiolàko? Ino o hakeoko nañoridaña'o ahy an-kelokeo? **37**
Aa ndra te nitsitsife'o tsoeke o haraokoo, ino amo haraon'
anjomba'oo ty niisa'o? Apoho añatrefa' o longokoo naho
o longo'oo etoañe, hizaka' iareo añivon-tika roe. **38**
Fa roapolo taoñe henanekeo ty nitraofako ama'o, le
lia'e tsy nañary anake o añondri-vave'o naho o ose-
vave'oo vaho tsy nihinanako o añondri-lahin-dia-rai'oo.
39 Tsy nendeseko ama'o ze nirimitem-biby fa nivavèko
i hamotsoañey; pinai'o an-tañako ndra ty kinametse
antoandro ndra ty kinizo haleñe. **40** Ie nabotse' ty
fipisañañe te handro, nangoratsake te haleñe vaho
nibiòña' ty roro o masokoo. **41** Inay i roapolo taoñe naha-
mpiàmañ' anjomba'o ahy rezay; nitoroñe azo folo-tao-
efats' amby hahazoako i anak' ampela'o roe rey, vaho
enen-taoñe o hare'oo, mbore novae'o im-polo i tambekoy.
42 Aa naho tsy nimpiamako t'i Andrianañaharen-draeko,
t'i Andrianañahare' i Avrahame, naho i nampañeveñe
Ietsàkey le toe ho nampolie'o mañomaño. Nahavazoho o
hasotriakoo naho o fitoloñan-tañakoo t'i Andrianañahare
vaho nañendak' azo aniankale. **43** Aa le hoe ty natoi' i
Labàne am' Iakòbe: Anak' ampelako o anak' ampelao,
anadahiko o anadahio, hàreko o hareo vaho hene
ahiko naho a i anakampelako rey ze isa'o. Fe ino ty
hanoeko anito amo anak'ampelakoo, naho amo ana-
dahy nisamahe'eo? **44** Mbetoa arè hifañina, izaho naho
ihe; le ie ty ho valolombeloñe añivon-tikañe. **45** Aa le
nandrambe vato t'Iakòbe vaho natroa'e ho ajiba. **46** Le hoe
t'Iakòbe aman-drolongo'e, Amorio vato, le nandrambe

vato iereo naho navotre, vaho nikama amy votrem-batoy.
47 Nanoe' i Labàne ty hoe Iegare-Sahadotà, f'ie natao
Iakòbe Galede. **48** Hoe t'i Labàne, Valolombeloñe añivoko
naho ihe androany ty votre toy. Aa le natao Galede ty
añara'e, **49** naho Mizpa, fa hoe re, Hivazoho añivo'o
naho izaho t'Iehovà naho tsy amy ila'ey ty raike. **50**
Naho sarerahe'o o anak' ampelakoo, ndra mañenga valy
mandikoatse o anakoo, itika tsy amam-pañalañalañe,
tiahio te valolombeloñe añivon-tika t'i Andrianañahare.
51 Le hoe t'i Labàne am'Iakòbe, Hehe ty votre tia naho
ty ajiba najadoko añivo'o naho izaho. **52** Valolombeloñe
ty votre tia, naho valolombeloñe ty ajiba toy te tsy
handilarako mb' ama'o mb'eo, vaho tsy ho lika'o ty
votre toy ndra ty ajiba toy homb'amako, hañeloke. **53** T'i
Andrianañahare' i Avrahame, naho t'i Andrianañahare'
i Nakore, t'i Andrianañaharen-droae' iareo ty hizaka
añivon-tika. Aa le nifanta amy Fañeveñan-drae'e Ietsàke
t'Iakòbe, **54** le nañenga soroñe ambohitse eo t'Iakòbe
naho kinoi'e o longo'eo hikama, le nikama vaho nialeñe
amy vohitsey. **55** Nañaleñaleñe t'i Labàne t'ie nitroatse
naho norofa'e o ana'eo naho o anak'ampela'eo vaho
nitata'e. Niavotse amy zao t'i Labane nimpoly mb'ama'e
añe.

32 Nanonjohy i lia'ey t'Iakòbe le nifanalaka ama'e o
anjelin' Añahareo; **2** aa ie niisa' Iakòbe le nanao ty
hoe, Toben'Añahare itoy, le natao'e ty hoe Makanaime
i toetse zay. **3** Nirahe' Iakòbe ty hiaolo aze mb' amy
Esave rahalahi'e mb'an-tane Seira, tane' i Edome añe,
4 le nafanto'e ami'ty hoe, Endeso mb'amy talèko Esa

ve añe o entañe zao, Hoe ty enta' Iakòbe mpitoro'o,
Nañialo amy Labàne ao iraho, le nitambatse añe ampara'
henane; **5** Amañ' añombe naho borìke, mpirai-lia naho
ondevo ampela naho lahy; le nampihitrifeko mb' amy
talèkoy mb'eo ty saontsy hahatreavako fañisohañe
am-pahaisaha'o. **6** Nibalike mb'am'Iakòbe i ìrake rey
nitalily ty hoe, Nivotrak' amy Esave rahalahi'o zahay,
le mb'etoan-dre hifanalaka ama'o rekets'ondaty efa-
jato. **7** Nirevendreveñe naho nangebahebak' amy zao
t'Iakòbe; le zinara'e ho lia roe ze hene ondaty ama'eo
naho o mpirai-liao naho o mpirai-trokeo vaho o ramevao
8 fa hoe re, Aa naho pok'ami'ty lia-raike t'i Esave vaho
horidañe'e, le hifiora' i sehanga'ey. **9** Le hoe t'Iakòbe, O ry
Andrianañahare' i Avrahame raeko naho Andrianañahare'
Ietsàke raeko, ry Iehovà nanao tamako ty hoe, Mimpolia
mb' an-tane'o mb'amo longo'oo mb'eo vaho hanoako soa.
10 Tsy mañeva ahiko ty piliti'e amo fiferenaiña'oo naho
amo figahiña'o amo mpitoro'oo, kanao reketse kobaiñe
Iraho te nitsake ty Iordane toy vaho fa aman-dia'e roe
henaneo. **11** Mihalaly ama'o, hahao am-pitàn-drahalahiko,
am-pità' i Esave, fa ihembañako, hera homb'eto re handafa
ahy naho rakemba reketse keleiañe. **12** Ihe fa nitsara
ty hoe, Toe hañasoa azo iraho, vaho hampiraeko amo
fasen-driakeo o tarira'oo, ze tsy mete iaheñe ty amo
fifamorohota'eo. **13** Aa le nitobe eo re amy haleñey, vaho
nilivae'e amo raha rinambem-pità'eo ty ho ravoravo amy
Esave zoke'e: **14** ose-vave roanjato, naho oselahy roa-
polo, añondri-vave roanjato naho añondri-lahy roapolo,
15 rameva minono rekets' ana'e telopolo, añombe-vave

efapolo, añombe-lahy folo, borìke vave roapolo, vaho ana-borìke folo. **16** Natolo'e an-taña' o mpitoro'eo irezay, sindre lia'e, vaho hoe re amo mpitoro'eo, Iaolò Iraho naho adaradiso ami'ty lia-raike ty lia-raike. **17** Le hoe re amy aoloy, Ie mifanampe ama'o t'i Esave zokeko, manao ty hoe, Ama'ia irehe? Homb'aia v'iheo? vaho ho ama' ia o aolo'oo? **18** le hoe ty hatoi'o: A i Iakòbe mpitoro'oy, ravoravo nampisangitrife'e amy Esave talekoy; Indroy ie! manonjohy anay. **19** Izay ty nafanto'e amy faharoey naho amy fahateloy, vaho amo nanonjohy i mpirai-lia rey iabio, ami'ty hoe: Ty hoe zao ty ho saontsie' areo amy Esave te mizo aze **20** le tovoño ty hoe, Ingo, manonjohy anay t'Iakòbe mpitoro'o; ty amy asa'e ty hoe, Hampanintsiñeko amo ravoravo miaolo ahio ty haviñera'e; ie añe le ho treako ty lahara'e, ke ho no'e. **21** Aa le nitsake aolo' aze i banabana'ey, ie nialeñe an-kialo atoy. **22** Nitroatse amy haleñey re, ninday i vali'e roe rey naho i mpitoro'e roe rey, vaho i ana-dahy folo-raik' amby rey nitsake ami'ty fitsaha' Iabòke. **23** Nasese'e mb'eo naho nampitsahe'e i torahañey vaho nampitsahe'e ze tama'e. **24** Aa le nidoke ho vahiny t'Iakòbe vaho nigarabiñe ama'e ty lahilahy ampara' te niporea' ty maraindray. **25** Ie nioni'e te tsy hahagiok' aze, le pinao'e ty fikatsoha' ty moja'e, vaho nikatsoke ty moja' Iakòbe amy fifandrapaha'ey. **26** Le hoe re, Avotsoro fa hanjirike i àndroy. Fe hoe re, Tsy havotsoko naho tsy itata'o hey. **27** Aa le nanoa'e ty hoe, Ia ty añara'o? Iakòbe, hoe re. **28** Le hoe re, Tsy hatao Iakòbe ka ty tahina'o, fa Israele, amy t'ie nifanehak' aman' Andrianañahare naho am'ondatio vaho nahatañe.

29 Hoe ty nañontanea' Iakòbe, Ehe, itsarao ty tahina'o. Fa hoe re, Ino ty añontanea'o ty añarako? Le nitata'e eo. **30** Aa le natao' Iakòbe ty hoe Penoele i toetsey, ami'ty hoe, Nifañatre-daharañe aman' Añahare iraho, fe narova'e ty fiaiko. **31** Nanjirike i àndroy t'ie nitsake e Penoele ty amy moja'ey. **32** Aa le tsy fikamà' o nte-Israeleo pake henane ty oza' i moja mipitek' am-pikatsohañey, amy te nipaohe'e ty oza' i fikatsoha' i moja' Iakòbey ami'ty lahin-oza' i tohakeiy.

33 Le nampiandrà' Iakòbe o fihaino'eo naho niisa'e te nimb' ama'e mb'eo t'i Esave reketse ty lahilahy efa-jato. Aa le zinara'e amy Leae naho amy Rahkele vaho amy mpitoro'e ampela roe rey o ajajao. **2** Nanoe'e aolo'e ey o mpitoroñeo rekets' o ana'eo, le nanonjohy iereo t'i Leae naho o ana'eo vaho amboly ao t'i Rahkele naho Iosefe. **3** Niary mb'aolo' iereo mb'eo re nibokok' an-tane im-pito am-pañarineañe i zoke'ey **4** Aa le nilay mb'ama'e mb'eo t'i Esave niambotrak' amy fititia'ey le norofa'e vaho sambe nangoihoy. **5** Niandra t'i Esave nahaoniñe o rakemba reketse keleiañeo, le hoe re, Ia o mindre lia ama'oo? Hoe re: O anake natolon'Añahare am-patarihañe amo mpitoro'oo. **6** Nitotoke mb'eo amy zao o mpitoroñ' ampela rekets' anakeo, le nibokok' ambane; **7** nimb'eo ka t'i Leae rekets' anake naho nibokoke; nañarine amy zao t'Iosefe naho i Rahkele sindre niondreke. **8** Hoe t'i Esave, Ino ty dika' i lia'e maro nikovovoke nifanalaka amakoy? Tinoi' Iakòbe ty hoe, Ty hahatendrehañe fañisohañe am-pivazohoa' i talèkoy. **9** Fa hoe t'i Esave, Mahàtsek' ahy o ahikoo, ry rahalahiko, tano ho azo o azoo. **10**

Hoe t'Iakòbe, Aiy, ie nahatrea ìsok' am-pahaisaha'o, le rambeso an-tañako o ravoravoo; amy te izaho mahaisake o lahara'oo, le hoe mahatrea ty laharan' Añahare, vaho t'ie nino'o. **11** Ehe rambeso i ravoravo binanabanako, fa niferenaiñan' Añahare, naho maro o amakoo. Le nosihe'e vaho rinambe'e. **12** Le hoe re, Antao hitrao-dia, le hiaolo anahareo iraho. **13** Fe hoe ty natoi'e, Fohi' ty talèko te kamba o ajajao, vaho amako o rene'e naho añombe-vave rohy, aa naho ilosoran-tehake ndra andro raike le fonga ho mate o hareo. **14** Ehe te hañavelo aolo' i mpitoro'ey mb'eo ty talèko, hisitsirako mora mb'eo ty amo hare mangovovok' aolo ahio naho ty amy filesalesa' o ajajao, ampara' te pok' amy talèko e Seire añe. **15** Aa le hoe t'i Esave, Angao handivako ama'o ondaty amakoo. Fa hoe re, Fa akore? Ee t'ie hahatrea fañisohañe am-pahaisaha' i talèkoy. **16** Aa le nimpoly mb'e Seire añe amy àndro zay t'i Esave. **17** Le nimb'e Sokote añe t'Iakòbe le nañoren-kivoho, naho namboara'e fialofañe o añombe'eo, vaho natao Sokote i toetsey. **18** Niavy tsy añolañe an-drova' i Sikeme an-tane Kanàne eo t'Iakòbe boake Padan' arama añe, vaho nañoren-kivoho aolo' i rovay ey. **19** Le vinili'e bogady zato amo ana' i Khamòre rae' i Sikemeo ty ila' i teteke nampipoha'e i kivoho'eiy. **20** Le nañoren-kitrely eo ze natao'e El-Elohe-Israele.

34 Niakatse hitilike o ampela' i taneio t'i Dinae, anak'ampela' i Leae, nisamake ama' Iakòbey. **2** Ie nahaisak' aze t'i Sikeme, ana' i Khamòre nte-Khive, mpifehe' i taney, le rinambe'e naho vinaho'e vaho nanimba aze. **3** Fe nipitek' amy Dinae ana' Iakòbe ty tro'e; nitea'e i

ampelay, toe nihonkoñe'e an-drehake i somondraray. **4** Aa le hoe t'i Sikeme amy Khamòre rae'e, Alao ho ahiko i ampelay ho valiko. **5** Jinanji' Iakòbe te nitivae'e t'i Dinae anak'ampela'e fe niarak' añombe am-piandrazañe añe o ana-dahi'eo le nianjiñe hey t'Iakòbe ampara' t'ie nimpoly. **6** Niavotse mb'am' Iakòbe mb'eo t'i Khamòre hifanaontsy, **7** le boak' an-kivok'añe o ana' Iakòbeo te nahatsanoñe, ie niompo' ty fombo amy hagegeam-bey nanoe'e am' Israeley, t'ie namahotse i ana' Iakòbey, fa vata'e tsy fanao. **8** Aa hoe ty enta' i Khamòre am' iereo, Mifamitran-trok' amy anak'ampela' areoy t'i Sikeme anako; ehe, atoloro' aze ho vali'e. **9** Mifanambalia ama'ay; meo anay o anak' ampela' areoo le engao ho anahareo o anak' ampela'aio, **10** le mitraofa fimoneñe, fa añatrefa' areo o taneo; imoneño le mikaloa ao vaho manontona vara ama'e. **11** Hoe ka t'i Sikeme aman-drae'e naho amo rahalahi'eo, Ehe t'ie hahatrea fañisohañe am-pihaino'areo, ze saontsie' areo le homeako. **12** Aonjono naho alosoro amako ty lafitihy naho ty ravoravo le ho tolorako ze hampanoe' areo, fa, ehe, meo ahiko i somondraray ho valy. **13** Fe vinale' o ana'Iakòbeo am-pamañahiañe t'i Sikeme naho i Khamòre (ie nameta i Dinae, zai' iareo.) **14** Hoe ty asa' iareo tama'e, Tsy mete'ay o raha zao, ty manolotse ty zai'ay ampela ami' ty tsy afa-boy fa fañinjeañe ama'ay. **15** Aa kanao hiantofa'ay, le hifanahake ama'ay nahareo, te songa hafahañ' ofoke ze atao lahilahy ama' areo; **16** vaho hitolora'ay o anak' ampela'aio, naho hangala'ay o anak' ampela' areoo naho hiharoa'ay fimoneñañe vaho ho ondaty raike tika. **17** Fa naho tsy mete mañaoñe anay

tsy hisavatse, le hendese'ay ty anak'ampela'ay, hienga. **18** Ninò' i Khamòre naho i Sikeme ana' i Khamòre i saontsy zay; **19** le tsy nihenekenek' amy rahay i ajalahiy, amy te nampinembanembañ' aze i anak' ampela' Iakòbey. Toe ie ty nanañ' asy amo hene añ'anjomban-drae'eo. **20** Aa le nivotrak' an-dalambein-drova' iareo t'i Khamòre naho i Sikeme ana'e le nilañoñe am' ondati' i rova' iareoio ami'ty hoe, **21** Ondaty mora aman-tika iereo; angao himoneñe an-tane atoy, hihezeñe ama'e, fa heheke, tsahatse iareo ty habei' o taneo; hengaen-tika ho valy o anak' ampela' iareoo vaho hitoloran-tika o anak' ampelan-tikañeo. **22** Fe ami'ty fetse toy avao ty hitraofa' iareo fimoneñe aman-tika h'ondaty raike: te songa hisavatse ze lahilahy amantika amy t'ie ro afa-boy. **23** Tsy ho antika hao o añombe' iareoo naho o vara' iareoo naho ze hene hare'iareo? Aa le antao hiantoke, hitraofa'iareo fimoneñe aman-tika. **24** Jinanji' ze mpienga an-dalambei' i rovay ty saontsi' i Khamòre naho i Sikeme ana'e; le songa sinavatse o lahilahio, ze hene mpienga an-dalambei' i rovay. **25** Aa ie amy andro fahateloy, naho mbe nitivon tivoñe iereo, le sindre nandrambe ty fibara'e ty ana' Iakòbe roe, i Simone naho i Levy, rahalahi' i Dinae, naho nitoañe mb'amy rovay mb'eo, vaho fonga zinamañe ze atao lahilahy. **26** Zinevo' iareo am-pibara t'i Khamòre naho i Sikeme naho rinambe'iereo boak'añ'anjomba' i Sikeme ao t'i Dinae vaho niavotse. **27** Nitendreke o loloo i ana' Iakòbe ila'e rey vaho kinopa'iereo i rovay ty amy zai'e ampela vinètay. **28** Fonga finao' iereo o mpirai-lia' iareoo naho o tro-rai' iareoo, o borìke' iareoo, ze an-drova

ao naho ze an-kivoke ey; **29** naho ze hene vara'iareo naho
o keleia' iareoo naho o vali' iareoo vaho fonga nikopahe'
iereo ze añ'anjomba ao. **30** Le hoe t'Iakòbe amy Simone
naho i Levy, Nanolo-tsotry ahiko nahareo le mitròtrotse
amo mpimone' ty tane toio iraho, amo nte-Kanàneo,
amo nte-Perèzeo; aa kanao tsy ampeampe ondatikoo,
hifanontoñe iereo, hamono ahy, le ho rotsake reketse
hasavereñañe. **31** Fa hoe ka iereo, Aa vaho ho nanoe'e
tsimirirañe hao i zai'aiy?

35 Le hoe t'i Andrianañahare am'Iakòbe, Miongaha, le
mionjona mb'e Betele mb'eo vaho imoneño. Mandranjia
kitrely aman' Añahare nisodehàñe ama'o ie nibioñe
an-daharan-joke'o Esave. **2** Aa le hoe t'Iakòbe amy
hasavereña'ey naho amo mpiama'e iabio, Apoho ze
fonga ndrahare ambahiny ama' areo, miliova, naho
mañova saroñe; **3** vaho antao hionjoñe mb'e Betele
mb'eo handranjiako kitrely amy Andrianañahare nanoiñe
ahiko an-tsan-kaloviloviako vaho nindre amako amy ze
lala-nombàko. **4** Aa le fonga natolo' iareo am' Iakòbe
o samposampon-draha an-taña' iereoo naho o kiviro
an-dravembia' iareoo vaho nakafi' Iakòbe ambane' ty
kile marine' i Sikeme ao. **5** Ie nañavelo, le fa amo rova
mañohoke iareoo ty firevendreveñañe aman' Añahare,
vaho tsy nihoridañe' iareo o ana Iakòbeo. **6** Nandoake e
Loze an-tane-Kanàne ao, toe i Betele, t'Iakòbe, ie naho
ondaty nindre ama'e iabio, **7** le nandranjy kitrely eo vaho
natao'e ty hoe El-Betele i toetsey amy te teo ty niboahan'
Añahare ama'e amy fibioña'e an-drahalahi'ey. **8** Nihomake
eo t'i Deborae, mpiatra' i Ribkae, vaho naleveñe ambane'

ty kile ambane' i Betele ao; le nanoe'e Alòne-Bakòte.
9 Niboak' am' Iakòbe indraike t'i Andrianañahare amy
nienga'e i Padan' arame naho nitata azey, **10** le nanao ty
hoe ama'e t'i Andrianañahare: Iakòbe ty añara'o, le tsy
hatao Iakòbe ka, fa Israele ty ho tahina'o; aa le natao'e
Israele ty tahina'e. **11** Le hoe t'i Andrianañahare ama'e,
Izaho ro El-Sadai; miraoraòa naho mamorohota; hiboak'
ama'o ty foko naho firimboñam-poko, vaho mpanjaka
maro ro hiboak' an-tsandri'o. **12** Le hatoloko azo i tane'
natoloko i Avrahame naho Ietsàke vaho hatoloko amo
tarira'o hanonjohy azoo i taney. **13** Aa le nienga aze
t'i Andrianañahare, amy toetse nitsara'e ama'ey. **14**
Nampitroara' Iakòbe ajiba i toetse nitsara'e ama'ey, ajiba
vato, naho nampidoaña'e enga-rano vaho nañiliña'e
solike. **15** Aa le natao Iakòbe ty hoe Betele i toetse nitsaran'
Añahare ama'ey. **16** Nañavelo boak'e Betele iereo, naho
didý tsy nipotìtse Efrata te nitsongo t'i Rahkele vaho
nisilofe' ty fañeña'e. **17** Ie añate' i fitsongoa'ey le hoe i
mpiatra'ey ama'e, ko hembañe fa ana-dahy tovo'e toy.
18 Ie ho nirofotse ty arofo'e (toe nihomake), le natao'e
Benoný ty añara'e, f'ie nitokaven-drae'e Beniamine. **19**
Aa le nihomake t'i Rahkele le naleveñe an-dalañe mb'e
Efrata (i Betlèkheme) ao, **20** vaho nampijadoña' Iakòbe
vatolahy an-kibori'e eo; i vatolahin-kiborin-dRahkele
henaney. **21** Nionjom'beo t'Iakòbe vaho nañoreñe ty
kiboho'e ambali' ty fitalakesañ' abo' i Edère ey. **22** Ie
nimoneñe amy taney t'Israele, le niheo amy Bilhae,
sakezan-drae'e ao t'i Reòbene le niolora'e vaho jinanji'
Israele. Ie amy zao, folo-ro'amby ty ana-dahi' Iakòbe.

23 O ana' i Leaeo: i Reòbene (tañoloñoloña' Iakòbe), i
Simone, i Levy, Iehodà, Isakare, vaho i Zebolone. **24** O
ana' i Rahkeleo: Iosefe naho i Beniamine. **25** O ana' i
Bilhae, mpitoro' i Rahkeleo: i Dane naho i Naftalý. **26**
O ana' i Zilpahe, mpitoro' i Leaeo: i Gade naho i Asère.
Irezay ro ana' Iakòbe nitoly e Padan' arame añe. **27** Niheo
mb' aman-drae'e Ietsàke e Mamrè añe t'Iakòbe, an-drova'
i Harbà atao Khebroney, i nañialoa' i Avrahame naho
Ietsàkey. **28** Ie amy zao, zato-tsi-valom-polo taoñe ty ian'
andro' Ietsàke. **29** Nigadoñe ty fipetro' Ietsàke le nivilasy
vaho natontoñe am' ondati'eo, androanavy henek' andro;
nandentek' aze t'i Esave naho Iakòbe ana'e.

36 Iretoy ro tarira' i Esave (i Edòme). **2** Nangala-baly amo
anak'ampela nte-Kanàneo t'i Esave: i Adàe ana' i Elòne
nte-Kìte, i Oholibamà ana' i Anà ana' i Tsibòne nte-Kive,
3 naho i Bosemàte ana' Iesmaèle, rahavave' i Nebaiòte. **4**
Nisamake i Elifàze amy Esave t'i Adàe; nisamake i Reoèle
t'i Bosemate; **5** le nisamake i Elifaze, Ieìse, Ialàme, naho i
Kòrahke t'i Oholibamà. Ie ro ana' i Esave nasama'e an-
tane Kanàne ao. **6** Nendese' i Esave o vali'eo, o ana-
dahi'eo, o anak' ampela'eo, naho ze hene añ'anjomba'e,
naho o añombe'eo, o hare fiandraze'e iabio naho ze fonga
vara natonto'e an-tane Kanàne ao vaho nisese mb'an-
tane hisitaha'e an-daharan-drahalahi'e Iakòbe añe, **7**
amy te loho maro ty fanaña' iareo roe, tsy haha-fiharo-
pimoneñañe; tsy nitsahatse iareo i tane nañialoa'iareoy
ty amo hare' iareoo. **8** Aa le nitoetse am-bohi' Seire ao t'i
Esave; Edome 'nio t'i Esave. **9** Iretoañe ro tarira' i Esave,
rae' o nte-Edomeo, am-bohi' Seire ao. **10** Ty tahina' o ana'

i Esaveo le: i Elifaze ana' i Adàe, vali' i Esave; i Reoèle, ana' i Bosmate vali' i Esave. **11** O ana' i Elifazeo: i Temane, i Omare, i Tsefò, naho i Gatame, vaho i Kenaze. **12** (Sakeza' i Elifaze, ana' i Esave t'i Timnàe nisamake i Amalek' amy Elifaze.) Iereo ro ana' i Adae, vali' i Esave. **13** Iretoy ro ana' i Reoele: i Nàkate, naho i Zèrake, i Samà, vaho i Mizà. Iereo ro ana' i Bosemate, vali' i Esave. **14** Iretoy ro ana' i Oholibamàe, ana' i Anà, ana' i Tsibone, vali' i Esave: nisamahe'e amy Esave t'Ieose naho Ialame vaho i Korake. **15** Iretoy ro fifokoa' o ana' i Esaveo. O ana' i Elifaze, tañoloñoloña' i Esaveo: i Temane talè, i Omare talè, i Zefò talè, i Kenaze talè, **16** i Korake talè, i Gatame talè, i Amaleke talè; ie o talè boak'amy Elifaze ana' i Adae an-tane Edomeo. **17** Iretoy ro ana' i Reoèle ana' Esave: i Nakàte talè, i Zeràke talè, i Samà talè, vaho i Mizà talè; ie ro talè boak' i Reoèle an-tane Edome ao, ana' i Basemate vali' i Esave. **18** Intoy o ana' i Oholibamàe, vali' i Esaveo: t'Ieòse talè, Ialame talè, vaho i Kòrake talè; ie ro talè nasama' i Oholibamàe, vali' i Esave naho ana' i Anà. **19** Ie ro ana' i Esave (i Edome), naho o talè'eo. **20** Intoy o ana' i Seire nte-Khorý mpimoneñe amy taneio: i Lotane naho i Sòbale naho i Tsibòne naho i Anà, **21** naho i Disone, naho i E'tsere, vaho i Disane; ie ro talè' o nte-Khorio, ana' i Seire an-tane' Edome ao. **22** Le o ana' i Lotàneo: i Khorý, naho i Hemame vaho i Timnae rahavave' i Lotane. **23** O ana' i Sòbaleo: i Alvane naho i Manakate, naho i Ebale, i Sefò vaho i Oname. **24** O ana' i Tsiboneo: i Aià naho i Anà ie roe; i Anà ty nahatendreke o rano mae am-patrañeo ie niarake o borìke' i Tsibone rae'eo. **25** O ana' i Anào: i

Disone naho i Oholibamàe anak' ampela' i Anà. **26** O ana' i
Disoneo: i Kemdane, naho i Esbane, naho Iit'rane, vaho i
Kerane. **27** O ana' i E'tsereo: i Bilhane, naho i Zaavane,
vaho i Akane. **28** O ana' i Disaneo: i Otse naho i Arane. **29**
O talè' o nte-Khorio: i Lotane talè, i Sobale talè, i Tsibone
talè, i Anà talè, **30** i Disone talè, i Etsere talè, i Disane talè;
ie ro talè' o nte-Kkorio; o mpiaolon-tane Seireo. **31** Intoy
o mpanjaka nifehe an-tane' Edome ao aolo' te amam-
panjaka nifehe o ana' Israeleoo. **32** Nifehe ty rova atao
Dinhabà e Edome ao t'i Belà ana' i Beore. **33** Nivilasy t'i
Belà le nandimbe aze ho mpanjaka t'Iobabe ana' i Zeràke
nte-Botsrà. **34** Nivilasy t'Iobabe le nandimbe aze ho
mpanjaka t'i Khosàme tan-tane' o Temanio. **35** Nivilasy t'i
Khosàme, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Hadade ana' i
Bedade, i nahagioke i Midiane a monto' i Moabey; atao
Avite i rova'ey. **36** Nivilasy t'i Hadade, le nandimbe aze ho
mpanjaka t'i Samlà nte-Masrekà. **37** Nivilasy t'i Samlà, le
nandimbe aze ho mpanjaka t'i Saòle nte-Rekhobòte boak'
amy sakay añe. **38** Nivilasy t'i Saole, le nandimbe aze ho
mpanjaka t'i Baal-kanàne ana' i Akbore. **39** Nivilasy t'i
Baal-kanàne ana' i Akbore, le nandimbe aze ho mpanjaka
t'i Hadare; natao Paò i rova'ey; Mehetabèle anak' ampela
i Matrède, anak' ampela' i Mezahabe ty vali'e. **40** Zao o
tahina' o talè' i Esave amo hasavereña'eo naho o rova'eoo;
ty tahina' iareo: i Timnà talè, i Alvà talè, Ietète talè, **41** i
Aholibamae talè, i Elà talè, i Pinone talè, **42** i Kenaze talè,
i Temane talè, i Mibtsare talè, **43** i Magdiele talè, Irame
talè; ie ro mpiaolo' i Edome ty amo akiba' iareo an-tane
fanaña' iareoo. (rae' o nte-Edomeo t'i Esave)

37 Nitoetse an-tane Kanàne nañialoan-drae'e ao t'Iakòbe.
2 Ie ty talili' ty hasavereña' Iakòbe. Ie nifolo-tao-fito-
amby t'Iosefe le niarake añondry mindre amo raha
lahi'eo, ie mbe niajalahy naho nindre amo ana' i Bilhae
naho amo ana' i Zilpae, valin-drae'eo, vaho ninday talily
raty iareo aman-drae'e añe t'Iosefe. **3** Nikokoa' Israele
mandikoatse o ana'e iabio t'Iosefe, amy t'ie ty ana' i
haantera'ey vaho namboara'e saroñe lava soa vahotse. **4**
Ie nioni' o rahalahi'eo te nisohen-drae'e mandikoatse
iareo le nalaim-bintañe aze vaho tsy nahafirehak' am-
panintsiñañe ama'e. **5** Teo te nañinofy t'Iosefe, le natalili'e
amo rahalahi'eo, f'ie nañìndra ty falai' iareo aze. **6** Hoe ty
asa'e ama'e, Ehe janjiño ty nofy ninofiseko toy. **7** Teo tika
namehe taho an-tetek' ao. Nitroatse amy zao i fehekoy le
niadaoro eo, le ingo niariseho ahy ey ty fehe' areo nibokok'
amy fehe-tahokoy. **8** Hoe o rahalahi'eo ama'e, Toe ihe hao
ty hamelek' anay? Vata'e hifehe anay v'iheo? Aa le niindra
ty falaim-binta' iareo ty amo nofi'eo naho o asa'eo. **9**
Nañinofy indraike, vaho natalili'e amo rahalahi'eo. Inao
ty nofiko tovo'e: naheoko te nibotrek' amako i àndroy, i
volañey vaho ty vasiañe folo raik'amby. **10** Aa ie natalili'e
aman-drae'e naho amo rahalahi'eo le nañendak' aze ty
rae'e ami'ty hoe: Nofy manao akore o nofise'oo? Toe
hene hidrakadrakak' an-tane ama'o hao zahay naho i
rene'o vaho o rahalahi'oo? **11** Aa le nitsikirìk' aze o
rahalahi'eo, fe nitsakorèn-drae'e i asa'ey. **12** Nañavelo
mb'e Sikeme añe o rahalahi'eo hampiandrazeñe i lia-
rain-drae'ey. **13** Le hoe t'Israele am'Iosefe, Tsy miarake i
lia-raikey e Sikeme añe hao o rahalahi'oo? Antao arè,

hiraheko mb'am'iereo mb'eo. Tinoi'e ty hoe, Intoy iraho.
14 Aa le hoe re ama'e, Akia, sario ke mbe soa avao iereo
naho mbe soa ka o mpirai-liao; le mibaliha mb'amako
mb'etoa aman-talily. Aa le nampihitrife'e mb'eo boak'
am-bavatane' i Khebrone ao mb'e Sikeme mb'eo, **15** le
teo ty ondaty nanjo aze nirererere an-kivok' ey, vaho
nañontanea' indatiy, Ino ty paia'o. **16** Mipay o rahalahikoo
'ni-raho, hoe re, Ehe, ampahafohino ahy ty fiandraza'
iareo añondry. **17** Hoe indatiy, Fa nienga iereo, Inao
ty tsinanoko am' iereo, Antao ho mb'e Dotane mb'eo.
Aa le nihitrike mb' amo rahalahi'eo re vaho tendrek'
am'iereo e Dotane añe. **18** Nitalakese' iereo, le ie mbe
tsy marine ro nikilily hañohofan-doza ama'e. **19** Hoe ty
vesoveso' iareo, Hehe, mb'etoa i mpañinofiy, **20** antao
arè hamono aze naho hagodon-tika an-kadaha ao; naho
hatalilin-tika te nabotse' ty biby romotse, vaho ho onin-
tika ty figadoña' o nofi'eo. **21** F'ie jinanji' i Reòbene,
le navotso'e am-pità' iareo ami'ty hoe, Tsy hamitak'
ate aze tika. **22** Tinovo' i Reòbene am'iereo ty hoe, Ko
mampiori-dio; afetsaho an-kadaha an-jerezere tane atoy,
fa ko mipao-tañañe ama'e—ie te hamotsotse aze am-
pità' iareo hampolia'e aman-drae'e. **23** Aa naho pok' amo
rahalahi'eo t'Iosefe, le hinalo' iareo am' Iosefe i saro'ey, i
saroñe lava ama'ey, **24** le rinambe' iereo vaho nafetsa'
iereo an-kadaha ao. Nikapaike i kadahay, tsy aman-drano.
25 Niambesatse amy zao iereo nikama; fa ie nampiandra
fihaino le nahaisake lia-rain-te-Iesmaèle nangovovòke
boak' e Gileade añe an-drameva ninday fisomantsaike
naho fihosotse vaho lite, nizotso mb'e Mitsraime mb'eo.

26 Le hoe t'Ièhodà amo rahalahi'eo, Ino ty tombo'e ho
an-tika te vonoeñe i rahalahin-tikañey naho etaheñe i
lio'ey? **27** Antao handetak' aze amo nte-Iesmaèleo le tsy
hampidoñan-tañantika, amy te rahalahintika, toe nofon-
tikañe. Le nihaoñe' o rahalahi'eo. **28** Ie nim-beo o mpanao
takinake nte-Midianeo le tinari' iereo, nañakatse Iosefe
amy kadahay vaho naleta' iereo volafoty roapolo amo
nte-Iesmaèleo vaho nendese' iareo mb'e Mitsraime añe
t'Iosefe. **29** Nibalike mb'amy kadahay mb'eo t'i Reòbene
naho naheo'e te tsy an-kadaha ao t'Iosefe, vaho rinia'e
o saro'eo. **30** Nivalike mb'amo rahalahi'eo re nanao
ty hoe, Tsy eo i ajalahiy, le izaho! aia ty hombako?
31 Aa le rinambe' iareo i saro'ey, le nandenta vik'ose,
vaho nalo' iareo ami'ty lio'e ao i saroñey. **32** Nahitrik'
añe i saro-vinahotsey, naho nendese' iareo aman-drae'e
ami'ty hoe, Ingo ty nizoe'ay, ehe vazoho ke ie i saron'
ana'oy, ke tsie. **33** Napota'e, le nanao ty hoe, Saron'
anako toy! Navorembore' ty biby hako, tsy mikalafo
te rinomidromitse t'Iosefe. **34** Rinia' Iakòbe amy zao o
saro'eo naho nisadia gony vaho nandala i ana-dahi'ey
andro maro. **35** Hene niongake hañohoñe aze o ana-
dahi'eo naho o anak' ampela'e iabio, f'ie nifoneñe tsy
hohoñeñe, ami'ty hoe, Aiy, hizotso mb'an-tsikeokeoke mb'
aman' ana-dahiko iraho an-kontoke. Izay ty fangoihoian-
drae'e aze; **(Sheol h7585)** **36** Toe naleta' o nte-Midianeo e
Mitsraime añe re, amy Potifare, roandria' i Parò, talèm-
pigaritse.

38 Ie henane zay, nienga amo rahalahi'eo t'Iehodà nitsile
mb' ami'ty nte-Adolame atao Hirà. **2** Le nitendreke

anak’ampela nte-Kanàne atao Soae t’Iehodà; le nengae’e
vaho nimoak’ ama’e. **3** Niaren-dre, nisamak’ anadahy; le
natao’e Ere ty añara’e. **4** Niareñe indraike re nahatoly
ana-dahy, le natao’e Onane ty añara’e. **5** Mbe nahatoly
ana-dahy indraike re le natao’e Selà ty añara’e. Te
Kezibe añe t’ie nahatoly aze. **6** Nangala-baly ho a i
Ere, tañoloñoloña’ey t’Iehodà; Tamare ty añara’e. **7**
Fe nilo-tserek’ am-pivazohoa’ Iehovà t’i Ere, tañolo
ñoloña’ Iehodày, vaho navetra’ Iehovà. **8** Le hoe t’Iehodà
amy Onane, Mimoaha amy valin-joke’oy vaho rañaoto,
hampitroara’o tariratse ho a i rahalahi’oy. **9** Aa kanao
napota’ i Onane te tsy ho aze i tiry zay, le ie nizilik’
amy valin-joke’ey ao, naria’e an-tane ty rompilahia’e, tsy
mone hanolo-tariratse aman-drahalahi’e. **10** Tsy ninò’
Iehovà i sata’ey, le navetra’e ka. **11** Aa hoe t’Iehodà amy
Tamare vinanto’e, Mitoboha ho ramavoiñe añ’anjomban-
drae’o ao ampara’ te añoñ’ay t’i Selà, ie niereñere’e ty
hoe: Hera ho simba ka re manahake i zoke’ey. Aa le
nimb’eo t’i Tamare nimoneñe añ’anjomban-drae’e añe.
12 Ie roñoñe añe, le nihomake ka ty vali’ Iehodà, anak’
ampela’ i Soae; aa ie nanintsiñe t’Iehodà, le nionjoñe
mb’e Timnà mb’amo mpañitsi-bolon’ añondri’eo mb’eo
rekets’ i Hirà nte-Adolame rañe’ey. **13** Le nitalilieñ’ amy
Tamare ty hoe, Inao, mionjomb’e Timnà ty rae’o hañitsike
o añondri’eo. **14** Aa le nafaha’e o lamban-dramavoi’eo,
naho nanakon-daharañe an-damba marerarera, naho
nifolonkoñe, vaho nitobok’ an-dalam-bei’ i Enaime, amy
lala-mb’e Timnày. Toe niisa’e fa ajalahy t’i Selà f’ie tsy
nampañengaeñe aze ho vali’e. **15** Tendrek’ aze t’Iehodà,

le natao'e ho tsimirirañe amy t'ie nisaron-doha. **16** Nivike mb'ama'e añ'olo' i lalañe mb'eo re, nanao ty hoe, Mimetea hiolorako, fe ninofi'e t'ie vinanto ampela'e. Hoe re, Ino ty anangea'o ahy, hiharoa'o? **17** Hoe ty natoi'e, Hampisangitrifeko vi'e boak' amy lia-raikey. Le hoe re, Tsy ho mea'o tsoake hey hao ampara' te hahitri'o? **18** Hoe re, Tsoake manao akore ty hatoloko azo? Natoi'e ty hoe, O bangem-pitombo'oo naho i tali'oy vaho o kobaiñe am-pità'oo. Aa le natolo'e aze, naho niolots' ama'e; vaho nampiareñe'e. **19** Niongake re, nienga; le nafaha'e i marerareray, vaho naombe'e indraike o lamban-dramavoi'eo. **20** Nampihitrife' Iehodà am-pità' i nte-Adolame rañe'ey ty vi'e, hañavake i tsoak' an-taña' i rakembaiy, f'ie tsy nirendreke. **21** Aa le nañontanea'e ondaty amy toetseio ty hoe, Aia i tsimiriran-kazomanga te Enaime tañ' olon-dalañey? le hoe iereo, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga ty atoy. **22** Aa le nibalike mb' am' Iehodà añe re nitalily ty hoe: Tsy nirendreko, vaho nanao ty hoe amako ondaty an-drova ao, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga ty atoy. **23** Hoe ty natoi' Iehodà, Angao rambese'e ho ama'e i raha rezay tsy mone hiankahafañe; hehe te nampihitrifeko mb'ama'e ty vi'e f'ie tsy nioni'o. **24** Ie añe ty telo volañe, le natalily am' Iehodà ty hoe, Nañarapilo t'i Tamare vinanto'oy, ie mivesatse ty amy hatsimirira'ey. Le hoe t'Iehodà, Akaro re ho forototoeñe. **25** Ie nakareñe, le nañitrifa'e saontsy i rafoza'ey, ami'ty hoe, Ty tompo' o raha rezao ro nampivesatse ahiko. Natovo'e ty hoe, Ehe hotsohotso hey, ia ty tompo' o bange-pitombokeo, o talio, vaho o kobaiñeo? **26** Niantofa'

Iehodà i raha rey vaho nanao ty hoe, Mahity te amako re amy te tsy natoloko aze i Selà anakoy. Fe tsy niolora'e ka. **27** Tondroke amy fisamaha'e te inay, hambañe ty ankovi'e ao. **28** Aa ie nitsongo, nakare' ty raike ty taña'e vaho finehe' i mpanahay fole mena i tañañey le nanao ty hoe, Itoy ty niakatse valoha'e. **29** Aa ie nanintoñe i taña'ey, le hehe te nipotitse eo ty zai'e, vaho hoe re, Akore ty niboroboñafa'o? ho ama'o o jebañe zao. Aa le natao ty hoe Perètse ty añara'e. **30** Niboake nandimbe aze i rahalahi'ey ninday i fole menay an-taña'ey, le natao Zeràke ty añara'e.

39 Ie amy zao, fa nendeseñe nizotso mb'e Mitsraime añe t'Iosefe, vaho vinili' i Potifare nte-Mitsraime, roandria' i Parò, talè o mpigaritseo, amo nte-Iesmaèle ninday aze nizotso mb'eoo. **2** Nindre am' Iosefe t'Iehovà, le nirao rao indatiy, ie nimoneñe añ' anjomban-tompo'e nte-Mitsraime ao. **3** Ie nioni' i tompo'ey te nitahy aze t'i Iehovà naho nampihenefe' Iehovà ze hene nanoen-taña'e, **4** le nisoheñe am-pihaino'e t'Iosefe amy fitoroña'e naho nanoe'e mpamandroñe i anjomba'ey vaho hene napo'e an-taña'e ao ze fanaña'e. **5** Mifototse amy nampifeheañe aze i anjomba'ey naho ze hene vara'ey, le nitahie' Iehovà ty anjomba' i nte-Mitsraimey ty am' Iosefe. Le tamo fanaña'e iabio naho añ'anjomba ao vaho an-tetek' ey ty hanintsi' Iehovà. **6** Aa le nado'e an-taña' Iosefey ze hanaña'e iaby, le tsy eo ty nidarè'e naho tsy ty mahakama nikamae'e avao. Nimontsotsòre naho naram-bintañe t'Iosefe. **7** Aa ie roñoñe añe, nikiroke Iosefe ty vali' i tompo'ey vaho nanoa'e ty hoe, Miharoa tihy amako. **8**

F’ie nifoneñe, naho nanao ty hoe amy vali’ i tompo’eiy, Inao! kanao etoan-draho, tsy añ’ anjomba’e ao ty idarea’ i tompokoy, vaho napo’e an-tañako ze hene hanaña’e. **9** Tsy aman-joke iraho añ’ anjomba atoy, vaho tsy eo ty nazi’e amako naho tsy ihe, kanao vali’e. Aa le akore ty hanoako o halò-tsereke zao, hampanan-kakeo ahy aman’ Añahare? **10** Aa ndra t’ie nañedre Iosefe boak’ andro, tsy nihaoñe’e, tsy niolora’e, tsy nindreza’e. **11** Aa teo te indraike, ie nizilik’ añ’ anjomba ao hitoloñe, naho tsy ama’ ondaty i anjombay **12** le vinontiti’ i rakembay i saro’ey, nanao ama’e ty hoe, Miolora amako! F’ie nado’e am-pità’e i saro’ ey vaho nipoliotse mb’alafe’e ao. **13** Ie nanjo’ i saro’ey an-taña’e amy nipolitira’e mb’alafe’aoy **14** le kinaikai’e o mpiañ’ anjomba’eo vaho nanoa’e ty hoe, Hehe, ninday nte-Evre aman-tika atoy i valikoy hañonjitse an-tika. Nimoak’ amako ao re hamahotse ahiko, le nikaike iraho; **15** ie tsinano’e i koiakoy, le nado’e amako i saro’ey vaho nibotitsike mb’alafe ao. **16** Nahaja’e ama’e ao i saro’ey ampara’ te nimpoly i vali’ey, **17** le nindrai’e i talili’ey, ami’ty hoe, Nizilik’ amako ao hanìtse ahiko i ondevo nte-Evre nendese’o ama’ay atoiy; **18** fe nampipoña-peo iraho le nikoiake, naho napo’e amako i saro’ey vaho nibioñe alafe ao. **19** Ie jinanji’ i tompo’ey ty enta’ i vali’ey nanao ty hoe: Zao ty nanoa’ i mpitoro’oy ahiko; le niforoforo ty haviñera’e, **20** naho rinambe’ i tompo’ Iosefey re vaho najo’e am-porozò ao, an-toem-pijoñam-pirohim-panjaka ao; aa le tam-balabey ao re, **21** fe nindre am’ Iosefe t’Iehovà vaho niferenaiña’e; nisohe’e añatrefa’ ty mpifehe’ i kijam-pigaritañey. **22** Aa le napo’ i

mpifehey am-pità' Iosefe ze hene mpirohy am-balabey ao, le ndra inoñ' ino ty nanoeñe ao, ie ty nitoloñe. **23** Tsy nidarè' i mpigari-beiy ze nado'e am-pità' Iosefe, amy te nindreza' Iehovà; vaho nampibodobodoe' Iehovà ze hene nanoe'e.

40 Ie roñoñe añe, le nandilatse amy tale'ey, amy mpanjaka' i Mitsraimey ty mpanjotso fitovy naho ty mpanoña' i mpanjaka' i Mitsarimeiy. **2** Nibosek' amy mpitoro'e roe rey t'i Parò, toe amy beim-panjotso fitoviy naho amy beim-panoñakey, **3** le najo'e am-porozò añ' anjomba' i mpifehem-pigaritsey amy valabey nandrohizañe Iosefey. **4** Nampifeheze' i mpifehey amy Iosefe iereo vaho niatrahe'e, ie nitambatse andro maro am-pandrohizañe ao. **5** Teo te nañinofy i mpanjotso fitoviy naho i mpanoñam-panjaka' i Mitsarimey, i sindre nidoñe am-po' valabey rey, ie roe—sambe nañinofy amy haleñey, songa aman-dika'e i nofi'ey. **6** Niheo mb'am'iereo mb'eo t'Iosefe te maraindray hisary le naheo'e te nimonjetse. **7** Aa le nañontanea'e i mpitoro' i Parò nitrao-pirohy ama'e am-po' ty anjomba' i talè'ey rey, Ino ty mampihoho kòhoke ty lahara' areo henaneo? **8** Aa hoe ty asa' iareo tama'e, Songa nañinofy, vaho tsy eo ty mahavaky aze. Le hoe t'Iosefe am' iereo, Tsy an' Andrianañahare hao ty vaki-nofy? Ehe, atalilio ahy. **9** Aa le natalili' i beim-panjotso fitoviy am' Iosefe ty nofi'e, ami'ty hoe, Amy nofikoy ao: Inao! tañatrefako ty vahe, **10** telo ty tsampañe amy vahey; le hoe te nibotiboty naho nandriake o voñe'eo naho nampiboake valòboke matoe o nivorovoroo, **11** vaho an-tañako ty fitovi' i Parò; aa le rinambeko o valobokeo

naho pininepineko am-pitovi' i Parò ao vaho nazotsoko am-pità' i Parò i fitoviy. **12** Le hoe t'Iosefe ama'e, Intoy ty vaki'e, i tsempa'e telo rey ro telo andro, **13** ie modo ty telo andro, le hampiandrà' i Parò ty añambone'o naho hampolie'e amy fitoloña'oy, vaho hazotso'o am-pità' i Parò ty fitovi'e, manahake i lili'o taolo ihe ni-mpanjotso fitovy ama'e. **14** Ehe tiahio iraho t'ie manintsiñe; tretrezo vaho misaontsia amy Parò ty hañakarañe ahy ami' ty valabey toañe. **15** Fa toe tinavañe an-tane' nte-Evre añe iraho; le ndra atoa, tsy nanao ze ho nampijoñe ahiko am-porozò atoa. **16** Ie nioni' i beim-panoñakey te nisoa i vaki-nofiy, le hoe re am' Iosefe, Ama' nofy ka iraho, naho nahatrea tsikelo telo an-dohako eo, **17** amo sikelo amboneo ty karaza-mahakama maro natoñake ho a i Parò fe tsinimo' o voroñeo o an-tsikelo an-dohakoo. **18** Hoe ty natoi' Iosefe, Intoy ty vaki'e: telo andro i tsikelo telo rey, **19** añate' ty telo andro le hampionjone' i Parò ama'o ty añambone'o vaho haradorado' i Parò an-katae mijadoñe ey vaho ho tsimohe' o voroñeo ama'o ty nofo'o. **20** Ie amy andro fahateloy, tondroke ty andro fitiahiam-pisamahañe i Paròy, le nanao sabadidake ho a o mpitoro'e iabio t'i Parò vaho naonjo'e amo mpitoro'eo ty añambone' i beim-panjotso fitoviy naho i beim-panoñakey. **21** Nampoli'e amy maha beim-panjotso fitovi'ey i mpanjotso fitoviy, vaho nazotso'e am-pità' i Parò ao i fitoviy; **22** le narado rado'e i beim-panoñakey, ty amy vinaki' Iosefe am' iereoy. **23** Fe tsy nahatiahy aze i beim-panjotso fitoviy, toe nihaliño'e.

41 Ie peake ty taoñe roe, le nañinofy t'i Parò, inao! ie
nijohañe marine i saka Nailey, **2** le inge nitroatse amy
Nailey ty añombe rene'e fito mendo naho niogoògo vaho
nihinañe amo vondroñeo. **3** Nitroatse nanonjohy irezay
ty tamanañe fito niriverive naho boroka nijagarodoñe
marine i fito ila'e añ'olo' i Nailey rey. **4** Nabotse' i añombe
rene'e fito molonko naho boroka rey i añombe rene'e fito
mendo naho vondrake rey, le nivañoñe t'i Parò. **5** Nirotse
indraike re nañinofy fañindroe'e: Hehe te sambe aman-
taho'e raike ty voto tsako fito vañoñe toe daoza'e. **6** Inge
ka ty voto-tsako lolondo'e fito, manifitse, finorototo' ty
tiok' atiñana nitiry afara. **7** Nagodra' i voto manifitse rey
i voto fito daoza'e vokatse rey. Nivañoñe amy zao t'i Parò
le nizoe'e te nofy. **8** Ie nimaraiñe le niembetse ty arofo'e;
aa le nirahe'e ty hikoike ze fonga tsimaito' i Mitsraime
naho ze hene mahihitse ama'e ao. Natalili' i Parò ama'e o
nofi'eo fe leo raike tsy nahavaky irezay amy Parò. **9** Aa le
hoe ty asa' i beim-panjotso fitoviy amy Parò, Nampitiahie'
ty andro toy ahiko o tahikoo. **10** Teo te niviñera' i Parò o
mpitoro'eo vaho sindre najo'e am-balabey añ'anjomba' i
beim-pigaritsey, izaho naho i beim-panoñakey. **11** Songa
nañinofy amy haleñey, ie naho izaho, sindre aman-dika'e
i ninofise'ey. **12** Nitraok' ama'ay ty ajalahy nte-Evre,
mpitoro' i beim-pigaritsey. Natalili'ay ama'e, le nadika'e
ama'ay o nofi'aio, sambe nadika'e ama'e i ninofise'ey. **13**
Ie amy zay, i nandika'e ama'aiy ty nefetsake: nahereñe
amy tolon-drahakoy iraho vaho nanoan-tsingere mañaty
i mpanoñakey. **14** Aa le nampañitrife' i Parò t'Iosefe, le
navota' iareo masìka am-balabey ao; nihitsike re naho

nañova saroñe vaho niheo mb'amy Parò mb'eo. **15** Aa hoe t'i Parò am' Iosefe, Nañinofy iraho, vaho tsy eo ty mahafandika aze. Fe tsinanoko ty ama'o te ihe ty mahavaky nofy naho maha-dika aze. **16** Tinoi' Iosefe t'i Parò ami'ty hoe, Tsy amako fa i Andrianañahare ty hanoiñe i Parò an-kanintsiñe. **17** Aa hoe t'i Parò am' Iosefe, Ie nijohañe añ' olo' i Nailey amy nofikoy le **18** naheoko te niakatse i Nailey ty añombe rene'e fito mendo naho vondrake nihinañe amo vondroñeo. **19** Inge amy zao te nitroatse boak' ao nanonjohy iareo ty añombe fito raty, loho molonko, naho boròka. Mbe liako tsy nahatrea i haraty zay an-tane Mitsraime atoy. **20** Nagodra' i añombe rene'e molonko naho boroka rey i añombe rene'e vondrake rey, **21** fe ndra t'ie nampibotseke tsy ho naharendre' ondaty te nahabeake kanao mbe nihambañe amy teoy ty harati' iereo. Le nitsekake iraho. **22** Ie amy nofikoy le mbore nahatrea voto tsako fito vañoñe naho soa, sambe niboak' ami'ty taho'e raike. **23** Indrok' amy zao te niboake manonjohy iereo ty voto-tsako fito jiba, kifo'e, finorototo' ty tiok' atiñanañe, **24** le nabotse' i voto beikolopoke rey i voto fito soa rey. Aa ie nataliliko amo ambiasao, leo raike tsy nahabejañ'aze amako. **25** Aa hoe t'Iosefe amy Parò, Raike ty nofi' i Parò; fa nabentan' Añahare amy Parò ty hanoe'e aniany. **26** I añombe fito soa rey ro fito taoñe; vaho fito taoñe ka i voto tsako fito soa rey; hambañe i nofy rey. **27** I añombe fito boroka naho molònko rey ro fito taoñe, manahake izay i kifo'e fito jinoi' i tiok' atiñanañey rey. San-tsalikoañe fito taoñe izay. **28** Ie i vinolako amy Paròy, te nabentan' Añahare amy

Parò i hanoe'ey. **29** Inao! handrambañe an-tane Mitsraime
atoy fito taoñe ty san-kavokaram-bey. **30** Hanonjohy
izay te hitroatse ty san-kasalikoañe fito taoñe; le fonga
ho haliño an-tane Mitsraime atoy i havokarañey; vaho
habotse' ty san-kerè i taney. **31** Tsy ho tiahy an-tane atoy
ka i havokarañey amy hasalikoañe hanonjohy azey ami'ty
hamafe' i haoreañey. **32** Aa kanao nifañin-droe'e i nofi'
i Paròy le fa natsaton' Añahare i rahay vaho antitotse
ty andro hametsahan'Añahare aze. **33** Aa soa re te ho
joboñe' i Parò t'indaty mahatsikarake naho mahihitse
hampifehea'e ty tane Mitsraime, **34** vaho hamototse
higene mpisary amy taney t'i Parò handrambe ty faha-
lime' i taney amy fito taoñe vokatse rey. **35** Le hatonto'
iareo ze hene mahakama amy taon-joba hitotsake rey,
naho hahaja ambanem-pità' i Parò i tsakoy hañajàñe
mahakama amo rovao. **36** Ahaja ho a i taney i mahakamay,
ho amy taon-kerè fito hifetsak' an-tane Mitsraime atoy
rey tsy haitoa' ty san-kasalikoañe ty tane toy. **37** Ni-no' i
Parò naho ze hene mpitoro'e i saontsy zay. **38** Le hoe t'i
Parò amo mpitoro'eo, Hahaoniñe ondaty mañirinkiriñe
itoy hao tika—ie aman' Arofon' Añahare? **39** Aa hoe t'i
Parò am'Iosefe, Kanao nabentan' Añahare ama'o i he'e
zay, tsy eo ty mahatsikarake naho mahihitse te ama'o. **40**
Feheo ty trañoko, ihe 'nio, vaho ty falie'o ro hampitsaoke
ondatiko iabio; i fiambesam-panjakañey avao ty mahabey
ahy te ama'o. **41** Le hoe t'i Parò am'Iosefe, Hehe, fonga
nampifeheko azo ty tane Mitsraime; **42** le nafaha' i
Parò am-pità'e i bange-fitombo'ey naho naombe'e am-
pità' Iosefe naho sinaro'e siki-leny naho niravahe'e tohi-

rozañe volamena ty fititia'e **43** vaho nampijoñe'e amy
sareten-tsorotà'ey le nikoikoiheñe aolo'e mb'eo ty hoe:
Mitongalefa! Le nampandilie'e iaby i tane Mitsraimey.
44 Nanao ty hoe am' Iosefe t'i Parò, Izaho o Parò zao,
fe naho tsy ihe, le tsy eo ty hañonjo fitàñe ndra fandia
an-tane Mitsraime atoy iaby. **45** Nomei' i Parò ty tahina
Tsofnate-paneàke t'Iosefe le natolots' aze ho vali'e t'i
Asenate, ana' i Potifera, mpisoro' i One; vaho nionjom-beo
nanitsike i tane Mitsraimey t'Iosefe. **46** Ni-telopolo taoñe
t'Iosefe te nijohañe aolo' i Parò mpanjaka' i Mitsraime.
Niavotse añ'atrefa' i Parò t'Iosefe vaho nitsitsihe'e ty tane
Mitsraime. **47** Namokatse am-botri'e i taney amy taoñe
fito vañoñe rey. **48** Aa le hene natonto'e ze mahakama
an-tane Mitsraime ao amy fito taoñe rey vaho nahaja'e
amo rovao o mahakamao; songa rova ro nañajañe ty
mahakama boak' amo teteke mañohok' azeo. **49** Nañaja
tsako mira amo fasen-driakeo t'Iosefe, tsifotofoto kanao
tsy nahafañiak' aze, amy te loho bey tsy nilefe volily. **50**
Nahatoly ana-dahy roe t'Iosefe aolo' o taom-polakeo, toe
nisamaha' i Asenate, ana' i Potifera mpisoro' i One. **51**
Natao' Iosefe Menasè ty añara' i tañoloñoloña'ey, fa hoe
re, Nampandikofen' Añahare ahy i hene fisotriakoy naho
ty anjomban-draeko iaby. **52** Natao'e Efraime ty faharoe,
amy te: Nampiraorao ahy an-tane nampiore ahy ao t'i
Andrianañahare. **53** Nimodo amy zao i taoñe fito vokatse
an-tane Mitsraimey rey; **54** le niorotse nitsatoke i fito
taon-tsan-kerè rey ty amy saontsi' Iosefey. Hene nikerè ze
tane añe fe hene ama' mahakama o an-tane Mitsraimeo.
55 Ie fonga nisalikoeñe ty antane Mitsraime, le nitoreo

mahakama amy Parò ondatio. Aa hoe t'i Parò amo nte-Mitsraime iabio, Akia mb'am' Iosefe mb'eo le ze taroñe'e ama' areo ty hanoe' areo. **56** Aa naho nandrambañe ty tane toy i san-kerèy, le sinoka' Iosefe o riha iabio vaho naleta'e amo nte-Mitsraimeo, amy te nimafe ty kerè an-tane Mitsraime ao. **57** Niheo am'Iosefe e Mitsraime ao iaby ty tane toy hivily tsako, amy te nanitsike ty tane bey toy ty hamafe' i hasalikoañey.

42 Naho nioni' Iakòbe te e Mitsraime añe ty mahakama, le hoe t'Iakòbe amo ana'eo, Ino ty ifangarefa' areo? **2** Inao, hoe re, tsinanoko te aman-tsako ty Mitsraime; akia mizotsoa mb'eo vaho iviliaño ho an-tika, hivelomantika fa tsy hivetrake. **3** Aa le nizotso mb'e Mitsraime mb'eo ty rahalahi' Iosefe folo hikalo mahakama añe. **4** Fe tsy nampindreze' Iakòbe amo zoke'eo t'i Beniamine zai' Iosefe fa hoe re, ke ho zoem-boiñe. **5** Aa le nindre amo nañavelo mb'eo hikaloo, o ana'Israeleo, amy te an-tane' Kanàne ao ka i san-kèrey. **6** Toe nimpifehe i taney t'Iosefe, mpandetak' amy ze fonga ondati' i taney. Le nimb'eo o rahalahi' Iosefeo nibaboke an-tane aolo'e eo. **7** Aa naho nahaisake o rahalahi'eo t'Iosefe, le nifohi'e, fe nimintse ho ambahiny am'iereo, vaho nendakendaha'e, Boak'aia v'inahareoo? hoe re. Hoe iereo, Hirik'an-tane Kanàne añe hikalo mahakama. **8** Toe nirendre' Iosefe o rahalahi'eo, f'ie tsy naharendreke aze. **9** Nitiahi' Iosefe o ninofise'e iareoo, le hoe re am' iereo, Mpifilo nahareo, nivotrak' atoy hahaisake ty fihaloa' o taneo! **10** Le hoe iereo tama'e, Aiy, ry talèko, ty hikalo mahakama ty nitsatoha' o mpitoro'oo atoy. **11** Songa ana' t'indaty raike zahay; ondaty vantañe,

fa tsy mpisary tane o mpitoro'oo. **12** Hoe re am' iereo:
Aiy, toe nimb'atoy nahareo handrendreke ty fiboridaña' o
taneo! **13** Hoe iereo, Mpitoro'o zahay, roahalahy folo-ro'
amby, ana' t'indaty e Kanàne ao, fe an-drae'ay añe ty
tsitso'e vaho tsy eo ty raike. **14** Aa hoe t'Iosefe am' iereo:
Ie i vinolako ama'areoy, toe mpisary nahareo. **15** Inao t'ie
tsoheko: kanao veloñe t'i Parò, tsy hiavotse atoy nahareo
naho tsy pok' atoy heik' i tsitso'areoy! **16** Ampihitrifo
ami'ty raik' ama' areo i zai' areoy le hambenañe an-
drohy ao nahareo, hitsohañe ty enta' areo ke ama'areo ty
hato, fa naho tsie, kanao veloñe t'i Parò, le mpipiapia.
17 Aa le fonga natonto'e am-balabey ao telo andro. **18**
Ie amy andro fahateloy, le ty hoe ty nanoa' Iosefe, Ano
zao soa te ho veloñe, amy te mpañeveñ' aman' Añahare
iraho: **19** aa naho ondaty vañoñe nahareo, angao an-traño
nandrohizañe anahareo atoy ty rahalahi' areo raike. Le
akia, añendeso mahakama ty amy hasalikoañey o keleia'
areoo, **20** vaho endeso mb'etoa i tsitso' areoy, hañato o
enta' areoo, le tsy hikoromake. Aa le nanoe' iereo. **21**
Hoe ty vesoveso' iareo, Inao, toly aman-tika ty nanoen-
tika amy rahalahin-tikañey, nionin-tika i halovilovim-
piai'ey, ie nitoreo aman-tikañe, ie tsy nete nitsanoñe.
Toly ndra hehe ty fangovitañe mifetsak' aman-tikañe. **22**
Natoi' i Reòbene ty hoe, Tsy vinolako hao te tsy hanoan-
draty i ajalahiy? F'ie tsy nañaoñe vaho hehe te paiaeñe i
lio'ey. **23** Namoea' iareo te nirendre' Iosefe iaby i hoe zay
fa ampañivoa' iareo ty mpandika. **24** Nivìk' am'iareo hey
re nirovetse, naho nibalike le nisaontsy, naho jinobo'e
am' iereo t'i Simone vaho rinohi'e aolom-pihaino' iareo.

25 Nandily t'Iosefe le natsafeñe tsako o goni' iareoo
naho songa nahereñe am'ondatio an-goni'e ao ty drala'e
vaho nivatieñe amy liay. Nanoeñe ho a' iareo izay. **26**
Nalogologo' iereo ambone' o borìke'eo o mahakamao
vaho nienga. **27** Aa teo ty nanokak' i goni'ey hivaty i
borìke'ey t'ie nitobe, nizoe'e i drala'ey, inge t'ie am-
bava' i goniy eo. **28** Hoe re amo rahalahi'eo, Nabalik'
amako i dralakoy, ie o an-gonikoo. Ho namoe'ay iereo
fa nirevendreveñe, le nifanao ty hoe, Ino ty nanoan'
Añahare aman-tikañe? **29** Ie pok' aman-drae'e an-tane'
Kanàne añe, le natalily ama'e ze hene nifetsak' am'iereo,
ami'ty hoe, **30** Nañomey tsipeha anay indatiy, ty talè'
i taney nanisy anay te inao mpijekejeke amy taney. **31**
Fe hoe ty natoi'ay ama'e, Ondaty mahity zahay fa tsy
mpitingañe. **32** Mpirahalahy folo ro' amby zahay, foetse
raik' aman-drae'ay; tsy eo ty raike, vaho aman-drae'e an-
tane' Kanàne añe ty tsitso'e henaneo. **33** Le hoe indatiy, i
mpifehe' i taney ama'aiy, amy hoe zao ty haharendrehako
te ondaty vantañe nahareo: angao amako atoy ty raik' amo
rahalahi' areoo, indeso mahakama ty amo hasalikoañeo o
añ'anjomba' areoo, vaho mañaveloa; **34** fe hitrifo mb'atoy
i tsitso' areoy haharendrehako te tsy mpifilo nahareo fa
ondaty vañoñe. Ie amy zay, havotsoko ama'areo i rahala
hi'oy vaho hikalo an-tane atoy nahareo. **35** Ie sambe
nampidoañe ty goni'e, le hehe te amy goni'ey ty kotran-
drala'e. Aa naho niisa' iereo naho i rae' iareo o kotran-
drala' iareoo, le nangebahebake. **36** Le hoe ty nanoa'
Iakòbe rae' iareo, Toe nampihontoha' areo ahy o anakoo,
tsy eo t'Iosefe, tsy eo t'i Simone vaho te hampisintone'

areo ka t'i Beniamine. Fonga nidoñ' amako! **37** Aa hoe ty asa' i Reòbene aman-drae'e, Vonò i ana-dahiko roe rey naho tsy hendeseko mimpoly ama'o atoy. Apoho antañako ato le izaho ty hampipoly aze ama'o. **38** Fe hoe re, Tsy hizotso mb'eo i anakoy, mate i rahalahi'ey le ie ty honka'e. Aa ie mizo voiñe amy lia handena' areoy le hazotso'areo an-kontoke mb' antsikeokeok'ao o volofotikoo. **(Sheol h7585)**

43 Mbe nizeke mafe amy taney ty san-kerè. **2** Aa naho fa nikamae' iereo i mahakama nendese' iereo boake Mitsraimey, le hoe ty rae' iareo ama'e, Akia ihereño, mikaloa mahakama tsy ampeampe ho antika. **3** Aa hoe t'Iehodà ama'e, Nañatahata anay aman-titike indatiy, ami'ty hoe, Tsy ho oni' areo ka ty tareheko naho tsy indreza' i zai' areoy. **4** Aa naho ampihitrife'o hindre ama'ay ty zai'ay, le hizotso mb'eo zahay hivily mahakama ho azo; **5** fa naho tsy haha'o handeha re, le tsy hizotso mb'eo zahay, amy nihatahata' indatiy, ty hoe, Tsy ho isa'areo ty tareheko naho tsy ama' areo ty zai' areo. **6** Hoe t'Israele, Ino ty nijoia' areo ahiko ami'ty fivola' areo am'indatiy t'ie mbe aman-drahalahy? **7** Hoe ty natoi' iareo, Nandohy anay ty ama'ay naho o longo'aio indatiy, nanao ty hoe, Mbe velom-bao ty Rae' areo? Manañe ana-dahy ila'e hao? Aa kanao nañontane re, vinale'ay. Ho nihai'ay aia te ho nisaontsie'e ty hoe, Ampizotsò mb' atoy i rahalahi'oy? **8** Le hoe t'Iehodà am' Israele rae'e, Ampindrezo amako i ajalahiy, le hionjon-jahay, soa te ho veloñe tika fa tsy hivetrake—Ihe naho zahay vaho o keleian-tikañeo. **9** Izaho avao ty ho tsoake ho

aze; hamolilie'o an-tañako. Aa naho tsy habaliko ama'o atoy, havotrako añatrefa'o, le ee ty ho amako nainai'e i hakeo zay. **10** Aa naho tsy nihenekenek' avao tika le fa ho n'indroe nimpoly. **11** Aa le hoe ty nanoa' Israele rae' iareo, Naho izay, le ano zao, Añendeso amo goni' areoo o vokatse soa' ty tane toio, vaho ahitrifo amy 'ndatiy ho ravoravo ty aoly fihosotse tsy ampeampe naho tantele kede naho fisìke naho fampafirañe naho rame naho katra vaho sakoañe. **12** Endeso an-taña' areo indroe' o dralao. Tintino hibalike mb'eo an-taña'areo i drala nabalik' amo goni' areooy; kera nilosoreñe. **13** Endeso ka ty zai'areo le miongaha, mibaliha mb'am' indatiy; **14** lonike te ho tretreze' i El-Sadai abey nahareo añatrefa' indatiy, hamotsora'e i rahalahi'areoy naho i Beniamine. Aa naho izaho, lehe ampihontohañe le hihontoke. **15** Aa le nendese' o lahilahio i ravoravoy naho indroe' ty drala'e am-pità'iareo vaho i Beniamine le niongake naho nizotso mb'e Mitsraime añe vaho nijohañe añatrefa' Iosefe eo. **16** Ie niisa' Iosefe te am'iereo t'i Beniamine, le hoe re ami'ty mpitoro' i anjomba'ey, andentao hare le halankaño sabadidake, fa hitrao-pikama amako ondatireo te tsipindemena. **17** Nanoe' indatiy i nafanto' Iosefe ama'ey, le nampihovae'e añ'anjomba' Iosefe ao indaty rey. **18** Nihembañe amy zao i lahilahy rey kanao nendeseñe mb'añ'anjomba' Iosefe ao, le nanao ty hoe, Hera i dralay, i nampoly an-goni'ay am-baloha'eiy ro nampizilihañe anay, hikaboha'e raha, hiambotraha'e, naho hondevoze'e rekets' o borìken-tikañeo. **19** Aa le niheo amy mpitoroñ' anjomba' Iosefey mb'eo iereo nisaontsy ama'e an-tsa

rira' i anjombay eo, **20** ami'ty hoe, Ry Taleko, toe nizotso
mb'atoa hikalo mahakama zahay tam-baloha'ey; **21** f'ie
nandoak' amy nitofà'aiy añe, nanokake o goni'aio le
songa nanjo ty drala'e ambava' i goni'ey t'indaty, ty
drala'ay ami'ty lanja'e. Aa le nendese'ay mb'atoy an-
taña'ay, **22** mbore nandesa'ay drala fañampe'e an-tañañe
hikaloa'ay mahakama. Nofi'ay ty nampizilike i dralay an-
goni'ay ao. **23** Hoe ty natoi'e, Manintsiña, ko hembañe; i
Andrianañahare' areo naho Andrianañaharen-drae' areoy
ty nampipoke ty vara' areo amo goni' areoo; fa nasese
amako i drala'areoy. Le naaka'e mb'am'iereo t'i Simone.
24 Aa le nampihove' i mpitoroñey añ' anjomba' Iosefe
ao indaty rey le nanjotsoa'e rano, hanasa'e fandia, vaho
nifahana'e o borìke'eo, **25** le nampihentseñe' iereo ho
amy fiavi' Iosefe amy tsipinde-menaiy i ravoravoy, fa
jinanji' iareo te hikama ao. **26** Ie nimpoly añ'anjomba'e
ao t'Iosefe le nibanabanae' iereo ama'e añ'anjomba ao
o ravoravo am-pità'iareoo vaho nibokoboko an-tane
añ'atrefa'e eo. **27** Nañontanea'e ty hajangaña' iareo, naho
ty hoe, Jangam-bao ty rae'areo, i androanavy bey tinoño'
areoy? Mbe veloñe hao? **28** Soa avao i mpitoro'oy, ty
rae'ay, mbe velon-dre. Le niondreke iereo, niambane.
29 Niandra amy zao re vaho nahaoniñe i Beniamine
rahalahi'e, i anan-drene'ey, le hoe re, Rahalahy tsitso'
areo hao itia-hoekey? i natalili'areo amakoy? Ama'o abey
anako, ty fatarihan' Añahare! **30** Le nibioñe añe t'Iosefe
ty amy hamaniña'e an-jai'e, nipay hirovetse. Nizilik' an-
traño'e ao re niharovetse. **31** Nanasa laharan-dre naho
nilie-batañe vaho niakatse, le nanao ty hoe: Azotsò i

mahakamay. **32** Nanjotsoa’ iareo hey re, ie raike, naho
natokañe am’ iereo ka, le nanjotsoañe manokañe o nte-
Mitsraime mpitrao-pikama ama’eo, amy te tsy mete
miharo-fikama amo nte-Evreo o nte-Mitsraimeo fa faly
e Mitsraime ao. **33** Le nampiambesareñe añatrefa’e, ty
tañoloñoloña’e aolo ty amy zo’ey pak’an-jai’e ty amy
hatsitso’ey, le nifampijilojilo an-kalatsañe o mpirahalahio.
34 Nanjotsoañe boak’ am-pandambaña’ Iosefe iereo, fe
indime’ ty mahakama niazo’ ty raike ty nazotso amy
Beniamine. Aa le nitrao-pikama naho finoñe ama’e iereo.

44 Linili’e amy zao i mpamandro’ i anjomba’eiy
ami’ty hoe, Atsefo mahakama o goni’ ondatio, ze leo’e
logologoeñe, le songa apoho am-bava’ ty goni’e ao i
drala’ indaty reiy; **2** le apoho amy goni’ i Beniamine
ao i fitoviko volafotiy rekets’ ty drala’ i tsako’ey. Aa le
nanoe’e i sinaontsi’ Iosefey. **3** Ie nazava amy loak’ àndroy
le nampionjonem-b’eo i lahilahy rey rekets’ o borìke’eo.
4 Aa ie vaho nienga i rovay, mb’e tsy nañavelo lavitse, le
hoe t’Iosefe amy mpamandro’ i anjomba’eiy, Miongaha,
horidaño ondatio, le ie ifanampea’o, ano ty hoe, Akore
ty namalea’ areo raty ty soa? **5** Tsy atoy hao ty finoma’
i talèkoy, toe i fisikilia’ey? Ie nanao hakelohañe amy
nanoe’areoy. **6** Ie nitra’e iereo, le tinaro’e am’iereo i
entañe zay. **7** Le vinale’ iareo ty hoe: Ino ty isaontsian-
talèko o entañe zao? Tsy marine’ o mpitoro’oo ty manao
i tsaraeñey. **8** Heheke te nahere’ay ama’o boak’ an-tane
Kanàne añe o drala nizoe’ay am-po’o goni’aio; inoñe
arè ty hikizoa’ay volafoty ndra volamena añ’anjomba’ i
talè’oy? **9** Ie zoeñe ami’ty raik’ amo mpitoro’o retoy i

raha zay le ie ty hikenkañe, vaho ho ondevo' i talè'aiy ka zahay. **10** Hoe re, Ie izay, amy fivola' areoy, fe ze anjoàñe i rahay ro hondevoko vaho hidada nahareo. **11** Aa le nalisa iareo songa nanjotso ty goni'e an-tane, vaho sindre nanokake i goni'ey. **12** Kinodebe'e, nifototse aman-joke'e pak'an-tsitso'e; le nioniñe an-goni' i Beniamine ao i fitoviy. **13** Songa nandria-tsaroñe amy zao, sambe nampijiny ty borìke'e indraike vaho nimpoly mb'an-drova mb'eo. **14** Pok' añ'anjomba' Iosefe t'Iehodà naho o rahalahi'eo ie mbe tao, le nibaboke an-tane añatrefa'e. **15** Hoe t'Iosefe am'iereo, Ino o nanoe' areo zao? Amoea' areo te toe mpisikily ondaty manahak' ahikoo? **16** Le hoe t'Iehodà, Ino ty ho volañe'ay aman-talè'ay? Ino ty ho talilie'ay? Akore ty hiveroha'ay? Fa naboan' Añahare ty hamengoha' o mpitoro'oo; intoy arè zahay ondevo' ty talè'ay, Izahay mitraok' amy nanjoàñe i fitoviy. **17** Fa hoe re, Tsy marine' ahy ty hanao izay. I nahaisahañe i fitoviy, ie ty hondevoko; f'inahareo ka, mañaveloa am-panintsiñañe mb' aman-drae'areo añe. **18** Nitotok' aze t'Iehodà nanao ty hoe, O talèko, angao hivolañe kede an-dravembian-talèko ao ty mpitoro'o, le ehe tsy hiforoforo ty haviñera'o amo mpitoro'oo kanao mira amy Parò irehe. **19** Nañontanea' ty talè'ay o mpitoro'eo ty hoe, Aman-drae ndra rahalahy hao nahareo? **20** Le hoe zahay amy talè'aiy, Manan-drae zahay, androanavy bey, vaho ty rahalahy tora' i haantera'ey. Nivetrake i rahalahi'ey, le ie ty honka'e amo anan-drene'eo vaho ikokoan-drae'e. **21** Le nanoe'o ty hoe o mpitoro'oo, Ampizotsò mb'etoan-dre ho trea' o masokoo. **22** Le hoe zahay amy talèkoy, Tsy

mete mienga an-drae'e i ajalahiy, tsy mone hihomake t'i rae'e. **23** Le nanoe'o ty hoe o mpitoro'oo, Naho tsy mindre mizotso ama' areo mb'etoa i tsitson-drahalahi' areoy le tsy ho oni' areo ka ty tareheko. **24** Ie nimpoly aman-drae'ay mpitoro'oy añe vaho natalili'ay i saontsin-talèkoy, **25** le nanao ty hoe ty rae'ay, Mibaliha, ikalò mahakama tsy ampeampe tika. **26** Aa hoe zahay, Tsy mete ty hizotsoa'ay; f'ie ama'ay i zai'aiy, le hizotso mb'eo. Fa tsy hahaoniñe ty lahara' indatiy zahay naho tsy rekets'ama'ay i tsitso'aiy. **27** Le hoe ty rae'ay mpitoro'o ama'ay, Fohi' areo te nahatoly ana-dahy roe ho ahiko i valikoy; **28** nieng' ahy ty raike, le hoe iraho, Toe nirimitem-biby, vaho tsy treako ka. **29** Aa naho endese' areo añe boak' amako ka itoy, vaho manjo-voiñe le hampidrodrète' areo an-kòntoke mb'an-tsikeokeok' ao o volo-fotikoo. **(Sheol h7585)** **30** Aa naho himpoly mb'aman-draeko mpitoro'o mb'eo iraho tsy reketse i tsitso'ey, kanao mifandrohy ami'ty havelo' i ajalahiy ty arofo'e, **31** ie mahaoniñe te tsy ama'ay i ajalahiy vaho hihomake; le hampidrodrète' o mpitoro'oo mb'an-tsikeokeok' ao o maròy fotin-drae'ay mpitoro'oo, **(Sheol h7585)** **32** fa nitsoake i ajalahiy aman-drae'e o mpitoro'oo, ie nanoako ty hoe, Naho tsy hampoliko ama'o i ajalahiy—le izaho ty hivave i hakeo zay añatrefan-draeko kitro katroke. **33** Ie amy zao, ehe meteo ho ondevo' i talèko iraho hisolo i ajalahiy; vaho angao hionjomb'eo mindre amo rahalahi'eo i ajalahiy. **34** Fa aia ty himpoliako aman-draeko añe naho tsy mindre amako i ajalahiy? Irevendreveñako ty hahatrea o haloviloviañe hifetsak' aman-draekoo.

45 Tsy naha-lie-batañe amy maro niarikoboñe azey
t'Iosefe, le pinaza'e ty hoe, Ampisitaho amako ondaty
iabio. Aa ie tsy ama' ondaty le nibenta-batañe aman-
drahalahi'e t'Iosefe. **2** Le akore ty fangololoiha'e kanao
tsinano' o nte-Mitsraimeo naho ty anjomba' i Parò. **3**
Hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e, Izaho 'n-o Iosefeo. Mbe
velom-bao ty raeko? Fa tsy nahatoiñ' aze o rahalahi'eo
ami'ty fangovita' iareo amy fiatrefa'ey. **4** Aa hoe t'Iosefe
aman-drahalahi'e, Ehe, harivò! Le niharivoa' iareo. Hoe
re, Izaho nio Iosefe rahalahi'areo, naleta' areo mb'e
Mitsraimey. **5** Aa le ko mañore ndra mañìnje vatañe ty
amy nandetaha' areo ahy atoy, amy te i Andrianañahare
ty nañirak' ahy hiaolo anahareo handrombak' aiñe; **6** fa
nisaliko roe taoñe ty tane toy vaho mbe hanonjohy izay
ty lime taoñe tsy aman' ava tsy amam-bokatse. **7** Nirahen'
Añahare hiaoloako hañajañe tariratse ho anahareo an-
tane atoy vaho hampitambeloñe anahareo an-drombake
ra'elahy. **8** Aa le tsy inahareo ty nañitrik' ahy mb'etoa fa i
Andrianañahare, ie ty nanao ahy ho rae' i Parò naho talè'
i anjomba'e iabiy vaho mpifehe i hene tane Mitsraimey.
9 Misangitrifa mb' aman-draeko mb'eo arè vaho ano
ama'e ty hoe, Hoe ty ana'o Iosefe, Nanoen' Añahare talè'
i Mitsraime iaby iraho; mizotsoa mb' amako mb'etoy
le ko mihenekeneke. **10** Hitoetse marine ahy an-tane'
Gosena añe irehe, ihe naho o keleia'oo naho o anan'
ana'oo, naho o mpirai-lia'oo naho o mpirai-tro'oo vaho ze
hene hanaña'o. **11** Ho fahanako ey nahareo amy te mbe
hitovoñe lime taoñe i hasalikoañey, tsy mone hifotsak' an-
kararahan-drehe naho o añ' anjomba'oo. **12** Ie amy zao,

Hehe te o fihaino' areoo naho ty mason-jaiko Beniamine
ro mahaisake te ty vavako ro mivolañe ama' areo henaneo.
13 Saontsio aman-draeko ty hara' elahim-piasiañe ahiko e
Mitsraime atoa, le ze hene nioni'areo. Malisà hampizotso
an-draeko mb'etoy. **14** Niforokokoe'e amy zao ty hàto' i
Beniamine rahalahi'e le nangoihoy vaho nirovetse am-
pititia'eo t'i Beniamine. **15** Hene norofa'e o rahalahi'eo
naho niroveta'e; vaho nahafisaontsy ama'e amy zao o
rahalahi'eo. **16** Ie jinanjiñe añ'anjomba' i Parò ao ty talily
te fa totsake o rahalahi' Iosefeo, le niehake t'i Parò naho o
mpitoro'eo. **17** Le hoe t'i Parò am' Iosefe, Saontsio ty hoe
o rahalahi'oo: Ano zao: ampilogologò o bibi' areoo vaho
miziliha an-tàne Kanàne. **18** Indeso mb'amako mb'etoa ty
rae' areo naho o keleia' areoo naho hatoloko ty tane soa e
Mitsraime atoa vaho hikama' areo ty havondra' o taneo.
19 Amantohañe amy zao nahareo: le ano zao: Añandeso
sarete boak' an-tane Mitsraime atoy o keleia'areoo naho
o vali'areoo naho rambeso ty rae' areo vaho mb'etoa.
20 Ko itsakorea' areo o fanaña' areoo, fa anahareo ty
soa amy ze hene tane e Mitsraime ao. **21** Aa le nanoe'
o ana' Israeleo. Nitolora' Iosefe sarete ty amy saontsi'
i Paròy vaho nivatia'e ho amy liay. **22** Songa tinolo'e
sikiñe vao t'indaty; fe tinolo'e bogady volafoty telon-jato
naho sikim-bao lime t'i Beniamine. **23** Nampihitrife'e
mb' aman-drae'e mb'eo o retoañe: borìke folo nilogologo
kilankañe soa' i Mitsraime, borìke-vave'e folo ninday
tsako, mofo vaho fivatiañe ho an-drae'e amy fañaveloa'ey.
24 Le nampionjone'e mb'eo o rahalahi'eo, naho nañavelo,
vaho hoe re tam'iareo, Ko mifandietse an-dalañe mb'eo.

25 Aa le nienga i Mitsraime iereo vaho nitotsak' amandrae'e an-tane' Kanàne añe. **26** Le hoe iereo tama'e, Mbe veloñe t'Iosefe. Hene fehe'e ty tane Mitsraime. Nitoirañe ty arofo'e, le tsy niantofa'e. **27** Fe natalily ama'e ty hene enta' Iosefe nisaontsia'e, naho ie nahaisake o sarete nahitri' Iosefe hinday azeo, le nisotrake ty arofo' Iakòbe rae' iareo. **28** Hoe t'Israele, Heneke! Kanao mbe veloñe t'Iosefe anako, le tsy mete tsy handeha mb'eo iraho hahatreavako aze aolo' ty fivetrahako.

46 Ie nionjoñe amy fañaveloa'ey t'Israele ninday o fanaña'e iabio naho nandoake e Beersevà ao, le nañenga soroñe aman' Añahare' Ietsàke rae'e. **2** Nitsara am' Israele añ' aroñaron-kaleñe t'i Andrianañahare nanao ty hoe, O Iakòbe, Iakòbe. Intoy iraho, hoe re. **3** Le hoe Re, Izaho o Andrianañahareo, t'i Andrianañaharen-drae'o; ko hembañe ami'ty fañaveloa'o mb'e Mitsraime mb'eo amy t'ie hanoeko foko ra'elahy te añe. **4** Hindre lia ama'o mb'e Mitsraime mb'eo iraho vaho toe hampoliko indraike, le ty tañan' Ana'o, Iosefe, ro hampirompo o fihaino'oo. **5** Aa le nienga i Beersevà t'Iakòbe, vaho nendese' o ana-dahi' Israeleo t'i rae'e Iakòbe rekets' o keleia'eo naho o vali'eo amo sarete nahitri' i Parò hindesañe azeo. **6** Nendese' iereo o hare' iareoo naho ty vara'iareo, o niazo' iareo an-tane Kanàneo, vaho nandoak'e Mitsraime ao: t'Iakòbe rekets' i hasavereña'e iabiy; **7** nendese'e mb'e Mitsraime mb'eo ze hene ana-dahi'e naho anan'ana'e lahy naho anak'ampela'e naho anak'ampelan' ana-dahi'e vaho o tarira'e iabio. **8** Aa le zao o tahinan' ana' Israele nandoak'e Mitsraimeo: Iakòbe naho o ana-dahi'eo. I

Reòbene tañoloñoloña’ Iakòbe, **9** le o ana’ i Reòbeneo: i
Kanòke naho i Palò naho i Ketsrone vaho i Karmý. **10**
O ana’ i Simoneo: Iemoèle naho Iamìne naho i Ohade
naho Iakìne naho i Tsòkare vaho i Saòle ana’ty rakemba
nte-Kanàne. **11** O ana’ i Levio: i Gersòne, i Kehàte naho i
Merarý. **12** O ana’ Iehodào: I Ere naho i Onane naho i
Selà naho i Perètse vaho i Zèrake (fe nivetrak’ an-tane
Kanàne añe t’i Ere naho i Onane;) vaho ty ana’ i Perètse:
i Ketsrone naho i Kamòle. **13** O ana’ Isakareo: i Tolà, naho
i Povà, naho Iòbe vaho i Simròne. **14** O ana’ i Zebolone: i
Sèrede, naho i Elòne vaho Iak’ leèle **15** (ana’ i Leae iaby
irezay, o nasama’e ho a Iakòbe e Padan’ arameo rekets’ i
Dinae anak’ ampela’ey, le ni-telo-polo telo amby ty ana-
dahi’e miharo anak’ ampela.) **16** O ana’ i Gadeo: i Tsifiòne,
naho i Kagý, i Soný, naho i Etsbòne, i Erý, naho i Arodý
vaho i Arelý. **17** O ana’ i Asereo: Iimnà, naho Iisvà, naho
Iisvý, naho i Berìa vaho i Sèrake rahavave’ iareo. O ana’
i Berìao: i Kebère naho i Malkièle; **18** (irezay ro ana’ i
Zilpae, i nomei’ i Labàne amy ana’e Leae vaho nasama’e
ho a’ Iakòbe—ondaty folo eneñ’ amby.) **19** O ana’ i Rahkele
vali’ Iakòbeo: I Iosefe naho i Beniamine. **20** Nahatoly i
Menasè naho i Efraime an-tane Mitsraime ao t’Iosefe, i
nasama’ i Asenate ana’ i Potifera, mpisoro’ i Oney, ho
aze rey. **21** O ana’ i Beniamineo: i Bèla, naho i Bèkere,
naho i Asbèle, i Gerà, naho i Naamàne, i Eký, naho i Ròse,
i Mopìme, naho i Khopìme vaho i Arde, **22** (nasama’ i
Rahkele am’ Iakòbe i ana’e rey: ondaty folo efats’amby.)
23 Ty ana’ i Dane: i Kosìme. **24** O ana’ i Naftalio: Iaktseèle,
naho i Goný, naho Ietsère vaho i Sileme, **25** (i Bilhae,

natolo' i Labàne amy ana'e Rahkele ty nahatoly irezay ho am' Iakobe—nitontañe h'ondaty fito). **26** Ze hene ondati' Iakòbe nitotsake Mitsraime añe, o boak'am-bania'e ao naho tsy o valin' ana'eo, le ondaty enem-polo eneñ' amby. **27** Roe ty ana' Iosefe nisamake e Mitsraime ao; aa le fitompolo ty an-kasavereña' Iakòbe nandoake e Mitsraime añe. **28** Nirahe'e aolo mb'am'Iosefe mb'eo t'Ie hodà hatoro'e aze hey ty lalañe mb'e Gosena mb'eo, vaho nimoak' an-tane Gosena ao iereo. **29** Nampihentseñe' Iosefe ty sarete'e le nionjom-b'eo hifanalaka am' Israele rae'e e Gosena ao. Niheo ama'e mb'eo re, le namorokoko am-pititia'e vaho nangololoike ela am-pititia'e eo. **30** Hoe t'Israele am' Iosefe, Apoho hikenkañe henaneo, fa nitreako ty tarehe'o t'ie mbe veloñe. **31** Hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e naho añ'anjomban-drae'e, Hiavotse mb'eo iraho hitalily ty hoe amy Parò: Fa totsak' amako atoy o rahalahikoo naho ty anjomban-draeko boak' an-tane Kanàne añe. **32** Mpiarak' añondry o lahilahio, fa mpihare, le hene nendese' iereo o mpirai-lia'eo naho o mpirai-tro'eo vaho ze he'e am'iareoo. **33** Ie koiha' i Parò manao ty hoe, Inom-bao ty tolon-draha' areo? **34** le hanoa'areo ty hoe, Fa mpihare boak' amy te niajalahy pake henane o mpitoro'oo, zahay naho o roae'aio—soa t'ie hitoetse an-tane Gosena, amy te mampangorý o nte-Mitsraimeo ze atao mpiarak' añondry.

47 Aa le nimb'amy Parò ao t'Iosefe le nanoa'e ty hoe: Fa totsak' atoy boak'an-tane' Kanàne añe ty raeko naho o rahalahikoo, rekets' o mpirai-lia'eo naho o mpirai-tro'eo vaho o fanaña' iareo iabio; oniño t'ie fa mitoetse

an-tane Gosena añe. **2** Nendese'e t'indaty lime amo
rahalahi'eo vaho nampiatrefe'e amy Parò. **3** Hoe t'i
Parò amy rahalahi'e rey, Ino ty fitoloña' areo? Le hoe
iereo amy Parò, Mpiarak' añondry o mpitoro'oo, zahay
naho o roae'aio. **4** Hoe iereo amy Parò, Pok'etoan-jahay
hañialo an-tane atoy; amy te tsy aman-tane hiandraza'e
o mpirai-liam-pitoro'oo ami'ty hamafe' i hasalikoañe
an-tane Kanàney. Aa ehe, angao hitoetse an-tane Gose
na añe o mpitoro'oo. **5** Le hoe t'i Parò am' Iosefe, Fa
totsak' ama'o ty rae'o naho o rahalahi'oo. **6** Añatrefa'o
ty tane Mitsraime, ampañialo an-tane kobokara iereo;
angao hitoetse an-tane Gosena añe; aa naho rendre'o
ze mahatafetetse am'iereo, le ampamandroñeñe iareo o
harekoo. **7** Nampihovae' Iosefe amy zao ty rae'e vaho
nampiatrefe'e amy Parò, le nitata i Parò t'Iakòbe. **8** Hoe
t'i Parò am' Iakòbe, Fire ty taoñe niveloma'o? **9** Hoe
t'Iakòbe amy Parò, Zato-tsi-telo-polo ty andro' o taoñe
nañialoako an-tane atoy; tsy ampeampe vaho nampifeak'
ahy ty andro' o taoñe nivelomakoo fa tsy nahatàkatse ty
andro' o taon-droaeko amo andro nañialoa' iareoo. **10**
Tinata' Iakòbe t'i Parò vaho nienga boak' añatrefa' i Parò.
11 Aa le nampimoneña' Iosefe t'i rae'e naho o rahalahi'eo
vaho tinolo'e fanañañe an-tane Mitsraime ao, ty tane
hoba amy taney, an-tane Ramsese ao ty amy saontsi' i
Paròy. **12** Le nifahana' Iosefe ty rae'e naho o rahalahi'eo,
naho ty añ'anjomban-drae'e iaby ami'ty mahakama ho
am-bava' o keleia'eo. **13** Ie amy zay tsy ama' mahakama i
tane iabiy, amy te nimafe i san-kerey. Nikantañe ty an-
tane Mitsraime ao naho an tane' Kanàne añe ty amy

hasalikoañey. **14** Natonto' Iosefe ze hene drala nioniñe
an-tane Mitsraime ao naho an-tane Kanàne ao, ampitsa
lohañe ty mahakama nikaloa' iareo vaho nasese' Iosefe
añ'anjomba' i Parò ao o dralao. **15** Ie nikapaike ze hene
drala an-tane Mitsraime naho an-tane Kanàne añe, le
nivotrak' am' Iosefe o hene nte-Mitsraimeo nanao ty
hoe, Añomezo mahakama! Hatao akore ty hivetraha'ay
añatrefa'o? Fa kòake o dralao. **16** Le hoe ty natoi' Iosefe,
Meo ahiko ty hare' areo, le ho tolorako mahakama ampi
tsalohañe hare kanao kapai-drala. **17** Aa le nendese'
iareo am' Iosefe ty hare' iareo vaho tinolo' Iosefe maha
kama ampikaloañe soavala naho o añondri' iareo naho o
añombe' iareo naho o birikeo, le finaha'e mahakama amy
taoñey o hare' iareoo. **18** Ie nimodo i taoñey le niheo
ama'e mb'eo amy taoñe nanonjohiy iereo, nanao ty hoe,
Tsy hai'ay aetak' amy talè'aiy te fa kapioke o drala'aio
naho fa amy talè'ay ze troke añombe. Le tsy eo ty añatre
fam-pihaino' o talè'aio naho tsy o sandri'aio naho o
tane'aio. **19** Inoñe ty hikoromaha'ay naho o tane'aio
añatrefam-pihaino'o? Vilio zahay naho o tane'aio hata
kalo i mahakamay. Ho ondevo' i Parò zahay naho o
tane'ay iabio; fe meo tabiry tsy hivetraha'ay vaho te tsy
hangoakoake i taney. **20** Aa le hene kinalo' Iosefe ty tane
Mitsraime ho a i Parò. Fa songa nandetake i tete'ey o nte-
Mitsraimeo ami'ty hamafe' i san-kerey ama'e; aa le niazo'
i Parò i taney. **21** Le ty am' ondatio, naveve'e mb'an-
drova ao, sikal' ami'ty efe' i Mitsraime añe pak' añ'efe'e
ila'e ka. **22** Ty tane' o mpisoroñeo avao ty tsy vinili'e;
amy te nahazo vati-jadoñe erik' amy Parò naho nikama i

vaty namahana' i Parò iareoy vaho tsy naleta' iareo o taneo. **23** Le hoe t'Iosefe am'ondatio, Kanao nikaloeko ama'areo anindroany ho a i Parò o sandri' areoo naho ty tane'areo, intoy ty tabiry ho anahareo; tongiso i taney. **24** Le hatolo' areo amy Parò am-pitatahañe añe ty faha-lime'e naho ho tana'areo ty faha-lime'e efatse ho tabiry amo tonda' areoo, le ho mahakama' areo naho ho a o añ'anjomba' areoo vaho ho a o keleia' areoo. **25** Hoe iereo, Fa rinomba'o ty fiai'ay, aa ehe te hahatendrek' isoke am-pahaoniñan-talekoy, le ho mpitoro' i Parò zahay. **26** Aa le nanoe' Iosefe fañè an-tane Mitsraime pak' androany te a i Parò ty faha-lime'e naho tsy ty tane' o mpisoroñeo avao, ie tsy nivalike ho amy Parò. **27** Aa le nitoetse an-tane Mitsraime, an-tane Gosena añe t'Israele vaho nanontoñe vara ao, le namokatse vaho nangetseketseke. **28** Nimoneñe an-tane Mitsraime ao folo-tao-fito'amby t'Iakòbe. Aa le zato-tsi-efapolo-fito' amby taoñe ty andro niveloma' Iakòbe. **29** Ie nitotoke ty fañitoza' Israele, le kinanji'e t'Iosefe ana-dahi'e le hoe ty nafè'e: Ie nahaonim-pañisohañe am-pahaisaha'o, le ehe aziliho ambane' foto-peko ao ty fità'o havana vaho atraho am-patarihañe naho havantañañe. Ko mandeveñe ahy e Mitsraime atoy; **30** aa kanao hindre hitsalalampatse aman-droaeko ao, le takono hiakatse i Mitsraime vaho alenteho an-kibori' iareo ao. Hoe ty natoi'e, Hene hanoeko o nisaontsie'oo, **31** le hoe re, Mifantà amako, le nifanta'e, vaho nibokok' antondohàm-pandrea'e eo t'Israele.

48 Ie roñoñe añe, le nisaontsieñe am' Iosefe ty hoe, Fa deme'e ty rae'o. Aa le nente'e mindre ama'e ty ana-

dahi'e roe, i Menasè naho i Efraime, **2** le nisaontsieñe
am' Iakòbe ty hoe, Ingo fa pok' etoa t'Iosefe ana'o, le
nañaly haozaran-dre nitroatse amy fandrea'ey, **3** vaho
nanao ty hoe am' Iosefe, Nañento amako t'i El-Sadai
e Loze, an-tane Kanàne añe, ie nitata ahy **4** ami'ty
hoe, Inao, hampiraoraoeko irehe vaho hampitomboeko.
Hanoeko foko am-poko, vaho hatoloko amo tarira'oo ty
tane toy ho fanañañe tsy ho modo nainai'e. **5** Ie amy zay,
ho ahiko t'i Efraime naho i Menasè, i ana'o roe nitoly
ama'o an-tane Mitsraime atoy aolo' ty nimbako mb'ama'o
mb'e Mitsraime atoy rey; hambañe ami'ty maha-ahiko
i Reòbene naho i Simone; **6** le ho azo ze samahe'o
manonjohy iareo, vaho ho volilieñe ambane' ty tahina' o
rahalahi'eo iereo amo lova'iareoo. **7** Aa izaho nimpoly
boak'e Padana añe, le nihomak' amako an-tane Kanàne
añe t'i Rahkele, an-dalañe eo ie didý tsy nimoake Efràta
ao; aa le naleveko añ'olon-dala' i Efràta eo. (e Betlèkheme
izay.) **8** Ie nioni' Iakòbe i ana' Iosefe rey, le hoe re, Ia o
retiañeo? **9** Hoe t'Iosefe aman-drae'e, Ie o anako natolon'
Añahare ahy atoio. Le hoe re, Ehe endeso mb'etoa ho
tataeko. **10** Ie amy zao, nitàlo am-pihaino t'Iakòbe ami'ty
fahantera'e, tsy nahaisake soa. Aa le navi' Iosefe marine
aze eo iereo le norofa'e vaho niforokokoe'e. **11** Hoe
t'Israele am'Iosefe, Tsy nitamako ty hahatrea o tarehe'oo;
fa hehe, nampañisahen' Añahare ahy ka o ana'oo. **12** Le na
kare' Iosefe añ'ongo'e iereo vaho nampiondrehe'e mb'an-
tane ty lahara'e. **13** Rinambe' Iosefe i roroey, i Efraime
am-pità'e havana ho mb'an-kavia' Israele, le i Menasè am-
pità'e havia mb'an-kavana' Israele vaho nampañarinea'e.

14 Fe nahiti' Israele ty fità'e havana naho nasampe'e
an-doha i Efraime zai'e vaho ty fità'e havia an-doha' i
Menasè, toe nampitivalañe'e o fità'eo ndra te i Menasè
ty tañoloñoloña'e. **15** Nitatae'e t'Iosefe, ami'ty hoe:
Ry Andrianañahare niatrefan-droaeko Avrahame naho
Ietsàke am-pañaveloañe, Ry Andrianañahare namahañe
ahy ami'ty fiaiko iaby pak' androany, **16** Ry anjely
namotsots' ahy amy ze fonga haratiañe, tahio o ajalahy
retoañe, le ampitokavo ami'ty añarako, naho ami'ty
tahina' i Avrahame naho Ietsàke roaeko; vaho ampivasiaño
an-tane atoy. **17** Ie nioni' Iosefe te an-doha' i Efraime ty
nampitongoàn-drae'e i fità'e havanay, le tsy ninò'e vaho
rinambe'e ty fitàn-drae'e hampipitsok' aze an-doha' i
Efraime ho amy loha' i Menasèy. **18** Hoe t'Iosefe aman-
drae'e, Tsy izay ry raeko! Ano ami'ty raike toy ty fità'o, ie
ty tañoloñoloñako. **19** Fe nifoneñe ty rae'e nanao ty hoe,
Fantako ry anako, apotako t'ie ho fifokoañe ka, mbore
ho ra'elahy. Fe handikoatse aze ty zai'e, fa ho halifora' o
fifeheañeo o tarira'eo. **20** Aa le nitatae'e iereo amy andro
zay ami'ty hoe: Ihe ty hitatà' Israele, ami'ty hoe, Ehe t'ie
hampanahafen'Añahare amy Efraime naho amy Menasè.
Aa le najado'e ho lohà' i Menasè t'i Efraime. **21** Le hoe
t'Israele am' Iosefe, Inao te hikenkan-draho, fe hindre
ama' areo t'i Andrianañahare vaho hampoli'e mb'an-
tanen-droae' areo mb'eo. **22** Tovo' izay, fa natoloko anjara
raik' ambone' o rahalahi'oo irehe, i tinavako am-pibarako
naho faleko am-pità' o nte-Emoreoy.

49 Le kinanji' Iakòbe o ana'eo, vaho nanao ty hoe,
Miropaha amako etoy, ho talilieko ze hifetsak' ama'

areo amo andro añeo. **2** Mivoria vaho mitsanoña, ry
ana' Iakòbe; tsendreño Israele rae'areo. **3** O Reòbene,
tañoloñoloñako irehe, ty haozarako naho ty loha-voan-
kafatrarako, mininginingy an-dohàñe, miligiligy am-
panjofahañe. **4** mihalingaliñe hoe rano, tsy hionjoñe ka,
amy te nanganiha'o ty fandrean-drae'o; nitivàeñe—ie
nijoñe an-tihiko eo! **5** Miharo-foetse t'i Simone naho i
Levy; haraom-piaroteñe o fialia' iareoo. **6** Ee te tsy hitrao-
pikinia' am'iareo ty troko, Lonike te tsy hirekets' am-
pivori'iareo ty asiko, Fa an-kabosehañe ty namonoa'iareo
ondaty, Naho an-tsatri' iareo ro namirasintake añombe, **7**
Hafàtse ty haboseha'iareo, amy te mandoviake, naho ty
fiforoforoa'iareo, amy te manitra! Ho zaraeko am' Iakòbe
ao iereo, vaho hampiparaitaheko e Israele ao. **8** O Iehodà,
mandrenge azo o rahalahi'oo; An-trehon-drafelahi'o ty
fità'o; Milokoloko ama'o o ana-dahin-drae'oo. **9** Ana-
diona t'Iehodà; Nitsàtsa irehe le nitroatse. Mitsakononoke
eo re, mangolotoke hoe liona, hoe liona-vave, ia ty
hampitsekak' aze? **10** Tsy hipitsok' am' Iehodà ty kobain-
drazañe, ndra ty fitoñom-panjaka añivo' o fandia'eo,
ampara' ty fitotsaha' i Talè'ey vaho ie ty hivohora' o
kilakila'ndatio. **11** Vahora'e am-bahe ty borìke'e tarabao,
naho ty ana-borìke'e am-bahe miloeloe, le sinasa'e an-
divay o siki'eo, naho o saro'eo an-diom-balobok' ao; **12**
Menae' ty divay o maso'eo, vaho hafotin-dronono ty
nife'e. **13** Hitoetse añolon-driake t'i Zebolone ho fitolian-
dakañe, hiefetse amy Tsidòne añe. **14** Borìke maozatse
t'Isakare miondrek' añivon-kilankañe roe, **15** Naheo'e
te soa i fitofàñey naho te naindoñindoñe i taney, aa le

nabokoboko'e o soro'eo hinday vaho ninjare nitoroñe haba. **16** Hizaka ondati'eo t'i Dane, Kanao mpiamo foko Israeleo. **17** Ho mereñe an-dalañe eo t'i Dane, menarà mandiñe an-dalan-tsileke eo, Mpihehetse tomin-tsovala Hampitafatsilañelañe i piningi'ey. **18** Mandiñe ty fandrombaha'o raho ry Iehovà. **19** Haname i Gade ty fifañosoñañe, Fa hihoridaña'e an-tomi'e. **20** Boak'amy Asere ty mahakama matave, hazotso'e ty hafiriam-panjakay. **21** Renem-panaloke nampidadañe t'i Naftaly, mitaroñe razan-tsaontsy. **22** Tirin-katae mamoa t'Iosefe, toran-katae miregorego añ'olon-drano manganahana; mamokon-kijoly o tora'eo. **23** Nampioje aze an-kafairañe o mpitàm-paleo; Hinirir'iareo ana-pale fa nalaiñe aze. **24** Fe nitan-kaozarañe i fale'ey vaho nampigañe' o fitàn-Tsitongerè' Iakòbeo, o siram-pità'eo, Boak' ao ty Mpiarake, i Lamilami' Israeley, **25** hirik' aman' Añaharen-drae'o mpañimb'azoy, naho amy El-Sadai mpitahy azo, amo fitahia' i andikerañe amboneio, amo fitahia' i laleke mandre ambane aoio, amo fitahiam-patroa naho hoviñeo. **26** Maozatse te ami'ty tata' o vohitse tsy modoo o tatan-drae'oo, Pak' añ'efe' o haboañe nainai'eo ty ho an-kevo' Iosefe, naho añambone' i naambake amo rahalahi'eoy **27** Farasy romotse t'i Beniamine, maraiñe re mampibotseke ty nitsatsà'e, haleñe re mandiva o kinopa'eo. **28** I tsaraeñe rezay ro fifokoa folo-ro' ambi' Israele, le i saontsieñey ro nafèn-drae' iareo t'ie nitata; toe songa nitatae'e an-tata mañeva. **29** Le hoe ty nafè'e am'iereo: Fa antitotse te hifanontoñe am' ondatikoo iraho. Aleveño aman-droaeko an-dakato an-tete' i Efrone nte-Khete ao **30** amy lakato

an-tonda' i Makpelà, aolo' i Mamrè, an-tane Kanàne añe, vinili' i Avrahame reketse tonda amy Efrone nte-Khete ho tanen-donake ho azey. **31** Tao ty nandentehañe i Avrahame naho i Sarà vali'e le ty nandentehañe Ietsàke naho i vali'e Ribkae, vaho tao ty nandeveñako i Leae **32** I tetekey naho i lakato ama'ey ty vinily amo ana' i Kheteo. **33** Ie nagado' Iakòbe i nafè'e amo ana'eoy, le naonjo'e am-pandrea'e o fandia'eo le nikofòke fara'e vaho natontoñe am' ondati'eo.

50 Nihotrak' an-daharan-drae'eo t'Iosefe le nangoihoy ama'e vaho nañorok' aze. **2** Linili' Iosefe o mpanaha mpitoro'eo hañoloñe an-drae'e. Le hinolonkolo' o mpanahao t'Israele; **3** efa-polo andro ty nirì' iereo ama'e, amy te izay o andro mahafonitse ty fañolonkoloñan-jañahareo. Nandala fitom-polo andro ho aze o nte-Mitsraimeo. **4** Ie niheneke o androm-pandalàñe azeo le hoe ty lañona' Iosefe amo añ'anjomba' i Paròo, Aa naho nahatendreke isoke am-pahaisaha'areo iraho le saontsio an-dravembia' i Parò ty hoe: **5** Nampifantàn-draeko ahy ty hoe: Ingo fa hikenkan-draho. Le aleveño an-kibory hinaliko ho am-batako an-tane Kanàne ao. Aa le angao iraho hionjom-b'eo handeveñe an-draeko vaho himpoly. **6** Hoe ty natoi' i Parò, Mionjona, aleveño ty rae'o amy nampifantà'e azoy. **7** Aa le nionjoñe t'Iosefe handeveñe an-drae'e. Fonga nindre ama'e ze mpitoro' i Parò naho o roandria añ' anjomba'e ao naho o roandria' ty tane Mitsraime iabio, **8** naho ty añ'anjomba' Iosefe iaby, o rahalahi'eo vaho ty añ' anjomban-drae'e. Fe napok' an-tane Gosena ao o ana'iareoo naho o mpirai-

trokeo naho o lia-raikeo. **9** Nindre-lia ama'e o sarete reketse mpindaio. Nivalobohòke jabajaba. **10** Ie nivo trak' an-toem-pamofoha' i Atade, alafe' Iordaney, le nanao fandalàñe jabajaba nampioremeñe; fito andro ty nandalà'e an-drae'e. **11** Ie niisa' o nte-Kanàne mpimoneñe amy taneio i fandalàñe an-tanem-pamofoha' i Atadey le hoe iereo. Fandalàñe mampioje o anoe' o nte-Mitsraimeo. Aa le natao Abele Mitsraime i tane andafe' Iordaney zay, **12** naho nihenefe' o ana-dahi'eo i nafè'ey: **13** Nitakone' iereo mb' an-tane Kanàne mb'eo vaho naleve' iareo an-dakato an-tete' i Makpelà ao, i vinili' i Avrahame rekets' i tonday marine i Mamrè amy Efrone nte-Khete ho tanen-dona'ey. **14** Ie nandeveñe an-drae'e t'Iosefe le nimpoly mb'e Mitsraime añe rekets' o rahalahi'eo naho i maro nindre nionjoñe ama'e mb'eo nandeveñe an-drae'ey. **15** Aa ie nioni' o rahalahi' Iosefeo te nivilasy ty rae' iareo le hoe ty fitsakorea' iareo: Hera mitan-kabò aman-tika t'Iosefe hañondroha'e aman-tikañe ze fonga raty nanoan-tika? **16** Aa le nañitrik' am'Iosefe iereo nanao ty hoe, Hoe ty nafèn-drae'o aolo' t'ie nihomake, **17** Zao ty ho enta' areo am' Iosefe: Ehe apoho ty tahiñe nanoa' o rahalahi'oo naho i hakeo nanoe' iereo nijoy azoy. Aa ie henaneo, ehe apoho ty hakeo' o mpitoron' Añaharen-drae'oo. Naharovetse t'Iosefe i enta' iareo ama'ey. **18** Nimb'eo amy zao o rahalahi'eo, nibabok' añ'atrefa'eo, nanao ty hoe, Intoan-jahay fa ondevo'o. **19** Aa hoe t'Iosefe am' iereo, Ko hembañe, mpisolo an' Andrianañahare v'o ahoo? **20** Inahareo ka, toe nikinia raty amako fe sinafirin' Añahare ho soa, hiboaha' o oniñe

henaneo, hampitambeloma'e ondaty mitozantoza. **21** Aa le ko mahimahiñe, fa ho fahanako nahareo naho o keleia' areoo. Amy hoe zay ty nampanintsiña'e, ie nisaontsy añ'arofo' iareo ao. **22** Nimoneñe e Mitsraime ao t'Iosefe, ie naho ty hasavereñan-drae'e; vaho niveloñe zato-tsi-folo taoñe. **23** Niisa' Iosefe o ana' i Efraimeo pak' ami'ty tariratse faha telo; nibeizeñe añ' ongo' Iosefe ka o ana' i Makire, ana' i Menasèo. **24** Le hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e, fa hikenkan-draho; le toe hitotsak' ama'areo t'i Andrianañahare hinday anahareo hienga an-tane atoy homb'an-tane nifantà'e amy Avrahame, am' Ietsàke naho am'Iakòbe. **25** Aa le nampifantà' Iosefe amo ana' Israeleo ty hoe, Toe hañimba anahareo t'i Andrianañahare, vaho hakare' areo an-tane atoy o taolakoo. **26** Nihomake t'Io sefe, ie ni-zato-tsi-folo taoñe, le naholonkoloñe naho napololòtse an-tsandòke e Mitsraime ao.

Eksodosy

1 Iretoañe ty tahina' o ana' Israele nivotrake e Mitsraime
ao nindre amy Iakòbeo songa an-kasavereña'e: **2** i
Reòbene, i Simone, i Levy naho Iehodà, **3** Isakare, i
Zebolone naho i Beniamene, **4** i Dane naho i Naftalý, i
Gade naho i Asere. **5** Fitom-polo ty ia' ondaty nasama'
Iakòbeo. Fa te Mitsraime añe ka t'Iosefe. **6** Ie nivilasy
t'Iosefe naho i rahalahi'e rey iaby naho ze hene nimpirai-
nono ama'e, **7** le niraorao o ana' Israeleo, nanaràna ke
naho nitombo ho maro naho toe niha-ra'elahy vaho
nahatsitsike i taney. **8** Ie amy zao, nitroatse hifehe i
Mitsraime ty mpanjaka tsy nahafohiñe Iosefe. **9** Hoe re
am'ondati'eo. Heheke, mandikoatse naho maozatse te
aman-tika o ana' Israeleo. **10** Antao arè hinday iareo
an-kihitse ke hitombo, hera mifetsak' atoy ty aly le
mete hirekets' amo rafelahintikañeo iereo hialy aman-
tika hienga an-tane atoy. **11** Aa le nampijadoña' iareo
mpifelek' ondevo, hamorekeke iareo an-kilankañe, le
namboara' iereo rova famandroñañe t'i Parò: i Pitòme
naho i Raamèse. **12** Aa ndra te nañindra i fampisilofañey,
mbe nitombo naho nangetseketseke avao ondatio; toly
ndra nampangebahebake iareo o ana' Israeleo, **13** le
nampitoroñe' o nte-Mitsraimeo an-kabodongero'e o
ana' Israeleo. **14** Naho nanoeñe afero ty fiai'iareo, am-
pifanehafañe mafe ami'ty birìke naho làlotse vaho amy
ze hene fitoloñañe an-kivoke ey, le fonga an-tsenge-
hery ty fampitromahañe nampanoeñe iareo. **15** Le hoe
ty mpanjaka' i Mitsraime amo mpanaha-mampiterake o
nte-Evreoo (i Siprahae ty añara' ty raike naho i Poahae ty

añara’ ty raike): **16** Hoe re: Ie mampiterake ty rakemba
nte-Evre naho mahaisak’ aze am-pitoboham-pisamahañe,
ie lahilahy, vonò; fa naho ampela, apoho ho veloñe. **17** Fe
nimpañeveñe aman’ Añahare o mpanàhao, le tsy nanoe’
iareo i nandilia’ i mpanjaka’ i Mitsraimeiy, fa nenga’
iareo veloñe o lahilahio. **18** Aa le kinoi’ i mpanjaka’ i
Mitsraimey i mpanaha rey naho nanoa’e ty hoe, Akore ty
anoa’ areo zao, te apo’ areo veloñe o lahilahio? **19** Hoe i
mpanaha rey amy Parò, Toe tsy hambañe amo rakemba
nte-Mitsraimeo o rakemba ana’ Israeleo fa mavitrike
mahatoly aolo’ ty ivotraha’ ty mpanaha. **20** Aa le nanoan’
Añahare soa o mpanahao; vaho niha-tsiefa naho nitombo
an-kaozarañe ondatio. **21** Aa kanao nañeveñe aman’
Añahare o mpanahao le nampisavereñe’e. **22** Le hoe ty
nafanto’ i Parò am’ondati’e iabio: Afetsaho amy Nailey ze
hene anadahy samake, fa tano ho veloñe o anak’ampelao.

2 Ie amy zao, nañenga ty anak’ ampela’ i Levy t’indaty
boak’ añ’ anjomba’ i Levy. **2** Niareñe i rakembay, nitoly
ana-dahy, le nioni’e te soa i ajajamenay vaho naeta’e
telo volañe. **3** Aa ie tsy nahafañetak’ aze ka, le nangala’e
vakoa-vinda naho nipakora’e mozòtse naho lite-laka
vaho najo’e ao i anak’ ajajay vaho natsorofo’e am-binda
añolon-drano ey. **4** Nijohañe ey ty zoke’e ampela nisamba
ze hanoañe aze. **5** Nizotso mb’an-tsaka mb’eo amy zao ty
anak’ ampela’ i Parò hiandro, le nijelanjelañe añ’olotse
ey o somondrara’eo. Aa naho nitrea’e añate-vinda ao i
vakoay le nirahe’e hangalak’ aze ty mpitoro’e ampela,
6 vaho sinoka’e le nahaisake i anak’ ajajay. Nitañy i
ajajamenay vaho niferenaiña’e, ami’ty hoe: Toe anan-te-

Evre toke. **7** Le hoe i rahavave'ey amy ana' i Paròy, Akore
t'ie añitrifako mpampinono amo rakemba nte-Evreo ham
pinono i ajajay? **8** Akia, hoe i anak' ampela' i Paròy; aa
le nimb'eo i ajajampelay nitoka ty rene' i ajajay. **9** Hoe
i ana' i Paròy ama'e, Endeso ty ajaja toy le ampinonò
ho ahiko vaho ho tambezeko irehe. Aa le nendese' i
rakembay i anak' ajajay vaho nampinonoe'e. **10** itombo i
ajajay le nendese'e mb'amy anak'ampela' i Paròy añe
vaho rinambe'e ho ana-dahi'e. Natao'e Mosè ty añara'e
amy ty hoe, Tinariko boak'an-drano. **11** Ie te indraik'
andro naho fa niañoñ' ay t'i Mosè, le niakatse mb' am'
ondati'eo nahaoniñe ty nijinia'iareo naho nioni'e ty nte-
Mitsraime namofoke ty nte-Evre, raik' amo longo'eo. **12**
Nijilojilo mb' etia mb' eroy, aa ie tsy nahatrea ondaty,
le nañohofa'e loza i nte-Mitsraimey vaho naeta'e am-
paseñe ao. **13** Ie niakatse mb'eo naho loak' andro le
nanjo ty nte-Evre roe nifandrapake ty aly, le hoe re
ami'ty aman-kakeo, Ino ty andafà'o o longo'oo? **14** Le hoe
re. Ia ty nañoriñ' azo ho mpifehe naho mpizaka anay?
Hañe-doza amako ka hao irehe manahake i namonoa'o
i nte-Mitsraimeiy? Nihembañ' amy zao t'i Mosè nitsa
kore ty hoe, Toe nirendreke i rahay. **15** Jinanji' i Parò,
le nipay ty hañe-doza amy Mosè. Le nibioñe ami'ty
tarehe' i Parò t'i Mosè, noly mb'an-tane Midiane añe
vaho niambesatse am-bovoñe eo. **16** Aman-anak' ampela
fito ty mpisoro' i Midiane. Nimb' eo iereo nitari-drano
nañatsake o dabaogao hampinomeñe ty lia-rain-drae'e.
17 Pok'eo amy zao o mpiarak' añondrio nanao soike iareo.
Niongake t'i Mosè le rinomba'e le nampinome'e i lia-

rai'iareoy. **18** Ie nimpoly mb'an-drae'e Reoele mb'eo le hoe re, Ino ty nampasika ty fimpoli' areo androany? **19** Hoe iereo, Nañolots' anay amo mpiarak' añondrio ty nte-Mitsraime vaho nitariha'e rano mbore nampinome'e i lia-raikey. **20** Hoe re amo anak' ampela'eo, Aia re? Ino ty nienga' areo indatiy? Ambarao hikama. **21** Niantofa' i Mosè t'ie holy amy 'ndatiy vaho natolo'e amy Mosè t'i Tsiporàe anak' ampela'e ho vali'e. **22** Nahatoly ana-dahy ho aze re vaho natao'e Geresòme, ami'ty hoe, Renetane iraho mañialo an-tanen' ambahiny. **23** Ie roñoñe añe, nihomake i mpanjaka' i Mitsraimey naho nampiselekaiñe o ana' Israeleo i fandrohizañey, le nirohadrohake vaho nionjoñe mb' aman' Añahare boak' amy fitromahañey ty fitoreo' iareo. **24** Jinanjin' Añahare ty toreo' iareo vaho nitiahin' Añahare i fañìna'e amy Avrahame naho am' Ietsàke vaho am' Iakòbey. **25** Nivazohon' Añahare o ana' Israeleo vaho nihaoñen' Andrianañahare.

3 Ie niarake ty lia-rai' Iit'rò, rafoza'e, mpisoro' i Midiane, t'i Mosè, le niaoloe'e mb'an-kalo' i ratraratray mb'eo i lia-raikey vaho pok' e Korèbe vohin' Añahare eo. **2** Nisodehañe ama'e an-delan'afo an-drongoñe ao ty anjeli' Iehovà; nisaria'e, le ndra te nirebarebaen' afo i rongoñey tsy nahatomontoñe aze. **3** Le hoe t'i Mosè, Het! hitsile iraho hisamba o raha fanjaka eroan-koekeo, handrendreke ty tsy mahamae o rongoñeo. **4** Nivazoho' Iehovà t'ie nitsile mb'eo hisamba, le nikanjien' Añahare boak' amy rongoñey, ami'ty hoe: O Mosè, Mosè! Hoe re, Intoy iraho, **5** Le hoe re, Ko mañarivo mb'etoañe, afaho hey o hana am-pandia'oo amy te masiñe o tane ijohaña'oo. **6** Tinovo'e ty hoe,

Izaho t’i Andrianañaharen-droae’o, t’i Andrianañahare’
i Avrahame naho t’i Andrianañahare’ Ietsàke vaho t’i
Andrianañahare’ Iakòbe. Le nanakon-daharañe t’i Mosè
fa nihembañe tsy te hahaisak’ an’ Andrianañahare. **7**
Le hoe t’Iehovà, Toe nisarieko ty hasotria’ ondatiko e
Mitsraimeo; le tsinanoko ty fitoreo’ iareo ty amo mpanao
bozizy iareoo; toe apotako ty halovilovia’ iareo, **8** le
nizotsoako handrombak’ iareo amo nte-Mitsraimeo,
hañakatse iereo amy taney naho hendeseko mb’ am-
patram-bey soa, mb’ an-tane orikorihen-dronono naho
tantele, mb’ an-tane’ o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo
naho o nte-Emoreo naho o nte-Perizeo naho o nte-
Kiveo vaho o nte-Iebosìo. **9** Ie amy zao, inao! fa pok’
amako ty fibabababa’ o ana’ Israeleo; vaho nitreako ty
famorekekea’ o nte-Mitsraime manindry iareoo. **10** Akia,
mamantok’ azo iraho homb’ amy Parò mb’eo hañavotse
o ana’ Israele ondatikoo amy Mitsraime. **11** Aa hoe t’i
Mosè aman’ Añahare, Ia v-iraho te homb’ amy Parò
hañakatse o ana’ Israeleo boake Mitsraime ao? **12** Hoe re,
Toe hindrezako; vaho zao ty haharendreha’o an-kató te
Izaho ty nañirak’ azo: naho navota’o boake Mitsraime ao
ondatio, le hitalaho aman’ Añahare ami’ty vohitse toy
nahareo. **13** Aa hoe t’i Mosè aman’ Añahare, Ingo, homb’
amo ana’ Israeleo mb’eo iraho hanao ty hoe, Nirahen’
Añaharen-droae’ areo homb’ ama’ areo mb’ etoan-draho,
vaho hañontanea’ iereo ty hoe, Ia ty tahina’e? aa le inoñe
ty havaleko? **14** Hoe t’i Andrianañahare amy Mosè, Ehiè
ze Ehiè, Le tinovo’e ty hoe, Hoe ty ho saontsie’o amo ana’
Israeleo, Ehiè, ty nañitrik’ ahy homb’ama’ areo mb’etoa.

15 Hoe ka t'i Andrianañahare amy Mosè, Hoe ty hatao'o
amo ana' Israeleo, Iehovà, Andrianañaharen-droae' areo,
t'i Andrianañahare' i Avrahame, i Andrianañahare'
Ietsàke naho i Andrianañahare' Iakòbe ro nañirak' ahy
homb'ama' areo mb'etoa. Izay ty añarako nainai'e,
vaho izay ty fanoñonañe ahy nainai'e an-tsà an-tsà. **16**
Akia, atontono o androanavi' Israeleo vaho ano ty hoe,
Nisodehañe' amako t'Iehovà Andrianañaharen-droae'
areo, t'i Andrianañahare' i Avrahame naho Ietsàke vaho
Iakòbey, nanao ty hoe: Toe nitilik' anahareo iraho naho
nitreako o anoañe e Mitsraimeo. **17** Le hoe iraho: havotako
ami'ty halovilovia' i Mitsraime nahareo, homb' an-tane' i
nte-Kanàney naho i nte-Khetey naho i nte-Emorey naho i
nte-Periziy naho i nte-Kivey vaho i nte-Iebosìy, mb'tane
orikorihen-dronono naho tantele añe. **18** Ho haoñe' iareo
ty fiarañanaña'o le hiheo mb'amy mpanjaka' i Mitsraimey
irehe rekets' o androanavi' Israeleo hanao ty hoe, Fa
nifañaoñe ama'ay t'Iehovà Andrianañahare' o nte-Evreo,
aa le angao hañavelo lia telo andro am-patrambey añe
hañenga soroñe am' Iehovà Andrianañahare'ay. **19** Toe
fantako t'ie tsy hapo' ty mpanjaka' i Mitsraime hañavelo
naho tsy am-pitàñe maozatse. **20** Aa le hahitiko ty tañako
hipaoke i Mitsraime amy ze hene fitoloñañe mahalatsa
hanoeko ao. Mandimbe izay t'ie hapo'e hienga. **21** Toe
hampañisohako am-pihaino' o nte-Mitsraimeo ondatio,
aa ie mienga, le tsy hañavelo an-tañam-polo; **22** fa songa
hihalaly fanake volafoty naho volamena naho saroñe
amo mpiharo tanàñe ama'eo naho amy ze ambahiny añ'
anjomba'e ao ze rakemba vaho haombe' areo amo ana-

dahy naho anakampela' areoo vaho ho volose' areo o nte-Mitsraimeo.

4 Le hoe ty natoi' i Mosè, Aa naho tsy miantok' ahy iereo, tsy mijanjiñe ty feoko, fe hanao ty hoe, Tsy niheo ama'o t'Iehovà? **2** Hoe t'Iehovà ama'e, Ino o am-pità'oo? Hoe re, Kobaiñe. **3** Le hoe re, Afetsaho an-tane eo. Aa le nafetsa'e an-tane naho ninjare mereñe vaho nidisaha' i Mosè. **4** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ampitakaro ty fità'o, tsepaho añ'ohi'e—aa le nahiti'e ty fità'e nitsipaok' aze vaho niheren-ko kobaiñe am-pità'e ao— **5** hiantofa' iareo te niheo ama'o t'Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo, t'i Andrianañahare' i Avrahame, i Andrianañahare' Ietsàke vaho i Andrianañahare' Iakòbe. **6** Natovo' Iehovà ama'e ty hoe, Aziliho añ-araña'o ao ty fità'o, le nazili'e añ-araña'e ao ty fità'e le ie nakare'e; hehe te angamae i fità'ey, hafotim-bolovaso. **7** Le hoe re, Ampolio añ-araña'o ao o fità'oo; aa le nazili'e añ-araña'e ao indraike i fità'ey naho nakare'e boak' añ-araña'e ao, ie fa nibali-ko hambañe ami-ty sandri'e. **8** Aa naho tsy miantok' azo ndra mijanjiñe ty feo' i viloñe valoha'ey le hiantofe'iereo ty feo' i viloñe faharoey. **9** Ie mboe tsy miantoke i viloñe roe rey naho tsy mañaoñe ty feo'o le anovizo rano boak' amy Nailey naho adoaño an-tane maike eo, fa hinjare lio an-tane maike eo i rano rinambe'o amy sakaiy. **10** Aa hoe t'i Mosè amy Iehovà, Ry Talèko, tsy mahafilañon-draho; ndra taolo ndra hirik' amy nitsara'o amo mpitoro'oo, te mone midàm-bolañe vaho bedo-lela. **11** Aa le hoe t'Iehovà ama'e, Ia ro namboatse ty falie' ondaty? Ia ro mamboatse ty bobo, ty giñe, ty mahaisake, vaho

ty fey? Tsy Izaho Iehovà hao? **12** Akia arè; himbaeko ty falie'o vaho hanareko azo ze ho saontsie'o. **13** Fe hoe re, Ry Talèko, ehe iraho am-pità' i hirahe'oy. **14** Niviañe amy Mosè amy zao ty haviñera' Iehovà, le hoe re, Tsy apotako hao i rahalahi'o Aharone nte-Leviy, t'ie mahafirehake? Inao, mionjomb' ama'o mb'etoa re hifañaoñe ama'o vaho hifale añ'arofo'e te mahaoniñe azo. **15** Hisaontsy ama'e irehe vaho hajo'o am-palie'e o tsarao. Himbaeko ty falie'o naho i falie'ey vaho hañohako ama' areo ze hanoe' areo. **16** Ie ty hisolo-falie azo am' ondatio; ie ty ho falie ama'o vaho ho fanalolahy ama'e irehe. **17** Rambeso am-pità'o o kobaiñeo, fa ama'e ty hanoe'o o viloñeo. **18** Nienga t'i Mosè naho nibalike mb' aman-drafoza'e Iitrò mb'eo nanao ty hoe, Ehe angao himpoly mb'amo rolongoko e Mitsraimeo handrèndreke hera mbe veloñe. Le hoe t'i Iitrò amy Mosè, Akia am-panintsiñañe, **19** Hoe t'Iehovà amy Mosè e Midiane ao, Akia, mimpolia mb'e Mitsraime mb'eo fa fonga nihomake ondaty nipay ty fiai'oo. **20** Aa le nendese' i Mosè i vali'ey naho o ana-dahi'eo naho nampiningire'e ami'ty borìke, le nimpoly mb' an-tane Mitsraime mb'eo; le nitintiñe' i Mosè am-pità'e i kobain'Añaharey. **21** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, Ie miheo mb'e Mitsraime añe, asoao te hanoe'o añ'atrefa' i Parò ze hene viloñe napoko am-pita'o, fa hampandiereko ty arofo'e tsy hapo'e hañavelo ondatio. **22** Le hoe ty hanoa'o amy Parò, Hoe t'Iehovà: Anako naho tañoloñoloñako t'Israele; **23** le hoe iraho ama'o, Angao hañavelo i anakoy hitoroñe ahy. F'ie mifoneñe tsy hampañavelo aze, inao arè: havetrako ty ana-dahi'o,

i tañoloñoloña'oy. **24** Ie amy liay, amy nialeña' iareoy,
le nifanampe ama'e t'Iehovà, ho nañè-doza ama'e. **25**
Le rinambe' i Tsiporàe ty vato masioñe le tinampa'e ty
ofon' ana-dahi'e naho nahifi'e am-pandia'eo vaho hoe re,
Toe mpañenga-an-dio amako irehe! **26** Aa le navotso'e
vaho nanao ty hoe i rakembay, Ty valiko an-dio ty amy
savatsey. **27** Hoe t'Iehovà amy Aharone, Akia mb' am-
patrambey añe hifanalaka amy Mosè. Aa le nimb'eo re
nifanalaka ama'e am-bohin' Añahare eo vaho norofa'e. **28**
Nitaroñe' i Mosè amy Aharone ze hene nitsarae' Iehovà
nañirak' azey vaho i viloñe iaby nafanto'e ama'e rezay. **29**
Nimb' eo amy zao t'i Mosè naho i Aharone nanontoñe
ze hene androanavi' o ana' Israeleo; **30** le nisaontsie' i
Aharone o nitsarae' Iehovà amy Mosè iabio vaho nanoe'e
am-pahaisaha' ondatio o viloñeo. **31** Niantoke ondatio, aa
naho jinanji' o ana' Israeleo te nisary iareo t'Iehovà naho
nivazohoe'e ty fisotria' iareo, le niondreke vaho nitalaho.

5 Tampetse izay le niheo mb'amy Parò mb'eo t'i
Mosè naho i Aharone, nanao ty hoe, Hoe t'Iehovà
Andrianañahare' Israele: Angao hañavelo mb'eo ondatikoo
hanoe' iereo sabadidak' amako am-patrambey añe. **2** Aa
hoe t'i Parò, Ia ze o Iehovà zao te ho haoñeko ty feo'e
hampiavotako Israele. Amoeako ze o Iehovà zao vaho tsy
hapoko hionjoñe ka t'Israele. **3** Le hoe iereo, Nifañaoñe
ama'ay t'i Andrianañahare' o nte-Evreo; aa le hañavelo
lia telo andro mb' ampatrañe añe zahay hisoroñe am'
Iehovà Andrianañahare'ay, tsy mone hampiambotraha'e
am' angorosy ndra fibara. **4** Fe hoe ty mpanjaka' i
Mitsraime am' iereo. O Mosè naho Aharone, inom-bao

ty hampisitahañe ondatio amo fitoloña'eo? Mimpolia amo fijinia'areoo! **5** Tinovo' i Parò ty hoe, Ingo te maro t'indaty an-tane ao henaneo vaho ipaia' areo hitroatse tsy hitoloñe! **6** Aa le linili' i Parò amy andro zay amo mpanao bozizi' iareoo naho amo mpisari' iareoo, ty hoe: **7** Tsy hatolotse ahetse ka ondatio fe hamboatse birike mira amy teoy; angao hatonto' iareo ze ahetse paiaeñe. **8** Le ampano' areo birike mira amy nanoeñe taoloy, tsy haketrake, amy t'ie votro, izay ty mampitoreo iareo ami'ty hoe: Apoho hiavotse añe hisoroñe aman' Añahare'ay. **9** Anovoño asa ondatio, hifanehafa' iareo tsy hitsanom-bolam-bande. **10** Aa le niakatse mb'eo o mpanao bozizio naho o mpisari' ondatioo, nanao ty hoe am'ondatio, Hoe t'i Parò, Tsy hitolorako ahetse. **11** Akia, atontono ahetse amy ze hahatendreha' areo, fe tsy haketrake ty fitoloña' areo. **12** Aa le fonga niparaitak' an-tane Mitsraime ao ondatio nanontone tain-ava hasolo i bokay. **13** Tinaentae' o mpanao bozizio ka ami'ty hoe, Henefo ty fitoloña' areo lomoñandro ho mira amy fasiañ' ahetse teoy. **14** Finofoke ka o talèm-pitoloña' o ana' Israele najado' o mpanao bozizi' i Paròo am' iareoo, ami'ty hoe, Akore te tsy nihenefa' areo anindroany naho omale ty lili'areo amo birike manahake te taoloo? **15** Aa le niheo mb'amy Parò mb'eo o talè ana' Israeleo nitoreo ty hoe, Ino ty anoa'o hoe zao o mpitoro'oo? **16** Tsy ho tolorañe boka o mpitoro'oo, fa hoe iereo ama'ay, Mañamboara birike! Hehe te finofoke zahay vaho manao hakeo ondati'oo. **17** Hoe re, Mikopiso avao ty tembo retia, izay ty atao' areo ty hoe, Angao hisoroñe amy Iehovà. **18** Akia, arè, mitromaha

fe tsy homeañe ahetse vaho mbe hasese' areo ty anjara' birike. **19** Nirendre' o talè, ana' Israeleo, t'ie am-poheke amy saontsi'ey, ty hoe, Tsy haketra' areo ty anjara birike lomoñandro. **20** Ie nienga i Parò, le nifanjò amy Mosè naho i Aharone nijohañe ey hifanalaka am'iereo, **21** vaho hoe ty nanoa' iareo, Ee t'ie ho vazohoe' Iehovà naho hizaka! Akore ty nañaimboa' areo anay am-pihaino' i Parò naho am-pihaino o mpitoro'eo, hanolorañe fibara am-pità' iareo hañohofa'e loza. **22** Nitolik' am' Iehovà indraike t'i Mosè nanao ty hoe, Ry Talè, akore ty fanilofañe ondaty retoañe? Ino o namantoha'o ahio? **23** Fa boak' ami'ty niheovako amy Parò hivolañe amy tahina'oy, le nanoe'e samporerake ondaty retoa vaho tsy rinomba'o ondati'oo.

6 Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mahaoniña henaneo ty hanoako amy Parò. Eka, fitàñe maozatse ty hampienga'e iareo, sirañe fatratse ty handroaha'e an-tane'e. **2** Mbe nitsara amy Mosè t'i Andrianañahare nanao ty hoe: Izaho Iehovà, **3** ty niboak' amy Avrahame naho am' Ietsàke naho amy Iakòbe ami'ty hoe El-Sadai, fe tsy nitoñom-batañe am'iareo ami'ty hoe: Iehovà'. **4** Toe norizako am' iereo ty fañinako, hanolorako ty tane Kanàne, i tane fañaveloa' iareo toe nañialoa' iareo. **5** Fe tsinanoko ty fiñeoñeo' o ana' Israeleo ty amy fañondevoza' o nte-Mitsraimeoy vaho nitiahiko i fañinakoy. **6** Anò ty hoe arè amo ana' Israeleo: Izaho Iehovà, le havotsoko boak' ambane' ty fampijinia' o nte-Mitsraimeo naho habalako o fandrohizañeo vaho ho jebañeko an-tsira natora-kitsy, an-jaka ra'elahy. **7** Ho rambeseko h'ondatiko vaho ho Andrianañahare' areo iraho. Ho fohi' areo te izaho Iehovà

Andrianañahare' areo, ty mampienga anahareo ami'ty fampijinia' o nte Mitsraimeo. **8** Le hendeseko mb' an-tane nañonjonako sirañe hanolorako aze amy Avrahame naho am' Ietsàke vaho am' Iakòbe añe; le hatoloko anahareo ho fanañañe, Izaho Iehovà. **9** Le nisaontsy amo ana' Israeleo t'i Mosè, fa tsy nihaoñe' iareo t'i Mosè, ty amy fikoretan' arofo naho i fampisoañam-pañondevozañey. **10** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, **11** Akia, saontsio amy Parò, mpanjaka' i Mitsraime, ty hampiavota'e an-tane'e o ana' Israeleo. **12** Aa hoe ty asa' i Mosè am' Iehovà, Kanas tsy nañaoñe ahiko o ana' Israeleo, akore ty hijanjiña' i Parò, izaho aman-tsoñy tsy nisavareñe? **13** Aa le nitsara amy Mosè naho i Aharone t'Iehovà, nanolotse lily ho amo Ana' Israeleo naho ho amy Parò mpanjaka' i Mitsraime, hampiavotañe an-tane Mitsraime ao o ana' Israeleo. **14** Inao o talèn' anjomban-droaeo: o ana' i Reòbene, tañoloñoloña' Israeleo: i Kanòke naho i Palò naho i Ketsròne vaho i Karemý; irezay ro fifokoa' i Reòbene. **15** O ana' i Simoneo: Iemoèle naho Iamìne naho i Ohade naho Iakìne naho i Tsòkare vaho i Saòle ana' ty rakemba nte-Kanàne; ie ro fifokoa' i Simone. **16** Irezao ka o tahinan' ana' i Levio ty amo fifokoa'eo: i Geresòne naho i Kehàte vaho i Merarý; le ni-zato tsy telopolo fito amby taoñe ty halava havelo' i Levy. **17** O ana' i Geresoneo: i Libný naho i Semý, amo fifokoa'eo. **18** O ana' i Kehàteo: i Amràme naho Iitshàre naho i Kebrone vaho i Oziële le ni-zato-tsi-telopolo-telo amby ty taon-kavelo' i Kehàte. **19** O ana' i Merarìo: i Maklý naho i Mosý, ie ro fifokoa' i Merarý hasavereña' i Levý. **20** Nañenga' Iokèbede rahavaven-

drae'e t'i Amrame vaho nahatoly i Aharone naho i Mosè,
le niveloñe zato-tsi-telopolo taoñe fito amby t'i Amrame.
21 O ana' Iitshàreo: i Koràke, i Nèfege vaho i Zikrý. **22** O
ana' i Ozièleo, i Misaèle naho i Elitsafàne vaho i Sitrý. **23**
Nañenga i Elisèbae ana' i Aminadabe, rahavave' i Naksòne
t'i Aharone le nisamaha'e i Nadabe naho i Abihò, i Elazare
vaho Itamare. **24** O ana' i Korakeo: i Asire naho i Elkanà
vaho i Abiasàfe; ie ro hasavereña' o nte-Koràkeo. **25**
Nañenga amo ana' i Potièleo t'i Elazare ana' i Aharone, le
nisamaha'e t'i Pinekase. Ie ro anjomban-droae' o nte-
Levio amo fifokoa'eo. **26** Ie i Aharone naho i Mosè nitsarà'
Iehovà ty hoe, Ampiengao an-tane Mitsraime ampoko-
ampoko o ana' Israeleo. **27** Ie ro nisaontsy amy Parò
mpanjaka' i Mitsraime hampiavotse o ana' Israeleo an-
tane Mitsraime, toe i Mosè naho i Aharone izay. **28** Ie
amy andro nitsarà' Iehovà amy Mosè an-tane Mitsraimey,
29 le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà: Izaho Iehovà, hene
saontsio amy Parò mpanjaka' i Mitsraime ze taroñeko
ama'o. **30** Aa hoe t'i Mosè añatrefa' Iehovà, Ino ty
hijanjiña' i Parò ahiko, izaho aman-tsoñy tsy afa-boiñeo?

7 Hoe t'Iehovà amy Mosè, Hehe t'ie najadoko ho
fanalolahy amy Parò, vaho ho mpitoki'o t'i Aharone
rahalahi'o. **2** Hene isaontsio ze taroñeko ama'o, le i
Aharone rahalahi'o ty hisaontsy amy Parò hampiavote'e
an-tane'e o ana' Israeleo. **3** Fe ho gàñeko hey ty arofo' i
Parò hampitomboako an-tane Mitsraime ao o vilokoo
naho o halatsàko. **4** Toe tsy hañaoñe anahareo t'i Parò, le
hapaoko amy Mitsraime ty tañako vaho hampiavoteko
an-tane Mitsraime an-jaka ra'elahy o valobohòkoo,

ondatikoo, o ana' Israeleo. **5** Ho fohi' o nte-Mitsraimeo te Izaho Iehovà, naho ahitiko amy Mitsraime ty sirako hampiavoteko boak' am' iereo ao o ana' Israeleo. **6** Aa le nanoe' i Mosè naho i Aharone; ze nandilia' Iehovà iareo ty nanoe' iereo. **7** Ni-valom-polo taoñe t'i Mosè naho aman-taoñe valom-polo-telo' amby t'i Aharone t'ie nisaontsy amy Parò. **8** Hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone, **9** Ie anoa' i Parò ty hoe, Ampiboaho raha tsitantane, le hoe ty ho asa'o amy Aharone, Rambeso ty kobai'o vaho afetsaho añatrefa' i Parò hinjarea'e fañaneñe. **10** Aa le nimb' amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, le nanoe' iereo i nandilia' Iehovày; nafetsa' i Aharone añatrefa' i Parò naho aolo' o mpitoro'eo i kobai'ey vaho ninjare bajy. **11** Kinai' i Parò amy zao ondaty mahihitseo naho o mpamorekeo vaho nitoloñe an-tsahàtse o ambiasa' i Mitsraimeo. **12** Songa nañifi-kobaiñe ambane eo vaho ninjare mereñe, le sindre natele' ty kobai' i Aharone o kobai' iareoo. **13** Fe nihagàñe avao ty arofo' i Parò, tsy hinao'e iareo, amy nitsarae' Iehovày. **14** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, gañe ty arofo' i Parò; ie mifoneñe tsy hampienga ondatio. **15** Aa le akia, mb' amy Parò mb'eo maraindray t'ie miavotse mb'an-drano mb'eo, le tintino am-pità'o i kobaiñe nampanjarieñe fañaneñey, **16** le isaontsio ty hoe, Nañirak' ahy homb' ama'o mb' etoa t'Iehovà, Andrianañahare' o nte-Evreo hinday o entañe zao: Apoho hañavelo ondatikoo, hitoroñe ahy am-patrambey añe. Inao t'ie mbe tsy nañaoñe pake henane. **17** Aa hoe ty nitsarae' Iehovà, Zao ty hahafohina'o te izaho Iehovà. Inao, havangoko amo rano amy sàkaio ty

kobaiñe an-tañako toy, hiova'e ho lio. **18** Ho mate ze fiañe amo sàkao le hitrotròtse i sàkay vaho hampangorý o nte-Mitsraimeo ty hinon-drano amy sàkay. **19** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, Saontsio t'i Aharone, Rambeso o kobai'oo le ahitio ambone' o rano' i Mitsraimeo ty fità'o, ambone' o saka'eo naho o talaha'eo naho o sihana'eo vaho ze hene kiantara-antaran-drano'e, hiova'e ho lio, le lio avao ty hanitsike ty tane Mitsraime, ndra an-tsajoa hatae ndra am-bato. **20** Nanoe' i Mosè naho i Aharone hambañe amy nandilia' Iehovày. Naonjo'e am-pahaisaha' i Parò naho o mpitoro'eo i kobai'ey vaho trinàbo'e ty rano amy sakay, le niova ho lio ze hene rano amy sakay; **21** nimate o fiañe amy sakaio, le nañantifofotse i sakay naho tsy nahay nikama ty rano' i sàkay o nte-Mitsraimeo fa nitsitsike lio ty tane Mitsraime. **22** Fe tsinikombe' o ambiasa' i Mitsraimeo an-tsahàtse, le nihagàñe ty arofo' i Parò naho nihiritsirita'e, amy nitsarae' Iehovày. **23** Te mone nitolike t'i Parò, nimoak' añ'anjomba'e ao, tsy nihaoñe' ty arofo'e i raha zay. **24** Aa le fonga nihaly vovoñe añ'olo' i sàkay o nte-Mitsraimeo, fa tsy nimete nòmeñe ty rano' i sàkay. **25** Ie nimodo ty fito andro le nipaoha' Iehovà i sàkay,

8 le nitsara amy Mosè t'Iehovà, Akia miheova mb' amy Parò mb'eo vaho ano ty hoe ama'e, Hoe ty tsinara' Iehovà: Ampiavoto ondatikoo, hitoroñe ahiko. **2** Aa ie mitoky, tsy hampienga, le inao, ho tsitsifeko sahoñe o tane'oo. **3** Hifamorohotse amy Nailey o sahoñeo. Hiakatse boak'ao hizilik' añ' anjomba'o ao naho an-traño firota'o ao naho am-pandrea'o ao naho añ' anjomba' o mpitoro'oo naho amo ondati'oo naho amo fanokona'oo vaho amo finga

fitroboan-kobao. **4** Hanganik' ama'o naho am'ondati'oo
vaho amo mpitoro'oo o sahoñeo. **5** Le hoe t'Iehovà amy
Mosè, Saontsio t'i Aharone, Ahitio ambone' o torahañeo
naho o talahao vaho o antarao ty fità'o rekets' i kobai'oy
hampiakatse o sahoñeo mb'an-tane Mitsraime mb'eo. **6**
Aa le natora-kitsi' i Aharone ambone' o rano' i Mitsraimeo
ty fità'e vaho nitroatse mb'an-tamboho mb'eo o sahoñeo
nanafotse ty tane Mitsraime. **7** Fe tsinikombe' o ambiasao
amo sahà' iareoo, le nañakatse sahoñe an-tane Mitsraime
ka. **8** Nikanjie' i Parò t'i Mosè naho i Aharone le nanao
ty hoe: Mihalalia am'Iehovà te hakareñe amako naho
am' ondatikoo o sahoñeo vaho hengako homb'eo ondatio
hisoroñe am' Iehovà. **9** Hoe ty Mosè amy Parò, Inao ty
engeñe atoloko azo: Ombia ty hihalaliako ho azo naho o
mpitoro'oo naho ondati'oo te hasoike ama' areo vaho
añ' anjomba' areo o sahoñeo, hampipoke iareo amy
sàkay avao? **10** Le hoe re, Hamaray. Hoe t'i Mosè, Ie o
sinaontsi'oo! Hahafohina'o te tsy amam-pañirinkiriñe
aze t'Iehovà Andrianañahare'ay. **11** Ie misitak'azo naho o
anjomba'oo naho o mpitoro'oo naho ondati'oo, le hidok'
amy sàkay avao. **12** Nienga i Parò amy zao t'i Mosè
naho i Aharone vaho nikaike Iehovà t'i Mosè ty amo
sahoñe nitsobore' i Paròo. **13** Le nanoe' Iehovà i nihalalie'
i Mosèy, nimate añ' anjomba ao o sahoñeo naho an-
kiririsa ey naho an-tetek' ao. **14** Aa le natonto' iareo
an-kivotri-kivotry ampara' te nitrotròtse i taney. **15** Aa
naho nioni' i Parò t'ie nikepake le nampientetse arofo,
nihiritsiritse am' iereo, amy nitsara' Iehovày. **16** Le hoe
t'Iehovà amy Mosè, Anò ty hoe amy Aharone, Ahitio o

kobai'oo vaho paoho ty lembo' o taneo, hanjaria'e boròm-pìhetse hanitsike ty tane' i Mitsraime. **17** Nanoe' iereo; nahiti' i Aharone ty fità'e reke-kobaiñe vaho pinao'e ty debo' i taney, le nirodañe am' ondatio naho amo hàreo ty boròm-pìhetse, ze atao debok' an-tane eo fonga ninjare boròm-pìhetse nanitsike ty tane Mitsraime. **18** Nimanea' o ambiasao ty hañakatse boròm-pìhetse amo sahà' iareoo fe tsy nahalefe. Nipetak' am'ondatio naho amo hareo o boròm-pìhetseo. **19** Le hoe o ambiasao amy Parò, Rambom-pitàn' Añahare toy! fe nihagàñe avao ty arofo' i Parò le tsy nihaoña'e, izay ty nitsara' Iehovà. **20** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mañaleñaleña le mijohaña añatrefa' i Parò, t'ie miavotse mb'an-drano mb'eo vaho ano ty hoe, Hoe ty tsinara' Iehovà: Angao hiavotse mb'eo ondatikoo hitalaho amako. **21** Aa hera tsy hengà'o homb'eo ondatikoo, le haropako ama'o ty laletse mifamorohotse naho amo mpitoro'oo naho am'ondati'oo naho añ'anjomba' areo ao, le hifamorohotse añ' anjomba' o nte-Mitsraimeo o laletseo vaho an-tane ijohaña' iareo. **22** Fe haviko amy andro zay ty tane Gosena imoneña' ondatikoo, tsy hiropahan-daletse, hahafohina'o te añivo ty tane atoy iraho, Iehovà. **23** Eka, hampijadoñako jebañe añivo' ondatikoo naho ondati'oo. Hipoteake maray i viloñe zay. **24** Nanoe' Iehovà, le havasiañan-dale-dero ty nifoak' añ' anjomba' i Parò naho añ' anjomba' o mpitoro'e iabio; vaho hene nampiantoe' i fifamorohotan-daletsey ty tane Mitsraime. **25** Kinoi' i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Akia, misoroña aman' Añahare' areo an-tane atoy. **26** Aa hoe t'i Mosè,

Tsy mete t'ie hanoe'ay fa sirika amo nte-Mitsraimeo o fisoroña'ay am' Iehovà Andrianañahare'aio. Aa naho isoroña'ay am-pahaisaha' o nte-Mitsraimeo ty raha tiva, tsy ho fetsahe' iareo vato hao? **27** Hañavelo telo andro mb' am-patrambey añe zahay, hisoroñe am' Iehovà Andria nañahare'ay, amy ze hitsarae'e ama'ay. **28** Aa le hoe t'i Parò, Hengako hiavotse mb' am-patrambey ao nahareo hisoroñe am' Iehovà Andrianañahare' areo naho tsy loho lavitse ty añaveloa' areo. Mihalalia ho ahiko. **29** Le hoe t'i Mosè, Vata'e mienga azo iraho le hihalaly am' Iehovà te hasitake amy Parò naho amo mpitoro'eo vaho am'ondati'eo hamaray o laletse mifamorohotseo le asoao tsy ho fañahie' i Parò avao, tsy hampienga'e hisoroñe am' Iehovà ondatio. **30** Aa le nienga i Parò t'i Mosè vaho nihalaly am' Iehovà. **31** Le nanoe' Iehovà i nihalalie'ey: nafaha'e amy Parò naho amo mpitoro'eo naho am' on dati'eo o laletse nifamorohotseo, leo raike tsy napoke. **32** Le mbe nampientere' i Parò ty arofo'e henane zay, tsy nenga'e hiavotse ondatio.

9 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Miziliha amy Parò ao le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà Andrianañahare' o nte-Evreo: Ampiengao ondatikoo hitoroñe ahy. **2** Aa naho tsy apo'o hañavelo, fa mbe itambozore'o, **3** le ingo ho amo hare'oo ty fità' Iehovà, amo an-kivokeo, amo soavalao, amo borìkeo, amo ramevao, amo lia-raikeo naho amo añombeo ty kolàñe mandrokènkañe. **4** Fe hampiambahe' Iehovà o hare' Israeleo, amo hare' i Mitsraimeo, le ndra inoñ' inoñ tsy ho mate amo ana' Israeleo. **5** Nifotoañe' Iehovà ami'ty hoe, Hamaray te hanoe' Iehovà i hoe zay an-tane atoy. **6**

Aa le nanoe' Iehovà amy loak'androy; fonga niatantiry ty hare' i Mitsraime, fe leo raik' amo hare' o ana' Israeleo tsy nimate. **7** Nampañontane t'i Parò le nirendre'e te ndra raik' amo haren' ana' Israeleo tsy nimate; fe nientetse ty arofo' i Parò vaho tsy nampiengae'e mb'eo ondatio. **8** Le hoe t'Iehovà amy Mosè naho amy Aharone, Songa mangalà lavenoke mahapea fitàñe boak' an-toñak' ao le habobò' i Mosè mb' andikeram-beo am-pahaisaha' i Parò; **9** le hinjare deboke era' i tane Mitsraimey, le hampitovoañe bae mangorakorake amy ze ondaty naho biby hanitsike an-tane Mitsraime. **10** Aa le nandrambe lavenok' an-toñak' ao iareo naho nijohañe añatrefa' i Parò naho nadoveve' i Mosè an-tioke izay vaho nampitovoañe bae am'ondatio naho amo bibio. **11** Tsy nahafijohañe añatrefa' i Mosè o ambiasao ty amo baeo, fa nipetak' amo ambiasao naho amo nte-Mitsraime ila'eo ka o baeo. **12** Fe nampijadiriñe' Iehovà ty arofo' i Parò vaho tsy nihaoña'e, amy tsinara' Iehovà amy Mosèy. **13** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mañaleñalèña, le mijohàña añatrefa' i Parò vaho anò ty hoe, Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' o nte-Evreo: Ampiengao ondatikoo, hitalaho amako. **14** Aa ie henane zao, hahitriko an-tro'o ao naho amo roan dria'oo vaho amo ondati'oo ze hene tolom-boiñe amako, hahafohina'o te tsy eo ty mañirinkiriñe ahy an-tane-bey atoy. **15** Aa naho nahitiko henaneo ty tañako, hipaok' azo naho ondati'oo ami'ty angorosy le ho naito an-tane atoy, **16** fe toe nadoko, soa te ihe ty hampiboahañe ty haozarako le hanitsike ty tane toy ty fitaroñañe ty añarako. **17** Ie amy zao, hiebotsebotse am' ondatikoo

hao? tsy hampiengà'o. **18** Aa ie hamaray hoe zao, le
hampigadaboñeko havandra jabajaba te amy ze mbe
lia'e tsy nizoeñe e Mitsraime ao mifototse ami'ty andro
nañorizañe aze pake henaneo **19** Mampihitrifa arè, le
ampipaliro ze hare'o naho ze raha'o an-kivok' ao, fa
hivalenkañe ze ondaty ndra biby zoeñe an-diolio ey tsy
nampolieñe, t'ie idoindoiña' i havandray. **20** Ze mpitoro' i
Parò nihembañe amy tsara' Iehovày, songa nihenekeneke
nampipalitse o mpitoro'eo naho o hàre'eo. **21** Fe ze tsy
nañaoñe ty tsara' Iehovà ka, le nado'e an-kivok' añe avao
o mpitoro'eo naho o hàre'eo. **22** Hoe t'Iehovà amy Mosè,
Ahitio mb' andikerañe ey ty fità'o hampiponake havandra
era' ty tane Mitsraime, amy ze ondaty naho biby vaho ze
hene hatae an-kivok' ey, an-tane Mitsraime ao. **23** Aa
le nampitakare' i Mosè mb' andikerañey ty kobai'e le
nampidoindoiñe' Iehovà ty àmpiñe naho havandra vaho
nirifatse mb'an-tane mb'eo ty afo. Le nampigadabòñe'
Iehovà havandra an-tane Mitsraime ao; **24** havandra
nibilobiloen-kelatse añivo'e ao, figadabon-kavandra mbe
lia'e tsy nideboñe an-tane Mitsraime ao sikal' amy te
nififeheañe. **25** Zinama' i havandray ze hene an-tameañe
an-tane Mitsraime ao ndra ondaty ndra hare; fonga navita
vita'e ze rongoñe a montoñe ao vaho fonga pinozapoza'e
o hatae an-kivokeo. **26** Fe tsy nipaohen-kavandra o Ana'
Israeleo an-tane Gosenao. **27** Aa le kinoi' i Parò t'i Mosè
naho i Aharone le nanoa'e ty hoe, Toe nandilatse iraho
henaneo; Iehovà ro vantañe vaho aman-tahin-draho
naho ondatikoo. **28** Mihalalia am' Iehovà! Ampihankañ o
hotroke naho havandran' Añahareo! Le hampiengako,

le tsy hampitambatse anahareo ka. **29** Hoe t'i Mosè ama'e, Ie vata'e miakatse ty rova toy le hahitiko mb' am' Iehovà o tañakoo vaho hijihetse i àmpiñey le tsy ho eo i havandray, haharendreha'o te a Iehovà ty tane toy. **30** Fa ihe naho o mpitoro'oo, apotako te mboe tsy mañeveñe am' Iehovà Andrianañahare avao. **31** (Ie amy zao, fa nianto iaby ty vare-leny naho ty vare-hordea, fa niregorego i hordeay vaho namòñe i vare-leniy. **32** Fe tsy nijoieñe ty vare-bolè naho ty bolè-lahi'e fa malaom-pitovoañe.) **33** Aa le niavotse boak' amy Parò t'i Mosè, niakatse i rovay. Nahiti'e mb' amy Iehovà o fità'eo le songa nijihetse i àmpiñey naho i havandray vaho tsy nampikojojoahañe an-tane i orañey. **34** Aa vata'e nioni' i Parò te nijihetse i orañey naho i havandray naho i àmpiñey le mbe nanovon-kakeo; nampigañe'e ty arofo'e, ie naho o mpitoro'eo. **35** Aa le niha-jadiriñe ty arofo' i Parò le tsy nampiengae'e o ana' Israeleo, amy tsinara' Iehovà amy Mosèy.

10 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Akia mb' amy Parò mb'eo, amy te nampigañeko ty arofo'e naho ty tro' o mpitoro'eo, hampipohako añivo' iareo ao o viloko retoañe, **2** haha fitalilia'o amo ana'oo naho amo àfe'oo o raha nanoeko e Mitsraimeo naho o viloñe nitoloñeko añivo' iereoo, hahafohina' areo te izaho Iehovà. **3** Aa le niheo mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, le nanao ty hoe ama'e, Hoe ty tsara' Iehovà, Andrianañahare' o nte-Evreo, Pak' ombia ty mbe hitokia'o tsy hirèke añatrefako? Ampiengao ondatikoo hitoroñe ahiko. **4** Fa naho mifonen-drehe tsy hampiavotse ondatikoo, le hampivotrahako

valala an-tane' areo etoy te maray. **5** Ho kopofe'e ty maso' i taney tsy hahaisaha' iaia o taneo, le habotse'e ty sisa nahafipoliotse, o nasisa' i havandraio vaho havorembore'e ze hatae'areo mamoa an-kivoke ey. **6** Hatsefe'e amo anjomba'oo naho o anjombam-pitoro'e naho ty amo hene nte-Mitsraimeo, ie mboe tsy niisan-droae'o ndra o roaen-droae'oo mifototse ami'ty andro naha-tan-tane atoy iareo pake henaneo. Nitolik' amy zao re nienga i Parò. **7** Hoe o mpitoro'' i Paròo ama'e, Pak' ombia t'ie mbe ho fandrik' amantika? Ampiengao ondatio hitoroñe Iehovà Andrianañahare'e; mbe tsy rendre'o hao te mianto t'i Mitsraime? **8** Aa le nampibaliheñe mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone vaho hoe re tama'e, Akia, toroño t'Iehovà Andrianañahare' areo! Le ia naho ia ty homb'eo? **9** Hoe t'i Mosè, Hindre lia ama'ay o keleia'aio naho o bei'aio; rekets' o ana-dahi'aio naho o anak'ampela'aio vaho hitraok' ama'ay o mpirai-lia'aio naho o añombe'aio, hanoe'ay sabadidak' am' Iehovà. **10** Hoe re tam' iereo, Toe hitahy anahareo t'Iehovà naho hengako hindre lia ama' areo o keleia' areoo! Hehe ty fikitrohan-draty aolon-dahara' areo. **11** Aiy avao! O lahilahio avao ty hañavelo mb'eo henaneo hitoroñe Iehovà, fa izay ty nipaia' areo. Le sinoike mb'eo iereo hidisak' ami'ty fiatrefañe i Parò. **12** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ahitio ambone' o tane Mitsraimeo ty fità'o, hivotraha' o valalao, hipetaha' iareo an-tane Mitsraime, hampibotseke ze he'e mitiry an-tane eo, ze nisisa' i havandray. **13** Aa le nahiti' i Mosè ambone' tane Mitsraime i kobai'ey vaho ninday tiok' atiñanañe amy taney amy lomoñàndroy naho amy haleñe iabiy

t’Iehovà; ie nanjirike i àndroy le fa nonjone’ i tiok’ ati
ñanañey mb’eo o valalao. **14** Le nionjoñe nanitsike ty
tane Mitsraime o valalao, nandrambañe ty fifaritsoha’ i
Mitsraime ty nipetaha’ iareo, nitozantozañe; mboe lia’e
tsy nizoem-pifamorohotam-balala hoe zay vaho tsy ho
zoeñe ka. **15** Natsahe’e ty maso’ i taney, le nikò-maieñe i
taney; naho fonga nabotse’e ze niniñaniña amy taney
naho ze voan-katae nisisa’ i havandray vaho tsy nanisa
raha antsetra an-katae ndra an-drongoñe an-kivoke ndra
aia’aia an-tane Mitsraime ao iaby. **16** Kinoi’ i Parò amy zao
t’i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Toe nanao hakeo
amy Iehovà Andrianañahare’ areo naho ama’ areo iraho.
17 Aa le miambane ama’o ty hiheve ami’ty henane toy i
hakeokoy vaho halalio am’ Iehovà Andrianañahare’ areo
te hafahañe amako ty fihomahañe toy avao. **18** Nienga i
Parò re, nihalaly am’ Iehovà; **19** Nafote’ Iehovà i tiokey ho
tio-bey hirik’ ahandrefañe; nongaha’ i tiokey o valalao
vaho sinoi’e mb’amy Riam-Binday añe; leo raike amo
valalao tsy napoke an-tane Mitsraime ao iaby. **20** Fe nampi
entere’ Iehovà ty arofo’ i Parò, le tsy nampiengae’e mb’eo
o ana’ Israeleo. **21** Aa le hoe t’Iehovà amy Mosè, Ahitio
mb’andikeram-b’eo ty fità’o hañatseke ty hamoromoroñe
an-tane Mitsraime ao, ieñe mete tsapaeñe. **22** Aa le nahiti’
i Mosè mb’andindìñey ty fità’e, le nandrambañe ty tane
Mitsraime telo andro ty hamoromoroñe. **23** Songa tsy
nahay nifañisake, naho sindre tsy naha-ongake telo andro
amy nidona’ey; fe amo hene ana’ Israeleo le nazava amo
kiboho’ iareoo. **24** Aa le kinoi’ i Parò t’i Mosè nanao ty hoe,
Akia, toroño t’Iehovà. Fe apoho atoy o lia-rai’ areoo naho

o mpirai-tro areoo. Mete hindre ama'o o keleia' areoo. **25** Aa hoe t'i Mosè, Tsi-mete tsy hatolo'o ty hisoroñañe naho ty ho èngan-koroañe, hañalankaña'ay ho am' Iehovà Andrianañahare'ay. **26** Aa le hindre lia ama'ay o hare'aio; leo tombo'e raike tsy hapo'ay, fa hendese'ay hitoroñe Iehovà Andrianañahare'ay, tsy apota'ay te inoñe ty hitoroña'ay Iehovà naho tsy fa pok'añe. **27** Fe nampigañe' Iehovà ty arofo' i Parò vaho tsy nisatrie'e ty hampienga iareo. **28** Le hoe ty Parò tama'e, Soik' añe! Misitaha amako! Mitaoa tsy ho isa'o ka ty tareheko, fa amy andro hahaisaha'o azey ty hihomaha'o. **29** Hoe ty Mosè, Soa i saontsi'oy! Tsy ho treako ka o lahara'oo.

11 Hoe t'Iehovà amy Mosè, Ho tovoñako feh'ohatse raike amy Parò naho i Mitsraime, izay vaho hapo'e hienga nahareo, eka, hampiavote'e vaho vata'e hatao'e soike. **2** Saontsio an-dravembia ondatio te songa hihalaly, sindre ondaty amo mpirai-tanañe ama'eo, fanake volafoty naho fanake volamena. **3** Toe nampañisohe' Iehovà ampahaisaha' o nte Mitsraimeo ondatio. Mbore nilahitsiay an-tane Mitsraime ao t'i ondaty Mosè am-pihaino' o mpitoro' i Paròo naho ampahaisaha'ondatio. **4** Hoe t'i Mosè, Inao ty tsara' Iehovà, Hiakatse petsakalen-dRaho haneñateña i Mitsraime. **5** Le fonga hivetrake ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraime ao, boak' amy tañoloñoloña' i Parò mpiambesatse am-piambesam-panjaka'ey, pak' ami' ty tañoloñoloñan' ondevo ampela amboho' i fandisanañey vaho ty valohan' anan-kare. **6** Hanitsike ty tane Mitsraime ty fikoaihañe mbe lia'e tsy ni-añ' ohatse vaho le lia'e tsy hanahafañe ka. **7** Fe

amo ana' Israeleo, le tsy hihiake ama'ondaty ndra amankare ty amboa, hahafohina' areo te ampiambahe' Iehovà amy Mitsraime t'Israele. **8** Ie amy zay hizotso mb'amako o mpitoro'o retoañe hibokoboko amako hanao ty hoe, Miengà anay, ihe naho ze hene ondaty am-pandia'o. Izay iraho vaho hiavotse, le nienga i Parò am-piforoforoankeloke. **9** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Tsy hañaoñe azo t'i Parò soa te hampitomboañe an-tane Mitsraime ao o halatsàñe hanoekoo. **10** Nanoe' i Mosè naho i Aharone añ' atrefa' i Parò i hene raha tsitantane rezay; fe nampientere' Iahoé ty arofo' i Parò vaho tsy nampiengae'e an-tane'e o ana' Israeleo.

12 Hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone antane Mitsraime ao: **2** Hatao' areo fifotoram-bolañe ty volañe toy; ie ty hatao' areo valoham-bolan-taoñe. **3** Aa le tseizo amy valobohò' Israeley te, amy fahafolo' ty volañe toy, songa handrambe ty vi'e ho añ'anjombandrae'e ze lahilahy, ty vi'e ze hasavereñañe. **4** Aa naho loho kede te ami'ty vi'e raike ty hasavereñañe, le hangala'e raike hatraok' amo marine' i anjomba'eio ty ami'ty ia' ondaty, ze hahafikamà' ondatio ty hamolilia'o ty vi'e. **5** Tsy hanan-kandra i vi'ey; lahi'e an-tao'e valoha'e ty ho rambeseñe ke amo añondrio he amo oseo. **6** Ho tana'o pak' ami'ty andro fahafolo-efats' ambi' i volañey; le songa hamono ty aze amy folak' àndroy ze amy valobohò' Israele. **7** Handrambesa' iareo ty lio'e vaho hafitse ami'ty lahindalañe roe naho ami'ty ambone'e amy ze anjomba ikamañe azey. **8** Ho kamae' iereo amy haleñey i hena natono añ'afoy naho ty mofo po-dalivay, le ampitraofo

àña-mafaitse t’ie kamaeñe. **9** Tsy ho kamaeñe manta, tsy
ho sambaiheñe, fa atono añ’ afo ty loha’e naho o tombo’eo
vaho o aova’eo. **10** Tsy ho sisaeñe ami’ty maraiñe; fa
fonga horoañe amy maraiñey ze sisa. **11** Zao ty hikama’o
aze: misikiñe ty vania’o, mihana o fandia’oo, naho am-
pità’o ty kobaiñe; le ikamañe masika. I Fihelañ’Ambone’
Iehovà izay. **12** Fa hiranga an-tane Mitsraime iraho te
haleñe, le ho lihiñeko kàboke ze valohan’ anak’ an-tane
Mitsraime ao ndra ondaty ndra hare vaho hametsake
zaka amo ndrahare’ i Mitsraimeo: Izaho Iehovà. **13** Viloñe
ho anahareo amo anjomba’ imoneña’ areoo i lioy; aa
naho treako ty lio, le hiary ambone’ areo iraho vaho tsy
ho zevoñe’ ty angorosy te lihiñeko ty an-tane Mitsraime.
14 Ho andro faniahiañe anahareo ty andro toy. Hambena’
areo ho sabadidak’ am’ Iehovà; amo hene tarira’ areoo
ty hañambena’ areo aze ho fañè tsy modo nainai’e. **15**
Fito andro ty hikamà’ areo mofo po-dalivay; le fonga
hafaha’ areo añ’ anjomba’ areo ze atao lalivay aolo’ i
andro valoha’ey; amy t’ie mikama lalivay amy andro
valoha’ey pak’ami’ty andro faha-fito, le haitoañe am’
Israele indatiy. **16** Amantaño fivory miavake i andro
valoha’ey, naho fivory miavake ho anahareo ka i andro
fahafitoy, le tsy mitoloñe ndra inoñ’inoñe amy andro
rey naho tsy amy ho kamaeñe: izay avao ty ho fitoloña’
areo. **17** Ambeno i sabadidake mofo po-dalivaiy amy t’ie
ty andro nampiengàko amy Mitsraime i valobohò’ areoy:
aa le hambena’ areo amo hene tarira’ areoo ty andro toy
ho fañè tsy modo kitro añ’afe’e. **18** Amy volam-baloha’ey,
amy andro faha folo-efats’ambi’ i volañeiy naho hariva,

ty hikama' areo mofo po-dalivay pak' ami'ty hariva' i andro faha-roapolo-raik' ambiy. **19** Fito andro te tsy hanjoan-dalivay ty añ' anjomba' areo ao, amy t'ie mikama raha nanoen-dalivay ro haitoañe amy valobohò' Israeley indatiy, ndra t'ie mpañialo ndra te nitoly amy taney. **20** Tsy hikama raha aman-dalivay fa mofo po-dalivay ty ho kamae' areo amo hene akiba' areoo. **21** Aa le fonga kinoi' i Mosè o roandria' Israeleo, nanoa'e ty hoe, Añakaro vi'e le andrambeso ty amo hasavereña' areoo vaho lentao i Fihelañ' amboney. **22** Rambeso ty tsampan-tseva, le aloño amy lio am-panakey; naho afitsezo an-dahin-dalañe roe eo naho an-tokonañe ambone eo i lio am-panakey vaho tsy ia ty hiakatse an-dalañ' anjomba'e ampara' te maray. **23** Amy te hitoañe mb'eo t'Iehovà hanjevoñe o nte-Mitsraimeo; aa ie mahavazoho ty lio amy tokonañe amboney naho amy lahindalañe roe rey, le hiary ambone' i lalañey t'Iehovà vaho tsy henga'e hizilik' an-kiboho' areo ao i mpandrotsakey hanjevoñe. **24** Hambena' areo nainai'e izay, ho fañè tsy modo ama'o naho amo tarira'oo. **25** Ie mivotrake an-tane hatolo' Iehovà anahareo ty amy tsara'ey le ho henefe' areo ty fitoroñañe toy. **26** Aa naho añontanea' o ana' areoo ty hoe: Ino ty fitoroñ'areo toy? **27** Le hanoa' areo ty hoe, Ie ty fisoroñañe i Fiariañ' Ambone' Iehovày, amy t'ie niary ambone' o kibohon' ana' Israele e Mitsraimeo naho zinevo'e o nte-Mitsraimeo vaho nado'e o kibohon-tikañeo. Aa le niondreke ondatio, nitalaho. **28** Nimb'eo o ana' Israeleo nanao hambañe amy nandilia' Iehovà i Mosè naho i Aharoney; izay ty nanoe' iareo. **29** Ie petsakaleñe, le linihi' Iehovà ze hene valohan' anak'

an-tane Mitsraime ao, mifototse amy tañoloñoloña' i Parò niambesatse amy fiambesam-pifehea'ey pak'ami'ty mpirohy amy nampigabeñañe azey naho ze valohan' anan-kàre iaby. **30** Nitroatse haleñe t'i Parò, ie naho ze hene mpitoro'e naho o nte-Mitsraime iabio vaho akore ty fangololoihañe e Mitsraime ao, kanao tsy eo ty anjomba tsy aman-dolo. **31** Aa le kinoi'e t'i Mosè naho i Aharone amy haleñey le nanao ty hoe, Miongaha, Iengao ondatikoo, inahareo naho o ana'Israeleo! Akia, toroño t'Iehovà, amy nisaontsie' areoy. **32** Endeso o mpirai-lia' areoo naho o añombe' areoo, amy nisaontsie' areoy vaho mañaveloa. Le tatao ka iraho! **33** Tinaentae' o nte-Mitsraimeo ondatio hampalisa ty hampiakarañe iareo amy taney, fa hoe iereo, Fonga mate zahay. **34** Aa le rinambe' ondatio o koba' iareo po-dalivaio, ie nikolopofeñe saroñe an-tsoro'e ao miharo amo fanake fampikobàñeo. **35** Norihe' o ana' Israeleo ty saontsi' i Mosè le nihalaly bange volafoty naho volamena vaho sikiñe amo nte-Mitsraimeo, **36** le nosihe' Iehovà o nte-Mitsraimeo t'ie hatarike am' iereo, le nomei' iareo ze hene nihalalieñe. Aa le nifongane' iareo o nte-Mitsraimeo. **37** Nañavelo boak' e Ramesèse pak' e Sokòte o ana' Israeleo, ondaty enen-ketse am-pandia fa tsy niaheñe o keleiañeo. **38** Valobohòke mifangaro ty nitrao-pienga am' iereo naho o lia-raikeo naho o mpirai-trokeo naho ty hanañañe tsy fotofoto. **39** Natoña' iareo i mofo po-dalivay amy koba nen dese' iereo boake Mitsraimey, Tsy nian-dalivay i kobay amy t'ie natao' o nte-Mitsraimeo soike le nihepakepake fa tsy eo ty hañalankaña' iareo vaty. **40** Ty fitaveaña' o ana'

Israele nimoneñe e Mitsraimeo le efa-jato-tsi-telopolo taoñe. **41** Ie nimodo i 430 taoñe rezay amy andro zay, le hene nienga an-tane Mitsraime o lahiale' Iehovà o. **42** Halem-pijilova' Iehovà toy, i nampiengà'e iareo an-tane Mitsraimey, aa le ho fijilova' o ana' Israele iabio naho ze hene tarira' iareo, am' Iehovà ami' ty haleñe toy. **43** Hoe t'Iehovà amy Mosè naho i Aharone: Zao ty fañè' i Fiariañ' Amboney: Tsy ho kamae' ty ambahiny, **44** fe azo kamae' ze ondevo vinily; o nisavare'oo ty hihinañe aze. **45** Tsy ho kamae' ty mpañialo ndra ty mpikarama. **46** Añ' anjomba raike ty ikamañe aze, tsy añakarañe amy anjombay i henay vaho tsy hapènkañe o taola'eo. **47** Hambena' ty valobohò' Israele izay. **48** Aa naho te hitraok' amy sabadi dam-Pihelaña' Iehovày ka ty renetane ama' areo, le tsy mahay tsy ho savareñe hey ze fonga lahilahi'e; ie amy zay ro mete mitotoke mb'eo hañambeñe aze; hanahake t'ie nisamak' amy taney. Fe tsy mete ikama ze ondaty tsy votso-boiñe; **49** raike ty fetse amo renetane mañialo ama' areoo naho amo nisamak' amy taneio. **50** Le nanoe' o ana' Israeleo, nihenefa' o ana'Israeleo ze nandilia' Iehovà i Mosè naho i Aharoney. **51** I àndroy avao ty nampiengà' Iehovà an-tane Mitsraime ao o ana' Israeleo am-poko am-poko.

13 Nitsara ty hoe amy Mosè t'Iehovà: **2** Avaho ho ahy ze hene lahilahy valohan' anake. I manoka-koviñe amo ana' Israeleo, ke ondaty he hare, ahiko irezay. **3** Hoe t'i Mosè am'ondatio, Tiahio ty andro toy, ty niavota' areo i Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe ao; amy t'ie nampiengà' Iehovà atoy an-kaozaram-pità'e; le tsy ho

kamaeñe ty mofo aman-dalivay. **4** Androany ami'ty volan-
kofahofa, ty niavota' areo. **5** Aa naho minday azo mb'an-
tane' o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo naho o nte-
Emòreo naho o nte-Kiveo vaho mb'amo nte-Iebosìo añe
t'Iehovà, ie nampitamae'e an-droae'o am-pànta hatolots'
azo; tane orikorihen-dronono naho tantele, le hambena'o
ami'ty volañe toy o fitalahoañe zao. **6** Fito andro ty
hikama'o mofo po-dalivay vaho ano Sabadidake. am'
Iehovà amy andro faha-fitoy. **7** Ho kamaeñe fito andro ty
mofo po-dalivay, le tsy ho tendrek' ama'o ty mofo aman-
dalivay vaho tsy ho zoeñe ama'o, an-toe'o iaby ty lalivay.
8 Ty hoe ty hatoro'o ami'ty ana-dahi'o amy andro zay, Ie i
nanoe' Iehovà ho ahikoy, t'ie niavotse i Mitsraime. **9** Ho
viloñe ama'o am-pità'o naho tiahy añivom-pihaino'o eo
soa te ho am-palie'o ty Ha' Iehovày, amy te am-pitàñe
maozatse ty nampiavota' Iehovà azo amy Mitsraime. **10**
Aa le hambena'o amy namotoaña'e azey boa-taoñe o fañè
zao. **11** Naho ninday azo an-tane' o nte-Kanàneo t'Iehovà,
ie nifañina ama'o naho an-droae'o vaho fa natolo'e azo,
12 le havì'o ho a Iehovà ze hene manoka-koviñe naho
ze fonga valohan' anan-kare'o, a Iehovà o lahi'eo. **13** Fa
ho jebañe'o ami'ty añondry ka ty valohan' ana-borìke,
aa naho tsy lefe'o jebañeñe, le tsi-mete tsy kitsihe'o ty
loha'e. Aa le ho jebañe'o ty tañoloñoloñan-anadahi'o. **14** Ie
añe naho mañontane azo ty ana'o ami'ty hoe: Ino zao. Le
hatoi'o ty hoe, An-kaozaram-pità'e ro nampiengà' Iehovà
anay i Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe ao.
15 Ie nifoneñe tsy hampienga anay t'i Parò, le vinono'
Iehovà ze fonga valohan' anake an-tane Mitsraime ao, ty

tañoloñoloña’ ondaty naho ty valohan’ anan-kare. Aa le soroñeko am’ Iehovà ze lahi’e manokake ty hoviñe, fe ho jebañeko ze tañoloñoloñan’ anadahiko. **16** Le ho sokitse am-pità’o eo zay vaho alama aolo’ o maso’oo te ninday antika niavotse e Mitsraime am-pità’e maozatse t’Iehovà. **17** Naho nampienga’ i Parò ondatio, le tsy niaoloan’ Añahare mb’an-tane o nte-Pilistio mb’eo ndra t’ie narine. Fa hoe t’i Andrianañahare, hera hibalintoa ondatio te miatrek’ aly naho hibalike mb’e Mitsraime añe. **18** Te mone nampiarien’ Añahare mb’ an-dalan-diolio’ i Riake Menay ondatio. Le nangovovoke boake Mitsraime o ana’ Israeleo. **19** Le nendese’ i Mosè mindre ama’e ty taola’ Iosefe amy nampifantà’e o ana’ Israeleo ty hoe: Toe hitilik’ anahareo t’i Andrianañahare vaho hampindreze’ areo ama’areo boak’ atoa o taolakoo. **20** Ie niavotse i Sokote iereo le nitobe Etame añ’olo’ i ratraratray. **21** Niaoloa’ Iehovà an-drahoñe mitiotiotse te antoandro nitarike i liay vaho an’afo mijoala te haleñe hañomea’e hazavàñe hañaveloañe handro naho haleñe. **22** Tsy nisitak’ ami’ty fiaoloa’e ondatio i rahoñe nitiotiotsey te antoandro, ndra i afo nijoalay te haleñe.

14 Hoe ty nitsarae’ Iehovà amy Mosè, **2** Misaontsia amo ana’ Israeleo ty hibalike naho hitobe aolo’ i Pi-Hakiròte; añivo’ i Migdòle naho i riakey, tandrife i Baal’ Tsefone; eo ty hitobea’ areo marine i riakey. **3** Le hatao’ i Parò te mikariokariok’ an-tamberen-tane ey avao ana’ Israeleo fa arikatoha’ i ratraratray. **4** Aa le ho gañeko ty arofo’ i Parò vaho hihoridaña’e. Fe hahazo engeñe amy Parò naho amo fonga lahindefo’eo iraho, le ho fohi’ o nte-

Mitsraimeo te Izaho Iehovà. Aa le nanoe' iereo izay.
5 Ie nampandrendreheñe i mpanjaka' i Mitsraimey te
nibotatsak' añe ondatio, le nibalintoa am' ondatio ty five
tsevetse' i Parò naho o mpitoro'eo vaho hoe iereo, Inoñe
i nanoentika namotsotse o ana' Israeleo tsy hitoroñ'
antikañey? **6** Aa le nampihentseñe'e i sarete'ey vaho
nampindreza'e ondati'eo. **7** Ninday sarete enen-jato
nijoboñen-dre vaho ze kila sarete' i Mitsraime rekets' o
mpifehe'eo iaby. **8** Le nampientere' Iehovà ty arofo' i Parò
mpanjaka' i Mitsraime vaho nihoridañe'e o ana' Israeleo,
ie fa nienga am-pitañ' abo o ana'Israeleo. **9** Nihoridañe'
o nte-Mitsraimeo amy ze hene soavala naho sarete'
i Parò, o mpiningi-tsoavalao naho o lahindefo'e iabio
vaho nitrà'iareo nitobe marine' i riakey iereo marine
i Pi-Hakiròte tandrife i Baal' Tsefone. **10** Ie nañarivo
mb'eo t'i Parò, le nampiandra fihaino o ana' Israeleo, le
indroy, nionjoñe mb'am' iereo o nte-Mitsraimeo. Vata'e
nirevendreveñe iereo vaho nikoiak' am' Iehovà o ana'
Israeleo. **11** Le nanao ty hoe amy Mosè, Ie tsy aman-
kibory e Mitsraime ao hao ty nanesea'o anay mb'etoa
hikoromak' am-patrambey atoy? Ino o nanoa'o anaio,
ihe nampiakatse anay amy Mitsraime! **12** Tsy zao hao ty
vinola'ay ama'o e Mitsraime añe t'ie apoke hitoroñe o
nte-Mitsraimeo? fe hàmake mitoroñe o nte-Mitsraimeo
ta t'ie hivetrak' an-jerezere tane atoy. **13** Aa hoe t'i
Mosè am'ondatio, Ko hembañe, mijadoña vaho isaho
ty fandrombaha' Iehovà hatoro'e anahareo anito, fa
o nte-Mitsraime isa' areo androany tsy ho isa' areo
kitro-katroke ka. **14** Hialy ho anahareo t'Iehovà, aa le

mianjiña. **15** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ino ty ikoiha'o
ahy? Misaontsia amo ana' Israeleo ty hionjom-b'eo. **16**
Le aonjono o kobai'oo vaho ahitio ambone' o riakeo
ty fità'o, le isalahao, hitsaha' o ana' Israeleo añivo' o
riakeo an-tane maike. **17** Inao, hampigañeko ty tro' o
nte-Mitsraimeo, ie hañorike, hahazoako engeñe amy
Parò naho i valobohò'ey naho amo sarete'eo naho amo
mpiningi-tsoavala'eo. **18** Ho fohi' o nte-Mitsraimeo te
izaho Iehovà, naho ahazoako engeñe amy t'i Parò naho o
sarete'eo vaho o mpiningi-tsoavala'eo. **19** Ie amy zao,
nisitake i anjelin' Añahare niaolo' i tobe' Israeleiy, nivike
mb' am-boli' iareo ao. Toe nisitsitse boak' aolo' iareo i
rahoñe nijoalay le nijohañe am-boho'e ao **20** nitsatoke
añivo' o lahindefo' i Mitsraimeo naho i tobe' Israeley;
naho ninday ieñe mb'aroa i rahoñey fe nihazavae'e atoa i
haleñey, soa tsy nifankarine amy haleñe iabiy ty raike
mb'ami'ty ila'e. **21** Aa le nahiti' i Mosè ambone' i riakey
ty fità'e, le nampivevè' Iehovà amy haleñe iabiy an-
tiobey atiñanañe i riakey naho navali'e ho tane maike i
riakey vaho nizara o ranoo, **22** le nijoñe amy riakey an-
tane maike o ana' Israeleo, ty rindrin-drano an-kavana'
iereo naho an-kavia'e. **23** Hinorida' o nte-Mitsraimeo
iereo, mb'an-teñateña' i riakey, o soavala' i Parò iabio, ze
hene sarete'e naho o mpiningi-tsoavala'eo. **24** Ie amy
fijilovañe marain-draiñey, le nijilove' Iehovà boak' amy
afo nijoalay naho amy rahoñey ty valobohò' i Mitsraime
vaho navalitsikota'e i valobohò' i Mitsraimey. **25** Nakatra'e
o laron-tsarete'eo nanebatsebañe ty fionjona' iareo vaho
hoe ty asa' o nte-Mitsraimeo, Antao hibioñe ami'ty

lahara' Israele! amy te mialy amy Mitsraime ho a iareo t'Iehovà. **26** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ahitio ambone' i riakey ty fità'o hibaliha' o ranoo amo nte-Mitsraimeo, amo sarete'eo vaho amo mpiningi-tsoavala'eo. **27** Nahiti' i Mosè ambone' i riakey amy zao ty fità'e le nimpoly amy fikararaha'e taoloy i riakey te nanjirike i àndroy. Nitriban-day ama'e o nte-Mitsraimeo fe navalitaboa' Iehovà añivo' i riakey. **28** Nitabatroake mb'eo i ranoy nañàmpo o sareteo naho o mpiningitseo naho i valobohò' i Parò nañorike o ana' Israeleo mb'an-driake mb'eo iabiy, ie tsy nengan-tsehanga'e. **29** Fe nitsake i riakey an-tane maike ka o ana' Israeleo añivo i riakey amy te nirindriñe am'iereo i ranoy, ankavana'e naho ankavia'e eo. **30** Izay ty nandrombaha' Iehovà am-pità' o nte-Mitsraimeo t'Israele amy andro zay vaho niisa' Israele nifitak' añ' olon-drano ey o fàten-te Mitsraimeo. **31** Nahaisake i hara' elahin-kaozara' Iehovà naboa'e amo nte-Mitsraimeoy t'Israele, le nañeveñe am' Iehovà ondatio vaho niantoke amy Iehovà naho i Mosè mpitoro'ey.

15 Le nisabo ty takasy toy am' Iehovà t'i Mosè naho o ana' Israeleo, nipoña-peo ami'ty hoe: Ho saboeko t'Iehovà, onjono an-tiotiotse ey, Nafetsa'e an-driak' ao ty soavala reke-mpiningi'e. **2** Haozarako naho saboko t'Iehovà, Ie fandrombahañe ahiko henaneo. Andrianañahareko re, le ho rengeko, Andrianañaharen-draeko, vaho honjoñeko. **3** Fanalolahy añ' aly t'Iehovà, Iehovà ty Tahina'e. **4** Navokovoko'e an-driak' ao o sarete' i Paròo naho i valobohò'ey. Nampiopoe'e an-dRia-Binda ao o roandria jinobo'eo. **5** Manafots'iareo i lalekey, nilempotse an-

dalek’ ao hoe vato. **6** Toe engeñe an-kaozarañe o fità’o
havanao, ry Iehovà. Fa dinorodemom-pitàn-kavana’o i
rafelahiy, ry Iehovà. **7** Ami’ty hajabahinam-bolonahe’o
ty anjevoña’o ambane o mivoala ama’oo. Ampihitrife’o
mb’eo ty haviñera’o mahatomonto iareo hoe tain’ ava. **8**
Ami’ty fikofòm-piantsona’o ty nivotria’ i ranoy. Nitroatse
hoe rindriñe i sorotombahañey; Nizitse an-tro’ i riakey
o lalekeo. **9** Hoe ty asa’ i rafelahiy: Ho horidañeko,
ho trako, Ho zaraeko o dinohitseo; ie hañeneke ty
haveloko. Hapontsoako ty fibarako, handrotsaha’ ty
tañako. **10** Fe nitiofe’o an-kofò’o Le nandipotse iareo i
riakey. Nilempotse hoe firake An-drano nitabohazake
ao. **11** Ia amo ndrahareo ty mañirinkiriñe Azo ry
Iehovà? Ia ty hambañe ama’o? Tsomerentsereñe an-
kamasiñañe, mampañeveñe an-drenge, ry mpitolon-
kalatsàñeo! **12** Nahiti’o ty fità’o havana vaho nabea’ i
taney iereo. **13** Am-pikokoa-migahiñe ty niaoloa’o ondaty
nijebañe’oo. An-kafatrara’o ty nitehafa’o mb’añ’akiban-
kamasiña’o mb’eo. **14** Nahajanjiñe o kilakila ondatio vaho
nitititititike; Fineveneverañe ty nametreke o nte-Pilistio **15**
Nirevendreveñe o mpifehe’ i Edomeo nihondrahondra
o roandria’ i Moabeo, fonga nitranake o nte-Kanàneo;
16 nivotraha’ ty havorombeloñe naho ty hetraketrake,
ami’ty haozaram-pità’o nizitse hoe vato iereo— Ampara’
te nitsake ondati’oo ry Iehovà, ampara’ te nitsake ondaty
vinili’oo. **17** Hampimoahe’o ao iereo vaho haore’o am-
bohi’ i lova’oy— i toem-pimoneña’o hinalanka’oy, ry
Iehovà, i fipalirañe naorem-pità’oy ry Talè. **18** Mifehe
nainai’e donia t’Iehovà. **19** Fa nisorogodañ’ an-driak’ ao o

soavala i Paròo rekets' o sarete'eo naho o mpiningi'eo,
le nampoli' Iehovà am' iereo o ranon-driakeo, vaho
nitsake añivo' i riakey an-tane maike o ana' Israeleo.
20 Nandrambe kantsàñe amy zao t'i Miriamae mpitoky,
rahavave' i Aharone, le nañorik' aze an-kantsàñe naho
tsinjake o rakemba iabio **21** vaho nitakasie' i Miriamae:
Misaboa am' Iehovà fa nandreketse am-pandreketam-
bolonahetse. Navokovoko'e an-driak' ao ty soavala reke-
piningi'e. **22** Aa le nendese' i Mosè nienga i Ria-Binday
t'Israele naho nionjomb' an-dRatraratra' i Sore. Nañavelo
telo andro am-patrambey ao iereo fe tsy nahatendreke
rano. **23** Ie pok'e Marà ao, le tsy nihay kamaeñe i rano' i
Marày fa nafaitse. (Izay ty nanoañe ty hoe Marà i aoy.)
24 Aa le niñeoñeo amy Mosè ondatio ami'ty hoe: Ino ty
hinome'ay? **25** Le nitoreo am'Iehovà re naho nitoroa'
Iehovà ty hatae, ze nahifi'e an-drano ao nahamamy i
ranoy. Teo ty nanoa' Iehovà fañè naho zaka vaho teo
ty nitsoha'e iareo. **26** Hoe re: Naho imanea'o haoñe ty
fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o naho manao ty
hahiti'e am-pivazohoa'e naho mijanjiñe o fandilia'eo
vaho miambeñe o fañè'e iabio, le tsy hapoko ama'o o
areteñe nafetsako amo nte-Mitsraimeoo, fa Izaho Iehovà
Mpampijangañe azo. **27** Le nitotsake Elìme ao iereo,
toetse an-dohan-drano manganahana folo ro' amby naho
satrañe fitom-polo; vaho nañialo marine' o ranoo eo.

16 Ami'ty andro fahafolo lime ambi' i volam-paha-roe
niavota' iareo an-tane Mitsraimey, le nañavelo boak'
Elime ty valobohò' Israele vaho nivotrak' am-patrambei'
i Sine añivo' i Elime naho i Sinày. **2** Nitoreo amy Mosè

naho i Aharone am-patrambey ao i valobohò' Israeley; **3** le nanoa' o ana' Israeleo ty hoe, Hamake te navetram-pità' Iehovà an-tane Mitsraime ao, ie nitoboke marine' o valañen-kenao vaho nikama mahakama ampara' te nietsake; fe nasese'o ampatrambey atoy ty fivoribey toy ho zamane'o an-kasalikoañe. **4** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ingo, hampikojojoahako mahakama boak' andikerañe añe vaho hiavotse mb'eo boak' andro ondatio hanontoñe i tsaraeñey, ze mahatsàke i àndroy, hitsohako iareo, ke hañaveloa' iareo i Hake natolokoy ke ts'ie. **5** Ie amy andro fah' eneñey le halankañe' iereo o natonto'eo, fa ho indroe'ty famoria' iareo boak' andro. **6** Aa le hoe t'i Mosè naho i Aharone amo hene ana' Israeleo, Ho fohi' areo hariva te Iehovà ty nañavotse anahareo an-tane Mitsraimey, **7** le ie maraindray ho isa' areo ty enge' Iehovà, fa jinanji'e ty fitoreo' areo am' Iehovà. Aa inon-jahay te itoreova' areo? **8** Le hoe t'i Mosè, hanjotsoa' Iehovà hena ho kamae' areo te hariva naho mahakama mahaanjañe te maraindraiñe, amy te janji' Iehovà ty fimenomeno' areo te miñeoñeoñe—fa inon-jahay? Tsy ama'ay ty fiñeoñeo' areo fa am' Iehovà. **9** Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Saontsio o valobohò' Israeleo, Miharinea am' Iehovà, fa jinanji'e ty fitoreo' areo. **10** Aa naho nilañoñe amy valobohò' Israeley t'i Aharone, ie nitolike mb' ampatrambey eñe, ingo, niboak' amy rahoñey ty enge' Iehovà. **11** Nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe, **12** Fa tsinanoko ty fitoreova' o ana' Israeleo; aa le taroño am' iereo ty hoe, hikama hena iereo te hariva, naho ho ànja-mahakama iereo te maraindray vaho hapota' areo te

Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **13** Ie amy harivay, nionjom-b'eo o hatrakatrakeo nañatseke i tobey; le ie maraindraiñe hoe nizotsoan-jono ty añ'ariari' i tobey. **14** Ie nionjoñe i zonoy, le ingo ty raha bory nilamak' am-patrambey ey, hoe sisi'e, matify hoe tihin-tà an-tane eo. **15** Ie niisa' o ana' Israeleo i raha zay, le hoe ty nifanoiña' iereo, Ino zao? Amy t'ie nahaalik' iareo. Le hoe t'i Mosè am' iereo, Ie ty mahakama nazotso' Iehovà ama' areo ho kamaeñe. **16** Inao ty nandilia' Iehovà: Atontono ty hikama'areo, sindre omere raike, ty ami'ty ia' ondati'o, sindre hangalake ty mahaeneñe. **17** Nanoe' o ana' Israeleo izay, le namory, teo ty nanontoñe maro, teo ty nanontoñe kede. **18** Aa ie nikapoahe' iareo ami'ty omere, le tsy nanisa ty nanontoñe maro vaho tsy niereñe ty nanontoñe potrapotra'e, songa nanontoñe ty nahaeneñe aze. **19** Le hoe ty nanoa' i Mosè, Asoao tsy hanisaeñe ty maraiñe. **20** Fe tsy hinao' iareo t'i Mosè, teo ty nanisa ami'ty maraiñe, le nipoahan' oletse vaho nitrotròtse. Aa le niviñera' i Mosè. **21** Boa-maraiñe ty natonto' iareo, ty amo falie mikamao; ie nipisañe ty àndro le nimosaoñe. **22** Fa ami'ty andro fah' eneñe, songa nitoha indroe' ty mahakama'e, sindre omere roe vaho hene niheo mb'eo o androanavi' i fivoribeiio nitalily amy Mosè, **23** le hoe re am' iereo, Hoe ty nitsarae' Iehovà: Fitofàñe ty hamaray, Sabata masiñe am' Iehovà; atoñaho ze hatoña' areo naho ahandrò ze ahandroeñe te anito, le amiho ho ami'ty maraiñe. **24** Aa le namike ho ami'ty maraiñe, amy nitoroa' i Mosèy fa tsy nimantiñe vaho tsy aman-oletse. **25** Hoe t'i Mosè, Mikama anito, fa Fitofañe am' Iehovà ty androany vaho

tsy ho zoeñe an-kivok' añe izay te anito. **26** Eneñ' andro
ty hanontona' areo, f'ie tsy ho tendreke ami'ty andro
fahafito, ie Sabata. **27** Ie amy andro fahafitoy, teo t'indaty
nitoha fe tsy naharendreke. **28** Hoe t'Iehovà amy Mosè,
Pak' ombia ty mbe hifoneña' areo tsy hañorike o lilikoo
naho i Fetsekoy? **29** Inao, te natolo' Iehovà anahareo
ty Sabotse; izay ty anjotsoa'e amy andro fahaeneñey ty
mofo mahatsàk' andro roe. Songa midok' an-toe'e, Ko
apo'o ndra iaia hiavotse amy toe'e ami'ty andro faha-fito.
30 Aa le songa nitofa ami'ty andro faha-fito ondatio. **31**
Natao' o ana' Israeleo màne i mofoy. Nifoty hoe kabaro
maike naho hoe mofo pisake nanoeñe an-tantele. **32** Hoe
t'i Mosè, Zao ty linili' Iehovà, Añatsafo omere raik' ama'e,
hahaja ho amo tarira'areo mifandimbeo, hahaoniña' iereo
i mahakama namahanako anahareo am-patrambey ao
t'ie nampiengàko an-tane Mitsraimey. **33** Le hoe t'i Mosè
amy Aharone, Andrambeso korojy le agodoño ao ty màne
mahatsàke ty omere vaho ahajao añatrefa' Iehovà ho
fihaja amo tarira'areoo. **34** Amy nandilia' Iehovà i Mosèy,
ty nampipoha' i Aharone aze aolo' i fañinay ho fihaja. **35**
Nikama màne efapolo taoñe o ana' Israeleo, ampara' te
nivotrak' an-tane fimoneñañe añe; nikama màne ampara'
t'ie nitotsake añ'efetane Kanàne ao. **36** Toe fahafolo ty efà
ty omere.

17 Nienga i fatrambey Siney mb' ami'ty lia' iareo ty
valobohò' o ana' Israeleo ty ami'ty falie' Iehovà vaho
nañialo e Refidìme fe tsy aman-drano ho kamae' ondatio.
2 Le nidoha raha amy Mosè ondatio nanao ty hoe,
Meo rano hinome'ay. Hoe t'i Mosè am' iereo, Ino ty

idabasidà' areo amako? Ino ty itsoha' areo t'Iehovà? **3** Fe nifeake hataliñiereñe ondatio vaho nitoreo amy Mosè ami'ty hoe, Ino ty nampiavota'o anay amy Mitsraime hamonoa'o anay naho o keleia'aio naho o hare'aio an-karan-dranoañe? **4** Aa le nitoreo am' Iehovà t'i Mosè, ami'ty hoe: Ino ty hanoeko am'ondaty retoañe? Didý tsy ametsaha' iareo vato. **5** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Miaria aolo' ondatio, le ampindrezo o androanavi' Israeleo; tintino am-pitañe i kobay napao'o i Naileiy, le akia. **6** Inao, hijohañe añatrefa'o ambone' i vato' i Korèbey iraho. Paoho i vatoy, le hiakaran-drano, hikamà' ondatio. Nanoe' i Mosè izay, ampahaisaha' o androanavi' Israeleo. **7** Natao'e Masà naho Meribà i toetsey amy te nidoha raha naho nitsoke Iehovà o ana'Israeleo ami' ty hoe, Amantika hao t'Iehovà ke ts'ie? **8** Niheo mb'eo amy zao t'i Amalèke nifañotak' am'Israele e Refidime eo. **9** Hoe t'i Mosè am' Iehosoa, Joboño ondaty ho antika, le mionjona hialy amy Amalèke. Hijohañe ambone' o vohitseo iraho te hamaray le ho an-tañako i kobain' Añaharey. **10** Le nanoe' Iehosoa i nampanoe' i Mosèy vaho nialy amy Amalèke, le nañambone' i vohitsey t'i Mosè naho i Aharone vaho i Khòre. **11** Aa ndra mbiambia te nahafañonga-pitàñe t'i Mosè le nahagioke t'Israele, fa ie nazè'e i fitàñey le nahareketse ka t'i Amalèke. **12** Nihamokotse amy zao o fità' i Mosèo le nandrambe vato naho napo' iereo ambane'e hiambesara'e, naho nongahe' i Aharone naho i Khòre o fità'eo, ty raik' añ' ila'e etia le ty raik' atia vaho tsy nitroetroe o fità'eo ampara' te nitsofotse i àndroy. **13** Le ginio' Iehosoa am-bavam-pibara t'i Amalèke naho

ondati'eo. **14** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Sokiro am-boke
ao izay ho tiahy vaho apoho an-dravembia' Iehosoa te
ho faoheko ambanen-dikerañe ty fitiahiañe i Amalèke.
15 Le nandrafitse kitrely t'i Mosè vaho natao'e ty hoe,
Iehovà Nissy, **16** le hoe re, Aa kanao nañonjom-pitàñe
amy fiambesa' Iehovày t'i Amalèke, le hifañotak' ama'e
t'Iehovà, tarirats' an-tariratse.

18 Aa naho jinanji' i Iitrò mpisoro' i Midiane, rafoza' i
Mosè, ze hene nanoen' Añahare ho a i Mosè naho ho
a ondati'e Israeleo vaho ty nampiengà' Iehovà boake
Mitsraime ao t'Israele, **2** le rinambe' Iitrò t'i Tsiporàe,
vali' i Mosè, ie fa nampolie'e, **3** naho i ana'e roe rey.
I Geresòme ty añara' ty raike (amy asa'e ty hoe: Fa
niambahiny an-tanen' ambahiny raho), **4** le natao'e
Elièzere ka ty añara' ty raike (fa hoe re, Nañimb'ahy t'i
Andrianañaharen-draeko vaho rinomba'e ami'ty fibara' i
Parò.) **5** Nimb'am-patrambey nitobea' i Mosè marine'
i vohin' Añaharey mb'eo t'Iitrò rafoza' i Mosè naho i
ana' i Mosè rey vaho i vali'ey. **6** Nampañitrife'e amy
Mosè ty hoe, Fa tsatok'ama'o iraho, Iitrò, rafoza'o, rekets'
i vali'oy naho i ana'o roe rey. **7** Nimb'eo amy zao t'i
Mosè nifanalaka amy rafoza'ey le nibokobokoa'e naho
norofa'e naho nifañontane fanintsiñañe vaho nimoak' an-
kibohots' ao. **8** Aa le hene natalili' i Mosè aman-drafoza'e
ty nanoe' Iehovà amy Parò naho amo nte-Mitsraimeo ty
amo ana' Israeleo, le o fonga haoreañe nizo' iareo amy
lalañeio naho ty nandrombaha' Iehovà. **9** Nahafale' Iitrò
ze hene hasoa nanoe' Iehovà am' Israele ie nihaha'e am-
pita' i Mitsraimeoy. **10** Hoe t'Iitrò, Andriañeñe t'Iehovà

nañaha anahareo am-pità' i Mitsraime naho am-pità' i Parò, ie namotsotse ondatio ambanem-pità' i Mitsraime. **11** Apotako to henaneo te lombolombo ze atao 'ndrahare iaby t'Iehovà, ami'ty nandrombaha'e amo nanotratsotrake iareoo. **12** Aa le nañenga horoañe naho soroñe aman' Añahare t'Iitrò rafoza' i Mosè, le niheo mb'eo t'i Aharone reketse ze hene roandria' Israele nitrao-pikama amy rafoza' i Mosèy aolon' Añahare. **13** Ie loakandro, le niambesatse nizaka añivo' ondatio t'i Mosè, le nijohañe aolo' i Mosè ey ondaty iabio ami'ty maraindray pak' amy harivay. **14** Ie hene niisa' i rafoza' i Mosèy o nanoe'e am' ondatioo le hoe ty asa'e, Inoñe ze o anoe'o am'ondatio? Inoñe ty iambesara'o, ihe avao, vaho mizorazora aolo'o ey ondaty iabio boak' andro ampara' te hariva? **15** Hoe t'i Mosè aman-drafoza'e, Amy te miheo mb' amako mb' etoa ondatio hañontane aman' Añahare. **16** Naho ie mifandietse le mb' amako mb'etoy, hizakako añivo' ty raike naho ty ila'e, le ampandrendrehako o fañèn' Añahareo naho o Nafe'eo. **17** Hoe ty rafoza' i Mosè ama'e, Tsy mete o anoe'oo. **18** Toe mamoza-batan-drehe, ihe naho ondaty ama'o retoañe, amy t'ie loho mavesatse ama'o, le tsy lefe'o toloñeñe, ihe raike. **19** Aa le haoño ty feoko, fa ho toroako, le hañimb' azo t'i Andrianañahare! Solò añ' atrefan' Añahare ondatio, hanolora'o aman' Añahare o fitoreo' iareoo. **20** Ianaro o fañèo naho i Hake vaho ampahafohino iareo ty lalan-kombàñe naho ze fitoroñañe hanoeñe. **21** Le paiao ondaty mahimbañe añivo' ondatio, mpañeveñe aman' Añahare, ondaty vantañe, malaimbokañe; ajadoño hifehe indaty

rezay ho mpamelek' arivo naho mpinday zato naho mpiaolo limampolo vaho mpifehe-folo. **22** Le adono iareo hizaka ondatio nainai'e, ie amy zao hasese' iareo mb'ama'o ze enta-mavesatse le o maivañivañeo ro ho tampahe' iareo. Haivañe ama'o henane izay ie hindre hivave ama'o. **23** Naho anoe'o izay, vaho andilian' Añahare azo, le ho lefe'o vaho himpoly mb'an-kiboho' iareo am-panintsiñañe ondaty retoa. **24** Nihaoñe' i Mosè i rafoza'ey vaho hene nihenefe'e i natoro'ey. **25** Jinobo' i Mosè amo ana' Israele iabio ty ondaty mahimbañe le nampifehe'e ondatio, ho mpamelek' arivo naho mpifehe zato naho mpifehe limampolo vaho mpifehe folo. **26** Le nizaka ondatio boak' andro amy zao iereo naho nasese' iareo amy Mosè ze zaka tsy nileo vaho nitampa' iereo o raha maivañeo. **27** Aa le tinata' i Mosè i rafoza'ey ie nienga mb'an-tane'e añe.

19 Amy volam-paha-telo niengà' o ana' Israeleo an-tane Mitsraimey, le tsatok' amy àndro zay t'ie nivotrake am-patrambei' i Sinay eo. **2** Fa niakara' iareo ty Refidime le nipok' am-patrambei' i Sinay vaho nitobe an-dratraratra ey. Aa le nañialo aolo' i vohitsey t'Israele. **3** Niañambone mb' aman' Añahare mb'eo amy zao t'i Mosè, le nikanjy aze boak' am-bohitsey t'Iehovà ami'ty hoe, Ty hoe ty ho saon tsie'o amy hasavereña' Iakòbey vaho ty hatao'o amo ana' Israeleo: **4** Fa niisa' areo ty nanoeko amy Mitsraime naho nibabeako añ'elam-bantio ninday anahareo mb'amako mb'atoy. **5** Ie amy zao naho toe janjiñe' areo ty feoko naho mañambeñe i fañinakoy, le ho vàrako miambake te amy ze hene ondaty. Fonga ahiko ty tane toy. **6** Le ho fifeheam-

pisoroñe amako naho fifelehañe miavake nahareo. Izay ty entañe ho saontsie'o amo ana' Israeleo. **7** Aa le nimb'eo t'i Mosè nikoike o androanavi' ondatio vaho natrefe'e am' iereo i nampitsara' Iehovà azey. **8** Le fonga nanoiñe an-kapindre ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay ze tsinara' Iehovà. Aa le nabali' i Mosè am' Iehovà i saontsi' ondatioy. **9** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Hehe, te miheo mb'ama'o an-drahoñe milodolodo ao iraho, soa t'ie mivolañe, le ho janjiñe' ondatio irehe vaho hatokisa' iareo nainai'e. Ie tinaro' i Mosè am' Iehovà i saontsi' ondatioy, **10** le hoe t'Iehovà amy Mosè, Akia mb' am' ondatio mb'eo naho ampiavaho te anito naho hamaray vaho ampanasao iareo o lamba'eo. **11** Le ampihentseño ho ami'ty andro faha-telo fa herone ty hizotsoa' Iehovà am-Bohi-Sinay am-pahaisaha' ze hene ondaty. **12** Ampiarikoboño efetsefetse ty am'ondatio ty vohitse toy vaho ano ty hoe, Mitaoa tsy hiañambone mb'ambohitsey le ko tsapaeñe ty indra'e, fa havetrake ze mitsapa o vohitseo. **13** Tsy ho tsapaem-pitàñe, fa ho fetsaham-bato ndra tomboheñe ndra t'ie ondaty ndra biby, fa tsy ho veloñe. Naho mivolañe i antsivay le hitotoke amy vohitsey iereo. **14** Aa le nizotso i vohitsey mb' am' ondatio t'i Mosè naho nampiavahe'e ondatio vaho nanasa lamba iereo. **15** Le hoe re am' ondatio, Mihentseña ho ami' ty herone, le ko mitotoke ami'ty valy. **16** Ie maraindrai' i andro fahateloy, le niparapapiake ty àmpiñe miharo helatse vaho ty rahoñe jabajaba amy vohitsey, le akore ty fipoñafa' i antsivay kanao hene nihondrahondra ondaty an-tobeo. **17** Nendese' i Mosè niakatse i tobey ondatio hifañaoñ' aman' Añahare le nijohañe ambane' i vohitsey.

18 Kinolopon-katoeñe amy zao i vohitsey amy te nizotso
ama'e ami'ty afo t'Iehovà; le nifororoake nañambone
manahake ty hatoe' o votrim-birìke sodorañeo ty hatoeñe
vaho niozoñozoñe mafe i vohitsey. **19** Ie nitolom-pipopo
ty feo i antsivay, nihamatsiañe, le nisaontsy t'i Mosè vaho
nanoiñe an-kotroke t'i Andrianañahare. **20** Ie nizotso
mb'amy Vohi-Sinaiy mb'eo t'Iehovà, ambone' i vohitsey
eo, le kinanji' Iehovà t'i Mosè hiañambone' i vohitsey
vaho niañambone mb'eo t'i Mosè. **21** Le hoe t'Iehovà amy
Mosè, Mizotsoa mb'eo le hatahatao ondatio tsy mone
hisosoke mb'eo hisamba Iehovà; vaho hifitafita eo ty
maro. **22** Le tsi-mete tsy mañefe-batañe hey o mpisoroñeo
te hañarine Iehovà hera hiboroboñak' ama'e t'Iehovà. **23**
Hoe t'i Mosè amy Iehovà, Tsy mete ondatio ty homb'
am-Bohi-Sinay mb' atoy; amy te Ihe ro nañatahata anay
ami'ty hoe, Ampijadoño efetse hañarikatoke i vohitsey
vaho ampiambaho. **24** Hoe t'Iehovà ama'e, Akia, mizotsoa,
le mañambonea mb' etoy, ihe mindre amy Aharone; le
ko ado'o hiboroboñake hiañambone mb'am' Iehovà o
mpiaoloo ndra ondatio; tsy mone hitorotosira'e. **25** Aa le
nizotso mb'am' ondatio mb'eo t'i Mosè ninday i tsaray.

20 Le nanao o hene tsara zao t'i Andrianañahare: **2**
Izaho Iehovà Andrianañahare'o nampieng' azo an-tane
Mitsraime boak' an-trañom-pandrohizañe ao. **3** Ko ho
aman-drahare hatovoñ' ahy irehe. **4** Ko mandranjy raham-
pahasive, ndra saren' inoñ' inoñe andikerañe ambone eñe,
ndra an-tane ambane atoy, ndra an-drano ambane tane
ao. **5** Ko ibokobokoa'o ndra itoroña'o; fa Andrianañahare
mpamarahy iraho Iehovà Andrianañahare'o, mpandilo

anake ty amo hakeon-drae'eo pak' an-tarira'e fahefatse naho fahatelo' o tsy mañaoñe Ahikoo, **6** vaho mampiboake fikokoa-migahiñe ami' ty tariratse fah' arivo' o mpikoko ahiko naho mañàmbeñe o lilikoo. **7** Ko vavè'o tsy vente'e ty tahina' Iehovà Andrianañahare'o, amy te tsy hihevea' Iehovà ze mivave i tahina'ey ami'ty tsy fanjofaha'e. **8** Tiahio ty andro Sabotse hañavaheñe aze. **9** Eneñ' andro ty hitoloña'o hanao ze hene tolon-draha'o. **10** Fe Fitofàñe am' Iehovà Andrianañahare'o ty andro fahafito; ko mitoloñ' ama'e irehe; ihe, ndra ty ana-dahi'o ndra ty anak'ampela'o ndra ty ondevo'o lahy naho ampela, ndra o hare'oo ndra o renetane mpimoneñe an-dalambei'oo. **11** Amy te eneñ' andro ty namboare' Iehovà o likerañeo naho ty tane toy naho i riakey naho ze hene am' iereo ao vaho nitroatse ami'ty andro faha-fito; le nitahie' Iehovà ty andro Sabotse vaho nimasiñe'e. **12** Miasia an-drae'o naho an-drene'o soa t'ie ho lava ohatse an-tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **13** Ko mañe-doza. **14** Ko mañarapilo. **15** Ko mampikametse. **16** Ko mitalily vilañe ondaty. **17** Ko mihàñe ty anjomba' ondaty; ko mikiroke ty vali'ondaty, ndra ty mpitoro'e lahilahy ndra ampela, ndra ty añombe'e ndra ty birike'e ndra inoñ'inoñe amo fanaña' ondatio. **18** Niisa' ondatio o fipazakeo naho o helatseo naho ty hamatsiaña' i an tsivay naho i vohitse nañatoeñey, toe nahaisake ondatio le nitititititike naho nijohañe ey avao, **19** vaho nanao ty hoe amy Mosè, Misaontsia ama'ay, le ho janjiñe'ay, fe ko ampitsarae'o ama'ay t'i Andrianañahare tsy mone hikoromake. **20** Aa hoe t'i Mosè am'ondatio, Ko hembañe;

ie hitsok’ anahareo ty nivotrahan’ Añahare, hañeveña’ areo, tsy handilara’ areo. **21** Fe nijohañe ey avao ondatio vaho nitotoke mb’amy filodolodoan-drahoñe nitoeran’ Anaharey ao t’i Mosè. **22** Hoe t’Iehovà amy Mosè: Ty hoe ty hatao’o amo ana’ Israeleo, Toe nioni’ areo ty nivolañako boak’ amo likerañeo: **23** Ko mamboatse saren-drahare volafoty hatovoñ’ ahy ndra mitsene saresaren-drahare volamena ho anahareo. **24** Kitrely tane ty hamboara’o ahy, le ama’e ty hisoroña’o o enga horoa’o naho o sorom-panintsiña’oo, o añondri’oo naho o añombe’oo; amy ze tane ampitiahiako ty añarako, le homb’ ama’o mb’eo iraho hitahy azo. **25** Aa naho amboara’o kitrelim-bato le ko anoe’o am-bato finandrake; amy te mahativa aze te añoharam-pàndrake. **26** Vaho ko mitroatse am-panongañe tsy mone hiboake ty heña’o.

21 Iretoañ’ o fètse ho taroñe’o am’ iereoo: **2** Ie mivily ondevo lahilahy nte-Evre le enen-taoñe ty hitoroña’e, f’ie hiavotse hidada ami’ty fahafito, afa-tsongo. **3** Ie dogalahy te mizilik’ ao le i hadogà’ey ty hiakara’e; ie manam-baly te mizilike le amam-bali’e ka te hiavotse. **4** Ie tolora’ ty talè’e valy vaho mahatoly ana-dahy ndra anak’ ampela ama’e le ho a i talè’ey i vali’ey naho o ana’eo, le doga re te hiakatse ao. **5** Fe naho mitsey ty hoe i mpitoro’ey, Kokoako ty talèko naho ty valiko vaho o anakoo; tsy te hiakatse ampidadàn-draho, **6** le hasese’ i talè’ey añatrefan’ Añahare. Hendeseñe mb’an-tsarirañe mb’eo ndra am-pikalan-dalañe eo le ho trofahe’ ty talè’e fañity ty ravembia’e vaho ho toroñe’e kitro añ’afe’e. **7** Ie aleta’ t’indaty ho ondevo ty anak’ ampela’e, le tsy

hanahake ondevo lahilahy ty hiakara'e. **8** Naho heje' ty talè'e, ie jinobo'e ho am-bata'e, le azo jebañeñe; fe tsy hanan-jo handetak' aze ami'ty ambahiny naho heje'e, ie nifañahia'e. **9** Aa naho fofoe'e ho a i ana-dahi'ey le hampanahafe'e amo anak' ampelao. **10** Ie mañenga valy tovo'e le tsy aketrake ty mahakama'e ndra ty lamba'e ndra ty fialoza'e. **11** F'ie tsy hañeneke i telo rezay le hiakatse ampidadàñe re tsy an-tsongo, tsy mandoa vola-foty. **12** Tsi-mete tsy havetrake ty namofoke ondaty nampikoromak' aze. **13** Aa naho tsy nikililieñe, fe nasesen' Añahare am-pità'e, le ho toroako toetse hirombaha'e. **14** Fe naho iambotraha' t'indaty am-pamañahiañe t'indaty hamonoa'e am-pitak'ate, le hasita' areo amy kitrelikoy re hivetrake. **15** Tsi-mete tsy havetrake ze mandafa rae ndra rene. **16** Tsi-mete tsy havetrake ze mampikametse ondaty, he t'ie naleta'e ke te zoeñe am-pità'eo. **17** Tsi-mete tsy havetrake ze mamàtse rae ndra rene. **18** Naho mifañotake t'indaty vaho dasire' ty raike am-bato ty raike ndra lihiñe'e an-toto-fetreke, f'ie tsy mivetrake, fa mikopake an-tihy, **19** aa naho mitroatse indatiy naho midraidraitse alafe'e ao am-pitoñoñe, le avotsotse i nandafay, fe havaha'e i fitoboha'ey vaho tsi-mete tsy hatrafe'e ampara' t'ie jangañe. **20** Naho fofohe' ondaty an-kobaiñe ty ondevo'e lahilahy ndra ampela, ie mikoromak' am-pità'eo, le toe ho lilovañe. **21** Fa naho mbe mitam beloñe andro roe ndra raike re le tsy ho liloveñe ka, kanao fanaña'e. **22** Naho mijoy ty ampela mivesatse t'in daty mifandrapake vaho mahaboloañe ty ana'e tsy añom-bolañe, fe tsy orihem-boy, le toe ho liloveñe re ami'ty

hampanoa' ty vali' i rakembay vaho hampañondrohe' o mpizakao. **23** F'ie orihem-boy le soloam-piay ty fiay, **24** fihaino ty fihaino, famotsy ty famotsy, fitàñe ty fitàñe, fandia ty fandia, **25** soba ty soba, fere ty fere, fofoke ty fofoke. **26** Aa naho trofahe' ty talè'e ty maso' ondevo'e lahilahy ndra ampela vaho mijoy aze, le havotso' i talè'ey hidada i ondevoy, ho solo' i masoy. **27** Naho apiro' ty talè ty nife' ondevo'e ke lahilahy he ampela, le havotsotse i ondevoy; hasolo i nifey ty fihahà'e. **28** Naho mitomboke ondaty ty añombe naho mampihomak' aze le tsi-mete tsy ho retsahem-bato i añombey vaho tsy ho kamaeñe ty nofo'e; fa votsotse ty tompo' i añom bey. **29** Aa naho nilili' i añombey omale ndra fak'omale ty mandronjeronje amo tsifa'eo ie nampandrendreheñe i tompo'ey, fe tsy kinala' i tompo'ey am-pahetse vaho mañe-doza amy t'indaty ndra rakemba i añombey, le ho fetsahem-bato i añombey vaho havetrake i tompo'ey. **30** Fa naho ampañondroheñe drala ka i tompo'ey, le havaha' i tompo'ey ho fijebañam-piai'e i ampañavahañ'azey iaby. **31** Ie mitombok' ajalahy ndra ampela, le hampañavaheñe an-jaka. **32** Naho mitomboke ondevo lahilahy ndra ampela ka i añombey le ampañavaheñe volafoty sekele 30 i tompo'ey vaho retsahem-bato i añombey. **33** Naho sokafe' t'indaty ty koboñe, he mihaly kadaha fa tsy kapefa'e vaho mikorovok' ao ty añombe ndra birìke, **34** le ty tompo' i haliy ro hañavake vaho hañondroke drala ami' ty tompo' i harey, fe aze i matey. **35** Naho joie' ty añombe' ondaty ty aze, le haleta' iareo i veloñey naho ho zarae' iereo roe i vili'ey vaho ifanjarañe i matey. **36** Fe naho nifohiñe te lili'

i añombey ty mandronje, fe tsy kinala' i tompo'ey ampahetse, le havaha' i tompo'ey añombe i añombey vaho aze i matey.

22 Naho mampikametse añombe ndra ose t'indaty he alèta'e ke lentae'e, le hampañavaheñe añombe lime ty añombe raike naho ose efatse ty ose raike. **2** Naho zoeñe te mampipoñake ty mpampikametse ie trinabotraboke vaho navetrake, le tsy havahan-dio. **3** F'ie nanjiriha' i àndroy le ho valeam-pate ty lio. Tsi-mete tsy avahañe, aa ie poi'e, le haletake hasolo i finao'ey. **4** Aa naho tendrek' am-pità'e ty nikamere'e, ke te añombe, ke borìke, he añondry: le havaha'e roe. **5** Ie iandraza' ondaty ty teteke ndra ty tanem-bahe naho adare'e ama'e o hare'eo vaho iandraza'e ty tonda'ondaty, le tsi-mete tsy avaha'e boak'an-tete'e ami'ty soa an-tete'e ao naho antanem-bahe'e ao. **6** Naho mirehetse naho mandakak' an-drongoñe ty afo vaho mamorototo tsako navotry ndra mizorazora ke mampianto teteke, le toe havaha' i namiañe i afoiy. **7** Naho andivà' t'indaty an-drañetse ty drala ndra vara hahaja'e; aa ie kamereñe amy anjomba'ey, le havaha' i nampikametsey roe t'ie oniñe. **8** Naho tsy oniñe ka i nampikametsey le hasese mb'an-jaka i tompotrañoy handohiañe, hera ie ty nampijom-pitàñe ambaran-drañe'e ao. **9** Naho eo ty mifandietse ty ami' ty añombe, he borìke, ke añondry, ke lamba, he inoñ' inoñe nimotso, ie atao ty raike te aze, le songa hiatreke mpizaka; vaho hañavake in-droe amy rañe'ey i nafàm-pizakay. **10** Aa naho atolo' ondaty an-drañetse hambena'e ty borìke ndra añombe, ke añondry he ze hare, le ie mate, he fere,

ke rinoak' añe tsy nioni' ondaty, **11** le hanoeñe fanta am'
Iehovà, añivo iereo roe, te tsy nikamere' i rañetsey ty
hare' indatiy naho ho no' ty tompo'e i fantay vaho tsy
hañavake re. **12** Fe naho nikamerañe i rahay le havaha'e
amy tompo'ey. **13** Naho nirimitem-biby, le tsi-mete tsy
hendese'e i matey ho rendreke, fa tsy havaha'e i nijoy. **14**
Naho mìndran-draha an-drañetse t'indaty, he mianto ke
te mate, ie tsi-ao-tompo, le havaha' i mpìndrañey. **15** Fa
naho eo tompo'e le tsy havahañe; naho nifondroeñe le
avaha' i fondroy. **16** Naho mañedre somondrara mboe
tsy nifofoeñe t'indaty, ie miolots' ama'e, le tsy mahay
tsy engae'e ho valie'e. **17** Aa naho ifoneñan-drae'e tsy
hanolotse aze, le tsi-mete tsy hondrohe'e ty fañengan-
tsomondrara. **18** Ko adoke ho veloñe ty mpamòreke.
19 Ho vonoeñe ze misàhe biby. **20** Havetrake ze manao
soroñe amy ze atao ndrahare naho tsy am' Iehovà avao.
21 Ko mamorefore ty renetane ndra mamorekeke aze,
amy te niambahiny an-tane Mitsraime añe ka nahareo.
22 Ko silofe' areo ze atao vantotse ndra bode. **23** Aa ie
helofe'o vaho mitoreo amako, le toe ho tsanoñeko ty
fitoreo' iareo; **24** hisolebotse ty haboseko le ho zevoñeko
fibara, le ho remavoiñe o vali' areoo vaho ho bode
o ana' areoo. **25** Naho ampisongoe'o ondatikoo ndra
ami'ty rarake ama'o ao, ko manao mpampisongo ama'e,
le ko angala'o ana'e. **26** Ndra mbia ty andrambesa'o
ho tsoake ty saro' ondaty le abaliho aolo' ty tsofots'
andro, **27** hera izay avao ty fisafora'e naho ty filafin-
tsandri'e te mirotse. Le ie mitoreo amako, hitsanon-
dRaho fa mpiferenaiñe. **28** Ko onjirañe o mpizakao, le

ko mamàtse ty mpifehe' ondati'oo. **29** Ko mihenekeneke tsy hibanabana ty lengom-boan-kavokaran-tete'o naho ty lengom-pipineha'o. Atoloro ahiko ty tañoloñoloña'o. **30** Ano izay ka o añombe'oo naho o añondri'oo: ho fito andro an-drene'e re vaho atoloro ahiko ami'ty andro faha-valo. **31** Hondaty miavake amako nahareo; aa le ko kamae' areo ze nofotse rinimitem-biby an-kivoke ey, fa ahifiho amo amboao.

23 Ko minday tolom-boetse, ko manò-pitàñe ami'ty tsereheñe hitaroña'o entam-bìlañe. **2** Ko orihe'o ty maro hikabo-draha; naho ko mireketse amy màroy handesa'o talily mampiolake ty hato; **3** vaho ko osihe'o ami'ty kabò'e ty rarake. **4** Ihe mifanojeha ami'ty añomben-drafelahi'o, ndra ami'ty borìke'e nandifike, le tsi-mete tsy hampolia'o. **5** Naho mifanjò ami'ty borì' i mpalaiñ' azoy tafahohok' ambane' o kilanka'eo, ko rioñeñe, fa tsi-mahay tsy holora'o hampibalak' aze. **6** Ko mengohe'o ty fizakañe i rarake ama'oy amy naneseha'ey. **7** Mihankaña ami'ty raha tsy to; ko mañoho-doza amo vantañeo naho amo vañoñeo. Fe tsy ho meako to i tsereheñey. **8** Ko mandrambe vokañe, fa mahagoa ty mahavazoho ty ravoravo, naho mañamengoke ty saontsi' o mahitio. **9** Ko forekeke'o ty renetane amy te fohi' areo ty tron-drenetane, fa ni-renetane an-tane Mitsraime añe ka nahareo. **10** Enen-taoñe ty hambolea'o ty tane'o hanontoñe ty voka'e, **11** fe ko irangàm-pangaly amy faha-fitoy, hitofà'e, hikamà' ondaty rarake ama'oo; le ho hane' o bibin-kivokeo ty nasisa. Ampanahafo amy zay ty tanem-balobo'o naho ty golobon-olive'o. **12** Eneñ' andro ty hitoloña'o, le hitofa ami'ty andro fahafito,

soa te hitofa ka ty añombe'o naho ty borìke'o vaho ho haha ka ty anam-pitoro'o ampela naho ty renetane. **13** Ambeno i vinolako rezay, le ko toñone' areo ty añara' ze o ndrahare ila'e zao vaho ko apo'o ho janjiñeñe am-palie'o. **14** In-telo ami'ty taoñe ty hanoa'o takataka amako: **15** Hambena'o ty Sabadidake Mofo po-Dalivay; fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay, amy nandiliako azoy, amy namantañako aze am-bolan-Kofahofay, fa ama'e ty nienga'o i Mitsraime: vaho tsy hatrefeñe an-tañam-polo iraho; **16** le i Sabadidam-pitatahañey, ty lengom-boa' o fitoloña'oo, o nambole'o antetekeo; vaho i Takataka-Panontonañey, amy figadoñan-taoñe anontona'o sabo an-tete'o ao. **17** Homb' añatrefa' Iehovà Talè in-telo ami'ty taoñe ze hene lahilahy. **18** Ko atraok' an-dio soroñeñe amako ty mofo aman-dalivay le tsy hampialeñeñe ho sisaeñe hamaray ty havondra' o famantañakoo. **19** Aseseo mb'añ'anjomba' Iehovà Andrianañahare'o ty loha'e, toe ty lengom-boan-tane'o. Ko ahandroeñe an-drononon-drene'e ty anak'ose. **20** Ingo, hampiaolòeko ty anjely hañimb' azo amy lalañey, hanese azo mb' amy tane nihalankañekoy. **21** Itaò vaho oriho ty fiarañanaña'e, le ko iolañe, toe tsy hapo'e o fandilara' areoo fa ama'e ty añarako. **22** Aa naho toe ambena'o i fiarañanaña'ey naho anoe'o o itaroñako iabio, le ho rafelahiko o rafelahi'oo vaho hifankalaiñe amo mpifankalaiñe ama'o iraho. **23** Le hiaolo azo i Sorotàkoy hanese azo mb' amo nte-Emoreo naho amo nte-Kheteo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kanàneo naho amo nte-Kiveo vaho amo nte-Iebòseo mb'eo, fa haitoako. **24** Ko milokoloko amo

‘ndrahare’eo, le ko itoroña’o, ndra mitsikombe o sata’eo;
fa toe ho fonga rotsahe’o vaho ho firae’o o hazomanga’eo.
25 Toroño t’Iehovà Andrianañahare’ areo, le ho tahie’e
ty mahakama’o naho ty rano’o vaho hampihankàñeko
ze atao hasilofañe añivo’o ao, **26** le tsy ho aman-
drakemba hañafake ndra ty ho betsiterak’ an-tane’o ao;
vaho ho henefeko o andro’oo. **27** Hampihitrifeko hiaolo
azo ty fihembañañe ahy, le hampitsamborohotaheko
iaby t’indaty hivotraha’o vaho fonga hampiambohoeko
azo o rafelahi’oo. **28** Hiraheko fanene-bola hiaolo azo
hampibaibay o nte-Kiveo naho o nte-Kanàneo naho o nte-
Kheteo aolo’o ey. **29** F’ie tsy hataoko soik’ ami’ty taoñe
raike tsy mone hangoakoake i taney vaho hifamorohotse
ama’o o biby hakoo. **30** Ho roaheko boak’ ama’o erike
ampara’ te nihamaro irehe hahalova i taney. **31** Hajadoko
boak’ amy Riake Menay pak’ an-dRia’ o nte-Pilistio ty
efe-tane’o naho boak’ amy fatrambeiy pak’amy sakay;
le haseseko am-pità’ areo ty mpimoneñe amy taney
haronje’o mb’aolo’o mb’eo. **32** Tsy hifañina ama’e ndra
amo ndrahare’eo irehe. **33** Tsy himoneña’e ty tane’o,
hera hampanan-kakeo azo amako, fa naho toroñe’o o
‘ndrahare’eo, le toe ho fandrik’ ama’o.

24 Le hoe re amy Mosè, Mionjona mb’ am’ Iehovà
mb’etoy, ihe naho i Aharone, i Nadabe naho i Abiho naho
ty fitompolo amo androanavi’ Israeleo vaho mitalahoa ey
nahareo. **2** I Mosè avao ty hañarivo Iehovà, le tsy hañarine
ey iereo vaho tsy hindre ama’e hañambone mb’eo ondatio.
3 Nomb’eo amy zao t’i Mosè nitalily am’ondatio ze hene
tsara’ Iehovà naho o fañè’eo; le songa nanoiñe am-

piarañanañañe raike ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay ty tsara iaby nanoe' Iehovà. **4** Aa le sinoki' i Mosè o hene tsara' Iehovào naho nañaleñaleñe namboatse kitrely am-poto' i vohitsey vaho nampitroatse anakòreñe folo-ro'amby ty ami'ty ia' o rofoko folo-roe-ambi' Israeleo, **5** le nañiraha'e ajalahy ana' Israele hibanabana enga horoañe naho añombe ho sorom-panintsiñañe am'Iehovà. **6** Navì' i Mosè am-pinga ao ty vaki' i lioy vaho naretsa'e amy kitreliy ty ila'e. **7** Rinambe'e amy zao i bokem-pañinay le vinaki'e am-pijanjiña' ondatio; le hoe iereo, Hanoe'ay ze hene tsara' Iehovào vaho ho haoñe'ay. **8** Le rinambe' i Mosè i lioy naho nafitse'e am'ondatio vaho nanao ty hoe, Ingo ty liom-pañina nanoe' Iehovà ama' areo amy hene tsara rezay. **9** Niañambone amy zao t'i Mosè naho i Aharone, i Nadabe naho i Abiho vaho ty androanavy fitompolo' Israele; **10** le niisa' iereo t'i Andrianañahare' Israele; le hoe linamike safira ty ambane' o fandia'eo vaho nanahake o likerañeo ami' ty fikantsokantsoña'e. **11** Le ie tsy napao-pitàñe amo androanavi' Israeleo, f'ie nahaisake i Andrianañahare naho nikama vaho ninoñe. **12** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Miañambonea mb'amako mb'etoa, le mitambara atoy, fa ho tolorako ravem-bato reketse Hake naho lily sinokiko hañòhañe iareo. **13** Aa le niongake t'i Mosè naho Iehosoa mpitoro'e vaho nionjoñe mb' amy vohin' Añahare amboney mb'eo t'i Mosè. **14** Le hoe re amy androanavy rey, Liñiso etoan-jahay, ampara' ty impolia'ay; ama' areo t'i Aharone naho i Khòre, hiheova' ze aman-kalahatse. **15** Aa le niañambone' i vohitsey t'i Mosè vaho kinolopo' ty rahoñe i vohi

tsey. **16** Nivotrak' ambohi-Sinay eo ty enge' Iehovà, le nanaroñe aze eneñ' andro i rahoñey; ie ami'ty andro fahafito, nikanjie'e boak'amy rahoñey t'i Mosè. **17** Le nihoe afo nisolebotse ambone' i vohitsey ty Enge' Iehovà am-pihaino' o ana'Israeleo. **18** Nizilik' amy rahoñey t'i Mosè, niañambone i vohitsey. Le tambatse am-bohitse ao efapolo andro naho efapolo haleñe t'i Mosè.

25 Nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe, **2** Misaontsia amo ana' Israeleo, ty hañenga raha amako. Toe ze ondaty manolotse an-tsatri'e ro andrambesañe enga ho amakoy. **3** Zao ty enga ho rambese'o am'iareo: volamena naho volafoty vaho torosìke; **4** le manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny marerarera vaho volonose; **5** le holin' añondri-lahy linoko mena naho holintrozofisoitse vaho mendoraveñe; **6** solike ho amy jiroy, emboke ho amy menake fañorizañey naho ho amy fañembohañe mandrifondrifoñey; **7** vato sohàme naho vato soa hapetake ami'ty kitambe naho ami'ty takon' araña. **8** Le ampandranjio kivoho himoneñako am' iereo ao, **9** hilahatse amy ze he'e hatoroko azo, le ty sare' i kivohoy naho ty sare' o harao'e iabio ty handranjia'o aze. **10** Ho tsenè' iereo ami'ty mendoraveñe ty vata; kiho roe naho tampa'e ty ho andava'e le kiho raike naho tampa'e ty ho ampohe'e vaho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e. **11** Ipakoro volamena ki'e, ao naho eo ty ampipakora'o aze, le ampiarikoboño soñi'e volamena ty andrira'e. **12** Iramerameo ravake volamena efatse, le ampireketo ankotso'e efatse; ravake roe etia vaho ravake roe atia. **13** Le andranjio baoñe mendoraveñe vaho ipakoro volamena.

14 Atsorofoto amy ravake añ' ila' i vatay rey i baoñe rey
hitarazoañe i vatay. **15** Hadoñe amo ravakeo avao i baoñe
rey le tsy hafahañe. **16** Hajo'o amy vatay i Fañinay, i
hatoloko azoy. **17** Itseneo toem-pijebañañe volamena ki'e;
kiho roe naho tampa'e ty andava'e vaho kiho raike naho
tampa'e ty ampohe'e. **18** Le andranjio kerobe volamena
roe, am-pipepehañe añ' ila roe i toem-pijebañañey; **19**
kerobe raike etoañe naho kerobe raike eroañe. Tseneo
am-bongam-bolamena raike i toem-pijebañañey naho i
kerobe rey. **20** Hamelatse elatse ambone'e i kerobe rey,
hanakoñe i toem-pijebañañey an-elatse, sindre hifañatre-
daharañe naho hitolike amy toem-pijebañañey ty lahara'
i kerobe rey. **21** Apoho ambone' i vatay boak' ambone
i toem-pijebañañey, le ajoño amy vatay i Fañinay, i
hatoloko azoy, **22** le hihaoñe ama'o iraho ambone' i
toem-pijebañañey, boak' añivo' i kerobe roe ambone' i
vatam-pañinay rey naho ho taroneko ze hene ho lilieko
amo ana' Israeleo. **23** Mandranjia rairay ami'ty roy, kiho
roe ty andava'e naho kiho raike ty ampohe'e vaho kiho
raike naho tampa'e ty haabo'e. **24** Ipakoro volamena ki'e
vaho itseneo soñy ty andrira'e hañarikatok' aze. **25** Le
andranjio rira'e mizehe treham-pitàñe hañarikatofa'e
fehe, vaho tseneo soñy andrira'e hañariary aze. **26** Itseneo
ravake volamena efatse, le areketo an-kotso'e efatse, toe
an-tombo'e efatse i ravake rey, **27** ho marine i rira'ey
o ravake fitana' o bao-pitakonañe i rairaiio. **28** Ranjio
ami'ty mendoraveñe i baoñe rey vaho ipakoro volamena
ho fitakonañe i rairaiy. **29** Le itseneo fanake volamena
ki'e: fioke, endraendra naho fitovy. **30** Le hapoke ambone'

i rairay añatrefako nainai'ey i mofo miatrekey. **31** Tseneo
am-bolamena ki'e ty fitàn-jiro; pepeheñe i fitàn-jiroy; ho
raik' ama'e ty foto'e rekets' i taho'ey, o korobo'eo, o rava-
drave'eo vaho o voñe'eo; **32** ho eneñe ty tsampa miakatse
amo ila'eo, ty tsampa telo' i fitàn-jiroy ty hilosìtse ami'ty
ila'e raike naho ty tsampa telo' i fitàn-jiroy ty hilosìtse
añ'ila'e ka; **33** korobo telo hoe boti-mahabibo ty an-
tsampa'e raike songa aman-drava-draveñe naho ravem-
boñe, le korobo telo hoe boti-mahabibo sindre aman-
drava-draveñe naho ravem-boñe amy tsampa tandrife
azey; sambe hoe izay i tsampa'e eneñe miakatse ami'ty
taho' i fitàn-jiroy rey. **34** Amy taho' i fitàn-jiroiy ty ho
korobo efatse nitsenen-ko sarem-boti-mahabibo rekets' o
rava-drave'eo naho o ravem-boñe'eo. **35** Ami'ty fireketa'
ty tsempa'e ki-roe-roe amy taho'ey ty ho rava-draveñe
miray ami'ty tsampa'e roe, ho amy tsampa'e eneñe rey. **36**
Ho raik' amy taho'ey o rava-drave'eo naho o tsampa'eo, aa
le ho vongam-bolamena ki'e raike nipepeheñe i fitàn-jiro
fonitsey. **37** Itseneo jiro fito, le hatsatoke hipasàk' aolo'e
mb'eo i jiro rey. **38** Ho volamena ki'e o fiharata'eo naho
o sadrò'eo. **39** Talènta volamena ki'e raike ty itseneañe
aze naho i harao'e iaby rezay. **40** Henteo arè, le itseneao
hambañe amy sare'e natoro azo ambohitsey.

26 Tovo'e izay le hanoa'o lamba fañefetse folo i kivohoy,
am-pole leny rinorotse matify naho manga malòmavo
naho mena mañabasà; vaho kerobe satam-pamahotse. **2**
Sindre ho kiho roapolo-valo' amby ty halava' ty lamba-
fañefetse le songa kiho efatse ty ampohe'e; hamban-jehe'e
iaby o fañefe'eo. **3** Lamba-firindry lime ty hifamitrañe

naho lamba-firindry lime ka ty hifamitrañe. **4** Tseneo
ravake manga ty andrira fara' ty namitrañeñe valoha'e
naho ravake manga ty andrira fara' ty namitrañeñe
faharoe. **5** Tseneo ravake limampolo ty lamba-firindriy
raike vaho tseneo ravake limampolo andrira fara' i
fiharoa'e faharoey, ampanandrifeo o ravakeo. **6** Itseneo
famitrañe volamena limampolo, le ampivitraño amy
ravake rey i lamba-firindry rey le hifampikatoke ho raike
i kivohoy. **7** Anjairo lamba-fikopoke am-bolon-ose ho
kibohotse hakopoke i kivohoy; ano lamba-fikopoke folo
raik' amby. **8** Sindre telopolo kiho ty halava' ty lamba-
fikopoke vaho songa efatse kiho ty ampohe'e; hindray
habey i lamba-fikopoke folo-ro'amby rey. **9** Ampivitraño
ty lamba-fikopoke lime naho ampivitrañeñe ty lamba-
fikòpoke eneñe vaho avaloño mira i fah' eneñey an-
tsarira' i kibohotsey. **10** Itseneo ravake limampolo ty
andrira' i lamba-fikopoke fara'e amy fifamitrañañe raikey
vaho ravake limampolo andrira' i lamba-fañefetse fara'
i faharoey. **11** Tseneo famitrañe torisìke limampolo le
areketo amy ravake rey i famitrañe rey vaho hikatoke
ho raike i kibohotsey. **12** Ty ila' i fikopa' i kibohotsey
milapiy, ty vaki' i lamba-fikopoke sisay, le haraviravy
amboho' i kivohoy. **13** Ty kiho'e etoy naho ty kiho'e eroy,
ty sisa' amy halava' o lamba-fakopa' i kibohotseio ro
haraviravy andrindri' i kivohoy etia naho aroa hañalok'
aze. **14** Tseneo rakok' an-kolits' añondrilahy linoko
mena i kibohotsey le ano holin-trozofisoitse handrakoke
ambone'e ka. **15** Mandranjia varambañe ami'ty mendo
raveñe hitroatse amy kivohoy. **16** Folo kiho ty halava' ty

varambañe vaho kiho raike naho tampa'e ty ampohe' ty varambañe. **17** Songa aman-tsatoke roe ty varambañe hamitrañe aze amy rahavave'ey, izay ty anoañe ze hene varamba' i kivohoy. **18** Aa le andranjio varambañe i kivohoy: varambañe roapolo ami'ty atimo mañatimo; **19** le tseneo vave'e efapolo volafoty ho ambane' i varambañe roapolo rey; vave'e roe ty ambane' ty varambañe ho amy tsato'e roe rey vaho vave'e roe ambane' ty varambañe ila'e ho amy tsato'e roe rey. **20** Ami'ty ila faharoe i kivohoy, i avara'ey, le ty varambañe roapolo, **21** naho ty vave'e volafoty efapolo; vave'e roe ambane' ty varambañe raike naho vave'e roe ambane' ty varambañe ila'e. **22** Le tseneo varambañe eneñe ty añ' ila' i kivoho ahandrefañey. **23** Ranjio varambañe roe an-kotso' i kivoho ila'e roe rey; **24** le ifandreketo boak' ambane pak' ambone, fa hifampipiteke ami'ty ravake raike; songa anoeñe hoe izay iereo roroe; izay ty ho rafi' i kotso'e roe rey. **25** Aa le valo ty varambañe naho o vave'e volafotio, vave'e folo eneñ' amby; vave'e roe ambane' ty varambañe valoha'e vaho vave'e roe ami'ty varambañe manonjohy. **26** Ranjio saka'e mendoraveñe lime ho amo varambañe añ'ila raike i kivohoio, **27** naho saka'e lime ty varambañe añ'ila faharoe' i kivohoy vaho saka'e lime o varambañe amboho' i kivohoy ahandrefañeo. **28** Haneñateña boak' ami'ty ila'e pak' ami'ty ila'e ty saka'e añivo'e ao, añivo' o varambañeo. **29** Pakoro volamena o varambañeo, le itseneo ravake volamena hiziliha' o saka'eo vaho pakoro volamena o saka'eo. **30** Aa le hatroa'o amy lili'e nanoroañe azo ambohitse eiy i kivohoy. **31** Le trebeho lamba fañefetse am-

pole leny niroroteñe matify: manga naho malòmavo naho mena mañabarà; vaho kerobe an-tsatam-pamahotse. **32** Iradoradò ami'ty anakòreñe mendorave efatse pinakotse volamena; volamena o porengo'eo, mitsatoke am-bave'e volafoty efatse. **33** Aradoradò amo porengo'eo i lamba fañefetsey naho aziliho an-kalo' i lambay i vatam-pañinay, le ho fahera' i lambay ho anahareo i toe-miavakey amy masi-do'ey. **34** Le hakape'o amy vatam-pañinay i toem-pijebañañey amy masi-do'ey. **35** Apoho alafe' i lambay i rairaiy vaho tandrife i rairaiy i fitàn-jiroy ami'ty ila atimo' i kivohoy le hapo'o ami'ty ila'e avaratse i rairaiy. **36** Le tseneo lala-miradorado i kibohotsey ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabasà am-pole leny rinorotse matify nivahorem-pitrebeke. **37** Le ranjio anakòreñe mendoraveñe lime i miradoradoy, ipakoro volamena, ho volamena ka o fiporengo'eo; vaho ampitranaho vave'e lime torisìke.

27 Tseneo kitrely am-barama mendoraveñe, lime kiho ty halava'e naho lime kiho ty ampohe'e; hatao efa-mira i kitreliy vaho telo kiho ty haabo'e. **2** Le itseneo tsifa i hotso'e efatse rey; ho raik' ama'e i tsifa'e rey vaho ipakoro torisìke. **3** Le andranjio ty fana'e fañafahan-davenoke naho o sadròm-poroha'eo naho o antova'eo, o firango'eo naho o finga'eo; ano torisìke o harao'e iabio. **4** Le andranjio harato torisike tsingarakarake; le tseneo ravake torisìke efatse i tsingarakarakey ankotso'e efatse. **5** Reketo ambane' ty soñi' i kitreliy i tsingarakarakey hahatakara'e ty havaki-miran-kaabo' i kitreliy mañambane. **6** Andranjio baoñe i kitreliy, baoñe ami'ty mendoraveñe, le ipakoro

torisìke. **7** Aziliho amo ravakeo i bao'e rey le songa
hifamalahañe añ'ila' roe' i kitreliy i bao rey hitarazoañe
aze. **8** Itseneo koake am-barambañe, amy nanoroañ' azo
ambohitse eiy ty handranjiañ' aze. **9** Itseneo kiririsa i
kivohoy: mb'amy Negeve mañatimo le lamba tinenon-
kèreñe am-pole leny matify ty hiradorado amy kiririsay;
zato kiho ty halava'e ami'ty lafe'e raike; **10** ty anakòre'e
roapolo naho ty vave'e torisìke roapolo; ty porengo
volafoty amo anakòreñe naho bandi'eo. **11** Ie ka ty
avaratse ami'ty andava'e: ty firadoradoa'e zato kiho, ty
anakòre'e roapolo naho ty vave'e torisìke roapolo vaho o
fiporengon' anakòreñeo naho o bandi'eo am-bolafoty. **12**
Le ty ampohe' i kiririsay ahandrefañey, limampolo kiho
ty firadorado'e, folo ty anakòre'e naho folo ty vave'e.
13 Le ty andava' i kiririsay, limampolo kiho ty añ'ila' i
fanjirihañey mianiñànañe. **14** Ty firadoradoa'e ami'ty
ila' i lalambeiy, folo-lime amby kiho, ty anakòre'e telo
vaho ty vave'e telo. **15** Le ty firadorado'e añ' ila'e ka, folo-
lime amby naho ty anakòre'e telo vaho ty vave'e telo.
16 Ty lalambei' i kiririsay, firadoradoañe roapolo kiho:
ami'ty manga, malòmavo naho mena mañabasà vaho
leny rinorotse am-pole matify nivahorem-pitrebeke; ty
anakòre'e efatse naho ty vave'e efatse. **17** Songa bandieñe
volafoty o anakòre'e mañohoke i kiririsaio, volafoty
o porengo'eo vaho torisìke o vave'eo. **18** Kiho zato ty
andava' i kiririsay naho limampolo ty ampohe'e etoa naho
eroa naho kiho lime ty haabo' o aman-deny rinorotse
matifio, vaho o vave'e torisìkeo. **19** Hene torisìke o fana'
i kivohoio amy ze fitoloñañe aze naho o tsato'eo vaho

o tsato' i kiririsaio. **20** Amantoho amo ana'Israeleo ty
hinday menak'olive ki'e finofoke hireheta' i jiroy nainai'e
21 amy kibohom-pamantañañey alafe' i lamba-fañefetse
aolo' i fañinaiy, le ho hajarie' i Aharone naho o ana'eo ty
hireheta'e añatrefa' Iehovà boa-kariva ampara' te porea'
ty maraindray: ho fañè amo hene' tariran' ana' Israeleo.

28 Le ampiharineo ama'o t'i Aharone rahalahi'o rekets'
o ana'eo boak' amo ana' Israeleo hitoroñe amako
ho mpisoroñe: i Aharone, i Nadabe naho i Abiho, i
Elazare naho Itamare—i ana' i Aharone rey. **2** Anjairo
saroñe miavake aman' engeñe naho volonahetse t'i
Aharone rahalahi'o. **3** Le misaontsia amo mahimbañeo, o
nikofohako haliforan-kihitseo, hitsene o saro' i Aharoneo
hañorizañe aze hitoroñe ahy ho mpisoroko. **4** Le o saroñe
hanoe' iereoo: ty takon' araña, ty kitambe naho ty saroñ'
alafe, ty saroñ' añate vinahotse naho ty sabaka vaho ty
koloty; le hitsenea' iareo saroñe miavake t'i Aharone
rahalahi'o naho i ana'e rey hitoroñ' ahy ho mpisoroñe.
5 Ho rambese' iereo ty volamena naho ty fole manga
naho ty malòmavo naho ty mena mañabarà vaho ty
leny matify, **6** le ho tsenè' iareo am-bolamena naho fole
manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny
rinorotse matify an-tsatam-pamahotse i kitambey. **7** Le
hanoeñe sazoke ty an-tsoro'e roe mirekets' ankotso'e roe,
hampipitehañe aze. **8** Le ty fiè' i kitambe soa vahotsey
ro hindray sata ama'e: volamena naho manga naho
malòmavo naho mena mañabasà vaho fole leny rinorotse
matify. **9** Le angalao vato sohàme roe naho anokiro
ty tahina' i ana' Israele rey; **10** ty tahina' iareo eneñe

ami’ty raike le ty tahinañe eneñe sisa ami’ty ila’e, ty amo hazoke’eo, **11** le sokireñe amy vato roe rey an-tsatam-panoki-bato manahake ty fanokirañe voli-fitomboke, ty tahina’ i ana’ Israele rey vaho ampivontitiram-bolamena. **12** Le apiteho amy sazo’ i kitambeiy i vato roe rey ho vato faniahiañe o ana’ Israeleo, le hanoe’ i Aharone ega an-tsoro’e roe añatrefa’ Iehovà o tahina’ iareoo ho tiahy. **13** Le itseneo fampireketañe volamena an-tsata vanditse, **14** naho anan-tsilisily volamena ki’e roe an-tsata vanditse ty itsenea’o iareo vaho hareketse amo famontitira’eo i silisili’ vinanditse rey. **15** Itseneo takon’ arañam-pizakàñe; manahake ty nanoeñe i kitambey ty anoeñ’ aze: le volamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabaràñe vaho leny rinorotse matify ty itenoñañ’ aze. **16** Efa-mira t’ie avaloñe; zehe raike ty andava’e naho zehe raike ty ampohe’e; **17** le itsitsiho firiritam-bato efatse; ahiriritse ami’ty fidadaña’e valoha’e ty odème, ty pitedà naho ty barèkete; **18** le ty fidadaña’e faharoe: ty nòfeke, ty safìra naho ty iàhalòme; **19** le ty fidadaña’e faha-telo: ty lèseme, ty sebò naho ty aklàma; **20** le ty fidadaña’e fahefatse: ty tarsìse ty sòhame vaho ty iasefà: le ampireketañe am-bolamena hampivontititse irezay. **21** Le i tahinan’ ana’ Israele folo-ro’ amby rey ro amy vato rey; an-tsatan-tsòki-bangem-pitomboke, songa milahatse ami’ty tahina’ ondaty amy rofoko folo-ro’ amby rey. **22** Le tseneo añ’ila’ i takon’ arañañey ty silisily volamena hiringiri’e mifamandibanditse. **23** Anefeo ravake volamena roe i takon’ arañañey vaho apiteho añ’ ila’e roe’ i takon’arañañey i ravake roe rey. **24** Le aziliho

amy ravake roe rey i silisily roe rey añ' ila' roe' i takon' arañañey; **25** le areketo ami'ty fiatrefa' i kitambey, an-tsazo'e, ty ila'e roe' i silisily roe nivandireñe rey. **26** Anefeo ravake volamena roe vaho areketo añ'ila roe' i takon' arañañey, an-drira'e, añ'indra'e miatreke i kitambey. **27** Anefeo ravake volamena roe le areketo ambane' i sazoke roe' i kitambe rey amy fiatrefa'ey tandrife ty fivitraña'e, ambone' ty fiè' i kitambey. **28** Le rohizo ami'ty fole manga amo rava'eo amy rava' i kitambey rey i takon' arañañey, hipiteha'e amy fièn-kitambey soa tsy habalak' amy kitambey i takon' arañañey. **29** Aa le hendese' i Aharone ty tahina' i ana' Israele rey amy takon' arañam-pizakàñey ambone' ty arofo'e, ie mizilik' amy toe-miavakey, ho faniahiañe nainai'e añatrefa' Iehovà. **30** Ajò amy takon' arañam-pizakañey ty Orimae naho ty Tomimae; le ho añ' arofo' i Aharone izay ie mizilik' añatrefa' Iehovà: le ho vavè' i Aharone añ'arofo'e añatrefa' Iehovà nainai'e ty fizakàñe o ana'Israeleo. **31** Hanoe'o ami'ty manga avao ty saro' i kitambey; **32** añivo'e ty loa' i añamboney; le ho fahareñe am-pitenoñe miariari' i loakey ty lifi'e manahake ty loake an-tsarom-piaro, soa tsy ho riatse. **33** Le itseneo sare-voan-dagoa manga naho malòmavo naho mena mañabarà hiariary an-drira'e ambane isabadidahañe fikorìñe volamena. **34** Fikoriñe volamena naho ty dagoa vaho ty fikoriñe volamena naho ty dagoa; izay ty fiariaria'e amy lifin-tsaroñey, **35** le haombea' i Aharone izay naho mitoroñe vaho ho janjiñeñe ty fikoriña'e ami'ty fiziliha'e an-toe-miavake ao añ' atrefa' Iehovà naho amo fiakara'eo tsy mone

hivetrake. **36** Le itseneo takelake volamena ki'e vaho
isokiro an-tsatan-tsokim-pitomboke, ty hoe: Miavake am'
Iehovà. **37** Ampireketo amy sabakay an-taly manga; am-
piatrefa' i sabakay ty andreketañ' aze. **38** Ie ho an-dahara'
i Aharone, le hivave ze hakeo' o raha miavake havì' o
ana' Israeleo ho enga masi' iareoo t'i Aharone vaho ho
nainai'e an-dahara'e izay soa t'ie ho fankatoavañe iareo
añatrefa'Iehovà. **39** Tenoño an-deny marerarera vinahotse
i saroñe añate'ey, le tenoño an-deny maeratseratse i
sabakay vaho an-tsatam-pitenoñe ty fiè'e. **40** Amboara'o
saroñe ka o ana' i Aharoneo, le hamboara'o fiètse naho
itsenea'o satro-bory ho amam-bolonahetse naho hatso
merentsereñe. **41** Le aombeo amy Aharone rahalahi'o
naho amo ana'eo; le orizo naho atokaño vaho ambaho,
hitoroñe ahiko ho mpisoroñe. **42** Le amboaro koloty leny
hanaroñe ty fimeñara' iareo boak' an-tohake pak' am-pè.
43 Ie ho sikine' i Aharone naho o ana'eo naho mimoak'
an-kibohom-pamantañañe ao naho miharine i kitreliy
hitoroñe amy miavakey, soa tsy hivave ty fandilovañe
mahavetrake: fañè tsy ho modo ama'e izay naho amo
tarira'e mandimbe azeo.

29 Le zao ty hanoe'o hañeferañe iareo hitoroñe ahy ho
mpisoroñe. Andrambeso bania naho añondrilahy roe tsy
aman-kandra; **2** le mofo po-dalivay naho mofo vonga'e
po-dalivay nilaroañe menake vaho mofo pisake po-dalivay
hinosotse menake: nanoeñe ami'ty monam-bare-bolè. **3**
Ajoñe ami'ty hàroñe irezay le aseseo mb'etoa an-karoñe
naho i baniay vaho i añondrilahy roe rey. **4** Endeso mb'
an-dalan-kibohom-pamantañam-b' etoy t'i Aharone naho

o ana'eo vaho isasao an-drano. **5** Le rambeso i saroñe
rey vaho aombeo amy Aharone i sikiñey naho ty saro' i
kitambey naho i kitambey naho i takon' arañañey vaho
aombeo ama'e i fièn-kitambe vinahotsey; **6** le aombeo añ'
ambone'e i sabakay vaho asampezo amy sabakay i viloñe
miavakey. **7** Rambeso i mena-pañorizañey le adoaño
añ'ambone'e vaho orizo. **8** Aseseo mb'eo ka i ana'e rey le
aombeo am' iereo o saro'iareoo; **9** le ampidiaño fièt se t'i
Aharone naho o ana'eo, le feheo am' iereo o sabakao; ie
fañe nainai'e tsy modo ho a iareo i fisoroñañey. Le orizo
t'i Aharone naho o ana'eo. **10** Aseseo aolo' i kibohom-
pamantañañey i baniay le hanampe fitàñe andoha' i
baniay t'i Aharone naho o ana'eo. **11** Le lentao añatrefa'
Iehovà i baniay, an-dalan-kibohom-pamantañañe eo. **12**
Andrambeso ty lio' i baniay le apetaho an-drambo-pità'o
amo tsifan-kitrelio vaho adoaño am-poto' i kitreliy iaby
ze lio sisa. **13** Le rambeso o safo'e mañohoñe o aova'eoo
naho ty ova mipetak' ambone' i ate'ey, ty tsapavoa'e roe
reke-tsafo'e vaho orò amy kitreliy. **14** Le sodoro añ'afo
alafe' i tobey ty vata' i baniay naho ty holi'e vaho ty
tai'e. Soron-kakeo izay. **15** Rambeso amy zao ty añondri
lahy, le hampitongoa fitàñe ami'ty loha' i añondrilahiy t'i
Aharone naho o ana'eo; **16** Le lentao i añondrilahiy naho
rambeso ty lio'e vaho afitsezo amy kitreliy añariary aze.
17 Lilio i añondrilahiy, sasao o aova'eo naho o tombo'eo le
asampezo amo linilio naho amy loha'ey, **18** fonga soroño
amy kitreliy i añondrilahiy, ho enga horoañe am' Iehovà;
hàñitse mandrifondrifoñe, nisoroñañe añ'afo am' Iehovà.
19 Rambeso ka i añondrilahy raikey, le hanampe-pità' amy

añondrilahiy t'i Aharone naho o ana'eo. **20** Lentao amy zao i añondrilahiy; le andrambeso ty lio'e naho atenteno andengon-dravembia havana' i Aharone naho andengon-dravembia havana' o ana'eo naho an-tondrobeim-pitàn-kavana naho an-tondrobeim-pandia havana' iareo vaho afitsezo añ'ariari' i kitreliy i lio'ey. **21** Andrambeso ty lio amy kitreliy naho i menake fañorizañey, le afitsezo amy Aharone naho an-tsaro'e naho amo ana'eo naho an-tsaro' o ana'e mindre ama'eo; le hiavake re naho o saro'eo naho o ana'e mindre ama'eo vaho o saron' ana'eo. **22** Rambeso ka ty safo' i añondrilahiy naho ty hofa'e naho ty safo'e mañohok' o ova'eo naho ty lengon' ate'e, ty voa'e roe reketse ty solik' ama'e vaho ty tso'e havana, ie añondrilahy fitokanañe; **23** le ty mofo vonga'e naho ty mofomamy nihosorañe menake vaho ty mofo pisake boak' an-karo' o mofo po-dalivay añatrefa' Iehovào; **24** le apoho am-pità' i Aharone naho an-tañan' ana'e irezay vaho ahelakelaño ho engan-kelahela añ' atrefa' Iehovà. **25** Rambeso am-pità' iareo izay vaho orò amy kitreliy ambone' i enga horoañey ho hàñitse mandrifondrifoñe añ'atrefa' Iehovà ho soroñe añ'afo amy Iehovà. **26** Le rambeso ty tratra' i añondrilahim-pitokana' i Aharoney vaho ahelakelaño ho engan-kelahela añ'atrefa' Iehovà, ie o anjara'oo. **27** Aa le aviho ty tratra' i engan-kelahelay naho i feim-pitokanañey, i nahelahelay vaho i navoañe boak' amy añondrilahim-pitokanañeiy, ho anjara' i Aharone naho o ana'eo; **28** ie ty anjara' i Aharone naho o ana'eo, ho fañè nainai'e boak' amo ana' Israeleo, izay ty fanolora' o ana' Israeleo boak' amo

engam-panintsiña' iareoo, toe o engan-kavoa' iareo am' Iehovào. **29** Le ho limbezañe amo ana'e manonjohy azeo o saro-masi' i Aharoneo, horizañ' ama'e iereo vaho ho tokanañ' ama'e. **30** Ho sikina' i anadahy mandimbe aze ho mpisoroñe fito àndroy izay, ie mimoak' amy kibohom-pamantañañey hitoroñe amy miavakey. **31** Rambeso i añondrilahim-pitokanañey le ahandrò an-toe-miavake ao o hena'eo; **32** vaho ho kamae' i Aharone naho o ana'eo ty hena' i añondrilahiy naho i mofo an-karoñey, an-dalan-kibohom-pamantañañe ao. **33** Ho kamae' iereo o raha nanoeñe fañeferañeo, hanokanañe naho hampiavahañe iareo; fe tsy hikama' ze alafe'e ao amy te miavake. **34** Aa naho eo ty tsy ri'e amy henam-pañorizañey, ndra amy mofoy, ie miporea' ty maraindray, le horoa'o añ'afo ao i sisay; tsy ho kamaeñe fa miavake. **35** Izay ty hanoe'o amy Aharone naho amo ana'eo, i hene nandiliako azoy. Fito andro ty hanokanañe iareo. **36** Le hentseño boak' andro ty bania ho soron-kakeo fañeferañe. Ho lioveñe i kitreliy, le hefero vaho orizo hampiavahañe aze. **37** Fito andro ty hañefera'o i kitreliy hañavak' aze vaho hiava-do'e i kitreliy. Hiavake ze hene mitsapa i kitreliy. **38** Zao ty hisoroña'o amy kitreliy: vik'añondry roe boak' andro nainai'e. **39** Hengae'o maraindraiñe ty vi'e, le hisoroñañe folakandro ka ty vi'e. **40** Hampindreze'o soroñe amy vi'e valoha'ey ty mona'e faha-folo ty efà linaro menake linisañe fahefa' ty hine vaho divay fahefa' ty hine ho enga-rano. **41** Le hisoroña'o folakandro ka ty vi'e raike; le ampanahafo amy enga-mahakama naho amy enga-rano' i maraindraiñeiy, ho hàñitse mandrifondrifoñe, enga

horoañe am' Iehovà. **42** Ho enga horoañe nainai'e izay amo hene tarira' areo mifandimbeo, amy lalan-kibohom-pamantañañey, añatrefa' Iehovà, amy hifañaoñan-tikañe naho fitaroñako ama'oy. **43** Eo ty hifañaoñako amo ana' Israeleo le hampiavahe' ty engeko i toetsey. **44** Ho tokaneko i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy vaho horizako ka t'i Aharone naho o ana'eo hitoroñ' ahy ho mpisoroñe. **45** Le himoneñe amo ana'Israeleo iraho vaho ho Andrianañahare' iareo. **46** Le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo ro nañavotse iareo an-tane Mitsraime añe himoneñako am' iereo ao. Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo.

30 Andrafito kitrely, toem-pañembohañe; mendoraveñe ty itsenea'o aze. **2** Ho kiho raike ty andava'e naho kiho raike ty ampohe'e, ho efa-mira, kiho roe ty haabo'e vaho raik' ama'e o tsifa'eo. **3** Ipakoro am-bolamena ki'e: ty ambone'e naho o ila'e mañarikatok' azeo naho o tsifa'eo vaho itefeo soñi'e volamena hamahetse aze. **4** Anefeo ravake volamena roe ambane' i soñi'ey, le añ'ila'e roe ty itsenea'o iareo ho fitanañe o bao-pitakonañeo. **5** Rafito ami'ty mendoraveñe o bao'eo le ipakoro volamena; **6** le apoho aolo' i lamba-fañefe' i vatam-pañinay aolo' i toem-pijebañañe fikape' i fañinay, amy hifañaoñako ama'oiy. **7** Hañoro emboke mañitse ama'e boa-maraindray t'i Aharone; ie mañalahala jiro ro hañemboke ama'e. **8** Hañembok' ama'e ka t'i Aharone amy fameloman-jiro harivay, le ho nainai'e añatrefa' Iehovà amo hene tarira' areo mifandimbeo i embokey. **9** Ko mañenga emboke ila'e ama'e, ndra enga horoañe, he mahakama, le ko

añiliña’o engan-drano. **10** Le hañefetse amo tsifa’eo boa-taoñe t’i Aharone, ami’ty lion-tsoron-kakeo-pañeferañey, indraike boa-taoñe amo tarira’ areo mifandimbe iabio, t’ie añeferañe. Miava-do’e amy Iehovà izay. **11** Le nanao ty hoe amy Mosè t’Iehovà: **12** Ihe mamolily o ana-dahi’ Israeleo ami’ty ia’ iareo, le songa hanolotse ty vilin’ai’e amy Iehovà amy fañiahañey, tsy mone hisilofañ’ angorosy ty amy famoliliañey. **13** Sindre hanolotse zao te iaheñe: ty vakin-tsekele amy sekelen-toe-mivakeiy (roapolo gerà ty sekele raike). Ho banabana am’ Iehovà i vakin-tsekeley. **14** Ze hene niaheñe roapolo taoñe mañambone ro hañenga am’ Iehovà. **15** Ie mañenga i vilin’ aiñey am’ Iehovà, le tsy hanolotse maro ty mpañaleale vaho tsy hanolotse ambane’ i vakin-tsekeley ty rarake. **16** Ho rambese’o amo ana’ Israeleo i bogadim-bilin’ aiñey vaho havì’o ho fitoroñañe i kibohom-pamantañañey; le ho tiahy amo ana’ Israeleo añatrefa’ Iehovà, hijebañañe anahareo. **17** Le nanao ty hoe amy Mosè t’Iehovà, **18** Anefeo fanasàñe torisìke reke-poto’e torisìke, ho fisasàñe, le apoho añivo’ i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy izay vaho añiliño rano, **19** le boak’ ama’e ty hanasà’ i Aharone miroanake fitàñe naho fandia. **20** Ie mimoak’ amy kibohom-pamantañañey ndra mañarine i kitreliy hitoroñe, hañoro enga am’ Iehovà, ro hisasa an-drano hey tsy mone hikenkañe; **21** hanasa fitàñe naho fandia tsy mone hivetrake. Ho fañè tsy modo ho a iareo—ho aze naho o hene tarira’e mifandimbeo. **22** Nitsara amy Mosè t’Iehovà, nanao ty hoe: **23** Rambeso ty emboke soa jinoboñe: ty ron-drame limanjato naho ty kanely mañitse

vaki' izay: roan-jato tsy limampolo, le varemañitse roan-jato tsy limampolo, **24** le ty roi-mañitse limanjato amy sekelen-toe-miavakey vaho menak' olive hine raike. **25** Le ano menake fañorizañe miavake i raha rey, raha mañitse aharo an-tsata' o mpanao tsòtseo, ho mena-pañorizañe miavake. **26** Ie ty hañoriza'o i kibohom-pamantañañey naho i vatam-pañinay, **27** i rairaiy naho ze hene fanake naho i fitàn-jiroy naho o harao'eo vaho i kitrelim-pañoroañ' embokey, **28** ty kitrelim-pisoroñañe naho o harao'e iabio vaho i fanasàñey rekets' i foto'ey. **29** Atokano ho loho masiñ' irezay; miavake ze mitsapa aze. **30** Le horiza'o ty Aharone naho o ana'eo hamìha'o hitoroñe ahy ho mpisoroko. **31** Le ty hoe ty hatao'o amo ana' Israeleo: Itoy ty mena-pañorizañe miavake amako amo hene tarira' areo mifandimbeo. **32** Tsy ailiñe an-tsandri' ondaty, le tsy tsikombeñe ty fampitraofañe aze, fa miavake, vaho havahe' areo. **33** Ze mampilaro mana hak' aze, ndra mañiliñ' aze am'ondaty ila'e, ro haitoañe am'ondatio. **34** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè: Rambeso o emboke mañitse zao: sike-mañitse naho sabiba naho taven-tsike; naho tsotse-foty ki'e, i raha mañitse rezay; le ampimirao lanja. **35** Le mitsenea emboke, am-pilaroañe, satam-panao emboke, siraeñe, malio naho miavake. **36** Lisano ho bo'e ty ila'e, le ano aolo' i fañinay an-kibohom-pamantañañ' ao ty ila'e, amy hifañaoñako ama'oy, loho miavake ama' areo izay. **37** Le i emboke tsenè'oy, tsy hanoe' areo ho am-batañe amy filaroa'ey, fa miavake am' Iehovà ho anahareo izay. **38** Haitoañe am'ondati'eo ze mitsene ty hambañ' ama'e hañantsoña'e.

31 Le nanao ty hoe amy Mosè t’Iehovà: **2** Ingo, fa
kinoiko amy tahina’ey ty Betsalale ana’ i Ory, ana’
i Kore, fifokoa’ Iehodà; **3** le niliforako amy Arofon’
Añaharey, aman-kihitse naho hilala hahafohina’e ze hene
satam-pitoloñañe, **4** ie hamoroñe sarem-pitoloñañe naho
hitoloñe ami’ty volamena naho volafoty vaho torisìke; **5**
le hampireketse vato vinàñe naho handranjy an-katae
vaho hifanehake amy ze hene tolon-draha. **6** Inao te
izaho, le izaho ty nanolotse aze ho mpiama’e t’i Oholiabe
ana’ i Akisamake, fifokoa’ i Dane; le songa tinoloko hihitse
an-troke ze mahihi-tro, hitsene i nandiliako azo rezao: **7** i
kibohom-pamantañañey, i vatam-pañinay rekets’ i toem-
pijebañañe mitakoñe azey naho o harao’ i kivohoio **8** le i
rairaiy rekets’ o fanakeo, i fitàn-jiro ki’ey rekets’ o harao’e
iabio vaho i kitrelim-pañembohañey; **9** naho i kitrelim-
pisoroñañey reketse ze hene harao’e naho i fanasàñe
reke-poto’ey, **10** le o fisikiñe vinahotseo; o saro-miava’ i
Aharone mpisoroñeo naho o saro’ o ana’eo hitoloña’ iareo
ho mpisoroñeo, **11** le i mena-pañorizañey vaho i emboke
mandrifondrifoñe ho a i miavakeiy vaho hanoe’ iareo ze
hene nandiliako azo. **12** Hoe ty natovo’ Iehovà amy Mosè:
13 Saontsio amo ana’ Israeleo ty hoe: Toe hambena’areo o
Sabatakoo, amy te ie ty viloñe añivontika amy ze hene
sa’ areo. hahafohina’ areo te Izaho, Iehovà ro Mpamike
anahareo ho ahiko. **14** Aa le tambozoro o Sabatao amy t’ie
miavake ama’ areo. Havetrake ze manivativa aze, haitoañe
am’ondatio ze mitolon-draha ama’e. **15** Eneñ’ andro ty
fitoloñañe fa masiñe am’ Iehovà ty andro fahafito, ty
Sabotsem-pitofàñe; toe havetrake ze manao tolon-draha

ami’ty andro Sabotse. **16** Aa le hitàñe o Sabatao o ana’ Israeleo; hambena’ iareo o Sabotseo amo hene tarira’ iareo mifandimbeo ho fañina nainai’e tsy modo. **17** Viloñe nainai’e añivoko naho o ana’ Israeleo izay amy te eneñ’ andro ty nitsene’ Iehovà o likerañeo naho ty tane toy naho nitroatse amy andro fahafitoy naho nitofa vaho nitomambao. **18** Aa ie nagado’e i nitsara’ey le natolo’e amy Mosè ambohi-Sinay i rave’ i Fañinay roe rey, ravembato sinoki’ ty rambom-pitàn’Añahare.

32 Aa naho nirendre’ ondatio te nalaom-pizotso boak’ ambohitse añe t’i Mosè, le niropak’ amy Aharone ondatio nanao ty hoe, Miongaha, andranjio ndrahare zahay, hiaolo anay; fa i Mosè zay, indaty ninday antika niavotse an-tane Mitsraimey, nofi’ay ty nizò aze. **2** Aa hoe t’i Aharone am’ iereo, Apitsoho an-tsofim-bali’ areo naho amo ana-dahy naho anak’ ampela’ areoo o bange volamenao, le endeso amako. **3** Aa le napitso’ ondaty iabio o bange volamena andravembia’ iareoo vaho nendese’ iereo mb’ amy Aharone mb’eo. **4** Rinambe’e am-pità’ iareo naho nitsene’e amampisokirañe naho namboare’e bania nitranaheñe, vaho hoe iereo, Intoy o ndrahare’oo, ry Israele, i ninday azo niakatse an-tane Mitsraimey. **5** Aa naho nioni’ i Aharone, le nandranjy kitrely aolo’eo vaho nikoike ty hoe: Hamaray ty ho takataka am’ Iehovà. **6** Le nitroatse maraindrain-tsikiake iereo te loak’ andro nisoroñe naho nanese engam-panintsiñañe; le niambesatse ondatio nikama naho ninoñe vaho niongake le nihisa. **7** Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Akia mizotsoa! Fa naniva vatañe ondaty nendese’o niavotse an-tane Mitsraimeo **8** fa nivike

aniany amy làlañe linilikoy; ie nampitranake sare bania naho nitalahoa'e naho nisoroña'e vaho nanao ty hoe, Intoy o ndrahare'oo, ry Israele, i ninday azo nienga an-tane Mitsraimey! **9** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Fa nitreako ondatio; inao! toe ondaty gam-pititia! **10** Ie amy zao, angao iraho, hiforoforoa' ty haboseko, ho forototoeko, vaho ihe ty hanoeko foko ra'elahy. **11** Fe niambane am' Iehovà Andrianañahare'e t'i Mosè nanao ty hoe: Ry Iehovà, ino ty isolebora' ty fifombo'o am'ondati'o nindese'o niakatse an-tane Mitsraime añe an-kaozaran-dra'elahy vaho an-kafatraram-pitàñeo. **12** Aa vaho tsy hatao' o nte-Mitsraimeo ty hoe te Nakare'e hijoia'e, hañohofa'e loza ambohitseo vaho ho mongore'e an-tane atoy? Iambohò o fifombo'o miloroloroo vaho ferenaiño tsy hampianto ondati'oo. **13** Tiahio i Avrahame, Ietsàke vaho Israele mpitoro'o nifantà'o am-pañova'o naho nitsara'o ty hoe: Hampitomboeko ho mira amo vasian-dikerañeo ty ia' o tarira' areoo naho ze hene tane nivolañeko te hatoloko an-tarira' areo vaho ho lovae' iareo nainai'ey. **14** Aa le niheve' Iehovà ty fandrotsahañe nisafirie'e hanoeñe am'ondati'eo. **15** Nitolik' amy zao t'i Mosè nizotso amy vohitsey, am-pità'eo i ravem-bato roe' i fañinay rey, rave'e sinokitse ami'ty lafe'e roe, aolo'e vaho amboho'e. **16** Sàtan' Añahare i rave'e rey vaho sokin' Añahare i sokitse finandrak' amo rave'eoy. **17** Ie jinanji' Iehosoa ty korà' ondatio ami'ty fikontsiaña'e le hoe re amy Mosè: Hoe fikorahan'aly ty an-tobe ao. **18** Fa hoe re, Tsy ty fitreñam-pandrebake naho tsy ty fangoihoia' o giokeo, fa ty fivolam-pihisa ty tsanoñeko. **19** Aa ie narine i tobey naho naha

isake i baniay naho i tsinjakey, le niforoforo ty haviñera' i Mosè naho navokovokom-pità'e i rave'e rey le nivolentsa am-poto' i vohitsey. **20** Rinambe'e i bania tsinène' iereoy le tineno'e añ'afo ao naho nilisane'e ho deboke naho nafitse'e an-tarehe' i ranoy vaho nampinome'e o ana' Israeleo. **21** Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Ino ty nanoa' ondaty retia te nampanoe'o hakeo jabajaba hoe zao. **22** Aa hoe t'i Aharone, Ko anga'o hangosasàke ty fifombo' i talèkoy; fohi'o ondatio, te raty tsereke. **23** Ie nanao ty hoe amako, Itseneo ndrahare hiaolo anay; fa i Mosè zay, indaty ninday anay niavotse an-tane Mitsraimey, nofi'ay ty nizo aze. **24** Le nanoako ty hoe, Ze am-bolamena, afaho; natolo' iereo le nafetsako añate-afo ao vaho niboake ty bania tia. **25** Aa naho nioni' i Mosè te nitsamborohotake ondatio (amy t'ie nampidadae' i Aharone hitsikiha' o rafelahi' iareoo), **26** le nijohañe am-pizilihañe an-tobe ao t'i Mosè nanao ty hoe, Ze mpiam' Iehovà, mb' amako mb' etoa! Le hene nifanontoñe ama'e o ana' i Levio. **27** Le hoe re am' iereo, Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Songa mañombea fibara añ'ila'e, le mibelobeloa boak' an-dalambey pak' an-dalambei' ty tobe toy le manjevoña: sindre an-drahalahi'e, songa an-drañe'e vaho fonga an-dongo'e. **28** Aa le nanoe' o ana' i Levio i nisaontsia' i Mosèy vaho miha-telo arivo t'indaty nikoromak' amy andro zay. **29** Aa hoe t'i Mosè, Fa nanokam-batañe am' Iehovà nahareo anindraoany, amy te fonga niatreatre anadahy naho rahalahy, hanoloram-pitahiañe ama' areo anito. **30** Ie amy loak' àndroy, hoe t'i Mosè am' ondatio, Inao! Inahareo'nio, fa nandilatse an-kakeo jabajaba! aa

le hiañambone mb' am' Iehovà mb'eo hey iraho; hera hahafijebañe i tahi' areoy. **31** Aa le nibalike mb'am' Iehovà mb'eo t'i Mosè nanao ty hoe, Hoy Aba! ty habey hakeo' ondatio te namboatse ndrahare volamena. **32** Aa ie henane zao naho mete, apoho ty tahi' iareo, fa naho tsie, faopaoho amy boke sinoki'oy ty añarako. **33** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ze nandilatse amako, ie ty ho faoheko amy bokekoy. **34** Aa le akia hey, Iaolò mb' amy toetse natoroko azoy mb'eo ondatio; hehe, hiaolo azo i irakoy vaho amy andro fitilihañey ty hampitilihako i tahi' iareoy. **35** Aa le nahitri' Iehovà am'ondatio ty angorosy ty amy bania namboare' iereoy, i tsinene' i Aharoney.

33 Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mionjona, angao ty atoy, ihe naho ondaty nampiavote'o an-tane Mitsraimeo, homb' an-tane nifantàko amy Avrahame, am' Ietsàke naho am' Iakòbe ami'ty hoe: Hatoloko amo tarira'oo izay. **2** Le hahitriko hiaolo anahareo t'i Sorotàko, handroahako i nte-Kanàney, i nte-Amòrey naho i nte-Kìtey naho i nte-Perìzey, i nte-Kìvey vaho i nte-Iebòsey, **3** mb'an-tane kararahen-dronono naho tantele añe; fa tsy hionjombeo añivo'o ao iraho kera habotseko an-dalambey, ie ondaty gan-katoke. **4** Ie nahajanjiñe i tsara maràñe zay ondatio le nangoihoy vaho tsy ama'e ty niravake, **5** amy natao' Iehovà amy Mosè ty hoe, Ano ty hoe o ana' Israeleo: Ondaty gam-pititia nahareo; aa naho nihelatse añivo' areo ao iraho tsy ho nagodrako aniany hao? Ko miravak' arè, hisafiriako ty hanoako. **6** Aa le hinalo' o ana' Israeleo am'iereo ze ravake naho bange ambohi-Koreba. **7** Ie amy zay, nendese' i Mosè i kibohoy vaho

naore'e alafe' i tobey, lavitse i tobey eñe, le nitokave'e ty hoe kibohom-pamantañañe. Aa le songa niavotse mb' amy kivohom-pamantañañe alafe' i tobey eiy ze nipay Iehovà. **8** Aa naho nienga mb'amy kibohotsey mb' eo t'i Mosè, le hene niongake ondatio sambe nijohañe an-dala' i kiboho'ey nandrèndreke i Mose ampara-piziliha'e an-kibohotse ao. **9** Aa naho nizilik' an-kibohotse ao t'i Mosè, le nizotso mb'eo i rahoñe nijoalay nijohañe an-dala' i kibohotsey, le nifanaontsy amy Mosè t'Iehovà. **10** Ie hene nahaisake i rahoñe nijoalay nijohañe an-dala' i kibohotsey ondatio le sindre niongake ondatio vaho songa niambane an-dalan-kiboho'e. **11** Vaho nifanaontsy am-piatrefan-daharañe t'Iehovà naho i Mosè, manahake ty fifañòhahohàm-pirañetse. Aa ie nimpoly mb'an-tobe mb'eo, tsy nienga i kibohoy ty ajalahy atao Iehosoa ana' i None mpitoro'e. **12** Hoe t'i Mosè am' Iehovà: Ingo, i tsinara'o amako ty hoe: Ampionjono ondaty retoa; fa tsy nampandrendrehe'o ahy o hampindreze'o amakoo. Fa nanao ty hoe irehe, Fantako ami'ty tahina'o irehe vaho isoheñe am-pivazohoako. **13** Aa naho nitendreke fañisohañe am-pihaino'o iraho le mihalaly ama'o, Atorò ahy o lala'oo, haharendrehako Azo, hahazoako falalàñe am-pihaino'o vaho ereñerèño te ondati'o ty fifeheañe toy. **14** Le hoe re: Hindre lia ama'o ty fiatrefako vaho hampitofàko. **15** Aa le hoe ty navale'e: Naho tsy hiaolo anay ty fiatrefa'o le ko ampionjone'o boak' etoa. **16** Aa ino ty hahafohinako henaneo t'ie nitendreke fañisohañe am-pihaino'o, izaho naho ondati'oo, lehe tsy mindre ama'ay irehe? ie hampiavaheñe amy ze hene ondaty ambone' ty

tane atoy, izaho naho ondati'oo? **17** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Toe hanoeko ka o sinaontsi'o anianio; amy te ihe nahaisa-pañosihañe am-pañenteako, toe fantako ami'ty añara'o. **18** Le hoe re, Mihalaly ama'o, Ehe aboaho amako ty asi'o. **19** Le hoe re: Hene hampiarieko añatrefa'o ty hasoako naho ho taroñeko aolo'o eo ty tahinañe ty hoe Iehovà; le hisoheko ze hisoheko vaho ho tretrezeko ze ho tretrezeko. **20** Hoe ka re: Tsy mete hañisake ty tareheko irehe; amy te tsy ho veloñe t'indaty mahaisak' aze. **21** Aa hoe t'Iehovà, Ingo ty toetse marine' ahy etia, mijohaña amo vatoo; **22** vaho ie miary eo ty engeko le hifireko antsifitsifi' o vatoo irehe naho ho lombofa' ty tañako t'ie miary; **23** le hasintako amy zao ty tañako vaho ho isa'o ty vòhoko fe tsy isaheñe ty tareheko.

34 Hoe t'Iehovà amy Mosè, Amakio ravem-bato roe hambañe amy teo rey, le ho sokireko amy rave'e rey i tsara sinokitse amy rave'e valoha'e nifoie'o rey. **2** Aa le mihentseña ho ami'ty maraindray naho mañambonea mb'ambohi' Sinay mb'etoa te maray vaho miatrefa amako andengo' i vohitsey. **3** Le tsy hindreze' ondaty t'ie miañambone, le ko anga'o ho isake ndra aia' aia ambohitse ey t'indaty, le ko ampiandrazeñe aolo' i vohi tsey o mpirai-liao naho o añombeo. **4** Aa le nampitsilake ravem-bato roe hambañe amy teo rey vaho nitroatse maraindrai-tsikiake t'i Mosè niañambone' i Vohi-Sinay mb'eo, amy nandilia' Iehovà azey le notroñe'e ampità'e ao i ravem-bato roe rey. **5** Nizotso an-drahoñ' ao t'Iehovà vaho nitrao-pijohañe ama'e nikoike ty tahina' Iehovà. **6** Le niary aolo'e t'Iehovà nikoike ty hoe: Iehovà,

Iehovà, Andrianañahare, mpiferenaiñe naho matarike,
malaon-kaboseke, miotrotro an-kasoa naho hatò, **7** mitan-
kafatraram-pikokoañe ami'ty arivo'e, le mampipoke hila
naho tahiñe vaho fiolàñe, f'ie tsy hadoko tsy ho liloveñe,
fa hafetsako amo anakeo naho amo ana' o anakeoo ty
hakeon-droae pak' ami'ty faha telo naho fahefatse. **8**
Aa le nalisa nibokok' an-tane t'i Mosè niambane. **9** Le
hoe re: Naho nahatendreke hasoa am-pivazohoa'o, ry
Talè, le mihalaly aman-Talèko t'ie hañavelo añivo'ay ao.
Toe gam-pititia ondaty retiañe, fe apoho o hakeo'aio
naho o tahi'aio vaho rambeso ho hanaña'o. **10** Le hoe
re, Ingo, te manao fañina añ'atrefa' ondati'o iabio iraho;
Hanoako raha tsitantane mboe lia'e tsy nanoeñe an-
tane atoy ndra am-pifeheañe aia; le songa hahaisake ty
fitoloña' Iehovà ama' areo ondaty mañohok' azoo, fa ho
raha mampañeveñe ty hanoeko añama'o. **11** Ambeno
koahe o andiliako azo anitoo. Inao! ho roaheko añatrefa'o
i nte-Emorey naho i nte-Kanàney naho i nte-Khetey
naho i nte-Perizey naho i nte-Kivey vaho i nte-Iebosey.
12 Mitomira, tsy mone hanao fañina amo mpimone' i
tane añaveloa'oio kera ho fandrik' añivo'o ao. **13** Fe
rotsaho ty kitreli' iareo, le pozaho o hazomanga'eo vaho
firao o Aserà' iareoo **14** le ko mitalaho aman-drahare
ila'e, amy te Andrianañahare mpamarahy t'Iehovà, toe
Mpamarahy ty tahina'e. **15** Kera hifañina amo mpimone'
i taneio irehe, le hañarapilo amo ndrahare'eo iereo naho
hisoroñe amo ndrahare' iareoo naho hañambara azo
hikama'o i nisoroñañey, **16** naho hangala'o amo anak'
ampela' iareoo ho amo anadahi'oo naho hañarapilo amo

ndrahare' iareoo o anak' ampela' iareoo, hampañarapilo o anadahi'oo amo ndrahare' iareoo. **17** Ko ampitranaha'o saren-drahare, **18** Ambeno ty Sabadidake Mofo Po-dalivay: Fito andro ty hikama'o mofo tsy aman-dalivay; i nandili ako azoy, amy namantañañe aze am-bolan-kofahofay; fa amy volan-kofay ty niakara'o i Mitsraime. **19** Hene ahiko ze manoka-koviñe naho ze valohan-dahin' anan-kare'o, amo añombeo naho amo añondrio. **20** Ho soloa'o fiay ami'ty vik' añondry ty valohan' anam-borìke. Aa naho tsy soloa'o fiaiñe le folaho ty hàto'e. Ho hene soloam-piay o ana'oo. Vaho tsy hatrefeñe an-tañam-polo iraho. **21** Eneñ' andro ty hitoloña'o naho hitofa ami'ty andro faha-fito, ndra t'ie sam-pitrobahan-tane ndra te san-kavokarañe le hitofa irehe. **22** Le hambena'o ty Sabadi dan-kereñandro ie manese lengom-boam-bare-bolè, vaho ty sabadida-panontonan-tsabo ami'ty fivariña' i taoñey. **23** In-telo ami'ty taoñe ty hiatrefa' o lahilahi'oo am' Iehovà Talè, Andrianañahare' Israele. **24** Le ho roaheko añ' atrefa'o o kilakila ondatio; naho hitàreko ty faritso'o; vaho tsy eo ty hikirañe ty tane'o te ionjona'o hiatreke Iehovà Andrianañahare'o in-telo ami'ty taoñe. **25** Ko alaro lalivay ty liom-pisoroñañe amako, le ko sisañe ami' ty maraiñe i soron-tSabadidam-Pihelañey. **26** Ho banabanae'o mb'añ'anjomba' Iehovà Andrianañahare'o ao ze lengom-boa' ty tane'o. Ko ahandroeñe an-drononon-drene'e ty anak'ose. **27** Hoe t'Iehovà amy Mosè: Sokiro i tsara zay, fa ami'ty fanoñonañe i tsaray ty nifañinàko ama'o naho am' Israele. **28** Efapolo andro naho efapolo haleñe ty nitraofa'e am' Iehovà; tsy nikama mofo tsy

nikama rano; vaho sinoki'e amy ravem-bato rey o tsara' i fañinaio: i Tsara Folo rey. **29** Aa naho nizotso boak'ambohi-Sinay t'i Mosè, (ie tam-pità' i Mosè i fañina an-dravem-bato roe rey t'ie nizotso amy vohitsey), le tsy nifohi'e te nireandreañe ty holin-dahara'e amy nifanaontsia'ey. **30** Aa naho nahaoniñe i Mosè t'i Aharone naho o hene ana' Israeleo, hehe te nireandreañe ty holin-dahara'e le nihembañe iereo tsy nahasibeke hañarivo aze. **31** Kinoi' i Mosè amy zao iereo, le nibalike mb'ama'e mb'eo t'i Aharone naho o mpiaolo' i valobohòkeio vaho nifanaontsy am'iereo t'i Mosè. **32** Niharine mb'eo amy zao o ana' Israele iabio vaho hene nandilia'e i nitsarae' Iehovà ama'e ambohi-Sinaiy. **33** Ampara' te heneke ty nilañonaña' i Mosè le kinolopo'e ty lahara'e. **34** Fa naho nizilik' añatrefa' Iehovà ao t'i Mosè hifanaontsy, le nafaha'e i lamba marerareray ampara' te niakatse; ie niakatse le nilañoñe amo ana' Israeleo o raha nafantok' ama'eo. **35** Aa naho niisa' o ana' Israeleo ty lahara' i Mosè, te nitso pelatse i holin-dahara'ey le kinolopo' i Mosè indraike ty lahara'e ampara' t'ie nizilik' ao hifanaontsy ama'e.

35 Natonto' i Mosè i valobohò' Israele iabiy vaho nanoa'e ty hoe, Hoe ty tsara linili' Iehovà hanoe' areo. **2** Eneñ' andro ty fitoloñan-draha, fe andro havahe' areo ty andro fahafito, i Sabatam-pitofà am' Iehovày. Hakoromake ze ondaty mifanehak' ama'e. **3** Ko mamiañe afo ndra aia'aia amo kivoho' areoo ami'ty andro Sabotse. **4** Le nisaontsie' i Mosè i hene valobohò' Israeley: Inao ty nandilia' Iehovà: **5** Aneseo boak' ama' areo ao, le ibanabanao am' Iehovà; ze mirearea an-troke ro hañenga

am' Iehovà: ty volamena naho volafoty vaho torisìke; **6** naho manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny marerarera vaho volon' ose; **7** le holi' añondrilahy linoko mena naho holin-trozofisoitse naho mendorave; **8** naho solike ho ami'ty hazavañe naho hafiriañe ho ami'ty menake fañorizañe naho ho ami' ty emboke mandrifondrifoñe; **9** naho vato sohàme naho vatosoa ho reketeñe amy kitambey naho amy takon' arañañey. **10** Le homb'etoañ' iaby ze mahihi-tro hitsene o raha linili' Iehovà iabio: **11** i kivohoy, i kibohotsey naho i rako'ey, o vitra'eo naho o varambañeo, o saka'eo, o anakòre'eo naho o vave'eo; **12** i vatam-pañinay naho o baopitakona'eo, i toem-pijebañañey naho i lamba fañefetsey; **13** i rairaiy naho o bao'eo naho o harao'eo naho o mofomiatrekeo; **14** le i fitàn-jiroy ho amy hazavàñey naho o harao'eo naho o jiro'eo naho ty mena' i hazavàñey; **15** naho i kitrelim-pañembohañey naho o bao'eo naho i mena-pañorizañey naho i menake mañitsey naho i lamba fañefe' i lala-pizilihañe amy kivohoiy; **16** ty kitrely fisoroñañe rekets' i tsingarakara'e torisìkey, o bao'eo naho o hene fanakeo, i fanasàñey rekets' i foto'ey; **17** o firadoradoañe an-kiririsao, o anakòre'eo naho o vave'eo naho ty lamba fañefe' i lalambein-kiririsay; **18** o tsato' i kivohoio naho o tsato' i kiririsaio vaho o tali' iareoo; **19** o fisiky hitoloñañe amy toe-miavakeio: o saro-miava' i Aharone mpisoroñeo; ty fisaro' o ana'eo hitoloña' iareo ho mpisoroñeo. **20** Aa le nienga boak' aolo' i Mosè o ana' Israele iabio. **21** Le nimb'eo ze hene niroroten-troke naho ze nampirearean-arofo, nanese banabana am'

Iehovà ho ami'ty fitoloñañe i kibohom-pamantañañey naho ho amy ze hene fitoroñañe ama'e vaho amo saro-miavakeo. **22** Songa nimb'eo an-joton-troke ty lahilahy naho ampela, ninday ravake naho kiviron-oroñe naho kiviron-tsofy, bange fitomboke naho hareañe, ze bijim-bolamena iaby; vaho ze nanokañe engam-bolamena am' Iehovà. **23** Ze ondaty amam-pole manga ndra malòmavo ndra mena mañabarà ndra fole leny matify ndra volon' ose ndra holin' añondrilahy linoko mena ndra holin-trozofisoitse, le sambe ninday. **24** Ze ondaty nañenga volafoty ndra torisìke songa nibanabana aze am' Iehovà; naho ze nahatendrehañe mendoraveñe ho amy fitoloñañe i asaiy, sindre ninday. **25** Nandrorotse fole am-pità'e ze rakemba nahihi-tro, le nendese'e i nirorote'ey, ty manga naho ty malòmavo naho ty mena mañabarà vaho ty leny matify. **26** Le nandrorotse volon-ose ze rakemba nonjone' ty tro'e an-kihitse. **27** O mpifeheo ninday vato sohàme naho vato soa harekets' amy kitambey naho amy kalan' arañañey; **28** ty emboke; naho ty menake ho amy hazavàñey, ho amy mena-pañorizañey vaho ho amy emboke mañitsey. **29** Nibanabana enga an-tsatrin' arofo am' Iehovà ze hene ana' Israele ndra lahilahy ndra rakemba nihavàtse añ' arofo, hanolora'e amo tolon-draha linili' Iehovà hanoeñe am-pità' i Mosèo. **30** Le hoe t'i Mosè amo ana' Israeleo: Ingo te kinanji' Iehovà ami'ty tahina'e t'i Betsalale, ana'i Orý, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà; **31** naho nilifore'e ami'ty Arofon' Añahare an-kihitse naho faharendrehañe, an-kilala naho amy ze satam-pitoloñañe iaby, **32** hisafiry naho hamoroñe, hitoloñe am-bolamena

naho volafoty vaho torisìke **33** naho hampisilake vatosoa
ho reketeñe naho hanokitse an-katae vaho hitoloñe amy
ze hene karaza satam-pitàñe. **34** Le napo'e añ'arofo'e ao
ty hañòke, ie naho i Oholiabe ana' i Ahisamake, fifokoa' i
Dane. **35** Ie songa lilifore'e hihitse añ'arofo hanoa'e ze
satam-panokitse naho mpamoroñe, le hamahotse am-
pole manga naho malò mavo naho mena mañabarà naho
leny matify hitoloñe am-panenoñañe; hitoloñe amy ze
hene tolon-draha vaho hamoroñe o nisafirieñeo.

36 Aa le nitoloñe amo he'e linili' Iehovào t'i Betsalale
naho i Oholiabe naho ze ondaty nahihi-troke tinolo' Iehovà
hilala naho faharendrehañe hahafitoloña'e ze fonga
karaza fitseneañe am-pitoroñañe amy toe-miavakeiy. **2** Aa
le kinai' i Mosè t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze ondaty
mahihits' arofo nitolora' Iehovà hilala naho ze nentoe'e
añ'arofo'e ty homb'eo hifanehake, **3** vaho rinambe' iareo
añatrefa' i Mosè ze fonga raha binanabana' o ana' Israeleo
hitoloña' iareo ami'ty fandranjiañe i toe-miavakey. Mbe
nitolom-panese banabana ama'e boa-maraiñe ondatio. **4**
Aa akore ty hamaro'e kanao nijohañe hey o mahihitse
nifanehak' amo tolon-draha' i toe-miavake nitoloñe'e
iabiio, **5** le ninday o saontsy zao amy Mosè, Fa ninday
loho mandikoatse ze hahatsake i fitoloñañe o tolon-
draha' linili' Iehovà anay hanoeñeoy ondatio. **6** Aa le
nandily t'i Mosè naho nikoiheñe amy tobey ty hoe, Ehe
te tsy hitsene raha hengaeñe amy toe-miavakey ka t'in
daty ndra rakemba. Aa le nisebañeñe ondatio tsy hanese
ka; **7** fa nahaheneke vaho nandikoatse ty hahafonirañe ze
hene fitoloñañe o raha tam' iereoo. **8** Ie amy zao, tsinene'

o mahihitse amo mpifanehak' amy kivohoioo i lamba folo fañefetse am-pole leny rinorotse matify rey ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà, vinahotse an-tsare kerobe; **9** songa kiho roapolo-valo' amby ty andava' i lamba rey, sindre kiho efatse ty ampohe'e, mira habey i lamba rey. **10** Nifampivitrañe'e ho raike ty lamba lime le nifampivitrañe'e i lime ila'e rey. **11** Nitsene'e ravake manga añ' indra' ty lamba fañefetse añ'ila' i tolà'e valoha'ey; mindray amy zay ty nitsene'e añ'indra' i lamba añ'ila' i tolà'e faharoey; **12** ravake limampolo ty nanoe'e amy lamba fañefetse raikey, le ravake limampolo ty nanoe'e añ' indra' i lamba fañefetse añ'ila' i tolà'e faharoey; nifañatreke i ravake rey. **13** Tsinene'e ty fikavitse volamena limampolo, le nampirekete'e amy fikavitse rey i lamba fañefetse rey, hampikatohañe i kivohoy ho raike. **14** Nitsenè'e lamba-lava ambolon' ose ho fandombohañe i kivohoy; folo-raik'amby ty lamba-lava nanoe'e. **15** Kiho telo-polo ty andava' i lambalava rey, kiho efatse ty ampohe'e; le mira i lambalava folo-raik' amby rey. **16** Navitra'e ho raike ty lambalava lime naho ho raike ty lambalava eneñe. **17** Nitsene'e ravake limampolo ho añ'indra' ty lamba-lava añ' ila' i valoha'ey; le ravake limam-polo añ'indra' i lambalava añ'ila' i tolà'e faharoey. **18** Nitsenè'e fikavitse torisìke limampolo hifampireketañe i kibohotsey ho raike. **19** Le nitsenea'e rakoke an-kolin' añondrilahy linoko mena i kibohotsey vaho holin-trozofisoitse ty ambone'e. **20** Nandranjia'e rafi-tolàñe i kivohoy, varambañe mendoraveñe mitroatse. **21** Folo kiho ty andava' o varambañeo naho kiho raike naho tampa'e

ty ampohe'e. **22** Songa aman-dahi'e roe o varambañeo
hifamitrañe. Hene nanoe'e hoe izay ty rafi' i kivohoy. **23**
Le nitsenea'e rafi-tolàñ' i kivohoy: roapolo ty varambañe
atimo, miatrek' atimo, **24** le nitsene'e vave'e volafoty
efapolo ho ambane' i varambañe roapolo rey; vave'e roe
ambane' ty varambañe raike ho ami'ty lahi'e roe vaho
vave'e roe ambane' ty varambañe raike ka ho a ty lahi'e
roe. **25** Nandranjia'e rafi-tolàñe roapolo añ'ila' i kivohoy
avaratse. **26** naho ty vave'e volafoty efa-polo: vave'e roe
ambane' ty varambañe le vave'e roe ami'ty varambañe
ila'e. **27** Niranjie'e varambañe eneñe ho añ'ila' i kivohoy
ahandrefañe. **28** Nandranjia'e varambañe roe an-kotsoke
roe amboho' i kivohoy, **29** le nifampireketse pak' ambone
iereo vaho nampivitrañe' ty ravake raike; izay ty nanoe'e
ty roe amy hotso'e roe rey. **30** Nivalo ty varambañe, naho
folo-eneñ'amby ty vave'e volafoty— sindre amam-bave'e
roe ambane'e ty varambañe. **31** Niranjie'e saka ami'ty
mendoraveñe: lime ho amo varambañe añ'ila' i kivohoy
etoa, **32** naho saka lime ho amo varambañe añ' ila' i
kivohoy eroa vaho saka lime ho amo varambañe amboho
ahandrefa' i kivohoio. **33** Nanoe'e saka raike hitsorofotse
añivo' o varambañeo boak' añ' ila'e pak' añ' ila'e. **34** Le ni
pakora'e volamena o varambañeo, naho nitsene'e ravake
volamena hitañe o sakao vaho nipakora'e volamena
o saka'eo. **35** Le manga naho malòmavo naho mena
mañabarà vaho leny rinorotse matify ty nanoe'e i lamba-
lavay; naho nanoa'e sare kerobe an-tsatam-pamahotse;
36 le nandranjie'e anakòreñe efatse ami'ty mendoraveñe
naho nipakora'e volamena; le volamena o porengo'eo;

vaho nampitranaha'e fototse volafoty efatse. **37** Mbore
fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho
leny rinorotse matify, an-tsatam-panenoñe mahay, maro-
volo ty nanoe'e ty lamba fañefe' i lalam-bein-kibohotsey,
38 miharo ami'ty anakòre'e lime rekets' o porengo'eo.
Nipakora'e volamena o tokona'e ambone naho o ana-
tolà'eo le nanoeñe torisìke i vave'e lime rey.

37 Rinanji' i Betsalale ami'ty mendoraveñe i vatam-
pañinay: kiho roe naho tampa'e ty andava'e le kiho
raike naho tampa'e ty ampohe'e vaho kiho raike naho
tampa'e ty haabo'e. **2** Pinako'e volamena ki'e, añate'e
naho alafe'e vaho nitsenea'e soñy volamena nañarikatok'
aze. **3** Nampitranaha'e ravake volamena efatse, harekets'
an-kotso'e efatse: ravake roe etoa vaho ravake roe eroa. **4**
Nandranjia'e bao-pitakonañe ami'ty mendoraveñe vaho
pinako'e volamena, **5** le natsorofo'e amo ravake añ' ila' i
vatam-pañinaio i baoñe rey hitakonañe i vatam-pañinay.
6 Tsinene'e volamena ki'e i toem-pijebañañey; kiho roe
naho tampa'e ty andava'e naho kiho raike naho tampa'e
ty ampohe'e. **7** Niranjie'e kerobe volamena roe; pinepè'e
ami'ty vonga'e raike, ho añ' ila roe' i toem-pijebañañeio:
8 ty kerobe etoa, le ty kerobe eroa; rinanji'e ho raik'
amy toem-pijebañañey i kerobe rey songa añ'ila'e. **9**
Navela' i kerobe rey mañambone o ela'eo; nañaloke i
toem-pijebañañey o ela'eo; nifañatre-daharañe iereo,
nitolike mb' amy toem-pijebañañey ty tarehe' i kerobe
rey. **10** Rinanji'e ami'ty mendoraveñe i rairaiy: kiho roe
ty andava'e, kiho raike ty ampohe'e naho kiho raike
naho tampa'e ty haabo'e. **11** Nipakora'e volamena ki'e

vaho nandrafeta'e fièntse vola-mena hañarikoboñe aze.
12 Mbore nitsenea'e rira ampohe-pitàñe hañarikatok'
aze vaho nanoa'e indram-bolamena añ'olo'e hañariary
aze. **13** Le nampitranaha'e ravake volamena efatse vaho
nampirekete'e ankotso'e efatse tandrife i tombo'e efatse
rey. **14** Nanoeñe marine i rira'ey i ravake rey hitàñe i bao-
pitakonan-drairay rey. **15** Rinanji'e ami'ty mendoraveñe
i bao-pitakonan-drairay rey le pinako'e volamena. **16**
Volamena ki'e ty nitsenea'e o fanak' ambone' i rairaiio: o
fingao, o fitovio, o soakazoo vaho o tako'eo hanakonañe
irezay. **17** Le tsinene'e i fitàn-jiro volamena ki'ey; am-
pipepehañe ty nanoa'e i fitàn-jiroy. Songa nanoen-ko
raik' ama'e ty taho'e, o tsampa'eo, o vatavo'eo, o rava-
drave'eo naho o voñe'eo. **18** Eneñe ty tsampa'e niakatse
amo ila'eo: tsampa'e telo ty niakatse am-pitàn-jiro etia
naho tsampa'e telo ty niakatse am-pitàn-jiro atia. **19** Le
an-tsampa'e etia ty vatavo telo sarem-boti-mahabibo,
ty rava-draveñe naho ty ravem-boñe vaho an-tsampa'e
tandrife atia ty vatavo telo sarem-boti-mahabibo sindre
aman-drava-draveñe naho ravem-boñe'e; irezay ty ho a'
i tsampa'e eneñe miakatse ty taho' i fitàn-jiroy rey. **20**
Le nanoeñe vatavo efatse misare boti-mahabibo, sindre
reketse rava-draveñe naho ravam-boti'e, an-taho' i fitàn-
jiroy; **21** le ty rava-draveñe miray ami'ty fireketa' ty
tsempa'e roe amy tahoy, ie ho amy tsampa'e eneñe
miakatse ama'e rey. **22** Raik' amy taho'ey o rava-drave'eo
naho o tsampa'eo, hene pinepèke am-bongam-bolamena
ki'e raike. **23** Le tsinene'e volamena ki'e ty jiro'e fito naho
o fiharatan-tsokotsoko'eo vaho o sadròm-baen' afo'eo.

24 Nanoe'e am-bongam-bolamena ki'e talenta raike, ie
naho o fana'e iabio. **25** Rinanji'e ami'ty mendoraveñe ty
kitrelim-pañembohañe: kiho raike ty andava'e, kiho raike
ty ampohe'e, efa-mira, vaho kiho roe ty haabo'e. Raik'
ama'e o tsifa'eo. **26** Nipakora'e volamena ki'e, ty tako'e
naho o ila'e niarifehe azeo vaho o tsifa'e miariary azeo. Le
nitsenea'e soñy volamena nañarikatok' aze. **27** Nitsene'e
ravake volamena roe ho ambane' i soñi'ey, an-kotso'e roe
atoy naho ami'ty roe aroy, hitañe o bao-pitakonañ'azeo.
28 Rinanji'e ami'ty mendoraveñe o bao'eo le nipakora'e
volamena. **29** Nanoe'e i mena-pañorizañe miavakey naho
i emboke ki'e marifondrifoñe an-kafiriañe an-tsatam-
panao embokey.

38 Rinanji'e ami'ty mendoraveñe i kitrelim-pisoroñañey:
kiho lime ty andava'e; naho kiho lime ty ampohe'e, efa-
mira; vaho telo kiho ty haabo'e. **2** Tsinene'e ankotso'e
efatse o tsifa'eo; raik' ama'e i tsifa'e rey, le nipakora'e
torisìke. **3** Tsinene'e iaby ty fana' i kitreliy: o valàñe'eo
naho o sadrò'eo naho o koveta'eo naho o firango'eo vaho
o endraendra'eo; hene nanoeñe torisike o fana'eo. **4**
Le nanoa'e tsikarakarake torisìke i kitreliy, mifototse
ambane' i soñi'ey miefetse ami'ty fivaki-mirà' ty haabo'e.
5 Nampitranaha'e ravake efatse ho an-kotso'e efa' i
tsikarakarake torisìkey hitañe o bao'eo. **6** Le rinanji'e
ami'ty mendoraveñe o bao'eo vaho nipakora'e torisìke.
7 Le nazili'e amo ravake añ' ila' i kitreliio o bao-
pitakonaño. Nanoe'e koake am-barambañe. **8** Tsinene'e
an-torisìke i fanasàñey naho torisìke i foto'ey, boak'
amo hetsoro natolo' o rakemba mpitoroñe an-dalan-

kibohom-pamantañañeo. **9** Le nihajarie'e ty kiririsa;
naradorado'e añ' ila'e atimo ty lamba leny rinorotse
marerarera; zato kiho. **10** Roapolo ty anakòre'e naho
roapolo ty foto'e torisìke. Volafoty ty porengo' o ana-
koreñeo naho o bandi'eo. **11** Zato kiho ka ty avaratse; ty
anakòre'e roapolo naho ty tombo'e torisìke roapolo vaho
volafoty ty porengo' o anakòreñeo naho o bandi'eo. **12**
Limampolo kiho ty firadoradoañe ahandrefañey; folo ty
anakòre'e naho folo ty tombo'e. Volafoty ty porengo' i
anakòre'e rey naho o bandi'eo. **13** Le atiñana miatrek'
atiñanañe: limampolo kiho. **14** Folo lime-amby kiho
ty andava' ty firadoradoañe etoa, telo ty anakòre'e
naho telo ty foto'e. **15** Añ'ila' i lalan-kiririsay eroa ty
firadoradoañe folo lime amby kiho, etoa naho eroa naho
ty anakore'e telo naho tombo'e telo. **16** Sindre aman-deny
rinorotse matify o firadoradoan-dambalava nañarikatoke
i kiririsaio. **17** An-torisìke ty vave' o anakòre'eo; volafoty
ty porengo' o anakòreñeo naho o bande'eo, pinakotse
volafoty ka o honko'eo; songa amam-bandy volafoty o
anakòre' i kiririsaio. **18** Satam-pamahotse i lambalamba
fañefetse an-dalambein-kiririsay: am-pole manga naho
malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse
marerarera; roapolo kiho ty andava'e naho lime kiho
ty haabo'e manahake ty am-pohe' o firadoradoañe an-
kiririsao. **19** Efatse ty anakòre'e reketse ty vave'e torisìke
efatse; volafoty o porengo'eo, naho nipakorañe volafoty o
honko'eo naho o bandi'eo. **20** Songa torisìke ty tsato' i
kivohoy naho i kiririsa mañarikatok' azey. **21** Intoy ty
famolilañe' i kivohoy, i kivohom-pañinay, amy namantoha'

i Mosèy, nisokire o nte-Levio, ambanem-pità' Itamare ana' i Aharone mpisoroñe. **22** Namboare' i Betsalale ana' i Ory, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà, ze hene nandilia' Iehovà amy Mosè hamboareñe. **23** Nañolotse aze t'i Oholiabe ana' i Ahisamake, fifokoa' i Dane, mpandranjy naho mpanao sare naho mpanenoñe mahay volo: ami'ty manga naho ty malòmavo naho ty fole mena mañabarà vaho ty leny matify. **24** Nahatakatse talenta roapolo-sive' amby naho sekele fitonjato-tsi-telopolo, toe sekele' i toe-miavakey, ty volamena nitseneñe ze hene raha amy toe-miavakey, amy volamena binanabanay. **25** Le talenta zato naho sekele arivo-tsi-fitonjato-tsi-fitompolo lime amby, toe sekele' i toe-miavakey, ty volafoty amo niaheñe amy fivoribeiio; **26** bèka raike ty vili-loha' (toe vakin-tsekele' i toe-miavakey raike), ze hene ondaty nitsake mb'amo niaheñeo amo niroapolo taoñe mañamboneo, aa le enen-ketse-tsi-telo-arivo-tsi-limanjato-tsi-limampolo. **27** Volafoty zato talenta ty natranake ho a o vave' i toe-miavakeio naho o vave' i lamba fañefetse reio: talenta zato ty vave'e zato, talenta raike ty vave'e raike. **28** Le amy sekele arivo-tsi-fiton-jato-tsi-fitompolo lime amby rey ty nitsenea'e ty porengo' o anakòreñeo naho nipakora'e o honko'eo vaho nanoe'e o bandi'eo. **29** Fitompolo talenta naho ro-arivo-tsi-efajato sekele ty torisìke nengaeñe; **30** ama'e ty nitsenea'e o vave' i lalan-kibohom-pamantañañeio, i kitrely torisìkey, i tsikarakara'e torisìkey naho o fana' i kitreliy iabio, **31** naho ty vave' i kiririsa miarikatokey, o foto' i lalambein-kiririsaio, ze hene tsato' i kivohoy vaho ze fonga tsatoke amy kiririsa miarifehe azey.

39 Nanao sarom-pitoroñañe am-pole manga naho
malòmavo naho mena mañabarà ho ami'ty fitoloñañe
amy toe-miavakey, izay ty nanjairañe o saroñe miava' i
Aharoneo ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **2** Tineno'e am-
pole volamena naho manga naho malòmavo naho mena
mañabasà vaho leny rinorotse matify i kitambey. **3** Pinepè'
iereo i volamenay ho endraendra matify le linily ho fole
hitraoke amy fole mangay naho i malòmavoy naho i mena
mañabaràñey vaho i leny matifiy; an-tsatam-pamahotse.
4 Tsinene' iareo i an-tsoro'e rey hifampireketse: ami'ty
indra'e roe t'ie nampireketañe. **5** Le nindray fitenoñe
amy kitambey i sadia ama'ey, am-bolamena naho fole
manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho
leny rinorotse matify, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **6**
Tsinene' iareo o vato sohàmeo, nireketañe am-bolamena
vinanditse vaho nisokirañe i tahinan' ana' Israele rey
manahake ty fisokiram-boli-pitomboke. **7** Napeta'e an-
tsoro' i kitambey irezay ho vato faniahiañe o ana' Israeleo,
amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **8** Le tsinene'e an-
tsatam-pamahotse i takon' arañañey hambañe ami'ty
sata' i kitambey ami'ty fole volamena naho manga naho
malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse
matify. **9** Efa-mira izay, le nanoe' iereo roe mikopoke
i takon' arañañey, zehe raike ty andava'e naho zehe
raike ty ampohe'e t'ie akopake. **10** Napeta' iereo ama'e
am-piriritañe efatse o vatoo: ty firirita'e valoha'e, le
ty òdeme, ty pitdà vaho ty barèkete. **11** Ty firirita'e
faharoe: ty nofèke, ty safira vaho ty iahalòme. **12** Ty
firirita'e fahatelo: ty lèseme, ty sebò vaho ty aklàma;

13 le ty firirita'e fah'efatse: ty tarsise, ty sohàme vaho
ty iasefày; sindre nivontitire' ty volim-boñe volamena
tsingarakarake. **14** Nilahatse ami'ty tahina' o ana' Israeleo
i vato rey, folo-ro'amby ty amo tahina'eo; nisokireñe
an-tsatan-tsokim-pitomboke, songa ninday ty tahinañe
raik' amy fifokoa folo-ro'ambi' Israele rey. **15** Nitsenea'
iereo silisily volamena ki'e vinandivanditse ty añ' ila'
i takon' arañañey. **16** Le tsinene' iareo ty volim-boñe
volamena roe naho bange volamena roe vaho napite'
iareo ami'ty ila' i takon' arañañe roey i bange roe rey.
17 Le nazili' iareo amy bange añ' ila' i takon' arañañeiy
i silisily volamena vinanditse roe rey. **18** Nampirekete'
iareo amy volim-boñe roe rey ty ila' i silisily vinanditse
roe rey vaho napeta' iareo an-tsoro' i kitambey, aolo'e eo.
19 Le nitsene' iereo bange volamena roe vaho napetak'
ami'ty ila'e roe' i takon' arañañey, andrira'e ambane'
i kitambey. **20** Le nitsene' iareo bange volamena roe
napetak' ambane' i talin-tsoro'ey aolo i kitambey, an-
difi'e ambone' ty fireketañe i fièn-kitambe vinahotsey.
21 Aa le finehe' iereo i takon' arañañey amy bange'
rey amy bange' i kitambey rey ami'ty fole manga, soa
t'ie ho ambone' i fièn-kitambey vaho tsy hibalak' amy
kitambey i takon' arañañey; amy nandilia' Iehovà i Mosèy.
22 Le tsinene'e an-tsatan-tenoñe ty saro' i kitambey,
fonga manga, **23** le añivo'e ty fisokafañe i saroñey,
manahake ty loak' an-tsarom-pikalañe, nifahareñe am-
pitrebeke ty lifi'e añ'ariary aze tsy ho riatse. **24** Le vinaho'
iereo an-difi' i saroñey ty sarem-boan-dagoa ami'ty
manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny

rinorotse. **25** Le nitsene' iereo fikorintsañe volamena
ki'e nasabadiga amo dagoao an-difi' i sarom-pitoroñañey
miariary aze, añivo' o voan-dagoao. **26** Fikorintsañe naho
voan-dagoa, fikorintsañe naho voan-dagoa añariary ty
lifi' i saroñey, ho amy fitoroñañey, amy nandilia' Iehovà i
Mosèy. **27** Le trinebe' iareo o saron-deny tinenoñe matify
ho a i Aharone naho o ana'eoo **28** naho i sabaka leny
marerareray naho i fikolopoke leny matifiy vaho o kiloty
leny rinorotse matifio, **29** le i fièтsey leny rinorotse matify
am-pole manga naho malòmavo vaho mena mañabarà
nivahorem-pitrebeke; ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **30**
Le nitsenè' iereo i vilon-daharañe volamena ki'e miavakey
vaho nisokirañe an-tsatan-tsokim-pitomboke ty hoe:
Miavak' am' Iehovà. **31** Le nametaha' iareo talimanga
handreketse aze amy sabakay, ambone'e; amy nandilia'
Iehovà i Mosèy. **32** Aa le hene nifonitse i fitoloñañe amy
kivohoiy, amy kibohom-pamantañañey; ie nanoe' o ana'
Israeleo hambañe amy nandilia' Iehovà i Mosèy, izay ty
nanoe' iareo. **33** Le nendese' iareo mb'amy Mosè mb'eo i
kivohoy, i kibohotsey rekets' o harao'e iabio: o fikavitseo,
o varambañeo, o saka'eo, o anakòre'eo naho o vave'eo;
34 i rakoke holits' añondrilahy linoko menay naho i
fikopo'e holin-trozofisoitsey naho i lamba marerarera
fañefetsey; **35** i vatam-pañinay rekets' o bao'eo naho i
toem-pijebañañey; **36** i rairaiy naho o fana'e iabio naho i
mofo-piatrefañe rey; **37** i fitàn-jiro ki'ey rekets' o jiro'eo, i
jiro'e ho hajarieñe rey, o harao'e iabio naho ty mena' o
jiroo; **38** i kitrely volamenay, i mena-pañorizañey, i emboke
mañitsey, i lamba fañefe' ty lalambein-kibohotsey; **39** i

kitrely torisìkey, i tsingarakara'e torisìkey, i bao'e rey, o harao'e iabio, i fanasàñey naho i tombo'ey; **40** o lamba firadorado an-kiririsa eio, o anakòre'eo naho o vave'eo; i lamba fañefe' i lalambein-kiririsaiy; o tali'eo, o tsato'eo, o haraotse iaby fitoroñañe amy kivohoy, amy kibohom-pamantañañeio; **41** le o saroñe tinenoñeo, hitoroñañe amy toe-miavakeio: o saroñe miava' i Aharone mpisoroñe naho o saron' anadahi'eo hitoroñe ho mpisoroñeo. **42** Nanoe' o ana' Israeleo iaby i fitoloñañey hambañe amy ze hene linili' Iehovà amy Mosè. **43** Fonga nisarie' i Mosè i fitoloñañey, le ingo nifonire' iereo hambañe amy nandilia' Iehovày, ie i nanoañey. Le nandriaña' i Mosè.

40 Nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **2** Atroaro ami'ty andro valoha' i volam-baloha'ey i kivohon-kibohom-pamantañañey. **3** Apoho ao i vatam-pañinay vaho ampiavaho amy lamba fañefetsey i vatay. **4** Aziliho ao i rairaiy le hajario ama'e o harao'eo naho endeso ao i fitàn-jiroy vaho areheto i jiro'e rey. **5** Apoho aolo' i vatam-pañinay i kitreli-pañembohañe volamenay vaho apetaho ami'ty lala' i kivohoy i lamba-fañefe'ey. **6** Le apoho aolo' ty lala' i kivohon-kibohom-pamantañañey i kitrely fisoroñañey. **7** Le apoho añivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy i fanasàñey vaho ampidoaño rano; **8** hajario ty añ'ariari' i kiririsay vaho aradoradò amy lalan-kiririsay i lamba fañefe'ey. **9** Rambeso amy zao i mena-pañorizañey naho hene orizo i kivohoy naho ze ama'e ao vaho tokano rekets' o fana'e iabio hiavake; **10** le orizo i kitrely fisoroñañey naho ze hene harao'e vaho tokano i kitreliy, hiavahe' i kitreliy do'e. **11** Le orizo

ka i fanasàñey naho o tombo'eo vaho ampiavaho. **12** Endeso mb'amy lalan-kibohom-pamantañañey mb'eo t'i Aharone naho o anadahi'eo vaho ampandrò an-drano; **13** le aombeo amy Aharone o saro miavakeo naho orizo vaho ampiavaho hitoroñ' ahy ho mpisoroñe. **14** Ampombao mb'eo o ana'eo vaho añombeo saroñe. **15** Orizo manahake i nañoriza'o an-drae' iareoy hitoroñ' ahy ho mpisoroñe; fa ho fisoroñañe tsy modo amo fifokoa' iareo mifandimbeo ty fañorizañe iareo. **16** Nanoe' i Mosè irezay hambañe amy nandilia' Iehovà azey. **17** Aa le natroatse ami'ty andro valoha' i volam-baloha' i taoñe faha-roey i kivohoy. **18** Natroa' i Mosè i kivohoy naho najado'e an-toe'e o tombo'eo, hinalanka'e o varambañeo, nazili'e o saka'eo vaho natroa'e o anakòre'eo. **19** Le vinela'e ambone' i kivohoy i kibohotsey naho nalafi'e ambone' izay i rakokey, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **20** Rinambe'e i fañinay le najo'e amy vatay, le nazili'e amo ravake amy vataio i baoñe rey vaho napo'e ambone' i vatay i toem-pijebañañey; **21** le nendese'e amy kivohoy i vatay, nahanto'e i lamba fañefetsey vaho nefera'e i vatam-pañinay amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **22** Napo'e amy kibohom-pamantañañeio i rairaiy, avara' i kivohoy, alafe' i lamba fañefetsey, **23** le hinajari'e hiriritse ama'e ty mofo añatrefa' Iehovà, amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **24** Napo'e amy kibohom-pamantañañeio i fitàn-jiroy, tandrife i rairaiy, añ'ila atimo' i kivohoy, **25** le narehe'e i jiro rey añatrefa' Iehovà ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **26** Napo'e aolo' i lamba fañefetsey amy kibohom-pamantañañeio i kitrely volamenay **27** le natsotse ama'e i emboke aman-

kafiriañe mañitsey, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **28** Natroa'e an-dalambei' i kivohoy i lamba fañefetsey. **29** Napo'e an-dalam-pimoahañe amy kivohoy—i kibohom-pamantañañey—i kitreli-pisoroñañey, le nañenga soroñe naho enga-mahakama ama'e, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **30** Napo'e añivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy i fanasàñey vaho nañiliña'e rano fanasàñe; **31** hanasa' i Mosè naho i Aharone vaho o ana'eo fitàñe naho fandia; **32** hisasa' iareo naho hizilike amy kibohom-pamantañañeio ndra hañarine i kitreliy, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **33** Vaho, natroa'e ty fahe' i kiririsa añariari' i kivohoy naho i kitreliy vaho naradorado'e i lamba fañefetse an-dalambein-kiririsaiy. Aa le nifonira' i Mosè i fitoloñañey. **34** Nakopo' i rahoñey amy zao i kibohom-pamantañañey vaho nandifotse i kivohoy ty enge' Iehovà. **35** Aa le tsy nimete nizilik' amy kibohom-pamantañañeio t'i Mosè amy te nivotrak' ama'e i rahoñey vaho nandifotse i kivohoy ty enge' Iehovà. **36** Ndra mbia'mbia nionjoñe ambone' i kivohoy i rahoñey, le nionjoñe mb'amo hene fañaveloa' iareoo mb'eo o nte' Israeleo. **37** Fa naho tsy nionjoñe i rahoñey le tsy nionjon-dia ka iereo ampara' ty andro ionjona'e. **38** Tambone' i kivohoy ty raho' Iehovà naho antoandro, le afo ty tama'e naho haleñe aolom-pihaino ze hene anjomba' Israele amo fiavota' iareo iabio.

Levitikosy

1 Aa le kinanji'Iehovà t'i Mosè vaho nisaontsia'e boak' amy kibohom-pamantañañey ty hoe: **2** Misaontsia amo ana' Israeleo le ano ty hoe: Naho ama' areo ty hañenga soroñe am' Iehovà, le añandeso amo hare' areoo: he amo lia-raikeo ke amo añombeo. **3** Aa ie hañenga soroñe boak' am-pirai-trokey, le lahi'e tsy aman-kandra, an-tsatrin-tro'e t'ie hañenga añatrefa'Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe eo. **4** Hasampe'e an-doha' i hisoroñañey o fità'eo, soa te ho rambeseñe ama'e ho fañeferañe aze. **5** Ho lentae'e añatrefa'Iehovà i baniay; le hendese' o ana' i Aharone mpisoroñeo ty lio'e vaho hadasi' iareo añariary i kitrely an-dalan-kibohom-pamantañañey ty lio'e. **6** Le ho holire'e i hisoroñañey vaho ho patepatere'e. **7** Le hampipok' afo amy kitreliy o ana'i Aharone, Mpisoroñeo, vaho handahatse ty hatae amy afoy. **8** Ho hajarie' o mpisoroñe, ana' i Aharoneo, amo hatae añ' afo ambone' i kitreliio o tori-henao naho i lohay vaho i safots-ènay; **9** le ho sasà'e an-drano o aova'eo naho o tombo'eo, naho ho forototoe' i mpisoroñey irezay ho hatoeñe ambone' i kitreliy, ho soroñe, enga oroañe añ' afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **10** Aa naho boak' amo mpirai-liao—ke añondry he ose—ty hisoroñañe, le ho lahi'e tsy aman-kandra ty hengae'e. **11** Ho lentà'e avara' i kitrely añatrefa' Iehovày, vaho hadàsi' o ana' i Aharone mpisoroñeo añ'ariari' i kitreliy ty lio'e. **12** Ho lilie'e i henay; vaho halaha' i mpisoroñey ami'ty hatae amy afo ambone' i kitreliiy ty loha'e naho ty safo'e, **13** le ho sasà'e rano o ova'eo naho o tombo'eo naho ho fonga engae' i

mpisoroñey, hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ho soroñe, enga oroañe añ' afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **14** Aa naho voroñe ty hengae'e ho soroñañe am' Iehovà; he deho ke ana-boromahilala ty ho banabanae'e. **15** Hendese' i mpisoroñey mb' amy kitreliy mb'eo, le haola'e i lohay, naho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; vaho hampiorihe'e añ'ila' i kitreliy o lio'eo. **16** Hafaha'e ty tsibokò'e naho o volo'eo vaho hahifi'e ami'ty ila atiñana' i kitreliy mb'amy toen-davenokey. **17** Ho vorahe'e amo ela'eo fe tsy ho riate'e roe, le hengae' i mpisoroñey ho hatoeñe amy kitreliy amy hatae ambone' i afoiy; ho soroñe, enga oroañe añ'afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà.

2 Aa naho eo ty mibanabana enga-mahakama am' Iehovà, le mona-disañe ty hengae'e, naho hañiliña'e menake, vaho hampipoha'e emboke; **2** hendese'e amo ana' i Aharone mpisoroñeo, le hañakatse ty mahàtsa-pitàñe amo monao naho amo mena'eo mitraok' amy ze hene embo'e, le hengae' i mpisoroñey ho tiahy, hatoeñe amy kitreliy, enga oroañe an' afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **3** Ho a i Aharone naho o ana'eo ty tsy ri' i mona nengaeñey; ie miava-do'e amo soroñañe am'Iehovào. **4** Aa ihe mibanabana enga-mahakama nimasaheñe an-toñake, le mofo tsy aman-dalivay ama' mona linaro menake; ndra mofo tseake matify po-dalivay hinoso-menake. **5** Aa naho banabanae'o ty enga-mahakama nimasaheñe am-pinga, le ho mona tsy aman-dalivay linaro menake. **6** Peñapeñafo vaho añiliño menake: enga-mahakama izay. **7** Aa naho banabanae'o ty enga-mahakama nimasaheñe am-balàñe,

le hanoeñe ami'ty mona linaro menake. **8** Ie banabanae'o
ho enga-mahakama am' Iehovà, amy nanoeñe rezay, le
hatolotse amy mpisoroñey le ie ty hanese aze mb'amy
kitreliy mb'eo, **9** le hangalà' i mpisoroñey tiahy i enga
mahakamay vaho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; ho
enga oroañe añ'afo, hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **10** Le
ho a i Aharone naho o ana'eo ty tsy ri' i enga-mahakamay,
ie miava-do'e amo soroñañe am'Iehovào. **11** Tsy anoeñe
aman-dalivay ze mahakama engaeñe am' Iehovà; toe tsy
hengaeñe an-katoeñe ho enga oroañe añ'afo am'Iehovà
ty lalivay ndra tantele. **12** Mete engaeñe ho lengom-boa
am' Iehovà, f'ie tsy hengaeñe ho hàñim-pañanintsiñe an-
kitrely. **13** Mbore ho sirae'o aman-tsira ze hene mahakama
engae'o, tsy hado'o tsy ho amy ze enga mahakama'o iaby
ty siram-pañinan' Añahare'o. Engao aman-tsira ze hene
engae'o. **14** Ie banabanae'o am'Iehovà ty enga-mahakama
anoeñe loha-voñe, le ampemba vao natono an' afo, voam-
bora'e vao nilisaneñe ro hengaeñe ho enga-mahakaman-
dengo'e. **15** Hosoro menake le ampipoho emboke, enga-
mahakama izay. **16** Hengae' i mpisoroñey an-katoeñe ty
tiahy amy ampemba-lisañey naho ty tampa' i menakey
vaho ty embo'e iaby ho enga oroañ' an' afo am' Iehovà.

3 Aa ie mañenga sorom-pañanintsiñe, le boak' ampirai-
trok' ao, ke vave he lahy, ie tsy aman-kandra ty
hampiatrefa'e am' Iehovà. **2** Hasampe'e an-doha' i enga'ey
ty fità'e vaho ho lentà'e an-dalan-kibohom-pamantañañe
ey; le hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitreliy ty
lio'e; **3** vaho ho soroña'e am'Iehovà ty tsila' i engam-
pañanintsiñey: Ty safo'e manaroñe o ova'eo, toe ze hene

safo'e amo ova'eo; **4** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'eo, o an-deme'eo, naho i kambinate'ey ze hafaha'e rekets' i voa'e rey, **5** ro hengae' o ana' i Aharoneo an-katoeñe amy kitreliy, ambone i soroñañe an-katae añ'afoy, toe enga-koroañe an' afo ho hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **6** Aa naho boak'amo lia-raikeo ty engam-pañanintsiñe ho soroña'e am'Iehovà ke t'ie lahy he vave, le ty tsy aman-kandra ty hengae'e. **7** Ie mibanabana ty vi'e hisoroña'e, le hengae'e añatrefa' Iehovà, **8** naho hampitongoae'e an-doha' i banabanay ty fità'e le ho lentae'e aolo' i kibohom-pamantañañey; vaho hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitreliy ty lio'e. **9** Ho banabanae'e boak' amy engam-pañanintsiñey ty ho soroñañe am' Iehovà: o safo'eo, i hofa'e vondrakey ie hafahañe reketse ty lambosim-pohe'e naho ty sabora manaroñe o ova'eo, toe ze hene sabora amo ova'eo, **10** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'eo, o an-demeo, naho i kambinatey ie hafaha'e rekets' o voa'eo **11** vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitreliy, fa mahakama, enga oroañe añ'afo am' Iehovà. **12** Aa naho ose ty hisoroña'e, le ho banabanae'e añatrefa' Iehovà; **13** hanampeza'e fitàñe i loha'ey, le ho lentae'e aolo' i kibohom-pamantañañey eo, vaho hadasi' o ana' i Aharoneo añariari' i kitreliy ty lio. **14** Le ho soroña'e ho enga oroañe an' afo am' Iehovà: ty safo'e manaroñe o ova'eo, toe ze hene safo'e amo ova'eo; **15** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'e an-demeo, naho hafaha'e i kambinatey rekets' i voa'e rey, **16** vaho hengae' i mpisoroñey amy kitreliy ho mahakama, enga oroañe añ'afo, hàñim-pañanintsiñe; aIehovà ty safo'e iaby. **17** Ho

fañè tsy modo amo hene tarira' areo mifandimbeo, ampitobea' areo iaby, te tsy ho kamae' areo ty safo'e ndra ty lio.

4 Hoe ty nitsara'Iehovà amy Mosè, **2** Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe, Naho eo t'indaty manao hakeo tsy nisatrie'e amo hene raha linili'Iehovà tsy anoeñeo, vaho anoe'e ty raike; **3** aa naho manao hakeo ty norizan-ko mpisoroñe, ie mañakeo ondatio, le bania tsy aman-kandra ty hengae'e ty amy tahiñe nanoe'ey, ho engan-kakeo am' Iehovà, ty amy hakeo'ey. **4** Hendese'e mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'añatrefa'Iehovà mb'eo i baniay le hanampeza'e fitàñe ty loha' i baniay; vaho ho lentae'e aolo'Iehovà i baniay. **5** Hangalà' i mpisoroñe norizañey ty lio' i baniay vaho hendese'e mb'amy kibohom-pamantañañey mb'eo. **6** Le halò' i mpisoroñey amy lioy ty rambo-pità'e naho hafitse'e impito añatrefa'Iehovà aolo' i lamba fañefe' i toe-miavakeiy i lioy **7** naho hatente' i mpisoroñey amo tsifa' i kitrelin-emboke mañitse amy kibohom-pamantañañey añatrefa' Iehovàio ty ila' i lioy; le hadoa'e am-poto' i kitrelim-pisoroñañe an-dalan-kibohom-pamantañañey ty tsy ri' i lio' i baniaiy. **8** Hafaha'e ze hene safo' i banian-engan-kakeoy: ty safo'e misaroñe o ova'eo naho ze safo'e iaby amo ova'eo; **9** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'e andemeo, naho i kambinatey ze hafaha'e rekets' i voa'e rey, **10** hambañe amy nañafahañ' aze amy banian-tsorom-pañanintsiñey, vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitrelim-pisoroñañey. **11** Le ty amy holi' i baniay naho o hena'e iabio mitraok' ami'ty loha'e, miharo amo

tombo'eo naho o ova'eo vaho ty tai'e, **12** toe i tsi-ri' i baniay iabiy, ro hendese'e mb'an-diolio alafe' i tobey, mb'amy fañarian-davenokey mb'eo ho forototoeñe añ'afo an-katae; amy fañarian-davenokey ty hañoroañ' aze. **13** Aa naho manao hakeo tsy nisatrie'e ty valobohò' Israele, ie nietak' am-pihaino' i fivoribeiy, ie nandilatse aman-dra' inoñ' inoñe linili' Iehovà tsy hanoeñe vaho voa hakeo **14** aa naho rendreke i tahiñe nanoe' iereoy, le hañenga bania ho soron-kakeo i fivoribeiy vaho hendesa' iereo aolo' i kibohom-pamantañañey eo. **15** Hanampeza' o roandria' i tobeio fitàñe añatrefa'Iehovà ty loha' i baniay, le ho lentaeñe añatrefa'Iehovà i baniay. **16** Hañandesa' i mpisoroñe norizañey mb'amy kibohom-pamantañañey mb'eo ty lio' i baniay, **17** le handò i mpisoroñey amy lioy ty rambo-pità'e vaho hamitse aze im-pito añatrefa'Iehovà aolo' i lamba fañefetsey. **18** Le hatente'e amo tsifa' i kitreliio amy kibohom-pamantañañey añatrefa'Iehovà ty ila' i lioy vaho hadoa'e ampoto' i kitrelim-pisoroñañe an-dalambem-kibohom-pamantañañey ty sisa' i lioy. **19** Hafaha'e iaby ty safo'e naho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; **20** le hanoe'e hambañe amy nanoe'e i bania soron-kakeoiy i baniay, izay ty hanoe'e ty bania toy. Izay ty hañefera' i mpisoroñey vaho ho votsotse amy hakeoy iereo. **21** Hendese'e alafe' i tobey i baniay vaho ho forototoe'e manahake ty nañoroa'e i bania valo ha'ey, soron-kakeo' i valobohòkey izay. **22** Ie manao hakeo ty mpifehe' ondaty, vaho mandilatse tsy satrie'e aman-dra' inoñ' inoñe linili'Iehovà Andrianañahare'e tsy hanoeñe naho voa-tahiñe, **23** ie ampandrendreheñe i

hakeo nililare'ey, le hendese'e ho enga ty vik'oselahy tsy aman-kandra. **24** Le hanampeza'e fitàñe i ose-lahiy vaho ho lentae'e amy toem-pandentàn-tsoroñey am' Iehovày, soron-kakeo izay. **25** Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pità'e ty lio' i soron-kakeoy naho hatente'e amo tsifa' i kitrelim-pisoroñañeio vaho hadoa'e am-poto' i kitrelim-pisoroñañey ty lio'e sisa. **26** Hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ze hene safo'e manahake ty safo' i engam-pañanintsiñey; le hefera' i mpisoroñey ty amy tahi'ey vaho hapoke i tahi'ey. **27** Aa naho mandilatse tsy satrie'e ty ndaty amy taney, ndra inoñ' inoñe linili'Iehovà tsy hanoeñeo vaho voa hakeo, **28** aa naho fohi'e i hakeo nanoe'ey, le hinday ose ho enga'e, ty vave'e tsy aman-kandra ty amy tahiñe nanoe'ey. **29** Hampitongoà'e fitàñe ty loha' i engan-kakeoy vaho ho lentae'e amy toem-pisoroñañey i engan-kakeoy. **30** Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pità'e ty lio'e naho hatente'e amo tsifa' i kitrelim-pisoroñañeio vaho hadoa'e am-poto' i kitreliy ty sisa' i lio'ey. **31** Hafaha'e iaby ty safo'e, hambañe amy fañafahañe i safon' engam-pañanintsiñey, vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitreliy ho hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. Izay ty hañefera' i mpisoroñey aze hañahà'e i tahi'ey. **32** Aa naho vik' añondry ty hendese'e ho engan-kakeo, le ho vàve'e tsy aman-kandra ty hendese'e. **33** Hanampeza'e fitàñe ty loha' i engan-kakeoy, vaho ho lentae'e ho soron-kakeo amy toem-pandentà' iareo o isoroñañeoy. **34** Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pità'e ty lio' i engan-kakeoy le hatente'e amo tsifa' i kitrelim-pisoroñañeio, vaho hadoa'e

am-poto' i kitreliy ty sisa' i lio'ey. **35** Hafaha'e iaby ty safo'e, hambañe ami'ty nañafahañe ty safo' i vik' añondry amy engam-pañanintsiñeiy; le hengae' i mpisoroñey amy kitreliy amo hisoroñañe am' Iehovào, izay ty hañefera' i mpisoroñey aze ty amy hakeo nanoe'ey vaho ho hahàñe i tahi'ey.

5 Aa naho eo ty manao hakeo amy te jinanji'e ty koim-pitaroñe, ie nivalolombeloñe ke te nahaoniñe he nahafohiñe, fe tsy nabora'e, le ho vavè'e i tahiñey. **2** He eo ty mitsapa raha faly, ke te fatem-biby faly, he faten' añombe tsy malio, ke fatem-biby faly mifamorohotse, ie nietak' ama'e, vaho maleotse re, aman-tahiñe. **3** Ke tsapae'e ty haleora' ondaty, ndra ino ty tsy falio'e mahaleotse aze, naho tsy fohi'e, fe amy andrendreha'e aze ro voa hakeo. **4** He eo ty mifanta tsy nisatrie'e, mivolañe tsi-nahi'e an-tsoñi'e ke hanao raty he hanao soa, ze halosorañe mete hifantà' ondatio, fe mietak'ama'e, le ie maharendreke ro voa hakeo ami'ty raik' ama'e. **5** Aa ie voa hakeo amy raik' amy rezay le hiantofa'e i nandilara'ey. **6** Hendese'e mb' am' Iehovà mb'eo ty engan-kakeo'e ty amy tahiñe nanoe'ey, ty vave'e boak' amy mpirai-liay, ke vik' añondry ke ose, ho engan-dilatse, vaho hefera' i mpisoroñey ty amy hakeo'ey. **7** Aa naho tsy lefe'e ty minday vik'añondry, le hengae'e am' Iehovà ho engan-kakeo'e ty amy lilatse nanoe'ey, ty deho roe, he ty voromahilala tora'e roe; ty raike ho engan-kakeo, le ty raike ho soroñe. **8** Hasese'e mb' amy mpisoroñey mb' eo, le hengae'e heike i engan-kakeoy; ho lentae'e am-bozo'e fa tsy salàhañe. **9** Hafitse'e añ'ila' i kitreliy ty ila' i lio'

i engan-kakeoiy vaho hampiorihe'e am-poto' i kitreliy ty ila'e. Soron-kakeo izay. **10** Hengae'e ho soroñe ka i faharoey amy fañè'ey. Aa le hañefets' aze i mpisoroñey ty amy hakeo nanoe'ey vaho ho hahañ' ama'e. **11** Aa naho tsy lefe'e ty deho roe ndra ana-boromahilala roe, le hengae'e ty amy hakeo nanoe'ey ty mona fahafolo' ty efà ho engan-kakeo. Tsy hasia'e menake ndra emboke fa engan-tahiñe. **12** Hendese'e mb'amy mpisoroñey mb'eo i banabanay, le handrambesa' i mpisoroñey ty mahàtsam-pità'e ho tiahy vaho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy, ambone' o hisoroñañe am' Iehovào; soron-kakeo izay. **13** Inay ty hañefera' i mpisoroñey aze ty amy tahiñe nanoe'ey amy rezay, vaho hahàñe ama'e. A' i mpisoroñey ty sisa'e manahake i enga-mahakamay. **14** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **15** Naho mandilatse t'indaty, manao hakeo tsy nisatrie'e amo raha miava' Iehovào, le ho banabanae'e am' Iehovà ho engan-kakeo'e ty añondrilahy tsy aman-kandra boak' amy mpirai-liay mindre ami'ty anjoanjo'o an-tsekele volafoty amy sekele' i toe-miavakeiy ho engan-dilatse. **16** Havaha'e i nijoia'e amy raha niavakeiy, naho ho tovoña'e am-paha-lime'e vaho hatolo'e amy mpisoroñey. Aa le hefera' i mpisoroñey re amy añondrilahin-engan-dilatsey, le ho hahañe ama'e. **17** Naho eo ty manao hakeo aman-dra inoñ' inoñ' amo nandrarà' Iehovà tsy hanoeñeo, ndra te tsy nifohi'e le voa tahiñe vaho ho vavè'e i hakeo'ey. **18** Hendese'e mb'amy mpisoroñey mb'eo ty añondrilahy tsy aman-kandra boak' amy mpirai-liay naho ty anjoanjoe'o ho engan-kakeo, le hañefetse aze ty amy lilatse tsy ni-satrie'e ndra tsy nifohi'ey, i

mpisoroñey vaho ho hahañe ama'e. **19** Engan-kakeo izay,
ie nandilatse am' Iehovà.

6 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Aa naho eo ty
mandilatse am' Iehovà amy te nifañahie'e ty mpiama'e
ami'te nahaja, ke nampitsoaheñe, he nikizoeñe; ke
nidramoteñe i mpiama'ey, **3** hera nirendreke ty nimotso
fe mamañahy ty ama'e, naho nandañitse aman-titike,
hanaña'e hakeo aman-dra' inoñ' inoñe mete hanoe'
ondaty amy rezay, **4** le ie nandilatse naho voa-zaka,
le havaha'e i nikamere'ey, ndra i nidramote'ey, ndra
i nahaja'ey, ndra i nimotso nioni'ey **5** ndra inoñ' ino
nifantà'e vìlañe. Le havaha'e mira naho hitompea'e ty
faha-lime'e, vaho hatolo'e amy tompo'ey amy andro
banabanae'e i engan-dila'ey. **6** Hendese'e amy Iehovà ty
engan-kakeo'e, ty añondrilahy tsy aman-kandra boak'
am-pirai-lia, naho ty hanjoanjoe'o ho engan-dilatse,
mb'amy mpisoroñey. **7** Le hañefetse aze añatrefa' Iehovà
i mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe'e naha-voa-zaka azey,
vaho ho hahañe. **8** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè:
9 Lilio t'i Aharone naho o ana'eo ami'ty hoe: Zao ty
fepè' o fisoroñañeo: hapok' amo hatae amy kitreliio i
engaeñe harivay hialeñe ampara' te porea' ty maraindray
vaho hirehetse nainai'e i afo ambone' i kitreliiy. **10**
Ie fa niforototoeñe an' afo amy kitreliiy i soroñey, le
haombe' i mpisoroñey i saro'e leniy, ie fa nisikina'e
i kiloti'e manaroñe i sandri'eiy, le ho rambese'e ty
laveno'e vaho hapo'e añ' ila' i kitreliy. **11** Hafaha'e hey o
saro'eo, hisikiñe ty ila'e, vaho hendese'e alafe' i tobey
an-toetse malio añe i lavenokey. **12** Izay ty hampitolom-

pirehetse ty afo amy kitreliy, tsy hikipeke. Hanoron-
katae ama'e boak' andro i mpisoroñey, halaha'e ama'e ze
hisoroñañe vaho hengae'e an-katoeñe ama'e ty safo' o
engam-pañanintsiñeo. **13** Tanan-kirehetse nainai'e amy
kitreliy ty afo, vaho tsy hakipeke. **14** Zao ty fetse' o enga-
mahakamao: ho banabanae' o ana' i Aharoneo añatrefa'
Iehovà aolo' i kitreliy. **15** Handrambesa'e ty mona' i enga-
mahakama mahàtsa-pitañey miharo amy mena'ey naho
ze hene embok' amy enga-mahakamay, le hengae'e an-
katoeñe amy kitreliy ho tiahy, ho hàñim-pañanintsiñe
am' Iehovà. **16** Ho kamae' i Aharone naho o ana'eo ty tsi-
rì'e; ho kamaeñe tsy aman-dalivay an-toe-miavake ao; an-
kiririsan-kibohom-pamantañañe eo ty hikama' iareo aze.
17 Tsy hatoñak' aman-dalivay re. Fa nandivako am' iareo
boak' amo nisoroñañ' amakoo; ie miava-do'e, manahake i
engan-kakeoy naho i engan-dilatsey. **18** Ie ho fikama' ze
hene ana-dahi' i Aharone, ho fañè nainai'e amo tariratse
mifandimbeo, amo fisoroñañe am' Iehovào; fonga hiavake
ze mitsapa aze. **19** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **20**
Zao ty ho enga' i Aharone naho o ana'eo, ty hengae'e am'
Iehovà amy andro fañorizañe azey: mona fahafolo' ty efà
ho enga-mahakama nainai'e donia, ty vaki'e maraindraiñe
vaho ty vaki'e hariva. **21** Hanoeñe ami'ty kapeke miharo
menake ie fa nigoñahe' ty menake, le hendese'o ao, ho
banabanae'o am-pìla'e natoñake ho enga-mahakama,
hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **22** I mpisoroñe norizañe
handimbe aze boak' amo ana'eoy ty hañenga i rahay; fañè
nainai'e izay, le hene hengaeñe an-katoeñe am' Iehovà. **23**
Fonga ho forototoeñe ze enga-mahakama' o mpisoroñeo,

fa tsy ho kamaeñe. **24** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè:
25 Saontsio amy Aharone naho o ana'eo, ty hoe: Zao ty
fetse' i engan-kakeoy: amy fandentañe o hisoroñañeoy ty
handentañe o engan-kakeoo añatrefa' Iehovà; ie miava-
do'e. **26** Ty mpisoroñe misoroñe aze ty amo hakeoo ty
hikama aze. An-toe-miavake ty fikamà'e aze, an-kiririsan-
kibohom-pamantañañe ao. **27** Hiavake ze mitsapa ty
nofo'e. Naho mipitsik' an-tsaroñe ty lio'e le ho sasà'o
amy toe-miavakey i nipitsiha'ey. **28** Ho foieñe ka ze
valàñe-tane nahandroañ' aze; fa naho valàñe torisìke
ty nahandroañ' aze le ho kotriñeñe vaho kintsañen-
drano. **29** Songa mete mikama ama'e ze lahilahy amo
mpisoroñeo. Miavake izay. **30** Fe tsy azo kamaeñe ze
soron-kakeo nangalan-dio, nendeseñe amy kibohom-
pamantañañey hanoem-pañeferañe amy toe-miavakey, ie
tsy mete tsy forototoeñe añ'afo.

7 Intoy ty fetse o engan-dilatseo, ie miava-do'e; **2** amy
fandentañe o hisoroñañeoy ty fandentañe ty engan-
dilatse; le hadasi'e añariari' i kitreliy ty lio. **3** Ty hengae'e,
le ty safo'e iaby: i hofa'e vondrakey naho ze safo'e
mañohoñe o ova'eo, **4** naho ty voa roe mitraok' amo
safo'e an-demeo, vaho hafaha'e rekets' i voa rey i
kambinatey; **5** le hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy
kitreliy, hisoroñañe am' Iehovà, soron-dilatse izay. **6** Ho
fikamà' ze hene lahilahy amo mpisoroñeo; ho kamaeñe
amy toe-miavakey ao; ie miava-do'e. **7** Tsy mifañova
amy engan-kakeoy ty engan-dilatse; fetse raike ty a'
i roroey; a i mpisoroñe mañefetse ama'ey izay. **8** Ty
mpisoroñe mañenga ty fisoroña' ondaty, le a i mpisoroñey

ty holi' i nisoroñañey. **9** Le ze hene enga-mahakama atoñak' an-toñak' ao naho ze hene endazeñe am-balàñe ndra an-kapeke, le a i mpisoroñe mañenga azey. **10** Ze enga-mahakama ila'e, ke linaro menake ke maike, le ho zaraeñe mira amo ana' i Aharoneo. **11** Intoy ty fetsem-pisoroñañe o engam-pañanintsiñe banabanaeñe am' Iehovào: **12** naho engae'e ho fañandriañañe, le hatrao'e amy engam-pañandriañañey ty mofo po-dalivay linaro menake naho mofo pisake po-dalivay nihosorañe menake, ndra mofo ami'ty mona nigoñahe' ty menake. **13** Le vonga-mofo aman-dalivay ty ho banabanae'e miharo amy engam-pañanintsiñe ho fañandriañañey. **14** Boak' amy ze hengae'e iaby sindre andivà'e raike ho banabanae'e am' Iehovà. A i mpisoroñe nametsake ty lio' i engam-pañanintsiñey amy kitreliiy izay. **15** Ho kamaeñe amy andro añengañ' azey ty hena' i soron-kanintsiñe ho fañandriañañey; tsy ho sisàñe ami'ty loak' andro. **16** Fe naho engam-panta he engan-tsatrin' arofo i soroñey le ho kamaeñe amy andro nisoroñañe azey, mbore mete kamaeñe ami' ty loak' andro ze nisisa; **17** fe horoañe añ'afo ami'ty andro fahatelo ze tsy ri'e amy hena' i soroñey. **18** Aa naho eo ty hena nisoroñañe amy engam-pañanintsiñey ze kamaeñe amy andro fahateloy, tsy ho no'e, vaho tsy ho volilieñe ama'e; toe tiva izay; le ho vavè' ze ondaty mikama ama'ey i tahi'ey. **19** Tsy ho kamaeñe ze nofotse nioza ami'ty raha tsy malio, fa ho forototoeñe añ'afo. Fa naho o nofotseo, ho kamae' ze malio. **20** Fe haitoeñe am'ondati'eo t'indaty mikama amy hena engam-pañanintsi' Iehovày ie ama'e ty tsy falio'e.

21 Ze ondaty mitsapa raha maloto: ke haleora' ondaty, ke biby maloto, ke inoñ' inoñe amo raha mampangorìñeo, naho ikama'e ty hena' i engam-pañanintsi' Iehovày, le haitoañe am'ondati'eo indatiy. **22** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **23** Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho kamae' areo ty safon' añombe ndra añondry ndra ose. **24** Le ty amo safom-biby mate bobokeo ndra t'ie nirimitem-biby le azo anoan-draha, fe tsy ho kamae' areo. **25** Ze ondaty mikama ty safom-biby, amo fañenga' ondaty ho soroñañe am' Iehovà ro haitoañe am'ondati'eo. **26** Tsy ho kamae' areo ty liom-boroñe ndra biby, ndra aia'aia amo fitobea' areoo. **27** Ze ondaty mihinan-dio, le haitoañe am'ondati'eo indatiy. **28** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **29** Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe: Ty minday ty isoroña'e ho engam-pañanintsiñe am' Iehovà, le amy engam-pañanintsi'ey ty ho banabanae'e am' Iehovà. **30** O fità'eo ty hanese ze hisoroña'e am' Iehovà. Hasese'e ty safo'e rekets' i tratra'ey le hahelahela'e i tratra'ey ho engan-kelahela añatrefa' Iehovà. **31** Le hisoroña' i mpisoroñey ho hatoeñe amy kitreliy ty safo'e fa a i Aharone naho o ana'eo i tratra'ey. **32** Le hanoe'o engan-kelahela amy mpisoroñey ty tso'e havàna boak'amo engam-pañanintsiñe fisoroña' areoo. **33** Anjara ty ana' i Aharone mañenga ty lio' i engam-pañanintsiñey naho o safo'ey i tso'e. **34** Fa rinambeko amo engam-pañanintsi' o ana' Israeleoo ty tratran-kelahela naho ty tsom-pañè vaho natoloko amy Aharone mpisoroñe naho amo ana'eo ho anjara' iareo boak' amo ana' Israeleo nainai'e donia. **35** Amy andro naneseañe iareo hitoroñe

Iehovà ho mpisoroñey, ty nañambahañe i anjara zay ho a i Aharone naho ho a o ana'eo amo fisoroñañe am' Iehovào; **36** inay i nandilia' Iehovà te hatolo' o ana'Israeleo am' iareo amy andro nañorizañe iareoiy ho fañè tsy modo amo tarira' iareo mifandimbe nainai'eo. **37** Izay ty fetse' o soroñeo, naho o enga-mahakamao, o engan-kakeoo, o engan-dilatseo, o engam-pañorizañeo, vaho o engam-pañanintsiñe **38** nandilia' Iehovà i Mosè am-bohi-Sinay amy andro linili'e o ana'Israeleo ty hanese enga am' Iehovà am-patrambey Sinaiio.

8 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Rambeso t'i Aharone naho o ana'e ama'eo, o saro'eo, i mena-pañorizañey, i banian-engan-kakeoy, i añondrilahy roe rey vaho i hàroñe ama' mofo po-dalivaiy, **3** le atontoño an-dalam-bein-kibohom-pamantañañe eo i fivoribeiy. **4** Aa le nanoe' i Mosè i nandilia' Iehovày, naho nifanontoñe an-dalan-kibohom-pamantañañe eo i fivori-beiy; **5** le hoe t'i Mosè amy fivori-beiy, Inao ty nandilia' Iehovà hanoeñe. **6** Nendese' i Mosè mb'eo t'i Aharone naho o ana'eo vaho nampandroa'e an-drano. **7** Naombe'e ama'e i sikiñey, naho nidiaña'e i sadiay, nanikina'e i saroñey, naombe'e i kitambey, le nadia'e i fièn-kitambe soa-vahotsey vaho nifeheza'e. **8** Le napeta'e ama'e i takon' arañañey vaho nazili'e amy takon' arañañey ty Orimae naho i Tomimae; **9** naho nasabaka'e añ' ambone'e i sabakay vaho napeta'e amy sabakay, aolo'e eo, i bogady volamenay; i ravan-daharañe miavake linili' Iehovà i Mosèy. **10** Rinambe' i Mosè amy zao i mena-pañorizañey le noriza'e i kivohoy naho ze he'e ama'e ao vaho nefera'e. **11** Nafitse'e amy

kitreliy im-pito ty ila'e, le noriza'e i kitreliy naho ze hene harao'e vaho i fanasàñey rekets' i foto'ey, hañefera'e. **12** Nañiliña'e menake ty añambone' i Aharone le noriza'e hampiavahañ' aze. **13** Nendese' i Mosè mb'eo ka o ana' i Aharoneo vaho naombe'e o sikiñeo le nadia'e sadia, le nifehe'e o sabaka' iareoo amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **14** Nitantalie'e mb'eo i banian-engan-kakeoy, le nanampeza' i Aharone naho o ana'eo fitàñe ty loha' i banian-engan-kakeoy, **15** ie linenta, le nandrambesa' i Mosè i lioy naho natente'e amy tsifa' i kitreliy rey añ'ariary aze an-drambom-pità'e vaho nefera'e i kitreliy; nadoa'e am-poto' i kitreliy i lioy, le nefera'e, hañefera'e. **16** Le fonga rinambe'e ty safotsena amo ova'eo, i kambinatey, ty voa roe reke-tsafo'e naho nengae' i Mosè an-katoeñe amy kitreliy, **17** naho noroa'e alafe' i tobey i baniay, ty holi'e, ty nofo'e, vaho ty tai'e; ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **18** Nampitotoheñe amy zao i añondrilahy hisoroñañey vaho nanampeza' i Aharone naho o ana'eo fitàñe ty loha' i añondrilahiy, **19** le linenta, naho nafetsa' i Mosè amy kitreliy añ'ariariy aze i lioy; **20** le nifatepatere'e i añondrilahiy, naho nengae' i Mosè an-katoeñe ty loha'e, naho o fatets'enao, vaho o safo'eo. **21** Le nisasae'e aman-drano o ova'eo naho o tombo'eo, vaho nengae' i Mosè an-katoeñe ambone' i kitreliy i añondrilahy iabiy, fa soroñe, hàñim-pañanintsiñe, nisoroñañe am' Iehovà, amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **22** Nasese'e ka i añondrilahy faharoey, i añondrilahim-panokanañey, le nampitongoà' i Aharone naho o ana'eo fitàñe ty loha' i añondrilahiy. **23** Le linenta naho nandrambesa' i Mosè

ty lio'e naho natente'e an-dengon-dravembia' havana' i Aharone naho an-tondrobeim-pità'e havana vaho an-tondrobeim-pandia'e havana. **24** Nampomba'e mb'eo o ana' i Aharoneo le natente' i Mosè an-dengon-dravembia-havana' iareo ty ila' i lioy, naho ami'ty tondrobeim-pitàn-kavana' iareo, naho an-tondrobeim-pandia havana' iareo; vaho nafetsa' i Mosè añariariy i kitreliy i lioy. **25** Le rinambe'e i safotsenay naho i hofake vondrakey, naho ze safotsena amo ovao naho i kambinatey naho i voa roe rey reke-tsafo'e vaho ty tso'e havana. **26** Le nandrambe mofo po-dalivay raik' amy haroñe po-dalivay aolo' Iehovày, rinambe'e ty mofo nañiliñañe menake naho ty mofo pisake, vaho napo'e amy safo'ey naho amy tso'e havanay. **27** Napo'e am-pità' i Aharone naho am-pità' o ana'eo i he'e rezay, vaho nahelahela ho engan-kelahela am' Iehovà. **28** Le rinambe' i Mosè am-pità' iareo irezay vaho nengae'e an-katoeñe amy kitreliy mitraok' amy soroñey, ho sorom-panokanañe mañonjoñe hàñim-pañanintsiñe, nengaeñe añ'afo am' Iehovà. **29** Le rinambe' i Mosè i tratra'ey vaho nahelahela'e ho engan-kelahela am' Iehovà. Anjara' i Mosè amy añondrilahi-panokanañey izay ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **30** Nandrambesa' i Mosè i mena-pañorizañey naho ty lio amy kitreliy le nafitse'e amy Aharone naho amo saro'eo naho amo ana'eo naho amo saro' iareoo. Le noriza'e t'i Aharone rekets' o saro'eo naho o ana'eo rekets' o saro' iareoo. **31** Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo, Ahandrò an-dalan-kibohom-pamantañañe eo i henay vaho ikamao ey naho ty mofo amy harom-pañengam-

panokanañey, ami'ty nandiliako ty hoe, Ho kamae' i Aharone naho o ana'eo; **32** le ho forototoe' areo an' afo ao ze tsi-ri' i henay naho i mofoy. **33** Le tsy hiakatse i lalan-kibohom-pamantañañey nahareo naho tsy modo ty fito andro, am-para' te heneke o androm-pañorizañe anahareoo. Fito andro ty añoriza'e anahareo. **34** I nanoeñe anindroaniy, ty nandilia' Iehovà hanoeñe; hañeferañe anahareo. **35** Aa le hidoñe an-dalan-kitrelin-kibohom-pamantañañe eo handro an-kaleñe fito andro nahareo, hitañe ty namantoha' Iehovà, tsy hivetrake; fa izay ty nandiliañe ahy. **36** Le nanoe' i Aharone naho o ana'eo ze hene nandilia' Iehovà am-pità' i Mosèo.

9 Ie tsatoke ty andro fahavalo, le kinoi' i Mosè t'i Aharone naho o ana'eo vaho o androanavi' Israeleo. **2** Le hoe re amy Aharone, Angalao bania raike ho engan-kakeo naho ty añondrilahy hisoroñañe, tsy aman-kandra, le aseseo añatrefa' Iehovà. **3** Le misaontsia ty hoe amo ana' Israeleo, Andrambeso vik'ose ho engan-kakeo naho ty dronga naho ty vik' añondry tsy aman-kandra, songa rai-taoñe, hisoroñañe; **4** naho ty bania vaho ty añondrilahy ho engam-pañanintsiñe, hengaeñe añatrefa' Iehovà; naho ty enga-mahakama linaro menake. Amy te ho isake anito t'Iehovà. **5** Aa le nandese' iereo aolo' i kibohom-pamantañañey i nandilia' i Mosè rezay. Le nitotoke mb'eo i valobohòkey nijohañe añatrefa' Iehovà. **6** Le hoe t'i Mosè, Zao ty nandilia' Iehovà hanoe' areo, hitotsaha' ty volonahe' Iehovà. **7** Le hoe ty Mosè amy Aharone, Harineo i kitreliy naho soroño i engan-kakeo'oy naho i hisoroña'oy, hañeferañe azo naho ondatio. Le soroño i

nengae' ondatio hañeferañe iareo, amy nandilia' Iehovày.
8 Aa le niharinea' i Aharone i kitreliy vaho linenta'e i
drongan' engan-kakeo ho azey. **9** Le nandesa' o ana' i
Aharoneo ama'e ty lio. Nalo'e amy lioy ty rambo-pità'e,
le natente'e amo tsifa' i kitreliio vaho nadoa'e am-poto'
i kitreliy i lioy. **10** Nengae'e an-katoeñe amy kitreliy i
safotsenay naho o voa'eo vaho i kambinate' i engan-
kakeoiy, amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **11** Finorototo an'
afo alafe' i tobey i henay naho i holitsey. **12** Linenta'e amy
zao i hisoroñañey; le nasese' o ana' i Aharoneo ama'e i
lioy, vaho nadasi'e añariary i kitreliy. **13** Le nasese' iareo
ama'e i hisoroñañey: o fatets-enao naho i lohay vaho
nengae'e an-katoeñe amy kitreliy. **14** Sinasa'e o ovao naho
o tombokeo vaho nengae'e an-katoeñe ambone' i soroñe
amy kitreliiy. **15** Le nasese mb'eo ty nengae' ondatio.
Rinambe'e i osen' engan-kakeo' ondatioy le linenta'e vaho
nanoe'e soron-kakeo manahake i valoha'ey. **16** Nasese
ka i engan-koroañey vaho nisoroña'e ty amy fepè'ey.
17 Nendese'e i enga-mahakamay le nandrambesa'e ty
nahàtsa-pità'e vaho finorototo'e amy kitreliy, tovo' i
nisoroñañe animaraiñey. **18** Le linenta'e i baniay naho i
añondrilahiy, engam-pañanintsiñe ho a ondatio. Nasese'
o ana' i Aharoneo ama'e ty lio'e vaho nafetsa'e añariariy i
kitreliy i lioy; **19** le ty safo' i baniay naho i añondrilahiy: i
hofa'ey, ty safo'e mañohoñe o aova'eo, ty voa'e roe rekets'
i kambin'atey, **20** napo' iareo an-tratra'e eo o safo'eo
le nengae'e an-katoeñe amy kitreliy ty safo'e; **21** naho
nahelahela' i Aharone o tratra'eo naho ty tso'e havana ho
engan-kelahela añatrefa' Iehovà amy nandilia' i Mosèy.

22 Nañonjom-pitàñe am'ondatio amy zao t'i Aharone, nitata, vaho nizotso amy nanoe'e i engan-kakeoy naho i soroñey vaho i engam-pañanintsiñey. **23** Nizilik' amy kibohom-pamantañañey t'i Mosè naho i Aharone, le niavotse vaho nitata ondatio le nisodeha am' ondaty iabio ty enge' Iehovà. **24** Niforoake boak' añatrefa' Iehovà ty afo namorototo i soroñey naho ty safo'e an-kitrely eo, le fonga nahaoniñe izay ondatio naho nikoiake vaho nibabok' an-daharañe.

10 Songa nandrambe ty sadron' afo'e t'i Nadabe naho i Abiho, ana' i Aharone, naho nasia' iareo afo, naho nampipohañ' emboke vaho ninday afo tsie añatrefa' Iehovà, ie tsy nandilia'e. **2** Aa le niforoake boak' am' Iehovà ty afo namorototo iareo, vaho nikoromak' añatrefa' Iehovà. **3** Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Izay ty talin-tsara' Iehovà, ie nanao ty hoe: Hampiavahe' o mpañarine ahikoo iraho, vaho ho rengèñe añatrefa' ondaty iabio. Fe nianjiñe t'i Aharone. **4** Kinanji' i Mosè t'i Misaele naho i Eltsafane, ana' i Oziele, rahalahin-drae' i Aharone, le natao'e ty hoe: Mb' etoa, takono boak' aolo' i toetse miavakey mb' alafen-tobe añe o longo'oo. **5** Aa le nimb'eo iereo nitakoñe aze aman-tsikiñe mb' alafe' i tobey mb'eo, amy nitsarae' i Mosèy. **6** Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amy Elazare naho Itamare, ana'e, Ko añafahan-tsabaka ty añambone' areo, naho ko mandria-tsaroñe tsy mone hihomake vaho hifetsak' am'ondaty iabio ty haviñerañe. Fe o longo' areoo, i anjomba' Israele iabiy ty handala i famorototoañe niviañe' Iehovày. **7** Le ko mienga ty lalan-kibohom-pamantañañe tsy mone hihomake, amy

te ama' areo ty mena-pañoriza' Iehovà. Le nanoe' iareo ty nitsarae'i Mosè. **8** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Aharone, **9** Ko mikama divay ndra toake, ihe naho o ana'o miharo ama'oo, t'ie mizilik' amy kibohom-pamantañañey ao, tsy mone hikoromake. Fañè nainaie amo tarira' areo mifandimbeo izay, **10** hampiavahañe ty masiñe ami'ty tsotra naho ty maleotse ami'ty malio, **11** naho hañanarañe o ana' Israeleo ze hene fañè nitsarae' Iehovà am' iereo am-pità' i Mosè. **12** Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amy Elazare vaho Itamare, sehangan' ana'e rey: Rambeso ty enga-mahakama nisisa amy nisoroñañe am' Iehovày, vaho ikamao po-dalivay marine' i kitreliy fa miava-do'e. **13** Ho kamae' areo amy toe-miavakey amy t'ie anjara'o naho anjara' o ana'oo boak' amy soroñañe am' Iehovày, amy nandiliañ' ahikoy. **14** Ho kamae'o ami'ty malio ka ty tratra' i engan-kelahelay naho ty tso' i enga-kavoañey, ihe naho o ana-dahi'oo naho o anak-ampela'o miharo ama'oo, amy t'ie natolotse ho zo'o naho zo' o keleia'oo boak' amo engam-pañanintsiñe fisoroña' o ana' Israeleo. **15** Hasese' iareo mindre amo safo'e hisoroñañeo ty tson' engan-kavoañe naho ty tratra' i engan-kelahelay, hahelahela ho engan-kelahela añatrefa' Iehovà. Le ho azo naho o ana' areo mindre ama'oo ho fañè tsy modo ami'ty nandilia' Iehovà. **16** Nitsoehe' i Mosè amy zao i osen' engan-kakeoy; inao finorototo! Niviñera'e t'i Elazare naho Itamare, ana' i Aharone honka'e rey, ami'ty hoe: **17** Ino ty tsy nihinana' areo i engan-kakeoy amy toe-miavakey ao? Miavake izay vaho natolon' Añahare anahareo hivave ty hìla' i màroy hañeferañe iareo añatrefa' Iehovà. **18** Inao, tsy nasese

amy toe-miavakey ty lio'e, aa le ho nihinana' areo amy toe-miavakey ao, amy nandiliakoy. **19** Le hoe t'i Aharone amy Mosè: Ingo te binanabana' iareo anindroany i engan-kakeo' iareoy naho o fisoroña' iareo añatrefa' Iehovào; aa i hene nizo ahiko anianiy, naho nihinanako i engan-kakeoy anindroany ampivazohoa' Iehovà, ho ni-nò'e hao? **20** Ie jinanji' i Mosè izay le nisoa am-pihaino'e ao.

11 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho amy Aharone: **2** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Iretoañe o raha veloñe ho fikama' areo amy ze hene bibi' ty tane toy. **3** Ze vaki-hotro, ie misarake do'e o hotro'eo, naho mihota haneñe (amo bibio) le mahakama' areo. **4** Fe tsy ho kamae' areo o mpihota naho o vaki-hotro retoañe: o ramevao, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota, aa le faly ama' areo. **5** O trandrakeo, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota le faly ama' areo. **6** O bitroo, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota, le faly ama' areo. **7** O lamboo, toe misarake o hotro'eo naho vaki-hotro f'ie tsy mihota, le faly ama' areo. **8** Tsy ho kamae' areo o nofo'eo le tsy ho tsapae' areo o fate'eo, faly ama' areo. **9** Iretoy ty ho fikama' areo amy ze he'e an-drano ao. Ndra inoñ' inoñe aman' elatse naho sisy, he andrano he an-driake ke an-tsaka ao—le azo' areo kamaeñe. **10** Fe ze raha iaby an-driake ndra an-tsaka ao tsy aman' elatse ndra sisi'e amo fonga raha mifamorohotse an-dranoo naho amy ze hene raha veloñe an-drano, le tiva ama' areo; **11** veta ama' areo irezay. Tsy ho kamae' areo ty nofo'e, fa tiva ama' areo ty fate'e. **12** Ze raha an-drano ao tsy aman' elatse ndra sisy le tiva ama' areo. **13** Intoy ty tiva ama' areo amo voroñeo.

O tsy ho kamaeñeo, o atao tivao: ty tratràke, ty bevorotse naho ty salale; **14** ty fañaoke, naho ze atao vantio; **15** ze hene koàke naho o rahamba'eo; **16** ty voron-tsatra, ty langopake, ty vorom-potsy, naho ze hene karazan-kitikitike; **17** ty voron-dolo kede; ty voron-dolo mpañao-piañe naho ty voron-dolo mpikodrìtse; **18** ty vorondolo foty, ty voron-dolon-tane maike, ty hondria; **19** ty sama naho ze karaza-dangoro, ty kotrohake vaho ty kananavy. **20** Tiva ama' areo ze hene bibi-kede aman' elatse, misitse aman-tombo'e efatse. **21** Fe o bibi-kede aman' elatse, mpisitsitse aman-tomboke efatseo le azo kamaeñe o amam-pange'e ambone' o piko'eo naho mitsindrèko an-taneo. **22** Iretoañe o azo kamaeñe ama'eo: ty beitratra ty amo karaza'eo, ty andrombile ty amo karaza'eo, ty antsìñe ty amo karaza'eo, naho ty valala ty amo karaza'eo. **23** Le tiva ama' areo ze hene biby ila'e mifamorohotse naho mitiliñe, aman-tomboke efatse. **24** Inay o mahaleotse anahareo; ze mitsapa ty fate'e le maleotse pak' amy harivay, **25** le ze mañongake ty fate am' irezay ro hanasa o siki'eo vaho haleotse pak' amy harivay. **26** Ze hene biby vaky hotro naho tsy mizara, ndra o tsy mihotao, le faly ama' areo, fonga maleotse ty mitsapa irezay. **27** Faly ama' areo ze biby mandia an-delatomboke maleme amo mpandeha an-tomboke efatseo. Haleotse pak' amy harivay ze mitsapa ty fate' irezay. **28** Hanasa o siki'eo ze mandrambe ty fate'e vaho haleotse pak' amy harivay; ie faly ama' areo. **29** Intoy ka o raha faly amo biby milaly an-tane atoio: ty fanaloke, ty kotìka, ze karazan-droso, **30** ty tràtrake, ty jirifòñe, ty voae, ty roson' añombelahy

vaho ty tañe. **31** Songa faly ama' areo i raha milaly zay. Maleotse pak' amy harivay ze mitsapa ty fate'e. **32** Le fonga haleotse ze raha ipaoha' ty mate amy rezay, ke hatae, ke lamba, ke holitse, he haroñe—ze raha manañ' asa, le tsy mahay tsy ajorobo an-drano ao, naho haleotse pak' amy harivay, vaho halio; **33** Ho foieñe ze valàñe tane ijoña' ty raik' am' iereo; fonga haloto ze ama'e ao. **34** Haloto ze hene mahakama mete ho nikamaeñe te ipaoha' i rano'ey, vaho haloto ka ze rano ho ninomeñe boak' amy fanakey. **35** Fonga maloto ze ipoha' ty fate'e, ndra te toñake, ndra valàñe, le tsy mete tsy koromaheñe fa maleotse. Songa maloto ama' areo irezay. **36** Ndra te izay, halio ty vovoñe ndra ty kadaha ivorian-drano, fe haloto ze mitsapa ty fate'e. **37** Aa naho mipok' ami'ty tabiry hamboleñe ze ho tongiseñe, ty ila' i fate'ey, malio i tabiriy. **38** Fa naho nañiliñan-drano i tabiriy vaho mipok' ama'e ty ila' i fatey, le maleotse ama'o. **39** Haleotse pak'amy harivay ka ze mitsapa ty fatem-biby fihinañe, mate boboke. **40** Tsy mete tsy manasa o lamba'eo ze mikama amy fatey vaho haleotse pak' amy harivay; mbore hanasa ty lamba'e ze mañongake i fatey vaho haleotse pak' amy harivay. **41** Tiva iaby ze biby mifamorohotse ambone' ty tane toy—tsy ho kamaeñe. **42** Ze milaly an-tro'e, ke misitsitse an-tombo'e efatse, he maro tomboke, amo biby mangetseketsek' an-tane atoio, tsy ho kamae' areo, fa tiva. **43** Ko mandeo-batañe amo biby mifamorohotseo nahareo le ko andotoa'areo vatañe vaho ko mileotse ama'e. **44** Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. Aa le, miefera vaho miavaha, amy te masin-dRaho. Ko mandeo-

batañe amy ze mifamorohotse an-tane atoy. **45** Izaho Iehovà nañavotse anahareo an-tane Mitsraime añe ho Andrianañahare' areo. Aa le miavaha amy te masin-dRaho. **46** Izay o fetse amo biby ndra voroñe ndra ze raha veloñe mpandeha amo ranoo ndra mifamorohotse ambone' ty tane toio, **47** hañavahañe ty maleotse ami'ty malio, naho hamìhañe o biby tsy kamaeñeo amo mete kamaeñeo.

12 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **2** Misaontsia amo ana'Israeleo, ty hoe: Ie miareñe ty ampela naho misamak' ana-dahy, le haleotse re am-para' ty andro faha-fito, manahake o androm-piambola'eo ty ho faleora'e. **3** Le ho tampaheñe ami'ty andro fahavalo ty ofo'e. **4** Hidoñe am-pitaià'e ao re hiefetse ami'ty lio'e telopolo andro telo amby, le tsy hitsapa raha miavake naho tsy hizilik' amy toe-miavakey ampara' te heneke o andro fitaià'eo. **5** Aa naho mone misamak' ampela re le haleotse hereñandro roe manahake i fiambola'ey, le hiefe-batañe andro enempolo-eneñ'amby ty amy lio'ey. **6** Ie heneke ty androm-piefera'e, ke te lahilahy ke te anak'ampela, le hengae'e amy mpisoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañey ty vik' añondry, lahi'e taoñe raike, hisoroñañe, naho ana-boromahilala ndra deho ho engan-kakeo. **7** Le hengae'e añatrefa' Iehovà, naho hañefetse aze, vaho halio re amy fiorihan-dio'ey. Izay ty fetse ami' ty rakemba nisamake lahilahy ndra ampela. **8** Aa naho tsy lefe'e ty añondry le hindesa'e ana-boromahilala roe he deho roe; ty raike hisoroñañe vaho

ty raike ho engan-kakeo; le hañefetse aze i mpisoroñey vaho halio re.

13 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone:
2 Ie mibotan-kolitse ke te olatse amy t'indaty, he pepo maviake, ie hoe angamae amy holi'ey, le hasese mb'amy Aharone mpisoroñe ndra mb'ami'ty raik' amo ana'e mpisoroñeo mb'eo. **3** Ho biribirie' i mpisoroñey ty handra ami'ty holi' i sandri'eiy; aa naho foty ty maròy miakatse amy handray vaho oni'e laleke te amy holi' i sandri'ey i handray le angamae izay; ie savae' i mpisoroñey le ho tseize'e te maleotse. **4** Aa naho foty i pepo maviak' amy holin-tsandri'eoiy naho isake t'ie tsy laleke te amy holitsey naho tsy nikò-foty ty maroi'e, le hampiambahe' i mpisoroñey fito andro indaty voa' i handray. **5** Ho savae' i mpisoroñey re amy andro fahafitoy, aa ie tsy niova ampahaisaha'e aze i handray naho tsy nandakak' amy holi'ey i handray, le havi' i mpisoroñey fito andro indraike. **6** Mbe ho savae' i mpisoroñey indraike amy andro fahafitoy; aa naho toe nikepake i handray vaho tsy nandakak' amy holi'ey i handray, le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. Heza'e avao izay le ho sasà'e o siki'eo vaho halio. **7** Aa naho mone nandakak' amy holitsey i baey, ie fa nioni' i mpisoroñey amy fañaliova'ey le hiheo mb'amy mpisoroñey mb'eo indraike re. **8** Ie isa' i mpisoroñey te toe nandakake i bae amy holi'eiy, le ho tseize'e t'ie maleotse; angamae izay. **9** Ie silofe' ty handra t'indaty le hasese mb'amy mpisoroñey mb'eo, **10** le hisava aze i mpisoroñey; aa naho isa'e te mibontam-poty i holi'ey naho nampifotie'e ty maròy ama'e, mbore

ama'e ty nofotse veloñe miboak' amy nienatsey, **11** le fa
lili'e i angamae an-koli-tsandri'e; ho tseize' i mpisoroñey
t'ie maleotse, fe tsy hagabeñe ao, toe faleora'e. **12** Aa ie
mandakak' amy holitsey i angamaey, naho mipàtsake
boak' añ'ambone pak' am-pandia an-koli' i aman-kandray
ndra aia'aia isahe' i mpisoroñey i angamaey, **13** le ho
savae' i mpisoroñey hey, aa ie isake te nahatsitsike i
sandri'ey i angamaey, le ho tseize'e te malio i aman-
kandray; kanao nikò-foty iaby le malio. **14** Fe ndra
mbia'mbia te miboak' ama'e ty nofotse veloñe, le haleotse
re. **15** Ho savae' i mpisoroñey i nofo-beloñey vaho ho
tseize'e t'ie maleotse; amy te maloto i nofo-beloñey.
Angamae re. **16** Ie mivalike indraike i nofo-beloñey, miova
ho foty, le homb' amy mpisoroñey mb'eo re. **17** Ho savae'
i mpisoroñey, ie toe nikò-foty i handray, le ho tseize'
i mpisoroñey te malio i aman-kandray. Malio re. **18** Ie
teo ty nitovoañe an-koli' i sandriñey, fe nimelañe **19**
naho mandimbe i baey ty fivontoañe foty ndra ty pepo
maviake, mena minday foty, le haboak' amy mpisoroñey;
20 aa ie isa' i mpisoroñey te laleke ta' i holitsey izay,
vaho fa foty o maroi'eo, le ho tseize' i mpisoroñey te
maleotse. Angamae ty nirofotse amy baey. **21** F'ie misava
aze i mpisoroñey naho isa'e te tsy ama'e ao i maròy
fotiy naho tsy laleke te amy holitsey mbore nitsiteke, le
hazoizoi' i mpisoroñey fito andro. **22** Aa naho mandakak'
amy holitsey, le ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse.
Angorosy izay. **23** Aa naho tambatse eo i pepo maviakey,
tsy mandakake; le heza' i baey avao Izay vaho ho tseize'
i mpisoroñey t'ie malio. **24** Naho amy holin-tsandriñe

eo t'ie mae hoe afo vaho miboak' amy nimelañe amy nimae'eiy ty pepo maviake, foty minday mena, ndra foty; **25** le ho savae' i mpisoroñey, ie isa'e te foty ty maròy miakatse amy pepo maviakey naho hoe laleke te amy holitsey, le angamae izay, fa nirofotse boak' amy nimaey; vaho ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, angamae izay. **26** F'ie isa' i mpisoroñey te tsy a' maròy foty i pepo maviakey naho tsy laleke te amy holitsey vaho niko-mavo; le havi' i mpisoroñey fito andro. **27** Hisava aze amy andro faha-fitoy i mpisoroñey, le ie nandakak' amy holitsey, ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, angamae izay. **28** Aa naho tambatse amy toe'ey i pepo maviakey fa tsy nandakak' amy holitsey, naho niko-mavo, le nitombolatse i hamaey; ho tseize' i mpisoroñey te malio indatiy, fa heza' i hamaey avao. **29** Naho eo ty lahilahy ndra ampela aman-kandra añambone'e ndra an-tanteahe'e, **30** le ho savae' i mpisoroñey i handray; aa naho isake t'ie laleke te amy holitsey, naho a' maròy matify maviake ty ao le ho tseize' i mpisoroñey te maleotse. Angamae mirofotse izay, añambone ndra an-tsomotse ao. **31** Aa naho savae' i mpisoroñey i handra mañezañey, le isa'e t'ie tsy laleke te amy holitsey naho tsy ama'e ty volo mainte, fe havi' i mpisoroñey fito andro i aman-kandra mañezañey. **32** Ie amy andro fahafitoy le ho savae' i mpisoroñey i handray; aa naho tsy nandakake o hezao, naho tsy ama'e ty volo mavoñe, vaho tsy laleke te amy holitsey i mañezañey, **33** le hiharatse re fe tsy harate'e o hezao. Le havi' i mpisoroñey fito andro indraike i aman-kezay. **34** Ho savae' i mpisoroñey amy andro fahafitoy o hezao; ie

onin-te tsy nandakak' amy holi'ey o mañezañeo, naho tsy laleke te amy holi'ey le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. Ho sasà'e o siki'eo le halio re. **35** Fa naho toe mandakak' amy holitsey o hezao ie fa nalio, **36** le ho savae' i mpisoroñey; aa naho toe nandakak' amy holitsey o hezao le tsy hipay maròy mavoñe ka. Tsy malio re. **37** Fe naho isake te mizitse eo avao o heza'eo naho mitiry ama'e ty maròy mainte, le fa melañe o hezao. Malio le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. **38** Naho pepo maviake ty an-koli' ondaty ndra ampela, toe pepo foty maviake, **39** le ho savae' i mpisoroñey; aa ie mavomavo ty hamendo' o pepo amy holi' i sandriñeio, le akiry avao izay. Malio indatiy. **40** Naho nihintsa-maròy t'indaty, ie mondoy añambone, le malio. **41** Naho mihintsañe ty maroin-dahara' ondaty, tsiamaroin-daharan-dre, fe malio. **42** Aa naho miboak' añambone ndra an-daharañe tsiamaròy ty handra foty minday mena, le angamae ty mirofotse amy añambone'e bodoy ndra amy lahara'e solay. **43** Ho savae' i mpisoroñey, aa naho toe foty mikò-mena ty fibontaña' i handra añambone'e tsiamaròy ndra an-dahara'e tsiamaròiy, hambañe ami'ty fiboaha' ty angamae an-koli-tsandriñe, **44** le voa' ty angamae indatiy, tsy malio. Tsy mete tsy hitsey ty haleora'e i mpisoroñey; añambone'e i hasilofa'ey. **45** Aa ie angamae aman-kandra, le hisikin-drota, hapoke hiniñaniña o maroi'eo, naho ho rakofe'e ty fivimbi'e ambone vaho hikoikoike ty hoe: Tsy malio, Tsy malio. **46** Haleotse re amo hene andron-kasilofa'eo; tsy malio. Am-bangiñe ao ty himoneña'e; vaho ho alafe' i tobey ty akiba'e. **47** Ty amo sikiñeo: naho

ama'e ty handran' angamae ke an-damba volon' añ´ondry he an-tsiky leny; **48** ke an-tenoñe, he añ'isañe, an-deny ndra am-bolon' añondry, ke an' angozy hera an-tsatan-kolitsena inoñe, **49** aa naho miboake amy handray ty antsetra ndra mena an-tsikiñe ndra an-kolitse, ke an-tenoñe, he añ' isañe, ke añ' angozy, he an-kolitsena inoñe, le angamae izay vaho hatoro amy mpisoroñey. **50** Ho savae' i mpisoroñey i handray vaho hakafi'e ao fito andro i aman-kandray. **51** Ho sarie'e ami'ty andro faha-fito i handray. Aa naho nandakak' amy lambay i handray hera an-tenoñe, ke añ'isañe, he añ' angozy ke an-kolits-ena inoñe, le angamae mifindra i handray, maleotse izay. **52** Ho forototoe'e i sikiñey; aa ke te an-tenoñe, he añ'isañe, ke am-bolon' añondry he an-deny, hera an-kolitsena inoñe ty angamae mifindra, le ho hotomomoheñe añ'afo. **53** Aa ie savae' i mpisoroñey naho isa'e te tsy nandakak' amy sikiñey i handray, ke an-tenoñe, he añ' isañe, he an-kolits-ena inoñe, **54** le ho lilie' i mpisoroñey te ho sasaeñe i sikiñe niboaha' i handray, vaho hakafi'e ao fito andro ka. **55** Ie fa sinasa i aman-kandray le ho savae' i mpisoroñey. Aa ie tsy niova ty volo' i handray ndra te tsy nandakake i handray, le maleotse; ho forototoe'o añ'afo, ke te ambone'e i fisolañey he am-panda'e. **56** Aa naho sarie' i mpisoroñey le zoe'e te nikepake i handray, ie sinasay, le ho riate'e amy sikiñey ndra amy angoziy, ndra an-tenoñe, ndra añ'isañe. **57** Aa ie miboake indraik' amy sikiñey ke an-tenoñe ke añ'isañe he aman-kolitse inoñe o firofotañeo, le ho forototoe'o añ'afo i aman-kandray. **58** Aa naho sasaeñe i sikiñey le nimosaoñe i

handra an-tenoñe he añ'isañe, he añ' inoñe holits-ena, le ho sasañe fañindroe'e vaho halio. **59** Izay ty Fetse' o handran' angamae an-tsikiñeo ke te an-tenoñe he añ'isañe, hera inoñe añ'angozy, ty handrendrehañe t'ie malio he t'ie maleotse.

14 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Zao ty ho fetsen' angamae amy andro añeferañe azey, t'ie hasese mb'amy mpisoroñey mb'eo; **3** hiavotse i tobey i mpisoroñey, le hisava aze ey i mpisoroñey, aa ie isa'e te melañe ty handran' angamae amy 'ndatiy, **4** le ho lilie' i mpisoroñey ty haneseañe voroñe roe malio naho ty mendoraveñe naho ty fole mena vaho ty seva ho amy heferañey. **5** Ho lilie' i mpisoroñey ty handentàñe am-balàñe tane ao ambone rano mikararake ty voroñe raike. **6** Ho rambese'e ty voroñe veloñe naho i mendoraveñey naho i fole menay naho i sevay vaho halò'e mindre amy voroñe veloñey ami'ty lio' i voroñe linenta ambone' i rano veloñeiy. **7** Le ho fitseza'e im-pito i heferañe amy angamaeiy, naho hitsey t'ie malio, vaho havotso'e an-kivoke malalake ey i voroñe veloñey. **8** Ho sasà' i heferañey o siki'eo, le hitsifa'e iaby o maroi'eo, naho hiandro an-drano, vaho halio. Añe izay, le mete mimoak' an-tobe re, fe hitoetse alafe' i kiboho'ey fito andro. **9** Ie amy andro faha-fitoy ro hañitsike o maroi'e iabio, naho ty tanteahe'e, naho o hie'eo; fonga ho harate'e ze atao volo ama'e. Ho sasà'e o saro'eo naho hampiandroe'e ty sandri'e vaho halio. **10** Amy andro fahavaloy ty handrambesa'e vik'añondrilahy roe tsy aman-kandra, naho añondri-vave vanto'e tsy aman-kandra naho mona telo ampaha-folo' ty famarañe

ho ravoravo, linaro menake, vaho menake loge raike. **11** Sindre hijadoñe añatrefa' Iehovà an-dala' i kibohom-pamantañañey i mpisoroñe mañefetse azey naho indaty heferañey vaho i raha rezay. **12** Handrambe raik' amy vik' añondrilahy rey i mpisoroñey le hampañarinea'e, naho hengae'e ho engan-dilatse, naho i menake loge raikey, vaho hahelahela'e ho engan-kelahela añatrefa' Iehovà. **13** Le ho lenta'e i anak' añondrilahiy ami'ty fandentañe o engan-kakeo naho enga-oroañe amy toe-miavakeio, fa a i mpisoroñey i engan-dilatsey manahake o engan-kakeoo; ie miava-do'e. **14** Le handrambesa' i mpisoroñey ty lio' i engan-dilatsey naho hatente'e an-dengon-dravembia havana' i heferañey naho an-tondro-beim-pità'e havana vaho an-tondro-beim-pandia'e havana. **15** Handrambesa' i mpisoroñey i menake loge raikey vaho añaliña'e an-dela-pità'e havia. **16** Le halò' i mpisoroñey amy menake am-pità'e haviay i rambo-pità'e havanay vaho hapitsipitsin-drambo-pità'e im-pito añatrefa' Iehovà i menakey. **17** Hangala' i mpisoroñey i menak' am-pità'e haviay le hatente'e an-dengon-dravembia'e havana' i heferañey naho an-tondro-beim-pità'e havana naho an-tondro-beim-pandia'e havana amy lion-engan-dilatsey. **18** Hapeta' i mpisoroñey amy añambone' i heferañeiy ty menake sisa am-pità'e ao; le hefera' i mpisoroñey añatrefa' Iehovà: **19** Hengae' i mpisoroñey i engan-kakeoy hañefetse ty haleora' i heferañey. Heneke Izay le ho lentae'e i hisoroñañey; **20** Hengae' i mpisoroñey amy kitreliy i soroñañey naho i enga-mahakamay, izay ty hañefera' i mpisoroñey aze, vaho halio. **21** Aa ie rarake,

tsy taka' o fanaña'eo, le handrambesa'e añondrilahy vi'e raike ho engan-dilatse hahelahela, hañeferañe aze, naho mona fahafolo' ty efà linaro menake ho enga-mahakama, naho ty menake loge raike, **22** vaho deho roe ndra ana-boromahilala roe—ze takam-pita'e: ty raike ho engan-kakeo le ty raike hisoroñañe. **23** Ie amy andro fahavaloy ro hinday irezay mb'amy mpisoroñey hañeferañe aze, an-dalan-kibohom-pamantañañe eo, añatrefa' Iehovà; **24** ho rambese' i mpisoroñey i vik'añondrin' engan-dilatsey naho i loge menakey vaho hahelahela' i mpisoroñey añatrefa' Iehovà ho engan-kelahela. **25** Ho lentae'e amy zao i vik' añondrin' engan-dilatsey le hangala' i mpisoroñey amy lion' engan-dilatsey ty hatente'e an-dengon-dravembia havana' i heferañey, naho an-tondro-beim-pità'e havana vaho an-tondro-beim-pandia'e. **26** Le hañiliña' i mpisoroñey an-dela-pità'e havia i menakey, **27** le hafitse' i mpisoroñey an-drambo-pità'e havana im-pito añatrefa' Iehovà ty ila' i menake am-pità'e haviay. **28** Le i menak' am-pità'ey ty hatente' i mpisoroñey an-dengon-dravembia havana' i heferañey, naho amy tondro-beim-pità'e havanay naho amy tondro-beim-pandia'e havanay amy nanenteña'e i lion-engan-dilatseiy. **29** Hapeta' i mpisoroñey ami'ty añambone' i heferañey ty sisa' i menak' am-pità'e haviay, hañeferañe aze añatrefa' Iehovà. **30** Le ho banabanae'e ty raik' amy deho rey ndra amy ana-boromahilala rey, ze lefe'e, **31** ze takam-pita'e, engan-kakeo ty raike le soroñe ty raike, tovo' i enga-mahakamay; vaho hefera' i mpisoroñey añatrefa' Iehovà i eferañey. **32** Izay ty fetse amy handran' angamae naho

tsy lefem-pità'e ty hañenga ho amy fañeferañe azeiy. **33** Le hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone: **34** Ie mizilik' an-tane Kanàne añe, i hatoloko ho fanañañey naho hapoko an-kiboho' areo an-tane-panaña' areo ao ty handran' angamae, **35** le hiheo mb' amy mpisoroñey mb'eo ty tompo' i anjombay hanao ty hoe, Naho amako, le hoe angorosy ty an-trañoko ao. **36** Aa le ho lilie' i mpisoroñey ty hampikoahañe i anjombay aolo' ty iziliha' i mpisoroñey hibiribiry i handray, soa tsy ho leoreñe iaby ze amy anjombay ao; ie heneke izay le hizilik' amy anjombay i mpisoroñey hisava aze. **37** Le ho biribirie'e i handray; aa naho tendreke te toe andrindri' i trañoy ty handra an-toe'e mikafokafoke menamena ndra antsetra, naho hoe laleke te amy tarehe' i rindriñey, **38** le hiavotse amy lala' i anjombay i mpisoroñey vaho harindri'e fito andro i anjombay. **39** Homb'eo indraike i mpisoroñey amy andro faha-fitoy hisava; aa naho nandakak' amo rindri' i akibaio i handray, **40** le ho lilie' i mpisoroñey te hakareñe o vato nanjoàñe i handraio vaho hariañe an-tane tiva alafe' i rovay añe. **41** Le fonga hampikiahe' i mpisoroñey ty añariari' ty am-po' i anjombay vaho hariañe an-deotse alafe' i rovay añe i deboke nikiaheñey. **42** Hampijòña' iereo vato hafa hasolo o vato teoo, vaho hangalà' iereo pakotse hapakotse i anjombay. **43** Aa naho mirofotse amy anjombay indraike i handray, ie fa nakatra'e o vatoo, naho nikiahe'e i trañoy vaho nipakora'e, **44** le hizilik' ao i mpisoroñey hisava; ie oni'e te nandakak' amy anjombay i handray, le angamae mipatsake amy anjombay ao izay, maleotse. **45** Le ho robahe'e i anjombay,

o vato'eo, o hatae'eo, naho ze pakotse ama'e iaby, vaho hendese'e mb' an-deotse alafe' i rovay añe; **46** vaho haleotse pak' amy harivay ze ondaty nizilik' amy akiba maleotsey amy ze andro naha-katoke aze. **47** Hanasa o siki'eo ze nandre amy anjombay vaho hanasa o siki'eo ka ze nikama amy anjombay ao. **48** Fe naho mizilik' ao i mpisoroñey misava aze vaho toe tsy nandakak' amy anjombay i handray naho fa nipakorañe i anjombay, le ho tseize' i mpisoroñey te malio i anjombay, amy te melañe i handra'ey. **49** Le ty hañeferañe i anjombay, handrambe voroñe roe re naho mendoraveñe naho mena vaho seva. **50** Ho lentae'e am-balañe tane ambone' rano mikararake ty voroñe raike, **51** le ho rambese'e i mendoraveñey, naho i sevay naho i fole menay rekets' i voroñe veloñey naho halò'e amy lio' i voroñe linentay naho amy rano mikararakey, vaho hafitsi'e im-pito amy anjombay. **52** Izay ty hañaliova'e i anjombay ami'ty lio' i voroñey naho amy rano mikararakey naho amy mendoraveñey naho amy sevay vaho amy menay. **53** Havotso'e alafe' i rovay an-kivoke malalake ey ka i voroñe veloñey, izay ty hañefera'e i anjombay, le halio. **54** Izay ro fetse amy ze hene handran' angamae naho o mandrekedreketseo, **55** naho ami'ty angamae an-tsikiñe naho añ'akiba **56** naho ami'ty tombolatse ndra ty firofotse ndra ty pepo mendo, **57** hañohañe ty haleora'e naho ty haliova'e. Izay o fetsen' angamaeo.

15 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone:
2 Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Ie mandranoke ty sandrin-dahilahy le maleotse i fandranohañey. **3** Hoe

zao ty fandeora' i fioriha'ey: ke ampiorihe' i sandri'ey, ke jenjeñe' i sandriñey tsy handrano, fa songa haleora'e. **4** Fonga haleotse ze fandrea andrea' i mandranoy, sindre haleotse ze iambesara'e. **5** Hanasa o siki'eo ze mitsapa i tihi'ey, naho hiandro an-drano, le ie tsy halio ampara' te hariva. **6** Hanasa o siki'eo ka ze miambesatse amy niambesara' i mandranoiy, vaho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva. **7** Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka ze mitsapa ty sandri' i mandranoy vaho tsy halio am-para' te hariva. **8** Aa naho androrà' i mandranoy ty malio, le hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano re vaho tsy halio ampara' te hariva. **9** Haleotse ka ze sarete ijoña' i mandranoy. **10** Tsy halio am-para' te hariva ty mitsapa ze raha tambane'e ao, hanasa o siki'eo re; le hiandro an-drano ze minday i rahay vaho haleotse ampara' te hariva. **11** Hanasa o siki'eo, naho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva ze hene tsapae' i mandranoy naho tsy sasà'e an-drano hey o fità'eo. **12** Ho foieñe ze valàñe-tane nitsapae' i mandranoy, le hene ho popohen-drano ze finga hatae. **13** Ie nilioveñe amy fandranoa'ey indaty nandranoy, le hañiake fito andro ho amy fañaliova'ey; ho sasà'e o siki'eo naho hampiandroe'e an-drano mikararake i sandri'ey, vaho halio. **14** Ie amy andro fahavaloy, le handrambe deho roe ndra ana-boromahilala roe re naho hiheo mb' añatrefa' Iehovà mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, vaho hatolo'e amy mpisoroñey. **15** Le hengae' i mpisoroñey, ty raike ho engan-kakeo, ty raike hisoroñañe, vaho hañefetse aze añatrefa' Iehovà i mpisoroñey amy

fandranoa'ey. **16** Aa naho iakaran-drom-pilahiañe t'indaty,
le hampiandroe'e an-drano i sandri'e iabiy, vaho haleotse
am-para' te hariva. **17** Fonga ho sasañe an-drano ze
lamba ndra holitse nipoha' i rompilahiañey, vaho tsy
halio am-para' te hariva. **18** Ie miolotse ami'ty ampela
ty lahilahy naho miakatse ty rom-pilahiañe, le hiandro
an-drano iereo roroe vaho tsy halio am-para' te hariva.
19 Naho mañaka-ranoke ty ampela, le lio ty miakatse
i sandri'ey le ho tambatse amy haleoram-piambola'ey
fito andro re, vaho haleotse ze mitsapa aze ampara' te
hariva. **20** Sindre haleotse ze andrea'e amy fiambaha'ey;
songa haleotse ka ze iambesara'e. **21** Hanasa o siki'eo
naho hiandro an-drano ze mitsapa ty fandrea'e vaho
tsy halio am-para' te hariva. **22** Hanasa o siki'eo naho
hiandro an-drano ka ze mitsapa ty niambesara'e, vaho tsy
halio am-para' te hariva. **23** Vata'e tsapae'e ty fandrea'e
ndra ze niambesara'e le maleotse ampara' te hariva.
24 Naho mitrao-sarimbo ama'e ty lahilahy, le midoñe
ama'e i haleora'ey le haleotse fito andro, vaho haloto
ka ze andrea'e. **25** Naho miaka-dio andro maro tsy
amy fiambola'ey ty ampela, he andro mandikoatse i
fiambola'ey, le ampanahafeñe amy haleoram-piambola'ey
ze hene andro iakaran-deotse ama'e. Tsy halio re. **26**
Hanahake ty fandream-piambola'e ze fandreañe andrea'e
amy fiakaran-dio'ey; vaho haleotse ka ze iambesara'e,
manahake i haleoram-piambola'ey. **27** Songa haleotse
ze mitsapa irezay; ho sasa'e ty siki'e le hiandro an-
drano, vaho tsy halio ampara' te hariva. **28** Ie malio
amy fiakaran-dio'ey, le hañiake fito andro, tampetse izay

vaho halio. **29** Ie amy andro fahavaloy, hangalake deho
roe ndra ana-boromahilala roe ho ambata'e, le hasese'e
amy mpisoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañey. **30**
Le hengae' i mpisoroñey ho engan-kakeo ty raike le
hisoroñañe ty raike, izay ty hañefera' i mpisoroñey aze
añatrefa' Iehovà amy fiakaran-kaleora'ey. **31** Izay ty
hampiambaha' areo o ana' Israeleo amo haleora'eo, tsy
mone hikoromak' amo haleora'eo ie mandeotse i kivohoko
añivo' iereoy. **32** Izay ty fetse i mandranokey, naho indaty
iakaran-drom-pilahiañe mampaleotse azey, **33** naho i
rakemba silofe' ty haleoram-piambola'ey, naho i iakaran-
dranokey ke lahy he ampela, vaho indaty mifandia-tihy
ami'ty ampela amy haleora'eiy.

16 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho fa nikoromake
i ana-dahi' i Aharone roe rey, ie nañarine am' Iehovà
vaho nivetrake; **2** aa hoe t'Iehovà amy Mosè: Saontsio
aman-drahalahi'o Aharone ty tsy himoake tsi-nahy amy
toe-miavake añate' i lamba-fañefetsey ao, hiatrek' am' i
toem-pijebañañe ambone' i vatam-pañinaiy, tsy mone
hihomake, fa miboak' amy rahoñe ambone' i toem-
pijebañañeiy iraho. **3** Zao ty hiziliha' i Aharone amy Toe-
miavakey ao: reketse ty bania ho engan-kakeo, naho
ty añondrilahy hisoroñañe. **4** Hiombea'e i saroñe leny
miavakey naho o saroñe leny manaroñe i sandri'eio; ho
diañe'e i fiètse leniy, vaho hiombea'e i sabaka leniy; ie
sindre sikiñe miavake; ho sasà'e an-drano hey i sandri'ey,
vaho hañombe irezay. **5** Le hangalake vik'oselahy roe
amy fivori' bein' ana' Israeley re ho engan-kakeo, naho
ty añondrilahy hisoroñañe. **6** Le hasese' i Aharone

i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey, hañefera'e ty vata'e naho i anjomba'ey. **7** Ho rambese'e i ose roe rey, vaho hampijohaña'e aolo' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe eo. **8** Le hanao kitsapake amy ose roe rey t'i Aharone; ty tsapake raike ho a Iehovà vaho ty tsapake raike ho a i Azazele. **9** Ho banabanae' i Aharone i ose niazo an-tsapake ho a' Iehovà le hengae'e ho engan-kakeo, **10** fe hampijohañañe veloñe aolo' Iehovà i ose niazo an-tsapake ho a i Azazeley, hanoañe fañeferañe vaho hampihitrifeñe mb'am-patrambey mb'amy Azazele añe. **11** Hengae' i Aharone amy zao i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey, hañefetse ty vata'e naho o añ'anjomba'eo, vaho ho lenta'e i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey. **12** Ho rambese'e ty sadro pea vae mirekake boak' amy kitrely añatrefa' Iehovày, naho ty emboke mañitse dinemoke mahaatsa-pitàn-droe vaho hasese'e mb'amy lamba-fañefetsey ao, **13** hapo'e ambone' i afo añatrefa' Iehovày i embokey, hañàmpoa'e i toem-pijebañañe ambone' i fañinaiy i hatoen-embokey, tsy mone hivetrake re. **14** Handrambesa'e ty lio' i baniay le hafitsen-drambo-pità'e añ'ila atiñana' i toem-pijebañañey, vaho hafitsen-drambo-pità'e im-pito aolo' i toem-pijebañañey i lioy. **15** Ho lentae'e amy zao i osen-engan-kakeo ho a ondatioy vaho hendese'e mb'am-po i lamba fañefetsey ao ty lio'e, le hambañe amy nanoa'e amy liom-baniaiy ty hanoa'e amy lioy: hafitse'e amy kapekey naho aolo' i kapekey, **16** le hañefetse i toe-miavakey re ty amo haleora' o ana'Israeleoo, naho ty amo fiolàñe nampanan-tahiñe iareo iabio; izay ka ty hanoe'e amy kibohom-pamantañañe

mitoboke añivo' ty haleora' iareoy. **17** Ko apoke te ho
ama' ondaty ty an-kibohom-pamantañañe ao ie mimoak'
ao hañefetse amy toe-miavakey ampara' te miavotse, ie
fa nañefetse ty vata'e naho i anjomba'ey vaho i valobohò'
Israele iabiy. **18** Hiavotse mb'amy kitreliy añatrefa' Iehovà
mb'eo re hañefetse aze, naho hangalak' ami' ty lio' i
baniay naho ami'ty lio' i osey, vaho hatente'e amo tsifa
miariari' i kitreliio. **19** Le hamitseza'e lio im-pito an-
drambo-pità'e, hañaliova'e hiavake ami'ty haleora' o ana'
Israeleo. **20** Ie heneke ty fañefera'e i toe-miavakey naho i
kibohom-pamantañañey naho i kitreliy, le hampiatrefe'e
i ose veloñey. **21** Hasampe' i Aharone an-doha' i ose'
veloñey ty fità'e roe le hiantofa'e ama'e ze hene hìla'
o ana' Israeleo, naho o fiodiañe nampanan-kakeo iareo
iabio le hapo'e an-doha' i osey, vaho hampanesefeñe
mb'am-patrambey añe, am-pità' t'indaty nihentseñeñe.
22 Fonga ho vavè' i osey am-bata'e mb' am-bangìñe añe
o hakeo' iareoo; le hampidada'e an-dratraratra añe i
osey. **23** Ie añe, le hizilik' an-kibohom-pamantañañe ao t'i
Aharone hañafake o siki-leny nisaroña'e amy fiziliha'e
amy toe-miavakeiio vaho hapo'e ao; **24** le hanasa sandriñe
an-drano amy toe-miavakey re, le hañombe saroñe ila'e
naho hiavotse vaho hañenga i soroñe ho am-bata'ey
naho i soroñe ho a ondatioy hañefera'e ty vata'e naho
ondatio, **25** hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ty safo'
i engan-kakeoy. **26** Le ho sasà' i nanese i ose mb'amy
Azazeley o saro'eo vaho hiandro an-drano, heneke izay le
himoak' an-tobe ao. **27** Ho jinieñe alafe' i tobey i banian-
engan-kakeoy naho i osen-engan-kakeoy; i nañandesan-

dio hañeferañe i toe-miavakey rey, le fonga horoañe ty holi'iareo, ty nofo'iareo vaho ty tai' iareo. **28** Ho sasà' i mpañoro' irezaiy o siki'eo, naho hampandroa'e andrano i sandri'ey; izay re vaho hizilik' an-tobe ao. **29** Hambena' areo ho fañè nainai'e zao: ami'ty volam-paha fito, ami'ty andro faha folo' i volañey, le hilie-batañe nahareo tsy hitoloñe aman-dra inoñ'inoñe, ke t'ie samak' an-tane, he t'ie renetane mimoneñe ama' areo ao. **30** Fañeferañe anahareo i andro zay, fañaliovañe; soa t'ie halio añatrefa' Iehovà amo fonga hakeo' areoo. **31** Ho Sabatam-pitofàñe do'e ho anahareo izay, hiliera' areo vatañe; ie fañè nainai'e tsy modo. **32** I mpisoroñe norizañe naho natokañe hitoloñe ho mpisoroñe handimbe andrae'ey ty hanao i fañeferañey, ie hañombe o saroñe lenio, o saro-miavakeo, **33** naho hañefetse i toe-miavakey, naho hañefetse i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy, eka naho o mpisoroñeo naho ondaty amy valobohòkey iabio. **34** Ho fañè nainai'e tsy modo ho anahareo izay, hañeferañe o ana' Israeleo amo tahi' iareo iabio boataoñe. Le nanoe' i Mosè i nandilia' Iehovày

17 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo naho amo ana' Israele iabio ty hoe: Hoe ty nandilia' Iehovà: **3** Ze ondaty boak' añ' anjomba' Israele mandenta añombe ndra vik' añondry ndra ose an-tobe ao, he te lentae'e alafe' i tobey ey, **4** naho tsy nendese'e an-dalan-kibohom-pamantañañe eo hañeng'aze am' Iehovà, aolo' i kivoho' Iehovày le hanan-tahin-dio indaty nampiori-dioy vaho haitoañe am'ondati'eo, **5** soa te hasese' o ana' Israeleo o soroñe

ho nisoroña' iareo an-diolioo, mb'am' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, mb' amy mpisoroñey, hisoroñe irezay ho engam-pañanintsiñe am' Iehovà. **6** Le hafitse' i mpisoroñey amy kitreli' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañey i lioy, vaho hengae'e an-katoeñe i safo'ey ho hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **7** Tsy hañenga soroñe amo kokolampao ka iereo, o nanoa' iereo hakarapiloañeo. Ho fañè nainai'e am' iareo amo hene tariratse mifandimbeo. **8** Tovoño ty hoe am' iereo: Ze ondaty, ke boak' añ'anjomba' Israele ao, he renetane mimoneñe ama' areo ao, misoroñe ndra mañenga, **9** naho tsy endese'e mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, hañenga aze am' Iehovà le ho sasàñe am'ondatio indatiy. **10** Le ze ondaty, ke boak' añ' anjomba' Israele ao he hirik' amo renetane mañialo am'iareoo, ty mikama lioñ-inoñ' inoñe, le hiatreatre am' indaty mikama lioy ty laharako vaho haitoako am'ondati'eo. **11** Toe lio ty havelo' o nofotseo; ie ty natoroko anahareo amy kitreliy ho fañeferañe ty fiai' areo; toe lio ro mañefetse ho an-kaveloñe. **12** Izay ty talim-panoako amo ana' Israeleo ty hoe: Leo ondaty raik' ama' areo tsy hikama lio, vaho tsy hikama lio ka ze renetane mañialo ama' areo ao. **13** Aa ndra iaia t'indaty amo ana' Israeleo, ke amo renetane mimoneñe ama'eo ze mitsindroke naho mitsepake biby ndra voroñe azo kamaeñe, le tsy mete tsy hampiorihe'e ty lio'e vaho lembefañe amo debokeo, **14** fa ie ty fiai' ze kila nofotse, naho raik' amy havelo'ey ty lio'e; izay ty nitaroñeko amo ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho kamaeñe ty lio' ze atao nofotse, fa ty lio ro fiai' ze hene nofotse, fonga

haitoañe ze mikama aze. **15** Le ze ondaty mikama ty mate
boboke ndra ty nirimitem-biby, ke t'ie foko he renetane,
ho sasà'e ty siki'e naho hiandro an-drano, le tsy halio
ampara' te hariva; izay vaho halio. **16** Fa naho tsy isasà'e
ndra tsy manasa sandriñe le ho vavè'e ty tahi'e.

18 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo
ana' Israeleo, taroño ty hoe: Izaho Iehovà Andrianañahare'
areo. **3** Ko anoe' areo o satan-tane Mitsraime nimoneña'
areoo; le tsy hanoe' areo ka o satan-tane Kanàne aneseako
anahareoo, tsy hañaveloa' areo o fañè' iareoo. **4** Hanoe'
areo o fepèkoo vaho hambena' areo o fañèkoo, hañaveloa'
areo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **5** Aa le ambeno
o fañèkoo naho o fepèkoo, kanao mahaveloñe ondaty
t'ie anoe'e: Izaho Iehovà. **6** Tsy ama' areo ty hitotoke
an-dongo'e marine, hañafa-tsaron-kameñarañe: Izaho
Iehovà. **7** Tsy hafaha'o ty heñan-drae'o ndra ty heñan-
drene'o. Rene'o re, tsy haboa'o ty heña'e. **8** Ko aboa'o
ty heñam-balin-drae'o, fa heñan-drae'o. **9** Le ty heñan-
drahavave'o, he anak' ampelan-drae'o ke anak' ampelan-
drene'o, he t'ie terak' añ' anjomba ke te terak' amontoñe,
tsy haboa'o ty heña'e. **10** Ty heñan' anak' ampelan'
anadahi'o ke anak' ampelan' anak' ampela'o, le tsy
haboa'o amy te heña'o ty a' iareo. **11** Ty heñan' anak'
ampelam-balin-drae'o, i nasaman-drae'oy, tsy haboa'o
fa rahavave'o. **12** Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-
drae'o, amy t'ie longon-drae'o. **13** Tsy haboa'o ty heñan-
drahavaven-drene'o, amy te longon-drene'o. **14** Tsy
haboa'o ty heñan-drahalahin-drae'o. Ko vonje'o i vali'ey,
fa rahavaven-drae'o. **15** Tsy haboa'o ty heñam-binanto'o,

fa valin'ana-dahi'o; tsy haboa'o ty heña'e. **16** Tsy haboa'o ty heñam-balin-drahalahi'o, fa heñan-drahalahi'o. **17** Tsy songa haboa'o ty fimeñaran-drakemba naho ty anak' ampela'e, tsy ho rambese'o ty anak' ampelan' anadahi'e ndra ty anak' ampelan' anak' ampela'e hañafahañe ty heña'e; longo'o iereo, hativàñe izay. **18** Tsy halae'o ka ty ampela hampirafese'o aman-drahavave'e, haboa'o ty heña'e naho mbe veloñe i rahavave'ey. **19** Tsy hiharinea'o ka ty ampela hañafaha'o ty heña'e amy faleoram-piam bola'ey; **20** vaho tsy rantove'o ty vali' ondaty, hanivà'o vatañe. **21** Ko mañenga ho soroheñe amy Moleka o tarira'oo, hanivà'o ty tahinan' Añahare'o: Izaho Iehovà. **22** Tsy hiolotse ami'ty lahilahy irehe, manahake te aman' ampela. Tiva izay. **23** Tsy hisahe biby irehe hanivà'o vatañe. Le tsy hijohañe añatrefa' ty biby ty ampela hisahe ama'e; fa ota-faly. **24** Ko maniva-vatañe an-dra' inoñ' inoñe amy rezay, fa ie ty nahativa o hene foko roàheko aolo' areoo. **25** Izay ty nahaveta i taney; aa le name tsahako fandilovañe, vaho naboloa' i taney o mpimoneñe ama'eo. **26** Inahareo arè, tambozoro o fañèkoo naho o fepèkoo, ko manao i hativàñe rezay, ndra t'ie foko ndra renetane mañialo ama' areo ao, **27** (amy te ni-fanoe' ondati' i taneio, o taolo' areoo, i hativàñe rezay: vaho nihaveta i taney) **28** tsy mone haboloa' i taney ka nahareo naho itivà' areo, manahake ty nampiboloaña'e i foko limbeze' areoy? **29** Aa ndra ia' ia manao ndra inoñ' inoñe amy raha tiva rezay, le haitoañe am'ondati'eo indaty manao Izay. **30** Aa le ambeno o fañèkoo, tsy mone hanoe'

areo o sata' tiva nanoeñe aolo' areoo, tsy hanivà' areo vatañe; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo.

19 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amy valobohòn' ana' Israeley, le ano ty hoe: Miavaha, amy te masin-dRaho, Iehovà Andrianañahare' areo. **3** Songa miasia rene naho rae, naho ambeno o Sabotsekoo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **4** Ko mitolike mb'amo samposampon-drahao ndra mampitranake saren-drahare; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **5** Ie mañenga soron-kanintsiñe am' Iehovà, le engao an-tsata no'e. **6** Ho kamaeñe amy andro añenga' areo azey naho andoak'andro'e le ho forototoeñe an' afo ze sisa'e te he rone. **7** Ho tiva re te kamaeñe amy andro fahateloy; tsy ho no'e. **8** Songa hivave i tahi'ey ze mikama ama'e, amy te nitivàe'e ty raha miava' Iehovà, vaho haitoañe am' ondati'eo indatiy. **9** Ie manatake ty havokaran-tane' areo, tsy ho tatahe'o ty añ' olon-tete'o, tsy hatonto'o ze nipopok' amo tinata'oo. **10** Tsy ho rofota'o ze sisantondam-balòbo'o; ndra timponeñe o voan-tanem-bahe'o nipopokeo, fa hado'o ho a o rarakeo naho o renetaneo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **11** Ko mikametse nahareo, ndra mikatramo, ndra mifandañitse. **12** Ko manao fanta vìlañe ami'ty añarako, hanivà'o ty tahinan' Añahare'o. Izaho Iehovà. **13** Ko katramoe'o ondatio; ndra mikizo ama'e; le ko tana'o an-kiboho'o ao ampara' te maraiñe ty tambem-pièke. **14** Ko manimbo ty moañe ndra mampipoke fitsikapiañe aolo' ty fey. Mañeveña aman' Añahare'o: Izaho Iehovà. **15** Ko manao zaka vilañe; tsy honjone'o ty lahara' ty rarake, vaho tsy hiasia'o

ty fanalolahy, fa an-kavantañañe ty hizaka'o ondatio.
16 Ko mangarèdake mb'eo mb'eo am' ondati'oo; le ko
mijohanjohañe marine' ty lio' ondatio, Izaho Iehovà.
17 Ko malain-dongo an-tro'o ao. Toe hendaha'o an-
kahiti'e ondatio, tsy hivavea'o hakeo. **18** Ko mamale-fate,
le ko mitan-kabò amo ana-dongo'oo; fe kokò ondatio
manahake ty vata'o; Izaho Iehovà **19** Oriho' areo o fañèkoo.
Ko ampisahè'o an-karazan-kare ila'e ty hare' area. Ko
mitongy doria roe karaza'e an-tete'o ao; vaho ko misikin-
tsaroñe tinenoñe am-pole roe. **20** Ze mañarapilo ami'ty
ampela, ie ondevo nifofoe' t' indaty, fa tsy nijebañene
naho tsy nihahañe. Hanoeñe balie, fe tsy havetrake iereo
amy t'ie tsy nidada. **21** Hasese' indatiy mb'am' Iehovà
ty engan-dila'e mb' an-dalan-kibohom-pamantañañe
mb'eo; añondrilahy ty ho engan-dilatse. **22** Hañefetse
aze amy añondrilahin-engan-dilatsey añatrefa' Iehovà
i mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe'ey, vaho hapoke i
hakeo nanoe'ey. **23** Ie mimoak' amy taney nahareo vaho
fa nambole hatae maro karaza'e ho haneñe, le ho savare'
areo o hataeo. Ho falie' areo telo taoñe, tsy ho kamaeñe.
24 Ie amy taom-paha-efatsey le hiavake iaby o voa'eo,
handrengeañe Iehovà. **25** Amy taom-paha-lime'ey ty
hikama' areo o voa'eo, hiregoregoa' ty havokara'e: Izaho
Iehovà Andrianañahare' areo. **26** Tsy ho kamae' areo ze
aman-dio'e; le tsy hanikily nahareo ndra hamoreke. **27**
Tsy haratañe ty maròy miroroñe am-panda, vaho ko
kovoheñe ty morare' areo. **28** Ko lilie' areo ty holi' areo
ty amo vilasio vaho ko anokirañe o sandri' areoo; Izaho
Iehovà. **29** Ko maniva ty anak'ampela'o an-katsimirirañe,

tsy mone hikapotrake an-karapiloañe ty tane, vaho ho tsi tsike halò-tsereke i taney. **30** Hambena' areo o Sabatakoo vaho hiasia' areo i toeko miavakey: Izaho Iehovà. **31** Ko mitolik' amo mpamorekeo ndra mitsoeke jiny hanivàñ' azo; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **32** Miongaha añatrefa' ty a-maròy foty, le iasio ty laharan' androanavy, vaho mañeveña aman' Añahare' areo; Izaho Iehovà. **33** Aa naho mitrao-pimoneñe ama' areo an-tane' areo ao ty renetane le ko foreforèñe. **34** Hatao' areo hambañe amy te nisamak' ama' areo ao o renetaneo, le ikoko manahake ty vata'o, fa niambahiny an-tane Mitsraime añe nahareo; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **35** Tsy hanao zaka-vilañe nahareo, ke ami'ty zehe, ke ami'ty lanja, he ami' ty kapoake. **36** Manaña balàntsy to naho vato'e to naho kapoake to naho litatse to; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime. **37** Aa le ambeno iaby o fañèkoo naho ze hene fepèko vaho oriho; Izaho Iehovà.

20 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio ty hoe ka o ana' Israeleo: Ndra iaia amo ana' Israeleo ke amo renetane mimoneñe e Israeleo ze manolotse ty raik' amo tarira'eo amy Moleka ro havetrake; le ondati' i taneio ro handretsa-bato ama'e. **3** Hatreatrèn-tareheko indatiy le haitoako am' ondati'eo, amy nanolora'e anake amy Molekay, hanivà'e i toeko miavakey vaho hanimbo ty añarako miavake. **4** Aa naho akipe' ondati' i taneio am' indatiy ty fihaino' iareo ie manolo-tiry amy Moleka, vaho tsy navetrake, **5** le hatreatrén-tareheko indatiy naho i hasavereña'ey, le haitoako am' ondati'eo rekets' o nindre

nañarapilo ama’e vaho nitsinginiotse amy Molekao. **6** Le hatreatrèn-tareheko ty mpitolik’ amo mpamorekeo naho amo jinio hañarapilo vatañe, hatreatrén-tareheko indatiy, vaho haitoako am’ondati’eo. **7** Miefera arè, naho miavaha, fa Izaho Iehovà Andrianañahare’ areo. **8** Mifahara amo fañèkoo vaho oriho: amy te Izaho i Iehovà mampiambak’ anahareo. **9** Tsy mahay tsy havetrake ze mamàtse rae ndra rene; ie nañozon-drae ndra rene, le ho ama’e ty lio’e. **10** T’indaty miharo sarimbo ami’ty vali’ ondaty, ie miolotse amy tañanjomban-drañe’ey, le sindre havetrake i namonjey naho i vinonjey. **11** Ze lahilahy mifandia-tihy ami’ty tañanjomban-drae’e le fa nañàlo ty heñan-drae’e; songa havetrake iereon-droroe; am’ iereo ty lio’ iareo. **12** Naho miharo sarimbo ami’ty vinanto’e ampela t’indaty le havetrake ie roe. Nanao hativàñe le am’ iereo ty lio’ iareo. **13** Naho iharoa’ ty lahilahy ty lahilahy manahake ty fiolorañe ami’ty ampela, songa nanao hativàñe. Sindre havetrake, songa ama’e ty lio’e. **14** Naho valie’ ondaty ty ampela naho ty rene’ i ampelay, haloloañe izay, songa ho forototoeñ-añ’afo, ie naho iereo, tsy mone hanjilihan-katserehañe ama’ areo. **15** Naho misahe hare t’indaty le toe hañohofan-doza, le ho lentañe i bibiy. **16** Naho miharine ami’ty hare ty ampela hisahe le ho vonoe’o i ampelay naho i bibiy. Tsy mete tsy havetrake; songa ho ama’e ty lio’e. **17** Naho rambese’ondaty ty rahavave’e ke ty anak’ ampelan-drae’e he ty anan-drene’e vaho isa’e ty heña’e le mahaisake i heña’ey ka i ampelay, le haloloañe izay. Vonoeñe añatrefa’ o ana’ ondati’eo ie roe, amy te hinalo’e ty heñan-drahavave’e. Ho vavè’e i

hakeo'ey. **18** Ie miharo sarimbo ami'ty ampela miambolañe
t'indaty naho mampiboake ty heña'e—ie nampiboake i
fioriha'ey, vaho niborahe' i ampelay ty fiorihan-dio'e, le
haitoañe am'ondati'eo i roroey. **19** Tsy haboa'o ty heñan-
drahavaven-drene'o, ndra ty rahavaven-drae'o; ie mañalo
longo marine. Songa hivave ty tahi'e. **20** Naho mifandia-
tihy ami'ty valin-drahalahin-drae'e t'indaty, le fa nafaha'e
ty heñan-drahalahin-drae'e; sindre hivave ty hakeo'e,
songa hikoromake betsiterake. **21** Naho tsindrohe' ondaty
ty valin-drahalahi'e, hativàñe izay. Fa nampikorendahe'e
ty heñan-drahalahi'e; ho betsiterake iereo. **22** Aa le hene
ambeno o fañèkoo, naho o fepèko iabio, vaho anò, tsy
mone haboloa' i tane aneseako anahareo himoneñañey.
23 Le tsy hañaveloa' areo o sata' i foko soiheko aolo'
areoio; amy te lili' iareo irezay vaho mampangorìñ' ahy.
24 Toe nitaroñeko ama' areo te ho lovae' areo ty tane'
iareo, le hatoloko ho tavane' areo i tane orikorihen-
dronono naho tanteley. Izaho Iehovà Andrianañahare'
areo ty nañavak' anahareo amo kilakila ondatio. **25** Aa le
ampiavaho ami'ty biby faly ty malio naho ty vorom-paly
ami'ty malio, vaho ko maniva vatañe amo bibio ke amo
voroñeo he amy ze karazan-draha veloñe misitsitse an-
tane atoy, ie nambahako ama' areo hambena' areo ho faly.
26 Aa le hiavake ho ahy nahareo, amy te masiñe Raho
Iehovà vaho navaheko amo kilakila ondatio ho ahiko.
27 Tsy mete tsy havetrake ty jiny naho ty doany, ke t'ie
lahilahy he rakemba, ho retsahem-bato, sindre ho ama'e
ty lio'e.

21 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: Misaontsia amo
mpisoroñeo, o ana' i Aharoneo, le itaroño ty hoe: Asoao
tsy ho am'iereo ty haniva vatañe ami'ty lolo am'ondati'eo,
2 naho tsy t'ie longo marine: ty rene'e ndra i rae'e, ty
anadahi'e ndra ty anak' ampela'e ndra ty rahalahi'e **3**
ndra ty rahavave'e somondrara marine aze tsy amam-
baly; ie ro azo anivam-batañe. **4** Tsy handeo-batañe re, ie
talè añivo' ondati'eo, haniva'e vatañe. **5** Tsy hanoe' iareo
peake ty añambone' iareo le tsy ho harateñe ty indran-
tanteahe' iareo ndra hanoritory sandriñe. **6** Ie hiavake
ho aman' Añahare'e, naho tsy hiteratera ty tahinan'
Añahare' iareo; f'ie ro mpañenga an' afo am' Iehovà ty
mahakaman' Añahare' iareo, toe miavake iereo. **7** Tsy
hangala-baly ami'ty kàrapilo ndra ami'ty maleotse iereo,
le tsy hañenga rakemba narian-dahy; amy t'ie miavake
aman'Añahare'e. **8** Aa le atokano, fa ie ty mpanjotso
mahakama aman' Añahare'o. Hiavake ama'o re, amy te
masin-dRaho Iehovà, mpampiavake anahareo. **9** Ie manao
hatsimirirañe ty anak' ampelam-pisoroñe ro maniva an-
drae'e, ho forototoeñe añ'afo. **10** I mpisoroñe zoke' o
rahalahi'eoy, i nañiliñañe mena-pañorizañe añambone'e
eo naho naambake hisikiñe o saroñeoy ro tsy handoly
sabaka vaho tsy handriatse ty saro'e. **11** Tsy hiziliha'e ty
aman-dolo, tsy hanivà'e sandriñe ndra t'ie rae'e ndra
te rene'e; **12** vaho tsy hienga i miavakey ndra haniva
i toe-miava' Nañahare'ey; fa ama'e i mena-pañorizañe
nañavahañe aze aman' Añahare'ey: Izaho Iehovà. **13**
Somondrara ty hengae'e ho vali'e, **14** tsy hengae'e ty
vantotse ndra ty nitseizeñe ndra ty ampela nileoreñe,

ndra ty tsimiriraňe; fa ty ampela tsy nahavanilahy boak' amo longo'eo ty hengae'e **15** tsy mone haniva o tarira'eo amo longo'eo; Izaho Iehovà Mpampiavak' aze. **16** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **17** Saontsio amy Aharone ty hoe: Tsy mahazo miharine hañenga ty maha kaman' Añahare'e ty tiri'o aman-kandra amo tarira'o mifandimbeo. **18** Le tsy mahazo mitotoke mb'eo t'indaty aman-kandra: ke te fey, he te kepeke, he aman-kandran-tarehe, ke kombimba, **19** ke te ondaty fola-pandia, he fola-pitàňe, **20** ke langa, he kana, ke aman-kandram-pihaino, he aman-kàteňe, ke hezam-bae, hera aman-tabiry dinemoke. **21** Aa le tsy hiharivo hañenga soroňe am' Iehovà ze ondaty aman-kandra amo tarira' i Aharone mpisoroňeo. Ie aman-kandra, ro tsy hañarine hañenga o mahakaman' Añahare'eo. **22** Mete ikama'e ty mahakaman' Añahare'e: o miava-do'eo naho o miavakeo. **23** F'ie tsy hizilik' amy lamba fañefetsey ndra hiharine i kitreliy, ty amy hàndra'ey; tsy mone ho tivae'e i toeko miavakey; amy te Izaho Iehovà Mpampiavak' iareo. **24** Aa le nitaroňe' i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo vaho amo hene ana' Israeleo izay.

22 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo ty hidare soa o enga avì' o ana' Israeleo tsy mone ho tivae' iereo ty añarako masiňe amo raha avì' iareo ho amakoo; Izaho Iehovà. **3** Ano ty hoe am' iereo: Naho amy ze hene tarira'areo mifandimbe ty mitotok' ami'ty enga miavake navì' o ana' Israeleo am' Iehovà ie mbe aman-kaleoraňe, le haitoaňe tsy hiatrek' ahiko indatiy: Izaho Iehovà. **4** Tsy hikama amo enga

miavakeo ze tarira' i Aharone voa' ty angamae ndra miori-
tsiranoke ampara' t'ie malio. Ze mitsapa ndra iaia nileore'
ty lolo, ndra t'indaty iakaran-drom-pilahia, **5** ndra ze
'ndaty mitsapa raha mifamorohotse mete handeotse aze
ndra ze ondaty mete handeotse aze, amy ze haleorañe
ama'e, **6** le haleotse ampara' te hariva indaty nitsapa
zaiy le tsy ho kamae'e o raha miavakeo naho tsy miandro
aman-drano hey. **7** Ie tsofots' àndro le halio re vaho
azo'e kamaeñe o enga miavakeo, fa toe mahakama'e.
8 Tsy ho kamae'e ty raha mate a montoñe añe ndra
ty nirimitem-biby amy te maleotse: Izaho Iehovà. **9**
Aa le hambena' iareo o nafantokoo tsy mone hivave
hakeo vaho hikoromake kanao nitivañe: Izaho i Iehovà
mpampiavak' iareo. **10** Tsy hikama amo miavakeo o bori
zàñeo; le sambe tsy hikama amo miavakeo ty mpifondro
amy mpisoroñey, naho ty mpitoroñe tambezañe. **11** Fe
mete mikama ao t'indaty vinili' i mpisoroñey an-drala,
vaho mahazo mikama amy mahakama'ey o nasamak'
añ'anjomba'eo. **12** Naho tañanjomba' t'indaty tsotra ty
anak' ampelam-pisoroñe le tsy hikama'e o navik' amo
raha miavakeoo. **13** Fe naho ramavoiñe ndra narian-dahy
i anak' ampelam-pisoroñey naho tsy manañ' anake vaho
mimpoly añ' anjomban-drae'e ao manahake t'ie nitora'e,
le hikama amy mahakaman-drae'ey. Fe tsy ho kamae'
ty tsotra. **14** Aa naho ikama' t'indaty tsy satrie'e o enga
miavakeo, le hitovoña'e ty ampaha-lime'e vaho hatolo'e
amy mpisoroñey rekets' i raha miavakey. **15** Asoao tsy ho
tivà' iareo ze enga' miava' o ana' Israeleo engae' iareo
am' Iehovà **16** tsy mone hivave hakeo hampañengañe

engan-dilatse amy fikama' iareo o raha miava' iareoo:
amy te Izaho Iehovà Mpampiavak' iareo. **17** Le hoe ty
nitsarae'Iehovà amy Mosè, **18** Saontsio amy Aharone
naho amo ana'eo naho amy ze hene ana' Israele ty hoe:
Ze ondaty amy anjomba' Israeley ndra amo renetane
mpimoneñe e Israeleo minday ty hengae'e, ke amo
nifantà'eo, he amo engan-tsatrin' trokeo ty ho banabanae'
iereo am' Iehovà hisoroñañe, **19** soa t'ie ho no'e, le lahi'e
tsy aman-kandra, ke amo añombeo ke amo añondrio
he amo oseo. **20** Le tsy hengae' areo ndra inoñ' inoñe
aman-kandra; fa tsy ho no'e ho anahareo. **21** Aa naho
mañenga engam-pañanintsiñe am'Iehovà t'indaty, ke
hibanabana ava-panta ke engan-tsatrie'e, he boak' amo
mpirai-trokeo ke amo mpirai-liao, le tsy ho aman-kandra
t'ie ho no'e, vaho tsy ho aman-kila. **22** Aa ke te goa, he
folake, ke mikotraitse, he ampàre, ke mandramboñe, hera
aman-kezam-bae—le tsy hengaeñe am' Iehovà vaho tsy
ho soroñañe am' Iehovà amy kitreliy. **23** Ke aman-kamba,
he aman-tsihotse ty añombe ndra ty añondry le mete
engaeñe ho engan-tsatrin' arofo, fe tsy ho no'e t'ie am-
panta. **24** Tsy hengaeñe am' Iehovà ka ze vondròkoke
ndra demoke ndra riatse ndra linily; tsy hanoe' areo an-
tane' areo ka izay. **25** Le ko apo' areo t'ie ho banabanaem-
pità' o anan-drenetaneo ho mahakaman' Añahare' areo,
kanao ama'e ty hìla'e, ndra ama'e ty handra'e, fa tsy ho
no'e ho anahareo. **26** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè:
27 Ie terake ty añombe ndra añondry ndra ose le ho fito
andro amy rene'ey hey, ie mifototse amy andro fahavaloy
ro mete engaeñe hisoroñañe am' Iehovà. **28** Aa naho

añombe vave ndra añondry vave, le ko songa lentaeñe ami'ty andro raike, ie naho ty ana'e. **29** Ie misoroñe engam-pañandriañañe am' Iehovà, mañengà ty ho no'e, **30** le ikamao amy àndro zay, vaho tsy anisañe ho ami'ty maraiñe: Izaho Iehovà. **31** Asoao hambena' areo o lili koo, vaho anoeñe; Izaho Iehovà. **32** Tsy ho tivae' areo i añarako masiñey, fa havahe' o ana' Israeleo: Izaho Iehovà Mpampiavak' anahareo, **33** nañakatse anahareo an-tane Mitsraimey, ho Andrianañahare' areo: Izaho Iehovà.

23 Hoe ty nitsara'Iehovà amy Mosè, **2** misaontsia amo ana' Israeleo naho itaroño ty hoe: Ho koihe' areo o fañoharañe miava' Iehovào, famantañañe miavake, Inao o andro namotoañakoo. **3** Eneñ' andro ty fitoloñan-draha; le Sabotse fitofàñe ty andro fahafito, fitontoñañe miavake. Tsy hitoloña' areo, fa Sabata am' Iehovà amo fitobea' areo iabio. **4** Inao o famantàña' Iehovào, fañoharañe miavake ho koihe' areo an-tsa'e tinendre. **5** Ami'ty andro faha folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey, ie miroñe ty andro le engam-pihelañ' ambone' Iehovà. **6** Amy andro faha folo-lime-ambi' i volañeiy ty sabadidak' i mofo tsi-aman-dalivay am' Iehovày; fito andro ty hikama' areo mofo po-dalivay. **7** Hanoe' areo fañoharañe miavake amy andro valoha'ey; le tsy hitolon-draha. **8** Fito andro ty hañenga' areo soroñe am' Iehovà. Le Fañòharañe Miavake ty andro faha-fito, tsy itoloñan-draha. **9** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **10** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Ie mizilik' an-tane hitolorako, vaho manonton-tsabo, le hindesa' areo mb' amy mpisoroñey mb'eo ty lengom-bora' i fanataha' areoy. **11** Le hahelahela'e añatrefa'

Iehovà i lohavoay soa te ho no'e; amy loak' andro' i Sabataiy ty añelahelà' i mpisoroñey aze. **12** Le hengae'o amy andro añelahelà'o i bora'eiy ty vik' añondrilahy tsy aman-kandra, ho soroñañe am' Iehovà. **13** Zao ty ho enga-mahakama'e: ty mona fahafolo' ty efà roe linaro menake, ho soroñañe am' Iehovà ho hàñim-pañanintsiñe; divay ty ho enga-rano mpindre ama'e, fahèfa' ty hine. **14** Tsy hikama mofo ndra tsako natono ndra tsako-le nahareo ampara' i andro zay, ampara' ty añenga' areo aman' Añahare' areo i engay; ho fañè nainai'e amo tarira' areoo amo hene fitobea' areoo. **15** Mifototse amy loak'andro' i Sabotsey, i andro nindesa' areo i loha-voan' engan-kelahelaiy ty hañiaha' areo Sabotse fonitse fito. **16** Añiaho andro limampolo pak'amy loak'andro' i Sabata fahafitoy; le añengao lengom-boa am' Iehovà. **17** Hendeseñe boak' añ' akiba' areo ao ty mofon-kelahela roe songa nanoeñe ami'ty mona fahafolo' ty efà roe; natoñak' an-dalivay ho engam-boa am' Iehovà. **18** Le tovo' i mofoy añengao vik' añondry fito tsy aman-kandra, ty bania, naho ty añondri lahy roe, ho enga soroñeñe am' Iehovà rekets' o enga-mahakama' iareoo naho o enga rano' iareoo, hisoroñañe ho hàñim-pañanintsiñe am' Iehovà. **19** Le hengae' areo ty vik' oselahy ho engan-kakeo naho ty vik' añondry roe hisoroñañe ho engam-pañanintsiñe. **20** Hahelahela' i mpisoroñey, ie naho i mofo lengom-boay ho engan-kelahela añatrefa' Iehovà, vaho i vik' añondry roe rey; hene avahe' Iehovà ho a i mpisoroñey. **21** Le ho koihe'areo amy andro izay ty fifanontoñañe miavake, tsy itoloñan-draha. Ho fañè nainai'e amo fitobea' areo iabio izay amo

hene tarira' areoo. **22** Aa ie manonton-tsabo an-tane' areo
ao, ko mitatake pak' añ' olo-teteke ey, le ko manontoñe
ze nipopok' amy fitatahañey; apoho ho a o rarakeo naho
o ambahinio; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **23** Le
hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **24** Saontsio ty hoe
amo ana'Israeleo: I volam-pahafitoy, i androm-baloha' i
volañeiy, le ho Fitofàm-bey ho anahareo, fampitiahiañe
am-pitiofan-kankàñe naho fifanontoñañe miavake. **25**
Tsy hitolon-draha ama'e nahareo; fe hañenga soroñe
am' Iehovà. **26** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **27**
Ho tondrok' amy andro fahafolo' i volam-paha-fitoy ty
androm-pijebañañe, fifanontoñañe miavake ho anahareo:
miliera vatañe vaho mañengà soroñe am' Iehovà. **28** Ko
mitoloñe amy andro zay, amy te androm-pijebañañe,
hijebañañe anahareo añatrefa' Iehovà Andrianañahare'
areo. **29** Haitoañe am'ondati'eo ze tsy milie-batañe amy
andro zay. **30** Aa ndra iaia t'indaty mitoloñe ndra inoñ'ino
amy andro zay le Izaho ty handrotsake indatiy am'
ondati'eo. **31** Toe tsy hanao ndra inoñe atao fitoloñañe
amy andro zay nahareo, ie fañè tsy ho modo amo tarira'
areoo, amo hene fitobea' areoo. **32** Ho Sabata fitofàñe
añoñe ama' areo izay le hilie-batañe ama'e nahareo—ty
hariva' i andro fahasive' i volañeiy; i harivay pak' ami'ty
hariva ty hañambena' areo i Fitofà' areoy. **33** Le hoe ty
nitsarae' Iehovà amy Mosè: **34** Saontsio amo ana' Israeleo
ty hoe: Amy andro fahafolo-lime ambi' i volam-paha
fitoiy ty sabadida-kibohotse am' Iehovà, ho fito andro. **35**
Fitontoñañe miavake i andro valoha'ey. Tsy hitoloñe ndra
inoñ' inoñe atao asa nahareo. **36** Fito andro t'ie hañenga

soroñe am' Iehovà. Amy andro fahavaloy ty hanoa' areo fitontoñañe miavake vaho hañenga soroñe am' Iehovà. Sabadidake bey izay le tsy hitoloñ' ama'e nahareo. **37** Famantaña' Iehovà irezay, ikoiha' areo ho fitontoñañe miavake, hañengañe soroñe am' Iehovà: enga oroañe naho enga mahakama, soroñe naho enga rano, songa ami'ty andro'e, **38** ho tovo' o Sabotseo' Iehovào, naho o fañenga' areoo, naho ze hene enga' areo am-panta naho an-tsatrin' arofo ho banabanae' areo am' Iehovà. **39** Aa ie amy andro fahafolo-lime ambi' i volam-pahafitoy, ie fa natonto' areo ty voka' i taney, le hambena'areo i sabadidak' Iehovày fito andro; fitofàñe ty andro valoha'e vaho fitofàñe ty andro faha-valo. **40** Ie amy andro valoha'ey ro hitoha ran-katae reke-boa'e amo hatae fanjakao naho ran-tsatrañe naho ratse mandrevake naho ran-tsohihy añ' olon-drano ey; vaho hirebeke añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo fito andro. **41** Hambena' areo i Sabadidake am' Iehovày fito andro boa-taoñe, ho fañè nainai'e amo tarira' areoo, hitsinjaha' areo amy volam-pahafitoy. **42** Hitobe an-kibohotse fito andro nahareo; ze nisamaheñe e Israele ao iaby ty hañialo an-tsokemitrahañ' ao, **43** hahafohina' o tarira' areoo te nampitobèko an-kibohotse ao o ana' Israeleo ie nampiavoteko an-tane Mitsraime añe: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **44** Aa le tinaro' i Mosè amo ana' Israeleo o famantaña' Iehovào.

24 Hoe ty nitsara'Iehovà amy Mosè: **2** Lilio amo ana' Israeleo ty hindesa'iareo ama'o ty menake olive ki'e nipineheñe ho amo jiroo hireheta' i jiro rey nainai'e. **3** Hajarie' i Aharone amy kibohom-pamantañañey alafe'

i lamba fañefe' i fañinaiy izay te hariva ampara' te porea' ty maraindray añatrefa' Iehovà nainai'e; fañè tsy ho modo ama' areo izay amo hene tarira' areoo. **4** Hampiririte'e amy fitàn-jiro volamena ki'ey boak' andro o jiro añatrefa' Iehovào. **5** Le hangala'o mona hanoñafa'o vonga-mofo folo ro' amby; songa fahafolo' ty efà roe i mofo rey. **6** Hampifamalahañe'o roe, eneñe naho eneñe ty firirita'e, amy rairay malio añatrefa' Iehovày. **7** Le hasia'o emboke ki'e o firirita'eo ho tiahy hasolo o mofoo, enga horoañe añ' afo am'Iehovà. **8** Boak'andro Sabotse ro fandaharañe irezay añatrefa' Iehovà ho fañè nainai'e amo ana'Israeleo. **9** Ho a i Aharone naho o tarira'eo, ho kamae' iareo an-toetse miavake ao; fa miava-do'e ama'e amo fisoroñañe am' Iehovào; ie aze am-pañè tsy ho modo. **10** Ie henane zay niakatse mb'amo ana' Israeleo mb'eo ty lahilahy; ana' Israele ty rene'e naho nte-Mitsraime ty rae'e, nifandrapak' ami'ty ana' Israele an-tobe ao. **11** Niteratera i Tahinañey ty ana' i rakemba ana' Israeley, naho namàtse, vaho nasese mb'amy Mosè mb'eo; Selomite, ana' i Dibry, fifokoa' i Dane, ty tahinan-drene'e; **12** aa le najo am-pandrohizañe ao hey re handrendreha' iareo ty safiri' Iehovà. **13** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **14** Aseseo alafe' i tobey re; le manampe fitàñe ama'e ze hene nahajanjiñe aze vaho ho retsahe' i valobohòkey vato. **15** Aa le saontsio ty hoe o ana' Israeleo: Ze miteratera an' Andrianañahare'e ro hivave i tahi'ey. **16** Toe havetrake ze miteratera ty tahina' Iehovà. Ho retsahe' i valobohòke iabiy vato i niterateray, ke te renetane he fokontokoñe, ho vonoeñe re kanao niteratera

i tahinañey. **17** Havetrake ka ze mañe-doza ama' ondaty.
18 Hañavake ze mamono hare, fiaiñe ty hasolo fiaiñe. **19**
Ze mampanan-kandra t'indaty le i nanoe'ey ty hanoeñe
ama'e; **20** folake ty hasolo folake, fihaino ty fihaino,
fihitsike ty fihitsike; hambañe ami'ty nijoia'e t'indaty ty
hijoiañe aze. **21** Hañavake ty mamono hare, fe havetrake
ty mamono ondaty. **22** Raike ty lili' areo: hambañe ty a i
renetaney naho ty a i fokontokoñey, amy te Izaho Iehovà
Andrianañahare' areo. **23** Aa le nisaontsie' i Mosè amo
ana' Israeleo, le nasese' iereo alafe' i tobey i niterateray,
vaho rinetsa' iareo vato. Nanoe' o ana' Israeleo i nandilia'
Iehovà amy Mosèy.

25 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè ambohi-Sinay añe:
2 Misaontsia amo ana' Israeleo, le ano ty hoe: Ie mimoak'
an-tane hatoloko anahareo ao le hambena' i taney ty
fitofàñe am' Iehovà. **3** Enen-taoñe ty hitongisa'o ami'ty
tete'o, naho enen-taoñe ty hañetefa'o o valobo'oo vaho ty
hanontoña'o ty voka'e, **4** fe ho Sabata àñom-pitofà' i taney
i taom-pahafitoy, Sabata am' Iehovà. Tsy hitongisa'o ty
tete'o ndra hetefa'o o valobo'oo. **5** Tsy ho tataheñe o
misonjoñeo naho fa afake ty fitataha'o, le tsy hatontoñe
ze valoboke mitiry amo vahe tsy nañetefañeo, amy t'ie
taom-pitofàñe heneke ho a i taney. **6** Fe ho fikama' areo
ty voka' i fitofà' i taneiy, ihe naho ty mpitoro'o lahy
naho ty mpitoro'o ampela, naho ty mpièke, naho ty
renetane mañialo ama'o, **7** vaho hihinana' o hare'oo
naho ze biby lý an-tane'o ao ze hene voka'e. **8** Mañiaha
taom-pitofàñe fito ho azo, fito taoñe atombo fito; le ty
fitontoña' i taom-pitofàñe fito rey ro mañomey efa-polo

siv'amby taoñe. **9** Ie amy zay, ampipopoeñe antsiva-paniahiañe ty andro faha-folo' i volam-pahafitoy, i andro fijebañañey, le ho tsitsihe' areo fipopòn' antsiva ty tane' areo. **10** Le ampiambaho i taom-paha limampoloy naho tsitsiho koim-pidadàñe i taney, amo mpimoneñe ama'e iabio. Ho Jobily ama' areo, sindre himpoly amo fanaña'eo, songa himpoly aman-dongo'e. **11** Jobily ho anahareo i taom-paha-limampoloy: tsy hitongy ama'e, le tsy ho tatahe' areo ze sonjo'e vaho tsy hatonto'o ze am-bahe tsy hineteke, **12** amy te Jobily, le hiavake ho anahareo izay; ho kamae' areo ze mipike an-tetek' ao. **13** Songa hibalik' amy lova'ey amy taon-Jobiliy nahareo. **14** Aa ie mandetake inoñ'inoñe am' ondatio ndra mikalo am-pità' ondaty, le asoao tsy hifampikatramo. **15** Ty ami' ty ia' o taoñe manonjohy i Jobilio ty ho vilie'o am'ondatio le ty ami'ty ia' o taom-pamokarañe sisao ty handetaha'e. **16** Ty ami'ty hamaro' o taoñeo ty hañonjona'o ty vili'e vaho ami'ty hatsiampe' o taoñeo ty hampiketraha'o ty vili'e; ty ia' o fitatahañeo ro haleta'e ama'o. **17** Aa le ko mifamorekeke, fa i Andrianañahare'o ro hañeveña'o; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **18** Aa le ambeno o fañèkoo naho oriho aman-dili-po o fepèkoo, vaho hiaiñ' añoleñañe amy taney nahareo, **19** le ho toly ty sabo' i taney naho ho anjam-pikamañe nahareo vaho himoneñe ao tsy aman' ore. **20** Aa naho hanoa'areo ty hoe, Ino ty ho hane'ay amy taom-pahafitoy, zahay tsy hitongy, tsy hanontoñe an-driha? **21** Fa ho lilieko ho anahareo ty fanintsiñako amy taom-paha-eneñey, hanataha' areo ty mahakama tsahatse telo taoñe. **22** Ie hitongy ami'ty

taom-paha-valo, le ho kamae' areo ty voka'e nivokats' ela;
pak' amy taom-pahasivey, ampara' i fitatahañe ama'ey,
ty hikama' areo i elay. **23** Tsy haletake ho nainai'e i
taney amy te ahiko o taneo; mpañialo naho renetane
amako nahareo. **24** Aa ty amo hene tanem-panaña' areoo,
añajào ty hijebañañe aze. **25** Ie mifotsak' an-kararahañe
ty longo'o naho mandetake i hanaña'ey, le homb'eo ty
longo'e marine aze, hijebañe i tane naletan-dongo'ey.
26 Aa naho tsy amam-pijebañe t'indaty, fe am-pahim
bañam-pità'e ro mahatontoñe ty hijebaña'e, **27** le hiahe'e
o taoñe mifototse amy nandetaha'e azeio, le havaha'e
amy nivily azey ty tsi'ri'e amo tao'eo vaho hibalik'
amy fanaña'ey re. **28** Aa naho tsy lefe'e ty hañitia'e
fitàñe hahaeneñe ty hampibalihañe aze le hidok' am-
pità' i nikalo azey i naletakey ampara' ty Taon-Jobily;
havotsotse amy Jobiliy izay le himpolia'e i fanaña'ey. **29**
Aa naho aleta' t'indaty ty anjomba-pimoneñañe an-drova
finahetse ao le azo'e jebañeñe i anjombay añate' ty taoñe
mifototse amy nandetahañe azey; taoñe raike do'e ty
mete hijebañañe aze. **30** F'ie tsy jebañe'e añate' ty taoñe
raike le mijadoñe ho fanaña' i nikalo azey nainai'e pak' añ'
afeafe'e i anjomba an-drova mifahetsey. Ie tsy havotsotse
amo Jobilio. **31** Fe ty anjomba tsy mifahetse ro volilieñe
manahake o tetekeo: azo jebañeñe izay vaho havotsotse
ami'ty Jobily. **32** Fe ty amo rova' o nte-Levio, toe manan-
jo nainai'e o nte-Levio hijebañe o anjomba an-drovam-
panaña' iareoo. **33** Aa naho mivily anjomba amo nte-Levio
t'indaty, le i anjomba naletak' an-drova ao ho vara'ey ro
havotso'e amy Jobiliy; amy te fanaña' i nte-Leviý añivo'

o ana' Israeleo ze anjomba'e an-drova' o nte-Levio. **34** Fe tsy azo aletake o tanem-piandrazañe mañohoke o rova' iareoo, amy t'ie fanaña' iareo nainai'e. **35** Aa naho mivariñ' an-tsotry ty longo'o vaho moly ama'o, rambeso himoneñe ama'o manahake t'ie renetane ndra mpañialo. **36** Ko angala'o anan-tsongo ndra ampandivà'o, fe añeveño t'i Andrianañahare'o, le angao himoneña'e. **37** Ko ampi songoen-drala hangala'o ana'e vaho ko ampanovoñe'o aze ze hanton-karo'e. **38** Izaho Iehovà Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime añe hitolorako i tane Kanàney, vaho ho Andrianañahare' areo. **39** Aa naho mifotsak' an-kasotriañe ty longo'o ama'o, hera havili'e ama'o ty fiai'e, ko ampitoroñe'o hoe ondevo. **40** Hoe mpikarama naho mpañialo ty hitraofa'e, hitoroñe ampara' ty taon-Jobily; **41** ie amy zay ro hieng' azo rekets' o keleia'eo, himpoly mb' aman-drolongo'e mb'eo, mb'am-panañan-droae'e añe. **42** Ahiko iereo, mpitoroko nampiavoteko an-tane Mitsraime añe; tsy haletake ho ondevo. **43** Ko silofe'o ami'ty famehea'o aze, fe añeveño t'i Andrianañahare'o. **44** Aa ty am' ondevo lahilahy ndra ampela fanaña'oo; le boak' amo fifeheañe mañohokeo ty ivilia' areo ondevo. **45** Azo' areo vilieñe ka ty anan-drenetane mañialo ama' areo, naho amo hasavereña' iareo nisamak' an-tane' areoo; mete ho fanaña' areo ka iereo. **46** Azo' areo ampandovaeñe amo ana' areo mandimbeo ho fanaña'e, ho ondevo' areo nainai'e. Fe o longo' areo ana' Israeleo, le tsy ho fehe' ty raike ty raike am-pisengean-kery. **47** Aa naho miraorao ty renetane ndra ty mpañialo ama'o, le ie mivariñ' an-tsotry ty longo'o marine aze

vaho mandeta vatañe ke amy renetaney he amy mpañialo
ama'oy, hera ami'ty tarira' i ambahiniy, **48** ie naletake ro
mete jebañeñe. Hijebañe aze ty raik' amo rahalahi'eo;
49 mete hijebañ'aze ka i rahalahin-drae'ey ndra i ana-
drahalahin-drae'ey; ndra ze amy fifokoa'ey ty hijebañe
aze; he ie miraorao ro hahaava-piaiñe. **50** Ty hifamolilia'e
amy nivily azey, le boak' amy taoñe nandetaha'e vatañey
pak'amy Jobiliy; ty amo taoñeo ty vilin' aim-pijebañañe
aze; ampiraeñe ami'ty taom-pikarama i nitraofa'ey. **51**
Ie mbe maro taoñe ty añe, le izay ty añavaha'e ty vilin'
ai'e amy drala nikaloañe azey; **52** ie tsy ampe ty taoñe
pak' amy taon-Jobiliy le inao ty hamoliliañe iareo roe: ty
amo tao'eo ty añavahañe ty vilin'ai'e. **53** Ho ama'e re
manahake ty mpikarama mpitoloñe taoñ' an-taoñe; tsy
hisengean-kery am-pahaisaha'o. **54** Aa naho tsy jebañeñe
amy hoe zay, mbe hienga avao amy taon-Jobiliy, ie rekets'
o keleia'eo. **55** Ahiko o ana' Israeleo; mpitoroko nakareko
an-tane Mitsraime añe: Izaho Iehovà Andrianañahare'
areo.

26 Ko mamboatse saren-drahare, ndra mampitroatse
sare-sokitse ndra hazomanga, ndra mampipoke vato-
lahy hiambaneañe an-tane' areo; amy te Izaho Iehovà
Andrianañahare' areo. **2** Ambeno o Sabatakoo le añeveño
i toeko miavakey: Izaho Iehovà. **3** Aa naho orihe' areo
o fañèkoo naho ambena' areo o lilikoo, t'ie anoeñe, **4**
le hampahaviako orañe an-tsa'e le hampibodobodoe' i
taney ty voka'e vaho hiegoego o voan-katae an-kivokeo.
5 Hitakatse ty sam-panontoña' areo ty sam-pamofohañe,
naho ho takare' i fanontoñañey ty sam-pitongisañe; ho

ànjañe mahakama nahareo vaho hiaiñañoleñañe an-tane' areo ao. **6** Hampanintsiñeko i taney, ie handre tsy eo ty hañembañe; hafahako amy taney ze biby mpijoy, vaho tsy ho rangàem-pibara ty tane' areo. **7** Ho horidañe' areo o rafelahi' areoo, le hampitsingoritrirem-pibara añatrefa' areo eo. **8** Hañinjake zato ty lime ama' areo naho haño ridañe ty alen-dahy ty zato ama' areo; hampitsingorom-pibara aolo' areo o rafelahi' areoo. **9** Ho toliheko, le hampibodobodoeko naho hañaretaheko; vaho hajadoko ama' areo ty fañinako. **10** Ho kamae' areo i nahaja elay le hakare' areo i elay aolo' i vaoy. **11** Hapoko añivo' areo ao i kivohokoy le tsy ho falain-troko. **12** Hijelanjelañe ama' areo ao iraho le ho Andrianañahare' areo vaho hondatiko nahareo. **13** Izaho i Iehovà Andrianañahare' areo ninday anahareo nienga an-tane Mitsraime añe tsy ho ondevo' iareo; fa nipozaheko ty baon-joka' areo vaho nampijaradoñeko. **14** F'ie manjehatse ahiko, tsy miambeñe o hene liliko retoañe, **15** naho sirikàe' areo o fañèkoo, naho heje' ty tro' areo o fepèkoo, tsy ho henefe' areo o fandiliakoo, fe mivalik' amy fañinakoy, **16** le inao ka ty hanoeko ama' areo: Hanendreako feh' ohatse; hike naho angorosy ty hampandò o fihaino' areoo vaho hampitìke ty sandriñe. Tsy hanjofake ty tabiry ho tongise' areo, fa habotse' o rafelahi' areoo. **17** Hatreatrèn-daharako, ie ho zevoñeñe aolo' o rafelahi' areoo. Hifehea' ty malaiñe anahareo naho hivoratsake ty lay ndra te tsy horidañeñe. **18** Ie amy zay, naho mbe tsy mañaoñe ahy ty am'irezay, le hatomboko im-pito ty fandilovako ty amo hakeo' areoo. **19** Ho pozaheko ty engen-kaozara' areo; le

hanoeko viñe ty likera' areo naho torisìke ty tane' areo.
20 Le ho mokoreñe tsy vente'e ty hafatrara' areo; naho
tsy hahatoly sabo ty tane' areo, vaho tsy hamoa o hatae
an-taneo. **21** Ie amy zay, naho mifandietse amako, tsy
mete mijanjiñe, le hatomboko ama' areo im-pito ty lafa ty
amo tahi' areoo. **22** Hahitriko ama' areo o bibin-kivokeo
hitavañe amo ana' areoo, naho hamono o hare' areoo
naho hadoñe tsy ampeampe nahareo vaho ho bangìñe o
lalan-damo' areoo. **23** Aa ie mbe tsy mañaom-panoroañe
amako amy rezay vaho mbe manjehatse ahy, **24** le ho
zehareko ka, naho ho fofoheko im-pito indraike ty amo
fandilara' areoo. **25** Le hindesako fibaram-pamaleañe,
hamaleako ty amy fañinay; ie mihipok' an-drova' areo ao,
le hañirahako angorosy, vaho hasese am-pitàn-drafelahy.
26 Ie pozaheko ty mahakama fitoño' areo le rakemba folo
ty hanoñake ty mofo' areo an-toñake raike, vaho hazotso'e
an-danja'e i mahakay; hikama nahareo fa tsy ho anjañe.
27 Ie amy zay, naho mboe tsy hañaoñ' ahy fe manjehatse
avao, **28** le izaho ka ty hanjehatse am-poroforo; Izaho,
eka izaho, ty handilo anahareo im-pito ty amo sata-rati'
areoo. **29** Ho kamae' areo ty nofon' ana-dahi' areo, eka,
ty nofon' anak' ampela' areo ty ho hane' areo. **30** Haro
tsako o toets' abo' areoo, ho firaeko o ajiba' i àndroio, le
havokovokoko amo lolo niatoa'areoo ty lolo' areo, vaho
halaim-bintañe anahareo ty troko. **31** Ho koàheko o rova'
areoo, le hampangoakoaheko o toe-miava' areoo vaho tsy
hantsoñeko ty hamañi' o embo-areoo. **32** Hampanjarieko
bangý i taney vaho ho latsa ty rafelahi' areo mivotrak' ao,
33 ie ampivarakaiheko amo fifeheañeo, naho hapontso

ako ama' areo ty fibara; ho bangý ty tane' areo vaho ho
kòake o rova' areoo. **34** Izay vaho havahañe amy taney
o fitofà'eo amo hene andro idoña'e ho kòakeo, ie an-
tanen-drafelahy añe; eka hitofa i taney vaho havahañe
ama'e o Sabata'eo. **35** Ie midòñe amy habangì'ey ro
hitofa, i fitofañe tsy niazo'e amo Sabata' iareooy, ie
nimoneñe ama'e ao nahareo. **36** Aa ty amo sehanga'
areoo, le hañitrifako havakà ty añ'arofo' iareo an-tanen-
drafelahy añe kanao higoridañe anahareo ty feon-draven-
katae mikatsakatsàñe; ie hirimatse mb'eo hoe hinjahem-
pibara le hikatràboke eo f'ie tsy amam-pañorìdañe.
37 Hifampihotrake iereo hoe aolom-pibara, t'ie tsy eo
mpañoridañe, le ho po-kaozarañe tsy hahafijohañe
añatrefa' o rafelahi' areoo. **38** Hikoromak' amo kilakila
ondatio añe nahareo vaho hagodra' ty tanen-drafelahi'
areo. **39** Aa le hitìke an-tanen-drafelahi' areo añe o
hongaha' areoo ty amo hakeo' areoo; vaho o tahin-droae'
iareoo ty hitraofa' iareo fimomoke. **40** Naho isolohoa'
iareo o hakeo'eo naho o tahin-droae'eo ty amo fandilara'
iareo nandilarañe amakoo naho ty fanjehara' iareo; **41** ie
nifankalaiñe am'iereo, nanese iareo an-tanen-drafelahy
añe; fa naho hirèke o arofo' iareo tsy sinavatseo naho
miantoke lilo ty amo hakeo' iareoo, **42** le ho tiahiko ty
fañinako am' Iakòbe naho i fañinako am' Ietsàkey naho i
fañinako amy Avrahamey vaho ho tiahiko i taney, **43** i
tane nifarie' iareo ho bangiñey, hañavahañe o Sabata'eo
ie màndre kòake ty am'iereo tsy ao, vaho hondrohañe
am'iereo ty valen-kakeo, ty amy nanjehara' iareo o lilikoo,
naho nisirikae' iareo o fepèkoo naho nihejen-tro' iareo o

fañèkoo. **44** Ndra te eo iaby izay, ie an-tanen-drafelahy ao, le tsy haforintseko tsy ho hejeko t'ie handrotsahako ho mongotse, hivalihako amy fañinako am' iereoy, amy te Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo. **45** Le ho tiahiko ty ama' iareo i fañinako aman-droae' iareo t'ie nakareko an-tane Mitsraime añe am-pahaisaha' o kilakila ondatioy, le ho Andrianañahare' iareo; Izaho Iehovà. **46** Ie o fañè naho fepètse naho fetse nanoe' Iehovà añivo'e naho o ana' Israeleo ambohi-Sinay añe am-pità' i Mosèo.

27 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe, Naho mitangèñe am' Iehovà t'indaty, ty ami'ty fisafiria'o ho vilin'ai' ondaty: **3** le zao ty hamolilia'o ty lahilahy roapolo taoñe pak' amy faha' enem-polo taoñey, ho sekele limampolo volafoty amy sekelen-toe-miavakey ty hamolilia'o aze. **4** Naho rakemba, le ho telopolo sekele ty hamolilia'o aze; **5** aa ie lime taoñe pake roapolo taoñe le sekele roapolo ty hamoliliañe ty lahilahy vaho sekele folo ty ampela; **6** ie vola'e raike pak'ami'ty halime tao'e, le amolilio sekele volafoty lime ty lahilahy vaho amolilio sekele volafoty telo ty ampela; **7** ie enem-polo taoñe mañambone, naho ondaty, le amolilio sekele folo-lim' amby, vaho folo sekele ty rakemba. **8** Ie rarake te amy namolilia'o azey, le hampiatrefeñe amy mpisoroñey, vaho hampitsatohe' i mpisoroñey ty ava'e; ty fahahenefa' i nifantày ty hamolilia' i mpisoroñey. **9** Aa naho biby fañengà' ondaty am' Iehovà ty hengaeñe, le hiavake ze hene hare engae' ondaty am' Iehovà. **10** Tsy hovae'e, tsy hatsalo'e ty raty hasolo ty soa ndra ty soa ty raty; aa naho toe ampitsalohe'e biby ty biby le

songa hiavake i raikey naho i solo'ey. **11** Aa naho biby tsy malio, ie tsy fisoroñañe am' Iehovà, le hasese'e aolo' i mpisoroñey; **12** le ho volilie' i mpisoroñey ty vili'e: ke t'ie soa he raty; ze amolilia' i mpisoroñey aze, le izay ty ie. **13** F'ie te hijebañe aze, le hatovo'e amy anjoanjo'e ty ampaha-lime'e. **14** Aa naho havahe' t'indaty ty anjomba'e hampiavaha'e am' Iehovà, le hampitsatohe' i mpisoroñey ty vili'e, ke t'ie soa ke raty, ze amolilia' i mpisoroñey aze ty hijadoñe. **15** Aa ie te hijebañe i anjomba navahe'ey, le tsy mahay tsy anovoña'e ty ampaha-lime' i namoliliañe azey, vaho himpolia'e. **16** Aa naho añenga' ondaty am' Iehovà o tane fanaña'eo, le ho volilie'o amy tabiri'ey: hatao sekele volafoty limampolo ty homere' tabirim-bare hordea. **17** Aa naho boak' an-taon-Jobily ty añenga' ondaty ty tane'e, le ty amolilia'o aze ty mijadoñe. **18** Aa ie añe i Jobiliy te añenga' ondaty i tete'ey, le ho volilie' i mpisoroñey ty vili'e amo taoñe tsy ri'e am-para' i taon-Jobiliio le haketrake amy amolilia'oy. **19** Aa naho te hañavake i tane'ey i nañenga azey, le tsy mete tsy tovoña'e ty ampaha-limem-bili'e vaho hibalik' ama'e. **20** Fa naho tsy hijebañe i tane'ey re, ke t'ie naletak' ama' ondaty, le tsy ho mete jebañeñe ka, **21** f'ie votsotse amy Jobiliy i tetekey, hiavake ho am' Iehovà i taney ho tane miavake; le a' i mpisoroñey izay ho fanaña'e. **22** Aa ie avi'e am' Iehovà ty teteke vinili'e fa tsy ty tane linova'e, **23** le ho volilie' i mpisoroñey o taoñe tsy ri'e ampara' ty Jobilio, ho vili'e, le hatolo'e amy àndro zay i vinolili'oy ho enga miavake am' Iehovà. **24** Himpoly amy nikaloañ' azey, toe amy mpandova i taneiy, i tetekey ami'ty taon-

Jobily. **25** Fonga an-tsekele' i toe-miavakey o famolilia'oo:
gerà roapolo ty ho sekele raike. **26** Aa ty amo valohan'
anan-kàreo, a Iehovà izay kanao terake valohan' anake,
le tsy hengae' ondaty; ke t'ie añombe hera añondry, a
Iehovà. **27** Aa naho biby tsy malio, le ho jebañe'e amy
namolilia'oy, vaho hitovoña'e ty ampaha-lime'e; naho tsy
jebañeñe izay le haletak' amy namolilia'oy. **28** Ie amy zao,
tsy azo aletake o raha navìkeo, ze havì' ondaty ho am'
Iehovà boak' amy ze hene vara'e; ke ondaty he biby, ke
tetek' an-tane'e ao, le tsy mete aletake tsy mete jebañeñe;
fa miava-do'e am' Iehovà ze hene raha navìke. **29** Tsy
mete jebañeñe t'indaty navaheñe, fa nafatse ho vonoeñe,
le toe havetrake. **30** A Iehovà ze hene faha-folo' i taney,
ke ty tabiri' i taney, ke ty voan-katae; miavake ho am'
Iehovà izay; **31** aa naho te hijebañe i faha-folo'ey t'indaty,
le hatovo'e ama'e ty ampaha-lime'e. **32** Ze fahafolo' o
añombeo ndra o mpirai-liao, ze miranga ambane' i kobaiy,
le songa miavake ho am' Iehovà i faha-folo'ey. **33** Tsy ho
darè'e ke soa he raty, tsy ho soloa'e; ie soloa'e le songa
hiavake i solo'ey naho i sinoloy fa tsy mete jebañeñe. **34** I
lily rezay ro nandilia' Iehovà amy Mosè ambohi-Sinay
añe ho a o ana' Israeleo.

Nomery

1 Ty tsara' Iehovà amy Mosè an-dratraratra' i Sinay
añe, amy kibohom-pamantañañey ao, am-baloham-
bolam-paharoe' i taom-paharoe niavota' iareo an-tane
Mitsraimey, ami'ty hoe, **2** Tsitsiho vali-boke i valobohòn'
ana' Israeley, amo fifokoa' iareoo, naho amo anjomban-
droae'eo hamoliliañe o tahina'eo, ze hene lahilahy ki-
loha'e ki-loha'e, **3** roapolo taoñe mañambone mahafionjo
hialy ho a Israele. Ihe naho i Aharone ty hañiake iareo ty
amo mpirai-lian-defo'eo. **4** Le hindre ama' areo t'indaty
boak' amy ze hene fifokoa'e, songa talèn' anjomban-
droae'e. **5** Le zao ty tahina' ondaty hifanehak' ama' areo:
amy Reòbene: i Elitsore ana' i Sedeore; **6** amy Simone, i
Selomiele ana' i Tsorisaday; **7** am' Iehodà: i Nakesone
ana' i Aminadabe; **8** am' Isakàre: i Netanale ana' i Tsoare;
9 amy Zebolone: i Eliabe ana' i Kelone; **10** amy ana' Iosefe
rey: amy Efraime, i Elisama ana' i Amihode; amy Menasè,
i Gamaliele ana' i Pedatsore; **11** amy Beniamène, i Abidane
ana' i Gedoný; **12** amy Dane: i Akièzere, ana' i Amisedahy;
13 amy Asere: i Pejiele ana'i Okrane; **14** amy Gade: i Eliasafe
ana' i Dehoele; **15** amy Naftaly, i Akirà ana' i Ainane; **16**
Ie ro jinoboñe amy valobohòkey, ie mpiaolo o fifokoan-
droae'eo, mpifelek' arivo' Israele. **17** Aa le rinambe' i
Mosè naho i Aharone indaty tinoñon-tahinañe rey, **18**
naho natonto' iareo i hene valobohòkey ami'ty andro
valoha' i volam-paharoey vaho niantoñoñe an-tariratse
añ' anjomban-droae'e, naho nisokiran-tahinañe vaho
nivolileñe mifototse ami'ty roapolo taoñe mañambone,
ki-loha ki-loha, **19** ami'ty nandilia' Iehovà amy Mosè

ty nanoe'e valiboke an-dratraratra' i Sinay añe. **20** Le amo tarira' i Reòbene tañoloñoloña' Israeleo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ki-loha ki-loha, niaheñe roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **21** ty vinolily am-pifokoa' i Reòbene, efats' ale tsi-eneñ' arivo-tsi-liman-jato. **22** Amo tarira' i Simoneo, ty fiantoño'e amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ze niaheñe ama'e ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ami'ty añambone'e roapolo taoñe mañambone, ze nahafionjom-bañ' aly iaby; **23** ty vinolily am-pifokoa' i Simone: lime ale-tsi-sive-arivo-tsi-telon-jato. **24** Amo tarira' i Gadeo, ty fiantoño'e amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ami'ty añambone'e roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **25** ty vinolily am-pifokoa' i Gade, efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enen-jato-tsi-limampolo. **26** Amo tarira' Iehodào, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **27** ty vinolily am-pifokoa' Iehodà, fito-ale-tsi-efats' arivo-tsi-enen-jato. **28** Amo tarira' Isakàreo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **29** ty vinolily am-pifokoa' Isakhare, le lime-ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-jato. **30** Amo tarira' i Zeboloneo ty fiantoño'e, am-pifokoa'e, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **31** ty vinolily am-pifokoa'i Zebolone, lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-efa-jato. **32** Amo

tarira' Iosefeo, amo ana' i Efraimeo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone nahafionjom-bañ'aly; **33** ty vinolily am-pifokoa' i Efraime le efats' ale-tsi-liman-jato. **34** Amo tarira'i Menaseo, ty fiantoño'e, amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze nahafionjom-bañ' aly iaby; **35** ty vinolily am-pifokoa'i Menasè, telo-ale-tsi-ro-arivo-tsi-roan-jato. **36** Amo tarira'i Beniamèneo, ty fiantoño'e, am-pifokoa'e, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **37** ty vinolily am-pifokoa' i Beniamène, telo-ale-tsi-lime-arivo-tsi-efa-jato. **38** Amo tarira' i Daneo, ty fiantoño'e, am-pifokoa'e amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **39** ze vinolily am-pifokoa' i Dane ao le eneñ' ale-tsi-ro-arivo-tsi-fiton-jato. **40** Amo tarira' i Asereo, ty fiantoño'e, am-pifokoa'e amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ' aly; **41** ze vinolily am-pifokoa' i Asere, efats'ale-tsi-arivo-tsi-liman-jato. **42** Amo tarira' i Naftalio, ty fiantoño'e, ampifokoa'e amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **43** ze vinolily am-pifokoa' i Naftaly, lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato. **44** Ie o vinolilio, o niahe' i Mosè naho i Aharone, naho o mpiaolo' Israeleoo, ondaty folo ro' amby, songa sorotàn' anjomban-droae'e. **45** Aa le ze niaheñe amo ana' Israeleo, amo anjomban-droae'eo, ie niroapolo taoñe mañambone, o nahafionjom-

bañ'aly ho a Israeleo; **46** ze hene vinolily, le enen-ketse-tsi-telo arivo-tsi-liman-jato-tsi-limampolo. **47** Tsy niaheñe am' iereo ami'ty fifokoan-droae' iareo o nte-Levio. **48** Fa hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **49** Ko iahe'o ty fifokoa' i Levy, le tsy ho volilie'o amo ana' Israeleo, **50** f'ie ho tendrè'o amy kibohom-pañinay, amo harao'e iabio naho amy ze he'e ama'e, hitarazo i kivohoy naho o harao'e iabio; ho vandroñe' iereo vaho hitobe hiarikoboñe aze. **51** Aa ie hionjom-beo i kivohoy le o nte-Levio ro hampikatrak' aze; ie haoreñe ka i kivohoy le o nte-Levio ty hampitroatse aze. Havetrake t'indaty ila'e mañarivo ama'e. **52** Hañoreñe o kiboho' iareoo o ana' Israeleo songa an-kitòbe'e; sindre aman-tsai'e, amo mpirai-lia'eo; **53** fe hitobe añariari' i kibohom-pañinay o nte-Levio, tsy hifetsahan-kaviñerañe i valobohò' Israeley; le ho mpamandroñe i kibohom-pañinay o nte-Levio. **54** Nanoe' o ana' Israeleo izay; ze hene nandilia' Iehovà i Mosè ty nanoe' iereo.

2 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **2** songa hitobe am-pijadoña' i sai'ey marine' ty vilon-droae'e o ana' Israeleo. Añ'ariari' i kibohom-pamantañañey ty hitobea' iareo. **3** Atiñana'e, mb' am-panjiriha' i àndroy, ty hitobea' o mpañonjoñe ty sai' Iehodào amo mpirai-lia'eo; i Naksone, ana'i Aminadabe ty mpiaolo' o ana' Iehodao. **4** Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le fito-ale-tsi-efats' arivo-tsi-enen-jato. **5** Hanonjohy toetse ama'e ty fifokoa' Isakhare; i Netanela ana' i Tsoare ty mpiaolo' o ana' Isakhareo. **6** Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le lime ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-jato. **7** Le ty

fifokoa' i Zebolone; Eliabe ana' i Kelone ty mpiaolo' o ana' i Zeboloneo; **8** ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-efa-jato. **9** O vinolily an-tobe' Iehodao nitontoñe ho rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-eneñ' arivo-tsi-efa-jato amo mpirai-lia'eo; hionjoñe valoha'e iereo. **10** Ami'ty ila'e atimo ty hijadoña' ty sain-tobe' i Reòbene ty amo mpirai-lia'eo; i Elitsore ana' i Sedeore ty mpiaolo' o ana' i Reòbeneo. **11** Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le efats' ale-tsi-eneñ' arivo-tsi-liman-jato. **12** Ty fifokoa'i Simone ty hitobe marine iareo; i Semoliale ana' i Tsorisadahy ty mpiaolo' o ana' i Simoneo. **13** Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, le lime-ale-tsi-sive-arivo-tsi-telon-jato. **14** Manonjohy iereo ty fifokoa' i Gade, i Eliasafe ana' i Rehoele ty mpiaolo' o ana' i Gadeo. **15** Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo le efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enen-jato-tsi-limampolo. **16** O vinolily an-tobe' i Reòbeneio le rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-arivo-tsi-efa-jato-tsi-limampolo amo mpirai-lia'eo; faharoe te mienga iereo. **17** Hionjoñe amy zao i kibohom-pamantañañey mindre amo kitoben-te-Levio, añivo' o kitobeo; le amo fitobea'eo ty hiavota' iareo, songa ondaty ami'ty filahara'e ty amo sai'eo. **18** Añ'ila'e ahandrefañe ty hijadoña' ty sain-tobe' i Efraime ty amo mpirai-lia'eo, i Elisama ana' i Amihode ty mpiaolo' o ana' i Efraimeo, **19** naho i mpirai-lia'ey, o niaheñe ama'eo le efats' ale-tsi-liman-jato. **20** Marine aze ty fifokoa' i Menasè le i Gamliele ana' i Pedatsore ty mpiaolo' o ana' i Menaseo; **21** ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, telo ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-jato. **22** Le ty fifokoa' i Beniamène; i Abidane ana' i Gedoný ty ho mpiaolo' o

ana'i Beniamèneo; **23** ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, telo-ale-tsi-lime-arivo-tsi-efa-jato. **24** O vinolily an-tobe' i Efraimeo amo mpirai-lia'eo le rai-hetse-tsi-valo-arivo-tsi-zato; fahatelo te mienga iereo. **25** Añ'ila'e avaratse ty hijadoña' ty sain-tobe' i Dane ty amo mpirai-lia'eo, le i Akièzere, ana' i Amisedahy ty mpiaolo'e; **26** ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, eneñ' ale-tsi-ro' arivo-tsi-fiton-jato. **27** Ty fifokoa' i Asere ty hitobe marine aze, le i Pejiele ana' i Okrane ty mpiaolo' o ana' i Asereo; **28** ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, efats' ale-tsi-arivo-tsi-liman-jato o lahindefo'eo. **29** Le ty fifokoa' i Naftaly, i Akirà ana' i Ainane ty mpiaolo' o ana' i Naftalio; **30** ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'eo, lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato. **31** O vinolily an-tobe' i Daneo le rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-enen-jato; miavotse am-boli'e iereo, am-pañoriheñe ty sai' iareoo. **32** O niaheñe amo ana' Israeleo ty amo anjomban-droae'eo, ze vinolily kitobe-kitobeo ty amo mpirai-lia'eo, enen-ketse-tsi-telo-arivo-tsi-liman-jato-tsi-limampolo. **33** Tsy niaheñe amo ana' Israeleo o nte-Levio, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **34** Nanoe' o ana' Israeleo ze hene nandilia' Iehovà i Mosè; ie ty nitobea' iareo amo sai'eo le ie ty nionjona' iareo, songa am-pifokoa'e añ'anjomban-droae'e.

3 Zao o tarira' i Aharone naho i Mosè tamy andro nitsarae' Iehovà amy Mosè am-bohi-Sinaiy. **2** Iretoy o tahinan' ana' i Aharoneo: Tañoloñoloña'e t'i Nadabe naho i Abiho, i Elazare, vaho Itamare. **3** Ie ro tahina' i ana' i Aharone rey, o mpisoroñe norizañeo, i noriza'e hitoroñe ho mpisoroñe rey. **4** Fe nihomak' añatrefa'

Iehovà t'i Nadabe naho i Abiho, ie nañenga afo tsie aolo' Iehovà ampatram-bei' i Sinay añe, ie tsy nanañ' anake. Aa le nitoroñe ho mpisoroñe añatrefa' i Aharone rae'e t'i Elazare naho Itamare. **5** Le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà: **6** Ampañarineo ty fifokoa' i Levy, vaho ampiatrefo i Aharone mpisoroñe, hitoroña' iareo. **7** Ho henefe' iareo o fitoloña'eo naho ty fitoloña' i valobohòke aolo' i kibohom-pamantañañey hitoloñe amy kivohoy. **8** Ho vandroñe' iereo ty harao' i kibohom-pamantañañey le ho henefe' iareo ty fiatrahañe o ana' Israele mioza amy fitoroñañe i kivohoy. **9** Le tendreo ho amy Aharone naho o ana'eo o nte-Levio; ie hene nitolorañe boak' amo ana' Israeleo. **10** Aa le tendreo t'i Aharone naho o ana'eo hitolon-ko mpisoroñe; fe havetrake ze ondaty ila'e miharine eo. **11** Le hoe t'Iehovà amy Mosè: **12** Ingo, izaho ty nandrambe o nte-Levio amo ana' Israeleo hisolo ze tañoloñoloña' o ana' Israele manoka-koviñeo. Aa le ahiko o nte-Levio, **13** amy te fonga ahiko ze valohan' anake: Mifototse amy andro nipaohako ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraimey le songa navìko ho ahiko ze valohan' ana' o ana' Israeleo, ke ondaty he hare. Ahy iereo, Izaho Iehovà. **14** Le nanao ty hoe amy Mosè an-dratraratra' i Sinay añe t'Iehovà, **15** Volilio o ana' i Levio, amo anjomban-droae'eo, naho amo hasavereña'eo; fonga iaho ze lahilahy vola'e raike mañambone. **16** Aa le niahe' i Mosè amy tsara' Iehovày, amy nandiliañe azey. **17** Intoañe o ana' i Levio ty amo tahina'eo: i Geresone naho i Kehàte vaho i Merarý. **18** Intoañe o tahinan' ana' i Geresone amo hasavereña'eoo: i Libný naho i Simý. **19** Naho o ana' i

Kehàteo amo hasavereña'eo: i Amrame, naho Izehare, i Khebrone vaho i Oziele. **20** Naho o ana' i Merario amo hasavereña'eo: i Maklý naho i Mosý. Ie ro hasavereña' i Levy amo anjomban-droae'eo. **21** I Geresone ty niboaha' o hasavereña' i Libnio naho o hasavereña' i Simio; Ie o amori' i Geresoneo. **22** Ty niaheñe am' iereo, ami'ty ia' ze hene lahilahy vola'e raike mañambone le fito-arivo-tsi-liman-jato. **23** Natobe amboho' i kivohoy ahandrefañe ey o amori' o nte-Geresoneo. **24** I Elisafe ana' i Laede ty mpiaolo' ty anjomban-droae' o amori' i Geresoneo. **25** Ty fitoloña' o amori' i Geresoneo le amy kibohom-pamantañañey, le i kivohoy naho i kibohotsey, i tako'ey naho i lamba-pañefe' i lalan-kibohom-pamantañañeiy, **26** naho o lamba miradorado an-kiririsa eio, naho o lamba fañefe' i lalam-bein-kiririsaio, i miarikatoke i kivohoiy naho i kitreliy naho o tali'eo: vaho ze fitoloñañe amy rezay. **27** I Kehàte ty niboaha' o hasavereña' i Amrameo, naho o hasavereña' Izehareo, naho o hasavereña' i Khebroneo vaho o hasavereña' i Ozieleo: ie o amori' i Kehàteo; **28** am' iereo ty niaheñe ze fonga lahilahy vola'e raike mañambone, aa le valo-arivo-tsi-enen-jato ty mpitoloñe amy famandroñañe i efe-miavakeiy. **29** Atimo' i kivohoy ty fitobea' o amori' i Kehàteo, **30** i Elitsafane ana' i Oziele ty mpiaolo' ty anjomban-droae' o amori' i Kehàteo. **31** Ty lili' iareo, le i vatay, naho i rairaiy, naho i fitàn-jiroy, naho o kitrelio, naho o fanake itoroñañe amy efe-miavakeo, naho i lamba fañefetsey vaho ze fampikasokasohañe irezay. **32** I Elazare ana' i Aharone mpisoroñe, ro talè' o mpiaolo nte-Levio, ie

ty mpisari' o mpamandroñe amy efe-miavakeio. **33** I Merarý ty niboaha' ty hasavereña' i Makly naho ty hasavereña' i Mosy: ie o amori'i Merario. **34** Ty ia' iareo, ie niaheñe ze hene lahilahy vola'e raike mañambone le eneñ' arivo-tsi-roan-jato. **35** I Tsoriele ana' i Abikaile ty talèn' anjomban-droae' o amori' i Merario; avara' i kivohoy ty fitobea' iereo. **36** Zao ty fitoroñañe nafantok' amo amori' i Merario: o varamba i kivohoio, o sàka'eo, o anakòre'eo, o tombo'eo, o harao'eo, naho ze hene fitoloñañe amy rezay, **37** naho o ana-kòreñe miarikatoke i kiririsaio rekets' o tombo'eo naho o tsato'eo vaho o tali'eo. **38** Aolo' i kivohoy atiñanañe ey, aolo' i kibohom-pamantañañey mb'amy fanjirihan'androy—ty fitobea' i Mosè naho i Aharone naho o ana' i Aharoneo, hañambeñe i toetse miavakey, vaho ty fiatrafañe o ana' Israeleo, le havetrake ze ila'e miharine eo. **39** Ty ia' o niaheñe amo nte-Levio; o niahe' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà amo hasavereña'eoo, ze lahilahy vola'e raike mañambone, le ro'ale-tsi-ro'arivo. **40** Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Volilio ze hene tañoloñoloña' o ana' Israele vola'e raike mañamboneo, songa iaheñe ami'ty tahina'e. **41** Le rambeso ho ahy, Iehovà, o nte-Levio hasolo ze hene tañoloñoloña' o ana'Israeleo; le ty hare' o nte-Levio ty hasolo ze hene valohan' anan-kare' o ana' Israeleo. **42** Aa le fonga niahe' i Mosè o ana' Israeleo ami'ty nandilia' Iehovà. **43** Ty nañiahañe o hene tañoloñoloñan-dahilahy vola'e raike mañamboneo, am-pañiahañe o tahina'eo, le niro' ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-jato-tsi-fitompolo-telo' amby. **44** Le hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè: **45** Rambeso

ho ahiko o nte-Levio hasolo ze hene tañoloñoloña' o ana' Israeleo naho ty hare' o nte-Levio hasolo ty hare' iareo. Ho ahiko o nte-Levio, Izaho Iehovà. **46** Aa ty hijebañañe i roan-jato-tsi-fitompolo-telo-ambi' o tañoloñoloñan' ana' Israele nandikoatse ty ia' o nte-Levioo rey, **47** le songa handrambesa'o sekele lime ho vili-loha'e; ami'ty vili' i sekelen' efe-miavakey, roapolo gerà ty sekele raike. **48** Le hatolo'o amy Aharone naho amo ana'eo i drala nijebañañe o ila'e nandikoatseoy. **49** Aa le rinambe' i Mosè i dralam-pijebañañey amo nandikoatse ze nijebañe' o nte-Levio; **50** amo tañoloñoloña' o ana' Israeleo ty nandrambesa'e ty drala arivo-tsi-telon-jato-tsi-enempolo-lime amby amo sekelen-toe-miavakeo; **51** vaho natolo' i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo i dralay, amy nitsara' Iehovày, amy nandilia' Iehovà i Mosèy.

4 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **2** Volilio o ana' i Kehàte boak' amo nte-Levioo, amo hasavereña'eo naho amo anjomban-droae'eo, **3** ze telopolo taoñe pake limampolo taoñe; ze hene hizilik' amy firimboñañey, hitoloñe amy kibohom-pamantañañey. **4** Zao ty ho fitoloña' o ana' i Kehàteo amy kibohom-pamantañañeio amo miava-do'eo: **5** Naho hionjoñe i tobey, le homb'eo t'i Aharone naho o ana'eo hanjetse i lamba fañefetsey, hanaroña'e i vatam-pañinay **6** naho ho rakofa' iareo holin-trozofisoitse naho ho lamahe' iereo lamba manga ki'e ty ambone'e vaho hatsorofo' iareo ama'e o bao'eo. **7** Ho lamahe' iereo lamba manga i rairai' i mofom-piatrefañey, le hapoke ama'e o fanakeo naho o sadròo naho o soakazoo, o fitovy fañiliñañeo; hidoñe ama'e avao

i mofo tsi-modoy. **8** Hilafiha' iareo lamba mena mañabara
vaho hirakofa' iareo holin-trozofisoitse; le hatsorofo'
iareo ama'e o bao'eo. **9** Ho rambese' iareo ty lamba manga
hanaroñañe i fitàn-jiron-kazavàñey, naho i jiro'e rey, o
fiharatan-tsokotsoko'eo, o sadrom-baen' afo'eo, naho o
fitavona-menake famahanañ' azeo. **10** Le haholonkolo'
iereo an-kolin-trozofisoitse ie naho o harao'e iabio, vaho
hasampe ambone o bao-pitarazoañeo. **11** Ho lamahe'
iareo lamba manga ka i kitrely volamenay naho ho
rakofañe holin-trozofisoitse vaho hatsorofotse ama'e o
bao'eo. **12** Ho rambese' iareo ze hene harao-pitoloñañe, o
fitoloña' iareo amy miavakeio, le ho kolopofañe añate
lamba manga naho ho rakofañe holi-trozofisoitse vaho
hajò ambone' o bao fitarazoañeo. **13** Haveve' iareo añe
o lavenok' amy kitreliio vaho handamiha' iareo lamba
malo-mavo. **14** Hapo' iereo ambone'e ze hene haraotse
fitoloña' iareo ama'e: o endraendrao, o fitsipokeo, o
sadròo, o fitovio, naho o hene harao' i kitreliio: le ho
rakofa' iareo holi-trozofisoitse, vaho hatsorofotse ama'e
o bao'eo. **15** Aa ie nihenefa' i Aharone naho o ana'eo ty
fandrakofañe o fanake miavakeo naho o finga miavake
iabio, naho fa hionjoñe mb'eo i tobey le homb'eo o ana-
dahi' i Kehàteo hitarazo o rahao; fe tsy ho tsapae' iereo o
raha miavakeo tsy mone hivetrake. Irezay ro enta' o ana' i
Kehàteo an-kibohom-pamantañañe ao. **16** Nafantok' amy
Elazare ana' i Aharone mpisoroñe ty mena' i jiroy, naho i
emboke mañitsey, naho i enga-mahakama boak' àndroy,
naho i mena-pañorizañey; aze ka ty lily amy kivohoy, ze
am-po'e ao iaby, naho amy toe-miavakey rekets' o hene

fana'eo. **17** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i
Aharone, **18** Asoao tsy haitoañe amo nte-Levio ty fifokoa'
o hasavereña' o nte-Kehàteoo. **19** Zao ty hanoe' areo ty
am' iereo soa te ho veloñe fa tsy hivetrake naho harinea'
iareo o raha miavakeo: Homb'eo t'i Aharone naho o
ana'eo vaho ho tendrè' iareo songa ami'ty fitoroña'e
naho ty kilanka'e. **20** Fe tsy hizilik' ao o nte-Kehàteo
hisamba ty fandrakofañe o raha miavakeo tsy mone
hihomake. **21** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **22**
volilio ka o ana' i Geresoneo ami'ty anjomban-droae'e
naho o hasavereña'eo; **23** ie telopolo taoñe mañambone
pake limampolo taoñe ty añiaha'o, ze hizilike hitoroñe,
hitoloñe amy kibohom-pamantañañey ao. **24** Zao ty
fitoloña' o hasavereña' i Geresoneo ami'ty fitoroñañe
naho fijinian-kilankañe. **25** Hendese' iereo o lamba fañefe'
i kibohom-pamantañañeio rekets' i rako'ey, naho i rako'e
holin-trozofisoitse ambone'ey, naho ty lamba fañefe' i
lalan-kibohom-pamantañañey, **26** le o lamba miradorado
an-kiririsao naho o lamba fañefe' i lalam-bein-kiririsaio,
i miarikatoke i kivohoy naho i kitreliiy naho o tali'eo
naho ze hene haraom-pitoloña' iareo vaho ze raha mioza
amy rezay; izay ty ho fitoroña'e. **27** Am-palie' i Aharone
naho o ana'eo ze hene fitoroña' o ana' i Geresoneo, amy
kilanka' iareo iabiy naho amo fitoloña' iareo iabio, vaho
hene hitendrea' areo o fitoloña'iareoo naho o kilanka'
iareoo. **28** Ie ro fitoroña' o nte-Geresoneo amy kibohom-
pamantañañey, le ambanem-pità' Itamare ana' i Aharone
mpisoroñe ty fitoloña' iareo. **29** Aa ty amo ana-dahi' i
Merario, le ho volilie'o iereo amo hasavereña'eo naho o

anjomban-droae'eo; **30** ze telopolo taoñe mañambone pake limampolo taoñe ty hañiaha'o, ze hizilike amy fitoroñañey hifanehak' amy kibohom-pamantañañey. **31** Le inao ty hafantok' am' iereo ho kilanka' iareo amy fitoroña' iareo i kibohom-pamantañañeiy: o varamba i kivohoio naho o saka'eo, o anakòre'eo naho o vave'eo **32** naho o anakòreñe miarikatoke i kiririsaio rekets' o vave'eo, o tsato'eo naho o tali'eo naho o hene harao'eo vaho ze harao-pitoloña'e iaby, le ho tolora'o ami'ty tahina' ondaty ty anjara kilanka'e. **33** Ie ro fitoroña' o nte-Merario amy kibohom-pamantañañey; ambanem-pità' Itamare ana' i Aharone mpisoroñey ty fitoloña' iareo. **34** Aa le vinolili' i Mosè naho i Aharone vaho o talèm-balobohòkeo o nte-Kehàteo, an-kasavereñañe naho añ'anjomban-droae, **35** mifototse amo telopolo taoñeo pak' amo limampolo taoñeo, ze mizilik' am-pitoroñañe ao, am-pitoloñañe amy kibohom-pamantañañey, **36** le ro'arivo-tsi-fiton-jato-tsi-limampolo o niaheñe amo hasavereña'eoo. **37** Ie ro niaheñe amo hasavereña' o nte-Kehàteo, o mpitoroñe amy kibohom-pamantañañeio ze nivolilie' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà am-pità' i Mosè. **38** Aa ty nivolilieñe o nte-Geresoneo, amo hasavereña'e naho anjomban-droae'eo, **39** mifototse amy ze telopolo taoñe mañambone pak' amy ze limampolo taoñe, o hizilik' am-pitoroñañe i kibohom-pamantañañeio— **40** o niaheñe amo hasavereña'eo naho amo anjomban-droae'eoo le ro'arivo-tsi-enen-jato-tsi-telopolo. **41** Ie ro niaheñe amo nte-Geresoneo amo hasavereña'eo, ze mitoroñe an-kibohom-pamantañañe ao; o nivolilie' i Mosè naho i Aharone

ami’ty lili’ Iehovào. **42** Le o nivolilieñe an-kasavereña’ o
nte-Merario ty amo hasavereña’eo naho o anjomban-
droae’eo, **43** ie telopolo taoñe am-para’ te limampolo
taoñe ze mizilik’ am-pitoroñañe hitoloñe an-kibohom-
pamantañañe ao— **44** o niaheñe amo hasavereña’eoo
le ni-telo-arivo-tsi-roan-jato. **45** Ie ro niaheñe amo
hasavereña’ o nte-Merario, ze nivolilie’ i Mosè naho i
Aharone ami’ty lili’ Iehovà am-pità’ i Mosè. **46** Ze niaheñe
amo nte-Levio, o nivolilie’ i Mosè naho i Aharone naho
o talè’ Israeleo amo hasavereña’eo naho o anjomban-
droae’eo, **47** amo telopolo taoñeo pak’ amo limampolo
taoñeo, ze mizilik’ ao mifanehak’ am-pitoloñañe naho
am-pitarazoañe kilankañe amy kibohom-pamantañañey
ao; **48** valo-arivo-tsi-liman-jato-tsi-valompolo ty niaheñe
49 ami’ty lili’ Iehovà am-pità’ i Mosè ty nanendreañe
iareo, songa am-pitoroña’e naho an-kilanka’e; vinolily
ami’ty nandilia’ Iehovà i Mosè.

5 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: **2** Lilio o ana’ Israeleo
te hasese alafe’ i tobey ze angamae, naho ze mañaka-
dranoke vaho ze nileora’ ty havilasy; **3** sambe hasese
ze lahilahy ndra ampela; alafe’ i tobey ty hampipohañe
iareo, tsy handeotse ty tobe’ iareo, izaho mpimoneñe
añivo’e ao. **4** Aa le nanoe’ o ana’ Israeleo izay, ie
nasese alafe’ i tobey ey; amy nandilia’ Iehovà i Mosèy
ty nanoe’ o ana’Israeleo. **5** Le hoe ty nitsara’ Iehovà
amy Mosè, **6** Misaontsia amo ana’ Israeleo: Naho eo ty
lahilahy ndra ampela manao ze atao fandilara’ ondaty,
am-pijeharañe am’ Iehovà, mampanan-tahiñe indatiy;
7 le hisolohoa’e i hakeo nanoe’e, naho ho henefa’e

avake i tahi'ey naho ho tovoña'e ty ampaha-lime'e vaho hatolo'e amy nandilara'ey. **8** Aa naho tsy aman-dongo hañavahañe i sata ratiy indatiy, le hengae'e am' Iehovà ho a i mpisoroñey ty ava' i hakeoy ho tovo' i añondrilahi-pañeferañey hañeferañe aze. **9** Ho aze ka o engan-kavoañe atoka' o ana' Israeleoo, ze atolo' iareo amy mpisoroñey. **10** Aze ze hene engae' ondatio, ze atolo' ondaty amy mpisoroñey ro aze. **11** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **12** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: ie mandifike ty tañanjomba' ondaty naho mitomaly ama'e, **13** naho iolora' ondaty, ie nietak' am-pihaino' i vali'ey, naho tsy nionin-dre ke te nandeo-batañ' an-kafitse, vaho tsy vinamba, tsy tsinepake te nanoe'e; **14** f'ie angara' ty famarahiañe, naho farahie'e i vali'e nandeo-batañey, he t'ie nangara' ty famarahiañe, le farahie'e ty tañanjomba'e tsy nandeo-batañe; **15** le hasese' indatiy mb' amy mpisoroñey mb'eo i tañanjomba'ey. Hendese'e ka ty enga ty ama'e: ty bom-bare hordea fahafolo' ty efà; tsy hañiliña'e menake ndra hamitseza'e emboke amy t'ie enga-mahakamam-pama rahiañe, enga-paniahiañe, fampatiahian-kamengohañe. **16** Le hampiharinè' i mpisoroñey i rakembay vaho hampiatrefe'e am' Iehovà. **17** Hendese' i mpisoroñey ty rano miavake am-pitovi-tane, le handrambesa'e debok' an-tane' i kibohotsey vaho hafitse'e amy ranoy. **18** Le hajoha' i mpisoroney añatrefa' Iehovà i rakembay, le habala'e ty maroi'e, le hapo'e an-taña' i rakembay i engam-pitiahiañey, i enga-mahakama-pamarahiañey, ie am-pità' i mpisoroñey i rano mafaitse minday fàtsey. **19** Le hampifantà' i mpisoroñey i rakembay, ami'ty hoe,

Naho tsy niharo tihy ama' ondaty irehe, naho tsy nivio mb'an-kaleorañe, ie fehè' i vali'oy, le mihahà ami'ty rano mafaitse minday fatse toy. **20** F'ie mone nandrike ambane' ty lilim-bali'o, nandeo-batañe, amy te nahazoan-dro-pilahiañe ty 'ndaty tsy vali'o. **21** Ie amy zao hampititihe' i mpisoroñey am-patse i rakembay: Le hanao ty hoe amy rakembay i mpisoroñey: Hanoe' Iehovà titse naho fatse am' ondati'oo, le ampivorohe' Iehovà ty vania'o vaho hampientare'e ty tro'o, **22** ami'ty rano minday i fatsey toy, ie hijoñe an-kovi'o ao hampivoroke ty vania naho hampienatse ty troke. Le hanao ty hoe i rakembay: Amena, Ie izay. **23** Le ho sokire' i mpisoroñey am-boke peleke ao i fatsey vaho ho faopaohe'e amy rano mafaitsey ao. **24** Le hampinome'e i rakembay i rano mafaitse minday fatsey le hafaitse ama'e i rano minday fatse migologodrañ' aoy. **25** Le ho rambese' i mpisoroñey am-pità'e amy zao i engam-pamarahiañey, naho hahelahela'e añatrefa' Iehovà, vaho hasese'e mb'amy kitreliy mb'eo; **26** le handrambesa' i mpisoroñey ty mahàtsa-pitàñe ho enga-tiahy, le hampañatoe'e amy kitreliy, heneke izay le hampikamae'e i rakembay i ranoy. **27** Ie nampikamaeñe i ranoy, le ho tendreke, naho toe nandeo-batañe naho nivalik' amy vali'ey, te hafaitse i rano minday fatse nigodrañe ama'ey, naho hienatse i fisafoa'ey naho ho voroke i vania'ey vaho ho injè' ondati'eo i rakembay. **28** Fe naho tsy nandeo-batañe i rakembay naho malio, le ho votsotse vaho hiaren-tiry. **29** Izay ty fetsem-pamarahiañe, ie zehare' ty tañanjomba'e ty lilim-bali'e vaho mivio mb'am-pandeorañe, **30** hera añangara' ty famarahiañe

t’indaty naho farahie’e ty tañanjomba’e; le hampijohañe’e
añatrefa’ Iehovà vaho hanoe’ i mpisoroñey ama’e o hene
Hake zao. **31** Le halio tahiñe indatiy, fe hivave hakeo i
rakembay.

6 Hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo
ana’Israeleo le ano ty hoe: Naho mitangèñe, manao ty
fanta’ o Nazireo, ndra ty lahilahy ndra ampela, hiambake
ho am’ Iehovà, **3** le hifoneña’e ty divay naho ze rano
mahery; tsy hikama vinegran-divay ndra vinegran-toake,
vaho tsy ho kamae’e ty ranom-baloboke, ndra ty voam-
baloboke ke te mandrano he maike. **4** Tsy ho kamae’e
ndra inoñe boak’ ami’ty vahem-baloboke ndra o àta’eo
ndra o holi’eo amo hene andro maha Nazire azeo. **5** Amo
hene andro maha Nazire azeo, tsy hiozam-piharatse i
añambone’ey; ampara’ te heneke o andro niambaha’e
ho a Iehovào; hiavake re; le henga’e hitombo avao o
ori-maroin’añambone’eo. **6** Tsy hiharine lolo re amy
ze hene andro hiambaha’e ho a’ Iehovà. **7** Tsy handeo-
batan-dre ndra aman-drae’e ndra rene’e, ndra aman-
drahalahi’e ndra rahavave’e t’ie mihomake, amy te añam
bone’e eo ty fiambaha’e ho aman’ Añahare. **8** Hiavake am’
Iehovà re amo hene andro fiambaha’eo. **9** Ie mitojeha te
mihomake marine aze t’indaty, naho leore’e i añambone’e
norizañey, le ho harate’e i añambone’ey ami’ty andro
fañeferañe aze; hiharata’e ami’ty andro fahafito’e. **10**
Amy andro fahavaloy re ro handay deho roe ndra ana-
boromahilala roe mb’amy mpisoroñe an-dalan-kibohom-
pamantañañey mb’eo, **11** le ho hentseñe’ i mpisoroñey
ty raike ho engan-kakeo, le hisoroña’e ty raike ho amy

nandilatse amy fateiy, vaho havahe'e amy àndroy ty añambone'e. **12** Havì'e am' Iehovà o andro fiambaha'eo vaho ho banabanae'e ty vik' añondrilahy engan-dilatse; fe ho modo o andro taoloo kanao nileoreñe i fiambaha'ey. **13** Inao ty fetse' o Nazireo: Ie heneke o andro fiambaha'eo le hasese mb'an-dalan-kibohom-pamantañam-beo, **14** le ho banabanae'e am' Iehovà o enga'eo: ty vik' añondrilahy tsy aman-kandra hisoroñañe naho ty vik' añondri-vave tsy aman-kila ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy tsy aman-kandra ho engan-kanintsiñe, **15** naho mofo po-dalivay an-karoñe, mofo vonga'e ami'ty mona linaro menake, naho mofo pisake nihosorañe menake, naho o enga-mahakama'eo vaho o enga-rano'eo. **16** Le hasese' i mpisoroñey añatrefa' Iehovà izay vaho hengae'e i engan-kakeoy naho i enga hisoroñañey, **17** le hengae'e ho engam-pañanintsiñe am' Iehovà i añondrilahiy miharo amy haro-mofo po-dalivaiy; hengae' i mpisoroñey ka i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey. **18** Le ho harate' i Nazirey an-dalan-kibohom-pamantañañ' ao i añambone'e norizañey le ho rambese'e o maroi'eo vaho hapo'e amy afo ambane' i soron-kanintsiñeiy. **19** Le ho rambese' i mpisoroñey ty soro' i añondrilahy nahandroeñey naho ty vonga mofo po-dalivay raike naho ty mofo pisake po-dalivay boak' amy haroñey vaho hatolo'e am-pità' i Nazirey, ie fa niharate'e i añambone'e norizañey, **20** le hahelahela' i mpisoroñey irezay ho enga-kelahela añatrefa' Iehovà; ie avaheñe ho a i mpisoroñey, mitraok' ami'ty tratra' i engan-kelahelay naho ty tso' i engan-kavoañey. Heneke izay le mete mikama divay i Nazirey. **21**

Izay ty fetse' ty Nazire mifanta, ie mañenga am' Iehovào amy ha-Nazire'ey, ambone' ze satrie'e amy hanaña'ey; i nifanta'ey ro hanoe'e i lilim-piambaha'ey. **22** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **23** Misaontsia amy Aharone naho o ana'eo le ano ty hoe: Zao ty fitatà' areo o ana' Israeleo. Ano ty hoe am' iereo: **24** Hitahy azo t'Iehovà, naho hañaro azo; **25** Hampireandreàñe' Iehovà ama'o ty vinta'e, naho hatarik' ama'o; **26** Hampiandrà' Iehovà ama'o ty lahara'e vaho hampanintsiñe azo. **27** Izay ty hampipetaha'e amo ana' Israeleo ty añarako hitahiako iareo.

7 Tamy andro nahafonira' i Mosè ty fampitroarañe i kivohoy, le noriza'e naho nefera'e rekets' o harao'e iabio, naho i kitreliy vaho o harao'e iabio; ie fa noriza'e naho neferañe **2** le nañenga ka o mpiaolo' Israeleo, o talèn' anjomban-droae'eo, o mpiaolom-pifokoa'eo, o nijohañ' ambone' o niaheñeoo; **3** binanabana' iereo añatrefa' Iehovà o enga' iareoo, ty sarete milomboke eneñe naho katràka folo-ro' amby, ty sarete raike boak' am-piaolo roe, naho songa ninday ty añombe vaho nengae' iereo aolo' i kivohoy eo. **4** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **5** Rambeso am' iereo o raha zao, hitoloñe am-pitoroñañe i kibohom-pamantañañey vaho atoloro amo nte-Levio, songa amy fitoroña'ey. **6** Aa le rinambe' i Mosè i sarete rey naho i katraka rey vaho natolo'e amo nte-Levio. **7** Natolo'e amo ana' i Geresoneo ty sarete roe naho ty añombe efatse ty amo fitoroña' iareoo, **8** le natolo'e amo ana' i Merario ty sarete efatse rekets' añombe valo ty amo fitoroña' iareo ambane' ty fehe' Itamare ana' i Aharone mpisoroñeo. **9**

Tsy nimea'e ka o ana' i Kehàteo, amy t'ie mpitoroñe amo raha miavakeo, le tarazoeñe ty a iareo. **10** Nañenga amy fanokanañe i kitreliy i mpiaolo rey amy andro nañorizañ' azey, binanabana' o mpiaoloo mb'aolo' i kitreliy mb'eo o enga' iareoo. **11** Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Hengae' iareo, songa añ' andro'e o enga'eo amy fanokanañe i kitreliiy. **12** I Naksone ana' i Aminadabe talèm-pifokoa' Iehodà, ty nañenga i enga'ey ami'ty andro valoha'e; **13** o nengae'eo: ty antova volafoty nilanja sekele zato-tsi-telo-polo naho soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **14** naho ty antova volamena folo sekele pea ty emboke; **15** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **16** ty oselahy ho engan-kakeo; **17** ty añombe roe naho añondrilahy lime, oselahy lime, vaho vik' añondrilahy lime ho engan-kanintsiñe. Izay ty nengae' i Naksone ana' i Aminadabe. **18** Zao ty nengae' i Netanele, ana' i Tsoare, talè' ty fifokoa' Isakhare amy andro faharoey: **19** nañenga ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toetse miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **20** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **21** ty bania naho ty añondrilahy naho vik'añondrilahy hisoroñañe **22** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **23** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Netanele ana' i Tsoare. **24** I Eliabe ana'i Kelone talèm-pifokoa' i Zebolone ty nañenga amy andro fahateloy: **25** nengae'e ty antova

volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **26** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **27** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik'añondrilahy hisoroñañe; **28** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **29** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime, vaho ty vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Eliabe ana' i Kelone. **30** I Elitsore ana' i Sedeore, talèm-pifokoa' i Reòbene ty nañenga amy andro fah' efatsey: **31** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **32** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **33** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik'añondrilahy hisoroñañe; **34** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **35** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Elitsore ana' i Sedeore. **36** I Selomiele ana' i Tsorisadahy talè' ty fifokoa' i Simone ty nañenga amy andro faha limey. **37** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **38** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **39** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **40** vaho ty vik'ose ho engan-kakeo; **41** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy

lime. Izay ty nengae' i Selomiele ana' i Tsorisadahy. **42** I Eliasafe ana' i Dehoele talèm-pifokoa' i Gade ty nañenga amy andro fah'eneñey. **43** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **44** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **45** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **46** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **47** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Eliasafe ana' i Dehoele. **48** I Elisama ana' i Amihode talèm-pifokoa' i Efraime ty nañenga amy andro faha-fitoy. **49** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **50** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **51** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **52** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **53** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Elisama ana' i Amihode. **54** I Gamliele ana' i Pedatsore talè' ty fifokoa' i Menasè ty nañenga amy andro fahavaloy. **55** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **56** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **57** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe;

58 vaho ty vik’ osen’ engan-kakeo; **59** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe naho ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik’ añondrilahy lime. Ie o nengae’ i Gamliele ana’ i Pedatsoreo. **60** I Abidane ana’ i Gedoný talè’ ty fifokoa’ i Beniamène ty nañenga amy andro fahasivey. **61** Nengae’e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **62** ty fanake volamena folo sekele, pea’ ty emboke; **63** ty bania naho añondrilahy vaho vik’ añondrilahy hisoroñañe **64** vaho ty vik’ose ho engan-kakeo; **65** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik’ añondrilahy lime. Izay ty nengae’ i Abidane ana’ i Gedoný. **66** I Akièzere, ana’i Amisedahy talèm-pifokoa’ i Dane ty nañenga amy andro faha-foloy. **67** Nengae’e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **68** ty fanake volamena folo sekele, pea’ ty emboke; **69** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik’ añondrilahy hisoroñañe; **70** vaho ty vik’ ose ho engan-kakeo; **71** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik’ añondrilahy lime. Izay ty nengae’ i Akièzere, ana’ i Amisedahy. **72** I Pejiele ana’ i Okrane talè’ ty fifokoa’ i Asere ty nañenga amy andro folo-raik’ ambiy. **73** Nengae’e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake

ho enga-mahakama; **74** ty fanake volamena folo sekele, pea' ty emboke; **75** ty bania, naho ty añondrilahy naho vik' añondrilahy hisoroñañe; **76** vaho ty vik'ose ho engan-kakeo; **77** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae' i Pejiele ana' i Okrane. **78** I Akirà ana' i Ainane talè' ty fifokoa' i Naftaly ty nañenga amy andro faha folo-roe-ambiy. **79** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **80** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **81** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **82** vaho ty vik'ose ho engan-kakeo; **83** le ho engan-kanintsiñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Izay ty nengae'i Akirà ana' i Ainane. **84** Zao ty engam-panokanañe i kitreliy boak' amo mpiaolo' Israeleo, tamy nañorizañe azey: ty antova volafoty folo-ro'amby le soakazo folo-ro' amby le fanake volamena folo-ro'amby. **85** Songa nilanja zato-tsi-telo-polo sekele i antova rey, sindre fitom-polo sekele i soakazo rey, ty tontom-bolafoty amy fanake rey le ro'arivo-tsi-efa-jato sekele an-tsekelen-toe-miavake; **86** i fanake volamena pea ty emboke folo-ro' amby rey songa nilanja folo sekele an-tsekelen-toetse miavake, le zato-tsi-roapolo sekele ty tontom-bolamena amy fanake rey; **87** le nitonto ho bania folo-ro' amby i añombe nengaen-kisoroñañe rey, le folo-ro' amby i añondrilahy rey, le folo-ro' amby ty vik' añondrilahy naho o enga-mahakama'eo vaho folo-

ro'amby ty vik'ose nanoeñe engan-kakeo. **88** Roapolo-efats' amby ty tontoñan' añombelahy nengaen-ko soron-kanintsiñe, enem-polo ty añondrilahy, enem-polo ty oselahy vaho enem-polo ty vik' añondry. Izay o engam-panokanañe i kitreliio, ie orizañe. **89** Aa naho nizilik' amy kibohom-pamantañañey t'i Mosè hifanaontsia'e, le jinanji'e i fiarañanañañe nitsara ama'e boak' ambone' i toem-pijebañañe mikapeke i vatam-pañinay añivo' i kerobe roe reiy; izay ty fitsara'e ama'e.

8 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amy Aharone vaho ano ty hoe: Ie hañajary o jiroo, le ampañazavao mb'aolo mb'eo i fitàn-jiroy i jiro fito rey. **3** Le nanoe' i Aharone izay; nalaha'e i jiro rey hañazava'e mañaolo i fitàn-jiroy amy nandilia' Iehovà i Mosè. **4** Inao ty nanoeñe i fitàn-jiroy: volamena pinepeke i taho'ey pak' amboñe'e eo; toe satam-pipepehañe, amy sare natoro' Iehovà amy Mosèy, izay ty nanoe'e i fitàn-jiroy. **5** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **6** Aviho amo ana' Israeleo o nte-Levio vaho efero. **7** Zao ty hañefera'o iareo: amitsezo am' iereo ty ranon' enga-kakeo, le ampiozàñem-piharatse ty fañòva' iareo iaby, naho ampanasao sikiñe vaho ampiliovo. **8** Le ampangalao iareo ty bania rekets' i enga-mahakama'ey, i mona linaro menakey, vaho ampangalao bania raike ho engan-kakeo. **9** Le aseseo mb' añatrefa' i kibohom-pamantañañey mb'eo o nte-Levio vaho atontono ty valobohò' Israele; **10** Aa naho fa navori'o añatrefa' Iehovà o nte-Levio le hanampe fitàñe amo nte-Levio o ana' Israeleo; **11** le hengae' i Aharone ho engan-kelahela am' Iehovà o nte-Levy boak' amo ana'

Israeleoo hitoroñe Iehovà. **12** Le hanampeza' o nte-Levio
fitàñe i bania rey, naho hengae'o ho engan-kakeo ty raike
vaho ho soroñañe am' Iehovà ty raike, hañefera'o o nte-
Levio. **13** Aa le ajohaño añatrefa' i Aharone naho o ana'eo
o nte-Levio vaho engao am' Iehovà ho engan-kelahela. **14**
Izay ty hañambaha'o amo ana' Israeleo o nte-Levio le
ho ahiko o nte-Levio. **15** Henane zay, himoake hitoroñe
amy kibohom-pamantañañey o nte-Levio, ie fa neferañe
naho nengaeñe ho engan-kelahela. **16** Songa natolotse
ahiko boak' amo ana' Israeleo; fa rinambeko ho amako ho
solo' ze hene manoka-koviñe; ze fonga tañoloñoloñan'
ana' Israele. **17** Toe anjarako ze hene valohan' ana' o
ana' Israeleo, ondaty naho hare; tamy andro nipaohako
ze fonga valohan' ana' i Mitsraimey ty nañambahako
iareo ho ahy. **18** Le rinambeko ho soloe' o nte-Levio
o tañoloñoloñan' ana' Israeleo; **19** vaho natoloko amy
Aharone naho amo ana'eo aivo o ana' Israeleo ho ravoravo
o nte-Levio, hitoloñe ami'ty fitoloña' o ana' Israeleo amy
kibohom-pamantañañey, naho hañefetse o ana' Israeleo
tsy mone hiboak' amo ana' Israeleo ty angorosy naho
harinea' o ana' Israeleo i efe-miavakey. **20** Izay ty nanoe' i
Mosè naho i Aharone vaho ty valobohò' Israele amo nte-
Levio; ze hene nandilia' Iehovà i Mosè ty amo nte-Levio
ty nanoe' o ana' Israeleo. **21** Le nañalio vatañe o nte-Levio
naho nanasa' o siki'eo iareo, naho nengae' i Aharone
am' Iehovà ho ravoravo miavake, vaho nefera' i Aharone
hañaliova'e iareo. **22** Ie henane zay nimoak' an-kibohom-
pamantañañe ao o nte-Levio hitoloñe añatrefa' i Aharone
naho o ana'eo; i nandilia' Iehovà amy Mosè ty amo nte-

Levio ty nanoañe am'iareo. **23** Le hoe ty nitsara' Iehovà
amy Mosè: **24** Inao ty amo nte-Levio: ie roapolo-taoñe
lim' amby mañambone ro hizilike hitoloñe an-kibohom-
pamantañañe ao; **25** ie limampolo taoñe ro hitroatse amo
fitoroña'eo, le tsy hitoloñe ao ka. **26** F'ie mete hañimba o
rahalahi'eo an-kibohom-pamantañañe ao, hisary o tolon-
draha'eo fa tsy hitromake. Izay ty hanoe'o amo nte-Levio
amo fitoloña'eo.

9 Nitsara amy Mosè t'Iehovà an-dratraratra' i Sinay añe
ami'ty volam-balohan-taom-paharoe' fienga' iareo an-
tane Mitsraime, ami'ty hoe: **2** Hambena' o ana' Israeleo i
Fihelañey amy namotoañañe azey, **3** ami'ty andro faha-
folo-efats' ambi' ty volañe toy naho hariva ty hambena'
areo aze amy namantañañe azey; o fañè'e iabio naho
ze hene fepe'e ty hambena' areo. **4** Aa le sinaontsi' i
Mosè amo ana' Israeleo ty hiambeñe i Fihelañey. **5** Le
nambena' iareo te folakandro-miroñe amy andro faha-
folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey am-patrambei' i Sinay
i Fihelañey; amy nandilia' Iehovà i Mosèy ty nanoe' o
ana' Israeleo. **6** Ie amy zao teo t'indaty nandeo-batañe
ami' ty lolo vaho tsy nete niatreke i Fihelañey amy andro
zay; aa le nimb' amy Mosè naho i Aharone amy àndroy, **7**
le nanoe' indaty rey ty hoe, Maleotse ami'ty fate' ondaty
zahay. Aa vaho ho sebañeñe tsy hitraok' amo ana' Israeleo
hibanabana i enga' Iehovày amy namantañañe azey hao?
8 Le hoe t'i Mosè am' iereo, Mahaliñisa heike hitsanoñako
ty ho lilie' Iehovà ty ama' areo. **9** Le hoe t'Iehovà amy
Mosè, **10** Misaontsia amo ana' Israeleo, ty hoe: Ndra iaia
t'indaty ama' areo ndra amo tarira' areoo maleotse ami'ty

lolo, ndra t'ie am-pitaveañañe añe, le mbe hambena'e
i Fihelañ'Ambone' Iehovày; **11** ami'ty andro miroñe' i
faha-folo-efats' ambi' i volam-paharoey ty hañambena'e
aze. Ho kamae' iareo ama'e ty mofo po-dalivay mitraok'
aña-mafaitse. **12** Ie tsy hanisa ami'ty maraiñe, le tsy
ho pozaheñe o taola'eo. Amo fañè' i Fihelañey iabio ty
hañambena' iareo aze. **13** Fe t'indaty malio, tsy am-
pañaveloañe añe, ie ado'e i Fihelañey tsy ambena'e; toe
haitoeñe am'ondati'eo indatiy, amy t'ie tsy nibanabana i
enga' Iehovày amy namantañañe azey; ho vavè' indatiy ty
hakeo'e. **14** Aa naho mañialo ama' areo ao ty ambahiny, ie
te hañambeñe i Fihelañe am' Iehovày, le i fañèm-Pèsakey
naho o fepè'eo ty anoañe aze, ho raike ty fañè' areo naho
i ambahiniy vaho i nisamak' amy taney. **15** Amy andro
nampitroareñe i kivohoiy le nakopo' i rahoñey i kivohoy,
i kibohom-pañinay; amy harivay pak' ami' ty maraiñe, ie
ambone' i kivohoy hoe afo. **16** Izay ty nilili'e: nikolopofe'
i rahoñey te antoandro vaho nihoe afo te haleñe. **17**
Naho nonjoneñe tsy ho ambone' i kivohoy i rahoñey,
le nionjomb'eo o ana' Israeleo; Aa naho nitsangañe i
rahoñey le nitobe eo o ana' Israeleo. **18** Nandily t'Iehovà,
le nienga o ana' Israeleo, le nandily t'Iehovà vaho nitobe
iereo; naho nijohañe ambone' i kivohoy i rahoñey, le mbe
nitobe eo avao. **19** Ndra te nitolom-pijohañe ambone'
i kivohoy andro maro i rahoñey le nambena' o ana'
Israeleo ty hatoro' Iehovà, vaho tsy nañavelo. **20** Ie amy
zay, he nipetake ambone' i kivohoy andro tsy ampeampe
i rahoñey, le ami'ty lili' Iehovà, nijohañe amy tobey iareo,
vaho ami'ty lili' Iehovà, nañavelo. **21** Teo i rahoñey te

nitoboke hariva pak' ami'ty maraiñe, naho nionjoñe i rahoñey le nienga iereo, ke te tambatse ey andro raike naho haleñe raike i rahoñey vaho nionjoñe, le nienga iereo. **22** Ke roe andro, he volañe raike, kera taoñe raike ty nijohaña' i rahoñey ambone' i kivohoy, le nitolon-kitobe ey avao o ana' Israeleo, tsy nañavelo; ie naonjoñe, vaho nañavelo. **23** Am-palie' Iehovà, le nitobe iereo, vaho am-palie' Iehovà, nañavelo iereo; nambena' iareo ze nafanto' Iehovà, ze nitsarae' Iehovà am-pità' i Mosèy.

10 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Tseneo trompetra volafoty roe am-pipepèhañe; hanontonañe i valobohokey naho hikoihañe ty fiavotañe amy tobey. **3** Ie tiofeñe in-droe le fonga hifanontoñe ama'o an-dalan-kibohom-pamantañañe eo i valobohòkey. **4** F'ie tiofeñe in-draike, le o mpiaoloo, o talèm-pifokoa' Israeleo, ty hiropak' ama'o. **5** Ie itiofan-koike le hiavotse o mpitobe atiñanañe eio. **6** Ie tiofen-koike fañindroe'e le o mpitobe atimoo ro hienga; mionjoñe iereo te itiofan-koike. **7** Naho hatontoñe i valobohòkey, le mitiofa fe tsy an-koike. **8** O ana' i Aharoneo, o mpisoroñeo, ro hitioke i trompetray; ho fañè' areo hanitsike o hene tarira' areo mifandimbeo. **9** Ie mionjoñe mb' añ'aly an-tane' areo ao mb' ami'ty rafelahy mañembetse anahareo, le hitiofan-koike amo trompetrao, vaho ho tiahy añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo vaho ho rombaheñe amo rafelahi'areoo. **10** Ie amo andro firebeha' areoo, naho amo andro nifantañeñeo, naho amo jiri-bolañeo le ho tiofe' areo ambone' o fisoroña' areoo naho ambone' o engam-pañanintsi' areoo o trompetrao, ho faniahiañe anahareo añatrefan' Andrianañahare' areo.

Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **11** Ie amy andro faha roapolo' ty volam-paharoe' i taom-paharoeiy, le naonjoñe ambone' i kibohom-pañinay i rahoñey. **12** Le nionjom-beo an-kifange'e o ana' Israeleo, nienga i fatram-bei' i Sinaiy vaho nitsangañe am-patrambei' i Parane eo i rahoñey. **13** Izay ty fienga' iareo valoha'e ami'ty nandilia' Iehovà am-pità' i Mosè. **14** Ty sain-tobe' Iehodà ty niavotse valoha'e, an-ki-lia' ki-lian-dahin-defoñe, talè' i firimboñan-dahindefo'ey t'i Nakesone ana' i Aminadabe, **15** naho talè' i firimboñan-dahin-defom-pifokoa' o ana' Isakhareoy t'i Netanele ana' i Tsoare, **16** vaho talè' o lahindefom-pifokoa' o nte-Zeboloneo t'i Eliabe ana' i Kelone. **17** Nazotso amy zao i kivohoy vaho nionjoñe o ana' i Geresoneo naho o ana' i Merario, ninday i kivohoy. **18** Nionjom-beo ka ty sain-tobe' i Reòbene, naho nitalèm-pirimboñam-pifokoa'e t'i Elitsore ana' i Sedeore, ty amo lian-dahin-defo'eo, **19** naho talè' o lahindefom-pifokoan' ana' i Simoneo t'i Selomiele ana' i Tsorisadahy, **20** vaho talè' o lahindefom-pifokoan' ana' i Gadeo t'i Eliasafe ana' i Rehoele. **21** Nionjoñe amy zao o nte-Kehàteo ninday o raha miavakeo, fa naoreñe aolo' ty fiavi' iareo i kivohoy. **22** Nionjoñe amy zao ty sain-tobe' o ana' i Efraimeo ty amo lian-dahin-defo'eo, i Elisama ana'i Amihode ty talèm-pirimboña'e, **23** naho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Menase t'i Gamliele ana' i Pedatsore, **24** vaho talèn-dahin-defom-pifokoa' o nte-Beniamèneo t'i Abidane ana' i Gedoný. **25** Nionjoñe ami'ty naha-mpivoli' i tobey ty sain-tobe' o ana' i Daneo ty amo lian-dahin-defo'eo; talè' i firimboña'ey t'i Akièzere, ana' i Amisedahy, **26** naho

talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Asere t'i Pejiele ana' i Okrane, **27** vaho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Naftaly t'i Akirà ana' i Ainane. **28** Izay ty nionjona' o ana' Israeleo, ty amo lia-rain-dahin-defo'eo—ie nionjoñe. **29** Le hoe t'i Mosè amy Kobabe ana' i Reoele nte-Midiane, rafoza' i Mosè, Mionjoñe mb'an-tane' nitsarae' Iehovà ty hoe: Hatoloko azo. Mindreza ama'ay, le hanoe'ay soa; amy te nitsara soa ho am' Israele t'Iehovà. **30** Le hoe ty natoi'e, Tsy homb'eo iraho, fa hienga mb'an-taneko naho mb'an-drolongoko añe. **31** Aa hoe re, Miambane ama'o, ko mienga kanao fohi'o te hitobe ampatrambey añe vaho ho solom-pihaino'ay irehe. **32** Ie amy zao, naho indreza'o lia, le ze hasoa hanoe' Iehovà ama'ay ro hanoe'ay ama'o. **33** Aa le nenga' iareo telo andro ty vohi' Iehovà le niaolo iareo telo andro ty vatam-pañina' Iehovà hipay fitobeañe. **34** Tambone' iereo ey i raho' Iehovày amy antoandro niengà' iereo i tobeiy. **35** Aa ndra mbia' mbia ty nionjona' i vatam-pañinay le niongake t'i Mosè nanao ty ti-hoe: Miongaha, ry Iehovà, abaibaio o rafelahi'oo vaho ampitribaho an-day añatrefa'o o malaiñe Azoo. **36** Ie nitsangañe, le ty hoe ka ty nanoe'e: Mimpolia ry Iehovà amo alealem-pifokoa' Israeleo.

11 Ie añe, le niñeoñeoñe hoe mpitoreo an-kasotriañe, an-dravembia' Iehovà ondatio, aa ie jinanji' Iehovà, le niviañe ty haviñera'e, naho nisolebotse am' iareo ty afo' Iehovà, namorototo ty añ' olo' i tobey. **2** Aa le nikaikaik' amy Mosè ondatio naho nihalaly am' Iehovà t'i Mosè vaho nakipeke i afoy. **3** Aa le natao'e ty hoe Taberà i taney amy te niforehetse am'iareo ty afo' Iehovà. **4**

Teo te nivariñe an-kasijý o piaroteñe am'iareoo; mbore nibabababa ka o ana' Israeleo ami'ty hoe: Ia ty hanjotso hena ama'ay? **5** Tiahi'ay o fiañe nikamae'ay tsy amambili'e e Mitsraime añeo naho ty kiseny, ty vazavo, ty fotivoly, ty tangolo vaho o tangolo-laio; **6** fe mifoezapoezake henaneo; tsy ino ty aolom-pihaino'ay, naho tsy ty màne tiañ' avao! **7** Nanahake voan' ahepoty i maney fe nimena hoe vañemba. **8** Namory aze mbeo' mbeo ondatio, le ke dinemodemo'e am-bato fandisañañe, he nilisane'e andeoñe, naho nahandroeñe am-balàñe vaho namboareñe mofo-vonga'e; ty hafiri'e le hoe mofo natoñak' ami'ty menake. **9** Nivotrak' amy tobey ty zono te haleñe le nindre nihintsañe ama'e i maney. **10** Ie jinanji' i Mosè ty fangoihoi' ondatio, nanitsike o hasavereña'eo, songa lahilahy an-dalan-kiboho'e eo, le nisolebotse ty haviñera' Iehovà; toe niboseke ka t'i Mosè. **11** Aa le hoe t'i Mosè am' Iehovà, Ino ty nanotria'o i mpitoro'oy? Le manao akore t'ie tsy nahaonim-pañisohañe am-pivazohoa'o, kanao nampijinia'o o kilanka' ondaty iaby retiañe? **12** Izaho hao ty nampitsonkèreñe ondatio? Izaho hao ty rae' iareo, kanao anoa'o ty hoe: Otroño añ'araña'o ao manahake ty fiotroña' ty mpiatrak' ajaja, pak'an-tane nifanta'o aman-droae' iareo? **13** Aia ty hahatreavako hena hazotsoko am' ondatio? Ami'ty fitoreova' iareo ty hoe, Meo hena ho kamae'ay! **14** Tsy leoko vavèñe ondaty retia, izaho raike, fa loho mavesatse amako. **15** Aa naho zao ty anoa'o ahy le ehe avetraho am-pañohofan-doza, naho toe nahatrea fañisohañe am-pivazohoa'o, fa ko apo'o ho treako o faloviloviakoo! **16** Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè:

Anontoño ondaty fitompolo amo roandria' Israeleo, ze fohi'o te mpiaolo' ondatio naho mpameleke iareo; le ampihovao mb' an-kibohom-pamantañam-beo, hitrao-pijohañe ama'o. **17** Le hizotso mb'eo iraho hifanaontsy ama'o, le handivako am' iereo i Arofo ama'oy vaho hitrao-pivave ama'o ondatio, soa te tsy ihe avao ty hivave. **18** Le ano ty hoe amy màroy, Miefera vatañe ho ami' ty hamaray, fa hikama hena amy niroveta' areo am-pijanjiña' Iehovà ami'ty hoe, Ia ty hanjotso hena ama'ay? Ie nierañerañe' e Mitsraime añe. Aa le hanjotsoa' Iehovà hena, vaho hikama nahareo. **19** Tsy indraik' andro ty hikama'areo, tsy roe andro, tsy lime andro, tsy folo andro, tsy roapolo andro, **20** fa volañe raike, ampara' te miakatse am-piantsona' areo vaho hampangorý anahareo, amy te nisirikae' areo t'Iehovà añivo' areo ao, ie nangololoike añatrefa'e ami'ty hoe, Ino ty niavotan-tika amy Mitsraime? **21** Aa hoe t'i Mosè, Lahin-defo enen-ketse o mañariseho ahio; Ihe manao amako ty hoe, Hanjotsoako hena hikama' iareo volañe raike. **22** Handentàñe añondry naho añombe hao, hahatsake iareo? Ke hanontonañe ze hene fiañe an-driak' ao? **23** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Nitomoreñe hao ty fità' Iehovà? Mbe ho oni'o aniany ke ho tafetetse i rehakoy ke tsie. **24** Aa le niakatse añe t'i Mosè naho sinaontsi'e am' iereo i tsara' Iehovày, le natonto'e t'indaty fitompolo amo roandria' ondatio vaho najado'e añariari' i kivohoy. **25** Le nizotso amy rahoñey t'Iehovà nangalak' amy Arofo ama'ey vaho natolo'e amy roandriañe fitompolo rey; ie nivotraha' i Arofoy le nitoky, fe tsy ho nainai'e. **26** Toe mbe nitambatse an-tobe ao t'indaty roe ama'e: i Eldade

ty tahina ty raike naho i Medade ty tahina' ty raike, vaho nivotrak' am'iereo i Arofoy. Toe sinokitse iereo fe tsy nañavelo mb' amy kivohoy mb'eo, fa nitoky an-tobe ao. **27** Le nihitrihitry mb'amy Mosè mb'eo ty ajalahy nitalily ama'e ty hoe: Mitoky an-tobe ao t'i Eldade naho i Medade. **28** Aa le hoe ty natoi' Iehosoa ana' i None, mpiamy Mosè ampara' ty nahaajalahy aze: O talèko, rarao iereo! **29** Le hoe t'i Mosè ama'e, Mamarahy ahy v-iheo? Ee te songa nimpitoky ondati' Iehovào, naho sindre nampivotraha' Iehovà i Arofo'ey! **30** Aa le nimpoly mb'an-tobe mb'eo t'i Mosè naho o roandria' Israeleo. **31** Aa le boak' am' Iehovà ty tioke ninday hatrakatrake hirik' an-driak' añe, le nampipoha'e marine i tobey ie nahatakatse lia' andro raike mb'atia vaho lia'andro raike mb'eroa añariari' i tobey; ni-roe kiho ambone' i taney varañe ty fitoabo'e. **32** Aa le nifanehak' amy àndroy naho amy haleñey naho amy loakandroy ondatio nijohañe ey nanontoñe o hatrakatrakeo le ze nanontoñe tsy ampe mbe nahatsake folo homere; vaho songa nandafike ty aze marine i tobey. **33** Fe mbe añivom-pamotsi'e ao i henay ie mbe tsy nitotoe'e, le nisolebotse am' iereo ty haviñera' Iehovà vaho pinao' Iehovà ami'ty angorosy loza. **34** Aa le natao'e Kibrate Hata'avà i taney amy te eo ty nandentehañe ondaty aman-kadrao. **35** Boake Kibrate Hata'avà ao ondatio ro nangovovòke imb'e Katserote mb'eo vaho nitobe e Katserote añe.

12 Ie amy zao, nifosae' i Miriame naho i Aharone t'i Mosè amy nte-Kose nengae'ey; ie nañenga ampela nte-Kose ho tañanjomba'e. **2** Le hoe iereo, I Mosè avao hao

ty nampitsara' Iehovà? Tsy itika ka hao ty nilañonà'e. Jinanji' Iehovà izay. **3** Toe ondaty nimpirè-batañe t'i Mosè, lombolombo ze hene ondaty ambone ty tane toy. **4** Aa le nanao ty hoe amy Mosè naho i Aharone vaho i Miriame amy zao t'Iehovà, Akia nahareo telo, mb' an-kibohom-pamantañañe mb'eo! Aa le niavotse mb'eo i telo rey. **5** Nizotso amy rahoñe nijoalay t'Iehovà naho nijohañe an-dalambei' i kivohoy vaho kinanji'e t'i Aharone naho i Miriame le niheo mb'eo iereo roe. **6** Le hoe re, Janjiño o entakoo: naho ama' Iehovà ty mpitoky le anoñonako vatañe añ' aroñaroñe vaho itaroñako ami'ty nofy. **7** Fe tsy izay amy Mosè mpitoroko; Ie matoe amy hene trañokoy. **8** Ie ty taroñako falie am-palie, an-kazavàñe fa tsy aman-drazan-tsara; ie ty mahaisake ty talinjo' Iehovà. Tsy nahahembañe anahareo hao ty nañinje i Mosè mpitorokoy? **9** Aa le nisolebotse am' iereo ty haviñera' Iehovà, le nienga re. **10** Aa naho nienga boak' ambone' i kivohoy i rahoñey le nizoeñe te angamae t'i Miriame, foty mikatsatsaoke. Ie nitolik' amy Miriame t'i Aharone, nizoe'e te angamae. **11** Le hoe t'i Aharone amy Mosè, O ry talèko! miambane ama'o, ko apo'o ama'ay i fandilara'aiy, i hakeo nanoe'ay an-kagegeañey. **12** Ehe ko ampihambañe'o ami'ty lolo niboloañe boak' an-tron-drene'e ao, ie fa voroke ty antsasa' o nofo'eo. **13** Aa le nitoreo am' Iehovà t'i Mosè nanao ty hoe, Ry Andrianañahare, mihalaly ama'o: Jangaño re! **14** Le hoe t'i Iehovà amy Mosè, Naho nitsorihan-drae'e an-tarehe'e, tsy ho nivavè'e fito andro hao ty hasalara'e? Aa le adono re hagabeñe alafe' i tobey fito andro; ie modo le rambeseñe indraike. **15** Aa

le narindriñe alafe' i tobey fito andro t'i Miriame; le tsy nionjoñe ka ondatio am-para' te nampihovaeñe ao indraike t'i Miriame. **16** Añe izay le nienga i Katserote ondatio nitobe am-patrambei' i Parane añe.

13 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **2** Añiraho ondaty hitingañe an-tane Kanàne añe, ie hatoloko amo ana' Israeleo, songa amantoho ondaty raike o fifokoan-droae'eo, fonga mpamelek' am' iereo. **3** Aa le nampionjone' i Mosè boak' am-patrambei' i Parane ao iereo ami' ty nandilia' Iehovà, songa mpiaolo' o ana' Israeleo indaty rey. **4** Aa le zao o tahina' iareoo: tam-pifokoa' i Reòbene, t'i Samoà ana' i Zakore; **5** tam-pifokoa' i Simone t'i Safate ana' i Horý; **6** tam-pifokoa' Iehodà t'i Kalebe ana' Iefonè; **7** tam-pifokoa' Isakhare t'Igale ana' Iosefe; **8** tam-pifokoa'i Efraime t'i Hoseà ana' i None; **9** tam-pifokoa' i Beniamène t'i Paltý ana'i Rafò; **10** tam-pifokoa' i Zebolone t'i Gadiele ana'i Sodý; **11** tam-pifokoa' Iosefe, tam-pifokoa' i Menasè: t'i Gadý ana' i Sosý; **12** tam-pifokoa' i Dane, t'i Amiele ana' i Gemalý; **13** tam-pifokoa' i Asere t'i Setore ana' i Mikhaele; **14** tam-pifokoa' i Naftalý t'i Nakhbý ana' i Vofsý; **15** tam-pifokoa'i Gade, t'i Geoele ana' i Makhý; **16** Ie ro tahina' ondaty nafanto' i Mosè hitingañe i taneio, le novae' i Mosè ty tahina' i Hoseà ho Iehosòa. **17** Aa le nirahe' i Mosè iereo hitingañe an-tane Kanàne añe naho nafanto'e ty hoe: Mionjona mb' amo Negeveo mb'eo vaho mañambonea mb' am-bohibohitse añe, **18** le isaho te inoñe i taney naho ondaty mimoneñe aoo ke maozatse ke maifoifo, he tsy ampeampe he maro; **19** le i tane imoneña' iareoy, ke soa he raty; naho o rova itoboha' iareoo ke t'ie

tobe he arikoboñen-kijoly; **20** le i taney ke kobokara he
tsy mamokatse; ke mitiry hatae he tsie. Aa le mahasibeha
vaho añandeso ty voka' i taney. Toe san-doha-voam-
balòboke henane zay. **21** Aa le nienga iereo nijoko boak'
am-patrambei' i Tsine mb'e Rekhobe am-pimoaha' i
Hamate mb'eo. **22** Le nionjoñe mañatimo naho nigodam-
b'e Kebrone naho Akimane naho e Sesaý vaho e Talmaý,
mb'amo ana' i Anàkeo mb'eo. (Naoreñe fito taoñe taolo' i
Tsoane e Mitsraime añe ty Kebrone.) **23** Le nivotrak' am-
bavatane' Eskole eo iereo vaho nibira tsampam-baloboke
rekets' angaroza'e raike nampitarazoeñe ondaty roe am-
baoñe, naho nangalak' ampongabeindañitse vaho aviavy.
24 Natao Vavatane' i Eskole i taney amy angaroza nihitsife'
o ana' Israeleoy. **25** Ie efa-polo andro añe le nimpoly i
nitampoñe i taney rey, **26** le niheo mb'amy Mosè naho
i Aharone vaho i valobohò' Israeley am-patram-bei' i
Parane e Kadese mb'eo ninday saontsy ama'e naho amy
valobohò' Israele iabiy, vaho naboa' iereo ty voka' i taney.
27 Le hoe ty natalili' iareo ama'e, Nigodañe'ay i tane'
nañiraha'o anaiy. Toe iorikorihan-dronono naho tantele,
hehe ty voka'e. **28** Fe misañatse ondaty mimoneñe amo
taneo; le faheran-kijoly fatratse o rova'eo vaho jabajaba;
mbore nioni'ay ao o ana' i Anàkeo. **29** Mimoneñe an-tane
atimo ao o nte-Amalekeo; le mimoneñe am-bohibohitse
ao o nte-Kheteo naho o nte-Iebosèo vaho o nte-Amareo;
le mimoneñe añ' olo' i riakey naho añ' olo' i saka Iardeney
o nte-Kanàneo. **30** Nampianjiñe' i Kalebe añatrefa' i Mosè
ondatio, nanao ty hoe: Antao hionjoñe mb'eo amy zao
hitavañe i taney, tsy kalafo te mahagiok' aze tika. **31**

Fe nanao ty hoe ondaty niharo-lia ama'eo: Tsy lefentika ty hionjoñe haname ondatio amy t'ie maozatse te aman-tika. **32** Le naboele' iereo ty talily nahatsonevotse o ana' Israeleo amy tane nitingane' iereoy, ami'ty hoe: I tane niranga'ay mpitingañey, le tane mampibotseke o mpimone'eo, vaho mijoalajoala ze hene ondaty niisa'ay ama'e. **33** Nioni'ay ondaty joakeo (toe tarira' ondaty joake o nte-Anàkeo); le nihoe valala am-pañentea'ay zahay vaho zahay am-pahaisaha' iareo.

14 Aa le nañonjom-peo am-pangolalaihañe i valobohòkey, naho nangololoike ty rovetse amy haleñey ondatio, **2** vaho nitoreo amy Mosè naho amy Aharone o ana' Israele iabio; le nanoe' i valobohòkey ty hoe, Ee t'ie nivetrak' an-tane Mitsraime ao! Ndra kitra'e nikoromak' am-patrambey atoa! **3** Ino ty nandesa' Iehovà mb'an-tane atoy ho tsingoritrìem-pibara rekekeleiañe ho tsindroke; tsy hàmake t'ie himpoly mb'e Mitsraime mb'eo? **4** Aa le hoe ty fivesoveso' iareo, Antao hijoboñe mpiaolo vaho himpoly mb'e Mitsraime añe. **5** Nibabok' an-daharañe añatrefa' i fivorim-balobohò' o ana' Israeleoy amy zao t'i Mosè naho i Aharone. **6** le nandriatse sarimbo t'Iehosoa ana' i None naho i Kalebe ana' Iefonè, i nimpiamo nitingañe i taneio rey; **7** le hoe ty enta' iareo amy valobohò' Israeley, I tane nirangà'ay mpitingañeo le tane loho fanjaka. **8** Aa naho noro' Iehovà tika, le ie ty hanese naho hanolotse antika i taney, toe tane orikorihen-dronono naho tantele. **9** Aa ko miola am' Iehovà, ko mirevendreveñe am'ondati' i taneio, ie fitsindrohan-tika; toe nisitak' am' iereo ty fañarova'e

vaho amantika t'Iehovà. Ko ihembañañe. **10** Fe vinola' i fivoribey iabiy t'ie haretsam-bato, vaho niboak' amo ana' Israele iabio, an-kibohom-pamantañañe ey, ty enge' Iehovà. **11** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Pak' ombia ty mbe hañinjea' ondaty retiañe ahy? Ampara' ombia t'ie mbe tsy hahafiato amako ty amo hene viloñe nanoeko añivo' iereoo. **12** Ho paoheko angorosy naho harotsako, vaho ihe ty hanoeko foko ra'elahy mandikoatse naho maozatse te ama'e. **13** Aa hoe t'i Mosè am' Iehovà, Le ho tsanòñe' o nte-Mitsraimeo, te i haozara'oy ty nañavota'o ondaty retiañe boak' añivo' iareo ao, **14** le hatao' iareo amo mpimone' ty tane toio, te tsinano' iereo te ihe ry Iehovà ro añivo' ondaty retoañe, amy te Ihe ry Iehovà ro ifañatrefan-daharañe naho mitroatse ambone' iereo i raho'oy, vaho ihe ro Fiaolo' iareo amy rahoñe mijoalay te handro naho añ'afo mitiotiotse te haleñe. **15** Aa naho zamane'o hoe ondaty raike ondaty retiañe, le hanao ty hoe o tane iaby nahajanjiñe ty hara'elahi'oo, **16** Kanao tsy nahafanese ondaty retiañe mb'an-tane nitolora'e am-panta mb'eo t'Iehovà, le nimongore'e an-dratraratra añe. **17** Aa le ihalaliako, ehe ho ra'elahy ty haozara' i Talè amy nitsarae'o ty hoe, **18** Malaon-kaviñerañe t'Iehovà naho lifo-pikokoa-migahiñe, mpampipoke hila naho fiòla, fe tsy apo'e ty manao hakeo, fa afetsa'e amo anakeo o tahin-droae'eo ami'ty tariratse faha-telo naho fahefatse. **19** Miambane ama'o, apoho ty hakeo' ondaty retiañe amy hara' elahin-kafatraram-pikokoa'oy, manahake ty nampidòna'o ty hakeo' ondaty retiañe e Mitsraime añe pake henane. **20** Aa le hoe t'Iehovà, Fa napoko ty amy

enta'oy; **21** fe kanao velon-dRaho, ho lifore' ty enge' Iehovà ty tane toy, **22** le ze hene ondaty nahaisake o engekoo naho o viloñe nanoeko e Mitsraime naho am-patram-beio, ie fa nitso-pañahy ahiko fañimpolo'e henaneo, vaho tsy nañaoñe ty feoko, **23** toe tsy ho isa' iareo i tane nifantàko aman-droae' iareoy, toe tsy ho isa' o nañinje Ahio, **24** naho tsy i Kalebe mpitorokoy amy te hafa ty arofo ama'e le niventè'e t'ie mpañorik' ahiko, aa le hendeseko mb' an-tane nañaveloa'e mb'eo vaho ho lovae' o tarira'eo. **25** Aa kanao mimoneñe am-bavatane ao o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo, le mivioña nahareo te hamaray, vaho mionjona mb' am-patrambey mb'amy lalañe migodañe mb'an-dRia-Binda mb'eoy. **26** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho amy Aharone: **27** Pak'ombia ty hivaveako ty valobohòke lo-tsereke mañinje ahiko tia? Fa tsinanoko ty fiñeoñeo' o ana' Israeleo, ty fañinjea' iareo ahiko. **28** Saontsio am' iereo, Kanao velon-dRaho, hoe t'Iehovà, le hanoeko ama' areo i sinaontsi' areo an-tsofikoy; **29** toe hipopok' am-patram-bey atoa ty lolo' areo, ze fonga nivolilieñe ama' areo, ze hene niaheñe ama' areo mifototse ami'ty roapolo taoñe mañambone amo nañinje Ahikoo. **30** Leo raike tsy himoak' amy tane natoloko anahareo am-panta himoneña' areoy, naho tsy i Kalebe ana' Iefonè naho Iehosoa ana' i None, **31** le o amori' areo kedekedeke natao' areo ho tsindroheñeo; hendeseko ao iereo le ho fohi' iareo i tane niheje' areoy. **32** Inahareo ka, hifitak' am-patrambey ao ty lolo' areo, **33** le hirererere am-patrambey ao efapolo taoñe o ana' areoo, hivave ty hakarapiloa' areo, ampara' te vorok' am-

patrambey ao ty lolo' areo. **34** Mira ami'ty ia' o andro
nitingane' areo i taneio, i efa-polo andro rezay, te songa
havale taoñe raike i andro rey, ho vave' areo ty tahi' areo,
aa le efa-polo taoñe ty hahafohina' areo ty habosehako.
35 Izaho Iehovà ty nitaroñe. Tsy mete tsy henefeko
ami'ty valobohòke lo-tsereke nihipoke hiatreatre amako
tia, ie habotse' ty fatram-bey toy naho toe hihomak'
ao. **36** Le ondaty nirahe' i Mosè hitingañe i taneio, o
nimpoly ninday saontsy nampitoreo i valobohòkey amy
talily raty nendese' iereo i taneiio, **37** le navetra' ty
angorosy añatrefa' Iehovà ondaty ninday i talily raty ty
amy taneio. **38** Iehosoa ana' i None naho i Kalebe ana'
Iefonè avao ty mbe niveloñe amo nitingañe i taneio. **39**
Aa le akore ty fihonto' o ana' Israeleo amy nitaroña' i
Mosè i entañe zaiy, **40** kanao nivañoñe marain-tsikiake
iereo niañambone' i vohitsey, ami'ty hoe: Itoan-jahay,
hanganike i nampitama' Iehovà anaiy, fa nanao hakeo
zahay. **41** Hoe ka t'i Mosè, Aa vaho akore te lilare' areo ty
lili' Iehovà henaneo? Toe tsy ho tafetetse. **42** Ko mionjoñe
mb'eo tsy mone ho rotsaheñe añatrefan-drafelahi' areo
fa tsy mindre ama' areo t'Iehovà. **43** Aolo' areo o nte-
Amalekeo naho o nte-Kanàneo, le hampitsingoroem-
pibara nahareo; amy te niambohoa' areo t'Iehovà, vaho
tsy hindreza' Iehovà lia. **44** F'ie nionjoñe tsinahy mb'an-
tiotio' i vohitsey mb'eo; fe tsy niakatse i tobey ka i vatam-
pañina' Iehovày ndra i Mosè. **45** Aa le nizotso hiatreatre
am'iareo o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàne mpimoneñe
amy vohitseio, nandafa naho nandronje iareo sikala e
Khormà añe.

15 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo
ana' Israeleo, le ano ty hoe: Naho mimoak' an-tane
himoneña' areo, i hatoloko anahareoy, **3** ie manao soroñe
am' Iehovà, ke enga ho lorañe he enga-ava-panta ke
enga-tsatrin' arofo he amo andro namantañañeo, le ho
hàñin-kanintsiñe am' Iehovà, he boak' an-tro-raik' ao ke
boak' an-dia-raike ao, **4** le ze mibanabana enga añatrefa'
Iehovà ty hinday enga-mahakama, mona fahafolo' ty efà
linaro menake hine fahèfa'e, **5** naho divay fahèfa' ty hine
ho enga-rano ihentseñañe, le ke amy soroñey, he amy
engay, ho ami'ty vik' añondry. **6** Aa naho añondrilahy,
le ho hajarie'o ty mona roe ampahafolo' ty efà linaro
menak' ampaha-telo' ty hine ho enga-mahakama; **7** le
ho enga-rano: ibanabanao divay hine ampahatelo'e ho
hàñin-kanintsiñe am' Iehovà. **8** Aa naho mañenga bania
hisoroñañe ke hañenek' ava-panta, he ho fañanintsiñe
am' Iehovà, **9** le hengaeñe mitraok' amy baniay ty enga-
mahakama: telo ampahafolo' ty efà mona linaro menake
hine vaki'e, **10** le hengae'o ty divay hine vaki'e ho enga
rano hisoroñañe, hàñin-kanintsiñe am' Iehovà. **11** I hoe
zay ty ho sata amy ze añombe ndra añondrilahy, naho
ze vik' añondrilahy ndra vik'ose. **12** Ty ami'ty hamaro
ihentseñañe, le sindre anoeñe ty ami'ty ia'e. **13** Songa
hanao izay ze samak' amy taney, ie mañenga soroñe ho
hàñin-kanintsiñe am' Iehovà. **14** Aa naho mitaveañe ama'
areo ty renetane, ke ia ia hom'bama' areo amo tarira'
areo iabio, ie te hañenga soroñe ho hàñin-kanintsiñe
am' Iehovà; le mira ami'ty fanoe' areo ty hanoe'e. **15**
Amy valobohòkey, fañè raike ty hifehe anahareo naho i

renetane mpimoneñe aoy, fañè nainai'e tsy modo amo hene tarira' areo mifandimbeo; manahak' anahareo avao ze renetane añatrefa' Iehovà. **16** Fetse raike naho fepetse raike ty anahareo naho ze renetane mpitaveañe ama' areo ao. **17** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **18** Saontsio ty hoe amo ana' Israeleo: Ie mimoak' amy tane aneseako anahareoy ao, **19** naho mikama amy mahakama' i taney le mañengà engan-kavoañe am' Iehovà. **20** Ami'ty valohan-koba' areo ty hañengà' areo mofo ho engan-kavoañe; hambañe ami'ty engan-toem-pifofohañe ty hañengà' areo. **21** Hatolo' areo ho enga am' Iehovà ty lengon-koba valoha'e, hengae' o hene tarira' areo mifandimbeo izay. **22** Aa ie mandilatse tsy mahambeñe o lily retiañe, o nitsarae' Iehovà amy Mosèo— **23** toe ze hene tsara linili' Iehovà am-pità' i Mosè, ampara' i andro nitaroña' Iehovà i liliy pak' amo hene tarira' areoo— **24** ie amy zao, naho mandilatse tsy satrie'e i valobohòkey, ie nietak' am-pihaino'e, le hengae' i valobohòkey ty ana' ty tro'e raike, ty bania hisoroñañe ho hàñin-kanintsiñe am' Iehovà rekets' i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey, am-pañè, vaho ty vik'oselahy ho engan-kakeo. **25** Le hefera' i mpisoroñey i valobohò' Israeley vaho ho haha iereo kanao tsy nisatrieñe, naho fa nasese' iereo i enga' iareoy; enga nisoroñañe am' Iehovà, naho i engan-kakeo nengaeñe añatrefa' Iehovày, amy fandilara' iareoy. **26** Aa le hapoke t'ie tsy ho ami'ty valobohò' Israele naho tsy ho amo renetane mpimoneñe ama'eo, amy te songa añate' i lilatse tsy nisatrieñey i màroy. **27** Aa naho ondaty raike ty mandilatse tsy satrie'e, le hengae'e ty vik'ose vave'e ho

engan-kakeo, **28** le hefera' i mpisoroñey indaty nandilatse
tsy an-tsatrie'ey, ie toe nandilatse fe tsy nitsatrie'e,
añatrefa' Iehovà, hañeferañe aze, le halio-tahiñe. **29** Ho
raike ty fetse mifehe ze mandilatse tsy satrie'e, ke tarira'
o ana' Israeleo, he renetane mpitaveañe am' iereo ao. **30**
Fe t'indaty mañonjo haoke handilatse, ke ie samak' amy
taney ao, ke renetane, ie manirika Iehovà, le haitoañe
am' ondati'eo indatiy, **31** amy te ninjè'e ty tsara' Iehovà
naho niotà'e i lili'ey, toe haitoañe zafezanake indatiy
vaho ho vavè'e i hakeo'ey. **32** Ie tam-patrambey añe
o ana' Israeleo le nahaisake ondaty nanontoñe hatae
ami'ty andro Sabotse. **33** Aa le nasese' o nahaisak' aze
nanontoñe hataeo mb' amy Mosè naho i Aharone vaho i
valobohòkey mb'eo; **34** le najo' iareo an-drohy ao heike fa
mbe tsy tsinara ty hanoañe aze. **35** Le hoe t'Iehovà amy
Mosè, tsy mete tsy havetrake indatiy; songa handretsake
vato ama'e alafe' i tobey i valobohòkey. **36** Aa le amy
nandilia' Iehovà i Mosèy: nasese' i valobohòkey alafe' i
tobey re naho rinetsam-bato vaho nihomake. **37** Le hoe ty
nitsara' Iehovà amy Mosè: **38** Misaontsia amo ana'Israeleo
ty hanoa' iereo fole mirandrañe an-kotson-tsaro' iareo
nainai'e amo hene tarira' iareo mifandimbeo, songa
haharo' iareo amo fole mirandrañe an-kotson-tsaroñeo ty
fole manga. **39** Ty sata' o boram-poleo ama' areo, le ie isa'
areo ro hahatiahy o lili' Iehovà iabio vaho hanoe' areo,
soa tsy horihe' areo ty arofo' areo naho o fihaino' areo
mampandrìkeo, **40** fa ho tiahi' areo le hene hanoe' areo o
lilikoo, vaho hiavake ho aman' Añahare' areo. **41** Izaho
Iehovà Andrianañahare' areo ninday anahareo nienga

an-tane Mitsraime añe ho Andrianañahare' areo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo.

16 Ie amy zao, niavotse t'i Korahk' ana' Itsare ana' i Kehàte fifokoa' i Levy reketse i Datane naho i Abirame songa ana' i Eliabe vaho i One, ana' i Pelete tarira' i Reòbene, **2** le nijohañe aolo' i Mosè eo mindre ami'ty ila' o ana' Israeleo, mpiaolo' i valobohòkey, roanjato-tsi-limampolo, jinoboñe am-pivory, aman-kasy; **3** nifanontoñe hiatrek' amy Mosè naho i Aharone vaho nanoe' iareo ty hoe, Loho bey ty vavea' areo, amy te fonga miavake i valobohòkey naho am' iareo iaby t'Iehovà. Aa ino ty irengevoha' areo ambone' ty fivori' Iehovà? **4** Ie jinanji' i Mosè, le nibabok' an-dahara'e, **5** nanao ty hoe amy Korahke naho o mpiama'e iabio: Hamaray ty hampiboaha' Iehovà o azeo, ty miavake, le ie ty hampañarinea'e; toe i ho joboñe'ey ty hampitotofa'e. **6** Ano zao: ry Korahke naho o mpiama'o iabio, andrambeso sadron' afo, **7** le apoho ama'e ty afo naho andafiho embok' añatrefa' Iehovà hamaray vaho t'indaty joboñe' Iehovà, ie ty hiavake. Fa loho maro ty vavea' areo ry nte-Levio! **8** Le hoe t'i Mosè amy Korahke, Mitsendreña henaneo ry ana' i Levio: **9** Loho kede ama' areo hao t'ie nampiambahen' Añahare' Israele amo valobohò' Israeleo hampañarinea'e, hitoloñe amy kivoho' Iehovày ao, hijohañe añatrefa' i valobohòkey hiatrak' iareo, **10** ie nampañarivoe'e ama'e mitraok' amo rahalahi'o ana' i Levio? Aa mbe hipay ho mpisoroñe ka v'iheo? **11** kanao mifanontoñe hiatreatre am' Iehovà, ihe naho o mpiama'o iabio. Le i Aharone, inon-dre te injè' areo? **12** Nampañitrife' i Mosè amy zao

t’i Datane naho i Abirame ana’ i Eliabe, fa hoe iereo: Tsy homb’eo zahay! **13** raha kede ama’o hao te nakare’o antane orikorihen-dronono naho tantele ao hanjamana’o am-patrambey atoy, mbore manao ho mpifehe anay? **14** Ie amy zao tsy nendese’o amy ze o tane orikorihen-dronono naho tantele zao, tsy nampandovae’o anay ty teteke naho tetem-bahe. Aa vaho havitso’o am’ondaty retiañe o fihaino’ iareoo? Zahay tsy homb’eo! **15** Niforoforo t’i Mosè le hoe re am’ Iehovà, Amoeo ty enga’ iareo. Mbe liako tsy nandrambe borìke raik’ am’ iereo vaho leo raik’ am’iereo tsy jinoiko. **16** Le hoe t’i Mosè amy Korahke, Miatrefa am’ Iehovà, ihe naho o mpiama’oo—ihe naho iereo vaho i Aharone te maray; **17** songa mindesa sadron’ afo vaho apoho ama’e ty emboke, sindre hinday ty sadròn’ afo’e añatrefa’ Iehovà, sadron’ afo roanjato-tsilimampolo; ihe naho i Aharone ka, sambe aman-tsadron’ afo. **18** Aa le fonga nandrambe ty sadron’ afo’e t’indaty, naho napo’e ama’e ty afo naho nandafihan’ emboke vaho nijohañe an-dalan-kibohom-pamantañañe eo mindre amy Mosè naho i Aharone. **19** Le navori’ i Korahk’ an-dalan-kibohom-pamantañañe ey i valobohòkey hiatreatre iareo. Nisodehañe amy màroy amy zao ty enge’ Iehovà. **20** Le hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **21** Mivevea amo valobohòkeo fa hampangotomomoheko aniany. **22** Nibabok’ an-dahara’e amy zao iereo nihalaly ty hoe, O Andrianañahare, Andrianañaharen’ arofo’ ze hene atao nofotse; hiviñera’o ami’ty lila’ ondaty raike hao i valobohòkey? **23** Aa le hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè, **24** Saontsio amo valobohòkeo ty hoe: Iengao o kiboho’ i

Korahke naho i Datane vaho i Abirameo. **25** Le niongake t'i
Mosè nimb'amy Datane naho i Abirame mb'eo; nanonjohy
aze o roandria' Israeleo. **26** Le sinaontsi'e amy valobohòkey
ty hoe, Isitaho henaneo o kiboho' ondaty lo-tsereke
reroañe! Ko mitsapa ty raha' iareo tsy mone ho faoheñe
añe amo hakeo' iareoo. **27** Aa le niviha' iereo o kiboho'
i Korahke naho i Datane naho i Abirameo; le niakatse
t'i Datane naho i Abirame vaho nijohañe an-dalan-
kiboho'e eo rekets' o tañanjomba'eo naho o ana'eo naho
o amori'eo. **28** Le hoe t'i Mosè: Inao ty hahafohina' areo
t'ie nirahe' Iehovà hanao o tolon-draha rezao, tsy te
nisatriko: **29** Aa naho mikoromake manahake ze hene
ondaty, ondaty retiañe, naho ho tiliheñe hambañe ami'
ty fitilihañe ze kila ondaty, le tsy nirahe' Iehovà iraho. **30**
Fa naho manao raha vao t'Iehovà, naho sokafe' o taneo ty
vava'e, hampibotseke iareo naho ze hene a' iareo vaho
hivarigodam-beloñe mb' an-tsikeokeok' ao, le ho fohi'
areo te ninjè' ondatio t'Iehovà. **(Sheol h7585)** **31** Ie vaho
nimodo i saontsi'ey le nivalaetrake ambane' iereo i taney,
32 vaho sinoka' i taney ty vava'e le fonga nabea'e rekets' o
hasavereña' iareoo, ze lahilahy mpiamy Korahke naho o
vara'e iabio. **33** Aa le nigodam-beloñe mb' an-tsikeokeok'
ao iereo reke-panañañ' iaby; nikitek' ambone'e i taney,
naho fa nimongoreñe amy valobohokey iereo. **(Sheol h7585)**
34 Le nitriban-day iaby ze ana' Israele narine eo, naman
tsiñe ty hoe, Ke hatele' i taney ka zahay! **35** Niboak' am'
Iehovà amy zao ty afo nahaforototo 'indaty roanjato-
tsi-limampolo nañemboke rey. **36** Le natoro' Iehovà amy
Mosè ty hoe: **37** Misaontsia amy Elazare ana' i Aharone

Mpisoroñe handrambesa'e o sadron' afo boak' amy afoio,
le hampiparatsahe'e ey i afoy, fa miavake irezay. **38**
Ampipeho ho endraendra hanaroñe i kitreliy o sadron'
afo' ondaty rinotsan-kakeo ty fiai'iareoo, fa miavake amy
te nengaeñe am' Iehovà, le ho viloñe amo ana' Israeleo.
39 Aa le rinambe' i Elazare mpisoroñe o sadron' afo
torisìke nengae' i niforototoeñe reio, vaho nipepeheñe
ho kape' i kitreliy, **40** ho faniahiañe o ana' Israeleo te
tsy hitotoke mb'eo ty ondaty sotra tsy tarira' i Aharone
hañembok' am' Iehovà, tsy mone hanahake i Korahke
naho o mpiama'eo, amy nitsara' Iehovà am-pità' i Mosèy.
41 Ie amy loakandroy le fonga niñeoñeoñe amy Mosè
naho i Aharone i valobohòn' ana' Israeley ami'ty hoe, Fa
zinama' areo ondati' Iehovào. **42** Aa naho nifanontoñe i
valobohòkey hiatreatre amy Mosè naho amy Aharone,
f'ie nitolike mb' an-kibohom-pamantañam-b'eo le hehe
te nisaroña' i rahoñey vaho niboake ty enge' Iehovà. **43**
Aa le niheo mb' aolo' i kibohom-pamantañañey mb'eo t'i
Mosè naho i Aharone. **44** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà
nanao ty hoe: **45** Isitaho o valobohòkeo hamorototoako
aniany. Ie nibabok' an-daharañe, **46** le hoe t'i Mosè amy
Aharone, Angalao sadron' afo le apoho ama'e ty afo boak'
amy kitreliy, le ampipoho emboke naho mihitrifa masìka
mb'amy valobohòkey hañefets' iareo amy te niboak'
am' Iehovà ty fombo vaho fa namototse i angorosiy. **47**
Aa ie mbe nisaontsy t'i Mosè, le rinambe' i Aharone
izay le nipitsik' an-day naneñateña i valobohòkey; naho
tendreke te niorotse am' ondatio i angorosiy; Napo'e
ama'e ty emboke vaho nefera'e ondatio. **48** Aa ie nijohañe

añivo’ o mateo naho o veloñeo le nijihetse i angorosiy.
49 Rai-ale-tsi-efats’ arivo-tsi-fitonjato ty nivetrak’ amy
andro zay mandikoatse o nikoromak’ amy Korahkeio.
50 Ie nijihetse i angorosiy le nibalike mb’ amy Mosè t’i
Aharone mb’an-dalan-kibohom-pamantañañe mb’eo.

17 Le hoe ty nitsara’ Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo
ana’ Israeleo naho mangala kobay amo anjomban-droae
iabio, ze talèn’ anjomban-droae—kobay folo-ro’amby, ie
songa hanokitse ty tahina’e amy kobai’ey. **3** Le sokiro an-
kobai’ i Levy eo ty tahina’ i Aharone. Sindre kobain-droae
raike ami’ty talèn’ anjomban-droae’ey, vaho **4** apoho an-
kibohom-pamantañañe aolo’ i fañina fifampikaoñan-
tikañey. **5** Ie amy zao, hitaroke ty kobai’ ondaty ho
joboñeko; le hijihetse ty fitoreo’ o ana’ Israeleo amako, i
fiñeoñeoñe ama’o lomoñandroy. **6** Aa le nisaontsy amo
ana’ Israeleo t’i Mosè vaho songa nanolotse kobay raike o
talèo, ty aman-talèn’ anjomban-droae’e; kobay folo-ro’
amby; le nitraok’ amo kobai’ iareoo ty kobai’ i Aharone **7**
vaho napo’ i Mosè añatrefa’ Iehovà amy kibohom-pañinay
i kobaiñe rey. **8** Aa naho nimoak’ amy kibohom-pañinay
t’i Mosè te loak’andro, hehe te nitaroke naho namotiboty
naho namòñe vaho namoa mahabibo àñoñe ty kobai’ i
Aharone añ’anjomba’ i Levy. **9** Le naaka’ i Mosè boak’
añatrefa’ Iehovà mb’ amo ana’ Israele iabio i kobay rey;
nahaisake iereo vaho sambe nandrambe ty kobai’e. **10** Le
hoe t’Iehovà amy Mosè, Ampolio aolo’ i fañinay ty kobai’
i Aharone ho viloñe amo manjehatseo, hampigadoñe ty
fañinjea’ iareo ahy tsy mone hikenkañe. **11** Aa le nanoe’ i
Mosè izay; i nandilia’ Iehovà azey ty nanoe’e. **12** Le hoe o

ana'Israeleo amy Mosè, Mihamomoke zahay, motso, fonga mongotse! **13** Ndra iaia mitotoke mb'eo, naho mañarine i kivoho' Iehovày le havetrake. Kila hibanìtse hao zahay?

18 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Aharone: Ihe naho o anadahi'oo miharo amo anjomban-droae'oo ro hivave o hakeo' i efe-miavakey, le ihe rekets' o anadahi'oo ro hivave o tahi' i fisoroñañeio. **2** Aa le endeso mb' etoa ka o rahalahi'oo, i fifokoa' i Leviy, i fifokoan-droae'oy, hireketse ama'o, hitoroñe azo, ihe naho o ana'oo, añatrefa' i kibohom-pañinay. **3** Hiatrak' azo iereo vaho hañambeñe i kivoho iabiy, fe tsy harinea' iareo o fana' i efe-miavakeio naho i kitreliy tsy mone hivetrake, ie naho inahareo. **4** Hampireketeñe ama'o iereo hamandroñe i kibohom-pamantañañey amy ze hene fitoloñañe amy kivohoy fe tsy hiharinea' t'indaty tsotra. **5** Le ho toloñe' areo o raha miavakeo, hatrafe' areo i kitreliy, tsy hifetsahan-kaviñerañe o ana' Israeleo. **6** Le Izaho, toe Izaho ty nandrambe o nte-Levy rahalahi' areoo boak'amo ana' Israeleo, ie nengaeñe ho ravoravo am' Iehovà ho anahareo, hanoe'e o fitoroñañe an-kibohom-pamantañañeo. **7** Le ihe naho o ana'o rekets' ama'oo ro hañambeñe o fisoroña' areoo amy ze hene mioza amy kitreliy, le ho toroñe' areo ze ankalo' i lamba fañefetsey ao. Atoloko azo ho fitoroñan-karavòañe i fisoroñañey, fe havetrake ze ondaty tsotra miharine eo. **8** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Aharone: Izaho, toe Izaho ty nanolots' azo o engan-kavoakoo, le navìko ho azo naho o ana'oo ho amy fañorizañey ze hene navi' o ana' Israeleo. Natoloko ami'ty fañorizañe naho amo o ana'oo ho fañè nainai'e. **9**

Ho azo amo raha miava-do'e navotsotse amy afoio; ze hene enga' iareo: ze enga-mahakama iaby, ze soron-kakeo iaby; ze hene engan-dilatse mete ho banabanae' iereo amako, ho miava-do'e ama'o naho amo ana'oo. **10** Ho kamae' areo an-toetse miavake ao, ze lahilahy iaby ty hikama ama'e, fa navaheñe ho ama'o. **11** Ho azo ty enga-kavoañe amo engae' iareoo, naho ze enga ahelahela' o ana' Israeleo, le fa natoloko azo naho amo ana-dahi'oo naho o anak' ampela'o mindre ama'oo ho fañè nainai'e, ie mete kamae' ze malio añ' anjomba'o ao. **12** Fa natoloko azo ze hene soa amo menakeo naho ze fonga soa amo divai-vaoo naho amy ampembay: ty loha-voñe engae' iereo am' Iehovà. **13** Azo ze hene lengom-boa an-tane'e añe engae' iereo am' Iehovào, songa mete mikama ama'e ze malio añ'anjomba'o ao. **14** Hene azo ze atokañe e Israele ao. **15** Azo ka ze manoka-koviñe valoha'e, ze engaeñe am' Iehovà, he ondaty ke hare; fe toe ho jebañeñe o tañoloñoloña' ondatio, vaho havahañe ka ze valohan' ana' o biby tsy malioo. **16** Le ty vilin' ai'e, mifototse amy valò ham-bola'ey ty ijebañañe aze; ze anjoanjoa' o azey, sekele lime ty vili'e an-tsekelen-toe-miavake (gerà roapolo izay). **17** Fe tsy havaha' areo ze valohan' anak' añombe naho valohan' anak' añondry naho ty valohan' anak' ose, fa miavake. Hadasi' areo añariari' i kitreliy ty lio vaho hisoroña'o ty safo'e ho enga olorañe, hàñin-kanintsiñe am' Iehovà. **18** Le ho azo o hena'eo, ho azo hambañe amy tratran-kelahelay naho i tso'e havanay. **19** Ze enga avoañe amo raha miavake engae' o ana' Israeleo am' Iehovào le fa natoloko azo naho amo ana-dahi'oo naho

amo anak' ampela'o mindre ama'oo ho fañè tsy modo, ho
fañinan-tsira nainai'e ama'o naho amo tarira'oo añatrefa'
Iehovà. **20** Le hoe t'Iehovà amy Aharone: tsy hanan-
dova an-tane' iareo irehe, naho tsy hanañ' anjara am'
iereo ao; Izaho ro anjara'o naho lova'o amo ana' Israeleo.
21 Naho o nte-Levio, toe nitolorako ze fonga fahafolo'
Israele ho fanañañe hasolo ty fitoroñañe itoroña' iareo,
ty fitoloñañe an-kibohom-pamantañañe ao. **22** Tsy ho
harinè' o ana' Israeleo ka i kibohom-pamantañañey
henane zao tsy mone hivave hakeo vaho hivetrake. **23** O
nte-Levio avao ty hifanehak' amo tolon-draha' i kibohom-
pamantañañeio, le ho vavè' iereo o hakeo'eo; ho fañè
nainai'e amo hene tarira' areo mifandimbeo, f'ie tsy
hanan-dova añivo o ana' Israeleo, **24** amy te nitolorako
ty fahafolo avì' o ana' Israeleo ho engan-kavoañe am'
Iehovà, ie ty lova natoloko amo nte-Levio, toe vinolako
t'ie tsy hanan-dova amo ana' Israeleo. **25** Le nitsara
amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **26** Saontsio amo nte-
Levio ty hoe: Naho rambese' areo amo ana' Israeleo i
fahafolo natoloko anahareo ho lova'areoy, le añengào
enga-kavoañe am' Iehovà ty fahafolo' i fahafoloy. **27** Le
ho volilieñe ama' areo hambañe amy t'ie i mahakama
boak' an-toe-pamofohañey; naho te boak' ami'ty hapea' i
fipiritan-divaiy i enga havi' areoy. **28** Aa le havi' areo ho
am' Iehovà ty enga-kavoañe boak' amo fahafolo rambese'
areo amo ana' Israeleo le i enga-kavoañe navike ho am'
Iehovày ty hatolo' areo amy Aharone mpisoroñe. **29** Amo
hene enga atolotse ama' areoo, le havi' areo ze havìke
am' Iehovà; ze hene soa ama'e naho ty miavake ama'e.

30 Aa le ano ty hoe: Naho avi' areo ty soa ama'e, le ho volilieñe amo nte-Levio ho mahakama nasisa an-toe-pamofohañe ey naho ty fitomboa' i fipiritan-divaiy. **31** Azo' areo kamaeñe ndra aia aia izay, inahareo naho o keleia' areoo amy te tambe' areo amy fitoloña' areo amy kibohom-pamantañañeiy. **32** Aa kanao avi' areo ty soa ama'e le tsy hivavea' areo hakeo, vaho ko leore' areo o enga' miava' o ana' Israeleoo tsy mone hivetrake.

19 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **2** Intoy ty fañèm-pètse linili' Iehovà: Misaontsia amo ana' Israeleo ty hindesa' iareo kiloa mena tsy aman-kandra ndra hila mbe lia'e tsy nanampezan-joka. **3** Atoloro i Elazare mpisoroñe, le hasese'e alafe' i tobey ho lentaeñe añatrefa'e; **4** le hangala' i Elazare an-drambo-pità'e ty lio'e, vaho hafitse'e impito aolo' i Kibohom-pamantañañey. **5** Le horoañe am-pahaisaha'e i kiloay: Fonga forototoeñe ty holi'e, ty nofo'e, ty lio'e vaho ty tai'e. **6** Le handrambe mendorave naho seva naho fole mena mañabarà i mpisoroñey vaho hatora'e añate' i afo mamorototo i kiloaiy. **7** Ho sasà' i mpisoroñey amy zao o saro'eo, le hampiandroe'e an-drano i sandri'ey, vaho himoak' an-tobe ao; fa haleotse am-para' te hariva i mpisoroñey. **8** Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka i nañoro azey, ie tsy halio am-para' te hariva. **9** Le havori' t'indaty malio ty laveno' i kiloay vaho hahaja'e an-toetse malio alafe' i tobey ey, naho havandroñe ey ho amy valobohò' o ana' Israeleoy, ho ami'ty ranom-pandeorañe, toe fañeferan-kakeo. **10** Hanasa ty siki'e i namory o lavenokeoy le tsy halio ampara' te haleñe:

ho fañè nainai'e tsy modo amo ana' Israeleo naho amo renetane mpimoneñe am' iereoo. **11** Ze mitsapa lolo, ndra t'ie fate' ia'ia, ro haleotse fito andro. **12** Hañefe' batañe amy ranoy re ami'ty tsy haliova'e ami'ty andro fahatelo naho ami'ty andro faha-fito vaho halio; f'ie tsy mañefe-batañe amy andro fahateloy naho amy andro fahafitoy le tsy halio. **13** Ze mitsapa lolo, ty fañova' ondaty mate, vaho tsy mañefe-batañe, le mandeotse ty kivoho' Iehovà. Haitoañe am' Israele indatiy. Tsy halio re amy te tsy nafitse ama'e i rano-piambahañey, tambats' ama'e i haleora'ey. **14** Zao ty fetse te mivetrak' añ'akiba ao t'indaty: ze mizilik' añ'akiba ao naho ze am-po'e ao ro songa maleotse fito andro, **15** maleotse ka ze fanake tsy mitakoñe soa. **16** Ze mitsapa ondaty vinonom-pibara an-kivoke ey ke ondaty mate avao, he taola' ondaty, hera kibory, le haleotse fito andro. **17** Aa naho i maleotsey: hangalañe ty laveno' i namorototoañe ho fañeferan-kakeoiy, vaho añiliñan-drano malio ty fitovy; **18** ho rambese' t'indaty malio ty seva le halò'e amy ranoy vaho hafitse'e amy akibay naho amo fanake iabio naho am' ondaty nizoeñeo naho amy nitsapa o taolañeo ndra i vinonoy ndra i loloy ndra i kiboriiy. **19** Hafitse' i malioy amy tsy malioy ami'ty andro fahatelo naho ami'ty andro faha-fito; ie amy andro faha-fitoy ro hiefetse, le ho sasà'e o siki'eo vaho hiandro an-drano, le halio te harivay. **20** Fe t'indaty maleotse tsy miefetse amy haleora'ey, le haitoeñe amy valobohòkey indatiy, amy te nileore'e ty efe-miava' Iehovà. Tsy nafitse ama'e i rano-kaleorañey; maleotse re. **21** Fañè nainai'e ho a iareo izay. Hanasa ty

siki'e i namitse i rano-kaleorañey, vaho haleotse am-para' te hariva ze mitsapa i rano-kaleorañey. **22** Haleotse ze raha tsinapa' i maleotsey, le haleotse am-para' te haleñe t'indaty nitsapa aze.

20 Nimoak' am-patram-bei' i Tsine eo o ana' Israeleo, i valobohòkey, amy volañe valoha'ey le nitobe e Kadese; nihomake eo t'i Miriame vaho nalenteke. **2** Tsy nanan-drano i valobohòkey le nifanontoñe hiatreatre amy Mosè naho i Aharone. **3** Le nifandietse amy Mosè ondatio, ami'ty hoe, Hamake t'ie nivetrak' amy nikoromaha' o longo'aio añatrefa' Iehovày! **4** Aa vaho ino ty nanesea'o mb' am-patrambey mb'etoy ty fivori' Iehovà, hibanitse etoañe, zahay naho o hare'aio? **5** Le ino ty nañakara'o anay an-tane Mitsraime añe, hanese anay an-toetse raty atoy? ie tsy mahalefe ampemba ndra sakoañe ndra vahe ndra dagoa, mbore tsy aman-drano hinomañe. **6** Aa le nienga i valobohòkey t'i Mosè naho i Aharone niheo mb'amy lalan-kibohom-pamantañañey mb'eo; le nibabok' an-daharañe vaho nisodehañe am' iereo ty enge' Iehovà. **7** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **8** Rambeso i kobaiñey; le atontono i valobohòkey, ihe naho i Aharone rahalahi'o. Saontsio añatrefam-pihaino' iareo i vatoy hañakatse ty rano'e, hamahana'o rano boak' amy vatoy, hampinoma'o iareo naho o hare' iareoo. **9** Aa le rinambe' i Mosè i kobay añatrefa' Iehovày, amy nandiliañe azey. **10** Le navori' i Mosè naho i Aharone añatrefa' i vatoy i fivoriy, le nanoe'e ty hoe, Mitsendreña, ry mpiolao. Hañakara'ay rano boak' ami'ty vato tia hao? **11** Aa le naonjo' i Mosè ty fità'e naho finofo'e indroe amy

kobai'ey i vatoy, vaho nidoandoañe boak' ao ty rano bey le ninon-drano i valobohòkey naho o hare'eo. **12** Fe hoe t'Iehovà amy Mosè naho i Aharone, amy te tsy nonjone' areo hampiboak' amo ana' Israeleo o hamasiñakoo, le tsy hendese' areo hizilik' an-tane natoloko iareo ao ty fivory tia. **13** Ie o Ranom-Piolañeo amy te nikotreke am' Iehovà o ana' Israeleo, ie fa nivente'e am' iareo ty hamasiña'e. **14** Aa le nañitrik' ami'ty mpanjaka' i Edome boake Kadese t'i Mosè. Hoe ty rahalahi'o Israele: Fohi'o o hasotriañe iaby nifetsak' ama'aio: **15** ty nizo tsoa' o rae'aio mbe Mitsraime mb'eo, ty nimoneña'e añe andro maro, vaho te namorekeke anay naho o rae'aio o nte-Mitsraimeo. **16** Aa ie nikaike Iehovà le jinanji'e o fiarañanaña'aio vaho nirahe'e i Anjeli'ey ninday anay niavotse i Mitsraime; le ingo t'ie e Kadese atoy henaneo, ty rova añ' olon' efe-tane'o atoy. **17** Aa ehe meo lalan-jahay hitoañe o tane'oo. Tsy hiranga teteke ndra tanem-bahe, le tsy ho kamae'ay ty rano boak' am-bovo' areo ao; fa horihe'ay i Karanangam-Panjakay, vaho tsy hivio mañavia ndra mañavana ampara' te losore'ay o fehe'oo. **18** Aa hoe ty asa' i Edome ama'e, Tsy hiranga ty tane'ay nahareo, tsy mone hiavota'ay am-pibara. **19** Le hoe o ana' Israeleo tama'e, I Karanangay avao ty handenako, aa naho hinome'ay o rano'oo, izaho ndra o harekoo, le havahako ty vili'e; adono hirangàko an-tomboke tsy hampianto. **20** Fe hoe re, Tsy hiranga nahareo. Le niavotse mb'am' iareo mb'eo ty Edome an-dahin-defo maro vaho am-pitàñe maozatse. **21** Aa le nifoneñe t'i Edome tsy nanolora' o fehe'eo lalañe hitsake t'Israele; aa le nivioñe añe t'Israele.

22 Niavotse i Kadese iereo, le niporopotìtse e Vohi-Hore o
ana'Israeleo—i valobohòke iabiy. **23** Le nanao ty hoe amy
Mosè naho amy Aharone t'Iehovà e Vohi-Hore ey, añ'efe-
tane' i Edome eo: **24** Hatontoñe am' ondati'eo t'i Aharone,
ie tsy hizilike amy tane natoloko amo ana' Israeleoy,
amy te niola amy volakoy nahareo an-drano' i Meribà
añe. **25** Endeso t'i Aharone naho i ana'e Elazare vaho
aseseo mañambone' i Vohi-Horey mb'eo, **26** le abolio
amy Aharone o saro'eo naho asaroño amy Elazare ana-
dahi'e fa hatontoñe t'i Aharone toe hivetrake. **27** Aa le
nanoe' i Mosè i linili' Iehovày vaho niañambone ty Vohi-
Hore ampahaisaha' i valobohòke iabiy. **28** Nafaha' i Mosè
o saro' i Aharoneo naho nasaro'e amy Elazare ana'e, le
nihomake andengo' i vohitsey t'i Aharone, vaho nizotso
amy vohitsey t'i Mosè naho i Elazare. **29** Aa ie nirendre' i
valobohòke iabiy te nivilasy t'i Aharone, le fonga nandala
aze telopolo andro ty anjomba' Israele.

21 Ie jinanji' i Arade Mpanjaka nte-Kanàne nimoneñe
Atimo añe te niary mb'e Atarime mb'eo t'Israele, le nia
ly am' Israele re vaho nendese'e am-bahotse ty ila'e. **2**
Aa le nifanta am' Iehovà t'Israele nanao ty hoe, Naho
toe hasese'o am-pità'ay ondaty rezao le fonga harotsa'ay
o rova'eo. **3** Nihaoñe' Iehovà ty fiarañanaña' Israele le
nasese'e ama'e o nte-Kanàneo; fonga finongo' iareo o
rova'eo; vaho natao Kormà i taney. **4** Niavotse boak'
am-Bohi-Hore eo le nionjoñe mb' an-dalañe migodañe
mb'amy Ria-Binday mb' eo, hiariañe i tane' Edomey; fe
nahangoae ondatio i liay. **5** Le nañinje an' Andrianañahare
naho i Mosè ondatio ami' ty hoe: Aa vaho akore t'ie nin

desa’o niakatse i Mitsraime hivetrake am-patrambey atoy, ie tsy ama’ mahakama ndra rano naho mampangorý anay ty mofo maivañe toy. **6** Aa le nañiraha’ Iehovà merem-boreke ty añivo’ ondatio ze nañehetse ondaty vaho maro amo ana’ Israeleo ty nifitake. **7** Aa le nimb’ amy Mosè mb’eo ondatio nanao ty hoe: Nandilatse ami’ ty nañinjea’ay azo naho Iehovà; ihalalio am’Iehovà ty hanintaha’e o mereñeo. Aa le nihalaly ho a ondatio t’i Mosè. **8** Le hoe t’Iehovà amy Mosè, Itseneo sare merem-boreke le asampezo ami’ty bodan-katae; le ho veloñe ze hene ondaty nihehereñe, mitalahatse ama’e. **9** Aa le namboare’ i Mosè an-torisìke i mereñey naho nasampe’e an-katae, aa naho nihehetse ondaty ty mereñe, ie nañente i mereñe torisìkey le niveloñe. **10** Nionjoñe amy zao o ana’ Israeleo le nitobe e Obote. **11** Niavota’ iareo ty Obote vaho nitobe e Iai’haabarime, am-patrambey atiñana’ i Moabe mb’ am-panjirihan’ andro mb’eo. **12** Nionjoñe boak’ ao iereo le nitobe am-Bavatane’ i Zerede ao. **13** Hirik’ ao iereo niavotse vaho nitobe alafe’ i Arnone amy fatrambey mifototse an-tane’ o nte-Emoreoy; amy te efe-tane’ i Moabe i Arnoney, mañefetse i Moabe amo nte-Emoreo. **14** Izay ty nanoeñe amo Boke’ o Ali’ Iehovàoo ty hoe: Oahebe e Sofà, o toraha’ i Arnoneo, **15** naho ty teva’ o torahañeo ze mivariñe mb’an toe’ i Are, naho miefetse amy Moabe. **16** Ie hirik’ ao nimb’e Bire mb’eo, i vovoñe nitsarae’ Iehovà amy Mosèy ty hoe, Atontono ondatio hanjotsoako rano. **17** Le hoe ty nisaboe’ Israele: Mivoaña ry vovoñeo, isabo! **18** ty vovo nalente’ o talèo, hinali’ ty roandria’ ondatio, an-kobaiñe, an-tsara’ i Mpandily. Ie boak’am-

patrambey ao le nañavelo pak'e Matanà, **19** le boake
Matanà mbe Mahaliele mb'eo, le hirike Mahaliele mb'e
Bamote mb'eo, **20** vaho boake Bamote am-bavatane' i
Moabe mb' an-dengo' i Pisgà mitolike mb'amy ratraratray
añe. **21** Le nañitrike mb'amy Sihone mpanjaka' o nte-
Emoreo t'Israele, nanao ty hoe: **22** Adono hiranga ty
tane'o zahay. Tsy hivìke mb' an-teteke ndra mb' an-tane-
bahe; tsy hikama rano am-bovoñe. Hañorike i Karanan
gam-Panjakay avao ampara' te losore'ay ty efe-tane'o. **23**
F'ie tsy napo' i Sihone hiranga i efe'ey. Aa le natonto'
i Sihone ondati'e iabio vaho niavotse haname Israele
am-patram-bey ey, le nivotrake e Iàhatse re naialy am'
Israele. **24** Zinevo' Israele an-delam-pibara vaho tinava'e
i tane'ey boak' amy Arnoney pak' ami' ty Iaboke naho
pak' amo nte-Amoneo amy te fatratse ty efe-tane' o ana'
i Amoneo. **25** Aa le fonga rinambe' Israele o rova'eo
vaho songa nimoneña' Israele o rova' o nte-Emoreo, e
Khesbone naho o hene ana-drova'eo. **26** Nirova' i Sihone
mpanjaka' o nte-Emoreo ty Khesbone; niazo'e te nialy
amy mpanjaka' i Moabey taoloy vaho fonga rinambe'e i
tane'e pak'amy Arnoney. **27** Aa le hoe ty onin-tsaontsin-
droae: Antao mb'e Khesbone mb'eo, hamboatse naho
hañafatratse ty rova' i Sihone **28** Fa niakatse i Kesobone
ty afo, lel' afo boak' an-drova' i Sihone, nagodra'e i Are' i
Moabey o talen-kaboa' i Arnoneo. **29** Hekoheko ama'o
ry Moabe, Rinotsake nahareo nte-Kemose: napo'e ho
gike o ana-dahi'eo, naho o anak'ampela'eo ho mpirohi' i
Sihone, mpanjaka' i Emorey. **30** Linihi'ay ambane iereo:
Nihomake t'i Khesbone pak'e Dibone, le natsafe'ay pak'e

Nofà, naho pak'e Medebà. **31** Aa le nimoneñe an-tane'
Emore ao t'Israele. **32** Nampihitrife' i Mosè ty hitingañe
Ia'azere le rinambe'e o tanà'eo vaho nanoe'e soike ze
nte-Emore tao. **33** Nitsile iereo, nañavelo an-dalañe mb'e
Basane mb'eo; le niavotse hifanalaka am'iareo t'i Oge
mpanjaka' i Basane rekets' ondati'e iabio, hañotakotake e
Edrey. **34** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, Ko ihembaña'o, fa
natoloko am-pità'o rekets' ondati'e iabio naho i tane'ey.
Ano ama'e hambañe amy nanoa'o amy Sihone mpanjaka'
o nte-Emore nimpifehe' i Khesboneoy. **35** Aa le zinevo'
iareo naho o ana-dahi'eo naho ondati'eo, ampara t'ie tsy
aman-tsengaha'e vaho rinambe'iereo i tane'ey.

22 Nionjom-beo o ana'Israeleo nitobe an-tanemira' i
Moabe alafe' Iardene tandrife Ierikò ey. **2** Ie amy zao hene
nioni' i Balak' ana' i Tsipore i nanoe' Israele amo nte-
Emoreoy. **3** Aa le nirevendreveñe am'ondatio t'i Moabe
kanao ninihanìha ty hamaro'e; le nanembetse i Moabe
o ana' Israeleo. **4** Aa le hoe ty Moabe amo roandria' i
Midianeo, Fonga ho tselà' i lahialeñey ze mañohoke an-
tika manahake ty famelehan' añombe o ahetse an-kivok'
ey. Mpanjaka' o nte-Moabeo henane zay t'i Balak' ana'
i Tsipore. **5** Le nampisangitrife'e mb'amy Balame ana'
i Beore e Petore añolon-tsaka' an-tanen-te-Arame añe
ty irake hikanjiy aze ami'ty hoe: Inao, nivotrake boake
Mitsraime añe t'indaty; hehe t'ie manitsike ty ambone'
ty tane toy vaho mitobe marine ahiko etoa. **6** Mb'etoa
aniany koahe, ozoño ho ahy ondatio, ie manjofake te
amako. Hera ho gioheko le ho soiheñe hiakatse an-tane
atoy, fa apotako te soa tata o tatae'oo vaho fatran-tane o

ozoñe’oo. **7** Aa le niavotse mb’eo o roandria’ i Moabeo
naho o roandria’ i Midianeo reketse ty saram-pamorehañe
am-pitàñe vaho niheo mb’amy Balame mb’eo ninday ty
nisaontsia’ i Balake. **8** Le hoe re tam’ iereo, mialeña atoy
te anito, le hañerem-bolañ’ ama’ areo iraho, ze ho tsarae’
Iehovà amako. Aa le nialeñe amy Balame ao o roandria’
i Moabeo. **9** Niheo mb’amy Balame t’i Andrianañahare
nanao ty hoe: Ia ondaty mitraok’ ama’oo? **10** Le hoe t’i
Balame aman’ Añahare, Nampañitrike ty saontsy toy
amako t’i Balak’ ana’ i Tsipore: **11** Heheke ondaty hirike
Mitsraime añeo: tsitsihe’ iareo ty ambone’ ty tane toy;
aa le mb’etoa irehe, ozoño ho ahiko; hera hahalefeako
aly vaho haronjeko añe. **12** Le hoe t’i Andrianañahare
amy Balame, Tsy hindreza’o fañaveloañe; tsy hozoñe’o
ondatio fa soa-tata. **13** Aa le nitroatse maraiñe t’i Balame
nanao ty hoe amo roandria’ i Balàkeo, Mimpolia mb’ an-
tane’ areo añe, amy te nifoneñe t’Iehovà tsy nañomey
ahy lily hindrezako. **14** Aa le niongake o roandria’ i
Moabeo nimpoly mb’ amy Balàke mb’eo, nanao ty hoe:
Tsy nimete nindre ama’ay t’i Balame. **15** Nañitrik’ ana-
donake indraike t’i Balake, ondaty maro naho ambone’
lohàñe te amo teoo. **16** Aa le niheo mb’ amy Balame mb’eo
indaty rey nanao ty hoe, Hoe t’i Balak’ ana’ i Tsipore, Ko
anga’o ndra inoñ’ inoñe ty hisebañe azo tsy homb’ amako
mb’etoa; **17** toe ho rengèko vaho hanoeko ze saontsia’o.
Aa le miambane ama’o t’ie homb’etoa hañozoñe ondatio
ho ahiko. **18** Le hoe ty natoi’ i Balame amo mpitoro’ i
Balakeo, Ndra te natolo’ i Balak’ amako ty anjomba’e
pea volafoty naho volamena le tsy mete handilatse ty

tsara' Iehovà Andrianañahareko iraho hanao ndra inoñ' inoñe ke t'ie bey he kede. **19** Aa le mialeña amako etoa manahake ty nanoe' o ila'eo haharendrehako ze tsara hatovo' Iehovà amako. **20** Le niheo mb' amy Balame amy haleñey t'i Andrianañahare nanao ty hoe ama'e, Aa naho nimb'ama'o mb' atoy ondatio hikanjy azo, miavota naho indrezo; fe ze entañe hatoloko azo avao ty hanoe'o. **21** Aa le nañaleñaleñe t'i Balame nanampe fitobohañe amy borìke'ey, vaho nitrao-dia amo androanavi' i Moabeo. **22** Fe nampamiañe ty haviñeran' Añahare i fañavelo'ey, vaho nijohañe hikalañe i lala'ey ty Anjeli' Iehovà, hiatreatrea'e hoe rafelahy. Ie amy zao niningitse borìke naho nindre ama'e ty mpitoro'e roe. **23** Nahatrea i Anjeli' Iehovày nijohañe an-dalañe ey reketse fibara natsoak' am-pità'e i borìkey, le nivioñe amy lalañey i borìkey nitsile mb'an-tetek' ao, le finofo' i Balame ty lafa hampibalik' aze mb'amy lalañey. **24** Le nijohañe ami' ty zitse añivo' ty tanem-bahe roe ey i Anjeli' Iehovày, ty kijoly etia naho ty kijoly etia. **25** Ie nitrea' i borìkey i Anjeli' Iehovày le nioza amy rindriñey, vaho nanindry ty kitso' i Balame amy rindriñey, aa le linafa'e indraike. **26** Nihànkañe aolo ey amy zao i Anjeli' Iehovày nijohañe añ' oloñoloñe ey, le tsy eo ty hivioñañe ndra mañavana ndra mañavia. **27** Naho nizoe' i borìkey i Anjeli' Iehovày le nibabok' ambane' i Balame eo; tsekak' amy zao ty haboseha' i Balame le finofo'e an-kobai'e i borìkey. **28** Aa le sinoka' Iehovà ty vava' i borìkey, vaho hoe re amy Balame, Ino ty nanoeko ama'o kanao linafa'o intelo aniany? **29** Le hoe t'i Balame amy borìkey, Amy t'ie nanalatse ahy, le

nainako te ni-reke-pibara ty tañako henaneo hamonoako azo! **30** Aa le hoe i borìkey amy Balame, Tsy izaho hao o borìke'oo, i niningira'o amo hene tao'o pake henaneoy? Liliko hao ty manao zao ama'o? Aiy, hoe re. **31** Aa le nampibeahe' Iehovà ty fihaino' i Balame naho niisa'e nijohañe amy lalañey i anjeliy, am-pibara napontsoañe am-pità'e; le nibotreke re nibabok' an-dahara'e. **32** Le hoe i Anjeli' Iehovày ama'e, Inoñe ty nijerà'o i borìke'oy in-telo? Nimb' atoy iraho am-pirafelahiañe, amy te ihe manao hajangaringaria añatrefako. **33** Nitrea' i borìkey iraho le nivioña'e intelo. Aa naho tsy niholiara'e le toe ho nañe-doza ama'o iraho anianikey vaho ho nengako velon-dre. **34** Le hoe t'i Balame amy Anjeli' Iehovày, Nanao hakeo iraho fa tsy napotako te nijohañe an-dalañe ey irehe hiatreatre ahy. Aa naho joy ty am-pihano'o le himpoly iraho. **35** Aa le hoe i Anjeli' Iehovày amy Balame, Akia, mindreza am'ondaty reo, fe ze entañe volañeko ama'o avao ty ho taroñe'o. Aa le nañavelo nindre lia amy androanavi' i Balàke rey t'i Balame. **36** Ie jinanji' i Balake te fa tsatoke t'i Balame le niavotse mb'e Ire-Moabe mb'amy efe-tane efera' i Arnoney, ty efe'e lavitse ama'e mb'eo hifanalaka ama'e. **37** Le hoe t'i Balak' amy Balame, Aa vaho tsy nimaneako hitrike naho kanjy v'iheo? Ino ty tsy nañaveloa'o mb'amako. Tsy haiko hao ty hiasy azo? **38** Le hoe t'i Balame amy Balake, Intoy fa ama'o! meteko hao ty hanao ndra inoñ' inoñe? Tsy mahay tsy ze tsara apon' Añahare am-bavako ao avao ty ho taroñeko. **39** Aa le nindre lia amy Balake t'i Balame vaho nipotìtse e Keriat-kozote eo. **40** Nisoroñe añombe naho

añondry amy zao t’i Balake vaho nañitrifa’e t’i Balame naho o androanavy nindre ama’eo. **41** Ie amy maraiñey le nendese’ i Balake nañambone’ i Bamà-Baale t’i Balame, le eo re ro nahatalake ty indra’ ondatio.

23 Le hoe t’i Balame amy Balake, mandrafeta kitrely fito etoañe vaho hajario ho ahy ty añombelahy fito naho añondrilahy fito. **2** Le nihenefa’ i Balake i sinaontsi’ i Balamey; le songa nisoroña’ i Balake naho i Balame amy kitrely rey ty añombelahy naho ty añondrilahy. **3** Le hoe t’i Balame amy Balake, Mijohaña marine o isoroña’oo le hivìke iraho hera hifampikaoñe amako t’Iehovà, le hataliliko azo ze hatoro’e ahiko. Aa le nimb’ an-kaboa mb’eo re. **4** Le nifañaoñe amy Balame t’i Andrianañahare, vaho hoe t’i Balame ama’e. Fa hinajariko ty kitrely fito naho songa nisoroñako añombelahy naho añondrilahy amy kitreli’e rey. **5** Napo’ Iehovà am-palie’ i Balame ao ty tsara, ami’ty hoe, Mibaliha mb’ amy Balake mb’eo le inao ty ho saontsie’o. **6** Le nibalike mb’ama’e mb’eo re nanjo aze nijohañe marine o nisoroña’eo, ie naho ze hene roandria’ i Moabe. **7** Le nonjone’e ami’ ty hoe i fandrazaña’ey: Fa ninday ahy boak’ Arame t’i Balake mpanjaka’ i Moabe; hirik’ amo vohitse atiñanañ’eñeo. Mahavia, Ozoño ho ahiko t’Iakòbe, Mb’etoa onjiro t’Israele! **8** Aa vaho akore ty hamàrako ty tsy nafàn’ Añahare? Vaho akore ty hañonjirako i tsy nonjira’ Iehovày? **9** Ie talakeko boak’ ambone’ vato ey, sinambako hirik’ ankaboañey; Hehe t’indaty mizoizoy, tsy ho volilieñe amo kilakila ‘ndatio! **10** Ia ty mahaiake ty debo’ Iakòbe ndra hamolily ty fah’ efa’ Israele? Apoho iraho hikenkañe am-pihomaha’ o

vantañeo, Ehe ampanahafo amy firompoa'ey ty ahiko.
11 Le hoe t'i Balak' amy Balame, Ino ty nanoe'o amako?
Nendeseko mb' etoan-drehe hañozoñe o rafelahikoo
te mone nitatae'o avao. **12** Le tinoi'e ami'ty hoe, Tsy
hambenako hao ty hivolañe ze apo' Iehovà am-bavako
ao? **13** Le hoe t'i Balake tama'e, Antao mb' an-toetse raike
ey hahatalakesa'o aze; ty ila'e avao ro ho oni'o fa tsy
ie iaby, le ozoño boak' ao ho ahiko. **14** Aa le nendese'e
mb'an-tete' i Tsofime mb'eo re ankaboa' i Pisgà ey naho
nañoreñe kitrely fito, vaho nisoroñe añombelahy naho
añondrilahy amy kitreli'e rey. **15** Le hoe re amy Balake,
Mijohaña etoa marivo o isoroña'oo, le homb' aroan-
draho, hifañaoñe. **16** Nifampikaoñe amy Balame t'Iehovà
le nampipoke ty tsara am-palie'e naho nanao ty hoe:
Mibaliha mb'amy Balake mb'eo vaho isaontsio izay. **17**
Aa le nimb' ama'e mb'eo vaho nizoe'e nijohañe amy ni
soroña'ey rekets' o roandria' i Moabeo. Le hoe t'i Balak'
ama'e, Inoñe ty nitsarae' Iehovà? **18** Aa le nonjone'e ami'ty
hoe i razan-tsaontsi'ey: Miongaha ry Balake, mijanjiña!
Anokilaño ravembia ry ana' i Tsipore. **19** Tsy ondaty t'i
Andrianañahare t'ie handañitse, naho tsy ana'ondaty
t'ie haneñeñe. Aa vaho tsy hanoe'e i nitsarae'ey? tsy
ho henefe'e hao i nitaroñe'ey? **20** Ingo nanoloran-dily
hitata iraho; aa kanao ie ro nitata tsy meteko afotetse. **21**
Tsy nahaoniña'e hakeo t'Iakòbe tsy nahaisaha'e tahiñe
t'Israele. Ama'e t'Iehovà Andrianañahare'e, naho ama'e
ao ty koim-panjaka. **22** I Andrianañahare nampienga aze
amy Mitsraimey, ro tsifan-drimo abo ama'e. **23** Toe tsy
atreatrem-boreke t'Iakòbe vaho tsy trean-tsikily t'Israele,

Ie henaneo ro tsaraeñe ty am' Iakòbe naho am'Israele, ty hoe: Heheke ty nanoen'Añahare. **24** Hitroatse hoe liona vave'e ondatio, hiongake hoe liona lahi'e: Tsy handre am-para' t'ie mihinan-tsindroke vaho minoñe ty lio' i vinonoy. **25** Le hoe t'i Balak' amy Balame, Ko ozoñe'o ka, naho ko itata'o. **26** Fe hoe ty navale' i Balame i Balake, Tsy vinolako hao te ze tsarae' Iehovà, le tsy mete tsy izay ty hanoeko? **27** Le hoe t'i Balak' amy Balame, Antao, fa hendeseko mb'an-toetse raike ka irehe hera ho non' Añahare ty hañozoñe iareo ho ahiko boake ey. **28** Le nendese' i Balake mb' an-dengo' i Peore, ahatalakesañe mb' am-patrambey eñe, t'i Balame. **29** Le hoe t'i Balame amy Balake, Añoreño kitrely fito ty etoy vaho añajario añombelahy fito naho añondrilahy fito. **30** Le nanoe' i Balake i sinaontsi' i Balamey vaho songa nisoroña'e an-kitrely ty añombelahy naho ty añondrilahy.

24 Aa kanao nioni' i Balame te ninò' Iehovà ty hitata Israele le tsy nisikilie'e nanahake i lili'ey fe nampitolihe'e mb' am-patrambey eñe ty lahara'e. **2** Aa naho niandra t'i Balame le nioni'e t'Israele nimoneñe an-kiboho'e ey nilahatse amo fifokoa'eo; le nivotrak' ama'e ty arofon' Andrianañahare; **3** vaho nonjone'e ami'ty hoe ty razan-drehake, Hoe ty fetse' i Balame ana' i Beore, naho ty lañona' ondaty am-pihaino misokake. **4** Ty enta' ondaty mahajanjiñe ty tsaran'Añahare, naho mahaisake ty aroñaro' i El-Sadai, mibaboke fe am-pihaino mibolanake: **5** Fanjaka o kiboho'oo ry Iakòbe naho o kivoho'oo ry Israele. **6** Mivelatse hoe vavatane, hoe kodobo añ'olon-tsaka, hoe vahoñe nambole' Iehovà hoe mendoraveñe

añ'olon-drano. **7** Hidoandoan-drano o sihoa'eo naho ho
an-drano maro o tabiri'eo. Mitoabotse ambone' i Agage
ty mpanjaka'e vaho onjoneñe i fifehea'ey. **8** Manahake ty
tsifan-drimo mitiotiotse t'i Andrianañahare nampiavotse
aze amy Mitsraime. Hampibotseke ze tane malaiñe aze
hampipozapozake o taola'eo, hamptrofahe'e amo ana-
pale'eo. **9** Nitsakononòke re, nanao fandrean-diona naho
hoe liona rene'e, ia ty hampitsekak' aze? Hene soa
tata ze mitat'azo Fonga ozoñeñe o mañozoñ'azoo. **10**
Nisolebotse amy Balame amy zao ty habose' i Balake,
le nifampitrabohe'e o fità'eo, naho hoe t'i Balak' amy
Balame, Nikanjiako hañozoñe o rafelahikoo, vaho hehe
te nitsitsihe'o tata in-telo. **11** Mibioña arè mb' an-toe'o
añe, ie ho nonjoneko andikerañe eñe ty asi'o; te mone
kinala' Iehovà i ho ni-enge'oy. **12** Le hoe t'i Balame amy
Balake, Tsy vinolako hao o ìra'o nampihitrife'o amakoo
ty hoe, **13** Ndra te hatolo' i Balak' ahiko ty volafoty naho
volamena mahaatseke i anjomba'ey, tsy ho likoareko ty
falie' Iehovà, hanoako ty soa ndra ty raty boak' an-troko,
fa ze nitsarae' Iehovà ty ho taroñeko? **14** Aa le himpoliako
ondatikoo henaneo, fe adono hey hitoroako ty hanoe'
ondaty reroañe am'ondati'oo amo andro ampara'e añeo.
15 Aa le nonjone'e ami'ty hoe i fandrazaña'ey: Ty lañona' i
Balame ana' i Beore, ty taro' ondaty am-pihaino nabeake.
16 Ty kora' i mpijanjiñe o tsaran' Añahareoy, vaho ama'e
ty fahafohinañe i Andindimoneñey, Oni'e ty aroñaro' i El-
Sadai mibaboke fe am-pihaino mibeake: **17** Treako fa tsy
henaneo; misamb' aze iraho fe tsy mitotoke; hiboak' am'
Iakòbe ty vasiañe; hionjoñe hirik'am' Israele ty kobaiñe,

ho demohe'e o olon-tane' i Moabeo le fonga ho rotsahe'e
o anam-pifandrakarakañeo. **18** Ho fanañañe t'i Edome, ho
hanaña' o rafelahi'eo t'i Seire, le hitoloñ' an-kafatrarañe
t'Israele. **19** Hiboak' am' Iakòbe ty hifehe, handrotsake ty
sehanga' i Are. **20** Ie nitalakese'e t'i Amaleke le nonjone'e
ty fetse'e ami'ty hoe: Nilohà' o kilakila taneo t'i Amaleke,
Fe hamongorañe ty ho figadoña'e. **21** Nisambae'e amy
zao o nte-Keineo, vaho nañonjona'e fetse ami' ty hoe:
Fatratse o fimoneña'oo naho mioreñe an-damilamy eo ty
akiba'o; **22** fe ho forototoeñe t'i Kàine; ampara' mbia te ho
tana' i Asore an-drohy? **23** Le nonjone'e ty fetse'e nanao
ty hoe: Hedey! Ia ty ho veloñe naho akipen' Añahare? **24**
Hitotsak' eo o lakambey hirik' añ'olo' i Ketio, ho silofe'
iareo t'i Asore naho hampiambane'e t'i Aibere, ampara'
t'ie mongotse nainai'e. **25** Aa le niongake t'i Balame,
nienga, naho nimpoly mb'an-toe'e añe; vaho nimb' amy
lia'e mb'eo ka t'i Balake.

25 Nitobe e Setime eo t'Israele le niorotse nanao
hakarapiloañe amo ampela' i Moabeo ondatio. **2**
Nambarañe ondatio hiatreke ty fisoroña' iareo amo
ndrahare' iareoo, le nikama ao ondatio vaho nibokoboko
amo ndrahareo. **3** Aa kanao niharo baoñe amy Baale
t'Israele le nisolebotse am' Israele t'Iehovà. **4** Aa
le hoe t'Iehovà amy Mosè, Endeso o talè' ondatioo
vaho aradoradò an-tariñandroke eo añatrefa' Iehovà o
nandilatseo hisitaha' ty haviñerañe miforoforo' Iehovà
am' Israele. **5** Aa le hoe t'i Mosè amo mpizaka' Israeleo,
Songa mamonoa ze ondati'e nitrao-baoñe amy Baale'
i Peoreo. **6** Inge henane zay, te nimb'eo ty ana'

Israele ninday ty ampela nte-Midiane mb' amo longo'eo ampahaisaha' i Mosè, naho am-pahaisaha' i valobohò' Israeley, ie nirovetse an-dalam-pimoahañe an-kibohom-pamantañañe eo. **7** Aa naho niisa' i Pinekase ana'i Elazare ana' i Aharone mpisoroñe, le niongake nienga i valobohòkey ninday lefoñe am-pità'e; **8** le norihe'e pak' an-kiboho'e ao indati' Israeley vaho tinombo'e i roroey; tineñateña'e indati' Israeley naho i ampelay, le nitsamantak' am-pisafoañe. Aa le nijihetse ty angorosy añivo' o ana'Israeleo. **9** Ro'ale-tsi-efats' arivo ty navetra' i angorosiy. **10** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **11** Fa nampihankañe' i Pinekase ana' i Elazare, ana'i Aharone Mpisoroñe amo ana' Israeleo ty haboseko amy t'ie nahimbañe amo fahimbañako añivo' iareo ao, le tsy nampangotomomoheko o ana' Israeleo amy famarahiakoy. **12** Le hoe iraho: Atoloko aze ty fañinam-panintsiñako, **13** naho ty fañinam-pisoroñañe tsy modo, ho aze naho o tarira'e manonjohy azeo; amy t'ie nimpamarahy aman' Añahare'e le nefere'e o ana' Israeleo. **14** Ty tahina' indati' Israele tinomboke nindre amy ampela nte-Midianeiy, i Zimrý ana' i Salò, mpiaolo' ty anjomban-droae' o nte-Simoneo. **15** Le ty añara' i ampela nte-Midiane vinonoy, i Kozbý ana' i Tsore mpiaolo' ty anjomban-droae'e e Midiane ao. **16** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, **17** Hehero o nte-Midianeo le rotsaho; **18** amy te nihehera' iereo ami'ty fikiniàm-pamañahia' iareo amy Peore naho amy Kozbý, ana' i mpiaolo nte-Midianey, rahavave' iareo tinomboke tañ'andro' i angorosy e Peorey.

26 Ie añe i angorosiy le nitsara amy Mosè naho i Elazare
ana' i Aharone mpisoroñe t'Iehovà nanao ty hoe: **2** Volilio
o valobohò' Israeleo, ze roapolo taoñe mañambone,
amo anjomban-droae' iareoo, ze hene mahafiatrek' aly e
Israele ao. **3** Aa le nisaontsy am' iereo t'i Mosè naho i
Elazare a montom-bei' i Moabe marine' Iardeney tandrife
Ierikò, ami' ty hoe: **4** Volilio ondatio, ze roapolo taoñe
mañambone, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè, naho o ana'
Israele niavotse an-tane Mitsraimeo: **5** I Reòbene ty
tañoloñoloña' Israele. O tarira' i Reòbeneo: boak' amy
Hanoke, o nte-Hanokeo; boak' amy Palò o nte-Palòo, **6**
boak' amy Ketsrone o nte-Ketsroneo, boak' amy Karmý
o nte-Karmio. **7** Zao o hasavereña' o nte-Reòbeneoo:
ze niaheñe ama'e ni-efats' ale-tsi-telo-arivo-tsi-fiton-
jato-tsi-telopolo. **8** Le o tarira' i Palòo: i Eliabe, **9** o
ana'i Eliabeo: i Nemoele, i Datane, i Abirame nisolom-
bata' i valobohòkeiy nirekets' amy Korahke, ie niola
amy Mosè naho i Aharone vaho niola am' Iehovày, **10** ie
nanokafa' i taney vava, nampigedrañ'e i Korahke naho
nañomake i màroy, vaho namorototo indaty roanjato-
tsi-limampolo rey añ'afo, hanjaria' iareo hatahata. **11** Fe
tsy nihomake o ana' i Korahkeo. **12** O tarira' i Simone
amo hasavereña'eoo boak'amy Nemoele o nte-Nemoeleo,
boak' am' Iamine o nte-Iamineo, boak' am' Iakine o nte-
Iakineo, **13** boak'amy Zerake o nte-Zerakeo, boak' amy
Saòle o nte-Saòleo; **14** zao o hasavereña' i Simoneo: ro'
ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-jato. **15** O tarira' i Gade amo
hasavereña'eoo: boak' amy Tsefone o nte-Tsefoneo, boak'
amy Kagý o nte-Kagio; boak' amy Soný o nte-Sonìo; **16**

boak’ amy Ozný o nte-Oznio, boak’ amy Airý o nte-Airio;
17 boak’ amy Arode o nte-Arodeo, boak’ amy Arelý o
nte-Arelio; **18** zao o hasavereña’ i Gadeo, amo niaheñe
ama’eo, efats’ale-tsi-liman-jato. **19** Ty ana’ Iehodà, i Ere
naho i Onane; fe nihomak’ an-tane Kanàne añe t’i Ere
naho i Onane, **20** le o tarira’ Iehodà an-kasavereña’eo:
boak’amy Selà o nte-Selao; boak’ amy Peretse o nte-
Peretseo; boak’ amy Zèrake o nte-Zèrakeo. **21** Le ty ana’ i
Peretse: boak’ amy Ketsròne o nte-Ketsroneo; le boak’
amy Kamòle o nte-Kamoleo. **22** Zao o hasavereña’ Iehodà
amo niaheñeoo: fito-ale-tsi-eneñ’arivo-tsi-liman-jato. **23**
O tarira’ Isakhare amo hasavereña’eoo: boak’ amy Tolà o
nte-Tolào; boak’ amy Poà o nte-Poao; **24** boak’am’ Iasòbe
o nte-Iasobeo; boak’ amy Simrone o nte-Simroneo; **25** zao
o hasavereña’ Isakhare amo niaheñeoo: eneñ’ale-tsi-efats’
arivo-tsi-telonjato. **26** O tarira’ i Zebolone amo hasave
reña’eoo: boak’ amy Serede o nte-Seredeo; boak’amy
Elone o nte-Eloneo; boak’am’ Iakleèle o nte-Iakleeleo;
27 zao o hasavereña’ i Zeboloneo amo niaheñeo: eneñ’
ale-tsi-liman-jato. **28** Ty ana’ Iosèfe amo tarira’ i Menasè
naho i Efraimeo: O tarira’ i Menasè amo hasavereña’eoo:
29 boak’amy Makìre o nte-Makireo, le nasama’ i Makìre
t’i Gilàde, o hasavereña’ Gilàdeo; **30** zao ro ana’ i Gilade:
boak’ am’ Ièzere o nte-Iezereo; boak’ amy Kàileke o nte-
Kailekeo; **31** boak’ amy Asrièle o nte-Asrieleo; boak’
amy Sèkeme o nte-Sèkemeo; boak’ **32** amy Semidà o
nte-Semidao; boak’ amy Kàifere o nte-Kaifereo; **33** tsy
nanañ’ anadahy t’i Tselofekhàde ana’ i Kàifere; ty añara’
o anak’ ampela’eo le Maklà, i Noà, i Koglà, i Milkà, vaho i

Tirtsà. **34** O niaheñe amo hasavereña' i Menasèo: lime-ale-tsi-ro'arivo-tsi-fitonjato. **35** O tarira' i Efraime amo hasavereña'eoo: boak' amy Sotèlake o nte-Sotèlakeo; boak' amy Bèkere o nte-Bekereo; boak' amy Tàkane o nte-Takaneo; **36** le amo ana' i Sotèlakeo: boak' amy Eràne o nte-Eraneo. **37** Aa o niaheñe amo hasavereña' i Efra imeoo: telo-ale-tsi-ro' arivo-tsi-liman-jato. Izay o tarira' Iosèfe amo hasavereña'eoo. **38** O tarira' i Beniamène amo hasavereña'eoo: boak' amy Bèla o nte-Belao; boak' amy Asbèle o nte-Asbeleo; boak' amy Akiràme o nte-Akirameo; **39** boak' amy Sefofàme o nte-Sefofameo; boak' amy Kofàme o nte-Kofameo. **40** O ana' i Belao: i Arde naho i Naamàne: boak' amy Arde o nte-Ardeo; boak' amy Naamane o nte-Naamaneo. **41** Aa o niaheñe amo hasavereña' i Beniamèneoo: efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enenjato. **42** O tarira' i Dane amo hasavereña'eoo: boak' amy Sokàme o nte-Sokameo; Zao o tarira' i Dane amo hasavereña'eoo; **43** le ty ia' o nte-Sokàmeo amo niaheñeo: eneñ' ale-tsi-efats' arivo-tsi-efa-jato. **44** O tarira' i Asere amo hasavereña'eoo: boak' am' Imnà o nte-Imnao; boak'am' Isvý o nte-Isvìo; boak' amy Berìa o nte-Beriao. **45** Aa naho o ana' i Beriao: boak' amy Kèbere o nte-Kèbereo; boak' amy Malkièle o nte-Malkieleo; **46** le Sèrake ty tahina' ty anak' ampela' i Asere. **47** Zao o tarira'i Asere amo hasavereña'e niaheñeoo lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato. **48** O tarira'i Naftalý an-kasavereña'eo: boak' am' Iaktseèle o nte-Iaktseèleo; boak' amy Goný o nte-Gonio; **49** boak' am' Ièтsere o nte-Ièтsereo; boak' amy Silème o nte-Silemeo; **50** Zao o tarira' i Asere amo hasavereña'e

niaheñeo: efats' ale-tsi-lime-arivo-tsy efa-jato. **51** Aa le ty ia' o ana' Israele niaheñeo: enen-ketse-tsi-arivo-tsi-fitonjato-tsi-telopolo. **52** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **53** Amo retiañe ty anjaràñe i taney ho lova ty ami'ty ia' o tahinañeo. **54** Ho tolora'o lova bey ty maro le hanjarà'o lova kede ty tsy ampe; songa hanoloran-dova ami'ty hamaro' o vinolily ama'eo. **55** Le an-tsapake ty hanjarañe i taney; ami'ty tahinan-droae' o fifokoañeo ty handovà' iareo aze. **56** Tsato-piso ty hanjarañe i lovay añivo' ty maro naho ty tsy ampe. **57** Le zao ty famoliliañe o nte-Levio amo amori'eo: boak' amy Geresòne o nte-Geresoneo, boak' amy Kehàte o nte-Kehàteo; boak'amy Merarý o nte-Merario; **58** le zao ty hasavereña' o nte-Levio: ty hasavereña' o nte-Libnìo, ty hasavereña' o nte-Kebronio, ty hasavereña' o nte-Maklìo; ty hasavereña' o nte-Mosìo; vaho ty hasavereña' o nte-Korahkìo. Le nisamake i Amrame t'i Kehate; **59** Iokèbede ana' i Levy ty tahina' ty vali' i Amrame, nasama' i Amrame t'i Aharone naho i Mosè vaho i Miriame rahavave' iareo. **60** Nasama' i Aharone t'i Nadàbe naho i Abihò naho i Elazare vaho Itamare; **61** sambe nihomake t'i Nadabe naho i Abiho, ie nañenga afo tsie am' Iehovà. **62** Ty ia' o niaheñe am' iereoo: ro'ale-tsi-telo-arivo, songa lahilahy vola'e raike mañambone; ie tsy niaheñe amo ana' Israeleo, amy te tsy nanoloran-dova amo ana'Israeleo. **63** Irezay ty namolilia' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe, ie namolily o ana' Israeleo an-tanemira' i Moabe añ'olo' Iardeney tandrife' Ierikò eo. **64** Le amo vinolilio, leo raike tsy niahe' i Mosè naho i Aharone mpisoroñe tamy famoliliañe o ana'

Israeleo am-patrambey Sinaiy. **65** Amy tsinara' Iehovà am' iareo ty hoe: Toe hivetrak' am-patrambey ao iereo, aa le tsy nengàn-dahilahy naho tsy i Kalebe ana' Iefone naho Iehosoa ana' i None avao.

27 Niheo mb'eo amy zao o anak' ampela' i Tselofekhàde ana' i Kèfere, ana' i Gilàde, ana'i Makìre, ana'i Menasè ana' Iosefeo; le zao ty tahina' o anak' ampela'eo: i Maklà, i Noae, Koglàe, i Milka, vaho i Tirtsà, **2** naho nijohañe añatrefa' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho o roandriañeo naho i hene valobohòkey an-dalan-kibohom-pamantañañe eo, nanao ty hoe: **3** Nivilasy am-patrambey añe ty rae'ay, f'ie tsy ni-mpiamo nifanontoñe niatreatre am' Iehovào, tsy ni-mpiamy Kòrahke, fa nihomak' amo hakeo'eo avao vaho tsy nanañ' ana-dahy. **4** Aa vaho hasintak' aman-drolongo'e hao ty tahinan-drae'ay amy te tsy aman' anadahy? Ehe anoloro lova amo longon-droae'aio. **5** Nente' i Mosè añatrefa' Iehovà i saontsy zay. **6** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **7** Mivolan-tò o anak' ampela' i Tselofekàdeo; toe hitolora'o lova amo lovan-drahalahin-drae'eo, vaho hampandovae'o ty lovan-drae'e. **8** Le saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Naho vilasy t'indaty tsy nampipok' ana-dahy, le hampandovae' areo o anak' ampela'eo ty lova'e. **9** Aa ie tsy aman' anak'ampela le hatolo'o an-droahalahi'e ty lova'e. **10** Aa ie tsy aman-drahalahy, le hatolo'o an-droahalahin-drae'e ty lova'e. **11** Aa naho tsy aman-drahalahy ty rae'e le hatolo'o amy ze longo marine aze amy fifokoa'ey i lova'ey, vaho ie ty handova aze; ho fañè-jaka amo ana' Israeleo izay amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **12** Aa le hoe

t'Iehovà amy Mosè: Mañambonea am-bohi' Abarìme mb' atoy, le oniño i tane atoloko amo ana' Israeleoy. **13** Aa ihe mahaisak' aze, le hatontoñe amo longo'oo manahake ty nanontoñañe i Aharone amo rahalahi'eo. **14** Amy te niola'o i lilikoy amy nifandiera' i valobohòkey am-patrambei' i Tsiney, ihe tsy nañonjoñe ty engeko añatrefa' iereo amy ranoy. (Ie i rano natao Meribà e Kadese am-patram-bei' i Tsiney.) **15** Le nisaontsy am' Iehovà t'i Mosè nanao ty hoe, **16** Ee te hanendre ondaty hifehe i valobohòkey t'Iehovà Andrianañaharen' arofo' ze hene nofotse, **17** ie ty hiakatse naho hizilik' añatrefa' iareo, naho hiaolo iareo te mionjoñe, vaho hampipoly iareo, tsy mone hanao lian' añondry tsy amam-piarake ty valobohò' Iehovà. **18** Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Rambeso t'Iehosoa, ana' i None, ondaty aman' arofo, le anampezo fitàñe; **19** avotraho aolo' i Elazare naho añatrefa' i valobohòkey re le orizo am-pahaoniña' iareo. **20** Le andivao ama'e ty lili'o, hivohora' ty valobohò' Israele. **21** Hijohañe añatrefa' i Elazare mpisoroñe re, le ie ty hañontane ho aze ami' ty fizakà' i Orime añatrefan' Añahare. Amy saontsi'ey ty hiavota' iareo vaho amy saontsi'ey ty hiziliha' iareo; ie naho o ana' Israele mindre ama'eo, i valobohòkey. **22** Aa le nanoe' i Mosè i nandilia' Iehovà azey. Rinambe'e t'Iehosoa vaho nampiheove'e añatrefa' i Elazare mpisoroñe naho i valobohòkey; **23** le nanongoa'e fitàñe vaho namantok' aze, amy natoro' Iehovà am-pità' i Mosey.

28 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Lilio o Ana' Israeleo naho ano ty hoe: Ambeno' areo amy andro famantañañ' azey ty hañengàñe amako i hanekoy, i

soroñañe amako ho hàñin-kanintsiñe amakoy. **3** Le ano
ty hoe iereo: Zao ty hisoroñañe am' Iehovà andro am-
pohatse ho lilim-pisoroñañe: vik' añondrilahy roe tsy
aman-kandra. **4** Hengae'o maraindray ty vik' añondry
vaho hengae'o folakandro ty faharoe, **5** reketse mona
fahafolo' ty efà linaro mena-piniritse fahèfa' ty hine ho
enga-mahakama. **6** Ie lilim-pisoroñañe norizañe ambohi-
Sinay añe ho hàñin-kanintsiñe, fisoroñañe am' Iehovà. **7**
Le songa añengañe enga-rano fahèfa' ty hine i añondry
roe rey; ailiñe am' Iehovà amy toe-miavakey i divay soay
ho enga-rano. **8** Engae'o ami' ty folakandro i vik' añondry
ila'ey rekets' i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey,
hambañe amy nañengañe amy maraiñeiy ty hañenga'o
aze: soroñe ho hàñin-kanintsiñe am' Iehovà. **9** Ie ami'ty
andro Sabotse, le vik' añondrilahy roe tsy aman-kandra,
naho mona fahafolo' ty efa roe ho enga-mahakama, linaro
menake naho i enga-rano'ey: **10** zay ty hisoroñañe boa-
tSabata ambone' i enga hisoroñañe boak' àndroy rekets' i
enga-rano'ey. **11** Mañengà soroñe am' Iehovà amo jiri-
bola' areoo: bania roe, añondrilahy raike, vik' añondrilahy
fito tsy aman-kandra; **12** naho songa mona fahafolo'
ty efà telo linaro menake ty bania; naho fahafolo' ty
efà roe linaro menake ho enga-mahakama, i añondri
lahiy; **13** le sindre mona fahafolo' ty efà linaro menake ho
enga-mahakama ty vik' añondry, enga olorañe, hàñin-
kanintsiñe, soroñañe am' Iehovà. **14** songa ho divay vaki'
ty hine ty bania, sindre fahatelo' ty hine i añondrilahiy
vaho fonga fah'efa' ty hine ty vik' añondry. Izay ty
hisoroñañe an-jiri-bola' ze hene volañe amo taoñeo. **15** Le

forototò ho engan-kakeo am' Iehovà ty oselahy; ho tovo' i soroñe boak' andro rekets' i enga-rano'eiy. **16** Ami'ty andro faha-folo-efats'ambi' i volam-baloha'ey ty Pèsa' Iehovà. **17** Le hanoeñe sabadidake amy andro faha folo-lime-ambi' i volañeiy; ho kamaeñe fito andro ty mofo po-dalivay. **18** Hanao fañohara-miavake nahareo amy andro valoha'ey; tsy itolonan-draha. **19** Le mibanabanà enga hisoroñañe am' Iehovà: bania roe, ty añondrilahy, naho ty vik' añondrilahy fito, asoao te tsy aman-kandra. **20** Mona linaro menake ty enga-mahakama' iareo, songa fahafolo' ty efà telo ty bania, naho fahafolo' ty efà roe i añondrilahiy; **21** le sindre fahafolo' ty efà ty vik' añondry, ho a i vi'e fito rey; **22** vaho oselahy ty ho engan-kakeo hañeferañe anahareo. **23** Halankañe' areo ho tovo' i enga maraindraiñey, i enga boak' androy. **24** Izay ty fañengañe boak' andro, fito andro, ty mahakama' i enga fisoroñañey, hàñin-kanintsiñe am'Iehovà, engaeñe ho tovo' i enga boak' àndroy naho i enga-rano'ey. **25** le hanao fañohara-miavake nahareo ami'ty andro fahafito. Tsy itoloñan-draha. **26** Ie amy andron-dengom-boay, le mibanabanà enga-mahakama vao am' Iehovà amy sabadida-kereñandro' areoy, le ano fañohara-miavake vaho ko mitolon-draha. **27** Mibanabanà enga hisoroñañe ho hàñin-kanintsiñe am' Iehovà: bania roe, ty añondri lahy raike vaho ty vik'añondrilahy fito, **28** mitraok' ami'ty mona linaro menake ho enga-mahakama'e: songa fahafolo' ty efà telo ty bania, naho fahafolo' ty efà roe i añondrilahiy **29** sindre fahafolo' ty efà ty vik' añondry ho amy vi'e fito rey; **30** vaho ty vik' oselahy hañeferañe

anahareo. **31** Hengae' areo ho tovo' i soroñañe nainai'ey
rezay, naho o enga mahakama'e naho enga-rano'e. Asoao
t'ie tsy ho aman-kandra.

29 Amy andro valoha' i volam-pahafitoy, le hanao
fañohara-miavake nahareo. Tsy hitolon-draha, fa andro
fipoñafam-peo ho anahareo. **2** Mañengà soroñe, hàñin-
kanintsiñe am' Iehovà: ty bania, ty añondrilahy vaho
ty vik' añondrilahy fito tsy aman-kandra. **3** Ty enga-
mahakama'e le mona linaro menake: telo am-pahafolo'
ty efà ho amy baniay, le roe am-pahafolo' ty efà ho
amy añondrilahiy, **4** le songa fahafolo' ty efà ty vik'
añondrilahy amy fito rey; **5** vaho ty vik' oselahy ho engan-
kakeo hañeferañe anahareo, **6** ho tovo' i enga hisoroñañe
amy pea-bolañeiy, rekets' i enga-mahakama'ey naho i
soroñe boak' àndroy rekets' o enga-mahakama'eo naho o
enga-rano'eo miomba ty fañè' iareo, ho hàñin-kanintsiñe
soroñañe am'Iehovà. **7** Amy andro faha-folo' i volam-
paha-fitoy ty hanoa' areo fañohara-miavake, le hilie-
batañe tsy hifanehak' amo tolon-draha' areoo. **8** Hañenga
soroñe am' Iehovà nahareo; hàñin-kanintsiñe: bania
raike, añondrilahy raike, naho vik' añondrilahy fito, songa
tsy aman-kandra. **9** Ty enga-mahakama ama'e le mona
linaro menake: fahafolo' ty efà telo i baniay, fahafolo' ty
efà roe i añondrilahiy, **10** naho sindre fahafolo' ty efà ty
vik' añondry amy vi'e fito rey; **11** vaho ty vik'oselahy
ho engan-kakeo, ho tovo' i engan-kakeo fañeferañey,
naho i soroñe boak' àndroy rekets' o enga-mahakama'eo
naho o enga-rano'eo. **12** Amy andro faha folo-lime-
ambi' i volam-paha-fitoy, manoa fañohara-miavake le

ko mitolon-draha, vaho ano sabadidak' am' Iehovà fito andro. **13** Mañengà soroñe, engan-koroañe ho hàñin-kanintsiñe am' Iehovà: bania folo-telo' amby, añondrilahy roe naho vik' añondrilahy folo-efats' amby, songa tsy aman-kandra. **14** Ty enga-mahakama' iareo, le mona linaro menake: songa ty fahafolo'e telo i bania folo-telo'amby rey, sindre ty fahafolo'e roe i añondrilahy roe rey, **15** vaho sambe ty fahafolo'e i vik' añondrilahy folo-efats' amby rey **16** le ty vik'ose ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' andro rey, naho i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey. **17** Amy andro faha-roey: bania folo-ro' amby; añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, **18** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; le ty vik'oselahy ho engan-kakeo, **19** tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **20** Amy andro faha teloy: bania folo-raik'amby; añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats'amby tsy aman-kandra, **21** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **22** le vik' oselahy raike ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey. **23** Amy andro fahefatsey: bania folo, añondrilahy roe, vik'añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, **24** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **25** le ty vik'oselahy ho engan-kakeo, tovo' i

soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **26** Amy andro fahalimey: bania sive, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats'amby tsy aman-kandra, **27** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **28** le ty vik' oselahy ho engan-kakeo tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **29** Amy andro faheneñey: bania valo, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats'amby tsy aman-kandra, **30** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **31** le ty vik' oselahy ho engan-kakeo tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **32** Amy andro faha-fitoy: bania fito, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats'amby tsy aman-kandra, **33** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **34** le ty vik' oselahy ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **35** Amy andro faha-valoy le manoa fifanontoñañe miavake naho ko mitolon-draha. **36** Mañengà soroñe, banabana oroañe, hàñin-kanintsiñe am' Iehovà: ty bania, le ty añondrilahy naho vik' añondrilahy fito tsy aman-kandra, **37** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy baniay naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **38** le vik'oselahy raike ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-

mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **39** Ie ty hengae' areo am' Iehovà amo andro namantañañeo, (mandikoatse ze enga-ava-panta ndra engan-tsatrin' arofo' areo) ho fisoroña' areo naho ho enga-rano' areo vaho ho engam-pañanintsi' areoo. **40** Aa le nitaroñe' i Mosè amo ana' Israeleo, ze hene nafanto' Iehovà amy Mosèy.

30 Le nanao ty hoe amo talèm-pifokoa' o ana' Israeleoo t'i Mosè: Zao ty nandilia' Iehovà: **2** Naho mifanta am' Iehovà t'indaty, ndra mitangèñe hifahara' ty arofo'e ami'ty lahatse, le tsy hivalik' amy saontsi'ey re, fa hanoe'e ze hene miakatse am-palie'e. **3** Aa naho mifanta am' Iehovà ty ampela, ke mitan-ty vata'e aman-titike, ie añ'anjomban-drae'e ao naho mbe somondrara, **4** fa naho mahajanjiñe i nifantà'ey ty rae'e naho i titike namahora'e ty tro'ey vaho mianjiñe avao ty rae'e, le fonga hijadoñe o nifantà'eo, le hifahatse ze titike namahora'e troke. **5** F'ie lieren-drae'e amy andro nahajanjiña'e azey, le tsy hijadoñe i nifantà'ey ndra ze titike namahora'e troke vaho hapo' Iehovà ty aze, ty amy lien-drae'ey. **6** Aa ie nengaen-dahy te vahoram-panta, ke t'ie finehe' ze volañe naakan-tsoñi'e tsy nisatrie'e, **7** le ie janji' ty vali'e fe tsy mañaoñe amy andro nijanjiña'e azey, le hijadoñe i nifantà'ey vaho hifahatse ze titike namahora'e troke. **8** F'ie liere' ty vali'e amy andro nijanjiña'e azey le hapo'e i fanta nifehe azey, ndra i volan-tsoñi'e tsy nisatrie'e namahora'e trokey; toe hado' Iehovà. **9** (Fe ze nifantà' ty vantotse ndra ty nariam-baly, ie namahotse ty arofo'e, le hijadoñe hifehe aze izay.) **10** Aa naho nifanta añ'anjom bam-bali'e ao, ke namaho-batañe aman-titike **11** naho

nahajanjiñe aze i vali'ey ie tsy nandietse, le hijadoñe iaby o nifantà'eo vaho hifahatse ama'e ze titike namahora'e arofo. **12** F'ie avali' ty vali'e amy andro nahajanjiña'ey, le tsy hijadoñe ndra inoñ' inoñe niakats' an-tsoñi'e amo ni fantà'eo ndra amy titike namahora'e trokey; fa navali' ty vali'e, le hapo' Iehovà re ty ama'e. **13** Ze fanta ndra titike famahoram-batañe, le azo ty vali'e ajadoñe ndra faoheñe. **14** Fe naho tsy mañaoñe aze handro am-pohatse i vali'ey, le hene hampijadoñe'e o nifantà'eo, naho ze mamahotse ty tro'e; toe niventese'e, kanao tsy nisaontsie'e amy andro nahajanjiña'e azey. **15** Aa naho avali'e t'ie añe i nijanjiña'e azey le hivave i tahi'ey i lahilahiy. **16** Ie o fañè linili' Iehovà añamy Mosèo amy t'indaty naho i vali'ey, naho aman-drae naho ty anak' ampela'e mbe kede añ' anjomban-drae'e ao.

31 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **2** Ampamaleo fate amo nte-Midianeo o ana' Israeleo. Ie heneke izay le hatontoñe am'ondati'oo irehe. **3** Aa le nisaontsy am' ondatio t'i Mosè nanao ty hoe: Ampidiaño ty ila'e ama' areo hialy, vaho iraho haname o nte-Midianeo hamale i Midiane ty am' Iehovà. **4** Songa hañitrik' arivo mb'amy aliy mb'eo ze fifokoa' Israele. **5** Aa le hene nanolotse arivo boak' amy lahiale' Israeley o fifokoañeo, rai-ale-tsi-ro'arivo reke-pialiañe. **6** Le nampionjone' i Mosè mb' añ'aly mb'eo kiarivo-kiarivo' o fifokoañeo; le nampindreze'e am' iereo t'i Pinekàse ana' i Elazàre ninday o fanake miavakeo naho o antsiva fikoihañeo am-pità'e. **7** Tiname' iareo t'i Midiane ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè vaho vinono ze hene atao lahilahy. **8** Fonga

naharo vono am’ iereo o mpanjaka’ i Midianeo: i Evý, naho i Rèkeme naho i Tsore naho i Kòre vaho i Rèba; i mpanjaka’ i Midiane lime rey vaho vinono am-pibara ka t’i Balame ana’i Beore. **9** Le kinopa’ o ana’ Israeleo ze hene rakemba naho o keleia’ o nte-Midianeoo, naho hene kinopa’ iareo o añombeo naho o mpirai-lia’eo naho o vara’eo; **10** fonga finorototo añ’ afo o rova nimoneña’ iareoo naho ze hene tobe’ iareo, **11** le rinambe’ iareo ze dinohitse iaby naho ze fonga kinopake: ondaty naho hare. **12** Nendese’ iareo mb’ amy Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho i valobohò’ Israeley mb’eo ondaty iabio naho o varao vaho ze raha kinopake mb’ an-tobe a montombei’ i Moabe aolo’ Iardeney tandrife Ieriko mb’eo. **13** Niavotse amy zao t’i Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho o talè’ i valobohòkeio hifanalaka am’ iereo alafe’ i tobey. **14** Fe niviñera’ i Mosè o mpiaolo’ o lahindefoñeoo, naho i mpifelek’ arivo rey, naho i mpifehe ki-zato rey, o niboak’ amy hotakotakeio. **15** Le hoe t’i Mosè am’ iereo: Hene nenga’ areo ho veloñe hao o ampelao? **16** Inao, ie ty nampiola o ana’ Israeleo amy Iehovà ie nikililie’ i Balame amy raha e Peorey, vaho nametsahañe angorosy ty valobohò’ Iehovà. **17** Aa le fonga vonò ze lahilahy amo keleia’eo naho ze ampela fa niolots’ ama’ ondaty. **18** Fe tano ho anahareo ze ampela mbe tsy niharo sarimbo ama’ ondaty. **19** Le ie namono ondaty ndra nitsapa ty vinono ro mitoboha alafe’ i tobey fito andro; miefera vatañe ami’ty andro faha-telo naho ami’ ty andro faha-fito; inahareo naho o finao’ areoo. **20** Le liovo iaby ze sikiñe naho ze nanoeñe an’ angozy naho ze rinare am-bolon’ ose vaho ze

raha an-katae. **21** Le hoe t'i Elazare mpisoroñe amo lahin-
defo niatreke i aliio: Zao ty fañèmpètse linili' Iehovà i
Mosè: **22** ze volamena naho volafoty naho torisìke naho
viñe naho endraendra vaho firake— **23** ze raha mete
asitrik' añ'afo avao—ro hampisorohe' areo añ'afo, le halio,
f'ie mbe heferañe an-dranom-pañeferañe. Le ze raha tsy
mahaleo afo ro hampisoroheñe rano. **24** Le ho sasà' areo
ami' ty andro faha-fito ty siki' areo vaho halio, ie heneke
izay le mahazo mizilik' an-tobe ao. **25** Le hoe ty nitsara'
Iehovà amy Mosè: **26** Volilio, ihe naho i Elazare mpisoroñe
naho o talèn-droae'eo ze fonga raha kinopake: ondaty
naho hare. **27** Zarao roe o kinopakeo: ty raike ho amo
nañavelo niatrek' i aliio le ty raike ho amy valobohòkey.
28 Le ampandivao o lahindefoñe niatre-kotakotakeo ty
raik' ami' ty liman-jato ho enga am' Iehovà, ke t'ie ondaty,
he te añombe, ke borìke he añondry, hera ose. **29** Rambeso
ami'ty vaki' iareo, vaho atoloro amy Elazare mpisoroñe
ho engan-kavoañe am' Iehovà. **30** Le ampandivao ami'ty
anjara' o ana' Israeleo ka ty raik' ami'ty limampolo' ze
ondaty naho añombe naho borìke naho añondry naho
ze hare iaby vaho atoloro amo nte-Levy mpiatrake i
kivoho' Iehovàio. **31** Le nanoe' i Mosè naho i Elazare
mpisoroñe i nandilia' Iehovà i Mosey. **32** Ty vara nisisa
amy nikopahe' o lahindefoñeoy le añondry enen-ketse-
tsi-fito-ale-tsi-lime-arivo, **33** naho añombe fito-ale-tsi-
ro'arivo, **34** naho borìke eneñ' ale-tsi-arivo, **35** naho
ondaty telo-ale-tsi-ro' arivo: hene somondrara mboe
tsy niolots' ama' ondaty. **36** Ty vaki'e raike, ty anjara'
o niatre-kotakotakeo, le añondry naho ose telo-hetse-

tsi-telo-ale-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato, **37** le o añondry naho ose nengaeñe am'Iehovào enenjato tsy-fitompolo-lim' amby. **38** Le telo-ale-tsi-eneñ' arivo ty añombe, aa le fitom-polo-ro' amby ty nengaeñe am'Iehovà; **39** telo-ale-tsi-liman-jato ty borìke vaho enempolo-raik' amby ty nengaeñe am' Iehovà; **40** rai-ale-tsi-eneñ' arivo ty ia'ondatio vaho telopolo-ro'amby ty nengaeñe am' Iehovà. **41** Aa le natolo' i Mosè amy Elazare mpisoroñe ty anjara' Iehovà, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **42** Aa naho ty vaki' i valobohòke navi' i Mosè ami'ty anjara' o lahin defoñeoy; **43** ty vaki' i valobohòkey telo-hetse-tsi-telo-ale-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato añondry naho ose, **44** le telo-ale-tsi-eneñ'arivo ty añombe, **45** naho telo-ale-tsi-liman-jato ty borìke, **46** vaho rai-ale-tsi-eneñ' arivo ty ia'ondatio. **47** Amy vaki' o ana' Israeleo, le nangala' i Mosè raik' ami'ty limampolo, ondaty naho hare, le natolo'e amo nte-Levio—o mpiatrake i kivoho' Iehovào amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **48** Niheo amy Mosè mb'eo amy zao o mpiaolo nifehe o arivo nialio, toe o mpifelek' arivoo naho o mpifehe zatoo; **49** le nanao ty hoe amy Mosè: Fa niahe' o mpitoro'oo o lahindefo nifelehe'aio, leo raike tsy nipoke. **50** Aa le mañenga ravoravo am' Iehovà zahay, ze niazo' ondatio ke ravake volamena ke vangovango ke tsiandetse ke bange fitomboke ke kiviro he ètse, ho fañanintsin-troke añatrefa' Iehovà. **51** Rinambe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe am' iereo o volamenao naho o bangeo vaho ze hene bijo, **52** le ty tontom-bolamena nengae' iareo ho am' Iehovà, boak' amo mpifelek' arivoo vaho o mpifehe zatoo: rai-ale-tsi-eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-limampolo sekele,

53 amy te songa nikopake ho am-bata'e o lahindefoñeo.
54 Aa le rinambe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe amo
mpifelek' arivo naho zatoo i volamenay, vaho nendese'
iereo am-po' i kibohom-pamantañañey ho fitiahiañe o
ana' Israeleo añatrefa' Iehovà.

32 Ie amy zao ni-tsifotofoto ty añombe' i fifokoa' i
Reòbene naho i Gade rey; aa ie nahaisake ty tane' Ia'azère
naho ty tane' i Gilade, t'ie toe tane fiandrazañe añombe,
2 le nimb'amy Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho
mb'amo talè' i valobohòkeio mb'eo o ana' i Gadeo naho o
ana' i Reòbeneo ninday ty saontsy ty hoe: 3 I Ataròte naho
i Dibone, naho Iaazère, naho i Nimrà, naho i Kesbòne,
naho i Elalè, naho i Sebàme, naho i Nebò vaho i Beòne; 4
i tane ginio' Iehovà añatrefa' i valobohò' Israeleiy, le tane
fiandrazañe añombe, vaho aman' añombe o mpitoro'oo.
5 Tinovo' iereo ty hoe: Aa naho nisoheñe am-pahaisaha'o,
le atoloro amo mpitoro'oo i tane zay ho fanaña'e, fa ko
minday anay hitsake Iardeney. 6 Aa hoe ty navale'i Mosè
o ana'i Gadeo naho o ana' i Reobeneo, Aa vaho hiatrek'
aly o rahalahi' areoo, le hihànitse atoy avao nahareo? 7
Ino ty hampimamoa' areo ty arofo' o ana' Israeleo tsy
hitsaha'e mb'an-tane nitolora' Iehovà mb'eo? 8 Izay ty
nanoen-droae' areo te niraheko boak'e Kadese-Barnea
hitilike i taney. 9 Amy t'ie nionjoñe mb' am-bavatane' i
Eskòle mb'eo vaho nahaoniñe i taney le nahamohake ty
arofo' o ana' Israeleo tsy hizilik' an-tane natolo' Iehovà
iareo. 10 Aa le nisolebotse amy andro zay ty haviñera'
Iehovà vaho nifanta ty hoe: 11 Toe tsy amo lahilahy
roapolo taoñe mañambone niavotse i Mitsraimeo ty

hahaisake ty tane nifantàko amy Avrahame naho am' Ietsàke naho am' Iakòbe, amy t'ie tsy nañorik' ahiko añ-kaàmpon-troke, **12** naho tsy i Kalebe ana' Iefonè nte-Kenàze naho Iehosoa, ana' i None, amy te norihe' iareo an-kaliforan' arofo t'Iehovà. **13** Aa le niforoforo am' Israele ty haviñera' Iehovà vaho nampirerererè'e am-patrambey añe efa-polo taoñe, am-para' te nimodo iaby i tariratse nanao raty am-pivazohoa' Iehovày. **14** Le heheke! t'ie nitroatse handimbe an-droae' areo nifirimboñan-kalòn-tserekeo, hanitrà' areo ty haviñerañe mitrotrofiak' Iehovà am' Israele. **15** Aa ie miamboho, tsy mañorik' aze, le ho farie'e am-patrambey ao indraike iereo, toly ndra harotsa' areo ondaty retiañe. **16** Aa le niharivoa' iareo nanao ty hoe: Hañamboara'ay goloboñe atoy o hare'aio vaho rova ho a o keleia'aio, **17** fe hitan-defon-jahay hiaolo o ana' Israeleo ampara' te nasese'ay an-toe' iareo añe. Ie amy zay himoneñe an-drova iarikatohan-kijoly ao ty amo mpimoneñe amy taneio o keleia'aio. **18** Tsy himpoly mb' añ' anjomba'ay mb'eo zahay naho tsy songa nandrambe ty lova'e o ana' Israeleo. **19** Tsy hitrao-dova am' iereo alafe' Iardeney añe zahay, amy te nitsatoke ho anay atiñana' Iardeney atoy ty lova'ay. **20** Hoe t'i Mosè am' iereo: Aa naho toe hanoe' areo izay, t'ie hitan-defoñe aolo' Iehovà veka'e hialy, **21** naho songa hitsake Iardaney añatrefa' Iehovà o lahin-defo' areoo, ampara' te fonga hanoe'e soike aolo'e eo o rafelahi'eo, **22** naho hene vinahotse añatrefa' Iehovà i taney; izay vaho himpoly nahareo, le ho afa-tahiñe añatrefa' Iehovà naho aolo' Israele, vaho ho fanaña' areo añatrefa' Iehovà

ty tane atoy. **23** F'ie tsy hanoe' areo, le inao! hanankakeo am' Iehovà; le iantofo te hifanojo ama' areo ty tahi' areo. **24** Añoreño rova o keleia' areoo vaho goloboño o añondri' areoo, le ano o nakarem-palie' areo iabio. **25** Aa le nanao ty hoe amy Mosè o nte-Gadeo naho o nte-Reòbeneo: Hanoe' o mpitoro'oo ze andilian-talè'ay. **26** Hitobe amo rova' i Giladeo o keleia'aio naho o vali'aio vaho o hare'ay iabio, **27** fe hitsake mb'eo o mpitoro'oo, songa lahilahy aman-defoñe veka'e hialy hihotakotake ho a Iehovà, amy nandilia' i talèkoiy. **28** Aa le linili'i Mosè t'i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i None vaho o talèn' anjombam-pifokoa' Israeleo ty am' iereo, **29** le nanoe' i Mosè ty hoe: Naho mindre ama' areo mitsake Iardeney añatrefa' Iehovà ze hene mpitan-defo veka'e hialy amo ana' i Gadeo naho amo ana' i Reòbeneo, naho ampiambanèñe aolo' areo i taney, le atoloro iareo ty tane' i Gilade ho fanaña'e. **30** F'ie tsy mitsake reke-pialiañe mindre ama' areo le hanam-panañañe miharo ama' areo an-tane Kanàne ao. **31** Le hoe ty natoi' o nte-Gadeo naho o nte-Reòbeneo, Ze nitsara' Iehovà amo mpitoro'oo ro hanoe'ay. **32** Hitsake reke-pialiañe añatrefa' Iehovà zahay mb' an-tane Kanàne mb' eo fe hitobok' atiñana' Iardeney atoy ty hanañañe nilovà'aiy. **33** Aa le natolo' i Mosè amo nte-Gadeo naho amo nte-Reòbeneo vaho ami'ty vakim-pifokoa' i Menasè ana' Iosefe, ty fehe' i Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo naho ty fehe' i Oge mpanjaka' i Basàne, i taney rekets' o rova'eo naho o tanàñe mañohokeo rekets' o tane'eo. **34** Le namboare' o nte-Gadeo ty Dibòne, naho i Ataròte, naho i Aroère, **35** naho i Atròte-sofàne,

naho Ia'azère, naho Iogbehà, **36** naho i Bète Nimrà, vaho
i Bete Haràne, songa rova aman-kijoly naho golobon'
añondry. **37** Le namboare' o nte-Reòbeneo ty Kesbòne,
naho i Elalè, vaho i Kiriatàime, **38** naho i Nibò, naho i
Baalmeòne, (ie novaeñe o añara' iareoo) vaho i Sebàme,
le nomeañe añarañe ze rova namboare' iereo. **39** Le
nomb'e Gilade mb'eo o tarira' i Makire ana' i Menasèo
le tinava' iereo vaho nanoe' iereo soike o nte-Amore
tama'eo. **40** Aa le natolo' i Mosè amy Makire ana' i Menasè
ty Gilade le nimoneña'e. **41** Rinambe' Iaìre ka o tanà'eo
vaho nitokave'e Kavòte Iaìre. **42** Nomb'eo ka t'i Nòbake
nitavañe i Kenàte naho o tanà'eo, le nitokave'e ty hoe
Nobake, i tahina'ey avao.

33 Zao o fangem-pañaveloa' o ana' Israeleo te niavotse
an-tane Mitsraime añe am-pivovoran-dahindefoñe
ambane' ty fehe' i Mosè naho i Aharoneo. **2** Sinoki' i Mosè
o fiorotan-dia' iareo ki-fange-fange'e ami' ty lili' Iehovào;
le zao o fange'eo ty amo toe-piengà'eo. **3** Nenga' iareo ty
Ramesèse ami' ty volam-baloha'e, ami'ty andro faha folo-
lime' ambi' i volam-baloha'ey; ami'ty andro nanonjohy i
Fihelañ' Ambone' o ana' Israeleoy ty niavota' iareo an-
kavokavoke am-pahaisaha' o nte-Mitsraime iabio, **4** naho
nandeveñe o tañoloñoloña'e iabio o nte-Mitsraimeo, o
nipaohe' Iehovà añivo' iereoo, vaho nametsaha' Iehovà
zaka o ndrahare' iareoo. **5** Aa le nienga i Ramesese o ana'
Israeleo naho nitobe e Sokòte; **6** nienga i Sokòte vaho
nitobe Etàme añ'olo' i fatrambeiy. **7** Nionjoñe boak' Etàme
le niolake mb'e Pihakiròte atiñana' i Baale-Tsefòne mb'eo
vaho nitobe marine i Migdòle. **8** Ie nenga i Pihakirote, le

nisoroke i riakey naho nañavelo telo andro am-patrambey
Etame vaho nitobe e Marà. **9** Nenga' iareo ty Marà le
nipotìtse e Elime ao; aman-drano manganahana folo roe-
ambi' ty Elime naho satrañe fitompolo vaho nitobeañe.
10 Ie nienga i Elime le nitobe añ' olo' i Ria-Binday, **11**
nienga i Ria-Binday le nitobe ampatrambei' i Sine, **12**
niavotse i fatrambei' i Siney le nitobe e Dofkà, **13** nienga i
Dofkà le nitobe e Alòse, **14** nienga i Alòse vaho nitobe e
Refidìme, f'ie tsy aman-drano ho kamae' ondatio. **15** Ie
nienga i Refidime le nitobe am-patrambei' i Sinay, **16** ni
enga i Fatrambey Sinay vaho nitobe e Kibròtatahavà. **17**
Ie nienga i Kibròtatahavà le nitobe e Katseròte, **18** nienga
i Katseròte le nitobe e Ritmà, **19** nienga i Ritmà le nitobe
e Rimòne Pèretse, **20** nienga i Rimòne Pèretse le nitobe
e Libnà, **21** nienga i Libnà le nitobe e Risà, **22** nienga i
Risà le nitobe e Kehelàta, **23** nienga i Kehelàta le nitobe e
Vohi-Sèfere, **24** nienga i Vohi-Sèfere le nitobe e Karadà, **25**
nienga i Karadà le nitobe e Makelòte, **26** nienga i Makelòte
le nitobe e Tàkate, **27** nienga i Tàkate le nitobe e Tèrake.
28 nienga i Tèrake le nitobe e Mitkà, **29** nienga i Mitkà le
nitobe e Khasmonà, **30** nienga i Khasmonà le nitobe e
Moserà, **31** nienga i Moserà le nitobe e Benè'ià'akàne, **32**
nienga i Benè'ià'akàne le nitobe e Kore Hagid'gàde, **33**
nienga i Kore Hagidgàde le nitobe e Iotbàta, **34** nienga i
Iotbàta le nitobe e Ebranà **35** nienga i Ebranà le nitobe e
Etsiòne Gèbere, **36** nienga i Etsiòne Gèbere vaho nitobe
am-patrambei' i Tsine, atao ty hoe Kadàse. **37** Ie nienga i
Kadàse le nitobe e Vohi-Hore añ'olon-tane' i Edome. **38**
Niañambone' i Vohi-Hore mb'eo t'i Aharone mpisoroñe

ami’ty lili’ Iehovà vaho nihomake eo ami’ty taoñe fah’efa-polo’ niavota’ o ana’ Israeleo an-tane Mitsraime ami’ty andro valoha’ i volam-pahalimey. **39** Ni-zato-tsi-roapolo taoñe telo’ amby t’i Aharone te nivilasy ambone’ i Vohi-Hore eo. **40** Jinanji’ ty mpanjaka’ i Arade nte-Kanàne mpimoneñe atimo an-tane Kanàne ao te nomb’ ama’e mb’eo o ana’ Israeleo. **41** Aa le niavotse nitobe e Tsalmonà añe iereo. **42** Ie nienga i Tsalmonà le nitobe e Ponòne. **43** Ie nienga i Ponòne le nitobe e Obòte. **44** Ie nienga i Obòte le nitobe e Ièha Abarìme añ’efe-tane’ i Moabe. **45** Nenga’ iareo t’Ìme vaho nitobe e Dibone-Gade. **46** Ie nienga i Dibone-Gade le nitobe e Almone-Diblataième. **47** Ie nienga i Almone-Diblataième le nitobe amo vohi’ i Abarìmeo aolo’ i Nebò. **48** Ie nienga i am-bohi’ Abarìmeo le nitobe a montombei’ i Moabe añ’olo’ Iardeney tandrife Ierikò. **49** Nitobe marine Iardeney iereo, mifototse e Bete’ ha’ Iesimòte pak’añ’Ala-Roi’ i Abele a montombei’ i Moabe añe. **50** Aa le nitsara amy Mosè t’Iehovà a montombei’ i Moabe añ’ olo’ Iardeney tandrife’ Ierikò eo, nanao ty hoe: **51** Taroño amo ana’ Israeleo ty hoe: Ie mitsake Iardeney mb’an-tane Kanàne mb’eo, **52** le fonga hanoe’ areo soike ze mpimoneñe amy tane aolo’ areoy, arotsaho o vato-sinoki’e iabio, ampiantò o sare tineno’ iareo iabio le demoho o tamboho’ iareo iabio; **53** ho tavane’ areo i taney vaho himoneñe ao, amy te natoloko anahareo i taney ho fanañañe. **54** Le ho zarae’ areo an-tsapake i taney ho lova’ o hasavereña’ areoo; ty maro ho tolora’ areo lova bey, le ty tsy ampe ho tolora’ areo lova kede; ze nitsatoha’ i tsapakey ty ho fanaña’ indatiy ho lova’e; ty

amo fifokoañeo ty anjarañe aze. **55** Fa naho tsy hatao
soike aolo' areo mb'eo o mpimoneñe an-taneo le ho fatik'
am-pihaino' areo, naho fitsipok' an-deme' areo o nisisa'
areo ama'eo, vaho hitsibore anahareo an-tane himoneña'
areo ao. **56** Le hanoeko ama' areo i sinafiriko hanoeñe
am' iareoy.

34 Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Afantoho o
ana'Israeleo ami'ty hoe: Ie mivotrak' an-tane Kanàne
ao (amy t'ie ty tane hitsatoke ho anahareo ho lova: i
tane Kanàney, pak' amo efe-tane'eo), **3** le mifototse am-
patrambei' i Tsiney añe ty efe' areo atimo le hañorike
ty efe' i Edome; aa le hianiñànañe mb' am-boli' i Riake
Matey mb'eo i efe' areo atimoy; **4** hiolake mb'atimo' ty
fionjona' i Akrabime ty efe' areo atimo, le homb'e Tsine
mb'eo le hañorike ty atimo' i Kadèse Barnèa le hionjom-
b'an-Katsàradàre mb'eo; le hitohy mb'e Atsmòne mb'eo;
5 hiolake e Atsmòne i efetsey le hiranga mb'añ' oñe' i
Mitsraime añe vaho higadoñe amy Riakey. **6** Le i efetse
ahandrefañey: ho efe' areo ahandrefañe i olon-dRiake
Ra'elahiy. **7** Le ty efe' areo avaratse: mifototse amy Riake
Ra'elahiy le tandrifeo ty Vohi-Hore ho efe' areo; **8** boak'
am-bohi-Hore tandrifeo pak' e Lebò-Kamàte; hitohy mb'e
Tsedàde i efetsey; **9** hionjomb' e Zifròne i efetsey vaho
higadoñe e Katsàre-Enàne. Izay ty efe' areo avaratse. **10**
Aa le sokiro ka ty efe' areo atiñanañe, boake Katsàre-
Enàne pake Sefàme; **11** hitohy boake Sefame le pake Riblà
atiñana' i Aine añe i efetsey; le hizotso pak' añ' olotse
atiñana' ty Riake Kinerote ey i efetsey; **12** horihe' i efetsey
ty olo' Iardeney am-para' i Riake Matey. Izay ty ho tane'

areo naho ty fiarikatoha' i efe-tane'ey. **13** Aa linili' i Mosè
o ana' Israeleo ami'ty hoe: Zao ty tane ho lovae' areo
an-tsapake, i nandilia' Iehovà hatolotse amy fifokoa sive
rey naho amy vakim-pifokoay. **14** Fe sindre nandrambe
ty lova' iareo ty fifokoa' i Reòbene ty aman' anjomban-
droae'e naho ty fifokoa' i Gade ty aman' anjomban-
droae'e vaho nandrambe i lova'ey ka ty vakim-pifokoa' i
Menasè. **15** Songa nandrambe ty lova'e i fifokoa roe rey
naho i vakim-pifokoay mifototse an-dafe' Iardene e Ieriko
eo maniñanañe mb' am-panjiriha' i àndroy mb'eo. **16**
Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **17** Zao o tahina'
ondaty hizara i taney ama' areo ho fanañañeo: i Elazare
mpisoroñe naho Iehosoa ana' i Nòne. **18** Le handrambesa'
areo mpiaolo kiraikiraike o fifokoañe hanjarañe i taneio
ho lova. **19** Zao ty tahina' ondatio: boak' am-pifokoa'
Iehodà: i Kalèbe ana' Iefonè; **20** boak' am-pifokoa' o nte-
Simoneo: i Semoàle ana' i Amihòde; **21** boak' am-pifokoa'
i Beniamène: i Elidàde ana' i Kislòne; **22** ty mpiaolo boak'
am-pifokoa' i Dane: i Boký ana' Ioglý; **23** boak' amo ana'
Iosefeo: ty mpiaolo boak' amy fifokoa' o nte-Menasèoy: i
Kanièle ana' i Efode; **24** le ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o
nte-Efraimeo: i Kemoele ana' i Seftàne; **25** ty mpiaolo
boak' am-pifokoa' o nte-Zeboloneo: i Elitsafàne, ana' i
Parnàke; **26** ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o nte-Isakhareo:
i Paltiele ana' i Atsane; **27** ty mpiaolo boak' am-pifokoa' o
nte-Asereo: i Akihòde ana' i Selomý; **28** ty mpiaolo boak'
am-pifokoa' o nte-Naftalio, i Pedahele ana' i Amihode; **29**
ie ondaty nandilia' Iehovà hizara ty tane' o ana' Israeleo
an-tane Kanàne ao.

35 Le nitsara amy Mosè t'Iehovà a montombei' i Moabe
añ' olo' Iardeney tandrife Ierikò eo, ami'ty hoe: **2** Lilio o
ana' Israeleo ty hanolotse rova amo nte-Levio himoneña'e
boak' amo lova fanaña' iareoo, vaho toloro tane mañohoke
o rova' iareoo ho fiandraza' o nte-Levio. **3** Ho fimoneña'
iareo o rovao naho ho fiandrazañe o añombe'eo naho o
mpirai-lia'eo vaho o hare' iareo iabio i tane mañohokey.
4 Hifototse an-kijoli' o rova'e eo vaho hitakatse arivo kiho
añ' areare i rovay o tane fiandraza'eo. **5** Le ho zehè' areo
alafe' o rovao ty ro'arivo kiho ami'ty ila'e atiñanañe, le
ro'arivo kiho ami'ty ila'e atimo, le ro'arivo kiho ami'ty
lafe'e ahandrefañe, le ro'arivo kiho an-dafe'e avaratse.
Añivo'e ao i rovay. Izay ty ho fanaña' iareo ho fiandraza' i
rovay. **6** Le ho rovam-pitsolohañe o rova eneñe hatolo'
areo amo nte-Levioo, ie henga' areo ho fitribahan-dai' ze
mamono ondaty, mandikoatse izay le ho tolora' areo rova
efapolo-ro'amby iereo. **7** Aa le mitraoke ho rova efapolo-
valo' amby ty hatolo' areo amo nte-Levio rekets' o tane
fiandraza'eo. **8** Le boak' ami'ty fanaña' o ana' Israeleo ty
hanolora'o i rova rey, hanolotse maro ty fifokoañe bey,
naho tsy ampe ka ty boak' ami'ty kede. Songa hanolotse
rova amo nte-Levio boak' amo rova'eo ty amy habei'
i lova ho rambese'ey. **9** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy
Mosè: **10** Misaontsia amo ana'Israeleo, le ano ty hoe:
ie mitsake Iardeney mb'an-tane Kanàne mb'eo, **11** le
mijoboña rova ho rovam-pitsolohañe, hivoratsaha' ty
namono ondaty tsy an-tsatri'e. **12** Rova ho fitsolohañe,
hipalira' areo ami'ty mpamale fate, soa tsy hohofan-doza
ty namono ondaty ampara' t'ie miatre-jaka añatrefa' i

valobohòkey. **13** Aa le amo rova atolo' areoo ty hanolora' areo rovam-pitsolohañe eneñe. **14** Ho tolora' areo rova telo ty alafe' Iardeney atoy naho ho tolora' areo rova telo ty an-tane Kanàne ao ho rovam-pitsolohañe. **15** Ho rovam-pitsoloha' o ana' Israeleo i rova eneñe rey, naho ho a o ambahinio naho o renetane añivo' iereoo, soa t'ie ty hivongarita' ze mamono ondaty tsy an-tsatri'e. **16** Aa naho lafae'e ami'ty viñe t'indaty vaho mivetrake indatiy, le mpamono ondaty re, toe ho vonoeñe ty mpamono. **17** Aa naho fofohe'e ami'ty vato am-pità'eo, ze mahavetrak' ondaty vaho mihomake indatiy le mpamono re; toe havetrake i mpamonoy. **18** Aa ie vinango'e an-kataem-pialiañe am-pità'e ao, ze mahavetrak' ondaty, naho mate indatiy, le mpamono re, vaho toe ho vonoeñe i mpamonoy. **19** Toe i mpamale fatey ty hañoho-doza amy mpamonoy; ie mifanojo ama'e le ho vonoe'e. **20** Aa ie maniotse aze mafe ami' ty falai'e aze, ke mivoñoñe aze, he andretsaha'e raha, vaho mate, **21** he ami'ty fandrafea'e ro mampitrabotrabok' am-pità'e hampivetrak' aze, le toe ho vonoeñe i nampitrabotrabokey. Mpamono re, ho vonoe' ty mpamale fate te ifanojoa'e. **22** F'ie mandronje am-pifanojeha'e fa tsy am-palaiñañe, ke mametsa-draha ama'e fa tsy am-pivoñonañe, **23** hera am-bato mete mahafate ondaty, ie ahiriri'e mb'eo fe tsy nioni'e indatiy, le mate indatiy, ie tsy nirafelahi'e vaho tsy nikilily te hañe-doza ama'e, **24** le ho zakae' i valobohòkey añivo' i namonoy naho i mpamale fatey amy fañè rezay. **25** Aa le havotso' i valobohòkey boak' am-pità' i mpamale fatey i namono ondatiy, le hampolie' i valobohòkey mb' amy rova

fitsolohañe nivoratsaha'ey, ao ty hipalira'e am-para' te vilasy ty mpisorom-bei' norizañe amy menake miavakey. **26** Aa naho eo ty andro añaveloa' i namonoy alafe' ty efe' i rovam-pitsolohañe nivotitsiha'ey, **27** le mahaisak' aze alafe' ty efe' i rovam-pitsolohañey i mpamale fatey, vaho vonoe' i mpamale fatey, le tsy hanan-tahiñe amy lio'ey re, **28** amy t'ie tsy mete tsy midok' am-po' i rovam-pitsolohañey am-para' te mihomake ty mpisorom-bey, le ie vilasy i mpisorom-beiy vaho mete mimpoly an-tanem-panaña'e añe i namonoy. **29** Ho fañè naho fepètse ho anahareo izay amo hene tarira' areo mifandimbeo ndra aia'aia ty imoneña' areo. **30** Ze mamono ondaty, le ho vonoeñe i mpamonoy ami'ty taro' o nahaisakeo; fa tsy azo amonoañe ondaty ami'ty taro' ondaty raike; **31** vaho tsy azo jebañeñe ty fiai' ondaty namono, ie fa voa zaka ami' ty vono-ondaty; toe tsy mahai-tsy vonoeñe ty mpamono ondaty. **32** Le tsy azo vilieñ' ay t'indaty nivoratsake mb'an-drovam-pitsolohañe mb'eo, hampipoliañe aze mb'an-tane'e añe aolo' ty havilasi' i Mpisorom-beiy. **33** Ko mandeotse ty tanen' akiba' areo; fa mandeotse tane ty lio, vaho tsy mete eferañe i taney ami'ty lio nadoañe ama'e naho tsy ami' ty lio' i nampidoañe azey. **34** Aa le ko maniva ty tane' imoneña' areo, fa fimoneñako, amy te mitoboke añivo' o ana' Israeleo ao, izaho Iehovà.

36 Niharine mb'eo o mpiaolon' anjomban-droaem-pifokoan-tarira' i Gilade ana' i Makire, ana' i Menasè, hasavereña' o ana' Iosefeoo vaho nilañoñe añatrefa' i Mosè naho o talèo naho o talèn' anjomban-droae' o ana' Israeleoo, **2** nanao ty hoe: Linili' Iehovà i talèkoy ty

hanolotse i tane lovaeñey an-tsapake; vaho linili' Iehovà i talèkoy ty hanolotse i lovan-drahalahi'ay Tselofekhàdey amo anak' ampela'eo. **3** Aa naho ivalia' ty anam-pifokoa ila'e amo ana' Israeleo, le ho rambeseñe ami'ty lovan-droae'ay ty lova' iareo vaho ho tovoñañe ami'ty lova' i fifokoañe nivalie'ey; aa le ho liniva amy lova niazo'ay an-tsapakey. **4** Le ie avy i Jobili' o ana' Israeleio, ho tovoñañe ami' ty lova' i fifokoañe nañeng' azey i lova'ey; le ho livaeñe ami' ty lovam-pifokoan-droae'ay i lova'ey. **5** Le hoe ty linili' i Mosè amo ana' Israeleo ty amy tsara' Iehovày, To ty saontsi' o tariram-pifokoa' Iosefeo. **6** Aa hoe ty linili' Iehovà omba o anak' ampela' i Tselofekhàdeo: angao hifanambaly amy ze tea'e fe tsy mete tsy amo tariram-pifokoan-droae'eo avao ty anambalia' iareo. **7** Aa le tsy hafindra am-pifokoañe raike ho ami'ty fifokoañe ila'e o lovao; fa songa hitañe ty lovam-pifokoan-droae'e o ana' Israeleo. **8** Le hanambaly ami'ty fifokoan-droae'e ze anak' ampela mitan-dova ami'ty fifokoañe raik' amo ana' Israeleo, soa te songa hitan-dovan-droae'e o ana' Israeleo. **9** Aa le tsy hafindra ho ami'ty fifokoañe ila'e ty lova fa sambe mitan-ty lova'e o fifokoan' ana' Israeleo. **10** Nanoe' o anak'ampela' i Tselofekadeo ty nandilia' Iehovà i Mosè. **11** Le nifanambaly ami'ty anan-drahalahin-drae'e t'i Maklà, i Tirtsà, naho i Koglà vaho i Noà ana' i Tselofekade. **12** Nifanambaly amo tarira' o nte-Menasè ana' Iosefeo iereo vaho mireketse am-pifokoan-droae'e ao ty lova' iareo. **13** Irezay ro lily naho fepetse linili' Iehovà amo ana' Israeleo am-pità' i Mosè a montom-bei' i Moabe añ' olo' Iordaney tandrife Ierikò eo.

Deotoronomia

1 Iretoañe o tsara nilañona’ i Mosè am’ Israele iaby
alafe’ Iardeney, am-patrambey ao, an-tane mira tandrife i
Sofe añivo’ i Parane naho i Tòfele naho i Labane naho
i Katseròte vaho i Dizahabe. **2** (Mahamodo andro folo-
raik’ amby ty lia mb’e Kadàse-Barnèa mb’eo t’ie miary
mb’e Vohi-Seire añe.) **3** Aa ie tamy taom-paha efa-
poloy, ami’ty vola’e faha-folo-raik’amby, ami’ty andro
valoha’ i volañey le ninday lañonañe amo ana’ Israeleo
t’i Mosè, amy nampisaontsie’ Iehovày aze; **4** naho fa
zinevo’e t’i Sihone mpanjaka’ o nte-Amore nimoneñe e
Khesboneo, naho i Oge mpanjaka’ i Basane nimoneñe
e Astaròte e Ederèy ao; **5** alafe’ Iardeney atoy, an-
tane’ i Moabe, ty nimanea’ i Mosè halangesañe i Hake
ami’ty hoe: **6** Nitsara aman-tika e Korebe añe t’Iehovà
Andrianañaharentika nanao ty hoe: Ihe loho tambatse
ami’ty vohitse toy: **7** mitoliha naho tonjohizo ty lia’ areo,
le mionjona mb’am-bohi’ o nte Amoreo mb’eo; naho
mb’an-tane mañohoke aze iaby mb’ an-tane-mira ey naho
mb’amo vohibohitseo naho mb’am-bavatane ao naho mb’
atimo añe naho mb’ añolon-driake mb’eo pak’ an-tane’ i
nte-Kanàney naho pake Lebanone añe vaho migadoña
amy oñe ra’elahiy, i oñe Peràtey. **8** Ingo, fa nalahako
añatrefa’ areo o taneo; akia rambeso ho anahareo i tane
nifañinà’ Iehovà aman-droae’ areoy: amy Avrahame naho
am’ Ietsake vaho am’ Iakobe, t’ie hatolots’ am’ iareo naho
o tarira’ iareo hanonjohio. **9** Ie amy zay nanao ty hoe
ama’ areo iraho, Tsy lefeko ty mivave anahareo, izaho
avao, **10** fa nampanaranàhe’ Iehovà Andrianañahare’

areo ho mira ami'ty ia' o vasian-dikerañeo androany.
11 Le ee te hampitomboe' Iehovà Andrianañaharen-
droae' areo añ' arivo ty ia' areo vaho hitahy anahareo
amy nampitamae'ey. **12** Fa aia ty hahavaveako, t'ie
raike, ty fañangara' areo naho ty fampioremeña' areo
vaho ty fampihohokohofa' areo ahiko. **13** Tendreo o
mahilala' areoo, o mahihitseo naho o maharofoanañe
amo rofoko' areoo le hanoeko mpifehe' areo. **14** Le natoi'
areo ty hoe, Mete i nisaontsia'o hanoeñey. **15** Aa le
rinambeko o mpiaolo' o fifokoa' areoo, o mahihitse naho
mahilalao naho najadoko ho talè' areo ho mpifelek' arivo,
naho mpifeleke zato, naho mpifeleke limampolo, naho
mpifeleke folo, vaho ho mpitoronjo, ki-foko, ki-foko.
16 Le nafantoko amo mpizaka' areoo amy andro zay,
ty hoe: Mijanjiña añivo' o rolongo' areoo vaho mizakà
an-katò añivo' ze ondaty naho ty rahalahi'e ndra ze
renetane ama'e. **17** Ko mirihy an-jaka; fe janjiño ty
kede naho ty bey; ko hembañe ami'ty lahara' ondaty, fa
an'Andrianañahare ty zaka, le ze tsy lefe' areo ro hasese
amako ho tsanoñeko. **18** Aa le nililieko henane zay ze
hene raha hanoe' areo. **19** Aa ie nienga i Korebe tika, le
niranga i fatrañe jabajaba maharevendreveñe nioni' areo
am-piariañe ty vohi' o nte-Amoreoy, amy nandilia' Iehovà
Andrianañaharentikañey; le nivotrake e Kadese-Barneà
eo, **20** vaho hoe ty nanoeko: ie fa nandoak' am-bohi'
o nte-Amoreo, i hatolo' Iehovà Andrianañaharen-tika
aman-tikañey. **21** Ingo fa napo' Iehovà Andrianañahare'o
añatrefa'o eo o taneo: aa le mionjona mb'eo naho rambeso
ami'ty nitsara' Iehovà Andrianañaharen-droae'o, ko

hembañe vaho ko mitsolofiñe. **22** Aa le songa niharine amako nanao ty hoe: hamantoke ondaty hiaolo antika mb'eo zahay hitsikarake i taney vaho hinday saontsy amantika ami'ty lalañe hionjonan-tika mb'eo naho o rova higaoñan-tikañeo. **23** Toe ninòko i saontsy zay, vaho rinambeko t'indaty folo-ro' amby, songa raike ami'ty fifokoañe; **24** le nitolike iereo nionjoñe mb'am-bohibohitse mb'eo naho nandoak' am-bavatane Eskole vaho nitsoetsoek' ao. **25** Nandrambesa' iareo am-pitàñe ty voka' i taney le nendese' iareo nizotso mb' aman-tikañe atoy, vaho ninday saontsy aman-tika nanao ty hoe: Soa i tane natolo' Iehovà Andrianañaharen-tika aman-tikañey. **26** F'ie amy zay, tsy ni-mete nionjom-beo nahareo te mone niola ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañahare' areo, **27** vaho niñeoñeoñe an-kiboho' areo ao ami'ty hoe: ty falai' Iehovà antika ty nañakara'e antika an-tane Mitsraime hanesea'e am-pità' o nte-Amoreo harotsake. **28** Aia ty hionjonan-tika? Nahamohake ty arofo'ay ty enta' o longontikañeo nanao ty hoe, Ra'elahy naho abo te amantika ondatio naho jabajaba o rova' iareo reketse kijoly mitiotiotse mb'andikerañ' eio vaho niisa'ay ao o ana' i Anàkeo. **29** Aa le nanoeko ty hoe, Ko irevendreveñañe, ko ihembañañe. **30** Iehovà Andrianañahare Mpiaolo ro hialy ho anahareo hambañe amy nanoe'e e Mitsraime añe aolom-pihaino' areoy; **31** naho tam-patrambey añe; fa niisa' areo ty fiotroña' Iehovà Andrianañahare' areo, manahake ty fiotroña' ondaty i ana-dahi'ey, amo lia' areo iabio ampara' te nivotrak' an-tane atoy. **32** F'ie amy zay, tsy natokisa' areo t'Iehovà Andrianañahare'

areo, **33** i Mpiaolo am-pañaveloañey nipay ze hañoreña'
areo o kibohotseo, ie añ'afo ao te haleñe hanoroa'e ty
lalan-kombà' areo vaho an-drahoñe ao te handro. **34** Ie
jinanji' Iehovà i feon' enta' areo zay, le niviñetse vaho
nifanta ty hoe: **35** Leo raik' amo retoañe—o tariratse
raty reo—tsy hahaisake i tane soa nifañinàko hatolotse
aman-droae' areoy, **36** naho tsy i Kalèbe ana' Iefonè. Ie
ty hahaisake, le hatoloko aze naho amo tarira'eo i tane
niliàm-pandia'ey ami'ty fañoriha'e fatratse Iehovà. **37**
Izaho ka niviñera' Iehovà ty ama' areo amy tsara'ey, ty
hoe: Tsy himoak' ao ka irehe. **38** I Iehosoa ana' i None,
mpitoro'oy, ty himoak' ao; osiho amy t'ie ty hampandova
Israele aze. **39** Le o keleia' areoo, o natao' areo ho
nikopaheñeo, o ana' areoo; i mboe tsy nahilala ty soa
naho ty raty henane zay rey ty himoak' ao; le hatoloko
iareo vaho ho rambese' iareo ho fanañañe. **40** F'ina
hareo ka, mitoliha naho mionjona mb'am-patrambey
miary amy Ria-Binday mb'eo. **41** Nanoiñ' ahy ami'ty hoe
nahareo, Toe anaña' Iehovà hakeo! Veka'e hionjoñe hialy
zahay ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañaharen-tika. Aa
le songa nidiam-pialiañe ondatio fa natao'e ho mora ty
hionjoñe mb'am-bohibohitse mb'eo. **42** Le hoe t'Iehovà
amako, Isaontsio ty hoe: Ko mionjom' beo vaho ko mialy,
amy te tsy añivo' areo ao iraho tsy mone ho rotsak' aolo'
o rafelahi' areoo. **43** Fe ndra te nivolañeko, tsy nihaoñe'
areo. Niola amy nandilia' Iehovày, an-tsatrin-troke ty
nionjona' areo mb' am-bohibohitse mb'eo. **44** Niavotse,
niatrek' anahareo amy zao o nte-Amore mpimoneñe am-
bohitseo vaho nihoridañe'e hoe rene tantele. Rinotsa'

iareo am-pibara e Seire pake Kormà añe. **45** Aa le nibalike naho nirovetse añatrefa' Iehovà, fe tsy hinao' Iehovà ty fiarañanaña' areo, tsy nanokilaña'e ravembia. **46** Aa le nitobe e Kadese ao ela ty amo andro nitoboha' areoo.

2 Niotak' amy zao tika nionjomb' am-patrambey mb'eo, niary i Ria-Binday, mb'ami'ty nanoroa' Iehovà ahiko vaho nañariary i Vohi-Seirey andro maro. **2** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amako: **3** Fa losotse ty fiariaria' areo ty vohitse toy. Mitoliha mañavaratse, **4** le afantoho ty hoe ondatio: Ho rangae' areo ty tanen-drolongo' areo, o tarira' i Esave mpimoneñe e Seireo, f'ie ho hembañe ama'areo, aa le mitaoa **5** tsy mone hihotakotak' am' iereo fa tsy hitalorako ndra zehem-pandia raik' amy tane'iareoy amy te nimeako i Esave ho fanaña'e ty Vohi' Seire. **6** Ho vilie' areo an-drala o mahakama'eo hikamà' areo, vaho hikaloa' areo rano an-drala hinoma' areo. **7** Toe nitahie' Iehovà Andrianañahare' areo amy ze hene satam-pità' areo naho arofoana'e ty firanga' areo am-patram-bey atoy. Tsy eo ty nipaia' areo amy efa-polo taoñe nindreza' Iehovà Andrianañahare' areo rezay. **8** Aa le niarian-tika o tarira' i Esave longon-tika mimoneñe e Seire ao, le nengan-tika ty lala' i Arabà naho navotson-tika t'i Elate naho i Etsione-Gebere le nitsile vaho niary mb'amy lala' i fatrambei' i Moabeiy mb'eo. **9** Le nanao ty hoe amako t'Iehovà: Ko tsiborè'o t'i Moabe ndra hialy ama'e, fa tsy ho meiko ndra kede amo tane'eo ho fanañañe, amy te natoloko amo tarira' i Loteo ty Are ho fanaña'e. **10** (Nimoneña' o nte-Emeo izay te taolo: ondaty mijoalajoala naho mitozantozañe, mira haabo amo nte-Anàkeo; **11** Betek'

atao ty hoe nte-Refae iereo manahake o nte-Anakeo, f'ie atao' o nte-Moabeo ty hoe nte-Emà. **12** Le nimoneñe e Seire ao o nte-Koreo taolo, fa niroahe' o ana' i Esaveo, rinotsa'e miaolo iareo vaho nitoboke an-tane' iareo ao, manahake ty anoe' Israele amy tane natolotse aze ho fanaña'ey; i natolo' Iehovà iareoy). **13** Miongaha arè, le itsaho o toraha' i Tseredeo. Aa le nitsahan-tika i torahan-Tserèdey. **14** Le o andro nañaveloan-tika boake Kadese-Barneà am-para' t'ie nitsake i torahan-Tseredeio, le taoñe telo-polo-valo' amby, ampara' te fonga nivetrak' añivo' i tobey o lahindefoñe mpiharo-nonoo, amy nifantà' Iehovà am' iereoy. **15** Toe nañonjona' Iehovà haoke hañombota'e amy màroy am-para' t'ie fonga nimongotse. **16** Naho hene nikoromake añivo' ondatio i lahindefoñe rezay, **17** le nitsara ty hoe amako t'Iehovà. **18** Hitsake i Are, efe-tane' i Moabe irehe te anito. **19** Ie miharine ty efe-tane' o nte-Amoneo, le ko tsibore'o vaho ko ialiañe, fa tsy hañomeako ty tane' iareo ho fanaña'o, amy te natoloko an-tarira' i Lote ho fanaña'e. **20** (Toe natao t'ie tane' o nte-Refaeo ka; fa nimoneñe ao o nte-Refaeo taolo, ie nitokave' o nte-Amoneo ty hoe Zam'zome, **21** ondaty maozatse naho vasiañeñe mira amo nte-Anakeo. F'ie narotsa' Iehovà aolo' iareo eo handimbeza' iareo fimoneñañe; **22** manahake ty nanoe'e amo tarira' i Esave mimoneñe e Seireo ami'ty nandrotsaha'e o nte-Koreo aolo' iareo, nandimbe iareo am-pimoneña'e pake henaneo; **23** naho o nte-Aveo, ie nimoneñe e Katsere pak' Aza añe, le rinotsa' o nte-Kaftore boake Kaftoreo, vaho nandimbe fiambesatse.) **24** Miongaha, tonjohizo ty lia' areo, itsaho o vavatane' i

Arnoneo. Ingo fa natoloko am-pità' areo t'i Sihone nte-Amore mpanjaka' i Khesbone naho ty tane'e. Miorota mitavañe, naho tameo añ'aly. **25** Hampihembañeko naho hampirevendreveñeko ama'o henane zao ze hene ondaty ambanen-dikerañeo; ie mijanjiñe azo le hitititike ami'ty anifañe. **26** Aa le nampisangitrifeko ìrake boak' am-patrambein-Kedemote ao ho mb'e Sihone Mpanjaka' i Khesbone añe, le hoe ty entam-panintsiñako ama'e: **27** Angao iraho hiranga ty tane'o, fa i lalañey avao ty horiheko, tsy hitsile ndra mañavana ndra mañavia. **28** Haleta'o drala amako ty mahakama hihinanako, vaho ie fahana' areo rano hinomako, le ho soloako bogady, fe apoho ho rangaeko an-tomboke ty tane'o— **29** hambañe ami'ty nanoe' o tarira' i Esave mimoneñe e Seireo amako naho ty nanoe' o nte-Moabe mpimoneñe e Areo ka—ampara' te itsahako Iardeney mb'an-tane nitolora' Iehovà Andrianañahare'ay mb'eo. **30** Fe tsy nimete hampiranga an-tika t'i Sihone Mpanjaka nte-Khesbone fa nampigan-troke aze t'Iehovà Andrianañahare' areo vaho nampitokie'e ty arofo'e hanolora'e aze am-pità' areo, le ie henaneo. **31** Aa hoe t'Iehovà amako: Ingo, fa namototse hanolotse i Sihone naho i tane'ey ama' areo iraho, aa le miorota henane zao hangalake i tane'ey ho lova' areo. **32** Aa le niavotse haname an-tika t'i Sihone, ie naho ondati'e iabio, hihotakotake ty aly e Iàhatse añe, **33** le natolo' Iehovà Andrianañaharentika aolon-tika vaho linafa-tika naho o tiri'eo naho ondati'e iabio. **34** Le hene tinavan-tika o rova'eo henane zay, le fonga zinaman-tika ze ondaty ndra rakemba ndra ajaja amo

rovao. Tsy napon-tika ndra honka'e. **35** O hareo avao ty
rinamben-tika ho fikopahañe rekets' o raha kinopak' amo
rova tinavan-tikañeoo. **36** Boak' Arore aolo' i vavatane
Arnoney (rekets' i rova am-bavataney) pake Gilàde le
tsy teo ty rova loho abo tsy nilefe, fonga natolo' Iehovà
Andrianañaharentika amantika. **37** Fe tsy niharinea' areo
o tanen' ana' i Amoneo, ndra aia aia amy saka' Iabokey
ndra amo rova ambohibohitseio, ndra aia aia nandrarà'
Iehovà Andrianañaharentika antika.

3 Aa le nitolike tika nionjoñe amy lalañey mb'e Basane
mb'eo vaho niavotse hiatrek' antika t'i Oge mpanjaka'
i Basane, ie naho ondati'e iabio, hialy Edrey. **2** Hoe
t'Iehovà amako, Ko ihembaña'o fa natoloko am-pità'o
naho ondati'e iabio vaho o tane'eo. Ano ama'e hambañe
amy nanoe'o i Sihone, mpanjaka' i Amore nimoneñe e
Khesboney. **3** Aa le natolo' Iehovà Andrianañaharentika
am-pitàn-tika ka t'i Oge mpanjaka' i Basane naho ondati'e
iabio, le rinotsan-tika vaho tsy nengan-tsehanga'e. **4** Ie
amy zay, tinavan-tika o rova'e iabio; le tsy teo ty rova'e
tsy tinavan-tika—rova enempolo, ze hene tane' i Argobe,
ty fifehea' i Oge e Basane ao. **5** Songa narovañe an-
kijoly abo o rovao, lalambey naho sikadañe, tovo' irezay o
tanàñe tsi-fotofoto tsy aman-kijolio. **6** Fonga binaibain-
tika hambañe ami'ty nanoan-tika i Sihone mpanjaka' i
Khesbone, songa zinaman-tika ze lahilahy naho rakemba
vaho keleiañe amy ze rova iaby. **7** Fe hene rinamben-
tika ze añombe naho vara amo rovao ho tsindroke. **8**
Le tinavan-tika boak'am-pitàm-panjaka nte-Amore roe
amy andro zay ty tane alafe' Iardeney atoy mifototse

amy saka Arnoney pak' am-bohi-Kermone añe; **9** (Atao' o nte-Tsidoneo ty hoe Sirione ty Kermone, le atao' o nte-Amoreo ty hoe Senire;) **10** le ze rova an-tanemira ey, naho i Gilàde iaby le i Basane iaby, pake Salkà añe vaho i Edrey, o rova am-pifehea' i Oge nte-Basaneo. **11** I Oge mpanjaka' i Basane ty ni-sengaha' o fanalolahio; inao te fandream-by ty fandrea'e, mbe e Rabate ao izay amo ana' i Amoneo. Sive kiho ty an-dava'e naho efatse kiho ty ampohe'e an-kiho tsotra. **12** Le natoloko amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo i tane rinamben-tika amy andro zaiy, boak' Aroere añ' olo' i saka Arnoney naho ty tampa' i Vohi-Gilàdey, naho o rova'eo. **13** Le natoloko amy vakim-pifokoa' i Menasèy ty sisa' i Gilade naho i Basane iaby, toe ty fifehea' i Oge, le nitokaveñe ty hoe tanem-panalolahy ze hene tane' i Argobe mitraoke amy Basane iaby. **14** Iaire ana' i Menasè ty nandrambe ty tane'i Argobe pak'añ'olo' i Gesory naho i Maàkaty añe vaho nitokave'e amy tahina'ey ty hoe: Basane-kavote-Iaire pake henane. **15** Le natoloko amy Makire ty Gilade. **16** Le natoloko amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo ty tane boake Gilade pak' an-tsaka' Arnone, ty aivo' i vavataney ro efe'e, pak' an-tsaka' Iabòke eo, ty efe-tane' o ana' i Amoneo; **17** naho i tane Mìray, Iardeney ty efe'e, le boak'e Kinerete pak' an-dria' i antanemira, i ria-tsiray, am-potom-piroroña' i Asdote-Pisgà maniñanañe. **18** Le hoe ty nandiliako anahareo henane zay: Fa natolo' Iehovà Andrianañahare' areo ho fanaña' areo o tane atoio le hitsake reke-pialiañe aolo' o rahalahi' areo ana' Israeleo ze mahatan-defo ama' areo iaby. **19** Fe hidoñe amo

rova natoloko anahareoo o vali' areoo, o keleia' areoo, naho o añombe' areoo (apotako te maro ty añombe' areo); **20** aa naho nampitofà' Iehovà manahak' anahareo o rahalahi' areoo, naho fa nitobea' iareo ka ty tane natolo' Iehovà Andrianañahare' areo alafe' Iardeney añe, izay vaho himpoly nahareo—ze fonga ondaty—mb' antane'e mb'eo, i natoloko anahareoy. **21** Le nafantoko am' Iehosoa amy andro zay ty hoe, Toe hene nioni-pihaino'o ty nanoe' Iehovà Andrianañahare'o i mpanjaka roe rey, le izay ka ty hanoe' Iehovà ze fifeheañe irangà' areo. **22** Ko ihembaña' areo fa Iehovà Andrianañahare' areo ty mialy ho anahareo. **23** Ie amy zay, nihalaly am' Iehovà iraho ami'ty hoe: **24** O Talè Iehovà, ie vaho niorotse nampiboake ty hajabahina'o naho ty haozara'o ami'ty mpitoro'o, le ia ty ndrahare an-dikerañe ao ndra antane atoy ty mahafitoloñe hambañe amo anoe'oo naho o sata'o ra'elahio? **25** Ehe te henga'o hitsake mb'eo iraho hahatreavako i tane fanjaka alafe' Iardene añey, o vohibohitse soao naho i Lebanone. **26** F'ie niviñera' Iehovà ty ama' areo le tsy nihaoñe'e. Hoe t'Iehovà amako, Fa eneñe i azoy! ko isaontsia'o ka. **27** Miañambonea mb' an-dengo' i Pisgà mb'eo le miandrà makandrefa naho mañavaratse naho mañatimo naho maniñanañe eñe. Italakeso am-pihaino, f'ie tsy hitsake Iardeney. **28** Afantoho t'Iehosoa naho osiho vaho haozaro, amy t'ie ro hitsake hiaolo ondaty retia, le ie ty hampandova iareo o tane ho isa'oo. **29** Aa le nitamañe am-bavatane tandrife i Bete-piore eo tika.

4 Ie amy zao ry Israele, janjiño o fañè naho fepètse
añòhako anahareo hanoeñeo, soa t'ie ho veloñe
hahafimoake vaho handova i tane atolo' Iehovà
Andrianañaharen-droae' areo ama'areoy. **2** Ko tovoña'
areo o tsara liliekoo naho ko añafahañe, vaho ambeno
o lili' Iehovà Andrianañahare' areo afantoko ama'
areoo. **3** Niisam-pihaino'areo ty nanoe' Iehovà amy
Baale-Peore, ty amo fonga ondaty nañorike i Baale-
Peoreo; fa narotsa' Iehovà Andrianañahare'o ama'areo
irezay—indaty nañorike i Baal-peore rey, **4** f'ie nifahatse
am' Iehovà Andrianañahare' areo, le songa veloñe
androany. **5** Ingo te nanareko o fañè naho fepetse nafanto'
Iehovà Andrianañahareko amakoo hañoriha' areo an-
tane himoaha' areo ho lovae' areo henaneo. **6** Aa le oriho
naho anò, fa izay ty hihi' areo naho ty hilala' areo am-
pahaisaha' ondatio, le ie mahajanjiñe o hene fañèo ro
hanao ty hoe: Toe ondaty mahihitse naho mahilala ty foko
ra'elahy tiañe. **7** Fa ia ty foko aman-drahare hañirinkiriñe
Iehovà Andrianañaharen-tika, mpanoiñe ndra mbia' mbia
ikanjiantika. **8** Ia ka ty foko amam-pañè naho fepètse
vantañe manahake i Hake fonitse taroñeko ama' areo
androaniy. **9** Aa le mitomira, vontitiro añ' arofo tsy mone
handikofa' areo o raha niisam-pihaino' areoo vaho ko
anga' areo himolaotse am-pitsakoreañe amo hene andro
hiveloma' areoo; fe ampaharendreho o ana' areoo naho o
afe' areoo, **10** mentsake i nijohaña' areo añatrefa' Iehovà
Andrianañahare' areo e Korebey, ie nanao ty hoe amako
t'Iehovà, Atontono ondatio hijanjiñe o fivolakoo, hioha'
iareo ty hañeveñ' amako amo hene andro hiveloma'

iareo an-tane atoio, vaho hanare' iereo hanao izay ka o keleia'eo. **11** Aa ie nitotoke mb'eo le nijohañe ambane' i vohitsey, naho nilebalebà' ty afo naneñateña i likerañey i vohitsey ie nisaroñan-drahoñe nimoromoroñe. **12** Le nitsara ama' areo boak'amy afoy t'Iehovà. Jinanji' areo ty feo' i tsaray, fe tsy niisa' areo ty vinta'e, i fiarañanañañey avao. **13** Tsinei'e ama' areo i fañina linili'e ama' areo horiheñey: i tsara folo pinate'e am-bato roe rey. **14** Le nafanto' Iehovà amako henane zay ty hañohako anahareo o fañè naho fepètse hañoriha' areo an-tane hitsaha' areo ho lovaeñeo. **15** Aa kanao tsy nahaonim-bintañe nahareo te nitsara ama' areo e Korebe añe boak'añ' afo ao t'Iehovà, le mitomira, **16** tsy mone hameta vatañe am-pitseneañe saren-draha ho anahareo ami'ty vintañ' inoñ' inoñe—ke lahy he ampela, **17** ke amam-bintam-bibi' ty tane toy, he amam-bintam-boroñe aman' elatse miti liñe amo tiokeo, **18** ke amam-bintan-draha milalilaly an-tane, he amam-binta' ze fiañe an-drano ambane' tane ao. **19** Le he miandra mb' andikerañey irehe mahaisake i àndroy, i volañey, naho o vasiañeo, naho i valobohòn-dikerañey, vaho mivik' mb'ama'e naho mibabok' ama'e hitoroñe irezay, o natolo' Iehovà Andrianañahare'o amy ze kila ondaty ambanen-dikerañeo. **20** Fe rinambe' Iehovà nahareo le hinaha'e amy fampitranaham-biy ao, boake Mitsraime añe, ho ondatim-panaña'e: le ie henaneo. **21** Ie amy zao niviñetse amako t'Iehovà ty ama' areo, ie nametse te tsy hitsahako Iardeney vaho tsy himoahako i tane fanjaka atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lovay; **22** f'ie hikenkañe an-tane atoy, tsy hitsake Iardeney;

f’inahareo ro hitsake naho hitavañe i tane fanjakay. **23** Aa le mitaoa tsy handikofa’ areo i fañina nanoe’ Iehovà Andrianañahare’ areo ama’ areoy ke hitsene sarem-bintañe, ke sareñ-inoñ’ inoñe nandrara’ Iehovà Andrianañahare’o azo. **24** Fa afo mahaforototo t’Iehovà Andrianañahare’o, Andrianañahare Mpamarahy. **25** Ie nahatoly anake naho afe naho fa nierañerañe ela an-tane ao, naho manao hakarapiloañe am-pitseneañe sarem-bintañe ke sareñ-inoñ’ inoñe vaho manao tiva am-pivazohoa’ Iehovà Andrianañahare’o, hikaiha’ areo ty haviñera’e, **26** le ho koiheko henaneo i likerañey naho ty tane toy hitalily ama’ areo t’ie kila hihomak’ aniany an-tane himoaha’ areo am-pitsahañe Iardeney, handova’ areo, le tsy ho lava-ohatse fa ho vata’e mongoreñe. **27** Ie hampiparaitahe’ Iehovà am’ ondatio añe; toe tsy ampeampe ty ho sehanga’ areo amo kilakila ondaty handroaha’ Iehovà anahareoo. **28** Ho toroñe’ areo añe ty ‘ndrahare rinanjim-pità’ ondaty; hatae naho vato, songa tsy mahatrea, tsy mahatsanoñe, tsy maha-filintseñe vaho tsy maha-antsoñe. **29** Aa ie añe ro hipaia’ areo Iehovà Andrianañahare’o, le ho oni’o naho tsoehe’o añ-kaampon’arofo naho an-kaliforam-pañova. **30** Ie ami’ty falovilovia’o, naho fa hene nifetsaha’ irezay amo andro añeo, le himpoly am’ Iehovà Andrianañahare’o vaho ho haoñe’o i fiarañanaña’ey; **31** Amy te Andrianañahare tretram-po t’Iehovà Andrianañahare’o, tsy haforintse’e, tsy hampimodoe’e; tsy ho haliño’e i fañina amandroae’o nifantà’e am’ iereoy. **32** Ie amy zao añontaneo o sa haehaeo, o taolo’oo, ampara’ i andro nitsenen’

Añahare ondaty an-tane atoio; añontaneo boak' añ'olondikerañ' añe pak' añ'olo'e ka; he teo ty nifetsahandraha tsitantane hoe itiañe, ke eo ty nahajanjin-ty mañirinkiriñe aze? **33** Aa vaho eo hao t'indaty nahajanjiñe ty fiarañanañan' Añahare nitsara ama'e boak' añ'afo ao, manahake i jinanji'oy, t'ie mbe veloñe? **34** Hera teo ty 'ndrahare nimane hangalake foko ho am-bata'e boak' amo kilakila' ondatio am-pitsohañe naho am-biloñe naho an-draha tsitantane vaho añ' aly, andela-pitàñe maozatse naho am-pitàñe natora-kitsy, am-pampiboahankaozarañe mahalatsa manahake o hene nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo ho anahareo e Mitsraime añe añatrefam-pihaino'oo? **35** Ie nampiboaheñe ama'o, hatokisa'o te toe Andrianañahare t'Iehovà; le tsy eo naho tsy ie avao. **36** Nampijanjiñe'e azo boak'andikerañe ao ty fiarañanaña'e hanoroa'e azo, naho nampiboaha'e antane atoy ty afo'e jabajaba, vaho jinanji'o boak' amy afoy o tsara'eo. **37** Kanao nikokoa'e o roae'oo, le jinobo'e o tariratse nandimbe iareoo, naho nampiengà'e i Mitsraime amy fiatrefa'e naho an-kaozara'e ra'elahy **38** hanoe'e soik' aolo'o eo o rofoko maozatse naho bey te ama'oo, hampihova'e azo ao, hitolora'e i tane' iareoy ho lova'o, le ie henaneo. **39** Aa le mahafohina androany vaho vontitiro añ' arofo ao te Andrianañahare andikerañe ao naho antane ambane'e atoy t'Iehovà, tsy aman-tovo'e. **40** Ambeno o fañè'eo naho o lili'eo; o andiliako azo androanio hahasoa azo naho ty tariratse hanonjohy azo soa t'ie ho tamañe an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho nainai'e donia. **41** Le navì' i Mosè ty rova telo alafe' Iardeney

mb'am-panjiriha' i àndroy mb' atoy **42** hivoratsaha' ty
namono-ondaty, ie namono ondaty tsy an-tsatri'e, ie le
lia'e tsy nimpirafelahy ama'e taolo, le mete hitriban-day
mb'ami'ty raik' amy rova fitsolohañe rey himoneña'e:
43 i Betsere am-patrambey an-tane mira ho a' o nte-
Reòbeneo, i Ramote e Gileade ao ho a' o nte-Gadeo, vaho
i Golane e Basane ao ho a' o nte-Menasèo. **44** Zao ty
Hake nitaroñe' i Mosè amo ana' Israeleo. **45** Zao o taroñe
naho fañè naho fepètse nisaontsie' i Mosè amo ana'
Israeleo, ie fa niavotse i Mitsraimeo, **46** alafe' Iardeney
atoy am-bavatane tandrife i Bete-peore, an-tane' i Sihone
mpanjaka' i Amore nimoneñe e Khesbone, i ginio' i
Mosè naho o ana' Israeleo, ie fa nienga i Mitsraimey. **47**
Nimoneña' iereo i taney naho an-tane' i Oge mpanjaka' i
Basane, ty mpanjaka roe' o nte-Amoreo alafe' Iardeney
mb' am-panjirihan' andro atoañe, **48** mifototse e Aroere
añ'olom-bavatane Arnone eo pak' am-bohi-Sione añe (i
Kermòne izay) **49** naho i ratraratra iaby atiñana' Iardene
añey pak' an-dRiak'Arabà ampoton-kerakera' i Pisgà eo.

5 Kinoi' i Mosè t'Israele iaby, le nanoe'e ty hoe: Janjiño ry
Israele, o fañè naho fepètse taroñeko an-dravembia' areo
androanio: le ianaro naho itomiro vaho anò. **2** Nifañina a
mantika e Korebe añe t'Iehovà Andrianañaharen-tika;
3 tsy o roaen-tikañeo ty nifañina' Iehovà fa itika, eka
itikañe, itika veloñ' etoañe henanekeo. **4** Nifanaontsy am-
piatrefan-daharañe ama' areo t'Iehovà boak' am-bohitse
ey; hirik' amy afoy ao, **5** (Nijohañe añivo' Iehovà naho
inahareo iraho henane zay hampalangesako ama' areo ty
tsara' Iehovà, ie nañembañe anahareo i afoy vaho tsy

nete nionjom-b' amy vohitsey mb'eo) nanao ty hoe: **6** Izaho Iehovà Andrianañahare'o nampienga azo an-tane Mitsraime añe boak' an-trañom-pañondevozañe ao. **7** Tsy ho aman-drahare ila'e irehe naho tsy Izaho avao. **8** Ko mitsene samposampon-draha, ndra saren' inoñ' inoñe andikerañe ao, ndra an-tane ambane'e atoy, ndra an-drano ambane' ty tane toy ao. **9** Ko ibokobokoa'o ndra italahoa'o; fa Izaho Iehovà Andrianañahare'o ro Andrianañahare Mpamarahy, mandilo anake ami'ty hakeon-droae'e pak'an-tariratse faharoe naho fahatelo' o malaiñ' ahio, **10** f'ie manolotse fikokoa-migahiñe pak'an-tariratse faharivo' o mikoko ahy vaho miambeñe o lilikoo. **11** Ko vaveñe tsy vente'e ty tahina' Iehovà Andrianañahare'o, fa tsy havotso' Iehovà ze mañamaivañe i tahina'ey. **12** Ambeno ty andro Sabotse hampiavahañ' aze, ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañahare'o azo. **13** Eneñ' andro ty hanoe'o ze hene tolon-draha'o. **14** Fe andro Fitofa' Iehovà Andrianañahare'o ty andro faha-fito; ko mifanehak' ama'e, ndra ihe ndra ty ana-dahi'o ndra ty anak' ampela'o ndra ty ondevo'o lahy ndra ampela, ndra ty añombe'o ndra ty borìke'o ndra inoñ' inoñe amo hare'oo ndra o renetane mpimoneñe an-drova'oo, soa te songa hitofa ka ondevo-lahy naho ampela'oo. **15** Tiahio t'ie niondevo an-tane Mitsraime añe le nampiengà' Iehovà Andrianañahare'o an-dela-pitàñe maozatse naho am-pitàñe natora-kitsi'e; aa le linili' Iehovà Andrianañahare'o te hambena'o ty andro Sabotse. **16** Iasio ty rae'o naho i rene'o, ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañahare'o azo, soa t'ie ho lava-andro naho

ho soa tahy an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **17** Ko mañoho-doza. **18** Ko mangala-bali' ondaty, **19** Ko mampikametse, **20** Ko mitalily vilañe ondaty, **21** Ko mihañe ty vali' ondaty, le ko mitsikirìke ty anjomban-drañe'o ndra ty tete'e ndra ty ondevo'e lahy ndra ampela ndra ty vosi'e ndra ty borìke'e ndra inoñ'inoñe a ondatio. **22** Nipazahe' Iehovà ami'ty valobohò' areo hirik' am-bohitse ey boak'añ'afo ao naho amy rahoñey naho amy hamoromoroñañey, am-piarañanañañe abo i tsaray vaho tsy nitovoñañe. Pinate'e an-dravem-bato roe izay, vaho natolo'e ahiko. **23** Le nahajanjiñe i fiarañanañañe boak' an-kamoromoroñañey nahareo, ie niforehete' ty afo i vohitsey, le nañarine ahy ze hene talèm-pifokoa' areo naho o androanavi' areoo; **24** le hoe ty asa' areo, Ingo te naboa' Iehovà Andrianañaharentika amantika ty enge'e naho ty hajabahina'e le jinanjintika i fiara ñanaña'ey boak' amy afoy ao, naho nionintika henane zay te toe mitsara ama' ondaty t'i Andrianañahare vaho mitambeloñe iereo. **25** Ie amy zao ino ty hivetraha'ay avao? Toe hamorototo anay o afo jabajabao naho mbe hijanjiñe ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika, le vata'e hikoromake. **26** Fa ia amy ze hene atao nofotse ty nahajanjiñe ty fiarañanañan' Andrianañahare veloñe boak' añ'afo ao, manahake i nijanjiñen-tikañey vaho mbe nahatambeloñe? **27** Miharinea mb'eo irehe, le janjiño ze hene tsarae' Iehovà Andrianañaharentika. Le fonga taroño ama'ay ze nitsara' Iehovà Andrianañaharentika ama'o, le hijanjiñe vaho hanoe'ay. **28** Jinanji' Iehovà o fisaontsi' areoo, i nisaontsia' areo amakoy, le hoe t'Iehovà

amako: Fa tsinanoko o entañe sinaontsi' ondatio ama'oo; le soa-fehe iaby o saontsi' iareoo. **29** Ee te nanao hoe zao nainai'e ty arofo'iareo t'ie nañeveñe amako, naho nañambeñe o nandiliako iabio, soa te hanintsiñe nainai'e iereo naho o amori'iareoo. **30** Akia arè, isaontsio himpolia' iareo mb'an-kiboho' iareo mb'eo. **31** F'ihe, mijohaña marine ahy atoy le ho taroñeko ama'o ze hene Lily, naho fañè naho fepètse, hañòha'o iareo hañorike irezay an-tane atoloko iareo ho fanañañe añe. **32** Aa asoao te hanoe' areo ze andilia' Iehovà Andrianañahare' areo, tsy hiotake mb'am-pitàn-kavana ndra havia, **33** fe horihe' areo an-kahiti'e ze hene lala linili' Iehovà Andrianañahare' areo, soa t'ie ho veloñe naho ho tahie'e vaho ho lava haveloñe an-tane fanaña' areo atoy.

6 Intoy arè ty lily naho ty fañè naho o fepetse linili' Iehovà Andrianañahare' areo ahy hañòhañe anahareoo, hambenañe amy tane hitsaha' areo ho tavaneñey, **2** soa te hañeveña'o t'Iehovà Andrianañahare'o naho hambena'o ze hene fañè'e naho fepètse andiliako azo, ihe naho i ana'oy naho o anan' ana'oo amo andro hiveloma'o iabio, soa t'ie ho lava-haveloñe. **3** Aa le mijanjiña, ry Israele, ambeno naho ano, soa te ho tahie'e, hibodobodoa'o amy tane orikorihen-dronono naho tanteley, amy nitsara' Iehovà Andrianañaharen-droae'o. **4** Mijanjiña ry Israele! Iehovà Andrianañaharentika: raike t'Iehovà. **5** Kokò t'Iehovà Andrianañahare'o an-kaàmpon' arofo'o naho an-kaliforam-pañova'o vaho an-kaozara'o iaby. **6** Ambeno añ'arofo'o ao o tsara lilieko ama'o androanio. **7** Anaro an-kahimbañañe o ana'oo, le taroño naho miambesatse

añ' anjomba'o ao naho mañavelo amy lalañey naho am-pandrea'o ao vaho am-pitroara'o. **8** Feheo am-pità'o izay ho viloñe naho reketo ho alama an-dahara'o eo **9** naho sokiro an-tokonan' anjomba'o eo vaho an-dalambei'o eo. **10** Aa naho fa nampihovae' Iehovà Andrianañahare'o amy tane nifantà'e aman-droae'o Avrahame naho Ietsake naho Iaàkobe hatolo'e azo, reke-drova jabajaba naho fanjàka tsy rinanji' areoy, **11** naho anjomba pea ty raha soa tsy natsahe'o, kadaha hinaly tsy nihalie'o, tanem-baloboke naho firiritan-katae olive tsy naketsa'o—aa ie mikama ampara' te anjañe, **12** asoao tsy handikofa'o t'Iehovà nañavotse azo an-tane Mitsraime añe, boak' an-trañom-pañondevozañe ao. **13** Iehovà Andrianañahare'o ty irevendreveña'o, ie ty hitoroña'o, vaho i tahina'ey avao ro ifantà'o. **14** Ko mañorike ndrahare ila'e, o ndrahare' ondaty mañohok' anahareoo, **15** amy te Andrianañahare mpamarahy añivo'o ao t'Iehovà Andrianañahare'o; ke hiviañe ama'o ty fifombo' Iehovà Andrianañahare'o vaho ho faopaohe'e an-tane atoy. **16** Ko mitsoke Iehovà Andrianañahare' areo, manahake ty nitsoha' areo aze e Masà añe. **17** Fe ambeno an-kahimbañañe o lili' Iehovà Andrianañahare' areoo naho o fañè'e naho fepè'e linili'e ama'oo. **18** Ano am-pivazohoa' Iehovà ty hatò naho ty hasoa, hiraoraoa'o naho himoaha'o naho handova'o i tane soa nifantà' Iehovà aman-droae'oy, **19** vaho haronje'e aolo'o mb'eo ze fonga rafelahi'o, amy nitsarae' Iehovày. **20** Ie mañontane azo ty ana'o amo andro añeo ty hoe, Ino ty foto' o taroñe naho fañè vaho fepetse nililie' Iehovà Andrianañaharen-tika ama' areoo? **21**

Le ty hoe ty ho saontsie'o amo ana'oo, Niondevo' i Parò e Mitsraime añe tika, fe nampiengà' Iehovà boake Mitsraime ao an-dela-pitàm-patratse. **22** Nampiboake viloñe am-pitoloñañe ra'elahy naho nampalovilovy amy Mitsraime naho amy Parò vaho amo añ'anjomba'e iabio añatrefam-pihainontika t'Iehovà. **23** Navota'e boak'ao tika hampihovae'e atoy, hanolora'e antika i tane nampitamae'e am-panta te hatolo'e an-droaen-tikañey. **24** Ie amy zay, linili' Iehovà tika ty hañorike o hene fañèo, ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañaharen-tika ho fañasoàñe antika nainai'e, hampitambeloma'e antika, le hehe t'ie henaneo. **25** Aa le havañonan-tika t'ie mañambeñe an-kahimbañañe o lili' Iehovà Andrianañaharen-tikañeo, amy nandilia'e antikañey.

7 Ie asese' Iehovà Andrianañahare'o mb'amy tane himoaha'o naho ho tavane'oy, naho asiotsio'e mb' aolo'o mb'eo ty fifeheañe maro: o nte-Kiteo, o nte-Girgaseo, o nte-Amoreo, o nte-Kanàneo, o nte-Perizeo, o nte-Kiveo, vaho o nte-Iebosèo, fifeheañe fito maozatse naho maro te ama'o, **2** naho atolo' Iehovà Andrianañahare'o ama'o vaho giohe'o, le tsy mete tsy mongore'o. Ko ifañina'o naho ko itretreza'o. **3** Ko ifangalam-baly, ko anolora'o anak' ampela o ana-dahi'eo ndra andrambesan' anak' ampela i ana-dahi'oy, **4** amy te hampiambohoe'e ty ana'o tsy haño rik' ahy hitoroñe ndrahare ila'e. Le hisolebotse ama'o ty haviñera' Iehovà vaho harotsa'e aniany. **5** Fe inao ty hanoa'o iareo; demoho o kitreli' iareoo, kimokimoho o hazomanga' iareoo, naho firao o Asere' iareoo vaho ampiforototò an' afo o vongan-draha sinokitseo. **6**

Ondaty miavake am’ Iehovà Andrianañahare’o irehe, ie jinobo’ Iehovà Andrianañahare’o amy ze kila ondaty ambone’ ty tane toy ho vara’e. **7** Tsy t’ie nimaro ta ondaty ila’eo te napite’ Iehovà ama’ areo ty fikokoañe ndra ty fijoboña’e, toe nitsiampe te amy ze hene ondaty; **8** fa ty fikokoa’ Iehovà anahareo naho ty nañambena’e i fañina nifantà’e aman-droae’ areoiy, ty nampiengà’ Iehovà anahareo an-dela-pità’e maozatse vaho nijebaña’e boak’amy trañom-pañondevozañey, hirik’ am-pità’ i Parò mpanjaka’ i Mitsraimey. **9** Mahafohina arè te toe Andrianañahare t’Iehovà Andrianañahare’o naho Andrianañahare migahiñe mpitam-pañina naho fiferenaiñañe amo mpikoko azeo vaho mañorike o lili’eo pak’an-tarira’e fah’arivo’, **10** fe avaha’e an-dahara’ o manjehatse azeo. Tsy malaon-dre fa valea’e an-tarehe’e eo ze malaiñe aze. **11** Aa le ambeno ty lily naho o fañè naho fepetse andiliako azo androanio, vaho oriho. **12** Ie amy zao, naho haoñe’o o fañè rezao naho ambena’o naho orihe’o, le havotinti’ Iehovà Andrianañahare’o ama’o i fañina naho fikokoa-migahiñe nifantà’e aman-droae’oy; **13** ho kokoa’e irehe, ho tahie’e vaho hampi bodobodoe’e; ho tahie’e ty vokan-kovi’o naho ty vokan-tane’o, ty ampemba’o, ty divai’o naho ty mena’o naho ty fitomboa’ o añombe’oo naho ty famorohotan-dia-rai’o amy tane nifañinà’e aman-droae’o hatolo’e azoy. **14** Ho soa-tahy amy ze kila ondaty irehe, tsy eo ty ho betsiterak’ aman-dahilahy ndra ampela, vaho tsy ho pok’anake o añombe’oo. **15** Hafaha’ Iehovà ama’o ze hene hasilofañe naho tsy hafetsa’e ama’o o angorosy nifohi’o e

Mitsraime añeo, fe hapo'e amo malaiñ' azoo. **16** Fonga habotse'o ze ondaty atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ko iferenaiñam-pihaino'o vaho ko toroñe'o o ndrahare' iareoo fa ho fandrik' ama'o. **17** Ie manao ty hoe an-troke ao: Maro te amako o rofoko zao, aia ty hanoako soike iareo. **18** Ko ihembaña'o, tiahio avao ty nanoe' Iehovà Andrianañahare'o amy Parò naho amy Mitsraime iaby, **19** o fitsohañe ra'elahy niisam-pihaino'oo, o viloñeo naho o raha tsitantaneo, i lela-pitàñe maozatsey naho i fitàñe natora-kitsi'e nañavota' Iehovà Andrianañahare'o boak'añey, ro mbe hanoe' Iehovà Andrianañahare'o amy ze hene ondaty irevendreveña'o, **20** vaho hampisangitrife' Iehovà Andrianañahare'o am' iareo ty fanenetse, ampara' te fonga miantantiry ze sehanga'e mietake. **21** Ko miriatsandry am' iareo, amy te añivo'o ao t'Iehovà An drianañahare'o; Andrianañahare jabahinake naho mam pañeveñe. **22** Hasiotsio' Iehovà Andrianañahare'o aolo'o mb'eo erike o rofoko rezay; f'ie tsy ho fonga mongore'o aniany tsy mone ho losotse ama'o o bibin-kivokeo. **23** Toe hatolo' Iehovà Andrianañahare'o ama'o iereo, vaho ho rotsahe'e am-pandrebahañe ra'elahy am-para' te zama ne'e iaby. **24** Hatolo'e am-pità'o o mpanjaka'eo vaho ho faopaohe'o ambanen-dikerañe atoy ty tahina' iareo, tsy eo t'indaty hahafiatreatre azo, am-para' te narotsa'o. **25** Ho forototoe' areo ze saren-drahare' iareo. Ko tsikirihe'o ty volafoty ndra volamena ama'e ndra mandrambe aze ho azo, fa ho fandrik' ama'o, toe tiva amy Iehovà Andria nañahare'o. **26** Ko minday raha tiva añ'anjomba'o ao ke

hindre hafàtse ama'e irehe. Vata'e hejeo naho apoho hoe mampangory, ie fa navike harotsake.

8 Mitomira, hambena' areo ze hene' lily lilieko ama'o androany, soa t'ie ho veloñe naho hibodobodo te hizilik' ao naho handova i tane nampitama' Iehovà aman-droae' areo am-pantay. **2** Tiahio o làlañe iaby niaoloa' Iehovà Andrianañahare'o azo amy taoñe efa-polo an-dratraratra añe reio, ie nampireke naho nitsok' azo haharendreke ze añ' arofo'o ao, he hambena'o o lili'eo ke tsie. **3** Toe nampireha'e, le nampisalikoa'e, vaho nanjotsoa'e mane tsy nifohi'o naho tsy nifohin-droae'o, hampahafohina'e te tsy mahakama avao ty mahaveloñ' ondaty; fa ze tsara miboak' am-palie' Iehovà ro mahaveloñe' ondaty. **4** Tsy nikoneatse ama'o ty saro'o vaho tsy nivonto ty fandia'o i efa-polo taoñe rezay. **5** Mahafohina añ'arofo te manahake ty fandilovan-drae ty ana'e ty andilova' Iehovà Andrianañahare'o azo. **6** Aa le ambeno o lili' Iehovà Andrianañahare'oo am-pañaveloañe an-dala'e eo vaho am-pañeveñañe ama'e. **7** Amy te manese azo mb'an-tane soa ao t'Iehovà Andrianañahare'o, tane ikararahan-torahañe naho rano migoangoañe le rano mionjoñe boak' am-bavatane naho am-bohibohitse, **8** tanem-bare-bolè naho vare hordea, amam-bahe naho sakoañe vaho raketa, tane aman-katae olive naho tantele, **9** tane hikama'o mahakama fa tsy hiereñe, hiaiña'o añoleñañe, tane amam-bato viñe vaho am-bohi'e ao ty hihalia'o torisìke. **10** Ie fa nikama naho ànjañe le andriaño t'Iehovà Andrianañahare'o ty amy tane fanjàka natolo'e azoy. **11** Mitomira tsy handikok' am' Iehovà Andria

nañahare'o, tsy hañorike o lili'eo naho o fañè'eo vaho o fepè'e lilieko ama'o androanio. **12** Kera, ie fa nikama vaho ànjañe, naho fa nandranjy anjomba soa, naho imo neña'o, **13** naho mihamaro o añombe'oo naho o liarai'oo, naho mitombo ty volafoty naho volamena'o, naho miraorao ze he'e ama'o, **14** le hirengevoke ty arofo'o vaho handikofa'o t'Iehovà Andrianañahare'o nañavotse azo antane Mitsraime an-trañom-pañondevozañe ao, **15** i niaolo azo hiranga i fatram-bey henehene naharevendreveñey; i ratraratra maike lifotse merem-boreke naho kalengo añey, le nampidoandoaña'e rano boak' am-bato-paike ao, **16** naho nanjotsoa'e mane tsy nahazatse an-droae'o ampatrañe ao, hampireke vaho hamente azo, hañasoà'e ampigadoñañe añe, **17** ke hitsakore añ'arofo'o ao irehe ty hoe, Ty haozarako naho ty hafatraran-tañako ty nanontonako o varako zao. **18** Tiahio t'Iehovà Andrianañahare'o, amy t'ie ty mampaozatse azo hahavoria'o vara, hamentea'e i fañina nifantà'e aman-droae'oy le mbe ie henanekeo. **19** Aa ke ho haliño'o t'Iehovà Andrianañahare'o hañoriha'o ty ndrahare ila'e hitoroña'o naho hiambanea'o, fa ataliliko anahareo androany t'ie tsy mete tsy hivetrake **20** naho hihomake manahake o rofoko rotsahe' Iehovà aolo' areo mb'eoo amy te tsy hinao' areo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo.

9 Mijanjiña ry Israele! Fa hitsake Iardeney irehe te anito himoaha'o, ho tavane'o ty rofoko bey naho maozatse te ama'o, rova jabajaba, aman-kijoly miningoningo mb' andikerañe ey; **2** ondaty fatratse naho mijoalajoala o anante-Anakeo, toe fohi'o, vaho jinanji'o ty ama'e ty hoe, Ia ty

mahafijohañe aolo' o nte-Anakeo? **3** Aa le mahafohina
anito te hiaolo azo hitsake mb'eo manahake ty afo
mamorototo t'Iehovà Andrianañahare'o; ho rotsahe'e
iereo vaho hampiambanè'e aolo'o eo, handroaha'o naho
ho zamane'o aniany, amy nitsarae' Iehovà ama'oy. **4**
Ie hasiotsio' Iehovà Andrianañahare'o aolo'o eo, le ko
manao añ' arofo'o ao ty hoe, Ty havantañako ty nanesea'
Iehovà ahy himoneñako an-tane atoy, te mone ty halò-
tsere' o fifeheañeo ty nandroaha' Iehovà iareo aolo'o
mb'eo. **5** Tsy ty havañona'o ndra ty havantañan' arofo'o
ty hionjona'o hitavañe ty tane' iareo, te mone ty haratia'
o fifelehañe retiañe ty aniora' Iehovà Andrianañahare'o
iareo aolo'o eo hañenefa' Iehovà i nitsara'e am-panta
aman-droae'oy, amy Avrahame, Ietsàke vaho Iakobe. **6**
Mahafohina te tsy ty hamarentane'o ty anolora' Iehovà
Andrianañahare'o ama'o ty tane fiaintane toy hitavana'o,
ihe foko gan-katoke. **7** Tiahio, le ko haliño ty nampi
viñera'o Iehovà Andrianañahare'o am-patrambey añe; toe
niola am' Iehovà nahareo mifototse amy andro niavota'o
an-tane Mitsraimey am-para' te nipok'atoy. **8** Mbore
nampiviñere' areo e Korebe añe t'Iehovà, le akore ty
haviñera' Iehovà ama' areo kanao ho zinama'e. **9** Izaho
niañambone' i vohitsey handrambe i ravem-bato rey,
i ravem-batom-pañina nanoe' Iehovà ho anahareoy, ie
nitambatse am-bohitse ey efa-polo andro naho efa-polo
haleñe, tsy nihinan-kane tsy ninon-drano. **10** Le natolo'
Iehovà ahy i ravem-bato roe sinokin-drambom-pitàn'
Añahare rey; ama'e eo ze hene tsara nitsarae' Iehovà
ama' areo boak' añ' afo ao amy vohitsey añ' andro' i

valobohòkey. **11** Ie nimodo i efapolo andro naho efa-
polo haleñe rey le natolo' Iehovà ahiko i ravem-bato
roe rey, i ravem-pañina rey. **12** Le hoe t'Iehovà amako,
Miongaha, naho mizotsoa mb'eo masìka amy te nameta
vatañe ondaty nente'o boake Mitsraimeo, nitsile aniany
amy lalañe liniliko am'iareo horiheñey, nampitranake
saren-draha. **13** Mbore nitsara amako t'Iehovà, ami'ty
hoe, Fa nitreako ondaty retiañe, toe gan-katoke ondatio.
14 Apoho habaibaiko iareo le ho fòrako ambanen-dikerañe
ao ty tahina' iareo vaho hanoeko foko maozatse irehe,
ho jabajaba te am' iereo. **15** Aa le nitolike iraho nizotso
amy vohitsey ie nisolebotse iaby i vohitsey; an-tañako
roe i ravem-pañina roe rey. **16** Le nitreako t'ie vata'e
nanao hakeo am' Iehovà Andrianañahare' areo amy
nampitranaha' areo sare baniay; nalisa nandifik' amy
lalañe nandilia' Iehovày. **17** Nivontitireko amy zao i rave'e
roe rey le naretsako boak' an-tañako roe vaho nivolen
tsañe añatrefam-pihaino' areo. **18** Nibabok' añatrefa'
Iehovà amy zao iraho, manahake i teoy, efapolo andro
naho efa-polo haleñe, tsy nihinan-kane tsy ninon-drano
ty amo hakeo nanoe' areo iabio naho nanao haratiañe
añatrefa' Iehovà hampiviñetse aze. **19** Fa nihemban-
draho ami'ty filoroloron-kaviñera' Iehovà ama' areo hera
harotsa'e, fe nañaoñ' ahy henane zay ka t'Iehovà. **20** Akore
ty haviñera' Iehovà amy Aharone kanao ho nañohofa'e
loza, fe nihalaliako ka henane zay. **21** Rinambeko amy zao
ty tahi' areo, i bania maleotse natrana' areoy, le finoro
totoko añ'afo ao naho dinemodemoko naho linisako
ho bo'e, eka ndra pilipito'e ampara' te ni-deboke vaho

nahifiko amy torahañe mikararake boak' am-bohitsey i lembo'ey. **22** Mbore nampiviñere' areo t'Iehovà e Taberà naho e Masà, naho e Kibrote-hatavà añe. **23** Le ie nirahe' Iehovà mb'e Kadese-barnea mb'eo ami'ty hoe, Mionjona, tavano i tane natoloko anahareoy, le niola amy nandilia' Iehovà Andrianañahare' areoy, tsy niantoke vaho tsy nijanjiñe i fiarañanaña'ey. **24** Toe fa zineha' areo t'Iehovà amo hene andro nahafohinako anahareoo. **25** Aa le handro am-pohatse ty nibabohako añatrefa' Iehovà, efa-polo andro naho efa-polo haleñe ty nibabohako amy tsinara' Iehovày t'ie hanjamañe anahareo, **26** aa le nihalaly am' Iehovà iraho nanao ty hoe, Ry Talè Iehovà, ko ampikoromahe'o ondati'oo—o lova'oo, o nijebañe'o ami'ty hajabahina'o, ie nampiengà'o i Mitsraime am-pitàñe maozatseo. **27** Tiahio i mpitoro'o rey, i Avrahame, Ietsàke, naho Iakobe, le ko haoñe'o ty fanjehara' ondatio, ty halò-tsere' iareo naho o hakeo' iareoo, **28** tsy mone hanao ty hoe i tane' nampiengà'o anaiy: Kanao tsy nahafanese iareo mb'an-tane nampitamae'e añe t'Iehovà, mbore ami'ty fihejea'e, le nasese'e am-patrambey ao hikoromake; **29** f'ie ondati'o naho lova'o, o nampiengà'o an-kaozara'o ra'elahy vaho am-pità'o natora-kitsio.

10 Hoe t'Iehovà amako henane zay: Amatsiho vato roe manahake i teo rey, le miañambonea mb'amako mb'am-bohitse atoy, vaho andranjio vata hatae. **2** Ho sokireko amy ravem-bato rey i tsara tan-drave'e roe rey, i dinemo'o rey, le agodoño amy vatay ao. **3** Aa le nitsenèko vata ami'ty mendoraveñe naho namatsihako vato roe hambañe amy teo rey, vaho niañambone' i vohitsey iraho nañotrotro

i vato roe rey an-tañako. **4** Le sinoki'e amy vato rey
hambañe amy tsara sinokitse taoloy, i tsara folo nitseize'
Iehovà ama' areo boak' añ'afo ao amy andro' i fivoriy rey;
vaho natolo' Iehovà ahiko. **5** Aa le nitolike iraho nizotso
amy vohitsey, vaho najoko amy vata rinanjikoy i rave'e
rey; ao iereo henaneo, amy nandilia' Iehovà amakoy. **6**
(Nañavelo hirik'e Birote-bene-iaakane pak'e Moserà o
ana'Israeleo, le eo ty nihomaha' i Aharone, vaho ao ty
nandentehañe aze; nandimbe aze ho mpisoroñe t'i Elazare
ana'e. **7** Boak' ao nañavelo mb'e Godgodà mb'eo iereo, le
hirik'e Godgoda mb'e Iotbatà, tane fikararahan-torahañe.)
8 Tamy andro zay le navahe' Iehovà ty fifokoa' i Levy
ho mpitarazo i vatam-pañina' Iehovày naho hijohañe
añatrefa' Iehovà hitoroñe aze vaho hitata ami'ty tahina'e
ampara' henane. **9** Aa le tsy aman' anjara ndra lova
amo rolongo'eo t'i Levy; Iehovà ro lova'e amy nitsara'
Iehovà Andrianañahare'o ama'ey. **10** Nitambatse am-
bohitse ao efa-polo andro naho efa-polo halen-draho,
manahake tam-baloha'ey. Le mbe nijanjiñe ahy amy
andro zay ka t'Iehovà, le tsy nisatrie' Iehovà ty hanjamañe
azo. **11** Hoe t'Iehovà amako: Miongaha, akia, mionjona
aolo' ondatio mb'eo, himoaha' iareo ao, hitavañe i tane
natoloko an-droae' iareo am-pantay. **12** Ie amy zao ry
Israele, inom-bao ty ipaia' Iehovà Andrianañahare'o?
Naho tsy ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare'o,
ty hañavelo amo lala'e iabio, ty hikoko aze naho ty
hitoroñe Iehovà Andrianañahare'o an-kaampon' arofo
naho an-kaliforam-pañòva, **13** ty hiambena'o o lili'
Iehovào naho o fañè'e lilieko anito hahasoa azoo. **14** Ingo

a’ Iehovà Andrianañahare’o i likerañey naho o andindin-
dikerañeo, naho ty tane toy reketse ze he’e ama’e, **15**
fe nahafale Iehovà o roae’oo, nikokoa’e naho jinobo’e
o tarira’ iareo nifandimbeo: inahareo ‘nio, ambone’ ze
kila ondaty; le ie henaneo. **16** Savaro arè ty ofon’ arofo’
areo, le ko manjehatse ka. **17** Amy te Andrianañaha
ren-drahare naho Talèn-talè t’Iehovà Andrianañahare’
areo; Andrianañahare jabahinake naho maozatse naho
mampañeveñe; tsy mpirihy, tsy mandrambe vokàñe;
18 omea’e to ty bode-rae naho ty vantotse, kokoa’e ty
renetane, anjotsoa’e mahakama vaho tolora’e sikiñe. **19**
Aa le kokò o ambahinio, amy t’ie nirenetane an-tane
Mitsraime ao ka. **20** Mañeveña am’Iehovà Andrianaña
hare’o, ie avao ty italahoa’o naho ie ty vontitire’o vaho
amy tahina’ey ty anoa’o fanta. **21** Ie ty fandrengea’o, ie
t’i Andrianañahare’o nahafonitse o raha fiaintane naho
halatsàñe nanoe’e am-pahaisaham-pihaino’oo. **22** Ondaty
fitom-polo o roae’o nizotso mb’e Mitsraime mb’eoo, le
hehe t’ie nampamorohote’ Iehovà Andrianañahare’o hoe
o vasian-dikerañeo.

11 Aa le kokò t’Iehovà Andrianañahare’o naho tomiro
nainai’e o nampiambena’eo, o fañè’eo, o fepè’eo, vaho
o lili’eo. **2** Le mahafohina anito te tsy o ana’ areoo ty
ivolañako, ie mbe tsy maharendreke naho tsy nahatrea
ty fanampiha’ Iehovà Andrianañahare’ areo, naho ty
hajabahina’e naho ty fità’e maozatse vaho i sira’e natora-
kitsiy, **3** o vilo’eo naho ze hene fitoloñañe nanoe’e e
Mitsraime ao amy Parò mpanjaka’ i Mitsraime naho amo
tane’eo; **4** ty nanoe’e o lahindefo’ i Mitsraimeo naho

o soavala reketse sarete'eo, te najorobo'e an-drano' i Ria-Binday o lahara' iareoo, ie nañoridañe anahareo, toly ndra nandrotsaha' Iehovà pake henane; **5** naho o nanoe'e ama' areo ampatrambey ao ampara' ty nivotraha' areo atoio; **6** le ty nanoe'e i Datane naho i Abirame, ana'i Eliabe ana'i Reòbene, ie nanokake ty vava'e i taney, nampibotseke iareo rekets' o keleia'eo naho o kiboho'eo vaho ze fonga raha veloñe nañorike iareo, añivo' Israele iaby ao; **7** o fihaino' areoo ro nahaisake ze hene fitoloñañe fanjàka nanoe' Iehovào. **8** Ambeno arè ze hene lily lilieko androany, soa t'ie ho aman' ozatse hahafionjoñe hitsake mb' an-tane ho tavane' areo mb'eo, **9** vaho t'ie ho lava havelo amy tane nifantà' Iehovà aman-droae' areo hatolo'e iareo naho o tarira'eoy, tane orikorihen-dronono naho tantele. **10** Tsy hambañe an-tane Mitsraime niavota' areo i tane hiziliha' areo ho tavaneñey, i nitongisa' areo tabiry naho nanondraha' areo rano am-pandia hoe fanondrahan-golobon' añañey, **11** te mone tane aman-kivohibohitse naho vavatane tondrahen-orañe boak' andikerañe i tane hitsaha' areo ho tavaneñey, **12** tane ambena' Iehovà Andrianañahare'o. Toe ama'e nainai'e boa-taom-pak' am-paran-taoñe o fihaino' Iehovà Andrianañahare'oo. **13** Aa naho hambena' areo ze hene lily lilieko anahareo androany—ty hikoko Iehovà Andrianañahare' areo, hitoroñe aze an-kàampon' arofo naho an-kaliforam-pañova— **14** le hoe ty tsara'e: Hampahaviako orañe an-tsa'e ty tane' areo, i orañ' aoloy naho i oram-para-ranoy, hahatontoña'o ty mahakama'o naho ty divai'o naho ty mena'o; **15** le hampitiriako ahetse

o fiandraza'oo ho a o hare'oo, le hikama irehe vaho ho anjañe. **16** Aa le mitomira tsy ho fañahieñe añ'arofo, hitsile, hitoron-drahare tovo'e naho hiambaneañe, **17** toly ndra hisolebotse ama' areo ty haviñera' Iehovà vaho hagabe'e o likerañeo tsy hizotsoa' i orañey, tsy hahavokara' i taney mahakama; le hikoromak' aniany nahareo amy tane soa natolo' Iehovà anahareoy. **18** Aa le ahajao añ'arofo' areo ao naho am-pañova' areo ao o taroko zao le rohizo am-pità' areo ho viloñe, le reketo hoe alama añivom-pihaino' areo. **19** Anaro amo amori' areoo, le isaontsio naho miambesatse añ'anjomba'o ao naho midraidraitse an-dalañe ey naho màndre vaho mitroatse. **20** Isokiro an-tokonan-dalañ' anjomba'o eo naho amo lalambei'oo, **21** soa te hitombo ty andro' areo naho ty andro' o ana' areoo amy tane nifantà' Iehovà aman-droae' areo hatolo'e iareoy, ho mira amo andron-dikerañe ambone' ty tane toy eñeo. **22** Ie ambena' areo an-kahimbañañe naho orihe' areo ze hene lily lilieko anahareo, ty hikokoa' areo Iehovà Andrianañahare' areo naho hañavelo amo lala'e iabio vaho hitambozòtse ama'e, **23** le hanoe' Iehovà soik' aolo' areo mb'eo o fifeheañe iabio vaho ho tavane' areo o foko jabajaba naho maozatse te ama' areoo. **24** Le ho anahareo ze hene tane liàm-pandia' areo; mifototse am-patrambey añe naho e Libanone naho boak' amy oñey; le i oñe Peràtey pak'an-dRiak' ahandrefañe añe ty ho efe-tane' areo. **25** Tsy eo t'indaty hahafiatreatre ama' areo amy te hampihembañeñe naho hampirevendreveñe' Iehovà Andrianañahare' areo ama' areo ze hene tane ho liàm-pandia' areo, amy nitsara'e

ama' areoy. **26** Ingo apoko añatrefa' areo androany ty tata
naho ty fatse: **27** i tatay, naho haoñe' areo o lili' Iehovà
Andrianañahare' areo lilieko androanio; **28** i fatsey, naho
tsy haoñe' areo o lili' Iehovà Andrianañahare' areoo,
te mone mitsile hienga o lalañe andiliako androanio,
hañoriha' areo o ndrahare ila'e tsy nifohi' areoo. **29** Aa ie
fa nasese' Iehovà Andrianañahare'o mb'an-tane imoaha'o
ho rambese'o ao, le havotra'o amy Vohin-Geriziy ty tata
naho amy vohi-Ebàley ty fatse. **30** Aa tsy alafe' Iardeney
añe hao irezay, amy fitsofora' i àndroy añey, an-tane' o
nte-Kanàne mimoneñe an-diolio tandrife i Gilgale añe
añ' ila' o varo' i Morèoo? **31** Fa hitsake Iardeney mb'eo
nahareo hitavañe i tane atolo' Iehovà Andrianañahare'
areoy, aa ie tavane' areo le himoneña' areo, **32** le hene
ambeno naho oriho o fañè naho fepètse amantohako
anahareo androanio.

12 Inao o fañè naho fepètse tsy mahay tsy hambena'areo
soa an-tane atolo' Iehovà Andrianañaharen-droae'o azo
ho lova'o amy ze hene andro hiveloma' areo an-tane
atoy. **2** Fonga ho rotsahe' areo ze toe-pitoroña' o rofoko
ho tavane' areoo, ze ndrahare' iareo andengo' o vohitse
aboo, naho ankaboa' o vohibohitseo vaho añ'alo' ze hene
hatae leñe. **3** Ho fongore' areo o kitreli'eo le ho pozahe'
areo o hazomanga'eo, le ho forototoe' areo an' afo o
Aserimeo, le ho hatsafe' areo o saresaren-drahare'eo
vaho ho faohe' areo amy toetsey ty añara' iareo. **4** F'ie tsy
hanoe' areo am' Iehovà Andrianañahare' areo, **5** fa amy
ze toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare' areo amo
fifokoa' areo iabio, hampipoha'e ty tahina'e ho akiba'e, le

izay ty hipaia' areo aze, vaho eo ty hiheova'o. **6** Eo ty
hindesa' areo o hisoroña' areoo, naho o banabanà' areoo,
naho o engam-paha-folo' areoo, naho o engaem-pità'
areoo, naho o nifantà' areoo naho o enga satrin' arofo'
areoo vaho ty valohan' ana' o añombe' areoo naho o lia-
rai' areoo. **7** Eo ka ty hikamà' areo naho o keleia' areoo,
añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo, le hirebek' amo
hene tolom-pità' areo nitahia' Iehovà Andrianañahare'o
azoo. **8** Tsy hanoe' areo ka o satan-tika henaneo, t'ie
songa manao ze to am-pihaino'e avao, **9** amy te mboe tsy
niheova' areo i fitofàñe naho lova atolo' Iehovà Andria
nañahare' areo azoy. **10** Ie itsaha' areo Iardene himoneñe
amy tane atolo' Iehovà Andrianañahare' areo anahareo
ho lovay, le ie ampitofà'e amo rafelahy miariseho iabio
vaho imoneña'areo am-panintsiñañe; **11** le eo ty toetse
ho joboñe' Iehovà Andrianañahare' areo hampimoneña'e
ty tahina'e, eo ty hanesea' areo ze handiliako anahareo;
le o hisoroñañeo, naho o banabana' areoo naho o faha-
folom-bara' areoo naho o engaem-pità' areoo, naho
ze hene engam-panta nifantà' areo am' Iehovà. **12** Le
hirebeke añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo nahareo,
ie naho o anadahi' areoo naho o anak' ampela' areoo naho
ondevo lahy naho ampela' areoo naho i nte-Levy am-po-
kijoli' areoy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama' areo. **13**
Mitomira tsy hañenga soroñe amy ze toetse isa'o añe, **14**
te mone amy toetse ho joboñe' Iehovà amo fifokoa'ooy,
ao ty hañenga'o o fisoroña'oo, le eo ty hanoa'o ze hene
lilieko. **15** Ie amy izay mahazo mandenta naho mikama
ze biby amy ze hene lalam-bei'o ao irehe, ze paia' ty

tro'o amo fitahiañe natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo, ie sambe ho kamae' ty malio naho ty tsy malio, manahake t'ie tsebý ndra aiale. **16** Fe tsy ho kamae'o ty lio'e; fa hadoa'o an-tane hoe rano. **17** Tsy ho kamae'o an-dalam-bei'o eo ka ze fahafolo' ty ampemba'o ndra ty divai'o ndra ty mena'o ndra ty valohan' ana' ty mpirai-tro'o ndra ty mpirai-lia'o, ndra ze engam-panta nifantà'o, ndra ze enga satrin' arofo'o, ndra ze engaem-pità'o. **18** F'ie ho kamae'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'oy, ihe naho ty ana-dahy naho anak' ampela'o naho ty ondevo-lahy naho ampela'o naho i nte-Levy an-tanà'oy; vaho hirebek' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o irehe amy ze hene tolom-pità'o. **19** Mitomira tsy haforintse'o i nte-Leviy, te ihe mbe veloñe an-tane atoy. **20** Aa ie ampigadagadañe' Iehovà Andrianañahare'o ty tane'o amy nitsarà'e ama'oy, le hanao ty hoe irehe: Hihinan-kena iraho, aa kanao hasijim-bata'o, le mete mikama hena irehe, ze hadrao'o iaby. **21** Aa ie lavitse azo i toetse jinobo' Iehovà Andriana ñahare'o hampipoha'e i tahina'eiy, le handenta amo mpirai-tro'oo irehe naho amo mpirai-lia'o natolo' Iehovà azoo amy nandiliako azoy, le hikama an-tanà'o ao ze satrie' ty tro'o, **22** manahake ty fikamañe o tsebý naho o aiàleo ty hikama'o aze; le songa mete ikama' ty malio naho ty tsy malio. **23** Fe mifoneña tsy hikama ty lio'e: fa amy lio'ey ty havelo'e, le tsy hatrao'o fikama ami'ty hena i haveloñey. **24** Tsy ho kamae'o izay fa hadoa'o an-tane eo hoe rano. **25** Tsy hikama'o, soa te ho tahie'e irehe naho o ana'o manonjohy azoo ie manao ty fahiti'e am-

pivazohoa' Iehovà. **26** Fe o raha ama'o mete ho navì'oo
naho ze nifantà'o ro hendese'o mb'amy toetse ho joboñe'
Iehovày mb'eo. **27** Le hengae'o i hisoroña'oy, ty hena'e
naho ty lio'e, amy kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy, le
hadoa'o amy kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy ty lion'
enga'o vaho ho kamae'o ty hena'e. **28** Ambeno naho
janjiño o tsara iaby lilieko azoo, soa t'ie hiraorao naho
o ana'o handimbe azo kitro añ'afe'eo; ano ty soa naho
ty hiti'e am-pivazohoa' Iehovà Andrianañahare'o. **29**
Aa ie aitoa' Iehovà Andrianañahare'o aolo'o o fifeheañe
handenà'o ho tavane'oo naho limbeza'o vaho fa mimoneñ'
an-tane' iareo ao, **30** le mitaoa tsy ho tra-pandrike
ami'ty fitsikombea'o iareo, ie mongoreñe aolo'o eo, le ko
añontanea'o o ndrahare' iareoo ami'ty hoe, Aa vaho akore
ty fitoroña' ondaty retìa o ndrahare' iareoo? hanoeko
ka. **31** Ko manao izay am' Iehovà Andrianañahare'o, amy
te ze atao hativàñe am' Iehovà, o raha vata'e heje'eo le
fonga nanoe' iereo amo ndrahare' iareoo mbore sinodo'
iareo añ'afo ao amo ndrahare'eo o ana-dahi'eo naho o
anak'ampela'eo. **32** Aa le ambeno naho oriho ze hene
andiliako anahareo: ko anovoña'o vaho ko añafaha'o.

13 Aa naho miongak' ama'o ao ty mpitoky ndra ty
mpañinofy nofy mitalily viloñe ndra raha tsitantane, **2**
naho heneke i viloñey ndra i raha tsitantane natalili'ey
vaho manao ty hoe re: Antao hañorike 'ndrahare ila'e (ze
tsy nifohi' areo) naho hitoroñe iareo **3** Le ko iantofa'o
i mpitokiy ndra i mpañinofiy, amy t'ie fitsoha' Iehovà
Andrianañahare' areo, haharofoana'e he toe kokoa' areo
an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova t'Iehovà

Andrianañahare' areo. **4** Iehovà Andrianañahare' areo
ty horihe' areo, ie avao ty hañeveña' areo le o lili'eo ty
hambena' areo, naho i fiarañanaña'ey ro haoñeñe, ie ty
toroñe' areo vaho ie ty vontitire' areo. **5** Aa le havetrake i
mpitokiy ndra i mpañinofy nofiy, ie nivolam-piolàñe am'
Iehovà Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-
tane Mitsraime añe naho nijebañe anahareo amy trañom-
pañondevozañey, handronjea'e azo hisitak' amy lala' linili'
Iehovà Andrianañahare'o hañaveloa'oy. Aa le mongoro
o sata raty ama'oo. **6** Aa naho mitangogo hanigìke azo
ty rahalahi'o, ke ty anan-drene'o, he ty ana-dahi'o, ke
ty anak' ampela'o, he i valy fetrehe'oy, ke i atehena'o
longo-sarotsey, manao ama'o ty hoe, Antao hitoron-
drahare ila'e (ze mbe lia'e tsy niisa'o ndra o roae'oo, **7** te
mone ndrahare' ondaty mañohok' azoo, marine azo, ke
lavitse azo, añ'olo' ty tane toy pak'añ'ila'e añe,) **8** le ko
miantok' aze ndra mañaoñe aze, ko tretrezem-pihaino'o,
ko arova'o vaho ko mañetak' aze, **9** f'ie tsy mete tsy
vonoe'o le ty fità'o ro hionjoñe hamofok' aze valoha'e ho
rotsaheñe vaho ho tonjohiza' ty fità' ondaty iabio. **10**
Retsaho vato hivetraha'e amy t'ie nipay hanintak' azo
am' Iehovà Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane
Mitsraime añe naho an-trañom-pañondevozañe ao, **11**
le ho janjiñe' o ana' Israele iabio vaho ho hembañe tsy
hanao i haloloañe zay ka añivo'o ao. **12** Aa naho janji'o
ty ami'ty rova raike natolo' Iehovà Andrianañahare'o
himoneña'o ty hoe, **13** Niakatse boak' ama' areo ao ze
o ana' i Beliale zao nitaoñe ty mpimone' i rova' iareoy,
ami'ty hoe: Antao hitoroñe ndrahare ila'e, ze tsy nifohi'

areo. **14** Le hotsohotsò, naho tsikaraho, vaho aodio. Aa
naho rekets' i sisiý te toe nanoeñe ama'o ao i hativañe zay,
15 le toe ho zevoñe'o an-dela-pibara o mpimone' i rovaio,
hamongorañe aze an-dela-pibara, naho ze he'e ama'e ao
naho o hare iabio. **16** Le hatonto'o an-kiririsam-pivory ao
o nikopahe'o iabio; le orò añ'afo i rovay naho o fonga
kinopakeo, ie iaby, ho am' Iehovà Andrianañahare'o, ie
ho votre kòake kitro katroke; tsy haoreñe ka. **17** Asoao
tsy hipiteham-pità'o o raha navìke ho rotsaheñeo, soa te
hitolik' amy fifombo'e miforoforoy t'Iehovà, hitretreza'e,
naho hiferenaiña'e vaho hamorohota'e manahake i
nitsarae'e aman-droae'oy, **18** naho toe tsendreñe'o ty
fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, hambena'o o
lili'e lilieko azo androanio, hanoe'o ty hiti'e am-pihaino'
Iehovà Andrianañahare'o.

14 Ie fa ana' Iehovà Andrianañahare' areo, ko
mandriadria-tsandriñe ndra mampipeake ty ambonem-
pihaino' areo ty amo vilasio. **2** Amy t'ie ondaty-miavake
am' Iehovà Andrianañahare'o, naho jinobo' Iehovà
h'ondaty an-koroji'e ao boak' amy ze foko ambone' ty
tane toy. **3** Ko kamae' areo ty raha tiva. **4** Inao o biby mete
kamae' areoo: ty añombe, ty añondry, naho ty ose, **5** ty
aiàle, tsebý, iakemore, ose-lý, disone, osem-bohitse vaho
añondrim-bohitse. **6** Ze biby mivaki-hotro, ie misara-
kotro roe amo biby mivazakotao, ie ty ho kamae' areo.
7 Fe tsy ho kamae' areo ze mpihota haneñe avao, ke
vaki-hotroo avao manahake ty rameva, ty bitro naho ty
trandrake, fa ndra t'ie mihota haneñe izay, tsy vaki-hotro,
aa le faly ama' areo izay. **8** le ty lambo, ndra t'ie vaki-

hotro, tsy mihota haneñe, le faly ama' areo. Tsy ho hane' areo ty hena'e le tsy ho tsapaeñe ty fate'e. **9** Le inao ty mete kamaeñe amy ze hene raha veloñe an-drano ao: ze rekets' ela'e naho sisi'e, mete kamae' areo, **10** fe tsy ho kamae' areo ze tsy aman'ela'e ndra sisi'e, maleotse ama' areo izay. **11** Mete kamae' areo ze hene voroñe malio. **12** Fa tsy ho kamae' areo ka iretoy: ty tratràke, ty beivorotse naho ty salale; **13** ty hitikitike, ty vantio naho ty fañaoke ty amo karaza'eo, **14** le ze hene koàke ty amo karaza'eo; **15** ty voron-tsatrañe, ty voron-dolo-bori-sofy, ty vorom-potsy naho ze karazan-tsimalaho; **16** ty voron-dolo kede, ty voron-dolom-pikodrìtse naho ty voron-dolo foty **17** naho ty voron-dolon-tane maike, ty hondria naho ty voron-dolom-pipao-piañe; **18** ty sama naho ze karaza-dangoro, ty kotrohake vaho ty kananavy. **19** Fonga faly ama' areo ka ze bibi-kede miropake naho mitiliñe, tsy ho kamaeñe izay. **20** Fe mete kamaeñe ty voroñe malio. **21** Tsy ho kamae' areo ze nimate boboke; mete atolotse ami'ty renetane mimoneñe an-drova'o ao ho kamae'e, ke haleta'o ami'ty ambahiny. F'ie ondaty-miavake am' Iehovà Andrianañahare'o. Vaho tsy hahandroe'o an-drononon-drene'e ty vik'ose. **22** Toe handivà'o ty fahafolo' ze hene voka' o tongise'oo, ze vokare' o tete'o boa-taoñeo; **23** le ho kamae'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, amy toetse ho joboñe'e hampipoha'e i tahina'eiy ty fahafolo' o mahakama'oo, ty divai'o, ty mena'o vaho ty valohan' ana' o añombe'oo naho o mpirai-lia'oo, hioha'o ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare'o nainai'e. **24** Aa naho loho lava i liay, tsy hahasese i rahay, naho

lavitse azo ty toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'ey, ie fa nitahia' Iehovà Andria nañahare'o **25** le itsaloho drala, le vontitiro am-pitàñe ao i dralay, vaho akia mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'oy mb'eo; **26** kalò ze tea'o amy dralay: he añombe ke añondry, ke divai-vao ke divai-ela, ze satri' ty tro'o. Le eo ty hikama'o añatrefa' Iehovà Andria nañahare'o, vaho mirebeha, ihe naho o keleia'oo. **27** Ko aforintse'o i nte-Levy mpimoneñe an-drova'oy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama'o. **28** Ie modo ty taom-paha-telo, le hene hakare'o amy taoñey ty fahafolo' ty hapeam-boka'o vaho ahajao an-drova'o ao **29** le homb'eo i nte-Leviy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama'o, naho i renetane mpimoneñe ama'oy naho i bode-raey vaho i vantotsey, o añaten-dalambei'oo, le hikama am-para' t'ie anjañe, soa te hitahy azo t'Iehovà Andrianañahare'o amy ze hene fitoloñam-pità'o.

15 Ie amy ze fipeaha' ty taom-paha-fito, le mañahà irehe. **2** Intoy ty satam-pañahàñe: havotso' ze kila mpampisongo am'ondatio ty nampisongoe'e; tsy ho paiae'e am'indatiy ndra aman-drahalahi'e, amy te kinoike ty fañahà' Iehovà. **3** Aa naho ty renetane, le azo'o ampañavahañe, fe havotsom-pità'o ze azo aman-dongo'o; **4** ie amy zao, tsy ho ama' areo ao ty rarake; amy te vata'e hampibodobodoe' Iehovà an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho tavaneñe ho lova; **5** naho toe haoñe'o horiheñe ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o hambena'o hanoeñe ze hene lily lilieko azo androany. **6** Amy te hitahy azo t'Iehovà Andrianañahare'o, amy nitsarae'e

ama'oy, naho hampisongo foko maro irehe fa ihe tsy hisongo, vaho hifehe foko maro irehe f'ie tsy hamelek' azo. **7** Aa naho ama'o ao ty longo'o rarake ndra antanàñe aia'aia an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, le ko azì'o ty arofo'o ndra mamore-pitañe amy longo'o rarakey. **8** Fe adañadañao ama'e ty fità'o le ampisongò aze ze hahaatsake i paia'e tsy ama'ey. **9** Asoao tsy ho añ'arofo'o ao ty fikiniàn-draty manao ty hoe, Fa an-titotse ty taom-pahafito, i taom-pañahàñey; le tsy hihevea'o maso i longo'o rarakey, hitolora'o, vaho ie mitoreo azo am' Iehovà le hakeo ama'o. **10** Toe ho tolora'o, naho tsy hiore ty arofo'o amy natolo'o ama'ey amy t'ie ro hampiraoraòa' Iehovà Andrianañahare'o azo amy ze hene tolon-draha'o, ze fitoloñam-pità'o iaby. **11** Aa kanao le lia'e tsy himiañe an-tane ao o rarakeo, le hoe ty andiliako azo, Ampidañadañao amy longo'o rarakey naho amy mpitavañ'ay an-tane'oy ty fità'o. **12** Aa naho aletak' ama'o ty longo'o lahilahy nte-Evre ndra ty ampela nte-Evre vaho mitoroñe azo enen-taon-dre, le avotsoro amy taom-pahafito. **13** Le ie haha'o ama'o, ko ado'o hienga azo an-tañam-polo. **14** Ho fahana'o ampatarihañe boak' amy lia-rai'oy naho boak' an-driha'o ao, vaho boak' am-pipiritan-divai'o ao; amo nitahia' Iehovà Andrianañahare'o azoo ty handiva'o ama'e. **15** Tiahio t'ie niondevo an-tane Mitsraime añe, vaho nijebañ' azo t'Iehovà Andrianañahare'o; izay ty andiliako ama'o androany. **16** F'ie manao ty hoe ama'o, Tsy hienga azo iraho; amy te ikokoa'e naho i hasavereña'oy vaho mierañerañe ao. **17** Le andrambeso fitsindrike le trofaho

an-dalambei'o eo ty ravembia'e vaho ho fetrek'oro'o nainai'e re, le ano izay ka ty ondevo'o ampela; **18** vaho tsy hañembets' azo ty hañaha aze ama'o hidada mb'eo amy t'ie nanahake ty mpieke roe ama'o amy nitoroña'e azo enen-taoñey: le hitahy azo amy ze hene fitoloña'o t'Iehovà Andrianañahare'o. **19** Havahe'o ho am' Iehovà Andrianañahare'o ze hene valohan' anake lahi'e natera' o añombe'oo naho o lia-rai'oo, naho tsy hampitoloñe'o ty valohan' anak' añombe'o, vaho tsy ho kitsihe'o ty valohan' anak' añondri'o. **20** Ho kamae'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o boa-taoñe izay amy toetse ho joboñe' Iehovày, ihe naho o añ'anjomba'oo. **21** Aa ihe aman-kandra, ke mbiko ke goa he aman-kila, le tsy hisoroñe am' Iehovà Andrianañahare'o. **22** Hikama'o an-drova'o ao: songa hitrao-pikama ama'e ty tsy malio naho ty malio, manahake t'ie tsebý ndra aiàle. **23** Fe tsy ho kamae'o ka ty lio'e fa hadoa'o hoe rano an-tane eo.

16 Ambeno ty volan-kofahofa, vaho ano am' Iehovà Andrianañahare'o i fihelañ' amboney; fa amy volan-kofay ty nañavota' Iehovà Andrianañahare'o azo an-kaleñe. **2** Aa le hisoroña'o am' Iehovà Andrianañahare'o i fihelañ' amboney, boak' amo añombeo ndra amo mpirai-liao, amy toetse ho joboñe' Iehovà hampipoha'e i tahina'eiy. **3** Tsy hatrao'o fikama ama'e ty mofo aman-dalivay; fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay, toe mofom-pisotriañe, amy t'ie nalisa nienga an-tane Mitsraime añe; soa te ho tiahi'o amo hene andron-kavelo'oo i andro niengà'o i tane Mitsraimeiy. **4** Le tsy ho oniñe ndra aia aia am-pifehea'o ao amy fito àndroy ty mofo aman-dalivay

vaho tsy hanisàñe am-para-piporea' ty maraindray i hena nisoroñañe amy hariva' i andro valoha'eiy. **5** Tsy hisoroñañe amy ze rova hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo i fihelañ' amboney; **6** fa amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'eiy; hisoroñe i fihelañey irehe te hariva àndro miroñe, amy sa niavota'o i Mitsraimey. **7** Hatono'o naho ho kamae'o amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o eo, ie vaho maraindray, le himpoly an-kivoho'o ao. **8** Eneñ' andro ty hikama'o mofo po-dalivay le hanoe'o fivory-miavake am' Iehovà Andrianañahare'o i andro fahafitoy; ko mitoloñe ama'e. **9** Hereñandro fito ty hiahe'o ho azo; mifototse amy andro valoham-pañohara'o meso-panatahañe amy varey ty hañiaha'o fito hereñandro. **10** Le ambeno ho am' Iehovà Andrianañahare'o ty sabadidan-kereñandro le ho banabanaem-pità'o an-tsatrin'arofo ama'e ty mañeva i nitahia' Iehovà Andrianañahare'o azoy. **11** Le hirebek' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, ihe naho ty ana-dahi'o naho ty anak' ampela'o naho ty ondevo-lahi'o naho ty ondevo-ampela'o, naho i nte-Levy an-tanà'oy naho i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotse ama' areoy, amy toetse jinobo' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'eiy. **12** Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime añe, vaho mitomira hambenañe i fañè rezay. **13** Ie fa natonto'o an-driha ao ty mahakama'o naho ty divai'o le anò fito andro i sabadida-kivohoy. **14** Le mirebeha amy takataka'oy, ihe naho ty ana-dahi'o naho ty anak' ampela' o naho ty ondevo-lahi'o naho ty ondevo-ampela'o naho i nte-Leviy naho i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotse an-

tanà'oy. **15** Fito andro ty hanoe'o i sabadidake miavakey
am' Iehovà Andrianañahare'o amy toetse ho joboñe'
Iehovày ty amy fitahia' Iehovà Andrianañahare'o ty
firaoraoa'o naho ze hene fitoloñam-pità'o, vaho handia
taroba irehe. **16** In-telo ami'ty taoñe ty hihovà' ze hene
lahilahy mb' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o mb'amy
toetse ho joboñe'ey mb'eo; i sabadidak' i mofo tsy aman-
dalivaiy, le i takatakan-kereñandroy vaho i sabadida-kivo
hoy, le tsy atrefeñe an-tañampolo t'Iehovà. **17** Songa
hañenga ze mete ama'e ze lahilahy ty amo fitahiañe
natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo. **18** Hajado'o amy
ze rova hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo amy ze hene
fifokoañe ty mpizaka naho ty mpifehe, vaho ho zakae'
iereo an-jaka vantañe ondatio. **19** Ko manao zaka vilañe,
le ko mirihy ondaty, naho ko mandrambe vokàñe, amy te
haripe' ty vokàñe ty fihaino' o mahihitseo vaho ampi
kelohe'e ty saontsi' o vañoñeo. **20** Ty hatò, ty hatò avao
ty horihe'o, soa te ho veloñe, handovà'o i tane atolo'
Iehovà Andrianañahare'o azoy. **21** Ko añoreña'o bodan-
kataeñ' inoñ' inoñe marine i kitrely ho ranjie'o ho a
Iehovà Andrianañahare'oy; **22** le ko ampitroara'o boda-
iambaneañe, ie heje' Iehovà Andrianañahare'o.

17 Asoao tsy hisoroña'o am' Iehovà Andrianañahare'o
ty bania ndra añondry aman-kandra ndra aman-kila
amy t'ie tiva am' Iehovà Andrianañahare'o. **2** Aa naho
oniñe ama' areo ao, amo rova natolo' Iehovà Andria
nañahare'o azoo ty lahilahy ndra ty ampela manao hakeo
ampivazohoa' Iehovà Andrianañahare'o, ie mandilatse
amy fañina'ey; **3** ie nimb' an-drahare ila'e hitoroñe

naho hitalaho ke amy àndroy, he amy volañey, hera amo fifamorohotan-dikerañeo, ze tsy nandiliako; **4** aa ie nitaroñeñe ama'o le jinanji'o naho hinotsohotso'o soa naho nioniñe t'ie to, vaho tsy kalafo te nanoeñe e Israele ao i hativàñe zay, **5** le hasese'o mb'an-dalan-drova'o mb'eo i lahilahy ndra ampela nanao i haratiañeiy vaho ho retsahe'o vato i lahilahiy ndra i ampelay hampibabòke iareo. **6** Am-paliem-pitalily telo ndra mpitalily roe ty hañohofan-doza i mañeva havetrakey, f'ie tsy ho vonoeñe am-palie' ty mpitalily raike. **7** Ho ama'e hey ty fità' o nitalily azeo hañohofa' iareo loza, izay vaho ty fità' ondaty iabio. Ie ty hañitoa'o ama'o o haratiañeo. **8** Aa naho ama'o ty raha tsy lefe'o zakaeñe añivo' ty lio naho lio, añivo' ty halaly naho halaly, añivo' ty lafa naho lafa, amy ze fifandierañe an-drova'o ao le miongaha vaho mionjona mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà Andria nañahare'oy mb'eo; **9** le miheova mb' amo mpisoroñeo naho mb'amo nte-Levio vaho mb'amy mpizaka amy andro zay le mañontanea, vaho ho taroñe' iereo ama'o ty hizakàñe aze. **10** Aa le hanoe'o i hitoroa' iareo boak' amy toetse ho joboñe' Iehovày vaho hambena'o te hanoeñe ze hene taroñe' iereo ama'o; **11** le i Hake hañòha' iareo azo, le ho henefe'o i lily hisaontsia' iereo te hanoe'o, le tsy hivike ndra mañavana ndra mañavia irehe amy zaka taroñe' iereo ama'oy. **12** Fa i lahilahy manao ze satri'e vaho tsy mañaoñe i mpisoroñe mijohañe am-pitoroñañe añatrefa' Iehovà Andrianañahare'oy ndra i mpizakay, le havetrake i lahiy; haitoañe am' Israele i haloloañey, **13** le hahajanjiñe ondaty iabio vaho ho hembañe tsy hanao ze

satri'e avao. **14** Aa ie fa nivotrak' an-tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo naho tavane'o, naho mimoneñe ao, vaho manao ty hoe: hañory mpanjaka hifehe ahy iraho manahake o rofoko iaby mañohok' ahikoo, **15** le toe i ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'oy ty hedrè'o ho mpanjaka ama'o; ty hirik' amo rolongo'oo ty hajado'o ho mpanjaka hifehe azo, fa tsy hampifehè'o azo ty renetane tsy longo'o. **16** Asoao tsy hamorohotaha'e soavala ho ambata'e, ndra hampibalihe'e mb'e Mitsraime mb'eo ondatio hampitomboa'e soavala amy nitsarae' Iehovà ama' areoy ty hoe: Tsy himpoly mb'eo ka nahareo. **17** Le ie tsy hañenga valy maro, tsy mone hitsile ty arofo'e, vaho tsy hanontoña'e volafoty naho volamena mitoabotse. **18** Aa ie miambesatse amy fiambesam-panjakam-pifehea'ey, le ho tsikombe'e an-tsokitse ty Hake toy, ami'ty boke añatrefa' o nte-Levy mpisoroñeo. **19** Hirekets' ama'e izay vaho ho vakie'e amo hene andro hiveloma'eo, hioha'e ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare'e, fonga hambena'e o tsara ami' ty Hake toio naho o fañè retoañe; **20** tsy hirengevoha' ty arofo'e ambone' o longo'eo, naho tsy hivio mañavàna ndra mañavia' ty lily toy, soa te ho lava-haveloñe ampifehea'e ao, ie naho o tarira'eo añivo' Israele ao.

18 Tsy hanañ'anjara ndra lova am' Israele ao o mpisoroñe nte-Levio ndra i hene fifokoa' i Leviy. Fe ho kamae' iereo ze soroñañe am' Iehovà, naho ze mete ho anjara'e. **2** Tsy hanan-dova amo rolongo'eo iereo fa Iehovà ro lova' iareo, amy nitsara'ey. **3** Zao ty anjara'o mpisoroñeo boak' am' ondatio, hirik' amo mañenga soroñeo ke bania ke añondry: hatolo' iereo amy mpisoroñey ty

sokataña'e, o valañorà'eo naho ty tsimarano'e. **4** Ty
lengom-boa' o mahakama'oo naho ty divai'o naho ty
mena'o vaho ty valoham-bolo' o añondri'oo ty hatolo'o
aze. **5** Amy t'ie jinobo' Iehovà Andrianañahare'o amo
fifokoa'o iabio hijohaña'e hitoroñe nainai'e amy tahina'
Iehovày, ie naho o tarira'eo. **6** Aa naho miavotse an-
drova'o ndra aia'aia e Israele ao amy nañialoa'ey, t'i nte-
Levy, hionjomb' amy toetse ho joboñe' Iehovày mb'eo
an-kaliforam-pisalalàn-tro'e; **7** le ie ro hitoroñe amy
tahina' Iehovà Andrianañahare'ey hambañe amo longo'e
nte-Levy mpijohañe añatrefa' Iehovào. **8** Hanañ' anjara
mahakama mira am' iereo re, ho tovo' ze rinambe'e
ami'ty nandetaha'e i lovan-droae'ey. **9** Ie mivotrak' an-
tane' atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ko tsikombe'o
o sata mampangorì' o fifeheañeoo. **10** Tsy ho oniñe
ama' areo ao ty mpampitoañ' ana-dahy ndra anak'
ampela añ'afo ao, ndra ty mpisikily, ndra ty mpitoky
vìlañe, ndra ty mpañori-binta ndra ty mpamoreke **11**
ndra ty jinilahy, ndra ty mpampizèke, ndra ty aman-
kokolampa, ndra ty mpañontane lolo. **12** Amy te tiva
am' Iehovà ze manao izay; le i sata tiva rey ty anoiha'
Iehovà Andrianañahare'o iareo aolo'o mb'eo. **13** Mivañona
am' Iehovà Andrianañahare'o. **14** Toe haoñe' o rofoko
ho tavane'o tane ty mpamoreke naho ty mpisikily, fa
ihe, tsy hapo' Iehovà Andrianañahare'o hanao izay. **15**
Hampitroare' Iehovà Andrianañahare'o ho azo ty mpitoky
añivo'o ao, boak' aman-drolongo'o, manahak' ahy; ie
ty ho haoñe'o; **16** ty amo hene nihalalie'o am' Iehovà
Andrianañahare'o e Korebe añe amy andro i fivoribeiio

ami’ty hoe: Ee tsy ho tsanoñeko ka ty fiarañanaña’ Iehovà Andrianañahareko ndra hahatrea o afo jabajaba roke, tsy hivetrahako. **17** Le inao ty natoi’ Iehovà ahy: Noko i entañe nitaroñe’ iereoy. **18** Aa le hatroako ho a’ iareo ty mpitoky hambañe ama’o boak’ amo longo’ iareoo; hajoko am-palie’e ao o fivolakoo le ho tsarae’e am’ iereo ze afantoko ama’e. **19** Ie amy zao, hanañako kabò ze tsy mañaoñe o fivolako ho tsarae’e ami’ty añarakoo. **20** Le ze mpitoky mieva misaontsy ami’ty añarako ie tsy nililiako hisaontsy; he hivolañe ami’ty añaran’ drahare ila’e, le havetrake i mpitoky zay. **21** Hera hatao’o ty hoe an-troke ao: Aia ty haharendreha’ay ty entañe tsy nisaontsie’ Iehovà? **22** Naho misaontsy amy tahina’ Iehovà ty mpitoky f’ie tsy pok’eo mbore tsy mifetsake, le tsy nitsarae’ Iehovà i entañe zay. Nanao ty nisatri’e avao i mpitokiy, ko ihembaña’o.

19 Naho fa finongo’ Iehovà Andrianañahare’o o rofoko nitompo’ i tane hatolo’ Iehovà Andrianañahare’o azoio, naho nilimbeze’o vaho mimoneñe amo rova naho anjomba’ iareoo, **2** le aviho ty rova telo añivo’ i tane hatolo’ Iehovà Andrianañahare’o ho tavane’oy ao, **3** le anataho lalañe vaho amaritsoho toetse telo i tane’ hatolo’ Iehovà Andrianañahare’o ho lovay; hirombaha’ ze hene namono. **4** Zao ty am’ondaty mamono naho mihererеake mb’eo handrombaha’e aiñeo—ie namono ty marine aze fe tsy nitsatrie’e, vaho tsy nalaim-bintañ’ aze taolo; **5** manahake t’ie mindre lia aman-drañe’e mb’añ’ala ao hampitsera-katae, le ie mañohatse ty feko’e hamira hataey, hera hipitsik’ amy taho’ey i lelam-pekoñey

hipaoke i rañe'ey hamono aze. Mete hiborifitse mb'ami'ty raik' amy rova rey indatiy hiveloma'e, **6** tsy mone hañoridañe aze an-keloke ty mpamale fate hitsepak' aze naho loho lavitse i liay, hañohofa'e loza ndra t'ie tsy mañeva havetrake, ie tsy nimpalaiñe aze. **7** Izay ty andiliako azo ty hoe: Añivaho rova telo ho azo. **8** Aa naho itare' Iehovà Andrianañahare'o ty fifaritsoha'o amy nitsarae'e aman-droae'oy naho fonga hatolo'e azo i tane nitsarae'e aman-droae'oy, **9** naho ambena'o vaho orihe'o ze hene lily lilieko azo androany—ty hikoko Iehovà Andrianañahare'o naho hañavelo nainai'e amo lala'eo—le ho tovoña'o rova telo ho tokaneñe mandikoatse i telo rey; **10** soa tsy hiorik' an-tane hatolo' Iehovà Andria nañahare'o azo ho lova ty lio-màliñe, naho tsy hipetahan-dio irehe. **11** Aa naho mone falai'ondaty i marine azey, le voñoñe'e, naho kabohe'e an-keloke le mikenkan-dre vaho tambikovikoe'e an-day ty raik' amy rova rezay **12** vaho hampañitrik' aze o roandria' i rova'eio le hasese boak' amy rovay re hatolots' am-pità' ty mpamale fate hikenkaña'e. **13** Ko iferenaiñam-pihaino'o, fa ho fòra'o am'Israele ty lio-maliñe soa te ho tahie'e. **14** Ko asinta'o ty fañefen-tanen-dongo'o fa najado' o ntaoloo an-dova'o eo, i ho fanaña'o an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho tavaneñey. **15** Tsy hitroatse hanisý ondaty ty mpitalily raike ke tahiñ' inoñe he hakeo inoñe mete nililare'e. Ty faliem-pitalily telo ndra ty faliem-pitalily roe ty hampijadoñe zaka. **16** Naho mitroatse hitalily ondaty ami' ty tsy to ty mpitalily vìlañe, **17** le songa hijohañe añatrefa' Iehovà, añatrefa' o mpisoroñeo naho o

mpizaka henane zaio indaty roe mifandietse rey. **18** Le
hañotsohotso o mpizakao, aa naho tendreke te mpitalily
vìlañe i mpitaliliy, nitaroñe raha tsy to i rahalahi'ey, **19** le
hanoe'o ama'e ty ho nanoe'e amy rahalahi'ey; izay ty
hamongorañe ty hakeo añivo'o ao; **20** le hijanjiñe o ila'eo
vaho ho hembañe tsy hanao i tahiñe zay añivo'o ao ka. **21**
Le ko iferenaiñam-pihaino; fiay ty hasolo fiay, fihaino ty
fihaino, famotsy ty famotsy, fitàñe ty fitàñe, fandia ty
fandia.

20 Ie mionjo-mb'an-kotakotake mb' amo rafelahi'oo
mb'eo vaho mahaoniñe soavala naho sarete naho ondaty
maro te ama'o, ko ihembaña'o, fa hañolots' azo t'Iehovà
Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane Mitsraime añe.
2 Aa ie harinè'o i aliy le homb'eo ty mpisoroñe hisaontsy
am'ondatio **3** hanao ty hoe: Mijanjiña r'Israele, ie
mitontoñe hihotakotak' amo rafelahi' areoo te anito, aa le
asoao tsy hilealea, ko hembañe, ko mangebahebake, vaho
ko irevendreveñañe; **4** fa Iehovà Andrianañahare' areo ro
mindre ama' areo hialy ho anahareo amo rafelahi' areoo,
handrombake. **5** Le hisaontsy am'ondatio o mpiaoloo
hanao ty hoe, Ia t'indaty nandranjy anjomba fe mboe tsy
nitamea'e? Ampiengao himpoly mb'añ' akiba'e añe tsy
mone hivetrak' an-kotakotak' ao vaho ho tamè' ondaty
hafa. **6** Ia t'indaty nambole an-tanem-balòboke fe mbe tsy
nitoloña'e? Angao himpoly mb' añ'akiba'e mb'eo, hera
hikoromak' añ'aly vaho ondaty ila'e ty hañalahala aze. **7**
Ia ka t'indaty nifofo valy fa mbe tsy nengae'e? Ampiavoto
himpoly mb'an-kiboho'e añe tsy mone hikorovok' añ'
aly vaho halae' ondaty ila'e. **8** Hanovon-tsaontsy am'

ondatio o mpiaoloo ty hoe: Ia t'indaty hembañe ndra mianifañe? Ampiavoto himpoly mb' añ' anjomba'e añe tsy mone hitranake manahake i azey ty tron-droahalahi'e. **9** Ie modo ty saontsi' o mpiaoloo am'ondatio le ho tendrèñe o mpifehem-pirimboñan-dahindefoñeo. **10** Ie marine ty rova hialia'o, taroño fañanintsiñe heike, **11** le ie toiñe'e am-pilongoañe, naho misokak' ama'o, le ho fetrek-oro'o ze ondaty iaby tendrek'ao vaho hitoroñe azo. **12** Aa ie tsy mifampilongo ama'o, te mone hialia'e, le arikoboño. **13** Ie asese' Iehovà Andrianañahare'o ampità'o, le ho fonga lafae' o an-dela-pibara ze lahilahy ama'e ao; **14** fe ho rambese'o ho tsindro'o o rakembao naho o keleia'eo naho o añombe'eo naho ze he'e androva ao, o fikopahañe iabio; le ho kamae'o ze kinopa'o amo rafelahi'o natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo. **15** Izay ty hanoa'o amy ze hene rova lavits' azo tsy mpiamo rovan-drofoko mañohok' azoo. **16** Fe o rovan-drofoko atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lovao, ko apo'o ho veloñe ze raha mikofòke ama'e. **17** Fonga mongoro: o nte-Kiteo, naho o nte-Amoreo, o nte-Kanàneo, naho o nte-Perizeo, o nte-Kiveo vaho o nte-Ieboseo, Amy nandilia' Iehovà Andrianañahare'o azoy, **18** tsy mone hañòha'e anahareo ty hañorike o sata tiva' iareoo, o anoe' iereo amo ndrahare' iareoo, hanoa' areo hakeo am' Iehovà Andrianañahare' areo. **19** Naho arikoboñe'o ela ty rova hialia'o hitavana'o, ko rotsahe'o am-pamatsihampekoñe o hatae'eo, amy te azo'o kamaeñe o voa'eo, ko firae'o. Atao'o h'ondaty hao o hatae an-kivokeo hanoe'o fañarikoboñañe? **20** F'ie naho hatae fohi'o te tsy fihanem-

boao le azo'o rotsaheñe vaho firaeñe handrafeta'o rafi-panameañe i rova ialia'oy, ampara' te rotsake.

21 Ie zoeñe mibabòke an-kivoke ey, an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ho rambese'o t'indaty, ie tsy fohiñe te ia ty nanjevoñ' aze, **2** le hiavotse mb'eo o androanavi'oo naho o mpizaka'oo hanjehe pak'amo rova mañohoke i nañohofan-dozaio. **3** Ie oniñe ty rova marine' i vinonoy le o androanavi' i rovaio ro handrambe kiloa mbe tsy nampitoloñeñe, mbe tsy nitari-joka, **4** le hendese' o androanavi' i rovaio hizotso mb' am-bavatane amantorahañe tsy mai-drano mb' an-toetse tsy nirokafeñe tsy nitongiseñe mb'eo i kiloay vaho ho folahe' iereo ty loha' i kiloay am-bavatane eo; **5** le hitotoke mb'eo amy zao o mpisoroñe ana' i Levio, amy t'ie jinobo' Iehovà Andria nañahare'o hitoroñe aze naho hitata ami' ty tahina' Iehovà, vaho mahavoa zaka amy ze ali-vava naho lafa ty saontsi' iareo; **6** le hanasa fitàñe ambone' i kiloa finoladoha am-bavataney i androanavi' i rova marine i vinonoy rey; **7** le ty hoe ty ho lañona' iareo: Tsy nampiorike ty lio tiañe o fità'aio vaho tsy niisam-pihaino'ay. **8** Apoho ondati'o Israele nijebañe'oo ry Iehovà vaho ko apo'o añivo'ondati'o Israeleo ty hakeon-dio-màliñe. Le ho hahàñe am' iereo i lioy. **9** Izay ty hamongora'o ama'o ty lio-màliñe, ihe mitolon-kavantañañe am-pivazohoa' Iehovà. **10** Ie mionjoñe hialy amo rafelahi'oo mb'eo, naho atolo' Iehovà Andrianañahare'o am-pità'o ao iereo vaho asese'o mb'eo o tsinepakeo, **11** le zoe'o amo mirohio ty ampela maintelè, naho harinea'o, vaho te handrambe aze ho vali'o; **12** le hasese'o mb' añ' akiba'o mb'eo naho

ho hitsife'e ty volo'e vaho ho tomore'e o hoho'eo, **13** le
hafaha'e ama'e i fisikim-pandrohizañey naho hitobok'
añ'anjomba'o ao re handala an-drae'e naho an-drene'e
volañe raike do'e, modo izay le mete himoak' ama'e irehe
hanambaly aze vaho ie ty ho tañamjomba'o. **14** Ie amy
zay he malaiñ' aze irehe, apoho handeha mb'an-tsatrie'e
mb'eo; f'ie tsy haleta'o drala, vaho tsy ampisoañeñe fa
narè'o. **15** Ie mampirafe roe t'indaty, le tea'e ty raike
naho heje'e ty raike, vaho songa mampipok' anake ho
aze i kokoa'ey naho i heje'ey; aa naho amy heje'ey
i tañoloñoloña'ey, **16** le ie amy andro ampandova'e
o ana'eo o fanaña'eoy le tsy mete hatao'e valohan'
ana'e ty ana-dahi' i vali-iso'ey hasolo i ana-dahim-
baly heje'ey, ie toe tañoloñoloña'e. **17** Tsy mahai-tsy
iantofe'e ho tañoloñoloña'e ty ana-dahi' i heje'ey, am-
panolorañe ama'e ty anjara roe amy ze hene fanaña'e;
amy te ie ty valohan-tolin-kaozara'e, vaho aze ty zon-
tañoloñoloñañe. **18** Naho eo ty manañ'ana-dahy miola,
naho manjehatse tsy mañaoñe ty fiarañanañan-drae'e
ndra ty fiarañanañan-drene'e, mbore tsy haoñe'e ty
fandilova' iareo aze, **19** le ho rambese' ty rae naho i rene'e,
naho hasese mb'amo roandria' i rovaio mb'andalambei'
i tanà'ey mb'eo; **20** le hanao ty hoe amo roandria' i
rovaio: Manjehatse naho miola ty ana-dahi'ay toy, tsy
mañaoñe anay fa màhake naho jike. **21** Le ho retsahe'
o hene lahilahi' i rova'eio vato hañohofan-doza ama'e.
Izay ty hamongora'o ty hatserehañe ama'o; le ho janjiñe'
Israele iaby vaho ho hembañe. **22** Naho eo t'indaty
voa zaka ami'ty hakeo mahafate vaho vonoeñe, aa ie

aradorado'o an-katae, **23** asoao tsy hapok' amy hataey ampara' te porea' ty maraindray i fañova'ey; tsy mete tsy haleve'o amy àndroy avao fa onjitse aman' Añahare ze ampiradoradoeñe an-katae, tsy handeora'o ty tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lova.

22 Naho zoe'o mandifike ty añombe ndra añondrin-dongo'o, ko amoea'o fa ampolio amy longo'oy. **2** Aa naho tsy marine azo i longo'oy hera alik'ama'o, le endeso moly hey i harey naho tano ama'o ampara' t'ie paia' i longo'oy, vaho ampolio ama'e. **3** Izay ty hanoa'o i borìke'ey, naho izay ty hanoa'o i sarimbo'ey, vaho izay ty hanoa'o ze hene fanañan-dongo'o nimotso fa niisa'o. Ko itsidaredareañe. **4** Naho isa'o mikorovok' an-dalañe eo ty borìken-dongo'o ndra ty añombe'e, ko amoea'o, f'ie tsy mete tsy hañimb' aze hampitroatse izay. **5** Asoao tsy ho sikinen' ampela ty fisikinan-dahilahy, ndra añombean-dahilahy ty saron' ampela, fa tiva am' Iehovà Andrianañahare'o ty manao izay. **6** Naho zoe'o an-dalañe eo ty trañom-boroñe ke ambone hatae ey he an-tane eo, rekets' ana'e ndra atoly vaho mamana o atoli'eo ndra o ana'eo ty rene'e le ko mandrambe ty rene'e rekets' o ana'eo. **7** Mete angala'o ty ana'e, fa avotsoro i rene'e, soa te ho tahie'e vaho ho lava haveloñe. **8** Naho mañoreñ' anjomba irehe le andranjio ana-kijoly hiarikatoke ty tafo'e tsy mone hanan-tahin-dio ty anjomba'o te mideboñe boak' an-tafo'e ey t'indaty. **9** Ko mitongy tabiry maro karaza'e amy tetem-balobo'oy; tsy mone ho tiva ty haliforan-tabiry nambolè'o naho ty havokara' i tetekey. **10** Ko aharo-baoñe an-dasarý ty añombe naho ty borìke. **11**

Ko misikin-damba natrao-pitenoñe volonañondry naho lamba-leny. **12** Androroto fole telo an-kotsok' èfa' i lamba fisaro'oy. **13** Naho mañenga valy t'indaty, le ie iolora'e ro heje'e, **14** naho manambaitambaiñe aze vaho mandoto ty añara'e ami'ty hoe: Nañenga ty ampela tia iraho le ie niharineako, nioniñe te tsy somondrara. **15** Le hinday ty vente' ty nahasomondrara aze mb' amo roandriañe an-dalambeio ty rae naho i rene' i somondraray, **16** le hanao ty hoe amo roandriañeo ty rae'e i somondraray: Natoloko am' ondaty tia ty anako ho vali'e, fa heje'e, **17** mbore anaintsaiña'e ami'ty hoe, Tsy nitreako t'ie somondrara. Fe intoy o famentean-kasomondraran' anakoo; Le halafi' iareo añatrefa' o roandria' i rovaio i lambay, **18** le ho rambese' o roandriañeo indatiy vaho handilo aze. **19** Ho sazè' iereo volafoty zato sekele le hatolo' iereo an-drae' i somondraray ty ami'ty nanolora' ondaty tia añaran-draty i somondrara ana' Israeley. Mbe ho valie'e avao vaho tsy hanan-jo hañary aze indatiy ampara' te modo o andro'eo. **20** Aa naho mone to i sisý zay te tsy rendreke ty maha-tsinahavani-lahy i ampelay, **21** le hasese an-dalam-bein-drae'e eo i ampelay, vaho ho retsahe' ondati' i rova'eio vato am-para-pivetraha'e, ami'ty hakeo nanoe'e e Israele ao, ie nanao hakarapiloañe añ'anjomban-drae'e ao. Izay ty hamongora'o ama'o o hatserehañeo. **22** Naho vinamba niolotse ami'ty rakemba vali' ondaty t'indaty, le tsy mete tsy songa havetrake i rakembay naho i lahilahy nifandia-tihy ama'ey, hamongora'o am' Israele ao i halò-tsereke zay. **23** Naho tendreke somondrara nifofoe' ondaty an-drova ao t'indaty vaho mifandia tihy ama'e, **24** le tsy

mahay tsy hasese'o mb'an-dalambei' i rovay mb'eo ie roe vaho handretsaham-bato hikenkañe—i somondraray amy te tsy nikai-drombak' an-drova ao, naho indatiy, amy te narè'e ty vali' ondaty. Tsy mete tsy mongore'o ty haloloañe ama'o ao. **25** F'ie an-kivok' añe te zoe' t'indaty ty somondrara nifofoe' ondaty vaho mamahotse aze, le indaty nifandia-tihy ama'ey avao ty havetrake. **26** Ko anoañ' inoñ' inoñe amy somondraray fa tsy anañan-kakeo mañeva fate, fa manahake t'indaty mitroatse mañoho-doza aman-dongo'e, izay o tsaraeñeo, **27** amy te nizoe' indatiy an-kalok' añe i somondraray; nikaikaike i somondrara nifofoeñey, fe tsy teo ty handrombake. **28** Aa naho tendreke somondrara tsy nifofoeñe t'indaty le azi'e naho vahora'e vaho vamba iereo; **29** le tsy mahay tsy mañondroke drala volafoty limampolo aman-drae'e indaty namahots' azey, le ho vali'e i ampelay kanao narè'e; tsy mahazo mañary aze re ampara-pigadoña' o andro'eo. **30** Ao tsy ho rambese' ondaty ty valin-drae'e, hamotera'e ty zon-drae'e.

23 Tsy hiheo am-pivori' Iehovà ty aman-tabiry dinemoke ndra filahiañe nianto. **2** Tsy hitraok' ami'ty fivori' Iehovà ty anak' amontoñe; tsy hizilik' am-pivori' Iehovà ao re pak'an-tarira'e faha folo. **3** Tsy himoak' am-pivori' Iehovà ao t'i nte-Amone ndra t'i nte-Moabe; tsy hizilik' am-pivori' Iehovà ao re pak' an-tarira'e faha folo, **4** amy t'ie tsy nanalaka anahareo ninday mahakama naho rano amy lalañe niakara' areo i Mitsraimey; mbore tinambe' iereo ty ama'o i Balame ana' i Beore nte-Petore boak' arame-Naharaime hañozoñe azo. **5** Fe tsy nihaoñe'

Iehovà Andrianañahare'o t'i Balame; le nafote' Iehovà Andrianañahare'o ho tata ama'o o ozoñeo ami'ty fikokoa' Iehovà Andrianañahare'o azo. **6** Tsy hipaia'o fañanintsiñe, ndra firaoraoañe, amo fonga andro'oo. **7** Tsy ho heje'o ty nte-Edome fa rahalahi'o; le tsy ho heje'o ty nte-Mitsraime fa nirenetàne an-tane'e ao. **8** Mete mitraok' am-pivori' Iehovà ao o anake nasama' iereoo ami'ty tarira'e faha telo. **9** Ie mionjoñe mb'eo am-pirimboñan-dahin-defoñe hiatreatre an-drafelahi'o, le ifoneño ze atao haratiañe. **10** Aa naho ama' areo ao t'indaty tsy malio ty amy fiorihan-kaleñey, le hiavotse i tobey re, vaho tsy himoak' amy tobey ao; **11** ie miroñe ty andro le hiandro re vaho hizilik' an-tobe ao te motak'andro. **12** Le tsy mete tsy amam-piveñañe alafe' i tobey irehe hiamontoña'o; **13** naho an-karo'o ao ty pitre, aa le ie hitsotake ro hitrabake, vaho hitolike handembefa'o o niamontoñe'oo. **14** Amy te midraidraitse añivo' i tobe'oy t'Iehovà Andrianañahare'o, handrombak' azo, hañitoa'e aolo'o eo o rafelahi'oo; aa le hiavake ty tobe'o, tsy hahavazohoa'e raha maleotse ama'o ao hiambohoa'e. **15** Tsy hasese'o ami'ty tompo'e ty ondevo niborofotse amy tompo'ey naho nimb' ama'o mb'eo. **16** Himoneñe ama'o ao re, añivo'o ao amy ze toetse joboñe'e, naho amy ze rova mahafale ty tro'e, vaho ko ampisoañeñe. **17** Tsy ho amo anak' ampela' Israeleo ty tsimirirañe, ndra ty ana-dahi' Israele mpiharo aman-dahy. **18** Tsy ho banabanae'o añ' anjomba' Iehovà Andrianañahare'o ao ty tamben-kakarapiloañe ndra ty tamben' amboa hañavaha'o fànta, fa songa tiva am' Iehovà Andrianañahare'o i roe rey.

19 Ko ampisongoeñe hitake ana'e aman-dongo'o, ndra
fitomboan-drala, ndra fitomboam-baty ndra fitomboañ'
inoñ' inoñe mete ampisongoeñe rekets' ana'e. **20** Azo'o
angalañ' ana'e ty renetane nampisongoe'o, f'ie longo,
tsy hangala'o ana'e ze ampisongoe'o soa te hitahy azo
t'Iehovà Andrianañahare'o am-pitoloña'o iaby an-tane
hiziliha'o ho tavane'o ao. **21** Ie mifanta am' Iehovà
Andrianañahare'o, ko aìke ty hañenefa'o aze amy te
tsy mete tsy hipaia' Iehovà Andrianañahare'o, vaho
ho hakeo ama'o. **22** F'ie tsy hanan-tahiñe te mifoneñe
tsy hifanta. **23** Ano am-pahimbañañe ze miakatse am-
pivimbi'o; manahake te fanta nisatrie'o am' Iehovà Andria
nañahare'o, i nampitamam-palie'oy. **24** Naho iziliha'o
ty tanem-balobo' ondatio le azo'o kamaeñe o valobo'eo
ampara' te ànjañe, ze satrie'o, f'ie tsy ampijoña'o an-
karo'o ao. **25** Ie miranga tonda' ondaty miriñariña
mahakama, le azo'o tifoeñe an-taña'o ty loha'e fe tsy
añoharam-pitatahañe i mahakaman-drañe'o miriñariñay.

24 Naho mangala-baly t'indaty, naho engae'e ho
tañanjomba'e, ie añe, malaiñe aze ami'ty hila nizoeñe
ama'e, le hanokira'e taratasim-pifanarahañe, le ajò'e am-
pità'e ao, vaho am-pomba'e hiakatse i anjomba'ey mb'eo;
2 ie mienga i anjombay, le ondaty hafa ro mifanambaly
ama'e, **3** aa ie heje' indaty faharoey naho anokira'e
ravem-pifanarahañe, naho ampijoñe'e am-pità'e, vaho
ampiavote'e amy anjomba'ey mb'eo (ke te nivilasy indaty
faharoe nañenga azey); **4** le tsy azo' i vali'e valoha'ey
engaeñe ho vali'e ka, ie fa nileoreñe, fa tiva am' Iehovà
Andrianañahare'o, vaho ko ampanaña'o hakeo i tane

atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lova'oy. **5** Naho
nañenga-vao t'indaty, le tsy hitrao-lia hialy amo lahin-
defoñeo vaho tsy hampitoloñeñe. Hampidadaeñe an-
kiboho'e ao taoñe raike hampifalea'e i vali'e nengae'ey.
6 Ko rambeseñe ho tsoake ty leoñe ndra ty akalo, amy
te i havelo'ey ty ho nanoe'e tsoake. **7** Naho zoe' ondaty
ty ana' Israele mitavañe longo, ndra mañondevo aze,
ndra mandetak' aze le havetrake i mpitavañey. Izay ty
amongora'o ty raty ama'o ao. **8** Mitomira amo angamaeo
le ambeno am-pahimbañañe vaho fonga ano ze hene
toroa' o mpisoroñe nte-Levio azo; ze nandiliako iareo
ty hitsonteña'o hanoeñe. **9** Tiahio i nanoe' Iehovà An
drianañahare'o amy Miriame an-dalañe eo ihe niavotse i
Mitsraimey. **10** Ie nampisongo an-drañe'o ko imoaha'o i
kiboho'ey hikodebe i tsoa'ey. **11** Alafe'e ao avao irehe, le
indaty nampisongoe'oy ty hañakatse i tsoakey ama'o.
12 Naho rarake indatiy, le tsy hindese'o hirotse ama'o
i tsoa'ey, **13** fa tsy mete tsy hasese'o ama'e i tsoa'ey
naho miroñe i àndroy soa te hirota'e i saro'ey vaho
hitat' azo, le ho havantañañe ama'o añatrefa' Iehovà
Andrianañahare'o. **14** Ko ampisoañe'o ty mpitavañ'ay
rarake nièhe'o, ke t'ie longo he renetane an-tane'o, an-
drova'o ao. **15** Amy andro'ey avao, aolo' ty tsofots' andro
ty hanolora'o ty rima'e, fa rarake re le ho salalaen' tro'e,
tsy mone hitoreo am' Iehovà ty ama'o re, vaho ho hakeo
ama'o. **16** Tsy havetrake ty amo ana'eo o roaeo vaho
tsy ho vonoeñe ty aman-droae' iareo o anakeo; songa
havetrake ty amy tahi'ey t'indaty. **17** Ko mengohe'o ty
fizakañe o renetaneo, naho o tsy aman-draeo; vaho ko

mandrambe ty lambam-bantotse ho tsoake. **18** Tiahio
t'ie niondevo e Mitsraime añe vaho nijebañe' Iehovà
Andrianañahare'o hiavota'o, aa le afantoko ama'o ty
hanao izay. **19** Ie manatak' an-tete'o ao naho andikofa'o
an-tetek' ao ty voto-tsako, ko mibalike mb'eo hangalak'
aze, fa angao ey ho a i renetaney naho i bode-raey vaho i
vantotsey, soa te hitahy azo t'Iehovà Andrianañahare'o
amy ze hene fitoloñam-pità'o. **20** Ie mamofoke ty foton-
olive'o, ko indrae'o fofoke o ra'eo: fa a i renetaney naho a
i bode-raey vaho a i vantotsey. **21** Ihe manontoñe valobok'
an-tanem-bahe'o ao, ko ihereña'o ty lailai'e, fa ho a i
renetaney naho i bode-raey vaho i vantotsey. **22** Tiahio
t'ie niondevo e Mitsraime añe; aa le lilieko irehe hanao
izay.

25 Naho mifandietse t'indaty roe naho miatre-jaka
hizakà' o mpizakao, le mañatò ty to iereo vaho mañozoñe
ty nanao raty, **2** ie amy zao naho mañeva lafaeñe i nanao
ratiy le hampibabohe' i mpizakay añatrefa'e vaho ho
lafaeñe ami'ty hamaro'e mañeva i haratiañey. **3** Mete ho
lafae'e in-efapolo fa tsy handikoarañe hera, ie mandafa
mandikoatse i somoritse rezay le ho po-engeñe am-
pihaino'o i longo'oy. **4** Ko feoze'o ty añombe mandisañe.
5 Naho mitraok' anjomba ty mpiroahalahy, vaho vilasy
tsy aman-tiry ty raike, le tsy hengaen-dahy alafen-
dongo'e i ramavoiñey. I rahalahim-bali'ey ty hañenga
aze ho vali'e hañenefa'e i lilin-drahalahim-bali'ey. **6** Ie
amy zao, hatao amy tahinan-drahalahi'e nivilasiy ty
tañoloñoloñan' ana'e soa tsy ho faoheñe am' Israele i
tahina'ey. **7** Aa naho malaiñe tsy te hañenga ty ramavoin-

drahalahi'e indatiy, le soa re te hionjoñe mb'an-dalambey mb' amo androanavio mb'eo i valin-drahalahi'ey hanao ty hoe, Mifoneñe tsy hañonjoñe ty tahinan-drahalahi'e am' Israele ao i rahalahim-balikoy; tsy mete hanoe'e amako i lilim-balin-drahalahiy. **8** Le hikanjia' o roandria' i rovaio, vaho hisaontsiañe, f'ie mitoky ami'ty hoe, Tsy te hangalak' aze iraho; **9** le hiheo ama'e añatrefa' o androanavio i ramavoin-drahalahi'ey le hafaha'e am-pandia' indatiy i hana'ey le handrorà'e ty lahara'e, vaho hitsey ty hoe: Zao ty hanoañe t'indaty tsy mamboatse i akiban-drahalahi'ey. **10** Le hatao ty hoe: Ty kijà' i nañafahan-kànay re e Israele ao. **11** Naho mifangatotse t'indaty roe naho harinè' ty vali' ty raike hamotsora'e am-pità' i mamofokey i vali'ey, vaho mañity tañañe mandrambe o tabiri'eo, **12** le ho tampahe'o ty taña'e, fa tsy ho tretrezem-pihaino'o. **13** Ao tsy hanam-bato-pandanja tsy mira an-kontra'o ao: ty bey naho ty kede. **14** Ko mampisy fañaranañe tsy mira añ'akiba'o ao: ty bey naho ty kede. **15** Vato-pandanjàñe do'e naho mahity vaho fañaranañe do'e naho vantañe ty ho ama'o, soa t'ie ho lava haveloñe an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **16** Toe tiva am' Iehovà Andrianañahare'o ze manao irezay, ze fonga mitolon-katsivokarañe. **17** Tiahio i nanoe' i Amalek' azo amy lia'o niavotse i Mitsraimeiy, **18** ie nifanampe ama'o an-dalañe eo naho nandafa o nitakatrotse ama'oo, o tam-boli'oo, ihe nidazidazìtse naho nitoirañe; ie tsy nañeveñe aman' Añahare. **19** Aa ie nampitofà' Iehovà Andrianañahare'o amo fonga rafelahi'o mañohok' azoo an-tane nampandovae' Iehovà Andrianañahare'o azo

ho tavane'o le ho faopaohe'o ambane' i likerañey ty faniahiañe i Amaleke; ko andikofa'o.

26 Aa ie fa nivotrak' amy tane nampandovae' Iehovà Andrianañahare'o azoy naho nitavane'o vaho imoneña'o: **2** le ho rambese'o ty loha-voa' ze voka' i taney, le hendese'o boak'an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo le hajo'o an-karoñe ao vaho hasese'o mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i Tahina'eiy mb'eo. **3** Le hiheo mb'amy mpisoroñe mitoloñe amy andro zaiy irehe, hanao ty hoe ama'e: Taroñeko am' Iehovà Andrianañahare'o androany, fa nivotrak' an-tane nifantà' Iehovà an-droaentika t'ie hatolo'e antika. **4** Le ho rambese' i mpisoroñey am-pità'o i haroñey vaho hapò'e aolo' i kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy. **5** Le hanao ty ti-hoe irehe añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o: Nte-Arame, mpirererere ty raeko t'ie nionjoñe mb'e Mitsraime mb'eo, nitaveañe añe rekets' ondaty tsy ampeampe vaho nitombo ho foko ra'elahy naho maozatse naho nifamorohotse. **6** Le nanao samporerake naho nampisoañe antika o nte-Mitsraimeo vaho niforekekè' iereo ampandrohizañ' ajale; **7** f'ie nikanjy am' Iehovà Andrianañaharen-droaentika le jinanji' Iehovà ty fiarañanañan-tika naho nivazohoe'e i fampisoañañey naho i fitromahañey vaho i famorekekeañe antikañey. **8** Le nampiavote' Iehovà amy Mitsraime tika an-dela-pitàñe maozatse, naho am-pitàñe nitora-kitsy naho am-pangebahebahañe naho am-biloñe vaho am-pitoloñañe tsitantane. **9** Le nendese'e mb' an-toetse atoy, vaho natolo'e antika o tane atoio, tane orikorihen-dronono naho tantele. **10** Aa ingo, engaeko

ty loha-voa' i tane natolo'o ahiy ry Iehovà. Le hapo'o
añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o vaho mitalahoa am'
Iehovà Andrianañahare'o. **11** Le mirebeha amo hene
hasoa natolo' Iehovà Andrianañahare'o ama'o naho amy
anjomba'oio, ihe naho i nte-Leviy, vaho i renetane ama'oy.
12 Aa naho nihenefe'o ty fañengañe ty faha-folom-bòka'o
amy taom-pahateloy, i taom-pañengam-pahafoloy, naho
fa finaha'o o nte-Levio, o renetaneo, naho o bode-raeo,
vaho o vantotse an-drova'oo hikama' iareo ho anjañe, **13**
le hanao ty hoe irehe añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o,
Fa nakareko an-trañoko ao o raha navahekoo, naho
fa natoloko amo nte-Levio naho amo renetaneo naho
amo bode-raeo naho amo vantotseo, ty amo hene lily
nililie'o ahikoo; tsy nililareko ndra nihaliñoko o lili'oo.
14 Tsy nihinanako te nandala, naho tsy nahajako t'ie
naleotse, naho tsy nengaeko amo havilasio, fe nihaoñeko
ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahareko vaho nanoeko
iaby o nandilia'o ahikoo. **15** Mivazohoa boak' añ' an
jomba'o masiñe andikerañe ao, le tahio ondati'o Israeleo
naho i tane natolo'o anaiy, amy nifantà'o aman-droae'aiy,
i tane orikorihen-dronono naho tanteley. **16** Afanto'
Iehovà Andrianañahare'o azo androany te hanoe'o o
fañè naho fepetse zao: le hambena'o naho hanoe'o
an-kaampon' arofo'o vaho an-kaliforam-pañova'o. **17**
Fa tinaro'o anindroany te Andrianañahare'o t'Iehovà,
hañaveloa'o o lala'eo; naho hambena'o o fañè'eo, naho o
lili'eo naho o fepè'eo vaho ho janjiñe'o i fiarañanaña'ey.
18 Nafè' Iehovà anindroany te ihe ro vara-iso'e, ty amy
nampitamae'e azoy, aa le hambena'o iaby o lili'eo. **19**

Fa haonjo'e andigiligi' ze hene foko namboare'e, am-
pandrengea naho tahinañe naho hasiñe, vaho h'ondaty
navaheñ' am' Iehovà Andrianañahare'o irehe, ty amy
tsara'ey.

27 Le linili' i Mosè naho o roandria' Israele iabio ondatio
ami'ty hoe: Ambeno iaby o lily andiliako androanio. **2** Le
amy andro itsaha' areo Iardeney mb'an-tane atolo' Iehovà
Andrianañahare'o azo, ty hañoreña'o vato jabajaba ho
patrora'o sokay. **3** Aa ihe fa nitsake le sokiro ama'e
o enta' ty Hake toio, himoaha'o i tane atolo' Iehovà
Andrianañahare'o azo, tane orikorihen-dronono naho
tantele; i nitsara' Iehovà Andrianañaharen-droae'oy. **4** Le
ihe nitsake Iardeney ro hampitroatse i vato liniliko azo
anindroany, am-bohi' i Ebale eiy vaho ho patrora'o sokay.
5 Le ranjio eo ty kitrely ho a Iehovà Andrianañahare'o,
kitreli-vato; le tsy haonjo'o ama'e ty viñe. **6** Hitsenea'o vato
boko'e tsy nivàñeñe i kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy
vaho hengae'o ama'e ty soroñe am' Iehovà Andriana
ñahare'o. **7** Le hañenga soron-kanintsiñe naho hikama
naho hirebek' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o; **8** vaho
ho sokire'o amy vato rezay am-bakabaka ze hene enta' ty
Hake toy. **9** Le hoe ty lañona' i Mosè naho o nte-Levy
mpisoroñeo am' Israele iaby: Mianjiña naho mijanjiña ry
Israele, androany t'ie fa ondati' Iehovà Andrianañahare'o.
10 Aa le oriho ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o,
vaho ano o lili'eo naho o fañè'e lilieko azo androanio. **11**
Le hoe ka ty namantoha' i Mosè ondatio amy àndroy:
12 Hitroatse ambone' ty vohi-Gerizime iretoañe hitata
ondatio naho fa nitsake Iardeney: i Simone, i Levy,

Iehodà, Isakhare, Iosefe, vaho i Beniamine. **13** Le hitroatse
ambone' i vohi-Ebaley ka retoañe, hañozoñe; i Reòbene, i
Gade, i Asere, i Zebolone, i Dane vaho i Naftalý. **14** Le
hipazak' am' ondati' Israele iabio o nte-Levio ami'ty hoe:
15 Afàtse ze ondaty mandranjy saren-drahare tiva am'
Iehovà an-tsokitse ndra am-pitranahañe, an-tsatam-pità-
mahimbañe mampitroatse aze an-kàfitse ao. Le ty hoe
ty hatoi' ondaty iabio: Ie izay. **16** Afàtse ze mañavasoke
rae naho rene. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay.
17 Afàtse ze mameve vorovoro'ondaty. Le hene hanao
ty hoe ondatio: Ie izay. **18** Afàtse ty mampiolake ty goa
amy lia'ey. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **19**
Afàtse ty mañola-jaka amy renetaney naho amy bode-
raey vaho amy vantotsey. Le hene hanao ty hoe ondatio:
Ie izay. **20** Afàtse ty mifandiatihy ami'ty valin-drae'e;
ie mañafake ty kitamben-drae'e. Le hene hanao ty hoe
ondatio: Ie izay. **21** Afàtse ze misahe ndra biby inoñ'
inoñe. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **22** Afàtse
ze miolotse ami'ty rahavave'e, ke anan-drae'e he anan-
drene'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **23** Afàtse
ze mitrao sarimbo ami'ty rafoza-ampela'e. Le hene hanao
ty hoe ondatio: Ie izay. **24** Afàtse ze mitombo-tambioñe
aman-drañe'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay.
25 Afàtse ze mandrambe tambe hanjevoñe ty vañoñe.
Le hene hanao ty hoe ondatio: Ie izay. **26** Afàtse ze tsy
miantoke o hene enta' ty Hake toio hañorik' aze. Le hanao
ty hoe iaby ondatio: Ie izay

28 Aa ie amy zao, naho janjiñe'o ty fiarañanaña' Iehovà
Andrianañahare'o hañorike vaho hanao ze hene lili'e

lilieko azo androany le honjone' Iehovà Andrianañahare'o ambone' ze hene foko' ty tane toy. **2** Le hitotsak' ama'o o fitahiañe rezao, toe hivotrak' ama'o naho haoñe'o t'Iehovà Andrianañahare'o. **3** Ho tahie'e an-drova ao irehe, le ho tahie'e an-tonda ao. **4** Ho tahie'e ty vokam-pañova'o, naho ty voka' ty tane'o, naho ty voka' o hare'oo, ty fibodobodoa' o añombe'oo, naho ty fitomboa' o anak' añondri'oo. **5** Ho tahie'e ty zahe'o naho ty akalam-bokoboko'o. **6** Ho tahie'e ty fiziliha'o naho ho tahie'e ty fiengà'o. **7** Hampizevoñe' Iehovà añatrefa'o eo ze rafelahi'o hitroatse haname azo; hiboaha'e an-koe, le mb'an-dalam-pito mb'eo ty hitribaña'e an-day. **8** Handily fitahiañe ama'o t'Iehovà, an-driha'o ao naho amy ze hene toloñem-pità'o, le ho tahie'e irehe an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **9** Ho ventè' Iehovà t'ie ondati'e miavake, amy nifantà'e ama'oy naho ambena'o o lili' Iehovà Andrianañahare'oo vaho añaveloa'o o lala'eo. **10** Ho oni' ze kila ondati' ty tane toy t'ie kanjieñe amy tahina' Iehovày vaho hañeveña' iareo. **11** Hampiraoraoe' Iehovà o havokara'oo, ty vokam-pañova'o, naho ty fitomboa' o añombe'oo naho ty havokara' ty tete'o amy tane nifantà' Iehovà an-droae'o hatolo'e azoy. **12** Ho sokafe' Iehovà ama'o o riha'e fanjàkao: hampahavia' i likerañey orañe an-tane'o eo an-tsa'e, le ho tahie'e ze hene fitoloñam-pità'o. Le hampisongo rofoko maro irehe fa tsy hisongo. **13** Hanoe' Iehovà lohà'e irehe fa tsy voli'e; le ho ambone avao irehe fa tsy ho ambane, naho tsatsihe'o o lili' Iehovà Andrianañahare'o lilieko androanio naho hanoe'o an-tsontèñeñe **14** naho tsy hivik' ami'ty tsara inoñ' inoñe

lilieko anito, mb'am-pitàn-kavana, ndra mb'ankavia haño
rike 'ndrahare hafa hitoroña'o. **15** Fe ho avy ama'o, naho
tsy haoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o
hambena'o naho hanoe'o o lili'eo naho o fañè'e lilieko
azo androanio; eka hifetsak' ama'o vaho hiambotraha'
o fonga fatse rezao: **16** Hafàtse irehe te an-drova vaho
hafàtse te an-tetek' ao. **17** Hafàtse ty haro'o naho ty
akala fampibokobokoa'o mofo. **18** Hafàtse ty vokam-
pañova'o naho ty voka' ty tane'o naho ty fitombo' o
hare'oo vaho o anak'añondrio'oo. **19** Hafàtse t'ie mimoake
vaho hafàtse te miavotse. **20** Haobo' Iehovà ama'o ty
ozoñe, ty hasalarañe, naho ty endake, amy ze toloñem-
pità'o iaby am-para' te rotsake, hikoromaha'o aniany, ty
amo halòn-tseren-tsata'oo, ty amy niambohoa'o ahiy. **21**
Hapite' Iehovà ama'o ty angorosy am-para' t'ie nabotse'e
an-tane imoaha'o ho tavane'o añe. **22** Haretsa' Iehovà
ama'o ty hiehie, ty firemboremboañe, ty sandri-mena,
ty hatsovovohañe, ty fibara, ty mpikoli'e, ty bobongolo,
hañoridañe azo am-para' t'ie mongotse. **23** Ho torisìke
i likerañe ambonen' añ' ambone'o eiy vaho ho viñe
ty tane ambane'o eo. **24** Hampinjarè' Iehovà bo naho
deboke ty orañ' an-tane'o; boak' andikerañe ty hiavia'e
am-para' te mianto irehe. **25** Hampigiohe' Iehovà irehe
añatrefa' o rafelahi'oo, hiavotse mb' an-dalañe raike
irehe hañoridañe iareo, f'ie hivoratsake mb'an-dalam-
pito aolo' iareo mb'eo, le ho fangebakebahañe amo fonga
fifehea' ty tane toio. **26** Ho fihina' o fonga voron-tiokeo ty
fate'o, naho o biby an-kivok' ao le tsy eo ty hanao soike.
27 Hapao' Iehovà ama'o ty bae-tovoa' i Mitsraime, naho ty

bohìñe naho ty hàteñe vaho ty hìly tsy mete janganeñe. **28** Ho kabohe' Iehovà hadagolañe naho hagoan-drehe vaho hatsiborohetohan' troke. **29** Hitsapatsapa an-tsingilingi liñeñe irehe manahake ty fijebejebea' ty tòfak' an-kamoromoroña'e ao, le tsy hiraorao amo sata'oo, f'ie ho forekekeñe naho ho tavaneñe avao fa pitso-pandrombake. **30** Hifofo valy irehe f'ie hiolora' ondaty; hañoren-traño f'ie tsy himoneña'o, hambole tetem-bahe fe tsy ho toloñe'o o valobo'eo. **31** Ho lentàñe aolom-pihaino'o eo ty vosi'o f'ie tsy hikama'o, ho tavaneñe añatrefan-dahara'o eo ty borìke'o fa tsy himpoly ama'o; hatolotse an-drafe lahi'o o añondri'oo le tsy eo ty handrombake. **32** Hatolotse ami'ty foko ila'e o anadahi'oo naho o anak' ampela'oo le ho jilojiloem-pihaino'o lomoñandro iareo f'ie hilesa, vaho ho po-kaozarañe ty fità'o. **33** Habotsem-poko tsy fohi'o ze fonga havokara' o tane'oo naho ze hene fitoloña'o naho hampisoañeñe vaho ho demodemoheñe nainai'e, **34** le ho seretse irehe am-pahaisaham-pihaino'o ty amo ho isa'oo. **35** Ho paohe' Iehovà an-kòna tsy lefe melañeñe ty ongo'o naho kitso'o, toe boak' an-dela-pandia'o pak'an-kevo'o eo. **36** Hasese' Iehovà mb'am-pifeheañe tsy nifohi'o, ihe ndra o roae'oo, rekets' i mpanjaka najado'o ho mpifelek' azoy; vaho añe ty hitoroña'o ty ndrahare ila'e: hatae naho vato. **37** Le ho firevendreveñan-drehe, ho razan-drehake naho fañonjira' ze hene foko hitehafa' Iehovà azo añe. **38** Hilogologo tabiry mb' an-tetek' ao irehe fe tsy ampeampe ty hatonto'o an-driha, fa habotse' ty valala. **39** Hambole naho hañalahala tetem-bahe, fe tsy hinome'o ty divai'e, tsy hatonto'o o valobo'eo fa

havorembore' ty oletse. **40** Ho tsitsihen-katae olive ty
tane'o fa ihe tsy hihoso-menake, amy te hihintsam-boa
o hatae oliveo. **41** Hitoly ana-dahy naho anak'ampela
fa tsy ho ama'o, homb' am-pandrohizañe añe iereo. **42**
Fonga ho tavane' o valalao o hatae'oo naho ty voka'
o tane'oo. **43** Hitoabotoabotse ambone'o ty renetane
ama'o ao, ihe mirèke mañambane avao. **44** Hampisongo
ama'o re, fa ihe tsy hampisongo ama'e, ie ty ho lohà'e
le ihe ty ho ohi'e. **45** Hifetsak' ama'o i fàtse rezay naho
hiridarida hanjòmotse azo ampara' t'ie rotsake, amy te tsy
nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, tsy
nambena'o o lili'e naho fañè'e nandilia'e azoo. **46** Le ho
viloñe naho halatsañe ama'o naho amo tarira'oo nainai'e
kitro katroke irezay; **47** amy t'ie tsy nitoroñe Iehovà
Andrianañahare'o am-pirebehañe naho an-kafalean'
arofo'o ty amo fitobahan-kavokarañe iabio. **48** Aa le ho
toroñe'o ty rafelahi'o nampañoridañe' Iehovà ama'o,
an-kasalikoañe, an-taliñiereñe, am-pihaloañe naho an-
kararahañe vaho hanampeza'e joka vy ty fititia'o am-
para te rotsake. **49** Hendese' Iehovà hirik' an-tsietoitane,
boak' añ'olo-ty tane toy añe, manahake ty fitsiritsion-
tsimalaho; ty foko tsy fohi'o fisaontsy; **50** t'indaty mihelok'
an-tarehe'e, tsy mañaoñe ondaty bey, tsy miferenaiñe ty
kede. **51** Mbore habotse'e ty tiri' o añombe'oo, naho ty
havokara' ty tane'o am-para' t'ie rotsake; tsy hapo'e ty
tsako, ty divai-vao, ty menake, vaho ty fitomboa' o bibi'oo
naho o anan-dia-rai'oo ampara' t'ie nampimomohe'e. **52**
Le hiarikoboña'e o fonga rova'oo ampara' te mihotrake
o kijoli-abo niatoa'o an-tane'oo; vaho hamalañ' azo re

an-dalam-bein-drova'o iaby, hanitsike i tane' natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoy. **53** Le ho kamae'o ty vokam-pañova'o, ty nofo' o ana-dahi'o naho o anak' ampela'o natolo' Iehovà Andrianañahare'o azoo, amy fiarikoboñañey naho amy haemberañe hanotria' o rafelahi'ooy. **54** Handofiry aman-drolongo'e naho ami'ty vali'e añ' araña'e eo naho amo amory honka'eo ty fihaino' ondaty tsotra naho mora-arofo ama' areo ao, **55** amy ty fatiti'e tsy hanisa am' iareo ty nofon' ana'e ho kamae'e; ami'ty hapoi'e amy haemberañe hanotria' o rafelahi'eo aze an-drova'o ao iabiy. **56** Le ty rakemba maleme naho tretrañe ama'o ao i tsy mahavany handia tane an-delam-pandia'e ami'ty hatretra'e naho ami'ty fitrotrotrotroa'e ro hanao fihaino mena amy valin' araña'ey naho ami'ty ana-dahi'e naho ami'ty anak'ampela'e, **57** naho ami'ty enta'e miboak' añivom-pandia'eo, naho amo anake ho samahe'eo, amy t'ie ho kamae'e añ'etake ami'ty hapoi'e amy fiarikoboñañey naho amy fanjira' i rafelahi'oiy, ie hembera'e amo fonga rova'oo. **58** Aa naho tsy hene ambena'o hanoeñe ze enta' i Tsara sinokitse ami'ty boke toiy, hañeveña'o i tahinañe rengèñe naho mampañeveñey, Iehovà Andrianañahare'o; **59** le hafetsa' Iehovà ama'o ty angorosy mahadaba, naho ty hatarareañe o tiri'oo, naho rare raty mitoboke ela, vaho ho tokoen-kasilofañe manaentaeñe nainai'e. **60** Mbore hampifetsahe'e ama'o ze fonga arete' i Mitsraime nihembaña'oo, le hapiteke ama'o. **61** Le hapo' Iehovà ama'o ka ze arete aman' angorosy tsy sinokitse ami'ty Boke Hake toy ampara' te hikoromake. **62** Le hengañe tsy ampeampe irehe, ihe

nifamorohotse mira amo vasian-dikerañeo taolo, amy te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o. **63** Ie amy zay, hambañe ami'ty nirebeha' Iehovà ama'o, hañasoa'e azo naho hampamorohota'e, ro hirebeha' Iehovà ami'ty fandrotsaha'e, naho ty hampamongora'e azo, ie ho karaohe'e amy tane nandena'o nitavane'oy. **64** Le hampiparaitahe' Iehovà amo hene foko' ty tane toio, boak' añ'olo'e añe sikal' añ'olots' ila'e añe, le hitorondrahare ankafaankafa añe ze mboe lia'e tsy nifohi'o ndra o rae'oo: hatae naho vato. **65** Le tsy hierañerañe amy tane rezay irehe, naho tsy hahatrea fitofàñe ao ty lelam-pandia'o; f'ie ho tolora' Iehovà arofo mihitikitike naho fihaino milesa vaho fivetsevetse mioremèñe. **66** Hiradorado am-pimarimarihañe aolo'o eo ty fiai'o le hampirevendreveñe azo ty tariñ' andro naho ty haleñe le ho po-kazavàñ' arofo ty ami'ty fiai'o. **67** Hanao ty hoe irehe te maraindray: Ee any t'ie nihariva, naho an-kariva, ty hoe, Ehe t'ie nimaraindraiñe! ty amy fihembañañ' arofo'oy, amy inevenevera'oy, naho ty amo isahem-pihaino'o ho isa'oo. **68** Le hampolie' Iehovà mb'e Mitsraime an-tsambo, amy lalañe nitaroñeko azoy te: Tsy handena'o ka! añe irehe ro handeta sandriñe andrafelahi'o h'ondevo-lahy naho ondevo-ampela, fe tsy eo ty hikalo azo.

29 Zao ty tsaram-pañina nampanoe' Iehovà i Mosè amo ana' Israeleo an-tane Moabe ao ho tovo' i fañina nanoe'e am'iereo e Korebey. **2** Le kinoi'i Mosè t'Israele iaby vaho nanoe'e ty hoe, Fa niisa' areo ze hene fitoloña' Iehovà añatrefam-pihaino' areo an-tane Mitsraime ao

amy Parò naho amo fonga mpitoro'eo vaho amy hene tane'ey. **3** O fitsohañe ra'elahy niisam-pihaino'oo, naho o viloñeo vaho o halatsàñeo. **4** F'ie mboe tsy tinolo' Iehovà arofo mahaoniñe, ndra fihaino mahaisake, ndra ravembia mahajanjiñe pake henanekeo. **5** Mbore niaoloako efa-polo taoñe am-patrambey ao, le tsy nikoneats' ama' areo o saro' areoo, vaho tsy nihahambo am-pandia'o eo ty hana'o. **6** Tsy nikama mofo nahareo, tsy nikama divay ndra toake, hahafohina' areo te Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **7** Ie nivotrak' an-toetse atoy, le naname antika t'i Sikone mpanjaka' i Khesbone, naho i Oge mpanjaka' i Basane hifañotakotak' aman-tika f'ie kinabokabon-tika. **8** Le rinamben-tika ty tane' iareo naho natolotse ho lovae' o nte-Reòbeneo naho o nte-Gadeo vaho i vakim-pifokoa' i Menasèy. **9** Ambeno arè o tsara' ty fañina toio, vaho ano, soa te hiraorao amy ze hene fitoloña' areo. **10** Mijohañe androany, inahareo iaby, añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo; o mpiaolo' areoo, o fifokoa' areoo, o androanavi' areoo, o mpifehe' areoo, naho ze hene lahilahi' Israele, **11** o amori' areoo, o vali' areoo, ty renetane an-tobe'o ao, ty mpañatsa-katae'o, vaho ty mpitari-drano'o, **12** soa te hifañina am' Iehovà Andrianañahare'o naho ami'ty fanitik' anoe' Iehovà Andrianañahare'o ama'o androany; **13** fa horiza'e h'ondati'e anito, le ie ty ho Andrianañahare'o, amy nitsarae'e ama'oy, naho nifantà'e aman-droae'o, amy Avrahame, naho am' Ietsàke, vaho am' Iakobey. **14** Tsy ihe avao ty anoako ty fañina toy naho ty titike toy, **15** fa o miharo mijohañe aman-tika etoañe añatrefa'

Iehovà Andrianañaharentika androanio, naho o tsy aman-tika etoañe androanio ka. **16** (Amy te fohi' areo i nitaveañantika e Mitsraimey; naho ty firangan-tika o rofoko nitsaha' areoo, **17** naho niisa' areo ty hativa'e, naho o saren-drahare an-katae naho am-bato naho am-bolafoty vaho am-bolamenao.) **18** Kera ama' areo t'indaty ndra rakemba ndra hasavereñañe ndra fifokoañe hiamboho am'Iehovà Andrianañaharentika añ'arofo'e androany handenà'e hañorike i 'ndraharen-drofoko zay; hera ama' areo ty vahatse mampitiry mañendrake ndra lombiry; **19** le ie mahajanjiñe o tsara' ty fatse toio, ro hiebotse an-tro'e ao, hanao ty hoe, Hierañeran-draho ndra te mandeha an-kagàn-troke, soa t'ie ndra tane maike ro hahazo leñe añivo o tane soa tondra-dranoo. **20** Tsy ho satri' Iehovà ty hiheve aze, te mone ty haviñera' Iehovà naho ty famarahia'e ro hiforoforo am' indatiy, hametsaha' ze fonga fàtse sinokitse ami'ty boke toy, vaho ho faopaohe' Iehovà ambane' i likerañey ty tahina'e. **21** Ie havì' Iehovà amo hene fifokoa' Israeleo ho an-doza ty amo fonga ozo' i fañina sinokitse ami'ty Boke Hake toio. **22** Ie añe, homb'eo o tariratse hanonjohio, o ana'oo, mitraok' ami'ty ambahiny handoak' atoy hirik' an-tsietoitane añe, le ie isa' iareo ty angorosi' i taney naho o areteñe nanilofa' Iehovà ama'eo ro hanao ty hoe, **23** Fonga vato-tranake naho sira, naho fiforehetañe o taneo: tsy tinongy, tsy mamoa, tsy itirian' ahetse, manahake ty fandrotsahañe i Sedome naho i Amorà, i Admà naho i Tseboime ty nandrotsaha' Iehovà iareo an-kaviñera'e naho am-piloroloroa'e; **24** le hanao ty hoe o hene fifeheañeo: Aa vaho ino ty

nanoe' Iehovà ty tane toy? Akore ty hamoroforoa' ty haviñerañe ra'elahy toy? **25** eo ty hanoiñe ty hoe: Toe ie nifary ty fañina' Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo, i nanoe'e amy nampiengà'e an-tane Mitsraimeiy; **26** naho nimb' amo ndrahare ila'eo, nitoroñe irezay, ndrahare tsy nifohi' iareoo vaho tsy natolo'e am'iareo. **27** Toly ndra nisolebotse amo taneo ty haviñera' Iehovà hametsaha'e ama'e ze fonga fatse sinokitse ami'ty boke toy. **28** Le nombota' Iehovà an-keloke naho an-kaviñerañe vaho am-pifomboañe an-tane' iareo ao vaho sinoi'e mb'an-tane hafa añe am-para-henaneo. **29** A Iehovà Andrianañaharentika o raha mietakeo le an-tikañe naho amo anan-tikañe nainai'eo o raha naboakeo, soa te hanoentika o hene enta' ty Hake toio.

30 Aa naho fa nifetsak' ama'o i he'e rezay, ty tata naho ty fatse napoko añatrefa'o, naho ho tiahi'o an-troke ao, amo hene tane nandroaha' Iehovà Andrianañahare'o azoo, **2** naho ie mimpoly mb' am' Iehovà Andrianaña hare'o, vaho horihe'o i fiarañanaña'ey, o raha iaby lilieko azo androanio, ihe naho o keleia'oo, an-kaampon' arofo vaho an-kaliforam-pañova, **3** le hafote' Iehovà Andria nañahare'o ama'o i fandrohizañey ho fitretrezañe, le hibalike hanontoñe azo amo rofoko iaby nampiparaitahe' Iehovà Andrianañahare'oo. **4** Aa ndra te naronje mb'am-para' o likerañeo añe ty ila'o, le hirik' añe ty hangala' Iehovà Andrianañahare'o azo; **5** naho hindese' Iehovà Andrianañahare'o mb'an-tane tinavan-droae'o mb'eo le ho lovae'o, naho ho soae'e, vaho hampanaranàhe'e mandikoatse o roae'oo. **6** Le ho savare' Iehovà Andriana

ñahare'o ty arofo'o naho ty arofo' o tiri'oo, hikokoa'o t'Iehovà Andrianañahare'o an-kaampon' arofo'o naho an-kaliforam-pañova'o soa te ho velon-drehe. **7** Le hafetsa' Iehovà Andrianañahare'o amo rafelahi'oo naho amo malaim-bintañe azoo vaho amo nanao sarererak' azoo o fatse iaby retiañe. **8** Le hibalike irehe vaho ho haoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà, le hene horihe'o o tsara lilieko azo androanio. **9** Le hampiraoraoe' Iehovà Andrianañahare'o amy ze fitoloñam-pità'o iaby, ami' ty tirim-pañòva'o, naho ami' ty fanaranaha' o añombe'oo naho ami'ty voka' ty tane'o, ho ami'ty hasoa; amy te hirebeha' Iehovà indraike manahake ty nandia'e taroba amo roae'o; **10** naho toe tsendreñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, hañambeñe o lili'e naho fañè'e sinokitse ami'ty boke Hake toio, hitolike am'Iehovà Andrianañahare'o an-kaampon'arofo'o vaho an-kaliforam-pañova'o. **11** Le tsy loho sarotse, tsy lavitse' añe, ty lily lilieko azo androany. **12** Ie tsy andikerañe añe hanoa'o ty hoe: Ia ty hionjoñe mb'andindim-b'eo hangalak' aze ho antika, hijanjiñan-tika, hambenan-tika? **13** Toe tsy alafe' i riakey añe te hanoe'o ty hoe, Ia ty hitsake i riakey hangalak' aze ho antika, hijanjiñan-tika hañorihan-tika? **14** Fe marine azo i tsaray, am-palie'o, naho añ'arofo'o, hañoriha'o aze. **15** Ingo apoko añatrefa'o androany ty haveloñe naho ty hasoa, ty fihomahañe vaho ty hankàñe. **16** Ami'ty andiliako azo androany ty hikokoa'o t'Iehovà Andrianañahare'o: ty hañaveloa'o o lala'eo, ty hambena'o o lili'eo naho o fañè'eo naho o fepe'eo, soa t'ie ho veloñe naho hanaranake vaho hitahy azo amy tane andena'o ho

tavane'oy t'Iehovà Andrianañahare'o. **17** Fa naho mitolike ty arofo'o tsy hijanjiñe, ie hisitake hitalaho amo ndrahare ila'eo, hitoroñe iereo; **18** le taroñeko ama'o androany t'ie toe hihomake, tsy ho lava-haveloñe amy tane itsaha'o Iardeney hionjona'o mb'eo hitavana'o azey. **19** Aa le koiheko henaneo te ho valolombeloñe hanisý anahareo i likerañey naho ty tane toy naho apoko añatrefa' areo ty haveloñe naho ty fihomahañe, ty tata naho ty fatse; aa le joboño ty haveloñe, soa te ho velon-drehe naho o tarira'oo; **20** kokò t'Iehovà Andrianañahare'o, tsatsiho i fiarañanaña'ey, hipiteha'o, fa izay ro havelo'o naho halava-havelo'o, soa te himoneña'o i tane nifantà' Iehovà aman-droae'o, amy Avrahame naho Ietsàke vaho Iakobe, hatolo'e iareoy.

31 Nimb'eo amy zao t'i Mosè, ninday o saontsy zao am' Israele iaby. **2** Le hoe re am' iareo, Zato tsy roapolo taoñe androany iraho; aa tsy lefeko ka ty miakatse naho ty mimoake; vaho fa nanoe' Iehovà ty hoe: Tsy hitsake Iardeney irehe. **3** Iehovà Andrianañahare'o ty hitsak' aolo, ie ro handrotsake o rofoko iabio añatrefa'o, le ihe ty hitavañe iareo ho fanaña'o; vaho Iehosoa ty hitsak' aolo amy tsinara' Iehovày. **4** Le hanoe' Iehovà am' iereo hambañe amy nanoe'e amy Sihone naho i Oge mpanjaka' o nte-Amoreo vaho amo tane' iareoo, ie nandrotsak' iareo. **5** Le hasese' Iehovà ama' areo, vaho hanoe' areo ama'e ze hene lily nandiliako. **6** Aa le mihaozara, naho mavitriha, ko mihakahaka naho ko ihembaña'o amy te hindre ama'o t'Iehovà Andrianañahare'o, tsy hado'e irehe vaho tsy haforintse'e. **7** Kinoi' i Mosè t'Iehosoa vaho

nanoe'e ty hoe am-pahaisaha' Israele iaby: Mihafatrara naho mahasibeha, amy te tsy mete tsy hindreza'o lia ondaty retiañe mb'an-tane nifantà' Iehovà aman-droae' iareo hatolo'e iareo, le ihe ty hampandova iareo aze. **8** Hiaolo azo t'Iehovà; ie ty hindre ama'o, tsy hilesa ama'o, naho tsy ho farie'e, aa le ko hemban-drehe, ko miroreke. **9** Sinoki' i Mosè ty Hake toy le natolo'e amo mpisoroñe nte-Levy mpinday i vatam-pañina' Iehovàio, vaho amo hene androanavi' Israeleo. **10** Le hoe ty nandilia' i Mosè am'iareo, ie peake ze taom-paha-fito, amy andro namantañañe amy taom-pamotsorañeiy, amy sabadidan-tsokemitrahay, **11** ie miheo mb' añatrefa' Iehovà Andria nañahare'oy mb'amy toetse ho joboñe'ey mb'eo t'Israele iaby, le ho vakie'o añatrefa' Israele iaby am-pijanjiña' iareo ty Hake toy. **12** Atontono ondatio, o lahilahio naho o rakembao naho o keleiañeo naho i renetane an-drova'oy, hijanjiña' iareo, handrendreke naho hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare' areo vaho hene hambena' iareo orike o enta' ty Hake toio. **13** Le hitsanoñe naho hioha' o amori' iareo mboe tsy mahilalao ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare' areo, amo andro iaby hiveloma' areo an-tane hitsaha' areo Iardeney hitavana' areoo. **14** Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Ingo, mitotoke ty andro tsy mete tsy hivetraha'o; kanjio t'Iehosoa vaho miatrefa amy kibohom-pamantañañey nahareo hamantohako aze. Aa le nimb'eo t'i Mosè naho Iehosoa, niatreke i kibohom-pivoriy; **15** le niboak' amy kivohoy t'Iehovà am-po' ty rahoñe mijoala ao, le nijohañe ambone' i lalan-kibohom-pamantañañey i rahoñe mijoalay. **16**

Le hoe t’Iehovà amy Mosè: Ingo, hitrao-pihity aman-droae’o ao irehe fe hiongake hañarapilo aman-drahare ankafankafa’ i taney ondaty retiañe, ie homb’eo hiharo am’ iereo ao, naho hienga ahy vaho hifotetse amy fañinako nanoeko am’ iereoy. **17** Le hisolebotse am’iereo amy andro zay ty habosehako, le haforintseko, vaho haetako am’iereo ty tareheko; havoremboreñe iereo, hisamboria’ ty hekoheko naho ty hankàñe maro, soa te hanao ty hoe iereo amy andro zay: Hera, ie tsy mindre aman-tika t’i Andrianañaharentika, ty mampidoñe o hankàñeo aman-tikañe? **18** Fe toe haetako amy andro zay ty tareheko amo fonga haleorañe nanoe’ iereo ami’ty fitoliha’ iareo mb’an-drahare ila’eo. **19** Aa le sokiro ho anahareo ty sabo toy vaho anaro o ana-Israeleo: ajoño am-palie’ iareo ao soa te ho valolombeloko hanisìañe o ana’ Israeleo ty sabo toy. **20** Amy te, ie fa naseseko mb’an-tane nifantàko aman-droae’e mb’eo, i orikorihen-dronono naho tanteley; le ie fa nikama naho ànjañe mbore fa sometsètse le hitolik’ aman’ drahare ila’e, hitoroñe iareo naho hañinje ahy, vaho hifotetse amy fañinakoy. **21** Ie amy zay, naho fa nañangaran-kankàñe naho hekoheko, le hitaron-tsisý am’ iareo ty sabo toy ho valolombeloñe; (amy te tsy handikofa’ ty falie’ o tarira’ iareoo), fa apotako ty fikililian-tro’ iareo ie mikitrok’ ama’e ao henanekeo, aolo’ ty aneseako iareo an-tane nifantàkoy. **22** Aa le sinoki’ i Mosè amy andro zay ty sabo toy, vaho nanare’e o ana’ Israeleo. **23** Le nafanto’e am’ Iehosoa ana’ i None ty hoe: Mihafatrara naho mahasibeha amy te ihe ro hinday o ana’Israeleo mb’an-tane nifantàko am’ iareo

mb'eo vaho hañimb'azo iraho. **24** Aa ie nifonire' i Mosè ty
nanokire'e am-boke o enta' ty Hake toio t'ie nigadoñe, **25**
le nililie' i Mosè o nte-Levy mpitarazo i vatam-pañina'
Iehovàio ty hoe: **26** Rambeso ty Boke Hake toy vaho
apoho añ'ila' i vatam-pañina' Iehovà Andrianañahare'
areoy ao, soa t'ie ho valolombeloñe ama'o. **27** Amy
te fantako ty fiolà'o, naho ty hagàm-pititia'o; heheke,
ndra te izaho veloñe ama' areo atoy henanekeo, le fa
miola am' Iehovà nahareo, àntsake t'ie fa nikenkañe.
28 Atontono amako ze hene androanavim-pifokoa' areo
naho o mpifehe' areoo, ho taroñeko an-dravembia' iareo
ao o tsara retiañe hikanjiako i likerañey naho ty tane
toy hanisý iareo. **29** Amy te apotako t'ie fa nikenkañe
le ho vorahe' ty halò-tsereke, naho hivìke amy lalañe
liniliko azoy vaho hankàñe ty hizò anahareo amo andro
añeo, ami'ty haratiañe hanoe' areo am-pivazohoa' Iehovà,
hikaiha' areo ty haviñera'e ty amo satam-pità' areoo.
30 Aa le nisaontsie' i Mosè an-dravembia' i valobohò'
Israeley o tsara' o sabo zaoo am-para' te nigadoñe.

32 Anokilaño ravembia ry likerañeo, le hivolan-draho;
Janjiño ry tane toy o entam-bavakoo. **2** Ee te himiamia
manahake ty fiavi' i orañey o tarokoo, le hitsopatsopake
hoe zono o rehakoo, hambañe ami'ty fimitemiteha'e
amo ahetseo naho ty finiziniziha'e amo rongoñeo. **3**
Fa ho tseizeko ty tahina' Iehovà, onjono ty hara'elahi'
i Andrianañaharen-tikañey. **4** I Lamilamiy: Fiaintane o
fitoloña'eo, hene marentane o lala'eo: Andrianañahare
migahiñe tsy aman-tahy, vañoñe naho vantañe. **5** Fa
nanoa'iareo hamengohañe, toe tsy ana'e ty amy hila'

iareo, ty tariratse vìlañe naho mengoke tia. **6** Izay hao
ty añavaha' areo am' Iehovà ry dagola, ry ondaty tsi-
mahilalao? tsy ie hao ty Rae'o nivily azo? Tsy ie hao ty
nitsene azo, vaho nañoreñ' azo? **7** Tiahio o andro haehaeo;
haraharao o taon-tariratse tsi-efao, añontaneo aman-
drae'o hanoroa'e, naho aman-androanavi'o hitaroña'iareo.
8 Ie zinara' i Andindimoneñey amo rofokoo ty lova' iareo;
naho naparaita'e o ana' i Dameo, le nefetsefere'e ty
ami'ty ia' o ana' Israeleo. **9** Fa anjara' Iehovà ondati'eo;
Iakobe ro anjara' lova'e. **10** Nifanendrek'ama'e an-
diolio añe re, am-babangoañe mangoañe mangolalaik'
ao; nohoñe'e naho niatrak'aze, nambena'e hoe t'ie
saintem-pihaino'e. **11** Hoe vantio mitsobore ty traño'e,
mihefahefa ambone' o ana'eo, akopakopa'e o ela'eo, vaho
rambese'e añ'ela'eo, **12** Iehovà avao ty niaolo aze, ie tsy
ama'ndrahare ila'e. **13** Nampijoñe'e ambonen-kaboa' ty
tane toy, le nihinana'e ty voka' o tetekeo; nampininihe'e
tantele an-tevañe ao, naho menake am-bato-paik' ao;
14 Habobon'añombe naho rononon'ose, ty safom-bik'
añondry, le ty kobatron- dia-rain-tirim-Basaneo, o ose-
lahio reketse ty safom-boam-bare-bolè; aman-diom-
baloboke ty ninoma'o divay mamore. **15** Fe niha-vondrake
t'Iesorone le nikambia; niha-vondrake irehe, niha-
mateve, vaho nisometsètse; napo'e t'i Andrianañahare
nitsene aze, namoea'e i Lamilamim-pandrombahañ'azey.
16 Nitrabihe' iareo, hamarahia'e o 'ndrahare ila'eo,
nanikisiky aze an-draha tiva. **17** Nisoroña' iereo amo
kokolampao, amo ndrahare tsi'ieo 'ndrahare tsy nifohi'
iareo, 'ndrahare vaho niboak' aniany tsy nampañeveñe

an-droae' areo. **18** Namoea'o ty Lamilamy nampiareñe azo, nandikofa'o t'i Andrianañahare niolakolak' am-pitsongoañe azo. **19** Ie nivazohoe' Iehovà, le niambohoa'e, ami'ty fanigiha' o ana-dahi'eo naho o anak'ampela'eo. **20** Le hoe re: Haetako am' iereo ty tareheko, ho treako ty fimodoa' iareo, fa tariratse mengoke, ajaja tsy atokisañe. **21** Nampamarahy ahiko iereo, amo 'ndrahare tsie'eo; sigi' iareo amo samposampon-drahao ty habosehako aa le hampamarahieko ondati-tsie iereo; hampisigiheko foko mengoke. **22** Afo misolebotse ty an-doakoroko ao, mamorototo pak' an-tsikeokeom-paha-sive ao, ampangotomomohe'e ty tane toy naho o vorohota'eo, ampirehete'e o faham-bohitseo. **(Sheol h7585)** **23** Hañoboñako hekoheko, Ho kapaiheko am' iereo o ana-palekoo. **24** Ho sihe' ty halimpoañe iereo, habotse' ty lel-afo; naho ty harotsahañe mafaitse. Hiraheko ama'e ty famotsim-biby, ty vorehe' o milaly an-debokeo. **25** Hampandala ty fibara o alafe'eo, firevendreveñañe ty añate ao songa zamane'e ty ajalahy naho ty tomoenono, ty anak'ajaja, vaho ty androanavy ama-maroi-foty. **26** Nataoko ho nampimodoeko, vaho ho najiheko am'ondatio ty faniahiañe iareo. **27** Fe nimahimahiñeko ty fiforoforon-drafelahi'e, hera ho hafa hente o malaiñe iareoo, kera hanao ty hoe: Ty fità'ay ro abo, fa tsy: Iehovà ty nanao ie iaby zao. **28** Fifeheañe po-anatse iereo, toe ondaty po-faharendrehañe. **29** Ee t'ie ho nahihitse, soa te ho naharendreke, le ho nitsikarahe'iareo ty figadoña'e. **30** Akore ty hañinjafa' ty raike ty arivo, ty hampivoratsahe' ty roe ty aman'ale'e, naho tsy naleta' i Lamilami' iareoy,

naho tsy Iehovà ty nanese iereo? **31** Toe tsy i Lamilami'aiy
ty vato' iareo, ndra o rafelahi'aio ro mahatsikarake izay.
32 Boak' am-bahe' i Sedome ty vahe' iareo, boak'an-tete'
i Amorà ao; valòbok' afero ty valòbo' iareo, mafaitse
ty angaroza' iareo; **33** vorem-pañaneñe ty divai' iareo
ty voren-kankàm-pandrefeala. **34** Tsy mihaja amako ao
hao zao? he mihily an-korojiko ao? **35** Ahiko o vale-
fateo naho ty avake; mbe hibolatitse o fandia' iareoo, fa
antitotse ty andron-kankà' iareo, vaho malisa ty fihelaña'
o hifetsak' am'iereoo. **36** Iehovà ty hizaka ondati'eo
le hiferenaiña'e o mpitoro'eo ie vazoho'e te ritse ty
haozara'e naho tsy aman-tsehanga'e, ke ty mirohy he
ty midada; **37** Le hanao ty hoe re: Aia o ndrahare'
iareoo, i vato niatoa' iareoy? **38** Ia ty nilintseñe ty safom-
pisoroña' iareo, naho nigenoke ty divain-enga rano'e?
angao hitroatse iereo hañolora'e anahareo. Apoho re ho
fitsoloha' iareo. **39** Inao te izaho, izaho avao ro ie, tsy
ama' ndrahare hatovoñ'ahy: izaho ty mamono, izaho ty
mameloñe; mandratse iraho le mañamelañe; tsy eo ty
mahasintoñe ty an-tañako. **40** Aonjoko mb'andikerañe
ey ty tañako manao ty hoe, veloñe nainai'e iraho. **41** Ie
sioñeko i fibarako mipelatsey, naho mandrambe zaka ty
tañako; le ho valeako o rafelahikoo, vaho hondroheko o
malaiñ' Ahikoo. **42** Ho mamoeko an-dio o ana-palekoo,
le hamotseke nofotse ty fibarako; ty lio' o zinamañeo
naho o an-drohio; boak' an-doha miogogo' o mpiaolo' i
rafelahiio. **43** Ipoñafo sabo ondati'eo, ry kilakila ondaty, fa
ho valea'e fate ty lio' o mpitoro'eo, le havaha'e an-keloke
o rafelahi'eo, vaho ho jebañe'e ty tane ondati'eo. **44**

Nimb'eo amy zao t'i Mosè vaho hene nisaontsie'e an-tsabo
an-dravembia' ondatio i tsara zay, ie naho Iehosoa ana' i
None. **45** Aa ie nagado' i Mosè i hene fitaroña'e am' Israele
rezay, **46** le hoe re am' iereo: Fonga faharo añ' arofo'
areo ao ze tsara taroñeko androany, le ampañambeno o
amori' areoo o hene enta' ty Hake toio, hañorike ze hene
tsara amy Hake ao. **47** Ko atao' areo ho tsara kafoake
ama' areo, amy t'ie o havelo' areoo, le ama'e ty hahalava
andro anahareo amy tane añaveloa' areo ampitsahañe
Iardeney hitavana' areoy. **48** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy
Mosè amy andro zay. **49** Mañambonea mb'am-bohitse
Avarime mb'eo pak' am-bohi-Nebo an-tane' i Moabe
tandrife Ieriko añe; le isaho ty tane' Kanàne atoloko
amo ana' Israeleo ho fanañañe; **50** le mihomaha amy
vohitse itroara'oy, hitontona'o am'ondati'oo, hambañe
ami'ty nivetraha' i Aharone, rahalahi'o e Hore añe vaho
nifanontoñe am'ondati'eo; **51** amy t'ie nandilatse amako
añivo' o ana' Israeleo an-drano' i Meribà-Kadese eo, an-
dratraratra' i Zine añe; izaho tsy navahe'o añivo' o ana'
Israeleo. **52** Ho talake'o eñe i taney, fe tsy homba'o o tane
atoloko amo ana' Israeleoo.

33 Intoy ty tata nitata' i Mosè, androanavin' Añahare, o
ana' Israeleo aolo' ty nihomaha'e. **2** Hoe re, Nihirike Sinay
t'Iehovà nanjirik' am' iereo boak' e Seire, nitsavavake
boak'am-Bohi-Parane, nimb' atoy mitraok' aman' aleale
o noro'eo; am-pità'e havana ty lilin-afo ho a iareo. **3**
Eka, kokoa'e ondatio, o masi'e iabio— le am-pità'o iereo
miambesatse am-pandia'o eo, mininike o tsara'oo, **4**
Nitaroñe' i Mosè aman' tika ty Hake, ho lova' ty valobohò'

Iakòbe. **5** Ie ty ni-mpanjaka' Iesorone, te nivory ty mpiaolo' ondatio, rekets' o fifokoa' Israeleo. **6** Ee te ho veloñe t'i Reobene le tsy hihomake, vaho tsy ho tsi-ampe ondati'eo. **7** Le hoe re ty am' Iehoda: Janjiño ry Iehovà, ty fiarañanaña' Iehoda, endeso mb'am' ondati'eo mb'eo. Hitoloñe aze o fità'eo, le Ihe ty hañolots'aze amo rafelahi'eo. **8** Le hoe ty nanoe'e i Levy: Ee te ho amy Masi'oy ty Tomime'o naho ty Orime'o; i niventea'o e Masà naho nitsohe'o an-drano' i Meribày; **9** hoe re ty aman-drae'e naho i rene'e: 'Amoeako.' tsy nihaoñe'e o roahalahi'eo, nialik'ama'e o ana'eo; amy te norihe'e o tsara'oo vaho nambena'e i fañina'oy. **10** Hanare' iereo am'Iakobe o lili'oo, naho am'Israele i Tsara'oy; le hapo' iareo añatrefa'o eo ty emboke, naho soroñe añoñe an-kitreli'o eo. **11** O ry Iehovà, tahio ty fijangana'e naho ty fitoloñam-pità'e, fofoho am-baniañe o miatreatre azeo, naho o malaiñe azeo, tsy hitroara' iareo ka. **12** Le hoe ty nanoe'e i Beniamine, Himoneñe añ'ila'e eo am-pierañerañañe i kokoa' Iehovày; saroña'e lomoñandro, ie mimoneñe añivo' o soro'eo. **13** Le hoe ty nano'e Iosefe: Ho tahie' Iehovà ty tane'e, amo vara' fanjàka' i likerañeio, i mikay, amy laleke mitrokotroko ambane'ey, **14** naho amo fivokara talango' i àndroio, naho amo lengo'e banabanae' i volañeio, **15** naho amo hatsomerentsere' o vohitse haehaeoo, amo vara fanjàka' o tamboho hatrela'eoo; **16** naho amo harea' ty tane toy amy halifora'eio, naho amy fatariha' i nimoneñe an-drongoñe aoiy, ho tata ami'ty añ'ambone' Iosefe, ambone' ty añambone' i miambak' amo roandrian-droahalahi'eo. **17** Añombelahy ty valohan'

ana'e, volonahetse ty aze; tsifan-drimo o tsifa'eo, ama'e ty handronjeronjea'e ondaty iabio sikal'añ'olo-ty tane toy, ie o aleale' i Efraimeo, naho o arivo-arivo' i Menasèo. **18** Le hoe ty nanoe'e i Zebolone: Mirebeha ry Zebolone, amo fionjona'oo naho ry Isakhare, amo kiboho'oo. **19** Ho koihe' iareo homb' amy haboañey mb'eo ondatio, eo ro hañenga' iareo soron-kavañonañe; fa ho karae' iareo ty havokara' o riakeo, naho ty vara mikafitse am-paseñe ao. **20** Le hoe ty nanoe'e i Gade, Soa tata ty mampitratrañake ty a i Gade; hoe liona ty imoneña'e, rimite'e ty fitàñe naho ty hevo. **21** Rinambe'e ho aze ty anjara valoha'e; Fa tao ty nañajañe ty anjaram-pandily. Naho nivory ty mpiaolo' ondatio le ie ty nitoloñe ty zaka-to' Iehovà, naho o fepe'eo am' Israele. **22** Le hoe ty nanoe'e i Dane, anan-diona t'i Dane, mitsamboañe boak'e Basane añe. **23** Le hoe ty nano'e i Naftalý, O Naftalý: Ihe ene-pañisohañeo, atsake ty fitahia' Iehovà, lovao i riakey naho ty atimo. **24** Le hoe ty nano'e i Asere, soa-tata te amy ze atao anake t'i Asere, hisohe' o rahalahi'eo; hajo'e an-tsolik' ao ty fandia'e. **25** Viñe naho torisìke ty ho sikada'o, vaho hañeneke o andro'oo ty haozara'o. **26** Tsy añohatse t'i Andrianañahare, ry Iesorone, i miningitse andikerañey hañolora'e, naho amo rahoñeo am-bolonahe'e. **27** Fitsolohañe t'i Andrianañahare Haehae, ambane eo o fitàñe nainai'eo. Hasio'e aolo'o mb'eo o rafelahi'oo le hanao ty hoe, 'Arotsaho,' **28** Mimoneñe am-bangiñe soa'aro ao t'Israele, miereñereñe ty rano manganahana' Iakobe, an-tanen-tsako naho divay vao; eka, mampitsopatsopa-jono ama'e o andindi'ey. **29** Haha

irehe ry Israele, ia ty mañirinkiriñe azo? Ondaty rinomba' Iehovà, ty Fikalan-defo-pañolorañe azo, naho ty Fibara-pisengea'o, le hitsilofiñe aolo'o ao o rafelahi'oo, vaho ho lialià'o iaby o toets-abo' iareoo.

34 Niañambone ty vohi-Nìbo amy zao t'i Mosè, boak' an-tanemira' i Moabe pak' antiotio' i Pisgà, tandrife Ieriko; vaho natoro' Iehovà aze i hene taney—boake Gilade pake Dane; **2** le i Naftalý iaby, naho ty tane' i Efraime, naho ty a i Menasè, naho ze hene tane' Iehoda pak' amy riak' ahandrefañey **3** naho i Atimoy, naho ty tane pisak' am-bavatane' Ieriko ey, i rovan-tsatrañey pake Tsoare. **4** Le hoe t'Iehovà ama'e, Ingo ty tane nifantàko amy Avrahame naho am' Ietsàke naho am' Iakobe ami'ty hoe, Hatoloko amo tarira'oo; nampahaisahako azo am-pihaino'o f'ie tsy hitsake mb'eo. **5** Aa le nihomak' an-tane Moabe eo t'i Mosè, mpitoro' Iehovà ami'ty tsara' Iehovà; **6** vaho nalente'e am-bavatane an-tane' i Moabe tandrife i Bet'peore ao, fe tsy fohi' ondaty pake henane i kibori'ey. **7** Zato-tsi-roapolo-taoñe t'i Mosè te nihorogodoboke, tsy nirombitse o fihaino'eo, vaho tsy niketrake ty haozara'e. **8** Nandala aze telo-polo andro an-tanemira' i Moabe eo o ana' Israeleo, am' para' te niritse o andro firovetañe naho fandalàñeo. **9** Nilifotse ty arofon-kihitse t'Iehosoa ana' i None; ami'ty nanampeza' i Mosè fitàñe, le nitsendreñe aze o ana' Israeleo, vaho nanoe' iareo ze nandilia' Iehovà i Mosè. **10** Ampara' izay tsy teo ty mpitoky nitroatse e Israele ao nañirinkiriñe i Mosè, ie niarofoana' Iehovà am-piatrefan-daharañe, **11** amo hene viloñe naho raha tsitantane nañiraha' Iehovà

aze hanoe’e an-tane Mitsraime ao amy Paro naho amo
mpitoro’e iabio vaho amy hene tane’ey; **12** am-pitàñe
ra’elahy an-kaozarañe naho amy fampangetraketrahañe
folo’ay naboa’ i Mosè am-pahaisaha’ o ana’ Israele iabioy.

Josoa

1 Ie añe te nihomake t’i Mosè mpitoro’ Iehovà, le nitsara
am’ Iehosoa ana’ i None, mpitoro’ i Mosè, t’Iehovà, ami’ty
hoe: **2** Fa vilasy t’i Mosè mpitoroko; aa le miongaha,
itsaho Iardeney, ihe naho ze hene ondaty retiañe, mb’ an-
tane atoloko iareo, toe ho amo ana’ Israeleo; **3** fa natoloko
anahareo ze toetse lian-delam-pandia’ areo, ty amy asako
amy Mosèy. **4** Mifototse am-patrambey añe miharo amy
Lebanone etia, pak’ amy saka beiy, i Peratey, naho ze
hene tanen-te-Kète, pak’ amy Riake beiy, mb’ amy firoña’
i àndroy añey ty ho efe-tane’ areo. **5** Leo raike t’indaty
tsy hiongake hiatrek’ azo amo hene andro hiveloma’oo;
manahake ty nindrezako amy Mosè ty hindrezako ama’o;
tsy hilesa ama’o iraho, tsy haforintseko ka. **6** Mihafatrara
vaho mahasibeha; fa ihe ty hampandova ondaty retoañe
i tane nifantàko aman-droae’ iareo hatoloko iareoy. **7**
Aa le mihaozara naho mahavania, hañambeñe naho
hañorike i Tsara iaby linili’ i Mosè mpitoroko azoy;
ko mitolike mb’ am-pitàn-kavana ndra havia, soa te
hiraorao ndra aia’ aia ty homba’o. **8** Tsy hienga am-
palie’o ty Boke Hake toy, ie haereñere’o handro naho
haleñe, hañambeñe naho hanao ze hene misokitse ao; le
hiraorao o sata’oo, vaho haharongatse. **9** Aa vaho tsy
liniliko hao? Mihafatrara naho mahasibeha; ko hemban-
drehe ko miroreke: fa ama’o t’Iehovà Andrianañahare’o
ndra aia’aia ty homba’o. **10** Aa le linili’ Iehosoa o mpiaolo’
ondatio ami’ty hoe: **11** Mirangà anteñateña’ i tobey mb’eo
le afantoho ondatio ami’ty hoe: Mañalankaña fivatiañe,
fa hitsake Iardeney nahareo añate’ ty telo andro, himoak’

amy taney, hitavañe ze natolo' Iehovà Andrianañahare' areo ho fanañañe. **12** Le nisaontsy amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo naho amo vakin-te Menasèo t'Iehosoa ami'ty hoe: **13** Tiahio i tsara linili' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareoy, ami'ty hoe: Manolotse fitofàñe ama' areo t'Iehovà Andrianañahare' areo vaho hatolo'e ama' areo o tane atoio. **14** Hitobok' an-tane natolo' i Mosè anahareo alafe' Iardeney atoy o vali' areoo naho o keleia' areoo naho o añombe' areoo, f'ie hitsak' aolo' o rahalahi' areoo reke-pialiañe, songa fanalolahy maozatse hañolorañe iareo; **15** ampara' te hampitofà' Iehovà o rahalahi' areoo, manahake ty nanoa'e anahareo, ie fa tinava' iareo ka i tane nitolora' Iehovà Andrianañahare' areo; le himpoly an-tane fanaña' areo atoa nahareo vaho ho tavane' areo i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareo alafe' Iardeney atoa mb'am-panjirihan' andro añe. **16** Tinoi' iareo ami'ty hoe t'Iehosoa: Hene hanoe'ay ze nandilia'o anay vaho hañaveloa'ay ndra aia aia ty añiraha'o. **17** Manahake ty nañaoña'ay amy Mosè amy ze he'e, ty hañaoña'ay azo naho indreza' Iehovà Andrianañahare'o hambañe amy nindreza'e amy Mosèy. **18** Aa ndra ia'ia ty hiola amy an dilia'oy, tsy hañaoñe ze hene saontsy amantoha'o aze, le havetrake, f'ihe mihaozara vaho mahasibeha.

2 Nirahe'Iehosoa ana' i None, boake Sitime aman' etake ty mpitingañe, ami'ty hoe: Akia, tiliho i taney naho Ierikò. Aa le nienga mb'eo iereo naho nivotrak' añ' anjomba' ty karapilo atao Rakabe, vaho nandre ao. **2** Sinaontsy amy mpanjaka' Ierikooy, ty hoe: Inao pok' atoy amo haleñe zao ty boak' amo ana' Israeleo hitsoetsoek' an-tane atoy.

3 Aa le nañirak’ amy Rakabe ty mpanjaka’ Ieriko, nanao
ty hoe: Akaro ondaty nimb’ama’o mb’eoo, o nimoak’ an-
traño’oo, ie te hifilo an-tane atoy ty niziliha’ iareo atoa. **4**
Fe nendese’ i rakembay indaty roe rey naho naeta’e, aa le
nanoe’e ty hoe: Eka, nimb’ amako atoy ondatio, fa nofiko
ty nihirifa’ iareo; **5** ie amy fandrindriñañe i lalam-beiy
naho fa nimaieñe, le niavotse indaty rey; fe tsy apotako
ty nomba’ indaty rey; horidaño aniany le ho trà’ areo.
6 Toe nendese’e an-tafo traño vaho naeta’e an-tahon-
dène ao, o fa nalafi’e an-tafoo. **7** Aa le hinorida’ ondatio
mb’an-dala’ Iardeney mb’eo pak’amo fitsahañeo añe;
ie vata’e nièngа o nañoridañeo, le narindriñe i lalam-
beiy. **8** Aa ie mbe tsy nandre iareo le nanganike mb’ am’
iereo an-tafo mb’eo; **9** le hoe re am’indaty rey: Fantako te
natolo’ Iehovà ama’ areo o taneo, fa nidok’ ama’ay ty
firevendreveñañe ama’areo vaho mitsolofiñe aolo’ areo
ze fonga mpimoneñe an-tane atoy. **10** Fa jinanji’ay te
nimaihe’ Iehovà aolo’ areo i Ria-Binday, amy niavota’ areo
amy Mitsaraimey; naho i nanoe’ areo amy mpanjaka roe
nte-Amore, alafe’ Iardeney añe reiy, i Sihone naho i Oge,
ie vata’e narotsa’ areo. **11** Ie nahajanjiñe izay le nitranake
o tro’aio, leo ondaty raike tsy aman-joton’ arofo ty ama’
areo amy te toe Andrianañahare andikerañe ambone ao
naho an-tane ambane atoy t’Iehovà Andrianañahare’
areo. **12** Aa le miambane ama’ areo, mifantà amako añam’
Iehovà, kanao nitretrèzeko, le ho tretreze’ areo ka ty
akiban-draeko—ehe anoloro antoke-to— **13** te havotso’
areo ho veloñe ty raeko naho i reneko naho o rahalahikoo
naho o rahavavekoo naho o vara’ iareo iabio vaho ho

hahà’ areo ty fiai’ay tsy hivetrake. **14** Le hoe indaty rey
ama’e, Hasolo ty fiai’areo ty anay, naho tsy talilie’ areo o
fitoloña’aio; ie amy zao, naho atolo’ Iehovà anay o taneo,
le hatarik’ ama’o an-kavañonan-jahay. **15** Aa le nazotso’e
an-taly amy lafinetiy iereo; amy te añate’ i kijoliy ty
anjomba’e, fa ambone’ i rindriñey ty nitoboha’e. **16** Le
hoe re am’ iereo, Akia mb’ an-kaboam-b’eo, tsy mone
hifanalaka ama’ areo o mpañoridañeo, naho mietaha
añe telo andro, ampara’ te mitampoly o mpañotrokeo;
izay vaho hañavelo mb’eo nahareo. **17** Aa hoe ondatio
ama’e, Ho haha amy fanta nampifantà’o anaiy zahay,
18 naho tsy arohi’o amy lafinety nanjotsoa’o anaiy ty
fole mena toy, t’ie mimoak’ an-tane atoy; le hendese’o
añ’akiba’o ao ty rae’o naho i rene’o naho o longo’oo vaho
o anjomban-drae’o iabio. **19** Ie amy zao, ze hiakatse o
lalan’ anjomba’oo mb’ an-damoke mb’eo, le ho an-doha’e
ty lio’e, vaho ho afa-kakeo zahay; f’ie hitraok’ ama’o amy
akibay ao, le ho an-doha’ay ty lio ze paohem-pitàñe.
20 Aa naho saontsie’o o fitoloña’ay zao, le halio-tahin-
jahay amy fanta nampititihe’o anaiy. **21** Le hoe re: O
saontsi’ areoo ro ie. Nirahe’e mb’eo le niavotse iereo vaho
narohi’e amy lafineti’ey i fole menay. **22** Ie nañavelo, le
nipok’ am-bohitsey vaho nañialo ao telo andro, ampara’
te nitampoly o mpañotrokeo; tsinoetsoe’ o mpañoridañeo
mb’eo mb’eo amy lalañey fe tsy nahaisake. **23** Aa le
niavotse indaty rey, nizotso boak’ am-bohibohitse ao, le
nitsake, naho niheo mb’am’ Iehosoa ana’ i None mb’eo,
vaho nitalily i nifetsak’ ama’ iareoy. **24** Le hoe ty asa’ iareo
am’ Iehosoa: Toe natolo’ Iehovà am-pitàn-tikañe i tane

iabiy vaho mitsolofiñe aolon-tikañe ze hene mpimoneñe amy taney.

3 Nañaleñale t'Iehosoa te nitroatse, le nienga i Sitime rekets' o ana' Israele iabio naho niheo mb'am' Iardeney mb'eo, vaho nitobe eo aolo' t'ie hitsake. **2** Ie nimodo ty telo andro, le nimb'eo mb'eo amy tobey o mpiaoloo; **3** naho linili' iareo ondatio ami'ty hoe: Naho oni' areo i vatam-pañina' Iehovà Andrianañahare' areoy, naho o mpisoroñe nte-Levy mitarazo azeo, le miavota an-toe'o, vaho oriho. **4** Fe engao heba'e mizehe kiho ro'arivo varañe añivo' areo naho ie, ko harinea' areo, soa te ho fohi' areo ty lalan-komba' areo; fa mboe tsy niary mb' atoy nahareo. **5** Le hoe t'Iehosoa am' ondatio: Miefera fa hanao raha tsitantane añivo' areo ao t'Iehovà hamaray. **6** Nisaontsy amo mpisoroñeo t'Iehosoa ami'ty hoe: Rambeso i vatam-pañinay le mitsàha aolo ondatio. Rinambe' iereo i vatam-pañinay vaho nimb' aolo ondatio mb'eo. **7** Le hoe t'Iehovà am' Iehosoa, Hiorotse hampionjoñe azo ampahaoniña' Israele iaby iraho te anito, hahafohina' iareo te, manahake ty nindrezako amy Mosè ty hindrezako ama'o. **8** Aa le afantoho o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañinaio, ami'ty hoe: Ie tsatok' añ'olon-drano' Iardeney le mijohaña am' Iardeney. **9** Le hoe t'Iehosoa amo ana' Israeleo: Mb'etoa hijanjiñe ty tsara' Iehovà Andrianañahare' areo. **10** Le hoe t'Iehosoa: Ho fohi' areo henane zao te añivo' areo ao t'i Andrianañahare veloñe le tsy mete tsy roahe'e aolo' areo mb'eo o nte-Kanàneo, naho o nte Kiteo, naho o nte-Kiveo, naho o nte-Perizeo, naho o nte-Girgasio, naho o nte-Amoreo vaho o nte-Iebosio. **11** Hehe te mitsak' aolo'

areo mb’ am’ Iardeney ty vatam-pañina’ i Talè’ ty tane toy iaby. **12** Aa le joboño ondaty folo-ro’ amby boak’ amy fifokoa’ Israele rey, songa ondaty raike i fifokoañe rey. **13** Amy te, ie mijohañe an-drano’ Iardeney ty lelam-pandia’ o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañina’ Iehovà, Talè’ ty tane bey toiio, le ho tampake ty rano’ Iardeney vaho hivotry ho haboañe o rano mikararake boak’ ambone añeo. **14** Aa naho niavotse an-kiboho’e ondatio hitsake Iardeney, le aolo ondatio o mpisoroñe nitarazo i vatam-pañinaio, **15** le vata’e nivotrak’ añ’ olo-drano’ Iardeney ty fandia’ o mpitarazo i vatam-pañinaio—toe manganahana añ’olo’ Iardeney iaby o rano’ Iardeneio amo hene andro an-tsam-pamokarañeo— **16** le nijihetse o rano nizotso boak’ ambone eio naho nionjoñe ho haboañe nitakatse ty atao Adame añe, i rova marine’ i Tsaretàne; le vata’e nitampake o ho nizotso mb’an-dRiak-Arabà naho mb’amy Riake Siray mb’eoo, vaho nitsake tandrife Ierikò ey ondatio. **17** Nijohañe an-tane maik’ anteñateña’ Iardeney o mpisoroñe nitarazo i vatam-pañina’ Iehovàio, le hene nitsak’ an-tane maike t’Israele, ampara’ te tafatsàke Iardeney iaby i valobohòkey.

4 Naho fa hene tafatsàke Iardeney i valobohòkey, le nitsara ty hoe am’ Iehosoa t’Iehovà: **2** Rambeso ondaty folo-ro’ amby boak’ am’ ondatioo; songa ondaty raike ze fifokoañe, **3** le ifantoho ty hoe: Mandrambesa vato folo-ro’amby boak’ am’ Iardeney ao, amy ijohañam-pandia’ i mpisoroñe reiy, naho endeso hitsake mindre ama’ areo vaho apoho amy tobe hialeña’ areo te anitoy. **4** Aa le kinanji’ Iehosoa indaty folo-ro’amby nedre’e amo

ana' Israeleo rey; sindre ondaty raike ze fifokoa'e. **5** Le hoe t'Iehosoa am' iereo, Mitsàha aolo' i vatam-pañina' Iehovà Andrianañahare' areoy an-teñateña' Iardeney vaho songa mandrambesa vato raik' an-tsoro'e ty ami' ty ia' o fifokoa' o ana' Israeleoo; **6** ho viloñe ama' areo, aa naho mañontane anahareo o ana' areoo amy añey, ty hoe: Inoñ' ama' areo o vato retoañeo? **7** Le ty hoe ty hatalili' areo: Amy te nitampak' aolo' i vatam-pañina' Iehovày o rano Iardeneio; ie nitsake Iardeney, le nitampake o rano' Iardeneio; vaho ho faniahiañe o ana' Israeleo nainai'e o vato retoañe. **8** Aa le nanoe' o ana' Israeleo i namantoha' Iehosoay, naho rinambe' iereo ty vato folo-ro' amby boak' anteñateña' Iardeney ao, ty amy tsinara' Iehovà am' Iehosoay, ty ami'ty ia' o fifokoa' o ana' Israeleo, naho nen dese' iereo nitsake mindre am' iereo mb' an-tobe mb'eo vaho napo' iereo ey. **9** Natroa' Iehosoa añivo' Iardeney ka ty vato folo-ro' amby amy nijohañam-pandia' i mpisoroñe nitarazo i vatam-pañinay rey vaho mbe eo izay henaneo. **10** Aa le nijohañe añivo' Iardeney o mpisoroñe nitarazo i vataio ampara' te niheneke i nampitaroñe' Iehovà Iehosoa am' ondatioy ty amy nandilia' i Mosè Iehosoa iabiy; vaho nalisa nitsake mb'eo ondatio. **11** Naho fa tafatsàke ondaty iabio, le nitsake ka i vatam-pañinan' Añaharey naho i mpisoroñe rey añatrefa' ondatio. **12** Nitsake reke-pialiañe aolo' o ana' Israeleo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy ty amy nisaontsie' i Mosè am' iereoy; **13** va'e efats' ale reke-pialiañe veka'e hialy ty nionjoñe mb'an-kotakotak' añatrefa' Iehovà, mb'a monto' Ieriko mb'eo. **14** Naonjo' Iehovà ampahaoniña' Israele

iaby t'Iehosoa amy andro zay; vaho nañeveñe ama'e manahake ty nañeveña' iareo amy Mosè amo hene andro niveloma'eo. **15** Nitsara amy Iehosoa t'Iehovà, ami'ty hoe: **16** Ampitroaro boak' am' Iardeney o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañinaio. **17** Aa le nandily amy mpisoroñe rey t'Iehosoa, nanao ty hoe: Mitroara amo Iardeneio. **18** Naho niakatse boak' an-teñateña' Iardene ao i mpisoroñe rey nitarazo i vatam-pañina' Iehovày, vata'e nitroatse an-tamboho eo o lelam-pandia' i mpisoroñe reio le nimpoly an-toe'e o rano' Iardeneio, nanginahina añ'olo'e iabio manahake te taolo. **19** Nitroatse Iardeney amy andro faha-folo' i volam-baloha'eiy ondatio vaho nitobe e Gilgale an-dafe atiñana' Ieriko eo. **20** Le natroa' Iehosoa e Gilgale eo i vato folo-ro'amby nakare' iareo am' Iardeney rey; **21** vaho nitaroñe'e amo ana' Israeleo ty hoe: Aa naho añontanea' o ana' areoo an-droae'e añ' andro añe ty hoe: Ino o vato retoañe? **22** le hampandrendrehe' areo o ana' areoo ty hoe: Nitsake Iardeney an-tane mipintampintañe t'Israele. **23** Amy te nimaihe' Iehovà Andrianañahare' areo aolo' areo ty rano Iardene ampara' t'ie tafatsàke, manahake ty nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo i Ria-Binday, ie nimaihe'e añatrefan-tikañe ampara' te tafatsake, **24** hahafohina' ze kila ondati' ty tane toy te maozatse ty fità' Iehovà, hañeveña'e am' Iehovà Andrianañahare' areo nainai'e.

5 Aa naho jinanji' o hene mpanjaka' o nte-Amore alafe' Iardeney mañandrefañeo, naho ze hene mpanjaka' o nte Kanàne marine i riakey te nimaihe' Iehovà aolo' o ana' Israeleo o rano' Iardeneo ampara' t'ie tafatsàke, le

nitronake ty arofo' iareo vaho tsy nahakofòke ty amo ana' Israeleo. **2** Ie henane zay, hoe t'Iehovà am' Iehosoa: Tseneo meso am-bato pìlake vaho savaro indraike o ana' Israeleo ho fañindroe'e. **3** Aa le nitsene mesom-bato pilake t'Iehosoa, vaho nisavare'e e Gibeate-ha-aralote eo o ana' Israeleo. **4** Zao ty talim-panavara' Iehosoa iareo: toe nihomak' am-patrambey an-dalañe eo ze hene ondaty niakatse i Mitsraimeo; o lahilahio, o lahindefoñeo, ie fa niavotse i Mitsraime. **5** Fa nivotso-boy ondaty iaby niakatse boak'aoo, fe tsy nisavareñe ze hene ondaty nasamak' am-patrambey amy lalañe niakara' iareo i Mitsraimey, **6** amy te efa-polo taoñe ty nañaveloa' o ana' Israeleo am-patrambey añe, ampara' te nihomake i fifeheañe iabiy, o lahindefoñe niavotse i Mitsraimeo, ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà; i nifantà' Iehovà te tsy hapò'e hahaoniñe i tane nifantà' Iehovà aman-droae' iareo te hatolo'e antikañey, tane orikorihen-dronono naho tanteley. **7** Aa le nibeize'e o ana' iareoo handimbe iareo, ie ty nisavare' Iehosoa, tinampake kanao tsy nivo tso-boy amy lalañey. **8** Naho niheneke ty fanavarañe i valobohòke iabiy le nitofa an-tobe'e ao ampara' te nimelañe. **9** Hoe ty tsara'Iehovà am'Iehosoa: Anindroany t'ie namarimbariñe ty inje' i Mitsraime tsy ho ama' areo. Aa le nitokaveñe ty hoe Gilgale i toetsey, ampara' te henane. **10** Ie nitobe e Gilgale ao o ana' Israeleo le nambena' iareo i Fihelañ' amboney ami'ty hariva' i andro faha folo-efats' ambi' i volañeiy amonto' Ieriko ey. **11** Nikamà' iareo ty voka' ela' i taney amy loak' andro' i Fihelañ' Amboney: mofo po-dalivay naho tsako tono amy

àndroy. **12** Nijihetse amy andro nañorike i nikamà' iareo
ty voka' i taneiy i maney vaho tsy nahazo mane ka o ana'
Israeleo, f'ie nikama ty vokan-tane Kanàne amy taoñe
zay. **13** Narine' Ieriko t'Iehosoa t'ie nampiandra fihaino
naho nahaisake te inge t'indaty aolo'e, am-pità'e ty fibara
tsinoake; vaho nimb' ama'e mb'eo t'Iehosoa, nanao ty
hoe: Ama'ay v'iheo ke amo rafelahi'aio? **14** Le hoe re,
Aiy! Izaho mpifehe o lahindefo' Iehovào ty nivotrahako
etoa. Aa le nibabok' an-dahara'e an-tane eo t'Iehosoa
le niambane nanao ty hoe: Ino o ho saontsie' ty talèko
amy mpitoro'eio? **15** Le hoe ty mpifehen-dahindefo'
Iehovào tam' Iehosoa: Afaho am-pandia'o o hana'oo; amy
te miavake o toetse johañe'oo. Le nanoe' Iehosoa.

6 Ie amy zao, nigabeñe fatratse t'Ieriko ty amo ana'
Israeleo: leo raike tsy niakatse, ndra raike tsy nimoak'
ao— **2** Le hoe t'Iehovà amy Iehosoa: Inao te natoloko am-
pità'o t'Ieriko, naho i mpanjaka'ey vaho o fanalolahio. **3**
Hiarikatoha' areo i rovay; ze hene lahindefoñe ty hiariari'
i rovay indraike. Andro eneñe ty hanoa'o Izay. **4** Hitintiñe
tsifan' añondrilahy fito ty mpisoroñe fito aolo' i vatam-
pañinay; ie ami'ty andro faha-fito le hiaria' areo im-pito i
rovay vaho hampipopò o tsifan' añondrio i mpisoroñe rey.
5 Ie amy zao, naho tiofe' iareo ela i tsifan' añondry rey,
naho janji' areo ty feo' i antsivay, le sindre hampipoñake
ty pazake ondatio naho hikoromake ho pisake ty kijoli'
i rovay vaho songa hiranga an-kahiti'e miaolo mb'eo
t'indaty. **6** Kinanji' Iehosoa ana' i None o mpisoroñeo,
le hoe ty asa'e tama'e: Ongaho i vatam-pañinay vaho
mpisoroñe fito ty hinday tsifan' añondrilahy fito aolo' i

vatam-pañina' Iehovày. **7** Le hoe ty asa'e am' ondatio:
Mionjona mb'eo le arikatoho i rovay vaho ampiaolò
o lahin-defoñeo i vatam-pañina' Iehovày. **8** Ie amy
zao: nisaontsy am' ondatio t'Iehosoa, le nionjom-beo i
mpisoroñe fito nitañe tsifan' añondrilahy fito añatrefa'
Iehovà rey, le nitiofe' iereo o tsifao vaho nanonjohy iareo
i vatam-pañina' Iehovày. **9** Niaolo o mpisoroñe nitiok'
antsivao amy zao ondaty nitam-pialiañeo, le nanonjohy i
vatam-pañinay o mpivolio; vaho nitolom-pipopò avao
o tsifao. **10** Linili' Iehosoa amy zao ondatio ami'ty hoe:
Ko mikoràke, ee te tsy ho janjiñeñe hey ty fiarañanaña'
areo, vaho tsy hiakatse am-palie' areo ndra saontsy raike
ampara' ty andro koiheko te hipazake; le hene hipozak'
amy zay. **11** Aa le nampiariarie'e i vatam-pañina' Iehovày
i rovay, indraike t'ie niarikatoheñe naho nibalik' an-tobe
iareo vaho nialeñe an-tobe ao. **12** Nitroatse marain-tsi-
kiake t'Iehosoa vaho rinambe' o mpisoroñeo i vatam-
pañina' Iehovày. **13** Aa le nainai'e nimb'eo nampipopò
o tsifao i mpisoroñe fito ninday tsifan' añondry fito
añatrefa' i vatam-pañina' Iehovày rey; niaolo iareo o
lahindefoñeo vaho nanonjohy i vatam-pañina' Iehovày
o nivolio, nainai'e am-pipopòeñe o antsivao. **14** Ie amy
andro faharoey le nañariari' i rovay indraike iereo vaho
nimpoly an-tobe ao; nanoe' iereo andro eneñe izay. **15**
Ie amy andro fahafitoy le nitroatse te manjirik' andro
naho narierie' iareo i rovay vaho nitoloña' iareo im-
pito; amy àndroy avao ty nañariaria' iareo i rovay im-
pito. **16** Aa ie amy faha-fitoy naho nampipopò i tsifa rey
o mpisoroñeo le nanao ty hoe am' ondatio t'Iehosoa:

Mipoñafa, fa natolo' Iehovà ama' areo i rovay. **17** Hatokañe amy Iehovà i rovay, ie naho ze kolotoin-draha ama'e ao; i Rakabe karapilo avao ty ho veloñe naho ze mitraok' ama'e añ'anjomba'e ao amy te naeta'e o ìrake nampihitrifen-tikañeo. **18** Ie amy zao ifoneño o raha navìkeo tsy mone mamà-batañe, fa naho rambese' areo ho fanañañe o raha navikeo, le hafà' areo ho am-poheke ka ty tobe' Israele. **19** Kila miavake am' Iehovà i volafotiy, i volamenay vaho o fanake torisìke naho viñeo; ie hazilik' an-driha' Iehovà ao. **20** Aa le nampipoñake ty koike ondatio, nitiofeñe o tsifao. Naho nahajanjiñe ty feo' o tsifao ondatio, le pinaza' ondatio ty koke, naho nikoromake ho pisake i kijoliy vaho nitoañe mb' an-drova ao ondatio, sindre gaon-dahy niaolo mb'eo nitavañe i rovay. **21** Ie fonga nandrotsake an-dela-pibara ze tan-drova ao, ndra lahilahy ndra rakemba, o tora'eo naho o beio, o añombeo naho o añondrio vaho o borìkeo. **22** Le hoe t'Iehosoa am' indaty roe nipiapia amy taney rey: Akia mb' añ' anjomba' i karapiloy vaho akaro i rakembay naho ze hene aze ty amy nifantà' areo. **23** Aa le nimoak' ao i ajalahy nitampoñe rey naho nakare' iereo t'i Rakabe naho ty rae'e naho i rene'e naho o rahalahi'eo naho ze vara'e iaby; nakare' iareo ze hene longo'e vaho nampitobèñe alafe' i tobe' Israeley. **24** Finorototo' iereo afo i rovay naho ze he'e ama'e ao; naho tsy ty volafoty, ty volamena naho o fanake torisìke naho viñeo avao ze napò' iareo am-panontoñam-baran-kiboho' Iehovà ao. **25** Le rinomba' Iehosoa veloñe t'i Rakabe karapilo naho o añ'anjomban-drae'eo vaho o aze iabio; ie mimoneñe añivo' Israele ao ampara' te henane; ami'te naeta'e i

nampihitrife' Iehosoa hanampoñe Ieriko rey. **26** Aa le nampifantà' Iehosoa ondatio henane zay ami'ty hoe: Voafàtse añatrefa' Iehovà t'indaty miongake hañamboatse ty rova Ieriko toy; ami'ty fihomahan-tañoloñoloña'e ty hampipoha'e o mananta'eo vaho ami'ty fivetraha' i tsitso'ey ty hampijadoña'e o lalam-bei'eo. **27** Aa le nitahie' Iehovà t'Iehosoa; vaho nanitsike i taney ty enge'e.

7 Fe nandilatse amo raha navikeo o ana' Israeleo; amy te nandrambe raha navike t'i Akane, ana'i Karmý, ana' i Zabdý, ana'i Zerake, fifokoa' Iehodà; vaho nisolebatse amo ana' Israeleo ty haviñera' Iehovà. **2** Nañirake ondaty boake Ieriko mb'amy Ày marine i Bete-avene, atiñana' i Betele mb'eo t'Iehosoa, le hoe ty nanoe'e: Akia, tampono i taney. Aa le nionjoñe mb'eo ondatio nanampoñe i Ày. **3** Ie nibalike mb'amy Iehosoa mb'eo le nitalily ty hoe: Ko ampionjoneñe mb'eo iaby ondatio; fe añiraho ondaty telo arivo ndra ro' arivo hionjoñe mb'eo handafa i Ày; ko votsora'o hifanehake mb'eo i maro iabiy, amy t'ie tsy ampeampe. **4** Va'e lahilahy telo-arivo amy màroy ty nionjomb'eo; f'ie nitriban-day añatrefa' ondati' i Àio, **5** naho nañohofa' ondati' i Àio loza t'indaty telopolo eneñ' amby; le hinorida'e boak'amy lalam-beiy pake Sebarime añe, naho linafa' iareo amy fizotsoañey mb' eo vaho nalorè aman' arofo ondatio, nitranake hoe rano. **6** Rinia' Iehosoa i saro'ey naho nibabok' an-tane an-dahara'e añatrefa' i vatam-pañina' Iehovày ampara' te haleñe, ie naho o androanavi' Israeleo songa nampibobò deboke añam bone'e. **7** Le hoe t'Iehosoa: Hoke! ry Rañandria Iehovà, aa vaho akore ty nampitsaha'o Iardeney ondaty retoañe

hanesea'o am-pità' o nte-Amoreo, hampihomaha'o anay? Hamake t'ie nilesa naho nitobok' alafe' Iardeney añe! **8** O Rañandria, ino ty ho asako, kanao niambohoa' Israele o rafelahi'eo! **9** Ie mahajanjiñe izay o nte-Kanàneo naho o hene mpimoneñe an-tane atoio, le hiariseho anay, vaho hapitso' iareo an-tane atoy ty tahina'ay, le hatao'o akore i Tahina'o jabahinakey? **10** Le hoe t'Iehovà am' Iehosoa: Miongaha, ino ty ibaboha'o an-dahara'o? **11** Toe nanao hakeo t'Israele; nililare' iareo i fañinako nandiliako am'iareoy; nangalake amo raha navikeo; naho nampikametse naho nañetake vaho napoke amo harao'eo. **12** Aa le tsy nahafitroatse añatrefan-drafelahi'e o ana' Israeleo; niambohoa' iareo o rafelahi'eo amy t'ie ninjare fokom-patse; tsy hindre ama' areo iraho naho tsy mongore' areo hey o nozoñeñe ama' areoo. **13** Miongaha, ampiavaho ondatio, ano ty hoe: Miefera ho ami'ty maray; fa hoe ty tsara' Iehovà Andrianañahare' Israele: Aman' onjitse ty añivo'o ao, ry Israele; tsy mahafijohañe añatrefa' o rafelahi'oo irehe ampara' te akareñe ama' areo hey i natokañey. **14** Aa ie maraindray, miheova mb'eo am-pifokoañe; vaho ze fifokoa rambese' Iehovà ro hañarine an-kasavereña'e; le ty hasavereñañe edrè' Iehovà ro hañarine mb'eo ki-anjomba'e; le ty anjomba edrè' Iehovà ro hitotoke ki' ondaty. **15** Ie amy zay, ho forototoeñe añ'afo ao ty nandrambe o raha navikeo rekets' o fanaña'e iabio; amy te nililare'e ty fañina' Iehovà, vaho nanao hatsivokarañe e Israele ao. **16** Aa le nañaleñàleñe amy maraiñey t'Iehosoa vaho nampitotohe'e t'Israele am-pifo koa'e le nivoa ty fifokoa' Iehoda. **17** Nampitotohe'e ty

fifokoa' Iehoda, le voa ty hasavereña' i Zerake; nampi totohe'e ty hasavereña' i Zerake, lahilahy an-dahilahy le voa ty Zabdý. **18** Nampitotohe'e ki' ondaty ki'ondaty i an jomba'ey le voa t'i Akane, ana' i Karmi, ana' i Zabdy, ana' i Zerake, fifokoa' Iehoda. **19** Aa le hoe t'Iehosoa amy Akane, O anako, ehe toloro engeñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, vaho andriaño; atalilio ahy henaneo i nanoe'oy; le ko aetake. **20** Le hoe ty natoi' i Akane am' Iehosoa: Toe nandilatse am' Iehovà Andrianañahare' Israele iraho vaho zao naho zao ty nanoeko. **21** Naho nitreako amo fikopahañeo ty sarimbo soa boake Sinare naho ty volafoty sekele roanjato, naho ty tseram-bolamena milanja sekele limampolo, le nihañeko, naho rinambeko; vaho ingo, mikafitse an-tane añivon-kibohoko ao, ambane ao i volafotiy. **22** Aa le nampañitrike irake t'Iehosoa, naho nilay mb' amy kibohotsey iereo, le ingo t'ie nikafitse an-kiboho'e ao, vaho ambane'e ao i volafotiy. **23** Rinambe' iereo boak' an-kibohotse ao izay le nendese'e mb' amy Iehosoa, naho mb'amo hene ana' Israeleo mb'eo vaho napo' iereo añatrefa' Iehovà. **24** Rinambe' Iehosoa naho Israele iaby t'i Akane ana' i Zerake naho i volafotiy, i sarimboy naho i tseram-bolamenay naho o ana-dahi'eo, o anak' ampela'eo naho o añombe'eo naho o borìke'eo naho o añondri'eo naho i kiboho'ey naho ze ama'e iaby; le nampionjone' iereo mb' am-bavatane' Akore mb'eo. **25** Le hoe t'Iehosoa: Ino ty nanolora'o sotry anay? Iehovà ty hanolo-sotry ama'o te anito. Aa le nametsaha' Israele vato, naho namorototo iareo an' afo vaho nametsa-bato ama'e. **26** Nampitoabora' iareo votrim-bato jabajaba ty

ambone' iereo, ze mbe eo henaneo, le nitolik' amy havi ñera'ey t'Iehovà. Aa le natao Vavatane' i Akore ty añara' i toetsey, pake henane.

8 Le hoe t'Iehovà am'Iehosoa: Ko hemban-drehe, ko manahelo; miavota naho endeso mindre ama'o mb'e Ày mb'eo ze hene lahin-defoñe, Inao fa natoloko ampità'o ty mpanjaka' i Ày naho ondati'eo naho i rova'ey vaho i tane'ey. **2** Hanoe'o amy Ày naho amy mpanjaka'ey hambañe amy nanoa'o am' Ieriko naho i mpanjaka'eiy; fe ho tana' areo ho tsindro' areo o vara'eo, naho o añombe'eo, Vandroño boak' am-boho'e ao i rovay. **3** Aa le niongake t'Iehosoa rekets' o hene' lahin-defoñeo, hionjoñe mb'e Ày mb'eo; jinobo' Iehosoa ty lahilahy teloale, fanalolahy mahavany, vaho nirahe'e mb'eo haleñe. **4** Nafanto'e ami'ty hoe: Inao! hiampitse amboho' i rovay nahareo hamandroñe i rovay, ko halavira' areo i rovay, vaho fonga mihentseña. **5** Izaho reketse ze hene' ondaty amako ro higodañe mb' amy rovay mb'eo; ie amy zao, naho miakatse hañoridañe anay iereo manahake i teoy, le handripak' an-day añatrefa' iareo zahay. **6** Ie miakatse hañoridañe anay, naho fa tinari'ay hisitak' amy rovay le hanao ty hoe: Hehe t'ie milay an-tikañe manahake tampifotora'ey. Izay ty hilaisa'ay aolo' iareo mb'eo. **7** Hiongak' am-piampirañe amy zao nahareo hitavañe i rovay; fa hatolo' Iehovà Andrianañahare' areo am-pità' areo. **8** Ie nivotrake amy rovay, le ampiforeheto añ' afo i rovay; i tsinara' Iehovày ty hanoa' areo aze; inay, fa liniliko. **9** Aa le nampionjone' Iehosa; le nimb'eo iereo niampitse, naho nitobe añivo' i Betele naho i Ày ahandrefa' i Ày ao; nialeñe

am’ ondatio avao t’Iehosoa. **10** Nañampitso amy loak’
àndroy t’Iehosoa, le nitehafe’e ondatio vaho nionjoñe
mb’eo, ie naho o mpiaolo’ Israeleo ty niaolo ondatio mb’e
Ày añe. **11** Aa le nionjom’ beo iaby ondaty nindre ama’eo, o
lahindefoñeo, naho nañarine mb’eo, le nijohañe tandrife
i rovay, vaho nitobe avara’ i Ày ey; toe añivo’e naho i Ày
eo ty vavatane. **12** Nandrambe lahilahy va’e lime-arivo re
vaho nampiampire’e añivo’ i Betele naho i Ày ahandrefa’
i rovay. **13** Aa le nisalahàñe i maroiy: i lahialeñe avara’ i
rovaiy naho o nivolio am-piampirañe ahandrefa’ i rovay
ao; le nimb’ añ’ ivo’ i vavataney hialeñe t’Iehosoa. **14** Ie
amy zao, naho nahaoniñe izay ty mpanjaka’ i Ay le nalisa
niongake maraindray o lahilahi’ i rovaio vaho niakatse
hiambotrak’ am’ Israele an-kotakotake, ie naho ondati’e
iabio, mb’ amy namotoañañey, aolo’ i Arabày; fe tsy
napota’e te amboho’ i rovay ty nivoñoñe aze. **15** Nanao
sare gioke aolo’ iareo t’Iehosoa naho Israele iaby, le nan
dripàke mb’ an-dala’ i fatrambeiy mb’eo. **16** Aa le kinoike
iaby ondati’ i Aio hifanontoñe, hañoridàñe; le nihoridà’
iareo t’Iehosoa, nisitake amy rovay. **17** Tsy nengaeñe
ondaty ty e Ay ndra e Betele ao ze tsy niakatse hañotroke
Israele; napo’ iareo nisokake i rovay le nañoridañe Israele.
18 Aa le hoe t’Iehovà am’ Iehosoa: Atora-kitsio mb’amy Ay
i lefoñe am-pità’oy; fa hatoloko am-pità’o. Aa le nahiti’
Iehosoa mb’ amy rovay i lefoñe am-pità’ey. **19** Nivoratsake
boak’ an-toe’e ao amy zao o niampitseo; namorehetse ty
lay mb’eo ty amy nañitia’e i fità’eiy naho nimoak’ amy
rovay ao, nitavañe aze, vaho namiañe afo amy rovay.
20 Aa ie nitolike naho niisake mañamboho o lahilahi’ i

Aio, ingo nañatoeñe mb’ an-dikeramb’eo i rovay, le tsy nioniñe ty hipotatsaha’ iareo ke mb’ atia he mb’ etia amy te nibalike mb’ amo nañoridañe iareoo mb’eo o nilay mb’ ampatrambeio. **21** Naho nioni’ Iehosoa naho Israele iaby te tinava’ o nanàmpokeo i rovay naho te nionjoñe mañambone ty hatoe’ i rovay, le nibalike, vaho zinama’ iareo o lahilahi’ i Aio. **22** Niakatse i rovay ka o ila’eo hifañatrek’ am’ iareo; aa le niarikoboña’ Israele, etia ty ila’e, atia ty ila’e, vaho binaibai’e iereo ampara’ t’ie po-sehanga’e leo raike tsy nahapoliotse. **23** Nenga’ iereo veloñe ty mpanjaka’ i Ay vaho nasese mb’ am’ Iehosoa mb’eo. **24** Ie nihenefe’ Israele zamañe o mpimone’ i Ay an-kivoke eio naho i ampatrañe ey nañoridañe iareo rezay, toe nampitsingoritriem-pibara ampara’ t’ie nimongotse, le hene nitolike mb’e Ay mb’eo t’Israele, nanjevoñ’ aze an-dela-pibara. **25** Ty hamaro nikorovok’ amy andro zay amo lahilahy naho rakembao, le rai-ale-tsi-ro’arivo—ze hene’ondati’ i Ay. **26** Tsy nafore’ Iehosoa ty fità’e nañity i lefoñey ampara’ te nimongore’e ze fonga mpimone’ i Ay. **27** O añombeo naho i vara-fikopa’ i rovay avao ty tinava’ Israele ho fitsindro’e ty amy tsara linili’ Iehovà am’Iehosoay. **28** Aa le finorototo’ Iehosoa ty Ay naho nanoe’e tamboho tsy modo, toe hoake ampara’ henane. **29** Naradorado’e an-katae ty mpanjaka’ i Ay ampara’ te hariva; ie tsofots’ andro le nandily t’Iehosoa naho nazotso’ iareo amy hataey i lolo’ey, naho navokovoko an-dalam-bei’ i rovay vaho naonjoñe ama’e ty votrim-bato jabajaba mbe eo henanekeo. **30** Le namboara’ Iehosoa kitrely t’Iehovà, Andrianañahare’ Israele, am-bohi’ Ebale

eo **31** ty amy nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà o ana' Israeleoy, manahake i sinokitse amy boke Hà' i Mosèiy, kitrely vato tsy pinèke, tsy nañonjonañe viñe; naho nibanabanae' iareo soroñe am' Iehovà, vaho nandenta engan-kanintsiñe. **32** Sinoki'e amo vatoo ty hambañe amy Tsara' i Mosèy, nisokire'e añatrefa' o ana' Israeleo. **33** Hene nijohañe añ'ila' i vatam-pañinay etoy naho añ' ila'e eroy añatrefa' o mpisoroñe nte-Levy nitarazo i vatam-pañina' Iehovàio t'Israele naho o mpiaolo'eo naho o mpifehe'eo vaho o mpizaka'eo sindre tao ty renetane naho t'indaty; ty ila'e aolo' i vohi-Gerizimey naho ty ila'e aolo' i vohi-Ebaley; ty amy nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà am-baloha'ey, hitatàñe o ana' Israeleo. **34** Modo izay le vinaki'e o enta' i Hake iabio, o tatao naho o fatseo, ze hene sinokitse amy boke' i Hake ao. **35** Ndra raik' amo tsara linili' i Mosèo tsy nado' Iehosoa fa hene nivakie añatrefam-pivori-bei' Israele, naho amo rakembao, naho amo keleiañeo vaho amo renetane niharo am' iereoo.

9 Ie añe, naho fa jinanji' o mpanjaka iaby alafe' Iardeney, am-bohibohitse naho am-bavatane ey naho añolo' i Riake Jabajabay pak' e Lebanone añeo; i nte-Kete naho i nte-Amore, i nte-Kanàne, i nte-Perizý, i nte-Kivý, vaho i nte-Iebosý; **2** le nikabija, nifañosoñe hialy amy Iehosoa naho am'Israele. **3** Fe jinanji' o mpimone' i Giboneo ty nanoe' Iehosoa am' Ieriko naho amy Ay, **4** le nikilily famañahiañe: nimb'eo iereo nisare sorotà; ninday voro-gony am-borìke naho kontran-divay toro naho rota nitakefeñe; **5** naho tsoron-kana sinosok' am-pandia'e naho sikiñe voroboro'e ho saro' iareo; mbore nimaike vaho nivoravora ty mofo

iaby fivati' iareo. **6** Niheo mb' amy Iehosoa an-tobe e
Gilgale ao iereo, nanao ty hoe ama'e naho amo lahilahi'
Israeleo; Boake tsietoitane añe zahay; aa ehe ifañinào.
7 Le hoe ondaty ana' Israeleo amo nte-Kiveo: Hera t'ie
mpimoneñe ama'ay atoy; aa le aia ty hifañinà'ay. **8** Le
hoe ty asa' iareo am' Iehosoa: Mpitoro' areo zahay. Le hoe
ty nanoe' Iehosoa: Ia v'inahareo naho boak'aia? **9** Le hoe
ty asa' iareo ama'e: Boake tsietoitane añe o mpitoro'oo
t'ie nivotrak' atoy ty tahina' Iehovà Andrianañahare'
areoy; fa jinanji'ay ty enge'e naho ze hene fitoloña'e e
Mitsraime ao, **10** naho ze he'e nanoe'e amy mpanjaka
roe nte-Amore alafe' Iardeney añe rey, toe amy Sihone
mpanjaka i Khesbone naho amy Oge mpanjaka' i Basane
e Astarote añe. **11** Aa le nisaontsy ama'ay o mpiaolo'aio
naho o fonga mpimoneñe an-tane'aio, nanao ty hoe:
Mindesa vaty amy liay, le akia mifañaoña am' iereo vaho
ano am' iereo ty hoe: Mpitoro' areo zahay; ie amy zao,
ehe ifañinao. **12** Intoy ty mofo nendese'ay ho vaty ie
mbe nimae boak' añ' akiba'ay amy andro nionjona'ay
hihitrifa'ay mb'ama' areo mb' etoay, hehe t'ie maike
vaho demodemoke. **13** Le nivao o kontran-divay retoa
t'ie fineno'ay, ingo te mikoneatse; hehe ka o siki'aio
naho o hana'aio, ie fa modo iaby ty amy halavi' i liay.
14 Nangala' o lahilahio ty vati' iareo, f'ie tsy nihalaly
fanoroañe am-palie' Iehovà. **15** Aa le nifampilongo am'
iereo t'Iehosoa vaho nifañina t'ie hengañe ho veloñe le
nifanta ama'e ka o roandria' i valobohòkeio. **16** Ie telo
andro añe te nifañina le jinanji' iareo t'ie mpañohoke
naho mpimoneñe añivo' iareo ao avao. **17** Ie nañavelo

le nivotrak' amo rova' iareoo amy andro faha-teloy o ana' Israeleo. Ty rova' iareo: i Gibone, le i Kefirà, i Birote vaho i Kiriate-iearime. **18** Tsy pinao' o ana' Israeleo iereo, ty amy nifantà' o roandria' i valobohòkeio amy Iehovà Andrianañahare' Israele. Aa le niñeoñeoñe amo roandriañeo i valobohòkey. **19** Fe hoe o roandriañeo amy valobohòkey: Fa nifanta'ay amy Iehovà Andrianañahare' Israele; aa le ko paoheñe. **20** Zao ty hanoan-tika: hadoñe ho veloñe; tsy mone ho aman-tika ty haviñerañe, ty amy fanta nifantà'ay am' iereoy. **21** Le hoe o roandriañeo ty am' iereo: Angao ho veloñe; le nanoeñe mpamatsi-katae naho mpitari-drano ho a i valobohòkey, ty amy nitaroña' o roandriañeo. **22** Kinoi' Iehosoa, vaho nisaontsie'e ty hoe: Akore ty namañahia' areo anay ami'ty hoe: Boa-davitse anahareo zahay, ie mpimoneñe añivo'ay atoy avao? **23** Aa le fokom-patse nahareo; nainai'e tsy ho modo t'ie ho mpitoroñe, mpamatsike hatae vaho mpitari-drano ho añ' anjomban' Añahareko. **24** Nanoiñe Iehosoa ami'ty hoe iereo; Amy te toe natalily amo mpitoro'oo te linili' Iehovà Andrianañahare'o i mpitoro'e Mosèy te hatolo'e anahareo i tane iabiy le ho mongoreñe aolo' areo ze fonga mpimone' i taney, aa le nampirevendreveñe anay o fiai'aio ty ama' areo; izay ty nanoe'ay o raha zao. **25** Ie henane zao, ingo, am-pità'o zahay: aa le ano ama'ay ze atao'o soa naho to am-pivazohoa' areo. **26** Aa le izay ty nanoe'e am' iereo, vaho rinomba'e am-pità' o ana' Israeleo, fa tsy vinono; **27** ie nanoe' Iehosoa mpamatsi-katae naho mpitari-drano amy andro zay ho

amy valobohòkey naho ho a i kitreli' Iehovày ampara henaneo, amy toetse ho joboñe'ey.

10 Aa ie jinanji' i Adoni-tsedeke mpanjaka' Ierosalaime te rinambe' i Iehosoa ty Ay naho nandrotsak' aze; le manahake ty nanoe'e Ieriko rekets' i mpanjaka'ey, ty nanoe'e i Ay rekets' i mpanjaka'ey; naho nifampilongo amy Israele o mpimone' i Giboneo vaho fa aivo' iereo ao. **2** Le nangebahebake iereo kanao posetse jabajaba ty Gibone, rovam-panjaka mandikoats' i Ay, vaho fanalolahy iaby o lahilahi'eo. **3** Aa le nahitri' i Adoni-tsedeke mpanjaka' Ierosalaime amy Hohame, mpanjaka' i Kebrone naho amy Pirame, mpanjaka' Iarmote naho am' Iafia, mpanjaka' i Lakise vaho amy Debire, mpanjaka' i Eglone, ty hoe: **4** Mionjona mb' amako mb'etoa; antao tika handafa i Gibone amy t'ie nifampilongo amy Iehosoa naho amo ana' Israeleo. **5** Aa le nifañosoñe i mpanjaka lime' o nte-Amoreo rey, ty mpanjaka' Ierosalaime, ty mpanjaka' i Kebrone, ty mpanjaka' Iarmote, ty mpanjaka' i Lakise vaho ty mpanjaka' i Eglone rekets' o valobohò' iareo iabio, nitobe tandrife i Gibone ey vaho nialia'e. **6** Aa le nañitrik' am' Iehosoa e Gilgale añe ondati' i Giboneo nanao ty hoe: Ko ageba'o amo mpitoro'oo o fità'oo; malisà! mionjona mb' ama'ay mb'etoy, rombaho vaho oloro; amy te nifanontoñe haname anay ze hene mpanjaka nte-Amore mpimoneñe am-bohibohitse ao. **7** Aa le niavotse i Gilgale t'Iehosoa reketse ze hene lahindefo'e, toe o fanalolahi'e iabio. **8** Le hoe t'Iehovà amy Iehosoa, Ko hembañe, ie fa natoloko am-pità'o; leo raik' am'ondati'eo tsy hahafijohañe ama'o. **9** Aa

le nivovo am' iereo t'Iehosoa fa nikatsakatsake haleñe
boake Gilgale añe, **10** vaho navalitsikota' Iehovà añatrefa'
Israele eo, le binaibai'e e Gibone am-pizamanam-bey;
naho hinorida'e mb' amy fitroara' i Bete-koroney mb'
eo, vaho finofo'e pak' Azekà naho Makedà añe. **11** Aa
ie nandripàke ty lay am' Israele, amy fizotsoa' i Bete-
koroney le nahirirì' Iehovà ama' iereo ty vato gadaboñe
boak' an-dikerañey pak' Azekà, vaho nikoromake; maro
ty nampivetrahe' i havandra gadaboñey te amo vinono' o
ana' Israeleo am-pibarao. **12** Le hoe t'Iehosoa am' Iehovà
amy andro nanolora' Iehovà o nte-Amoreo añatrefa' o
ana' Israeleoy; hoe re ampahaisaha' Israele, Ry andro,
mijihera amy Gibone ey, naho ry volañe, am-bavatane'
i Aialone ey. **13** Aa le nijihetse i àndroy vaho nitsan
gañe i volañey, ampara' te niheneke ty fañondroha' iareo
amo rafelahi' iareoo. Tsy fa sinokitse amy boke Iasarey
hao? Nijohañe an-teñateñan-dikerañe ey i àndroy, va'e
andro raike t'ie tsy nalisa niroñe. **14** Mboe lia'e tsy teo ty
andro taolo ndra nanonjohy ty nanahake aze, te nihaoñe'
Iehovà ty feo' ondaty raike; amy te nialy ho a Israele
t'Iehovà. **15** Nimpoly amy zao t'Iehosoa, naho Israele iaby
nindre ama'e mb'an-tobe e Gilgale añe. **16** Fe nipoliotse i
mpanjaka lime rey nietak' an-dakato' i Makedà ao. **17**
Aa le nitaroñeñe am' Iehosoa ty hoe: Nioniñe mietak'
an-dakato' i Makedà ao i mpanjaka lime rey. **18** Le hoe
t'Iehosoa: Amariño vato jabajaba am-bava' i lakatoy le
ajadoño eo t'indaty hañambeñe iareo **19** le ko tambatse
eo, fa horidaño o rafelahi' areoo vaho lafao o amboli'eoo;
ko engañe hizilik' amo rova'eo; amy t'ie natolo' Iehovà

Andrianañahare' areo am-pità' areo. **20** Naho nihenefe'
Iehosoa naho o ana' Israeleo ty fanjamanañe iareo am-
pañohofan-doza ra'elahy, ampara' t'ie fonga nimongotse
vaho fa nimoak' amo rova fatratseo o sehanga'eo, **21** le
nimpoly mb'an-tobe mb'eo am-panintsiñañe ondaty iabio
mb' amy Iehosoa e Makedà mb'eo; tsy teo ka ty naniom-
pameleke hitreatre ndra iaia amo ana' Israeleo. **22** Le hoe
t'Iehosoa, Sokafo ty vava' i lakatoy vaho aseseo amako
boak' an-dakato ao i mpanjaka lime rey. **23** Aa le nanoe'
iereo; nakare' iareo boak' an-dakato ao i mpanjaka lime
rey: ty mpanjaka' Ierosalaime, ty mpanjaka' i Kebrone, ty
mpanjaka' Iarmote, ty mpanjaka' i Lakise, ty mpanjaka' i
Eglone. **24** Le nakare' iareo mb' am' Iehosoa i mpanjaka
rey, naho kinanji' Iehosoa o lahindefo' Israele iabio,
le nanao ty hoe amo mpifelen-dahin-defo mpindre
ama'eo: Mañarinea; apetaho am-pititia' o mpanjakao
o fandia' areoo. Nañarine amy zao iereo vaho nanoe'
iereo am-pititia' i mpanjaka rey o fandia' iereoo. **25** Le
hoe t'Iehosoa am' iereo: Ko hembañe, ko mihakahaka,
mihaozara naho mahavania; fa zao ty hanoa' Iehovà
ze rafelahy iaby hialia' areo. **26** Linafa' Iehosoa amy
zao iereo, vinono'e vaho nampandradoradoe'e an-katae
lime; niradorado amy hatae rey am-para' te haleñe. **27**
Ie nitsofots' andro, le nandily t'Iehosoa, naho nazotso
amo hataeo, naho navokovoko amy lakato nietaha'
iareoy, vaho nampipohañe vato jabajaba maro am-bava' i
lakatoy—pak'ami'ty andro toy. **28** Ie amy àndroy, rinambe'
Iehosoa ka t'i Makedà naho linafa'e an-dela-pibara naho
nimongore'e i mpanjaka'ey, naho ze fonga ondaty ao; leo

raike tsy nisisa; vaho nanoe'e amy mpanjaka' i Makedày hambañe amy nanoa'e i mpanjaka' Ierikoy. **29** Nienga' i Makedà t'Iehosoa rekets' Israele iaby naho nimb'e Libnà mb'eo vaho nialy amy Libnà; **30** natolo' Iehovà am-pità' Israele ka izay naho i mpanjaka'ey le linafa'e an-dela-pibara naho ze fonga ondaty ao; tsy nampipoke sengaha'e, le nanoe'e amy mpanjaka'ey hambañe amy nanoe'e amy mpanjaka' Ierikoy. **31** Nienga i Libnà t'Iehosoa naho Israele iaby, nomb'e Lakise mb'eo naho nitobe marine aze vaho nialia'e; **32** le natolo' Iehovà am-pità' Israele t'i Lakise; rinambe'e amy andro faha roey vaho linafa'e an-dela-pibara naho ze fonga ondaty ao, hambañe amy nanoe'e i Libnày. **33** Aa le nionjoñe mb'e Lakise mb'eo t'i Korame mpanjaka' i Gezere hañolots' aze, le linafa' Iehosoa ka naho ondati'eo am-para te tsy aman-tsehanga'e. **34** Nienga i Lakise t'Iehosoa rekets' Israele iaby le nimb'e Eglone mb'eo naho nitobe eo vaho nialia'e. **35** Rinambe' iereo amy àndroy avao, vaho linafa'e an-dela-pibara; ie naho o fonga ondati'eo ro zinama'e amy àndroy, hambañe amy nanoe'e i Lakisey. **36** Nienga i Eglone t'Iehosoa naho nindre ama'e t'Israele iaby, nimb'e Kebrone mb' eo le nialia'e. **37** Rinambe izay naho linafa'e an-dela-pibara rekets' i mpanjaka'ey naho ze hene rova'e naho ondati'e iabio; leo sehanga'e tsy napo'e, hambañe amy nanoe'e i Egloney, ie vata'e narotsa'e reketse ze fonga ondaty ama'e ao. **38** Nibalike mb'e Debire mb'eo t'Iehosoa naho nindre ama'e t'Israele iaby vaho nialia'e; **39** rinambe'e rekets' i mpanjaka'ey naho o rova'eo le linafa' iareo an-dela-pibara naho namongotse ze fonga ondaty ao; leo

sehanga'e tsy napo'e; manahake ty nanoe'e Amy Kebrone ty nanoa'e Amy Debire naho i mpanjaka'ey, hambañe amy nanoe'e amy Libnày naho i mpanjaka'eiy. **40** Aa le hene finofo' Iehosoa o am-bohibohitseo naho i Atimoy naho i vavatanen-drano manganahanay naho o mpanjaka'e iabio; tsy napo'e sehanga'e fa fonga nimongore'e ze raha nikofòke, ty amy linili' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **41** Fonga linafa' Iehosoa boake Kadese-barnea pak' Aza naho an-tane Gosene iaby pake Gibone. **42** Rinambe' Ieho soa indrai-mipaoke i mpanjaka rey naho o tane'eo amy te nialy ho a Israele t'Iehovà Andrianañahare' Israele. **43** Aa le nimpoly mb'an-tobe' i Gilgale mb'eo t'Iehosoa naho Israele iaby.

11 Naho nahajanjiñe izay t'Iabene mpanjaka' i Katsore le nampisangitrife'e t' Iobabe, mpanjaka'i Madone, naho i mpanjaka' i Simroney, naho i mpanjaka' i Aksafey, **2** naho o mpanjaka avara' o vohibohitseo naho o e Arabà atimo' i Kinerote naho an-tane Dore ahandrefañ' añeo **3** naho o nte-Kanàne atiñanañe naho ahandrefañ' añeo naho i nte-Amorey naho i nte-Ketey naho i nte-Periziy, naho i nte-Iebosý ambohibohitsey naho i nte-Kive am-poto' i Kermone an-tane' i Mitspày. **4** Nionjomb'eo iereo rekets' o hamaro'eo, ondaty mitozantozañe! valobohòke mira ami'ty faseñe añ' olo-driake ey miharo soavala naho sarete tsifotofoto. **5** Nifamantañe i mpanjaka rey le nitrao-pitobe an-drano Merome, hialy am' Israele. **6** Le hoe ty tsara' Iehovà am' Iehosoa: Ko ihembañañe; ie hamaray, amo ora zao, te hatoloko zamañe añatrefa' Israele iereo; hatao fira-sintake o tombon-tsoavala'eo le ho fortotoe'

areo an' afo o sarete'eo. **7** Aa le nomb'eo t'Iehosoa rekets' o lahin-defo'e iabio haname iareo le nivovoa'e marine' o rano' i Merome eio vaho niambotraha'e. **8** Le natolo' Iehovà am-pità' Israele, zinevo' iareo, nihoridàñeñe mb'e Tsidone Ra'elahy mb'eo naho pake Misrepote-maime naho pak' am-bavatane' i Mizpè maniñanañe; zinama' iareo am-para' t'ie tsy nenga'e honka'e. **9** Aa le nihenefe' Iehosoa am' iereo ze natoro' Iehovà; finirasinta'e ty tombo' o soavala'eo naho finorototo'e an' afo o sareteo. **10** Nibalik' amy zao t'Iehosoa le rinambe'e ty Hazore vaho vinono'e am-pibara' i mpanjakay: amy te ni-lohà' i fifeheañe rey ty Hazore te taolo. **11** Fonga zinama'e am-pibara ze fonga ondaty ao, vata'e nimongore'e; leo raike tsy nengañe hikofòke; le nihotomomohen' afo ty Hazore. **12** Fonga tinava' Iehosoa ze rova' i mpanjaka rey naho o mpanjaka'e iabio; linafa'e an-dela-pibara vaho nimongore'e; amy nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovày. **13** Fe ty amo rova nitobok' an-kaboañe eio le tsy ama'e ty noroa' Israele naho tsy i Hazore sinodo' Iehosoay. **14** Nendese' o ana' Israeleo ze hene vara' i rova rey naho o añombe'eo ho tsindro'e; fe hene linafa' iareo an-dela-pibara ondatio, ampara' t'ie nimongotse, tsy napo' iareo ndra raike ty nikofòke. **15** Ze nandilia' Iehovà amy Mosè mpitoro'ey, ty nafepè' i Mosè am' Iehosoa; le nanoe' Iehosoa; tsy ao ty tsy nihenefe'e amy ze hene nandilia' Iehovà i Mosé. **16** Aa le fonga rinambe' Iehosoa i taney naho i ambohibohitse eiy naho i atimoy naho o hene tane' i Goseneo naho i vavataney naho i Arabày naho o haboa' Israeleo vaho o vavatane'eo; **17** boak' amy

haboañe peakey mañambone mb'e Seire mb'eo pake Baal-gade am-bavatane' i Lebanone ambane' i Kermone; le rinambe'e o mpanjaka'e iabio naho linafa'e vaho navetra'e. **18** Nitolom-pifandraparapak' amo mpanjakao andro maro t'Iehosoa. **19** Leo raik' amy rova rey tsy nipay hifampilongo am' Israele, naho tsy o nte-Kive mpimone' i Giboneo avao, kila pinao' iareo an-kotakotake. **20** Sata' Iehovà ty nampigañe ty arofo' iareo, hañotakotake am' Israele, soa te ho vata'e mongoreñe, tsy mone ho tretrezeñe fa ho fongoreñe iaby ami' ty nandilia' Iehovà i Mosè. **21** Ie henane zay, nimb'eo t'Iehosoa le naitoa'e am-bohibohits'ey o nte-Anàkeo, boake Kebrone, boake Debire, boak' Anabe, naho boak' am-bohibohi' Iehodà ao iaby vaho am-bohibohi' Israele ao iaby; nimongore'e naho o rova'eo. **22** Leo raik' amo nte-Anakeo tsy nengañe an-tane' o ana' Israeleo, naho tsy o sehanga'e e Gaza naho e Gate vaho e Asdodeo avao. **23** Aa le tinava' Iehosoa i hene taney, ty amy tsinara' Iehovà amy Mosèy; natolo' Iehosoa amy Israele izay ho lova ty amo vilo'eo naho o fifokoa'eo. Vaho nitofa amy aliy i taney.

12 Irezao o mpanjaka' o tane linafa' o ana' Israeleo te tinava' iareo o tane'eo alafe' Iardeneio mb'amy fanjiriha' i àndroy añe; boak' am-bavatane' i Arnone pak'am-bohi' i Kermone, naho i Arabà maniñanañe mb'eoo: **2** I Sihone mpanjaka' o nte-Amore nimoneñe e Khesboneo naho nifehe boak'e Aroere, añ' olom-bavatane' i Arnone an-teñateña' i vavataney, naho ty vaki' i Gilade pak' an-tsaka' Iabok' añ' efe' o nte-Amoneo; **3** naho i Arabà pak' an-dRia-Kinerote, maniñanañe, naho mb' an-dRiak' Arabá,

i Riake Siray maniñanañe, mb' am-Bete-Iesimote naho atimo ambane' o hereretsa' i Pisgào; **4** naho ty fari' i Oge mpanjaka' i Basane, ty sehanga' o nte-Refà nimoneñe e Astarote naho e Edreio, **5** naho nifehe ty vohi-Kermone, naho i Salkà, naho i Basane iaby pak' am-pari' o nte-Gesoreo naho o nte-Maakateo, naho ty vaki' i Gilade pak' añ' efe tane' i Sihone mpanjaka' i Khesbone. **6** Linafa' i Mosè mpitoro' Iehovà naho o ana' Israeleo iereo; le natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo vaho amy vakim-pifokoa' i Menasèy i taney ho fanañañe. **7** Intoy ka o mpanjaka' ty tane linafa' Iehosoa naho o ana' Israeleo alafe' Iardeney mañandrefañeo, boake Baal-Gade am-bavatane' i Lebanone pak' amo haboañe peakeo, i mionjomb'e Seire mb'eoy; natolo' Iehosoa amo fifokoa' Israeleo izay ho fanañañe ty amo firimboña'eo; **8** Ambohibohitsey, naho an-tane kolemake naho amy Arabà añe naho am-panongam-bohitseo naho am-patrambey añe, naho atimo añe; i nte-Khetey, i nte-Amorey, i nte-Kanàney, i nte-Kivey, vaho i nte-Iebosiý; **9** i mpanjaka' Ierikoy, raike; ty mpanjaka' i Ay añ' ila' i Betele eo, raike; **10** ty mpanjaka' Ierosalaime, raike; ty mpanjaka' i Kebrone, raike; **11** ty mpanjaka' Iaremote, raike; ty mpanjaka' i Lakise, raike; **12** ty mpanjaka' i Eglone, raike; ty mpanjaka' i Gezere, raike; **13** ty mpanjaka' i Debire, raike; ty mpanjaka' i Gedere, raike; **14** ty mpanjaka' i Kormà, raike; ty mpanjaka' i Arade, raike; **15** ty mpanjaka' i Libnà, raike; ty mpanjaka' i Adolame, raike; **16** ty mpanjaka' i Makedà, raike; ty mpanjaka' i Betele, raike; **17** ty mpanjaka' i Tapoà raike; ty mpanjaka' i Hefere, raike;

18 ty mpanjaka’ i Afeke, raike; ty mpanjaka’ i Lesarone,
raike; **19** ty mpanjaka’ i Madone, raike; ty mpanjaka’ i
Katsore, raike; **20** ty mpanjaka’ i Simeron-merone, raike;
ty mpanjaka’ i Aksafe, raike; **21** ty mpanjaka’ i Tànake,
raike; ty mpanjaka’ i Megido, raike; **22** ty mpanjaka’ i
Kedese, raike; ty mpanjaka’ Iokneame e Karmele, raike;
23 ty mpanjaka’ i Dore am-pari’ i Dore, raike; ty mpanjaka’
i Goìme e Gilgale, raike; **24** ty mpanjaka’ i Tirzà, raike. I
mpanjaka rey: telo-polo-raik’amby.

13 Naho fa nigain-kantetse t’Iehosoa ie fa nanjo taoñe
maro; le hoe ty nitsarae’ Iehovà ama’e: Fa bey irehe, naho
maro taoñe, vaho mbe bey o tane mbe ho tavaneñeo. **2**
Inao ty tane mbe sisa: ze hene efe-tane’ o nte Pilistio
naho o nte-Gesore iabio; **3** boak’e Sihore aolo’ i Mitsraime
pak’añ’efe-tane Ekrone mañavaratse, i volilieñe amo nte-
Kanàneo; i mpifeleke lime’ o nte-Pilistio: i nte Gazay, i
nte-Asdodey naho i nte-Askeloney, i nte-Gitiy, vaho i
nte-Ekroney; tovo’e i nte-Avý **4** atimoy; ty hene tane’
o nte-Kanàneo, naho i Mearà a’ o nte-Tsidoneo, pak’
Afeke, pak’ añ’ efe-tane’ o nte-Amoreo; **5** naho ty tane’ o
nte-Gebaleo, naho i Lebanone iaby mb’amy fanjirihan’
àndroy mb’eo, boake Baal-gade ambane’ i Vohi-Kermoney
pak’ am-pimoahañe mb’e Kamate; **6** ze hene mpimoneñe
ambohibohitse boake Lebanone pake Misrefote-maime,
o nte Tsidone iabio; ho roaheko aolo’ o ana’ Israeleo;
f’ie zarao amy Israele hey, ho lova, amy nandiliako azoy.
7 Ie amy zao, zarao ho lova amy fifokoa sive rey naho
amy vakim-pifokoa’ i Menasèy i tane zay. **8** Miharo amy
vaki’e ila’ey ka ty nandrambesa’ o nte-Reobeneo naho

o nte-Gadeo ty lova' iareo, i natolo' i Mosè iareo alafe' Iardeney maniñanam-b'eoy, i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà am' iareoy; **9** boak' Aroere, añ'olo' i vavatane Arnoney naho i rova añivo' i vavataneiy naho i haboañe pisake boake Medebày pake Dibone añe; **10** ze hene rova' i Sihone mpanjaka' o nte-Amore nifehe e Khesboneoy, pak' añ' efe-tane' o ana'Amoneo; **11** naho i Gilade naho ty ampari' o nte-Gergosio miharo amo nte-Maakatio naho ty vohi-Kermone iaby, naho i Basane iaby pake Salkà; **12** ze fonga' fifehea' i Oge e Basane ao, ie nifeleke e Astarote naho Edrey—i sehanga' o nte-Refàoy—o linafa'i Mosè vaho rinoa'eo. **13** Fe tsy rinoa' o ana' Israeleo o nte-Gesoreo naho o nte-Màkatio; toe mitrao-pimoneñe am' Israele pake henaneo t'i Gesore naho i Màkaty. **14** I fifokoa' i Leviy avao ty tsy nitolora'e lova; fa lova'e o engaeñe añ' afo am' Iehovà Andrianañahare' Israele, ty amy nitsara'ey. **15** Nanolotse amy fifokoa' o ana' i Reobeneoy ty amo hasavereña'eo t'i Mosè. **16** Nifototse e Aroere ty efe-tane' iareo, añ' olo' i vavatane' i Armoney, naho i rova añivo' i vavataneiy, naho ze hene haboam-petrak' añ' ila' i Medebà añe; **17** i Khesbone naho ze hene rova'e an-kaboa-petrakeo; i Dibone naho i Bamote-Baale, naho i Bet-baal-meone; **18** naho Iahatse, naho i Kedemote naho i Mepaate; **19** naho i Kiriataime naho i Sibmà, naho i Zeretsahare an-kaboa' i vavataney; **20** naho i Bete-peore, naho o firoroña' i Pisgào naho i Bete-iesimote; **21** naho o hene rova' i haboam-petrakeio naho o fonga fifehea' i Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo nifehe e Khesboneo, ie linafa' i Mosè, naho o mpiaolo' i Midianeo,

i Evý, naho i Rekeme, naho i Zore, naho i Hore, naho i Reba, o roandria' i Sihone nimoneñe amy taneio. **22** Vinono o ana' Israeleo am-pibara añivo' o ila'e zinamañe am' iareoo ka t'i Balame mpisikily ana' i Beore. **23** Aa naho i efe-tane' o ana' i Reobeneoy, le Iardeney ty efe'e. Izay ty lova o ana' i Reobeneo ty amo hasavereña'eo, o rova naho tanà'eo. **24** Le nitolora' i Mosè ka ty fifokoa' i Gade, amo ana' i Gadeo, ty amo hasavereña'eo. **25** Ty tane' iareo, le Iazere, naho ze hene rova' i Gilade naho ty vaki' i tanen-te-Amone pak' Aroere aolo' i Rabà; **26** naho boake Khesbone pake Ramate-hamitsepè naho i Betonime; vaho boake Makanaime pak' an-tane Debire; **27** naho am-bavatane ao: i Betarame naho i Betenimrà naho i Sokote, naho i Tsafone, ty sisa' i tane' i Sihone, mpanjaka' i Khesbone, vaho Iardeney ro efe'e pak' añ' olon-driake e Kinerete alafe' Iardeney maniñanañe. **28** Izay ty lova' o ana' i Gadeo ty amo hasavereña'eo, i rova rey naho o tanà'eo. **29** Nanolotse amy vakim-pifokoa' i Menasèy ka t'i Mosè, ho amy vakim-pifokoa' o ana' i Menasèoy ty amo hasavereña'eo. **30** Zao ty tane' iareo: Boak'e Mahanaime le i Basane iaby, o hene fifehea' i Oge mpanjaka' i Basaneo, naho ze fonga tana' Iaire, rova enem-polo; **31** naho ty vaki' i Gilade, naho i Astarote, naho i Edrey; o rovam-pifehea' i Oge e Basaneo le ho a o ana' i Makire ana' i Menasèo; ty vaki' o ana' i Makireo ty amo hasavereña'eo. **32** Izay o lova zinara' i Mosè a monto' i Moabeo, alafe' Iardene e Ieriko, maniñanañe. **33** Fe tsy tinolo' i Mosè lova ty fifokoa' i Levy; fa Iehovà Andria nañahare' Israele ro lova'e, ty amy tsinara'e am' iereo.

14 Irezao o linova' o ana' Israeleo an-tane Kanàneo, o
zinara' i Eleazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i None
naho o talèn' anjomban-droaem-pifokoan' ana' Israeleo
am' iereo ho fanañañe; **2** an-tsapake ty nahazoañe o lovao,
ty amy linili' Iehovà am-pità' i Mosèy ho a i fifokoañe
sive rey naho i vaki'eiy— **3** amy te natolo' i Mosè ty lova'
i fifokoa roe naho vaki'e rey alafe' Iardeney añe; fe tsy
nanolora'e anjara am' iareo ao o nte-Levio. **4** Roe 'nio
ty fifokoa' i ana' Iosefe rey, i Menasè naho i Efraime;
vaho tsy nimea' iareo anjara o nte-Levio naho tsy o rova
fimoneña' iareoo naho ty tane fiandrazañe mañohoke
iareo ho amo hare'eo naho ho famahanañe iareo; **5** ze
nandilia' Iehovà i Mosèy, le nanoe' o ana' Israeleo, amy
fanjarañe i taneiy. **6** Nifanontoñe am' Iehosoa amy zao o
ana' Iehoda e Gilgaleo; le hoe t'i Kalebe ana' Iefonè nte-
Kenize ama'e: Fohi'o i entañe tsinara' Iehovà amy Mosè
ondatin' Añahare ty amako naho ama'o e Kadese-barnea
añey. **7** Ni-efa-polo taon-draho te nirahe' i Mosè mpitoro'
Iehovà boake Kadese-barnea hitampoñe amy taney ao;
vaho nimpoly ninday ty entan-troko. **8** Toe nampitronake
ty arofo' ondatio o rahalahy nindre lia amakoo; fe Iehovà
Andrianañahareko avao ty noriheko. **9** Nifanta amy andro
zay t'i Mosè, ami'ty hoe: Toe ho lovae'o naho o ana'oo
nainai'e o tane liniam-pandia'oo, amy te norihe'o ami'ty
halifora'e t'Iehovà Andrianañahareko. **10** Ie amy zao,
hehe te nitana' Iehovà velon-draho, amy tsara'ey, i efa-
polo-lim' amby taoñe boak' amy andro nitsarà' Iehovà
amy Mosè i entañe zaiy, ie nirererere am-patrambey
añe t'Israele; aa le an-taom-balo-polo-lim' amby iraho

henaneo. **11** Fe mira amy andro nañiraha' i Mosè ahiy ty
hafatrarako androany; manahake ty haozarako henane
zay ty haozarako henane zao, hahafialiako naho hiavotako
vaho himoahako. **12** Aa ie henaneo, atoloro ahy ty vohitse
toy, i tsinara' Iehovà amy andro zaiy, ie jinanji'o amy
andro zay te ao o nte-Anàkeo, aman-drova jabajaba naho
fatratse; hera hañimb' ahy t'Iehovà vaho ho roaheko, ty
amy tsara' Iehovày. **13** Aa le tinata' Iehosoa; vaho natolo'e
amy Kalebe ana' Iefonè ty Kebrone ho lova. **14** Aa le
ninjare lova' i Kalebe ana' Iefonè nte-Kenize t'i Kebrone,
ampara o andro zao; amy te norihe'e an-kaliforan-troke
t'Iehovà Andrianañahare' Israele. **15** Kiriate-arbà ty añara'
i Kebrone taolo, fa nifanalolahy amo nte-Anàke iabio t'i
Arbà. Nitofa amy aliy i taney henane zay.

15 Ty anjara' i fifokoan' ana' Iehoda ty amo hasavereña'eo
an-tsapake le pak' an-tane' i Edome naho ty fatrambei' i
Tsine mb' amy Negeve mb'eo ho efe'e atimo. **2** Ty efe-
tane' iareo atimo, le boak' añ' olo' i Riake Siray hirik' amy
fitolian-dakañe mitolike mañatimoy; **3** le mb'e Negeve
mb'eo pak'amy fitroara' i Akrabime sikal' amy Tsine naho
mionjomb' ami'ty ila atimo' i Kadese-barnea an-kalo' i
Ketsrone naho mionjoñe mb'e Adare vaho mitolike mb'e
Karkà mb'eo, **4** ie boak' ao le miary mb'e Atsmone vaho
miakatse mb' amy oñe' i Mitsraimey, le mitakatse i riak'
ahandrefañey i efe'ey. Izay ty efe'o atimo. **5** I Riake Siray
ty efe'e atiñanañe pak' am' Iardeney. Le ty efe'e avaratse
boak' am-pitolian-daka' i riakey, am-binàñe' Iardeney,
6 le mitohy mb'e Betehoglà naho miary avara' i Bete'
arabà; ie boak' ao mionjomb' am-bato' i Bohane, ana' i

Reobene mb'eo i efetsey. **7** Mibalike mb'e Debire boak'
am-bavatane' i Akore i efetsey le mañavaratse, mitolike
mb'e Gilgale, aolo' ty fitroara' i Adomime, atimo i sakay;
miary amo rano' i Ensemeseo i efetsey vaho miakatse
amy rano migoangoa' i Rogeley, **8** le mionjomb' amy
vavatanen' ana' i Hinome añ' ila' i nte-Iebosiý mañatimo;
izay t'Ierosalaime, naho manganike mb' an-dengom-
bohitse aolo' i vavatane' i Hinomey mañandrefa ami'ty
figadoña' i vavatanen-dRafày, mañavaratse; **9** miary
ambone' i vohitsey i efetsey pak' amy rano migoangoa' i
Neftoà naho miakatse mb' amo rova' am-bohi' i Efroneo
mb'eo; le miary Efrone i efetsey pake Baalà; ie i Kiriat-
iearime. **10** Ie amy zay miolake boake Baalà mañandrefa
pak' am-bohi-Seire naho miary mb' añila' avara' i vohi'
Iearimey mb'eo—i Kesalone zay, le mizotso mb'e Bete-
Semese mb'eo vaho miary mb'e Timnà mb'eo. **11** Le
miary añ' ila' i Ekrone mañavaratse i efetsey; le miary
mb'e Sikrone mb'eo ty efe'e naho mb' amy Baalà naho
miakatse mb'e Iabnile; vaho miakatse mb' an-driak' añe i
efe'ey. **12** Ty efe'e ahandrefa, le i olon-driake jabajabay.
Ie ty efe-tane' o ana' Iehodao mb'eo mb'eo ty amo
hasavereña'eo. **13** Natolo'e amy Kalebe' ana' Iefonè ty
ila' o anjara' o ana' Iehodaoo, ty amy nandilia' Iehovà
Iehosoay, rekets' i Kiriate-Arbà, toe rae' i Anàke t'i Arbà;
ty rova atao Kebrone. **14** Natao i Kalebe soike i ana-
dahi' telo' i Anàke rey: i Sesay naho i Ahimane naho i
Talmay, i ana' i Anàke rey. **15** Ie boak' ao le nionjomb'
amo mpimone' i Debireo mb'eo; natao Kiriate-sefere ty
añara' i Debire taolo. **16** Le hoe t'i Kalebe, Hatoloko amy

ze manjevoñe i Kiriate-sefere vaho mahatavañe aze t'i
Aksàe anak' ampelako ho vali'e. **17** Aa le tinava' i Otniele
ana'i Kenaze rahalahi' i Kalebe vaho natolo'e aze t'i Aksae
anak' ampela'e ho tañanjomba'e. **18** Ie amy zao, naho
nasese ama'e i ampelay, le nosihe'e ty hihalaly tetek'
aman-drae'e; aa ie nizotso amy borìke'ey, le hoe ty asa' i
Kalebe ama'e: Ino o paia'oo? **19** Hoe re: Tatao iraho, kanao
tinolo'o tane atimo ao, ehe itoloro rano manganahana.
Aa le natolo'e aze i Rano Manganahana Amboney naho i
Rano Manganahana Ambaney. **20** Zao ty lova ty fifokoa'
Iehoda ty amo hasavereña'eo. **21** O rovam-pifokoa' o ana'
Iehodao mañatimo mb' añ'efe-tane' Edome mb'eoo le i
Kab-tseel naho i Eder naho Iagore **22** naho i Kinà naho i
Dimonà naho i Adadà **23** naho i Kedese naho i Katsore
naho Iitnàne; **24** i Zife naho i Teleme naho i Bealote **25**
naho i Katsore-kadatà naho i Keriote naho i Ketsrone ze
toe Katsore, **26** i Amame naho i Semà naho i Moladà, **27**
naho i Katsar-gadà naho i Kesmone naho i Betepalete **28**
naho i Katsar-soale naho i Beersevà naho i Beziotià, **29** i
Baalà naho Iime naho i Etseme **30** naho i Eltolade naho i
Kesile naho i Kormà **31** naho i Tsiklage naho i Madmanà
naho i Sansanà **32** naho i Lebaote naho i Silehime naho
i Aine vaho i Rimone; rova roapolo-sive' amby rekets'
o tanà'eo. **33** Aa naho an-tane pisake, i Estaole naho i
Tsoreà naho i Asnà, **34** naho i Tsanoà naho i Enganime, i
Tapoà naho i Ename, **35** Iarmote naho i Adolame, i Sokò
naho i Azekà, **36** naho i Saraime naho i Aitaime naho i
Gederà vaho i Gederotaime: rova folo-efats' amby rekets'
o tanà'eo. **37** I Tsenane naho i Kadasà naho i Migdal-

gade **38** naho i Dileane naho i Mitspe naho Ioktile, **39** i
Lakise naho i Bots-kate naho i Eglone **40** naho i Kabone
naho i Lamame naho i Kitlise **41** naho i Gederote, i Bete-
dagone, naho i Naamà vaho i Màkedà; rova folo-eneñ'
amby rekets' o tanà'eo. **42** I Libnà, naho i Etere naho i
Asane **43** naho Iptà, naho i Asnà naho i Netsibe, **44** naho i
Keilà naho i Akzeebe vaho i Maresà: rova sive rekets' o
tanà'eo. **45** I Ekrone, rekets' o rova'eo naho o tanà'eo.
46 Le boak' Ekrone pak' an-driakey mañohoke i Asdode
naho o tanà'e iabio. **47** I Asdode rekets' o rova'eo naho
o tanà'eo naho i Aza rekets' o rova'eo naho o tanà'eo
pak' an-tsaka' i Mitsraime añe, i riake jabajabay ro efe-
tane'e. **48** Le amo vohitseo: i Samire, Iatire naho i Sokò,
naho **49** i Danà, naho i Kiriate-sanà (i Debire izay), **50** i
Anabe naho i Estemò naho i Enime, **51** naho i Gosene
naho i Kolone vaho i Gilò; rova folo-raik' amby rekets'
o tanà'eo. **52** I Arabe naho i Doma naho i Eseane, **53**
naho Ianome naho i Bete-tapoà naho i Afekà, **54** naho i
Kamotà naho i Kiriate-arbà (i Kebrone izay) vaho i Tsiore:
rova sive naho o tanà'eo; **55** i Maone, i Karmele naho i
Zife naho Iotà **56** naho Iezreele naho Iokdeame naho i
Zanoàke, **57** i Kaine, i Gibà vaho i Timnà: rova folo rekets'
o tanà'eo. **58** I Kalkole, i Bete-tsore naho i Gedore **59** naho
i Maarate naho i Betanote vaho i Eltekone: rova eneñe
rekets' o tanà'eo. **60** I Kiriabat-baale, toe Kiriate-Iearime
naho i Rabà: rova roe rekets' o tanà'eo; **61** aa naho am-
patrambey añe: i Bete-arabà, i Midine, naho i Sekakà, **62** i
Nisbane, naho i rovan-tSiray, vaho i Engedý: rova eneñe
rekets' o tanà'eo. **63** Aa naho o nte-Iebosý mpimoneñe e

Ierosalaime ao, tsy naharoake iareo o nte' Iehodao, fa mbe tambatse e Ierosalaime ao miharo amo ana' Iehodao pak' androany o nte-Iebosio.

16 Nitsatok' am' Iardene' Ieriko le boak'amo rano' Ierikoo maniñanañe mb' am-patrambey miakatse boak' Ieriko ao pak' am-bohitse Betele mb'eo ty tsapake niazo' Iosefe, **2** le boake Betele mb'e Loze miary amy efe' i Arký e Atarotey, **3** le miotake mizotso mb' an-driake mb' añ'efe' Iafletý mb'eo, mb' añ'efe' i Bete-korone ambane, le mb'e Gezere mb'eo vaho mandoak' an-driak' añe. **4** Aa le nandrambe ty lova' iareo i ana' Iosefe rey: i Menasè naho i Efraime. **5** Zao ty efe' o ana' Efraimeo ty amo hasavereña' iareoo; ty efe' i lova' iareo ami'ty ila'e atiñana boak' Atarote-kadare, pake Bete-korone amboney; **6** le nimb' ahandrefam-b'eo i efetse zay; i Mikmetà ty añ' ila'e avaratse; maniñanañe amy zao i efetsey pake Taanate-silò añe, le milikoatse aze mb' atiñana mb'e Ianoake mb'eo: **7** le boake Ianoake re mizotso mb'e Atarote naho mb'e Naarate naho mioza am' Ieriko vaho mandoak' am' Iardeney mb'eo. **8** Ie boake Tapoà eo, le miotake mañandrefa mb'an-driake mb'amy saka Kanày vaho mipotìtse amy riakey. Izay ty lovam-pifokoa' o ana' i Efraimeo ty amo hasavereña'eo, **9** naho o rova navaheñe ho a' o ana' i Efraimeo amo ana' i Menasèo, i rova iaby rey rekets' o tanà'eo. **10** Tsy rinoa' iareo o nte-Kanàne nimoneñe e Gezereo, fa tambatse añivo' o nte-Efraimeo pake henaneo o nte-Kanàneo mitoroñe aman-kàba.

17 Nahazo anjara an-tsapake ka ty fifokoa' i Menasè; toe ie ty tañoloñoloña' Iosefe; I Makire ty tañoloñoloña' i

Menasè naho ty rae' i Gilade, aa kanao nilahin-defoñe,
ie ty nahazo i Gilade naho i Basane. **2** Nahazo tane an-
tsapake ka o ana' i Menasè ila'eo ty amo hasavereña'eo; ho
amo ana' i Abiezereo, naho o ana' i Kelekeo, naho o ana' i
Asrieleo, naho o ana' i Sekemeo, naho o ana' i Hefereo,
vaho o ana' i Semidao; ie ro ana-dahi' i Menasè, ana'
Iosefe, ty amo hasavereña'eo. **3** Fe tsy nanañ' ana-dahy t'i
Tselofekhade, ana' i Hefere, ana' i Gilade, ana' i Makire,
ana' i Menasè, fa anak' ampela avao, inao ty añara' o
anak' ampela'eo: i Maklae, i Noae, i Koglae, i Milkae naho
i Tirtsae. **4** Nimb' añatrefa' i Eleatsare mpisoroñe mb'eo
iereo naho añatrefa' Iehosoa ana' i None, naho añatrefa'
o roandriañeo nanao ty hoe: Linili' Iehovà t'i Mosè t'ie
hitoloran-dova amo rahalahi'aio. Aa le amy lili' Iehovày,
nitolora'e lova amo longon-droae'eo. **5** Anjara folo ty
nitsatoke ho a i Menasè mandikoatse i tane Gilade naho
i Basaney, alafe' Iardeney añe; **6** amy te nanañ' anjara
amo ana-dahi'eo i anak' ampela' i Menasè rey; nahazo ty
tane Gilade o ana' i Menasè ila'eo. **7** Boak' Asere pake
Mikemetà aolo' i Sekeme ty efe' i Menasè; mionjomb'eo
i efetsey añ'ila'e ankavana mb' an-kiboho' i En-Tapoà
mb'eo. **8** A i Menasè ty tane' i Tapoà' fe a o ana' i Efraimeo
ty ila' i Tapoà mifañefetse amy Menasè. **9** Mizotso mb'
an-tsaka Kanà mb'eo i efetsey, atimo' i sakay, (a i Efraime
añivo' i Menasè ao i rova rey), mañolotse ty avara' i sakay
ty efe' i Menasè vaho mandoak' an-driakey. **10** Mañatimo
ty a' i Efraime naho mañavaratse ty a' i Menasè, le i riakey
ro efe'e; mahatakatse i Asere t'ie avaratse naho Isakhare
te atiñanañe. **11** Hoe zao o rova' i Menasè e Isakhare naho

e Asereo: i Beteseane naho o tanà'eo naho Ibleame naho o tanà'eo naho o mpimone' i Dore naho o tanà'eo naho o mpimone' i Endore rekets' o tanà'eo, naho o mpimone' i Taanàke rekets' o tanà'eo vaho o mpimone' i Megido rekets' o tanà'eo, fifeheañe telo. **12** Tsy nahafandroake o mpimone' i rova reio t'i Menasè; fe nifonem-pitobok' amy taney o nte-Kanàneo. **13** Aa naho nitombo ty haozara' o ana' Israeleo le nametsaha' iareo haba o nte-Kanàneo, fa tsy fonga rinoake. **14** Ninday saontsy am' Iehosoa ka o ana' Iosefeo nanao ty hoe: Aa vaho akore te tinolo'o anjara raike naho vaki'e ho lovako, ie oniñe te ondaty jabajaba ami'ty fitahia' Iehovà ahy? **15** Le hoe ty natoi' Iehosoa: Aa kanao ondaty ra'elahy irehe, akia mb' añ'ala mb'eo vaho hatsafo ho azo ty tanen-te Perize naho ty a o Rafào, ie maifitse ama'o o vohibohi' i Efraimeo. **16** Le hoe o ana' Iosefeo: Tsy mahatsak' anay o vohibohitseo, naho songa manan-tsarete viñe o nte-Kanàne mimoneñe am-bavataneo, o e Beteseane naho amo tanà'eo vaho o amy vavatane' Iizreeleio. **17** Tinoi' Iehosoa i anjomba' Iosefey, i Efraime naho i Menasè, ty hoe: Kanao ondaty jabajaba irehe, lifots-aozarañe; tsy ho anjara raik' avao ty ho azo; **18** fe ho azo i vohibohitsey, fa ndra t'ie ala, ho hatsafe'o, le ho azo pak'añ' efe'e lavitse añe; fa ho roahe'o o nte-Kanàneo ndra t'ie aman-tsarete viñe, ndra te maozatse.

18 Nifanontoñe e Silò i valobohò' o ana'Israeleoy vaho natroa' iereo i kibohom-pamantañañey, naho fa niambaneañe i taney. **2** Fifokoañe fito amo ana' Israeleo ty nisisa mboe tsy nandrambe o lova'eo. **3** Le hoe t'Iehosoa amo ana' Israeleo, Pak' ombia t'ie mbe hihànkañe, tsy

hizilike hitavañe i tane nitolora' Iehovà Andrianañaharendroae' areoy? **4** Anoloro ondaty telo ia' o fifokoa' areoo, hañirahako; hionjoñe mb'eo mb'eo amy taney hanokitse aze ty amo lovao; vaho himpoly amako. **5** Ho zarae' iereo fito; himoneñe an-tane'e atimo ey t'Iehodà, vaho himoneñe an-tane' iareo avaratse ey ty anjomba' Iosefe. **6** Sokire' areo fito i taney vaho handese' areo atoy le ho zaraeko an-tsapak' añatrefa' Iehovà Andrianañaharentika. **7** Toe tsy hanañ' anjara ama' areo o nte-Levio, amy te lova' iareo ty fisoroña' Iehovà; naho rinambe' i Gade naho i Reobene vaho ty vakim-pifokoa' i Menasè i lova natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà iareo alafe' Iardene atiñanañey. **8** Aa le niongake indaty rey vaho nionjoñe mb'eo; toe nafanto' Iehosoa i nimb'eo hamolily i taney rey ami'ty hoe, Akia, tsitsifo fañaveloañe i taney hamoliliañe aze naho mibaliha amako hanjaràko aze an-tsapake ho anahareo añatrefa' Iehovà e Silò etoa. **9** Aa le nienga nanitsike i taney i lahilahy rey; sinoki' iareo am-boke ty ho anjara fito ty amo rova'eo naho nibalike mb' am' Iehosoa an-tobe e Silò mb'eo. **10** Le nanao tsatopiso ho a iareo añatrefa' Iehovà e Silò ao t'Iehosoa; vaho zinara' Iehosoa amo ana' Israeleo i taney ty amo fifokoa' iareoo. **11** Niazo' i fifokoa' o ana' i Beniamineoy ty amo hasavereña'eo an-tsapake ty anjara tane' iareo añivo' o ana' Iehodao naho o ana' Iosefeo. **12** Nifototse am' Iardeney ty efe' iareo avaratse, le mioza ami'ty avara' Ieriko i efetsey, mañambone' o vohibohitseo mañandrefa vaho mandoak' am-patrambei' i Beitavene; **13** boak'ao, miranga mb'e Loze i efetsey, mioza ami'ty ila' i Loze atao

Betele mañatimo. Mizotso mb'e Atarotadare i efetsey
mañarine i vohitse atimo' i Bete-korone ambaney mb'eo.
14 Miolak' amy zao i efetsey miary mañatimo ahandrefa' i
vohitse añatrefa' ty atimo' i Bete-koroney vaho mandoake
e Kiriate-baale, atao Kiriat-iarime, rova' o ana' Iehodao.
Izay ty efe'e ahandrefa. **15** Añ'ila' i Kiriat-iarime ey ty
efe'e atimo, mañandrefa amy zao i efetsey mandoak' an-
drano manganahana' i Nefotoà; **16** mizotso mb'añ'olo'
i vohitse aolo' ty vavatane' i ana' i Hinomey mb'eo i
efetsey, ie i vavatane' o nte-Refao, mañavaratse, naho
mizotso mb'am-bavatane' i Hinome mb' añ' olo' ty
tazoa' i nte-Iebosiý mañatimo, vaho mizotso mb'e En-
Rogele mb'eo; **17** le sinokitse mañavaratse le nimb' En-
semese, naho nitohy mb'e Geliote tandrife ty fitroara'
i Adomime vaho mizotso mb'amy vato' i Bohane, ana'
i Reobeney mb'eo, **18** le mb'añ'ila avara' i Bete-Arabày
naho mizotso mb'añ'Arabà mb'eo; **19** naho mb' añ'ila' i
Bete-koglà mañavaratse mb'eo i efetsey vaho mandoak'
am-pitolihañe avara' i riake Siray, am-binañe' Iardene
atimoy; izay ty efe'e atimo. **20** Iardeney ka ty efe'e
atiñanañe, izay ty lova' o ana' i Beniamineo, ty amo efe'e
miarikatok' azeo, ty amo hasavereña'eo. **21** O rova' i
fifokoa' o ana' i Beniamineo ty amo hasavereña'eo: Ieriko,
i Bete-koglà naho ty vavatane Kezize, **22** i Bete-Arabà
naho i Zemaraime naho i Betele **23** naho i Avime naho i
Parà naho i Oprà **24** naho i Kefar-kaamonay naho i Ofný
vaho i Gabà; rova folo-ro' amby rekets' o tanà'eo. **25** I
Gibone naho Ramà naho i Birote **26** naho i Mitspè naho i
Kefirà naho i Motsà **27** naho i Rekeme naho Irpile naho

i Taralà **28** naho i Tselà naho i Elefe naho Iebosý, toe
Ierosalaime, i Gibeate naho i Kiriate: rova folo-efats'amby
rekets' o tanà'eo. Ie o rovan' ana' i Beniamineo ty amo
hasavereña'eo.

19 Nitsatok' amy Simone ty tsapake faha-roe ho a i
fifokoa' i Simoney ty amo hasavereña'eo; le añivo' ty
lova' o ana' Iehodao ty lova' iareo. **2** Aa le ty lova' iareo: i
Beer-seva, naho i Sebà, naho i Moladà; **3** naho i Hatsar-
soale, naho i Balà naho i Atseme, **4** naho i Eltolade,
naho i Betole, naho i Kormà, **5** naho i Tsiklage, naho
i Bete-markabote, naho i Katsàre-sosà, **6** naho i Bete-
lebaote, vaho i Sarohene: rova folo-telo' amby rekets' o
tanà'eo. **7** I Aine, i Remone, naho i Etere vaho i Asane;
rova efatse rekets' o tanà'eo, **8** naho ze tanàñe mañohoke
i rova rey pake Baal-atbeere, i Ramate' i Atimoy. Ie ty
lovam-pifokoan' ana' i Simoneo ty amo hasavereña'eo. **9**
Nandivàñe amy anjara' o ana' Iehodao ty lova' o ana' i
Simoneo; amy te niloho bey ama'e ty anjara' Iehoda; aa
le tañivo' ty lova' iareo ao ty lova' o ana' i Simoneo. **10**
Nitsatok' amo ana' i Zeboloneo ty tsapake faha-telo ty
amo hasavereña'eo, le nahatakatse i Saride ty efe' i lova'
iareoy. **11** Mionjoñe mb'amy riakey naho mb'e Maralà
mb'eo i efetsey pake Dabasete vaho mitakatse i saka aolo'
Iokneamey; **12** miolake boake Saride re maniñanañe mb'
amy fanjiriha' i àndroy mb'eo pak' amy efe' i Kislotabore
vaho miakatse mb'e Daberate naho mañambone mb'e
Iafià, **13** boak'ao re manonjohy maniñana pake Gita-kefere
naho i Eta-katsine mb'eo vaho miakatse mb'e Remone-
metoare mb'e Neà añe; **14** miary avara'e eo i efetsey pake

Kanatone vaho mandoak' am-bavatane' Iiftakèle eo; **15** mitraok' ao ty Katàte naho i Nahalàle, naho i Simrone, naho Idalà vaho i Betlekheme: rova folo-ro' amby naho o tanà'eo. **16** Izay ty lova' o ana' i Zeboloneo ty amo hasavereña'eo, i rova rey naho o tanà'eo. **17** Nitsatok' amy Isakhare ty tsapake fah' efetsee, ho a o ana' Isakhareo ty amo hasavereña'eo. **18** Ty efe' iareo le pake Iizreele, naho i Kesolote naho i Soneme, **19** naho i Kafaraime, naho i Sione, naho i Anakarate, **20** naho i Rabite, naho i Kisione, naho i Ebetse, **21** naho i Remete, naho i En-ganime, naho i En-kadà, vaho i Bete-pats'tsatese; **22** mahatakatse i Tabore i efetsey naho i Sakatsome naho i Bete-semese; le mandoak' am' Iardeney i efe' iareoy; rova folo-eneñ' amby rekets' o tanà'eo. **23** Ie ty lovam-pifokoa' o ana' Isakhareo ty amo hasavereña'eo; i rova rey rekets' o tanà'eo. **24** Nitsatok' amy fifokoa' o ana' i Asereoy i tsapake faha-limey ty amo hasavereña'eo. **25** Ty efe' iareo le i Kelkate, naho i Kalý, naho i Betene, naho i Aksafe, **26** naho i Alameleke, naho i Amade, naho i Miseale, naho mitakatse i Karmele ahandrefa'e añe vaho mb'e Sikore-libnate mb'eo; **27** miolake mb'amy fanjiriha' i àndroy re pake Bete-dagone le mahatakatse i Zebolone naho i vavatane' Iiftakèy le mañavaratse, mb'e Bete-meke, naho i Neiele vaho mandoake e Kabole am-pitàn-kavia eo, **28** naho i Abrane, naho i Rekobe, naho i Kamone vaho i Kanà, pake Tsidone bey; **29** miolake mb'amy Kormà amy zao i efetsey naho mb'an-drova fatratse atao Tsore; miolake mb' amy Kosà amy zao i efetsey vaho mandoak' amy riakey; boake Hebel pak' Akzibe, **30** naho i Omà, naho

i Afeke, vaho i Rehobe: rova roa-polo-ro' amby rekets' o tanà'eo. **31** Ie ty lovam-pifokoan' ana' i Asere ty amo hasavereña'eo, i rova rey vaho o tanà'eo. **32** Nitsatok' amo ana' i Naftalio i tsapake faha-eneñey, ho a o ana' i Naftalio ty amo hasavereña'eo. **33** Ty efe-tane' iareo le boake Kelefe amy sarongaza' i Tsànanimey, naho i Adamý, i Nekebe, naho Iagnile, pake Lakome le mandoak' am' Iardeney **34** miolake mañandrefa amy zao i efetsey mb' Aznote-tabore naho miranga mb'e Kokoke le mahatakatse i Zebolone atimo'e naho mitakatse i Asere ahandrefañe añe vaho am' Iehodà mb'am-panjiriha' i àndroy mb' am' Iardeney mb'eo. **35** O rova' iareo fatratseo le i Tsidime, i Tsare, naho i Kamate, i Rakate, vaho i Kinerete, **36** naho i Adamà naho i Ramà, naho i Katsore, **37** naho i Kedese, naho i Edreý, naho i En-katsore, **38** naho Irone, naho i Migdal'El, naho i Koreme, naho i Betanate vaho i Bete-semese: rova folo-sive' amby rekets' o tanà'eo. **39** Ie ty lovam-pifokoan' ana' i Naftaliy ty amo hasavereña'eo; i rova rey rekets' o tanà'eo. **40** Nitsatok' am-pifokoan' ana' i Dane ty tsapake faha-fito ty amo hasavereña'eo. **41** Ty efe-tane' iareo le i Tsorà, naho i Estaole, naho Ire-semese, **42** naho i Saal-bine, naho i Aialone, naho Ietelà, **43** naho i Elone, naho i Timnatà, naho i Ekrone, **44** naho i Eltekè, naho i Gibetone, naho i Baalate, **45** naho Iehoda, naho i Bene-berake, naho i Gatrimone, **46** naho i Me-iarkone, vaho i Rakone, rekets' i tane aolo' Iafòy. **47** Tsy niampe ty nitakara' ty efe-tane' i Dane; aa le nionjoñe haname i Leseme o ana' i Daneo le tinava' iereo naho linafa' iareo an-dela-pibara naho nanoe' iereo fanañañe

vaho nimoneñe ao; natao iereo Dane ty Leseme ty amy Dane rae' iareoy. **48** Ie ty lova' o ana' i Dane ty amo hasavereña'eoo, i rova'e rey naho o tanà'eo. **49** Aa ie nihenefe' iareo ty fizarañe i taney ho lova ty amo efe'eo, le tinolo' o ana' Israeleo lova añivo' iareo ao t'Iehosoa ana' i None; **50** le natolo' iareo aze i rova nihalalie'ey ty amy tsara' Iehovày; i Timnatserà am-bohi' i Efraime ey; le namboare'e i rovay vaho nimoneña'e. **51** Izay o lova zinara' i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i Noneo naho o talem-pifokoa' o ana' Israeleoo, ho lova an-tsapake e Silò añatrefa' Iehovà, an-dala'i kibohom-pamantañañey. Aa le nihenefe' iareo i zara-taney.

20 Nitsara am' Iehosoa t'Iehovà ami'ty hoe: **2** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Tendreo o rovam-pitsolohañe nitaroñeko ama' areo am-pità' i Mosèo; **3** ie amy zay, i mañoho-doza ama' ondaty tsy nitsatrie'ey, ty hilay mb'eo, toe ho fitsoloham-pamale-fate. **4** Ie hitriban-day mb' ami'ty raik' amy rova rezay, naho hijohañe an-dalambei' i rovay, naho hitaroñe ty aze an-dravembia' o androanavi' i rovaio; le hampihovae' iareo amy rovay vaho ho tolora' iareo toetse himoneña'e am' iareo. **5** Naho mañoridañe aze i mpamale-fatey le tsy hasese' iereo am-pità'e i namonoy amy te tsy ni-satrie'e ty nanjevoñe i rañe'ey ie tsy niheje'e taolo. **6** Himoneña'e i rovay ampara' te mijohañe añatrefa' ty fivory ty hizaka aze; am-para' ty fihomaha' ty mpisorom-bey henane zay; himpoly amy zao i mpamonoy mb' an-drova'e naho mb'añ'akiba'e, mb' amy rova nihirifa'e an-daiy. **7** Aa le navì' iareo ty Kedese e Galilà am-bohibohi' i Naftalý ao naho i Sekeme am-

bohibohi’ i Efraime ao, vaho i Kiriate-arbà (i Kebrone Izay), am-bohibohi’ Iehoda ao. **8** Naho alafe’ Iardeney, atiñana’ Ieriko, le tinoro’ iereo i Betsere am-patrambey an-tane pisakey boak’ am-pifokoa’ i Reobene ao, naho i Ramote e Gilade amy fifokoa’ i Gadey, vaho i Golane e Basane amy fifokoa’ i Menasè. **9** Ie o rova natoro amo hene ana’ Israeleo naho amo renetane mañialo am’ iareoo, te eo ty mañoho-doza ama’ ondaty tsy nitsatrie’e le añe ty itribaha’e an-day tsy hivetrake am-pità’ i mpamale-fatey am-para’ ty ijohaña’e añatrefam-pivory.

21 Nañarine amy Elatsare mpisoroñe naho amy Iehosoa ana’ i None, naho amo talèm-pifokoa’ o ana’ Israeleo o talen-droaen-te-Levio; **2** le nisaontsy am’ iereo e Silò an-tane Kenaàne ao ami’ty hoe: Nandilia’ Iehovà am-pità’ i Mosè ty hanolorañe anay rova himoneña’ay rekets’ o fiandrazañe mañohok’ aze ho amo hare’aio. **3** Aa le natolo’ o ana’ Israeleo amo nte-Levio, boak’ amo fanaña’ iareoo ty amy tsara’ Iehovày, o rova retoa naho o fiandraza’eo. **4** Aa le niboak’ an-tsapake ty ho a o hasavereña’ o nte-Kehàteo: Le niazo’ o ana’ i Aharone mpisoroñe, nte-Levio, an-tsapake, am-pifokoa’ Iehodà naho am-pifokoa’ i Simone, naho am-pifokoa’ i Beniamine, ty rova folo-telo amby. **5** Ty ila’ o ana’ i Kehàteo ro nandrambe an-tsapake boak’ an-kasavereñam-pifokoa’ i Efraime naho am-pifokoa’ i Dane, naho amy vakim-pifokoa’ i Menasèy: rova folo. **6** Le niazo’ o ana’ i Gersoneo an-tsapake boak’ an-kasavereñam-pifokoa’ Isakhare naho boak’ am-pifokoa’ i Asere, naho boak’ am-pifokoa’ i Naftalý, vaho boak’ ami’ty vakim-pifokoa’ i Menasè e Basane, ty rova folo-telo’ amby. **7** Le

niazo o ana' i Merarìo ty amo hasavereña'eo, an-tsapake, tam-pifokoa' i Reobene, naho tam-pifokoa' i Gade, naho tam-pifokoa' i Zebolone, ty rova folo-ro' amby. **8** Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio an-tsapake i rova rey reketse ty tane fiandrazañe mañohoke iareo, ty amy lili' Iehovà am-pità' i Mosèy. **9** Aa le natolotse boak' am-pifokoa' o ana' Iehodao naho am-pifokoa' o ana' i Simoneo o rova toñoneñe ami'ty añara'e rezao: **10** Ho amo ana' i Aharoneo, raik' amo hasavereñan-te-Kehàte ana' i Levio; fa a' iareo i kitsapake valoha'ey, **11** natolotse iareo ty Kiriate-Arba, (ana' i Anàke t'i Arba)—i Kebrone izay—am-bohibohi' Iehoda ao, rekets' o tane fiandrazañe mañohok' azeo. **12** Fe natolo' iareo amy Kalebe ana' Iefonè ho fanaña'e ka o teteke naho tanà' i rovaio. **13** Natolo' iareo amo ana' i Aharone mpisoroñeo t'i Kebrone naho o fiandraza'eo ho fitsoloham-pamono, naho i Libnà reke-piandrazañe; **14** naho Iatire reke-piandrazañe naho i Estemoa reke-piandrazañe **15** naho i Kolone reke-piandrazañe naho i Debire reke-piandrazañe; **16** naho i Aine reke-piandrazañe naho Iotà reke-piandrazañe naho i Bete-semese reke-piandrazañe; rova sive boak' amy fifokoa roe rey. **17** Naho boak' am-pifokoa' i Beniamine, i Gibone reke-piandrazañe naho i Gebà reke-piandrazañe, **18** naho i Anatote reke-piandrazañe naho i Almone reke-piandrazañe: rova efatse. **19** I hene rovan' ana' i Aharone mpisoroñe rey: rova folo-telo' amby reke-piandrazañe. **20** Aa le o hasavereñan' ana' i Kehàte, nte-Levio, o ilan' ana' i Kehàteo: i rova niazo' iareo an-tsapake boak' am-pifokoa' i Efraime rey: **21** natolotse iareo ty Sekeme

am-bohibohi' i Efraime ao reke-piandrazañe ho rovam-pitsoloha' ty namono naho i Gezere reke-piandrazañe **22** naho i Kib' tsaime reke-piandrazañe, naho i Bete-korone reke-piandrazañe: rova efatse. **23** Le boak' am-pifokoa' i Dane, i Eltekè reke-piandrazañe, naho i Gibetone reke-piandrazañe **24** naho i Ai'ialone reke-piandrazañe naho i Gat-rimòne reke-piandrazañe: rova efatse. **25** Le boak'ami' ty vakim-pifokoa' i Menasè, i Tanake reke-piandrazañe, naho i Gat'rimòne reke-piandrazañe: rova roe. **26** I hene rova' o ana' i Kehàte ila'eo le folo reke-piandrazañe. **27** Le boak' amy vakim-pifokoa' ila' i Menasèy ka ty nanolorañe o ana' i Gersone amo hasavereña' i Levioo, i Golane e Basane ao reke-piandrazañe, ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty naho i Bisterà reke-piandrazañe: rova roe. **28** Le boak' am-pifokoa' Isakhare, i Kisone reke-piandrazañe naho i Dabarè reke-piandrazañe, **29** Iarmote reke-piandrazañe, i Enganime reke-piandrazañe, rova efatse. **30** Le boak' am-pifokoa' i Asere: i Misale reke-piandrazañe naho i Abdone reke-piandrazañe, **31** i Kel kate reke-piandrazañe, naho i Rekobe reke-piandrazañe: rova efatse. **32** Le tam-pifokoa' i Naftalý, i Kedese e Galilà reke-piandrazañe ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty naho i Kamote' dore reke-piandrazañe naho i Kartane reke-piandrazañe: rova telo. **33** Ze hene rova' o nte-Gersoneo ty amo hasavereña'eo: rova folo-telo' amby reke-piandrazañe. **34** Le ho amo hasavereñan' ana' i Merario, ty sisa' amo nte-Levio: Boak' am-pifokoa' i Zebolone, Iok'neame reke-piandrazañe, naho i Kartà reke-piandrazañe, **35** i Dimnà reke-piandrazañe, vaho

i Nahalale reke-piandrazañe: rova efatse. **36** Le boak' am-pifokoa Reobene: i Betsere reke-piandrazañe, naho Iatsà reke-piandrazañe, **37** i Kedemote reke-piandrazañe, naho i Mefaate reke-piandrazañe: rova efatse; **38** le tam-pifokoa' i Gade, i Ramote e Gilade ao reke-piandrazañe, ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty, naho i Mahanaime reke-piandrazañe, **39** naho i Khesbone reke-piandrazañe, Iaazere reke-piandrazañe: rova efatse ty tonto'e. **40** Aa le o rova natolotse amo ana' i Merario iabio, sisa' o nte Levio ty amo hasavereña'eo: rova folo-ro' amby ty niazo' iareo an-tsapake. **41** Ze hene rova' o nte-Levio: rova efa-polo-valo' amby reke-piandrazañe, añivom-panaña' o ana' Israeleo ao; **42** I rova rezay ro songa reke-piandrazañe; le izay ty ie amy fonga rova rey. **43** Aa le hene natolo' Iehovà am' Israele i tane nifantà'e hatolotse an-droae' iareoy le nitavane' iereo vaho nimoneñañe. **44** Le nampitofà' Iehovà o nañohoke iareoo ty amo hene nifantà'e aman-droae' iareoo; vaho leo raik' amo rafelahi'eo tsy nitroatse am' iereo, fa natolo' Iehovà am-pità' iareo ze fonga rafelahi' iareo. **45** Tsy teo ty hasoa nipoke ze nampitama' Iehovà amy anjomba' Israeley, songa nitendreke.

22 Aa le kinanji' Iehosoa o nte-Reobeneo naho o nte Gadeo, naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, **2** le hoe re am' iereo: Fa hene nambena' areo ze nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareo, naho hinao' areo ty feoko amy ze hene nandiliako; **3** tsy naforintse' areo o rahalahi' areoo amy hene andro rezay pake henanekeo, fa nitana' areo ty namantoha' Iehovà Andrianañahare' areo. **4** Aa ie henane zao, fa tinolo' Iehovà Andrianañahare' areo fitofàñe o

rahalahi' areoo hambañe amy tsinara'e am' iereoy; aa le mimpolia, naho mionjona mb' an-kiboho' areo añe, mb'an-tane fanaña' areo, i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà alafe' Iardene añey. **5** Ehe mitomira hañoriha' areo o fepè tseo naho i Hake namantoha' i Mosè mpitoro' Iehovày, ty hikoko Iehovà Andrianañahare' areo naho hañavelo amo lala'e iabio, hañambeñe o fepè'eo naho hivontititse ama'e, hitoroñe aze an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova. **6** Izay ty nitatà' Iehosoa iareo, le nampolie'e, vaho noly an-kiboho' iareo añe. **7** Ie amy zao, fa natolo' i Mosè amy vakim-pifokoa' i Menasèy ty lova'e e Basane ao; fa ami'ty vaky ila'ey ka ty nanolora' Iehosoa añivon-droahalahi' iareo, alafe' Iardeney ahandrefañe añe. Le nitata iareo t'Iehosoa, naho nampolie'e mb' an-kiboho' iareo añe, **8** le hoe ty asa'e tam' iereo: Mimpolia mb' an-kiboho' areo mb'eo reketse vara bey naho añombe maro naho volafoty naho volamena naho torisìke naho viñe vaho milogologoa sikiñe tsi-efa; le ifanjarao amo longo' areoo i nikopahe' areo amo rafelahi' areoo. **9** Aa le nienga amo ana' Israele e Silò an-tane Kanàneo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho ty vakim-pifokoa' i Menasè nimb'an-tane Gilade, mb' an-tane' iareo mb'eo, i tane nitavane' iereo ty amy lili' Iehovà am-pità' i Mosèiy. **10** Aa ie nivotrak' an-toetse marine Iardeney, an-tane' i Kanàne eo, le rinanji' o ana' i Reobeneo, naho o ana' i Gadeo, naho ty vakim-pifokoa' i Menasè kitrely marine Iardeney, ty kitrely jabajaba ho sambaeñe. **11** Jinanji' o ana' Israeleo amy zao ty hoe: Hehe te namboatse kitrely añ'efe-tane' i Kanàne, marine Iardene, ami'ty lafi' o ana' Israeleo o ana'i

Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho ty vakim-pifokoa' i Menasè. **12** Naho nahajanjiñe izay o ana' Israeleo, le nifanontoñe e Silò eo i hene valobohòn' ana' Israeley haname iareo añ' aly. **13** Aa le nirahe' o ana' Israeleo mb' amo ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo vaho i vakim-pifokoa' i Menasèy, mb'an-tane Gilade mb'eo t'i Pinekase ana' i Elazare mpisoroñe, **14** reketse roandria folo, songa raik' amo mpiaolon' anjomba' o fifokoa' Israeleoo; hene talen' anjomban-droae'e amo Israele añ' arivo'eo. **15** Niheo mb' amo ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy an-tane Gilade mb'eo iereo, vaho nilañoñe ty hoe ama'e: **16** Hoe i valobohò' Iehovày: Ino ze o fikitrohañe nanoe' areo aman' Añahare' Israele zao kanao niambohoa' areo anindroany ty fañorihañe Iehovà ie nandranjy kitrely hiolà' areo am' Iehovà henane zao? **17** Tsy nahaeneñe antika hao i hakeo e Peorey, ie mb'e tsy neferan-tika pake henane, ndra te nifetsak' amy valobohò' Iehovày ty angorosy? **18** te hitsambolitio' areo anito ty fañorihañe Iehovà? Aa kanao miola am' Iehovà henaneo, le ho viñera'e te maray ty valobohò' Israele. **19** Akore arè t'ie niota-faly an-tanem-panaña' areo, te tsy hitsaha' areo mb'an-tanem-panaña' Iehovà, mb' am-pimoneñan-kivoho' Iehovà mb'eo vaho mangala-panaña ama'ay ao, fa ko miola am' Iehovà ndra ama'ay handranjia' areo kitrely tovo' i kitreli' Iehovà Andria nañaharen-tikañey. **20** Tsy nandilatse hao t'i Akane ana' i Tserà amo raha navaheñeo ie nifetsahan-kaviñerañe ty valobohò' Israele iaby? vaho tsy indatiy avao ty nikoromake ty amy tahi'ey. **21** Nanoiñe amy zao o ana' i

Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, nanao ty hoe amo mpifelek' arivo' Israeleo. **22** Iehovà Andrianañahare Andrianamboatse! Iehovà Andrianañahare Andrianamboatse ro maharofoanañe, naho ho fohi' Israele; naho fiola ndra fikitrohan-draty am' Iehovà—le ko rombahen-jahay te anito— **23** ty nandranjia'ay ty kitrely toy hiambohoa'ay am' Iehovà; hisoroñe ama'e ndra enga-mahakama, ndra engan-kanintsiñe, le ee t'ie ho tsoehe' Iehovà; **24** hera nanoe'ay ami'ty fivazobazora'ay t'ie amy ze añe mete hivolañe amo ana'aio o ana' areoo hanao ty hoe: Ino ama' areo hao t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, **25** ie nampañefere' Iehovà an-tika Iardeney? Aa le tsy manañ' anjara amy Iehovà nahareo ana' i Reobene naho ana' i Gade; ke izay ty hampanjehara' o ana' areoo o ana'aio tsy hañeveña' iareo amy Iehovà? **26** Aa le hoe ty asa'ay: handranjy kitrely, tsy hisoroñañe, tsy hañengàñe; **27** f'ie valolombeloñe añivo anahareo naho zahay naho o tariratse manonjohy antikañeo, hahazoa'ay mitolom-pitoroñe añatrefa' Iehovà amy fisoroña'aio naho amo engae'aio, naho amo engam-pañanintsi'aio; vaho tsy hanao ty hoe amo ana'aio o ana' areoo amy ze añe izay, ty hoe: Tsy aman' anjara am' Iehovà nahareo. **28** Aa le hoe ty asa' ay: Ie manao i hoe zay aman-tika ndra amo tarira'aio amy ze añe zay, le hanao ty hoe tika: hehe te nitsikombea'ay i kitreli' Iehovà rinanjin-droaen-tikañey, tsy ho fisoroñañe fa ho valolombeloñe añivo inahareo naho zahay. **29** Lavitse anay ty hiola am' Iehovà naho ty hiambohoa'ay am' Iehovà tsy hañoriha'ay aze te anito, handranjia'ay kitrely

hisoroña'ay ndra engan-koroañe naho tsy amy kitreli' Iehovà Andrianañaharen-tika añatrefa' i kivoho'ey avao. **30** Ie jinanji'i Pinekase mpisoroñe naho o roandria' i valobohòkey naho o mpifelek' arivo' o ana' Israele nindre ama'eo i lañona' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho o ana' i Menasèo Izay, le ni-no' iereo. **31** Le hoe t'i Pinekase ana' i Elazare, mpisoroñe amo ana' i Reobeneo naho amo ana' i Gadeo vaho amo ana' i Menasèo, Oni'ay androany te amantika t'Iehovà amy te tsy nanoe' areo ze o fiolàñe am' Iehovà zao, vaho navotso' areo am-pità' Iehovà o ana' Israeleo. **32** Aa le nibalike boak' amo ana' i Reobene naho amo ana' i Gade an-tane Giladeo, mb' an-tane Kanàne mb'amo ana' Israeleo mb'eo t'i Pinekase ana' i Elazare mpisoroñe naho o roandriañeo, ninday i saontsiy am' iereo. **33** Nino' o ana' Israeleo i entañe zay, le nañandriañe an' Andrianañahare o ana' Israeleo naho tsy natao' iereo ka ty hionjon-kialy naho hanjevoñe i tane imoneña' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeoy. **34** Aa le nitokave' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo ty hoe Ede i kitreliy: fa valolombelo añivontika, te Iehovà ro Andrianañahare.

23 Ie andro maro añe, naho fa nampitofà' Iehovà amo rafelahi'e iaby mañohoke iareoo t'Israele vaho nigain-kantetse t'Iehosoa, nisilofen-kàanterañe, **2** le fonga kinoi' Iehosoa t'Israele naho o talè'eo naho o mpiaolo'eo naho o mpizaka'eo naho o mpifehe'eo le nanoe'e ty hoe: Fa bey iraho, mihaantetse; **3** fa nioni' areo ze hene nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo amo kilakila' ndatio ty ama' areo; te nialy ho anahareo t'Iehovà Andrianañahare'

areo. **4** Ingo fa nizarako lova nahareo ty amo fifokoa'
areoo, o fifeheañe sisao, boak' am' Iardeney, mitraok'
amo fifeheañe fa naitoakoo, ampara' i Riake Jabajaba mb'
am-pitsofora' i àndroy añey. **5** Iehovà Andrianañahare'
areo, ie ty handronje iareo añatrefa' areo mb'eo vaho ho
roahe'e tsy ho ampahaisaha' areo; le ho fanaña' areo i
tane' iareoy, amy tsinara' Iehovà Andrianañahare' areo
ama' areoy. **6** Aa le mihafatrara hahavontititse ami'ty
fañorihañe ze hene misokitse amy boke Hà' i Mosèy ao,
tsy hitsileañe ndra mb' am-pitàn-kavana ndra havia; **7**
tsy hitraofa' areo o kilakila' ndatio, o sisa ama' areoo;
naho tsy ho toñoneñe ty añaran' ndrahare' iareoo, ko
ampifantàñe, ko itoroñañe, vaho ko iambaneañe; **8** fe
tambozoro t'Iehovà Andrianañahare' areo, manahake
ty nanoe' areo ampara' henaneo, **9** ie fa nandroake
fifeheañe ra'elahy naho maozatse añatrefa' areo t'Iehovà;
le inahareo, toe leo ondaty raike tsy nitroatse ama'
areo ampara' henane. **10** Mañoridañe arivo t'indaty raik'
ama' areo, kanao Iehovà Andrianañahare' areo ty mialy
ho anahareo, ty amy nitsara'ey. **11** Aa le mitaoa am-
pilozohañe ty hikoko Iehovà Andrianañahare' areo. **12**
F'ie hibalintoa, hipitek' amo sisa' o fifeheañeo, o honka'e
ama' areoo, hañenga valy, himoaha' areo, vaho iereo
ama' areo, **13** le maharendreha an-katò te tsy ho roahe'
Iehovà Andrianañahare' areo am-pahaisaha' areo ka o
fifeheañe retiañeo; f'ie ho fandrike naho koboñe ama'
areo, naho fifiake an-deme' areo, vaho fatik' am-pihaino'
areo, ampara' t'ie mihomak' amy tane soa natolo' Iehovà
Andrianañahare' areoy. **14** Hehe, te mb' amy fañaveloa' ty

tane bey toy iraho henaneo; le fohi' areo an-kaliforampañova naho an-kaampon' arofo te tsy eo ty nilesa amo hene saontsy soa tsinara' Iehovà Andrianañahare' areo ty ama' areoo; songa nitendreke, tsy ama'e ty nipoke. **15** Ho tondroke te, manahake te sindre nitendrek' ama' areo o entan-tsoa tsinara' Iehovà Andrianañahare' areo ama' areoo, le songa hampifetsahe' Iehovà ama' areo ka o nahatahata'eo ampara' te rinotsa'e an-tane soa natolo' Iehovà Andrianañahare' areo atoy. **16** Ie andilara' areo i fañina' Iehovà Andrianañahare' areo linili'ey naho miveve hitoroñe ndrahare ila'e vaho hitalaho ama'e le hisolebotse ama' areo ty haviñera' Iehovà vaho hivetrake aniany an-tane soa natolo'e anahareo atoy.

24 Aa le natonto' Iehosoa e Sekeme ao o fifokoa' Israele iabio, le kinoi'e o talè' Israeleo naho o mpiaolo'eo naho o mpizaka'eo, naho o mpifehe' iareoo; vaho niatrek' añatrefan' Añahare. **2** Le hoe t'Iehosoa am'ondaty iabio: Hoe ty tsara' Iehovà, i Andrianañahare' Israele: Nimoneñe alafe' i Sakay añe o rae' areoo taolo; i Teràke rae' i Avrahame naho ty rae' i Nakore; songa nitoron-drahare ila'e. **3** Rinambeko amy zao t'i Avrahame rae' areo boak' alafe' i Sakay le niaoloako nanitsike i tane Kanàne naho nampitomboeko o tiri'eo vaho natoloko aze t'Ietsake. **4** Natoloko am' Ietsake t'Iakobe naho i Esave, natoloko amy Esave ty Vohi-Seire ho fanaña'e; nañavelo mb'e Mitsraime mb'eo ka t'Iakobe naho o ana'eo. **5** Niraheko t'i Mosè naho i Aharone vaho nametsahako angorosy ty Mitsraime amo fonga raha nanoako am'iareoo; ie modo izay le nakareko boak' ao nahareo. **6** Eka navotako boake

Mitsraime ao o roae' areoo; aa ie nipok' amy sakay, le
nañoridañe o roae' areoo an-tsarete naho mpiningi-
tsoavala mb' amy Ria-Binday ao o nte-Mitsraimeo. **7**
Aa le nitoreo am' Iehovà iereo naho nampivotraha'e
ieñe ty añivo' areo naho o nte-Mitsraimeo, le nendese'e
ama'e i riakey, nañopo iareo; le nahaisake o fitoloñako e
Mitsraime añeo o fihaino' areoo; vaho nimoneñe sa lava
an-dratraratra ao. **8** Nendeseko mb'an-tanen-te-Amore
mb'eo nahareo, mb'amo mpimoneñe alafe' Iardeneio;
nialia' iareo, fe natoloko am-pità' areo ho fanañañe o
tane' iareoo i zinevoko añatrefa' areoy. **9** Nitroatse amy
zao t'i Balake ana' i Tsipore, mpanjaka' o nte-Moabeo,
nialy am' Israele, le nañirake naho kinanji'e t'i Balame
ana' i Beore, hañozoñe anahareo, **10** fe nifoneñako tsy
hañaoñe i Balame; te mone nitolom-pitata anahareo re
vaho nivotsorako am-pità'e. **11** Nitsaha' areo Iardeney
naho nivotrake e Ierikò eo; le nialy ama' areo o nte-
Ierikoo, naho o nte-Amoreo, naho o nte Perizìo, naho
o nte Kanàneo, naho o nte-Kiteo, naho o nte Girgasio,
naho o nte-Kivìo vaho o nte-Iebosìo; f'ie natoloko am-
pità' areo ao. **12** Nampiaoloeko anahareo ty fanenetse
nandroake iereo aolo' areo mb'eo naho ty mpanjaka roe' o
nte Amoreo, fa tsy ami'ty fibara'o, tsy ami'ty fàle'o. **13** Le
natoloko anahareo ty tane tsy nimokora' areo, naho rova
tsy naore' areo, vaho fa imoneña' areo; songa mikama an-
tanem-bahe naho an-tonda olive tsy nambole'e. **14** Ie amy
zao añeveño t'Iehovà le toroño an-kavañonañe naho an-
katò; aitò o 'ndrahare nitoroñen-droae' areo alafe' i Sakay
naho e Mitsraime añeo; le toroño t'Iehovà. **15** Aa naho

raty am-pahaisaha' areo ty mitoroñe Iehovà, le joboño anito te ia ty ho toroñe' areo; ke o ndrahare nitoroñendroae' areo alafe' i Sakaio ndra o ndrahare' o nte-Amore an-tane imoneña' areoo; fa naho izaho rekets' i akibakoy, le Iehovà ro itoroña'ay. **16** Natoi' ondatio ami'ty hoe: Lavitse anay ty hifary Iehovà, hitoron-drahare ila'e; **17** Iehovà Andrianañahare, ie ty nanese antika naho o roaentikañeo niakatse an-tane Mitsraime, boak' an-trañompañondevozañe ao, naho nanao o fitoloñañe ra'elahio ampahaisahan-tika naho nañaro antika amo hene lia nañaveloan-tikañeo vaho añivo' ondaty nirangan-tikañeo; **18** Iehovà ty nandroake o kilakila' ondatio aolon-tika mb'eo, o nte-Amore nimoneñe an-tane atoio; aa le hitoroñe Iehovà ka zahay; amy te ie t'i Andrianañahare'ay. **19** Le hoe t'Iehosoa am'ondatio: Tsy mahafitoroñe Iehovà nahareo; Andrianañahare masin-dRe; Andrianañahare mpamarahy; tsy hapo'e o hakeo naho tahi' areoo **20** naho farie' areo t'Iehovà, hitoron-drahare ankafankafa, fa hitolike hañoho-doza ama' areo, ho mongore'e, ie fa nañasoa'e. **21** Le hoe ondatio am' Iehosoa: Aiy avao! toe ho toroñe'ay t'Iehovà. **22** Aa hoe t'Iehosoa am'ondatio: Valolombeloñe ama' areo nahareo te jinobo' areo t'Iehovà hitoroñe aze. Le hoe iereo: Toe valolombelon-jahay. **23** Aa le apoho o ndrahare ankafankafa añivo' areoo, le ampirampio am'Iehovà Andrianañahare' Israele ty arofo' areo. **24** Le hoe ondatio am' Iehosoa: Hitoroñe Iehovà Andrianañahare'ay zahay, le ho haoñe'ay i fiarañana ña'ey. **25** Aa le nifañina am'ondatio t'Iehosoa amy andro zay vaho nampijadoña'e fañè naho fèpètse e Sekeme ao.

26 Sinoki' Iehosoa amy boke' i Han' Añaharey i saontsiy,
naho rinambe'e ty vato jabajaba vaho natroa'e ambane'
ty kile an-toe-miava' Iehovà ao. **27** Le hoe t'Iehosoa
am'ondaty iabio, Ingo, ho valolombeloñe aman-tika ty
vato tiañe, fa tsinano'e i hene lañonañe tsinara' Iehovà
aman-tikañey, aa le ho valolombeloñe ama' areo re soa t'ie
tsy hitety an' Andrianañahare' areo. **28** Aa le nampolie'
Iehosoa ondatio songa mb' an-dova'e mb'eo. **29** Ie añe, le
nivilasy t'Iehosoa ana' i None, mpitoro' Iehovà, ie aman-
taon-jato tsy folo. **30** Le naleve' iareo an-tane linova'e e
Timnatserà, am-bohi' i Efraime, avara' i Vohi-Gaase eo.
31 Nitoroñe Iehovà t'Israele amy ze hene andro' Iehosoa
naho amo fonga andro' o androanavy nenga' Iehosoao, o
nahafohiñe ze hene fitoloña' Iehovà am' Israeleo. **32** Le
naleve' iereo e Sekeme añ' ila' i teteke vinili' Iakobe amo
ana' i Kamore, rae' i Sekemeoy ami'ty volafoty zato o
taola' Iosefe nitakone' o ana'Israeleo boake Mitsraimeo le
nandov' aze o ana' Iosefeo. **33** Nihomake ka t'i Eleazare,
ana' i Aharone vaho naleve' iareo an-tamboho i Pinekase,
ana'e, amy natolots' aze am-bohibohi' i Efraimey.

Mpitsara

1 Ie fa nivilasy t'Iehosoa, le nihalaly am' Iehovà o ana' Israeleo ami'ty hoe: Ia ty hionjoñe valoha'e mb'amo nte-Khanàneo ho anay, hialy? **2** Le hoe t'Iehovà, Iehodà ty hionjomb'eo fa natoloko am-pità'e i taney. **3** Le hoe t'Iehoda amy Simone rahalahi'e, Mindreza amako mb'amy anjarakoy hialy amo nte-Khanàneo; le hindre ama'o ka iraho mb'amy anjara'oy. Aa le nindre lia ama'e t'i Simone. **4** Nionjom-beo t'Iehoda; naho nasese' Iehovà am-pità' iareo o nte-Khanàneo naho o nte-Perizeo, vaho binaibai' iereo e Bezeke ty lahilahy rai-ale. **5** Nizoe' iareo e Bezek' ao t'i Adonibezeke, le nialy ama'e, vaho zinama' iareo t'i nte-Khanàne naho t'i nte-Perize. **6** Fe nipoliotse añe t'i Adonibezeke, le hinorida' iareo naho tsinepa'iareo vaho fonga kinitsi' iareo ty tondro-beim-pità'e naho tondrobeim-pandia'e. **7** Le hoe t'i Adonibezeke, Nitsindrok' ambanen-datàbako ao ty mpanjaka fitompolo kinitsin-tondrobeim-pitàñe naho tondrobeim-pandia, aa le nafoten' Añahare amako i nanoekoy. Aa le napo' iareo e Ierosalaime ao re, vaho ao ty nihomaha'e. **8** Toe fa nialy am' Ierosalaime o ana' Iehodao, le fa tinava' iareo naho linafa' iareo an-dela-pibara, vaho namiañe afo amy rovay. **9** Ie amy zay, nizotso hialy amo nte-Khanàne mpimoneñe am-bohibohitse ao naho Atimo ao vaho an-tane petrak' ao o ana' Iehodao. **10** Naname o nte-Khanàne nimoneñe e Kebroneo t'Iehoda (toe natao Kiriate'arba ty Kebrone taolo), le vinono' iareo t'i Sesay, naho i Akimane vaho i Talmaý. **11** Boak'ao re nañoridañe o mpimone' i Debireo (toe natao Kiriate-

sefere ty Debire taolo). **12** Le hoe t'i Kalebe, Ze mandafa
i Kiriate-sefere vaho mandrambe aze, ty hitolorako i
Aksae anak' ampelako ho vali'e. **13** I Otniele, ana'i Kenaze
zai' i Kalebe ty nandrambe aze; vaho natolo'e ama'e
t'i Aksae anak'ampela'e ho tañanjomba'e. **14** Ie amy
zao, naho nimb'ama'e, le nosihe'e hihalaly tane aman-
drae'e hambolea'e. Aa ie nizotso amy borìke'ey, le hoe ty
asa' i Kalebe ama'e, Ino o paia'oo? **15** Le hoe re tama'e:
Fitsezo rano iraho fa tane maike ty natolo'o ahy; ehe
toloro rano manganahana ka. Aa le natolo' i Kalebe
aze o manganahana amboneo naho o manganahana
ambaneo. **16** Nionjoñe boak' an-drovan-tsatrañe ao o ana'
i Keny, rafoza' i Mosèo, mindre amo ana' Iehodao, mb'
am-patram-bei' Iehoda mb'eo, atimo' i Arade ey vaho
nindre nimoneñe am' ondatio. **17** Le nindre aman-joke'e
Simone t'Iehoda, le linafa' iareo o nte-Khanàne nimoneñe
e Tsefate ao le vata'e narotsa'e. Natao Kormà ty añara'
i rovay. **18** Rinambe' Iehoda ka t'i Azà rekets' i tane'ey
naho i Askelone rekets' i tane'ey, vaho i Ekrone rekets' i
tane'ey. **19** Nindre am' Iehoda t'Iehovà, nandroake o am-
bohibohitseo, fe tsy nahafaniotse o an-tane petrakeo ty
amo saretem-bi' iareoo. **20** Le natolo'e amy Kalebe ty
Kebrone ty amy saontsi' i Mosèy; vaho rinoa'e boak'ao i
ana-dahi' i Anake telo rey. **21** Tsy nahafandroake o nte-
Iebosý nimoneñe e Ierosalaimeo t'i Beniamine; le mitrao-
pimoneñe amo ana' i Beniamineo pake henane o nte
Iebosìo. **22** Aa naho i anjomba' Iosefey, naname i Betele ka
iereo vaho nolora' Iehovà. **23** Nirahe' i anjomba' Iosefey
ty hisarisary i Betele, i nitokaveñe ty hoe Loze taoloy. **24**

Nahaoniñe ondaty niakatse i rovay i mpisary rey, le hoe iereo tama'e, Atorò anay ty lalam-pimoahañe amo rovao, le hitretreza'ay. **25** Aa ie natoro'e ty fizilihañe amy rovay, le linafa' iareo am-pibara i rovay, fe napo' iareo hañavelo mb'eo indatiy reketse ty hasavereña'e iaby. **26** Nomb' an-tane' o nte Kiteo indatiy le namboatse rova vaho natao'e Loze ty añara'e, le mbe ie henaneo. **27** Fe tsy nahafaniotse o mpimone i Betseane naho o tanà'eo ndra i Tànake naho o tanà'eo, ndra o mpimone' i Dore naho o tanà'eo, ndra o mpimone' Ibleame naho o tanà'eo, ndra i Megido naho o tanà'eo t'i Menasè; amy te nifahatse amy taney o nte-Khanàne nimoneñ' aoo. **28** Ie añe naho naozatse t'Israele le nampandoa'e haba o nte-Khanàneo fa tsy fonga niroaheñe. **29** Tsy nahafaniotse o nte-Khanàne nimoneñe e Gezereo ka t'i Efraime, fe nitrao-pimoneñe am' iereo e Gezere ao o nte-Khanàneo. **30** Tsy niroahe' i Zebolone ka o mpimone' i Kitroneo, ndra o mpimone' i Nahaloleo, le nitrao-pimoneñe am' iereo o nte-Khanàneo vaho nampandoàñe haba. **31** Tsy niroahe' i Asere ka o mpimone' i Akòo ndra o mpimone' i Tsidoneo, ndra o Aklabeo, ndra i Kelbà, ndra i Afike, ndra i Rekobe; **32** te mone nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàne mpimoneñe amy taneio t'i Asere; fa tsy nilefe'e ty naniotse iareo. **33** Tsy niroahe' i Naftalý ka o mpimone' i Bete'semeseo, ndra o mpimone' i Bet'anateo; te mone nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàne mpimoneñe amy taneio; aa le nampandoa'e haba o mpimone' i Bete-semese naho Bet'anateo. **34** Nazi' o nte-Amoreo mb' am-bohibohitse ao o ana' i Daneo, le tsy nenga' iareo hizotso mb'am-bavatane mb'eo. **35**

Nimanea' o nte-Amoreo ty himoneñe am-bohi-Karese e Ai'ialone naho e Saalbime ao; fe nahagioke ty fità' Iosefe vaho nanoe'e mpandoa haba. **36** Nifototse amy fitroara' i Akrabimey ty efe-tane' o nte-Amoreo, boak' amy vatoy mañambone.

2 Nionjom-be Bokime boake Gilgale ty anjeli' Iehovà le nanao ty hoe: Nakareko boake Mitsraime añe, naho nampimoaheko an-tane nifantàko aman-droae' areo ao; vaho nanoeko ty hoe: Le lia'e tsy hifotetse amy fañinako ama' areoy iraho; **2** fe tsy hanoa' areo fañina o mpimone' ty tane toio; fa harotsa' areo o kitreli' iareoo, f'ie tsy nijanjiñe ty feoko; akore o nanoe' areo zao? **3** Aa le natovoko ty hoe: Tsy ho roaheko aolo' areo mb'eo fa ho fatik' an-deme' areo, naho ho fandrik' ama' areo o 'ndrahare' iareoo. **4** Ie nagado' i anjeli' Iehovày i tsara amo ana' Israeleoy le nipoña-peo an-drovetse ondatio. **5** Natao' iareo Bokime amy zao i toetsey, vaho nanao soroñe am' Iehovà eo. **6** Le nenga' Iehosoa hañavelo mb'eo ondatio, vaho songa nionjomb' amy lova'ey mb'eo o ana' Israeleo handrambe o tane'eo. **7** Toe nitoroñe Iehovà ondatio amo hene' andro' Iehosoao naho amo andro' o androanavy iaby nisisa veloñe amy fihomaha' Iehosoaio, o nahaoniñe ty fitoloña' Iehovà ra'elahy nanoe'e ho a Israeleo. **8** Nivilasy amy zao t'Iehosoa, ana'i None, mpitoro' Iehovà, ie ni-zato-tsi-folo taoñe ty ha'antera'e. **9** Le nalenteke añ'ate' o efe' i tane linova'eio, e Timna-trese am-bohi' i Efraime añ'ila' avara' ty vohi-Gaase ao. **10** Ie fa natontoñe aman-droae'e o mpirai-nono ama'eo, le nitroatse amy zao ty tariratse tsy nahafohiñe Iehovà

ndra o fitoloñañe nanoe'e am' Israeleo. **11** Aa le nanao
ty hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà o ana'Israeleo
amy fitoroña' iareo i Baaley. **12** Naforintse' iareo t'Iehovà
Andrianañaharen-droae' iareo, i nampiakatse iereo tan-
tane Mitsraimey, amy fañoriha' iareo o 'ndrahare anka
fankafao, o 'ndrahare' ondaty nañohoke iareoo naho
nibokobokokoa' iareo le nahaviñetse Iehovà. **13** Toe
niambohoa' iareo t'Iehovà le nitoroñe i Baale naho
i Astarote. **14** Le niforoforo am' Israele ty haviñera'
Iehovà, le nasese'e am-pitam-pamaoke hamaoha'e, le
naleta'e am-pità' o rafelahi'e mbeombeoo, toly ndra
tsy nahafitroatse amo rafelahi'eo iereo. **15** Aa ndra
ombia-mbia ty nionjona' iareo, le natretrè' ty fità' Iehovà
ho ami'ty raty, ty amy tsinara' Iehovà naho i nifantà'
Iehovày, iereo ni-vata'e ampoheke. **16** Nampitroatse
mpizaka amy zao t'Iehovà handrombake iareo am-pità' o
mpamaokeo. **17** F'ie tsy nañaoñe o mpizakao, te mone
niveve mb'ama' 'ndrahare ila'e, vaho nitalahoa'e; ie nalisa
nivik' amy lala' nañaveloan-droae'e mpijanjiñe o lili'
Iehovàoy, toe tsy nipaoke. **18** Ie nampitroatse mpizaka
t'Iehovà, le nindre amy mpizakay t'Iehovà nandrombake
iareo am-pità' o rafelahi'eo amo hene' andro' i mpizakaio;
amy te niferenaiña' Iehovà ty fiñeoñeo' iareo ty amo
namorekeke vaho nanotry iareoo. **19** Ie nihomake i
mpizakay, le niamboho ka iereo, nañindra ty hatsivokara'
iareo mandikoatse o satan-droae'eo, ie nañorike 'ndrahare
ila'e hitoroñañe naho hitalahoañe; Leo raike amo sata-
rati'eo tsy napo' iareo, ndra ty fitangingì' iareo. **20** Aa le
nisolebatse am' Israele ty haviñera' Iehovà, vaho hoe ty

natao’e: Kanao nandilatse i fañinako liniliko an-droae’ iareoy ty fifeheañe toy, vaho tsy nihaoñe’ iereo ty feoko; **21** le tsy hasioko aolo’ iereo o fifelehañe nenga’ Iehosoao, ie nihomake; **22** soa te iereo ty hitsoehako Israele, he ho ambena’ iareo ty lala’ Iehovà hañaveloa’e, manahake ty nañambenan-droae’e, hera tsie. **23** Aa le nenga’ Iehovà o fifelehañeo, tsy niroahe’e aniany; vaho tsy nasese’e am-pità’ Iehosoa.

3 Zao o fifelehañe nenga’ Iehovà hitsoha’e Israele amy te tsy maro ty teo amo fihotakotahañe amy Khanàneio; **2** soa te ho fohi’ o tarira’ Israeleo, hampiòha’e hialy, o tsy naharendreke ndra inoñ’ inoñe ama’e taoloo; **3** aa ie toñoneñe: le teo o talè’ lime’ o nte Pilistìo naho o nte-Khanàne iabio naho o nte-Tsidoneo vaho o nte-Kive nimoneñe am-bohi’ i Libanoneo boak’ am-bohim-Baale-kermone ao pak’ am-pimoahañe e Kamate añe. **4** Toe ie ty fitsohañe Israele, hampaharofoanañe ke ho haoñe’ iereo o lili’ Iehovà linili’e an-droae’ iareo am-pità’ i Mosèo. **5** Aa le nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàneo naho amo nte-Kiteo naho amo nte-Amoreo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kivio vaho amo nte Iebosio o ana’ Israeleo; **6** nengae’ iareo o anak’ ampela’eo ho valy naho natolo’ iereo amo ana-dahi’eo o anak’ampela’ iareoo naho nitoroñe o ‘ndrahare’ iareoo **7** naho nitolon-karatiañe añatrefa’ Iehovà o ana’ Israeleo, ie nañaliño Iehovà Andrianañahare’ iareo vaho nitoroñe o Baaleo naho o hazomangao. **8** Aa le niforoforo am’ Israele ty haviñera’ Iehovà naho naleta’e am-pità’ i Kosane’risataime mpanjaka’ i Arame-naharaime, vaho nitoroñe i Kosane’ risataime valo taoñe

o ana' Israeleo. **9** Ie nitoreo am' Iehovà o ana' Israeleo
le nampitroara' Iehovà mpandrombake o ana' Israeleo
hañaha iareo, toe i Otniele ana' i Kenaze zai' i Kalebe.
10 Nivotrak' ama'e ty Arofo' Iehovà, le nizaka Israele
naho nionjom-bañ' aly; le nasese' Iehovà am-pità'e t'i
Kosane' risataime, mpanjaka' i Arame' naharamime vaho
zinevom-pità'e t'i Kosane' risataime. **11** Nitofa efa-polo
taoñe i taney vaho nihomake t'i Otniele ana' i Kenaze. **12**
Aa le nanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà indraike o
ana' Israeleo; vaho nampaozare' Iehovà amy Israele ty
fità' i Eglone, mpanjaka' i Moabe ty amo hatsivokarañe
nanoe' iereo am-pivazohoa' Iehovào. **13** Natonto'e ama'e
o ana' i Amone naho i Amalekeo; le nionjombañ' aly
am' Israele vaho tinava'e i rovan-tsatrañey; **14** vaho
nitoroñe i Eglone mpanjaka' i Moabe folo-tao-valo' amby
o ana' Israeleo. **15** Fe nikoaik' am' Iehovà o ana' Israeleo
le nampitroara' Iehovà mpandrombake, toe i Ehode,
ana' i Gerà nte-Beniamine, ondaty fitàn-kavia; ie ty
nañitrifa' o ana' Israeleo ravoravo amy Eglone mpanjaka'
i Moabe. **16** Nitsene fibara sambe-lela'e ho ambata'e t'i
Ehode, kiho raike ty andava'e vaho nasitri'e ambane' o
siki'eo, am-pè'e ankavana ao. **17** Nendese'e amy Eglone
mpanjaka' i Moabe añe amy zao i ravoravoy—toe loho
sometsetse t'i Eglone. **18** Ie niheneke ty fibanabanàñe
i ravoravoy, le nampienga'e o nanese i ravoravoio, **19**
fa ie ka nibalike amo samposampo añ' ila' i Gilgaleo, le
nanao ty hoe, manan-ko bisibisiheñe ama'o iraho, ry
mpanjaka; le hoe re: Mianjiña! Vaho niakatse añe iaby o
mpijohañe marine azeo. **20** Le niheo mb'ama'e mb'eo

ty Ehode, ie niambesatse am-bangý añ'efe'e ambone ao, le hoe t'i Ehode ama'e, minday tsara ho azo iraho boak' aman' Añahare. Niongak' amy fiambesa'ey amy zao re, **21** le nampitakare' i Ehode amy zao ty fitan-kavia'e handrambesa'e i fibara am-pè'e havanay vaho tinombo'e an-tro' i Eglone, **22** le nitsorofotse reke-taho'e i lela'ey naho nakite' i havondra'ey i lela'ey vaho tsy nahafakare'e boak' an-tro'e ao i fibaray, te mone leotse ty niakatse. **23** Niavotse mb'am-pimoaham-beo t'i Ehode le narindri'e ama'e ty lala' i efetse amboney vaho nahili'e. **24** Ie niavotse le nimb'eo o mpitoro'eo, fe nahatendreke te nihily o lala' i efetseio le hoe ty asa' iareo: Hera misafo-pandia re añ'anjomban' asara'e ao. **25** Aa ie nandiñe eo am-para' te nidaba, akore! ie tsy manokake o lalan' anjombaio, le nangala' iareo lahin-dakilè naho nanokake, Vaho hehe te niforetrake, fa nihomake eo i talè' iareoy. **26** Aa kanao nitambatse ela, nahabotitsike t'i Ehode le nirangae'e o samposampoo vaho nipitsike mb'e Seirate mb'eo. **27** Ie nimoak' ao le nampipopò tsifan' añondry am-bohi' Efraime ey vaho nizotso nindre ama'e mb'eo o ana' Israeleo boak' an-kaboañe ao, ie niaolo, **28** naho nanoa'e ty hoe, Oriho iraho, fa natolo' Iehovà am-pità' areo o nte-Moabe rafelahi' areoo. Aa le norihe' iereo naho nandrambe ty fitsaha' Iordane tandrife i Moabe vaho tsy nenga' iareo hitsahañe. **29** Zinama' iareo amy Moabe tañ' andro izay ty lahilahy rai-ale, songa vondrake, fonga lahindefoñe, leo raike tsy nahapoliotse. **30** Aa le nafotsak' ambanem-pità' Israele t'i Moabe amy andro zay vaho nitofa valompolo taoñe i taney. **31** Nanonjohy izay t'i

Samgare ana' i Anate. Nandafa lahilahy nte-Pilisty enen-
jato ami'ty faroa-bosy; ie ka ty nandrombake Israele.

4 m Aa ie nivilasy t'i Ehode le nanao haratiañe am-
pivazohoa' Iehovà indraike o ana' Israeleo. **2** Le naleta'
Iehovà am-pità' Iabine, mpanjaka' i Khanàne, mpifehe' i
Kastore iereo; i Siserà ty nifeleke o lahindefo'eo naho
nimoneñe e Karosete'ambahiny. **3** Nikaikaik' amy Iehovà
o ana' Israeleo, amy t'ie aman-tsarete vy sivan-jato,
vaho vata'e namorekeke o ana' Israeleo roapolo taoñe. **4**
Nizaka Israele tañ' andro izay ty rakemba atao Deborae,
mpitoky, vali' i Lapidote. **5** Nimoneñe ambane satrañe
añivo' i Ramà naho i Betele am-bohi' i Efraime eo t'i
Deborae, vaho nionjomb' ama'e mb'eo o ana' Israeleo ho
zakae'e. **6** Nampihitrife'e naho nikanjie'e t'i Barake, ana'
i Abinoame, boake Kedese e Naftalý añe le nanoa'e ty
hoe, Tsy fa nandily azo hao t'Iehovà Andrianañahare'
Israele: ami'ty hoe: Akia harineo ty vohi-Tabore naho
endeso lahindefo rai-ale amo ana' i Naftalio naho amo
ana' i Zeboloneo? **7** Le ho tariheko mb' ama'o mb' amy
saka Kisoney mb'eo t'i Siserà, mpifele' i mpirai-lahin-
defo' Iabiney, rekets' o sarete'eo naho i valobohò'ey; vaho
hatoloko am-pità'o. **8** Le hoe t'i Barake tama'e, Kanao
hindreza'o lia, le handeha iraho; fe naho tsy indreza'o,
izaho tsy homb'eo. **9** Le hoe re, Toe hindrezako, fe tsy
hahazoa'o engeñe ty lala homba'o; fa haleta' Iehovà am-
pitàn-drakemba t'i Siserà. Niongak' amy zao t'i Deborae,
nindre lia amy Barake mb'e Kedese mb'eo. **10** Kinai' i
Barake t'i Zebolone naho i Naftalý hifanontoñe ama'e
e Kedese ao; aa le nionjom-beo am-pandia ty rai-alen-

dahy vaho nindre ama'e t'i Deborae. **11** Ie amy zao fa nifampiria amo nte-Kenio t'i Kevere, nte-Kený, ana' i Kobabe rafoza' i Mosè vaho nañoren-kibohotse a monto' i Tsa'ananime añ' ila' i Kedese eo. **12** Natalily amy Siserà te nionjomb' am-bohi' Tabore mb'eo t'i Barak' ana' i Abinoame. **13** Natonto' i Siserà amy zao o sarete'e iabio, i sarete viñe sivan-jato rey, naho nindre ama'e i valobohò'e boake Karosete-goime añey pak' an-tsaka Kisone eo. **14** Aa le hoe t'i Deborae amy Barake. Miongaha, itoy ty andro nanolora' Iehovà i Siserà am-pità'o. Tsy fa niaolo Azo hao t'Iehovà? Aa le nizotso boak' am-bohi-Tabore ao t'i Barak' am-pañorihañe ty rai-alen-dahy. **15** Navalitsikota' Iehovà amy zao t'i Siserà naho o sarete'e iabio, naho i valobohò'ey andela-pibara añatrefa' i Barake, aa le nizotso amy sarete'ey t'i Siserà vaho nibolititse mb'eo am-pandia. **16** Hinorida' i Barake o sareteo naho i valobohòkey pake Karosete-goime añe naho fonga zinama'e an-dela-pibara ty valobohò' i Siserà vaho tsy napo'e sehanga'e. **17** F'ie nipoliotse am-pandia mb'an-kiboho' Iaele tañanjomba' i Kevere nte-Kený mb'eo, amy te nifampilongo ty anjomba' Iabine mpanjaka' i Katsore naho ty anjomba' i Kevere nte-Kený. **18** Niakatse mb'eo t'Iaele nifanalaka amy Siserà, vaho hoe re tama'e, Mitoliha, ry talèko, mitsilea mb' amako mb'etoa; le ko hembañe. Aa ie nitsile mb'ama'e mb' an-kiboho'e ao, le sinaro'e bodo mateveñe. **19** Le hoe re tama'e, Ehe anjotsò rano tsy ampeampe hinomako fa marandrano. Aa le sinoka'e ty korobon-dronono naho nazotso'e hikama vaho sinaro'e indraike. **20** Le hoe re ama'e, Mitroara

an-dalan-kibohotse ey, le ie mivotrak' ama'o t'indaty
hañontane azo ami'ty hoe: Ama' ondaty hao ty ao? Le hoe
ty hatoi'o: Aiy! **21** Rinambe' Iaele vali' i Kevere amy zao ty
tsaton-kibohotse naho ty ana-bato am-pità'e le nipiapia
mb' ama'e ao le tinombo'e am-pitendreanaoli'e amy
tsatokey naho natrofa'e pak'an-tane, amy t'ie nilampo' ty
rotse fa nimokotse, vaho nihomake. **22** Aa ie nañoridañe
i Siserà t'i Barake, le nifanalaka' Iaele nanao ama'e ty
hoe, Mb'etoa le hatoroko azo indaty paia'oy. Aa ie nizilik'
ama'e ao, ingo t'ie nihity eo mate, tinombon-tsatok' am-
pitendrean' aoli'e. **23** Aa le nampiambanen' Añahare amy
andro zay añatrefa' o ana' Israeleo t'Iabine mpanjaka'
i Khanàne. **24** Nandreketse erike am' Iabine mpifehe' i
Khanàne ty fità' o ana' Israeleo, ampara' te narotsa' iareo
t'Iabine mpifehe' i Khanàne.

5 Nisabo ty hoe amy andro zay t'i Deborae naho
i Barak' ana' i Abinoame: **2** Andriaño t'Iehovà te
nonjoneñe ty lohà' Israele, naho nanolo-batañe an-
tsatri'e ondatio. **3** Mijanjiña ry mpanjaka, manokilaña
ravembia ry roandriañeo; izaho eka izaho ty hisabo
am'Iehovà, ho rengeko an-tsabo t'Iehovà, Andrianañahare'
Israele. **4** Ry Iehovà, ihe nionjoñe boake Seire ao ihe
niroborobo boak'an-tete' i Edome ao, nanginikinike i
taney, nifororoake o an-dikerañeo, eka nampikojojoake
rano o rahoñeo. **5** Nitranak' aolo' Iehovà o vohitseo,
naho i Sinaiy añatrefa' Iehovà Andrianañahare' Israele
eo. **6** Ie tañ'andro i Samgare ana' i Anate, faha' Iaele, ie
nikoake o damokeo; ninokitse an-dalan-tsileke ze atao
mpañavelo. **7** Hene nijihetse o mpimone' o tanañeo,

nijohañe t’Israele ampara’ te nitroatse t’i Deborae, ie
niongake ho rene’ Israele. **8** Fe nijoboñe ‘ndrahare
vao iereo, vaho an-dalambey eo ty aly; nitendrek’ amo
efats’ ale’ Israeleo hao ty fikalandefo ndra ty lefoñe? **9**
Mitolik’ amo roandria’ Israeleo ty troko, o nanolo-batañe
an-tsatri’e boak’ am’ondati’eo; andriaño t’Iehovà. **10**
Misaontsia ry mpiningi-borìke fotio, o mpiaolo an-jakao,
naho mañavelo amy lalañey. **11** Ambone’ ty feom-pitàm-
pale am-pitarihan-drano eo, ty hitalilia’ iareo o fitoloñam-
banta’ Iehovào, ty asa’e mahity amo tanàñe e Israeleo, le
hizotso mb’an-dalam-bey mb’eo ondati’ Iehovào henane
zao. **12** Mivañona, mivañona, ry Deborae, mitroara,
mitroara, le andaharo sabo, miongaha ry Barake, le
kozozoto mb’ am-pandrohizam-b’eo o mpirohi’oo ry
ana-dahi’ i Abinoame. **13** Nizotso mb’etoa o fanalolahy
sehanga’eo; nampifehe’ Iehovà ahy o maozatseo. **14**
Niboake Efraime i vaha’ey hiatreke i Amaleke; nanonjohy
aze t’i Beniamine haname ondati’oo; niakatse i Makire o
mpandilio; naho boake Zebolone o mahafitan-tsatilòm-
panokitseo. **15** Nindre amy Deborae ka o roandria’
Isakareo nañorik’ an-tomi’ i Barake t’Isakare mb’am-
bavatane mb’eo; toe ra’elahy ty fitsakorean’ arofo’ o
mpirai-lia’ i Reobeneo. **16** Ino ty nimoneña’o an-goloboñ’
ao, hijanjiña’o ty fibababababà’ o lia-raikeo? Toe ra’elahy ty
fitsikarahan’ arofo’ o mpirai-lia’ i Reobeneo. **17** Nitambatse
alafe’ Iordaney t’i Gilade, nañino ka ty fitsoloha’ i Dane
ankalo’ o lakañeo? Nidoñe añolon-driake añe t’i Asere,
nimoneñe am-pitolian-dakañe eo. **18** I Zebolone ty
rofoko namoe’aiñe ampara’ ty fivetrahañe, naho i Naftalý

an-kaboa' o hivokeo. **19** Nimb'eo o mpanjakao nialy;
nañotakotake e Taanake o mpanjaka' i Khanàne marine'
o rano' i Megidòo, tsy nandrambe vola ho tambe. **20**
Nialy o boak' an-dikerañeo, nialy amy Siserà o vasiañeo
boak' amo lala'eo. **21** Sinao' ty saka Kisone iereo, i saka
haehaey, i saka' Kisoney. Mañitsaha an-kaozarañe, ry
troko. **22** Hotron-tsoavala amy zao, godogodoin-drimatse,
ty fandrimata' o fanalohahi'eo. **23** Afatse t'i Meroze hoe
ty anjeli' Iehovà, ozoño mena o mpimone'eo, amy t'ie tsy
niavy hañolotse Iehovà, tsy nolora'iareo t'Iehovà hiatrek'
o lahidefoñeo. **24** Haha amo rakembao t'Iaele, tañanjomba'
i Kevere, nte-Keny; haha re amo rakemba an-kibohotseo.
25 Rano ty nihalalie'e fe ronono ty nazotso'e; nanjotsoa'e
dero am-pinga mañeva. **26** Rinambem-pità'e i tsatokey,
ty fità'e havana rekets' ana-batom-pitoloñañe; finofo'e
amy ana-batoy t'i Sisera, nampipotire'e ty añambone'e,
Eka, tinombo'e naho trinofa'e o fitendrean'aoli'eo. **27**
Am-pandia'e eo ty nibokobokoa'e; nikorovoke, nandre;
am-pandia'e eo ty niondreha'e, nilantsiñe eo, amy
nihotraha'ey, teo ty nidona'e mate. **28** Nitalake an-dalan-
kede'e añe ty rene' i Siserà nikoaik' an-tsingarakarake: Ino
ty nahatambatse i sarete'ey añe? Akore te mihenekenek'
añe avao o laròn-tsarete'eo? **29** Nanoiñe aze o ana-donak'
ampela'e mahihitseo, Eka nifanointoiñe ama'e o fivola'eo,
30 Hera t'ie nitendreke fikopahañe, vaho mifanjara? Songa
ondaty aman-tsomondrara'e ndra roe; le amy Siserà
ty vara maro volo; fikopahañe am-bolo'e ankafankafa,
satam-pitrebeke, volom-pitoloñam-pitrebeke ami'ty lafi'e
roe, mañeva ty fititia' o mpamaokeo? **31** Izay ty hivetraha'

o rafelahi'o iabio ry Iehovà; le hanahake i àndroy ampionjona'e an-kaozarañe, o mikoko Azeo. Le nitofa efapolo taoñe i taney.

6 Ie amy zao nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà o ana' Israeleo, naho nitolora' Iehovà am-pità' i Midiane fito taoñe. **2** Le nitan-kagàñe am' Israele ty fità' o nte-Midianeo kanao nihaly lakato ambohitsey naho kobompipalirañe ty amo nte-Midianeo o ana' Israeleo. **3** Amy te, ie vata'e nitongy o ana' Israeleo, le nionjomb'eo o nte-Midianeo naho o nte-Amalekeo vaho o anan-tatiñanañeo haname iareo, **4** hitobea'e, hampiantoe'e ty voka' i tane' Israeley pak' Azà añe, le tsy apo' iareo e Israele ao ty hahaveloñe añondry ndra añombe ndra borìke. **5** Ie nionjoñe mb'eo reketse hare naho kibohotse ami'ty havalobohò'e hoe valala, ie naho o rameva' iareo tsy nihay iaheñeo, te nimoak' an-tane ao hamongots' aze. **6** Nampifotsake Israele ambane ty Midiane; vaho nikoaik' am' Iehovà o ana' Israeleo. **7** Aa ie nitoreove' o ana' Israeleo am' Iehovà i Midiane, **8** le nañitrifa' Iehovà mpitoky o ana' Israeleo, le hoe re am' iereo, Hoe ty tsara' Iehovà, Andrianañahare' Israele; Nakareko boake Mitsraime añe nahareo vaho nampionjoneko hirik' antrañom-pañondevozañe ao; **9** le nivotsorako am-pità' o nte-Mitsraimeo, naho am-pità' o namorekekeo naho nataoko soik' añatrefa' areo vaho natoloko anahareo o tane'eo. **10** Aa hoe ty asako ama' areo: Izaho Iehovà Andrianañahare' areo; ko añeveña' areo o 'ndraharen-te-Amoreo, ie mimoneñe an-tane'e ao, fe tsy hinao' areo ty feoko. **11** Aa le nivotrake eo ty anjeli' Iehovà niambesatse

ambane' ty kile' Ioase nte-Abiezere e Ofrà añe; namofoke vare-bolè ampipiritan-divay ao t'i Gidone ana'e haeta'e amo nte-Midianeo. **12** Niheo ama'e i anjeli' Iehovày, le nanoe'e ty hoe: Ama'o t'Iehovà ry fanalolahio. **13** Le hoe t'i Gidone ama'e, O Talèko, kanao ama'ay t'Iehovà, ino ty nametsaha'e ze he'e zao? Aa vaho aia iaby o raha tsitantane'e natalilin-droae'ay ama'aio, ami'ty hoe: Tsy nakare' Iehovà boake Mitsraime añe hao tika? fe naforintse' Iehovà henaneo, vaho nasese'e am-pità' o nte-Midianeo. **14** Nitolik' ama'e t'Iehovà nanao ty hoe: Akia ami'ty haozara'o hañaha Israele am-pità' i Midiane; tsy fa niraheko? **15** Le hoe re tama'e: O Talèko, akore ty haharombahako Israele? hehe te boroka amy Menasè o taminga'aio vaho tsitso'e añ' anjomban-draeko iraho. **16** Le hoe t'Iehovà ama'e. Toe ho ama'o iraho, le ho lafae'o hoe ondaty raike o nte-Midianeo. **17** Aa le hoe ty natoi'e aze: Aa ie nahaoni-palalàñe am-pivazohoa'o eo, ehe toloro viloñe te Ihe ro nitsara amako. **18** Ehe, ko mienga atoy, ampara' te harineako, hibanabana naho hanjotsoako. Le hoe re, ho liñasako ty fibali'o. **19** Aa le nimoak' ao t'i Gidone, nañalankañe vik' ose naho mofo tsy aman-dalivay ami'ty mona'e efà raike; napo'e an-karoñe ao i henay naho am-pinga-kodoboñe ao i ro'ey naho nibanabanae'e ambane' i kiley vaho nazotso'e. **20** Aa hoe i anjeli' Iehovày ama'e, Rambeso o henao naho o mofo pisakeo vaho apoho amo vato tiañe le adoaño ama'e ty ro'e. Aa le nanoe'e. **21** Natondro' i anjeli' Iehovà mb' ama'e i kobay am-pità'ey le natsovo'e i henay naho i mofo tsy aman-dalivaiy, le nisolebotse boak' amy vatoy

ty afo namorototo i henay naho i mofo pisakey. Nienga am-pahaoniña'e amy zao t'Iehovà. **22** Aa le nioni' i Gidone t'ie anjeli' Iehovà; le hoe t'i Gidone, Hoy abey! ry Talè Iehovà! te izaho nahatrea ty laharan' anjeli' Iehovà, tarehe naho laharañe. **23** Le hoe t'Iehovà ama'e: Fanintsiñañe ama'o; ko hemban-drehe fa tsy hihomake. **24** Nandranjy kitrely ho am' Iehovà eo t'i Gidone vaho natao'e Iehovà-salome ty añara'e; ie e Ofrà' o nte-Abiezeo henaneo. **25** Ie amy haleñey, le nitsara' Iehovà ty hoe: Andrambeso bania raike ami'ty anjomban-drae'o naho añombe fito-ay ho faharoe'e, le afetsaho ambane i kitreli' i Baale aman-drae'oy vaho firao i Aserà marine azey; **26** le mandrajia kitrely ambone' o lamilamio amy Iehovà Andrianañahare'o, am-pilahara'e do'e naho rambeso i añombelahy faharoey vaho engao am-pisoroñañe amy hataen' Aserà finira'oy. **27** Aa le rinambe' i Gidone ty lahilahy folo amo mpitoro'eo vaho nanoe'e i tsinara' Iehovày. Fe nihembañe tsy nimete nanoe'e antoandro ty amy anjomban-drae'ey naho ty am' ondati' i rovaio, fa nanoe'e haleñe. **28** Aa ie nitroatse maraindraiñe ondati' i rovaio, hehe te nirotsak' ambane ty kitreli' i Baale, naho finira ka i Aserà marine azey, vaho fa nisoroñañe amy kitrely niranjieñey i añombelahy faharoey. **29** Le hoe ty nifanoa' iereo: Ia ty nanao o raha zao? Aa naho nañontane iereo, le hoe ty asa'e: Sata' i Gidone ana' Ioase zao. **30** Aa le hoe ty asa' ondati' i rovaio am' Ioase; Akaro i ana'oy, havetrake; amy te rinotsa'e ty kitreli' i Baale; vaho finira'e i Aserà marine azey. **31** Aa le hoe t'Ioase amo nijohañe ama'eo: Hialy ho a i Baale hao nahareo? Hañaro aze

hao? Havetrake aolo' ty maraiñe ze hialy ho aze; aa naho 'ndrahare re, angao harova'e kanao eo ty nandrotsake i kitreli'ey. **32** Aa le natao Ierob' baale i tahina'ey ami'ty hoe: Angao hiatrek' aze t'i Baale amy t'ie nandrotsak' i kitreli'ey. **33** Ie amy zao fa nifanontoñe iaby o nte-Midianeo naho o nte-Amalekeo naho o ana' tatiñanañeo; nitsake vaho nitobe am-bavatane' Iizreele ao. **34** Fe nivotrak' amy Gidone t'i Arofo' Iehovà le nitiofe'e i tsifay le nañampea' o nte-Abiezereo. **35** Le nampihitrife'e ty hanitsike i Menasè, naho nireketa'e, nampihitrifa'e ka t'i Asere naho i Zebolone vaho i Naftalý; le nionjomb' ama'e mb'eo ka iereo nifanampe ama'e. **36** Le hoe t'i Gidone aman' Añahare, Ho rombahe'o an-tañako hao t'Israele ty amy tsara'oy? **37** Hehe te hapoko an-toem-pifofohañe eo ty volon' añondry; aa naho amy volon' añondriy avao ty zono vaho maike iaby o taneo, le hapotako te ho rombahe'o an-tañako t'Israele ty amy tsara'oy. **38** Aa ie izay; nañaleñaleñe re, le nifeahe'e i volon' añondriy nañafake i zonoy vaho nahapea ty soakazo. **39** Fe hoe t'i Gidone aman' Añahare, Ko ampisolebore'o amako ty havi ñera'o naho mbe ivolañako henaneo; angao hamentesako indraik' amy volon' añondriy. Ehe te i volon'añondriy avao ty ho maike, vaho ho tsitsike zono o taneo. **40** Aa le nanoen' Añahare izay amy haleñey; i volon' añondriy avao ty nimaike vaho nitsitsihen-jono o taneo.

7 Aa ie marain-tsikiake, nitroatse t'Ierob'baale, toe i Gidone, naho i valobohòke nindre ama'ey vaho nañialo añ' ila' ty vovo' i Karode eo; ie amy zao ro tavara' i tobe' o nte-Midianeoy, añ' ila' ty haboa' i Morè, am-bavatane

ao. **2** Le hoe t'Iehovà amy Gidone, Loho maro amako
ondaty mindre ama'oo, te hatoloko am-pità' iareo o nte-
Midianeo hera hiebotsebora'e ami'ty hoe: Ty tañako
avao ty nandrombak' ahy. **3** Ie amy zao, taroño an-
dravembia' ondatio ke t'ie mahimahiñe he mitititike:
apoho himpoly, hañaleñaleñe boak' am-bohi-Gilade ao.
Aa le Ro' ale-tsi-ro' arivo am'ondatio ty nimpoly, vaho
rai-ale ty nisisa. **4** Le hoe t'Iehovà amy Gidone, Mbe
loho maro ondatio; ampizotsò mb'an-drano mb'eo, le
ho tsoheko ho azo; ie amy zao, naho anoeko ama'o ty
hoe, ie ty hindre ama'o, le ho mpiama'o, vaho ze anoeko
ty hoe: Tsy hindre ama'o re, le tsy hionjoñe ka. **5** Aa
le nampizotsoe'e mb'an-drano mb'eo ondatio, le hoe
t'Iehovà amy Gidone, Ze misao-drano am-pameleke hoe
filelan' amboa ro hasita'o; manahake izay o mitongaleke
naho mibokoke hitohofa'eo. **6** Aa le ty ia' ondaty nisao-
drano am-pitàñe naho ninoñe am-palieo ro telon-jato;
o ila'eo fonga nitongaleke naho nibotreke te nitoho-
drano. **7** Le hoe t'Iehovà amy Gidone, Ho rombaheko
am'ondaty telon-jato nisaokeo, vaho hatoloko am-pità'o
o nte-Midianeo; aa le avotsoro himpoly mb' an-toe'e añe
iaby ondaty ila'eo, **8** fe rinambe' iareo am-pitàñe ty fivati'
ondatio naho o tsifan' añondri' iareoo; le hene nampolie'e
mb'an-kiboho'e añe o ana' Israele ila'eo vaho tama'e i
telon-jato rey; le am-bavatane ambane'e ey ty tobe' o nte-
Midianeo. **9** Ie amy haleñey, nanao ty hoe ama'e t'Iehovà:
Miongaha naho mizotsoa mb' an-tobe mb'eo fa natoloko
am-pità'o. **10** F'ie hembañe tsy te hizotso mb'eo, le endeso
hindre ama'o mb' an-tobe mb'eo t'i Porà mpitoro'o; **11** le

ho janjiñe'o o saontsie'eo, hampahafatrare'e o fità'oo, hizotsoa'o mb' an-tobe mb'eo. Aa le nindre nizotso amy Porà mpitoro'e re mb'alàfe' o mpitan-defo' i tobeio. **12** Nilafike hoe kijeja mifamorohotse am-bavatane ey o nte-Midianeo naho o nte-Amalekeo naho o anan-tatiñanañeo; vaho tsy nihay iaheñe o rameva'eo fa nitozantoza mira amo faseñe añ' olon-driakeo. **13** Ie nivotrak'eo t'i Gidone, inay t'indaty nitalily nofy ami'ty rañe'e, nanao ty hoe: Nañinofy nofy iraho te nahatrea vonga-mofom-bare hordea nivarimbary mb'an-tobe' o nte-Midianeo naho mb'amo kibohotseo mb'eo le nidasira'e kanao nihotrake naho nivarihohoke vaho niforetrake o kibohotseo. **14** Hoe ty natoi' i rañe'ey aze: Ts'inoñe izay naho tsy ty fibara' i Gidone ana' Ioase, ana' Israele, amy te fonga natolon' Añahare am-pità'e o nte-Midianeo rekets' i valobohò'ey. **15** Ie jinanji' i Gidone ty talili' i nofiy naho i fandrazañañey, le nitalaho; aa ie tafampoly an-tobe' Israele ao, hoe ty asa'e: Miongaha, fa natolo' Iehovà am-pità' areo ty tobe' o nte-Midianeo. **16** Aa le zinara'e ampirimboñañe telo indaty telon-jato rey, le songa nampipoha'e tsifan' añondry raik' am-pità' ondatio reketse sini-hara kòake, naho ty failo mirekake am-po' o sini-harao ao. **17** Le hoe re tam' iereo: Henteo iraho, vaho tsikombeo; ie pok' alafe' i tobey iraho, le hanoe' areo ze anoeko. **18** Ie popoeko i tsifay, naho o mindre amako iabio, le tiofo ka amy ze lafe' i tobe iabiy o tsifao, vaho ano ty hoe: Ty fibara' Iehovà naho i Gidone! **19** Aa le nigadoñe ami' ty efe' i tobeio t'i Gidone naho i lahilahy mpiama'e zato rey, amy fifotoram-pijilovañe añivoy, aa vata'e nijadoñe o

mpijiloo le pinopò' iareo o tsifao vaho dinemo' iareo o sini-hara am-pità' iareoo. **20** Fonga nampipopò' antsiva i mpirai-lia telo rey; naho dinemo' iareo o sini-harao, naho nizonjo failo am-pità'e havia, naho tsifa am-pità'e havana, nitioke, vaho nikoike ty hoe: Ty fibara' Iehovà naho i Gidone. **21** Songa nijohañe an-toe'e ey avao indaty rey nañarikatoke i tobey, le nitriban-day i valobohòkey; nikoikoike vaho nivoratsake. **22** Ie nipopò i tsifa telon-jato rey, le nampizonjoe' Iehovà ze hene' ondaty an-tobe ao, sindre mb'aman-drañe'e vaho nilay pake Betesità mb'e Tsererà mb'eo, sikal' añ'efe' i Abel-meholà, marine' i Tabate añe i valobohòkey. **23** Hene kinoike boake Naftalý naho boak' Asere naho boake Menasè o ana' Israeleo le nifanontoñe vaho nihoridañe' iareo t'i Midiane. **24** Nampanitsihe' i Gidone ty am-bohibohi' i Efraime ao ty hoe: Mizotsoa haname i Midiane le tsepaho aolo' iareo o rano pake Bete-barào naho Iordaney ka. Aa le nifanontoñe iaby o nte-Efraimeo vaho nitana' iareo o rano pake Bete-barào naho Iordaney. **25** Le tsinepa' iareo ty roandria roe' i Midiane, t'i Orebe naho i Zeèbe; vinono' iareo am-bato'i Orebe eo t'i Orebe, vaho vinono' iereo am-pipiritan-divai' i Zeebe eo t'i Zeebe, le ie nihoridà' iareo t'i Midiane, nasese' iareo mb' amy Gidone alafe' Iordaney mb'eo ty añambone' i Orebe naho i Zeebe.

8 Le hoe o nte-Efraimeo ama'e, Ino o nanoe'o anay t'ie tsy kinanji'o, ihe nionjomb'eo hialy amy Midiane? Le nitrevohe' iareo an-keloke. **2** Le hoe ty natoi'e, Ino ty nanoeko, te amy nanoe'oy? Tsy lombolombo te amo valòbo' i Abiezereo hao ty fitsindroham-bahe' i Efraime?

3 Ie fa natolon' Añahare am-pità' areo i roandria' i
Midiane rey: t'i Orebe naho i Zeèbe? Aa le ino ty nilefeko
mandikoatse i anahareoy? Niketrak' amy zao ty haviñera'
iareo amy saontsi'ey. **4** Nomb' am-pitsaha' Iordaney
mb'eo t'i Gidone le nitsake, ie rekets' indaty telon-jato rey,
nidazidazitse f'ie mbe nañoridañe avao. **5** Le hoe re amo
nte-Sokoteo, Anjotso boko-mofo i lia-raike mañorik' ahiy,
fa mikolempañe hañoridaña'ay i Zebake naho i Tsalmonà,
mpanjaka' i Midiane. **6** Le hoe o roandria' i Sokoteo: Am-
pità'o hao ty fità' i Zebàke naho i Tsalmonà hamahana'ay
mofo o lahin-defo'oo? **7** Le hoe t'i Gidone, Aa ie fa natolo'
Iehovà an-tañako t'i Zebàke naho i Tsalmonà, le ho riateko
am-patin-kivoke naho ropiteke ty nofo' areo. **8** Boak'ao
re nionjomb'e Penoele mb'eo le nahere'e am' iereo i
saontsiy; vaho nanoiñe aze manahake i natoi' o lahilahi' i
Sokoteoy. **9** Aa le hoe ty asa'e amo lahilahi' i Penoeleo: Ie
mibalik' atoy am-panintsiñañe, le harotsako o fitalakesañ'
aboo. **10** Ie amy zao, te Karkore añe reketse lahin-defoñe
va'e rai-ale-tsi-lime-arivo t'i Zebake naho i Tsalmonà.
Izay ty nisisa' i lia-rain-tatiñanañey, fa nikoromak' an-
kotakotak'ao ty lahindefo rai-hetse-tsi-ro' ale. **11** Aa
le nionjomb' amy Lalam-Pimoneñ' an-Kibohotsey t'i
Gidone, atiñana' i Nobà naho Iogbehà, vaho linafa'e i
lia-raikey, amy te nierañerañe avao i firimboñañey. **12**
Nilay añe t'i Zebake naho i Tsalmonà fe hinorida' iereo
naho tsinepake i mpanjaka roe rey, i Zebake naho i
Tsalmonà, vaho navalitsikota'e i valobohòkey. **13** Nibalik'
amy hotakotakey t'i Gidone, ana' Ioase aolo' ty fanjiriha' i
àndroy, **14** le tsinepa'e ty ajalahy boak' amo nte-Sokoteo

nañontane aze naho nampandrendreha'e o roandria' i Sokote naho o talè'eo, ondaty fitompolo-fito' amby. **15** Nivotrak' am' ondati' i Sokoteo re, nanao ty hoe: Ingo t'i Zebake naho i Tsalmonà, o nañendaha' areo ahio ami' ty hoe: am-pità'o hao ty fità' i Zebake naho i Tsalmonà hamahana'ay ondati'o màmakeo? **16** Aa le nendese'e o roandria' i rovaio, miharo fatike naho ropiteke vaho nanare'e amy rezay o lahilahi' i Sokoteo. **17** Finofopòfo'e ka ty fitalakesañ' abo' i Penoele vaho navetra'e o lahilahi' i rovaio. **18** Le hoe re amy Zebake naho i Tsalmonà: Akore v'ondaty vinono' areo e Taboreo? Le hoe ty toi' iareo: Nihambañe ama'o iereo, vintañe raik' amo anam-panjakao. **19** Le hoe re, Nilongoko iereo, anandreneko; amy te veloñe t'Iehovà, naho rinomba' areo veloñe iereo le tsy ho vinonoko nahareo. **20** Le hoe ty asa'e am' Ietère tañoloñoloña'e: Miongaha vonò. Fe tsy nakare' i ajalahiy ty fibara'e; amy t'ie nihembañe fa mbe tòra'e. **21** Le hoe t'i Zebake naho i Tsalmonà, Miongaha le miambotraha ama'ay fa mira ami'ty lahilahy ty haozara'e. Aa le nitroatse t'i Gidone naho vinono'e t'i Zebake naho i Tsalmone vaho rinambe'e o saren-jirim-bolañe ambozon-drameva' iareoo. **22** Le hoe o ana' Israeleo amy Gidone: Mifehea anay, ihe naho i ana'oy, naho ty anan' ana'o; fa rinomba'o am-pità' i Midiane. **23** Hoe ty natoi' i Gidone: Tsy ho feleheko, naho tsy ho fehe' o anakoo, fa ho fehe' Iehovà. **24** Le hoe t'i Gidone am' iereo, Mihalaly ama' areo iraho te songa hanolotse ahy o bangen-tsofiñe nikoahe'eo. (Toe nivolamena o bangen-tsofi' iareoo amy t'ie nte Ismaele.) **25** Le hoe ty natoi' iareo, Hatolo'ay

an-joton-troke; Nalafi' iareo eo amy zao ty lamba vaho
songa nampipoke o bange kinopa'eo ze lahilahy. **26**
Arivo tsy fiton-jato sekele ty lanja' o bange volamena
nihalalie'eo, tsy añate' izay o bange naho firavake vaho
saroñe malo-mavo tamy mpanjaka' i Midiane reio, le tsy
tama'e ka o silisily nandravake ty vozon-drameva'eo.
27 Nitsene efode ama'e t'i Gidone naho nitana'e e Ofrà,
an-drova'e ao naho fonga nanao hakarapiloañe ama'e
amy toetsey t'Israele; ie ni-fandrik' amy Gidone naho
amy hasavereña'ey. **28** Aa le nampiambanèñe añatrefa' o
ana' Israeleo t'i Midiane tsy nahafiandra ty añambone'e
ka. Nitofa efa-polo taoñe faha' i Gidone i taney. **29** Aa le
nisitake t'Ierobaale ana' Ioase, nimoneñe añ'anjomba'e
ao. **30** Nahatoly anadahy fitompolo am-bata'e t'i Gidone,
fa nimaro ty vali'e. **31** Nisamak' ana-dahy ho aze ka i
sakeza'e e Sekeme añey, le natao'e Abimeleke ty añara'e.
32 Nivilasy am-pahantera'e soa t'i Gidone ana' Ioase, vaho
nalentek' an-kibori' Ioase rae'e, e Ofrà' o nte-Abiezereo.
33 Aa ie nihomake t'i Gidone le nandifike mb' amo Baaleo
indraike o ana' Israeleo, vaho nanoe' iareo ho 'ndrahare'
iareo ty Baale-berite. **34** Le tsy nitiahi' o ana' Israeleo
t'Iehovà Andrianañahare' iareo nandrombake iareo am-
pità' o rafelahi' iareo niariseho iareo mb' etiam-beroañeo;
35 mbore tsy nanoe' iereo vali-kare ty anjomba' Ierobaale,
toe i Gidone, ty amy ze hene soa nanoe'e e Israeleo.

9 Nimb'e Sekeme mb' aman-drolongon-drene'e mb'eo
t'i Abimelek' ana' Ierobaale, ninday entañe am' iereo
naho amo añ' anjomban-draen-drene'e iabio, le hoe ty
asa'e: **2** Ehe misaontsia an-dravembia' ze hene' ondati' i

Sekeme: Ty aia ro soa ama' areo: he te hifelek' anahareo o ana' Ierobaaleo, indaty fitompolo rey, ke hifeleha' ty raike? Tiahio ka te taolañ' ama' nofo' areo iraho. **3** Aa le nitalily aze an-dravembia' ze hene ondati' i Sekeme o longon-drene'eo, nanao i hoe zay iaby; le niroñe mb' am-pañorihañe i Abimeleke ty arofo' iareo, nanao ty hoe: Rahalahin-tika 'nio. **4** Aa le nitolora' iereo drala volafoty fitompolo boak' añ'anjomba' i Baale-berite ao, le nañeke ondaty mpibohaboha naho kafoake hañorik' aze t'i Abimeleke. **5** Nimb' añ' anjomban-drae'e e Ofrà amy zao re le zinama'e o rahalahi'eo, o ana' Ierobaaleo, i fitompolo rey, ambone ty vato eo; fe nietake t'Iotame tsitson' ana' Ierobaàle, ie ty honka'e. **6** Aa le hene nifanontoñe o lahilahi' i Sekemeo, naho i Bere-milò vaho nimb'eo nañory i Abimeleke ho mpanjaka, marine' i kile ambatolahy e Sekemey. **7** Aa ie natalily am' Iotane, le nimbeo re nijohañe ambone vohi-Gerizime ey, naho nipoña-peo nipazake ty hoe: Janjiño iraho ry roandria' i Sekemeo soa te hijanjiñe anahareo ka t'i Andrianañahare. **8** Niavotse mb'eo o hataeo te indraike hañori-panjaka hifehe iareo le hoe iereo amy andranahakey, Feleho zahay. **9** Fa hoe ty natoi' i andranahakey: Hapoko hao i menakoy, izaho iasiañe aman' Añahare naho ondatio, handenàko hitrezontrezo ambone' o hatae ila'eo? **10** Aa le hoe o hataeo amy sakoañey, Antao hifelek' anay. **11** Fa hoe i sakoañey am' iereo, Haforintseko hao ty hamamiko naho o voako soao, handenako hiletraletra ambone' o hatae'eo? **12** Le hoe o hatae'eo amy vahey, Antao hamelek' anay? **13** Le hoe i vahey am' iereo, Hadoko hao o divaikoo, i

mahafale an' Andrianañahare naho ondatioy, handenako
hionjoñe ambone' o hataeo? **14** Le hoe o hataeo amy
roipitekey, Antao hifelek' anay. **15** Le hoe ty roipitek' amo
hataeo, Naho horiza' areo ho mpanjaka' areo iraho, le
mb'etoa mirimboña añ'aloko etoa; fa naho tsie, le ee te
hiakatse amy roipitekey ty afo hamorototo o mendorave'
i Lebanoneo. **16** Aa naho an-kahitiañe naho havantañañe
ty nanoe' areo mpanjaka t'i Abimeleke naho nanoe'
areo soa t'Ierobaale naho i anjomba'ey vaho nanoe' areo
mañevam-pità'e— **17** kanao nialy ho anahareo ty raeko,
ie nitifa-by mae te nirombahe'e am-pità' i Midiane— **18** ie
nitroatse añ' anjomban-draeko anindroany nanjamañe
o ana'eo, i fitompolo rey ambone' i vatoy, vaho nanoe'
areo mpanjaka amo roandria' i Sekemeo t'i Abimelek'
ana' i mpitoro'e ampelay, amy t'ie rahalahi' areo— **19** aa
naho toe nanoe' areo ty hatò naho ty havañonañe am'
Ierobbaale naho amy anjomba'ey anindroany, le mirebeha
amy Abimeleke vaho ee t'ie ty hiankahak' ama' areo ka.
20 Aa naho tsie, le ee te hiakatse amy Abimeleke ty afo
hamorototo o roandria' i Sekemeo naho i Bete-milòo;
vaho hiboak' amo roandria' i Sekemeo naho i Bete-milòo
ty afo hampangotomomoke i Abimeleke. **21** Nitriban-
day amy zao t'Iotane, nibotitsike mb'e Beere añe le
nimoneñe ao ty amy fihembaña'e i Abimeleke rahalahi'ey.
22 Aa ie nifelek' Israele telo taoñe t'i Abimeleke, **23** le
nahitrin' Añahare fañahy raty ty añivo' i Abimeleke naho
o roandria' i Sekemeo, vaho namitak' ate i Abimeleke
o roandria' i Sekemeo, **24** soa te ho tondroke i heloke
nanoeñe amy ana-dahy fitompolo' Ierobaaley, te hapok'

amy Abimeleke rahalahi' iareo ty lio' i vinono'e rey, vaho amo roandria' i Sekeme nampaozatse o fità'eo hañohofa'e loza amo rahalahi'eoo. **25** Ie amy zao, nirahe' o roandria' i Sekemeo ty hamandroñe aze an-kaboa' o vohitseo, le fonga nikamere' iareo ze niary marine' iareo, vaho natalily amy Abimeleke. **26** Nivotrake eo t'i Gaale ana' i Ebede rekets' o longo'eo nomb'e Sekeme mb'eo; vaho niantofa' o roandria' i Sekemeo. **27** Aa le niavotse mb' an-tetek' añe iereo, le natonto' iareo ze an-tanem-bahe ao, naho linialia' iareo o voalobokeo naho nanao sabadidake, le nimoak' añ' anjomban' drahare' iareo ao naho nikama naho ninoñe, vaho namatse i Abimeleke. **28** Le hoe t'i Gaale ana' i Ebede: Ia ze o Abimeleke zao? le akore te itika nte-Sekeme ro mitoroñe aze? Tsy ana' Ierobaale hao re, naho i Zebole ty sorotà'e? Toroño o mpiamy Kamore rae' i Sekemeo, fa ino ty itoroñan-tikañ' aze? **29** Aa naho tambanen-tañako ondaty retoañe, le ho nafahako t'i Abimeleke. Le hoe re amy Abimeleke, Tovoño o lahin-defo'oo vaho miakara. **30** Ie jinanji' i Zebole, mpifehe' i rovay i enta' i Gaaley le niforoforo ty haviñera'e; **31** vaho nampihitrife'e ampamañahiañe amy Abimeleke, ty hoe: Ingo nivotrake e Sekeme ao t'i Gaale ana' i Ebede, rekets' o longo'eo le nihafatrare' iareo i rovay hifotets' azo. **32** Ie amy zao miongaha halen-drehe naho o mpiama'oo vaho vandroño an-kivok' ao. **33** Ie maraindray naho manjirik' andro le mañaleñaleña vaho tameo i rovay; aa ie miakatse hifanehak' ama' areo rekets' o lahindefo'eo, le ano' am' iereo ze mete. **34** Aa le niongak' amy haleñey t'i Abimeleke rekets' ondaty iaby

ama'eo namandroñe i Sekeme am-pirai-lia efatse. **35** Ie niavotse naho nijohañe am-pimoaha' i lalambeiy t'i Gaale ana'i Ebede, le nilonadonàke boak' am-piampirañe ao t'i Abimeleke rekets' o mpiama'e iabio; **36** aa ie niisa' i Gaale ondaty iabio, le hoe re amy Zebole; Heheke ondaty mizotso boak' an-kaboa' o vohitseoo. Le hoe ty Zebole ama'e: Mahaoniñe o talinjo' i vohitseio irehe manahake t'ie ondaty. **37** Nindrae' i Gaale i saontsi'ey ami'ty hoe: Hehe ondaty mizotso añivon-tane mb' etoañeo, naho ty lia'e raike miary e Elone-meonenime mb'etoa. **38** Aa hoe t'i Zebole ama'e: Aia henaneo ty vava'o nanao ty hoe: Ia ze o Abimeleke zao hitoroñan-tika aze? Tsy ondaty heje'oo hao o ehoeke eio? Mizotsoa arè hialia'o. **39** Aa le nionjomb'eo aolo' ondati' i Sekemeo t'i Gaale nifandrapak' amy Abimeleke. **40** Hinorìda' i Abimeleke, le nitriban-day aolo'e mb'eo, vaho maro ty fere nitsingoritritse, pak' am-pimoahañe an-dalambey eo. **41** Aa le nimoneñe e Aromà ao t'i Abimeleke; vaho rinoa' i Zebole t'i Gaale naho o longo'eo, tsy hitoboke e Sekeme ao. **42** Ie amy loak' àndroy le niakatse mb' an-kivoke mb'eo ondatio; naho natalily amy Abimeleke. **43** Aa le nendese'e ondatio naho zinara'e ho firimboñan-telo, naho niampitse an-kivok' ao; ie rendre'e te ingo niakatse i rovay ondatio; le nilonadonake mb'am' iereo vaho binaibai'e. **44** Nañitrike mb'eo amy zao t'i Abimeleke naho o mpiama'eo naho nijohañe an-dalambey eo; le niambotraha' ty mpirai-lia'e roe ka ondaty an-kivok' ao vaho nanjamañe. **45** Aa le naha lomoñ' andro ty nialia' i Abimelek' amy rovay; naho rinambe'e i rovay naho binaibai'e ondatio;

naho dinemodemo'e i rovay vaho nandraraha'e sira. **46** Ie jinanji' ondaty am-pitalakesañ' abo' i Sekemeo, le niziliha' iareo ty fipalirañe an-trañon-drahare' i Berite ao. **47** Natalily amy Abimeleke te fa vory iaby ty mpiaolo' i fitalakesañ' abo' i Sekemey. **48** Le niañambone' ty vohi-Tsalmone amy zao t'i Abimeleke, ie naho ze hene mpiama'e; nandrambe fekoñe t'i Abimeleke naho binira'e ty ran-katae raike le rinambe'e naho nasampe'e an-tsoro'e eo vaho nanao ty hoe am'ondatio: I nirendre' areo nanoekoy, masikà, ano ka. **49** Aa le songa nibira hatae ondatio naho nañorike i Abimeleke naho napo' iareo añ' ila' i fitalakesañ'aboy vaho narehe' iareo añ' afo i anjomba nitañe iareoy; le fonga nihomake o am-pitalakesa' i Sekemeo, va'e lahilahy naho ampela arivo. **50** Nomb'e Tebetse mb'eo t'i Abimeleke naho nitobe eo le naname i Tebetse vaho rinambe'e. **51** Fe añivo' i rovay ty fitalakesañ' abo fatratse; le fonga nivoratsake mb'eo ondaty naho rakembao, toe ze tan-drova ao; sinikada' iareo am-boho' iareo i lalañey vaho nanganike mb'an-digiligi' i fitalakesañ'aboy ey. **52** Le nimb' amy fitalakesañ' aboy mb'eo t'i Abimeleke; aa ie pok' an-dalambei'e eo hanodots' aze añ'afo, **53** le navokovoko' ty rakemba añambone'e ey ty vato fandisañ' ambone, namoy ty haran-doha'e. **54** Tinoka'e amy zao i ajalahy mpitàm-pikalan-defo'ey, le nanoa'e ty hoe: Tsoaho o fibara'oo le vonò iraho tsy mone hatao t'ie vinonon-drakemba; aa le tinombo' i ajalahiy vaho nikoromake. **55** Ie nirendre' o ana' Israeleo te mate t'i Abimeleke, le nimpoly songa mb' an-toe'e mb'eo. **56** Izay ty namalean' Añahare ty halò-

tsere’ i Abimeleke, i nanoa’e aman-drae’ey, ie namono i fonga rahalahi’e fitompolo rey; **57** naho nondrohan’ Añahare añ’ambone’ o nte-Sekemeo ka ty haloloa’ iareo; vaho toly am’ iereo ty fatse nanoa’ Iotame ana’ Ierobaale.

10 Ie añe t’i Abimeleke, le nitroatse handrombake Israele ka t’i Tolà, ana’ i Poà, ana’ i Dodò, nte-Isakare; mpimo neñe e Samire am-bohi’ i Efraime. **2** Nizaka e Israele taoñe roapolo-telo’ amby re naho nihomake vaho nalenteke e Samire ao. **3** Ie añe, nitroatse ka t’Iaire nte Gilade le nizaka taoñe roapolo-ro’ amby. **4** Nanañ’ anadahy telo-polo re niningitse añ’ ana-borìke telo-polo, ie aman-drova telo-polo, o atao rova’ Iaire sikala henaneo; an-tane Gilade ao irezay. **5** Nivilasy t’Iaire vaho nalenteke e Kamone ao. **6** Nanao haloloañe am-pivazohoa’ Iehovà indraike o ana’ Israeleo ie nitoroñe o Baaleo naho o Hazomangao naho o’ndrahare’ i Arameo naho o’ndrahare’ i Tsidoneo naho o ‘ndrahare’ i Moabeo naho o ‘ndraharen’ ana’ i Amoneo naho o ‘ndraharen-te-Pilistio vaho naforintse’ iareo t’Iehovà, tsy nitoroñe aze. **7** Aa le nisolebotse am’ Israele ty haviñera’ Iehovà le natolo’e am-pità’ o nte-Pilistio, vaho am-pità’ o ana’ i Amoneo. **8** Finorekekè’ iareo naho dinemo’ iareo taoñe folo-valo’ amby o ana’ Israeleo, toe o ana’ Israele alafe’ Iordaney an-tane’ o nte-Amoreo e Giladeo. **9** Nitsaha’ o ana’ i Amoneo ka Iordaney hialy am’ Iehoda, naho amy Beniamine, naho amy anjomba’ i Efraimey, vaho vata’e nalovilovy t’Israele. **10** Nitoreo amy Iehovà amy zao o ana’ Israeleo, nanao ty hoe: Aman-kakeo ama’o zahay, fa niambohoa’ay t’i Andrianañahare’ay, vaho nitoroñe o Baaleo. **11** Aa le

hoe t'Iehovà amo ana' Israeleo: Tsy nirombaheko amo nte-Mitsraimeo hao naho amo nte-Amoreo naho amo ana' i Amoneo, naho amo nte-Pilistio? **12** Niforekeke' o nte-Tsidoneo ka, naho o nte-Amalekeo, naho o nte Amoneo le nitoreova' areo vaho rinombako am-pità' iareo. **13** Fe niambohoa' areo, vaho nitoroñe 'ndrahare ila'e; izay ty tsy andrombahako anahareo. **14** Akia koiho o 'ndrahare jinobo' areoo; angao handrombaha' iareo amo hasotria' areoo. **15** Le hoe o ana' Israeleo amy Iehovà: Toe nanao hakeo zahay, ano ama'ay ze hatao'o soa; fa ehe hahao te anito. **16** Aa le nadò' iareo añe o 'ndrahare ankafankafa añivo' iareo ao, naho nitoroñe Iehovà; vaho niferenaiña' ty arofo'e o nte' Israeleo amo falovilovia'eo. **17** Kinoik' amy zao o nte-Amoneo naho nitobe e Gilade ao. Nifanontoñe ka o ana' Israeleo le nitobe e Mitspà ao. **18** Le hoe ty nifanaontsia' ondatio naho o roandria' i Giladeo: Ia mb' arè ty hiorots' aly amo ana' i Amoneo? Ie ty hatao lohà' o hene' mpimone' i Giladeo.

11 Teo henane zay t'Ieftake, nte-Gilade, fanalolahy, ana' ty tsimirirañe; nasama' i Gilade t'Ieftake. **2** Nahatoly ana-dahy ka ty tañanjomba' i Gilade, aa ie nibey le rinoa' iareo añe t'Ieftake, ami'ty hoe: Tsy ho lovae'o ty anjomban-drae'ay; ihe ana-drakemba ambahiny. **3** Aa le nipotatsak' amo rahalahi'eo nimoneñe an-tane Tobe ao t'Ieftake; vaho nirekets' amy Ieftake ondaty tsy manjofake mpiharo fiavotse ama'e. **4** Ie añe le tondroke te nialy am' Israele o ana' i Amoneo. **5** Ie amy zay, kanao nialy am' Israele o ana' i Amoneo, le nañitrike hangalake Ieftak' an-tane Tobe añe o mpiaolo' i Giladeo. **6** Le hoe iereo am' Ieftake, Antao ho

mpifelek' anay, hialy amo ana' i Amoneo. **7** Aa hoe t'Ieftak'
amo roandria' i Giladeo: Tsy mpalaiñ' ahy hao nahareo,
kanao rinoa' areo añ' anjomban-draeko? Inoñ' arè ty
nomba' areo mb'amako henaneo t'ie am-poheke? **8** Le hoe
o mpiaolo' i Giladeo am' Ieftake: Mimpoly ama'o henaneo,
hindreza'o ama'ay hifanehak' amo ana' i Amoneo, vaho
ho fehe'o ze hene mpimone' i Gilade. **9** Le hoe t'Ieftak'
amo roae' i Giladeo: Aa naho endese'o moly iraho hialy
amo ana' i Amoneo vaho hatolo' Iehovà aoloko iereo, ho
mpifehe' areo hao? **10** Le hoe o roae' i Giladeo am' Ieftake,
Ho valolombeloñ' añivon-tika t'Iehovà, toe hanoe'ay
i nitaroñe'oy. **11** Aa le nindre lia amo roae' i Giladeo
t'Ieftake, naho nanoe' ondatio lohàñe naho mpiaolo'
iareo; vaho nitaroñe' Ieftak' añatrefa' Iehovà e Mitspà i
saontsi'ey. **12** Nañitrik' amy mpanjaka' o ana' i Amoneoy
t'Ieftake, nanao ty hoe: Inoñ' ama'o iraho t'ie nomb'
amako mb' etoa hialy amy tanekoy? **13** Le hoe ty natoi' i
mpanjaka' o ana' i Amoneoy amo ira' Ieftakeo: Amy te
tinava' Israele ty taneko, ie niakatse boake Mitsraime
añe boak' amy Arnoney pak' am' Iaboke eo naho mb'
am' Iordaney mb'eoy; ie amy zao ampolio amako am-
panintsiñañe i rova rey. **14** Nañitrik' amy mpanjaka' o
ana' i Amoneoy indraike t'Ieftake, **15** nanao ty hoe, Hoe
t'Ieftake; Tsy tinava' Israele ty tane' i Moabe ndra ty
tane' o ana' i Amoneo. **16** Fa ie niakatse i Mitsraime añe,
naho nañavelo am-pirangàñe i ratraratray sikal' amy
riake Menay t'Israele, vaho nivotrake e Kadese eo; **17**
le nampisangitrik' amy mpanjaka' i Edomey t'Israele
nanao ty hoe: Ehe, angao iraho hiranga o tane'oo; fe tsy

nañaoñe ty mpifehe Edome. Nañitrife'e ka ty mpifehe i Moabe; fe tsy nimete; vaho nañialo e Kadese ao t'Israele. **18** Aa le niranga i ratraratray niary an-tane Edome naho an-tane Moabe iereo, nañavelo atiñanan-tane Moabe añe, le nitobe alafe' i Arnone eo, fa tsy nandilatse i efe-tane Moabey, amy te efe' i Moabe ty Arnone. **19** Le nampañitrik' amy Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo, mpanjaka' i Kesbone, t'Israele nanao ty hoe: Ehe, angao homb'eo, hiranga an-tane'o mb'an-toeko mb'eo. **20** Fe tsy niantofa' i Sihone ty hirangà' Israele i tane'ey, te mone fonga natonto' i Sihone ondati'eo, naho nitobe e Iahatse vaho nialy am' Israele. **21** Fe hene natolo' Iehovà Andrianañahare' Israele am-pità' Israele t'i Sihone naho ondati'eo vaho linafa' iareo; aa le fanaña' Israele ty tane' o nte-Amore nimoneñe an-tane ao iabio. **22** Le fanaña' iareo ze hene tane' o nte-Amoreo boak' amy Arnoney pak' am' Iabokey vaho boak'am-patrambey añe pak' am' Iordaney. **23** Ie amy zay rinoa' Iehovà Andrianañahare' Israele aolo' ondati'e Israeleo mb'eo o nte-Amoreo, aa vaho ho fanaña' areo hao zay? **24** Naho mahafandroake ondaty ho anahareo ty Kemose 'ndrahare' areo, tsy ho fanaña' areo hao? Aa le ze roahe' Iehovà Andrianañahare'ay aolo'ay, ro fanaña'ay. **25** Likoare'o hao t'i Balak' ana' i Tsipore, mpanjaka' i Moabe? Nitamea'e hao t'Israele? Naname iereo an' aly hao? **26** ie fa nimoneñe e Kesbone naho amo tanà'eo, naho e Areore naho amo tanà'eo naho amy ze hene rova añ' olo' i Arnoney, o taoñe telon-jato zao, t'Israele. Inoñ' arè ty tsy nandrambesa' areo aze hatrela izay? **27** Ie amy zao tsy anaña'o hakeo, fa

mandilatse ahy ka t'ie hialy amako; angao, hizaka añivo' o ana' Israeleo naho o ana' i Amoneo t'Iehovà Mpizaka te anito. **28** Fe tsy hinao' i mpanjaka' o ana' i Amoneoy i saontsy nihitrifa' Ieftakey. **29** Niheo am' Ieftak' amy zao t'i Arofo' Iehovà, le rinanga'e ty Mitspà' i Gilade, le boake Mitspà' i Gilade re nitoañe mb' amo ana' i Amoneo mb'eo. **30** Le nanao fanta amy Iehovà t'Ieftak' ami'ty hoe: Naho toe hatolo'o an-tañako o ana' i Amoneo, **31** le ndra inoñ' inoñe ty miakatse an-dalan-kibohoko hifanalaka amako, ie mimpoly am-panintsiñan-draho boak' amo ana' i Amoneo, le ho a Iehovà, vaho hengaeko ho soroñe. **32** Aa le nitsake mb' amo ana' i Amoneo mb'eo haname iareo t'Ieftake; vaho natolo' Iehovà am-pità'e. **33** Le linafa'e boak' Aroere, ampara' ty figadoñañe e Minite añe, rova roapolo naho mb' Abele-keramine mb'eo am-panjamanam-bey. Aa le niambane amo ana' Israeleo o ana' i Amoneo. **34** Ie nivotrak' añ' anjomba'e e Mitspà eo t'Ieftake, hehe te i anak' ampela'ey ty niakatse hifanalaka ama'e ninday fikoriñañe an-tsinjake; i bako-toka'ey; tsy nanañ' anadahy ndra anak' ampela re naho tsy ie. **35** Ie nahaoniñe aze, le nandriatse o siki'eo, nanao ty hoe: Hoy abey! anako! Vata'e nampiambane'o! nanoe'o am-poheke, amy te sinokako amy Iehovà ty vavako, vaho tsy ifoterañe. **36** Le hoe re ama'e, O raeko, kanao nanoka-palie am' Iehovà, le ano amako i niakatse am-palie'oy, amy te namale fate ho azo, amo rafelahi'o ana' i Amoneo, t'Iehovà. **37** Le tinovo'e aman-drae'e ty hoe: Ehe te hanoeñe amako o raha zao t'ie ho vahiny volan-droe hañambone-ambane' o vohitseo hangoihoy ty

hasomondrarako, izaho naho o mpiamakoo. **38** Le hoe re:
Akia, le nirahe'e mb'eo volañe roe, le nionjomb'eo rekets'
o rañe'eo nirovetse i hasomondrara'ey an-kaboañe ey. **39**
Ie modo i volañe roe rey, le nimpoly aman-drae'e vaho
nanoe'e ama'e i nifantà'ey, ie mbe tsy nahavany lahy. Izay
ty nifotora' ty lilitse e Israele ao, **40** te mb'eo boa-taoñe o
anak' ampela' Israeleo hirovetse i anak' ampela' Ieftake
nte-Giladey, efatse andro ami' ty taoñe.

12 Nifanontoñe o nte-Efraimeo naho nimb'e Tsafone
mb'eo, nanao ty hoe amy Ieftake, Ino ty nitsaha' areo
mb'eo hialia'o amo nte-Amoneo f'ie tsy nitoka anay
hindreza'ay? Ho forototoe'ay añ' afo ama'o ty anjomba'o.
2 Le hoe ty natoi' Ieftake am' iareo, Toe niampohek'
amo ana' i Amoneo naho ondatiko iraho te nikanjy
anahareo, f'ie tsy nañaro ahy am-pità' iareo. **3** Aa kanao
tsy narova' areo le namoeako fiay nitsake mb' amo ana'
i Amoneo mb'eo, vaho natolo' Iehovà an-tañako. Aa le
ino ty nitroara' areo amako androany hialia' areo? **4**
Natonto' Ieftake o lahilahi' i Gilade iabio naho nialy amy
Efraime; vaho linafa' o nte-Giladeo t'i Efraime, ami'ty
natao' iareo ty hoe: Ondaty gike e Efraime nahareo nte
Gilade añivo' i Efraime naho i Menasè ao. **5** Rinambe'
o nte-Giladeo amy Efraime o fitsaha' Iordaney boake
Efraimeo, ie amy zao naho teo ty nipoliotse amo nte-
Efraimeo nanao ty hoe: Ehe angao hitsake? Le nañontane
aze o nte-Giladeo ty hoe: nte Efraime hao? Aa naho Tsie
ty natao'e; **6** le nanoe' iareo ama'e ty hoe: Ano ty hoe:
Sibolete, te mone nanao ty hoe Tsibolete—ie toe tsy
nahafanoñoñe'e—le nitsepaheñe vaho vinono' iareo amo

fitsaha' Iordaneio; nte Efraime efats' ale-tsi-ro' arivo ty nikorovoke henane zay. **7** Enen-taoñe ty nizakà' Ieftake Israele, le nivilasy t'Ieftake nte-Gilade, vaho nalentek' an-drova' o nte-Giladeo. **8** Nanonjohy aze, t'Ibtsane nte-Betlekheme nizaka Israele. **9** Nanañ' anadahy telo-polo re naho anak' ampela telopolo naho naondra'e añe vaho nampimoahe'e boak' añe ka ty anak' ampela ho a o ana-dahi'eo. Nizaka Israele fito taoñe **10** le nivilasy t'Ibtsane, vaho nalenteke e Betlekheme ao. **11** Ie añe le nizaka Israele folo taoñe t'i Elone nte-Zebolone. **12** Ie nihomake t'i Elone nte-Zebolone, le nalenteke Aialone an-tane Zebolone ao. **13** Nanonjohy aze nizaka Israele t'i Abdone ana' i Mpandrenge nte-Piratone. **14** Nanañ'ana-dahy efa-polo re naho afe telo-polo mpiningitse ana-borìke fitom-polo, nizaka valo taoñe. **15** Nivilasy t'i Abdone ana' i Mpandrenge nte-Piratone vaho nalenteke e Piratone an-tane Efraime am-bohi' i Amaleke ao.

13 Nanao haratiañe indraik' am-pivazohoa' Iehovà eo o ana' Israeleo vaho natolo' Iehovà am-pità' o nte-Pilistio efa-polo taoñe. **2** Teo t'indaty boake Tsorà, fifokoa' i Dane, natao Manoàke, beitsiterake ty tañanjomba'e, mbe tsy nisamake. **3** Nisodehañe amy rakembay ty anjeli' Iehovày nanao ty hoe: Toe beitsiterake irehe, mbe tsy nahatoly, f'ie hiareñe hisamak' ana-dahy. **4** Ie amy zao mitaòa, asoao tsy hikama divay ndra toake, naho ko mikama raha faly. **5** Inao, hiaren-drehe naho hisamak' ana-dahy; le tsy hozàm-pihàratse ty loha'e amy te ho nte-Nazire aman' Añahare boak' an-koviñe ao i ajajay; vaho ie ty hiorotse handrombake Israele hiavotse am-pità' o

nte-Pilistio. **6** Nimb' amy vali'ey amy zao i rakembay
nitalily ty hoe: Nivotrak' amako ty ondatin' Añahare,
le nanahake ty vintan' anjelin' Añahare ty vinta'e, toe
nampañeveñe; fa tsy nañontaneako ty nihirifa'e, vaho tsy
nitaroñe'e amako ty tahina'e; **7** fe hoe re tamako, Inao!
hiareñe vaho hisamak' ana-dahy irehe le ko minon-divay
ndra toake henane zao, ndra hihinan-draha faly; fa ho
nte-Nazire aman' Añahare boak' an-koviñe ao pak' añ'
andro hihomaha'e i ajajay. **8** Aa le nihalaly am' Iehovà t'i
Manoàke, nanao ty hoe: Ry Talè, Ampombao mb' ama'ay
mb' etoa indraike indatin' Añahare nirahe'oy, hañòha'e
ze hanoa'ay amy ajaja hasamakey. **9** Hinaon' Añahare ty
fiarañanaña' i Manoàke, vaho nivotrak' amy rakembay
indraike i anjelin' Añaharey ie niambesatse an-teteke
ey, fe tsy tama'e i vali'ey. **10** Nihitrike ty lay mb' amy
vali'ey mb'eo amy zao i rakembay nanao ty hoe: Ingo fa
niheo amako aniany indaty nisodehañe amakoy. **11** Aa
le niongake t'i Manoàke nañorike i vali'ey naho niheo
mb' am' indatiy mb'eo, le nanoa' ty hoe: Ihe hao indaty
nisaontsy amy rakembaiy? Le hoe re, Izaho. **12** Le hoe
t'i Manoake, Ehe te ho tondroke i saontsi'oy. Akore ty
andahara'ay i ajajay, vaho ino ty hanoe'ay ama'e? **13**
Le hoe ty natoi' i anjeli' Iehovà amy Manoake, Ee te
hilie-batañe amy nitaroñeko iabiy o rakembao, **14** t'ie
tsy hikama ndra inoñ' inoñe boak' amy vahey, le ko
mei'o hinon-divay ndra toake, ndra ty hikama raha faly;
hene ampiambeneñe aze o nandiliakoo. **15** Le hoe t'i
Manoak' amy anjeli' Iehovày, Ehe'e te hisebañ' azo zahay
hañalankañe vik'ose. **16** Aa le tinoi' i anjeli' Iehovày t'i

Manoàke ami'ty hoe: Ndra te sebañe'o, tsy ho kamaeko o mahakama'oo, fe naho hañenga horoañe, le misoroña am' Iehovà; amy te tsy napota' i Manoàke t'ie anjeli' Iehovà. **17** Le hoe t'i Manoàke amy anjeli' Iehovày, Ia' ty tahina'o, hiasia'ay naho tondroke o saontsi'oo? **18** Le hoe ty natoi' i Anjeli' Iehovày: Ino ty añontanea'o ty añarako, kanao tsikentañe? **19** Aa le rinambe' i Manoake ty vik' ose rekets' enga-mahakama naho nisoroña'e amy Iehovà am-bato eo, vaho nanoe' i anjeliy halatsañe am-pisamba' i Manoàke mirovaly, **20** amy te, ie nionjomb' an-dikeram-beo i lel' afo boak' amy kitreliiy, le nionjoñe amy lel' afo boak' an-kitreliy i anjeli' Iehovày. Aa ie niisa' i Manoake mirovaly izay le nibabok' an-daharañe an-tane. **21** Le tsy niboak' amy Manoàke naho amy vali'ey ka i anjeli' Iehovà, fe napota' i Manoàke t'ie anjeli' Iehovà. **22** Le hoe t'i Manoàke amy tañanjomba'ey, Toe hivetrake tika kanao nahaisak' an' Andrianañahare. **23** Fa hoe ka ty asa' i vali'ey ama'e: Naho nipay hañoho-doza amantika t'Iehovà, tsy ho rinambe'e am-pitàn-tika i soroñey naho i banabanay, naho tsy ho naboa'e amantika, vaho tsy ho tinaro'e aman-tika henaneo i hoe zay. **24** Nisamak' ana-dahy i rakembay naho natao'e Simsone ty añara'e. Nitombo' i ajajay vaho nitahie' Iehovà. **25** Namototse nañetsek' aze betek' an-kialo' i Dane añivo' i Tsorà naho i Estaole ty Arofo' Iehovà.

14 Nizotso mb'e Timnate t'i Simsone le nahaisake somondrara e Timnate ao, anak' ampela' o nte-Pilistio. **2** Nimb' aman-drae'e mb'eo re nitalily ama'e naho aman-drene'e, ty hoe: Nahatrea ampela e Timnate iraho, anak'

ampela' o nte-Pilistio; ehe alao ho valiko. **3** Le hoe ty rae'e naho i rene'e tama'e, Tsy mahatrea amo anak' ampelan-dongo'oo ndra am' ondatiko iabio hao, te o nte-Pilisty tsy nisavareñeo ty ipaia'o valy? Le hoe t'i Simsone aman-drae'e, Alao ho ahy re fa mahafale ty troko. **4** Tsy nifohin-drae'e ndra i rene'e te Iehovà ty nipay aze hiatreàtre amo nte-Pilistio, amy te nandily Israele o nte-Pilistio tañ' andro izay. **5** Aa le nitrao-pizotso aman-drae'e naho i rene'e mb'e Timnate mb'eo t'i Simsone, ie avy an-tanem-bahe' i Timnate eo, hehe ty anan-diona nitroñe mb' ama'e mb'eo. **6** Nitotsak' ama'e t'i Arofo' Iehovà, le rinia'e manahake ty fandriatañe vik'ose, leo raha raike tsy tam-pità'e; fe tsy natalili'e aman-drae'e ndra an-drene'e i nanoe'ey. **7** Le nizotso mb'eo re nifanaontsy amy somondraray naho vata'e nitea' i Simsone. **8** Ie añe, nibalike hangalak' aze fe nitsile hey hahaisake ty fate' i lionay, naho naheo'e te nisamborien-drene-tantele i faten-dionay vaho aman-tantele. **9** Kinaro'e am-pità'e le nikama t'ie nañavelo; aa ie nifanampe aman-drae'e naho i rene'e le nanjotsoa'e, f'ie tsy nitalily am'iareo te nakare'e an-karankan-diona ao. **10** Aa le nizotso mb'amy somondraray ty rae'e vaho nanao sabadidak' ao t'i Simsone, amy t'ie nilili' o ajalahio. **11** Ie naharendrek' aze iereo le mbe nandesañe rañetse telo-polo ila'e hitraok' ama'e; **12** le hoe t'i Simsone am' iereo, ho taroñeko tafatoño nahareo henaneo, aa naho eo ty mahatoiñe naho mahafandrendrek' aze amako añate' ty fito andro' i sabadidakey, le hatoloko anahareo ty lamba leny telopolo, miharo sarimbo telopolo. **13** Aa ie

tsy mahafitaroñe aze amako, le inahareo ro hanolotse ahy lamba leny telopolo naho sarimbo telopolo. Le hoe ty asa' iareo ama'e: Akaro i razan-dreha'oy hijanjiña'ay. **14** Hoe re tam' iereo, Boak' ami'ty mpihinañe ty niakaran-kaneñe naho boak' ami'ty maozatse ty niakara' ty mamy. Fe tsy nahabejañe i tafatoñoy iereo añate' ty telo andro. **15** Ie amy andro faha-fitoy, le nanoe' iereo ty hoe i vali' i Simsoney: Sigiho ty vali'o hitaroña'e i tafatoñoy tsy mone ho forototoe'ay añ' afo irehe naho ty anjomban-drae'o; handrarak' anay hao ty nañambara'o anay? Ie izay. **16** Aa le niharovetse amy Simsone ty vali'e, nanao ty hoe: Toe heje'o iraho naho tsy kokoa'o, amy te nitaron-drazan-drehak' amo ana' ondatikoo fe tsy natalili'o amako. Le hoe re tama'e, Inao, ie tsy vinolako aman-draeko ndra amy reneko, ho volañeko ama'o hao? **17** F'ie nirovetse añatrefa'e avao amy fito andro' i sabadida' iareoy, le amy fañembera'e aze, nampandrendrehe'e amy andro faha-fitoy, vaho nabora'e am'ondatio i razan-drehakey. **18** Aa le hoe o roandria' i rovaio ama'e amy andro fahafitoy aolo' i tsofots' àndroy: Ino ty mamy te amo tanteleo? vaho ino ty maozatse te amo lionao? Le hoe re am' iereo. Naho tsy hinaotsao' areo i kiloakoy, le tsy ho nioni' areo i tafatoñokoy. **19** Nitotsak' ama'e amy zao ty Arofo'Iehovà, le nizotso mb'e Askelone mb'eo nanjamañe ondaty telopolo naho nikopahe'e vaho natolo'e amo nahavale i tafatoñoio o saroñeo. Nisolebotse amy zao ty haviñera'e, le nionjomb' añ' anjomban-drae'e mb'eo. **20** Le natolotse amy mpiama'e nanoe'e mpandrorotsey i vali'ey.

15 Ie añe, an-tsam-pamokarañe vare-bolè, te nanese vik’ ose amy vali’ey t’i Simsone; le hoe re: Te homb’ amy valiko an-traño’e añe. Fe tsy nimein-drae’e t‘ie hizilik’ ao, **2** fa hoe ty rae’e: Toe nataoko t’ie niheje’o vintañe; le natoloko an-drañe’o; aa vaho tsy soa te ama’e ty zai’e? endeso hisolo aze. **3** Aa hoe t’i Simsone am’ iereo: Halio-tahiñe amo nte-Pilistio iraho henaneo, ndra t’ie hanolorako sotry. **4** Aa le tsinepa’ i Simsone ty fanaloke telon-jato, naho nandrambe failo; le nifanohize’e añ’ ohi’e añ’ohi’e vaho nanoa’e failo ty añivo’ ty ohy roe. **5** Narehe’e amy zao o failoo le navotso’e amy vare nizorazora’ o nte-Pilistiooy naho fonga finorototo’ iareo o fitoboro’eo naho o nizorazorao reketse ty tanem-bahe vaho olive. **6** Le hoe o nte-Pilistio, Ia ty nanao zao? le hoe iereo: I Simsone, vinanto’ i nte-Timney, amy te nalae’e ty vali’e, vaho natolo’e amy mpandroro’ey. Nionjoñe mb’eo amy zao o nte-Pilistio vaho nampangotomomohe’ iereo añ’afo re naho i rae’e. **7** Aa hoe t’i Simsone am’ iereo, Naho zao ty sata’ areo, le toe hamaleako kabò, vaho hitofa. **8** Le linafa’e iereo an-kitsok’am-pe am-panjamanam-bey; vaho nizotso mb’ an-tevam-bato’ Etame mb’eo, nimoneñe ambone ey. **9** Nionjom-beo naho nitobe e Iehoda ao o nte-Pilistio vaho nivelatse niatreatre i Lehý. **10** Le hoe o nte-Iehodao: Ino ty nionjona’ areo haname anay? Le hoe iereo: Ty hamahotse i Simsone ty nionjona’ay, hanoe’ay ama’e i nanoa’e ama’aiy. **11** Aa le nizotso mb’ an-tevam-bato’ i Etame mb’eo ty nte-Iehoda telo-arivo vaho nanao ty hoe amy Simsone: Tsy fohi’o hao te manandily amantika o nte-Pilistio? Ino ze o nanoe’o ama’ay zao? Le hoe re: I

nanoe' iareo amakoy ty nanoeko am' iereo. **12** Le hoe iereo tama'e, Nizotso etoan-jahay hamahotse azo, hanese azo am-pità' o nte-Pilistio. Le hoe t'i Simsone, Mifantà amako te tsy hiambotraha' areo. **13** Le hoe iereo tama'e: Aiy: fa ho vihine'ay am-bahotse, le hatolo'ay am-pità' iareo fa tsy ho vonoe'ay. Aa le vinaho' iareo an-taly vao roe vaho nampiavote' iareo amy vatoy, **14** Ie nipoteake e Lehý eo, le rinambe' o nte-Pilistio an-koràke; aa le nivotrak' ama'e ty Arofo' Iehovà, naho ninjare boka niforototoeñ' afo o taly am-pità'eo, vaho nihitsañe o tali-randrañe an-tsira'eo. **15** Nahatrea taolam-balañoràm-borìke vao re, naho nahiti'e ty fità'e nandrambe aze le nanjamañe ondaty arivo, **16** vaho hoe t'i Simsone: Amam-balañoràm-borìke, fitoboroñañe am-pitoboroñañe, valañoram-borìke ty nanjamanako ty arivo. **17** Aa naho nagado'e i saontsi'ey le nahifim-pità'e añe i valañoray vaho natao ty hoe Ramate-Lehý i toetsey. **18** Vata'e nitaliñieren-dre henane zay, le nikanjie'e t'Iehovà, nanao ty hoe: Fa natolo'o am-pità' ty mpitoro'o ty fandrombahañe ra'elahy; aa vaho ho vonoe' ty aran-drano iraho henaneo hiforetrahako am-pità' o tsy sinavatseo? **19** Aa le tsineran' Añahare i nangoake e Lehiy, le niakaran-drano; ie ninoñe le nibalike i arofo'ey vaho nisotrake; aa le natao En'hakorè ty ao; mbe e Lehý ao izay henanekeo. **20** Nizaka Israele roa-polo taoñe tañ'andro' o nte-Pilistio re.

16 Nimb'e Azà mb'eo t'i Simsone, le nanjo ty tsimirirañe, vaho nizilik' ao. **2** Natalily amo nte-Gazeo ty hoe: Fa nomb' atoy t'i Simsone. Aa le nivoñone' iereo naho nialeñe nandiñe aze an-dalambey eo, f'ie nianjiñe amy haleñe

iabiy, le hoe ty asa' iareo: Angao re ampara' te mazava i maraiñey, vaho hañohofan-tika loza. **3** Nàndre ao t'i Simsone ampara' te antets' ale le nitroatse te petsak-aleñe naho nandrambe o lalambein-drovao reketse ty tokona'e roe, naho nombota'e reketse sikadañe aman-karao'e, naho nanoe'e an-tsoroke vaho jinini'e mb'an-kaboa' ty vohitse aolo' i Kebrone eñe. **4** Ie añe, le nikokoa'e ty rakemba am-bavatane' i Soreke ao, i Delilà ty añara'e. **5** Aa le nomb' ama'e mb'eo o talem-Pilistio, nanao ty hoe ama'e: Sigiho, hahaoniñañe te aia i haozara'e ra'elahiy, naho an-tsata akore ty hahafitroara'ay, hamahots' aze, hanolora'ay sotry, vaho songa hanolotse drala arivo-tsi-zato ama'o zahay. **6** Aa le hoe t'i Delilà amy Simsone: Atalilio amako te aia ty idoña' o haozara'o ra'elahio, vaho manao akore ty hamahorañe azo hiambanea'o? **7** Le hoe t'i Simsone ama'e, Ie vahora' iareo an-tàlim-pale leñe fito mbe tsy nimaiheñe le hihalème manahake ondaty ila'eo. **8** Aa le nanese vahotse fito mbe tsy nimaiheñe ama'e o talèm-Pilistio vaho finehe'e. **9** Ie amy zao, nasia'e mpamandroñe am-po' ty traño raik' ao, le hoe re: O Simsone, fa ama'o o nte-Pilistio! Fe tinampa'e hoe ty fitampahan-karafon-deny mioza afo o tàlim-paleo. Tsy nirendrek' amy zao ty foto' i haozara'ey. **10** Aa le nanao ty hoe amy Simsone t'i Delilà, Toe nifañahia'o, vaho nandañira'o; ehe saontsio amako, inoñe ty hamahorañe azo? **11** Le hoe re tama'e: Naho fehe' iereo mafe an-taly vao mbe lia'e tsy niasa, le havòzo manahake ondaty ila'eo. **12** Aa le nangalake taly vao t'i Delilà, namahots' aze vaho nanao ty hoe ama'e: O Simsone, ama'o o nte-Pilistio. Ie amy zao an-traño ao o

mpamandroñeo. Fe tinampa'e hoe fole o taly am-pità'eo.
13 Aa le hoe t'i Delilà amy Simsone: Ampara' henane
nikobihe'o avao naho nitaroña'o vande; atalilio amako
arè ty handrohizañe azo. Le hoe re ama'e: Naho ranjie'o
an-tenoñe o randram-piton-dohakoo. **14** Aa le vinandri'e
ami'ty harake, naho hoe ty koi'e ama'e: O Simsone, ama'o
o nte-Pilistio: Nibarakakaok' amy firota'ey amy zao re
vaho sininto amo komboo i harakey rekets' i tenoñey. **15**
Le hoe re ama'e, Aia ty hatao'o ty hoe: Kokoako, kanao
tsy amako ty arofo'o? Ie fa nikobik' ahy in-telo vaho
mb'e tsy natalili'o amako ty talin-kaozara'o. **16** Aa kanao
tinindri'e lomoñandro lomoñandro an-drehake, naho
nitolom-pañosik' aze, le nirintike te hamoe'ay, **17** naho
fonga nabora'e ama'e o añ' arofo'eo ami'ty hoe: Mbe lia'e
tsy nirangàm-piharatse ty lohako; ie nte-Nazire aman'
Añahare boak' an-kovin-dreneko; aa naho harateñe le
hienga ahy o hafatrarakoo vaho hihamavozo manahake
ondaty ila'eo. **18** Aa ie nioni' i Delilà te hene nabora'e ty
arofo'e, le nihitrife'e an-koike o talèm-Pilistio, ami'ty
hoe: Mb'etoa aniany fa fonga binora'e amako ty an-
tro'e ao, Aa le nihitrike mb'eo o talem-Pilistio reke-drala
am-pità'e ao. **19** Nampirote'e añ'ongo'e eo le kinanji'e
t'indaty naho niharate'e i randrañe fito añambone'e
rey naho niorotse nanolo-tsotry aze, fe nisitak' ama'e
i haozara'ey. **20** Le hoe re, O Simsone, fa ama'o o nte-
Pilistio. Tsekak' amy firota'ey amy zao le nanao ty hoe:
Hiavotse manahake tamo ila'eo, le hivoamboañe; fe tsy
napota'e te nieng' aze t'Iehovà. **21** Aa le rinambe' o nte-
Pilistio, naho napoliti' iareo o fihaino'eo; nendese' iareo

mb'e Azà mb'eo naho vinaho' iareo an-daborìdy torisìke; vaho nandisañe am-porozò ao. **22** Ie añe, namototse nitombo o maroi'e niharateñeo. **23** Nampamorie' o talèm-Pilistio amy zao ondatio hanao sorom-bey amy Dagone 'ndrahare' iareo vaho hirebeke; fa hoe iereo: Natolon' añaharentika am-pitàn-tika t'i Simsone rafelahintikañey. **24** Aa ie nahaisak' aze ondatio, le nandrenge an-drahare' iareo, ami'ty hoe: Fa natolon-draharentika am-pitàntika i rafelahintikañey, i mpijoy o tànen-tikañeoy, i nanjamañe maro aman-tikañey. **25** Ie nifale añ'arofo, le nanao ty hoe: Hitrifo am-balabey ao t'i Simsone, hihisa'ay. Aa le kinoi' iareo boak' am-porozò ao t'i Simsone hitohafa' iareo le napo' iareo añivo' o fahañeo. **26** Le hoe t'i Simsone amy ajalahy nitañe ty fità'ey, ehe apoho iraho hitsapa o fahañe mitohañe ty anjomba toio, hiatoako. **27** Ie amy zao nialindretse t'indaty naho rakemba amy anjombay; tao iaby o talem-Pilistio, vaho tan-tafo'e ey nisamba ty fikobihañe i Simsone ty lahilahy naho rakemba telo arivo varañe. **28** Aa le nikanjy Iehovà t'i Simsone ami' ty hoe: Ry Iehovà Talè, ehe tiahio iraho amy henaneo avao, ehe ampaozaro ry Andrianañahare, soa te ami'ty indraike toy avao ty hamaleako o nte-Pilistio ty amy masoko roey. **29** Rinambe' i Simsone amy zao o fahañe añivo ao mitohañe i anjombaio, nampionjonañe aze, vaho naronje'e, ty raike am-pità'e havana naho ty raike am-pità'e havia. **30** Le hoe t'i Simsone: Angao hitrao-pikenkañe amo nte-Pilistio iraho, le naronje'e ami' ty haozara'e iaby, vaho nikorovok' amo talèo naho amy ze hene' ondaty tam-po'e ao. Aa le nandikoatse ze vinono'e amy hene havelo'ey o zinama'e

amy fikoromaha'eio. **31** Le songa nizotso mb'eo o longo'eo naho ty anjomban-drae'e nandrambe aze naho nakare' iareo vaho nalenteke añivo' i Tsorà naho i Estaole, an-kibori' i Manoà rae'e. Nizaka Israele roapolo taon-dre.

17 Tam-bohibohi' i Efraime amy zay t'indaty atao Mikà. **2** Le hoe re aman-drene'e, I volafoty arivo-tsi-zato nikamereñe ama'oy, i nititihe'o am-pitsanoñakoy, ingo te amako i volafotiy; izaho ty nandrambe aze. Le hoe ty rene'e, Tahie' Iehovà irehe anako. **3** Aa ie nahere'e aman-drene'e i volafoty arivo-tsi-zatoy, le hoe ty rene'e: Toe hene navìko am' Iehovà boak' an-tañako ho a i ana-dahikoy i volafotiy, hitsenea'e sare pinàtepàtetse naho sare trinanake; aa le habaliko ama'o. **4** Aa ie nampoly ama'e i volafotiy, le nandrambesan-drene'e ty volafoty roanjato naho natolo'e ami'ty mpanao volafoty le namboare'e sare pinatetse naho sare trinanake, vaho tan-kiboho' i Mikà ao izay. **5** Ie niañoñ'ay t'i Mikà, le nanan-kivohon-drahare, le nitsene hareañe naho terafime vaho nañory ty ana'e ho mpisoroñe **6** Ie henane zay, tsy amam-panjaka t'Israele vaho songa nanao ze tea'e am-pihaino'e ao ondatio. **7** Nisy ajalahy nte-Betlekheme e Iehoda, fifokoa' Iehoda, nte-Levý, nañialo ao. **8** Niakatse an-drova Betlekheme e Iehoda re, hañialo amy ze toetse ho zoe'e; vaho ie amy lia'ey nivotrake Efraime an-kiboho' i Mikà. **9** Le hoe t'i Mikà ama'e: Boak' aia v'iheo? vaho hoe re ama'e: nte Levý iraho boake Betlekheme e Iehoda ao, mitaveañe mb' amy ze mete hañialoako. **10** Le hoe t'i Mikà ama'e: Mimoneña amako atoa, soa t'ie ho rae naho mpisoroñe amako, le ho tolorako volafoty folo boa-taoñe

naho fisikiñe vaho ty mahakama'o. Aa le nimoak' ao i nte-Leviy. **11** Ninò' i nte-Leviy ty himoneñe amy 'ndatiy; vaho ni-hoe anak'ama'e i ajalahiy. **12** Aa le noriza' i Mikà i nte-Leviy vaho nanoeñe mpisoroñe i ajalahiy an-kiboho' i Mikà ao. **13** Le hoe t'i Mikà: Fantako te hañasoa ahiko t'Iehovà kanao aman-te-Levý ho mpisoroñe.

18 Tsy amam-panjaka t'Israele tañ' andro rezay; le nipay lova himoneña'e ty fifokoa' i Dane henane zay; amy te mboe tsy niazo' iareo tañ' andro izay ty anjara' lova' iareo añivo' o fifokoa' Israeleo. **2** Aa le nirahe' i Dane boak' am-pifokoa'e ao ty lahilahy lime amy valobohò' iareoy, ondaty mahasibeke, boake Tsorà naho i Estaole hitinoñe amy taney, hitsoek' aze; ami'ty hoe: Akia, hotsohotsò i taney; aa le nivotrak' am-bohibohi' i Efraime an-kiboho' i Mikà iereo vaho nialeñe ao. **3** Ie nañarine i kiboho' i Mikày, le nifohi' iareo ty feo' i ajalahy nte-Leviy, naho nitsile mb'eo, vaho nanao tama'e ty hoe: Ia ty ninday azo atoa? le ino ty anoe'o atoy? **4** Le hoe re am' iereo, Hoe zao naho zao ty nanoa' i Mikà ahy, naho karamae'e, vaho fa mpisoro'e iraho henaneo. **5** Aa le hoe iereo tama'e, Ehe, ihalalio toro-lalañe aman'Añahare, haha fohina'ay he ho heneke o lia' añaveloa'aio. **6** Le hoe i mpisoroñey am' iereo: Mañaveloa am-panintsiñañe; fa añatrefa' Iehovà o lalañe hombà' areoo. **7** Nienga amy zao indaty lime rey, naho nivotrake e Laise, le nirendre' iereo ondaty ama'eo te nierañerañe ty fimoneña' iareo, manahake o nte Tsidoneo, nianjiñe naho nanintsiñe; amy te tsy amy taney ty aman-dily hañinje iareo aman-dra inoñ'inoñe, fa ilavitse o nte-Tsidoneo, vaho tsy eo

t’indaty iharoa’e balibalike. **8** Aa le nimpoly mb’ amandroahalahi’ iareo e Tsorà naho Estaole ao, vaho hoe o rolongo’ iareoo ama’e, Atalilio arè! **9** Le hoe iereo, Miongaha, antao hiavotse haname iareo; fa nioni’ay i taney naho nirendreke t’ie fanjaka; aa vaho hijihetse avao nahareo? ko mihenekeneke fa akia mb’amy taney, imoaho naho tavano. **10** Ie mb’eo, le hivotrak’ am’ ondaty mierañerañe, tane milañelañe natolon’ Añahare ampità’ areo; tane miaiñ’ añoleñañe; ama’e ao ze kolotoin’ Añahare. **11** Aa le nionjomb’eo, boak’ am-pifokoa’ i Dane, hirike Tsorà naho i Estaole ty lahilahy enen-jato nidiampialiañe hihotakotake. **12** Niañambone mb’e Kiriate-Iearime e Iehoda ao iereo vaho nitobe; aa le nitokave’ iareo Tobe’ i Dane i toetsey pake henaneo; ambalike i Kiriate-iearime ao. **13** Boak’ ao iereo, niavotse mb’ambohi’ i Efraime mb’eo nivotrak’ an-kiboho’i Mikà eo. **14** Le hoe i lahilahy lime niraheñe hitingañe an-tane’ i Laise añe rey amo longo’eo, Fohi’ areo hao te ao ty hareañe naho terafime, naho hatae-sinokitse vaho sare trinanake? Tsakoreo arè ty hanoe’ areo. **15** Aa le niveve mb’ eo iereo, nivotrak’ amy kiboho’ i ajalahy nte-Levio, an-kiboho’ i Mikà eo vaho nañontane aze. **16** Nijohañe an-dalambey eo indaty ana’ i Dane enen-jato nidian-karaom-pialiañe rey, **17** le nimoak’ ao i lahilahy lime niary mb’eo hitingañe amy taney rey naho rinambe’ iareo i hatae sinokitsey naho i hareañey naho i terafimey vaho i sare trinanakey; ie nijohañe an-dalam-bey eo am’ indaty enen-jato nidian-karaom-pialiañe rey i mpisoroñey. **18** Aa ie nizilik’ an-kiboho’ i Mikà ao hangalake i hatae sinokitsey naho i

hareañey naho i terafimey vaho i sare trinanakey, le hoe i mpisoroñey am’ iereo, Ino o anoe’ areoo? **19** Le hoe iereo ama’e: Mianjiña koahe, vihino fitàñe ty falie’o vaho mindreza ama’ay, ho rae’ay naho ho mpisoro’ay; mahasoa azo hao ty ho mpisoroñe añ’anjomba’ ondaty raike, ta te ho mpisoroñe ami’ty fifokoa naho hasavereña’ Israele? **20** Nifale amy zao ty arofo’ i mpisoroñey, le rinambe’e i hareañey naho i terafimey naho i hatae sinokitsey vaho nañaivo’ ondatio ao. **21** Aa le nitolike iereo naho nienga mb’eo, naho nanoe’ iereo aolo ey o keleiañeo naho o añombeo, vaho o varao. **22** Ie lavitse i kiboho’ i Mikày añe, le nivovo amo ana’ i Daneo ondaty mpañohoke i kiboho’ i Mikaio nifandrimboñe **23** vaho nikoik’ amo ana’ i Daneo. Nitolik’ amy zao iereo nanao amy Mikà ty hoe: Ino o mañolañe azoo te mifañosoñe? **24** Le hoe re: Tinava’ areo i ‘ndrahare tsinenekoy naho i mpisoroñey vaho nienga, le ino ty sisa amako? Aa ino arè ty anoa’ areo amako ty hoe? Inoñ’ o mañolañe azoo? **25** Le hoe o ana’ i Daneo ama’e: Ehe tsy ho janjiñeñe añivo’ay atoa ty fiarañanaña’o, hera hiambotraha’ t’indaty boseke vaho hikenkan-drehe rekets’ o añ’ anjomba’oo. **26** Aa le nionjomb’eo o ana’ i Daneo naho napota’ i Mikà t’ie maozatse te ama’e vaho nitolike nimpoly mb’ an-kiboho’e añe. **27** Rinambe’ iareo o nitsene’ i Mikao, naho i mpisoro’ey, naho nivotrake e Laise, am’ondaty mianjiñe naho mierañerañeo, naho linafa’ iareo an-dela-pibara, vaho finorototo’ iereo añ’ afo i rovay. **28** Tsy nanam-pandrombake iereo, fa lavitse ty Tsidone, le tsy ama’ ondaty mpifañaoñe; ie am-bavatane marine i Bete-rekhobe. Aa le namboare’ iareo i Rovay

vaho nimoneñe ao. **29** Natao' iereo Dane ty añara' i rovay, ty amy Dane rae' iareo nisamahe' Israeley; fa Laise hey ty añara' i rovay. **30** Aa le natroa' o ana' i Daneo ho a iareo i hazomangay; vaho nimpisoro' i fifokoa' i Daney t'Ionatane, ana' i Gersome, ana' i Menasè, ie naho o ana'eo, ampara' ty andro nandrohizañe i taney. **31** Aa le natroa' iareo i saren-katae pinatepatetse tsinene' i Mikay; amo hene andro naha-te Silò ao i kivohon' Añahareio.

19 Tañ'andro izay, ie tsy amam-panjaka t'Israele, le teo ty nte-Levý nañialo ankalo' o vohi-bohi' i Efraimeo, nangalake sakeza e Betlekheme' Iehoda añe, **2** fe nanao hatsimirirañe ama'e i amato'ey vaho nisitak' aze nimpoly mb' añ' anjomban-drae'e e Betlekheme' Iehoda añe le nandrare tobok' añe efa-bolañe. **3** Niavotse hañorik' aze mb'eo amy zao i vali'ey, hamere aze vaho hampoli'e; nindre ama'e ty mpitoro'e naho ty borìke roe; le nampihovae' i ampelay añ' anjomban-drae'e ao; aa ie nionin-drae' i ampelay, le niehake te nifandrendrek' ama'e; **4** nitañ' aze eo i rafoza'ey, ty rae' i ampelay, naho niambesatse telo andro ama'e re nikama naho ninoñe, vaho nialeñ' ao. **5** Aa amy andro fahefatsey, ie nitroatse marain-dray, le niongake hañavelo mb'eo i nte-Leviy; fa hoe ty rae' i ampelay amy vinanto'ey, Ampaozaro ty arofo'o ami'ty mofo piti'e, vaho hiavotse. **6** Niambesatse amy zao iereo roroe, nikama naho ninoñe, le hoe ty rae' i ampelay amy 'ndatiy, Ehe te hahafale azo ty hitambatse atoy, hampihaha ty arofo'o. **7** Aa ie niongake hañavelo indatiy, le nanjitse aze ty rafoza'e hitambatse ao hey hialeñe. **8** Niampitso amy andro faha-limey re hañavelo,

fa hoe ty rae'i ampelay: Ehe, ampitofào ty arofo'o, vaho mahaliñisa ampara' te miroñe ty andro; aa le nikama iereo roe. **9** Ie niongake hienga mb'eo indatiy, ie naho i sakeza'ey vaho i mpitoro'ey; le hoe ty asa' i rafoza'e, rae' i ampelaiy ama'e: Hehe te ho haleñe i àndroy; Ehe mialeña atoa, hahafale ty arofo'o, le hañaleñalen-drehe te maray hañavelo mb' an-kiboho'o mb'eo. **10** Fe tsy nimete nialeñe ao ka indatiy; niongake re, niavotse vaho niary e Iebose, toe Ierosalaime; ama'e i borìke roe reke-pitobohañe rey, naho i sakeza'ey. **11** Aa ie narine Iebose, le fa ho nitsofotse i àndroy vaho hoe i mpitoroñey amy talè'ey, Antao hitsile mb' amo rova' o nte-Ieboseo mb'eo, hialeñe ao. **12** Fa hoe i talè'ey tama'e: Tsy hitsile etoa tika, himoak' an-drovan' ambahiny ao ie tsy a o ana' Israeleo; hionjomb'e Gebà mb'eo tika. **13** Le hoe re amy mpitoro'ey, Antao hañarine ty raik' amo toetse zao hialeñan-tika: ke e Gebà he e Ramà ao. **14** Aa le nionjoñe iereo nanjotike mb'eo, ampara' te nitsofotse ty àndro, ie marine' i Gebà' i Beniamine. **15** Niveve mb'eo iereo, nimoake, hialeñe e Gebà ao; le nizilik' ao nitoboke an-kiririsa' i rovay amy te tsy eo ty nampihova iareo añ'anjomba'e. **16** Ingo amy zao, ty androanavy boak' añ'ava, an-tete'e añe amy harivay, boak' am-bohi' i Efraime nañialo e Gebà ao, fa ana' Iemený ka ondaty an-toetseo. **17** Niandra amy zao i androanaviy, nahaoniñe i mpañavelo an-tamea' i rovay vaho hoe re tama'e: Homb'aia irehe, naho boak'aia? **18** Le hoe re tama'e: Fiboaha'ay ty Betlekheme' Iehoda mionjoñe mb'añ' ila' i vohi' Efraimey mb'eo, i nihirifakoy, te Betlekheme' Iehoda hey, le mb'an-kiboho' Iehovà

mb'eo, fe tsy eo ty mampihova anay añ' anjomba'e, **19** ndra te aman' ahetse naho haneñe o borìke'aio vaho ao ty mofo naho divay ho anay naho o mpitoro'o ampelao naho i ajalahy mindre amo mpitoro'ooy; toe tsy amampipaiañe. **20** Le hoe i androanaviy, Fañanintsiñe ama'o; hene apoho amako ze mete ho paia'o fe ko mialeñe antameañe atoy. **21** Aa le nampihovae'e añ'anjomba'e ao, naho finaha'e ahetse o borìkeo. Nanasa fandia iareo, le nikama vaho ninoñe. **22** Aa ie nampifale arofo le niheo mb'eo ondati' i rovaio, ondaty tsy manjofakeo haname i anjombay mb' atia mb' aroa naho namofoke i lala'ey vaho nanao amy tompon' anjombay, amy androanaviy ty hoe, akaro indaty nizilik' an-kiboho'oy, haharendreha'ay aze. **23** Niakatse mb'am' iereo ao amy zao indatiy, i tompon' anjombay, nanao ty hoe ama'e, Tsie, ry longokoo, ehe, ko manao o halò-tsereke zao, oniñe te nizilik' añ' akibako atoy indatiy, ko anoe' areo o hatsivokarañe zao. **24** Ingo ty somondrara anak' ampelako naho i sakeza'ey; hakareko iereo henaneo, ampiambaneo, le ano ze atao' areo ho soa; fa ko manao o hagegeañe zao amy 'ndatiy. **25** Fe tsy hinao' ondatio, aa le rinambe' indatiy i sakeza'ey naho nasese'e mb'am' iereo; le nandrendrek' aze iareo vaho nivahora' iareo ampara' te niporea' ty maray; aa ie ho nanjirike i àndroy, le navotso' iareo. **26** Aa le nimb'eo ami'ty mieli zava i ampelay nikorovoke an-dalan' anjomba' indaty niheove' i talè'ey ampara' te nazava. **27** Nitroatse te manjirik' àndro i talè'ey nanokake o lalan' anjombao vaho niakatse hiavota'e mb'eo fe heheke i ampela sakeza'ey ni babok' an-dala' i anjombay eo, o taña'eo an' tokonañe eo.

28 Le hoe re ama'e, miongaha, fa hionjomb'eo tika; f'ie tsy
amam-panoiñe; aa le niongake indatiy naho nasampe'e
amy borikey, vaho noly mb'an-toe'e mb' eo. **29** Aa ie
pok'an-kiboho'e ao, nangalake meso naho rinambe'e i
sakeza'ey le tinori'e folo-ro'amby, fange am-pange'e,
vaho hene nampihitrife'e mb' amo efe' Israeleo mb'eo. **30**
Aa le hoe ty natao' o nandrendrek' azeo, Mbe lia'e tsy
nanoeñe, tsy nioniñe o sata zao sikal' amy andro niavota'
o ana' Israeleo an-tane Mitsraimey ampara' te henane,
ivetsevetseo, isafirio, vaho ifanaontsio.

20 Aa le hene nienga mb'eo o ana' Israeleo; nifanontoñe
hoe ondaty raike i valobohòke boake Dane pake Bir'sebà
naho an-tane Giladeiy, nimb'am' Iehovà e Mitspà añe. **2**
Aa le niatreke i fivoribei' ondatin' Añahareoy o mpiaolo'
ondaty iabio, ze hene fifokoa' Israele, lahin-defo efats-
etse songa mpitàm-pibara. **3** Jinanji' o ana' i Beniamineo
ka te nionjom-be Mitspà mb'eo o ana' Israeleo. Le hoe
o ana' Israeleo, Atalilio ama'ay o haloloañe zao. **4** Aa
le hoe ty natoi' i nte-Levy vali' i rakemba vinonoiy,
Nimoake e Gebà' i Beniamine iraho rekets' i sakezakoy
hialeñ' ao. **5** Nitroatse hiatreatre amako amy haleñey
ondati' i Gebào, le ho naname ahy añariari' i anjombay,
hañoho-doza amako, fe nazi' iareo i sakezakoy, ie mate
henaneo. **6** Aa le rinambeko i sakezakoy naho tinoritoriko
vaho nampisangitrifeko hanitsike ze fonga tane linova'
Israele; ty amy halò-tserehañe naho hagegeañe e Israele
ao. **7** Aa ie henaneo ry ana' Israeleo, inahareo iaby,
taroño etoañe ty fanoroa' areo, ty safiri' areo. **8** Aa le
songa niongake hoe ondaty raike i màroy nanao ty hoe,

Leo raik' aman-tika tsy homb' añ'akiba'e mb'eo, naho tsy ama'ay ty hitsile mb' an-kiboho'e añe. **9** Fe zao ty hanoentika amy Gebà: ho tamè'ay an-kitsapake; **10** vaho hangalà'ay ondaty folo ami'ty zato boak'amy ze hene fifokoa' Israele, naho zato ami'ty arivo, naho arivo ty añ'ale, hitoha vaty ho a ondaty ho mb'e Gebà' i Beniamine añe hiatrek' aze ty amy fonga hagegeañe nanoe' iereo e Israeley. **11** Aa le nifanontoñe hañatreatre i rovay ondati' Israele iabio, vinanditse h'ondaty raike. **12** Nahitri' o fifokoa' Israeleo ondaty hanitsike ty fifokoa' i Beniamineo hañontane ty hoe: Ino ze o haloloañe nifetsak' ama' areo zao? **13** Ie amy zao akaro indaty rey, o tsivokatse e Gebào, hañohofa'ay loza, hañaria'ay amy Israele o haloloañe zao. F'ie tsy hinao' i Beniamine ty fiarañanaña' o longo'e ana' Israeleo. **14** Te mone nifanontoñe e Gebà ao boak' amo rova'eo o ana' i Beniamineo hialy amo ana' Israeleo. **15** Vinolily tañ' andro izay te ro'ale-tsi-eneñ' arivo ty mpitàm-pibara amo ana' i Beniamineo niboak' amo rova'eo, mandikoatse o mpimoneñ' e Gebào; nifiton-jato t'indaty ao. **16** Fiton-jato am' ondaty iabio ty ni-fitàn-kavia; songa nahafipiletse vato ami'ty treham-bolo le tsy nivio. **17** Niaheñe ho efats-etse ondaty mpitàm-pibara' Israeleo, (tsy ama'e t'i Beniamine); songa lahin-defoñe. **18** Aa le niongake vaho nionjomb'e Betele mb'eo o ana' Israeleo, nañontane ze hatoron' Añahare, ami'ty hoe, Ia ama'ay ty hionjon-kialy amo Ana' i Beniamineo valoha'e? Le hoe t'Iehovà: Iehoda ty hiaolo. **19** Aa le nañaleñaleñe o ana' Israeleo nitobe ampiatrefañe i Gebà ey. **20** Le nionjon-kialy amy Beniamine mb'eo o ana' Israeleo;

nalaha' o nte-Israleo amo nte-Gebao ty hotakotake. **21** Niakatse boake Gebà amy zao o ana'i Beniamineo vaho narotsa' iareo an-tane amy andro zay t'indaty ro-ale-tsi-ro-arivo amo ana' Israeleo. **22** Nifañosike ondatio, o ana' Israeleo, vaho nalaha' iareo amy toetse nilahara' iareo tamy andro valoha'eiy indraike hihotakotake. **23** Aa le nionjoñe mb'eo o ana' Israeleo nirovetse añatrefa' Iehovà ampara' te haleñe, le nihalaly am' Iehovà ami'ty hoe, Aa vaho harineako amañ'aly indraike hao o ana' i Beniamine rahalahikoo? Le hoe t'Iehovà, Mionjona mb' ama'e. **24** Aa le niharinea' o ana' Israeleo o ana' i Beniamineo amy andro faharoey. **25** Le niavotse hiatreke iareo boake Gebà t'i Beniamine amy andro faha-roey vaho rinotsa'e an-tane indraike o ana' Israeleo ty lahindefoñe rai-ale-tsi-valoarivo songa mpitàm-pibara. **26** Nionjomb'e Betele mb'eo o ana' Israeleo naho ondaty iabio le nangololoike ty rovetse naho niambesatse añatrefa' Iehovà, naho nililitse amy andro zay ampara' te haleñe vaho nañenga soroñe naho engam-panintsiñañe añatrefa' Iehovà. **27** Le nañontanea' o ana' Israleo t'Iehovà (amy te tao i vatam-pañinan'Añaharey tañ' andro izay; **28** vaho nijohañe aña trefa'e t'i Pinekase ana'i Elazare ana' i Aharone fahe-zay) ami'ty hoe: Mbe hionjo hifandraparapak' amo ana' i Beniamine rahalahikoo hao iraho? Le hoe t'Iehovà: Mionjona amy t'ie hatoloko am-pità'o te hamaray. **29** Aa le niarikatohe' Israele mpamandroñe ty Gebà. **30** Le nionjoñe haname o ana' i Beniamineo o ana'Israeleo amy andro fahateloy vaho nidadañe niatreke i Gebà manahake i nanoe'ey. **31** Aa le niavotse hiatrek' ondatio o ana' i

Beniamineo, le nasitak' amy rovay; toe nigarabiñ' aly naho namono an-damoke ey nanahak' i añey, amy mionjomb'e Betele mb'eoy naho amy mb'e Gebà mb'eoy, naho an-tetekey, ondati' nte' Israele telo-polo varañe. **32** Le hoe ty asa'o ana' i Beniamineo: Fa mibaibay aolon-tikañe eo iereo manahake tam-baloha'ey; ami'ty nanoa' o ana' Israeleo ty hoe: Antao hitriban-day hanitake iereo amy rovay mb'an-damoke mb'eo. **33** Ie amy zao hene niongak' an-toe'e eo o ana' Israeleo naho nijohañe am-pirititañe i Baale Tamare ey; le niboroboñak' amo toe'eo amy zao o mpivandroñeo, naho boak' an-kivo' i Gebà ao. **34** Aa le rai-ale amo jinoboñe amy ze hene ana' Israele ty naname i Gebà, naho nifandrapake an' aly; fe namoea' i Beniamine te nitotofen-kankàñe. **35** Aa le linafa' Iehovà añatrefa' Israele t'i Beniamine; le nanjamañe nte-Beniamine ro' ale-tsi-lime-arivo-tsi-zato o ana' Israeleo, songa mpitàm-pibara. **36** Nioni' o nte-Beniamineo amy zao t'ie gioke, ie nanao te tsy hahafitroatse amy Beniamine o ana' Israeleo; fe niantofa' iereo o mpamandroñe najado' iareo marine i Gebào. **37** Aa le nipiriritse mb'eo o namandroñeo, nipitsike ty lay mb'e Gebà mb'eo; nikovovoke mb'eo o namandroñeo, nandafa i rova iabiy an-dela-pibara. **38** Ie amy zao ty viloñe tinendre añivo' o ana' Israeleo naho o namandroñeo, le t'ie hampionjoñe hatoeñe mandrahoñe boak' an-drova ao. **39** Aa le nitolik' amy hotakotakey o ana' Israeleo, ie fa niorotse nandafa naho namono ondaty telopolo varañe t'i Beniamine, le natao' iereo ty hoe: toe mifitak' aolon-tikañe eo iereo manahak' i fifandraparapahañe valoha'ey. **40** Fe nioro-pionjoñe boak'

an-drova ao i rahon-katoeñe mijoalay, le nitolike o nte-Beniamineo: vaho hehe te nionjoñe an-katoeñe mb'an-dikerañe ey ty famorototoañe i rovay. **41** Nitolik' amy zao ka o ana' Israeleo vaho niroreke o nte-Beniamineo, fa naharendreke te nizo hankàñe. **42** Aa le niambohoa' iareo o ana' Israeleo, nimb' ampatrambey mb'eo, fe nañoridañe iareo i aliy, nanjamañe boak' am-boho ka o niavotse o rovao. **43** Le hinoro' iareo o nte-Beniamineo naho nañinjake tsy am-pitofàñe, vaho maro ty nandialià' iareo pak' e Gebà mb'am-panjirihan' andro mb'eo. **44** Le rai-ale-tsi-valo-arivo ty nihotrak' amo nte-Beniamineo; songa fanalolahy. **45** Nitolike iereo le nilay mb' am-patrambey mb'eo mb'amy vato' i Rimoney mb'eo; aa le tsinindro' iareo an-dalañe mb'eo t'indaty lime-arivo, naho nangoroñe iareo pake Gidome añe vaho nandafa ondaty ro-arivo. **46** Aa le nte-Beniamine ro-ale-tsi-lime-arivo ty nikorovoke tañ' andro izay, songa mpitàm-pibara, ondaty maozatse. **47** Fe nitolike naho nitriban-day mb'am-Bato Rimone am-patrambey mb'eo ty lahindefo enenjato nipalitse am-Bato Rimone ao efa-bolañe. **48** Nitolike mb'amo ana' i Beniamineo amy zao o ana' Isra eleo le linafa'e an-dela-pibara iaby o rova'eo naho o añombe'eo ze fonga nioni' iareo; vaho fonga namiañañ' afo ze rova nizoeñe.

21 Ie amy zao, fa nifanta e Mitspà añe o lahilahy ana' Israeleo ami'ty hoe: Leo raik' amantika tsy hanolotse ty anak' ampela'e amy Beniamine ho vali'e. **2** Aa le nomb'e Betele mb'eo ondatio naho niambesatse añatrefan' Añahare ampara' te hariva vaho nampipoña-

peo nangololoike ty rovetse **3** ami'ty hoe: Ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, Akore te nitendreke e Israele ao t'ie ho po-pifokoañe raike t'Israele te anito? **4** Ie amy loak' àndroy, nañaleñaleñe ondatio, le nandranjy kitrely vaho nañenga soroñe naho engam-panintsiñañe. **5** Le hoe ty enta' o ana' Israeleo: Ia amo hene fifokoa' Israeleo hao ty tsy nimb' amy fivori' Iehovày mb'eo? Amy t'ie nititike do'e te ze tsy nionjoñe mb' am-pivori-bei' Iehovà e Mitspà ao ro havetrake. **6** Aa ie naneñeñe i Beniamine rahalahi' iareo o ana' Israeleo le nanao ty hoe: Nifañito amy Israele ty fifokoañe raik' anindroany. **7** Hatao akore ty hampanambalieñe o sisao, kanao nititik' amy Iehovà tika te tsy hitolorañe o anak' ampelan-tikañeo? **8** Le hoe iereo: Ia amo fifokoa' Israeleo ty tsy nimb' amy Iehovà e Mitspà mb'eo? Toe tsy an-tobe' Iabese-Gilade ao ty nimb' am-pivoriy mb'eo. **9** Amy te ie vinolily ondatio, inao, leo raik' amo mpimone' Iabese-Gilade tsy nizoeñe. **10** Aa le nampihitrife' i valobohòkey mb'eo ty rai-ale-tsi-ro'arivo amo fanalolahio vaho nafantok' ama'e ty hoe: Akia, zamano an-dela-pibara o mpimone' Iabese-Giladeo rekets' o ampelao naho o ajajao. **11** Le zao ty hanoe' areo: ho mongore' areo ze lahilahy naho ze rakemba fa nifandia-tihy ama' ondaty. **12** Tendreke iareo amy zao amo mpimone' Iabese-Giladeo ty somondrara efa-jato, tsy nahafohiñe ondaty, mboe tsy niolots' aman-dahilahy, le nendese' iareo mb' an-tobe e Silò, an-tane Khanàne añe. **13** Le nirahe' i fivoribey iabiy, ty hisaontsy amo ana' i Beniamine am-bato Rimoneo, hikoike iareo an-kanintsiñe. **14** Aa le nimpoly t'i Beniamine

henane zay, vaho natolots' iareo o somondrara' Iabese-Gilade nirombahe' iereo veloñeo; f'ie tsy nahaeneke. **15** Aa le nisolohoa' ondatio t'i Beniamine amy jebañe nanoe' Iehovà amo fifokoa'Israeleo. **16** Le hoe o talè' i valobohòkeio: Hanoen-tika ino ka ty hanambalia' o sisao kanao nimongoreñe amy Beniamine ze atao ampela? **17** Le hoe iareo: Tsy mete tsy ho lova' i Beniamine o nahapolititseo, tsy mone ho mongotse am' Israele ty fifokoañe raike. **18** Ie amy zao, tsy mete manolotse o anak' ampelan-tikañeo ho vali' iareo tika, amy titike nifantà' o ana' Israeleoy ami' ty hoe: Fatse ty manolotse valy amy Beniamine. **19** Le nitsaraeñe ty hoe: Inao! e Silò avara' i Betele naho atiñanan-damoke miboak' e Betele mb'e Sekeme mb'eo, vaho mañatimo i Lebonà mb'eo ty sabadidak' amy Iehovà boa-taoñe. **20** Aa le nafanto' iareo amo ana' i Beniamineo ty hoe: Akia mietaha an-tanem-bahe ao; **21** le mandrendreha naho miakatse mb' eo o anak' ampela' i Silòo hitsinjak' an-tsikidola, le miavota amo tanem-baheo songa hitsepake ty ho tañanjomba'e boak' amo anak' ampela' i Siló́o, vaho akia mb' an-tane Beniamine añe. **22** Ie amy zao, naho mb' atoy o roae'eo ndra o rahalahi'eo hitoreo ama'ay, le hanoe'ay ty hoe, Iferenaiño, amy te tsy nañeneke o ampela rinambe'ay amy hotakotakeio songa hahazoa' iareo valy; mbore tsy ho tinolo' areo ka tsy mone ho nanan-kakeo henaneo. **23** Aa le nanoe' o ana' i Beniamineo, nangala-baly nahaeneñe ty ia' iareo amo nitsinjakeo; le nienga naho nimpoly mb'an-dova' iareo añe naho namboatse rova vaho nimoneñe ao. **24** Aa le nienga boak' ao amy zao o ana'Israeleo songa

mb’ampifokoa’e mb’eo naho mb’ amo keleia’eo; sindre
niavotse hirik’ ao namonje ty lova’e. **25** Ie tañ’andro izay
tsy amam-panjaka t’Israele; songa nanao ze natao’e ho
mahity am-pihaino’e ao.

Rota

1 Tañ’andro nifehea’ o mpizakao, le nisalikoeñe i taney
vaho nitaveañe mb’an-tane Moabe t’i nte-Betlekheme e
Iehoda, ie naho i tañanjomba’ey reketse ty ana-dahi’e
roe. **2** I Elimeleke ty tahina’ indatiy naho i Noomie ty
tahina’ i vali’ey vaho natao ty hoe Maklone naho Kiliona
i ana-dahi’e roe rey. Nte Efratà e Betlekheme Iehoda
iereo, nimb’an-tane Moabe mb’eo vaho nitambatse añe. **3**
Nihomak’ amy zao t’i Elimeleke, vali’ i Noomie; nifary aze
naho i ana-dahi’e roe rey **4** ie songa nañenga ampela nte-
Moabe ho vali’e; i Orpae ty añara’ty raike naho i Rote
ty añara’ ty raike le nimoneñe ao folo taoñe varañe, **5**
vaho sindre nihomake t’i Maklone naho i Kiliona, aa le
pok’ ana-dahy roe naho i vali’ey i rakembay. **6** Niongake
amy zao re himpoly rekets’ o vinanto’eo boak’ an-tane
Moabe añe, amy t’ie nahajanjiñe an-tane Moabe ao te
nihaoñe’ Iehovà ondati’eo le fa nifahana’e mahakama. **7**
Aa le niavotse i fimoneña’ey, ie naho i vinanto’e ampela
roe rey vaho nionjomb’ an-tane Iehoda mb’eo; **8** le hoe
ty asa’ i Noomie amy vinanto’e roe rey, Akia, mimpolia
songa mb’ añ’ anjomban-drene’e mb’eo. Hitahy anahareo
t’Iehovà mira ami’ty nañasoa’ areo ahy naho i nivilasy
rey. **9** Hitolora’ Iehovà abey t’ie songa handrèndreke
fañanintsiñe an-kibohom-bali’e ao. Norofa’e amy zao le
sindre nangololoike; **10** vaho hoe ty lie’ iareo aze: Aiy!
hindre fimpoly ama’o mb’am’ ondati’oo mb’eo zahay. **11**
Hoe ka t’i Noomie, Mibaliha ry anake, aia ty hindreza’
areo lia amako? Mbe aman’ ana-dahy an-koviko ao hao
ho valie’ areo indraike? **12** Mimpolia ry anako, akia!

fa loho bey iraho te hanam-baly. Aa naho nanoeko ty hoe, Amam-pitamàn-draho, naho toe hanam-baly anito haleñe, vaho nahasamake ana-dahy, **13** ho lìñe' areo hao te añoñ'ay? hifoneña' areo te tsy hengaeñe? Aiy, ry anako, loho mafaitse amako ty ama' areo izay, amy te nafote' Iehovà amako ty fità'e. **14** Nirovetse indraike iereo. Norofa' i Orpae ty rafoza'e fe nipitek' ama'e t'i Rote. **15** Aa hoe re, Hehe te nimpoly mb'am' ondati'eo naho mb'andrahare'e mb'eo ty rañao'o; ehe oriho i rañao'oy. **16** Fe hoe ty asa' i Rote: Ko osihe'o hieng' azo, ndra hibalike tsy hañorihako ka! Ze omba'o hombako, ze imoneña'o himoneñako; ho ondatiko ondati'oo, le ho Andrianañahareko t'i Andrianañahare'o. **17** Ze ihomaha'o ty hikenkañako, le ao ty hampigodoñañ'ahy. Ee te hanoe' Iehovà amako vaho lombolombo izay ka, naho tsy ty havilasy avao ty hifampiriañ' antika! **18** Ie nioni'e te niharoke, te hindre lia ama'e, le tsy nisaontsie'e ka. **19** Aa le nitrao-pañavelo, ie roe ampara' te nigodañe e Betlekheme ao. Ie pok'e Betlekheme le namangetseketseke i rovay iaby iereo; le hoe o rakembao: I Noomie hao? **20** Le hoe re am' iereo: Ko atao' areo Noomie ka, te mone Màra ty hanoa' areo ahy, ty amy hafairañe nanoe' i El-Sadai amakoy. **21** Nianjan-draho te nionjoñe, fe nampolie' Iehovà kapaike; ino ty anoa' areo ahy Noomie kanao nanesek' ahy t'Iehovà, vaho hankàñe ty nafetsa' i El-Sadai amako? **22** Aa le nimpoly t'i Noomie rekets' i Rote nte Moabe vinanto'e nindre-lia ama'e boak' an-tane Moabe añe, niheo e Betlekheme ao ami'ty fifotoram-pitatahañe vare hordea.

2 Ie amy zao, nanan-dongo amy vali'ey t'i Noomie, ondaty
jòmake vaho mpañaleale, fifokoa' i Elimeleke; Boaze
ty tahina'e. **2** Le hoe t'i Rote nte Moabe amy Noomie,
Angao homb' an-teteke mb'eo iraho henaneo, hitimpo
nako, ampanonjohizañe ty hitendrehako fañisohañe am-
pahaisaha'e. Aa le hoe re tama'e, Akia, anako! **3** Nimb'eo
re nitimpoñe, nañorike o mpanatak' an-tetekeo: vaho
tendreke te nivotrak' añ' ila' ty tonda' i Boaze i tam-
pifokoa' i Elimelekey. **4** Pok'eo amy zao t'i Boaze boake
Betlekheme añe, le hoe re amo mpanatakeo, Ho ama' areo
t'Iehovà, le hoe ty natoi' iereo, Hitahy azo t'Iehovà. **5** Aa le
hoe t'i Boaze amy mpitoro'e nampisarie'e o mpanatakeoy,
Ana' ia o ampelao? **6** Tinoi' i mpisarim-panatakey ami'ty
hoe, Ie i ampela nte Moabe noly atoy nindre amy Noomie
boak'an-tane Moabe añey: **7** ty hoe ty nata'e: Mihalaly
ama'o, ehe apoho iraho hitimpoñe am-pañorihañe o
mpanatakeo naho hanontoñe añivo' o fitoboroña'eo. Aa
le nimb'eo animaray re nitoloñe pake henane, naho tsy
t'ie nitofa kedekede an-kibohotse ao. **8** Aa le hoe t'i Boaze
amy Rote, Mahafitsanom-bao, anako? Ko mitimpoñe an-
tete' o ila'eo naho ko iavota'o ty atoy vaho mirampia amo
ampelakoo. **9** Isaho soa i teteke timpona' iareoy naho
oriho; tsy fa nafàntoko hao o ajalahio tsy hañedre azo? le
ie maran-drano, mandenà mb' amo fitovio vaho minoma
amo tinari' o ajalahioo, **10** Nibabok' an-tarehe'e re, toe
nibokok' an-tane, le nanoa'e ty hoe, Inoñe ty nahatreavako
fañisohañe am-pahaoniña'o, t'ie ho haoñe'o, oniñe te
renetane? **11** Nanoiñe aze t'i Boaze nanao ty hoe: fa
naborak' amako ze he'e nanoe'o amy rafoza'o ampelay

boak'amy nihomaham-bali'oy; naho t'ie nienga rae naho rene, naho i tane nahatoly azoy, vaho nivotrak' am' ondaty nialik'ama'oo. **12** Iehovà abey ty hanambe ty fitoloña'o; vaho hañondrok' azo an-kalifora'e t'Iehovà Andrianañahare' Israele fa ambane' o ela'eo ty nomba'o mb'etoa hitsoloke. **13** Aa le hoe re, Ehe t'ie hahatrea fañisohañe am-pahaoniña'o, ry talè, fa nampanintsiñe'o, vaho toe nitaroñe an-tro' o mpitoro'o ampela toio, ndra te tsy ampanahafeñe ami'ty raik' amo mpitoro'o ampelao. **14** Ie am-pikamañe ao, hoe t'i Boaze ama'e, Mb'etoa, mitendrea mofo naho alòño amo vinaigrao ty romo-mofo'o. Nitoboke marine o mpanatakeo re, vaho nanjotsoa' iareo ampemba tono. Nikama re le nianjañe vaho nanisa. **15** Ie niongake hitimpoñe, le hoe t'i Boaze amo ajalahi'eo, Angao re hitimpoñe amo mitoboroñeo, vaho ko onjireñe. **16** Tsongò ho aze ka amo nitoboroñeo, le apoho eo ho timpone'e vaho ko trevoheñe. **17** Aa le nitimpoñe amy tetekey re ampara' te hariva; vaho finofo'e i nitimpone'ey le nahaatsake ty efà i ampembay. **18** Rinambe'e naho niheo mb'an-drova mb'eo, le niisa' i rafoza'e ampelay i tinimpo'ey; nakare'e ka i nasisa'e te nieneñey vaho nazotso'e. **19** Le hoe i rafoza'e ampelay ama'e, Aia ty nitimpona'o anindroany? Le aia i nitoloña'oy? Ho tahieñe abey i nandrendrek' azoy. Aa le tinaro'e amy rafoza'e ampelay i nitoloña'ey vaho nanao ty hoe: i Boaze ty tahina' indaty amy nitoloñakoiy. **20** Le hoe t'i Noomie amy vinanto'ey, ho tahie' Iehovà, amy te tsy napo'e ty fatariha'e ke ami'ty veloñe he ami'ty mate. Aa hoe t'i Noomie ama'e: Longo marine antika indatiy,

raik' amo mahajebañe an-tikañeo. **21** Le hoe t'i Rote nte Moabe, Eka, inao i asa'e amakoy: Harineo nainai'e o ajalahikoo ampara' te henefe' iareo i fitatahañey. **22** Aa le hoe t'i Noomie amy Rote vinanto'e, mete, anako, ty indreza'o amo mpitoroñ' ampela'eo tsy mone ho tsoboreñe t'ie an-tetek' ila'e añe. **23** Aa le nimanea'e ori ke o mpitoro-ampela' i Boazeo, nitimpoñe am-para te niheneke ty fitatahañ' i ampembay vaho ty fitatahambare-bolè; ie nimoneñe amy rafoza'e ampelay.

3 Le hoe t'i Noomie rafoza'e ampela ama'e: O anako, tsy hipaiako fitsolohañe hao hañasoañe azo? **2** Aa tsy longon-tikañe hao t'i Boaze nindreza'o amo mpitoroñ-ampela'eoy? Hamofoke vare-hordea an-tane famofohañe eo re te haleñe. **3** Aa le miandroa irehe, naho mihosora, naho aombeo ty saro'o soa, vaho mizotsoa mb' an-tane-pamofohañe mb'eo, fe ko ampandrendrehe'o aze, ampara' t'ie anjañe mahakama naho rano. **4** Ie amy zao, naho màndre re, isaho i andrea'ey, le iziliho; afaho ty ampandia'e eo, le mandrea eo, vaho ho saontsie'e ama'o ty hanoe'o. **5** Le hoe re tama'e: Hanoeko iaby i linaño'o amakoy, **6** aa le nizotso mb' am-pamofohañe mb'eo re nanao i nitoroa' i rafoza'e ampelaiy. **7** Ie fa nikama naho ninoñe t'i Boaze, vaho nifale ty tro'e, le niavotse handre añ'ila' ty fitoboroñam-bare ey; nipiapia mb'eo re nañafake ty am-pandia'e vaho nandre eo. **8** Ie niantets' aleñe, nitsekake indatiy le nañorirañe vaho hehe te ampela ty nandre an-tombo'e eo. **9** Aa hoe re, Ia v'iheo? Le hoe re, I Rote mpitoro'o ampelay; ehe, alafiho amo mpitoro-ampela'oo ty saro'o amy t'ie longo mahafijebañe. **10** Le

hoe re, Ho tahie' Iehovà irehe, anako; lombolombo te amy fatariha'o am-baloha'ey ty fatariha'o am-para'e, amy te tsy norihe'o o ajalahio ke t'ie mpañarivo he te rarake. **11** Ie amy zao, anako, ko hembañe, fa hene hanoeko ama'o i vinola'oy; fa fohi' i fivori' ondaty an-dalambey iabiy te ampela vañon-drehe. **12** Aa le ndra te to t'ie longo mpijebañe, mbe eo ty longo-mpijebañe marine te amako. **13** Eo hey irehe ami'ty haleñe toy le ie maraiñe, naho mete hijebañe azo re, angao hijebañe, fa naho tsy mete hijebañ' azo, le kanao veloñe t'Iehovà, izaho ty hijebañe; mandrea ampara' te maraindray. **14** Aa le nandre am-pandia'e eo re ampara' te niporea' ty maraindray; vaho nañaleñaleñe aolo' ty hahafifankaoniña' ondaty, ie fa niaontsy ty hoe: Ao tsy hapota' ondaty te niheo am-pamofohañe atoy ty ampela. **15** Le hoe re, Tano o sarom-pikolopofa'oo, naho atantezo; le vinela'e naho narane'e ama'e ty vare-hordea enem-pañaranañe, le nampilolohaze'e vaho niavotse mb' an-drova mb'eo. **16** Aa hoe ty asa' i rafoza'e ampelay tama'e t'ie pok'eo, Akore henaneo, anako? le natalili'e ama'e i nanoa' indatiy azey, **17** vaho hoe re: Natolo'e ahy o vare-hordea fañaranañe eneñe toañe ami'ty hoe, Ko mimpoly mañomaño mb' aman-drafoza'o ampela ao. **18** Le hoe re, Eo hey anako, ampara' te fohi'o ty figadoña'e; fa tsy hitofa indatiy ampara' te henefe'e anito i rahay.

4 Ie amy zay, nionjom-ban-dalambey mb'eo t'i Boaze le niambesatse vaho inge niary eo i longo-mpijebañe nisaontsie' i Boazey, le hoe re tama'e, O, koahe! miviha, miambesara etoa. Aa le nivike mb'eo re niambesatse. **2** Nedre'e amy zao ty androanavy folo' i rovay vaho

natao'e ty hoe: Miambesara atoy. Le niambesatse iereo.
3 Le hoe re amy longo-mpijebañey: Fa nivotrak' atoy
t'i Noomie boak'an-tane-Moabe añe, le fa haleta'e ty
tane' i Elimeleke rahalahin-tikañey, **4** le nataoko ho soa
ty hampiboahako ama'o, ami' ty hoe; Kalò añatrefa' o
miambesatse etoañeo aolo' o androanavi' ondatikoo. Aa
naho ho jebañe'o le jebaño; fa naho tsy hijebañañe le
saontsio, ho fantako; fa tsy eo ty hijebañe aze naho tsy
ihe; le izaho ty manonjohy. Le hoe re: Ho jebañeko. **5**
Aa hoe t'i Boaze: Amy andro ivilia'o am-pità' i Noomie
i taney, tsy ho nikaloe'o ka hao t'i Rote nte Moabe,
vali' i nihomakey, hampitroara'o amy lova'ey ty tahina'
i nivilasiy? **6** Aa hoe i longo-mpijebañey, Tsy lefeko
ty hijebañe aze ho ahiko, tsy mone hampiantoeko ty
lovako; aa le rambeso ty zom-pijebañañe; fa tsy meteko
ty hijebañe aze. **7** Zao ty nililitse taolo e Israele ao
t'ie nanao fijebañañe ndra fanakaloañe, hañatò ze he'e:
Afaha' t'indaty ty hana'e vaho atolo'e am'ondatio; izay
ty fitaliliañe e Israele ao. **8** Aa ie nanao ty hoe amy
Boaze i longo-mpijebañey: Vilio ho azo, le nafaha'e i
hana'ey. **9** Le hoe ty enta' i Boaze amo androanavio:
Valolombeloñe nahareo androany te viniliko am-pità'
i Noomie ze a i Elimeleke iaby naho ze hene vara' i
Kiliona naho i Malone, **10** mbore fa mandrame i Rote
nte Moabe, vali' i Maklone, ho valiko hampitroarako
an-dova'e ty tahina' i nihomakey, tsy havitsok' amo
rahalahi'eo, ndra an-dalambey i toe'ey ty tahina' i nihoma
key. Valolombeloñe nahareo henane zao. **11** Aa le songa
nanao ty hoe o androanavy naho ondaty an-dalambeio,

Eka, valolombeloñe zahay. Ehe te hampanahafe' Iehovà
amy Rakele naho i Leàe i rakemba niheo añ'anjomba'oy,
i roe nandranjy ty anjomba' Israele rey; hanarà␠nake e
Efratà irehe vaho hanan-tahinañe e Betlekheme ao; **12**
le ee te ho hambañe amy anjomba' i Peretse nasama' i
Tamare ho a Iehodày, i tiry hatolo' Iehovà azo añamy
rakemba tora'eiy. **13** Aa le nengae' i Boaze t'i Rote, ie
ty tañ'anjomba'e; aa ie nimoak' ama'e le nampiareñe'
Iehovà vaho nahatoly ana-dahy. **14** Le hoe o rakembao
amy Noomie: Andriañeñe t'Iehovà, te tsy nifarie'e tsy ho
amam-pijeban-drehe, lonike te ho arofoanañe e Israele ao
ty tahina'e. **15** T'ie ho fampisotrafen-kavelo'o, hameloñe
ty haantera'o; fa toe lombolombo' ty ana-dahy fito i
vinanto'o mikoko azo nisamak' azey. **16** Aa le rinambe' i
Noomie i anak' ajajay naho notroñe'e añ'araña'e eo, vaho
ie ty nimpampinono aze. **17** Le o rakemba rañe'eo ro
nañomey aze ty añara'e, ami'ty hoe: Nahatoly ana-dahy
t'i Noomie; le natao' iereo Ovede; ie ty rae' Iisaý, rae' i
Davide. **18** Zao o tarira' i Pèretseo; nisamake i Ketsrone
t'i Pèretse; **19** le nisamake i Rame t'i Ketsrone; le nisa
make i Aminadabe t'Rame; **20** le nisamake i Naksone t'i
Aminadabe, naho nisamake i Salmà t'i Naksone **21** le
nisamake i Boaze t'i Salmà; vaho nisamake i Ovede t'i
Boaze, **22** le nisamake Iisaý t'i Ovede, le nisamahe' Iisaý
t'i Davide.

1 Samoela

1 Ie henane zay, teo t'indaty e Ramataime-zofime, ambohibohi'i Efraime ao atao Elkanà, ana' Ierohame, ana' i Elihò, ana' i Tohò ana' i Tsofe, nte-Efraime. **2** Roe ty vali'e, ty añara' ty raike, Khanà, ty añara'ty raike, Peninà; nanañ' anake t'i Peninà, fe mbetsiterake t'i Khanà. **3** Ie amy zay niavotse i rova'ey boa-taoñe indatiy nitalaho naho nisoroñe am' Iehovà' i Màroy e Silò añe. Mpisoroñe amy Iehovà henane zay t'i Kofený naho i Pinekase. **4** Ie tsatoke ty andro hanoen- tsoroñe le songa nanjotsoa'e t'i Peninà tañanjomba'e naho o ana-dahi'e naho anak' ampela'e iabio; **5** tinolo'e anjara mañeva t'i Khanà, fa i Khanà ty nikokoa'e, fe kinape' Iehovà ty hovi'e. **6** Le nanolo-tsotry aze nainai'e i rafe'ey, nembere'e amy te nampikitihe' Iehovà i hovi'ey. **7** Aa le nitolom-panao izay an-taoñ'an-taon-dre, ie nionjomb' amy anjomba' Iehovày mb'eo, le nampisoañe'e avao; ie nirovetse, tsy nete nikama. **8** Aa le hoe t'i Elkanà vali'e ama'e, O Khanà, ino o iroveta'oo? akore te tsy mihinañe? ino ty mampalorè ty tro'o? tsy lombolombo' ty ana-dahy folo ama'o v'irahoo? **9** Aa ie fa nikama naho ninoñe e Silò ao iereo le niongake t'i Khanà, —ie amy zao niambesatse amy fiambesa'e an-tokonan-dalambein' anjomba' Iehovày t'i Elý mpisoroñe; **10** le nitalaho amy Iehovà an-kafairan' arofo i rakembay vaho nangololoike ty rovetse. **11** Le nifanta an-titike ty hoe: O ry Iehovà' i Màroy, naho toe ho vazoho'o ty fisotrian' anak' ampata'o toy, naho hahatiahy ahy, naho tsy handikofa'o o fetrek'oro'oo naho ho tolora'o ana-dahy ty mpitoro'o ampela, le hatoloko am'Iehovà ho amo hene andro

hiveloma'eo vaho tsy hozaem-piharatse ty añambone'e.
12 Aa ie nitolon-kalaly añatrefa' Iehovà, le nioni' i Elý i
falie'ey. **13** Nisaontsy añ' arofo'e ao t'i Khanà, o fivimbi'eo
avao ty nihetseke, le tsy nirey i fiarañanaña'ey; aa le
natao' i Elý t'ie nijike. **14** Le hoe t'i Elý tama'e, Ampara'
te ombia t'ihe ho màmo avao? adono añe o divai'oo.
15 Nanoiñe aze ty Khanà, amy ty hoe: Aiy! ry talèko,
ampela mioremèñe 'no-ahoo; tsy mpinon-divay ndra
tòake, fe nadoako añatrefa' Iehovà ty troko. **16** Ko atao'o
ho anam-Beliale ty anak' ampata'o, fa ami'ty hamaro-
toreoko naho amy fanaheloakoy ty nivolañeko. **17** Aa le
nanoiñe aze t'i Elý ami'ty hoe, akia ampanintsiñañe, i
Andrianañahare' Israele ty hamale soa i nihalalia'oy. **18** Aa
le hoe re, Ehe te haharendre-pañisohañe am-pahaoniña'o
o anak' ampata'oo. Le niavotse i rakembay, nikama, vaho
tsy nanahelo ka ty lahara'e. **19** Nañampitso iereo te
nitroatse naho nitalaho añatrefa' Iehovà naho nimpoly
mb'añ'anjomba' iareo e Ramà añe; le nifañaoñe amy
Khanà vali'e t'i Elkanà vaho nahatiahy aze t'Iehovà. **20** Ie
añe, tondroke te niareñe t'i Khanà, le nisamake ana-dahy
vaho natao'e Samoele ty añara'e, Amy te nihalalieko amy
Iehovà. **21** Nitolom-pionjo hañenga i sorom-boa-taoñey
naho hañava-pànta am' Iehovà t'i Elkaná roandriañe
rekets' o añ'anjomba'eo. **22** Fe tsy nañavelo mb'eo t'i
Kaná; hoe re amy vali'ey: Ie otàñe i ajajay, le hendeseko
mb'eo, hiatrefa'e am' Iehovà, vaho ao ty himoneña'e
nainai'e. **23** Aa le hoe t'i Elkanà, vali'e ama'e: Ano ze atao'o
ho soa; Mahaliñisa ampara' t'ie notàñe; hajado' Iehovà
abey i tsara'ey. Aa le nandrare tobok' ao re nampinono i

ana'ey, ampara' te notae'e. **24** Aa ie notàñe i ajajay le nendese'e mindre ama'e nionjoñe mb'eo, reketse ty bania telo ay, naho mahakama efà raike, vaho ty zonjòn-divay, le nendese'e mb' añ' anjomba' Iehovà e Silò ao, mbe nitora'e i ajajay. **25** Ie linenta i baniay le nendeseñe amy Elý mb'eo i ajajay. **26** Le hoe re: O talèkoo, kanao veloñ' ain-drehe, ry talèko, izaho i ampela nijohañe marine azo etoa, nilolok' amy Iehovày. **27** Ty ajaja toy i nihalaliekoy; vaho natolo' Iehovà amako i nihalaliakoy; **28** aa le ingo fa hahereko am' Iehovà, kanao velon-dre le a Iehovà. Aa le niambane añatrefa' Iehovà re.

2 Nitalaho t'i Khanà, ami'ty hoe: Mirebek' am' Iehovà ty troko, mionjoñe am' Iehovà ty tsifako; misokak' amo rafelahikoo ty vavako; le jejoeko ty fandrombahañe ahy. **2** Leo raike tsy masiñe manahak' Iehovà toe tsy ie naho ts' Ihe; vaho tsy eo ty lamilamy hambañe aman' Añaharen-tika. **3** Ko mivolam-pirengevohañe avao; ko metea'o hiakatse am-palie'o ty fitoeborañe; amy te Andrianañahare mahilala t'Iehovà; ama'e ty andanjàñe o satao. **4** Nipozake ty fale' o fanalolahio, le nampiombeañe haozarañe o nikoletrao. **5** Nikarama hahazoa'e mofo o nivontsiñeo; anjañe ka o nilingoao; nisamake fito ty betsiterake, vaho ninìke i nimaro anakey. **6** Mamono t'Iehovà, mbore mameloñe; manjotso mb'an-tsikeokeok' ao, vaho mañakatse boak'ao. **(Sheol h7585)** **7** Maha poi'e t'Iehovà naho mampañaleale; mamotsake vaho mañonjoñe. **8** Atroa'e boak' an-debok' ao o poie'eo, naho ongaha'e boak'am-porompots' ao ty rarake, hampiambesare'e amo roandriañeo, handova'e i

fiambesan-engeñey; Iehovà ro faha-ty voatse toy, vaho najado'e ama'e ty tane toy. **9** Hambena'e ty fandia' o masi'eo, fe hampitsiñeñe añ'ieñ' ao o lo-tserekeo; fa tsy haozarañe ty handreketa' ondatio. **10** Ho demodemoheñe o mifandietse amy Iehovào; hangotroha'e boak' an-dikerañe ao; ho zakae' Iehovà o olon-taneo; le hampaozare'e i mpanjaka'ey, vaho haonjo'e ty tsifa' i noriza'ey. **11** Aa le nimpoly mb'añ'anjomba'e mb'e Ramà mb'eo t'i Elkanà; vaho nitoroñe Iehovà añatrefa' i Elý mpisoroñe i ajajay. **12** Ondaty tsi-vokatse i ana-dahi' i Ely rey, tsy nahafohiñe Iehovà. **13** Inao ty sata' i mpisoroñe rey am' ondatio: Naho mañenga soroñe t'indaty, ie mbe mandeve i henay, le mb'eo ty mpitoro' i mpisoroñe rey reketse fitsovohan-kena telo fitsipoke am-pità'e; **14** vaho atsovo'e ke an-kitra ao, ke añ'ana-kalañe, ke am-balàñe, hera an-tsajoa; le ze akare' i fitsovohan-kenay ty endese' i mpisoroñey ho aze. Nanoe' iareo amy ze hene ana' Israele niheo mb'e Silò mb'eo Izay. **15** Eka, ie mbe tsy nahatoeñe i solikey le nimb'eo ty mpitoro' i mpisoroñey nanao ty hoe amy 'ndaty nanao soroñey: Anoloro hena hatono'ay ho a i mpisoroñey; fa tsy ho no'e ama'o ty hena nahandroeñe; i mantay ty paiae'e. **16** Aa naho nanoa' indatiy ty hoe: Angao hahatoeñe hey o henao, vaho alao ze satrin' arofo'o; le nanoa'e ty hoe: Aiy! atoloro ahy hey tsy mone ho tavaneko. **17** Toe jabajaba añatrefa' Iehovà ty hakeo' i ajalahy rey; amy te nimavoe' iareo o engaeñe amy Iehovào. **18** Ie amy zao nitoroñe añatrefa' Iehovà t'i Samoele, an-kitambe leny, ie mb'e ajaja. **19** Le zinain-drene'e ho aze ty saroñe kedekedeke

vaho natolo'e aze boa-taoñe amy lia'e mb'eo mindre amy vali'e mpañenga sorom-boa-taoñey. **20** Nitatae' i Elý t'i Elkanà naho i tañanjomba'ey ami'ty hoe: Hatolo' Iehovà ama'o abey añami'ty rakemba toy ty tiry hisolo i nihalaliañe am' Iehovày. Le nimpoly mb'añ' anjomba' iareo mb'eo. **21** Aa le nahatiahy i Khanà t'Iehovà, le niarendre, vaho nahasamak' ana-dahy telo naho anak'ampela roe. Nitombo añatrefa' Iehovà t'i Samoele. **22** Nigainkantetse t'i Elý; naho jinanji'e iaby o sata' i ana'e rey amy Israeleo, naho t'ie nifandia tihy amo rakemba mpitoroñe an-dalan-kivohom-pamantañañeo. **23** Le nanoe'e ty hoe: Ino ty anoe' areo ze o raha zao? Raty ty italilia' ondaty iabio. **24** Tsy mete izay, ry anako; toe tsy soa ty talily tsanoñeko te ampandilare' areo ondati' Iehovào. **25** Naho aman-kakeo ama' ondaty t'indaty, le ho zakaem-pizaka; fe naho aman-tahiñe am'Iehovà t'indaty, ia ty hañalañalañe ho aze? Fe tsy hinao' iareo ty fiarañanañan-drae' iareo, fa toe satri' Iehovà t'ie hampihomaheñe. **26** Mbe nitombo erike t'i Samoele ajajay, nionjoñe am-pañisoha' Iehovà vaho am'ondatio. **27** Nomb'amy Elý amy zao ty ondatin' Añahare, le nanoa'e ty hoe: Hoe t'Iehovà: Tsy niboake malange añ'anjomban-droae'o hao iraho, ie te Mitsraime añe añatrefan' anjomba' i Parò? **28** Tsy jinoboko amo hene' fifokoa' Israeleo hao re ho mpisoroko, hionjoñe mb' amy kitrelikoy mb'eo hañemboke naho hisikiñe kitambe añatrefako? Mbore fonga natoloko aman' anjombandrae'o o nengae' o ana' Israeleo horoañe añ' afoo? **29** Ino arè ty itimpaha' areo o fisoroñañe ahikoo naho o engaeñe amakoo, o nandiliako hanoeñe amy fimoneñakoio, vaho

iasia'o ambone ahy o ana'oo, amondraha' areo sandriñe amy ze hene voli-hena engae' ondatiko Israeleo? **30** Aa le hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele: Toe vinolako i anjomba'oy, naho i anjomban-droae'oy, ty hañavelo añatrefako eo nainai'e; fa hoe ka t'Iehovà henane zao: ho lavitse amako izay; hiasiako ze miasy ahy, le tsy honjoneko ze manirìka ahy. **31** Inao! ho tondroke ty andro, te haitoako ama'o ty fita'o havana, naho ty fitàn' anjomban-drae'o le tsy ho ama' ondaty antetse ka ty añ'anjomba'o ao. **32** Hahaisake rafelahy an-kibohoko ao irehe, amy ze hene hasoa hanoe'e am'Israele; ihe tsy ho ama' ondaty bey añ'anjomba'o ao kitro-katroke. **33** Toe tsy hene haitoako amy kitrelikoy o ondati'oo, fa ho nampilesa ty fihaino'o naho hampioremeñeñe ty arofo'o fe fonga hihomake o tirin' anjomba'oo t'ie mbe ajalahy. **34** Aa zao ty ho viloñe ama'o: Hifetsak' amy ana-dahi'o roe rey, amy Kofný naho i Pinekàse, te toe hitrao-pivetrak' ami'ty andro raike—ie roe. **35** Fe hatroako ty mpisoroñe migahiñe, ie ty hañeneke ze an-troko naho am-pitsakoreako; le handranjiako anjomba fatratse vaho hitoroñe añatrefa' i norizakoy nainai'e re. **36** Ie amy zao, songa homb'eo ze sehanga'e añ'akiba'o ao, hidrakadrakak' ama'e hahazoa'e ty volafoty naho ty vonga-mofo ami'ty hoe: ehe gineo hitoloñeko ho mpisoroñe hihinanako mofo pilipito'e.

3 Nitoroñe Iehovà ambane' i Elý eo t'i Samoele ajaja. Tsy siake nampiboake tsara t'Iehovà henane zay; tsy nahaoniñañ' aroñaroñe. **2** Aa teo te indraike haleñe, naho nàndre añ'efe'e ao t'i Elý, ie niha-fè o fihaino'eo tsy

nahaisake soa; **3** mboe tsy nakipeke ty failo an-kivohon'
Añahare ao te niroro añ'anjomba' Iehovà t'i Samoele
amy toe' i vatam-pañinan' Añahareiy. **4** Aa le kinanji'
Iehovà t'i Samoele, Intoy iraho, hoe re. **5** Nivotivoty
mb'amy Elý mb'eo re nanao ty hoe: Intoy iraho, amy
te kinanji'o. Tsy nitok' azo iraho, hoe t'i Elý, Mandrea
indraike. Aa le nibalike re, nàndre. **6** Kinanji' Iehovà
indraike t'i Samoele; le nitroatse t'i Samoele, nimb' amy
Elý mb'eo nanao ty hoe: Intoy iraho, amy kanji'oy. Tsy
tinokako irehe, anako, hoe re, Akia mandrea. **7** Nialik'
amy Samoele t'Iehovà, amy te mboe tsy nabentatse ama'e
ty tsara' Iehovà. **8** Kinanji' Iehovà fañintelo'e t'i Samoele.
Nitroatse t'i Samoele, nimb'amy Elý mb'eo, nanao ty hoe:
Intoy iraho, fa kinanji'o. Nifohi' i Elý amy zao te Iehovà ty
nikanjy i ajalahiy. **9** Akia, mandrea, hoe ty asa' i Elý amy
Samoele, Ie mikanjy azo, anò ty hoe: Mitsarà ry Iehovà,
fa itsanoña' ty mpitoro'o. Aa le nimb'eo t'i Samoele
nàndre an-traño'e ao. **10** Nimb'eo amy zao t'Iehovà
nijohañe eo, nikanjy amy hoe rezay: Samoele, Samoele!
le hoe t'i Samoele, Mitsarà fa mitsanoñe o mpitoro'oo. **11**
Le hoe t'Iehovà amy Samoele: Hampijadoñeko tsara e
Israele ao hampiñiñiñiñe ty ravembia roe' ze mahajanjiñe
aze. **12** Amy andro zay, le hafetsako amy Elý naho amy
hasavereña'e iabiy i vinolakoy sikal'am-baloha'e pak'am-
para'e. **13** Fa vinolako ama'e te hametsahako zaka i
añanjomba'ey, amy te napota'e ty hakeon' ana'e—ie
namà-batañe—f'ie tsy nimane hampijihetse iareo. **14**
Izay ty nifantàko amy hasavereña' i Elìy, t'ie: Ndra enga
ino ndra soroñ' ino tsy hahafañefetse o tahiñe anoe' ty

hasavereña’ i Elio. **15** Nàndre am-pandrea’e ao avao t’i Samoele am-para’ te maraiñe, vaho sinoka’e o lalam-bein’ anjomba’ Iehovào. F’ie nihemban-dre tsy te hitalily amy Elý i aroñaroñey. **16** Aa le kinanji’ i Elý t’i Samoele: O Samoele, anako! hoe re, Intoy iraho, hoe ty natoi’e. **17** Ino ty tsinara’e ama’o? hoe re. Ehe, ko añetaha’o amako. Ee te hanoen’ Añahare ama’o naho mandikoatse, naho akafi’o amako ndra inoñ’ inoñ’ amo tsinara’e ama’oo. **18** Aa le natalili’ i Samoele ama’e ze hene nitsaraeñe, tsy eo ty naeta’e; le hoe t’i Elý: Ie Iehovà! Ehe te hanoe’e ze soa am-pihaino’e. **19** Nitombo t’i Samoele, le tama’e t’Iehovà vaho leo raike amo tsara’eo tsy napo’e an-tane. **20** Songa nifohi’ Israele boake Dane pake Be’er-sevà añe te mpitoky noriza’ Iehovà t’i Samoele. **21** Nitolom-piboake e Silò ao t’Iehovà le niatreke i Samoele e Silò t’Iehovà, ty amy tsara’ Iehovày.

4 Nanitsike Israele ty saontsi’ i Samoele; ie amy zao nionjoñe hiatrek’ amo nte-Pilistio t’Israele naho nitobe añ’ ila’i Ebene’ha’ezere ey; vaho nitobe e Afeke ey ka o nte-Pilistio. **2** Niriritse hiatrek’ am’Israele añ’ aly o nte-Pilistio; aa ie nitangilihiliñe an-kotakotake iereo, le linafa añatrefa’ o nte-Pilistio t’Israele, va’e efats’ arivo amo lahindefo’eo ty zinevo’ iareo amy montoñey. **3** Ie nimpoly an-tobe ao ondatio, le hoe ty ontane’ o roandria’ Israeleo, Aa vaho manao akore te namofok’ antika añatrefa’ o nte-Pilistio t’Iehovà? Antao hakarentika mb’etoa i vatam-pañina’ Iehovày boake Silò ao, le ie aman-tika, va’e ho rombahe’e am-pitàn-drafelahin-tika. **4** Aa le nañitrike mbe Silò ondatio ninday i vatam-pañina’

Iehovà mpimoneñe añivo' i kerobe reiy boak' ao; nindre amy vatam-pañinan' Añaharey i ana-dahi' i Elý roe rey, i Kofný naho i Pinekase. **5** Aa ie nivotrak' an-tobe ao ty vatam-pañina' Iehovà, le akore ty fipazapazake pinoña' Israele iaby kanao nanginikinike i taney. **6** Ie jinanji' o nte-Pilistio ty fikoraha' i pazapazakey, le hoe iereo: Ino o fañenotsatsak' an-tobe' o nte-Evreo? Le nirendre' iareo te nivotrak' an-tobe ao ty vatam-pañina' Iehovà. **7** Niholi-balà amy zao o nte-Pilistio, le hoe iereo: Nivo trak' an-tobe ao t'i Andrianañahare. Hoe iereo, Hankàñe aman-tika! fa tsy izay te omale naho fakomale-bey. **8** Hekoheko aman-tika! Ia ty handrombak' an-tika am-pità' o 'ndrahare maozatseo? O 'ndrahare nandafa o nte-Mitsraimeo amo angorosy iaby an-dratraratrao. **9** Mifatrara ho bakalàhy ry nte-Pilistio tsy hitoroña' areo o nte-Evreo manahake ty fitoroña' iareo an-tika; mihaozara hoe t'ie ondaty, le mialia. **10** Aa le nialy o nte-Pilistio naho nigioke t'Israele vaho songa nitriban-day mb' an-kiboho'e mb'eo t'indaty; le tsi-fotofoto ty nizamañe; toe lahindefo telo-ale ty nikorovok' amy hotakotakey. **11** Tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey; vaho zinevo t'i Kofný naho i Pinekase, i ana-dahi' i Elý roe rey. **12** Nihitrihitry boak' amy hotakotakey t'i nte-Beniamine niheo mb'e Silò mb'eo amy andro zay, riatse iaby o saro'eo, vaho deboke ty añambone'e. **13** Ie pok'eo, ingo t'i Elý niambesatse amy fiambesa'e añ'olon-dalañey nijilojilo; ie nihitikitik' añ'arofo ty amy vatan' Añaharey. Aa naho nizilik' an-drova ao t'indaty, le nikoaike iaby i rovay. **14** Ie jinanji' i Elý ty fikoraha' i fitoreovañey, le hoe re, Ino ze o fikon

tsiañañe zao? Nihitrike mb'amy Elý indatiy, nitalily. **15** Ie amy zao ni-sivampolo-valo' amby taoñe t'i Elý, vaho nifè-pihaino, tsy nahaisake. **16** Le hoe indatiy amy Elý: Vaho niboak' amy fifandraparapahañey iraho anindroany, nihitrike boak' amy hotakotakey. Aa le hoe re ama'e, O anako, ino i tsaraeñey? **17** Le hoe ty natoi' i nihitrikey, Nandripàke aolo' o nte-Pilistio t'Israele, le tsifotofoto ty nizamañe am' ondatio naho i ana-dahi'o roe rey, nihomake t'i Kofný naho i Pinekase vaho tinavañe i vatan'Añaharey. **18** Aa ie nitalily i vatan' Añaharey, le niponake nañamboho amy fiambesa'ey añ' ila' i lalambeiy re, le nipozake ty fititia'e vaho nihomake, amy t'ie ondaty bey naho navesatse. Fa efa-polo taoñe ty nizaka'e Israele. **19** Ie amy zao, nivesatse ty vinanto'e ampela, ty vali' i Pinekase, naho fa hisamake; aa ie jinanji'e i taliliy te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey naho te nihomake iaby ty rafoza'e naho i vali'ey, le nibokoke vaho nisamake; amy te nifetsaha' ty fitsongoa'e. **20** Aa ie amy fivetraha'ey, hoe ty rakemba nijohañe añ'ila'e eo: Ko hemban-drehe, fa nahatoly ana-dahy. F'ie tsy nanoiñe, tsy nañaoñe. **21** Natao'e Ikabòde ty añara' i ajajay, ami'ty hoe: Fa nienga Israele ty engeñe; amy te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey, naho ty amy rafoza'ey naho i vali'ey, **22** ie nanao ty hoe: Nienga Israele ty engeñe, amy te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey.

5 Aa ie tinava' o nte-Pilistio i vatan' Añaharey, le nente' iareo boak' Ebene-ha' ezere mb'e Asdode mb'eo. **2** Rinambe' o nte-Pilistio i vatan'Añaharey le nazili' iareo añ'anjomba' i Dagone ao vaho napo' iareo marine' i

Dagone eo. **3** Ie nitroatse maraindraiñe o nte-Asdodeo,
hehe te nideroñe an-tarehe'e an-tane añatrefa' i vata'
Iehovày t'i Dagone. Rinambe' iareo t'i Dagone vaho
natroa' iareo an-toe'e indraike. **4** Ie nañampitso, hehe te
nihotrak' an-tarehe'e an-tane añatrefa' i vata' Iehovày
t'i Dagone vaho nikitsik' ama'e ty loha' i Dagone naho
ty taña'e roe an-tokonañe eo; ty vata' i Dagone avao
ty nisisa. **5** Aa le tsy lia' o mpisoro' i Dagone mimoak'
añ'anjomba' i Dagone ao ty tokona' i Dagone e Asdode ao
ampara henane. **6** Navesatse amo nte-Asdodeo ty fità'
Iehovà, ie binaibai'e, naho linafa'e am-pibokalìtan' akobo
ty Asdode naho o mañohok' azeo. **7** Aa naho nitendrek'
amo nte-Asdodeo i rahay, le hoe iereo, Tsy himoneñe
aman-tikañe atoy ka i vatam-pañinan' Añahare' Israeley,
amy te maràñe aman-tika naho amy Dagone 'ndraharen-
tika ty fità'e. **8** Aa le nañitrike naho natontoñe iaby
o roandria' o nte-Pilistio vaho nanao ty hoe: Hanoen-
tika ino i vatam-pañinan' Añahare' Israeley? le hoe ty
natoi' iareo, Ampitarazoeñe mb'e Gate mb'eo i vatam-
pañinan' Añahare' Israeley. Aa le nendese' iareo mb'eo i
vatam-pañinan' Añahare' Israeley. **9** Ie amy zao, naho fa
nitarazoeñe mb'eo, le nanilofe' ty fità' Iehovà i rovay,
nampangebahebahe'e naho linafa'e ondati' i rovaio, ty
bey naho ty kede iaby vaho niborak' am-pimeñara' iareo
ao o fibokaliran' akoboo. **10** Aa le nahitri' iereo mb'e
Ekrone mb'eo i vatam-pañinan' Añaharey. Aa ie nivo
trake Ekrone eo i vatam-pañinan' Añaharey, le nikoaike
ty hoe o nte-Ekroneo: Nendese' iareo mb'etoa i vatam-
pañinan' Añahare' Israeley, hanjamana'e antika naho

ondatin-tikañeo. **11** Nampañitrife' iareo amy zao o hene' talèn-te-Pilistio, le nanao ty hoe, Iraho añe i vatam-pañinan' Añahare' Israeley, vaho angao himpolia'e mb'an-toe'e mb'eo, tsy mone hanjevoñ' antika naho ondatin-tikañeo; amy te fañohofan-doza ty nandrambañe i rovay; fa navesatse ama'e ty fitàn' Añahare. **12** Nanilofeñe fibokalirañe nitsovovòke ondaty tsy nihomakeo; vaho nionjomb' an-dikeram-b'eo ty fitoreova' i rovay.

6 Tan-tane' o nte-Pilistio fito volañe ty vatam-pañina' Iehovà. **2** Le kinanji' o nte-Pilistio o mpisoroñeo naho o mpisikilio, ami'ty hoe: Hataon-tika akore i vatam-pañina' Iehovày? itaroño te akore ty hañitrifa'ay aze mb'an-toe'e mb'eo. **3** Hoe iereo: Aa naho ahitri' areo mb'eo i vatam-pañinan' Añaharey, ko ampandenàñe mb'eo kapaike; fe ampolio rekets' engan-kakeo; le ho jangañe nahareo, vaho ho fohi' areo ty foto' ty tsy nampipitsohañe ama' areo i fità'ey. **4** Aa le hoe iereo: Ino o engan-kakeo hampolieñe ama'eo? Le hoe iereo: Fibokalirañe volamena lime, naho kotika volamena lime ty ami'ty ia' o talèn-te-Pilistio; fa angorosy raike ty tama' areo iaby naho amo talè' areoo. **5** Aa le tseneo an-tsare ty fibokaliran' akobo'areo, sareo ka o kotika' areo mijoy i taneio; vaho toloro engeñe t'i Andrianañahare' Israele; hera hamaivañe'e ama' areo naho amo 'ndrahare' areoo, naho an-tane' areo ty fità'e. **6** Ino arè ty ampigàñe' areo arofo, manahake ty nanjira' o nte-Mitsraimeo naho i Parò arofo? Ie nanilofe'e, tsy navotso' iareo hao ondatio hiavotse mb'eo? **7** Ie amy zao, mandrambesa le ihentseño sarete vao, naho añombe rene'e roe mb'e tsy ninday joka, rohizo amy saretey i

añombe-rene'e rey, vaho adono an-jolok' ao o ana'eo.
8 Rambeso am' izao i vatam-pañina' Iehovày le ajoño
amy saretey. Le apoho an-karoñe añ'ila'e ao o bange
volamena mivike ama'e ho engan-kakeoo; vaho iraho
handena'e mb'eo. **9** Isaho amy zao, ke homb'an-tane'e
mb'e Bete'semese mb'eo, le ie ty nametsake i hankàñey
aman-tika; fe naho tsie, le ho fohi' areo te tsy i fità'ey
ty nanjevoñe antika, fa nisendre-draha. **10** Aa le nanoe'
ondatio; rinambe' iereo ty añombe mampinono roe, naho
rinohi' iareo an-tsarete, vaho narindriñ' an-jolok' ao o
ana'eo; **11** le najo' iareo an-tsarete ao i vatam-pañina'
Iehovày, naho i hàroñe rekets' i kotika volamena rey naho
o sarem-pibokalira' iareoo. **12** Nivantañe' o añombeo
ty lalañe migodamb'e Bete-semese mb'eo; nitrakotrako
amy damokey nihòñe avao, le tsy nitsile mb'am-pitan-
kavana ndra mb'ankavia, vaho nañorike iareo pak' añ'efe-
tane' i Bete-semese mb'eo o talè nte-Pilistio. **13** Nanatake
vare-bolè am-bavatane ey o nte-Bete-semeseo; aa ie
nampiandra-pihaino naho nahaisake i vatam-pañinay, le
nirebeke t'ie nioniñe. **14** Aa le niheo mb'an-tete' Iehosoa
nte-Bete-semese mb'eo i saretey naho nitsangañe marine
ty vato jabajaba eo; natsafe' iareo ty hatae i saretey vaho
nengae' iareo an-tsoroñe am' Iehovà i añombe rene'e rey.
15 Nazotso' o nte-Levio i vatam-pañina' Iehovày, rekets' i
hàroñe ninday o bange volamenaoy, naho napò' iereo
ambone' i vato jabajabay eo; naho nañenga horoañe vaho
nandroroke vaho nisoroñe am' Iehovà ondaty nte-Bete-
semeseo amy andro zay. **16** Ie nahaisake izay i talen-
te-Pilisty limey le nimpoly mb'e Akrone mb'eo amy

àndroy. **17** Zao o fibokaliran' akobo volamena nabali' o nte-Pilistio ho engan-kakeo amy Iehovào: a i Asdode t'y raike, a i Aza ty a i Askelone le ty a i Gate vaho ty a i Ekrone; **18** mira ami'ty ia' o rovan-talè nte-Pilisty lime reio i kotìka volamena rey; mpiama' iareo o rova aman-kijolio naho o kialoo. Valolombeloñe henanekeo i vato jabajaba nampipoha' iareo i vatam-pañina' Iehovày. Le lia'e an-tonda' Iehosoa nte-Bete-semese eo re pake henaneo. **19** Linihin' Añahare ty ila' o nte-Bete-semeseo amy te nisamba i vatam-pañina' Iehovày. Ondaty lime ale tsi-fitompolo ty zinama'e. Aa le nandala' ondatio ty hamafem-panjevoña' Iehovà iareo. **20** Le hoe ondaty nte-Bete-semeseo, Ia ty hahafijohañe añatrefa' Iehovà, Andrianañahare masiñe? Vaho homb' am'ondati' ia izay te mienga anay? **21** Aa le nampihitrife' iereo amo mpimo neñe e Kiriate Iearimeo ty hoe: Fa nampolie' o nte-Pilistio ty vatam-pañina' Iehovà. Mb'atoy nahareo hinday aze moly mb'ama' areo añe.

7 Nimb'eo o nte-Kiriate-Iearimeo nangalake i vatam-pañina' Iehovày vaho nasese' iareo mb' añ' anjomba' i Abinadabe mb' an-kaboam-b'eo. Nafanto' iareo amy Eleatsare ty fitoloñañe miavake hañambena'e i vatam-pañina' Iehovày. **2** Taoñe maro ty nimodo te nitoboke e Kiriate-Iearime ao i vatam-pañinay, toe roapolo taoñe; le nitoreo am' Iehovà ty valobohò' Israele. **3** Hoe t'i Samoele amy valobohò' Israeley, Naho toe himpoly amy Iehovà an-kaampon' arofo nahareo, le apitsoho añe o 'ndrahare hafao, naho o Astarote añivo' areoo, le hentseño ho am' Iehovà o arofo' areoo vaho ie avao ty toroñeñe, vaho

ho haha'e am-pità' o nte-Pilistio. **4** Aa le naria' o ana' Israeleo o hazomanga' i Baaleo, naho o Astaroteo, vaho nitoroñe Iehovà avao. **5** Le hoe t'i Samoele, Atontono mb'e Mitspè t'Israele iaby, vaho hihalaliako amy Iehovà. **6** Aa le nifanontoñe e Mitspè iereo naho nitari-drano, naho nadoa'e añatrefa'Iehovà, le nililitse amy andro zay, vaho nanao ty hoe: Toe aman-kakeo amy Iehovà zahay. Aa le nizaka o ana' Israeleo e Mitspè ao t'i Samoele. **7** Ie jinanji' o nte-Pilistio te nivory e Mitspè ao o ana' Israeleo, le nionjo haname Israele o talèm-Pilistio. Jinanji' o ana' Israeleo le nirevendreveñe amo nte-Pilistio. **8** Le hoe o ana' Israeleo amy Samoele: Ko mitofa amy fikoiha'o Iehovà Andrianañaharen-tikañey ho anay, te ho rombahe'e am-pità' o nte-Pilistio. **9** Aa le nangalak' anak' añondry t'i Samoele naho nengae'e ho soron-koroañe am' Iehovà, le nikanjy Iehovà ty am' Israele t'i Samoele, vaho nanoiñe aze t'Iehovà. **10** Aa naho nisoroña' i Samoele i engan-koroañey, naho ie niheo mb'eo o nte-Pilistio hifañotakotak' am' Israele, vaho nampiparapapiaha' Iehovà àmpiñe jabajaba amo nte-Pilistio, nampibaibay iareo henane zay, zinevoñ' aolo' Israele. **11** Niakatse i Mitspè o ana' Israeleo nañoridañe o nte-Pilistio vaho linafa' iereo mb' am-para' i Bete-kare añe. **12** Nandrambe vato amy zao t'i Samoele le natroa'e añivo' i Mitspè naho i Sene eo vaho natao'e Ebene ha'izere, ami'ty hoe: Efets'eo ty nañolora' Iehovà antika. **13** Aa le nianjiñe o nte-Pilistio, naho tsy nomb' an-tane' Israele mb'eo ka; vaho niatreatre o nte-Pilistio amo hene andro' i Samoeleo ty fità' Iehovà; **14** Nampoly

amy Israele o rova iaby tinava' o nte-Pilistio am'Israeleo; boak' Ekrone pake Gate; le navotso' Israele am-pità' o nte-Pilistio o tane'eo. Niharo rehak' am' Israele ka o nte-Amoreo. **15** Nizakae' i Samoele amo hene andro'eo t'Israele. **16** Nitolom-piary mb'e Betele naho mb'e Gilgale vaho mb'e Mitspè mb'eo re boa-taom-boa-taoñe; le hene nizakae'e amy toetse rey t'Israele. **17** I Ramà ty fiolia'e, amy te tao i anjomba'ey; nizaka Israele ao re vaho naore'e eo ty kitreli' Iehovà.

8 Ie nigain-kantetse t'i Samoele, le nanoe'e mpizaka' Israele o ana-dahi'eo. **2** Ty tahina' i tañoloñoloña'ey le Ioele; i Abià ty faharoe; nizaka e Be'er-sevà ao iereo. **3** Fe tsy nañorike o sata'eo i ana'e rey, te mone nivike mb'an-dRavola naho nandrambe vokàñe vaho nolahe' iareo ty hatò. **4** Nifanontoñe amy zao o mpiaolo' Israele iabio vaho niheo mb' amy Samoele e Ramà mb'eo **5** nanao ty hoe ama'e: Oniño te bey irehe vaho tsy mañorike o lia'oo o ana'oo; aa le añorizo mpanjaka hizaka anay manahake o kilakila 'ndatio. **6** Fe tsy ninò' i Samoele zay, ty enta' iareo ty hoe: Itoloro mpanjaka hizaka. Le nihalaly am' Iehovà t'i Samoele. **7** Le hoe t'Iehovà amy Samoele: Haoño ty fiarañanaña' ondatio amo hene nisaontsia' iareoo; ie tsy namorintseñe azo, toe Izaho ty napo' iareo tsy ho mpanjaka' iareo. **8** Hambañ' amo fitoloña' iareo sikal' amy nañakarako amy Mitsraime añe pake henanekeo, ie namorintseñe ahy naho nitoroñe 'ndrahare ila'e, ty hanoe' iareo ama'o ka. **9** Ie amy zao, haoño ty fiarañanaña' iareo, f'ie hatahatao vaho taroño o satam-pifeheam-panjaka' iareoo. **10** Aa le tinaro' i Samoele am'ondaty

nipay mpanjaka ama'e iabio i tsara' Iehovà zay. **11** Le hoe re: Zao ty ho sata' o mpanjaka hamelek' anahareoo: ho rambese'e o ana-dahi' areoo, le ho tendrè'e ho aze naho ho a o sarete'eo naho ho mpiningi-tsoavala'e vaho ho mpilay aolo' o sarete'eo. **12** Le ho tendrè'e ty mpifelek' arivo naho ty mpifehe limampolo hiava i tete'ey naho hanatake i voka'ey, vaho handranjy o fialia'eo naho o haraon-tsarete'eo. **13** Ho rambese'e ka o anak' ampela' areoo ho mpanao rano mañitse, ho mpanokoñe vaho mpanoñake. **14** Ho rambese'e ka o tete' areoo naho o tanembahe' areoo naho o golobon' olive' areoo, o soa ama'eo, le hatolo'e amo mpitoro'eo. **15** Hampandiva'e anahareo ty faha-folo' ty tabiri' areo, naho o tanem-bahe' areoo vaho hatolo'e amo mpifehe'eo naho o mpitoro'eo. **16** Ho rambese'e o mpitoro' areo lahilahio, naho o anak' ampata' areoo naho ze volovoloeñe amo ajalahi' areoo naho o borìkeo hampitoroñe'e amo fitoloña'eo. **17** Hampandivà'e ty ampahafolo' o lia-rai' areoo vaho hinjare mpitoro'e nahareo. **18** Le hikoihe' areo amy andro zay i mpanjaka nijoboñe' areoy, fe tsy hanoiñe t'Iehovà. **19** Fa nifoneñe tsy hañaoñe ty fiarañanaña' i Samoele ondatio; le hoe iereo: Aiy! fa ho fehè' i mpanjakay zahay; **20** soa te ho hambañ' amo kilakila' ndatio; le hizaka anay ty mpanjaka'ay naho hionjoñe aolo'ay vaho hialy amo fihotakotaha'aio. **21** Jinanji' i Samoele ze hene enta' ondato le nisaontsie'e an-dravembia' Iehovà, **22** vaho hoe t'Iehovà amy Samoele: Haoño avao ty fiarañanaña' iareo le anendreo mpanjaka. Aa le hoe t'i Samoele amo ana' Israeleo: Akia songa mb' an-drova'e mb'eo.

9 Ie amy zao, teo t'ondaty nte-Beniamine atao Kise, ana'
i Abiele, ana' i Tserore, ana' i Bekorate, ana' i Afiàke,
ana' Ieminý, ondaty fatratse. **2** Amañ' ana-dahy re, i
Saòle ty tahina'e, ajalahy montsotsòre. Tsy amo ana'
Israele iabio ty nisoa vintañe te ama'e, le an-tsoro'e
mañambone ty nilikoare'e ondaty iabio. **3** Nimotso amy
zao o borìke-rene' i Kise, rae' i Saoleo. Le hoe t'i Kise
amy Saole ana'e, Endeso ty mpitoroñe vaho miongaha,
akia, paiao i borìke rey. **4** Nisoroke ty vohi' Efraime re
vaho niranga mb'an-tane' Salisà añe, f'ie tsy nioniñe.
Aa le niary mb' an-tane Salime fe tsy tao, niranga ty
tane' o nte-Beniamineo, f'ie tsy niisa' iareo. **5** Aa ie
nivotrak' an-tane' Tsofaý añe le hoe re amy mpitoro'ey,
Antao hibalike hera hapon-draeko ty fihakahakà'e amo
borìkeo vaho itika ka ty himarimariha'e. **6** Le hoe re
ama'e, Inao te an-drova aroa-hoekeo ty ondatin' Añahare
aman-kasy le tsy mete tsy mifetsake ze hene saontsie'e;
antao ho mb'eo, hera hatalili'e ty lala-komban-tika. **7**
Aa hoe t'i Saole amy mpitoro'ey, Aa naho miheo mb'eo
tika, ino ty ho banabanaen-tika am'indatiy? fa ritse
ty mofo an-karon-tikañ' ao vaho tsy eo ty ravoravo
hatolotse am'indatin' Añaharey; ino ty aman-tika? **8** Le
hoe ty natovo' i mpitoroñey amy Saole, Intoy an-tañako
ty fah' efa' ty bogady volafoty, hatoloko am' indatin'
Añaharey hitoroa'e ty homban-tikañe, **9** (Ie te taolo
e Israele ao, naho nimb'eo t'indaty hañontane aman'
Añahare, le hoe re: Antao homb' amy mpioniñey: fa
natao mpioniñe henane zay ty atao mpitoky henaneo.)
10 Aa le hoe t'i Saole amy mpitoro'ey, To o reha'oo, antao

hizilike, le nimoak' an-drova' indatin' Añaharey ao. **11** Aa ie nañambone' i fitroarañe mb' amy rovay mb'eoy, le nitendreke somondrara niakatse hitoha rano, vaho nanoa'e ty hoe: Eo v'i mpioniñey? **12** Le hoe ty natoi'e, Eo re; toe aolo' areo; ihitrifo henaneo, ie nimb' an-drova mb'eo anindroany, amy te fisoroñañe ho a ondatio ty an-kaboañe ey te anito. **13** Ie mimoak' an-drova nahareo le ho tendrek' ama'e aolo' ty hitroara'e mb' an-kaboañe mb'eo hikama; fa tsy hikama ondatio naho tsy miheo mb'eo hey re, amy t'ie ty mpitata i soroñey; izay vaho mikama o nambaràñeo. Aa le mionjona henaneo; fa ho oni' areo. **14** Aa le nionjom-b'an-drova mb'eo iereo; le ie nimoak' amy rovay, hehe te boak' ao hifanampe am' iereo t'i Samoele, mihitrike mb'an' kaboañe mb'eo. **15** Ie amy zao fa nabenta' Iehovà amy Samoele, an-dravembia'e omale te hivotrake t'i Saole, ami'ty hoe: **16** Hamaray hoe zao, ty hañirahako ama'o t'indaty boak'an-tane Beniamine, ie ty horiza'o ho mpanjaka hifehe' ondatiko Israeleo, le ie ty handrombake ondatikoo am-pità' o nte Pilistio; fa nisarieko ondatikoo, le niheo amako ty fitoreova' iareo. **17** Aa ie niisa' i Samoele t'i Saole, le hoe t'Iehovà ama'e, Hehek' indaty nanoeko ama'o ty hoe: Io hoekeo ty hifeleke ondatikoo. **18** Nitotok' amy Samoele t'i Saole an-dalambey eo, nanao ty hoe: Ehe, isaontsio te aia ty anjomba' i mpioniñey. **19** Aa le hoe ty natoi' i Samoele, Izaho o mpioniñeo; miaoloa ahy mb' ankaboañe ey, amy t'ie hitrao-pikama amako anito; le hapoko hañavelo te maray vaho hene ho taroñeko ama'o ze añ'arofo'o. **20** Le i borì'o ni-motso telo andro zay, ko

vetsevetse'o; fa nirendreke. Aa vaho ama' ia ty fisalala' Israele iaby? Tsy ama'o hao naho amy anjomban-drae'oy? **21** Nanoiñe ami' ty hoe t'i Saole: Tsy nte-Beniamine hao iraho, ty kede amo fifokoa' Israele iabio? ty hasavereña'ay ka ro kede amo hene' hasavereña' i Beniamineo? aa vaho ino o saontsia'oo? **22** Nendese' i Samoele t'i Saole naho i mpitoro'ey, naho nampihovae'e añ'anjomba'e vaho nampiambesare'e an-dohà' o nambaràñe iabio; nitelo-polo varañe ondatio. **23** Le hoe t'i Samoele amy mpanokoñey, Azotsò i fate-kena natoloko azoy, i nataoko ty hoe: Apoho añ'ila'o. **24** Aa le rinambe' i mpanokoñey ty sokataña'e reketse ze ama'e vaho nazotso'e amy Saole. Le hoe t'i Samoele: Ingo o navìkeo! apoho añatrefa'o le mikamà; fa nahaja ho azo amo famantañañe zao; hoe ka ty asako: Fa nambaràko ondaty reo. Aa le nitrao-pikama amy Samoele t'i Saole amy andro zay. **25** Aa ie nizotso mb' an-drova mb'eo boak' an-kaboañey, le nifanaontsy amy Saole an-tafon'anjomba. **26** Aa le nañaleñaleñe iereo, naho kinanji' i Samoele t'i Saole homb' an-tafo mb'eo te manjirike àndro, ami'ty hoe: Mitroara fa haseseko. Aa le niongake t'i Saole naho niavotse mb'eo ie roe. **27** Ie nizotso mb'am-pigadoña' i rovay mb'eo le hoe t'i Samoele amy Saole: Ampandenao aolon-tika mb'eo o mpitoro'oo—aa le nionjom-beo re; fa ihe mijohaña hey, hampijanjiñako ty tsaran' Añahare.

10 Rinambe' i Samoele amy zao ty paki-menake naho nadoa'e amy añambone'ey vaho norofa'e, le nanoe'e ty hoe: Tsy Iehovà hao ty nañory azo ho mpifeleke i lova'ey? **2** Ihe mienga ahy te anito, le hañisake ondaty

roe marine ty kibori' i Rakele añ' efe-tane' i Beniamine e Tselzà eo; le hanao ty hoe ama'o iereo: Fa nirendreke o borìke nihitrife'o ho tsoeheñeo, vaho fa napon-drae'o ty fimarimariha'e iareo, te mone ihe ty imarimariha'e, ami'ty hoe, Hataoko akore i anakoy? **3** Hionjoñe mb'eo irehe le ie pok' añ-kile' i Tabore ro hifanampe amy t'indaty telo mionjomb' aman' Añahare e Betele mb'eo, minday vik'ose telo ty raike, naho minday mofo telo ty raike vaho mitintiñe zonjon-divay ty raike. **4** Hañontane azo iereo vaho hanolotse azo boko-mofo roe; rambeso am-pità'e eo izay. **5** Ie añe, le higodañe am-bohin' Añahare irehe amy toem-pirai-lian-dahin-defon-te-Pilistiy eo; aa ihe fa nigodañe amy rovay, le hifanalaka ami'ty firimboñam-pitoky mizotso boak' an-kaboañe ey, hiaoloa' ty jejo-bory naho ty fikorintsañe naho ty soly naho ty marovany le hitoky iereo. **6** Ho entoan' Arofo' Iehovà an-kaozara'e irehe le hiharoa'o fitoky vaho hiova ho ondaty hafa. **7** Ie tendrek' azo i viloñe rezay, le anò ze zoem-pità'o amy te mindre ama'o t'i Andrianañahare. **8** Hiaolo ahy mb'e Gilgale mb'eo irehe; le hizotso mb'ama'o mb'eo iraho hañenga horoañe naho hisoroñe naho hañenga fanintsiñañe: hitofa ao fito andro irehe am-para' te ifanampeako hitaroñe ama'o ty hanoe'o. **9** Aa ie niamboho, hienga i Samoele, le tinolon' Añahare arofo vao; vaho nitendrek' amy andro zay i viloñe iaby rey. **10** Ie nigodañe am-bohitse ey, inge ty mpirimbom-pitoky nifanalaka ama'e; le nirorote' i Arofon' Añaharey re vaho nitrao-pitoky am' iereo. **11** Ie nioni' o mpahafohiñe Azeo te heheke! nitoky miharo amo mpitokio, le hoe ty

nifanaontsia' ondatio: Ino ze o nivotrak' amy ana' i Kiseio? Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole? **12** Nanoiñe izay ty mpiam' iereo ami'ty hoe: Aa ia ka ty rae' iareo? aa le nanjare razan-drehake ty hoe: Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole? **13** Ie nihenefe'e i fitokiañey le niheo mb' an-toetse an-kaboam-beo. **14** Le hoe ty rahalahin-drae' i Saole ama'e naho amy mpitoro'ey: Nimb' aia v'inahareoo? Le hoe re: Nipay i borìke rey zahay; aa ie nifohiñe te tsy ho rendreke, le nomb' amy Samoele mb'eo. **15** Le hoe ty rahalahin-drae' i Saole: Ehe, atalilio amako: Ino ty nisaontsia' i Samoele? **16** Le hoe t'i Saole amy rahalahin-drae'ey: Tinaro'e ama'ay an-tsaontsy mora te nirendreke i borìke rey. Fe tsy nabeo'e ama'e i fifeheañe tinaro' i Samoeley. **17** Kinoi' i Samoele ondatio hifanontoñe amy Iehovà e Mitspè ao. **18** Le hoe re amo ana' Israeleo: Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Navotako amy Mitsraime t'Israele, toe navotsoko am-pità' o nte-Mitsraimeo, vaho am-pità' o fifeheañe namorekeke anahareoo. **19** Fe naforintse' areo anindroany t'i Andrianañahare' areo mpandrombak' anahareo amo hankàñeo naho amo maha-ampohek' anahareoo: vaho nanao ama'e ty hoe: Aiy! fa mpanjaka ty hajado'o hifehe anay. Ie amy zao, miatrefa amy Iehovà am-pifokoa'e, naho añ' arivo'e. **20** Aa le nampañarinea' i Samoele iaby o fifokoa' Israeleo; rinambe t'i Beniamine. **21** Nampañarinea'e ty fifokoa' i Beniamine amo hasavereña'eo, le rinambe ty hasavereña' i Matrý; vaho rinambe'e t'i Saole ana' i Kise; aa le pinay re fa tsy nioniñe. **22** Nañontanea' iareo indraike t'Iehovà: Fa pok'atoy hao indatiy? Le hoe ty natoi' Iehovà, Ingo ie

mietak' amo kilankañeo. **23** Aa le nihitrihitry mb'eo iereo
nangalak' aze; ie nijohañe añivo' ondatio, le niabo te
amy ze ondaty eo, mifototse an-tsoro'e mañambone. **24**
Le hoe t'i Samoele am' ondaty iabio: Hehe ty jinobo'
Iehovà, vaho tsy ama' ondaty iabio ty mañirinkiriñe
aze. Le nipazake ty hoe ondaty iabio: Lava havelo o
mpanjakao. **25** Tinaro' i Samoele am' ondatio amy zao ty
sata' o fifeheañeo naho sinoki'e am-boke, vaho nahaja'e
añatrefa' Iehovà. Nampolie' i Samoele amy zao ondatio
songa mb' añ' anjomba'e mb'eo. **26** Le nimb'añ' akiba'e
mb'e Gibeà ka t'i Saole; vaho nindre ama'e mb'eo o
fanalolahy nedrèn' Añahareo. **27** Fa hoe ka o tsivokatseo:
Aia ty haharombaha' ondatio antika? Nisirikae' iareo, ie
tsy nañendesañe ravoravo, f'ie nitàm-pianjiñañe avao.

11 Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Nakase nte-Amone,
nitobe am-piatrefañe Iabese-Gilade eo: le nanao ty hoe
amy Nakase iaby o nte-Iabeseo: Mifañinà ama'ay vaho
hitoroña'ay. **2** Le hoe t'i Nakase nte-Amone am' iereo:
Inao arè ty fepètse hanoeko ama' areo, te songa hakatrake
o fihaino' areo ankavanao ho fañinjeañe am' Israele iaby.
3 Le hoe o mpiaolo' Iabeseo ama'e: Toloro fito androm-
panintsiñan-jahay hañitrifa'ay mb'an-tane' Israele iaby;
ie amy zay naho tsy eo ty handrombak' anay le hiakatse
mb'ama'o mb'eo. **4** Nivotrake e Gibàn-tSaole ao o ìrakeo
le nisaontsie'e an-dravembia'ondatio i entañe zay vaho
fonga nipoñake ty rovetse ondatio. **5** Nañorike mpirai-
troke boak' an-tetek' ao t'i Saole, le hoe t'i Saole: Ino ty
mañore ondatio t'ie mirovetse? Aa le nitalilia' iareo ty
saontsi' o nte-Iabeseo. **6** Ie nahajanjiñe i entañe zay t'i

Saole le nentoe' ty Arofon' Añahare, vaho nisolebotse ty haviñera'e. **7** Rinambe'e i katràka mpirai-joka rey, le linili-lili'e, naho nahitri'e mb'an-tane' Israele mb'eo mb'eo am-pitàn' ìrake, ami'ty hoe: Ze tsy mionjoñe mb'eo am-panonjohizañe i Saole naho am-pañorihañe i Samoele, le zao ka ty hanoañe o katràka'eo. Aa le nifetsak' am'ondatio ty fañeveñañe am' Iehovà, vaho niakatse mb'eo hoe ondaty raike. **8** Niahe'e e Betseke ao: telo hetse ty ana' Israele vaho telo-ale o nte-Iehodao. **9** Aa le hoe ty asa' iareo amo ìrake nivotrakeo: Zao ty ho enta' areo amo nte-Iabese-giladeo: hamaray aolo' ty mafana-voho t'ie hitendreke rombake. Nibalike naho nitalily amo nte-Iabeseo o irakeo le niehake, **10** vaho hoe o nte-Iabeseo: Hamaray ty hiakara'ay mb' ama' areo vaho hanoe' areo ama'ay ze satrin' arofo' areo. **11** Aa ie maraiñe, zinara' i Saole an-dia-rai'e telo ondatio le nimoak' an-tobe ao am-pijilovañe maraindraiñey vaho zinevo' iereo o nte-Amoneo am-para' te mafana-voho; niparaitake iaby ze nisisa kanao tsy nahaisahañe roe miharo lia. **12** Le hoe ondatio amy Samoele; Ia o nivolañe ty hoe: Hahafehe antika hao t'i Saoleo? Aseseo mb'atoa indaty rezay hañohofan-doza. **13** Fe hoe t'i Saole: Leo raik' am'ondatio tsy havetrake te anito, fa nanao fandrombahañe e Israele ao t'Iehovà anindroany. **14** Le hoe t'i Samoele am'ondatio, Antao homb' e Gilgale mb'eo hamentesan-tika ty fifeheañe. **15** Aa le niheo mb'e Gilgale mb'eo ondaty iabio naho nanoe' iereo mpanjaka añatrefa' Iehovà e Gilgale t'i Saole; le nisoroñe engam-panintsi

ñañe añatrefa' Iehovà; vaho nandia taroba t'i Saole naho o ana' Israele iabio.

12 Hoe t'i Samoele tam' Israele iaby: Nihaoñeko o fiarañanaña' areoo amo nisaontsia' areo iabio, vaho nanoako mpanjaka. **2** Inao arè te mañavelo aolo' areo i mpanjakay henane zao, izaho fa bey naho fotivolo; ingo, mpiama' areo o ana-dahikoo, vaho fa nanjotik' aolo' areo iraho boak' an-katorako am-para' te henaneo. **3** Intoy iraho, miasìa ahy añatrefa' Iehovà naho aolo' i noriza'ey: vosi' ia ty nalaeko? ndra borì' ia ty rinambeko? ia ty nikatramoeko? ia ty finorekekeko? am-pità' ia ty nitavanako vokàñe hampikipe o masokoo? le havahako ama' areo. **4** Le hoe iereo: Tsy nikatramo anay irehe, tsy niforekeke'o, tsy rinambe'o ty am-pità' ondaty. **5** Le hoe re ama'e: Valolombeloñ' ama' areo t'Iehovà, valolombelon-ka i norizañ' anianikey te tsy nahaonin-draha an-tañako nahareo. Le hoe iereo, Ie ty valolombeloñe. **6** Le hoe t'i Samoele am'ondatio: Iehovà ty nanendre i Mosè naho i Aharone, naho nañakatse an-droae' areo an-tane Mitsraime añe. **7** Aa le mihendrea, fa miveroke ama' areo iaby añatrefa' Iehovà o fitoloñañe vanta' Iehovà nanoe'e ama' areo naho aman-droae' areoo. **8** Naho nivo trak' e Mitsraime ao t'Iakobe, le nitoreo amy Iehovà o roae' areoo, vaho nirahe' Iehovà t'i Mosè naho i Aharone; ie ty nañavotse o roae' areoo boak' e Mitsraime añe, naho nampimoneña'e an-tane atoy. **9** Fe nihaliño' iereo t'Iehovà Andrianañahare' iareo vaho natolo'e am-pità' i Sisere, mpifehe ty valobohò' i Katsore, naho am-pità' o nte-Pilistio naho am-pità' i mpanjaka' i Moabey, le

nialia' iareo. **10** Aa le nikoiak' am' Iehovà iereo ami'ty
hoe: Manan-tahin-jahay, fa naforintse'ay t'Iehovà, naho
nitoroñe o Baaleo naho o Asteroteo; fe avotsoro am-
pità' o rafelahi'aio le hitoroña'ay. **11** Aa le nirahe' Iehovà
t'Ierobaale, naho i Bedane, naho Ieptà, naho i Samoele
naho rinomba' iereo am-pitàn-drafelahi' areo mb'etia
mb'eroa, vaho nimoneñe am-panintsiñañe nahareo.
12 Aa ie nizoe' areo te naname anahareo t'i Nakase
mpanjaka' o ana' i Amoneo le nanao ty hoe amako:
Aiy, fa mpanjaka ty hifehe anay, ie ni-Mpanjaka' areo
t'Iehovà Andrianañahare' areo. **13** Aa ie henanekeo isaho
o mpanjaka jinobo' areoo, i nihalalie' areoy le oniño
te nampijadoñe mpanjaka hamehe anahareo t'Iehovà.
14 Aa naho añeveña' areo t'Iehovà, naho mitoroñe aze
naho mañaoñe i fiarañanaña'ey naho tsy miola amo lili'
Iehovào, vaho songa mañorike Iehovà Andrianañahare'
areo naho i mpanjaka mifehe anahareoy— **15** aa hera
tsy haoñe' areo ty fiarañanaña' Iehovà naho miola amo
lili' Iehovào le hatreatré' ty fità' Iehovà manahake ty
niatrefa'e an-droae' areo. **16** Ie amy zao, mijohaña eo vaho
mahaisaha ty raha jabajaba hanoe' Iehovà añatrefam-
pihaino' areo. **17** Tsy anito hao ty fitataham-bare-
bolè? Hikanjy Iehovà iraho, hañitrifa'e àmpiñe miharo
orañe; hahafohina' areo naho hahaisaha' areo te ra'elahy
ty haloloañe nanoe' areo am-pivazohoa' Iehovà amy
nihalalia' areo mpanjakay. **18** Aa le kinanji' i Samoele
t'Iehovà; vaho nañiraha' Iehovà hotroke naho orañe
amy andro zay; le nirevendreveñe am' Iehovà naho i
Samoele ondatio, **19** vaho hoe ondaty iabio amy Samoele:

Mihalalia am' Iehovà Andrianañahare'o ho a o mpitoro'oo, tsy hivetrake; fa nitovoña'ay amo hakeo'ay iabio ty ha tsivokarañe toy, t'ie nipay mpanjaka. **20** Le hoe t'i Samoele am' ondatio: Ko hembañe; Toe nanoe' areo i haratiañe zay, fe ko mivìke tsy hañorike Iehovà vaho toroño an-kaliforan' arofo t'Iehovà; **21** le ko mitsile hitoha raha kafoake tsy mahasoa tsy maharombake, amy t'ie kòake. **22** Toe tsy haforintse' Iehovà ondati'eo ty amy tahina'e ra'elahiy; amy te mahafale Iehovà t'ie hanoe'e ondati'e. **23** Aa naho Izaho, ee te ho lavitse ahy ty hanao hakeo am' Iehovà fa tsy hadòko ty hihalaly ho anahareo vaho mboe hañòhako ty sata-soa naho vantañe. **24** Ie amy zao mañeveña am' Iehovà naho toroño an-katò naho an-kaliforañ' arofo le tsakoreo o fitoloñañe jabajaba nanoa'e. **25** F'ie mbe hanao haloloañe le ho faohe'e añe reke-panjaka.

13 Nifehe rai-taoñe t'i Saole, aa ie nifehe Israele roe taoñe, **2** le jinobo' i Saole ty lahilahy telo arivo boake Israele ao. Nindre amy Saole e Mikmase naho ambohibohi' i Betele ty ro'arivo, naho nindre am' Ionatane e Gibeate-Beniamine ty arivo; songa nirahe'e mb' an-kiboho'e añe ze ondaty sisa. **3** Pinao' Ionatane amy zao ty mpirai-lian-dahin-defoñe e Geba; le jinanji' o nte Pilistio. Aa le pinopò' i Saole amy tane iabiy i antsivay nanao ty hoe: mijanjiña ry nte-Evre. **4** Aa le jinanji' Israele iaby te zinevo' i Saole i mpirai-lian-te-Pilistiy, naho te mitrotròtse amo nte-Pilistio t'Israele. Aa le nifanontoñe amy Saole e Gilgale añe ondatio. **5** Nifamory ka o nte-Pilistio hialy amy Israele, sarete telo-ale naho mpiningi-tsoavala eneñ'

arivo naho ondaty mira amo faseñe añ' olon-driakeo ty hamaro'e ro nionjom-beo nitobe e Mikmase atiñana' i Bete-Avene ey. **6** Nioni' o ana' Israeleo te niampoheke—toe nalovilovy ondatio—sata' ondatio ty nietak' an-dakato, an-drongoñe, am-bato, an-kadaha, vaho an-koboñe ao. **7** Nitsake Iordaney ka ty ila' o nte Evreo mb'an-tane Gade e Gilgale añe; fe mbe te Gilgale t'i Saole, vaho nitititititike iaby o mpiama'eo. **8** Nihenekenek' ao fito andro re ty amy namantaña' i Samoeley; fe tsy niavy e Gilgale t'i Samoele; le nihabaratsiak' ama'e ondatio. **9** Aa hoe t'i Saole: Endeso mb'amako mb'etoa i enga hisoroñañey naho o engam-panintsiñañeo; vaho nisoroña'e o engan-koroañeo. **10** Aa ie vaho nihenefe'e soroñe i engan-koroañe rey, hehe te pok'eo t'i Samoele; naho nimb'ama'e mb'eo t'i Saole hifanalaka ama'e hañontane aze. **11** Le hoe t'i Samoele: Ino o nanoe'oo? le hoe t'i Saole: Ie nitreako te niparaitak' amako ondatio naho tsy niheo mb'eo irehe amy nifotoañañey, naho te mifanontoñe haname i Mikmase o nte-Pilistio, **12** le nataoko ty hoe: Hiambotrak' amako e Gilgale amy zao o nte-Pilistio vaho mb'e tsy nihalaliako ìsoke am'Iehovà; aa le nanji-batan-draho nañenga i soroñey. **13** Aa hoe t'i Samoele amy Saole: Nanao hadagolàñe; tsy nambena'o ty lili' Iehovà Andrianañahare'o, i nandilia'e azoy; ie ho najado' Iehovà ho nainai'e donia i fifehea'o Israeley. **14** Fe tsy hijadoñe i fifehea'oy; fa nitsoeke ondaty mindre arofo ama'e t'Iehovà vaho fa tinendre' Iehovà ho mpifehe ondati'eo, amy te tsy nambena'o i nandilia' Iehovà azoy. **15** Niongak' amy zao t'i Samoele, nionjo boake Gilgale

mb’e Gibeate-Beniamine. Niahe’ i Saole ondaty ama’eo te
ni-enen-jato varañe. **16** le nañialo e Gibeate-Beniamine t’i
Saole naho Ionatane ana’ey naho ondaty ama’eo; vaho
nitobe e Mikmase ka o nte-Pilistio. **17** Niakatse an-tobe’
o nte-Pilistio amy zao ty mpijoy am-pirimboña’e telo:
ty mpirai-lia’e raike nitsile mb’amy lala-migodañe mb’e
Ofrà, mb’an-tane’ i Soale mb’eo; **18** nitolike mb’ amy
Bete-korone ka ty mpirai-lia’e raike; vaho nitolike mb’añ’
efe-tane ahatalakesañe ty vava-tane Zeboime mb’ am-
patram-bey mb’eo ty mpirai-lia’e raike. **19** Ie amy zao, tsy
amam-panefe ndra raike ty an-tane Israele ao; ami’ty
nanoe’ o nte-Pilistio ty hoe: Hera hanefe fibara ndra
lefoñe o nte-Evreo, **20** fa nizotso mb’amo nte-Pilisty iabio
ze hene ana’ Israele hanioñe ty lelan-dasarý naho ty
fangaly, naho ty fekoñe, vaho ty fibìra. **21** Nitake roe-
ampaha-telo’ ty sekele hanañira’e ty lelan-dasarý ndra ty
fitrabahan-tane; naho ty ampaha-telo’e ho a o fekoñeo;
vaho ho ami’ty fanañiran-kitro. **22** Aa ie amy andron-
kotakotakey, leo fibara ndra lefoñe raike tsy nizoeñe am-
pità’ o mpiamy Saole naho Ionataneo; naho tsy i nizoeñe
amy Saole naho Ionataney avao. **23** Aa le nionjomb’ an-
kebam-bohi’ i Mikmase mb’eo ty raik’ amo mpirai-lia’ o
nte-Pilistioo.

14 Aa teo ty andro te nanao ty hoe amy mpinday
fikala’ey t’Ionatane ana’ i Saole: Antao hitsake mb’
ampirai-lia’ o nte-Pilisty an-kalo’ o e hoekeo mb’eo. F’ie
tsy nampandrendrek’ an-drae’e. **2** Nihenekenek’ añ’ ila’ i
Gibeà añe t’i Saole ambane’ i ampongabendañitse e Mig
roney; va’e enen-jato t’indaty nirekets’ ama’e **3** naho i

Ahiià, ana' i Ahitobe, rahalahi' Ikabode, Ana' i Pinekase, ana'i Elý mpisoro' Iehovà e Silò ao, nisikiñe i kitambey. Le tsy napota' ondatio te tsy teo t'Ionatane. **4** Añivo' i hebam-bohitse nipaia' Ionatane hitsahañe mb' amy firimboñam-Pilistiy mb'eoy ty tevañe vatoeñe añ' ila'e raike naho ty tevam-bato añ'ila'e ka; i Bozeze ty añara' ty raike, naho Seneke ty añara' ty raike. **5** Nionjoñ' añ'ila'e avaratse tandrife i Mikmase ty tevañe raike naho atimo tandrife i Geba ty ila'e. **6** Le hoe t'Ionatane amy ajalahy ninday o fikala'eoy: Antao, hitsake mb' amy mpirai-lia' o tsy sinavatseoy hera hañolotse antika t'Iehovà amy te tsy sebañeñe t'Iehovà handrombake he ami'ty maro ke ami'ty tsy ampe. **7** Le hoe i mpinday fikala'ey: Anò iaby ze añ'arofo'o; mitoliha, hehe te ama'o iraho, ndra ino ty satrin' arofo'o. **8** Aa le hoe t'Ionatane, Inao! hitsake mb' am' ondaty reo tika, hiatreatre iareo. **9** Aa naho anoe' iareo ty hoe, Ey avao ampara' te pok' ama' areo eo zahay; le hijohañe eo avao tika, fa tsy hiañambone mb' ama'e. **10** F'ie manao ty hoe: Mionjona mb' ama'ay mb'atoy. Le hionjomb'eo tika, fa tinolo' Iehovà an-tañan-tika; izay ty ho viloñe aman-tika. **11** Le nivotrak' amy mpirai-liam-Pilistiy, iereo roe; le hoe ty asa' o nte-Pilistio: Hehe te mipororoake boak' an-koboñe fipalira'e ao o nte-Evreo. **12** Aa le hoe ty asa' ondati' i mpirai-liaio am' Ionatane naho i mpitàm-pikala'ey: Mionjona mb' ama'ay mb'etoa, hanoroa'ay raha. Aa le hoe t'Ionatane amy mpitàm-pikala'ey, Oriho iraho te hionjoñe; fa natolo' Iehovà am-pità' Israele iereo. **13** Aa le nanganike mb'eo am-pitàñe naho am-pandia t'Ionatane, le nañorike aze i mpinday

fikala'ey; vaho nikorovoke aolo' Ionatane iereo; le namono am-boho'e eo i mpinday fikala'ey. **14** Va'e roapolo ty zinama' Ionatane naho i mpitàm-pikala'ey amy valoha'e zay, an-tampan-tonda mete ho fola' ty katràka roe an-dasarý. **15** Inay ty fihondrahondràñe an-tobe ao naho an-kivoke ey, naho am' ondaty iabio; i mpirai-liay naho o mpijoio songa nitititititike vaho nanginikinike i taney; aa le nionjo ho firevendreveñañe aman' Añahare. **16** Tinalake' o mpijilo' i Saole e Gibeate-Beniamineo; le hehe te nitranak' añe i valobohòkey nifanjevoñe avao. **17** Le hoe t'i Saole am'ondaty nirekets' ama'eo: Volilio henaneo, haharendreke te ia ty nienga antika. Aa ie namolily, inao tsy eo t'Ionatane naho i mpinday fikala'ey. **18** Aa le hoe t'i Saole amy Akià: Endeso mb'etoa ty vatam-pañinan' Añahare. Amy te tamo ana' Israeleo i vatam-pañinan' Añaharey henane zay. **19** Ie amy zao, naho nisaontsy amy mpisoroñey t'i Saole le nitolom-pivalitaboak' an-tobe'e ao avao o nte-Pilistio vaho niindra; le nanao ty hoe amy mpisoroñey t'i Saole. Ahankaño o fità'oo. **20** Nifanontoñe eo rekets' i valobohò'ey t'i Saole naho nionjom-ban-kotakotake mb'eo vaho nizoeñe te songa nifanjamañe am-pibara o mpirañetseo, nifamalitsikotake. **21** Ie amy zao nitolike hirekets' amo ana' Israele mpiamy Saole naho Ionataneo o nte-Evre niharo amo nte-Pilisty nimpindre fionjo ama'e mb'an-tobe ao boak' am-pariparitse añe taoloo. **22** Hambañe amy zay, o hene ondati' Israele nietak' am-bohibohi' i Efraimeo; ie nahajanjiñe te nivoratsake mb'eo o nte-Pilistio, le nihoridà' iareo fatratse am-pifandraparapahañe. **23** Aa le rinomba' Iehovà t'Israele

amy andro zay, vaho nivelatse pak' e Bete-avene i hotakotakey. **24** Toe ni-ampoheke ondati' Israeleo amy andro zay; ty amy fetse natao' i Saole am'ondatio antitike ty hoe: Fàtse t'indaty mikama ze atao haneñe am-para' te hariva, hañondrohako an-drafelahiko ty avake. Aa le tsy eo ty nitsopeke mahakama. **25** Hene nitandroake mb'amy alay o an-tane eio, ie an-tane eo ty tantele. **26** Naho nizilik' amy alay ondatio, hehe te nitsopetsopehen-tanteley, fa leo raik' am'ondatio tsy nanao fitàñe am-palie amy fihembaña' iareo i fetseiy. **27** Fe tsy napota' Ionatane i fantok' am-pàtse nanoen-drae'e am'ondatio; aa le natoho'e mb'eo ty kobay am-pità'e naho najo'e amy papi-tanteley, naho nanoe'e am-palie i fità'ey, vaho nahiratse o fihaino'eo. **28** Aa le hoe ty asa' ty raik' am' ondatio: Fa nafanton-drae'o am-pànta te: Fàtse ze ondaty mitsopeke mahakama anito; fe midazidazìtse ondatio. **29** Le hoe t'Ionatane: Nanolo-tsotry amo taneo ty raeko: Hehe fa mahiratse o masokoo, ie nitsopeke amo tanteleo, **30** antsake te songa nidada am-pikamañe o raha kinopake nitendrek' amo rafelahi'eoo ondatio. Tsy ho nimaro hao ty nizamañe amo nte-Pilistio? **31** Aa le linafa' iareo o nte-Pilistio boake Mikmase pak' Aialone añe; fe toe nikolempa ondatio. **32** Niambotrak' amy kinopakey ondatio, nandrambe añondry naho añombe naho sarake, naho linenta' iareo an-tane, vaho nikama' ondatio ie mbe aman-dio. **33** Aa le natalily amy Saole, ty hoe: Inao! manao hakeo am' Iehovà ondatio, mikama reke-dio. Le hoe re: Nandilatse nahareo: Amariño vato jabajaba amako aniany. **34** Le hoe t'i Saole: Tsitsiho ondatio le anò ty

hoe: Songa mindesa vosy mb' amako mb'etoa ondatio, sindre mindesa ty añondri'e ho lentaeñe etoa vaho ho kamae'e fa ko manao hakeo am' Iehovà am-pikamàñ' aze aman-dio. Aa le fonga ninday ty añombe'e mb'eo ondatio vaho nandenta aze eo. **35** Le namboatse kitrely am'Iehovà t'i Saole, toe ie ty kitrely valoha'e niranjie'e am'Iehovà. **36** Le hoe t'i Saole: Antao hizotso mb' amo nte-Pilistio mb'eo haleñe hikopake ampara' te porea' ty maraindray, vaho tsy hapon-tika leo raik' am'ondati'eo. Le hoe iereo: Ano ze satri' ty arofo'o. Fa hoe i mpisoroñey, antao hey hañarine aman' Añahare. **37** Aa le nihalaly fanoroañe aman' Añahare t'i Saole: Hizotso mb' amo nte-Pilistio hao iraho? Hatolo'o am-pità' Israele hao? Fe tsy natoi'e amy andro zay. **38** Le hoe t'i Saole: Miharinea iaby ry mpiaolo' ondatio; itsikaraho ty nametsahañe i hakeo anindroaniy. **39** Aa kanao veloñe t'Iehovà mpandrombake Israele, ndra t'ie am' Ionatane ana-dahikoy, le toe havetrake. Fe leo raik' am' ondaty iabio tsy nanoiñe. **40** Aa le hoe re amy Israele iaby: Añ'ila'e nahareo, vaho añ' ila'e atoy iraho naho Ionatane anakoy. Le hoe ondatio amy Saole: Ano ze atao'o ho soa. **41** Le hoe t'i Saole amy Iehovà Andrianañahare' Israele: Taroño ty hato. Jinoboñe an-kitsapak' amy zao t'Ionatane naho i Saole; le nivotsotse i màroy. **42** Aa hoe t'i Saole: Ano an-tsapake ka, izaho naho Ionatane anako. Nivoa t'Ionatane. **43** Aa hoe t'i Saole am' Ionatane: Atalilio ahiko o nanoe'oo. Le natalili' Ionatane ama'e ty hoe: Toe nitsopeke tantele tsy ampe añ' ilan-kobaiko an-tañako; intoy, izaho ty hikenkañe. **44** Le hoe t'i Saole: Ehe hanoan' Añahare amako naho

mandikoatse izay naho tsy hihomake irehe Ionatane. **45** Fe hoe ondatio amy Saole: Havetrake hao t'Ionatane, ie nañeneke fandrombahañe jabajaba e Israele atoa? Lavits' aze izay; Kanao veloñe t'Iehovà, leo raik' amo maròy añ'ambone'eo tsy hihintsañe an-tane; amy t'ie nitoloñe an' Andrianañahare anindroany. Aa le navotso' ondatireo t'Ionatane tsy hihomake, **46** le nienga tsy nañorike o nte-Pilistio ka t'i Saole; vaho nimpoly mb'an-toe'e mb'eo o nte-Pilistio. **47** Aa le rinambe i Saole ty fifeheañe Israele, naho nialia'e iaby mb'atia mb'eroa o rafelahi'eo; e Moabe naho amo ana' i Amoneo, Edome naho amo mpanjaka' i Tsobao, vaho amo nte-Pilistio; aa ndra aia ty nitoliha'e le nampisotrie'e. **48** Nanontoñe lahialen-dre le zinevo'e o nte Amalekeo vaho navotso'e am-pità' o mpikopake iareoo t'Israele. **49** Zao o ana-dahi' i Saoleo, Ionatane, naho Isvý vaho i Malki-soà; le ty añara' ty anak' ampela'e roe: i Merabe ty zoke'e, naho Mikale ty zai'e; **50** naho ty tahinan-tañanjomba' i Saole: i Akinoame, ana' i Akimàtse; ty tahina' i mpifeleke i valobohò'eiy: i Abnere, ana' i Nere, anan-drahalahin-drae' i Saole. **51** I Kise ty rae'i Saole; vaho ana' i Abiele t'i Nere rae' i Abnere. **52** Nitolom-pialy amo nte-Pilistio nainai'e t'i Saole amo hene andro'eo, aa ndra mb'ia nahaisake fanalolahy t'i Saole, le rinambe'e ho ama'e.

15 Hoe t'i Samoele amy Saole: Nirahe' Iehovà iraho hañory azo ho mpanjaka' ondati'e Israeleo; aa le janjiño ty feon-tsara' Iehovà. **2** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Tiahiko i nanoe' i Amalek' am' Israeley, ie niatreatre aze amy lalañey te niakats' i Mitsraime añe. **3** Aa le akia lafao t'i

Amaleke, naho mongoro o fanaña'e iabio naho ko anga'o sehanga'e; zamano ze atao lahilahy naho ampela, ty anak' ajaja ndra te minono, ty añombe naho añondry, ty rameva vaho ty borìke. **4** Kinoi' i Saole amy zao ondatio vaho niahe'e e Telaime ao, roe-hetse ty am-pandia le nitovoñe rai-ale boake Iehoda. **5** Niheo mb'an-drova' i Amaleke mb'eo t'i Saole, naho niampitse am-bavatane ao. **6** Vaho hoe t'i Saole amo nte-Keneo: Akia, mizotsoa, hisitake o nte-Amalekeo, tsy mone ho mongoreko mindre ama'e, amy te nisohe' areo o ana' Israele niavotse i Mitsraimeo. Aa le nisitahe' o nte-Keneo o nte-Amalekeo; **7** vaho linafa' i Saole o nte-Amalekeo, boake Kavilà am-piranga'o mb'e Sorey tandrife i Mitsraime. **8** Rinambe'e veloñe ty Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo, fa fonga zinama'e an-dela-pibara ondatio. **9** Nenga' i Saole naho ondati'eo t'i Agage, naho ty soa amo mpirai-liao naho o mpirai-trokeo naho o vositseo vaho o vik'añondrio, toe ze raha soa iaby, ie tsy nete nimongoreñe; o sirikaeñeo naho o tsy vente'eo ty nimongore' iareo. **10** Aa le niheo amy Samoele ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **11** Aneñenako t'ie nampijadoñe i Saole ho mpanjaka; fa niambohoa'e, tsy norihe'e naho tsy nanoe'e o nandiliakoo. Nioremèñe amy zao t'i Samoele; le nirovetse amy Iehovà avao amy haleñey. **12** Ie nitroatse maraindray hanalaka amy Saole; le teo ty nisaontsy amy Samoele ty hoe: Nivotrake e Karmele t'i Saole, le nioniñe te nampijadoñe'e eo ty faniahiañe ty vata'e, le nienga boak'ao re nizotso mb'e Gilgale mb'eo. **13** Niheo mb' amy Saole mb'eo t'i Samoele; le hoe t'i Saole ama'e: Tahie' Iehovà irehe; fa nanoeko ty linili' Iehovà. **14** Le hoe t'i

Samoele: Aa ino arè o fibabababan' añondry an-tsofikoo naho ty firohafa' o añombe tsanoñeko henaneoo? **15** Le hoe t'i Saole: nendese' iareo boak' amo nte Amalekeo, nasisa' ondatio ty soa amo añondrio naho amo añombeo hisoroña' iareo am' Iehovà Andrianañahare'o; vata'e finongo'ay ty ila'e. **16** Le hoe t'i Samoele amy Saole: Eo hey, fa ho volañeko ama'o ty nitsarae' Iehovà amako aniankale. Le hoe re ama'e, Misaontsia. **17** Le hoe t'i Samoele: Ndra te kede am-pihaino'o irehe, tsy lohà amo fifokoa' Israeleo hao? ihe noriza' Iehovà ho mpanjaka' Israeley? **18** Nafanto' Iehovà ama'o ty lia'o, ami' ty hoe: Akia, zamano iaby o nte-Amaleke mpanan-kakeoo, naho ialio ampara' te mongotse. **19** Aa vaho akore te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà, te mone niambotraha'o i nikopahe ñey naho nanao ty hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà? **20** Le hoe t'i Saole amy Samoele: Toe nihaoñeko ty fiarañanaña' Iehovà, kanao fa nandenàko i nañiraha' Iehovà ahiy, naho naseseko atoy t'i Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo, vaho nimongoreko o nte-Amalekeo. **21** Fe nangala' ondatio boak' amy kinopakey ty añondry, naho añombe, ty soa amo raha nafatseo hisoroñañe am' Iehovà Andrianañahare'o e Gilgale. **22** Le hoe t'i Samoele: Tea' Iehovà mandikoatse ty fañaoñañe i fiarañanaña' Iehovày hao o enga oroañeo naho o soroñeo? Toe zoke' ty soroñe ty fañorihañe naho lombolombo' ty solin' añondrilahy ty fañaoñañe. **23** Fa hakeom-pamorehañe ty fiola naho hatsivokarañe mitrao-pahasive ty fanjeha rañe. Kanao napo'o ty tsara' Iehovà le naforintse'e ka ty maha-mpanjaka azo. **24** Aa hoe t'i Saole amy Samoele, toe

aman-kakeo iraho, nandilatse amy lili' Iehovày naho amo saontsi'oo; toe nihembañako ondatio, naho nihaoñeko o feo'eo. **25** Aa ehe iheveo i tahikoy vaho mindreza fimpoly amako hitalaho am' Iehovà. **26** Fa hoe t'i Samoele amy Saole: Tsy himpoliako; fa nado'o ty tsara' Iehovà naho nado' Iehovà irehe tsy ho mpanjaka' Israele ka! **27** Nitolike mb'eo amy zao t'i Samoele hañavelo, fe nivontitire'e i saro'ey vaho niriatse. **28** Le hoe t'i Samoele ama'e: Fa rinia' Iehovà ama'o anindroany ty fifeheañe Israele vaho natolo'e ami'ty mpiama'o, ty soa te ama'o **29** vaho tsy mandañitse, tsy maneñeñe ty Enge' Israele, ie tsy ondaty hikinañe. **30** Le hoe re: Aman-kakeo iraho; fe miambane ama'o, miasia ahy añatrefa' o roandria' ondatikoo naho aolo' Israele vaho mindreza fimpoly amako hitalaho am' Iehovà Andrianañahare'oy. **31** Aa le niharo fibalik' amy Saole t'i Samoele vaho nitalaho am' Iehovà t'i Saole. **32** Le hoe t'i Samoele: Aseseo mb'etoa t'i Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo. Aa le nigolengole mb'ama'e mb'eo t'i Agage, fa hoe ty natao' i Agage: Toe fa añe ty hafairan-kavilasy. **33** Fe hoe t'i Samoele ama'e: Manahake ty tsy nañengà' i fibara'oy ho aman' anake o rakembao ty hanoañe tsy ho aman' anake ka i rene'o añivo' o rakembao. Vaho tinoritori' i Samoele t'i Agage añatrefa' Iehovà e Gilgale. **34** Nimpoly mb'e Ramà mb'eo amy zao t'i Samoele; vaho nionjo mb' añ'anjomba'e e Gibeate-Saole mb'eo t'i Saole. **35** Le lia'e tsy nitilike i Saole ka t'i Samoele ampara' ty andro nihomaha'e; nandala i Saole t'i Samoele vaho niselekaiña' Iehovà te nanoe'e Mpanjaka' Israele t'i Saole.

16 Hoe t'Iehovà amy Samoele: Pak'ombia t'ie mbe handala i Saole kanao fa nadòko tsy ho mpanjaka' Israele ka? lipolipò menake i tsifa'oy le akia, fa hiraheko mb'am' Iisay nte-Betlekheme mb'eo fa nijoboñeko mpanjaka ho ahy ty raik' amo ana'eo. **2** Le hoe t'i Samoele, Akore ty handenàko mb'eo? ke ho rendre' i Saole, hañohofa'e loza. Le hoe t'Iehovà. Andeso tamana vaho anò ty hoe: Pok' atoy iraho hanao soroñe am' Iehovà. **3** Kanjio t'Iisay hiatrefa'e i soroñey, le hatoroko azo ze hanoe'o, vaho horiza'o ho ahy ty hitoñonako añarañe. **4** Le nanoe' i Samoele i tsinara' Iehovày vaho niheo mb'e Betlekheme mb'eo. Le ninevenevetse amy fitotsaha'ey o androanavi' i rovaio nanao ty hoe: An-kanintsiñe hao ty ivotraha'o atoy? **5** Le hoe re, Fañanintsiñe, pok' eo iraho hisoroñe amy Iehovà; mañefera vatañe, naho mindreza amako mb' amy soroñey; le nefera'e ka t'Iisay naho o ana'eo vaho nambara'e homb' amy soroñey. **6** Ie nihirike, le nitalare'e t'i Eliabe, nitsakore ty hoe; Toe añatrefa' Iehovà eo i horìza'ey. **7** Fe hoe t'Iehovà amy Samoele; Ko mandrèndreke ty lahara'e ndra ty haabo' ty fijohaña'e, amy t'ie fa nadòko; toe tsy ami'ty fahaisaha' ondatio ro ie, amy te mandrèndreke ty vinta'e alafe'e ondatio, vaho mandrendrek' arofo t'Iehovà. **8** Kinanji' Iisay t'i Abinadabe vaho nampiarie'e añatrefa' i Samoele. Fa hoe re, Tsy jinobo' Iehovà toke. **9** Nampiarie' Iisay ama'e ka t'i Samà, fa hoe re, toe tsy jinobo' Iehovà ka toke. **10** Aa le nampiarie' Iisay añatrefa' i Samoele ty ana-dahi'e fito, fa hoe t'i Samoele am' Iisay, Tsy jinobo' Iehovà o retoañe. **11** Le hoe t'i Samoele am'Iisay, Etoañ' iaby hao o ana'oo?

le hoe re: Mbe añe ty tsitso'e; toe miarak' añondry. Le hoe t'i Samoele am' Iisay: Ampañitrifo; fa tsy hivory tika ampara' t'ie pok'eo. **12** Aa le nampañitrife'e naho nampizilihe'e. Volovoloen-dre, niloeloe o maso'eo naho naràm-bintañe; vaho hoe t'Iehovà: Miongaha orizo, ie toke. **13** Aa le rinambe' i Samoele i tsifa ama' menakey naho noriza'e añivo' o longo'eo; vaho namparingatse i Davide henane zay ty Arofo' Iehovà. Le niongake t'i Samoele nimb' e Ramà mb'eo. **14** Ie amy zao, fa nienga i Saole ty Arofo' Iehovà, vaho nañangara' ty fañahy raty boak' am' Iehovà. **15** Le hoe o mpitoro' i Saoleo ama'e: Eo hey, toe fañahy raty boak' aman' Añahare ty mañangatse azo henaneo; **16** ee te hafanto' i talè'ay henaneo o mpitoro'e miatrek' azeo, ty hitsoeke mpititike maro-taly mahimbañe; aa ie mañangats' ama'o i fañahy raty boak' aman' Añaharey, le hititiha'e am-pità'e, hampanintsiñ' azo. **17** Le hoe t'i Saole amo mpitoro'eo: Paiao ho ahy henaneo t'indaty mahafititike, le endeso mb'amako mb'etoa. **18** Aa hoe ty natoi' ty ajalahy, Inao, nitrea'ay ty ana' Iisay nte-Betlekheme, mpititike mahay, ie fanalolahy naho lahindefoñe, mahity am-pitoloñañe, ondaty soa vintañe vaho ama'e t'Iehovà. **19** Aa le nahitri' i Saole am'Iisay ty hoe: Iraho mb' amako mb'etoa i Davide ana'o mpiarak' añondriy. **20** Le nandrambe borìke t'Iisay naho nampilogologoe'e mofo naho ty zonjòn-divay naho ty vik'ose vaho nampihitrife'e mb' amy Saole mb'eo añamy Davide, ana'e. **21** Nimb' amy Saole mb'eo t'i Davide naho nijohañe añatrefa'e; le vata'e nikokoa'e; vaho nanoe'e mpinday ty fikala'e. **22** Le nahitri' i Saole am' Iisay ty

hoe: Ehe, iantofo te hijohañe añatrefako t'i Davide, ie nanjo fañisohañe am-pahatreavako. **23** Aa ndra mb'ia nañangaram-pañahy boak' aman' Añahare t'i Saole le rinambe' i Davide i marovaniy naho nititihe'e am-pità'e; le nitotòtse t'i Saole, vaho nanintsiñe fa nisitak' ama'e i anga-dratiy.

17 Natonto' o nte-Pilistio amy zao o lahindefo'eo hañotakotake vaho nifamory e Sokò 'Iehoda ey le nitobe añivo' i Sokò naho i Azekà e Efe-damime ao. **2** Nifanontoñe naho nitobe am-bavatane' i Elà ao t'i Saole naho o ana' Israeleo vaho nilahatse hifañotakotak' amo nte-Pilistio. **3** Nitrobàke ami'ty vohitse añ'ila'e eo o nte-Pilistio vaho nizorazora am-bohitse añ'ila'e eo ka o ana' Israeleo; añivo' iereo ty vavatane. **4** Niavotse an-tobe' o nte-Pilistio ty fanalolahy atao Goliate nte-Gate, enen-kiho mitovon-jehe-pitàñe ty haabo'e. **5** Sabaka torisìke ty tañambone'e, nisikiñe fiaro torisìke; lime arivo sekelen-torisìke ty lanja' i fiaro zay. **6** Fikalañe torisìke ka ty an-kitso'e vaho fikalan-defon-torisìke ty an-tsoro'e. **7** Hoe taram-pitenoñe i taran-defo'ey, nilanja enen-jato sekelem-by ty lohan-defo'e vaho niaolo aze ty mpijiny fikalan-defoñe. **8** Nijagarodoñe ey re nikoikoike amo lahindefon' ana' Israeleo ty hoe: Ino ty iakara'areo am-piriritañe hialy? Tsy nte-Pilisty hao iraho, naho mpitoro' i Saole nahareo? Aa le joboño t'indaty ama' areo hizotso mb' amako mb'etoa. **9** Ie mahafialy amako, naho mahagiok' ahy, le ho mpitoro' areo zahay, fe naho maharekets' aze iraho le ho mpitoro'ay nahareo. **10** Hoe ka i nte-Pilistiy: Maña treatre o lahindefon-te-Israeleo iraho androany, anoloro

ondaty hifandraparapaha'ay. **11** Ie jinanji' i Saole naho
Israele iaby ty saontsi' i nte-Pilistiy, le nitsololòke naho
nirevendreveñe. **12** Ie amy zao ana' ty nte-Efrate atao
Iisay nte Betlekheme e Iehoda t'i Davide, valo o ana-
dahi' indatio; ie fa bey tañ' andro' i Saole, nigain-kantetse
am' ondatio. **13** Nomb' añ'aly hañorike i Saole ty zoken'
ana'e telo. Ty tahina' i telo nomb' an-kotakotake rey le
i Eliabe, tañoloñoloña'e, naho i Abinadabe nanonjohy
aze, vaho i Samà ty fahatelo'e. **14** I Davide ty tsitso'e;
nañorike i Saole añe i zoke'e telo rey. **15** Fe nibalike
boak' amy nindreza'e amy Saoley t'i Davide hiandraza'e o
añondrin-drae'e e Betlekhemeo. **16** Nitotoke mb'eo boa-
maraiñe naho hariva, efa-polo andro, i nte-Pilistiy. **17**
Aa hoe t'Iisay amy Davide ana'ey, Endeso henaneo ty
ampemba-tono efà raike toy naho ty vonga-mofo folo
retoy, le mihitrifa mb' aman-drahalahi'o an-tobe añe; **18**
naho tintino mb' amy mpifehe arivo' iareoy mb'eo ty
habobo maike folo retoy, le añontaneo o rahalahi'oo,
vaho ampitalilio ahy. **19** Am-bavatane' i Elà ao t'i Saole
rekets' iereo naho o ana' Israele iaby mialy amo nte-
Pilistioo. **20** Aa le nañaleñaleñe t'i Davide; nenga'e ami'ty
mpiarake, o añondri'eo naho nionjomb' amy nañiraha'
Iisaiy vaho nivotrak' amy tobey, ie nivovotse mb' an-
kotakotake mb'eo o lahindefoñe nikoikoik' alio. **21** Songa
nandahatse lahindefoñe t'Israele naho o nte-Pilistio,
lahindefo miatre-dahindefoñe. **22** Aa le napo' i Davide
amy mpamandron-kilankañey o enta'eo vaho nipitsike
mb'amo lahindefoñeo mb'eo; ie pok'eo le nañontàne
o rahalahi'eo, **23** nifanaontsy am' iereo naho hehe te

boak' amy nte-Pilisty màroy i fanalolahy nte-Pilisty nte-Gatey, Goliate ty tahina' i nitsey i entañeiy vaho tsinano' i Davide. **24** Ie nahaisak' aze o lahindefo' Israele iabio le nivoratsake hisitak' ama'e, fa loho nihembañe. **25** Le hoe o ana' Israeleo: Nirendre'o hao ondaty pok' atoio? Ty hampisoaña'e Israele ty nihirifa'e; ie amy zao, ze ondaty hamono aze ro hañoboña' i mpanjakay vara hampañaleale aze naho hatolo'e aze i anak' ampela'ey vaho ho haha'e am' Israele ty akiban-drae'e. **26** Le hoe ty asa' i Davide amo nijohañe marine azeo: Ino ty ho tambe' t'indaty mahafañoho-doza amo nte-Pilisty e hoeke eio hañafaha'e ty fañinjea'e Israele? fa ia o nte-Pilisty tsy nisavareñeo te godabae'e o lahindefon' Añahare veloñeo? **27** Le tinoi' ondatio amo hoe zao, t'ie: Izay ty hanoañe indaty mahavono azey. **28** Jinanji' i Eliabe, zoken-drahalahi'e, i reha'e am' ondatioy; le nisolebotse amy Davide ty haboseha'e, vaho nanoa'e ty hoe: Ino ty nizotsoa'o mb'etoa? naho nenga'o ama' ia o añondry tsy ampeampe an-dratraratrao? Haiko ty fiebotsebon-tro'o naho ty halo-tsere'o; ihe nizotso mb'etoa hisamba i hotakotakey. **29** Hoe t'i Davide: Ino ze o nanoeko, tsy nirehak' avao hao? **30** Le niambohoa'e naho nitolik' ami'ty ila'e naho nañontane i hoe zay indraike; fe natoi' ondatio aze ty manahake i teoy. **31** Aa ie nijanjiñeñe o saontsi' i Davideo, le nahereñe aolo' i Saole i enta'ey; vaho nasese mb'eo re. **32** Le hoe t'i Davide amy Saole; Ehe te tsy eo ty ondaty hamoe ay ty ama'e, fa hionjomb'eo o mpitoro'oo hifandrapak' amy nte-Pilistiy. **33** Le hoe t'i Saole amy Davide: Tsy ho lefe'o ty hionjomb' amy

nte-Pilistiy hialia'o; ihe mbe tora'e, ie lahindefoñe sikal' ami' ty nahajalahy aze. **34** Aa hoe t'i Davide amy Saole: Niarake o añondrin-drae'eo o mpitoro'oo; le ie pok'eo ty liona ndra ty dobe nitavañe vik'añondry amy lia-raikey, **35** le nañeañe aze iraho le vinonoko naho navotsoko am-bava'e; aa ie nitroatse amako le rinambeko o volon-tsoma'eo naho linafako vaho vinonoko. **36** Fa hene vinono' o mpitoro'oo ty liona naho ty dobe le ho hambañe ami'ty raik' amy zay ty nte-Pilisty tsy nisavareñe roa, oniñe t'ie nanalatse o lahindefon' Añahare veloñeo. **37** Tinovo' i Davide ty hoe, Iehovà nandrombak' ahy an-dela-tombon-diona naho an-dela-tombon-dobey, ty handrombak' ahy an-taña' t'i nte-Pilisty toañe. Aa hoe t'i Saole amy Davide, Akia, hitahy azo t'Iehovà. **38** Nasaro' i Saole amy Davide o saro'eo, naombe'e an-doha'e eo i sabaka'e torisìkey vaho nanoe'e ama'e o gozò'eo. **39** Le nadia' i Davide amo saro'eo i fibara'ey naho nimanea'e ty hitsontike amo tsy nañohara'eo, le hoe t'i Davide amy Saole; Tsy ho lefe i liakoy amo raha retiañe, fa tsy niventèko. Le nafaha' i Davide irezay. **40** Rinambe'e am-pità'e i kobai'ey, naho nijoboñe vato lime malama an-torahañ' ao vaho najo'e amy mozete'ey, toe an-kotra'e ao; tam-pità'e i pile'ey; le nitotofe'e i nte-Pilistiy. **41** Niheo mb'amy Davide mb'eo i nte-Pilistiy, niharine, niaolo aze i mpinday fikala'ey. **42** Jinilojilo i nte-Pilistiy le naharen dreke i Davide naho nitorifiha'e fa ajalahy mena, soa-vintañe. **43** Le hoe i nte-Pilistiy amy Davide: Amboa v'o aho te harinea'o an-kobaiñe? Le nozoñe' i nte-Pilistiy amo 'ndrahare'eo t'i Davide. **44** Le hoe i nte-Pilistiy amy

Davide: Mb'amako mb'etoa le hatoloko amo voron-tiokeo
o nofo'oo naho amo bibin-kivokeo. **45** Le hoe t'i Davide
amy nte-Pilistiy: Itotoha'o am-pibara naho lefoñe vaho
ana-defoñe, f'ihe ty harivoeko ami'ty tahina' Iehovà' i
Màroy, t'i Andrianañahare' o lahindefo' Israele sigìhe'oo.
46 Hatolo' Iehovà an-tañako irehe te anito; le ho zevoñeko,
naho ho kitsiheko ama'o ty añambone'o vaho hatoloko
amo voron-tiokeo naho amo bibin-kivokeo anito o lolo'
i valobohò nte-Pilistiio; hahafohina' ty tane bey toy te
aman' Añahare ty e Israele ao. **47** Le ho fohi' ze hene
ondaty vory atoy te maharombake tsy amam-pibara tsy
aman-defoñe t'Iehovà, toe a' Iehovà ty hotakotake, fa
natolo'e an-taña'ay nahareo. **48** Niongake le nimb'eo i
nte-Pilistiy niharine amy Davide, le nipitsike ty lay mb'
amo mpiatreatreo t'i Davide higaoñe amy nte-Pilistiy, **49**
le nampijom-pitàñ' an-kotra'e ao t'i Davide nañakatse
vato, naho nipilere'e amy pile'ey le nipelañe am-pela-
handri' i nte-Pilistiy i vatoy le nilentek' am-panda'e ao,
vaho nitafahohoke re, laharañe an-tane. **50** Aa le naozatse
te amy Pilistiy t'i Davide am-piletse naho vato. Zinevo'e
vaho vinono'e i nte-Pilistiy ndra te tsy amam-pibara ty
fità' i Davide. **51** Nilay t'i Davide nijohañe amy nte-Pilistiy
eo naho rinambe'e ty fibara'e naho napontsoa'e amy
traño'ey naho finatsi'e, nampikitsike i añambone'ey. Aa
ie naharendreke te mate i fanalolahi'ey o nte-Pilistio, le
nitriban-day. **52** Niongak' amy zao o lahindefo' Israele
naho Iehodao, nampipoña-koikoin' aly vaho nañoridañe o
nte-Pilistio pake Gate naho ampara' o lalambei' i Ekroneo.
Nifitak' amy lalañey pake Saaraime naho sikal'amy Gate

naho i Ekrone o nte-Pilisty nifereo. **53** Ie nimpoly amy
fañoridà' iareo o nte-Pilistioy o ana' Israeleo le fonga
kinopa' iareo ty vara an-tobe' o nte-Pilistio. **54** Rinambe i
Davide ty añambone' i nte-Pilistiy, vaho nendese'e mb'e
Ierosalaime mb'eo, fe nahaja'e an-kiboho'e ao o fikala' i
Goliateo. **55** Ie niisa' i Saole t'i Davide nionjo hifañatrek'
amy nte-Pilistiy, le nañontanea'e t'i Abnere, mpifehe' i
màroy: Ana' ia o ajalahio? aa hoe ty natoi' i Abnere: Amy
te veloñe ty arofo'o ry mpanjaka, toe tsy fantako. **56** Hoe
i mpanjakay, Rendreho te ana' ia i ajalahiy. **57** Ie nibalik'
amy nañohofa'e loza amy nte-Pilistiy t'i Davide le nen
dese' i Abnere mb'amy Saole mb'eo, am-pità'e ty loha' i
nte-Pilistiy. **58** Nañontane aze t'i Saole: O ajalahio, ana' ia
v'iheo? Ana' i mpitoro'o Iisay nte-Betelekemey, hoe t'i
Davide.

18 Ie niheneke ty saontsi'e amy Saole, le nifamitrañe
an-tro' i Davide ty tro' Ionatane. Nikokoa'e manahake ty
vata'e. **2** Mifototse amy andro zay t'ie nitana' i Saole, tsy
nenga'e himpoly aman-drae'e añe. **3** Nanao fiatehenàñe
amy Davide t'Ionatane amy te nikokoa'e manahake ty
vata'e. **4** Nafaha' Ionatane ty sarimbo ama'e le natolo'e
amy Davide rekets' i saron' ali'ey, i fibara'ey, i fàle'ey,
vaho i sadia'ey. **5** Le niavotse mb'amy ze nañiraha' i
Saole aze añe t'i Davide naho nitoloñe an-kahimbañe; le
najado' i Saole ho mpifehe o lahindefoñeo, ie niantofañe
am-pahaisaha' ze hene ondaty naho am-pahaoniña'
o mpitoro' i Saoleo. **6** Ie pok' eo t'i Davide naho o
mpiama'eo, nimpoly boak' añ'aly amo nte-Pilistioy, le
niakatse amy ze rova' i Israele iaby o ampelao nisabo an-

tsinjake, hifanalaka amy Saole Mpanjaka an-pikoriñañe naho nirebeke an-jejo-bory. **7** Nisabo ty hoe an-kafaleañe o rakembao: Fa nanjamañe ty arivo'e t'i Saole vaho ty aleale'e t'i Davide. **8** Nitorifike amy zao t'i Saole fa natao'e t'ie fampifotsahañ' aze. Amoliliañe añ' aleale'e t'i Davide fe añ' arivo'e avao ty ahiko. I fifeheañey avao ty mbe tsy aze. **9** Ie henane zay nikirofe' i Saole t'i Davide. **10** Aa ie amy loak' àndroy, nangare' ty fañahi' raty boak' aman' Añahare an-kafatrara'e t'i Saole, le nitazataza am-po' i anjombay ao, naho nititike am-pitàñe t'i Davide ami'ty lili'e lomoñandro, ie am-pità' i Saole ty lefo'e. **11** Hiniriri' i Saole i lefoñey, ie nitsakore ty hoe: Ho tomboheko an-drindriñe eo t'i Davide. Indroe niholiatse aze t'i Davide. **12** Nampihembañe i Saole t'i Davide, amy te nindre ama'e t'Iehovà, ie fa nienga i Saole. **13** Aa le nasita' i Saole ama'e, vaho nanoe'e mpifehe-arivo; niavotse naho nizilik' añatrefa' ondatio. **14** Nilefe iaby ze raha nanoe' i Davide; fa tama'e t'Iehovà. **15** Ie nioni' i Saole t'ie nitoloñ' an-kihitse, le nihembaña'e. **16** Fe nikokoa' Israele naho Iehodà iaby t'i Davide, amy t'ie niavotse naho nizilik' añatrefa' iareo. **17** Le hoe t'i Saole amy Davide: Ingo, hatoloko azo t'i Merabe zoken' anak' ampelako; fe mahimbàña ho ahy, vaho ialio o ali' Iehovào; ami'ty natao' i Saole ty hoe: Tsy ty tañako ty hiatrek' aze, fa hiatrefa' ty fità' o nte-Pilistio. **18** Le hoe t'i Davide amy Saole, Ia v'irahoo, ino ty fiaiko naho ty fiain-dongon-draeko e Israele ao t'ie ho vinanto' ty mpanjaka? **19** Aa ie ho natolotse amy Davide t'i Merabe anak' ampela' i Saole te mone natolo'e amy Adriele nte Meholatite ho tañanjomba'e. **20** Fe nikokoa'

i Mikale anak' ampela' i Saole t'i Davide; natalily amy Saole Izay le ninò'e. **21** Aa hoe t'i Saole, Hatoloko aze re ho fandrik' ama'e, hatreatré'e o nte-Pilistio. Aa le hoe t'i Saole amy Davide. Ho vinantoko irehe amy faharoey. **22** Le nandily o mpitoro'eo t'i Saole, ty hoe: Bisibisiho amy Davide ty hoe: Inao! ifalea' i mpanjakay vaho mikoko azo o mpitoro'e iabio, aa le miantofa t'ie ho vinanto'e. **23** Aa le sinaontsi' o mpitoro' i Saoleo an-dravembia' i Davide i entañe zay. Aa hoe t'i Davide, Atao' areo ho raha maivañe hao t'ie ho vinantom-panjaka, izaho ondaty rarake naho mavomavo. **24** Natalili' o mpitoro' i Saoleo ama'e izay ami'ty hoe: Inao ty entañe sinaontsi' i Davide. **25** Le hoe t'i Saole: Zao ty ho saontsie' areo amy Davide: Tsy mipay lafitihy i mpanjakay, fa ofoke zato boak' amo nte-Pilistio, ho fañavahañe o rafelahi' i mpanjakaio. Amy te kinilili' i Saole ty hampihotrake i Davide am-pitàn-te-Pilisty. **26** Aa ie nisaontsie' o mpitoro'eo amy Davide i entañe zay, le ninò' i Davide ty ho vinanto' i mpanjakay, aolo' ty fepèn' andro; **27** aa le niavotse mb'eo t'i Davide, ie naho o mpiama'eo, naho zinama' iareo t'i nte-Pilisty roan-jato, vaho nendese' i Davide o ofo'eo, le natolo'e amy mpanjakay ami'ty ia'e do'e, soa t'ie ho vinanto' i mpanjakay. Le natolo' i Saole aze t'i Mikale anak' ampela'e ho vali'e. **28** Napota' i Saole te amy Davide t'Iehovà mbore nikoko aze t'i Mikale anak' ampela'e; **29** aa antsake te nihembañe amy Davide t'i Saole, vaho nitolon-ko rafelahi' i Davide t'i Saole. **30** Mpiavotse mb'eo o talèm-Pilistio; fe, ndra mbia mbia niakatse, le niraorao ambone' o mpitoro' i Saole iabio t'i Davide vaho nonjoneñe añ'abo i tahina'ey.

19 Le nisaontsy am' Ionatane ana'e naho amo mpitoro'e
iabio t'i Saole, hañohofa' iareo loza amy Davide; fe
mpirañetse amy Davide t'Ionatane ana' i Saole. **2** Le
natalili' Ionatane amy Davide ty hoe: Mipay hamono
azo ty raeko; aa ehe mitaoa te maraindray le mipalira
añetake, **3** fa hiakatse iraho hijohañe marine an-draeko
an-kivoke ietaha'o, hitalily azo aman-draeko; le hataliliko
azo ze treako. **4** Nisaontsy soa i Davide amy Saole rae'e
t'Ionatane, ami'ty hoe: Ehe te tsy hanan-tahiñe amy
Davide mpitoro'ey, i mpanjakay; amy t'ie tsy nandilatse
ama'o, naho nisoa iaby ty fitoloña'e ama'o; **5** naho nado'e
an-taña'e ao ty fiai'e t'ie nandafa i nte-Pilistiy, ie ninday
fandreketam-bey ho a Israele t'Iehovà; nioni'o izay, vaho
nirebeke; aa le manao akore t'ihe hanan-kakeo an-dio-
maliñe, hamonoa'o tsy aman-tali'e t'i Davide? **6** Hinao' i
Saole ty fiarañanaña' Ionatane; le nifanta ami'ty hoe:
Kanao veloñe t'Iehovà tsy havetrake re. **7** Kinoi' Ionatane
amy zao t'i Davide le nitalilia'e; vaho nendese' Ionatane
añatrefa' i Saole eo manahake te taolo. **8** Nirehetse
indraike ty aly; le niavotse mb'eo t'i Davide, nialy amo nte-
Pilistio vaho ra'elahy i fizamanañey, kanao nandripàke
aolo'eo. **9** Nivotrak' amy Saole amy zao ty fañahy raty
boak' amy Iehovà, ie niambesatse añ' anjomba'e ao
reketse lefoñe am-pità'e, naho nititik' am-pità'e t'i Davide.
10 Le nimanea' i Saole tombo-defoñe t'i Davide hipiteha'e
amy rindriñey, f'ie nipoliotse am-piatrefa'e le tinombo' i
lefoñey i rindriñey naho nibotiotse t'i Davide, nienga amy
haleñey. **11** Namantoke ìrake homb' an-traño' i Davide
ao t'i Saole, hamono aze naho maraindray; fa nitalilia'

i Mikale vali' i Davide ty hoe: Naho tsy mandrombak' ain-drehe te anito haleñe le havetrake te maray. **12** Aa le nazotso' i Mikale ami'ty lalan-kede t'i Davide vaho nienga, le nihereereak' añe. **13** Rinambe'i Mikale ty terafime naho nampandre'e am-pandreañe eo, le napo'e an-doha'e eo ty fikalam-bolon-ose vaho kinolopo'e lamba. **14** Aa ie nañitrifa' i Saole t'i Davide, le hoe t'i Mikale, Siloke re. **15** Le nañitrike indraike t'i Saole handrèndreke i Davide, ami'ty hoe: Aseseo amako am-pandrea'e hamonoako aze. **16** Ie nimoak' ao i mpihitrike rey, hehe te saren-draha ty am-pandreañe ao vaho fikalam-bolon-ose ty natao loha'e. **17** Le hoe t'i Saole amy Mikale, Ino ty namañahia'o ahy, te nasinta'o i rafelahikoy, ie nimonazake mb'eo? Le hoe ty natoi' i Mikale amy Saole, Hoe re tamako, Apoho hiavotse iraho, tsy mone havetrako. **18** Aa le nioratse ty lay t'i Davide naho nivotrak' amy Samoele e Ramà añe; le hene natalili'e ama'e ty nanoa' i Saole aze. Nañavelo mb'e Naiote re mindre amy Samoele vaho nimoneñe ao. **19** Natalily amy Saole ty hoe: Inao! e Naiote e Ramà ao t'i Davide. **20** Nañitrike mb' amy Davide mb'eo t'i Saole; aa ie tendrek' am' iereo o mpitoky nitokio, naho nijohañe ho mpiaolo' iareo t'i Samoele le nivotrak' amo ira' i Saoleo ty Arofon' Añahare vaho nitoky ka. **21** Ie natalily amy Saole, le nañirake ty ila'e fe mbe nitoky avao. Nañitrike fañintelo'e vaho nitoky ka. **22** Aa le nañavelo mb'e Ramà ka re naho nipok' an-kadaha jabajaba' i Sekò eo; vaho nañontane ami'ty hoe: Aia t'i Samoele naho i Davide? Le hoe ty raike: Inao, e Naiote e Ramà añe. **23** Aa le nimb'e Naiote e Ramà re le nivotrak' ama'e amy lia'ey

ka i Arofon' Añaharey vaho nitolom-pitoky am-para' te pok'e Naiote e Ramà ao. **24** Hinalo'e iaby o saro'eo vaho nitoky añatrefa' i Samoele, le nàndre niboridañe ey avao re amy àndroy naho amy haleñey. Aa le hoe ty sinaontsy: Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole?

20 Nitriban-day boake Naiote e Ramà añe t'i Davide vaho nivotrak' am' Ionatane, le nanoa'e ty hoe: Ino ze o nanoeko zao? Ino o hakeokoo? naho ino ty tahiko añatrefan-drae'o, ie mipay ty fiaiko? **2** Le hoe re tama'e: Sondo'e; tsy hihomake irehe; oniño te tsy manao ndra kede ndra bey ty raeko naho tsy aboa'e amako heike; aa vaho ino ty hampikafiran-draeko amako o raha zao? Tsy to izay. **3** Mbore nititike t'i Davide nanao ty hoe: Toe fohin-drae'o t'ie nahaoni-pañisohañe am-pihaino'o, le hoe ty atao'e, Ko ampahafohineñe Ionatane zao hera hihontoke; fe kanao veloñe t'Iehovà naho veloñe ty fiai'o le toe lika raike ty añivoko naho ty fikenkañañe. **4** Le hoe t'Ionatane amy Davide; Ino ty salalan-tro'o hanoeko ama'o? **5** Le hoe t'i Davide am' Ionatane: Inao te pea-bolañe ty hamaray, le tsy ho napoko ty hitoboke hitrao-pikama amy mpanjakay; aa le angao homb'eo iraho hietak' an-kivok' ao ampara' te haleñe amy andro faha teloy. **6** Aa naho mipay ahy ndra kede ty rae'o, le anò ty hoe: Nimane halaly amako t'i Davide ty hihitrifa'e mb'e Betlekheme rova'e; fa tondroke i soron-tsavereña'e boa-taoñey. **7** Aa naho manao ty hoe re: Soa izay. Le hanintsiñe ty mpitoro'o; f'ie viñetse, le fohino te ikinia'e raty. **8** Aa le isoho o mpitoro'oo; amy fañina' Iehovà nanoe' i mpitoro'oy ama'oy; f'ie aman-kakeo le vonò; fa

ino ty hanesea'o ahy mb'aman-drae'o mb'eo? **9** Le hoe t'Ionatane: Atòtse ama'o izay fa naho vata'e napotako te nikililien-draeko raty, tsy ho nampandrendreheko hao? **10** Aa le hoe t'i Davide am' Ionatane, Ia ty hitalily amako te nanoiñe azo an-keloke ty rae'o? **11** Le hoe t'Ionatane amy Davide: Antao homb' an-kivoke ey. Le nimb'an-kivoke ey iereon-dro-roe. **12** Aa hoe t'Ionatane amy Davide: aolo' Iehovà Andrianañahare' Israele: Izaho hitsok' an-draeko amo ora zao te maray, ndra herone, le inao, naho fañisohañe amy Davide ty ao, lehe tsy hahitriko ama'o, vaho hitalily azo, **13** le ee te hanoe' Iehovà am' Ionatane naho mandikoatse; fa naho mahafale an-draeko ty mañoho-doza ama'o, le hitaliliako, hañirahako azo homb'eo, hañaveloa'o am-panintsiñañe; vaho hindre ama'o t'Iehovà manahake ty nindreza'e aman-draeko. **14** Aa naho mbe velon-draho tsy haboa'o amako hao ty fiferenaiña' Iehovà, tsy hihomahako? **15** Le tsy hapitso'o an-trañoko nainai'e ty fañisoha'o; ndra te naitoa' Iehovà o rafelahi' i Davideo, fonga finao'e an-tane atoy. **16** Aa le nifañina ami'ty anjomba' i Davide t'Ionatane, t'ie ho paia' Iehovà am-pità' o rafelahi' i Davideo. **17** Le nampifantà' Ionatane indraike t'i Davide, ami'ty fikokoa'e; amy te nikokoa'e manahake ty nikokoa'e ty vata'e. **18** Le hoe t'Ionatane ama'e: Hiri-bolañe te maray: le ho paian-drehe; amy te ho kòake i fiambesa'oy. **19** Aa le mietaha soa irehe te herone, le miheova mb'amy fikafira'o amy andrompitoloñañey le ey avao irehe marine ty vato' i Ezele. **20** Hahiririko ty ana-pale telo añ'ila'e eo, hoe mañohatse fanolarañe. **21** Ie amy zao, hañitrifako ajalahy: Akia paiao

o ana-paleo. Aa naho ataoko ty hoe: Ingo, añ'ila'o atoy o ana-paleo, rambeso vaho mb'etoa; le fañanintsiñe ty ho ama'o fa tsy joy, kanao veloñe t'Iehovà. **22** F'ie ataoko ty hoe i ajalahiy: Inge, mbe aolo'o añe o ana-paleo; le akia, fa nirahe' Iehovà mb'eo. **23** Aa i nisaontsien-tikañey, Inao! añivon-tikañe nainai'e t'Iehovà. **24** Le nietak' an-kivok' ao t'i Davide; aa ie nipea-bolañe, niambesatse hikama i mpanjakay. **25** Niambesatse amy fiambesa'ey i mpanjakay, manahake ty lili'e, amy fiambesatse mioza amy rindriñeiy; nijohañe t'Ionatane, vaho niambesatse añ'ila' i Saole eo ty Abnere; fe nikòake ty fiambesa' i Davide. **26** Tsy nisaontsy ndra inoñ' inoñe amy andro zay t'i Saole, fa hoe ty natao'e: Va'e nifetsahan-draha; he t'ie maleotse; tsy malio. **27** Ie amy loak' andro manonjohy i pea-bolañeiy, i andro faharoey, naho nikoake ty fiambesa' i Davide; le hoe t'i Saole am' Ionatane ana'e: Akore te tsy nimb' am-pikamàñe mb'etoa i ana' Iisay, ndra omale ndra androany? **28** Le hoe ty natoi' Ionatane amy Saole: Nihalalia' i Davide t'ie hienga mb'e Betlekheme mb'eo; **29** ami'ty hoe: Ehe, angao hiavotse iraho, fa misoroñe an-drova ao o longokoo vaho nañambara' ty rahalahiko hiatreke; aa naho nahatendreke fañisohañe am-pihaino'o le adono hihitrike mb'eo handrendreke an-drolongoko. Aa le tsy niheo mb' am-pandambaña' i mpanjakay atoa re. **30** Nisolebotse am' Ionatane ty haviñera' i Saole, ami'ty hoe: Ty anan-drakemba-piola mengoke tia, tsy apotako hao te jinobo'o ho an-kasalara'o naho ho ami'ty fimeñaram-piboridañan-drene'o i ana' Iisaiiy? **31** Fa naho mbe veloñe ambone tane atoy i ana' Iisaiiy, le

tsy horizan-drehe, ndra ty fifehea'o. Aa le ahitrifo mb' amako mb'etoa re, fa mañeva ho mate. **32** Le hoe ty natoi' Ionatane amy Saole rae'e: Aa vaho ino ty hañohofan-doza ama'e? Nanao inon-dre? **33** Aa le nahiriri' i Saole ama'e i lefo'ey; vaho napota' Ionatane te tampa-kevetse ty rae'e hanjevoñ' i Davide. **34** Niavotse i fandambañañey t'Ionatane ampiforoforoañe, naho tsy nikama amy andro faharoe' i volañeiy; ami't'ie nirovetse i Davide vaho nisalaren-drae'e. **35** Ie amy loak' àndroy, le niavotse mb' an-kivoke añe t'Ionatane reketse ty anak' ajalahy amy namantaña'e i Davidey. **36** Le hoe re amy ajalahiy: Akia, hitrifo an-day o ana-pale hahiririkoo. Aa ie nilay i ajalahiy le nahiririˋe ty ana-pale hilosora'e amy ajalahiy. **37** Ie nipok'an-toe' i ana-pale nahiririˋ Ionataney i ajalahiy, le hoe ty koi' Ionatane amy ajalahiy, Tsy ambali'o ey hao i ana-paley? **38** Le hoe ty fipaza' Ionatane amy ajalahiy: Ma lisà irehe, masikà, ko mitoboke ey. Le natonto' i ajalahiy o ana-paleo vaho nimb' amy talè'ey mb'eo. **39** Fe tsy napota' i ajalahiy; Ionatane naho i Davide avao ty nahafohiñe. **40** Natolo' Ionatane amy ajalahiy o fialia'eo le nanoa'e ty hoe: Akia, endeso an-drova ao retoy. **41** Ie añe i ajalahiy, le niongak' an-toe'e atimo ao t'i Davide, naho nibabok' an-dahara'e an-tane, niondreke intelo; naho nifañoroke iereo vaho nifampirovetse, i Davide ty nandikoatse. **42** Le hoe t'Ionatane amy Davide: Akia am-panintsiñañe, amy nititihan-tika an-tahina' Iehovà ty hoe: Ho añivon-tika roe t'Iehovà, naho añivo' o tirikoo naho o tiri'oo nainai'e. Aa le nienga re nañavelo mb'eo vaho nimoak' an-drova ao t'Ionatane.

21 Niheo mb'amy Nobe mb' amy Akimeleke mpisoroñe
mb'eo t'i Davide le nihondrahondra mb'amy Davide
mb'eo t'i Akimeleke, nanao ty hoe: Manao akore te ihe
jòriñe tsy ama'ondaty? **2** Le hoe t'i Davide amy Akimeleke
mpisoroñe; namantok' ahy i mpanjakay ami'ty hoe: Ko
ampahoniñe'o ndra ia'ia o añirahako azoo, i nandiliako
azoy; vaho fa niraheko mb'an-koe' an-koe o ajalahio. **3** Aa
le ino ty ambane fità'o? vonga-mofo lime? atoloro an-
tañako, ndra ze zoeñe ao. **4** Le hoe ty natoi' i mpisoroñey
amy Davide: Tsy ama' mofo tsotra, fa mofo miavake
avao naho toe tsy nañarine ampela o ajalahio. **5** Le hoe
ty natoi' i Davide amy mpisoroñey, Toe sinebañe tsy
ho ama'ay o ampelao ze andro telo izay; ie niakatse
mb'etoa, le miavake ty horo' o ajalahio ndra te tsotra
ty lia, àntsak' anito te hiavake o horo' iareoo. **6** Aa le
tinolo' i mpisoroñey mofo miavake; fa tsy tao ty mofo
naho tsy i mofo miatreke natsoake boak' añatrefa' Iehovà
nasolo ty mofo mafana amy andro nampitsoahañe azeiy.
7 (Teo amy andro zay ty mpitoro' i Saole, tambatse aolo'
Iehovà; i Doege ty tahina'e, nte-Edome, mpiaolo o mpiara'
i Saoleo.) **8** Le hoe t'i Davide amy Akimeleke: Tsy ho
ambanem-pità'o atoa hao ty lefoñe ndra fibara? izaho
tsy ninday ndra fibara ndra o fialiakoo amy te nimeke
ty raha' i mpanjakay. **9** Le hoe i mpisoroñey: ty fibara'
i Goliate nte-Pilisty zinevo'o am-bavatane' i Elà, ingo,
miforokoko an-damba an-kalo' o kitambeo; rambeso t'ie
no'o; fa tsy aman-tovo'e ty atoa. Le hoe t'i Davide, Tsy
eo ty mañirinkiriñe aze, atoloro ahy. **10** Niongak' amy
zao t'i Davide, nibioñe mb'eo ami'ty fihembaña'e i Saole

vaho nimb'e Akise mpanjaka' i Gate mb'eo. **11** Le hoe ty
asa' o mpitoro' i Akiseo ama'e: Tsy i Davide mpanjaka' i
taney hao toke? Tsy ie ty nitakasie' iereo an-tsinjake, ty
hoe: Fa namono ty arivo'e t'i Saole, naho ty aleale'e t'i
Davide? **12** Nahaja' i Davide an-tro'e ao i entañe zay, vaho
nihembaña'e t'i Akise mpanjaka' i Gate. **13** Aa le novae'e
añatrefa' iereo ty vinta'e nanao sare gege am-pità' iareo,
nanokitsokitse an-dalam-bey eo naho nampiorihe'e am-
bolon-tsoma'e ty ìve'e. **14** Le hoe t'i Akise amo mpitoro'eo,
Heheke te seretse t'indaty tiañe; ino ty nandesa' areo aze
amako? **15** Mipay ondaty gege hao iraho te nandesa' areo
atoy hihisa ami'ty hagegea'e añatrefako etoa? Himoak'
añ' anjombako ao hao t'indaty tia?

22 Aa le nienga t'i Davide, niherereake mb'an-dakato' i
Adolame ao, le ie jinanji' o longo'eo naho i anjomban-
drae'e iabiy le nizotso mb'ama'e mb'eo. **2** Ze hene
niampoheke, naho o mpisongoo, naho o nafaitse an-
trokeo ro nifanontoñe ama'e ao, le nifehè'e; va'e efajato o
nirekets' ama'eo. **3** Niakatse boak'ao t'i Davide nimb'e
Mitspè e Moabe mb'eo, le nanao ty hoe amy mpanjaka' i
Moabey. Ehe apoho holy mb' etoa hey ty raeko naho i
reneko ho ama'o ampara' te fantako ty hanoen' Añahare
amako. **4** Aa le nasese'e añatrefa' i mpanjaka' i Moabey
iereo vaho nimoneñe ama'e ao amy ze andro iaby naha
am-pipalirañ' ao t'i Davide. **5** Le hoe ty Gade, mpitoky,
amy Davide, ko mipalitse an-kijoly ao; iengao le akia
mb'an-tane' Iehodà añe. Aa le nienga t'i Davide naho
nimoak' amy ala' i Keretey ao. **6** Jinanji' i Saole te nioniñe
t'i Davide rekets' o mpiama'eo; niambesatse e Gibà t'i

Saole ambane' ty hatae e Ramà ao, am-pità'e ty lefo'e,
vaho nijohanjohañe añariseho aze iaby o mpitoro'eo; **7** le
hoe t'i Saole amo mpitoro'e mijohañe ama'eo, Mijanjiña
ry nte-Beniamineo, Tinolo' i ana' Iisaiiy teteke naho
tanem-bahe iaby hao nahareo; songa hanoe'e mpifelek'
arivo naho mpifehe-zato hao? **8** kanao sindre mikilily
ahy, leo raike tsy nampiboak' amako te nifañina amy ana'
Iisaiy i anakoy, le tsy eo ty manahelo ahy hitalilia'e te
nitroboe' i anakoy i mpitorokoy, hamandroña'e ahiko,
manahake androany? **9** Le hoe ty natoi' i Doege nte
Edome, i natao ambone' o mpitoro' i Saoleoy: Nitreako te
nimb'e Nobe mb'e Akimelek' ana' i Ahitobe mb'eo ty ana'
Iisay. **10** Ie nañontane am' Iehovà ho aze naho nivatie'e
vaho natolo'e aze ty fibara' i Goliate nte-Pilistiy. **11** Aa le
nampañitrife' i mpanjakay t'i Akimeleke mpisoroñe ana' i
Ahitobe naho i anjomban-drae'e iabiy, o mpisoroñe e
Nobeo; le fonga niheo mb' amy mpanjakay mb'eo. **12** Le
hoe t'i Saole: Mijanjiña henaneo ry ana' i Ahitobe; le hoe
ty natoi'e, Intoy iraho talèko. **13** Le hoe t'i Saole ama'e:
Akore ty nikinià' areo ahiko, ihe naho i ana' Isaìy, kanao
tinolo'o mofo naho fibara vaho nañontane aman' Añahare
ho aze, soa t'ie hitroatse amako, hiampira'e, manahake
androany. **14** Tinoi' i Akimeleke i mpanjakay ami'ty hoe:
Aa vaho ia amo mpitoro'oo ty atokisañe mandikoatse
i Davide, vinanto' i mpanjakay, i mañaoñe o fandilia'o
iabio naho iasiañe añ'anjomba'o ao? **15** Androany hao
ty nañontaneako aman'Añahare ho aze? mitotse ahy
izay; ehe te tsy asarà' i mpanjakay ndra inoñ' inoñe
amy mpitoro'ey naho aman' anjomban-droaeko; fa ke

maro he tsy ampe tsy apota' o mpitoro'oo o raha zao.
16 Le hoe i mpanjakay: Tsy mete tsy havetrake irehe
Akimeleke rekets' o anjomban-drae'o iabio. **17** Le hoe
i mpanjakay amo mpigaritse nijohanjohañe ama'e eo
iabio; Mitoliha, fonga zamano o mpisoro' Iehovào; amy te
mpiamy Davide ka ty fità' iareo naho napota' iareo t'ie
nibioñe fa tsy naboa' iareo amako. Fe tsy nimete nañity
fitàñe hiambotrake amo mpisoro' Iehovào o mpitoro' i
mpanjakaio. **18** Le hoe i mpanjakay amy Doege: Mitoliha,
ambotraho o mpisoroñeo. Aa le nitolike t'i Doege nte
Edome, niambotrak' amo mpisoroñeo vaho zinama'e amy
àndroy t'indaty valompolo-lim' amby mpisikiñe i kitambe
lèniy. **19** Le fonga binaibai'e an-dela-pibara ty Nobe, i
rova' i mpisoroñe reiy, lahilahy naho ampela, ajaja naho
anak' ajaja minono, añombe naho borìke vaho añondry
an-dela-pibara. **20** Nipoliotse añe ty raik' amo ana' i
Akimelek' ana' i Ahitobeo, Abiatare ty tahina'e, nitriban-
day mb'amy Davide mb'eo. **21** Natalili' i Abiatare amy
Davide te zinama' i Saole o mpisoro' Iehovào. **22** Le hoe t'i
Davide amy Abiatare, Napotako amy andro zay, kanao tao
t'i Doege nte Edome le tsy mete tsy hitalily amy Saole;
izaho ty nahavilasy o hene ondatin' anjomban-drae'oo.
23 Mimoneña amako, le ko hembañe fa i mipay ty fiaikoy
ro mipay ty azo ka; le am-pitsolohan-drehe te amako.

23 Natalily amy Davide ty hoe: Inao te maname i Keilà o
nte-Pilistio, vaho tavane' iareo o toe-pifofohañeo. **2** Aa le
nañontane am' Iehovà t'i Davide, ami' ty hoe: Homb'eo
hao iraho, handafa o nte-Pilistio? Aa hoe t'Iehovà amy
Davide, Akia lafao o nte-Pilistio vaho rombaho t'i Keilà.

3 Fe hoe o mpiamy Davideo ama'e, Toe mahahembañ' anay ty e Iehodà atoa, antsake t'ie mb'e Keilà naho mb' amo lahindefon-te-Pilistio. **4** Aa le nañontane Iehovà indraike t'i Davide, le hoe t'Iehovà ama'e, Miongaha, mizotsoa mb'e Keilà mb'eo vaho hatoloko am-pità'o o nte-Pilistio. **5** Aa le nimb'e Keilà mb'eo t'i Davide rekets' o mpiama'eo, naho nialy amo nte-Pilistio vaho tinava' iareo o añombe' iareo iabio; linafa am-pizamanañe jabajaba. Toe rinomba' i Davide o mpimone' i Keilào. **6** Ie nipoliotse mb' amy Davide mb'e Keilà mb'eo t'i Abiatare ana' i Akimeleke, le nizotso reketse kitambe am-pità'e. **7** Natalily amy Saole te nimb'e Keilà t'i Davide, le hoe t'i Saole: Fa natolon' Añahare an-tañako; ie migabeñe an-drova aman-dalam-bey naho sikadañe ao. **8** Songa natonto' i Saole hihotakotake ondatio, hizotso mb'e Keilà mb'eo hiarikatoke i Davide naho ondati'eo. **9** Napota' i Davide te nikinia raty aze t'i Saole le hoe re amy Abiatare mpisoroñe: Endeso atoy i kitambey. **10** Le hoe t'i Davide: Ry Iehovà Andrianañahare' Israele, Toe jinanji' i mpitoro'oy te mipay ho mb'e Keilà mb'atoa t'i Saole, handrotsake ty rova toy ty amako. **11** Hatolo' ondati' i Keilào am-pità'e hao iraho? Hizotso mb'etoa hao t'i Saole ty amy tsinanokoy? Ry Iehovà Andrianañahare' Israele, miambane ama'o, atalilio amo mpitoro'oo. Le hoe t'Iehovà: Hizotso re. **12** Le hoe t'i Davide: Hatolo' ondati' i Keilào am-pità' i Saole hao iraho? Le hoe t'Iehovà, Hatolo' iareo. **13** Aa le nibioñe mb' amy ze nimete añe t'i Davide naho ondati'eo, ie ni-enen-jato varàñe. Natalily amy Saole te nienga i Keilà t'i Davide, le nado'e ty lia'e

mb’eo. **14** Nimoneñe am-patrambey añe am-pipalirañe
ao t’i Davide, le nitambatse am-bohibohim-patrambei’
i Zife añe. Nitsoek’ aze boak’ andro boak’ andro t’i
Saole f’ie tsy natolon’ Añahare am-pità’e. **15** Nioni’ i
Davide te niavotse mb’eo hipay ty fiai’e t’i Saole; ie am-
patrambei’ i Zife amy alay t’i Davide. **16** Niavotse amy
zao t’Ionatane ana’ i Saole vaho nimb’ amy Davide amy
alay ao; le nampahaozare’e ty fità’e aman’ Añahare; **17**
ie nisaontsie’e ty hoe: Ko hemban-drehe; fa tsy ho oni-
pità’ i Saole raeko; le ihe ty ho mpifehe Israele vaho ho
mpiama’o iraho; toe fohi’ i Saole raeko. **18** Aa le nifañina
añatrefa’ Iehovà eo iereo roe; nimoneñe añ’ ala ao t’i
Davide, vaho nimpoly mb’ an-kiboho’e añe t’Ionatane. **19**
Niheo mb’amy Saole e Gibà mb’eo o nte-Zifeo nanao ty
hoe: Tsy mietak’ ama’ay, amo fipalirañe amy alaio hao t’i
Davide? an-kaboa’ i Kakilà atimo’ Iesimone ao? **20** Aa
le mizotsoa mb’eo ry mpanjaka, mizotsoa an-kapean-
tsatrin’ arofo’o, le hatolo’ay am-pità’ i mpanjakay. **21** Le
hoe t’i Saole; Ho tahie’ Iehovà, ami’ty fitretreza’ areo ahy.
22 Akia arè, venteo le arendreho indraike, vaho oniño i
toem-pipalira’ey; fa inao, toe mpamañahy re. **23** Aa le
arendreho naho fohìno o toem-pipalira’eo, le mibaliha
mb’amako mb’etoa reketse i niventeñey vaho hindrezako;
ie amy zay, kanao an-tane ao re, le ho kodebèko amo
arivo’ Iehodao. **24** Aa le niavotse iereo niaolo i Saole mb’e
Zife mb’eo; fe tan-dratraratra’ i Maone añe t’i Davide
naho ondati’eo, añ’Arabà atimo’ Iesimone ao. **25** Nimb’eo
t’i Saole rekets’ o mpiama’eo hitsoek’ aze. Nitalilieñe t’i
Davide; aa le nizotso mb’an-damilamy mb’eo re niam

besatse an-dratraratra' i Maone ao. Ie jinanji' i Saole izay le nihoridàñe'e t'i Davide an-dratraratra' i Maone añe. **26** Añ' ila' i vohitsey atoy t'i Saole le añ' ila'e aroa t'i Davide naho o mpiama'eo; nalisa nienga ty fiatrefa' i Saole t'i Davide, fa hiarikoboñe i Davide naho ondati'eo t'i Saole naho ondati'eo hitsepak' aze. **27** Fe nivotrak' amy Saole ty mpihitrike, nanao ty hoe: Masikà, mihavia, fa mitavañe ty tanen-tika o nte-Pilistio. **28** Aa le nimpoly t'i Saole tsy nañoridañe i Davide fa nionjomb' amo nte-Pilistio mb'eo; aa le natao Sela-Kamalekote i toetsey. **29** Nionjoñe boak' ao t'i Davide vaho nimoneñe an-kijoli' i En-gedy ao.

24 Aa ie nimpoly amy nañorihañe o nte-Pilistioy t'i Saole le natalily aze ty hoe: Inao! am-patrambey En-Gedy añe t'i Davide. **2** Rinambe' i Saole amy zao t'indaty telo arivo jinoboñe amy Israele, hipay i Davide am-batovatoe' o ose-lìo. **3** Nivotrak' an-dian' añondry ao re le teo ty lakato añolon-dalañe ey, nizilik' ao t'i Saole hanaroñe o fandia'eo ie am-po' ao t'i Davide naho o mpiama'eo. **4** Le hoe o mpiamy Davideo ama'e: Intoy ty andro nafè' Iehovà ama'o ty hoe: Inao! hatoloko am-pità'o i rafelahi'oy, hanoe'o ama'e ze satrie'o. Aa le niongake t'i Davide le tinampa'e am-pianjiñañe ty riran-tsarimbo'e. **5** Ie amy zao, namofoke i Davide ty arofo'e t'ie nanampake i riran-tsarimbo' i Saoleiy. **6** Le hoe re amo mpiama'eo: Sondo'e am'Iehovà, te hanoeko amy talèkoy o raha zao, amy najado' Iehovày, t'ie hañity tañañe amy noriza' Iehovày. **7** Aa le sineba' i Davide amy entañe zay ondati'eo, tsy nenga'e hiambotrak' amy Saole. Niavotse amy lakatoy amy zao t'i Saole nimb' amy lia'ey mb'eo. **8** Añe izay, le

niongake ka t'i Davide niakatse i lakatoy naho nikoihe'e amy Saole ty hoe: Ry talèko mpanjaka. Ie nitolike t'i Saole hioniñe mañamboho, le nababo' i Davide mb'antane ty lahara'e vaho nidrakadrakake. **9** Le hoe t'i Davide amy Saole: Aa vaho akore te haoñe'o o enta' ondatio manao ty hoe: Inao! mipay hijoy azo t'i Davide? **10** Heheke! isam-pihaino'o henaneke te natolo' Iehovà antañako amy lakatoy irehe anindroany; eo ty nañosik' ahy hañoho-doza ama'o, f'ie niferenaiña' o masokoo vaho hoe iraho: Tsy hahitiko mb' amy talèkoy ty tañako; amy t'ie noriza' Iehovà. **11** Tovo'e ry aba, hehe ty riran-tsarimbo'o an-tañako toy; amy nanampahako o sarimbo'ooy, fe tsy vinonoko; arendreho naho mahaoniña te tsy ankaratiañe ndra fiolàñe o tañakoo vaho tsy nandilatse ama'o ndra te voñone'o ty fiaiko hitavañe aze. **12** Iehovà ty hizaka añivo'o naho izaho, le Iehovà ty hamale fate ahy ama'o; fa tsy ho ama'o ka ty tañako. **13** Fa hoe ty razantsaontsi' o taoloo: Boak' amo lo-tserekeo ty iboaha' ty halò-tserehañe; fe tsy ho ama'o ty tañako. **14** Hañoridañ' ia ty niakara' i mpanjaka' Israeley? ty amboa mate, he ty pia. **15** Iehovà arè ty hizaka, hinday tsara añivoko naho ihe, hivazoho, hitaroñe ahy, hamotsora'e am-pità'o. **16** Ie amy zao, naho fa nagado' i Davide i lañona'e amy Saoley, le hoe t'i Saole: Feo'o hao zao ry anako Davide? Nipoñapeo amy zao t'i Saole, nirovetse. **17** Le hoe re amy Davide: Vantañe te amako irehe; soa ty nanoa'o ahy vaho raty ty nanoako azo; **18** vaho nitalilie'o anindroany ty nanoa'o ahy, te natolo' Iehovà am-pità'o, le tsy zinevo'o. **19** Aa naho tendrek' am' ondaty i rafelahi'ey, henga'e hienga

hao? Ee t'ie ho tambeza' Iehovà amy hasoa nanoe'o amako anindroaniy. **20** Aa inao, apotako t'ie ho mpanjaka, vaho hajadoñe am-pità'o ty fifeheañe Israele. **21** Mifañinà amako arè, amy Iehovà, te tsy haitoa'o o tiriko manonjohy ahio vaho tsy ho mongore'o añ'anjomban-draeko ty añarako. **22** Le nifanta amy Saole t'i Davide vaho nimpoly t'i Saole; fe nionjomb' amy fipalirañe fatratsey t'i Davide naho ondati'eo.

25 Nihomake t'i Samoele; le hene nifanontoñe ama'e t'Israele nandala aze vaho nalenteke an-kiboho'e e Ramà ao. Niongak' amy zao t'i Davide nizotso mb'am-patrambei' i Parane mb'eo. **2** Teo t'indaty e Moane ao, e Karmele añe ty vara'e; mpañaleale indatiy; telo arivo ty añondri'e naho arivo ty ose'e; ie nañitsike o añondri'eo e Karmele añe henane zay. **3** I Nabale ty tahina' indatiy naho Abigàle ty tahinan-tañanjomba'e. Nahilala naho soa vintañe i rakembay, fe nigañe indatiy, lo-tsereke iaby ze sata'e; tarira' i Kalibò. **4** Jinanji' i Davide am-patrambey añe te nañitsike o añondri'eo t'i Nabale, **5** le nampihitrik' ajalahy folo mb'eo t'i Davide, naho hoe ty namantoha' i Davide i ajalahy rey: Mionjona mb'e Karmele mb' amy Nabale mb'eo vaho añontaneo ami'ty añarako. **6** Le isaontsio ty hoe, Mahaveloñe, fañanintsiñe ama'o, fierañerañañe ami'ty anjomba'o naho himoneñe soa iaby o vara'oo. **7** Tsinanoko aniany t'ie mañitsike. Tama'ay o mpiara'oo le tsy jinoi'ay, Leo raha raike tsy nipitsok' am' iereo amo hene andro naha te Karmele ao anay. **8** Añontaneo o mpitoro'oo hitaliliy azo, Aa ehe te hahaoniñ' ìsok' am-pihaino'o o ajalahi'oo, kanao pok'eo añ'andro soa; ehe

anoloro o mpitoro'oo naho amy Davide ana'oy ze miheo
am-pità'o. **9** Aa ie nivotrak' eo i mpitoro' i Davide rey, le
linaño' iareo amy Nabale i entañe zay ami' ty tahina' i
Davide, ie nagado' iareo **10** le hoe ty natoi' i Nabale amo
mpitoro' i Davideo, Ia ze o Davide zao? Ia ze o ana' Iisay
zao? Tsiefa ty mpitoroñe mipitsok' amo talè'eo henaneo,
11 aa vaho hangalàko hao o mofokoo, o ranokoo naho i
hena vinonoko ho amo pañitsikooy vaho hatoloko ama'
ondaty tsy fohiñe te hirik' aia? **12** Aa le nitolike o ajalahi'
i Davideo, nimpoly vaho nitalilia'e iaby i saontsi'ey. **13** Le
hoe t'i Davide am' ondati'eo: Songa mampidiàña fibara;
nampidiañe fibara ka t'i Davide; le va'e ondaty efa-jato
ty nionjoñe mb'eo ampañorihañe i Davide vaho nidok'
amo vara'eo ty roan-jato. **14** Ie amy zao, nitaroñ' amy
Abigale, tañanjomba' i Nabale, ty ajalahy, ty hoe: Inao,
nampihitrike boak' am-patrambey añe hañontàne amy
talè'aiy t'i Davide; f'ie nitabohazake an-keloke. **15** Toe
nañasoa anay ondatio, tsy nijoie'e vaho ndra kede tsy
nipok' ama'ay sikal' amy niharoa'ay am' iareoy; izahay
tan-kivok' ao, **16** le iereo ty nikijoli'ay handro an-kaleñe
amo hene andro nitraofa'ay, izahay niarak' o añondrio.
17 Aa le mahaoniña naho tsakoreo ty hanoe'o; fa hankàñe
ty ho toly aman-talè'ay naho añ'anjomba'e, amy t'ie
ana' i Beliale vaho leo raike tsy mahafisaontsy ama'e.
18 Nihepakepak' amy zao ty Abigale, nandrambe mofo
roan-jato naho zonjon-divay roe, naho ty henan' añondry
lime hinalankañe, naho famaran-tonon-tsako lime naho
angarozam-baloboke maike zato naho garatòn-tsakoa
maike roan-jato vaho najò'e am-borìke'e. **19** Le hoe re

amo ajalahi'eo: Akia, miaoloa mb'eo, le horiheko, f'ie tsy
nitalily amy Nabale vali'e. **20** Ie amy zao niningi-borìke,
nizotso mb'an-kalo' i vohitsey mb'eo le ingo t'i Davide
naho o mpiama'eo nifanojo ama'e le nigaoña'e. **21** Ie vaho
nanao ty hoe t'i Davide: Toe tsy vente'e ty nañambenako
o fonga vara' indatiy am-patrambey atoio, ie ndra raik'
amo fanaña'eo tsy nipoke, le hehe te raty ty navale'e ahy
t'ie nisoàñe. **22** Aa ehe te hanoen' Añahare amo rafelahi' i
Davideo naho mandikoatse izay naho eo ty hadoko amo
azeo ampara' te porea' ty maraindray ze mamany an-
kijoly iaby. **23** Tendrek' amy Davide amy zao t'i Abigale, le
nizotso amy borìkey naho nibabok' aolo' i Davide an-
dahara'e vaho nidrakadrakak' an-tane, **24** nikorovok' am-
pandia'e nanao ty hoe: Anò amako talèko, ehe te ho amako
o tahiñe zao, le ehe t'ie henga'o hivolañe añatrefa'o etoa;
hijanjiña'o ty fivolan' anak' ampata'o. **25** Ehe tsy ho
haoñen-talèko i tsi-jefa'e atao Nabale tia; fa i tahina'ey ro
ie; hadagolàñe ty ama'e; fa naho izaho mpitoro'o ampela,
tsy nitreako o mpitoron-talèko nampañitrife'oo. **26** Ie
amy zao ry talèko kanao veloñe t'Iehovà naho veloñe
ka ty arofo'o, oniñe te nisebañe azo t'Iehovà tsy homb'
etoa hampiori-dio, naho tsy hamale fate am-pità'o, le
ee te hanahake i Nabale o rafelahi'oo vaho ze hipay
hañoho-doza amy talèkoy. **27** Ingo ka ry talèko ty ravoravo
nandese' i mpitoroñ' ampela'oy amy talèkoy; atoloro
amo mpitoroñe mpiamy talèkoo. **28** Miambane ama'o
ehe apoho ty fiolà' o mpitoroñ' ampela'oo, fa toe hanoe'
Iehovà anjomba fatratse ty talèko amy te mpifanehak'
an-kotakotake ho a Iehovà i talèkoy, vaho mboe tsy

nioniñe ama’o amo hene’ andro’oo ty hatsivokarañe.
29 Aa ndra te niongake hañoridañe azo t’indaty hipay
ty fiai’o, le ho rohizañe am-pandroñan-kavelo’ Iehovà
Andrianañahare’o ao ty fiai’o vaho hihiririñe mb’eo ty
fiai’ o rafelahi’oo manahake t’ie boak’ an-korom-piletse.
30 Ie amy zao, naho fa nanoe’ Iehovà iaby ty hasoa
nitsarae’e azo, vaho ie fa nañory azo ho mpifelek’ Israele;
31 le ehe tsy ho boloko hampitsikapy azo o raha zao, tsy
ho sirika añ’ arofon-talèko ao, t’ie nampiorike lio tsy
aman-tali’e, ke hamale fate am-bata’e ty talèko; aa naho
fa nañasoa i talèkoy t’Iehovà, le tiahio o anak’ ampata’oo.
32 Le hoe t’i Davide amy Abigale: Andriañeñe t’Iehovà
Andrianañahare’ Israele; amy t’ie nirahe’e hifanalaka
amako anindroany; **33** rengèñe ka ty faharendreha’o,
naho rengèn-drehe nitañ’ ahy tsy homb’eo hampiori-
dio ndra hamale fate an-tañako. **34** Fa ho nivata’e to,
kanao veloñe t’Iehovà Andrianañahare’ Israele nanebañe
ahy tsy hijoy azo, ami’ty falisa’o nifanalaka amako, te
leo raik’ amo mpamany an-kijolio tsy ho nengañe amy
Nabale ampara’ te porea’ ty handro. **35** Aa le rinambe’ i
Davide am-pità’e o nandese’e ama’eo, le hoe re ama’e.
Mimpolia am-panintsiñañe mb’añ’ anjomba’o mb’eo;
ingo fa hinaoko o feo’oo vaho ninòko ty fiatrefa’o. **36**
Nomb’ amy Nabale amy zao t’i Abigale; le hehe t’ie nanao
sabadidake añ’anjomba’e ao; manahake ty sabadidam-
panjaka; le nifale añ’ arofo’e t’i Nabale, amy t’ie nijike;
aa le tsy nitalilia’e, ndra kede ndra maro am-para’ te
porea’ ty maraindray. **37** Ie maraidraiñe, naho fa nijeañe
amy Nabale i divaiy, te natalili’ i vali’e ama’e i raha rezay

vaho nihomak' am-po'e ao ty arofo'e, nijirigañe hoe vato. **38** Ie modo ty folo andro varàñe le linafa' Iehovà t'i Nabale vaho nikoromake. **39** Aa naho jinanji' i Davide te nibanitse t'i Nabale, le hoe re; Andriañeñe t'Iehovà, ie nañato ty ahy amy fañinjeañe am-pità' i Nabaley, naho nitana'e tsy hanao raty ty mpitoro'e; vaho nafote' Iehovà ami'ty añambone' i Nabale o hatsivokara'eo, le nampañitrike saontsy amy Abigale t'i Davide t'ie hengae'e ho tañanjomba'e. **40** Aa ie nivotrak' amy Abigale e Karmele ao o mpitoro' i Davideo, le nisaontsie'e ty hoe: Nirahe' i Davide ama'o zahay, handrorotse azo ho vali'e. **41** Niongak' amy zao re, vaho naondre'e mb' an-tane ty lahara'e nanao ty hoe: Oniño te mpitoroñe hanasa o fandiam-pitoro' i talèkoio o anak' ampata'eo. **42** Nihepa kepak' amy zao t'i Abigale naho niavotse le nijom-borìke reketse ty somondrara lime ho mpiama'e; le norihe'e o ira' i Davideo vaho nanoeñe tañanjomba'e. **43** Nengae' i Davide ka t'i Akinoame nte-Iezreele, le nivalie'e iereo roe. **44** Fa natolo' i Saole amy Faltý ana' i Laise nte Galime i Mikale anak' ampela'e, vali' i Davidey.

26 Niheo amy Saole e Gibà mb'eo o nte Zifeo nanao ty hoe: Tsy mietak' an-kaboa' i Kakilà aolo' Iesimone ao hao t'i Davide? **2** Aa le niavotse mb' am-patrambei' i Zife mb'eo t'i Saole, reketse ty ana' Israele telo-arivo jinoboñe, hikodebe i Davide am-patrambei' i Zife ao. **3** Nitobe an-kaboa' i Kakilà aolo' i fatrambeiy añ' olon-dalañe eo t'i Saole. Nipalitse am-patrambey ao t'i Davide vaho nirendre'e te nañoridañe aze mb'am-patrambey mb'eo t'i Saole. **4** Aa le nañirake mpitingañe t'i Davide

hamente te toe nivotrak' ao t'i Saole. **5** Niongake le nimb' amy toetse nitobea' i Saole mb'eoy t'i Davide vaho nioni' i Davide ty nandrea' i Saole naho i Abnere ana' i Nere, mpifehe' i valobohòkey, te nàndre am-piarikatohañe ao t'i Saole ie nitobe añariary aze ondatio. **6** Le hoe t'i Davide amy Akimeleke, nte-Kete naho amy Abisay, ana' i Tseroià, rahalahi' Ioabe, Ia ty hindre amako hizotso mb' amy Saole an-tobe mb'eo? Le hoe t'i Abisay, Hindrezako. **7** Aa le niheo mb' am' ondatio mb'eo haleñe t'i Davide naho i Abisay, le ingo t'i Saole mandre, mirotse añivo' i toetsey eo, i lefo'ey nitsatok' an-tane marine' i añambone'ey vaho nandre niarikoboñe aze t'i Abnere naho ondaty iabio. **8** Le hoe t'i Abisay amy Davide: Toe natolon' Añahare am-pità'o androany i rafelahi'oy; aa ehe, angao hataoko tombok' avots' an-defon-dre an-tane eo, vaho tsy hindroeko. **9** Fa hoe t'i Davide amy Abisay: Ko joie'o; ia ty hañonjo haok' amy noriza' Iehovày t'ie tsy hanañ' kakeo? **10** Le hoe t'i Davide; Kanao veloñe t'Iehovà, Aiy! ke ho lafa' Iehovà, he ho avy ty androm-pihomaha'e, he t'ie hizotso an-kotakotake ao hihomake. **11** Sondo'e am' Iehovà te izaho ro hañiti-tañañe amy noriza' Iehovày; fe ehe rambeso i lefoñe añ'ambone'ey naho i zonjon-drano'ey le hienga tika. **12** Aa le nendese' i Davide i lefoñe naho zonjoñe añambone' i Saoley eo le nienga, leo raik' am'ondatio tsy nahaisake, tsy nahafohiñe vaho tsy nitsekake, songa nirotse amy t'e nampilañahe' Iehovà. **13** Aa le nitsake mb'añ'ila'e ey hoeke ey t'i Davide, le nijohañe an-kaboañe eñe; heba'e jabajaba ty añivo' iereo. **14** Le nikoik' am'ondatio naho amy Abnere ana' i Nere t'i

Davide, ami'ty hoe: Tsy manoiñe v'iheo, Abnere? Le hoe ty natoi' i Abnere: Ia-mbao o mikoik' amy mpanjakaio? **15** Le hoe t'i Davide amy Abnere: Tsy lahitsiay v'iheo? ia ty mañirinkiriñe azo e Israele ao? Aa vaho akore t'ie tsy nahafañambeñe i talè'o mpanjakay? Kanao nimb'eo t'indaty hanjevoñe i talè'o mpanjakay. **16** Tsy soa o nanoe'oo. Kanao veloñe t'Iehovà mañeva harotsake irehe, amy te tsy nahafigaritse ty talè'o noriza' Iehovà. Henteo arè: Aia ty lefo' i mpanjakay, naho i zonjon-drano tam-pikala'ey? **17** Napota' i Saole ty fiarañanaña' i Davide, le hoe re: Feo'o hao zao ry anako Davide? Le hoe t'i Davide: Feoko 'nio, ry talèko mpanjaka. **18** Le hoe re: Ino ty hañoridaña' i talèkoy i mpitoro'ey? Ino o nanoekoo? Ino ty hakeo an-tañako ao? **19** Aa le miambane ama'o iraho, ehe te hijanjiñe o vola' i mpitoro'eio ty talè mpanjakako. Naho Iehovà ty nitrobo azo amako le ehe te ho no'e t'ie hisoroñañe; fe naho o ana' ondatio le fàtse añatrefa' Iehovà iereo; ie nanao soik' ahy henaneo tsy hifaharako amy lova' Iehovày ami'ty hoe: Akia, mitoroña 'ndrahare ila'e. **20** Aa le ko ampiorihe'o an-tane añatrefa' Iehovà ty lioko; fa toe nimb' etoa ty mpanjaka' Israele hikodebe ty pia, manahake ty fikeheañe kibo am-bohitse ey. **21** Aa le hoe t'i Saole: Toe nandilatse iraho; mimpolia irehe Davide, anako, fa tsy ho robaheko ka; amy te nisarotse am-pahaoniña'o ty fiaiko anindroany; ingo t'ie nanao sare-gege, le loho nandilatse. **22** Aa hoe ty natoi' i Davide: Ingo ty lefo' i mpanjakay! ampañitrifo aze atoy ty ajalahy. **23** Toe songa ho valea' Iehovà ondatio ami'ty havañona'e, naho ami'ty figahiña'e; fa natolo' Iehovà an-tañako irehe

anindroany, le nifoneñako tsy hañity tañañe hijoy ty noriza' Iehovà. **24** Aa kanao nonjoneñe ami'ty masoko ty fiai'o anindroany le ehe te honjoneñe am-pihaino' Iehovà ka ty aiko hamotsora'e ahy amy ze fangovitañe iaby. **25** Le hoe t'i Saole amy Davide: Ho tahie'e irehe Davide anako; toe hitoloñe an-kaozaran-drehe vaho handreketse. Aa le nienga t'i Davide naho nimpoly añ'akiba'e añe t'i Saole.

27 Aa hoe ty fitsakorean-tro' i Davide: Indraik' andro ke ho faopaohem-pità' i Saole iraho; aa ino ty hahasoa ahy mandikoatse te hibioñe mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo; toe hafoe' i Saole iraho tsy hipay ahy an-tane Israele ao ka; aa le ho poliorako o fità'eo. **2** Niavotse amy zao t'i Davide nitsake mb'eo rekets' i lahilahy enenjato mpiama'e rey; mb' amy Akise, ana' i Maòke, mpanjaka' i Gate mb'eo. **3** Aa le nindre nimoneñe amy Akise e Gate ao t'i Davide, ie naho ondati'eo, songa an-kasavereña'e naho i Davide rekets' i vali'e roe rey, i Akinoame nte-Iezreele, vaho i Abigale nte Karmele, nivali' i Nabaley. **4** Ie natalily amy Saole te nivoratsake mb'e Gate añe t'i Davide; le tsy nipaia'e ka. **5** Le hoe t'i Davide amy Akise: Aa naho nahatrea fañisohañe am-pihaino'o iraho, le anoloro toetse raik' amo rova an-kalokeo; fa ino ty himoneña' ty mpitoro'o an-drovam-panjaka mindre ama'o atoa? **6** Natolo' i Akise aze ty Tsiklage amy andro zay; aa le atao hanañam-panjaka' Iehodao pak' androany ty Tsiklage. **7** Le ty hamaro' ty andro nimoneña' i Davide an-tane' o nte-Pilistio: taoñe raike-tsi-efa-bolañe. **8** Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Davide rekets' o mpiama'eo, naname o nte-Gesorio naho o nte-Gizrio vaho o nte-Amalekeo, amy t'ie

nimoneñe an-tane haehae, amy fañaveloa'o boak'e Sore pak'an-tane Mitsraimey. **9** Zinevo' i Davide i taney, le tsy napo'e ho veloñe ndra lahilahy ndra ampela, naho tinava'e iaby o añondrio naho o añombeo naho o borìkeo naho o ramevao vaho o saroñeo. Le nimpoly mb'e Akise mb'eo. **10** Le hoe t'i Akise: Aia ty nañatsafa'o lalañe anindroany? Le hoe t'i Davide: Añ'ila' Iehodà atimo añe, naho atimo' o nte-Ierakmileo mb' atimo' o nte-Kenio. **11** Ndra lahilahy ndra ampela tsy nado' i Davide ho veloñe hera hitaroñeñe amy Gate ty hoe: Zao ty nanoe' i Davide. Ie ty nanoe'e amo hene andro naha-tan-tane' o nte-Pilistio azeo. **12** Niantok' i Davide t'i Akise, ie nanao ty hoe: Toe nampitrotrotse vatan-dre am'ondati'e Israeleo; aa le ho mpitoroko nainai'e.

28 Ie amy andro zay; nifanontoñe hifañotakotak' añ' aly am'Israele o lahin-defon-te-Pilistio; le hoe t'i Akise amy Davide, Mahafohina an-katò t'ie ro hindre amako mb'an-kotakotake rekets' ondati'oo. **2** Le hoe t'i Davide amy Akise, Toe ho isa'o ty hanoe' o mpitoro'oo. Le hoe t'i Akise amy Davide: Aa le ihe ho mpañambeñe ty lohako nainai'e. **3** Ie amy zao fa nivilasy t'i Samoele le hene nandala aze t'Israele naho nalente' iareo e Ramà an-drova'e ao. Toe fa natao' i Saole soike amy taney ze jiny naho mpandrombo. **4** Aa le nifanontoñe naho nimb'e Soneme mb'eo o nte-Pilistio naho nitobe eo; fonga natonto' i Saole ka t'Israele vaho nitobe e Gilboa ao. **5** Aa ie nioni' i Saole ty hatsifotofoto' o nte-Pilistio, le nihembañe vaho nangebahebake añ' arofo. **6** Nañontanea' i Saole t'Iehovà, fe tsy nanoiñe aze t'Iehovà, ndra ami'ty

nofy ndra ami'ty Orime ndra am-pitoky. **7** Aa le hoe t'i Saole amo mpitoro'eo: Ipaiao rakemba jiny hombàko hañontaneako. Le hoe o mpitoro'eo ama'e: Inao, te Endore ao ty rakemba jiny. **8** Aa le nañova vintañe t'i Saole naho nañova saroñe naho nindre lia ami'ty lahilahy roe vaho nivotrak' amy rakembay haleñe; le hoe re, ehe miambane ama'o mizekèa ho ahy naho trobòho hiakara' i ho toñoneko tahinañe ama'oy. **9** Le hoe i rakembay ama'e, Inao, toe fohi'o i nanoe' i Saoley, te niroahe'e an-tane atoy o jinio naho o doanio; aa le ino ty andamaha'o fandrik' ami'ty fiaiko, hampikenkañe ahy? **10** Aa le nifanta ama'e t'i Saole amy Iehovà ami'ty hoe: Kanao veloñe t'Iehovà, tsy hanan-kakeo irehe amo raha zao. **11** Le hoe i rakembay: Ia ty hakareko? Le hoe re: ampionjono t'i Samoele. **12** Aa ie nahaoniñe i Samoele i rakembay le nikoaik' am-peo mafe; le hoe i rakembay amy Saole, Ino ty namañahia'o ahy? Toe ihe o Saoleo! **13** le hoe i mpanjakay ama'e, Ko hemban-drehe. Ino o oni'oo? Le hoe i rakembay amy Saole, nahatrea zañahare mionjoñe boak' an-tane ao. **14** Le hoe re, Manao akore ty vinta'e? Le hoe re: Mb'etoa t'indaty bey mikolopoke sarimbo. Le nifohi' i Saole t'ie i Samoele vaho nidrakadrakak' an-tane niambane ama'e. **15** Le hoe t'i Samoele amy Saole, Ino ty nitsoborea'o ahy hampionjona'o? Le hoe t'i Saole, Am-poheke iraho; mialy amako o nte-Pilistio fe nienga ahy t'i Andrianañahare, tsy manoiñe ahy ka ndra am-pitoky ndra ama' nofy; aa le nikoiheko irehe hampahafohiñ' ahy ty hanoeko. **16** Aa le hoe t'i Samoele, ino arè ty hañontanea'o ahy kanao namorintseñ' azo t'Iehovà vaho fa rafelahi'o re henaneo?

17 Fa toe nanoe' Iehovà i nitsarae'e amakoy! Toe tinava'
Iehovà ama'o ty fifehea'o vaho fa natolo'e an-drañe'o
Davide; **18** amy te tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà,
tsy nihenefe'o amy Amaleke ty haviñera'e miforoforo;
toly ndra nampifetsaha' Iehovà o raha zao anindroany.
19 Aa le hatolo' Iehovà am-pità' o nte-Pilistio t'Israele
naho ihe ka, le hitraok' amako irehe naho o ana-dahi'oo
te maray; vaho hasese' Iehovà am-pità' o nte-Pilistio i
tobe' Israeley. **20** Nilàntsiñe an-tane eo ami'ty hajoalan-
tsandri'e t'i Saole fa naharevendreveñe aze ty enta' i
Samoeley; ie tsy aman-kaozarañe, fa tsy nikama mofo
amy àndroy ndra amy haleñe iabiy. **21** Aa le nañarine amy
Saole i rakembay vaho nioni'e te nangebahebake ty fiai'e,
le hoe re ama'e: Inay! hinao' o mpitoroñ' ampela'oo ty
fiarañanaña'o, naho napoko an-tañako ty fiaiko le nihao
ñeko o saontsy nanoe'o amakoo; **22** aa ehe te ho haoñe'o
ka ty feo' o anak' ampata'oo, le angao hanjotsoako mofo
minjilite'e; vaho mikamà hihaozara'o, hañaveloa'o mb'
am-pomba'o mb'eo. **23** F'ie nifoneñe, ami'ty hoe: Tsy
hihinan-draho. Aa le sambe nandrisik' aze o mpitoro'eo
rekets' i rakembay vaho hinao'e o fiarañanaña' iareoo.
Nitroatse boak' an-tane re le niambesatse am-pandreañe
eo. **24** Nanañe bania vinondrak' añ' anjomba'e ao i
rakembay, le nihepakepake nandenta aze; le rinambe'e
ty mona, naho nibokobokoe'e naho nitoñafe'e ama'e ty
mofo tsy aman-dalivay; **25** vaho nazotso'e amy Saole,
naho amo mpitoro'eo; le nikama iereo. Niongak' amy zao
iereo niavotse mb'eo haleñe.

29 Natonto’ o nte-Pilistio e Afeke eo ty valobohò’
iareo vaho nitobe marine i rano migoangoa’ Iezreeley
o ana’ Israeleo. **2** Aa ie nandahatse o mpirai-lia’e zato
naho arivoo o talèm-Pilistio, le nivoly i Akise t’i Davide
naho ondati’eo. **3** Le hoe o talèm-Pilistio; Manao inoñ’
atoy o nte-Evreo? Le hoe ty natoi’ i Akise amo talèm-
Pilistio, Tsy i Davide hao i mpitoro’ i Saoley nimpiamako
tamy andro zay, o taoñe rezaoy? Ie mboe tsy naha
treavako hila mifototse amy nivotraha’e amako pake
henaneo. **4** F’ie niboseha’ o talèm-Pilistio le hoe ty asa’ o
talèm-Pilisitio ama’e: Ampolio hibalike mb’amy toetse
natolo’o azey mb’eo tsy hindre aman-tika an-kotakotak’
ao tsy mone hivalike ho rafelahy t’ie mialy, inoñe ty ho
fifampilongoañe soa ama’e naho i talè’ey naho tsy o
loha’ ondaty retiañeo? **5** Tsy ie hao i Davide nitakasie’
iereo an-tsinjake ty hoe: Zinama’ i Saole o arivo’eo naho i
Davide o aleale’eo? **6** Kinoi’ i Akise ama’e amy zao t’i
Davide le nanao ama’e ty hoe: Kanao veloñe t’Iehovà,
vañon-drehe, le soa am-pahatreavako ty fiavota’o naho
ty fimpolia’o amy valobohòkey pak’ amy ihe nindre
amakoy; le tsy nahatrea hila ama’o iraho sikal’ amy
andro nomba’o amako pake henaneo; f’ie tsy no’ o talèo.
7 Aa le mimpolia, le mañaveloa am-panintsiñañe, tsy
hanjehara’o o talèm-Pilistio. **8** Aa hoe t’i Davide amy
Akise, Ino o nanoekoo? Ino ty nioni’o amy mpitoro’oy
amo hene andro nindrezako ama’o pak’ androanio, te tsy
hionjonako hialy amo rafelahin-talèko mpanjakao? **9** Le
hoe ty natoi’ i Akise amy Davide: Fantako t’ie soa am-
pahatreavako, manahake ty anjelin’ Añahare; fe sinaotsi’ o

talèm-Pilistio ty hoe t'ie tsy hitraok' aman-tika hionjom-ban-kotakotake mb'eo. **10** Aa le mañaleñaleña rekets' o mpitoro' i talè nindre ama'oo; le mañampitsoa, ie mazava, le miavota. **11** Aa le niampitso t'i Davide, ie naho ondati'eo niavotse amy maraiñey, nimpoly mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo; vaho nionjomb'e Iezreele mb'eo o nte-Pilistio.

30 Ie pok'e Tsiklage t'i Davide naho o mpiama'eo te hero ne le nizoe'e te tiname o nte Amalekeo i Atimoy naho i Tsiklage, toe rinotsa' iareo ty Tsiklage vaho finorototo'e añ'afo. **2** Fonga rinambe' iereo o ampela nizoeñeo, ty tora'e pak'ami' ty bey; tsy vinono' iareo fa nendese' iareo amy lia' iareoy. **3** Aa ie pok' an-drova'e ao t'i Davide naho ondati'eo, hehe t'ie tineno' ty afo, le fa hene na sese an-drohy o vali'eo naho o ana-dahi'eo vaho o anak' ampela'eo. **4** Nampipoñake ty rovetse amy zao t'i Davide naho o mpiama'eo, ampara' te nidrifi' i harovetsey ty fiai'e. **5** Tinavañe am-pandrohizañe añe ty vali' i Davide roe, i Akinoame nte Iezreele naho i Abigale nte Kar mele, nivali' i Nabaley. **6** Niampoheke t'i Davide kanao ho nametsa-bato ama'e ondatio ty amy hafain' arofo' iareo amo ana-dahi'eo naho o anak' ampela'eo, fe nañosi-batañe am' Iehovà Andrianañahare'e t'i Davide. **7** Le hoe t'i Davide amy Abiatare mpisoroñe, Ehe, endeso atoy i kitambey. Le nendese' i Abiatare mb'amy Davide mb'eo i kitambey. **8** Nañontane ty hoe am' Iehovà t'i Davide: Ho horidañeko hao i mpirai-lia zay, hiambotrahako? Le hoe ty natoi'e: Horidaño fa tsi-mete tsy ho tra'o, vaho tsi-mahay tsy ho haha'o iaby. **9** Aa le nionjomb'eo t'i Davide

rekets' indaty enen-jato mpiama'e rey, naho nimb'an-torahañe Besore mb'eo vaho nitofa eo ty ila'e. **10** Fe nañoridam-b'eo t'i Davide reketse ty lahilahy efa-jato; le nidoñe eo ty roan-jato amy t'ie loho nidazidazìtse tsy nahafitsake i torahañe Besorey. **11** Tendrek' am' iereo an-kivoke ey t'i nte-Mitsraime, le nasese amy Davide naho nanjotsoañe mofo hikama'e naho rano hinoma'e **12** vaho nanjotsoa' iareo garaton-tsakoa naho valoboke angaroza'e maike roe; aa ie nikama, nimpoly ama'e ty fiai'e, fa telo andro, telo haleñe re tsy nikama mofo ndra ninon-drano. **13** Le hoe t'i Davide ama'e: An'ia irehe? vaho boak' aia? Le hoe re: Ajalahy nte-Mitsraime iraho, mpitoro' ty nte-Amaleke, le nado' i talèkoy amy t'ie natindry telo andro. **14** Nitamea'ay i Atimo' o nte-Kereteoy, naho amy fanaña' Iehoday naho amy Atimo' i Kalebe vaho finorototo'ay añ' afo ty Tsiklage. **15** Le hoe t'i Davide ama'e: Mete hinday ahy mb'amy lia-raike zay v'iheo? Le hoe re: Mifantà amako aman' Añahare te tsy hañohofa'o loza, ndra hanolotse ahy am-pitàn-talèko, le ampanjotsoeko mb' amy mpirai-liay mb'eo. **16** Aa ie nampizotsoe'e mb'eo heheke t'ie niparaitake mb' eo mb'eo an-tane ey, nifànjotse naho nitohoke an-tsabadidake, ty amy fikopaham-bey nitavane' iereo an-tane' o nte-Pilistioy, naho an-tane Iehoday. **17** Linafa' i Davide amy palipalitsieñey pak'ami'ty hariva' i loak' àndroy iereo; tsy teo ty nipoliotse am' iereo naho tsy ty ajalahy efa-jato nijoñe an-drameva vaho nivoratsak' añe. **18** Rinomba' i Davide o nipaoha' o nte-Amalekeo iabio; vaho hinaha' i Davide i vali'e roe rey. **19** Tsy eo

ty nipok' ama'e, ndra ty kede ndra ty bey, ndra ana-
dahy ndra anak' ampela; ndra vara ndra inoñ' inoñe
nitavaneñe am' iereo; niazo' i Davide iaby. **20** Hene
nendese' i Davide o mpirai-lia naho mpiharo-trokeo, le
niroahe' iareo aolo o añombe ila'eo, le hoe ty saontsy:
Fikopaha' i Davide. **21** Nivotrak' amy lahilahy roan-jato
nimamake tsy nahafañorike i Davide rey t'i Davide, i
nampitofàñe an-toraha' i Besore rey; nionjomb' amy
Davide mb'eo iereo hifanalaka ama'e, naho hifañaoñe
am' ondaty nindre ama'eo; le ie nifanotok' am'ondatio
t'i Davide le nañontanea'e. **22** Le hoe ty enta' ondaty
tsivokatse naho rati-tserek' amo mpiamy Davideo: Kanao
tsy nindre aman-tika, tsy handiva'ay ndra kede amo vara
kinopake rinomba'aio, naho tsy ty vali' ondaty naho o
keleia'eo, hiaoloa' iereo mb'eo. **23** Le hoe t'i Davide, Ko
manao zao ry longoko, amo nanolora' Iehovà antikañeo,
ie nañaro antikañe, vaho nanolotse i lia-raike naname
antikañey am-pitàn-tika. **24** Ia ty hañaoñe anahareo amo
raha zao? Fa ho mira ami'ty anjara' i nizotso mb'añ'aly
mb'eoy ty anjara' i nitambatse amy kilankañeiy; hifanjara
mira iereo. **25** Izay ty ie mifototse amy andro zay le
nanoe'e fañè naho fepètse e Israele ao ampara' te henane.
26 Aa ie pok'e Tsiklage ao t'i Davide, nampañitrife'e
amo roandria' Iehodao naho amo rañe'eo ty ila' i varay
ami'ty hoe: Ravoravo ho anahareo ami'ty nikopaheñe
amo rafelahi' Iehovào; **27** naho amo am-Beteleo naho o
an-dRamote Atimoo naho o am-Iatireo **28** naho o an'Aro
ereo naho o an-tSipmoteo naho o an'Estemoao **29** naho o
an-dRakaleo naho o an-drova' o nte-Ieakmeeleo naho o

androva’ o nte-Kaineoo **30** naho o an-Kormao naho o an-Korasaneo naho o nte-Atakeo **31** naho o nte-Kebroneo vaho o an-kene toetse fomba’ i Davide naho ondati’eo.

31 Ie amy zao, nialy amy Israele o nte-Pilistio, le nandripàke ty lay aolo’ o nte-Pilistio o ana’ Israeleo vaho nikoromak’ am-pizamanañe an-kaboa’ i Gilboà ey. **2** Hinorida’ o nte-Pilistio mafe t’i Saole naho o ana’eo naho vinono’ o nte-Pilistio t’Ionatane naho i Abinadabe vaho i Malkisoa, ana-dahi’ i Saole. **3** Nifandraparapake ty aly amy Saole le nijoy aze o mpitàm-paleo, toe nampitsingoro aze o mpitàm-paleo. **4** Le hoe t’i Saole amy mpitàm-pikala’ey, apontsoàño o fibara’oo, le atrebeho amako tsy mone hitomboke naho hijoy ahy o tsy nisavareñe retoañeo. Fe tsy nimete i mpitàm-pikala’ey, fa loho nirevendreveñe. Aa le rinambe’ i Saole i fibara’ey vaho nihotraha’e. **5** Ie nizoe’ i mpitàm-pikala’ey te nihomake t’i Saole le nihotrak’ amy fibara’ey ka, nitrao-pivetrak’ ama’e. **6** Aa le nitrao-pihomake amy andro zay ty Saole naho i ana’e telo rey, naho i mpitàm-pikala’ey vaho o fonga ondati’eo. **7** Ie niisa’ o ana’ Israele añ’ ila’ i vavataneio naho o alafe’ Iordaneio te nilay o ana’ Israeleo naho nihomake t’i Saole naho o ana’eo, le naforintse’ iareo o rova’ iareoo naho nitriban-day, vaho nimb’eo o nte-Pilistio nimoneñe ama’e. **8** Ie amy loak-androy, nimb’eo o nte-Pilistio hañolitse o zinamañeo, le nizoe’ iereo te nikorovok’ an-kaboa’ i Gilboà t’i Saole naho i ana’e telo rey. **9** Kinitsi’ iareo i añambone’ey naho hinalo’ iareo o sarom-pikala’eo vaho nañitrike i raha rezay mb’eo mb’eo añ’akiban-drahare’ iareo naho am’ondatio. **10** Nasampe’

iereo añ'anjomba' i Astarote ao o sarom-pikala'eo vaho napite' iareo an-drindri' i Bete-Sane eo i fañova'ey. **11** Aa ie jinanji' o nte-Iabese-Giladeo i nanoe' o nte-Pilistio amy Saoley, **12** le niongake o fanalolahi' iereoo, nikatsakatsake haleñe mb'eo nandrambe ty fañova' i Saole naho i ana'e rey boak' an-drindri' i Betesàne eo naho nimpoly mb'e Iabese mb'eo vaho noroa' iareo. **13** Le rinambe' iareo o taola' iareoo naho nalente' iareo ambane' ty kile' Iabese ao vaho nililitse fito andro.

2 Samoela

1 Ie fa vilasy t'i Saole naho fa nimpoly amy fanjamana'e
o nte-Amalekeoy t'i Davide, naho fa nitoboke roe andro e
Tsiklage t'i Davide, **2** le pok'eo amy andro faha-teloy ty
lahilahy boak' an-tobe' i Saole añe niriatse iaby o siki'eo,
naho deboke ty añ'ambone'e; aa ie niheo mb' amy Davide
mb'eo, le nibabok' an-tane niambane ama'e. **3** Le hoe t'i
Davide ama'e: Boak'aia v'iheo? le hoe re ama'e, Nipoliotse
boak' an-tobe' Israele ao. **4** Le hoe t'i Davide ama'e:
Manao akore i rahay? Ehe talilio. Le hoe re, Nifandripak'
amy hotakotakey ondatio, naho maro t'indaty nihotrake
vaho nivetrake; songa nihomake t'i Saole naho Ionatane
ana'e. **5** Le hoe t'i Davide amy ajalahy nitalily ama'ey:
Akore ty ahafohina'o te nihomake t'i Saole naho Ionatane
ana'ey? **6** Le hoe i ajalahy nitalily ama'ey: Izaho nitojeha'
an-kaboa' i Gilboà eo, hehe te niato amy lefo'ey t'i Saole
vaho nifanindry ama'e mafe o sarete naho mpiningi-
tsoavalao. **7** Aa ie nitolike mañamboho le nioni'e iraho,
naho nikoiha'e, vaho vinaliko ty hoe: Intoy iraho. **8**
Le hoe re tamako: Ia v' iheo? le hoe ty natoiko: nte-
Amaleke iraho. **9** Le hoe re tamako: Mijohaña añ' ilako
etoa, le vono, fa haoreañe ty mamihiñe ahy te mbe
amako ty fiaiko. **10** Aa le nijohañe añ' ila'e eo iraho
naho vinonoko fa niantofako ty hatò te tsy ho velon-
dre ie fa nihotrake eo; aa le rinambeko i sabaka'e añ' am
bone'ey naho i ravak' am-pità'eoy vaho naseseko mb'amy
talèko mb'etoa. **11** Finetre' i Davide amy zao o siki'eo
vaho niriate'e; nanao izay iaby ondaty nindre ama'eo, **12**
nangoihoy ty rovetse, nililitse am-para' te haleñe ho a i

Saole naho Ionatane ana'ey naho ondati' Iehovào, vaho ho a i anjomba' Israeley, ie fonga zinevom-pibara. **13** Le hoe t'i Davide amy ajalahiy: Boak' aia irehe? le hoe ty natoi'e: Ana-drenetane nte-Amaleke iraho. **14** Le hoe t'i Davide ama'e: Aa vaho akore te ihe tsy nihembañe hañiti' tañañe handrotsake i noriza' Iehovày? **15** Kinanji'i Davide amy zao ty gaon-dahy, ami'ty hoe: Mb'eo kahe, iambotraho: Le vinono'e am-panjevoañe. **16** Le hoe t'i Davide ama'e: An-doha'o ty lio'o; fa nitalily azo ty vava'o ami'ty hoe: Izaho ty namono ty noriza' Iehovà. **17** Nirovetse t'i Davide ami'ty fandalà'e i Saole naho i ana'e Ionatane, **18** vaho linili'e t'ie haoke amo ana' Iehodao ty sabo atao ty hoe: I Faley. Ingo t'ie sinokitse am-boke' Iasare ao: **19** Fa zinamañe an-kaboañe ey ty hatsomerentsere' Israele! Akore ty fikorovoha' o fanalolahio! **20** Ko talilieñe e Gate ao, ko tseizeñe an-damo' i Askelone ey; tsy mone hirebeke o anak' ampela o nte-Pilistioo hera handia taroba o anak' ampela' o tsy nisavareñeoo. **21** O ry haboa' i Giboà, ee t'ie tsy hivotrahan-jono ndra orañe, ndra teteke miregorego voa soa; amy te ao ty nañifihañe an-tsereheñe ty fikala' o maozatseo, ty fikalan-defo' i Saole, hoe t'ie tsy norizañ' an-tsolike. **22** Boak' ami'ty lio' o zinamañeo, naho ami'ty havondra' o fatratseo tsy nivike ty fàle' Ionatane, tsy nimpoly mañomaño ty fibara' i Saole. **23** I Saole naho Ionatane, ty hatsomerentsere'e naho ty hamaràm-bintañe t'ie niveloñe, mbe nifampipiteke iereo te nihomake; nalisa ta ty vantioñe, naozatse ta ty liona. **24** O ry anak' ampela' Israele, mangololoiha ho a i Saole, i nampisikiñe anahareo mena naho ravoravo ila'ey, i nametake bange

volamena an-tsaro' areoy. **25** Akore te nitsingoritritse anteñateñan-kotakotak' ao o maozatseo! Zinevo an-kaboañe ey t'Ionatane! **26** Mampioremeñe ahy rehe ry Ionatane rahalahiko; nifanjàka amako; fiain-tane ty fikokoa'o ahy, mandikoatse ty hatea' ampela. **27** Akore ty fihotraha' o fanalolahio, nirotsake o haraom-pialiañeo.

2 Ie añe izay, le nañontane Iehovà t'i Davide ami'ty hoe: Hionjonako hao o rova' Israeleo? le hoe t'Iehovà ama'e: Mionjona. Aa le hoe t'i Davide: Ty aia ty handenàko? le hoe re: Mbe Kebrone mb'eo. **2** Aa le nionjomb'eo t'i Davide rekets' i vali'e roe rey, i Akinoame nte Iezreele naho i Abigale vali'i Nabale nte-Karmele. **3** Le nampionjone' i Davide ondaty mpiama'eo songa rekets' o keleia'eo vaho nimoneña' iareo o rova' i Kebroneo. **4** Nimb'eo amy zao o roandria' Iehodao, le noriza' iareo eo t'i Davide ho mpanjaka' i anjomba' Iehoday. Le natalily amy Davide te o nte-Iabese-Giladeo ty nandenteke i Saole. **5** Nañitrik' amy Iabese-Gilade t'i Davide, le nanoe'e ty hoe, Andriañeñe t'Iehovà ami'ty fitretreza' areo i talè' areoy, amy nandenteha' areo i Saoley. **6** Aa le ho ferenaiña' Iehovà naho haboa'e ama' areo ty hatò; vaho handroroñako ama' areo i hasoa nanoe' areoy. **7** Aa le ampaozaro o fità' areoo, le mahasibeha; fa vilasy t'i Saole talè' areo vaho fa noriza' Iehoda iraho ho mpanjaka' iareo. **8** Ie amy zao, rinambe' i Abnere ana' i Nere, mpifehe' ty valobohò' i Saole, t'Is'bosete ana'i Saole vaho nendese'e nitsake mb'e Maknaime mb'eo; **9** le nanoe'e mpanjaka' i Gilade naho o nte-Asoreo naho Iezreele naho Efraime naho i Beniamine naho Israele

iaby. **10** Ni-efa-polo taoñe t'Is'bosete t'ie niorotse nifehe
Israele, le nifeleke roe taoñe. Fe nañorike i Davide ty
anjomba' Iehoda. **11** Le fito-tao-tsi-enem-bolañe ty naha-
mpanjaka' i anjomba' Iehoday e Kebrone ao i Davide. **12**
Niavotse boake Maknaime t'i Abnere ana' i Nere rekets'
o mpitoro' Is' Bosete ana'i Saoleo le nomb'e Gibone
mb'eo. **13** Niavotse t'Ioabe, ana'i Tseroià naho o mpitoro'
i Davideo nifanalaka am' iereo amy antara' i Giboney; ie
nifampigaoñe le añ'ila' i antara etoañey ty firimboña'e
raike vaho alafe' i antara eroañey ty firimboña'e raike. **14**
Le hoe t'i Abnere am' Ioabe, Angao hiongake o gaon-dahio
hihisa añatrefan-tikañe. Le hoe t'Ioabe: Angao hiongake.
15 Niongak' amy zao t'i nte-Beniamine, folo-ro'amby
ty mpiam' Is'bosete, ana' i Saole, naho folo-ro'amby ty
mpitoro' i Davide. **16** Sindre nitan-ty lohan-drahalahi'e
naho natsorofo'e an-deme' i rahalahi'ey ty fibara'e vaho
songa nitsingoritritse eo; aa le natao ty hoe Kelkate-
kats' tsorime i toetse e Gibone izay. **17** Nampalovilovy ty
hotakotak' amy andro zay; le nigioke t'i Abnere naho o
ana' Israeleo añatrefam-pitoro' i Davide. **18** Teo ty ana-
dahy telo' i Tseroià; Ioabe, naho i Abisày, vaho i Asaele,
le nalisa am-pandia t'i Asaele manahake ty fanaloke
tora'e. **19** Nañinjake i Abnere t'i Asaele; tsy niviombio
ñe mb'an-taña'e havana ndra havia amy fañitrihitriañ'
orike i Abnerey. **20** Nitoli-boho amy zao t'i Abnere nanao
ty hoe: I Asaele v'iheo? hoe ty natoi'e: Izaho. **21** Le hoe
t'i Abnere tama'e: Mitsilea, mb'an-taña'o havana ndra
havia, naho tsepaho ty gaon-dahy vaho holiro o fikala'eo,
f'ie tsy nete tsy nañorik' aze avao. **22** Nindrae' i Abnere

amy Asaele ty hoe: Mivioña tsy hañorik' ahy; ino ty hanjevoñako azo an-tane? Aia amy zao ty hiatrefako laharañe am' Ioabe rahalahi'oy? **23** F'ie nifoneñe tsy hivioñe, aa le tinombo' i Abnera amy kitron-defo'ey ambane' ty pa'e faha lime eo le nipotìtse am-boho'e ao i lefoñey vaho nitsingorokoron-ko mate eo. Ie amy zao, ze nizo i nikorovoha' i Asaele nivetrakey, le nijohañe eo. **24** Fe nañoridañe i Abnere t'Ioabe naho i Abisày; le nitsofots' andro t'ie pok' an-kaboa' i Amà, i aolo' i Già an-dala' mb' am-patrambei' i Giboney. **25** Nifanontoñe amy Abnere amy zao o ana' i Beniamineo vaho nijohañe an-kaboañe ey. **26** Kinoi' i Abnere amy zao t'Ioabe ami'ty hoe: Hamotseke nainai'e hao i fibaray? Tsy fohi'o hao t'ie higadoñe an-kafairañe avao? Ampara' te mb'ia vaho halalie'o ondatio ty tsy hañoridañe i rahalahi'ey? **27** Le hoe t'Ioabe: Kanao veloñe t'i Andrianañahare, naho tsy nisaontsy irehe, le ampara' te niporea' ty maraindray leo raike tsy ho nimpoly am-pañinjaha'e i rahalahi'ey. **28** Aa le nampipopò antsiva t'Ioabe vaho nitsangañe ondaty iabio, tsy nañoridañe Israele ka, tsy nifanehak' añ'aly ka. **29** Nikatsakatsake niranga i Arabà amy haleñe iabiy t'i Abnere naho ondati'eo; nitsake Iordaney naho niranga i Bitrone vaho nigodañe e Maknaime. **30** Nimpoly amy fañoridaña'e i Abnerey t'Ioabe; le ie natonto' iareo i mpitoro' i Davide rey le tsy niampe folo-sive' amby naho i Asaele. **31** Fe zinevo' o mpitoro' i Davideo amo lahilahi' i Beniamine naho a i Abnereo: t'indaty telon-jato-tsi-enem-polo, fonga nikorokomake. **32** Nitakone' iereo t'i Asaele vaho nalente'e an-donan-drae'e e Betlekheme

ao. Nikatsakatsak’ amy haleñey ka t’Ioabe, am-para’ te niporea am’ iereo e Kebrone añe i àndroy.

3 Nitolom-pialy avao ty anjomba’ i Saole naho ty anjomba’ i Davide; le nihafatratse erike t’i Davide vaho ninìke erike ty anjomba’ i Saole. **2** Nisamak’ anadahy e Kebrone ao t’i Davide; i Amnone ty tañoloñoloña’e boak’ amy Akinoame nte-Iezreele; **3** i Kilabe, ty faharoe, nasama’ i Abigale vali’ i Nabale nte-Karmele; ty fahatelo: i Abisalome, ana’ i Maakà ana’ i Talmay mpanjaka’ i Gesore; **4** ty fah’efatse i Adonià, ana’ i Kagite; ty faha-lime, i Sefatià ana’ i Abitale; **5** vaho ty faha-eneñe, Itreame, amy Eglà vali’ i Davide. Songa nasama’ i Davide e Kebrone ao. **6** Ie nitolom-pialy avao ty anjomba’ i Saole naho ty anjomba’ i Davide, le nampaozam-batañe añ’ anjomba’ i Saole t’i Abnere. **7** Nisakeza’ i Saole t’i Ritspà anak’ ampela’ i Aià. Le hoe t’Isbosete amy Abnere, Ino ty nimoaha’o amy sakezan-draekoy? **8** Nampiforoforo i Abnere i enta’ Isbosete zay, le hoe re: Lohan’ amboa’ Iehoda hao iraho? Niferenaiñako anindroany hao ty anjomba’ i Saole, rae’o, naho o longo’eo naho o rañe’eo, te ihe tsy naseseko am-pità’ i Davide; t’ie nasisì’o ho aman-kakeo amy rakembay androany? **9** Ee te hanoen’ Añahare amy Abnere naho mandikoatse, naho tsy hanoeko ty nifanta’ Iehovà amy Davide; **10** ty hampamindrañe boak’ añ’anjomba’ i Saole i fifeheañey naho hampitroareñe ambone’ Israele naho Iehoda boake Dane pake Beersevà ty fiambesa’ i Davide. **11** Tsy nahavale i Abnere ndra volan-draike re amy fihembaña’ey. **12** Nañitrik’ amy Davide amy zao t’i Abnere nanao ty hoe: An’ ia o taneo? naho ty hoe: Mifañinà amako fa inao, ama’o

ty tañako hanese Israele iaby. **13** Le hoe re, Antao arè,
hifañina; fe hafantoko ama'o, te tsy ho isa'o ty tareheko
naho tsy endese'o heike t'i Mikale anak' ampela' i Saole,
t'ie miheo mb' amako mb'etoa hañisake ty tareheko. **14**
Le nañitrik' am' Is'bosete ana' i Saole t'i Davide nanao
ty hoe: Aseseo amako i Mikale tañanjombako nifofoeñ'
añ' ofon-te-Pilisty zatoy. **15** Aa le nampihitrife' Isbosete
vaho rinambe'e amy Paltiele ana' i Laise, vali'ey. **16**
Nangololoike ty rovetse i vali'ey, ie nañorik' aze mb'e
Bakorime mb'eo. Le hoe t'i Abnere ama'e: Akia, iamboho;
le nimpoly re. **17** Ie amy zao fa nifañaoñe amo talè'
Israeleo t'i Abnere, nanao ty hoe: Ie taolo ro nipay i Davide
ho mpanjaka hifehe anahareo, **18** Aa le ano henaneo; amy
te nafè' Iehovà amy Davide ty hoe: Ty fitàm-pitoroko
Davide ty handrombahako ondatiko Israeleo am-pità'
o nte-Pilistio, naho am-pità' o rafelahi' iareo iabio. **19**
Tinaro' i Abnere an-dravembia i Beniamine ka izay, le
nañavelo t'i Abnere nisaontsy an-dravembia' i Davide
e Kebrone ao t'ie ninò' Israele iaby naho ty anjomba' i
Beniamine iaby; **20** le nimb' amy Davide e Kebrone añe
t'i Abnere rekets' ondaty roapolo vaho nanoa' i Davide
sabadidake t'i Abnere naho ondaty nindre ama'eo. **21** Le
hoe t'i Abnere amy Davide: Hiongake iraho hiavotse le
hatontoko amy talèko mpanjakay t'Israele iaby, hifañina
ama'o, hifeleha'o ze satrin'arofo'o iaby. Aa le nirahe' i
Davide mb'eo t'i Abnere hañavelo am-panintsiñañe. **22**
Ingo te boak' an-kotakotak' añe amy zao o mpitoro' i
Davideo naho Ioabe, ninday fikopaham-bey; fe tsy amy
Davide e Kebrone ao t'i Abnere, ie niraheñe añe naho

niavotse an-kanintsiñe. **23** Aa ie pok'eo t'Ioabe naho i
valobohòke nindre ama'e iabiy, le natalily am' Ioabe ty
hoe: Fa niheo amy mpanjakay t'i Abnere ana' i Nere vaho
nampiavote'e mb'eo le nienga am-panintsiñañe. **24** Aa le
nomb' amy mpanjakay t'Ioabe nanao ty hoe: Ino ze o
nanoe'oo? Inao niheo mb'ama'o mb'etoa t'i Abnere; akore
te nirahe'o mb'eo, ie vata'e añe? **25** Fohi'o t'i Abnere
ana'i Nere, te nimb' etoa hamañahy azo, hahafohiñe ty
fiengà'o naho ty fiziliha'o, haharendreha'e ze anoe'o iaby.
26 Ie niavotse amy Davide t'Ioabe le nampihitrike ìrak'
amy Abnere nampibalike aze boake Bor'sirà; fe tsy nifohi'
i Davide. **27** Aa ie nimpoly mb'e Kebrone mb'eo t'i Abnere,
le natola' Ioabe hisitak' i lalam-beiy hibisibisiha'e vaho
tinombo'e ambane-pa'e fahalime, le nihomake ty amy
lion-drahalahi'e Asaeley. **28** Ie jinanji' i Davide le hoe re,
Malio tahiñe am' Iehovà, amy lio' i Abnere ana' i Nerey
iraho naho ty fifeheako. **29** Ee te hipetak' añambone'
Ioabe naho añ' anjomban-drae'e le tsy hasitak' ami'ty
anjomba' Ioabe ty aman-dio-lava, ke ty angamae, he ty
miato am-pitoñoñe, ke ty ampitsingorom-pibara, he ty tsy
aman-kàneñe. **30** Vinono' Ioabe naho i rahalahi'e Abisaiy
t'i Abnere ty amy namonoa'e i rahalahi' iareo Asaele
an-kotakotake e Gibone añe. **31** Le hoe t'i Davide am'
Ioabe naho amo hene ondaty nindre ama'eo, Mandriata
saroñe naho misikina gony vaho miroveta añatrefa' i
Abnere. Le nañorike i horantsañey t'i Davide. **32** Nalente'
iereo e Kebrone ao t'i Abnere; le naonjo' i mpanjakay ty
fiarañanaña'e nangololoike ty rovetse an-kibori' i Abnere
eo vaho fonga nangoihoy ondatio. **33** Aa le nandala i

Abnere i mpanjakay, ami'ty hoe: Nihomake manahake ty fikenkañan-dagola t'i Abnere? **34** Tsy nisingoreñe o fità'oo, tsy ni-an-dongoke o fandia'oo; nikorovoke hoe ondaty zinevo añatrefa' o lo-tserekeo. Le niroveta' ondatio indraike. **35** Nimb' amy Davide amy zao ondatio nanjotso mofo, ie mbe niantoandro, fe nifanta ami'ty hoe t'i Davide; Hanoen' Añahare amako ndra losore'e naho mi tsopeke mofo ndra inoñe am-para' te tsofotse i àndroy. **36** Nihaoñe' ondatio izay le ninò'e; niantofa' ondaty iabio ze nanoe' i mpanjakay. **37** Aa le nifohi' ze hene ondaty naho Israele iaby amy andro zay te tsy nampivetraha' i mpanjakay t'i Abnere ana' i Nere. **38** Le hoe i mpanjakay amo mpitoro'eo: Tsy fohi' areo hao te nihotrake e Israele ao anindroany ty roandria fanalolahy? **39** Mamake iraho androany, ie vaho norizañe ho mpanjaka; toe loho gañe amako i ana' i Tseroià rey; ehe ho vale' Iehovà amy raty tserekey o hatsivokara'eo.

4 Ie jinanji' i ana' i Saole e Kebroney te nivilasy t'i Abnere, le nigebañe ty fità'e vaho ninevenevetse iaby o ana' Israeleo. **2** Ondaty roe ty nimpifehem-pirimboñañe amy ana' i Saoley; ty raike natao Baanà, naho ty tahina' ty raike: Rekabe, sambe ana' i Rimone nte Beerote, ana' i Beniamine; amy te nivolilieñe amy Beniamine t'i Beerote; **3** aa le nibioñe mb'e Gitaime mb'eo o nte-Beeroteo, vaho nañialo ho renetane añe pake henaneo. **4** Nanañ' anadahy kepek' am-pandia t'Ionatane ana' i Saole, ie lime taoñe te pok'eo i talily i Saole naho Ionatane e Iezreeley le rinambe' i mpiatrak' azey naho nandrifitse ty lay; aa ie nitaentaeñe hipitsike le nidorasitse nahakepeke

i natao Mefibosètey. **5** Niheo mb'eo i ana' i Rimone nte-Beerote rey, i Rekabe naho i Baanà, le nivotrak' añ' anjomba' Isbosete an-tsingilingilien' andro, ie nandre am-pandreañe ao. **6** Nimoak' am-po i anjombay iereo nanao ho mpampibalike vare-bolè, le tinombo' iareo ambane' ty pa'e faha-lime ao; vaho nivoratsake t'i Rekabe naho i Baanà rahalahi'ey. **7** Ie nimoak' añ' anjomba ao iereo, ie nandre am-pandrea'e an-trañom-pandrea'e ao, le tinombo' iareo, vinono, naho kinitsi' iereo ty añambone'e vaho nikatsakatsak' amy haleñey niranga i montoñey. **8** Nendese' iereo mb'amy Davide e Kebrone mb'eo ty añambone' Isbosete le nanao ty hoe amy mpanjakay, Ingo ty añambone' Isbosete ana' i Saole rafelahi'oy, i nipay ty fiai'oy, fa nondroha' Iehovà ty kabò' i talèko mpanjakay amy Saole naho amy tiri'ey anindroany. **9** Aa hoe ty natoi' i Davide amy Rakabe naho i Baanà rahalahi'e, ana' i Rimone nte-Beerote: Kanao veloñe t'Iehovà nijebañe ty fiaiko amy ze atao rafelahy iaby, **10** naho nitalily amako ty nanao ty hoe: Inao, vilasy t'i Saole. Ie natao'e te nanday talily soa. Fe rinambeko vaho zinevoko e Tsiklage ao ho tambe' i talili'ey. **11** Tsy antsake hao ondaty lo-tsereke namono indaty marentane añ'anjomba'e am-pandrea'ey? Tsy hampañavahako am-pità' areo hao ty lio'e hanintak' anahareo an-tane atoy? **12** Aa le linili' i Davide o gaon-dahi'eo, le vinono' iereo naho kinitsike o fitañe naho fandia' iareoo naho naradorado ambone' i antara' i Kebroney. Nitakone' iereo ty añambone' Isbosete vaho nalenteke an-kibori' i Abnere e Kebrone ao.

5 Nivotrak’ amy Davide e Kebrone amy zao ze fifokoa’
Israele iaby nanao ty hoe: Oniño te taola’o naho nofo’o
zahay. **2** Ie omale naho fakomale-bey le nimpanjaka’ay t’i
Saole naho ihe ty niaolo vaho nampipoly Israele; le hoe
t’Iehovà ama’o, Ho fahana’o ondatiko Israeleo naho ihe
ty hifelek’ Israele. **3** Aa le niheo mb’ amy mpanjakay e
Kebrone mb’eo o roandria’ Israeleo; le nifañina am’ iereo
t’i Davide mpanjaka e Kebrone ao añatrefa’ Iehovà; vaho
noriza’ iareo ho mpanjaka’ Israele t’i Davide. **4** Telopolo
taoñe t’i Davide te niorotse nifehe; le nifeleke efapolo
taoñe, **5** nifehe Iehoda e Kebrone ao fito taoñe tsi-enem-
bolañe re naho nifeleke Israele naho Iehoda e Ierosalaime
ao telopolo taoñe telo’ amby. **6** Nomb’e Ierosalaime mb’eo
i mpanjakay rekets’ ondati’eo, haname o nte Iebosìo, o
mpimoneñe amy taneio, ze nanao amy Davide ty hoe:
Ndra ty goa naho i kepekey ty hampiamboho azo tsy
himoak’ atoy; ie natao’ iereo te tsy hahafizilik’ ao t’i
Davide. **7** Fe rinambe’ i Davide ty rova’ i Tsione; i atao
rova’ i Davidey. **8** Fa hoe t’i Davide amy andro zay: Ia ty
mahafandafa o nte-Iebosy am-pionjonañe amy firoroñan-
dranoy, ie mongore’e heike ze o kepeke naho goa heje’
ty tro’ i Davide zao—ie atao’ iereo ty hoe: Ndra ty goa
naho i kepekey tsy hahafimoaha’e añ’ anjomba atoy.
9 Nimoneñe amy rovay t’i Davide vaho natao’e ty hoe
Rova’ i Davide. Namboatse mb’eo mb’eo boake Milò
mb’añate’e ao t’i Davide. **10** Nitoabotse erike t’i Davide
amy te nindre ama’e t’Iehovà Andrianañahare’ i Màroy.
11 Aa le nañitrifa’ i Kirame nte-Tsore ìrake t’i Davide
naho mendoraveñe naho mpandranjy naho mpamboatse

am-bato, le nandranjia' iereo anjomba t'i Davide. **12** Nioni' i Davide t'ie noriza' Iehovà ho mpanjaka' Israele; naho nonjone'e am' ondati'e Israeleo ty fifehea'e. **13** Mbe nañenga sakeza naho valy boake Ierosalaime t'i Davide ie fa nivotrake boake Kebrone añe; teo ka te nahasamake ana-dahy naho anak' ampela t'i Davide. **14** Zao ty añara' o nasama'e e Ierosalaimeo: i Samoa naho Sobabe naho Natane naho i Selomò, **15** naho Iebkare naho Elisoa naho Nèfege naho Iafià, **16** naho i Elisamà naho Eliadà vaho i Elifelete. **17** Aa ie jinanji' o nte-Pilistio te norizañe ho mpanjaka' Israele iaby t'i Davide, le fonga nionjomb'eo o nte-Pilistio hitsoeke i Davide. Ie jinanji' i Davide, le nigodañe am-pipalirañe fatratse ao. **18** Nimb' am-bavatane' i Refaime ey ka o nte' Pilistio vaho nivelatse. **19** Aa le nañontane Iehovà t'i Davide ami'ty hoe: Hionjoñe mb'amo nte-Pilistio hao iraho? Hatolo'o an-tanako hao? Le hoe t'Iehovà amy Davide, Mionjona, fa tsy mete tsy hatoloko am-pità'o o nte-Pilistio. **20** Nimb'e Baale-peratsime mb'eo t'i Davide naho zinama'e iereo vaho nanao ty hoe: Niboroboñak' amo rafelahikoo t'Iehovà manahake ty fisorotombahan-drano. Aa le natao'e ty hoe Baal-peratsime i toetsey. **21** Napo' iareo eo o samposampo' iareoo le sinodo' i Davide naho ondati'eo. **22** Niheo mb'eo indraike o nte-Pilistio vaho nihanak' am-bavatane Refaime ey. **23** Aa ie nañontane Iehovà t'i Davide, le hoe re: Ko mionjomb'eo fa miaria mb'am-boho' iareo tandrife o sohihio, **24** aa ie mahajanjiñe ty feom-pangidigidiñañe andigiligi' o sohihio le mionjona amy te hiaoloa' Iehovà nahareo

handafa i valobohòn-te-Pilistiy. **25** Aa le nanoe' i Davide i
nandilia' Iehovày vaho zinevo'e boake Gebà pake Gezere
o nte-Pilistìo.

6 Natonto' i Davide indraike ze hene jinoboñe amy
Israele ao, telo ale. **2** Niavotse amy zao t'i Davide rekets'
i maro ama'e boake Baale-Iehoday hañakatse i vatam-
pañinan' Añaharey boak' ao, i fikanjiañe ty tahina'
Iehovà i Màroy, ie mimoneñe añatrefa' o kerobeo. **3**
Aa le najoñe an-tsarete vao i vatan' Añaharey naho
nakare' iereo añ'anjomba' i Abinadabe e Gibà ao vaho
nendese' i Ozà naho i Akiò ana' i Abinadabe i sarete
vaoy. **4** Toe nakare' iereo añ' anjomba' i Abinadabe
e Gibà ao i vatam-pañinan' Añaharey vaho niaolo i
vatam-pañinay t'i Akiò. **5** Nitsinjake añatrefa' Iehovà t'i
Davide naho i anjomba' Israele iabiy, am-pañarahañe
ze karazan-draha titiheñe nanoeñe an-kazombatango,
naho an-jejobory naho marovany naho fikorintsañe
naho kantsàñe vaho fikoriñañe. **6** Ie nivotrak' an-toem-
pifofoha' i Nakone eo, le nitakare' i Ozà i vatam-pañinan'
Añaharey amy t'ie hinetseketse' o katrakao. **7** Aa le
nisolebotse amy Ozà ty haviñera' Iehovà, naho zinevon'
Añahare ty amy fandilara'ey, vaho nihomak' añ' ila' i
vatam-pañinan' Añaharey eo. **8** Nanahelo t'i Davide te
finanto' Iehovà t'i Ozà, aa le natao'e ty hoe Peretsozà ty
añara' i toetsey pake henaneo. **9** Nirevendreveñe amy
Iehovà t'i Davide henane zay le nanao ty hoe, Ami'ty
akore ty hampombañe i vatam-pañina' Iehovày mb'
amako mb'etoa? **10** le tsy nendese' i Davide mb'an-
drova' i Davide mb'eo ty vatam-pañina' Iehovà fe navi' i

Davide mb'añ'anjomba' i Ovededome, nte-Gate ao. **11** Nitolom-pitobok' añ'anjomba' i Ovededome nte-Gate ao telo volañe i vatam-pañina' Iehovày; le nitahie' Iehovà t'i Ovededome naho o añ'anjomba'e iabio. **12** Natalily amy Davide mpanjaka ty hoe, Toe nitahie' Iehovà ty anjomba' i Ovededome naho ze ama'e ty amy vatam-pañinan' Añaharey. Aa le nimb'eo t'i Davide vaho nendese'e boak' añ'anjomba' i Ovededome ao pak' an-drova' i Davide an-kafaleañe i vatan' Añaharey. **13** Ie amy zao, naho fa nandeha enen-dika o ninday i vatam-pañina' Iehovàio, le nisoroñe ty añombelahy naho ty bania vinondrake. **14** Nitsinjak' añatrefa' Iehovà an-kaozara'e iaby t'i Davide, ie nisikiñe kitambe leny t'i Davide. **15** Aa le nendese' i Davide naho ty anjomba' Israele iaby am-pipazapazahañe naho fipopohañe o tsifan' añondrio ty vatam-pañina' Iehovà. **16** Ie nimoak' an-drova' i Davide ao ty vatam-pañina' Iehovà, le nitilihitse an-dalan-kede ty Mikale ana' i Saole naho niisa'e t'i Davide mpanjaka nitribatri bake naho nitsinjak' añatrefa' Iehovà le nitorifihe'e an-tro'e. **17** Aa le nazili' iereo i vatam-pañina' Iehovày vaho napo'e an-toe'e añivo' i kivoho naore' i Davide ho azey le nisoroña' i Davide engan-koroañe naho engam-panintsiñañe añatrefa' Iehovà. **18** Ie nihenefe' i Davide ty fisoroñañe o enga oroañeo naho o engam-panintsiñañeo le nitatae'e ondatio ami'ty tahina' Iehovà' i Màroy. **19** Le hene nanjotsoa'e boko-mofo naho fatets-ena naho garatom-balòboke ondatio, i valobohò' Israeley, lahilahy naho rakemba; vaho nimpoly iaby ondatio, songa mb'añ' anjomba'e añe. **20** Nimpoly ka t'i Davide hitata o añ'

anjomba'eo. Le niakatse nifanalaka amy Davide t'i Mikale anak' ampela' i Saole, nanao ty hoe: Akore ty enge' i mpanjaka' Israeley anindroany, ie nañafa-tsaroñe aolo' maso' o anak' ampatam-pitoro'eo manahake ty fibongia' o tsivokatse tsy aman-keñatseo! **21** Le hoe t'i Davide amy Mikale, Toe tañatrefa' Iehovà, ie nijoboñe ahy ambonen-drae'o naho ambone' i anjomba'e iabiy vaho noriza'e ho mpifelek' ondati' Iehovào, hifehe Israele; Aa le hitsinjak' añatrefa' Iehovà iraho. **22** Toe mbe ho losorako i hatsivokarakoy naho hireke ampahaisahako, fe o mpitoroñ' ampela nivolañe'oo, ie ro hiasy ahy. **23** Toly ndra tsy nanañ' anake ampara' ty androm-pivetraha'e t'i Mikale anak' ampela' i Saole.

7 Ie amy zao, fa nimoneñe añ' anjomba'e ao i mpanjakay vaho hene nampitofae' Iehovà ze rafelahi'e mb' etia mb'etia, **2** le hoe i mpanjakay amy Natane, mpitoky: Eo hey! Mimoneñe añ' anjomba mendoraven-draho, fe mimoneñe an-damba miradorado ao ty vatam-pañinan' Añahare. **3** Le hoe t'i Natane amy mpanjakay: Akia, ano ze hene añ' arofo'o; fa ama'o t'Iehovà. **4** Fe amy haleñey avao, niheo amy Natane ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Akia, saontsio t'i Davide mpitoroko: Hoe ty nafè' Iehovà: Ihe hao ty hamboatse anjomba himoneñako? **6** Izaho tsy nimoneñe an-traño sikal' amy nampiavotako boake Mitsraime añe o ana' Israeleoy, pak' androany, fa i kiboho tsey naho i kivohoy ty nombako. **7** Aa vaho fa nametse tsara raike hao iraho am-pifokoa' Israele ndra aman' iaia amo hene tane nombako mindre amo ana' Israeleo, o nandiliako hamahañe ondatiko Israeleoo, ty hoe: Manao

akore te tsy nandranjia'o anjomba mendoraven-draho? **8** Aa le zao ty ho saontsie'o amy mpitoroko Davidey: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Rinambeko am-piandrazañe ao irehe, am-pañorihañe añondry, ho mpifelek' ondatiko Israeleo. **9** Fa nindre ama'o iraho ndra aia' aia ty nañaveloa'o, naho zinamako aolo'o ey o rafelahi'o iabio; mbore hitolorako tahinañe ra'elahy, manahake o jabajaba an-tane atoio. **10** Le hanendreako toetse ondatiko Israeleo, le hajadoko iereo, songa himoneñe an-toe'e, tsy ho tsoboreñe ka; vaho tsy hanolo-tsotry am'iareo ka o anan-katsivokarañeo, manahake te taolo, **11** sikal' amy andro nililieko mpizaka hifehe ondatiko Israeleio. Le hampitofàko amo rafelahi'o iabio irehe. Tovo izay, Mitaroñe ama'o t'Iehovà t'ie hanoa' Iehovà anjomba. **12** Ie heneke o andro'oo, naho hirotse aman-droae'o ao, le horizako ty tiri'o hanonjohy azo, ty hiboak' an-tsandri'o, le hajadoko i fifeleha'ey. **13** Ie ty handranjy anjomba ho amy añarakoy, le horizako ho nainai'e i fifeleha'ey. **14** Ho rae ama'e iraho, le ho anake amako re; aa ie mandilatse le ho lafaeko an-kobai' ondatio, naho am-pamofoha' o ana' ondatio; **15** fe tsy hasintak' ama'e ty fitretrezako, manahake ty nampisintahako aze amy Saole, i naviko aolo'o. **16** Hioreñe ho fatratse nainai'e añatrefa'o ty fifehea'o vaho hajadoñe ho kitro añ'afe'e ty fiambesa'o. **17** Nitaroñe' i Natane amy Davide i tsara zay naho i hene aroñaroñey. **18** Aa le nizilik' ao t'i Davide mpanjaka niambesatse añatrefa' Iehovà, nanao ty hoe; Ia v'iraho ry Talè Iehovà vaho ino i trañokoy te nendese'o pak'eo? **19** f'ie mbe loho kede am-pihaino'o, ry Talè Iehovà, kanao nitsarae'o i akibam-pitoro'oy

t’ie ho haehae añe ka; ie toe fañoha ondaty, ry Talè Iehovà? **20** Aa ino ka ty hivolaña’ i Davide? amy te Ihe ro maharofoanañe o mpitoro’oo ry TalèIehovà. **21** O tsara’oo naho o arofo’oo ty nanoa’o o raha ra’elahy iaby zao, naho nampibentara’o amo mpitoro’oo. **22** Aa le onjonen-dRehe ry Rañandria Iehovà, fa tsy amam-pihambañe, vaho tsy eo t’i Andrianañahare hatovoñ’ Azo, ty amy ze he’e jinanjin-dravembia’ay. **23** Aa ia ka ty fifeheañe ambone’ ty tane toy mañirinkiriñe ondati’o Israeleo, ie navoten’ Andrinañahare hijebañe aze hondati’e, hanoa’e tahinañe, hitoloña’e raha fanjaka naho tsitantane ho an-tane’o añatrefa’ ondaty jineba’o amo fifeheañeo naho amo ‘ndrahare’eo ho azo boak’ an-tane Mitsraimeo? **24** naho najado’o ho azo ondati’o Israeleo ho foko’o nainai’e, ry Iehovà vaho te Ihe ro Andrianañahare’ iareo. **25** Ie amy zao, ry Iehovà Andrianañahare, ajadoño ho nainai’e i nitsarae’o o mpitoro’oo naho i anjomba’eiy; aa le ano i linaño’oy. **26** Honjoneñe nainai’e ty tahina’o, soa te ho saontsieñe ty hoe: Iehovà’ i Màroy ro Andrianañahare’ Israele; vaho hioreñe nainai’e añatrefa’o ty anjomba’ o mpitoro’o Davideo. **27** Fa nabenta’o amo mpitoro’oo, ry Iehovà’ i Màroy, Andrianañahare’ Israeleo ami’ty hoe: Handranjiako anjomba; aa le nahasibek’ an-troke ty mpitoro’o hitaroñe o halaly zao. **28** Toe Ihe ry Talè Iehovà, Ihe avao ro Andrianañahare, naho o tsara’oo ro to vaho nampitamae’o amo mpitoro’oo o raha soa zao; **29** ie henaneo, ehe te ho no’o ty hitahy ty akibam-pitoro’o hitoloña’e nainai’e añatrefa’o, ty amy nitsara’oy ry Talè

Iehovà; le lonik' abey te ho soa-tahy nainai'e ty akibam-pitoro'o am-pitahia'o.

8 Ie añe, linafa' i Davide o nte-Pilistio le navoho'e ambane vaho tinava' i Davide am-pità' o nte Pilistio ty renen-drova' iareo. **2** Linafa'e ka o nte-Moabeo le zinehe'e an-taly, ie nampibaboheñe an-tane eo; nanjehe taly roe ho zamañe, le nitana'e ho veloñe ty taly raike. Aa le nitoroñe i Davide o nte-Moabeo, nañenga ama'e. **3** Linafa' i Davide ka t'i Kadadetsere ana' i Rekobe, mpanjaka' i Tsobà, amy nionjona'e mb' an-tsaka Eofrata mb'eo hampijadoñe ty fifehea'e. **4** Tinava' i Davide ama'e ty mpiningi-tsoavala arivo-tsi-fiton-jato, naho lahindefoñe ro' ale; le nanoe' i Davide fira-sintake iaby o soavalan-tsareteo naho tsy ty zato nahaja'e ho an-tsarete zato. **5** Aa ie pok'eo o nte-Arame boake Damasek' añeo hañolotse i Kadadetsere mpanjaka' i Tsobà, le zinevo' i Davide ty ro-ale-tsi-ro-arivo lahindefo' o nte-Arameo. **6** Nampipoha' i Davide e Arame' i Damasek' ao ty mpirai-lian-dahindefoñe naho nanoeñe mpitoro' i Davide o nte-Arameo, vaho nañenga ama'e. Tinolo' Iehovà fandreketañe amy ze nomba'e iaby t'i Davide. **7** Rinambe' i Davide ze fikalan-defo volamena amo mpitoro' i Kadadetsereo vaho nasese'e e Ierosalaime añe. **8** Le nangalà' i Davide torisike tsifotofoto ty Betà naho i Berotae, rova' i Kadadetsere. **9** Aa ie jinanji' i Toy, mpanjaka' i Kamate te fonga zinevo' i Davide ty valobohò' i Kadadetsere, **10** le nampihitrife' i Toy amy Davide mpanjaka ty ana'e Iorame, hañontane aze naho hitata aze ty amy nialia'e i Kadadetsere naho nahagioke; fa nimpialy amy Toy t'i Kadadetsere, le nandesa' Iorame

fanake volafoty naho fanake volamena vaho fanake torisike. **11** Nengae' i Davide mpanjaka am' Iehovà izay, mindre amo volafoty naho volamena navi'e boak' amo hene fifeheañe nampiambanea'eoo: **12** boak' Arame naho i Moabe naho amo ana' i Amoneo naho amo nte-Pilistio naho amy Amaleke vaho amo nikopaheñe amy Kadadetsere, ana' i Rekobe, mpanjaka' i Tsobàio. **13** Nahazo asiñe t'i Davide te nimpoly amy nandafañe o nte-Arameo am-bavatanen-tsira ao, ondaty rai-ale-tsi-valo-arivo. **14** Nampipoha'e mpirai' lia t'i Edome, toe nitsitsihe'e mpirai-lia ty Edome vaho hene natao mpitoro' i Davide o nte-Edomeo. Natolo' Iehovà amy Davide ty fandreketañe ndra aia'aia ty nomba'e. **15** Nifelehe' i Davide t'Israele iaby naho nizaka ze hene ondati'e an-kavantañañe naho an-kavañonañe. **16** Ioabe ana' i Tseroia ty nifehe i valobohòkey; naho mpamolily t'Iehosafate, ana'i Akilode; **17** mpisoroñe t'i Tsadoke ana' i Akitobe naho i Akimelek' ana' i Abiatare; naho mpitan-tsokitse t'i Sereià; **18** naho mpifehe' o nte-Keretìo naho o nte-Peletìo t'i Benaià, ana' Iehodaià; vaho talèm-pifehe o ana' i Davideo.

9 Aa hoe t'i Davide: Mbe aman-tsehanga'e hao ty anjomba' i Saole hampiboahako fañisohañe Ionatane? **2** Ie amy zao teo ty boak' añanjomba' i Saole, ty mpitoroñe atao Tsibà, le kinanji' iereo ho mb'amy Davide mb'eo, le hoe i mpanjakay ama'e: Ihe hao o Tsiba zao? le hoe re: Ie o mpitoro'oo. **3** Le hoe i mpanjakay tama'e: Aa vaho tsy nampipoke sehanga'e hao ty anjomba' i Saole hañasoako am-patarihan' Añahare? Le hoe t'i

Tsibà amy mpanjakay. Toe mbe aman' anake kepek' am-pandia'e t'Ionatane. **4** Le hoe i mpanjakay tama'e: Aia re? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay, Oniño t'ie añ'anjomba' i Makire ana' i Amiele e Lo-debare añe. **5** Aa le nampañitrife' i Davide, mpanjaka boak' añ' anjomba' i Makire e Lo-debare ao. **6** Niheo mb'amy Davide mb'eo t'i Mefibosete, ana' Ionatane, ana' i Saole, nibabok' an-dahara'e naho nidrakadrakake. Le hoe t'i Davide: O Mefibosete! Hoe ty natoi'e: Intoy o mpitoro'oo! **7** Le hoe t'i Davide ama'e: Ko hemban-drehe, fa toe hisoheko ty am' Ionatane rae'o, naho hene hampoliko ama'o ty tane' i Saole rae'o vaho hikama am-pandambañako eo nainai'e irehe. **8** Niambanea'e le nanao ty hoe: Ino o mpitoro'oo te haoñe'o o amboa mate manahak' ahio? **9** Kinanji' i mpanjakay amy zao t'i Tsibà mpitoro' i Saole, le nanoa'e ty hoe: Fa hene natoloko amy anan-talè'oy ty fanaña' i Saole naho i anjomba'ey. **10** Havae'o naho o ana'o naho mpitoro'oo ho aze i taney vaho hatonto' areo o voka'eo soa te hanañe mahakama ho kamae'e i anan-talè'oy; fe hikama nainai'e am-pandambañako t'i Mefibosete anan-talè'o. Toe nanañ' ana-dahy folo-lim' amby naho mpitoroñe roapolo t'i Tsibà. **11** Aa le hoe ty asa' i Tsibà amy mpanjakay: Hanoe' o mpitoro'oo i nandilia' i talèko mpanjakay amo mpitoro'oo; aa le nikama ampandambaña'e eo re manahake te raik' amo ana-dahi' i mpanjakaio t'i Mefibosete. **12** Nanañ' anadahy tora'e ka t'i Mefibosete, Mika ty añara'e. Songa nimpitoro' i Mefibosete o mpimoneñe añ' anjomba' i Tsibào. **13** Fe nimoneñe e Ierosalaime ao t'i Mefibosete, amy te

mpikama am-pandambaña’ i mpanjakay, ie nikepek’ am-pandia’e roe.

10 Ie añe, le nivilasy ty mpanjaka’ o ana’ i Amoneo, vaho nandimbe aze ho mpifehe t’i Khanone, anadahi’ey. **2** Le hoe t’i Davide: Hanolorako isoke t’i Khanone ana’ i Nakase, amy te nañasoa ahy ty rae’e. Aa le nahitri’ i Davide am-pitàm-pitoro’e ty rano manintsiñe hañohòa’e ty amandrae’e. Le niheo mb’an-tanen’ ana’ i Amone mb’eo o mpitoro’ i Davideo. **3** Fe hoe o ana-dona’ i Amoneo amy Khanone, talè’ iareo: Hiasy an-drae’o hao ty nañitrifa’ i Davide mpañohò ama’o? Te mone nampihitrife’ i Davide hisarisary i rovay o mpitoro’eo handrotsaha’e. **4** Aa le rinambe’ i Khanone o mpitoro’ i Davideo naho niharate’e ty vaki’ o somo’eo naho tinampa’e añivo’e o siki’eo pak’ am-piambesara’ iareo, vaho niroahe’e mb’eo. **5** Ie natalily amy Davide, le nampisangitrifa’e añe, fa nivata’e salatse indaty rey. Le hoe i mpanjakay tama’e: Mandiñisa e Ieriko añe ampara’ te mitombo o tanteahe’ areoo vaho mimpolia. **6** Aa ie nioni’ o ana’i Amoneo t’ie nihamantiñe amy Davide, le nañirake o ana’ i Amoneo naho nikaramà’e o nte-Arame e Bete-Rehobeo, naho o nte-Arame e Tsobào, lahindefo ro’ ale, naho ty mpanjaka’ i Maakà reketse lahindefo arivo, vaho o nte-Tobe rai-ale-tsi-ro-arivo. **7** Aa ie jinanji’ i Davide, le nirahe’e t’Ioabe, naho ty valobohò’ o fanalolahio. **8** Niavotse o ana’ i Amoneo naho hinajari’ iareo am-pimoahañe an-dalambey ey i hotakotakey; le nitokañe an-kivoke ey ka o nte-Arame’ i Tsobào, naho o a i Rekobeo, naho ondati’ i Tobe vaho i Maakào. **9** Ie nioni’ Ioabe te nilahatse aolo’e naho

amboho'e i aliy, le jinobo'e iaby ze fanalolahi' Israeleo,
vaho riniri'e hiatreke amo nte-Arameo; **10** nafanto'e am-
pità' i Abisay rahalahi'e ty ila' ondatio, vaho nalaha'e
hiatreke o nte-Amoneo. **11** Le hoe re: Naho maozatse te
amako o nte-Arameo le oloro, fe naho fatratse te ama'o o
ana' i Amoneo le homb'eo iraho hañimba azo. **12** Maha
vania, ehe te ho ventèñe am' ondatin-tikañeo naho amo
rovan' Añaharen-tikañeo te maozatse tika; vaho te hanoe'
Iehovà ze arofoana'e ho soa. **13** Aa le nañarine hiatreatre
amo nte-Arameo t'Ioabe naho o mpiama'eo vaho nitri
ban-day aolo'eo iereo. **14** Ie nitrea' o ana' i Amone te
nibañe añe o nte-Arameo, le nitriban-day añatrefa' i
Abisay ka iereo nimoak' an-drova ao. Aa le napo' Ioabe o
ana' i Amoneo naho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **15**
Ie trea' o nte-Arameo te ginio' Israele, le nifanontoñe. **16**
Le nañirake t'i Kadadetsere, naho nakare'e o nte-Arame
alafe' i sakaio; le nimb'e Kelame mb'eo rekets' i Sobake,
mifehe ty valobohò' i Kadadetsere ho mpiaolo. **17** Nitali
liañ' amy Davide, le natonto'e iaby t' Israele, naho nitsake
Iordaney naho nivotrake e Kelame eo. Nihajarie' o nte-
Arameo ty fanamea' iareo i Davide vaho nialia'e. **18** Nitri
ban-day aolo' Israele o nte-Arameo; le zinama' i Davide
ty mpinday sarete fiton-jato, naho mpiningi-tsoavala
efats' ale amo nte-Arameo, naho vinono'e t'i Sobake
mpiaolo' ty valobohò' iareo vaho nihomak' eo. **19** Aa ie
nioni' o mpanjaka mpitoro' i Kadadetsereo te nahagioke
t'Israele, le nifampilongo am' Israele vaho nitoroñ' aze.
Aa le nihembañe tsy handrombake o ana' i Amoneo ka o
nte-Arameo.

11 Ie an-tsam-pamalihan-taoñe, i sam-piavotam-panjaka
hihotakotakey, le nirahe' i Davide t'Ioabe, rekets' o
mpitoro'eo, naho Israele iaby; le rinotsa' iereo o ana'
i Amoneo vaho niarikatohe' iereo t'i Ramà. F'ie ni
tambatse e Ierosalaime ao t'i Davide. **2** Aa teo ty hariva
te nitroatse am-pandrea'e t'i Davide, naho nidraidraitse
an-tafon' anjomba' i mpanjakay; ie an-tafo ey ro naha
talake ty rakemba niandro; nimontramontra i rakembay,
hasoa-vintañe. **3** Nampañitrike hañontane i rakembay t'i
Davide. Le hoe re: Tsy ie hao i Batesevae, ana' i Eliame,
tañanjomba' i Orià nte-Kite? **4** Aa le nampihitrife' i
Davide; ie niheo mb'ama'e ao, niolora'e, aa ie fa nañefe-
batañe amy haleora'ey ro nimpoly añ'anjomba'e ao. **5**
Niareñe i rakembay vaho nirahe'e amy Davide ty hoe:
Mivesatse iraho. **6** Aa le nafanto' i Davide amy Ioabe
ty hoe: Iraho mb'amako mb'etoa t'i Orià nte-Kite. Aa
le nirahe' Ioabe mb' amy Davide t'i Orià. **7** Aa ie pok'
ama'e t'i Orià, le nañontanea' i Davide te nanao akore
t'Ioabe, naho ondatio naho i fañotakotaha' i aliy. **8** Le
hoe t'i Davide amy Orià: Akia, mizotsoa mb'añ' akiba'o
mb'eo, naho manasà fandia. Aa le niavotse añ' anjomba' i
mpanjakay t'i Orià vaho nampañoriheñ' aze ty mahakama,
ravoravo boak' amy mpanjakay. **9** Fe nirotse an-dalan'
anjomba' i mpanjakay t'i Orià mindre amo mpitoro' i
talè'ey iabio vaho tsy nizotso mb' añ'anjomba'e mb'eo.
10 Aa ie natalily amy Davide ty hoe: Tsy nizotso mb'añ'
anjomba'e mb'eo t'i Orià. Le hoe t'i Davide amy Orià,
Tsy vaho nihirik' an-dia-lava v'iheo? Aa vaho akore t'ie
tsy nizotso mb' añ'anjomba'o mb'eo? **11** Le hoe t'i Orià

amy Davide: Songa mimoneñe an-kibohotse i vatampañinay, naho Israele, vaho Iehodà; mbore mitobe ankivok' ey t'Ioabe talèko mindre amo mpitoron-talèkoo; aa le himoak' añ' anjombako ao hao iraho hihinañe naho hinoñe, vaho handre amy valikoy? Kanao velondrehe naho veloñe ty arofo'o, tsy hanoeko. **12** Le hoe t'i Davide amy Orià: Mahaliñisa atoy hey te anito, le hengako hiavotse te maray. Aa le niambesatse e Ierosalaime ao t'i Orià amy andro zay; le ie loakandro **13** nikanjie' i Davide naho nikama naho ninoñe ama'e; vaho nimamoe'e; le niakatse añe re te hariva nandre am-pandreañe mindre amo mpitoro' i taleio, fe tsy nizotso mb' añ' anjomba'e mb'eo. **14** Aa ie maraiñe, nanokitse taratasy am' Ioabe t'i Davide, vaho nampisangitrifa'e am-pità' i Orià. **15** Le hoe ty sinoki'e amy taratasiy: Apoho aolo amy hotakotake miforoforoy t'i Orià, le isitaho, soa t'ie ho fofoheñe hivetrake. **16** Ie amy zao, naho nisary i aliy t'Ioabe le nafanto'e hitoetse amo fanalolahio t'i Orià. **17** Aa le niavotse ondati' i rovaio, nifandraparapak' am' Ioabe; nitsingoro eo ty ila' ondatio, naho ty ila' o mpitoro' i Davideo; vaho nihomake ka t'i Orià nte-Kite. **18** Le nañirake t'Ioabe naho nitalily i aliy amy Davide; **19** le hoe ty nafanto'e amy nampihitrifa'ey: Ie fa nitalilie'o amy mpanjakay i aly iabiy, **20** naho miforoforo ty haviñera' i mpanjakay, manao ama'o ty hoe: Aa vaho akore t'ie niheo mb'eo hialy marine i rovay hoe zao? Tsy nifohi' areo t'ie hitifitse boak' ambone' i kijoliy ey? **21** ia ty nañohodoza amy Akimelek' ana' Ierobesete? tsy roakemba hao ty nametsake vato-fandisanañe-ambone ama'e boak'

an-kijoly ey nampihomak' aze e Tebetse añe? Aa vaho manao akore te niharinea' areo i rindriñey? le hoe ty hatao'o: Nihomake ka i mpitoro'o Orià nte-Kitey. **22** Aa le nimb'eo i nafantokey vaho natalili'e amy Davide iaby i nampañitrife' Ioabe azey. **23** Le hoe i ìrakey amy Davide: Toe naname anay ondatio naho niakatse mb' ama'ay an-kivoke ey fe nampolie'ay pak' am-pimoahañe an-dalam-bey eo. **24** Le hiniriri' o mpitàm-paleo o mpitoro'oo boak' amy kijoliy, naho amo mpitoro' i mpanjakaio ty nivetrake, vaho nihomake ka t'i Orià nte-Kite mpitoro'oy. **25** Aa le hoe t'i Davide amy nihitrikey: Ty hoe ty ho enta'o am' Ioabe: Ehe te tsy hampioremeñe azo o raha zao fa tsy mete tsy mampibotseke mb'eo mb'eo avao i fibaray; ampaozaro ty fihotakotaha'o amy rovay vaho rotsaho. Osiho re. **26** Ie jinanji' i tañanjomba' i Oriày te vilasy t'i Orià vali'e le nandala'e. **27** Ie añe i fandalà'ey le nahitri' i Davide ty holia'e añ'anjomba'e ao naho nengae'e ho vali'e vaho nisamak' ana-dahy ho aze. Fe tsy ninò' Iehovà i nanoe' i Davidey.

12 Aa le nirahe' Iehovà amy Davide t'i Natane. Le nomb' ama'e mb'eo nanao ty hoe: Teo t'indaty roe androva raike: mpañaleale ty raike, naho rarake ty raike. **2** Nitsifotofoto ty lia-raike naho ty mpirai-tro' i mpañalealey; **3** fe nipoi'e i rarakey naho tsy ty anak' añondry vave raike vinili'e naho nibeize'e; ie nibeizeñe ama'e naho amo keleia'eo, nihinana'e ka i tsindro'ey naho ninoñe amy fitovi'ey vaho nandre añ'araña'e eo vaho nihoe anak' ampela ama'e. **4** Pok' amy mpañalealey amy zao ty mpañavelo, le nado'e, tsy nangala'e i lia-rai'ey, hañajaria'e ho a i mpañavelo

nivotrak' ama'ey, fe rinambe'e i vik' añondri' i rarakeiy
vaho nihajarie'e ho a indaty nivotrak' ama'ey. **5** Niforoforo
am' indatiy ty haviñera' i Davide; le hoe re amy Natane:
Kanao veloñe t'Iehovà mañeva hakoromake indaty nanao
i raha zaiy; **6** vaho havaha'e in' empatse i vik' añondriy,
amy nanoa'e o haloloañe zaoy, ie tsy niferenaiñe indatiy.
7 Aa hoe t'i Natane amy Davide, Ihe 'nio ondatio. Hoe
t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Norizako ho mpanjaka'
Israele irehe, naho rinombako am-pità' i Saole; **8** natoloko
azo ka ty anjomban-talè'o, naho o valin-talè'oo ho añ'
araña'o, naho natoloko azo ty anjomba' Israele naho
Iehodà; aa naho niloho-kede ama'o izay ho nitompeako
zao naho zao iaby. **9** Inoñ' arè ty nitsambolitioa'o ty tsara'
Iehovà, hanoa'o haratiañe am-pahatreavako? Zinevo'o
am-pibara t'i Orià nte-Kite naho rinambe'o ho vali'o i
tañanjomba'ey, ie vinono'o am-pibara' o ana' i Amoneo.
10 Ie amy zao, le lia'e tsy hienga ty anjomba'o i fibaray
amy te nitsambolitioa'o Ahiy, vaho rinambe'o ho vali'o
ty vali' i Orià. **11** Hoe t'Iehovà: Inao! hampitroboeko añ'
anjomba'o ao ty hankàñe, naho ho tavaneko añatrefam-
pihaino'o o vali'oo naho hatoloko ami'ty marine azo, ie
hifandia tihy amo vali'oo ampahatreava' i àndroy. **12** Ihe
nanao aze añetake fa izaho ka ro hampidodea o raha zao
añatrefa' Israele iaby naho añatrefa' i àndroy. **13** Le hoe t'i
Davide amy Natane: Aman-kakeo am' Iehovà iraho. Le hoe
t'i Natane amy Davide: Fa napo' Iehovà ka i tahi'oy; tsy
hihomake irehe. **14** Fe amy te nanokafa'o lalañe o rafelahi'
Iehovào amy sata'oy, hiteratera, le tsy mete tsy ho simba
ty ajaja ho samahe'o. **15** Nimpoly mb'añ' anjomba'e mb'eo

t’i Natane. Le pinao’ Iehovà ty ajaja sinama’ i vali’ i Oriày amy Davide, vaho narare mafe. **16** Nihalalie’ i Davide aman Añahare i ajajay, naho niliilara’ i D’avide, vaho ie nimoake ao, le mandre an-tane avao amy haleñey. **17** Niongak’ amy zao o androanavi’ i anjombaio le nijohañe añ’ila’eo hampitroatse aze boak’an-tane; fe tsy nimete, vaho tsy nitraofa’e fikama. **18** Ie amy andro fahafitoy, nimate i ajajay. Le nihembañe o mpitoro’ i Davideo tsy nahavany hisaontsy ama’e te simba i ajajay; fa hoe iereo: Inay, ie mbe niveloñe i ajajay, naho nisaontsen-tika le tsy hinao’e ty feon-tika; antsake te atalily aze te simba i ajajay, te mone hanolo-tsotry aze? **19** Fe nioni’ i Davide te niharo fivesoveso o mpitoro’eo vaho nifohi’ i Davide te nimate i ajajay; le hoe t’i Davide amo mpitoro’eo: Simba hao i ajajay? Le hoe iereo: Simba. **20** Niongake boak’ an-tane amy zao t’i Davide le nisasa naho nihosotse naho novae’e o saro’eo; le nimoak’ añ’ anjomba’ Iehovà, nitalaho; naho nimoak’ añ’anjomba’e; le nanjotsoa’ iareo mahakama t’ie nanohiñe, vaho nikama. **21** Le hoe o mpitoro’eo tama’e: Ino o nanoe’o zao? ihe nililitse naho nirovetse te niveloñe i ajajay; f’ie nisimba i ajajay, le nitroatse irehe vaho mikama. **22** Aa le hoe re: Naho mbe niveloñe i ajajay le nililirako naho nirovetako, fa nataoko te: Ia ty mahafohiñe hera hañisok’ ahy t’Iehovà vaho hitambeloñe i ajajay? **23** F’ie mate henaneo, ino ty hililirako? hahafivañom-beloñe aze hao? Toe homb’ ama’e añe iraho f’ie tsy himpoly amako. **24** Aa le nihohòe’ i Davide t’i Batesevàe vali’e, le nizilik’ ama’e ao naho niolora’e, naho nisamak’ anadahy vaho natao’e Selomò

ty añara'e. Le nikokoa' Iehovà; **25** vaho nirahe'e ampità' i Natane mpitoky; le tinoka'e ty hoe Iedidià ty añara'e, ty amy Iehovà. **26** Ie henane zay nialy amy Rekabe anak' Amone, t'Ioabe vaho rinambe'e i rovam' panjakay. **27** Aa le nampañitrike ìrak' amy Davide re nanao ty hoe: Fa nialiako ty Rakabe, eka, fa rinambeko i rovan-dranoy. **28** Aa le atontono ty ila'ondatio naho mitobea haname i rovay, naho tavano, kera izaho ty handrambe i rovay, le ho tokaveñe ami'ty añarako. **29** Aa le natonto' i Davide ondaty iabio, naho nionjomb'e Rakabe mb'eo naho nifandraparapak' ama'e vaho rinambe'e, **30** le rinambe'e ami'ty añambone' i Malkame ty sabaka'e; talenta volamena ty lanja'e naho nampipetaham-batosoa; vaho napetak' añambone' i Davide. Tsifotofoto ty vara nikopahe'e amy rovay. **31** Nakare'e iaby ondatio naho nampitoloñe'e lasý naho lasarý viñe naho fekom-bý vaho nampanodore'e birike; izay ty nanoe'e amo fonga rova' o nte Amoneo vaho nimpoly mb'e Ierosalaime añe t'i Davide naho ondaty iabio.

13 Ie añe, nanan-drahavave soa vintañe t'i Absalome ana'i Davide, Tamare ty añara'e; le nikokoa' i Amnone ana' i Davide. **2** Akore ty fioremèña' i Amnone kanao nisiloke ty amy Tamare rahavave'e; ie mbe tsy nahavany lahy; aa le hoe nisarotse amy Amnone ty hanao ndra inoñ' inoñ'ama'e. Fe nanan-drañetse t'i Amnone, Ionadabe ty tahina'e, ana' i Simeà, rahalahi' i Davide; loho nahay fañahy t'Ionadabe. **4** Le hoe re tama'e: Aa vaho akore te ihe anam-panjaka ro minìke avao handro am-pohatse? Tsy hatalili'o ahy hao? le hoe t'i Amnone ama'e: Kokoako

t’i Tamare rahavave’ i Absalome. **5** Aa le hoe t’Ionadabe ama’e: Mandrea am-pandrea’o, le manoa sare siloke; aa ie mb’eo ty rae’o hisary azo, le ano ty hoe: Ehe, ampombao mb’etoa ty rahavaveko Tamare, hamahana’e mofo ahy, naho hañalankañe mahakama añatrefako atoy, hahatreavako aze naho hihinanako an-taña’e. **6** Aa le nàndre eo t’i Amnone, mintse narare; le ie nitilik’ aze i mpanjakay, hoe t’i Amnone amy mpanjakay: Ehe, angao homb’ etoa ty rahavaveko Tamare hamboatse bokoboko mofo tsy ampeampe am-pahatreavako, hihinanako an-taña’e. **7** Aa le nampañitrik’ añ’ akiba’ i Tamare añe t’i Davide nanao ty hoe: Akia mb’ añ’ anjomban-drahalahi’o Amnone mb’eo, vaho añalankaño mahakama. **8** Aa le nimb’ añ’anjomba’ i Amnone rahalahi’e mb’eo t’i Tamare; ie nandre ao. Nandrambe koba re le trinobotrobo’e naho nanao bokoboko-mofo am-pahaisaha’e vaho natoña’e i mofoy. **9** Rinambe’e amy zao ty finga le nazotso’e; f’ie tsy nimete nikama. Fa hoe t’i Amnone, Mienga ahy ze lahilahy. Le hene niakatse ama’e ondatio. **10** Le hoe t’i Amnone amy Tamare: Endeso an-traño atoy i haneñey hihinanako an-taña’o. Aa le rinambe’ i Tamare o bokomofo nanoe’eo vaho nendese’e mb’ an-traño ao hazotso’e amy Amnone rahalahi’ey. **11** Aa ie nañarine aze hanjotsoa’e, hikama, le nivihine’e vaho nanoe’e ty hoe, Antao rahavaveko, miharoa tihy amako. **12** Le hoe ty natoi’e aze: Aiy! ry rahalahiko, ko azì’o; fa tsy fanoeñe e Israele ao o raha zao; ko anoe’o o haloloañe zao. **13** Le izaho, aia ty hivaveako ty hasalarako? ihe ka ty ho mpiamo halò-tsere’ Israeleo. Aa le, miambane

ama'o, misaontsia amy mpanjakay fa tsy ho tana'e ama'o iraho. **14** Fe tsy hinao'e ty fiarañanaña'e; aa kanao naozatse te ama'e, nazì'e hiolotse. **15** Nalaiñe aze amy zao t'i Amnone am-palaim-binta-mena; toe nandikoatse i nikokoa'e azey ty falai'e henane zao. Le hoe t'i Amnone ama'e, Mitroara, akia. **16** Le hoe re tama'e: Aiy avao, fa lombolombo' i raty nanoe'o amakoy o fampisintaha'o ahy ama'oo, fe tsy hinao'e. **17** Le kinoi'e i mpitoro'e mpiatrak' azey, Apitsoho amako ty ampela toy vaho sikadaño o lalañeo t'ie miakatse **18** (Ie amy zao nisikiñe lamba maro-volo, toe sikiñe lava mireparepa nisikina' o somondrara ana' i mpanjakaio). Aa le nakare' i mpitoro'ey vaho sinikada'e i lalañey t'ie niakatse, **19** le nampipoke lavenoke añambone'e t'i Tamare naho rinia'e i siki'e maro-volo nisikina'ey naho nasampe'e añambone'e eo o taña'eo vaho nandeha; nikoaike t'ie nimb'eo. **20** Le hoe t'i Absalome rahalahi'e ama'e, Nindre ama'o hao t'i Amnone rahalahi'oy? aa mitsiña hey ry rahavaveko: ie rahalahi'o, ko tana'o an-tro'o ao o raha zao. Aa le nitambatse añ' anjomba' i Absalome rahalahi'e ao re, nihontoke. **21** Aa ie jinanji' i Davide le niforoforo; **22** vaho tsy nisaontsy ndra soa ndra raty amy Amnone ka t'i Absalome; fa niheje' i Absalome vintañe t'i Amnone, amy namahora'e i Tamare rahavave'ey. **23** Ie taoñe roe añe, naho e Baale-katsore añ'ila' i Efraime ey o pañitsi-bolon' añondri' i Absalome; le hene nambara' i Absalome o ana-dahi' i mpanjakaio. **24** Aa le niheo amy mpanjakay mb'eo t'i Absalome nanao ty hoe: Inao te amam-pañitsik' añondry ty mpitoro'o; aa ehe te hindre lia ami'ty mpitoro'o irehe rekets' o mpitoro'oo.

25 Fe hoe i mpanjakay amy Absalome: Aiy, anako, ee
te tsy hañavelo mb'eo iaby tika hera havesatse ama'o.
Aa ndra t'ie nazì'e tsy nimete ho mb'eo, fe nitatae'e.
26 Aa naho tsie, le apoho hindre ama'ay t'i Amnone
rahalahiko. Le hoe i mpanjakay tama'e: Ino ty hindreza'e
ama'o? **27** Mbe nazi' i Absalome, vaho nado'e hindre
ama'e iaby t'i Amnone naho o ana-dahi' i mpanjakaio.
28 Linili' i Absalome amy zao o mpitoro'eo, ami'ty hoe:
Inao, hey, naho falefale amy divaiy ty arofo' i Amnone
naho manao ty hoe ama' areo iraho, Lafao t'i Amnone,
le vonò, ko hembañe, tsy fa liniliko? Mahasibeha, naho
mahimbaña. **29** Aa le nanoe'o mpitoro' i Absalomeo amy
Amnone i nandilia' i Absalomey. Le songa niongake o
anam-panjakao, niningitse borìke vaho nitriban-day. **30** Ie
mbe an-dala mb'eo, le niheo amy Davide ty rehake nanao
ty hoe: Fa zinama' i Absalome iaby o anam-panjakao vaho
tsy nengan-konka'e. **31** Niongak' amy zao i mpanjakay,
nandriatse o saro'eo, le nibabok' mb'an-tane; le nijohañe
eo iaby o mpitoro'eo aman-tsiky riniatse. **32** Aa hoe ty
natoi' Ionadabe, ana'i Simeà, rahalahi' i Davide, Ehe tsy
hatao' ty talèko te fonga zinama' iareo o ajalahy anam-
panjakao; fa i Amnone avao ty nihomake; toe namantaña'
i Absalome 'nio boak' amy andro namahorañe i Tamare
rahavave'ey. **33** Aa ee tsy ho rambese' i talèko mpanjaka
añ'arofo'e te fonga nikoromake o ana-dahi' i mpanjakaio;
fa i Amnone avao ty nihomake. **34** Nienga an-day ka
t'i Absalome. Niandra amy zao ty ajalahy mpijilojilo le
nahatalake ondaty maro nimb'eo amboho aze niary añ'
ila' i vohitsey. **35** Le hoe t'Ionadabe amy mpanjakay: Hehe

te mb'etoa o ana-dahim-panjakao, manahake i vinolam-pitoro'oy, ie henaneo. **36** Ie vaho nampigadoñe i saontsi'ey le ingo pok'eo o ana-dahim-panjakao; nampipoña-peo nangololoike, vaho nangoihoy ty rovetse ka i mpanjakay rekets' o mpitoro'e iabio. **37** Fe nihereereake mb'e Talmay ana' i Amihode mpanjaka' i Gesore añe t'i Absalome; vaho nirovetse i ana'ey lomoñandro lomoñandro t'i Davide. **38** Aa le nilay mb'e Gesore t'i Absalome vaho nitambatse añe telo taoñe. **39** Nahakoretse ty arofo' i Davide ty hamaniña'e i Absalome; f'ie nanintsiñe ty amy Amnone kanao nihomake.

14 Nioni' Ioabe ana' i Tseroià te amy Absalome ty arofo' i mpanjakay. **2** Nañitrik' amy Tekoý t'Ioabe, nangalake rakemba mahihitse boak' añe, le nanao ty hoe ama'e: Miambane ama'o, ehe misarea mpandala, le mañombea sarom-pandalàñe, le ko mihosotse menake, fa mintse rakemba ela nandala vilasy; **3** vaho akia mb'amy mpanjakay mb'eo, misaontsia an-tsata zao. Aa le napo' Ioabe am-palie'e ty ho saontsie'e. **4** Aa ie nisaontsy amy mpanjakay i rakemba nte-Tekoý, le nibabok' an-tane eo, nidrakadrakake nanao ty hoe: Oloro ry mpanjaka. **5** Le hoe i mpanjakay tama'e: Ino ty mañore azo? Le hoe re: Toe vantotse iraho, mate valy. **6** Nanañ' anadahy roe ty anak' ampata'o, aa ie nifanehak' an-kivok' añe, tsy teo ty hampifanarake iareo fa zinevo' ty raike ty raike namono aze. **7** Ie amy zao, nitroatse niatreatre ami' ty mpitoro'o o longo iabio nanao ty hoe: Aseseo i nañè-doza aman-drahalahi'ey hamonoa'ay ty amy fiain-draha lahi'e zinevo'ey, handrotsaha' iareo ka ty mpandova. Izay

ty hamonoa' iareo ty sehangam-poroha mirekake, tsy hanañam-baliko ndra tahinañe ndra tariratse ambone tane atoy. **8** Le hoe i mpanjakay tamy rakembay: Mimpolia mb'añ' anjomba'o mb'eo, le hamantoke ty ama'o iraho. **9** Aa le hoe i rakemba nte-Tekoiý tamy mpanjakay: O ry talèko, mpanjaka, ee te ho amako ty hakeo naho ami'ty anjomban-draeko vaho halio tahiñe ty fiambesa' i mpanjakay. **10** Le hoe i mpanjakay tama'e: Ndra iaia ty hiatreatre azo, aseseo amako le tsy ho tsapae'e. **11** Aa le hoe re: Miambane ama'o, ehe te ho tiahi' i mpanjakay t'Iehovà Andrianañahare'o, le tsy hijoy ka ty mpamale fate, tsy mone harotsa' iereo i anakoy. Le hoe re: Kanao veloñe t'Iehovà, leo raik' ami'ty maroi' i ana'oy tsy hipok' an-tane. **12** Le hoe i rakembay: Mihalaly ama'o: adono hinday entañe raik' amy talèko mpanjakay ty anak' ampata'o. Le hoe re Misaontsia. **13** Aa hoe i rakembay: Ino arè ty nikililia'o am'ondatin' Añahareo o raha zao, t'ie, amy saontsy zay ty mete nampanan-kakeo i mpanjakay kanao tsy ampihitrife'e himpoly i naitoañey. **14** Amy te hivetrake zahay, manahake ty rano nadoañe an-tane, ie tsy mete tovizeñe; tsy mirihy ondaty t'i Andrianañahare; f'ie toe misafiry lalañe, soa tsy hatao añombelahi-mavo i naitoañey. **15** Aa kanao nimb' etoa iraho nanese o entañe zao amy talèko mpanjakay, le amy te nañembañe ahy ondatio; le hoe iraho, Ho volañeko amy mpanjakay henaneo, hera hanoe'e ty halalim-pitoro'e. **16** Amy te hijanjiñe i mpanjakay, handrombake i mpitoro'ey ampità' indaty te handrotsak' ahy naho i anakoy amy lovan' Añaharey. **17** Le hoe ty anak' ampata'o: Ehe te hañohò ahy

ty saontsin-talèko mpanjaka; fa hambañe ami'ty anjelin' Añahare ty talèko mpanjaka, hahafitsikarake ty soa ami'ty raty; aa le ho ama'o abey t'Iehovà Andrianañahare'o. **18** Le hoe i mpanjakay amy rakembay: Ehe, ko aetak' amako ty hañontaneako azo. Le hoe i rakembay: Ehe misaontsia, ry talèko mpanjaka. **19** Le hoe i mpanjakay: Tsy ama'o amo raha zao hao ty fità' Ioabe? Le hoe ty natoi' i rakembay: Kanao veloñe ty arofo'o, ry talèko mpanjaka, tsy eo ty mahafitolike mb'am-pitàn-kavana ndra havia amy nisaontsie' i mpanjakaiy; fa toe nihalaly amako t'i Ioabe mpitoro'o, ie ty nampipoke i entañe iaby zay am-bava' o anak' am-pata'oo; **20** ty hampiova ty tarehe' i rahay ty nanoe' Ioabe mpitoro'o o raha zao; toe mahihitse o talèkoo hoe hihin' anjelin' Añahare, hahafo hina'e ze he'e an-tane atoy. **21** Aa le hoe i mpanjakay am' Ioabe: Mahaoniña arè, fa nanoeko; aa le akia, hitrifo añe i ajalahy Absalome. **22** Nibabok' an-dahara'e mb'an-tane t'Ioabe naho nidrakadrakake, vaho nañandriañe i mpanjakay, le hoe t'Ioabe: Fohi' ty mpitoro'o henaneo te nahatrea fañisohañe am-pahaoniña'o ry talèko mpanjaka, ami'ty nanoe' i mpanjakay i halalim-pitoro'ey. **23** Aa le niavotse t'Ioabe nimb'e Gesore mb'eo vaho nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo t'i Absalome. **24** Le hoe i mpanjakay: Ampitoliho mb' añ'anjomba'e mb'eo re tsy hahatrea ty tareheko. Aa le nivìke mb'añ' anjomba'e mb'eo t'i Absalome; vaho tsy niisa'e ty lahara' i mpanjakay. **25** Ie amy zao, tsy ia e Israele ao ty nahazo engeñe ami'ty faràm-binta'e naho tsy i Absalome, ie tsy nanan-kandra boak' an-delam-pandia'e pak' an-dengon' añambone'e.

26 Aa ie harate'e ty añambone'e—amy t'ie niharatse i
añambone'ey am-pigadoñan-taoñe, amy te navesatse
ama'e o maròi'eo, le nañitsifa'e—naho nandanja i maròi'ey
le ni-roanjato amy fandanjam-panjakay. **27** Nisamak'
ana-dahy telo t'i Absalome, naho anak' ampela raike,
natao Tamare ty añara'e; ampela soa vintañe. **28** Aa le
nimoneñe roe taoñe e Ierosalaime ao t'i Absalome vaho
tsy niisa'e ty lahara' i mpanjakay. **29** Le nampihitrife'
i Absalome t'Ioabe, hañirake aze mb' amy mpanjakay
mb'eo; f'ie tsy nimete hiheo mb'ama'e; nampisangitrife'e
fañindroe'e fe tsy nimete homb'eo. **30** Aa le hoe re amo
mpitoro'eo: Inao, marine i tetekoy ty tete' Ioabe, akia
ivaño afo. Aa le namiañ' afo an-tete'e ao o mpitoro'
i Absalomeo. **31** Niongak' amy zao t'Ioabe, nimb' añ'
anjomba'i Absalome mb'eo, nanao ty hoe ama'e: Aa vaho
akore ty nanodora' o mpitoro'oo i tetekoy? **32** Aa hoe
ty natoi' i Absalome Ioabe: Inao! toe nampihitrifeko
ami'ty hoe: Mb'etoa, hañirahako azo amy mpanjakay,
hanao ty hoe: Ino ty nimpoliako boake Gesore añe?
Ndra kitra'e mbe nitambatse añe; aa ehe ampahaoniño
ahy ty lahara' i mpanjakay; aa lehe aman-kakeo iraho,
adono re hañoho-doza amako. **33** Niheo amy mpanjakay
t'Ioabe, nitalily ama'e; aa le kinanji'e t'i Absalome naho
nimb'amy mpanjakay mb'eo nidrodrètse mb'an-tane ty
lahara'e añatrefa' i mpanjakay, vaho norofa' i mpanjakay
t'i Absalome.

15 Heneke zay, le nihentseñe' i Absalome ty sarete
reketse soavala naho lahilahy lim' ampolo hihitrihitry
aolo'e. **2** Nitroatse maraindray t'i Absalome naho nijohañe

añ' ila' ty lala' i lalambeiy; ie amy zay, naho nanan-
kabò t'indaty ze ho nasese'e amy mpanjakay ho zakae'e,
le nikanjy aze t'i Absalome, nanao ty hoe: Aia ty rova
nihirifa'o? le hoe re: Boak' am-pifokoa' Israele raik' ao
iraho. **3** Le hoe t'i Absalome ama'e: Inao! soa naho to o
azoo; fe tsy aman-tsorotà hijanjiñe azo i mpanjakay. **4**
Hoe ka ty natovo' i Absalome: Ee te izaho ty nanoeñe
mpizaka an-tane' atoy, soa te ho nimeako to ze ondaty
miheo amako minday ty sisì'e ndra ty kabò'e. **5** Aa
ie nañarine aze t'indaty hiambane ama'e, le nahiti'e
ama'e ty fità'e, le namihiñe aze, vaho norofa'e. **6** Nanoe'
i Absalome i sata zay amy ze nomb' amy mpanjakay
boake Israele iaby hipay to; aa le kinizo' i Absalome
ty arofo'ondati' Israeleo. **7** Ie nimodo ty efa-taoñe, le
hoe t'i Absalome amy mpanjakay: Mihalaly ama'o, ehe,
adono homb'eo hañondroke i nifantàkoy, i nanoeko am'
Iehovà e Kebroney. **8** Fa nanao fanta ty mpitoro'o t'ie
nitoboke e Gesore' Arame añe, ami'ty hoe: Naho toe
hampolie' Iehovà mb'e Ierosalaime mb'eo, le hitoroñe
Iehovà iraho. **9** Le hoe i mpanjakay tama'e: Akia am-
panintsiñañe. Aa le niavotse mb'e Kebrone mb'eo re, **10**
fe mone nañirake mpitrobo amo hene fifokoa' Israeleo t'i
Absalome hanao ty hoe: Ie mahajanjiñe ty feon' antsiva,
le hanao ty hoe nahareo: Mpanjaka e Kebrone ao t'i
Absalome. **11** Nindre amy Absalome boake Ierosalaime
ao ty lahilahy roanjato, songa nambarañe, f'ie nandeha
an-tso-po, tsy nahafohiñe ty lengo'e. **12** Aa ie nañenga
soroñe t'i Absalome le nahitri'e t'i Akitofele nte Gilò,
mpanolo-keve' i Davide, boak' an-drova'e e Gilò añe. Le

nihaozatse i kililiy amy te nitolom-pitombo ondaty amy Absalomeo. **13** Niheo amy Davide amy zao ty mpitalily nanao ty hoe: Fa mañorike i Absalome ty arofo' o nte' Israeleo. **14** Le hoe t'i Davide amo hene mpitoro'e nindre ama'e e Ierosalaimeo: Miongaha, antao hibijoñe mb'eo tsy mone tsy hahafipoliotse amy Absalome tika; malisà nahareo hienga, hera hiambotraha'e aniany, hañohodoza aman-tika, vaho ho lafà'e am-pibara ty rova toy. **15** Aa le hoe o mpitorom-panjakao amy mpanjakay: Ingo, te veka'e hanao ze satrim-panjaka talèko o mpitoro'oo. **16** Aa le niavotse i mpanjakay vaho nañorik' aze o añ'anjomba'e iabio. Fe nenga' i mpanjakay ty rakemba sakeza'e folo hañambeñe i anjombay. **17** Nionjoñe mb'eo i mpanjakay, mitraok' am' ondaty nañorik' azeo, le nitofa e Betehamerekàke ao. **18** Nioza ama'e o mpitoro'e iabio; o nte-Kerete iabio naho o nte-Pilisty iabio naho o nte-Gate iabio, i lahindefo enen-jato nañorik' aze am-pandia boake Gate añe rey songa niary aolo' i mpanjakay mb'eo. **19** Aa hoe i mpanjakay am' Itaie nte-Gate; Ino ty indre za'o ama'ay? Mibaliha, mimoneña amy mpanjakay; fa renetane irehe, naho sese-tane boak' an-toe'o añe. **20** Toe omale avao ty nivotraha'o eo, aa vaho hazìko hitrao fitroarañe naho fizotsoañe ama'ay irehe te anito, izaho miheo mb'amy ze mete? Mimpolia, ampibaliho miharo ama'o ka ondati'oo an-kasoa naho hatò. **21** Fe hoe ty natoi' Itaie amy mpanjakay: Kanao veloñe t'Iehovà naho veloñe ka ty talèko mpanjaka, le amy ze toetse itoera' ty talèko mpanjaka, ke te fihomahañe he t'ie haveloñe, le toe ho eo ka ty mpitoro'o. **22** Aa le hoe t'i Davide am'

Itaie: Akia mitsaha. Le nitsake mb'eo t' Itaie nte-Gate rekets' ondati'e iabio naho o keleiañe nindre ama'eo. **23** Nipoñafe' i tane iabiy ty fangoihoiañe, le nitsake mb'eo ondaty iabio, naho nitsake i torahañe Kidroney ka i mpanjakay vaho songa nitsake, mb' an-dalam-patrambey añe ondatio. **24** Nionjoñe mb'eo t'i Tsadoke rekets' o nte-Levy iabio, nitarazo i vatam-pañinan' Añaharey; le napo' iareo ambane i vatan' Añaharey vaho nañenga soroñe t'i Abiatare ampara' te niakatse i rovay ondaty iabio. **25** Aa hoe i mpanjakay amy Tsadoke, Endeso mihereñe mb'an-drova ao o vatan' Añahareo; fa naho mahaoni-pañisohañe am-pihaino' Iehovà iraho le hampoli'e mb'eo vaho songa hatoro'e ahy izay naho i anjomba'ey, **26** fe naho ty hoe ty hatao'e: Tsy mahafale ahy irehe; le intoy iraho; ee te hanoe'e amako ze satri'e. **27** Le hoe ka i mpanjakay amy Tsadoke mpisoroñe: Tsy oni'o hao? Aa le mimpolia mb'amy rovay ao ampanintsiñañe, ihe naho o ana-dahi'o roe mindre ama'oo, i Akimatse ana'o, naho Ionatane ana' i Abiatare. **28** Inao te hihenekeneke amonto' i fatrambeiy iraho ampara' te mivotrak' amako ze ho taroñe'o amako. **29** Aa le nitarazoe' i Tsadoke naho i Abiatare mb'e Ierosalaime mb'eo i vatan' Añaharey vaho nitoetse ao. **30** Nionjomb' amy fitroara' i Vohits' Olivey mb'eo t'i Davide nirovetse amy fiañambonea'ey mb'eo; nisaroñe ka ty añambone'e naho nañavelo tsy aman-kana; songa nisaron-doha ondaty nindre ama'eo, aa le nitroatse, sindre nangololoike am-pionjonañe mb'eo. **31** Teo ty nitalily amy Davide ty hoe: Mpiamo mpikilily miharo amy Absalomeo t'i Akitofele. Le hoe t'i Davide: O

ry Iehovà, mihalaly ama'o, ehe te hafote'o ho hagegeañe ty tolo-keve' i Akitofele. **32** Ie amy zao, fa an-dengo' i fitroarañey t'i Davide, amy fitalahoañe aman' Añaharey, le ingo, nifanalaka ama'e eo t'i Kosày nte-Ereke, niriatse iaby ty saro'e, naho deboke ty añambone'e eo. **33** Le hoe t'i Davide ama'e: Aa naho mindre mitsak' amako irehe, le ho entam-bey amako; **34** f'ie mibalike mb'amy rovay ao, vaho manao ty hoe amy Absalome, Ho mpitoro'o iraho, ry mpanjaka, hambañe amy nitoroñako aman-drae'o taoloy ty hitoroñako azo. Ihe amy zay ro hamaoke ty tolo-keve' i Akitofele. **35** Aa vaho tsy hindre ama'o ka t'i Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe? Aa le ze janji'o añ'anjomba' i mpanjakay, ro talilie'o amy Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe. **36** Ingo te mindre am' iereo i ana-dahi' iareo roe rey i Akimatse ana' i Tsadoke naho Ionatane ana' i Abiatare; ie ro hañitrifa'o amako ze he'e janjiñe'o. **37** Aa le niheo mb' an-drova ao t'i Kosay rañe' i Davide te antitotse himoake an-drova ao t'i Absalome.

16 Ie vaho nilosore' i Davide ty lengo' i vohitsey, te nifanalaka ama'e ty Tsibà mpitoro' i Mefibosete reketse borìke roe nidiañe; am' iereo ty boko-mofo roan-jato naho firotorotom-baloboke maike zato naho fitsindrohañ' asara zato vaho ty zonjòn-divay. **2** Le hoe i mpanjakay amy Tsibà: Hatao'o akore o raha zao? Le hoe t'i Tsibà: Ho amo añ' anjomba' i mpanjakaio, hiningira'e o borìkeo, vaho ho fitendre' o ajalahio o mofoo naho i fitsindrohañ' asaray; le ho finoma' ty midazidazìtse am-patrambey añe i divaiy. **3** Le hoe i mpanjakay: Aa vaho aia i anan-talè'oy? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay: Inao, mitoetse

e Ierosalaime ao re, ami'ty asa'e ty hoe: Hampolie' i anjomba' Israeley amako te anito ty fifehean-draeko. **4** Le hoe i mpanjakay amy Tsibà: Ingo, azo iaby ze a i Mefibosete. Le hoe t'i Tsibà: Miambane ama'o, ehe t'ie hahatrea fañisohañe ama'o ry talèko mpanjaka. **5** Aa ie nitotsake e Bahorime t'i Davide mpanjaka, ingo te boak' ao t'indati' i hasavereña' i anjomba' i Saoley, i Simý, ty tahina'e, ana' i Gerà, nionjom-beo nitolom-pamatse. **6** Tinora'e vato ka t'i Davide naho o mpitoro' i Davide mpanjaka iabio naho ze hene' ondaty vaho o fanalolahy ankavana'e naho ankavia'eo. **7** Le hoe t'i Simý te namatse: Akia, soike! ty ondatin-dio, ty lokoforo tia; **8** fa nabali' Iehovà ama'o iaby ty lio' i anjomba' i Saoley, i nisoloa'o fifeheañey; naho natolo' Iehovà amy Absalome ana'o i fifelehañey; vaho hehe t'ie tsinepake am-pikinià'o, amy te ondatin-dio. **9** Aa le hoe t'i Abisaý ana' i Tseroià amy mpanjakay: Aa vaho akore te amara' ty amboa-mate tia i talèko mpanjakay? Angao iraho hitotok' aze hañitsike ty loha'e. **10** Le hoe i mpanjakay: Hataoko akore nahareo ana' i Tseroiào? Apoho hamàtse, hera Iehovà ty nanao ama'e ty hoe: Ozoño t'i Davide; ia amy zay ty hanao ama'e ty hoe: Akore ty atao'o zao? **11** Le hoe t'i Davide amy Abisaý naho amo mpitoro'e iabio: Inao! mipay ty fiaiko i ana-dahiko niboak' an-tsandrikoy, mentsake o nte-Beniamineo henanekeo? Apoho re hamatse ke nedrè' Iehovà. **12** Hera ho vazoho' Iehovà ty hasotriako, vaho havaha' Iehovà soa o famara'e ahy androanio. **13** Aa le tinonjohi' i Davide naho ondati'eo i liay, ie nifamalahañe ama'e añ' ila' i haboañey t'i Simeý namatse am-pandenà'e,

naho nitora-bato aze vaho nampibobò deboke. **14** Ie amy zao nifoezapoezake i mpanjakay naho ze hene ondaty nindre ama'e vaho nañafa-kamokorañe eo. **15** Fa nivotrake e Ierosalaime ao t'i Absalome naho ondaty iabio, o ana' Israeleo rekets' i Akitofele. **16** Aa le niheo mb'amy Absalome mb'eo t'i Khosaý nte-Arkite rañe' i Davide; naho nanao ty hoe amy Absalome t'i Khosaý: Lava havelo ry mpanjaka, lava havelo o mpanjakao. **17** Le hoe t'i Absalome amy Khosaý, Zao hao ty fiferenaiña'o an-drañe'o? Akore t'ie tsy niharo lia aman-drañe'o? **18** Le hoe t'i Khosaý amy Absalome: Aiy, fe amy jinobo' Iehovày naho am'ondati'eo naho amo ana' Israele iabio ty hitoerako. **19** Tovoñako ty hoe: Ia ty ho toroñeko? Tsy hitoroñe añatrefa' i ana'ey hao iraho? Manahake ty nitoroñeko añatrefan-drae'o ty hanoeko añatrefa'o. **20** Aa le hoe t'i Absalome amy Ahitofele: Misafiria; ino ty hanoen-tika? **21** Le hoe t'i Ahitofele amy Absalome: Akia, miolora aman-tsakezan-drae'o; o nenga'e hañambeñe i anjombaio le ho janjiñe' Israele iaby t'ie vata'e malain-drae'o; ie amy zay, hene haozatse ty fità' o mpiama'oo. **22** Aa le nandafiha' iereo kibohotse ambone' i anjombay t'i Absalome; le nimoak' amo sakezan-drae'eo t'i Absalome añatrefa' Israele iaby **23** (Fa nanahake te nañontaneañe amy tsaran' Añaharey, ty toro-heve' i Ahitofele tañ'andro rezay; izay iaby ty fanoroan-keve' i Ahitofele tamy Davide naho i Absalome.)

17 Tinovo' i Ahitofele amy Absalome ty hoe: Angao ho joboñeko ty lahilahy rai-ale-tsi-ro'arivo henaneo, le anito haleñe **2** ty hivotrahako ama'e, ie mokotse naho am-

pitàñe maleme, hampangebakebak' aze; le hitriban-day ondaty iaby mindre ama'eo vaho i mpanjakay avao ty ho lafaeko; **3** le hampoliko ama'o ondaty iabio; aa ie fonga nitampoly ondatio naho tsy i paia'oy avao, le hene hanintsiñe ondatio. **4** Nitea' i Absalome naho ze hene mpiaolo' Israele i saontsy zay. **5** Le hoe t'i Absalome: Kanjio henaneo t'i Khosaý nte-Ereke le ho janjiñen-tika ka ty ho saontsie'e. **6** Aa ie nipok' amy Absalome eo t'i Khosaý, le hoe t'i Absalome ama'e: Nanao hoe zao ty Ahitofele; Horihen-tika hao i nisaontsie'ey? fa naho tsie le mitaroña. **7** Le hoe t'i Khosaý amy Absalome: Tsy soa ty toro-hevetse natolo' i Ahitofele henaneo. **8** Tinovo' i Khosaý ty hoe: Fohi'o ty rae'o naho ondati'eo, t'ie fanalolahy, naho manahake ty dobe tinavañ' anak' an-kivok' ao ty hafain' afero añ'arofo' iareo; toe mpañotakotake ty rae'o, vaho tsy hitoetse am' ondati'eo. **9** Oniño t'ie mietak' an-kadaha ndra an-toets' ila'e henaneo; aa ie vaho miambotrak' am'iereo am-baloha'e, le hanao ty hoe ze mahajanjiñe izay: Fizamanañe ty zoeñe am'ondaty mañorike i Absalomeo; **10** le akore amy zao i fanalolahiy, i aman-tron-dionay, kanao hitranake; fa songa fohi' Israele te ondaty maozatse ty rae'o naho sindre fanalolahy o mpiama'eo. **11** Aa le ty hoe ty fanoroako: te hifanontoñe ama'o t'Israele iaby boake Dane pake Beeresebà manahake ty faseñe añ'olon-driake ey ami'ty hatsifotofoto'e; le ihe ka ro ho mb'an-kotakotak' ao. **12** Aa le hivotrak' ama'e tika amy ze toetse haharendrehañe aze; hipetak' ama'e manahake ty fipetahan-jono an-tane; leo raike tsy hapon-tika ndra ie ndra o mpiama'eo. **13** Tovo izay he ie

mitolila mb' an-drova ao, le hene hinday taly t'Israele vaho ho kozozoten-tika mb' am-bavatane ao ampara' te tsy hanjoàñe vato kede. **14** Aa le hoe t'i Absalome naho o hene ondati' Israeleo: Toe soa ty toro-heve' i Khosaý nte-Ereke te amy tolo-keve' i Akitofeley—amy te linili' Iehovà ty handreketañe ty toro-hevetse soa' i Akitofele, hametsaha' Iehovà hankàñe amy Absalome. **15** Aa le hoe t'i Khosaý amy Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe: Zao naho zao ty natoro' i Akitofele amy Absalome naho amo roandria' Israleo; vaho zao naho zao ka ty natoloko. **16** Aa le mañitrifa masìka, vaho ano ty hoe amy Davide: Ko mitoetse amo montom-patrambeio te anito haleñe, fa mitsàha ndra manao akore; tsy mone habotseke i mpanjakay naho ze hene ondaty mindre ama'e. **17** Ie amy zao, nitoboke e En-drogele t'Ionatane naho i Akimatse; naho nimpiheo am' iereo ty mpitoroñe nitalily; le nimb' amy Davide mpanjaka añe ka iereo nitalily, soa tsy ho oniñe mimoake amy rovay. **18** Fe nitrea' ty ajalahy le natalili'e amy Absalome; aa le nivoratsake iereo naho nivotrak' añ'anjomba' ondaty e Bakorime ze amam-bovoñe an-toe'e vaho nizotso ao. **19** Rinambe' ty rakemba ty tako'e naho nakape'e am-bava' i vovoñey, vaho naparatsa'e ambone'e eo ty tsako lisañe; le tsy nifohiñe. **20** Pok' amy rakembay amy anjombay ty mpitoro' i Absalome nanao ty hoe: Aia t'i Akimatse naho Ionatane? Le hoe i rakembay tam' iereo: Fa nitsake i torahan-dranoy iereo. Aa le nitsoeke fe tsy nahaisake le nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **21** Aa ie nienga, le niakatse i vovoñey iereo vaho nionjomb'eo nitalily

amy Davide; le nanao ty hoe amy Davide: Miongaha, masikà, itsaho i ranoy; fa inao ty toro-heve' i Akitofele ty ama'o. **22** Aa le niongake t'i Davide, rekets' o hene' ondaty nindre ama'eo, vaho nitsake Iordaney; aa ie niporea' ty maraindray leo raike tsy nipoke tsy tafatsake Iordaney. **23** Aa naho nioni' i Akitofele te tsy noriheñe i toro-heve'ey, nidiaña'e i borìke'ey naho nimpoly mb' añ' anjomba'e mb' an-drova'e añe, le nambine'e i anjomba'ey, vaho nameo vatañe; nihomake, naho nalentek' an-kiborin-drae'e ao. **24** Ie pok'e Maknaime añe t'i Davide vaho nitsake Iordaney t'i Absalome, mindre amo fonga' ondati' Israeleo. **25** Nampifehè' i Absalome i valobohòkey t'i Amasà hasolo Ioabe. Ana' t'i ana' Israele atao Iterà nimoak' amy Abigale ana' i Nakase, rahavave' i Tseroià, rene' Ioabey t'i Amasà. **26** Aa le nañoren-kibohotse an-tane Gilade ao t'Israele naho i Absalome. **27** Ie fa nivotrake e Maknaime t'i Davide le niheo mb'eo t'i Sobý ana' i Nakase afo' i Rabà, nte Amone naho i Makire, ana' i Amiele nte-Lodebàre vaho i Barzilas nte-Gilade boake Rogelime **28** ninday tihy naho sajoa naho valàñe tane naho vare-bolè naho vare hordea naho lilañe naho tsako-tono naho antake naho mahalay naho poataran' ampemba **29** naho tantele naho ronono dero naho añondry vaho habobon' añombe amy Davide naho ondaty nindre ama'e iabio, hikama, ami'ty asa' iareo ty hoe: Fa saliko naho mifoezapoezake vaho taliñiereñe ondaty am-patrambeio.

18 Niahe' i Davide amy zao ondaty nindre ama'eo, vaho najado'e am' iereo ty mpifelek' arivo naho mpifehe zato. **2** Nirahe' i Davide mb'eo, am-banem-pità' Ioabe,

ty fahatelo' ondatio naho ambanem-pità' i Abisaý ana' i Tseroia rahalahi' Ioabe ty fahatelo'e vaho ambanem-pità' Itaie nte-Gate ty fahatelo'e. Le hoe i mpanjakay am'on datio, toe hindre hionjo ama' areo ka iraho. **3** Fe hoe ondatio: Tsy hionjo mb'eo irehe, amy te tsy hahoa' iereo te zahay ro hitriban-day añe, aa ndra te mivetrake ty vaki'ay, tsy ho haoñe' iereo; fa mañeva ty rai-ale ama'ay irehe: ie amy zao hàmake te zahay ro hampionjone'o hiakatse ty rova toy. **4** Le hoe i mpanjakay am' iereo: Hanoeko arè ze atao' areo hahasoa. Aa le nijohañe añ' ila' ty lalambey re vaho niavotse mb'eo ki-zato'e naho ki-arivo'e ondatio. **5** Le linili' i mpanjakay t'Ioabe naho i Abisaý vaho Itaie ami'ty hoe: Ehe ano' areo mora ty amako i ajalahiy, i Absalome. Songa jinanji' ondatio ty namantoha' i mpanjakay i mpifehe rey ty amy Absalome. **6** Aa le niparatsake añe ondatio hiatreatre am' Israele; vaho tañ' ala' i Efraime ao i hotakotakey. **7** Zinevoñ' añatrefa' o mpitoro' i Davideo o ana' Israeleo, le akore ty fanjamanañe amy andro zay kanao lahilahy ro'ale ty nivetrake. **8** Fa niparaitak' amy tane iabiy i hotakotakey vaho maro ty nabotse' i alay te amy fibaray. **9** Ie nifanojo amo mpitoro' i Davideo t'i Absalome, le niningitse amy borìke'ey t'i Absalome, naho nimb' ambane' ty tsampan-kobaiñe jabajaba mb'eo i borìkey, naho nazi' i kobaiñey ty añambone'e, naho naonjo'e añivon-dikerañey naho ty tane toy vaho nitolom-pilay mb'eo i borìke tambane'ey. **10** Niisa' t'indaty Izay le nitalily am' Ioabe, ty hoe: Inao! nitreako niradorado ami' ty kobaiñe t'i Absalome. **11** Le hoe t'Ioabe amy lahilahy nitalily azey: Aa ihe nahaisak'

azey: akore t'ie tsy linafa'o mb'an-tane? fa ho nitolorako volafoty folo reke-pièntse. **12** Fe hoe indatiy am' Ioabe: Ndra te ho nandrambe volafoty arivo an-tañako, tsy ho nahitiko mb'amy ana-dahi' i mpanjakaiy ty tañako, fa ampijanjiña'ay ty namantoha' i mpanjakay ama'o naho amy Abisaý vaho am' Itaie ty hoe: Mitaoa hera eo ty hitsapa i ajalahy Absalomey. **13** Aa le ho nanoeko afero mamitak' ate ty vatako, ie tsy ietahañe amy mpanjakay, le ihe ka ho niatreatre ahy. **14** Aa le hoe t'Ioabe: Tsy hihenekenek' ama'o atoy iraho. Le ninday ana-pale telo am-pità'e vaho natrofa'e añ' arofo' i Absalome, ie mbe niveloñe amy kobaiñey. **15** Niarikoboñe aze amy zao ty ajalahy folo mpi tàm-pikala' Ioabe, naho linafa' iareo t'i Absalome, toe navetra' iareo. **16** Aa le pinopò' Ioabe i antsivay, vaho nibalik' ami'ty fañoridañañe Israele ondatio; nitana' Ioabe ondatio. **17** Rinambe' iareo t'i Absalome naho navokovoko ami'ty koboñe jabajaba añ'ala ao le nampitoabora' iareo ty votrem-bato folo-ay vaho songa nitriban-day mb'ankiboho'e mb'eo t'Israele. **18** Natroa' i Absalome, ie mbe niveloñe, ty vatolahy añ' ala-vondrom-panjaka ao ho ambata'e, ami'ty hoe: Tsy manañe anadahy iraho hitiahiañe ty añarako; vaho nitokave'e ami'ty añara'e i vatoy; le atao ty hoe Vatolahi' i Absalome pak' androany. **19** Aa le hoe t'i Akimatse ana' i Tsadoke: Angao hilaisako hitalily amy mpanjakay, te vinale' Iehovà fate o rafelahi'eo. **20** Le hoe t'Ioabe ama'e: Tsy hinday talily irehe te anito, fa andro hafa ty hindesa'o talily; kanao nihomake ty ana-dahi' i mpanjakay tsy ho talilie'o te anito. **21** Aa le hoe t'Ioabe amy nte-Kosiy: Akia, atalilio amy mpanjakay o niisa'oo.

Niondrek’ amy Ioabe i nte-Kosiy vaho nihitrihitry mb’eo.
22 Le hoe t’i natovo’ i Akimatse ana’ i Tsadoke am’ Ioabe:
Ndra te ino ty hifetsake, miambane ama’o, ehe adono
hañeañe i Kosiy iraho. Le hoe t’Ioabe: Ino ty hilaisa’o,
anako, ihe tsy handrambe tambe amy taliliy? **23** Ndra ino
ty hizò, hoe re, Hilay iraho. Le hoe re ama’e: Milaisa. Aa le
nihereereake mb’ amontoñe t’i Akimatse vaho nilosore’e i
nte-Kosiy. **24** Ie amy zao, niambesatse añivo’ ty lalambey
roe eo t’i Davide; le ie nanganike mb’ an-tafon-dalambey
ambone’ i kijoliy mb’eo ty mpijilo naho nampiandra
fihaino naho nitalake, le naheo’e te ingo ty lahilahy milay
mb’eo ie raike. **25** Nikaik’ amy zao i mpijiloy, nitalily amy
mpanjakay: Le hoe i mpanjakay: Kanao mirery re, minday
talily am-palie. Aa le niharine mb’eo re. **26** Nahaisake
mpihitrihitry raike ka i mpijiloy: le nikaihe’e ty hoe i
mpigarin-dalañey: Heheke ondaty raike ka ty mihitrike
mb’etoa. Le hoe i mpanjakay: Minday talily ka re. **27**
Le hoe i mpijiloy: Ataoko ho filaisa’ i Akimatse ana’ i
Tsadoke i miaoloy. Le hoe i mpanjakay: Ondaty mora
minday talily soa izay. **28** Nikoike t’i Akimatse, le hoe re
amy mpanjakay, Tsy mañahy. Le nidrakadrakak’ añatrefa’
i mpanjakay re nanao ty hoe: Andriañeñe abey t’Iehovà
Andrianañahare’o, i nampilesa ondaty nañonjo-haok’
amy talèko mpanjakaio. **29** Le hoe i mpanjakay: Mbe
tsy mañahy hao i ajalahy Absalomey? Le hoe ty natoi’ i
Akimatse: Ie nañitrike o mpitoro’oo t’Ioabe, le nahatrea
fivoamboan-dra’elahy iraho fa tsy apotako ty tali’e. **30** Le
hoe i mpanjakay, Misitsira mb’etoa, le mijohaña ey. Aa le
niveve re, nijohañe. **31** Ingo te niheo mb’eo amy zao i nte-

Kosiy; le hoe i nte-Kosiy: Talily ho a i talèko mpanjakay; fa vinale' Iehovà fate ty azo anindroany amo nitroatse ama'o iabio. **32** Le hoe i mpanjakay amy Kosiy: Mbe janga hao i ajalahi' Absalomey?' Aa hoe ty natoi' i Kosy: Ee te hanahake i ajalahiy ze hene rafelahi' i talèko mpanjakay naho ze miatreatre azo hijoy. **33** Nininininy amy zao i mpanjakay vaho nañambone mb' an-traño ambone' i lalañey mb'eo nirovetse, le nanao ty hoe t'ie nimb'eo: O Absalome anako, tiriko, o Absalome anako! ee te izaho ty nisolom-pihomake ho azo ry Absalome amoriko, anako!

19 Sinaontsy am' Ioabe ty hoe: Inay! mirovetse naho mandala i Absalome ty mpanjaka. **2** Aa le nifotetse ho fandalàñe i fandreketañey, kanao jinanji' ondatio amy andro zay ty hoe, Mirovetse i ana'ey i mpanjakay. **3** Aa le ninankañe avao ondatio t'ie nimoak' amy rovay, manahake ty fimeñara' ondaty miponiotse añ'alio. **4** Sinaro' i mpanjakay ty lahara'e, vaho nikoaike ty fangoihoy nanao ty hoe: O Absalome anako, O Absalome amoriko, anako! **5** Aa le nimoak' amy trañoy t'Ioabe mb'amy mpanjakay ao, nanao ty hoe: Nampisalare'o ty lahara' o mpitoro'o iabio, ie namoe ay ho azo naho ho ami'ty fiai' o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo naho ty fiai' o tañanjomba'oo vaho ty fiai' o sakeza'oo; **6** amy te kokoa'o o malaiñ' azoo, naho heje'o o mikoko azoo. Fa nitseize'o anindroany te tsy vente'e ama'o o roandriañeo naho o mpitoroñeo; le rendreko androany t'ie niveloñe t'i Absalome vaho nikoromake iaby zahay le ho nifale irehe. **7** Aa le miongaha, miavota naho misaontsia ami'ty arofo' o mpitoro'oo; fa ifantàko am' Iehovà, naho tsy iavota'o, leo

raik' am'ondatio tsy hialeñe ama'o atoy; vaho handikoara' ze haratiañe nifetsak' ama'o ampara' ty nahajalahy azo am-para' te henane ty haloloañe hizò azo. **8** Aa le niongake t'i Mpanjaka, niambesatse an-dalambey eo vaho natalily am'ondaty iabio ty hoe: Inao! miambesatse an-dalambey eo i mpanjakay; le sindre niheo añatrefa' i mpanjakay ondatio, ie fa songa nandrombake ty kiboho'e t'Israele. **9** Niampohek' amy zao ze hene ondatim-pifokoa' Israele, fa hoe ty asa' iareo: I mpanjakay ty nañafak' an-tika am-pità' o rafelahin-tikañeo, naho ie ty nandrombak' an-tika am-pità' o nte-Pilistio; ie amy zao fa nibañe añe t'i Absalome niakatse ty tane toy, **10** ie nihomak' an-kotakotak' ao i Absalome norizan-tika ho mpifehe antikañey. Aa vaho akore arè te tsy minday saontsy amy fampipoliañe i mpanjakaiy tika? **11** Fe nampañitrike ty hoe amy Tsadoke naho amy Abiatare mpisoroñe t'i Davide: Misaontsia amo roandria' Iehodao ty hoe: Manao akore te inahareo ro fara'e manese i mpanjakay holy mb' añ' anjomba'ey?—Amy te fa nivotrak' amy mpanjakay ty saontsi' Israele iaby t'ie hasese' iareo mb' añ'anjomba'e— **12** longoko nahareo naho taolako vaho nofoko, aa vaho akore t'ie sehanga'e amy fampipoliañe i mpanjakaiy? **13** Le ano ty hoe amy Amasà: Tsy taolako ama' nofoko v'iheo? Aa le hanoen' Añahare amako, naho mandikoatse, naho tsy ho mpifeleke i valobohòkey hisolo Ioabe irehe. **14** Le nampiondrehe'e ty arofo ze hene' ondati' Iehoda hoe t'ie arofo' ondaty raike; aa le nañiraha' iereo i mpanjakay: Mimpolia irehe naho o mpitoro'o iabio. **15** Aa le nimpoly i mpanjakay, nigodañe mb' am' Iordaney mb'eo. Niheo

mb'e Gilgale mb'eo t'Iehoda, hifanalaka amy mpanjakay, hampitsahe' iareo am'Iordaney i mpanjakay. **16** Nihitrike naho nindre nizotso amo nte-Iehodao t'i Simeý ana' i Gerà, nte Beniamine, boake Bakorime hifañaoñe amy Davide mpanjaka. **17** Nindre ama'e mb'eo t'i nte-Beniamine arivo miharo amy Tsibà mpitoro' ty anjomba' i Saole, reketse ty ana-dahi'e folo-lim' amby, naho ty mpitoro'e roapolo. Nihitrihitry mb'am' Iordaney mb'eo iereo aolo' i mpanjakay. **18** Nibelobelo eo avao iereo nampitsake ty anjomba' i mpanjakay, naho hitoloñe amy ze atao'e soa ampivazohoa'e. Nibabok' añatrefa' i mpanjakay t'i Simeý ana' i Gerà ie fa hitsake Iordaney. **19** Le hoe re amy mpanjakay: Ehe te tsy hanan-kabò amako ty talèko; ko tiahi'o abey i haloloañe nanoe' ty mpitoro'o amy andro niavota' ty talèko mpanjaka am' Ierosalaimey, ehe ko tana' i mpanjakay añ'arofo'e ao izay. **20** Toe fohi' ty mpitoro'o t'ie nanao hakeo; aa le ingo! izaho ty nizotso mb'etoa valoha'e amy anjomba' Iosefe iabiy hifanalaka amy talèko mpanjakay. **21** Fe hoe ty navale' i Abisaý ana' i Tseroià aze: Tsy mone havetrake hao t'i Simeý, ty amy raha zay, ie namàtse i noriza' Iehovày? **22** Le hoe t'i Davide: Hatako akore nahareo ana' i Tseroiào, t'ie hifandrafelahy amako henaneo? hohofan-doza hao t'indaty e Israele te anito? tsy apotako hao te mpanjaka' Israele iraho androany? **23** Le hoe i mpanjakay amy Simeý, Tsy ho mate 'niheo. Le nifanta ama'e i mpanjakay. **24** Nizotso hifanalaka amy mpanjakay ka t'i Mefibosete ana' i Saole; tsy niha mine'e o fandia'eo, tsy niharate'e i somo'ey, tsy nisasà'e o siki'eo, boak' amy andro niavota' i mpanjakaiy ampara'

ty nimpolia'e am-panintsiñañe. **25** Ie amy zao, naho fa nivotrake e Ierosalaime ao re hifanalaka amy mpanjakay, le nanoa' i mpanjakay ty hoe: Aa vaho akore te tsy nindre amako irehe Mefibosete? **26** Le hoe ty natoi'e: Ry talèko, mpanjakao, namañahy ahy i mpitorokoy; fa hoe ty mpitoro'o: ampidiaño borìke hionjonako mb'amy mpanjakay mb'eo; ami'ty hakepefa' o mpitoro'oo. **27** te mone nifosae'e amy talèko mpanjakay o mpitoro'oo; fe hoe anjelin' Añahare ty talèko mpanjaka; aa le ano amako ze atao'o soa am-pihaino'o. **28** Fa toe mañeva ho mate am-pitàn-talèko mpanjaka ty anjomban-draeko iaby; fe najado'o amo mpikama am-pandambaña'oo ty mpitoro'o. Aa ino ty ho zòko? vaho ino ty hitoreovako amy mpanjakay? **29** Le hoe i mpanjakay ama'e: Ino ty mbe talilie'o o azoo? Hoe iraho: ifanjarao' areo amy Tsibà i taney. **30** Le hoe t'i Mefibosete amy mpanjakay, Apoho ho rambese'e iaby kanao nitampoly am-panintsiñañe añ'anjomba'e ty talèko mpanjaka. **31** Nizotso boake Rogelime t'i Barzilaý nte-Gilade vaho nitsake Iordaney ho a i Mpanjakay hanese aze hitsake Iordaney. **32** Ondaty bey t'i Barzilaý, toe valompolo taoñe; ie ty namahañe i mpanjakay amy nipalira'e e Mahanaimey; ondaty jabajaba. **33** Le hoe i mpanjakay amy Barzilaý: Antao hiharo fitsak' amako vaho ho fahanako e Ierosalaime ao. **34** Le hoe t'i Barzilaý amy mpanjakay: Fire ty andro' o taokoo t'ie hionjomb'e Ierosalaime mb'eo mindre amy mpanjakay? **35** Valopolo taon-draho androany; mb'e hahafijoboñe ty soa ami'ty raty hao? ho rey ty mpitoro'o tave hao ze hane'e ndra nome'e? mbe hahafitsanoñe ty

fiarañanaña' ondaty mibeko ndra rakemba misabo hao? aa manao akore arè te ho kilankañe mavesatse amy talèko mpanjakay ty mpitoro'o? **36** Hindre hitsake Iordaney amy mpanjakay avao o mpitoro'oo. Ino ty hanambeza' i mpanjakay ahy hoe izay? **37** Ehe adono himpoly ty mpitoro'o, hivetrake an-drovako marine' ty kiborin-drae naho reneko ao. Fe ingo ty mpitoro'o Kimhame, angao hampitsahe'o aze ty talèko mpanjaka le ano ama'e ze satrin'arofo'o. **38** Aa le hoe i mpanjakay: Hindre hitsak' amako t'i Kimhame, le hanoeko ama'e ze atao'o hahasoa; ndra inoñ' inoñe ty ho paia'o amako le hanoeko. **39** Nitsake Iordaney ondaty iabio, nitsake ka i mpanjakay naho norofa' i mpanjakay t'i Barzilaý naho nitata aze vaho nimpoly mb' an-toe'e añe. **40** Aa le nigodam-b'e Gilgale i mpanjakay, le nindre ama'e nitsake mb'eo t'i Kimhame vaho songa nampitsake i mpanjakay o nte-Iehodao naho ty vaki' o ana' Israeleo. **41** Niheo mb'amy mpanjakay o ana' Israele iabio, nanao ty hoe amy mpanjakay: Manao akore te nampikametse azo o roahalahi'ay nte-Iehodao, naho nampitsahe' iereo Iordaney i mpanjakay rekets' o añ' anjomba'eo vaho ondati' i Davide iabio? **42** Le hoe ty natoi' o nte-Iehoda iabio amo ana' Israeleo: Amy te marine filongoañe ama'ay i mpanjakay; aa le ino ty mahabosek' anahareo amo raha zao? nikama ami'ty drala' i mpanjakay hao zahay? Nitambezeñe hao? **43** Le hoe ty natoi' o ana' Israeleo o nte-Iehodao, Manañe anjara folo amy mpanjakay zahay aa le ambone' ty anahareo ty zo'ay amy Davide; akore arè ty añinjea' areo anay, ie tsy niera ama'ay heike hampipoliañe i mpanjakan-tikañey?

Mbe nasiake te amy saontsi' o nte-Israleoy ty enta' o nte-Iehodao.

20 Aa teo t'indaty nte-Beliale, i Sebà ty añara'e, ana' i Bikrý nte-Ieminý, ie nampipopo tsifan' añondry nitsey ty hoe: Tsy aman' anjara amy Davide tika, vaho tsy aman-dova amy ana' Iesey. Vonjeo ty kiboho'o ry Israeleo. **2** Aa le nisitak' amy Davide o ana' Israele iabio vaho nañorike i Sebà, ana' i Bikrý; fe nipitek' amy mpanjaka'ey t'Iehoda boak' am' Iordaney pake Ierosalaime. **3** Ie nitotsak' añ' an jomba'e Ierosalaime ao t'i Davide le rinambe' i mpanjakay i rakemba folo nisakeza'e rey, i nenga'e ao hañambeñe i anjombay rey naho nagorogoda'e an-traño nigaritañe naho nifahana'e, f'ie tsy nimoak' am' iereo ka. Le songa nigabeñe ao ampara' te nivetrake, ie niveloñe ho vantotse avao. **4** Hoe i mpanjakay amy Amasà: Koiho o lahilahy nte-Iehodao hifanontoñe atoy añate' ty telo andro, le miatrefa ka. **5** Aa le nimb'eo t'i Amasà hikanjy o nte-Iehodao hivory; f'ie nitambatse añe mandikoatse i andro nafè'e azey. **6** Le hoe t'i Davide amy Abisay: Ie amy zao, handikoara' i Seba ana' i Bikrý ty joy nanoe' i Absalome; rambeso arè o mpitoro' i talè'oio, vaho horidaño, tsy mone ho rambese'e o rova aman-kijolio, vaho hipoliotse tsy ho onin-tika. **7** Aa le niavotse hañoridañe aze ondati' Ioabeo, naho o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo, vaho o fanalolahy iabio; niakatse Ierosalaime hañoridañe i Sebà ana' i Bikrý. **8** Ie nivotrak' an-damilamy jabajaba' i Gibone eo, le nimb'eo t'i Amasà nifanalaka am' iereo. Nisikiñe o sarom-pialiañe fiombea'eo t'Ioabe, ama'e ty fiètse reketse fibara an-kotra'e nidiañe an-toha'e ao; aa

ie nionjomb'eo le napontsoa'e. **9** Le hoe t'Ioabe amy
Amasà: Akore v'iheo rahalahiko? Le rinambe' Ioabe am-
pità'e havana ty volon-tsomo' i Amasà hañorofa'e aze.
10 Fe tsy nioni' i Amasà ty fibara am-pità' Ioabe; aa le
trinofa'e ambane' ty pa'e fahalime ao, naho nivorotrak'
an-tane o aova'eo vaho tsy nipaok' aze fañindroe'e; fa
nihomake. Nañinjake i Sebà ana' i Bikrý t'Ioabe naho i
Abisay rahalahi'e. **11** Nijohañe eo ty ajalahi' Ioabe nanao
ty hoe; Ze miantoke Ioabe naho mpiamy Davide, ee te
horihe'e t'Ioabe. **12** Nilomoloañe an-dio'e añivo' i lalañey
t'i Amasà. Aa ie niisa'e te nijohañe ama'e avao ze hene
ondaty le nijinie'e t'i Amasà naho nente'e alafe' i lalañey
mb' an-teteke mb'eo vaho nañifike saroñe ama'e, amy te
nioni'e te fonga nijohañe eo avao ze nañarine aze. **13**
Aa ie navike tsy ho an-dalañey le norihe' ondaty iabio
t'Ioabe, hañoridañe i Sebà ana' i Bikrý. **14** Niranga ze hene
fifokoa' Israele re pak' Abele, naho e Betemaakà, naho
amo nte-Berìo; aa le nifanontoñe iereo, nanonjohy aze.
15 Nionjomb' eo iereo haname aze e Abele' i Betemaakà
ao, nampitoboarañe tamboho i rovay, le tiname' ondaty
iabio i kijoliy; finofo' ze hene' ondati' Ioabe i kijoliy
handrotsak' aze. **16** Nikaik' amy zao ty rakemba mahihitse
boak' amy rovay, ty hoe: Eo hey nahareo, mijanjiña,
taroño am' Ioabe ty hañarine mb'etoa, hivolañako. **17**
Aa ie niharinea'e le hoe i rakembay: Ioabe v'iheo? Le
namale re: Izaho 'nio. Le hoe re ama'e: Janjiño ty enta'
o anak' ampata'oo. Le hoe ty natoi'e, Mitsanon-draho.
18 Aa le hoe re, Sinaontsi' o taoloo ty ti-hoe: Ie aman'
ontane, añontaneo e Abele ao: izay ty fampigadoña'

iareo. **19** Mpiamo mpampilongo migahiñe e Israeleo
atoan-draho; aa mipay handrotsake rova naho ty rene
raike e Israele ao v'iheo, Ino ty hampigodraña'o ty lova'
Iehovà? **20** Natoi' Ioabe ty hoe: Mitotse amako izay;
lavitse ahy t'ie hagodrako ndra harotsako. **21** Tsy izay o
rahao; fe nañonjo haoke hiatreatre i Davide mpanjaka
t'indaty boak' am-bohibohitse ao, i Sebà ana' i Bikrý
ty tahina'e. Aa le ie avao ty aseseo. Le hoe i rakembay
am' Ioabe: Ingo, hahiririñe ama'o hiranga o kijolio ty
añambone'e. **22** Aa le nimb' am' ondaty iabio i rakembay
amy fahiti'ey. Le kinitsi' iareo ty añambone' i Sebà ana'i
Bikrý vaho natorake mb' am' Ioabe ao. Pinopò'e amy zao
i antsivay, le niparaitake boak' amy rovay ondatio, songa
mb'an-kiboho'e añe. Nimpoly mb'e Ierosalaime mb' amy
mpanjakay mb'eo t'Ioabe. **23** Ie amy zao: mpifehe' ty
valobohò' Israele t'Ioabe vaho nifeleke o nte-Kereteo
naho o nte-Peleteo t'i Benaià ana' Iehoiadà; **24** i Adorame
ty mpifelek' i habay vaho mpamolily t'Iehosafate, ana' i
Aklode; **25** mpanokitse t'i Seva, le mpisoroñe t'i Tsadoke
naho i Abiatare; **26** mpifehe amy Davide ka t'Irà nte-Iaire.

21 Ie amy zao, san-kerè telo taoñe ty nifanonjohy tañ'
andro' i Davide, le nihalaly amy Iehovà t'i Davide: le hoe
ty natoi' Iehovà: I Saole naho i anjomba'e aman-dioy, ie
nanjamañe o nte-Giboneo. **2** Kinanji' i mpanjakay amy zao
o nte-Giboneo, le hoe re tam' iereo—toe tsy ana' Israele o
nte-Giboneo fa sehanga' o nte-Amoreo; toe nifanta am'
iereo o ana' Israeleo, fe nipay hanjamañe iereo t'i Saole
amy fahimbaña'e amo ana' Israeleo naho Iehodaoy—
3 le hoe t'i Davide amo nte-Giboneo: Ino ty hanoeko

ho anahareo? naho akore ty hampanintsiñako hitatà' areo ty lova' Iehovà? **4** le hoe o nte-Giboneo tama'e: Tsy iozàm-bolafoty ndra volamena ty añivo'ay naho i Saole, ndra i anjomba'ey; le tsy mipay ty hamonoañe ndra iaia amo ana' Israeleo zahay. Aa le hoe re: Saontsio' areo fa hanoeko. **5** Le hoe ty natoi' iareo i mpanjakay: Indaty ho namongotse anay naho nikinia raty anay t'ie ho fongoreñe tsy ho aman-tsehanga'e an-tane Israeley, **6** le ee te hasese ama'ay ty ana-dahi'e fito haradorado'ay am' Iehovà e Gibà' i Saole ao, i jinobo' Iehovày. Haseseko iereo, hoe i mpanjakay. **7** Fe napo' i mpanjakay t'i Mefibosete, ana' Ionatane, ana'i Saole, ty amy fañina nifanoa' iareo am' Iehovày; i nanoe' i Davide naho Ionatane ana' i Saoley. **8** Rinambe' i mpanjakay ty ana-dahy roe' i Ritspà, ana' i Aià, ze nasama'e amy Saole, i Armoný naho i Mefibosete naho ty ana-dahi' i Mikale lime, anak' ampela' i Saole, nasama'e amy Adriele, ana' i Bartsilaý nte-Mekolà; **9** le nasese'e am-pità' o nte-Giboneo naho naradorado' iareo amy vohitsey añatrefa' Iehovà vaho nitrao-pihotrake i fito rey, an-tsam-pitatahañe ty namonoañe iareo, amo andro valoha'eo, am-pamotoram-pitataham-bare hordea. **10** Nandrambe lamban-gony t'i Ritspà, ana' i Aià, vaho nalafi'e amy vatoy boak' am-pifotora' i fitatahañey am-para' te nidoañan' orañe boak' andikerañey; le tsy napo'e hipetak' am' iereo o voron-tiokeo naho handro, ndra o bibin-kivokeo naho haleñe. **11** Natalily amy Davide ty nanoe' i Ritspà' anak' ampela' i Aià, sakeza' i Saole. **12** Aa le nimb'eo t'i Davide nangalake o taola' i Saoleo naho o taola' Ionatane ana'eo amo nte-Iabses-Giladeo, o

nikizoe’ iereo boak’ an-kiririsa’ i Bete-saneo, o nampi radoradoe’ o nte-Pilistio tañ’ andro nanjevoa’ o nte-Pilistio i Saole e Gilboao; **13** le nendese’e boak’ añe o taola’ i Saoleo naho o taola’ Ionatane ana’eo; vaho natonto’ iareo o taola’ i naradorado reio. **14** Nalente’ iareo an-tane’ i Beniamine e Zelà, an-kibori’ i Kise rae’e o taola’ i Saole naho Ionataneo; le nanoeñe iaby ze nandilia’ i mpanjakay. Ie heneke, le nihalalieñe aman’ Añahare i taney. **15** Nialy amy Israele indraike o nte-Pilistio; le nizotso mb’eo t’i Davide rekets’ o mpitoro’eo, nifandra parapak’ amo nte-Pilistio; le niha-dazidazìtse t’i Davide. **16** Teo amy zao t’Isbibenobe raik’ amo ana’ i fanalolahy abo mpinday lefoñe nilanja telonjato sekelen-torisikeio, nisikiñe fikalañe vao, le nimanea’e zevo t’i Davide. **17** Fe nañolotse aze t’i Abisay ana’ i Tseroià le linafa’e i nte-Pilistiy vaho vinono’e. Aa le namantok’ amy Davide ondati’eo, ty hoe: Tsy hitraok’ ama’ay an-kotakotake ka irehe, tsy mone hakipe’o ty failo’ Israele. **18** Ie heneke zay, le poake indraik ty aly amo nte-Pilistio e Gobe añe; zinevo’ i Sibekaý nte-Kosà t’i Safe, raik’ amo ana’ i fanalolahy aboio. **19** Ie nifañotakotak’ amo nte-Pilistio e Gobe añe indraike, le zinevo’ i Elkanane nte-Betlekheme t’i Goliate nte-Gitý, nihambañe ami’ty vatrìtra i taran-defo’ey. **20** Ie añe, nifandrapak’ añ’aly indraike e Gate ao; teo ty fanalolahy nijoalajoala, songa aman-drambo’e eneñe o fità’eo naho eneñe ka o rambom-pandia’eo, roapolo-efats’ amby ty fitontoña’ iareo; nisamahem-panalolahy abo ka. **21** Ie nikizake Israele, le linafa’ Ionatane ana’ i Simea; rahalahi’ i Davide. **22** Songa nisamahe’ i fanalolahy

abo nte-Gatey i efatse rey, nikorovok' am-pità' i Davide naho am-pità' o mpitoro'eo.

22 Tinaro' i Davide am' Iehovà ty onin-tsabo toy amy andro nandrombaha' Iehovà aze am-pità' o rafelahi'e iabio naho am-pità' i Saoley; **2** le hoe re: Lamilamiko t'Iehovà; ty fitsolohako, naho ty mpandrombak' ahy. **3** T'i Andrianañahare lamilamiko, Ie ty fipalirako, ty fikalandefoko, ty tsìfam-pandrombahañe ahy, ty fitalakesañaboko, naho ty fiampirako; t'i Mpandrombak' ahy, Ihe ro mamotsots' ahy amo hotakotakeo. **4** Rengèñe, hoe ty koiko, t'Iehovà, fa hinaha'e amo rafelahikoo. **5** Nandipotse ahy o onjan-kavilasio, nañoridañe ahy ty fisorotombaha' i Beliale. **6** Mivandibanditse amako o vahoran-tsikeokeokeo; miatreatre ahy o fandrimpihomahañeo. **(Sheol h7585)** **7** Ie niampoheke le nikanjy Iehovà, eka, kinanjiko t'i Andrianañahareko; le jinanji'e an-kivoho'e ao ty feoko, vaho nimoake amo ravembia'eo ty fitoreoko. **8** Nanginikinike naho niozoñozoñe ty tane toy niezeñezeñe o fahan-dikerañeo; nañondrañe ty amy haviñera'ey. **9** Nionjoñe boak' am-piantsona'e ty hatoeñe; afo nahaforototo ty hirik' am-palie'e ao; foroha mirekake ty boak' ama'e. **10** Nampivokoke o likerañeo re vaho nizotso; ieñe nimoromoroñe ty ambane fandia'eo. **11** Nijoñe ambone kerobe eo re le nitiliñe, nitalakeseñe ambone' o elan-tiokeo. **12** Nampiarikatohe'e ama'e ty ieñe manahake t'ie kibohotse, rano mainte naho rahoñe migobo' i likerañey. **13** Ty fireandrea' i fiatrefa'ey ty nahaviañañe vaen' afo. **14** Nangotroke boak' andikerañe ao t'Iehovà, tinolo' i Andindimoneñey

fiarañanañañe. **15** Nañiririña'e ana-pale, hampibaibay;
helatse, hampitsobore iareo. **16** Niboak' amy zao o
goledon-driakeo, piniopioke o faha' ty tane toio ami'ty
fañendaha' Iehovà, amy fikofò' o fiantsoña'eoy. **17** Nahiti'e
boak' an-dikerañe ao ty fità'e, rinambe'e iraho, tinari'e
boak' añ'antara bey ao; **18** Rinomba'e amo rafelahiko
maozatseo, amo malaiñ'ahio, amy t'ie nifatratse te amako.
19 Niatreatre ahy iereo añ'andron-kankàñe; fe nirampiako
t'Iehovà. **20** Nasese'e mb'an-toetse mangadagadamb'eo
rinomba'e iraho amy te mahafale aze. **21** Tinambe'
Iehovà ty havañonako, ty falion-tañako ty nanolora'e
ahy. **22** Toe nifaharako o lala' Iehovào, vaho tsy nitsile
an-kelok' aman' Añahareko. **23** Tañatrefako eo iaby
o fepè'eo, le tsy nisitaheko o fañè'eo. **24** Nigahiñe
añatrefa'e eo iraho, vaho nilie-batañe tsy handilatse.
25 Aa le tinambe' Iehovà i havantañakoy, ty haliovako
am-pihaino'eo. **26** O mpitretrèo ro tretreze'o, vañon-
dRehe amo vañoñeo. **27** Amo malio arofoo irehe ro ki'e,
fe o mengokeo ro helofe'o. **28** Rombahe'o o mpisotrio; fe
amo mpitrotroabokeo o fihaino'oo, hamotsaha'o. **29** Ihe
ro failoko, ry Iehovà; hazavae' Iehovà o faiekoo. **30** Ihe
ty nañoridañako ty firimboñañe, i Andrianañaharekoy
ty nanganihako kijoly. **31** I Andrianañahare: vantañe i
lala'ey; niventeseñe ty Tsara' Iehovà; fikalan-defoñe re
amy ze hene mitsolok' ama'e. **32** Fa ia t'i Andrianañahare
naho tsy Iehovà? vaho ia ty Lamilamy naho tsy
i Andrianañaharentikañe? **33** T'i Andrianañaharem-
pipalirako fatratse; i mampavantañe i liakoiy; **34** Ie manao
o tombokoo ho tombom-panaloke, vaho mamotrak'

ahy an-kaboañe eo. **35** Ie mañòke o tañakoo hialy,
hampibitsohan-tañako ty fale torisìke. **36** Fa natolo'o ahy
ka ty fikalan-defom-pandrombahañe; vaho nampitoabotse
ahy o fañisoha'oo. **37** Nampangadagadañe'o ty liako; tsy
hitititititike o ongokoo. **38** Fa hinorìdako o rafelahikoo,
vaho narotsako; tsy nimpoly iraho ampara' te finongoko.
39 Nagedrako iereo vaho trinabotraboko tsy hitroatse;
nikorovok' ambane tomboko eo. **40** Fa nampidiañe'o
haozarañe amy hotakotakey iraho; fa nampiambanè'o
amako o nitroatse amakoo. **41** Natolo'o ahy ka ty hàto' o
rafelahikoo, haitoako amako o malaiñ' ahio. **42** Nipay iereo,
fe tsy amam-pandrombake; amy Iehovà, f'ie tsy nanoiñe.
43 Aa le dinemodemoko ho pilipito'e iereo manahake ty
debo' ty tane toy, linialiako hoe fotak' an-dalañe eo, toe
linialiako ambane. **44** Ie rinomba'o am-pikitrohan-drati'
ondatikoo; nambena'o ho mpiaolo' o kilakila' ondatio;
mitoroñe ahy ondaty tsy nahafohiñe ahio. **45** Mifimpìñe
aoloko eo o anan-drenetaneo; ie vaho mahajanjiñe ahy,
le mivohotse. **46** Mitsilofiñe o anan' ambahinio, ie
minevenevetse boak' am-piampira'eo. **47** Veloñe t'Iehovà;
andriañeñe i Lamilamikoy; onjoneñe t'i Andrianañahare,
lamilamim-pandrombahako. **48** I Andrianañahare ro
mpamale-fate ho ahy, mamotsake ondatio ho ambaneko.
49 I mamotsotse ahy amo rafelahikooy; eka onjone'o
ambone' o mitroatse amakoo; haha'o ami'ty 'ndaty
mitrotrofiake. **50** Aa le hañandriañe Azo iraho, ry Iehovà,
amo kilakila' ondatio, vaho ho bangoeko an-tsabo ty
tahina'o. **51** Hafatraram-pipaliram- pandrombahan-dRe

amy mpanjaka'ey; ferenaiña'e i noriza'ey, i Davide naho i tiri'ey, nainai'e kitro añ'afe'e

23 Zao ty figadoñam-petse' i Davide, Hoe t'i Davide ana' Iesý; inao ty saontsi' indaty naonjoñe añ'aboy, i norizan'Andrianañahare' Iakobey, i mpibeko mami' Israeley. **2** Nitsara añamako ty Arofo' Iehovà, tan-delako i lañona'ey. **3** Nitaroñe t'i Andrianañahare' Israele; nitsara amako t'i Maoza' Israeley; Tsi-mete tsy mahity ty hifelek' ondatio hifehe am-pañeveñañe aman' Añahare, **4** le manahake ty hazavàñe maraindray te manjirik'andro, handro tsy aman-drahoñe, ahetse maindoñ'indoñe boak' an-tane ty amy tariñandrokey naho i orañey. **5** Tsy izay hao ty anjombako aman' Añahare, t'ie nanao fañina amako tsy ho modo? Hene milahatse naho mijadoñe ty fandrombahañe ahy naho ze fitamàko iaby? Tsy hampitiria'e tsampa'e hao? **6** Fe o lo-tserekeo, le hambañe ami'ty anoeñe o fatikeo, ie aveve añe, fa tsy lefe rambesem-pitàñe, **7** naho tsy minday vy reke-tara-defoñe t'indaty hipaok' aze; vaho forototoeñe an-toe'e eo. **8** Zao o tahinam-panalolahy nimpiamy Davideo: Iosefe-basebete nte-Takemone, mpifelek' o mpifeheo natao Adino nte-Ezný, ie nanjamañe valon-jato te indraike. **9** Nanonjohy aze t'i Eleatsare ana' i Dodo ana' t'i nte-Akoke, ty raik' amo fanalolahy telo' i Davideo; ie niatreatre o nte-Pilisty nifanontoñe hialio naho fa nienga iaby o ana' Israeleo. **10** Niongake re nanjevoñe nte-Pilisty am-para' te nimokotse ty sira'e, naho nipitek' amy fibaray ty fità'e; vaho nañeneke fandreketañe jabajaba t'Iehovà amy andro zay; aa kanao nibalike nañorik' aze ondatio, le t'ie hikopak'

avao. **11** Nanonjohy aze t'i Samà ana'i Agè nte-Karare. Ie
nifandrimboñe an-tane lifotse mahalay ey o nte-Pilistio,
naho fa nitriban-day amo nte-Pilistio ondatio, **12** t'ie
nijohañe añivo' i tetekey, nitañ' aze vaho nandafa o nte-
Pilistio; ie nihenefe' Iehovà ty fandreketam-bey. **13** Telo
amo mpiaolo telo-poloo ty nizotso mb'eo vaho nivotrak'
amy Davide an-tsam-pitatahañe an-dakato' i Adolame ao;
ie nitobe ambavatane' o nte-Refao o nte-Pilistio. **14** Tam-
pipalirañe ao t'i Davide naho e Betlekheme añe o nte-
Pilistio henane zay. **15** Nisalala ami'ty hoe t'i Davide, Ehe
t'ie ho nanjotsoan-drano boak' am-bovo' i Betlekheme
marine i lalambeiy! **16** Aa le niboroboñafe' i fanalolahy
rey ty valobohòn-te Pilisty naho nitari-drano amy vovom-
Betlekheme, marine i lalambeiy; nendese' iereo vaho
nazotso' iereo amy Davide, f'ie tsy nete nikama, te mone
nadoa'e am' Iehovà. **17** Fa hoe re, Ee te ho lavitse ahy, ry
Iehovà, ty hanao zao. Hinomeko hao ty lio' ondaty namoe
ay amy liaio? aa le tsy nete nikama aze. Izay ty nisata' i
fanalolahy telo rey. **18** Miaolo i telo rey t'i Abisay rahalahi'
Ioabe, ana' i Tseroia. Ie ty nañonjon-defoñe ami'ty telon-
jato naho nanjamañe ie iaby, vaho nandrambe tahinañe
amy telo rey. **19** Tsy ie hao ty nanan-kasy amy telo
rey? aa le nanoeñe mpifehe' iareo, fe tsy nitaka'e i telo
valoha'e rey. **20** Teo ka t'i Benaià ana' Iehoiadà, ana'ty
fanalolahy nte-Kab'tsele; ie ka ty nanao raha nanjofake:
zinevo'e ty ana-dahi' roe' i Ariele nte-Moabe; nizotso mb'
an-kadaha ao ka re namono liona an-tsam-panala. **21**
Vinono'e ka t'i nte-Mitsraime, ondaty manjofake. Nitan-
defoñe am-pità'e i nte-Mitsraimey, f'ie nizotso mb' ama'e

ao ninday kobaiñe, napotsoa'e am-pità' i nte-Mitsraimey i lefo'ey, vaho zinevo'e amy lefo'ey. **22** Sata' i Benaià ana' Iehoiadà i hoe zay vaho nahazoa'e tahinañe amy fanalolahy telo rey. **23** Ie ty nanan-kasy amy telo-polo rey, fe tsy nahatakatse i telo valoha'e rey. Nampifehè' i Davide aze o mpigari'eo. **24** Mpiamy telo-polo rey t'i Asaele rahalahi' Ioabe, i Elkanane ana' i Dodo nte Betlekheme, **25** i Samà nte-Karode, i Elikà nte-Karode, **26** i Keletse nte-Paltý, Irà ana' Ikese nte-Tekoà, **27** i Abiezere nte Anetote, i Mebonay nte-Kosà, **28** i Tsalmone Akoake, i Maharay nte-Netofà, **29** I Kelebe Banà, nte-Netofà, Itaiy ana' i Ribay nte-Gibà boak' amo ana' i Beniamineo, **30** I Benaià amo Piratoneo, i Hidaý boak'an-toraha' i Gase, **31** i Abialebone nte-Bete-Arabà, i Azmavete nte Barekorime, **32** i Eliabà nte Sa-albine, tamo ana' Iasene, Iehonatane, **33** i Samà nte-Hararý, i Akiame ana' i Sarare nte-Hararý, **34** i Elifelete ana' i Akasbaý, ana' i nte-Maakày, i Eliame ana' i Akitofele nte-Gilone, **35** i Ketsrò nte-Karmele, i Paaray nte-Arabe, **36** Igale ana' i Natane nte-Tsobà, i Baný ana' i nte-Gade, **37** i Tseleke nte-Amone, i Nakarahý nte-Beerote mpindai-pikala' Ioabe ana' i Tseroià, **38** Irà nte-Ietere, i Garebe nte Ietere, **39** i Orià nte-Kete: ie i telo-polo-fito' amby rey.

24 Nisolebotse am' Israele indraike ty haviñera' Iehovà, le nampitroboe'e amy nampanoeñe i Davide ty hoe: Akia, volilio ondaty e Israele naho e Iehodào. **2** Aa le hoe i mpanjakay am' Ioabe mpifehe' i valobohòkey, ie mpiama'ey: Akia henaneo, tsitsiho ze hene fifokoa' Israele boake Dane pake Beere-sevà hamolily ondatio,

hahafantarako ty ia' ondatio. **3** Le hoe t'Ioabe amy
mpanjakay, Ehe ho tovoña' Iehovà Andrianañahare'o in-
jato ondatio, ndra t'ie fire-fire; vaho ho oni-pihainon-
talèko mpanjaka; fa ino ty ifalean-talèko mpanjaka o raha
zao? **4** Fe nandrekets' Ioabe naho o mpiaolo' i valobohòkeio
ty saontsi' i mpanjakay. Aa le niavotse añatrefa' i
mpanjakay t'Ioabe naho o mpiaolo' i valobohòkeio,
hamolily ondati' Israeleo. **5** Nitsake Iordaney iereo vaho
nitobe e Aroere ao, ankavana' i rova añivo' i vavatane' i
Gade tandrife Iazerey; **6** le niheo mb'e Gilade, naho mb'
an-tanen-Takime-kodsý, naho nivotrake e Dane-jaane,
naho niary mb'e Tsidone mb'eo, **7** naho niheo mb'amy
rova aman-kijoli' i Tsorey, naho mb'amo hene rova' o nte-
Kivìo naho o nte-Khanàneo naho nimb' atimo' Iehoda
mb'e Beere-sevà mb'eo. **8** Aa le nimb'eo mb'eo amy tane
iabiy iereo vaho nivotrake e Ierosalaime ao, ie nahamodo
sive volañe mitovoñ' andro roa-polo. **9** Natolo' Ioabe
amy mpanjakay i iake namoliliañe do'ey, le valo hetse
t'indaty manjofake, mpitàm-pibara e Israele ao, le lime-
hetse ty lahilahi' Iehoda. **10** Aa ie fa nañiake ondatio t'i
Davide le namofok' aze ty arofo'e. Le hoe t'i Davide amy
Iehovà; ra'elahy ty hakeoko amy nanoekoy; fe amy zao ry
Iehovà, miambane ama'o, apoho ty tahi' o mpitoro'oo amy
hagegeañe nanoekoy. **11** Ie nitroatse maraindray t'i Davide
le niheo amy Gade mpitoky, i mpitoki' i Davidey, ty tsara'
Iehovà nanao ty hoe: **12** Akia saontsio Amy Davide: Inao ty
tsara' Iehovà: Hitolorako telo; joboño ty hanoako. **13** Aa le
nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le nanoa'e ty hoe: Hivo
traha' ty san-kerè fito taoñe an-tane'o ao? hera hitriban-

day telo volan-drehe añatrefan-drafelahi'o mañoridañe azo? ke ho telo andro an-tane'o ao ty angorosy? Mivetse vetsea, vaho itsakoreo ty vale'e habaliko amy nañirak' ahiy. **14** Aa le hoe t'i Davide amy Gade, vata'e ampoheke iraho; hamake hihotrak' am-pità' Iehovà tika henaneo; fa ra'elahy ty fiferenaiña'e; le ko anga'o hikorovok' am-pitá' ondaty. **15** Aa le nirahe' Iehovà am' Israele mifototse amy maraiñey am-para' i namantañañey ty angorosy; le fito-ale t'indaty nihomake boake Dane pake Beere-sevà añe. **16** Aa ie nañity fitañe mb'e Ierosalaime mb'eo hamongora'e aze, i anjeliy, le najihe' Iehovà i hankàñey, vaho nanoe'e ty hoe amy anjely nanjamañe ondatioy, Soa izay, ajihero ty fità'o. Ie amy izay tan-toem-pifofoha' i Araonà nte-Iebose i anjeli' Iehovày. **17** Le hoe t'i Davide am' Iehovà, ie nahaoniñe i anjely nampibaibay ondatioy: Toe nanao hakeo iraho, izaho ty nanao i hamengohañey; fa o añondry retoañe, ino ty nanoe' iereo? Mihalaly ama'o, lonik' abey te ho amako naho añ' anjomban-draeko ty fità'o. **18** Aa le niheo mb'amy Davide mb'eo amy àndroy t'i Gade, nanao ty hoe ama'e, ampitroaro kitrely an-toem-pifofoha' i Araonà nte-Iebose eo t'Iehovà. **19** Aa le nionjoñe mb'eo t'i Davide amy tsara' Iehovà tinaro' i Gadey. **20** Ie niandra t'i Araonà le nahaisake i mpanjakay naho o mpitoro'eo nimb'ama'e mb'eo, naho niavotse mb'eo t'i Araonà nibokobokok' amy mpanjakay, niatre-tane ty lahara'e, **21** vaho hoe t'i Araona, Akore te nivotrak' amy mpitoro'ey ty talèko mpanjaka? Le hoe t'i Davide: Ty hikalo ama'o ty toem-pifofoha'o, handranjia'ay kitrely amy Iehovà, hampijihetse i angorosiy am'ondatio.

22 Le hoe t'i Araona amy Davide, Ee te ho rambese' i talèko mpanjakay ze atao'e mahasoa ho enga'e; ingo o añombe hisoroñañeo naho o haraom-pamofohañeo vaho o jokan' añombeo ho hatae'e. **23** Ie iaby zao ty atolo' i Araona amy mpanjakay. Natovo' i Araona amy mpanjakay ty hoe, Ee t'ie ho no' Iehovà Andrianañahare'o. **24** Fe hoe i mpanjakay amy Araona, Aiy; tsy mete tsy hikaloako ami' ty vili'e. Mbore tsy ho soroñeko am' Iehovà Andrianañahareko ty tsy amam-bily. Aa le kinalo' i Davide ami'ty sekele limam-polo i toem-pifofohañey naho o añombeo; **25** teo ty nandranjia' i Davide kitrely am' Iehovà, le nisoroñe engan-koroañe naho engam-panintsiñañe. Izay ty nisolohoañe amy Iehovà i taney, nampijihetse i angorosiy am'Israele.

1 Mpanjaka

1 Ie amy zao fa bey naho nigain-kantetse t'i Davide
mpanjaka; aa ndra t'ie nisafo-damba tsy nahazo hafanàñe.
2 Aa le hoe o mpitoro'eo ama'e: Ho paiañe somondrara
ki'e i talèko mpanjakay, ie hijohañe añatrefa' i mpanjakay,
hiatrak' aze, naho hàndre añ'araña'e, hahazoa' i
talèko mpanjakay hafanàñe. **3** Aa le nanitsike i tane
Israeley iereo nitsoeke ty ampela soa; le nitendreke t'i
Abisage nte-Sonamý vaho nasese amy mpanjakay. **4**
Toe nimontramontra i somondraray; naho niatrake i
mpanjakay vaho nitoroñ' aze fe tsy niolora' i mpanjakay.
5 Nisenge-vatañe amy zao t'i Adonià ana' i Kagite, ami'ty
hoe: Izaho ty ho mpanjaka. Aa le nihentseñe'e sarete naho
mpiningi-tsoavala vaho ondaty limampolo ho mpilay
aolo'e. **6** Mbe lia'e tsy nibosehan-drae'e ami' ty hoe:
Manao akore o anoe'oo? toe ni-ondaty maràm-bintan-
dre, nanonjohy i Absalome te nasamake. **7** Nivesoveso am'
Ioabe ana' i Tseroia naho amy Abiatare mpisoron-dre; le
norihe' iereo t'i Adonià nañolotse aze. **8** Fe tsy nimpiami'
Adonià t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Benaià ana' Iehoiada
naho i Natane mpitoky naho i Simeý naho i Reý vaho o
fanalolahi' i Davideio. **9** Nandenta añondry naho añombe
naho kobatròke marine ty lamilami' i Tsokelete añ'ila' i
En-drogele eo t'i Adonià; le kinoi'e iaby o longo'eo, o ana'
i mpanjakaio vaho o nte-Iehoda mpitoro' i mpanjakaio;
10 fe tsy kinanji'e t'i Natane mpitoky naho i Benaià,
naho o fanalolahio vaho i Selomò rahalahi'e, **11** Aa le
nisaontsy amy Betesebà rene' i Selomò t'i Natane ami'ty
hoe, Tsy jinanji'o hao te fa mifehe t'i Adonià ana' i Hagite,

vaho tsy fohi' i Davide talèntika? **12** Antao arè, angao
hitolorako hevetse, handrombaha'o ty fiai'o naho ty fiai'
i ana'o Selomòy. **13** Akia mb'amy Davide mpanjaka mb'eo,
le ano ty hoe: Tsy nifantà'o amo mpitoro'o ampelao
hao, ry talèko mpanjaka, ty hoe: Toe hanonjohy ahy t'i
Selomò ana'o hifehe, hiambesatse am-pitobohako eo?
aa vaho akore t'i Adonià, ie mifeheo? **14** Aa ihe mbe
mitaroñe amy mpanjakay, le horihako ao hañonjoñe o
saontsi'oo; **15** Aa le niheo mb' amy mpanjakay añ'efe'e ao
t'i Betesebà: toe niloho bey i mpanjakay ie natrafe' i Abi
sage nte Sonamý i mpanjakay. **16** Nidrodrètse t'i Betesebà
naho niambane amy mpanjakay. Le hoe i mpanjakay: Ino
o paia'oo? **17** Le hoe re tama'e, O ry talèko: Nifanta'o
añamy Iehovà Andrianañahare'o amy anak' ampata'o, ty
hoe: Toe hanonjohy ahy am-pifeheañe t'i Selomò ana'o,
vaho ie ty hitobok' amy fiambesam-pifeheakoy. **18** Fe
inao te mifehe t'i Adonià henanekeo vaho tsy fohi'o
ry talèko mpanjaka; **19** mbore fa nandenta añombe
naho kobatroke vaho añondry tsifotofoto re le kinoi'e
iaby o anam-panjakao, naho i Abiatare mpisoroñe, vaho
Ioabe mpifelek' i valobohòkey; fe tsy kinanji'e t'i Selomò
mpitoro'o. **20** Ie amy zao hene ama'o, ry talèko mpanjaka
ty fihaino' Israele, ty hitaroña'o te ia ty hiambesatse amy
fiambesan-talèko mpanjakay hanonjohy aze. **21** Naho
tsy izay, hifetsake te, ie mirotse an-droae'e ao ty talèko
mpanjaka, le hatao mpandilatse iraho naho i Selomò
anako. **22** Ie mbe nisaontsy amy mpanjakay, le nimoak'
ao t'i Natane mpitoky **23** vaho nitohine'e ami'ty hoe i
mpanjakay, Ingo t'i Natane mpitoky. Aa ie tafa-zilik' amy

mpanjakay, le nibokobokok' aolo' i mpanjakay, nihohok' an-tane ty lahara'e. **24** Le hoe t'i Natane, Ry talèko mpanjaka, Nitaroñe ty hoe hao irehe te i Adonià ty hifehe manonjohy azo, le ie ty hiambesatse amy fiambesa'oy? **25** Amy t'ie nizotso mb'eo anindroany nandenta añombe naho kobatroke naho añondry maro vaho nambarà'e iaby o anam-panjakao naho o mpifelek' i valobohòkeio naho i Abiatare mpisoroñe; ie mikama naho mitohok' añ'atrefa'e eo, manao ty hoe, Lava havelo ry Adonià mpanjaka. **26** Fe izaho, izaho mpitoro'o, naho i Tsadoke mpisoroñe, naho i Benaià ana' Iehoiadà, vaho i Selomò mpitoro'o—tsy nambara'e. **27** Nanoen-talèko mpanjaka hao izao, ie tsy natoro'o amo mpitoro'oo ty hanonjohy azo hiambesatse am-piambesan-talèko mpanjaka? **28** Aa hoe ty natoi' i Davide mpanjaka, Kanjio homb' amako mb' etoa t'i Betesebà. Le niheo mb' añatrefa' i mpanjakay mb'eo re, nijohañe aolo' i mpanjakay. **29** Le nifanta ty hoe i mpanjakay: Kanao veloñe t'Iehovà nijebañe ty fiaiko amy ze haoreañe iaby, **30** tsy kalafo te nifantàko ama'o añam' Iehovà, Andrianañahare' Israele, ty hoe: Hifehe handimbe ahy t'i Selomò ana'o, le ie ty handimbe ahy hiambesatse amy fitobohakoy. Toe hanoeko anito. **31** Nidròdreke mb'an-tane ty lahara' i Bete-sebà, niambane amy mpanjakay, nanao ty hoe: Lonik' abey te ho veloñe nainai'e ty talèko Davide mpanjaka. **32** Le hoe t'i Davide mpanjaka, Kanjio homb' amako mb'etoa t'i Tsadoke mpisoroñe, naho i Natane mpitoky, vaho i Benaià ana' Iehoiadà. Aa le nomb' añatrefa' i mpanjakay mb'eo iereo. **33** Le hoe i mpanjakay am' iereo: Endeso ama' areo o

mpitoro' i talè' areoio, le ampiningiro amy borikekoy
t'i Selomò, le aseseo hizotso mb'e Gihone mb'eo; **34** le
hañory aze ho mpanjaka' Israele t'i Tsadoke mpisoroñe
naho i Natane mpitoky; le popòho i antsivay, vaho ano ty
hoe: Mahavelo t'i Selomò mpanjaka. **35** Le mionjona mb'
etoa am-pañorihañ' aze, le homb'eo re hiambesatse amy
fitobohakoy, amy te ie ty handimbe ahy ho mpanjaka; ie ty
jinoboko hifehe Israele naho Iehodà. **36** Aa le hoe ty natoi'
i Benaià ana' Iehoiada amy mpanjakay: Amena! Lonike
t'ie ty hanoe' Iehovà Andrianañaharen-talèko mpanjaka.
37 Hambañ' amy nindreza' Iehovà amy talèko mpanjakaiy
ty hindreza'e amy Selomò, naho honjone'e ambone' ty
fiambesa' i talèko Davide mpanjakay i fiambesa'ey. **38** Aa
le nizotso mb'eo t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane
mpitoky naho i Benaià ana' Iehoiada naho o nte-Kereteo
naho o nte Peleteo le natongoa' iereo amy borìke' i Davide
mpanjakay t'i Selomò vaho nasese' iereo mb'e Gihone
mb'eo. **39** Le nakare' i Tsadoke i tsifa ama'menake boak'
amy Kivohoiy naho noriza'e t'i Selomò vaho nipopoeñe i
antsivay; le hene nirihoñe ty hoe ondatio, Mahavelo ry
Selomò mpanjaka. **40** Nionjomb'eo am-pañorihañe aze
ondaty iabio; nitio-tsoly vaho nirebeke an-kafaleam-bey,
kanao nahariatse i taney ty fikontsiaña' ondatio. **41** Jinanji'
i Adonià naho o nambarà'eo, ie vaho nianjam-pikama.
Le hoe t'Ioabe naho nahajanjiñe ty feo' i antsivay: Ino o
fipoñafan-drañoraño an-drovao? **42** Ie mbe nisaontsy,
ingo, pok'eo t'Ionatane ana' i Abiatare mpisoroñe: le
hoe t'i Adonià: Miziliha, ry lahy manjofake, mpinday
entan-tsoa. **43** Le hoe ty natoi' Ionatane amy Adonià,

Toe i Selomò ty nanoe' i Davide mpanjaka talèn-tika, mpanjaka; **44** naho nirahe' i mpanjakay hindre ama'e t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky naho i Benaià ana' Iehoiadà naho o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo, le nampiningire' iereo amy borì' i mpanjakaiy; **45** vaho noriza' i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky ho mpanjaka e Gihone ao re; mivoamboañe boak' ao an-drebeke iereo kanao mañeno-tsatsake o rovao. Izay o korakoràke janji' areoo. **46** Eka! fa miambesatse amy fiambesam-pifeheañey t'i Selomò. **47** Nimb'eo ka o mpitoro' i mpanjakaio hitata i Davide mpanjaka talèn-tika ami'ty hoe: Honjone' i Andrianañahare'o ambone' ty tahina'o ty tahina' i Selomò vaho hampitoabore'e ambone' i fiambesa'oy ty fiambesa'e; le niondrek' am-pandrea'e eo i mpanjakay. **48** Tinovo' i mpanjakay ty ti-hoe, Andriañeñe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, nanolotse ty hiambesatse amy fitobohakoy anindroany, hahatreava' o masokoo. **49** Fonga nangebahebak' amy zao o nambarà' i Adoniào, le niongake, songa ninankañe mb' an-dala'e mb'eo. **50** Nirevendreveñe amy zao t'i Adonià ty amy Selomò, le niavotse mb'eo nivontititse amo tsifa' i kitreliio. **51** Aa le nisaontsieñe amy Selomò ty hoe: Inao! mañeveñe amy Selomò mpanjaka t'i Adonià, kanao tambozore'e o tsifan-kitrelio, le hoe ty asa'e, Ehe te hifanta amako anito t'i Selomò mpanjaka tsy hanjevoñe i mpitoro'ey am-pibara. **52** Le hoe t'i Selomò, Naho miboake hondaty vañon-dre, leo raik' amo maroi'eo tsy hipok' an-tane; f'ie tendrehan-kaloloañe le hihomake. **53** Aa le nañirake t'i Selomò mpanjaka, vaho nazotso'

iareo amy kitreliy. Nimb'eo re niambane amy Selomò mpanjaka; le hoe ty Selomò ama'e: Akia mb' añ'akiba'o añe.

2 Nitotok' amy zao ty andro hikoromaha' i Davide; le hoe ty nafè'e amy Selomò ana'e, **2** Homb' amy fombà' ty tanebey toy iraho: aa le mihafatrara h'ondaty; **3** mifahara amy nafanto' Iehovà Andrianañahare'oy, ty hañavelo amo lala'eo, ty hañambeñe o fañè'eo naho o taro'eo ie misokitse amy Hà' i Mosèy, soa t'ie hahatafetetse amy ze hene toloñe'o, ndra aia aia ty itoliha'o, **4** hampijadoña' Iehovà i entañe tsinara'e amakoy, ty hoe, Naho ambena' o ana'oo o lia'eo, hañavelo añatrefako eo an-katò, an-kaampon' arofo vaho an-kaliforam-pañova, le tsy hopok' ondaty amy fiambesa' Israeley irehe. **5** Fohi'o ka i nanoe' Ioabe ana' i Tseroia amakoy, naho i nanoe'e amy mpifehe roe' i valobohò' Israeley rey, amy Abnere ana' i Nere, naho amy Amasà ana' Ietere, ie vinono'e naho nampiorihe'e lio an-tsan-kanintsiñe hoe an-tsan'aly, vaho nampidiañe'e lion' aly o toha'eo hoe sadia naho hoe hana am-pandia'eo. **6** Ano arè ami'ty hihi'o, le ko ado'o hizotso mb'an-tsikeokeok' ao am-panintsiñañe i añambone'e fotiy. **(Sheol h7585)** **7** Le ampiboaho falalàñe amo ana' i Bartsilay nte-Giladeo, naho angao ho mpiamo mpikama am-pandambaña'o; fa nimb' amako iereo, ie nitribanday ty amy Absalome rahalahi'oy. **8** Oniño te ama'o ka i ana' i Simeiý ana' i Gera nte-Beniamine boake Bakorimey, i namatse ahy an-kaloloañe amy andro nimbàko mb'e Maknaime mb'eoy f'ie nizotso nifanalaka amako am' Iordaney, le nifanta ama'e añamy Iehovà iraho t'ie tsy

havetrako am-pibara. **9** Ie amy zao ko atao'o malio tahiñe, ihe ondaty mahihitse; le ho fohi'o ze hanoe'o le ampigodaño an-dio mb' an-tsikeokeok' ao i añambone'e fotiy. **(Sheol h7585)** **10** Aa le nitrao-piròtse an-droae'e t'i Davide vaho nalentek' an-drova' i Davide ao. **11** O andro nifehea' i Davide Israeleo le efa-polo taoñe, fito taoñe ty nifehea'e e Kebrone vaho telopolo-telo' amby toañe ty nifehea'e e Ierosalaime ao. **12** Niambesatse amy fiambesa' i Davide rae'ey t'i Selomò vaho nisoa oreñe i fifehea'ey. **13** Niheo mb'amy Betesebà rene' i Selomò mb'eo t'i Adonià ana' i Kagý, nanao ty hoe: An-kanintsiñe hao ty ihova'o mb'etoa? Le hoe re: Hanintsiñe. **14** Le hoe re: Aman-entañe ho ama'o iraho. Hoe ty natoi'e, Misaontsia arè. **15** Le hoe re: Fohi'o te ni-ahiko i fifeheañey vaho nitolik' amako o lahara' Israele iabio, te izaho ty hifeleke: fa ie amy zao nifamotetse i fifeheañey t'ie an-drahalahiko, amy te aze añamy Iehovà. **16** Aa ie henaneo, raik' avao ty halaliko ama'o; ko lane'o. Le hoe re ama'e. Misaontsia. **17** Le hoe re: Ehe misaontsia amy Selomò mpanjaka (ie tsy handiets' azo), t'ie hanolots' ahy i Abisage nte-Sonamý ho valiko. **18** Le hoe t'i Betesebà, Ie izay, ho volañeko amy mpanjakay i azoy. **19** Aa le nimb' amy Selomò mpanjaka t'i Bete-sebà hitaroñe i Adonià. Niongake nifañaoñe ama'e i mpanjakay naho nidròdreke vaho niambesatse am-piambesa'e eo, le nampipoha'e fiambesatse ho a i renem-panjakay; vaho niambesatse an-kavana'e eo. **20** Aa hoe re, Mihalaly raha kede ama'o iraho le ko mandietse. Le hoe i mpanjakay ama'e, Mihalalia arè ene, fa tsy ho liereko. **21** Le hoe re, Ehe, atoloro ho tañanjomba' i

Adonià rahalahi'oy t'i Abisage nte Sonamý. **22** Natoi' i Selomò mpanjaka an-drene'e ty hoe: Aa vaho akore ty ihalalia'o ho a i Adonià i Abisage nte-Sonamý? halalio ho aze ka ty fifeheañe toy fa zokeko; eka ho aze naho i Abiatare mpisoroñe vaho Ioabe ana' i Tseroià. **23** Nifanta am' Iehovà amy zao t'i Selomò mpanjaka, ami'ty hoe; Ee te hanoen' Añahare amako naho mandikoatse, naho tsy namoea'e ay ty amo enta'e zao. **24** Aa kanao veloñe t'Iehovà nampijadoñe ahy naho nampitobok' ahy am-piambesan-draeko naho namboatse anjomba ho ahy, ty amy tsara'ey, le tsy mete tsy havetrake t'i Adonià te anito. **25** Nirahe' i Selomò mpanjaka am-pità' i Benaià ana' Iehoiada te hiambotrahañe, vaho nihomake re. **26** Le nanao ty hoe amy Abiatare mpisoroñe i mpanjakay: Akia mb'e Anatote, mb'amo tete'oo mb'eo; toe mañeva ho mate; fe tsy havetrakoo hey, amy te nitarazoe'o añatrefan-draeko ty vata' i Talè Iehovà, naho fonga nisotria'o ze nisilofan-draeko. **27** Aa le sinoi' i Selomò t'i Abiatare tsy ho mpisoroñe am' Iehovà; soa te ho heneke ty tsara' natao' Iehovà amy anjomba' i Elý e Silòy. **28** Natalily am' Ioabe i nanoeñe zay, amy te nandifike mb'amy Adonià t'Ioabe, ndra t'ie tsy nandifike mb'amy Absalome. Le nipitsike mb'an-Kivoho' Iehovà mb'eo t'Ioabe nivontititse amo tsifa' i kitreliio. **29** Sinaontsy amy Selomò mpanjaka ty hoe: Fa nivoratsake mb' an-Kivoho' Iehovà ao t'Ioabe, inao, amy kitreliy eo. Le nampañitrife' i Selomò t'i Benaià ana' Iehoiada ami'ty hoe: Akia iambotraho. **30** Niheo mb'amy Kivoho' Iehovày mb'eo t'i Benaià le hoe ty asa'e tama'e: Hoe ty saontsi' i mpanjakay: Miavota. Fa hoe

re: Aiy! hikenkañe atoy iraho. Aa le nabali' i Benaià amy mpanjakay ty hoe: Hoe ty saontsi' Ioabe, vaho zao ty navale'e ahy. **31** Le hoe i mpanjakay tama'e: Ano i vinola'ey, iambotraho vaho alenteho; hañafaha'o amako naho añ'anjomban-draeko ty lio nampiorihe' Ioabe tsy vente'e. **32** Iehovà ty hamalike ty lio'e añambone'e, amy t'ie niambotrak' amy t'indaty roe vantañe naho soa te ama'e, vaho zinevo'e am-pibara, ie tsy nifohin-draeko: i Abnere ana' i Nere, mpifehe' ty valobohò' Israele, naho i Amasà ana' Ietere, mpifeleke ty valobohò' Iehoda. **33** Aa le hibalik' amy añambone' Ioabey, naho an-doha' o tiri'eo nainai'e kitro katroke ty lio' iareo; fe fanintsiñañe nainai'e kitro añ'afe'e ty ho amy Davide naho o tiri'eo naho i anjomba'ey vaho i fiambesa'e boak' am' Iehovày. **34** Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Benaià ana' Iehoiada, le niambotraha'e, naho navetra'e; vaho nalentek' añ' an jomba'e am-patrambey añe. **35** Le najado' i mpanjakay an-toe'e ho mpifehe i valobohòkey t'i Benaià; naho an-toe' i Abiatare t'i Tsadoke mpisoroñe. **36** Nampañitrife' i mpanjakay t'i Simeý, le nanoa'e ty hoe: Mandranjia anjomba e Ierosalaime atoy, le imoneño, vaho ko iakara'o homb' aia ndra aia. **37** Fa amy andro iavota'o hitsake i Kidroneiy, le mahafohina an-katò t'ie toe hikenkañe; vaho ho amy añ'ambone'oy ty lio'o. **38** Aa hoe t'i Simeý amy mpanjakay: Noko o saontsi'oo; le i tinaro' i talèko mpanjakay ty hanoe' o mpitoro'oo, vaho nimoneñe e Ierosalaime ao andro maro t'i Simeý. **39** Fa ie nimodo ty telo taoñe le nitriban-day mb'e Akise ana' i Maakà mpanjaka' i Gate ty mpitoro' i Simeý roe. Aa le natalily

amy Simeý ty hoe: Inao e Gate añe i mpitoro'o rey. **40** Niongak' amy zao t'i Simeý nidiañe i borìke'ey, le nañavelo mb'e Akise e Gate añe nipay i mpitoro'e rey; nimb'eo t'i Simeý le nendese'e boake Gate i mpitoro'e rey. **41** Natalily amy Selomò te niavotse Ierosalaime t'i Simeý nomb'e Gate mb'eo vaho nimpoly. **42** Aa le nampañitrife' i mpanjakay naho kinoi'e t'i Simeý, le nanoa'e ty hoe: Tsy nampifantàko am' Iehovà hao irehe, naho nañatahata azo ami'ty hoe: Mahafohina an-katò te ami'ty andro iavota'o vaho añaveloa'o añe le tsy mete tsy hikoromake? vaho hoe irehe tamako: Soa o entañe tsinanokoo. **43** Aa vaho akore arè te tsy nambena'o i nifantà'o amy Iehovày, naho i lily namantohako azoy? **44** Tinovo' i mpanjakay amy Simeý ty hoe: Fohi'o iaby ty haloloañe iantofan-tro'o, i nanoe'o an-draekoy; aa le habali' Iehovà añambone'o o halò-tsere'oo. **45** Fe ho tahie'e t'i Selomò mpanjaka, vaho hajadoñe añ'atrefa' Iehovà kitro añ' afe'e ty fiambesa' i Davide. **46** Aa le nafanto'e amy Benaià, ana' Iehoiada; niavotse re niambotrak' ama'e le nivetrake. Nijadoñe ampità' i Selomò amy zao i fifeheañey.

3 Nanao filongoañe am-panambaliañe amy Parò mpanjaka' i Mitsraime t'i Selomò, ie nañenga ty anak'ampela' i Parò, vaho nendese'e an-drova' i Davide ampara' te nifonitse ty anjomba nandranjia'e naho ty anjomba' Iehovà naho ty kijoli' Ierosalaime nañarikatoke aze. **2** Nanao soroñe ankaboañe eñe ondatio, amy t'ie tsy aman' anjomba rinafitse ho amy tahina' Iehovày tañ'andro izay. **3** Nikokoa' i Selomò t'Iehovà naho nañavelo amo fañèn-drae'eo; f'ie nanao soroñe an-kaboañe eo. **4**

Nimb'e Gibone añe i mpanjakay hisoroñe amy te izay
ty haboañe bey; soroñe arivo ty nengae' i Selomò amy
kitrely zay. **5** Ie te Gibone añe, le nisodehañe amy Selomò
haleñe ami'ty nofy t'Iehovà; le hoe t'i Andrianañahare:
Mihalalia, Ino ty hatoloko azo? **6** Le hoe t'i Selomò:
Fañisoham-bey ty natolo'o amy Davide raeko mpitoro'o,
ie nañavelo añatrefa'o an-katò naho an-kavantañañe,
naho an-kavañonan' arofo vaho nahaja'o ho aze o
fatarihañe ra'elahy zao te tinolo'o anake hiambesatse
amy fiambesa'ey manahake henanekeo. **7** Ie henane
zao, ry Iehovà Andrianañahareko, fa nanoe'o mpanjaka
handimbe i Davide raeko ty mpitoro'o; izaho mbe anak'
ajaja, tsy mahay miakatse ndra mimoake. **8** Le añivo'
ondati'o jinobo'oo ty mpitoro'o, ondaty mitozantozañe
tsy lefe iaheñe ami'ty havasiaña'e. **9** Aa le toloro troke
mahilala ty mpitoro'o hahafizaka'e ondati'oo, hahafitsa
korea'e añivo' ty soa naho ty raty; fa ia ty hahafizaka
ondati'o ra'elahy retoañe? **10** Nisoa ampihaino' i Talè,
i nihalalia' i Selomòy. **11** Le hoe t'i Andrianañahare
ama'e: Kanao izay ty nihalalia'o, naho tsy hinalali'o ho
azo ty halava-haveloñe, tsy hinalali'o ho azo ty vara-
bey, tsy hinalali'o ty fiain-drafelahi'o; fe nihalalie'o ty
fahafohinañe hahatsikaritse ty hatò. **12** Inao, nanoeko i
sinaontsi'oy: ingo te nitolorako arofo mahihitse naho
mahilala; kanao tsy eo ty nanahak' azo taolo'o, naho tsy
ho amam-panonjohy hitroatse hañirinkiriñe azo; **13** vaho
natoloko azo ka o tsy nihalalie'oo, ty vara naho ty asiñe,
soa tsy eo ty mpanjaka hanahak' azo amo hene andro'oo.
14 Aa naho añaveloa'o o lalakoo, hañambeñe o fañèkoo

naho o lilikoo, manahake ty fañaveloan-drae'o Davide, le halavaeko o andro'oo. **15** Nivañoñe amy zao t'i Selomò le naheo'e t'ie nofy; nomb'e Ierosalaime mb'eo re, nijohañe añatrefa' i vatam-pañina' i Talèy eo le nañenga soroñe naho engam-panintsiñañe, vaho nanoa'e sabadidake o mpitoro'e iabio. **16** Niheo mb'amy mpanjakay amy zao ty karapilo roe, nijohañe añatrefa'e eo **17** le hoe ty rakemba raike: O ry talèko, mitrao-pimoneñe an-kibohotse ami'ty rakemba tiañe iraho; vaho nahatoly ajaja t'ie an-traño ao. **18** Aa ie amy andro fahatelo' i niterahakoiy le nahatoly ka o rakembao, vaho niharo ao zahay; tsy aman' ambahiny i kibohotsey naho tsy zahay roe avao ty an-traño ao. **19** Nisimba haleñe ty ana' o rakembao, amy te nandrea'e. **20** Nitroatse amy haleñey re nandrambe i anadahiko marine ahiy, ie niroro ty anak' ampata'o, le nampandre'e añ' araña'e; vaho napo'e añ' arañako eo i ana'e niopoy. **21** Aa izaho nañente te maraindray hampinono i anakoy, hehe te mate; f'ie nibiribirieko amy maraiñey; hete! tsy i ana-dahy naterakoy toke. **22** Le hoe ka i rakemba raikey: Aiy! i veloñey ro anako, vaho simba i azoy; Fa hoe ka ty asa' itiañe: Tsie fa toe ana'o i nisimbay, vaho veloñe i anadahiko. Izay ty enta' iareo añ' atrefa' i mpanjakay. **23** Le hoe i mpanjakay: Hoe ty asa' ty raike: Anadahiko ty veloñe toy, naho mate i ana-dahi'oy; hoe ka i raikey: Aiy! fa i ana'oy ty mate vaho veloñe i anadahikoy. **24** Le hoe i mpanjakay: Angalao fibara, le nindesa' iareo fibara i mpanjakay. **25** Le hoe i mpanjakay: Tampaho roe i ajaja veloñey, le atoloro amy raikey ty vaki'e naho amy ila'ey ty vaki'e. **26** fe nitoreo amy mpanjakay i rakemba

rene’ i ajaja veloñeiy, ie niferenaiñan-tro’e i ana-dahi’ey, ami’ty hoe: O talèko, atoloro aze i ajaja veloñey, ehe tsy vonoeñe, Fa hoe ka i raikey, Tsy ho ahy tsy ho azo; salàho! **27** Aa le hoe ty navale’ i mpanjakay: Atoloro aze i ajaja veloñey le ko vonoeñe! ie ty rene’e. **28** Jinanji’ Israele iaby i zaka tinaro’ i mpanjakaiy; vaho nañeveñe amy mpanjakay, amy te nioni’ iareo te ama’e ty hihin’ Añahare hahahenefa’e zaka.

4 Nifeleke Israele iaby t’i Selomò mpanjaka. **2** Le zao o roandria’eo: i Azarià, ana’ i Tsadoke mpisoroñe, **3** i Elikòrefe naho i Akià ana’ i Sisà, mpanokitse, Iehosafate ana’ i Akilode, mpamolily; **4** i Benaià ana’ Iehoiada, mpifehe i valobohòkey, le mpisoroñe t’i Tsadoke naho i Abiatare; **5** i Azarià ana’ i Natane, ty mpifeleke o mpiaoloo; mpisoroñe naho mpiamy mpanjakay t’i Zabode ana’ i Natane; **6** talè’ i anjombay t’i Akisare; vaho mpiaolo ty fañondrohan-kàba t’i Abdà. **7** Nanam-pifeleke folo-ro’amby t’i Selomò nifehe Israele iaby, o namahañe i mpanjakay naho i anjomba’eio. Songa namahañe volañe raik’ ami’ty taoñe. **8** Zao o tahina’ iareoo: I Ben-Kore am-bohibohi’ i Efraime; **9** i Ben-Dekere e Makatse naho e Betesemese naho e Elone-Bete-Khanàne; **10** i Ben-Kesede e Arobote; aze ka t’i Sokò naho ze hene tane e Kefere; **11** i Ben’ abinadabe amy fari’ i Dore, aze t’i Tafate anak’ ampela’ i Selomò tañanjomba’e. **12** I Baana, ana’ i Akilode, aze t’i Taanake, i Megidò naho i Beteseane iaby marine’ i Tsaretane ambane’ Iizreèle boake Beteseane pak’ Abel-mekolà mb’an-kalo’ Iokneame ao; **13** i Ben-Gebere, e Ramote-gilade, aze o rova’ Iaere ana’ i Menasè

e Giladeo; aze ka ty fari' i Argobe e Basane ao, rova enempolo jabajaba reketse kijoly naho sikadañe torisike; **14** i Akinadabe, ana' Idò, e Maknaime; **15** i Akimatse e Naftalý ao; nengae'e ka t'i Basmate, anak' ampela' i Selomò, **16** i Ba' anà, ana' i Kosàý, e Asere naho e Bealote; **17** Iehosafate, ana' i Paroà e Isakare; **18** i Simeý ana' i Elà, e Beniamine; **19** i Gebere ana' i Orý, an-tane' i Gilade, an-tane' i Sikone mpanjaka' o nte-Amoreo, naho a i Oge mpanjaka' i Basane; vaho raike ty mpifehe i tane iabiy. **20** Nitozantozañe mira amo faseñe añ' olon-driakeo t'Iehoda naho Israele ami'ty hamaro'e, nikama, ninoñe vaho nifale. **21** Nifehe ze hene fifeheañe boak' amy Sakay pak'an-tane' o nte-Pelistio, sikala añ'efe-tane' i Mitsraime; sindre ninday roroñe vaho nitoroñe i Selomò amo fonga andro niveloma'eo. **22** Ty anjara' i Selomò ami'ty andro raike le mona'e telo-polo kore, vaho mahakama enempolo kore; **23** añombe vondrake folo naho añombe boak' am-piandrazañe roa-polo naho añondry zato, rekets' ayale naho tsebý naho yakmore vaho voroñe vondrake. **24** Amy te nifeheze'e iaby i tane boak' amy Sakay atoiy, boak' e Tipsà pake Gazà; fonga nifehè'e o mpanjaka an-dafe' i Sakay atoio; vaho nierañerañe iaby ty nañohok' aze. **25** Aa le niaiñ' añoleñañe t'Iehoda naho Israele, songa ondaty ambane' i vahe'ey naho i sakoa'ey, boake Dane pake Beersebà, amo hene' andro' i Selomòo. **26** Nanañe kijan-tsoavala efats' ale ho a o sarete'eo t'i Selomò naho mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro'arivo. **27** Namahañe mahakama amy Selomò i mpifeleke rey, ho amy maro nimoak' am-pandambaña' i Selomò mpanjakay,

songa ondaty ami'ty vola'e, le tsy ama'e ty nengañe mipoke. **28** Vaho nandesa' iareo vare hordea naho ahetse o soavalao vaho o soavala mpipitsikeo sindre mb' an-toe'e ao, songa ondaty ty amy lili'ey. **29** Tinolon' Añahare hihitse naho hilala ambone, t'i Selomò, naho arofo manga dagadañe, manahake ze hene' faseñe añ' olon-driakey. **30** Nandikoatse ty hihi' o anan-tatiñanañe iabio naho ty hihi' i Mitsraime iaby ty hihi' i Selomò. **31** Toe nahihitse te amy ze kila ondaty, naho te amy Etane nte-Zerake naho i Hemane naho i Kal'kole naho i Dardà vaho o ana' i Makoleo; le nifohin-tahinañe amy ze hene fifeheañe mb'eo mb'eo. **32** Telo-arivo ty razan-drehake nitaroñe'e, vaho arivo-lime amby o sabo'eo. **33** Nitalilie'e ze hatae iaby, ty mendoraveñe e Lebanone añe naho i seva mitiry an-tsifin-kijoliy; tinaro'e ze biby naho voroñe naho ze raha milalilaly vaho fiañe. **34** Nimb' eo boak' amy ze kilakila' ndaty ty hijanjiñe o hihi' i Selomòo; niboak' amy ze hene mpanjaka' ty tane toy ty nahajanjiñe i hihi'ey.

5 Nirahe' i Kirame, mpanjaka' i Tsore mb'amy Selomò mb'eo o mpitoro'eo, ie nahajanjiñe t'ie norizañe ho mpanjaka handimbe an-drae'e; amy te nainai'e nimpirañetse amy Davide t'i Kirame. **2** Aa le nampihitrife' i Selomò amy Kirame, ty hoe: **3** Fohi'o te tsy nahafamboatse anjomba ho a i tahina' Iehovà Andrianañahare'ey t'i Davide raeko, ty amo hotakotake niariseho azeo ampara' t'ie napo' Iehovà ambane' o lelam-pandia'eo. **4** Fe tinolo' Iehovà Andrianañahareko fitofàñe ty miariary ahy iaby henanekeo, amy t'ie tsy aman-drafelahy ndra raha mizo. **5** Ingo, hoe ty volako, Handranjiako anjomba ty tahina'

Iehovà Andrianañahareko, ty amy tsinara' Iehovà andraeko Davidey, ty hoe: Ty ana'o hampiambesarako ampiambesa'o ty hamboatse anjomba ho ami'ty añarako. **6** Aa le lilio ty hamiràñe mendoraveñe e Lebanone ao, le hindre amo mpitoro'oo o mpitorokoo vaho hatoloko ama'o ho a o mpitoro'oo ty tambe toñone'o ho a iareo, ie fohi'o te tsy ama'ay ty mahafira hatae manahake o nte-Tsidoneo. **7** Ie jinanji' i Kirame i saontsi' i Selomòy le vata'e nirebeke vaho nanao ty hoe: Andriañeñe t'Iehovà henane zao, Ie nanolotse i Davide anake mahihitse hifeleke ondaty jabajaba retoañe. **8** Aa le nahitri' i Kirame amy Selomò ty hoe: Fa tsinanoko i nañitrifa'o ahiy le hene hanoeko o satrien' arofo'oo amo mendoraveñe naho haradrantoo. **9** Hazotso' o mpitorokoo boake Lebanone pak' an-driak' añe izay; le hamboareko t'ie hihafo amy riakey handenà' iereo mb'amy toetse hatoro'o ahio, naho hakatrak' añe, vaho ho rambese'o; le ihe ty hañeneke i fañiriakoy te hamahana'o mahakama ty akibako. **10** Aa le natolo' i Kirame amy Selomò ze fonga mendoraveñe naho haradranto nipaia'e. **11** Natolo' i Selomò amy Kirame ka ty vare-bolè ro'ale kore hamahana'e o añ'anjomba'eo, naho menake finofoke roapolo kore; izay ty natolo' i Selo mò amy Kirame taoñ' an-taoñe. **12** Tinolo' Iehovà hihitse t'i Selomò, ty amy nitsarae'e ama'ey le nifampilongo t'i Kirame naho i Selomò; vaho nifanao fañina. **13** Aa le hene nampitsatoha' i Selomò haba t'Israele, ondaty telo-ale i haba zay **14** vaho nampihitrife'e mb'e Lebanone mb'eo, rai-ale boa-bolañe ty nifandimbe, volañe raike e Lebanone añe naho roe volañe añ' anjomba'e ao; i

Adonirame ty nifehe i hàbay. **15** Fito-ale ty mpijiny
kilanka' i Selomò naho valo-ale ty namira am-bohitse
añe; **16** mandikoatse izay o mpifehe' i Selomò nifelek' o
fitoloñañeoo: telo-arivo-tsi-telon-jato ty nifeleke ondatio
amo fitoloña'eo. **17** Nandily t'i Selomò vaho nihaliañe vato
jabajaba, vato soa, handranjiañe o mananta' i anjombaio
am-bato pinèke. **18** Aa le rinamerame' o mpandranji' i
Selomòo naho o mpamboa' i Kirameo naho o nte-Gebaleo
irezay, naho nañalankañe o hatae vaho vato nandranjiañe
i anjombaio.

6 Aa ie amy taom-paha-efajato-tsi-valompolo niavota' o
ana' Israeleo an-tane' i Mitsraimey, amy taom-paha-efam-
pifehea' i Selomò Israeley, amy volantatakey, i volam-
paharoey, ty namotorañe ty fañamboara'e i anjomba'
Iehovày. **2** Ty anjomba rinanji' i Selomò am' Iehovà, ie kiho
enem-polo ty andava'e naho kiho roapolo ty am-pohe'e
vaho kiho telopolo ty haabo'e. **3** Ty lavaranga aolo' i efe-
bei' i anjombay le roapolo kiho ty andava'e, mira ami'ty
am-pohe' i anjombay; vaho folo kiho ty am-pohe'e aolo' i
anjombay eo. **4** Nandranjia'e lalan-kede i anjombay, bey ty
ampohe' ty añate'e naho maifitse ty alafe'e. **5** Natratrañà'e
o rindri' i anjombaio mañarikatoke i anjombay, naho i
efetse beiy vaho i efe-miavakey; aa le nandranjia'e efets'
efetse ty mañariary aze; **6** o efetse ambaneo le kiho lime
ty ampohe'e, naho enen-kiho ty añivo'e vaho kiho fito ty
fahatelo'e; nandranjia'e soñy i rindriñe alafe' i anjombay
mañariary azey, soa tsy hifahatse amo rindri' i anjombaio
o manantañeo; amy te, **7** ie narafitse i anjombay, le
narafitse am-bato nihentseñeñe am-pihaliañe añe; vaho

tsy nijanjiñeñe amy anjombay am-pandranjiañe aze ty ana-bato ndra fekoñe ndra haraotse viñe. **8** Ty lala' o mizakitse añ'ila ankavana' i anjombaio, le nionjoñe am-panongañe nivanditse mb'amo mizakitse añivoo, vaho boak' amy añivoy pak' amy fahateloy. **9** Aa le rinanji'e i anjombay naho nifonira'e; vaho kinape'e varambañe naho boda mendoraveñe i anjombay. **10** Le rinanji'e vatsa hañarikatoke i anjombay, songa kiho lime ty haabo'e; ie nirampy amy anjombay am-boda-mendoraveñe. **11** Aa le niheo amy Selomò ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **12** O anjomba amboare'oo: ie añaveloa'o o fañèkoo naho anoe'o o nafepèkoo vaho hene ambena'o o lilikoo, hañaveloa'o, le hajadoko ama'o i entako nitsaraeko amy Davide rae'oy, **13** te himoneñe añivo' o ana' Israeleo iraho, vaho tsy haforintseko ondatiko Israeleo. **14** Aa le rinanji' i Selomò i anjombay vaho nahafonitse. **15** Le rinanji'e am-baramba mendoraveñe o rindriñe amy anjombaio boak' an-tane pak' an-tsazo'e ambane riha eo; le nilafiha'e hatae o añate'e iabio vaho nilafiha'e haradranto ty ambane eo. **16** Natratraña'e kiho roapolo ty amboli' i anjombay, am-baramba mendoraveñe mifototse an-tane pak' an-tapenake, nanoa'e efetse añate'e ao ho toem-pitsarañe, ho toetse masiñe do'e. **17** I trañoy—i efetse aolo' i masiñe do'eiy, le efa-polo kiho ty an-dava'e. **18** Sinokitse sarem-bebeke naho voñe miborake o mendoraveñe añate' i anjombaio; ama' mendoraveñe iaby izay, tsy nahaisaham-bato. **19** Hinalanka'e amy anjombay i toe-miavakey, hampidona'e i vatam-pañina' Iehovày. **20** Kiho roapolo ty andava'e miaolo i toe-miavakey, naho kiho roapolo ty am-

pohe'e le kiho roapolo ty haabo'e, le nitemere'e volamena
ki'e; napo'e ao ka ty kitrely, le sinaro'e mendoraveñe.
21 Nitemere' i Selomò am-bolamena ki'e ka i trañoy,
naho kinazaza'e silisily volamena ty aolo' i toe-miavakey
vaho nandafiha'e volamena. **22** Hene nitemere'e am-
bolamena i trañoy, ampara' te nifonitse i trañoy; vaho
nipakora'e aolamena iaby ty kitreli' i toe-miavakey. **23**
Nandranjia'e kerobe roe an-talý i toe-miavakey, songa
kiho folo ty haabo'e. **24** Kiho lime ty ela' ty kerobe raike,
naho kiho lime i ela ila'ey; kiho folo ty boak'an-dengon-
ela'e raike pak'an-dengo' i ila'ey. **25** Nivelatse kiho folo
ka i kerobe raikey, songa aman-jehe mira naho aman-
kabey mira i kerobe roe rey. **26** Folo kiho ty haabo' ty
kerobe raike, mira ama'e ty ila'e. **27** Napo'e añivo' i efetse
añate'ey i kerobe rey, le nivelareñe ty ela' o kerobeo
naho nioza ami'ty rindriñe ty ela' ty raike naho nioza
an-drindriñe tandrife'e ka ty ela' i kerobe raike vaho
nifañoza añivo' i efetsey ty lengon-ela' iareo ila'e. **28**
Pinako'e am-bolamena i kerobe rey. **29** Le nanokira'e
sare kerobe naho satrañe mb'eo mb'eo amo rindri' i
anjombay iabio, vaho nandafiha'e voñe miborake añate'e
naho alafe'e. **30** Nandafiha'e am-bolamena ka ty ambane'
i anjombay, i añate'ey naho i alafe'ey. **31** Nandranjia'e
lalañe an-talý i toe-miavakey, ze napetak' an-dahin-
dalañe an-drirañe lime. **32** Aman-talý i lalañe roe rey; le
nanokira'e sare-kerobe naho satrañe vaho voñe miborake,
le nipakora'e volamena o kerobeo naho o satrañeo. **33**
Izay ka ty nanoa'e i fimoahañe i anjombay, lahindalañe
an-talý, an-drira'e efatse. **34** Haradranto i lalañe roe rey;

miodikodiñ’ an-tsoavili’e ty lela roe ty lalañe raike, vaho miodiñe ka ty lela roe’ i lalañe ila’ey. **35** Le nanokira’e ke robe naho satrañe naho voñe miborake vaho nipakora’e volamena natsifitse soa amy sinokitsey. **36** Namboare’e am-bato nivañeñe telo sosoke naho soso’e raik’ am-boda mendoraveñe ty kiririsa añate’e. **37** Ie am-bolan-tatak’ i taom-pah’ efatsey ty nampijadoñañe o mananta’ i anjomba’ Iehovàio; **38** vaho ami’ty vatravatra, volam-paha-valo’ i taom-paha-folo-raik’ ambiy ty nahafonirañe i anjombay ami’ty lafi’e iaby ty amy ze hene nisafirieñe ama’ey. Aa le fito taoñe ty namboara’e aze.

7 Taoñe folo-telo amby ka ty nandranjia’ i Selomò i anjomba’ey le hene nifonire’e i anjomba’ey. **2** Namboare’e ka ty anjomban’ ala’ i Lebanone, kiho zato ty andava’e naho kiho limampolo ty am-pohe’e, vaho kiho telopolo ty haabo’e; nitohaña’ o fahañe mendoraveñe miriritse iñ-efatseo o sazoke mendoraveñeo. **3** Nandafihañe mendoraveñe ty ambone’ o efetse alafe’e nitohaña’ i ana-koreñe efa-polo-lime amby am-piririta’e folo-lime amby rey. **4** Le nidadañe am-piriritañe telo o lalan-kedeo, naho hazavàñe ty niatre-kazavàñe am-pifamalahàñañe telo. **5** Songa efa-mira o lalañeo naho o lahin-dala’eo, le nifampiatrek’ am-piririta’e telo nifamalahañe. **6** Namboare’e ka ty lampalampan’ ana-koreñe, kiho limampolo ty andava’e le kiho telopolo ty am-pohe’e; lavaranga ty am-pimoahañe; vaho aolo’ iareo o ana-koreñe naho boda’e lahi’eo. **7** Namboare’e ty lampalampam-piambesatse hizakà’e, i lampalampam-pizakàñey; vaho nandafihañe mendoraveñe boak’ an-

gorodo'e pak' an-gorodo'e. **8** An-kiririsa am-boli' i
lampalampay i anjomba fimoneña'ey, ie hamban-tsata;
namboara'e anjomba manahake izay ka i anak' ampela' i
Parò nengae' i Selomòy; **9** sindre am-batosoa, linily ami' ty
zehe'e, tinampa' ty alasý, añate'e naho alafe'e, boak'amo
manantañeo pak' an-tsazoke, ie ka ty alafe'e pak' amy
kiririsa jabajabay. **10** Nanoeñe vatosoa o manantañeo,
vato ra'elahy, vato kiho folo vaho vato kiho valo. **11** Vato
sarotse ka ty ambone eo, songa rinamerame an-jehe'e o
vatoo vaho o mendoraveñeo. **12** Vato hinaly nizakitse,
telo mifaningitse ty nañariary i kiririsa jabajabay, le
firiritam-boda-mendoraveñe ty ambone'e, manahake i
an-kiririsa añate' i anjomba' Iehovày naho an-davaranga'
i anjombaiy. **13** Nampañitrife' i Selomò boake Tsore t'i
Kirame, **14** ana' ty vantotse fifokoa' i Naftalý; boak'e
Tsore ty rae'e, mpitoloñe torisike, lifo-kihitse naho hilala
vaho faharendrehañe amy ze hene fitoloñañe torisike.
Aa le nomb' amy Selomò mb'eo re vaho nanoe'e iaby o
fitoloña'eo. **15** Niranjie'e ty fahañe roe torisike, songa
kiho folo-valo' amby ty haabo'e naho niarikatoha' ty
talý kiho folo-ro'amby. **16** Namboare'e loha'e torisike
natranake, hasampe amy fahañe rey, kiho lime ty haabo'
ty loha'e raike, vaho kiho lime ty haabo' ty loha' i ila'ey.
17 Nanoañe harato tsingarakarake, niravahañe silisily
navandibanditse i loham-pahañe rey, fito ami'ty loha'e
raike naho fito ami'ty loha'e raike. **18** Ie nifonire'e i
fahañe rey le nitsene sare dagoa mitoitoy an-tali'e roe
mifamandibanditse amy tsingarakarakey, nandafihañe
dagoa ty loha ambone' i fahañey vaho nanoe'e hambañe

amy izay i loham-pahañe raikey. **19** O lohà'e nasampe
amy fahañe rey ro nanoañe saren-talìfoke manahake
o an-dampalampao, kiho efatse ty haabo'e. **20** Ty amy
lima mihohok' an-dengo' i fahañe roe rey, le voan-dagoa
roan-jato nifanoitoy miarikatoke marine' i famitrañañe
azey, añ' ila' i tsingarakarakey. **21** Natroa' i Kirame an-
davarangam-piziliha' i anjombay i fahañe rey; najado'e
an-kavàna eo ty fahañe raike le nitokave'e ty hoe Iakine
ty añara'e; vaho natroa'e ankavia'e ty fahañe ila'e le
natao'e Boaze ty añara'e. **22** Asa talifoke ty ambone'
i fahañe rey; aa le nifonitse ty fitoloñañe amy fahañe
rey. **23** Niranjie'e sajoa natranake, kiho folo boak' an-
tsoñi'e pak' an-tsoñi'e, bontoly, lime kiho ty haabo'e,
naho telopolo kiho ty nañariary aze. **24** Trongotrongoeñe
hoe bereke ty niarikatok' aze ambane' i soñi'ey, folo
ami'ty kiho'e raike, naho nañariary i sajoay am-pirìritañe
roe i trongotrongoeñey, natrao-pitranake amo ila'eo.
25 Sare añombe folo-ro' amby ty nitoboha'e, telo ty
nitolik' avaratse naho telo ty nitolik' ahandrefa naho
telo ty nitolik' atimo vaho telo ty nitolik' atiñanañe;
najo'e ambone' iereo i sajoay, ty voli' iareo añivo'e ao.
26 Ampohem-pitàñe ty hateve'e; le rinanjy hoe soñim-
pitovy i soñi'ey, manahake ty voñen-talìfoke; ro'arivo
bate ty nahaatsek' aze. **27** Niranjie'e kalesy torisike folo,
sindre kiho efatse ty an-dava' ty kalesy naho kiho efatse
ty am-pohe'e vaho kiho telo ty haabo'e. **28** Zao ty nisata'
i kalesy rey: nasiañe lifi'e naho nilifieñe i endraendra
fikalañe añivo o tsotsò'eoy. **29** Liona naho añombe naho
kerobe ty tamo endraendra añivo' o tsotsò'eo. Ambone' o

tsotsò'eo ty fanampezañe; vaho ambane' o liona naho
añombeo ty nitemerañe am-pipepehañe. **30** Songa aman-
darò torisike efatse i kalesy rey, le torisike ka o asì'eo
naho ty fitohañañe efatse; nikalañe ty koveta i fitohañañe
nitranaheñe rey, endrendra pinepeke o añ'ila'eo. **31** Kiho
raike boak' an-tsotsò'e ty haabo' i vava'ey, bontoly izay,
satam-pitobohan-koveta, kiho raike naho tampa'e; sinoki
tsokitse; efa-mira ty alafe'e, fa tsy bontoly. **32** Ambane'
i endraendray i larò'e efatse rey, le am-poto' i kalesiy
ty asì' o larò'eo; kiho raike naho tampa'e ty haabo' ty
larò'e. **33** Hambañe ami'ty satan-daròn-tsarete ty sata'
i larò rey, songa nitranaheñe o asì'eo, o bandazeo, o
tañamasoandro'eo vaho o boate'eo. **34** Reketse fitohañañe
efatse ty kotso-efa' i kalesy rey, raik' amo kalesio o
fitohañañeo. **35** Ambone' i kalesiy ty hàlañe bontoly,
tapa-kiho ty haabo'e; raik' ami'ty ambone' i kalesiy o
taña'eo naho o lifi'eo. **36** Nanokira'e kerobe naho liona
naho satrañe o endraendran-tsotsò'eo naho an-difi'e,
amy ze nalalak' ama'e, vaho tali-randra ty niariary aze.
37 Amy sata zay ty nandranjie'e ty kalesy folo, songa
lima raike naho zehe mira vaho hambam-bintañe. **38**
Namboara'e koveta torisike folo; bate efapolo ty naha
atseke ty koveta raike; sambe kiho efatse i koveta rey;
ambone' i kalesy folo rey songa koveta raike. **39** Napo'e
an-kavana' i anjombay ty kalesy lime, naho lime ty
ankavia' i anjombay; le najado'e ankavana' i anjomba
atiñanañey mañatimo i sajoay. **40** Nitsenè' i Kirame o
valàñeo, o endraendra'eo naho o kovetao. Aa le nifonire'
i Kirame i fitoloñañe nanoe'e ho a i Selomò mpanjaka

añ'anjomba' Iehovày; **41** i fahañe roe rey; i lima roe an-doha'e ambone' o faha'eo rey; naho i tsingarakarake roe nanaroñe i lima roe an-doha'e ambone' o faha'eo reiy; **42** naho i voan-dagoa efa-jato amy tsingarakarake roe reiy, dagoa indroe mitoitoy ami'ty tsingarakarake raike hanakonañe i lima roe an-doha'e ambone' i fahañe reiy; **43** naho i kalesy folo rey naho i koveta folo ambone' o kalesio rey; **44** naho i riakey naho i añombe folo-ro' amby ambane' i riakey rey; **45** naho o valàñeo, o endraendrao, vaho o kovetao; hene niranjie' i Kirame ho a i Selomò mpanjaka, añ'anjomba' Iehovà ao, songa torisike rinamerame. **46** Amonto' Iordaney ty nampitranaha' i mpanjakay iareo, an-tane lietse añivo' i Sokote naho i Tsaretane. **47** Le nenga' i Selomò tsy ho lanjaeñe i fanake iaby izay amy t'ie niloho maro; tsy nilefe tsikaraheñe ty lanja' o torisikeo. **48** Hene niranjie' i Selomò o fanak' añ' anjomba' Iehovào; i kitrely volamenay, naho i rairay volamena fasia-mofom-piatrefañey; **49** o fitàn-jiroo—lime ty ankavana'e naho lime ty ankavia'e añatrefa' i toe-miavakey— volamena ki'e; naho o voñeo, o failoo, vaho o fikavitseo—volamena; **50** o soakazoo naho o fiharatan-tsokotsokoo naho o kovetao naho o sadròn' afoo naho o endraendrao—volamena ki'e; naho o soavilio, ho amo lalan-kivoho añate'eo, i toetse loho-miavakey, vaho ho a o lala' i akibaio (o miatrek' añate'eo)—volamena. **51** Aa le nifonitse o fitoloñañe nanoe' i Selomò añ'anjomba' Iehovào. Le hene nendese' i Selomò ao o raha navì' i Davide rae'eo, i volafotiy, i volamenay naho o fanakeo; vaho napo'e amy fanontonam-baran' anjomba' Iehovày.

8 Natonto’ i Selomò amy zao o androanavi’ Israeleo, naho
o mpiaolom-pifokoañeo, o roandrian’ anjomban-droaen’
ana’ Israeleo, mb’amy Selomò Mpanjaka e Ierosalaimey,
hampionjoneñe i vatam-pañina’ Iehovày boak’ an-drova’ i
Davide e Tsione ao. **2** Aa le fonga nifanontoñe amy Selomò
amy sabadidakey o nte Israeleo ami’ty saramañitse, ty
volam-pahafito. **3** Nimb’eo o roandria’ Israele iabio, vaho
rinambe’ o mpisoroñeo i vatay. **4** Nampionjone’ iereo i
vatam-pañina’ Iehovày naho i kibohom-pamantañañey
naho ze hene fanake amy kibohotsey; nampionjone’ o
mpisoroñeo naho o nte-Levio. **5** Niharo niaolo i vatay
t’i Selomò mpanjaka naho i valobohò’ Israele nifamory
ama’ey, le nisoroñe añondry naho añombe tsy nilefe
talily ndra iake ami’ty fifamorohota’e. **6** Le nendese’ o
mpisoroñeo i vatam-pañina’ Iehovày mb’an-toe’e, mb’an-
toe-miava’ i anjombay, mb’amy masiñe do’ey, ambane’ o
ela’ i kerobe reio. **7** Fa nivelare’ i kerobe rey ambone’ i
toe’ i vataiy o ela’eo vaho tinako’ i kerobe rey i vatay
naho o baom-pitarazoa’eo. **8** Aa akore ty halava’ i baom-
pitarazoañe rey kanao isake amy toe-miavakey aolo’ i
toe-masiñey, f’ie tsy oniñe boak’ alafe’e ao; mbe eo irezay
henanekeo. **9** Vata koake re naho tsy i takelam-bato
nagodo’ i Mosè ao e Korebe añe rey, ie nifañina amo
ana’ Israeleo t’Iehovà, t’ie niavotse an-tane Mitsraime.
10 Aa ie nivovotse boak’ amy miavakey o mpisoroñeo,
le nañatseke i anjomba’ Iehovày i rahoñey; **11** vaho tsy
nahafijohañe eo hitoroñe o mpisoroñeo amy te natsafe’
ty enge’ Iehovà ty anjomba’ Iehovà. **12** Aa le hoe t’i
Selomò: Fa nitsarae’ Iehovà t’ie himoneñe an-drahoñe

milodolodo ao. **13** Toe namboarako anjomba fimoneñan-
dRehe, toetse himoneña'o nainai'e donia. **14** Nampitoli-
daharañe am' izao i mpanjakay, nitata i valobohò' Israeley,
vaho hene niongake i valobohò' Israeley. **15** Le hoe
re: Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, ie ni
tsara am-palie amy Davide raeko vaho nifonire'e am-
pità'e ami' ty hoe: **16** Sikal' amy andro nampiavoteko
amy Mitsraime ondatiko Israeleoy, le tsy eo ty rova
nijoboñeko amo hene fifokoa' Israeleo hañamboarako
anjomba, hampipohako ty añarako, naho tsy i Davide
ty jinoboko hifehe ondatiko Israeleo. **17** Toe tañ' arofo'
i Davide raeko ty hamboatse anjomba ho a i tahina'
Iehovà Andrianañahare' Israeley. **18** Fe nanao ty hoe amy
Davide raekoy t'Iehovà: Amy te añ' arofo'o ty handranjy
akiba ho ami'ty añarako, le nanao soa kanao tañ'arofo'o;
19 fe tsy ihe ty hamboatse i anjombay, fa i ana-dahy
hiboak' an-tro'oy, ie ty handranjy ty anjomba ho ami'ty
añarako. **20** Fa najado' Iehovà i tsara nanoe'ey amy te
nitroatse an-toe' i Davide raeko iraho naho mitobok'
am-piambesa' Israele eo ty amy tsara' Iehovà, vaho
namonitse ty anjomba ho a i tahina' Iehovà Andria
nañahare' Israeley. **21** Le nampitoereko ao i vatay, ama'e
ao i fañina' Iehovà nanoe'e an-droaentika am-pampi
engae'e iereo an-tane Mitsraimeiy. **22** Le nijohañe aolo' i
kitreli' Iehovày t'i Selomò añatrefa' i valobohò' Israeley,
vaho nonjone'e mb'an-dikerañe ey o fità'eo, **23** nanao
ty hoe: Ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, tsy eo t'i
Andrianañahare manahak' azo andindimoneñe añe ndra
an-tane ambane atoy ze mahatambozòtse fañina naho ty

fiferenaiñañe amo mpitoro'o mpañavelo añatrefa'o an-
kaampon-trokeo; **24** ie naha-tañe i tsinara'o am-pitoro'o
Davide raekoy; toe tsinara'o am-palie vaho nihenefa'o
am-pitàñe o isake henanekeo. **25** Ie amy zao, ry Iehovà,
Andrianañahare' Israele, afaharo amy mpitoro'o Davide
raekoy, i tsinara'o ama'ey ami'ty hoe: Tsy ho po-ondaty
hiambesatse amy fiambesa' Israeley am-pahatreavako
irehe, naho toe ambena' o ana'oo ty lala' iareo hañavelo
añatrefako manahake o fañaveloa'oo. **26** Ie amy zao ry
Andrianañahare' Israele, ehe te ho venteseñe i tsara
tsinara'o amy mpitoro'o Davide raekoiy. **27** Aa vaho
himoneñe an-tane atoy vata'e hao t'i Andrianañahare?
kanao tsy mahatañ' Azo i likerañey ndra i likeran-
dindimoneñey; sandrake ty anjomba rinanjiko toy! **28** Fa
ehe haoño ty halali' i mpitoro'oy, naho i fiambanea'ey ry
Iehovà Andrianañahareko, janjiño ty toreo naho hàtake
saboe' ty mpitoro'o ama'o henaneo; **29** te hisokake handro
an-kàleñe mb' ami'ty anjomba toy o fihaino'oo, mb' amy
toetse nitsarae'o ty hoe: Ho ao ty añarako; hahajanjiña'o
o halaly ho halalie' ty mpitoro'o mb' ami' ty toetse toio.
30 Janjiño ty fidrakadrakafam-pitoro'o, naho ondati'o
Israeleo, ie misabo mb'ami'ty toetse toy; janjiño am-
pimoneña'o andindiñe ao; mijanjiña vaho mañahà. **31**
Naho anañan-drañetse hakeo t'indaty, naho ampititihen-
dre, ie mb'eo mifanta añatrefa' ty kitreli'o añ'anjomba
atoy; **32** le mijanjiña andindimoneñe ao, naho mitoloña,
vaho zakao o mpitoro'oo, taroño amy ratiy t'ie raty,
hampibalike o hatsivokara'eo añ' ambone'eo; naho meo
tò ty vantañe, hañolorañe aze mañeva i fahiti'ey. **33** Aa ie

zevoeñe aolon-drafelahy ondati'o Israeleo, t'ie aman-tahiñe ama'o; naho mimpoly ama'o naho mamela-pitàn-droe amy tahina'oy, naho misoloho vaho mihalaly ama'o ami'ty anjomba toy, **34** le mijanjiña andindimoneñe ao, naho hahao o hakeo' ondati'o Israeleoo vaho ampolio mb'an-tane' natolo'o an-droae' iareo mb'atoy. **35** Ie migabeñe i likerañey, tsy avy i orañey kanao nandilatse ama'o iereo, le ie misoloho mb'ami'ty toetse toy mamela-pitan-droe amy tahina'oy naho miamboho amy hakeo nampisotria'o iareoy, **36** le mijanjiña andikerañe ao, naho apoho ty tahi' o mpitoro'oo naho ondati'o Israeleo vaho anaro iareo i lalam-bantañe fañaveloañey, hampahavia'o orañe i tane'o natolo'o am'ondati'oo ho lovay. **37** Naho kerè i taney, he angorosy ke pozy he tromambo ke valala he beañe, ke forokeken-drafelahi'e o rova an-tane'eo; ke kiria ino, hera areteñ' ino; **38** le ze halaly ndra soloho anoe' t'indaty ndra ze hene ondati'o Israeleo, ie songa fohi'e ty hìla an-tro'e ao vaho mamela-pitan-droe mb'ami'ty anjomba toy, **39** le mijanjiña andindiñe añe, amy akiba-pimoneña'oy, le apoho naho mitoloña, vaho sindre toloro ty amo sata'eo t'indaty, fa arofoana'o ty tro'e (amy te Ihe avao ro maharofoanañe ty arofo' o ana' ondatio), **40** hañeveña' iereo ama'o amo hene andro hiveloma' iareo an-tane natolo'o aman-droae'aio. **41** Le i renetane tsy boak' am' ondati'o Israeleoy, ie hirike tsietoitane añe ty amy tahina'oy — **42** kanao ho janjiñe'e i tahina'o ra'elahiy naho i fità'o maozatsey vaho i fità'o natora kitsi'oy— ie miheo mb' etoa hitalaho mb'ami'ty anjomba toy; **43** le mijanjiña andindimoneñe an-toe-pimoneña'o

ao, naho henefo o kanjia' i renetaney azoo; hahafohina' ze kila' ondati' ty tane toy ty tahina'o, hañeveñe ama'o, manahake ondati'o Israeleo, hahafohina' iareo te kanjieñe ami'ty anjomba niranjieko toy i tahina'oy. **44** Aa ie mionjomb' an-kotakotak' amo rafelahi'eo ondati'oo, ndra mb' aia aia ty hañiraha'o iareo, vaho mihalaly am' Iehovà mb'amy rova nijoboñe'oy, mb' amy anjomba namboareko ho amy tahina'oiy; **45** le janjiño an-dikerañe ao i sabo' iareoy, naho i halali' iareoy vaho meo to. **46** Ie miota ama'o—amy te tsy eo ze ondaty tsy mandilatse zao—le iviñera'o vaho atolo'o an-drafelahi' iareo, hasese an-drohy mb'an-tanen-drafelahy añe, ke te lavitse he marine; **47** le ie mitsakore an-tane naneseañe iareo an-drohy añe, naho mitolike naho midrakadrakak' ama'o an-tane' o naneseañe iareo an-drohio, manao ty hoe: Nanao hakeo zahay, nanao hatsivokarañe, vaho nitolon-karatiañe; **48** ie mimpoly ama'o an' kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova an-tanen-drafelahi' o nanese iareo an-drohio, naho mitalaho ama'o mb'an-tane natolo'o aman-droae' iareo, mb'androva jinobo'o toy; vaho mb'amy anjomba niranjieko ho amy tahina'oiy; **49** le janjiño ty halali' iareo naho ty fisaboa' iareo mb' an-toe-pimoneña'o andindimoneñe añe, vaho meo to; **50** naho apoho o hakeo nandilara' ondati'o ama'oo, naho o fiolàñe niolà' iareo; le iferenaiño añatrefa' o ninday iareo an-drohy mb'eo hitretreza' iareo; **51** amy t'ie ondati'o, i lova'o nakare'o amy Mitsraime, boak' añivo i toñake viñey. **52** Ehe manokafa fihaino amo halalim-pitoro'oo naho ami'ty fisolohoa' ondati'o Israeleo, hihaoña'o ndra mbia'

mbia ty itoreova' iareo. **53** Amy t'ie navahe'o amo hene
ondati' ty tane toio, ho lova'o, amy nitsarae'o am-pità'
i Mosè mpitoro'oy, ie nampiavote'o amy Mitsraime o
roae'aio, ry Talè Iehovà. **54** Ie nagado' i Selomò ty
nitaroñe'e i hene halaly naho soloho am' Iehovà rezay le
niongak' aolo' i kitreli' Iehovày, amy nitongalefa'e naho
namelatse fitañe mb'an-dindim-b'eoy, **55** le nijohañe
vaho nitata i hene valobohò' Israele am-pazake ty hoe:
56 Andriañeñe t'Iehovà nanolo-pitofàñe am'ondati'eo
ty amo tsara'e iabio; leo raike tsy nipok' amo tsara'e
soa nampitama'e am-pità' i Mose mpitoro'eo. **57** Ho
aman-tika t'Iehovà Andrianañaharen-tika, manahake t'ie
nimpiaman-droaen-tikañe; lonike t'ie tsy hienga antika,
tsy haforintse'e; **58** fa hampitoliha'e mb'ama'e o arofon-
tikañeo, hañaveloan-tika amo lala'eo, hañorike o lili'eo
naho o fañè'eo vaho o fepètse linili'e an-droaen-tikañeo.
59 Le ehe te harine' Iehovà Andrianañaharen-tika handro
an-kaleñe o entañe nihalalieko am' Iehovào, hañomea'e
to i mpitoro'ey naho ondati'e Israeleo, ami'ty fañeva'e
boak' andro; **60** hahafohina' ze hene ondati' ty tane toy
t'Iehovà, t'ie ro Andrianañahare tsy aman-tovo'e. **61** Ee
abey te ho am' Iehovà Andrianañaharentika an-kaliforan'
arofo nahareo, hañavelo amo fañè'eo, naho hañorike o
lili'eo, manahake henaneo. **62** Le fonga nañenga soroñe
añatrefa' Iehovà eo i mpanjakay naho Israele nitraok'
ama'e. **63** Binanabana' i Selomò amy engam-panintsiñañe
nisoroña'e am' Iehovày ty añombe roe-ale-tsi-ro' arivo,
naho añondry rai-hetse-tsi-ro'ale. Izay ty nañoriza' i
mpanjakay naho o ana' Israeleo ty anjomba' Iehovà.

64 Amy àndroy ka ty nañoriza' i mpanjakay ty añivo' i
kiririsa aolo' i anjomba' Iehovày; fa teo ty nañenga'e o
soroñeo, naho o enga-mahakamao, naho ty safo' o engam-
panintsiñañeo; amy te ni-loho kede ty kitrely torisike
añatrefa' Iehovà, tsy ho ni-tsahatse aze i nisoroñañe naho
i enga-mahakama vaho safo' o engam-panintsiñañeo
rezay. **65** Aa le nambena' i Selomò miharo am' Israele iaby
henane zay i sabadidakey, nivalobohòke jabajaba boak'
am-pimoahañe e Kamate, pak' an-toraha' i Mitsraime
añe añ'atrefa' Iehovà Andrianañaharen-tikañe, fito andro
nitovoñañe fito; andro folo-efats' amby. **66** Nampolie'e
amy andro fahavaloy ondatio, naho nandriañe' iareo
i mpanjakay naho songa noly mb'an-kiboho'e mb'eo
an-drebeke naho añ' arofo mifale ty amo hene hasoa
nanoe' Iehovà amy Davide mpitoro'ey vaho am' Israele
ondati'eo.

9 Aa ie nifonire' i Selomò ty fandranjiañe i anjomba'
Iehovày, naho ty anjomba' i mpanjakay, naho ze fitoloñañe
nahafale-troke i Selomò, **2** le niheo amy Selomò
fañindroe'e t'Iehovà manahake ty niboaha'e e Gibone añe.
3 Le hoe t'Iehovà ama'e: Fa tsinanoko i halali'oy naho i sabo
nanoe'o amakoy: Fa navaheko ty anjomba namboare'o toy,
ie nampijoñeko tsy mbia tsy ho ama'e i añarakoy; vaho ho
ama'e nainai'e donia o masokoo naho ty troko. **4** Aa naho
ihe ro hañavelo aoloko manahake ty nañaveloa' i Davide
rae'o, an-kavantañan' arofo, naho an-kavañonañe, manao
ze hene nandiliako azo naho mañambeñe o fañèkoo
naho o fepèkoo; **5** le horizako ho nainai'e ty fiambesam-
pifehea'o Israele, amy nampitamako i Davide rae'oy,

ami'ty hoe: Tsy ho po-ondaty am-piambesa' Israele eo
irehe. **6** Fe ke iambohoa' areo ty fañorihañ' Ahy, inahareo
ndra o ana' areoo ie tsy mitañe o lilikoo naho o fañèko
apoko añatrefa' areoo, te mone mandifike hitoroñe
'ndrahare ila'e vaho hitalaho ama'e; **7** le haitoako amy
tane natoloko iareoy t'Israele; naho hahifiko tsy ho am-
pahaisahako ty anjomba navaheko ho ami'ty añarako
toy; le ho razan-drehake t'Israele, fandrabioña' o kilakila'
ondatio; **8** le akore amy zay ty anjomba miligiligy toy,
kanao hilatsà naho hikosiha' ze hene ondaty miary
ama'e, hanao ty hoe: Ino ty nanoe' Iehovà ami'ty tane
toy naho ami'ty anjomba toy? **9** Le ho toiñeñe ty hoe:
amy te nitsambolitio' iereo t'Iehovà Andrianañahare'
iareo, i nampiavotse o roae' iareoo an-tane' Mitsraimey
ie nandrambe 'ndrahare ila'e naho nitalahoa'e vaho
nitoroña'e; izay ty nametsaha' Iehovà am' iereo o fonga
hankàñe zao. **10** Aa ie niritse ty roapolo taoñe namboare'
i Selomò i anjomba roe rey, ty anjomba' Iehovà naho ty
anjomba' i mpanjakay **11** (ie natolo' i Kirame mpanjaka' i
Tsore amy Selomò ze hene mendoraveñe naho kobaiñe
naho ze volamena nipaia'e) le natolo' i Selomò amy
Kirame ty rova roa-polo an-tane Galìle ao. **12** Niavotse
amy Tsore t'i Kirame hañisake o rova natolo' i Selomò
azeo; fe tsy ni-nò'e. **13** Le hoe re: Rova ino ze o natolo'o
ahiko zao, rahalahiko? Le natao: Tane' i Kabole izay pake
henaneo. **14** Volamena zato-tsi-roa-polo ty nampihitrife'
i Kirame amy mpanjakay. **15** Zao ty volilim-pitoloña'
i haba nakare' i Selomò mpanjakaiy: namboare'e ty
anjomba' Iehovà naho ty anjomba'e, naho i Milo, naho

ty kijoli' Ierosalaime, naho i Katsore naho i Megidòne
vaho i Getsere **16** ie fa nionjo-mb'eo t'i Parò mpanjaka' i
Mitsraime, nitavañe i Getsere; finorototo'e añ' afo naho
fonga zinama'e o nte-Kaanane nimoneñe amy rovaio
vaho natolo'e ho enta' i anak' ampela'e, vali' i Selomòy. **17**
Aa le namboare' i Selomò ty Getsere naho i Bete-korone
ambane **18** naho i Baalate naho i Tadmore an-dratraratra'
i taney; **19** naho ze hene rovam-pihaja' i Selomò naho o
rovan-tsarete'eo naho o rovam-piningi-tsoavala'eo, naho
ze nitea' i Selomò ranjieñe e Ierosalaime naho e Lebanone
ao naho an-tanem-pifehea'e iaby. **20** Le o fonga ondaty
nisehanga' o nte-Amoreo, o nte-Keteo, o nte-Perizeo,
o nte-Hiveo vaho o nte-Ieboseo; o tsy ana' Israeleo, **21**
o tiri' iareo nihonkahonka'e amy taneio, o tsy zinama'
o ana' Israeleoo; ie ty nangala' i Selomò mpitoroñe
amy vili-lohay pake henane. **22** Tsy nangala' i Selomò
habam-pitoroñañe o ana' Israeleo fa nanoeñe lahindefo'e,
mpitoro'e, roandria'e, mpifehe'e, mpifele-tsarete'e vaho
mpiningi-tsoavala'e. **23** Ie o mpiaolo nifehe' ty fitoloña' i
Selomòo; liman-jato-tsi-limampolo ty nifeleke ondaty
nitoloñe amy asaio. **24** Fe niavotse ty rova' i Davide
ty anak' ampela' i Parò mb' amy anjomba namboara' i
Selomò azey; izay vaho namboare'e ty Milò. **25** Intelo
ami'ty taoñe ty nañengà' i Selomò soroñe naho engam-
panintsiñañe amy kitrely niranjie'e ho a Iehovày vaho
nañembok' añ'atrefa' Iehovà. Aa le nifonire'e i anjombay.
26 Le namboare'e firimboñan-tsambo e Etsione-gebere
añ'ila' i Elote añ' olo' i riake Menay, an-tane Edome añe.
27 Nampihitrife' i Kirame mb'amo sambo'eo o mpitoro'e

mpian-dàkañe zatse riakeo, hitraok' amo mpitoro' i Selomòo. **28** Le nionjoñe mb'e Ofire añe iereo nangalake volamena talenta efajato-tsi-roapolo ze nandesa' i areo amy Selomò.

10 Ie jinanji' ty mpanjaka-ampela' i Seba ty enge' i Selomò ty amy tahina' Iehovày, le nimb'eo hamente aze an-tafatoño. **2** Le am-pivavàrañe jabajaba ty nitotsaha'e e Ierosalaime ao, reketse rameva ninday fampafiriañe naho volamena tsifotofoto naho vatosoa; aa ie tsatoke amy Selomò, le fonga nabora'e ama'e ty arofo'e. **3** Aa le vinale' i Selomò ontane'e iabio; tsy nietak' amy mpanjakay ty hatoi'e aze. **4** Ie nioni' i mpanjaka ampela' i Sebay ze hene hihi' i Selomò, naho i anjomba niranjie'ey, **5** naho ty mahakama am-pandambaña'e eo, naho ty fandaharam-piambesa' o mpitoro'eo naho ty fiatraha' o mpiatra'eo naho o siki'eo naho o mpitàm-pitovi'eo vaho o soroñe fañenga'e añ'anjomba' Iehovào, le tsy nahakofòke. **6** Aa le hoe re amy mpanjakay: Nitò i talily tsinanoko an-tanekoy ty amo taro'oo naho o hihi'oo. **7** Fe tsy niantofako o saontsio ampara te nivotrak' atoy naho nitrea' o masokoo, le hehe te tsy ty vaki'e o natalily ahio; loho mandikoatse i talily tsinanokoy ty hilala'o naho ty firaoraoa'o. **8** Haha ondati'oo naho fale o mpitoro'o mijohañe nainai'e añatrefa'o mahajanjiñe o hihi'oo. **9** Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare'o te nahafale Aze ty nampipoke azo am-piambesa' Israele eo amy te nikokoa' Iehovà nainai'e donia t'Israele, ihe nanoe'e mpanjaka, hitoloña'o an-katò vaho an-kavantañañe. **10** Le natolo'e amy mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-roapolo; naho fampafiriañe

tsi-fotofoto vaho vatosoa; le lia'e tsy eo ka ty hamarom-pampafiriañe nitotsak' ao te amy natolo' i mpanjaka' i Sebaiy amy Selomò mpanjakay. **11** Le ninday volamena boake Ofire naho nilogologo hatae almoge maro boake Ofire añe, vaho vatosoa, o firimbon-tsambo' i Kirameo. **12** Niranjie' i mpanjakay amy hatae almogey, o fahañe añ'anjomba' Iehovà naho añ'anjomba' i mpanjakaio vaho o marovany miharo ty fititiha' o sakeraoo, le lia'e tsy nioniñe ampara' te henane ty hatae almoge hoe izay. **13** Hene natolo' i Selomò mpanjaka amy mpanjaka-ampela' i Sebay ze nitea'e, ze nihalalia'e, mandikoatse ty natolo'e aze ty amo varam-panjaka'eo. Aa le nitolike re, nimpoly mb' an-tane'e añe, ie naho o mpitoro'eo. **14** Ie amy zao, ty volamena niheo mb' amy Selomò ami'ty taoñe raike le nahatratse talenta volamena enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ'amby, **15** mandikoatse ze nendese' o mpivarotseo, naho o mpanao balikeo, naho boak' amy ze hene mpanjaka' o nte-Araboo, naho amo mpifeleke i taneio. **16** Le nitsene' i Selomò mpanjaka fikalan-defoñe volamena roanjato pinepèke; sekele enen-jato ty fikalan-defoñe raike. **17** Le nitsene'e fikalan-defoñe volamena-pinepèke telon-jato; mina telo ty volamena ami'ty fikalan-defoñe ao; vaho napo' i mpanjakay añ' anjomba' i Ala-Lebanoney irezay. **18** Nandranjy fiambesatse jabajaba an-tsifam-biby ka i mpanjakay vaho pinepè'e ama'e ty volamena ki'e. **19** Fanongà enen-dia ty nitroatse mb'amy fiambesatsey, le bontoly ty ambone an-dambosi' i fiambesatsey; naho fisampezam-pitàñe ty añ' ila' i fiambesatsey, vaho liona roe ty mijadoñe añ' ila' o

fisampezam-pitàñeo. **20** Liona folo-ro' amby ty nijohañe amy fanongañe enen-diay, añ'ila'e atoy naho añila'e aroy; vaho tsy eo ty nanoeñe nanahak' aze ndra am-pifeheañe aia. **21** Songa tam-bolamena o fitovi' i Selomòo vaho hene volamena ki'e o fanak' amy anjomban' Ala-Lebanoneio, leo raike tsy nivolafoty, ie tsy natao vara tañ' andro' i Selomò. **22** Nanañe firimboñan-tsambon-Tarsise reketse ty firimboñan-tsambo' i Kirame i mpanjakay; nivotrake eo o sambo' i Tarsiseo isa' ty telo taoñe, ninday volamena, volafoty, tsifa naho babakoto vaho remàleñe. **23** Aa le nilikoare' i Selomò mpanjaka o mpanjaka' ty tane toy iabio ami'ty vara naho hihitse. **24** Le hene nipay ty hiatrek' amy Selomò ty tane toy, ty hijanjiñe ty hilala napon' Añahare añ'arofo'e ao. **25** Songa ninday ty ravoravo'e boa-taoñe ondatio, fanake volafoty naho fanake volamena naho sikiñe, naho fialiañe naho fampifiriañe, naho soavala vaho borìke. **26** Namory sarete t'i Selomò naho mpiningi-tsoavala, arivo-tsi-efa-jato ty sarete'e naho mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro'arivo ze napo'e amo rovan-tsareteo vaho amy mpanjakay e Ierosalaime ao. **27** Le nanoe' i mpanjakay hoe vato ty volafoty e Ierosalaime ao vaho nanoe'e hoe sakoañe am-bavatane ao o mendoraveñeo ty amo hamaro'eo. **28** Nendeseñe boake Mitsraime naho e Kevè añe o soavala' i Selomòo; nangalak' amy Kevè ami'ty vili'e o mpanao balibali' i mpanjakaio. **29** Le enen-jato sekelem-bolafoty ty nampiakarañe sarete boake Mitsraime añe, le zato-tsi-limampolo ty soavala; vaho am-pità' iareoo ty nahazoa' ze hene mpanjaka' o nte-Kiteo naho o mpanjaka' i Arameo.

11 F’ie nikoko ampela ambahiny maro t’i Selomò, tovo’ i
anak’ ampela’ i Paròy, le ampela nte-Moabe, nte-Amone,
nte Edome, nte-Tsidone, vaho nte-Kite; **2** boak’ amo
fifeheañe nitsarae’ Iehovà amo ana’ Israeleo ty hoe: Ko
iolora’ areo, naho ko apoke hiharo-tihy ama’ areo; fa
toe hampitolihe’ iereo amo ‘ndrahare’ iareoo ty arofo’
areo; ie nisazohe’ i Selomò am-pikokoañe. **3** Nanambaly
fiton-jato re ho tañanjomba’e naho sakeza telon-jato;
vaho nampandrìke ty arofo’e o vali’eo. **4** Ie nibey, le
nampitolihe’ o vali’eo mb’an-drahare ankafankafa, vaho
tsy nigahiñe am’ Iehovà Andrianañahare’e ka ty tro’e
manahake ty arofo’ i Davide rae’ey. **5** Songa norihe’
i Selomò t’i Asterote ‘ndrahare’ o nte-Tsidoneo, naho
i Milkome ty haloloa’ o nte-Amoneo. **6** Aa le nanao
hatsivokarañe am-pivazohoa’ Iehovà t’i Selomò, ie tsy
nañorike Iehovà an-kaliforan-troke, manahake i Davide
rae’e. **7** Niranjie’ i Selomò an-kaboañe ey ty Kemose, i
haloloa’ i Moabey, am-bohitse atiñana’ Ierosalaime ey,
naho ho amy Moleke, ty haloloa’ o nte-Amoneo. **8** Nanoa’e
izay amo vali’e ambahiny iaby nañoro emboke naho
nanao soroñe aman-drahare’eo. **9** Toly ndra niviñera’
Iehovà t’i Selomò, ty amy arofo’e nandifik’ am’ Iehovà
Andrianañahare’ Israeley, ie fa niheo ama’e indroe; **10**
vaho linili’e ama’e ty amo raha zao te tsy horihe’e o
‘ndrahare ila’eo; fe tsy nambena’e i nandilia’ Iehovà
azey. **11** Aa le hoe t’Iehovà amy Selomò, Kanao zao ty an-
tro’o, naho tsy tana’o i fañinakoy naho o fañèko liniliko
azoo, le toe ho riateko ama’o ty fifehea’o vaho hatoloko
am-pitam-pitoro’o. **12** Fe tsy hanoeko amo andro’oo,

ty amy Davide rae'o, te mone ho tavaneko an-tañan' ana'o. **13** Tsy ho fonga tavaneko i fifeheañey, fa hatoloko ami'ty ana'o ty fifokoañe raike ty amy Davide mpitoroko; naho ty am' Ierosalaime jinobokoy. **14** Le nampitroboe' Iehovà rafelahy t'i Selomò; i Kadade nte-Edome, tirim-panjaka' i Edome. **15** Ie te Edome añe t'i Davide, naho fa nionjomb'eo handenteke o nikoromakeo t'Ioabe mpifehe i valobohòkey, ie fonga zinevo'e ze atao lahilahy Edome— **16** toe tàmbatse ao enem-bolañe t'Ioabe rekets' Israele iaby ampara' te naito'e ze fonga lahilahi' i Edome— **17** le nitriban-day mb'e Mitsraime añe t'i Kadade naho ty ila' o mpitoron-drae'eo, ie mbe anak' ajaja t'i Kadade. **18** Niavotse i Midiane iereo nivotrake e Parane, le nandrambe ondaty e Parane vaho nigodañe mb'e Mitsraime, mb'amy Parò Mpanjaka' i Mitsraime mb'eo, le tinolo'e anjomba naho mahakama vaho tane. **19** Nanjo fañisohañe ra'elahy am-pahaoniña' i Parò t'i Kadade, kanao natolo'e aze ho tañanjomba'e ty rahavaven-tañanjomba'e, ty rahavave' i Takpanese mpanjaka ampela. **20** Nisamake i Genobate ana-dahi'e ho aze ty rahavave' i Takpanese, ze nibeize' i Takpanese añ'anjomba' i Parò; vaho nitraok' amo ana' i Paròo añ'anjomba' i Parò t'i Genobate. **21** Aa ie jinanji' i Kadade e Mitsraime añe te nitrao-pirotse aman-droae'e t'i Davide naho te nihomake t'Ioabe mpifehe' i màroy, le hoe t'i Kadade amy Parò. Ampiavoto mb' an-taneko añe. **22** Le hoe t'i Parò ama'e, Fa inoñe ty tsy niampe tamako kanao mipay hañavelo mb'an-tane'o añe irehe? Tsy eo, hoe re, Fe apoho handeha avao. **23** Mbore nampitroboen' Añahare ty rafelahy raike ka, i Rezone ana' i Eliadà, i nilay

amy talè'e Hadadezere mpanjaka' i Tsobày, **24** namory
ondaty ho mpiama'e vaho nimpifehe firimboñañe, ie
fa zinama' i Davide o e Tsobào, le nimb'e Damesèke
mb'eo iereo nimoneñe ao, vaho nifehe e Damesèke. **25**
Nirafelahi' Israele re amo hene andro' i Selomòo, ie
nitovoñe'e ty haemberañe nanoe' i Kadadeo; niheje'e
t'Israele vaho nifelek' i Arame. **26** Nañonjo fitañe amy
mpanjakay ka t'Iarovame ana' i Nebate nte-Efratà boake
Tseredà, mpitoro' i Selomò; Tseroà ty tahinan-drene'e,
vantotse. **27** Inao ty nañonjona'e fitañe amy mpanjakay:
Niranjie' i Selomò ty Milo vaho namboara'e o heba an-
drova' i Davide rae'eo. **28** Nifanalolahy an-kaozarañe
t'Iarovame; le nioni' i Selomò te nahimbañe i ajalahiy,
vaho nampifehè'e aze o fitoloñañe añ'anjomba' Iosefeo.
29 Ie henane zay, naho niavotse Ierosalaime t'Iarovame, te
tendrek' ama'e amy lia'ey t'i Akià nte-Silò, nisikin-damba
vao, ie nivahiny an-kivok' añe iereo roe. **30** Rinambe' i
Akià i lamba vao ama'ey le niriate'e ho folo-ro'amby; **31**
le hoe re amy Iarovame, Rambeso ty folo, fa hoe ty nafè'
Iehovà Andrianañahare' Israele, Inao te ho riateko am-
pità' i Selomò i fifeheañey vaho hatoloko azo ty fifokoañe
folo; **32** le hanañe fifokoañe raike re ty amy Davide
mpitorokoy naho Ierosalaime, rova nijoboñeko amo hene
fifokoa' Israeleo, **33** amy t'ie namorintseñe Ahy vaho
mitalaho amy Astorete, mpanjaka-ampela' o nte-Tsidoneo
naho amy Kemose, 'ndrahare' o nte-Moabeo, naho amy
Milkome, mpanjaka' o ana' i Amoneo vaho tsy mañavelo
amo lalakoo hanoa' iereo ty soa a masoko naho hifahatse
amo fañèkoo vaho amo fepèkoo manahake i Davide

rae'ey. **34** Tsy ho fonga tavaneko am-pità'e i fifeheañey;
fa hanoeko mpifehe amo hene andro hiveloma'eo, ty
amy Davide mpitoroko jinobokoy, ie nañambeñe o lilikoo
naho o fañèkoo; **35** fe ho rambeseko am-pità' i ana'ey i
fifeheañey, vaho hatoloko azo i fifokoañe folo rey. **36** Le
ho tolorako fifokoañe raike i ana'ey, hanaña' i Davide
mpitoroko ty failo añatrefako nainai'e e Ierosalaime ao, i
rova jinoboko ho Ahy ampipohako ty añarakoy. **37** Ho
rambeseko irehe, le ho hene fehè'o ze satrin-tro'o, vaho
ihe ty ho mpanjaka' Israele. **38** Ie amy zao naho hene
haoñe'o ze andiliako azo naho hañavelo amo lalakoo naho
hanao ty vantañe a masoko, hañambeñe o fañèkoo naho
o lilikoo manahake i Davide mpitorokoy le ho mpiama'o
iraho vaho hanoako anjomba mijadoñe, manahake ty
namboarako i Davide, vaho hatoloko ama'o t'Israele. **39** Ie
amy zay hampisotriako ty tiri' i Davide fe tsy ho kitro
añ'afe'e. **40** Aa le nipay hañoho-doza am' Iarovame t'i
Selomò; f'ie niongake nitriban-day mb'e Mitsraime añe,
mb'amy Sisage mpanjaka' i Mitsraime vaho nitambatse
e Mitsraime añe ampara' te nihomake t'i Selomò. **41** O
fitoloña' i Selomò ila'eo, naho o tolon-draha'e iabio, tsy
fa sinokitse amy bokem-pitoloña' i Selomòy hao? **42** Ty
hene andro nifehea' i Selomò Israele e Ierosalaime ao
le efa-polo taoñe. **43** Le nitrao-pirotse aman-droae'e t'i
Selomò, naho nalentek' an-drova' i Davide rae'e ao; vaho
nandimbe aze nifehe t'i Rekhavame, ana'e.

12 Aa le nomb'e Sekeme añe t'i Rekhavame, ie fa
niheo mb'e Sekeme mb'eo t'Israele iaby hañory aze ho
mpanjaka. **2** Ie amy zao, naho jinanji' Iarovame ana' i

Nebate e Mitsraime añe—ie fa nitriban-day boak' añatrefa'
i Selomò mpanjaka vaho nimoneñe e Mitsraime añe **3** le
nañitrike naho nikoik' aze iereo naho niheo mb' amy
Rekhavame mb'eo t'Iarovame rekets' i valobohò' Israeley,
nanao ty hoe: **4** Nanoan-drae'o jokan-tsarererake; aa
le hamaivaño ty fitoloñan-tsarererahan-drae'o, naho i
joka mavesatse nampitarazoe'e anaiy, le hitoroñ' azo
zahay. **5** Le hoe re am' iereo: Misitaha telo andro heike,
le mibaliha amako. Le nienga ondatio. **6** Nisafiry amo
androanavy nijohañe añatrefa' i Selomò rae'e, ie mbe
niveloñe, t'i Rekhavame, ami'ty hoe: Ino ty fanoroañe
hatolo' areo amako hamaleako ondatio? **7** Le hoe ty
nisaontsia' iareo: Naho toe ho mpitoro' ondatio irehe te
anito hitoroña'o naho hihaoña'o vaho hisaontsia'o mora,
le ho mpitoro'o nainai'e iereo. **8** Fe nifarie'e ty safiry
natolo' o androanavio aze, vaho nandrambe ty fanoroa' o
ajalahy nindre nibey ama'e naho nijohañe añatrefa'eo.
9 Fa hoe re am' iereo: Akore ty safiri' areo, hamalean-
tika ondaty nisaontsy amako ami'ty hoe: Hamaivaño ty
joka nampitarazoen-drae'o anaio? **10** Aa le hoe ty asa'
o ajalahy nindre nibey ama'eo: Inao ty ho saontsie'o
am'ondaty nisaontsy ama'o nanao ty hoe: Nanoen-drae'o
mavesatse ty joka'ay, aa le hamaivaño ama'ay; Inao ty
hilañona'o: Bey ta i fisafoan-draekoy ty anakikiko. **11**
Aa ndra t'ie nampijinien-draeko joka mavesatse, mbe
ho tompeako ka o joka' areoo; ie nandafa anahareo an-
karavantsy, fa an-kalengo ka ty ihamofohako. **12** Aa le
nomb' amy Rekhavame amy andro fahateloy t'Iarovame
rekets' ondaty iabio, ty amy saontsi' i mpanjakaiy, vaho

nanao ty hoe: Mibaliha amako ami'ty andro fahatelo. **13** Le sinotra' i mpanjakay ondatio, vaho napo'e i fanoroañe natolo' o androanavioy; **14** fa i fanoroa' o ajalahioo ty nilañonà'e ami'ty hoe: Nanoen-draeko mavesatse ty joka' areo, fe ho tovoñako o joka' areoo, nandafa anahareo an-karavantsy ty raeko f'ie ho fofoheko an-kalengo. **15** Aa le tsy hinao' i mpanjakay ondatio; ie toe fandahara' Iehovà, hampijadoñe i enta'ey, i tsinara' Iehovà am-pità' i Akià nte Silò am' Iarovame, ana' i Nebatey. **16** Aa ie nioni' Israele iaby te tsy nihaoñe' i mpanjakay, le hoe ty natoi' ondatio amy mpanjakay: Ino ty anay amy Davide ao? Aman-dova amy ana' Isaý hao zahay? Akia mb'an-kivoho' areo ry Israele! Hajario i akiba'oy ry Davide. Aa le niavotse mb' an-kiboho' iareo mb'eo t'Israele. **17** Fe mbe nifehe o ana' Israele nimoneñe amo rova' Iehodaoo t'i Rekhavame. **18** Nirahe' i Rekhavame mpanjaka mb'eo, t'i Adorame, mpifeleke ty haba; f'ie finetsa' Israele iaby vato le nihomake vaho nipitsike mb' an-tsarete'e añe t'i Rekhavame nitsondemboke mb'e Ierosalaime mb'eo. **19** Aa le niola amy anjomba' i Davidey t'Israele pake henane. **20** Ie amy zao, naho jinanji' Israele iaby te tafampoly t'Iarovame, le nampisangitrife' iereo mb'am-pivori-bey vaho nanoe' iereo mpanjaka' Israele iaby; leo raike tsy nañorike ty anjomba' i Davide naho tsy Iehodà avao. **21** Aa ie niheo mb'e Ierosalaime mb'eo t'i Rekhavame, le hene natonto'e ty anjomba' Iehoda naho ty fifokoa' i Beniamine, lahindefoñe soa-joboñe rai-hetse-tsi-valo-ale, hialy amy anjomba' Israeley, hampolia'e amy Rekhavame ana' i Selomò i fifeheañey. **22** Fe niheo amy Semaià,

ondatin’ Añahare, ty tsaran’ Añahare nanao ty hoe: **23** Saontsio t’i Rekhavame, ana’ i Selomò mpanjaka’ Iehoday naho i anjomba’ Iehoda naho Beniamine iabiy vaho o ila’ ondatio, ty hoe; **24** Hoe ty nafè’ Iehovà: Tsy hionjoñe mb’eo nahareo, tsy hialy amo ana’ Israele roahalahi’ areoo; songa mimpolia mb’an-kiboho’e añe, fa amako o raha zao. Aa le hinao’ iereo ty tsara’ Iehovà, vaho nimpoly, ty amy tsara’ Iehovày. **25** Namboare’ Iarovame am-bohibohi’ i Efraime ao t’i Sekeme, le nimoneñe ao; vaho niavotse ama’e namboatse i Penoele. **26** Le hoe ty fitsakorean-tro’ Iarovame, Himpoly amy anjomba’ i Davidey henane zao i fifeheañey, **27** naho hionjomb’ amy anjomba’ Iehovà e Ierosalaimey ondatio hanao soroñe; le hitolik’ amy talè’ iareoy, homb’amy Rekhavame mpanjaka’ Iehoda ty arofo’ ondatio vaho havetra’ iareo iraho, ie himpoly mb’ an-dRekhavame mpanjaka’ Iehoda ao. **28** Aa le nisafiry i mpanjakay, naho nandranjy bania volamena roe, vaho nanao ty hoe am’ondatio, Loho sarotse ty fionjona’ areo mb’e Ierosalaime mb’eo: ingo o ‘ndrahare’oo ry Israele, o ninday azo boak’ an-tane Mitsraimeo. **29** Napo’e e Betele ao ty raike le napo’e e Dane ao ty raike. **30** F’ie toe hakeo; amy te nionjoñe hitalaho ami’ty raik’ ama’e ondaty pake Daneo. **31** Namboara’e kijà ka o haboañeo, vaho boak’ am’ ondaty tsotra iabio ty nanoe’e mpisoroñe fa tsy amo ana’ i Levio. **32** Noriza’ Iarovame ty sabadidak’ ami’ty volam-paha-valo, ami’ty androm-paha-folo-lime ambi’ i volañey, hambañe amy sabadidake e Iehoday, ie nañenga amy kitreliy; izay ty e Betele ao, ie nanoa’e soroñe i bania namboare’e rey; vaho najado’e e Betele ao o mpisoro’ o

toets' abo namboare'eoo. **33** Aa le niañambone mb'amy kitrely niranjie'e e Betele ao amy faha-folo-lime ambi' i volam-paha-valoiy, i volañe nitsakorè'e an-tro'ey avao; le nañoriza'e sabadidake o ana' Israeleo, vaho niañambone mb'amy kitrely fañemboha'ey.

13 Ie amy zao nihirike e Iehoda ty ondatin' Añahare, ami'ty tsara' Iehovà, mb'e Betele mb'eo; ie nijohañe marine' i kitreliy t'Iarovame hañemboke. **2** Le nikoihe'e amy kitreliy ty tsara' Iehovà, ami'ty hoe: Ry kitrely, kitrely, hoe t'Iehovà: Maharendreha te hasamak' añ' anjomba' i Davide ty ana-dahy; Iosià ty tahina'e; le ama'o ty hisoroña'e o mpisoron-toets' abo misoroñe ama'oo le haforehetse ama'o eo ty taola'ondaty. **3** Nanolo-biloñe ka re amy andro zay, ami'ty hoe: Zao ty viloñe nitsarà' Iehovà; Inao! ho riateñe o kitrelio vaho hadoañe ty lavenok' ama'e. **4** Aa ie jinanji' i mpanjakay ty saontsi' indatin'Añaharey, i nikoiha'e amy kitreli' i Beteleiy, le natora-kitsi' Iarovame boak' amy kitreliy ty fità'e nanao ty hoe: Fihino re. Fe niforejeje i sirañe natora-kitsi'ey, le tsy nahafitarik' aze mb' ama'e. **5** Nidreatse ka i kitreliy naho nidoañe boak'amy kitreliy o laveno'eo ty amy viloñe nitaroñe' indatin' Añaharey tie nitsara' Iehovày. **6** Aa le hoe ty natoi' i mpanjakay am' indatin' Añaharey: Mihalalia am' Iehovà Andrianañahare'o ho ahiko, misolohoa ho ahy hañereña'e ty sirako. Aa le nihalaly am' Iehovà indatin' Añaharey naho niareñe ty fità' i mpanjakay vaho nibalike ho amy do'e taoloy. **7** Aa hoe i mpanjakay am' indatin' Añaharey; Mihova amako ao, hanintsiña'o, le ho tolorako ravoravo. **8** Le

hoe t’indatin’Añahare amy mpanjakay: Ndra te natolo’o ahy ty an-tsasa’ i anjomba’oy, tsy ho nindrezako vaho tsy ho nihinañe mofo ndra rano ami’ ty toetse toy. **9** Amy te nafanto’ i tsara’ Iehovày amako ty hoe: Ko mikama mofo ndra rano vaho ko mimpoly mb’amy lalañe nimbà’o mb’eoy. **10** Aa le nionjomb’ an-dalan-kafa mb’eo re, tsy nimpoly mb’amy lalañe nionjona’e mb’e Betele mb’eoy. **11** Ie amy zao nimoneñe e Betele ao ty androanavy mpitoky; le niheo ama’e mb’eo ty ana’e raik’ nitalily ze hene fitoloñañe nanoe’ indatin’ Añaharey e Betele ao; naho nitalilie’ iereo an-drae’ iareo ka i lañonañe sinaontsi’e amy mpanjakaiy. **12** Le hoe ty nanoen-drae’ am’iareo; Nimb’aia re? Toe nitrea’ o ana’eo ty lala’ nomba’ indatin’ Añahare hirik’e Iehoday. **13** Le hoe re amo ana-dahi’eo: Adiaño ho ahy i borìkey. Aa le nidiañe’ iereo i borìkey naho niningira’e; **14** vaho niheañe’e indatin’ Añaharey, le nitendrek’ aze niambesatse ambane’ ty kobaiñe eo, vaho nanoa’e ty hoe: Ihe hao indatin’Añahare boake Iehoday? Le hoe re, Ie. **15** Aa le hoe re tama’e, Molia mb’amako vaho mikamà mofo. **16** Le hoe re: Tsy hindre himpoly ama’o iraho, vaho tsy hitraofako lia; mbore tsy hiharo hihinañe mofo ndra hinon-drano ama’o an-toetse atoy. **17** Fa hoe ty tsara’ Iehovà nitsaraeñ’ amako: Tsy hikama mofo ndra hikama rano ao irehe, ndra mimpoly amy lalañe nionjona’o mb’eoy. **18** Le hoe re ama’e: Mpitoky manahak’ azo ka ‘ni-raho; le nitsara amako ty anjely amy tsara’ Iehovày, ty hoe: Ampolio mb’añ’ anjomba’o mb’eo re hikama mofo naho hinon-drano; inay ty lañi’e. **19** Aa le nindreza’e fimpoly, nikama mofo naho ninon-drano.

20 Ie niambesatse am-pandambañañe eo, le niheo amy
mpitoky ninday aze noliy ty tsara' Iehovà. **21** Le napaza'e
ty hoe am' indatin' Añahare hirik'e Iehoday, Hoe ty nafè'
Iehovà; Amy te ihe nanjehatse i falie' Iehovày, naho tsy
nambena'o i fañè nafanto' Iehovà Andrianañahare'oy,
22 te mone nibalike naho nikama mofo vaho ninon-
drano an-toetse nitsarae'e ty hoe: Ko mikama mofo naho
ko minon-drano; le tsy higodañe an-kiborin-droae'o ao
ty fañova'o. **23** Aa ie amy zao, naho fa nikama mofo
naho ninon-drano, le nadia'e ho aze i borìke'ey, ho
a i mpitoky nampihovae'ey. **24** Aa ie nienga mb'eo,
nitendreke liona nanjevoñ' aze, ie nañifike i fañova'ey an-
dalañey; nitsangañe añ'ila'e eo i borìkey, vaho nijohañe
marine' i fañovay i lionay. **25** Inge amy zao ondaty niary
eio, ie niisa' iareo i fañova navokovoko an-dalañey, naho i
liona nijagarodoñe marine' i fañovaiy, le nimb'eo nita
lily an-drova nimoneña' i androanavy mpitokiy. **26** Aa ie
jinanji' i mpitoky ninday aze moly boak' amy lalañeiy,
le hoe ty asa'e: Ie t'indatin' Añahare nanjehatse i tsara'
Iehovày, toly ndra natolo' Iehovà amy lionay, nirimite'e
naho vinono'e ty amy tsara' Iehovà nafe'e ama'ey. **27** Aa
hoe ty natao'e amy ana'e rey: Diaño ho ahy i borikey. Aa
le nidiañe' iereo. **28** Ie nimb'eo le nanjo i fañovay te nahi
fik' an-dalañe eo, naho i borìkey, vaho i liona nijohañe
marine' i fañovaiy. Tsy nihane' i lionay i fañovay vaho tsy
nirimite'e i borìkey. **29** Rinambe' i mpitokiy ty fañova'
indatin' Añaharey, le nasampe'e amy borìkey, vaho nen
dese'e nibalike mb'eo; ie nivotrak' an-drova' i androanavy
mpitokiy, le nandala naho nandentek' aze. **30** Natsala

lampa'e amy kibori'ey i fañova'ey; le nandala' iareo ami'ty hoe: Hoke, ry rahalahiko! **31** Ie nandentek' aze, le nafanto'e amy ana'e rey ty hoe, Naho mikenkan-draho, aleveño amy kibory nandentehañe indatin' Añaharey; apoho marine' o taola'eo o taolakoo. **32** Amy te tsy mete tsy hifetsake i tsara' Iehovà nipazahe'e amy kitrely e Beteley naho amo fonga anjomba an-toets' abo an-drova' i Someroneo. **33** Ie añe, tsy nibalintoa amy sata-rati'ey t'Iarovame, fa nanoe'e mpisoroñe an-toets' abo o boak' am'ondaty tsotra iabio; toe noriza'e ho mpisoroñe an-toets' abo ze hene nimete. **34** Ie nampanan-kakeo ty anjomba' Iarovame, hañitoañe aze, naho hamongorañ' aze ambone' ty tane toy.

14 Ie amy zao, natindri' ty hasilofañe t'i Abià, ana' Iarovame. **2** Le hoe t'Iarovame amy tañanjomba'ey: Ehe, Miongaha, mañonohonoa tsy ho oniñe t'ie vali' Iarovame; le akia mb'e Silò mb'eo; añe t'i Ahià mpitoky, i nisaontsy amakoy t'ie ho mpanjaka mifehe ondaty retoañe. **3** Añandeso boko-mofo folo, naho mokary, naho korobo tantele, le mionjona mb' ama'e mb'eo; ho saontsie'e ama'o ty hifetsak' amy ajajay. **4** Aa le nanoe' i vali' Iarovamey; niongake re nomb'e Silò añe vaho niheo mb' amy anjomba' i Ahiày mb'eo. Tsy nahaisake t'i Ahià, fa nifè-pihaino amy haantera'ey. **5** Aa le hoe t'Iehovà amy Ahià: Ingo mb'ama'o mb'etoa ty tañanjomba' Iarovame hañontane i ana'ey fa siloke; aa le zao naho zao ty hisaontsia'o; fa ie mimoak' ao le hanao sare rakemba ila'e. **6** Aa ie nahajanjiñe ty figodoim-pandia'e an-tokonañe eo t'i Ahià, le hoe re tama'e: Mihovà mb'etoa ry tañanjomba' Iarovame;

manao akore t'ie mintse ho ila'e? Fa niraheñe ama'o iraho
hinday enta mavesatse. **7** Akia, saontsio am'Iarovame:
Hoe ty nafè' Iehovà Andrianañahare' Israele: Kanao
naonjoko am' ondatio irehe, naho nanoeko mpifehe'
Israele-ondatikoo, **8** niriateko amy anjomba' i Davidey i
fifeheañey, le natoloko azo; f'ihe tsy manahake i Davide
mpitoroko, ie nañambeñe o lilikoo naho nañorik' ahy
an-kaampon' arofo'e vaho nanoe'e ze mahity a masoko
avao; **9** te mone haloloañe ambone' ze fonga taolo'o ty
anoe'o; nimb'eo irehe nandranjy 'ndrahare ankafankafa
naho saren-draha natranake, hanigìke o habosehakoo, ie
nahifi'o amboho'o ao; **10** toly ndra, hametsahako hankàñe
ty anjomba' Iarovame vaho haitoako amy Iarovame ze
fonga ondaty mañary rano an-kijoly, ndra ty migabeñe
ao ndra ty midada e Israele le ho faopaoheko ty sehanga'
i anjomba' Iarovamey, manahake ty fipioha' ondaty ty
forompotse am-para' t'ie fonga añe. **11** Ho hanen' amboa
ty hivalenkañe amy Iarovame an-drova ao, le ho hanem-
boron-tioke ze miantantiritse an-kivok' ao; fa nitsara
t'Iehovà. **12** Miavota arè, akia mb'añ' anjomba'o mb'eo; fe
vata'e mimoak' amy rovay o fandia'oo, ho simba i ajajay.
13 Handala aze t'Israele iaby vaho handentek' aze, fa ie
avao amo tiri' Iarovameo ty hagodoñe an-kibory ao, amy
te, ie avao ty nahaoniña' Iehovà Andrianañahare' Israele
raha soa añ'anjomba' Iarovame ao. **14** Le hatroa' Iehovà
hifehe Israele ty mpanjaka hañito ty anjomba' Iarovame
anito. Aa ino ty hanoeko henanekeo? **15** toe ho fofohe'
Iehovà t'Israele, manahake ty fampitroetroean-drano
ty vinda; le hombota'e amy tane soa natolo'e aman-

droae' iareoy t'Israele, vaho hampivarakaihe'e alafe' i Sakay añe; ty amo hazomanga namboare' iereoo hanigìke Iehovà, hiviñera'e. **16** Aa le ho farie'e t'Israele ty amo tahi' Iarovameo, ie nanao hakeo vaho nampanan-tahiñe Israele. **17** Niongak' amy zao ty vali' Iarovame, niavotse vaho nigodañe e Tirtsà ao; aa ie nisorogodañe an-tokonañe eo le nisimba i ajajay. **18** Nandeveñe naho nandala aze t'Israele iaby, ty amy tsara' Iehovà nitsarae'e am-pità' i Ahià mpitoky mpitoro'ey. **19** O fitoloña' Iarovame ila'eo, o fialia'eo, i fifehea'ey, ingo, t'ie sinokitse am-boken-talili' o mpanjaka' Israeleo. **20** O andro nifehea' Iarovameo le taoñe roapolo-ro'amby; vaho nitrao-piròtse aman-droae'e ao; i Nadabe ana'ey ty nandimbe aze nifehe. **21** Nifehe e Iehoda ao t'i Rekhavame ana' i Selomò. Efa-polo-tao-raik' amby t'i Rekhavame te niorotse nifeleke, le nifehe folo-tao-fito' amby e Ierosalaime, i rova jinobo' Iehovà amo hene fifokoa' Israeleo, hampipoha'e i tahina'eiy; i Naamae nte-Amore ty tahinan-drene'e, **22** toe nanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà t'Iehoda naho nampamarahy Aze amo hakeo nanoe' iereo mandikoatse o nanoen-droae' iareoo, **23** amy te namboare' iereo, ho am-bata' iereo, ty toets' abo naho hazomanga vaho Aserae ambone' ze fonga haboañe naho ambane' ze hene hatae mandrevake. **24** Tamy taney ka o lahilahy nandeo-batañ' an-dahilahio, le fanoe' iereo ze fonga sata-lo' o kilakila ondaty rinoa' Iehovà aolo' o ana' Israeleo añeo. **25** Ie amy zao, nionjon-kanàme Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime amy taom-paha lime' i Rekhavamey **26** le nivolose'e o vara añ'anjomba' Iehovào naho o vara añ' anjomba' i

mpanjakaio; fonga finao'e; tinava'e ka ze hene fikalan-defo volamena niranjie' i Selomò. **27** Aa le namboare' i Rekhavame fikalan-defoñe torisike hasolo iareo, ze nafanto'e am-pità' o mpifehem-pigaritse mpañambeñe ty lalambein' anjomba' i mpanjakaio. **28** Ie amy zao, ndra mbia' mbia ty nimoaha' i mpanjakay añ' anjomba' Iehovà le nitintine' o mpigaritseo irezay vaho nabali' iereo mb'añ' efem-pigaritse ao. **29** Ty ila' o fitoloña' i Rekhavameo, ze hene tolon-draha'e; tsy fa sinokitse amy bokem-pitoloña' o mpanjaka' Iehodaio hao? **30** Nitolom-pialy avao t'i Rekhavame naho Iarovame. **31** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Rekhavame, naho nalenteke aman-droae'e an-drova' i Davide ao; i Naamae nte-Amore ty tahinan-drene'e. Nandimbe aze nifehe t'i Abiiame, ana-dahi'e.

15 Ie amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iarovame mpanjaka, ana' i Nebatey, le niorotse nifehe Iehoda t'i Abiiame **2** nifeleke telo taoñe e Ierosalaime ao. I Maakà, anak' ampela' i Abisalome, ty tahinan-drene'e. **3** Fonga nañaveloe'e o hakeo nanoen-drae'e taolo'eo; tsy nivantañe amy Iehovà Andrianañahare'e manahake ty arofon-drae'e Davide, ty arofo'e. **4** Fe nanolora' Iehovà Andrianañahare failo e Ierosalaime ao t'i Davide hampitroara'e ty ana'e hanonjohy aze, hampijadoña'e t'Ierosalaime; **5** amy te nanao ty hiti'e am-pihaino' Iehovà t'i Davide vaho tsy nivìke ndra ami' ty inoñ' inoñe linili'e ama'e amo hene andron-kavelo'eo naho tsy ty amy Orià nte-Kitey. **6** Nitolom-pialy avao t'i Rekhavame naho Iarovame amo hene andron-kavelo'eo. **7** Aa naho o

fitoloña’ i Abiiame ila’eo, o tolon-draha’e iabio—tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Iehodaoy hao? Le hotakotak’ avao ty tañivo’ i Abiiame naho Iarovame. **8** Aa le nitrao-piròtse aman-droae’e t’i Abiime vaho nalente’ iereo an-drova’ i Davide ao; nandimbe aze nifehe t’i Asa ana’e. **9** Ie amy taom-paha-roapolo’ Iarovame mpanjaka’ Israeley le niorotse nifeleke Iehodà t’i Asa; **10** nifehe efa-polo taoñe raik’ amby e Ierosalaime ao re, i Maakà, anak’ ampela’ i Abisalome, ty tahinan-drene’e. **11** Nanao havantañe am-pihaino’ Iehovà t’i Asa, manahak’ an-drae’e Davide. **12** Naitoa’e amy taney ze lahilahy mpandeo-batañe an-dahilahy vaho nafaha’e o fonga raham-pahasive namboaren-droae’eo. **13** Naitoa’e amy naha mpanjaka ampela azey ka t’i Maakà rene’e, ty amy hazomanga nanoe’e añ’ala-vondroy; rinotsa’ i Asa i hazomanga’ey vaho niforototoe’e amy torahañe Kidroney. **14** O toets’ aboo avao ty tsy naveve’e fe ni-lifotse Iehovà ty arofo’ i Asa amo hene andro’eo. **15** Le nampizilihe’e añ’anjomba’ Iehovà ao o raha nengaen-drae’eo naho o nengae’eo; ty fanake naho ty volafoty vaho ty volamena. **16** Nitolom-pialy t’i Asa naho i Baasa mpanjaka’ Israele amo hene andro’ iareoo. **17** Nionjoñe haname Iehodà mb’eo t’i Baasa mpanjaka’ Israele, vaho namboare’e ty Ramà, hikalañe ty fiavotañe naho ty fimoahañe mb’amy Asa mpanjaka Iehodà mb’eo. **18** Rinambe’ i Asa amy zao ty vola-foty naho volamena sisa amy fañajam-baran’ anjomba’ Iehovày naho amy fañajam-baran’ anjomba’ i mpanjakaiy naho natolo’e am-pità’ o mpitoro’eo; le nampihitrife’ i Asa amy Benehadade, ana’ i

Tabrimone, ana' i Kezione, mpanjaka' i Arame, nimoneñe e Damesèkey, ami'ty hoe: **19** Ao ty fañina añivo'o naho izaho, añivon-draeko naho ty rae'o; ingo nañitrifako ravoravo, volafoty naho volamena; akia, apitsoho ty fañina'o amy Baasa mpanjaka' Israele, hisitaha'e amako. **20** Hinao' i Benehadade t'i Asa mpanjaka, le nirahe'e haname o rova' Israeleo o roandria' i valobohòkeio le linafa'e t'Iione, naho i Dane, naho i Abel'bet'maakà vaho i Kinerote iaby, reketse ty tane' i Naftalý iaby. **21** Ie jinanji' i Baasa zao le napo'e ty fandranjiañe i Ramà vaho nimoneñe e Tirtsà. **22** Nitsitsihe' i Asa mpanjaka koike t'Iehoda, tsy nilefereñe; nakare' iereo o vato' i Ramà iabio naho o boda fañamboara' i Baasao; le namboare' i Asa mpanjaka ty Geba e Beniamine ao naho i Mitspà. **23** Aa naho o fitoloña' i Asa ila'eo, i haozara'e iabiy naho ze hene tolon-draha'e naho o rova namboare'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? Ie nigain-kantetse le narare am-pandia'e. **24** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Asa vaho nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide rae'e ao; Iehosafate ana'e ty nandimbe aze nifehe. **25** Niorotse nifehe Israele t'i Nadabe ana' Iarovame amy taom-paha-roe' i Asa mpanjaka' Iehoday, le nifeleke Israele roe taoñe, **26** nanao ze hatsivokarañe am-pihaino Iehovà naho nañavelo an-tsatan-drae'e vaho amy hakeo'e nampanaña'e tahiñe Israeley. **27** Kinilili' i Baasà, ana' i Ahiià, añ' anjomba' Isakare, vaho zinevo' i Baasà re e Gibetonen-te-Pelistio; ie fa narikatohe' i Nadabe naho Israele iaby ty Gibetone. **28** Amy taom-paha-telo' i Asa mpanjaka' Iehoday ty nanjevoña' i Baasa

aze vaho nandimbe aze nifehe. **29** Ie vata'e nimpanjaka
le fonga zinama'e ty anjomba' Iarovame; leo raike tsy
napo'e hikofòke amy Iarovame ampara' te fonga vinono'e
ty amy tsara' Iehovà nitsaraeñe am-pità' i Ahiià nte-
Silò mpitoro'ey; **30** ty amo tahiñe nanoe' Iarovameo
naho nampanaña'e hakeo Israele amy sigihy nisigihe'e
Iehovà, Andrianañahare' Israeley, hiviñera'e. **31** Aa le o
fitoloña' i Nadabeo naho o hene tolon-draha'eo, tsy fa
sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy
hao? **32** Nitolom-pialy avao t'i Asa naho i Baasa mpanjaka'
Israele amo hene andro' iareoo. **33** Amy taom-paha-telo' i
Asa mpanjaka' Iehoday, le niorotse nifehe' Israele iaby
e Tirtsà ao t'i Baasa ana' i Ahiià, vaho nifeleke taoñe
roapolo-efats' amby. **34** Nanao ze raty am-pivazohoa'
Iehovà re naho nañavelo ami'ty sata' Iarovame naho amy
tahiñe nampanaña'e hakeo Israeley.

16 Aa le niheo am'Ieho ana' i Kananý ty tsara' Iehovà
amy Baasa, nanao ty hoe: **2** Kanao naonjoko amy
debokey irehe naho nanoeko mpifehe Israele, ondatikoo,
naho nañaveloa'o an-tsata' Iarovame nampanan-tahiñe
ondatiko Israeleo hanigik' ahy hibosehako amo hakeo'eo,
3 inao! ho faopaoheko añe t'i Baasa naho i anjomba'ey
vaho hanoeko hambañe amy anjomba' Iarovame ana'
i Nebatey; **4** ze amy Baasa mibanitse an-drova ao le
ho hanen' amboa vaho habotse' o voron-tiokeo o aze
miantantiritse an-teteke eio. **5** Ty ila' o fitoloña' i Baasao
naho o tolon-draha'eo vaho o haozara'eo; tsy fa sinokitse
amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **6**
Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Baasa naho nalenteke

e Tirtsà ao vaho nandimbe aze ho mpifehe t'i Elà ana-dahi'e. **7** Mbore niatreatre i Baasa naho i anjomba'ey, ampità' Iehò, mpitoky, ana' i Kananý ty tsara' Iehovà, ty amo haloloañe iaby nanoe'e am-pivazohoa' Iehovào, hanigìk' aze hiforoforo amo fitoloñam-pità'eo, ie nanahake i anjomba' Iarovame nañohofa'e lozay. **8** Amy taom-paha-roapolo-eneñ' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoday, ty namotora' i Elà ana' i Baasa nifehe Israele e Tirtsà ao vaho nifehe roe taoñe. **9** Nikinià' i Zimrý mpitoro'e, mpifeleke ty an-tsasa' o sarete'eo, ie e Tirtsà añe nigenoke ho mamo añ' akiba' i Artsà, mpamandro' i anjomba'e e Tirtsày, **10** le nizilik' ao ty Zimrý nanjevoñe naho namono aze an-taom-paha-roapolo-fito' ambi' i Asa, mpanjaka' Iehoda vaho nandimbe aze nifeleke. **11** Ie niorotse nifehe naho vata'e niambesatse amy fiambesa'ey, le fonga zinama'e ty anjomba' i Baasa; tsy nenga'e raike amo longo'eo, ndra amo rañe'eo ty namany an-kijoly. **12** Fonga narotsa' i Zimrý ty anjomba' i Baasa, ty amy tsara' Iehovà nafe'e amy Baasa añamy Iehò, mpitoky, **13** ty amo hakeo' i Baasao naho o tahi' i Elà ana'eo, amo hakeo'eo naho ie nampanan-tahiñe Israele vaho nanigike ty haviñera' Iehovà Andrianañahare' Israele amo hakoaha' iareoo. **14** Aa naho o fitoloña' i Elà ila'eo, o fonga raha nanoe'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **15** Ie an-taom-paha-roapolo-fito' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoda, le nifehe fito andro e Tirtsà ao t'i Zimrý. Nitobe hañatreatre' i Gebetonen-te-Pelistio, ondatio henane zay. **16** Aa ie jinanji' ondaty an-tobe ao, ty hoe: Nikilily t'i Zimrý namono i mpanjakay, le

nanoe' Israele iaby mpanjaka' Israele t'i Omrý, mpifehe' i valobohòkey an-tobe ao amy andro zay. **17** Niavotse boak'e Gibetone t'i Omrý rekets' Israele iaby nañarikatoke i Tirtsà. **18** Naho nioni' i Zimrý t'ie nandrambe i rovay, le nimoak' amy fitilik' abo' i anjombam-panjakaiy, le finoro toto'e ama'e i anjombam-panjakay vaho nihomake, **19** ty amo hakeo nanoe'e an-karatiañe am-pivazohoa' Iehovào amy nañaveloa'e an-tsata' Iarovamey vaho amo tahiñe nanoe'e hampandilatse Israeleo. **20** Aa naho o fitoloña' i Zimrý ila'eo; i fikitrohan-draty nanoe'ey; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **21** Nizara roe amy zao o nte-Israeleo; nañorike i Tibný ana' i Ginate ty vaki' ondatio hanoa' iereo mpanjaka, le nañorike i Omrý ka ty vaki'e. **22** Fe naharotsake o mpañorike i Tibný ana' i Ginateo o nañorike i Omrio; aa le nikoromake t'i Tibný vaho nifehe t'i Omrý. **23** Amy taom-paha-telopolo-raik' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoday ty niorota' i Omrý nifehe' Israele, le nifeleke folo-tao-ro'amby, nifehe enen-taoñe e Tirtsà. **24** Vinili'e talenta volafoty roe amy Semere ty tamboho atao Somerone, le nandranjy amy haboañey vaho nitokave'e Somerone i rova namboare'ey ty amy tahina' i Semere tompo' i tambohoiy. **25** Nitolon-karatiañe am-pihaino' Iehovà t'i Omrý, lombolombo' o niaolo aze iabio o haloloañe nanoe'eo; **26** amy te fonga nañaveloa'e o sata' Iarovame ana' i Nebateo naho i tahiñe nampanaña'e hakeo Israeley, ie nanigìke Iehovà Andrianañahare' Israele hiviñera'e amo hakoaha' iareoo. **27** Le o fitoloña' i Omrý ila'eo naho ty haozarañe naboa'e, tsy fa sinokitse amy bokem-

pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **28** Nitrao-piròtse
aman-droae'e t'i Omrý naho nalenteke e Somerone ao
vaho nandimbe aze nifehe t'i Akabe, ana'e. **29** An-taom-
paha-telopolo-valo' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoda ty
niorota' i Akabe ana' i Omrý nifehe Israele le nifeleke
Israele e Somerone ao roapolo taoñe ro'amby; **30** nanao
haloloañe am-pivazohoa' Iehovà t'i Akabe ana' i Omrý,
mandikoatse o niaolo aze iabio. **31** Ie amy zao, hoe
nimaivañ' ama'e ty manjotik' amo hakeo' Iarovame ana' i
Nebateo t'ie mbore nañenga Iizebele ho vali'e, ie ana' i
Etebaale mpanjaka' o nte-Tsidoneo naho nimb'eo nitoro
ñe i Baale vaho nitalahoa'e. **32** Nampitroara'e kitrely ty
Baale amy anjomba' i Baale niranjie'e e Someroney. **33**
Namboare' i Akabe ka ty ala-vondro; nilombolombo' o
mpanjaka' Israele niaolo aze iabio t'i Akabe ami'ty fani
giha'e ty haviñera' Iehovà Andrianañahare' Israele. **34**
Tañ' andro'e ty namboare' i Kiale ty Ierikò. I Abirame
tañoloñoloña'e ty nampipoha'e o mananta'eo le i Segobe
tsitso'e ty nampitroara'e o lalambeio ty amy tsara' Iehovà
nitsarae'e añam' Iehosoa ana' i Noney.

17 Le hoe t'i Elià nte-Tisbè mpimoneñe e Gilade amy
Akabe, Kanao veloñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele
fijohañako, le tsy hahavy mika ndra orañe o taoñe
rezao naho tsy ami'ty rehako avao. **2** Le niheo ama'e
ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** Isitaho ty etoa le
mitoliha maniñanañe, le mietaha amy torahañe atao
Kerite atiñana' Iordaneiy, **4** le hinoñe amy torahañey
irehe vaho fa liniliko o koàkeo ty hamahañe azo. **5**
Aa le nimb'eo re nanao i nitsarae' Iehovày, nañialo añ'

olo' i Kerite atiñana' Iordaneiy. **6** Ninday mofo naho
hena ama'e boa-maraiñe o koàkeo naho mofo naho hena
te hariva, ie ninoñe an-torahañe ao. **7** Ie añe nimaike
i torahañey amy te tsy niavy orañe i taney. **8** Aa le
niheo ama'e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **9** Miongaha,
akia mb'e Tsarepate e Tsidone añe, le imoneño; inao,
fa liniliko hiatrak' azo ty vantotse. **10** Aa le niongake re
nimb'e Tsarepate añe; ie nivotrak' an-dalambei' i rovay
eo, ingo nanontom-pipìke ty vantotse vaho nitokava'e
ami'ty hoe: Añandeso rano tsy ampeampe an-jonjòñe
hinomeko. **11** Ie nihitrike mb'eo le tinoka'e, nanao ty
hoe: Ehe, añandeso pilipito-mofo an-taña'o. **12** Fe hoe
re, Kanao veloñe t'Iehovà Andrianañahare'o, izaho tsy
amam-bokoboko fa mona'e mahaàtsa-pitàñe raike am-
batavo ao naho menake tsiampeampe an-jonjòñe ao;
namory tsila-katae roe iraho anianikey hañalankañe
aze ho ahy naho i anakoy hihinana'ay vaho hivetrake.
13 Le hoe t'i Elià ama'e: Ko hemban-drehe, akia, ano i
sinaontsi'oy; f'ie anokono mofo kede heike, le azotsò,
ie heneke, anokono ka nahareo miroanake, **14** ami'ty
nafè' Iehovà Andrianañahare' Israele ty hoe: Tsy ho ritse
ty vatavom-bò, vaho tsy ho kapaike ty zonjò-menak'
ampara' ty andro irahe' Iehovà orañe mb' an-tane atoa.
15 Aa le nimb'eo re, hene nanoe'e i nisaontsia' i Eliày naho
nikama andro maro, ie naho i Elià, vaho i anjomba'ey. **16**
Tsy nilany ty vatavom-bò vaho tsy nikapaike ty zonjo-
menake, ty amy tsara nampisaontsie' Iehovà i Eliày. **17** Ie
añe, le natindrin-kasilofañe ty ana' i rakembay, le akore
ty fanjekea' i areteñey kanao tsy nahakofòke. **18** Le hoe

re amy Elià, Inoñ' ama'o iraho, ry ondatin' Añahareo? Nivotrak' amako atoy hao irehe hampaniahiañ' ahy o tahikoo, vaho hañoho-doza amy anakoy? **19** Le hoe re ama'e: Atoloro ahy o ana'oo naho rinambe'e añ'araña'e naho nendese'e mb' am-batsa am-pimoneña'e ao vaho nampandre'e am-pandrea'e. **20** Nitoreove'e am' Iehovà ty hoe: Ry Iehovà, Andrianañahareko, nametsaha'o hankàñe hao i vantotse añialoakoy, ie zinevo'o i ana'ey? **21** Ni hity in-telo ambone' i ajajay re vaho nitoreo amy Iehovà, ami'ty hoe: Ry Iehovà Andrianañahareko, miambane ama'o, Ampolio ami'ty ajaja toy ty fiai'e. **22** Le hinao' Iehovà ty fiarañanaña' i Elià, naho nimpoly amy ajajay ty fiai'e vaho nisotrake. **23** Rinambe' i Elià i ajajay, le nazotso'e boak' am-batsa ao mb' añ'anjomba mb'eo, le natolo'e an-drene'e, le hoe t'i Elià; Ingo, veloñe o ana-dahi'oo. **24** Le hoe i rakembay amy Elià: Apotako henaneo t'ihe ro toe ondatin' Añahare, vaho to ty tsara' Iehovà am-palie'o.

18 Ie andro maro añe, le niheo amy Elià ty tsara' Iehovà, amy taom-paha-teloy ami' ty hoe: Akia, miatrefa amy Akabe, fa hampahaviako orañe ty tane toy. **2** Aa le niheo mb'eo t'i Elià hiatrek' amy Akabe. Toe nampalovilovy ty san-kerè e Somerone ao. **3** Le kinanji' i Akabe t'i Obadià mpamandroñe i anjombay (toe mpañeveñe am'Iehovà t'i Obadià; **4** fa teo te nañitoa' Iizebele o mpitoki' Iehovào, le rinambe' i Obadià ty mpitoky zato naho naeta'e ki-limampolo an-dakato ao vaho finaha'e mofo naho rano.) **5** Fa hoe ty asa' i Akabe amy Obadià, Akia, tsitsiho i taney, mb' amy ze rano manganahana naho mb'amo torahañeo

hera hahaisak' ahetse tika handrombahañe o soavalao naho o borìkeo ho veloñe, tsy mone ho motso amantika o hare iabio. **6** Aa le nifanjarà' iereo i taney hirangà' iareo; nanjenge mb' añ' ila'e t'i Akabe, vaho nitakiokioke mb'añ' ila'e t'i Obadià. **7** Aa ie amy fañaveloa'ey t'i Obadia le nifanalaka ama'e t'i Elià; ie niisa'e, le nihotrak' andahara'e, nanao ty hoe: Tsy i Elià talèkoy v'iheo? **8** Le hoe ty natoi'e, Izaho 'nio; akia, taroño amy talè'oy ty hoe, Atoy t'i Elià. **9** Le hoe re, Ino o hakeokoo, te hasese'o ampità' i Akabe ty mpitoro'o hanjevoa'e? **10** Kanao veloñe t'Iehovà Andrianañahare'o, tsy eo ty fifeheañe ndra fifelehañe tsy nañiraha' i talèkoy hitsoeha'e; le ie nanao ty hoe, Tsy atoy re, le nampifantae'e i borizàñey naho i fifeheañey t'ie tsy naharendrek' azo. **11** Ie amy zao, hoe ty saontsi'o: Akia, taroño amy talè'oy. Inao, fa atoy t'i Elià. **12** Ie amy zay, vata'e hienga azo iraho le hasese' ty Tio' Iehovà mb'amy amoeako añey irehe; aa ie miheo mb'amy Akabe mb'eo hataliliko, vaho tsy mahatendrek' azo, le havetra'e; toe mpañeveñe am' Iehovà ty mpitoro'o sikal' ami' ty nahajalahy ahy. **13** Tsy naboak' amy talèkoy hao ty nanoeko, ie nanjamañe o mpitoki' Iehovào t'Iizebele? t'ie nañetake ondaty zato, mpitoki' Iehovào ki-limampolo an-dakato ao vaho nifahanako mofo naho rano? **14** Le ihe manao ty hoe: Akia, taroño i talè'oy ty hoe: Inao, atoy t'i Elià, hanjevoa'e ahy. **15** Aa le hoe t'i Elià: Kanao veloñe t'Iehovà' i Màro fijohañakoy, toe hiatrek' aze iraho te anito. **16** Aa le niavotse t'i Obadià hifanalaka amy Akabe, le tinaro'e ama'e vaho nimb'eo t'i Akabe hifañaoñe amy Elià. **17** Ie nitendreke i Elià t'i Akabe, le hoe t'i Akabe

ama'e: Ihe v'zao, ty mpitrobo Israele? **18** Le hoe ty natoi'e:
Tsy izaho ty mitrobo Israele fa ihe naho ty anjomban-
drae'o, kanao tsinambolitio' areo o lili' Iehovào vaho
norihe'o o Baaleo. **19** Akia, ampañitrifo, vaho atontono
amako mb'etoa iaby t'Israele an-kaboa' i Karmele ey
naho i mpitokim-Baale efa-jato-tsi-limampolo rey, naho
i mpitoki' i Aserà efa-jato mpikama am-pandambaña'
Iizebele rey. **20** Aa le nampañitrife' i Akabe o ana' Israele
iabio vaho natonto'e an-kaboa' i Karmele eo o mpitokio.
21 Nitotofe' i Elià ondatio, le nanoa'e ty hoe: Ampara'
te ombia ty mbe hifejofejo añivon-tsafiry roe? Naho
Iehovà ro Andrianañahare, oriho, fa naho i Baale ka, le
oriho. Tsy nahakofò-bolan-draike ondatio. **22** Le hoe t'i
Elià am' ondatio. Izaho le izaho avao ty mpitoky honka'
Iehovà; fe ondaty efa-jato-tsi-limampolo ty mpitoki' i
Baale. **23** Aa le ampanoloro bania roe zahay, ho joboñe'
iereo ty a iareo, naho ho lilie' iareo vaho hasampe amo
hatae'eo, fa tsy hasiañ' afo ty ambane'e ao; le izaho
ka ty hikotepe ty bania ila'e naho hapoko ambone'
ty hatae vaho tsy hamiañako afo ty ambane'e ao. **24**
Tokavo amy zay ty añaran-drahare' areo, le ho kanjieko
ty tahina' Iehovà; vaho ze Andrianañahare manoiñe
an'afo, Ie ro Andrianañahare. Hene nanoiñe ondatio
nanao: Saontsy soa izay. **25** Le hoe t'i Elià amo mpitoki'
i Baaleo: Joboño' areo ty bania' areo, le hajario heike,
amy t'ie maro, le tokavo ty añaran-drahare' areo, fe ko
mamiañ' afo. **26** Aa le rinambe' iareo ty bania natolotse
naho hinajari' iereo vaho tinoka' iareo ty añara' i Baale
mifototse amy maraindraiñey pak' an-tsipinde mena,

ami’ty hoe: O Baale, toiño. Fe leo feo raike tsy nanoiñe. Nitsamboatsamboañe an-tsinjake iereo añariari’ i kitrely namboare’ iereoy. **27** Ie tsipinde-mena, le kiniza’ i Elià ami’ty hoe: Ipazapazaho, kanao ‘ndrahare, he tondrendre, ke miamontoñe, he nifokofoko añe; ke miroro ho tsekafeñe. **28** Aa le pinoña’ iereo ty fipazake, naho nandilivatañe ama-meso naho lefoñe an-tsata’ iareo am-para’ te nidoandoan-dio. **29** Ie añe i tsingilingilieñey, mbe nitoky avao iereo sikal’ amy fisoroñañe harivay, f’ie tsy amampeo, tsy amam-panoiñe, tsy amam-pañaoñe. **30** Le hoe t’i Elià am’ ondatio. Miharinea; le nañarivoa’ ondatio, vaho namboare’e i kitreli’ Iehovà rinotsakey. **31** Nandrambe vato folo-ro’ amby t’i Elià ty ami’ty ia’ i fifokoan’ ana’ Iakobe rey; ie niheova’ ty tsara’ Iehovày nanao ty hoe: Israele ty ho tahina’o; **32** le namboare’e kitrely amy vato rey ami’ty tahina’ Iehovà; le nihalie’e talahake niarikatoke i kitreliy, nahaatseke fañaranan-tabiry roe ty habei’e. **33** Hinajari’e amy zao ty hatae, naho rinasa’e i baniay vaho nampipoha’e ambone’ o hataeo eo, **34** le nanao ty hoe: Atsafo rano ty sajoa efatse vaho adoaño amo hisoroñañeo naho amo hataeo. Le hoe re, Ano fañindroe’e, le nanoe’ iereo fañindroe’e. Le hoe re: Ano fañintelo’e, vaho nanoe’ iareo fañintelo’e. **35** Aa le nikararak’ añ’ ari seho’ i kitreliy i ranoy, nañatsake i talahay an-drano. **36** Ie amy fisoroñan-karivay le nañarine mb’eo t’i Elià mpitoky nanao ty hoe: Ry Iehovà Andrianañahare’ i Avrahame naho Ietsake vaho Israele, ampaharofoano anito te Ihe ro Andrianañahare e Israele ao naho te izaho ro mpitoro’o vaho amy tsara’oy ty nanoeko ze he’e zao. **37** Janjiño

iraho, ry Iehovà, janjiño, hahafohina' ondaty retoañe te Ihe ro Iehovà Andrianañahare, mpampipoly ty arofo' iareo. **38** Nipozak' eo amy zao ty afo' Iehovà namorototo i engan-koroañey naho o hataeo naho o vatoo naho i debokey vaho nitsela ty rano an-kaly ao. **39** Ie nahaisake izay ondatio, le songa niankotrak' an-dahara'e nanao ty hoe: Iehovà, ie ro Andrianañahare; Iehovà, ie ro Andria nañahare. **40** Le hoe t'i Elià am' iereo: Vahoro o mpitoki' i Baaleo; ko apo' areo hienga ndra raike; le tsinepa' iareo; nindese' i Elià nizotso mb'amy Kidrone torahañe mb'eo vaho zinama'e. **41** Le hoe t'i Elià amy Akabe: Mionjona, mikamà naho minoma; fa inao ty feon-oram-bey. **42** Aa le nañambone ey t'i Akabe nikama naho nitohoke. Nanganike mb'an-kaboa' i Karmele mb'eo ka t'i Elià le nibokoke mb'an-tane, ty lahara'e añivo' o ongo'eo; **43** le hoe re amy mpitoro'ey, Mionjona, le mitalakesa mb' an-driake eñe. Nionjom-beo re vaho nanao ty hoe: Tsy ama'e. Le hoe re: Mibaliha mb'eo im-pito. **44** Ie amy faha-fitoy, le hoe ty asa'e: Hehe ty rahoñe hoe lela-pità' ondaty miakatse an-driake eñe. Le hoe re, Akia, ano ty hoe amy Akabe: Hentseño i sarete'oy le mizotsoa, soa tsy hanebañ' azo i orañey. **45** Ie amy zao nigobon-drahoñe naho tioke i likerañey vaho nikojojoake ty orañe. Aa le niningitse mb'e Iezreele mb'eo t'i Akabe. **46** Tamy Elià ty fità' Iehovà, le nidian-tohake vaho nilay aolo' i Akabe mb'eo pak' am-pimoahañe e Iezreele añe.

19 Hene natalili' i Akabe am' Iizebele ty nanoe' i Elià naho i nanjamana'e am-pibara o mpitoky iabioy. **2** Aa le nampañitrik' amy Elià t'Iizebele nanao ty hoe: Ee te

anoa' o 'ndrahareo amako ndra mandikoatse naho tsy ampanahafeko ami'ty fiai' ty raik' am' iereo ty fiai'o te maray hoe zao. **3** Ie jinanji'e, le niongake nandrombak' aiñe naho nivotrake e Beerseva e Iehoda añe vaho napò'e ao i mpitoro'ey. **4** F'ie nañavelo andro raike mb'an-dratraratra añe, le nivike naho niambesatse ambane' talý eo, nañiry hivetrake, le hoe re, soa izay; ie henaneo, ry Iehovà, rambeso ty fiaiko, fa tsy vantañe te aman-droaeko iraho. **5** Aa le nandre re nirotse ambane' i taliy eo, vaho ingo ty anjely nanohiñ' aze ami'ty hoe: Mitroara, mikamà. **6** Niandra re, le hehe te marine' ty añambone'e eo ty vonga-mofo natoñak' ambone' vaen' afo, naho ty zonjon-drano, le nikama naho ninoñe le nirotse indraike. **7** Niheo mb'eo fañindroe'e i anjeli' Iehovày, nañedre aze nanao ty hoe: Mitroara, mikamà, fa tsy ho leo'o i liay. **8** Aa le nitroatse re, nikama naho ninoñe vaho nañavelo an-kaozarañe efapolo andro naho efapolo haleñe mb'e Korebe vohin' Añahare mb'eo. **9** Ie pok'eo le nimoak' an-dakato naho nañialo ao naho niheova' ty tsara' Iehovà nanao ama'e ty hoe: Ino ty anoe'o atoy, ry Elià? **10** Le hoe re: Toe nifarahieko t'Iehovà, Andrianañahare' i Màroy; amy te tsinambolitio' o ana' Israeleo i fañina'oy, nafetsak' ambane o kitreli'oo naho vinono am-pibara o mpitoki'oo, naho izaho le izaho ty honka'e vaho mipay ty fiaiko iereo, havetrake. **11** Le hoe re: Miavota, mijohaña an-kaboañe ey añ' atrefa' Iehovà. Aa inge, niary eo t'Iehovà, le rinia' ty tio-bey manangololahy i vohitsey naho namoy vato añatrefa' Iehovà; fe tsy tamy tiokey t'Iehovà; ie añe i tiokey le

ty fanginikinihan-tane; fe tsy tamy fanginikinihañey t'Iehovà; **12** ie añe i fanginikinihañey, le ty afo; fe tsy tamy afoy t'Iehovà; ie añe' i afoy le ty fikofohañe mora. **13** Ie jinanji' i Elià izay, le kinolopo'e amy sarimbo'ey ty añambone'e, naho niakatse nijohañe am-bava' i lakatoy eo, vaho inao ty fiarañanañañe mb' ama'e nanao ty hoe: Ino o anoe'o etoa, ry Elià? **14** Le hoe re: Vata'e nifarahieko t'Iehovà, Andrianañahare' i Màroy; amy te tsinambolitio' o ana' Israeleo i fañina'oy, nafetsak' ambane o kitreli'oo, naho vinono am-pibara o mpitoki'oo, le izaho, toe izaho avao ty honka'e, ie mipay ty fiaiko, haitoañe. **15** Le hoe t'Iehovà ama'e: Akia, mibaliha mb'amy lia'oy mb'eo pak' am-patrambei' i Damesèk' añe; ie mivotrake eo, le orizo ho mpanjaka' i Arame t'i Kazaele **16** naho Iehò ana' i Nimsý ty horiza'o ho mpanjaka' Israele vaho i Elisà ana' i Safate nte-Abelmeholà ty horiza'o ho mpitoky handimbe azo. **17** Ie amy zao, ze mipoliotse ami'ty fibara' i Kazaele ho zevoñe' Iehò; le ze mipolatitse am-pibara' Iehò ho zevoñe' i Elisà. **18** Fa amako e Israele ao ty fito-arivo sehanga'e, ze hene ongotse mb'e lia'e tsy nitongalek' amy Baale vaho ze hene falie mboe tsy nañorok' aze. **19** Aa le niavotse mb'eo re naho tendrek' aze t'i Elisà ana' i Sefate, nitan-dasarý reketse katràka amam-baoñe folo-ro' amby aolo'e; nindre amy faha folo-ro'ambiy re vaho nahifi'e ama'e i sarimbo'ey. **20** Aa le napo'e i katràka rey naho nilay nañorike i Elià nanao ty hoe: Angao horofako ty raeko naho i reneko le horiheko. Le hoe re tama'e; Mibaliha; ino ty nanoako azo? **21** Aa le nibalik' amy faño riha'e aze naho rinambe'e ty katràka roe mpiharo baoñe,

le linenta'e naho nahandro o hena'eo ami'ty harao' i añombe rey naho nanjotsoa'e ondatio, vaho nikama. Niongak' amy zao re nañorike i Elià, vaho nitoroñe aze.

20 Nanontoñe i hene valobohò'ey amy zao t'i Benehadade mpanjaka' i Arame, reketse mpanjaka telopolo-ro'amby naho soavala vaho sarete le nionjomb'eo nañarikatoke i Somerone hialia'e, **2** le nampihitrife'e mb'amy Akabe mpanjaka' Israele an-drova ao, **3** ty nampanoa'e ty hoe: Hoe t'i Benehadade: Ahy o volafoty naho volamena'oo; o vali'oo vaho o ana'oo, ahy ze hene soa ama'e. **4** Nanoiñe aze ty mpanjaka' Israele nanao ty hoe: Ie i sinaontsi'oy, ry talèko mpanjaka, azo iraho naho ze hene hanañako. **5** Nibalike mb'eo indraike o ìrakeo, nanao ty hoe: Zao ty asa' i Benehadade: Toe nahitriko ama'o ty hoe: Haseseo amako o volafoti'oo, naho o volamena'oo naho o vali'oo vaho o ana'oo; **6** fa hiraheko mb' ama'o mb'eo hamaray ami'ty andro hoe zao o mpitorokoo, le ho kodebe' iereo ty anjomba'o, naho o anjombam-pitoro'oo; le ze soa am-pihaino'o ty hapo' iareo am-pità'e vaho hendese'e añe. **7** Aa le songa kinoi' i mpanjaka' Israeley o roandria' i taneio, nanao ty hoe: Ehe, isaho naho mahaoniña te midoha raha indatiy; fa pinai'e amako o valikoo naho o anakoo naho o volafotikoo naho o volamenakoo, le tsy niraràko. **8** Le hoe o androanavio naho ze hene ondaty ama'e, Ko mañaoñe aze, vaho ko miantoke. **9** Aa le hoe re amy ìra' i Benehadade rey: Saontsio ty hoe i talèko mpanjakay: Hene hanoeko o nañiraha'o amy mpitoro'oy am-baloha'eo; fe tsy hanoeko o raha zao. Aa le nienga o ìrakeo, ninday i entañe zay. **10**

Le hoe ty nañiraha' i Benehadade ama'e: Ee te hanoe' o 'ndrahareo amako ndra mandikoatse naho mahaatsampità' ze hene ondaty mañorik' ahikoo ty debo' i Somerone. **11** Le hoe ty natoi' i mpanjaka' Israeley: Taroño ama'e: Ee te tsy hirengevoke manahake ty mañafake fikalañe ty mañombe aze. **12** Ie nahajanjiñe izay t'i Benehadade, ie ninon-toake miharo amy mpanjaka rey an-kibohotse ao, le hoe re amo mpitoro'eo, Midadaña! Le nijadoñe niatreatre i rovay iereo. **13** Niheo amy Akabe mpanjaka amy zao ty mpitoky, nanao ty hoe: Hoe ty tsara' Iehovà, Fa niisa'o hao o valobohòke miheneheneo? Ingo, hatoloko am-pità'o te anito, soa te ho fohi'o te Izaho Iehovà. **14** Le hoe t'i Akabe: Añama' ia? le hoe re: Hoe ty nafè' Iehovà, o ajalahi' o mpifehem-pokotaneo. Le hoe re: Ia ty hamototse i hotakotakey: le hoe ty natoi'e: Ihe. **15** Aa le tinendre'e ty ajalahi' o mpifehem-pokotaneo: roanjato-tsi-telopolo-ro'amby iereo; ie amy zao tinendre'e ka o fonga ondatio, ze hene ana' Israele: fito-arivo. **16** Niavotse an-tsingi lingilieñe iereo. Fe ninoñe an-kibohotse ao t'i Benehadade himamoa'e, ie naho o mpanjakao, i mpanjaka telopolo-ro' amby mpañolotse aze rey. **17** Niavotse mb'eo valoha'e i ajalahi' o mpifehem-pokotaneo rey; aa le nañirake t'i Benehadade, le nitaliliañe ty hoe: Ey ondaty miakatse i Someroneo. **18** Le hoe re, He niakatse an-kanintsiñe iereo, endeso veloñe; ke niakatse hifandrapake, endeso veloñe. **19** Aa le niavotse i rovay iereo, i ajalahi' o mpifehem-pokotaneo rey naho nañorike iareo o lahindefoñeo. **20** Songa zinevo' iareo ty ondati'e; vaho nitriban-day o nte-Arameo, le nihoridañe' Israele; nipoliotse an-

tsoavala reke-piningi-tsoavala t'i Benehadade mpanjaka' i Arame. **21** Niavotse amy zao i mpanjaka' Israeley le zinama'e o soavala-aman-tsareteo vaho zinevo'e o nte-Arameo am-pizamanam-bey. **22** Nimb'amy mpanjaka' Israeley i mpitokiy, le nanoa'e ty hoe: Akia, mihaozara, le tsikarato naho hotsohotso o hanoe'oo; amy te hionjo-mb'etoa hiatreatre azo ty mpanjaka' i Arame ami'ty fibalihan-taoñe. **23** Fa nanao ty hoe amy mpanjaka' i Aramey o mpitoro'eo: Andrianañahare' o haboañeo t'i Andrianañahare' iareo; aa le naozatse te aman-tika iereo; antao arè hialy ama'e amontoñe añe; fa toe haozatse te am' iereo tika. **24** Le ano zao: Songa asitaho an-toe'e o mpanjakao vaho solò mpifeleke ty an-toe' iareo; **25** mamolilia valobohòke manahake i valobohòke nimotso ama'oy, soavala hasolo soavala, sarete hasolo sarete; hifandrapak' am' iereo amontoñe ao tika vaho toe ho fatratse te ama'e. Hinao'e ty feo' iareo le nanoe'e. **26** Aa ie nihereñe ty taoñe le natonto' i Benehadade o nte-Arameo, vaho nionjomb'e Afeke mb'eo hialy am' Israele. **27** Tinendre amy zao o ana' Israeleo naho nivatieñe vaho niavotse niatrek' ama'e; le nitobe aolo' iereo o ana' Israeleo hoe mpirai-liam-bik' ose roe kedekedeke, ie nañatseke i taney o nte-Arameo. **28** Nitotoke mb'eo amy zao ty 'ndatin' Añahare ninday tsara amy mpanjaka' Israeley, ami'ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Kanao nanao ty hoe o nte-Arameo: Andrianañahare' o haboañeo t'Iehovà, fa tsy Andrianañahare' o vavataneo; le fonga hatoloko am-pità'o i valobohòke bey heneheney vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà. **29** Aa le nitobe nifañatreke fito andro

iereo. Ie amy andro faha-fitoy le nionjoñe ty hotakotake; vaho zinevo' o ana' Israeleo ami'ty andro raike ty raihetse amo nte-Arame am-pandiao. **30** Le nitriban-day mb'e Afeke añe o ila'eo, mb' an-drova ao; fe nikorovok' am' ondaty ro' ale-tsi-fito-arivo sehanga'eo i kijoliy. Aa le nipolititse mb' amy rovay t'i Benehadade, ami'ty efe'e am-po'e ao. **31** Le hoe o mpitoro'eo ama'e: Maha oniña, fa tsinano'ay te mpanjaka mpitretrè o mpanjakan' anjomba' Israeleo; antao arè, mihalaly ama'o te hidiangony am-bania tika naho hanampe vahotse añ'ambonentika vaho hiavotse mb' amy mpanjaka' Israeley mb'eo; he havotso'e ty fiai'o. **32** Aa le nisikin-gony am-bania iereo naho nanampe vahotse añ'ambone eo, vaho niavotse mb'amy mpanjaka' Israeley mb'eo nanao ty hoe: Manao ty hoe ama'o i mpitoro'o Benehadadey: Miambane ama'o: angao ho velon-draho. Le hoe re: Toe mbe veloñe hao re? Rahalahiko 'nio. **33** Aa le rinambe' indaty rey ho viloñe, ie tsinepak' am-palie'e i saontsy zay vaho nanao ty hoe: I rahalahi'o Benehadadey 'nio. Le hoe re: Akia hitrifo. Aa le niakatse mb'ama'e mb'eo t'i Benehadade naho najò'e an-tsarete'e ao, **34** vaho hoe t'i Benehadade ama'e: Hampoliko o rova rinamben-draeko aman-drae'oo naho hamboare'o dokany e Damesèk' ao manahake o namboaren-draeko e Someroneo. Izaho ka, hoe t'i Akabe, havotsoko irehe amy fañina zay. Aa le nifañina'e vaho navotso'e. **35** Teo amy zao t'indaty, ana-dahi' o mpitokio, nisaontsy an-drañetse ty amy nitsara' Iehovày, ty hoe: Ehe, lafao iraho. Fe tsy nimete handafa aze indatiy. **36** Le hoe re tama'e, Kanao tsy nihaoñe'o ty fiarañanaña'

Iehovà, Inao! vata'e mieng' ahy irehe le ho zevoñe' ty liona. Aa le vata'e niavotse re, tendrek' aze ty liona nañedoza ama'e. **37** Nanjo ondaty indraike re, le nanoa'e ty hoe: Ehe, Lafao iraho. Aa le linafa' indatiy, finofo'e vaho nahafere aze. **38** Le nienga mb'eo i mpitokiy, nandiñe i mpanjakay añ'olon-dalañe eo, ie nihonohono am-bandy ambonem-pihaino'e. **39** Aa ie niary eo i mpanjakay le kinanji'e i mpanjakay, nanoe'e ty hoe: Naneñateña i hotakotakey ty mpitoro'o, le teo te nivike t'indaty nanese t'indaty amako nanao ty hoe: Tano ondatio; fa ndra ino ty maha-tsi-eo aze, le ty fiai'o ho a' ty fiai'e, ke hondroha'o volafoty talenta raike. **40** Aa ie nitoloñe atoy naho aroy ty mpitoro'o, le nimosao re. Le hoe ty mpanjaka' Israele ama'e: Aa le izay ty izakañ' azo; izay ty linaha'o. **41** Nafaha'e amy zao i bandy am-pihaino'eoy; le napota' i mpanjakay t'ie mpiamo mpitokio. **42** Le hoe re tama'e: Hoe ty nafè' Iehovà; Kanao navotso'o am-pità'o indaty tinendreko ho rotsaheñey, le ty fiai'o ty amy fiai'ey vaho ondati'oo ty am' ondati'eo. **43** Aa le nimpoly mb' añ'anjomba'e mb'eo i mpanjaka' Israeley, nilonjetse naho nioremèñe t'ie nipoke e Somerone ao.

21 Ie añe, teo t'indaty atao Nabote nte-Iezreele, ty tanem-bahe'e nifañefetse amy anjomba' i Akabe, mpanjaka' i Someroneiy. **2** Le hoe t'i Akabe amy Nabote: Atoloro ahy o tanem-bahe'oo hanoeko golobon' añañe, amy t'ie marine i trañokoy; ke ho soloako tanem-bahe soa te ama'e, he, naho atao'o ho soa, le hitolorako ty drala mañeva. **3** Aa hoe t'i Nabote amy Akabe: Fa rinara' Iehovà iraho tsy hatoloko azo i lovan-droaekoy. **4** Aa le

nanjetoke naho nanjokòke t'i Akabe te nimoak' añ'an jomba'e ao amy nisaontsie' i Nabote nte-Iezreele ty hoe: Tsy hitolorako ty lovan-droaeko; le nandre am-pandrea'e eo, nitoli-daharañe vaho tsy nete nikama mofo. **5** Nimb'ama'e t'Iizebele tañanjomba'e, nanao ama'e ty hoe: Ino ty mahalonjetse o arofo'oo, ihe tsy mahafikama? **6** Le hoe re ama'e: Fa vinolako t'i Nabote nte-Iezreele ami'ty hoe: Aletaho amako an-drala o tanem-bahe'oo; he naho tea'o hitolorako tanem-bahe hafa ho solo'e; le hoe ty natoi'e: Tsy hatoloko azo i tanem-bahekoy. **7** Le hoe t'Iizebele vali'e ama'e: Tsy ihe hao ty mifehe i fifehea' Israeley? Miongaha, mikamà vaho mirebeha an-troke; fa hatoloko azo i tanem-bahen-te Iezreeley. **8** Aa le nanokitse taratasy re ami'ty tahina' i Akabe naho vinoli-tombo'e am-bolim-pitombo'e naho nahitri'e amo androanavio naho amo roandriañe an-drovao vaho amo nitrao-pimoneñe amy Naboteo. **9** Hoe ty sinoki'e amy taratasy rey: Koiho ty lilitse le onjono ho aolo' ondatio t'i Nabote; **10** naho ampipoho ondaty roe tsivokatse hiatrek' aze, hanisý aze ami'ty hoe: Namatse an' Andrianañahare naho i mpanjakay irehe. Le aseseo alafe ey re vaho ametsaho vato hihomaha'e. **11** Aa le nanoe' ondati' i ro vaio, o androanavio naho o roandriañe mpimoneñe an-drova'ao i nahitri' Iizebele am' iereoy, i sinokitse amy taratasy nahitri'e am'iereoy. **12** Nikoike lilitse iereo naho napoke aolo' ondatio t'i Nabote. **13** Le nizilik' ao t'indaty roe tsivokatse niambesatse añatrefa'e; nanara-vande amy Nabote añatrefa' ondatio i tsivokatse rey, ami'ty hoe: Namatse an' Andrianañahare naho i mpanjakay t'i

Nabote. Aa le nasese' iareo niakatse i rovay, nametsa-
bato ama'e am-para' te nihomake. **14** Nahitri' iereo amy
Iizebele amy zao ty hoe: Fa nametsaham-bato t'i Nabote
vaho nihomake. **15** Aa ie tsinano' Iizebele te finetsa-
bato t'i Nabote vaho fa nihomake, le hoe t'Iizebele amy
Akabe: Miongaha, rambeso i tanem-bahe' i Nabote nte-
Iezreeley, i tsy natolo'e azo an-dralay; amy te tsy veloñe
t'i Nabote fa mate. **16** Aa ie jinanji' i Akabe te nihomake
t'i Nabote, le niavotse mb' amy tanem-bahe' i Nabote
nte-Iezreeley mb'eo t'i Akabe hanaña'e aze. **17** Le niheo
amy Elià nte-Tisbè ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **18**
Miavota, mizotsoa hifanalaka amy Akabe mpanjaka'
Israele, mpimoneñe e Somerone; inao t'ie an-tanem-bahe'
i Nabote ao, nizotso mb'eo hanaña'e. **19** Le ty hoe ty ho
saontsie'o ama'e: Hoe ty nafè' Iehovà: Nañoho-doza hao
irehe mbore mitavañe? Le isaontsio ty hoe: Hoe ty tsara'
Iehovà: Amy toetse nilelafan' amboa ty lio' i Nabotey ty
hitselàn' amboa o lio'oo—o azoo. **20** Le hoe t'i Akabe amy
Elià: Fa nifanojo amako ry rafelahiko? Le hoe re, Mipay
azo iraho, amy t'ie nanolo-batañe ami'ty hatsivokarañe
am-pivazohoa' Iehovà. **21** Inao! hametsahako hankàñe
naho havìko añe ty firaoraoa'o, le fonga haitoko amy
Akabe ze mañary rano an-kijoly, ty migabeñe ao naho
ty midada e Israele añe. **22** Le hampanahafeko amy
anjomba' Iarovame ana' i Nabatey ty anjomba'o naho
manahake ty anjomba' i Baasà ana' i Akià, ty amy kai-jaka
nikaihe'o amakoy, vaho nampanaña'o hakeo t'Israele.
23 Le nitsara am' Iizebele ka t'Iehovà, nanao ty hoe:
Ho hane' o amboao an-talaha' Iezreele ao t'Iizebele. **24**

Ho hanen' amboa ty miantantiritse a i Akabe an-drova ao vaho ho hane' o voron-dikerañeo ty mibabòke an-kivok' ao. **25** Tsy ni-añohatse t'i Akabe ami' ty fanolora'e vatañe hanoa'e hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà, ie nihehere' i vali'e Iizebeley. **26** Norihe'e an-kaloloañe o hazomangao, manahake ty sata' o nte-Amoreo, o rinoa' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. **27** Aa ie nahajanjiñe i tsara zay t'i Akabe le rinia'e o saro'eo naho nisikin-gony an-tsandri'e naho nililitse vaho nandre antsaron-gony le nijokojoko. **28** Aa niheo amy Elià nte-Tisbý ty tsara' Iehovà, ami'ty hoe: **29** Isa'o hao te mirèke añatrefako t'i Akabe? Aa kanao niambane aoloko re le tsy hafetsako ama'e añ'andro'e i hankàñey, fa añ'andro' o ana'eo ty hañendesako fehohatse amy akiba'ey.

22 Le lia'e tsy nialy telo taoñe ty Arame naho Israele. **2** Ie amy taom-paha-teloy, le nizotso mb'amy mpanjaka' Israeley mb'eo t'Iehosafate mpanjaka' Iehoda. **3** Aa hoe ty mpanjaka' Israele amo mpitoro'eo: Fohi' areo hao te antika t'i Ramote-Gilade? fe mbe eo avao tika tsy nandrambe aze am-pitam-panjaka' i Arame. **4** Le hoe re am' Iehosafate: Hitraok' amako hao irehe hifandrapake e Ramote-Gilade añe? le hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley: Ama'o iraho manahake ty vata'o, ondatikoo hoe ondati'o, o soavalakoo hoe soavala'o. **5** Le hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley: Ehe, paiao hey ty tsara' Iehovà. **6** Aa le natonto' i mpanjaka' Israeley o mpitokio, va'e ondaty efa-jato, le nanoa'e ty hoe: Homb' e Ramote-Gilade mb'eo hao iraho hifañotakotake, he hifoneñe? Le hoe iereo: Miavota; fa hitolora' i Talè am-

pità' i mpanjakay. **7** Aa hoe t'Iehosafate: Tsy amampitoki' Iehovà hao ty atoy hañontanean-tika? **8** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Mbe añe t'indaty raike hampañontanean-tika am' Iehovà, i Mikaià ana' Imlà; fe hejeko; amy te tsy soa ty fitokia'e amako fa raty. Le hoe t'Iehosafate: Ee te tsy hanao izay ty mpanjaka! **9** Aa le kinanji' i mpanjaka' Israeley ty mpifehe, nanao ty hoe: Hitrifo masika t'i Mikaià ana' Imlà. **10** Ie amy zao songa niambesatse am-piambesa'e, nisarimbo antoem-pamofohañe an-dalambeim-pimoaha' i Somerone ey ty mpanjaka' Israele naho Iosafate mpanjaka' Iehoda; le nitoky añatrefa' iereo o mpitoky iabio. **11** Nandranjy tsifa viñe ho aze t'i Tsedekià ana' i Kenaanà nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà: Ho tombohe'o amo retiañe o nte-Arameo am-para' te mongotse. **12** Le nitoky hoe izay iaby o mpitokio, nanao ty hoe: Mionjona mb'e Ramote-Gilade mb'eo le miraoraòa; fa hatolo' Iehovà am-pità' i mpanjakay. **13** Nisaontsie' i nampihitrifeñe amy Mikaià ty hoe: Inao: mikoike hasoa amy mpanjakay am-palie raike ty fisaontsi' o mpitokio, aa, ee te hanahake ty fisaontsi' ty raik' am' iereo o enta'oo, fa ty hasoa ty atao'o. **14** Aa hoe t'i Mikaià: Kanao veloñe t'Iehovà, ze hafè' Iehovà amako, izay ty ho taroñeko. **15** Ie pok' amy mpanjakay eo, le hoe i mpanjakay ama'e: O Mikaià, hionjomb' e Ramote-Gilade mb'eo hao tika, he hifoneñe? Le hoe re: Mionjona, miraoraòa, fa hatolo' Iehovà am-pità' i mpanjakay. **16** Le hoe i mpanjakay ama'e: Im-pire hao t'ie hitolompamantoke azo ty tsy hisaontsy amako naho tsy ty hatò ami'ty tahina' Iehovà? **17** Le hoe re: Nitreako te hene

niparaitak' amo vohitseo t'Israele, manahak' añondry tsy amam-piarake; aa le hoe t'Iehovà: Po-talè iereo; apoho songa himpoly mb' an-kiboho'e mb'eo an-kanintsiñe. **18** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Aa vaho tsy vinolako ama'o hao te tsy ty soa ty hitokia'e ahy fa ty raty. **19** Le hoe re: Aa le janjiño ty tsara' Iehovà. Nitreako t'Iehovà niambesatse amy fiambesa'ey naho nijohañe añ' ila'e am-pità'e havana naho an-kavia'e i valobohòn-dikerañey. **20** Le hoe t'Iehovà: Ia ty hanigìke i Akabe, hionjona'e hikorovoke e Ramote-gilade añe. Nanao hoe zao ty raike, naho hoe izay ty ila'e. **21** Nionjomb' eo amy zao ty fañahy nijohañe añatrefa' Iehovà ey, nanao ty hoe: Izaho ty hanigìk' aze. Le hoe t'Iehovà ama'e: Ami'ty manao akore? **22** Le hoe re, Hionjomb' eo iraho ho fañahim-bande am-palie' o mpitoky iabio. Le hoe re: Ihe arè ty hanigik' aze vaho ho tahieñe; akia, anò. **23** Ie amy zao, mahaoniña te nampipoha' Iehovà am-palie' o hene mpitoky retoañe ty fañahin-dremborake; fe ni tsara hànkañe ama'o t'Iehovà. **24** Le nañarine aze t'i Tsedekià ana' i Kenaanà naho tinampifi'e am-pivimbi'e ty Mikaià vaho nanao ty hoe: Nimb' aia i fañahi' Iehovà niboak' amako hampivolañe azoy? **25** Le hoe t'i Mikaià: Mahafohina te ho isa'o ami'ty andro himoaha'o hietak' an-traño añate'e ao. **26** Le hoe ty mpanjaka' Israele, Rambeso t'i Mikaià le aseseo amy Amone mpifelek' i rovay naho am' Ioase ana' i mpanjakay; **27** le ano ty hoe: Hoe ty saontsi' i mpanjakay: Agabeño ampandrohizañe ao t'indaty tia vaho fahano mofon-kasotriañe naho ranon-kaoreañe ampara' te mimpoly an-kanintsin-draho. **28**

Le hoe t'i Mikaià, Naho mimpoly an-kanintsin-drehe le tsy nitsara añamako t'Iehovà. Le hoe re: Mijanjiña ondatio; inahareo iaby. **29** Aa le nionjomb'e Ramote-gilade mb'eo ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate mpanjaka' Iehoda. **30** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Hañonohono vatan-draho vaho himoak' ankotakotak' ao; fe ampiombeo o saro'oo. Le nañonohono ty mpanjaka' Israele, t'ie nionjomb' añ' aly mb'eo. **31** Ie amy zao fa linili' i mpanjaka' i Aramey i mpifehen-tsarete'e telo-polo-ro' amby rey ami'ty hoe: Ko mialy ami' ty kede ndra ami' ty bey, fa amy mpanjaka Israeley avao. **32** Aa ie nioni' o mpifehen-tsareteo t'Iehosafate, le nanao ty hoe: Inge ie! ty mpanjaka' Israele, le hene nitolike hialy ama'e; vaho nikoike t'Iehosafate. **33** Aa ie nioni' i mpifehen-tsarete rey t'ie tsy mpanjaka' Israele, le nivio tsy nañoridañ' aze ka. **34** Le teo t'indaty nampibitso-pale tsy nahi'e, vaho trinofa'e ty mpanjaka' Israele añivo' ty fikalañ' ambane naho ty fikalañ' araña'e ao; aa le hoe re amy mpinday sarete'ey: Ampitoliho ty fità'o, le akaro amy valobohòkey iraho, fa vata'e fere. **35** Niindra avao ty aly amy andro zay, le nampiatoeñe amy sarete'ey am-piatrefañe o nte-Arameo i mpanjakay, le nihomake te hariva; nikararàke boak' am-pere'e mb'an gorodo' i saretey ty lio'e. **36** Nipoñak' amy zao ty koike niboele amy valobohòkey te tsofots' àndro nanao ty hoe: Songa ondaty mb' an-drova'e, fonga ondaty mb' an-tane'e añe. **37** Aa le nihomake i mpanjakay, vaho nendeseñe e Some rone; le nalente' iereo e Somerone ao i mpanjakay. **38** Sinasa marine' i antara' i Someroney i sarete'ey, naho

tsinela' o amboao ty lio'e, (toe fiandroa' o tsimirirañeo ty ao), ty amy enta' Iehovà nitsarae'ey. **39** O fitoloña' i Akabe ila'eo naho o nanoe'e iabio naho i anjomba niranjie'e an-tsifay vaho o rova maro namboare'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **40** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Akabe; vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkazià ana'e. **41** Niorotse nifehe e Iehoda t'Iehosafate ana' i Asa amy taom-paha-efa' i Akabe mpanjaka' Israeley. **42** Ni-telopolo taoñe lime amby t'Iehosafate t'ie namototse nifeleke; le taoñe roapolo-lime amby ty nifehea'e e Ierosalaime ao. I Azobà, ana' i Silký ty tahinan-drene'e. **43** Nañavelo ami'ty lia' i Asà rae'e re, tsy nivìk' ama'e le ze mahity am-pihaino' Iehovà avao ty nanoe'e; **44** fe tsy nafahañe añe o tambohoo; le mbe nanao soroñe naho nañenga amo tambohoo ondatio. **45** Nifampilongo amy mpanjaka' Israeley t'Iehosafate. **46** Le o fitoloña' Iehosafate ila'eo naho i haozara'e naboa'ey vaho o fialia'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **47** Naho o Tsivoatsolo sehanga'eo, o mbe nisisa faha' i Asa, rae'eo, le finongo'e amy taney. **48** Tsy amam-panjaka t'Edome, fa mpifeleke ty nisolo i mpanjakay. **49** Nandranjy sambon-Tarsise t'Iehosafate hitoha volamena e Ofira añe; f'ie tsy nionjomb'eo; nifoy e Etsione-gebere ao i sambo rey. **50** Le hoe t'i Ahkazià ana' i Akabe am' Iehosafate: Angao hindre lia amo mpitoro'oo an-tsambo' o mpitorokoo. Fe tsy nimete t'Iehosafate. **51** Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iehosafate, naho nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide, rae'e ao vaho nandimbe

aze nifehe t'Iehorame ana'e. **52** Niorotse nifehe Israele
e Somerone ao t'i Ahkazià amy taom-paha-folo-fito'
ambi' Iehosafate mpanjaka' Iehoday, le nifehe Israele
roe taoñe, **53** fe nanao halò-tserehañe am-pivazohoa'
Iehovà naho nañavelo an-tsatan-drae'e naho an-tsatan-
drene'e naho an-tsata' Iarovame ana' i Nebate, ie nampa
nan-kakeo' Israele. Nitoroñe i Baale re naho nitalahoa'e
vaho nisigihe'e t'Iehovà Andrianañahare' Israele, fonga
nitsikombè'e o nanoen-droae'eo.

2 Mpanjaka

1 Ie nihomake t'i Akabe, le niola am' Israele t'i Moabe. **2** Nitsirikoake boak' amy tsingarakara' i efe'e ambone eo e Someroney t'i Ahkazià le nisiloke vaho nampañitrife'e ty ìrake, ami'ty hoe: Akia. añontaneo amy Baalezebobe, 'ndrahare' i Ekrone, ke hiambeñe iraho amo areteko zao. **3** Fe hoe ty tsara' i anjeli' Iehovà amy Elià nte-Tisbý: Miongaha, akia mifanalakà amo ìra' i mpanjaka' i Someroneio, le ano ty hoe: Aa vaho tsy aman' Añahare hao t'Israele, t'ie homb' amy Baalezebobe 'ndrahare' i Ekrone hañontane aze? **4** Aa le hoe ty nafè' Iehovà: Tsy hizotso amy fandreañe nijoña'oy irehe, fa toe hivetrake. Le nienga t'i Elià. **5** Nimpoly ama'e o ìra'eo, le hoe re ama'e: Ino ty nimpolia' areo? **6** Le nanoa' iareo ty hoe: Nifanampe ama'ay t'indaty nanao ty hoe: Akia mimpolia mb' amy mpanjaka nañirak' anahareoy, vaho isaontsio ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Aa vaho tsy aman' Añahare hao t'Israele te ihe mañitrike hañontane e Baalezebobe 'ndrahare' i Ekrone? Aa le tsy hizotsoa'o i fandreañe nijoña'o, fa toe hihomake. **7** Le hoe re am' iereo: T'indaty manao akore ty nifanalaka ama' areo, nisaontsy i entañe zay ama' areo? **8** Le hoe ty natoi' iareo: Ondaty volovoloeñe, midian-kolitse an-toha'e. Le hoe re: I Elià nte-Tisbý izay. **9** Aa le nañirake ty mpifehe-limampolo rekets' i limampolo'ey i mpanjakay. Niañambone mb'ama'e mb'eo iereo, le ingo ie niambesatse an-dengom-bohitse ey. Le hoe re ama'e: O ondatin' Añahareo, hoe ty enta' i mpanjakay: Mizotsoa. **10** Le hoe ty natoi' i Elià i mpifehe limampoloy: Naho toe ondatin' Añahare iraho le ee te hizotso boak' andikerañe

ey ty afo hamorototo azo naho o limampolo'oo, Aa le nikodoiñe boak' andikerañe añe ty afo namorototo aze rekets' i limampolo rey. **11** Nañirake mpifehe limampolo indraike re rekets' i limampolo'ey. Le nisaontsia'e ty hoe: Ry 'ndatin' Añahareo, hoe i mpanjakay: Mizotsoa ami'ty manao zao. **12** Le hoe ty natoi' i Elià: Naho toe 'ndatin' Añahare iraho, le ee te hizotso boak' an-dike rañe ey ty afo hamorototo azo naho o limampolo'oo. Le nizotso boak' aman' Añahare an-dikerañe añe ty afo namorototo aze rekets' i limampolo'ey. **13** Nañirake indraike re, le ty mpifehe limampolo fahatelo reketse ty limam-polo'e. Nitroatse mb'eo i mpifehe limampoloy, le nitongalek' añatrefa' i Elià eo vaho nihalalia'e ami'ty hoe: Ry ondatin' Añahare, miambane ama'o, ehe te ho vara am-pahaisaha'o ty fiaiko naho ty fiai' o mpitoro'o limampolo retoañe. **14** Toe nihotrake boak' andikerañe ey ty afo namorototo i mpifehe limampolo taolo rey rekets' i limampolo' iareoy; fe ee te ho sarotse ampahaoniña'o henaneo ty fiaiko. **15** Le hoe ty tsara' i anjeli' Iehovày amy Elià: Mindreza fizotso ama'e, ko hembañe. Le niongake re nizotso mindre ama'e mb' amy mpanjakay mb'eo. **16** Le hoe re tama'e: Hoe ty nafè' Iehovà: Ie nañitrik' ìrake hañontane i Baalezebobe, 'ndrahare' i Ekrone; tsy aman'Añahare hao t'Israele hañontanea'o i tsara'ey? Toly ndra tsy hizotsoa'o o fandreañe nijoña'oo fa toe hivetrake. **17** Aa le nihomake re ty amy tsara' Iehovà nisaontsie' i Eliày. Le niorotse nandimbe aze nifehe t'Iehorame amy taom-paharoe' Iehorame ana' Iehosafate mpanjaka' Iehoday; amy t'ie tsy nanañ' ana-dahy. **18** Le o

fitoloñañe ila’e nanoe’ i Ahkaziào, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Israeleoy hao?

2 Ie amy zao, naho fa honjone’ Iehovà an-tangololahy mb’an-dikerañe añe t’i Elià, le nindreza’ i Elià lia t’i Elisà mb’e Gilgale añe. **2** Le hoe t’i Elià amy Elisà: Ehe, eo hey irehe, fa nampihitrife’ Iehovà mb’e Betele añe iraho. Aa hoe t’i Elisà, Kanao veloñe t’i Iehovà naho veloñe ty arofo’o, izaho tsy hieng’ azo. Aa le nizotso mb’e Betele mb’eo iereo. **3** (Nimb’ amy Elisà mb’eo o anam-pitoky e Beteleo nanao ama’e ty hoe: Fohi’o hao te hasita’ Iehovà boak’ ambone’o ty talè’o te anito? Le hoe re: Eka ‘nio apotako; mianjina.) **4** Le hoe t’i Elià ama’e: O Elisà, Ehe eo hey irehe, fa nampisangitrife’ Iehovà mb’e Ieriko mb’eo iraho. Aa hoe re, Kanao veloñe t’i Iehovà naho veloñe ty arofo’o, tsy hengako. Aa le nimb’e Ieriko mb’eo iereo. **5** (Nimb’ amy Elisà mb’eo o anam-pitoky e Ierikoo nanao ty hoe ama’e: Fohi’o hao te hasita’ Iehovà tsy ho ambone’o ty talè’o te anito? Le hoe re: Eka, apotako: mianjina.) **6** Le hoe t’i Elià ama’e: Ehe, eo hey irehe, fa nirahe’ Iehovà mb’ am’ Iordaney mb’ eo iraho, le hoe re: Kanao veloñe t’i Iehovà, naho veloñe ty arofo’o, izaho tsy hieng’azo. Aa le nimb’eo i roroey. **7** Nimb’eo ka ty limampolo amo anam-pitokio le nijohañe tandrife iareo ey; vaho nijohañe añ’ olo’ Iordaney i roey. **8** Rinambe’ i Elià i sarimbo’ey le naholonkolo’e naho linafa’e i ranoy naho nivaky roe mb’atia mb’ etia vaho nitsak’ an-tane maike ie roe. **9** Naho tafatsake, le hoe t’i Elià amy Elisà; Halalio ze hanoeko ho azo, aolo’ te ho rambeseñe ama’o. Le hoe t’i Elisà: Ehe, te hanañ’ anjara

roe amy arofo'oy iraho. **10** Le hoe re: Raha sarotse i nihalalia'oy f'ie mahaisak' ahy te ampisitaheñe ama'o, le ho azo'o; fa naho tsy izay, le ho tsie. **11** Aa ie nitolompañavelo mb'eo nifanaontsy, le nisodehañe eo ty sareten' afo naho soavalan' afo nampiria iereo roe le nionjoñe antangololahy mb' andikerañe añe t'i Elià. **12** Niisa' i Elisà, le hoe ty fipaza'e: Raeko, Raeko, o sarete' Israeleo, naho o mpiningi'eo! le tsy nioni'e ka; rinambe'e amy zao o siki'eo vaho rinia'e roe. **13** Rinambe'e ka i sarimbo' i Elià nipok' ama'ey le nibalike vaho nijohañe añ' olo' Iordaney eo. **14** Rinambe'e i sarimbo' i Elià nipok'ama'ey le linafa'e i ranoy ami'ty hoe: Aia t'Iehovà Andrianañahare' i Elià? aa ie linafa'e o ranoo, le nifampiria mb'atia, mb'etia; le nitsake t'i Elisà. **15** Aa ie niisa' o anam-pitoki' Ieriko eio, le hoe iereo: Mipetak' amy Elisà ty arofo' i Elià. Le nimb' ama'e mb'eo nifanalaka ama'e vaho nibokoboko an-tane añatrefa'e. **16** Le hoe ty asa' iareo ama'e: Ingo hey ty lahilahy maozatse limampolo amo mpitoro'oo; ehe, ampihitrifo, hipay i talè'oy, hera nampionjone' i Kofò' Iehovày vaho nahifi'e an-kaboañ' ey ndra ambavatane ao. Le hoe re. Ko mañitrike. **17** F'ie nañosik' aze am-para' t'ie niheve, le hoe re: Iraho! le nirahe' iereo i lahilahy limampolo rey; nitsoeaha' iareo telo andro fa tsy nahatrea. **18** Nimpoly ama'e iereo ie nitambatse e Ieriko ao, le hoe re am' iereo, tsy nivolañeko hao ty hoe: Ko mb'eo? **19** Nanao ty hoe amy Elisà ondati' i rovaio: Ehe mahaisaha te fanjaka ty toe' ty rova toy, ampahaoniñantalèko; fe raty ty rano'e, vaho tsy mamokatse o taneo. **20** Aa le hoe re: Endeso korobo vao iraho le ajoño ama'e

ty sira. Le nandesa' iereo. **21** Le nionjomb' amo rano
manganahanao re naho nahifi'e ama'e i siray, vaho nanao
ty hoe: Hoe t'Iehovà, fa jinangako o rano retoañe, tsy
ama'e ka henane zao ty fampihomahañe ndra ty tsy
havokarañe. **22** Aa le nivoatse i ranoy pake henane ty amy
saontsi' i Elisà nitaroñe'ey. **23** Nienga re vaho nionjomb'e
Betele añe; aa ie nañavelo an-dalam-b'eo, teo ty ajaja
niakatse i rovay nikizak' aze ami' ty hoe: Mionjona ty sola,
mionjona ty sola; **24** Nitolike mañamboho re nahaisake
iareo le nozoñe'e ami'ty tahina' Iehovà. Aa le niakatse
boak' amy alay ty dobe rene'e roe, nandrimitse ty efapolo-
ro' amby am' iereo. **25** Boak' ao re nimb'e Karmele añe, le
hirik'ao nimpoly mb'e Somerone añe.

3 Niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'Iehorame
ana' i Akabe amy taom-paha-folo-valo'ambi' Iehosafate,
mpanjaka' Iehoday, vaho nifeleke folo-taoñe ro' amby, **2**
nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà re fa tsy nanahak'
an-drae'e, tsy nañirinkiriñe an-drene'e, amy te songa
sininto'e o sarem-Baale niranjien-drae'eo. **3** Fe mbe
nivontitire'e o tahi' Iarovame ana' i Nebateo, ie nampanan-
kakeo Israele fa tsy nadò'e. **4** Mpiarak' añondry t'i Mesà
mpanjaka' i Moabe, vaho natolo'e amy mpanjaka' Israeley
ty vik' añondry rai-hetse naho ty volon' añondrilahy
rai-hetse. **5** Fe naho fa nihomake t'i Akabe le niola amy
mpanjaka' Israeley ty mpanjaka' i Moabe. **6** Niavotse i
Somerone t'Iehorame mpanjaka henane zay le vinolili'e
iaby t'Israele, **7** vaho nañitrik' am' Iehosafate mpanjaka'
Iehoda, ty hoe: Fa niola amako ty mpanjaka' i Moabe;
hindre lia amako haname i Moabe an-kotakotake v'iheo?

Le hoe re: Hionjomb' eo, hoe te ihe izaho, hoe ondati'oo ondatikoo, hoe soavala'o o soavalakoo. **8** Le hoe re, Hiary aia ty hionjonan-tika mb'eo? Le hoe ty natoi'e: Mb'amy lalañe miranga an-dratraratra' i Edomey. **9** Aa le nimb'eo i mpanjaka' Israeley, naho i mpanjaka' Iehoday, naho ty mpanjaka' i Edome; fito andro ty niaria' iareo tsy amandrano ho a i valobohòkey ndra ho a o hare nañorikeo. **10** Le hoe ty mpanjaka' Israele! Hankàñe! toe kinanji' Iehovà hifanontoñe o mpanjaka telo retoañe hanolora'e am-pità' i Moabe. **11** Fe hoe t'Iehosafate: Tsy amam-pitoki' Iehovà hao ty atoañe hañontanean-tika am' Iehovà? Le nanoiñe aze ty raik' amo mpitoro' i mpanjaka' Israeleio, ami' ty hoe: Atoa t'i Elisà ana' i Sefate, i mpañilin-drano am-pità' i Eliày. **12** Le hoe t'Iehosafate, Ama'e ty tsara' Iehovà. Aa le nizotso mb'ama'e mb'eo ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate, naho ty mpanjaka' i Edome. **13** Le hoe t'i Elisà amy mpanjaka' Israeley: Inoñ' ama'o iraho? Akia mb'am-pitokin-drae'o naho mpitokin-drene'o añe. Le hoe ty mpanjaka' Israele ama'e: Aiy! fa kinanji' Iehovà hifanontoñe o mpanjaka telo retoañe hanolora'e am-pità' i Moabe. **14** Le hoe t'i Elisà, Kanao veloñe t'Iehovà' i Màroy ijohañako, naho tsy nihaoñeko ty fiatrefa' Iehosafate mpanjaka' Iehoday, le toe tsy ho nitoliheko irehe, tsy ho nitreako. **15** Indeso mpititike iraho henaneo. Aa ie nititike i mpititikey le niheo ama'e ty fità' Iehovà; **16** le hoe re, Hoe ty natoro' Iehovà: Tsitsiho talahake ty vavatane toy. **17** Fa hoe ty tsara' Iehovà: Tsy hahaonin-tioke nahareo, tsy hahaisak' oraňe, fe ho atsa-drano ty vavatane toy vaho hitoho-drano, ie naho o añombe naho hare' areoo.

18 Toe maivañe am-pivazohoa' Iehovà o raha zao; le
hatolo'e am-pità' areo ka o nte-Moabeo. **19** Ho fofohe'
areo ze fonga rova aman-kijoly, naho ze hene rova soa,
naho ho firae' areo ze atao hatae soa, naho songa hazì'
areo ze rano manganahana, vaho sindre hampiantoe'
areo am-bato ze toetse an-tane soa. **20** Ie maraindray,
va'e amy fisoroñañey, le hehe te nihirike Edome ty rano
vaho niatsa-drano i taney. **21** Aa ie jinanji' o hene nte-
Moabeo te nionjomb'eo i mpanjaka rey hialia'e, le sindre
nikanjieñe ze nahafiombe fikalañe naho o zoke'eo vaho
nijohañe añ'efe-tane eo. **22** Aa ie nañampitso te nitroatse,
le nimilemiletse amy ranoy i àndroy, aa naho nioni' o
nte-Moabeo i rano eroy le hoe hamenan-dio; **23** le hoe
iereo: Lio 'nio: vata'e nifandrapake o mpanjakao, vaho
songa nifanjevo an-drañe'e t'indaty. Antao hikopake ry
Moabe. **24** Aa ie nivotrak' an-tobe' Israele eo, nitroatse o
nte-Israeleo nandihitse o nte-Moabeo, toly ndra nitriban-
day nisitake am'iereo. Le linafa' iareo an-kaozarañe ty
tane' i Moabe. **25** Fonga rinotsa' iareo mañambane o
rovao; le songa ondaty nandretsake ty vato'e amy ze atao
tane soa iaby; vaho natsafeñe; hene zinenje' iareo ze rano
manganahana, sindre finira' iareo ze hatae soa; naho tsy i
Kir' karese avao ty nisisa mbe reketse kijoli-vato; aa le
niarikoboñe aze o mpampipiletseo vaho dinemo' iereo. **26**
Ie oni' i mpanjaka' i Moabey te loho nampangirifiry aze i
hotakotakey, le rinambe'e t'indaty fiton-jato nahafitarike
fibara, hiboroboñake mb'amy mpanjaka' i Edomey mb'eo
f'ie tsy nahalefe. **27** Rinambe'e amy zao ty tañoloñoloña'e
ho nandimbe aze hifehe, vaho nisoroña'e ambone' i

kijoliy ey. Akore amy zao ty fitorifiha' Israele kanao nienga, nimpoly mb'an-tane' iareo añe.

4 Nitoreo amy Elisà ty rakemba raik' amo tañanjomba' o anam-pitokio, nanao ty hoe: Nihomake i valiko, mpitoro'oy, le fohi'o te nañeveñe am' Iehovà i mpitoro'oy; vaho nipok' eo ty mpampisongo hangalake ty ana-dahiko roe hondevo'e. **2** Le hoe t'i Elisà ama'e: Ino ty hanoeko ho azo? italilio, ino o hanaña'o añ' anjomba'oo. Le hoe re: Tsy aman-draha añ'anjomba ao ty mpitoro'o ampela naho tsy vatavo menake raik' avao. **3** Le hoe re: Akia, indramo vatavo amo mpitrao-tanañe ama'o iabio, vatavo kapaike; le ko mindrañe tsy ampeampe. **4** Mimoaha amy zay vaho agabeño ama'o naho amy ana-dahi'o rey i lalañey, le adoaño amo vatavo iabio, vaho aviho ty pea. **5** Aa le nieng' aze re naho narindri'e ama'e naho amo ana'eo i lalañey, le nandesa' iereo vatavo vaho nañiliña'e. **6** Ie hene nipea o vatavoo, le hoe re amy ana'ey: endeso vatavo tovo'e. Fa hoe re ama'e: Tsy amam-batavo ka. Aa le nijihetse i menakey. **7** Nimb'eo re nitalily amy 'ndatin'Añaharey. Le hoe re: Akia, aletaho i menakey, le ondroho i songoy le miveloma amy sisay, ihe naho i ana-dahi'o rey. **8** Ie te indraik' andro, naho ho niranga i Sonamý t'i Elisà, le teo ty rakemba mpañarivo; nanjitse aze hikama mofo. Ie amy zao, ndra mbia' mbia niary mb' eo re le nitsile mb'eo hikama mofo. **9** Le hoe re amy vali'ey: Inao, apotako te ondaty miavak' aman' Añahare i miary aman-tika nainai'ey. **10** Ehe, antao handranjy efetse kedek' an-tafo ey naho hasian-tika fandreañe naho latabatse naho seza vaho fitàn-jiro ty ao ho aze; aa ie

miheo mb’ aman-tikañ’ atoy, le ao ty hiziliha’e. **11** Teo
te indraik’ andro, niary eo re nimoak’ am-batsa ao le
nandre. **12** Le hoe re amy Gekazý, mpitoro’ey, Kanjio i
nte-Sonamiy. Aa le kinanji’e, vaho nijohañe añatrefa’e. **13**
Le hoe re amy mpitoro’ey, Isaontsio ty hoe: Hehe, niatrak’
anay irehe amo fañasoañe iabio; aa le inoñe ty hanoeñe
ho azo? ho saontsieñe amy mpanjakay hao, ndra amy
mpifehe i valobohòkeiy? Le hoe ty natoi’e: Mimoneñe
am’ondatikoo iraho. **14** Le hoe re, Ino arè ty hanoeñe? le
hoe t’i Gekazý: Toe tsy aman’ ana-dahy re, vaho fa bey
ty vali’e. **15** Le hoe re, Kanjio. Aa ie nikanjia’e, inge ie
nijohañe an-dalam-bey eo. **16** Le hoe re: Ie mibalike ty
taoñe ami’ty andro tinendre toy, le hiotroñe ana-dahy
irehe. Le hoe re: Aiy! ry talèko, ry ondatin’ Añahareo,
ko mandañitse amo anak’ampata’oo. **17** Fe niareñe i
rakembay, nisamak’ ana-dahy amy sa zay, ie nibalike ty
taoñe, ty amy saontsi’ i Elisà ama’ey. **18** Ie nibey i ajajay,
le teo ty andro, t’ie nihitrike mb’aman-drae’e, mb’ amo
mpanatakeo mb’eo. **19** Le hoe re aman-drae’e: Ty lohako,
ty lohako. Le hoe re amy mpitoro’ey: Babeo mb’ aman-
drene’e mb’eo. **20** Le nendese’e naho nasese’e aman-
drene’e; ie nitobok’ añ’ongo’e eo am-para’ te tsipinde
mena vaho nikenkañe. **21** Niañambone mb’eo re vaho
nahitsi’e am-pandrea’ indatin’ Añaharey le narindri’e
i lalañey vaho niakatse. **22** Kinanji’e amy zao i vali’ey
nanao ty hoe: Ehe, ahitrifo amako ty mpitoroñe, naho ty
borìke, hihitrifako mb’ indatin’ Añaharey mb’eo vaho
himpoly. **23** Le hoe re, Ino ty handenà’o añe te anito?
tsy pea-bolañe, tsy Sabata. Le hoe re: Mbe ho soa. **24** Aa

le dinia'e i borìke'ey, le hoe re amy mpitoro'ey, Endeso, mionjona; le ko malaoñe ty amako naho tsy ivolañako. **25** Le nionjomb' am' indatin' Añahare am-bohi' Karmeley re. Aa ie nahatalake aze indatin' Añaharey te eroy, le hoe re amy Gekazý, mpitoro'ey: Ingo, eroy i nte-Sonamiy. **26** Ehe mihitrihitrifa hifanalaka ama'e le añontaneo ty hoe: Jangam-b'iheo? mbe soa hao i vali'oy? mbe soa hao i ana'oy? le hoe ty navale'e: Mbe soa. **27** Ie pok' amy 'ndatin' Añahare an-kaboañey, le nifihine'e o fandia'eo. Nimb'eo t'i Gekazý hameve aze; fa hoe indatin' Añaharey: Apoho, fa mafaitse ama'e ty fiai'e, naho naeta' Iehovà amako; tsy nitaroña'e. **28** Le hoe re: Nisalala ana-dahy hao iraho ry talèko? tsy nanoeko ty hoe hao: Ko mamañahy ahy? **29** Aa le hoe re amy Gekazý: Midiaña vania, rambeso am-pità'o i kobaikoy, le akia mb'eo; ie mifanalaka ama'ondaty, ko mañontane; ie añontaneane, ko manoiñe; le ampandreo an-tarehe' i ajajay i kobaikoy. **30** Hoe ty rene' i ajajay: Kanao veloñe t'Iehovà, naho veloñe ty fiai'o, tsy hieng' azo iraho. Aa le niongake re nañorik' aze. **31** Niaolo iereo t'i Gekazý, le napo'e an-tarehe' i ajajay i kobaiñey; fe po-feo naho fitsanoñañe. Nibalik' amy zay re hifanalaka vaho natalili'e ty hoe: Mboe tsy nisotrake i ajajay. **32** Ie nimoak' añ' anjomba ao t'i Elisà zoe'e te nivetrake i ajaja nandre am-pandrea'ey. **33** Aa le nizilik' ao re naho narin dri'e am' ie roe i lalañey, vaho nihalaly amy Iehovà. **34** Niongake re naho nandre amy ajajay, natoho'e am-bava'e ty falie'e; an-taña'e o fità'eo, amo maso'eo o fihaino'eo naho niatatse ama'e vaho nihamafana ty sandri' i ajajay. **35** Nibalike re, nibelobelo amy trañoy ao, le nibalike,

nihitsy ama'e indraike; nihatsihe im-pito i ajajay vaho nabolana' i ajajay o maso'eo. **36** Tinoka'e t'i Gekazý ami'ty hoe: Kanjio i nte-Sonamiy. Le tinoka'e. Aa ie nimoak' ao, hoe re: Intoy o ana'oo. **37** Nizilik' ao re nibabok' am-pandia'e eo, nidròdreke mb'an-tane naho rinambe'e i ana-dahi'ey vaho niavotse. **38** Ie nibalike mb'e Gilgale mb'eo t'i Elisà; nisalikoeñe i taney; naho nitobok' aolo'e o anam-pitokio, le hoe re amy mpitoro'ey, Apoho ama'e i valàñe jabajabay le anokono ahandro o anam-pitokio. **39** Niakatse mb'an-tetek' ey ty raike hitsongo añañe le naharendreke vahen' ala naho tsinongo'e naho natsafe'e sarevazavozavo i siki'ey, vaho pinatepate'e am-balañe ao, fe tsy napota'e te inoñe. **40** Aa le naili' iareo hikama' ondatio. Ie nikama amy natokoñey iereo le nipazake ty hoe, O ondatin' Añahareo, fikoromahañe ty am-balàñe ao. Le tsy nahafikama ama'e iereo. **41** Aa hoe re, Endeso atoy i lilañey, le nadoa'e am-balàñe ao izay, le hoe re: Amoaro ondatio hikama, le tsy nijoy ka ty am-balàñe ao. **42** Pok' eo ka t'indaty boake Baale-salisà, ninday mofo boak' amo loha-voao mb'am' indatin' Añaharey, vonga-mofo hordea roapolo; naho tsako-le an-koro'e ao. Le hoe re anjotso ondatio hikama. **43** Fa hoe i mpitoro'ey, Akore ty hanjotsoako toy am'ondaty zatoo? Fa hoe re: Anjotsò ondatio hikama, fa hoe ty nafè' Iehovà: Toe hikama iereo vaho hanisa. **44** Aa le nanjotsoa'e le nikama iereo vaho nanisa, ty amy tsara' Iehovày.

5 Ni-ondaty ra'elahy aman-talè'e t'i Naamane, mpifeleke ty valobohò' i Arame, nanan-kasy amy te tinolo' Iehovà fandrebahañe ho a i Arame; fanalolahy nahasibeke

ondatio, f'ie niangamae. **2** Teo te niakatse am-pirim
boñañe o nte-Arameo naho ninday ty ajaja ampela
an-drohy boak' an-tane' Israele añe, ie ty niatrake ty
tañanjomba' i Naamane. **3** Le hoe re amy rakemba talè'ey,
Lonike te tamy mpitoky e Somerone añey ty talèko,
le ho nijangañ' amy haangamae'ey. **4** Aa le nimb'eo
re nitalily aman-talè'e ty hoe: Hoe zao naho ty hoe ty
natalili' i anak' ampatañe boak' an-tane' Israeley. **5** Le
hoe ty mpanjaka' i Arame. Akia, henaneo, le hañitrifako
taratasy ty mpanjaka' Israele. Le nienga re ninday talenta
volafoty folo naho bogady volamena eneñ-arivo vaho
fiovan-tsaroñe folo. **6** Le nendese'e mb'amy mpanjaka'
Israeley añe i taratasy nanao ty hoe: Ie henaneo, ami'ty
fiavi' ty taratasy toy ama'oy, ingo fa niraheko mb'ama'o
t'i Naamane mpitoroko, hañafaha'o i haangamae'ey.
7 Aa ie namaky i taratasiy i mpanjakay le rinia'e o
siki'eo nanao ty hoe, Andrianañahare v'iraho hahafate
naho hahaveloñe, te nirahe' ondatio amako t'indaty toy
hañafahañe ty haangamae ama'e? Aa le isafirio naho
oniño t'ie manao lie-drokoñe amako. **8** Aa ie jinanji' i Elisà,
ondatin' Añahare, te nandriatse ty saro'e i mpanjakay, le
nirahe'e mb'amy mpanjakay ty hoe: Akore ty nandriata'o
saroñe? Ampombao mb' amako mb' etoa hahafohina'e
te amam-pitoky t'Israele. **9** Aa le nimb'eo t'i Naamane
rekets' o soavala'eo, naho i sarete'ey, vaho nijohañe an-
dala' i Elisà eo. **10** Nañitrifa' i Elisà ìrake nanao ty hoe:
Akia, misasà im-pito am' Iordaney, le ho jangañe ty
sandri'o vaho halio. **11** Fe niavotse mb'eo t'i Naamane, le
hoe re amy hatorifi'ey: Inay ie, nataoko te tsy mete tsy

ho niakatse amako, ho nijohañe eo nikanjy ty tahina' Iehovà Andrianañahare'e, le hañelahela fitañe ambone' i rarey hañafaha'e i haangamaey. **12** Tsy lombolombo' ze hene rano' Israele hao ty Amanà naho ty Par'pare, oñe e Damesèk' ao? Tsy hamake hisasa ami'ty raik' am' iereo haliovako? Le nitsambolitio'e fa nitorìtotse. **13** Niharinea' o mpitoro'eo nanao ty hoe. O roaeko, naho nampanoe' i mpitokiy raha ra'elahy, tsy ho nanoe'o? Àntsake t'ie nanao ty hoe: Misasà, halio? **14** Aa le nizotso mb'eo re nilipotse im-pito am' Iordaney, ty amy saontsi' indatin' Àñahareiy; le nibalike indraike ho hambañe ami'ty nofon' anak' ajaja ty nofo'e, vaho nalio, **15** le nibalike mb'am' indatin' Añaharey, ie naho o mpindre-lia ama'e iabio; nimbeo re nijohañe añatrefa'e, nanao ty hoe: Fohiko henaneo te tsy aman-Añahare ty tane toy naho tsy e Israele ao avao. Ie amy zao, ehe, andrambeso ravoravo amo mpitoro'oo. **16** Fa hoe re: Kanao veloñe t'Iehovà ijohañako, izaho tsy handrambe. Ndra te nosihe'e handrambe, nifoneñe. **17** Le hoe t'i Naamane, Miambane ama'o, tsy hatolotse amo mpitoro'oo hao ty tane ho entam-borìke roe? Amy te le lia'e tsy hañenga horoañe ndra hanao soroñe amo 'ndrahare ila'eo o mpitoro'oo henane zao naho tsy am' Iehovà avao. **18** Fe amo raha zao, ehe, te hapo' Iehovà ty hakeom-pitoro'o, te ie mimoak' an-kiboho' i Rimone ty talèko hitalaho naho manazok' an-tañako hibokoboko an-kiboho' i Rimone ao; te hado' Iehovà i tahi' o mpitoro'ooy, izaho miambane an-kiboho' i Rimone ao. **19** Le hoe re ama'e Akia, an-kanintsiñe. Aa ie nisitake eroa hoek' eo, **20** le hoe ty natao' i Gekazý

mpitoro' i Elisà, indatin' Añaharey, Inge te napo' i talèko t'i Naamane nte-Arame, ie tsy nandrambe am-pità'e o nendese'eo. Aa kanao veloñe t'Iehovà, hihitrihitry mb'ama'e iraho hangalak' ama'e. **21** Aa le niheañe' i Gekazý t'i Naamane, le ie niisa' i Naamane t'ie nañeañe aze, le nizotso an-tsarete'e hifañaoñe ama'e, vaho hoe re: manintsiñe hao? **22** Le hoe re, Mbe soa, fa nañirak' ahy i talèkoy, hinday ty hoe: Inao, pok' amako aniany ty ajalahy roe anam-pitoky boak' am-bohi' Efraime añe, Ehe, anoloro talenta volafoty naho fiovan-tsiky roe. **23** Le hoe t'i Naamane, Aa naho tea'o rambeso talenta roe. Le nañosik' aze vaho nafato'e an-koroñe roe ao ty talenta volafoty roe mitraok' ami'ty fiovan-tsaroñe roe naho nampipoha'e ami'ty mpitoro'e roe vaho nendese' iareo aolo'e mb'eo. **24** Ie avy an-tamboho ey, le rinambe'e am-pità' iareo o rahao, naho napo'e añ' anjomba ao; naho nirahe'e mb' eo indaty rey vaho nienga. Nimoak' ao re nijohañe añatrefa' i talè'ey. **25** Le hoe t'i Elisà ama'e. Hirik' aia v'iheo Gekazý? Le hoe re: Tsy nimb' aia o mpitoro'oo. **26** Aa hoe re tama'e: Tsy nindre ama'o hao ty troko, ie nitolik' amy sarete'ey indatiy hifanalaka ama'o? Andro handrambesan-drala ke handrambesan-tsikiñe naho tanen' olive naho tanembahe naho añondry naho añombe naho lahilahy mpitoroñe vaho ampela mpito roñe hao henaneo? **27** Aa le hipitek' ama'o naho amo tiri'oo nainai'e ty haangamae' i Naamane. Aa le angamae foty mikatsatsaoke re te niavota'e.

6 Hoe o anam-pitokio amy Elisà, Hehe te loho maifitse ama'ay ty findreza'ay fimoneñe ama'o etoañe. **2** Ehe, angao

handenà'ay mb'am'Iordaney mb'eo, songa hangalake ty boda'e boak' ao handranjia'ay akiba himoneña'ay. Le hoe re, Akia. **3** Le hoe ty raike, Ee te ho no'o ty hindre-lia amo mpitoro'oo. Le hoe ty natoi'e: Homb'eo iraho. **4** Aa le nindreza'e. Ie pok'am' Iordaney, le namira hatae. **5** Fe nadebo' ty raike i boda'ey, le nipitsik' an-drano ao ty lela' i feko'ey vaho hoe re, Hoke, talè, nindrameñe 'nio. **6** Le hoe indatin' Añaharey, aia ty nijoroboña'e? Le natoro'e aze i nipoha'ey. Aa le nibira hatae kede re nañifik' aze ey, nampitsikafoñe i viñey. **7** Le hoe re ama'e rambeso. Aa le nahiti'e ty fità'e nandrambe aze. **8** Nialy amy Israele amy zao ty mpanjaka' i Arame, le nisafiry amo mpitoro'eo, nanao ty hoe; An-koe naho an-koe ao ty hitobeako. **9** Le nampañitrike mb' amy mpanjaka' Israeley mb'eo indatin' Añaharey, ty hoe: Asoao irehe tsy hiary an-koe eo, amy t'ie homba' o nte-Arameo. **10** Aa le nañirak' amy toetse natoro naho nahatahata' indatin' Añaharey azey vaho nitaòa'e i toetsey, tsy indroe tsy indraike. **11** Aa le nahatsimboetse ty arofo' i mpanjaka' i Aramey i rahay, le kinoi'e o mpitoro'eo vaho nanoa'e ty hoe: Tsy hatoro' areo amako hao te ia aman-tika ty mpiamy mpanjaka' Israeley? **12** Le hoe ty mpitoro'e, Tsie, ry talè mpanjakako; i Elisà, mpitoki' Israeley ty mitalily amy mpanjaka' Israeley ty entañe saontsie'o añ'efem-pandrea'o ao. **13** Le hoe re: Akia, rendreho te aia, soa te hampihitrifeko añe ty hangalak' aze. Le natalily ama'e t'ie e Dotane ao. **14** Aa le nañiraha'e soavala naho sarete vaho ty lahialeñe ama'e, nañarikoboñe i rovay te haleñe. **15** Aa ie nitroatse maraindray ty mpitoro'

indatin' Añaharey, naho niavotse, indroy ty valobohòke reketse soavala naho sarete niarikatoke i rovay. Le hoe i mpitoro'ey ama'e, Hankàñe, ry talèko! Akore ty hanoentika? **16** Le hoe ty natoi'e: Ko hembañe, fa maro ty amantika te am' iereo. **17** Aa le niloloke t'i Elisà nanao ty hoe: Ry Iehovà, ihalaliako, ampibeaho o maso'eo hahatrea; le sinoka' Iehovà o maso' i mpitoro'eio le nahaisake te indroy, nanitsike i vohitsey ty mpiningi-tsoavala naho sareten' afo niarikatok' i Elisà. **18** Aa ie nizotso mb' ama'e mb'eo o nte-Arameo le nihalaly amy Iehovà t'i Elisà ami'ty hoe: Ehe lafao hagoa ondatio. Aa le pinao'e ty hafè iereo ty amy saontsi' i Elisày. **19** Le hoe t'i Elisà am' iereo, Tsy ie ty lalañe toy, tsy ie ka ty rova toy; oriho iraho vaho haseseko mb' amy 'ndaty paiae' areoy. Le kinozozò'e mb'e Somerone mb'eo. **20** Ie amy zao, naho nivotrake e Somerone ao iereo le nanao ty hoe t'i Elisà. Ry Iehovà, sokafo o fihaino ondaty retoañeo, hahaisake. Aa le nampibolanahe' Iehovà ty fihaino ondaty reo, vaho nahaisake te heheke, am-po' i Somerone ao. **21** Le hoe ty mpanjaka' Israele amy Elisà, ie nioni'e, O aba, ho lafaeko hao? ho zevoñeko ambane hao? **22** Le hoe ty natoi'e: ko lafae'o. Ho nizevoñe'o hao o nitsepahe'o am-pibara naho fale'oo? Anjotso mahakama naho rano, hikamà'e, hinoma'e, himpolie' iareo mb' an-talè' iareo añe. **23** Aa le nihalankañe'e takataka, naho nikama naho ninoñe iereo vaho nirahe'e mb' aman-talè' iareo añe. Aa le tsy niheo mb' an-tane Israele mb'eo ka o mpirimbon-dahindefo' i Arameo. **24** Ie añe, le natonto' i Benhadade mpanjaka' i Arame i valobohò'e iabiy, le nionjomb'eo namandroñe i

Somerone. **25** Nanilofen-kasalikoañe ty Somerone henane
zay; le niarikatoheñe ampara' te naletake volafoty va
lompolo ty loham-borìke naho volafoty lime ty tain-deho
am-pahèfa' ty kabe. **26** Nidraidraitse ambone' i kijoliy ty
mpanjaka' Israele, le nitoreo ty hoe ama'e ty rakemba:
Rombaho iraho talèko, mpanjaka. **27** Le hoe re, Naho tsy
mandrombak' azo t'Iehovà, aia ty hañolorako azo? he
boak' an-toem-pamofohañe, ke boak' am-pipiritan-divay
ao? **28** Le hoe ty mpanjaka ama'e: Ino o mañolañe azoo. Le
hoe ty natoi'e: Nanao ty hoe amako ty rakemba, Atoloro
hey i ana-dahi'oy ho hanentika anito le ho hanentika
hamaray i ana-dahikoy. **29** Aa le kinetre'ay i ana-dahikoy
naho nihane'ay; le hoe ty asako ama'e amy loakandroy,
Atoloro ka i ana-dahi'oy hihinanan-tikañe; fe naeta'e
i ana-dahi'ey. **30** Ie nahajanjiñe ty enta' i rakembay i
mpanjakay le rinia'e o saro'eo, le nitonjohize'e ty lia'e
amy kijoliy, f'ie nandrendrehe' ondatio, heheke te lamba-
gony ty an-tsandri'e. **31** Le hoe re: Ee te hafetsan' Añahare
amako naho mandikoatse, naho mbe hipetak' amy Elisà
ana' i Safate ty añambone'e te anito. **32** Fe niambesatse
añ'anjomba'e ao t'i Elisà, naho nitrao-piambesatse ama'e
o androanavio; le nañitrike ìrake hiaolo aze mb'eo i
mpanjakay fe mbe tsy pok' eo i nahitrikey, le hoe re amo
androanavio: Oni' areo hao te nañitrife' ty anam-pamono
tia ty lohako? Inao, ie pok'eo i irakey, arindrino i lalañey
naho tano mirindriñe ama'e i lalañey; aa tsy mañorik'
aze hao ty fikatseakatseam-pandia' i tompo'ey? **33** Ie mbe
nisaontsy am' iereo, le nivotrak' ama'e i ìrakey nanao ty

hoe, Inao, boak' am' Iehovà o hekoheko zao, ino ty mbe handiñisako Iehovà?

7 Le hoe t'i Elisà, Mijanjiña ty tsara' Iehovà, Hoe t'Iehovà, Ie manao hoe io te maray le haletake sekele raik' an-dalambei' i Somerone eo ty kapoan' ampemba mona'e, vaho sekele raike ty vare hordea kapoake roe. **2** Tinoi' ty mpifehe iatoam-pità' i mpanjakay amy zao indatin'Añaharey ami'ty hoe: Inao! Ndra te nanoe' Iehovà tsingarakarake ty andikerañe eñe, aia t'ie ho tendreke? Hoe re, Inay! ho isam-pihaino'o, fe tsy hikama'o. **3** Teo ty lahilahy angamae efatse am-pimoahan-dalambey eo; ie nifampivesoveso ty hoe, Ino ty hitobohan-tika etoa ampara' te mate? **4** naho manao ty hoe tika: Antao hizilik' an-drova: fe ho zoeñe ao i hasalikoañey vaho hivetrak' ao; ie mboe mitoboke etoa, le hikenkañe ka. Antao arè, hihotrake am-balobohò' o nte-Arameo; he apo' iereo velon-tika le ho veloñe, ke ho vonoe' iereo, le ho mate avao. **5** Aa le niongake te nangoañe, nigodañe mb'antobe' o nte-Arameo; aa ie pok' añ' olo' i tobey, hehe t'ie tsy ama' ondaty. **6** Amy te nampijanjiñe' i Talè feon-tsarete o nte-Arameo, naho ty feon-tsoavala vaho ty fikorahambalobohòke, le hoe ty nifanalilia' iereo: Inao, kinarama' i mpanjaka' Israeley haname an-tika o mpanjaka' o nte-Kiteoo, naho o mpanjaka' o nte-Mitsraimeoo. **7** Aa le niongake iereo nitriban-day te mangararak' atiñanañe, le nadoke o kiboho'eo naho o soavala'eo naho o borìke'eo, naho nado' iareo i tobey hoe i teoy avao vaho nihereereake mb'eo handrombak'ay. **8** Ie pok' añ'olo' i tobey i angamae rey, le nizilik' ami'ty kibohotse ao nikama naho ninoñe,

naho nakare' iereo ty volafoty naho ty volamena naho sikiñe, le nenteñe mb'eo vaho naetake; nimoaha' iareo ty kibohotse raike ka le nangalak' ao naho nente' iereo vaho naetake. **9** Le hoe ty fifanaontsia' iareo, Tsy soa o anoen-tikañeo; toe andro fitalilian-tsoa androany, itika mitsiñe avao; aa naho liñisan-tika te manjirike i àndroy le hiambotraham-pandilovañe; antao arè homb'eo hitalily amo añ'anjomba' i mpanjakaio. **10** Aa le nimb'eo iereo nitoka o mpitan-dalambeio, nitalily ty hoe; Nimb' an-toben-te Arame añe zahay, le hehe te leo ondaty tsy ao, po-piarañanaña' ondaty, fe soavala mirohy naho borìke mirohy, vaho napoke ey avao o kibohotseo. **11** Aa le nikoike o mpitan-dalañeo, nitalily añ' anjomba' i Mpanjakay. **12** Le nitroatse amy haleñey i mpanjakay nanao ty hoe amo mpitoro'eo, Hatoroko anahareo ty nanoa' o nte-Arameo aman-tika. Fohi' iareo t'ie kerè; aa le niakara' iereo i tobey hietak' an-kivok' ao, nikilily ty hoe: Ie miakatse i rovay iereo, le ho tsepahen-tika veloñe vaho himoak' amy rovay. **13** Aa hoe ty natoi' ty mpitoro'e raike: Ehe, angao hendeseñe i soavala lime honka'e an-drova atoa rey—ndra t'ie manahake ty valobohò' Israele sisa ama'e ao; ie ho hambañe amy valobohò' Israele fa nagodrañey—antao hañirake naho handrendreke. **14** Rinambe' iereo ty sarete roe reketse soavala; vaho nampihitrife' i mpanjakay hañorike i valobohò' o nte-Arameoy iereo ami'ty hoe: Akia mandrendreha. **15** Aa le norihe' iereo pak' am' Iordaney añe; le hehe te tsitsike sikiñe naho haraotse i lalañey, ze naria' o nte-Arameo amy falisa' iareoy. Aa le nimpoly o niraheñeo nitalily

amy mpanjakay. **16** Niavotse mb'eo ondatio, nikopake
ty tobe' o nte-Arameo. Aa le naletake sekele raike ty
kapoak' ampemba mona'e, naho sekele raike ty kapoake
vare-hordea roe, ty amy tsara' Iehovày. **17** Tinendre' i
mpanjakay hañambeñe ty lalambey i mpifehe iatoam-
pità'ey; f'ie linialia' ondatio an-dalambey eo, le nivetrake
hambañe amy nitokia' indatin' Añahareiy, amy saontsi'e
amy fizotsoa' i mpanjakay mb' ama'e mb'eoy. **18** Aa le
nitendreke, hambañe amy sinaontsi' indatin'Añaharey
amy mpanjakaiy ty hoe: Vare-hordea kapoake roe, sekele
raike, le ty kapoake bon' ampemba: sekele raike, ty ho
zoeñe an-dalambei' i Somerone te hamaray manahake
henanekeo. **19** Tinoi' i mpifehey ty hoe indatin' Añaharey:
Eo hey; ndra te nanoe' Iehovà tsingaragarake ty andike
rañe eñe, tsy ho nitendreke o raha zao. Le hoe ty navale'e:
Inao! ho isam-pihano'o, fe tsy hikama'o. **20** Aa le izay ty
nifetsak' ama'e kanao linialia' ondatio an-dalambey eo,
vaho nihomake.

8 Ie amy zao nisaontsy ty hoe amy rakemba amañ-
anadahy nampisotrafe'e t'i Elisà: Miavota, le mañaveloa
rekets' o añ'anjomba'oo le mitaveaña amy ze mete
itaveaña'o, fa nikaike san-kerè t'Iehovà; vaho hivotrak'
an-tane atoy fito taoñe izay. **2** Aa le niongake i rakembay
ty amy saontsi' indatin' Añahareiy vaho nienga rekets' o
añanjomba'eo nitaveañe fito taoñe an-tane' o nte-Pelistio.
3 Ie nimodo i fito taoñey le nimpoly boak' an-tane' o nte-
Pelistio i rakembay; naho nimb'eo hitoreo i anjomba naho
tane'ey amy mpanjakay. **4** Ie amy zao, nisaontsy amy
Gekazý mpitoro' indatin' Añaharey i mpanjakay, ami'ty

hoe: Ehe, atalilio amako, ze he'e ra'elahy nanoe' i Elisà. **5** Natalili'e amy mpanjakay amy zao ty nampihereña'e ho veloñe i nivetrakey, vaho ingo i rakemba nampisotrafeñe i ana-dahi'eiy, hitoreo i anjomba'e naho i tane'ey amy mpanjakay. Le hoe t'i Gekazý: O ry talèko mpanjaka, intoy i rakembay, ingo i ana-dahi'e nampihereñe' i Elisà ho veloñey. **6** Aa ie nañontane i rakembay i mpanjakay, le nitalilia'e. Aa le tinendre' i mpanjakay ty mpifehe, ami'ty hoe: Hene ampolio ama'e o niazeo, naho ty voka' i tete'ey sikal' amy andro nienga'e i taney am-para henane. **7** Nivotrake e Damesèke t'i Elisà, ie nisiloke t'i Benehadade mpanjaka' i Arame, le natalily ama'e ty hoe: Fa pok' eo indatin'Añaharey. **8** Le hoe i mpanjakay amy Kazaele; endeso ravoravo am-pità'o le akia mifañaoña amy 'ndatin'Añaharey, vaho ampañontaneo aze t'Iehovà, ty hoe: Hibodañe ami' ty areteko toy hao iraho? **9** Aa le nimb'eo t'i Kazaele hifañaoña'e reketse ravoravo am-pita'e naho ze hene raha soa' i Damesèke, kilankan-drameva efapolo, vaho nimb'eo re nijohañe añatrefa'e, nanao ty hoe: Nañirak' ahy i ana'o Benehadade mpanjaka' i Aramey hanao ty hoe: Ho jangañe hao iraho amo arete koo? **10** Le hoe t'i Elisà tama'e, Akia, isaontsio: Toe hibodan-drehe; fe nitoroa' Iehovà t'ie toe hihomake. **11** Le nampifahara'e fiatreke aze ty lahara'e am-para' t'ie nisalatse; vaho nirovetse indatin' Añaharey. **12** Le hoe t'i Kazaele: Ino o iroveta'oo ry talèko? le hoe ty natoi'e: Amy te apotako ty hankàñe hanoe'o amo ana' Israeleo; ho forototoe'o o rova' iareoo, ho lafae'o am-pibara o ajalahi'eo, hadasi'o ho demoke o keleia'eo vaho

ho riate'o o rakemba mivesatseo. **13** Fa hoe t'i Kazaele:
Ino ty mpitoro'o? amboa hao t'ie hanao o halosorañe
zao? le hoe t'i Elisà: Fa natoro' Iehovà amako te ihe ty ho
mpanjaka' i Arame. **14** Aa le nienga i Elisà re, niheo amy
talè'ey mb'eo vaho hoe re ama'e: Ino ty asa' i Elisà tama'o?
Le hoe ty natoi'e: Tinaro'e amako t'ie toe hibodañe. **15** Ie
te loak' andro, nandrambe lamba mateveñe, le nalo'e an-
drano ao, naho nalama'e an-tarehe'e nametrek' aze vaho
nifehe nandimbe aze t'i Kazaele. **16** Ie tan-taom-paha-
lime' Iorame ana' i Akabe mpanjaka' Israele, le niorotse
nifehe t'Iehorame ana' Iehosafate mpanjaka' Iehodà. **17** Ie
niajalahy telopolo taoñe roe amby te niorotse nifehe; le
nifehe valo taoñe e Ierosalaime ao. **18** Nañavelo an-tsata'
o mpanjaka' Israeleo re, manahake ty nanoe' i anjomba' i
Akabey; amy te nitañanjomba'e ty anak' ampela' i Akabe
vaho nanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà. **19** Fe tsy
narotsa' Iehovà t'Iehodà, ty amy mpitoro'e Davidey, fa
nafè'e ama'e te hitoroa'e failo hirehetse nainai'e amo
tarira'eo. **20** Niola ambanem-pità' Iehodà tañ' andro'e t'i
Edome vaho nañorem-panjaka hifehe iareo. **21** Aa le nits
ake mb'e Tsaire mb'eo t'Iorame rekets' o sarete'e iabio; le
nitroatse haleñe naho zinevo'e o nte-Edome niarikoboñe
azeo naho o mpifehe sareteo vaho nitriban-day mb' an-
kiboho'e mb'eo ondatio. **22** Fe mbe niola ambanem-pità'
Iehoda pak' androany t'i Edome. Niola ka t'i Libnà henane
zay. **23** Aa naho o fitoloña' Iorameo naho o raha nanoe'e
iabio; tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Iehodao hao? **24** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iorame,
le nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide ao; vaho

nandimbe aze ho mpifehe t'i Ahkazià ana'e. **25** Tamy
taom-paha-folo-ro' ambi' Iorame ana' i Akabe mpanjaka'
Israeley le niorotse nifehe t'i Ahkazià ana' Iehorame
mpanjaka' Iehodà. **26** Roapolo-ro'amby taoñe t'i Ahkazià
te namototse nifehe; le nifehe rai-taoñe e Ierosalaime
ao; Atalià, anak' ampela' i Omrý mpanjaka' Israele, ty
tahinan-drene'e. **27** Nañavelo an-tsatan' anjomba' i Akabe
re, nanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà, manahake ty
nanoe' i anjomba' i Akabey, amy t'ie vinanton' anjomba'
i Akabe. **28** Ie nindre am' Iorame ana' i Akabe hialy
amy Kazaele mpanjaka' i Arame e Ramote-gilade añe; le
nahafere Iorame o nte-Arameo. **29** Nimpoly mb'e Iezreele
ao t'Iorame mpanjaka, himelaña'e amo fere natolo' o nte-
Arameo aze e Ramà añeo, ie nialy amy Kazaele mpanjaka'
i Arame. Le nizotso mb'eo hitilike Iehorame ana' i Akabe
e Iezreele ao amy hasilo'ey t'i Ahkazià ana' Iehorame
mpanjaka' Iehodà.

9 Tinoka' i Elisà mpitokiy ty raik' amo anam-pitokio, le
hoe re ama'e: Diaño o toha'oo, le tintino an-taña'o ty
paki-menake toy, vaho akia mb'e Ramote-gilade añe. **2** Ihe
mivotrak' eo, paiao t'Ieho ana' Iehosafate, ana' i Nimsý,
le mimoaha ao vaho ampiongaho añivo' o rahalahi'eo,
le ampiziliho an-traño, añ'efe'e ao. **3** Rambeso amy zao
i paki-menakey, le adoaño añambone'e eo vaho ano
ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà; fa norizako ho mpanjaka'
Israele irehe. Le sokafo i lalañey naho mivoratsaha
vaho ko mihenekeneke. **4** Aa le nihitrike mb'e Ramote-
Gilade añe i ajalahy anam-pitokiy. **5** Ie pok'eo, hehe te
niambesatse eo o mpifehe' i valobohòkeio; le hoe re;

Nafantok’ ama’o iraho, ry mpifehe. Le hoe t’Ieho. Ama’ ia, amy zahay iaby toa? le hoe re: Ama’o, ry mpifehe. **6** Aa le niongake re nimoak’ añ’ anjomba ao, le nadoa’e amy añ’ambone’ey i menakey, le nanoa’e ty hoe: Hoe ty nafè’ Iehovà, Andrianañahare’ Israele; fa norizako ho mpanjaka’ ondati’ Iehovào irehe, hifeleke Israele. **7** Le ho zevoñe’o ty anjomba’ i Akabe talè’o, hañavahako ty lio’ o mpitoroko mpitokio naho ze hene lio’ o mpitoro’ Iehovà am-pità’ Iizebeleo. **8** Fonga havetrake ty anjomba’ i Akabe naho songa haitoako amy Akabe ze mamany an-kijoly ke t’ie mirohy he midada e Israele ao. **9** Le hampanahafeko amy anjomba’ Iarovame ana’ i Nebate naho ty anjomba’ i Baasa ana’ i Akiiày ty anjomba’ i Akabe. **10** O amboao ty hihinañe Iizebele an-tete’ Iezreele ey le tsy eo ty handeveñe aze. Sinoka’e amy zao i lalañey le nibotatsake mb’eo. **11** Niavotse mb’amo mpitoro’ i talè’eio mb’eo t’Ieho; le hoe ty raik’ ama’e; Hene soa hao? Ino ty nomba’ i seretsey ama’o? le hoe re am’ iereo: Fohi’ areo indatiy naho i enta’ey. **12** Le hoe iereo: Vande izay; ehe atalilio ama’ay. Le hoe re: Hoe zao naho zao ty nisaontsie’e ami’ty hoe; Hoe ty nafè’ Iehovà; fa norizako ho mpanjaka’ Israele irehe. **13** Nalisa amy zao, songa nangalake i sarimbo’ey, le nalafi’e ambane’e eo amy fanongà amboney, vaho pinopò’ iereo i antsivay le nanao ty hoe; Mpanjaka t’Ieho! **14** Aa le kinilili’ Ieho ana’ Iehosafate, ana’ i Nimsý t’Iorame—ie amy zao fa nañambeñe i Ramote-gilade t’Iorame, naho Israele iaby, ty amy Kazaele mpanjaka’ i Arame **15** fe nimpoly mb’e Iezreele ao t’Iorame hijangaña’e amo fere natolo’ o nte-

Arameo aze t’ie nialy amy Kazaele mpanjaka’ i Arameio.
—Le hoe t’Ieho, Naho zao ty safiri’ areo, le ko apo’ areo
ndra raike tsy hipoliotse boak’ an-drova hañitrike talily
e Iezreele añe. **16** Aa le nijoñ’an-tsarete t’Ieho, nimb’
e Iezreele mb’eo; amy te natindry ao t’Iorame; naho
nizotso mb’eo ka t’i Ahkazià mpanjaka’ Iehodà hitilike
Iorame. **17** Nahatalake i firimboña’ Iehoy ie nigodañe
mb’eo ty mpijilo am-pitalakesañ’ abo’ Iezreele ey, le hoe
re: Mahatrea mpirai-lia iraho. Le hoe t’Iorame, Angalao
mpiningi-tsoavala vaho ampihitrifo hifanalaka am’ iereo,
hanao ty hoe: An-kanintsiñe hao? **18** Aa le ninigitse an-
tsoavala ty hifanalaka am’ iereo vaho nanao ty hoe: Hoe i
mpanjakay: an-kanintsim-bao? Le hoe t’Ieho: Hanoe’o
ino ze o fañanintsiñe zao? Miotaha mb’ ambohoko ao.
Le hoe i mpijiloy; Niheo am’ iereo mb’eo i ìrakey fe
tsy mimpoly. **19** Niraheñe an-tsoavala ka ty faharoe, ie
pok’ ama’e eo le nanao ty hoe: Hoe i mpanjakay: Am-
pañanintsiñe hao? le hoe ty natoi’ Ieho: Hanoe’o ino ze o
fañanintsiñe zao? Miotaha mb’ ambohoko ao. **20** Le hoe i
mpijiloy: Nifanalaka’e, fe tsy mimpoly; toe manahake ty
findesa’ Ieho ana’ i Nimsý i findesa’ey; ie mpitrantràñe.
21 Le hoe t’Iorame, Halankaño! Le hinalanka’ iereo ty sa
rete’e: Aa le niavotse mb’eo t’Iorame mpanjaka’ Israele
naho i Ahkazià mpanjaka’ Iehodà, songa an-tsarete’e,
nionjomb’eo hifanalaka am’ Ieho, vaho nisalakaeñe an-
tete’ i Nabote nte-Iezreele ey. **22** Ie amy zao, naho niisa’
Iehorame t’Ieho, le nanao ty hoe: an-kanintsiñe hao, ry
Ieho? Le hoe ty natoi’e: Fañanintsiñ’ aia? kanao tsifotofoto
o hakarapiloa’ Iizebele rene’oo naho o famoreha’eo? **23**

Nabali' Iorame i sarete'ey le nitriban-day le nanoe' ty hoe amy Ahkazià, Fitak' ate ry Ahkazià. **24** Fe nabitso' Ieho an-kaozara'e iaby i fale'ey, naho trinofa'e an-tsakamamovo'e eo t'Iorame naho nipotitse ami'ty fo'e ao i ana-paley, vaho nitsingoritrìtse an-tsarete'e ao. **25** Le hoe t'Ieho amy Bidkare, mpifehe'ey. Endeso, naho avokovokò an-tete' i Nabote nte-Iezreele ao. Tiahio t'ie nihoridañen-tika t'i Akabe rae'e le hoe ty nitsarae' Iehovà ty ama'e: **26** Toe nitreako omale ty lio' i Nabote naho ty lio' o ana'eo, hoe t'Iehovà, le havahako an-tetek' atoy irehe, hoe t'Iehovà. Aa le endeso re avokovokò amy tetekey ty amy tsara' Iehovà zay. **27** Ie niisa' i Ahkazià mpanjaka' Iehodà le nitsondemboke ty lay mb' an-dala' i trañon-goloboñey mb'eo, le nañorik' aze t'Ieho, nanao ty hoe: Tomboho an-tsarete'e ao, ie ka, le nivoa amy fionjonam-be Gore mb'eo marine' Ibleame ey naho nihereereake mb'e Megidò mb'eo vaho nihomak'ao. **28** Nitakone' o mpitoro'eo mb'e Ierosalaime mb'eo vaho nalenteke an-kiborin-droae'e an-drova' i Davide ao. **29** An-taom-paha-folo-raik' ambi' Iorame ana' i Akabe ty niorota' i Ahkazià nifehe Iehodà. **30** Ie nivotrake e Iezreele ao t'Ieho, le tsinano' Iizebele; le binatra'e o maso'eo naho sinatro'e i loha'ey, vaho nitilihitse an-dalan-kede. **31** Aa ie nimoak' an-dalam-bey eo t'Ieho, le hoe i rakembay: Nampanintsiñañe hao t'i Zimrý t'ie namono i talè'ey? **32** Niandra laharañe mb' amy lalan-kedey re nanao ty hoe: Ia ty mpiamako? Ia? Nitangarike ama'e ty mpiatrake telo ndra roe. **33** Le hoe re: Avokovokò. Aa le nafetsa' iareo ambane naho nifitse amy rindriñey naho amo soavalao ty lio'e vaho nilialian-

tomboke. **34** Ie nizilik' ao naho nikama naho ninoñe; le hoe re, Ehe henteo i rakembam-pàtsey, le aleveño; amy t'ie anam-panjaka. **35** Aa ie nimb' eo handeveñe aze, tsy nanjo naho tsy i haran-doha'ey naho o tombo'eo naho o lela-pità'eo, **36** le nimpoly iereo nitalily ama'e; le hoe re: Izay ty nitsara' Iehovà nampisaontsie'e i mpitoro'e Elià nte-Tisbý, ty hoe: An-toe' Iezreele eo ty hihinana' o amboao ty nofo' Iizebele; **37** vaho ho tay ambone' ty toe' Iezreeele eo ty lolo'e; tsy mone hatao' ty hoe: Etoa t'Iizebele.

10 Ie amy zao, nanañ' anake fitom-polo e Somerone ao t'i Akabe. Aa le nanokitse taratasy t'Ieho vaho nampi hitrife'e mb'e Somerone mb'eo, amo mpifehe' Iezreeleo, naho amo androanavio, vaho amo mpañabey o ana' i Akabeoo, nanao ty hoe: **2** Ie mivotrak' ama' areo ty taratasy toy, zoeñe te ama' areo o anan-talè' areoo naho sarete reke-tsoavala naho rova vaho fialiañe; **3** le paiao ty soa mañeva amo anan-talè' areoo, le ajoño am-piambesan-drae'e eo vaho mialia ho a i anjomban-talè' areoy. **4** F'ie nangebahebake, nifanao ty hoe: Hehe te roe ty mpanjaka tsy nahafiatreatre aze; akore arè ty hijohañan-tika? **5** Aa le nañitrik' am' Ieho ty talè' i anjombay naho i bein-drovay naho o androanavio vaho i mpañabey i ajaja reiy, ty hoe; Mpitoro'o zahay, le hene hanoe'ay ze hatoro'o anay; tsy aman-dahilahy hanoe'ay mpanjaka; aa le ano ze soa am-pihaino'o. **6** Nanokira'e taratasy fañindroe'e, nanao ty hoe; Aa ie ho mpiamako vaho mahafitsendreñe ty feoko, le rambeso ty loha' o lahilahin' anan-talè' areoo vaho mihavia amako e Iezreele

atoy hamaray manahake henaneo. O anam-panjakao amy zao, i fitompolo rey, le tam' ondati-bei' i rovaio amo mpañabey iareoo. **7** Aa ie pok' am' iereo i taratasiy, le rinambe' iereo i anam-panjaka rey, naho zinevo' iareo indaty fitompolo rey naho najoñe an-koroñe ao o loha' iareoo vaho nampihitrifeñe mb'e Iezreele mb'eo. **8** Nandoak' ao amy zao ty ìrake, nitalily ama'e, ty hoe: Fa nendese' iereo ty loha' o ana-dahi' i mpanjakaio. Le hoe re, Apoho am-botry roe am-pimoahañe an-dalambey eo pake maraindray. **9** Ie maraindray, niavotse le nijohañe eo, nanao ty hoe am' ondaty iabio: Votsotse nahareo; Heheke, nikilily amy talèkoy iraho le nanjevoñ' aze; fa ia ka ty nañoho-doza amo retoañeo? **10** Mahafohina te ndra loli'e tsy hipok' an-tane amy nitsaràe' Iehovà i anjomba' i Akabeiy, fa nanoe' Iehovà i tsinara'e añamy mpitoro'e Eliàiy. **11** Fonga zinevo' Ieho ze sehanga' ty anjomba' i Akabe e Iezreele ao, naho ondati-bei'eo naho ze hene longo'e naho o mpisoro'e iabio, ampara' te tsy aman-konka'e. **12** Niavotse amy zao re nienga mb'eo vaho nigodañe e Somerone ao. Ie nioza an-trañom-pañitsifambolon' añondry an-dalañe ey, **13** le nifanampe amandrolongo' i Ahkazià, mpanjaka' Iehoda, naho nanao ty hoe; Ia v'inahareoo? vaho hoe ty natoi' iareo: Longo' i Ahkazià zahay, mizotso mb'eo hifañontane amo anam-panjakao naho amo ana' i mpanjaka-ampelaio. **14** Le hoe re: Itsepaho veloñe. Aa le rinambe veloñe vaho zinevo' iereo an-kobo' i trañom-pihitsifañey t'indaty efa-polo-ro' amby; le tsy napo'e sehanga'e. **15** Ie nienga ao, le tendreke Iehonadabe ana' i Rekabe, ie nimb' eo hifanalaka ama'e;

le nañontanea'e ty hoe: Mazava hao ty arofo'o manahake ty troko amo arofo'oo? Eka, hoe ty natoi' Iehonadabe. Aa naho izay, atoloro ahy o fità'oo. Le nahiti'e ama'e i fità'ey vaho rinambe'e amy sarete'ey. **16** Le hoe re: Mindreza amako, hahaisaha'o ty fahimbañako am' Iehovà. Aa le najo'e an-tsarete'e ao. **17** Ie nivotrake e Somerone le fonga linihi'e ze nisisa' i Akabe e Somerone ao, ampara' te nimongore'e, ty amy tsara' Iehovà nitsarae'e amy Eliày. **18** Hene natonto' Ieho amy zao ondatio le nanoe'e ty hoe; Nitoroñe i Baale tsy ampeampe t'i Akabe; fa hitoroñe aze fatratse ka t'Ieho. **19** Aa le koiho iaby o mpitoki' i Baaleo, ze hene mpitalaho ama'e, o fonga mpisoro'eo, le ko apo'o ndra raike; fa hanao sorom-bey amy Baale iraho, tsy ho veloñe ze tsy eo. Fe am-pamañahiañe ty nanoe' Ieho i hoe zay hanjamana'e o mpitalaho amy Baaleo. **20** Le hoe t'Ieho: Añefero fivory miambake amy Baale. Le kinoi' iereo. **21** Aa le nañitrik' am-panitsihañe Israele t'Ieho; le nimb'eo iaby o mpitalaho amy Baaleo, ampara' t'ie fonga niavy tsy poke raike. Ie nimoak' an-tsokemitraha' i Baaley le ninitse sikal' am-pata'e pak'an-tondohà'e i anjomba' i Baaley. **22** Le hoe re amy mpamandroñe saroñey, Añakaro sikiñe iaby o mpitalaho amy Baaleo. Le sindre nañakara'e saroñe. **23** Nimoak' añ'anjomba' i Baaley t'Iohabe rekets' Iehonadabe ana' i Rekabe; le hoe re amo mpitalaho amy Baaleo; Paiavo, le rendreho tsy ho zoeñe ama' areo ao ndra raik' amo mpitoro' Iehovà fa mpitoro' i Baale avao. **24** Aa le nimb' ao iereo hañenga naho hisoroñe. Ie amy zao fa nanendre ondaty valompolo alafe'e ao, ami'ty hoe: Naho mipolititse ty raik' am' ondaty hatoloko am-

pità' areoo le ty fiai' i nañaha azey ty hisolo ty fiai'e. **25** Aa ie vata'e nigadoñe i fisoroñañey, le hoe t'Ieho amo mpañambeñeo naho amo mpifeheo. Mimoaha, le zevòño; ko apo' areo hiakatse, leo raike. Aa le zinevo' iereo an-delam-pibara; le navokovoko' o mpañambeñeo naho o mpifeheo alafe'e ao vaho nizilik' añate' ty efe' i Baale ao. **26** Nakare' iereo o hazomanga añ' anjomba' i Baaleo, le niforototoeñe. **27** Nakoroma' iereo i hazomanga' i Baaley naho narotsa' iereo i anjomba' i Baaley vaho nanoe' iereo fieveñañe am-para' henanekeo. **28** Izay ty namongora' Ieho i Baale am' Israele. **29** Fe, tsy napo' Ieho ty hakeo' Iarovame ana' i Nebate, i nampanan-tahiñe Israele amy bania volamena e Betele naho e Dane ao rey. **30** Le hoe t'Iehovà am'Ieho, Ami'ty hasoa nanoe'o a masoko amy nitoloña'o amy anjomba' i Akabeiy, ie hene nanoe'o ze tan-troko, le hiambesatse amy fiambesa' Israeley o ana'oo am-para'ty tariratse fah'efatse. **31** Fe tsy nihaoñe' Ieho añ' àmpon'arofo ty fañaveloa'e amy Tsara' Iehovà Andria nañahare' Israeley, vaho tsy nisitaha'e o hakeo' Iarovame nampanan-tahiñe Israeleo. **32** Niorotse nampitomotse Isra ele t'Iehovà; le linafa' i Kazaele o añ'olon-tane' Israeleo iabio; **33** boak' am' Iordaney maniñanañe, i tanen-Gilade iabiy, o nte-Gadeo, naho o nte Reobeneo, vaho o nte-Menasèo, boak' amy Aroere, añ' ilam-bavatane' Arnone eo le i Gilade naho i Basane. **34** Aa naho o fitoloña' Ieho ila'eo naho ze he'e nanoe'e, i haozara'e iabiy, tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleo hao? **35** Nitrao-piròtse aman-droa'e t'Ieho, ie nalente' iareo e Somerone ao. Nandimbe aze nifehe t'Iehoakaze

ana'e. **36** Roapolo-valo' amby taoñe ty nifehea' Ieho
Israele e Somerone ao.

11 Ie nirendre' i Atalià, rene' i Ahkazià te nivetrake i
ana-dahi'ey, le niongake, nanjamañe ze hene tabirim-
panjaka. **2** Fe rinambe' Iehosebae anak' ampela' Iorame
mpanjaka, rahavave' i Ahkazià, t'Ioase, ana' i Ahkazià,
naho kinizo'e amo anam-panjaka zinamañeo, vaho naeta'e
tsy ho trea' i Atalià, ie rekets' i mpiatra'ey, an-trañom-
pandreañe ao, le tsy vinono. **3** Enen-taoñe t'ie nietake
nindre ama'e añ' anjomba' Iehovà ao, ie nimpanjàka-
ampela' i taney t'i Atalià. **4** Aa naho tsatoke i taom-paha-
fitoy, le nampihitrike t'Iehoiada, rinambe'e o mpifehe
zatoo naho o mpifelekeo naho o mpañambeñeo, naho
nampihovae'e añ' anjomba' Iehovà naho nifañina'e naho
nampifanta'e añ' anjomba' Iehovà ao vaho natoro'e iareo
i anam-panjakay. **5** Le linili'e ty hoe: Zao ty hanoe' areo,
ty am-paha-telo' areo, o himoak' ao amy Sabataio, ro
hañambeñe ty anjomba' i mpanjakaio— **6** le nanoeñe an-
dalambei' i Sore eo ty faharoe'e, naho ty faha-telo'e tan-
dalambey amboho' o mpigaritseo ao—higaritse i anjom
bay ho mpanebañe. **7** Le ty ila'e roe amo hiavotse amy
Sabotsey iabio ty hañambeñe i anjomba' Iehovày hañaro
i mpanjakay. **8** Hañarikatoke i mpanjakay nahareo, songa
amam-pialiañe am-pità'e, le zevòño ze mimoak' amy
fiariariañey; naho mindreza amy mpanjakay am-piavota'e
vaho am-piziliha'e. **9** Aa le hene nanoe' o mpifehe
zatoo i nandilia' Iehoiada, mpisoroñey; songa nandrambe
ondati'eo, o hizilike amy Sabataio naho o hiavotse boak'ao
amy Sabotseio vaho niheo am' Iehoiadà mpisoroñe mb'eo.

10 Le natolo' i mpisoroñey amo mpifehe-zatoo o lefoñe
naho fikala' i Davideo, o tañ' anjomba' Iehovào. **11** Aa
le songa nijohañe eo o mpañambeñeo reke-pialiañe
am-pità'e, boak' ankavia' i anjombay pak' ankavana' i
anjombay, niari' i kitreliy naho i kivohoy, nañarikatoke i
mpanjakay. **12** Nampiavote'e amy zao i anam-panjakay, le
naombe'e ama'e i sabakam-panjakay, naho natolots' aze
ty boke Hake, naho nanoe' iereo mpanjaka, naho noriza'
iareo, vaho niteha-pitàñe nanao ty hoe: Mahaveloñe
ry mpanjaka. **13** Ie jinanji' i Atalià ty fañenotsatsaha' o
mpañambeñeo naho ondatio, le nimb' am' ondaty añ'
anjomba' Iehovào. **14** Naheo'e te intike nijohañe marine'
i fahañey i mpanjakay ty amy lilitsey; le niariseho'
i mpanjakay o mpifeheo naho o mpitan-trompetrao,
naho fonga nirebeke ondati' i taneio vaho nampipopò
trompetra. Aa le rinia' i Atalià o saro'eo, nikoaike ty hoe:
Kilily! Kinia! **15** Le linili' Iehoiadà mpisoroñe o mpifehe-
zatoo, o mpifelek' i valobohòkeio, ami'ty hoe: Akaro
alafe' o miriritseo vaho lihiro am-pibara ze mañorik' aze.
(Ami'ty saontsi' i mpisoroñey nanao ty hoe: Ehe t'ie tsy
havetrak' añ'anjomba' Iehovà.) **16** Tsinepa' iareo am-
pitàñe le ie pok' am-pimoahan-tsoavala añ' anjombam-
panjaka, le zinevoñ' eo re. **17** Le nanao fañina añivo' Iehovà
naho i mpanjakay naho ondatio t'Iehoiadà, t'ie fonga
hondati' Iehovà; vaho añivo' i mpanjakay naho ondatio.
18 Nimb' añ' anjomba' i Baale mb'eo ze hene ondati' i
taney nandrotsake naho nandorodemoke o kitreli'eo naho
o sare'eo, vaho zinevo' iereo t'i Matane mpisoro' i Baale
añatrefa' o kitrelio. Le nanendre mpifehen' anjomba'

Iehovà i mpisoroñey. **19** Rinambe'e amy zao o mpifehezatoo naho o mpifeleke mpañambeñeo naho ondati' i taney iabio, le nazotso' iareo boak' añ'anjomba' Iehovà i mpanjakay naho niary mb' an-dalambeim-pigaritse mb' añ' anjomba' i mpanjakay mb'eo. Le niambesara'e i fiambesam-panjakay. **20** Nirebeke iaby ondati' i taneio naho nitofa i rovay ie fa zinevo' iereo am-pibara t'i Atalià añ' anjombam-panjaka ao. **21** Fito taoñe t'Iehoase te niorotse nifehe.

12 Tan-taom-paha-fitom-pifehea' Ieho ty namotora' Iehoase nifehe, le nifehe efa-polo taoñe e Ierosalaime ao. I Zibiàe nte Beereseba ty tahinan-drene'e. **2** Le nanao ty havantañañe am-pivazohoa' Iehovà t'Iehoase amo hene andro nañanara' Iehoiada mpisoroñe azeo. **3** Fe mbe tsy nafahañe o toets-aboo; nitolom-pisoroñe naho nañembok' an-kaboañe ey avao ondatio. **4** Hoe t'Iehoase amo mpisoroñeo: Ze drala' o raha miavake nengaeñeo, o mimoak' añ' anjomba' Iehovào, i vililohay, i drala mañeva ondaty kiraikiraikey, vaho ze drala entoen' arofo' ondaty hendese'e mb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo, **5** le hendesa' o mpisoroñeo, songa ondaty boak' amy nibanabana ama'ey, hamboareñe o vaky amy anjombaio, ndra aia' aia ty aharendrehañe te vaky. **6** Fe amy taom-paha roapolo-telo' ambi' Iehoase mpanjakay le mbe tsy namboare' o mpisoroñeo avao o vaky amy anjombaio. **7** Aa le kinanji' Iehoase t'Iehoiada mpisoroñe naho o mpisoroñeo, le nanoa'e ty hoe: Manao akore te tsy namboare' areo o vaky amy anjombaio? Aa le ko rambese' areo i vola' o mibanabana ama' areooy, fa

atoloro ho amo vaky añ' anjombao. **8** Aa le niantofa' o mpisoroñeo ty tsy handrambe drala am' ondatio, vaho tsy hanandily amy fañamboareñe o vaky amy anjombaio ka. **9** Rinambe' Iehoiada, mpisoroñe, ty vata le namosera'e hirik' an-tako'e eo, vaho napo'e marine i kitreliy, añ'ila havana' ty fimoahañe añ' anjomba' Iehovà ey; le nagorogoda' o mpisoroñe mpañambeñe i lalañeio ze hene drala nasese mb'añ' anjomba' Iehovà mb'eo. **10** Ie zoe' iereo te maro ty drala am-po' i vata añ' anjomba' Iehovày, le nionjomb'eo ty mpitan-tsokim-panjaka naho ty mpisorom-bey nañiake i volay, vaho nandrohy aze an-kòntrañe ao. **11** Natolo' iereo am-pità' o nanao i fitoloñañeio naho amo mpanandily añ'anjomba' Iehovào i vola linanjay; le nikaramae' iareo o mpandranjio, naho o mpamboatse nitoloñe amy anjomba' Iehovàio; **12** naho o masò naho mpipèke vatoo naho nikaloañe hatae naho vato hinaly hanosohañe o vaky añ' anjomba' Iehovào, vaho ze he'e sinafiry hañamboareñe i anjombay. **13** Fe tsy nitsene fitovy volafoty ndra fampikipehañe ndra sajoa ndra trompetra ndra fanake inoñ' inoñe volamena ndra fanake volafoty ho a i anjomba' Iehovày i drala najoñ' añ'anjomba' Iehovày, **14** fa natolo' iareo amo nanao i fitoloñañeio, handranjy i anjomba' Iehovày. **15** Mbore tsy nifamolily am'ondaty nanolorañe i drala am-pitàñe hañaramañe o nifanehakeoy; amy t'ie nitoloñ' an-dili-po. **16** Tsy nasese añ' anjomba' Iehovà o dralan' engan-kakeo naho engan-dilatseo, amy t'ie fanaña' o mpisoroñeo. **17** Nionjomb'eo amy zao t'i Kazaele mpanjaka' i Arame, nialy amy Gate, naho tinava'e; vaho natoli' i Kazele mb'e

Ierosalaime ty lahara'e. **18** Le rinambe' Iehoase mpanjaka' Iehoda o raha miavake iaby nengae' Iehosafate naho Iehorame naho i Ahkazià, roae'e, mpanjaka' Iehodao naho o raha nengae'eo vaho ze volamena iaby nizoeñe am-pañajan-drala añ' anjomba' Iehovà naho añ' anjomba' i mpanjakay, vaho nampihitrife'e mb' amy Kazaele mpanjaka' i Arame mb'eo; le napo'e t'Ierosalaime. **19** Ty fitoloña' Ioase ila'e, o tolon-draha'e iabio, tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodao hao? **20** Niongak' amy zao o mpitoro'eo; nikinia, vaho zinevo' iereo t'Iehoase e Bete-milò, amy fizotsoañe mb'e Silà mb' eoy. **21** Iozakare, ana' i Simeate naho Iehozabade ana' i Somere, mpitoro'e, ty nañoho-doza ama'e, le nihomake vaho nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide ao; le nandimbe aze nifehe t'i Amatsià ana'e.

13 Amy taom-paha-roapolo-telo' ambi' Iehoase ana' i Ahkazià, mpanjaka' Iehoday, ty namotora' Iehoakaze ana' Ieho nifeleke Israele e Somerone ao vaho nifeleke folo-taoñe fito'amby, **2** nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà, nañorike o hakeo' Iarovame ana' i Nebate nampanaña'e tahiñe Israeleo—tsy niviha'e. **3** Le nisolebotse am' Israele ty haviñera' Iehovà, tolin-dra nainai'e nasese'e am-pità' i Kazaele mpanjaka' i Arame naho am-pità' i Benehadade ana' i Kazaele. **4** Aa le nitoreo am' Iehovà t'Iehoakaze vaho hinao' Iehovà; amy te nivazohoe'e ty famorekekeañe Israele naho ty fanindria' i mpanjaka' i Aramey— **5** Le nitolora' Iehovà mpandrombake, naho nivotsotse ambanem-pità' o nte-Arameo; vaho nimoneñe an-kibohotse indraike o ana' Israeleo, manahake te taolo.

6 Fe tsy napo' iareo o tahin' anjomba' Iarovameo, o
nampanañan-kakeo Israeleo, te mone nañaveloa' iareo,
ie nitambatse e Somerone ao i hazomangay. **7** Tsy
nenga'e ondaty ka t'Iehoakaze naho tsy mpiningi-tsoavala
limampolo naho sarete folo vaho lahindefo rai-ale, amy te
zinama' i mpanjaka' i Aramey iereo le nanoe'e hoe debok'
am-pamofohañe eo. **8** Aa ty ila' o fitoloña' Iehoakazeo, o
fifanehafa'e iabio naho o haozara'eo, tsy fa sinokitse amy
bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **9** Nirotse
aman-droae'e t'Iehoakaze, le nalenteke e Somerone ao,
vaho nandimbe aze am-pifeheañe t'Iehoase ana'e. **10**
Amy taom-paha-telopolo-fito' ambi' Ioase mpanjaka'
Iehoday ty niorota' Iehoase ana' Iehoakaze nifehe e
Israele e Somerone ao, le nifeleha'e folo-tao-eneñ' amby.
11 Nanao raty am-pivazohoa' Iehovà re, le tsy nenga'e
ze fonga hakeo' Iarovame ana' i Nebate nampanaña'e
tahiñe Israele, te mone nañaveloa'e. **12** Ie amy zao ty
ila' o fitoloña' Iehoaseo naho o fifanehafa'e iabio, naho
o haozarañe nialia'e amy Amazià mpanjaka' Iehodao,
tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Israeleoy hao? **13** Nirotse aman-droae'e ao t'Iehoase; le
niambesatse am-piambesa'e t'Iarovame vaho nalenteke e
Somerone ao t'Iehoase mindre amo mpanjaka' Israeleo.
14 Ie amy zao natindri' ty hasilofañe hampivetrak'aze t'i
Elisà; le nizotso mb' ama'e mb'eo t'Iehoase mpanjaka'
Israele, nirovetse aze ami'ty hoe: Ry raeko, ry raeko, o
sarete' Israele naho o mpiningi'eo! **15** le hoe ty Elisà
ama'e, Andrambeso fale naho ana-pale; vaho nandesa'e
fale aman' ana-pale. **16** Le hoe re amy mpanjaka' Israeley,

Asampezo amo faleo ty fità'o, le nasampe'e ama'e eo i
fità'ey. Le nasampe' i Elisà am-pità' i mpanjakay ty fità'e.
17 Le hoe re, Sokafo i lalan-kede atiñanañey; le sinoka'e.
Le hoe t'i Elisà. Ahiririño, le nahiriri'e. Le hoe re: Ty ana-
palem-pamotsora' Iehovà, ty ana-palem-pandreketañe i
Arame; fa hanjevo o nte-Arameo e Afekeo irehe ampara'
te fongore'o. **18** Aa le hoe re: Rambeso o ana-paleo; le
rinambe'e. Le hoe re amy mpanjaka' Israeley: Fofoho
o taneo; le finofo'e in-telo vaho nijihetse. **19** Niviñera'
indatin' Añaharey naho nanoa'e ty hoe: Akore te tsy
finofo'o in-eneñe ndra in-dime; soa te ho linafa'o ampara
te nimongotse t'i Arame; ie henaneo ho lafae'o intelo
avao t'i Arame. **20** Nihomake t'i Elisà, le nalenteke. Ie
henane zay, mpaname i taney boa-taoñe o firimboña' i
Moabeo. **21** Teo t'ie nandeveñe ondaty, le nitalakeseñe ty
mpifañoso-malaso; naho nafetsa' iereo an-dona' i Elisà ao
i loloy; ie vaho nioza amo taola' i Elisào i loloy le nisotrake
vaho nijohañe am-pandia. **22** Finorekeke' i Kazaele amy
ze hene andro' Iehoakaze t'Israele. **23** Fe niferenaiña'
Iehovà naho nitretreze'e naho nihaoñe'e ty amy fañina'e
amy Avrahame naho Ietsake vaho Iakobey le tsy ninò'e ty
hamongotse ndra ty hañifike iareo boak' am-piatrefa'e
heike. **24** Nihomak' amy zao t'i Kazaele mpanjaka' i
Arame; le nandimbe aze nifehe t'i Benehadade ana'e. **25**
Rinambe' Iehoase ana' Iehoakaze indraike boak' am-pità'
i Benehadade ana' i Kazaele o rova tinava'e an' aly am-
pità' Iehoakaze rae'eo. In-telo ty nandafa' Ioase aze vaho
rinambe'e indraike o rova' Israeleo.

14 Amy taom-paha-roe' Iehoase, ana' Iehoakaze
mpanjaka' Israeley, ty niorota' i Amatsià ana' Ioase
mpanjaka' Iehodà nifehe. **2** Roapolo taoñe lime amby re
te niorotse nifehe, le nifeleke roapolo taoñe sive amby e
Ierosalaime ao. Iehoadinee nte-Ierosalaime, ty tahinan-
drene'e. **3** Nanao ty hiti'e am-pivazohoa' Iehovà re, fe tsy
nanahake i Davide rae'e fa hambañe an-tsatan-drae'e
Ioase ty fitoloña'e. **4** Mboe tsy nafaha'e añe o toets' aboo,
mbe nanao soroñe naho nañoro tsotse amo toets-aboo
avao ondatio. **5** Ie vaho nioreñe am-pità'e i fifeheañey le
zinevo'e i mpitoroñe nañoho-doza aman-drae'e mpanjaka
rey; **6** fe tsy vinono'e o ana' i mpamono reio ty amy
sinokitse amy boke Hà' i Mosey, ie nandilia' Iehovày ty
hoe: Tsy ho vonoeñe ty amo ana'eo o roaeo, naho tsy ho
vonoeñe ty aman-droae'e o anakeo; fa sindre i hakeo'ey ty
hamonoañe ondaty. **7** Nizevoña'e ty rai-ale' i Edome am-
bavatanen-tsira ao, le tinava'e añ'aly ty Selà, ze natao'e
ty hoe Ioktile ampara henane. **8** Nampihitrike ìrak' amy
Iehoase ana' Iehoakaze, ana' Ieho, mpanjaka' Israele t'i
Amatsià nanao ty hoe: Antao hifañisa-daharañe. **9** Aa le
nampañitrik' amy Amatsià mpanjaka' Iehoda t'Iehoase
mpanjaka' Israele, ty hoe: Nampisangitrife' i hisatse e
Lebanone añey amy mendoraveñe e Lebanone añe ty
hoe: Atoloro amy ana-dahikoy i anak' ampela'oy ho
vali'e; vaho niary eo o biby hako' i Lebanoneo nandialia i
hisatsey. **10** Toe zinevo'o ty Edome vaho nampitoabotse
azo ty arofo'o; isengeo, fe mitoboha añ'akiba'o ao. Ino ty
hitoloña'o ty raty hikorovoha'o, ihe naho Iehoda rekets'
ama'o? **11** Fe tsy nañaoñe t'i Amatsià. Aa le nionjomb'eo

t’Iehoase mpanjaka’ Israele, le nifañisa-daharañe amy Amatsià e Betesemese e Iehoda ao. **12** Fe nikorovok’ añ’ atrefa’ Israele t’Iehoda vaho songa nitriban-day mb’an-kiboho’e mb’eo. **13** Mbore tsinepa’ Iehoase mpanjaka’ Israele t’i Amatsià mpanjaka’ Iehoda, ana’ Iehoase, ana’ i Ahatsià, e Betesemese le nimb’e Ierosalaime mb’eo vaho rinotsa’e i kijoli’ Ierosalaimey boak’ an-dalambei’ i Efraime pak’ an-dalambein-kotsoke eo, efa-jato kiho. **14** Le rinambe’e iaby ze volamena naho volafoty naho fànake nizoeñe añ’ anjomba’ Iehovà naho amy fañajàm-bara añ’ anjomba’ i mpanjakaiy naho o ana-dahi’eo ho àntoke vaho nimpoly mb’e Somerone mb’eo. **15** Aa naho o fitoloña’ Iehoase ila’eo, o fifanehafa’eo, ty haozara’e naho ty fialia’e amy Amatsià, mpanjaka’ Iehoda, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Israeleoy hao? **16** Nitrao-piròtse aman-droae’e t’Iehoase, le nalenteke e Somerone ao mindre amo mpanjaka’ Israeleo; le nandimbe aze nifehe t’Iarovame ana’e. **17** Mbe niveloñe folo taoñe lime amby nanonjohy ty fihomaha’ Iehoase ana’ Iehoakaze, mpanjaka’ Israele t’i Amatsià ana’ Ioase, mpanjaka’ Iehoda. **18** Le ty ila’ o fitoloña’ i Amatsiào, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka’ Iehodaoy hao? **19** Nikililien-dre e Ierosalaime ao le nipolititse mb’e Lakise añe; f’ie nampañitrifeñe e Lakise añe vaho zinevo ao. **20** Nendese’ iereo an-tsoavala, le nalenteke e Ierosalaime aman-droae’e, an-drova’ i Davide ao. **21** Rinambe’ ze hene ondati’ Iehoda t’i Azarià ie nifolo-taoñ’ eneñ’ amby, ho mpanjaka handimbe i Amatsià rae’e. **22** Namboare’e t’i Elate naho nahere’e am’Iehoda vaho nirotse aman-

droae'e ao i mpanjakay. **23** Ie amy taom-paha folo-lime ambi' i Amatsià ana' Ioase mpanjaka' Iehodà le niorotse nifehe e Somerone ao t'Iarovame ana' Ioase mpanjaka' Israele vaho nifeleke efa-polo taoñe raik' amby. **24** Fe nanao haratiañe ampivazohoa' Iehovà, tsy nisitaha'e o fonga hakeo Iarovame ana' i Nebate, nampanaña'e tahiñe Israeleo. **25** Nahere'e ty efe-tane' Israele boak' amy fimoahañe e Kamatey pak'an-dria' i Arabày ty amy tsara' Iehovà Andrianañahare' Israele, nitsarae'e am-pità' Ionà mpitoro'e, ana' i Amitay, mpitoky, nte-Gatakeferey. **26** Amy te nivazoho' Iehovà ty hasotria' Israele, t'ie vata'e nafaitse; fa tsy eo ty nagabeñe ndra ty nadoñe hidada, ndra iaia ty hañolotse Israele; **27** le tsy tsinara' Iehovà ty hamaopaohañe ty tahina' Israele ambanen-dikerañe ao; f'ie rinomba'e am-pità' Iarovame, ana' Ioase. **28** Aa naho o fitoloña' Iarovame ila'eo, ze he'e nanoe'e, naho i haozara'ey, o fialia'eo naho ty nampibaliha'e am' Iehodà ho a Israele t'i Damesèke vaho i Kamate; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **29** Nirotse aman-droae'e mpanjaka' Israeleo t'Iarovame, vaho nandimbe aze nifehe t'i Zekarià, ana'e.

15 Amy taom-paha roapolo-fito' ambi' Iarovame mpanjaka' Israeley, ty niorota' i Azarià ana' i Amatsià mpanjaka' Iehodà nifehe. **2** Ni-folo-taoñ'eneñ' amby re te niorotse nifeleke, le nifehe limampolo taoñe ro' amby e Ierosalaime ao; Iekoliae nte-Ierosalaime, ty tahinan-drene'e. **3** Nitolon-kavantañañe am-pivazohoa' Iehovà re, hambañe amo hene fitoloñan-drae'e Amatsiào. **4** Fe mboe tsy nafahañe o toets' aboo; nitolom-panao

soroñe naho nañoro tsotse amo toets-aboo avao ondatio.
5 Linama' Iehovà haangamae i mpanjakay ampara' ty
andro nihomaha'e vaho nimoneñe añ' akiba navìke ao.
Iotame, ana' i mpanjakay, ty nifehe' i anjombay, naho
nizaka ondati' i taneio. **6** Ty ila' o fitoloña' i Azariào,
o nanoe'e iabio; tsy fa sinokitse amy bokem-pamolili
añe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **7** Nitrao-pirotse aman-
droae'e t'i Azarià, le nalenteke aman-droae'e an-drova'
i Davide ao; le nandimbe aze nifehe t'Iotame ana'e. **8**
Amy taom-paha-telopolo-valo' ambi' i Azarià mpanjaka'
Iehoday, te nifeleke Israele t'i Zekarià ana' Iarovame
enem-bolañe e Somerone ao. **9** Nanao raty am-pivazohoa'
Iehovà re, manahak' an-droae'e, tsy nisitaha'e o hakeo
nampanaña' Iarovame ana' i Nebate tàhiñe Israeleo. **10**
Nikinia aze t'i Salome, ana' Iabese le zinevo'e añatrefa'
ondatio, vaho vinono'e, le nandimbe aze nifeleke. **11** Aa
ty ila' o fitoloña' i Zekariào, oniño t'ie sinokitse amy
bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy. **12** Le niheneke
ty nitsarae' Iehovà am' Ieho ami'ty hoe; O ana'o pak'
an-tariratse fah' efatseo ty hiambesatse amy fiambesa'
Israeley, le izay ty ie. **13** Niorotse nifehe amy taom-paha-
telo-polo-sive' ambi' i Ozià mpanjaka' Iehodaiy t'i Salome
ana' Iabese le nifeleke volan-draike do'e e Somerone ao.
14 Nionjoñe boak'e Tirtsà t'i Menakeme ana' i Gadý, le
nivotrake e Somerone eo, naho zinevo'e t'i Salome, ana'
Iabese, e Somerone ao naho vinono'e vaho nandimbe aze
nifeleke. **15** Aa naho o fitoloña' i Salome ila'eo, i kilily
nanoe'ey, oniño t'ie sinokitse amy bokem-pamoliliañe
o mpanjaka' Israeleoy. **16** Zinevo' i Menakeme amy zao

ty Tifsà, ze tama'e ao iaby naho o mañohok' azeo pake Tirtsà; amy t'ie tsy nisokafe' iereo; aa le linafa'e vaho niriate'e iaby ze rakemba nivesatse ao. **17** Amy taom-paha-telopolo-sive' ambi' i Azarià mpanjaka' Iehodày ty niorota' i Menakeme ana' i Gadý nifeleke Israele, le nifehe folo taoñe e Somerone ao. **18** Nanao raty am-pivazohoa' Iehovà re, le tsy napo'e amo hene andro'eo o hakeo nampanaña' Iarovame ana' i Nebate tahiñe Israeleo. **19** Naname i taney t'i Pole mpanjaka' i Asore, le natolo' i Menakeme amy Pole ty talenta volafoty arivo soa te ho ama'e ty fità'e hamentea'e i fifeheañey. **20** Sinaze' i Menakeme drala t'Israele, boak' amo fanalolahy mpañalealeo, songa hakare' ondatio ty sekele limampolo hatolotse amy mpanjaka' i Asorey, vaho nibalik' añe i mpanjaka' i Asorey le tsy nitambatse amy taney. **21** Aa naho o fitoloña' i Menakeme ila'eo, ze hene nanoe'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **22** Nitrao-piròtse aman-droae'e ao t'i Menakeme, le nandimbe aze nifehe t'i Pekaià, ana'e. **23** Amy taom-paha-limampolo' i Azarià mpanjaka' Iehoday, te niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'i Pekaià ana' i Menaheme; le nifeleke roe taoñe. **24** Nanao ze raty am-pivazohoa' Iehovà re; tsy nisitaha'e o tahi' Iarovame ana' i Nebate nam panaña'e hakeo Israeleo. **25** Nikinia aze amy zao t'i Pekà ana' i Remalià, sorotà'e, le nanjevoñ' aze e Somerone, amy fitalakesañ' abo' i anjomba' i mpanjakaiy ao, rekets' i Argobe naho i Ariè vaho ondaty limampolo nte-Gilade nindre ama'eo; vinono'e, vaho nandimbe aze nifehe. **26** Aa naho o fitoloña' i Pekaià ila'eo, o hene nanoe'eo, tsy fa

sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **27** Amy taom-paha-limampolo-ro' ambi' i Azarià, mpanjaka' Iehodày, le niorotse nifehe e Israele e Some rone ao t'i Pekà ana' i Remalià vaho nifeleke roapolo taoñe. **28** Nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà, tsy nisitaha'e o tahi' Iarovame ana' i Nebate, nampanaña'e hakeo Israeleo. **29** Tañ' andro' i Pekà mpanjaka' Israele, ty nanamea' i Tiglate-pilèsere mpanjaka' i Asore, le tinava'e t'Iione, i Abel-bete-maakà, Ianoà, i Kedese, i Kazore, i Gilade naho ze hene tane Naftalý vaho nendese'e an-drohy mb'e Asore añe. **30** Kinilili' i Hoseà, ana' i Elà t'i Pekà, ana' i Remalià, le linafa'e naho vinono'e vaho nandimbe aze nifehe amy taom-paha-roapolo' Iotame ana' i Oziày. **31** Aa naho o fitoloña' i Pekà ila'eo, o nanoe'eo, oniño t'ie misokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy. **32** Amy tom-paharoe' i Pekà, ana' i Remalià, mpanjaka' Israeley, te niorotse nifehe e Iehodà t'Iotame ana' i Ozià. **33** Roapolo taoñe lime amby re te niorotse nifeleke, le nifehe folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao, Ierosoae ana' i Tsadoke, ty tahinan-drene'e. **34** Nanao ty havantañañe am-pihaino' Iehovà re, hene norihe'e ty satan-drae'e Ozià. **35** Fe tsy nafahañe añe o toets' aboo; mbe nanao soroñe naho nañenga ey ondatio. Namboare'e ty lalambei' ambone' i anjomba' Iehovày. **36** Aa naho o fitoloña' Iotame ila'eo, ze hene nanoe'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodàoy hao? **37** Namototse nañirake i Retsine mpanjaka' i Arame naho i Pekà ana' i Remalià, haname Iehodà t'Iehovà henane zay. **38** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iotame le nalentek'

aman-droae'e an-drova' i Davide ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkaze ana'e.

16 Niorotse nifehe t'i Ahkaze ana' Iotame mpanjaka' Iehodà amy taom-paha-folo-fito' ambi' i Pekà ana' i Remaliày. **2** Roapolo taoñe ty Ahkaze t'ie niorotse nifehe, le nifeleke folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao; f'ie tsy nanahake i Davide rae'e mpanao ty hiti'e am-pihaino' Iehovà Andrianañahare'e. **3** Te mone nañavelo an-tsata o mpanjaka' Israeleo, mbore nampisorohe'e añ'afo i ana-dahi'ey, ami'ty haloloa' o kilakila ondaty nandroaha' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. **4** Nanao soroñe naho nañenga amo toets' aboo re, naho amo haboañeo, le ambane' ze atao hatae mandrevake iaby. **5** Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo amy zao t'i Retsine mpanjaka' i Arame, naho i Pekà ana' i Remalià mpanjaka' Israele hialy; le narikatohe' iareo t'i Ahkaze f'ie tsy nahagioke. **6** Nampoli' i Retsine amy Arame henane zay t'i Elate, le rinoa'e boak' Elate ao o nte-Iehodao naho nivotrake Elate o nte-Edomeo vaho nimoneñe ao pak' androany. **7** Aa le nañitrike ìrak' amy Tiglate-pilesere mpanjaka' i Asore re, nanao ty hoe; Mpitoro'o naho ana'o iraho, mionjona mb' etoa naho rombaho am-pitam-panjaka' i Arame vaho am-pitam-panjaka' Israele, ie fa nitroatse amako. **8** Aa le rinambe' i Ahkaze ty volafoty naho ty volamena nizoeñe añ' anjomba' Iehovà naho am-pañajam-bara añ' anjombam-panjaka ao le nampisangitrife'e ho ravoravo amy mpanjaka' i Asorey añe. **9** Nañaoñe aze ty mpanjaka' i Asore le nionjomb'e Damesèke mb'eo ty mpanjaka' i Asore nitavañe naho nendese'e an-drohy mb'e Kire mb'eo

ondati'eo vaho zinevo'e t'i Retsine. **10** Nimb'e Damesèke
mb'eo t'i Ahkaze hifampigaoñe amy Tiglate-pilesere
mpanjaka' i Asore, le niisa'e ty kitrely e Damesèk' ao; le
nampihitrife' i Ahkaze mpanjaka amy Oriià mpisoroñe ty
sare' i kitreliy, naho ty vinta'e—ty fitseneañe aze iaby.
11 Aa le niranjie' i Oriià i kitreliy; i nañitrifa' i Ahkaze
mpanjaka ama'e boake Damesèk' añe ty nitsenea' i Oriià
mpisoroñe aze, vaho nimpoly boake Damesèke t'i Ahkaze
mpanjaka. **12** Aa ie pok' eo boake Damesèke i mpanjakay,
nizoe' i mpanjakay i kitreliy; le nitotok' amy kitreliy i
mpanjakay vaho nañenga ama'e; **13** nemboha'e i engan-
koroa'ey, naho i engan-tsatrin' arofo'ey, naho nadoa'e eo
i enga ranoy, vaho nafitse'e amy kitreliy ty lio' o engam-
panintsiñañeo. **14** Le navi'e boak' aolo' i anjombay i kitrely
torisike añatrefa' Iehovày, ie boak' añivo' i kitreli'ey naho
i anjomba' Iehovày, vaho napo'e avara' i kitreli'ey eo. **15**
Linili' i Ahkaze mpanjaka t'i Oriià mpisoroñe, ami'ty hoe:
Amy kitrely jabajabay ty isoroñañe maraindraiñe naho i
enga-mahakama harivay naho i fisoroña' i mpanjakaiy
naho i enga-mahakama'ey naho o fonga fisoroña' ondati'
i taneio naho o enga mahakama' iareoo naho o enga-rano'
iareoo, le afitsezo ama'e iaby ty lio' o soroñañe iabio naho
ty lio' ze hene engaeñe; fe ho ahy hañontaneako i kitrely
torisikey. **16** Aa le nanoe' i Oriià mpisoroñe iaby ty nandi
lia' i Ahkaze mpanjaka aze. **17** Tsinera' i Ahkaze mpanjaka
ty lifi' o kalesio, le nakatra'e o kovetao; le nazotso'e boak'
amo añombe-torisike ambane'eo i sajoa-beiy vaho napo'e
ambone vato linamake eo. **18** Le nafaha'e amy anjomba'
Iehovày i lampalampa niranjieñe amy anjombay ho amo

Sabatao naho i fimoahañe mb' añ' anjombam-panjaka alafe'ey, ty amy mpanjaka' i Asorey. **19** Aa naho o fitoloña' i Ahkaze ila'e nanoe'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **20** Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Ahkaze naho nalenteke aman-droae'e an-drova' i Davide ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Kezkià ana'e.

17 An-taom-paha folo-ro' ambi' i Ahkaze mpanjaka' Iehodày ty niorota' i Hosea ana' i Elà nifehe Israele e Somerone ao sive taoñe. **2** Le nanoe'e haratiañe am-pivazohoa' Iehovà, f'ie tsy nanahake o mpanjaka' Israele taolo'eo. **3** Nionjomb' ama'e mb'eo t'i Salmanesere mpanjaka' i Asore; le ninjare mpitoro'e t'i Hosea vaho nandroroñe ama'e. **4** Fe nahaoniñe kilily amy Hosea ty mpanjaka' i Asore, amy te nañitrifa'e ìrake t'i So, mpanjaka' i Mitsraime vaho tsy ninday rorotse amy mpanjaka' i Asorey manahake ty lili'e boa-taoñe; aa le narindri'e an-drohy am-porozò ao. **5** Nionjomb'eo nanitsike i tane iabiy ty mpanjaka' i Asore le nigodañe mb'e Somerone vaho niarikatok' aze telo taoñe. **6** Amy taom-paha sive' i Hoseay, le naname i Somerone ty mpanjaka' i Asore vaho nendese'e mb'e Asore mb' eo t'Israele le napo'e e Kalake vaho e Kabore marine ty rano Gozane an-drova' o nte-Madaio añe. **7** Toly amy zao ty hakeo' o ana' Israeleo amy Iehovà Andrianañahare' iareo, i nañakats' iareo an-tane' Mitsraime boak' am-pità' i Parò mpanjaka' i Mitsraimey, ie nañeveñe amo 'ndrahare ila'eo **8** naho nañavelo am-pañè' o kilakila' ondaty rinoa' Iehovà añatrefa' o ana' Israeleoo vaho ty amo sata' o

mpanjaka' Israeleo. **9** Nanoe' o ana' Israeleo am' Iehovà Andrianañahare' iareo añ'etak' ao o tsy havokarañeo, nandranjy toets' abo an-drova' iareo iaby, boak' am-pitalakesañ' abo pak' an-drova mifahetse. **10** Naho najado' iareo amy ze atao haboañe naho ambane' ze hatae mandrevake iaby o Aserào naho o hazomangao; **11** le nañembok' ao manahake o kilakila' ondaty sinoi' Iehovà aolo' iareoo, vaho nandranjy raha tsereheñe hampiviñetse Iehovà; **12** ie nitoroñe o hazomanga nafè' Iehovà am' iereoo ty hoe: Ko manao zao. **13** Mbore nanjehazehà' Iehovà t'Israele naho Iehodà, añamo mpitokio naho o mpioniñe iabio, ami'ty hoe: Iambohò o sata rati' areoo, naho ambeno o fepèkoo naho o fañèko amy Hake liniliko an-droae' areo vaho nampihitrifeko ama' areo am-pità' o mpitoky mpitorokooy. **14** Fe tsy hinao' iereo, te mone nampijiringàm-pititia, manahake o fititian-droae' iareoo, ie mboe lia'e tsy niato amy Iehovà Andrianañahare' iareo. **15** Natorifi' iereo o fañè'eo naho i nifañinà'e aman-droae' iareoy naho o taroñe nizehazehà'e am' iereoo; nañori ke hakoahañe iereo naho ninjare kòake, le nañorike o kilakila' ndaty nañohoke iareoo; o nafanto' Iehovà am' iereoo te tsy itsikombeañe. **16** Nado' iareo ze hene lili' Iehovà Andrianañahare' iareo, naho nampitranahe' iareo Aserà, naho bania roe, naho nampitroatse hazomanga naho nitalaho amy valobohòn-dindiñey, vaho nitoroñe i Baale. **17** Nampirangae' iereo añ' afo o ana-dahy naho anak' ampela' iareoo, naho nanikily vaho namoreke, le nandeta-batañe hanao haloloañe am-pivazohoa' Iehovà hiviñera'e. **18** Aa le niviñera' Iehovà t'Israele vaho

nafaha'e am-pivazohoa'e; leo raike tsy napo'e naho tsy i fifokoa' Iehodày avao. **19** Toe tsy nambena' Iehoda ka o lili' Iehovà Andrianañahare' iareoo te mone nañavelo amo fañè' nitoloña' Israeleo. **20** Fonga naforintse' Iehovà ty tarira' Israele, le nampisotrie'e naho natolo'e am-pitam-pamaoke vaho nahifi'e boak' am-pivazohoa'e. **21** Rinia'e boak' añ' anjomba' i Davide ao iereo; le nanoe' iereo mpanjaka t'Iarovame ana' i Nebate, le nasinta' Iarovame tsy hañorike Iehovà t'Israele, ie nampanaña'e hakeo jabajaba. **22** Fonga nañavelo amo tahi' Iarovameo; tsy nisitaha' iareo; **23** ampara' te nasinta' Iehovà am-pivazohoa'e t'Israele, amy tsinara'e am-pità' ze hene mpitoky mpitoro'ey. Aa le nasese an-drohy boak' an-tane'e ao t'Israele, mb'e Asore añe am-para' te henane. **24** Ninday ondaty boak'e Bavele naho Kote, naho Avà, naho Kamate, naho Sefarvaine añe ty mpanjaka' i Asore, vaho navotra'e amo rova' i Someroneo handimbe Israele; le nifanaña' iareo t'i Somerone vaho nimoneñe amo rova'eo. **25** Ie namototse nimoneñe ao, naho mboe tsy nañeveñe am' Iehovà, le nañiraha' Iehovà liona nanjevoñe ty ila'e. **26** Aa le nanao ty hoe amy mpanjaka' i Asorey iereo: Tsy fohi' ze kilakila 'ndaty navì'o naho navotra'o amo rova' i Someroneo ty lilin' Andrianañahare' i taney; toly ndra nañiraha'e liona, le inao, ie tsy mahafohiñe o lilin' Añahare' i taneio ty namonoa' o lionao. **27** Le hoe ty nandilia' i mpanjaka' i Asorey: Andeso mpisoroñe raike hirik' amo nasese' areo boak'aoo; le ampom-bao mb'eo himoneñe ao hañòke iareo ty lilin' Andrianañahare' i taney. **28** Aa le nimb' eo ty raik' amo mpisoroñe nendeseñe

boake Someroneo le nimoneñe e Betele ao, vaho nanare'e ty hañeveñe am' Iehovà. **29** Fe fonga namboatse ty 'ndrahare'e i fifeheañe rey, le napo'e amo toets' abo rinanji' o nte-Someroneoo, songa fifeheañe an-drova nimoneña'e ao. **30** Namboare' o nte-Baveleo ty Sokote-benote, naho namboare' o nte-Koseo t'i Nergale, naho namboare' o nte-Kamateo ty Asimae; **31** naho namboare' o nte-Avìo ty Nibkaze naho i Tartake vaho sinodo' o nte-Sefarvaineo amy Adrameleke naho i Anameleke, 'ndrahare' o nte-Sefarvaimeo, añ'afo ao o ana' iareoo. **32** Mbore nañeveñe amy Iehovà, mbore noriza' iareo boak' am' iareo ao ty mpisoron-toets' abo hitoloñe amo kibohon-toets' aboo ho a iareo. **33** Nañondrañe am' Iehovà iereo mbore nitoroñe o 'ndrahare' iareoo, ami'ty sata' o kilakila'ndaty nañakarañe iareo boak' am-pandrohizañe añeo. **34** Mbe mañorike ty sata' iareo taolo pak' androany, tsy añeveña' iareo t'Iehovà, tsy ambena' iareo o fañè'eo naho o fepè'eo naho i Tsara'ey vaho o fepètse linili' Iehovà o ana' Iakobe nikanjie'e ty hoe Israeleoo; **35** ie nanoa' Iehovà fañina, vaho nafanto'e am'iereo ty hoe; Ko hembañe amo 'ndrahare ila'eo, ko ibokobokoañe ndra itoroñañe, ndra isoroñañe; **36** fa Iehovà nañakatse anahareo an-tane Mitsraime an-kaozaran-dra'elahy naho am-pitàñe natorakitsi'e, Ie ty añeveña' areo, le Ie ty italahoa' areo vaho Ie ty hisoroña' areo; **37** le o fañèo naho o fepètseo naho i Hake vaho o lily sinoki'e ama' areoo ro hambena' areo hanoeñe nainai'e; fa tsy añeveñañe o 'ndrahare ila'eo; **38** le ko haliño i fañina nanoeko ama' areoy; vaho ko hembañe amo 'ndrahare ila'eo; **39**

Iehovà Andrianañahare' areo avao ty añeveña' areo; le Ie ty hamotsotse anahareo am-pità' o fonga rafelahio. **40** F'ie tsy nañaoñe, te mone nanao ty nahazatse. **41** Aa le nañeveñe am' Iehovà o fifeheañeo mbore nitoroñe o hazomanga' iareoo; orihe' o ana'eo naho o anan' ana'eo ty satan-droae' iareo pak'androany.

18 Ie tan-taom-paha-telo' i Hosea, ana' i Elà mpanjaka' Israele, le niorotse nifehe t'i Kezkià, ana' i Ahkaze, mpanjaka' Iehodà. **2** Roapolo toañe lime amby re te niorotse nifehe; le nifeleke roapolo taoñe sive' amby e Ierosalaime. I Abý, ana' i Zakarià ty tahinan-drene'e. **3** Nanao ty havantañañe am-pivazohoa' Iehovà re, manahake ze hene satan-drae'e Davide. **4** Nafaha'e o toets' aboo naho dinemo'e o hazomangao, naho finira'e o Aserào, vaho finorefore'e i mereñe torisike niranjie' i Mosèy; amy te nañembok' ama'e o ana' Israeleo ampara' i andro zay, le nitokaveñe ty hoe Nekostane. **5** Niatoa'e t'Iehovà Andrianañahare' Israele; kanao tsy amo hene' mpanjaka' Iehodao naho amo taolo'eo ty nanahak' aze. **6** Nitambozore'e t'Iehovà, le tsy nenga'e ty fañorihañe aze, fa nambena'e o lili'e linili' Iehovà i Mosèo. **7** Nindre ama'e t'Iehovà, le niraorao re ndra aia' aia ty nomba'e; niolà'e ty mpanjaka' i Asore le tsy nitoroñe'e. **8** Zinevo'e o nte-Pelistio pak' Azà naho o mañohok' azeo; boak' am-pita lakesañ' abo pak' an-drova mikijoly. **9** Ie amy taom-paha-efa' i Kezkià mpanjakay, naho ty taom-paha' fito i Hosea, ana' i Elà mpanjaka' Israele te nionjomb'e Somerone t'i Salmanesere mpanjaka' i Asore, nañarikatok' aze. **10** Nahamodo telo taoñe iereo vaho naharambe aze; amy

taom-paha' ene' i Kezkia naho ty taom-paha sive' i Hosea mpanjaka' Israele, ty nitavaneñe i Somerone. **11** Nase se' ty mpanjaka' i Asore mb'e Asore mb'eo t'Israele, vaho napò'e e Kalà añe naho añ' olo' i Kabore, saka' i Gozane, vaho amo rova nte Medaio; **12** amy t'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' iareo, te mone nivalik' amy fañina'ey naho ze he'e nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà; tsy jinanji' iareo tsy nanoe' iereo. **13** Amy taom-paha folo-efats'ambi' i Kezkiày, le nionjomb' amo rova-fatrats' Iehodao t'i Sankeribe mpanjaka' i Asore vaho rinambe'e. **14** Le nampihitrik' amy mpanjaka' i Asore e Lakisey t'i Kezkia mpanjaka' Iehoda nanao ty hoe: Nandilatse iraho, miengà ahy, le ho vaveko ze hapò'o amako. Le sinaze' i mpanjaka' i Asorey volafoty telon-jato talenta naho volamena telopolo talenta t'i Kezkià mpanjaka' Iehodà. **15** Fonga natolo' i Kezkià aze ze volafoty nizoeñe añ' anjomba' Iehovà naho am-pañajàm-bara añ'anjombam-panjaka ao. **16** Tinampa' i Kezkia amy zao ty volamena an-dalambein' anjomba' Iehovà naho boak' amo tokonañe nipakore' i Kezkia mpanjakao; vaho natolo'e amy mpanjaka' i Asorey. **17** Nirahe' i mpanjaka' i Asorey boak'e Lakise mb'amy Kezkia mpanjaka e Ierosalaime mb'eo t'i Tartane naho i Rabsarise, vaho i Rabsakè, reketse lahin-defo tsifotofoto. Nionjomb' eo iereo naho nivotrake e Ierosalaime, ie pok'eo le nimb'an-talahan' antara ambone an-dala' i tondam-panasay mb'eo vaho nijohañe ey. **18** Ie kinanji' iareo i mpanjakay le niakatse mb' am' iereo mb'eo t'i Eliakime ana' i Kilkià, mpifehe o añ' anjombao naho i

Sebnà mpanokitse vaho Ioà ana' i Asafe mpamolily. **19** Le hoe t'i Rabsakè am' iereo: Ano ty hoe t'i Kezkià: Hoe i mpanjaka ra'elahy mpifehe' i Asorey: Ino ze o fiatoañe iatoa'o zao? **20** Atao'o te fanoroañe naho haozarañe ente-mialy hao ty fivolan-tsoñy? Ia arè ty iatoa'o, te ihe niola amako? **21** Inao hey, te niatoa'o i fitoñom-bararata dinemokey, i Mitsraime; ie iatoa' ondaty le ho voa ty taña'e, toe hitomboha'e; izay t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime amy ze hene miato ama'e. **22** Fe naho anoa'areo ty hoe: Iatoa'ay t'Iehovà Andrianañahare'ay; Tsy Ie hao ty nañafaha' i Kezkia o toets-abo'eo naho o kitreli'eo, vaho nanao ty hoe am' Iehodà naho am' Ierosalaime: Mitalahoa añatrefa' ty kitrely e Ierosalaime toy? **23** Aa ehe, ano parè amy talèko mpanjaka' i Asorey; fa hatoloko azo ty soavala ro' arivo naho mahatongoa mpiningitse ama'e irehe. **24** Aa vaho akore ty hampitoliha'o ty laharam-pifehe' i faragidrom-pitoron-talèkoy? vaho iatoa'o t'i Mitsraime hahazoa'o sarete naho mpiningitse! **25** Atao'o te tsy amako hao t'Iehovà, izaho nionjom-b'an-toetse toy handrotsake aze? Nanao ty hoe amako t'Iehovà: Tameo i taney vaho rotsaho. **26** Aa le hoe t'i Eliakime ana' i Kilkià naho i Sebnà vaho Ioà amy Rab' sakè: Ehe, misaontsia amo mpitoro'oo an-tsaontsi' i Arame fa fohi'ay, le ko misaontsy an-tsaontsi' o nte-Iehodao an-dravembia' ondaty ambone' o kijolio eio. **27** Fe hoe ty nanoa' Rab'sakè, Nañirak' ahy homb' amy talè'oy naho ama' areo hivolañako o entañe zao, fa tsy amo mitobok' amo kijolioo ka? hahafitraofa' iareo filintseñe ty fiamonto'e naho finoñe ty arirano'e? **28** Niongak' amy

zao t'i Rab'sakè, nipazake ty hoe an-tsaontsi' Iehoda:
Janjiño ty enta' i mpanjaka ra'elahy, mpifehe' i Asorey.
29 Hoe i mpanjakay: Ko enga' areo hamañahy anahareo
t'i Kezkia. Fa tsy ho lefe'e ty hamotsotse anahareo am-
pità'e. **30** Le ko enga' areo t'i Kezkia hampiato anahareo
am' Iehovà, ami'ty hoe: Toe handrombak' antika t'Iehovà,
vaho tsy hatolotse am-pitàm-panjaka' i Asore ty rova
toy. **31** Ko janjiñeñe t'i Kezkia; fa hoe ty mpanjaka' i
Asore: Mifampilongoa amako, le miavota mb'amako; le
songa hikama amy vahe'ey, naho amy sakoa'ey vaho
sindre hitohoke an-dranon-kadaha'e; **32** ampara' te
homb'eo iraho hanese anahareo mb'an-tane manahake ty
anahareo, tanen-tsako naho divay, tane ama' mofo naho
tanem-bahe, tanen-katae olive naho tantele, soa t'ie ho
veloñe fa tsy hihomake; le ko haoñe' areo t'i Kezkià, ie
sigihe'e ami'ty hoe: Ho hahà' Iehovà tika. **33** Aa vaho eo
hao ty 'ndraharen-kilakila' ndatio nahavotsotse ty tane'e
am-pitàm-panjaka' i Asore? **34** Aia o 'ndrahare' i Kamate
naho i Arpadeo? aia o 'ndrahare' i Sefarvaime naho i Henà
vaho Ivào? Nahahaha' iereo an-tañako hao ty Somerone?
35 Ia amo fonga 'ndrahare' o fifelehañeo ty nahavotsotse i
borizà'ey an-tañako? te hahafañaha' Iehovà an-tañako
t'Ierosalaime? **36** Fe nianjiñe avao ondatio, leo volañe
raike tsy natoi' iareo ami'ty nandilia' i mpanjakay ty hoe:
Ko manoiñe aze. **37** Nimb' amy Kezkià mb'eo an-tsiky
riniatse t'i Eliakime, ana' i Kilkià, mpifehe' i anjombay
naho i Sebna mpanokitsey vaho Ioà mpamoliliy nitalily i
enta' i Rab'sakèy.

19 Ie jinanji' i Kezkià izay, le rinia'e o saro'eo naho nisikingony vaho nizilik' añ' anjomba'Iehovà ao. **2** Nampihitrife'e mb'am' Iesaià, mpitoky, ana' i Amotse, mb'eo t'i Eliakime mpiaolo' i anjombay, naho i Sebnà mpanokitse, vaho o androanavim-pisoroñeo songa nisaron-gony, **3** ninday ama'e ty hoe: Hoe t'i Kezkià: Andron-kankàñe naho trevoke vaho teratera ty andro toy, fa an-titotse te hisamake o ajajao fe po-haozarañe. **4** Hera, ho janjiñe' Iehovà Andrianañahare'o i enta' i Rab'sakè nahitri' i mpanjaka' i Asore, talè'eiy, nanigike an' Andrianañahare veloñe, hitrevoha' Iehovà Andrianañahare'o o fivolañe jinanji'eo; le ihalalio i sehanga'ey. **5** Aa le nimb' am' Iesaià mb'eo i mpitoro' i Kezkià rey. **6** Le hoe t'Iesaià tama'e: Zao ty ho saontsie' areo amy talè' areoy: Hoe ty tsinara' Iehovà: Ko hembañ' amo volañe jinanji'oo, o niterateră' o mpitoro' i mpanjaka' i Asoreio ahikoo. **7** Oniño t'ie ho fañahieko hijanjiña'e tolom-boetse naho himpoly mb'an-tane'e añe vaho hampikorovoheko ampibara an-tane'e ao. **8** Nibalik' amy zao t'i Rab'sakè, le zoe'e nialy amy Libnà ty mpanjaka' i Asore; toe jinanji'e ty fienga'e i Lakise, **9** ie jinanjiñe ty amy Tir'hakà mpanjaka' i Kose ty hoe: Ingo fa niavota'e hialy, aa le nañitrife'e ìrake indraike t'i Kezkià nanao ty hoe: **10** Ty hoe ty ho enta'o my Kezkià, mpanjaka' Iehodà: Ko ado'o hamañahy azo i Andrianañahare iatoa'oy, hanao ty hoe; Tsy hatolotse am-pità' i mpanjaka' i Asorey t'Ierosalaime. **11** Toe jinanji'o i nanoem-panjaka' i Asore ze hene fifeheañey—fonga nimongore'e; aa vaho havotsotse irehe? **12** Hera namotsotse o nandrotsahan-droaekoo o

‘ndraharem-pifeheañeo, i Gozane, i Karane, i Retsefe, vaho o ana’ i Edene nte Telasàreo? **13** Aia ty mpanjaka’ i Kamate, ty mpanjaka’ i Arpade, ty mpanjaka’ i rova’ i Sefarvainey, ty a i Hena, naho Ivà? **14** Rinambe’ i Kezkià i taratasy boak’ am-pità’ i ìrake reiy, le vinaki’e; le nionjoñe mb’ añ’anjomba’ Iehovà mb’eo t’i Kezkià, vaho vinela’e añatrefa’ Iehovà. **15** Le nihalaly amy Iehovà t’i Kezkià ami’ty hoe: O ry Iehovà, Andrianañahare’ Israele, mpiam besatse añivo’ o keròbeo, Ihe ro Andrianañahare, Ihe avao, amy ze kila fifehea’ ty tane toy; Ihe ty namboatse i likerañey naho ty tane toy. **16** Manokilaña ravembia ry Iehovà le janjiño, manokafa fihaino ry Iehovà le vazohò, vaho haoño o enta’ i Senakeribe nahitri’e hiteratera i Andrianañahare veloñeio. **17** Vata’e to, ry Iehovà te nampangoakoahe’ o mpanjaka’ i Asoreo o fifeheañeo naho o tane’eo; **18** naho nafetsa’ iareo añ’afo ao o ‘ndrahare’ iareoo (o tsy Andriañahareo, fa satam-pità’ ondaty, hatae naho vato) vaho rinotsa’ iereo. **19** Ie amy zao, ry Iehovà Andrianañahare’ay, Ehe rombaho am-pità’e zahay hahafohina’ ze hene fifehea’ ty tane toy te Ihe ry Iehovà ro Andrianañahare, Ihe avao. **20** Nahitri’ Iesaià, ana’ i Amotse amy Kezkià, ty hoe: Hoe t’Iehovà Andrianañahare’ Israele: Kanao nihalalia’o amako i Senakeribe mpanjaka’ i Asorey, le tsinanoko. **21** Hoe ty tsara nafè’ Iehovà ama’e: Malaim-bintañe azo ty anak’ ampela’ i Tsione naho itohafa’e an-tìtse; mikofi-doha ama’o ty anak’ ampela’ Ierosalaime. **22** Ia ty ninjè’o naho nonjira’o? Ia o nipoñafa’o feo naho niandrandrà’o maso am-pirengevohañeo hatretrè’o i Masi’ Israeley! **23** O ìra’oo ty nañinjea’o i Talè naho nanao

ty hoe, Amo saretekoo ty añamboneako andigiligi' o haboañeo, pak'an-tsifitsifi' i Lebanone añe; firaeko ty abo amo mendorave'eo, ty soa fijoboñe amo talì'eo; izilihako i fipalira'e lavitse ama'ey, i ala'e loho matahetsey. **24** Nihaly vovon-draho naho ninon-dranon' ambahiny, vaho nimaiheko an-dela-tomboko o hene saka' i Mitsraimeo. **25** Tsy jinanji'o hao? fa haehae te nanoeko? sinafiriko taolo añe, naho nampifetsahako henanekeo, eka fa fonitse, te havali'o ho votrem-piantoañe o rova fatratseo, **26** le salatse naho malovilovy o mpimone'e nitomoreñeo, ie hoe rongoñe an-kivok' ao naho ahetse maindoñe, manahake ty boka ambone' kivoho eo vaho ampemba pikole'e ie mbe tsy bey. **27** Fe apotako ty fiongaha'o naho ty fitoboha'o, ty fiakara'o naho ty fiziliha'o vaho o fitroña'o amakoo. **28** Aa kanao itreña'o, vaho niheo an-tsofiko ao ty fitoabora'o, le hatsatoko an-doak' oro'o ao ty porengoko naho ami'ty montsili'o ao ty laboridiko; vaho hampipolieko amy lalañe nimba'o mb' etoiy. **29** Inao ty ho viloñe hahafohina' areo izay: Ho kamae' areo ze mitiry ho asa'e ami'ty taoñe toy, le ze mijirik' ama'e ami'ty taom-paha roe; le mitongisa ami'ty taom-pahatelo, mambolea an-tanem-bahe vaho kamao o voa'eo. **30** Mbe hamahatse mañambane naho hamoa mañambone ty sehangan' anjomba' Iehoda; **31** fa hiavotse am' Ierosalaime ty sengaha'e, naho boak' ankaboa' i Tsione ao o nahafipolio tseo. Hanoe' ty fahimbaña' Iehovà' i Màroy izay. **32** Aa le hoe ty tsara' Iehovà amy mpanjaka' i Asorey: T'ie tsy himoak' an-drova atoy, tsy hañiririña'e ana-pale, tsy hiheova'e aolo'e ey reketse fikalañe, vaho tsy

haobo'e ama'e ty tambohom-panameañe. **33** Amy lalañe
nigodaña'e mb' etoa ty himpolia'e añe fa tsy hifoak' ami'
ty rova toy, hoe t'Iehovà. **34** Toe harovako ty rova toy,
ho rombaheko ho Ahiko naho ho a i Davide mpitoroko.
35 Ie amy haleñey, nimb'eo ty anjeli' Iehovà nanjevoñe
ty rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-lime-arivo an-tobe' o nte-
Asoreo. Ie mañampitso ondatio le nizoeñe t'ie fonga lolo.
36 Nienga amy zao t'i Senakeribe, mpanjaka' i Asore,
nimpoly, vaho nimoneñe e Nineve ao. **37** Ie nitalaho
añ' anjomba' i Nisroke, 'ndrahare'e ao, le nanjevoñe aze
am-pibara ty ana'e Adrameleke naho i Saretsere vaho
nipolititse mb'an-tane Ararate añe. Nandimbe aze t'i
Esarsadone, ana'e.

20 Ie amy andro rezay, natindry fa heta'e t'i Kezkià, le
nimb' ama'e mb'eo t'Iesaià, ana' i Amotse, le nanoe'e
ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Hajario ty anjomba'o
fa hihomake, tsy ho veloñe. **2** Nampitolihe'e mb'an-
drindriñe ty añ'ambone'e, vaho nihalaly amy Iehovà
ami'ty hoe. **3** Midrakadrakak' ama'o ry Iehovà, tiahio
hey t'ie nañavelo añ' atrefa'o an-kavañonañe naho an-
troke vantañe vaho nanao ty hasoa am-pivazohoa'o.
Le nangololoike ty rovetse t'i Kezkià. **4** Aa ie mbe tsy
anteñateña' i kiririsay t'Iesaià, le niheo ama'e ty tsara'
Iehovà, ami'ty hoe: **5** Mibaliha indraike le saontsio
t'i Kezkià mpifehe ondatikoo, Hoe ty nafè' Iehovà,
Andrianañahare' i Davide rae'o, Tsinanoko i halali'oy,
fa nitreako o ranom-pihaino'oo, inao te ho jangañeko,
Mionjona mb' añanjomba' Iehovà mb'eo ami'ty andro
fahatelo. **6** Le ho tovoñako taoñe folo-lime amby o

andro'oo naho havotsoko am-pità' i mpanjaka' i Asorey, ihe naho ty rova toy, vaho harovako ho Ahy naho ho a i Davide, mpitorokoy, ty rova toy. **7** Le hoe t'Iesaià, Angalao garaton-tsakoa. Aa le nangalake le nabatra' iereo amy honay le nisotrake re. **8** Le hoe t'i Kezkià am' Iesaià, Ino ty ho viloñe te hampijangañe ahy t'Iehovà, naho himoak' añ' anjomba' Iehovà ao iraho te herone? **9** Le hoe t'Iesaià, Zao ty viloñe ho azo'o am' Iehovà, te hanoe' Iehovà i tsinara'ey: ke hionjo miaolo fange'e folo i talinjoy, he hibalike fange folo, akore? **10** Le hoe ty natoi' i Kezkià, Raha maivañe ty hizotsoa' i talinjoy fange'e folo: Aiy! ampibaliho fange folo i talinjoy. **11** Aa le kinanji' Iesaià t'Iehovà, le nahere'e ami' ty fange folo nizotsoa'e amy tarehem-pamatarañ' andro i Ahkazeo i talinjoy. **12** Ie henane zay, nañitrike taratasy naho ravoravo amy Kezkià t'i Berodake-baladàne, ana' i Baladane, mpanjaka' i Bavele; fa jinanji'e te natindry t'i Kezkià. **13** Nihaoñe' i Kezkià iereo, le fonga nitoroa'e o am-pañajam-bara'eo, o volafotio, naho o volamenao, naho o raha mafirio, naho o solike sarotseo naho i anjombam-pikalaña'ey, vaho ze nitendrek' am-panontonam-bara'e ao; ndra loli'e amy anjomba'ey tsy napo'e, ndra amy fifehea'e iabiy, ze tsy natoro' i Kezkià iareo. **14** Pok' amy mpanjakay amy zao t'Iesaià mpitoky, le nanoa'e ty hoe: Ino ty enta' indaty rey, naho boak' aia iereo te nivotrak' ama'o? Le hoe t'i Kezkià, toe boake tsietoitane añe iereo, hirike Bavele ao. **15** Le hoe re: Ino ty nioni' iereo añ'anjomba'o ao? Le hoe ty natoi' i Kezkià, Hene niisa' iereo ze an-trañoko ao, tsy eo ty napoko tsy natoroko. **16** Le hoe t'Iesaià

amy Kezkià, Janjiño ty tsara' Iehovà. **17** Inao! ho avy ty andro te fonga hendeseñe mb'e Bavele mb'eo o añ' anjomba'oo, naho ze vinandron-droae'o pak' androany; tsy eo ty hapoke, hoe t'Iehovà. **18** Le haneseañe añe o tariratse hiboak' ama'oo, o hasama'oo, ho mpiatrak' añ' anjombam-panjaka' i Bavele ao. **19** Le hoe t'i Kezkià am' Iesaià, Soa i tsara' Iehovà tinaro'oy. Ie natao'e ty hoe: Aa tsy ho soa izay! te fierañerañañe naho hatò ty ho amo androkoo? **20** Aa naho o fitoloña' i Kezkià ila'eo, i haozara'ey, vaho ie namboatse ty antara naho zoho nampom-ba'e rano mb' an-drova ao; tsy misokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **21** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Kezkià; nandimbe aze nifehe t'i Menasè, ana'e.

21 Folo-tao-ro'amby t'i Menasè te namototse nifeleke vaho nifehe limampolo-taoñe lime amby e Ierosalaime ao; i Kefezobà ty tahinan-drene'e. **2** Nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà re, manahake ty haloloa' o kilakila' ondaty rinoa' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. **3** Amy te namboare'e indraike o toets' abo rinotsan-drae'e Kezkiào; le nampitroare'e kitrely t'i Baale, naho nandranjie'e hazomanga manahake ty nanoe' i Akabe mpanjaka' Israele; le fonga nitalahoa'e o valobohòn-dikerañeo vaho nitoroña'e. **4** Nandranjie'e kitrely añ'anjomba' Iehovà, ie nanoe' Iehovà ty hoe: E Ierosalaime ao ty hampipohako ty añarako. **5** Namboara'e kitrely i valobohòn-dikerañe iabiy, an-kiririsa roe' i anjomba' Iehovà eo. **6** Nampirangae'e añ'afo i ana-dahi'ey, naho nañorik' andro, naho namoreke, naho nitrobo angatse vaho nitoloñe amo jinio; halò-

tsereke ty nanoe'e am-pivazohoa' Iehovà eo, hiviñera'e.
7 Natroa'e i hazomanga rinanji'e ho a i Aserày, amy
anjomba nanoe' Iehovà amy Davide naho amy Selomò,
ana'ey, ty hoe, Ami'ty anjomba toy naho e Ierosalaime
jinoboko amo hene fifokoa' Israeleo ty hampipohako
ty añarako ho nainai'e donia; **8** le tsy hampirerererèko
hienga i tane natoloko an-droae' iareoy o fandia' Israeleo
naho ambena' iareo hanoeñe ze hene nandiliako vaho
i Hake iaby linili' i Mosè mpitorokoy. **9** F'ie tsy hinao'
iereo, le tinao' i Menasè hanao haloloañe mandikoatse o
fifeheañe rinotsa' Iehovà añatrefa' o ana' Israeleoo. **10** Le
nitsara añamo mpitoky mpitoro'eo t'Iehovà, nanao ty hoe,
11 Kanao nanoe' i Menasè o haloloañe zao naho nitolon-
katserehañe mandikoatse ty nanoe' o nte-Amore taolo'eo
vaho nampanaña'e tahiñe Iehoda amo hazomanga'eo; **12**
le hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare Israele, Akore
ty hankàñe hafetsako am' Ierosalaime naho am' Iehodà
kanao hiñiñiñiñe an-dravembia'e roe ze mahajanjiñe. **13**
Ho kazazaheko am' Ierosalaime ty tali' i Somerone naho
ty vato-polòmbi' ty anjomba' i Akabe, vaho ho faopaoheko
manahake ty famaoha' ondaty ty finga'e t'Ierosalaime, ie
faopaohe'e naho ababo'e. **14** Le haforintseko ty sehanga' i
lovakoy, naho hatoloko ampità' o rafelahi' iareoo; vaho
ho fitsindrohañe naho fikopaha' o fonga rafelahi'eo, **15** ty
amo haratiañe nanoe' iereo am-pahatreavakoo, ie nikaike
ty habosehako boak' amy andro niavotan-droae' iareo i
Mitsraimey pak' androany. **16** Mbore nampidoandoan-
dio maliñe t'i Menasè ampara' te natsafe'e boak' an-
tsarira'e pak'an-tondohà'e t'Ierosalaime, ho tovo' ty

hakeo'e nampanaña'e tahiñe t'Iehodà, i nanoa'e haloloañe am-pivazohoa' Iehovày. **17** Aa naho o fitoloña' i Menasè ila'eo, o nanoe'e iabio vaho i hakeo nanoe'ey, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **18** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Menasè, naho nalentek' an-kiririsan' anjomba'e an-golobo' i Ozià ao, vaho nandimbe aze nifehe t'i Amone ana'e. **19** Roapolo-taoñe ro' amby t'i Amone te niorotse nifeleke, vaho nifehe roe toañe e Ierosalaime ao. I Mesolemetee, ana' i Karotse nte-Iotebà, ty tahinan-drene'e. **20** Nanao haratiañe ampivazohoa' Iehovà re manahake i Menasè rae'ey. **21** Le fonga nañaveloa'e ty fañaveloan-drae'e, naho nitoroñe o hazomanga nitoroñen-drae'eo vaho nitalahoa'e. **22** Naforintse'e t'Iehovà Andrianañaharen-droae'e vaho tsy nañaveloe'e ty lala' Iehovà. **23** Nikililia' o mpitoro' i Amoneo vaho zinevo' iareo añ'anjomba'e ao. **24** Vinono' ondati' i taneio amy zao ondaty nikinia i Amone mpanjakao le nanoe' ondati' i taneio mpanjaka t'Iosia, ana'e, handimbe aze. **25** Aa naho o fitoloñañe nanoe' i Amone ila'eo, tsy fa sinokits' amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **26** Nalentek' an-kibori'e an-golobo' i Ozà ao re vaho nandimbe aze nifehe t'Iosià ana'e.

22 Valo taoñe t'Iosià te namototse nifeleke, vaho nifehe telopolo taoñe raik' amby e Ierosalaime ao. Iedidae, anak' ampela' i Adaià nte-Bots'kate, ty tahinan-drene'e. **2** Nanao soa am-pivazohoa' Iehovà re naho nañavelo an-tsata' i Davide rae'e vaho tsy nitsile mb'an-kavana ndra mb'ankavia. **3** Ie amy taom-paha-folo-valo-

ambi' Iosià mpanjakay, le nampihitrife' i mpanjakay t'i Safane, ana' i Atsaliaho ana' i Mesolame mpanokitse mb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo, ami'ty hoe: **4** Akia mb'amy Kilkià mpisoroñe hamolily o volafoty fa nasese añ'anjomba' Iehovào, o natonto' o mpañambin-dalambeio am' ondatioo; **5** le ampanesefo am-pità' o mpanao i fitoloñañeio, amo mpisary i anjomba' Iehovàio; le hatolo' iereo amo mpifanehak' añ' anjomba' Iehovào hamboareñe o vakivaky amy anjombaio; **6** amo mpandranjio, naho amo mpamboatseo naho amo mpandranjy vatoo naho hiviliañe hatae naho vato pinèke hampisomontieñe i anjombay, **7** vaho tsy ampivolilieñe o tolorañe i drala am-pitañeio, amy te matoe ty fitoloña' iareo. **8** Le hoe t'i Kilkià, mpisoroñe, amy Safane, mpanokitse; Nitreako añ' anjomba' Iehovà ao ty boke Hake. Le natolo' i Kilkià amy Safane, vaho vinaki'e. **9** Nimb' amy mpanjakay mb'eo t'i Safane mpanokitse vaho nahere'e amy mpanjakay ty saontsy manao ty hoe: Fa natonto' o mpitoroñeo o drala niisak' añ' anjombao vaho natolo' iereo am-pità' o mpitoloñe misary ty anjomba' Iehovào; **10** le tinaro' i Safane amy mpanjakay ty hoe: Nanese boke amako t'i Kilkia mpisoroñe. Aa le nivakie' i Safane añatrefa' i mpanjakay. **11** Ie jinanji' i mpanjakay ty enta' i boke Hakey, le rinia'e o saro'eo; **12** le linili' i mpanjakay t'i Kilkia mpisoroñe, naho i Akikame, ana' i Safane naho i Akbore ana' i Mikaià naho i Safane mpanokitse vaho i Asaià mpitoro' i mpanjakay ami'ty hoe: **13** Akia, añontaneo am'Iehovà ho ahy naho ondatio naho Iehoda iaby o tsara' i boke nioniñeio, fa akore ty haviñera' Iehovà misolebotse

amantika, ie tsy hinaon-droaen-tika o tsara ami'ty boke toio; hera fonga hanoe'e aman-tikañe o sinokitseo. **14** Aa le nimoak' amy Koldàe mpitoky ampela, vali' i Salome, ana' i Tikvà, ana' i Karkase mpañambin-tsikiñe, mpimoneñe e Ierosalaime an-kibohom-panokiram-boke ao, t'i Kilkià mpisoroñe naho i Akikame, naho i Akbore naho i Safane vaho i Asaià, le nifañaoñe ama'e. **15** Le hoe re am' iereo, Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, Saontsio indaty nañirak' anahareo amakoy, **16** Hoe ty tsara' Iehovà: Mahaoniña te hametsahako hankàñe ty toetse toy naho o mpimoneñe ama'eo; toe ze hene enta' i boke' vinaki' i mpanjaka' Iehoday; **17** amy te naforintse' iereo iraho naho nañenga aman-drahare ila'e, hanigike ty haviñerako amo satam-pità' iareoo; aa le hisolebotse ami'ty toetse toy ty haviñerako vaho tsy hakipeke. **18** Fe hoe ty ho saontsi eñe amy mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo hañontane amy Iehovày: Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele: ty amo tsara inanji'oo, **19** kanao mitrotrotrotro ty arofo'o naho nireke añatrefa' Iehovà, ie jinanji'o i vinolako ami' ty toetse toiy naho amo mpimone'eo, t'ie ho fatra naho fatse, vaho te rinia'o o saro'oo vaho nirovetse añatrefako; le toe tsinanoko irehe, hoe t'Iehovà. **20** Aa le oniño te hatontoko aman-droae'o irehe, le hambineñe an-kibori'o ao an-kanintsiñe, vaho tsy ho isam-pihaino'o ty hankàñe hafetsako ami'ty toetse toy. Aa le nahere' iareo amy mpanjakay i entañe zay.

23 Nampañitrike i mpanjakay, le natontoñ' ama'e ze hene androanavi' Iehoda naho Ierosalaimeo. **2** Le nionjomb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo i mpanjakay rekets' ondati'

Iehoda iabio naho ze fonga mpimone' Ierosalaime naho mpisoroñe naho mpitoky, naho ze kila ondaty, ty kede naho ty bey, vaho hene vinaki'e an-dravembia' iareo ze tsara amy bokem-pañina nitendrek' añ' anjomba' Iehovày. **3** Nijohañe ami'ty fahañe eo i mpanjakay naho nifañina añatrefa' Iehovà, t'ie hañavelo am-pañorihañe Iehovà naho hiambeñe o lili'eo naho o taro'eo vaho o fañè'eo añ' ampon' arofo naho an-kaliforam-pañova, hahatafetera'e o tsara' i fañina sinokitse amy bokeio; le niantofa' o fonga ondatio i fañinay. **4** Linili' i mpanjakay amy zao t'i Kilkià mpisoroñe naho o mpisoroñe am-pirimboñañe faha-roe naho o mpitan-dalambeio, ty hañakara' iareo an-kivoho' Iehovà ze fanake nanoeñe amy Baale naho an-tsamposampo naho amy valobohòn-dikerañey; le niforototoe'e alafe' Ierosalaime an-kivo' i Kidrone ao vaho nendese'e mb'e Betele añe ty laveno'e. **5** Nafotsa'e iaby o mpisorom-pahasive noriza' o mpanjaka' Iehodao hañenga amy ze toets' abo amo rova' Iehodào, naho amo toetse mañohoke Ierosalaimeo; le o nañenga amy Baale, amy àndroy, amy volañey, amo vasiañe mifamorohotseo, vaho amy valobohòn-dikerañeio. **6** Naaka'e añ' anjomba' Iehovà mb' alafe' Ierosalaime mb'eo, mb'an toraha' i Kidroney o Aserào naho finorototo'e an-toraha' i Kidrone ey naho dinemodemo'e ho bo vaho nafitse'e amo kibori' o ana' ondatio i debokey. **7** Narotsa'e o kibohom-borololo añ'ila' i anjomba' Iehovày amy fanenoñan-drakemba o tèmen' Aseràoy. **8** Fonga nakare'e amo rova' Iehodao o mpisoroñeo naho nileore'e o toets' abo nañemboha' o mpisoroñeo mifototse e Geba pake

Beeresebà vaho narotsa'e o toets' abo am-pimoahañe
i lalambei' Iehosoà bein-tanañeio, am-pitàn-kavia an-
dalambei' i rovaio. **9** ie amy zao tsy nionjom-b' amy kitreli'
Iehovà e Ierosalaimey añe o mpisoron-toets'aboo, f'ie
nitrao-pikama mofo tsi-aman-dalivae amo rahalahi'eo. **10**
Nileore'e ty Topete, am-bavatane' i ana' i Hinomey, tsy
hampirangà' ondaty añ'afo' i Moleke ao ty ana-dahi'e
ndra ty anak' ampela'e. **11** Nafaha'e o soavala noriza'
o mpanjaka' Iehodao amy àndroy, am-pimoahañe añ'
anjomba' Iehovà, marine' ty efe' i Matane-meleke, vosie,
am-pariparitse ey, vaho finorototo'e añ' afo o sareten'
androo. **12** Le narotsa' i mpanjakay i kitrely an-tafo' i
efetse ambone' i Ahkaze namboare' o mpanjaka' Ieho
daoy naho o kitreli' i Menasè niranjie'e an-kiririsa roe' i
anjomba' Iehovà eio le dinemodemo'e vaho nahifi'e an-
torahan-Kidrone ao ty debo'e. **13** Le nileore' i mpanjakay
o tamboho aolo' Ierosalaime am-pitàn-kavanan-kaboan-
kaleorañeo, i namboare' i Selomò mpanjaka' Israele amy
Astorete, ty haloloa' o nte-Tsidoneo, naho amy Kemose,
ty haloloa' o nte-Moabeo vaho amy Milkome, ty haloloa'
o ana' i Amoneo. **14** Dinoro-demo'e o saren-drahao naho
finira'e o hazomangao, vaho natsafe'e taola' ondaty
o toe'eo. **15** Le i kitrely e Beteley, naho i toets' abo'
Iarovame namboare' i ana' i Nebate nampanan-kakeo
Israeley; fonga narotsa'e i kitreliy naho i toets' aboy, le
finorototo'e i toets' aboy, naho dinemodemo'e ho deboke
vaho hinotomomo'e i Aseràỳ. **16** Ie nitolike t'Iosià, le
niisa'e o kibory an-kaboañeio naho nampañitrife'e naho
nakare'e amy kibory rey o taolañeo vaho finorototo'e

ambone' i kitreliy handeora'e aze, hambañe amy tsara' Iehovà tsinei' indatin' Añahare nikoike irezaiy. **17** Aa hoe re, Lona' ia o treakoo? Le hoe ondati' i rovaio ama'e: Kibori' indatin' Añahare niheo mb'etoa boak' Iehoda nitsey o raha anoe'o amy kitreli' i Beteleioy. **18** Le hoe re: Adono; ko apo' areo ho tsiborè' ondaty o taola'eo. Aa le nado' iareo o taola'eo, rekets' o taola' i mpitoky boake Someroneio. **19** Nafaha' Iosià iaby o anjomban-toets' abo an-drova' i Somerone namboare' o mpanjaka' Israeleo nampiviñetse Iehovào, le hene nanoe'e am' iereo i nanoe'e e Beteley. **20** Fonga zinevo'e ambone kitrely eo o mpisoron-toets' abo taoo naho noroa'e ambone' iereo ty taola' ondaty; vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **21** Linili' i mpanjakay o hene ondatio, ami'ty hoe: Ambeno i fihelañ' ambone' Iehovà Andrianañahare'oy, i sinokitse amy bokem-pañinaiy. **22** Aa le mboe lia'e tsy nanoeñe ty fihelañ' ambone manahake izay boak' añ'andro' o mpizaka nizaka Israeleo ndra amo androm-panjaka' Israeleo naho o mpanjaka' Iehodào; **23** amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iosià mpanjakay ty nañambenañe i fihelañ' ambone am' Iehovày e Ierosalaime ao. **24** Fonga nafaha' Iosià ze mpandrombo angatse naho jiny naho terafime naho hazomanga vaho ze hene haloloañe nizoeñe an-tane' Iehoda naho e Ierosalaime ao hamente ty enta' i Hake sinokitse amy boke nioni' i Kilkià mpisoroñey añ'anjomba' Iehovà aoiy. **25** Le tsy eo ty nañirinkiriñe aze amy ze mpanjaka niaolo aze, ie nitolik' am' Iehovà an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova vaho an-kene haozara'e, ty amy Hà' i Mosey; ie tsy amam-panonjohy nitroatse

nanahak' aze. **26** Fe tsy nitolik' amy fifombo'e niforoforoy
t'Iehovà, amy haviñera'e nisolebotse am' Iehodà, ty
amo fonga sigý nisigihe' i Menasè Azeo. **27** Le hoe
t'Iehovà, hafahako am-pahatreavako t'Iehoda, manahake
ty nañafahako Israele vaho hahifiko añe ty rova jinoboko
toy naho i anjomba nataoko ty hoe: Ho ao i añarakoiy.
28 Aa naho o fitoloña' Iosià ila'eo, o raha nanoe'e iabio,
tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka'
Iehodaoy hao? **29** Ie tañ' andro'e le nionjo haname ty
mpanjaka' i Asore t'i Parò-Nekò mpanjaka' i Mitsraime
mb'an-tsaka Perate añe; nomb' ama'e mb'eo t'Ioase,
mpanjaka, fe vata'e niisa'e le zinevo'e e Megidò añe. **30**
Nitakone' o mpitoro'eo an-tsarete i fañova'ey, nendese'
iereo mb'e Ierosalaime mb'eo vaho nalentek' an-kibori'e
ao. Rinambe ondati' i taneio t'Iehoakaze, ie ty noriza'
iareo ho mpanjaka handimbe an-drae'e. **31** Roapolo-taoñe
telo' amby t'Iehoakaze te niorotse nifehe, le nifeleke
telo volañe e Ierosalaime ao; i Kamotale, ana' Irm-meà
nte-Libnà, ty tahinan-drene'e. **32** Nanao haratiañe am-
pivazohoa' Iehovà re manahake o fonga satan-droae'eo.
33 Le vinaho' i Parò-Neko e Ribà an-tane Kamate añe
re, tsy hameleha'e t'Ierosalaime; le sinaze'e talenta zato
volafoty naho talenta volamena raike i taney. **34** Le nanoe'
i Parò-Neko mpanjaka t'i Eliakime ana' Iosia handimbe
an-drae'e Iosia naho novae'e ho Iehoiakime ty tahina'e
naho nendese'e mb'e Mitsraime mb'eo t'Iehoakaze, vaho
nihomake añe. **35** Natolo' Iehoiakime amy Parò i volafoty
naho volamenay, le nangalà'e haba i taney ty amy lili'
i Paròy; rinambe'e am' ondati' i taneio i volafoty naho

volamenay, sambe ty amy vili-loha'ey, hanolotse aze amy Parò-Neko. **36** Roapolo-taoñe lime amby t'Iehoiakime te niorotse nifehe; vaho nifeleke folo-taoñe raik' amby e Ierosalaime ao; i Zebidà, ana' i Pedaià nte-Romà, ty tahinan-drene'e. **37** Le nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà re manahake o satan-droae'eo.

24 Nionjomb'eo tañ'andro'e t'i Nebokadnetsare, le nimpitoro'e telo taoñe t'Iehoiakime; naho nivalike vaho niola'e, **2** vaho nirahe' Iehovà ama'e ty firimboñan-dahindefon-te-Kasdý, naho ty firimboña' o nte-Arameo naho ty firimboña' o nte-Moabeo, naho ty firimboña' o Ana' i Amoneo; nampihitrife'e am' Iehoda handrotsak' aze, ty amy tsara nafe' Iehovà añamo mpitoro'e mpitokio. **3** Toe i lili' Iehovày ty nivotraha' izay am' Iehoda, hanintake iareo tsy hahavazoho'e, ty amo hakeo' i Menasèo, naho o fitoloña'e iabio, **4** naho o lio-maliñe nampiorihe'eo, fa natsafe'e lio-màliñe t'Ierosalaime, ze tsy nimetea' Iehovà hapoke. **5** Aa naho o fitoloña' Iehoiakime ila'eo, o nanoe'e iabio, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **6** Nitrao-piròtse aman-droae'e ao t'Iehoiakime le nandimbe aze nifehe t'Iehoiakine ana'e. **7** Le tsy nionjo boak' an-tane'e añe ka ty mpanjaka' i Mitsraime, amy te tinava' ty mpanjaka' i Bavele ze hene hanañam-panjaka' i Mitsraime boak' an-Toraha' i Mitsraime pak' an-tSaka-Parate añe. **8** Ni-folo-taoñe valo' amby t'Iehoiakine te niorotse nifehe, le nifeleke e Ierosa laime ao telo-volañe. I Nekostà, ana' i Elnatane, nte-Ierosalaime, ty tahinan-drene'e. **9** Nanao haratiañe am-pivazohoa' Iehovà re manahake o fonga satan-droae'eo.

10 Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo henane zay o mpitoro'
i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, nañarikatoke
i Rovay. **11** Nivotrak' amy rovay t'i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele ie fa nañarikatohe' o mpitoro'eo.
12 Niavotse mb' amy mpanjaka' i Baveley t'Iehoiakine
mpanjaka' Iehoda, ie naho i rene'e naho o mpitoro'eo
naho o ana-dona'eo naho o mpifehe'eo; vaho ninday aze
an-drohy an-taom-pifehea'e faha-valo ty mpanjaka' i
Bavele. **13** Hene nakare'e o vara añ' anjomba' Iehovào naho
o vara añ' anjomba' i mpanjakaio, le songa pinatepate'e o
fanake volamena tsinene' i Selomò mpanjaka' Israele an-
kivoho' Iehovào, ty amy tsara' Iehovày. **14** Le nendese'e
an-drohy mb'eo iaby t'Ierosalaime naho o roandria'eo
naho o fanalolahi'eo, mpirohy rai-ale, vaho ze hene
mpandranjy naho mpanefe, le tsy aman-konka'e naho tsy
o rarake am' ondati' i taneio avao. **15** Aa le nendese'e
an-drohy mb'e Bavele mb'eo t'Iehoiakine, naho nente'e
ty rene' i mpanjakay naho o valim-panjakao naho o
mpifehe'eo vaho o mpiaolo amy taneio boak' Ierosalaime
sikala e Bavele añe an-drohy. **16** Le o fanalolahy iabio:
fito arivo, naho o mpandranjio vaho o mpanefeo, arivo,
songa naozatse nahafialy, sindre nasese' i mpanjaka' i
Baveley an-drohy mb'e Bavele añe. **17** Nanoe' i mpanjaka' i
Baveley mpanjaka t'i Matanià, rahalahin-drae' i Iehoiakine
handimbe aze vaho novae'e ho Tsidkià ty tahina'e. **18**
Roapolo taoñe raik' amby t'i Tsidkià te niorotse nifehe; le
nifehe folo-taoñe raik' amby e Ierosalaime ao; i Hamotale,
ana' Iiremeià nte-Libnà, ty tahinan-drene'e. **19** Nanao
haratiañe am-pivazohoa' Iehovà re, hambañe amy nanoe'

Iehoiakime iabiy. **20** Toe niatreatre Ierosalaime naho
Iehoda ty haviñera' Iehovà ampara' te rinoa'e boak' añ'
atrefa'e eo. Toe niola amy mpanjaka' i Baveley t'i Tsidkià.
25 Ie tamy taom-paha-sive' i fifehea'ey, amy andro
faha-folo' i volam-paha-folo'ey te nivotrak' eo t'i
Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ie naho o lahindefo'e
iabio, haname Ierosalaime naho nitobe ama'e vaho
nandranjy rafim-pamofohañe niarikatok' aze. **2** Le
niarikatoheñe pak' amy taom-paha-folo-raik' ambi'
i Tsidkiày i rovay. **3** Ie tamy andro faha-sive' i
volam-pah' efatseiy, lineveleve' ty hasalikoañe o an-
drovao, naho tsy ama' mahakama ondati' i taneio. **4**
Niboroboñafeñe i rovay le fonga nipolititse amy haleñey
o lahin-defoñeo nimb' amy lalañe añivo' ty kijoly roe
marine' i golobom-panjakaiy mb'eo, f'ie natretrè' o
nte-Kasdy nañarikatoke i rovaio te nomb' an-dala' i
montoñey mb'eo. **5** Nihoridañe' o lahindefoñe nte-Kasdio
i mpanjakay le nitrà' iereo amonto' Ierikoo ey; vaho
fonga niparaitake ama'e o lahindefo'eo. **6** Aa le nasese'
iareo amy mpanjaka' i Baveley e Riblà ao i mpanjakay,
le zinaka'e. **7** Zinevo' iereo añatrefam-pihaino'e o ana-
dahi' i Tsidkiào naho napoliti' iareo o fihaino' i Tsidkiào
naho vinahotse torisike vaho nasese mb'e Bavele añe.
8 Ie amy androm-paha-fito' i volam-paha-limeiy, ty
taom-paha-folo-sive' ambi' i Nebokadnetsare mpanjaka' i
Bavele, le nivotrake e Ierosalaime ao t'i Nebozaradane,
mpifehem-piambeñe, mpitoro' i mpanjaka' i Baveley; **9**
le finorototo'e ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba' i
mpanjakay naho ze hene anjomba e Ierosalaime ao; fonga

nampangotomomohe'e añ' afo ze anjomba' ondaty bey.
10 Le rinotsa' o lahindefo nte-Kasdý nindre amy talem-
piambeñeio o kijoli' Ierosalaime nañariary azeo. **11** Hene
nendese' i Nebozaradane an-drohy ze sehanga' ondaty
amy rovay ao, naho ze nikapotrake, o nivalike mb'amy
mpanjaka' i Baveleo, vaho o honkahonka' i valobohòkeio.
12 Fe nenga' i talem-piambeñey o rarake amy taneio ho
mpañalahalam-bahe vaho mpihare. **13** Dinemodemo' o
nte-Kasdio o fahañe torisike añ' anjomba' Iehovào naho i
sajoa torisike reke-tombo'e añ'anjomba' Iehovày, vaho
nente' iareo mb'e Bavele mb'eo i torisikey. **14** Nendeseñe
añe ka o valàñeo naho o endraendrao, o fampikipehañeo,
naho o fingao, naho o fonga fanake torisike fitoroñañeo.
15 Nendese' i talem-piambeñey añe o fañembohañeo
naho o kovetao, ze raha volamena ty ami'ty volamena'e,
naho ze volafoty ty ami'ty volafoti'e. **16** I fahañe roe
rey, i sajoa-beiy, naho o kalesy niranjie' i Selomò ho a
i anjomba' Iehovàio; tsy nionin-danja ty torisike amo
fanake iabio. **17** Folo kiho valo' amby ty haabo' ty fahañe
raike, le tama'e i satro'e torisikey; telo kiho i satro'ey; tsin
garakarake naho dagoa ty nañarikatoke i satro'ey, fonga
torisike; nihambañe ama'e i fahañe faharoey naho i tsin
garakara'ey. **18** Rinambe' i talem-pañambeñey t'i Seraià
mpisorom-bey naho i Tsefanià mpisorom-paharoe, naho
ty mpitan-dalañe telo; **19** le rinambe'e ty vosi'e nanoeñe
mpifehe' o lahindefoñeo, naho ondaty lime mpiatreke
i mpanjakay nizoeñe an-drovao naho i mpanoki' i
mpiaolom-balobohòke mpikoike ondati' i taneioy, reketse
ty lahilahy enempolo am' ondati' i taney nitendrek' an-

drovao. **20** Nendese' i Nebozaradane talèm-piambeñe iereo naho nasese'e mb'amy mpanjaka' i Baveley e Riblà ao, **21** vaho zinevo' i mpanjaka' i Baveley, zinama'e e Riblà an-tane' Kamate. Aa le nakareñe an-tane'e vaho nasese an-drohy añe t'Iehodà. **22** Aa ty am'ondaty nengañe an-tane' Iehodào, o napò' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, le nanoe'e ho mpifehe' iareo t'i Gedalià, ana' i Akikame, ana' i Safane. **23** Ie hene nahajanjiñe o mpiaolo lahindefoñeo naho ondati'eo te nanoe' i mpanjaka' i Baveley mpifehe t'i Gedalià, le nimb' amy Gedalià e Mitspà mb'eo t'Ismaele, ana' i Netanià, naho Iohanane, ana' i Kareàke, naho i Seraià, ana' i Tankomete nte-Netofà, vaho Ia'azanià, ana' ty nte-Makà rekets' ondati' iareoo. **24** Le nifañina am' iereo t'i Gedalià naho am'ondati'eo, nanao ty hoe: Ko hembañe amo mpitoro' o nte-Kasdioo; imoneño o taneo vaho toroño i mpanjaka' i Baveley, fa izay ty hahasoa anahareo. **25** Fe ami'ty volam-paha-fito, le nimb'eo t'Ismaele, ana' i Netanià, ana' i Elisama tirim-panjaka rekets' ondaty folo le zinevo' iareo t'i Gedalià, vinono' iereo naho o nte-Iehoda naho nte-Kasdý nitraok' ama'e e Mitspào. **26** Niongak' amy zao ondaty iabio, ty kede naho ty bey, naho o mpifehe lahindefoñeo nimb'e Mitsraime mb'eo amy t'ie nihembañe amo nte-Kasdio. **27** Ie amy taom-paha-telopolo-fito' ambi' ty naha mpirohi' Iehoiakine mpanjaka' Iehoda, amy andro faha-roapolo-fito' ambi' i volam-pahafitoiy, te naonjo' Ivil-merodake mpanjaka' i Bavele amy taom-pamotoram-pifeleha'ey ty añambone' Iehoiakine mpanjaka Iehoda boak' am-porozò ao, **28** le namere aze vaho napo'e ambone' o fiambesam-

panjaka mpindre ama'e e Baveleo i fiambesa'ey. **29** Sinolo'e o sikim-pandrohiza'eo, le nikama añ' atrefa' i mpanjakay nainai'e amo hene andro niveloma'eo. **30** Le i fiveloma'ey, nampamahane' i mpanjakay aze ty anjara mifanoitoy, ty anjara boak' andro amo hene andro niveloma'eo.

1 Tantara

1 I Dame, i Sete, i Enose, **2** i Kanàne, i Mahalaile, Ierede, **3** i Kenoke, i Metoselake, i Lameke, **4** i Noake, i Seme, i Kame vaho Iefete. **5** O ana' Iefeteo: i Gomere naho i Magoge naho i Madaý naho Iavane naho i Tobale naho i Meseke vaho i Tirase. **6** Le o ana' i Gomereo; i Askenaze naho i Rifate vaho i Togarmà. **7** Le o ana' Iavaneo: i Elisà naho i Tarsise, i Kitime vaho i Rodanime. **8** O ana' i Kameo; i Kose naho i Mitsraime, i Pote vaho i Kaanane. **9** Le o ana' i Koseo, i Seba naho i Kavilà naho i Sabtà naho i Ramà vaho i Sabtekà. Le o ana' i Ramào, i Sebà naho i Dedane. **10** Nasama' i Kose t'i Nimrode ze niorotse ho maozatse an-tane atoy. **11** Nasama' i Mitsraime o nte-Lodeo, o nte-Anameo, o nte-Lehabeo, o nte-Maftokeo, **12** o nte-Patroseo, o nte-Kaslokeo (ty niboaha' o nte-Pelistio) vaho o nte-Kaftoreo. **13** Nasama' i Kaanane t'i Tsidone tañoloñoloña'e naho i Kete **14** naho i nte-Iebosý, i nte-Amorey, i nte-Girgasý, **15** i nte-Kivý, i nte-Erekey, i nte-Siný, **16** i nte-Arvadey, i nte-Tsemarý vaho i nte-Kamatey. **17** O ana' i Semeo: i Elame naho i Asore naho i Arpaksade naho i Lode naho i Arame naho i Oze naho i Kole naho i Getere vaho i Meseke. **18** Nasama' i Arpaksade t'i Selà, le nasama' i Selà t'i Evre. **19** Nahatoly ana-dahy roe t'i Evre: i Pelege ty tahina' ty raike, amy te tañ' andro'e ty fizarañe ty tane toy; Ioktane ty tahinan-drahalahi'e. **20** Nasama' Ioktane t'i Almodade naho i Selefe naho i Katsar'mavete naho Ierake **21** naho i Hadorame naho i Ozale naho i Diklà **22** naho i Ebale naho i Abimaele naho i Sebà **23** naho i Ofire, i Kavilà vaho Iobabe. Songa ana' Ioktane. **24**

I Seme, i Arfaksade, i Selà, **25** i Evre, i Pelege, i Rehò, **26** i
Seroge, i Nakore, i Teràke, **27** i Avrame—toe Avrahame.
28 O ana' i Avrahameo: Ietsake naho Ismaele. **29** Zao o
tarira' iareoo: ty tañoloñoloña' Ismaele: i Nebaiote, le i
Kedare naho i Adbile naho i Mibsame, **30** i Mismà naho i
Domà, i Masà, i Kadade naho i Temà, **31** Ietore, i Nafise
vaho i Kedemà. Ie i ana' Ismaele rey. **32** Le o ana' i Ketorà,
sakeza' i Avrahameo: nasama'e t'i Zimrame naho Ioksane
naho i Medane naho i Midiane naho Isbake vaho i Soake.
Le o ana' Ioksaneo: i Seba naho i Dedane. **33** Le o ana' i
Midianeo: i Efà naho i Efere naho i Kanoke naho i Abidà
vaho i Eldaà. Songa ana-dahi' i Ketorà. **34** Nasama' i
Avrahame t'Ietsake. O ana' Ietsakeo; i Esave naho Israele.
35 O ana' i Esaveo: I Elifaze, i Reoele naho Ieose naho
Iaalame vaho i Korà. **36** O ana' i Elifazeo: I Temane naho i
Omare, i Tsefý naho i Gatame, i Kenaze naho i Timnà
vaho i Amaleke. **37** O ana' i Reoeleo, i Nakate, i Zerake,
i Samà vaho i Mizà. **38** O ana' i Seireo: I Lotane naho i
Sobale naho i Tsibone naho i Anànaho i Disone naho i
Etsere vaho i Disane. **39** O ana' i Lotaneo: i Korý naho
i Homame; le rahavave' i Lotane t'i Timnà. **40** O ana' i
Sobaleo; i Aliane naho i Manakate naho i Ebale, i Sefý,
vaho i Oname. O ana' i Tsiboneo: I Aià naho i Anà. **41** O
ana' i Anào: I Disone. O ana' i Disoneo: I Khamrame naho
i Esbane naho Itrane vaho i Kerane. **42** O ana' i Etsereo: i
Bilhane naho i Zaavane vaho Iakane. O ana' i Disaneo; i
Oze naho i Arane. **43** Zao o mpanjaka nifehe an-tane'
Edome t'aolo ty nifeleham-panjaka o ana' Israeleoo; i
Bela, ana' i Beore; i Dinhabà ty añaran-drova'e. **44** Ie

nivilasy t’i Belà, le nandimbe aze nifehe t’Iobabe, ana’ i Zerake nte-Botsrà. **45** Ie nihomake t’Iobabe, le nandimbe aze nifehe t’i Kosame boak’ an-tane’ o nte-Tamaneo. **46** Ie nikoromake t’i Kosame le nandimbe aze nifehe t’i Kadade ana’ i Bedade, i nanjevo i Midiane an-tete’ i Moabey; i Avite ty añaran-drova’e. **47** Ie nivilasy t’i Kosame, le nandimbe aze nifehe t’i Samlà nte-Masrekà. **48** Ie nihomake t’i Samlà, le nandimbe aze nifehe t’i Saole nte-Rehobote marine’ i sakay. **49** Ie nikoromake t’i Saole, le nandimbe aze nifehe t’i Baalekanane ana’ i Akbore. **50** Ie nivilasy t’i Baale’kanane, le nandimbe aze nifehe t’i Hadade; i Pay ty añaran-drova’e naho i Mehetabele, anak’ ampela’ i Matrede, anak’ ampela’ i Mezahabe, ty tahinam-bali’e. **51** Nivilasy ka t’i Hadade. O talè’ i Edomeo: i Timnà, talè’, i Alià, talè, Ietete, talè, **52** i Oholibamà, talè, i Elà, talè naho i Pinone, talè, **53** i Kenaze, talè, i Temane, talè, i Mibzare, talè, **54** i Magdiele, talè vaho Irame, talè. Izay o talè’ i Edomeo.

2 O ana’ Israeleo: i Reobene, i Simone, i Levý naho Iehoda, Iisakare naho i Zebolone, **2** i Dane, Iosefe naho i Beniamine, i Naftalý, i Gade vaho i Asere. **3** O ana’ Iehodao: i Ere naho i Onane vaho i Selà, nasama’e amy anak’ ampela’ i Soà nte-Kaananey i telo rey; Niraty ampivazohoa’ Iehovà t’i Ere tañoloñoloña’ Iehodà, le vinono’e. **4** Nasama’ i Tamare vinanto’e t’i Peretse naho i Zerake. Lime ty ana’ Iehodà naho atontoñe. **5** O ana’ i Peretseo: i Ketsrone naho i Kamole. **6** O ana’ i Zerakeo: i Zimrý naho i Etane naho i Hemane naho i Kalkole vaho i Darà: lime t’ie atontoñe. **7** O ana’ i Karmìo: i Akare, ty

mpitrobo' Israele, i nandilatse amy raha nafàtseiy. **8** O ana' i Etaneo: i Azarià. **9** O ana' i Ketsroneo, o nisamak' ama'eo: Ierakemeele naho i Rame naho i Kelobeý. **10** Le nasama' i Rame t'i Aminadabe; naho nasama' i Aminadabe t'i Naksone, talè o ana' Iehodao; **11** Le nasama' i Naksone t'i Salmà, le nasama' i Salmà t'i Boaze, **12** Le nasama' i Boaze t'i Ovede; le nasama' i Ovede t'Isaý, **13** Le nasama' Isaý t'i Eliabe, tañoloñoloña'e, i Abinadabe ty faharoe, i Simà ty fahatelo, **14** i Netanele ty fahaefatse, i Raday ty fahalime, **15** i Otseme ty fah' eneñe vaho faha-fito t'i Davide; **16** ty rahavave' iareo: i Tseroiae naho i Abigale. O ana' i Tseroiaeo: i Abisaý naho Ioabe naho i Asaele; telo. **17** Nasama' i Abigale t'i Amasà, Ietere nte-Ismaele ty rae' i Amasà. **18** Nahatoly anak' amy Azobae vali'e naho amy Ieriotee t'i Kalebe ana' i Ketsrone: le zao o ana-dahi'eo: Iesere naho i Sobabe vaho i Ardone. **19** Ie nihomake t'i Azobae, le nengae' i Kalebe t'i Efratae ze nahatoly i Kore ho aze. **20** Nasama' i Kore t'i Orý naho nasama' i Orý t'i Betsal'èle. **21** Ie amy zay nimoak' amy anak' ampela' i Makire rae' i Giladey t'i Ketsrone le nengae'e ho vali'e ie ni-enem-polo taoñe vaho nisamaha'e t'i Segobe. **22** Le nasama' i Segobe, t'Iaire, ie aman-drova roapolo-telo' amby an-tane Gilade ao. **23** Rinambe'e t'i Gesore naho i Arame rekets' o rova' Iaireo naho i Kenate naho o rova'eo, rova enempolo. Songa ana' i Makire rae' i Giladeo. **24** Ie nihomake e Kalebe-efratae añe t'i Ketsrone, le nisamaha' i Abià vali' Ketsrone t'i Asore, rae' i Tekoa. **25** O ana-dahi' Ierakmeele tañoloñoloña' i Ketsroneo, le i Rame tañoloñoloña'e naho i Bonà naho i Orene naho i Otseme

vaho i Akià. **26** Nanam-baly tovo'e t'Ierakmeele, i Atarà
ty tahina'e, ie ty rene' i Oname. **27** O ana' dahi' i Rame,
tañoloñoloña' Ierakmeeleo, le i Maatse naho Iamine vaho
i Ekere. **28** O ana' i Onameo, le i Samaý naho Iadà. O
ana' i Samaìo: i Nadabe naho i Abisore. **29** I Abihaile ty
tahinam-bali' i Abisore; ie ty nisamake i Akbane vaho i
Molide. **30** O ana' i Nadabeo: i Selede naho i Apaime; fe
nihomake betsiterake t'i Selede. **31** O ana' i Apaimeo: Isý.
Le o ana' Isìo: i Sesane. Le o ana' i Sesaneo: i Aklaý. **32**
O ana' Ietere, rahalahi' i Samaìo; Ietere naho Ionatane;
nihomake betsiterake t'Ietere. **33** O ana' Ionataneo: i
Pelete naho i Zazà. Ana' Ierakmeele irezay. **34** Tsy nanan'
ana-dahy t'i Sesane, fa anak' ampela avao. Le nanam-
pitoroñe nte-Mitsraime t'i Sesane, Iarkà ty tahina'e. **35**
Natolo' i Sesane am' Iarkà mpitoro'e i anak' ampela'ey ho
vali'e, le nisamaha'e t'i Ataý. **36** Nasama' i Ataý t'i Natane
le nasama' i Natane t'i Zabade. **37** Nasama' i Zabade t'i
Eflale, le nasama' i Eflale t'i Ovede. **38** Nasama' i Ovede
t' Iehò, le nasama' Iehò t'i Azarià. **39** Nasama' i Azarià
t'i Keletse, le nasama' i Keletse t'i Eleasà. **40** Nasama'
i Eleasà t'i Sisamaý, le nasama' i Sisamaý t'i Salome.
41 Nasama' i Salome t'Iekamià vaho nasama' Iekamià
t'i Elisamà. **42** O ana' i Kalebe, rahalahi' Ierakmeeleo: i
Mesà, tañoloñoloña'e, rae' i Zife; naho o ana' i Maresào,
rae' i Kebrone. **43** O ana' i Kebroneo: i Korake naho i
Tapoàke naho i Rekeme vaho i Semà. **44** Nasama' i Semà
t'i Rakame, rae' Iorkoame; le nasama' i Rekeme t'i Samaý.
45 Ana' i Samaý t'i Maone; le rae' i Bete-tsore t'i Maone.
46 Nasama' i Efàe, sakeza' i Kaleba t'i Karane naho i Motsà

naho i Gazeze; le nasama' i Karane t'i Gazeze. **47** O ana-dahi' Iedahio, i Regeme naho Iotame naho i Gesane naho i Pelete naho i Efà vaho i Saàfe. **48** Nasama' i Maakàe sakeza' i Kalebe t'i Sebere naho i Tirkanà. **49** Nasama'e ka t'i Saafe, rae' i Madmanà naho i Seva rae' i Makbenà naho rae' i Gibà; i Aksà ty anak' ampela' i Kalebe. **50** Ana' i Kalebe irezay. O ana' i Koreo tañoloñoloña' i Efratae, le i Sobale rae' i Kiriate' Iearime **51** naho i Salmà rae' i Betlekheme naho i Karefe rae' i Bete-gadere. **52** Nanañ' ana-dahy ka t'i Sobale rae' i Kirjiate'Iearime: i Haroae naho ty vaki' o nte-Menokoteo. **53** O fifokoa' i Kiriate' Iearimeo: o nte-Ietroo naho o nte-Poteo naho o nte-Somào vaho o nte-Misrao; le boak' am' iereo o nte-Tsorao naho o nte-Estaoleo. **54** O ana' i Salmao: i Betelekheme naho o nte-Netofào naho i Atarote, anjomba' Ioabe naho ty vaki' o nte-Manakhateo, o Tsorào. **55** Le o fifokoa' o mpanokitse mpimoneñe e Iabetseoo: O nte-Tiraò naho o nte-Simào vaho o nte-Sokào; nte-Kaine boak'e Kemate, rae' i anjomba' i Rekabey iereo.

3 O ana-dahi' i Davide nitoly ama'e e Kebroneo: i Amnone amy Akinoame nte-Iezreele ty tañoloñoloña'e; i Daniele amy Abigaile nte-Karmele ty faharoe; **2** i Absalome ana' i Maakà anak' ampela' i Talmaý mpanjaka' i Gesore, ty fahatelo'e; i Adonià ana' i Kagite ty fahaefa'e; **3** i Sefatià amy Abitale ty faha lime; Itreame amy Eglàe vali'e, ty fah' eneñe. **4** Nisamak' ama'e e Kebrone ao i eneñe rey; ie nifelek' ao fito-taoñe naho enem-bolañe; vaho nifehe telo-polo taoñe telo amby e Ierosalaime ao. **5** O nisamak' ama'e e Ierosalaimeo, le: i Simeà naho i Sobabe naho i

Natane naho i Selomò; i efatse rey amy Batesoà anak’
ampela’ i Amiele; **6** le Ibhare naho i Elisamà naho i
Elipelete, **7** naho i Nogà naho i Nefege naho Iafià, **8** naho i
Elisama naho i Eliada vaho i Elifelete, sive. **9** Ie o ana-dahi’
i Davideo, mandikoatse o amo sakeza’eoo; vaho rahavave’
iareo t’i Tamare. **10** Ana-dahi’ i Selomò t’i Rekoboame;
ana’e t’i Abiià, ana’e t’i Asa vaho ana’e t’Iehosafate; **11**
ana’e t’Iorame, ana’e t’i Ahkazià, ana’e t’Ioase, **12** ana’e
t’i Amatsià, ana’e t’i Azarià, ana’e t’Iothame **13** ana’e
t’i Ahkaze, ana’e t’i Kezekià, ana’e t’i Menasè, **14** ana’e
t’i Amone, ana’e t’Iosià. **15** O ana’ Iosiào; Iokanane ty
tañoloñoloña’e, Iehoiakime ty faharoe, i Tsidki ty fahatelo
vaho i Salome ty fahefatse. **16** O ana’ Iekoiakimeo: ana’e
t’Iekonia, ana’e t’i Tsidkià. **17** O ana’ Iekonià mpirohio;
ana’e t’i Salatiele **18** naho i Malkirame naho i Pedaià naho
i Senats’tsare, Iekamià, i Hosamà vaho i Nedabià. **19** O
ana’ i Pedaiào: i Zerobabele naho i Simeý; le o ana’ i
Zerobabeleo: I Mesolame naho i Kananià vaho i Selomìte
rahavave’ iareo; **20** naho i Kasobà naho i Ohele naho i
Berekià naho i Kasadià vaho Iosabe-kesede, lime. **21** O
ana’ i Kananiào, i Pelatià naho Iesaià, ana’e t’i Refaià;
ana’e t’i Arnane; ana’e t’i Obadià; ana’e t’i Sekanià. **22** Le
o ana’ i Sekaniào: i Semaià, le o ana’ i Semaiào: i Katose
naho Igeale naho i Barià naho i Nearià vaho i Safate,
eneñe. **23** O ana’ i Neariào: i Elioenay naho i Kezekià vaho
i Azrikame, telo. **24** Le o ana’ i Elioenaio: i Hodaià naho i
Eliasibe naho i Pelaia naho i Akobe naho Iokanane naho i
Dalaià vaho i Ananý, fito.

4 O ana'Iehodào: i Peretse naho i Ketsrone naho i Karmý
naho i Kore vaho i Sobale. **2** I Reaià, ana' i Sobale ty
nisamake Iakate; le nasama' Iakate t'i Akomày vaho i
Lakade. Ie fifokoa' o nte-Tsorào. **3** Zao o anan-drae' i
Etameo: Iezreele naho Ismà naho Idbase; naho anak'
ampela'e t'i Hatselelponý, **4** naho i Penoele rae' i Gedore
vaho i Ezere rae' i Kosà. Ie ro ana' i Kore, tañoloñoloña' i
Efratà rae' i Betlekheme. **5** Nanam-baly roe t'i Asore, rae' i
Tekoa, i Kelàe naho i Naarae. **6** Nasama' i Naarae ho aze t' i
Akozame naho i Kefere naho i Temený naho i Haakastarý.
Ie ro ana' i Naarae. **7** Le o ana' Kelào: i Tserete, Itskàre
vaho i Etnane. **8** Nasama' i Koze t'i Anobe naho i Tsobebà
vaho o fifokoa' i Akarkele ana' i Karomeo. **9** Nanan-kasy
ambone' o rahalahi'eo t'Iabetse le tinokan-drene'e ty hoe
Iabetse amy te, Nahatoly am-panaintaiñan-draho. **10**
Kinanji' Iabetse t'i Andrianañahare' Israele, ami'ty hoe:
Ehe tahio Raho naho ampalalaho ty feheko naho ampin
drezo amako ty fità'o, hañarova'o ahy amy ze haratiañe
mete hanosotse! Le natolon' Añahare aze i nihalalia'ey. **11**
Nasama' i Kelobe, rahalahi' i Soà t'i Mekire, rae' i Estone.
12 Nasama' i Estone t'i Bete-rafà naho i Paseake naho i
Tekinà, rae' Irnakase. Ie ro ondati' i Rekào. **13** O ana' i
Kenazeo: i Otniele naho i Seraià; le o ana' i Otnieleo: i
Hatate vaho i Meonotae. **14** Nasama' i Meonotae t'i Ofrà;
le nasama' i Seraià t'Ioabe, ty rae' i vavatane' i Karasimey;
amy t'ie mpandranjy. **15** O ana' i Kalebeo, ana' Iefonè: Irò
naho i Elà vaho i Naame; le o ana' i Elào, i Kenaze. **16**
O ana' Iehalelaleo; i Zife naho i Zifa naho i Tirià vaho
i Asarile. **17** O ana' i Ezràо: Ietere naho i Merede naho

i Efere naho Ialone; le ie ty nisamake i Miriame naho
i Samaý naho Isbà, rae' i Estemoà. **18** Nasama' ty vali'
Iehodià t' Ierede rae' i Gedore naho i Kevere, rae' i Sokò
naho Iekotiele rae' i Zanoake. Ie ro ana' i Bitaiae anak'
ampela' i Parò nengae' i Merede. **19** Le o ana' t'i Hodià
vali'e, rahavave' i Nakameo: rae' i Keilà nte-Garmý naho
i Estemoà nte-Maakà. **20** O ana' i Simoneo: i Amnone
naho i Rinà naho i Bene-Kanàne vaho i Tilone. O ana'
Isio: i Zokete naho i Bene-Zokete. **21** O ana' i Selà, ana'
Iehodao: i Ere, rae' i Lekà naho i Ladà, rae' i Maresà
naho ty anjomba' o mpanenoñe leny boak' añ' anjomba' i
As'beào, **22** naho Iokime naho ondati' i Kozebà naho Ioase
naho i Sarafe, nimpifeleke e Moabeo naho Iasobì-lekeme
(ty amo fiantoño'e haehaeo). **23** Nimpanao valàñe-tane
iereo, nimoneñe an-teteke finahetse hatae veloñe; ie
nitobok' ao le nitoloñe am-pitoloña' i mpanjakay. **24** O
ana' i Simoneo; i Nemoele naho Iamine, Iaribe, i Zerake, i
Saole. **25** I Salome ana'e, i Mibsame ana'e, i Mismà ana'e.
26 O ana' i Mismao; i Kamoele ana'e, i Zakore ana'e, i Simý
ana'e. **27** Nanañ' ana-dahy folo-eneñ' amby naho anak'
ampela eneñe t'i Simý; fe tsy nanañ' anake fire o longo'eo,
le tsy nitombo manahake o ana' Iehodào ty fifokoa'
iareo. **28** Ie nimoneñe e Beere-sebà ao naho e Moladà
naho e Katsare-soale **29** naho e Bilhà naho e Etseme
naho e Tolade **30** naho e Betoele naho e Kormà naho e
Tsiklage **31** naho e Bete-markabote naho e Katsare-sosime
naho e Bete-birý vaho e Saaraime. Ie nirova ampara'
ty fifehea' i Davide. **32** O rova' iareoo: i Etame naho i
Aine naho i Rimone naho i Tokene vaho i Asane; rova

lime; **33** le nañohoke i rova rey ampara' i Baale eo o tanà' iareoo. Ie o fimoneña' iareo vaho am' iareo ao o fiantoño' iareoo. **34** Le i Mesobabe naho Iamleke naho Iosà, ana' i Amatsià, **35** naho Ioele naho Iehò, ana' Iosibià, ana' i Seraià, ana' i Asiele. **36** Le i Elioè-nahý naho Ia'akobà naho Iesokaià naho i Asaià naho i Adiele naho Iesimiele vaho i Benaià. **37** Naho i Zizà ana' i Sifý, ana' i Alone, ana' Iedaià, ana' i Simrý, ana' i Semaià. **38** Songa nitalè' o fifokoa'eo i tinoñon-tahinañe rezay vaho niraorao ty anjomban-droae' iareo. **39** Nimb' am-pimoahañe e Gedore mb'eo naho atiñana' i vavataney mb'eo iereo nipay ty handrazeñe o lia-rai' iareoo. **40** Le tendreke fiandrazañe mitròñe naho tane soa bei-henehene, ie nianjiñe naho nierañerañe amy te nimoneñe ao haehae o nte-Kameo. **41** Le o sinokitse an-tahinañe retoañe ty nivotrake eo tañ' andro' i Kezekià mpanjaka' Iehoda, le linafa' iereo o kiboho'eo naho ze nte-Meone nizoeñe ao, le vata'e nimongorañe ampara henaneo vaho nimoneñe an-toe' iareo ao amy te am-piandrazañe o lia-rai'eo. **42** Ty ila' iareo, o ana' i Simeoneo, ondaty liman-jato nimb' am-bohi' i Seire mb'eo; le o mpifehe' iareoo: i Pelatià naho i Nearià naho i Refaià vaho i Oziele, sambe ana' Iisý. **43** Le zinama' iareo ty ila' o nte Ameleke nipolititseo vaho mimoneñe ao pak' androany.

5 O ana' i Reobeneo, tañoloñoloña' Israeleo, (toe ie ty valohan' ana'e fe nitivae'e ty fandrean-drae'e le natolotse amo ana' Iosefe, ana' Israeleo ty zom-pisamaha'e, fe tsy i zom-pisamahañey ty fiantoñoñe). **2** Naozatse te amo rahalahi'eo t'Iehoda, le boak' ama'e ty talè; fe a Iosefe ty

zon-tañoloñoloñañe. **3** O ana' i Reobene, tañoloñoloña' Israeleo: i Kanoke naho i Palò, i Ketsrone vaho i Karmý. **4** O ana' Ioeleo: i Semaià, ana'e t'i Goge, ana'e t'i Simý, **5** ana'e t'i Mikà, ana'e t'i Reaia, ana'e t'i Baale, **6** ana'e t'i Beerà nendese' i Tilgate-pilnesere mpanjaka' i Asore añe an-drohy. Ie ty nitalè' o nte-Reobeneo. **7** O rahalahi'eo ty amo hasavereña'eo, ty fiantoño' iareo, le Ieiele, mpifehe naho i Zekarià **8** naho i Bela ana' i Azaze, ana' i Semà, ana' Ioele nimoneñe e Aroere pake Nebò ao naho e Baale-meone; **9** naho maniñanañe, nimoneñe pak' amy fimoahañe am-patrambe boak' an-tsaka Peratey amy te niraorao an-tane Gilade ao o añombe' iareoo. **10** Nialy amo nte-Hagareo iereo tañ'andro' i Saole, le nihotrak' am-pità' iareo vaho nimoneñe an-kiboho' iareo nanitsike i tane atiñana' i Giladey. **11** Nimoneñe tandrife iereo an-tane' i Basane ao pake Salkà añe o ana' i Gadeo. **12** Ioele, mpiaolo naho i Safame, mpanonjohy naho Iaanày vaho i Safate e Basane ao. **13** Le o longo' iareo añ' anjomban-droae'eo: i Mikaele naho i Mesolame naho i Sebà naho Iorày naho Iakane naho i Zibà vaho i Evre, fito. **14** O ana' i Abikaileo, ana' i Korý, ana' Ioroake, ana' i Gilade, ana' i Mikaele, ana Iesisày, ana' Iakdò, ana' i Boze; **15** i Aký, ana' i Abdiele, ana' i Goný, mpiaoloñ' anjomban-droae' iareo. **16** Ie nimoneñe e Gilade e Basane ao, amo rova'eo naho am-piandraza' i Sarone pak' añ' efe' iareo añe. **17** Ie ro nivolilieñe am-piantoñoñe tañ' andro' Iotame, mpanjaka' Iehodà naho tañ' andro' Iarovame, mpanjaka' Israele. **18** Efats'ale-tsi-efats'arivo-tsi-fitonjato-tsi-enempolo ty nionjomb' añ'aly amo ana' i Reobeneo naho o nte-

Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, songa anake nahasibeke, ondaty nahafinday fikalañe naho fibara naho nahafañòhatse fale vaho nahimbañe an-kotakotake, efats' ale-tsi-efats'arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enempolo ty nimbañ' aly. **19** Nialia' iareo o nte-Hagrio naho Ietore naho i Nafise vaho i Nodabe. **20** Nimbaeñe iereo, le natolotse am-pità' iareo o nte Hagrio rekets' o mpiama'e iabio; amy te nikanjie' iareo an-kotakotak' ao t'i Andrianañahare, le vinale'e i halaliy, amy t'ie niato. **21** Fonga tinava' iareo o añombe'eo; naho ty rameva' iareo lime-ale naho añondry roe-hetse-tsi-lime-ale naho borìke ro'arivo; naho sandriñe rai-hetse. **22** Le maro ty nitsingoro ho mate amy te an' Andrianañahare i aliy. Le nimoneñe ao iereo nandimbe iareo pak'amy fandrohizañey. **23** Nimoneñe amy taney o ana' i vakim-pifokoa' i Menasèio, le nihamaro boake Basane pake Baale-kermone naho e Senire vaho pak' am-bohi-Kermone añe. **24** Le o mpiaolon' anjomban-droae' iareoo: i Efere naho Isý naho i Eliele naho i Azriele naho Iiremià naho i Hodavià vaho Iakdiele, fanalolahy, maram-bintañe songa talèn' anjomban-droae'e, **25** f'ie niota aman' Añaharen-droae' iareo, nañarapilo mb' amo ndrahare' ondati' i tane' rinoan' Añahare aolo' iareoo. **26** Aa le nitroboen' Añahare' Israele ty tro' i Pole mpanjaka' i Asore naho ty tro' i Tilgate-Pilnesere mpanjaka' i Asore, le nendese' iereo añe o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo vaho i vakim-pifokoa' o nte-Menasèoy; nenteñe mb'e Kalake naho e Kabore naho e Karà vaho mb'an-tsaka' i Gozane añe pak' androany.

6 O ana’ i Levio: i Gersone naho i Kehàte vaho i Merarý.
2 O ana’ i Kehàteo: i Amrame naho Iitsare naho i Kebrone
vaho i Oziele. **3** O ana’ i Amrameo: i Aharone naho i
Mosè vaho i Miriame. O ana’ i Aharoneo: i Nadabe naho i
Abihoo, i Elazare vaho Itamare. **4** Nasama’ i Elazare, t’i
Pinekase, le nasama’ i Pinekase t’i Abisoa. **5** Nasama’ i
Abisoa t’i Boký le nasama’ i Boký t’i Ozý. **6** Nasama’ i Ozý
t’i Zerakià, le nasama’ i Zerakià, t’i Meraiote. **7** Nasama’ i
Meraiote t’i Amarià, le nasama’ i Amarià t’i Akitobe. **8**
Nasama’ i Akitobe t’i Tsadoke, le nasama’ i Tsadoke t’i
Akimatse. **9** Nasama’ i Akimatse t’i Azarià, le nasama’ i
Azarià t’Iokanane. **10** Nasama’ Iokanàne t’i Azarià (ie ty
nitoloñe ho mpisoroñe amy anjomban’ Añahare rinafi’ i
Selomò e Ierosalaimey.) **11** Nasama’ i Azarià t’i Amarià, le
nasama’ i Amarià t’i Akitobe. **12** Nasama’ i Akitobe t’i
Tsadoke, le nasama’ i Tsadoke t’i Salome. Nasama’ i **13**
Salome t’i Kilkià, le nasama’ i Kilkià t’i Azarià. **14** Nasama’
i Azarià t’i Seraià, le nasama’ i Seraià t’Iehotsadake. **15**
Nasese an-drohy t’Iehotsadake amy nanesea’ Iehovà am-
pità’ i Nebokadnetsare t’Iehodà naho Ierosalaime. **16** O
ana’ i Levio: i Gersome, i Kehàte vaho i Merarý. **17** Zao
ty tahina’ o ana’ i Gersomeo: i Libný naho i Simý. **18** O
ana’ i Kehàteo: i Amrame, Itshare naho i Kebrone vaho i
Oziele. **19** O ana’ i Merario: i Maklý naho i Mosý, le zao o
hasavereña’ o nte-Levio ty aman-droae’eo. **20** I Gersone:
ana’e t’i Libný, ana’e t’ Iakate, ana’e t’i Zimà, **21** ana’e t’Ioà,
ana’e t’Idò, ana’e t’i Zerake, ana’e t’Ieateray. **22** O ana’ i
Kehàteo: ana’e t’i Aminadabe, ana’e t’i Korake, ana’e t’i
Asire, **23** ana’e t’i Elkanà, ana’e t’i Ebiasafe, ana’e t’i Asire,

24 ana’e t’i Takate, ana’e t’i Oriele, ana’e t’i Ozià, ana’e t’i Saole. **25** O ana’ i Elkanao: i Amasay naho i Akimote. **26** Ty amy Elkanà: o ana’ i Elkanào: ana’e t’i Zofay, ana’e t’i Nakate, **27** ana’e t’i Eliabe, ana’e t’Ierokame, ana’e Elkanà. **28** O ana’ i Samoeleo; tañoloñoloña’e t’i Vasný naho i Abià. **29** O ana’ i Merario: i Maklý, ana’e t’i Libný, ana’e t’i Shimý, ana’e t’i Ozà. **30** I Simý: ana’e t’i Kagià, ana’e t’i Asaià. **31** Iretoañe o najado’ i Davide hifeleke ty fisaboañe añ’anjomba’ Iehovào, ie fa napok’ ao i vatay. **32** Le nitoroñe an-tsabo añatrefa’ i kivohon-kibohom-pamantañañey iereo, am-para’ ty nandranjia’ i Selomò ty anjomba’ Iehovà e Ierosalaime ao, le songa nandrambe ty toe’e naho ty fitoroña’e amy firirita’ey. **33** Irezao o nandrambe o toe’eo naho o tarira’eoo: Amo ana’ i Kehàteo: i Hemane mpisabo, ana’ Ioele, ana’ i Samoele, **34** ana’ i Elkanà, ana’ Ierokame, ana’ i Eliele, ana’ i Toàke, **35** ana’ i Zofe, ana’ i Elkanà, ana’ i Mahate, ana’ i Amasay, **36** ana’ i Elkanà, ana’ Ioele, ana’ i Azarià, ana’ i Tsefana, **37** ana’ i Takate, ana’ i Asire, ana’ i Ebiasafe, ana’ i Koràke, **38** ana’ Iitshare, ana’ i Kehàte, ana’ i Levý, ana’ Israele. **39** Naho i Asafe rahalahi’ey nijohañe am-pitàn-kavana eo, toe i Asafe ana’ i Berakià, ana’ i Simeà, **40** ana’ i Mikaele, ana’ i Baaseià, ana’ i Malkià, **41** ana’ i Etný, ana’ i Tse rake, ana’ i Adaià, **42** ana’ i Etane, ana’ i Zimà, ana’ i Simý, **43** ana’ Iakate, ana’ i Gersome, ana’ i Levý. **44** Naho ty ana’ i Merarý rahalahi’ iareo, am-pitàn-kavia eo, i Etane ana’ i Kisisý, ana’ i Abdý, ana’ i Maloke, **45** ana’ i Kasabià, ana’ i Amatsià, ana’ i Kilkià, **46** ana’ i Amtsý, ana’ i Baný, ana’ i Samere, **47** ana’ i Maklý, ana’

i Mosý, ana' i Merarý, ana' i Levý. **48** Le tinendre amo
hene fitoroñañe an-kibohon' anjomban' Añahareo o nte-
Levy rahalahi' iareoo. **49** Le i Aharone naho o ana-dahi'eo
ty nañenga amy kitrelin' engan-koroañey naho amy
kitrelim-pañembohañey ho amy ze fitoroñañe iaby amy
toetse loho masiñey naho hañeferañe Israele ty amy ze
hene nandilia' i Mosè mpitoron' Añahare. **50** Zao o ana' i
Aharoneo: i Elazare ana'e, i Pinekase ana'e, i Abisoà ana'e
51 i Boký ana'e, i Ozý ana'e, i Zerakià ana'e, **52** i Meraiote
ana'e, i Amarià ana'e, i Akitobe ana'e, **53** i Tsadoke ana'e,
i Akimatse ana'e. **54** Le zao o toem-pimoneña' iareo amo
rova'eoo naho amo efe-tane' o ana' i Aharoneo, amo
hasavereña' o nte-Kehàteoo, o niazo' iereo an-kitsapakeo.
55 Nitolorañe ty Kebrone an-tane' Iehoda ao naho o
tanem-piandraza'eo. **56** Fe natolotse amy Kalebe, ana'
Iefonè o tete' i rovaio naho o tanà'eo. **57** Le natolotse
amo ana' i Aharoneo o rova' Iehoda rezao: i Kebrone,
rovam-pitsolohañe naho i Libnà reke-tanem-piandraza'e
naho Iatire vaho i Estemòa rekets' o fiandraza'eo, **58** naho
i Kilane reke-piandraza'e, i Debire reke-piandraza'e, **59**
naho i Asane reke-piandraza'e naho i Bete-semese reke-
piandraza'e, **60** le boak' amy fifokoa' i Beniaminey: i Gebà
reke-piandraza'e naho i Alemete reke-piandraza'e vaho
i Anatote reke-piandraza'e. Aa ty hamaro' o rova'eo ty
amo hasavereña' iareo iabio: Rova folo-telo'amby. **61** Le
natolotse an-kitsapak' amo ana' i Kehàte ila'eo, boak'
an-kasavereñam-pifokoañe, i vakim-pifokoañe, vaki' i
Menasèy ty rova folo. **62** Le amo ana' i Gersomeo, ty
amo hasavereña'eo, boak'am-pifokoa' Isakare naho boak'

am-pifokoa’ i Asere naho boak’ am-pifokoa’ i Naftalý vaho boak’ am-pifokoa’ i Menasè ty rova folo-telo’ amby e Basane ao. **63** Le amo ana’ i Merario, ty natolots’ an-tsapake, ty amo hasavereña’eo, boak’ am-pifokoa’ i Reobene naho am-pifokoa’ i Gade naho am-pifokoa’ i Zebolone ao, ty rova folo-ro’ amby. **64** Aa le natolo’ o ana’ Israeleo amo nte-Levio o rova’eo reke-piandrazañe: **65** Tinolotse, an-kitsapake, boak’ am-pifokoan’ ana’ Iehoda naho am-pifokoan’ ana’ i Simeone naho am-pifokoan’ ana’ i Beniamine, i rova tokaveñe amo añara’eo rezay. **66** Toe nanan-drova an’ toetse am-pifokoa’ i Efraime ao ty ila’ o ana’ i Kehàteo. **67** Natolotse iareo ho rovam-pitsolohañe, t’i Sekeme, am-bohibohi’ i Efraime ao reke-piandraza’e naho i Gezere reke-piandraza’e, **68** naho Iokmeame reke-piandraza’e naho i Bete-korone reke-piandraza’e, **69** naho i Aialone reke-piandraza’e naho i Gate-rimone reke-piandraza’e; **70** le boak’ ami’ty vakim-pifokoa’ i Menasè ao: i Anere reke-piandraza’e naho i Bileame reke-piandraza’e, ho a ty ila’ o hasavereñan’ ana’ i Kehàteo. **71** Natolotse amo ana’ i Gersomeo, boak’ an-kasavereñam-bakim-pifokoa’ i Menasè ao, i Golane e Basane ao reke-piandraza’e naho i Astarote reke-piandraza’e; **72** naho boak’ am-pifokoa’ Isakare: i Kadese, reke-piandraza’e naho i Dobrate reke-piandraza’e, **73** naho i Ramote, reke-piandraza’e naho i Aneme reke-piandraza’e; **74** le boak’ am-pifokoa’ i Asere: i Masale reke-piandraza’e naho i Abdone reke-piandraza’e **75** naho i Kokoke reke-piandraza’e naho i Rekobe reke-piandraza’e; **76** le boak’ am-pifokoa’ i Naftalý: i Kedese e Galile reke-piandraza’e

naho i Kamone reke-piandraza'e naho i Kiriatehaime reke-piandraza'e. **77** Le natolotse amo ila'eo, amo ana' i Merario, boak' am-pifokoa' i Zebolone: i Rimone reke-piandraza'e naho i Tabore reke-paripari'e. **78** Le alafe' Iordaney e Ierikò, atiñana' Iordaney, boak' am-pifokoa' i Reobene, i Betsere am-patrambey ao, reke-piandraza'e naho Iatsà reke-piandraza'e, **79** naho i Kedemote, reke-piandraza'e naho i Mofaate reke-piandraza'e; **80** le boak' am-pifokoa' i Gade: i Ramote e Gilade ao reke-piandraza'e naho i Makanaime reke-piandraza'e, **81** naho i Kesbone reke-piandraza'e naho Iazere reke-piandraza'e.

7 Le o ana' Isakareo: i Tolà naho i Poà, Iasobe vaho i Simrone, efatse. **2** Le o ana' i Tolao: i Ozý naho i Refaia naho Ieriele naho Iakmaý naho Iibsame vaho i Semoele, songa talèn' anjomban-drae'e o nte-Tolào, fanalolahy maozatse amo tarira'eo; ty ia' iareo tañ' andro' i Davide le ro'ale-tsi-ro'arivo-tsi-enen-jato. **3** Le o ana' i Ozio; Iizrakià; o ana' Iizrakiào: i Mikaele naho i Obadià naho Ioele, Isià, lime, songa mpiaolo. **4** Le niharo am' iereo ty amo tarira' iareo boak' añ' anjomban-droae'eo ty firimboñan-dahin-defoñe, telo-ale-tsi-eneñ' arivo; amy t'ie nanambaly naho ana-dahy maro. **5** Le nifanalolahy iaby o longo' iareo amo hasavereña' Isakareoo, ondaty maozatse, valo-ale-tsi-fito-arivo ty vinolily amo fiantoño' iareo iabio. **6** O ana' i Beniamineo: i Bela naho i Bekere vaho Iediaele, telo. **7** Le o ana' i Belao: Ietsbone naho i Ozý naho i Oziele naho Ierimote vaho Irý, lime; mpiaolon' anjomban-droae'eo, fanalolahy maozatse, le vinolily ty amo fiantoño'eo, ni-roe-ale-tsi-ro'arivo-tsi-telopolo-efats'

amby. **8** Le o ana' i Bekereo; i Zemirà naho Ioase naho
i Eliezere naho i Elioenay naho i Omrý naho Ierimote
naho i Abià naho i Anatote vaho i Alamete, songa ana'
i Bekere. **9** vinolily ty amo fiantoño'eo, ty amo talèn'
anjomban-droae'eo, o fanalolahy maozatseo, ro' ale-tsi-
roan-jato. **10** Le o ana' Iediaeleo; i Bilhane; le o ana' i
Bilhaneo; Ieose naho i Beniamine naho i Ehode naho
i Kenaanà naho i Zetane naho i Tarsise vaho i Akisa
kare. **11** I hene ana' Iadiaele rey ty amo talèn' anjomban-
droae'eo, fanalolahy maozatse, le rai-ale-tsi-fito-arivo-
tsi-roanjato veka'e hionjoñe mb'an-kotakotake mitraok'
amy valobohòkey. **12** I Sopime ka naho i Kopime, ana' Ire
vaho i Kosime ana' i Akere. **13** O ana' i Naftalio: Iaktsiele
naho i Goný naho Ietsere naho i Salome, songa ana'
i Bilkà. **14** O ana' i Menasèo: i Asriele nasama'ey, (fe
nasama' i Aramitese sakeza'e t'i Makire rae' i Gilade. **15**
Nengae' i Makire ty boak' amy Kopime naho i Sopime; i
Maakà ty tahina' i rahavave'ey;) ty tahina' i faharoey
le Tselofekade; nanañ' anak' ampela t'i Tselofekade. **16**
Nisamak' ana-dahy t'i Maakà vali' i Makire, le natao'e
Parase ty añara'e, le i Serese ty rahalahi'e vaho ana'e t'i
Olame naho i Rekeme. **17** Ty ana' i Olame: i Bedane. Ie ro
ana' i Gilade, ana' i Makire, ana' i Menasè. **18** Nisamake
Iishode naho i Abiezere vaho i Mahalà t'i Hamolekete,
rahavave'e. **19** O ana' i Semidào: i Akiane naho i Sekeme
naho i Likhý vaho i Aniame. **20** O ana' i Efraimeo: i
Sotelake naho i Berede, ana'e naho i Takate, ana'e naho i
Eladà, ana'e naho i Takate, ana'e, **21** naho i Tsabade, ana'e
naho i Sotelà, ana'e naho i Ezere vaho i Eleade, ie vinono'

o nte-Gate nisamak' amy taneio, amy t'ie nizotso hitavañe
o añombe'eo. **22** Nitolom-pandala andro maro t'i Efraime,
le nimb' ama'e mb'eo o rahalahi'eo hañohoñ'aze. **23** Aa le
nimoak' amy vali'ey re, nisamak' anadahy vaho nanoe'e
Berià ty añara'e, amy te nizo haratiañe i anjomba'ey. **24**
(I Seerae, anak' ampela'e ty namboatse i Bete-korone
Ambane naho Ambone vaho i Ozene-Seerae.) **25** Ana-
dahi'e t'i Refake naho i Resefe naho i Telàke, ana'e vaho i
Takane ana'e. **26** Naho i Laadane Ana'e, i Amihode ana'e, i
Elisamà ana'e, **27** i None ana'e, Iehosoa ana'e. **28** Le ty
fanañañe naho fimoneña' iareo: i Betele naho o tanà'eo,
le i Naarane maniñana naho i Gezere mañandrefa rekets'
o tanà'eo; i Sekeme reke-tana'e, pak' Azà reke-tana'e;
29 añ'efets'efe' o ana' i Menasèo, i Beteseane, rekets' o
tanà'eo naho i Taanake reke-tana'e naho i Megidò reke-
tana'e vaho i Dore reke-tana'e. Nimoneñe amy rezay o
ana' Iosefe, ana' Israeleo. **30** O ana' i Asereo: Imnà naho
Isvà naho Isvaý naho i Berià vaho i Serà rahavave'e. **31** O
ana' i Beriào: i Kevere naho i Malkiele, rae' i Birzote. **32** I
Kevere nisamake Iaflete naho i Somere naho i Kotame
vaho i Soae, rahavave' iareo. **33** O ana' Iafleteo: i Pasake
naho i Bimhale vaho i Asvate. Ie o ana' Iafleteo. **34** O
ana' i Samereo: i Aký naho i Rohagà naho Iekobà vaho i
Arame. **35** O anan-drahalahi'e Kelemeo: i Tsofake naho
Imnà naho i Selese vaho i Amale. **36** O ana' i Tsofakeo: i
Soà naho i Karnefere naho i Soale naho i Berý naho Imrà;
37 i Betsere naho i Hode naho i Samà naho i Silsà naho
Itrane vaho i Bierà. **38** O ana' Ietereo, Iefoneke naho i
Pispà vaho i Arà. **39** O ana' i Olào: i Arake naho i Kaniale

vaho i Retsià. **40** Ie o ana' i Asere, roaen' anjomban-droae'eo, jinoboñe, ondaty maozatse mahavany, mpiaolo' o roandriañeo. Le ty ia' iareo te niantoñoñe, o mahafialy, mahafañotakotakeo: ondaty ro'ale-tsi-eneñ'arivo.

8 I Beniamine nisamake i Belà, tañoloñoloña'e naho i Asbele faharoe naho i Akarake faha-telo, **2** naho i Nokà fahefatse naho i Rafà faha-lime. **3** O ana' i Belao: i Adare naho i Gerà naho i Abihode **4** naho i Abisoà naho i Naamane naho i Akoake **5** naho i Gerà naho i Sefofane vaho i Korame. **6** O ana' i Ehodeo: o talèn' anjomban-droae' o nte-Gebaoo, (o nasese an-drohy mb'e Manakateo: **7** i Naamane naho i Akià naho i Gerà ty nasese an-drohy;) vaho nisamake i Ozà naho i Ahikode. **8** Nisamak' ana-dahy a monto' i Moabe ao t'i Sakaraime, ie fa nisaotse i Kosime naho i Baarà vali'e rey. **9** Nisamak' amy Kodese, vali'e, t'Iobabe naho i Tsibà naho i Mesà vaho i Malkame, **10** naho Ie'otse naho i Sokhia vaho i Mirmà. Zao o ana'e, talèn-droae'eo. **11** Nisamake i Abitobe naho i Elpaale amy Kosime re. **12** O ana' i Elpaaleo, i Evre naho i Misame naho i Samede namboatse i Onò naho i Lode rekets' o tanà'eo; **13** naho i Berià naho i Semà, mpiaolon' anjomban-droae' o mpimone' i Aiialoneo, o nandroake o mpimone' i Gateoo; **14** naho i Akiò, i Sasake naho Ieremote, **15** naho i Zebadià naho i Arade naho i Edere, **16** naho i Mikaele naho Ispà vaho Iohà, ro ana' i Beriake; **17** naho i Zebadià naho i Mesolame naho i Kizký naho i Kevere, **18** naho Ismeraý naho Izlià naho Iovave, ro ana' i Elpaale; **19** naho Iakime, i Zikrý naho i Zabdý, **20** naho i Elienaý naho i Tsiletaý naho i Eliele, **21** naho i Adaià naho i Beraià naho i Simrate, ro

ana’ i Simhý; **22** naho Ispane naho i Kevere naho i Eliele,
23 naho i Abdone naho i Zikrý naho i Kanàne, **24** naho i
Kananià naho i Elame naho i Antotiià; **25** naho Iifdeià
naho i Penoele, ro ana’ i Sasake **26** naho i Samseraý naho
i Sekarià naho i Atalià, **27** naho Iaresià naho i Elià vaho i
Zikrý, ro ana’ Ierohame. **28** Ie ro talèn’ anjomban-droae’e
ty amo tarira’eo, mpifeleke nimoneñe e Ierosalaime ao.
29 E Gibone ao ty nimoneña’ ty rae’ i Gibone, i Maakà ty
tahinam-bali’e; **30** le i Abdone, tañoloñoloña’e naho i
Tsore naho i Kise naho i Baale naho i Nadabe, **31** naho i
Gedore naho i Akio vaho i Zekere. **32** Nasama’ i Miklote t’i
Simeà. Nitrao-pimoneñe amo rahalahi’eo e Ierosalaime ao
iereo, nifanandrife. **33** Nasama’ i Nere t’i Kise le nasama’
i Kise t’i Saole, le nasama’ i Saole t’Ionatane naho i
Malki-soàe naho i Abinadabe vaho i Ese-baale. **34** Ty ana’
Ionatane, i Merib’baale; le nasama’ i Merib’baale t’i Mikà.
35 O ana’ i Mikào, i Pitone naho i Meleke vaho i Tarea
naho i Ahkaze. **36** Nasama’ i Ahkaze t’Iehoadà; le nasama’
Iehoadà t’i Alemete naho i Azmavete naho i Zimrý; le
nasama’ i Zimrý t’i Motsà, **37** le nasama’ i Motsà t’i Bineà,
ana’e t’i Rafà, ana’e t’i Eleasà, ana’e t’i Atsele; 38Nanañ’
anadahy eneñe t’i Atsele: ty tahina’ iareo: i Azrikame, i
Bokerò naho Ismaele naho i Searià naho i Obadià vaho i
Kanàne, songa ana’ i Atsele. **39** O ana’ i Eseke, rahalahi’eo:
i Olame, tañoloñoloña’e, Iekose faharoe vaho i Elifelete
fahatelo. **40** Ondaty maozatse naho fanalolahy mpitàm-
pale o ana-dahi’ i Olameo vaho maro ty ana’e naho ty
zafe’e, zato-tsi-limampolo. Songa ana’ i Beniamine.

9 Aa le sindre vinolily amo fiantoño'eo t' Israele; oniño
te hene sinokitse amo bokem-panjaka' Israeleo vaho
nasese mb'e Bavele mb'eo t'Iehodà ty amo hatsivokara'eo.
2 Ie amy zao, o mpimoneñe valoha'e am-panaña'e ao,
an-drova'e e Israele ao: le o mpisoroñeo, o nte-Levio
vaho o mpitoro' i anjombaio. **3** Le nitoboke e Ierosalaime
ao ty ila'e o tarira' Iehodao naho o nte-Beniamineo
naho o ana' Efraime naho Menasèo. **4** Le i Otày, ana' i
Amihode, ana' i Omrý, ana' Imrý, ana' i Baný ana' i Pere
tse, ana' Iehodao. **5** Le boak' amo nte-Silòo: i Asaià, ty
tañoloñoloña'e naho o ana'eo. **6** Le amo ana' i Zerakeo,
Ieoele naho o rahalahi'eo, enen-jato-tsi-sivampolo. **7** Le
amo ana' i Beniamineo: i Salò, ana' i Mesolame, ana' i
Hodavià, ana' i Hasenoà; **8** naho Ibneià, ana' Ierohame
naho i Elà, ana' i Ozý, ana' i Mikrý; naho i Mesolame ana'
i Sefatià, ana' i Reoele, ana' Ibneià; **9** naho o rahalahi'eo
ty amo tarira'eo sivan-jato-tsi-limampolo-eneñ' amby.
Songa talen' anjomban-droae'e añ' anjomban-droae'e.
10 Le o mpisoroñeo: Iedaià naho Iehoiaribe vaho Iakine
11 naho i Azarià, ana' i Hilkià, ana' i Mesolame, ana' i
Tsadoke, ana' i Meraiote, ana' i Akitobe, roandria' ty
anjomban' Añahare; **12** naho i Adaià, ana' Ierokame, ana'
i Pasore, ana' i Malkiià naho i Maasiay ana' i Adiele,
ana' Iakzerà, ana' i Mesolame, ana' i Mesilemite, ana'
Imere; **13** naho o longo' iareoo, talèn' anjomban-droae'eo,
arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enem-polo, ondaty mahimbañe
am-pitoroñañe añ' anjomban' Añahare ao. **14** Naho amo
nte-Levio; i Semaià, ana' i Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i
Kasabià, amo ana' i Meraio; **15** Naho i Bakbakare, i Kerese

naho i Galale naho i Matanià, ana' i Mikà, ana' i Zikrý, ana' i Asafe; **16** Naho i Obadià, ana' i Semaià, ana' i Galale, ana' Iedotone naho i Berekià, ana' i Asà, ana' i Elkanà nimoneñe amo tanà' o nte-Netofàо. **17** Le o mpigarin-dalam-beio: i Salome naho i Akobe naho i Talmone vaho i Akimane vaho o rahalahi' iareoo, i Salome, talè. **18** Taolo iereo le nijohañe an-dalam-bei' i mpanjakay, maniñanañe, nimpañamben-dalañe am-pirimboña' o ana' i Levio. **19** Naho i Salome ana' i Kore, ana' i Ebiasafe, ana' i Korà naho o rahalahi'e añ' anjomban-droae'eo, o nte-Korao ty nifehe i fitoroñañey, nañambeñe o lalambein-kivohoo; o rae'eo ty nifehe ty tobe' Iehovà, nimpiga ritse i fiziliha'ey; **20** nifeleke iareo taolo t'i Pinekase, ana' i Elatsare; le nimbae' Iehovà. **21** I Zekarià, ana' i Meselemià ty nañambeñe i lalan-kibohom-pamantañañey. **22** I jinoboñe ho mpañamben-dalam-bey rey, le roanjato-tsi-folo-ro' amby. Songa amo tanà'eo ty amo fiantoño'eo, o tinendri' i Davide naho i Samoele mpitoky ty amy figahiña' iareoo. **23** Aa le ie naho o ana'eo ro nisary o lalam-bein' anjomba' Iehovào naho ty anjomba' i kibohotsey am-pifandimbezañe. **24** Le o mpañamben-dalambeio, mb'an-tiok' efatse mb'eo: atiñana, ahandrefa, avaratse vaho atimo. **25** Ie nivotrake eo erike boak' an-tanà' iareo o longo' iareoo hañolotse fito andro. **26** Amy te nigahiñe i nte-Levý efatse mpiaolom-pigarin-dalambey rey, nifehe o trañoo naho o fanontoñan-drala añ' anjomban' Añahareo. **27** Ie nialeñe am-piarisehoañe i anjomban' Añaharey fa nanan-dily, naho nisokafe' iareo boak' andro. **28** Nanan-dily amo fàna-pitoroñañeo ty

ila’e, nañakatse ami’ty ia’e naho namoake ami’ty ia’e.
29 Ty ila’e ka nanan-dily hamandroñe o fànake naho
harao’ i toetse masiñeio naho i monay naho i divaiy naho
i menakey naho i ramey vaho o raha mañitseo. **30** Ty
ila’ o anam-pisoroñeo ty nampilaro o raha mañitseo.
31 I Matitià, nte-Levy, tañoloñoloña’ i Salome nte-Kora,
ty nanandily amo fañendazañeo. **32** Ty ila’ o longo’
iareoo, o anan-nte-Kohao ty nifeleke i mofo-piatrekey,
ty hañalankañe aze boa-tSabata. **33** Teo ka o mpisaboo;
talèn’ anjomba’ o nte-Levio, nimoneñe añ’ efets’ efe’ i
anjombay vaho nivotsotse amo fitoloñañe ila’eo amy t’ie
nifanehake handro an-kale. **34** Ie ro talèn’ anjomban-
droae’ o nte-Levio ty amo tariratseo, mpiaolo, nimoneñe
e Ierosalaime ao: **35** E Gibone ao ty nimoneña’ Ieiele,
rae’ i Gibone, i Maakà ty tahina’ i vali’ey; **36** i Abdone
ty tañoloñoloña’e naho i Tsore naho i Kise naho i Baale
naho i Nere vaho i Nadabe; **37** naho i Gedore naho i
Akio naho i Zekarià vaho i Miklote. **38** Nasama’ i Miklote
t’i Simeame. Ie ka nitoboke e Ierosalaime ao tandrife o
longo’eo. **39** Nasama’ i Nere t’i Kise; le nasama’ i Kise
t’i Saole, le nasama’ i Saole t’Ionatane naho i Malki-soà
naho i Abinadabe vaho i Esbaale. **40** I Meribe’ baale ty
ana’ Ionatane; le nasama’ i Meribebaale t’i Mikà. **41** Le o
ana’ i Mikào: i Pitone naho i Meleke naho i Tahareà naho
i Ahkaze. **42** Le nasama’ i Ahkaze t’Iarà; le nasama’ Iarà
t’i Alemete naho i Azmavete naho i Zimrý; le nasama’ i
Zimrý t’i Motsa; **43** Le nasama’ i Motsa t’i Binea; i Refaià
ty ana’e, i Eleasà ty ana’e, i Atsele ty ana’e. **44** Nanañ’
anadahy eneñe t’i Atsele: zao o tahina’eo: i Azrikame, i

Bokerò naho Ismaele naho i Searià naho i Obadià vaho i Kanàne; ie o ana' i Atselep.

10 Nialy am' Israele o nte-Pelistio; naho nitriban-day amo nte-Pelistio t'Israele vaho nitsingorotritse, zinamañe am-bohi' i Gilboa eo. **2** Nitokoe' o nte-Pelistio t'i Saole naho o ana'eo vaho zinevo' o nte-Pelistio t'Ionatane naho i Abinadabe vaho i Malkisoà, ana' i Saole. **3** Nanjomòtse amy Saole i hotakotakey le nitakare' o mpitàm-paleo am-pale naho nahafere aze o mpitàm-paleo. **4** Le hoe t'i Saole amy mpitàm-pikala'ey, Apontsoaño o fibara'oo, le atrebeho amako tsy mone homb' etoy o tsy nisavareñeo hanao sarerak' ahy. Fe tsy nimete i mpitàm-pikala'ey amy t'ie nangebahebake. Aa le rinambe' i Saole i fibara'ey vaho nikorovoha'e. **5** Ie nioni' i mpitàm-pikala'ey te nihomake t'i Saole le niforetrak' amy fibara'ey ka vaho nivetrake. **6** Aa le nihomake t'i Saole naho i ana'e telo rey; sindre nitrao-pikoromake o añ' anjomba'eo. **7** Ie nioni' ze hene nte-Israele am-bavatane ao te nitriban-day naho nihomake t'i Saole naho o ana'eo, le nenga' iareo o rova'eo, nilay; vaho nimb'eo o nte-Pelistio nimoneñe ama'e ao. **8** Ie amy loak'androy naho niheo mb'eo o nte-Pelistio hampikorendake o zinamañeo, le nitendrek' amy Saole naho amo ana'e nikorovok' am-bohi' i Gilboao, **9** naho hinoli' iereo naho nandrambe i añambone'ey naho o fikala'eo, le nampiariarie' iareo mb' an-tane' o nte-Pelistio mb'eo, ninday i taliliy mb' amo hazomanga'eo vaho mb'am' ondatio. **10** Nanoe' iereo añ' anjomba' o ndrahare' iareoo o harao'eo vaho napitek' an-kivoho' i Dagone ao ty añambone'e. **11** Aa ie jinanji' Iabese-

Gilade ze he’e nanoe’ o nte-Pelistio amy Saole, **12** le
fonga niongake o fanalolahio nandrambe ty fañova’ i
Saole naho ty fañova’ o ana’eo le nendese’ iareo mb’e
Iabese mb’eo vaho nalenteke ambane’ ty kobai’ Iabese ao
o taola’ iareoo vaho nililitse fito andro. **13** Aa le nihomake
t’i Saole ty amy fiolà’e am’ Iehovày naho i tsara’ Iehovà
tsy nambena’ey naho i namotoaña’e jiny, hañontanea’ey,
14 ie tsy nañontane Iehovà; le zinevo’e vaho nafote’e amy
Davide ana’ Iisaý i fifelehañey.

11 Nifanontoñe amy Davide e Kebrone ao t’Israele iaby,
nanao ty hoe: Intoy, toe taola’o naho nofo’o zahay, **2**
Ie taolo, ndra te nimpanjaka t’i Saole, le ihe ty niaolo
vaho nampimpoly Israele; le nanao ty hoe ama’o t’Iehovà
Andrianañahare’o. Ho fahana’o ondatiko Israeleo naho
ho mpifehe ondatiko Israeleo. **3** Aa le hene niheo mb’amy
mpanjakay e Kebrone mb’eo o mpiaolo’ Israeleo vaho
nifañina’ amy Davide e Kebrone ao añatrefa’ Iehovà; le
noriza’ iareo ho mpanjaka’ Israele t’i Davide, ty amy
tsara’ Iehovà am-pità’ i Samoeley. **4** Nimb’e Ierosalaime—i
atao Iebosiy—t’i Davide naho Israele iaby, ie tao o nte-
Iebosio, o mpimoneñe amy taneio. **5** Le hoe o nte-
Iebosio amy Davide: Tsy himoak’ atoy irehe. Fe rinambe’
i Davide i rova fatratsey; i atao Rova i Davidey. **6** Ie
nanoe’ i Davide ty hoe: Ze mandafa ty nte-Iebosy valoha’e
ty ho mpiaolo naho mpifehe. Ioabe ana’ i Tseroià ty
nionjoñe valoha’e vaho nanoem-pifeleke. **7** Nimoneñe
amy fipalirañey t’i Davide, izay ty nitokaveñ’ aze ty
hoe, Rova’ i Davide. **8** Namboatse añariari’ i rovay re,
boak’ amy Milòy naho o mañohok’azeo vaho namboare’

Ioabe ty ila' i rovay. **9** Niraorao erike t'i Davide amy te
nindre ama'e t'Iehovà i Màroy. **10** Irezao o nimpiaolo'
o fanalolahy mpiamy Davideo, nimpirekets' ama'e an-
kafatrarañe amy fifehea'eio, miharo am' Israele iaby,
nanao aze mpanjaka' Israele ty amy tsara' Iehovàio. **11**
Inao ty famoliliañe o fanalolahy nimpiamy Davideo:
Iasobeame, ana' i nte-Kakmoniý mpifehe i telopoloy;
nonjone'e ami'ty telon-jato i lefo'ey vaho zinevo'e iaby
amy andro zay. **12** Nanonjohy aze t'i Eleazare ana' i Dodò
nte-Akoake, raik' amy fanalolahy telo rey. **13** Nindre amy
Davide e Pase-Damime ao re, ie nifanontoñe hañotakotake
eo o nte-Pelistio, añ'ila' ty teteke lifotse vare-hordea;
naho fa nilay añatrefa' o nte-Pelistio ondatio, **14** le
nijohañe añivo' i tetekey iereo, nañaro aze, le zinevo'
iareo o nte-Pelistio; vaho rinomba' Iehovà an-drombake
jabajaba. **15** Teo te nizotso mb'amy vato mb'amy Davidey
mb'eo, an-dakato' i Adolame ao, ie nitobe am-bavatane' i
Refaime ao o nte-Pelistio, ty telo amo mpiaolo telopoloo.
16 Ie tam-pipalirañe ao t'i Davide, le te Betlekheme ao
o mpirimbo-nte-Pelistio. **17** Niazo ty hasijy t'i Davide,
nanao ty hoe: Ehe te eo ty hanjotso rano amako boak' am-
bovom-Betlekheme marine' i lalambeiy. **18** Niboroboñafe'
i telo rey i toben-te Pilistiy, le nitarike rano boak' am-
bovo' i Betlekheme ao marine' i lalambeiy; nendese' iereo
vaho nazotso' iareo amy Davide; fe tsy nimete nikama
t'i Davide, te mone nadoa'e añatrefa' Iehovà, **19** nanao
ty hoe: Sondo'e aman' Añahareko te hanoeko o raha
zao; hinomeko hao ty lio' ondaty namoe'ay retiañe?
Fa am-pamoeam-piay i nañandesa' iareoy. Aa le tsy

nimete ninon-dre. Ie o nanoe' i fanalolahy telo reio. **20** I Abisaý, rahalahi' Ioabe, ty nimpiaolo' i telopolo rey; ie nañonjon-defoñe ami'ty telon-jato naho zinama'e vaho nibangoeñe añivo' i telo rey. **21** Ie ty nanañ' asy amy telo antsaranga faha-roe y vaho nanoeñe mpiaolo' iareo; fe tsy nitaka'e i telo valoha'e rey. **22** I Benià, ana' Iehoiadà, ana' ty fanalolahy nte-Kabtseele, mpitoloñe an-kafatrarañe, nandafa nte-Moabe roe an-tron-diona, le nizotso añivon-koboñe añ' androm-panàla namono ty liona ao. **23** Zinevo'e t'i nte-Mitsraime, ondaty abo, lime kiho ty haabo'e, am-pità' i nte-Mitsraimey ty lefo'e hoe bodam-panenoñe; kobaiñe ty tama'e te nizotso mb'ama'e mb'eo naho tinava'e am-pità' i nte-Mitsraimey i lefo'ey vaho vinono'e amy lefo'ey. **24** Izay o nanoe' i Benaià, ana' Iehoiadào, le nibangoe' i fanalolahy telo rey i tahina'ey. **25** Ie ty nanañ' asy amy telopoloy, f'ie tsy nahatakatse i telo valoha'e rey, ro najado' i Davide amo mpañaro azeo. **26** Ty fanalolahy amo lahindefoñeo, le i Asaele rahalahi' Ioabe, i Elkanane, ana' i Dodò nte-Betlekheme; **27** i Samote nte-Harore, i Keletse nte-Pelone, **28** Irà, ana' Ikekese nte-Tekoe, i Abiezere nte Anatote, **29** i Sibekaý nte-Kosà, Ilaý nte-Akoake, **30** i Mahàre, nte-Netofà, i Kelede ana' i Baanià, nte-Nitofà, **31** Itaý ana' i Ribaý nte-Gibà amo ana' i Beniamineo, i Benaià nte Piratone; **32** i Koraý tamy saka Gaasey, i Abiele, nte Arbate, **33** i Azmavete, nte-Bakorime, i Eliabà nte-Saalbone, **34** o ana' i Haseme nte-Gizòo, Ionatane, ana' i Sagay nte Harare, **35** i Akiame, ana' i Sakare nte Harare, i Elifale ana' i Ore **36** i Kefere nte Mekerate, i Akiià nte Pelone **37** i Ketsrò nte

Karmele, i Naaraý ana' i Ezbaý, **38** Ioele rahalahi' i Natane,
i Mibkare ana' i Hagrý, **39** i Tseleke nte Amone, i Nakaraý
nte Berote, ty mpitàm-pikala' Ioabe ana' i Tseroià, **40**
Irà nte Ietere, i Garebe nte-Ietere, **41** i Orià nte Kite, i
Zabade ana' i Aklay **42** i Adinà ana' i Siza nte Reobene,
mpifehe o nte Reobeneo, rekets' i telopolo mpiama'e rey
43 i Kanàne, ana' i Maakà naho Iosafate nte Metene, **44** i
Ozià, nte Asterate, i Samà naho Iehiele, ana' i Kotane nte
Aroere, **45** Iediaele, ana' i Simrý naho Iohà rahalahi'e nte
Tizite, **46** i Eliele nte Makavè naho Ieribaý naho Iosavià
ana' i Elnaame naho Itmà nte Moabe, **47** i Eliele naho i
Ovede vaho Iasiele nte Metsobaià.

12 Iretoañe o niheo amy Davide e Ziklage mb'eo ie
mbe nisebaneñe ty amy Saole ana' i Kiseio; mpiamo
fanalolahi'e, mpañolotse an-kotakotakeo. **2** Nimpitàm-
pale le nahafitoloñe am-pitàn-kavana naho havia
nahafipiletse vato naho nahafiririñe ana-pale am-pale, ie
rahalahi' i Saole nte Beniamine. **3** I Akiezere ty nifehe, le
Ioase, ana' i Semaà nte Gibate; naho Iziele naho i Pelete,
ana' i Azmavete; le i Berakà naho Iehò nte Anatote, **4**
naho Ismaià nte Gibone, fanalolahy amy telopolo rey
naho ambone' i telopoloy; naho Iirmeà naho Iakaziele
naho Iokanane naho Iozabade nte Gederà. **5** Naho i
Elozaý naho Ierimote naho i Bealià naho i Semarià naho
i Sefatià nte Karofe, **6** naho i Elkanà naho Iesià naho
i Azarele naho Ioezere naho Iasobeame, nte Korake, **7**
naho Ioelà vaho i Zebadià ana' Ierokame nte Gedore.
8 Le o nte Gade nivìke mb' amy Davide am-pipalira'e
am-patrambeio, ondaty nahasibeke, ondaty nioke hialy,

nahafitam-pikalañe naho lefoñe; aman-daharañe hoe tarehen-diona, ie hoe tsebý an-kaboañe ey te nilay; **9** i Ezere ty valoha'e naho i Obadià ty faharoe, le i Eliabe ty fahatelo, **10** i Mismanà ty fahefatse, Iiremià ty fahalime, **11** i Ataý ty fah' eneñe naho i Eliele ty faha-fito, **12** Iokanane ty fahavalo naho i Elzabade ty fahasive, **13** Iiremià ty faha-folo vaho i Makbanay ty faha folo-raik' amby. **14** O ana' i Gade retoañe le songa mpifehe' i valobohòkey; ty kede ama'e nañeva zato, ty bey nañeva arivo. **15** Ie o nitsake Iordaney amy volam-baloha'eio t'ie nandopatse añ'olotse; ie nampivoratsake ze am-bavatane ao iaby, maniñanañe naho mañandrefa. **16** Naho nimb'amy fipalira' i Davidey mb'eo ty ila' o ana' i Beniamine naho Iehodao; **17** niavotse hifanalaka am' iereo t'i Davide, le tinoi'e ty hoe: Naho am-panintsiñañe hañolotse ahy ty fitotsaha' areo amako, le hivitrañe ama' areo ty troko, fa naho mone pok'eo hamalik' ahy amo rafelahikoo, ie malio tahiñe o tañakoo, le i Andrianañaharen-droaentika ty hivazoho vaho hizaka. **18** Nivotrak' amy Amasaý, mpifehe i telopoloy, amy zao i Arofoy: Azo zahay ry Davide, mpiama'o zahay ry ana' Iisaý. Fañanintsiñe, fañanintsiñe ama'o naho fierañerañañe amo mpañolotse azoo; amy te mañimb' azo t'i Andrianañahare. Aa le rinambe' i Davide vaho nanoe'e mpifehem-pirimboñe. **19** Nitsake mb' amy Davide mb'eo ka ty ila' i Menasè, ie nitraok' amo nte-Pelistio hifañotakotak' amy Saole, f'ie tsy nañolotse, amy te tsy nimete' o mpiaolo nte-Pelistio, ie nisafiry, le nirahe' iareo añe ami'ty hoe, Hera hitsake mb'amy Saole talè'e mb'eo re rekets' o añambonen-tikañeo. **20** Ie nimb'e

Tsiklage mb'eo, le nitsake ho mpiama'e boak' amy Menasè t'i Adnà naho Iozabade naho Iediaele naho i Mikaele naho Iozabade naho Elihò vaho i Tsiletaý, mpifelek' arivo' o nte-Menasèo. **21** Ie ro nañolotse i Davide amo malasoo amy te fonga nifanalolahy nahasibeke vaho nimpifehe amy valobohòkey. **22** Nivotrak' amy Davide boak' andro boak' andro t'indaty hañolotse aze, ampara' t'ie ni-valobohòke ra'elahy manahake ty valobohòn' Añahare. **23** Zao ty ia' o ni-reke-pialiañe hialio ty amo mpiaolo'eo, o niheo mb'amy Davide e Kebrone añe, hifotera' iareo ami'ty fifehea' i Saole ty amy nafè' Iehovàio. **24** Amo ana' Iehoda mpitàm-pikalañe naho lefoñeo: eneñ' arivo-tsi-valonjato veka'e hialy. **25** Amo ana' i Simoneo, ondaty maozatse mahasibek' añ'aly, fito-arivo-tsi-zato. **26** Amo ana' i Levio, efats'arivo-tsi-enen-jato. **27** Iehoiada ty mpifehe' o nte-Aharoneo, rekets' ama'e ty telo-arivo-tsi-fitonjato; **28** naho i Tsadoke, ajalahy maozatse nahafisoroke vaho añ' anjomban-droae'e, mpifehe roapolo-ro' amby. **29** Amo ana' i Beniamineo, longo' i Saole, telo arivo; fa ampara' te henane, maro am' iareo ty nanan-dily añ'anjomba' i Saole ao. **30** Amo ana' i Efraimeo: ro' ale-tsi-valon-jato ty fanalolahy, nanañ' asy añ' anjomban-droae'e. **31** Amy vakim-pifokoa' i Menasèy: rai-ale-tsi-valo-arivo, tinoñon-tahinañe, niheo mb'eo hanao i Davide mpanjaka. **32** Le amo ana' Isakareo, ondaty nahafohin-tsà, naharendreke ty toko'e hanoe' Israele; roanjato ty mpiaolo' iareo vaho ambane' ty fandilia' iareo o longo'e iabio. **33** Amy Zebolone, o mpionjom-b'añ' alio, nahimbañe an-kotakotake, nahafitoloñe amy ze karaza-pialiañe, lime-

ale nahafitàn-dahatse; tsy aman' arofo roe. **34** Le amy Naftalý, mpifehe arivo; nindre am' iereo reke-pikalañañe naho lefoñe, ty telo-ale-tsi-fito-arivo. **35** Le amo nte-Dane nahafilahatse añ' alio: roe-ale-tsi-valo-arivo-tsi-enen-jato. **36** Le amy Asere, o mpionjomb' añ' alio, nahafiriritse hiatre-kotakotake, efats-ale. **37** Le o alafe' Iordaneio, amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo naho amo vakim-pifokoa' i Menasèio, reketse ze atao haraom-pialiañe ho an-kotakotake, rai-hetse-tsi-roe-ale. **38** Hene niheo mb'e Kebrone mb'eo an-kazavàn'arofo i lahindefoñe nahafitàm-pilaharañe rezay, hanoe' iereo mpanjaka' Israele t'i Davide; manahake izay ze hene nte-Israele ila'e, fonga niharo arofo hanao i Davide mpanjaka. **39** Ie nìndre amy Davide ao telo andro nikama naho nigenoke fa nañalankañe ho a iareo o longo'eo. **40** Tovo' izay, o marine iareoo, Isakare naho i Zebolone vaho i Naftalý, ty ninday mahakama am-birike naho rameva naho perède naho añombe, le hena naho ampemba naho debelà naho kirotram-baloboke naho divay naho menake naho añombe vaho añondry tsifotofoto; fa firebehañe ty e Israele ao.

13 Aa le nisafiry amo mpifelek' arivo naho zatoo vaho amo mpifehe iabio t'i Davide. **2** Le hoe t'i Davide amy valobohò' Israele iabiy, Aa naho mete ama' areo naho am' Iehovà Andrianañaharen-tika, antao hañitrike mb'eo mb'eo hikoike o longontika sisa amo hene tane' Israeleo, rekets' o mpisoroñe naho nte-Levý androva naho am-paripari' iareoo, hifanontoñe, **3** hampolian-tika mb'etoa i vatan' Añaharen-tikañey, ie tsy nipaiaen-tika tañ' andro'

i Saole. **4** Le nanao ty hoe i valobohòkey, t'ie hanoeñe,
fa nimete am-pihaino' ze hene ondaty. **5** Aa le natonto'
i Davide t'Israele iaby, boake Sikore e Mitsraime añe
pak' am-pimoahañe e Kamate añe, hindesa' iareo boake
Kiriate-Iearime ao i vatan' Añaharey. **6** Aa le nindre
am' Israele iaby t'i Davide nionjomb'e Baalà—i Kiriate-
Iearime' Iehoda—mb'eo hindesa' iareo boak'ao i vatan'
Añahare iambesara' Iehovà amo kerobeoy, i fikanjiañe
i tahina'eiy. **7** Le nente' iareo an-tsarete vao boak' añ'
anjomba' Abinadabe ao i vatan' Añaharey; vaho ninday i
saretey t'i Ozà naho i Akio. **8** Le nifale añatrefan' Añahare
an-kaliforan-kaozarañe t'i Davide naho Israele; reke-
tsabo naho marovany, jejobory, fikorintsañe, fikarantsañe
vaho an-trompetra. **9** Ie nivotrak' an-tanem-pifofoha' i
Kidone eo, le nahiti' i Ozà ty fità'e hikalañ' i vatay, fa ho
nabalitaboa' o añombeio. **10** Le nisolebotse amy Ozà ty
haviñera' Iehovà naho zinevo'e amy te nitakare'e fitàñe i
vatay vaho nihomak' añatrefan' Añahare. **11** Tsy nahafale
i Davide ty fitorotosi' Iehovà amy Ozày; aa le natao
Perets' Ozà i toetsey pak' henaneo. **12** Nahahembañe
i Davide t'i Andrianañahare amy andro zay, le hoe re:
Akore ty hampipoliako amako i vatan' Añaharey? **13**
Aa le tsy nendese' i Davide moly ama'e mb'an-drova' i
Davide mb'eo i vatay fa nampitsile'e mb' añ'anjomba'
i Ovededome nte Gate ao. **14** Nitobok' an-kasavereña'
i Ovededome añ' anjomba'e ao telo volañe i vatan'
Añaharey; vaho nitahie' Iehovà ty anjomba' i Ovededome
naho ze hene fanaña'e.

14 Nañitrike irak’ amy Davide t’i Korame mpanjaka’ i
Tsore ninday boda-mendoraveñe naho mpandrafi-bato
naho mpandranjy, hamboatse anjomba. **2** Ie nifohi’ i
Davide te niventè’ Iehovà ho mpanjaka’ Israele naho
naonjo’e antiotiotse i fifehea’ey ty am’ ondati’e Israeleo,
3 le nañenga valy maromaro indraike e Ierosalaime ao
t’i Davide vaho nisamak’ ana-dahy naho anak’ ampela
tovo’e t’i Davide. **4** Le zao ty tahina’ o ana’e nasamake e
Ierosalaimeo: i Samoà naho i Sobabe, i Natane naho i
Selomò **5** naho Iibkare naho i Elisoà naho i Elpalete **6**
naho i Nogà naho i Nefege naho Iafià **7** naho i Elisama
naho i Beliadà vaho i Elifalete. **8** Ie jinanji’ o nte-
Pelistio te norizañe hifehe’ Israele iaby t’i Davide, le hene
nionjomb’eo o nte-Pelistio hipay i Davide. Ie jinanji’ i
Davide le niavota’e hifañatreke. **9** Nimb’eo o nte-Pelistio
niparaitak’ am-bavatanen-dRefà ey. **10** Nañontane aman’
Añahare t’i Davide ami’ty hoe: hionjoñako hao o nte-
Pelisteo? Hatolo’o an-tañako hao? Le hoe t’Iehovà ama’e:
Mionjona; fa hatoloko am-pità’o. **11** Aa le nionjomb’e
Baale-peratsime mb’eo iereo, le zinevo’ i Davide eo.
Le hoe t’i Davide, Toe nitotsak’ amo rafelahikoo t’i
Andrianañahare manahake ty fisorotombahan-drano.
Aa le natao Baale-peratsime i toetsey. **12** Napo’ iareo eo
o samposampo’eo le nandily t’i Davide vaho finorototo
añ’ afo irezay. **13** Mbe naname i vavataney indraike
o nte-Pelistio. **14** Nañontanea’ i Davide indraike t’i
Andrianañahare; le hoe t’i Andrianañahare ama’e: Ko
mionjomb’ am’ iereo mb’eo, iambohò vaho ivotraho
tandrife o sohihio. **15** Ie amy zao naho mahajanjim-

peo mangidigidiñe an-digiligi' o sohihio, le mionjona mb'añ'aly, fa ho nienga aolo anahareo t'i Andrianañahare hanjevo i valobohòm-Pilistiy. **16** Nanoe' i Davide i nandilian' Añaharey, le zinevo' iareo i valobohòm-Pilistiy boake Gibone pake Gezere. **17** Niboele amo hene taneo ty enge' i Davide, le napo' Iehovà amo kilakila' ondatio ty fihembañañe ama'e.

15 Namboatse anjomba ho am-bata'e an-drova' i Davide ao t'i Davide, le nañajaria'e toetse i vatan' Añaharey vaho nañoreña'e kivoho. **2** Le hoe t'i Davide: Tsy eo ty hinday i vatan' Añaharey naho tsy o nte-Levio avao; amy t'ie ty jinobo' Iehovà hitarazo i vatan' Añaharey naho ty hitoroñe Aze nainai'e. **3** Natonto' i Davide e Ierosa laime ao t'Israele iaby, haneseañe ty vata' Iehovà mb' an-toe'e nihajarie'e ho aze. **4** Le navori' i Davide o ana' i Aharoneo naho o nte-Levio; **5** amo ana' i Kehàteo: i Oriele ty talè naho o rahalahi'eo, zato tsy roapolo; **6** amo ana' i Merario: i Asaià ty talè naho o rahalahi'eo: roanjato-tsi-roapolo; **7** amo ana' i Gersomeo: Ioele ty talè'e naho o rahalahi'eo; zato-tsi-telopolo; **8** amo ana' i Elitsafaneo; i Semaià ty talè naho o rahalahi'eo, roanjato; **9** amo ana' i Kebroneo; i Eliele ty talè naho valopolo o rahalahi'eo; **10** amo ana' i Ozieleo; i Aminadabe ty talè naho zato-tsi-folo-ro' amby o rahalahi'eo. **11** Kinanji' i Davide amy zao t'i Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe naho amo nte-Levio, i Oriele naho i Asaià naho Ioele naho i Semaià naho i Eliele vaho i Aminadabe, **12** le nanoa'e ty hoe: Inahareo ro talèn' anjomban-droae nte-Levio; mañamasiña vatañe, ie naho o longo' areoo, hanesea' areo mb'etoy i vata'

Iehovà Andrianañahare' Israeley, mb'amy nihajariakoy.
13 Ie tsy nendesa' areo am-baloha'ey ty nitosira' Iehovà
Andrianañahare aman-tika, amy te tsy nihalalian-tika i
fañè zay. **14** Aa le nañefe-batañe o mpisoroñeo naho o
nte-Levio, hampionjoñe i vata' Iehovà Andrianañahare'
Israeley. **15** Aa le nitarazoe' o ana' i Levio an-tsoroke
am-boda'e i vatan' Añaharey, amy nandilia' i Mosè ty
amy tsara' Iehovàiy. **16** Le nisaontsy amy mpiaolo' o nte-
Levio t'i Davide hijoboña'e amo rahalahi'eo o mpisaboo,
reke-pititihañe ara-tsabo, am-pipoñafeñe jejo-bory naho
marovany naho fikarantsañe vaho ionjonam-peo an-
drebeke. **17** Aa le jinobo' o nte-Levio t'i Hemane ana'
Ioele; naho o rahalahi'eo, i Asafe, ana' i Berekia; naho o
ana' i Merario, i Etane ana' i Kosaià; **18** naho o rahalahi'e
amy saranga faharoeio: i Zekarià, i Bene naho Iaaziele
naho i Semiramote naho Iekiele naho i Oný, i Eliabe naho
i Benaià naho i Maaseià naho i Matitià naho i Elifeleho
vaho i Mikneià naho i Ovededome naho Ieiele, songa
mpiamben-dalambey. **19** Tinendre hampikorintseñe o
katsàñe torisikeo t'i Hemane naho i Asafe vaho i Etane,
mpisabo; **20** le songa an-jejobory, am-peo abo t'i Zeka
rià naho i Aziele naho i Semiramote naho Iehiele naho
i Oný naho Eliabe naho i Maaseià vaho i Benaià. **21** Le
an-tali-valo hitarihañe o feo ambaneo t'i Matitià naho i
Elifeleho naho i Mikneià naho i Ovededome naho Ieiele
vaho i Azazià. **22** Natao mpañoniñe t'i Kenanià, talè' o
nte-Levio, amy hilala'e onin-tsaboy, toe nahihitse. **23**
Nimpitan-dala' i vatay t'i Berekià naho i Elkanà. **24** I
Sebanià naho Iehosafate naho i Netanele naho i Amasay

naho i Zekarià naho i Benaià naho i Eliezere, mpisoroñe, songa nampipopò trompetra aolo' i vatan' Añaharey; vaho nimpitan-dala' i vatay t'i Ovededome naho Iekià. **25** Aa le nimb'eo t'i Davide naho o roandria' Israeleo naho o mpifelek' arivoo, hampionjona' iereo mb'eo i vatam-pañina'Iehovày boak' añ'anjomba' i Ovededome ao an-drebeke. **26** Ie amy zao, kanao nañolotse o nte-Levy nitarazo i vatam-pañina' Iehovàio t'i Andrianañahare, le nisoroñañe bania fito naho añondrilahy fito. **27** Nisaroñe leny mireparepa t'i Davide naho o nte-Levy nitarazo i vataio naho o mpisaboo vaho i Kenanià talè' o mpisabo amo oniñeoo; le nampiombeañe kitambe leny t'i Davide. **28** Aa le songa nampionjoñe i vatam-pañina' Iehovày am-pazake t'Israele, am-pitiofañe tsifa naho am-pipopòn-trompetra naho am-pikarantsañe naho am-pipoñafam-peo reke-jejobory naho marovany. **29** Ie nimoak' an-drova' i Davide ao i vatam-pañina' Iehovày, le nitilihitse an-dalan-kede t'i Mikale ana' i Saole nahaisake i Davide nitsinjake naho niankahake ey vaho nitorifiha'e an-trok' ao.

16 Aa le nendese' iareo i vatan' Añaharey naho najadoñe amy kivoho nihentseña' i Davide ao vaho nañenga soroñe miharo engam-panintsiñañe añatrefan' Añahare. **2** Ie nihenefe' i Davide ty fañengàñe o soroñe naho engam-panintsiñañeo, le nitatae'e ondatio ami'ty tahina' Iehovà. **3** Le nanjotsoa'e iaby t'Israele, hene ondaty naho roa kemba, ty vonga-mofo naho venten-kena vaho ty garatom-baloboke maike. **4** Tinendre'e hitoroñe añatrefa' i vata' Iehovày ty ila' o nte-Levio haniahy naho hañandriañe

vaho handrenge Iehovà Andrianañahare' Israele. **5** I Asafe ty talè, faharoe'e t'i Zekarià, Ieiele naho i Semiramote naho Iehiele naho i Matitià naho i Eliabe naho i Benaià naho i Ovededome naho Ieiele ro aman-jejobory naho talivalo; vaho nipoña-peo am-pikarantsañe t'i Asafe; **6** le nampipopò trompetra nainai'e añatrefa' i vatam-pañinan' Añaharey t'i Benaià naho Iakaziele. **7** Amy andro zay ty nañoriza' i Davide ty fañandriañañe am' Iehovà, am-pità' i Asafe naho o longo'eo. **8** Ehe andriaño t'Iehovà, kanjio ty tahina'e; ampahafohino ondatio o fitoloña'eo. **9** Isabo, irengeo an-takasy; taroño am'ondatio ze hene fitoloña'e fanjaka. **10** Mitrèña amy tahina'e masiñey; ampirebeho ty arofo' o mipay Iehovào. **11** Hotsohotsò t'Iehovà naho o haozara'eo, tsoeho nainai'e i lahara'ey. **12** Tiahio o fitoloñañe fanjaka nanoe'eo, o raha tsitantaneo, naho o fizakàm-palie'eo, **13** Ry tarira' Israele mpitoro'eo, ry ana' Iakobe jinobo'eo. **14** Ie t'Iehovà Andrianañaharentika; manitsike ty tane toy o fizakà'eo. **15** Tiahio nainai'e i fañina'ey; i tsara linili'e ami'ty tariratse faharivo'ey; **16** I nanoe'e amy Avrahamey, naho i nifantà'e am' Ietsàkey; **17** Ie niventè'e am' Iakobe ho lily, naho am'Israele ho fañina tsy modo, **18** Ami'ty hoe: Ihe ty hitolorako ty tane' i Kanàne, ho anjara lova'o; **19** ie mbe tsy niampeampe, toe potrapotra'e naho renetane ama'e ao. **20** Aa ie nirererere mb'an-tane mb'an-tane naho boak' ami'ty fiheheañe, pak' am-borizañe ila'e, **21** Le tsy napo'e ho joie'ondatio; eka, iereo ty nañendaha'e mpanjaka ami'ty hoe: **22** Ko tsapae'o o norizakoo, naho ko joie'o o mpitokikoo. **23** Misaboa am' Iehovà ry tane toy iaby; talilio boak' andro boak' andro ty

hasoa' i fandrombaha'ey. **24** Tseizo amo kilakila'ndatio
ty enge'e; o fitoloña'e fanjakao amo kilakila ondatio. **25**
Amy te ra'elahy t'Iehovà, ho rengèñe añ'abo; hañeveñan-
dre te amo 'ndrahare ila'e iabio. **26** Toe kafoake iaby
ze ndrahare' ondatio; Iehovà ty namboatse o likerañeo.
27 Engeñe naho asiñe ro añatrefa'e eo, haozarañe naho
hafaleañe ro an-toe'e ao. **28** Manolora am' Iehovà ry
fifokoa' ondatio, atoloro am' Iehovà ty engeñe naho
haozarañe. **29** Atoloro am' Iehovà ty engeñe mañeva i
tahina'ey; añandeso engeñe, le iatrefo, mitalahoa am'
Iehovà am-pibangoañe miavake. **30** Minevenevera ama'e
ry tane toy iaby; toe mijadoñe ty voatse toy, tsy hasitsìtse.
31 Ampiehafo o andindiñeo, ampirebeho ty tane toy;
ampitaroño amo kilakila'ondatio te mifehe t'Iehovà! **32**
Ampitroño i riakey an-kalifora'e, ampandiao taroba i
hivokey, naho ze hene ama'e ao. **33** Le hisabo an-kafaleañe
añatrefa' Iehovà o hatae añ'alao, Ie hitotsake eo hizaka
ty tane toy. **34** Andriaño t'Iehovà, amy te ie ro soa;
nainai'e ty fiferenaiña'e. **35** Le ano ty hoe: Rombaho
zahay, ry Andrianañaharem-pandrombaha'ay, le atontono
vaho avotsoro amo kilakila ondatio, hañandriaña'ay i
tahina'o masiñey, hitreña'ay azo am-pandrengeañe. **36**
Andriañeñe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, boak' an-
kaehae'e pake haehae añe. hene nirihoñe ty hoe ondatio:
Amène vaho nandrenge Iehovà. **37** Aa le nenga'e añatrefa'
i vatam-pañina' Iehovày t'i Asafe mirolongo, hitoroñe
añatrefa' i vatay nainai'e, amy ze fitoloñañe mañeva ty
andro; **38** i Ovededome naho o rahalahi'eo: enempolo-
valo amby; naho i Ovededome ana' Ieditone naho i Kosà

ro mpañamben-dalañe; **39** i Tsadoke mpisoroñe naho o rahalahi'e mpisoroñeo, añatrefa' i kivoho' Iehovày, an kaboañe e Gibone eo, **40** ty hisoroñe am' Iehovà nainai'e boak' andro naho hariva, ty amy ze hene sinokitse amy Hà' Iehovà nandilia'e am' Israeley; **41** mpiam' iereo t'i Hemane naho Iedotone naho o ila'e jinoboñeo, o tinoñon-tahinañeo, hañandriañe Iehovà, fa nainai'e ty fiferenai ña'e; **42** aa le o mindre amy Hemane naho Iedotoneo ro hampipoñake trompetra naho fikarantsañe naho o raha titiheñe am-pisaboañe aman' Añahareo; le an-dalambey eo o ana' Iedotoneo. **43** Aa le songa nimpoly mb'añ' anjomba'e mb'eo ondatio; vaho nimpoly hitata i anjomba'ey t'i Davide.

17 Ie amy zao, nimoneñe añ' anjomba'e ao t'i Davide le nanao ty hoe amy Natane mpitoky t'i Davide: Heheke te mitobok' añ' anjomba mendoraven-draho, fe ambane firadoradoañe ao ty vatam-pañina' Iehovà. **2** Le hoe t'i Natane amy Davide, Ano iaby ze añ'arofo'o ao, fa ama'o t'i Andrianañahare. **3** Ie amy haleñey le niheo amy Natane ty tsaran' Añahare nanao ty hoe: **4** Akia saontsio amy Davide mpitoroko, Hoe ty tsara' Iehovà, Tsy ihe ty hamboatse akiba ho ahy himoneñako; **5** mboe lia'e tsy nimoneñe añ'anjomba iraho sikal' amy andro nampionjoneko Israeley ampara' henane, fe boak'an-kivoho mb'an-kivoho vaho boak' ami'ty kibohotse mb' ami'ty ila'e. **6** Aa ndra aia' aia ty niharoako lia amy Israele, teo hao ty tsara nivolañeko amo mpitoki' Israele nandiliako hiarake ondatikoo, ty hoe: Aa vaho akore te tsy namboara' areo anjomba mendoraven-draho?

7 Aa le hoe ty ho saontsie'o amy mpitoroko Davidey,
Hoe t'Iehovà' i Màroy, Rinambeko an-jolok' añondry ao
irehe, boak' am-piarahañ' añondry ho mpifehe ondatiko
Israeleo; **8** le nimpiama'o iraho amy ze nimba'o iaby
naho fonga zinevoko aolo'o o rafelahi'oo vaho nanoako
tahinañe manahake ondaty jabajaba' ty tane toio. **9** Mbore
hañorizako toetse ondatiko Israeleo naho hajadoko eo
himoneña' iareo an-toe' iareo ao, le tsy hasiotse ka; vaho
tsy hampiantoe' o tsivokatseo, manahake te taolo, **10** sikal'
amy andro nampifeheko o mpizakao ondatiko Israeleoy.
Hampiambaneko iaby o rafelahi'oo vaho itaroñako te
Iehovà ty hañoreñe anjomba ho azo. **11** Ie añe naho fa
heneke o andro'oo, naho homb'aman-droae'o mb'eo, le
hatroako ty tiri'o hanonjohy azo, ty raik' amo ana'oo; le
hajadoko i fifehea'ey. **12** Ie ty hamboatse anjomba ho
Ahy, le horizako ho nainai'e tsy modo i fifeleha'ey. **13**
Ho rae'e Raho, le ho anako re; le tsy hapitsoko ama'e ty
fiferenaiñako manahake ty nanintahako aze amy niaolo
azoy, **14** f'ie hampimoneñako añ' anjombako ao naho
am-pifeheako ao nainai'e, le hijadoñe kitro añ'afe'e i
fiambesa'ey. **15** Aa le hene nisaontsie' i Natane amy Davide
i tsaray naho i aroñaroñey. **16** Nizilik' ao t'i Davide niam
besatse añatrefa' Iehovà, nanao ty hoe: Ia iraho, ry Iehovà
Andrianañahare; ino i kivohokoy t'ie nendese'o mb'etoy?
17 Te mone kede am-pihaino'o izay, ry Andrianañahare
kanao nitsarae'o amy akibam-pitoro'o t'ie ho haehaey,
vaho nivazohoe'o hoe t'ie hanahake t'i ondaty añ'abo ao,
ry Iehovà Andrianañahare. **18** Ino ka ty hihalalia' i Davide
ty amy engeñe natolo'o amo mpitoro'oo? Fa arofoana'o

ty mpitoro'o. **19** Ry Iehovà, o mpitoro'oo naho o arofo'oo
ty nanoe'o o raha ra'elahy zao, ty nampaharofoanañe
o fonga raha fanjaka rezao. **20** Ry Iehovà, tsy eo ty
mañirinkiriñe Azo, tsy eo ty ndrahare naho tsy Ihe,
ty amy ze he'e jinanjin-tsofi'ay. **21** Le fifeheañe aia
an-tane atoy ty manahake ondati'o Israele nijebañen'
Añahare hondati'eo, hampanaña'o tahinañe jabahinake
añamo fitoloña'o ra'elahy naho maharevendreveñeo,
ie rinoa'o aolo' ondati'o nijebañe'o amy Mitsraimeio o
kilakila' ondatio? **22** Le nanoe'o ondati'o nainai'e, ondati'o
Israeleo, vaho Ihe ro Andrianañahare' iareo henane
zao, ry Iehovà. **23** Ie amy zao, ry Iehovà, lonik' abey
te hajado'o nainai'e i nitsarae'o amo mpitoro'oo naho
i akiba'eiy vaho hanoe'o i tsinara'oy. **24** Aa le ajadoño
naho ampijabahinaho nainai'e donia ty tahina'o, hitsa
rañe ty hoe: Iehovà' i Màroy ro Andrianañahare' Israele
naho Andrianañahare am' Israele; le ehe te hioreñe
nainai'e añatrefa'o ty akiba' i Davide mpitoro'o. **25** Fa Ihe,
ry Andrianañahareko, ro nitaroñe amo mpitoro'oo te
handranjia'o anjomba; izay ty nahasibeke o mpitoro'oo
hihalaly ama'o. **26** Toe Ihe, ry Iehovà, ro Andrianañahare
vaho nitsarae'o amo mpitoro'oo i hasoa zay; **27** aa le
ninò'o ty hitata i akibam-pitoro'oy, t'ie ho añatrefa'o
nainai'e; aa kanao Ihe ro nitata ry Iehovà, le ho soatata
nainai'e.

18 Ie añe izay, le linafa' i Davide o nte-Pelistio naho
nampiambanè'e vaho tinava'e am-pità' o nte-Pelistio
t'i Gate naho o tanà'eo. **2** Linafa'e ka t'i Moabe vaho
nimpitoro' i Davide o nte-Moabeo, nandroroñe ama'e. **3**

Linafa’ i Davide t’i Hadadezere, mpanjaka’ i Tsobà pake Kamate, ie nionjoñe mb’ an-tsaka Perate añe hampijadoñe i fifehea’ey. **4** Tinava’ i Davide ama’e ty sarete arivo naho ty mpiningi-tsoavala fito arivo naho ty lahindefo ro’ale; vaho nanoe’ i Davide firasintake iaby o soavalao fe nahaja’e ty sarete zato. **5** Ie avy o nte Arame boak’e Damesèkeo hañolotse i Hadadezere mpanjaka’ i Tsobà, le zinama’ i Davide ty lahindefoñe ro’ale-tsi-ro’arivo amo nte Arameo. **6** Nampijadoñe’ i Davide mpirimboñe amy zao t’i Damesèke’ i Arame; vaho ninjare mpitoro’ i Davide o nte-Arameo vaho nandroroñe ama’e. Tinolo’ Iehovà fandreketañe t’i Davide ndra aia aia ty nomba’e. **7** Rinambe’ i Davide o fikalan-defo volamena tamo mpitoro’ i Hadadezereo vaho nendese’e mb’e Ierosalaime añe. **8** Boake Tibkate naho i Kone, rova’ i Hadadezere, ty nañandesa’ i Davide torisike tsy fotofoto, ie nanoe’ i Selomò i sajoabey torisìkey naho i fahañe rey naho o fanake torisìkeo. **9** Ie jinanji’ i Tô, mpanjaka’ i Kamate te zinevo’ i Davide ty valobohò’ i Hadadezere mpanjaka’ i Tsobà **10** le nirahe’e t’i Hadorame ana’e mb’ amy Davide mpanjaka mb’eo hañontane naho hañandriañe aze, ty amy nialia’e amy Hadadezere naho nanjevo aze; ie nimpialy amy Tô t’i Hadadezere; le nampindreza’e fanake volamena naho volafoty vaho torisìke maro karaza’e. **11** Noriza’ i Davide ho am’ Iehovà irezay, mitraok’ ami’ty volafoty naho volamena nakare’e amo fifeheañe iabio; amy Edome naho i Moabe naho amo ana’ i Amoneo naho amo nte-Pelistio vaho amy Amaleke. **12** Mbore namofoke nte-Edome rai-ale-tsi-valo-arivo am-bavatanen-Tsira ao

t’i Abisay ana’ i Tseroià. **13** Najado’e Edome ao ty mpirim
boñe vaho fonga nimpitoro’ i Davide o nte-Edomeo. Izay
ty nimbae’ Iehovà i Davide ndra aia aia ty nomba’e. **14**
Aa le nifehè’ i Davide t’Israele iaby vaho hene nizaka’e
an-kavantañañe ondati’eo. **15** Ioabe ana’ i Tseroià ty
mpifeleke i valobohòkey naho Iehosafate ana’ i Akilode
ty mpamolily. **16** Nimpisoroñe t’i Tsadoke ana’ i Akitobe
naho i Abimelek’ ana’ i Abiatare vaho nimpitàn-tsokitse i
Savsà; **17** Nimpifehe o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo
t’i Benaià ana’ Iehoiada; vaho lohàñe amo niariseho i
mpanjakay o ana’ i Davideo.

19 Ie añe izay le nivilasy t’i Nakase mpanjaka’ o ana’
i Amoneo, le nandimbe aze nifehe i ana-dahi’ey. **2** Le
hoe t’i Davide: ho tretrezeko t’i Kanone ana’ i Nakase
amy te nitretrezen-drae’e. Aa le nañitrifa’ i Davide ìrake
hañohò aze ty aman-drae’e. Aa le nimb’an-tane’ o ana’ i
Amoneo mb’ amy Kanone ao o mpitoro’ i Davideo hañohò’
aze, **3** fe hoe o roandria’ o ana’ i Amoneo amy Kanone;
Atao’o te hiasy an-drae’o hao t’i Davide, ie nañihitrifa’e
mpañohò? tsy mone nimb’ ama’o mb’etoy i mpitoro’e
rey hijilojilo naho hitsoetsoeke vaho hitingatingañe an-
tane atoy? **4** Aa le rinambe’ i Kanone i mpitoro’ i Davide
rey vaho niharate’e naho tinampa’e añivo o saro’eo,
pak’ am-piambesara’e vaho nanoe’e soike. **5** Nimb’eo
amy zao ty nitalily amy Davide i nanoañe indaty reiy.
Le nirahe’e ty hifanalaka ama’e; fa loho salatse indaty
rey. Le hoe i mpanjakay, Mandiñisa e Ieriko ao ampara’
te mitombo o tateahe’ areoo, izay vaho mimpoly. **6** Ie
napota’ o ana’ i Amoneo t’ie mañati-fofots’ amy Davide,

le nihitrife' i Kanone naho o ana' i Amoneo ty volafoty arivo hañaramà' iareo sarete naho mpiningi-tsoavala boake Arame-naharaime naho boak'e Arame-maakà vaho boak' amy Tsobà. **7** Aa le nañeke sarete telo-ale-tsi-ro'arivo naho ty mpanjaka' i Maakà rekets' ondati'eo; le nimb'e Medebà mb'eo iereo vaho nitobe. Nifanontoñe ka o ana' i Amone boak' an-drova'eo, le nimb'eo hialy. **8** Ie jinanji' i Davide, le nirahe'e mb'eo t'Ioabe naho ze fonga fanalolahy amy valobohokey. **9** Niavotse o ana' i Amoneo nandahatse i aliy an-dalambei' i rovay vaho niereñereñe an-kivoke ey o mpanjaka niavio. **10** Ie nizoe' Ioabe te niatrek' aze aolo naho amboho' i hotakotakey, le jinobo'e iaby ty fanalolahi' Israele vaho nampiatrefe'e amo nte-Arameo. **11** Nafanto'e ho am-pità' i Abisay rahalahi'e ondaty ila'eo le sindre nilahatse hiatreke amo ana' i Amoneo. **12** Aa hoe re, Naho loho maozatse amako o nte-Arameo le ihe ty hañolotse ahy; aa naho maozatse te ama'o ka o ana' i Amoneo le izaho ty hañolotse azo. **13** Mahasibeha le antao tika hamente t'ie maozatse ho am'ondatin-tikañeo naho ho amo rovan' Añaharen-tikañeo; le hanoe' Iehovà ze arofoana'e hahasoa. **14** Aa le niheo mb'eo t'Ioabe naho ondaty mpiama'eo nihotakotak' amo nte Arameo, ie nitriban-day aolo'e eo. **15** Aa ie nioni' o ana' i Amoneo te nilay añe o nte-Arameo le nilay añatrefa' i Abisay, rahalahi'e ka vaho nimoak' an-drova ao. Aa le nimpoly mb'e Ierosalaime añe t'Ioabe. **16** Ie nirendre' o nte-Arameo te ginio' Israele, le nañitrike ìrake, nangalake o nte-Arame alafe' i Sakaio, rekets' i Sopake mpifehe' ty valobohò' i Hadadezere ho mpiaolo.

17 Natalily amy Davide, le natonto'e iaby t'Israele naho
nitsake Iordaney mb'eo naho nivotrak' am' iereo vaho
nalaha'e am' iereo i hotakotakey. Aa ie nalaha' i Davide
amo nte-Arameo i aley le nifandrapaha'e. **18** Nilay añ'
atrefa' Israele o nte-Arameo; le zinevo' i Davide ty fito-
arivo amo nte-Arame an-tsareteo naho ty efats-ale an-
tomboke vaho vinono'e t'i Sopake mpifehe' i valobohòkey.
19 Ie tendrek' amo mpitoro' i Haderezereo te ginio' Israele,
le nifampilongo amy Davide naho nitoroñe aze vaho tsy
nimete handrombake o ana' i Amoneo ka o nte-Arameo.

20 Ie nibalike ty taoñe, an-tsa-piavota' o mpanjakao
hialy, le nampionjone' Ioabe ty haozara' o lahindefoñeo
naho nampangoakoaheñe ty tane' o ana' i Amoneo, le
nimb'e Rabà mb'eo niarikatok' aze. Mbe nihenekeneke e
Ierosalaime añe t'i Davide, le Ioabe ty namofoke i Rabà
vaho nandrotsak' aze. **2** Rinambe' i Davide añ'ambone'
i mpanjaka' iareoy ty sabaka'e le nizoe'e t'ie nilanja
talentam-bolamena raike reketse vatosoa, le naombe ami'
ty añambone' i Davide vaho nakare'e ty nikopaheñe amy
rovay, toe tsifotofoto. **3** Nendese'e boak' ao ondatio le
nampitromahe'e an-dasý naho lasarì-vý vaho fekoñe. Ie
ty nanoe' i Davide amo fonga rova' o ana' i Amoneo. Le
hene nimpoly mb'e Ierosalaime mb' eo t'i Davide naho o'
ondatio. **4** Ie añe, le nifandrapake ty aly amo nte-Pelistio
e Gezere ao, naho zinevo' i Sibekay nte-Kosate henane
zay t'i Sipay, ana' o joalalahio; le nampiambanèñe iereo.
5 Nipoake indraike ty aly amo nte-Pelistio; Le zinevo'
i Elkanane ana' Iaire, t'i Lakmý rahalahi' i Goliate nte
Gite, i taran-defo'ey nanahake ty bodam-panenoñe. **6**

Ie nipoak'aly indraike e Gate ao, le teo t'indaty nijoala, ty fitonto' o rambom-pità'e naho rambom-pandia'eo le roapolo-efats'amby, ki-ene-ki-eneñe; ie nitariran-joalalàhy ka. **7** Ie nisigihe'e t'Israele, le vinono' Ionatane ana' i Simeà rahalahi' i Davide. **8** Songa tarira' ty joalalahy e Gate ao; sindre nizevoñem-pità' i Davide naho ty fità' o mpitoro'eo.

21 Nitroatse am' Israele amy zao i mpañinjey nañosike i Davide hañiake Israele. **2** Le hoe t'i Davide am' Ioabe naho amo mpiaolo' ondatio; Akia volilio t'Israele boake Beer-Sevà pake Dane añe; vaho andeso amako ho isako. Fa hoe t'Ioabe: **3** Ehe te hampitomboe' Iehovà in-jato ty hamaro'e, f'ie tsy songa mpitoron-talèko hao ry talèko mpanjaka? ino ty paia' i talèko o raha zao? Ino ty hampanaña'e hakeo Israele? **4** Fe naharekets' Ioabe ty saontsi' i mpanjakay. Aa le niavotse t'Ioabe, nanitsike Israele vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **5** Le natolo' Ioabe amy Davide ty fitonto' i famoliliañe ondatioy. Aa naho Israele iaby, le rai-tampetrisa-tsi-rai-hetse t'indaty nahafitsoa-pibara vaho am'Iehodà, efats-etse-tsi-fito-ale t'indaty nahafitsoa-pibara. **6** Fe tsy vinolily am' iereo t'i Levý naho i Beniamine; amy te nampitorifike Ioabe ty saontsi' i mpanjakay. **7** Nihejen'Añahare i raha zay; le linafa'e t'Israele. **8** Le hoe t'i Davide aman' Añahare: aman-kakeo bey iraho, amy nanoeko i rahay; ehe apoho henaneo i tahim-pitoro'oy; amy te nanao hadagolàñe. **9** Le nitsara amy Gade, mpitoki' i Davide, t'Iehovà, nanao ty hoe: **10** Akia saontsio amy Davide ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Azotsoko ama'o ty raha telo, ijoboño ty

hanoako. **11** Aa le nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le
nanoe'e ty hoe; Hoe ty nafè' Iehovà: Joboño ze tea'o,
12 ke t'ie ho san-kerè telo taoñe, ke ho fafàñe aolon-
drafelahi'o telo volañe, ie manjomòts' azo ty fibaran-
drafelahi'o, he ho telo andro am-pibara' Iehovà, rekets'
angorosy amy taney, ie tsitsife' ty Anjeli' Iehovà rotsake
ty an-tane' Israele. Aa le ereñereño henaneo ty vale'e
hampoliko amy nañirak' ahiy. **13** Le hoe t'i Davide amy
Gade, Vata'e dobo iraho; apoho hikorovok' am-pità'
Iehovà, amy te ra'elahy o fiferenaiña'eo; fa ko ado'o
hivarinjonjok' am-pità'ondaty. **14** Aa le nirahe' Iehovà am'
Israele ty angorosy; le ondaty fito-ale ty nitsingoritrìtse.
15 Nampihitrifen' Añahare am' Ierosalaime ty anjely
handrotsake, aa ie ho nanjevo le najihe' Iehovà; nifere
naiña'e tsy hanao i hankàñey vaho nanoe'e ty hoe i
anjely mpandrotsakey, Soa izay, agebaño henaneo ty
fità'o. Le nijohañe marine' ty tanem-pifofoha' i Ornane
nte-Iebosý eo i anjeli' Iehovày. **16** Nampiandra fihaino
amy zao t'i Davide le nioni'e nijohañe añivo' ty tane toy
naho i likerañey i anjeli' Iehovày, ie natorakitsi'e ambone'
Ierosalaime eo ty fibara tsinoake am-pità'e. Nibabok' an-
daharañe amy zao t'i Davide naho o androanavi' Israeleo
songa nisikin-gony. **17** Le hoe t'i Davide aman' Añahare,
Tsy izaho hao ty nandily ty fañiahañe ondatio? Izaho avao
ty nandilatse, nanao i haratiañey; fa o añondry retoañe,
ino ty nanoe' iareo? Ehe te ho amako naho añ' anjomban-
draeko ty fità'o ry Iehovà Andrianañahareko, fa tsy
am'ondati'oo, hanjamañe iareo. **18** Aa le nampisaontsie'
i anjeli' Iehovày i Gade amy Davide, te hampitroare'

i Davide am' Iehovà ty kitrely an-tanem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo. **19** Le nionjomb'eo t'i Davide ty amy nitaroña' i Gade ami'ty tahina' Iehovày. **20** Ie nitolike t'i Ornane le nioni'e i anjeliy, le niharo nietake, ie naho ty ana-dahi'e efatse. Namofoke vare-bolè t'i Ornane henane zay. **21** Ie nimb'e Ornane mb'eo t'i Davide, le niandra t'i Ornane, nahaisake i Davide, le niavotse mb' an-tanem-pamofohañe mb'eo vaho nibokok' amy Davide, ty lahara'e mb'an-tane. **22** Le hoe t'i Davide amy Ornane, Atoloro ahy ty toem-pamofohañe toy hañamboarako kitrely am'Iehovà; atoloro ahy ami'ty vili'e do'e, hampijihetse i angorosiy am' ondatio. **23** Le hoe t'i Ornane amy Davide, Endeso ho azo le hanoa' i talèko mpanjakay ze soa am-pihaino'e. Ingo atoloko azo o añombeo ho soroñe naho o haraom-pamofohañeo ho hatae vaho o vare-bolèo ho enga mahakama; fonga itolorako. **24** Le hoe t'i Davide mpanjaka amy Ornane, Aiy avao! tsy mete tsy vilieko ami'ty vili'e do'e, fa tsy ho rambeseko ho a Iehovà o azoo, ndra hañenga soroñe tsy amam-bily. **25** Aa le natolo' i Davide amy Ornane ho amy toetsey ty sekelem-bolamena enenjato ami'ty lanja'e **26** naho nandranjy kitrely am' Iehovà eo t'i Davide le nañenga soroñe naho engam-panintsiñañe naho nikanjy Iehovà vaho natoi'e boak' andikerañe ey, nampidoiñ' afo ambone' i kitrely fisoroñañey. **27** Ie linili' Iehovà i anjeliy le naombe'e an-kotra'e ao i fibara'ey. **28** Nioni' i Davide henane zay te nanoiñe aze an-toem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo t'Iehovà le eo ty nañenga'e soroñe. **29** Amy te mbe an-toets' abo' i Gibone añe ty kivoho' Iehovà niranjie' i Mosè

am-patrambey añe naho i kitrelim-pisoroñañey henane zay. **30** Fe tsy nete niatrek' ama'e eo t'i Davide hañontane an' Andrianañahare fa nampirevendreveñe aze i fibaran' anjeli' Iehovày.

22 Le hoe t'i Davide, Etoy ty anjomba' Iehovà Andrianañahare naho itoy ty kitrelim-pisoroña' Israele. **2** Linili' i Davide te hatontoñe o renetane' an-tane' Israeleo; le nampijadoñe'e mpandrafi-bato hihaly vato handranjiañe i anjomban' Añaharey. **3** Hinajari' i Davide ty viñe maro hatao fati-by amo lalambey fimoahañeo naho ho famitrañañe; naho torisike tsifotofoto tsy amandanja; **4** vaho boda mendoraveñe tsy aman' iake, amy te ninday boda mendorave tsiefa amy Davide o nte Tsidoneo naho o nte-Tsoreo. **5** Le hoe t'i Davide: Mbe tora'e naho tsy zatse t'i Selomò anako vaho tsy mete tsy ho vata'e fanjaka ty anjomba ho ranjieñe am' Iehovà, rekets' engeñe naho asiñe amo hene fifeheañeo; le hihentseñako. Aa le maro ty nihajarie' i Davide taolo' ty nihomaha'e. **6** Tinoka'e amy zao t'i Selomò, ana-dahi'e le nafantopanto'e t'ie ty handranjy i anjomba' Iehovà, Andrianañahare' Israeley. **7** Le hoe t'i Davide amy Selomò, O anako, tan-troko ao ty hamboatse anjomba ho amy tahina' Iehovà Andrianañaharekoy. **8** Fe niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: Nampidoandoan-dio irehe, losotse o aly bey nanoe'oo; tsy ihe ty hamboatse akiba ami'ty añarako, amy t'ie nampiori-dio tsifotofoto an-tane ampahatreavako eo. **9** Oniño te hisamak' ana-dahy irehe, ondatin-kanintsiñe naho hampitofàko amo rafelahi'e mañohok' aze iabio naho hatao Selomò ty añara'e vaho ho

tolorako fierañerañañe naho fañanintsiñe t'Israele amo andro'eo. **10** Ie ty handranjy akiba ho ami'ty añarako, le ho rae'e iraho; vaho hajadoko ambone' Israele eo nainai'e donia ty fiambesam-pifehea'e. **11** Ie amy zao ry anako, hitahy azo t'Iehovà; hampiraoraoa'e, le ranjio ty anjomba' Iehovà Andrianañahare'o amy nitsarae'e ama'oy. **12** Hatolo' Iehovà azo ty hihitse naho hilala hifehea'o t'Israele; hahavontitira'o ty Hà' Iehovà Andrianañahare'o. **13** Le hihavelon-drehe naho hambena'o o fañè'e naho fepè' linili' Iehovà i Mosè am' Israeleo; mihaozara naho mahasibeha; ko hembañe, ko miroreke. **14** Mahaoniña te ami'ty hatsimboeko ty nihentseñeko ho amy anjomba' Iehovày ty talenta volamena rai-hetse naho talenta volafoty arivon' arivo vaho viñe naho torisike tsy aman-danja, ami' ty hatsifotofoto'e. Mbore nihajarieko boda naho vato, le mbe ho tovoña'o. **15** Toe ama'o ka ty mpandranjy tsi-efa naho mpihaly naho mpamàñe vato naho mpandrafitse vaho ondaty mahimbañe amy ze atao fitoloñañe iaby. **16** Ty amy volamenay, i volafotiy, i torisikey vaho i vìñey, le tsy aman' iake, Miongaha naho mifanehafa, fa hitahy azo t'Iehovà. **17** Nililie' i Davide ka o roandria' Israele iabio ty hañolotse i Selomò ana'e, ami'ty hoe: **18** Tsy nitahie' Iehovà Andrianañahare' areo hao nahareo? Tsy fonga nampitofà'e o añ'ila' areoo? Fa natolo'e an-tañako ze hene mpimone' ty tane toy; vaho fa nampiambanèñe añatrefa' Iehovà o taneo naho aolo' ondati'eo. **19** Aa le ampitsoeho o arofo' areoo naho o fañova' areoo t'Iehovà Andrianañahare' areo; miongaha vaho amboaro i toetse masi' Iehovà Andrianañaharey,

hañandesañe mb’ añ’ anjomba ho ranjieñe amy tahina’ Iehovày mb’eo i vatam-pañina’ Iehovày naho o fanake masin’Añahareo.

23 Nigain-kantetse t’i Davide naho nilifots’andro; vaho nanoe’e mpanjaka’ Israele t’i Selomò ana-dahi’e. **2** Le natonto’e iaby o roandria’ Israeleo naho o mpisoroñeo vaho o nte-Levio. **3** Niaheñe amo añambone’eo ki-ondaty-ondaty, o nte-Levy telopolo taoñe mañamboneo, le ni-telo-ale-tsi-valo-arivo. **4** Ro’ale-tsi-efats’ arivo am’ iereo ty hisary ty fitoloñañe amy anjomba’ Iehovày; le eneñ’ arivo ty ho mpifeleke naho mpizaka; **5** le efats’arivo ty hañamben-dalambey; vaho efats’ arivo ty hisabo am’ Iehovà amo fititihañe niranjieko ho fijejoañeo. **6** Zinara’ i Davide am-pirimboñañe o ana’ i Levio: i Gersone, i Kehàte vaho i Merarý. **7** Amo nte-Gersoneo: i Ladane naho i Simeý. **8** O ana’ i Ladaneo: Iekiele ty nimpiaolo naho i Zetame vaho Ioele, telo. **9** O ana’ i Simeio; i Selomite naho i Kaziele vaho i Harane, telo. Iereo ty nimpiaolo añ’ anjomba’ i Ladane rae’e. **10** O ana’ i Simeìo: Iakate, i Zinà naho Iehose vaho i Beria. I efatse rey ro ana’ i Simeý. **11** Talè t’Iakate, faha-roe t’i Zizà; le tsy nimaro anake t’Iehose naho i Berià vaho nivolilieñe ho raike iereo ty aman’ anjomban-droae. **12** O ana’ i Kehàteo: I Amrame, Iitshare, i Kebrone vaho i Oziele, efatse. **13** O ana’ i Amrameo: i Aharone naho i Mosè; navike t’i Aharone, nambahañe hiavake do’e, ie naho o ana-dahi’e nainai’e doniao, hañembok’ añatrefa’ Iehovà naho hitoroñe aze vaho hibango i tahina’ey nainai’e. **14** Niaheñe am-pifokoa’ i Levy ao o ana’ i Mosè, ondatin’ Añahareo. **15** O ana’ i

Mosèo: i Gersome naho i Eliezere. **16** O ana' i Gersomeo:
i Seboele, talè. **17** Ana' i Eliezere t'i Rekabià, talè. Tsy
nanañ' anake ila'e t'i Eliezere fe tsiefa ty anadahi' i
Rekabia. **18** O ana' Iitshareo: i Selomite, talè. **19** O ana'
i Kebroneo: Ierià, tañoloñoloña'e, i Amarià ty faharoe,
Iakaziele ty fahatelo vaho Iekameame ty fahefatse. **20** O
ana' i Ozieleo: i Mikà, tañoloñoloña'e naho Iesià, faharoe.
21 O ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý. Le o ana' i
Maklìo: I Eleazare naho i Kise. **22** Nivilasy tsy aman' ana-
dahy t'i Eleazare, f'ie nanañ' anak' ampela, le nengae' o
rahalahi'e ana' i Kiseo iereo. **23** O ana' i Mosio: i Maklý
naho i Edere vaho Ieremote, telo. **24** Izay o ana' i Levio
amo anjomban-droae'eo; o talèn-droae'eo, ie vinolily an'
iake ty amo tahina'eo, ty amo añambone'eo; o nifanehak'
am-pitoloñañe añ' anjomba' Iehovà ao boak'an-tao'e
faha-roapolo mañamboneo. **25** Ami'ty nanoe' i Davide ty
hoe, Fa tinolo' Iehovà Andrianañahare' Israele fitofàñe
ondati'eo; ie himoneñe e Ierosalaime ao nainai'e. **26** Le
o nte-Levio: tsy ho tarazoe' iereo ka i kivohoy ndra o
fana-pitoloñañeo. **27** Fa ty tsara' fara' i D'avide, le ty
famoliliañe o nte-Levy roapolo taoñe mañamboneo. **28**
Amy te nampijadoñeñe am-pità' o ana' i Aharoneo ty
fitoloñañe añ'anjomba' Iehovà ao, an-kiririsa'e ao naho
amo efets' efe'eo naho amy fañeferañe o raha masiñe
iabioy vaho ty fitoroñañe añ' anjomban' Añahare, **29** amy
mofo miatrekey naho amy mona'e ho enga-mahakamay
naho ty mofo-pila'e tsy aman-dalivay, ke t'ie toñaheñe añ'
endraendra he alaro menake naho ze hene fañaranañe
naho fanjeheañe; **30** naho t'ie hijohañe eo boa-maraiñe,

hañandriañe naho handrenge Iehovà, naho hariva ka; **31** naho hañenga ze hene soroñe am' Iehovà, amo Sabatao naho amo pea-bolañeo naho amo andro namantañañeo, ami'ty ia'e nafetse, añatrefa' Iehovà nainai'ey; **32** vaho hañambeñe i kivohom-pamantañañey naho hañambeñe i toetse masiñey naho hiaolo o ana-dahi' i Aharone, roahalahi'eo, ami'ty fitoroñañe añ' anjomba' Iehovà ao.

24 Zao o firimboñan' ana' i Aharoneo: O ana' i Aharoneo: i Nadabe naho i Abihò, i Eleazare naho Itamare. **2** Toe nihomake taolon-drae'e t'i Nadabe naho i Abihò, ie mbe tsy nisamake; aa le i Eleazare naho Itamare ty nitoloñe ho mpisoroñe, **3** le nitraok' amy Tsadoke tarira' i Eleazare naho i Akimeleke tarira' Itamare t'i Davide nizara iareo am-pirimboñañe ty amo fitoroñañeo. **4** Ie amy zao nimaro ty talè amo tarira' i Eleazareo te amo tarira' Itamareo; le zao ty nizarañe iareo: folo-eneñ' amby ty amo talèn-anjomban-droae'eo ty ana' i Eleazare, naho valo ty amo anjomban-droae'eo ty ana' Itamare. **5** Aa le nifanjara an-kitsapake iereo, ty raike naho ty ila'e vaho songa nanañe mpiaolo amy toetse masiñey naho mpiaolo aman' Añahare o ana' i Eleazareo naho o ana' Itamareo. **6** I Semaià, ana' i Netanele, nte-Levý, mpanokitse, ty nanokitse iareo añatrefa' i mpanjakay naho o mpiaoloo naho i Tsadoke mpisoroñe naho i Akimelek' ana' i Abiatare naho o talèn-droaem-pisoroñeo vaho o nte-Levio; rinambe ami'ty anjomban-droae raike ty ho a i Ele azare vaho rinambe ami'ty ila'e ty ho a Itamare. **7** Ty tsapake valoha'e niazo Iehoiaribe, ty faharoe, Iedaià; **8** ty faha-telo i Karime, ty fah'efatse, i Seorime, **9** ty faha-

lime i Malkiià, ty fah' eneñe, i Miiamine, **10** ty faha-fito, i Hakotse, ty faha-valo i Abiià, **11** ty faha-sive, Iesoà, ty faha-folo, i Sekanià, **12** ty faha-folo-raik' amby, i Eliasibe, ty faha-folo-ro' amby, Iakime, **13** ty faha-folo-telo' amby, i Kopà, ty faha-folo-efats' amby, Iesebeabe, **14** ty faha-folo-lim' amby, i Bilgà, ty faha-folo-eneñ' amby, Imere, **15** ty faha-folo-fito' amby, i Kezire, ty faha-folo-valo' amby, i Hapitsetse, **16** ty fahafolo-siv' amby, i Petakià, ty faha-roapolo, Iekezkele **17** ty faha-roapolo-raik' amby Iakine, ty faha-roapolo-ro' amby, i Gamole, **18** ty faha-roapolo-telo' amby i Delaià, ty faha-roapolo-efats' amby i Mahazià. **19** Izay o firimboña' iareoo naho ty filaharam-pitoroña' iareo añ'anjomba' Iehovà ao, ty amy lily natolotse am-pità' i Aharone rae' iareoy, i nandilia' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **20** Aa naho o ana' i Levý nisisao: amo ana' i Amrameo: i Sobaele; amo ana' i Sobaeleo, Iedeià. **21** Le i Rekabià, amo ana' i Rekabiào: Ies'sià ty talè. **22** Amo nte-Iitsehareo, i Selomote; amo ana' i Selomoteo, Iakate, **23** Amo ana' i Kebroneo, Ierià talè; faharoe i Amarià, fahatelo Iakaziele, fah' efatse Iekameame. **24** Amo ana' i Oziele, i Mikà; amo ana' i Mikào, i Samire. **25** Rahalahi' i Mikà t'Ies'sià: amo ana' Ies'siao: i Zekarià; **26** o ana' i Merarìo: i Maklý naho i Mosý; o anan' ana' Iaaziào; **27** toe o ana' i Merarìo amy ana'e Iaaziày, i Sohame naho i Zakore vaho Ivrý. **28** Amy Maklý: i Eleazare, tsy nanañ' ana-dahy. **29** Amy Kise: o ana' i Kiseo, Ierakmeele. **30** O ana' i Mosio; i Maklý naho i Edere vaho Ierimote. Ie ro ana' o nte-Levio ty amo anjomban-droae'eo. **31** Nifanao kitsapake ka iereo manahake o longo' iareo ana-dahi' i Aharoneo, añatrefa'

i Davide mpanjaka naho i Tsadoke naho i Akimeleke naho o talèn' anjomban-droaem-pisoroñeo naho o nte-Levio—o talèn-droaeo naho o zai'eo.

25 Mbore zinara' i Davide naho o mpifehe' i valobohòkeio amo fitoloñañeo o ana' i Asafeo naho i Hemaneo vaho Iedotoneo, ze hitoky ie ama' marovany naho aman-jejobory vaho amam-pikantsañañe: le ty ia' o nitoloñe amy fitoroñañeio: **2** o ana' i Asafeo: i Zakore naho Iosefe naho i Netanià vaho i Asarelà; songa ana' i Asafe ambanem-pità' i Asafe, mpitoky ambanem-pità' i mpanjakay. **3** Iedotone: o ana' Iedotoneo, i Gedalià, i Tserý, Iesaià, i Kasabià naho i Matitià, eneñe, ambanem-pitàn-drae'e Iedotone, mpitoky añoza-marovany, mpañandriañe naho mpandrenge Iehovà. **4** I Hemane, o ana' i Hemaneo: i Bokià, i Matanià, i Oziele, i Seboele naho Ierimote, i Kananià, i Kananý, i Eliatà, i Gidaltý naho i Romamtiezere, Iosbekasà, i Malotý, i Makaziote. **5** Songa ana' i Hemane, mpitoki' i mpanjakay ty amy ze mioza aman' Añahare, hañonjonañe i tsifay. Tinolon' Añahare ana-dahy folo-efats' amby naho anak' ampela telo t'i Hemane. **6** Songa ambanem-pitàn-drae'e hisabo añ' anjomba' Iehovà ao reketse fikantsañañe, jejobory naho marovany, hitoroñe i anjomban' Añaharey, ambanem-pità' i mpanjakay, amy Asafe, amy Iedotone vaho amy Hemane. **7** Ty ia' iareo naho o rahalahi' iareoo naòke hisabo am' Iehovà, ze hene nahimbañe le roanjato-tsi-valompolo-valo' amby. **8** Sindre nanao ki-tsapake ho amy fitoloña'ey, ty kede naho ty bey, ty mpañoke vaho ty mpioke. **9** Ty tsapake valoha'e ho a' i Asafe le Iosefe; ty faharoe, a i Gedalià; ie

naho o rahalahi'eo naho o ana-dahi'eo, folo-ro' amby. **10** Ty fahatelo a i Zakore, o rahalahi'e naho ana-dahi'eo, folo-ro'amby. **11** Ty fahefatse a i Itsrý; o ana'dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. **12** Ty fahalime, a i Netanià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. **13** Ty fah'eneñe, a i Bokià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. **14** Ty faha-fito a i Iesarelà, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. **15** Ty fahavalo a i Iesaià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. **16** Ty fahasive a i Matanià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. **17** Ty fahafolo a i Simey, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. **18** Ty fahafolo-raik'amby, a i Azarele, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. **19** Ty fahafolo-ro' amby, a i Kasabià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. **20** Ty fahafolo-telo'amby, a i Sobaele, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. **21** Ty fahafolo-efats'amby, a i Matitià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. **22** Ty fahafolo-lim' amby, a i Ieremote, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. **23** Ty fahafolo-eneñ'amby, a i Kananià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. **24** Ty fahafolo-fito'amby, a i Iosbekasà; o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. **25** Ty fahafolo-valo'amby, a i Kananý, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. **26** Ty fahafolo-sive'amby, a i Malotý, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. **27** Ty faha-roapolo, a i Eliatà, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. **28** Ty faha-roapolo-raik'amby, a i Hotire, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. **29** Ty faha-roapolo-ro' amby, a i Gidaltý, o

ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. **30** Ty faha-roapolo-telo'amby, a i Makaziote, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. **31** Ty faha-roapolo-efats' amby, a i Romamtiezere, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.

26 Ty amo firimboñam-pitan-dalambeio: Amo nte-Koraheo, i Meselemià, ana' i Kore, tarira' i Asafeo. **2** O ana' i Meselemiào: i Zekarià ty tañoloñoloña'e, Iediaele ty faharoe, i Zebadià ty fahatelo, Iatniele ty fah'efatse, **3** i Elame ty fahalime, Iehokanane ty fah' eneñe, i Elioenay ty faha-fito. **4** O ana' i Abededomeo: i Semaià ty tañoloñoloña'e, Iehozabade ty faharoe, Ioake ty fahatelo, i Sakare ty fahefatse, i Netanele ty fahalime, **5** i Amiele ty fah' eneñe, Isakare ty faha-fito, i Peolètae ty faha valo amy te nitahien' Añahare. **6** Nisamak' ana-dahy ka t'i Semaià ana'e, sindre mpiaolon' anjomban-droae'e, lahilahy maozatse mahasibeke. **7** O ana-dahi' i Semaiào: i Otný naho i Refaele; vaho i Ovede naho i Elzabade rahalahi'e, songa fanalolahy; i Elihò ka naho i Semakià. **8** Ie ro tamo ana' i Ovededomeo: ie naho o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo songa ondaty mahasibeke naho maozatse amo fitoloñañeo, enem-polo-ro' amby, amy Ovededome. **9** Nanañ' anake naho rahalahy t'i Meselemià, fanalolahy, folo-valo' amby. **10** I Kosà ka, tarira' i Merario: i Simrý talè, (toe tsy tañoloñoloña'e fe nanoen-drae'e talè), **11** i Hilkià ty faharoe, i Tebalia ty fahatelo, i Zekarià ty fahefatse; ze hene ana-dahy naho rahalahi' i Kosà le folo-telo' amby. **12** I firimboñam-pañambeñe rezay, ambane' o mpiaoloo, le natolotse fitoloñañe manahake o rahalahi'

iareoo, hitoroñe añ'anjomba' Iehovà ao. **13** Ie nanao
an-kitsapake, ty kede naho ty bey, ty amo anjomban-
droae'eo, ho amy ze lalambey iaby. **14** Nipoke ho a i
Selemià ty vato' i atiñanañey le ho a i ana'e Zekariay,
mpanolo-kevetse mahihitse, nanoeñe an-kitsapake le
nipoke te avaratse i azey. **15** Ho a i Ovededome ty atimo
naho a o ana-dahi'eo ty anjombam-pañajàñe. **16** Ho
a i Sopime naho i Kosà ty ahandrefa amy lalambei'
i Saleketey, amy lalañe mañamboney, mpañambeñe
miatreke mpañambeñe. **17** Atiñana, le nte-Levý eneñe;
avaratse, le efatse boak' andro; atimo, le efatse boak'
andro; vaho amy anjombam-pañajàñey, roe naho roe. **18**
Amy trañom-pànakey, mañandrefa, efatse amy lalañey
naho roe amy trañoy. **19** Ie ro firimboñam-pigaritse
amo ana' i Koreo naho amo ana' i Merario. **20** Le ty
amo nte-Levio: i Akiià ty mpiaolo o fañajam-baran'
anjomban' Añahareo naho o fañajàñe o raha masiñeo.
21 O ana' i Ladaneo, o ana' i Gersone tamo Ladaneo, o
talèn' anjomban-droae a i Ladane nte-Gersoneo: o nte-
Iekielio. **22** O ana' Iekielio: i Zetame naho Ioele rahalahi'e,
mpitàm-pañajàm-bara añ' anjomba' Iehovà ao. **23** Amo
nte Amrameo, amo nte Ietsareo, amo nte-Kebroneo, amo
nte Ozieleo: **24** i Seboele, ana' i Gersone, ana' i Mosè,
ty mpiaolo' o fanontonam-barao; **25** o longo'eo amy
Eliezere, i Rahabia, ana'e naho Iesaià, ana'e naho Iorame
ana'e naho i Zikrý ana'e vaho i Selomote ana'e. **26** I
Selomote rekets' o rahalahi'eo ty mpamandroñe ze hene
vara masiñe nengae' i Davide mpanjaka naho o talèn-
droaeo naho o mpifelek' arivo naho zatoo naho o mpifehe

i valobohòkeio. **27** Amo raha kinopak' an-kotakotakeo
ty nengae' iareo hañamboarañe i anjomba' Iehovày; **28**
naho ze nengae' i Samoele, mpitoky naho i Saole, ana' i
Kise naho i Abnere, ana' i Nere naho Ioabe, ana' i Tseroià
vaho ia'ia ka ze nañenga, le tambanem-pità' i Selomote
naho o rahalahi'eo. **29** Amo nte Itsareo, i Kenanià naho o
ana'eo ty nitoloñe alafe'e ao ho a Israele, ho mpiaolo
naho mpizaka. **30** Le amo nte-Kebroneo, i Kasabià naho
o rahalahi'eo, ondaty mahimbañe, arivo-tsi-fitonjato
nimpisary Israele alafe' Iordaney mañandrefa, amy ze
hene fitoloña' Iehovà naho ami'ty fitoroñañe i mpanjakay.
31 Amo nte-Kebroneo t'Ierià, talè' o nte-Kebroneo, ty amo
tariran-droae'eo. Ie tan-taom-paha-efapolo' i Davide,
le nitsoeheñe vaho nitendreke fanalolahy añivo'e ao e
Iazere' i Gilade añe. **32** O rahalahi'eo, ondaty mahimbañe,
ro'arivo-tsi-fitonjato, talèn-droae ty nanoe' i Davide,
mpanjaka, mpisary o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo
naho ty vakim-pifokoa' i Menasè, ty amy ze he'e nioza
aman' Añahare naho amo raharaham-panjakao.

27 Ty famoliliañe o ana' Israeleo, o talèn' anjomban-
droae naho o mpifelek' arivo naho zatoo naho o
roandriañe mpitoroñe i mpanjakaio aman-dra inoñ' ino
ñe amo firimboñañe mimoak' ao naho miavotse mb'eo
am-bolañ' am-bolañe amo hene volan-taoñeo, ie songa
ro'ale-tsi-efats' arivo ami'ty firimboñañe. **2** Ambone' ty
firimboñam-bolam-baloha'e t'Iasobeame ana' i Zabdiele,
3 tarira' i Peretse, ie nitalèm-pifehe' i valobohòkey amy vo
lam-baloha'ey. **4** Ambone' i firimboñam-bolam-paharoey
t'i Doday nte Akoký, i Miklote nitalè' i firimboñañey;

ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey. **5** I Benaià ana’ Iehoiada, mpisoroñe, mpiaolo, nimpifehe’ fahatelo’ i valobohòkey ho am-bolam-pahatelo, ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey. **6** Ie i Benanià nifanalolahy amy telopoloy naho nifehe i telopoloy; talè i firimboña’ey t’i Amizabade ana’e. **7** Ty fah’ efatse ho am-bolam-pahefatse le i Asaele, rahalahi’ Ioabe naho i Zebadià ana’e ty nandimbe aze; ro’ ale-tsi-efats’ arivo ro amy firim boña’ey. **8** Ty fahalime ho am-bolam-pahalime i Samhote nte Iizrake; ni-ro’ ale-tsi-efats’ arivo amy firimboña’ey. **9** Ty fah’ eneñe ho am-bolam-pah’ eneñe i Irà ana’ Ikese nte-Tekoy; ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey. **10** Ty faha-fito ho am-bolam-pahafito, i Keletse, nte-Pelone, tarira’ i Efraime; ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey. **11** Ty fahavalo ho am-bolam-pahavalo i Sibekay nte Kosate, tarira’ i Zerake; ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey. **12** Ty fahasive ho am-bolam-pahasive, i Abiezere, nte Anatote, tarira’ i Beniamine; ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey. **13** Ty fahafolo ho am-bolam-pahafolo, i Makray, nte Netofate, tarira’ i Zarkry, ro’ ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey. **14** Ty fahafolo-raik’ amby ho am-bolam-pahafolo-raik’ amby, i Benaià, nte Pirato, tarira’ i Efraime; ro’ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey. **15** Ty fahafolo-ro’ amby ho am-bolam-pahafolo-ro’ amby, i Keldày nte-Netofate, tarira’ i Otniele, ro’ ale-tsi-efats’ arivo ro amy firimboña’ey. **16** Aa naho ty nifehe’ o fifokoa’ Israeleo: Amo nte-Reobeneo, i Eliezere ana’ i Zikrý, nitalè; amo nte-Simoneo, i Sefatià, ana’ i Maakà; **17** amy Levý, i Kasabià, ana’ i Kemoele; amy

Aharone, i Tsadoke; **18** amy Iehodà, i Elihò, rahalahi'
i Davide; amy Isakare, i Omrý ana' i Mikaele; **19** amy
Zebolone, Ismaià ana' i Obadià; amy Naftalý, Ierimote
ana' i Azriele; **20** amo ana' i Efraimeo, i Hoseà ana' i
Azazià; amy vakim-pifokoa' i Menasèy, Ioele ana' i Pedaià;
21 amy vakim-pifokoa' i Menasè e Giladey, Idò ana' i
Zekarià; amy Beniamine, Iaasiele, ana' i Abnere; **22** amy
Dane, i Azarele, ana' Ierokame. Ie ro mpiaolo o fifokoa'
Israeleo. **23** Tsy niahe' i Davide ze ambane ty roapolo
taoñe, ami'ty nafè' Iehovà te hampitomboe'e manahake
o vasian-dikerañeo t'Israele. **24** Toe niorotse nañiake
t'Ioabe ana' i Tseroià fe tsy nahatafetetse naho nifetsak'
am' Israele ty haviñerañe vaho tsy nazilik' amo talili'
i Davide, mpanjakao, i iakey. **25** Nifehe o fanontonam-
bara' i mpanjakaio t'i Azmavete ana' i Adiele; le nifehe
o trañom-bara an-kivok' ey naho amo rovao naho amo
tanàñeo vaho amo fitalakesañ' aboo t'Iehonatane, ana' i
Otsià. **26** Le nifehe o nitoloñe an-tetek' ao o mpiava-taneo,
t'i Etsrý ana' i Kelobe; **27** le nifehe o tanem-baheo t'i
Simeý nte Ramà; le nifehe ty voka' o tanembaheo ho amo
lakaton-divaio t'i Zabdý nte-Sifmý; **28** nifehe o zaite naho
sakoañe amo vavataneoo t'i Baale-kanane nte-Gedere;
naho nifehe o lakato-menakeo t'Ioase. **29** Le nifehe o
mpirai-troke nandrazeñe e Saroneo t'i Sitraý nte-Sarone;
naho nifehe o mpirai-troke am-bavataneo t'i Safate, ana' i
Adlaý; **30** nifehe o ramevao ka t'i Obile nte-Ismaele; naho
nifehe o birìkeo t'Iekdeià nte-Meronote; **31** le nifehe o lia-
raikeo t'Iazize, nte-Hagrý. Ie ro mpifehe ty vara' i Davide
mpanjaka. **32** Nimpanoro-kevetse naho ondaty mahihitse

vaho mpanokitse t'Ionatane rahalahin-drae' i Davide;
mpañabey o anam-panjakao t'Iekiele ana' i Kakmoný. **33**
Nimpanolo-heve' i mpanjakay t'i Akitofele naho mpiamy
mpanjakay t'i Kosay nte-Ereke; **34** nandimbe i Akitofele
t'Iehoiadà ana' i Benaià naho i Abiatare; vaho nimpifehe
o lahindefo' i mpanjakaio t'Ioabe.

28 Le natonto' i Davide e Ierosalaime ao o mpiaolo' Israele
iabio, o talèm-pifokoañeo naho o mpiaolom-pirimboñañe
nifandimbe am-pitoroñañe i mpanjakaio naho o mpifelek'
arivoo naho o mpifehe zatoo naho o mpamandroñe ze
hene vara naho hare' i mpanjakaio naho o ana'eo, rekets'
o roandriañeo naho o fanalolahio vaho o fonga lahitsiàio.
2 Le niongak' am-pandia'e amy zao t'i Davide mpanjaka,
nanao ty hoe: Mijanjiña ry longo naho ondatikoo; Tan-
troko ao ty handranjy anjomba fitofàñe ho a i vatam-
pañina' Iehovày ho atimpahe' i Andrianañaharentikañey
vaho nihentseñeko i fandranjiañey. **3** Fa hoe ka t'i
Andrianañahare amako, Tsy ihe ty hamboatse anjomba
ho ami'ty añarako, amy t'ie ondatin' aly nampiori-dio.
4 Fe jinobo' Iehovà Andrianañahare' Israele iraho aolo'
ty anjomban-draeko iaby ho mpanjaka' Israele nainai'e
amy te jinobo'e ho mpifehe t'Iehodà; le amy anjomba'
Iehoda, anjomban-draekoy, naho amo anan-draekoo,
izaho ty nitea'e hanoeñe mpanjaka' Israele; **5** le amo
hene ana-dahikoo (kanao maro ty ana-dahy natolo'
Iehovà), i Selomò anakoy ty jinobo'e hiambesatse amy
fiambesam-pifehea' Iehovày hifehe Israele. **6** Le hoe
re tamako: i Selomò ana'oy ty handranjy i akibakoy
naho o kiririsakoo, amy te ie ty jinoboko ho anako

vaho izaho ho rae'e. **7** Mbore horizako ho nainai'e
donia i fifehea'ey naho ifahara'e orike o fepèkoo naho o
lilikoo manahake henaneo. **8** Ie amy zao, ampahaisaha'
Israele iaby, ty valobohò' Iehovà naho am-pijanjiñan'
Añaharen-tika, vontitiro vaho hotsohotsò iaby o lili'
Iehovà Andrianañahare' areoo, soa te ho fanaña' areo
ty tane fanjàka toy, hampandova' areo o ana' areo han
dimbe nainai'eo. **9** Le ihe Selomò anako mahafohina
an' Andrianañaharen-drae'o naho toroño an-kaampon'
arofo naho an-kazavan-troke, amy te tsikarahe' Iehovà ze
kila arofo vaho arofoana'e iaby ze ereñerem-betsevetse.
Ie paia'o, le ho tendrek' azo; f'ie farie'o le ho sasà'e
zafezanake. **10** Mitomira henane zao, fa jinobo' Iehovà
irehe hamboatse ty anjomba ho a i toetse masiñey; aa le
mifatrara vaho mifanehafa. **11** Le natolo' i Davide amy
Selomò ty sare' o lavaranga'eo naho o traño'eo naho o
fañajam-bara'eo naho o efetse amboneo naho o efetse
añate'eo vaho ty traño' i toem-pijebañañey. **12** Le ty
sare' ze he'e nahaja'e añ'arofo ao, o kiririsan' anjomba'
Iehovào naho o traño mañohok' aze iabio, o fañajam-
bara' i anjomban' Añahareio naho o fañajàn-engao; **13**
naho o firimboñam-pisoroñe naho nte-Levio naho o
fifanehafañe am-pitoroñañe añ'anjomba' Iehovào naho o
fàna-pitoroñañe añ'anjomba' Iehovào; **14** le i volamenay,
ty lanjam-bolamena amo fànake ho amy ze hene karaza-
pitoroñañeo; le i volafotiy, ho amo fonga fanake volafoty
ty amy lanja'eio, le ho amo fanake iaby amy ze hene
karazam-pitoroñañeo; **15** le ty amy lanja' o mpitan-jiro
volamenao naho o jiro'e volamenao, ty amy lanja' ze hene

fitàn-jiro rekets' o jiro'eo; naho o fitàn-jiro volafotio, ty lanja' o fonga fitàn-jiro rekets' o jiro'eo, ty amy asa' ze hene fitàn-jiroo; **16** naho ty lanjam-bolamena amy rairai-mofo-piatrekey naho amy ze latabatse iaby; naho ty volafoty amo latabatse volafotio; **17** naho volamena ki'e amo fikavitseo naho o koveteo naho o sajoao naho o fitovy volamena songa fitovy ami'ty lanja'e; naho o fitovy volafotio, sindre fitovy ami' ty lanja'e; **18** naho amy kitrelim-pañembohañey, volamena natranak' andanja; naho volamena amo saren-tsareteo naho amo kerobe mpamelatse o ela'eo mpañohoñe i vatam-pañina' Iehovàio. **19** Le hene nampahafohina' Iehovà ahiko antsokitse am-pità'e amako, ze pilipito'e amo sareo. **20** Le hoe t'i Davide amy Selomò ana'ey: Mihaozara naho maha sibeha vaho mitoloña; ko hembañe naho ko miotsòtse, fa ama'o t'Iehovà Andrianañahare, Andrianañahareko; Ie tsy hilesa ama'o, tsy haforintse'e, ampara' te fonga fonitse ty fitoloñañe amy fitoroñañe i anjomba' Iehovàiy. **21** Ingo ka o firimboñam-pisoroñe naho nte-Levio ho amo hene fitoroñañe añ' anjomban' Añahareo; le hindre ama'o amy ze fitoloñañe iaby, songa ondaty mazoto-troke naho mahimbañe amy ze hene fitoroñañe; vaho ho ambanempandilia'o o mpifeheo naho ze kila ondaty.

29 Le hoe t'i Davide mpanjaka amy valobohòkey: Mbe tora'e naho maleme t'i Selomò anako, i tokan-dahy jinobon' Añaharey, vaho ra'elahy i asay; amy te tsy ho a' ondaty i anjombay, fa ho a' Iehovà Andrianañahare. **2** Ie amy zao fa nihajarieko an-kaozarako iaby o ho amy anjomban' Añahareio, ty volamena ho amo raha

volamenao naho ty volafoty ho amo raha volafotio naho torisike ho amo raha torisikeo, ty viñe ho amo raha viñeo vaho ty hatae ho amo raha hataeo; ty vato sohame naho vato hampireketeñe, ty vato mipelatse, sindre volo'e naho vato soa maro karaza'e vaho marbre tsifotofoto. **3** Tovo izay, kanao amy anjomban' Añaharekoy ty fikokoako, le ty varako volamena naho volafoty, hene hatoloko amy anjomban' Añaharekoy, ambone' ze he'e hinajariko ho a i anjomba masiñey, **4** volamena telo arivo talenta, volamena boak'e Ofire naho volafoty natranake, fito arivo talenta, hampipakorañe o rindri' o anjombaoo; **5** volamena ho amo raha volamenao naho volafoty ho amo raha volafotio naho ho amy ze satam-pitoloñañe ho ranjiem-pità' o mpitseneo. Ia arè ty hanolo-batañe an-joton-troke hamìke ho am' Iehovà te anito? **6** Aa le nanolotse an-tsatrin' arofo o talèn' anjomban-droae'eo naho o mpiaolom-pifokoa' Israeleo naho o mpifelek' arivo naho zatoo vaho o mpisarin-tolon-draha' i mpanjakaio; **7** natolo' iereo amy fitoroñañe i anjomban' Añahareiy ty volamena talenta lime arivo naho bogady rai-ale naho volafoty talenta rai-ale naho torisike talenta rai-ale-tsi-valo-arivo vaho viñe talenta rai-hetse. **8** Le ze nanjoàñe vatosoa ro nanolotse amy fañajàm-baran' anjomba' Iehovày, ambanem-pità' Iekiale nte-Gersone. **9** Nirebeke ondatio amy te nanolotse an-tsatrin' arofo; le an-kaliforan-troke ty nanolora' iareo am' Iehovà; vaho nandia taroba an-drebeke ka t'i Davide mpanjaka. **10** Aa le nañandriañe Iehovà t'i Davide añatrefa' i valobohòkey, le hoe t'i Davide: Andriañen-dRehe ry Iehovà Andrianañahare' Israele

Rae’ay, nainai’e donia. **11** Azo ry Iehovà, ty hajabahinake
naho ty haozarañe naho ty engeñe naho ty fandrebahañe
naho ty volonahetse; Eka, Azo iaby o andikerañeo naho o
an-tane atoio; Azo ty fifeheañe ry Iehovà, Ihe ro onjoneñe
ambone’ ze he’e. **12** Songa boak’ ama’o ty vara naho
ty asiñe naho kila fehe’o; am-pità’o ty haozarañe naho
ty hafatrarañe; naho am-pità’o ty fañonjonañe vaho ty
fanoloran-kaozarañe am’ iabikey. **13** Aa le mañandriañe
Azo zahay henanekeo ry Andrianañahare, mibango ty
tahina’o lifots’ engeñe. **14** Ia v’o rahoo, ia ondatikoo,
t’ie nahafanolotse an-joton-troke manahak’ itoañe? Toe
kila boak’ ama’o vaho o hirik’ am-pita’oo ro anolora’ay
ama’o. **15** Mpañialo añatrefa’o zahay, renetane manahak’
an-droae’ay iaby; hoe talinjo o andro’ay an-tane atoio
vaho tsy aman-ko tamañe. **16** Ry Iehovà, Andriana
ñahare’ay, boak’ am-pità’o ze hene vara nihentseñe’ay
hañamboara’ay anjomba i tahina’o masiñey, fa Azo ze
he’e. **17** Apotako ka ry Andrianañahareko, te Ihe ro
mpitsok’ arofo naho mahafale Azo ty havantañañe. Aa
naho izaho, an-kazavan-troko ty nisatriako tolotse i
iaby zay; ie henaneo, le treako an-kafaleañe te songa
nanolotse ama’o an-joton’ arofo ondati’o miatrekeo. **18** Ry
Iehovà, Andrianañahare’ i Avrahame naho Ietsake naho
Israele roae’ay, ehe ampifaharo nainai’e añ’ ereñeren’
arofo ondati’oo irezay, le ampitoliho mb’ama’o o arofo’
iareoo. **19** Le atoloro amy Selomò anako, ty troke ki’e
haha-ambeñe o lili’oo, o taro’oo, o fañè’oo, hanoe’e
vaho hamboare’e i Anjomba hinajarikoy. **20** Le hoe
t’i Davide amy valobohòke iabiy, Andriaño henaneo

t’Iehovà Andrianañahare’ areo. Le songa nañandriañe Iehovà Andrianañaharen-droae’ iareo i valobohòkey, nampiondreke o añ’ ambone’ iareoo vaho niambane am’ Iehovà naho amy mpanjakay. **21** Ie amy loak’ androy, nañenga am’ Iehovà naho nisoroñe añombe arivo am’ Iehovà naho añondrilahy arivo naho anak’ añondry arivo, rekets’ o enga-rano’ iareoo naho soroñe tsifotofoto ho am’ Israele iaby; **22** vaho nikama naho ninoñe am-pirebehañe añatrefa’ Iehovà amy àndroy. Le nanoe’ iareo mpanjaka fañindroe’e t’i Selomò ana’ i Davide vaho noriza’ iareo am’ Iehovà ho mpifehe vaho i Tsadoke ho mpisoroñe. **23** Aa le niambesatse am-piambesa’ Iehovà eo ty Selomò ho mpanjaka handimbe an-drae’e Davide, le niraorao; vaho hene nañaoñ’ aze t’Israele. **24** Songa niambane amy Selomò mpanjaka o mpiaoloo naho o fanalolahio naho o ana’ i Davideo. **25** Le nampionjone’ Iehovà andigiligy, am-pahaoniña’ Israele iaby t’i Selomò vaho natolo’e ama’e ty volonahem-panjaka mb’e lia’e tsy nanoeñe am-panjaka iaia e Israele ao taolo’e. **26** Nifehe Israele iaby henane zay t’i Davide ana’ Iesaý. **27** O andro nifehea’e Israeleo, le efa-polo taoñe; fito taoñe ty nifeleha’e e Kebrone ao vaho taoñe telopolo-telo’ amby ty nifehea’e e Ierosalaime ao. **28** Le nihomake an-kasoan-kahanteran-dre, atsak’ andro naho vara naho engeñe vaho nandimbe aze nifehe t’i Selomò ana’e. **29** Le o fitoloña’ i Davide mpanjakao, ty valoha’e pak’ am-para’e, oniño te sinokitse amo enta’ i Samoele mpitokio naho amo enta’ i Natane mpitokio vaho amo enta’ i Gade mpitokio; **30** ty fifehea’e iabiy

naho i haozara'ey, o raha nifetsak' ama'e naho am' Israele
vaho amy ze hene fifeheañe an-taneo.

2 Tantara

1 Nampaozareñe am-pifehea'e ao t'i Selomò ana' i Davide
naho nañimb' aze vaho nampitoabotse ty enge'e t'Iehovà
Andrianañahare'e. **2** Le nisaontsy am' Israele iaby t'i
Selomò, amo mpifelek' arivo naho zatoo naho amo
mpizakao vaho amo mpiaolo' Israeleo, o talèn-droae'eo.
3 Aa le nimb' amy toets' abo' i Giboney mb'eo t'i Selomò
rekets' i valobohòkey amy te añe ty toe' i kibohom-
pamantañan' Añahare niranjie' i Mosè mpitoro' Iehovà
an-dratraratray. **4** Fe nampionjone' i Davide boake Kiriate-
jearime i vatan' Añaharey mb'amy toetse hinajari' i
Davide ho azey, ie fa nampitroare'e kivoho e Ierosalaime
ao.) **5** Amy te añatrefa' i kivoho' Iehovày i kitrely torisike
niranjie' i Bazalile ana' i Orý, ana' i Horey; le Izay ty pinai' i
Selomò naho i valobohòkey. **6** Aa le nionjom-b'amy kitrely
torisìkey t'i Selomò, añatrefa' Iehovà, mb'amy kibohom-
pamantañañey mb'eo vaho nañenga soroñe arivo ama'e.
7 Niheo amy Selomò amy haleñey t'i Andrianañahare,
nanao ty hoe: Ihalalio le hatoloko azo. **8** Le hoe t'i
Selomò aman' Añahare: Fa tinoro'o fañisohañe ra'elahy
t'i Davide raeko vaho nanoe'o mpanjaka iraho handimbe
aze. **9** Ie amy zao ry Iehovà Andrianañahare, ehe ajadoño
i nitsarae'o amy Davide raekoy; fa nanoe'o mpanjaka
hifehe ondaty mira ami'ty hamaro' ty deboke an-tane
atoio iraho. **10** Ehe toloro hihitse naho hilala henaneo,
hiakarako naho himoahako añatrefa' ondaty retoañe; amy
te ia ty hahafizaka ondati'o mitozantozañeo? **11** Le hoe t'i
Andrianañahare amy Selomò: Aa kanao izay ty añ' arofo'o
ao ie tsy nihalalia'o vara, ndra hareañe, ndra asiñe, ndra

ty fiaim-palaiñ' azo vaho tsy nihalalia'o andro maro, te mone hihitse naho hilala ty nihalalia'o, hahafizakà'o ondatiko nanoeko azo mpanjakao; **12** le hatoloko azo ty hihitse naho hilala, mbore hitolorako vara naho hareañe naho asiñe, manahake ze mbe tsy amo mpanjaka taolo'oo vaho tsy hañirinkiriña' o hanonjohio. **13** Aa le nimpoly boak' an-toets' abo e Gibone eo t'i Selomò, hirik' aolo' i kibohom-pamantañañey, pake Ierosalaime vaho nifehe Israele. **14** Nanontoñe sarete naho mpiningi-tsoavala t'i Selomò; le nanan-tsarete arivo-tsi-efajato naho mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro' arivo, ze natobe'e amo rovan-tsareteo naho amy mpanjakay e Ierosalaime ao. **15** Nampirae' i mpanjakay amo vatoo ty volamena naho ty volafoty e Ierosalaime ao, le nampirae'e amo sakoañe am-bavataneo o mendoraveñeo ami'ty hamaro'e. **16** Le nendese' i Selomò boake Mitsraime naho boake Keve añe o soavalao; o mpanao bali' i mpanjakaio ty nivily iereo amo nte-Keveo ami'ty vili'e. **17** Tinoha' iereo e Mitsraime añe an-tsekele volafoty enenjato ty sarete naho zato-tsi-limampolo ty soavala; le amy vily zay ka ty nañondroñañe irezay mb'amo mpanjaka' o nte-Keteoo naho o mpanjaka' i Arameo.

2 Sinafiri' i Selomò am'izao te ho ranjia'e anjomba ty tahina' Iehovà vaho ty akibam-pifeheañe ho am-bata'e. **2** Niahe' i Selomò t'indaty fito-ale hijiny kilankañe naho valo-ale ty hihaly am-bohitse añe vaho telo-arivo-tsi-enenjato ty hisary iareo. **3** Nañitrik' amy Korame mpanjaka' i Tsore t'i Selomò nanao ty hoe: Manahake ty nifañaoña'o amy Davide raeko, amy nañitrifa'o

mendoraveñe handranjia'e anjomba himoneña'ey, ehe, ano ho ahy ka; **4** oniño te hamboarako anjomba ty tahina' Iehovà Andrianañahareko, havaheñe ho aze, hañembohako rame mandrifondrifoñe añatrefa'e naho handaharañe o mofo-piatrekeo nainai'e naho hisoroñañe boa-maraiñe naho hariva, amo Sabatao naho amo pea-bolañeo naho amo andro namantaña' Iehovà Andria nañaharentika ho fañè nainai'e am' Israeleo. **5** Le ho jabajaba ty anjomba ho ranjieko ho Aze amy te jabahinake te amo fonga ndrahareo t'i Andrianañaharentika. **6** Fa ia ty hahafamboatse anjomba ho ama'e kanao tsy tsahatse aze o likerañeo naho ty tane toy? Aa le ia v'o aho te handranjy anjomba ho aze naho tsy t'ie hisoroñe añ' atrefa'eo? **7** Ie amy zao, ehe ampisangitrifo ondaty mahimban-tsata hitoloñe volamena naho volafoty naho torisike naho viñe, naho malo-mavo naho mena mañabarà naho manga vaho mahimbañe mahafanokitse amy ze karazan-tsokitse iaby, hindreza'e am'ondaty mahimbañe nampihentseñen-draeko Davideo e Iehodà atoy naho e Ierosalaime atoa. **8** Añitrifo mendoraveñe ka naho haradranto naho hazombatango, boake Lebanone añe; fa apotako te mavitrike mahafira ty hatae' i Lebanone o mpitoro'oo: vaho ingo o mpitorokoo hindre amo mpitoro'oo, **9** hampihentseñañe hatae maro; amy te ho jabajaba naho fanjàka i anjomba hamboarekoy. **10** Aa le ingo hatoloko amo mpitoro'o mpamira hataeo, ty vare-bolè lisañe ro'alen-kore naho vare-hordea ro'alen-kore naho zonjòn-divay ro'alem-bate naho dabakera menake ro'alem-bate. **11** Aa le nanoiñe an-tsokitse t'i Korame mpanjaka' i

Tsore vaho nahitri'e amy Selomò: Kanao kokoa' Iehovà
ondati'eo le Ihe ty nanoe'e mpanjaka'e. **12** Tinovo' i
Korame ty hoe: Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare'
Israele, Andrianamboatse o likerañeo naho ty tane toy,
ie nanolotse amy Davide mpanjaka ty anake mahihitse,
nitoloran-kilala naho faharendrehañe, handranjia'e
anjomba Iehovà naho anjomba i fifehea'ey. **13** Ingo
te hañitrifako ondaty mahilala, mahimban-tsata, toe i
Korame mpialom-pitsenekoy, **14** anan-drakemba amo
anak' ampela' i Daneo, ty rae'e nte-Tsore, mahimban-
tsata am-bolamena naho volafoty, torisike, viñe, vato
naho hatae vaho ami'ty malòmavo naho manga naho
leny marerarera naho ami'ty mena mañabasà; naho ty
hanokitse amy ze hene karazan-tsokitse, handranjy ze
haraotse iaby; hanoe'e ze apoke aolo'e eo, mindre am'
ondaty mahimba'oo vaho amo mpiamy talèko Davide
rae'oio. **15** Le i vare-bolè naho vare-hordea naho menake
naho divay nisaontsien-talèkoy, le ampañitrifo amo
mpitoro'oo, **16** vaho hamira hatae boak'e Lebanone atoy
zahay, ty hamaro paia'o; le hendese'ay hihafo mb'andriake
mb'e Iopà añe, le Ihe ty hinday aze mb'e Ierosalaime
mb'eo. **17** Vinolili' i Selomò ze hene renetane an-tane
Israeleo, ty amy famoliliañe nanoe' i Davide iareoy, le
nahatendreke rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-
enenjato. **18** Le tinendre'e ho mpijiny ty valo-ale naho
mpihali-vato am-bohitse ey ty fito-ale vaho mpisary
hanoro asa am'irezay ty telo-arivo-tsi-enen-jato.

3 Aa le namototse nandranjy i anjomba' Iehovày e
Ierosalaime ao t'i Selomò, an-kaboa' i Morià, amy niboaha'

Iehovà amy Davide rae'ey; amy nihentseña' i Davidey, antanem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo. **2** Ie namototse namboatse amy andro faharoe' ty volam-paha-roe' i taom-paha-efam-pifehea'ey. **3** Zao o mananta napeta' i Selomò amy namboareñe i anjomban' Añahareio: ty andava'e, amy fanjeheañe haehaey, le kiho enempolo vaho kiho roapolo ty am-pohe'e. **4** I lavaranga aolo' i anjombaiy, ty andava'e, mira amy ampohe' i anjombaiy, kiho roapolo, le zato-tsi-roapolo ty haabo'e; vaho nipakora'e volamena ki'e. **5** Sinaro'e mendoraveñe ty anjomba bey, le nipakora'e volamena soa vaho niravaha'e satrañe naho silisily. **6** Mbore nihamine'e vatosoa i anjombay, le volamena boake Parvaime i volamenay. **7** Nipakora'e volamena ka i anjombay, o boda'eo, o fimoaha'eo naho o rindri'eo naho o lala'eo; vaho nisokira'e kerobe o rindriñeo. **8** Le nandranjy i toetse loho masiñey, ty andava'e mira ami'ty ampohe' i anjombaiy, kiho roapolo; naho kiho roapolo ty ampohe'e; vaho nipakora'e volamena soa, ami'ty talenta enen-jato. **9** Sekele volamena limampolo ka ty lanja' o fantsikeo; vaho nipakora'e volamena o efetse amboneo. **10** Nandranjia'e kerobe roe am-panokiram-bonga'e i toetse masiñey; le nipakora' iareo volamena. **11** Kiho roapolo ty fivelara' i elan-kerobe rey; ty halava' ty elan-kerobe: kiho lime, nitakatse ty rindri' i trañoy; kiho lime ka i elatse raikey, nitakatse ty ela' i kerobe ila'ey. **12** Ty ela' i kerobe raikey ka, le kiho lime, nitakatse ty rindri' i trañoy vaho kiho lime ka ty ela'e ila'e nitakatse ty ela' i kerobe raikey. **13** Nivelatse kiho roapolo i elan-kerobe rey; songa nijohañe am-pandia, sindre nitolike

mb’ añate’e ty lahara’e. **14** Nanoe’e ami’ty manga naho
malòmavo naho mena mañabarà naho leny marera
rera i lamba tsingarakarakey vaho nanoa’e sary kerobe.
15 Le niranjie’e aolo’ i anjombay ty fahañe roe, kiho
telopolo-lim’ amby ty haabo’e, songa kiho lime ty kapeke
ambone’e. **16** Nandranjia’e silisily i toetse masiñey le
nasampe’e ambone’ i fahañe rey; le nitsene’e voan-dagoa
napetak’ amy silisily rey. **17** Natroa’e aolo’ i anjombay
i fahañe rey, ty raik’ am-pitàn-kavana naho ty raik’
ankavia; le nitokave’e ty hoe Iakine i ankavanay vaho
Boaze ty añara’ i haviay.

4 Mbore namboara’e kitrely torisike, kiho roapolo ty
andava’e naho kiho roapolo ty ampohe’e vaho kiho
folo ty haabo’e. **2** Namboara’e riake trinanake kiho folo
an-tsoñi’e pak’ an-tsoñi’e, bontoly izay, kiho lime ty
haabo’e vaho taly telopolo kiho ty naha-arikatok’ aze. **3**
Ambane’e eo ty sare añombe nañariary aze; folo ami’ty
kiho raike; nañarikatoke i riakey; trinanak’ ama’e ty
añombe nifanoitoy, roe mifamalahañe ty nampitranahañe
aze, **4** le nasampe ambone’ ty añombe folo ro’amby izay,
telo ty nitolike mañavaratse, telo ty nitolike mañandrefa
naho telo ty nitolike mañatimo vaho telo ty nitolike
maniñana; ambone’ iareo i riakey; sindre nitolike ao ty
voli’ iareo. **5** Ampohem-pitàñe ty hateve’e, le nanoeñe
satan-tsoñim-pitovy ty soñi’e nanahake voñem-binda
vaho bate telo-arivo ty naha-pea aze. **6** Le namboara’e
sajoam-panasàñe folo, napo’e am-pitàn-kavana eo ty
lime naho ankavia eo ty lime ho fanasañe; nilioveñe
am’ iereo o haraom-pisoroñañeo, fe fisasàm-pisoroñe i

riakey. **7** Le namboara'e fitàn-jiro volamena folo amy
sata natoroy, le napo'e amy kivohoy, lime ty an-kavana
vaho lime ty ankavia. **8** Le nandranjia'e latabatse folo
vaho napo'e amy kivohoy, lime ty an-kavana naho lime
ty ankavia. Le nitsenea'e kovete volamena zato, **9** Le
namboare'e ty kiririsam-pisoroñe naho ty kiririsa-bey
naho ty lalambei' i kiririsay vaho nipakora'e torisike o
lalambei'eo. **10** Le najado'e an-kavana' i trañoy, mañatimo
i riakey. **11** Tsinene' i Korame ka o valàñeo naho o sadròo
naho o koveteo. Aa le nifonira' i Korame o fitoloñañe
nanoe'e ho a i Selomò mpanjaka añ' anjomban' Añahareo:
12 i fahañe roe rey, i lima rey naho i loha roe ambone'
i fahañe rey naho ty tsingarakarake roe nanaroñe ty
lima roe' i loha'e rey; **13** naho ty voan-dagoa efa-jato
amy tsingarakarake roe rey; songa tsingarakarake amam-
boan-dagoa midadañe roe, hanaroñe ty lima roe' o loha'e
ambone' i fahañe reio. **14** Namboare'e ka o kalesio naho
nanoe'e ambone' o kalesio o kovete fanasañeo; **15** i
riakey naho ty añombe folo-ro'amby ambane'e eo. **16** Le
namboare' i Korame mpitsene mahimbañe ho a i Selomò
mpanjaka, ho añ'anjomba' Iehovà, an-torisike miloeloe
ka o valàñeo naho o sadroo naho o fikavitseo vaho o
fanake iabio. **17** Amonto' Iordaney añe ty nampitranaha' i
mpanjakay irezay, an-tane lietse añivo' i Sokote naho i
Tseredatà eo. **18** Aa le namboatse fanake maro t'i Selo
mò; amy te tsy nihay iaheñe ty lanja' o torisìkeo. **19** Le
namboare' i Selomò ze hene fanake añ' anjomban'Añahare
ao naho i kitrely volamenay naho i rairay fampipohañe o
mofo fiatrekeoy; **20** naho o fitàn-jiroo rekets' o jiro'eo am-

bolamena ki’e, hirehetse aolo’ i toetse masiñey, ty amy fañèy; **21** naho o voñeo naho o failoo naho o fikavitseo, am-bolamena, toe volamena ki’e; **22** naho o mpampikipeo naho o koveteo naho o endraendrao vaho o sadron’ afoo, am-bolamena ki’e. Le hene am-bolamena ty fimoahañe añ’anjomba ao, o lalambei’ i toetse miavake do’e añate’eoy naho o lalambei’ i anjombaio (toe i kivohoy).

5 Aa le nifonitse iaby ty fitoloñañe nanoe’ i Selomò amy anjomba’ Iehovày. Le nente’ i Selomò o raha nengae’ i Davide rae’eo; naho o volafotio naho o volamenao naho o fanakeo vaho napo’e amo fañajam-bara’ i anjomban’ Añahareio. **2** Hene natonto’ i Selomò e Ierosalaime ao amy zao o roandria’ Israeleo naho o raem-pifokoañeo, o talèn’ anjomban-droae’ o ana’ Israeleoo, hampionjone’ iereo boak’ an-drova’ i Davide, i atao Tsioney, i vatam-pañina’ Iehovày. **3** Le nifanontoñe amy mpanjakay amy sabadidak’ i volam-pahafitoiy ze lahilahi’ Israele iaby. **4** Nimb’eo iaby o mpiaolo’ Israeleo vaho nendese’ o nte-Levio i vatay. **5** Le nampionjoneñe i vatay naho i kibohom-pamantañañey naho ze hene fanake masiñe amy kibohotsey; ie nendese’ o mpisoroñeo naho o nte-Levio mb’eo. **6** Tañ’ atrefa’ i vatay t’i Selomò mpanjaka te nifanontoña’ i valobohò’ Israeley, nisoroñe añondry naho añombe tsy hay niaheñe ami’ ty hatsifotofoto’e. **7** Aa le nampizilihe’ o mpisoroñeo an-toe’e eo i vatam-pañina’ Iehovày, amy toetse masi’ i anjombaiy, amy toetse loho masiñey, ambane’ ty ela’ i kerobe rey. **8** Amy te navela’ i kerobe rey ambone’ ty toe’ i vatay o ela’eo vaho sinaro’ i kerobe rey i vatay naho o bao’eo. **9** Akore

ty halava' i baoñe rey kanao niisake nitakatse i toetse masiñey boak' amy vatay; f'ie tsy niisak' alafe'e, le mbe ao pak' androany. **10** Tsy ino ty amy vatay naho tsy i takelam-bato roe napo' i Mosè ao e Korebe añe rey, amy nifañina' Iehovà amo ana' Israeleo, ie vaho niavotse boake Mitsraime añe. **11** Ie niakatse boak' amy toetse masiñey o mpisoroñeo—naho fa nañefe-batañe iaby o mpisoroñeo vaho tsy nitam-pirimboñañe; **12** le nijohañe atiñana' i kitreliy ze hene nte-Levy mpisabo: i Asafe, i Hemane, Iedotone naho o ana'eo vaho o rahalahi'eo nisaroñe leny foty, am-pikantsañañe naho jejo-bory naho marovany, nitraok' ami'ty mpisoroñe zato-tsi-roapolo nampipopò trompetra. **13** Aa ie niharo ho raike o mpitioke trompetrao naho o mpisaboo, ie nirihoñe am-pipoña-peo raike nandrenge naho nañandriañe Iehovà naho nañonjom-peo an-trompetra naho fikantsañañe vaho fitititihañe nijejo Iehovà ami'ty hoe: Ie ty soa, nainai'e ty fiferenaiña'e; le nilifore' ty rahoñe i kivohoy, i anjomba' Iehovày **14** vaho tsy nahafijohañe hitoroñe ao o mpisoroñeo ty amy rahoñey, fa nañàmpo i kivohon' Añaharey ty enge' Iehovà.

6 Le hoe t'i Selomò: Fa nafè' Iehovà t'ie ho nimoneñe añ' ieñe mingeo ao. **2** Fe nandranjieko anjombam-pimoneñan-dRehe, toetse hitobea'o nainai'e. **3** Nampitoli-daharañe amy zao i mpanjakay naho nitata i valobohò' Israele iabiy, ie fonga nijohañe eo i fivoribei' Israeley. **4** Le hoe re: Andriañeñe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele nitsara am-palie amy Davide raeko vaho nihenefem-pità'e, ami'ty hoe: **5** Sikal' amy andro nampiavotako an-

tane Mitsraime añe ondatikooy, tsy eo ty rova jinoboko amo fifokoa' Israeleo hañamboarako anjomba, te ho ao ty añarako; vaho tsy ia t'indaty jinoboko ho mpifehe' ondatiko Israeleo **6** naho tsy e Ierosalaime ao ty jinoboko hanoako ty añarako naho tsy i Davide ty jinoboko hifelek' ondatiko Israeleo. **7** Ie amy zao tañ' arofo' i Davide raeko t'ie hamboatse anjomba ho amy tahina' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **8** Fe hoe t'Iehovà aman-Davide raeko: Ndra te añ' arofo'o ty handranjy anjomba ho ami'ty añarako toe nanoe'o soa t'ie tami'ty tañ' arofo'o; **9** tsy ihe ty hamboatse i anjombay, fa hamboare' i ana'o hiboak' am-bania'oy, ty akiba ho ami'ty añarako. **10** Aa le najado' Iehovà i tsara' tsinara'ey; izaho ty nitroatse amy toe' i Davide raekoy, le fa mitobok' am-piambesa' Israele, ty amy tsara' Iehovày vaho fa nandranjiako anjomba ho ami'ty tahina' Iehovà Andrianañahare' Israele. **11** Le fa napoko ao i vata amam-pañina nifanoa' Iehovà amo ana' Israeleoy. **12** Aa le nijohañe aolo' i kitreli' Iehovà añatrefa' i valobohò' Israele iabiy re namelatse o fità'eo— **13** Toe fa nandranjy rairay torisike t'i Selomò, kiho lime ty andava'e, kiho lime ty ampohe'e naho kiho telo ty haabo'e vaho napo'e añivo' i kiririsay; eo ty nijohaña'e naho nitongalefa'e añ' ongotse añatrefa' i valobohò' Israeley namela-pitàñe mb' andikerañe ey, **14** vaho nanao ty hoe, Ry Iehovà Andrianañahare' Israeleo, tsy aman' Añahare manahak' azo ty andindiñe ao ndra an-tane atoy, ty mahatam-pañina vaho manolotse fiferenaiñañe amo mpitoro'o mañavelo añatrefa'o an-kaliforan'arofoo; **15** ie fa nifahara'o aman-draeko Davide

mpitoro'o i nampitama'o azey, Eka toe tsinara'o ampalie vaho nihenefa'o am-pitàñe, le ie henanekeo. **16** Ie amy zao ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, tambozoro i nitsarae'o amy mpitoro'o Davide raekoy, ty hoe: Tsy ho po-ondaty am-pahaisahako eo ty hiambesatse amy fiambesa' Israeley naho songa hañambeñe ty lala'e o ana'oo hañavelo amy Hake natolokoy manahake i nañaveloa'o aolokoy. **17** Aa le venteo i tsara'oy henaneo ry Iehovà Andrianañahare' Israele, i tsinara'o amy mpitoro'o Davideiy. **18** Aa vaho toe himoneñe am'ondaty antane atoio hao t'i Andrianañahare, ie tsy tsahats' Azo o andindin-dikerañeo, àntsake o anjomba rinanjikoo? **19** Fe mb'e haoñe'o ty filolofam-pitoro'o naho i fihalalia'ey, ry Iehovà Andrianañahareko, hahajanjiñe ty toreo naho soloho isolohoa' ty mpitoro'o añatrefa'o etoy; **20** te hisokake mb'ami'ty anjomba toy handro an-kaleñe o fihaino'oo, mb'amy toetse nanoe'o ty hoe te hapo'o ao i tahina'oiy, hijanjiña'o o halaly ihalalia' o mpitoro'oo mb' amy toetse toio; **21** naho ho haoñe'o o solohompitoro'oo naho ondati'o Israeleo, ie hihalaly mb' ami'ty toetse toy; eka, mijanjiña am-pimoneña'o andikerañ' ao; le ie mijanjin-dRehe, afaho. **22** Aa naho manao hakeo ama' ondaty t'indaty naho ampititiheñe am-panta naho miheo mb' añ' anjomba'o mb'etoa vaho mifanta añ' atrefa' i kitreliy; **23** le mijanjiña andindiñe ao naho ano vaho zakao an-katò o mpitoro'oo, le ondroho andoha' i tsivokatsey i sata'ey vaho hahao ty vantañe, le anoloro ty amy havantaña'ey. **24** Aa naho linafa ambane aolo' o rafelahi'eo ondati'o Israeleo, ie anaña'o hakeo

vaho mitolike mamela-pitàn-droe, miantoke ty tahina'o,
mihalaly naho misoloho ama'o mbañ' anjomba'o atoy; **25**
le mijanjiña an-dindiñ'ao naho apoho ty tahi' ondati'o
Israeleo vaho ampolio mb' an-tane natolo'o iareo naho
aman-droae' iareo. **26** Aa naho mirindriñe i likerañey
naho tsy avy i orañey, amy te nanao tahiñe ama'o iereo,
le ie mihalaly mb'ami'ty toetse toy naho mamela-pitàñe
miantoke i tahina'o naho mitolik' amy hakeo' iareoy, ie fa
nilafae'o, **27** le mijanjiña an-dindiñe ao vaho apoho ty
hakeo' o mpitoro'oo naho ondati'o Israeleo, le tehafo
mb'an-dalan-tsoa fañaveloañe; le mampahavia orañe an-
tane'o nampandovae'o ondati'oo. **28** Aa naho mametsa-
kasalikoañe i taney, he te voa ty angorosy, ke ty pozy ndra
tromambo, ke ty valala ndra ty oletse; hera arikatoha' o
rafelahi'eo an-tane ndra an-drova' iareo ao; ndra kiria
inoñe ndra hatindriañ' inoñe; **29** le ze halaly naho
soloho anoa' t'indaty, ndra ondati'o Israele iabio, ie songa
mahafohiñe i arete'ey naho i fangirifiri'ey vaho mamela-
pitàñe mb' ami'ty anjomba toy; **30** le mijanjiña boak' am-
pimoneña'o andikerañe añe, le songa anoloro ty amo
hene sata'eo, ie arofoana'o ty arofo'e —amy te Ihe avao
ro maharofoanañe o arofon' ana' ondatio— **31** soa te
hañeveña'e, hañavelo amo lala'oo amy ze hene andro
iveloma'e amy tane natolo'o aman-droae'aiy. **32** Le o
renetane tsy am' ondati'o Israeleoo, ie pok'eo boak' an-
tsietoitane añe ty amy tahina'o ra'elahiy naho ty fità'o
maozatse vaho ty fità'o natorakitsy le ie mb' etoa hihalaly
mb' ami'ty anjomba toy; **33** le mijanjiña am-pimoneña'o
an-dikerañe añe, le ano ze hene ikanjia' i renetaney;

soa te fonga hahafohiñe ty tahina'o ondati' ty tane toio naho hañeveñe manahake ondati'o Israeleo vaho ho fohi' iereo te kanjiañe ami'ty anjomba namboareko toy i tahina'oy. **34** Aa ie mionjomb' an-kotakotak' amo rafelahi'eo ondati'oo, mb'amy ze lalañe añiraha'o iareo naho mihalaly ama'o mb'ami'ty rova jinobo'o toy naho mb' ami' ty anjomba niranjieko ho amy tahina'o toy; **35** le janjiño i halali' iareoy naho o soloho' iareoo vaho henefo ty fitsakorean-tro' iareo. **36** Aa ie anaña'o tahiñe (toe tsy eo t'indaty tsy mandilatse) naho iviñera'o naho atolo'o amo rafelahi' iareoo vaho asese an-drohy mb'an-tane lavits' añe ndra marine eo; **37** f'ie mitsakore an-trok'ao an-tane naneseañe iareo an-drohy añe naho mitolike, misoloho ama'o an-tanem-pandrohiza' iareo ao, manao ty hoe: Nandilatse zahay, nitoloñ' an-tahiñe, nanao hakeo; **38** le ie mimpoly ama'o an-kaampon'arofo naho an-kaliforam-pañova, an-tanem-pandrohizañ' ao, amy naneseañe iareo an-drohiy vaho mihalaly mb' amy tane natolo'o aman-droae' iareoy naho mb'amy rova jinobo'oy, mb'amo anjomba niranjieko amy tahina'oio, **39** le mijanjiña an-dindiñey, am-pimoneña'o ao, o halali' iareoo naho o soloho' iareoo, le añomezo to ty amo enta' iareoo; vaho apoho ty hakeo' ondati'o nandilatse ama'oo. **40** Ie henane zao, ry Andrianañahareko, ehe te hisokake o fihaino'oo naho ho janjiñen-dravembia'o ty halaly taroñeñe ami'ty toetse toy. **41** Aa le miongaha mb'an-toem-pitofà'o eo ry Iehovà Andrianañahare, Ihe naho ty vatan-kaozara'o; Ee te hisarom-pandrombahañe abey ry Iehovà Andrianañahare, o mpisoro'oo, le hirebek'

ami'ty hasoa o noro'oo. **42** O ry Iehovà Andrianañahare,
ko ampiolire'o ty lahara' i noriza'oy; tiahio o fiferenaiña i
Davide mpitoro'oo.

7 Ie nihenefe' i Selomò i filolofa'ey, le nidoindoiñe boak'
andikerañe eñe ty afo nampibotseke i enga oroañey
naho o soroñeo vaho nandifotse i anjomba' Iehovày ty
enge' Iehovà. **2** Tsy nahafizilik' añ' anjomba' Iehovà ao o
mpisoroñeo amy te nañatseke i anjombay ty enge' Iehovà.
3 Niisa' o ana' Israele iabio ty nivotraha' i afoy naho ty
enge' Iehovà amy anjombay; le nibokok' an-damoke eo,
nidròdreke mb'an-tane, niambane naho nañandriañe
Iehovà: Amy te Ie ro soa, nainai'e ty fiferenaiña'e. **4**
Le songa nanao soroñe añatrefa' Iehovà i mpanjakay
naho ondatio. **5** Nandenta añombe ro'ale-tsi-ro' arivo
hisoroñañe t'i Selomò mpanjaka naho boak' an-dia-raik'
ao ty rai-hetse-tsi-ro' ale. Aa le noriza' i mpanjakay
naho ondaty iabio ty anjomban' Añahare. **6** Nijohañe
eo o mpisoroñeo, songa fitoloña'e; o nte-Levio rekets' o
fititihan-tsabo am' Iehovà niranjie' i Davide mpanjakao,
hañandriañe Iehovà, amy te nainai'e ty fiferenaiña'e,
am-pandrengea' i Davide am-pità' iareoo; le nampipopò
trompetra tandrife iareo o mpisoroñeo; vaho nijohañe
iaby t'Israele. **7** Mbore nimasiñe' i Selomò ty añivon-
kiririsa aolo' i anjomba' Iehovày; le eo ty nañengà'e i
soroñe rey naho o saboran' engam-panintsiñañeo; amy
te tsy naharambe i soroñe rey naho o engan-kaneñeo
naho i saboray i kitrely torisike niranjie' i Selomòy. **8**
Aa le nambena' i Selomò fito andro i sabadidakey naho
niharo ama'e iaby t'Israele, toe valobohòke jabajaba,

sikal' am-pimoahañ' amy Kamate añe pak' an-toraha' i Mitsraime añe. **9** Le hene nivoribey amy andro fahavaloy, amy te nambena' iereo fito andro ty fañorizañe i kitreliy vaho fito andro ka i sabadidakey. **10** Aa ie amy andro faha roapolo-telo'ambi' i volam-pahafitoy, le nampolie'e mb'an-kivoho'e mb'eo ondatio, sambe fale naho nirebek' an-troke ty amy hasoa naboa' Iehovà amy Davide naho amy Selomò vaho am' Israele ondati'eoy. **11** Aa le nifonire' i Selomò i anjomba' Iehovày naho i anjomba' i mpanjakaiy; ze hene nimoak' añ'arofo' i Selomò le niranjie'e añ' anjomba' Iehovà ao naho amy anjomba'ey ho fonitse. **12** Niboak' amy Selomò haleñe t'Iehovà, nanao ama'e ty hoe: Tsinanoko i halali'oy vaho jinoboko ho ahiko ho anjombam-pisoroñañe ty toetse toy. **13** Aa naho arindriko i likerañey tsy hahavia'e orañe, ke lilieko o valalao hampibotseke i taney, he ampihitrifako angorosy am'ondatikoo; **14** le ie hirè-batañe ondaty tokaveñe ami' ty añarakoo, hihalaly naho hipay ty tareheko vaho hifotetse amo fañaveloa' iareo ratio; le hitsanoñe boak' andindiñe ao Raho, le hapoko o tahi' iareoo vaho ho janganeko o tane' iareoo. **15** Hisokake henaneo o masokoo, le ho tsanoñe' o sofikoo ze halaly anoeñe ami'ty toetse toy. **16** Fa jinoboko naho nimasiñeko ty anjomba toy henane zao, soa te ho ao kitro-katroke ty añarako vaho ho ama'e nainai'e donia o masokoo naho ty troko. **17** Le ie hañavelo añatrefako, manahake ty fañaveloa' i Davide rae'o, hanao o fonga nandiliako azoo, hañambeñe o fañèkoo naho o fepèkoo; **18** le horizako ty fiambesam-pifeleha'o, ty amy fañinako amy Davide rae'o, nanao ty hoe: Tsy ho po-

ondaty hifehe Israele irehe. **19** Fe naho hivìke añe irehe
hamorintseñe o fañèkoo naho o fepèko najadoko añatrefa'
areoo vaho hiavotse hitoroñe ndrahare ila'e hitalahoa'
areo; **20** le hombotako reke-bahatse an-taneko natoloko
iareo; le ty anjomba nimasiñeko ho ami'ty añarako toy
ro hahifiko tsy ho am-pahatreavako añe, fa hanoeko
razan-drehake naho fandrabioña' ze kilakila' ondaty.
21 Le ty anjomba mandigiligy toy, ro hilatsà ze fonga
mpiary ama'e, hanao ty hoe; Aa vaho akore te nanoe'
Iehovà zao o tane toañeo naho i anjomba'ey? **22** Le hoe ty
havali' iareo: Ie namorintseñe Iehovà Andrianañaharen-
droae' iareo nañavotse iareo an-tane Mitsraime añe,
mbore nandrambe ndrahare ila'e naho nitalahoa' iareo
vaho nitoroña' iareo; toly ndra naobo'e am'iereo o fonga
hankàñe zao.

8 Ie añe ty roapolo taoñe namboare' i Selomò i anjomba'
Iehovày naho i anjomba'ey, **2** le namboare'e o rova
natolo' i Korame azeo vaho nampimoneñe'e ao o
ana' Israeleo. **3** Nimb'e Kamate-tsobà mb'eo t'i Selo
mò nandrekets' aze. **4** Le namboare'e i Tadmore am-
patrambeiy vaho namboare'e e Kamate ao o rova fihajañe
iabio. **5** Namboare'e ka ty Bete-Korone ambone naho i
Bete-korone ambane; rova fatratse, reketse kijoly naho
lalambey vaho sikadañe; **6** naho i Baalate naho ze hene
rova-pihaja' i Selomòo naho o fonga rovan-tsarete'eo
naho o rova' o mpiningi'eo naho ze he'e namboare'e an-
tsatrin-tro'e e Ierosalaime ao naho e Lebanone añe vaho
amo hene tanem-pifehea'eo. **7** Le ze hene ondaty nisisa
amo nte-Kiteo naho amo nte-Amoreo naho amo nte-

Perizeo naho amo nte-Kiveo naho amo nte-Iebosio, o tsy
nte-Israeleo, **8** o sehangan' ana' iareo amy taney nisisa
tsy nimongore' o ana' Israeleo, le nampijinie' i Selomò
rorotse pake henàne. **9** Fe naho o ana' Israeleo, tsy nanoe'
i Selomò mpitoroñe amo fitoloña'eo, fa nilahindefoñe
naho mpifehem-pifeleke naho mpifele-tsarete'e vaho
mpiningi-tsarete'e. **10** Ie o mpiaolom-pifehe' i Selomòo,
ty roanjato-tsi-limampolo mpifeleke ondatio. **11** Le
nampionjone' i Selomò boak' an-drova' i Davide ao i
anak' ampela' i Paròy mb'amy anjomba niranjie'e ho
azey; ami'ty saontsi'e ty hoe: Tsy himoneñe añ' anjomba'
i Davide mpanjaka' Israeley ty tañanjombako, amy te
masiñe ty toetse nivotraha' i vata' Iehovày. **12** Le nañenga
soroñe am' Iehovà amy kitreli' Iehovày t'i Selomò, i
niranjie'e aolo' i lavarangaiy; **13** nañenga boak' andro re
ty amy lili' i àndroy, ty amy lili' i Mosèy, le amo Sabatao
naho amo pea-bolañeo naho amo andro namantañañe in-
telo boa-taoñeo, i sabadida-mofo tsy aman-dalivaiy naho
i sabadidan-kereñandroy vaho i sabadidan-kibohotsey. **14**
Tinendre'e ty amy fañè' i Davide rae'ey, ty firimboña'
o mpisoroñeo amo fitoroña'eo naho o nte-Levio amo
fitoroña'eo, ty handrenge naho hitoroñe añatrefa' o
mpisoroñeo, ty amy lili' i àndroy; naho ty firimboña' o
mpigarin-dalam-beio, songa an-dalambei'e; amy nandilia'
i Davide ondatin' Añaharey. **15** Le tsy nivik' amy nandilia'
i mpanjakay amo mpisoroñeo naho amo nte-Levio aman'
inoñ' inoñe ndra amo trañon-kàjao iereo. **16** Aa le
linahatse iaby ty fitoloña' i Selomò ampara' i fañoreñañe
o faha' i anjomba' Iehovàio, pak' ami'ty nahahenefa'e aze.

Aa le nifonitse ty anjomba' Iehovà. **17** Nomb'e Etsione-
gebere naho Elote, añ'olon-driak' an-tane' i Edome mb'eo
t'i Selomò. **18** Le hinitri' i Korame ama'e am-pità' o
mpitoro'eo ty sambo naho o mpitoro'e zatse riakeo, le
niharo lia amo mpitoro' i Selomò mb'e Ofire mb'eo iareo,
nangalake volamena efajato-tsi-limampolo talenta añe
vaho nendese' iereo mb'amy Selomò.

9 Ie jinanji'ty mpanjaka-ampela' i Sebà ty enge' i Selomò,
le nimb'e Ierosalaime mb'eo hitsoke i Selomò am' ontane
sarotse; valobohòke ra'elahy ty nikovovòke nindre ama'e
mb'eo; ninday raha mafiry o rameva'eo naho volamena
tsifotofoto naho vato soa; aa ie nandoak' amy Selomò eo
le hene nisaontsia'e ze añ'arofo'e ao. **2** Tinoi' i Selomò
aze iaby ontane'eo vaho tsy eo ty raha nietak' amy
Selomò ty tsy nampandrendreha'e. **3** Ie nioni' i mpanjaka-
ampela' i Sebày ty hihi' i Selomò naho i anjomba'
niranjie'ey, **4** naho o mahakama am-pandambaña'eo naho
o fiambesam-pitoro'eo naho ty fiatrafa' o mpiatra'eo
naho ty saro' iareo; naho o mpitàm-pitovi'eo naho o siki'
iareoo; vaho ty fanongañe nionjona'e mb'añ'anjomba'
Iehovà mb' eo, le tsy nahakofòke. **5** Le hoe re amy
mpanjakay, Talily to ty nitsanoñeko an-taneko añe ty
amo fitoloña'oo naho o hihi'oo, **6** le tsy niantofako heike
o saontsi'eo naho tsy nivotrake etoan-draho vaho nitrea'
o masokoo; le hehe te tsy nisaontsieñ' amako ty vakin-
kaliforan-kihi'o; fa nilikoare'o ty enge nitsanoñeko. **7**
Haha ondati'oo naho fale o mpitoro'o mijohañe nainai'e
añatrefa'oo, mijanjiñe o hihi'oo. **8** Andriañeñe t'Iehovà
Andrianañahare'o nañisok' azo, nampiambesatse azo am-

piambesa'e eo, ho mpanjaka' Iehovà Andrianañahare'o, ty amy fikokoan' Añahare Israeley, ie najado'e ho nainai'e donia; izay ty nanoe'e azo mpanjaka' iareo, hanoa'o ty hatò naho ty havantañañe. **9** Le natolo'e amy mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-roapolo naho fampafiriañe tsifotofoto vaho vatosoa; kanao le lia'e tsy nioniñe ty fampafiriañe manahake i natolo' i mpanjaka ampela' i Sebày amy Selomò mpanjaka. **10** Ninday hatae màñitse naho vatosoa ka o mpitoro' i Korame naho mpitoro' i Selomò mpinday volamena boake Ofireo. **11** Le namboara' i mpanjakay fanongañe amy hatae màñitsey o lalañe mionjoñe mb'amy anjomba' Iehovày naho mb'amy anjomba' i mpanjakay mb'eoo mbore nanoa'e marovany naho jejobory o mpisaboo. Mbe lia'e tsy niisak' an-tane Iehoda izay. **12** Le natolo' i Selomò mpanjaka amy mpanjaka-ampela' i Sebày ze hene nirie'e, ze nihalalia'e naho tsy i natolo'e amy mpanjakay. Aa le nitolike re, nimpoly mb'an-tane'e añe, ie naho o mpitoro'eo. **13** Ie amy zay, ty lanjam-bolamena niheo mb'amy Selomò ami'ty taoñe le talenta volamena enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ' amby, **14** ambone' ty nendese' o mpanao takinakeo naho o mpanao balibalikeo; vaho songa ninday volamena naho volafoty amy Selomò o mpanjaka' Arabeo naho o mpifehe an-taneo. **15** Nandranjy fikalan-defo roanjato am-bolamena pinepèke t'i Selomò; nanoeñe volamena pinepèke, le sekele enen-jato ty fikalandefo; **16** vaho nanoe'e fikalandefo volamena pinepèke telon-jato; sindre sekelem-bolamena telonjato ty nanoeñe i fikalandefoñe rey; le nampizilihe' i mpanjakay añ' anjomban' Ala'

i Lebanone ao. **17** Mbore namboare' i mpanjakay ty
fiambesatse jabajaba an-tsifa vaho nipakora'e volamena
ki'e. **18** Fanongañe eneñe ty nitroatse amy fiambesatsey,
volamena ka ty fitimpahañe nirekets' amy fiambesatsey,
miharo fisampezam-pitàñe añ' ila'e roe' i fiambesatsey
vaho liona roe ty nijohañe marine i fisampezam-pitàñe
rey. **19** Liona folo-ro' amby ty nijohañe añ'ila roe' i
fanongañe eneñe rey, tsy eo ty nanahak' aze ndra am-
pifeheañe aia. **20** Songa volamena o fitovim-pikamà' i
Selomò mpanjakao vaho hene volamena ki'e o fanake
añ' anjomban' ala' i Lebanoneo, ie tsy am-bolafoty, fa
tsy natao ho vara tañ' andro' i Selomò ty volafoty. **21**
Nanan-tsambo nionjomb'e Tarsise mindre amo mpitoro'
i Korameo i mpanjakay; boa-telo-taoñe ty nimpolia' o
sambo' i Tarsiseo ninday volamena naho volafoty naho
tsifa naho kofe vaho toký. **22** Aa le nilikoare' i Selomò
an-kihitse naho vara ze hene mpanjaka' ty tane toy. **23**
Vaho songa nipay hiatrek' amy Selomò o mpanjaka' ty
tane toio, hijanjiñe ze hihi'e najon' Añahare añ'arofo'e
ao. **24** Le fonga ninday ravoravo mañeva ondatio: fanake
volafoty naho fanake volamena naho sikiñe naho sikim-
pikalañe naho fampifiriañe naho soavala vaho borìke,
boa-tao-boa-taoñe. **25** Nanan-trañon-tsoavala efats' arivo
t'i Selomò naho sarete naho mpiningitse rai-ale-tsi-
roarivo, ie nampimoneña'e amo rovan-tsareteo naho amy
mpanjaka e Ierosalaimey. **26** Nifehe'e iaby o mpanjaka
boak'amy Sakay pak'an-tane' o nte-Pelistio ampara' ty
efe-tane' i Mitsraime añe. **27** Le nanoe' i mpanjakay
hoe vato ty volafoty e Ierosalaime naho hoe sakoañe

am-bavatane ao o mendoraveñeo ami'ty hamaro'e. **28** Le nendesa' iareo soavala boake Mitsraime añe naho hirik' amo tane iabio t'i Selomò mpanjaka. **29** Aa naho o fitoloña' i Selomò ila'eo, ty valoha'e pak' am-para'e, tsy fa sinokitse amo vinolili' i Natane mpitokio hao naho amy fitokia' i Akiià nte-Siloney vaho amo aroñaro' Iedò mpitoky am' Iarovame ana' i Nebateo? **30** Nifehe Israele iaby e Ierosalaime ao efa-polo taoñe t'i Selomò **31** le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Selomò naho nalentek' an-drova' i Davide rae'e ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Rekoboame ana'e.

10 Le nimb'e Sekeme añe t'i Rekoboame; aa naho nivotrake e Sekeme ao iaby t'Israele hanao aze mpanjaka, **2** naho jinanji' Iarovame ana' i Nebate—ie e Mitsraime añe ami'ty niorata'e tsy hiatrefa'e i Selomò mpanjakay fe nimpoly boake Mitsraime t'Iarovame, **3** ie nampisangitrife' iereo—le nimb'eo t'Iarovame naho Israele iaby nisaontsy amy Rekoboame ami'ty hoe: **4** Nanoen-drae'o gañe o joka'aio, aa le hamaivaño o fitoroñañe nasampen-drae'o ama'aio naho i joka'e nampijinie'e anaiy vaho hitoroñe azo zahay. **5** Le hoe re am' iereo: Mimpolia mb'amako naho modo ty telo andro. Aa le nienga ondatio. **6** Le nisafiry amo androanavy nijohañe añatrefa' i Selomò rae'e t'ie niveloñeo t'i Rekoboame ami'ty hoe: Ino ty hanoroa' areo ahy havaleko ondaty retoañe? **7** Le nisaontsia' iareo ty hoe: Naho tretreze'o ondaty retoa naho hampifalè'o vaho isaontsia'o volan-tsoa, le ho mpitoro'o nainai'e. **8** Fe napo'e i fañereta' o androanavioy, le nitsò-pañahi' o ajalahy nindre nibeizeñe ama'e mpijohañe añatrefa'eo. **9**

Le hoe re am’ iereo: Ino ty hatoro’ areo ahy, hamaleantika ondaty nanao amako ty hoe: Hamaivaño i joka nampijinien-drae’o anaiy? **10** Le hoe ty saontsi’ o ajalahy nindre nibey ama’eo: Ty hoe ty hatao’o am’ondaty nanao ama’o: Nampavesaren-drae’o o joka’aio, aa le hamaivaño ama’ay, Ty hoe ty hanoa’o: Boda’e te aman-tohan-draeko ty anakikiko. **11** Aa kanao nampilogologoen-draeko joka mavesatse, le ho tompeako o joka’ areoo; nilafaen-draeko am-pifiake, fa izaho ka ty handilo an-kalafiañe. **12** Aa le nimb’amy Rekoboame mb’eo amy andro fahateloy t’Iarovame naho ondaty iabio, amy nafe’ i mpanjakaiy ami’ty hoe: Mimpolia mb’etoa ami’ty andro fahatelo. **13** Fe nanoiñe an-tsotrake i mpanjakay; nifarie’ i mpanjakay ty fanoroa’ i androanavy rey, **14** vaho i entañe natoro’ i ajalahy reiy ty nanoe’e, ami’ty hoe; Nampijinie’e joka mavesatse, fe ho tompeako; nilafaen-draeko am-pifiake fa izaho ka an-kalafiañe. **15** Aa le tsy hinao’ i mpanjakay ondatio, amy t’ie fampivalihan’ Añahare, hampijadoña’ Iehovà i tsara nitsarae’e am-pità’ i Akiià nte-Silone am’ Iarovame ana’ i Nebatey. **16** Aa ie nioni’ Israele iaby te tsy nañaoñe iareo i mpanjakay, le hoe ty natoi’ ondatio i mpanjakay: Ino ty anjara’ay amy Davide? Toe tsy amandova amy ana’ Iisaiy zahay; songa mb’an-kiboho’e mb’eo, ry Israele; le ambeno i anjomba’oy henane zao ry Davide, vaho hene nienga mb’ an-kiboho’e mb’eo t’Israele. **17** Fe o ana’ Israele nimoneñe an-drova’ Iehodao, mbe nifehe’ i Rekoboame. **18** Nirahe’ i Rekoboame amy zao t’i Hadorame mpifehe i habay; f’ie rinetsa’ o ana’ Israeleo vato, le nihomake. Aa le nihitrihitry mb’amy sarete’ey mb’eo t’i

Rekoboame mpanjaka, nihererеake mb'e Ierosalaime añe.
19 Aa le niola amy anjomba' i Davidey t'Israele ampara' te
henane.

11 Ie tafam-poly e Ierosalaime ao t'i Rekoboame le
natonto'e ty anjomba' Iehoda naho i Beniamine, ondaty
jinoboñe rai-hetse-tsi-valo-ale, lahindefoñe, hialy am'
Israele, hampimpolia'e amy Rekoboame i fifeheañey.
2 Fe niheo amy Semaià ondatin' Añahare ty tsara'
Iehovà nanao ty hoe: **3** Saontsio amy Rekoboame ana'
i Selomò mpanjaka' Iehoda naho amy Israele e Iehoda
naho e Beniamine ao iaby ty hoe: **4** Hoe t'Iehovà: Ko
mionjomb'eo, ko mialy aman-droahalahi' areo; fonga
mimpolia mb'an-kiboho'e mb'eo, fa amako o raha zao. Aa
le hinao' iareo o tsara' Iehovào vaho nimpoly tsy nionjoñe
hiatreatre am' Iarovame. **5** Nimoneñe e Ierosalaime ao t'i
Rekoboame vaho namboatse rovam-piarovañe e Iehoda
ao. **6** Namboare'e ty Betlekheme naho i Etame naho
i Tekoà **7** naho i Bete-tsore naho i Sokò naho i Adola
me **8** naho i Gate naho i Maresà naho i Zife **9** naho i
Adorame naho i Lakise naho i Azekà **10** naho i Tsorà
naho i Aiialone vaho i Kebrone; ie rova aman-kijoly
e Iehodà naho e Beniamine ao. **11** Le nihafatrare'e o
rova aman-kijolio naho najo'e am' iereo ao ty mpifeleke
naho nañajà'e mahakama naho menake vaho divay. **12**
Le nasia'e fikalan-defo naho lefoñe o rova iabio vaho
vata'e nihafatrare'e. Iehoda naho i Beniamine avao ty
nimpirekets' ama'e. **13** Nirekets' ama'e o mpisoroñe naho
nte-Levy e Israele iaby hirik' am-paripari'e iabio. **14** Nado'
o nte-Levio o tanem-piandraza' iareoo naho o hanaña'

iareoo vaho nivotrake e Iehodà naho e Ierosalaime ao, amy te nifarie' Iarovame naho o ana-dahi'eo, ie tsy nampitoloñe'e o fisoroñañe am' Iehovào, **15** te mone noriza'e ho am-bata'e ty mpisoroñe amo toets' aboo naho amo kokolampao vaho amo bania niranjie'eo. **16** Fe nanonjohy iareo ze hene boak' am-pifokoa' Israele nifahatse añ'arofo hipay Iehovà Andrianañahare' Israele, nimb'e Ierosalaime mb'eo hañenga soroñe am' Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo. **17** Aa le nihafatrare' iereo ty fifehea' Iehoda vaho nandrondroñe i Rekoboame ana' i Selomò, telo taoñe, ie nañavelo an-dala' i Davide naho i Selomò telo taoñe. **18** Nañenga valy t'i Rekoboame: i Makalate anak' ampela' Ierimote ana' i Davide naho a i Abihaile anak' ampela' i Eliabe ana' Iiseiy; **19** le nisamake ana-dahy: Ieose naho i Semarià vaho i Zahame. **20** Añe izay, le nañenga i Maakà ana' i Abisalome, ze nisamake i Abiià naho i Ataý naho i Ziza vaho i Selomite. **21** Nikokoa' i Rekoboame mandikoatse ze hene vali'e naho sakeza'e t'i Maakà ana' i Abisalome; toe folo-valo' amby ty valy nengae'e naho enempolo ty sakeza'e le nisamak' anadahy roapolo-valo' amby naho anak' ampela enempolo. **22** Tinendre' i Rekoboame ho talè t'i Abiià ana' i Maakà, ho mpifeleke o rahalahi'eo, hihentseña'e ho mpanjaka. **23** Le an-kihitse ty nampipoha'e amy ze faripari' Iehoda naho i Beniamine iaby o ana-dahi'eo, amy ze rova fatratse iaby; le tinolo'e mahakama nahaeneñe vaho nipaia'e valy maro.

12 Ie nioreñe ty fifehea' i Rekoboame naho naozatse, le naforintse'e ty Tsara' Iehovà, ie naho Israele iaby. **2**

Aa ie tan-taom-pahalime' i Rekoboame, amy te fonga nandilatse am' Iehovà t'Israele, le naname Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime, **3** reketse sarete arivo-tsi-roanjato naho mpiningi-tsoavala eneñ' ale; naho ondaty tsifotofoto nente'e boake Mitsraimeo: o nte-Libiao, o nte-Sokio vaho o nte-Koseo. **4** Le rinambe'e o rova aman-kijoly Iehodao vaho nitakare'e t'Ierosalaime. **5** Aa le nimb' amy Rekoboame naho amo roandria' Iehoda nifanontoñe e Ierosalaimeo t'i Semaià mpitoky, ty amy Sisake, le nanoe'e ty hoe: Hoe t'Iehovà: Tsinambolitio' areo iraho, toly ndra napoko am-pità' i Sisake. **6** Aa le nirè-batañe o roandria' Israeleo naho i mpanjakay vaho nanao ty hoe: Vantañe t'Iehovà. **7** Ie nivazoho' Iehovà t'ie nirè-batañe, le niheo amy Semaià ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: Kanao nire-batañe le tsy harotsako; fa hitolorako rombake vaho tsy am-pità' i Sisake ty hampidoañako am'Ierosalaime ty habosehako. **8** F'ie h'ondevo'e, hianatse ty fitoroñañe amako ami'ty fitoroñañe o fifehea' ty tane toio. **9** Aa le naname Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime nitavañe ze vara añ' anjomba' Iehovà ao naho ze vara' añ' anjomba' i mpanjakay; fonga nendese'e; tinava'e ka o fikalan-defoñe volamena rinanji' i Selomòo. **10** Le nandranjy fikalandefo torisike hasolo irezay t'i Rekoboame ie nampamandroñe'e o mpifehe-pigaritse mpañambeñe ty lalambei' i mpanjakaio. **11** Ie amy zao, ndra mbia' mbia nimoak' añ' anjomba' Iehovà ao i mpanjakay le rinambe' o mpigaritseo irezay, naombe hey vaho nampoly an-trañom-piambeñe ao. **12** Aa kanao nirè-batan-dre, le nihànkañ' ama'e ty haviñera' Iehovà, tsy

rinotsa'e ho mongotse; nanintsiñe t'Iehodà henane zay.
13 Le nihaozatse e Ierosalaime ao t'i Rekoboame naho
nifehe; toe ni-efapolo-raik'amby taoñe ty Rekoboame
te niorotse nifehe vaho nifehe folo-tao-fito' amby e
Ierosalaime ao, i rova jinobo' Iehovà amo hene fifokoa'
Israeleo hampipoha'e i tahina'eiy; i Naamà nte-Amone
ty tahinan-drene'e. **14** Nanao haratian-dre, amy te tsy
nihajarie'e añ' arofo'e ao ty fipaiñe Iehovà. **15** Aa naho o
fitoloña' i Rekoboameo, ty valoha'e pak'am-para'e, tsy fa
sinokitse amo talili' i Semaià mpitoky naho Idò mpitokio
hao ty amo fiantoñoñeo? Nifañotakotake nainai'e t'i
Rekoboame naho Iarovame. **16** Aa le nitrao-piròtse aman-
droae'e t'i Rekoboame naho nalentek' an-drova' i Davide
ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Abiià ana'e.

13 Ie amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iarovamey le
niorotse nifehe Iehodà t'i Abiià. **2** Telo taoñe ty
nifehea'e e Ierosalaime ao; i Mikaià ana' i Oriele
nte-Gibà ty tahinan-drene'e. Nifañotakotake t'i Abiià
naho Iarovame. **3** Nifanontoñe hialy t'i Abiià reketse
mpirimbon-dahindefoñe mahimbañe, ondaty jinoboñe
efats-etse; naho nilahatse hifañatreatre ama'e t'Iarovame
rekets' ondaty jinoboñe valo-hetse, ondaty maozatse
nahasibeke. **4** Nijohañe an-kaboa' i Tsemaraime t'i Abiià
am-bohibohi' i Efraime eo, nanao ty hoe: Janjiño iraho ry
Iarovame naho Israele iabio; **5** tsy ho napota' areo hao
te natolo' Iehovà Andrianañahare' Israele amy Davide
ho nainai'e donia ty fifeheañe Israele, ama'e naho amo
ana-dahi'eo am-pañinan-tsira? **6** Fe nitroatse t'Iarovame
ana' i Nebate, mpitoro' i Selomò ana' i Davide vaho niola

amy Talè'ey. **7** Niropak' ama'e ondaty tsy manjofakeo,
ana' i Beliale, naozatse te amy Rekoboame ana' i Selomò,
ie mbe nitora'e naho tso-po t'i Rekoboame vaho tsy
nahafiatreatre. **8** Aa he mitsakore ty hoe nahareo t'ie
hahafitroatse amy fifehea' Iehovà am-pità' o ana' i
Davideoy; ie valobohòke vasiañeñe vaho ama' areo o
bania volamena niranjie' Iarovame ho 'ndrahare' areoo.
9 Tsy fa rinoa' areo hao o mpisoro' Iehovào, o ana' i
Aharoneo, o nte-Levio vaho nañoriza' areo mpisoroñe
an-tsata' ondaty an-tane ila'e añe? Aa ndra ia'ia miheo
mb'eo hañori-vatañe reketse bania naho añondrilahy
fito, le minjare mpisoron 'drahare tsie. **10** Fa naho
zahay, Iehovà ro Andrianañahare'ay, le tsy naforintse'ay
vaho amam-pisoroñe mitoroñe Iehovà, toe mitoloñ' amo
fitoloña' iareoo o ana' i Aharoneo naho o nte-Levio, **11**
ie misoroñe am' Iehovà boa-maraindray naho hariva,
soroñe naho emboke mañitse; naho mampidadañe i mofo
miatrekey amy latabatse hiringiri'ey; naho mamelome o
jiro am-pitàn-jiro volamenao boa-kariva, amy te tana'ay
ty namantoha' Iehovà Andrianañahare'ay; fe nifarie'
areo. **12** Aa le oniño te mindre ama'ay ho mpiaolo anay
t'i Andrianañahare naho mitan-trompetra fañatahatañe
o mpisoro'eo, hivolan-kekoheko ama' areo. O ry ana'
Israeleo, ko mialy am' Iehovà Andrianañaharen-droae'
areo fa tsy hiraorao. **13** Fe nampamandroñe' Iarovame
ty hiboak' am-boho ao; aa le eo o aolo' Iehodào vaho
amboho ao o mpamandroñeo. **14** Aa ie nitolik-amboho
t'Iehodà, hehe te aolo naho amboho i hotakotakey; aa le
nitoreo am' Iehovà iereo vaho nitiofe' o mpisoroñeo o

trompetrao. **15** Nampipoña-pazak' amy zao o nte-Iehodao;
aa ie nipazapazake o nte-Iehodao, le nifetsake te linihin'
Añahare t'Iarovame naho Israele iaby añatrefa' i Abiià
naho Iehoda eo, **16** naho nitriban-day añatrefa' Iehodà eo
o ana' Israeleo vaho tinolon' Añahare am-pità' iareo. **17**
Zinama' i Abiià naho ondati'eo am-pizamanañe ra'elahy,
kanao lime-hetse am'ondaty jinoboñeo ty nitsingoron-
ko vetrake. **18** Aa le nampiambanèñe o ana' Israeleo
henane zay vaho nandreketse o ana' Iehodao ami'ty
niatoa' iareo am' Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo.
19 Nihoridañe' i Abiià t'Iarovame, le nandrambesa'e rova:
i Betele rekets' o tanà'eo naho Iesanà rekets' o tanà'eo
vaho i Efrone rekets' o tanà'eo. **20** Tsy nahafitroatse ka
t'Iarovame tañ' andro' i Abiià; le zinevo' Iehovà re vaho
nihomake. **21** Fe nihamaozatse t'i Abiià, le nañenga valy
folo efats' amby vaho nisamak' ana-dahy roapolo-ro'
amby naho anak'ampela folo-eneñ'amby. **22** Le o fitoloña'
i Abiìao naho o sata'eo naho o lañona'eo, tsy fa sinokitse
amy fibejaña' Idò mpitokiy hao?

14 Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Abiià naho
nalenteke an-drova' i Davide ao, le nandimbe aze
nifehe t'i Asa ana'e; nanintsiñe folo taoñe tañ'andro'e
i taney. **2** Nanao ze soa naho vantañe am-pihaino'
Iehovà Andrianañahare'e t'i Asa; **3** amy te finao'e ze
kitrely tsie naho o toets' aboo naho nakoroma'e o
vatolahio vaho finira'e o Asereo; **4** naho linili'e te
hipay Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo t'Iehoda,
hañorike Hake naho o fepètseo. **5** Nafaha'e amo hene
rova' Iehodao o tambohoo naho o sare' i àndroio; vaho

nianjiñe añ'atrefa'e eo i taney. **6** Aa le namboare'e rova fatratse e Iehoda ao; amy te nanintsiñe i taney vaho tsy teo ty nialiañe amy taoñe rezay, ie nampitofà' Iehovà. **7** Aa hoe ty natao'e am'Iehoda: Antao hamboatse o rova retoa, le harikatohen-tika kijoly naho fitalakesañ' abo naho lalambey vaho sikadañe; añatrefan-tika eo i taney amy te nitsoehentika t'Iehovà Andrianañaharen-tika naho nipaian-tika vaho nampitofae'e o mañohok' antika iabio. Aa le namboatse iereo vaho niraorao. **8** Le nanam-pirimboñan-dahindefoñe t'i Asa: mpitam-pikalañe naho lefoñe telo-hetse ty boak' Iehodà ao; naho hirike Beniamine ao ty mpitam-pikalañe vaho mpitintim-pale, roe-hetse-tsi-valo-ale; songa maozatse naho nahasibeke. **9** Teo te niavotse haname iareo t'i Zera ke nte-Kose ninday valobohòke arivon' arivo naho sarete telon-jato; le nivotrake e Maresà eo. **10** Niavotse mb'eo t'i Asa hifanalaka ama'e, le nalahatse am-bavatane' i Zefate e Maresà eo i hotakotakey. **11** Le nikaik' am'Iehovà Andria nañahare'e t'i Asa, nanao ty hoe: Ry Iehovà, tsy eo ty añ'ila'o mahafañolotse añivo' ty maozatse naho ty po-hafatrarañe; oloro zahay ry Iehovà Andrianañahare'ay; amy te Ihe avao ty iatoa'ay vaho i tahina'oy ty ionjona'ay hiatreke o valobohòkeo. Ihe ro Iehovà Andrianañahare'ay; ko apo'o handrekets' azo ondatio. **12** Aa le zinama' Iehovà añatrefa' i Asa naho aolo' Iehoda eo o nte-Koseo vaho nitriban-day o nte-Koseo. **13** Aa le nihoridañe' i Asa naho ondaty ama'eo pake Gerare; le akore ty hamaro' o nte-Kose nibanibanìtseo kanao leo raike tsy nahatam-beloñe, ie niparatsàke añatrefa' Iehovà naho aolo' i valobohò'ey;

vaho nendese' iereo ty fikopaham-bey. **14** Linafa' iereo o
tanañe mañohoke i Gerare iabio; fa nampianifa' Iehovà;
naho fonga kinopa' iareo o rovao vaho tsifotofoto ty
vara tam' iereo ao. **15** Linafa' iareo ka o kibohom-pitan-
kareo, le tinava' iareo ty añondry naho rameva maro
vaho nimpoly mb'e Ierosalaime añe.

15 Nivotrak' amy Azarià ana' i Ovede t'i Arofon' Añahare;
2 le niavotse mb'eo hifanalaka amy Asa, le hoe re ama'e:
Janjiño iraho ry Asa naho ry Iehoda miharo Beniamine
iaby; indreza' Iehovà kanao ireketa' areo; itsoeho le ho
isa'areo; f'ie aforintse' areo le ho farie'e ka. **3** Hatrela t'ie
tsy aman' Añahare to t'Israele naho tsy amam-pisoroñe
mpañoke vaho tsy aman-Kàke; **4** fe amy haembera'
iareo le nitolik' am' Iehovà Andrianañahare' Israele,
nipay vaho nahatendreke. **5** Ie tañ' andro izay tsy
nanintsiñe ty niavotse ndra ty nimoake, fa hasotriam-
bey ty nampilovilovi' ze hene mpimone' o taneo. **6**
Finofoke iereo, fifeheañe miatre-pifeheañe, rova miatre-
rova; amy t'ie nametsahan' Añahare ze atao hasotriañe.
7 Fe mihaozara, ko apoke higebañe ty fità' areo, fa ho
tambezeñe o fitoloña'areoo. **8** Ie nahajanjiñe i tsara zay t'i
Asa, i nitokia' i Azarià ana' i Ovede, mpitokiy, le nandrobo-
batañe naho finao'e an-tane' Iehodà naho e Beniamine
iaby ze raha nampangorìñe, naho amo rova rinambe'e
am-bohibohi' i Efraimeo; vaho hinavao'e i kitreli' Iehovà,
aolo' i lavaranga' Iehovàiy. **9** Le natonto'e iaby t'Iehodà
naho i Beniamine naho o mpañialo ama'e boak' Efraime
naho e Menasè vaho e Simeoneo; fa maro ty nihintsañe
am' Israele ie nioni' iereo te nindre ama'e t'Iehovà

Andrianañahare'e. **10** Aa le nifanontoñe e Ierosalaime ao amy volam-paha-telo, amy taom-paha-folo-lim' ambi' i Asay, **11** vaho nanao soroñe amy Iehovà amy andro zay, boak' amy fikopahañe nendesa' iareoy, añombe fiton-jato naho añondry fito-arivo; **12** le nifañina hitsoeke Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo, an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova, **13** le havetrake ze tsy mipay Iehovà Andrianañahare' Israele, ke t'ie kedekede he te bey, ke lahilahy hera ampela. **14** Aa le nifanta am-pazak' am' Iehovà iereo naho am-pamatsiañe vaho an-trompetra naho antsiva. **15** Nandia taroba iaby t'Iehoda ty amy fantay, amy te nititiheñe an-kaampon' arofo naho nitso tsehe' iereo vaho nitendreke. Aa le nitsitsihe' Iehovà fañanintsiñe. **16** Nafaha'e tsy ho renem-panjaka ka t'i Maakà rene' i Asa mpanjaka amy t'ie nandranjy sare tiva i Aserà; le finira' i Asa i sare'e nampangorìñey naho dinemo'e ho deboke vaho noroa'e an-toraha' i Kidrone ao. **17** Toe tsy nafahañe am' Israele o toets' aboo; fe niary ty arofo' i Asa amo hene andro'eo. **18** Le nindese'e añ' anjomban' Añahare ao o raha navìn-droae'e naho o raha navì'eo, volafoty naho volamena naho fanake. **19** Vaho tsy aman' aly i taney pak' an-taom-pifehea' i Asa faha-telopolo-lim' amby.

16 Ie an-taom-pifehea' i Asa faha-telopolo eneñ' amby, le nionjo hiatreatre am'Iehodà t'i Baasà mpanjaka' Israele, le namboare'e ty Ramà, hisebañe ze te hiavotse ndra himoak' mb'amy Asa mpanjaka' Iehodà. **2** Aa le nakare' i Asa ty volafoty naho volamena am-pañajam-bara añ' anjomba' Iehovà naho añ' anjomba' i mpanjakay vaho nahitri'e mb'

amy Benehadade nte-Arame nimoneñe e Damesèk' ao, ami'ty hoe: **3** Eo ty fañina amako naho ama'o, manahake i tañivon-drae'o naho an-draekoy, Ingo te nañitrifako volafoty naho volamena; Mañaveloa, apitsoho ty fañina'o amy Baasà mpanjaka' Israele, hisitaha'e amako. **4** Aa le hinao' i Benehadade t'i Asa mpanjaka naho nirahe'e haname o rova' Israeleo o mpifehen-dahindefo'eo; le linafa' iareo t'Iione naho i Dane naho i Abelmaime naho ze fonga rovam-pañaja' i Naftaly. **5** Aa ie jinanji' i Baasa izay, le najihe'e ty fañamboarañe i Ramà vaho nado'e i nitoloña'ey. **6** Aa le nente' i Asa t'Iehodà iaby hitaoñe o vato' i Ramào naho o boda'e namboare' i Baasao le namboatse i Gebà naho i Mitspà. **7** Ie amy zay, nimb' amy Asa mpanjaka' Iehoda mb'eo t'i Kananý mpioniñe, nanao ty hoe, Kanao niatoa'o ty mpanjaka' i Arame, le tsy niatoa'o t'Iehovà Andrianañahare'o, le nipolititse am-pità'o ty valobohòm-panjaka' i Arame. **8** Tsy nivalobohòke vasiañeñe reketse sarete naho mpiningitse nivorentsañe hao o nte-Koseo naho o nte-Lobeo? Fe kanao niatoa'o t'Iehovà le nitolora'e am-pità'o. **9** Fa mihelañe mb'eo mb'eo an-tane atoy o fihaino' Iehovào, hiboake ho maozatse amo añ'ampon-troke ama'e. Toe nanoe'o hagegeañe i rahay, hanañ'aly irehe henane zao. **10** Niforoforo amy mpioniñey t'i Asa le nampijoñe'e am-bahorañe ao ami'ty haviñera'e amy rahay. Namorekeke ondaty ka t'i Asa henane zay. **11** Aa ty amo fitoloña' i Asao, ty valoha'e ampara' ty fara'e, ingo te misokitse amo bokem-panjaka' Iehoda naho Israeleo. **12** Ie an-taom-pifehea'e faha telopolo sive' amby, narare am-pandia'e t'i

Asa; toe nanjeke mafe i arete'ey; fe amy hasilo'ey, tsy
Iehovà ty pinai'e, fa o mpanahao. **13** Aa le nitrao-piròtse
aman-droae'e t'i Asa; nivilasy an-taom-pifehea'e fah'
efapolo-raik' amby. **14** Nalente' iareo an-kibori'e hinali'e
ho am-bata'e an-drova' i Davide ao, le natsalalampa' iareo
amy fandreañe natsafeñe raha mandrifondrifoñe naho
karazan' embok' ankafankafa nitsenèñe ami'ty hilala'
o mpanao rano mañitseoy; le nanoa' iareo fañoroañe
ra'elahy.

17 Nandimbe aze nifehe t'Iehosafate anadahi'ey, le
nihafatratse am' Israele. **2** Nampipoha'e lahindefoñe iaby
o rova-fatrats' Iehodao naho nampijadoña'e firimboñañe
an-tane Iehoda ao vaho amo rova' i Efraime rinambe'
i Asa rae'eo. **3** Nindre am' Iehosafate t'Iehovà, amy
te nañaveloe'e o sata' i Davide rae'e valoha'eo, le tsy
pinai'e o Baaleo; **4** nitsoeha'e t'i Andrianañaharen-drae'e,
nañaveloe'e o lili'eo vaho tsy nanoe'e o sata' Israeleo. **5**
Aa le najado' Iehovà am-pità'e i fifeheañey; le ninday
ravoravo am' Iehosafate t'Iehoda iaby ie nanam-bara
naho engeñe ra'elahy. **6** Le naonjoñe amo sata' Iehovào
ty arofo'e; mbore nafaha'e boake Iehoda ao o tambohoo
naho o Aserào. **7** Ie tan-taom-paha-telo' i fifehea'ey, le
nirahe'e o roandria'eo, i Benekaile naho i Obadia naho i
Zekarià naho i Netanele vaho i Mikaià hañoke amo rova
Iehodao. **8** Nindre am' iereo o nte-Levio; i Semaià naho i
Netanià naho i Zebadià naho i Asahele naho i Semiramote
naho Iehonatane naho i Adoniià naho i Tobiià vaho i
Tobadonià, nte-Levy; nitraok' am' iereo t'i Elisamà naho
Iehorame mpisoroñe, **9** nañanatse e Iehodà ao, le am'

iereo ty boke’ i Hà’ Iehovà; nitsitsihe’ iereo o rova’ Iehodà iabio, nañoke ondatio. **10** Nivotrak’ amo fonga fifeheañe naho tane mañohoke am’ Iehodao ty firevendreveñañe Iehovà vaho tsy eo ty nialy am’ Iehosafate. **11** Nandesa’ ty ila’ o nte-Pelistio ravoravo naho haba am-bolafoty; ninday hare o nte-Arabeo: añondrilahy fito-arivo-tsi-fitonjato naho oselahy fito-arivo-tsi-fitonjato. **12** Nitoabotse avao ty enge’ Iehosafate; le namboare’e e Iehoda ao ty rova fatratse naho rovam-pañajàñe. **13** Nimaro ty tolon-draha’e amo rova’ Iehodao vaho inao o lahindefoñe, fanalolahy maozatse e Ierosalaimeo. **14** Le zao ty famolili añe iareo ty aman’ anjomban-droae’e: am’ Iehoda, o mpifelek’ arivoo: i Adnà mpiaolo, reketse fanalolahy mahasibeke telo-hetse; **15** nanonjohy aze t’Iehohanane mpiaolo reketse roe-hetse-tsi-valo-ale; **16** nañorik’ aze t’i Amasià, ana’ i Zikrý, mpanolo-batañe ho am’ Iehovà, fanalolahy maozatse roe-hetse ty tama’e; **17** le amy Beniamine, i Eliada, lahindefo maozatse nahasibeke, reketse mpitàm-pale naho fikalandefoñe roe-hetse; **18** le añ’ila’e t’Iehozabade reketse rai-hetse-tsi-valo-ale veka’e hialy. **19** Irezay ro nitoroñe i mpanjakay mandikoatse o napo’e amo rova fatratse nanitsike Iehodào iabio.

18 Nanañ’asy naho vara tsi-efa t’Iehosafate; f’ie nifampilongo amy Akabe am-panambaliañe. **2** Ie taoñe maromaro añe, le nizotso mb’amy Akabe e Somerone mb’eo. Nandenta añondry naho añombe ho aze naho ho amo mpiama’eo t’i Akabe vaho sinigì’e hindre-lia ama’e mb’e Ramote-gilade mb’eo. **3** Fa hoe t’i Akabe mpanjaka’ Israele am’ Iehosafate mpanjaka’ Iehoda:

Hindre-lia amako hao irehe mb'e Ramote-Gilade mb'eo? Le hoe ty natoi'e: Manahak' azo iraho, naho ondatikoo hoe ondati'oo, vaho ho mpiama'o añ'aly zahay. **4** Fe hoe t'Iehosafate amy mpanjaka' Israeley: Ehe, añontaneo heike ty tsara' Iehovà. **5** Natonto' i Akabe amy zao o mpitokio, ondaty efa-jato, le nanoa'e ty hoe; Hionjomb'e Ramote-gilade hihotakotake hao tika, he hifonen-draho? Le hoe iereo: Mionjona, amy t'ie hatolon' Añahare am-pità' i mpanjakay. **6** Fe hoe t'Iehosafate: Tsy amam-pitoki' Iehovà hao ty atoy, hañontanean-tika? **7** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Mbe eo t'indaty mete hampañontanean-tika am' Iehovà, f'ie hejeko; fa le lia'e tsy itokia'e ty hasoa, toe nainai'e raty; i Mikaià ana' Imlà 'nio. Le hoe t'Iehosafate; Ehe tsy hanao izay ty mpanjaka. **8** Aa le tinoka' i mpanjaka' Israeley ty mpifehe ami'ty hoe: Hitrifo masika t'i Mikaià ana' Imlà. **9** Songa ni ambesatse amy fiambesa'ey ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate, nisikiñe saro-mireparepa, le niambesatse an-toem-pifofohañe an-dalambei' i Somerone eo vaho sindre nitoky añatrefa' iereo eo o mpitokio. **10** Le niranjie' i Tsidkià ana' i Kenaanà ty tsifam-biñe vaho nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà: Iretoañe ty hitrofaha'o o nte-Arameo ampara t'ie mongotse. **11** Le sambe nitoky o mpitokio nanao ty hoe: Mionjona mb'e Ramote-Gilade, le mihenefa; fa hatolo' Iehovà am-pità' i mpanjakay. **12** Nanao ty hoe amy Mikaià i mpihitrike nitok' azey: Inao! songa mitoky hasoa amy mpanjakay o mpitokio, aa ehe te hindray ami'ty raik' am'iereo ty saontsi'o vaho mitaroña hasoa. **13** Le hoe t'i Mikaià: Kanao veloñe t'Iehovà, ze

tsaraen' Añahareko, izay ty ho volañeko. **14** Ie pok' amy mpanjakay, le hoe i mpanjakay ama'e: O Mikaià, hañavelo mb'e Ramote-gilade mb'eo hao zahay hialy he hifoneñako? le hoe re; Mionjona le mandreketa, fa hatolotse am-pità'o. **15** Le hoe i mpanjakay tama'e: Impire ty nandiliako azo ty tsy hivolañe ndra inoñ' inoñe naho tsy ty hahiti'e amy tahina' Iehovày? **16** Le hoe re: Nitreako te niparaitak' an-kaboañe ey iaby t'Israele hoe añondry tsy amam-piarake; le hoe t'Iehovà; Tsy amam-piarake iretoañe, apoho songa himpoly mb'an-kiboho'e an-kanintsiñe ondatio. **17** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate; Tsy vinolako hao t'ie tsy hitoky hasoa amako, fa raty? **18** le natovo'e ty hoe, Janjiño arè ty tsara' Iehovà: Nitreako niambesatse am-piambesa'ey t'Iehovà, le nijohañe ampità'e havana naho havia'e eo iaby i valobohòn-dikerañey. **19** Le hoe t'Iehovà: Ia ty hanigike i Akabe mpanjaka' Israele, hampionjone'e mb' eo hikorovoke e Ramote-gilade añe? Aa le inao ty raike, le inay ka ty ila'e. **20** Loneake amy zao ty fañahy nijohañe añatrefa' Iehovà, nanao ty hoe: Izaho ty hanjizy aze. Le hoe t'Iehovà ama'e: Akore? **21** Le hoe re, Hionjomb'eo iraho ho fañahin-dremborake am-palie' o mpitoki'e iabio. Le hoe re: Toe ho sigihe'o vaho hañeneke; akia, ano. **22** Aa le ingo te nampipoha' Iehovà am-palie' o mpitoki'o reo ty fañahy mandañitse; fa toe hankàñe ty nitsara' Iehovà azo. **23** Nañarine aze t'i Tsidkià ana' i Kenaanà, le tinampifi'e ty fiambina' i Mikaià vaho nanao ty hoe: Nimb' aia ty fañahi' Iehovà boak' amako hivolañe ama'o? **24** Le hoe t'i Mikaià: Inao! ho isa'o amy andro himoaha'o an-traño añate'e

ao hietaha'oy. **25** Le hoe ty mpanjaka' Israele, Endeso t'i Mikaià, le ampolio amy Amone mpifehe' i rovay naho am' Ioase anam-panjaka ao; **26** le ano ty hoe: Hoe i mpanjakay: Apoho an-drohy ao tia; vaho fahano mofon-kasotriañe naho ranom-pijaleañe, ampara' te mimpoly an-kanintsin-draho. **27** Le hoe t'i Mikaià, Aa kanao himpoly an-kanintsin-drehe, tsy nitsara añamako t'Iehovà. Le hoe re: Janjiño izay ry ondatio, inahareo iaby. **28** Aa le nionjoñe mb'e Ramote-gilade mb'eo i mpanjaka' Israeley naho Iehosafate mpanjaka' Iehoda. **29** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate; Hihonohono iraho te hizilik' an-kotakotak' ao; f'ihe ka, aombeo o saro'o mireparepao. Aa le nañonohono-vatañe i mpanjaka' Israeley; vaho nimoak' an-kotakotak' ao iereo. **30** Fe hoe ty nafanto' i mpanjaka' i Aramey amo mpifehen-tsarete'eo; Ko ialia'o ty kedeke ndra ty bey naho tsy i mpanjaka' Israeley avao. **31** Ie amy zao naho niisa' o mpifehen-tsareteo t'Ie hosafate le hoe iereo: Ingo i mpanjaka' Israeley. Aa le nitoliha' iareo hialy; fe nikoike t'Iehosafate le nañolotse aze t'Iehovà vaho niroroten' Añahare iereo hisitake. **32** Aa ie nirendre' o mpifehe sareteo t'ie tsy i mpanjaka' Israeley le nivalike tsy nihoridaña'e. **33** Fe teo t'indaty nampi voho-pale tsinahi'e nahatrofake i mpanjaka' Israeley añivo' o fikala'e ambane naho i aron' araña'ey, le hoe re amy mpinday saretey; Ampivioño o fità'oo, le ampiavoto amy valobohòkey iraho fa loho-fere. **34** Niindra avao i hotakotakey amy andro zay; ie amy zao nahafijohañe an-tsarete ao niatreke o nte-Arameo i mpanjaka' Israeley am-para' te hariva; le nihomake te nitsofotse i àndroy.

19 Aa le nimpoly an-kanintsiñe mb’ añ’anjomba’e e
Ierosalaime añe t’Iehosafate. **2** Le niavotse nifanalaka
ama’e t’Iehò ana’ i Kananý mpioniñe, nanao ty hoe am’
Iehosafate mpanjaka: Ho nolora’o hao ty lo-tsereke; ho
nikokoa’o hao ty malaiñe Iehovà? Hametsaha’ Iehovà
haviñerañe! **3** F’ie ahaoniñan-tsoa, kanao naria’o an-tane
atoy o hazomangao vaho nitambozora’o arofo hitsoek’
an’ Andrianañahare. **4** Aa le nimoneñe e Ierosalaime
ao t’Iehosafate naho niavotse indraike mb’am’ ondaty
mifotots’ e Beersevà pak’ ambohibohi’ i Efraimeo vaho
nampoli’e am’ Iehovà Andrianañaharen-droae’ iareo. **5**
Le nampijadoña’e mpizaka an-tane ao; amo rova-fatratse
e Iehoda iabio kirova-drova, **6** le hoe re amo mpizakao:
Ereñereo o anoe’ areoo; toe tsy ama’ ondaty ty fizaka’areo,
fa ama’ Iehovà, Ie ty mañimba anahareo mizakao. **7** Ee arè,
te ho ama’areo ty fañeveñañe ama’ Iehovà; mitaoa vaho
mitoloña; fa tsy aman-tahiñe t’Iehovà Andrianañaharen-
tika ndra firihiañe ndra fandrambesam-bokàñe. **8** Mbore
nampijadoñe nte-Levy naho mpisoroñe vaho talèn’
anjomban-droae’ Israele e Ierosalaime ao t’Iehosafate ho
ami’ty fizakà’ Iehovà naho ty hizakàñe o mpilie-drokoñe
amo mpimoneñe e Ierosalameo. **9** Le nafanto’e am’
iereo ty hoe: Hanoe’ areo am-pañeveñañe ama’ Iehovà
o raha zao, am-pigahiñañe naho an-kaampon’arofo. **10**
Aa ndra mbia’ mbia te tendrek’ ama’ areo boak’ aman-
drolongo’ areo mpimoneñe an-drova’ iareo ao, añivo’ ty
lio naho ty lio, añivo’ t’i Hake naho ty faly, ty fañè naho ty
fepètse, le ho hatahatae’ areo, ehe, tsy hanan-tahiñe am’
Iehovà, hampifetsahan-kaviñerañe ama’ areo naho aman-

drolongo' areo; ano izay, tsy hampanan-kakeo anahareo.
11 Ingo, hifehe anahareo amy ze hene raha' Iehovà t'i
Amarià mpisorom-bey; naho amo raham-panjaka iabio
i Zebadià, ana' Ismaele, talèn' anjomba Iehodà; vaho
añatrefa' areo o mpifeleke nte-Levio. Mahasibeha am-
pitoloñañe le himbae' Iehovà o vantañeo.
20 Añe izay, le nimb'eo hihotakotak' am'Iehosafate o
ana' i Moabeo naho o ana' i Amoneo, mitraok' ami'ty
ondaty ila'e. **2** Le pok' eo ty nitalily am' Iehosafate ty
hoe: Fa mb'atoa ty valobohòke boak' alafe' i riakey hirik'
Arame añe; le inao fa e Katsetsone-tamare iereo, e En-
gedý ey henaneo. **3** Nihembañe amy zao t'Iehosafate, le
nifahara'e tsoeke t'Iehovà vaho nanitsike Iehodà nitsèy
lilitse. **4** Nifanontoñe amy zao t'Iehoda, nipay imba am'
Iehovà; le boak' amy ze hene rova' Iehoda ty nivoria'
iareo hitsoeke Iehovà. **5** Nijohañe amy fivori' Iehoda naho
Ierosalaimey t'Iehosafate, añ' anjomba' Iehovà aolo' i
kiririsa vaoy; **6** nanao ty hoe; Ry Iehovà Andrianañahare-
droae'ay, tsy Ihe hao t'i Andrianañahare andindimoneñe
ao? Tsy Ihe hao ty Mpifehe ze fonga fifehea' o kilakila'
ondatio? Le am-pità'o ty hafatrarañe naho ty haozarañe
vaho tsy eo ty hahafitroatse ama'o. **7** Tsy Ihe hao, ry
Andrianañahare'ay, ty nandroake o mpimoneñe an-tane
atoio aolo' ondati'o Israeleo vaho natolo'o amo tiri' i
Avrahame rañe'oo ho nainai'e donia? **8** Aa le nimoneñe
ao iereo vaho nandranjy toe-masiñe ho amy tahina'oy
ami'ty hoe: **9** Ie mifetsak' ama'ay ty hankàñe, i fibaray, i
zakay, ke angorosy, he hasalikoañe, le hijohañe añatrefa'
ty anjomba toy naho aolo'o eo zahay (amy te añ'anjomba

atoy ty tahina'o) naho itoreova'ay ty haembera'aiy, le hijanjin-dRehe vaho handrombake. **10** Ie amy zao, vazohò o ana' i Amoneo naho i Moabeo vaho i Vohi-Seirey, ie tsy nado'o ho tamè' Israele niavotse an-tane Mitsraime añe, naho niary tsy nirotsaheñe; **11** hehe ty atolo' iareo ama'ay henaneo, ie mb' etoa hañary anay amy fanaña'o natolo'o anay ho lovay. **12** Ry Andrianañahare'ay, Tsy Ihe hao ty hametsa-jaka am' iereo? tsy ama'ay ty hafatrarañe hahafitroatse amo valobohòke jabajaba mb' etoañe hiatreatre ama'aio, vaho tsy hai'ay ty hanoeñe, fe ama'o o fihaino'aio. **13** Le fonga nijohañe añatrefa' Iehovà t'Iehodà naho o keleia'eo, o vali'eo vaho o amori'eo. **14** Aa le nivotrak' am' Iakaziele, ana' i Zekarià, ana' i Benaià, ana' Ieiele, ana' i Matanià nte-Levy amo ana' i Asafeo, ty Arofo' Iehovà añivo' i fivoriy; **15** le hoe re: Mijanjiña, ry Iehoda naho o mpimone' Ierosalaimeo naho ry Iehosafate mpanjaka; Hoe ty nafè' Iehovà ama' areo: Ko hembañe, ko miroreke ty amy valobohòke ra'elahiy; toe tsy anahareo i hotakotakey, fa an' Andrianañahare. **16** Mizotsoa mb'am' iereo mb'eo hamaray; Inao! hionjomb' am-pitroara' i Zize iereo, le ho tendrek'ama' areo amy figadoña' i vavataney, aolo' i fatrambei' Ieroeley. **17** Tsy inahareo ty hialy amy hotakotakey, mijadoña eo, mijohaña an-kanintsiñe vaho isaho ty fandrombaha' Iehovà, ry Iehodà naho Ierosala ime, ko mirevendreveñe, ko mangetraketrake, miavota hiatreke iareo hamaray; fa hañimba anahareo t'Iehovà. **18** Aa le nidròdreke, laharañe mb' an-tane t'Iehosafate; le nibabok' añatrefa' Iehovà iaby t'Iehoda naho o mpimone' Ierosalaimeo, nitalaho am' Iehovà. **19** Nitroatse amy

zao o nte-Levio, o anan-te-Kehàteo naho o anan-te-Koraheo handrenge Iehovà Andrianañahare' Israele, ampipoñafam-peo. **20** Aa le nañaleñaleñe amy loak' androy iereo, nionjomb' an-diolio' i Tekoà mb'eo; ie nañavelo iereo le nijohañe eo t'Iehosafate, nanao ty hoe; Janjiño iraho, ry Iehoda naho ry mpimone' Ierosalaimeo; iatò t'Iehovà Andrianañahare' areo le hijadoñe; iantofo o mpitoki'eo le hahatafetetse. **21** Ie fa nisafiry am'ondatio le tinendre'e o hisabo amy Iehovào naho o handrenge ampihaminañe miavakeo, hiaolo o lahindefoñeo, ami'ty hoe: Andriaño t'Iehovà, fa nainai'e ty fiferenaiña'e. **22** Aa ie namototse nisabo naho nandrenge iereo, le nampipoha' Iehovà mpamandroñe hanampoke o ana' i Amone naho i Moabe naho o tam-bohi-Seire ho naname Iehodao, le zinevo iereo. **23** Amy te nitroatse amo mpimoneñe ambohi-Seireio o ana' i Amone naho Moabeo, nanjamañe naho nandrotsake; aa ie fonga finongo' iereo o mpimone' i Seireo le songa nifanjamañe ka. **24** Aa ie niheo mb'amy fitilik' abom-patrambeiy mb'eo t'Iehodà, le niisa' iereo i valobohòkey; hehe te lolo avao ty nifitak' an-tane eo, leo raike tsy nibotitsike. **25** Ie nivotrake eo t'Iehosafate naho ondati'eo hikopake, le tendreke te tsifotofoto ty vara naho ty lolo niravake vato soa vaho nangozie' iereo, bey ta ty lefe-jinieñe; telo andro t'ie nangalake i kopakey ami'ty hamaro'e. **26** Ie amy andro fahefatsey le nifanontoñe am-bavatane' i Berakà ao nañandriañe Iehovà; aa le nitokaveñe ty hoe Vavatanem-Berakà ty añara' i toetsey pak' androany. **27** Songa nimpoly amy zao ze ondati' Iehodà naho Ierosalaime, Iehosafate ty niaolo, nibalike

mb'e Ierosalaime am-pirebehañe; ie nampirebehe' Iehovà ty amo rafelahio. **28** Aa le pok' e Ierosalaime ao iereo reketse fikontsañañe naho marovany naho trompetra nimb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo. **29** Le nifetsak' amo fifehea' i taney iabio ty firevendreveñañe aman'Añahare, ie jinanjiñe te Iehovà ty nialy amo rafelahi' Israeleo. **30** Toe nianjiñe ty fifehea' Iehosafate; amy te nampitofàn' Añahare'e o añariary azeo. **31** Aa le nifehe Iehoda t'Iehosafate; niorotse nifehe amy tao'e faha telopolo-lime ambiy, le nifeleke e Ierosalaime ao roapolo taoñe lime amby, i Azobà ana' i Silhý ty tahinan-drene'e. **32** Nañavelo an-tsata' i Asa, rae'e re, tsy nivike ama'e fa nanao ze fahiti'e am-pihaino' Iehovà. **33** Fe mboe tsy nafahañe añe o toets' aboo; amy te tsy najado' ondatio aman' Añaharen-droae' iareo o arofo' iareoo. **34** Aa ty amo fitoloña' Iehosafate ila'eo, ty valoha'e pak' ampara'e, oniño t'ie misokitse amo enta' Ieho ana' i Kananý najoñe amy bokem-panjaka' Israeleio. **35** Ie añe, nipiteke amy Ahkazià, mpanjaka' Israele lo tserekey, t'Iehosafate mpanjaka' Iehoda; **36** nirekets' ama'e hamboatse sambo hionjoñe mb'e Tarsise mb'eo; le namboare' iareo e Etsione-gebere ao i sambo rey. **37** Aa le nitoky amy Iehosafate t'i Eliezere, ana' i Doda nte Maresà nanao ty hoe: Kanao nirekets' amy Ahkazià irehe le fa nipozahe' Iehovà o fitoloña'oo. Aa le nifoy iaby i sambo rey, tsy nahafionjoñe mb'e Tarsise.

21 Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'Iehosafate naho nalentek' aman-droae'e an-drova' i Davide ao; Iehorame ana'e ty nandimbe aze nifehe. **2** Nanan-droahalahy re, songa ana' Iehosafate: i Azarià naho Iekiele naho i

Zekariaho naho i Azariaho naho i Mikaele naho i Sefatià songa ana' Iehosafate mpanjaka' Israele. **3** Nitoloran-drae'e ravoravo maro: volafoty naho volamena naho raha sarotse, reketse rova fatratse e Iehoda ao; fe natolo'e a' Iehorame ty fifeheañe amy t'ie ty tañoloñoloña'e. **4** Aa ie fa nitroatse ambone' ty fifehean-drae'e naho nihafatratse, le fonga zinama'e am-pibara i rahalahi'e rey naho ty ila'o roandria' Israeleo. **5** Nitelo-polo taoñe ro' amby t'Iehorame te niorotse nifehe naho nifehe valo-taoñe e Ierosalaime ao, **6** naho nañavelo an-state' o mpanjaka' Israeleo manahake ty anjomba' i Akabe, (amy te tañanjomba'e ty anak' ampela' i Akabe) vaho nanao ze raty ampivazohoa' Iehovà. **7** Fe tsy nisitra' Iehovà ty handrotsake i anjomba' i Davidey, ty amy fañina nanoe'e amy Davidey, ie nampitama'e te hatolots'aze naho amo ana'eo ty failo hirehetse nainai'e donia. **8** Niola ambanem-pità' Iehoda ty Edome tañ' andro'e vaho nañoriñe mpanjaka hifehe iareo. **9** Nitsake mb'eo mindre amo mpifehe'eo t'Iehorame naho o sarete'e iabio; le nitroatse haleñe vaho linafa'e o nte Edome niarikatok' azeo naho o mpifehen-tsareteo. **10** Mbe miola ambanem-pità' Iehoda t'i Edome pak' androany; le niola henane zay ka t'i Libnà tambanem-pità'e; amy te naforintse'e t'Iehovà, Andrianañaharen-droae'e. **11** Mbore namboara'e toets' abo o haboa' Iehodao naho nampiveve o mpimone' Ierosalaimeo hanoa' iareo hakarapiloañe vaho nazi'e ka t'Iehoda. **12** Aa le niheo ama'e ty sokitse boak' amy Elià mpitoky, nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà Andrianañahare' i Davide rae'o; Kanao tsy nañaveloa'o

ty sata' Iehosafate rae'o naho ty sata' i Asa mpanjaka' Iehoda; **13** te mone mañavelo an-dala' o mpanjaka' Israeleo naho mampañarapilo Iehodà naho o mpimone' Ierosalaimeo, manahake ty nampañarapiloa' ty anjomba' i Akabe Israele; mbore zinama'o o rahalahi'o añ' anjomban-droae'o nisoa te ama'oo; **14** le Inao! ho lafae' Iehovà angorosy mandrambañe ondati'oo naho o ana'oo naho o vali'oo vaho ze vara'o iaby; **15** vaho hanjekè' ty areten-troke loza irehe ampara' te mipontsoañ' ama'o o aova'oo ami'ty areteñe lomoñandro lomoñandroy. **16** Trinobo' Iehovà ty tro' o nte-Pelistio naho o nte-Arabe añ'ila' o nte-Koseoo ty hiatreatre am' Iarovame; **17** le nionjo haname Iehoda iereo naho niboroboñak' ama'e naho fonga tinava' iareo ty vara añ' anjomba' i mpanjakay naho o ana-dahi'eo naho o vali'eo; vaho tsy nadoke anadahy re naho tsy Iehoakaze tsitson' ana'ey. **18** Ie añe izay le nampanjekè' Iehovà am-pisafoa re ami'ty rare tsy lefe jangañeñe, **19** ie añe naho nimodo ty roe taoñe, le nipororoake boak' ao o aova'eo ty amy arete'ey vaho navetra' i areten-dratiy. Tsy nanao afo bey ho aze ondatio manahake ty nanoa' iereo an-droae'e. **20** Ni-telopolo taoñe ro'amby re te niorotse nifehe, le nifeleke e Ierosalaime ao valo taoñe vaho nienga tsy nikokoañe. Nalente' iareo an-drova' i Davide ao fa tsy amo kiborim-panjakao.

22 Aa le nanoe' o mpimone' Ierosalaimeo mpanjaka t'i Ahkazià tsitson' ana'e handimbe aze, amy te fonga zinama' i firimboña' ondaty nindre amo nte-Arabe naname' i tobeo o zoke'eo; aa le nifehe t'i Ahkazià

ana' Iehorame mpanjaka' Iehoda. **2** Ni-efapolo taoñe
ro'amby ty Ahkazià te niorotse nifehe, le nifehe rai-
taoñe e Ierosalaime ao. I Atalià ana' i Omrý ty tahinan-
drene'e. **3** Nanjotik' an-tsatan' anjomba' i Akabe ka re, fa
nimpanolo-hevets' aze ty rene'e hanoa'e haloloañe. **4** Aa
le nanoe'e haratiañe am-pivazohoa' Iehovà manahake
ty anjomba' i Akabe, ty amo mpanoro aze tafaram-
pivetrahan-drae'eo, handrotsahañ' aze. **5** Ie nitsontik'
amo fanoroa' iareoo, naho nindre am'Iehorame ana' i
Akabe, mpanjaka' Israele, hialy amy Kazaele mpanjaka' i
Arame e Ramote-gilade. Le finatsi' o nte-Arameo t'Iorame
6 vaho noly e Iezreele ao hijangañe amo fere'e natolots'
aze e Ramào, ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame.
Le nizotso mb'eo t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka'
Iehoda hitilike i ana' i Akabey e Iezreele ao ami'ty hasilo'e.
7 I Andrianañahare ty nampandrotsake i Ahkazià ty
amy nandenà'e mb'e Iorame mb'eoy, f'ie nipok' eo le
nindreza'e fiavotse am'Iehorame hiatreatre am' Ieho ana'
i Nimsý noriza' Iehovà hampipitsoke ty anjomba' i Akabe.
8 Aa ie nañeneke ty fizaka' Ieho amy anjomba' i Akabey,
le nitendrek' amo ana-dona' Iehodao naho amo ana-
drahalahi' i Ahkaziào niatrake i Ahkazià vaho zinama'e. **9**
Pinai'e t'i Ahkazià le tsinepa' iareo—ie nietake e Somerone
ao, le nendese' iereo mb'am' Ieho mb'eo vaho zinevo'e; le
nalente' iareo, ami'ty asa' iareo ty hoe; Ana' Iehosafate
re, i mpitsoeke Iehovà an-kaampon' arofo'ey. Aa le tsy
nanan' ozatse hahafitàñe i fifeheañey ty anjomba' i
Ahkazià. **10** Ie nioni' i Atalià rene' i Ahkazià te nivetrake i
ana'ey le niongake, nanjamañe ze fonga tirim-panjaka

añ’ anjomba’ Iehoda ao. **11** Fe rinambe’ Iehosabeate anak’ ampela’ i mpanjakay t’Ioase, ana’ i Ahkazià, le tinonga’e boak’ amo anam-panjaka nizamaneñeo, le nakafi’e rekets’ i mpiatrak’ azey an-toem-piroroañe ao; aa le naeta’ Iehosabeate anak’ ampela’ i mpanjaka vali’ Iehoiada mpisoroñey, (ie rahavave’ i Ahkazià), amy Atalià re vaho tsy vinono. **12** Naetake am’ iereo añ’anjomban’ Añahare ao enen-taoñe re; naho nifehe i taney t’i Atalià.

23 Aa ie amy taom-pahafitoy, le nihafatratse t’Iehoiada, le rinambe’e o mpifehe-zatoo naho i Azarià ana’ Ierohame naho Ismaele ana’ Iehonane naho i Azarià ana’ i Ovede naho i Maaseià ana’ i Adaià naho i Elisafate ana’ i Zikrý vaho nifañina am’ iereo. **2** Le nanitsike Iehodà iereo nanontoñe o nte-Levio amo hene’ rova’ Iehodao naho o talèn’ anjomban-droae’ Israeleo vaho niheo mb’e Ierosalaime mb’eo. **3** Nifañina amy mpanjakay añ’anjomban’ Añahare ao i fivori-bey iabiy, le hoe t’Iehoiada am’ iereo: Heheke te hifehe ty ana’ i mpanjakay amy tsara’ Iehovà ty amo ana’ i Davideoy. **4** Zao ty hanoe’ areo: ty faha-telo’ areo mpisoroñe naho nte-Levy mpizilik’ ao amy Sabatay ro hañambeñe o lalambeio; **5** ty faha-telo’e ty ho añ’ anjomba’ i mpanjakay; ty faha-telo’e ty ho an-dalambei’ i manantañey; vaho ho an-kiririsan’ anjomba’ Iehovà eo ondaty iabio. **6** Ko ado’ areo himoak’ añ’ anjomba’ Iehovà ao ndra ia’ia naho tsy o mpisoroñeo naho o nte-Levy mpitoroñeo avao; ie ro hizilik’ ao, amy te miavake; vaho fonga hambena’ ondatio o fanoroa’ Iehovào. **7** Hañarikatoke i mpanjakay o nte-Levio, songa hitañe ty fialia’e am-pità’e; le ho vonoeñe ze

ila'e mimoak' amy anjombay; vaho inahareo, mindreza amy mpanjakay ndra t'ie mizilike ndra te miakatse. **8** Aa le nanoe' o nte-Levio naho Iehoda iaby ze linili' Iehoiada, mpisoroñe, le songa rinambe'e ondati'eo, o hizilik' amy Sabotseio naho o hiakatse amy Sabotseio; amy te tsy navotso' Iehoiada o mpirimboñeo. **9** Mbore zinara' Iehoiada, mpisoroñe amo mpifehe-zatoo o lefoñe naho fikalañ' araña naho fikalan-defo' i Davide mpanjaka, boak' añ' anjomban' Añahareo. **10** Le nalaha'e ondaty iabio, songa reke-pialiañe am-pità'e, boak' ankavana' i anjombay pak' ankavia' i anjombay, am-piozañe amy kitreliy naho amy anjombay, añarisehoañe i mpanjakay. **11** Nampiavote' iereo amy zao i ana-mpanjakay naho naombe ama'e i sabakay naho natolotse aze i fañinay vaho nanoeñe mpanjaka, noriza' Iehoiada naho o ana'eo vaho nanao ty hoe: Mahavelo ry mpanjaka. **12** Ie tsinano' i Atalià ty fikoraha' ondaty nilay handrenge i mpanjakaio le nimoak' añ' anjomba' Iehovà ao mb'am' ondatio mb'eo. **13** Niisa'e te inge nijohañe marine i faha'ey am-pimoahañe eo i mpanjakay naho nitotok' amy mpanjakay o roandriañeo naho o mpitan-trompetrao naho nirebeke iaby ondati' i taneio naho nampipopò trompetra naho nitintim-pititihañe o mpisaboo, nisabo vaho nitarike am-pandrengeañe. Aa le niriate' i Atalià o saro'eo nanao ty hoe: Fiola! Fiola! **14** Nampiakare' Iehoiada amo mpifehe-zato nifeleke i valobohòkeio re, le nanoa'e ty hoe: Akaro añivo' o firimboñañe añ'anjombao re, le zevò am-pibara ze mañorik' aze; ami'ty nandilia' i mpisoroñey ty hoe: Ko vonoeñe añ' anjomba' Iehovà ao. **15** Aa le tsinepa'

iareo am-pitàñe; le ie pok' amy fimoahan-tsoavalan' anjombam-panjakay le zinevo' iereo. **16** Le nifañina añivo'e naho ondaty iabio vaho i mpanjakay t'Iehoida, t'ie ho ondati' Iehovà. **17** Aa le nomb'an-traño' i Baale mb'eo ondaty iabio nandrotsak' aze, nandemok' o kitreli'eo naho o sare'eo, vaho vinono' iareo t'i Matane mpisoro' i Baale aolo' o kitrelio. **18** Le tinendre' Iehoiada o mpifehe' i anjomba' Iehovào ho ambanem-pità' o mpisoroñe nte-Levy zinara' i Davide am-pirimboñañe mifandimbe añ'anjomba' Iehovà ao hañenga soroñe am' Iehovào, ty amy nanokirañe amy Tsara' i Mosèy, am-pirebehañe naho takasy nampanoe' i Davide. **19** Tinendre'e ka o mpiamben-dala' i anjomba' Iehovàio, soa tsy aman-dalañe hiziliha'e t'indaty tsy malio. **20** Le nendese'e o mpifele-jatoo naho o roandriañeo naho o mpifelek' ondatio naho ze hene ondati' i taney vaho nampizotsoe'e boak' añ' anjomba' Iehovà ao i mpanjakay; le nizilik' amy lalambey amboney mb' añ' anjomba' i mpanjakay mb'eo re vaho nampiambesareñe am-piambesam-pifeheañe eo i mpanjakay. **21** Le nandia taroba iaby ondati' i taneio vaho nitofa i rovay amy te vinono am-pibara t'i Atalià.

24 Fito taoñe t'Ioase te niorotse nifehe; le nifehe efa-polo taoñe e Ierosalaime ao. I Tsibia nte-Bersebà ty tahinan-drene'e. **2** Le nanao ze soa am-pivazohoa' Iehovà t'Ioase amy ze hene' andro' Iehoiada mpisoroñe. **3** Nangala-baly roe ho aze t'Iehoiada, le nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. **4** Ie añe, le tañ' arofo' Ioase ty nanomonty i anjomba' Iehovày. **5** Natonto'e o mpisoroñeo naho o nte-Levio le nanoa'e ty hoe, Akia, mb'amo rova' Iehodao vaho

atontono am' Israele iaby ty drala hampisomontiañe ty anjomban' Añahare boa-taoñe, le ilozoho! Fe tsy nahimbañe amy rahay o nte-Levio. **6** Aa le kinanji' i mpanjakay t'Iehoiada, talè, le hoe re ama'e, Aa vaho akore te tsy nipaia'o amo nte-Levio ty hañakatse am' Iehoda naho am' Ierosalaime ao i haba' i Mosè mpitoro' Iehovày naho amy valobohò' Israeley ho amy kibohom-pañinay. **7** Amy te dinemodemo' o ana-dahi' i Atalià rakemba lo-tserekeo i anjomban' Añaharey naho nengae' iereo amo Baaleo o raha navaheñe añ'anjomba' Iehovào. **8** Aa le nandranjy vata iereo ty amy lili' i mpanjakaiy naho napo' iareo alafe'e ao an-dalam-bein' anjomba' Iehovà eo; **9** naho nitsey e Iehoda vaho e Ierosalaime ao ty hindeseñe amy Iehovà i vili-loha nampanoe' i Mosè mpitoron' Añahare am' Israele am-patrambeiy. **10** Le nirebeke iaby o roandriañeo naho ondatio, songa ninday vaho nampipok' amy vatay ampara' t'ie niheneke. **11** Ie amy zao naho nazilim-pità' o nte-Levio i vatay vaho nioniñe te maro o dralao, le nimb'eo i mpitan-tsokim-panjakay naho ty sorotà' i mpisorom-beiy le nikoahe' iereo i vatay vaho nampolieñe an-toe'e eo; izay ty nanoe' iareo handro an-kandro vaho nanonton-drala tsifotofoto. **12** Natolo' i mpanjakay naho Iehoiada amo mpitoloñe am-pitoroñañe i anjomba' Iehovàio izay vaho nañarama mpandrafi-bato naho mpandranjy, hampisomontiañe i anjomba' Iehovày naho mpanefe viñe vaho torisike hikotokotok' añ' anjomba' Iehovày. **13** Aa le nifanehake o mpitoloñeo naho nifonitse am-pità' iareo i asay naho nifonire' iareo manahake te taolo i anjomban' Añaharey

vaho nañafatratse aze. **14** Ie nifonitse le nendese' iareo
añatrefa' i mpanjakay naho Iehoiada eo o drala tsy
nirì'eo vaho ie ty nitsenea' iareo fanake ho a i anjomba'
Iehovày, fana-pitoroñañe naho fañengañe naho fìoke
naho fanake volamena naho volafoty vaho nañenga
soroñe añ' anjomba' Iehovà ao nainai'e tañ' andro'
Iehoiadà. **15** Fe nigain-kantetse t'Iehoiada ie ni-lifots'
andro le nivilasy; zato-tsi-telopolo taoñe t'ie nihomake.
16 Le nalente' iereo an-drova' i Davide amo mpanjakao, ie
nanao soa am' Israele naho aman' Añahare vaho amy
anjomba'ey. **17** Ie añe ty nihomaha' Iehoiada le nomb'
amy mpanjakay o roandria' Iehodao niambane ama'e;
vaho hinao' i mpanjakay. **18** Le nadò' iareo i anjomba'
Iehovà Andrianañaharen-droae' iareoy naho nitoroñe
o Aseràò naho o raham-pahasiveo vaho nifetsak' am'
Iehoda naho am' Ierosalaime ty haviñerañe ty amy hakeo
zay. **19** Nampihitrifañe mpitoky hampipoly iareo mb'am'
Iehovà, aa ndra t'ie nitolom-pitaroñe tsy nimete nanolo-
ravembia iereo. **20** Aa le niheo amy Zekarià, ana' Iehoiada
mpisoroñe t'i Arofon' Añahare naho nijohañe am'ondatio
nanao ty hoe: Hoe ty tsaràn' Añahare: Akore ty fandilara'
areo o lili' Iehovào? Tsy hiraorao; aa kanao naforintse'
areo t'Iehovà le nifarie'e ka nahareo. **21** Fe nikinia aze
iereo vaho nametsaham-bato an-kiririsan' anjomba'
Iehovà eo ami'ty nandilia' i mpanjakay. **22** Aa le tsy nitiahi'
Ioase mpanjaka ty fitretreza' Iehoiada rae'e aze, te mone
vinono'e i ana-dahi'ey, ze nanao ty hoe amy fitsingoro'ey:
Ho vazoho' Iehovà vaho ho valè'e. **23** Aa ie amy fivariña' i
taoñey, naname aze ty valobohò' i Arame; nimb' e Iehoda

naho mb'e Ierosalaime mb'eo le zinevo' iereo am'ondatio o mpiaolo' ondaty iabio vaho fonga nahitri' iareo amy mpanjaka' i Damesèkey añe ty nikopahe' iereo. **24** Toe am-pirimboña' ondaty tsy ampeampe i valobohòn' Aramey te naname, fa natolo' Iehovà am-pità'e ty valobohòke jabajaba amy t'ie namorintseñe Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo. Aa le nametsa-jaka amy Ioase iereo, **25** naho nieng' aze naho fa navoretra' iareo am-pere, le nikilily aze o mpitoro'eo ty amy lio' i ana' Iehoiada mpisoroñeiy naho vinono' iareo am-pandrea'e eo, nikoromake; vaho naleveñe an-drova' i Davide ao, fe tsy nalentek' amo kiborim-panjakao. **26** I Zabade, ana' i Simeate, nte-Amone naho Iehozabade ana' i Simerite, nte-Moabe ty nikilily aze. **27** Aa naho o ana'eo naho ty fitoabora' o fetse ama'eo vaho ty nampisomontie'e i anjomban' Añaharey, oniño te sinokitse an-talily fonitse amy boke' o mpanjakaoy. I Ama tsià ana'e ty nandimbe aze nifehe.

25 Roapolo taoñe lim' amby t'i Amatsià te niorotse nifehe, le nifehe roapolo taoñe sive amby e Ierosalaime ao. Iehoadane nte-Ierosalaime ty tahinan-drene'e. **2** Nanao soa am-pivazohoa' Iehovà eo re, fe tsy an-kaampon' arofo. **3** Aa, ie vata'e nifejañe i fifehea'ey, le vinono'e i mpitoroñe nañoho-doza aman-drae'e rey, **4** fe tsy vinono'e o ana'eo ie nanao ze sinokitse amy Hake, amy boke' i Mosey, amy lili' Iehovà ty hoe: Tsy havetrake ty amo ana'eo o roae'eo vaho tsy havetrake ty aman-droae'e o ana'eo, fa songa hivetrake ty amo hakeo'eo. **5** Mbore natonto' i Amatsià t'Iehoda naho nanoe'e mpifelek' arivo naho mpifele-jato ty aman' anjomban-droae'e, le

nitsitsife'e t'Iehodà naho i Beniamine namolily o roapolo taoñe mañamboneo, nitendreke te telo hetse t'indaty nilefe, nahafionjoñe mb'añ'aly naho nahatan-defoñe vaho fikalañe. **6** Nikarama'e ka ty fanalolahy mahasibeke rai-hetse boake Israele ao ami'ty talenta volafoty zato. **7** Fe niheo ama'e mb'eo ty ondatin' Añahare nanao ty hoe: Ry mpanjaka, ko ampindrezeñe ama'o i firimboña' Israeley, ie tsy am' Israele t'Iehovà vaho tsy mpiaman-dra iaia amo ana' i Efraimeo. **8** Aa naho mb'eo irehe, le ano! mihafatrara an-kotakotake tsy mone hampitsingoritrien' Añahare aolo' o rafelahi'oo; fa aman' Añahare ty haozarañe, ke hañolotse he handrotsake. **9** Le hoe t'i Amatsià am'indatin' Añaharey. Aa vaho atao'ay akore i talenta zato natoloko amy firimboña' Israeley? Le hoe ty natoi' indatin' Añaharey, Mahafanolotse maro mandikoatse izay t'Iehovà. **10** Aa le nampolie' i Amatsià o lahindefoñe nimb' ama'e boak' Efraimeo; fe nisolebotse am' Iehodà ty haboseha' iareo vaho nimpoly am-piforoforoañe. **11** Aa le nihafatrarem-batañe t'i Amatsià, le niaoloa'e ondati'eo naho nimb'am-bavatanen-tsira mb'eo vaho zinama'e ty rai-ale amo ana' i Seireo. **12** Tsinepa' o ana' Iehodao ka ty rai-ale veloñe, le nasese' iereo mb' ambone teva, le nahereretsa' iareo boak' ambone' i herakerakey vaho nifoifoy. **13** Nivolose' i firimboñan-dahindefoñe nampolie' i Amatsià tsy hionjoñe mb'an-kotakotakey o rova' Iehodà boake Somerone pake Betekoroneo naho nanjamañe ty telo arivo am' iereo vaho nampikopake vara maro. **14** Ie nimpoly amy nanjamana'e o nte-Edomeoy t'i Amatsià, le nendese'e o ndrahare' o ana' i Seireo le natroa'e ho

‘ndrahare’e vaho nibokobokoa’e naho nañoroa’e emboke.
15 Aa le nisolebotse amy Amatsià ty haviñera’ Iehovà,
le nañiraha’e mpitoky nanao ty hoe, Ino ty nipaia’o o
ndrahare’ ondaty tsy naharombake ondati’eo am-pità’oo?
16 Ie nisaontsia’e i entañe zay le hoe re tama’e: Tinendre
ho mpanolo-kevem-panjaka v’iheo? Mifoneña; akore te
ihe ho lafaeñe? le nijihetse i mpitokiy vaho nanao ty
hoe: Apotako te sinafirin’ Añahare ty handrotsake azo,
amy te nanoe’o o raha zao vaho tsy hinao’o i natorokoy.
17 Nandrambe hevetse amy zao t’i Amatsià, mpanjaka’
Iehoda vaho nampañitrike mb’am’ Ioase, ana’ Iehoahaze,
ana’ Ieho, mpanjaka’ Israele ty hoe: Mb’ etoan-drehe
hifañatrefan-tika laharañe. **18** Le nampisangitrife’ Ioase
mpanjaka’ Israele amy Amatsià mpanjaka’ Iehoda ty hoe:
Nahitri’ ty hisatse e Libanone añe amy mendoraveñe
e Libanoney ty hoe: Atoloro amy ana-dahikoy i anak’
ampela’oy ho vali’e. Fe niary eo o bibi-li’ i Libanoneo
nandialia i hisatsey. **19** Manao ty hoe irehe, te, Ingo, fa
linafako t’i Edome; aa le mitoabotse añ’ arofo ao irehe,
mibohaboha; fe imoneño ty akiba’o; ino ty hikaiha’o ty
joy, hikorovoke, ihe naho Iehoda mindre ama’oy? **20** Fe
tsy hinao’ i Amatsià, fa boak’ aman’ Añahare i rahay,
hanolora’e am-pitàn-drafelahi’ iareo, ie nipay o ‘ndrahare’
Edomeo. **21** Aa le nionjo mb’eo t’Ioase mpanjaka’ Israele;
le nifañisa-daharañe, ie naho i Amatsià mpanjaka’ Iehoda,
e Betesemese’ Iehoda eo. **22** Le nikorovok’ añatrefa’ Israele
eo t’Iehoda vaho nitriban-day, songa mb’ an-kiboho’e
mb’eo; **23** naho rinambe’ Ioase, mpanjaka’ Israele t’i
Amatsià mpanjaka’ Iehoda, ana’ Ioase, ana’ Iehoakase, e

Betesemese ao naho nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo
vaho narotsa'e ty kijoli' Ierosalaime boak' an-dalam-bei' i
Efraime ey, pak'an-dalam-bein-kotsok'eo, kiho efa-jato.
24 Le tinava'e iaby o volamena naho volafoty naho o
fanake nizoeñe añ' anjomban' Añahare amy Ovede-edome
naho am-panontonam-bara' i anjombam-panjakaio naho
ninday ondaty an-drohy vaho nimpoly mb'e Somerone
mb'eo. **25** Mbe niveloñe folo-taoñe lim' amby tamy
fivetraha' Ioase ana' Iehoakaze, mpanjaka' Israeley t'i
Amatsià, ana' Ioase, mpanjaka' Iehoda. **26** Aa naho o
fitoloña' i Amatsià boak' am-baloha'e pak' am-para'eo,
tsy fa sinokitse amy bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley
hao? **27** Le nikinia aze o e Ierosalaimeo ty amy nitoliha' i
Amatsià tsy hañorike Iehovày, ie nipitsike mb'e Lakise
mb'eo, fe nañirahañe e Lakise añe vaho vinono ao. **28**
Nendeseñe an-tsoavala vaho naleveñe aman-droae'e an-
drova' Iehoda ao.

26 Rinambe' o hene ondati' Iehodao t'i Ozià, ie ni-folo-
tao-eneñ' amby, le nanoe' iereo mpanjaka handimbe an-
drae'e Amatsià. **2** Namboare'e t'i Elote vaho nahere'e
am'Iehoda, ie fa nirotse aman-droae'e i mpanjakay. **3** Folo-
taoñe eneñ' amby t'i Ozià te niorotse nifehe, le nifehe
limampolo-ro' amby taoñe e Ierosalaime ao. Iekolià nte-
Ierosalaime ty tahinan-drene'e. **4** Le nanao ty fahiti'e am-
pivazohoa' Iehovà manahake ty nanoen-drae'e Amatsiày.
5 Nitolom-pipay an' Andrianañahare re tañ' andro' i
Zekarià, le nampahihits' aze o aroñaron' Añahareo;
vaho nampiraoraoen' Añahare amo hene andro nipaia'e
Iehovào. **6** Le nionjomb'eo re nialy amo nte-Pelistio, le

rinoba’e ty kijoli’ i Gate naho ty kijoli’ Iabnè naho ty kijoli’ Asdode vaho namboare’e rova mañohoke i Asdode añivo’ o nte-Pelistio. **7** Le nañolotse aze amo nte-Pelistio naho amo nte-Arabe nimoneñe e Gorbaaleo naho amo nte-Mehoneo t’i Andrianañahare. **8** Le nañenga rorotse amy Ozià o nte-Amoneo; vaho niboele mb’eo mb’eo ty tahina’e pak’ am-pimoahañe e Mitsraime añe, amy te ra’elahy ty hafatrara’e. **9** Mbore namboatse fitalakesañ’ abo e Ierosalaime ao t’i Ozià amy lalambein-kotsokey naho amy lalambeim-bavataney naho amy lalambein-ko tsokey vaho nihafatrare’e. **10** Niranjie’e fitalakesañ’ abo ka ty an-dratraratra añe naho nihaly vovoñe maro, ie aman-kare maro, ndra an-tane kepak’ ao, ndra a montoñe ao, naho mpiarake naho mpañalahala vahe am-bohitse ao naho e Karmele añe, fa nitea’e ty nitolon-tane. **11** Toe nanan-dahindefoñe t’i Ozià, mpionjomb’ añ’aly am-pirimboñañe ty ami’ty ia’ nilahare’ Ieiele mpanokitse naho i Maaseià mpitoloñe, ambanem-pità’ i Kananià, raik’ amo mpifehe’ i mpanjakaio. **12** Ty ia’ o hene talèn’ anjomban-draeo, o fanalolahy nahasibekeo, le ro’arivo-tsi-enenjato. **13** Ambanem-pità’ iareo ty valobohòm-pialy naòke, telo-hetse-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato, ty mpialy an-kafatrarañe, hañolotse i mpanjakay amy rafelahiy. **14** Nihentseñe fikalan-defoñe naho lefoñe naho aron-doha naho sarimbo viñe tinenoñe naho fale vaho vato-piletse ho a iareo, toe ho a i valobohòkey, t’i Ozià. **15** Nandranjia’e masina t’Ierosalaime, sata’ ondaty mahimbañe, amo fitalakesañ’ aboo naho an-kotsoke ey, ho fampihiririñañe ana-pale naho vato jabajaba. Le niboele tsietoitane añe ty

tahina'e, amy t'ie nolorañe soa am-para' te naozatse. **16** Ie naozatse, le nientatse ty arofo'e ho ami'ty fandrotsahañ' aze ie nandilatse amy Iehovà Andrianañahare'e; amy t'ie nimoake an-kiboho' Iehovà ao hañembok' amy kitrelim-pañembohañey. **17** Nañorik' aze ao t'i Azarià mpisoroñe reketse ty mpisoro' Iehovà valompolo, ondaty mahasibeke; **18** le natretrè' iareo t'i Ozià mpanjaka, nanao ty hoe ama'e: Tsy ihe, ry Ozià, ty mañembok' am' Iehovà fa o mpisoroñe ana' i Aharone norizañeo ro hañemboke; iavoto o toetse masiñeo, fa nandilatse; ie tsy hañonjoñ' azo amy Iehovà Andrianañahare. **19** Niforoforo amy zao t'i Ozià, ie am-pità'e eo ty fañembohañe hañemboha'e, le niloroloroa'e i mpisoroñe rey fe niboak' an-kandri'e eo ty angamae, añ'atrefa' i mpisoroñe rey, añ' ila' i kitrelim-pañembohañey, añ' anjomba' Iehovà ao. **20** Hene niisa' i Azarià mpisorom-bey naho i mpisoroñe rey, te inge, niangamae an-dahara'e eo, le naronje' iareo boak' ao ami'ty manao zao; eka toe nihitrihitry t'ie niavotse, amy nandafa' Iehovà azey. **21** Niangamae am-para' ty andro nivetraha'e t'i Ozià mpanjaka, le nimoneñe an-traño navik' ao amy haangamae'ey; ie naitoañ' amy anjomba' Iehovày; le nifehe ty anjombam-panjaka t'Iotame ana'e, nizaka ondati' i taneio. **22** Ty ila' o fitoloña' i Ozià, boak' am-baloha'e pak' am-para'eo le sinoki' Iesaià mpitoky, ana' i Amotse. **23** Aa le nitrao firòtse aman-droae'e t'i Ozià; le nalente' iareo marine an-droae'e an-tanem-pandeveñam-panjaka; fa hoe iereo, Angamae re. Le nandimbe aze nifehe t'Iotame, ana'e.

27 Niroapolo taoñe lim’ amby t’Iotame te niorotse
nifehe, le nifehe folo-taoñe eneñ’ amby e Ierosalaime
ao; Ierosà, ana’ i Tsadoke, ty tahinan-drene’e; **2** le
nanao ty fahiti’e am-pihaino’ Iehovà, an-tsatan-drae’e
Ozià iaby; f’ie tsy nimoak’ an-kiboho’ Iehovà ao. Fe
mbe nitolon-kaloloañe avao ondatio. **3** Namboare’e ty
lalambey ambone’ i anjomba’ Iehovày, le natratrañahe’e
ty kijoli’ i Ofele. **4** Mbore namboare’e rova am-bohibohi’
Iehoda añe naho toetse fatratse reke-pitalakesañ’abo
añ’àla ao. **5** Nialia’e i mpanjaka’ o ana’ i Amoneoy vaho
nahareketse. Nandroroñe talenta volafoty zato ama’e
amy taoñey o ana’ i Amoneo naho fañaranam-bare-
bolè rai-ale naho vare-hordea rai-ale. Mira amy zay ty
nandroroña’ o ana’ i Amoneo aze amy taom-paharoe
naho taom-pahateloy. **6** Aa le nihafatratse t’Iotame, amy
te nalaha’e añatrefa’ Iehovà Andrianañahare’e o lia’eo. **7**
Aa naho o fitoloña’ Iotame ila’eo, o ali’e iabio naho o
sata’eo, oniño te sinokitse amy bokem-panjaka’ Israele
naho Iehodày. **8** Roapolo taoñe lim’ amby re te niorotse
nifehe le nifehe folo taoñe eneñ’amby e Ierosalaime ao. **9**
Le nitrao-piròtse aman-droae’e naho nalenteke an-drova’
i Davide ao vaho nandimbe aze nifehe t’i Ahkaze ana’e.

28 Roapolo taoñe t’i Ahkaze te niorotse nifehe; le nifehe
folo taoñe eneñ’ amby e Ierosalaime ao; fe tsy nanao ty
fahiti’e am-pihaino’ Iehovà manahake ty rae’e Davide; **2**
te mone nitsontik’ an-dala’ o mpanjaka’ Israeleo vaho
nandranjy sare trinanake ho amo Baaleo, **3** mbore
nañembok’ am-bavatanen’ ana’ i Hinome ao naho noroa’e
añ’afo ao o ana’eo, ty amy haloloa’ o kilakila’ ondaty rinoa’

Iehovà añatrefa' o ana' Israeleoo. **4** Le nanoe'e soroñe
vaho nañenga amo tambohoo naho ankaboañe eo naho
ambane' ze hatae mandrevake iaby. **5** Toly ndra natolo'
Iehovà Andrianañahare'e am-pitàm-panjaka' i Aramey; le
linafa' iareo, le nasese an-drohy ty ondati'e tsifotofoto,
nente' iereo mb'e Damesèke mb'eo. Natolotse am-pitàm-
panjaka' Israele ka re, ze nandafa aze am-pizamanam-
bey. **6** I Pekà ana' i Remalià ty nanjamañe rai-hetse-
tsi-ro'ale ami'ty andro raike, songa ondaty mahasibeke;
amy t'ie namorintseñe Iehovà Andrianañaharen-droae'
iareo. **7** Le i Zikrý, fanalolahi' i Efraimey ty nanjevoñe
i Maaseià ana' i mpanjakay naho i Azrikame, mpifehe'
i anjombay naho i Elkanà mpiamy mpanjakay. **8** Le
nasese' o ana' Israeleo mb'eo an-drohy ty roe-hetse amo
rahalahi'eo: rakemba naho ana-dahy naho anak' ampela
vaho nitavañe vara tsifotofoto am' iereo, le nente' iereo
mb'e Somerone añe i kinopakey. **9** Fe teo ty mpitoki'
Iehovà, i Ovede ty tahina'e, niavotse naho nifanalaka
amy valobohòke nimb'e Somerone mb'eoy, le nanoa'e
ty hoe: Inao, niviñera' Iehovà Andrianañaharen-droae'
areo t'Iehoda, le nitolora'e am-pità' areo, fe zinama'
areo an-kabosehañe nahatakatse an-dindiñe añe. **10** Ie
amy zao mipay hinday o ana' Iehodao naho Ierosalaime
ambane' areo ho ondevo lahy naho ondevo ampela; fe
tsy ama' areo ao hao ty aman-kakeo amy Iehovà Andria
nañahare' areo? **11** Aa le janjiño iraho, ampolio o mpirohy
narohi' areo amo longo' areoo; fa miforoforo ama' areo ty
haviñera' Iehovà. **12** Niongake hiatreatre o niavy boak'
amy aliio amy zao ty mpiaolo' i Efraime ila'e, i Azarià

ana' Iehonàne naho i Berekià ana' i Mesilemote naho Iekizkià ana' i Salome naho i Amasa ana' i Hadlay, **13** vaho nanao ty hoe am' iereo, Ko endese' areo mb'etoa o narohio; ie mipay hanaña' Iehovà tahiñe tika, hanovoñe o hakeo naho tahin-tikañeo; fa ra'elahy o hakeon-tikañeo vaho haviñerañe miforoforo ty am' Israele. **14** Aa le napo' o lahindefoñeo añatrefa' o roandriañeo naho i fivoribey iabiy o an-drohio naho i kinopakey. **15** Le niongake i niantoñoñe an-tahinañe rey nandrambe o an-drohio naho nangalak' amo kinopakeo hampisikina' iareo o tsi-antsaroñe am' iereoo naho nampisaroñe' iareo naho nañombean-kana naho nanjotsoañe mahakama naho rano naho hinoso' iareo menake naho najo' iareo am-borìke o maleme am' iereoo naho nendese' iareo mb'e Ieriko, i rovan-tsatrañey, mb' aman-drolongo' iareo añe vaho nimpoly mb'e Somerone mb'eo. **16** Nampañitrik' amo mpanjaka' i Asoreo amy zao t'i Ahkaze mpanjaka nipay imba, **17** amy te pok' eo indraike o nte-Edomeo nandafa Iehoda vaho ninday mpirohy añe. **18** Naname o rova an-tane petrakeo naho o atimo' Iehodao o nte-Pelistio, le rinambe' iareo ty Betesamese naho i Aiialone naho i Gederote naho i Soko rekets' o tanà'eo naho i Timnà rekets' o tanà'eo naho i Gimzo rekets' o tanà'eo vaho nimoneñe ao. **19** Toe nafotsa' Iehovà t'Iehoda ty amy Ahkaze mpanjaka' Israele; ie nampanaña'e tahiñe Iehoda vaho vata'e niola amy Iehovà. **20** Nimb' ama'e mb'eo t'i Tilgatepilnesere, mpanjaka' i Asore, f'ie namorekeke aze fa tsy nampaozatse. **21** Aa ndra te nangalà' i Ahkaze añ' anjomba' Iehovà ao naho añ'anjomba' i mpanjakay naho

amo roandriañeo vaho natolo'e amy mpanjaka' i Asorey, tsy nolora'e. **22** Mbore nanovoñe hakeo amy Iehovà t'i Ahkaze mpanjaka amy hasotria'ey **23** amy te nanoa'e soroñe amo 'ndrahare' i Damesèke nandafa azeo, ami'ty hoe: Kanao mañolotse o mpanjaka' i Arameo o ndrahare' iareoo, le hanoako soroñe ka hañolora' iareo ahy. Fe nampianto aze naho Israele iaby izay. **24** Le natonto' i Ahkaze o fanak' añ' anjomban' Añaharo, le tsineratsera'e o fana' i anjomban' Añahareio naho narindri'e o lalambein' anjomba' Iehovào; vaho nandranjy kitrely ho am-bata'e an-kotso' Ierosalaime iaby. **25** Le nanoa'e toets' abo ze hene' rova' Iehoda, hañenga amo ndrahare ila'eo, hanigike Iehovà Andrianañaharen-droae'e. **26** Ty ila' o fitoloña'eo naho o sata'e iabio, ty valoha'e naho ty fara'e, inao t'ie misokitse amy bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley. **27** Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Ahkaze naho nalenteke an-drova ao, toe e Ierosalaime ao; fa tsy nitakone' iareo mb'amo kiborim-panjaka' Israeleo; Iekizkia ana'e ty nandimbe aze nifehe.

29 Ni-roapolo taoñe lim' amby t'Iekizkia te niorotse nifehe, le nifehe roapolo taoñe sive amby e Ierosa laime ao: i Abiià ana' i Zekarià ty tahinan-drene'e. **2** Le nanao ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà, manahake ze he'e nanoe' i Davide rae'e. **3** Ie amy taom-baloham-pifehea'ey, amy volam-baloha'ey, le sinoka'e o lalambein' anjomba' Iehovào vaho nisomontie'e. **4** Nampiheove'e ao o mpisoroñeo naho o nte-Levio, le natonto'e ho raik' amy toetse mangadagadañe atiñanañey, **5** vaho nanoa'e ty hoe, Mijanjiña ahy ry nte-Levio, mampiavaha vatañe henaneo,

le ampiavaho ty anjomba' Iehovà Andrianañaharendroae' areo vaho ondroho boak' an-toetse miavake ao ze atao leotse. **6** Fa nikitro-karatiañe naho nanao haloloañe am-pihaino' Iehovà Andrianañaharentikañe o roaentikañeo naho naforintse' iereo naho nitoli-daharañe vaho tsinambolitio' iereo ty fimoneña' Iehovà. **7** Mbore narindri' iareo o lalambein-davarangañeo naho nakipeke o failoo naho tsy nañemboke, tsy nañenga soroñe aman' Añahare' Israele amy toetse masiñey. **8** Toly ndra nife tsak' am' Iehoda naho am' Ierosalaime ty haviñera' Iehovà, le natolo'e ho fangebahebahañe naho halatsañe naho fikosihañe, manahake o isam-pihaino' areoo. **9** Hehe te nakoròvom-pibara o roaen-tikañeo naho ampandrohizañe añe o ana-dahintikañeo naho o anak' ampelan-tikañeo vaho o tañanjomban-tikañeo, ty amy zay. **10** Aa le an-troko ao henaneo ty hifañina am' Iehovà Andrianañahare' Israele, hampihankañe aman-tika i haviñera'e miforoforoy. **11** O ry anako, ko mihenekeneke henaneo; fa jinobo' Iehovà nahareo hijohañe añatrefa'e, hiatrak' aze naho ho mpitoro'e vaho hañembok' ama'e. **12** Niongak' amy zao o nte-Levio, i Makate, ana' i Amasay naho Ioele ana' i Azarià amo ana' o nte-Kehàteo; le amo ana' i Merario: i Kise, ana' i Abdý naho i Azarià ana' Iehalelale; le amo nte-Gersoneo, Ioak' ana' i Zimà naho i Edene ana' Ioake; **13** le amo ana' i Elitsafaneo; i Simrý naho Ieiele; le amo ana' i Asafeo; i Zekarià naho i Matanià; **14** le amo ana' i Hemaneo; Iehiele naho i Simey; vaho amo ana' Iedotoneo, i Semaià naho i Oziele. **15** Le navori' iareo o roahalai'eo, le nañamasim-

batañe vaho nimoak' ao, ty amy lili' i mpanjakay ty amo tsara' Iehovào, hañalio ty anjomba' Iehovà. **16** Nizilik' amy toetse añate' i anjomba' Iehovày o mpisoroñeo, hañalio aze, le nakareñe ze fonga leotse nizoe' iereo an-kiboho' Iehovà ao mb' an-kiririsan' anjomba' Iehovà ey, le rinambe' o nte-Levio naho nandese'e mb' an-torahan-Kidrone añe. **17** Aa ie niorotse nampiavake amy androm-baloha' i volam-baloha'eiy, le pok' amy lavaranga' Iehovày iereo amy androm-pahavalo' i volañeiy; le valo andro ty nampiavahe' iereo ty anjomba' Iehovà; vaho nifonire' iareo amy andro faha folo-eneñ' ambi' i volam-baloha'eiy. **18** Aa le niheo mb'am' Iekizkia mpanjaka mb'eo iereo, nanao ty hoe: Fa niliove'ay iaby ty anjomba' Iehovà naho i kitrelim-pisoroñañey naho o fana'e iabio naho i lataba' o mofo-piatrekeoy vaho o fana'e iabio. **19** Mbore nivaoe'ay naho navahe'ay o fanake iaby nahifi' i Ahkazeo, ie nanao haloloañe amy fifehea'ey; le oniño t'ie fa aolo' i kitreli' Iehovày. **20** Nañaleñaleñe t'Iekizkia, mpanjaka nanontoñe o roandria' i rovaio vaho nionjomb' amy anjomba' Iehovà mb'eo, **21** le ninday bania fito naho añondrilahy fito naho vik' añondry fito vaho oselahy fito ho fañeferan-kakeo' i fifeheañey naho i toetse masiñey vaho Iehodà. Le linili'e o mpisoroñeo, o ana' i Aharoneo, t'ie hengaeñe amy kitreli' Iehovày. **22** Aa le linenta' iareo i bania rey naho rinambe' o mpisoroñeo ty lio'e, le nadasi' iereo amy kitreliy; le linenta' iereo i añondrilahy rey naho nadasi' iereo amy kitrelio ty lio'e; linenta' iareo ka i vik'añondry rey vaho nadasi' iareo amy kitreliy ty lio'e. **23** Le nañarivoe' iereo i oselahy rey ho ami'ty

fañeferan-kakeo, añatrefa' i mpanjakay naho i fivoriy, le nanampeza' iareo fitañe; **24** naho linenta' o mpisoroñeo le nanao fañeferan-kakeo ambone' i kitreliy amy lio'ey, hañeferañe Israele iaby; fa linili' i mpanjakay te hanoeñe ho a Israele iaby i soroñey naho i fañeferan-kakeoy. **25** Le nampijohañe'e añ' anjomba' Iehovà ao o nte-Levio reketse fikontsañañe naho jejo-bory vaho marovany ty amy lili' i Davidey naho i Gade mpioni' i mpanjakay naho i Natane mpitokiy vaho toe lili' Iehovà añamo mpitoki'eo. **26** Aa le nijohañe eo o nte-Levio rekets' o fititiha' i Davideo naho o mpisoroñeo reketse trompetra. **27** Le linili' Iekizkia te hengaeñe ambone' i kitreliy i soroñey. Aa ie namototse i fisoroñañey, le niorotse ka ty fisaboañe Iehovà an-trompetra mitraoke amo fititiha' i Davide mpanjaka' Israeleo. **28** Le nibaboke i fivory iabiy naho nitakasy o mpisaboo naho nitioke o mpampipopò trompetrao; vaho nitolom-panao izay ampara' te niheneke i fisoroñañey. **29** Ie nifonitse i fañengañey, le nidròdreke vaho niambane i mpanjakay naho o mpiama'e iabio. **30** Mbore linili' Iekizkia mpanjaka naho o roandriañeo o nte-Levio ty hitakasy am' Iehovà amo onin-tsabo' i Davide naho i Asafe mpioniñeo. Le nisabo fandrengeañe an-kaehake naho niandaly vaho nitalaho. **31** Nampigadoñe' Iekizkia, ami'ty hoe: Fa navahañe am' Iehovà nahareo henaneo; mañarinea le mibanabanà soroñe naho engam-pañandriañañe mb'añ'anjomba' Iehovà. Aa le nanese soroñe naho engam-pañandriañañe i fivoriy; vaho ninday engan-koroañe o matarikeo. **32** Aa ty ia' o soroñe nendese' o fivorio mb'eoo, le bania fitompolo naho añondrilahy

zato vaho vik' añondry roanjato; hene hisoroñañe am' Iehovà. **33** Le o enga navaheñeo: añombe enen-jato naho añondry telo-arivo. **34** Fe tsy niampe ty mpisoroñe hañolitse o hisoroñañeo, aa le nimbae' o nte-Levy roahalahi' iareoo, ampara' te niheneke i fitoloñañey, ampara' te nañamasim-batañe o mpisoroñe ila'eo; amy te nilombolombo' o mpisoroñeo o nte-Levio ami'ty havañonan' arofo nampiavahem-batañe. **35** Nimaro o nisoroñañe reketse i saboran' engam-panintsiñañeio naho o enga-rano ho amo nisoroñañeo. Aa le nijadoñe soa ty fitoroñañe añ' anjomba' Iehovà ao, **36** naho nandia taroba t'Iekizkia naho ondaty iabio, ty amy nampihentseñan' Añahare ho a'ondatio; amy te nitojeha i nanoeñey.

30 Le nampañitrik' am' Israele naho Iehoda iaby t'Iekizkia, nanokitse taratasy amy Efraime naho i Menasè, hañaveloa' iareo mb' añ' anjomba' Iehovà e Ierosalaime ao, hañambeñe ty fihelañ' ambone' Iehovà, Andrianañahare' Israele. **2** Fa nilahatse amo roandriañeo naho amy fivoribei' Ierosalaime iabiy t'Iekizkia te hambenañe ami'ty volam-paha-roe' i fihelañ' amboney, **3** amy t'ie tsy nilefe amy andro'e, mbore tsy niampe o mpisoroñe nampiavahem-batañeo vaho mbe tsy nifanontoñe e Ierosalaime ao ondatio. **4** Nahity am-pihaino' i mpanjakay naho amy fivory iabiy izay. **5** Aa le nafe' iereo te ho tsitsifen-koike t'Israele, boake Beer-Sevà pake Dane, hampihovañe mb'e Ierosalaime ao hañambeñe i fihelañ' ambone am' Iehovà, Andrianañahare' Israeley, amy t'ie mboe tsy nambenañe am-pivondronañe manahake i pinatetsey. **6** Aa le nimb' eo o mpihitrikeo rekets' i taratasi'

i mpanjakay naho o roandria'eoy, nanitsike Israele naho Iehoda, ty amy nandilia' i mpanjakay, nanao ty hoe: Ry ana' Israele, mimpolia am' Iehovà, Andrianañahare' i Avrahame, Ietsake naho Israele, hibaliha'e ama' areo nahapolititse am-pità' o mpanjaka' i Asoreo. **7** Ko mitsikombe an-droae' areo naho an-droahalahi' areo niola am' Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo, kanao natolo'e ho rotsaheñe; ie o isa' areo henaneo. **8** Aa le ko mihagàn-katoke manahak' an-droae' areo; fe mamoea vatañe am' Iehovà, le mimoaha amy toe-miavake nampiavaheñe ho nainai'ey vaho toroño t'Iehovà Andrianañahare' areo soa te hitolike ty haviñera'e miforoforo. **9** Aa naho mimpoly amy Iehovà nahareo le ho tendreke fitretrezañe o longo naho ana' areo nikozozoteñe añe an-drohio, naho himpoly mb'an-tane atoy; fa matarike naho mpiferenaiñe t'Iehovà Andrianañahare' areo vaho tsy hampitolihe'e ty lahara'e naho impolia'areo. **10** Aa le nitoañeñe t'i Efraime naho i Menasè pake Zebolone mb'an-drova an-drova o mpañitrikeo; fe nitohafañe amañ-inje naho kizake. **11** Fe eo ty nirè-batañe am'ondati' i Asere naho i Menasè vaho i Zeboloneo, le nimb'e Ierosalaime mb'eo. **12** Le tam' Iehoda ka ty fitàn' Añahare nanolots' arofo raike ama'e hañorike ty lili' i mpanjakay naho o roandriañeo ty amy tsara' Iehovày. **13** Aa le tsifotofoto t'indaty nifanontoñe e Ierosalaime ao hañambeñe ty sabadidak' i mofo-tsi-aman-dalivaey amy volam-paha-roey, valobohòke nitozantoza. **14** Niongake le nafaha' iareo o kitrely e Ierosalaime ao naho nendese' iereo añe ka ze hene kitrelim-pañembohañe vaho navokovoko'

iareo an-torahan-Kidrone ao. **15** Linenta' iareo amy andro faha-folo-efats'ambi' i volam-paharoey i vik' añondri' i fihelañ'amboney, ie nisalatse o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho nañamasim-batañe vaho nanese engan-koroañe añ' anjomba' Iehovà ao, **16** le nijohañe amo toetse nalahatse ho a iareoo, ty amy Tsara' i Mosè 'ndatin' Añaharey; nafetsa' o mpisoroñeo ty lio rinambe' iareo am-pità' o nte-Levio; **17** amy te nimaro amy fivoriy ty tsy nañefe-batañe, le tamo nte-Levio ty lily handentàñe o vi' i fihelañ' amboneio hasolo ze hene tsy nalio, hañeferañe iareo amy Iehovà. **18** Toe maro t'indaty, àntsake o boak' Efraime naho e Menasè naho e Isakare vaho e Zeboloneo ty tsy nahaefe-batañe, fe nikama' iareo avao i fihelañ' amboney ndra t'ie tsy do'e amy pinatetsey, amy te nihalaly ho a iareo t'Iekizkia ami'ty hoe: Hapò Iehovà, abey **19** ze mamahatse ty arofo'e hipay an' Andrianañahare; t'Iehovà, Andrianañaharen-droae'e ndra t'ie tsy do'e ty amy fañeferañe amy miavakey. **20** Hinao' Iehovà t'Iekizkia le nijangañe'e ondatio. **21** Nanao i sabadida-mofo-tsi-amandalivaey fito andro an-kafaleam-bey o ana' Israeleo e Ierosalaimeo vaho nandrenge Iehovà handro an-kandro o mpisoroñeo naho o nte-Levio, nisabo reketse fititihañe mangatsìñe amy Iehovà. **22** Le nosihe' Iekizkia an-tsaon tsy o nte-Levy nahimbañe amy fitoroñañe Iehovàio. Aa le songa nikama amy andro fito namantañañe rey ondatio naho nañenga sorom-pañanintsiñe vaho nañandriañe Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo. **23** Nilahare' i valobohòkey amy zao t'ie mbe hambenañe andro fito ka; le nitana' iareo an-kafaleañe i andro fito tovo'e rey.

24 Fa natolo’ Iekizkia mpanjaka’ Iehoda amy fivoriy ty
añombe arivo naho añondry fito arivo le nanolotse
añombe arivo naho añondry rai-ale amy fivoriy ka o
roandriañeo; vaho maro bey ty mpisoroñe nañefe-batañe.
25 Le nirebeke iaby ty valobohò’ Iehoda, miharo amo
mpisoroñeo naho o nte-Levio naho i valobohòke boake
Israeley naho o renetane boak’ an-tane’ Israeleo vaho o
mpimoneñe e Iehodào. **26** Aa le nitoabotse ty hafaleañe e
Ierosalaime ao; amy te sikal’ amy andro’ i Selomò ana’
i Davide mpanjaka’ Israeley tsy tama’ Ierosalaime ty
nanahake izay. **27** Niongak’ amy zao o mpisoroñe nte-
Levio, nitata ondatio, le jinanjiñe ty fiarañanaña’ iareo;
vaho nahatakatse i fimoneña’e masiñe añ’abo andindiñe
añe, ty halali’ iareo.

31 Ie heneke zay, le niavotse mb’ amo rova Iehodao mb’eo
t’Israele niatrek’ iabioo, le pinozapozake o vatolahio naho
nifiraeñe o hazomangao naho rineba’ iareo ambane o
toets’ aboo naho o kitrely e Iehodà naho e Beniamine
iaby naho Efraime naho e Menasèo ampara’ te fonga
rinotsake. Le nimpoly amy zao o ana’ Israeleo, songa
mb’am-panaña’e, mb’an-drova’e añe. **2** Le nanendre
firimboñam-pisoroñe naho nte-Levy t’Iekizkia, sambe
firimboñañe, songa fitoroñam-pisoroñe, naho o nte-Levio,
ho amo fisoroñañeo naho amo engam-panintsiñañeo,
hitoroñe, hañandriañe naho handrenge amo lalambein-
tobe’ Iehovào. **3** Tinendre’e ka ty anjara’ i mpanjakay boak’
amo vara’eo ho amo fisoroñañeo: o enga-maraindraiñeo
naho o soron-karivao naho o soron-tSabatao naho ho amo
pea-bolañeo vaho ho amo andro namantañañeo, ty amy

pinatetse amy Ha' Iehovàio. **4** Mbore linili'e o mpimone' Ierosalaimeo ty hanolotse ty anjara' o mpisoroñeo naho o nte-Levio, hanolora' iareo vatañe amy tsara' Iehovày. **5** Aa ie niboele i liliy, le nampitobahe' o ana' Israeleo ty loha voan' ampemba, divay naho menake naho tantele naho ze hene voka' i tetekey; vaho natoba' iareo ao iaby ty faha-folom-bara. **6** Nasese' o ana' Israele nimoneñe amo rova' Iehodaoo ty faha-folon' añombe naho añondry naho ty faha-folon-draha navaheñe ze navike ho am' Iehovà Andrianañahare' iareo vaho napopoke am-pitoboroñañe. **7** Amy volam-pahateloy ty namotorañe o fitoboroñeo, le nihenefa' iareo ami'ty volam-pahafito. **8** Ie nioni' Iekizkia naho o mpiaoloo o fitoboroñañeo le nandrenge Iehovà naho ondati'e Israeleo. **9** Nañontanea' Iekizkia o mpisoroñeo naho o nte-Levio o fitoboroñañeo, **10** le hoe t'i Azarià mpisorom-bey, hasavereña' i Tsadoke, Mifototse amy nanesea' ondatio an-kiboho' Iehovà ao o engaoy, le nienen-kanen-jahay vaho nanisa maro. Nitahie' Iehovà ondati'eo, le e hoek'eo o maro nahajao. **11** Aa le nafanto' Iekizkia am' iereo ty hañajary riha añ' anjomba' Iehovà ao; le hinajari' iereo. **12** Le nampizilihe' iereo ao o engao naho o fahafoloo naho o raha nengaeñeo, le tsy nihilotse; vaho nampifeheañe i Konanià nte-Levy izay naho i Simey rahalahi'e ty faharoe, **13** naho Iekiele naho i Azazià naho i Nakate naho i Asaele naho Ieriemote naho Iozabade naho i Eliele naho Iismakiaho naho i Makate vaho i Benaià ty nimpisary am-banem-pità' i Kononià naho i Simey rahalahi'e, ty amy fanendrea' Iekizkia mpanjakay vaho nimpifehe i anjomban' Añaharey t'i Azarià. **14** Le i Kore

ana' Imnà nte-Levy, i mpiamben-dalañe maniñanañey, ty nifehe o engan-tsatrin' arofo aman' Añahareo hanjarà'e o enga amy Iehovào naho o miava-do'eo. **15** Le am-pità'e t'i Edene naho i Miniamine naho Iesoa naho i Semaià, i Amarià vaho i Sekanià amo rovam-pisoroñeo, ty hanolotse am-pigahiñañe amo rahalahi' iareoo ty amo firimboña' iareoo, ty bey mira ami'ty kede; **16** mandikoatse o volilieñe amy fanoñonañe lahilahy telo taoñe mañamboneo, le o mizilik' añ'anjomba' Iehovào, songa fitoloña'e boak-andro itoroña'e amy nandiliañe azey, Vaho sindre firimboñañe; **17** naho namolily mpisoroñe am-panoñonan-droae, sambe anjomban-drae, naho o nte-Levio, ze ana-dahy roapolo taoñe mañambone, songa fitoloña'e sindre firimboña'e. **18** ie nivolilieñe am-panoñonan-drae e amo anak'ajaja'e iaby, amo vali'e naho ana-dahy vaho anak'ampela, ho amy fivori-bey iabiy, fa am-pigahiñañe ty niavaha'iereo ho am-piavahañe do'e. **19** Amo ana' i Aharone mpisoroñe an-tanem-piandraza' o rova' iareoo naho amo rova iabio, le teo ty ondaty kinanjy hiantoñoñe an-tahinañe hanolorañe anjara' amy ze lahilahy amo mpisoroñeo toe ze hene' nivolilieñe ty amy fanoñona'e amo nte-Levio. **20** Nitsitsihe' Iekizkià e Iehodà izay vaho nanoe'e ty soa naho ty mahity vaho vantañe añatrefa' Iehovà Andrianañahare'e. **21** Ze fitoloñañe nifotora'e am-pitoroñañe añ' anjomban' Añahare naho amy Hake naho amo fepetseo, le nipaia'e t'i Andrianañahare'e naho nanoe'e añ' añoñ' arofo vaho niraorao.

32 Ie añe i fitoloñañe naho figahiñañe izay, le pok' eo t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore naname Iehodà

le nañarikatoke o rova fatratseo vaho naereñere'e ty hiboroboñak' ao am-bata'e. **2** Aa ie nioni' Iekizkia te pok' eo t'i Senakeribe, misafiry ty hialy am' Ierosa laime, **3** le nilahatse amo roandriañeo naho amo fanalolahio ty hamempeañe o rano migoangoañe alafe' i rovaio vaho nañolots' aze iereo. **4** Aa le maro t'indaty nivory nampizenjeñe o rano migoangoañeo naho i torahañe niranga i taney, ami'ty hoe: Aa vaho homb' etoa hao o mpanjaka' i Asoreo hañisake rano maro? **5** Nañosi-batan-dre namboatse i nirobak' amy kijoliy naho nampitroatse fitalakesañ' abo ama'e naho i kijoly alafe'ey naho nifatrare'e ty Milo an-drova' i Davide ao vaho niranjie'e fialiañe naho aron-defo tsifotofoto. **6** Le nampijadoña'e am'ondatio ty mpiaolo añ'aly naho nampivoria'e an-tane midañadaña an-dalambei' i rovay vaho nisaontsy fañosihañe am' iereo ami'ty hoe: **7** Mihafatrara naho mahasibeha, ko hembañe, ko miroreke amy mpanjaka' i Asorey, ndra i valobohòke mindre ama'ey, amy te bey i aman-tikañey ta i ama'ey; **8** fitañe nofotse ty ama'e; fe aman-tika t'Iehovà Andrianañaharentika hañolotse an-tika naho hialy amo hotakotan-tikañeo. Le nampanintsiñe ondatio ty enta' Iekizkia mpanjaka' Iehoda. **9** Ie añe le nampihitrife' i Senakeribe mpanjaka' i Asore mb'e Ierosalaime—ie niatreatre i Lakise henane zay rekets' i valobohòn-dahin-defo'ey—mb' amy Iekizkia mpanjaka' Iehoda naho mb'e Iehoda vaho Ierosalaime mb'eo o mpitoro'eo nanao ty hoe: **10** Hoe t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore: Ino ty iatoa' areo kanao ifeaha' areo ty fañarikatohañe Ierosalaime. **11** Tsy Iekizkia

hao ty mamañahy anahareo, hanolora' areo vatañe hampivetrahe' ty kerè naho ty harandrano, ami'ty hoe: Iehovà Andrianañaharen-tika ty hamotsotse antika am-pità' i mpanjaka' i Asorey? **12** Tsy Iekizkiay hao ty nañafake o tamboho'eo naho o kitreli'eo vaho nandily Iehoda naho Ierosalaime ami'ty hoe; Añatrefa' ty kitrely raike ty hitalahoa' areo, le ama'e ty hisoroña' areo? **13** Tsy fohi' areo hao o nanoeko naho o roaeko amo hene' ondaty an-taneoo? Ia amo 'ndrahare' o kilakila' ondatioo ty naharombake i tane' iareoy an-tañako? **14** Ia amo fonga 'ndrahare' o kilakila' ondaty nifongoren-droaekoo ty naharombake ondati'eo an-tañako, te haharombak' anahareo an-tañako ka t'i Andrianañahare' areo? **15** Ie amy zao, ko apo' areo ho sigìhe' Iekizkia, ndra ho risihe'e an-tsata inoñe, ko iantofañe; fa tsy eo ze o ndraharem-pifeheañe ndra fifelehañe naharombake ondati'eo an-tañako naho am-pitàn-droaeko zao; somandrake te tsy haharombak' anahareo an-tañako t'i Andrianañahare' areo. **16** Mbe nanovoñ-inje am' Iehovà Andrianañahare naho niatreatre i mpitoro'e Iekizkiay o mpitoro'eo. **17** Nanokitse taratasy ka re nanigìke Iehovà Andrianañahare' Israele naho nañabiañe Aze, ami'ty hoe: Hambañe amy te tsy naharombake ondati'eo an-tañako o ndrahare' o fifeheañe an-taneoo ro tsy haharombahan' Añahare' Iekizkia an-tañako ondati'eo. **18** Le nitazataza am-peo mafe ami'ty saontsin-te-Iehoda am' ondati' Ierosalaime ambone' i kijoliio, hampirevendreveñe naho hañembañe, handrambesa' iareo i rovay. **19** Le nampanahafe' iareo talily amo ndraharen-kilakila-ndati' ty tane toio, o toe

satam-pità' ondatio, t'i Andrianañahare' Ierosalaime. **20** Aa le izay ty nihalalia' Iekizkia mpanjaka naho Iesaià mpitoky ana' i Amotse, an-toreo mb'an-dindiñ' añe. **21** Nañirak' anjely amy zao t'Iehovà, nampaito o fanalolahy iabio naho o mpifeheo naho o mpifeleke an-tobem-panjaka' i Asoreo. Aa le nimpoly an-kasalaran-daharan-dre mb'an-tane'e mb'eo. Aa ie nimoak' an-trañon-drahare'e ao, le nanjevoñ' aze am-pibara o nimoak' an-kova'eo. **22** Aa le rinomba' Iehovà t'Iekizkia naho o mpimone' Ierosalaimeo am-pità' i Senakeribe mpanjaka' i Asore naho am-pità' iareo iaby vaho nañaro iareo añ'ariary. **23** Le maro ty ninday ravoravo mb'am' Iehovà e Ierosalaime ao naho raha fanjàka am' Iekizkia mpanjaka' Iehoda, ie nonjoneñe am-pahaisaha' o kilakila'ondatio henane zay. **24** Natindry an-tihy fa heta'e t'Iekizkia tamy andro rezay le nihalaly amy Iehovà naho nanoiñe aze t'Iehovà vaho tinolo'e viloñe. **25** Fe nifotetse amy hasoa nanoeñe ama'ey t'Iekizkia, fa nitoabotse ty arofo'e le nivotrak' ama'e naho am'Iehodà vaho am' Ierosalaime ty haviñerañe **26** Aa le nirèke amy fitoaborañ' arofo'ey t'Iekizkia, ie naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho tsy nife tsak' am' iereo ty haviñera' Iehovà tañ' andro' Iekizkia. **27** Nanam-bara naho asiñe ra'elahy t'Iekizkia; le namboare'e fañajàñe volafoty naho volamena naho vatosoa naho fampafiriañe naho fikalañe vaho ze hene karazam-panake soa; **28** riha ho amo nivokareñeo, ty ampemba naho divay vaho menake; naho lapalapa ho a ze hene karazan-kare naho mpirai-troke vaho mpirai-lia. **29** Mbore nañoren-drova ho am-bata'e naho nanontoñe mpirai-lia naho

mpirai-troke tsifotofoto; fa nitoloran' Añahare vara bey.
30 Iekizkia ty nanampe ty loha-rano' i Gihone vaho
nampizotsoe'e mivantañe mañandrefa' i rova' i Davidey.
Le niraorao amo fitoloña'e iabio t'Iekizkia. **31** Fe o sorotà'
i Bavele niraheñe mb'ama'e mb'eo hañontane o halatsàñe
nanoeñe amy taneioo, le nengan' Añahare re hitsoha'e
aze haharofoana'e ze hene añ'arofo'e ao. **32** Aa naho o
fitoloña' Iekizkia naho o fatariha'eo, oniño t'ie misokitse
amy aroñaro' Iesaia mpitoky ana' i Amotsey vaho amy
bokem-panjaka' Iehodà naho Israeley. **33** Le nitrao-piròtse
aman-droae'e t'Iekizkia naho nalente' iareo amy talèn-
kiborin' ana' i Davidey; le hene niasy aze amy havilasi'ey
t'Iehodà naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho nandimbe
aze nifehe t'i Menasè ana'e.

33 Nifolo taoñe ro'amby t'i Menasè te niorotse nifehe,
le nifehe limampolo taoñe lim' amby e Ierosalaime
ao; **2** naho nitolon-karatiañe am-pivazohoa' Iehovà,
manahake ty haloloa' o kilakila' ondaty niroahe' Iehovà
aolo' o ana' Israeleoo. **3** Rinanji'e indraike o tamboho
rinoba' Iekizkia rae'eo naho nampitroara'e kitrely o
Baaleo naho nitsenea'e Asere; naho nitalahoa'e vaho
nitoroñe i valobohòn-dikerañey. **4** Le namboara'e kitrely
añ' anjomba' Iehovà ao, ie nanao ty hoe t'Iehovà: E
Ierosalaime ao nainai'e ty hampipohako ty añarako. **5**
Le nandranjia'e kitrely iaby i valobohòn-dikerañey an-
kiririsa roe' i anjomba' Iehovày. **6** Nampirangae'e añ'afo
am-bavatanen' ana' i Hinome ao o ana'eo naho nañandro
naho nanikily naho namoreke naho nitroboen-jiny
naho kokolampa; vaho nitolon-kaloloañe am-pivazohoa'

Iehovà, hiviñera'e. **7** Le napo'e añ' anjomban' Añahare
ao ty saren-drahare nitsene'e, ie fa nanao ty hoe amy
Davide naho amy Selomò t'i Andrianañahare, te, Ami'ty
anjomba toy, e Ierosalaime etoa, i jinoboko amy ze hene'
fifokoa' Israeley ty hampijadoñako ty añarako nainai'e; **8**
le tsy hasintako an-tane' tinendreko aman-droae' areo ty
fandia' Israele naho ambena' iareo ty hanao ze nandili
ako iareo amy Hake ao iaby naho amo fañè vaho fepetse
am-pità' i Mosèo. **9** Le nampanan-kakeo o mpimone'
Ierosalaimeo t'i Menasè, nandikoara' iareo ty haratia' o
kilakila' ondaty rinotsa' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo.
10 Mbore nitsara amy Menasè naho ondati'eo t'Iehovà,
fe tsy nañaoñe. **11** Toly ndra nampivotrahe' Iehovà am'
iereo o mpifehem-balobohò' i mpanjaka' i Asoreio naho
nendese' iareo am-porengotse t'i Menasè, vinahotse an-
torisike vaho nasese mb'e Bavele añe. **12** Aa ie nisotry,
le nipay Iehovà Andrianañahare'e vaho nidrakadrakak'
añatrefan' Añaharen-droae'e; **13** le nitoreova'e; aa le
niferenaiña'e naho jinanji'e i halali'ey naho nendese'e
nimpoly mb'e Ierosalaime, mb'am-pifehea'e ao vaho
nifohi' i Menasè amy zao te Iehovà ro Andrianañahare.
14 Ie añe le namboare'e kijoly alafe' i rova' i Davidey,
añ' ila' ahandrefa' i Gihone, am-bavatane eo, pak' amy
fimoahañe an-dalambeim-piañey, niarikatoke ty Ofele
naho nampitroare'e an-tiotiotsey; le nampijadoña'e
mpifehen-dahindefoñe o rova-fatrats' Iehoda iabio. **15** Le
nafaha'e o ndrahare ankafankafao naho i samposampon-
draha añ' anjomba'Iehovày naho ze fonga kitrely niranjie'e
an-kaboa' i anjomba' Iehovày naho e Ierosalaime ao

vaho navokovoko'e alafe' i rovay. **16** Le nisomontie'e ty
kitreli' Iehovà naho nañenga sorom-pañanintsiñe naho
fañandriañañe añama'e vaho linili'e t'Iehoda ty hitoroñe
Iehovà Andrianañahare' Israele. **17** Fe mb'e nisoroñe amo
tambohoo ondatio, fa toe amy Iehovà Andrianañahare'
iareo. **18** Aa le ty ila' o fitoloña' i Menasèo naho i
halali'e aman' Añahare'ey naho ty saontsi' o mpioniñe
nisaontsy ama'e ami' ty tahina' Iehovà Andrianañahare'
Israeleo; oniño t'ie misokitse amo fitoloñam-panjaka'
Israeleo. **19** Le i fitoreo'ey naho i niferenaiñañ' azey naho
o hakeo naho tahi'e iabio naho o toetse namboara'e
tambohoo naho nampitroara'e Asere naho saren-draha
sinokitse aolo' t'ie nire-batañe; inao, t'ie misokitse amo
talilim-pioniñeo. **20** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e
t'i Menasè vaho nandimbe aze nifehe t'i Amone ana'e.
21 Roapolo taoñe ro'amby t'i Amone te niorotse nifehe
vaho nifehe roe taoñe e Ierosalaime ao, **22** le nanao ze
haratiañe ampivazohoa' Iehovà manahak' i Menasè rae'e;
le nisoroña' i Amone iaby o sare-sokitse niranjien-drae'eo
vaho nitoroñe iareo. **23** Tsy nire-batañe añatrefa' Iehovà
re manahake ty fireham-bata' i Menasè rae'e, fe nitombo
avao ty hakeo' i Amone. **24** Aa le nikilily aze o mpitoro'eo
vaho vinono' iareo añ' anjomba'e ao. **25** Fe zinevo' ondati'
i taneio ka o nikinia i Amone mpanjakao; le nanoe' o
mpimone' i taneio mpanjaka' t'Iosià ana'e handimbe aze.

34 Valo taoñe t'Iosià te namototse nifehe, le nifehe
telopolo taoñe raik' amby e Ierosalaime ao; **2** naho nanao
ze fahiti'e am-pihaino' Iehovà naho nañavelo an-tsata' i
Davide rae'e vaho tsy nivike mb' am-pitàn-kavana ndra

havia. **3** Fa amy taom-paha-valo' i fifehea'ey, ie mbe
tora'e, le niorotse nipay an' Andrianañahare' i Davide
rae'e; le amy taom-paha-folo-ro'ambi'ey ty namotora'e
fañondrok' am' Iehodà naho am' Ierosalaime ze tamboho
naho Asere naho sare-sokitse vaho sare-trinanake. **4**
Rinoba' iareo añatrefa'e o kitrlem-baaleo, le finira'e o
sare' i àndroy ambone' iareoo; le dinemo'e ho deboke o
Asereo naho o sare-sokitseo naho o sare trinanakeo vaho
nabobò'e an-kibori' o nisoroñe ama'eo. **5** Le finorototo'e
amo kitreli'eo ty taola' o mpisoroñeo vaho nondrohe'e
t'Iehoda naho Ierosalaime. **6** Nanoe'e izay ka o rova' i
Menasè naho i Efraime naho i Simeoneo pake Naftalý
añe naho o tanan-taolo nañohoke iareoo. **7** Le rinoba'e o
kitrelio naho dinemo'e ho deboke o Asereo naho o sare-
sokitseo naho fonga finira'e o sare' i àndroy an-tane'
Israele iabio vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **8** Ie
amy taom-paha-folo-valo' ambi' i fifehea'ey, ie fa nañalio
i taney naho i anjombay, le nirahe'e mb'amy Safane ana' i
Atsaliaho naho i Maaseià bei' i rovay naho Ioake ana'
Ioakaze mpamolily, ty hañamboatse ty anjomba' Iehovà
Andrianañahare. **9** Le nimb' amy Kilkià mpisorom-bey
mb'eo iereo nanese o drala nampiziliheñe añ' anjomban'
Añahareo, ze natonto' o nte-Levy mpiamben-dalañeo
am-pità' i Menasè naho amy Efraime naho amo sehanga'
Israele iabio naho amy Iehodà miharo amy Beniamine
iaby vaho amo mpimoneñe e Ierosalaimeo. **10** Le natolo'
iereo am-pità' o mpitoloñe nisary añ' anjomba' Iehovào;
vaho natolo' iereo amo mpamboatse nifanehak' amy
anjomba' Iehovày hanosoha'e naho hampisomontie'e i

anjombay; **11** natolo' iereo amo mpandranjio naho amo
mpamboatseo, hikaloa' iareo vato vinàñe naho hatae ho
famitrañañe naho handranjiañe sàzoke o traño narotsa' o
mpanjaka' Iehodao. **12** Nifanehak' am-pigahiñañe ondatio;
le nisary iareo t'Ikate naho i Obadià, nte' Levy amo ana'
i Merario; le niaolo iareo t'i Zekarià naho i Mesolame
anan' te-Kohate naho ze hene nte-Levy naha-fititike
sabo. **13** Nisarie' iereo ka o mpijiny kilankañeo naho
niaolo amy ze fitoloñañe amy ze karazan' asa iaby; le
nimpanokitse naho mpifehe vaho mpañambeñe ty ila' o
nte-Levio. **14** Aa ie nakare' iereo i drala nampiziliheñe
añ'anjomba' Iehovày, le nioni' i Kilkià, mpisoroñe ty
boke Hà' Iehovà tinolo' i Mosè. **15** Le hoe ty nisaontsia' i
Kilkià amy Safane, mpanokitse, Fa nitreako añ'anjomba'
Iehovà ao i boke Hàkey vaho natolo' i Kilkià amy Safane i
bokey. **16** Le nendese' i Safane amy mpanjakay i bokey
vaho nanovon-tsaontsy amy mpanjakay ami'ty hoe; Fa
nihenefa' o mpitoro'o iabio ze nafantok' am'iereo. **17** Le
fa natonto' iareo i drala nitendrek' añ' anjomba' Iehovày
vaho fa natolo' iareo am-pità' o mpisario naho am-pità'
o mpitoloñeo. **18** Le nitaroñe' i Safane amy mpanjakay
ty hoe: Nanolotse boke ahy t'i Kilkià mpisoroñe. Vaho
vinaki' i Safane añatrefa' i mpanjakaio. **19** Ie jinanji' i
mpanjakay ty enta' i Hake, le niriate'e o siki'eo. **20** Le
linili' i mpanjakay t'i Kilkià naho i Akikame ana' i Safane
naho i Abdone, ana' i Mikà naho i Safane mpanokitse
naho i Asaià mpitoro' i mpanjakay, ami'ty hoe, **21** Akia,
añontaneo Iehovà ho ahy naho ho amy ze sisa' Israele
naho Iehoda, o tsara' i boke nitendrekeio; fa ra'elahy

ty haviñera' Iehovà hidoandoañe amantika, amy te tsy nitana' o roaentikañeo ty tsara' Iehovà, hanoa' iareo ze hene sinokitse amy bokey. **22** Aa le nimb' amy Koldà mpitoky (mpimoneñe amy efe' Ierosalaime faharoe ao), vali' i Salome ana' i Tokate, ana' i Kasrà mpamandroñe i fañajan-tsaroñey, t'i Kilkià naho i tinendre' i mpanjakay rey nitaroñe izay. **23** Le hoe re am' iereo: Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, taroño am' indaty nañitrik' anahareo amakoy: **24** Hoe t'Iehovà: Ingo, hametsahako hankàñe ty toetse toy naho o mpimone'eo, le ze hene fatse sinokitse amy boke vinaki' iareo añatrefa' i mpanjaka' Iehodaiy; **25** amy t'ie nifary ahy naho nañemboke aman-drahare ila'e; toly ndra hadoañe ami'ty toetse toy ty habosehako vaho tsy hakipe. **26** Fe i mpanjaka' Iehodà nañirak' anahareo hañontane am' Iehovày, ty hanoe' areo ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare' Israele: Ty amo tsara vinaki'oo, **27** kanao nitrotrotrotro añ'arofo irehe naho nirè-bathe añatrefan' Añahare, ihe nijanjiñe i tsaraeñe ty toetse toy zay, naho ty amo mpimone'eo naho nidrakadrakak' amako naho nandria-tsaroñe vaho nirovetse añ' atrefako, le tsinanoko, hoe t'Iehovà. **28** Oniño t'ie havoriko aman-droae'o le hasese mb'an-kibori'o an-kanintsiñe vaho tsy ho isam-pihaino'o ze fonga hankàñe hafetsako ami'ty toetse toy naho amo mpimone'eo. Aa le nahere' iareo amy mpanjakay i tsaray. **29** Aa le nampañitrike i mpanjakay vaho natonto'e iaby o androanavi' Iehoda naho Ierosalaimeo. **30** Le nimb' amy anjomba' Iehovày mb'eo i mpanjakay naho ondati' Iehoda iabio naho o mpimone' Ierosalaimeo naho o mpisoroñeo

naho o nte-Levio naho ze fonga ondaty, ty bey naho ty kede; le vinaki'e an-dravembia' iareo o hene tsara' i bokem-pañina nizoeñe añ' anjomba' Iehovày. **31** Nijohañe amy toe'ey i mpanjakay, le nifañina añatrefa' Iehovà, t'ie hañavelo am-pañorihañe Iehovà naho hambenañe o lili'eo naho o fitaroña'eo naho o fañè'eo, an-kaàmpon' arofo naho an-kaliforam-pañova vaho hanao o tsaram-pañina sinokitse amy bokeio. **32** Le nampiongahe'e ze hene nizoeñe e Ierosalaime naho e Beniamine ao. Aa le norihe' o mpimone' Ierosalaimeo i fañinan' Añahare, Andrianañaharen-droae' iareoy. **33** Le fonga nafaha' Iosià ty haloloañe amy ze hene tane' o ana' Israeleo, le songa nampitoroñe'e o nizoeñe e Israeleo, hitoroñe Iehovà Andrianañahare, vaho tsy nivik' amy fañorihañe Iehovà Andrianañahare' iareoy amo hene andro'eo iereo.

35 Le nambena' Iosià e Ierosalaime ao ty fihelañ' ambone am' Iehovà; vaho linenta amy faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'eiy i fihelañ' amboney. **2** Le nalaha'e am-pirimboñañe o mpisoroñeo, le nosihe'e amy fitoroñañe i anjomba' Iehovàiy. **3** Le hoe re amo nte-Levy mpañoke Israele iabio, o navaheñe amy Iehovào: Apoho amy anjomba' rinanji' i Selomò ana' i Davidey i vata masiñey, fa tsy ho kilankañe an-tsoro' areo eo ka, vaho toroño t'Iehovà Andrianañahare' areo naho ondati'e Israeleo henane zao; **4** le mihentseña sambe anjomban-droae, songa firimboñañe, ty amy sinoki' i Davide mpanjaka' Israeley naho i sinoki' i Selomò ana'ey; **5** le mijohaña an-toe-miavake ao, songa firimboñan' anjomban-droaen-drolongo, naho ami'ty fizarañe o anjomban-droaen-te-

Levio. **6** Le lentao i fihelañ' amboney naho miavaha, le
ampihentseño o longo' areoo, hañorike i tsara' Iehovà
ampità' i Mosèy. **7** Le nitolora' Iosià vik' añondry naho
vik' ose amo ana'ondatio, ze teo iaby, songa hengaeñe
amy fihelañ' amboney, le telo' ale ty hamaro'e naho
añombe telo' arivo, boak' am-panaña' i mpanjakay. **8**
Nañomey an-tsatrin' arofo amo mpisoroñeo naho amo
nte-Levio ka o roandriañeo. Le natolo' i Kilkià naho i
Zekarià vaho Iekiele, mpiaolo amy anjomban' Añaharey
amo mpisoroñeo ty ro'arivo-tsi-enenjato hisoroñañe amy
fihelañ' amboney naho añombe telon-jato. **9** Nanolotse
amo nte-Levio ka t'i Konanià naho i Semaia naho i
Netanele, rahalahi'e naho i Kasabià naho Ieiele vaho
Iozabade, mpiaolo' o nte-Levio, ty lime-arivo hisoroñañe
amy fihelañ' amboney naho ty añombe liman-jato. **10** Aa
le nihalankañeñe i fitoloñañey, songa nijohañe an-toe'e
eo o mpisoroñeo naho o nte-Levio, sindre firimboñañe,
ty amy lili' i mpanjakay. **11** Le linenta' iareo i vik'
añondrim-pihelañ' amboney, le nafetsa' o mpisoroñeo
boak' ampità' iareo ty lio'e vaho nolire' o nte-Levio. **12**
Navi' iareo o hisoroñañeo, hanolora' iareo amo fizaran'
anjomban-droae' o ana' ondatio, hañenga' iareo am'
Iehovà ty amy misokitse am-boke' i Mosèy. Manahake
izay o añombeo. **13** Natono' iareo añ' afo i fihelañ'
amboney ty amy fañèy fe natokoñe ambalàñe naho an-
tsajoa ao vaho an-tsiliàñe o soroñe miavakeo vaho nasese'
iareo masìka amo ana' ondatio. **14** Ie nañeneke izay le
nañajary ho am-bata'e naho amo mpisoroñeo; amy te
nañenga o soroñeo naho i saboray pak' amy haleñey

o mpisoroñe ana' i Aharoneo; aa le nifañalankañe ho am-bata'e naho ho amo mpisoroñe ana' i Aharoneo o nte-Levio. **15** An-toe'e eo ka o mpisabo ana' i Asafeo, ty amy lili' i Davide naho i Asafe naho Iedotone, mpioni' i mpanjakay; le tsy niavota' o mpañambeñeo ty fitoroña' iareo amo lalambey iabio, amy te nañalankañe ho a iareo o nte-Levy longo' iareoo. **16** Aa le nihenek' amy àndroy ty fitoroñañe am' Iehovà, ty fañambenañe i fihelañ' amboney naho ty fisoroñañe o engan-koroañe an-kitreli' Iehovào, ty amy nafe' Ioase mpanjakay. **17** Le nambena' o ana' Israele niatreke eo tañ'andro zaio fito andro i fihelañ' amboney naho i sabadidake mofo-po-dalivaiy. **18** Le tsy teo ty fihelañ' ambone nihajarieñe hambañ'ama'e e Israele ao boak' añ' andro' i Samoele mpitoky; vaho tsy tamo mpanjaka' Israeleo ty nahaambeñe fihelañ' ambone manahake ty nanoe' Ioase rekets' o mpisoroñe naho nte-Levio naho Iehodà naho Israele iaby niatrekeo, mitraok' amo mpimone' Ierosalaimeo. **19** Amy taom-paha-folo-valo-ambim-pifehea' Ioasey ty nañambenañe i fihelañ' amboney. **20** Ie añe, naho fa nihajarie' Iosia i anjombay, te nimb'eo t'i Nekò, mpanjaka' i Mitsraime hialy e Karkemise e Peratey añe, le niavotse mb'eo t'Iosia hiatreatre. **21** Fe nampihitrifa'e ìrake, nanao ty hoe: Manao inoñ' ama'o iraho ry mpanjaka' Iehodà? Tsy ihe ty atretrèko androany, fa i anjomba anañako aliy; vaho nandily ahy hihitrihitry mb'eo t'i Andrianañahare; aa le mifoneña tsy hitsoborea'o i Andrianañahare mpañolotse ahikoy, tsy mone harotsa'e. **22** Fe tsy nimete nitolike tsy ho ama'e t'Iosia fa nañonohono vatañe hialia'e, le tsy

hinao'e i saontsi' i Nekò boak' am-palien' Añaharey vaho nimb' am-bavatane' i Megidò re hialy. **23** Aa le tinifi' o mpitàm-paleo t'Iosia mpanjaka; le hoe i mpanjakay amo mpitoro'eo; Asitaho iraho, fa vata'e fere. **24** Aa le nakare' o mpitoro'eo amy saretey vaho najo' iareo amy sarete faharoe nindese'ey naho nasese' iareo mb'e Ierosalaime mb'eo naho nihomake vaho nalentek' an-kiborin-droae'e ao. Le fonga nandala aze t'Iehoda naho Ierosalaime. **25** Nibeko fandalañe am' Iosia t'Ieremià naho hene takasie' o sakeran-dahilahio naho bekoe' o sairy ampelao t'Iosia pak' androany; vaho nanoa' iareo fañè e Israele ao; oniño t'ie misokitse amo Firovetañeo. **26** Aa naho o fitoloña' Iosià ila'eo naho o fatariha'e ty amo pinatetse amy Hà' Iehovàio **27** le o tolon-draha'eo, ty valoha'e pak' am-para'e; ingo fonga sinokitse amy bokem-panjakà' Israele naho Iehoday.

36 Rinambe' ondati' i taneio amy zao t'Iehoakaze ana' Iosià vaho nanoeñe mpanjaka handimbe an-drae'e e Ierosalaime ao. **2** Roapolo-taoñe telo' amby t'Ioakaze te niorotse nifehe, le nifeleke telo volañe e Ierosalaime ao. **3** Nafotsa' ty mpanjaka' i Mitsraime re tsy ho e Ierosalaime ao vaho sinaze'e talenta volafoty zato naho talenta volamena raike i taney. **4** Le nanoe' i mpanjaka' i Mitsraimey mpanjaka' Iehoda naho Ierosalaime t'i Eliakime rahalahi'e vaho novae'e ho Iehoiakime ty añara'e. Le rinambe' i Neko t'Iehoakaze rahalahi'e vaho nasese'e mb'e Mitsraime añe. **5** Roapolo-lim' amby taoñe t'Iehoiakime te niorotse nifehe e Ierosalaime ao; le nifehe folo-taoñe raik' amby; vaho nanao haratiañe am-

pivazohoa' Iehovà Andrianañahare'e. **6** Nionjomb' ama'e
mb'eo niatreatre aze t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i
Bavele, le rinohi'e an-tsilisily, hanese aze mb'e Bavele añe.
7 Nañandesa' i Nebokadnetsare mb'e Bavele añe ka o fana'
i anjomba' Iehovàio le napo'e an-kibohom-pitalahoa'e
e Bavele ao. **8** Aa naho o fitoloña' Iehoiakime ila'eo
naho o haloloañe nanoe'eo naho ze nitendrek' ama'e,
oniño t'ie misokitse amy bokem-panjaka' Israele naho
Iehoday; vaho nandimbe aze ho mpifehe t' Iehoiakine,
ana'e. **9** Valo taoñe t'Iehoiakine te niorotse nifehe;
le nifehe telo volañe naho folo andro e Ierosalaime
ao vaho nanao haratiañe ampivazohoa' Iehovà. **10** Ie
nivalike i taoñey le nirahe' i Nebokadnetsare naho nen
deseñe mb'e Bavele mb'eo re, rekets' o fanake soa añ'
anjomba' Iehovào vaho nanoe'e mpanjaka' Iehoda naho
Ierosalaime t'i Tsidkià rahalahi'e. **11** Roapolo taoñe raik'
amby t'i Tsidkià te niorotse nifehe; le nifehe folo-raik'
amby taoñe e Ierosalaime ao; **12** le nanao haratiañe am-
pivazohoa' Iehovà Andrianañahare'e, tsy nirè-batañe
añatrefa' Ieremià mpitoky nampisaontsiem-palie' Iehovà.
13 Niolà'e ka t'i Nebokadnetsare mpanjaka nampitangèñe
aze aman' Añahare; f'ie nampigàn-kàtoke, le nampiliets'
arofo tsy hitolike amy Iehovà Andrianañahare' Israele. **14**
Mbore songa nandilatse raty o mpiaolo' o mpisoroñeo
naho ondatioo, sindre nañorike o haloloa' o kilakila'
ondatioo vaho nitivae' iareo i anjomba' Iehovà navahe'e e
Ierosalaimey. **15** Nahitri' Iehovà Andrianañaharen-droae'
iareo am' iereo añamo ìra'eo, beteke nañaleñaleñe te
nampionjone'e mb'eo, amy te niferenaiña'e ondati'eo

naho i kiboho'ey; **16** fe ninjè' iereo o ìran' Añahareo naho nitsambolitio' iereo o tsara'eo naho nonjira' iareo o mpitoki'eo ampara' te nionjoñe am' ondati'eo ty haviñera' Iehovà, sikala amy t'ie tsy aman' aoly ka. **17** Aa le nendese'e am' iereo ty mpanjaka' o nte-Kasdio, nanjamañe o ajajalahi' iareoo am-pibara amy anjomba fipalira' iareoy, le tsy nitretreze'e ndra ajalahy ndra somondrara, ndra androanavy ndra ty maròy foty; fonga natolo'e am-pità'e. **18** Le songa nendese'e mb'e Bavele mb'eo o fana' i anjomban' Añahareio, ty bey naho ty kede naho o varan' anjomba' Iehovào naho o vara' i mpanjakaio vaho o roandria'eo—hene nente'e mb'e Bavele añe. **19** Le noroa' iareo i anjomban' Añaharey naho rinoba' iareo ty kijoli' Ierosalaime naho kila niforototoeñe añ' afo o anjomba'eo naho nirotsaheñe iaby o harao'e soao; **20** naho nendese'e mb'e Bavele añe ze nipolititse amy fibaray, ie nitoroñe aze naho o ana'eo, am-para' te nifehe ty fifehea' i Parasè; **21** hampañenefañe ty tsara' Iehovà am-palie' Iirmeày ampara' te navahañe amy taney o Sabata'eo; amy te, ie nangoakoake, ro nañambeñe o Sabata'eo, nañeneke ty fitom-polo taoñe. **22** Aa ie amy taom-baloha' i Korese, mpanjaka' i Parasey, hampañeneke i tsara' Iehovà am-palie' Iirmeàiy, le trinobo' Iehovà ty arofo' i Korese mpanjaka' i Parase, hampitsitsihe'e am-pifehea'e ty tsei-valo, mbore pinate'e an-tsokitse ty hoe: **23** Hoe t'i Korese, mpanjaka' i Parase: Fa natolo' Iehovà, Andrianañaharen-dikerañe ahy, ze hene fifehea' ty tane toy; vaho nafanto'e amako ty handranjiañ' aze anjomba e Ierosalaime e

Iehodà ao. Aa ndra ia ia ty eo am'ondati'eo—ho ama'e
abey t'Iehovà Andrianañahare'e—ehe te hionjomb'eo.

Ezra

1 Ie tan-taom-baloha’ ty fifehea’ i Korese mpanjaka’ i
Parase, le trinobo’ Iehovà ty arofo’ i Korese mpanjaka’
i Parase, hañenefa’e ty tsara’ Iehovà am-palie’ Iirmeà,
le nikoi-dava nanitsike ty fifehea’e iaby mbore nanoe’e
an-tsokitse ty hoe: **2** Hoe t’i Korese, mpanjaka’ i
Parase, Fa natolo’ Iehovà Andrianañaharen-dikerañey
ahy iaby o fifelehañe an-tane atoio; vaho nafanto’e
amako ty handranjy anjomba ho Aze e Ierosalaime
e Iehoda añe. **3** Ia ty eo amo hene’ ondati’eo? Ho
ama’e abey t’i Andrianañahare’e, ehe t’ie hionjomb’e
Ierosalaime e Iehoda añe hamboatse ty anjomba’ Iehovà
Andrianañahare’ Israele—i toen’ Añahare e Ierosalaime
ao. **4** Le ze mbe sisa amy naneseañey: ehe te hañimb’
aze ondaty an-toe’eo am-bolafoty naho volamena vaho
vara reketse hare, mandikoatse ty ho banabanae’e amy
anjomban’ Añahare e Ierosalaimey. **5** Niongak’ amy zao o
talèn’ anjomba’ Iehodao naho o amy Beniamineo naho o
mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho ze nitroboen’ Arofon’
Añahare hionjomb’eo handranjy i anjomba’ Iehovà e
Ierosalaime añey. **6** Le nampihafatrare’ o mañohoke
iareoo o fità’ iareoo ami’ty fanake volafoty naho volamena
naho vara naho hare vaho ze raha soa, mandikoatse o
nibanabanañeo. **7** Nakare’ i Kerose ka o fana’ i anjomba’
Iehovày nendese’ i Nebokadnetsare boake Ierosalaime añe
naho napoke an-trañon-drahare’eo, **8** ie naboa’ i Korese
mpanjaka’ i Parase am-pità’ i Mitredate mpamandroñe
vaho niahe’e amy Ses-bazare, mpifehe’ Iehodà. **9** Le
zao ty ia’e: koveta volamena telopolo, koveta volafoty

arivo, vi-lava roapolo-sive' amby; **10** soakazo volamena telopolo, soakazo faharoe volafoty efa-jato-folo' amby vaho fanake ila'e arivo. **11** Aa le ze hene fanake volamena naho volafoty: lime-arivo tsi-efa-jato. Songa nasese' i Ses-bazare mindre amo niavotse ty fandrohiza' i Bavele, nionjoñe mb'e Ierosalaime añeo.

2 Aa le zao o ana' i borizà nionjoñe boak' am-pandrohizañeio, amo nasese mb'eoo, amo nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'e Bavele mb'eo, ze nimpoly mb'e Ierosalaime naho Iehodào, songa mb'an-drova'e mb'eo; **2** le o nimb'eo nindre amy Zerobabeleo: Iesoa, i Nekemià, i Seraià, i Reelaià, i Mordekay, i Bilsane, i Mispare, i Bigvay, i Rekome, i Baanà. Ty ia' o nte-Israeleo: **3** O ana' i Paroseo, ro-arivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro'amby. **4** O ana' i Sefatiào, telon-jato-tsi-fitom-polo-ro'amby. **5** O ana' i Arakeo, fiton-jato-tsi-fitompolo-lim' amby. **6** O ana' i Pakate-moabeo, amo ana' Iesoà naho Ioabeo, ro'arivo-tsi-valon-jato-tsi-folo-ro'amby. **7** O ana' i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats' amby. **8** O ana' i Zatòo, sivanjato-tsi-efapolo-lime amby. **9** O ana' i Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo. **10** O ana' i Banio, enenjato-tsi-efapolo-ro'amby. **11** O ana' i Bebaio, enenjato-tsi-roapolo-telo' amby. **12** O ana' i Azgadeo, arivo-tsi-roanjato-tsi-roapolo-ro' amby. **13** O ana' i Adonikameo, enenjato-tsi-enempolo-eneñ' amby. **14** O ana' i Bigvaio, ro'arivo-tsi-limampolo-eneñ' amby. **15** O ana' i Adineo, efajato-tsi-limampolo-efats' amby. **16** O ana' i Atere nte-Kezekiào, sivampolo-valo' amby. **17** O ana' i Betsaio, telonjato-tsi-roapolo-telo' amby. **18** O ana' Iorào, zato-tsi-folo-

ro’ amby. **19** O ana’ i Kasomeo, roanjato-tsi-roapolo-telo’amby. **20** O ana’ i Gibareo, sivampolo-lim’ amby, **21** O ana’ i Betlekhemeo, zato-tsi-roapolo-telo’ amby. **22** O nte-Netofao, limampolo-eneñ’ amby. **23** O nte-Anatoteo, zato-tsi-roapolo-valo’ amby. **24** O ana’ i Azmaveteo, efapolo-ro’ amby. **25** O ana’ i Kiriate-arimeo, i Kefirè naho i Bierote, fiton-jato-tsi-efapolo-telo’ amby. **26** O ana’ i Rama naho i Gabao, enen-jato-tsi-roapolo-raik’ amby. **27** O nte-Mikmase, zato-tsi-roapolo-ro’ amby. **28** O nte-Betele naho Aio, roanjato-tsi-roapolo-telo’ amby. **29** O ana’ i Neboo, limampolo-ro’ amby. **30** O ana’ i Magbiseo, zato-tsi-limampolo-eneñ’ amby. **31** O ana’ i Elame raikeo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats’ amby. **32** O ana’ i Karimeo, telonjato-tsi-roapolo. **33** O ana’ i Lodeo, Kadide naho i Ono, fitonjato-tsi-roapolo lim’ amby. **34** O ana’ Ierikoo, telonjato-tsi-efapolo’ lim’ amby. **35** O ana’ i Senào, telo-arivo-tsi-enenjato-tsi-telopolo. **36** O mpisoroñeo: o ana’ Iedaià, amy anjomba’ Iesoàio, sivanjato-tsi-fitom-polo-telo’ amby. **37** O ana’ Imereo, arivo-tsi-limampolo-ro’amby. **38** O ana’ i Pasoreo, arivo-tsi-roanjato-tsi-efapolo-fito’ amby. **39** O ana’ i Karimoo, arivo-tsi-folo-fito’ amby. **40** O nte-Levio: o ana’ Iesoa naho i Kadmiele, amo ana’ i Hodaviàoo, fitom-polo-efats’ amby. **41** O mpisaboo: o ana’ i Asafeo, zato-tsi-roapolo-valo’ amby. **42** O ana’ o mpañambeñeoo; o ana’ i Salomeo, o ana’ i Atereo, o ana’ i Talmoneo, o ana’ i Akobeo, o ana’ i Hatitào, o ana’ i Sobaio; ie iaby izay zato-tsi-telopolo-sive amby. **43** O mpitoroñe añ’ anjomban’ Añahareo: o ana’ i Tsikhào, o ana’ i Hasofao, o ana’ i Tabaoteo, **44** o

ana’ i Keroseo, o ana’ i Siahao, o ana’ i Padoneo, **45** o
ana’ i Lebanao, o ana’ i Kagabào, o ana’ i Akobeo, **46** o
ana’ i Kagabeo, o ana’ i Salmaeo, o ana’ i Kanàneo, **47**
o ana’ i Gideleo, o ana’ i Gahareo, o ana’ i Reaiào, **48**
o ana’ i Retsineo, o ana’ i Nekodao, o ana’ i Gazameo,
49 o ana’ i Ozao, o ana’ i Paseào, o ana’ i Besaio, **50** o
ana’ i Asnào, o ana’ i Mehonimeo, o ana’ i Nefosimeo,
51 o ana’ i Bakbokeo, o Kahofào, o ana’ i Karkoreo, **52** o
ana’ i Batsloteo, o ana’ i Mehidao, o ana’ i Karsào, **53** o
ana’ i Barkoseo, o ana’ i Siserao, o ana’ i Tamakeo, **54**
o ana’ i Netsiakeo, o ana’ i Katifao. **55** O anam-pitoro’
i Selomoo: o ana’ i Sotaio, o ana’ i Sofereteo, o ana’ i
Perodao, **56** o ana’ Iaalào, o ana’ i Darkoneo, o ana’ i
Gideleo, **57** o ana’ i Sefatiào, o ana’ i Hatileo, o ana’ i
Pokerete nte-Tsebaimeo, o ana’ i Amio. **58** O mpitoro’
i kibohoy iabio naho o anam-pitoro’ i Selomoo: telon-
jato-tsi-sivampolo-ro’amby. **59** Inao o nionjoñe boak’e
Tel-melà, i Tel-harsà, i Kerobe, i Adane vaho Imereo;
f’ie tsy nahafiantoñoñe ty anjomban-droae’e naho ty
maha-tarira’ Israele iareo. **60** O ana’ i Delaiào, o ana’
i Tobiào, o ana’ i Nekodao, enen-jato-tsi-limampolo-
ro’amby. **61** Naho amo anam-pisoroñeo: o ana’ i Kabaiào,
o ana’ i Kozeo, o ana’ i Barzilaio; ie nañenga valy amo
anak’ ampela’ i Barzilay nte-Giladeo vaho nitokaveñe
amy tahina’ iareoy. **62** Pinai’ iareo o famoliliam-piantoño’
iareoo, fe tsy nahaisake; aa le natao ho maleotse vaho
nafahañe tsy hitolon-ko mpisoroñe. **63** Le nanao ty hoe
am’iereo t’i Tirsatà: Tsy mete mikama amo raha niava-
do’eo iereo ampara’ te miongake ty mpisoroñe reketse

orime naho tomime. **64** I valobohòke zay le efats' ale-tsi-
ro' arivo-tsi-telonjato-tsi-enempolo, **65** mbe tovo' izay o
mpitoro'eo naho o anak' ampata'eo, ie nitontoñe ho fito-
arivo-tsi-telonjato-tsi-telopolo-fito' amby; vaho am'iereo
ao ty lahilahy mpisabo naho rakemba mpisabo roanjato.
66 O soavala' iareoo: fitonjato-tsi-telopolo-eneñ' amby; o
borìke-vosi' iareoo: roanjato-tsi-efapolo-lim' amby; **67** o
rameva' iareoo: efajato-tsi-telopolo-lim' amby, o borìke
iareoo: eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-roapolo. **68** Tamo
talèn-droae niheo mb'añ anjomba' Iehovà e Ierosalaimeo,
ty nanolotse an-tsatrin' arofo, hampitroarañe i anjomban'
Añaharey an-toe'e eo; **69** tinolo'iereo amy fanontoñam-
pitoloñañey an-kalefeañe ty volamena bogady eneñ' ale-
tsi-arivo naho volafoty minà lime-arivo naho sarìmbom-
pisoroñe, zato. **70** Aa le nimoneñe amo rova' iareoo ty ila'
o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho ondatio naho o mpi
saboo naho o mpañambeñeo naho o mpitoron-kivohoo;
le songa nimoneñe amy rova'ey t'Israele.

3 Ie tsatoke ty volam-paha-fito naho fa an-drova' iareo
añe o ana' Israeleo, le hene nifanontoñe hoe ondaty
raike e Ierosalaime ao. **2** Nitroatse amy zao t'Iesoà
ana' Iotsadake naho o rahalahi'e mpisoroñeo naho i
Zerobabele, ana' i Sealtiele naho o rahalahi'eo vaho
nitsene ty kitrelin' Añahare hañengàñe soroñe ty amy
sinokitse amy Hà' i Mose 'ndatin' Añaharey. **3** Natobò'
iereo amo tombo'eo i kitreliy ie nihembañ' am'ondati' o
fifeheañeo; le nañenga soroñe ama'e amy Iehovà, soroñe
maraiñe naho hariva. **4** Le nambena' iareo i sabadida-
kibohotsey, ty amy pinatetsey naho nañenga soroñe

boak' andro ty amy ia'e nafetsey, ty amy fañè'ey, songa ty amy lili' i andro'ey; **5** tovo izay o soroñe nainai'eo naho o soroñe am-pea-bolañeo naho amo andro namantaña' Iehovà naho navaheñeo, vaho songa nañenga an-tsatrin' arofo am' Iehovà ze nazoto. **6** Boak' amy andro valoha' i volam-pahafitoiy ty namotora' iareo nañenga soroñe am' Iehovà; fe mboe tsy nioreñe ty mananta' i anjomba' Iehovày. **7** Tinolo iareo drala ka o mpihali-vatoo naho o mpandranjio; naho mahakama naho rano naho menak' amo nte-Tsioneo vaho amo nte-Tsoreo, hañendesañe hatae boake Lebanone mb' andriake mb'e Iopà añe, amy tolotse niazo' iareo amy Korese, mpanjaka' i Parasey. **8** Ie amy taom-paha-roe nivotraha' iareo añ' anjomban' Añahare e Ierosalaimey; amy volam-paharoe'ey ty niorota' i Zerobabele ana' i Sealtiele naho Iesoa ana' Iotsadake naho o sehangan-droahalahi'e mpisoroñe naho nte-Levy boak' am-pandrohizañe añe nimb'e Ierosalaime mb'eoo, ie nanendre o nte-Levio mifototse ami'ty roapolo taoñe mañambone, ty hamototse ty fitoloñañe añ' anjomba' Iehovà ao. **9** Niharo niongak' amy zao t'Iesoa naho o ana'eo naho o rahalahi'eo naho i Kadmiele naho o ana'eo vaho o ana' Iehodào, hisary o mpitoloñe añ' anjomban' Añahareo; teo ka o ana' i Kenadadeo naho o ana'iareoo vaho o rahalahi'e nte-Levio. **10** Aa ie naore' o mpandranjio o mananta' i anjomba' Iehovàio, le nampijohañeñe eo an-tsaro'e reketse trompetra o mpisoroñeo naho o nte-Levy ana' i Asafeo am-pikorintsañe, hisabo am' Iehovà ty amy fanoroa' i Davide mpanjaka' Israeley. **11** Le nitakasy iereo, nandrenge naho nañandriañe Iehovà:

ami’ty hoe: Ie ro Soa, nainai’e ty fiferenaiña’e am’Israele. Le nandia-taroba am-pàzake ondaty iabio, nandrenge Iehovà ami’ty fañoreñañe o manatan’ anjomba’ Iehovào. **12** Fe nangoihoy ty rovetse o mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho o talèn’ anjomban-droaeo, o androanavy nahaisake i anjomba valoha’eio, ie nampijadoñeñe añatrefam-pihaino’ iareo eo o mananta’ ty anjomba toio, fe maro ka ty nipazapazak’ an-kaehake; **13** aa le tsy nahatsikara’ ondatio ty famatsiña’ i fipazapazam-pirebehañey amy fangololoiha’ ondatioy; fa pinoña’ ondatio ty fipazake kanao jinanjiñe tsietoitane añe i hozakozakey.

4 Ie jinanji’ o rafelahi’ Iehoda naho i Beniamineo te nandranjy anjomba am’ Iehovà, Andrianañahare’ Israele o anam-pandrohizañeo, **2** le niheo amy Zerobabele naho amo talèn’ anjomban-droaeo mb’eo, nanao ty hoe: Antao hindre hamboatse tika; fa paia’ay manahak’ anahareo t’i Andrianañahare’ areo vaho fa nisoroña’ay sikala’ amy andro’ i Esarkadone mpanjaka’ i Asore nanese anay mb’etoañey. **3** Fe nanoa’ i Zerobabele naho Iesòa vaho ty ila’ o mpiaoloñ’ anjomba’ Israeleo, ty hoe: Tsy aman-kanoañe ama’ay nahareo ami’ ty fandranjiañe anjomba ho aman’ Añahare’ay; zahay ka, ro hitrao-kandranjy ho amy Iehovà, Andrianañahare’ Israele, amy nandilia’ i Korese, mpanjaka’ i Parase anaiy. **4** Aa le nampiletraletra ty fità’ o nte-Iehoda ondati’ i taneio, fa nihehere’ iereo o namboatseo, **5** ie nanolo-vokàñe amo mpifeheo, hampineña o fisafiri’ iareoo amo hene’ andro’ i Korese, mpanjaka’ i Paraseo, pak’ amy fifehea’ i Dariavese, mpanjaka’ i Parasey. **6** Ie amy fifehea’ i Akasverosey, amy

fifotora' i fifeleha'ey, le nisokira' iereo sisý o mpimone' Iehoda naho Ierosalaimeo. **7** Le amo andro' i Artaksastào ty nanokira' i Bislame naho i Mitredate naho i Tabile miharo amo rañe'e ila'eo, amy Artaksastà, mpanjaka' i Parase: sinokitse an-tsaontsy nte-Arame i taratasiy vaho nadika boak' ami'ty saontsi' Arame. **8** Nanokitse taratasy fandrabioñañe Ierosalaime amy Artaksastà, mpanjaka, t'i Rekome mpizaka naho i Simsay mpanokitse, amo hoe zao: **9** Aa hoe ty sinoki' i Rekome mpizaka naho i Simsay mpanokitse naho o rañe'e ila'eo; o mpizakao naho o mpifeleke zai'eo naho o siliketerao naho o nte-Ere keo, o nte-Baveleo, o nte Sosaneo, o nte-Dahavào vaho o nte-Elameo, **10** naho o kilakila' ondaty ila'e nasese' i Asenapare, mpanañ' asy naho vañoñey vaho navotra'e androva' i Somerone ao naho an-tane' ila'e alafe' i Saka atoiy—inao: **11** intoy ty taratasy hambañ' amy nañitrifa' iareo ama'ey, amy Artaksastà mpanjakay—o mpitoro'oo, ondaty alafe' i Sakay atoio—le zao: **12** Ee te ho fohi' i mpanjakay, te nivotrak' ama'ay e Ierosalaime atoa o nte-Iehodà nionjoñe boak' ama'oo; amboare' iareo henaneo i rova mpiola naho ratiy, naho fa najado' iareo o kijoli'eo vaho nampivitrañe o mananta'eo. **13** Aa ehe te ho fohi' i mpanjakay henane zao te ie mivoatse ty rova toy vaho fonitse o kijoli'eo, le tsy handoa haba ndra vili-loha ndra fondro iereo, toly ndra hampiantoeñe ty fanontoña' o mpanjakao. **14** Aa kanao ikama'ay ty sira' i anjombam-panjakay, le tsy mañeva anay ty hahaoniñe ty fanalarañe i mpanjakay, aa le izay ty nampihitrifa'ay taroñe amy mpanjakay, **15** soa te ho hotsohotsoeñe o bokem-bolilin-

droae'o hahaisake amy bokem-boliliy naho hahaoniñe te vata'e rova mpiola ty rova toy naho mpijoy mpanjaka naho fifeheañe, ie fa nitrobo fikitrohañe hatrela'e; le izay ty nampangoakoahañe ty rova toy. **16** Aa le taroñe'ay amy mpanjakay t'ie mivoatse ty rova toy naho fonitse o kijoli'eo, le tsy ho fanaña'o ka ty an-dafe' i Sakay atoa. **17** Aa le nampisangitrife' i mpanjakay amy Rekome mpizaka naho amy Sisa mpanokitsey naho amo mpiama' iareo ila'e e Someroneo vaho amo ila'e alafe' i Sakaio, ty vale'e: Fañanintsiñe, le zao; **18** nadika naho vinaky ama'ay añatrefako i taratasy nahitri' areo ama'aiy. **19** Le namantoke iraho naho fa heneke i fitsikarahañey, le nizoeñe te nimpiola amo mpanjakao hatrela'e i rovay vaho fikitrofañe naho fikililiañe ty nanoeñe ao. **20** Toe teo ty mpanjaka ra'elahy nifehe Ierosalaime, nifeleke i fonga tane alafe' i Sakaiy; le nitolorañe rorotse naho haba vaho fondro. **21** Aa le ametsaho zaka hampijihetse indaty rezay, tsy hamboatse i rovay, ampara' te ampiboahako tsey. **22** Mitomira arè tsy hilesa amy zay; ino ty hitomboa' o fiantoañeo hijoy o mpanjakao? **23** Ie vinaky aolo' i Rekome naho i Sisay mpanokitse naho o mpiama'eo i hambañe amy taratasi' i Artaksastà, mpanjakay, le nihitrihitry mb'e Ierosalaime mb'amo nte-Iehodao mb'eo, nanjitse ty ao an-kaozarañe naho senge hèry. **24** Aa le nijihetse i fitoloñañe añ' anjomban' Añahare e Ierosalaimey; le nizitse am-para' ty taom-paha-roem-pifeleha' i Dariavese, mpanjaka' i Parasey.

5 Aa le nitoky amo nte-Iehodà e Iehodà naho Ierosalaimeo amy zao o mpitokio; i Kagaý mpitoky naho i Zekarià, ana'

Idò, ie nitoky am’ iareo amy tahinan’ Añahare Israeley.
2 Niongak’ amy zao t’i Zerobabele ana’ i Sealtiele naho
Iesoà, ana’ Iotsadake niorotse namboatse i anjomban’
Añahare e Ierosalaimey; le nimpiam’ iareo nañimba,
o mpitokin’ Añahareo, **3** Pok’ eo amy zao t’i Tatenay,
mpifehe alafe’ i Sakay añe naho i Setar-botsenay naho
o rañe’eo, nanao ty hoe am’ iereo: Ia ty nanolo-dily
anahareo handranjy o anjombao vaho ty hamonitse ty
rafitse toy? **4** naho ia o tahina’ ondaty mamboatse ty
anjomba toio? **5** Fa tamo mpiaolo’ o nte-Iehodaoo ty
fihainon’ Añahare’ iareo, le tsy nazi’ iareo hitroatse,
ampara’ te niheo amy Dareiavese i rahay vaho nimpoly
am’ iereo an-taratasy ty vale’e. **6** Itoy ty taratasy hambañe
amy nampihitrife’ i Tatenay mpifelek’ alafe’ i Sakay
atoiy naho i Setar-botsenay vaho o rañe’e nte-Afaresake
alafe’ i Sakay atoio amy Dareiavese mpanjaka; **7** zao ty
nisokitse amy taratasy nahitrikey: Ry Dariavese mpanjaka,
hene hanintsiñe! **8** Ampahafohinañe i mpanjakay te
niheo mb’ an-tane’ Iehodà añe zahay, mb’amy anjomban’
Añahare jabahinakey mb’eo, ze amboareñe am-bato
jabajaba naho bodan-katae amo rindri’eo, le ifanehafañe
an-kahimbañañe i fitoloñañe zay vaho miraorao am-
pità’ iareo. **9** Aa le nañontanea’ay o mpiaoloo, ami’ty
hoe: Ia ty nanolo-dily anahareo handranjy ty anjomba
toy naho ty hamonitse o kijolio? **10** Nañontanea’ay
ka o tahina’ iareoo, ho taroñeñ’ ama’o, hanokira’ay ty
tahina’ o mpiaolo’ iareoo. **11** Le ty hoe ty navale’ iareo
anay: Mpitoron’ Andrianañaharen-dikerañey naho ty
tane toy zahay, le amboare’ay ty anjomba nifonitse

taoñe maro taolo añe toy, i namboare' ty mpanjaka ra'elahi' Israele vaho nihenefe'ey. **12** Fe nampaviñeren-droae'ay t'i Andrianañaharen-dindiñe añe, le natolo'e am-pità' i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, i nte-Kasdy nandrotsake ty anjomba toy vaho nanese ondatio mb'e Bavele mb'eoy. **13** F'ie amy taom-baloha' i Korese, mpanjaka' i Baveley, le tsine' i Korese mpanjaka te hamboareñe ty anjomban' Añahare toy. **14** Tovo'e: o fanake volamena naho volafoti' i anjomban' Añahare nakare' i Nebokadnetsare boak' añ'anjomba e Ierosalaime añe, ie nasese'e mb' amy anjomba e Baveleio, le nakare' i Korese boak' amy anjomba' i Baveley naho natolo'e amy atao Ses' bazare nanoe'e mpifelekey; **15** naho nanao ty hoe ama'e: Rambeso o fanake retoañe le akia apoho añ'anjomba'e e Ierosalaime ao vaho amboaro amy toe'e eo ty anjomban' Añahare. **16** Totsake eo amy zao t'i Sesbazare, le naore'e o mananta' i anjomban' Añahare e Ierosalaime aoio; le sikal' amy andro zay pake henaneo t'ie namboareñe, fe mboe tsy fonitse. **17** Ie amy zao naho mete añ'arofo' i mpanjakay, te ho tsikaraheñe añ' anjombam-panontona' i mpanjaka e Baveley ty hatò' te teo ze o tsey nanoe' i Korese mpanjaka, hamboareñe i anjomban' Añahare e Ierosalaimey zao, le ehe te hirahe' i mpanjakay ama'ay ty satrin' arofo'e amy rahay.

6 Aa le namantoke t'i Dariavese vaho nihotsohotsoeñe i anjombam-pañajan-taratasiy, am-panontonam-bara e Bavele ao. **2** Le nitendrek' amy anjomba e Akmetà ao, amy faritane' o nte-Madaioy ty boke-peleke, le sinokitse ama'e ao ty hoe: Ty talily: **3** Amy taom-baloha' i

Korese, mpanjakay, le nanao tsey t'i Korese mpanjaka:
I anjomban' Añahare e Ierosalaimey, te hamboareñe
i anjombay, i fañengà' iareo soroñey naho añoreñañe
fatratse o mananta'eo; ty haabo'e, kiho enempolo naho
ty ampohe'e, kiho enempolo; **4** naho firiritam-bato
jabajaba, telo naho fidadañam-bodan-katae vao, le ho
tolorañe boak' añ' anjomba' i mpanjakay ty drala'e;
5 le ampolieñe ka o fanake volamena naho volafotin'
anjomban' Añahare nakare' i Nebokadnetsare boak'
añ' anjomba'e e Ierosalaime ao naho nendese'e mb'e
Bavele mb'eoo; hahereñe, songa an-toe'e añ' anjomba
e Ierosalaime vaho hapok' amy anjomban' Añaharey. **6**
Ie amy zao, ry Tatenay mpifelek' alafe' i Sakay naho i
Setar-botsenay naho o mpiama' areo nte Afaresake alafe'
i Sakaio, ihalaviro; **7** apoho hanoeñe i fitoloñañe amy
anjomban' Añahareiy; le angao handranjy i anjomban'
Añaharey an-toe'e eo ty mpifehe o nte-Iehodao naho
o mpiaolo' Iehodao. **8** Mbore tseizeko ty hanoa' areo
amo mpiaolo' o nte-Iehoda mpamboatse i anjomban'
Añahareioo; te hatolotse am-pahimbañañe boak' amo
varam-panjaka amy haba alafe' i Sakaio am' indaty rey ze
drala paiae'e, vaho tsy ho sebañeñe. **9** Le ze paia' iareo,
amo baniao naho o añondrilahio naho o vik' añondrio,
hisoroñañe amy Andrianañaharen-dikerañey; vare-bolè,
sira, divay naho menake. Le ze saontsi' o mpisoroñe e
Ierosalaimeo ty amahana'o aze boak' andro boak' andro
vaho tsy hilesa; **10** hañengàñe soroñe marifondrifoñe amy
Andrianañaharen-dindiñey naho ihalaliañe ty havelo' i
mpanjakay naho o anadahi'eo. **11** Tovoñako ty hoe te ze

mañova o entañe zao ro hañakarañe boda amy anjomba'ey, le honjoñen-dre hapitek' ama'e; vaho hanoeñe votrim-porompotse i traño'ey; **12** vaho ehe te harotsan' Añahare nampimoneñe ty tahina'e ao ze mpanjaka ndra ondaty te hañity fitàñe hañova izay, hampianto i anjomban' Añahare e Ierosalaimey. Izaho Dariavese ty mitsey: ee t'ie ho henefañe masìka. **13** Aa le nihavatse nitoloñe t'i Tatenay, mpifelek' alafe' i Sakay naho i Setar-botsenay naho o mpiama'eo ty amy nampihitrife' i Dariavese mpanjakay. **14** Le nandranjy naho niraorao o mpiaolo-nte-Iehodao ty amy fitokia' i Kagaý mpitoky naho i Zekarià ana' Idòy. Ie namboatse iereo ro nahafonitse i nandilian' Añahare' Israeley naho nitseize' i Korese naho i Dariavese naho i Artaksastà mpanjaka' i Parase rey. **15** Le nifonitse amy andro fahatelo' i volan-Kiahiaiy i anjombay, an-taom-paha-ene' i Dariavese, mpanjakay. **16** Le nitana' o ana' Israeleo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho ty ila' o anam-pandrohizañeo am-pirebehañe ty fañorizañe i anjomban' Añaharey, **17** ie nañenga añombelahy zato naho añondri-lahy roanjato naho vik' añondry efa-jato amy fañorizañe i anjomban' Añahareiy; le oselahy folo-ro' amby ho engan-kakeo' Israele iaby, ty ami'ty ia' i fifokoa' Israele rey. **18** Le nalahatse am-pirimboñañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio, songa am-piosoña'e hitoroñe an' Andrianañahare e Ierosalaime ao; ty amy sinokitse amy boke' i Moseiy. **19** Le nitana' o anam-pandrohizañeo amy andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'eiy i Fihelañ' Amboney. **20** Le nitrao-pañeferañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio; songa

nalio; le linenta' iareo i fihelañ' amboney ho amo anampandrohizañe iabio naho o mpisoroñe roahalahi' iareoo naho o vata' iareoo. **21** Le songa nikama o ana' Israele nimpoly boak' am-pandrohizañeo naho o nivìke ho am' iereo boak' ami'ty haleora' o kilakila' ondati' i taneio, hipay Iehovà Andrianañahare' Israele, **22** naho nitana' iareo an-kaehake fito andro i sabadida-mofo-tsi-amandalivaiy; amy te nampinembanembañ' iareo t'Iehovà vaho nampitolihe'e am' iereo ty arofo' i mpanjaka' i Asorey; nampaozatse ty fità' iareo amy fitoloñañe añ' anjomban' Añahare, Andrianañahare' Israeley.

7 Ie añe, le teo tam-pifehea' i Artaksastà, mpanjaka' i Parasey, t'i Ezrà, ana' i Seraià, ana' i Azarià, ana' i Hilkià, **2** ana' i Salome, ana' i Tsadoke, ana' i Akitobe, **3** ana' i Amarià, ana' i Azarià, ana' i Meraiote, **4** ana' i Zerakià, ana' i Ozý, ana' i Boký, **5** ana' i Abisoà, ana' i Pinekase, ana' i Elazare, ana' i Aharone, mpisorombey; **6** nionjoñe boake Bavele añe i Ezrà zay, ie mpano kitse mahimbañe amy Tsara' i Mosè natolo' Iehovà Andrianañahare' Israele azey; vaho hene nitolora' i mpanjakay ze nihalalia'e amy te tama'e ty fità' Iehovà Andrianañahare'e. **7** Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo ty ila' o ana' Israeleo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho o mpisaboo naho o mpañambeñeo naho o Natolotseo antaom-paha-fito' i Artaksastà, **8** le nivotrake e Ierosalaime ao amy volam-paha-lime' i taom-paha-fito' i mpanjakaiy, **9** ie namototse amy andro valoha' i volam-baloha'ey ty fionjona'e boake Bavele añe le nitotsake e Ierosalaime ao amy andro valoham-bolam-paha-limey ty amy fitàn-

tsoan' Añahare ama'ey. **10** Fa nihentseña' i Ezra añ' arofo'e
ao ty hitsoeke i Tsara' Iehovà naho ty hañorik' aze naho
ty hañòha'e e Israele ao o fañè naho fepè'eo. **11** Le zao ty
dika-hamban-taratasy natolo' i Artaksastà mpanjaka amy
Ezra mpisoroñe, mpanokitse, toe nanokitse ty tsara' o
lili' Iehovào naho fañè'eo ho a Israeley: **12** Artaksastà
mpanjakam-panjaka, amy Ezra mpisoroñe, mpanoki-
dilin' Añaharen-dindiñey, fañanintsiñe. Ie henaneo **13**
mikoi-dava iraho te ze nte-Israele naho o mpisoro'eo
miharo amo nte-Levy am-pifeheako atoio, ze mañiriñe
an-tsatrin' arofo'e ty hindre lia ama'o mb'e Ierosalaime
mb'eo, le mionjona. **14** Amy te nirahe' i mpanjakay naho i
mpanolo-keve'e fito rey ama'o, hañontane Iehoda naho
Ierosalaime ty amy lilin' Añahare'o am-pità'oy; **15** naho
ty hinday ty volamena naho volafoty natolo' i mpanjakay
naho i mpanolo-keve'e rey an-tsatrin' arofo mb' aman'
Añahare' Israele, mpimoneñe e Ierosalaime ao **16** naho
ze hene volafoty naho volamena ho zoe'o am-pifehea'
i Bavele ao, reketse ty engan-tsatrin' arofo' ondatio
naho o mpisoroñeo, ie songa manolotse an-tsatri'e añ'
anjomban' Añahare'e e Ierosalaime ao; **17** aa le ho vilie'o
an-kahimbañañe amy volay o baniao, o añondrilahio,
o vik'añondrio, mindre amo enga-mahakama'eo naho
o enga-rano'eo ie hisoroña'o amy kitrelin' Anjomban'
Añahare' areo e Ierosalaimey. **18** Le ze atao'o naho o
rahalahi'o ho soa anoeñe ami'ty sisa' i volafoty naho
volamenay; le ano ty amy satrin' arofon' Añahare'
areo. **19** Natolotse azo ho amy fitoroñañe i anjomban'
Añahare'oy ka o fanakeo, aseseo añatrefan' Añahare'

Ierosalaime ao. **20** Aa ze tovo'e ho paiañe amy anjomban' Añahare'oy, ze oni'o te azo tolorañe, le itoloro boak' an-trañom-panontonam-baram-panjaka ao. **21** Le izaho, eka izaho Artaksastà mpanjaka, ty mitsey amy ze hene mpamandrom-bara alafe' i Sakay añe, te ze paia' i Ezrà mpisoroñe, mpanoki-dilin' Añaharen-dindiñey ama' areo, le hanoeñe an-kahimbañañe, **22** pak' ami' ty volafoty zato talenta naho ty vare-bolè zato kore naho ty divay zato bate naho ty menake zato bate vaho ty sira tsy amañ-iake. **23** Ze lilie' i Andrianañaharen-dikerañey, le ano am-pilozohañe amy anjomban' Añaharen-dindiñey, soa tsy ho an-kaviñerañe ty fifehea' i mpanjakay naho o ana'eo. **24** Le afantok' ama' areo ty amo mpisoroñeo naho o nte-Levio, o mpisaboo, o mpañambeñeo, o mpitoroñeo naho o mpitoloñ' añ' anjomban' Añahareo, te faly ty ipaiañe rorotse, ndra fondro ndra haba. **25** Aa Ihe Ezrà, ty amy hihin' Añahare'o am-pità'oy, le ampijadoño mpandily naho mpizaka, hahafizaka ondaty alafe' i sakay añe iabio, ze hene mahafohiñe o lilin' Añahare'oo; le anaro ze mboe tsy mahafohiñe. **26** Le ze tsy mete mañorike o lilin' Añahare'oo naho ty lilim-panjaka, le afetsaho ama'e aniany ty zaka, ke t'ie havetrake, he hasese, hera hañafahañe vara, ke harohy. **27** Andriañeñe t'Iehovà Andrianañaharen-droaentikañe, te najo'e añ'arofo' i mpanjakay, hampisomontie'e ty anjomba' Iehovà e Ierosalaime ao; **28** vaho nañitrike fiferenaiñañe amako añ' atrefa' i mpanjakay naho o mpanolo-keve'eo naho o roandriañe fatratse iabio. Le nampaozatse ahy te tamako ty fità' Iehovà Andrianañahareko vaho namoriako

mpiaolo ondaty boak' Israele ao hitraok' amako hionjoñe mb'eo.

8 Irezao ro mpiaolon-droae naho ty fiantoño' o nindre amako boak' am-pifehea' i Artaksastà mpanjaka, nionjomb'eo boake Baveleo: **2** Tamo ana' i Pinekaseo: i Gersome; amo ana' Itamareo, i Daniele; tamo ana' i Davideo, i Hatose. **3** Tamo ana' i Sekaniào, amo ana' i Paroseo, i Zekarià reketse ty zato-tsi-limampolo nivolili eñe ami'ty fiantoño' o lahilahio. **4** Tamo ana' i Pakate-moabeo; i Elihoenay ana' i Zerakià reketse ty lahilahy roanjato. **5** Tamo ana' i Sekaniào, i Zatò, ana' Iakaziele, reketse ty lahilahy telonjato. **6** Le tamo ana' i Adineo, i Ebede ana' Ionatane, reketse ty lahilahy limampolo. **7** Le tamo ana' i Elameo, Iesaia ana' i Atalia, reketse ty lahilahy fitompolo. **8** Le tamo ana' i Sefatiào, i Zebadià, ana' i Mikaele, reketse ty lahilahy valompolo. **9** Tamo ana' Ioabeo, i Obadià, ana' Iekiele, reketse ty lahilahy roanjato-tsi-folo-valo' amby. **10** Le tamo ana' i Banio, i Selomite, ana' Iosifià, rekets ty lahilahy zato-tsi-enempolo. **11** Le tamo ana' i Bebaio; i Zekarià, ana' i Bebay, reketse ty lahilahy roapolo-valo' amby. **12** Le tamo ana' i Azgadeo; Iohanane, ana' i Hakatane, reketse ty lahilahy zato-tsi-folo. **13** Le tamo ana' i Adonikameo, o tsitso'eo; zao o tahina'eo, i Elifelete, Ieiele naho i Semaià, reketse ty lahilahy enempolo. **14** Le tamo ana' i Bigvaio, i Otay naho i Zakore, reketse ty lahilahy fitompolo. **15** Le hene natontoko amy saka mivariñe mb'e Ahava mb'eoy; naho nitobe eo telo andro, nisary ondatio naho o mpisoroñeo fe leo raik' amo nte-Levio tsy nizoeñe ao. **16** Aa le

tinokako t'i Eliezere, i Ariele, i Semaià naho i Elnatane naho Iaribe naho i Elnatane naho i Natane naho i Zekarià naho i Mesolame, mpiaolo; naho Ioiaribe vaho i Elnatane, mpañoke. **17** Le nafantoko am'iareo ty homb' amy Ido mpiaolo mb'an-toetse atao Kasifia naho vinolako am'iereo ty ho asa' iareo amy Ido naho amo rahalahi'e mitoroñe an-toe' i Kasifiao, ty hinday mpitoroñe mb'amy anjomban' Añaharey. **18** Aa ty am-pitàn-tsoan' Añahare'ay ama'ay le nandesa' iareo ondaty mahihitse, ty ana' i Maklý, ana' i Levy, ana' Israele, toe i Serebià rekets' o ana'eo naho o rahalahi'eo, folo-valo' amby; **19** naho i Kasabià; le nindre ama'e t'Iesaià tamo ana' i Merario, o rahalahy naho ana-dahi' iareoo, roapolo; **20** vaho tamo nte-Natoneo, o natolo' i Davide naho o roandriañeo am-pitoroñañe o nte-Levio; nte-Natone roan-jato-tsi-roapolo songa tinoñoñe amy tahina'ey. **21** Aa le nitsey fililiran-draho an-tsaka Ahavà eo, hiambanea'ay añatrefan' Añahare'ay, hipay ama'e ty lalan-tsoa ho anay naho o keleia'aio vaho o vara'ay iabio. **22** Fa ho nisalatse iraho te nihalaly firimboñan-dahindefoñe naho mpiningi-tsoavala amy mpanjakay, hañolora'e anay amo malaso an-dalañeo; ie fa nisaon tsy amy mpanjakay, ty hoe: Ty fitàn' Añahare'ay ro amo mipay aze iabio ho an-kasoa; fe atreatré'e an-kaozarañe naho an-kaviñerañe o mamorintseñe azeo. **23** Aa le ie ty nililira'ay te nitsoek' an' Andrianañahare'ay; vaho vinale'e i halali'aiy. **24** Aa le navìko ty mpiaolom-pisoroñe folo-ro'amby—i Serebià naho i Kasabià vaho ty folo amo longo' iareoo. **25** Le linanjako am' iereo i volafotiy naho i volamenay naho o fanakeo, i nengae' i mpanjakay naho o

mpanolo-keve'eo naho o roandria'eo naho o nte-Israele teo iabio, amy anjomban' Añahare'aiy. **26** Eka, linanjako am-pità' iareo ty volafoty talenta enen-jato-tsi-limampolo naho ty fanake volafoty talenta zato naho ty volamena talenta zato; **27** naho koveta volamena roapolo, vilin-drala arivo; naho fanake roe an-torisike mikinokinoke, mañeva volamena. **28** Le hoe ty asako am' iereo, Miavake ho amy Iehovà nahareo, miavake ka o fanakeo; vaho nengaeñe an-tsatrin' arofo am' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo i volafotiy naho i volamenay. **29** Ijilovo naho ambeno ampara' t'ie lanjae' areo amo mpiaolom-pisoroñeo naho amo nte-Levio naho amo roandrian' anjomban-droae' Israeleo e Ierosalaime añ'efen' anjomba' Iehovà ao. **30** Aa le rinambe' i mpisoroñe naho nte-Levy rey i volafoty naho volamena linanjay naho o fanakeo hendesa' iareo mb'e Ierosalaime añe mb'añ' anjomban' Añahare'ay mb'eo. **31** Aa le nienga i saka Ahavay zahay amy andro faha folo-ro'ambi' i volam-baloha'eiy nionjone mb'e Ierosalaime mb'eo; naho tama'ay ty fitàn'Añahare'ay vaho rinomba'e am-pitàn-drafelahi'ay naho amy ze niampitse an-dalañe, **32** le nivotrake e Ierosalaime ao vaho nitofa telo andro. **33** Ie amy andro fahefatsey le nandanja i volafotiy naho i volamenay naho o fanakeo, añ'anjomban' Añahare'ay am-pità' i Meremote, ana' i Orià mpisoroñe; nindre tama'e t'i Elazare, ana' i Pinekase; le nimpiama' iareo t'Iozabade ana' Iesoà naho i Noadià, ana' i Binoy, songa nte-Levy; **34** ie iaby ami'ty ia'e naho an-danja'e; le sinokitse henane zay iaby i lanja'ey. **35** Nañenga soroñe aman' Añahare' Israele o anam-pandrohizañe niboak' am-paneseañeo, bania folo-

ro'amby ho a Israele iaby, añondrilahy sivampolo-eneñ' amby, vik'añondry fitompolo-fito' amby vaho oselahy folo-ro'amby ho engan-kakeo; hene nisoroñañe am' Iehovà. **36** Le natolo' iareo amo mpizaka' i mpanjakaio naho amo mpifehe alafe' i Sakaio i nampañitrifañey, vaho nimbae' iereo ondatio naho i anjomban' Añaharey.

9 Aa ie niheneke, le niheo mb' amako mb'eo o roandriañeo nanao ty hoe: Mboe tsy miavak' am'ondati' o taneo o nte-Israeleo naho o mpisoroñeo vaho o nte-Levio, ty amo haloloa' o nte-Kanàneo, o nte-Kiteo, o nte Perizeo, o nte-Iebosio, o nte-Amoneo, o nte-Moabeo, o nte-Mitsraimeo vaho o nte-Amoreo. **2** Ie nañenga amo anak' ampela' iareoo ho am-bata'e naho ho amo ana-dahi'eo; aa le mi traok' am'ondati' i taneio i tiry miavakey; eka, toe lohà'e amy tsy figahiñañe zay ty fità' o roandriañeo naho o mpiaoloo. **3** Ie nahatsanoñe izay iraho le riniako i sarokoy naho i sarimbokoy naho nañonotse ty volon-dohako naho ty somako vaho nitoboke an-kasalarañe. **4** Nivory amako ze hene mpinevenevetse amo tsaran' Añahare' Israeleo ty amy tsy figahiña' o tam-pandrohizañeo; le nitoboke eo avao iraho ami'ty hadabàko ampara' i fisoroñan-karivay. **5** Le niongak' amy fisoroñan-karivay iraho, ie riatse i sarokoy naho i sarimbokoy; le nivarahotrak' añ'ongoko eo nañiti-tàñañe amy Iehovà Andrianañahareko **6** nanao ty hoe: O Andrianañahareko, salatse iraho, meñatse tsy mahaandra' tarehe ama'o, ry Andrianañahareko; fa mitoabotse am-bonen' añambone'ay ey o hakeo'aio vaho mitombo pak' an-dikerañe añe o tahi'aio. **7** Toe niliforen-kakeo tañ' andron-droae'ay ampara henaneo zahay, le o

tahi'aio ty nanolorañe anay naho o mpanjaka'aio naho o mpisoro'aio am-pitàm-panjaka' o taneo; am-pibara, an-drohy, am-pikopafañe naho an-kasalaran-daharañe manahake androany. **8** Ie vaho anianike te nihelañe eo ty fitretreza' Iehovà Andrianañahare'ay, nanisa ama'ay ty sehanga'e nipolititse, hitolora'e ty fantake an-toe'e miavakey, hañazavàn' Añahare'ay o fihaino'aio hampi sotratsotrake anay amo rohi'aio. **9** Toe fetrek' oron-jahay; fe tsy naforintsen' Añahare'ay amy fandrohizañey, te mone niferenaiña'e am-pahaoniña' o mpanjaka' i Paraseo, hanolora'e fañavaòañe hampitroara'ay ty anjomban' Añahare'ay, hampijohaña'ay o nianto ama'eo vaho nitolora'e kijolim-piarovañe e Iehodà naho e Ierosalaime ao. **10** Aa ie henanekeo ry Andrianañahare'ay, ino ty hanoe'ay? kanao nifarie'ay o lili'oo, **11** o nandilia'o añamo mpitoky mpitoro'oo, ami' ty hoe: Toe tane maleotse i tane ionjona' areo ho tavaneñey, amo haleora' ondati' i taneio, amo haloloa' iareoo; ie nampipeà' iareo ama'e ty hativà' iareo boak' añ'efe'e sikal' añ'ilae'e añe. **12** Ie amy zao ko atolo' areo amo ana-dahi' iareoo o anak' ampela' areoo naho ko ampañenga' areo o anak' ampela' iareoo o ana-dahi' areoo; ko ipaia' areo kitro-katroke ty fanintsiñañe ndra ty firaoraoañe; soa te ho fatratse nahareo hikama ty hasoa o taneo, hampandovà' areo aze amo ana' areoo nainai'e. **13** Aa i hene nifetsak' ama'ay ty amo sata-rati'aio naho o halòn-kakeo' aioy naho te ihe, Andrianañahare'ay tsy nandafa anay mañeva o tahi'aio vaho natolo'o o sehanga'e zao, **14** aa vaho hivalik' amo lili'oo indraike zahay, hifanambaly am'ondaty mpanao i halò-tsere'e

rezay? Tsy hiviñera'o ampara' te nimongore'o, tsy amantsehanga'e, leo raike tsy hahapolititse? **15** Vantan-dRehe ry Iehovà Andrianañahare' Israele; fa nanisàñe ama'ay o nahapolititseo, ie o androanio; hehe te miatrek' Azo ankakeo; leo raike tsy hahafitroatse añatrefa'o ty amo raha zao.

10 Ie nihalaly naho nisoloho, nangololoike naho nidrakadrakak' añ'atrefan' anjomban' Añahare eo t'i Ezra, le nifanontoñe ama'e boak' Israele ao ty valobohò-bey, lahilahy naho rakemba naho ajaja, songa nangoihoy ty rovetse. **2** Aa le nanoiñe t'i Sekanaià ana' Iehiele, amo ana' i Elameo, ty hoe amy Ezra: Fa nampipitso-patokisañe aman' Añahare'ay zahay, ie nañenga ampela ankafankafa am' ondati' ty tane toio; fe amam-pitamañe t'Israele henane zao ndra te eo izay. **3** Antao arè hifañina aman' Añaharen-tikañe hanasa valy rekets' o nisamak' ama'eo, ty amy nañereta' i Talè naho ty amo minevenevetse amy lilin' Añaharen-tikañeio; le ehe t'ie hanoeñe an-Kàke. **4** Miongaha, ama'o o raha zao vaho mpiama'o zahay; mihafatrara le anò. **5** Niongak' amy zao t'i Ezra, nampifanta o mpiaolom-pisoroñeo naho o nte-Levio naho Israele iaby, hanoa' iereo i nisaontsieñey. Le nifanta iereo. **6** Aa le niavotse boak' añatrefan' Anjomban' Añahare eo t'i Ezra, nizilik' añ' efe' Iehohanane ana' i Eliasibe ao; tsy nikama rano ndra mahakama t'ie tao, ami'ty fandalà'e i tsy fatokisa' o tam-pandrohizañeo. **7** Aa le nanitsike Iehoda naho Ierosalaime iereo nanao koim-bohitse amo anam-pandrohizañe iabio hifanontoñe e Ierosalaime ao; **8** le ze tsy nitsatoke eo añate' ty telo andro, ty amy fañereta'

o roandriañeo naho o mpiaoloo, le hafahañe ama'e iaby o vara'eo, le haitoañe amy fivorin-tam-pandrohizañey. **9** Aa le nifanontoñe e Ierosalaime ao añate' i telo andro rezay ze hene lahilahi' Iehoda naho i Beniamine, amy volam-paha-sivey, amy andro faha-roapolo' i volañeiy; le songa niambesatse amy tameañe aolo' i anjomban' Añaha reiy ondatio, sindre nitititititike ty amy raha zay naho amy oram-bey. **10** Niongak' amy zao t'i Ezra mpitoky, le nanoa'e ty hoe: Fa nampipitso-patokisañe nahareo naho fa nañenga ampela ambahiny, hampitoabotse ty hakeo' Israele. **11** Aa le misolohoa am' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo, le ano ty satrin' arofo'e; vaho miavaha am' ondati' i taneio naho amo rakemba ambahinio. **12** Le nanoiñe am-peo mafe i fivoriy, ami'ty hoe: Tsy mete tsy hanoe'ay i nitaroñe'oy. **13** Fe maro ondatio, le oram-bey ty eo henaneo naho tsy mahafijohañe an-tamean-jahay vaho tsy fitoloñan' andro roe ndra raike o raha zao; amy te bey ty tahi'ay amy rahay. **14** Ee te hiongak' amy zao o mpiaolom-balobohòkeo, songa hiheo mb' atoy ami' ty andro tinendre, o an-drova'ay nañenga ampela ambahinio vaho sindre hindrezam-piaolo naho mpizaka boak' amy rova'ey, ampara' te mitolike ty haviñeran' Añaharen-tika miforoforo aman-tikañe, ty amo raha zao. **15** Ionatane, ana' i Asahele naho Iakzeià ana' i Tikvà avao ty nandietse i rahay le nañolotse iareo t'i Mesolame naho i Sabetày, nte-Levy. **16** Fe nanoe' o anam-pandrohizañeo izay. Le nivike t'i Ezra, mpisoroñe, reketse ty mpiaolo ila' o anjomban-droae'eo, sindre anjomban-droae, songa ondaty amy tahina'ey, niambesatse amy andro valoha' i

volam-paha-foloy hitsikarake i rahay. **17** Le nitsitsihe'
iareo ondaty nañenga rakemba ambahinio ampara' ty
andro valoha' i volam-baloha'ey. **18** Le o nizoeñe te
nanambaly ampela hafa amo anam-pisoroñeoo: amo ana'
Iesoa, o ana' Iozadakeo, le amo rahalahi'eo: i Maaseià naho
i Eliezere naho Iaribe vaho i Gedalià, **19** songa nanolo-
pitàñe hifanarake amo vali'eo; aa ty amy tahi' iareoy
le songa nañefa añondrilahy boak' an-dia-raik' ao, ho
amy hakeo'ey. **20** Naho amo ana' Imereo; i Kananý naho i
Zebadià. **21** Naho amo ana' i Karimeo, i Maaseià naho i
Eliià naho i Semaià naho Iekiele naho i Ozià. **22** Naho amo
ana' i Pasoreo; i Elioenay, i Maaseià, Ismaele, i Netanile,
Iozabade vaho i Elasà. **23** Le amo nte-Levio: Iozabade
naho i Shimey naho i Kelaia (toe Kelità), i Petahià, Iehoda
vaho i Eliezere. **24** Le amo mpisaboo: i Eliasibe; naho amo
mpañambeñeo, i Salome naho i Teleme vaho i Orý. **25**
Naho am' Israele: amo ana' i Paroseo; i Ramià naho Iezià
naho i Malkià naho i Miamine naho i Elazare naho i Malkià
vaho i Benaià. **26** Naho amo ana' i Elameo: i Matanià, i
Zekarià naho Iekiele naho i Abdý naho Ieremote vaho i
Elià. **27** Naho amo ana' i Zatòo: i Elioenay, i Eliasibe, i
Matanià naho Ieremote naho i Zabade vaho i Azizà. **28**
Naho amo ana' i Bebaio: Iehokanane, i Kananià, i Zabay, i
Atlay. **29** Naho amo ana' i Baný; i Mesolame, i Maloke, i
Adaià, Iasobe, i Seale vaho i Ramote. **30** Naho amo ana' i
Pakate-moabeo; i Adnà, i Kelale, i Benaià, i Maaseià, i
Matanià, i Bezalile naho i Binoý vaho i Menasè. **31** Naho
amo ana' i Karimeo: i Eliezere, Isiià, i Malkià, i Semaià, i
Simeone, **32** i Beniamine, i Maloke vaho i Semairà. **33**

Amo ana’ i Kasomeo; i Matenaý, i Matatà, i Zabade, i
Elifelete, Ieremaý, i Menasè, i Simeý. **34** Amo ana’ i Banio:
i Maadaý, i Amrame naho i Oele; **35** i Benaià, i Bedeià, i
Keloho; **36** i Vanià, i Meremote, i Eliasibe, **37** i Matanià,
i Matenaý naho Iaasaý; **38** naho i Baný naho i Binoý,
i Simey; **39** i Selemià naho i Natane naho i Adaià; **40** i
Maknadebaý, i Sasay, i Saray; **41** i Azarele naho i Selemià,
i Semarià; **42** i Salome, i Amarià, Iosefe. **43** Amo ana’ i
Nebo: Ieiele, i Matitià, i Zabade, i Zebinà, Iadaý naho
Ioele, i Benaià. **44** Fonga nangala-baly ambahiny; le am’
iereo o rakemba fa nisamak’ anakeo.

Nehemia

1 Ty enta' i Nekemià, ana' i Hakalià. Ie tamy volan-
tsafarin-taom-paha-roapoloy, izaho e Sosane añ' anjomba'
i mpanjakay, **2** te pok'eo t'i Kananý, raik' amo rahalahikoo
naho ondaty boak' Iehodào; le nañontaneako o nte-
Iehodà nahapolititse, nahafifeake i fandrohizañeio vaho
Ierosalaime. **3** Le nanoa' iareo ty hoe, Vata'e misotry
naho injeñe o sehanga'e nisisam-pandrohizañe amy
borizàñeio; naho narotsak' ambane ty kijoli' Ierosalaime
vaho niforototoen' afo o lalambeio. **4** Ie tsinanoko i entañe
zay, le nitoboke naho nitañy naho nandala handro an-
kandro naho nililitse vaho nisoloho añatrefan' Añahare-
dindiñey **5** nanao ty hoe, Mihalaly ama'o iraho ry
Iehovà Andrianañaharen-dindimoneñeo, Andrianañahare
jabahinake vaho mampañeveñe, mpitàm-pañina naho
fiferenaiñañe amo mikoko Aze vaho mañambeñe o
lili'eoo. **6** Ehe te hañaoñe o ravembia'oo henaneo naho
hisokake o fihaino'oo hahafijanjiña'o ty halalim-pitoro'o
mitaroñe o ana' Israele mpitoro'oo ama'o handro an-
kaleñe, isolohoako o hakeon' ana' Israele nililare'ay
ama'oo; songa aman-tahiñe, izaho naho ty anjomban-
droaeko. **7** F'ie toe nimengok' ama'o, tsy norihe'ay o
lili'oo, o fañè'oo vaho o fepètse linili'o añamy Mosèo. **8**
Ehe tiahio ty tsara nampandilie'o i Mosè ami'ty hoe: Naho
mandilatse nahareo, le haparaitako amo kilakila'ondatio
añe; **9** f'ie naho mitolik' amako, mañambeñe o lilikoo
vaho anoeñe; le ndra te ama' areo ty nahifike amparan-
dikerañe añe, mbe hatontoko boak' añe vaho hindeseko
mb' amy toetse jinoboko hampipohako ty añarakoy

mb'etoy. **10** Ie toe mpitoro'o naho ondati'o, jineba'o
an-kaozarañe ra'elahy naho an-kafatraram-pità'o. **11** O
Talè, idrakadrakafako, ehe te ho haoñen-dravembia'o ty
halalim-pitoro'o toy naho o halalim-pitoro'o mañeveñe
amy tahina'oy an-kafaleañeo; le ehe, ampiraoraò ty
mpitoro'o te anito, le iferenaiño añatrefa' indatiy. Izaho
henane zay nimpitàm-pitovi' i mpanjakay.

2 Ie tamy volan-kofahofa an-taom-paha-roapolo' i
Artaksastà, mpanjakay, naho aolo'e eo ty divay, le
rinambeko i divaiy vaho nazotsoko amy mpanjakay. Aa
kanao mbe liako tsy nimonjetse añatrefa'e eo, **2** le hoe i
mpanjakay tamako, Ino ty mampanjokòke o lahara'oo,
ihe tsy siloke? Tsi' inoñe zao naho tsy ty hakoretan'
arofo. Aa le vata'e nihemban-draho, **3** le hoe ty asako
amy mpanjakay, Ee te ho veloñe nainai'e i mpanjakay;
ino ty tsy hahalonjetse ty tareheko, kanao nadoke
mangoakoake i rovay, i toen-kiborin-droaekoy vaho
tinomonto' ty afo o lalambei'eo? **4** Le hoe i mpanjakay
tamako, Ino o ihalalia'oo? Aa le nihalaly aman' Añaharen-
dikeran-draho, **5** vaho nanao ty hoe amy mpanjakay,
Naho mahafale i mpanjakay vaho nanjo fañisohañe am-
pahaisaha'o ty mpitoro'o, le hañiraha'o mb'e Iehoda mb'
an-drovan-kiborin-droaeko mb'eo hañamboats' aze. **6**
Le hoe i mpanjakay tamako, ie niambesatse añ'ila'e eo i
mpanjaka' ampelay, Akore ty halava' i lia'oy, ombia irehe
te hibalike? Aa le ninò' i mpanjakay ty hampihitrik' ahy;
le namantañako andro. **7** Tinovoko ty hoe amy mpanjakay,
Naho mahafale' i mpanjakay, le ho tolora'e taratasy ho
amo mpifehe alafe' i Sakaio, hanese ahy hitsake mb'eo

ampara' ty hivotrahako e Iehodà añe **8** naho ty taratasy
ho amy Asafe, mpañambeñe ty ala' i mpanjakay, hitolora'e
bodan-katae hamboarako o fahan-dalambein-kijolin'
anjombao naho ho ami'ty kijoli' i rovay vaho ho ami'ty
anjomba himoahako. Le natolo' i mpanjakay ahiko izay,
ty amy fitàn-tsoan' Añahareko amakoy. **9** Aa le niheoveko
o mpifehe alafe' i Sakaio vaho natoloko iareo o taratasi'
i mpanjakaio. Ie amy zao fa nampihitrike mpifehen-
dahin-defoñe naho mpiningi-tsoavala hindre amako i
mpanjakay. **10** Ie napota' i Sanbalate nte-Koronaime
naho i Tobià nte-Amone, mpitoroñe, le vata'e niboseke
te nivotrake eo t'indaty mipay hañasoa o ana' Israeleo.
11 Aa le nandoake e Ierosalaime ao iraho naho nitobok'
ao telo andro, **12** naho nitroatse haleñe, rekets' ondaty
tsiampeampe; vaho tsy natoroko ondatio heike ty najon'
Añahareko an-troko ao hanoeko ho a Ierosalaime; le
tsy amam-biby iraho naho tsy i borìke nijoñakoy. **13**
Niavotse haleñe iraho niakatse i lalam-beim-bavataney
mb' amy vovom-pañaneñey mb'eo naho mb' amy lalam-
bein-ditsakey nisary o kijoli' Ierosalaime nikoromakeo
naho o lalambei'e niforototoen' afoo. **14** Le tinonjohiko
mb' an-dalambein-drano migoangoam-beo naho mb'
amy antaram-panjakay mb'eo, fe tsy teo ty homba'
i biby niningerekoy. **15** Le nionjomb' amy torahañey
mb'eo amy haleñey, nisary i kijoliy naho nibalike nimoak'
amy lalambeim-bavataney vaho nimpoly. **16** Tsy napota'
o mpifeheo ty nombako, ndra ty nanoeko; ie mboe
tsy nitalilieko o nte-Iehodao ndra o mpisoroñeo ndra
o roandriañeo ndra o mpifeheo ndra o ila'e nanao i

fitoloñañeio. **17** Le hoe iraho am' iereo: Oni' areo ty
falovilovian-tika, ie mangoakoake t'Ierosalaime naho
nitomontoñen' afo o lalam-bei'eo; antao hamboatse ty
kijoli' Ierosalaime soa t'ie tsy hinjeñe ka. **18** Le nitaro
ñeko am' iereo te nañasoa ahy ty fitàn' Añahareko;
naho o saontsi' i mpanjakay amakoo. Aa le hoe iereo,
Antao hiongake, hamboatse. Aa le nihaozare' iareo
fitàñe ho ami'ty hasoa. **19** F'ie napota' i Sanbalate nte
Koronaime naho i Tobià nte Amone, mpitoroñe naho i
Geseme nte-Arabe, le niankahafa' iareo an-drabioñe naho
nimavoe' iereo ami'ty hoe: Ino o anoe' areo zao? Hiola
amy mpanjakay v'inahareoo? **20** Aa le tinoiko ty hoe;
I Andrianañaharen-dindiñey ty hañonjoñe anay; aa le
hiongake hamboatse zahay mpitoro'e fe tsy aman' anjara
ndra zo ndra tiahy e Ierosalaime ao nahareo.

3 Niongak' amy zao t'i Eliasibe rekets' o rahalahi'e
mpisoroñeo, le niranjie' iareo i lalambein' Añondriy;
navahe' iereo naho natroa' iareo o lala'eo; navahe'
iareo pak'am-pitalakesañ' abo' i Meà eo, sikal' amy fita
lakesañabo' i Kanàneley. **2** Nifañefetse am' iereo o nte-
Ierikoo t'ie namboatse; le nioza am' iereo ty namboare'
i Zakore, ana' Imrý. **3** Nandranjy i lalambeim-piañey
o ana' i Hasenào, le hene namboare' iereo o faha'eo
naho nampitroatse o lala'eo naho o tolà'eo vaho o
sikada'eo. **4** Nanonjohy iareo ty namboare' i Meremote,
ana' i Oriià, ana' i Hakotse. Le nifanoiñe am' iereo ty
namboare' i Mesolame, ana' i Berekià, ana' i Mesezabele.
Le nifanoiñ' am' iareo ty namboare' i Tsadoke, ana' i
Baanà. **5** Nañorike iereo o nte-Tekoào, le namboatse,

fe tsy najò' o roandria' iareoo amy tolon-draha' i Talèy ty fititia' iareo. **6** Le namboare' Ioiadà, ana' i Paseà naho i Mesolàme, ana' i Besodeià i lalambei' i rova haehaey; napeta' iareo o faha'eo, le natroa' iareo o lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo. **7** Nifanoiñ' am' iereo ty namboare' i Melatià nte-Gibone naho Iadone nte-Merenote naho o nte-Giboneo vaho o nte-Mitspào, nimpitoroñe o mpiami' bein-tanañe alafe' i sakay atoio. **8** Nifanoiñ' ama'e ty namboare' i Oziele, ana' i Karhaià, amo mpanefe volamenao, le nanonjohy aze ty namboare' i Kananià, ana' o mpanao rano-mañitseo, le nihafatrare' iereo t'Ierosalaime pak' amy kijoly mangadagadañey. **9** Nanonjohy aze namboatse t'i Refaià ana' i Kore, ty mpifele' ty vakim-pifehea' Ierosalaime. **10** Nanonjohy aze namboatse t'Iedaià ana' i Karomafe, tandrife' i anjomba'ey. Le nanonjohy aze namboatse t'i Katose ana' i Kasabneà. **11** Le namboare' i Malkià, ana' i Karime naho i Kasobe, ana' i Pakate-moabe, ty fange'e raike vaho i fitalakesañ' abon-toñakey. **12** Nanonjohy aze namboatse t'i Salome, ana' i Halokese, mpifehe' ty vakim-pifehea' Ierosalaime, ie naho o anak' ampela'eo. **13** Namboatse i lalambeim-bavataney t'i Kanone naho o nte-Zanoakeo; niranjie' iereo naho natroa' iareo o lala'eo, o tolà'eo, o sikada'eo, reketse ty kiho arivo amy kijoliy pak' an-dalambeim-porompotse eo. **14** Le namboare' i Malkià ana' i Rekabe, mpifehe am-paripari' i Betehakereme i lalambeim-porompotsey; niranjie'e le najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo. **15** Le namboare' i Salome, ana' i Kolkozè, mpifehe' ty fifehea' i Mitspà i lalambein-drano

migoangoañey; rinanji'e naho nitafoe'e naho najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo; naho ty kijolin' antara' i Siloake an-golobo' i mpanjakay, pak' amy fanongàñe mizotso boak' an-drova' i Davidey. **16** Nanonjohy aze t'i Nekemià, ana' i Azboke, mpifehe ty vakim-pifehea' i Betetsore, namboatse ampara' t'ie nifanandrife amo kibori' i Davideo, pak' amy antara namboareñey vaho mb' amy anjombam-panalolahiy. **17** Nanonjohy aze namboatse o nte-Levio, i Rekome ana' i Baný. Nanonjohy aze t'i Kasbià, mpifehe' ty vakim-pifehea' i Keilà, namboatse ho a i fifehea'ey. **18** Nanonjohy aze namboatse o rahalahi' iareoo, i Bavaý ana' i Kenadade, ty mpifehe' ty vakim-pifehea' i Keilà. **19** Nanonjohy aze ty namboare' i Ezere, ana' Iesòa, mpifehe' i Mitspà: ty fange'e tandrife' i fitroarañe mb' amy fañajam-pialiañey amy fiolahañey mb'eo. **20** Nanonjohy aze an-kahimbañañe t'i Baroke, ana' i Zabày: namboatse ty ila' i fiolahañey pak' amy lala' ty anjomba' i Eliasibe mpisorombeiy. **21** Nanonjohy aze t'i Meremote, ana' i Oriià, ana' i Hakotse, namboatse ty fange tovo'e boak' an-dala' i Eliasibey pak' am-para' i anjomba' i Eliasibey. **22** Nanonjohy aze namboatse o mpisoroñeo, ondaty nte-montoñeo. **23** Nanonjohy aze t'i Beniamine naho i Kasobe namboatse tandrife ty anjomba' iareo eo. Nanonjohy iareo t'i Azarià ana' i Maaseià ana' i Ananià namboatse añ' ila' i anjomba'ey. **24** Nanonjohy aze t'i Binoý ana' i Kenadade, namboatse ty fange tovo'e boak' añ' anjomba' i Azarià ampara' i fiolahañey pak' ankotso'e eo. **25** Le i Palale ana' i Ozay, tandrife i fiolahañey naho i fitalakesañ' abo miboak' ami'ty anjomba ambone' i

mpanjakaiy, añ'ila' ty kiririsam-porozò eo. Nanonjohy aze t'i Pedaià ana' i Parose. **26** O mpitoroñ' anjomban' Añahare nimoneñe e Ofeleo, ty namboatse tandrife ty lalambein-drano maniñana naho i fitalakesañ' abo maningìy. **27** Nanonjohy iareo, namboare' o nte-Tekoao ty fange'e tandrife i fitalakesañ' abo jabajaba maningìy, pak' amy kijoli' i Ofeley. **28** Ambone' i lalam-bein-tsoavalay ty namboare' o mpisoroñeo, songa tandrife ty anjomba'e. **29** Le nañorike iareo namboatse tandrife i anjomba'ey t'i Tsadoke ana' Imere. Nanonjohy aze ty namboare' i Semaià ana' i Sekanià, mpañambeñe i lalam-bey atiñanañey. **30** Nanonjohy aze namboatse ty fange tovo'e t'i Kananià ana' i Selemià naho i Kanone ty ana-dahy fah'ene' i Tsalafe. Nanonjohy eo t'i Mesolame, ana' i Berekià namboatse tandrife i akiba'ey. **31** Nanonjohy aze t'i Malakià, raik' amo mpanefe volamenao, namboatse pak'amy fange' o mpitoroñ' anjombao naho o mpanao balikeoy, aolo' i lalam-beim-pisavañe eo pak' amy efetse ambone' i kotsokeiy. **32** Le namboare' o mpanefe volamenao naho o mpanao balikeo ty añivo' i efetse ambone' i kotsokeiy pak' amy lalambein' añondriy.

4 Aa naho jinanji' i Sanbalate t'ie namboatse i kijoliy, le niboseke vaho am-piforoforoañe mandofiry ty nañabiaña'e o nte-Iehodao. **2** Nisaontsie'e añatrefa' o rahalahi'eo naho o lahindefo' i Someroneo ty hoe: Ino ty amboare' o nte-Iehodà mavozoo? Hamboatse an-tsatrin-troke hao? Hanao soroñe hao? Ho fonire' iareo ami'ty andro'e hao? Hampisotrafe' iereo amo votrim-porompotse niforototoe' iereoo hao o vatoo? **3** Aa hoe t'i

Tobià nte Amore mpiama'e: Toe hirotsake i kijolim-batoy
te anganiha' ty fanaloke i amboare' iareoy. **4** Mijanjiña
ry Andrianañahare'ay fa sirikaen-jahay, le afotero añ'
ambone' iareo o inje' iareoo, le atoloro ho kopaheñe an-
tanem-pandrohizañe añe; **5** le ko takonañe o hakeo'eo
vaho ko faopaoheñe añatrefa'o o tahi'eo, ie mikai-jaka
ama'o añatrefa' o mpamboatseo. **6** Aa le namboare'ay
i kijoliy vaho nifampikatoke iaby i kijoliy pak'ami'ty
antsasa' ty haabo'e; ie nitoloñeñe an-joton-troke. **7** Ie
jinanji' i Sanbalate naho i Tobià naho o nte-Arabeo
naho o nte Amoneo naho o nte-Asdodeo te niraorao ty
fandrafetañe ty kijoli' Ierosalaime naho fa ho nikiteke
iaby o heba'eo, le niforoforo **8** vaho fonga nitrao-pikinia
ho mb'eo hialy am' Ierosalaime hampifandrakaraka ty ao.
9 F'ie nihalaly aman' Añaharentika, vaho nampijadoñe
fijilovañe handro an-kaleñe ty am' iereo. **10** Le hoe
t'Iehoda: fa nifotsake ty haozara' o mpijinio naho maro o
forompotseo; aa le sarotse' ama'ay ty mandranjy i kijoliy.
11 Le hoe o rafelahi'aio: Tsy hahafohiñe tsy hahaisake
ampara' te añivo ao tika hanjamañe iereo, hanjitse i
fitoloñañey. **12** Ie amy zao, niheo mb'ama'ay mb'eo o nte-
Iehoda nimoneñe marine iereoo, le tinaro' iareo ama'ay
im-polo te ho horidañeñe ndra aia'aia ty itolihañe. **13** Aa
le navotrako ankalo' o fange'e loho ambane amy kijoliio,
toe amo heba'eo, ty ondaty, sindre ty amo hasavereña'eo,
reketse ty fibara'e naho lefo'e vaho fale'e. **14** Ie nisary
iraho le niongake nanao ty hoe amo mpifeheo naho
am' ondaty ila'eo, ty hoe: Ko ihembañañe, tiahio i Talè
jabahinake naho maharevendreveñey vaho mialia ho an-

drolongo' areo, o ana-dahi' areoo naho o anak' ampela' areoo, o tañanjomba' areoo vaho o anjomba' areoo. **15** Aa ie jinanji' o rafelahintikañeo t'ie napota'ay naho te nikoahen' Añahare i fikililia' iareoy, le songa nihereñe mb'an-kijoly mb'eo zahay, sindre mb' am-pitoloña'e mb'eo. **16** Aa ie henane zay, nifanehak' amy fitoloñañey ty vaki' o mpitorokoo, le nitan-defoñe naho fikalan-defo naho fale vaho sikim-bý ty vaki'e; le nijadoñe amboho' i anjomba' Iehodà iabio o mpifeheo. **17** Le songa nifanehake am-pità'e raik' amy fitoloñañey vaho nitàm-pialiañe ty ila' o nandranjy i kijoliio naho o mpijiny kilankañeo. **18** Le o mpandranjio; songa an-deme'e eo ty kotram-pibara'e, ie nitolom-pandranjy avao. Nirekets' amako ty mpampipopò antsiva. **19** Aa hoe iraho amo mpiaoloo naho amo mpifeheo naho am'ondaty ila'eo, Jabajaba naho mamalan-tane i fitoloñañey, le miparaitak' amy kijoliy tika, mifankalavitse. **20** Aa ndra an-toetse aia aia ty ijanjiña' areo i fivolan' antsivay le mihitrifa mb' ama'ay mb'eo, fa hialy ho antika t'i Andrianañaharen-tika. **21** Aa le nifanehak' amy fitoloñañey zahay naho nitàn-defoñe ty vaki'e, sikal' ami'ty manjirik' andro ampara' ty fanjoam-basiañe. **22** Le hoe ka iraho henane zay am'ondatio: Ehe te songa hitobe e Ierosalaime atoy reke-mpitoroñe ondatio, hañambenan-tika haleñe vaho hifanehake handro. **23** Aa le tsy izaho, ndra o mpitorokoo, ndra o mpiamo mpañambeñe nañorik' ahio, eka, leo raik' ama'ay tsy nañafa-tsiky; sindre ninday ty fialia'e mb'an-drano mb'eo.

5 Nampipoña-toreo amy zao ondatio naho o
tañanjomba'eo ty amo nte-Iehoda roahalahi' iareoo. **2**
Teo ty nanao ty hoe: Maro zahay naho o ana-dahi'aio
naho o anak' ampela'aio; ehe apoho hangalake mahakama
zahay hihinana'ay ho veloñe. **3** Teo ka ty nanao ty
hoe: Nampisongoe'ay o tete'aio, o tanembahe'aio vaho o
anjomba'aio, hivilia'ay mahakama ty amy hasalikoañey. **4**
Hoe ka ty ila'e, Fa nisongoe'ay drala ho amy vili-loham-
panjakay o tane'aio naho tanem-bahe'aio. **5** Ie amy zao,
kanao manahake ty nofo'ay ty nofo' o longo'aio naho
manahake o ana-dahi' iareoo o ana-dahi'aio, oniño t'ie
nampañondevo o ana-dahi'aio naho o anak' ampela'aio,
le amo anak' ampela'aio henaneo ty fetrek'oro, fe tsy
aman-kery hañavake iareo zahay; fa am'ondaty ila'eo o
tete'aio naho o tanem-bahe'aio. **6** Aa le vata'e niboseke
iraho te nahatsanoñe o fitoreova' iareoo naho i saon
tsy rezay. **7** Ie nitsakore, le trinevoko ami'ty hoe, Ry
mpiaoloo naho, ry mpifeheo: Songa mangalak' ana'e
ami'ty songon-droahalahi'e hao? Le nanontonako fivori-
bey, **8** vaho nanoeko ty hoe, An-kalefeañe ty nijebaña'ay
o rahalahin-tikañeo, o nte-Iehodao fa naletak' amo
kilakila' ondatio; aa le haleta' areo hao o rahalahi' areoo?
mbore havily ama'ay? Nianjiñe iereo, fa tsy nanan-
kavale. **9** Aa hoe iraho, Tsy soa o anoe' areoo; tsy ndra
kitra'e hañavelo am-pañeveñañe aman' Añaharentika, ty
amy sirika' o kilakila'ondaty rafelahin-tikañeoo? **10** Toe
nampisongo drala naho tsako am' iereo o rahalahikoo
naho o mpitorokoo. Ehe te apon-tika ty fampanañan-
tsongo. **11** Ehe, ampolio anito o tane'eo naho o tanem-

bahe'eo naho o anjomba'eo naho ty volafoty zato naho i tsakoy naho i divaiy vaho i menake nampañavahe'o iareoy. **12** Aa le hoe iereo: Havaha'ay vaho tsy hipaia'ay ndra inoñ' inoñe; hanoe'ay ami'ty do'e i nisaontsie'oy. Aa le nitokaveko o mpisoroñeo vaho nampanoeko fañina, hanoa' iareo i saontsieñey. **13** Aa le nahifiko ty sikimpèko, nanao ty hoe: Hoe zao ty añifihan' Añahare t'indaty añ'anjomba'e naho ami'ty fitoloña'e ze tsy manao i nitsarae'ey; eka zao ty hañifihañe aze, ho koake. Le hoe i valobohòkey: Amena! vaho nandrenge Iehovà. Le nanoe' ondatio i nitsaraeñey. **14** Mbore, boak' amy nanendreañe ahy ho bei' iareo an-tane Iehodày, sikal' amy taom-paharoapoloy pak' amy faha telo-polo-ro'ambi' i Artaksastàiy, mpanjaka, i folo-tao-ro' amby zay, le tsy nikamà'ay naho o rahalahikoo ty mahakamam-bein-tanañe. **15** Fa toe nampijinie' o bey taolo' ahio o kilankam-bei' ondatioo, le nangalà' iereo mofo naho divay ambone' ty efa-polo sekele ty ondaty; eka, toe nirengerenge ama' iareo o mpitoroñeo; fa tsy nanao Izay iraho, ami' ty fañeveñako aman' Añahare. **16** Eka, toe nifanehak' ami'ty kijoly toy avao iraho, le tsy nivily tane zahay vaho fonga nifanontoñe amy asay o mpitorokoo. **17** Mbore zato-tsilimampolo amo nte-Iehodao naho amo mpifeheo ty tampandambañako eo naho tsy volañeñe o rahalahy nivo trak' ama'ay boak' ampariparitseo. **18** Ty nihalankañeñe ho ahy boak' andro amy zao, le añombe raike naho añondry eneñe jinoboñe; le voroñe ka ty nihajarieñe ho ahy, ie naharitse folo andro le namandroñañe divay maro karaza'e; fe amy iaby zay tsy nipaiaeko ty mahakama' i

beiy, amy te navesatse am'ondatio i fitoroñañey. **19** Ehe
ivetseo hasoa ry Andrianañahare amo he'e nanoako amo
ondatioo.

6 Aa ie natalily amy Sanbalate naho i Tobià naho
amy Geseme nte-Arabe vaho amo rafelahi'ay ila'eo, te
namboareko i kijoliy naho tsy aman-keba'e—ndra t'ie
mboe tsy natroako hey ty raven-dala' o lalam-beio—
2 le nañitrik' amako t'i Sanbalate naho i Geseme, ty
hoe: Antao hifañaoñe e Keferime amonto' i Onò añe.
F'ie nikilily haratiañe amako. **3** Le nañitrifako ìrake
nanao ty hoe: Mitoloñe raha jabajaba iraho le tsy eo ty
hizotsoako mb'eo; ino ty hanjirañe i fitoloñañey hiavotako
ama'e, hizotsoako mb'ama' areo mb'eo? **4** Inempatse
ty nampihitrifa' iareo amako i hoe zay; le ie avao ty
natoiko. **5** Nañitrike ty mpitoro'e amako amy sata zay ho
faha-lime'e t'i Sanbalate, ninday taratasy misokake am-
pità'e; **6** le hoe ty sinokitse ao: Fa talilieñe amo kilakila
ondatio (vaho fa niventè' i Geseme) te mikitro-piolàñe
irehe naho o nte-Iehodao; Izay ty amboarañe i kijoliy;
le ihe ty ho mpanjaka' iareo, ty amy entañe Izay. **7** Le
nanendre mpitoky irehe hitsey ama'o e Ierosalaime ao
ty hoe, Amam-panjaka ty e Iehoda ao; aa le hatalily
amy mpanjakay o entañe zao. Antao arè hifañaoñe. **8**
Le nahitriko ama'e ty hoe: Ndra loli'e tsy nanoeñe o
nisaontsie'oo, te mone fikitrohan-tro'o avao. **9** Fonga te
nañembañe anay, ami'ty fitsakorea' iareo, ty hoe: Hirepak'
amy fitoloñañey ty fità' iareo le tsy ho fonitse. Aa, ehe,
haozaro o tañakoo henaneo! **10** Aa le nimoak' añ'anjomba'
i Semaià ana' i Delaià, ana' i Mehetabele iraho, ie nigabeñe

ao; le hoe re, Antao hifañaoñe añ' anjomban' Añahare ao le harindrin-tika ty lala' i anjombay; fa toe ho avy hañè doza ama'o iereo; eka, amy haleñey t'ie hivotrak' eo hanjevoñ' azo. **11** Le hoe iraho, Hibotitsike hao ty manahak' ahy? Le ia iraho te hifoak' amy anjombay hirombak'ay? Izaho tsy himoak' ao. **12** Le napotako antroke ao t'ie tsy nirahen' Añahare; amy te nitokia'e haratiañe vaho toe kinarama' i Tobià naho i Sanbalate. **13** Nitambezan-dre hañembañ' ahy, soa te hanoeko naho hanan-kakeo vaho hanaña' iareo talily raty hanisìañ' ahy. **14** Tiahio o fitoloña' iareoo ry Andrianañahareko, t'i Tobià naho i Sanbalate naho i Noadià, mpitoki-ampela naho o mpitoky ila'e ho nañembañe ahikoo. **15** Aa le nifonitse tañ' andro faha roapolo-lime ambi' i Saramantiñey, i andro faha limampolo-ro' ambi'ey i kijoliy. **16** Ie amy zao naho songa nahajanjiñe o rafelahi'ay iabio naho sindre nahaisake o fifeheañe nañohok' anaio, le ni-po-pahavaniañe vaho nifohi' iareo te i Andrianañahare'aiy ty nañimba i fahafonirañey. **17** Ie henane zay le nañitrike taratasy maro amy Tobià o roandria' Iehodao vaho niheo am'iereo o boak' amy Tobiào; **18** amy te nimaro e Iehoda ao ty nifanta ama'e, amy t'ie vinanto' i Sekanià, ana' i Arà; mbore fa nañenga ty anak' ampela' i Mesolame ana' i Berekià ty ana'e Iohanane. **19** Le natalili' iareo amako o sata'e soao naho ama'e ka o rehakoo vaho nañitrike taratasy hañembañe ahy t'i Tobià.

7 Ie nifonitse i kijoliy naho fa natroako o lalañeo naho fa tinendreko o mpañambeñeo naho o mpisaboo vaho o nte-Levio, **2** le nafantoko amy Kananý, rahalahiko

naho amy Kananià, mpifelek' i anjombam-panjakay ty fandiliañe Ierosalaime (amy te ondaty vañon-dre, nañeveñe aman' Añahare mandikoatse i màroy); **3** le nanoako ty hoe: Ko sokafe' areo o lalambei' Ierosalaimeo ampara' te mafana-voho ndra te eo o mpigaritseo, arindrino naho agabeño; vaho joboño mpañambeñe amo mpimone' Ierosalaimeo, songa ami'ty fiambena'e naho sindre tandrife' i anjomba'ey. **4** Toe bey naho jabajaba o rovao fe tsy niampeampe t'indaty ao vaho mboe tsy namboareñe o anjombao. **5** Le najon' Añahareko antroko ao ty hanontoñe o mpiaoloo naho o mpifehe ondatio, hampiantoñoñe iereo. Le nitreako ty bokempiantoño' o nionjoñe mb'atoy tam-baloha'e vaho nizoeko sinokitse ao ty hoe: **6** Zao o ana' i borizà niavotse am-pandrohizañe amo nasese mb'eoo, amo nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo vaho nimpoly mb'e Ierosalaime naho Iehoda añe, songa mb'an-drova'e mb'eo; **7** o nindre amy Zerobabele mb' etoao, Iesoa, i Nekemià, i Atsarià, i Raamià, i Nahamanià, i Mordekay, i Bilsane, i Misperete, i Bigvay, i Nekome, i Baanà. Ty ia' ty lahilahy amo nte-Israeleo, le zao: **8** O ana' i Paroseo, roarivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro'amby. **9** O ana' i Sefatiào: telonjato-tsi-fitompolo-ro'amby. **10** O ana' i Arào, enenjato-tsi-limampolo-ro'amby. **11** O ana' i Pakatemoabeo, o ana' Iesoào naho Ioabeo, ro'arivo-tsi-valonjato-tsi-folo-valo'amby. **12** O ana' i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats'amby. **13** O ana' i Zatòo, valonjato-tsi-efapolo-lim' amby. **14** O ana' i Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo. **15** O ana' i Binoio, enenjato-tsi-efapolo-valo'

amby. **16** O ana' i Bebaio, enenjato-tsi-roapolo-valo' amby.
17 O ana' i Azgadeo: roarivo-tsi-telonjato-tsi-roapolo-
ro'amby. **18** O ana' i Adonikameo, enen-jato-tsi-enempolo-
fito' amby. **19** O ana' i Bigaio, ro'arivo-tsi-enempolo-
fito' amby. **20** O ana' i Adineo, enenjato-tsi-limampolo-
lim' amby. **21** O ana' i Atere Kizkiào, sivampolo-valo'
amby. **22** O ana' i Kasomeo, telonjato-tsi-roapolo-valo'
amby. **23** O ana' i Betsaio, telonjato-tsi-roapolo-efats'
amby. **24** O ana' i Karifeo, zato-tsi-folo-ro'amby. **25** O ana'
i Giboneo, sivampolo-lim' amby. **26** O nte-Betlekheme
naho i Netofào, zato-tsi-valopolo-valo'amby. **27** O nte-
Anatoteo, zato-tsi-roapolo-valo' amby, **28** O nte-Bete-
azemaveteo, efapolo-ro' amby. **29** O nte-Kiriate-Iearimeo,
i Kefirà vaho i Beroteo, fiton-jato-tsi-efapolo-telo' amby.
30 O nte-Ramà naho nte-Gebao, enen-jato-tsi-roapolo-
raik' amby. **31** O nte-Mikmaseo, zato-tsi-roapolo-ro' amby.
32 O nte Betele naho Aio, zato-tsi-roapolo-telo'amby.
33 O nte-Nebo ila'eo, limampolo-ro' amby. **34** O ana' i
Elame ila'eo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats'amby.
35 O ana' i Karimeo, telonjato-tsi-roapolo. **36** O ana'
Ierikoo, telonjato-tsi-efapolo-lim' amby. **37** O ana' i Lodeo,
i Kadide vaho i Ono, fitonjato-tsi-roapolo-raik'amby.
38 O ana' i Senàao, teloarivo-tsi-sivanjato-tsi-telopolo.
39 O mpisoroñeo: o ana' Ikedaià, tañ' anjomba' Iesoào,
sivanjato-tsi-fitom-polo-telo' amby. **40** O ana' Imereo,
arivo-tsi-limampolo-ro'amby. **41** O ana' i Pasoreo, arivo-
tsi-roanjato-tsi-efapolo-fito'amby. **42** O ana' i Karimeo,
arivo-tsi-folo-fito' amby. **43** O nte-Levio: o ana' Iesoao, a i
Kadmieleo vaho o ana' i Hodevào, fitom-polo-efats'amby.

44 O mpisaboo: o ana' i Asafeo, zato-tsi-efapolo-valo' amby. **45** O mpañambeñeo: o ana' i Salomeo, o ana' i Atereo, o ana' i Talmoneo, o ana' i Akobeo, o ana' i Katitào, o ana' i Sobaio, zato-tsi-telopolo-valo'amby. **46** O mpitoroñe amy anjombaio: o ana' i Tsikào, o ana' i Kasofào, o ana' i Tabaoteo, **47** o ana' i Keroseo, o ana' i Siào, o ana' i Padoneo, **48** o ana' i Lebanao, o ana' i Kagabào, o ana' i Salmaio, **49** o ana' i Kanàneo, o ana' i Gideleo, o ana' i Gakhareo, **50** o ana' i Reaiào, o ana' i Retsineo, o ana' i Nekodao, **51** o ana' i Gazameo, o ana' i Ozào, o ana' i Paseakeo, **52** o ana' i Besaio, o ana' i Meonimeo, o ana' i Nefisesimeo **53** o ana' i Bakokeo, o ana' i Kakofào, o ana' i Karkoreo, **54** o ana' i Batsliteo, o ana' i Mekidào, o ana' i Karsào, **55** o ana' i Barkoseo, o ana' i Siserao, o ana' i Tamakeo, **56** o ana' i Netsiakeo, o ana' i Katifào. **57** O anam-pitoro' i Selomòo: o ana' i Sotahio, o ana' i Sofereteo, o ana' i Peridao, **58** o ana' Ia'alào, o ana' i Darkoneo, o ana' i Gidelo, **59** o ana' i Sefatiào, o ana'i Katileo, o ana' i Pokerete Hatsebaimeo, o ana' i Amoneo. **60** O hene mpitoron' anjombao naho o anam-pitoro' i Selomòo: telonjato-tsi-sivampolo-ro' amby. **61** Iretoañe ty niboak'e Tel-melà, i Tel-karsà, i Kerobe, i Adone vaho Imere: fe tsy nahafitoñoñe ty anjomban-droae'e ndra ty maha-tariratse iareo, ke t'ie nte-Israele: **62** O ana' i Delaiào, o ana' i Tobiào, o ana' i Nekodao: enenjato-tsi-efapolo-ro' amby. **63** Le amo mpisoroñeo: o ana' i Kabaiao, o ana' i Hakotseo, o ana' i Barzilao i nañenga ty raik' amo anak' ampela' i Barzialy nte-Giladeo ho vali'ey le nitokaveñe ami'ty tahina' iareo. **64** Pinay

amo sinokitse am-piantoñoñeo iareo fe tsy nahaisake;
aa le natao ho maleotse vaho nasitak' amy fisoroñañey.
65 Le hoe ty nanoa' i Tirsatà, t'ie tsy hikama o miava-
do'eo ampara' te eo ty mpisoroñe hiongake reketse
Orime naho Tomime. **66** Ty fitonto' i valobohòke zay
le efats' ale-tsi-ro' arivo-tsi-telonjato-tsi-enempolo, **67**
mandikoatse o fetrek' oro'eo naho o anak' ampata'eo,
le fito-arivo-tsi-telonjato-tsi-telopolo-fito'amby; naho
am' iereo ty lahilahy naho rakemba mpisabo roanjato-
tsi-efapolo-lim' amby. **68** O soavala' iareoo, fiton-jato-
tsi-telopolo-eneñ' amby; o borìke vosi'eo, roanjato-tsi-
efapolo-lime amby. **69** O rameva'eo, efajato-tsi-telopolo-
lim' amby naho o borìke'eo, eneñ' arivo-tsi-fitonjato-
tsi-roapolo. **70** Le amo talèn-droae'eo ty nanolotse amy
fitoloñañey: i Tirsatà nanolotse bogady volamena arivo
naho koveta limampolo vaho sarom-pisoroñe liman-
jato-tsi-telopolo; **71** o talèn-droae'eo nanolotse bogady
volamena ro'ale naho tsanganolo volafoty ro'arivo-tsi-
roanjato amy fañajan-drala' i fitoloñañeiy; **72** le natolo'
ondaty ila'eo ty bogady volamena ro'ale naho tsanganolo
ro'arivo vaho sarom-pisoroñe enempolo-fito' amby. **73** Aa
le songa nimoneñe an-drova'e ao o mpisoroñeo naho o
nte-Levio naho o mpañambeñeo naho o mpisaboo naho
ondaty ila'eo naho o mpitoroñ' anjombao vaho o nte-
Israele iabio, sindre tan-drova'e ao te tsatoke i volam-
pahafitoy.

8 Hene nifanontoñe hoe ondaty raik' an-tameañe aolo' i
lalam-bein-dranoy ondatio; le nisaontsy amy Ezra mpano
kitse ty handesa'e i boke Hà' i Mosè linili' Iehovà Israeley.

2 Aa le nendese' i Ezra mpisoroñe añatrefa' i fivoriy
t'i Hake, amo lahilahio naho rakembao vaho amy ze
hene nahajanjiñe am-paharendrehañe, amy androm-
baloha' i volam-pahafitoiy. **3** Le namaky amy bokey re,
aolo' i kiririsan-dalambein-dranoy, nifototse maraindray
ampara' te tsipinde-mena, añatrefa' o lahilahio naho
o rakembao naho ze naharendreke; vaho nitsatsike i
boke Hàkey o ravembia' ondaty iabio. **4** Nijohañe am-
panongan-katae eo t'i Ezra, mpanokitse, amy rinanjiñe
ho amy raha zaiy, le nijohañe añ'ila'e eo t'i Matitià naho i
Semà naho i Oriià naho i Kilkià vaho i Maaseià am-pità'e
havana le am-pità'e havia eo t'i Pedaià naho i Misaele
naho i Malkià naho i Kasome naho i Kasbadanà, i Zekarià
vaho i Mesolame. **5** Le sinoka' i Ezra ampahaoniña' ondaty
iabio i boke—amy t'ie ambone' ondatio—aa ie nanokak'
aze, songa niongake ondatio; **6** naho nañandriañe Iehovà,
i Andrianañahare jabahinakey t'i Ezra; vaho sindre
nanoiñe ty hoe ondatio: Amene, Ie Izay! am-pañonjonam-
pitàñe; ie nibaboke. laharañe mb'an-tane, te nitalaho
añatrefa' Iehovà; **7** le nampibejañe i Hake am'ondatio
t'Iesòa naho i Baný naho i Serebià, Iamine, i Akobe, i
Sabetay, i Hodià, i Maaseià, i Kelità, i Azarià, Iozabade,
i Kanàne, i Pelaià; songa nte-Levy vaho nitobok' an-
toe' iareo eo ondatio. **8** Aa le vinaki' iareo i boke Hàn'
Añaharey an-dam-bolañe vaho natoro' iereo ty heve'e,
hahaoniña' ondatio i nivakieñey. **9** Le nanao ty hoe am'
ondatio t'i Nekemià, Tirsatà naho i Ezra, mpirosoñe naho
mpanokitse, ie nañoke ondatio o nte-Levio: Miavake am'
Iehovà Andrianañahare' areo ty andro toy, ko mirovetse,

ko mangololoike. Amy te nangoihoy ty tañy ondaty iabio ami'ty fijanjiñañe ty tsara' i Hake. **10** Le nanoa'e ty hoe, Akia, mikamà ty mafiry, minoma ty mamy, le andivao amo tsy nañalankañeo amy te miavake amy Talèntikañey ty andro toy vaho ko miharovetse; fa haozara' areo te mirebek' am' Iehovà. **11** Aa le nampianjiñe' o nte-Levio ondaty iabio, ami'ty hoe: Mianjiña, fa miavake ty androany; le ko manahelo. **12** Aa le nifampiriaria mb'eo ondatio nikama naho ninoñe naho nandiva vaho nirebeke, amy te niazo' iareo i tsara nitaroñeñe am' iereoy. **13** Nifanontoñe amy Ezra, mpanokitse, amy andro faha-roey o mpiaolon' anjomban-droae'eo, o mpi soroñeo vaho o nte-Levio, hininike ty tsara' i Hàke. **14** Tendrek' am' iereo te sinokitse amy Hake ao i nandilia' Iehovà añamy Mosèy te hitobok' an-tsokemitraha ao o ana' Israeleo amy sabadidam-bolam-paha-fitoy; **15** le naboele iereo naho nikoiheñe amo rova' iareo iabio naho e Ierosalaime ao ty hoe: Mañitrifa mb'am-bohitse mb'eo le mangalà sampan-olive naho sampan-karadranto añ'ala ao naho sampa mañidè naho tsampan-tsatrañe naho bodan-katae handranjiañe sokemitraha ty amy pinatetsey. **16** Aa le nitoha añe ondatio, ninday vaho namboatse sokemitraha, songa an-tafon' anjomba'e eo naho ankiririsa'e ey naho an-kiririsan' anjomban' Añahare eo naho an-tameañe an-dalambein-drano ey vaho an-toen-dalambei-Efraime mielatse ey. **17** Namboatse naho nitobok' amo sokemitraha'eo i valobohòke iaby niavy boak' am-pandrohizañey; fa sikal' añ'andro Iehosoa ana' i None, ampara' i andro zay tsy nanoe' o ana' Israeleo

zay; vaho nionjoñe ty firebehañe. **18** Le nivakie'e boak' andro boak' andro, mifototse amy andro valoha'ey i boke Hàn' Añaharey; nitana' iareo fito andro i sabadidakey; vaho nanoeñe fivory miavake i andro fahavaloy, ty amy fepètsey.

9 Ie amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volañeiy le nivory vaho nililitse o ana' Israeleo, nisaron-gony naho tane. **2** Le nifañambak' amy ze hene ambahiny o tiri' Israeleo vaho nijohañe eo nisoloho o hakeo'eo naho o tahin-droae'eo. **3** Le nijohañe an-toe' iareo eo namaky amy boke Hà' Iehovà Andrianañahare' iareo ami'ty fah'efa' i àndroy; naho ami'ty fah'efa'e ka, nisoloho vaho nibabok' añatrefa' Iehovà Andrianañahare' iareo. **4** Niongak' ambone' i fanongañey amy zao o nte-Levio, Iesòa naho i Baný, i Kadmiele, i Sebanià, i Baný, i Serebià vaho i Kenaný, le nampipoña-piarañanañañe am' Iehovà Andrianañahare' iareo. **5** Le hoe i nte-Levy rey, Iesoa, i Kadmiele, i Baný, i Kasabneià, i Serebià, i Hodià, i Sebanià vaho i Petakià: Miongaha le andriaño t'Iehovà Andria nañahare' areo nainai'e teo, nainai'e eo vaho ano ty hoe: Andriañeñe ty tahina'o lifots' engeñe, onjoneñe ambone' ze atao fañandriañañe naho fandrengeañe. **6** Ihe ro Iehovà, Ihe avao; Ihe ty namboatse o likerañeo, o andindin-dikerañeo naho o valobohò' iareo iabio, ty tane toy naho ze he'e ama'e ao, o riakeo naho ze hene ama'e ao, Ihe ty mameloñe iereo; vaho miambane ama'o i fifamorohotan-dikerañey. **7** Ihe ro Iehovà Andrianañahare nijoboñe i Avrahame, ninday aze hienga i Ore' o nte-Kasdio naho tinolo'o tahinañe ty hoe Avrahame; **8**

Ihe nahavazoho te nigahiñe añ'atrefa'o ty arofo'e le
nifañina ama'e hanolorañe aze ty tane' o nte-Kaànaneo,
o nte-Kiteo, o nte-Amoreo naho o nte-Perizeo naho o
nte-Ieboseo naho o nte-Girgaseo, hanolora'o aze amo
tiri'eo vaho nihenefe'o ami'ty havantaña'o o tsara'oo;
9 le nivazoho'o ty fisotrian-droae'ay e Mitsraime ao
naho jinanji'o ty fitoreova' iareo añ'olo' i Riake Menay;
10 naho tinolo'o viloñe naho raha tsi-tantane t'i Parò
naho o mpitoro'e iabio naho ze hene ondati' i tane'ey;
amy te niarofoana'o t'ie nisenge hery; vaho nahazoa'o
Tahinañe manahake androany. **11** Vinaki'o añatrefa'
iareo i riakey, hitsaha' iareo añivo' i riakey an-tane
maike; vaho nafetsa'o an-dalek' ao o nañoridañe iareoo,
nanahake t'ie vato an-drano mitabohazake. **12** Mbore an-
drahoñe mijoalajoala ty niaoloa'o iareo handro; naho
añ' afo nisotratràke te haleñe, nañazavà'o ho a iareo
ty lalañe homba' iareo. **13** Nizotso am-bohi-Sinay eo
irehe, nitsara am' iereo boak' andikerañ' añe, nanolotse
lily to naho i Hake vantañey vaho fepètse naho fañè
soa; **14** naho nampahafohina'o i Sabata'o masiñey naho
linili'o fepètse naho fañè vaho i Hake am-pità' i Mosè
mpitoro'oy; **15** naho nitolora'o mofon-dikerañe ho ami'ty
hasalikoa' iareo naho nampiboaha'o rano boak' ami'
ty vato ho ami'ty hataliñiera' iareo vaho nililie'o t'ie
himoake amy taney, hitavane i nampionjona'o fitañe
hanolora'o iareoy. **16** Fe nirengevoke, ie naho o roae'aio,
nanjì-kàtoke, tsy nañaoñe o lili'oo, **17** le nifoneña' iareo
ty tsy hijanjiñe, le tsy nitiahi' iareo o raha tsitantane
nanoe'o añivo' iareoo; te mone nizinjin-kàtoke, le ami'ty

fiolà' iareo ty nanendreañe mpiaolo hampipoly iareo am-pandrohizañe añe; fe Andrianañahare Mpañaha irehe, matarike, atsa-tretrè, malaon-kaviñerañe, lifo-kafatraram-pikokoañe vaho tsy naforintse'o. **18** Eka, toe namboatse bania trinanake iereo ami'ty hoe: Intoy ty ndrahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime, le nanao haloloam-bey; **19** f'Ihe am-pikokoa'o migahiñe, tsy nifary iareo am-patrambey añe; tsy nienga iareo handro i rahoñe nijoalay mpiaolo amy lalañey, ndra i afo nisotratràke haleñey, hañazava ty lalañe hombà' iareo. **20** Natolo'o i Arofo'o soay hañoke naho tsy nitana'o tsy ho am-palie' iareo i maney vaho nanjotsoa'o rano ami'ty harandranoañe. **21** Eka, efapolo taoñe ty nanohaña'o iareo am-patrambey añe; le tsy eo ty nipaia' iareo; tsy nikomavo o siki'eo, tsy nienatse o fandia'eo. **22** Mbore tinolo'o fifeheañe naho borizañe, le zinara'o toetse naho tane, handrambesa' iareo ty tane' i Sikhone naho ty tanem-panjàka' i Hesbone naho ty tane' i Oge mpanjaka' i Basane. **23** Nampangetseketsehe'o ho mira amo vasian-dikerañeo o ana' iareoo, le nampihovae'o amy tane nafanto'o aman-droae' iareo hizilik' ao hitavañe azey. **24** Aa le nimoak' ao i anake rey nitavañe i taney, le nampiambanea'o añatrefa' iareo o mpimone' i taneio, o nte-Kaananeo vaho natolo'o am-pità' iareo rekets' o mpanjaka'eo naho ondati' i taneio, hanoañe ze satri' iareo. **25** Ie nandrambe rova fatratse naho tane kobokara naho nitavañ' anjomba lifo-draha soa, kadaha hinaly, tanem-bahe naho golobon' olive naho hatae maro fihinam-boa, le nikama naho nianjañe naho nahazo

sandriñe vaho nierañerañe amy hasoa'o ra'elahiy. **26** F'ie nanjehatse, niola ama'o, le nitsambolitio' iareo i Ha'oy naho nanjamañe o mpitoki'o nañatahata iareo himpoly ama'oo vaho nitolon-katerateràñe jabajaba. **27** Aa le natolo'o am-pità' o rafelahi' iareoo; le nampalovilovieñe; vaho nitoreo ama'o iereo an-tsam-pèh'ohatse. Nijanjiñe andindiñe añe irehe naho nitolora'o mpandrombake ami'ty fiferenaiña'o, le navotso'o am-pitan-drafelahy. **28** F'ie nitofa ro mbe nanao haloloañe añatrefa'o avao; aa le napo'o am-pitàn-drafelahi' iareo, hifeleha'e; fe naho nitolike iereo naho nitoreo ama'o le nainai'e nahajanjiñe an-dikerañe añe vaho nandrombake ty amy fiferenaiña'oy; **29** mbore hinatahata'o, hampitoliha'o mb'an-Kàke, f'ie nibohaboha tsy nañaoñe o lili'oo naho nandilatse amo fañè'oo, o mahaveloñe ondaty t'ie ambenañeo, fe nanolotse soroke manjehatse naho nampigàn-katoke vaho tsy nañaoñe. **30** Taoñ' an-taoñe ty nifeaha'o iareo naho hinatahata'o amañ' Arofo'o añamo mpitoki'oo; f'ie tsy nanolo-dravembia vaho natolo'e am-pita' o kilakila' ondati' i taneio. **31** Fe ami'ty habeim-piferenaiña'o, tsy nimongore'o, tsy hene naforintseñe; ihe Andrianañahare matarike, lifo-pitretrezañe. **32** Ie amy zao ry Andrianañahare'ay, ry Jabahinake, Maozatse, toe Andrianañahare mampañeveñe, Mpitàm-pañina naho fiferenaiñañe, ko enga'o ho kedekedek' ama'o o faloviloviañe nifetsak' ama'ay naho amo mpanjaka'aio naho amo roandria'aio naho amo mpisoro'aio naho amo mpitoki'aio naho aman-droae'aio naho am' ondati'o iabio, sikal' añ'andro' o mpanjaka' i Asoreo pak' androanio. **33**

Toe vantan-dRehe amy ze he’e nifetsak’ ama’ay; nanao
an-kavañonan-dRehe, zahay ka an-karatiañe; **34** mbore
tsy nitana’ o mpanjaka’aio, o roandria’aio, o mpisoro’aio
vaho o roae’ aio i Tsara’oy; tsy hinao’ iareo o fepè’oo naho
o taro’o nitaroña’o. **35** F’ie tsy nitoroñ’ Azo amy fifehea’
iareoy naho amy hasoa ra’elahy natolo’oy naho i tane
bey henehene naho kobokara nitolora’o añatrefa’ iareoo
mbore tsy nifotetse amo halò-tsere’eo. **36** Oniño te ondevo
zahay androany, le ty amy tane natolo’o aman-droae’ay
hikamà’ iareo o voka’eo amo hasoa’eo, ingo, ondevo ama’e
ao zahay, **37** vaho miveve amo mpanjaka nampijadoña’o
ama’ay ty amo hakeo’aio i voka’e nibodobodoy; mbore
ananaña’e lily o sandri’aio, o añombe’aio, ze satrin’
arofo’e; toe malovilovy zahay. **38** Aa ty amy tsaraeñe
rezay, le nampijadoñe fañina zahay naho vinoli-fitombo’
o roandria’aio naho o nte-Levi’aio vaho o mpisoro’aio.

10 Irezao o namoli-fitombok’ azeo: i Nekemià Tirsatà,
ana’ i Kakalià naho i Tsidekià, **2** i Seraià, i Azarià, Ieremià;
3 i Pasore, i Amarià, i Malkiià, **4** i Katose, i Sebanià, i
Maloke; **5** i Karime, i Meremote, i Obadià; **6** i Daniele,
i Ginetone, i Baroke; **7** i Mesolame, Abiià, i Miiamine;
8 i Ma’azià, i Bilgay, i Semaià. Ie hene pisoroñe. **9** Le
o nte-Levio: Iehosoa ana’ i Azanià, i Binoy amo ana’ i
Kenadadeo, i Kadmiele; **10** naho o rahalahi’ iareoo: i
Sebanià, i Hodià, i Kelita, i Pelaià, i Kanàne; **11** i Mikà,
i Rekobe, i Kasabià, **12** i Zakore, i Serebià, i Sebanià;
13 i Hodià, i Baný, i Beninò. **14** Ty mpiaolo’ ondatio: i
Parose, i Pakate-moabe, i Elame, i Zatò, i Baný; **15** i Boný,
i Azgade, i Bebaý; **16** i Adoniià, i Bigvay, i Adine; **17** i

Atere, i Kizekià, i Azore; **18** i Kodià, i Kasome, i Betsay; **19** i Karife, i Anatote, i Nebay, **20** i Magpiase, i Mesolame, i Kezire; **21** i Mesezabele, i Tsadoke, Iadoà; **22** i Pelatià, i Kanàne, i Ananià; **23** i Hoseà, i Kananià, i Kas'sobe; **24** i Halokese, i Pilhà, i Sobeke; **25** i Rekome, i Kasabnà, i Maaseia; **26** naho i Akià, i Kanàne, i Anane; **27** i Maloke, i Karime, i Baanà. **28** Le ty ila' ondatio, o mpisoroñeo, o nte-Levio, o mpañambeñeo, o mpisaboo, o mpitoroñ' anjombao naho o hene ondaty niavak' am'ondati' i taneio ty amy Han' Añaharey, o vali'eo, o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'eo, ze nahilala naho naharendreke; **29** ro nirekets' amo longo'eo, amo roandria' iareoo, le nifanta naho nititike, t'ie hañavelo amy Han' Añahare nitolorañe añamy Mosè mpitoron' Añaharey, ty hiambeñe naho hanao ze hene lili' Iehovà Talèn-tikañe naho o fepè'eo naho o fañè'eo; **30** naho tsy hatolotse am'ondati' i taneio o anak' ampelan-tikañeo ndra o anadahin-tikañeo; **31** le ie minday kilankañe ndra mahakama haletak' ami'ty andro Sabotse ondati' i taneio, tsy hiviliañan-tika ami'ty Sabata ndra amo andro miavake ila'eo; naho hapòn-tika i tetekey ami'ty taom-pahafito vaho ze fampañavahan-tsongo am-pitan' iaia. **32** Nanao fañè ka zahay songa hanolotse ty faha-telon-tsekele boa-taoñe ho ami'ty fitoroñañe i anjomban' Añaharentikañey; **33** ho amy mofo-piatrekey naho amo enga-mahakama mitoitoio naho amo engan-koroañe nainai'eo, amo Sabotseo naho amo pea-bolañeo naho amo andro namantañañeo le ho amo raha miavakeo naho o engan-kakeo hañeferañe Israeleo vaho ho amo hene fitoloñañe añ' anjomban' Añahareo. **34** Le nanoeñe

an-kitsapake o mpisoroñeo, o nte-Levio, ondatio, ho ami'ty fanoloran-katae, hampizilihañe aze añ' anjomban' Añaharen-tikañe ao, ty amo anjomban-droaen-tikañeo, amo andro tinendre boa-taoñeo, harehetse amy kitreli' Iehovà Andrianañaharen-tikañey, ie nipaterañe amy Hake ao; **35** naho ty faneseantika o loha-voan-tanen-tikañeo vaho ty loha-voa' ze volon-katae iaby, boa-taom-boa-taoñe, mb' añ' anjomba' Iehovà; **36** naho ty tañoloñoloñan' ana-dahin-tikañe naho o terake valoha'e amo añomben-tikañeoo, ty amy nipaterañe amy Hake ao naho ty valohan-terak' amo mpirai-trokeo naho o mpirai-liao, haneseañe aze mb' añ' anjomban' Añaharentika, mb' amo mpisoroñe mitoroñe añ' anjomban' Añaharentikañeo **37** naho ty haneseañe ty valohan-koba naho o engaeñeo; naho ty voa' ze hene karazan-katae, ty divay naho menake, mb' amo mpisoroñeo, mb'amo efets' efen' anjomban' Añaharen-tikañeo vaho mb'amo nte-Levio ty faha-folom-boka' o tete'aio, amy te mandrambe ty faha-folo amo teten-tika an-drovan-tikañe iabio o nte-Levio. **38** Le hitraok' amo nte-Levio o mpisoroñe ana' i Aharoneo, ie mandrambe ty faha-folo' iareo o nte-Levio; le hendese' o nte-Levio mb' añ'anjomban' Añaharen-tikañe mb' amo efets' efen-trañom-pañajañeo ty am-pahafolo' i fahafoloy. **39** Aa le hendese' o ana' Israeleo naho o nte-Levio i enga ahelahelay, i ampembay, i divaiy naho i menakey, mb'amo efets-efem-pañajan-karao' i toetse miavakey naho mb'amo mpisoroñe mifanehakeo naho amo mpañambeñeo vaho amo mpisaboo vaho tsy haforintsentika ty anjomban' Añaharentika.

11 Toe nimoneñe e Ierosalaime ao o mpifehe' ondatio,
le nifanendre an-kitsapake ka ondaty ila'eo, ty haneseañe
ty raik' ami'ty folo ho mpimoneñe e Ierosalaime an-
drova miavak' ao vaho apok' amo rova ila'eo ty sive. **2** Le
nitatàe' ondaty iabio o lahilahy nanolo-batañe himoneñe
e Ierosalaimeo. **3** Irezao o mpiaolo' i borizà nimoneñe
e Ierosalaimeoy, fe songa nimoneñe am-panaña'e amo
rova' Iehodao o nte-Israeleo, o mpisoroñeo naho o nte-
Levio naho o mpitoroñ' anjombao vaho o anam-pitoro' i
Selomòo. **4** E Ierosalaime ao ty nimoneña' ty ila' o nte-
Levio naho o ana' i Beniamineo. Amo ana' Iehodao: i
Ataià, ana' i Ozià, ana' i Zekarià, ana' i Amarià, ana' i
Sefatià, ana' i Mahalalile, amo tarira' i Peretseo; **5** naho i
Maaseià, ana' i Baroke, ana' i Kolkozè, ana' i Kazaià, ana' i
Adaià, ana' Ioroaribe, ana' i Zekarià, ana' i nte-Siloney. **6**
O hene ana' i Peretse nimoneñe e Ierosalaimeo: lahilahy
maozatse efa-jato-tsi-enempolo-valo'amby. **7** Irezao o
ana' i Beniamineo: i Salò, ana' i Mesolame, ana' Ioede,
ana' i Pedaià, ana' i Kolaià, ana' i Maaseià, ana' Itiele,
ana' Iesaià. **8** Nanonjohy aze t'i Gabay, i Salay, sivan-
jato-tsi-roapolo-valo' amby. **9** Le Ioele ana' i Zikrý ty
nimpisary iareo; vaho nimpifehe faharoe' i rovay t'Ie
hoda ana' i Hasenoà. **10** Amo mpisoroñeo: Iedaià, ana'
Ioiaribe, Iakine, **11** i Seraià, ana' i Kilkià, ana' i Mesolame,
ana' i Tsadoke, ana' i Meraiote, ana' i Akitobe, mpifehen'
anjomban' Añahare, **12** le o rahalahi' iareo mpitoloñe amy
anjombaio: valon-jato-tsi-roapolo-ro'amby; naho Adaià,
ana' Ierokame, ana' i Pelalià, ana' i Amtsý, ana' i Zekarià,
ana' i Paskore, ana' i Malkiià, **13** naho o rahalahi'eo, talèn'

anjomban-droae: roan-jato-tsi-efapolo ro'amby naho i Amassay, ana' i Azarele, ana' i Akzay, ana' i Mesilemote, ana' Imere, **14** naho o rahalahi'e, lahindefo-maozatseo, zato-tsi-roapolo-valo' amby, nisaria' i Zabdiele ana' o Hagadoleo. **15** Le amo nte-Levio: i Semaià, ana' i Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i Kasabià, ana' i Boný; **16** naho i Sabetay naho Iozabade, amo mpiaolo nte-Levy mpisary o raha alafe' i anjomban'Añahareio; **17** naho i Matanià, ana' i Mikà, ana' i Zabdý, ana' i Asafe mpiaolo, namototse ty fañandriañañe am-pitalahoañe naho i Bakbokià, ty faharoe amo rahalahi'eo; naho i Abdà, ana' i Samoà, ana' i Galale, ana' Iedotone. **18** Le o nte-Levy an-drova masiñeo: niroan-jato-tsi-valom-polo-efats' amby. **19** Le o mpañambeñeo, i Akobe, i Talmone naho o rahalahi'e mpigari-lalambeio: zato-tsi-fitompolo-ro'amby. **20** Le o sisa' Israeleo, amo mpisoroñeo, amo nte-Levio, ze hene an-drova' Iehoda añe, sindre am-panaña'e ao. **21** Fe nimoneñe e Ofele ao o mpitoroñ' anjombao; i Tsikà naho i Gispà ty nimpisary o mpitoroñ' anjombao. **22** Le ty nimpisari' o nte-Levy e Ierosalaimeo t'i Ozý ana' i Baný, ana' i Kasabià, ana' i Matanià, ana' i Mika, amo ana' i Asafeo, songa mpisabo mitoloñe añ' anjomban' Añaharey, **23** fa am'iereo ty lili' i mpanjakay, ty fanohanañe o mpisaboo, ze ipaiañe boak' andro. **24** Naho i Petakià, ana' i Mesezabele, ana' i Zerà, ana' Iehodà ty tam-pità i mpanjakay ty amy ze nioza am' ondatio. **25** Le o tanàñe reketse teteke nimoneña' ty ila' o ana' Iehodaoo, e Kiriate-arba naho o tanà'eo naho e Dibone naho o tanà'eo vaho e Iekabe-zeele naho o tanà'eo; **26** le e Iehosoa naho e

Moladà vaho e Bete-pelete; **27** naho e Katsare-saole naho e Beer-sevà rekets' o tanà'eo **28** naho e Tsiklage naho e Mekonà rekets' o tanà'eo; **29** naho e En-drimone naho e Tsorà naho e Iarmote; **30** e Zanoake, e Adolame naho o tanà'eo, e Lakise rekets' o tete' iareoo, e Azekà rekets' o tanà'eo. Aa le nitobe mifototse e Beer-Sevà eo pak' am-bavatane' i Hinome eo iereo. **31** Le o ana' i Beniamineo mifototse e Gibà, le e Mikmase naho e Aiià naho e Betele rekets' o tanà'eo; **32** e Anatote, e Nobe, e Ananià; **33** e Kàtsore, e Ramà, e Gitaime; **34** e Kadide, e Tseboime, e Nebalate; **35** e Lode naho e Ono naho am-bavatane' o mpandrafitseo. **36** Le o nte-Levio; nampireketeñe amy Beniamine o firimboña' Iehoda ila'eo.

12 Irezao o mpisoroñe naho nte-Levy nindre nionjoñe amy Zerobabele, ana' i Sealtiele naho Iesoa mb'eoo: i Serià, Iiremià, i Ezra, **2** i Amarià, i Maloke, i Katose; **3** i Sekanià, i Rekome, i Meremote; **4** Idò, i Ginetoy, i Abià; **5** i Miiamine, i Maadià, i Bilgà; **6** i Semaià naho Ioiaribe, Iedaià; **7** i Salò, i Amoke, i Kilkià, Iedaià, ie mpiaolom-pisoroñe naho o longo'eo tañ' andro' Iesoà. **8** Le o nte-Levio: Iehosoa, i Binoý, i Kadmiele, i Serebià, Iehoda naho i Matanià mpiaolom-pañandriañañe, ie vaho o longo'eo. **9** Le i Bakbokià naho i Oný, rahalahi' iareo, nifanandrife am' iereo am-pirimboñañe. **10** Nisamak' Ioiakime t'Iehosoa; le nisamak' i Eliasibe t' Ioiakime; le nisamak' Ioiadà t'i Eliasibe, **11** vaho nisamak' Ionatane t'i Ioiadà. **12** Ie tañ' andro Ioiakime, le nimpisoroñe naho mpiaolo añ' anjomban-droae' i Seraià t'i Meraià, ahy Ieremià t'i Kananià; **13** ahy Ezra t'i Mesolame; ahy Amarià

t’Iehokanane; **14** ahy Melikò t’Ionatane; ahy Sebanià
t’Iosefe; **15** ahy Karime t’i Adnà; ahy Meraiote t’i Kelkay;
16 ahy Idò t’i Zekarià; ahy Ginetone t’i Mesolame; **17** ahy
Abiià t’i Zikrý; boake Miniamine; ahy Moadià t’i Piltay; **18**
ahy Bilgà t’i Samoà; ahy Semaià t’Iehonatane; **19** naho
ahy Ioiaribe t’i Matenay; ahy Iedaià t’i Ozý; **20** ahy Salay
t’i Kalay; ahy Amoke t’i Evre; **21** ahy Kilkià t’i Kasabià; ahy
Iedià, t’i Netanele. **22** O nte Levy tañ’andro’ i Eliasibeo,
Ioiada naho Iohanane naho Iadoà ty nivolilieñe ho roaen’
anjomban-droae; hoe zay ka o mpisoroñeo, tañ’andro’ i
Dareiavese nte-Parsý. **23** Sinokitse amy boken-taliliy pak’
añ’ andro’ Iokanane ana’ i Eliasibe o ana’ i Levy, mpiaolon’
anjomban-droaeo. **24** Le o mpiaolo nte-Levio: i Kasabià, i
Serebià, Iesòa, ana’ i Kadmiele, mitraok’ amo rahalahi’e
nifanandrife am’ iareoo, handrenge naho hañandriañe,
ty amy lili’ i Davide ‘ndatin’ Añaharey, firimboñañe
miatre-pirimboñañe. **25** Nimpañambem-pizilihañe nitam-
pijilovañe añ’ efem-pañaja’ o lalambei’eo t’i Matanià naho
i Bakbokià, i Obadia, i Mesolame, i Talmone vaho i Akobe.
26 Tañ’andro’ Ioiakime ana’ Iesòa, ana’ Iotsadake naho
tañ’ andro’ i Nekemià mpifehe vaho i Ezra mpisoroñe,
mpanokitse, irezay. **27** Ie tamy fañorizañe i kijoli’ Ierosa
laimeiy, le nitsoehe’ iareo an-toe’ iareo iaby o nte-Levio
hitaoñe iareo mb’e Ierosalaime, hitañe i fañorizañey am-
pirebehañe naho fañandriañañe naho fisaboañe, am-
pikorintsañe naho jejobory vaho marovany. **28** Aa le
nifanontoñe boak’ am-paripari’ Ierosalaime ey naho boak’
amo tanàm-pitoroñe añ’anjombao o anam-pisaboo; **29**
naho boak’e Bete-gilgale vaho boak’ an-tete’ i Gebà naho

i Atsmavete ao; fa namboatse tanañe mañohoke Ierosa laime o mpisaboo. **30** Le nañefe-batañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio; le nefera' iereo ondatio naho o lalambeio vaho i kijoliy. **31** Le nendeseko mb' ambone' i kijoliy mb'eo o mpiaolo' Iehodao, le nanendreako firimboñam-pisabo jabajaba roe, ty valoha'e hionjomb' an-kavana ambone' i kijoliy mb' an-dalambeim-porompotse mb'eo; **32** nanonjohy iareo t'i Hosaià naho ty vakim-piaolo' Iehodao; **33** naho i Azarià, i Ezra vaho i Mesolame, **34** Iehoda naho i Beniamine naho i Semaià vaho Ieremià; **35** naho ty ila' o anam-pisoroñe mpinday trompetrao: i Zekarià, ana' Ionatane, ana' i Semaià, ana' i Matanià, ana' i Mikaià, ana' i Zakore, ana' i Asafe; **36** naho o rahalahi'eo: i Semaià naho i Azarele, i Milalay, i Gilalay, i Maaý, i Netanele vaho Iehodà, i Kananý, rekets' o fititiha' i Davide ondatin' Añaharey; le niaolo iareo t'i Ezra, mpanokitse; **37** Ie an-dalambein-drano migoangoañe eo, le nivantañe nañambone' i fanongàn-drova' i Davidey, amy fanongan-kijoly ambone' ty anjomba' i Davidey, mb' an-dalambein-drano atiñanam-b'eo. **38** Le nimb' ami'ty hifanalakàñe amy raikey i firimboñam-pañandriañañe ila'ey, toe nanonjohy iereo iraho, nitraok' amy an-tsasa' ondatioy, ambone' i kijoliy, mb'ambone' i fitalakesañ' abon-toñakey, mb' amy kijoly mitratrañàkey, **39** le mb' ambone' i lalambei' Efraimey mb'eo naho nioza i lalambein-drova taoloy naho i lalambeim-piañey naho ty fitalakesañ'abo' i Kanànele naho ty fitalakesañ'abo' i Zatoy mb'amy lalambein' añondriy mb'eo, vaho nijohañe an-dalambeim-pigaritse eo. **40** Teo ty nijohaña' i firimboñañe roe nañandriañe

añ' anjomban' Añahare ao rey naho izaho, rekets' i vakim-piaolo nindre amakoy; **41** naho o mpisoroñeo, i Eliakime, i Maaseià, i Miniamine, i Mikaià, i Elionay, i Zekarià naho i Kananià, rekets' o trompetrao; **42** naho i Maaseià naho i Semaià naho i Ozý naho Iehokanane naho i Malkiià naho i Elame vaho i Ezere. Nampipoña-peo o mpisaboo, mpifelek' iareo t'Iizrakà. **43** Le nañenga soroñe ra'elahy iereo amy andro zay naho nirebeke, fa nampirebehen' Añahare an-kafaleam-bey; naho o rakembao naho o ajajao; vaho nijanjiñeñe lavitse añe ty hafalea' Ierosalaime. **44** Amy andro zay ty nanendreañe ondaty hifehe o trañom-pañajàñe o varao, o engan-kelahelao, o loha-voao vaho o faha-foloo, te hatontoñe ao ty boak' amo teten-drovao ty anjara tinendre' i Hake amo mpisoroñe naho nte-Levio; amy te nirebeke ty amo mpisoroñeo naho o nte-Levy mpijohañeo t'Iehodà. **45** Ie nañambeñe ty fitoroñañe an' Andrianañahare' iareo naho i fañeferañey, le nanahake Izay ka o mpisaboo naho o mpigaritseo, ie lili' i Davide naho i Selomò ana'ey. **46** Fa teo tañ' andro' i Davide naho i Asafe taolo, o mpiaolom-pisabo naho sabom-pandrengeañe naho fañandriañañe aman' Añahareo. **47** Aa le songa nanolotse ty anjara' o mpisaboo naho o mpañambeñeo ami' ty andro'e t'Israele tañ' andro' i Zerobabele naho faha' i Nekemià, le nandiva' iareo amo nte-Levio vaho nandiva' o nte-Levio amo ana' i Aharoneo.

13 Vinaki' iareo amy andro zay ty boke' i Mosè am-pijanjiña' ondatio, le tendrek' ao te tsy mahazo mimoak' am-pivorin' Añahare ao t'i nte-Amone naho t'i nte-

Moabe; **2** amy t'ie tsy nifanalaka amo ana' Israeleo
hinday mofo naho rano, te mone kinarama' iareo t'i
Balame hamatse iareo; fe nafoten' Añaharen-tika ho
fitahiañe i fatsey. **3** Aa ie nahajanjiñe Hake iereo le
nambaha' iareo am' Israele ze hene tamingañe tsy ki'e.
4 Ie taolo' Izay, i Eliasibe mpisoroñe tinendre hifehe o
efets' efen' anjomban' Añaharen-tikañeo, ie longo i Tobià
5 le hinajari'e ho aze ty efetse jabajaba fampipohañe
o enga-mahakamao naho i embokey naho o fanakeo
naho o fahafolon' ampembao, ty divay vaho ty menake
natolotse, ie liliy amo nte-Levio naho amo mpisaboo naho
amo mpañambeñeo; vaho o engan-kelahelam-pisoroñeo.
6 Toe tsy e Ierosalaime ao iraho henane zay iaby; fa
nimb' amy mpanjakay añe amy taom-paha-telopolo-
ro' ambi' i Artaksastà mpanjaka' i Baveley; ie modo ty
andro tsiampeampe le nihalaly t'ie hienga i mpanjakay; **7**
aa ie nivotrake e Ierosalaime ao naho naharendreke ty
haratiañe nanoe' i Eliasibe ho a i Tobià, ie nañajary efetse
amo efets' efen' Anjomban' Añahareo, **8** le niforoforo,
fonga nahifiko alafe' i efetsey o kilankan' akiba' i Tobiao.
9 Liniliko amy zao, le niliove' iereo o efetseo; le nampoliko
ao ze haraotse amy anjomban' Añaharey, miharo amo
enga-mahakamao naho i embokey. **10** Tendrek' ahy ka
te tsy natolotse amo nte-Levio ty anjara' iareo; aa le
songa niavotse mb' an-tete'e añe o nte-Levio naho o
mpisabo nimpitoloñeo. **11** Natretreko amy zao o mpifeheo
ami'ty hoe: Aa vaho akore te naforintsiñe ty anjomban'
Añahare? Aa le natontoko iereo naho sindre najadoko
an-toe'e eo **12** vaho ninday ty fahafolon' ampemba

naho ty divay naho ty menake mb' am-pañajam-bara ao t'Iehoda iaby. **13** Le nanoeko mpifehe o fañajam-barao t'i Selemià mpisoroñe naho i Tsadoke mpanokitse, vaho amo nte-Iehodao: i Pedaià naho i Kanàne ana' i Zakore ana' i Matanià ho mpiama'e; amy t'ie natao ho migahiñe, vaho lili' iareo ty fanjarañe amo rahalahi'eo. **14** Tiahio iraho ry Andrianañahareko ty amy zay, le ko fòra'o o sata soa nanoeko amy anjomban' Añaharekoy naho o fitoloñañe azeo. **15** Nitreako amy andro rezay, e Iehodà ao ty mpandialia fampipiritan-divay ami'ty Sabotse naho ty nimoak' ao nilogologo ampemba naho nampijiny aze ami'ty borìke; naho ty divay, ty valoboke naho ty sakoañe naho ze atao kilankañe vaho nazilike am' Ierosalaime ao ami'ty andro Sabata; le nendahako amy andro nandetàha' iareo i mahakamaiy. **16** Nimoneñe ao ka o nte-Tsore mpinday fiañe naho ze hene kilanka'eo, nandetak' amo ana' Iehodao naho e Ierosalaime ao ami'ty Sabotse. **17** Aa le nendahako o mpiaolo' Iehodao ami'ty hoe: Ino ze o haloloañe anoe' areo zao? kanao mañota-faly ami'ty andro Sabata. **18** Tsy Izay hao ty nanoen-droae' areo nampifetsahan' Añaharen-tika amantika naho ami'ty rova toy o hankàñe iaby zao? Te mone tompea' areo am' Israele ty haviñerañe t'ie mandilatse amo Sabotseo. **19** Aa ie fa nihamaieñe o lalambei' Ierosalaimeo aolo' ty Sabata, le liniliko te harindriñe o lalambeio naho liniliko t'ie tsy ho sokafeñe ampara' te modo ty Sabotse vaho najadoko hifelek' o lalambeio ty ila' o mpitorokoo tsy mone hazilik' ao ami'ty andro Sabata o kilankañeo. **20** Teo te nitobe alafe' Ierosalaime ao indraike ndra indroe

o mpandetake naho mpanao takinak' amy ze karaza kilankañe iabio; **21** le hinatahatako ami'ty hoe: Ino ty itobea' areo marine' o kijolio? Ie mb'e ahere' areo le ho zevoñeko am-pitàñe. Mifototse amy zay tsy nionjomb'eo ami'ty Sabotse iereo. **22** Ie amy zao liniliko o nte-Levio ty hañefe-batañe naho homb' amo lalambeio hañambeñe ty hamasiña' ty andro Sabata. Tiahio ty amako ka zao ry Andrianañahareko vaho arovo ami'ty hara'elahim-pitretreza'o. **23** Nitreako amy andro rezay ka te nanambaly rakemba nte-Asdode naho nte-Amone vaho nte-Moabe o nte-Iehodào; **24** le o ana'eo, ty ila'e nirehake an-tsaontsi' i Asdode fa tsy nahafirehake antsaontsi' Iehoda, songa ami'ty fireha' ondati'eo avao; **25** aa le natreatréko, nafako, linafako ty ila'e naho nonorako o maroi'eo vaho nampifantàko aman' Añahare: Ko atolo' areo amo ana-dahi' iareoo o anak' ampela' areoo, ndra mañenga o anak' ampela' iareo ho amo ana-dahi' areoo ndra ho am-bata' areo. **26** Tsy nanan-kakeo amy rezay hao t'i Selomò mpanjaka? Ie amo fifeheañe màroy, leo raike tsy nanam-panjaka nañirinkiriñe aze naho nikokoan' Añahare vaho nanoen' Añahare mpanjaka' Israele iaby; fe nampanan-tahiñe aze o rakemba ambahinio. **27** Aa vaho hitrao-drehak' ama' areo hao zahay hanoa' areo o haloloañe zao, ty hikitrofan-draha raty aman' Añaharentika am-pañengañe valy ambahiny? **28** Le nataoko soike ty ana' Ioiadà, ana' i Eliasibe mpisorom-bey, amy t'ie vinanto' i Sanbalate nte-Koroneo. **29** Tiahio iereo ry Andrianañahareko, amy t'ie nahativa ty fisoroñañe naho ty fañina amo mpisoroñeo vaho amo nte-Levio. **30** Izay

ty nikotriñeko iareo amy ze hene raha ambahiny naho tinendreko ty fitoroña' o mpisoroñeo naho o nte-Levio, songa amo tolon-draha'eo; **31** naho ty fanoloran-katae naho o andro tinendreo vaho o loha-voao. Tiahio iraho ho ami'ty hasoa ry Andrianañahareko.

Estera

1 Teo tañandro’ i Akasverose, i Akasverose nifehe boake
Hodò pake Kose, nifeleke tane zato-tsi-roapolo-fito’ ambiy,
2 tamy andro rezay, te niambesatse am-piambesam-
pifehea’e am-positse e Sosane ao t’i Akasverose, **3** amy
taom-paha-telo’ i fifehea’ey le nanao sabadidake ho a’ o
roandria’e naho mpitoro’e iabio, o mpiaolom-balobohò’ i
Parasè miharo Madaio, o androanavy naho roandriam-
pifeleha’e miatrek’ azeo; **4** le nisengea’e andro maro
o vara’ i fifehea’e fanjakao naho ty asi’ i volonahe’e
ra’elahiy, toe zato-tsi-valom-polo andro. **5** Ie niheneke i
andro rezay, le nanao sabadidake e Sosane am-positse
ao i mpanjakay, ho amy ze hene ondaty ty bey naho
ty kede, fito andro, an-kiririsan-kodobo’ i anjombam-
panjakay ao; **6** niradorado eo ty hasiñe marerarera
naho manga, niarifehèñe taly leny malòmavo, ami’ty
boda volafoty naho faham-bato-hara’e; naho fiambesatse
volamena naho volafoty, an-tane nilafiheñ’ antsetra
naho foty naho sakatsike vaho vato-haran-gero’e. **7**
Nanjotsoañe rano am-pitovy volamena—fanake sambe
mifañambake—naho divaim-panjaka tsifotofoto, ty amy
fiotrotròam-panjakay. **8** Ty lili’ i finomañey, le t’ie tsy
an-jitse, ami’ty nafanto’ i mpanjakay amy mpifehen’
anjomba’ey, te sindre hanao an-tsatri’e ondatio. **9** Nanao
takataka ho amo rakembao ka t’i Vastý mpanjaka-ampela,
añ’ anjombam-panjaka’ i Akasverose ao. **10** Ie amy andro
faha-fitoy, ie navarimbarin-divay ty arofo’ i mpanjakay, le
linili’e t’i Mehomane, i Biztà, i Karbonà, i Bigtà naho i
Abagtà, i Zetare vaho i Karkase, i mpiatrake fito mpitoroñe

añatrefa’ i Akasverose mpanjaka rey, **11** te hasese aolo’ i mpanjakay t’i Vastý mpanjaka-ampela rekets’ i sabakan-engeñey hisenge ty hamontramontra’e am’ ondatio naho amo mpifelekeo, amy t’ie homozohozo am-pahaisahañe. **12** F’ie nifoneñe tsy nimb’ amy linili’ i mpanjakay añamo mpiatrakeoy; aa le niforoforo i mpanjakay, nisolebotse ty haviñera’e. **13** Le hoe i mpanjakay amo mahihitse mahafohiñe o sào; (toe Izay ty nisata’ i mpanjakay añatrefa’ o mpahay lily naho zakao; **14** naho o narine azeo: t’i Karsenà, i Setare, i Admatà, i Tarsise, i Merese, i Marsenà vaho i Memokane, i mpifehe fito’ i Parase naho i Maday mpahaisake ty lahara’ i mpanjakay rey, ie mpiambesatse an-dohà’ i fifeheañey;) **15** Ino ty hanoan-tika amy Vastý mpanjaka-ampela ty amy liliy kanao tsy hinao’e ty nandilia’ i Akasverose mpanjaka añamo mpiatra’eo? **16** Le hoe ty natoi’ i Memokane añatrefa’ i mpanjakay naho o roandriañeo, Tsy vaho amy mpanjakay avao ty nanoa’ i Vastý mpanjaka-ampela hakeo, fa toe amo roandriañe iabio naho amy ze hene ondaty am-pifeleha’ i Akasverose mpanjaka. **17** Amy te hiboele amy ze hene rakemba i nanoe’ i mpanjaka-ampelaiy vaho songa hanirìka’ i vali’ey, ami’ty hoe: Linili’ i Akasverose mpanjaka te hasese añatrefa’e eo t’i Vastý mpanjaka ampela, f’ie tsy nimb’eo. **18** Fonga hanao i hoe zay te anito o tañanjomba’ i Parase naho i Maday mahajanjiñe ty sata’ i mpanjaka ampelaio amo mpifele’ i mpanjakaio, le ho ra’elahy ty sirika naho fombo. **19** Aa naho no’ i mpanjakay, ee te haboele’e ty nafèm-panjaka naho ho sokireñe amo lili’ i Parase naho i Madaio, tsy hiova’e,

te tsy hiheo añatrefa' i Akasverose mpanjaka eo ka t'i Vastý vaho hatolo' i mpanjakay ami'ty lombolombo'e ty fandilia'e. **20** Ie hanitsike ty fifehea'e ty fijanjiñañe i tsey hanoe' i mpanjakaiy, ndra te ie bey henehene, le songa hiasy ty vali'e o tañanjombao, ty bey naho ty kede. **21** Niteà' i mpanjakay naho o roandriañeo i saontsy zay vaho nanoe' i mpanjakay i nitaroñe' i Memokaney; **22** le hene nampihitrife'e amy ze fifeleha' i mpanjakay ty taratasy ty amy sinokitsey naho mb'amy ze karaza' ondaty amy saontsi'ey, soa te songa hanandily añ'anjomba'e ao o lahilahio vaho haboele amy ze fonga saontsi' ondaty Izay.

2 Ie añe, naho fa nanintsiñe ty fiforoforoa' i Akasverose mpanjaka, le nitiahi'e t'i Vastý, i nanoa'ey vaho i nandiliañe azey. **2** Le hoe o mpitoro' i mpanjakay niatrak' azeo: Ehe te ho tsoeheñe ho a i mpanjakay ty somondrara soa vintañe t'ie isaheñe; **3** le ehe te hanendre sorotà amo hene fifeleha' i fifehea'eio i mpanjakay hanontonañe an-drova' i Sosane atoy, añ' anjomban-drakemba ao, ambane' ty lili' i Hegè, mpiatrak' i mpanjakay, mpañambeñe o ampelao, ze fonga somondrara tsomerentsereñe ho tolorañe ze paia'e ho ami'ty fihaminañe; **4** vaho ty somon drara tea' i mpanjakay ty ho mpanjaka-ampela handimbe i Vastý. Nitea' i mpanjakay i entañey le nanoe'e. **5** Teo t'i nte-Iehoda an-drova' i Sosane ao, i Mordekay, ana' Iaire, ana' i Simeý, ana' i Kise, ana' i Beniamine ty tahina'e; **6** amo nendeseñe boak' Ierosalaimeo, o nasese an-drohy nindre am' Iekonià mpanjaka' Iehodao, o nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'eoo. **7** Le nibeize'e t'i Hadasae, natao Estere, anak' ampelan-

drahalahin-drae'e; fa bode-rae naho tsy aman-drene naho nisoa vintañe vaho trenotreno'e i somondraray; aa kanao fa nihomake ty rae'e naho i rene'e le rinambe' i Mordekay re ho anak' ampela'e. **8** Aa ie jinanjiñe ty lily naho tsei' i mpanjakay, le natontoñe an-drova' i Sosane ao ty somondrara maro ambane' ty fifehea' i Hegey; le nampihovaeñe añ' anjomba' i mpanjakay, ambane' i Hegè mpañambeñe o somondrarao, ka t'i Estere. **9** Le nahafale aze i somondraray, le nahaoniña'e tretre, le nitolora'e aniany ze nipaiaeñe amy fañaliova'ey naho o faha'eo vaho ty somondrara fito nañeva boak' añ' anjombam-panjaka ao; le nasì'e mb'amy toetse soay re rekets' i mpiatra'e rey. **10** Tsy naboa' i Estere ondati'eo ndra i toñon-droae'ey, fa nafanto' i Mordekay ama'e te tsy ho volañe'e. **11** Le nidraidraitse aolon-kiririsan' anjomban-drakemba eo boak' andro t'i Mordekay handrendreke i Estere naho ze nanoañe. **12** Nitsatoke ho a o somondrarao te sindre hiheo añatrefa' i Akasverose mpanjaka eo naho fa heneke ty volañe folo-ro' amby ty amy lilin-tsomondraray (fa Izay ty nahaheneke o androm-piliovañeo, toe enem-bolañe an-tsolike rame naho enem-bolañe ami'ty mañidè naho o soli-drakemba ila'eo), **13** Zao ty niheova' ty somondrara mb'amy mpanjakay mb'eo; natolotse aze ndra inoñ' inoñe paiae'e hindeseñe boak' amy anjomban-drakembay mb' amy anjomba' i mpanjakay mb'eo. **14** Nizilik' ao re te hariva, le niavotse mb'añ' anjomba faharoe' o roakembao mb'eo te loak' andro, ho ambane' ty fifehea' i Sasgaze, mpiatra' i mpanjakay, mpañambeñe o sakezao; le tsy niheo mb'amy mpanjakay ka re naho tsy

te nitea'e vaho nikanjie'e ami'ty añara'e. **15** Ie nitsatok' amy Estere, ana' i Abihaile, rahalahin-drae' i Mordekay nandrambe aze ho ana'ey, ty himoak' amy mpanjakay, le tsy ino ty nipaia'e naho tsy ze natoro' i Hege, mpiatra' i mpanjakay, mpañamben-droakembay. Le nahaonim-pañisohañe am-pihaino' ze hene nahaisak' aze t'i Estere. **16** Aa le nasese mb'amy Akasverose mpanjaka mb'añ' anjombam-panjaka mb'eo amy volam-pahafolo, volam-balasira, taom-pahafitom-pifehea'ey t'i Estere. **17** Le nikokoa' i mpanjakay mandikoatse ze somondrara iaby t'i Estere, ie nahaonim-pañisohañe naho fitretrezañe am-pahaisaha'e eo ambone' o somondrara iabio, aa le nasampe'e an-doha'e eo i sabakam-pifeheañey, le nanoe'e mpanjaka-ampela handimbe i Vastý. **18** Le nanao betitake, ty takataka' i Estere, ho a ze hene roandria'e naho mpitoro'e i mpanjakay; le nampitofa'e o fifelehañeo vaho nitolora'e falalàñe mañeva ty vara' i mpanjakay. **19** Ie natontoñe fañindroe'e o somondrarao le niambesatse an-dalambeim-panjaka eo t'i Mordekay. **20** Mbe tsy vinola' i Estere ty filongoa'e ndra ondati'eo, namantoha' i Mordekaiy; fa mbe nañorike ty lili' i Mordekay t'i Estere manahake tamy nañabeiza'ey. **21** Tamy andro rezay, ie niambesatse an-dalambei' i mpanjakay t'i Mordekay; le niboseke t'i Bigtane naho i Terese, roe amo mpiatra' i mpanjakaio, mpañambeñe i lalañey, ie nikilily hampipao-pitàñe amy Akasverose mpanjaka. **22** Fe nioni' i Mordekay i kiniay naho natalili'e amy Estere, mpanjaka-ampelay vaho tinaro' i Estere amy mpanjakay amy tahina' i Mordekaiy. **23** Ie nitsikaraheñe i kililiy le nirendreke naho

songa naradorado an-katae ie roe; vaho nisokireñe amboken-talily añatrefa' i mpanjakay ao.

3 Ie añe, le nonjone' i Akasverose mpanjaka t'i Hamane ana' i Hamedatà nte-Agage, le nampilosore'e vaho najado'e ambone' o roandriañe iaby mpiama'eo ty fiambesa'e. **2** Le hene nidrodrètse naho niambane amy Hamane o mpitorom-panjaka an-dalambeio, ie nililie' i mpanjakay, fe tsy nibodreke t'i Mordekay, tsy niambane. **3** Aa le nanao ty hoe amy Mordekay o mpitorom-panjaka andalambeim-panjakao: Ino ty andilara'o i lilim-panjakay? **4** Nisaontsiañe boak' andro, f'ie tsy nañaoñe, le nitaroñe' iereo amy Hamane, hahaoniñañe hera hijadoñe ty saontsi' i Mordekay; kanao nitalilia'e t'ie nte-Iehoda. **5** Aa ie niisa' i Hamane te tsy niondreke tsy niambane ama'e t'i Mordekay, le nilifom-pifombo t'i Hamane, **6** fe natao'e ho kede a-maso'e te i Mordekay avao ty hampipaoham-pitàñe; amy te nandrendrehañe aze ondati' i Mordekaio; aa le ie nipay ty hanjamañe ze fonga nte-Iehodà am-pifehea' i Akasverose ao; toe ondati' i Mordekaio. **7** Ie am-bolam-baloha'e, am-bolan-kofahofa, an-taom-paha-folo-ro' ambi' i Akasverose, le nandafihañe voam-pane; nisikilieñe añatrefa' i Hamane handro an-kandro naho volañ' am-bolañe pak' am-bolam-paha-folo-ro'amby, i volan-kiahiay. **8** Le hoe t'i Hamane amy Akasverose Mpanjaka: Eo ty karaza' ondaty, miparaitsake naho mibarakaik' am' ondati' ze hene fifeleham-pifehea'oo naho aman-dily miambak' amo lili' ondaty iabio vaho tsy tana' iareo o lilim-panjakao; aa le tsy mañeva i mpanjakay te hado'e hitoetse. **9** Aa naho no' i mpanjakay, ehe te ho

sokireñe t'ie ho mongoreñe; le handivako talenta volafoty rai-ale am-pità' o mpamandrom-panjakao, handesañe ampañajàm-bara' i mpanjakay. **10** Aa le napitso' i mpanjakay am-pità'e ty bange'e vaho natolo'e amy Hamane ana' i Hamedatà nte Agage, rafelahi' o nte-Iehodao. **11** Le hoe i mpanjakay amy Hamane: Azo avao i volafotiy naho ondatio, hanoa'o ze atao'o ho soa. **12** Kinòike amy andrompaha-folo-telo' ambi' i volam-baloha'eiy o mpanokimpanjakao, le nanokirañe, ami'ty lili' i Hamane, o sorotào naho ze hene mpifele-pifelehañe naho ze fonga mpiaolo' ondaty; sindre faritse amy fisoki'ey naho songa karaza' ondaty amy saontsi'ey; toe nanokirañe ami'ty tahina' i Akasverose mpanjaka vaho vinoli-tombo' ty bange' i mpanjakay. **13** Nahitrik' amo hene rovam-pifeleha' i mpanjakaio ty taratasy: te harotsake, ho zamaneñe naho ho mongoreñe, ze atao nte-Iehoda, ty bey naho ty kede, anak' ajaja naho rakemba, ami'ty andro raike, ami'ty andro fahafolo-telo' ambi' i volam-paha-folo-ro'ambiy, i volan-kiahiay, le ho kopaheñe ty vara' iareo ho tambe. **14** Le haborak' amy ze kila ondaty ty hambandika' i sinokitsey, ho tseizeñe amy ze hene fifelehañe, ty hihentseña' iareo i andro zay. **15** Nihereereake mb'eo o mpañitrikeo ty amy nafè' i mpanjakaiy naho zinara androva' i Sosane eo i liliy; vaho niambesatse hikama rano i mpanjakay naho i Hamane; fe nitsiborohetoke ty rova' i Sosane.

4 Ie nirendre' i Mordekay i nanoeñe rezay, le niriate' i Mordekay o saro'eo, le nisikin-gony naho lavenoke, le niheo añivo' i rovay, nampipoña-koaike mafaitse. **2**

Nañavelo pak’ an-dalambeim-panjaka eo re, fa tsy eo ty
mimoak’ amy lalambeim-panjakay misikin-gony. **3** Aa ndra
fifelehañe aia aia ty nandoaha’ i lily naho tsei’ mpanjakaiy,
le akore ty habeim-pirovetañe amo nte-Iehodao, reke-
lilitse, fangololoihañe naho fangoihoiañe; vaho maro
ty nibabok’ an-gony naho an-davenoke. **4** Aa le niheo
mb’amy Estere mb’eo o mpiatra’eo naho o mpifehe’eo
nitalily ama’e. Vata’e nalorè amy zao i mpanjaka-ampelay
vaho nampañitrife’e lamba t’i Mordekay, hañafahañe i
goni’ey, fe tsy rinambe’e. **5** Tinoka’ i Estere t’i Hatàke
amo mpiatram-panjakao, i tinendre hiatrak’ azey le
nafantok’ ama’e ty hiheo mb’ amy Mordekay mb’eo
haharendreke t’ie inoñe ndra manao akore. **6** Aa le
nimb’amy Mordekay an-dala’ i rovay aolo’ i lalambeim-
panjakay mb’eo t’i Hatàke. **7** Le nitalilia’ i Mordekay ze
fonga nifetsak’ ama’e naho ty drala do’e nampitamae’ i
Hamane hondroha’e amo fañajam-baram-panjakao ty
amo nte-Iehoda hamongorañeo. **8** Natolo’e aze ka ty dika-
mira i taratasin-tsey zinara e Sosane ao hanjamanañe
iareoy, hatoro’e amy Estere, hampalangesañe ama’e,
hamantohañ’ aze ty homb’ amy mpanjakay, hitoreo
fiferenaiñañe, hihalalia’e añatrefa’e eo ondati’eo. **9** Aa
le nimpoly mb’eo t’i Hatàke nitalily amy Estere i enta’
i Mordekaiy. **10** Le nisaontsie’ i Estere amy Hatàke ty
hañitrike o entañe zao amy Mordekay: **11** Fohi’ ze hene
mpitoro’ i mpanjakay naho ze fonga ondatim-pifeleha’ i
mpanjakay, te ndra ia ia, ke lahilahy he rakemba ty miheo
mb’amy mpanjakay ankiririsa añate’e ao, ie tsy kinoike, le
raik’ avao ty lili’e: havetrake naho tsy itolora’ i mpanjakay

i kobaim-bolamenay, hiveloma'e; fe mboe tsy tinoka ho mb'ama'e mb'eo iraho o telo-polo andro zao. **12** Natalili' iareo amy Mordekay i lañona' i Estere zay. **13** Aa le nahere' i Mordekay amy Estere ty hoe: Ko mañarahara te ihe añ'anjomba' i mpanjakay ty hahapolititse mandikoatse ze nte-Iehoda iaby. **14** Aa naho mitsin-drehe henane zao le hiongake an-toetse ila'e ty famotsorañe naho ty fandrombahañe o nte-Iehodào, fe hirotsake irehe naho i anjomban-drae'oy; ia ty mahafohiñe, hera te nitsatok' amy mahampanjaka azoy t'ie ho añ'andro hoe zao? **15** Aa le nampibalike ty hoe amy Mordekay t'i Estere: **16** Akia, atontono ze hene nte-Iehodà tendreke e Sosane ao, le mililira ho ahy, ko mikama ndra minoñe telo andro, haleñe naho handro; hililitse manahake Izay ka iraho naho o somondrarakoo; Izay vaho hiheo mb'amy mpanjakay mb'eo, ie tsy milahatse amy liliy; fa naho hikenkan-draho le hikenkañe. **17** Aa le nienga mb'eo t'i Mordekay, nanao ze hene namantoha' i Estere.

5 Ie amy andro fahateloy, le naombe' i Estere o sarompanjaka'eo, le nijohañe an-kiririsa añate' i anjombampanjakay, tandrife i anjombam-panjakay; niambesatse amy fiambesam-panjakay amy anjombam-panjakay i mpanjakay, tandrife ty fizilihañe amy anjombay. **2** Aa ie niisa' i mpanjakay te nijohañe an-kiririsa ao t'i Estere, mpanjaka-ampela, le nanjo fañisohañe am-pihaino'e; vaho nahiti' i mpanjakay ama'e i kobaim-bolamena ampità'ey, Aa le nañarine aze t'i Estere nitsapa ty loha' i kobaiñey. **3** Le nanoa' i mpanjakay ty hoe: Ino ty ama'o ry Estere, mpanjaka-ampela? fa ndra inoñ' ino ty

ihalalia'o pak' an-tsasa i fifeheakoy, le hatoloko. **4** Le hoe t'i Estere: Naho atao' i mpanjakay te soa, le ehe te homb' an-takataka hinalankako ho aze i mpanjakay naho i Hamane te anito. **5** Aa le hoe i mpanjakay, Taentaeno t'i Hamane, hahahenefañe i saontsi' i Esterey. Aa le nimb' amy takataka nihajarie' i Esterey i mpanjakay naho i Hamane. **6** Le hoe i mpanjakay amy Estere ami'ty fanjotsoañe divay, Ndra inoñe ty ihalalia'o, le hatolotse azo; ndra ino ty hàta'o, ampara' ty vakim-pifeheako, le hanoeñe. **7** Le hoe ty natoi' i Estere: Ty irieko naho ty halaliko— **8** naho nanjo fañisohañe am-pahaisaha' i mpanjakay, lehe no' i mpanjakay ty hanolotse i hatakoy, hanao i halalikoy—le ehe te hiheo mb' an-tsabadidake hanoeko ho a iareo i mpanjakay naho i Hamane fa hanoeko hamaray i nisaontsiam-panjakay. **9** Niavotse an-kafaleañe naho finembanembañan-troke t'i Hamane amy àndro zay, fa ie niisa'e t'i Mordekay an-dalambei' i mpanjakay, ie tsy niongake, tsy nitititititike, le nilifo-piforoforoañe amy Mordekay. **10** Fe nilie-batañe t'i Hamane, nimpoly mb'añanjomba'e añe vaho nam pañitrife'e o rañe'eo naho i Zerese vali'e; **11** naho nisengea' i Hamane ty enge' o vara'eo, ty hatsifotofoto' o ana'eo naho ty nampañonjone' i mpanjakay ama'e iaby vaho ty nampiongaha'e ambone' o roandria naho mpitoro' i mpanjakaio. **12** Le natovo' i Hamane ty hoe: Eka, tsy eo ty napò' i Estere hitrao-pimoak' amy mpanjakay mb' amy takataka hinalanka'ey naho tsy izaho; vaho nambarà'e ka ho ami'ty maray mindre amy mpanjakay. **13** Fe tsy mahaeneñe ahy i hoe zay iabiy naho mbe treako mitozòke

an-dalambeim-panjaka eo t'i Mordekay nte-Iehoda. **14** Aa le hoe t'i Zerese tañanjomba'e naho o rañe'e iabio ama'e: Ampitroareñe rafi-piradoradoañe, limampolo kiho ty haabo'e; aa ie maraindray, misaontsia amy mpanjakay te haradorado ama'e t'i Mordekay; vaho mihovà an-kazavan' arofo mindre amy mpanjakay mb'an-takataka mb'eo. Ninò' i Hamane i hoe zay, le nampandrafete'e i fampiradoradoañey.

6 Ie amy haleñey, niazo ty tsareke i mpanjakay; le linili'e te handesañe i bokem-pamoliliañe o talilioy, le vinaky añatrefa' i mpanjakay. **2** Sinokitse te nitaroñe' i Mordekay i Bigtanà naho i Terese, mpiatra' i mpanjaka roe mpañamben-dalañe rey, ie nikinia hampipao-tañañ' amy Akasverose mpanjakay. **3** Hoe i mpanjakay: Aa vaho akore ty niasieñe naho nampionjoneñe i Mordekay ty amy zay? Le hoe o mpitoro' i mpanjakay niatrak' azeo: Toe tsy nanoeñe inoñe. **4** Le hoe i mpanjakay, Ia ty an-kiririsa ao?—ie amy zao fa nimoak' an-kiririsa' alafe' i anjombam-panjakay t'i Hamane, hisaontsy amy mpanjakay t'ie handradorado i Mordekay amy rafitse abo hinajari'e ho azey. **5** Aa hoe o mpitoro'eo tama'e, Ingo, mijohañe an-kiririsa ao t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay: Ampihovao. **6** Aa le nimoak' ao t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay tama'e, Ino ty hanoañe amy t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe?—naereñere' i Hamane: Ia ty ho tea' i mpanjakay asiñeñe naho tsy izaho? — **7** le hoe t'i Hamane amy mpanjakay: Ty am' indaty tea' i mpanjakay asiñeñey, **8** le aboake i sarom-panjaka fiombea'ey naho i soavala finingira'ey vaho i sabakam-bolonahetse fiombeañe

añambone'e eo; **9** le ampiseseheñe ami'ty raik' amo roandriam-bei' i mpanjakaio i saroñe rey naho i soavalay, hampisaroña'e indaty tea' i mpanjakay asiñeñey naho hampionjoneñe amy soavalay am-pañaveloañe an-dala' i rovay mb'eo vaho koiheñe aolo'e eo ty hoe: Zao ty hanoañe ondaty tea' i mpanjakay asiñeñeo. **10** Aa le hoe i mpanjakay amy Hemane: Malisà arè, rambeso i saroñey naho i soavalay amy sinaontsi'oy le ano amy Mordekay nte-Iehoda mpiambesatse an-dalambeim-panjaka eo Izay; ko apo'o ndra loli'e amy nitaroñe'oy. **11** Aa le rinambe' i Hamane i saroñey naho i soavalay naho naombe'e amy Mordekay naho nampionjone'e am-pirangàñe i lalan-drovay, nikoik' aolo'e eo, ty hoe: Zao ty hanoañe t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe. **12** Le nimpoly mb'an-dalambeim-panjaka mb'eo t'i Mordekay. Fe nihitrihitry mb' añ' anjomba'e mb'eo t'i Hamane niojeoje, nitakon-doha. **13** Natalili' i Hamane amy Zerese vali'ey naho amo rañe'e iabio i fonga nifetsak' ama'ey. Le hoe ondati'e mahihitseo naho i Zerese vali'ey ama'e: Naho tiri' Iehoda t'i Mordekay, ihe nafotsak' aolo'e eo, le tsy hahafitroara'o, fa tsy mete tsy hiridiñe añatrefa'e. **14** Ie mbe nisaontsieñe, le pok'eo o mpiatram-panjakao nanaentaeñe i Hamane homb'amy sabadidake nihalankañe' i Esterey.

7 Aa le nimb' amy sabadidakey mb'eo i mpanjakay naho i Hamane mitraok' amy Estere mpanjaka-ampela. **2** Le nanao ty hoe amy Estere indraike i mpanjakay amy andro faharoey amy fanjotsoañe divaiy: Ndra inoñe ty halali'o, Estere mpanjaka-ampela, le hatolotse azo; vaho ndra inoñ'inoñ' o salalae'oo, le hanoeñe ampara' ty vakim-

pifeheañe. **3** Nanoiñe amy zao t'i Estere mpanjaka-ampela:
Aa naho nanjo fañisohañe am-pahaoniña'o iraho ry
mpanjaka, lehe mahafale i mpanjakay, le inao ty halaliko
te hatolotse ahy ty fiaiko; toe ty fiai' ondatikoo ro hàtako;
4 amy t'ie naletake, izaho naho ondatikoo, ho mongoreñe,
ho zamaneñe vaho hampikoromaheñe; fa naho naletake
ho ondevo-lahy naho ondevo-ampela le ho nitsiñe iraho
ndra te tsy ho nilefe' i rafelahiy havahañe ty ho nimotso
amy mpanjakay. **5** Nisaontsy amy zao t'i Akasverose
mpanjaka, nanao ty hoe amy Estere mpanjaka-ampela: Ia
v'izao, aia re, te mahavany izay an-tro'e ao? **6** Le hoe t'i
Estere: O rafelahy naho sadiavaheo, ty lo-tsereke Hamane
tia. Nianifañe aolo' i mpanjakay naho i mpanjaka-ampelay
amy zao t'i Hamane. **7** Niongak' amy fanjotsoañe divaiy
am-piforoforoa'e amy zao i mpanjakay, niakatse mb'an-
kiririsa' i anjombay; fe tambatse eo t'i Hamane nihalaly
ty fiai'e amy Estere mpanjaka-ampela; fa napota'e te
hankàñe ty fisafiria' i mpanjakay. **8** Nibalik' amy zao
boak' an-kiririsan' anjomba ao mb'amy fanjotsoañe divaiy
mb'eo i mpanjakay, ie nibabok' an-tihi'i Estere eo t'i
Hamane. Le hoe i mpanjakay: Aa ho vahora'o añ'atrefako
etoa ka hao añ' anjomba atoy o mpanjaka-ampelao? Ie
nienga i falie'ey i saontsiy le sinaro' iareo ty lahara' i
Hamane. **9** Le hoe t'i Harbonà, raik' amo mpiatrak' aolo' i
mpanjakaio, Inao! mitroatse añ' anjomba' i Hamane ey ty
fampiradoradoañe limampolo kiho mañambone, rinanji' i
Hamane ho a i Mordekay nitaron-kasoa i mpanjakaiy. Le
hoe i mpanjakay, Aradoradò ama'e. **10** Aa le naradorado'

iereo amy firadoradoañe nihentseña'e ho a i Mordekaiy t'i Hamane; vaho nanintsiñe ty haviñera' i mpanjakay.

8 Amy andro zay ty nanolora' i Akasverose mpanjaka amy Estere mpanjaka-ampela ty anjomba' i Hamane rafelahi' o nte-Iehodao. Le niatreke i mpanjakay t'i Mordekay amy te natoro' i Estere t'ie inoñe ama'e. **2** Aa le nafaha' i mpanjakay i bange'e nafaha'e amy Hamaney naho natolo'e amy Mordekay vaho najado' i Estere ho mpifehe' i anjomba' i Hamaney t'i Mordekay. **3** Nisaontsy añatrefa' i mpanjakay indraike t'i Estere, le nibabok' am-pandia'e eo naho nihalalia'e an-dranom-pihaino ty hampipoke i fikitroha' i Hamane nte-Agagey naho i fikililiañe nanoe'e amo nte-Iehodaoy. **4** Aa le nahiti' i mpanjakay amy Estere i kobay volamenay. Le nitroatse t'i Estere nijohañe añatrefa' i mpanjakay. **5** Le hoe re: Naho no' i mpanjakay naho nahaoni-pañisohañe ampahaoniña'e naho mahity añatrefa' i mpanjakay i rahay vaho soa am-pihaino'e eo iraho, le ehe te ho sokireñe ty hamoterañe o taratasy nisafirie' i Hamane ana' i Hamedatà nte-Agageo, i sinoki'e hamongorañe ze hene nte-Iehoda amo fifeleha' i mpanjakaio; **6** amy te aia ty hahafeahako trea ty hankàñe hifetsak' am'ondatikoo? vaho aia ty hahatantezako isake ty fandrotsahañe o longokoo. **7** Le hoe t'i Akasverose mpanjaka amy Estere mpanjaka-ampela naho amy Mordekay nte-Iehoda: Ingo fa natoloko amy Estere mpanjaka-ampela ty anjomba' i Hamane, ie fa naradorado amy firadoradoañey, ie nañity fitàñe amo nte-Iehodao. **8** Aa le sokiro ka ty amo nte-Iehodao, amy ze tea'o hanoeñe, ami'ty tahina' i

mpanjakay, le voli-tomboho amy bange' i mpanjakaiy;
amy te tsy mete afotetse ze tsey sinokitse ami'ty tahina'
i mpanjakay naho tinombok' amy bange'ey. **9** Kinoik'
amy zao o mpitan-tsoki' i mpanjakaio, amy volam-paha-
teloy, toe volan-tsakamasay, ty andro faha roapolo-telo'
ambi'e; le ze nandilia' i Mordekay ro sinokitse amo nte-
Iehodao naho amo sorotào naho amo mpifelekeo naho
amo roandria' o fifelehañeoo, mifototse an-Karane añe
pake Kose añe, fifelehañe zato-tsi-roapolo-fito' amby,
ho amy ze songa fifelehañe amy fisoki'ey naho ze hene
ondaty amy fisaontsi'ey naho ze nte-Iehoda, ami'ty soki'
iareo naho ami'ty fisaontsi' iareo; **10** naho nisokireñe
amy tahina' i Akasverose mpanjakay naho tinombo'
iareo amy bangem-panjakay naho nampihitrifeñe añamo
mpiningi-tsoavalao naho o mpijoñe an-drameva vaho
am-borìke vosi'eo; **11** te natolo' i mpanjakay amo nte-
Iehodao amo rova iabio ty hifanontoñe, hijadoñe ho
ami'ty fiai'e, handrotsake, hanjamañe naho hamongotse
ze haozara' ondaty ndra fifeheañe miatreatre am'iareo
naho amo keleia' iareoo naho amo roakemba' iareoo
vaho hampikopaheñe ty hanaña' iareo ho tambe, **12**
ami'ty andro raike, amo fonga fifeleha' i Akasveroseo, le i
andro faha folo-telo' ambi' i volam-paha-folo-ro'ambiy, i
volan-kiahiay. **13** Ty dika-hamba' i sokitsey le hatolotse
ho lily amy ze hene fifelehañe, ho tseizeñe am'ondaty
iabio, hampihentseñañe o nte-Iehodao hamalea' iareo
fate o rafelahi'eo. **14** Aa le nionjomb'eo an-tsoavalam-
panjaka o mpañitrikeo, nitaentaeñe naho nosiheñe ami'ty
nandilia' i mpanjakay; vaho nitaroñeñe an-drova' i Sosane

ao i liliy. **15** Aa ie nienga am-piatrefa' i mpanjakay t'i
Mordekay, an-tsarom-panjaka manga naho foty naho
sabaka volamena ra'elahy añ'ambone'e eo, an-tsalotse
leny matify malòmavo; le nirebeke ty an-drova' i Sosane
vaho nifale. **16** Aa naho o nte Iehodao, fonga hazavañe,
hafaleañe, firebehañe, vaho asiñe. **17** Le hafaleañe naho
firebehañe amy ze fifelehañe iaby naho amy ze hene
rova nivotraha' i lilim-panjakay naho i koi'ey ty amo
nte-Iehodao vaho nanao takataka fa andro soa. Maro
am'ondati' i taneio ty niova ho nte-Iehodà; fa nihotrak'
am'iereo ty fañeveñañe amo nte-Iehodao.

9 Ie amy volam-paha-folo-ro' ambiy, i volan-kiahiay, amy
andro fahafolo-telo' ambiy, ie fa hanoeñe ty lily naho
tsei' i mpanjakay, amy andro nampitaman-drafelahin-te-
Iehoda t'ie hiambotrake—fe nifotetse i rahay, fa nanandily
amo nalaiñe iareoo o nte-Iehodao; **2** le nifandrimboñe
amo rova' iareoo, amo fifeleha' i Akasverose mpanjakao
iabio o nte-Iehodao, hampipao-pitàñe amy ze nipay hijoy
iareo; fe tsy teo ty nahafitroatse am'iereo; fa nihotrak'
am'ondaty iabio ty fañeveñañe am'iareo. **3** Le nañolotse
o nte-Iehodao ze hene beim-pifelehañeo naho o sorotào
naho o mpifelekeo vaho ze nitoloñe amy mpanjakay iaby;
ie fa nidoiñe am' iereo ty fihembañañe i Mordekay. **4**
Fa ra'elahy añanjomba' i mpanjakay t'i Mordekay, le fa
nanitsike ze hene fifelehañe ty enge'e; fa nitoabotoabotse
erike indaty Mordekay zay. **5** Fonga linihi' o nte-Iehodao
an-kabokabom-pibara o rafelahi'eo, reke-pizamanañe
naho fandrotsahañe, le nanoe' iereo ze tea'e amo nalaiñe
iareoo. **6** Linafa naho navetra' o nte-Iehodao an-drova' i

Sosane ao ty lahilahy liman-jato. **7** Le zinama' iareo t'i
Parsandatà naho i Dalfone naho i Aspatà **8** naho i Poratà
naho i Adalià naho i Aridatà, **9** naho i Parmastà naho i
Arisay naho i Ariday vaho i Vajezatà, **10** ana-dahi' folo' i
Hamane ana' i Hamedatà, rafelahi' o nte-Iehodaoy; fe tsy
pinaom-pità' iareo o vara'eo. **11** Nasese amy mpanjakay
ty ia' o linihiñe an-drova' i Sosane ao tañ'andro zaio.
12 Le hoe i mpanjakay amy Estere mpanjaka-ampela:
Fa nanjevoñe naho namongotse lahilahy liman-jato an-
drova' i Sosane ao naho i ana-dahi' i Hamane folo rey
o nte-Iehodao; inoñ' arè ty nanoe' iareo amy hene
fifeleha' i mpanjakay ila'e rey! Aa ndra ino ty halali'o, le
hatolotse azo vaho ndra ino ty hàta'o mandikoatse zao, le
hanoeñe. **13** Aa le hoe t'i Estere: Naho no' i mpanjakay,
le atoloro amo nte-Iehodao e Sosane etoa ty hanoe'
iereo hamaray ka hambañe amy kinoike ami'ty andro
toiy, le haradorado amo firadoradoañeo i ana-dahi' i
Hamane folo rey. **14** Le linili'i mpanjakay t'ie hanoeñe;
naho nikoiheñe e Sosane ao ty tsey; vaho naradorado i
ana-dahi' i Hamane folo rey. **15** Aa le nifandrimboñe amy
andro fahafolo-efats' ambi' i volan-kiahiay ka o lahilahy
nte-Iehodà e Sosaneo vaho nanjamañe lahilahy telonjato
e Sosane ao, fa tsy pinaom-pità' iareo i fikopahañey. **16**
Le nifandrimboñe ka o nte-Iehoda ila'e amo fifeleha' i
mpanjakaio naho nijadoñe hañaro-piaiñe naho nahazo
fitofàñe amo rafelahio vaho linihi' iereo ty fito-ale-tsi-
lime-arivo amo mpalaiñe iareoo—fe tsy nipaohem-pitàñe
o fikopakeo— **17** amy andro faha folo-telo' ambim-bolan-
kiahiay, le nitofa amy andro faha folo-efats'ambiy iereo

vaho nanoe' iareo andron-tsabadidake naho firebehañe.
18 Fe nifandrimboñe amy andro faha folo-telo'ambiy o
nte-Iehoda e Sosaneo naho amy andro faha folo-efats'
ambiy vaho nitofa amy andro fahafolo-lim'ambiy, le
nanoe' iereo andron-tsabadidake naho firebehañe. **19**
Aa le fanoe' o nte-Iehodà an-tanàñeo, o mpimoneñe an-
drova tsy aman-kijolio, ami' ty andro faha folo-efats'ambi'
i volan-kiahiay ty andron-kafaleañe naho sabadidake;
andro fanjaka naho andro fifañitrifan-dravoravo. **20** Aa
le nisokira' i Mordekay naho nampañitrife'e taratasy
ze hene nte-Iehoda amo fonga fifeleha' i Akasverose
mpanjakao, ty marine naho ty lavitse, **21** nandily te
hambenañe boa-taoñe ty andro faha folo-efats' ambi' i
volan-kiahiay naho i andro fahafolo-lim' ambi'ey; **22** i
andro nahazoa' o nte-Iehodao fitofàñe amo rafelahi'eoy,
le nafotetse ho volan-kafaleañe ho a iereo i ho nivolam-
pandalañey, ty hontoke ho andro fanjàka; t'ie hanoe' iareo
andron-tsabadidake naho fifaleañe; fifañitrifañe ravoravo
naho fanoloram-palalàñe amo rarakeo. **23** Aa le rinambe'
o nte-Iehodao ty hanao i niorota' iareoy naho i nanokira'
i Mordekay am' iereoy; **24** amy te nikitrok' amo nte-
Iehodao t'i Hamane ana' i Hamedatà nte-Agage, rafelahi'
ze kila nte-Iehoda, hamongora'e, ie nampijòm-boam-
pane hisikilia'e, hampiantoa'e, hanjamana'e; **25** fe naho
niatrefe'e i mpanjakay, le linili'e an-taratasy te hafotetse
ami' ty añambone'e i fikitrohan-drati'e amo nte-Iehodaoy
vaho naradorado am-piradoradoañe ey, ie naho i ana-
dahi'e rey. **26** Aa le nitokave' iareo Porime i andro rey ty
ami'ty hoe Pore. Aa le ze hene entañe an-taratasy toy

naho ze nizoe' iereo ty ama'e vaho ze nioza' am' iereo, **27** ty nitroara' o nte-Iehodao naho rinambe' iareo ho am-bata'e naho ho amo tarira' iareoo naho amy ze hirekets' am' iereo, t'ie tsy hapòke fa ho tana' iareo i andro roe rey ty amy sinokitse ama'ey, amy andro namantañañey, boa-tao-boa-taoñe; **28** naho te ho tiahieñe naho ambenañe amo hene tariratseo naho amy ze hene hasavereñañe naho fifelehañe vaho rova, te tsy hipok' amo nte-Iehodao i andro Porime rey naho tsy ho modo an-taminga' iareo ty fitiahiañe iareo. **29** Le sinoki' i Estere mpanjaka-ampela, ana' i Abihaile naho i Mordekay nte-Iehoda, an-dili-jadoñe hamenteañe i taratasy faharoe' i Porimey. **30** Le nampihitrife'e amo hene nte-Iehoda am-pifeleha' i Akasverose, zato-tsi-roapolo-fito' ambio; an-tsaontsim-panintsiñañe naho to, **31** hañatò i androm-Porime rey añ'andro nifotoañeñe, i tinendre' i Mordekay nte-Iehoday naho i Estere mpanjaka-ampelaiy, manahake i nikoiha' iareo ho am-bata' iareo naho ho amo tarira'eo ty amy fililirañey naho i fitoreova' iareoy. **32** Aa le nampijadoñe o raham-Porimeo ty lili' i Estere; vaho pinatetse amy bokey.

10 Nampandoa' i Akasverose mpanjaka rorotse i taney naho o tokonose an-driakeo. **2** Le ty fitoloñan-kaozara'e naho i hafatrara'ey naho ty talily heneke amy hara'elahi' i Mordekaiy, ty nampionjona' i mpanjakay aze, tsy fa sino kitse amy bokem-pamoliliam-panjaka' i Meday naho i Parasey hao? **3** Amy te nifaharoe' i Akasverose mpanjakay t'i Mordekay nte-Iehoda, ie nira'elahy amo nte-Iehodao,

noron-droahalahi’e maro naho mpipay hañasoa ondati’eo
vaho mpitaron-kanintsiñe amo tarira’eo.

Joba

1 Teo t’indaty an-tane Otse añe, Iobe ty tahina’e, ondaty
vañoñe naho vantañe, mpañeveñe aman’ Añahare,
mpalain-karatiañe. **2** Nisamake fito lahy re, telo ty
anak’ampela’e. **3** I vara’ey: fito arivo ty mpirai-lia’e naho
telo arivo ty rameva’e; liman-jato ty katraka’e mpitrao-
baoñe naho borìke liman-jato vaho nitozantozañe ty
añ’anjomba’e ao. Ie t’indaty ni-lohà’ ze hene nta-tiñanañe.
4 Lili’ i ana-dahi’e rey ty nanao takataka añ’anjomba’e,
sindre ami’ty andro’e vaho nampañitrike naho nañambara
amy rahavave’ iareo telo rey ty hitrao-pikama naho rano
ama’e. **5** Aa ie nimodo ty san-tsabadida’ iareo le nitokave’
Iobe vaho nefera’e. Nañaleñalen-dre nañenga soroñe
ty ami’ty ia’iareo iaby, fa hoe t’Iobe, Ke nandilatse o
anakoo vaho niteratera an’ Andrianañahare an-tro’e ao.
Izay ty nilili’ Iobe. **6** Nitsatok’ ami’ty andro niheova’ o
anak’ Andrianañahareo añatrefa’ Iehovà te nivotrak’ am’
iereo ka i mpañinjey. **7** Le hoe t’Iehovà amy mpañinjey:
Hirik’ aia v’iheo? Le hoe ty natoi’ i mpañinjey am’
Iehovà, Nimbeo’ mbeo an-tane ey iraho, nijelanjelañe
ama’e. **8** Aa hoe t’Iehovà amy mpañinjey: Hinarahara’o
hao t’Iobe mpitoroko? Te tsitantane ty mañirinkiriñe
aze; vañon-dre naho ondaty vantañe mpañeveñe aman’
Añahare vaho malain-ty raty. **9** Nanoiñe Iehovà ami’ty
hoe i mpañinjey: Aa vaho an-tsi-vente’e hao ty añeveña’
Iobe aman’ Añahare? **10** Tsy Ihe hao ty nañarikatok’
aze am-pahetse, ie naho ty anjomba’e naho ze hene
ama’e miariseho aze? Nitahie’o ty satam-pità’e vaho
manitsike i taney ty vara’e. **11** Ahitio ty fità’o henaneo,

paoho o fanaña'e iabio, le toe ho terateraе'e añatrefan-
dahara'o. **12** Aa hoe t'Iehovà amy mpañinjey, Ingo, fa
ambane fehe'o eo o fanaña'e iabio, fe adono tsy hahiti'o
ama'e ty taña'o. Aa le nisitak' ami'ty fiatrefa' Iehovà
i mpañinjey. **13** Ie te indraik' andro, nanao takataka
naho ninon-divay añ' anjomba' i zoke-lahi'ey i ana'e
rey, **14** le ingo ty nihitrike mb'am' Iobe mb'eo nanao
ty hoe: Nitari-dasary o katrakao le nihinañe marine
eo o borìkeo, **15** le nañotroke mb'eo o nte-Sabeo naho
tinonga' iereo. Zinama' iareo am-pibara o mpiarakeo
vaho izaho avao ty nahabotitsike hivolañe ama'o! **16**
Ie mbe nitalily, avy ka ty raike nanao ty hoe: Nidoiñe
boak' an-dikerañe ey ty afon' Añahare namorototo o
lia raikeo naho o mpiarakeo vaho nimongoreñe, izaho
avao ty nivoratsake hitalily ama'o. **17** Ie mbe nisaontsy,
nimb'eo ka ty raike nanao ty hoe: Nizara ho firimboñañe
telo o nte-Kaldeao, le hinao' iareo o rameva iabio. Fonga
binaibai' iareo ami'ty meso-lava o mpiarakeo le izaho
avao ty nipoliotse hitaroñ' ama'o. **18** Ie mbe nisaontsy,
le nimb'eo ka ty raike ninday ty hoe: Nikama naho
ninon-divay añ'anjomba' i zoke-lahi'eo o ana-dahi'o naho
anak' ampela'oo, **19** le ingo niavy ty tio-bey boak' am-
patrambey añe, nikabokaboke i anjombay ami'ty hotso'e
efatse naho nihotrak' am'ondaty tora'eo; fonga nihomake.
Izaho avao ty nirombake hitalily ama'o. **20** Niongak'
amy zao t'Iobe nandriatse ty saro'e naho nañaratse ty
añambone'e naho nibabok' an-tane eo nisoloho, **21** vaho
hoe re: Niboridan-draho te niboak' an-kovin-dreneko
ao, le hijangeajangeañe ka t'ie himpoliako ao. Nanolotse

t’Iehovà, vaho nañombotse t’Iehovà; bangoeñe ty tahina’ Iehovà. **22** Ie amy ze iaby, tsy nandilatse t’Iobe, tsy nanisý raha tsy mañeva aman’ Andrianañahare.

2 Tendreke indraike te ie nitotsak’eo o anan’ Añahareo hiatrek’ am’ Iehovà, le nitsatok’ am’ iareo ao ka i mpañinjey hiatrefa’e am’ Iehovà. **2** Le hoe t’Iehovà amy mpañinjey, Boak’ aia v’iheo? Le hoe ty natoi’ i mpañinjey am’ Iehovà, Boak’ ami’ty fihelahelàko an-tane añe naho ty fijelanjelañako ama’e. **3** Le hoe t’Iehovà amy mpañinjey, Fa hinarahara’o hao Iobe mpitorokoy? t’ie tsy añirinkiriñañe an-tane atoy, fa ondaty vañoñe tsy aman-kila; añeveña’e t’i Andrianañahare naho ambohoa’e ty raty; vaho mbe tana’e ty havantaña’e ndra te ihe nañosik’ Ahy ama’e, handrotsak’ aze tsy aman-tali’e. **4** Le hoe ty natoi’ i mpañinjey am’Iehovà, Holitse hasolo holitse, eka, hatolo’ ondaty ze hene fanaña’e ty amy fiai’e. **5** Fe ahitio henaneo o fità’oo naho gineo ty taola’e naho ty nofo’e vaho honjira’e an-dahara’o. **6** Le hoe t’Iehovà amy mpañinjey, Ingo an-taña’o re; fe arovo ty fiai’e. **7** Aa le nienga boak’ añ’atrefa’ Iehovà i mpañinjey vaho zinevo’e am-bae-tovoañe t’Iobe mifotots’ an-dela-pandia’e pak’an-dengo’ i añambone’ey. **8** Nandrambe tseram-balàñe re hangaotse ty sandri’e, ie niambesatse an-davenoke ao. **9** Le hoe ty vali’e tama’e: Mbe ifahara’o hao ty havañona’o? Injeo t’i Andrianañahare vaho mihomaha. **10** Fa hoe re tama’e, Manao tambaimbain-drakemba deren-drehe. Ty soa avao hao ty ho rambesentika am-pitàn’Añahare? Tsy hirambesañe ka hao ty raty? Amy ie iaby zay, tsy nandilatse am-pivimby t’Iobe. **11** Aa naho nahajanjiñe

i fonga feh'ohatse nifetsak' ama'ey ty rañe' Iobe telo,
le songa nienga an-toe'e t'i Elifatse nte-Temane naho
i Bildade nte Sohe vaho i Tsofare nte Naamate, ie fa
nifamotoañe te hiheo mb'ama'e hiferenaiñe vaho hañohò'
aze. **12** Aa ie nampiandram-pihaino eñe le tsy nahafohiñe
aze vaho nipoñafe' iereo ty fangoihoy; songa nandriatse
ty saro'e naho nampibobo debok' ambone' ty añambone'e
mb' an-dikerañe ey. **13** Aa le nindre niambesatse ama'e
an-tane eo fito andro naho fito haleñe iereo, sindre tsy
nahakofòke volan-draik' ama'e: amy t'ie nahaoniñe ty
halozan-kaorea'e.

3 Modo Izay le nanoka-palie t'Iobe namatse i andro'ey,
2 hoe ty nilañone' Iobe: **3** Ehe te ho mongoreñe ty
andro nahatoly ahiko, naho ty haleñe nanoeñe ty hoe:
Inao, niareñe lahilahy. **4** Ehe te ho ieñe i andro zay;
lonike te tsy ho vazohon' Añahare boak' ambone ao,
vaho tsy hipisaña' ty hazavàñe. **5** Ehe t'ie ho tsepahe'
ty hamoromoroñañe naho ty talinjon-kavilasy; lonike
te hitozòhan-drahoñe; ee te hampirevendreveñe aze ze
fonga mahamainten-gero' i àndroy **6** Le i haleñe zay:
hiambotrahan-kamoromoroñañe, tsy hitrao-pirebeke
amo andro' i taoñeio; tsy hizilik' ami'ty ia' o volañeo. **7**
Hete! ehe ho beitsiterake i haleñe zay, tsy himoaham-
peon-kafaleañe. **8** Ee te hamatse aze o mpamoiñ' androo,
o veka'e hampibarakaoke i fañaneñeio, **9** Ho maieñe abey
o vasiañe am-palipalitsieñeo: angao re hipay hazavàñe
fa tsy hahatrea; ee t'ie tsy ho sambae' ty holimaso' i
maraiñey; **10** amy te tsy narindri'e i lalan-koviñey, naho
tsy nakafi'e amo masokoo ty hasotriañe. **11** Ino ty tsy

nahasimb’ ahy an-koviñe ao? Akore te tsy namoeako fiay
te niboloañe? **12** Ino ty nandrambesa’ o ongotseo ahiko?
naho o fatroa ninonoakoo? **13** Ie ho nihity ampitsiñañe
ao; ho niroro naho nitofa avao, **14** mindre amo mpanjakao
naho o mpisafiri’ ty tane toio, o mamboatse hakoahañe
ho am-bata’eo; **15** naho o ana-donak’ amam-bolamenao,
o mameno akiba am-bolafotio: **16** hera ho nanahake ty
tsi-ambolañe naetake, anak’ ajaja niboloañe mboe lia’e
tsy nahatrea hazavàñe. **17** Ao ty fitroara’ o lo-tserekeo
amo firohandroha’eo; ao ka ty fitofà’ o màmakeo. **18**
Mitraok’ am-pierañerañañe o mpirohio, tsy mahajanjiñe
ty fiarañanaña’ i mpamorekekey. **19** Ao ty bey naho ty
kede: vaho votsotse amy talè’ey ty ondevo. **20** Ino ty
añomezan-kazavàñe ty misotry, naho ty haveloñe amo
mafaitse añ’ova’eo? **21** ze mitama hihomake, fe tsy avy, ie
tsikaraheñe mandikoatse o vara mietakeo; **22** o mandia
taroba naho mirebeke t’ie nahatendreke kiborio? **23** [Ino
ty anoloran-kazavàñe] amy t’indaty nietahan-dalañe,
ie nigoloboñen’Añahare? **24** Misolo ty fihinanako ty
fiselekaiñako, vaho midoañe hoe rano ty fitoreoko. **25**
Amy te mifetsak’ amako o mampangebahebak’ ahikoo,
naho mivovo amako i ihembañakoy, **26** tsy mierañeran-
draho, tsy mipendreñe, tsy mitsiñe fa pok’eo ty hekoheko.

4 Le hoe ty natoi’ i Elifaze nte-Temane: **2** Hampihivivioke
azo hao ty fimanea’ay rehak’ ama’o? fa Ia ty maha-lie-
batañe tsy hivolañe? **3** Ingo te maro ty nanare’o, fa
nampaozare’o ty fitañe mavozo. **4** Fiatoa’ o mitsikapio
o saontsi’oo; nampifatrare’o o ongotse mikoletrao; **5**
F’ie nizò azo henaneo, ihe ka ty midazidazìtse; nioza

ama'o, le minevenevetse; **6** Tsy o havañona'oo hao ty
fatokisa'o vaho fitamà'o ty fahitin-dala'o? **7** Ehe, tiahio
hey: Ia ty nikoromake te nalio-tahiñe? Aia ty vañoñe
naitoeñe? **8** Aa naho o nitreakoo: hambañe ty tatahe'
ty mpitraba-karatiañe, naho ty mpitongy kilily. **9** Ie
mihomak' ami'ty kofòn' Añahare, mikoromak' ami'ty
fiforoaham-pifombo'e. **10** Mitromoro ty liona mireñetse
ty liona romotse, fe poñafeñe o nifem-parasy tora'eo,
11 Mate ty liona-lahi'e te po-tsindroke, mibarakaike ty
anan-diona rene'e, **12** Nasese amako añ'etake ty volañe,
nitsepahen-tsòfiko ty nitangongoe'e. **13** Nitsakoreñe
añ'aroñaron-kaleñe, ie lampon-drotse ondatio, **14** Niazo
ty anifan-draho, nirevendreveñe, nampitititihe'e o
taolako iabio. **15** Nihelañe añatrefan-tareheko eo ty
angatse, niriñariña o volon-tsandrikoo. **16** Nijohan-dre, fe
tsy nirendreko ty vinta'e; nitroatse aolo' o masokoo ty
vente'e, nianjiñe, le inao ty fiarañanañañe nanao ty hoe:
17 Ho to añatrefan' Añahare hao t'i raolombelo? halio
te amy Namboatse azey hao ondatio? **18** Heheke ndra o
mpitoro'eo tsy atokisa'e, mbore anisia'e lilatse o anjeli'eo,
19 Àntsake o mpimoneñe an-traño taneo, O faha'eo an-
debok' ao, ie ho pìneke aolo' ty fizara! **20** Ie demok' añivo'
ty manjirik'andro naho ty haleñe; modo kitro-katroke
tsy ihaoñañe. **21** Tsy nombotañe an-tro'e ao hao o talin-
kivoho'eo? Ie mihomak' avao, tsy aman-kilala!

5 Mikoiha arè! ia ty ao t'ie hanoiñe azo! Ia amo masiñeo
ty hitoliha'o? **2** Mañe-doza ami'ty minè ty hasosora'e,
zevoñe' i famarahia'ey ty derendereñe. **3** Fa nitreako te
nivahatse ty dagola, fe nozoñeko amy zao ty akiba'e.

4 Lavi-pipalirañe o tiri'eo, demoheñe an-dalambey ey,
vaho tsy eo ty mpandrombake. **5** Kamae' o salikoeñeo ty
nitatahe'e, tsindrohe' iereo boak'am-patik'ao; midañadaña
amo vara'eo ty kòboñe **6** Tsy miboak' an-debok' ao ty
hasotriañe, naho tsy mitiry an-tane ao ty hankàñe; **7** Fe
ampoheke t'indaty te samake manahake ty fionjona' ty
fipitsin'afo. **8** Izaho ho nipay an'Andrianañahare vaho
i Andrianamboatse ty nitaroñako o entakoo— **9** amy
Mpanao raha mampañeveñe tsy taka-tsikaraheñey, raha
tsitantane tsivatse. **10** I mampahavy orañe an-tane atoy,
vaho mañirake rano an-teteke ey; **11** Hampitongoà'e
ambone o mirèkeo, le honjonem-b'am-pipalirañe o
mandalao. **12** Avorembore'e ty kilili' o kalitakeo, soa tsy
hahapi-draha o taña'eo. **13** Tsepahe'e ami'ty fikitrofa'e o
kanteo, vaho misaok' añe ty fikinià'o mengokeo. **14** Ie
manjo ieñe te antoandro, mijimenjimè hoe an-kaleñe te
tsipinde-mena. **15** Fe rombahe'e am-pibara am-bava'iareo,
ty rarake am-pità' o maozatseo. **16** Aa le aman-ko
tamae'e o rarakeo, fe mampikite-bava ty haratiañe. **17**
Haha t'indaty endahan' Añahare; le ko tsambolitio'o ty
fandilova' i El-Sadai. **18** Ie mandafa, le bandie'e; mitrabake,
le melañe' o fità'eo. **19** Ho haha'e irehe am-peh'ohatse
eneñe; Eka, im-pito tsy hipaok' azo ty hankàñe. **20** Ho
jebañe'e ami'ty havilasy irehe an-tsan-kerè, naho ami'ty
haozara' i fibaray an-tsàn'aly. **21** Harovan-drehe ami'ty
fifiaham-pameleke, f'ie tsy ho hembañe te itsatohan-
kekoheko. **22** Hiankahafa'o ty hankàñe naho ty kerè, le
tsy hatahora'o ze bibi' ty tane toy. **23** Ie hirai-lia amo vato
an-tetekeo vaho hiharo-rehak' ama'o o biby an-kivokeo.

24 Ho rendre'o te mierañerañe ty akiba'o, ho tilihe'o ty
golobo'o le tsy ho motso ze ama'e ao. **25** Ho fohi'o te maro
o ana'oo, ho mira ami'ty hatsifotofoto' o ahetse an-tane
atoio o tarira'oo. **26** Homb'an-kibori'o ao irehe ami'ty
haañon-kaantera'o, manahake ty fitroara' o toboron'
ampembao an-tsa'e. **27** Heheke! fa nitsikarahe'ay, le ie
Izay. Inao! irendreho, ho ami'ty hasoa'o.

6 Nanoiñe amy zao t'Iobe: **2** Ee te linanja o ha'emberakoo,
vaho natrao-fipoke am-balantsy ao o ha'ampohekoo! **3**
Fa ho nandikoatse ty lanja' ze kila faseñe an-driak' ao:
Aa le nitsoretoke t'ie nivolañe. **4** Fa amako ao o ana-
pale' i El-Sadaio; inome' ty troko ty vore'e; miatreatre
ahiko o harevendreveñan' Añahareo. **5** Mitreñe hao ty
borìke ly t'ie amañ'ahetse, ke mirohake hao ty añombe
ambone' i hane'ey? **6** Ho kamaeñe tsy aman-tsira hao t'ie
nàmoñe? mafiry hao ty tapotin'atoly? **7** Ifoneñan-troko
ty hitsopeke; hoe lintseñe t'ie siloke. **8** Ehe te niazoko
i halalikoy; te hatolon'Añahare i salalaekoy, **9** ee te ho
non' Añahare ty handemok' ahiko, te ho hahà'e ty fità'e
hañitoa'e ahy! **10** Zao ty ho nañohò ahiko; hahavontitirako
tsy aman-tretrè ty fanaintaiñañe; te tsy niliereko ty
nafè' i Masiñey. **11** Aia ty haozarako te hitamà? Inoñe ty
ho figadoñako, t'ie hahaliñe? **12** Haozaram-bato hao ty
hafatrarako? Torisike hao ty sandriko? **13** Hera tsy amako
ty fañimbàñe ahiko, ke nasiotse amako ty famotsorañe? **14**
Mañeva ho ferenaiñan-drañe'e ty mpisotry, ndra te napo'e
ty fañeveñañe amy El-Sadai. **15** Manao hakalitahan-
torahañe amako o rañekoo, hoe saka misorotombake vaho
mimosaoñe, **16** ie angonkòña' i ranon-kavandray, naho

am-pietaham-panala. **17** Ie matrovoke le mianjiñe, ie faosa
vaho mimiañe an-toe'e. **18** Miolakolak' am-pañaveloañe
iereo, mb'an-kakoahañe mb'eo vaho mimeatse. **19** Nipaia'
o mpivovotse boak' i Temào, nitamà' o mpitavea' i Sebào.
20 Nilonjetse t'ie nahatoky; nitangòke te nipok'eo. **21** Toe
manahake Izay nahareo henaneo; oni' areo ty hekoheko
le miriatsandriñe. **22** Nanao ty hoe vi'raho? Añendeso,
ndra, Itambezo am-bokàñe amo vara' areoo **23** Ehe,
ampipolitiro am-pitàn-drafelahy, ke: Jebaño am-pità' o
fanalolahio ty fiaiko? **24** Anaro iraho, le hitsiñe; atoro
ahy ty nandilarako. **25** Toe mahasibeke ty saontsy to! Fe
inoñe ty ho toiñe' ty fifanoitoi'areo? **26** Ke te o reha'oo ro
vente'e vaho tioke avao ty lañonam-pamoe' piaiñe? **27**
Eka, ndra iambotraha' areo ty bode-rae vaho haletake
ty rañetse. **28** Ehe henteo henaneo, hera mpandañitse
añ'atrefa' areo iraho. **29** Mibalintoàña, le ko mandilatse;
Eka mifosera, fa vantañe o ahikoo. **30** Manan-tahy hao ty
lelako? Tsy apota' ty lañilañiko hao ty hankàñe?

7 Tsy lily hao ty fitromaha' ondaty an-tane atoy? Tsy
mira ami'ty androm-pièke hao o andro'eo? **2** Manahake
ty filelalela' ondevo ty aloke naho ty fitamam-pièke ty
rima'e, **3** ty anolorañ' ahy volan-kafoake, ie nitendreñe
halen-kaemberañe. **4** Izaho mandre, manao ty hoe: Ombia
ty hitroarako, fa lava i haleñey, le mivoamboañe avao
ampara' te manjirike. **5** Misikiñ'oletse naho pakoram-
potake ty sandriko, mijiri-gañe ty holiko vaho mandrano.
6 Masika te amy sozom-panenoñey o androkoo, ie
mihelañe añe po-pitamàñe. **7** Ehe tiahio te kofòke avao ty
haveloko: toe tsy hahatrea hasoa ka o masokoo. **8** Tsy ho

onim-pihaino' i mahaisak' ahikoy: amako o fihaino'oo fe tsy eo iraho. **9** Ie misaoke ty rahoñe, le añe: Izay ty igodaña' ty an-kibory ao, tsy hiboaha'e ka. **(Sheol h7585)** **10** Tsy himpolia'e i anjomba'ey, ie tsy hapota' i akiba'ey. **11** Aa le tsy hijomohòn-draho; hivolañe ami'ty falorean-troko, hitoreo ami'ty hafairañe añ'ovako ao. **12** I riakey hao iraho, ke i fañaneñey kanao nampijilovañe? **13** Ie anoeko ty hoe te ho hohòe' i tihikoy, te hampanintsiñe ty toreoko i fandreakoy, **14** le ampihembaña'o ami'ty nofy naho ampirevendreveña'o añ'aroñaroñe, **15** le joboñe' ty fiaiko t'ie dageañeñe, hamake hikenkañe ty amo taolakoo, **16** f'ie minike, tsy ho veloñe nainai'e: apoho, fa kafoak' avao o androkoo. **17** Inoñ' ondatio te honjone'o? te hapite'o ama'e ty arofo'o? **18** T'ie tilihe'o boak'andro, vaho tsohe'o lomoñandro? **19** Ombia t'ie hitolike tsy hisamb'ahy, apoho ho bangìñe hey raho hahateleñako ty iveko? **20** Nanao hakeo hao iraho, ino o nanoekoo, ry Mpijilo ondatio? ino ty nanoe'o ahy fanolarañe, hañavesatse ty sandriko? **21** Akore te tsy apo'o o tahikoo, te tsy haha'o o hakeokoo? f'ie hiroro an-debok' ao te aniany; ho paia'o, fa tsy ho eo.

8 Nanoiñe amy zao t'i Bildade nte-Sohy: **2** Pak'ombia te ho saontsie'o o raha zao? Ampara ombia te ho tio-bey avao o entam-palie'oo? **3** Mengohen' Añahare hao ty zaka? Ampiolahe' i El-Sadai hao ty hatò? **4** Ie nandilats' azo o ana'oo, le nasese'e ami'ty haozara' o fiodia'eo. **5** Aa naho nitsoehe'o t'i Andrianañahare vaho ty fiferenaiña' i El-Sadai, **6** naho malio naho vantan-drehe, le hivañona'e hampipoly i akiban-kavantaña'oy. **7** Le ndra te nikede ty fifotora'o, hitombo ho ra'elahy ty figadoña'o. **8** Ehe

añontaneo i sà' taoloy vaho imaneo o nitsikarahen-
droae'eo, **9** Bahimo tika fa toly omale avao, mbore talinjo
ambone' ty tane toy o andron-tikañeo. **10** Aa vaho tsy ho
toroa' iareo hao, hisaontsy ama'o, hañakatse entañe boak'
añ'arofo' iareo ao? **11** Mahafitiry hao ty vinda lehe tsy an-
tane hinake? Hitiry tsy aman-drano hao ty vondro? **12** Ie
maindoñe, tsy nibiraeñe, le mbe miheatse aolo' ze hene
rongoñe. **13** Izay ty lala' o mañaliño an' Andrianañahareo;
toe modo fitamàñe ty tsy aman-Kake. **14** Ie maràntsañe
ty fiatoa'e; naho fararotse ty fatokisa'e. **15** Hiatoa'e ty
anjomba'e fe tsy hahafijadoñe; vontitire'e fe tsy leo'e.
16 Maindoñindoñe re añatrefa' i àndroy andrevaha' o
tsampa'eo i golobo'ey, **17** vandindire' o vaha'eo ty votrim-
bato, i traño-vatoo nitsifira' iareoy. **18** Ie ombotañe amy
toe'ey, le ho lañe'e, ami'ty hoe, Mbe lia tsy nahatrea azo
iraho. **19** Eka, Izay ty haeha' i lia'ey, mbe hitiry amo
debokeo ka ty ila'e. **20** Oniño te tsy ho farien' Añahare
ty vañoñe vaho tsy ho tohaña'e o lo-tserekeo. **21** Mbe
ho lifore'e fiankahafañe ty falie'o naho o fivimbi'oo am-
pazake. **22** Ho saroñen-kasalarañe ze malaiñe azo, ho
modo ty kivoho' o tsivokatseo.

9 Aa hoe ty natoi' Iobe: **2** Toe apotako ty hatò izay: fe
aia te ho to añatrefan' Añahare ondatio? **3** Naho teo ty
nipay hifandietse ama'e, tsy ho toiñe'e indraik' ami'ty
arivo. **4** Mahihitse añ'Arofo, fatratse an-kaozarañe, ia ty
nanjehatse ama'e tsy aman-joy? **5** Aveve'e o vohitseo, tsy
apota' iareo te avali-hoho'e an-kaviñerañe. **6** Akofikofi'e
tsy an-toe'e ty tane toy, le mitroetroe o faha'eo; **7** Lilie'e
tsy hanjirike i àndroy, agobo'e o vasiañeo; **8** Ie avao ty

namelatse o likerañeo, naho mandialia o onjan-driakeo; **9** Ie ty nañoreñe i Arktorose naho i Telo-milahatsey, i Bode naho i Koto-kede atimoy. **10** Ie i manao halatsàñe tsy onim-biribiriy, raha tsitantane tsy taka-voliliy. **11** Ie miary amako, tsy ho treako: Naho ihelaña'e tsy ho rendreko. **12** Ie mandrirotse, ia ty hisebañe. Hanoa' ia ty hoe, Ino o anoe'oo? **13** Tsy hampolin' Añahare ty haviñera'e; mitsolofiñe ama'e ka o mpañimba' i Rahabeo. **14** Akore arè ty hahatoiñako aze, ty hijoboñe o volañe hitaroñakoo; **15** Ndra te to i ahikoy, tsy ho nahatoiñe; ho nihalalieko tretre i Mpizakakoy. **16** Naho nikanjy iraho vaho nanoiñe ahiko re, tsy ho niantofako te nihaoñe'e ty feoko. **17** Vinonotrobo'e an-tio-bey iraho, indrae'e tsy amam-poto'e o ferekoo. **18** Tsy hapo'e hikofòke iraho, te mone atsafe'e afero; **19** Ty amo haozarañeo, Inao! Ie ty Maozatse! Le ty hatò: Ia ty hifamotoañe ama'e? **20** Naho naniom-batan-draho, ho nanisý ahy ty vavako; ndra t'ie tsy an-kila, ho tsarae'e te mengoke. **21** Malio tahin-draho, tsy haoñe' ty troko, ho farieko ty fiaiko; **22** Toe raike iaby avao: aa hoe iraho: Songa rotsahe'e ty mahity naho ty lo-tsereke. **23** Naho manjamañe aniany ty angorosy, le kizahe'e ty famoeañ'ay o vañoñeo. **24** Ie atolots'an-taña' o lo-tserekeo ty tane, le takone'e ty lahara' o mpizakao; aa naho tsy ie, le ia ka? **25** Masìka te amo mpanao tsikiaviavio o androkoo, mihelañe tsy ahaisahan-kasoa. **26** Mitsiritsioke hoe lakam-bezo, hoe tsimalaho mañao-tsindroke. **27** Aa naho nanao ty hoe iraho, handikofako i halalikoy, hapoko ty tareheko lonjetse toy, vaho hisomilake; **28** Ihembañako o fanaintaiñakoo, apotako t'ie tsy ho haha'o; **29** Aa kanao

atao lo-tsereke iraho; ino ty ifanehafako tsy vente'e? **30** Naho miandro an-dranom-panala, naho kotriñeko an-tsokay o tañakoo; **31** Mbe hagodo'o an-davak' ao, vaho halaim-bintañe ahy o sikikoo. **32** Toe tsy ondaty manahak' ahy re hahatoiñako, t'ie hifañatrek' an-jaka. **33** Tsy amam-pañalañalañe ty añivo'ay ao, ze mete ho nanazok' anay roroe. **34** Ehe te hasita'e amako i kobai'ey, vaho tsy hampangebahebak' ahy i fañeveñañe ama'ey; **35** Le ho nivolan-draho, vaho tsy ho nianifañe ama'e; fa toe tsy Izay ty an-troko ao.

10 Hejeko ty haveloko; hampidadaeko ty fitoreoko hivolañe ami'ty hafairan-troko. **2** Hoe ty ataoko aman'Añahare, Ko ozoñe'o; ampahafohino ahiko ty lie'o amako. **3** Mahasoa azo hao te ihe mamorekeke, te mavoe'o ty satam-pità'o vaho ampiloeloea'o ty fikinià' o lo-tserekeo? **4** Amam-pihaino nofotse v'iheo? Mahavazoho manahake ty fañentea' ondatio hao? **5** Hambañe ami'ty andro' o olombeloñeo hao o andro'oo, mira ami'ty tao' ondatio hao o tao'oo, **6** t'ie tsoehe'o o tahikoo, vaho kodebe'o o hakeokoo, **7** ndra t'ie arofoana'o te tsy tsereheñe, tsy eo ty haharombake am-pità'o. **8** Nitsenèm-pità'o iraho, nifonire'o ho raike; aa vaho ho rotsahe'o? **9** Tiahio te lietse ty nitsenea'o ahy; hampoli'o ho deboke hao? **10** Tsy nadoa'o hoe ronono hao raho vaho nampamoae'o hoe habobo? **11** Nanikina'o holitse naho nofotse, namahera'o an-taolañe naho talin'ozatse. **12** Tinolo'o havelo an-koko migahiñe, vaho nampitambeloñe ty troko ty fiatraha'o. **13** Fe naeta'o añ'arofo'o ao o raha zao; apotako t'ie ama'o: **14** Ie mandilatse iraho,

tendre'o, vaho tsy apo'o i hakeokoy. **15** Ie manao hakeo:
hankàñe amako! Ie mahity, tsy vaniko ty miandra, amy
te lifo-kasalarañe, tsapako o hasotriakoo. **16** Aa naho
niandrandra: Le hoe liona ty hangoroña'o ahy; vaho
havale'o ahy an-kalatsàñe. **17** Vaoe'o amako o mpanisý
ahikoo, vaho indrae'o amako ty haviñera'o; hasosorañe
mitovon-kaemberañe ty amako. **18** Ino ty nañakara'o
ahy an-koviñe ao? Nainako te ho nisimba tsy ho niisam-
pihaino, **19** Hàmake t'ie hoe tsy nitoly, fa boak'an-
koviñe mb'an-kibory **20** Tsy ho napo'e hao o androko
tsy ampeampeo? Misitaha hey irehe, hahatreavako
fañanintsin-kedeke, **21** aolo' te hiampaneñako; mb'amy
tsy hahafibaliham-beoy, mb'an-tane mimoromoroñe,
mb'an-talinjon-kavilasy ao; **22** Tane migobogoboñ' ieñe,
toe fimoromoroñañe, an-tane an-kalon-kavilasy, tsy
mipendreñe, miloeloe hoe ieñe.

11 Le hoe ty natoi' i Tsofare nte Naamate: **2** Hapoke tsy
ho valeañe hao i entan-tsy fotofoto rezay, hahazo to hao
ondaty lifo-dañonañeo? **3** Hampijomohòn-ty lahilahy
hao ty fangaradadaha'o, tsy hendaha' ondaty hao t'ie
manivetive? **4** ami'ty nanoa'o ty hoe: Ki'e o fañòhakoo,
naho malio-tahin-draho am-pivazohoa'o. **5** Aa ehe te
hitsara t'i Andrianañahare, naho hanokake fivimby ama'o,
6 hitaroña'e hihitse miheotse! Toe aman' ila roe ty hilala
to. Aa le mahafohina te apon' Añahare ty ila' o hakeo'oo. **7**
Mahafitsikarake o raha miheotse aman' Añahareo v'iheo?
Mahafañitsokitsoke o efe' efe' i El-Sadai hao? **8** Sikal'
an-dindìñe eñe iereo? —ino ty ho mete'o? laleke ta i
Tsikeokeokey —ino ty ho fohi'o? **(Sheol h7585)** **9** Lava te

ami’ty tane toy ty andava’e, mihenehene te amy riakey.
10 Ke miary re, ke mampigabeñe, he manontoñe, ia ty
hanebañe aze? **11** Toe arofoana’e ty votro; naho vazoho’e
ty hakeo, ndra t’ie tsy mandohy. **12** Kanao hahilala ty
dagola, le mahaterak’ ondaty ty borìke-ly. **13** Avantaño
arè ty arofo’o, vaho avelaro ama’e o fità’oo, **14** apoho
añe ze hakeo am-pità’o; ko ado’o hitobok’ añ’akiba’o ao
ty tahiñe, **15** Ie amy zao, hampiandrae’o laharañe tsy
aman-kila; hijohan-drehe tsy an-kahembañañe. **16** Ho
haliño’o ty fisotria’o; ho tiahi’o hoe rano fa nisaok’ añe.
17 Le hazava te amy tsipinde-menay ty havelo’o; naho
manahake ty maraindray i haìe’ey. **18** Le hahatoky irehe
kanao am-pitamàñe; mijilojilova añ’ariari’o, le màndrea
an-kanintsiñe. **19** Ho nihity tsy an-kahembañañe vaho
maro ty hipay imba ama’o. **20** Fe ho tofake ty maso’ o lo-
tserekeo; le tsy aia ty hivoratsaha’e, vaho ty fipetro’e
avao ty hisalala’e.

12 Nanoiñe ami’ty hoe t’Iobe: **2** Toe inahareo avao ro
ondaty, vaho hitrao-pihomak’ ama’ areo ty hihitse. **3** Fa
toe mahilala ka iraho, tsy inahareo avao; Tsy zai’ areo
iraho. Ia ty tsy mahafohiñe o raha rezao? **4** Fiankahafa’ o
rañekoo iraho: Kanjie’e t’i Andrianañahare, vaho toiñe’e,
Fitohafañe i vañoñe tsy aman-kilay. **5** Tsambolitio’ ty
miagaregañe ty failo, ie nihentseñañe ho a o mipolititse
am-pandiao. **6** Mierañerañe ty kiboho-malaso, le tsi-
añoleñañe ty manigìk’ an’Andrianañahare, o mitintiñe
ty ndrahare’e am-pità’eo. **7** Fe añontaneo o bibio,
hampandrendreha’ iareo; naho o voro-mitiliñeo, hitalilia’
iareo; **8** ke misaontsia ami’ty tane toy, hañòha’e azo,

apoho hitaroña’ o fian-driakeo. **9** Ia amy rezay ro tsy
mahafohiñe t’ie nanoem-pità’ Iehovà? **10** Kila am-pità’e
ao ty fiai’ ze veloñe, naho ty kofò’ ze hene ondaty. **11** Tsy
mpitsò-bolañe hao ty ravembia, manahake ty fitsopehan-
dañilañy ty mahakama? **12** Amo antetseo hao ty hihitse,
amo lava’ androo hao ty hilala? **13** Aman’Añahare o
hihitse naho haozarañeo; ama’e o fanoroañe naho hilalao.
14 Heheke, mandrotsake re, le tsy hamboareñe ka; agabe’e
ao t’indaty, vaho tsy ho hahañe ka. **15** Hehe te kalaña’e
o ranoo, le maike; irahe’e ka iereo, le añinahinà’e ty
tane. **16** Ama’e ty hafatrarañe naho ty hilala; aze ty
finitake naho ty mpamitake **17** Ampañaveloa’e tsy aman-
kana o mpanoroo, vaho ampigege’e o mpizakao. **18**
Abala’e ty kitambem-panjaka vaho diaña’e sokotry ty
vania’e. **19** Asese’e tsy aman-kana o mpisoroñeo naho
gorè’e ty fanalolahy. **20** Ampitsiñe’e ty lañona’ o matoeo,
naho afaha’e ty hilala’o antetseo. **21** Ampidoaña’e inje
o ana-donakeo naho abala’e ty sadia’ o maozatseo.
22 Ventabentare’e o raha mietak’ añ’ieñeo, aboa’e an-
kazavàñe o talinjon-kavilasio. **23** Onjone’e o fifeheañeo
naho rotsahe’e; atratrañahe’e o fifelehañeo vaho asese’e
an-drohy añe. **24** Ampimotsoe’e arofo o mpiaolo’ ty
tane toio, vaho ampirerererè’e an-dratraratra tsy aman-
dalañe añe. **25** Ie mijimejime añ’ ieñe ao tsy an-kazavàñe;
midaleandaleañe hoe jike.

13 Inao! fa nitreako iaby zao, tsinano’ ty sofiko vaho
maharendreke. **2** Ze fohi’areo, apotako ka; Izaho tsy zai’
areo. **3** Fe te hivolañe amy El-Sadai iraho, te hifanointoiñe
aman’ Añahare. **4** Mpanosoke vande nahareo, songa

mpanaha tsy manjofake. **5** Ehe t'ie vata'e nianjiñe,
le ho natao hihitse! **6** Ehe janjiño ty havereko, vaho
janjiño ty fanoroan-tsoñiko **7** Hisaontsy hamengohañ'
aman'Añahare hao, hilañona'areo famañahiañe? **8**
Handombok' aze v'inahareoo? h'ondati-aivo, mpihalaly
ho an'Andrianañahare hao? **9** Hahasoa anahareo hao
te itsikaraha'e? Hamañahy Aze hao nahareo manahake
ty famañahiañe ondaty? **10** Ie ho trevohe'e te mirihy
añ'etake. **11** Tsy hampangebahebak' anahareo hao ty
enge'e? naho hivotrak' ama' areo ty fañeveñañe. **12**
Oha-drehan-davenoke ty onin-taro' areo, fiaron-dietse
ty fikala' areo. **13** Mianjiña, apoho iraho hivolañe le
adono ho amako ty toly. **14** Ino ty andrambesako? ami'ty
nifeko ty nofoko, vaho apoko an-tañako ty fiaiko. **15**
Ndra te havetra'e, ie ty fatokisako fe hiverok' añ'atrefa'e
raho ty amo satakoo, **16** Vaho zao ty ho fandrombahañe
ahy: te tsy hiatrek'aze ty tsy aman-Kake **17** Tsendreño o
entakoo, naho ty lañonako an-dravembia' areo. **18** Ingo,
fa nalahako i tarokoy, apotako te hahazo to. **19** Ia ty
hifanjomotse amako? le ho nitsiñe amy zao raho vaho
nikenkañe. **20** Ehe ty raha roe avao ty tsy hanoa'o ahy, le
tsy hietahako o lahara'oo. **21** Ahankaño amako ty fità'o,
le ehe tsy hampianifañe ahy ty fañeveñako ama'o **22**
Ie amy zao koiho, le hanoiñe iraho, ke angao hivolan-
draho vaho toiño. **23** Fire o fandilarako naho hakeokoo?
Ampahafohino ahy ty fiolako naho o tahikoo, **24** Akore te
añetaha'o laharañe, vaho manao ahy ho rafelahi'o? **25**
Hampitititihe'o hao ty ravets-atae asiotsion-tioke, ho
heañe'o hao ty kafo maike? **26** Fa anokira'o raha mafaitse

iraho, vaho ampandova'o ahy o hakeoko te niajalahy.
27 Añombea'o longòke o tombokoo, naho efera'o ty ho
nilian-tombokoo. **28** ie mihamomoke hoe raha lo iraho,
hoe saroñe nihanem-bararaoke.

14 Ondaty nasaman' ampelao, tsy lava-ohatse vaho lifo-
kasotriañe, **2** hoe voñen-katae ty fionjona'e le miheatse,
mihelañe hoe talinjo fa tsy mitoetse. **3** Harefa'o vaho
hasese'o an-jaka ama'o ao? **4** Ia ty mahaakatse ty malio
ami'ty maleotse? Leo raike. **5** Kanao fa nalahatse o
andro'eo, fa ama'o ty ia' o vola'eo vaho fa najado'o o efetse
tsy handilara'eo, **6** ampitoliho añe ty fijilova'o, hitofa'e,
ampara' te henefe'e o andro'eo, manahake ty mpièke
7 Manan-ko tamae'e ty hatae, ie firaeñe ro mbe mitiry
avao, vaho tsy milesa o tora'eo. **8** Ndra te mihaantetse
an-tane ao o vaha'eo, naho mate an-debok' ao i foto'ey, **9**
fa ie mañantson-drano ro hibotiboty vaho handrevake
hoe ana-katae. **10** Fe mihomake t'i Raolombelo vaho
mitsalalampatse; mipetroke t'indaty, le aia? **11** Hambañe
ami'ty fisiha' o sihanakeo naho ty fimaiha' o sakao
ampara' te kapaike, **12** ty fandrea' ondaty tsy hitroatse,
tsy hivañone ampara' te mihelañe o likerañeo, vaho
tsy ho barakaofeñe amy firota'ey. **13** Ehe t'ie haeta'o
an-tsikeokeok'ao, le hakafi'o ampara' te mimpoly ty
haviñera'o, vaho hampitsatoha'o andro hahatiahia'o ahy!
(Sheol h7585) **14** Ie vilasy ondatio, mbe ho veloñe hao? Fe
ho liñisako amo hene androm-pitoroñakoo ampara' te
tondroke ty fañovàñe ahiko. **15** Hikanjy irehe le hanoiñe
iraho; ho maniña'o ty satam-pità'o. **16** Fe henaneo,
tinoñe'o o liakoo, ie mbe tsy vazoho'o ty fandilarako;

17 rinohy an-karoñe ao o tahikoo, vaho lombofa'o o
hakeokoo. **18** Mivoravora i vohitse mihotrakey, naho
misitse an-toe'e ty vato; **19** mivañen-drano o vongam-
batoo; saohe' o rano-vohitseo ty mena' i taney; Izay ty
androtsaha'o ty fitama' ondatio. **20** Iambotraha'o nainai'e,
le mihelañe añe; ovae'o ty tarehe'e vaho irahe'o mb'eo. **21**
Asiñeñe o ana'eo, fa tsy apota'e; mifotsake, fa tsy fohi'e.
22 O marare amy nofo'eio avao ro tsapa'e, ty tro'e avao ro
iroveta'e.

15 Le hoe ty natoi' i Elifatse nte-Temane: **2** Hanoiñe
an-kilala-kafoake hao t'indaty mahihitse, ho lifora'e
tiok'atiñanañe hao ty fisafoa'e? **3** Hisafiry an-drehake
tsy vente'e hao, ndra an-dañonañe tsy hahasoa? **4** Eka,
apo'o ty fañeveñañe, sebaña'o ty fiambaneañe aman'
Añahare. **5** Anare' o hakeo'oo ty falie'o, joboñe'o ty
famelen-kalitake. **6** Mamatse azo o falie'oo, fa tsy izaho;
eka talilie' o fivimbi'oo. **7** Ihe hao t'indaty nisamaheñe
valoha'e? Nitoly aolo' o vohitseo v'iheo? **8** Janji'o hao o
safirin' Añahare miheotseo? Haramamoe'o hao ty hihitse?
9 Ino ty fohi'o tsy fohi'ay? Ino ty rendre'o tsy ama'ay?
10 Songa ama'ay ty maròy foty naho ty androanavy
bey taoñe te aman-drae'o. **11** Maivañe ama'o hao ty
fañohòan' Añahare, naho o navere'e mora ama'oo? **12**
Ino ty mampihelañe ty arofo'o? vaho mampandofiry
o fihaino'oo? **13** T'ie tsambolitioe'o aman'Añahare ty
arofo'o, ie anga'o hiakatse am-palie'o i saontsy zay. **14** Ino
t'indaty, t'ie halio? I nasaman'ampelay, t'ie ho vañoñe?
15 Ingo, ndra o masi'eo tsy iatoa'e mbore tsy malio am-
pivazohoa'e o likerañeo. **16** Àntsake ty lo-tsereke naho ty

maleotse, ie mpitohoke tahiñe hoe rano! **17** Hataliliko
azo, janjiño; vaho ho taroñeko o nitreakoo— **18** O saontsi'
ondaty mahihitseo, ty tsy naeta'e boak' aman droae' iareo;
19 Ie am' iereo avao ty nitolorañe i taney, ndra ty renetane
tsy nihelañe am'iereo ao. **20** Ampikoretohe' ty farare'e
lomoñandro ty lo-tsereke, voaiake o taoñe nahaja ho a' o
mpisenge-herio. **21** Feo mañebake ty an-dravembia'e ao;
ie manintsin-dre, te ivotraha' ty malaso. **22** Tsy iantofa'e
te hibalike boak'amy ieñey, toli'e i fibaray. **23** Mirererere
mipay hanen-dre ami'ty hoe; Aia Izay? Apota'e te am-
pità'e i andro mimoromoroñey. **24** Ampangebahebahe' ty
haloviloviañe naho hasotriañe, miambotrak' ama'e hoe
mpanjaka veka'e hihotakotake. **25** Amy te natora-kitsi'e
aman'Añahare ty fità'e, mitoandratoandra amy El-Sadai.
26 Horidaña'e ami'ty hagàn-kàto'e, amy hateven' angozim-
pikalan-defo'e. **27** Amy te kinope'e solike i tarehe'ey, vaho
pinako'e havondrahañe ty leme'e; **28** Itoboha'e o rova
mangoakoakeo, añ'anjomba tsy fimoneñañe, ie veka'e
ho votre. **29** Tsy ho mpañaleale re, tsy ho nainai'e ty
fijangaña'e, tsy midrodretse mb'an-tane o ampemba'eo.
30 Tsy hibolitira'e i ieñey; haforejeje' i lelan' afoy o tora'eo,
vaho hampihelaña' ty kofòm-palie'e. **31** Ee te tsy hiatoa'e
ty hakoahañe, hamañahia'e vatañe; fa hanambezañe aze
ty tsy vente'e. **32** Ho henek' aolo' ty andro'e Izay, vaho
tsy handrevake ty tsampa'e. **33** Hahifi'e i valobo'e mantay
manahak' i vahey, vaho hahintsa'e i voñe'ey hambañ' amo
oliveo. **34** Fa hangoakoake ty fivavea' ty tsy aman-Kake,
vaho ho forototoe' ty afo ty kijà' o mpanao vokàñeo. **35** Ie

mampiareñe hakalitahañe, naho mampiboloañe hakeo, vaho famañahiañe ty ihentseñan-tro'e.

16 Le hoe ty natoi' Iobe: **2** Fa maro ty entañe tsinanoko hoe Izay, songa mpañohò mahamonjetse. **3** Tsy higadom-bao o reha-kafoakeo? ke inoñe ty manigik'azo hanoiñe? **4** Mete ho nivolambolañe manahake anahareo iraho, naho nifandimbe toetse o tron-tikañeo, mete ho nanoitoim-bolañe ama' areo, vaho nikofikofihako loha. **5** Ho nampahaozare' ty vavako nahareo, vaho nampanintsiña' ty fihetsen-tsoñiko. **6** Fe ndra te mivolan-draho, tsy mikepake ty hasotriako, hahamaivañ' ahy hao te mifoneñe. **7** Fe nimokore'e iraho henaneo, fa nahabangý o mpiamako iabio irehe, **8** Nampiforejeje ahiko irehe, valolombelo amako izay; Mionjoñe amako ato ty faifoifoko, ie oniñe an-tareheko. **9** Nirimita' ty haviñera'e, mitan-kabò amako, nialia'e vazañe; nabohiri' i Rafelahikoy amako o fihaino'eo. **10** Nampibolobea-palie amako, tinakapi' iareo amañ'inje ty fifiko, le nihimpok' amako. **11** Toe nasesen'Añahare amo raty tserekeo iraho, mbore navokovoko'e am-pità' o tsy vokatseo. **12** Nierañeran-draho, fe nampivaletrahe'e. Ginore'e am-bozoko vaho hinotohoto'e, mbore najado'e ho fanolarañe. **13** Miarikoboñe ahy o mpitàm-pale'eo, tseratserahe'e, abenta'e tsy aman-tretre o tsapa-voakoo, vaho adoandoa'e an-tane eo o aferokoo. **14** Boroboñake atovom-boroboñake ty niboroboñaha'e ahy; hoe fanalohaly t'ie mañoridañe. **15** Nitrebehako gony ty holiko, vaho napoko an-deboke ao ty tsifako. **16** Nampandofiry ty tareheko o tañikoo, an-koli-masoko eo ty talinjon-kavilasy; **17** ndra te tsy aman-tsenge

hery o tañakoo, mbore malio o halalikoo. **18** O ry tane;
ko lembefa'o ty lioko, le ko mea'o fitofàñe o toreokoo.
19 Ie amy zao hehe te an-dikerañe ao i valolombelokoy,
ambone ao i Mpañalañalakoy. **20** Mikizak'ahy o rañekoo,
i Andrianañahare ty fitsopaha' o masokoo. **21** Ehe t'ie
nimpañalañalañe añivo' ondatio naho i Andrianañahare,
manahake ty ana'ondaty aman-drañe'e. **22** Aa ie añe ty
taoñe tsy ampeampe, le hionjomb'an-dalañe tsy impolian-
draho.

17 Fa demoke ty troko, le modo o androkoo; vaho veka'e
amako ty kibory. **2** Toe amako atoa o mañinje ahikoo; naho
harefe' o masokoo ty fanigiha' iareo? **3** Toloro antoke
henaneo, Ihe ro tsoake, ia ka ty hifampipao-pitàñe amako?
4 Fa nakite'o ty tro' iareo tsy hahilala, aa le tsy honjone'o.
5 Ie mifosa rañetse hahazoa'e raha, le hilesa ka o mason'
ana'eo. **6** Fe nanoa'e mpitolom-bola' ondaty; firorà' o
lahilahio ty tareheko. **7** Nampaieñe ty fioremeñako o
masokoo, hoe talinjo avao o fangefangekoo. **8** Ilatsa'
ondaty vantañeo, hitrobo-vatañe ty vaño hatreatre'e ty
tsy aman-kake. **9** Mitan-ty lala'e ty marentane, naho
mihaozatse vaho mihafatratse ty malio fitàñe. **10** Aa
inahareo iaby, mibaliha mb'etoa indraike, f'ie tsy hahatrea
ondaty mahilala ama' areo. **11** Fa modo o androkoo,
nipeñapeñake o safirikoo; naho o fisalalan-trokoo! **12**
Afote' iereo ho andro ty haleñe [ami'ty hoe]: Mitotoke
añatrefa' i ieñey ty hazavàñe, **13** Ie andiñisako ho akibako
ty tsikeokeoke, naho añ'ieñe ao ty andafihako i tihikoy,
(Sheol h7585) **14** Aa naho tokaveko i koboñey, [ty hoe:] Raeko
irehe, naho i oletsey: Ihe ty Reneko naho rahavaveko; **15**

Aia arè o fitamakoo? I fisalalàkoy, ia ty mahaisak' aze? **16** Hilenteke mb'an-tsikeokeoke ao hao re? hitrao-pitofàñe an-debok' ao hao zahay. **(Sheol h7585)**

18 Aa le hoe ty natoi' i Bildade nte-Sohy: **2** Pak' ombia vaho hagado'o o volañeo? Mañaraharà heike, le hirehake zahay. **3** Aa vaho akore t'ie atao biby? te kàboke am-pihaino'o eo? **4** Ihe mandrimi-batañe ami'ty hasosora'o, haforintseñe ty ama'o hao ty tane toy? ke havik' amy toe'ey ty vato? **5** Eka, hakipeke ty jiro' o tsereheñeo, vaho tsy haviake ty fibela' i afo'ey. **6** Haieñe ty hazavàñe an-kivoho'e ao, vaho hakipeke ty jiro'e ambone'e eo. **7** Ho tomoreñe ty lian-kaozara'e naho hamotsak' aze o kilili'eo. **8** O fandia'eo ty hampijòñ' aze an-karato ao, minday aze mb'an-tsikarakara mb'eo o lià'eo. **9** Tsepahe' ty fandrim-bikoviko ty tomi'e, mibitsok' ama'e ty bitsoke **10** Linembeke ho asa'e an-tane ao ty tsingere naho ty fandrik' an-dalañe eo. **11** Mañembañ'aze mb'atia mb'etia o mampangetraketrakeo, mañoridañ' aze am-pandia'e. **12** Te hampibotsek' aze ty haemberañe, salahàñe' ty hankàñe hikorovoha'e. **13** Hatao'e tsipeake ty holi'e, habotse' ty tañoloñoloñan-kavilasy o fangefange'eo. **14** Hombotañe an-kiboho'e ao i niatoa'ey, le hasese aolo' ty mpanjakam- pangetraketrahañe eo. **15** Leo raik' amo azeo tsy mimoneñe an-kiboho'e ao, famitsezam-ponde i akiba'ey. **16** Maike o vaha'e ambane ao, vaho binira ambone ey ty tsampa'e **17** Modo an-tane atoy ty fitiahiañe aze; tsy aman-tahinañe re an-koe añe. **18** Aronje boak'an-kazavàñe ao re mb'an-kamoromoroñañe ao, vaho atao soike ami'ty voatse fimoneñañe toy. **19** Ie

tsy hanañ'anake ndra anan'anake am'ondati'eo, ho posehanga'e ty an-kijà'e ao. **20** Hilatsà' o mpanonjohy azeo i andro'ey, hambañe ami'ty firia-tsandri' o niaoloo. **21** Toe Izay o akiban-tsereheñeo; ty toe' o tsy mahafohiñe an'Andrianañahareo.

19 Aa le hoe ty natoi' Iobe: **2** Pak'ombia nahareo ro mbe hampiojeoje ty troko naho hampipinepinek'ahy an-tsaontsy? **3** Im-polo ty nañonjira' areo ahiko vaho tsy mahasalats' anahareo ty mañaraty ahy. **4** Aa naho nitò t'ie nandilatse, le midoñ' amako avao i tahiñey. **5** Naho mivongevòngek' amako nahareo manisý ahy amo injekoo, **6** Le mahafohina te nifotetse amako, t'i Andrianañahare vaho narikato'e amako ty harato'e. **7** Mitoreo iraho fa nikatramoeñe fe tsy amam-pañaoñe; mikanjy, fe tsy añomean-to. **8** Finahepahe'e ty lalako tsy handenàko, naho napo'e añ'oloñoloko ao ty ieñe. **9** Nampikorendahe'e amako ty engeko, vaho nafaha'e an-dohako ao i sabakam-bolonahetsey. **10** Narotsa'e mb'etia mb'atia, le fa añe iraho: ombota'e hoe hatae ty fitamàko. **11** Nasoleba'e amako ka ty haviñera'e vaho atao'e ho rafelahi'e. **12** Mitotoke amako o lahindefo'eo, mitoañe mb'amako le mitobe añariary i kibohokoy. **13** Napo'e lavitse ahy o rahalahikoo, vaho fonga alik'amako o nimpiamakoo. **14** Namorintseñe ahy o longokoo, nañaliño ahy o rañekoo. **15** O mitobok' añ'anjombakoo, naho o anak'ampatakoo, songa manao ahy ho ambahiny, toe renetane am-pahaisaha'e. **16** Tokaveko ty mpitoroko, fe tsy manoiñe, ndra te itoreovam-bavako. **17** Mampangorý i valiko ty kofòko, vaho heje' ty amorin-dreneko. **18**

Manirìk’ahy o anak’ajalahio, ie miongake iraho, onjira’ iareo. **19** Malaiñ’ahy iaby o atehenakoo; tsambolitio’ o nikokoakoo. **20** Mipitek’ ami’ty holiko naho ami’ty nofoko o taolakoo, vaho an-tain-tsìko avao ty nimolaoreko. **21** Tretrezo iraho, iferenaiño, ry rañeko; fa nipaok’ ahy ty fitàn’Añahare. **22** Ino ty ampisoaña’ areo ahy hoe t’ie Andrianañahare? Tsy mahaeneñ’ anahareo hao o holikoo? **23** Ee te nisokireñe o volako zao! Lonike t’ie nipatereñe am-boke ao! **24** Ee any t’ie sokirañe an-tsantilò viñe naho firake am-bato tsy ho modo! **25** Fa naho izaho, apotako te veloñe i Mpijebañ’ahikoy, ie hijohañe ambone’ o lembokeo an-tsengaha’e añe. **26** Le ie fa momoke ty holiko— ty mianto toy, ho treako boak’ ami’ty nofoko t’i Andrianañahare; **27** Eka, hahatrea Aze iraho; o masokoo ro hahaisak’ aze fa tsy ty ila’e. Momoke o añ’ovakoo! **28** Hera hanao ty hoe nahareo: Akore ty hampisoañan-tikañ’ aze? Ino ty lengo’e ho tendreke hanesehañ’ aze? **29** Mihembaña amy fibaray; amy te minday falilovam-pibara o haviñerañeo, hahafohina’ areo te eo ty zaka.

20 Aa le hoe ty natoi’ i Tsofare nte-Naamate: **2** Mañetsek’ ahy hanao o fitsakoreakoo, naho tokoen-draha ty am-pisafoañ’ ao. **3** Fa tsinanoko i endake fañinjeañ’ ahiy, fe manoiñe ahy ty arofo tsy takam-pahilàlako. **4** Tsy fohi’o hao boake haehae zay, hirik ami’ty nampipohañe ondaty an-tane atoy? **5** T’ie anianik’ avao ty hafalea’ o tsereheñeo, mihelañe ty firebeha’ ty tsy aman-Kàke. **6** Ndra te mitakatse andikerañe eñe ty fitoabora’e, naho mioza rahoñe i añambone’ey, **7** mbe hihomake manahake o fiamonto’eo kitro-katroke; hanao ty hoe o mpahatrea’

azeo: Aia re? **8** Himosaoñe hoe nofy re, tsy ho isake ka,
hasiotse hoe aroñaron-kaleñe. **9** Tsy ho isa' ty fihaino
nahaoniñe aze; tsy hahatrea aze ka i akiba'ey. **10** Mipay
tretre amo rarakeo o ana'eo; le soloem-pità'e o vara'eo.
11 Lifotse ty havitrihan-katora'e o taola'eo, fe hitrao
fidok' ama'e an-debok' ao. **12** Ndra te mamy am-palie'e
ao ty halò-tsere'e vaho aeta'e ambane famele'e ao, **13**
ndra te tea'e, tsy foe'e, tambozore'e am-palie'e ao, **14**
le hiova hafaitse am-pisafoa'e ao o mahakama'eo; hoe
vorehe' o mereñeo ty ao. **15** Agedra'e o varao fe haloa'e;
ampañiliñan' Añahare boak' am-pisafoa'e ao. **16** Sihe'e ty
vorem-pañàneñe; avetra' ty fitsipom-pandrefeala. **17** Tsy
ho sambae'e o torahañeo, o saka midoandoan-tantele
naho hendron-drononoo. **18** Havaha'e i nifanehafa'ey,
fa tsy hatele'e; i vara niazo'e an-takinakey tsy hahafale
aze, **19** Amy te finorekeke'e o rarakeo vaho nado'e ho
poie'e; nitavane'e ty anjomba tsy rinanji'e. **20** Ty amy
tsy fipendreñañe an-tro'e ao, tsy apo' i fihaña'e te eo ty
himolaotse ama'e. **21** Po-draha sisa hagodrañe; toly ndra
hihelañe añe ty firaorao'e. **22** Ami'ty haliforan-kavokara'e
ty hanjoa'e fanjirañe; fonga atreatre'e ze fità' o misotrio.
23 Ie boboke ty fisafoa'e le hafetsa'e ama'e ty fiforoforoan-
kaviñera'e, hakojojoa'e ama'e t'ie mihinañe. **24** Ndra
te hivoratsaha'e ty fialiam-bý, hampitrofak' aze ty fale
torisìke. **25** Sitoneñe, le miakatse an-dambosi'e, i masioñe
milimolimotsey boak' añ'afero'e ao; vaho vovoem-
pirevendreveñañe. **26** Fimoromoroñañe ty vandroñeñe
ho amo vara'eo. Afo tsy rarafeñe ty hamorototo aze vaho
hangotomomoke ty honka'e añ'akiba'e ao. **27** Ho borahe'

o likerañeo o hakeo'eo; hitroatse hiatreatrea' ty tane toy.
28 Ho kopaheñe ty vokatse an-kivoho'e ao, ie hasoik' añe
amy andron-kaviñera'ey. **29** Izay ty toly havalen' Añahare
amy lo-tserekey, ty ampandovaen' Añahare aze.

21 Le hoe ty natoi' Iobe: **2** Tsatsiho o entakoo; ehe t'ie ro
hamere anahareo. **3** Iheveo hey hivolañe, ie fa nivolañe,
le mañinjea. **4** Aa naho izaho, ondaty hao ty itoreovako?
Ino ty tsy hahatsimboetse ahy? **5** Isaho iraho vaho ilatsao:
akapefo am-pitàñe ty falie. **6** Ie mahatiahy iraho, le
embetse; fitititihañe ty mangazoñe ty vatako. **7** Akore te
mbe veloñe o tsereheñeo, miha-bey, vaho mitombo an-
kaozarañe? **8** Mitrao-pimoneñe am'iareo, am-pahaisaha'
iareo o ana'eo, añatrefam-pihaino' iareo o tarira'eo. **9**
Soa-aro tsy an-kahembañañe o akiba'eo; tsy am' iereo ty
kobain'Añahare. **10** Mitongoñe o añombelahi'eo fa tsy
milesa; miterake o añombe vave'eo fa tsy mandoly. **11**
Ampidadà' iereo hoe lia raike o ana'eo; mitrekatreka o
keleia'eo. **12** Kantsáñe naho marovany ty arahe' iareo
takasy, vaho mifale ami'ty feon-tsoly. **13** Gadoñe' iereo
am-pibodobodoañe o andro'eo vaho mizotso mb'an-
kibory ao am-pierañerañañe. **(Sheol h7585)** **14** Ie nanao
ty hoe aman' Añahare: Adono zahay! Tsy fañiria'ay ty
hahafohiñe o sata'oo. **15** Ia ze o El-Sadai zao, hitoroña'ay?
Ino ty ho tombo'e ho anay te ihalalia'ay? **16** Heheke,
tsy am-pità' iareo ty hasoa, lavits'ahy ty famerea' o lo-
tserekeo. **17** Im-pire hao te akipeke ty failo' o tsivokatseo?
Im-pire t'ie ivovoa' ty hankàñe? Ie anjarà'e ty tivontivoñe
ty amy haviñera'ey. **18** Boka-maike miatre-tioke iereo,
hoe kafo'e aboelen-tio-bey? **19** [Hoe nahareo:] Ahajan'

Añahare ho amo ana'eo o tahi'eo. Ehe te hañondroke
ama'e t'i Andrianañahare, hahafohina'e. **20** Apoho ho
oni-pihaino'e ty firotsaha'e, hitohofa'e ty haviñera' i El-
Sadai. **21** Haoñe'e hao i hasavereña'e hanonjohy azey,
apota'e hao te voaiake o vola'eo? **22** Ia ty hañoke hilala
aman'Añahare kanao Ie ro mizaka o an-dikerañeo? **23**
Mihomak' ami'ty haañoña'e ty raike, ie miaiñañoleñañe
am-panintsiñañe. **24** Pea ronono o korobo'eo, lendeñe
o betron-taola'eo. **25** Mivetrake ka ty aman-kafairan-
troke, le lia'e tsy nitsopeke raha mafiry. **26** Songa mandre
andebok' ao, sindre saroñan-oletse. **27** Eka, fantako ty
fikitroha' areo, ty fikililia' areo hañaraty ahy. **28** Fa hoe
nahareo: Aia ty anjomba' i roandriañey? Aia ty kivoho, ty
fimoneña' o lo-tserekeo? **29** Mboe tsy nañontanea' areo
hao o mpañaveloo, tsy apota' areo hao o talili' iareoo? **30** te
arovañe ho an-tsan-kankàñe i tsereheñey, ho kozozoteñe
mb'eo añ'androm-piforoforoañe. **31** Ia ty hiatreatre aze
ty amo lala'eo, ia ty hañondrok' ama'e o nanoe'eo? **32** Ie
takoneñe mb'an-kibory mb'eo, vaho ambenañe i lona'ey.
33 Mamy ama'e o vongan-tane am-bavataneo; vaho fonga
hañorik' aze ondatio, ie mitozantozañe ka ty niaolo. **34**
Aia arè ty añohòa' areo amañ'entan-kòake, le o hatoi'
areoo, manao hakalitahañe avao.

22 Le hoe ty natoi' i Elifaze nte-Temane: **2** Mahasoa
an'Andrianañahare hao t'indaty? mahafitoloñ'aze hao
t'ie bey moko? **3** Mahafale i El-Sadai hao t'ie vantañe?
aman-tambe'e hao te fonire'o tsy aman-kila o sata'oo? **4**
Ty fañeveña'o ama'e hao ty añendaha'e azo hizaka'e?
5 Tsy mitoabotse hao o tahi'oo? Tsi-vatse o hakeo'oo!

6 Nangala'o tsoake ami'ty tsy vente'e i rahalahi'oy,
vaho hinoli'o hiboridañe. **7** Tsy nanjotsoa'o rano ty
taliñiereñe hinoma'e, vaho nitana'o amy salikoeñey
ty mahakama. **8** Tompo' ty tane toy ty fanalolahy;
vaho mpioneñe ao ty aman-kasy. **9** Nampolie'o hara'e
o vantotseo, vaho navitso'o ty taña' o bode-raeo.
10 Toly t'ie arikoboñem-pandrike, naho itsoborean-
ka'endrahañe; **11** an-kamoromoroñañe tsy hahaisaha'o,
vaho mandipots'azo ty rano bey. **12** Tsy andindin-dikerañe
ao hao t'i Andrianañahare? Isaho ka ty haabo' o vasiañeo,
t'ie an-tiotiots' eñe. **13** Hoe irehe: Ino ty arofoanan'
Añahare? hahafiranga o ieñe milodolodoo hao ty fizakà'e?
14 Mañibok' aze o rahoñe mikopokeo tsy hahavazohoa'e,
vaho an-kivoho' i likerañey ty fidraidraita'e. **15** Horihe'o
hao i lalañe haehae nilià' ondaty tsereheñeoy? **16** O
sinintoñe aolo' ty andro'eo; ie sinaon-drano-vohitse o
faha'eo, **17** ie nanao ty hoe aman' Añahare: Ihankaño
zahay; naho, Ino ty mete hanoa' i El-Sadai? **18** Mbe
natsafe'e hasoa avao ty anjomba'e. Fe lavits' ahy ty
famerea' o tsivokatseo. **19** Oni' o vañoñeo Izay, le fale,
iankahafa' o malioo añ' inje, **20** [ami'ty hoe]: Toe naitoeñe
o malaiñe anaio, niforototoe' ty afo o vara' iareoo. **21**
Aa le mifampilongoa ama'e, hanintsiña'o, hitotsaha' ty
soa. **22** Ehe, rambeso am-palie'e ty Hake, vaho ahajao
añ'arofo'o ao o tsara'eo. **23** Mimpolia amy El-Sadai le
ho vaoen-drehe, ampisitaho lavitse i kiboho'oy ty tsy
to. **24** Ahajao an-debok' ao ty vara, ty volamena' i Ofire
amo vato an-torahañeo. **25** Le i El-Sadai ty ho vara'o, ie
ty volafoty ki'e ama'o, **26** vaho hifalea'o t'i El-Sadai, le

hampiandrae'o aman' Añahare ty lahara'o. **27** Hihalaly
ama'e irehe, le hijanjiña'e, ie havaha'o o nifantà'oo. **28**
Hisafiry irehe, le ho tafetetse vaho hireandreañe amo
lala'oo ty hazavàñe. **29** Naho eo ty areke, le hanoa'o ty
hoe: tsiringèvotse! ty mirè-batañe ro haha. **30** Havotso'e
hao ty tsy malio tahiñe, hañaha azo ty faliom-pità'o.

23 Hoe ty natoi' Iobe: **2** Mafaitse ty toreoko henaneo,
taña-miletraletra ty amy hatreontreoko. **3** Ehe te napotako
ty hahatreavako Aze, hiheovako mb'am-piambesa'e mb'eo.
4 Halahako aolo'e eo ty amako, vaho hatsafeko veroke
ty vavako. **5** Ho azoko ty entañe havale'e ahy, vaho ho
rendreko ty hitsara'e. **6** Hatreatré'e ami'ty hara'elahin-
kaozara'e hao? Aiy, f'ie ho haoñe'e. **7** Mete hilahatse ama'e
ty vañoñe, hamotsorañe ahy nainai'e amy Mpizakakoy. **8**
Hehe te mionjon-draho, f'ie tsy eo, midisa-voly, fa tsy
isako, **9** ie mitoloñ'an-kavia, tsy treako, ie mitolike mb'àn-
kavana, tsy rendreko. **10** Fe arofoana'e ty lala fombàko, ie
fa nitsoeha'e le hiboake hoe volamena. **11** Nahafitinoñe i
lia'ey ty tomboko, nifaharako i lala'ey vaho tsy nitsile. **12**
Tsy nisitahako o nafèm-pivimbi'eo; nahajako o tsaram-
palie'eo mandikoatse ty anjara rimako. **13** F'ie tsy roe tsy
telo, ia ty hampitolik' aze? anoe'e iaby ze satrin'arofo'e.
14 Ie ro mañeneke o atolots' ahikoo: maro ty fanoe'e
hoe Izay. **15** Aa le hirevendreven-draho añ'atrefa'e eo;
izaho mitsakore, le añeveñako. **16** Ampianifan' Añahare
ty troko, ampangebahebae' i El-Sadai, **17** Toe tsy naitoañ'
añatrefa' i ieñey iraho, naho nisaroña'e an-tareheko i
fimoromoroñañey.

24 Tsy mikafitse amy El-Sadai o sa-o, Akore te tsy
mahaoniñe o andro'eo o mahafohiñe azeo? **2** Ao ty
mameve vorovoro: ie mitavañe naho mampibotseke lia-
raike. **3** Roahe' iareo añe ty borìkem-bode-rae, vaho
rambese' iereo ho tsoake ty vosi' i vantotsey. **4** Ampisitahe'
iereo amy lalañey ty poie'e; mitrao-pietake o rarake an-
tane atoio. **5** Hehe te hoe borìke-ly an-dratraratra añe ty
irembea' iareo mitsindroke; hera hamahan-kaneñe amo
ana'eo ty fatrambey. **6** Tatahe' iereo ze haneñe an-kivok'
ao, vaho timpone' iereo ty an-tanem-bahen-do-tserek'
ao. **7** Miboridañe t'ie mialeñe, tsy aman-tsaroñe, tsy
amam-bodo amy hanintsiñey. **8** Len-oram-bohitse iereo,
vihineñe ty lamilamy amy t'ie tsy amam-pipalirañe. **9**
Eo ty mitavam-bode-rae am-patroa vaho andrambesan-
tsoak' ty rarake. **10** Ampandenàñe tsy aman-tsikiñe ty
miboridañe, tavane' iareo ty taho' o salikoeñeo, **11** ie
mamboatse menake an-kijoly ao; mandia am-pirirtan-
divay, f'ie maran-drano. **12** Miñeoñeoñe an-drova ao
ondatio, mikoiake ty fiai' o fereo; f'ie tsy anesehan'
Añahare hagegeañe. **13** Mpiamo mpiola amo hazavàñeo,
tsy fohi' iareo o sata'eo, tsy imoneña' iareo o lala'eo.
14 Mitroatse te mazava i mpañoho-dozay, hanjevoa'e o
rarakeo naho o poie'eo, ie haleñe manao malaso. **15**
Mandiñe mielizava ty masom-panao havambañe, hoe re:
tsy honiñam-pihaino, mbore honohonoe'e ty tarehe'e.
16 Ie añ'ieñe ro mampigorabak' anjomba, antoandro
migabeñe ao: tsy fohi' iereo ty hazavàñe. **17** Talinjom-
piantantiritse ama'e ty maraindray: mahazats' aze ty
fampangebahebahan- kamoromoroñañe. **18** Vore mikafo

an-drano eo iereo; fatra an-tane ty anjara'e, tsy itsileañe ty mb'an-tanem-bahe'e. **19** Mamotseke ranom-panala ty tariñandroke naho ty hain-tane: Izay ka ty kibory amo manan-tahiñeo. **(Sheol h7585)** **20** Handikok' aze i hoviñey; an-kaehake ty fihinanan' oletse aze ampara' te tsy tiahy ka: ie pozaheñe hoe hatae i lo-tserekey. **21** Joie'e i betsiterakey, tsy soa'e ty vantotse. **22** Kozozote'e amañ-ozatse ty fanalolahy; mitroatse re le iatoa' ia ty havelo'e. **23** Tolora'e fañarovañe, le iatoa'iareo; mbore jilove'e o lala'iareoo. **24** Onjoneñe betebeteke iereo, naho mifiotse añe; afotsake naho atontoñe ao manahake o ila'e iabio; vaho miheatse hoe t'ie lengom-boto-tsako. **25** Aa naho tsy Izay, ia ty hamente t'ie mavande hampikoake i entakoy?

25 Nanoiñe amy zao t'i Bildade nte-Sohy: **2** Aze ty fifeheañe naho ty fañeveñañe; ampanintsiña'e ty andindi'e ao. **3** Tsi-vatse o lahin-defo'eo! ama'ia ty tsy anjiriha' i hazavà'ey? **4** Aia te ho to aolon'Añahare ondatio? Aia te halio ty nasaman-drakemba? **5** Ndra i volañey tsy mazava vaho tsy ki'e am-pivazohoa'e o vasiañeo, **6** àntsake ondatio, fa oletse, naho o ana' ondatio, fa aisañe.

26 Ty hoe ty natoi' Iobe: **2** Akore ty nañimba'o ty tsy aman' ozatse? ty nandrombaha'o ty sirañe tsy an-kafatrarañe? **3** Akore ty nanoroa'o ty tsy aman-kilala; ty nitaroñe'o hasoa-anatse ami'ty maro? **4** Ia ty nañakara'o saontsy? Vaho fañahi' ia ty nitroboeñe ama'o? **5** Mihelohelo ambane rano ao o loloo, naho o mpimoneñeo. **6** Miboridañe añatrefa'e eo ty Tsikeokeoke; tsy aman-tsaro'e ty Fandrotsahañe. **(Sheol h7585)** **7** Alama'e

an-dikerañe ambone' i hoakoakey i avaratsey; aradorado'e ambone hakoahañe eo ty tane toy. **8** Aholonkolo'e amo raho'eo ty rano, fe tsy miporitsak' ambane i rahoñey. **9** Takona'e ty tarehe' i zava-volañey, alafi'e ama'e i raho'ey. **10** Nañarikatoha'e sokitse ty an-tarehe' o ranoo hañefera'e amy ieñey i hazavàñey. **11** Miezeñezeñe o fahan-dikerañeo, mianifañe ami'ty enda'e. **12** An-kaozarañe ty nampipendreña'e i riakey; aman-kihitse ty nitomboha'e i Rahàbe. **13** I kofò'ey ty ampisava'e i likerañey; trinofam-pità'e i mereñe mitsiritsiokey. **14** Inay, romoromom-pitoloña'e irezay, le volam-bisibisike ty ijanjiñañe, Fe ia ty mahafohiñe i figorogodoiña'e ra'elahiy?

27 Tinovo' Iobe amy lañona'ey ty hoe: **2** Kanao veloñe t'i Andrianañahare, nitavañe ty zoko; naho i El-Sadai nampafaitse ty troko, **3** ie mbe amako ty fiaiko, naho andoak' oroko ao ty kofòn' Añahare, **4** le lia'e tsy hañoratse o soñikoo, vaho tsy hiñeoñeo famañahiañe ty lelako. **5** Sondia'e te hiantofako ho to ty anahareo; ampara' te hivetrake, tsy hapitsoko amako ty fahitiko. **6** Ho faharako ty havañonako vaho tsy havotsoko; leo raik' amo androkoo tsy inje' ty troko. **7** Ee te hanahake o tsereheñeo o malaiñe ahikoo, naho ho hambañe ami'ty tsivokatse ty mitroatse amako. **8** Ino ty fitamà' ty tsy aman-Kake, t'ie naito, ie tsoahen' Añahare ty fiai'e? **9** Ho janjiñen'Añahare hao ty fikoia'e ie mivovo ama'e ty hankàñe? **10** Hifalea'e hao t'i El-Sadai? Ho kanjie'e nainai'e hao t'i Andrianañahare? **11** Hampandrendreheko anahareo ty fitàn' Añahare; tsy eo ty hapoko ty amy El-Sadai. **12** Toe fonga nahaisake

nahareo, akore arè t'ie mitsingevongevo? **13** Intoy ty
toly tsaharen' Añahare amo tsereheñeo, ty lova azotso'
i El-Sadai amo mampangebahebakeo; **14** Ndra firefire
o ana'eo le ho amy fibaray avao; le lia'e tsy ho enen-
kaneñe o tarira'eo. **15** Halente' ty kiria o sehanga'eo, le tsy
hahafandala o ramavoi'iareoo. **16** Ndra te ampitoabore'e
hoe deboke ty volafoty, naho avotri'e hoe lietse o
saroñeo— **17** ndra te ihentseña'e, ho sikina' o vantañeo,
vaho hifanjarà' o malio-tahiñeo i volafotiy. **18** Tsene'e
hoe fararotse ty akiba'e, hoe kibohotse faorem-pigaritse.
19 Reketse vara t'ie màndre, fe tsy hamokatse ka; ie
mañente, tsy eo. **20** Imbotraha' ty firevendreveñañe
hoe sorotombake; itavaña' ty tangololahy haleñe. **21**
Ahela' i tiok' atiñanañey; le añe re; naviovio' i tiobeiy
amy toe'ey. **22** Eka mihiririñe mb'ama'e le tsy apo'e;
himanea'e ty hipoliotse am'pità'e. **23** Ho tehafam-pitàñe,
ho kosasaheñe hiakatse i toe'ey.

28 Toe ao ty lakato fitsikaraham-bolafoty naho ty
toem-pitranaham-bolamena. **2** Akareñe an-debok' ao
ty viñe, le tranaheñe am-bongam-bato ty torisike. **3**
Fongore'e ty ieñe, tsikarahe'e pak' am-para-piefera'e ao
ty vato, an-kamoromoroñañe naho an-talinjon-kavilasy
ao. **4** Anokafa'e lalam-pigodañañe, lavi-pimoneñañe;
andikofam-pandia, miradorado ao, mitsikadròtse lavits'
ondaty. **5** Ty tane toy, ama'e ty iboaha' ty mahakama;
ambane'e ao hoe trobotroboen' afo. **6** Angalan-tsafira o
vato'eo, naho volamena an-debo'e ao. **7** Tsy hay o voro-
pamaokeo i lalañey; tsy trea' ty maso' i hitikitikey. **8** Tsy
nilià' o bibi-ly mpireñetseo; mbe tsy nipiapia ambone'e

eo ty liona. **9** Ahiti'e mb'amo vato-pilakeo ty fità'e vaho
avalitaboa'e reke-bahatse o vohitseo. **10** Kaohe'e amo
vatoo ty talàha vaho oni-pihaino'e ze atao vara. **11**
Sebaña'e o torahañeo tsy hiorike; aboa'e mb'an-kazavàñe
o raha nikafitseo. **12** Fe aia ty hahaoniñañe hihitse? Aia
ka ty toe' o hilalao? **13** Tsy fohi'ondaty ty vili'e, toe tsy
tendrek' an-tane' o veloñeo. **14** hoe i lalekey, Tsy amako
atoa; le hoe i riakey, Tsy amako etoa. **15** Tsy ikaloam-
bolamena, vaho tsy andanjàm-bolafoty. **16** Tsy añoharañe
ami'ty volamena' i Ofire, ndra an-tsohame sarotse ndra
safira. **17** Tsy añirinkiriña' ty volamena ndra ty kristaly,
tsy tsalohem-panake volamena ki'e. **18** Tsy ivolañañe
ty vaton-driake ndra vato-soa; ambone' o hangeo ty
fikaloan-kihitse. **19** Tsy oharañe ama'e ty pit-dae' i Kose,
tsy ibalibalihem-bolamena hiringiri'e. **20** Hirik' aia arè o
hihitseo? Vaho aia ty toe' o hilalao? **21** Ie mikafits' am-
pihaino' ze atao veloñe, vaho mietak' amo voron-tiokeo.
22 Hoe ty Tsikeokeoke naho i Havilasy: fa nahatsanon-
talily aze o sofi'aio. **23** Arofoanan' Añahare i lala'ey,
fohi'e ka i toe'ey. **24** Jilove'e pak' añ'olo' ty tane toy,
vazoho'e ze he'e ambanen-dikerañe ao. **25** Ie nanolora'e
lanja o tiokeo, vaho nanjara'e an-kapoake o ranoo; **26** ie
nafepè'e o orañeo, naho ty lala' o helats'ampiñeo; **27** Le
nivazohoe'e, nitseize'e; najado'e vaho tsinikara'e. **28** Le
hoe re am'ondatio, Inao: Ty fañeveñañe amy Talè, Izay ro
hihitse; ty fisitahañe an-karatiañe ro hilala.

29 Tinoi'Iobe i lañona'ey, ami'ty hoe: **2** Ee t'ie nanahake
o volañeo, naho o andro narovan' Añahare ahikoo; **3** ie
niiloilo ambone' lohako eo ty failo'e, naho i hazavà'ey

ty nirangako añ'ieñe ao; **4** ie tañ'andro naha añoñ'ay ahy, vaho tambone' kibohoko eo ty firañetan' Añahare; **5** ie mbe tamako t'i El-Sadai, naho niarikoboñ' ahy o keleiakoo; **6** ie nisasan-kendron-dronono o liakoo, vaho nadoandoa' o vatoo amako ty menake! **7** Ie niakatse mb'an-dalambein-drova mb'eo iraho, ie rinambeko antameañe eo i fitobohakoy. **8** Nisitak' ahiko o ajalahio te zoeñe, songa niongake ty bey vaho nijohañe; **9** Nitroatse ami'ty fivesoveso'e o roandriañeo vaho nitàm-palie. **10** Nianjiñe ty fiarañanaña' o roandriañeo, le nipitek' an-dañilañy o famele'eo. **11** Ie jinanjin-dravembia, le natao'e haha iraho, ie niisam-pihaino, le nitalily ahy; **12** amy te rinombako ty rarake nikai-drombake, i bode-rae tsy amam-pañimbay. **13** Nivotrak' amako ty tata' i nipetrokey, vaho nampisaboeko an-kaehake ty arofo' o vantotseo. **14** Niombeako ty havantañañe, le nisalora'e; nanahake ty sabaka reke-tsarimbo ty havañonako. **15** Ni-fihaino ami'ty fey iraho, naho fandia amo kepekeo. **16** Ni-rae' o poie'eo, vaho nitsikaraheko ty nipaia' i alik'amakoy. **17** Pinekako ty famotsi' o tsereheñeo naho tinavako amo nife'eo i nitsindrohe'ey. **18** Le hoe ty fitsakoreako, t'ie hikenkañe añ'akibako ao, naho hampimiràko amo faseñeo ty androko; **19** mitsiriaria mb'an-drano o vahakoo vaho mialeñe amo tsampakoo ty zono. **20** Vao amako nainai'e ty engeko, vaoeñe an-tañako ao ty faleko. **21** Nijanjiñe naho nandiñe ahy ondatio, nianjiñe t'ie namereako. **22** Ie nilañon-draho, tsy nisaontsy iereo, nitsopatsopak' am'iereo o entakoo. **23** Hoe orañe ty nandiñisa' iareo ahiko; ie nipaña-palie hoe aman' oram-panjaka. **24**

Nisomilahako t’ie tsy niantoke; le tsy nazè’ iereo ty filoeloean-tareheko. **25** Jinoboko ty lala hombà’ iareo vaho nitoboke hoe talè, nimoneñe hoe mpanjaka ami’ty borizà’e, manahake ty mpañohòm-pandala.

30 Fe itsikihan-jaiko henaneo, ie tsy ho nimeiko hindrezan-droae’ iareo o amboan’ añondrikoo. **2** Eka! hataoko ino’ ty herin-taña’ iareo? Ie fa modo ty hagañ’oza’ iareo? **3** Miheahea naho poie’e vaho saliko iereo, draote’ iereo ty tane kànkañe ie nimontoñe naho tanan-taolo te omale. **4** Tsindrohe’ iereo ty aña-mafaitse miharo vahon-tsoy, fihina’iareo ty vahan-jañapoly. **5** Sinoik’ an-drolongo’e iareo, nikoraheñe hoe t’ie malaso. **6** Aa le mimoneñe am-bavatane mampangebahebak’ ao iereo, an-dakatom-bato naho an-kadahan-tane ao. **7** Mikoaike boak’an-drongoñe ao, mihimpok’ añ’antak’ ao. **8** Anan-dagola, anake po-tahinañe, nasiotsiotse amy taney. **9** Bekobekoe’ iareo iraho henaneo toe fandrabioña’ iareo. **10** Heje’ iereo vintañe, ihankaña’ iareo, tsy apo’ iareo ty mandrora an-tareheko. **11** Amy te navotso’e ty tàlem-pale’e le nitrofahe’e iraho, vaho ahifi’ iereo laboridy te miatrek’ ahy. **12** Mitroatse an-kavanako eo o tora’eo; fehefehè’ iereo o tombokoo vaho atroa’ iareo amako ty satam- pandrotsaha’ iareo. **13** Trobotroboe’ iereo o lalakoo, indrà’ iareo amako o feh’ ohatseo, ndra t’ie tsy amam-pañolotse. **14** Mizilike hoe mb’an-jeba’e mitañataña ao iareo; Iboroboñafa’ iareo i rinotsakey le mikidiadia’ mb’etoy. **15** Natolik’ amako o fampirevendreveñañeo; heañe’ iereo hoe tioke ty asiko; fa nihelañe añe hoe rahoñe ty fandrombahako. **16** Ie henaneo, fa nadoañe

amako ato ty fiaiko; fa mifelek' ahy o andro nanotriañe ahikoo. **17** Tsipohe'e haleñe o taolakoo, vaho tsy mitofa ty fikotekotehañe ahy. **18** Mampiroñaroña o sikikoo i fañindra'e mafey vaho vihine'e iraho manahake i kolen' akanjokoy. **19** Fa navokovoko'e am-potak' ao iraho, le ninjare hoe lavenoke naho deboke. **20** Mikaik' imba ama'o raho fe tsy toiñe'o; miongake fe angarefa'o. **21** Toe mpampisoañe ahy irehe: an-kaozaram-pità'o ty isareraha'o. **22** Ampionjone'o mb'amy tiokey mb'eo, naho ampiningira'o, fe atrana'o amy tio-beiy. **23** Apotako t'ie hasese'o mb'an-kavetrahañe mb'eo, mb'añ'anjombam-pifañaoña' ze kila veloñe. **24** Aa tsy hañity ty fità'e hao ty am-botrim-piantoañe eo? tsy hikoik' imba hao t'ie mizò hekoheko? **25** Tsy nitañiako hao ty nian-kòheke? Tsy nampihontoke ty troko hao o rarakeo? **26** Izaho nitama hasoa, pok'eo ty raty; ie nandiñe hazavàñe nihohohe' ty ieñe. **27** Mikokèntrekokèntreñe ty añovako ao le tsy mitofa; atreatrén-tsan-kasotriañe. **28** Mijarabajaraba añ' ieñe ao tsy amam-panjirik' andro, miongak' am-pivory naho mikaik' imba. **29** Fa rahalahim-panaloke iraho, rañe' o voron-tsatrañeo. **30** Mikò-mainte amako ty holiko, mitsovovoke o taolakoo ami'ty hasilo'e. **31** Aa le mivali-ko feon-kontoke ty marovaniko, naho feom-pandala ty soliko

31 Fa nifañina amo masokoo iraho; akore arè ty hikirofako ty somondrara? **2** Inoñ'amy zao ty anjarako aman' Añahare ambone ao, naho ty lovako amy El-Sadai andikerañe añe? **3** Tsy feh'ohatse ho a o lo-tserekeo hao, hekoheko ho a o mpitolon-karatiañeo? **4** Tsy vazoho'e hao

o lalakoo, naho iahe'e iaby o liakoo? **5** Aa naho nindrezako
lia t'i Remborake, ndra nalisa mb'am-pamañahiañe mb'eo
o tombokoo— **6** Le ehe t'ie ho lanjaeñe am-pandanjañe
to, hahàrofoanan'Añahare ty havantañako! **7** Naho nitsile
amy lalañey ty tomboko, naho nañorike o masokoo ty
foko, naho nipiteha' ty pepo o tañakoo; **8** le soa iraho te
hitongy hikamà' ondaty; vaho hombotañe ze mitiry ho
ahy. **9** Naho nisigihe' ty rakemba ty foko, naho nivoñoñe
an-dalan-drañeko eo; **10** ee te ho hafa ty handisaña' i
valiko, naho ami'ty ila'e ty hibaboha'e. **11** Ie ho ni-hakeo
mena, tahiñe mañeva mpizaka, **12** ho ni-afo namorototo
pak'an Tsikeokeok' ao, ho fonga nombota'e reke-bahatse
o nivokarekoo. **13** Aa naho ninjèko ty zo' ondevoko lahy
ndra ampela, ie naneseke toreo ahy; **14** le ino ty hanoeko
naho mitroatse t'i Andrianañahare? ino ty havaleko aze
naho ampamolilia'e? **15** Tsy namboatse aze ka hao i
nitsene ahy an-koviñey? Tsy Ie avao ty nandranjy anay
an-koviñ' ao? **16** Aa naho nitanako ami'ty poie'e ty
nipaia'e, ndra nampaieñe ty fihaino' i vantotsey, **17** naho
niareñaren-draho te nitendre, tsy nanisako ty bode— **18**
Toe ni-ajalahy iraho t'ie nibeizeko manahake te ni-rae'e,
boak'an-kovin-dreneko ao ty niaoloako i vantotsey— **19**
aa naho nitreako ty mpirererere tsy aman-tsikiñe, ndra ty
rarake tsy aman-tsaroñe, **20** naho tsy nitahy ahy o toha'eo,
vaho tsy nampafana aze ty volon' añondriko; **21** naho
nonjoñeko haoke ty bode, ie nitreako an-dalambey ey
hañonjonako ty ahiko; **22** le angao hikalatrake an-tsoroko
ao ty fangalin-tsoroko, vaho hapitsok' am-pikatsoha'e ty
sirako. **23** Amy te mampangebahebak' ahy ty hankàñe

boak'aman' Añahare, vaho tsy ho nanoeko ty amy enge'ey.
24 Naho natokisako ty volamena, ndra nataoko te fiatoako
ty volamena ki'e, **25** aa naho nirebehako ty hamaro
o varakoo, ty amy habey natonton-tañakoy; **26** naho
nijiloveko i àndroy amy fipisaña'ey, ndra i volañey te
misitse an' enge'ey, **27** naho sinigìke añ'etake ty troko
vaho nañifik'oroke boak' am-bavako ty tañako; **28** le
ho ni-hakeo fikai-jaka ka! ie ho nivalik' aman' Añahare
ambone ao. **29** Naho nahafale ahy ty fiantoa' o malaiñe
ahikoo, kera nitrehañe t'ie nivovoan-kankàñe. **30** Tsie,
tsy napoko hanan-tahiñe ty vavako hitake ty fiai'e am-
pàtse— **31** Tsy nanao ty hoe hao o mpitoron-kivohokoo:
Ia ty mahatrea ty tsy nanjañe' i mahakama'ey!— **32**
Tsy nibabòfok' alafe ao ty ambahiny, fa nisokafeko amo
mpañaveloo o lalakoo. **33** Aa naho naetako manahake i
Dame ty fiolàko ndra nakafiko añ'arañako ao o hakeokoo,
34 ie nampiholibalà ahy i màroy, nampianifaña' ty inje' o
mpirofokoo, le nitsiñe avao, tsy niakatse an-dalañe. **35** Ee
te eo ty hijanjiñe ahy! Intoy ty soniako! Ho toiñe' i El-
Sadai abey, naho i taratasin-tsisý sinokin-drafelahikoy! **36**
Toe ho ni-vavèko an-tsoroko Izay; ho ni-vahoreko amako
hoe sabaka; **37** ho volilieko ama'e o liakoo; ho niatrefako
hoe roandriañe. **38** Aa naho mitoreo amako ty taneko,
naho mitrao-pirovetse o vavahali'eo; **39** naho nihaneko
ty voka'e fa tsy nandoa drala vaho nampiselekaiñe ty
tompo'e, **40** le ee t'ie hitiriam-patike hasolo ty ampemba,
hisatse hasolo ty tsako. Nigadoñe amy zao ty lañona'Iobe.

32 nAa le nijihetse tsy nanoiñe Iobe indaty telo rey, ie
nivañoñe am-pihaino'e avao. **2** Niforoforo amy zao ty

haboseha’ i Elihò ana’ i Barakele ana’ i Bozý nte-Rame; niforoforoe’e t’Iobe amy t’ie mañatò-vatañe añatrefan’ Añahare, **3** nahabosek’ aze ka i rañe’ Iobe telo rey amy te tsy nahavale, fe ndra namatse Iobe. **4** Ie amy zao, nandiñe ty hazoke’ iareoy t’i Eliho vaho nisaontsy am’Iobe. **5** Aa ie nioni’ i Eliho te tsy aman-katoi’e ty falie’ indaty telo rey, le nifombo an-kaboseke. **6** Aa le nanoiñe ami’ty hoe t’i Eliho ana’ i Barakele ana’ i Bozý: Toe tora’e an-taoñe iraho, androanavy nahareo; le nihemban-draho tsy nahavany hitaroñe ty heveko. **7** Hoe iraho: O androo ro hilañoñe, ty hamaro taoñe ro hañoke hihitse. **8** Fe i arofo am’ondatioy, naho i kofòn’ El-Sadaiy ty manolo-kilala am’iareo. **9** Tsy t’ie antetse ro mahihitse, tsy te zoke ro mahilala ty hatò. **10** Aa le hoe iraho, Janjiño; hitaroñe o entakoo ka. **11** Ie zao, nahaliñe o asa’ areoo iraho, tsinanoko o niereñerea’ areoo, ie nitsikarahe’areo ty ho lañoneñe. **12** Toe nitsendreñe anahareo iraho, fe leo raike tsy nahafandietse Iobe, ndra raik’ ama’ areo tsy nahavale o enta’eo. **13** Ko manao ty hoe: Nitendreke hihitse zahay; ho roahen’ Añahare, fa tsy ondaty. **14** Tsy nalaha’e amako o saontsi’eo, vaho tsy o lañona’areoo ty hatoiko. **15** Angoae iereo, tsy mamale ka; nijiañe ty saontsi’ iareo. **16** Aa handiñe avao hao iraho? ie nijohañe, tsy mahafanoiñe. **17** Hivaleako ka ami’ty ahiko; hitaroñe ty heveko. **18** Toe lifo-bolan-draho; manjitse ahy ty trok’ amako atoa. **19** Toe manahake ty divay tsy amam-pikofò’e ty troko, fa hiporitsake hoe zonjòn-divay vao. **20** Adono hivolan-draho hanintsiñako; Apoho hanoka-tsoñy hitoiñako. **21** Ehe te tsy eo ty ho rihieko, ndra t’indaty ho lombofeko.

22 Tsy haiko ty mitsiriry fa ho nasintan' Andrianamboatse
aniany.

33 Ie amy zao, ry Iobe, janjiño o entakoo, tsendreño
iaby o volakoo. **2** Hehe t'ie misoka-bava; mirehake ty
lela am-bavako ao. **3** Habeo' ty havantañan-troko o
volakoo, le hitaron-kilala ki'e o soñikoo. **4** Nitsene ahiko
t'i Arofon'Añahare, vaho mameloñe ahy ty kofò' i El-
Sadai. **5** Toiño iraho naho mete'o; alaharo añ'atrefako
etoa; mitroara! **6** Hehe t'ie aman' Añahare manahake azo:
nitsenèñe am-bokon-dietse ka. **7** Ehe, tsy hahafiriatsandry
azo ty fihembaña'o ahy, mbore tsy havesatse ama'o
te tindrieko. **8** Toe nisaontsy am-pitsanoñako irehe,
tsinendreko i fiarañanañan-dañona'oy, **9** nanao ty hoe:
Mikanitsoke iraho, tsy aman-kakeo; ki'e tsy aman-tahiñe
an-troko ao. **10** Ie mipay lengo'e haneseha'e ahy, Izaho
atao'e ho rafelahi'e; **11** Ajo'e an-dongòk' ao o tombokoo,
vandroñe'e iaby o lalakoo. **12** Hete! ambarako azo:
Zao ty tsy maha-to ty azo: Jabajaba te ama' ondaty t'i
Andrianañahare. **13** Ino ty atreatre'o aze, te inao, Tsy hene
volilie'e o anoe'eo? **14** Indraike ty itsaràn' Añahare, he
indroe, fe tsy haoñe' ondaty. **15** amo nofioo, añ'aroñaron-
kaleñe, naho milañake an-drotse ondatio, ie mihity an-
tihy ao; **16** zay ty anokafa'e ty ravembia' ondaty naho
ampipiteha'e ao ty fanoroañe, **17** soa te havi'e amo sata'eo
t'indaty naho sebaña'e ty firengevohan-dRaolombelo, **18**
hitàn-ty tro'e tsy homb- an'tsikeokeok' ao naho ty fiai'e
tsy ho mongorem-pibara. **19** Liloveñe am-panaentaeñañe
an-tihi'e eo ondatio, itoreova'e nainai'e o taola'eo, **20**
ampara te heje'e ty mahakama, vaho tsy nom-pisafoa'e

ty raha mafiry. **21** Minik' avao ty sandri'e, le tsy trea; o
taola'eo tsy niisake taolo, mirikiriky henaneo. **22** Harivoe'
ty tro'e ty kibory, naho ty fiai'e o mpamonoo. **23** Aa
naho eo ty anjely hañalañalañe ho aze, raik' ami'ty arivo,
hañatoà'e ty havantaña' ondaty, **24** le ee te hiferenaiña'e,
hanao ty hoe, Hahao re tsy higodañe mb'an-tsikeokeok'
ao; fa nitreako ty vilin' ai'e; **25** le hanahake ty haleme'
ty nofon' ajaja ty sandri'e, Apoho himpolia'e o andron-
katòra'eo. **26** Mihalaly aman' Añahare re, le no'e, isa'e
an-kafaleañe i lahara'ey, vaho ampolie'e ama' ondaty ty
havañona'e. **27** Hibekoa'e ondatio, ami'ty hoe: Nandilatse
iraho, nimengoheko ty hahiti'e vaho tsy sazò ahy; **28** toe
jineba'e ty troko tsy hivariña'e mb'an-koboñ'ao, ho isa'
ty fiaiko i fireandreañey. **29** Inao, fanoen' Añahare iaby
rezay, in-droe, eka in-telo amy t'indaty, **30** hampolie'e
boak'an-tsikeokeok' ao ty tro'e, hiloeloe an-kazavàn-
kavelo. **31** Mitomira ry Iobe, janjiño iraho; mianjiña le
hivolañe. **32** Ihe aman' entañe, toiño; mitaroña fa te
hañatò azo iraho. **33** Naho tsie, mitsatsiha, mianjiña, vaho
hanarako hihitse.

34 Natovo' i Eliho, ty hoe: **2** Janjiño o entakoo
ry androanavy mahihitseo, anokilaño ravembia, ry
mahafohiñeo. **3** fa mitso-tsara ty ravembia manahake ty
fitsohan-dañilañy mahakama. **4** Antao tika hijoboñe ty
soa, hisafirian-tika ty atao fanjàka. **5** amy nanoe' Iobey, ty
hoe: Vañon-draho, fe nasintan' Añahare amako ty zoko; **6**
handañirako hao i zokoy; tsy mete melañe i trinofan-
defoñey, ndra t'ie malio-tahiñe. **7** Ondaty ia ty rahamba'
Iobe? ie migenoke inje hoe rano, **8** ie mpifañosoñe

amo mpitolon-karatiañeo le mitrao-pañavelo am'ondaty mengokeo? **9** ie nanao ty hoe, Tsy vente'e ama'ondatio te ifalea'e t'i Andrianañahare. **10** Aa le janjiño iraho, ry aman-kilálao, Lavits' an' Andrianañahare ty haratiañe, naho amy El-Sadai ty fandilarañe. **11** Fa o sata'eo ty hanambeza'e ondaty, o fitoloña'eo ro hanoly aze ami'ty eva'e. **12** Toe tsy manao raty t'i Andrianañahare, vaho tsy mañolake ty hatò t'i El-Sadai. **13** Ia ty nampamandroñ' aze ty tane toy, vaho ia ty nampivave aze ty voatse bey toy? **14** Aa naho nampoli'e ama'e ty fo' ondaty naho natonto'e ama'e i tro'ey vaho i kofo'ey, **15** le fonga ho nitrao-pihomahañe ze atao nofotse; vaho kila ho nibalike ho lemboke ondatio. **16** Fe naho mahilala, janjiño, tsendreño ty feo' o entakoo. **17** Hifehe hao ty malaiñe to? Hafà'o hao i Fanalolahy Vañoñey? **18** I manao ty hoe ami'ty mpanjaka: Ry Votro, naho amo ana-donakeo, Ty Piaroteñe! **19** Ie tsy miasy roandriañe, tsy mañaom-pañaleale mandikoatse ty rarake, ie fonga satam-pità'e. **20** Mihomak'aniany iereo, te petsak'ale; troboeñe ondatio le mihelañe añe, asintake tsy am-pitàñe o maozatseo. **21** Fa amo sata' ondatio o fihaino'eo, vazoho'e iaby o lia'eo. **22** Tsy eo ty ieñe ndra ty fimoromoroñañe hietaha' o tsereheñeo. **23** Le tsy ifotoañan' andro ty hiatrefa' ondaty aman'Añahare ho zakaeñe. **24** Demohe'e tsy an-dohy o fatratseo, le avotra'e an-toe'e eo ty handimbe aze. **25** Aa kanao arofoana'e o sata'eo, le avalitaboa'e te haleñe, vaho dorodoroe'e. **26** Lafà'e manahake o tsereheñeo an-tameañe eo ho fisambàñe, **27** amy t'ie nitsile tsy nañorik' aze, le tsy teo t'ie nañaoñe o lala'eo, **28** toly ndra

nampombae' iareo mb'ama'e ty fitoreova' o rarakeo fa janji'e ty toreo' o silofeñeo— **29** naho mianjin-dre, ia ty hanìñe? Ie aeta'e ty lahara'e, ia ty hahaisak' aze, ndra t'ie foko ndra te ondaty— **30** soa tsy hifehe ty tsi-aman-Kàke, vaho tsy ho fandrik' am' ondatio. **31** Ia ty nanao ty hoe aman'Añahare? Fa nililoveñe, izaho tsy nandilatse; **32** Anaro ahy o tsy treakoo; naho niota faly, tsy hanoeko ka? **33** I satri'oy hao ty hamalea'e Azo, kanao liere'o? Ihe 'nio ty hijoboñe, fa tsy izaho; aa le saontsio o fohi'oo. **34** Hanao ty hoe amako ondaty mahilalao, Toe mahafijanjiñe ty androanavy mahihitse: **35** Misaontsy tsy aman-kilala t'Iobe, vaho tsy hinotsohotso'e o enta'eo. **36** Ee te ho hereherèñe pak'am-para'e t'Iobe ie nanoiñe hoe ondaty lo-tsereke. **37** Tompea'e fiolàñe o hakeo'eo; miteha-pitàn-dre añivon-tikañe eo, le manovon-tsaontsy hatreatre'e t'i Andrianañahare.

35 Le hoe ty natovo' i Eliho: **2** Atao'o mahity hao i nanoe'o ty hoe, Izaho ro vantañe te aman' Añahare. **3** Fa hoe irehe, Inoñe ty ho tombo'e ho azo? Ino ty ho tambeko mandikoatse te tsy nandilatse? **4** Hanoiñe azo naho o rañe'o mindre ama'oo iraho. **5** Mitalakesa mb'andikerañe ey vaho Mahaisaha; Heheke o rahoñeo, ambòne'o iereo. **6** Ihe mandilatse, Mijoy aze hao? Ie bey hakeo, Inoñe ty anoe'o ama'e? **7** Ie vantan-drehe, ino ty atolo'o aze, ke ino ty rambese'e am-pità'o? **8** Ho ama' ondaty manahak' azo ty hatsivokara'o naho amo ana' ondatio ty havañona'o. **9** O hamarom-pamorekekeañeo ty itoreova' iareo, ty sira maoza' i maroy ty ikaiha'iareo, **10** fe tsy eo ty manao: Aia t'i Andrianamboatse ahy, i Mpañomey sabo an-kaleñey,

11 i mañòke raha maro amantika te amo bibi' ty tane
toioy, vaho ampahihire'e ambone' o voron-tiokeo? **12**
Eo ty mikaike, f'ie tsy manoiñe ty amy firengevoha'
ondaty raty tserekeoy. **13** Toe tsy janjin' Añahare ty raha
kafoake; tsy haoñe' i El-Sadai, **14** Antsake t'ie manao te
tsy mahaoniñe aze; aolo'e eo ty enta'o, aa le liñiso; **15**
Ie henaneo, mbe tsy nitilihe'e an-kaviñera'e, tsy loho
nihaoñe'e o fandilarañeo. **16** Aa le evoñe ty aakam-palie'
Iobe; ampitomboa'e lañonañe tsy aman-kilala.

36 Natovo' i Eliho ty hoe: **2** Iheveo hey iraho le
hitoroako te mbe aman-ko volañeñe hañonjonañe
an'Andrianañahare. **3** Hitoha hilala tsietoitane añe iraho,
tolorako havantañañe i Mpitsene ahiy. **4** Toe aman-kila
o entakoo; vaho ama'o i aman-kilala fonitsey. **5** Inao
maozatse t'i Andrianañahare, naho tsy mirihy; ie fatratse
an-kaozaram-paharofoanañe. **6** Tsy tana'e ho veloñe o
tsereheñeo, fe omei'e to ty tso-troke. **7** Tsy asita'e amo
vantañeo o fihaino'eo; fa ampiambesare'e ho nainai'e amo
mpanjaka am-piambesa'eo, vaho onjone'e. **8** Aa ie mirohy
an-tsilisily, naho nivahoran-kasotriañe, **9** le itaroña'e
o sata' iareoo naho o fiolà' iareoo, te mitakeboke. **10**
Sokafe'e hianatse o ravembiao, vaho lilie'e te hiambohoa'
iareo o tsy havokarañeo. **11** Ie mañaoñe naho mitoroñ'aze,
le amam-bokatse ty higadoña' o andro'eo vaho am-
pierañerañañe o tao'eo. **12** F'ie tsy mañaoñe, le ho
zamanem-pibara, hiantantiritse tsy aman-kilala, **13** ie
mañaja si-manty, tsy aman-Kàke an-troke; tsy mikaike
olotse te rohiza'e. **14** Robak' an-katora'e ty sandri'iareo,
ty fiai' iareo an-karapiloan-do. **15** Haha'e am-pisotria'e ty

misotry; anokafa'e ravembia i forekekeñey. **16** Eka, tinao'e boak' an-jitse irehe mb'an-tameañe tsy aman-tindry; naho lifo-tsafo'e ty hazotso am-pandambaña'o eo. **17** F'ie nañeneke ty fizakañe o rati-tserekeo; fiihine' ty zaka naho ty hatò. **18** Itaò tsy hanigìk' azo hañivañiva ty habosehañe, vaho apoho tsy hampitsile azo ty habeim-bokàñe. **19** Hahatohañ'azo tsy ho am-poheke hao o vara'oo? ndra ze hene hafatraran-kaozara'o? **20** Ko salalaeñe ty haleñe, ie aitoañe an-toe'e ondatio. **21** Miambena, tsy hitoliha'o ty haratiañe; toe ie ty nijoboñe'o, fa tsy hasotriañe. **22** Inao! onjoñe' ty haozara'e t'i Andrianañahare Ia ty mpañoke mañirinkiriñe Aze? **23** Ia ty nanendre ty lala homb'e? Ia ty mahafivolañe ty hoe: Tsy soa o nanoe'oo? **24** Tiahio hey ty hañonjonañe o fitoloña'eo, o fisaboa' ondatio. **25** Hene nahaisake ondatio; talakesa' ondaty an-tsietoitaneo **26** Inao! jabahinake t'i Andrianañahare, tsy taka' ty hilalan-tika; tsy hay volilieñe ty ia' o tao'eo. **27** Aonjo'e o pilipiton-dranoo; ampanjaria'e orañe i evoñey; **28** Le ampikojojoahe' o rahoñeo, hitsopatsopake, hañerek' am'ondatio. **29** Hete! Ia ty maharofoanañe ty fiboelea' o rahoñeo? ty fangotroha' i sokemitraha'ey? **30** Oniño te ampivarakaihe'e ama'e o fitsipela'eo vaho ampoa'e ty vaha' i riakey. **31** Ie ro izaka'e ondatio; naho añeneña'e mahakama. **32** Safora'e helatse o fità'eo, naho lilie'e hitomboke. **33** Mitalily aze i ampi'ey, amo añombeo t'ie ho avy.

37 Inao ka, ty mampinevenevetse ty troko ty mampitsamboañe aze an-toe'e. **2** Tsatsiho ty fipoñam-piarañanaña'e, naho i hotroke miakatse am-palie'ey. **3**

Hahà'e ambanen-kaliforan-dikerañe eo naho i hela'ey pak'añ'olo-ty tane toy. **4** Mandimbe aze ty fitroñam-peo, mangotrok' amy fiarañanañan' enge'ey vaho tsy ho kalaña'e i helatsey t'ie janjiñeñe i fiarañanaña'ey. **5** Halatsàñe ty fangotrohan' Añahare i fiarañanaña'ey; ra'elahy o fitoloña'eo, tsy lefen-tika tsikaraheñe. **6** Hoe re amy fanalay, Mifiafià an-tane eo; naho amy orañey, Milihira. **7** Vihine'e iaby ty fità'ondatio hahafohina' ze kila ondaty ty fitoloña'e. **8** Mimoak' an-dakato ao amy zao o bibio, miampitse am-pipalira'e ao. **9** Boak' atimo ao ty tangololahy, boak' avaratse añe i tsintsiñey. **10** Ty kofòn' Añahare ro anoloram-panala, Ajihe'e ty fibanara' o ranoo. **11** Ampijinie'e halèñe i rahoñe milodolodoy: Ampiparaitahe'e mb'eo o rahom-pihelara'eo. **12** Mibalike re, añodiña' ty fiteha'e, hanoa'e ze andilia'e ambone' o tane fimoneñañeo. **13** Ampahavia'e, ke t'ie kobaiñe, ke ho an-tane'e, he te fiferenaiñañe. **14** Inao! ry Iobe, mijohaña vaho haraharao o fitoloñan'Añahare fanjakao. **15** Fohi'o hao ty fampijadoñan' Añahare iareo? Ty fampipalipalitsie'e o raho'eo himilemiletse. **16** Fohi'o hao ty fandanjan-drahoñe, o halatsañe amy Lifo-kilalaio? **17** Ihe aman-tsaroñe matrovoke naho ampitsiñe' i tiok'atimoy ty tane toy? **18** Lefe'o hao, ihe mitraok' ama'e, ty mamelatse i likerañey, an-kagàn-ketsoro natranake. **19** Añanaro anay ty ho saontsie'ay; Fa tsy mahafandahatse zahay ty amy ieñey. **20** Hisaontsiañe hao te izaho hivolañe? Ihalalia' t'indaty hao te hagedrañe. **21** Tsy ho isa'e henaneo i hazavàñe mireandreañe an-kalo' o rahoñeo; naho tsy ampisavae' i tioke mihelañey. **22** Havolamenañe

ty boak' avaratse añe; aman'engeñe maharevendreveñe t'i Andrianañahare. **23** Tsy lefe'ay tsikaraheñe 'nio i El-Sadai, Jabahinak' an' ozatse, fe tsy olañe'e ty zaka naho ty havantañañe vokatse. **24** Aa le mañeveñe ama'e ondatio; leo raike tsy haoñe'e t'ie manao kante an-troke.

38 Nanoiñe Iobe boak' an-talio amy zao t'Iehovà ami'ty hoe: **2** Ia ze o mampaieñe vere añ'enta'e tsy aman-kilalao? **3** Midiaña vania hoe ondaty; le hañontaneako, vaho ho toiñe'o. **4** Taia v'iheo te najadoko o faha' ty tane toio? Taroño kanao mahilala. **5** Ia ty nisafiry o zehe'eo naho fohi'o? he ia ty namavatse taly ama'e? **6** Najadoñe ami'ty inoñ' o faha'eo? ia ka ty nampitsatoke ty vato-lahi'e? **7** Ie hene nitrao-pisaboañe o vasia-maraiñeo vaho fonga nipoñak' an-drebeke o anan' Añahareo. **8** Ke ia ty nampigabeñe i riakey an-dalam-bey, ie vaho niboloañe boak'an-koviñe ao. **9** Ie nitseneako saroñe an-drahoñe, naho sokotry an-kamoromoroñañe. **10** Ie nafepèko o efe'eo vaho nampijadoñe ty sikada'e naho o lala'eo, **11** Ami'ty hoe: Efets' etoa ty homba'o, le tsy ilikoarañe; etoañe ty hanjirañe o onja'o mitoabotseo. **12** Fa linili'o hao i maraiñey, sikal'am-pifotoran' andro'o añe, he nampahafohine'o i fanjirik'androy hao i toe'ey, **13** hamihina'e o indran-taneo, hañifihañe ama'e o lo-tserekeo? **14** Ie miova hoe lietse ambanem-boli-pitomboke, miboake hoe volon-tsaroñe ty vinta'e. **15** Fe tanañe amo tsereheñeo ty hazavà'iareo, vaho ampipozaheñe ty sira mizonjoñe. **16** Fa niziliha'o hao ty figoangoaña' i riakey? hera nijelanjelañe an-goledo' i lalekey? **17** Fa nibentareñ' ama'o hao o lalam-bein-kavilasio? fa niisa'o

hao o lalan-talinjom-pihomahañeo? **18** Apota'o hao ty fienene' ty tane toy? abejaño naho hene fohi'o? **19** Aia ty lalam-bam-pimoneña' i hazavàñey? Naho i ieñey, aia ty akiba'e? **20** Hanesea'o mb'am-pifaritsoha'e añe: hitinoña'o o lalam-ban-kiboho'e mb'eo? **21** Fohi'o kanao Izay ty nisamahañ' azo, vaho tsivatse o andro'oo! **22** Fa nimoaha'o hao ty fañajañe i fanalay? Nioni'o hao ty famandroñañe o havandrao? **23** I nahajako ho an-tsan-kasotriañey, ho amy andron-kotakotake naho fialiañey? **24** Lalañe aia ty ifampirià' i hazavàñey, ty ifampitsiriaria' i tiok'atiñanañey an-tane atoy? **25** Ia ty nihaly talaha ho a i fisorotombahañey, ndra ty lalan-kombà' i àmpin-kotrokey? **26** Hahavia' ty orañe an-tane tsy ama'ondaty, ndra an-diolio pok' olombeloñe, **27** hahaeneñe i fatram-bey mangoakoakey hitovoaña' i ahetsey hitiry? **28** Manan-drae hao i orañey? Ke ia ty nampiareñe o tsopan-jonoo? **29** Boak' an-kovi' ia o fanalao? Le i pilitem-panalan-dikerañey, ia ty nisamak' aze? **30** Ie mihagàñe hoe vato ty rano, vaho mijihetse ty tarehe' i lalekey? **31** Lefe' o feheñe hao o silisili' i Kimào, ndra ampibalaheñe ty vahots' i Kesileo? **32** Hampiakare'o an-tsà'e hao t'i Mazarote? Ho tehafe'o hao t'i Aiìse rekets' o ana'eo? **33** Fohi'o hao o fañèn-dikerañeo? Ho lefe'o ajadoñe hao ty fifehea' iareo ty tane toy? **34** Mahafipoña-peo mb'an-drahoñe mb'eo v'iheo, hahaliporañ' azo an-drano bey? **35** Mahafañirake hotroke v'iheo, hihiririña'e mb'eo, hanoa'iareo ty hoe: Intoan-jahay? **36** Ia ty nampipoke hihitse an-troke ao? Ia ka ty nanolotse hilala añ' arofo? **37** Ia ty mahafañiake o rahoñeo ami'ty hihi'e? ke mahafañiliñe o zonjon-

dikerañeo, **38** ie ampibokobokoeñe ty deboke, vaho
mifampipiteke o vonga'eo? **39** Ho tsatsae'o haneñe hao ty
liona? Ho eneñe'o hao ty hatea-hane' o liona tora'eo, **40** Ie
mikoloto an-dakato ao, ie misimotse ami'ty mangongòñe
ao? **41** Ia ty mamahan-tsindroke o koàkeo, ie mikoaik'
aman'Añahare o ana'eo, naho mikariokariok' avao tsy
aman-kaneñe?

39 Fohi'o hao te ombia ty faneraha' o ose-lìm-bohitseo?
Ambena'o hao ty fitsongoa' i fanalokey? **2** Lefe'o iaheñe
hao o volañe itohera' iareoo? Rendre'o hao ty andro
faneraha' iareo? **3** Mivokoke iereo, hampipoke anake,
hampigadoñe o fitsongoa'eo. **4** Mihagañe o ana'eo,
mitombo an-kivoke ey; ie mionjom-beo, tsy himpoly ka.
5 Ia ty nañirake ty borìke ly hidada? Ia ty nampibalake
ty rohi' i borìke malisay? **6** Nanoeko ho kiboho'e
ty fatram-bey naho ho fimoneña'e ty tane sira. **7**
Tsambolitio'e ty fivalitsikotaha' o rovao, tsy rei'e ty
fikoraha' i mpiroakey. **8** Tsikarahe'e amo vohitseo ty ho
fihinana'e vaho tsoetsoehe'e ze hene atao antsetra. **9**
Hiantofa' ty ndrimo hao ty hitoroñe azo? hialeña'e hao ty
an-jolo'o ao? **10** Lefe'o hao ty hamahotse i ndrimoy aman-
tàly am-bokavoka eo, hiava o vavahalio am-pañorihañe
azo? **11** Hatokisa'o hao, ty harà'elahin-kaozara'ey? Hado'o
ho aze hao o fitoloña'oo? **12** Hiantofa'o hao te hampoli'e
o mahakama'oo, te hatonto'e hirik' am-pamofohañe ey?
13 Mihepakepak' an-kafalea'e o elam-boron-tsatrañeo,
ndra te matify o volon'ela'eo, **14** Fa apo'e an-tane eo o
atoli'eo, ampamana'e i debokey? **15** Amoea'e t'ie mete ho
demohem-pandia, hera ho lialiàm-bibi-ly. **16** Ampisoañe'e

o ana'eo, hoe t'ie tsy aze; aa ndra te tsy vente'e o fitoloña'eo tsy ahoa'e; **17** Toe tsy natolon'Añahare hihitse, vaho tsy nandivà'e hilala. **18** Ie mitroatse hitoabora'e le tohafa'e ty soavala reke-piningitse. **19** Tinolo'o ozatse hao ty soavala? Sinaro'o fineveneverañe hao ty an-kàto'e ao? **20** Ihe hao ty nampitsindrèko aze hoe valala? Mampañeveñe ty engem-pikofoha'e. **21** Jaote'e ty am-bavatane, irebeha'e i haozara'ey; mionjomb'eo re hijoñe mb'an-kotakotake. **22** Iankahafa'e ty tahotse, tsy hemban-dre; tsy iambohoa'e ty fibara. **23** Mikantsakantsàñe ama'e ty trañom-pale'e i lefoñe mitsopelatsey, naho i ana-defoñey. **24** Abotse'e an-trotrofiake ty tane naho an-doroloro; tsy ampitsangane' ty fivolan' antsivay. **25** Ndra mbia'mbia mipopò i antsivay le hoe ty kofò'e: Hirity! Antsoñe'e añe i hotakotakey, ty fihotrohotro' o mpifeheo, vaho i fikorahan' aliy. **26** Ami'ty hihi'o hao ty itiliña' i tsimalahoy, ty amelara'e mañatimo o ela'eo? **27** Ami'ty taro'o hao ty fañambonea' ty vantio hañamboara'e traño andigiligy eñe? **28** Himoneña'e an-kereretsak' ey; hañialoa'e an-tseram-bato tsy takatse eñe. **29** Talakese'e boak'ao ty tsindro'e; mahatrea lavitse o maso'eo. **30** Misike lio o ana'e tora'eo; Amy vinonoy ty toe'e.

40 Tinovo' Iehovà am'Iobe ty hoe, **2** Hatretrè' ty mpandietse hao t'i El-Sadai? Manoiña, ry mpañeretse an' Andrianañahareo. **3** Nanoiñe Iehovà ami'ty hoe t'Iobe: **4** Intoy o tsy manjofakeo; ino ty hahatoiñako azo? Hampikapefe' ty tañako ty vavako. **5** Indraike ty nivolañeko fa tsy ho tovoñako; eka, indroe, fa tsy ho losoreko. **6** Aa le nanoiñe Iobe t'Iehovà boak' an-talio

ao, ami'ty hoe, **7** Midiaña hoe ondaty; hañontaneako
le ihe ty hitaroñe amako. **8** Hafote'o hao o zakakoo?
Hamatse ahy irehe, hahazoa'o to? **9** Amam-pitàñe
manahake añ'Andrianañahare v'iheo? Mahafañotrok' am-
peo hambañ' ama'e hao? **10** Mihamina amañ'engeñe naho
havañonañe; misaroña asiñe naho volonahetse; **11** Adoaño
o habose'o mandopatseo; jilovo ze hene mpirengevoke
vaho afotsaho. **12** Fonga rendreho ty mpibohaboha, le
arèho; lialiao ambane o lo-tserekeo. **13** Akafiro hitraofa'e
an-debok' ao; vahoro añ'etak' ao o lahara' iareoo. **14**
Le hiantofako ama'o te mahafandrombak' azo o fità'o
havanao. **15** Oniño hey ty Behemote, i naharoko fitseneañe
ama'oy; mihinañe ahetse re manahake o añombeo. **16**
Heheke te am-poto-pe'e ao ty haozara'e, amo ozan-
tro'eo ty hafatrara'e. **17** Atora-kitsi'e hoe talý ty ohi'e;
mifamanditse iaby o talin-ozan-toha'eo. **18** Boda torisike
o taola'eo, hoe tsotsò-by o kitso'eo **19** Ie ty lohàñe amo
satan' añahareo; I namboatse azey ro mahafitotok' ama'e
am-pibara. **20** Toe mamahan-kaneñe aze o vohitseo, amy
fihisa' o bibin-kivoke iabioy. **21** Mandre ambane' sohihy
eo re, am-pipaliram-binda an-tane manginakinak' ao. **22**
Mañalok' aze ty talinjo' o sohihio; miarikoboñ' aze iaby
o bararata añ'olon-dranoo. **23** Tsy ihondrahondrà'e ty
fandipora' i sakay; mahasibeke re ndra te isorotombaha'
Iordaney mb'am-bava'e. **24** Eo hao ty hahatsepak'aze te
mañente; eo hao ty hahafangirike i oro'ey hampikavitse
aze?

41 Mahatarike i Leviatàne am-bintañe v-iheo? hatindri'o
ambane an-tàly hao i lela'ey? **2** Lefe'o hao ty mampikiviro

i oro'ey, ndra ty hangirike i soma'ey am-pengoke? **3** Hanao lako halaly ama'o hao re? Ke hivolañe mora ama'o? **4** Hifañina ama'o hao, handrambesa'o aze ho fetrek'oro'o kitro katroke? **5** Ho hisà'o hao hoe voroñe? ke ho tantalie'o ho amo anak' ampela'oo. **6** Hifampihehetse ama'e hao o mpanao balikeo? Ho zarae' iareo am' o mpanao takinakeo hao re? **7** Ho tsitsihem-pirango hao i holi'ey? Ndra i loha'ey an-defom-piañe? **8** Apaoho ama'e ty fità'o vaho tiahio i ho ali'oy te tsy hindroe'o. **9** Hete! Toe tsy vente'e t'ie salalaeñe, tsy ho tafahohoke hao te isahañe? **10** I Tsy eo ty lahitsi'ay mahavany hitsobore aze; ia arè ty mahafiatreatre amako? **11** Ia ty nanolotse ahy, te havahako? ahiko ze hene ambanen-dikerañe ao. **12** Tsy hitsiñeko o kitso'eo, ty haozara'e ra'elahiy, vaho i sandri'e tsaratseakey, **13** Ia ty hañolitse o sisin-koli'eo? Ia ty hahafizilik' añivom-balañorà'e roe ao? **14** Ia ty mahafisokake o lalam-bein-tarehe'eo? mampangetraketrake ty fañarikatoha' o nife'eo. **15** Fisengea'e o sisì'e fatratseo, ie mikititse hoe linite; **16** Akore ty fifampikiteha'e kanao tsy mahafitsifitse ao ty tioke. **17** Nifampireketeñe iereo, mifampipiteke, tsy lefe akatrake. **18** Mitsopela-kazavàñe o fihatsìhe'eo, manahake ty holi-maso' i maraindraiñey o maso'eo. **19** Failo milebaleba ty miakatse am-bava'e, afo mipelatse ty mipitsike mb'eo. **20** Mañatoeñe o loa-koro'eo, hoe valàñe mamorotse ambone vinda mirehetse. **21** Mamiañe foroha ty kofò'e, afo misodotse ty miboak' am-bava'e ao. **22** Mimoneñe an-kàto'e ty haozarañe, vaho mitsinjak' aolo'e eo ty miroreke. **23** Mifampirekets' ama'e i holi'e

mifanosokeo, gañe ama'e Izay tsy mete asitse. **24** Gañe hoe
vato ty fo'e; manahake ty hamafem-bato-lisañe ambane.
25 Ie mivoalatse, miholi-tsandry o fanalolahio; ie vereñe
mamoe'ay. **26** Tsy lefe t'ie liherem-pibara, ndra lefoñe,
ndra ana-defo, ndra baramino masioñe. **27** Atao'e ho
boka maike ty viñe, naho hatae voroke ty torisìke. **28** Tsy
mahafandrifitse aze o ana-paleo; atao'e forompotse o
vato-piletseo. **29** Tonton-drongoñe ama'e o kobaiñeo,
tohafa'e o lefoñe mikaratsakaratsakeo. **30** Silam-balañe-
tane masioñe ty ambane'e, hoe mamofopofoke ampemba
t'ie miranga fotake. **31** Ampitroatroahe'e hoe valàñe
i lalekey; ampanahafe'e ami'ty fampitranahañe rano
mañitse i riakey. **32** Anoe'e lala-miloeloe ty am-boho'e
ao anoe'e hoe a maròy foty i lalekey. **33** Tsy ambone-
tane atoy ty mañirinkiriñe aze, ie nitsenèñe tsy ho aman-
tahotse. **34** Jilojilove'e iaby ze atao abo; ie ty lohà' ze hene
anam-pirengevohañe.

42 Natoi' Iobe amy zao t'Iehovà, **2** Fantako te kila lefe'o,
le tsy azo sebañeñe ze safiri'o. **3** Hoe irehe: Ia ze o
mañeta-panoroañe tsy aman-kilala zao? Toe nivolañeko
ty tsy nirendreko, o raha loho mandikoatse ahy, tsy
napotako. **4** Ehe janjiño, [hoe irehe,] le hivolan-draho,
hañontaneako vaho ho toiñe'o. **5** Toe nahatsanoñe ty
ama'o raho am-pijanjiñan-dravembia, fe mahatrea Azo o
masokoo henaneo; **6** Aa le hejeko ty troko vaho misoloho
an-deboke naho lavenoke. **7** Ie fa nilañone' Iehovà am'
Iobe i tsara rezay, le hoe t'Iehovà amy Elifaze nte-Temane:
Miforoforo ama'o naho amo rañe'o roe reo ty haboseko;
amy te tsy nitaroña' areo ty hatò, manahake ty nanoem-

pitoroko Iobe. **8** Aa le andrambeso bania fito naho
añondrilahy fito, le miheova mb'amy Iobe mpitoroko
mb'eo naho mañengà soroñe ho anahareo; le hihalalia'
Iobe mpitoroko naho ho noko i halali'ey vaho tsy hanoeko
ama' areo ty mañeva i hanè' areoy; amy t'ie tsy nilañoñe
ahy an-katò, manahake ty nanoe' i mpitoroko Iobey. **9**
Aa le nimb'eo t'i Elifaze nte-Temane naho i Bildade nte
Sohy naho i Tsofare nte-Naamà le nanoe' iereo i tsinara'
Iehovà am' iereoy; le ninò' Iehovà ty halali' Iobe. **10** Aa le
nampoli' Iehovà o vara' Iobeo, ie nihalaly ho a i rañe'e rey;
vaho natolo' Iehovà am' Iobe indroe' ty nanaña'e taolo.
11 Nomb' ama'e mb'eo amy zao o rahalahi'e iabio naho o
rahavave'e iabio naho ze hene nahafohiñe aze taolo vaho
nitrao-pikama ama'e añ' anjomba'e ao; nitretreze' iareo
vaho nañohò aze amo fonga haoreañe nafetsa' Iehovà
ama'eo; vaho songa nanolotse ty bogady ama'e naho ty
bange volamena. **12** Nitahie' Iehovà o figadoñan' andro'
Iobeo mandikoatse te amy nifotora'ey; ie nanañ' añondry
rai-ale tsy efats' arivo naho rameva eneñ' arivo naho
katràka mpiharo-bao arivo vaho borìke-vave arivo. **13**
Nanañ' anadahy fito re naho anak' ampela telo. **14** Natao'e
Iemimae ty añara' i valoha'ey naho Keziae ty faharoe
vaho Keren-Kapokee ty fahatelo. **15** Tsy nañirinkiriñeñe
amy tane iabiy ty hamozohozo' i anak' ampela' Iobe rey
vaho songa tinolon-drae'e lova miharo amo ana-dahi'eo.
16 Ie añe, mbe niveloñe zato-tsy-efapolo taoñe t'Iobe
vaho niisa'e o ana'eo naho o zafe'eo pak'an-tariratse
fah'efafatse. **17** Aa le nivilasy t'Iobe, androanavy bey,
lifots' andro.

Salamo

1 Haha t’indaty tsy mañavelo am-panoroa’ o lo-tserekeo,
naho tsy mijohañe an-dala’ o beihakeoo, vaho tsy
miambesatse am- pitoboha’ o mpañinjeo; **2** Fa ty Hà’
Iehovà ro mampinembanembañ’ aze, ninihe’e handro an-
kaleñe i Hà’ey **3** Ie ho hambañe aman-katae namboleñe
añ’olon-torahañe eo, mamoa an-tsa’e naho tsy miheatse
o rave’eo, miraorao ze hene anoe’e. **4** Tsy manahake Izay
o lo-tserekeo, fa hambañe amo kafokafo aboelen-tiokeo.
5 Toly ndra tsy haha-fitroatse amy zakay o tsivokatseo,
ndra ami’ty fivori’ o vañoñeo o mpanan-tahiñeo. **6**
Arofoana’ Iehovà ty fañaveloa’ o vantañeo, fe ho modo ty
fandenà’ o tsivoatsoloo.

2 Ino ty fidabasida’ o kilakila ondatio, naho ty fikililia’
ondatio raha tsy vente’e. **2** Mijohañe o mpanjaka’ ty
tane toio, naho mitrao-kinia o mpifeheo hiatreatre
am’ Iehovà naho i Noriza’ey, manao ty hoe: **3** Antao
handrafadrafatse o talirandra’ iareoo, le hahimpan-tika o
rohi’ iareoo. **4** Miankahake i mpiambesatse an-dindiñey;
mitsikìke iareo t’i Talè. **5** Fa ho trevohe’e an-keloke,
vaho hampinevenevere’e am-pifombo’e: **6** Toe izaho
ty nañoriñe ty Mpanjakako e Tsiône ao amy vohiko
miavakey. **7** Sokireko ho lily: hoe t’Iehovà amako: Anako
irehe, anindroany ty nampiareñako azo. **8** Mihalalia
amako le hampandovaeko Azo o fifeheañeo, naho ho
fanaña’o o olon-taneo. **9** Ho pozahe’o am-bodam-by;
Hampijeñajeñahe’e hoe siniharam-panao valàñe-tane. **10**
Aa le mahihira ry mpanjakao; Mimetea oke ry mpizaka’
ty tane toio. **11** Toroño am-pañeveñañe t’Iehovà, vaho

mirebeha am-pineveneverañe; **12** Ondroho i Anakey tsy
mone hiviñera'e, vaho hihomak' an-dalañe ey nahareo;
fa mete hisolebatse aniany ty fifombo'e. Hene haha ze
mitsolok' ama'e.

3 Ry Iehovà, Akore ty fitomboa' o mpamorefore ahikoo!
Maro ty miongake hiatreatre ahy. **2** Lako ty manao ty
hoe ty amako: Tsy ama'e ty fandrombahan' Añahare.
Selà **3** Fa Ihe, ry Iehovà, ro kalan-defo mañohoñ' ahy, ty
engeko naho ty Mpampiandra ty lohako. **4** Ie koiheko
am-peo t'Iehovà, le janjiñe'e amy vohi'e miavakey. Selà **5**
Màndre iraho vaho miroro; tsekake amy te mpañimba
ahy t'Iehovà. **6** Tsy hembañako i lahiale miarikoboñe
hiatreatre ahikoy. **7** Miongaha, ry Iehovà! Rombaho iraho
ry Andrianañahareko, fa fonga tinampifi'o ty valañorà'
o rafelahikoo; vaho pinekapeka'o ty nife' o lo-tserekeo.
8 Am' Iehovà ty fandrombahañe; naho am'ondati'oo ty
fitahia'o. Selà

4 Ry Andrianañaharen-kavañonako toiño iraho te
mikanjy Azo fa Ihe ty nañivake ho ahy te nalovilovy;
isoho vaho janjiño o halalikoo. **2** O ry ana'ondatio, Sikala
'mbia ro hafote' areo ho inje ty asiko? ty hikoko ty tsy
vente'e, hitsoeke ty famañahiañe? Selà **3** Fe fohino te
navaha' Iehovà ho ama'e i vañoñey; ho janjiñe' Iehovà te
kanjieko. **4** Minevenevera, le ko mandilatse; mañereñerea
añ'arofo an-tihi'o eo, vaho mianjiña. Selà **5** Mañengà
soron-kavantañañe, vaho miatoa am'Iehovà. **6** Maro ty
mivola: Ia ty hampiboake hasoa amantika? Ry Iehovà,
onjono ama'ay ty hazavan-dahara'o. **7** Ihe nampipoke
haehake an-troko ao, mandikoatse te an-tsàm-pamokara'

iareo ampemba naho divay. **8** Hàndre an-kanintsin-draho
le hiroro amy te Ihe avao ry Iehovà ro mampimoneñe
ahy am-pitsolohañe.

5 O ry Iehovà, toloro ravembia o volakoo; ereñereo
o toreokoo. **2** Haoño ty feon-koiko ry Mpanjakako
naho Andrianañahareko: Ihe ro ihalaliako. **3** Handro ty
hijanjiña'o ty feoko r'Iehovà; Maraindraiñe te honjoñeko
vaho hiandra. **4** Tsy mahafale azo ry Andrianañahare
ty haratiañe; mbore tsy hañialo ama'o ty haloloañe. **5**
Tsy hijohañe añ'atrefam-pihaino'o o mpirebodrebokeo;
fonga heje'o ze mitolon-draha kafoake. **6** Ho rotsahe'o
ze mivolam-bande; heje' Iehovà t'indaty mampiori-dio
naho ty mamañahy. **7** Fe naho izaho, i fo ferenaiña'o
fonitsey ty himoahako añ'anjomba'o ao, vaho hiambane
mb'añ'anjomba'o miavake mb'eo, fa mañeveñ' ama'o. **8**
Ry Iehovà, Iaolò ami'ty hatò'o ty amo mivoñoñe ahikoo;
avantaño añatrefako eo ty lala'o. **9** Tsy am-pahitiañe ty
vava' iareo; hatsivokarañe ty an-tro'e ao; kibory misokake
o tretra'eo, ie mitsiriry am-pameleke. **10** Ozoño iereo, ry
Andrianañahare, hikorovok' ami'ty fikililia'iareo; soiho
añe ami'ty habeim-piolà'iareo amy t'ie niody ama'o. **11**
Hene hirebeke ze mipalitse ama'o, hiriñariña an-kobaiñe
nainai'e; le ampialofo, handia taroba ama'o o mpikoko ty
tahina'oo, **12** Toe ihe ty mampanintsiñe o vantañeo, ry
Iehovà, ohoñe'o fañisohañe hoe te am-pikalan-defoñe.

6 Ry Iehovà, ko endaha'o ami'ty haviñera'o, le ko
mandilo ahy an-keloke. **2** Tretrezo, ry Iehovà, fa minike;
jangano ry Iehovà fa minevenevetse o taolakoo. **3** Loho
mangebahebake ty troko: Fa Ihe ry Iehovà—hombia? **4**

Mibaliha, ry Iehovà, Hahao ty fiaiko; rombaho ty amy fiferenaiña'o. **5** Tsy mahatiahy Azo ty an-kavilasy; ia ty hañandriañ' Azo an-tsikeokeok' ao? **(Sheol h7585)** **6** Mahamàmak' ahy ty fiñeoñeoko; ampigoribagoribañeko haleñe ty kidoriko, ampitranaheko rano maso ty fandreako. **7** Mitike o masokoo ami'ty haemberako; mihamodo ty amo rafelahy iabio. **8** Soike ry hene mpanao ratio; fa nahajanjiñe ty feon-tañiko t'Iehovà. **9** Jinanji' Iehovà ty halaliko; no' Iehovà ty filolofako. **10** Fonga ho salatse naho hangebahebake o rafelahikoo; Ampipolieñe iereo, vaho hiambovoa' ty fimeñarañe.

7 Ry Iehovà Andrianañahareko, Ihe ro fitsolohako, avotsoro amo mañoridañe ahikoo, le hahao; **2** Tsy mone ho ritaritae'e hoe liona ty fiaiko, hirofodrofota'e tsy amam-pañolotse. **3** Ry Iehovà Andrianañahareko, naho nanoeko zao: lehe an-tañako ty hatsivokarañe, **4** naho vinaleko haratiañe ty rañeko; (hera) nivoloseko tsy amam-poto'e ty nañembets' ahy; **5** Le ho hotrohe' ty rafelahiko, hiambotraha'e; ho lialià'e an-tane ty haveloko, vaho hado'e an-debok' ao ty engeko. Selà **6** Miongaha, ry Iehovà, an-kaviñera'o, miavota ty amo fitrotrofiaha' o rafelahikoo. mivañona ty amako amy zaka kinoi'oy. **7** Hiarikatok' ama'o ty fivori' ondatio, vaho mibaliha hifehea'o boak'añ'abo ey. **8** Ry Iehovà Mpizaka o kilakila 'ndatio; zakao iraho ry Iehovà, ty amy havantañako naho ty havañonako an-trok' ao. **9** Hijihetse ty haratia' o lo-tserekeo naho hajado'o o vañoñeo, fa mpitsòke arofo naho ova t'i Andrianañahare vantañe. **10** Aman'Añahare ao ty fikalako Ie mpandrombake o vañon-trokeo. **11**

Mpizaka to t'i Andrianañahare, Eka, torifike boak' andro t'i Andrianañahare; **12** Aa naho tsy mimpoly t'indaty: le ho sioña'e i fibara'ey; fa navoho'e ty fale'e vaho nihajarie'e; **13** Fa nihentseñe'e fialiañe mahafate, ampibelabelae' afo o ana-pàle'eo. **14** Hehe t'ie tsongoen-tsihavokarañe, ie nampiareñe kilily vaho hiterake i remborake; **15** Nihaly kobon-dre naho nampigorabahe'e, vaho tafajorobo amy hinali'ey. **16** Toe hibalik' an-doha'e avao ty fikitroha'e raty, vaho hivotrak' an-kevo'e eo i nandovia'ey. **17** Andriañeko t'Iehovà ty amy havantaña'ey, ho bangoeko an-tsabo ty tahina' Iehovà Andindimoneñe.

8 Ry Iehovà, Talè'ay, Oakitia! ty havolonahe' i Tahina'oy manitsike ty tane toy, napò'o ambonen-dikerañe eñe ty enge'o! **2** Boak'am-bava' o ajaja-menao naho o ajaja minonoo ty nampijadoña'o haozarañe, ty amo malaiñe Azoo, hampiànjiña'o o rafelahio naho o mpamale-fateo. **3** Ie haraharaeko o likera'oo, ty fitoloñan-drambom-pità'o, i volañey naho o vasiañe najado'oo. **4** Ino ondatio, te itsakorea'o? Naho ty ana-ondaty, te haoñe'o? **5** Fe nanoe'o ambanevane' o anjelio, naho sinabàka'o engeñe naho asiñe. **6** Nampifehè'o aze o tolom-pità'oo; kila narongo'o ambanem-pandia'e ao, **7** Ze hene añondry naho añombe; eka, o biby an-kivokeo: **8** O voron-dikerañeo, o fian-driakeo, ze misoroke o lalan-driakeo. **9** Ry Iehovà, Talè'ay, Oasirity! ty volonahen-Tahina'o manitsike ty tane toy.

9 Rengeko an-kaliforan-troke irehe r'Iehovà; ho talilieko iaby o halatsa'oo. **2** Hifaleako naho hirebehako, ho saboeko i tahina'oy, ry Andindimoneñe. **3** Ie mimpoly o rafelahikoo, le mikorovoke vaho mibaibay añ'atrefa'o

ey. **4** Fa nitohañe'o i naseseko mahitiy, ihe miambesatse
am-piambesa'o eo, mizaka an-kavantañañe. **5** Nendaha'o
o kilakila 'ndatio, rinotsa'o o lo-tserekeo; finaopao'o
kitro katroke ty añara' iareo. **6** O ry rafelahio, fa
nampigadoñeñe an-koak'ao kitro katroke; fa nombota'o
o rovao, fa momoke ty fitiahiañe iareo. **7** Toe am-
piambesa'e eo nainai'e t'Iehovà, fa nihentseña'e ho an-
jaka i fiambesa'ey; **8** an-katò ty fizaka'e ty voatse toy,
ho zakae'e an-kahiti'e ondatio. **9** Kijoly abo te amo
forekekeñeo t'Iehovà, fitsolohañe an-tsan-kasotriañe;
10 Hiantok' azo o mahafohiñe ty tahina'oo, amy te tsy
aforintse'o ze mipay Azo, ry Iehovà, **11** Misaboa am'
Iehovà ry mpimoneñe e Tsiône ao! tseizo am' ondatio o
fitoloña'eo! **12** Toe ihaoñe' i Mpamale Fatey; tsy haliño'e
ty fikoiaha' o mpisotrio. **13** Isoho iraho, ry Iehovà! Vazohò
ty haoreako am-pità' o malaiñe ahio; Ihe Mpañonjoñe
ahy boak' an- dalam-bein-kavilasy ao, **14** ho talilieko
iaby ty enge'o amo lalam-bei' i anak-ampela' i Tsiôneio,
hirebehako o fandrombaha'oo. **15** Nijoroboñe amy koboñe
hinali'iereoy o fifeheañeo; finandri' ty harato naeta'iareo
o fandia'iareoo. **16** Fa nampandrendre-batañe t'Iehovà
fa nametsake zaka: tsepaheñ' amo satan-taña'eo avao
ty lo-tsereke. [mahantseñantseñe, Selà] **17** Himpoly
mb'an-tsikeokoek' ao o tsivokatseo, ze kilakila' ondaty
mandikok' an'Andrianañahare. **(Sheol h7585)** **18** Fe tsy ho
haliño nainai'e o rarakeo vaho tsy ho modo kitro añ'afe'e
ty fisalalà' o mpisotrio. **19** Miongaha ry Iehovà, ko anga'o
handrekets' ondatio; Ho zakaeñe am-pivazohoa'o eo o
fifeheañeo! **20** Apoho am' iareo ty fangebahebahañe, ry

Iehovà ampahafohino o kilakila'ndatio t'ie ondaty avao!
Selà

10 Akore te Ihe mijohañe añe, ry Iehovà? Ino ty ietaha'o
an-tsan-kasotriañe? **2** Am-pirengevohañe ty añoridaña' o
raty tserekeo o rarakeo; f'ie tsepahe' o fikitroha'eo avao.
3 Sengè' i tsivokatsey o fañirian-tro'eo, tata'e ty fatitiañe,
naho inje'e t'Iehovà. **4** Ty tsivokatse amy fitoeboran-
tarehe'ey, tsy mitsoek' aze; ty hoe avao ro fitsakorea'e:
Tsy eo ze o Andrianañahare zao. **5** Miraorao nainai'e o
sata'eo; kanao mitiotiotse ambone, tsy am-pahaisaha'e eo
o fizakà'oo, le fonga ibohaboha'e o malaiñ' azeo. **6** Hoe ty
aereñeren-tro'e: Tsy hasiotse iraho, ndra an-tsa an-tsa
tsy ho ampoheke ka. **7** Pea hateràñe naho katramo naho
fisenge-hery i falie'ey; kilily naho haloloañe ty ambane'
i famele'ey. **8** Itoboha'e o fivoñonañe an-drovao amo
fietahañeo hamonoa'e ty vantañe; jilojilovem-pihaino'e
ty tsy amam-pañimba. **9** Ie mitingañe añetak' ao hoe
liona ami'ty fitsifira'e; mitampoñe hitsepake ty rarake,
hiambotrak' ami'ty mpisotry, hikozozota'e amy harato'ey.
10 Mibotreke re, mifinake; vaho mikorovok' amy figorea'ey
i pìtso-pañolotsey. **11** Hoe re an-troke ao: Fa nandikofan'
Añahare, fa naeta'e ty lahara'e; tsy ho vazoho'e ka. **12**
Miongaha ry Iehovà; ry Andrianañahare, zonjò ty Fità'o;
ko amoea'o o mpirekeo. **13** Akore te ati' o tsivokatseo
t'i Andrianañahare, ie manao an-tro'e ao ty hoe: Tsy
ipaia'e? **14** Toe vazoho'o; eka fa oni'o ty ampoheke
naho ty embetse le ho valeam-pità'o, ihe ro iatoa' ty tsy
aman'imba; vaho mpañimba ty bode-rae. **15** Pozaho ty
sira' o tsivokatseo naho i piaroteñey, karaofo ty haratia'e

ie tsy nilefe tsikaraheñe. **16** Mpanjaka nainai'e t'Iehovà;
fa mongotse an-tane'e eo o fifeheañeo. **17** Ry Iehovà, fa
jinanji'o ty halali' o tretram-poo; hafatraro ty arofo' iareo
atokilaño o ravembia'oo; **18** Hañomea'o to o bode-raeo
naho o forekekeñeo, tsy hampinevenevera' ondaty an-
tane atoio ka.

11 Amy Iehovà ao ty fipalirako; akore ty ivolaña' areo
an-troko ty hoe: Mivoratsaha hoe voroñe mb'am-bohi'o
mb'eo; **2** Hehe te mampibitsoke fàle o lo-tserekeo, le fa
ginao' iereo an-taly o ana-pale'eo, hahirirì' iereo añ'ieñe
ao mb'amo vantañ'arofoo; **3** Naho rotsake o manàntañeo,
ino ty lefe' o vañoñeo hanoeñe? **4** Añ'anjomba'e miavake
ao t'Iehovà, an-dindìñe ao ty iambesara' Iehovà; mivazoho
o fihaino'eo, mitsoke o ana' ondatio o vohomaso'eo.
5 Tsohe' Iehovà o vantañeo, fe heje' ty arofo'e ty lo-
tsereke, naho i piaroteñey. **6** Hampifororoaha'e vaen'afo
mirekake o tsivokatseo; afo naho ponde vaho tio-mae
ty ho anjaram-pitovi' iareo. **7** Amy te vantañe t'Iehovà;
kokoa'e ty havañonañe ho isa' o mahitio ty lahara'e.

12 Rombaho, ry Iehovà, fa tsy eo ondaty matarikeo;
mimosaoñe amo ana' ondatio o migahiñeo. **2** Hene
mifandañitse aman-drañetse ondatio, reke-tsoñy mitsiriry
naho troke-miroe-rehake. **3** Haitoa' Iehovà ze hene fivimby
mandomboke, naho ty fameleke mitrè fibohabohàñe, **4**
ami'ty hoe: O lela'aio ro handreketa'ay; anay o soñi'aio; ia
ty mpifehe anay? **5** Ty fampisoañañe o rarakeo, naho
ty fitoreova' o mpisotrio, ty iongahako henaneo, hoe
t'Iehovà, Fa hampipalireko amy isehasehà'ey. **6** Fetse ki'e
o fepè' Iehovào, volafoty nitsoheñe an-toñan-tsini-hara;

nitranaheñe im-pito. 7 Arovo irezay ry Iehovà, ambeno
ami'ty tariratse toy nainai'e donia, 8 Mitsapiotsapioke
mbeo' mbeo o tsivokatseo, naho onjoneñe amo ana'
ondatio ty haloloañe.

13 Pak' ombia, ry Iehovà? Ho haliño'o nainai'e hao iraho?
Pak'ombia ty hañetaha'o laharañe amako? 2 Sikal'ombia
ty hitsakoreako an-troko ao ty haoreako, ie añ'ovako
ao lomoñandro? Ampara' te ombia ty hañonjonañe ty
rafelahikoo ambone ahy? 3 Vazohò, naho toiño iraho, ry
Iehovà Andrianañahareko; hazavao o masokoo; tsy mone
hiroroako ty firoron-kavilasy; 4 Vaho hanao ty hoe i
rafelahikoy: rinebako re; ke hirebeha' o malaiñ' ahikoo t'ie
mibolatitse. 5 Fe fiatoako ty figahiñan' arofo'o; hirebeha'
ty troko i fandrombaha'oy. 6 Ho saboeko t'Iehovà, amy te
nampibodobodoe'e.

14 Ho a i Talèn-tsakera; Sabo' i Davide Hoe ty mineñe an-
tro'e ao: Tsy eo ze o Andrianañahare zao. Lo-tsereke irezay,
mitoloñe an-kativañe; leo raike tsy manao soa. 2 Misary o
ana' ondatio hirik'an-dikerañ' ao t'Iehovà, hahaoniña'e ke
eo ty mahilala mpitsoeke an' Andrianañahare. 3 Sindre
mandifike, mitrao-kaleorañe; tsy eo ty manao soa, leo
raike. 4 Songa tsy aman-kilala o mpitolon-karatiañeo, o
mampibotseke ondatikoo manahake ty filintseña'e mofo,
vaho tsy mitoka Iehovà. 5 An-gebahebak' ao iereo, fe amy
tariratse vañoñey t'i Andrianañahare. 6 Ho naoveove'
areo ty fikabijà' o rarakeo, fe fitsoloha'iareo t'Iehovà.
7 Toe hiboake Tsiône ao ty fandrombaha' Israele! ie
ampitolihe' Iehovà ty fandrohizañe ondati'eo; le hirebeke
t'Iakobe, vaho hifale t'Israele!

15 RyIehovà, ia ty himoneñe an-Kivoho'o ao? Ia ty
hañialo am-bohi'o miavake eo? **2** Ty mañavelo an-
kavantañañe, naho mitoloñe an-kavañonañe; vaho
mitaron-to an-tro'e, **3** ty tsy miteratera am-pamele'e,
naho tsy mañinje i rañe'ey, vaho tsy mifosa ondatio. **4**
Mavo am-pihaino'e ty lo-tsereke, fe iasia'e o mpañeveñe
am' Iehovào; ie mifanta ndra te mijoy vatañe vaho tsy
ivaliha'e; **5** Tsy mitake ana'e t'ie mampisongo drala, tsy
mandrambe vokàñe haneseke ty vantañe; le lia'e tsy
hitroetroe ty manao Izay.

16 Tambozoro iraho, ry Andrianañahare, toe ama'o ty
fitsolohako. **2** Ty hoe ty tinaroko am' Iehovà: Ihe ro
Talèko, izaho tsy aman-kasoa naho tsy ama'o. **3** O noro'e
an-tane atoio: ie ro talango'e, toe mampinembanembañe
ahiko. **4** Hampitomboeñe ty hasotria' ze mihitrike
mb'an-tsamposampo'e añe; tsy hailiko ty engan-dranon-
dio'iareo, le tsy ho rambesen-tsoñiko o añara' iareoo. **5**
Iehovà ro anjara-lovako naho ty fitoviko. Tohañe'o ty
navike ho ahiko. **6** An-toetse fanjaka ty nipoha' o taly
ho ahikoo; Eka, soa i lovakoy. **7** Andriañeko t'Iehovà
mpamere ahiko, ie haleñe, anare' ty troko. **8** Najadoko
aoloko nainai'e t'Iehovà. Ie ty an-tañako havana eo, tsy
higavingaviñe. **9** Aa le tsy mahay avao ty troko, vaho
mirebeke ty havokarako; mierañerañe ka ty sandriko,
10 amy te tsy hapo'o an-tsikeokeok' ao ty fiaiko, vaho
tsy hado'o hahaoni-pihomahañe i Masi'oy. **(Sheol h7585)**
11 Ampaharofoana'o ahiko ty lalan-kaveloñe; lifotse
hafaleañe ty añatrefa'o; haravoravoañe nainai'e ro am-
pitàn-kavana'o.

17 Janjiño ty fahiti'e, ry Iehovà, haoño ty fitoreoko,
anoloro ravembia ty halaliko boak'an-tsoñy tsy amam-
pìtake! **2** Ampionjono boak' añatrefa'o eo ty añomezan-
to ahiko! Ampivazoho mahity o fihaino'oo! **3** Fa nitsohe'o
ty troko, naho nitilihe'o te haleñe naho nadiñe'o, vaho
tsy nahavazoho ty tsy mañeva miakatse am-bavako. **4** Aa
ty amo sata' ondatio, o tsaram-pivimbi'oo ro nambenako
tsy hombàko ty lala' o masia-menao. **5** Fa mifahatse
amo lala'oo o liakoo, tsy midorasitse o tombokoo, **6**
Ho kanjieko irehe, amy te toiñe'o ry Andrianañahare;
atokilaño mb'amako o ravembia'oo, janjiño o tarokoo.
7 Aboaho an-kasoa ty fiferenaiña'o, Le rombaho am-
pità'o havana amo miatreatreo, o mitsolok'ama'oo. **8**
Faharo iraho hoe te saintem-pihaino'o! aetaho añalon-
talinjon-ela'o ao; **9** ty amo lo-tsereke mamaokeo, o
rafelahiko mpañoho-doza miarikoboñe ahikoo. **10** Nakiti'
iereo o tro' iareo vondrakeo; mivola firengevohañe o
vava' iareoo. **11** Fa sinarokoho' iareo o lia'aio henaneo;
nikirofeñe maso hametsake anay an-tane eo; **12** Manahake
ty liona milelalela t'ie handrimitse, hoe liona tora'e
mipiapia añ'etak' ao, **13** Miongaha, ry Iehovà, atreatréo,
goreo ambane! Hahao amo lo-tserekeo ty fiaiko, amy
fibara'oy, **14** am'ondatio—am-pità'o ry Iehovà— am'
ondati' ty tane toio, fa an-kaveloñe atoy avao ty anjara'e;
ie vontsiñe'o amo vara'oo o fisafoa'eo; henek' anake iereo;
vaho ampandova' iareo an-tiri' iareo ty nivokara' iareo.
15 Naho izaho, ho treako an-kavañonañe ao ty lahara'o;
hifale iraho te tsekake mahatrea ty vinta'o.

18 Kokoako irehe ry Iehovà, haozarako. **2** Ry lamilamiko,
kijoly fipalirako, naho mpañaha ahiko; r'Iehovà, ry
tseram-bato fitsolohako, fikalan-defoko vaho tsifam-
pandrombahañe ahiko, fitilik' aboko t'i Andrianañahareko.
3 Kanjieko t'Iehovà, fa mañeva ho rengèñe; vaho votsotse
amo rafelahikoo. **4** Vinandibandi' o vahen-kavilasio,
le ho nandimpotse ahy ty fisorotombaha' i Beliale; **5**
Namolonkoñe ahy o vaham-pihomahañeo, niatreatre
ahy o fandrin-kavilasio. **(Sheol h7585)** **6** Nikoike Iehovà
t'ie nalovilovy, nikaik' imba aman' Añahareko; jinanji'e
an-kivoho'e ao ty feoko; vaho niheo añatrefa'e an-
dravembia'e, ty toreoko. **7** Niezeñezeñe vaho nihitikitike
amy zao ty tane; niozoñozoñe naho nanginikinike ty
faha' o vohitseo amy fifombo'ey. **8** Niforoake hatoeñe o
fiantsona'eo naho boak' am-palie'e ao ty afo nahaforototo,
nahasolebatse ty foroha. **9** Nazè'e ka i likerañey vaho
nizotso; ieñe mangonkòñe ty tambane' o fandia'eo. **10**
Niningira'e ty kerobe le nitiliñe; eka nibirirìñe añ'ela' i
tiokey. **11** Nanoe'e fietahañe ty hamoromoroñañe; ho
kibohotse hañohok' aze, ty hangonkòn-drano, ty rahoñe
migoboñe an-dikerañe ey. **12** Niboroboñak' amo rahoñe
milodolodoo ty havandra naho foroha mirekake amy
fireandreañe añatrefa'ey, **13** Nañàmpiñe an-dikerañe ao
t'Iehovà, nampipoña-piarañanañañe t'i Andindimoneñe;
havandra gadaboñe naho foroha mirebareba. **14** Nahì'e
mb'eo o ana-pàle'eo, le nampivarakaihe'e; nampiriaria'e
ty helatse vaho nampivalitsikotahe'e. **15** Niboak' amy
zao o kadahan-dranoo, nikorendake o faha' ty tane
toio, ami'ty fitrevo'o ry Iehovà, ami'ty fitorotosi' ty

kofòm-piantsona'o. **16** Nirahe'e boak'añ'abo eñe, le
rinambe'e iraho; sininto'e boak' an-drano maro. **17**
Rinomba'e amy rafelahiko maozatsey, amo malaiñe
ahikoo, amy t'ie nifatratse te amako. **18** Natretré' iereo
amy andro naha-ampohek' ahikoy, fe nañolots' ahiko
t'Iehovà. **19** Nampionjone'e mb'an-toetse mangadagadan-
draho, hinaha'e amy te no'e. **20** Nanambe ahiko ami'ty
havantañako t'Iehovà; ami'ty halio tañako ro nañavaha'e
ahiko. **21** Amy te ambenako o lala' Iehovào; vaho
tsy mivik' aman'Añahareko am-bodongeron-draho. **22**
Hene tañatrefako o taro'eo, le tsy nampisitaheko amako
o fañè'eo. **23** Tokan-tro ama'e iraho, vaho milie-
batañe tsy hanao sida; **24** Aa le tinambe' Iehovà amy
havañonakoy, ami'ty falio-tañako am-pivazohoa'e. **25**
Ami'ty mitretre ro iboaha'o ho mpiferenaiñe, ami'ty
vañoñe ro iboaha'o ho vantañe, **26** ami'ty mikanitsoke
ro iboaha'o ho ki'e. vaho ami'ty mengoke ro iboaha'o
ho minironiroke. **27** Toe rombahe'o ty tretram-po,
fe arè'o o maso mitahèbokeo. **28** Ihe ro mamiañe ty
jiroko, mampazava o iekoo ry Iehovà Andrianañahareko.
29 Ihe ro hañoridañako ty firimboñan-dahin-defoñe;
mahavokon-jolok' ahy t'i Andrianañahareko. **30** Aa naho i
Andrianañahare! hiringiri'e ty lala'e, niventeañe o fepè'
Iehovào; Ie ty Mpañaro' ze hene miato ama'e **31** Ia t'i
Andrianañahare naho tsy Iehovà? Ia ty lamilamy naho
tsy i Andrianañaharen-tikañey? **32** T'i Andrianañahare
mpanìkiñe ahy an-kaozarañe, vaho mpamantañe ty liako.
33 Ampanahafe'e amo tombom-panalokeo o tombokoo,
avotra'e amo haboakoo. **34** Aò'e hifandrapake o tañakoo,

mahavohotse fale torisìke o sirakoo. **35** Natolo'o ahy ka ty
fikalan-defom-pandrombaha'o; naho nanozañe ahy ty
fitàn-kavana'o, nampionjoñe ahiko ty hamoran' arofo'o.
36 Nihalavae'o ty fandingàñako ambaneko eo, fe tsy
nidorasitse o tombokoo. **37** Nihoridañeko o rafelahikoo le
nahatratse, tsy himpoly iraho naho tsy t'ie fonga rotsake.
38 Ie tinomboko tsy hiongake ka, nikorovok' ambane'
tomboko eo. **39** Fa nampidiañe'o amako ty haozarañe
hialiako naho ampiandalie'o amako o miatreatre ahikoo.
40 Nampitolihe'o amako ty hàto' o rafelahikoo, vaho
rinotsako o malaiñ'ahikoo. **41** Nikaike iereo, fe tsy
amam-pandrombake— am'Iehovà, fe tsy tinoi'e. **42** Aa le
dinemodemoko ho deboke, haboelen-tioke iereo, nariako
hoe litsak' an-dalañe ey. **43** Vinotso'o ami'ty fioliñoliña'
ondatio iraho, le nampifehè'o ahy o fifelehañeo; mitoroñe
ahy ondaty nofikoo. **44** Vata'e mahajanjiñe iereo, le
manoiñe ahy. mitsolofiñe amako o anan-drenetaneo.
45 Minik' avao o anan'ambahinio, le mihondrahondra
t'ie miakatse am-pitsifira'e ao. **46** Veloñe t'Iehovà!
Andriaño i lamilamikoy! onjoneñe t'i Andrianañaharem-
pandrombahañe ahiko, **47** i Andrianañahare mpamale-
fate ho ahiy, naho mampiandaly ondatio ambaneko
eo, **48** Haha'e amo rafelahikoo iraho, toe onjone'o
ambone' o mpitroatse amakoo, vaho avotso'o am' ondaty
mitrotrofiakeo. **49** Aa le handriañeko amo fifeheañeo
irehe ry Iehovà; vaho ho saboeko ty Tahina'o. **50**
Ra'elahy ty fandrombahañe atolo'e amy mpanjaka'ey;
vaho iferenaiña'e i noriza'ey, i Davide naho i tarira'ey
nainai'e donia.

19 Tseize' i likerañey ty engen'Añahare, misenge o
tolom-pità'eo i lañelañey. **2** Handro an-kandro t'ie
midoan-tsaontsy, haleñ' an-kale te mitaron-kihitse. **3**
Tsy aman-dañonañe tsy aman-tsara, tsy janjiñeñe o
fiarañanaña'eo. **4** Fe manitsike ty tane toy o tali' iareoo,
pak'añ'olo-ty voatse toy o talili'eo; napo'e ama'e ao
ty kivoho' i àndroy. **5** Manahak' i mpañenga miakatse
i akiba'ey, mitreñe hoe fanalolahy mihererеake an-
day. **6** Hirik'angadon-dikerañ'eñe i fionjona'ey naho ty
fiaria'e pak' añ'olo'eo, vaho tsy eo ty mahafietake amy
hatrovoha'ey. **7** Ki'e t'i Hà' Iehovà, mañavao ty haveloñe;
to ty taro' Iehovà, mampahihitse ty sotra; **8** Mahity o
fañè' Iehovào, mampirebek' arofo; hiringiri'e ty fandilia'
Iehovà, mpañazava fihaino; **9** Malio ty fañeveñañe am'
Iehovà, tsy mb'ia ho modo; vantañe o fizakà' Iehovào
hene mahity; **10** Mahasinda te amo volamenao, eka ndra
volamena maro hiringiri'e; vaho mamy te amo tantele
naho papi'e miorikeo; **11** mbore hatahatae'e i mpitoro'oy,
ra'elahy ty tambe t'ie oriheñe. **12** Ia ty mahatsikarake o
hila'eo? Liovo amo hakeo mietakeo iraho. **13** Afofio amo
mpitoro'oo o fisengeañeo, tsy mone hamehe ahy. Halio
tahiñe amy zao iraho, vaho ho hahañe ami'ty fiolañe
lososte. **14** Ho no'o añ'atrefa'o abey o fivolam-bavakoo,
naho ty fitsakorean-troko ry Iehovà, lamilamiko naho
mpijebam-piaiko.

20 Hanoiñ'azo an-tsan-kasotriañe t'Iehovà, hañonjoñ'
azo ankaboañe ey ty tahinan' Añahare' Iakobe. **2**
Hañitrifa'e imba boak'amy toe-miavakey hanohañ' azo
hirik'e Tsiône ao. **3** Ho tiahi'e o enga-mahakama

iabio, vaho hiantofa'e o fisoroña'oo! Selà **4** Hatolots' azo ze salalan' arofo'o le ho henefeñe iaby o ereñere'oo. **5** Ho poñafe'ay rebeke ty fandrombaha'o, ty tahinan'Añahare'ay ro añelahelà'ay kobaiñe; ho henefa' Iehovà abey o halali'oo. **6** Apotako henaneo, te ho rombahe' Iehovà i noriza'ey; ho toiñe'e boak' an-dindi'e masiñe ao, amy haozaram-pandrombaha' i fitàn-kavana'eiy. **7** Miato an-tsarete o ila'eo, an-tsoavala ka ty ila'e; fa ho tiahi'ay ty tahina' Iehovà Andrianañahare'ay. **8** Nibokoke iereo naho nikorovoke mitroatse zahay vaho mijohañe. **9** Rombaho, ry Iehovà; hanoiñe abey i mpanjakay te kanjie'ay!

21 RyIehovà, mirebeke ty haozara'o i mpanjakay; mandia taroba amy fandrombaha'oy. **2** Fa natolo'o aze ty naìnañ' arofo'e, le tsy nangazoña'o ama'e o halalin-tsoñi'eo. Selà **3** Salakae'o am-pitahian-tsoa; apo'o añ'ambone'e eo ty sabaka volamena ki'e. **4** Nihalalia'e haveloñe, le natolo'o aze, eka, halava andro kitro añ'afe'e. **5** Mañonjoñe ty enge'e o fandreketa'oo, nanampeza'o asiñe naho volonahetse. **6** Nampiraoraoe'o nainai'e; Ampirebehe'o ami'ty hafaleañe añ'atrefa'o. **7** Iatoa' i mpanjakay t'Iehovà, ie tsy ho ronjeronjeñe ty amy fiferenaiña' i Andindimoneñey. **8** Ho onim-pità'o ze hene rafelahi'o; ho takarem-pitàn-kavana'o o malaiñe azoo. **9** Hampanahafe'o ami'ty toñake mirekake iereo an-tsam-piforoforoa'o; hagodra' Iehovà an-kaviñerañe, vaho ho forototoe' ty afo. **10** Ho mongore'o an-tane atoy o tarira' iereoo, naho o tiri'iareoo amo ana'ondatio. **11** Nikilily raty azo iereo, nikitroke haratiañe ama'o, f'ie tsy ho lefe,

12 Hampiambohoe'o iereo Ampibitsohe'o fale o lahara'eo.
13 Mionjona ry Iehovà an-kaozara'o! Ho saboe'ay naho ho
bangoa'ay ty hafatrara'o!

22 Andrianañahareko, Andrianañahareko, ino ty
namorintseña'o ahiko? Ihe nitotse ami'ty fañimbàñ'ahy,
amo volam-pitoreovakoo? **2** O Andrianañahareko, koiheko
handro, fe tsy toiñe'o; haleñe, fe tsy mijanjiñe. **3** Toe
masin-dRehe, imoneña'o ty fandrengea' Israele. **4** Ama'o
ty niatoan-droae'ay; niantoke iereo, le navotso'o. **5**
Nikoaik' ama'o, le nihahàñe; niato ama'o, le tsy nisalatse. **6**
Oletse iraho, fa tsy ondaty; fosae' raolombelo, naho mavoe'
ondatio. **7** Mañinje ahy am-piankahafañe hene mitari-
tsoñy ze mahaoniñ'ahy, vaho mikofikofi-doha, ami'ty
hoe: **8** Angao hiatoa'e t'Iehovà! Ie ro hañaha aze; apoho
hasinta'e kanao noro'e! **9** Fa Ihe ro nañakatse Ahy an-
koviñe ao; naho nampatokisa'o tam-patroan-dreneko eo.
10 Nafetsak' ama'o iraho te niterake. Andrianañahareko
irehe tan-kovin-dreneko ao. **11** Ko mitotse amako, fa
antitotse o feh' ohatseo, vaho tsy amam-pañolotse. **12**
Mañarikatok' ahiko o añombe-lahio; o maoza' i Basaneo
ro mañarikoboñ' ahy. **13** Itañataña' iareo vava, manahake
ty fireñetan-diona mañaolo. **14** Nadoañe hoe rano iraho,
mikalitroke iaby o taolakoo; fa karafo' tantele ty troko,
mitranak' añ'ovako ao. **15** Mipike hoe tsilam-balàñe-tane o
ozakoo, mipitek' an-dañilañiko ty lelako; le nampandrea'o
an-debo-kavilasy ao. **16** Miarikoboñe ahy o amboao;
misarokohok' amako ty kidìm-panao raty; fa trinofa'
iereo o tañakoo naho o tombokoo. **17** Mahaìake o taolako
iabio iraho, sambae' iareo, harefe' iareo. **18** Ifanjarà'

iareo o sikikoo, ifanoe'iereo tsato-piso i sarokoy. **19** F'ihe, ry Iehovà, ko mihak' amako, ry Mpañimba, malisà hañolots'ahy! **20** Avotsoro amy fibaray ty fiaiko, ty troko sarotse ami'ty fisorodidian' amboa. **21** Hahao iraho am-bavan-diona! Toiño ty amo tsifan-drimoo! **22** Ho taroñeko an-drolongoko ty tahina'o; ho rengeako añivo' i fivoriy. **23** Ry mpañeveñe am' Iehovào: irengeo! ry hene' tiri' Iakobeo, ijejò, irevendreveño, ry afe' Israeleo. **24** Amy te tsy nimavoe'e, tsy nampangorý aze ty hasotria' o misotrio; naho tsy nañetaha'e laharañe, vaho jinanji'e t'ie nitoreo. **25** Boak' ama'o ty saboko am-pivory bey ao; havahako añatrefa' ze mañeveñ' ama'o o nifantàkoo. **26** Hikama o rarakeo le ho anjañe; ho rengè' o mipay azeo t'Iehovà; ho veloñe nainai'e ty arofo' areo! **27** Songa hahatiahy naho hitolik' am' Iehovà o olon-taneo, sindre hitalaho añatrefa'o ty hasavereña' ze kila' ondaty. **28** A Iehovà i fifeheañey, Ie ty mpameleke o kilakila ondatio **29** Hikama naho hitalaho ze hene miraorao an-tane atoy; fonga hibokok' añatrefa'e o mizotso mb'an-debokeo; vaho ze tsy mahatam-beloñe. **30** Hitoroñ' Aze ty tiri'e; ho talilieñe amy tariratse manonjohiy i Talè, **31** Homb'eo iereo hitalily ty havantaña'e am'ondaty mbe hasamakeo—t'ie nahafonitse.

23 Mpiarak' ahy t'Iehovà, tsy hieran-draho; **2** Ampandrea'e an-dovoke maindoñe ao, tehafe'e mb'añ'olon-drano mipendreñe mb'eo. **3** Vaòe'e ty fiaiko, iaoloa'e mb'an-dalam-bantañe, ty amy tahina'ey. **4** Ndra t'ie miranga i vatanen- talinjon-kavilasiy, tsy ho hemban-karatiañe amy te Ihe ro amako; mpañohò ahiko ty kobai'o

naho ty fitoño'o. **5** Halànkañe'o fandambañañe aoloko
añatrefan-drafelahiko eo; añiliña'o solike ty lohako,
mandopatse ty fitoviko. **6** Toe hañorik' ahy amo hene
andro hivelomakoo ty hasoa naho ty fiferenaiñañe; le
hitobok' añ'anjomba' Iehovà ao nainai'e.

24 A Iehovà ty tane toy naho ty halifora'e, ty voatse
toy, naho o mpimoneñe ama'eo; **2** Fa najado'e ambone'
o riakeo, vaho naore'e am-pisorotombahañe eo. **3** Ia ty
hahafitroatse mb'am-bohi' Iehovà ey? Ia ty hijohañe
an-toe'e miavake ao? **4** Ty amam-pitàñe malio naho
amañ'arofo ki'e, tsy mañonjoñe ty fiai'e mb'ami'ty
tsy vente'e, vaho tsy mifanta am-pamañahiañe. **5**
Handrambe fitahiañe am' Iehovà re, naho havantañañe
amy Andrianañaharem-pandrombahañe azey. **6** Izay ty
tarira' o mipay Azeo, ie mitsoeke ty lahara'o— Iakobe 'nio.
Selà **7** Ampiandrao o loha' areoo, ry lalambey! Miongaha,
ry lalañe haehaeo! Hiziliha' i Mpanjaka rengeñey. **8** Ia
i Mpanjaka rengeñey? Iehovà maozatse naho fatratse,
Iehovà Lahifihatiy. **9** Ampiandrao o loha' areoo, ry
lalambey! Eka, miongaha, ry lalañe haehaeo! Hiziliha' i
Mpanjaka rengeñey. **10** Ia i Mpanjaka rengeñey? Iehovà' i
Màroy, Ie ty Mpanjaka rengeñe. Selà

25 Ihe, ry Iehovà! ro añonjonako fiaiñe. **2** O ry
Andrianañahareko, ihe ro fiatoako, ko anga'o ho salaren-
draho; ko apo'o ho giohe' o rafelahikoo. **3** Eka ndra ia ia
mitamà azo tsy hiolitsolitse; fe hilolidolitse o mamañahy
tsy aman-dengo'eo. **4** Ampahafohino ahy o lala'oo, ry
Iehovà, anaro ahy o oloñolo'oo. **5** Iaolò ami'ty hatò'o, le
anaro; Ihe Andrianañaharem- Pandrombahañe ahy; Ihe ro

fitamàko lomoñandro. **6** Tiahio ry Iehovà ty fiferenaiña'o
naho ty hafatram-pikokokoa'o, ie fa toe haehae. **7** Ko
tiahie'o o hakeom-paha-torakoo naho o fiolàkoo, fe tiahio
ankalèn'arofo'o, ami'ty hatrentra'o, ry Iehovà, **8** Soa naho
vantañ'arofo t'Iehovà, izay ty anoroa'e o manan-tahiñeo i
lalañey. **9** Iaoloa'e ami'ty hatò o mpirèkeo, vaho anare'e
amo sata'eo ty tretram-po. **10** Songa fiferenaiñañe naho
figahiñañe o lala' Iehovào, amo mpiambeñe i fañina'ey
naho o taro'eo. **11** Amy tahina'oy, ry Iehovà, apoho o
hakeokoo, fa bey. **12** Ia ty' ndaty mañeveñe am'Iehovà?
ho toroa'e ty lalan-tsoa ho joboñe'e. **13** Hiaiñ'añ'oleñañe
ty fiai'e; handova i taney o tarira'eo **14** Avere' Iehovà o
mañeveñe ama'eo; le ampahafohine'e iareo i fañina'ey. **15**
Mitolike mb'am' Iehovà nainai'e o masokoo, amy te Ie ro
mañakats' o tombokoo ami'ty harato. **16** Mitoliha amako
le iferenaiño, fa mijorìñe naho misotry. **17** Miebotse ty
haemberan-troko, afaho amo hasosorakoo. **18** Vazohò ty
hasotriako naho ty falovoloiako; vaho apoho o hakeokoo.
19 Vazoho o rafelahikoo, te maro; heje' iareo am-palai-
mena iraho. **20** Ambeno o fiaikoo, hahao, le ko ado'o
ho salareñe, amy te Ihe ro fipalirako. **21** Hañaro ahy o
havañonañeo naho o havantañañeo; fa mitamà Azo iraho.
22 Jebaño t'Israele, ry Andrianañahare amo haembera'e
iabio

26 Meo to iraho, ry Iehovà, fa mitrantràñe ami'ty
havañonako; tsy nifejofejo ty fiatoako am' Iehovà, vaho
tsy hasiotse iraho. **2** Biribirio iraho ry Iehovà vaho tsoho;
hotsohotsò ty añ'ovako naho an-troko. **3** Aolo' o masokoo
ty fiferenaiña'o, vaho manjotik' amo figahiña'oo iraho. **4**

Tsy fitraofako toboke o mpamañahio, naho tsy fiharoako fijelanjelañe o soamiatrekeo. **5** Hejeko ty fifañosoña' o tsivokatseo, vaho tsy fitraofako toboke o lo-tserekeo. **6** Hanasa tañañ' an-kalio tahin-draho, vaho harikohoeko ty kitreli'o ry Iehovà, **7** Ho poñafeko ty feom-pañandriañañe, ho talilieko iaby o fitoloña'o fanjakao. **8** Ry Iehovà, teako ty fimoneñañe añ'anjomba'o ao, naho i kivoho fañialoañ' enge'oy. **9** Ko aharo'o fitontoñe amo mpanan-kakeoo ty troko, ndra ty fiaiko am'ondaty mampiori-dioo; **10** o mitan-kilily an-taña'eo, ie pea vokàñe ty an-taña'e havana ao; **11** Aa naho izaho, hitsontik' an-kalio-tahiko; jebaño, vaho matariha amako. **12** Mijohañe an-tane mira ty tomboko; andriañeko am-pivory ao t'Iehovà.

27 Hazavàko naho fandrombahako t'Iehovà, ia ty ihembañako? Fipaliram-piaiko t'Iehovà, ia ty hirevendreveñako? **2** Ie niambotrak' amako o lo-tserekeo hampibotseke o nofokoo; le nitsikapy vaho nikorovoke o malaiñ'ahio naho o rafelahikoo. **3** Ndra te hitobe hiatreatre ahy ty firimboñañe, tsy ho vorombeloñe ty troko; ndra te hitroatse amako ty hotakotake, mbe hitampatokisañe. **4** Raha raike ty nihalalieko am' Iehovà, izay ty ho paiaeko: ty hitobohako añ'anjomba' Iehovà ao ze hene andro ivelomako, hahatrea ty hasoa-vinta' Iehovà, vaho hañontàne añ'akiba'e ao. **5** Ampipalira'e ankijà'e ao t'ie an-tsam-poheke, akafi'e am-poreforetan-Kivoho'e ao; ampitongoa'e andigiligin-damilamy eo. **6** Aa le honjoneñ' ambone' o rafelahiko miariseho ahio ty lohako. vaho ho banabanako soroñe an-drebeke mb'ankivoho'e ao; ho saboako, eka ho rengèko an-tsabo t'Iehovà.

7 Janjiño ry Iehovà, naho ikaihako am-peo! Iferenaiño
vaho toiño. **8** Nitaroñe'o ami'ty foko ty hoe: Paiao ty
tareheko; toe ho tsoeheko ty vinta'o, ry Iehovà. **9** Ko
aetak' amako ty lahara'o; ko apo'o an-kaviñerañe ty
mpitoro'o, Ihe mpañolotse ahy; le ko aitoa'o, naho ko
farie'o ry Andrianañaharem- pandrombahañe ahiko. **10**
Ndra t'ie nadon-drae naho rene, ho rambese' Iehovà.
11 Anaro ahy ty lala'o, ry Iehovà vaho tehafo mb'an-
dalañe mira ty amo rafelahikoo. **12** Ko asese'o an-tsatri'
o malaiñ' ahio; fa atretréo o mpanara vandeo, naho o
mikofòke hasiahañeo. **13** Hete! atokisako te ho treako an-
tanen-kaveloñe ao ty hasoa' Iehovà— **14** Itamao t'Iehovà,
mihaozara, le mihafatrara arofo; eka, liñiso t'Iehovà.

28 Ihe, ry Iehovà ro kanjieko, ry Lamilamiko, ko mañovok'
ahy, kera, hianjiñe, le hanahake o mizotso mb'an-
tsikeokeok'aoo iraho. **2** Janjiño ty feon-kalaliko naho
itoreovako, ie añonjonako sirañe mb'amy anjomba'o
miavakey. **3** Ko kororohe'o hitraok' amo lo-tserekeo,
amo mpanao raty mivolan-kanitsiñe an-drañe'eo, te
mone fikinian-draty ty am-po'e ao. **4** Ondroho mira amo
sata'eo, naho hambañe ami'ty haratia' o fitoloña'eo; eka,
avaho mira amo satan-taña'eo; valeo ama'e ty mañeva. **5**
Amy te tsy haoñe' iareo o tolon-draha' Iehovào, ndra o
fitoloñam-pità'eo. ho rotsahe'e iereo, le tsy hatroa'e ka. **6**
Andriañeñe t'Iehovà, fa jinanji'e ty feon-kalaliko! **7** Iehovà
ro haozarako naho fikalako, ty fiatoa' ty troko, toe fa
nimbaen-draho, aa le irebeha' ty troko vaho rengèko an-
tsabo. **8** Haozara'iareo t'Iehovà, kijolim-pandrombahañe i

noriza'ey. **9** Rombaho ondati'oo, naho ampanintsiño o lova'oo; Araho iereo vaho otroño nainai'e.

29 Atoloro am' Iehovà, ry anam-panalolahy, manoloro engeñe naho haozarañe am'Iehovà. Mañengà volonahetse mañeva i tahina'ey, mitalahoa am' Iehovà ami'ty hafanjakam-piavahañe. **3** Ambone' o ranoo ty fiarañanaña' Iehovà, mangotroke i Andrianañahare rengeñey; ambone' rano mihenehene t'Iehovà. **4** Maozatse ty fiarañanaña' Iehovà; lifotse volonahetse ty fiarañanaña' Iehovà. **5** Mampipozapozake o tezao ty fiarañanaña' Iehovà, eka mamatsimpatsike o mendorave' i Lebanoneo t'Iehovà. **6** Ampitsamboañe'e hoe tarabao hoe te anan-drimo t'i Lebanone naho i Sirione. **7** Mampiriaria lel' afo ty fiarañanaña' Iehovà. **8** Ampanginikinihe' ty fatrambey ty fiarañanaña' Iehovà, ampihondrahondrae' Iehovà ty fatrambei' i Kadese. **9** Mampiterake o dierao ty fiarañanaña' Iehovà, vaho ampikorendahe'e o alao; le añ'anjomba'e ao, songa miredoñe ty hoe: Engeñe! **10** Niambesatse ambone' i fiepoepoañey t'Iehovà. eka miambesatse ho mpanjaka nainai'e t'Iehovà. **11** Ho tolora' Iehovà faozarañe ondati'eo; ho tolora' Iehovà fañanintsiñe ondati'eo.

30 Honjoneko irehe ry Iehovà, ami'ty nañongaha'o ahy, vaho tsy napo'o hitohàke amako o rafelahikoo. **2** Ry Iehovà, Andrianañahareko, nitoreovako le jinanga'o; **3** Ry Iehovà, naonjo'o boak' an-tsikeokeok' ao ty fiaiko; nahatam-beloñe ahy irehe tsy hizotsoako mb'an-koboñe ao. **(Sheol h7585)** **4** Sabò t'Iehovà, ry ondaty noro'eo, andriaño i tahina'e masiñey. **5** Amy te aniany avao ty

haviñera'e, pak'an-kaveloñe heneke ty fañosiha'e; mete
mahaporea' ty maraindray ty firovetañe, fe ho tendreke
maraiñe ty firebehañe. **6** Le hoe iraho, te niraorao: tsim-
bia hasiotse. **7** Ry Iehovà, ty fañisoha'o ro nampijadoña'o
i vohikoy; ie naeta'o ty lahara'o le nimarimarike. **8** Ihe
ry Iehovà ty nikoihako, naho i Talè ty nihalaliako; **9**
Ino ty tombo'e amo liokoo, t'ie higodoñe mb'an-koboñe
ao? Hibango Azo hao o debokeo? Ho talilie'e hao ty
figahiña'o? **10** Janjiño ry Iehovà, le tretrezo iraho, ry
Iehovà, vaho imbao! **11** Nafote'o ho tsinjake o fandalakoo;
hinalo'o amako o gonikoo, vaho sinaro'o hafaleañe, **12**
Soa te hisabo Azo ty engeko le tsy hitsiñe; Ry Iehovà,
Andrianañahareko, handriañeko nainai'e.

31 Ama'o ao, ry Iehovà, ty fitsolohako; ko apoho ho
salaren-ka, hahao amo havantaña'oo. **2** Atokilaño amako
ty ravembia'o, imbao masìka, t'ie ho lamilamy fipalirako,
kijolim-pandrombahañe ahy. **3** Toe Ihe ro lamilamiko
naho kijoliko; i Tahina'oy ro hanehake naho hiaolo ahy.
4 Akaro amy harato naeta'iareo amakoy, amy te Ihe ro
fitsolohako. **5** Am-pità'o ao ro anolorako troke, fa nijebañe
ahy irehe ry Iehovà, Andrianañaharen-kavantañañe. **6**
Hejeko o mpañaoñe ty hakoafan-dRemborakeo; Iehovà
ro iatoako. **7** Hifale naho hirebeke amo fiferenaiña'oo
iraho, fa nihaoñe'o o hasotriakoo; naho niarofoana'o ty
haferenaiñako, **8** tsy napo'o an-tañan-drafelahiko ao; fa
navotra'o an-tane mangadagadañe eo o tombokoo. **9**
Tretrezo ry Iehovà, fa tokoen-draha; nabotsem-pihontoke
o masokoo, eka, ty fiaiko naho ty sandriko. **10** Fa nirì-ty
hontoke ty fiaiko, naho ty fiselekaiñañe o taokoo, milesa

ty haozarako ty amo tahikoo, vaho minike o taolakoo. **11** Toe finjèn-draho ty amo rafelahikoo, mentsake o mpiharo-tanàñ' amakoo, fañembañañe o rañekoo, mibotitsik' amako ze mahaoniñ'ahy an-dalañe ey. **12** Haliño hoe lolo iraho, tsy amam-betsevetse; manahake ty karabiba. **13** Tsinanoko ty bisibisi' i màroy, harevendreveñañe mb'etia mb'atia, mikinia ahy, ikililia'e ty hañè-doza amako. **14** Fe izaho, Ihe ro fiatoako ry Iehovà hoe iraho: Ihe ro Andrianañahareko. **15** Am-pità'o o androkoo; avotsoro an-taña' o rafelahikoo, naho amo mpanao samporerakeo. **16** Ampaviaho amy mpitoro'oy ty lahara'o; hahao amo fiferenaiña'oo. **17** Ko apo'o ho salaren-draho ry Iehovà, fa mikanjy Azo, fe meñaro o lo tserekeo, ampitsiño an-tsikeokeok' ao. **(Sheol h7585)** **18** Hampianjiñeñe o famelen-dremborake manotratsotrake o vantañeo ie mirengevoke naho mañinje. **19** Akore ty harà' elahin-kasoa'o nahaja'o ho amo mañeveñ'ama'oo, ie nitsene'o ho amo mpitsolok' ama'o añatrefam-pihaino' o ana'ondatio! **20** Akafi'o am-pipalirañe añatrefa'o iereo, ami'ty fikililia' ondatio; ampitsolohe'o an-kivoho ao tsy ho vorehe' o famelekeo. **21** Andriañeñe t'Iehovà, fa nilosore'e amako ty fiferenaiña'e, an-drova niarikatoheñe. **22** Aa naho izaho, hoe iraho te niendrake: ho naitoañe aolom-pihaino'o eo. fe jinanji'o ty fivolan-kalaliko, te nikaiheko. **23** Kokò t'Iehovà ry noro'e iabio, arova' Iehovà o migahiñeo, vaho avarigidi'e amo mpievoñevoñeo ty avake. **24** Mihaozara naho mihafatrara arofo ry hene mpitamà Iehovà.

32 Haha ty nilioven-kakeo, ty nitakonan-tahiñe. **2** Haha t'indaty tsy anisia' Iehovà tahiñe, ie po-pamañahiañe

an-tro’e ao. **3** Ie nitsiñe iraho, le ninike o taolakoo ty
amo fitoreovako lomoñandroo. **4** Handro an-kaleñe te
nivesara’ ty fità’o, nalongañe hoe hafaòsan’ asara ty
ranom-piaiko. Selà **5** Niantofako ama’o o hakeokoo,
tsy naetako o tahikoo. hoe raho: Ho solohoeko am’
Iehovà o fiolàkoo; le napo’o ty halò-tsere’ o tahikoo.
Selà **6** Ie amy zao, songa hihalaly ama’o o vañoñeo
ami’ty andro hahaoniñañ’ Azo, le tsy hahatakatse aze ty
fisorotombahan-drano bey. **7** Ihe ro fipalirako; harova’o
t’ie am-poheke; sabom-pañahàñe ty añohoña’o ahy. Selà
8 Hanareko naho ampaharendreheko azo ty lala homba’o;
hitoroako, fa ama’o o masokoo. **9** Ko misare soavala ndra
birìke tsy mahilala, ie tsy mahay tsy fehen-daboridy viñe
ty vava’e, tsy mone tsy harinea’e. **10** Lako fihontoke o
lo-tserekeo; fe ohoñe’ ty fiferenaiña’ Iehovà ty miato
ama’e. **11** Mifalea am’ Iehovà, mandià-taroba ry vantañeo,
ipoñafo rebeke, ry vañoñ’arofo iabio.

33 Mirebeha am’Iehovà, ry vantañeo, toe mañeva o
vañoñeo ty mandrenge. **2** Andriaño ami’ty marovany
t’Iehovà, rengeo an-tsabo, mititiha folo-taly. **3** Isabò sabo
vao; ititiho am-pahimbañañe, am-pipoñafan-drebeke. **4**
Mahity ty tsara’ Iehovà, hene am-pigahiñañe o fitoloña’eo
5 No’e ty havantañañe naho ty hatò: àtseke ty fiferenaiña’
Iehovà’ ty tane toy. **6** Ty tsara’ Iehovà ro nanoeñe i
likerañey; ty kofom-palie’e i valobohò’ey. **7** Atonto’e am-
botry o ranon-driakeo; ahaja’e an-driha ao o lalekeo. **8**
Mirevendreveña am’ Iehovà ry tane toy; kila mañeveña
ama’e ry mpimone’ ty voatse toy. **9** Tsinara’e le nifonitse;
nandily, vaho nijadoñe. **10** Koahe’ Iehovà ty fikinia’

o fifeheañeo; afofi'e ty fikilila' ondatio; **11** Mijadoñe nainai'e ty famerea' Iehovà, pak'an-tariran-tariratse o fisafirin' arofo'e. **12** Haha ty fifeheañe naho Iehovà ro Andrianañahare'e, ondaty jinobo'e ho lova'eo. **13** Mivazòho boak' an-dikerañe añe t'Iehovà; oni'e iaby o ana'ondatio. **14** Jilove'e boak' añ'akiba'e ao ze hene mpimoneñ' an-tane atoy; **15** I mpitsene ty arofo' iareo iaby, sindre aharofoana'e ty fitoloña'e. **16** Tsy ty fitozantoza' i màroy ty maharombake i mpanjakay; tsy i haozara'e ra'elahiy ty mahavotsotse ty fanalolahy. **17** Tsy jefa'e t'ie miato aman-tsoavalan'aly ho fiarovañe; tsy ty hara'elahin-kafatrara'e ty hahafipolitira'e. **18** Inao, te itoliham-pihaino' Iehovà o mañeveñe ama'eo, o mitamà i fiferenaiña'eio, **19** ho votsora'e ty fiai' iareo tsy hihomake, vaho ho velome'e an-tsan-kerè. **20** Mandiñe Iehovà o tron-tikañeo; Ie ty mpañimba antika naho ty fikalan-defon-tika. **21** Ama'e ty firebehan' arofon-tika, fiatoan-tika i tahina'e masiñey. **22** Ho ama'ay abey ty fiferenaiña'o ry Iehovà, fa mpitamà Azo.

34 Andriañeko an-tsà an-tsà t'Iehovà, am-bavako ao nainai'e ty fandrengeañ' aze. **2** Mirenge am' Iehovà ty troko; ie ho janjiñe' o tretram-poo le hifalea'e. **3** Antao hañonjoñe Iehovà, hitrao-pibango i Tahina'ey. **4** Nitsoeheko t'Iehovà, le tinoi'e, fonga nafaha'e amako ty fangebahebako. **5** Niandra ama'e iereo le niloeloe, tsy ho kolopofen-kameñarañe ka ty tarehe' iareo. **6** Nitoreo ty rarake, naho nijanjiñ' aze t'Iehovà, vaho rinomba'e amo hasotria'e iabio. **7** Mitobe mañohoke o mpañeveñe ama'eo ty anjeli' Iehovà, vaho haha'e. **8** Tsopeho vaho mahaisaha

te soa t'Iehovà; fale t'indaty mitsolok' ama'e! **9** Mañeveña am' Iehovà, ry navahe'eo! amy te tampe-draha irieñe ze mañeveñ' ama'e. **10** Mete mililitse vaho mifeake ty kerè o liona tora'eo; fe tsy ho po-kasoa o mitsoek' Iehovào. **11** Mb'etoa, ry anake, tsendreño; hatoroko anahareo ty fañeveñañe am' Iehovà. **12** Ia t'indaty misalala ho veloñe, naho mpitea andro, hahaisaha'e ty hasoa? **13** Afofio ami'ty raty ty famele'o, naho o soñi'oo tsy hivolam-pìtake. **14** Iholiaro ty raty, le anò ty soa; mitsoeha filongoañe—le heaño. **15** Miatreke o vantañeo ty fihaino' Iehovà, naho o fitoreo'eo o ravembia'eo. **16** Atreatrè' Iehovà an-daharañe o mpanao ratio; aitoa'e an-tane atoy ty fitiahiañe iareo. **17** Mikaike, le mijanjiñe t'Iehovà, ie haha'e amo hasotriañe iabio. **18** Marine' ty mikoretse añ'arofo t'Iehovà, vaho rombahe'e o demok' an-trok'aoo. **19** Maro ty mañembetse o vañoñeo, fe avotso' Iehovà ama'e iaby. **20** Ambena'e iaby o taola'eo, leo raike tsy rifotse. **21** Havetra' ty haratiañe ty lo-tsereke, vaho hafàtse ze malaiñe o vantañeo. **22** Jebañe' Iehovà ty fiai' o mpitoro'eo, leo raik' amo mitsolok' ama'eo tsy hafàtse.

35 Ry Iehovà, atretréo o miatreatre ahio, mialia amo mifandrapak' amakoo. **2** Andrambeso fikalan-defoñe naho fikala-meso, le miongaha hañolotse ahy. **3** Apontsoaño ty lefo'o naho i fekon' aliy; hatreatrè'o o mañoridañ'ahikoo saontsio ami'ty fiaiko ty hoe: Izaho ro fandrombahañe azo. **4** Salatse naho po-asiñe o mipay ty fiaikoo; ampiambohò vaho ampimeñaro o mikilily hijoy ahikoo. **5** Ano ho kafo'e aolon-tioke eo, le hatao' i anjeli' Iehovày soike. **6** Ano haieñe naho halamañe ty fombà' iareo, horidañe' i anjeli'

Iehovày. **7** Tsy aman-taly ty nañetaha'iareo harato, tsy
vente'e ty nihalien-koboñe ty fiaiko, **8** Hivovò ama'e abey
ty firotsahañe, le ho tsepahe' i harato naeta'ey; vaho
amy firotsahañey ty hivarinjonjoha'e. **9** Hirebek' am'
Iehovà ty fiaiko, hirenge amy fandrombaha'ey. **10** Hanao
ty hoe iaby o taolakoo: Ry Iehovà ia ty hambañ' Ama'o?
Mpandrombake o rarakeo amy maozatse te ama'ey; Eka,
ty poie'e naho ty mpisotry amy mpamaok' azey. **11**
Mitroatse o mpitalily tsivokatseo, mañody ahy an-draha
amoeako. **12** Valè' iereo raty ty soa; mampioremeñe ty
fiaiko. **13** Aa naho izaho, nisaron-gony te natindry iereo,
nirè-batañ'aman-dilitse, fe nimpoly an-troko i halalikoy.
14 Nandenako hoe t'ie nirañeko ndra nirahalahiko;
nidròdreke an-kontoke manahake te nandala rene. **15** Fe
nirebeke iereo t'ie nikoletra, nifañosoñe, nifanontoñe
hiatreatre ahy o mpamofoke alik' amakoo, nandrimitse
ahy avao tsy nitroatse; **16** hoe mpiteratera tsi-aman-Kake
an-tsabadidake, ty ikodrita' iareo nife; **17** O Talè, pak'
ombia te hisamba avao? Avotsoro ami'ty fandrotsaha'
iareo ty troko; amo lionao ty fiaiko. **18** Andriañeko am-
pivori-bey ao; mijejo azo am-balobohòk' ao. **19** Lonike
tsy hirebeha' o rafelahiko tsy amam-poto'eo; tsy hipie
maso amako o malaiñe ahy tsy aman-tali'eo. **20** Tsy
mivolam-pilongoañe iereo, te mone mikilily volam-pitake
amo mianjiñe an-tane atoio. **21** Eka ivañavaña' iereo
vava manao ty hoe: Hiy! Hiy! fa nitrea' o maso'aio. **22**
Nivazoho'o ry Iehovà, ko mianjiñe; ry Talè, ko mitòtse
amako **23** Mitsekafa, mivañona hañomea'o to! Imbao
i ahikoy ry Andrianañahareko naho Talèko. **24** Izakao

ry Iehovà Andrianañahareko ty amy havantaña'oy; le ko apo'o hirebeha' iereo. **25** Ko ado'o hanoe'e ty hoe an-troke: Hiry! ty fañiria'ay! ndra ty hoe: Fa nabea'ay. **26** Atraofo salareñe naho meñareñe o mitohàk' amy haemberakoio; ampisikinen-kameñarañe naho inje o mirengèvok' amakoo. **27** Hipoñak' an-drebeke naho handia-taroba o mifale ami'ty halio tahikoo; hitolom-panao ty hoe: Onjono t'Iehovà, ry mpifale amy fanintsiña' i mpitoro'eiy. **28** Hitaroñe ty havantaña'o ty lelako, ty enge'o lomoñandro.

36 Mivolañe an-karatiañe an-tro'e ao ty Tsivokatse. Toe tsy aolo' o maso'eo ty fañeveñañe aman' Añahare. **2** Mitsiriry ty vata'e o maso'eo, ie maharendreke te mavoeñe o sata'eo. **3** Tahiñe naho hakalitahañe o fivolam-bava'eo; nado'e ty hihitse tsy anoe'e ty hasoa. **4** Mikitro-karatiañe an-tihi'e eo, mijohañ' ami'ty lalañe tsy mahasoa; tsy rihie'e ty haloloañe. **5** Ry Iehovà, mahatakatse an-dikerañe ao ty fiferenaiña'o, an-drahoñe eñe ty figahiña'o. **6** Manahake o vohitse ra'elahio ty havantaña'o, miheotse o fizaka'oo, ry Iehovà, Hene ambena'o ndra ondaty ndra biby. **7** Fanjaka ty fiferenaiña'o, ry Andrianañahare! vaho mipalitse an-talinjon'ela'o ao o ana' ondatio; **8** Ie anjañe ami'ty havokara' o anjomba'oo, vaho ampikamae'o añ'oñen-karavoravoa'o. **9** Fa ama'o ty rano itsititiahan-kaveloñe; an-kazavà'o ao ro ahaoniña'ay hazavàñe. **10** Toloño amo mahafohiñ'Azoo ty fiferenaiña'o; naho amo vañon-trokeo ty havantaña'o. **11** Ee te tsy homb'amako ty tombom-pinevonevoke, vaho tsy hanao soik' ahy ty

tañan-do-tsereke. **12** Mifitake ey o mpanao ratio, naronje ambane, tsy hitroatse ka.

37 Ko embetse amo tsivokatseo, vaho ko tsikirihe'o o mpanao ratio, **2** F'ie hiforejeje aniany hoe ahetse, vaho hiheatse hoe rongo-maindoñe. **3** Miatoa am' Iehovà, le anò ty soa; imoneño i taney vaho rañeto ty figahiñañe. **4** Mifalea am' Iehovà; le hatolo'e azo ty fisalalàn' arofo'o. **5** Ampiatò am' Iehovà ty fombà'o, Atokiso, vaho ie ty hitoloñe. **6** Le hampionjone'e hoe hazavàñe ty havantaña'o, vaho hoe an-tsipinde-mena ty havañona'o. **7** Manintsiña am' Iehovà naho mahaliñisa; ko ihobira'o ty miraorao an-tsata'e, t'indaty mitoloñ' am-pikitrohan-dratio. **8** Fario o habosehañeo, naho apoho ty fombo; ko embetse kera hañosi-karatiañe. **9** Toe haitoañe o tsy vokatseo, fa handova i taney ze mitamà Iehovà. **10** Aniany le tsy ho eo i lo-tserekey, ho tsoehe'o i akiba'ey f'ie tsy ho trea. **11** Toe handova i Taney o tretram-poo, hifale am-piraoraoañe vokatse. **12** Kililie' i lo-tsereke ty vantañe, vaho ampikodrita'e nife. **13** Iankahafa' i Talè, fa arofoana'e te an-titotse ty andro'e. **14** Fa napontsoa' o tsivokatseo ty fibara, vaho nampibitsoke fale hametsaha'e ambane o rarakeo naho o misotrio, hañohofa'e loza amo an-dala mahitio. **15** Hitrofaha' i fibaray ty tro' iareo, vaho ho pekañeñe ty fale' iareo. **16** Hamake ty kedekedek' anaña' ty vantañe ta ty havokara' o tsivokatse maroo. **17** Toe ho pozaheñe ty sira' o lo-tserekeo, fe tohaña' Iehovà o vañoñeo. **18** Arofoana' Iehovà ty andro' o vantañeo, tsy ho modo kitro añ'afe'e ty lova'iareo; **19** Tsy ho salatse an-tsan-karatiañe; le ho anjañe an-tsam-

paosa. **20** Hikoromake o tsy vokatseo, le hanahake ty
safon' añondry o rafelahi' Iehovào, ie himosaoñe an-
katòeñe, toe himiañe. **21** Misongo i tsivokatsey fe tsy
mañavake; matarike i vantañey vaho mañomey. **22** Toe
handova i taney o tahie'eo, fe haitoañe añe o afà'eo. **23**
Ampijadoña' Iehovà ty lia' ondaty, ie no'e i lala'ey. **24**
Ndra t'ie mikorovoke tsy hidaboñe, fa tohaña' Iehovà
am-pitàñe. **25** Nitora'e iraho, fa antetse henaneo, mboe
liako tsy nahatrea te naforintseñe o vañoñeo, te nangata-
kaneñe o keleia'eo. **26** Matarike lomoñandro re naho
mampisongo, vaho vokatse o tiri'eo. **27** Ihankaño ty raty,
le anò ty soa, vaho himoneñe kitro añ'afe'e. **28** Tea'
Iehovà ty hatò, le tsy ho farie'e o mpañorike i Ha'eio; soa-
fipalitse nainai'e iereo; fe haitoañe ty tiri' o lo-tserekeo.
29 Handova i taney o vañoñeo, vaho himoneñe nainai'e.
30 Mañaka-kihitse ty falie' o vantañeo, manao saontsi-
to i famele'ey. **31** Añ'arofo'e ao ty Hàn'Añahare'e, tsy
midorasitse o fandia'eo. **32** Tampone' ty tsivokatse ty
vantañe, mipay hañè-doza ama'e. **33** Fe tsy hapo' Iehovà
an-taña'e ao, vaho tsy hado'e hafàtse an-jaka. **34** Itamao
t'Iehovà, naho ambeno i lala'ey, le honjone'e handova
i taney, vaho ho isa'o ty fañitoañe o tsivokatseo. **35** Fa
nitreako ty lahiaga, tsivoatsolo, nandrevake hoe hatae
maindoñe an-tane'e ao; **36** Fe nihelañe añe, le heheke, tsy
eo; pinaiko fa tsy nahatrea. **37** Henteo ty vañoñe, hehe i
vantañey, ho soa-figadoñe ty mifampilongo. **38** Fe hatrao-
karotsake o mpandilatseo vaho ho tomereñe ty figadoña'
ty lo-tsereke. **39** Boak' am' Iehovà ty fandrombahañe
o vañoñeo, Ie ty fitsoloha' iareo an-tsàm-poheke. **40**

Imbàe' Iehovà naho votsore'e; haha'e amo tsivokatseo
vaho rombahe'e, amy te Ie ty fipalira' iareo.

38 Ry Iehovà, ko mitrevok'ahy ami'ty fifombo'o; naho ko
andilova'o ami'ty fiforoforoa'o. **2** Fa mitsamantake amako
o ana-pale'oo, vaho manindry ahy ty fità'o. **3** Tararèñe ty
fiaiko te hatorifiha'o, naho po-pijanganañe o taolakoo,
ty amy tahikoy. **4** Fa nalipo' o hakeokoo ty lohako, hoe
kilankañe mavesatse tsy leoko. **5** Mantiñe naho miborake
o ferekoo ty amy hadagolako. **6** Mihohokohoke iraho naho
mibokoke, toe mandala lomoñandro. **7** Lifo-pihobobohañe
ty vaniako, tsy aman-kajangañe ty sandriko. **8** Volevole
iraho, loho demoke, miñeoñeoñe ty fioremeñan-troko. **9**
O Talè, fonga añatrefa'o eo ty fisalalàko, naho tsy mietak'
ama'o ty fiselekaiñako. **10** Midebodebo ty troko, milesa ty
haozarako; naho nieng'ahiko ty hazavà' o masokoo. **11**
Ampiesoñe' i angorosiko o mpiamakoo naho o rañekoo;
naho mitrobàke ey o longokoo. **12** Nampidreñafe' o mipay
ty fiaikoo fandrike iraho, ikililia' o mipay hijoy ahikoo,
toe ikinia'e hakalitahañe lomoñandro. **13** F'ie manahake
te giñe, tsy mahatsanoñe iraho, hoe bobo kanao tsy
mahasoka-bava. **14** Eka, manahake ondaty valagìñe, tsy
aman-dietse am-palie. **15** Ihe ry Iehovà ro fisalalàko,
toe hanoiñe irehe ry Talè Andrianañahareko. **16** Fa inao
ty ahy: Tsy mone hirebeke iareo, ke hirengevoke te
midorasitse o tombokoo. **17** Toe veka'e hikorovoke iraho,
amako lomoñandro ty fanaintaiñako. **18** Toe iantofako o
hakeokoo; naho lifo-kasosorañe ty amo tahikoo. **19** Fe
maozatse naho mahasibeke o rafelahikoo, maro ty malaiñe
ahy tsy vente'e, **20** aa kanao valea'iareo raty ty soa, heje'

iareo ty fañorihako ty hasoa. **21** Ko mamorintseñ' ahy
ry Iehovà, ko mitotse amako ry Andrianañahareko, **22**
Malisà hañimb' ahy ry Talè, Fandrombahañ' ahy.

39 Hoe iraho: Hambenako o lalakoo, tsy mone handilatse
an-delako. hampidiñeko an-daboridy ty vavako ie
añatrefako eo o lo-tserekeo. **2** Nimoañe iraho naho
nitsiñe, nijomohòñe, ndra ami'ty soa, fe nanjeke avao ty
haloviloviako. **3** Mitsovovoke ty an-troko ao, miforehetse
i afoy te mitsakore, vaho hoe ty fivolan-delako: **4** Ry
Iehovà, ampandrendreho ahy ty figadoñako, naho ty
zehe' o androkoo—te ino, ampaharofoano ahy ty habori'
o havelokoo. **5** Hehe te nanoe'o an-jehe o androkoo, vaho
tsy vente ama'o o taokoo; toe songa hoe kofòke avao ndra
te añoñ'ay t'indaty. Selà **6** Manao firiorion-talinjo ondatio,
tsy vente'e ty fihepakepaha'e, hampitoabotoàbotse vara,
fe nofi'e ty hangoroñ' aze. **7** Aa inom-bao, ry Talè, ty
liñisako henaneo? Ama'o ty fitamàko. **8** Hahao amo fonga
fiolàkoo, ko salare'o amo seretseo. **9** Fa mijomohòn-
draho tsy manoka-bava; amy te Ihe ty nanao izay. **10**
Afaho amako ty angorosi'o; tomontoñe iraho ty amy
fanindriam-pità'oy. **11** Añ'endake ty andilova'o ondatio
ty amo tahi'eo, momohe'o hoe fizara o fisengea'eo. Toe
songa kofòke avao ondatio. **12** Janjiño o halalikoo ry
Iehovà, vaho toloro ravembia o fitoreoko. Ko mianjiñe ty
amo ranomasokoo, fa ambahiny ama'o iraho, renetane
manahak' an-droaeko iaby. **13** Atoliho tsy hisamba'o ahy,
hisomilahako, aolo' ty fiengako tsy ho eo ka.

40 Nitamàko am-pahaliñisañe t'Iehovà, le nitokilaña'e,
vaho jinanji'e ty fitoreoko. **2** Naaka'e an-koboñe

namparikoriko, naho boak' an-dietse nipaletroke, vaho nampitongoà'e ambone lamilamy eo o tombokoo; le nalaha'e o liakoo. **3** Napo'e am-bavako ao ty sabo vao, fijejoañe aman'Añaharen-tikañe; maro ty hahaoniñe le hañeveñe, vaho hitsolok' am' Iehovà. **4** Haha ty manao Iehovà ho fiatoa'e, naho tsy mitolike mb'amo mpirengevokeo, vaho tsy mitsile mb'an-dremborake. **5** Maro, ry Iehovà Andrianañahareko, o fitoloña'o fanjàkao, naho ty fivetsevetse'o anay, tsy eo ty mañirinkiriñe Azo! Naho nitaroñeko naho nilañoneko, mbe mandikoatse ze mete ho talilieñe. **6** Tsy mahafale Azo o soroñeo naho o enga-mahakamao; sinoka'o o sofikoo; tsy nipaia'o ty engan-kolorañe ndra ty engan-kakeo. **7** Le hoe raho: Intoy iraho, homb'eo, fa nisokireñe am-boke-pelek' ao; **8** Noko, ry Andrianañahareko, ty mitoloñe amo satrin'arofo'oo; eka, an-troko ato o Tsara'oo. **9** Fa nitaroneko am-pivori-bey ao ty talily soan-kavantañañe; tsy ho sebañeko o soñikoo, ry Iehovà, Ihe ro maharofoanañe. **10** Tsy naetako an-troko ao ty havantaña'o; fa nitaroñeko ty figahiña'o naho ty fandrombaha'o; vaho tsy nakafiko amy fivori-beiy ty fiferenaiña'o naho ty hatò'o. **11** Ry Iehovà ko hazoñeñ' amako ty fitretreza'o; añaro ahy nainai'e ty fiferenaiña'o naho ty hatò'o. **12** Miarikoboñe ahy ty haratiañe tsifotofoto; miambotrak' amako o hakeokoo, le tsy mahafiandra, ie maro te amo volon-dohakoo, vaho milesa ty troko. **13** Ho no'o abey ry Iehovà ty hamotsotse ahy; malisà ry Iehovà hañolotse ahy, **14** Le aharò salareñe naho meñareñe o mipay ty fiaiko hasintake; ampiamboho vaho injeo o te hijoy ahio. **15** Ehe ampidabao an-kenatse

ze manao amako ty hoe: Hiy! Hiy! **16** Hirebeke naho
hifale ze mipay Azo, vaho hitolon-kanao ty hoe o mpitea i
fandrombaha'oio: Onjoneñe t'Iehovà. 17 Aa kanao rarake
naho misotry iraho, ee t'ie ho vetsevetse' i Talè; Ihe ro
mpañimba naho mpañaha ahy, ry Andrianañahareko; ko
mihenekeneke.

41 Haha ty mañaoñe o rarakeo; ie ho votsore' Iehovà
an-tsan-kankàñe. **2** Harova'Iehovà le ho tana'e veloñe
naho hatao'e haha amy taney eo, naho tsy apo'e an-
tsatrin-tron-drafelahy **3** Ho tohaña' Iehovà amy tihy
tindria'ey; hafote'o ho jangan-dre am-pandream-pisilofa'e
eo. **4** Aa naho izaho, hoe ty asako: ry Iehovà, Atariho,
jangaño ty fiaiko, fa nandilarako. **5** Manambaitambaiñ'
ahy o rafelahikoo: ombia t'ie hikoromake, hihomaha' i
añara'ey? **6** Ie mitilik' ahy, manao rehan-dremborake;
mangoroñe hakeo ama'e ty tro'e; ie miavotse, volañe'e.
7 Ivesovesoa' o malaiñe ahy iabio, mikilily joy, ami'ty
hoe: **8** Mipitek' ama'e ty bilokan-kokolampa; kanao
mitsilañe re, tsy hitroatse ka. **9** Eka, ndra i rañeko
nianteherakoy, i nikama i hanekoiy, fa nañonjo tomitse
amako. **10** F'Ihe ry Iehovà, iferenaiño, vaho atroaro
hamaleako iareo. **11** Zao ty aharendrehako te no'o,
t'ie tsy irohafa' o rafelahikoo. **12** Naho izaho, tozañe'o
ami'ty havañonako, naho ampañatrefe'o laharañe amako
nainai'e. **13** Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare'Israele,
haehae vaho nainai'e donia. Amena naho Amena.

42 Manahake ty fisehasehàn-temboay an-torahañe
mitsiritsioke ty fisañasañan-troko ama'o ry
Andrianañahare. **2** Iheaheàn-troko t'i Andrianañahare,

i Andrianañahare veloñey; ombia ty hombako hiheo mb'añatrefan'Añahare mb'eo? **3** Filintsako handro an-kale, o ranomasokoo, ie kizaheñe lomoñandro, ami'ty hoe: Aia ze o Andrianañahare'o zao? **4** Tiahiko o raha zao, le haborako ty an-troko ao, ie nindrezako lia i màroy, ninday iareo nangovovoke mb'añ'anjomban' Añahare mb'eo, am-peom-pirebehañe naho fandrengeañe, i lahialeñe mitañ'andro nifotoañeñey **5** Ino ty ilonjera'o ry fiaiko? ino ty ikoreokoreoha'o añ'ovako ao? Mitama an'Andrianañahare; fa mbe ho andriañe'o, ty fandrombahañe añ'atrefa'o. **6** Ry Andrianañahareko, Mitsilofiñe añ'ovako ao ty troko, tiahiko irehe boak' an-tane Iordane ao, naho an-dengo' i Kermone eñe, hirik'am-bohi-Mitsarey añe. **7** Tokave' i lalekey ty laleke ami'ty fitroña' o kinera'eo. songa mandipotse ahy o onja naho ren-drano'oo. **8** Hafanto' Iehovà an-kandro ty fiferenaiña'e, le amako an-kaleñe i sabo'ey, ty halaliko aman' Añaharen-kaveloko. **9** Hoe iraho aman' Añahare lamilamiko: Akore ty nandikofa'o ahiko? Ino ty andalàko ty famorekekèan- drafelahy? **10** Hoe fañotohotoañe ty an-taolako ao, ty fiteraterà' o rafelahikoo; ie anoa'e ty hoe lomoñandro, Aia ze o Andrianañahare'o zao? **11** Ino ty ilonjera'o, ty troko tia? Ino ty fivalitsikotahañe añ'ovako ao? Mitamà an'Andrianañahare; fa mbe handriañe'o i fandrombahan-tareheko naho Andrianañaharekoy.

43 Meo to, ry Andrianañahare, mañalañalaña ho ahy amy fifeheañe tsy aman-Kàkey; hahao am'ondaty mamañahy naho mengokeo. **2** Ihe ro Andrianañaharen-kaozarako; Ino ty nifaria'o ahiko? Ino ty ibokobokoako am-pigoboñañe

ao ie forekeken-drafelahy? **3** Ahitrifo ty hazavà'o
naho ty hatò'o, hiaolo, hanese ahy mb'amy vohi'o
miavakey mb'eo, vaho mb'an-kivoho'o mb'eo. **4** Le
homb'an-kitrelin' Añahare mb'eo, mb'aman'Añahare
mampinembanembañ' ahy, vaho ho saboeko ami'ty
marovany, t'i Abo-Tia, Andrianañahareko. **5** Ino ty
mahalonjetse azo ty fiaiko tia? inoñe ty angoihoia'o amako
ao? Mitamà an'Andriaenañahare; fa mbe handriañeko, i
fandrombaham-piatrefako naho Andrianañaharekoy.

44 Ry Andrianañahare, fa jinanjin-dravembia'ay, fa
natalilin-droae'ay o fitoloñañe nanoe'o tañ' andro' iereoo,
amo andro faha' matoetoeo. **2** Ie am-pità'o ty nandroake
o fifeheañeo le najado'o eo; dinemo'o ondatio, vaho
naparatsia'o. **3** Tsy ty fibara' iareo ty nahazoañe i
taney; le tsy o fità' iareoo ty naharombake, fa ty fità'o
havana naho ty sira'o, vaho ty hazavan-dahara'o amy t'ie
nisohe'o. **4** Mpanjakako irehe, ry Andrianañahare; lilio
fandrombahañe t'Iakobe. **5** Ihe ro igorea'ay o rafelahi'aio;
ty tahina'o ty andialià'ay o mitroatse hiatreatre anaio. **6**
Tsy iatoako ty faleko, tsy maharombak' ahy ty fibarako.
7 Fa Ihe ro nandrombak' anay amo rafelahi'aio, naho
nanalatse o malaiñe anaio. **8** I Andrianañahare ro
firengea'ay lomoñandro, vaho andriañe'ay nainai'e ty
tahina'o. Selà **9** F'ie nifarie'o henaneo, naho ninje'o; tsy
indreze'o fionjonañe o lahindefo'aio. **10** Ampiambohoe'o
amo rafelahi'aio, vaho mamaok' an-tsatri'e avao o
malaiñe anaio, **11** Fa natolo'o ho añondry kamaeñe, vaho
nampivarakaihe'o amo fifeheañeo. **12** Naleta'o ami'ty
minjilite'e ondati'oo, tsy nahazoan-tombo'e t'ie naletake.

13 Nampañinje'o o mpifankarineo, fanivetiveañe naho
fandrabioñañe amo mañohok' anaio. **14** Anoe'o oha-
drehake o fifeheañeo, fikoliñan-doha am'ondatio. **15**
Fañinjeañe lomoñandro ty aoloko eo, vaho nampikolopok'
ahy ty hameñaran-tareheko, **16** ami'ty fivola' o mikobìke
naho mamàtseo; ty amy fiatrefan-drafelahiy vaho i
mpamale-fatey. **17** Toe hene nifetsak' ama'ay, f'ie tsy
nañaliño Azo, vaho tsy nivalik' amy fañina'oy. **18** Toe tsy
niamboho Azo o arofo'aio, vaho tsy niveve amy lala'oy o
fandia'aio, **19** f'ie dinemo'o an-toem-panalok' eo, vaho
kinolopo'o an-talinjon-kavilasy. **20** Aa naho nandikofa'ay
ty tahinan'Añahare'ay, ke namela-pitàñe aman-drahare
ankafankafa; **21** Tsy ho nitsikarahen' Añahare hao?
Kanao arofoana'e ze mikafitse an-trok'ao. **22** Eka, Ihe
ro anjamanañe anay handro am-pohatse; volilieñe hoe
añondry ho lentañe. **23** Mivañona, ry Talè, Ino ty irota'o?
Mitsekafa, ko farie'o kitro katroke zahay. **24** Akore ty
ampietaha'o laharañe, naho añaliñoa'o ty hasotria'ay
vaho ty halovilovia'ay? **25** Fa mibokok' an-debok' ao ty
fiai'ay; mipitek' an-tane eo ty fisafoa'ay. **26** Miongaha
hañolotse anay, vaho jebaño ty amy fiferenaiña'oy.

45 Andipore' ty troko i talily soay: Hoe iraho: I mpanjakay
ro fitoloñako; fisokim-panokitse mahimbañe ty lelako.
2 Tsomerentsereñe ta o ana'ondatio n'Iheo; idoañam-
pañisohañe o fivimbi'oo, aa le nitahien'Añahare kitro
añ'afe'e. **3** Adiaño an-toha'o ty fibara'o, ry Fanalolahy, ty
enge'o naho volonahe'o. **4** Mionjona am-pandreketañe
am-bolonahe'o, hañonjonañe ty hatò naho ty halèn-
arofo, vaho ty havantañañe; le hañoke azo an-draha

mampañeveñe ty fità'o havana. **5** Masioñe ty ana-pale'o
añ'arofon-drafelahi' i mpanjakay ao—mihotrakotrak'
ambane'o ondatio; **6** Nainai'e donia, ry Andrianañahare,
ty fiambesa'o; kobain-kavantañañe ty kobaim-pifehea'o.
7 Fitea'o ty havañonañe, falai'o ty hatsivokarañe; aa
le nañory azo t'i Andrianañahare, Andrianañahare'o,
an-tsolim-pirebehañe ambone' o rañe'oo. **8** Ze hene
saro'o ro tsotse naho emboke vaho mañidè! marovany
boak' amo anjomba nitemereñe nifem-bibio ro ifalea'o. **9**
Anak'ampelam-panjaka ro amo noro'oo; mijohañe am-
pitàn-kavana'o eo ty tañanjomba'o am-bolamena ki' i
Ofire. **10** Mitsendreña ry anak'ampela, Inao! atokilaño ty
sofi'o, andikofo o rofoko'oo, naho ty anjomban-drae'o. **11**
Mahasinda i mpanjakay ty hamontramontra'o; iambaneo
kanao talè'o. **12** Hibanabana ama'e ty anak' ampela' i
Tsore, Hipay fañisoahañ' ama'e o mpañaleale am'ondatio.
13 Fanjàka añ'anjomba ao ty anak'ampela' i mpanjakay,
vinahotse am-bolamena o saro'eo. **14** Ho roroteñe mb'amy
mpanjakay mb'eo an-tsaroñe soa vinahotse, hasese ama'o
rekets' o somondrara mpiama'e mpañotroñe azeo. **15**
Amañ'ehake naho an-drebeke ro aneseañe iareo; ie
ampiziliheñe añ'anjomba' i mpanjakay. **16** Handimbe'an-
droae'o o ana-dahi'oo; horiza'o ho mpiaolo' i tane iabiy
iereo. **17** Hampitiahieko ze hene tariratse ty tahina'o,
hañandriañe azo nainai'e donia ondatio.

46 Fitsolohañe naho haozaran-tika t'i Andrianañahare,
Mpañolotse t'ie ampoheke tendrek' aniany. **2** Aa le
tsy ho hemban-tika ndra te migorobañe ty tane, ndra
midorasitse mb'am-po' i riakey o vohitseo. **3** Ndra te

mitroñe naho mamore i riakey, ndra te miezeñezeñe amy fitoabora' o alo'eo o vohitseo. Selà **4** Eo ty oñe mahafale ty rovan' añahare amo fitsiritsioha'eo, ty kivoho masi' i Andindimoneñey. **5** Añivo'e ao t'i Andrianañahare, le tsy hasiotse; hañimb'aze t'i Andrianañahare te manjirik'andro. **6** Nidabadoa o kilakila ondatio, niozoñozoñe o fifeheañeo; nipazake i fiarañanaña'ey, nitranake ty tane. **7** Aman-tika t'Iehovà' i Màroy; fipaliran-tika t'i Andrianañahare' Iakobe. **8** Mb'etoa, mahaoniña o tolon-draha' Iehovào, o raha mampangebahebake nanoe'e an-tane atoio. **9** Ampitsiñe'e sikal'añ'olo-tane añe o alio; peñapeñafe'e o faleo, pozahe'e o lefoñeo, sodora'e añ'afo o sareten-tafikeo. **10** Mijihera, vaho mahafohina te izaho ro Andrianañahare; onjoneñe amo fifeheañeo iraho, izonjonañe an-tane atoy! **11** Aman-tika t'Iehovà' i Màroy; fipaliran-tika t'i Andrianañahare' Iakobe. Selà

47 Mitehafa fitañe, ry hene ondatio; poñafo aman'Añahare ty fiarañanañam-pirebehañe. **2** Mampañeveñe t'Iehovà andindimoneñe ey, ie mpanjaka jabahina' ty tane toy. **3** Ampiambane'e aman-tika ondatio, ze kilakila ondaty ambanem-pandian-tikañ' ao. **4** Ie i nijoboñe lova ho antikañey, ty firengea' Iakobe kokoa'ey. Selà **5** Nionjoñe am-pipoñafam-pitreñañe t'i Andrianañahare; ami'ty fivolan'antsiva t'Iehovà. **6** Takasio t'i Andrianañahare, isabo; takasio i mpanjakan-tikañey, isabo. **7** I Andrianañahare ro mpanjaka' ty tane toy; mitakasia an-tsabo soa arake. **8** Fehen' Andrianañahare o fifeheañeo; miambesatse am-piambesa'e masiñe

eo t’i Andrianañahare. **9** Mifanontoñe o roandria’ ondatio; ondatin’ Andrianañahare’ i Avrahameo fa an’Andrianañahare o fikalan-defo’ ty tane toio; ie onjoneñ’ an-tiotiotse ey.

48 Jabahinake t’Iehovà, vaho rengeñe mb’añ’abo; an-drovan’ Añaharen-tikañe, i vohi’e miavakey. **2** Fanjàka an-toe’e eo, ty hafalea’ ty tane toy, ty vohi’ i Tsiône añ’ila’e avaratse ey, ty rova’ i Mpanjaka hinakinakey. **3** I Andrianañahare an-kijoli’ey, ty nampandrèndreke t’ie ro fipalirañe. **4** Hehe, nifanontoñe o mpanjakao, nitrao-pionjoñe mb’etoañe, **5** Nioni’ iereo; le nilatsa; nangetraketrake, vaho nitriban-day. **6** Namihiñe iareo ty fihondrahondra, ninivonivotse hoe ampela mitsongo. **7** I tiok’ atiñanañey ty ampivaletrahe’o o lakam-bein-Tarsiseo. **8** Hambañe amy jinanjin-tikañey ty nionin-tika an-drova’ Iehovà’ i Màroy, an-drovan’ Añaharentikañe ao; ee t’ie hajadon’ Añahare tsy ho modo nainai’ey. Selà **9** Nitsakorea’ay ty fiferenaiña’o ry Andrianañahare añivo’ i anjomba’o miavakey. **10** Manahake i tahina’oy ry Andrianañahare, ty fandrengeañe Azo, pak’ añ’olo’ ty tane toy; lifo-kavantañañe ty fità’o havana. **11** Ampifaleo i vohitse Tsiôney, ampirebeho o anak’ ampela’ Iehodào ty amo fizakà’oo. **12** Mañariaria amy Tsiône, ikariokarioho, volilio o fitilik-abo’eo, **13** Hehe o kijoli’eo, rangao o fitalakesañ’abo’eo; hahatalilia’o i tariratse mandimbey. **14** Izay t’i Andrianañahare, Andrianañaharen-tikañey, nainai’e donia. Ie ty hiaolo antikañe pak’an-kavilasy.

49 Janjiño zao, ry kilakila ondatio; manokilaña ravembia, ze hene mpimone’ ty tane toy; **2** Ty ambane naho

ty ambone, ty mpañaleale miharo ami'ty rarake. **3** Hivolan-kihitse ty vavako, vaho ho ereñeren-troko ty hilala. **4** Hatokilako mb'am- pandrazañan-drehake ty sofiko. ho ventareko an-dokanga ty tafatòñoko, **5** Ino ty hahahembañ' ahiko an-tsan-kankàñe, ie miarikoboñe ahy ty hatsivokara' o mpañonjo-tomitse amakoo, **6** o mpiato amo fanaña'eoo, vaho mirengevok' ami'ty habei' o vara'eo? **7** Leo ondaty raike, ndra manao akore, tsy hahavoavily ty ain-dongo'e, ndra hibanabana jebañe aman'Añahare ho aze— **8** Loho sarotse ty vilin' ai'e, tsy mete tsy hadoke kitro katroke: **9** —t'ie ho veloñe nainai'e, tsy hahaoniñ' i koboñey, **10** ie oni'e te mihomake o mahihitseo; songa mikenkañe ty minè naho i dagola, vaho apo'e amo ila'eo ty vara'e. **11** Ty fitsakorean-tro' iareo t'ie tsy ho modo o akiba'eo, naho ty fimoneña' iareo mb'an-tariratse iaby kitro añ'afe'e, ie atao'e amy añara'ey i tane'ey. **12** Toe tsy mahatan-ty asi'e ondatio; le manahake o bibio t'ie mate. **13** Izay ty fombà' o sèretseo, naho o mandimbe iareoo, ze miantoke ty enta' iareoo. Selà **14** Hoe añondry iereo tinendry ho mb'an-kibory ao, ho mpiara'iareo ty havilasy; ho fehe' o vañoñeo te maraindray; ho a' i tsikeokeokey ty vinta' iareo hihomak' ao, tsy hanaña' iareo akiba ka. **(Sheol h7585)** **15** Fe ho jebañen' Añahare ami'ty haozara' o kiborio ty fiaiko, le ho rambese'e. Selà **(Sheol h7585)** **16** Ko hemban-drehe naho mihamaro ty vara' ondaty, naho mitombo ty enge' i anjomba'ey; **17** F'ie mihomake, tsy eo ty hendese'e. tsy hañorik' aze higodañe ao ty enge'e. **18** Eka! nitata'e ty fiai'e te niveloñe: Nitsiririeñe t'ie niraorao. **19** Homb'am-

pimoneñan-droae'e ao re; tsy ho isa'e ka ty hazavàñe. **20** T'indaty iasiañe, mete tsy maharendreke t'ie, manahake o bibio, hihomake.

50 Nitsara t'Iehovà Andrianañahare Tsitongerè, nikoike ty tane toy boak' am-panjiriha' i àndroy sikal' am-pitsofora'e añe. **2** Hirik'e Tsiône ao, ty hafoniran-kamotsotsoreñe, ty fireandreañan' Añahare. **3** Mb' etoy i Andrianañaharen-tikañey, ie tsy hianjiñe; mamorototo aolo'e ty afo, iarisehoa' ty tangololahy. **4** Kanjie'e mb'andikerañe añ'abo eñe, naho mb'an-tane atoy hizaka'e ondati'eo: **5** Atontono amako o norokoo, o nifañina amako an-tsoroñeo. **6** Mitsey ty havantaña'e o likerañeo; amy te Ie ro Andrianañahare, Ie ty Mpizaka. Selà **7** Mijanjiña ry ondatiko, le hivolan-dRaho; Ry Israeleo, hisesehako, Izaho ro Andrianañahare, Andrianañahare'o. **8** Tsy o fisoroña'oo ro añendahako azo, ie añatrefako eo nainai'e o enga fañoroa'oo. **9** Tsy ho rambeseko boak'añ'akiba'o ao ty añombelahy, ndra hirik'an-golobo'o ao ty oselahy. **10** Amy te hene ahiko ze biby añ'ala ao, naho ty añombe am-bohits' arivo. **11** Haiko iaby o voroñe am-bohitseo, Fonga ahiko ze misitsitse an-kivok' ao. **12** Naho nikerè Raho, tsy ho nivolañe, amy te Ahiko ty voatse toy, naho ty halifora'e. **13** Hihinañako hao ty nofo' o añombeo? hinomako hao ty lio' o oselahio? **14** Engao aman' Añahare ty sorom-pañandriañañe, naho avaho amy Andindimoneñey o nifantà'oo. **15** Le koiho Raho añ'andro maha-an-koheke; ho hahako irehe, vaho hiasia'o. **16** Fa hoe t'i Andrianañahare amo tsivokatseo Ino ty anoñona'o o fandiliakoo? vaho endese'o am-bava'o ao i fañinakoy?

17 Inao t'ie malain-dilo, naho afetsa'o amboho'o ao o
entakoo. **18** Ie manjo-mpikizo irehe, le no'o, vaho ireketa'o
o karapiloo. **19** Avotso'o an-kaloloañe ty falie'o, vaho
mikilily fitake ty famele'o. **20** Mitoboke irehe vaho mifosa
rahalahy; dramote'o ty anan-drene'o. **21** Ie anoe'o izay,
hijomohoñe hao Raho? natao'o ho hambañe ama'o hao,
toe endahako, vaho alahako añatrefam-pihaino'o eo o
entako ty ama'oo. **22** Aa le ereñereo zao, ry mpandikok'
an'Andrianañahareo kera ho rangodrangoteko, ihe tsy
amam-pañaha. **23** Mañonjoñ' Ahy ty mañenga sorom-
pañandriañañe; vaho hampalangeseko amy mamantañe i
fañaveloa'eiy ty fandrombahan' Añahare.

51 Ry Andrianañahare, matariha amy hafatraram-
pikokoa'o, faopaoho o fiolàkoo amo hara'elahim-
piferenaiña'oo, **2** Kotriño hitoratsike amo tahikoo, liovo
amo fandilarakoo. **3** Apotako o fiolàkoo: vaho miatrek'
ahy nainai'e o hakeokoo. **4** Ama'o, le ama'o avao ty
nandilarako; naho nanao hatsivokarañe am-pivazohoa'o;
soa te ho rendreke to t'ie mitsara, vaho vantañe te
mizaka. **5** Toe naterak' an-kakeo iraho, naho an-tahiñe t'ie
niareñen-drene. **6** Inao, mipay hatò añ'ova ao irehe, aa le
ampandrendreho hìhitse mietake iraho. **7** Efero an-tseva
iraho, hikotritriake; ampandrò ho foty matsatsaoke te
amo volovasoo. **8** Ampitsanoño firebehañe naho hafalean-
draho; soa te hiankahake o taolañe dinemo'oo. **9** Aetaho
amo tahikoo ty lahara'o, ehe fonga forò o hakeokoo.
10 Itseneo fo vao ry Andrianañahare; le vaò añ'ovako
ao ty troke migahiñe. **11** Ko ahifike tsy ho añatrefa'o
eo iraho, le ko apitsok' amako i Arofo'o Masiñey. **12**

Ampolio amako ty hafalea' i fandrombaha'oy, itohano ho aman-troke mahimbañe. **13** Le hampahafohineko o aman-kakeoo o lala'oo, hampipoliañe o mpanan-tahiñeo. **14** Hahao ami'ty lio-màlin-draho, ry Andrianañahare, Andrianañaharem- pandrombahañ' ahikoy; le ho saboen-delako o havantaña'oo. **15** O Talè, sokafo o soñikoo hitaroñam-bavako ty fandrengeañ' Azo **16** Toe tsy mahafale Azo o soroñeo, fa ho nibanabanaeko; tsy no'o o soroñe oroañeo. **17** Ty soron' Añahare, le troke mihoto; tsy ho sirikae'o ry Andrianañahare, ty arofo rofotse naho mikoretse. **18** Hasoao i Tsiône ami'ty fatariha'o; atroaro o kijoli' Ierosalaimeo. **19** Izay vaho ho no'o o sorom-bantañeo: o soroñe oroañeo naho soroñ' añoñeo; le hengaeñe bania ambone' i kitreli'oy.

52 O Fanalolahio, ino ty firoharohà'o hatsivokarañe? Lomoñandro ty fiferenaiñan' Añahare. **2** Mikilily fandrotsahañe ty famele'o, manahake ty fiharatse masioñe; ty mpamañahy tia. **3** Tea'o ty raty te ami'ty soa; i lañitsey ta te hivolan-to. Selà **4** No'o ze atao fivolan-katramoañe, ty fameleke mamañahy tia. **5** Aa le harotsan'Añahare kitro-katroke, ho sintone'e, le hapitso'e amy kiboho'oy, vaho hombota'e an-tanen-kaveloñe. Selà **6** Ho isa' o vantañeo, naho hañeveñe vaho hiankahake ty hoe: **7** Hehe t'indaty tsy nanao an'Andrianañahare ho fipalira'e; fe ty habei' o vara'eo ty niatoa'e, vaho o fikinia'eo ty nihaozara'e. **8** Aa naho izaho, le hoe sakoa mandrevake añ'anjomban'Añahare ao; iatoako nainai'e donia ty fiferenaiñan' Añahare, **9** Andriañeko nainai'e

irehe, amy te Ihe ty nanao izay, vaho ho tamaeko i tahina'oy ie ty soa añatrefa' o noro'oo.

53 Hoe ty dagola an-tro'e ao: Tsy ao t'i Andrianañahare. Vàlañe iareo, mpanao hakeo mampangorý; leo raike tsy manao soa. **2** Jiloven' Añahare boak'an-dikerañe ao o ana' ondatio, hivazohoa'e ke ao ty mahilala, mpitsoek' an'Andrianañahare. **3** Songa niamboho, niharo naniva vatañe, tsy eo ty manao soa, leo raike. **4** Tsy maharendreke hao o mpitolon-karatiañeo? o mampibotseke ondatiko hoe mitamboavokake mofo, vaho tsy mikanjy an'Andrianañahareo. **5** Hehe t'ie mirevendreveñe, ndra te tsy eo ty mahahembañe; fa navarakain' Añahare ty taola' o nitobe hiatreatre azoo; nisalare'o, fa naforintsen'Añahare. **6** Toe hiboake amy Tsiône ty fandrombahañe Israele! Ie hampolien' Añahare ondati'e mirohio; Le hirebeke t'Iakobe, vaho hifale t'Israele.

54 Rombaho iraho ry Andrianañahare ty amy tahina'oy, vaho meo-to amo haozara'oo. **2** Ry Andrianañahare, janjiño ty halaliko, toloro ravembia o entam-bavakoo. **3** Miongake hiatreatre ahy ty ambahiny, paia' o mitrotrofiakeo ty fiaiko, tsy nampiaoloe' iareo t'i Andrianañahare. Selà **4** Inao! Mpañimb'ahy t'i Andrianañahare, Fiatoam-piaiko t'i Talè. **5** Hafote'e amo mivoñoñe ahiko ty haratia' iareo; Rotsaho iereo ami'ty figahiña'o. **6** Mañenga ama'o an-tsatrin-tro iraho, andriañeko i tahina'oy ry Iehovà, amy te ie ty soa; **7** Fa nafaha'e amako ze hene haemberañe, vaho nisambae' o masokoo o rafelahikoo.

55 Janjiño o filolohakoo ry Andrianañahare; ko mietak' amo halalikoo. **2** Haoño iraho, le toiño; ie tsitoboboly am-pitoreoko, toe miñeoñeoñe avao **3** ty amy feon-drafelahikoy, ami'ty fanindria' o lo-tserekeo, ie mametsa-kasosorañe; vaho am-piloroloroañe ty atreatré' iareo ahy. **4** Miola ty an-troko ao, vaho midoiñ' amako ty fangeba hebàn-kavilasy. **5** Midoñ'amako ty firevendreveñañe naho ty fihondrahondràñe, vaho opoe' ty anifañe. **6** Hoe raho: Ee te nanañ' elatse hoe deho! le ho nitiliñe añe vaho nitofa; **7** Eka, ho nihererеake mb'eo, ho nañialo am-patrambey añe. Selà **8** Ho nifiotse mb'am-pipalirako mb'eo, ty ami'ty tio-bey naho ty afo-rano. **9** Votemboteo ry Talè, tseraho ty famele' iareo, fa nahatrea piaroteñe naho fiolañe an-drova ao iraho. **10** Handro an-kaleñe iereo ro mitingatinga ambone kijoly ey, añivo'e ao ty hatsivokarañe naho fikitrohan-draty. **11** Firotsahañe ty añivo'e ao, tsy mienga o kiririsa'eo ty joy naho ty fitake. **12** Tsy t'ie rafelahy te mañìnje ahy, fa ho nileoko, tsy t'ie mpalaiñ' ahy te itoabora'e, fa ho nietahako. **13** Te mone ihe, rahambako, mpiamako naho rañeko, **14** nimamy ty fifañohahòhan-tika, mbore nitrao-pivovotse amy màroy mb'añ'anjomban' Añahare mb'eo. **15** Ee t'ie ho fañahieñe mb'am-pihomaham-beo, agodoño veloñe an-tsikeokeok' ao; amy te an-kaloloañe ao ty kiboho'e; añivo'e ao. **(Sheol h7585)** **16** Aa naho izaho, ho kanjieko t'Andrianañahare; vaho handrombak' ahy t'Iehovà. **17** Hariva naho handro vaho an-tsipinde ty hitoreovako naho hiñeoñeoñe; vaho ho janji'e ty feoko. **18** Hijebaña'e an-kanintsiñe amy fifandraparapahañe

amakoy. **19** Hijanjiñe t'i Andrianañahare vaho ho toiñe'e
iareo; I miambesatse am-piambesa'e haehaey, Selà toe
tsy miova iareo, tsy mañeveñe aman' Añahare. **20** F'ie
mañonjo-haoke hañatreatre amo nifampilongo ama'eo,
ie nifotetse amy fañina'ey, **21** Nalama te amo solikeo o
entam-palie'eo fe aly avao ty añ' arofo'e ao; nalea ta o
menakeo o saontsi'eo, te mone fibara napontsoañe. **22**
Apoho am' Iehovà o kilanka'oo, le ho tohaña'e; tsy hado'e
higavingaviñe o vantañeo. **23** F'ihe ry Andrianañahare: ro
hampijoroboñ' iareo an-kobon-dalek'ao; tsy hiveloma'
ondaty mampiori-dio naho mamañahio, ty an-tsasa' o
andro'eo, fa naho izaho, Ihe ro hiatoako.

56 Tretrezo iraho ry Andrianañahare; fa lialia' ondatio;
forekeke'e amañ'aly handro am-pohatse. **2** Te handialia
ahy lomoñandro o mivoñoñ' ahikoo; amy te maro
ty mifandrava amako, ry Andindimoneñey. **3** Amy
andro mampangebahebak' ahy, Ihe ty hiatoako, **4**
Aman'Andrianañahare —handrengeako o tsara'eo— fa
iatoako t'i Andrianañahare, tsy ho hemban-draho; inoñe
ty hanoe' o nofotseo amako. **5** Embere' iereo lomoñandro
o fitoloñakoo; fikitrohan-draty avao ty ereñeren-tro'iareo.
6 Mifañosoñe iereo, mietake, mitinoñe ty liako; mandiñe
hitsepake ty fiaiko. **7** Ty hatsivokara' iareo—tsy hipoliotse.
Aretsaho an-kaviñerañe ondatio, ry Andrianañahare.
8 Fa vinolili'o o firerérereakoo; apoho an-jonjò'o ao o
ranomasokoo; tsy amy boke'oy hao irezay? **9** Hitolike
amy zao o rafelahikoo, amy andro kanjiekoy, Zao ty
rendreko, te mpañimb' ahy t'i Andrianañahare, **10** I
Andrianañahare ro andrengeako o tsara'eo, Iehovà ro

añonjonako o saontsi'eo. **11** I Andrianañahare ro fiatoako,
tsy ho hemban-draho, inoñe ty hanoe' ondaty amako.
12 Havahako o nifantàkoo, ry Andrianañahare; hañenga
fañandriañañe ama'o. **13** Amy te vinotso'o ty fiaiko tsy
hikenkañe; Eka! o tomboko tsy hitsikapy, ie hijelanjelañe
añatrefan'Añahare eo an-kazavan-kaveloñe.

57 Tretrezo iraho ry Andrianañahare, iferenaiño, fa
Ihe ro fitsoloham-piaiko; eka! an-talinjon' ela'o ao ty
fipalirako, ampara' te ihelaña' ty hankàñe. **2** Kanjieko t'i
Andrianañahare Abo-tia; Aman' Añahare fahatafeterako.
3 Hahitri'e hirik'an-dikerañe ao ty fandrombahañe ahy,
endaha'e i mandialia ahikoy. Selà Ho sangitrihen' Añahare
ty fiferenaiña'e naho ty hatò'e. **4** An-teñateñan-diona
ao ty fiaiko; itraofako handre o mpikofòke afoo; toe
o ana' ondatio, lefoñe naho ana-pale o famotsi'eo,
fibara masioñe ty famele'iareo. **5** Onjoneñe ambone' i
likerañey irehe, ry Andrianañahare, ambone' ty tane
toy iaby ty enge'o. **6** Nikotepe' iareo harato o liakoo;
mibokobokoke ty fiaiko; nihalia' iereo koboñe ty aoloko
eo, f'ie nigodoñe am-po'e ao. Selà **7** Mijadoñe ty troko
ry Andrianañahare, eka, gañe ty troko; hisabo iraho,
eka hisabo fandrengeañe. **8** Mivañona, ry engeko!
Mitroara ry kararàke naho marovany, hampitsekafako ty
fanjirik'andro! **9** Hañandriañe Azo iraho ry Talè añivo'
ondatio eo, ho rengeko an-tsabo amo kilakila'ndatio ao.
10 Amy te ra'elahy pak' an-dindiñe añe ty fiferenaiña'o; le
pak'an-drahoñe eñe ty hatò'o. **11** Onjoneñe ambonen-
dikerañ'eñe irehe ry Andrianañahare, ty enge'o ambone'
ty tane bey toy.

58 Toe mitaron-kavantañañe hao t’ie mitsiñe? mizaka
an-kahiti’e hao, ry ana’ ondatio? **2** Hete, te mone
hatsivokarañe ty itoloña’areo an-troke ao; lanjae’ areo
amy taney o fitavanam-pità’areoo. **3** Amoean-kovin-
drene’e ty lo-tsereke, mañariok’ añe vata’e miboloañe ty
mpivolam-bande. **4** Hoe vorem-pandrefe’ala ty vore’ iareo,
manahake o meren-kareñeñe manentsen-tsofiñeo, **5** tsy
hahatsanoña’e ty fikoràn’ambiasa ndra ty pandrombo-
jiny bey. **6** Ry Andrianañahare, rofoto am-bava’e ao o
nife’eo, atrankaño ty famotsi’ o liona tora’eo, ry Iehovà **7**
Angao hisaok’ añe iereo hoe rano vohitse; Lonik’abey te
ho zoeñe domoke o ama-paleo t’ie mañohatse o fale’eo.
8 Lonike t’ie hanahake ty harevo’ o sifotse mihamodo
te misitseo, hoe ajaja miboloañe tsy mahatrea i àndroy.
9 Aolo te hahamae valàñe o afom-patikeo, le fonga ho
faohe’e an-talìo ty leñe naho ty mibebañe, **10** Hirebeke o
vañoñeo te mahaisake i famaleañey, ho sasà’e an-dio’ o
tsivokatseo o fandia’eo **11** Vaho hanao ty hoe ondatio: Toe
tsy ho po-tambe o vantañeo; toe eo t’i Andrianañahare
mizaka an-tane atoy.

59 Hahao an-drafelahiko raho ry Andrianañahare:
ampitroaro an-kaboañe ty amo miatreatre ahikoo. **2**
Avotsoro amo mitolon-katsivokarañeo, vaho rombaho
am’ondaty mampiori-dioo. **3** Hehe t’ie mamandroñe
ty fiaiko, robohe’ o mpitrotrofiak’ amako, tsy ty amo
fiolàkoo ndra o tahikoo, ry Iehovà. **4** Tsy o fandilarakoo
ty falisa’ iareo hiatreatre ahy; mivañona hañolora’o
vaho mivazohoa. **5** Ihe arè ry Iehovà, Andrianañahare’ i
màroy, Andrianañahare Israele, mivañona, handilova’o

o fifeheañeo; ko tretrezeñe o mpiola lo-tserekeo. Selà **6** Mibalike haleñe iereo, mañaolo hoe amboa vaho mikariokariok' amy rovay. **7** Hehe t'ie mamore am-bava, fibara ty an-tsoñi'e, manao ty hoe: Ia ty mahajanjiñe. **8** F'ihe, ry Iehovà, ro hiankahak' am'iareo, hene sirikae'o o fifeheañeo. **9** O ry Haozarako, fitamakoo; kijoli-aboko t'i Andrianañahare. **10** Hiaolo ahy t'i Andrianañaharem-piferenaiñ' ahiko, hampisamban' Añahare o rafelahikoo. **11** Ko vonoe'o hey iereo, tsy mone haliño ondatikoo; ampirerereereo ami'ty haozara'o, vaho afotsaho, ry Talè, fikala'ay. **12** ty amo hakeom-palie' iareoo, o saontsim-pivimbi'eo, ee t'ie ho tsepaheñe am-pirengevoha'e, naho amo fatse vaho fandañitse aaka' iareoo. **13** Mongoro an-kaviñerañe, zamano ho modo, hampandrendrehañe te mifehe am' Iakobe ao t'i Andrianañahare, sikala añ'olo' ty tane toy añe, Selà **14** Mimpoly haleñe iereo, mañaolo hoe amboa, vaho mbeo-mbeo an-drova atoy, **15** Mihelahela avao, mipay haneñe, vaho mitromoroñe naho tsy vontsy. **16** Aa naho izaho, ho saboeko ty haozara'o; Eka, hipoñafako te maraiñe ty amy fiferenaiña'oy; amy te Ihe ro tambohoko, fitsolohako añ'andron-kaloviloviako. **17** Ry Haozarako, hisaboako am-pandrengeañe: amy te mpikalañ' ahy t'i Andrianañahare, i Andrianañaharem-piferenaiñ' ahiy.

60 Ry Andrianañahare nifarie'o, dinemo'o, nifomboa'o; ehe sotraho zahay. **2** Nampiezeñezeñe'o ty tane; nabenta'o; melaño o jeba'eo, fa miozoñozoñe. **3** Nampahaoniña'o fisotriañe ondati'oo; nampitohofa'o divay mampivembèñe. **4** Nanolora'o viloñe o mañeveñe

ama’oo; honjoneñe ty ami’ty hatò. Selà **5** Soa te ho
hahàñe o kokoa’oo; rombaho am-pità’o havana; toiño
iraho. **6** Nitsara ami’ty hamasiña’e t’i Andrianañahare:
Hitreñe iraho, ho zaraeko ty Sekeme, vaho ho zeheko
ty vavatane’ i Sokote; **7** ahiko t’i Gilàde, naho ahiko t’i
Menasè; fiaron-dohako t’i Efraime, kobaiko t’Iehodà; **8**
Koveta fisasako t’i Mòabe; fampipohan-kanako t’i Edome
miroharohà ty amako, ry Pilisty. **9** Ia ty hampihova
ahy amy rova fatratsey? Ia ty hiaolo ahy mb’ Edome
mb’eo? **10** Tsy Ihe hao ry Andrianañahare ty nahafary
anay? Tsy hitraofa’o fionjonañe hao, ry Andrianañahare
o lahindefo’aio! **11** Oloro amy rafelahiy zahay, fa tsy
vente’e ty fandrombaha’ ondatio. **12** I Andrianañahare ro
fahareketa’ay, Ie ty handialia o rafelahi’aio.

61 Janjiño ty koiko, ry Andrianañahare; haoño o
halalikoo. **2** Boak’ añ’olon-tane añe ty ikoihako Azo,
naho opo ty troko; iaolò mb’an-damilamy abo te amako.
3 Amy te Ihe ro fipalirako, haboañe fatratse aolon-
drafelahiko eo. **4** Hitoboke an-kivoho’o ao nainai’e
iraho; hipalirako añ’alo’ o ela’oo. Selà **5** Fa jinanji’o
o nifantàkoo ry Andrianañahare; tinolo’o ty lova’ o
mpañeveñe amy tahina’oio. **6** Tompeo andro ty andro’
i mpanjakay, ho tarirats’ an-tariratse o tao’eo. **7**
Hiambesatse añatrefan’ Añahare eo nainai’e; afantoho
hañambeñe aze ty fiferenaiñañe naho ty hatò. **8** Le ho
bangoeko an-tsabo nainai’e ty tahina’o, ie henefeko boak’
andro o nifantàkoo.

62 I Andrianañahare avao ty fitamà’ ty fiaiko am-
pitsiñañe, boak’ ama’e ty fandrombahañe ahy. **2** Ie avao

ro lamilamiko naho ty fandrombahañe ahy; i haboam-pipalirakoy; tsy hasiotsiotse iraho. **3** Pak'ombia ty ho boroboñafe' areo t'indaty? Hanjevoa'areo iaby hoe t'ie rindriñe mitondritse, ndra kijoly migavengaveñe. **4** Ty hamotsahañe aze ami'ty haabo'e avao ro fikililia' iareo: mpitea volam-bande; mitata am-palie, f'ie mamatse añ'ova ao Selà **5** I Andrianañahare avao ty liñisa'o ampitsiñañe, ty fiaiko toy; boak' ama'e ty fisalalàko. **6** Ie avao ro lamilamiko naho fandrombahañe ahy; ty kijoliko abo; tsy hasiotse iraho. **7** I Andrianañahare ty ampipohañe ty fandrombahañe ahy, naho ty engeko; ty lamilamin-kaozarako; fipalirako t'i Andrianañahare. **8** Miatoa ama'e nainai'e, ondatio, adoaño añatrefa'e ty arofo' areo; fitsolohan-tika t'i Andrianañahare. Selà **9** Toe hakoahañe avao o ana' i Dameo, lañitse o ana' ondatio; ie atraok' am-pilanjàñe eo, le maivañe te ami'ty kofòke. **10** Ko iatoa'o ty fikatramoañe, naho ko manao fañirian-kafoake am-pikamerañe. Ndra te mionjoñe o varao ko ampirampian' arofo. **11** Nitsara indraike t'i Andrianañahare, tsinanoko indroe ty hoe: An'Andrianañahare o haozarañeo, **12** vaho ama'o, ry Talè, ty fiferenaiñañe, songa tambeze'o mañeva o fitoloña'eo t'i ondaty.

63 Ry Andrianañahare, Ihe ro Andrianañahareko; hitsoek' azo iraho; miheahea azo ty fiaiko, misalala azo ty sandriko hoe an-tane kànkañe vozake tsy amandrano, **2** Ho treako amy miavakey ao irehe, hahaisake ty haozara'o naho ty enge'o. **3** Toe soa te amo haveloñeo ty fiferenaiña'o, hisabo Azo o soñikoo. **4** Hañandriañe Azo t'ie mbe veloñe; i tahina'oy ty hañonjonako tañañe. **5**

Anjañe ty fiaiko hoe aman-tso-kena naho solike, vaho mandrenge Azo an-tsoñy mifale ty vavako, **6** ie mahatiahy Azo am-pandreañe ao, naho mitsakore Azo am-pijilovan-kaleñe. **7** Ihe ro mpañolotse ahiko, naho an-kalon'ela'o ao ty hirebehako. **8** Mipitek' ama'o ty fiaiko; manohañe ahy ty fità'o havana. **9** Fe hajoroboñe an-tsikeokeok'ao ze mipay handrotsake ty fiaiko; **10** Havariñe an-kaozara' i fibaray iereo ho tsindrohe' ty farasy. **11** Andriañahare ty irebeha' i Mpanjakay, mirañorañoa ze hene mifanta ama'e; fe hampidiñeñe ty faliem-pandañitse.

64 Janjiño ty feoko, ry Andrianañahare, ami'ty fitreontreoñako; ambeno ty fiaiko ami'ty fihembaña'e o rafelahio. **2** Aetaho iraho ami'ty fikililia' o tsivokatseo; amo fikitrohan-drati' o lo-tserekeo. **3** O maniom-pameleke hoe fibara vaho mañohatse entam-bola-mafaitse hoe t'ie ana-pale, **4** hañohara' iareo añ'etake ty vañoñe; tifire'iereo amy zao tsy aman-tahotse. **5** Mifañosike t'ie mikitroke, mikinia hampibitrotse fandri-bo añ'etake, ami'ty hoe: Ia ty hahaisake? **6** Tsikarahe' iereo ze tsihavokarañe, Fa nañeneke safiry soa lahatse. Toe miheotse ty añ'ova' ondaty ao, naho ty arofo'e. **7** F'ie hañiririan' Añahare ana-pale aniany avao le ho fere **8** hampitsikapy iareo; sesehe' o famele'iareo avao, songa mibioñe añe ty mahaisake iareo. **9** Le hene hirevendreveñe ondatio, hitalily o fitoloñan' Añahareo vaho hañarahara o tolon-draha'eo. **10** Hifale am' Iehovà o vantañeo, hipalitse ama'e; vaho hene handrenge aze o mahity añ'arofoo.

65 Mitamà azo e Tsiône ao ty sabo, ry Andrianañahare: vaho ama'o ty ifantàñe. **2** O ry Mpijanjin-kalaly, mitontoñe

ama'o ze kila sandriñe. **3** Maozatse te amako o sata tsivokatseo, fe o fandilara'aio, le takona'o. **4** Haha t'indaty joboñe'o vaho ampitotohe'o himoneñe an-kiririsa'o ao: ho heneke ty hasoa añ'akiba'o ao zahay, an-kivoho'o miavake ao. **5** Fitoloñañe mampañeveñe ro anoiña'o anay an-kavantañañe, ry Andrianañaharem- pandrombahañe anay, Ihe ro fatokisa' ze olon-tane iaby, naho o andriake tsietoitaneo. **6** Ie ami'ty haozara'o ro nampijadoñe o vohitse misadia hafatrarañeo; **7** Ihe ro mampitsiñe ty fitroña' o riakeo, ty figodobo' o kinerakeo, vaho ty fivoamboaña' o borizañeo. **8** Mampañeveñe o mpimoneñe añ'olon-taneo o vilo'oo; vaho ampirebehe'o ty fionjona' o maraiñeo naho o haleñeo. **9** Tilihe'o ty tane toy naho tondraha'o rano: vaho fanjàka ty nampamokara'o aze amy sakan'Añahare miheneheney; nañalankaña'o ampemba, izay ty fañajaria'o i taney. **10** Anoe'o lonte soa o hàto'eo, amàta'o o vavahali'eo: lotrahe'o ami'ty ereke, tahie'o ty fitovoa'e. **11** Sabakae'o ami'ty havokara'o ty taoñe, ampitsopatsopahen-tsolike o oloñolo'oo; **12** Mitsiritsioke o fiandrazañe am-patrambeio; vaho misikim-pirebehañe o vohitseo. **13** Misaroñe biby fiandrazeñe o hivokeo, miravak' ampemba o vavataneo; mitreñe an-kaehake le misabo.

66 Mipoñafa rebek' aman' Andrianañahare, ry hene tane toy! **2** Isabò ty volonahe' i Tahina'ey, toloro engeñe mitoabotse. **3** Anò ty hoe aman' Añahare: Ra'elahy o tolondraha'oo! Ami'ty hajabahinan-kaozara'o ty hitsolofiña' o rafelahi'oo aolo'o eo. **4** Hene hitalaho ama'o ty tane toy, naho hisabo fandrengeañe ama'o; ho bangoe' iereo ty

tahina'o. Selà **5** Antao hañisake o fitoloñan'Añahareo:
mampañeveñe o ana'ondatio o sata'eo. **6** Nabali'e ho
tane kànkañe i riakey, nitsaham-pandia' iareo i oñey; añe
ty nirebehan-tika. **7** Manjaka an-kaozara'e nainai'e re,
jilovem-pihaino'e o fifeheañeo, we te tsy hiroharoha' o
mpiolao. Selà **8** Andriaño t'i Andrianañaharen-tika ry
ondatio, ipoñafo feom-pandrengeañe; **9** Ie mitañe an-tika
veloñe, naho tsy apo'e hasitse o fandian-tikañeo. **10** Fa
namente anay irehe, ry Andrianañahare, fa natrana'o
hoe fitranaham-bolafoty. **11** Nasese'o an-karato ao, vaho
nampibabe'o faloviloviañe o hàto'aio. **12** Nampiningire'o
ambone' ty añambone'ay t'indaty, zahay nisibek' afo
naho rano, fe naaka'o ho an-kavokarañe. **13** Himoak'
añ'anjomba'o ao raho hinday engan-koroañe; hañenefako
o nifantàkoo, **14** ze vinolan-tsoñiko vaho rineham-bavako
t'ie niankoheke. **15** Hengaeko kobatroke horañe, an-
katòen' añondri-lahy, hisoroñe bania naho oselahy. Selà
16 Mb'etoa hijanjiñe ry mpañeveñe aman' Añahare iabio,
le ho talilieko o nanoe'e an-kavelokoo. **17** Nitoreo am-
bavako, le nampionjoneko an-delako. **18** Ie mahatrea
hakeo an-troko ato, le tsy hijanjiña' i Talè. **19** Fa toe
mijanjiñe ahy t'i Andrianañahare haoñe'e i feon-kalalikoy.
20 Andriañeñe t'i Andrianañahare, amy te tsy ambohoa'e
i filolofakoy, vaho tsy afaha'e amako ty fiferenaiña'e.

67 Toe hasoan' Añahare tika naho tahie'e, kinokinohe'e
amantika i lahara'ey, Selà **2** Ho fohineñe an-tane atoy
o lala'oo, amo kilakila 'ndatio ty fandrombaha'o. **3** Ho
renge' ondatio irehe ry Andrianañahare; hene handrenge
Azo ondatio. **4** Hifalea' o fifeheañeo naho hisaboe'iereo

an-kaehake; fa ho zakae'o ami'ty hiti'e ondatio, vaho hiaoloa'o o fifeheañe an-tane atoio. Selà **5** Ho renge' ondatio irehe ry Andrianañahare; fonga handrenge Azo ondatio. **6** Fa nahatoly sabo ty tane, nitahy antika t'i Andrianañahare, i Andrianañaharen-tikañey. **7** Tahien' Añahare tikañe; soa te hañeveñe ama'e ze hene olon-tane.

68 Hiongake t'i Andrianañahare, le hiparaitake o rafelahi'eo; vaho hibioñe aolo'e eo o malaiñe Azeo. **2** Hambañe ami'ty fampisaohañe hatoeñe, isaoho añe ka; manahake ty fitranaha' o karafo tantele aolo' afoo, ty hikoromaha' o tsivokatseo añatrefan'Añahare. **3** Ho ehake o vañoñeo, hirebeke añ'atrefan'Añahare eo, hiriñariña an-kobaiñe. **4** Misaboa aman' Añahare, bangò i tahina'ey; onjono i Mpiningitse miranga i montombeiy, Ià ty tahina'e; vaho mitreñà añatrefa'e eo. **5** Raem-bode-rae naho mpañomey to amo vantotseo t'i Andrianañahare an-kivoho'e miavake ao. **6** Ampimoneñan' Añahare añ'akiba ao ty jorý; akare'e mb'an-kavokarañe o rinohio; fe mitobok' an-tane kirikintàñe ao o mpitrabikeo. **7** O Andrianañahare, ie niaoloa'o ondati'oo, ie nihofiha'o firanga i fatram-beiy, Selà **8** niezeñezeñe i taney, nihotrake i likerañey aolo' i Andrianamboatse, Nihondrahondra ty Sinay añatrefa' i Abo Tia, Andrianañahare' Israele eo. **9** Nanondraha'o oran-joba, ry Andrianañahare; niventè'o i lova'o navozoy, **10** Nitobok' ao i mpirai-lia'oy, nifahana'o ami'ty havokara'o o rarakeo, ry Andrianamboatse. **11** Nitaroñe t'i Talè; mitozantoza o rakemba mitalily i entañeio. **12** Nitriban-day mb'eo o

mpanjakan- dahindefoñeo! Nivoratsake; le ho zarae' i tambatse an-kiboho'e ao o kinopakeo, **13** ie mandre ambàlan'añondry ao, le manahake ty elan-deho misarombola-foty; mimilemiletse volamena o volo'eo. **14** Ie nampivarakai' i El-Sadai i mpanjaka rey, le niavy an-Tsalmone ty oram-panala. **15** Vohin' Añahare ty vohy Basane; vohitse lako-lengo'e ty haboa' i Basane; **16** Inoñe ty ikiraña' areo ry haboañe marolengo'eo, i vohitse nirien'Añahare himoneña'ey? Eka himoneñe ao nainai'e t'Iehovà. **17** Añ'ale'ale o sareten' Añahareo, arivo-añ'arivo'e; ama'e ao an-kamasiña'e t'i Talè manahake e Sinay añe. **18** Nionjoñe añ'abo eñe irehe, nikozozote'o an-drohy o fandrohizañeo, nandrambe ravoravo am'ondatio, vaho amo mpiolao, himoneña' Ià, Andrianañahare. **19** Andriañeñe t'i Talè mpivave o kilankan-tikañeo boak'andro, i Andrianañaharempandrombahantikañey. Selà **20** Andrianañaharempañaha an-tika t'i Andrianamboatse; Toe a Iehovà Talè ty famotsorañe an-kavilasy. **21** Le hanorotoro ty loha' o rafelahi'eo t'i Andrianañahare, ty kovodoha minankanankañe amo hakeo'eo. **22** Hoe t'i Talè: Hampoliko o e Basaneo, hahereko boak' ankeraheran-driak' ao, **23** Ho demohem-pandia'o andio o rafelahi'oo, hanañ'anjara an-dion-drafilahy ka o lelan' amboa'oo. **24** Fa niisa' iareo o fañaveloa'oo ry Andrianañahare, ty fionjonan' Añahareko, toe i Mpanjakakoy, mb'amy miavakey ao. **25** Miaolo o mpisaboo, manonjohy o mpititikeo; añivo'e ao o somondrara mampikantsankantsàñe o kantsàñeo: **26** Andriaño am-

pivory ao t'i Andrianañahare, i Iehovà boak'am-pigoa ngoaña' Israele. **27** Ingo t'i Beniamine tsitso'e, miaolo iareo, o roandria' Iehodào am-pirimboña'eo, o roandria' i Zeboloneo, o roandria' i Naftalio. **28** Fa linilin' Añahare'o ty haozara'o; mihaozara! Ry Andrianañahare, nañenefa'o ho anay izay, **29** ty kiboho'o e Ierosalaime añe, ty ibanabanà' o mpanjakao ama'oy. **30** Endaho o biby hako am-bindao, o añombelahy maroo rekets' o dronga' ondatioo, songa mandialia tseram-bolafoty; navarakai'e ondaty tea alio. **31** Hiavotse e Mitsraime ao o sorotà'eo, halisa hañity fitàñe aman'Añahare t'i Kose. **32** Misaboa aman'Andrianañahare, ry fifehea' ty tane toio; rengeo an-tsabo t'i Talè; Selà **33** I miningitse andindì' o likerañe haehaeo, Inay, ampionjone'e i fiarañanaña'ey, i fiarañanañañe ra'elahiy. **34** Iantofo te an'Andrianañahare ty haozarañe ambone' Israele eo ty ahe'e an-dikerañe ao ty hafatrara'e. **35** Mampañeven-drehe, ry Andrianañahare, an-toe'o miavake ao; I Andrianañahare' Israele, ro mpanolotse haozarañe naho hafatrarañe am'ondati'eo. Andriañeñe t'i Andrianañahare!

69 Rombaho iraho ry Andrianañahare fa nizilike añ'ovako ao ty rano. **2** Milempotse an-ditsake lalek' ao iraho, tsy ao ty ho liàñe; fa nijolofoñe an-drano lalek' ao naho mandipotse ahy o alon-driakeo. **3** Mahamokotse ahy ty fitañiako, maike ty am-peoko ao; milesa o masokoo amy fisalalako an'Andrianañaharekoy. **4** Mandikoatse o volon-dohakoo ty malaiñe ahy tsy am-bente'e; maro ty te handrotsak' ahiko, ie rafelahiko tsy an-dengo'e; havahako hao ty tsy nikamereko? **5** O Andrianañahare,

arofoana'o ty hadagolako, vaho tsy mietak' ama'o o tahikoo. **6** Tsy izaho abey ty hisalara' o misalala Azoo, ry Iehovà, Talè' i Màroy; ee te tsy izaho ty himeñara' o mipay Azoo, ry Andrianañahare' Israeleo. **7** Amy te Ihe ro nahatantezako rabioñe; manaroñe ty tareheko ty hasalarañe. **8** Fa ambahiny aman-drolongoko iraho naho alik' amo anan-drenekoo. **9** Amy te namotsek' ahiko ty fahimbañako amy anjomba'oy; le nidoñe amako ty inje' o mañinje Azoo. **10** Izaho nitañy añ'ovako ao naho nililitse, ninjare tiñe amako. **11** Ie nanoeko lamba-gony ty sikiko, le nirabioñeñe. **12** Mivolambolañe ahy o miambesatse an-dalambeio; vaho ibekoa' o jikeo. **13** Fa naho izaho, Ihe ty ihalaliako, ry Iehovà, ami'ty andro mete, ry Andrianañahare ami'ty habeim-piferenaiña'o, toiño raho ami'ty hatòm-pandrombaha'o. **14** Ihahao amo litsakeo, le ko apo'o hijoroboñe, avotsoro amo malaiñe ahio, vaho amo rano lalekeo. **15** Ee t'ie tsy hopoe' o fisorotombahañeo, ndra hagodra' i tsikeokeokey; ndra hitsiteha' ty vava' i koboñey. **16** Toiño iraho ry Iehovà, ami'ty hasoan-kafatraram-pikokoa'o; mitoliha amako ami'ty harà'elahim-piferenaiña'o. **17** Ko aetak' ami'ty mpitoro'o ty lahara'o, fa ampoheke, masikà te manoiñe. **18** Harineo ty fiaiko, vaho jebaño; vilio amo rafelahikoo. **19** Arofoana'o ty tìñeko, ty hameñarako, naho ty hasalarako; añatrefa'o eo ze hene rafelahiko. **20** Fa nahakoretse ty troko o rabioñeo, lifon-kasiloke iraho; nipay tretre, fa tsy nitendreke; naho mpañohò, fa tsy nahatrea. **21** Hete! finaha' iareo voreke raho vaho finantso' iareo vinegra amy haran-dranoakoy. **22** Ho fàndrike

ty fandambañañe añ'atrefa' iareo; ie mierañerañe te mikoropoke. **23** Haieñe o fihaino' iareoo, tsy hahaisake, vaho ampiozoñozoño nainai'e o toha'eo. **24** Adobaño am' iereo ty haviñera'o, le ampitsepaho ami'ty fifombo'o miforoforo. **25** Hangoakoake ty tobe' iareo; tsy himoneña' ondaty o kiboho'eo. **26** Amy te sarerahe'e i linafa'oy, vaho nindrae' iereo ty fanaintaiña' o vinonotrobo'oo. **27** Tompeo tahiñe ty hakeo' iareo, le ko apo'o hifoak' an-kavantaña'o ao. **28** Faoho amy boken-kaveloñey iereo, tsy hitrao-pisokitse amo vañoñeo. **29** Misotry naho marare iraho; ampañonjono ahy añ'abo ey ty fandrombaha'o, ry Andrianañahare. **30** Ho bangoeko an-tsabo ty tahinan' Andrianañahare, naho honjoneko am-pañandriañañe. **31** Ie ho no' Iehovà mandikoatse ty vosy valo-ay reke-tsifa naho hotro. **32** Ho oni' o mpirèkeo le ho ehake; ry mpipay an' Andrianañahare, misotrafa añ'arofo. **33** Fa mahajanjiñe o rarakeo t'Iehovà, vaho tsy sirikae'e o an-drohio. **34** Misaboa Aze ry likerañeo naho ty tane toy, ry riakeo naho ze hene misorok' ao. **35** Fa ho rombahen'Añahare ty Tsiône, naho hamboare'e o rova' Iehodào vaho himoneñe ao iereo ho hanañañe. **36** Ho lovae' ty tiri' o mpitoro'eo, himoneña' o mikoko i tahina'eio.

70 Hahao iraho ry Andrianañahare, Malisà hañolots' ahy ry Iehovà. **2** Ehe ampimeñaro naho verevereo o mipay ty fiaiko; hampibalihe'e mb'eo, vaho ho salareñe o falefale amy faràrekoio. **3** Hampipoliañe an-kameñarañe ze manao ty hoe: Hý! Hý! **4** Ampirebehañe ze hene mipay Azo, hifale ty ama'o; le hitolom-panao ty hoe o mpitea ty fandrombaha'oo: Onjono t'i Andrianañahare. **5** Fe poie'e

naho rarake iraho; Malisà mb'amako ry Andrianañahare;
Ihe ro mpañolotse naho mpañaha ahy; taentaeno ry
Iehovà.

71 Ihe ry Iehovà, ro itsolohako; ko apo'o ho salareñe,
2 Votsoro ami'ty havantaña'o, naho hahao; atokilaño
amako ty ravembia'o vaho rombaho. **3** Ehe t'ie
ho vato fimoneñako, ho fimpoliako; fa nafanto'o ty
handrombahañe ahiko; Ihe ro lamilamiko naho rova
fiàroko. **4** Avotsoro an-tañan-do-tsereke iraho, ry
Andrianañahareko ami'ty fivontitira' ty mpandilatse naho
i mpampisoañey. **5** Fa Ihe ro fitamàko, ry Iehovà Talè; ty
natokisako boak'ami'te nahajalahy. **6** Ihe ty nirampiako
boak'an-kovin-dreneko ao; Ihe ty nañakatse ahy an-tron-
dreneko; Rengeko nainai'e irehe. **7** Filatsà' i màroy iraho,
f'Ihe ro fipalirako maozatse. **8** Pea' ty fibangoañe naho ty
fiasiañ'Azo lomoñandro ty vavako, **9** Ko aitoa'o iraho naho
fa bey; ko mamorintseñe ahy naho milesa ty haozarako.
10 Fa nikinia' o rafelahikoo; vaho mitrao-pikilily ahy o
mivoñoñe ty fiaikoo, **11** ami'ty hoe: naforintsen' Añahare,
horidaño arè vaho tsepaho amy t'ie po-pañolotse. **12** Ry
Andrianañahare, ko ihànkaña'o, ry Andrianañahareko,
malisà hañolots' ahy. **13** Ho salareñe naho mongoreñe o
manisý ty fiaikoo; le hoboñañ' inje naho hameñarañe o
mipay hijoy ahikoo. **14** Fa naho izaho, hitama nainai'e
vaho honjoneko avao ty fandrengeako Azo. **15** Ho
talilie' ty vavako o havantaña'oo, naho o fandrombaha'o
lomoñandroo, fe nofiko ty hamaro'e. **16** Hindeseko o
tolon-draha'o ra'elahio, ry Iehovà Talè; ho taroñeko ty
havantaña'o, ty Azo avao. **17** Ry Andrianañahare, fa

nanare'o ahy boak' ami'ty nahajalahy ahy; pake henaneo,
taroñeko avao o raha fanjaka fanoe'oo. **18** Aa ndra t'ie
bey naho fotivolo, ry Andrianañahare, ko farie'o ampara'
te ataliliko añ'afeafe ty haozara'o; ty hafatrara'o amy
ze hene ho avy. **19** Pak' andindiñe añe ty havantaña'o,
ry Andrianañahare. Ihe namonitse o raha ra'elahio:
ry Andrianañahare, ia ty mañirinkiriñe ama'o? **20** Ihe
nampahatrea ahiko haemberañe maro naho hasotriañe;
ro hameloñ'ahy, hañakatse naho hampipoly ahy hirik'
an-kerakeran-tane ao. **21** Ehe, onjono ty engeko, vaho
mitoliha hañohò ahy. **22** Ho rengeko ami'ty mandalina
ka, ty ami'ty hatò'o, ry Andrianañahareko; ho saboeko
ami'ty marovany, ry Masi-Toka' Israele. **23** Hipoñake an-
drebeke o soñikoo, ie mandrenge Azo an-tsabo, naho
i fiaiko jineba'oy. **24** Ho talilie' ty lelako lomoñandro
o havantaña'oo, fa salatse, toe meñatse o mipay hijoy
ahikoo.

72 Toloro amy mpanjakay ty fizakà'o, ry Andrianañahare,
vaho amy ana' i mpanjakaiy ty havantaña'o, **2** Hizaka'e
an-kahiti'e ondati'oo, o mpisotri'oo an-katò. **3** Hinday
fanintsiñañe am' ondatio o vohitseo, naho havañonañe
o haboañeo. **4** Ho mei'e to o rarake am'ondatioo,
ho rombahe'e ty ana' o poi'eo, vaho ho demohe'e ty
mpamorekeke. **5** Hañeveñe ama'o iereo naho mbe ey i
androy, vaho mbe eñe i volañey, amy ze hene tariratse. **6**
Ie hizotso manahake ty orañe an-teteke vaho tinatake eo,
hoe ereke mampiboboke ty tane. **7** Hiraorao amo andro'eo
o vañoñeo: vaho am-pierañerañañe vokatse ampara' te
mimosaoñe i volañey. **8** Ho fehè'e ty boak' an-driake eñe,

pak'an-driak' añe ka; le boak' amy sakay pak'amo olon-
taneo. **9** hilokoloko ama'e o mpimoneñe am-babangoañeo;
vaho hitsela lemboke o rafelahi'eo. **10** Handroroñe ama'e
o mpanjaka' i Tarsiseo naho o tokonoseo; hañenga ama'e
o mpanjaka' i Tsebà naho i Sebào. **11** Eka, hibokokoa'
ze kila mpanjaka, hene fifeheañe ro hitoroñe aze. **12**
Himbae'e ty rarake te mitoreo, naho i mpisotriy, vaho i
tsy amam-pañimbay. **13** Hiferenaiña'e ty maifoifo naho o
poi'eo, vaho ho rombahe'e ty fiai' o mavomavoo. **14** Ho
jebañe'e ami'ty famorekekeañe naho amo hasiahañeo
ty fiai'iareo, fa sarotse am-pivazohoa'e eo ty lio' iareo.
15 Ho velon-dre! hatolotse aze ty volamena' i Sebà;
añonjono halaly ama'e nainai'e, andriaño lomoñandro.
16 ho vokats' ampemba i taney, an-dengon-kaboañe ey, le
hihelakelake hoe e Lebanone añe o havokara'eo; vaho
handrevake hoe ty ahe' i taney o boak'an-drovao. **17** Tsy
ho tampetse nainai'e ty tahina'e; tsy ho modo aolo' i
àndroy ty tahina'e; vaho hifampitata ty ama'e ondatio, ze
kilakila ondaty hanao aze soa-tata. **18** Andriaño t'Iehovà
Andrianamboatse, Andrianañahare' Israele, Ie avao ro
manao raha tsitantane. **19** Bangoeñe nainai'e i tahina'e
lifo-bolonahetsey; mañàtseke ty tane toy ty enge'e. Ie
izay! naho Amena! **20** Migadoñe eo ty filolofa' i Davide,
ana' Iesae.

73 Toe soaen' Añahare t'Israele naho o malio añ'arofoo.
2 Aa naho izaho, didý tsy ho nipolatitse o tombokoo; ho
nidorasitse o liakoo. **3** Ie nitsikirike o mpievoñevoñeo,
naho nitreako ty havokara' o lo-tserekeo, **4** Ie tsy
manaintaiñe te mihomake, jangañe ka ty sandri' iareo. **5**

Tsy ampoheke manahake ondatio; mbore tsy tokoen-draha manahake ondaty ila'eo. **6** Aa le miravake fiebotseborañe am-bozo'eo; manaroñ' iareo hoe sikiñe o hasiahañe mandoviakeo. **7** Mampibotiritse o fihaino'eo ty solike, etsake naho tampe-draha-irieñe ty tro'e. **8** Manivetive iereo, mikinia famorekekeañ' an-karatiañe. **9** Fa najado' iareo hiatreatre o likerañeo o falie' iareoo, mikariokariok' an-tane atoy o famele' iareoo. **10** Aa le mimpoly atoy ondati'eo, naho genohe' iereo i rano era'ey. **11** Le hoe iereo: Aia te haharofoanan' Añahare? mahilala hao i Andindimoneñey? **12** Inay ie, o lo-tserekeo— ie mierañerañe manombo vara avao. **13** Toe tsy vente'e ty nañalioveko ty troko; naho nanasa tañañe an-kalio-tahiñe. **14** Nalovilovy lomoñandro iraho; vaho nililoveñe boa-maraiñe. **15** Lehe ataoko te, zao ty ho volañeko; hete! tsy ho nahity amo tariran' ana'oo. **16** Fa ie nitsakoreako, haharendreke o raha zao, le nihamokorañe o masokoo, **17** Ampara' te niziliheko an-toen'Añahare miavake ao; vaho nahaisake ty figadoña' iareo. **18** Toe apo'o an-tane malama iereo; ampikorovohe'o mb'an-karotsahañe ao. **19** Hoke! akore ty fiantoa' iareo anianike, Fa binotsa' ty firevendreveñañe. **20** Hoe nofy t'ie tsekake; ry Talè, ie mivañon-dRehe le ho heje'o vintañ' iareo. **21** Fa nikokentrekokentreñe ty troko naho niteveke ty an-tsapavoako ao, **22** Akore ty hanèko naho ty habahimoako, hoe biby añatrefa'o eo. **23** Fe mpiama'o nainai'e iraho; rinambe'o ty tañako havana, **24** Hiaoloa'o ami'ty fanoroa'o, vaho ho rambese'o mb'añ'engeñe mb'eo. **25** Ia ro ahiko an-dikerañe ao, naho tsy Ihe? le tsy amam-pisalalàko

an-tane atoy naho tsy Ihe. **26** Milesa ty nofoko naho o
ovakoo, fa i Andrianañahare ro haozaran- troko naho ty
anjarako nainai'e. **27** Toe hihomake ze lavits' Azo; songa
aitoa'o ze miamboho ama'o hañarapiloa'e. **28** Fe soa ho
ahy ty fañarineako aman'Añahare, fipalirako t'i Iehovà
Talè, hataliliko iaby o tolon-draha'oo.

74 Ry Andrianañahare, ino ty ifaria'o anay zafe-anake?
Ino ty ifomboa'o o añondry fiandraze'oo? **2** Tiahio i
valobohòke vinili'o haehaey, i foko jineba'o ho lova'oy!
naho ty vohi' i Tsiône fimoneña'oy. **3** Aonjono o fandia'oo
mb'amy hakoahañe nainai'ey, jinoi' i rafelahiy ze hene
raha an-toe' i miavakey ao. **4** Niroharoha añivo' o
famantaña'oo o rafelahi'oo; najado' iareo ty vilo' iareo ho
viloñe. **5** Sata'e ty maonjom-pekoñe añ'ala matahetse ao;
6 Ie henaneo, mamatsike am-pekoñe naho rabosàke o
varamba'e nitsenèñe an-tsokitseo. **7** Finorototo' iereo
pak'an-tane i efe'o miavakey; nitivae' iereo i fimoneñan-
tahina'o masiñey. **8** Hoe ty fisafirin-tro'iareo: Antao
haharo ambaneñe iaby iereo; Fonga nitomontoe' iareo
o toem-pivorin' Añahare an-taneo. **9** Tsy mahatrea o
vilo'aio zahay; tsy amam-pitoky ka; naho tsy ama'ay ty
mahafohiñe te hombia. **10** Pak'ombia ry Andrianañahare,
te mbe hanìtse avao i rafelahiy? Ho tsambolitio' o
malaiñ'azo nainai'e hao i tahina'oy? **11** Ino ty nanitaha'o
ty fità'o? I fitàn-kavana'oy? Afaho boak' añ'araña'o ao
ty fità'o, vaho mongoro? **12** Toe mpanjakako boake
haehae t'i Andrianañahare, mitoloñe fandrombahañe
an-tane atoy. **13** Riniaria'o an-kaozarañe i riakey vaho
dinemo'o an-drano ao o loha' i fañaneñeio. **14** Hinoto'o

o loha' i fañanen-driakeio, hamahana'o o mpimoneñe am-patrañeo. **15** Nipoñafe'o o rano mitsiritsiokeo naho o sakao; nimaihe'o o oñe mikararake nainai'eo. **16** Azo ty antoandro, Azo ka ty haleñe; fa nihajarie'o o hazavàñeo naho i àndroy **17** Najado'o iaby o fiefetsefe' ty tane toio, nanoe'o ty asotry naho ty asara. **18** Tiahio, ry Iehovà, te niteratera i rafelahiy, vaho nitivae' o lo-tserekeo i Tahina'oy. **19** Ko atolo'o ami'ty biby hàko ty deho'o, ko haliño'o nainai'e o nanilofe'oo. **20** Ambeno i fañinay, fa atseke kibohon-kasiahañe o toetse maieñe' an-taneo! **21** Ko hampolie'o an-kasalarañe o demokeo! fa hibango i tahina'oy o misotrio naho o poie'eo. **22** Miongaha, ry Andrianañahare, ihalalio o azoo; tiahio ty fiterà' i dagolay lomoñandro. **23** Ko haliño ty feo' o rafelahi'oo; mitoabotse nainai'e ty fifandragaragà' o mitroatse ama'oo.

75 Fa nañandriañe Azo zahay ry Andrianañahare! fa nañandriañe Azo, fa marine i tahina'oy, fa nitaroñeñe o fitoloña'o fanjakao. **2** Ie amotoañako andro; le hizaka ami'ty fahiti'e iraho. **3** Mitranake ty tane toy naho ze kila mimoneñe ao, Izaho ty nampijadoñe o faha'eo. Selà **4** Hanoeko ty hoe amo mpirengevokeo: Ko mandroharoha! le amo lo-tserekeo: Ko mañonjon-tsifa. **5** Ko zonjoeñe añ'abo o tsifa' areoo, vaho ko mivolañe an-kagàn-kàtoke. **6** Fa tsy boak'atiñana ndra ahandrefa ndra am-patrambey añe ty fañonjonañe. **7** I Andrianañahare ro mizaka; afotsa'e ty raike le aonjo'e ty raike. **8** Am-pità' Iehovà ao ty fitovy pea divay mandroso, lifo-pilaroañe; le ampidoañe'e; toe ho drofote' ze fonga lo-tsereke an-tane atoy, vaho hagodra' iareo o karafo'eo. **9** Fa naho izaho, ho talilieko

nainai'e, ho rengeko an-tsabo t'i Andrianañahare' Iakobe.
10 Fonga ho kitsiheko ty tsifa' o lo-tserekeo, fe honjoneñe
ty tsifa' o vantañeo.

76 Fohiñe e Iehodà ao t'i Andrianañahare; ra'elahy
e Israele ao i tahina'ey. **2** E Salema ao ty kivoho'e; e
Tsiône ao ty fimoneña'e. **3** Teo ty nampipeñafa'e o
ana-pale nibebañeo, o kalan-defoñeo, o fibarao, naho o
hotakotakeo. Selà **4** Mireandrean-drehe, am-bolonahetse,
mandikoatse ty vohitse aman-tsindroke. **5** Nivoloseñe
o fanalolahio, ie nilañake ty rotse, ndra raik' amo lahi-
maozatseo tsy nahaisake ty fità'e. **6** Ami'ty trevo'o,
ry Andrianañahare' Iakobe, le sindre nitsikorak' an-
drotse ty mpiningitse reke-tsoavala. **7** Ihe le Ihe avao
ro añeveñañe! Ia ty mahafitroatse añatrefa'o eo te ihe
ro viñetse? **8** Nampijanjiñe'o boak' an-dikerañe añe ty
zaka, nihembañe ty tane toy vaho nitsiñe, **9** ie nitroatse
hizaka t'i Andrianañahare handrombake o mpisotri'
ty tane toio. Selà **10** Toe handrenge Azo ty haboseha'
ondatio, ho sadiañe'o ty tsy niritse amo haviñerañeo.
11 Mifantà am'Iehovà Andrianañahare' areo, le henefo;
Songa mañengà amy Mampañeveñey o mañohok' azeo.
12 Aitoa'e ty kofò' o roandriañeo; irevendreveña' o
mpanjaka' ty tane toio.

77 **2** Amy andro nahampohek' ahiy t'ie nipay i Talè; an-
taña nahity, tsy nigebañe te haleñe; nifoneñe tsy hohòeñe
ty foko. **3** Ie mahatiahy iraho, ry Andrianañahare le
mitretretretre, ie tsakorèko, le mitoirañe ty troko. Selà
4 Tana'o tsy hikòpoke o holi-masokoo; embetse iraho
tsy mahafivolañe. **5** Nereñereko o andro taoloo, o taoñe

haehaeo, **6** Tiahiko o nititihako an-kaleñeo; mifañaoñe
ami'ty troko iraho, le hoe ty fitsakorean-troko: **7** Haitoa'
i Talè zafe-anake hao? le lia'e tsy hisohe'e hao? **8** Fa
modo kitro añ'afe'e hao ty fiferenaiña'e? Fa nilesa kitro-
katroke hao i nampitamae'ey? **9** Nihaliñon'Añahare hao ty
fatariha'e? nagabe'e an-kaviñerañe ao hao i fitretreza'ey?
Selà **10** Le hoe raho: Zao ty halemeako: Ie ataoko ho mete
miova ty fitàn-kavana' i Andindimoneñey. **11** Ho tiahiko
ty fitoloña' Ià, hahatsikaitse o raha tsitantane nanoe'o
haehaeo. **12** Ho hene tsakorèko o fitoloña'oo, hereñerèko
o tolon-draha'oo. **13** Ry Andrianañahare, masiñe ty lala'o;
ia ty ndrahare ra'elahy hañirinkiriñe aman' Añahare? **14**
Ihe ro Andrianañahare mitolon-kalatsàñe! fa naboa'o
am' ondatio ty haozara'o. **15** Nijebañem-pità'o ondati'oo,
o tarira' Iakobe naho Iosefeo. Selà **16** Nahatrea Azo o
ranoo, ry Andrianañahare, ie nahatrea azo i ranoy le
nivalitaboake! nitabohazake i lalekey. **17** Nampikojojoake
orañe o rahoñeo; nigorogodoiñe i likerañey, nimb'etia
mb'atia ka o ana-pale'oo. **18** Tam-po' i tangololahiy ty
fivola' i ampi'oy; nampireandreañe' i helatsey ty voatse
toy! nihondrahondra naho niozoñozoñe ty tane toy. **19**
Nitoañe' i lala'oy i riakey, i rano jabajabay ty nilalan-
tsile'o; vaho tsy nioniñe o liam-pandia'oo. **20** Narahe'o
hoe lia-raike ondati'oo, am-pità' i Mosè naho i Aharone.

78 Tsendreño o fañòhakoo ry ondatiko, atokilaño mb'am-
pivolañam-bavako o ravembia' areoo. **2** Ho sokafeko
ty vavako handrazaña'e: ho lañoneko razan-tsaontsy
miheotse boak'an-kaehae'e; **3** o jinanjin-tika naho fohin-
tikañe vaho natalilin-droae aman-tikañeo. **4** Aa le tsy

haetantika amo ana' iareoo, fa hatalilin-tika amo tariratse
ho avio ty fandrengeañe Iehovà, naho ty haozara'e vaho
o fitoloña'e ra'elahy nifonire'eo. **5** Fa noriza'e e Iakobe
ao ty taroñe naho najado'e e Israele ao t'i Hake linili'e
aman-droaen-tikañey, hañanara' iareo o ana' iareo, **6**
hampahafohina' iareo ty tariratse ho avy, naho o ajaja
mbe hasamakeo, hitroara' iareo hañoke o ana'eo, **7** soa te
ho aman'Añahare ty fatokisa'e, vaho tsy handikofa' iareo
o fitoloñan' Añahareo, fe hambena' iereo o lili'eo; **8** naho
tsy hitsikombe o roae' iareoo; tariratse mitangingìñe
naho miola, tariratse tsy nampifahatse troke, tsy nigahiñe
aman' Añahare ty arofo'e. **9** Nimpitam-pale ninday fale o
ana' i Efraimeo f'ie niamboho tañ' andro' i hotakotakey. **10**
Tsy nambena' iareo i fañinan' Añaharey, vaho nifoneñe tsy
hañavelo amy Tsara'ey. **11** Nihaliño' iareo o fitoloña'eo— o
halatsàñe naboa'e am' iareoo, **12** o raha tsitantane nanoe'e
añatrefan- droae' iareo e Mitsraimeo, an-tete' i Tsòañe
ao. **13** Finatsi'e i riakey naho nampisorohe'e mb'eo iereo!
najoha'e hoe votry i ranoy. **14** Le niaoloa'e an-drahoñe
iereo te antoandro, naho an-kazavàñ'afo te haleñe am-
para' te niporea. **15** Finoi'e o vato am-patrañeo, finaha'e
rano bey manahake i an-dalekey; **16** Nampitotsaha'e
torahañe ty lamilamy vaho nampikararaha'e rano hoe
oñe. **17** Fe mbe nandilara' iareo, niola amy Abo Tiañey
am-babangoañ' añe. **18** Nitsohe' iereo an-troke t'i
Andrianañahare, nihalaly mahakama ty amy hadrao'iareo.
19 Toe, nandrabio' iareo t'i Andrianañahare, ami'ty hoe:
Mahafañalankañe fandambañañe an-dratraratra ao hao t'i
Andrianañahare, **20** Eka, finofo'e i vato nampidoandoan-

dranoy, vaho nampanganahanae'e o torahañeo. Aa vaho hahafanjotsoa'e mofo ka? he ho fahana'e hena hao ondati'eo? **21** Aa ie jinaji' Iehovà, le niforoforo ty fifombo'e, naho namiañañe afo t'Iakobe, vaho nionjoñe am' Israele ty haviñerañe, **22** Amy t'ie tsy natoky an'Andrianañahare, vaho tsy niatoa' iareo ty fandrombaha'e; **23** Fe linili'e o rahoñe amboneo, naho sinoka'e o lalambein-dindìñeo, **24** nampikojojoaha'e mane ho kamae'iereo; nanjotsoa'e ampemban-dikerañe. **25** Nikama ty mofom-panalolahy ondatio! nampidobaña'e mahakama nahaeneñe! **26** Nampikofaohe'e an-dikerañe ey ty tiok' atiñanañe vaho nitehafe'e an-kaozarañe i tiok' atimoy. **27** Nampidoañe'e am' iareo ty hena hoe lemboke, voroñe amañ'elatse mira amo fasen-driakeo! **28** nampivotrahe'e aivo' ty tobe'e ao, niarikoboñe i Toem-pimoneña'ey. **29** Aa le nikama iareo vaho nianjañe amy te nanjotsoa'e ty hasiji' iareo. **30** Ie mboe nibòro ty drao' iareo, mbe tam-palie' iareo ao i henay, **31** le nihelofe' ty haviñeran' Añahare navetra'e o nanjofak' am'iereoo, vaho nampihotrahe'e o jinoboñ' Israeleo. **32** Ie amy zay iaby, mbe nitolon-kakeo iereo, tsy niantoke o fitoloña'e fanjakao. **33** Aa le nampigadoña'e an-kamodoañe ty andro' iareo, naho an-kebahebake ty tao' iareo. **34** Ie zinevo'e iereo, naho nipay aze, nisoloho vaho nitsoeke an'Andrianañahare, **35** le nahatiahy te lamilami' iareo t'i Andrianamboatse, naho t'ie Mpijeba' iareo i Andrianañaharen-dindimoneñey. **36** Fe kinabea' iareo am-palie; vaho nandañitse am-pameleke. **37** Toe tsy nifahatse ama'e o arofo' iareoo, naho tsy nigahiñe amy fañìna'ey. **38** Fe amy fitretreza'ey, le hinaha'e o hakeo'

iareoo, naho tsy rinotsa'e; beteke natoli'e ty haviñera'e, vaho tsy fonga nitroboa'e o fifombo'eo! **39** Nitiahi'e te nofotse avao iareo, tioke mihelañe naho tsy mibalike. **40** Impire hao ty niodia' iareo am-patrambey añe, vaho nampioje'Aze an-dratraratra añe? **41** Eka, niamboho naho nitsok' an'Andrianañahare iereo, vaho nanigike i Masi' Israeley **42** Tsy nitiahi' iereo ty fità'e, i andro nijebaña'e iareo amy rafelahiy, **43** Ie nampipoha'e e Mitsraime añe o vilo'eo naho an-tete' i Tsòañe ao o halatsà'eo. **44** Nafote'e ho lio o saka' iareoo, vaho tsy nimete kamaeñe o toraha' iareoo. **45** Nañiraha'e laletse nifamorohotse, namotseke, naho sahoñe nandrotsake. **46** Natolo'e amo oletseo ty havokara' iareo, amo valalao ty tolim-pitoloña' iareo. **47** Rinotsa'e ami'ty havandra ty vahe' iareo, naho an-drano-panala o sakoa' iareoo. **48** Nengae'e amy havandray o añombe' iareoo, vaho an-kelatse nibelabela o mpirai-tro' iareoo. **49** Nahitri'e am'iereo ty fiforoforoa'e; fifomboañe naho haviñerañe vaho hankàñe; firimboñan' anjely mpandrotsake. **50** Nampimirae'e lalañe i haviñera'ey; tsy navotso'e am-pihomahañe ty fiai'iareo, fa napo'e ho zamanen-kiria ty havelo' iareo **51** Binaibai'e ze hene tañoloñoloña' i Mitsraime, ty lohan-kaozara'iareo an-kiboho' i Kame ao. **52** Nonjone'e hoe añondry ondati'eo; vaho niaoloa'e mb'am-babangoañe añe hoe lia-raike. **53** Nindese'e tsy nolañeñe, le tsy nihembañe iereo, vaho nampiopoe' i riakey o rafelahio. **54** Nindese'e mb'an-tane'e miavake mb'eo, sikala'ami'ty vohitse vinilim-pità'e havana toy. **55** Rinoa'e aolo' iareo ka o kilakila'ndatio; le zinara'e an-taly ty lova' iareo, vaho nampitobea'e

amo akiba' iareoo o fifokoa' Israeleo. **56** F'ie nangala-
pañahy naho niola aman'Añahare Andindimoneñe, vaho
tsy nambena' iereo o taro'eo; **57** Te mone nibalintoa naho
nañorike ty tsy fatokisan-droae' iareo; niolake hoe fale
mibatriotse. **58** Ie nikai-jaka ama'e amo tamboho' iareo;
vaho nampamarahy aze amo raham-pahasive'iareoo. **59**
Nahajanjiñe t'i Andrianañahare le nifombo vaho niheje'e
vintañe t'Israele. **60** Le naforintse'e ty kivoho'e e Silo ao, i
akiba nanoe'e himoneña'e añivo'ondatioy. **61** Nasese'e mb'
am-pandrohizañe añe ty haozara'e, le am-pità' o rafelahio
ty enge'e. **62** Natolo'e ami'ty fibara ka ondati'eo, naha-
fiforoforo Aze i lova'ey. **63** Nabotse' ty afo o ajalahi'eo;
naho tsy nanan-tsabo haonjoñe o somondrara'eo. **64**
Nampikorovohem-pibara o mpisoro' iareoo, naho tsy
nahafandala o remavoi' iareoo. **65** Nivañoñe amy zao t'i
Talè hoe nirotse, manahake ty fanalolahy niopoen-divay.
66 Nampipolie'e an-dafa o rafelahi'eo, le nametsaha'e
hasalarañe tsy modo kitro katroke. **67** Mbore nifarie'e ty
kivoho' Iosefe; le tsy jinobo'e ty tarira' i Efraime. **68** Fe
ginene'e ty fifokoa' Iehodà, i vohy Tsiône nikokoa'ey. **69**
Rinanji'e hoe o haboañeo i toe'e miavakey, manahake ty
tane naore'e ho nainai'e tsy ho modo toy. **70** Jinobo'e ka
t'i Davide mpitoro'e, rinambe'e amo golobon'añondrio. **71**
Boak' am-piarahañe o añondry mampinonoo ty nendesa'e
aze hiaraha'e o tiri' Iakobe ondati'eo, naho Israele lova'ey
72 Nifahana'e añ' arofo-vañonañe le niaoloa'e am-pitàñe
mahimbañe.

79 Ry Andrianañahare, tinorotosi' o kilakila 'ndatio ty
lova'o; fa tiniva' iereo i anjomba'o Masiñey zinevo' iereo

ho am-botri-am-botry t'Ierosalaime. **2** Finaha'e ami'ty
fañova' o mpitoro'oo o voron-dikerañeo; naho ami'ty nofo'
o nigahiñ' ama'oo o bibi' ty tane toio. **3** Nadoandoañe
hoe rano mb'eo mb'eo e Ierosalaime ao ty lio' iareo;
ie tsy amam-pandenteke. **4** Fifosà' o am-paripari'aio
zahay, mandrabioñe naho mitsikike anay o mañohok'
anaio. **5** Pak'ombia ry Iehovà? ho viñera'o nainai'e hao?
Sikal'ombia ty mbe hibebañe hoe afo ty famarahia'o?
6 Adobaño amo kilakila ondaty tsy mahafohiñ'Azoo ty
haviñera'o; naho amo tane tsy mikanjy i tahina'oio. **7**
Fa nabotse' iereo t'Iakobe, naho nanoeñe tanàn-taolo
ty fimoneña'e. **8** Ko tiahie'o ama'ay o hakeon-drae'aio,
ampisalakao anay masìka o fiferenaiña'oo, fa nafotsak'
ambane. **9** Imbao, ry Andrianañaharem- pandrombahañ'
anay! Ty amy enge' i tahina'oy; avotsoro, vaho saroño
o hakeo'aio ty amy tahina'oy. **10** Aa vaho akore ty
atao' o kilakila ondatio ty hoe: Aia t'i Andrianañahare'
iareo? Ampahafohino o fifeheañeo ampahaisaha'ay ty
famaleañe o liom-pitoro'o nadoañeo. **11** Ampiatrefañ'
Azo ty fitretretretre' o mpirohio; ty ami'ty harà' elahin-
kaozara'o; hahao o tinendre havetrakeo. **12** Le valeo im-
pito añ'araña' o mañohok' anaio, o tivetive nafokafoka'e
ama'oo ry Talè. **13** Soa te hañandriañe Azo nainai'e zahay
ondati'o naho añondrim-piandraza'oo, vaho hatalili'ay
amy ze hene tariratse kitro añ'afe'e ty enge'o.

80 Toloro ravembia ry Mpiarak' Israele, ry Mpiaolo'
Iosefe hoe t'ie lia-raike; ry Mpiambesatse ambone' o
kerobeo, mireandreaña! **2** Tsekafo añatrefa' i Efraime naho
i Beniamine naho i Menase ty haozara'o vaho mb'etoa

hañimba anay! **3** Ry Andrianañahare, Ampolio zahay naho ampireandreaño laharañe, soa te ho tra-drombake zahay. **4** O ry Iehovà Andrianañahare' i Màroy, pak'ombia ty mbe hiviñera'o ty halali' ondati'oo? **5** Nazotso'o mofon-dranom-pihaino, naho nampigenohe'o ranomaso am-pitovy telo. **6** Ampanivetivè'o ondaty mañohok'anaio; vaho vereverè' o rafelahi'aio. **7** Ry Andrianañahare' i Màroy. Ampolio zahay, ampireandreaño ty lahara'o, soa t'ie ho tra-drombake. **8** Nitsongoe'o boak'e Mitsraime ty vahe; rinoa'o o kilakila'ndatio naho naketsa'o. **9** Nihatsafe'o ty tane aolo'e eo, naho nampandaleke o vaha'eo, vaho nanitsife'o i taney. **10** Nikopahe' i alo'ey o vohitseo; naho o tsampa'eo o mendoraveñe ra'elahio. **11** Nandrevake mb'amy riakey o ra'eo, naho pak'amy sakay añe o tora'eo. **12** Aa vaho akore ty nandrotsaha'o o fahe'eo, hitimpona' ze miary eo, **13** Troatroae' ty lambon' ala, vaho abotse' ze misitsitse an-kivoke ey. **14** Ry Andrianañahare' i màroy, Ehe, Mibaliha, mijilova boak' an-dikerañe ao naho vazoho vaho tiliho ty vahe toy, **15** Eka! i tora'e naketsam-pitàn-kavana'oy, i ana-dahy nampaozare'o ho Azoy, **16** finorototo' ty afo, finira, mihomake ami'ty fitrevohan-dahara'o. **17** Anampezo fitàñe indatim-pitàn-kavana'oy, i ana' ondaty nampifatrare'o ho Azoy. **18** Vaho tsy hiambohoa'ay; Ehe sotraho, hikanjia'ay ty tahina'o. **19** Ry Iehovà Andrianañahare' i Màroy; Ampolio zahay, ampireandreaño ama'ay ty lahara'o, vaho ho tra-drombake.

81 Misaboa aman'Añahare haozarantika; mipazaha an-drebeke aman'Añahare' Iakobe. **2** Araho an-tsabo!

Pehopeho ty kantsàñe; titiho ty jejo mamy-feo reketse marovany. **3** Tiofo amy jiri-bolañey ty antsiva, amy pea-bolam- pamantañan-tikañey. **4** Fañè ho a i Israele; fepèn' Andrianañahare' Iakobe. **5** Noriza'e am'Iehosefe ho taroñe, ie niavotse le nanitsike ty tane' i Mitsraime; naho tsinanoko ty saontsy tsy napotako. **6** Nahahako antsoro'e eo i kilankañey, navotsotse amy lietsey o fità'eo. **7** Kinanji'o t'ie niampoheke, le rinombako; nanoiñe azo am-pikafiran' ampiñe ao; nitsoheako an-drano Meriba añe. Selà **8** Janjiño ry ondatiko, le ho toroako, ry Israele, (hera) ho haoñe'areo. **9** Tsy ho ama'ndrahare hafa irehe, tsy hitalaho amo saren-drahare ila'eo. **10** Izaho Iehovà Andrianañahare'o ninday azo boak'an-tane' Mitsraime añe. atañatañao ty falie'o, le hetsaheko. **11** Fe nihiritsiritse amako ondatikoo vaho nanjehats' ahy t'Israele. **12** Aa le napoko horihe' iereo ty hagàn' arofo' iareo, homb'am-pisafiri' iareo avao. **13** Aa naho nijanjiñe ahy ondatikoo! naho nañavelo amo lalakoo t'Israele, **14** le ho nampitsolofiñeko aniany o malaiñe iareoo; vaho ho natoliko ty tañako hiatreatre o rafelahi' iareoo! **15** Nioniñe te tsy to añatrefa' Iehovà o malaiñe azeo, fe ho nainai'e eo t'Israele. **16** Le hanjotsoa'e ampemba soa iereo, naho hanjañeko an-tantele boak'am-bato ao.

82 Mijohañe am-pivorim-panalolahy t'i Andrianañahare; mizaka añivom-pizaka eo. **2** Pak'ombia ty mbe izakà' areo ami'ty tsy hiti'e, hañonjonañe o tsivokatseo? Selà **3** Meo tò o rarakeo naho o bode-raeo; tohaño ty zo' o poie'eo naho o misotrio. **4** Hahao o mahàtrao naho o malorèo; avotsoro am-pità' o lo-tserekeo. **5** Tsy mahilala

iereo, naho tsy mahafohiñe, mirererere añ'ieñe ao avao; fa naveve iaby o faha' ty tane toio. **6** Nanao ty hoe iraho: Mpizaka nahareo songa anak' i Andindimoneñey. **7** Fe hikoromake hoe ondaty avao, hikorovoke manahake ty raike amo roandriañeo. **8** Miongaha, ry Andrianañahare, zakao ty tane toy, fa kila ho lovae'o o fifeheañeo.

83 Ko mianjiñe ry Andrianañahare ko mimosy vaho ko mañamahama, ry Andrianamboatse! **2** Heheke, miroharoha o rafelahi'oo, mivoala-doha o malaiñe Azoo. **3** Hikililie' iareo ondati'oo; mivory hikinia o mipalitse ama'oo. **4** Antao, hoe iereo, haitoan-tika tsy ho fifeheañe ka. soa tsy ho tiahy ka ty añara' Israeley. **5** An-troke miraike t'ie mikinia, mifañina fanjeharañe ama'o. **6** O kiboho' i Edome naho Ismaeleo; i Moabe, naho o nte Hagìo, **7** i Gebale naho i Amone, naho i Amaleke; i Pilisty vaho o mpimone' i Tsoreo. **8** Rekets' am' iareo ka t'i Asore; le fitañe am'iareo o ana' i Loteo. Selà **9** Ampanahafo amy nanoa'o amy Midiane, amy Sisera vaho am' Iabene an-torahan-Kisone añe, **10** i narotsake Endora añe rey, ninjare litsake amy taney. **11** Ampihambaño amy Orebe naho amy Zeèbe o roandria'eo, fonga hanahak' i Zebake naho i Tsalmonà o ana-dona' iareoo **12** ie nanoa'iareo ty hoe: Antao hitavañe o fiandrazen' Añahareo! **13** O Andrianañahareko, anò hoe talìon-deboke iereo, hoe kafokafo miatre-tioke! **14** Manahake ty afo mamorototo ala, naho ty foroha mampisolebatse o vohitseo; **15** Aa le horidaño amy tangololahi'oy; le ampihembaño ami'ty tio-bei'o. **16** Liforo hasalarañe ty vìnta' iareo, hipaia'e ty tahina'o, ry Iehovà.

17 Ie ho salareñe naho hangebakebake nainai'e, eka ho
meñareñe naho hikoromake. **18** Hahafohina' ondatio te
Ihe avao, ro kanjieñe ty hoe Iehovà, Andindimone' ty
tane toy.

84 Honh! hamotsontane ty kivoho'o ry Iehovà' i Màroy!
2 Misalala ty foko, eka tsìpike ty sihisihy ty amo kiririsa'
Iehovào. Mirebek' aman' Añahare veloñe ty troko naho ty
sandriko. **3** Hehe, nahatrea traño ty jorioke, naho hàlañe
ho aze i tintiñey, hañopake o ana'eo amo kitreli'oo ry
Iehovà' i Màroy, Mpanjakako naho Andrianañahareko!
4 Haha o mimoneñe añ'anjomba'o ao, mandrenge Azo
nainai'eo. Selà **5** Haha t'indaty naho ihe ro haozara'e,
añ'arofo'iareo o lalam-pamantañañeo. **6** Ie miranga
am-bavatanem- pirovetañe ao, le ampanjarie'e tane
manganahana, vaho saroña' i oran-jobay fañanintsiñe! **7**
Mañavelo an-kaozarañe orihen-kafatrarañe iareo, songa
miatrek' an'Andrianañahare e Tsiône ao. **8** Ry Iehovà
Andrianañahare' i Màroy, janjiño ty halaliko; toloro
ravembia, ry Andrianañahare' Iakobe. Selà **9** Vazohò
ry Andrianamboatse Mpikalan-defo'aiy, isaho ty lahara'
i noriza'oy. **10** Soa te ami'ty andro arivo, ty andro
raik' an-kiririsa'o ao; hamake te mpañamben-dalam-
bein' anjomban'Añahareko iraho, ta te himoneñe an-
kiboho' o lo-tserekeo. **11** Masoandro vaho fikalañe
t'Iehovà Andrianañahare, Mpanolotse falalàñe naho
engeñe t'Iehovà: tsy eo ty raha soa ho tana'e amo
mañavelo an-kavantañañeo. **12** O ry Iehovà' i Màroy, haha
t'indaty miato ama'o.

85 Ry Iehovà nisohe'o ty tane'o; nafote'o ty fañondevoza' Iakobe; **2** napo'o ty tahi'ondati'oo Fonga nakopo'o o hakeo' iareoo; Selà **3** nasita'o iaby ty fifombo'o; niambohoa'o ty fiforoforoan-kaviñera'o. **4** Ampolio zahay ry Andrianañaharem- pandrombahañ' anay, vaho apoho ty helo'o ama'ay. **5** Ho viñera'o nainai'e hao zahay? Hampitoie'o an-tariratse kitro añ'afe'e hao, o helok'añ'arofo'oo? **6** Tsy ihe hao ty hameloñe anay indraike, hirebeha' ondati'oo? **7** Atorò anay ty fiferenaiña'o, ry Iehovà, toloro o fandrombaha'oo. **8** Ho tsendreñeko ty ho tsarae' Iehovà Andrianañahare; fa fañanintsiñe ty taroñe'e am' ondati'eo naho amo noro'eo; le ee abey t'ie tsy hibalintoa mb'an-kadagolàñey. **9** Toe marine' o mañeveñe ama'eo ty fandrombaha'e, hitobea' o enge'eo an-tanen-tikañ' ao. **10** Mifañaoñe ty fiferenaiñañe naho ty hatò; mifañondroke ty havantañañe naho ty filongoañe. **11** Mivoañe hirik'an-tane ao ty hatò, mijilo hirik'an-dikerañe añe o havantañañeo. **12** Eka, hanjotso ty soa t'Iehovà, vaho hañomey ty voka'e ty tane'ay toy. **13** Hiaolo Aze ty havañonañe, hañajaria'e lalañe ho liam-pandia'e.

86 Atokilaño ty ravembia'o ry Iehovà, le toiño iraho, fa rarake naho misotry. **2** Ambeno ty fiaiko, fa mañorike Hake, Ihe ry Andrianañahareko, rombaho o mpitoro'o mipalitse ama'oo. **3** Tretrezo iraho, ry Talè, izaho mitoreo lomoñandro. **4** Ampifaleo ty fiaim-pitoro'o, fa Ihe, ry Talè, ro añonjonako troke. **5** Amy te Ihe, ry Talè, ro soa, naho veka'e hañaha hakeo, vaho lifotse fiferenaiñañe ho amo mikanjy Azo iabio. **6** Toloro ravembia, ry Iehovà, i

halalikoy, vaho haoño ty feom-pisolohoako. **7** Hikanjiako ami'ty androm-pañemberañ' ahiko, amy te hanoiñe ahy irehe. **8** tsy eo ty fanalolahy hambañ'ama'o ry Talè; vaho tsy eo ty fitoloñañe manahake o Azoo. **9** Ze kila ondaty nitsenè'o, ro homb' ama'o mb'eo hitalaho, ry Talè, hibango ty tahina'o. **10** Jabahinake 'n-Iheo, mpanao raha tsitantane; Ihe avao ro Andrianañahare. **11** Anaro ahy i lala'oy, ry Iehovà, hitsontihako ami'ty hatò'o; anò tro-tokan-draho hañeveñako i tahina'oy. **12** Hañandriañe Azo iraho, ry Talè Andrianañahareko, an-kaliforan' troke, vaho ho bangoeko nainai'e ty tahina'o. **13** Hinakinake ty hafatram-pikokoa'o amako, naho navotso'o ami'ty halalen-tsikeokeok' ao ty fiaiko. **(Sheol h7585)** **14** O Andrianañahare, fa mitroatse amako o mpirengevokeo; vaho mipay hañe-doza amako o lo-tsereke miotrañeo, ie tsy nampijadoñ' azo aolo' ty maso' iareo. **15** Fa Ihe, Talè, ro Andrianañahare bey tretrè naho hasoa, malaon-kaviñerañe, vaho lifo-piferenaiñañe naho ty hatò. **16** Mitoliha amako, le matariha, ehe, andivao amo mpitoro'oo ty haozara'oo vaho rombaho ty anak'am-pata'o. **17** Ehe, anoloro vilon-tsoa, hahaisaha' o malaiñe ahikoo hisalara'e, amy te Ihe, ry Iehovà, ro nañimba ahy vaho nañohò ahy.

87 Amo vohitse miavakeo o faha'eo; **2** Kokoa' Iehovà mandikoatse ze hene kiboho' Iakobe o lalam-bein-Tsiôneo. **3** Raha fanjaka ty saontsieñe ty ama'o, ry rovan'Añahareo: Selà **4** Ho talilieko i Rahabe naho i Bavele o mahafohiñe Ahikoo; heheke ty Pilistý, naho i Tsore, miharo amy Kose; Nisamak' añe ty raike toy. **5** Fe ho volañeñe ty hoe e Tsiône

ao: Intoy naho intia ro toly ama'e ao, i Andindimoneñey ty mañoreñ' aze. **6** Hañiake t'Iehovà, ho volilie'e ondatio: Nisamak' ao toy. Selà **7** Aa le hanao ty hoe o misaboo naho o mitsolio, hene ama'o o fandoparakoo.

88 Ry Iehovà, Andrianañaharem- pandrombahañe ahiko, itoreovako handro an-kaleñe añatrefa'o, **2** Ehe te hiatrek' azo ty halaliko; atokilaño mb'amy fikaihakoy ty ravembia'o; **3** Fa losotse ty hasosoram-piaiko, vaho manòto-kibory ty haveloko. **(Sheol h7585)** **4** Volilieñe amo migodoñe mb'an-davak' ao iraho; hoe ondaty nipitso-pañimba. **5** Mihoriñe amo vilasio iraho, manahake o vinono mitsalalampatse an-kiborio, o tsy tiahi'o kañeo, o naito am-pità'oo. **6** Navotra'o ami'ty loho herakerak' ao an-toe'e mimoromoroñe an-dalek' ao. **7** Napok' amako o fifombo'oo, naho naniloke ahy o kinera'oo. Selà **8** Fa naveve'o lavitse ahy o rañekoo, nampirihie'o ahiko. migoboñe atoan-draho tsy mahafiakatse; **9** Mitike amy hasotriakoy o masokoo. fa nikanjieko boak'andro, ry Iehovà; fa namelarako tañañe. **10** Hanoa'o raha tsitantane hao o loloo? Hitroatse hañandriañ' Azo hao o angatseo? Selà **11** Ho talilieñe an-donak' ao hao ty fiferenaiña'o? an-tsikeokeok' ao hao ty figahiña'o? **12** Hampahafohineñe am-pimoromoroñañe ao hao o halatsà'oo, naho an-tanem-pandikofañe ao hao ty havañona'o? **13** Aa naho izaho, ihe ry Iehovà ty itoreovako; mifanalaka ama'o boak'andro o halalikoo. **14** Ry Iehovà akore te farie'o ty fiaiko? Ino ty añetaha'o laharañ' amako? **15** Nalovilovy ho nikenkan-draho ampara' ty nahajalahy ahiko, fa nivavèko ty hetraketra'o, vaho voretra. **16**

Fa nandipotse ahy ty fifombo'o miforoforo; vaho fa nañito ahy ty firevendreveñañe ama'o. **17** Niropak' amako lomoñandro hoe rano, le nanaron-kohok' ahy. **18** Toe nampihankàñe'o amako ty mpikoko naho rañetse; atehenako ty hamoromoroñañe.

89 Ho saboeko nainai'e ty fiferenaiña' Iehovà, hampahafohineko am-bava ze hene tariratse mifandimbe ty figahiña'o. **2** Fa hoe iraho: mioreñe nainai'e ty fiferenaiñañe, najado'o andindiñe ao ty figahiña'o. **3** Nanoeko fañina amy jinobokoy, nifanta amy Davide mpitorokoy: **4** Hajadoko pak'añ'afeafe'e o tarira'oo, naho hatroako amo hene tariratseo ty fiambesam-panjakà'o. Selà **5** Ho rengè' o likerañeo o halatsà'oo ry Iehovà, naho ty figahiña'o am-pivori' o noro'oo. **6** Fa ia an-dikerañe ao ty mañirinkiriñe am' Iehovà? Ia amo ana' o manjofakeo ty hambakambañe am' Iehovà? **7** I Andrianañahare añeveña' ty fivori' o noro'eo; hene ilatsa' o miariseho' azeo. **8** Ry Iehovà Andrianañahare' i Màroy, ia ty mañirinkiriñe azo? Ry Ià maozatseo, ohoñe'ty figahiña'o. **9** Fehe'o ty fitroña' o riakeo, ie mitroatse o alo'eo le ampipendreñe'o. **10** Dinemodemo'o ty Rahabe manahake o vinonoo; binaibaim-pitàn-kaozara'o o rafelahi'oo. **11** Azo o likerañeo, Azo ka ty tane toy; ty voatse toy naho ty halifora'e. Ihe ro nañoreñe iareo. **12** Ty avaratse naho ty atimo, songa nitsenè'o; rebehe' i Tabore naho i Kermone ty tahina'o. **13** Maozatse ty sira'o, fatratse ty fità'o, mionjoñe ty fitàn-kavana'o. **14** Ty havañonañe naho ty hatò ro fioreñam-piambesa'o; iatrefa' ty fiferenaiñañe naho ty havantañañe. **15** Haha t'ondaty mahafohiñe i fipoñafam-

peoy, Hañavelo ami'ty fireandrean- dahara'o iereo, ry Iehovà; **16** I tahina'oy ty hitreña' iareo lomoñandro, ie onjoñe' ty havantaña'o. **17** Ihe ro enge' ty haozara'iareo, mañonjoñe ty tsifa'ay ty fañosiha'o. **18** A i Iehovà ty fikalan-defo'ay, a i Masi' Israeley ty Mpanjaka'ay **19** Teo ty nitsarae'o añ'aroñaroñe amo noro'oo, ty hoe: fa nìmbaeko i fanalolahiy; fa nonjoneko ty jinoboñe am' ondatio, **20** nitreako t'i Davide mpitoroko; i norizako amy soliko miavakeiy. **21** Ho gañe ama'e ty tañako, hampaozatse aze ka ty sirako **22** Tsy hamañahy aze o rafelahio, tsy hampilovilovy aze i anan-karatiañey. **23** Ho demoheko añatrefa'e o rafelahi'eo, vaho ho zevoñeko o malaiñ'azeo. **24** Ho ama'e ty figahiñako naho ty fiferenaiñako, ty añarako ro fañonjonañe ty tsifa'e. **25** Hasampeko amy riakey ka ty fità'e, naho ty fitàn-kavana'e amo sakao. **26** Ho kanjie'e ami'ty hoe: Ihe ro Raeko, Andrianañahareko, vaho ty lamilamim-pandrombahañe ahiko. **27** Hanoeko tañoloñoloñako re ho talèm-panjaka' ty tane toy. **28** Hambenako ami'ty fiferenaiñako nainai'e, le hijadoñe ama'e ty fañinako. **29** Haoreko tsy ho modo nainai'e o tarira'eo, ho mira amo andron-dikerañeo ty fiambesa'e. **30** Aa naho zehare' o ana'eo i Entakoy naho tsy mañavelo amo fepèkoo, **31** naho lilare' iareo o fañèkoo, vaho tsy mitañ' o fandiliakoo, **32** Le ho tiliheko an-kobaiñe ty fiolà' iareo, naho am-pòfoke o tahi' iereoo. **33** Fe tsy hasintako ama'e ty fiferenaiñako, vaho tsy hivalik' ami'ty figahiñako. **34** Tsy ho tivaeko i fañinakoy, ndra hañova ze naakan-tsoñiko. **35** Teo ty nifantàko ami'ty hamasiñako, —zaho tsy handañitse amy Davide— **36** Tsy ho modo nainai'e i

tiri'ey, vaho manahake i masoandro aolokoy i fiambesa'ey; **37** hioreñe nainai'e re manahake i volañey, vaho higahiñe manahake i valolombelon-dikerañey. Selà **38** Fe sinoi'o añe iraho, nifarieñe, niviñera'o i noriza'oy. **39** Novohe'o ty fañina'o amy mpitoro'oy; nitivae'o an-debok'ao ty sabakan-enge'e. **40** Fonga tinorotosi'o o kijoli'eo narotsa'o iaby o rova'eo. **41** Ikopaha' ze hene miary eo; Andrabioña' o mifankarine ama'eo. **42** Naonjo'o ty tañan-kavana' o malaiñe azeo; nampirebehe'o o rafelahi'e iabio; **43** Mbore nafote'o i lelam-pibara'ey le tsy ampijohañe'o an-kotakotak' ao. **44** Najihe'o ty enge'e, naho navokovoko'o an-tane eo i fiambesa'ey. **45** Nitomore'o o andron-katora'eo, kinolopo'o hasalaran-dre. Selà **46** Pak'ombia ry Iehovà? Hietake nainai'e v'iheo? Sikala ombia ty hiforoforoa' ty fifombo'o hoe afo? **47** Tiahio ty habori' o androkoo, akore ty hakoahañe nitsenè'o ze kila ana' ondaty! **48** Ia t'indaty veloñe tsy ho liàn-kavilasy, ho haha'e ami'ty haozara' i kiboriy hao ty fiai'e? Selà **(Sheol h7585)** **49** Aia o fiferenaiña'o haehaeo, ry Talè, ze nifantà'o amy Davide ami'ty figahiña'o? **50** Tiahio ry Talè, ty fañivañivañe i mpitoro'oy, ie otroñeko añ'arañako ondaty maroo, **51** ie kinizakiza' o rafelahi'oo, ry Iehovà, ie ninjè' iareo o lia' i noriza'oio; **52** Andriañeñe nainai'e t'Iehovà. Ie izay, naho Amena.

90 Ry Talè, Ihe ni-fimoneña'ay amo tarira'ay iabio. **2** Ie mboe tsy toly o vohitseo mboe tsy tsinene'o ty tane toy naho ty voatse toy, boak' an-kaehae hambo'e añe pak' an-kitro añ'afe'e añe, Ihe ro Andrianañahare. **3** Ampolie'o mb'an-debok' ao ondatio ami'ty hoe: Mimpolia

ry ana'ondaty. **4** Fa arivo taoñe am-pivazohoa'o ty andro raike toe hoe omale te nihelañe, ie manahake ty fiambenañe an-kaleñe. **5** Sinao'o añe hoe an-tsorotombake iereo, le miròtse, f'ie maraiñe, le hoe ahetse mipitsipitsike. **6** Mioboñoboñe te maraindraiñe mbore mitombo, ie hariva miheatse vaho miforejeje. **7** Toe mongore' ty haviñera'o zahay, mampangebahebak' anay ty fifombo'o. **8** Fa napo'o añatrefa'o o tahi'aio, am-pireandrean-dahara'o eo o hakeo'ay mietakeo. **9** Fonga mihelañe ami'ty fifombo'o o andro'aio; fa nagado'ay hoe fiselekaiñañe o tao'aio. **10** Ty andro' o tao'aio le fitompolo taoñe; mete ho valo-polo, t'ie maozatse; fe hamokorañe naho fangoakoahañe avao ty enge'e, migadoñe aniany, vaho mitiliñ'añe. **11** Ia ty mahafohiñe ty haozara' o haviñera'oo? naho ty fañeveñañe mañeva Azo ty ami'ty fifombo'o? **12** Aa le anaro zahay hañiake o andro'aio, hahazoa'ay arofo mahihitse. **13** Mimpolia ry Iehovà! Ombia? iferenaiño o mpitoro'oo **14** Eneño an-kafatraram-pikokoa'o te maraindray zahay, hirebeha'ay naho hifalea'ay amo hene andro'aio. **15** Ampifaleo mira amo andro nampisotria'o anaio, naho amo taoñe nahaisaha'ay haratiañeo. **16** Fa halange amo mpitoro'oo o fitoloña'oo, naho ty enge'o amo ana' iareoo. **17** Ho aman-tika ty fañisoha' i Talè Andrianañahare'ay; ajadoño ty tolom-pità'ay; eka aoreño o satam-pità'aio.

91 I mpimoneñe am-pipalira' i Andindimoneñeiy, ty hitoetse añ'alo' i El-Sadai ao, **2** Hanoako ty hoe t'Iehovà: Ty fiampirako, ty rova fitsolohako, i Andrianañahare fiatoakoy. **3** Ie ty mpañaha azo boak' am-bitsom-pamandri-

boroñe ao, naho boak' amy biloka mahahomakey. **4** Haholonkolo'e am-bolon-ela'e ao irehe, ambane' o ela'eo ty hipalira'o; fikalan-defo naho fikala-meso ty hatò'e. **5** Tsy hahahembañ' azo ty hetraketrak' an-kaleñe, ndra ty ana-pale mihiririñe an-tariñandroke. **6** Ndra ty kiria mitingañe añ'ieñe ao ndra ty angorosy mamotsake naho antoandro. **7** Arivo ty mete hikorovok' añ' ila'o eo, le raiale ty am-pitàn-kavana'o eo, f'ie tsy hitotok' azo. **8** O fihaino'oo avao ro hisamba, hahaisake ty fandilovañe o lotserekeo. **9** Amy te Iehovà, fitsolohako, i Andindimoneñey, ty nanoe'o fimoneñañe, **10** Tsy hidoiñe ama'o ty hankàñe, tsy hitotofan-angorosy ty akiba'o, **11** Fa hafanto'e ama'o o anjeli'eo, hañambeñe azo amo lia'o iabio; **12** hañotrotroa'e am-pità'e ao, tsy mone hadasi'o ami'ty vato ty fandia'o. **13** Ho là'o ty liona naho ty fandrefeala; ho hitsakitsahe'o ambanem-pandia'o eo ty liona-tora'e naho i mereñey. **14** Kanao ifahara'e koko, ho hahako, havotrako an-kaboañe ey amy te fohi'e ty añarako. **15** Ho kanjie'e, le ho toiñeko; hindrezako te am-poheke, ho votsorako vaho ho tolorako asiñe. **16** Heneñeko halava' havelon-dre; vaho hampahaoniñeko aze ty fandrombahako.

92 Soa ty mañandriañe Iehovà, ty misabo vaho mibango o tahina'oo ry Andindimoneñey, **2** ty hitalily ty fiferenaiña'o boa'maraiñe; naho ty figahiña'o an-kaleñe, **3** ami'ty marovany folo-taly, naho ami'ty mandalina, vaho ami'ty fandrimotam-peon-jejo-bory. **4** Amy te Ihe ry Iehovà ro mahaehak' ahy amo fitoloña'oo, irebehako o tolompità'oo. **5** Akore ty hajabahina' o tolon-draha'oo ry Iehovà, toe miheotse o fivetsevetse'oo! **6** Tsy aman-kilala

t’indaty mineñe, tsy maharendreke zao ty dagola: **7** t’ie mitiry hoe ahetse o lo-tserekeo, naho fonga miraorao o tsy vokatseo, f’ie hafàtse ho rotsaheñe kitro katroke. **8** Fa Ihe ry Iehovà ro an-digiligy eñe nainai’e donia. **9** Heheke o rafelahi’oo ry Iehovà; Ingo te hikoromake o malaiñ’ Azoo; Fonga hibaibay ze mpanao raty. **10** Fa naonjo’o ty tsifako manahake ty an-drimo, fa hinosotse solike vao iraho. **11** Le hahatrea ty fisalalako amo rafelahikoo’ o masokoo vaho ho tsanoñen-tsofiko ty fañiriako amo tsereheñe mivoalatse amakoo. **12** Handrevake hoe satrañe o vantañeo, manahake ty fitiria’ o akao e Libanoneo ty hitomboa’e; **13** Tinongy añ’anjomba’ Iehovà ao, hitroñe an’kiririsan’Añahare eo. **14** Mbe hiregorego iereo te antetse, ho lifo-dranoke naho hirimboñe, **15** hitaroñe te vañoñe t’Iehovà, lamilamiko, tsy ama’e ty tsy to.

93 Hifehe t’Iehovà, hisikim-bolonahetse, hisaron-kaozarañe t’Iehovà, toe hidiañe, Eka, mioreñe ty voatse toy, tsy hasitse. **2** Fa norizañe haehae i fiambesa’oy, boake tsietoimonek’ añe ‘n-Iheo. **3** Fa mionjoñe o afo-ranoo, ry Iehovà, nipoña-peo o sorotombaha’eo; mañonjoñe ty fitroña’e i fiepoepoañey. **4** Ambone’ ty fitroña’ o alon-driakeo, naho o kinerake jabajaba an-driakeo ty hara’elahi' Iehovà an-digiligy eñe. **5** Toe niventeñe o taro’oo; mañeva havaheñe nainai’e ty anjomba’o, ry Iehovà,

94 O ry Iehovà, Andrianañahare mpamale-fate, ry Andrianañahare, mpañome-to: mireandreaña. **2** Miongaha, ry Mpizaka’ ty tane toio; lilovo ami’ty fañeva’e o mpirengevokeo. **3** Sikal’ ombia o lo-tserekeo, ry Iehovà:

pak’ombia ty mbe hitreña’ o tsivokatseo? **4** Mifatatiake,
manotratsotrake; mijiajia iaby o mpanao ratio. **5** Demohe’
iereo ondati’oo ry Iehovà, volevole’ iereo ty lova’o.
6 Vonoe’ iereo ty vantotse naho ty renetane, naho
mañoho-doza amo bode-raeo; **7** vaho manao ti-hoe: Tsy
vazoho’ Ià; tsy mañaoñe t’i Andrianañahare’ Iakobe. **8**
Mañaraharà ry borololo am’ ondatio; naho o dagolao,
ombia t’ie hahafohiñe? **9** Tsy mahajanjiñe hao i nambole
o ravembiaoy? Tsy mahavazoho hao i Mpitsene fihainoy?
10 Tsy hanoro hao i Mpandilo o fifeheañeo? ie mañòke
hilala am’ondatio. **11** Arofoana’ Iehovà ty fitsakorea’
ondaty; t’ie kofòke avao. **12** Haha t’indaty lilove’o ry Ià,
naho i anara’o amy Tsara’oy; **13** homea’o fitofàñe an-tsan-
kasotriañe, ampara’ te nihaliañe koboñe o lo-tserekeo. **14**
Tsy ho farie’ Iehovà ondati’eo; tsy haforintse’e i lova’ey.
15 Mbe himpoly ami’ty hahiti’e o zakao, le hene hañorik’
aze o vañoñ’ añ’arofoo. **16** Ia ty hitroatse amo tsereheñeo
ho ahy? Ia ty hijohañe amo mpanao ratio ho amakoo?
17 Naho tsy Iehovà ty nañimb’ ahy le ho nitobe am-
pitsiñañe ty fiaiko. **18** Ie anoeko ty hoe: Midorasitse ty
tomboko; le manozañ’ ahy ty fiferenaiña’o ry Iehovà. **19**
Ie mañotrotro ty hamahimahin-troke, le mampanintsiñe
ty fiaiko o fañohòa’oo. **20** Mete hiharo-rehak’ ama’o hao
ty fitobohan-katsivokarañe— ie mikitro-draha hatao’e
fañè, **21** naho mirañadrañake hañè-doza ami’ty fiai’ o
vañoñeo, vaho mañozoñe ty lio tsy aman-kila. **22** Fe
haboam-pitsolohako t’Iehovà, vaho lamilamy fipalirako t’i
Andrianañahareko. **23** Nampolia’e ty hatsivokara’ iareo,

vaho ho mongora'e ty amo fikotriha'iareoo; toe ihañitoa' Iehovà Andrianañaharentika.

95 Antao hisabo am' Iehovà; Antao hipoña-peo amy lamilamim-pandrombahan-tikañey. **2** Ntao hiatrek'Aze am-pañandriañañe, antao hirebek' ama'e an-tsabo. **3** Andrianamboatse jabahinake t'Iehovà, naho Mpanjaka ra'elahy ambone' ze fanalolahy iaby. **4** Am-pità'e ao o hatsikeokeo' ty tane toio, Aze ka o lengom-bohitseo. **5** Aze i riakey, ie ty namboatse aze, nitsenèm-pità'e i tane maikey. **6** Mb'etoa, hiambane vaho hitalaho, antao hanongalek' añatrefa' Iehovà Mpitsene antikañe. **7** Amy te ie t'i Andrianañaharentikañe; itika ro ondatim-piandraza'e, naho ty lia-raim-pità'e; Anito, naho janjiñe' areo i fiarañanaña'ey! **8** Ko mañagàñe arofo, manahake te Meriba añe, tañ'andro' i Masa am-babangoañ' añe; **9** Ie nazizin-droae' areo, naoveove'iareo ndra te nioni'iereo o fitoloñakoo. **10** Efa-polo taoñe te nalaiñeko i tariratsey le nanoeko ty hoe: foko miola an-troke, fa tsy apota' iareo o satakoo; **11** Aa le nifanta ami'ty fifomboko: Toe tsy himoaha'iareo ty fitofàko.

96 Misaboa sabo vao am' Iehovà! mitakasia am' Iehovà, ty tane toy iaby. **2** Misaboa am' Iehovà, bangò i tahina'ey; taroño boak'andro i fandrombaha'ey. **3** Atalilio aivo' o fifeheañeo ty enge'e, o sata'e mahalatsao añivo' ondaty iabio. **4** Amy te ra'elahy t'Iehovà vaho ho rengeñe añ'abo; revendreveñen-dre te amy ze ndrahare iaby. **5** Fahasive o ndrahare' ondatio, fa Iehovà ro namboatse o likerañeo. **6** Hasiñe naho volonahetse ro aolo'e, haozarañe naho hatsaratseake ro añ'anjomba'e miavake ao. **7**

Manolora am’ Iehovà, ry foko’ ondatio, toloro engeñe naho haozarañe t’Iehovà. **8** Atoloro am’ Iehovà ty enge mañeva i tahina’ey; mibanabanà, le miziliha an-kiririsa’e ao. **9** Mitalahoa am’ Iehovà an-tsiki-miambake! mitititìtìha añatrefa’e eo, ty tane toy. **10** Talilio amo fifeheañeo ty hoe: Mifehe t’Iehovà; toe mioreñe ty voatse toy, tsy hasiotse, ho zakae’e mira ondatio. **11** Le hifale o likerañeo, hirebeke ty tane toy; hitroñe ami’ty halifora’e i riakey; **12** Hitreñe i hivokey, naho ze he’e ama’e ao; fonga hisabo an-kaehake o hatae añ’alao, **13** añatrefa’ Iehovà eo, fa ho totsake re, ho avy hizaka ty tane toy; ho zakae’e an-kahiti’e ty voatse toy vaho ondatio ami’ty figahiña’e

97 Mifehe t’Iehovà, hirebeke ty tane toy, hifale o tokonose maroo. **2** Ie arikoboñen-drahoñe naho hamoromoroñañe; havantañañe naho ty hatò ro ioreña’ i fiambesa’ey. **3** Miaolo Aze ty afo, mamorototo o rafelahi’eo mb’etia mb’eroa. **4** Nihazavae’ o hela’eo ty voatse toy; niisa’ ty tane toy le nihondrahondra. **5** Nitranake hoe karafo o vohitseo ami’ty niatrefa’ Iehovà, añatrefa’ i Talè’ ty tane toy iaby. **6** Mitalily ty havantaña’e o likerañeo, vaho fonga mahaoniñe ty enge’e ondatio. **7** Hene salatse ze mitoron-tsare sokitse, o misenge raha kòakeo; miambanea ama’e ry ndrahare iabio! **8** Nahajanjiñe ty Tsiône le niehake, nirebeke o anak’ampela Iehodào, ty amo fizaka’oo ry Iehovà. **9** Amy te Ihe, ry Iehovà, ro Andindimone’ ty tane toy; vaho onjoneñe andigiligi’ ze hene ndrahare irehe. **10** Hejeo o haratiañeo ry mpikoko Iehovà; ambena’e ty fiai’ o noro’eo, avotso’e an-taña’ o lo-tserekeo. **11** Ararake ho a’ o vantañeo ty hazavàñe, ho a’ o mahity arofoo ty

hafaleañe. **12** Mirebeha am' Iehovà, ry vantañeo, vaho andriaño i tahina'e masiñey.

98 Takasio sabo vao t'Iehovà fa nahafonitse raha fanjaka; nahazoa'e fandrebahañe i fità'e havanay naho i sira'e masiñey. **2** Fa nampahafohine' Iehovà i fandrombaha'ey; naboa'e ampahaisaha' o kilakila 'ndatio ty havantaña'e. **3** Nitiahi'e ty fiferenaiña'e naho ty figahiña'e amy anjomba' Israeley, fonga nahaoniñe ty fandrombahan' Andrianañaharentika ze olon-tane. **4** Mipoñafa am' Iehovà, ry tane toy iaby, Mirañorañoa an-drebeke, eka mandrengea an-tsabo. **5** Sabò t'Iehovà arahen-jejo-bory, i jejo-boriy mañara-takasy; **6** Reke-trompetra naho fivolañ' antsiva— mipozaha an-drebek' añatrefa' Iehovà Mpanjaka. **7** Hitroñe ami'ty halifora'e i riakey, ty voatse toy vaho o mpimoneñe ama'eo. **8** Hitehateha-taña o sorotombakeo, le hitrao-pisabo an-kaehake o vohitseo, **9** añatrefa' Iehovà eo fa homb'eo re hizaka ty tane toy. ho zakae'e an-kavantañañe ty voatse toy, naho an-kahiti'e ondatio.

99 Mifehe t'Iehovà, hinevenevetse ondatio; ie miambesatse añivo o kerobeo, miozoñozoñe ty tane toy. **2** Jabahinake e Tsiône ao t'Iehovà; andindimone' ze kila ondaty. **3** Bangoe' iereo i tahina'o ra'elahy naho mampañeveñey, fa masiñe. **4** Mpikoko hatò ty haozara' i mpanjakay —fa najado'o ty zaka-mira; fa nihenefe'o ty zaka naho ty havantañañe amy Iakobe ao. **5** Onjono t'Iehovà Andrianañaharentika; midrakadrakàfa am-pitongoàm- pandia'e eo; masin-dre. **6** Mpiamo mpisoro'eo t'i Mosè naho i Aharone, mpitraok' amo

mpikanjy i tahina'eio t'i Samoele, sindre nitoreo am' Iehovà vaho nitoiña'e. **7** Nitsara'e hirik'amy rahoñe nijoalay; norihe' iereo o taro'eo naho i fañè natolo'e iareoy. **8** Ry Iehovà Andrianañahare'ay, natoi'o iareo, Andrianañahare nañaha ty hakeo' iareo, fe nililove'e o nanoe' iareoo. **9** Onjono t'Iehovà Andrianañaharentika vaho mitalahoa amy vohi'e miavakey, amy te masiñe t'Iehovà Andrianañaharentika.

100 Mitreña am' Iehovà ry tane bey toy! **2** Toroño an-kafaleañe t'Iehovà; miheova an-tsabo mb'añatrefa'e. **3** Fohino te Andrianañahare t'Iehovà; Ie ty nanao antika, fa tsy itika, aze tika, ondati'e naho lia-rai-piandraze'e. **4** Iziliho o lalambei'eo am-pañandriañañe, an-kiririsa'e ao am-pandrengeañe; andriaño, bangò ty tahina'e. **5** Amy te soa t'Iehovà; nainai'e ty fiferenaiña'e naho ty figahiña'e amo tariratse iabio.

101 Ho saboeko ty fiferenaiñañe naho ty fizakàn-to, Ihe ry Iehovà ro isaboako **2** Hambenako ty lalan-kavañonañe; ombia irehe te homb'amako? Handenako an-kazavàn-troke an-trañoko ao. **3** Tsy ampipohako raha tsy manjofake aolo' o masokoo. hejeko ty sata' o mpiolao; tsy hipitek' amako zay. **4** Hitotse ahy ty tro mirioñe; hamoeako ze atao raty. **5** Ze mifosa ondatio, ie ty harotsako; hejeko ty maso miengeñe naho ty troke mikoìboke. **6** Amo migahiñe an-tane atoio o masokoo, hiharoa' iareo fimoneñañe, hitoroñe ahy ty mañavelo an-kahiti'e. **7** Tsy hitobok' an-trañoko ao ty mitolom-pamañahiañe; tsy ho tambatse aolo' o masokoo ty mpivolam-bande. **8** Ho zamaneko boa-

maraindray o lo-tserek’ amy taneio; haitoako ami’ty rova’
Iehovà o mpitolon-katsivokarañeo.

102 ie andeme’e vaho mandoa toreo aman’Añahare. Ry
Iehovà, janjiño ty halaliko; le ampomb’ama’o ty toreoko.
2 Ko aeta’o amako ty lahara’o añ’andron-kaloviloviañe.
atokilaño amako ty ravembia’o; malisà hanoiñe ahy ami’ty
andro ikanjiako. **3** Mihelañe hoe hatoeñe o androkoo;
miforehetse hoe an-toñak’ ao o taolakoo. **4** Pinaoke hoe
ahetse ty troko vaho miheatse toe andikofako ty mitozin-
kaneñe. **5** Mipitek’ an-taolako ao ty holiko ty ami’ty
volam-piselekaiñako. **6** Hoe tangongo am-patrañe añe
iraho, hoe vorondolon-dratraratra. **7** Mandre an-tsareke
iraho; manahake ty tivoke miereñereñe an-tampènake ey.
8 Mañinje ahy lomoñandro o rafelahikoo; mamàtsy ahiko
o mpirengevok’amakoo, **9** Fa nihaneko hoe ampemba
ty lavenoke, vaho linaroko firovetse ty finomako, **10** ty
ami’ty haviñera’o naho ty fifombo’o, fa rinambe’o iraho
le nahifi’o añe. **11** Manahake ty fiponònòran-talinjo o
androkoo; vaho miheatse hoe boka iraho. **12** Nainai’e eo
irehe ry Iehovà, ty Tahina’o an-tarirats’ an-tariratse. **13**
Hiongake irehe hitretre i Tsiône, fa tsatoke te hisohe’o, ie
tondroke i nifantañañey. **14** No’ o mpitoro’oo o vato’eo;
mbore kokoa’ iereo o lembo’eo. **15** Soa te hañeveña’ o
fifeheañeo ty tahina’ Iehovà, naho ze hene mpanjaka’ ty
tane toy ty enge’o; **16** fa nitratrañàhe’ Iehovà ty Tsiône
ie niboak’ amy enge’ey. **17** Nihaoñe’e ty halali’ o poi’eo;
vaho tsy niambohoa’e ty toreo’ iareo **18** Ho patereñe ho
a ty tariratse mandimbe, soa te handrenge Ià ondaty
mboe tsy nanoeñeo: **19** Nivazohoe’e boak’an-toe’e masiñe

ankaboañ’ añe, nisary ty tane toy boak’ an-dikerañe eñe t’Iehovà, **20** hijanjiñe ty fiñeoñeom-pirohy, hañaha o nafatse havetrakeo **21** soa te ho talilie’ ondaty e Tsiône ao ty tahina’ Iehovà, naho ty enge’e e Ierosalaime ao, **22** ie mifanontoñe ondatio, naho o fifeheañeo hitoroñe Iehovà.
23 Nado’e deme’e iraho añivon-dalañe eo; nitomore’e o androkoo. **24** Hoe iraho, Ry Andrianañahareko, ehe, ko ampisintahe’o añivo’ o androkoo iraho; mitakatse ze kila tariratse o tao’oo. **25** Haehae irehe ro nañoreñe ty tane toy, satam-pità’o o likerañeo. **26** Ho momoke iereo, fa nainai’e eo irehe; fonga hikoneatse hoe sikiñe hambo’e, ampilimbeze’o hoe sarimbo vaho ho vaoe’o iereo. **27** Fe tsy mihotike irehe, tsy mbia higadoñe o tao’oo. **28** Le lia’e ho eo o anam-pitoro’oo, le hijadoñe añatrefa’o eo o tiri’eo.

103 Andriaño t’Iehovà, ry troko; naho ze hene amako; bangò ty tahina’e masiñe! **2** Andriaño t’Iehovà ry troko, le ko haliño o hasoa’e iabio. **3** I mpañaha ze hene hakeo’oy, ie mpanaha ze atao arete’oy. **4** I mijebañe ty fiai’o boak’an-koboñ’aoy, ie mañohò azo am-piferenaiñañe naho am-pitretrezañe, **5** ie mahaeneñe ty havelo’o an-draha soa, naho vaoe’e hoe vantio ty hajalahi’o. **6** Manao ty hahiti’e t’Iehovà naho mitolon-kavantañañe amy ze hene volevolèn-draha. **7** Nampahafohine’e amy Mosè o sata’eo o tolon-draha’eo amo ana’ Israeleo. **8** Miferenaiñe naho mitretre t’Iehovà, malaon-kaviñerañe, vaho enem-pikokoa-migahiñe. **9** Tsy handilo nainai’e re, tsy hangazoña’e kitro katroke ty fifombo’e. **10** Tsy nanoe’e mañeva o tahin-tikañeo, tsy nililove’e ty amo

hakeo’ tikañeo. **11** Fa mira ami’ty haabo’ i likerañey
ami’ty tane toy, ty hajabajaba’ ty fiferenaiña’e amo
mañeveñ’ama’eo; **12** Mira ami’ty halavi’ i atiñanañey amy
ahandrefañey, ty halavi’ ty nampisitahe’e amantika o
fiolàn-tikañeo. **13** Hambañe ami’ty halèm-pon-drae amo
ana’eo ty fitretreza’ Iehovà amo mañeveñe ama’eo, **14**
amy te arofoana’e ty vintan-tika; tiahi’e t’ie lemboke.
15 Aa naho ondaty, hoe ahetse o andro’eo hoe voñe
an-kivok’ ao ty fandrevaha’e; **16** ie iarian-tioke, le tsy
eo ka, vaho tsy mahatiahy aze i toe’ey. **17** Fe boake
haehae tsy amam-pipotora’e añe, sikal’ami’ty tsy modo
añe, ty fiferenaiña’ Iehovà amy ze mañeveñe ama’e,
naho i havantaña’ey amo ana’ o anakeo— **18** ho amy ze
miambeñe i fañina’ey vaho mahatiahy o taro’eo hanoa’e.
19 Fa naore’ Iehovà an-dindiñe ao ty fiambesa’e, vaho
mamehe ze he’e i fifehea’ey. **20** Andriaño t’Iehovà, ry
Anjeli’e, ra’elahy an-kaozarañe, mitoloñe amo tsarae’eo,
mañaoñe ty fiarañanaña’ o tsara’eo. **21** Andriaño t’Iehovà,
ry hene lahin-defo’eo, ry mpitoro’e mpanao o satrin’
arofo’eo. **22** Andriaño t’Iehovà, ry hene sata’e tok’aia
tok’aia amy fifehea’eio. Andriaño t’Iehovà, ry fiaiko.

104 Andriaño t’Iehovà, ry troko; ry Iehovà
Andrianañahareko, jabahinake irehe, asiñe naho
volonahetse ro misaroñ’ azo, **2** ihemiholonkon-kazavañe
hoe sarimbo; velare’o hoe tèmetse o likerañeo. **3**
Ampandrè’e an-drano ao o faham-batsa’eo, anoe’e
sarete’e o rahoñeo, draidraite’e añ’ ela’ o tiokeo. **4** Anoe’e
ira’e o tiokeo, mpitoro’e o afo mibelañeo. **5** Naore’e
amo faha’eo ty tane toy, soa tsy hasiotse nainai’e donia.

6 Siniki'o hoe saroñe i lalekey; nijohañe ambone' o
vohitseo ty rano; **7** Nibioñe iereo te trinevo'o, niborororoñe
mb'eo ami'ty fivolan' ampi'o; **8** Nionjoñe o vohitseo,
nilempotse o vavataneo, mb'amo toetse tinendre'o ho a
iareoo **9** Jinado'o efetse tsy hililara'e; tsy mone hibalike
hañàmpo ty tane toy. **10** Añirahe'e rano migoangoañe o
goledoñeo; mikararak' añivo' o vohitseo; **11** ampinome'
iereo rano o bibin-kivoke iabio; afa-karan-drano o borìke
lìio. **12** Mimoneñe añ'olo' iereo eo o voron-dikerañeo;
mivolañe an-tsinga-katae ey. **13** Tondraha'e hirik'amo
efe'e amboneo o vohitseo; mahaeneñe ty tane toy o
vokam-pitoloña'eo. **14** Ampitiria'e ahetse o añombeo,
vaho añañe, vale' ty fitoloña' ondatio, hampahavokare'e
haneñe ty tane, **15** naho divay hampifale ty arofo' ondaty,
naho solike hañamendo ty lahara'e, vaho mahakama
hahavaño ty arofo'e. **16** Enen-drano o hatae' Iehovào, o
mendorave' i Lebanone nambolè'eo, **17** ama'e ao ro anoa'
o voroñeo traño; naho ty fañaoke, anakao ty akiba'e. **18**
Ho a o ose lì-o o vohitse aboo; fiampiram-panaloke o
tevañeo. **19** Nanoe'e fifotoañañe i volañey; apota' i àndroy
ty toem-pitsofora'e. **20** Tinendre'o i ieñey, mivotrake
te haleñe ty fitingatingàña' ze hene biby añ'ala ao. **21**
Mitreñe, mitsatsa hena o liona tora'eo, mipay ty hane'e
aman' Añahare. **22** Ie manjirike i àndroy, mipoliotse
iereo vaho mandre an-dakato'e ao. **23** Miavotse mb'am-
pitoloña'e mb'eo ondatio, ampara' te haleñe. **24** O ry
Iehovà, akore ty hamaro' o fitoloña'oo! kila nanoe'o an-
kihitse; manitsike ty tane toy o vara'oo. **25** Indroke i
riakey, jabajaba mihenehene, ifamorohotam-biby tsy hay

iaheñe— ty kede naho ty bey. **26** Ama'e ty ionjonan-
dakam-bey, naho i fañaneñe nitsenè'o hihisa aoy. **27**
Songa mandiñ' Azo hamahana'o haneñ' an-tsa'e. **28**
Anjotsoa'o, le atonto' iareo, sokafe'o ty fità'o, vaho hene
ànjan-draha soa. **29** Aeta'o ty lahara'o, le lonjetse iereo;
sintone'o ty kofò'e, le mihomake mimpoly an-debok'
ao. **30** Irahe'o t'i Arofo'o, mioreñe iereo, vaho vaoe'o ty
tarehe' ty tane toy. **31** Tsy mb'ia ho modo ty enge' Iehovà;
ho rebehe' Iehovà o fitoloña'eo, **32** Mampitititike ty
tane toy te vazohoe'e, mahatoeñe o vohitseo te edrè'e. **33**
Ho saboeko t'Iehovà kanao mbe velon-draho; ho rengèko
an-tsabo t'i Andrianañahare katao mbe mahakofòke.
34 Toe mamy t'ie itsakoreakoo, ifaleako t'Iehovà. **35** Ho
mongoreñe an-tane atoy o mpanan-tahiñeo le tsy ho eo
o lo-tserekeo. Andriaño t'Iehovà, ry troko. Treño t'Ià.

105 Andriaño t'Iehovà, kanjio ty tahina'e; ampahafohino
ondatio o fitoloña'eo. **2** Isabò, rengeo an-tsabo; talilio o
raha fanjaka nanoe'eo. **3** Mitreña, amy tahina'e masiñey;
ampirebehañ' añ'arofo' o mipay Iehovào. **4** Paiavo t'Iehovà
naho ty haozara'e; tsoeho nainai'e ty lahara'e. **5** Tiahio o
raha fanjaka nanoe'eo, o halatsañeo, naho o fizakam-
palie'eo. **6** Ry tarira' i Avrahame mpitoro'eo, ry ana'
Iakobe jinobo'eo; **7** Ie t'Iehovà Andrianañaharentika;
mahaatseke ty tane toy o fandilia'eo. **8** Toe tiahi'e nainai'e
i fañina'ey, i tsara linili'e pak'an-tarira'e fah'arivo'e, **9** i
nanoe'e amy Avrahamey, naho i nifantà'e am' Ietsakey, **10**
vaho niventè'e am'Iakobe ho fañè, amy Israele ho fañina
nainai'e: **11** ami'ty hoe: Hatoloko azo ty tane' Kanàne,
ty anjara lova'o. **12** Ie ondaty mbe nitsiampeampe, toe

nitsiampe, mbore nirenetane ama'e, **13** ie nitsatsà-tane
mb'an-tane, boak'am-pifeheañe raike sikal'am'ondaty
ila'eo. **14** tsy nimetea'e ho lovilovie' ondatio; le trinevo'e
o mpanjakao ty am' iereo: **15** Ko mitsipaoke o norizakoo;
le ko joie' areo o mpitokikoo. **16** Le nikanjie'e san-kerè o
taneo, fonga nifolahe'e o tahon-kaneñeo; **17** Nirahe'e
t'indaty hiaolo iareo, Iosefe naletake ho ondevo. **18**
Jinoi' iareo am-bahotse o fandia'eo, najo am-po viñe ao i
sandri'ey, **19** ampara' ty andro nañenefañe i nitokia'ey,
namente aze ty tsara' Iehovà. **20** Nafanto' i mpanjakay le
nabalake re, hinaha' ty mpifehe' ondatio, **21** Nanoe'e talèn'
anjomba'e naho mpamandroñe o vara'eo, **22** nifehe o
roandria'eo an-tsatri'e, nanoro hihitse amo androanavio.
23 Nimoake e Mitsraime ao ka t'Israele, nitaveañe an-
tane' i Kame añe t'Iakobe. **24** Le nampanaranahe'e
ondati'eo; vaho nampaozare'e ambone' o rafelahi'iareoo
25 Nampifotere'e ty arofo' iareo halaiñe ondati'eo,
hikinia o mpitoro'eo. **26** Nirahe'e t'i Mosè mpitoro'e, i
Aharone jinobo'ey. **27** Nanoe' iereo añivo' iareo eo o raha
tsitantane'eo, naho halatsàñe an-tane' i Kame ao. **28**
Nañitrifa'e ieñe, le nampimoromoroñe'e, vaho tsy niolà'
iareo o tsara'eo. **29** Novae'e ho lio ty rano' iareo, naho
zinama'e o fia' iareoo. **30** Nisamborian-tsahoñe ty tane'
iareo, añ'efem-pandrea' o mpanjaka' iareoo. **31** Nitsara re,
le niropahen-daletse, naho nandrambañe ty tane' iareo
ty haon-doha. **32** Tinolo'e havandra hisolo orañe, naho
afo nilebaleba an-tane' iareo. **33** Finofo'e o vahe'eo naho
o sakoa'eo, vaho tsineratsera'e o hatae an-tane'iareoo. **34**
Nisaontsie'e, le nimb'eo o betratrao, naho ty kijeja tsy

fotofoto; **35** hene navorembore' iereo ze naindoñe an-
tane' iareo ao, fonga nabotseke ty vokan-tane' iareo. **36**
Nampivetrahe'e iaby ka o tañoloñoloñan-tane' iareoo, ze
hene lengom-boan- kaozara'iareo. **37** Le nakare'e reketse
volafoty naho volamena t'Israele, leo raike tsy nitsikapy
amo rofoko'eo. **38** Nifale t'i Mitsraime t'ie niakatse, fa
nivotraha' ty fihembañañe. **39** Nandafiha'e rahoñe ho
fialofañe, naho afo ho fañazavàn-kaleñe. **40** Nihalaly iereo
le nanjotsoa'e hatrakatrake, nampieneña'e mahakaman-
dikerañe. **41** Sinoka'e i lamilamiy, le nidoandoañe ty rano
nikararake an-dratraratra ao hoe saka. **42** Fa nitiahi'e i
tsara'e masiñe amy Avrahame mpitoro'ey. **43** Le naaka'e
am-pirebehañe ondati'eo, am-pazake o jinobo'eo; **44**
natolo'e ty tane' o kilakila ondatio, vaho rinambe' iareo
ho lova o nimokora' ondatioo: **45** soa t'ie hañambeñe o
fañè'eo vaho hañorike i Tsara'ey. Treño t'Ià!

106 Treño t'Iehovà; andriaño t'Iehovà, amy te Ie ro soa;
nainai'e ty fiferenaiña'e. **2** Ia ty mahatalily o sata fanjaka'
Iehovào? ndra hahafitsey o enge'e iabio? **3** Haha ze
mahafiambeñe ty hatò, naho mitolom-panao ty fahiti'e.
4 Tiahio iraho, ry Iehovà, naho isohe'o ondati'oo; itiliho
amy fandrombaha'oy. **5** Hahatreavako ty firaoraoa' o
jinobo'oo, hirebeke ami'ty hafalea' i fifehea'oy, hitrao-
pitreñañe amy lova'oy. **6** Nindre nandilatse amo roae'aio
zahay; nanao hakeo, nitolon-karatiañe. **7** Tsy nihaoñe'
o rae'ay e Mitsraimeo o halatsà'oo; tsy nitiahi' iereo o
fiferenaiña'o vokatseo, te mone niola amy Abo Tiañe,
an-dRiake Mena añe. **8** Fe rinomba'e ty amy tahina'ey,
hampaharofoana'e ty haozara'e. **9** Trinevo'e i Riake

Menay, le nimaike, vaho niaoloa'e, nitoañe o lalekeo hoe
te fatram-bey. **10** Le rinomba'e boak'an-taña' i malaiñe
iareoy, naho jineba'e am-pità' i rafelahiy. **11** Nopoe' i ranoy
o rafelahi'eo; tsy nanisàñe honka'e. **12** Aa le natokisa'
iareo o tsara'eo, nisaboeñe ty enge'e. **13** Fe nihaliño' iereo
anianike o sata'eo tsy nahaliñe o famerea'eo. **14** Le niazo'
ty hasiji-mena an-jerezere tane añe; nazizi' iereo am-
babangoañe ao t'i Andrianañahare. **15** Aa le nitolora'e i
nihalalie' iereoy, fe nañiraha'e haborokàñe ty fiai'iereo.
16 Ie nitsikirike i Mosè an-tobe ao, naho i Aharone
navahe' Iehovày, **17** le nisokake i taney niteleñe i Datane;
naho nandembeke ty fehe' i Abirame. **18** Nisolebare'
ty afo añivo' i rimboñey; niforototoe' i firebarebàñey o
tsivokatseo. **19** Nitsene bania e Korebe añe iereo, naho
nilokoloko amy sare trinanakey; **20** aa le natakalo' iereo
sare bania mivazakota ahetse, ty engen' Añahare. **21**
Nihaliño' iereo t'i Andrianañahare mpandrombake iareo,
I nanao raha fanjàka e Mitsraimey, **22** raha tsitantane
an-tane' i Kame vaho raha naharevendreveñe an-dRiake
Mena añe. **23** Aa le nanao ty hoe t'ie harotsa'e: naho tsy
te nijohañe an-jebañe añatrefa'e eo t'i Mosè jinobo'e,
nampivioñe i haviñera'ey tsy hanjamana'e. **24** Niheje'
iereo amy zao i tane nirieñey; tsy natokisañe o tsara'eo, **25**
f'ie niñeoñeoñe an-kijà ao, tsy hinao' iereo ty fiarañanaña'
Iehovà. **26** Aa le nifanta te hampikorovohe'e an-jerezere
tane ao, **27** naho havarakai'e amo fifeheañeo ty tarira'
iareo vaho haparatsà'e amo taneo. **28** Mbore nireketse amy
Baale-Peore iereo vaho nampibotseke haneñe nisoroñañe
an-dolo. **29** Aa le nampiviñere' iereo amo fitoloña'

iareoo, vaho natorotosi'e an-kiria. **30** Niongak' amy zao
t'i Pinekase le nijebañe, vaho nisebañeñe i angorosiy.
31 Nivolilien-ko havañonañe ama'e zay. ho a ze hene
tarira'e mifandimbeo. **32** Nampiviñera' iareo ka amo rano
mpilie-drokoñeo, le niazom-boiñe ty am'iereo t'i Mosè;
33 amy t'ie nikai-jaka amy arofo'ey, le kamaike ty niakatse
am-pivimbi'e ao. **34** Tsy nifongore' iareo ondatio, amy
nandilia' Iehovà hanoeñey, **35** Te mone nifañaoñe amo
kilakila'ndatio naho nizatse o sata'eo, **36** naho nitoroñe
o saren-drahare'eo ze nanjare fandrik' am' iereo, **37**
naho nasoro' iereo amo kokolampao o anadahi'iareoo
naho o anak' ampela'iareoo, **38** vaho nampiorike lio-
maliñe, ty lion' anadahy naho anak'ampela, ie nasoro'
iereo amo saren-drahare' i Kanànao, vaho vinetan-dio
i taney. **39** Aa le nihativa am-pitoloñañe, nañarapilo
amo fisafiria'iareoo. **40** Toly ndra niviañe am'ondatio
ty haviñera' Iehovà, vaho niheje'e i lova'ey. **41** Natolo'e
am-pità' o fifeheañeo iereo, hifehea' o rafelahi'eo. **42**
Niforekeke' o nifankalaiñe am'iereoo le nareke ambane'
fità'iareo. **43** Beteke rinomba'e, f'ie nizehatse an-tsafiry,
vaho nilempotse an-kakeo. **44** Ie nivazoho'e ty falovilovi'
iareo, naho jinanji'e o fitoreova' iareoo, **45** le nitiahi'e
ty am' iereo i fañina'ey naho niselekaiñe, ty amo
hene fiferenaiña'eo; **46** ie nampitretreze'e amo nanese
iareo am-pandrohizañeo. **47** Rombaho zahay ry Iehovà
Andrianañahare'ay, vaho atontono boak' amo fifeheañeo,
hañandriaña'ay ty tahina'o masiñe, vaho hitreñe amo
enge'oo. **48** Andriañeñe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele,

boak’an-kaehae’e pak’an-kaehae’e; vaho hene hiredoñe ami’ty hoe ondatio: Ie Izay, Treño t’Ià.

107 Andriañeñe t’Iehovà, amy te Ie ro soa; nainai’e ty fiferenaiña’e. **2** Ano izay ry jineba’ Iehovà— ry nijebañe’e am-pitàn-drafelahy, **3** vaho hinoloholo’e hirik’ amo taneo, boak’atiñanañe naho ahandrefañ’ añe, boak’ avaratse vaho hirik’ amy riakey. **4** Nirererere ambabangoañ’ añe iereo, an-dratraratra ao, tsy nahaonin-drova fimoneñañe. **5** Nisalikoeñe naho taliñiereñe, nitoirañe añ’ova ao ty fiai’ iareo. **6** Le nitoreo am’ Iehovà an-kaloviloviañe naho hinaha’e amo hasotria’iareoo, **7** Nindese’e mb’an-dalam-bantam-beo higodañe mb’an-drova fimoneñañe añe. **8** Handriañe’ iereo t’Iehovà ty amy fiferenaiña’ey naho o fitoloña’e fanjaka amo ana’ondatioo, **9** fa nieneñe’e ty fiaiñe taliñiereñe, nanjañe’e raha soa ty troke nilimpoa. **10** Teo ty nitozòke añ’ieñe ao naho an-talinjon-kavilasy ao, rinohy an-kasotriañe naho vý, **11** amy t’ie niody amo fepèn’Añahareo, vaho nañovok’ i famerea’ i Andindimoneñey. **12** Aa le nampibokohe’e ty arofo’ iareo am-pitromahañe, nampidaleandaleañe tsy amam-pañimba. **13** Le nitoreo am’ Iehovà t’ie niankoheke, le rinomba’e amo fikoretañeo; **14** naaka’e boak’ añ’ieñe naho an-talinjon-kavilasy ao, vaho nipoñafe’e o silisilio. **15** Handriañe’ iareo t’i Iehovà ty amy fiferenaiña’ey naho o halatsañe nanoe’e amo ana’ ondatioo, **16** amy te pinaratsà’e o lalam-bey torisìkeo naho pinozapoza’e o doda viñeo. **17** Nampisotriañe o seretseo ty amo fiolà’eo, naho o tahi’eo. **18** Nampangori’ ty fiai’ iareo ze atao hàneñe, ie nitotoke o lalam-bein-kavilasio. **19** Le

nitoreo am' Iehovà t'ie niampoheke, vaho rinomba'e amo haemberañeo. **20** Nahitri'e i tsara'ey nahajangañe iareo vaho navotso'e amy kiboriy. **21** Andriañe' iereo t'Iehovà ty amy fiferenaiña'ey naho o halatsañe fanoe'e amo ana'ondatioo, **22** Ee t'ie hibanabana sorom- pañandriañañe naho hitalily o fitoloña'eo an-drebeke; **23** Ao ty mizotso mb'an-tsambo an-driake ey; o mpanao balibalik' an-drano mieneneo, **24** Fa niisa' iareo o sata' Iehovào, o halatsàñe fanoe'e an-dalekeo. **25** Amy tsara'ey, nitroatse ty tio-bey, nampitoabotse o alon-driakeo. **26** Nionjomb'an-dindimb'eo iereo, vaho nizotso mb'an-dalek' ao; nitranak' ami'ty hekoheko'e ty fiai'iareo. **27** Nivembeñe, nisiotsiotse hoe jike; fonga nilesa ty hihi' iareo. **28** Nitoreove' iareo t'Iehovà an-kasosorañe, vaho natsoa'e an-kasotriañe. **29** Nampipendreñe'e i tio-beiy, le nitsiñe o onjan-driakeo. **30** Niehake iereo te nibànatse, vaho nitehafe'e mb'amy fipalirañe nisalalaeñey. **31** Handriañe' iereo t'Iehovà ty amy fiferenaiña'ey, naho o halatsañe fanoe'e amo ana' ondatioo. **32** Ee t'ie honjone' iareo am-pivori' ondatio vaho handrenge Aze ami'ty fiambesa' o androanavio. **33** Afote'e ho ratraratra o sakao, naho ho tane kankañe o torahañeo; **34** ho fatran-tsira ty tane kobokara, ty ami'ty tsihavokara' o mpitobok' ama'eo. **35** Ampanginakinahe'e o tane mihedatseo, vaho ampanganahanae'e o kirikintañeo; **36** hampitobea'e o limpoañeo, hañoreña'iareo rova fimoneñañe. **37** Handrarake an-teteke ao iereo, naho hambole tetem-bahe, vaho hanonton-tsabo vokatse; **38** Tahie'e ka iereo hanaranàha'e maro, le tsy apo'e hiha-rìtse o añombe'eo. **39** Ie nitaketrake iereo, ninìke

ami'ty famorekekeañe, naho fanilofañe, vaho anahelo;
40 ampidoaña'e ìnje o roandriañeo, ampiriorioe'e am-
bangý tsy aman-dalañe añe, **41** toe aonjo'e ambone'
o hasotriañeo i rarakey, vaho anoe hoe lia-raike o
hasavereña'eo. **42** Isa' o vantañeo izay le mifale, fonga
mamìm-bava ka ty hatsivokarañe. **43** Ia ty mahihitse,
hiharaharà'e? ie ro mahafohiñe ty fiferenaiña' Iehovà.

108 Migahiñe ty troko, ry Andrianañahare, hisaboako;
handrengeako, eka, boak' añovako ao. **2** Mibarakaoha ry
valiha naho jejo-bory! hitsekafako ty manjirik' andro. **3**
Hañandriañe Azo iraho ry Iehovà, añivo' o fifeheañeo; ho
rengeko an-tsabo aivo' ondatio. **4** Amy te abo te amy
likerañe eñey ty fiferenaiña'o; vaho mb'an-drahoñe ey ty
figahiña'o. **5** Mionjona! ry Andrianañahare, mb'andindìn-
dikerañe añe, naho ty enge'o mb' ambone' ty tane
toy. **6** Soa te hahàñe o kokoa'oo, rombaho am-pità'o
havana, vaho toiño iraho. **7** Nitsara ami'ty hamasiña'e t'i
Andrianañahare: Hitreñe iraho, ho zaraeko ty Sekeme
ho tsahareko ty vavatane' i Sokote. **8** Ahy t'i Gilade,
Ahiko t'i Menasè; naho fikalan-dohako t'i Efraime, vaho
kobaiko t'Iehodà; **9** Sajoa fisasàko t'i Moabe, apoko amy
Edome ty hànako; ambone' i Pilistý ey ty hitreñako.
10 Ia ty hinday ahy mb'amy rova fatratsey ao? Ia ty
hiaolo ahy mb' Edome mb'eo? **11** Fa naforintse'o hao
zahay, ry Andrianañahare? Tsy hitraofe'o fionjoñe hao
o lahin-defo'aio, ry Andrianañahare? **12** Ehe oloro amo
rafelahio, fa tsy vente'e ty fandrombaha' ondatio. **13**
Hampanjofak'anay t'i Andrianañahare, ie ty handialia o
rafelahi'aio.

109 Ry Andrianañaharem-pandrengeako, Ko mianjiñe,
2 fa nasoka’ iareo amako ty vava raty naho ty vavam-
pamañahiañe fa nifosa ahy an-dela mibodiake. **3**
Niarikoboña’ iareo am-pivolam-palaiñañe; vaho nialy
amako tsy am-poto’e. **4** Manisý ahy iereo ho valem-
pikokoako, izaho mpitalaho. **5** Tinambe’ iareo raty hasolo
ty soa naho falaiñañe hasolo ty fikokoako. **6** Tendreo ty
lo-tsereke hifehe aze, ampijohaño am-pitàn-kavana’e
ty mpañinje, **7** ie zakaeñe, ampiboaho te voa, le hatao
tahiñe i fisolohoa’ey. **8** Ho tomoreñe o andro’eo, vaho
ho tavaneñe i fitoloña’ey. **9** Le ho bode-rae o ana’eo
vaho ho ramavoy ty vali’e. **10** Ho mpangatake miriorio o
ana’eo; hipay ty lintse’iareo am-bangiñe añe. **11** Hifetreha’
ty mpampisongo ze hene vara’e; naho ho volose’ o
ambahinio ty tolin-kamokora’e. **12** Ee t’ie tsy ho am-
piferenaiñañe, naho leo raike tsy hitretre o ana’e bode-
raeo **13** Haitoañe o tiri’eo, vaho ho faopaoheñe ami’ty
tariratse handimbe ty añara’ iareo. **14** Le ho tohineñe
am’ Iehovà ty hakeon-drae’e; naho tsy ho faoheñe ami
tahin-drene’e. **15** Ho aolo’ Iehovà nainai’e abey iereo, soa
te hapitso’e an-tane atoy ty fitiahiañe iareo. **16** Amy te
namoea’e ty hiferenaiñe, te mone nampisoañe ondaty
rarake naho poie’e, naho ty mioremeñe, hañohofa’e loza.
17 Ie nimpitea onjitse, le nifotetse ama’e, nalain-tata re, le
nihànkaña’e. **18** Nanaroñe aze hoe sarimbo ty fañompà’e;
nizilik’ an-tro’e ao hoe rano, naho hoe solik’ an-taola’e
ao. **19** Ho ama’e manahake ty lamba iombea’e, naho
hoe ty sadia fidiaña’e. **20** Izay ty paia’ o malaiñe ahio
hanoe’ Iehovà amako, o mañofoke ty fiaikoo. **21** F’Ihe, ry

Iehovà Talè, ano amako sazò i tahina'oy; ami'ty hasoa ty
fiferenaiña'o, ihahao, **22** fa misotry naho rarake, naho
fere ty troko añ'ovako ao; **23** zaho mimian-koe talinjo
mitibake vaho nahifik' añe hoe valala. **24** Mitrezontrezo
ty ongoko fa mililitse; vaho boroka ty sandriko, tsy aman-
tsolike. **25** Ifosàñe, te isa' iareo, le akofikofi'iareo loha. **26**
Imbao iraho, ry Iehovà Andrianañahareko; rombaho raho
ty amy fiferenaiña'oy. **27** Hahafohina' iareo t'ie i fità'oy,
te Ihe ry Iehovà, ro mitoloñe. **28** Angao hamàtse iereo,
f'ihe mitahia; ie mitroatse le ho salatse, fe ho fale ty
mpitoro'o. **29** Hampisikineñe hameñarañe o mpanesek'
ahikoo, naho hiholonkoñan-kasalarañe hoe sarimbo. **30**
Honjone' ty vavako fañandriañañe t'Iehovà; ho rengeko
añivo' i màroy. **31** Amy t'ie mijohañe am-pitàn-kavana' ty
poie'e, hañaha'e amo mpanisì' azeo.

110 Hoe t'Iehovà amy Talèkoy: Miambesara an-tañan-
kavanako etoa, ampara' te anoeko atimpahe'o o
rafelahi'oo. **2** Hirahe' Iehovà boak'e Tsiône ao ty kobain-
kaozara'o: Mifehea añivon-drafelahi'o eo! **3** Hahimbañe
ondati'oo amy andron-kaozara'oy, ami'ty havolonahen-
kamasiñañe; boak'an-kovim-panjirik' andro ao; ama'o
ty zono-katora'o. **4** Nifanta t'Iehovà, vaho tsy hilesa:
Mpisoroñe nainai'e irehe, ami'ty famosora' i Melkizedeke.
5 I Tale am-pitàn-kavana'oy ty handemoke mpanjaka amy
andron-kaviñera'ey. **6** Hizaka'e añivo' o fifeheañeo ré, le
ho lipore'e lolo ty ao, ho hotohotoe'e an-tane mienene ty
loha maro. **7** Hikama rano an-torahañe añ'olon-dalañe eo
re, vaho hampiandrae'e ty añ'ambone'e.

111 Treño t’Ià! andriañeko t’Iehovà an-kaliforan-troke
añivo’ ty fivori’ o vañoñeo, naho amy valobohòkey. **2**
Jabahinake o tolon-draha’ Iehovào; hene biribirie’ o
mifale ama’eo. **3** Lifots’ engeñe naho volonahetse o
sata’eo, nainai’e ty havantaña’e. **4** Nanoe’e ho tiahy o
fitoloña’e tsitantaneo; matarike naho mpanolots’arofo
t’Iehovà. **5** Anjotsoa’e mahakama o mañeveñe ama’eo; ho
tiahi’e nainai’e i fañina’ey, **6** Fa naboa’e am’ ondati’eo
ty haozara’ o fitoloña’eo, amy nanolora’e iareo ty lova’
o kilakila ‘ndatioy. **7** To naho mahity o satam-pità’eo;
vantañe iaby o fandilia’eo. **8** Ie noriza’e tsy ho modo
nainai’e donia, fa nanoeñe am-pigahiñañe naho an-
kavañonañe. **9** Nihitrife’e fijebañañe ondati’eo linili’e
ho nainai’e i fañina’ey masiñe naho mampañeveñe ty
tahina’e. **10** Fifotoran-kihitse ty fañeveñañe am’ Iehovà;
hene mahilala ze mañorike aze. mizoañe nainai’e ty
fandrengeañe aze.

112 Treño t’Ià. Haha t’indaty mañeveñe am’ Iehovà,
mahafale aze o taro’eo. **2** Hanjofak’ an-tane atoy o
tarira’eo; Ho soa-tata ty taminga’ o vañoñeo. **3** Vara
naho hanañañe ty añ’anjomba’e ao, vaho nainai’e ty
havantaña’e. **4** Anjirihan-kazavàñe añ’ieñe ao ty vañoñe,
matarike re, lifo-tretrè vaho vantañe. **5** Tahie’e t’indaty
matarike naho mampìndrañe, naho mandahatse o tolon-
draha’eo an-kahiti’e; **6** Le lia’e tsy hasiotse re; ho tiahy
nainai’e o vañoñeo. **7** Tsy hampitsonevotse aze ty talily
raty; migahiñe ty arofo’e, Iehovà ro fatokisa’e. **8** Mioreñe
ty arofo’e, tsy ho hemban-dre ampara’ te sambae’e o
rafelahi’eo. **9** Fa nandiva’e mbeombeo, nanolora’e o

rarakeo, nainai'e ty havantaña'e; haonjoñe an-kasiñe ty tsifa'e. **10** Ho trea' ty tsivokatse, le hitarik'aiñe, hivaza-kota vaho hitranake; ho mongotse ty fañiria' o lo-tserekeo.

113 Treño t'Ià. mandrengea, ry mpitoro' Iehovà, bangò ty tahina' Iehovà. **2** onjoneñe ty tahina' Iehovà, henane zao naho nainai'e donia. **3** Boak' ami'ty fanjiriha' i àndroy pak'ami'ty fitsofora'e, le bangoañe ty tahina' Iehovà. **4** Andigiligi' ze hene fifeheañe t'Iehovà, andindi' o likerañeo ty enge'e. **5** Ia ty mañirinkiriñe Iehovà Andrianañaharentika, Mpiambesatse an-dindìñe añe, **6** Mibotreke re hivazohoa'e o likerañeo naho ty tane toy. **7** Ampitroare'e boak' an-debok' ao o rarakeo vaho ongaha'e am-botren-ditsak' ao ty mpisotry, **8** hampindreza'e fiambesatse amo roandriañeo, amo ana-dona' ondati'eo **9** Ampitaiae'e añ'anjomba'e ao ty betsiterake, hifalea'e te renen' anake. Treño t'Ià!

114 Ie niakatse e Mitsraime t'Israele, ty anjomba' Iakobe boak' am'ondaty hafa fisaontsio **2** le nanoe'e toetse miavake t'Iehodà naho boriza'e t'Israele. **3** Nañente i riakey, le nibioñe, nimpoly t'Iordane; **4** Nitrekotreko hoe añondrilahy o vohitseo, hoe anak-añondry o tambohoo. **5** Akore, ry riakeo te mibioñe? ry Iordane, te miesoñe? **6** ry vohitseo, te mitsamboatsamboañe hoe añondrilahy, ry tamboho, hoe anak-añondry? **7** Mihondrahondrà, ry tane toy, añatrefa' i Talè, aolo' i Andrianañahare' Iakobey, **8** ie nampañova ty vato ho sihanake, i lamilamiy ho rano mifororoake.

115 Tsy zahay ry Iehovà, tsy zahay fa i tahina'oy,
ro anolorañe engeñe, ty amy fiferenaiña'o naho ty
figahiña'o. **2** Ino ty atao' o kilakila 'ndatio ty hoe:
Aia t'i Andrianañahare' iareo? **3** Andindiñe ao t'i
Andrianañaharentika; anoe'e iaby ze satrin' arofo'e. **4**
Volamena naho vola-foty ty fitalahoa' iareo, satam-pità'
ondaty. **5** Amam-bava iereo, fe tsy mivolañe, ama-maso,
f'ie tsy mahatrea; **6** aman-tsofy, f'ie tsy mahatsanoñe;
aman' oroñe, f'ie tsy mahaàntsoñe; **7** aman-taña, f'ie
tsy maharambe, aman-tomboke, f'ie tsy mahalia; tsy
mahalefe fiñeoñeoñañe o feo'eo. **8** Ho hambañe ama'e ty
mamboatse aze, Eka! ze hene mpiato ama'e. **9** Ry Israele,
atokiso Iehovà! Ie ty mpañimba naho kalan-defo' iareo.
10 Ry tarira' i Aharone, atokiso Iehovà! Ie ty mpañimba
naho kalan-defo' iareo. **11** Ry mañeveñe am' Iehovà,
atokiso Iehovà! Ie ty mpañimba naho kalan-defo' iareo.
12 Fa nitiahi' Iehovà tika, ho tahie'e; ho soae'e ty anjomba'
Israele, ho soae'e ty anjomba' i Aharone, **13** ho tahie'e
o mañeveñe am' Iehovào, ndra ty kede ndra ty bey. **14**
Hampivangongoe' Iehovà nahareo, inahareo naho o tiri'
areoo, **15** hampanintsiña' Iehovà, Andrianamboatse i
likerañey naho ty tane toy. **16** O andikerañeo! a Iehovà o
likerañeo, fe natolo'e amo ana' i Dameo ty tane toy. **17**
Tsy mandrenge Ià o vilasio, ndra ia ia mizotso mb'am-
bangìñe ao; **18** Fe hañandriañe Ià tika henane zao ho
nainai'e nainai'e. Treño t'Ià!

116 Kokoako t'Iehovà amy te janji'e ty feoko naho
o halalikoo, **2** Amy te nanokilaña'e ravembia, le ho
tokaveko Amy ze hene androko. **3** Nivandire' o talin-

kavilasio iraho, nazi' i tsikeokeokey; nizò fikoretañe naho anahelo. **(Sheol h7585)** **4** Le nikanjieko ty tahina' Iehovà: Ehe, r'Iehovà, hahao ty fiaiko! **5** Matarike t'Iehovà naho mahity; Eka, mpitretrè t'i Andrianañaharentika. **6** Arova' Iehovà o trentrañeo, nizo havoretra iraho fe rinomba'e. **7** Mimpolia mb'am-pitofà'o ao ry fiaiko, fa nampiraorao azo t'Iehovà. **8** Fa navotso'o an-kavetrahañe ty fiaiko, tsy ho foy rano o masokoo, tsy hitsikapy o tombokoo, **9** t'ie hitsontik' añatrefa' Iehovà, an-tanen-kaveloñe ao. **10** Nahatoky avao ndra te nataoko ty hoe: Mafe ty fisotriako. **11** Hoe iraho te nianifañe: Fonga Remborake ondatio. **12** Akore ty hañavahako am' Iehovà? ami'ty habein-kasoa'e amako? **13** Ho zonjoñeko ty fitovim-pandrombahañe vaho hikanjy ty tahina' Iehovà. **14** Havahako o nifantàko am' Iehovào, añatrefa' ondati'e iabio. **15** Sarotse am-pihaino' Iehovà ty havilasi' o noro'eo. **16** Ry Iehovà, toe mpitoro'o iraho, fetrek'oro'o, ty anan' anak'ampata'o; fa nabala'o o rohikoo. **17** Hengaeko sorom-pañandriañañe, vaho ho kanjieko ty tahina' Iehovà. **18** Hondrohako am' Iehovà o nifantàkoo, Eka, añatrefa' ondati'e iabio. **19** An-kiririsan'anjomba' Iehovà eo, añivo'o ao, ry Ierosalaime. Treño t'Ià!

117 Rengeo t'Iehovà ry kilakila'ndatio, onjono, ry hene ondatio. **2** Amy te ra'elahy ty fiferenaiña'e antikañe, nainai'e donia ty hatò' Iehovà. Treño t'Ià.

118 Andriaño t'Iehovà amy te Ie ro soa! nainai'e ty fiferenaiña'e. **2** Anò ty hoe ry Israele: nainai'e ty fiferenaiña'e. **3** Anò ty hoe ry anjomba' i Aharoneo: nainai'e ty fiferenaiña'e. **4** Anò ty hoe ry mpañeveñe

am' Iehovà: nainai'e ty fiferenaiña'e. **5** Nalovilovy iraho,
le nitoreo am' Ià; nanoiñe ahiko t'Ià, le navotra'e an-
gadagadañe eo. **6** Amako t'Iehovà, tsy ho hemban-draho,
ino ty hanoa'ondatio? **7** Amako t'Iehovà, mpañolotse
ahiko, le ho sambaeko o malaiñ' ahio. **8** Hamake t'ie
mipalitse am' Iehovà, ta te misazok' am' ondatio. **9** Kitra'e
mitsolok' am' Iehovà, ta te mirampy amo roandriañeo. **10**
Hene miarikoboñe ahy o fifeheañeo fe iatoako ty tahina'
Iehovà. **11** Miarikatok' ahy iereo, eka, toe misambory
amako, fe iatoko ty tahina' Iehovà. **12** Niropak' amako
hoe rene-tantele iereo, f'ie hakipike hoe fatike mirehetse;
toe iatoako ty tahina'Iehovà. **13** Nanafasiotse ahy iereo
hikorovohako, fe nañimb' ahy t'Iehovà. **14** Iehovà ro
haozarako naho saboko, ie ro fandrombahañe ahy henane
zao. **15** Inao ty feom-pirebehañe naho fandrombahañe
an-kivoho' o vañoñeo ao: mavitrike ty fitoloñam-pitàn-
kavana' Iehovà. **16** Mizonjoñe ty fitàn-kavana' Iehovà;
mahimbañe ty fitàn-kavana' Iehovà. **17** Tsy hikenkan-
draho fa ho veloñe, hataliliko o sata' Iehovào. **18**
Nanilofe' Ià am-pandilovan-draho, fe tsy natolo'e an-
kavilasy. **19** Sokafo ho ahy o lalam-bein-kavantañañeo,
hizilihako, hañandriañako Iehovà. **20** Intoy ty lalam-
bei' Iehovà, hiziliha'o vañoñeo. **21** Andriañekoo amy
te tinoi'o, fa Ihe ro fandrombahañe ahy. **22** I vato
nado' o mpandrafitseoy le fa talèm-batolahy. **23** Sata'
Iehovà izay, le fiain-tane am-pihainon-tikañe. **24** Itoy
ty andro tsinene' Iehovà, antao hirebeke naho hifale
ama'e. **25** Ry Iehovà, Ehe, rombaho zahay henaneo! ry
Iehovà, Ehe, ampiraoraò henane zao! **26** Andriañeñe

ty mitotsak’ ami’ty tahina’ Iehovà! mañandriañe azo zahay boak’añ’anjomba’Iehovà ao. **27** Andrianañahare t’Iehovà, Ie ty nanolotse hazavàñe amantika; mireketa reke-tsampañe amo mpamonje sabadidakeo, mivovotse mb’ an-tsifa’ i kitreliy mb’eo. **28** Ihe ro Andrianañahareko, le andriañekoo; Andrianañahareko irehe, ho zonjoñeko. **29** Andriaño t’Iehovà amy te ie ro soa! nainai’e ty fiferenaiña’e.

119 Haha o vantañe amy lia’eio, o mañavelo amy Hà’Iehovàio. **2** Haha o miambeñe o taro’eoo, ty mitsoek’ aze an-kaliforañ’ arofo; **3** Tsy manao ty hatsivokarañe t’ie manonjohy o lala’eo. **4** Fa najado’o o fepè’oo hañorihan-tika an-joton-troke. **5** Hizoañe abey o liakoo, hañambenako o fañè’oo! **6** Le tsy ho salaren-draho naho hotsohotsoeko iaby o fepè’oo, **7** Handriañeko irehe an-kalio-troke, handrendreke o fizaka’o too. **8** Hambenako o fañè’oo; ko farie’o zafe-anake. **9** Akore ty hañaliova’ ty ajalahy i lia’ey? hambena’e amo tsara’oo. **10** Nitsoeheko irehe an-kaàmpon-troke; vontitiro iraho tsy handifike o fepè’oo. **11** Fa nahajako an-trok’ ao o saontsi’oo tsy handilatse ama’o. **12** Andriañen-dRehe, ry Iehovà; anaro ahy o fañè’oo. **13** Nitaroñe’ o soñikoo ze hene fizakam-palie’o. **14** Firebehako ty lala’ o taro’oo hambañ’ amy ze atao vara iaby. **15** Ho tsatsiheko o fepè’oo, vaho ho biribirieko o lala’oo. **16** Hifaleako o fañè’oo, tsy handikofako o tsara’oo. **17** Matariha amy mpitoro’oy, hahaveloñ’ ahy hañorike o tsara’oo. **18** Sokafo o masokoo hahatrea raha fanjaka amy Tsara’oy. **19** Mpitaveañe an-tane atoy iraho; ko aeta’o amako o fandilia’oo. **20** Demoke

ty fiaiko salalakeo lomoñandro o fizaka'oo. **21** Trevohe'o
o mpitrotroabokeo— o fokompàtse mandridrìke amo
fetse'oo. **22** Asitaho amako ty rabioñe naho ty teratera, fa
ambenako o taro'oo. **23** Ndra te mitoboke, mikabo-draha
amako o roandriañeo, mininike o fañè'oo ty mpitoro'o.
24 Eka, mahaehak' ahy o taro'oo; toe mpamere ahy. **25**
Mipitek' an-debok' ao ty fiaiko; ampisotrafo amo tsara'oo.
26 Ie nataliliko o satakoo, le natoi'o, anaro ahy o fañè'oo.
27 Ampaharendreho ahy ty lala' o fepè'oo, hitsakoreako o
fitoloña'o fanjàkao. **28** Mitronake am' anahelo ty fiaiko;
ampahozaro amo tsara'oo. **29** Ampisitaho amako ty lalan-
dremborake; atorò ahy am-patarihañe o Tsara'oo. **30**
Fa jinoboko ty lalam-pigahiñañe, naho fa nalahako o
fizakà'oo. **31** Ie mipitek' amo taro'oo; ry Iehovà, ko anga'o
ho salareñe. **32** Hilaisako ty lala' o fandilia'oo, amy t'ie
nanibake ty troko. **33** Anaro ahy, ry Iehovà, ty lala' o
fañè'oo; le horiheko pak' am-pigadoñako. **34** Omeo hilala
iraho, hañambenako o Tsara'oo, le horiheko an-kaliforan-
troke. **35** Ampandiao ahy ty oloñolo' o fandilia'oo, amy
t'ie mahafale ty troko. **36** Ampitokilaño amo fañè'oo ty
troko tsy hitomboa'e am-patitiañe. **37** Avioño o masokoo
tsy hañente ty tsy vente'e; ampahimbaño amo lala'oo. **38**
Henefo amy mpitoro'oy o saontsi'oo, ty amy fañeveñako
ama'o. **39** Ahankaño añe ty ìnje' o mampangebahebak'
ahikoo, amy te soa o fizakà'oo. **40** Hete! salalaeko o
fepè'oo! ihetsefo amo fahiti'oo. **41** Ampombao amako
ty fiferenaiña'o ry Iehovà, ty fandrombaha'o ty amo
saontsi'oo; **42** hahafitoiñako ty mañorohoro ahiko, fa
iatoako o tsara'oo. **43** Ko sintone'o am-bavako ty tsara-

to, fa salalaeko o nafè'oo, **44** Le hambenako lomoñandro
o Tsara'oo, eka, nainai'e donia; **45** Hijelanjelañe am-
pidadàñe iraho, amy te hotsohotsoeko o fepè'oo. **46** Ho
talilieko añatrefam-panjaka o taro'oo le tsy ho salatse,
47 Hifaleako o fandilia'oo toe kokoako. **48** Zonjoñeko
amo fandilia'oo o tañakoo, fa kokoako, vaho haereñereko
o fañè'o. **49** Tiahio i nitsaraeñe amy mpitoro'oiy, amy
t'ie nampitamae'o. **50** Zao ty mampanintsiñe ahy amo
faloviloviakoo, te nahajangañe ahy o saontsi'oo. **51**
Mitolom-piteratera ahy o mpirengevokeo, fe tsy mivik'
amo Tsara'oo iraho. **52** Tiahiko o fizakà'o haehaeo, ry
Iehovà, fa nahaeneñ' ahy. **53** Filoroloro-mena ty mamihiñe
ahiko ty amo lo-tsereke mampipoke i Tsara'oio. **54** O
fañè'oo ro fisaboako an-kialo fitaveañako. **55** Tiahiko
ami'ty haleñe ty tahina'o ry Iehovà, vaho oriheko o
Tsara'oo. **56** Zao ty ahy te ambenako o fepè'oo. **57**
Iehovà ro anjarako; fa nifanta t'ie hañorike o tsara'oo. **58**
Fa nipaiako an-kaampon-troke ty fañisoha'o; tretrezo
raho ty amo nampitama'oo. **59** Nitsakoreko o liakoo le
nampitoliheko mb'amo taro'oo o tombokoo. **60** Nalisa
iraho tsy nihenekeneke hañambeñe o fandilia'oo. **61**
Mamejañe ahiko ty hafo' o lo-tserekeo, fe tsy andikofako
o Tsara'oo. **62** Mitroatse antetsalen-draho hañandriañe
Azo ty amo fizakà'o vantañeo. **63** Ràñeko o mañeveñe
ama'o iabio, naho o mpañorike o fepè'oo. **64** Lifotse
ty fiferenaiña'o ty tane toy, ry Iehovà; anaro ahy o
fañè'oo. **65** Fa nisoae'o ty mpitoro'o, ry Iehovà, ty amo
enta'oo. **66** Anaro hilala naho hihitse, amy te atokisako
o fandilia'oo. **67** Nandifike hey iraho le nalovilovy,

fe ifaharako o saontsi'oo henane zao. **68** Soa irehe,
mpanao ty soa; anaro ahy o fañé'oo. **69** Mamoroñe vande
amako o mpinefonefokeo, fe hene ahajako an-troke
ao o fepè'oo. **70** Vondrake hoe sabora ty tro' iareo, fe
mahanembanembañ' ahiko o Tsara'oo. **71** Nahasoa ahiko
te nisilofeñe, hianarako o fañè'oo. **72** Fanjaka amako ta ty
volamena naho ty volafoty añ'arivo'e o Tsaram-palie'oo.
73 Namboatse naho nitsene ahy o fità'oo; toloro hilala
hianarako o fandilia'oo. **74** Ho isa' o mañeveñe ama'oo
iraho le hifale, fa o tsara'oo ty fitamako. **75** Apotako
ry Iehovà, te vantañe o fizakà'oo, naho figahiñañe ty
nanotria'o ahy. **76** Ehe ohò ami'ty fikokoa'o migahiñe, ty
amy nafè'o amy mpitoro'oy. **77** Ampombao mb'amako
ty fitretreza'o hahaveloñ'ahy, fa ifaleako o Tsara'oo. **78**
Salaro o mpiebotsebotseo, ie nañadroadro ahy tsy vente'e;
fa ereñèreko o fepè'oo. **79** Ampimpolio amako o mañeveñe
ama'oo, naho o mahafohiñe o taro'oo. **80** Hahity amo
fañè'oo abey ty troko, tsy mone ho salareñe. **81** Ho
mokoreko fiaiñe o fandrombaha'oo, ty amy fisalalàko o
enta'oo. **82** Mampilesa o masokoo o saontsi'oo; anoako ty
hoe: Ombia ty añohoa'o ahy? **83** Ndra t'ie hoe gorogoron-
divay an-katòeñe ao, tsy haliñoko o fañè'oo. **84** Fire ty
andro' i mpitoro'oy? Ombia te ho zakae'o o mpanao
samporerak' ahikoo? **85** Fa nihaly koboñe ho ahiko o
mpitrotroabokeo, o tsy mañaoñe o Tsara'oo. **86** Migahiñe
iaby o fandilia'oo; ampisoañe' iereo am-pamañahiañe,
imbao iraho! **87** Didý tsy nifaohe'iareo an-tane atoy,
fe izaho, tsy apoko o fepè'oo. **88** Hetsefo iraho ami'ty
fiferenaiña'o, hañorihako o tarom-palie'oo. **89** Nainai'e, ry

Iehovà, ty fijadoña' o tsara'oo an-dindìñe ao; **90** Manitsike
ze hene tariratse mifandimbe ty figahiña'o; kanao norize'o
ty tane, mijadoñe izay. **91** O fizakà'oo ty ijohaña' iareo
henaneo; kila mitoroñ' azo. **92** Naho tsy nahaehak'ahy
o Tsara'oo le ho nihomak' amy hasotriakoy. **93** Tsy ho
haliñoko ka o fepè'oo, fa iereo ro nanotrafa'o ahiko. **94**
Kanao azo iraho, rombaho; fa nitsikaraheko o fepè'oo.
95 Fa hañè-doza amako o lo-tserekeo, fe ho tsakorèko
o taro'oo. **96** Nitreako te hene higadoñe ze atao safiry;
fe toe milañelàñe o fandilia'oo. **97** Hirý! ty fikokoako o
Tsara'oo! Kinañeko lomoñadro. **98** Mampahihitse ahy
ambone' o rafelahikoo o fandilia'oo, fa amako nainai'e.
99 Andikoareko an-kilala ze hene mpañok' ahy, amy te
ereñereko o taro'oo. **100** Milikoatse ty faharendreha'
o taoloo ty ahiko, amy te ambenako o fepè'oo. **101**
Ampiholiareko amy ze lalan-draty iaby o tombokoo;
hañorihako o tsara'oo. **102** Tsy nisitahako o fizakà'oo, amy
te Ihe ty mañòk' ahy. **103** Akore ty hamami' o saontsi'oo
an-dañilañiko ao, lombolombo te ami'ty tantele am-
bavako ao! **104** O fepè'oo ro mampandrendrek'ahy, fonga
hejeko ze lalam-bìlañe. **105** Failo amo tombokoo o tsara'oo,
naho hazavàñe añ'oloñoloko eo. **106** Fa nifanta iraho vaho
hajadoko te hambenako o fizakà'o vantañeo. **107** Loho
miatra-draha iraho; Ampisotraho amo tsara'oo iraho ry
Iehovà. **108** Iantofo ry Iehovà o banabanam-bavakoo, vaho
anaro ahy o fizakà'oo. **109** An-tañako ao nainai'e ty fiaiko,
fe tsy ho likofeko o Tsara'oo. **110** Nampidreña-pandrike
ho ahy o lo-tserekeo, fe tsy nivihako o fepè'oo. **111**
Linovako ho nainai'e o taro'oo, le irebeha' ty troko. **112** Fa

natokilako ty troko hañoriha'e nainai'e o fañè'oo, pak'am-
pigadoña'e añe. **113** Hejeko ty milolohe roe, fe kokoako
o Tsara'oo. **114** Ihe ro fipalirako naho kalan-defoko; o
tsara'oo ro fisalalàko. **115** Misitaha amako ry lo-tserekeo!
hiambenako o fandilian' Añaharekoo! **116** Tozaño amo
saontsi'oo iraho, soa te ho veloñe; le ko ampisalareñe
amy fitamàko. **117** Tohaño le ho tra-drombake, hitoloñako
amo fepè'oo nainai'e. **118** Aforintseo ze mandifike amo
fepè'oo, fa vande ty famañahia' iareo. **119** Ado'o hoe taim-
pira ze fonga tsy vokatse an-tane atoy; izay ty ikokoako o
taro'oo. **120** Mitititik' an-kahembañañe ama'o o nofokoo;
fa mampañeveñe ahy o fizakà'oo. **121** Fanoeko ty hatò
naho ty havantañañe, ko anga'o amo mpañelok' ahio. **122**
Tsoeho ho an-kasoa ty mpitoro'o, ko ado'o hanindria' o
mpirengevokeo **123** Ilesà' o masokoo ty fandrombaha'o
naho o saontsi'o vañoñeo. **124** Anò am-piferenaiña'o ty
mpitoro'o, vaho aòho ahy o fañè'oo. **125** Mpitoro'o iraho,
toloro hilala handrendrehako o taro'oo. **126** Tondroke
ty hitoloña' Iehovà; fa nivalik' amo Tsara'oo iereo. **127**
Toe kokoako mandikoatse o volamenao o fandilia'oo,
ambone' ty volamena ki'e, **128** vaho iantofako te vantañe
te amy ze he'e o fepè'oo; fonga hejeko ze lalam-bàlañe.
129 Fanjaka o taro'oo; le ifahara' ty troko. **130** Minday
hazavàñe ty famentarañe o tsara'oo; mampandrèndreke
ty bànoke. **131** Nitañataña vava iraho, nisefosefo amy
fisalalàko o fandilia'ooy. **132** Mitoliha amako le tretrezo, ie
anoe'o amo mikoko i tahina'oio. **133** Alaharo amo fetse'oo
ty liako; le ko apo'o ho fehen-kakeo inoñ'inon-draho.
134 Jebaño ami'ty famorekekea' ondatio, hañorihako o

fepè'oo. **135** Ampireandreaño amy mpitoro'oy ty lahara'o,
vaho aòho ahy o fañè'oo. **136** Mikararake rano hoe
torahañe o masokoo, ami'ty tsy fañoriha' iareo o Tsara'oo.
137 Vantan-dRehe, ry Iehovà, naho vañoñe o fizakà'oo. **138**
Fa nafanto'o an-kahiti'e o taro'oo, naho am-pigahiñañe
ra'elahy; **139** Mametrak' ahiko ty fahimbañako, ami'ty
fandikofa' o rafelahikoo o tsara'oo. **140** Vata'e niventèñe o
nafè'oo, vaho ikokoa' ty mpitoro'o. **141** Kede iraho naho
mavoeñe, fe tsy haliñoko o fepè'oo. **142** Toe marentane
nainai'e tsy modo o havantaña'oo; vaho to o Tsara'oo.
143 Tendrek' ahiko ty hasotriañe naho ty haloviloviañe,
fe mahafale ty troko o fandilia'oo. **144** Vantañe nainai'e
o taro'oo; toloro hilala hivelomako. **145** Fa nitoreo an-
kaampon-troke: toiño iraho ry Iehovà; hañorihako o
fañè'oo. **146** Mikanjy Azo, ehe rombaho, fa hambenako o
taro'oo. **147** Mañampitso t'ie mitroatse naho mikaike;
misalala o tsara'oo. **148** Mitamà o fijilovan-kaleñeo o
masoko, mañereñere' o nafè'oo. **149** Janjiño ty feoko
amo fiferenaiña'oo; isotrafo, ry Iehovà, ty amo nafe'oo.
150 Fa mitotoke o mpikitro-draha ratio, o mitotse amo
Tsara'oo. **151** Marine irehe ry Iehovà, naho hene to
o fandilia'oo. **152** Fa nirendreko haehae o taro'oo fa
najado'o ho nainai'e. **153** Vazohò ty fisotriako vaho imbao,
fa tsy haliñoko o Tsara'oo. **154** Alañalaño ty entako,
vaho jebaño; sotrafo ty amo nafè'oo. **155** Lavitse o lo-
tserekeo ty fandrombahañe, fa tsy paia' iereo o fañè'oo.
156 Ra'elahy o fiferenaiña'oo ry Iehovà; bodaño iraho
ty amo taro'oo. **157** Maro ty mampisoañe ahiko naho
o malaiñ'ahio, f'ie tsy mivike amo taro'oo. **158** Treako

o mivalikeo, toe hejeko; amy te tsy ambena' iareo o fetse'oo. **159** Vetsevetseo ty fikokoako o fepè'oo; velomo iraho ry Iehovà, ty amo fiferenaiña'oo. **160** Ty jabajaba amo Tsara'oo, le t'ie vañoñe, hene mijadoñe nainai'e o fizakà'o vantañeo. **161** Mampisoañ'ahy tsy aman-tali'e o roandriañeo, fe mañeveñe amo tsara'oo ty troko. **162** Firebehako o fetse'oo, manahake t'ie anjòam-bara bey. **163** Hejeko naho mañalik'ahy o lañitseo, kokoako o Tsara'oo. **164** Mandrenge Azo im-pito ami'ty andro iraho ty amo fizakà'o mahitio. **165** Fañanintsin-tsoa amo mikoko o Tsara'oo, tsy eo ty hahatsikapy iareo. **166** Salalaeko i fandrombaha'oy, ry Iehovà, hene ambenako o fandilia'oo. **167** Ambena' ty fiaiko o taro'oo, le toe kokoako. **168** Tanako o fepè'oo naho o taro'oo, aolo'o eo iaby o liakoo. **169** Ehe te hiatreke azo o toreokoo, ry Iehovà; andrendreho te fahareko o tsara'oo. **170** Hiheo añatrefa'o eo abey o halalikoo; avotsoro ty amo fetse'oo. **171** Hampipoñake fandrengeañe o soñikoo, amy te anare'o ahy o fañè'oo. **172** Hisaboe' ty lelako o nafè'oo, amy te hene vantañe o fepè'oo. **173** Ee te ho veka'e hañimba ahiko ty fità'o, fa jinoboko o lili'oo. **174** Fisalalàko i fandrombaha'oy, ry Iehovà, mampinembanembañ'ahy o Tsara'oo. **175** Sotrafo ty fiaiko handrenge azo, vaho ampañimbao ahy o fizakà'oo. **176** Nivike hoe añondry motso iraho; tsoeho o mpitoro'oo, fa tsy likofeko o fepè'oo.

120 Izaho niampoheke, le nikanjy Iehovà, vaho tinoi'e. **2** O ry Iehovà, apitsoho an-tsoñin-dremborake ty fiaiko, boak' ami'ty lela mamañahy. **3** Inon-ty homeañ' azo, ino ka ty hanoeñe ama'o ty lela letra'e tia? **4** ana-pale

masiom-panalolahy, naho forohan' andrabey! **5** Hankàñe amako te mañialo e Mèseke añe, naho ty fimoneñako an-kiboho' i Kedàre ao! **6** Loho hatr'ela'e ty nitraofam-piaiko ami'ty kivoho' o malaim-pilongoañeo. **7** Toe mpitea filongoan-draho; fa ie ivolañako, aly avao ty onjone' iereo.

121 Andrandrako mb'amo vohitseo o masokoo, aia ty hiboaha' ty fañimbañ' ahiko? **2** Hirik'am' Iehovà o fañolorañ' ahikoo, I namboatse i likerañey naho ty tane toiy. **3** Tsy henga'e hasitse o fandia'oo, tsy hirotse i Mpañaro azoy; **4** Eka, tsy hidròdreke, tsy hirotse ty Mpitamiri' Israele. **5** Iehovà ro Mpañambeñ' azo, Iehovà ro fialofa' ty fitàn-kavana'o; **6** Tsy hipisañe ama'o i tariñandrokey, ndra i volañey te haleñe. **7** Hañaro azo amy ze fonga haratiañe t'Iehovà; vaho ho tamirie'e ty fiai'o. **8** Harova' Iehovà ty fiengà'o naho ty fiziliha'o henane zao vaho nainai'e donia.

122 Nandia-taroba iraho, te nanoa' iereo ty hoe: Antao hiheo mb'añ'anjomba' Iehovà. **2** Fa mijohañe amo lalam-bei'oo ty fandia'ay, ry Ierosalaime! **3** Hehe t'Ierosalaime, rova niranjieñe soa-fifamatotse. **4** Ie ty ionjona' o rofòkoo, o rofòko' Ià-o, ty amy nitaroñañe am' Israeley, hañandriaña'iareo ty tahina' Iehovà. **5** Ao ty nampitroarañe fiambesam-pizakàñe, o fiambesa' i tarira' i Davideio. **6** Mihalalia fañanintsiñe am'Ierosalaime: hiraorao o mikoko Azoo. **7** Fañanintsiñe ty ho an-kijoli'o ao, naho fierañerañañe amo anjomba'o mitiotiotseo. **8** O longokoo naho o rañekoo, le hataoko ty hoe: Fañanintsiñe

ama'o. **9** I anjomba' Iehovà Andrianañaharentikañey, ho
paiako ty hampibodobodo azo.

123 Ampiandraeko ama'o o masokoo, ry Mpiambesatse
an-dikerañe ao. **2** Hehe te manahake ty fañentean'
ondevo ty fitàn-talè'e, naho ty mason' anak' ampatañe
ty fitàn-drakemba'e, ro iandràm-pihainon-tika t'Iehovà
Andrianañaharen-tika, ampara' te tretreze'e. **3** Ferenaiño
zahay ry Iehovà, tretrezo, fa loho natsafen-tsirìka. **4**
Etsake ty fanivativà' o mpiaiñ' añoleñañeo o fiai'aio, vaho
ty inje' o mpirengevokeo.

124 Naho tsy Iehovà ty nañimba antika —ano ty hoe
r'Israele— **2** Naho tsy nañolotse' antika t'Iehovà, ie
naname an-tikañe ondatio, **3** le ho nagodra' iereo veloñe
ami'ty fisolebaran-kabosehañe; **4** le ho nandempotse
antika o ranoo, ho nisorotombak' amo ain-tikañeo i
torahañey, **5** Eka ho nalipo' o rano mitroñeo o ain-
tikañeo, **6** Andriaño t'Iehovà, fa tsy napò'e tika ho
fitsatsàm-pamotsi' iareo. **7** Niborofotse tika hoe voroñe
am-bitsom-pitsindro-boroñe, nipototse i fandrikey, le
nibotafotse tika. **8** Fañimbàn-tikañe ty tahina' Iehovà,
Andrianamboatse i likerañey naho ty tane toy.

125 Sabo-Pionjonañe Hambañe amy Vohi-Tsiôney o
mpiato am' Iehovào, tsy hasiotse, fa himoneñe nainai'e.
2 Manahake ty figoloboña' o vohitseo t'Ierosalaime, ty
añohoña' Iehovà ondati'eo, henane zao vaho nainai'e.
3 Tsy hidok' ambone' ty tane' o vantañeo ty kobain-
karatiañe, tsy mone hañiti-fitañe ami'ty raty o vañoñeo.
4 Hasoao, ry Iehovà, ondaty soao naho o vantañ' arofoo.

5 Fe ty amo mitsile mb'an-dalañe mikelokelokeo, le
ho kozozote' Iehovà añe mindre amo mpanao ratio.
Fañanintsiñe am' Israele.

126 Sabo-Pionjonañe Ie mampoly ty fandrohiza' i Tsiône
t'Iehovà; le hanahake te mañinofy tikañe. **2** Hitsitsihe' ty
hehe o falien-tikañeo, naho ty rebeke o famelen-tikañeo;
vaho hisaontsieñe amo fifeheañeo ty hoe: Nanao raha
jabajaba ho a iareo t'Iehovà. **3** Eka, nitolora'Iehovà raha
ra'elahy, lifo-kaehake tikañe. **4** Afotero ty haondevo'ay ry
Iehovà, manahake o torahañe atimo añeo. **5** Hitoly sabo
an-kaehake o mitongy an-drano-pihaino! **6** Ty minday
tabiry ho tongiseñe am-pirovetañe ro hibalik' an-drebeke
hanese o fitoboroña'eo.

127 Sabo-Pionjoña' i Selomò Naho tsy Iehovà ty
mandranjy ty anjomba, tsy manjofake ty itromaha' o
mpandrafitseo. Naho tsy Iehovà ty mañambeñe i rovay,
tsy vente'e ty hijilova' o mpigaritseo. **2** Tsy vara te
mañaleñaleñe naho hifonen-droro te haleñe, hikama ty
mofom-pitoloñañe; amy te atolo'e rotse o kokoa'eo. **3** Toe
lova boak'am' Iehovà o ajajao, ty toli-troke ro tambe. **4**
Hoe ana-pale am-pitàm-panalolahy o amorin-katora'eo **5**
Haha t'indaty naho atsak' irezay i trañon'ana-pale'ey; tsy
ho salatse t'ie mifanaontsy amo rafelahi'eo an-dalam-bey
ey.

128 Sabo-Pionjonañe Hene haha ondaty mañeveñe
am' Iehovà, ie mañavelo amo lala'eoo. **2** Ho kamae'o
ty fitoloñam-pità'o, le ho ehake vaho hierañerañe.
3 Hanahake ty vahe mirotrarotra ty tañ'anjomba'o
añ'akiba'o ao, hoe zeite tora'e miariseho ty fandambaña'o

o ana'oo. **4** Eka, izay ty fitahiañe ondaty mañeveñe
am' Iehovào. **5** Hañasoa azo boake Tsiône ao t'Iehovà
le ho oni'o ty hasoa' Ierosalaime amy ze hene andro
hiveloma'o; **6** Eka, ho isa'o o anan' ana'oo. Fañanintsiñe
am' Israele.

129 Sabo-Pionjonañe Beteke nisilofen-draho
boak'ami'ty nahajalahy ahiko— ano ty hoe r'Israele—
2 Beteke niforeforèñe sikal'amy te izaho niajalahy,
f'ie tsy nahagioke ahy. **3** Nitrabahe' o mpitrabakeo
ty sakamamovoko, nanoe' iareo lava o vavahalioo. **4**
Vantañe t'Iehovà; navitso'e ty namahora' o lo-tserekeo
ahy. **5** Hampolieñe an-kasalarañe ze malaiñe i Tsiône.
6 Ie hampanahafeñe ami'ty ahetse an-tafo traño eo,
hiheatse aolo' ty hibeiza'e, **7** toe tsy hahaeneñe ty fità'
i mpanatakey, ndra ty araña' i mpifehe' o fehe'eo. **8**
Vaho tsy anoe' o mpandrioñeo ty hoe: Ho ama' areo ty
fañanintsi' Iehovà! Itatà'ay ami'ty tahina' Iehovà!

130 Sabo-Pionjonañe Boak'an-dalek' ao ty nitoreovako
ama'o ry Iehovà; **2** Ry Talè, haoño ty feoko! Ampijanjiño
o ravembia'oo ty feon-kalaliko. **3** Lehe Ihe r'Iehovà ro
namolily hakeo, ia, ry Talè, ty ho nahafijohañe? **4** Fe ama'o
ty fañafahan-kakeo; soa te hañeveñañe. **5** Mitamà Iehovà
iraho, mandiñe ty troko, o tsara'oo ro salalaeko. **6** Mitamà
i Talè ty fiaiko mandikoatse ty mpandiñe maraindraiñe,
eka, ty mpandiñe maraindraiñe. **7** O Israeleo, mitamà
Iehovà, am' Iehovà ao ty fikokoa-migahiñe ama'e ty
fijebañañe mihenehene. **8** Ie ty hijebañe Israele amo
fonga hakeo'eo.

131 Sabom-Pionjonañe, a i Davide Ry Iehovà, tsy
mirenge ty troko, tsy miandra o masokoo; tsy ahoako
o raha loho jabajabao, vaho ze loho sarots' amako. **2**
Toe nampipendreñe naho nampitsiñe ty fiaiko iraho,
manahake ty ajaja notaen-drene'e, ie hoe ajaja maota ty
fiaiko. **3** O ry Israeleo, itamao t'Iehovà henane zao vaho
nainai'e.

132 Sabo-Pionjonañe Ry Iehovà, tiahio t'i Davide ty
amo falovilovia'eo. **2** Ty nifantà'e am' Iehovà, ty nititiha'e
amy Tsitongerè' Iakobey: **3** Toe tsy hizilik' an-kibohon-
trañoko ao raho ndra hijoñe am-pandreako nivelareñe ho
ahiko ao: **4** Tsy homeiko roro o masokoo, tsy hidrodreke o
voho-masokoo, **5** ampara' te hahatreavako toetse t'Iehovà,
akiba ho a i Tsitongerè' Iakobey. **6** Jinanji'ay e Efrata
izay, tendrek' an-kodobo' i alay: **7** Antao hionjoñe mb'an-
Kivoho'e ao; antao hitalaho am-pitongoàm-pandia'e
eo. **8** Miongaha ry Iehovà, miheova mb'am-pitofà'o
mb'eo, Ihe naho i vatam-pañinan-kaozara'oy. **9** Ho
lafihen-kavantañañe o mpisoro'oo, hipoñak' an-kaehake
o noro'oo. **10** Ty amy Davide mpitoro'oy, ko ampitolihe'o
añe ty lahara' i noriza'oy. **11** Nifanta mahity amy Davide
t'Iehovà, vaho tsy hafote'e, ty hoe: Hampiambesareko
ami'ty fiambesam-panjakà'o eo ty boak' am-pañova'o
ao; **12** lehe ambe' o ana'oo i fañinakoy naho ty taroko
anareko iareo, le hiambesatse amy fiambesam-panjaka'oy
nainai'e o ana' iareoo. **13** Toe jinobo' Iehovà ty Tsiône, i
fañiria'e ho fimoneña'ey: **14** Etoy ty fitofako nainai'e tsy
modo; atoa ty himoneñako, fa fisalalàko— **15** Hogogoeko
ty riha'e, ho eneñeko mahakama o mahàtra'eo. **16**

Hampisikineko fandrombahañe o mpisoro'eo, hisabo an-drebeke o noro'eo. **17** Ao ty hampitiriako ty tsifa' i Davide; ao ty nañajariako failo' i norizakoy. **18** Haombeko hasalarañe o rafelahi'eo, fe hipelapelatse añambone'e eo ty sabaka'e.

133 Sabo-Pionjonañe, a i Davide Akore ty hasoa naho ty hafanjàka' ty fitraofañ' ìna' o mpirahalahio! **2** Manahake ty solike sarotse añambone'e eo, miroroñe an-tsomotse, an-tanteahe' i Aharone mb'eo, mitsiritsiok' añ' olon-tsaro'e mireparepay. **3** Hambañe ami'ty mika' i Kermone mivotrak' amo vohi' i Tsiôneo; amy nañoriza' Iehovà fitahiañey, eka! haveloñe nainai'e.

134 Sabo-Pionjonañe Antao! hañandriañe Iehovà ry hene mpitoro' Iehovà mitoroñe haleñe añ'anjomba' Iehovào. **2** Zonjono mb'an-toetse miambake mb'eo o fità' areoo, vaho Andriaño t'Iehovà. **3** Hitahy azo hirik'e Tsiône ao t'Iehovà mpandranjy i likerañey naho ty tane toy.

135 Treño t'Ià. Bangò ty tahina' Iehovà; mandrengea, ry mpitoro'Iehovà, **2** Ry mpijohañe añ'anjomba'Iehovà, an-kiririsan' anjomban' Añahareo, **3** Rengeo, t'Ià, amy te soa t'Iehovà; sabò i tahina'ey ty amy volonahe'ey. **4** Amy te jinobo' Ià ho am-bata'e t'Iakobe, ho vara'e t'Israele. **5** Fantako te ra'elahy t'Iehovà, le mandikoatse ze atao 'ndrahare iaby t'i Talè. **6** Manao ze satri'e t'Iehovà, an-dindiñe añe naho an-tane atoy, amy riakey vaho an-tsikeokeoke ao. **7** Ampionjone'e hirik' añ'olon-tane añe ty mika; anoa'e helatse o orañeo vaho akare'e boak'an-driha'e ao ty tioke. **8** Zinama'e o tañoloñoloña' i

Mitsraimeo, ndra ondaty ndra biby. **9** Nañiraha'e viloñe
naho halatsàñe mb'añivo'areo ao, ihe 'nio, ry Mitsraime,
amy Parò vaho amo mpitoro'e iabio. **10** Narotsa'e ty
fifeheañe maro, binaibai'e o mpanjaka fanalolahio, **11** i
Sikone, mpanjaka' o nte Emoreo, naho i Oge, mpanjaka' i
Basane, vaho o fonga fifeleha' i Kanàneo; **12** Le natolo'e
ho lova ty tane' iareo, ho lova' Israele, ondati'eo. **13** Ry
Iehovà, tsy modo ty tahina'o, ty fitiahiañ' azo ry Iehovà,
le nainai'e donia. **14** Fa homei' Iehovà to ondati'eo le ho
tretreze'e o mpitoro'eo. **15** Volafoty naho volamena o
raham-pahasive' o kilakila 'ndatioo, ty sata-pità' ondaty.
16 Ie manam-bava, fe tsy mirehake, ama-maso, fe tsy
mahatrea; **17** aman-tsofy, fe tsy mahatsanoñe, vaho tsy
mahakofòke o vava'iareoo. **18** Ho hambañe am'iereo
o mpanao iareoo, Eka, ze hene miato am'iereo. **19** Ry
anjomba' Israele, Andriaño t'Iehovà; ry akiba' i Aharone,
andriaño t'Iehovà; **20** ry kivoho' i Levio, andriaño t'Iehovà;
ry mpañeveñe am'Iehovà, andriaño t'Iehovà. **21** Andriaño
boak'e Tsiône ao t'Iehovà, ry mpimoneñe e Ierosalaimeo.
Treño t'Ià.

136 Andriaño t'Iehovà amy te Ie ro soa; nainai'e
ty fiferenaiña'e. **2** Andriaño t'i Andrianañaharen-
droandriañe. Nainai'e ty fiferenaiña'e. **3** Andriaño ty
Talèn-talè: Nainai'e ty fiferenaiña'e. **4** Ama'e, toe ie
avao ro mitolon- draha ra'elahy tsitantane, Nainai'e
ty fiferenaiña'e. **5** Ie nanao i likerañey amy hilala'eiy,
nainai'e ty fiferenaiña'e. **6** Ie namelatse ty tane toy
ambone' i riakeiy, nainai'e ty fiferenaiña'e. **7** Ie namboatse
o hazavàñe jabajabao, nainai'e ty fiferenaiña'e, **8** i àndroy

hamehe te antoandroo, nainai'e ty fiferenaiña'e, **9** i volañey naho o vasiañeo hifelek' an-kàleñe; nainai'e ty fiferenaiña'e. **10** Ie nanjamañe o tañoloñoloñan- te Mitsraimeo, nainai'e ty fiferenaiña'e. **11** vaho nañakatse Israele am' iereo ao, nainai'e ty fiferenaiña'e. **12** an-dela-pità'e maozatse naho an-tsirañe natora-kitsi'e; nainai'e ty fiferenaiña'e. **13** Ie nampisalahañe i Riake Menaiy, nainai'e ty fiferenaiña'e. **14** vaho nampisorohe'e mb'añivo'e mb'eo t'Israele, nainai'e ty fiferenaiña'e. **15** Fe naopo'e amy Riake Menay t'i Parò naho o lahin-defo'eo; nainai'e ty fiferenaiña'e. **16** Ie niaolo ondati'eo hiranga i tane babangoañeiy, nainai'e ty fiferenaiña'e. **17** Ie nandrotsake o mpanjaka fanalolahio, nainai'e ty fiferenaiña'e. **18** naho nanjevoñe o mpanjaka nanan-kasiñeo: nainai'e ty fiferenaiña'e. **19** i Sikone mpanjaka' o nte Emoreo, nainai'e ty fiferenaiña'e. **20** i Oge mpanjaka' i Basane, nainai'e ty fiferenaiña'e. **21** vaho natolo'e ho lova ty tane' iareo, nainai'e ty fiferenaiña'e. **22** ho lova' Israele mpitoro'ey. nainai'e ty fiferenaiña'e. **23** Ie nahatiahy antika amo hasotrian-tikañeoy, nainai'e ty fiferenaiña'e. **24** naho nañaha antika amo rafelahin-tikañeo, nainai'e ty fiferenaiña'e. **25** Ie mamahañe ze hene raha veloñe. nainai'e ty fiferenaiña'e. **26** Andriaño t'i Andrianañahare' i likerañey! Nainai'e ty fiferenaiña'e.

137 Tañ'olon-tsaka e Bavele eo, ty nitoboha'ay naho nirovetse, t'ie nahatiahy i Tsiône. **2** Amo sohihy añivo'eo ty nandradoradoa'ay o marovani'aio, **3** Teo ty nihalalia' o mpanese anaio sabo, naho nipaia' o mpampisoañ' anaio rebeke, ami'ty hoe: Isabò o sabo' i Tsiôneo. **4** Aa vaho

akore ty hisaboentika ty sabo' Iehovà an-tanen' ambahiny atoy? **5** Naho haliñoko irehe ry Ierosalaime, le angao ho kombimba ty sirako havana. **6** Adono hipitek' ami'ty lañilañiko ty lelako, naho tsy mahatiahy azo iraho, lehe tsy aonjoko ambone' ze mahafale ahiko iaby t'Ierosalaime. **7** Tiahio ry Iehovà ty kabò'o amo nte Edomeo tañ'andro' Ierosalaime: Rotsaho! hoe iereo, akoromaho pak'amo mananta'eo! **8** Ry anak-ampela' i Bavele, harotsake irehe, haha ty hañavak'azo amy nañondroha'o ama'aio. **9** Fale ty handrambe o anak'ajaja'oo, handretsake iareo an-damilamy eo.

138 Sabo' i Davide Andriañeko irehe ry Iehovà, an-kaliforan-troke, ho saboeko añatrefa' o jomakeo. **2** Mibotreke mb'amy anjomba'o miavakey raho naho mibango ty tahina'o ty amy fiferenaiña'o naho ty hatò'o, amy te nonjone'o i tsara'oy, i tahina'oy ambone' ze he'e. **3** Nanoiñe ahiko irehe amy andro nitokavekoy; nosihe'o an-kaozarañe ty fiaiko. **4** Hañandriañ' Azo ze hene mpanjaka' ty tane toy, r'Iehovà, naho janjiñe'iereo o entam-palie'oo. **5** Ho saboe' iereo o lala' Iehovào, fa ra'elahy ty enge' Iehovà. **6** Ndra te onjoneñe t'Iehovà, mbe haoñe'e ty mireke, le arofoana'e o mpirengevokeo. **7** Ndra t'ie manjenge añivo' o faloviloviañeo, Ihe ro mameloñe ahiko, atorakitsi'o mb'ami'ty haboseha' o rafelahikoo ty fità'o, vaho mandrombak'ahy ty fità'o havana. **8** Ho henefe' Iehovà ty nisafirie'e ho ahy, nainai'e, ry Iehovà ty fiferenaiña'o, ko ado'o o tolom-pità'oo.

139 Ho a i Talè, Sabo' i Davide. Ry Iehovà, fa nitsikarahe'o iraho, mbore arofoana'o. **2** Arofoana'o ty fitobohako

naho ty fiongahako; oni'o ty ereñeren-troko ndra te tsietoitàne añe. **3** Vandroñe'o o liakoo, naho o fandreakoo; hene arofoana'o o lalakoo. **4** Ie mbe tsy an-delako ao ty fivolako, Hete! ry Iehovà, kila arofoana'o. **5** Nifahera'o raho— aolo eo naho amboho ao; vaho nisazoha'o fitàñe. **6** Loho fanjàka amako i hilala zay, abo, tsy takako. **7** Aia ty hombako hisitak' amy Arofo'oy? Aia ty hibotitsihako o lahara'oo? **8** Ie mionjom-b'an-dikerañe mb'eo iraho, eo irehe; naho alafiko an-kerakerak' ao ty fandreako, hehe t'ie eo; **(Sheol h7585)** **9** Ie rambeseko o ela' i maraiñeio, naho mitoetse añ' olon-driake tsietoitane añe, **10** eo ka ty hitehafam-pità'o ahy, naho hanazok' ahiko ty fità'o havana. **11** Ie anoeko ty hoe, Toe hanafotse ahy ty ieñe, vaho hivalike ho haleñe ty hazavàñe amako, **12** Fe ndra o hamoromoroñañeo ro tsy maieñe ama'o, mireandreañe hoe i àndroy ty haleñe, hàmbañe ty hazavàñe naho ty ieñe. **13** Tsinene'o o añovakoo; nanenoñ' ahy an-trondreneko ao. **14** Andriañeko irehe, fa an-karevendreveñañe naho halatsàñe ty nitsene'o ahiko; fanjàka o satampità'oo, toe apota' ty fiaiko. **15** Tsy nietak' ama'o o taolakoo, ie nanoeñe an-kafitse ao, naho nitseneñe an-kahimbañe an-kalalefan-tane ao, **16** Nivazohom-pihaino'o o nanoeñe ahikoo, naho nipatereñe amy boke'oy ze hene andro norizañe ho ahy, ie mboe tsy teo ty raike. **17** Miheotse amako o fivetsevetse'oo ry Andrianañahare! Mienene t'ie mitraoke! **18** Ie imaneako iake, le andikoara'e ty ia' o faseñeo. ie tsekake, le mbe ama'o eo. **19** Ehe ohoño loza o lo-tserekeo, ry Andrianañahare! Mihankàña amako arè, ry ondaty mpampiori-dioo, **20** Injè' iareo an-keloke

irehe, manoñoñe Azo tsy vente'e o malaiñ'Azoo; **21** Tsy hejeko hao o tsy tea azoo, ry Iehovà? Tsy hifangantoreko hao o miatreatre ama'oo? **22** Toe hejeko am-palai-mena; fonga volilieko ho rafelahiko. **23** Tsikaraho iraho, ry Andrianañahare, arofoano ty troko; tsoho vaho arendreho o fitsakoreakoo. **24** Vazoho, he amako ao ty fiolañe, vaho iaolò mb'an-dalañe nainai'e mb'eo.

140 Ho a i Talè, Sabo' i Davide. Avotsoro am' ondaty lotserekeo iraho, ry Iehovà; arovo am'ondaty piaroteñeo; **2** o mikilily añ'arofo'e ao naho mikitrok'aly lomoñandroo. **3** Nisioñe' iereo ty famele' iareo hoe mereñe; an-tsoñi'iareo ty vorem-pandrefeala. Selà **4** Arovo tsy ho am-pità' o lotserekeo iraho ry Iehovà; arovo amy 'ndaty mitrotrofiakey, ty mikinia hampidorasitse o liakoo. **5** Nañetake fandrike ho ahy o mpikavokavokeo; naho taly; naho namelara' iareo harato añ'olon-dalañeo vaho nampibitsoke fandriboñe amako. Selà **6** Hoe iraho am' Iehovà, Ihe ro Andrianañahareko. Janjiño, ry Iehovà, o feon-kalalikoo. **7** Ry Iehovà Talè, faozaram-pandrombahañe ahiko, Mpanaroñe ty lohako añ-andron-kotakotake. **8** Ko toiñe'o, ry Iehovà, ty fisalalà' o tsy vokatseo, ko osihe'o ty fikililia'iareo tsy mone hirohake. Selà **9** Le ty loha' o miarikoboñ' ahikoo: ho rongoñeñe ty fikotrihantsoñi'iareo, **10** naho hararadrarak' am' iereo ty foroha mirekake; vaho havokovoko añ'afo an-koboñe ao, tsy hitroatse ka. **11** Tsy hitoera' ty mpikatramo ty tane toy; ho vandroñen-doza ondaty mpiloa-tiñakeo. **12** Fantako te mpanozañe o misotrio t'Iehovà, naho ty zo' o rarakeo. **13**

Toe mañandriañe ty tahina'o o vantañeo, vaho himoneñe añatrefa'o eo o vañoñeo.

141 Sabo' i Davide Ry Iehovà, mikanjy azo iraho, mb'etoa an-taentaeñe; toloro ravembia ty feoko te koiheko. **2** Ano rame añatrefa'o eo o halalikoo, hoe soron-kariva ty fizonjo' o sirakoo. **3** Ampijadoño mpañambeñe ty vavako, ry Iehovà, ambeno ty lalambein-tsoñiko. **4** Ko avi'o mb'an-karatiam-beo ty troko, hitoloñako sata-raty rekets' ondaty mitolon-katsivokarañeo; ko apo'o ho haneko ze raha mafiri' iareo. **5** Ee te handraratehak'ahy an-kalèn-tro ty vañoñe, naho hañendak' ahy, toe solik' añambone izay, lonike te tsy hifoneñan-dohako; Fa tsy apoko ty halaliko ty amo sata rati' iareoo. **6** Ie avokovoko añ'ilan-kereretsak' ao o mpizaka'iareoo, le ho tsanoñe' iareo te nañeva o volakoo. **7** Hambañe ami'ty fitrabahañe naho fitrobohan-tane, ty fampivarakaihañe am-bavan – kibory ao o taola'aio. **(Sheol h7585)** **8** Fe mitolik' ama'o o masokoo, ry Iehovà, Talè; fa ama'o ty fipalirako— ko alonga'o ty fiaiko. **9** Arovo iraho amy fandrike nampibitsoheñe ho ahikoy; naho amo fandri-bo' o mpanao ratio. **10** Hivariñe an-karato' iareo avao o lo-tserekeo, te izaho miary eo.

142 Fañòha' i Davide; ty Halali'e tan-dakato ao Mitoreo am-peo am' Iehovà iraho, hihalaly tretre am'Iehovà ty feoko. **2** Adobako añatrefa'e ty toreoko; volañeko añatrefa'e o mahaferenaiñe ahikoo. **3** Ie nitoirañe añ'ovako ao ty troko, niarofoana'o ty liako, amy lalan-tsileke fijelanjelañakoy ty nañetaha' iareo fandrike. **4** Toliho mb'an-tañan-kavanako le vazohò, te tsy eo ty mañaoñ' ahy. tsy eo ty hipalirako; tsy ahoa'ondaty ty

fiaiko. **5** Nitoreo ama'o iraho ry Iehovà, ami'ty hoe:
Ihe ro fitsolohako, ty anjarako an-tanen-kaveloñ' ao.
6 Janjiño ty fikaikaihako fa loho mirèke; hahao amo
mpanao samporerak' ahiio, fa fatratse te amako. **7** Akaro
am-balabey ao ty fiaiko hibangoako ty tahina'o; hiropak'
amako o vañoñeo ami'ty fatariha'o amako.

143 Sabo' i Davide Ry Iehovà, janjiño ty filolohako,
atokilaño mb'amo halalikoo ty ravembia'o ty amo
figahiña'oo naho o havantaña'oo. **2** Ko ampanesefe'o
an-jaka ty mpitoro'o; fa tsi-mbia tsy ho añatrefa'o ty
veloñe. **3** Fa nampisòañe ty fiaiko o rafelahio, nigorè'e an-
tane ty haveloko; nampitoboheñe añ'ieñe ao, manahake
t'ie nilolo ela. **4** Aa le mitsikorak' amako ty troko;
mioremeñe ty añovako ao. **5** Tiahiko o andro taoloo,
niniheko iaby o fitoloña'oo tsakorèko o satam-pità'oo.
6 Ahitiko mb'ama'o o tañakoo; limpoañe ty ama'o ty
fiaiko hoe tane mivaràkivaràky. Selà **7** Toiño masìka ry
Iehovà; fa mimoremoretse ty troko. ko aeta'o amako ty
lahara'o (hera) hanahake o mizotso mb'an-kaly aoo. **8**
Ampitsanoño ahy ty fiferenaiña'o te maraiñe, amy te
Ihe ro iatoako. ampandrendreho ty lala hombako, fa
ama'o ty fañonjonañe ty fiaiko. **9** Ihahao amo rafelahikoo,
ry Iehovà; Ihe ro fitsolohako. **10** Anaro ahy ty hanao o
satri'oo, Ihe ro Andrianañahareko; le ampiaolò ahy an-
tane mira ty Arofo'o soa. **11** Isotrafo amy tahina'oy, ry
Iehovà, afaho amo hasosorañeo, ty amy havantaña'oy.
12 Aitò amako o rafelahikoo ty amy fiferenaiña'oy, vaho
fonga rotsaho o mitsibore ty fiaikoo, fa mpitoro'o iraho.

144 a i Davide Andriañeñe t’Iehovà lamilamiko,
mpañoke o tañakoo hialy, ty rambon-tañako hihotakotake,
2 i mpiferenaiñe ahy naho rovakoy, ie tambohoko abo
naho ty Mpañahañ’ahy, ty kalan-defoko naho fipalirako,
mpampiambàne’ ondatikoo amako. **3** O ry Iehovà,
inoñ’ ondatio te haoñe’o, naho o ana’ondatio t’ie
tsakorè’o? **4** Fa hoe kofòke t’indaty; talinjo mihelañe o
andro’eo. **5** Avohoro o likera’oo ry Iehovà le mizotsoa;
paoho o vohitseo hahatoeñe. **6** Ahiririño mb’eo ty
helatse hampiparatsiahe’o, iraho mb’eo o ana-pale’oo
hampibaibay iareo. **7** Ahitsio hirik’añ’abo añe ty fità’o;
avotsoro iraho naho hahao amo alon-driake ra’elahio,
naho am-pità’ o ambahinio, **8** fa bodiak’ avao ty falie’ iareo,
vaho fitàn-kavanam-pamañahy ty fitàn-kavana’ iareo. **9**
Ho saboeko sabo vao irehe ry Andrianañahare; hititihako
marovany folo-taly hibekobekoako fandrengeañe, **10** ie
tolora’o rombake o Mpanjakao, naho mamotsotse i Davide
mpitoro’oy ami’ty fibara mijoy. **11** Hahao iraho naho
avotsoro am-pità’ ondaty alik’amakoo, fa mandañitse
avao ty falie’ iareo, vaho ty fitàn-kavana’ iareo ro fitan-
kavanam-bìlañe. **12** Soa te ho hatae toratora’e o anadahin-
tikañeo ami’ty hatora’ iareo vaho ho fahan-kotsoke
niranjieñe ami’ty satan’ anjomba o anak-ampelan-tikañeo.
13 Le ho pea o rihantikañeo, mañakatse ze hene karazam-
bokatse, naho hitombo añ’arivo o añondrin-tikañeo, le
añ’aleale ty an-teten-tikañ’ao; **14** Le hitohetse iaby ty
añomben-tika, naho tsy ho an-keba’e o kijolio, tsy ama’e
ao ty hasese añe, vaho tsy ho an-dalan-tikañe ey ty koi-

doza. **15** Haha t'indaty mitoetse hoe izay; fale t'indaty
naho Iehovà ro Andrianañahare'e.

145 Sabo Fibangoañe. A i Davide Honjoneko irehe, ry
Andrianañahareko, ry Mpanjaka, hibango ty tahina'o
mb'an-jafe'afe'e. **2** Handriañeko boak' andro, le hibango
ty tahina'o nainai'e donia. **3** Hinakinake t'Iehovà, rengèñe
añ'abo, tsy taka-tsikaraheñe ty hajabahina'e. **4** Ho
bangoe' ty tariratse raik' ami'ty ila'e o tolon-draha'oo;
naho hitaroñe o fitoloña'o jabajabao. **5** Ty ha'raelahim-
bolonahe' ty enge'o vaho o tolon-draha'o mahalatsao ro
fitsakoreako. **6** Ho talilie' ondatio ty haozaram-panoe'o
mampañeveñe, vaho ho taroñeko ty hajabahina'o. **7** Ho
talilie' iereo ty fitiahiañe o havokaran-kasoa'o; hirebeha'
iereo ty havantaña'o. **8** Matarike t'Iehovà, naho lifo-
tretrè, malaon-kaviñerañe vaho lifo-piferenaiñañe. **9** Kila
hasoà' Iehovà; ambone' ze hene anoe'e o fitretreza'eo.
10 Fonga handrenge Azo o tolon-draha'oo, ry Iehovà;
vaho hañonjoñe Azo o noro'oo. **11** Ho saontsie' iereo
ty volonahem-pifehea'o, vaho hitalily o haozara'oo, **12**
hampandrendreke o ana' ondatio o fitoloña'e ra'elahio,
naho ty hafanjàka' ty enge' i fifehea'ey. **13** Fifeheañe
tsy modo ty fifehea'o, naho manitsike o tariratse iabio
ty fameleha'o. **14** Songa tohaña' Iehovà o mikorovokeo,
sindre atroa'e o mibokok' ambaneo. **15** Kila fihaino
miandrandra ama'o, vaho anjotsoa'o mahakama an-tsa'e.
16 Manoka-pitàn-drehe mañeneke ty fañiria' ze hene
raha veloñe. **17** Vantañe amo lala'e iabio t'Iehovà naho
matarik' amy ze hene fitoloña'e. **18** Marine' ze mikanjy
aze iaby t'Iehovà; ze hene mikanjy aze an-katò. **19** Ho

henefa’e ty fisalalà’ o mañeveñe ama’eo; ho janjiñe’e ka ty toreo’ iareo vaho ho rombahe’e. **20** Ambena’ Iehovà ze hene mikoko aze, fe fonga ho rotsahe’e o lo-tserekeo. **21** Hivolam-pandrengeañe am’ Iehovà ty vavako, le kila nofotse ro hibango ty tahina’e masiñe nainai’e donia.

146 Treño t’Ià! Rengeo t’Iehovà, ty troko. **2** Ho rengeko t’Iehovà kanao veloñe; hisabo an’Andrianañahareko te izaho mbe atoy. **3** Ko iatoa’ areo o roandriañeo, naho o ana-ondatio fa tsy maha-rombake. **4** Miakatse mb’eo ty kofò’e, mimpoly mb’an-tane ao; modo amy andro zay avao ty fañereñerea’e. **5** Haha naho t’i Andrianañahare’ Iakobe ro mpañimb’ aze. naho Iehovà Andrianañahare’e ro fisalalà’e, **6** I nanao i likerañey naho ty tane toiy, i riakey, naho ze he’e ama’e ao, i mitan-ty hatò nainai’ey, **7** I mpañomey to o volevoleñeoy, i manjotso mahakama amo salikoeñeoy. Iehovà ro mpañaha o mirohio, **8** Mampibeake ty goa t’Iehovà; onjone’ Iehovà o mivohotseo, kokoa’ Iehovà o vantañeo. **9** Ambena’ Iehovà o ambahinio, onjone’e ty bode-rae naho ty vantotse, fe akelokelo’e ty lala’ i lo-tserekey. **10** Hifehe nainai’e t’Iehovà, Andrianañahare’o, ry Tsiône, mb’am-pigadoñan-tariratse añe, Treño t’Ià.

147 Treño t’Ià! Amy te soa ty fijejoañe aman’ Añaharentika; toe fanjàka naho mañeva ty fandrengeañe Aze. **2** Ampitomboe’ Iehovà t’Ierosalaime: atonto’e o añombelahi-mavo’ o nte-Israeleoo. **3** Jangane’e ty mikoretse añ’arofo, ho bandie’e o fere’eo. **4** Volilie’e ty ia’ o vasiañeo; songa kanjie’e ami’ty añara’e. **5** Jabahinake i Talèn-tikañey, ra’elahy an-kafatrarañe; tsy taka-jehèñe ty hilala’e. **6** Tohaña’ Iehovà o mirèkeo,

gorè'e an-tane ty lo-tsereke. **7** Sabò am-pañandriañañe
t'Iehovà; Rengeo t'i Andrianañahare am-piarahañe
marovany, **8** Ie ty mpandafike rahoñe an-dikerañe eñe,
naho mpañajary orañe an-tane atoy, naho mampitiry
ahetse am-bohitse ey. **9** Fahana'e hàneñe o bibio,
naho o ana-koàke migagakeo. **10** Tsy ty haozara' o
soavalao ty mahahaha Aze, tsy ty kitson-dahilahy ro
ifalea'e. **11** Ondaty mañeveñe ama'eo ro noro' Iehovà, o
mpitamà ty hafatram-pikokoa'eo. **12** Rengeo t'Iehovà,
ry Ierosalaime; onjono t'i Andrianañahare'o, ry Tsiône.
13 Fa nampifatrare'e o sikadan-dalam-bei'oo; tahie'e o
ajalahy ama'oo. **14** Ampierañerañe'e o efe-tane'oo, vaho
ampieneña'e ampemba soa. **15** Ahitri'e mb'an-tane atoy
o fetse'eo, mipirirìtse o taro'eo. **16** Anjotsoa'e oram-
panala hoe volon' añondry; afiafia'e hoe lavenoke ty
fanala. **17** Afitse'e ami'ty minjikio'e ty havandra'e, ia
ty mahafijohañe miatreke ty fangoratsaha'e. **18** Irahe'e
mb'eo o tsara'eo le mitranake iereo; ampitiofe'e o tio'eo,
vaho ampidoañe'e rano. **19** Talilie'e am' Iakobe ty tsara'e;
am' Israele o fañè'eo naho o fepè'eo. **20** Tsy nanoe'e izay
o tane ila'eo; tsy fohi' iereo o nafè'eo. Treño t'Ià.

148 Treño t'Ià. Rengeo t'Iehovà, hirik'an-dindiñe añe,
jejò ry an-dikerañeo. **2** Treño ry hene anjeli'eo, jejò ry
lahialen-dikerañeo. **3** Treño, ry andro naho volañeo,
mandrengea aze, ry vasiañe mipelapelatse eñeo. **4** Treño
ry likerañe an-tiotiotseo naho o rano ambonen-dikerañeo.
5 Bangoeñe ty tahina' Iehovà, amy t'ie nandily, le nioreñe
iereo. **6** Toe noriza'e tsy ho modo nainai'e; nampijadoñe
lily tsy ho lilareñe. **7** Rengeo t'Iehovà boak' an-tane

ry fañane jabajaba an-driak' ao naho ry laleke iabio, **8** ry helatse naho havandra, fanala naho tsìtsiñe, ry tiobey mañeneke o tsara'eo, **9** ry vohitseo naho ze hene haboañe, o hatae miregoregoo naho o mendoraveñe iabio, **10** ry biby lio naho ze fonga hare, ry biby milalio naho voroñe mitiliñeo, **11** ry mpanjaka' ty tane toio naho ze kila ondaty, ry roandriañe naho mpifehe' ty tane toio, **12** ry ajalahy naho somondrarao, ry androanavy naho ajajao; **13** Hene mibango ty tahina' Iehovà; fa i tahina'ey avao ro onjoneñe; ambone' ty tane toy naho o likerañeo ty enge'e. Ty enge' o noro'e iabio, o ana' Israeleo 'nio, ondaty marine azeo. Treño t'Ià!

149 Treño t'Ià. Takasio sabo vao t'Iehovà, ty enge'e ami'ty fivori' o noro'eo. **2** Hifalea' Israele i Mpañoreñ' azey; hirebeha' o ana' i Tsiôneo ty Mpanjaka' iareo. **3** Hibango i tahina'ey an-tsinjake, ho saboe' iereo ampititihañe marovany naho kantsàñe. **4** Fa mahafale Iehovà ondati'eo; hampihamine'e fandrombahañe o mirèkeo. **5** Hampipoña-pandrengeañe o noro'eo, hisabo an-kaehak' an-tihi'iareo eo. **6** Ho am-palie' iareo ty fañonjonañe an' Andrianañahare, vaho am-pità' iareo ty fibara sambelela'e, **7** hamale fate amo fifeheañeo, naho handilo ondatio, **8** handrohy o mpanjaka' iareoo an-tsilisily, o roandria'iareoo an-dangoke viñe, **9** hametsahañe am' iereo i zaka pinatetsey; ho fandrengeañe ze hene noro'e. Treño t'Ià.

150 Treño t'Ià. Mandrengea an'Andrianañahare an-toe'e miavake ao; Jejòeñe ty hajabahinan-kaozara'e! **2** Rengeñe o fitoloña'e maozatseo; Jejò i hajabahina'ey! **3** Irengeo

am-pipopòn’ antsiva; Jejò an-dokanga naho marovany! **4** Irengeo an-tsinjak’ arahen-kantsàñe, Jejò amo maro-talio naho an-tsoly! **5** Irengeo ami’ty fikantsàn-kantsàñe; Jejò ami’ty figodebom-pinga bey **6** Hene mandrengea Ià ze mahakofòke. Treño t’Ià!

Ohabolana

1 O razan-tsaontsi’ i Selomò ana’ i Davide, mpanjaka’
Israeleo: **2** Haharendrehañe ty hihitse naho ty
anatse; hahafohinañe o saontsy minday hilàlao, **3**
hañanarañe filieram-batañe, havañonañe, zaka-to,
naho tsy firihiañe, **4** haringatañe amy trentrañey,
hampahihitse naho hampahilala o tora’eo; **5** hijanjiña’e
ty mahihitse hanompea’e hilala, le ho verèñe an-kihitse
ty maharendreke, **6** hahavaky o hatòm-bolañeo, naho
o fandrazañañeo, ty enta’ o mahihitseo vaho o razan-
tsaontsi’eo. **7** Ty fañeveñañ’am’ Iehovà ro fifotoran-
kilala, fe malain-kihitse naho anatse ty gege. **8** O anake,
tsendreño, ty fameren-drae’o, naho ko ado’o ty fañòhan-
drene’o; **9** Ie firavahañe soa an-doha’o eo vaho hareañe
am-bozo’o eo. **10** O anake, ihe edrè’ o tsivokatseo, ko
miantoke. **11** Ie manao ty hoe: Antao hindre ama’ay; antao
hivoñon-dio, hiambotrak’ am’ondaty mahitio tsy aman-
tali’ey; **12** hagodran-tika veloñe iareo manahake i kiboriy,
ty vata’e iaby, hambañe amo mivariñe an-kòak’ aoo; **(Sheol
h7585)** **13** Hahaisake ze atao vara soa, hañatsafan-draha
kinopake amo akiban-tikañeo; **14** Mipiteha ama’ay arè,
sindre hitraok’ an-koroñe raike.— **15** O anake, tsy iharoan-
dia iereo, kalaño ty tombo’o tsy ho ami’ty lala’ iareo; **16**
fa milay mb’an-katsivokaram-b’eo o tombo’ iareo malisa
hampiori-dioo. **17** Toe tsy vente’e ty amohàm-pandrike
ambane’ ty masom-boroñe eo! **18** fe o liom-bata’eo ty
iampira’ iareo, ty fiai’iareo avao ty amandroña’iareo.
19 Izay ty sata’ o mpitavam-bara am-patiti’eo, asinta’e
ty fiai’ i mitañ’ aze’ey. **20** Mikok’ an-dalambey eo t’i

Hihitse; poñafe'e an-tameañe ey i fiarañanaña'ey. **21** Mikaik' ami'ty fangovovoha'ondatio, mametse saontsy an-dalam-pizilihañ'an-drova eo: **22** Pak'ombia ry seretseo ty mbe ho tea'o ty firoerano'o? naho mbe hifale ami'ty famokafoka'e o mpanivetiveo, vaho mbe halain-kilala o gegeo? **23** Mibaliha ty amy fañendahakoy, Hadoako ama' areo ty añ'ovako ao; hampahafohineko anahareo o entakoo. **24** Amy te nikoike iraho, f'ie nifoneñe; nahitiko ty tañako, fe leo raike tsy nañaoñe, **25** fonga nifarie' areo o fañerekoo, vaho niambohoa' areo o endakoo, **26** Aa le izaho ka ty hiankahake ami'ty hankà'areo, vaho ho kizaheko t'ie mianifañe, **27** ie vovoa' ty havorombeloñe hoe te tiobey, naho iambovoa' ty hankàñe manahake te talio, ie iambotraha' ty haloviloviañe naho ty halonjerañe, **28** Hikaik' ahy amy zao iereo fe hamoeako hitsoek' ahy fa tsy hahaoniñe. **29** Amy t'ie nalain-kilala, tsy nijoboñe ty fañeveñañe am' Iehovà, **30** nitambolitritrie' iereo ty fañerèko, vaho tsinambolitio' iereo o fitrevokoo, **31** Aa le hagedra' iareo ty voka' o sata' iareoo, naho ho etsa-kilily, **32** Ie mañoho-doza amo trentrañeo t'ie miamboho, naho mandrotsake o dagolao t'ie midada. **33** Fe ho soa fimoneñe ty mitsendreñe ahiko vaho hiaiñ'añ'oleñañe, tsy ho hemban-kankàñe.

2 O anake, naho iantofa'o o fivolakoo vaho akafi'o añ'ova'o ao o lilikoo, **2** naho añilaña'o sofiñe ty hihitse, naho anokilaña'o troke ty hilala, **3** naho kaihe'o ty fitsikarahañe, naho pazahe'o ty faharendrehañe **4** naho itsoeha'o hoe volafoty ikodebea'o hoe vara mikafitse: **5** Le ho rendre'o ty fañeveñañ' am' Iehovà vaho hitendreke

ty fahafohinañe an'Andrianañahare. **6** Fa manolo-
kihitse t'Iehovà boak'am-palie'e ao ty hilala naho ty
faharendrehañe. **7** Añaja'e hihitse maharongatse amo
vantañeo, fikalan-dRe amo mpañavelo an-kahitiañeo, **8**
arova'e o lalan-katòo, naho ambena'e ty lala' o noro'eo.
9 Le ho fohi'o ty havantañañe naho ty hatò, naho ty
hamiràñe, vaho ze lalañe soa; **10** Hizilik' añ'ova'o ao ty
hihitse, naho hahafale ty tro'o ty hilala; **11** Hañambeñ'
azo ty filieram-batañe, hijilova' ty faharendrehañe; **12**
hasita'e ami'ty lalan-karatiañe, amy t'indaty mivolam-
bìlañe, **13** amo miveve boak' amo lalan-kahitiañeoo,
hijarabajaraba amo lalan-kaieñeo, **14** amo mirebek'
ami'ty hatsivokarañeo, naho mifale ami'ty hamengohan-
karatiañeo, **15** ie mikelokeloke an-dia, vaho miridrike
an-dalañe; **16** Hamotsots'azo ami'ty tsimirirañe, ami'ty
karapilo mitsiriry an-drehake, **17** i namorintseñe ty valin-
katorà'ey, vaho mandikoke i fañinan' Añahare'ey. **18**
Migodroñe mb'am-pihomahañe ao ty akiba'e, minday
mb'an-kavilasy ao o lala'eo; **19** Le lia'e tsy mimpoly ze
miheo mb'ama'e ao, tsy ho taka'e ka o lalan-kaveloñeo.
20 Aa le handenà'o ty lala' o soao, naho hifahara'o o lala'
o vantañeoo. **21** Fa hitoboke amy taney o vañoñeo, vaho
himoneñe ao o malio-tahiñeo; **22** Fe haitoañe amy taney
o lo-tserekeo, vaho ho voroteñe o mpamañahio.

3 O anake, ko haliño o entakoo le ampañambeno ty
tro'o o lilikoo, **2** Le halavan'andro naho taon-kavelo
vaho fierañerañañe ty hatovoñ' ama'o. **3** Ko ado'o
hieng'azo ty fatarihañe naho ty hatò; rohizo am-bozo'o
eo, sokiro an-takelan-tro'o ao, **4** hahaoniña'o hamaràm-

bintañe vaho tahinañe soa ampivazohoan' Añahare naho ondatio. **5** Miatoa am' Iehovà an-kaampon-tro'o vaho ko iatoa'o ty hilala'o; **6** Iantofo amy ze hene lia'o, le ho vantañe'e o lala'oo. **7** Ko manao mahihitse a maso'o; mirevendreveña am' Iehovà vaho ihankaño ty hatsivokarañe, **8** ie ho fijangañan-tsandri'o, vaho fameloman-taola'o. **9** Iasio t'Iehovà amo vara'oo, naho ami'ty lohavoa' o nampitomboe'oo; **10** Le handopolopo, hamopòke ty an-driha'o ao vaho handopatse divay vao o sajoa'oo. **11** O anake, ko sirikae'o ty fandilova' Iehovà ko heje'o o fañendaha'eo, **12** fa lilove' Iehovà ty kokoa'e, hambañe ami'ty rae i anadahy ampokofe'ey. **13** Haha t' indaty mahaonin-kihitse, naho t'indaty itomboan-kilala, **14** fa lombolombo ty fitomboam-bolafoty ty fibodobodoa'e, vaho ambonem-bolamena ty havokara'e. **15** Sarotse te amo safirao vaho tsy amo salalae'oo ty mañirinkiriñ'aze. **16** Lava-havelo ty am-pitàn-kavana'e vara naho asiñe ro am-pitàn-kavia'e. **17** Lalam-panintsiñañe o lala'eo, vaho fierañerañañe o lalam-pandia'eo. **18** Hataen-kavelon-dre amo mivontititse ama'eo; naho hene haha ze mamejañe aze. **19** Hihitse ty nañoriza' Iehovà ty tane toy; Hilala ty nampijadoña'e o likerañeo; **20** O hilala'eo ro ampiborahañe o lalekeo, vaho ampitsopaha' o rahoñeo mika. **21** O anake, asoao tsy hisitake am-pahatreava'o ao o raha zao: vontitiro ty hihitse to naho ty filieram-batañe, **22** hamelombeloñe ty tro'o, naho handravake ty vozo'o. **23** Le handena'o an-kanintsiñe ty lia'o, vaho tsy hikotrofotse ty tombo'o. **24** Tsy ho hembañe te mandre; eka ie mihitsy, ho mamy ty firoro'o. **25** Ko mianifañe te ivotraha' ty

mampangebahebake, ndra ty fampiantoañe o lo-tserekeo te mifetsake. **26** fa Iehovà ro hatokisa'o naho hitañe ty tombo'o tsy ho fandriheñe. **27** Ko tana'o ami'ty mañeva ty soa, naho an-taña'o ty mahaeneñe aze. **28** Ko manao ty hoe am'ondatio: Akia hey, le mibaliha, vaho hamaray ty hanolorako azo— ie ama'o ao avao. **29** Ko mikitro-draty am' ondatio, ie mimoneñe am-patokisañe marine' azo. **30** Ko liera'o tsi-aman-tali'e ty ondaty tsy nanjoam-boiñe. **31** Ko tsikirihe'o t'indaty piaroteñe vaho ko joboñe'o o sata'eo; **32** tiva am' Iehovà ty mengoke; fe itraofa'e safiry ty vantañe. **33** Nafà' Iehovà ty akiba' o lo-tserekeo, fe tahie'e ty kivoho' o vantañeo. **34** Toe ati'e o mpanitseo, fe isohe'e ty mpireke. **35** Handova hasiñe o mahihitseo, fa onjone' o seretseo ka ty mahasalatse.

4 Tsanoño ry anake, ty fanoroan-drae, itsendreño hahazoa' areo hilala; **2** fa nanolorako fiohan-tsoa: aa le ko apo' areo ty Fañòhako **3** Izaho anadahin-draeko, nitrotrotrotro, bako tokañe ampahaisahan-dreneko, **4** le nanareñe ahy ty hoe: ampifaharo an-tro'o ao o entakoo; tambozoro o lilikoo hiveloma'o **5** Manaña hihitse; mitohà hilala: ko mañaliño, vaho ko miamboho amo volam-bavakoo; **6** Ko apo'o, le harova'e; ikokò, le hambena'e. **7** Hihitse ty lohà'e, aa le manàña hihitse, eka, mangalà hilala amy ze hene famoria'o. **8** Onjono re le honjone'e irehe; hiasia'e te fihine'o. **9** Hampihamine'e voñe vinanditse an-doha'o, ho tolora'e sabaka fanjàka. **10** Mitsanoña ahy, anake, vaho iantofo o entakoo, hañamaroañe ty taon-kavelo'o. **11** Fa nitalifirako mb'an-dalan-kihitse; naho nitehafeko mb'amo lalan-kavantañañeo. **12** Ie mitsontike,

tsy ho sebañeñe o lia'oo; ihe milay, tsy hitsikapy. **13** Vontitiro ty anatse le ko apo'o, ambeno amy t'ie ro havelo'o. **14** Ko mitsile mb'añ'oloñolo' o lo-tserekeo vaho ko andenà'o ty lala' o tsivokatseo. **15** Ihankaño, ko miary eo, iholiaro vaho mihelaña. **16** Ie tsy miroro hey naho tsy mandilatse; tinavañ' am'iereo ty firotse ampara' te mitsikapy. **17** Fihina' iereo ty lintsen-karatiañe vaho genohe' iereo ty divain-kasiahañe. **18** Manahake ty hazavà' i manjirik' àndroy ty lala' o vantañeo, ie mihamazava erike ampara' te mipisañe. **19** Hoe fimoromoroñañe ty lala' o lo-tserekeo, ie tsy maharendreke te mahatsikapy. **20** O anake, tsendreño o fivolakoo; anokilaño sofy o lañonakoo. **21** Ko enga'o hihake amo maso'oo; f'ie ahajao an-tro'o ao. **22** Amy t'ie haveloñe amo maharendrekeo, toe fijanganañe ho an-tsandri'iareo iaby. **23** Ambeno am-pilozohañe ty tro'o, fa boak'ama'e o fanganahanan-dranon-kaveloñeo. **24** Asioro ama'o ty vava mengoke, vaho ihankaño o soñy mikelokeo. **25** Ampañenteo mahity o maso'oo, vaho ampivantaño mañaolo o holi-maso'oo. **26** Jilovo ty fombàn-tombo'o, le hijadoñe soa o lia'oo. **27** Ko mivio mb'an-kavana ndra mb'ankavia; fa ampandifiho ty raty o tombo'oo.

5 O anake, tsendreño ty hihiko; atokilaño mb'am-pahilalako ty sofi'o, **2** hifejaña'o ty filie-batañe, naho hañaja hilala o soñi'oo. **3** Mitsopa-tantele ty soñin-tsimirirañe, vaho malama te amo solikeo ty vava'e; **4** f'ie mafaitse te amo vahon-tsoiñeo am-para'e, masioñe hoe fibara sambe-lela'e. **5** Mizotso mb'am-pikoromaham-beo o tombo'eo, mitalifitse mb'an-tsikeokeok' ao ty lia'e. **(Sheol**

h7585) **6** Tsy haraharae'e i lalan-kaveloñey; mihelahela o
lala'eo, fe amoea'e. **7** Aa le mitsanoña ahy henaneo ry
anake, vaho ko mivike amo entam-bavakoo. **8** Ahankaño
lavits' aze ty lala'o, vaho ko itotofa'o ty sariran-akiba'e; **9**
tsy mone hatolo'o ami'ty ila'e ty enge'o, naho o tao'oo
amy mifajifajiy, **10** mbore hampiboboke ty ambahiny ty
haozara'o, vaho mb'añ'akiba' ty alik'ama'o o nimokora'oo;
11 Hiñeoñeon-drehe añ'andron-kònka'o, ie mihomake ty
nofo'o naho ty sandri'o, **12** ami'ty hoe: Akore te nalaim-
pandilovan-draho, naho niheje' ty troko o endakeo! **13**
Tsy nitsendreñeko ty fiarañanaña' o mpañanakoo, tsy
nanokilañako sofiñe o mpañoke ahikoo. **14** Fa an-titotse
ho nianto iraho, añivo' ty fivory naho i valobohòkey. **15**
Minoma rano an-kadaha'o avao rano midoañe boak'an-
tatefatse'o ao. **16** Hienene mb'an-dalambey mb'eo hao ty
rano'o migoangoañeo? rano hitsiritsiok' an-damoke eo?
17 Ehe t'ie azo, fa ko andiva'o ami'ty ambahiny. **18** Ho soa-
tata ty fipotitiaha'o, vaho irebeho ty valin-katora'o. **19**
Hirañe mikoko re, renen-kira maintelèñe— hampaheneñe
azo nainai'e o fatroa'eo, i fikokoa'ey avao ty hilosora'o. **20**
Akore, anake, t'ie tsepahe' ty karapilo? naho fihine' ty
arañan' ambahiny? **21** Sindre añatrefam-pihaino' Iehovà
o lala' ondatio, Songa tsikarahe'e o lalan-tsile'eo. **22** Ho
fandrihe' ty hatsivokara'e ty lo-tsereke, vaho hamihiñe
aze am-bahotse o hakeo'eo. **23** Hikenkan-dre fa po-hilala,
ty halosoran-kagegea'e ty hampivike aze.

6 O anake, ie nampipok' antoke am'ondatio, lehe nañoho-
pitàñe hitsoake ty ambahiny, **2** ie finandri' ty entan-
tsoñi'o, vinandibandi' ty fireham-bava'o, **3** Ano zao, ty

anake toke: Mivotsora, ie fa nihotrak' am-pità' ondatio: akia, mireha ama'e, imaneo halaly indatiy! **4** Ampifoneño roro o maso'oo, tsy hidrodreke o vohomaso'oo. **5** Mibolitira hoe hirañe an-tañañe, naho hoe kibo am-pitàm-pikehe. **6** Akia mb'ami'ty vitike, ry tembo, haraharao o sata'eo vaho mahihira! **7** Ie tsy amam-pifehe, tsy amam-pisary, tsy amam-pandily, **8** fe kotepè'e ami'ty asara ty hane'e, vaho atonto'e am-pitatahañe o lintse'eo. **9** Pak' ombia irehe te mbe hitozoke, ty mpitsorotake tia? Ombia t'ie hitroatse amy firoroa'o? **10** Mikonkòñe kedeke, miroro tsi-ampe, mifehefare hitofa'o heike: **11** le hiambotraha' ty hararahañe hoe malaso, vaho ty hapoiañe hoe lahifihaty. **12** Ty lahi-tembo naho i lahiaga: i mpañariok' am-bava vìlañey, **13** ami'ty maso mipie, an-tomboke mitsao tane, an-drambo-taña manondrotondro, **14** ie am-pikitrohan-draty an-tro'e nainai'e, ro mbore mikilily, mitolom-pamitse fifalaiñañe; **15** Aa le, hiambotraha' ty hankàñe ami'ty manao zao le ho demoke tsy lefe jangañeñe. **16** Eneñe ty raha heje' Iehovà, Eka, fito ro tiva ama'e: **17** ty fihaino mievoñevoñe, ty fameleke mandañitse, ty fitàñe mampiori-dio-maly, **18** ty troke mikitro-karatiañe, ty fandia mifajifajy mb'an-katsivokarañe, **19** ty mpitalily vilañe, mikofòke lañitse, naho ty mampiboele fifankalaiñañe an-drolongo'e. **20** O anake, ambeno ty lilin-drae'o, vaho ko apo'o ty fañòhan-drene'o. **21** Ifeheo an-tro'o ao nainai'e; rohizo am-bozo'o eo. **22** Hiaoloa'e te mijelanjelañe, ie màndre, hambena'e; tsekake le ivesovesoa'e. **23** Toe failo o lilio, naho hazavàñe t'i Hake, vaho lalan-kaveloñe o endake

fanoroañeo. **24** Hikalañe azo tsy homb' amy tsimirirañey,
ami'ty lela-malama' i karapiloy. **25** Ko irie'o an-troke ty
hamontramontra'e, asoao tsy ho tsepahe' ty vohomaso'e.
26 Vonga-mofo ty tamben-tsimirirañe, fa naho vali'
ondaty, le i fiaiñe sarotsey ty itsindroha'e. **27** Naho otroñe'
ondaty añ'araña'e ao ty afo, tsy hirehetse hao ty saro'e?
28 Mete lia'ondaty hao ty vae mirekake, tsy hahamae' o
fandia'eo? **29** Izay ty fifandian-tihy ami'ty vali' ondaty: tsy
mete tsy liloveñe ty mitsapa aze. **30** Tsy injè' ondatio ty
mpampikametse te mikizo hampahaeneñe ty fiai'e saliko,
31 fa ndra ie, naho tsepake, ro hañavake im-pito, fonga
hondroha'e ze vara añ'akiba'e ao. **32** Akore ty hagegea' ty
mañarapilo an-drakemba: fa sata' ty handrotsa-batañe.
33 Vono-troboke naho hasalarañe ty ho zoe'e, vaho tsy
ho faopaoheñe ka i inje'ey. **34** Mampiforoforo ondaty
ty famarahiañe, tsy hapo'e amy andro hamalea'e fatey.
35 Tsy handrambesa'e ondroke, tsy mahatèke aze t'ie
ampitoboroñan-dravoravo.

7 O anake, ambeno o entakoo, vaho akafiro ama'o ao
o fepèkoo; **2** Fejaño o lilikoo vaho miveloma, naho i
Fañòhakoy manahake ty sainte maso'o; **3** Arohizo an-
drambon-taña'o, sokiro an-takelan-tro'o. **4** Anò ty hoe ty
hihitse; Rahavaveko irehe; vaho tokavo ty hoe: Rañetse, ty
hilala, **5** hikalaña' iareo azo tsy ho ami'ty tsimirirañe, tsy
ho amy ambahiny malama firehakey. **6** Izaho an-dalan-
keden-akibako ao nitilihitse an-tsingarakarake, **7** naho
nisamba añivo' o trentrañeo, nijiloveko an-teñateña' o
gaon-dahio, ty ajalahy tsy aman-dron-doha, **8** nitsake
ty lalañe mioza an-kotso'e mb'eo, vaho nikopile mb'an-

dalan-tsileke mb'añ'akiba'e mb'eo, **9** am-palipalitsieñe, ie
ni-hariva ty andro, amy haien-kaleñe nimoromoroñey. **10**
Le heheke ty rakemba mifanalaka ama'e, mihamiñe hoe
tsimirirañe, hakalitahañe ty an-tro'e ao. **11** Ie mitazataza
naho miola, tsy mimoneñe añ'akiba'e ao o tombo'eo; **12**
mbore an-dalañey, mbore an-kiririsa, mijeke amy ze atao
fitsileañe. **13** Fejañe'e i lahiy naho orofa'e vaho anoe'e ty
hoe an-tarehe miriñake: **14** Amako ty soron-kanintsiñe
vaho navahako anindroany o nifantàkoo; **15** aa le niakatse
iraho hifañaoñan-tika, hitsoehako ty tarehe'o; heheke te
tendreke. **16** Fa nilafihako i tihikoy, an-deny maviabiake
boak' e Mitsraime. **17** Fa namitsezako rame ty fandreako,
voñem-bahoñe naho romba. **18** Antao ito higenoke ty
hatea ampara' te porea' ty maraindray; antato hifalefale
an-katea. **19** Tsy añ'anjomba ao ty valiko, fa nifokofoko
añe, **20** Ninday drala an-koroñe, vaho tsy himpoly naho
tsy zava-volañe. **21** An-tsiriry maro ty anigiha'e; an-
tsoñi'e mamolavola ty anjira'e aze. **22** Orihe' i ajalahiy
amy zao, misìtse mb'eo hoe añombe ho lentañe, hoe ty
gege an-dongòke ho liloveñe, **23** ampara' te trofahañ' ana-
pale ty ate'e; hoe kibo mibororoñe mb'am-palàñe mb'eo,
amoea'e t'ie famoeam-piay. **24** Ie amy zao ry anakoo,
tsanoño iraho, vaho tsendreño ty entam-bavako. **25** Ko
ado'o hivio mb'an-dala'e mb'eo ty tro'o; ko mandifike
mb'añ'oloñolo'e mb'eo; **26** amy te maro ty tsinipo'e
nifotsake, vaho tsifotofoto o navetra'eo. **27** Minday mb'an-
Tsikeokeoke mb'eo ty akiba'e, mizotso mb'añ' akiban-
kavilasy ao. **(Sheol h7585)**

8 Tsy mikoike hao ty hihitse, tsy mañonjom-
piarañanañañe hao ty hilala? **2** An-kaboañe ey, añ'olon-
dalañe eo, am-pitsileañe eo ty ijohaña'e; **3** añ'ilan-dalam-
bein-tsariran-drova eo ami'ty fiziliha' o lalam-beio ty
ikoha'e ty hoe: **4** Ry ondatio, ikanjiako, ty feoko mb'amo
ana' ondatio. **5** Ry trentrañeo, mioha hakarafitoañe;
naho, ry seretseo, mandrendreha an-troke. **6** Mitsanoña
hitaroñako raha aman-kasiñe; vaho hañakatse volam-
bantañe kanao misokake o soñikoo; **7** Hivolan-katò
ty vavako; fa tiva amo soñikoo o haratiañeo. **8** Songa
mahity o entam-bavakoo, tsy ama'e ty mikeloke ndra
mengoke. **9** Ie vantañe amy mahihitsey vaho mahity
ami'ty maha-onin-kilala. **10** Rambeso o fañòhakoo, fa
tsy volafoty; naho ty hilala fa tsy volamena nitsoheñe;
11 Fa lombolombo' o hangeo ty hihitse, vaho tsy eo ty
salalaeñe mañirinkiriñ'aze. **12** Izaho, hihitse, ro miharo-
toboke ami'ty filieram-batañe, vaho manjo hilala naho
fitalifirañe. **13** Malain-karatiañe ty fañeveñañe am'
Iehovà. hejeko ty firengeañe, ty fibohabohañe, ty satan-
karatiañe, naho ty vava mitera. **14** Amako ty fanoroañe,
naho ty hihitse do'e, Izaho o hilalao; ahy o haozarañeo.
15 Izaho ty ifehea' o mpanjakao, naho anoa' o mpifeheo
lily vantañe. **16** Izaho ty ifeleha' o mpifelekeo naho o
roandriañeo, ze hene mpizaka-to. **17** Kokoako ze mikoko
ahiko, naho handrèndrek' ahy ze mitsoek' ahy. **18** Rekets'
amako ty vara naho ty asiñe; hanàñañe tsy modo naho
havañonañe. **19** Soa te amo volamenao ty havokarako eka
ndra volamena ki'e, vaho ambone' ty volafoty jinoboñe o
firegoregoakoo. **20** Manjotik' an-dalam-bantan-draho,

añivo o oloñolon-kavantañañeo, **21** hampandovàko vara
o mpikoko ahio, naho hatseheko o kipondi' iareoo. **22**
Tsinene' Iehovà raho ho fifotoran-dala'e, ty valoham-
pitoloña'e haehae zay. **23** Tsietoimoneke izay ty nañorizañ'
ahiko, tam-baloha'ey, taolo te nioreñe ty tane toy. **24**
Ie mboe tsy teo o lalekeo ty niterahañ' ahy, ie mboe
tsy nidoadoañan-drano o loharanoo. **25** Ie mboe tsy
nipetake o vohitseo, taolo o tambohoo, te naterake;
26 Ie mboe tsy niforoñe'e ty tane toy naho o hivokeo,
ndra ty deboke valoha' ty tane toy. **27** Ie nampijadoñe
o likerañeo, teo iraho, Ie nanokitse ty bontoly ami'ty
tarehe' i lalekey eñe, **28** Ie natobe'e an-toe'e ey o likerañ'
amboneo, naho nampitosire'e o loha-rano' i làlekeio. **29**
Ie nifahera'e i riakey, tsy handilara' o ranoo i nandilia'ey;
ie tinendre'e o faha-ty tane toio, **30** Le nirekets' ama'e
iraho fa natokisañe, naho nampifaleako lomoñandro,
nainai'e nirebek' aolo'e. **31** Nihisa an-tanem-pimoneña'e
vaho nahaehak' ahy o ana' ondatio. **32** Ie amy zao, ry
anake, mitsendreña ahy: Haha ze mañorike o lalakoo. **33**
Mitsanoña fañòhañe naho mahihira, vaho ko mifoneñe.
34 Haha t'indaty mitsendreñe ahy, ty misary nainai'e
an-dalam-beiko eo mandiñe an-dahin-dalako eo. **35** Ze
tendrek' ahiko tendre-kaveloñe, vaho tolora' Iehovà
fañisohañe; **36** Fe ze losotse ahy mijoy vatañe; fonga
mikoko havilasy ze malaiñe ahy.

9 Fa nandranjy i akiba'ey t'i Hihitse, fa rinamerame'e
i faha'e fito rey. **2** Fa nandenta, fa linaro'e ty divai'e,
fa hinalanka'e i fandambaña'ey. **3** Fa nirahe'e o
anak'ampata'eo, hikaike boak' an-digiligin-kaboa' i rovay

ey. **4** O ry tahitahiñe, mitsilea mb'etoa! le hoe re amy seretsey, **5** Mb'etoa ikamao o hanekoo naho inomo i divay linarokoy, **6** Apoho ty hagegeañe naho miveloma, mañaveloa an-dalan-kilala. **7** Mizò inje ty mañendake mpanivetive; tendreke joy ty mitrevoke ty lo-tsereke. **8** Ko mañendake ty mpamokafoka hera halaiñ'azo; Trevohe'o ty mahihitse le hikokoa'e. **9** Anaro o mahihitseo le hiha-mahihitse avao; ampandrendreho ty vantañe le hitombo an-kilala. **10** Ty fañeveñañe am' Iehovà ro fifotoran-kihitse, vaho ty fahafohinañe i Masiñey ro faharendrehañe. **11** Izaho ty fampitomboañe o andro'oo, fampitompeañe taoñe o havelo'oo. **12** Ie mahihitse, hañimbañ' azo i hihitsey; Ihe manivetive ty hivave izay. **13** Mamantsiñe ty rakemba gege, ie tsotra tsy mahafohin-draha, **14** Mitobok' an-dalam-bein-akiba'e eo, am-pitobohañe amo haboa' i rovaio, **15** mikaike ze miary eo, amo mañavelo an-kavantañañeo: **16** O ry trentrañeo, mitsilea mb'etoa! le hoe re amy tsy aman-kilalay: **17** Mamy ty rano nikamereñe, vaho mafiry ty mofo kamaeñe añ'etak' ao. **18** Fe tsy apota'e te lolo ty ao, te an-tsikeokeok' ao o nampihovae'eo. **(Sheol h7585)**

10 O razan-dreha' i Selomòo. Mahaehak' an-drae ty anake karafito, fe mañore an-drene'e ty anadahy gege. **2** Tsy manjofake ty vara niazo an-kalo-tsere'e, fa mañaha an-kavilasy ty havantañañe. **3** Tsy apo' Iehovà ho saliko ty vañoñe, fe aveve'e ty hadrao' o lo-tserekeo. **4** Minday hararahañe ty satan-taña migebañe, fe mampañaleale ty fità' i mavitrikey. **5** Anake mahihitse ty manontoñe ami'ty asara, fe minday hasalarañe ty anake miroro am-

pitatahañe. **6** Fitahiañe ro añambone' o vantañeo, fe
mañeta-piaroteñe ty vava' o lo-tserekeo. **7** Mahahaha
ty fitiahiañe o vantañeo, fe hihomake ty añara' o lo-
tserekeo. **8** Mañaon-dily ty arofo' o mahihitseo, fe
hianto ty gege mitolom-bolañe. **9** Midraidraitse am-
panintsiñañe ty mpañavelo an-kavañonañe, fe ho fohiñe
ty mitsontike an-dala mikelokeloke. **10** Mampioremeñe
ty mañieke, vaho ho gorèñe ty gege mivolambolañe. **11**
Tsiritsiriohen-kaveloñe ty falie' o vañoñeo, fe mañeta-
piaroteñe ty vava' o lo-tserekeo, **12** Mitrobo fifandierañe
ty falaiñañe, fe mandembeke ze atao fiolàñe ty fikokoañe.
13 Tendrek' am-pivimbi' o mahilalao ty hihitse, fe mañeva
ty lambosi' i po-hilalay ty kobaiñe. **14** Mañaja hilala o
mahihitseo, fe antitotse ty fiantoañe ty vava' o dagolao.
15 Kijoly maozatse ty varam-pañaleale; fampiantoañe o
rarakeo ty hapoia'iareo. **16** Havelo ty tambe' o vantañeo,
vaho fandilovañe ty karama' o lo-tserekeo. **17** Mañori-
dàlan-kaveloñe ty mañaoñ' anatse, fe mandridrike ty tsy
mipaok'endake. **18** Aman-tsoñy mandañitse ty mañetake
falaiñañe, vaho gege ty mampiboele dramotse. **19** Tsy
po-tahiñe ty maro rehake, mahihitse ka ty maha-tam-
pivimby. **20** Volafoty hiringiri'e ty famele' o vantañeo; fe
tsy vente'e ty tro' o lo-tserekeo. **21** Mamahañe maro ty
fivimbi' o vantañeo, fe mampivetrake ty dagola te tsy
aman-kilala. **22** Ty fitahia' Iehovà ro mampañaleale, vaho
tsy tovoña'e anahelo. **23** Fihisà' ty seretse ty mikilily, fe
hihitse ty ho amy t'indaty mahilala. **24** Hifetsak' amy
lo-tserekey ty ihembaña'e, fe hatolotse amy vantañey
ty fisalalà'e. **25** Ie misaok' añe ty talio, tsy eo ka i lo-

tserekey, fe mijadoñe nainai'e o vañoñeo. **26** Hoe kile amo fihitsikeo, naho hatoeñe amo fihainoo, ty tembo amo mpañirak' azeo. **27** Fañalavañe andro ty fañeveñañe am' Iehovà, fe ho tomoreñe ty tao'o lo-tserekeo. **28** Hafaleañe ty fisalala'o vantañeo, fe ho modo ty fitamà' o lo-tserekeo. **29** Rova maozats' amo mahitio ty làla' Iehovà, f'ie firotsahañe amo mpanao ratio. **30** Le lia'e tsy hasiotse o vantañeo, fe tsy himoneña' o tsereheñeo i taney. **31** Mamoa hihitse ty falie' o vañoñeo, fe haitoañe ty lela mitera. **32** Apota' ty fivimbi' o mahitio ze mete akareñe, fe mengoke ty vava' o lo-tserekeo.

11 Tiva am' Iehovà ty fandanjàñe vìlañe, fe no'e ty vato to. **2** Ie avy ty firengeañe, pok'eo ka ty hasalarañe; fe mpiamo mpirekeo ty hihitse. **3** Miaolo o vantañeo ty havañona'e, fe mampianto i lahiaga ty fikelokeloha'e. **4** Tsy vente'e añ'andron-kankàñe ty vara, fe mamotsotse an-kavilasy ty havantañañe. **5** Mampahity ty lala' o malio tahiñeo ty havantaña'e, fe mikorovok' ami'ty haratia'e o lo-tserekeo. **6** Mañaha ty vañoñe i havantaña'ey, fe hamahotse o piaroteñeo ty fatiti'iareo. **7** Ie mate ty lo-tsereke, momoke o fañiria'eo, vaho voroke ty fitamà' i tsy mahitiy. **8** Votsorañe amy falovilovia'ey ty vantañe, le mb'eo handimbe aze ty lo-tsereke. **9** Mijoy ty rañe'e am-bava'e ty tsi-aman-Kàke, fe hilala ty mañaha o vañoñeo. **10** Ie miraorao o vantañeo, mirebeke ty rova; ie momoke ty lo-tsereke, inay ty firiñariñan-kobaiñe. **11** Mionjoñe ty rova tatae' o vañoñeo, fe rotsahe' ty vava' o lo-tserekeo. **12** Po-hilala ty maniva ondaty, fe mianjiñe t'indaty mahilala. **13** Mb'eo mb'eo i mpitolom-bolañey mampiborake ty

nitangogoeñe, fe mahakafi-draha ty migahiñe. **14** Ie po-
panoroañe, mihotrake o borizañeo, fe fandreketañe t'ie
mitolom-pisafiry. **15** Toe hisotry ty miantoke songon'
ambahiny, fe soa fiaro ty malai-mañoho-pitàñe. **16** Asieñe
ty rakemba matarike, vaho manontom-bara ty fanalolahy.
17 Mañasoa ty tro'e t'indaty matarike, fe mijoy ty vata'e
ty mpampisoañe. **18** Mikarama hakoahañe ty lo-tsereke,
fe ho soa tambe ty mitongy havantañañe. **19** Ho veloñe
ty mifahatse an-kavañonañe, fe hihomake ty mañean-
karatiañe. **20** Tiva am' Iehovà ty mengok' an-troke, fe
ifalea'e ty mañavelo an-kahiti'e. **21** Tsy mikalafo te tsy
ho po-lafa ty lo-tsereke, fe ho haha ty tiri' o vantañeo.
22 Hoe bange volamena ami'ty oron-dambo ty ampela
montramontra tsy mahalie-batañe. **23** Ty hasoa avao ty
fisalala' o vañoñeo; fe haviñerañe ty fitamà' i lahiaga. **24**
Eo ty fampiparaitahañe mbe mampitombo avao; eo ty
matity ami'ty mañeva, f'ie ho rarake. **25** Hiraorao t'indaty
matarike, vaho ho tondrahañe ka ty manondrake. **26**
Honjire' ondatio ty matity ampemba, fe fitahiañe ty
ho añambone' i mandetak' azey. **27** Osiheñe ty mitsoe-
kasoa, fe ami'ty mipay haratiañe, izay ty ho zoe'e. **28**
Hihotrake ty miato vara, fe handrevake hoe ravets-atae
maindoñe o vantañeo. **29** Handova tioke ty mpanolo-
tsotry añ'anjomba'e, le hitoroñe ty mahihi-troke ty
dagola. **30** Hataen-kaveloñe ty vokare' o vantañeo, vaho
mpandrekets'arofo ty mahihitse. **31** Kanao ho tambezeñe
an-tane atoy o vantañeo, àntsake ty tsereheñe naho o
piaroteñeo.

12 Mikoko hilala ty mpitea lafa, fe gege ty malaiñendake; **2** Hanjo fañisohañe am' Iehovà ty matarike, fe hafà'e ty mpikinia. **3** Tsy mahafioreñe ondaty ty halotserehañe, fe tsy hasiotse ty vaha'o vañoñeo. **4** Sabakanengem-bali'e ty rakemba soa, fe hoe hamomohañe an-taola'e ao ty mahasalatse. **5** To ty fivetsevetse' o vantañeo; fe mitarik' an-dama ty fanoroa' o lo-tserekeo. **6** Famandroñan-dio ty entam-bola' o raty tserekeo, fe hañaha ty vañoñe o saontsi'eo. **7** Rotsaheñe o lo-tserekeo le tsy eo, fe hijadoñe ty anjomba' o mahitio. **8** O hihi'eo ty anambezañe ondatio, fe ho sirikaeñe ty mengok' an-troke. **9** Hàmake t'ie mirè-batañe, naho manaña mpitoroñe raike, ta t'ie mieva ho bey fe tsy aman-kaneñe. **10** Haoñe' ty vantañe ty fiai' i bibi'ey, fe fampisoañañe avao ty tretre' i rati-tserekey. **11** Ho enen-kaneñe ty mpiava' i tane'ey, fe po-hilala ty mañeañe ty tsy vente'e. **12** Tsikirihe' o rati-tserekeo ty fikopahan-karatiañe, fe mamokatse ty vaha' o vantañeo. **13** Fandrihe' ty fiolàntsoñi'e ty lahiaga, fe hibolititse amy haloviloviañey ty vañoñe. **14** Mahaenen-kasoa t'indaty ty vokam-palie'e, vaho himpoly ama' ondaty o fitoloñam-pità'eo. **15** Mahity amo maso'eo ty gege, fe mijanjim-panoroañe ty mahihitse. **16** Fohiñe aniany ty filoa-tiña' i dagola, fe lembefe' i mahihitse ty mahasalatse. **17** Mampiboake havantañañe ty mikofòke hatò, fe famañahiañe ty manara-bande. **18** Eo ty manoantoañe an-drehake, hoe fitomboham-pibara, fe minday fijanganañe ty famele' o mahihitseo. **19** Hijadoñe nainai'e ty fivimbin-katò, fe aniany avao ty lelan-dremborake. **20** Famañahiañe ty an-

tro’ o mpikililio, fe haehake t’ie mpifampilongo. **21** Tsy
mizò raty ty vantañe, fe lifo-kasotriañe ty tsereheñe.
22 Tiva am’ Iehovà ty soñy mandañitse, fe no’e o
mitoloñe am-pigahiñañeo. **23** Mañaja hihitse ty hendre,
fe mitazataza hagegeañe ty tron-dagola. **24** Hifeleke ty
fità’ o mahimbañeo, vaho hondevozeñe ty taña migebañe.
25 Mampidrodretse ty arofo’ ondaty ty fivazobazorañe
ama’e ao, fe mampanintsiñe aze ty talily soa. **26** Manoro
an-drañe’e ty vantañe, fe mampivike o lo-tserekeo ty
lala’iareo. **27** Tsy atono’ i tembo ty nitsatsà’e; fe vara
ami’ty mpifanehake o hanaña’eo. **28** Tendrek’ an-dalam-
bantañe ty haveloñe, vaho tsy aman-kavetrahañe i
oloñolo’ey.

13 Miantoke ty lafan-drae’e ty ajaja karafito, fe tsy
mañaon-trevoke ty mpiteratera. **2** Ty havokaran-tsaontsi’
ondatio ro ikama’e raha mafiry, fe tsihavokarañe ty
fañiria’ o mpitroboo. **3** Mahatan-kavelo ty mahambeñe
ty falie’e; mianto ka ty mampidañadaña fivimby. **4** Tea-
haneñe ty votroo, fe tsy mahazo; ho anjañeñe ka ty
mavitrike. **5** Malain-dremborake ty vañoñe, fe manao ty
hameñarañe naho hasalarañe ty lahiaga. **6** Mahambeñe
i an-dalam-bantañey ty havañonañe, fe mamotsake ty
mpanan-kakeo o hatsivokarañeo. **7** Eo ty miamoke ho
mpañefoefo fe poi’e; eo ka ty manao ho rarake f’ie
mpañaleale. **8** Mahajebañe ty fiai’ ondaty o vara’eo, fe tsy
mañaom-pañembàñañe ty rarake. **9** Mirebeke ty failo’ o
vantañeo, fe hakipeke ty jiro’ i lahiaga. **10** Fifandierañe
avao ty ente’ ty fibohabohañe, fe hihitse ty rambese’
ty mañaom-bere. **11** Mikepake ty vara niazo an-tsata

koake, fa mampitombo ka ty mitromake hanontoña'e. **12** Mampikoretse arofo ty fitamañe nihànkañe, fe hataen-kaveloñe ty salala niheneke. **13** Hanaña' i tsaray songo ty manirìka aze, fe ho tambezeñe ty mañeveñe amo lilio. **14** Figoangoañan-kavelo ty Fañòha' o mahihitseo hiholiara'e o fandrin-kavilasio. **15** Tendreke fañisohañe ty hilala soa, fe tomoantoañe ty lala' o manao bodongeroo. **16** Hene mitoloñe an-kilala ze hendre, fe hagegeañe ty aboa' i dagolay. **17** Mivariñ'an-dama ty irake vìlañe, fe fijanganañe ty mpihitrike migahiñe. **18** Hararahañe naho hasalarañe ty hizò ty tsi-mañaon-dafa, iasiañe ka ty miantok' endake. **19** Mamy an-troke ty fisalalàñe heneke, fe mamparitsike i dagola ty isitaha'e ty raty. **20** Miha-mahihitse te miharo lia ami'ty mahihitse, f'ie halovilovy te mpiami'ty gege. **21** Tokoen-kasotriañe ty aman-kakeo, fe firaoraoañe ty anambezañe o vantañeo. **22** Mampandova amo anan' ana'eo ty vañoñe, fe mihaja ho a o vantañeo ty vara' o piaroteñeo. **23** Bey ty havokarañe an-tane-hoba' i rarakey, fe ifaopaoha' ty tsy-hatò. **24** Malaiñ-anake ty mampipoke fikiso, fe mikoko aze ty mipiso am-pahimbañañe. **25** Mahaeneñe ty tro'e ty mahakama' i vantañey, fe kefoke ty fisafoa' i lahiaga.

14 Mandranjy ty akiba'e ty rakemba mahihitse, fe arotsa' ty minè an-taña'e ty aze. **2** Mañeveñe am' Iehovà ty mañavelo an-kahiti'e, fe manirika aze ty mengok' amo lala'eo. **3** Am-bava' i dagola ty kobay ho an-dambosi'e, fe mañaro ty mahihitse o fivimbi'eo. **4** Ie tsy eo añombe, koake ty riha'e; Toe mahavokatse ty haozaran' añombe. **5** Tsy mandañitse ty mpitalily migahiñe, fe mikofòke

habodiake ty mpitarom-bande. **6** Mipay hihitse ty
mpanivetive fa tsy mahatrea, fe mora ami'ty mahafohiñe
ty hitendreke hilala. **7** Mihankaña ami'ty fiatrefañe i
minèñey, fa tsy ho oni'o eo ty soñy mahilala. **8** Ty hihi' i
mahilalay: le t'ie mahatsikarake ty lia'e, fe hakalitahañe
ty hagegean-dagola. **9** Sirikae' ty minèñe ty fisolohoañe,
fe amo vañoñeo ty fiharoan-drehake. **10** Fohi' ty troke ty
hafaim-piai'e, vaho tsy itraofa' ty ambahiny ty firebeha'e.
11 Harotsake ty akiba' i rati-tserekey, fe hiraorao ty kivoho'
o vañoñeo. **12** Eo ty làlañe atao' ondaty ho vantañe, f'ie
migodañe mb'an-kavilasy ao. **13** Mikoretse ty arofo ndra
t'ie miankahake, vaho migadoñ' an-kontoke ty rebeke. **14**
Atsake o sata'eo ty midisa-voly, fe mahaeneñe t'indaty
soa i azey. **15** Kila iantofa' ty seretse, fe tsakorè' ty hendre
o lia'eo. **16** Mihilotse ty mahihitse vaho iholiara'e ty raty,
fe mijikajika naho mitsidaredare ty dagola. **17** Manao raha
tsi-roe-tafa-toe ty mora boseke, vaho tsambolitioheñe ty
mikinia. **18** Mandova hagegeañe ty seretse, fe sabakaen-
kilala ty hendre. **19** Hidrakadrakak' anatrefa' ty soa ty
raty, naho an-dalambei' o vantañeo ty tsereheñe. **20** Heje'
ty rañe'e i rarakey, fe maro ty mikoko i mpañalealey. **21**
Aman-tahiñe ty manirìka ondaty, haha ka ty matarike amo
poi'eo. **22** Tsy hidridrike hao ty mpikilily? Fe fiferenaiñañe
naho hatò ro amo misafiry hasoao. **23** Amam-bokatse ze
hene fitoloñañe, fe mahararake ty soñy mikofofoake. **24**
Sabaka' o mahihitseo ty vara'e; fe hagegeañe ty hanè'
o dagolao. **25** Mpañaha aiñe ty mpitaroñe mahity, fe
mpikitro-draha ty mikofò-bande. **26** Fañarovañe fatratse
ty fañeveñañe am' Iehovà, vaho amam-pipalirañe o

ana'eo. **27** Havelo migoangoañe ty fañeveñañe am' Iehovà,
toe fampiariañe o fandri-kakoromahañeo. **28** Enge' i
mpanjakay ty borizañe maro; ampoheke ka ty ana-donake
tsy ama' ondaty. **29** Àmpon-kilala ty malaon-kaviñerañe;
fe mpañonjo hagegeañe ty mora boseke. **30** Mahavelon-
tsandriñe ty arofo hendre, fe mahavoroke taolañe ty
farahy. **31** Mitera i Andrianamboatse aze ty mamorekeke
o rarakeo, fe miasy Aze ty mitretre mahatra. **32** Arotsa' ty
fandilara'e ty rati-tsereke, fe am-pitsalohañe ty vañoñe te
mivetrake. **33** Mimoneñe añ'arofo' i mahilalay ty hihitse,
fe abentabenta' o dagolao ty antrok' ao. **34** Mañonjom-
pifeheañe ty havañonañe, fe mañìnje o borizañeo ty
hakeo. **35** Osihe' ty mpanjaka ty mpitoroñe mitoloñe an-
kihitse, fe atretrè'e an-kaviñerañe ty manao hasalarañe.

15 Mampitolike habosehañe ty rehake malea, fe mitrobo
haviñerañe ty volam-peha'e. **2** Mitolon-kilala an-katò
ty famele' i mahihitse, fe mipororoake hagegeañe ty
vava' i dagola. **3** Manitsike ze hene toetse o fihaino'
Iehovào, misary ty raty naho ty soa. **4** Hataen-kaveloñe
ty fameleke mamere, fe mampikoritoke troke naho ama'e
ty hamengohañe. **5** mañìnje ty fañòhan-drae'e ty dagola,
fe mahilala ty mañaoñ' anatse. **6** Vara bey ty añ'anjomba'
o vañoñeo, fe manolo-tsotry ty tombom-baro' i lahiaga.
7 Mampiboele hilala ty fivimbi' o mahihitseo; fe tsy
izay ty tro' i dagola. **8** Veta am' Iehovà ty fisoroña'
o lo-tserekeo, fe ifalea'e ty halali' o vantañeo. **9** Tiva
am' Iehovà ty taro' i lahiaga, fe kokoa'e ty mañean-
kavantañañe. **10** Mampalovilovy ty mandrìke amy lalañey
te lafaeñe, mikoromake ty malaiñ' endake. **11** Mivañavaña

añatrefa’ Iehovà ty tanen-dolo naho i tsikeokeoke, sandrake ty arofo’ ondaty! **(Sheol h7585)** **12** Tsy kokoa’ ty mpanivetive te ereteñe; tsy tilihe’e ty mahihitse. **13** Mampaviake vintañe ty arofo misomobotsòboke, fe mahafola-paiañe ty troke ngoma. **14** Mpitsoeke hilala ty troke maharendreke, fe mampibotseke hagegeañe ty vava’ i dagola. **15** Fonga mavoiñe ty andro’ o misotrio, fe mitolon-tsabadidake ty arofo minembanembañe. **16** Hàmake ty kedeke mitrao-pañeveñañe am’ Iehovà, ta ty vara-bey reketse hekoheko. **17** Kitra’e anjotsoañe añañe am-pikokoañe, ta te anozoañe temboay vinondrake am-palaiñañe. **18** Mitrobo hotakotake ty mpiloa-tiñake, fe mampipendreñe fifandierañe ty malaon-kaviñerañe. **19** Iremberembeam-patike te añ’oloñolo’ i votro, fe dinamoke ty lala’ i vañoñey. **20** Mahafale an-drae ty anake mahihitse, fe mañìnje rene t’indaty gege. **21** Hagegeañe ty mahaehake i seretse, fe vantan-dia t’indaty mahilala. **22** Milesa ty safiry po-panolo-kevetse, fe mahaeneke te maro mpanoro. **23** Mahafale ondaty te mahafanoiñe ty falie’e, akore ty hasoa’ ty saontsy tandrife. **24** Mañambone ty lala’ o mahihitseo, iholiara’e i tsikeokeoke ambane ao. **(Sheol h7585)** **25** Hombota’ Iehovà ty akiba’ o mpirengevokeo, fe ajado’e ty efe-tane’ i vantotsey. **26** Tiva am’ Iehovà o fikitrofañeo, fe hiringiry ty saontsy mampanintsy. **27** Manolo-tsotry ty akiba’e ty mamory an-katramo, fe ho veloñe ty malaim-bokàñe. **28** Mañereñere ty hanoiña’e ty arofo’ i vantañey, fe mampipororoake haratiañe ty falie’ i lahiaga. **29** Lavitse o raty tserekeo t’Iehovà, fe janji’e ty halali’ o vañoñeo. **30** Mahafale arofo ty fihaino miloeloe,

vaho solik’ an-taolañe ty talily soa. **31** Amo mahihitseo
ty himoneña’ ty aman-dravembia mitsendreñe anatse
mahaveloñe. **32** Mañìnje ty vata’e ty malaiñ’ endake, fe
manonton-kilala ty mitsatsike fanoroañe. **33** Fañòhañe
hihitse ty fañeveñañe am’ Iehovà, miaolo ty asiñe te
mireke.

16 A ondatio ty fisafirin-arofo, fe a Iehovà ty famaleam-
pameleke. **2** Malio am-pihaino’ ondaty ze hene sata’e,
fa mpandanja arofo t’Iehovà. **3** Apoho am’ Iehovà
o fitoloña’oo, le hijadoñe o safiri’oo. **4** Kila tsinene’
Iehovà ho ami’ty fanoa’e, ndra o lo-tserekeo ho an-tsan-
kòheke. **5** Fonga tiva am’ Iehovà o mpibohabohao, tsy
kalafo t’ie tsy ho po-lafa. **6** Mampanintsiñe fiolañe ty
fiferenaiñañe naho ty hatò, Fisitahañe ami’ty raty ty
fañeveñañe am’ Iehovà. **7** Ie no’ Iehovà ty sata’ ondaty, le
hampanintsiñe’e o rafelahi’eo. **8** Hàmake ty kedekede an-
kavañonañe, ta ty tambe bey tsy an-kahiti’e. **9** Misafiry
ty lala’e ty tro’ ondaty, fe tehafe’ Iehovà o lia’eo. **10**
Fañentoan’ Añahare ty am-pivimbi’ i mpanjakay; tsy
hiota ty falie’e te mizaka. **11** A Iehovà o vatom-pandanja
naho balantsio; hene sata’e o vato an-koroñeo. **12** Tiva
amo mpanjakao ty mpanao raty, fa norizañe an-kahiti’e
i fiambesa’ey. **13** Mahafale o mpanjakao ty fivimby
mahity, vaho isohe’e ty misaontsy an-kavantañañe. **14**
Mpisangitrike fikoromahañe ty haviñeram-panjaka, fe
hampanintsiñe aze t’indaty mahihitse. **15** Haveloñe ty
filoeloean-daharam-panjaka, naho hoe rahoñe minday
oran-dohataoñe ty fañisoha’e. **16** Soa hatò ty ahazoan-
kihitse ta ty volamena! naho ty hijobon-kilala te ami’ty

volafoty. **17** Ty ihankaña'e haratiañe ro lala' o vantañeo, vaho mahavontitits' aiñe ty mahambeñe i lia'ey. **18** Miaolo ty firotsahañe ty firengevohañe, vaho iaoloa' ty troke miebotsebotse ty fihotrahañe. **19** Hàmake te mpiamo rarake an-troke mirekeo, ta te mitraok' amo mifanjara o kinopake am-pibohabohañeo. **20** Hene hanjo hasoa ze mañaoñe i tsaray, haha ty miato am' Iehovà. **21** Atao mahatsikarake ty mahihitse añ'arofo; mahafañosike fañòhañe ty saontsy malea. **22** Ranon-kavelo migoangoañe ty hilala amy ze manañ'aze; fe hagegeañe ty fandafàñe i dagola. **23** Mañòke ty falie' i mahihitsey ty tro'e, vaho tompea'e fañòhañe o fivimbi'eo. **24** Hoe papy tantele ty saontsy mampanintsy, mamy añ'arofo naho mampijangan-taolañe. **25** Eo ty lalañe atao' t'indaty ho vantañe, fe fikoromahañe ty figadoña'e. **26** Mifanehake ho aze ty fiai' ondaty, vaho azim-palie'e. **27** Mikabo-draha t'i Beliale1, afo misolebotse ty am-pivimbi'e ao. **28** Mampiboele hotakotake t'indaty mengoke, mampifanarake mpiatehena ty bisibisike. **29** Risihe' t'indaty piaroteñe ty rañe'e, vaho kozozote'e mb'an-dalan-tsy soa. **30** Mikinia raha mengoke ty mpipie maso, vaho mampifetsake haratiañe ty mpimontso. **31** Sabakan-engeñe ty maroi-foty; oniñe an-dalan-kavañonañe eo. **32** Lombolombo ty fanalolahy ty malaon-kaviñerañe, vaho ambone' ty mpitavañe rova ty mahafeleke ty tro'e. **33** Tora-tsato-piso am-pe, Iehovà avao ro Mpanampake.

17 Hàmake ty pilipito'e maike am-pianjiñañe, ta ty anjomba lifo-takataka mitraoke falaiñañe. **2** Ty ondevo mitoloñ' an-kahiti'e ty hifehe ty anake mahasalatse,

ie hifanjara lova aman-droahalahy. **3** Tranaheñe an-
tsinihara ty volafoty naho an-daforo ty volamena, vaho
Iehovà ro mpitsòk' arofo. **4** Mañaon-tsoñin-tsereheñe ty
lo-tsereke, tsatsihe' i remborake ty lela manivetive. **5**
Mañìnje i Andrianamboatse aze t'ie mañinje o rarakeo;
tsy ho po-lafa ty mitohàke ami'ty hankàñe. **6** Sabakan-
engen-droanjia o afe'eo, vaho enge' o anakeo o rae'eo. **7**
Tsy mañeva i dagola ty enta-soa-fehe; lombolombo izay
ty soñy vìlañe an-droandriañe. **8** Vatosoa am-pihainom-
pahazo aze ty falalàñe, mampitombo mb'atia mb'aroa. **9**
Mpipay hatea ty mpanaroñe fiolàñe, fe mampiria rañetse
te mamereñ' indroe. **10** Laleke ty itrofaha' ty endake ami'ty
mahihitse, ta ty lafa zato ami'ty dagola. **11** Mipay fiodiañe
avao ty mpiola, aa le hañitrifañe irake masiake. **12** Hàmake
hifanampe ami'ty lambon'ala nalàeñ-anake, te ami'ty
dagola aman-kagegea'e. **13** Tsy ho po-hekoheko ty akiba'
ty mamereñe raty ami'ty soa. **14** Hoe mampipororoake
rano ty fifotoram-pifandierañe, aa le apoho i lietsey tsy
hiforehetse ho aly. **15** Songa tiva am' Iehovà ty mañatò
ty lo-tsereke naho ty mamàtse ty vantañe. **16** Aia ty
dagola te hinday drala an-taña'e hikaloa'e hihitse kanao
tsy an-tro'e ao ty hilala. **17** Mikoko nainai'e ty rañetse,
fe nasamake ho an-tsam-poheke ty rahalahy. **18** Miroe-
rano ty manò-taña hiantofa'e ty songon-drañetse. **19**
Mpitea fiolàñe ty mpikoko lietse, vaho mikai-rotsake
ty mandranjy lalambey abo. **20** Tsy mahatrea hasoa
ty mengok' an-troke; vaho mihotrak' an-kaloviloviañe
ao ty aman-dela mamañahy. **21** Ho aman'anahelo ty
misamake ty minè; vaho tsy aman-kaehake ty rae' i

gegey. **22** Aoly soa ty arofo mifale, fe mahamain-taolañe
ty hafola-po. **23** Mandrambe vokañe boak'am-pisafoa ty
lahiaga, hampikelokeloke ty lalam-bantañe. **24** Añatrefa'
ty mahatsikarake ty hihitse, fe mihilohilo mb'añ'olo-
tane añe ty maso' i dagola. **25** Mañembetse an-drae ty
hagegean'ana-dahy, vaho hafairañe amy nitoly azey. **26**
Tsy mahasoa te liloveñe ty malio-tahiñe, naho ty andafañe
roandriañe ty amy havañona'ey. **27** Malea fisaontsy ty
mahilala, mahalie-troke t'indaty maharendreke. **28** Ndra i
seretsey ro atao mahihitse naho mahafianjiñe, mbore
atao hendre t'ie mahatan-tsoñy.

18 Mañean-drao ty mirery, tsambolitio'e ze atao vere-to.
2 Tsy no' i dagolay ty faharendrehañe, fa ty mampiboake
ty heve'e avao. **3** Ie pok'eo ty tsivokatse, mipotìtse eo
ka ty teratera, vaho indrezan-kasalarañe ty inje. **4** Rano
laleke ty fisaontsim-palie' ondaty, torahañe mibobobobo
ty figoangoañan-kihitse. **5** Tsy mahasoa te osiheñe ty
raty, hikihoañe ty vañoñe an-jaka. **6** Mikaidraha o soñi'
i dagolao, naho mikai-tampify ty vava'e. **7** Fiantoa' i
seretsey ty vava'e, vaho mpamandrike ty fiai'e o soñi'eo.
8 Kenoke mafiry ty fivolam-pitolom-boetse, migodoñe
mb'añ'ova' ondaty ao. **9** Rahalahi' ty mpijoy, ty mpilesa
am-pitoloña'e. **10** Fitalakesañ'abo fatratse ty tahina'
Iehovà, milay mb'ama'e ao ty vantañe vaho onjoneñe
tsy takatse. **11** Rova fatratse ty varam-pañaleale, naho
hoe kijoly abo añ'ereñere'e ao. **12** Aolo' ty ikorovoha'
ondaty ty fiebotseboran-tro'e, fe miaolo' ty hasiñe ty
firehañe. **13** Ie manoiñe aolo' t'ie mitsanoñe: le hagegea'e
naho hasalara'e. **14** Mahafeake hasilofañe ty tro' ondaty,

fa ia ka ty mahaleo ty fikoretan’ arofo. **15** Mitoha hilala
ty tro’ i mahatsikarake, vaho mañotsohotso hihitse an-
dravembia’e ty mahilala. **16** Anokafan-dalañe ty ravoravo’
ondaty, manese aze hiatreke ty bey. **17** Heveren-ko to ty
mitalily valoha’e, ampara’ te pok’eo ty mañody aze. **18**
Abala’ ty tora-tsato-piso ty fifandierañe, ie mampivike ty
mpifanjomotse. **19** Mora ty mandreketse rova fatratse,
ta ty rañetse torifike, vaho hoe tsotso-bim-pitilik’abo
ty fifanjomorañe. **20** Ty havokaram-palie’ ondaty ro
mahaenem-pisafoa, o vokam-pivimbi’eo ro maha-anjañe.
21 Manandily ami’ ty haveloñe naho ami’ty havilasy
ty fameleke, hikama amo vokare’eo ze mikoko aze. **22**
Mahaonin-kasoa ty tendreke valy, vaho isohe’ Iehovà. **23**
Mihalaly tretrè ty rarake, fe sotrafe’ ty mpitsikafo. **24**
Mianto t’indaty lako rañetse, fe ao ty ate-hena mipiteke
soa te ami’ty rahalahy.

19 Ambone’ ty dagola aman-tsoñy mengoke, ty rarake
mañavelo an-kahiti’e. **2** Tsy mahasoa ty fiaiñe te tsy aman-
kilala, mandilatse ty malisa am-pandia. **3** Mampianto
ty lia’e ty hanè’ ondaty, ie mitrevok’ Iehovà an-tro’e. **4**
Mpanovon-drañetse o varao, fe pitso-drañetse t’ie rarake.
5 Tsy ho po-lafa ty mpitalily vilañe, vaho tsy himolaotse
ty mavande. **6** Amam-pandomboke maro ty matarike,
kila mifandrañetse ami’ty mpanolo-ravoravo. **7** Falai’ o
rahalahi’e iabio ty rarake— sandrake t’ie farien-drañe’e!
Heañe’e fe tsy eo. **8** Mpikoko ty tro’e ze mitoha hihitse,
ho tendreke hasoa ty mpangazon-kilala. **9** Tsy ho po-
lilo ty mpanao kitomboke, le hihomake ty mpandañitse.
10 Tsy mañeva ty seretse ty miaiñ’ añoleñañe, naho ty

ondevo ty hifehe ana-donake. **11** Mampalaon-kaviñerañe
ty fitsikaraha' ondatio, vaho enge'e ty miheve fiolàñe. **12**
Manahake ty fitreñan-diona ty haviñeram-panjaka, fe
hoe mìka añ'ahetse eo ty fañisoha'e. **13** Fianto aman-
drae'e ty ajaja votro, vaho fitsopatsopahañe nainai'e ty
fitreontreon-drakemba. **14** Lovaeñe aman-droae ty vara
naho anjomba, fe boak'am' Iehovà ty valy hendre. **15**
Mampilañak' an-droro ty havotroañe, vaho ho silofen-
kerè ty tro' i tembo. **16** Mahatam-piay ty mahatan-dily, fe
hihomake ty mitsidaredare ami'ty lia'e. **17** Mampisongo
am' Iehovà ty mitretre i rarake, le ho tambeze'e i
fatariha'ey. **18** Lilovo o ana'o, kanao mb'e amam-pitamàñe;
fe ko ilosoran-dafa. **19** Tsy mete tsy liloveñe ty midabadoa;
f'ie haha'o, tsy mahay tsy indrai'o. **20** Mijanjiña fanoroañe,
le miantofa endake, vaho hahihitse irehe am-para'e.
21 Maro ty safirin-tro' ondaty, fe hijadoñe ty famerea'
Iehovà. **22** Ty paiañe ama'ondaty le ty fiferenaiña'e;
Hàmake t'ie rarake ta te remborake. **23** Minday mb'an-
kaveloñe ty fañeveñañe am' Iehovà; hiaiñ'añoleñan-dre,
tsy ho zoem-boiñe. **24** Alipo' ty votro am-pinga ao ty
taña'e, fe tsy ahere'e mb'am-bava. **25** Lafao ty mpiteratera,
hianara' ty seretse fañahy, fe endaho ty maharendreke,
hitovoñañe ty hilala'e. **26** Ty mampianto rae, naho ty
manao soike aman-drene, le anadahy manalatse naho
mahameñatse. **27** Mijihera tsy hañaoñ' endake, anake, le
handifihe'o ty tsaran-kilala. **28** Maneratera ty hatò ty
mpitalily votro, vaho lifo-karatiañe ty vava' o lo-tserekeo.
29 Ampihentseñen-dilo ty mpandrabioñe naho lafa ty
lambosin-dagola.

20 Mpamerevere ty divay, mpañotakotake ty toake, vaho
tsy mahihitse i nampivìhe'ey. **2** Ty fampangebahebankaviñera' i mpanjakaiy, le manahake ty firohafan-diona;
mamoe aiñe ty mitrabik' aze hiboseha'e. **3** Havañona'
ondaty te miholiatse añ-ali-drokoñe, fe manjehatse avao
o dagolao. **4** Tsy mitrabak' asotry ty tembo; ie famaramanta, mangatake tsy mahazo. **5** Rano laleke ty fisafirian'
arofo' ondaty, fe mampiboak' aze ty mahihitse. **6** Maro ty
mihaboke ho mpiferenaiñe, fa ia ty mahatendreke ondaty
migahiñe. **7** Mañavelo an-kahiti'e ty vantañe; haha o ana'e
manonjohy azeo! **8** Tsongàe' ty mpanjaka miambesatse
an-jaka ao am-pihaino'e ze atao haratiañe iaby. **9** Ia ty
mahafisaontsy ty hoe: Fa nampikanitsoheko ty troko;
vaho malio tahin-draho? **10** Songa tiva am' Iehovà ty
vato-pandanja vìlañe naho ty kapoake vàlañe. **11** O sata'eo
ro andrendrehañe i zatovo, hera mikasokàsoke naho to i
fitoloña'ey. **12** Ty ravembia mahajanjiñe, naho ty fihaino
mahaoniñe, songa namboare' Iehovà. **13** Ko manao hatea
rotse, tsy mone ho rarake; Avotiriho o fihaino'oo le ho
eneñe mahakama. **14** Raty, raty, hoe ty mpivily; ie mienga
le isengea'e. **15** Eo ty volamena naho ty vatosoa tsifotofoto;
fe safira ty fivimby nahatendreke hilala. **16** Rambeso
ty saro' ty nitsoak' ambahiny, tambozoro ho antoke t'ie
tsy fohiñe. **17** Mamy ty mofo niazo t'ie namañahy, fa
ho atseke faseñe aniany ty vava'e. **18** Tolo-kevetse ro
mahajadoñe safiry, Mañolots' añ'aly ty fanoroan-kihitse.
19 Mampiborake tangogo ty mpikanifoke mitsatsà; aa le
ko mirekets'ami'ty mpangaradadake. **20** Ze mamatse rae
naho rene, hikipeke an-kaieñe ao ty failo'e. **21** Ty lova

tinaentaeñe am-baloha'e, tsy ho tahieñe am-para'e. **22** Ko manao ty hoe: Ho valeko i ratiy; mahaliñisa Iehovà, Ie ty handrombak' azo. **23** Tiva am' Iehovà ty vato-lanja tsy mira; vaho tsy vokatse o fandanjàñe vìlañeo. **24** Alaha' Iehovà o lia' ondatio; aia arè ty haharendreha' ondaty i lala'ey? **25** Fandrike ty ikofofoaha' t'indaty, ty hoe: Masiñe! ie añe i fantay vaho añontanea'e. **26** Manònga o lo-tserekeo ty mpanjaka mahihitse; le ampivarimbariñe'e ama'e ty larò. **27** Failo' Iehovà ty arofo' ondaty, Fonga karaofe'e o añova'eo. **28** Mahafijadoñe ty fiferenaiñañe naho ty hatò i mpanjakay; tohaña'e am-patarihañe i fiambesa'ey. **29** Enge' o ajalahio o haozara' iareoo; maroi-foty ty volonahe' o androanavio. **30** Mamaopao-karatiañe ty fofoke mamonotroboke, naho mañalio o añova'eo ty lafa.

21 Hoe kadahan-drano am-pità' Iehovà ty arofo' i mpanjakay; tehafe'e an-tsatri'e. **2** Mahity am-pihaino' ondaty o sata'eo; fe Mpandanja arofo t'Iehovà. **3** No' Iehovà ambone' ty soroñe ty havañonañe naho ty hatò. **4** Fihaino mievoñevoñe naho arofo miebotse: ro failo' o lo-tserekeo—hakeo izay. **5** Minday havokarañe ty fisafiri' o mavitrikeo; fe mitarike mb'am-pilàñe ty fanaentàeñañe. **6** Ty ahazoam-bara am-pamelem-pandañitse le evoñe mihelañe mb'am-pikoromahañe. **7** Ho kozozoteñe añe o lo-tserekeo ty amo fijoia'eo, fa ifoneña' iareo ty tsy hanao ty hiti'e. **8** Mikelokeloke ty lala' ondaty mengoke; fe mahity ty fitoloña' ty malio añ'arofo. **9** Hàmake te mitoboke an-kotson-tapenak' ao, ta te miharo akiba aman-drakemba tea-trabike. **10** Mipay haratiañe ty tro'

i tsivokatsey, fa tsy mahaonin-tretrè am-pihaino'e ty rañe'e. **11** Ie lafañe ty mpañìnje, mihamahihitse t'ie trentrañe, ie anareñe ty mahihitse, mitombo ty hilala'e. **12** Misamba ty akiba' i lo-tserekey ty vantañe; avari'e mb'am-piantoañe i tsivokatsey. **13** I manjenjen-dravembia ami'ty fitoreo' o rarakeo, ty mbe hikaike fe tsy ho toiñeñe. **14** Fañanintsin-kaviñerañe ty ravoravo añ'etake, naho filoa-tiñake ty vokàñe añ'araña ao. **15** Ie anoeñe ty hatò, ehake o vañoñeo, fe mangebahebake o mpikitroke haratiañeo. **16** Hitofa am-pivorian-dolo ao t'indaty mandrike amy lalan-kilalay. **17** H'ondaty poi'e ty mpitea haravoañe; tsy ho mpañaleale ty mpikoko divay naho menake. **18** Vilin'ai' ty vantañe ty tsivokatse, le tsoa' ty vañoñe ty mpamañahy. **19** Hàmake t'ie mimoneñe an-dratraratra añe, ta t'ie miharo aman-drakemba mandietse naho mora boseke. **20** Mihaja añ'anjomba' o mahihitseo ty vara sarotse naho ty menake; fe abotse' ty dagola o azeo. **21** Manjo haveloñe naho havañonañe vaho hasiñe ty mitoha havantañañe naho fiferenaiñañe. **22** Mitroatse an-drovam-panalolahy ty mahihitse, vaho arotsa'e ty hafatrarañe niatoa'e. **23** Mitan-ty fiai'e tsy ho am-poheke ty mahambeñe falie naho fameleke. **24** Manivetive ty añara'e avao ty mpirohake naho mpievoñevoñe; ie mitoloñe am-pitrotroaboha'e. **25** Mañe-doza amy tembo ty fañiria'e, amy te tsy mete mitoloñe o taña'eo. **26** Hadrao lomoñandro ty lahiaga, fe matarike ty vantañe, tsy mangazoñe. **27** Tiva ty fisoroña' o tsivokatseo; àntsake te engae'e miharo kinia. **28** Hikenkañe ty mpitalily vìlañe, fe mitolom-pitaroñe ty mañaoñe. **29** Manao tarehe

mahavany ty rati-tsereke, fe itsakorea' ty vantañe ty hombà'e. **30** Tsy eo ty hihitse, ndra ty faharendrehañe, ndra ty safiry mahafiatreatre am'Iehovà. **31** Hentseñeñe ho ami'ty androm-pihotakotahañe ty soavala, fe a Iehovà ty fandrebahañe.

22 Paiaeñe mandikoatse ty vara jabajaba ty añarañe soa, vaho ambone' ty volafoty naho ty volamena ty fañisohañe. **2** Ty ihambaña' ty mpañefoefo naho ty rarake: songa sata' Iehovà Andrianamboatse. **3** Mizò hankañe ty maharendreke vaho mipalitse, fe misorok' avao ty seretse vaho liloveñe. **4** Ty tambem-piambaneañe naho ty fañeveñañe am' Iehovà, ro vara naho hasiñe vaho haveloñe. **5** An-dala' ty mengoke ty fatike naho ty fandrike; ihankaña' ty mahambem-piaiñe. **6** Anaro ty ajaja ty lala' homba'e, le tsy handriha'e te bey. **7** Fehè' ty mpañaleale ty rarake, ondevo' ty mampisongo ty mpisongo. **8** Handrofotse haemberañe ty mitongy hatsivokarañe, vaho hipoke ty kobain-kaboseha'e. **9** Soa tata ty matarike, amy te andiva'e mahakama ty rarake. **10** Soiho añe o mpañìnjeo, le hibioñe ty mah'ankoheke; hijihetse ka ty sotasota naho inje. **11** Rañe' ty mpanjàka ty mpikoko arofo-malio vaho rei-tave ty saontsi'e. **12** Mihaja hilala o fihaino' Iehovào, fe havalintsingora'e ty fivola' o mpamañahio. **13** Hoe ty votro: Liona ty alafe ao! havetra'e an-dalañe ey iraho. **14** Kadaha laleke ty vava' i tsimirirañey; mihotrak' ao ze iviñera' Iehovà. **15** Mifehefehe an-tro' ty ajalahy ao ty hagegeañe, f'ie anoe' ty kobaim-pandilovañe soike. **16** Songa mahararake ty famorekekeañe o rarakeo hanontonan-teña, naho ty

fanolorañe ami’ty mpañaleale. **17** Atokilaño ty ravembia’o
naho janjiño ty fitaro’ o mahihitseo; vaho itsakoreo o
fañòhakoo, **18** Toe mahasoa azo te hampireketa’o, soa t’ie
ho veka’e am-pivimbi’o. **19** Soa te hatokisa’o t’Iehovà, ty
nampaharendrehako azo anindroany, eka ihe ‘nio! **20**
Tsy fa nanokirako famereañe naho fampandrendrehañe
telopolo? **21** hampalangesañe ama’o ty hiti’e naho ty
hatò, hahatoiña’o an-katò ty nañirak’azo. **22** Ko kamere’o
o rarakeo amy te poie, ko demohe’o an-dalambey eo ty
mpisotry; **23** fa mihalaly ho a iareo t’Iehovà; vaho ho
tavane’e ty fiai’ ze mitavañe am’iereo. **24** Ko mirañetse amo
mandoviakeo, vaho ko mirekets’amy t’indaty miforoforo.
25 kera ho zatse o sata’eo, vaho hifehefehe am-pandrik’
ao ty fiai’o. **26** Ko mpiamo mpanò-tañañe ndra miantoke
mpisongoo. **27** Naho tsy ama’o ty hañavaha’o aze, akore
te hasinto’e i tihy ambane’oy? **28** Ko avi’o ty vorovoro
haehae najadon-droae’oo, **29** Mahaoniñe ondaty mavitrike
am-pitoloña’e hao irehe? ho mpitorom-panjàka re, tsy
hijohañe aolo’ o tsotrao.

23 Ie miambesatse hitrao-pikama ami’ty mpifehe,
biribirio ty añatrefa’o eo, **2** vaho tohoro meso ty
tretra’o naho mpanao avetse irehe. **3** Ko lelalelae’o
o raha mafiri’eo, fa mahakama mahatsikapy. **4** Ko
mamokotse vatañe ho mpañaleale, ijihero am-pisafiri’o.
5 Ampihelañe’o fihaino hao ty tsy eo? fa toe mitsene
elatse manahake ty vantio ty vara mitiliñe mb’an-dindiñe
eñe. **6** Ko kamae’o ty hàne’ o matitio, ko irie’o o aze
mafirio; **7** Fa hambañe ami’ty fañereñere’e añ’ova’e
ao ty ie: hoe re ama’o; Mikamà naho minoma! fe tsy

ama'o ty tro'e. **8** Hilañe'o i pilipito'e nitsopehe'oy, vaho
hianto i fañandriaña'oy. **9** Ko misaontsy am-pitsanoña' ty
seretse, fa ho sirikae'e ty hihi' o enta'oo. **10** Ko avi'o ty
nifaritsohañe haehae, vaho ko miaribañe ty tanem-bode-
rae, **11** amy te maozatse ty mpijeba' iareo; hitohaña'e ty
ama'o. **12** Ampiantofo filie-batañe ty arofo'o, vaho volan-
kilàla o ravembia'oo. **13** Ko ahànkañe ami'ty ana'o ty
lilo; fa tsy mahavetrake ty lafan-kobaiñe. **14** Ie pisoe'o
an-kobaiñe, ho haha'o an tsikeokeok' ao ty tro'e. **(Sheol
h7585)** **15** O anako, naho mahihitse ty tro'o, ho ehake ty
troko, **16** vaho hirebeke ty añ'ovako ao naho mahafivolañe
ty hiti'e o soñi'oo. **17** Ko apo'o ho tsikirihen-tro'o ty
mpandilatse, fe imaneo lomoñandro ty fañeveñañe am'
Iehovà. **18** Toe ey ty ho avy, vaho tsy haitoañe ty fisalalà'o.
19 O anako, mitsanoña naho mahihira, vaho avantaño
mb'amy lalañey ty tro'o. **20** Ko mitraok' amo mpitolom-
pitrini-divaio, ndra amo mpamotseke henao; **21** fa songa
hivarin-ko rarake ty mahake naho i jike; vaho hisikin-
tsirodea ty poie. **22** Tsendreño ty rae nisamak' azo,
vaho ko injè'o ty rene'o t'ie bey. **23** Vilio ty hatò le
ko aletake; ikalò hihitse naho anatse vaho hilala. **24**
Handia taroba ty rae' i mahitiy; vaho hifalea'e i ana-
dahy karafito nampiareñe'ey. **25** Ampiehafo ty rae'o naho
i rene'o; hampinembanembañ' i nisamak' azoy. **26** O
anake, atoloro ahiko ty tro'o, le ampifaleo amo satakoo o
maso'oo. **27** Kadaha laleke ty tsimirirañe, vaho vovoñe
maifitse ty karapilo. **28** Mivoñoñe ao re hoe malaso,
vaho ampitomboe'e am'ondatio ty hatsivokarañe. **29**
Ia ty mioremèñe, ia ty mihontoke? Ia ty ampoheke?

Ia ty mitoreo? Ia ty vinonotroboke tsy amam-poto'e;
Ia ty ama-maso mandofiry? **30** O mihenekeneke an-
divaio, o mitolom-pitsopeke divay linaroo. **31** Ko hentea'o
ty hamena' ty divay, ty fimilomilo'e am-pitovy ao, ty
falamam-pioriha'e. **32** Ie am-para'e mitifatse hoe lapetake
vaho mihehetse hoe fandrefeala. **33** Hahaoniñe sahàtse
o maso'oo, vaho hivolan-kamengohañe ty ron-doha'o.
34 Le hanahake ty mitsalalampatse aivo' i riakey irehe,
naho ty mandre ambone' ty bodan-dain-dakañe eo. **35**
Namofok' ahy iereo, fe tsy manaintaiñe; linafa'e fe tsy
nireiko! Ombia te ho tsekake hipaiako indraike?

24 Ko kirañe'o o lo-tserekeo, ko mañiry ho mpiam'
iareo. **2** Fa mikitroke hapiaroteñe ty ron-doha'iareo, vaho
mivolan-tsiroe-tafatoe o soñi'eo. **3** Hihitse ty mahafonitse
anjomba, vaho hilàla ty añorizañe aze; **4** Fahafohinañe ty
mahapea o efe'eo amy ze hene vara soa naho mahafale. **5**
Maozatse t'indaty mahihitse, manovon-kafatrarañe ty
mahilala; **6** amy te fiaoloañe mahihitse ty ifanehafa'o amo
ali'oo, vaho minday fandrebahañe ty hamarom-piaolo. **7**
Loho ambone' i seretsey ty hihitse; ie tsy manoka-palie
an-dalam-bey eo. **8** Hatao mpikitro-draha ty mikilily
hanao raty. **9** Hakeo ty mikitro-kagegeañe, vaho tiva
am'ondatio ty mpañinje. **10** Vata'e tsy an-kaozaran-
drehe t'ie mitoirañe añ'andron-kaemberañe. **11** Hahao o
kozozotem- bam-pandentañe mb'eoo, ie midaliendalieñe
mb'am-panjamanañe mb'eo, Ehe, kalaño! **12** Aa naho
manao ty hoe irehe, Inao! tsy napota'ay 'nio!— Tsy
mahatsikarake izay hao i Mpandanja arofoy? tsy arofoana'
i Mpañambem-piai'oy hao? Tsy havaha'e am'ondatio hao

o sata'eo? **13** O anako, mihinana tantele, amy te soa, eka,
mamy an-dañilañy ao ty tantele boak' am-papi'ey. **14**
Maharendreha te izay ty hihitse ami'ty fiai'o; ie trea'o
le ho tendrek' ama'o ty ho avi'o, vaho tsy haitoañe ty
fisalalà'o. **15** Ko vandroñe'o, ty tsereheñe tia, ty anjomba'
i vañoñey; ko joie'o ty akiba imoneña'e; **16** fa mikorovoke
im-pito ty vantañe, le mbe mitroatse avao; fe mivembeñe
añ'andron-kankàñe o lo-tserekeo. **17** Ko irebeha'o ty
fihotraha' o rafelahi'oo, vaho ko ado'o hifalea' ty tro'o
i fitsikapia'ey. **18** fa ho vazoho' Iehovà naho ho alihe'e
vaho havì'e tsy ho ama'e i haviñera'ey. **19** Ko angovita'o o
tsivokatseo, le ko itsikiriha'o o lo-tserekeo; **20** fa tsy aman-
ko tamae'e ty tsereheñe; le hakipe ty failo' i bororoloy. **21**
O anake, mañeveña am' Iehovà naho amy mpanjakay, le
ko mitraok' amo mpiolao, **22** fa hivovoa' ty feh' ohatse,
vaho ia ty hahafohiñe ty fifetsaham-piantoañe hanoe' i
roroey? **23** Manoly o tsara retoañe ka o mahihitseo: Tsy
mete an-jaka ao ty firihiañe. **24** Ze manao ty hoe amo
aman-kakeoo: 'Vantan-drehe,' ro honjira' i màroy; vaho
ho heje' o fifeheañeo; **25** fe ho ehake o mahafañendakeo
vaho ho soa tata. **26** Orofeñe o fivimby mahatoiñe an-
kahiti'eo. **27** Henefo heike ty fitromaha'o alafe'e ao naho
halahalao o tete'oo, vaho ranjio amy zao ty akiba'o. **28** Ko
sesehe'o, tsy amam-poto'e t'indaty; vaho ko mamañahy
am-pivimby. **29** Ko manao ty hoe: Hanoako hambañe
amy nanoa'e ahikoy; sindre havahako ty amy sata'ey.
30 Niozàko ty tete' i tembo, niariako ty tanem-balobo' i
seretse; **31** hehe t'ie nioboñobom-patike; nilafihan-kisatse
i taney, vaho narobake ty kijolim-bato'e. **32** Ie nitreako le

naereñereko, nenteako vaho nitendrek' anatse. **33** Firotse
kede, mandre betebeteke, mañohom-pitañe hiroro, **34** le
hikovovoke mb'ama'o ty hararahañe, vaho hoe lahin-
defoñe ty hapoia'o.

25 Tovo' ty razan-tsaontsi' i Selomò iretiañe, o
nitsikombean-droandria' i Kez'kia, mpanjaka' Iehodao.
2 Engen'Añahare ty mampikafi-draha, naho volonahe'
o mpanjakao ty mañotsohotso. **3** Ty haabo' i likerañey,
ty halale' ty tane toy, izay ty hasaro-pitsikarahañe ty
arofom-panjaka. **4** Afaho amo volafotio ty taim-pira'e, le
ho amam-panefea'e finga ty mpanefe; **5** asitaho añatrefa'
i mpanjakay o tsereheñeo, le hijadoñe an-kavantañañe ty
fiambesa'e. **6** Ko mañonjom-bata añatrefa' i mpanjakay,
ndra mijohañe an-toe' o aman-kasiñeo; **7** Hàmake te
anoeñe ama'o ty hoe: Miheova mb'aolo atoa, ta t'ie hareke
añatrefa' o roandriañe niisam-pihaino'oo, **8** ko malisa
hanese sisy; fa inoñe ty hanoe'o ampara'e, t'ie ampisalara'
indatiy? **9** Mifandahara hey am'indatiy le ko borahe'o ty
tsikenta' ondaty; **10** tsy mone hinje'e te mahajanjiñe, vaho
tsy ho modo ty halolo-lahi'o. **11** Hoe raketa volamena
niravaheñe volafoty ty saontsy soa mañeva. **12** Hoe
bange volamena naho ravake volamena ki'e, ty endake
an-kihitse an-dravembia mahafijanjiñe. **13** Hambañe
ami'ty hanintsim-panala am-bolam-binta ty ìrake lili-
po amo mpañirak' azeo; ie ampanintsiñe'e ty arofo' o
talè'eo. **14** Hoe rahoñe miharo tioke tsy amañ'orañe
ty misenge ravoravo tsy atolo'e. **15** Mete handreketse
ty mpifehe ty fahaliñisañe, naho mahafipoza-taolañe
ty fisaontsy malea. **16** Ihe tendreke tantele, mikama

ze mahaeneñe, kera habodàja'o te mitipak' eratse. **17** Soa re te tsy siak' añ'akiban-drañe'o ao o fandia'oo, tsy mone ho etsak' azo, vaho ho heje'e. **18** Hoe kobaiñe, naho fibara, vaho ana-pale masioñe ty manara-bande ama' ondaty. **19** Hoe nife folake ndra fandia mikoletra ty fiatoañe ami'ty mpamañahy an-tsam-poheke. **20** Hoe mañafa-tsaroñe añ'andro manintsy, ndra ty vinegra nalaro sokay ty mibeko ami'ty milendèñe. **21** Ie saliko ty rafelahi'o, anjotso mahakama; ie taliñiereñe, fahano rano; **22** zay ty hamotria'o foroha mirekake añ'ambone'e eo, vaho hanambe azo t'Iehovà. **23** Minday orañe ty tiok' avaratse, naho minday laharañe miloroloro ty lela manao tsikony. **24** Hàmake himoneñe añ'ilan-tampenak' ao, ta te añ'anjomba mitraoke aman-drakemba mpitrabike. **25** Hoe rano manintsy ami'ty maran-drano, ty talily soa boak'an-tsietoitàne añe. **26** Hoe rano manganahana nileoren-ditsake, naho vovoñe nitivaeñe, ty vantañe miheve ty lo-tsereke. **27** Tsy mahasoa te mikama tantele maro, vaho tsy enge'o t'ie mandrenge vatañe. **28** Hoe ty fiboroboñafañe an-drova tsy aman-kijoly, t'indaty tsy maha-lie-batañe

26 Hoe fanala añ'asara, ndra orañe an-tsam-pitatahañe, ty tsy fañevà' i dagolay fiasiañe. **2** Hoe ty fikepakepaha' ty hitikitike naho ty fitiliñam-polinjà, ty tsy ipetaham-patse te tsy amam-bente'e. **3** Ty fikiso ho ami'ty soavala, naho ty laboridy ho ami'ty borìke, vaho ty kobaiñe ho an-dambosi' i dagola. **4** Ko toiñe'o ami'ty hanè'e i seretse, hera hanahak' aze. **5** Valeo mañeva' i hagegea'ey ty dagola, tsy mone hahihitse ami'ty maso'e. **6** Hoe mañitsike tomboke naho migenoke voreke, ty mampisangitrike

taratasy am-pitàn-dagola. **7** Maletraletra ty fandia' i kepeke, naho ty razan-drehak' am-bava' o seretseo. **8** Hoe mañombe vato am-piletse, ty miasy i gegegege. **9** Hoe fatike mipok' an-taña' i jike, ty razan-drehak' am-bava' i dagola. **10** Ie mampitoloñe ty seretse, le manahake te mañeke mpandrioñe. **11** Hoe amboa mimpoly ami'ty loa'e, ty dagola mamereñe ty hagegea'e. **12** Tsy fa nahaisake ondaty mahihitse am-pihaino'e hao irehe? bey ty fitamà' i seretsey ta ty aze. **13** Hoe ty votro, Inao liona ty an-damoke eo! Midada an-dalañe ey ty liona! **14** Manahake ty figavingavin-dalañe amo soavili'eo, ty tembo am-pandrea'e eo. **15** Ajo' i votro am-po finga ao ty taña'e, fe tsy lefe'e ty minday aze mb'am-bava'e. **16** Mahihitse ami'ty maso'e ty tembo, te ami'ty fito-lahy manoiñe an-kavantañañe. **17** Hambañ' ami'ty mitsepak' amboa an-tsofi'e, ty mpandrioñe mihilintsioñe ami'ty aly tsy aze. **18** Hoe ty derendereñe mañiririñe raha mibelañe, naho ana-pale, vaho fampihomahañe, **19** ty mamitake ondaty ami'ty hoe: Nisolesole avao iraho. **20** Mate ty afo tsy aman-katae, modo ka ty dabasida tsy aman-tsikotsiko. **21** Hoe sarebò ami'ty foroha mirekake, naho hatae ami'ty afo, ty famiaña' i mpanao tsikoniy hañolaña'e aiñe. **22** Hoe kenoke mafiry ty fivolam-pitàngogo, ie migodoñe mb'añ'ova lalek' ao. **23** Hoe valàñe-tane nihamineñe taim-piram-bolafoty ty fameleke ampirehetan- kelok' an-troke ao. **24** Añonohonoa' ty famele'e i falaiña'ey, fe añaja'e famañahiañe ty an-tro'e ao. **25** Ndra t'ie mirehake fañisohañe, ko iantofa'o, fa pea tiva fito ty an-tro'e ao. **26** Aeta'e am-pitake ty halò-tsere'e, fe hiboak' am-pivory ao

ty haloloa'e. **27** Higodoñe an-koboñe ao ty nihaly aze,
himpoly ama'e ty vato navarimbari'e. **28** Heje ty famele'
i remborake o jinoi'eo, mampianto ka ty falie manao
kabeake.

27 Ko irengevoha'o ty hamaray, fa tsy fohi'o ze mete
haboa' ty andro. **2** Angao ho tsiririe' ty ila'e fa tsy ty
falie'o, ty alik'ama'o fa tsy o fivimbi'oo. **3** Mavesatse
ty vato; midogìñe ty faseñe, fe mavesatse te am'iereo
ty haembera' i dagola. **4** Toe masiake ty habosehañe,
sorotombake ty loa-tiñake, fa ia ka ty mahafiatreke ty
famarahiañe. **5** Hàmake ty endak' am-batraike, ta ty
hatea mietake. **6** Vente'e ty fikobokoboan-drañetse, ta
ty oroke maro' i rafelahiy. **7** Malay tantele ty ànjañe, fe
mamy ami'ty saliko ze atao mafaitse. **8** Hoe foly mandifik'
ami'ty traño'e, t'indaty mandridrike ami'ty akiba'e. **9**
Mampinembanembañ' arofo ty rano mañitse naho ty
rame, vaho mahasaro-tron-drañetse ty famerea'ondaty.
10 Ko aforintse'o ty rañe'o naho ty rañen-drae'o, vaho ko
mamonje ty anjomban-drahalahi'o naho mivovò ama'o
ty hankàñe; kitra'e ty mpitrao-tanàñe marine eo, ta ty
rahalahy añe. **11** Mahihira irehe anake, naho ampiehafo
ty troko, hahavaleako ze mitombok' ahy. **12** Mahaonin-
kankàñe ty mahilala le miampitse, fe misibeke mb'eo ty
forom-po, vaho mijale. **13** Rambeso ty sarimbo' i nitsoake
ambahiniy, le ifihino ho antoke ty amy ampela tsy
fohiñey. **14** Ty mitata rañetse am-pazake te terak' andro,
hatao ho fatse ama'e. **15** Hambañe ami'ty fitsopatsopan'
andro avy, ty rakemba mitribahatse; **16** hamejan-tioke t'ie
hamejañ'aze, hoe mamihiñe menak' am-pitàn-kavana.

17 Maniom-by ty vy, vaho andrañita' ondaty ty vintan-
drañe'e. **18** Hikama ty voa'e ty mañalahala sakoañe,
vaho hasiñeñe ty miatrake i talè'ey. **19** Manahake ty
tarehen-drano hetsoroen-daharañe, ty hetsoroen' arofo'
ondaty t'ondaty. **20** Tsimbia tsy etsake ty tsikeokeoke
naho ty hankàñe, le liae tsy eneñe ty fihaino' ondaty.
(Sheol h7585) **21** Am-patañe ty volafoty vaho an-toñake ty
volamena, fitsoehañe ondaty ty engeñe atolots'aze. **22**
Ndra te demoheñe amañ'ana-deo an-deoñe mitraoke
tsako lisaneñe ty dagola, mbe tsy hisitak' ama'e ty hanè'e.
23 Rendreho soa o hare'oo, vaho dareo o lia-rai'oo, **24** fa
tsy nainai'e ty vara, naho tsy ho añ'afe'afe'e ty sabakam-
bolonahetse. **25** Ie fa tinatake i ahetsey, naho mitiry o
tiritiri'eo, vaho natontoñe ty ahetse am-bohitse ey; **26** ho
siki'o o anak-añondrio, vaho ho vilin-teteke o ose-lahio;
27 mahaeneñe ty fikama'o i rononon' osey, naho ho hane'
o keleia'oo, vaho ho famahanañe o anak-ampata'oo.

28 Mibotatsake ty tsivokatse, ndra te tsy horidañeñe,
fe mahafiato hoe liona tora'e o vañoñeo. **2** Kanao
miola ty tane, maro ty mpifele'e fe mahatam-pahendre'e
t'indaty mahilala naho maharendreke, **3** T'indaty rarake
mamorekeke ty poi'e, le hoe oram-bey tsy manisa hane.
4 Tsiririe' o tsereheñeo ty mifary Hàke, f'ie atreatrè'
ty mahatàn-Kake. **5** Tsy apota' o ratio ty hatò, f'ie kila
fohi' ty mitsoeke Iehovà. **6** Hàmake te rarake mañavelo
an-kavantañañe, ta te mpañefoefo mengok' an-tsata.
7 Mahatan-Kàke ty anake mahihitse, fe manalatse an-
drae'e ty mirañetse amy mahake. **8** Ty mampitombo vara
ami'ty fañonjona'e ty anam-bola angala'e ro manontoñe

aze ho ami'ty miferenaiñe amo rarakeo. **9** I mitantsofy tsy hitsanoña'e Hake, tiva ka ty fisolohoa'e. **10** Hijoñe an-davake hinali'e ao avao ty mampandifike o vantañeo mb'an-dalan-karatiam-beo, fe ho soa lova o vañoñeo. **11** Mahihitse am-pihaino'e ty mpañaleale, fe mahatsikarak' aze ty rarake mahilala. **12** Ipoñafen-drebeke te mandreketse ty vañoñe, fe mikafikafitse ondatio naho miongake ty lo-tsereke. **13** Tsy hiraorao ty mañetake ty fiolà'e, fe ho tretrèzeñe ty misoloho naho mifoneñe. **14** Haha t'indaty mitampompotse, fa hihotrak' an-karatiañe ty gañe añ'arofo. **15** Manahake ty fitrè' i lionay naho i dobe mihitrihitry, ty mpifehe lo-tserek' am'ondaty rarakeo. **16** Po-hilala ty mpifehe mamorekeke, fe ho lava-havelo ty malaim-bara tsy mahity. **17** Hahitrike mb'an-koboñe ao ty mivave lio-màliñe, tsy eo ty hañimb'aze. **18** Ho rombaheñe ty mañavelo an-kalio-tahiñe, fe hikorovoke aniany ty mañorike lala-mengoke. **19** Ho enen-kaneñe ty miava ty tane'e, fe hizò hararahañe ty mpañeañe hakoahañe. **20** Ho soa tata t'indaty migahiñe, fe tsy ho po-lafa ty mihepakepake ho mpitsikafo. **21** Tsy soa ty mirihy, naho mete hampandilatse ondaty ty mofo pila'e. **22** Mpañeam-bara ty ama' maso-migioke, fe tsy rendre'e te hiambotraha' ty hararahañe. **23** Hanjo fañisohañe ampara'e ty mañendake ondaty, mandikoatse ty mpanao kabeake am-pameleke. **24** Ze mampikametse aman-drae'e ndra aman-drene'e vaho manao ty hoe: Tsy fiolàñe izay; ro mpiami' ty mpijoy. **25** Mpitrobo fitrabihañe ty mpitrotroaboke, fe miraorao ze miato am' Iehovà. **26** Minè ty miato aman-tro'e, fe haha ty mañavelo an-kihitse. **27**

Ho tampe-draha-irieñe ty mamahañe o rarakeo, fe hizò fatse maro ty mikipe maso. **28** Ie mitroatse o lo-tserekeo, mietake ondatio; fa ie mihomake, le mihavelo o vañoñeo.

29 Haitoañe aniany, tsy amañ'aoly, ty gan-katoke beteke endahañe. **2** Ie miraorao o vantañeo, mirebeke ondatio, fa ie mifehe ty lo-tsereke, miñeoñeoñe ondatio. **3** Mahaehak' an-drae t'indaty mikoko hihitse, fe mampianto vara ty mpiaman-tsimirirañe. **4** Ampijadoña' i mpanjakay an-katò ty tane'e, fe mihotrake t'ie mandrambe vokàñe. **5** Mandafike harato ho am-pandia'e eo t'indaty mitsiriry rañetse. **6** Fiolàñe ty mamandrike i lo-tserekey, fe misabo naho mirebeke ty mahity. **7** Haoñe' ty vantañe ty zo' o rarakeo, fe tsy apota' i lo-tserekey i hilala zay. **8** Mamofotse ty rova, ondaty mañivañivao, fe mampivio-kabosehañe o mahihitseo. **9** Ie mifandietse ami'ty dagola ty mahihitse, le ifanampea' ty filoroloroañe naho fanivetiveañe tsy mijihetse. **10** Heje' o mpampiori-dioo ty vañoñe; le i vantañey, paia' iareo ty fiai'e. **11** Fonga abora' i dagolay ty tro'e, fe kalaña' i mahihitsey am-pianjiñañe ao ty aze. **12** Ie mañaom-bande ty mpifehe, miha raty iaby o roandria'eo. **13** Ty fihambaña' i rarakey naho o mpamorekekeo: Iehovà ty mañazava ty fihaino' i roe rey. **14** Ie mizaka o rarakeo an-kahiti'e ty mpanjaka, le hijadoñe kitro añ'afe'e i fiambesa'ey. **15** Mpanolo-hihitse ty kobay naho ty endake, fe manalatse rene ty anake manao tsidaredare. **16** Ie mionjoñe o tsivokatseo, mitombo ty fiolàñe, fe ho sambae' i vañoñey ty fifotsaha' iareo. **17** Lilovo ty ana'o, le hampanintsiña'e, vaho hampinembanembae'e ty arofo'o. **18** Ie po-aroñarom-

pitokiañe, le hahifi' ondatio añe ty filieram-batañe, haha ka ze mahatan-Kàke. **19** Tsy mahafanoro ty ondevo t'ie saontsieñe avao, ndra te azo'e tsy haoñe'e. **20** Inao t'indaty taentaeneñe am-pisaontsi'e, bey fitamàñe ty dagola te ama'e. **21** I mañaonkaom-pitoroñe boak'amy faha-ajaja'eiy, ro hanjo aze mpandova am-para'e. **22** Mpitrobo fitribahañe ty boseke, vaho lako fiolàñe ty mpidabadoa. **23** Mamotsake ondaty ty habohaboha'e, fe asiñeñe ty mpireke añ'arofo. **24** Malaim-batañe ty mpireketse ami'ty mpampikametse, tsanoña'e i sisìy, f'ie tsy mitalily. **25** Miafara ho fandrike ty fihembañañe ama' ondaty; fe honjoneñe ty miato am' Iehovà. **26** Maro ty mipay ty fañisoham-pifehe, fa Iehovà ro ahazoa' t'indaty to. **27** Tiva amo vañoñeo t'indaty tsy to; fe veta amy lo-tserekey ty vantañe am-pañaveloa'e.

30 Ty fitaro' i Agore, ana' Ieake: onin-drehake, tinaro' indatiy am' Itiele, am' Itiele naho i Okale: **2** Derendereñe te am'ondaty iabio iraho; tsy amako ty hilala' ondaty, **3** mbore tsy nianarako ty hihitse, vaho tsy amako ty fahafohinañe i Masiñey. **4** Ia ty nionjom-b'an-dikerañe mb'eo vaho nizotso? Ia ty nahatontoñe o tiokeo an-taña'e mivokeñe? Ia ty nañolonkoloñe o ranoo an-tsaro'e ao? Ia ty nampijadoñe o hene olon-taneo? Ia ty tahina'e, naho ty tahinan'ana'e? Naho fohi'o! **5** Fonga niventeñe o tsaran' Añahareo; ie fikalañe amo mitsolok' ama'eo. **6** Ko tovoña'o o tsara'eo, fa ho trevohe'e, vaho ho zoeñe t'ie bodiake. **7** Roe ty raha ihalaliako ama'o; ko ifoneña'o ampara' ty hivetrahako: **8** Ahankaño amako ze vande naho haremborake, le ko atolots'ahy ndra hararahañe

ndra varabey, fahano ahy ty anjarako, **9** tsy mone ho
vontsin-draho vaho hitety Azo, ami'ty hoe: Ia ze o Iehovà
zao? ke ho rarake iraho naho hampikametse, vaho hitera
ty tahinan' Añahareko. **10** Ko fosà'o ami'ty tompo'e ty
mpitoroñe, kera hamatse azo re, vaho ho voa-hakeo
irehe. **11** Eo ty tariratse mitety an-drae, naho tsy mitata
rene; **12** ty taminga malio amo maso'eo fe mboe tsy
nisasa ami'ty haleora'e, **13** ty tariratse mievoñevoñe amo
maso'eo —akore ty fiandra' o holi-maso'eo! **14** Eo ty
taminga hanam-pibara ho famotsi'e naho meso ho vaza'e,
hampibotsek' o misotry an-tane atoio, naho o rarake
am'ondatio. **15** Roe ty anake vave' ty oletse, 'meo, meo.'
Telo ty raha mitolom-piereñe: efatse ty tsy mahafivola ty
hoe: 'eneñe izay!' **16** Tsy mahafivola ty hoe: 'Soa izay'
ty tsikeokeoke, i beitsiterake, i tane tsy enen-dranoy,
vaho ty afo **(Sheol h7585)** **17** Ty maso miteratera rae, tsy
mete avoho-drene, ho tsimohe' o koàke am-bavataneo,
vaho habotse' ty tsimalaho tora'e. **18** Telo ty raha loho
mahalatsa ahy, efatse ty tsy rendreko; **19** ty liam-bantio
an-dindiñe eñe, ty lia' ty mereñe an-damilamy eo, ty
lala' o sambo añivo riakeo, vaho ty sata' ondaty ami'ty
somondrara. **20** Zao ty satan-karapilo: Mihinañe re naho
mamò-bava vaho manao ty hoe: 'Izaho tsy nanao raty.' **21**
Ambane' raha telo ty mampañezeñezeñe i taney, ambane'
ty efatse re tsy mahaleo: **22** ambane' i trètreke t'ie ty
mpanjaka, vaho ty dagola, t'ie etsa-kaneñe, **23** ambane' ty
rakemba tsy kokoañe t'ie engaen-dahy, vaho ty anak-
ampatañe mandova aman-drakemba'e. **24** Efatse ty raha
kede' ty tane toy, songa mahihitse: **25** Foko tsy maozatse

o vitikeo, fe halankañe'e ami'ty asara ty haneñe; **26** fifokoa tsy fatratse o trandrakeo, fe mpandranjy traño am-bato ao; **27** tsy amam-panjàka o valalao, fe mirodo ki-pirimbo-ki-pirimboñe. **28** Mete tsepahem-pitàñe ty tsàtsake, f'ie añ'anjombam-panjaka ao. **29** Telo ty raha midoegadoega: efatse ty mitoandratoandra: **30** ty liona, ie maozatse amo biby iabio, tsy eo ty itsolofiña'e; **31** i akoholahiy, naho ty oselahy, vaho ty mpanjaka miatreke i valobohòn-dahindefo'ey. **32** Naho nanao hagegean-drehe nañonjom-batañe, ke nikilily, le tehafo am-pitàñe ty falie'o. **33** Toe miova ho dibera ty ronono trobotroboeñe, naho mahatontom-piantsonañe te komondroeñe, vaho mampiforoforo haviñerañe t'ie troboeñe.

31 Ty enta' i Lemoela Mpanjaka, ty onin-drehake nanaren-drene'e aze: **2** Anhan ry anako! Anhan ry anake tañ' ovako ao! Anhan ry anako nafantoko! **3** Ko atolo'o aman' ampela ty haozara'o, ndra amo mpandrotsake mpanjakao o sata'oo. **4** Tsy mañeva ty mpanjaka, ry Lemoela, tsy sazo' i mpanjakay ty mikama divay, ndra o mpamelek' arivoo ty hilelalela toake; **5** kera hinoñe naho handikoke i liliy vaho hañamengoke ty zo' o anan-kasotriañeo. **6** Anjotsò toake ty heta'e, vaho divay ty voretra añ'arofo, **7** angao hinon-dre hañaliñoa'e ty hararaha'e, tsy ho tiahy ka o hasotria'eo. **8** Manokafa falie hisolo ty moañe, ho ami'ty zo' o anam-pamàrañe iabio. **9** Manokafa falie vaho mizakà an-kahiti'e; ambeno ty zo' o rarake naho mavomavoo. **10** Ia ty mahaonin-drakemba mañeva? Ie sarotse te amo safirao. **11** Atokisa' ty trom-bali'e, ie tsy ho po-vara. **12** Hasoa'e fa tsy mañànto, amy ze

hene andro fiveloma'e. **13** Paia'e ty volon-añondry naho
ty vinda, vaho an-kafaleañe ty ifanehafa'e am-pitàñe. **14**
Manahake o lakam-pañondrañeo, boak'añe ty añandesa'e
mahakama. **15** Mitroatse te mbe haleñe, hamahañe o
keleia'eo, vaho handiva amo anak' ampata'eo. **16** Ereñerè'e
ty teteke vaho vilie'e; ambolea'e tanem-bahe ami'ty
vokam-pità'e. **17** Midian-kafatrarañe, naho ampaozare'e
o sira'eo. **18** Oni'e te soa o balibalie'eo, tsy mikipe haleñe
i failo'ey. **19** An-dravem-pità'e ty fañareta'e, le tana'e an-
delam-pità'e ty antsòli'e. **20** Velare'e amo rarakeo ty sira'e,
vaho ahiti'e amo mavomavoo o fita'eo. **21** Tsy hembaña'e i
fanalay amo keleia'eo; fa songa misiki-mañabasà o ana'eo.
22 Anjaira'e saroñe ty vata'e, hene leny naho malòmavo o
siki'eo. **23** Fohiñe an-dalam-bey eo ty vali'e, ie mitrao-
piambesatse amo androanavi' i taneio. **24** Mitenoñe lamba
leny re vaho aleta'e, tolora'e sokotry o mpanao takinakeo.
25 Haozarañe naho havantañañe ro fisiki'e, itohafa'e ty
ho avy. **26** Sokafe'e an-kihitse ty falie'e, le fañòham-
patarihañe ty am-pivimbi'e eo. **27** Halahalae'e soa o
satan-keleia'eo, vaho tsy kamae'e ty mofon-kavotroañe.
28 Miongake o ana'eo mañandriañ' aze, naho mandrenge
aze i valie'ey. **29** Maro ty ampela manao soa, fe fonga
ilikoara'o. **30** Mpamañahy ty hasoa vintañe, kòake ty
hamotramotràñe, fe rengèñe ty rakemba mañeveñe am'
Iehovà. **31** Atoloro aze ty havokaram-pità'e! le handrenge
aze an-dalam-bey eo o sata'eo.

Mpitoriteny

1 Ty taro' i Mpañokey, ana' i Davide, mpanjaka e
Ierosalaime ao. **2** Hakafoahan-kafoake, hoe i Mpañokey,
Hakafoahan-kafoake! Fonga kafoake! **3** Ino ty tombo'e ho
a ondatio amo fifanehafa'e ambane' i àndroy? **4** Mihelañe
ty tariratse raike, mbore limbezen-tariratse, fe nainai'e eo
ty tane toy. **5** Manjirike ka i àndroy, mitsofotse i àndroy,
mihirириñe mb'am-panjiriha'e añe. **6** Mitioke mañatimo,
le mibalike mañavaratse; mikariokariok' avao i tiokey,
vaho mimpoly amo fiaria'eo. **7** Songa mivariñe mb'an-
driake mb'eo o sakao fe tsy atseke i riakey; mb'amy
fikararaha' o torahañeoy, le mb'eo avao ty fikararaha'
iareo. **8** Hene mahamamake, tsy lefe' ondaty volañeñe,
tsy mahaetsa-pihaino t'ie vazoho, mbore tsy mahaenen-
dravembia te ijanjiñañe. **9** Mbe ho avy indraike i fa
añey, naho mbe hanoeñe avao ze fa nanoeñe, vaho
tsy ambane' i àndroy ty atao vao. **10** Eo hao ty mete
hanoeñe ty hoe, Heheke! vao itoy? Ie fa teo avao,
haehae taolon-tikañe añe. **11** Tsy tiahy o raha taoloo,
naho o raha hifetsakeo, vaho tsy hahatiahy irezay o
hanonjohio. **12** Izaho, i mpañokey, le fa mpanjaka Israele
e Ierosalaime ao, **13** le nimanean-troko ty hañotsohotso
naho hikodebe an-kihitse ze hene fitoloñañe ambanen-
dikerañe atoa; toe tolon-draha mahamokotse ty natolon'
Añahare am'ondatio hifanehafa'e. **14** Nitreako iaby ze
fitoloñañe ambane' i àndroy; le hehe t'ie fonga kafoake
vaho fañeañan-tioke. **15** Tsy mete ahity ty mengoke, vaho
tsy lefe iaheñe ty tsy eo. **16** Hoe iraho am-batako: Ingo fa
natontoko mandikoatse ze hene mpifehe' Ierosalaime

taolo ahy ty fahaoniñañe ra'elahy; vaho nandifotse ty troko ty hihitse naho hilala. **17** Le nampitoloñeko ty troko hahaoniña'e hihitse naho hahafohiñe ty hadagolà naho ty hagegeañe. Nirendreko t'ie fañeañan-tioke ka. **18** Amy te minday hasosoram-bey ty hihitse maro, vaho mampitombo haoreañe ty fitomboan-kilala.

2 Hoe iraho an-troko ao, Antao arè, hitsoek' azo an-kafaleañe, hahatrea ty soa. Te mone, hakafoahañe avao. **2** Hoe iraho ty amo fiankahafañeo, Hagegeañe! naho ty amo hafaleañeo, Ino ty atao'e? **3** Kinodebe' ty ereñereko ty hañonkòñe ty troko ami'ty divay, ie nitehafen-kihitse ty fitsakoreako; naho ty hangazoñako o hadagolàñeo ampara' te hahatreavako ze mahasoa o ana' ondatio, hitoloña'e ambanen-dikerañe atoa amo andron-kaveloma'e tsy ampe' ampeo. **4** Nitratrañaheko o fitoloñakoo; nandranjy anjomba ho ahy, vaho namboleako tetem-bahe; **5** Namboarako goloboñe naho ala-vondro, vaho namboleako ze hene karazan-katae mamoa-voa. **6** Nihaliako antara hanondrahako o hatae mitiry amy alaio. **7** Nivily ondevo lahy naho ampela, naho nanañe ondevo terak' an-trañoko ao; toe nanam-piharo troke naho mpirai-lia maro te amy ze hene taoloko e Ierosalaime ao. **8** Natontoko amako ka ty volafoty naho ty volamena naho ty vara' o mpanjaka naho tane fehekoo; nahazoako mpibeko lahilahy naho ampela, vaho ze mahanembanembañe ty tro' o ana' ondatio: sakeza tsifotofoto. **9** Aa le nitoabotse, nandikoareko ze hene taoloko e Ierosalaime ao; vaho nifahatse amako i hihikoy. **10** Tsy eo ty nitanako amo masokoo ze hene naina'e; tsy nikalañeko ami'ty troko ze

atao finembanembàñe, fa nahafale ty troko o fitoloñako iabio, izay ty nanambe ahy amo hene tolon-drahakoo. **11** Ie amy zao hinaraharako ze hene nanoen-tañako naho o fifanehafañe nanoekoo, le ingo fonga hakafoahañe, naho fañeañan-tioke, fa tsy aman-tombo'e ty ambane' i àndroy. **12** Aa le nitolike raho hañarahara ty hihitse naho ty hadagolàñe naho ty hagegeañe; fa inom-bao ty hanoe' ze manonjohy i mpanjakay? Ts'ino naho tsy o fa noeñeo avao. **13** Nizoeko amy zao te likoare' ty hihitse ty hadagolàñe manahake ty andikoara' ty hazavàñe ty ieñe. **14** Añambone'e eo ty fihaino' o mahihitseo, fe mañavelo añ'ieñe ao ty dagola. Nirendreko amy zao te raik' avao ty toly mifetsak'am' iereo iaby. **15** Aa hoe iraho am-batako, Ze mifetsak' amy dagolay ty hidoñe amako kañe; aa vaho inom-barè ty maha-loho mahihitse ahy? le hoe iraho an-troko ao, hakafoahañe ka ie iaby izay. **16** Toe tsy eo ty tsy ho modo fitiahiañe ty mahihitse naho i dagola, songa ho haliño amo andro mbe ho avio. sindre hivetrake ty dagola naho i mahihitse. **17** Aa le nalaim-piaiñe iraho, fa nahangoae ahy ze fonga fanoeñe ambane' i àndroy, fa hene kafoake, fañeañan-tioke avao. **18** Eka, nihejeko ze fonga fitoloñako nifanehafako ambane' i àndroy, ie tsy mete tsy hene hengako am'indaty manonjohy ahiy. **19** Ia ty mahafohiñe, ke t'ie ondaty mahihitse, he dagola? Fe fonga ho fehe'e o nifanehafako naho nisafirie' ty hihiko ambane' i androio. Kafoake ka izay. **20** Aa le nitolike iraho, nadoko hioremeñe ty troko amo hene tolon-draha nitoloñeko ambane' i androio, **21** Eo t'indaty nitoloñe an-kihitse naho hilala naho fahimbañañe, vaho atolo'e

amy tsy nitoloñe ama'ey i anjara'ey. Hakafoahañe naho haloloañe! **22** Ino ty ho azo' ondaty amo fifanehafa'e iabio naho amo fimanean-tro'e nitoloña'e ambane' i androio? **23** Fa amo hene andro'eo, le fonga atsa-panaintaiñañe naho hasosorañe o fitoloña'eo; tsy mitofa o fitsakorea'eo ndra te haleñe. Kafoake ka izay. **24** Tsy eo ty mahasoa ondatio ta te mikama naho minoñe vaho manao antro'e te soa o fitoloña'eo. Izay ka ty nitreako boak'ampitàn' Añahare, **25** amy te ia ty hikama naho ia ty hifale mandikoatse ahy? **26** Toe toloran' Añahare hihitse naho hilala vaho hafaleañe ze no'e am-pivazohoa'e eo; f'ie ami'ty mpanao hakeo ro ampitoloña'e fanontonañe naho fampitoboroñañe, hanolora'e amo noron' Añahareo. Toe hakoahañe ka izay, fañeañan-tioke.

3 Songa namantañañe ty sa'e, Sindre namotoañañ' andro ze nisatrie'e ambanen-dikerañe atoa: **2** androm-pisamahañe, androm-pihomahañe, androm-pamboleañe naho androm-pañombotañe i namboleñey; **3** androm-pamonoañe, naho androm-pañamelañañe; androm-pandrebahañe mañambane naho androm-pandranjiañe mañambone; **4** androm-pirovetañe, naho androm-piankahafañe; androm-pangololoihañe naho androm-pitsinjahañe; **5** androm-pañiririñam-bato, naho androm-panontonam-bato; androm-pamejañañe naho androm-pifoneñañe tsy hamejañe; **6** androm-pikodebeañe, naho androm-pahamotsoañe; androm-pañajañe naho androm-pañariañe; **7** androm-pandrovitañe, naho androm-panjairañe; androm-pianjiñañe, naho androm-pisaontsiañe; **8** androm-pikokoañe naho androm-

pihejeañe; androm-pialiañe vaho androm-panintsiñañe.
9 Ino ty tambem-pieke amy nitromaha'ey? **10** Fa nitreako
ty tolon-draha' natolon' Añahare amo ana' ondatio,
hitoloñañe. **11** Kila nanoe'e mañeva ty sa'e; vaho napo'e
an-tro'e ao ty atao nainai'e donia, fe tsy ho taka' ondaty
ty fitsikarahañe ty satan' Añahare boak' am-baloha'e
pak'am-pigadoña'e. **12** Apotako te tsy eo ty mahasoa ta
t'ie hifale naho hinembanembañe naho mbe amañ'aiñe;
13 mbore falalàn' Añahare te songa hikama naho hinoñe
vaho hifale amo fitoloña'eo ondatio. **14** Fantako te tsy
modo nainai'e ze anoen' Añahare; tsy mete tompeañe
vaho tsy mete angalañe; nanoen'Añahare zao, hañeveña'
ondatio añatrefa'e eo. **15** Ze eo, le fa teo; naho mbe ho avy
ze fa teo; vaho tsoehen'Añahare o horidañeñeo. **16** Mbore
nizoeko ambane' i àndroy, amy toem-pizakañey te eo ka
ty haratiañe, vaho amy toen-kavantañañey ty haloloañe.
17 Hoe iraho an-troko ao, ho zakaen' Añahare ty vañoñe
naho ty raty, fa kila namotoaña'e ze safiry naho ze hene
fitoloñañe. **18** Hoe iraho an-troko ao ty amo ana'ondatio:
Mitsoke iareo t'i Andrianañahare hahaoniña' iareo te
biby avao. **19** Hambañe ty toli'ondaty naho ty toli' o
bibio; Manahake ty fihomaha' ty raike ty hiantantirira'
ty ila'e. Hambañe avao ty fikofò' iareo, aa le tsy aman-
tombo'e amo bibio t'indaty; toe fonga hakoahañe. **20**
Fonga homb'an-toetse raike: sindre boak'an-debok' ao
vaho songa mibalike mb'an-debok' ao. **21** Ia ty mahafohiñe
ke hañambone ty arofo' ondaty he hañambane mb'an-
tane ao ty tro' o bibio? **22** Aa le nitreako te tsy eo ty
mahasoa ta te hene mifale amo fitoloña'eo ondatio, ie

tambe’ iareo; fa ia ty hampandrendrek’ aze te inoñe ty hanonjohy añe?

4 Aa le niharaharaeko indraike ze forekekeñe iaby ambane’ i àndroy: hehe ty ranomaso’ o forekekeñeo, ie tsy amam-pañohò; naho am-pità’ o mpamorekekeo ty hafatrarañe; f’ie tsy amam-pañimba. **2** Aa le nandrenge o vilasy fa nihomakeo iraho, ambone’ o veloñe mbe amañ’aiñeo. **3** Eka, lombolombo i roe rey ty mbe lia’e tsy eo, ie mbe tsy nahaoniñe ty sata-raty anoeñe ambane’ i àndroy. **4** Nitreako indraike te o fitoloñañe iabio naho ze tolon-draha mahatafetetse, le voka’ ty fifampitsikiriha’ ondaty naho i rañe’ey. Hakafoahañe naho fañeañan-tioke ka zao. **5** Mamihim-pitañe ty dagola, vaho abotse’e ty nofo’e. **6** Hàmake ty fianjiñañe mahapea-pitàñe, ta ty fitàn-droe pea fitromahañe naho fañeañan-tioke. **7** Nenteako indraike o hakafoahañe ambane’ i àndroy. **8** Teo ty raike tsy amam-paha-roe; toe tsy nanañ’ anake, tsy aman-drahalahy: fe tsy mbia tsy heneke o fitoloña’eo; vaho tsy mahaene-pihaino’e ty vara; Tsie, hoe re, Ia ze o itoloñako zao, malorè ty fiaiko tsy hanjo ty soa? hakafoahañe ka zao mbore fifanehafañe mahaore. **9** Hàmake te roe ta t’ie raike; amy te soa fitombo ty fitoloña’ iareo. **10** Ie mikorovoke ty raike, honjone’ i rañe’ey; fe feh’ohatse te mikorovoke ty bangìñe tsy manañ’ ila hampitroatse aze. **11** Tovo izay, ie mitrao-pandreañe ty roe le mafana: fa ino ty hampafana aze t’ie raike? **12** Mete hiambotraha’ t’indaty ty raike ie miereñereñe, fe hijohañe hiatrek’ aze ty roe; tsy rofondrofoteñe aniany ty taly telo-randra. **13** Ndra kitra’e ajalahy rarake mahihitse

ta t'ie mpanjaka antetse gege tsy mañaoñe hatahata. **14** Toe niboak'am-balabey ao re ho mpanjaka; ie nirarake te nitoly am-pifehea'e ao. **15** Nitreako te niarimboe' ze hene veloñe ambane' i àndroy, i ajalahy tsinara valoha'ey, i handimbe azey, **16** naho te tsifotofoto ondaty am-boriza'e ao, f'ie tsy ho loho onjone' o manonjohy azeo. Toe hakafoahañe ka zao vaho fañeañan-tioke.

5 Ambeno ty lia'o mb'añ'anjomban' añahare mb'eo, harineo hijanjiñe'o, Hàmake izay ta te mañenga ty soro' o seretseo, ie tsy apota'e te manao raty. **2** Ko meke am-palie, naho ko malisa an-tro'o ty hisaontsy ndra inoñe aman' Añahare: fa an-dindiñe ao t'i Andrianañahare, ihe an-tane atoy, aa le anò tsy ampeampe o enta'oo. **3** Mahavy nofy ty fimaneam-pitoloñañe; fe fohiñe ami'ty hamaron-tsaontsi'e ty feo' i gegey. **4** Ihe mifanta aman' Añahare, ko malaoñe hañavake; fa tsy ifalea'e ty dagola: ondroho i nifantà'oy. **5** Hàmake t'ie tsy mifanta, ta te mifanta tsy mañavake. **6** Ko metè'o hañakeo azo ty vava'o; le ko manao amy Irakey te nilosotse: fa ino ty hiviñeran' Añahare amy feo'oy, handrotsaha'e o satan-taña'oo? **7** Fa hakafoahañe ty halàko nofy naho ty hamaro saontsy: mone mañeveña aman'Añahare. **8** Ie isa'o ty famorekekeañe o rarakeo, naho ty fampitavanan-jo naho hatò ampariparitse añe, ko ilatsa'o: fa jilove' i mpifelek' azey ty mpifehe vaho ambone ka ty bei'iareo. **9** Amy te itraofa' iabikey ty tombo' i taney: toe mitoroñe i mpanjakay i tetekey. **10** Tsy mahaeneñe ty mpitea-vola ty vola; vaho ty mpikoko firegoregoañe t'ie miegoego: hakafoahañe ka izay. **11** Ie mitobake ty havokarañe, maro

ka o mampibotsek' azeo: aa le ino ty tombo'e ho a i tompo'ey ta te ho sambae'e am-pihaino avao? **12** Mamy ty firota' ty mpifanehake, ndra te kede ty kamae'e ndra te bey: fe tsy apo'e hirotse ty havontsiña' i mpañalealey. **13** Eo ty haratiañe manivontivoñe nitreako ambane' i àndroy, te mijoy ty mpañefoefo o vara ahaja'eo. **14** Ie nikapaike i varay, amy te navaridì'e ami'ty tsy vara, le nahatoly ana-dahy f'ie an-tañam-polo. **15** Hambañe amy niboaha'e an-kovin-drene'ey, t'ie hiboridañe ka te himpoly, ndra loli'e tsy ho tintinem-pità'e amy fitromaha'ey. **16** Haratiañe manivontivoñe ka izay, te manahake ty nitolia'e ty himpolia'e: aa le ino ty tombo' ty fitromahañe hahazoañe tioke? **17** Mikama añ'ieñe ao amo hene andro'eo, amy t'ie lako haemberañe naho hasilofañe vaho habosehañe. **18** Ingo, ty nitreako ho soa naho mañeva aze, t'ie mikama naho mitohoke vaho hifale ami'ty hasoa' i tolon-draha itoloña'e ambane' i àndroy amo andro tsy ampeampe iaiña'eo, o natolon' Añahare azeo: fa izay ty anjara'e. **19** Naho ondaty nitoloran' Añahare vara naho hanaña le nimea'e lily hikama naho handrambe anjara, vaho hirebek' amy nifanehafa'ey; toe falalàn' Añahare izay. **20** Le tsy beteke haereñere'e o andro iveloma'eo, amy t'ie ampitoloñen' Añahare an-kafalean-troke.

6 Eo ty haratiañe nitreako ambane' i àndroy, toe mandrambañe am'ondatio, **2** eo t'indaty nitoloran' Añahare drala naho vara vaho asiñe, ie tsy po-draha irien-troke, fe tsy nitoloran' Añahare ty haozarañe hahafikama'e, te mone hane' ty ambahiny; hakafoahañe izay vaho areten-draty. **3** Ndra te misamak' anake zato

indatiy, naho maro taoñe ty iaiña'e, ndra firefire, fe tsy enen-kasoa ty tro'e, naho tsy eo ty handeveñe aze, le hàmake t'ie niboloañe, **4** ho koake ty fiavi'e naho himoromoroñe ty fiengà'e, vaho ho kolopofe' ty ieñe i tahina'ey; **5** le lia'e tsy ho isa'e i àndroy vaho hamoea'e; f'ie ty mitofa soa ta i raikey; **6** eka ndra te indroe veloñe arivo taoñe i raikey, ie tsy nanjo hasoa; tsy kila hikovovoke mb'an-toetse raike mb'eo hao? **7** Hene ho am-palie'e avao ty fitoloña' ondaty, te tsy eneñe i hatea-hane'ey. **8** Aa inoñe ty mahazòke' ty dagola i mahihitse? ino ty fitombo' i rarakey, t'ie mahafitsontike añatrefa' o veloñeo? **9** Hamake ty onim-pihaino, te ami'ty fisalalan-troke; hakafoahañe ka izay vaho fimanean-tioke. **10** Ze hene eo le fa nitolorañe añarañe, le fa arofoanañe te inoñe ondatio, vaho tsy aze ty hifandietse amy maozatse te ama'ey. **11** Maro ty raha manovoñe o hakoahañeo, aa le ino ty tombo'e ho a ondatio? **12** Ia ty mahafohiñe ze mahasoa ondatio ami'ty havelo'e, amo taoñe tsy ampeampe iveloma'e hoe evoñeo, ie mihelañe hoe talinjo avao? Fa ia ty hahatalily am'ondatio ty hanonjohy aze, ambane' i àndroy?

7 Ambone' ty fahosotse sarotse ty tahinañe soa; naho ty androm-pihomahañe, ta ty andro nisamahañe. **2** Hàmake t'ie mb'an-traño fandalàñe ta te mb'añ'anjomba fisabadidahañe, fa izay ty figadoña' ze kila ondaty, ee te hapo' ty veloñe an-tro'e ao izay. **3** Ambone' ty fiankahafañe ty haemberañe; fa mete ho fale ty arofo ndra te lonjetse ty laharañe. **4** Añ-anjombam-pandalàñe ao ty arofo' o mahihitseo, le an-trañom-piankahafañe ao

ty tro' o dagolao. **5** Hàmake t'ie mijanjiñe ty fañendaha' ty mahihitse, ta te mitsanoñe ty sabo' o mineñeo. **6** Hambañe ami'ty fipipiham-patike ambane' valàñe eo, ty fitohafa' i dagola; hakoahañe ka izay. **7** Toe mampinè' ty mahihitse ty famorekekeañe, vaho mamorek' arofo ty vokàñe. **8** Ambone' ty fifotoran-draha ty figadoña'e, le ambone' ty troke misenge ty arofo mahaliñe. **9** Ko malisa ho viñetse añ'arofo irehe, amy te mimoneñe am-banian-dagola ao ty habosehañe. **10** Ko manao ty hoe, Ino ty nahasoa o andro taoloo te amo henanekeo? toe tsy aman-kihitse i ontane'o zay. **11** Raha soa te mitraoke an-kihitse ty lova, toe tombo' o mahaisake i androio. **12** Manahake ty fañarova' ty vara ty fañambena' i hihitsey; fe ty hasoa' o hilalao, arova' i hihitsey ty fiai' o manañ' azeo. **13** Haraharao ty fitoloñan' Añahare; ia ty mahay mañity ty nimengoha'e. **14** Mifalea añ'andro vokatse, vaho mitsakorea añ'andron-kankàñe; songa nanoen' Añahare itoy naho iroy, soa tsy ho oni' ondaty ndra inoñ' inoñe amo hanonjohy azeo. **15** Hene nitreako amo haveloko koakey; eo t'indaty vaño mihomak' amy havantaña'ey, eo ka ty lo-tsereke mañalava andro amy haratia'ey. **16** Ko loho vantañe; ko losore'o ty hihitse; Ino ty hampiantoa'o ty vata'o? **17** Ko loho tsereheñe, naho ko manao gege; ino ty hivetraha'o aolo' ty andro'o? **18** Soa re te fahara'o iroy, vaho tsy asita'o itoy, fa horihe' ty mañeveñe aman' Añahare i roe rey. **19** Mampaozatse ty mahihitse ambone' ty mpifehe folo an-drova ao, ty hihitse. **20** Fa toe tsitantane t'indaty vañoñe mitolon-kavantañañe le lia'e tsy mandilatse. **21** Aa le ko loho haoñe'o ze fonga enta saontsieñe, tsy

mone ho janji'o mamatse azo ty mpitoro'o; **22** amy te beteke, fohi' ty vata'o te ihe namatse ty ila'e. **23** Fa hene nitsoheako an-kihitse, le hoe iraho: Ho paiako ty hihitse, fe nihànkañe amako. **24** Tsietoitane añe naho miheotse o raha fa nifetsakeo, ia ty hahatendreke aze? **25** Natoliko ty troko handrèndreke naho hitsikarake vaho hikodebe ty hihitse naho ty lengo' o rahao, naho ty hahafohinako ty haratia' ty hadagolàñe, vaho ty hanè' o hagegeañeo; **26** le nitreako te mafaitse te ami'ty havilasy ty rakemba amam-pandrike, ie harato ty tro'e, naho silisilim-pandrohizañe o taña'eo; hiponiora' ty mahafale an' Andrianañahare; fe ho tsepahe'e ty mpanan-tahiñe. **27** Ingo, itoy ty nitreako, hoe ty mpañoke, ie tovoñañe ami'ty raha raike ty ila'e, hamoliliañ' aze; **28** ie nitolom-pipay ty troko, fe mbe mboe tsy naharendreke; fa nahatrea ondaty raik' ami'ty arivo iraho, fe tsy nahatrea rakemba raik' amy rezay iaby. **29** Inao, te zao avao ty nitreako, te nanoen' Añahare mahity t'indaty, f'ie mikitro-draha maro.

8 Ia ty manahake i mahihitsey? Ia ty maharendreke ty ango'e? Mahaloeloe ty lahara' ondaty ty hihitse, vaho mampiova ty hagàm-binta'e. **2** Mañòk' azo iraho hiambeñe ty taro' i mpanjakay ty amy nifantà'o aman' Añaharey. **3** Ko malisa mienga amy fañatrefañe azey; le ko mifahatse ami'ty raha raty, amy te anoe'e ze satrie'e. **4** Aa kanao manandily ty saontsi' i mpanjakay, ia ty hanao ama'e ty hoe: Ino o anoe'oo? **5** Tsy ifetsahan-dilo ty mañamben-dily, amy te mahatsakore ty andro naho ty lily ty arofo mahihitse. **6** Kila manañe ty andro'e naho ty lili'e; ndra te mavesatse am' ondatio ty haemberañe. **7**

Kanao tsy fohiñe ty ho avy; ia ty mahatalily aze te inoñe
ty hifetsake. **8** Tsy a' ondaty ty lily hanebañe ty fitiofa' i
tiokey; naho tsy anaña'e lily i androm-pikoromaha'ey;
tsy eo ty famotsorañe amo alio; vaho tsy mahafipoliotse
ami'ty haratiañe o mitoloñe ama'eo. **9** Fonga nitreako,
naho nitoloñe' ty troko ze hene fitoloñañe ambane' i
àndroy atoy; ie nanan-dily amy t'indaty t'indaty vaho
nijoia'e. **10** Nitreako ka ty fileveña' o tsereheñeo, ie fa
nimoake naho nienga i toetse miavakey, ie nandikofañe
amy rova nanoeñe zaiy; hakoahañe ka izay. **11** Naho tsy
andilova' ty zaka aniany ty sata raty, le mañatsake ty
tro' o ana' ondatio ty hanao raty; **12** aa ndra te mitolon-
kanao raty in-jato ty mpanan-tahiñe, vaho mihamaro
avao o andro'eo—mbe apotako te hanintsiñe o mañeveñe
aman' Añahareo, o miambane añatrefa'eo; **13** fe po-
panintsiñañe ty tsereheñe, naho tsy hihalava hoe talinjo
o andro'eo, ami'ty tsy fañeveña'e aman'Añahare. **14** Eo
ty hakafoahañe fanoeñe ambone' ty tane toy; te eo ty
mifetsak' amo vaño ze mañeva ty sata' o ratio; vaho eo te
mizo i ratiy ty sazò' ty fitoloña' o vantañeo—hoe iraho:
Hakoahañe ka zao. **15** Aa le nonjoneko ty haravoañe,
amy te tsy ambane' i àndroy etoy ty hahasoa ondaty
ta te mikama naho minoñe vaho mifale, fa irezay ty
ho mpipitek' ama'e amy fitoloña'ey amo hene andro
natolon' Añahare aze hiveloma'e ambane' i androio. **16** Ie
napoko an-troko ty handrèndreke hihitse, hahatreava'e
o fitoloñañe fanoeñe an-tane atoio—ndra te eo ty tsy
mirotse handro ndra haleñe o fihaino'eo, **17** le hene
nioniko o fitoloñan' Añahareo, le tsapako te tsy lefe

tsikaraheñe o fitoloñañe nanoeñe ambane' i àndroio; ndra te imanea' ondatio pay, tsy ho isa'e; vaho ndra te hanoe' i mahihitsey ty hoe: "Fa fohiko!", mbe lia'e tsy niisa'e.

9 Toe fonga rinambeko an-troko ao zao, le ho taroñeko te songa am-pitàn' Añahare ao o vantañeo naho o mahihitseo vaho o fitoloña'eo; tsy fohi' ondaty ke te fikokoañe ke falaiñañe ty hiatrefa'e. **2** Kila ifetsahañe. Raike ty hizo i vantañey naho i tsereheñey, ho ami'ty soa, ami'ty malio naho ami'ty tsy malio; ho ami'ty mañenga soroñe naho ami'ty tsy misoroñe. Hambañe amy vantañey ty ho ami'ty mpanan-kakeo; vaho ho amy mifantay naho amy mihembam-pantay. **3** Izay ty haloloañe anoeñe ambane' i àndroy, te raik' avao ty toli' ie iaby. Mbore lifo-karatiañe ty arofo' o ana' i Dameo, vaho añ'ova' iareo ao ty hadagolañe manitsike ty havelo' iareo, ie añe le migodam-ban-kavilasy ao. **4** Fe manan-ko tamae'e ze mpiamo veloñeo, amy te hamak' amboa veloñe ta te liona mate. **5** Fohi' o veloñeo te hikenkañe, fe tsy mahapota-draha o fa nihomakeo; ie tsy hanan-tambe ka, fa motso ty fitiahiañe iareo. **6** Fa ho momoke ty fikokoa' iareo naho ty falai'iareo, vaho ty fahimbaña' iareo; le tsy hanañ' anjara ka iereo amy ze anoeñe ambane' i àndroy. **7** Akia, ikamao an-kafaleañe ty mahakama'o, naho inomo am-pinembanemban-troke ty divai'o; fa nòn' Añahare o fitoloña'oo. **8** Ee te ho foty nainai'e o siki'oo, naho ko apo'o tsy ho an-doha'o eo ty solike. **9** Mifalea, rekets' i valy kokoa'oy amo haveloñeo, amo hene androm-piai'o mihelañe natolo'e azo ambane' i

àndroio, amy te izay ty anjara'o an-kaveloñe ao, naho amo tolon-draha ifanehafa'o ambane' i androio. **10** Ze tendreham-pità'o hanoeñe, le anò ami'ty haozara'o; amy te tsy amam-pitoloñañe ndra safiry ndra hilala ndra hihitse ty an-tsikeokeoke hañaveloa'o ao. **(Sheol h7585)** **11** Nitreako indraik' ambane' i àndroy te tsy a i masìkay ty mifandriadriake, naho tsy a i fanalolahiy ty hotakotake, tsy a i mahihitsey ty mahakama, tsy a i mahilalay ty vara, vaho tsy a i mahimbañey ty isoke, fa songa ifetsahan' andro naho toly. **12** Toe tsy apota' t'indaty ty namotoañañe aze. Hoe fiañe nizo an-karato raty, naho voroñe tsinepak' am-pandri-bo, ty fiporengetañe ondaty amy andron-kekoheko ivovoa'ey. **13** Zao ka ty nitendrek' ahy ho hihitse ambane' i àndroy, le nijabajaba amako. **14** Teo ty rova kede ama' ondaty tsy fire. Nivotrake eo amy zao ty mpanjaka ra'elahy, nañarikatoke naho nandranjy fanongañe jabajaba haname aze. **15** Tendrek' ama'e ao t'indaty mahihitse fe rarake, ie ty nandrombake i rovay amy hihi'ey, fe leo raike tsy nahatiahy indaty rarakey. **16** Aa le hoe iraho, Ambone' ty ozatse ty hihitse; fe sirikaeñe ty hihi' i rarakey vaho tsy haoñeñe o enta'eo. **17** Hamake ty saontsi' i mahihitsey janjiñeñe am-pianjiñañe, ta ty tazatazam-pifehe amo dagolao. **18** Ambone' o fialiañ' alio ty hihitse, fe maharotsake ty hasoa maro ty mpanan-tahiñe raike.

10 Mampitrotrotse ty menam-pañemboke ty laletse mate; le mavesatse te ami'ty hihitse naho ty asiñe, ty hagegeañe kede. **2** Mitolike mb'an-kavàna ty arofo' i mahihitsey, mb'ankavia ka ty tro' i dagolay. **3** Ndra te

mijelanjelañe an-dalañe eo ty derendereñe, kanao po-
hilala, aboa'e amy màroy ty hagegea'e. **4** Naho miforoforo
ama'o ty haviñera' ty mpifehe, ko apo'o ty toe'o, amy te
mañafa-tsirìka-mena ty hamora-fo. **5** Eo ty haratiañe
nitendrek'ahy ambane' i àndroy, hoe lilatse aboa' ty
mpifehe. **6** Onjoneñe mb'an-toetse ambone ty seretse
maro, ie mitozoke ambane eo o mpañalealeo. **7** Nahatrea
ondevo miningi-tsoavala iraho, vaho ty ana-donake
mañavelo an-tane eo hoe ondevo. **8** Mete hivariñe ama'e
ao ty mihaly koboñe; naho mete hehere' ty mereñe ze
misorodidy kijoly. **9** Mete joie' ty vato ty mihaly aze; le
mete hizo fere ty mampitserake hatae. **10** Naho malomo
ty viñe, ie tsy sioña'e ty lela'e, le añ'ozatse ambone ty
ifanehafa'e; lombolombo'e ty hihitse mahatafetetse. **11** Ie
hehere' ty mereñe tsy nampipendreñeñe; le an-koheke
i mpitroboy. **12** Matarike o entam-palie' i mahihitseio,
fe mampibotseke ty dagola o soñi'eo. **13** Mifototse an-
kagegeañe o fivolam-bava'eo, naho migadon-ko haratian-
dagola; **14** mangaradadak' avao ty minè. Tsy fohi' ondatio
ty ho zoeñe, ia ty mahatalily ama'e ty hanonjohy aze? **15**
Akore ty hamokora' i dagolay amy fitromaha'ey, kanao
tsy fohi'e ty homba'e mb'an-drova mb'eo. **16** Hoy hoy ty
ama'o, ry tane, naho ajaja ty mpanjaka'o vaho mpanao
bedidake maraindray o ana-dona'oo! **17** Haha irehe ry
tane, te roandriañe ty mpanjaka'o, vaho mikama ami'ty
evae'e o ana-dona'oo hihaozara'e fa tsy ty himamoa'e!
18 Havotroañe ty mahakolemake tafo; tañañe ledra'e ty
mahatsopatsopake traño. **19** Natao hampiankahake ty
sabadidake; te hahafale fiay ty divay, vaho te hamale ze

he’e ty drala. **20** tovo’e: Ko mamatse ty mpanjaka am-
pitsakorea’o ao, naho ty mpiefoefo an-trañom-pandrea’o
ao; ke hinday ty feo’o i voron-tiokey, hera haboele’ i
amañ’elatsey i enta’oy.

11 Ahifiho ambone’ o ranoo ty mofo’o, le ho tendrek’azo
andro maro añe. **2** Zarao fito o vara’oo, he valo, fa
tsy fohi’o ze hankàñe mete hifetsak’ an-tane atoy. **3**
Ie milodolodo o rahoñeo, le adoa’e mb’an-tane atoy ty
orañe; aa ke mihorokodoboke mañatimo ty hatae, he
mañavaratse, le amy ideboña’ey ty handrea’e. **4** Tsy
hitongy ty mpisamba tioke; vaho tsy hanatake ty mpijilo
rahoñe. **5** Kanao tsy apota’o ty lala’ i tiokey, naho tsy
fohi’o ty fitiria’ o taolañe an-kovi’ i mivesatsey, le tsy
fohi’o ka ty fitoloñan’ Añahare mpamboatse ze he’e.
6 Tongiso maraindray o tabiri’oo, vaho ko mampi-po
pitàñe te hariva; amy te tsy fohi’o ty ho lefe, ke ty etoañe
ke i eroañey, hera ho soa iaby iereo roroe. **7** Mamy o
hazavàñeo, naho mahafale fihaino ty mahaoniñe i àndroy.
8 Aa ndra te veloñe maro-taoñe t’indaty ee te hirebeha’e
iaby, le ho tiahi’e abey o andron-kamoromoroñañeo,
t’ie ho maro, toe hakoahañ’ iaby ty ho avy. **9** Mandià
taroba ry ajalahy, ihe mbe tora’e, ee te hampahaehak’
azo ty tro’o amo andron-katora’oo. Oriho ty fisalalam-
po’o naho ty fañiria’ o maso’oo, fe mahafohina t’ie
hampiatrefen’ Añahare an-jaka ty amy hene rezay. **10**
Ano soike o halorèan-tro’oo, vaho ampihankaño ami’ty
sandri’o ty falovilovia’e; fa toe mihelañe ty hatorañe
naho ty haañom-piaiñe.

12 Tiahio i nitsene azo an-tsan-kajalahi'o, aolo' ty
fivotraha' o andron-kasotriañeo, naho ty hitotofa' i taoñe
hanoe'o ty hoe: Tsy mahafale ahiko irezay; **2** aolo' ty
fañamaieñañe ty hazava' i àndroy naho i volañey vaho o
vasiañeo, naho ty fibaliha' o rahoñeo ie fa añe i orañey; **3**
amy andro hihondrahondrà' o mpañambeñ' anjombao,
naho hibokobokoha' ondaty maozatseo, naho hitroara'
o mpandisañeo amy t'ie tsy ampe, vaho mihamaieñe
tsy hahaisaha' ondaty mitilihitse amo lalan-kedeo; **4** ie
mirindriñe o lalam-ban-dalam-beio, naho migeongeoñe
avao o vato fandisanañeo, naho mahatsekake ondaty ty
feom-boroñe, vaho hene namptsiñeñe o anak' ampela
mpibekoo; **5** eka, mahahembañe ondatio te an-kaboañe
ey, mirevendreveñe t'ie an-damoke eo; mikò-foty o
mahabiboo, fe mikozozotse avao i valalay, vaho milesa i
vahen' amaloy; amy te migodañe mb'añ'akiba'e nainai'e
mb'eo ondatio, ie midraidraitse an-dalañeo o mpandàlao;
6 aolo' te tampake i fole volafotiy, naho foy i korobo
volamenay, naho señak' am-bava' i vovoñey ty fitovy, naho
nipozak' an-kadaha eo i larom-pitarikey, **7** naho mibalike
mb'an-tane niboaha'e ao i debokey, vaho mimpoly
mb' aman'Andrianamboatse azey i kofòkey. **8** Habibin-
kakafoahañe izay, hoe t'i Mpañoke; kila kafoake. **9** Tovo i
hihi'ey, nanare' i Mpañokey hilala ondatio, ie nandanja
naho nañotsohotso vaho nañity razan-tsaontsy maro. **10**
Nitsoeke fisaontsy mahafale i Mpañokey, vaho nanokitse
tsara-to am-palangesañe. **11** Hoe fitsipoke ty fisaontsi' o
mahihitseo, toe fati-by soa oreñe o razan-drehakeo, o
natolo' i Mpiarak' añondriio. **12** Aa, le mitaoa ry anake

amo mandikoatse irezaio, fa tsy ho modo ty fanoañe boke maro, vaho mahamamake o nofotseo ty halako-pihotsohotsoañe. **13** Ty figadoña'e, ie hene jinanjiñe: Mañeveña aman'Añahare, vaho ambeno o lili'eo; ho a' ze kila ondaty izay. **14** Hendesen' Añahare mb'an-jaka ze hene sata, ze he'e mietake, ndra t'ie soa ndra te raty.

Tonon-kiran'i Solomona

1 Ty Sabo talango’ i Selomò. **2** Apoho hañorok’ahy re
amo orok’ am-palie’eo! Fa soa te amo divaio ty fikokoa’o.
3 Mandrifondrifoñe o mena-pañosora’oo, rano máñitse
nailiñe ty tahina’o, izay ty ikokoa’ o somondrarao azo.
4 Kozozoto iraho, antao halisa; Nandese’ i mpanjakay
mb’añ’efets’ efen’anjomba’e ao. Hañonjoñ’ azo zahay
naho hirebeke, honjone’ay ambone’ ty hamañin-divay.
An-kahiti’e ty fikokoa’ iareo azo. **5** Mainte iraho, naho
ginoke, ry anak’ampela’ Ierosalaimeo, manahake o kiboho’
i Kedareo, hambañe amo lamba’ fañefe’ i Selomoo. **6**
Ko mangarek’ ahy ami’ty hamaintelèñeko, ie nisamb’
ahy i àndroy. Niboseha’ o ana-dahin-drenekoo iraho,
nampañalahala’ iareo o tanem-baheo, vaho namoeako ka
i tanem-bahekoy! **7** Saontsio amako, ry fikokoam-piaiko,
Aia ty fiandraza’o, i fampandrea’ o an’tsingilingilieñey?
Amy te ino ty hitsikombeako ty mpisaron’ tarehe
marine’ o lia-rain-drañe’oo? **8** Aa naho tsy fohi’o, ry
hatsomerentseren’ampelao, le tinoño ty lia’ i lia-raikey
vaho andrazo marine’ o kibohom- piarakeo o vik’ose’oo.
9 Ry kokoako, Ampanahafeko ami’ty renen-tsoavala amo
sarete’ i Paròo, **10** Fanjaka o fifi’oo ty amo hangehangeo,
ty vozo’o miravake vatosoa. **11** Hitsenea’ay bangem-
bolamena nihamineñe volafoty. **12** Ie nandre an-tihi’e eo
i mpanjakay, ro nañakara’ i ramekoy i hañi’ey. **13** Hoe
sandrifen-drame mandre añivo’ o nonokoo i kokoakoy. **14**
Fitoborom-boñen-tseva an-tanem-balobo’ i En-Gedy ao i
kokoakoy. **15** Akore ty hamozohozo’o, o kokoakoo, Hen! ty
hatrenotreno’o; deho o maso’oo. **16** Toe tsomerentseren-

drehe kokoakoo, vata’e miehañe; maindoñe ty fandreantikañe; **17** Mendoraveñe o fahan-trañon-tikañeo, akao o tapena’eo.

2 Somontsoin-tSaròne iraho, vare-mañim-bavatàne. **2** Manahake o mañidè am-po’ fatikeo i kokoakoy amo somondrarao. **3** Manahake ty takoko amo hatae añ’alao ty kokoako amo ajalahio. Tsy nahay avao iraho te nitoboke an-talinjo’e eo, nimamy an-pitsopehañ’aze o voa’eo. **4** Nasese’e mb’añ’anjomban- tsabadidake mb’eo raho le nampialofe’e ambanen’ alokalom-pikokoa’e ao. **5** Fahano zizimo iraho, ampanintsiño an-takoko, fa nampitoiram-pikokoan-draho. **6** Iondanan-dohako ty fità’e havia, mamelek’ ahy ty fitàn-kavana’e. **7** Afantoko ama’ areo ry anak’ampela’ Ierosalaimeo, ty amo farasio naho o tsakankivokeo; ko tsekafe’ areo ndra ampibarakaohe’ areo o fikokoañeo am-para’ te irie’e! **8** Inao i kokoakoy! Heheke, mb’ etoan-dre, mitsamboatsamboañe amo vohitseo, mbore vokone’e o tambohoo. **9** Manahake o farasio ndra ty fanaloke tora’e i kokoakoy; hehe t’ie mijohañe an-kalo’ o kijolin-tikañeo, mitangirik’ amo lalan-kedeo, mitilihitse amo tsingarakarakeo. **10** Tinoi’ i kokoakoy iraho ami’ty hoe: Miongaha ry kokoako, i hatsomerentserekoy, antao: **11** fa nihak’ añe i asotriy, fa tampetse i orañey, le añe. **12** Misodeha an-tane ey o voñeo, le fa totsake ty sampañetefañe, vaho fa mivolañe an-tanen-tika atoy i lovey. **13** Fa somaraveñe o voa’ i sakoañeio, naho mibotiboty iaby o vaheo, vaho mampiboele o harifondrifo’eo; miavota ry kokoako, ry tsaratseake, misitaha mb’etoa. **14** O dehoko, an-tseram-batoo: an-tsifitsifi’ o tevañeo, ee te ho treako

ty tarehe'o, lonike te hitsanoñe ty feo'o, ry talango ampeo naho soa vintañeo. **15** Tsepaho ho antika o fanalokeo, o fanaloke bory mampianto tanem-baheo, fa mamòñe i tanem-bahen-tikañey. **16** Ahiko i kokoakoy, aze ka iraho: ie mampiandrazeñe amo vindao. **17** Ampara' te mitiotioke i àndroy vaho misomarike o talinjoo, ry kokoako, mitoliha, tsikombeo i farasiy ndra i fanaloke tora'e an-tevambohitsey.

3 Ie haleñe an-tihiko atoy, nipaiako i kokoam' piaikoy, nisalala aze iraho fa tsy tendreke; **2** Hitroatse henaneo hikariokariok' an-drova ao, amo lala'eo naho an-kiririsa'e eo; ho tsoeheko i kokoan' aikoy. Pinaiko fa tsy nitrea. **3** Nizoe' o mpañambeñeo iraho, ie nañariofa' iereo fisamba i rovay. Nioni' areo hao i kokoam-piaikoy? **4** Ie vaho nihelañako, le nitendrek' amy kokoam-piaikoy; nivihineko le tsy navotsoko ampara' t'ie naseseko mb'añ'anjombandreneko mb'eo, mb'añ'efe' i nampiareñ' ahikoy. **5** Afantoko ama' areo ry anak'ampela' Ierosalaimeo, ty amo farasio ndra o fanaloke an-kivokeo: ko tsekafe' areo ndra barakakaofe' areo o fikokoañeo ampara' te irie'e. **6** Iambao o mionjo' mb'etoa hirik'am-patrambeio, hoe hatoeñe mihorondemboke, nembohe' ty tsotse naho mañidè vaho ze hene hamañim-bom-pibalibalike? **7** Hehe t'ie i horantsa' i Selomoy, iaoloa' ty fanalolahy enem-polo amo lahitsiai' Israeleo. **8** Songa mpitam-pibara, vañoñ'añ'aly, fonga ama-mesolava am-pe'e eo ty amo fangebahebahankàleñeo. **9** Nitsenè' i Selomò ho aze ty horantsa'e ankatae' i Libanone. **10** Nanoe'e volafoty o anakore'eo, volamena i voho'ey, malo-mavo i fiambesa'ey, fikokoañe

ty nihamina’ o anak’ ampela’ Ierosalaimeo ty añ’ate’e
ao. 11 Mionjona, ry anak’ ampela’ i Tsioneo, sambao i
Selomò mpanjaka misabaka i nampisabakaen-drene’e
amy androm-pañengam-bali’eiy, amy andro nahafale i
arofo’eiy.

4 Akore ty hahomozohozo’o, ry kokoakoo, toe
tsomerentsereñe; deho am-boho’ o marerarera’oo o
fihaino’oo; hoe lia-rain-ose mivovotse am-pizotsoa’ i
Gilade o maròi’oo. 2 Hoe ty rene’añondry hinitsike
mitroatse am-panasañe o famotsi’oo, songa aman-
drahamba’e, leo raik’ ama’e tsy doñ-anake. 3 Hoe fole-
mena o fivimbi’oo vaho fanjaka o falie’oo. Hoe vakim-
boan-draketamena roe o fitendrean’ aoli’oo an-kalo o
marerarera’oo. 4 Manahake ty fitilik’abo’ i Davide ty
fititia’o, rinanjy am-bato miriritse, iradoradoa’ ty fikalan-
defoñe arivo, songa fikalam-panalolahy. 5 Hoe fanaloke
tora’e o fatroa’oo, sarake hambañe mihota am-binda ao.
6 Ampara’ ty fanintsiñañ’ andro, an-kalavaen-talinjo,
homb’am-bohin-tsotse mb’eo iraho, mb’an-kaboan-drame
mb’eo. 7 Solanto’e irehe, ry mami’ ty troko, tsy aman-
kila. 8 Mindreza lia amako boake Libanone añe ry
enga-vaoko, ehe itraofo hirike Libanone añe; mizotsoa
boak’an-dengo’ i Amane ey, boak’an-kaboa’ i Senire, an-
digiligi’ i Kermone eñe, boak’amo fipaliram-parasio, o
vohim-panalokeo. 9 Fa tinava’o ty troko, ry rahavaveko,
enga-vaoko; kinizo’o an-driom-paom-pihaino’o, ami’ty
bange’o raik’ am-pititia’o eo. 10 Fanjaka ty fikokoa’o,
rahavaveko, enga-vaoko! loho soa te amo divaio ty
fikokoa’o, naho ty harifondrifon-drano mañi’o te amy

ze atao emboke! **11** Mitsopatsopake ty hamamim-papy
tantele o fivimbi'oo, ry enga-vaokoo, habobo naho tantele
ty ambane' famele'o ao. Manahake ty harifondrifo' i
Libanone ty hamañin-tsaro'o. **12** Goloboñe mihily ty zaiko,
enga-vaoko. Loha rano mifahetse, figoangoan-drano
mikapeke. **13** Raketa miregorego soa o hataen-golobo'oo,
naho voan-katae fanjaka, mañi-dè mitrao-tseva: **14** Rame
miharo ahemañitse, hazomañitse naho somoroñe, naho
ze hene hatae marifondrifoñe, mitraoke tsotse naho
vahoñe vaho ze atao hafiriañe. **15** Rano migoangoañe
an-goloboñe ao irehe, vovon-drano mamy mitsiritsioke
boake Libanone añe. **16** Mitsekafa ry avaratse, mb'etoy ry
atimo! Tiofo i golobokoy, hampiboeleañe o hamañi'eo. Ee
te hizilik' an-golobo'e ao i kokoakoy hitsopeke o voa'e
mafirio.

5 Fa nimoak' amy golobokoy iraho, ry zaiko, enga-vaoko;
fa natontoko ty rameko naho o mañi-dèkoo; fa nihaneko
ty papi-tanteleko naho ty tanteleko; fa ninomeko ty
divaiko naho ty rononoko. Mikamà, ry rañetseo, naho
minoma; minoma am-pidadañe, ry mpikokoo. **2** Niroro
iraho fe nañente ty troko. Inay! Mañonkòñe i kokoakoy:
Sokafo iraho ry zaiko, mami'ty fiaiko, ty dehoko, ginoke
tsy aman-kila. Kotsa' ty zono ty lohako, ty voloko ami'ty
hamandoa' i haleñey. **3** Fa nafahako ty saroko— mbe
haombeko hao? Fa sinasako o tombokoo— mbe ho lotoeko
hao? **4** Nazili' i kokoakoy ami'ty hiri' i sikadañey ty fità'e;
vaho nampiponaponake o añ'ovako ao. **5** Niongake iraho
hanokàfako i kokoakoy, nitsopatsopake rame o tañakoo,
rame mitsiritsioke o rambo-tañakoo, amo fitanañ' i

sikadañeio. **6** Nisokafeko i kokoakoy, fe nitolik’ ane i
kokoakoy, fa nienga; toe nilesa ty troko amy saontsi’ey;
pinaiko fe tsy nahatrea, kinoiko fe tsy nanoiñe. **7**
Nitendrek’ ahy o mpigaritseo, ie nañariofe’ iereo i rovay;
linafa’ iereo, vinonotrobo’ iereo; tinava’ o mpigari-kijolio
i sarokoy! **8** Ry anak’ ampela’ Ierosalaimeo, ifantako,
naho isa’ areo i kokoakoy, ino ty hisaontsia’ areo? Izaho
toiram-pikokoañe. **9** Mpikoko manao akore i mpikoko
azoy, ry hatrenotrenon’ ampelao? Mpikoko manao akore i
mpikoko azoy, ie namantok’ anay. **10** Miloeloe i kokoakoy
mbore volovoloeñe, miambak’ ami’ty alen-dahy. **11**
Volamena hiringiri’e ty añambone’e; mitaporetaporetse
o maroi’eo, hamaintem-bolon-drelove. **12** Hoe deho
añ’olon-torahañe eo o fihaino’eo, sinasa an-dronono,
soa fimoneñe am-pitoboha’eo. **13** Hoe tihin-ahemañitse,
kijolin-kamañirañe, o fiambina’eo; vinda mitsopake
rame o soñi’eo. **14** Bodam-bolamena o fità’eo, ibangoan’
tarsise, hoe te nifen-drimo nivàñeñe, niravahañe safira
ty fañòva’e. **15** Bodan-tsinihara nandreketam-bolamena
ki’e o fandia’eo. Manahak’ i Libanone ty vinta’e, ami’ ty
hasoa’ o mendorave’eo. **16** Loho mamy ty falie’e; vata’e
mahasinda; ie i kokoakoy naho i rañekoy, ry anak’ampela’
Ierosalaimeo.

6 Nimb’aia i kokoa’oy, ry maintelèn’ampelao? Nitsile
mb’aia i kokoa’oy, hindreza’ay fipay? **2** Nizotso mb’an-
golobo’e mb’eo i kokoakoy, mb’am-pilafiham-pahafiriañe
mb’eo, hiarake an-golobo’e ao, naho hanontoñe o voñem-
bindao. **3** A i kokoakoy iraho, vaho ahiko re, ie miarak’
am-baremañitse ao. **4** Hamotsontane irehe, kokoako,

manahak’ i Tirzà, naho ty hasoa’ Ierosalaime, amambolonahetse hoe lahialen-defoñe mañonjom-borovoro. **5** Atoliho mb’eo hoekeo o maso’oo, fa mampivalitaboak’ ahy; manahake ty lia-rain’ose mikararake mañambane i Gilade mb’eo o volo’oo. **6** Lia-rain’ añondri-vave mionjoñe boak’ ampanasañe ao o nife’oo, songa reke-pihambañe, ndra raike tsy jeña. **7** Hoe vakim-boan-draketamena ty fitendrean’ aoli’o an-kalo’ o marerarera’oo. **8** Mete ho enempolo ty valim-panjaka, naho valompolo o sakeza’eo vaho somondrara tsy fotofoto; **9** fa ihe ry dehoko, ry homozohozo’e, tsy amañ’ohatse, bako tokan-drene’e, mitoratsik’ amy nisamak’ azey. Ie nizoe’ o somondrarao le natao’ iareo soa-tata, nandrenge aze ka o valim-panjakao naho o sakezao. **10** Ia o miboake hoe t’ie andro manjirikeo? motsotsore hoe i volan-dorisay, mikotritriake hoe i àndroy, mahalatsa hoe valobohòke mirañoraño ankobaiñe? **11** Nizotso mb’añ’ala-vondron-tsakoa mb’eo raho hisary o fitirim-bao am-bavataneo, hañenteako ke mibotiboty o vaheo, he mamòñe o raketao. **12** Niambovo amako te navotra’ ty troko an-tsarete ao, hehe te añ’ilako eo ty roandria. **13** Mibaliha, mibaliha, ry nte-Solàme; mimpolia, mimpolia, hisamba’ay azo. Inombao ty angarefa’ areo i nte-Solamey hoe te itsinjaha’e i Mahanaime?

7 Fanjaka o fandia’o mihànao, ry anak’ ampelandroandria! hoe hange nitoloñem-pitàm-pitsene mahimbañe ty hahomozohozom-pe’o. **2** Fitovy bontoly ty foe’o, ie le lia’e tsy po-divay milaro; fitoboron’ ampemba iarikatoham-binda o araña’oo. **3** Fanaloke

tora’e o fatroa’oo, ana-kambam-panalon-drene’e. **4** Hoe fitilik’abo aman-tsifan-drimo ty fititia’o. O antara’ i Kesbone marine’ i lalam-bei’ i Bate-Rabimeio o fihaino’oo. I fitilik’abo’ i Libanoney mitolike mbe Damesèke ty fiantsona’o. **5** Misabaka azo manahake i vohi-Karmeley ty añambone’o, le mahasinda i mpanjakay o firandra’eo. **6** Akore ty hatsomerentsere’o naho ty hatrenotreno’o ry kokoako, toe mahafale! **7** Mitroatse hoe voanio ty sandri’o, le mitoboro hoe o voa’eo o fatroa’oo. **8** Aa hoe iraho: Hanganiheko i voanioy, naho ho rambeseko o voa’eo; fa hanahake ty voam-bahe o fatroa’oo, naho minday ty harifondrifom-boasare ty sehaseha’o, **9** Hoe divay fanjaka ty lañilañi’o; malama ty fisorogoda’e ho a i kokoakoy, hoe mitsiritsioke mora am-pivimbim-pirotse. **10** A i kokoakoy raho naho amako ty fañiria’e. **11** Antao, kokoako, homb’ an-kaloke mb’eo, hialeñe amo kialoo. **12** Antao hañaleñaleñe mb’an-tanem-bahe mb’eo handrèndreke ty fibotibotia’ o vaheo, ke te miborake o voñe’eo, hera mamolera o raketao; ao ty hanjotsoako ama’o ty hateako, ry kokoako. **13** Mañakatse ty hañi’e o vahenamaloo, hene raha mafiry ty an-tsariran-tikañe eo, ty vao naho ty haehae, songa nahajako ho azo, ry kokoako.

8 Ho ni-soa naho ni-rahalahiko irehe, i ninono am-patroan-drenekoy! Ie amy zay, naho nitendrek’ ama’o alafe’e ao iraho vaho nañorok’ azo, le tsy ho nifosae’ ondatio. **2** Ho nikozozoteko mb’añ’ anjomban- dreneko mb’eo, mb’amy nañoke ahikoy. ho nampinomeko divay mandrove, naho ty ron-draketako. **3** Iondana’

ty lohako ty fità'e havia, vaho mañohoñ' ahy ty fità'e havana. **4** Afantoko ama' areo, ry anak' ampela' Ierosalaimeo; ko mampitsekake fikokoañe ampara' te irie'e. **5** Ia o mionjomb'etoy misazok' amy fikokoa'eio? Nampivañoneko ambane' i takokoy irehe; amy nampitsongoa'o i rene'o; teo ty nitsongoa' i nahatoly azoy. **6** Apetaho hoe voli-fitomboke añ'arofo'o ao iraho, hoe alama am-pità'o eo; fa mira ami'ty haozarankavilasy ty fikokoañe, manahake ty hagàñe i tsikeokeokey ty famarahiañe; misolebotse o lel'afo'eo, toe lel'afo milebaleba. **(Sheol h7585)** **7** Rano tsifotofoto tsy mahasaoke ty fikokoañe; naho tsy mahaopo aze ty fisorotombahañe; ie hatolo' t'indaty ze hene vara añ'anjomba'e ao hahazoa'e fikokoañe, le ho vata'e onjirañe. **8** Manan-jay ampela zahay f'ie mbe tomoe-nono, hanoe'ay akore i zai'aiy amy andro fifofoañe azey? **9** Naho kijoly re le handranjia'ay fitilik'abo volafoty; ie lalambey, le harikatoha'ay varambamendoraveñe. **10** Kijoly iraho, hoe fitilik'abo o nonokoo; hoe t'ie minday fañanintsiñe am-pihaino. **11** Nanantondam-bahe e Baale-Kamone ao t'i Selomò; nafondro'e ama' ondaty. Songa mañondroke volafoty arivo ama'e ty amo voka'eo. **12** Aoloko eo i tanem-bahekoy, azo ry Selomò i arivoy, roan-jato ty a o mpañalahala i voka'eio. **13** O ry mpimoneñe an-goloboñe ao, te hijanjiñe ty fiarañanaña'o o mpiamakoo, ehe ampitsanoño ahy! **14** Mipitsiha ry kokoakoo, manahake o fanalokeo naho o farasy ambone vohitse iregoregoan-kafirio.

Isaia

1 I aroñaroñe nioni’Iesaià ana’ i Amotse ty am’ Iehodà naho Ierosalaime tañ’andro’ i Ozià, Iotame, Iakaze, naho Iekizkia mpanjaka’ Iehodà. **2** Mitsanoña ry likerañeo, manolora sofiñe ty tane toy, fa mitsara t’Iehovà. Nañabey naho nampitombo anake iraho, f’ie niola. **3** Apota ty añombelahy ty tompo’e, naho ty borìke ty lokaloka’ i mpanehak’ azey; fe tsy mahafohiñe t’Israele, tsy maharendreke ondatikoo. **4** Ry boriza aman-kakeo, ondaty mijiny tahiñeo, tirim-panao raty, anake mitolon-kamengohañe! fa nifarie’ iereo t’Iehovà, nitsambolitio’ iereo t’i Masi’ Israele, aliheñe iereo vaho midisa-voly. **5** Ino ty mbe hanilofañe anahareo, ie mbe mitolom-piola avao? Marare iaby ty añambone, hene toirañe ty arofo. **6** Boak’an-dela-pandia pak’añambone’e, tsy ama’e ty janga, fa fere, vonotroboke naho bae miborentatse: tsy nitindrieñe, tsy nibandieñe, tsy nihosoren-tsolike. **7** Mangoakoake ty tane’ areo; finorototo’ ty afo ty rova’ areo; fa nabotse’ ty ambahiny añatrefa’ areo ty tane’ areo; le koake, hoe t’ie navalitaboam-pisorotombahañe. **8** Le nengañe hoe kijà an-tetem-bahe ey ty anak’ampela’ i Tsione, hoe kibohotse an-tanem-bazavo ao, hoe rova arikatohem-paname. **9** Naho tsy sinisa’ Iehovà’ i Màroy sehanga’e tikañe, le ho ni-hoe Sedome, ho nanahake i Amorà. **10** Janjiño ty tsara’ Iehovà, ry mpifehe’ i Sedome; toloro ravembia i Tsaran’ Añaharen-tikañey, ry nte-Amorà. **11** Inoñ’amako o soroñe mitozantozañeo? Hoe t’Iehovà: Fa mahaetsak’ahy o añondrilahy engaeñe horoañeo, naho o safom-biby

vinondrakeo; tsy mahafale ahy ty liom-bania ndra o vik'añondrio, ndra o añondrilahio. **12** Ie mb'etoa nahareo hiatrek' amako, ia ty nipay am-pità' areo te ho lialià' areo o kiririsakoo? **13** Ko añenga'areo raha koake ka; ie enga tiva amako; O jiribolañeo, o Sabatao, o fivory koiheñeo: Tsy leoko o fivori-miavake milaro haratiañeo. **14** Heje' ty troko o jiri'bola' areoo naho o takataka-tinendre' areoo; Ie manosots' ahy, hejeko ho vaveñe. **15** Naho amelara'areo tañañe, le ho takonako ty masoko; Eka ndra t'ie mitolon-kalaly, tsy ho tsanoñeko, fa pea lio o fità' areoo. **16** Miandroa, miliova; asitaho tsy ho aolo' masoko ty halò-tserem-pitoloña' areo; mijihera amo fanoañe ratio. **17** Mianara hanao ty soa; tsoeho ty hato, avotsoro o forekekeñeo, omeo to ty bode rae, mihalalia ho a o vantotseo. **18** Antao hisafiry arè, hoe t'Iehovà: ndra te mena mandofiry ty hakeo' areo, le ho foty matsatsaoke; ndra t'ie mena mañabasà, le hanahake volon'añondry. **19** Ie miato naho tsy manjehatse, ro hikama ty hasoa' i taney. **20** F'ie mandietse vaho miola, le habotse' ty fibara; izay ty nitsaraem-palie' Iehovà. **21** Akore te nanjare karapilo i rova matoey! ie nilifotse ty hatò, nimoneñe an-kavañonañe, te mone mpañoho-doza henaneo. **22** Fa tai'e avao ty volafoti'o, botsa-drano ty divai'o. **23** Mpikitro-karatiañe o ana-dona'oo, mpirañetse ami'ty malaso; songa mpitea vokàñe naho mpañori-tambe; tsy mea' iereo to ty bode rae, vaho tsy atrefe' iareo ty entam-bantotse. **24** Aa le hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy, i Hafatrara' Israeley: Hete! Hafahako amako o rafelahikoo, vaho ho valèko o malaiñe ahikoo; **25** Le hahimpako ama'o ty tañako,

naho ho lioveko hoe amañ'asidra ty taim-bi'o, vaho hafahako iaby o kanki'oo; **26** Le hampoliko o mpizaka'oo manahake tam-baloha'e añe, naho o mpanolo-keve'oo hambañe am-pifotora'e añe: vaho hatao ty hoe irehe: Rova-Kavantañañe, Posetse Matoe. **27** Ho jebañeñe ami'ty hatò ty Tsione, naho an-kavantañañe o aze mimpolio. **28** Fe hitrao-pirotsahañe o mpanan-kakeo naho mpanan-tahiñeo, vaho ho hotomomoheñe ze mienga Iehovà. **29** Toe hisalara' iereo o kile nisalalaeñeo, vaho himeñara' areo o goloboñe nivihañeo. **30** Hanahake ty kile amandrave'e miheatse nahareo, naho hoe goloboñe tsy amandrano. **31** Ho pipìke ty maozatse, ho tsipelats'afo o tolondraha'eo; hiharo hiforehetse iereon-droroe, le tsy eo ty hampikipeke.

2 Ty tsara nioni' Iesaia ana' i Amotse ty am' Iehodà naho Ierosalaime: **2** Ho tondrok' amo andro honka'eo te haoreñe ankaboa' o vohitseo ty vohin-anjomba' Iehovà, honjoneñe ambone' o haboañeo; vaho hikovovoke mb'ama'e mb'eo ze kilakila ondaty. **3** Maro ty rofòko homb'eo hanao ty hoe: Antao, hionjoñe mb'ambohi' Iehovà, mb'añ'anjomban'Añahare' Iakobe; hañòha'e antika o lala'eo, hañaveloan-tika o oloñolo'eo; amy te hionjoñe boake Tsione ao ty Hàke, naho boak' Ierosalaime ao ty tsara'Iehovà. **4** Ie ty hizaka añivo' o kilakila' ndatio, naho hifandahatse ami'ty maro; le ho pehe' iareo ho lelan-dasarý o fibara' iareoo naho ho fibira miporengotse, o lefo' iareoo; tsy hifañonjom-pibara ami'ty fifeheañe ty fifeheañe vaho tsy hioke hialy ka. **5** O ry anjomba' Iakobeo, mb'etoy, hañaveloan-tika ami'ty fireandrea'

Iehovà. **6** Fa naforintse' ondati'oo i anjomba' Iakobey
fa àtsake ty sata' o tatiñanañeo iereo, naho o mpisikily
manahake o nte-Pilistioo, vaho mifañoho-pitàñe amo
anan'ambahinio. **7** Pea volafoty naho volamena ty tane'
iareo; tsifotofoto ty vara'e, tsitsike soavala ka ty tane'
iareo, tsy vatse iaheñe o sarete'eo; **8** Lifo-tsamposampo
ka ty tane' iareo; italahoa'iareo o satam-pità' iareoo, o
fitolon-drambom-pità'eo. **9** Nafotsake ty fokonontsoa,
narèke ondatio; aa le ko ihevea'o. **10** Mimoaha am-bato ao,
mietaha an-debok' ao, am-pirevendreveñañe am'Iehovà,
naho ami'ty enge' i volonahe'ey. **11** Hareke ty fiebotsebo'
ondatio, havokok' ambane ty fibohabohà'ondatio, Iehovà
avao ro honjoneñe amy andro zay. **12** Fa manañ'andro
amo mpirengevokeo naho amo mpitahebokeo t'Iehovà' i
Màroy naho amy ze hene mitoabotse; fa songa harèke;
13 naho amo mendorave' i Lebanone iabio, o miligiligy
amboneo, naho amo kile' i Basane iabio, **14** naho
amo vohitse abo iabio, naho amy ze hene haboañe
mionjoñe, **15** Naho amo tilik'abo iabio, naho amo fahetse
matahetseo, **16** Naho amo hene sambo' i Tarsiseo, vaho
amo sare mahafalefaleo. **17** Habotreke ty fitoabora'
ondaty, le haketrake ty fitrotroabora'ondatio; Iehovà avao
ty honjoneñe amy andro zay. **18** Vata'e hasiots'añe o
hazomangao. **19** Himoak' an-davan-damilamy ao ondatio,
naho an-dakato an-tane ao, ami'ty fañeveñañe am'
Iehovà, naho ami'ty engem-bolonahe'e, ie hiongake
hañozoñozoñe ty tane toy. **20** Amy andro zay, le haria'
ondatio amo sorao naho amo kananavio o hazomanga
volafoty naho o hazomanga volamena nitsenè' iareo

ho fitalahoañeo. **21** Hitsifira'e an-tseram-bato ao, naho
am-bato tringitringieñe ao, amy fihondrahondra'e am'
Iehovày, naho amy engem-bolonahe'ey, ie miongake
hañozoñozoñe ty tane toy. **22** Ko iatoa'o ondatio, o
mikofòk' an-doak'oro'eo: fa ho volilien-ko inon-dre?

3 Hehek' arè te afaha' Iehovà Talè' i màroy am' Iehodà
naho am' Ierosalaime ty fitoñoñe naho ty kobay, ze
mahakama an-driha ao iaby, naho ze hene haja rano,
2 Ty fanalolahy naho ty lahindefoñe, ty mpizaka naho
ty mpitoky, ty mpisikily naho ty androanavy, **3** Ty
mpifeleke limampolo naho ty manan-kasy, ty mpanolo-
kevetse, ty kalitake vaho ty mahay lañonañe. **4** Ho
tolorako ajaja ho roandria'e, ho felehe' o anak'ajajao
iereo. **5** Ho forekekèñe ondatio, sindre ondaty ami'ty
ilae'e, songa ami'ty rañe'e hijiajia amo androanavio ty
ajaja, naho amo vañoñeo ty tembo. **6** Le hangazoñe
t'indaty ty rahalahi'e añ'anjomban-drae'e ao: Manan-
tsikin-drehe: feheo zahay, le angao ho ambane' fità'o
eo ty fianto toy. **7** Hifanta amy andro zay re: Izaho tsy
ho mpanaha; amy te tsy ama-mahakama ndra saroñe
ty an-trañoko ao, aa le ko ampifehè'o ahy ondatio.
8 Amy te nikoletra t'Ierosalaime nihotrake t'Iehodà:
songa mandietse Iehovà ty fameleke naho ty fitoloñañe,
hanigike o fihainon-enge'eo. **9** Manisý iareo ty vintan-
dahara' iareo; ie misenge hakeo manahak' i Sedome, tsy
aeta' iareo. Hekoheko amo tro' iareoo, fa nikai-kankàñe
am-bata'e. **10** Misaontsia amo vantañeo ty hoe, Soa! fa
ho kamae'e o vokam-pitoloña'eo. **11** Feh'ohatse amo
lo-tserekeo: ho silofeñe: fa havahañe ama'e o satam-

pità'eo. **12** Le ty am'ondatikoo, ty ajaja ro talè'e, naho ampela ro mpifeleke. O ry ondatikoo, ampandilare' o mpifehe'areoo, abotse'iereo o lala ho norihe'areoo. **13** Miongake t'Iehovà hitaroñe, mijohañe eo hizaka ondatio. **14** Ho zakae' Iehovà o androanavi'ondati'eoo naho o roandria'eo; Amy te nabea' areo i tanem-balobokey; añ'anjomba'areo ao o tinavañe amo rarakeo. **15** Ino ty atao' areo, kanao mampidemoke ondatikoo, vaho mandisañe ty lahara' o rarakeo? hoe ty nafè' Iehovà Talè' i màroy. **16** Mbore tinovo' Iehovà ty hoe: Kanao mitoandratoandra o anak'ampela' i Tsioneo, naho miebotsebotse am-bozo midagarìtse naho ama-maso mikiroke, ie mitsapiotsapiok' am-piotroñañe, vaho am-pikantsakantsañañe ty tombo' iareo, **17** le ho silofe' i Talè lañao ty an-gadon-doha' o anak'ampela' i Tsioneo, vaho habora' Iehovà ty fimeñara' iareo. **18** Hafaha' i Talè amy andro zay o mohara soa' iareo mikorìñeo, o ravak' an-doha'eo, o tsiandetse bontolio, **19** o rojoo, o bangebangeo o saron-doha mihofahofao, **20** o satro-beio, o ravam-pandiao, o ravan-dohao, o fibandian'arañañeo, o kiviroo, **21** o bangeo naho o kavin' oroñeo, **22** o saravio, naho o salampiñeo, o kitambio naho o haro-pitintiñañeo, **23** o hetsoroo, o lamba leny marerarerao, o sabakao vaho o tsingarakarakeo. **24** Ho tondroke te ho limbeze' ty fitrotrotse ty harifondrifoñe; handimbe ty fièтse ty hàfotse; handimbe ty volo mirandra ty loha peake; handimbe ty marerarera ty gony; hisolo ty montramontra ty soba. **25** Ho zamaneñe am-pibara o lahilahi'oo, an-kotakotak' ao o lahindefo'oo. **26** Handala

naho hangololoike o lalam-bei'eo; ho farien-dre le hitozoke an-tane eo.

4 Amy andro zay, ho fihine' ty rakemba fito ty lahilahy,
hanao ty hoe: Ty mahakama'ay avao ty ho kamae'ay,
naho ty saro'ay avao ty hiombea'ay; fe angao ho tokaveñe
ami'ty tahina'o zahay, hañafahañe ty hasalara'ay. **2**
Ho fanjàka naho hanañ'engeñe ty tora-mionjo' Iehovà
amy andro zay, vaho ho fisengeañe naho volonahe' ty
nibotitsike am'Israele ty voka' i taney. **3** Ho tondroke
te hatao miavake ze sehanga'e amy Tsione ao naho
ze honka'e am' Ierosalaime ao, eka, ze hene sinokitse
ho veloñe e Ierosalaime ao, **4** ie fa sinasa' i Talè amo
anak'ampela' Israeleo ty haleora'e; naho fa nimongore'e
ty lio' Ierosalaime boak' añ'ate'e ao ami'ty arofon-jaka
naho ami'ty arofom-piforehetañe. **5** Le hanoe' Iehovà
ambone' ze akiba ambohi' i Tsione eo naho ambone' o
firimboña'eo ty rahoñe an-katoeñe te handro, vaho ty
fireandreañ' afo milebaleba te haleñe; le ho ey ty lafike
ambone' o engeñe iabio. **6** Le ho eo ka ty bandrabandra
naho antoandro amy hatrevohañey, naho fipalirañe vaho
fitampinañe ami'ty tio-bey naho amo orañeo.

5 Ho bekoeko i kokoakoy, toe beko' i rañeko, ty amy
tanem-balobo'ey, Aman-tanem-bahy ankaboan- kobokara
añe i kokoakoy. **2** Nitrabahe'e, nahoro'e boak'ao o vato'eo,
naketsa'e ao ty vahe soa-joboñe, rinanji'e tilik'abo an-
teñateña ao, vaho nitsenea'e fipiritan-divay: le nitamà'e
valoboke, f'ie namokatse valoboke vìlañe. **3** Ie henane
zao ry mpimoneñe e Ierosalaime ao, ry ondati' Iehodào,
ihalaliako: mizakà añivoko naho i tondam-balobokoy.

4 Ino ka ty hanoako amy tetem-bahekoy, ze mboe
tsy nanoeko? Ie nitamàko hamokatse valoboke soa, ro
nañomey valoboke lo? **5** Aa ie zao, hampahafohineko
anahareo ty hanoako amy tanem-bahekoy; hombotako i
fahe'ey, le horoañe; le harotsako ambane i kijoli'ey, ho
lialiàñe. **6** Hampangoakoaheko, tsy ho birabiraeñe, tsy
havaeñe ka; fa hitirian-kisatse naho fatike: ho lilieko ka o
rahoñeo ty tsy hampahavy orañe. **7** Ty anjomba'Israele,
ie ty tondam-bahe' Iehovà' i Màroy, ondati' Iehodào,
i hatae ifalea'ey, nipay to re fe nizò fanjamanañe;
nitsoeke havañonañe fe inao ty kaikaike. **8** Hankàñe amo
mampifanoitoy kibohotse an-kivoho, naho tonda toien-
tetekeo, ampara' t'ie tsy malalake, vaho bangy irehe
añivo' i taney. **9** Amo sofikoo ao! hoe t'Iehovà' i Màroy, Toe
maro ty anjomba ho kòake, ty jabajaba naho ty fanjaka tsy
ho ama' ondaty. **10** Eka, hamokatse sajoa raike ty tanem-
bahe folo lasarý, le hahafoe tsikotoke raike ty tabiry
zahetse raike. **11** Hekoheko amo mitroatse handro hitolon-
kamamoañeo; o mihenekeneke halem-bey ampara' t'ie
solebaren-divaio. **12** Amo takataka' iareo ty marovany
naho ty mandolina, ty fikantsakantsàñe vaho ty divay: fe
tsy oni'iareo ty sata' Iehovà, mbore tsy ereñere' iareo o
fitoloñam-pità'eo. **13** Aa le misese mb'an-drohy ondatikoo,
amy te po-hilala, salikoeñe o androanavi' iareoo, vaho
miforejeje ami'ty hataliñiere'e ty valobohò' iareo. **14** Aa
le nienatse ty fañiria' i tsikeokeokey, nigorobahe'e ty
vava'e tsy taka-zeheñe; hijoloboñe ao ty enge' iareo, ty
fivoamboa'e, ty fikoraha'e, rekets' i mirebekey. **(Sheol h7585)**
15 Haketrake ty fokonon-tsoa, harèke ty fanalolahy, vaho

hampiambaneañe ty fihaino' o mievotsevotseo: **16** Ty
hatò ro añonjonañe Iehovà' i Màroy, ty havañonañe ro
añamasiñañe i Andrianañahare Masiñe. **17** Hierañerañe
am-piandrazañe ao o anak'añondrio, naho hihinañe
amo tete- lovodovo' o vondrakeo ty mpirererere. **18**
Feh'ohatse amo mpikozozo-kakeo an-taly hòakeo, naho o
tahiñeo hoe an-talin-tsarete: **19** Ie manao ty hoe: Ee t'ie
halisa, hanaentaeñe i fitoloña'ey, hahaoniña'ay aze, le
ee te hitotoke eo ty fanoroa' i Masi' Israeley homb'etoy
hahafohina'ay Aze! **20** Hekoheko ami'ty manao te raty ty
soa, naho soa ty raty, o misolo ty ieñe ho hazavàñe naho
ty hazavàñe ho ieñeo; o manao ty mafaitse ho mamy
vaho ty mamy ho mafaitseo. **21** Hankàñe amo mahihitse
am-pahaoniña'eo, naho o mahilala am-pahaisaha'eo! **22**
Feh' ohatse o fanalolahy am-pinon-divaio, naho ondaty
maozatse am-pampilaroañe toakeo; **23** ie mañatò ty lo-
tsereke hahazoam-bokàñe vaho mañafake ty havañona'
o vantañeo! **24** Aa le manahake ty fipiloran-afo ty
ahetse, naho ty fampibotseha' ty lel'afo ty kafokafo'e, ty
hañamomohañe ty vaha' iareo, vaho hiboele hoe deboke
o voñe' iareoo; fa napo' iareo ty Hà' Iehovà' i Màroy,
naho nimavoe' iareo ty nafè' i Masi' Israeley. **25** Toly
ndra miforoforo am' ondati'eo ty haviñera' Iehovà, naho
natora-kitsi'e am' iereo ty fità'e, naho trinabotrabo'e;
nihondrahondra iaby o tambohoo, natao litsake an-
dalambey eo ty lolo' iareo. Amy hoe zay iaby mbe tsy
nivike ty haviñera'e, vaho mbe mihity avao ty fità'e.
26 Hañonjo kobaiñe amo kilakila ondaty tsietoitaneo
Re, naho hifioke ama'e boak' añ'olo-ty tane toy añe, le

hehe, hihereareake mb'etoy masika. **27** Tsy ho am' iereo
ty ho mokotse ndra hitsikapy; tsy eo ty hiroro ndra
hirotse; tsy habalake ty sadiam-bania' iareo, vaho tsy
hianto ty fihilin-kana' iareo; **28** Masioñe o ana-pale'eo,
fonga mivohotse o fale'eo, hoe vato-pilake o tombon-
tsoavala'eo, vaho talio o larò'eo; **29** Hirohake hoe liona
vave iereo, hiroharoha hoe anan-diona, Eka, mitrè iereo
mitsepake i horoñeñey, naho hendese'e añe, ie tsy amam-
pandrombake. **30** Hitròñe amy andro zay iereo, manahake
ty fitròña' i riakey, ie mahaisake i taney, heheke ty
hamoromoroñañe, naho faloviloviañe, ndra i hazavañey
ro ampigodoñen-drahoñe.

6 Tamy taoñe nihomaha' i Oziày, le nitreako miambesatse
am-piambesatse abo naho nonjoneñe t'i Talè vaho
nahaatseke i anjombay ty saravi'e. **2** Nijohañe ambone'e
ey o seràfeo; songa aman' elatse eneñe, ty roe nanakoñe
ty lahara'e, ty roe nanaroñe o fandia'eo vaho nitiliñe ty
roe. **3** Ie nifampikoike ty hoe: Masiñe, masiñe, masiñe,
t'Iehovà' i Màroy; lifotse ty enge'e ty tane bey toy. **4**
Nampiezeñezeñe o tokonañeo i feon-koikey, vaho natsafe'
ty hatoeñe i anjombay. **5** Le hoe iraho, Hankàñe amako,
rebake, fa ondaty maleo-tsoñy, vaho añivo' ondaty maleo-
pivimby ty itobohako; fa nahatrea i Mpanjakay, Iehovà'
i Màroy, o masokoo. **6** Nitiliñe mb' amako amy zao ty
seràfe ninday vato mirekake am-pità'e, ie rinambe'e
an-tsadrò boak'amy kitreliy ao, **7** le natoho'e ami'ty
soñiko naho nanao ty hoe: Hehe, tinoho' ty raha toy o
fivimbi'oo, vaho finaoke o tahi'oo. **8** Tsinanoko ka ty
fiarañanaña' i Talè nanao ty hoe: Ia ty hiraheko, vaho ia

ty homb'eo ho anay? Le hoe iraho: Intoy iraho; iraho!
9 Le hoe re: Akia, le saontsio am'ondaty retoañe: Toe
mijanjiñe nahareo fe tsy mahafohiñe, mañente fe tsy
mahaoniñe. **10** Ampibobòho ty arofo' ondaty retoa, le
ampivalagìño o ravembia' iareoo, akipeo o fihaino' iareoo;
tsy mone hahaisake o fihaino' iareoo, naho hitsendreñe
o ravembia' iareoo, naho hahafohiñe o arofo' iareoo,
vaho himpoly ho jangañeñe. **11** Le hoe iraho: O Talè,
pak'ombia? Le hoe ty natoi'e: Ampara' te kòake o rovao
tsy amam-pimoneñe, naho tsy ama'ondaty o anjombao,
vaho vata'e ratraratra i taney, **12** ie fa naveve' Iehovà añe
ondatio, vaho maro ty toetse hoakoake añivo' i taney. **13**
Aa ndra te i faha-folo'ey ro sehanga'e, mbe habotseke
avao; fe manahake te mbe eo ty foto' o mendoraveñeo
naho o kileo t'ie firaeñe, le i tiry miavakey ty ho foto'e.

7 Tondroke tañandro' i Akhaze ana' i Otame, ana' i Ozià,
mpanjaka' Iehodà, te nionjoñe haname Ierosalaime t'i
Retsine mpanjaka' i Arame naho i Pèkae ana' i Remaliàho,
mpanjaka' Israele, f'ie tsy naharotsake aze. **2** Natalily
amy anjomba' i Davidey ty hoe: Nitraok' amy Efraime
t'i Arame. Le ninevenevetse ty arofo'e naho ty arofo'
ondati'eo, manahake ty fañezeñezeñan-tioke o hatae
añ'alao. **3** Aa le hoe t'Iehovà am'Iesaià, Akia henaneo,
mifanalakà amy Akhaze, ihe naho i Sear'iasobe ana'o,
am-pigadoña' ty talaha' i antara amboney, an-damo'
i tondam-panasay eo; **4** le isaontsio ty hoe: Mitaoa,
mianjiña, ko hembañe, ko mangonotse ty amy foroha
mahatoeñe roe rey, ami'ty fidabadoà' i Retsine rekets' i
Arame, naho ty ana' i Remaliaho. **5** Amy fikiniàn-draty

nanoe' i Arame naho i Efraime vaho ty ana' i Remaliaho ama'oy, ami'ty hoe: **6** Antao hionjoñe haname Iehodà, hampalovilovy aze, hamakian-tika jeba vaho hatroan-tika ty ana' i Tabeale ho mpanjaka añivo'e ao. **7** Hoe t'Iehovà Talè: Tsy hitroatse re, vaho tsy ho tondroke izay. **8** I Damesèke ty loha' i Arame, I Retsine ty loha' i Damesèke; (le añate ty taoñe enem-polo lim' amby ty hikorovoha' i Efraime tsy ho ondaty ka;) **9** Fehe' i Someròne t'i Efraime, le fehè' ty ana' i Remaliaho ty Someròne. Aa naho tsy gañe ty fatokisa'areo, le toe tsy hioreñe. **10** Aa le nitsara amy Akhaze indraike t'Iehovà nanao ty hoe: **11** Mihalalia viloñe am'Iehovà Andrianañahare'o; ke ami'ty halale' i tsikeokeokey, he ami'ty haabo i likerañey. **(Sheol h7585)** **12** Aa hoe t'i Akhaze: Izaho tsy hihalaly, tsy hitsoke Iehovà. **13** Aa le hoe re: Janjiño arè ry anjomba' i Davide: Loho kede ama'areo hao ty hanosotse ondaty, kanao tsohe' areo ka ty fahaliñisan' Añahareko? **14** I Talè arè ro hanolo-biloñe anahareo: Heheke! hiareñe i somondraray, naho hitoly ana-dahy, vaho hatao'e Imanoele ty añara'e. **15** Habobo naho tantele ty ho hane'e ampara' te fohi'e ty mikiho ty raty, vaho hijoboñe ty soa. **16** Aolo' ty haharendreha' i ajajay ty hitribahatse ty raty, hijoboña'e ty soa, le ho farieñe ty tane' i mpanjaka roe irevendreveña'o rey. **17** Hasese' Iehovà ama'o naho am'ondati'oo naho aman' anjomban-droae'o ty mpanjaka' i Asore, ami'ty andro mbe lia'e tsy nifetsake sikal'ami'ty nienga' i Efraime t'Iehodà. **18** Ho tendreke amy andro zay te ho tiofe' Iehovà i laletse añ'olo' i saka' i Mitsraimey naho i rene-tantele an-tane' i Asorey. **19** Homb'eo iereo hipetake amo

goledoñe bangiñeo naho an-tsifi' o vatoo naho amy ze atao fatike vaho amo tane fiandrazañe iabio. **20** Amy andro zay, le ho hitsifa' i Talè ami'ty fiharatse nikaramae'e boak' alafe' i Sakay añe, (i mpanjaka' i Asorey 'nio), ty maroin'añambone naho ty volon-tomboke, vaho hafaha'e ka ty tanteahetse. **21** Ho tondroke amy andro zay te hihare kiloa raike naho añondry roe t'indaty; **22** Eka, ho tendreke te, ami'ty hamaro ronono homei'e le hikama deron-kabobo re; toe hikama habobo naho tantele ze hene sehanga'e amy taney. **23** Ho tondroke amy andro zay te ze toetse amam-bahem-baloboke arivo, mañeva volafoty arivo, ty ho hisatse naho fatike avao. **24** Hinday fale rekets' ana-pale ze homb'eo, amy te ho ropiteke naho fatike avao i taney. **25** Ze hene tamboho nitrabahe' ty fangaly taolo le tsy homba'o ami'ty fatahora'o fatike naho ahe-draty, le ho fiandrazan' añombe naho fandialiàn' añondry ty ao.

8 Le hoe t'Iehovà amako: Mandrambesa takelake bey vaho sokiro an-tsokitse lahi'e ty hoe: Malisa ty fikopake, masika ty tsindroke, **2** le ho rambeseko ho amako ty valolombelo matoe hamolily, i Orià mpisoroñe naho i Zekarià ana' Ieberekiaho. **3** Aa le nimb'amy rakemba mpitokiy iraho; niaren-dre vaho nisamak' ana-dahy. Le hoe t'Iehovà amako, Itokavo ty hoe Maher-salal-kas-baze, **4** amy te aolo' ty aharendreha' i ajajay ty hikoike ty hoe 'Raeko' naho 'Reneko,' le fa nasese' i mpanjaka' i Asorey añe ty vara' i Damesèke naho ty fikopahañe i Somerone. **5** Nitsara amako indraike t'Iehovà nanao ty hoe: **6** Kanao nitsambolitio'ondaty retiañe

ty rano' i Siloake mitsiritsioke moray, vaho mirebeke amy Retsine naho ty ana' i Remaliaho; **7** Inao arè te hampandipore' i Talè am'iareo ty rano' i Saka maozatse naho beiy: i mpanjaka' i Asorey amy ze hene enge'e; hanginahina amo talaha'e iabio, hitoabotse ambone' ze hene fitroara'e; **8** Hifaoke mb'e Iehodà re, handopatse vaho hiranga mb'eo, Eka ho takare'e ty fititia; hibànatse hañatseke i tane'oy ami'ty fivela' o ela'eo, ry Imanoele. **9** Mijeñajeñafa ry ondaty; Midemoha! Manolora ravembia, ry an-tsietoitane añe; miteveha sadia f'ie ho demoheñe; misadia fe ho demoheñe; **10** Misafiria safiry, fe tsy hanjofake; mañotsohotso firefeañe, f'ie tsy hijadoñe fa ama'ay t'i Andrianañahare. **11** Nametse amako t'Iehovà am-pità'e maozatse, nañeretse ahy tsy hanjotike ami' ty lala' ondaty retiañe, ami'ty hoe: **12** Ko ano ty hoe: 'Kilily,' o raha iaby atao' ondaty retiañe ho fikililiañeo; ko hembañe'o ty fihembaña' iareo, le ko ihebakebaha'o. **13** Hamasiño t'Iehovà' i Màroy, ie ty ihembaña' areo, ie ty añeveña' areo. **14** Ho fitsolohañe re, fe ho vato fikotroforañe naho lamilamy fitsikapiañe amy anjomba roe' Israele rey; ho fandrike naho koboñe amo mpimoneñe e Ierosalaimeo. **15** Hitotohitse ty maro, hikorovoke ho sèrañe, ho fandriheñe vaho ho tsepake. **16** Vahoro i fañinay, liteo ho a o mpiamakoo ty fañòha'e. **17** Le handiñe Iehovà iraho, I mañeta-daharañe amy anjomba' Iakobey: Ama'e ao ty fitamàko. **18** Intoy iraho naho o anake natolo' Iehovà ahikoo! Viloñe naho halatsañe e Israele atoy boak' am' Iehovà' i Màroy, I mimoneñe am-Bohi-Tsioney. **19** Ie sigihe'iereo ami'ty hoe: Ipaiao amo jinio naho amo doany

miñeoñeoñe naho mitreontreoñeo; Aa tsy ho paiae' ondatio hao t'i Andrianañahare'e? Hantsaka fañahindolo hao o veloñeo? **20** Mb'an-Kàke naho i fañinay! Naho tsy milahatse ami'ty tsara toy ty enta' iareo, le tsy nanjirihan' andro. **21** Hiranga aze iereo, am-poheke naho hasalikoañe, aa ie milingoa, le ho boseke vaho hamatse i mpanjaka' iareoy naho ty'ndrahare' iareo. Aa ke hian drandra iereo, **22** hera hitolike an-tane, le haronje am-paloviloviañe naho am-pigodoñañe, an-kamoromoroñañe naho an-kaferenaiñañe vaho añ' ieñe ao.

9 Ie amy zao, tsy ho an-kamoromoroñañe ao ka i naloviloviy; nimavoe'e ty tane' i Zebolone naho ty tane' i Naftale te taolo, fe honjone'e ty enge'e añ'andro añe, le hampilifore'e volonahetse ty an-dala' i riakey, alafe' Iordaneiy amy Galilà' o kilakila' ndatioy. **2** Mahaoniñe failo ra'elahy ondaty midebedebe añ'ieñeo; mireandreañe amo mpimoneñe an-kamoromoroñañeo i hazavàñey. **3** Fa nampitomboe'o i fifeheañey, fa nonjone'o ty firebeha' iareo; mandia-taroba ama'o iereo manahake ty hafaleañe an-tsan-kavokarañe, naho ty firoharoha' o lahindefoñe mizara ty nikopaha' iareoo. **4** Fa pinoza'o i joka fijinia'ey, naho ty boda an-tsoro'e eo, vaho ty kobaim-pamorekeke aze, manahake tañ'andro' i Midiane. **5** Le ze hana nikodokodoy am-pidabadoà'e, ze saroñe navarimbariñ'andio, le hatao firehetse, fanodorañ'añ'afo. **6** Fa samake ho antika ty Ajaja, natolots'antika ty Ana-dahy, antsoro'e eo ty fifeheañe; ty fanoñonan-tahina'e le: Mpañoke Fanjàka, Andrianañahare Tsitongerè, Rae Nainai'e, Roandriankanintsiñe. **7** Tsy ho modo ty fitomboa' i fifeleha'ey

naho ty fierañerañañe amy fiambesa' i Davidey naho amy fifehea'ey, hañoreñ' aze vaho hampijadoñe aze ankavantañañe naho havañonañe, henane zao ho nainai'e donia; ty fahimbaña' Iehovà' i Màroy ro hañeneke izay. **8** Nañitrike tsara am'Iakobe t'i Talè le nivotrak' am' Israele eo. **9** Fohi' ze hene ondaty; toe i Efraime vaho o mpimoneñe e Someroneo, ie manao am-pirengevohañe naho fitrotroabohañe ty hoe: **10** Fa nirotsake o birìkeo, f'ie ho rafite'ay am-bato vinàñe; fa finira o sakoañeo, f'ie ho soloa'ay mendoraveñe. **11** Aa le hatroa' Iehovà o rafelahi'eo hiatreatre i Retsine; vaho havitra'e ho raike o malaiñ'azeo, **12** ho atiñanañe ey o nte-Arameo naho ahandrefañe ey o nte Pilistio; vaho habotse' iareo ampalie mitañataña t'Israele. Ie amy zay iaby mbe tsy mivio ty haviñera'e, fa mbe mitora-kitsy ty fità'e. **13** Fe mboe tsy mitolike amy Mpandafa' iareoy ondatio, vaho mboe tsy nitsoehe' iareo t'Iehovà' i Màroy. **14** Aa le ho kitsife' Iehovà ami'ty andro raike ty loha naho ty rambo' Israele, ty ran-tsatrañe naho ty vinda. **15** Ty androanavy naho ty iasiañe ro lohà'e; ty mpitoky mañòke vande: ie ty rambo'e. **16** Amy te mampandilatse ondaty retoa o mpinday iareoo; vaho najoroboñe o endese' iereoo; **17** Aa le tsy ifalea' i Talè o ajalahi'iareoo, vaho tsy ho tretreze'e o boderae naho vanto' iareoo; fa songa tsy aman-Kake, tsy vokatse, fonga hagegeañe ze asam-palie'e. Amy hoe zay iaby mboe tsy mitolike ty haviñera'e, naho mbe mitora-kitsy ty fità'e. **18** Misolebotse hoe afo ty hatsivokarañe; forototoe'e iaby ty fatike naho ty hisatse; eka, mimiañe añ'ala matahetse ao, vaho mivarimbariñe mb'an-dindiñe

ey an-katoeñe mijoala. **19** Ty amy fombo miforoforo' Iehovày, hotomomoke i taney; naho hoe famahañan'afo avao ondatio, leo raike tsy mandrombake an-drahalahi'e. **20** Apitso' ty raike ty fità'e havana; abotse'e ty fità'e havia, f'ie tsy eneñe; songa avorembore' ty nofon-tsira'e ondatio, **21** Agedra' i Menasè t'i Efraime; vaho i Efraime t'i Menasè; itraofa' iareo fiatreke Iehodà. Ie amy hoe zay iaby mboe tsy mitolike ty haviñera'e, naho mbe mitorakitsy ty fità'e.

10 Hankàñe amo manampa-pepètse tsivokatseo, naho o mampipatetse famorekekeañeo; **2** Ty mampivike o misotrio tsy hahazoa'e to, vaho mitavañe ty zo' o rarake am'ondatikoo, hihaofa' iareo o vantotseo, hitsatsà' iareo o bode-raeo! **3** Aa le ino ty hanoe' areo amy andrompitilihañey, naho amy hekoheko hifetsake boak'añey? fa hipay imba ama'ia nahareo? vaho hapo' areo aia ty vara' areo? **4** Ino ty hanoeñe, naho tsy hitsilofiñe amo tsinepakeo, ndra hitsingoritritse amo vinonoo? Amy hoe zay iaby, mboe tsy mitolike ty haviñera'e, mbore mbe mitora-kitsy ty fità'e. **5** O Asore, kobain-kaviñerakoo, ry dodan-katorifihako am-pità' iareoo: **6** Hiraheko haname ty fifeheañe tsy vokatse, hafantoko am'ondaty iviñerakoo, hikopaha'e naho hitsindroha'e vaho handialia'e hoe fotake an-dalañe eo. **7** Tsy apota'e izay, toe tsy ampitsakorean-tro'e; fe ty handrotsake ro firefea'e, ty hañito fifeheañe maro. **8** Fa hoe re: Tsy songa mpanjaka hao o roandriakoo? **9** Tsy hambañe amy Karkemise hao ty Kalnè? Naho amy Kamate ty Arpade? Vaho amy Damesèke ty Somerone? **10** Manahake ty nitakaran-

tañako o borizañe an-tsamposampo tsieo, ie maro te amo hazomanga e Ierosalaime naho e Someroneo. **11** Aa tsy hanoeko am' Ierosalaime naho o hazomanga'eo hao, ty nanoeko amy Somerone reketse o hazomanga'eo? **12** Aa le ho tondroke te ie nihenefa' i Talè ty fitoloña'e am-bohi' i Tsioney eo naho am' Ierosalaime eo, le hanao ty hoe: Ho liloveko o vokan' arofo irengevoha' i mpanjaka' i Asoreio naho o engen-dahara'e mievoñevoñeo, **13** ami'ty nanoe'e ty hoe: Ami'ty haozaran-tàñako naho ami'ty hihiko ty nanoako izay, toe mahilala iraho; fonga nafahako ty efe-tane'ondatio naho nikamereko ty vara' iareo, vaho nampitsingoro o mpimone' iareoo hoe asam-panalolahy; **14** Le nitakaren-tañako manahake te nitrañom-boroñe ty vara' ze hene ondaty; hoe fitontonan-atoly naforintseñe ty nanontonako ty tane toy iaby; tsy teo ty nañetseke elatse, ndra nanoka-bava, ndra nivolañe. **15** Hiebotsebotse amy mitañ'azey hao ty fekoñe? Hitsingevongevo amy mandronje azey hao ty lasý? Manahake ty kobaiñe manjonjoñe ty mivontititse ama'e, naho ty fitoñoñe mañongake ty raha tsy hatae. **16** Aa le hañitrike haborokàñe amo vondra'eo t'i Talè, Iehovà' i Màroy; le ho viañeñe ambane' i enge'ey eo ty hatomomohañe hoe afo mamorototo. **17** Hinjare afo ty failo' Israele naho lel'afo i Masi'ey; hiforehetse hampitomontoñe o fati'eo naho o hisa'eo añate ty andro raike. **18** Ty enge' i ala'ey naho i tete'e kobokaray ty hagodra'e troke naho tsandriñe; manahake ty finiha' t'indaty siloke. **19** Ho tsiampe ty hatae sisa añ'ala'e ao, ndra ajaja ty hahavolily aze. **20** Ho tondroke amy andro zay te tsy

hiato amy namofoke iareo ty sengaha' Israele naho o nandrifitse amy anjomba' Iakobeio; fe Iehovà Masi' Israele ty hiatoa' iareo ami'ty hatò. **21** Himpoly ty sehanga'e, ty honka' Iakobe, mb'aman' Añahare Tsitongereñe. **22** Fa ndra te mira ami'ty faseñe an-driakey ondati'oo ry Israele, ty sehanga'e avao ty himpoly; fa fanjamanañe lifo-kavañonañe ty tinendre. **23** Famongorañe do'e, toe najadoñe, ty hafetsa' i Talè, Iehovà' i Màroy, añ'ivo i tane iabiy. **24** Aa le hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy: O ry ondatiko mpimoneñe e Tsioneo, ko hembañe amy Asore, ndra te fofohe'e an-doda, naho añonjona'e kobay handafà'e azo ami'ty sata' i Mitsraime. **25** Fa hanintsiñe aniany o heloko miforoforoo, vaho ho amy fandrotsahañe iareoy ty habosehako. **26** Le ho tsekafe' Iehovà' i Màroy ama'e ty karavantsy, manahake ty nanjamanañe i Midiane am-bato' i Orebe añe; naho ho ambone' i riakey ey ty kobai'e, vaho honjone'e manahake ty nanoe'e amy Mitsraime. **27** Ie amy andro zay, hihintsañe tsy ho antsoro'o eo ty kilanka'e, naho tsy ho an-kàto'o eo ty joka'e, toe hipozake amy havondrahañey i jokay. **28** Fa nivotrak'e Aiate re, fa nirangae'e ty Migrone; e Mikmase ao ty nampipoha'e o harao'eo; **29** Nitsahe' iereo i hebam-bohitsey; nialeñe e Gèbà añe; nihondrahondra t'i Ramae; nibotafotse añe ty Gibae' i Saole. **30** Mampikoiaha feo ry anak' ampela' i Galime: manokilaña ravembia ry Laise! Ry Anatote mahaferenaiñeo! **31** Fa nivoratsake ty Madmenae; fa mitsoloke o mpimone' i Gebimeo. **32** Hitofa e Nobe ao re te anito, hañonjo-haok' amy vohi' i anak'ampela' i Tsione an-kaboa' Ierosalaimey. **33** Eka, ho birae' i Talè,

Iehovà' i Màroy an-kaviñerañe o tsampa'eo; le ho firaeñe
añe o mijoalao, vaho ho tomoreñe o mininginingio. **34**
Ho firae'e am-biñe o ala matahetseo, le hideboñe hoe
fanalolahy t'i Lebanone.

11 Hitiry ami'ty foto' Iisày ty singa'e, vaho hitomiry
boak'am-baha'e ty tora'e. **2** Hipetak' ama'e ty Arofo'
Iehovà, ty arofon-kihitse naho faharendrehañe, ty arofom-
panoroañe naho haozarañe, ty arofon-kilala naho ty
fañeveñañe am' Iehovà. **3** Ty fañeveñañe am' Iehovà ro
mahafale ty arofo'e. Tsy ty isam-pihaino'e ro hizaka'e,
tsy ty fijanjiñan-dravembia'e ro hisafiria'e; **4** Fa an-
kavantañañe ro hizaka'e o rarakeo, vaho an-kahiti'e ro
handilia'e o mpirèke an-tane atoio. Ho lafae'e ami'ty
kobaim-palie'e i taney, le ho zamane'e ami'ty kofòm-
pivimbi'e o tsereheñeo. **5** Hidian-kamarentane ty vania'e
vaho hiteveke figahiñañe o toha'eo. **6** Hitrao-pimoneñe
ty marambolo naho ty anak'añondry, hiharo fandreañe
ty farasy naho ty anak'ose; hifampireketse ty sarake naho
ty liona vaho ty vosy; Anak'ajaja ty hiarake iareo. **7**
Hitrao-pihinañe ty añombe rene'e naho ty dobe; hiharo
fandreañe o ana' iareoo, vaho hihota-ahetse manahake ty
añombe ty liona. **8** Hihisa ambonen-davan-dapetake ty
ajaja minono, hajo' ty anak'ajaja an-doan-davam-boae ao
ty taña'e. **9** Tsy ho amy vohiko miavakey iaby ty hijoy
ndra ty hamono; fa ho tsitsike ty faharendrehañe Iehovà
ty tane toy, manahake ty haatsa-drano' i riakey. **10** Ie amy
andro zay, hitroatse ho viloñe am'ondatio ty Vaha' Iesày,
le hipay Aze o Kilakila'ndatio, vaho ho lifots'engeñe ty
toe-pitofà'e. **11** Ho tondroke amy andro zay te hahiti' i Talè

fañindroe'e ty fità'e hampolia'e ty sehanga' ondati'eo, Ty henka' i Asore, naho ty boake Mitsraime, naho ty boake Patrose, naho ty boake Kose, naho ty boak' Elame, naho ty boake Sinare, naho ty boake Kamate, vaho ty boak' amo tokonose andriakeo. **12** Le hampitroara'e viloñe o fifeheañeo, hatonto'e o naparatsake boak' Israeleo, vaho havori'e o naparaitake am' Iehodà hirik' an-kotsok' efa' ty tane toio. **13** Hisitake amy Efraime ty fihàña'e, naho haitoañe ty helo' Iehodà; tsy hitsikirìke i Efraime t'Iehodà, le tsy hañembetse Iehodà t'i Efraime. **14** F'ie hitsiritsioke am-pivariña' o nte-Pilisty ahandrefañeo; hitrao-pamaoke o anan-tatiñanañeo; songa hampitora-kitsie' iereo fitàñe t'i Edome naho i Moabe; vaho hiambane am' iereo t'i Amone. **15** Ho mongore' Iehovà ty lela' i ria' i Mitsraimey; le ami'ty tio'e mae mihoboboke ty añelahelà'e ambone' i Oñey ty fità'e vaho ho fofohe'e ho torahañe fito, hampitsaha'e ondatio an-kana. **16** Le ho ami'ty sehanga ondati'e boak' Asoreo ty lalañe dinamoke, manahake tamy niakara' o ana' Israeleo i Mitsraime.

12 Ty hoe ty hatao'o amy andro zay: Mandrenge Azo iraho, ry Iehovà fa ndra t'ie niviñera'o, nivioñe añe ty fitrotrofiaha'o, mbore nañohòa'o. **2** Toe fandrombahako t'i Andrianañahare; hiantoke iraho le tsy ho hembañe, fa Ià, Iehovà ro haozarako naho saboko ie ro fandrombahañe ahy henaneo. **3** Aa le an-kaehake ty itariha' areo o rano migoangoam-pandrombahañeo. **4** Le ty hoe ty hatao' areo amy andro zay: andriaño t'Iehovà, kanjio i Tahina'ey; ampahoniño o kilakila ondatio o fitoloña'eo, vaho taroño ty haandikera' i tahina'ey, **5** Misaboa am' Iehovà, ty

amo raha fanjaka anoe'eo; ehe te hene hahaoniñe izay
o an-tane atoio. **6** Mipazapazaha, poñafo ty sabo, ry
nte-Tsioneo, amy te jabahinake añivo' areo ao t'i Masi'
Israele.

13 Nibekoe' Iesaià ana' i Amotse i Bavele amy nioni'ey.
2 Ampitroaro viloñe am-bohits'abo ey, ipoñafo feo,
mañelahelà fitañe, himoaha' iareo an-dalam-bein-
droandriañe ao. **3** Fa liniliko o neferakoo naho kinoiko
o manjofakoo, o mahimbañe naho rototseo ty amy
habosehakoy. **4** Inay ty rehoreho am-bohitse eñe, hoe
ondaty mitozantozañe! Inao ty fikoraha' ty fitontona'
o fifehea' o kilakila 'ndatio! Tehafe' Iehovà' i Màroy o
valobohòkeo hihotakotake. **5** Boak' an-tsietoitane añe
iereo, boak' am-pigadoña' i likerañey añe, —Iehovà,
naho o fialiam-pifombo'eo— handrotsake i tane iabiy.
6 Mangololoiha; fa antitotse ty andro' Iehovà; toe
fandrotsahañe boak' amy El-Sadai ty hivotraha'e; **7** Hene
higebañe amy zao o fitañeo, vaho songa hitranake ty
arofo' ondaty. **8** Hangebahebake iereo; hamihiñe iareo
ty hativontivoñe naho ty fisintosintoñe; le hanahake ty
fitsongoan-ampela ty fanaintaiña' iareo; ho veren-draha
hifampitorìtotse; ho tarehe mibelabela-afo ty lahara'
iareo. **9** Inao, antitotse ty andro' Iehovà, hasarerahañe,
filoroloro naho fifombo miforoforo, hampangotomomoke
i taney, vaho hamongotse o lo-tsereke ama'eo. **10** Le
tsy hañomey ty hazavà'e o vasian-dikerañeo naho o
fitoboroña'eo, ho maieñe i àndroy te manjirike, vaho
tsy hampaviahe' i volañey ty hazavà'e. **11** Ho liloveko ty
tane toy ty amo hakeo' iareoo, o tsy vokatseo ty amo

tahi' iareoo, le haziko ty firengevoha' o mpiebotsebotseo, vaho hazevoko ambane ty fireñeta' o mpamorekekeo. **12** Hanoeko loho sarotse ta ty volamena hiringiri'e t'indaty; le ambone' ty vongam-bolamena' i Ofirey ondatio. **13** Aa le hampiezeñezeñeko o likerañeo, naho hahifikifike tsy ho amy toe'ey ty tane toy, ty ami'ty fifombo' Iehovà' i Màroy, amy andron-kaviñera'e miloroloroy. **14** Ho tondroke amy zay t'ie hanahake ty farasy rinoake naho ty añondry tsy amam-pamory sindre milay mb'an-tane'e mb'eo, songa himpoly mb'am'ondati'eo. **15** Ho tomboheñe iaby ze zoeñe, vaho hene hampikorovohem-pibara ze tsinepake. **16** Ho demodemoheñe añatrefam- pihaino'iareo o anak'ajaja' iareoo; ho kopaheñe ty anjomba' iareo, vaho ho vahorañe ty rakemba' iareo. **17** Eka, ho troboheko am' iareo o nte-Madaio, o tsy mañaom-bolafotio; ndra volamena tsy ifalea'e. **18** Ho trofatrofahem-pale o ajalahio; tsy ho ferenaiña' iareo ty vokan-koviñe; tsy ho tretrezem-pihaino'e o ajajao. **19** I Bavele amy zao, i volonahe' o fifeheañeoy, i fisengea' o nte-Kasdio fanjakay: le hanahake ty fandrotsahan'Añahare i Sedome naho i Amorà. **20** Le lia'e tsy ho amam-pimoneñe, vaho tsy hañialo ao o tariratse mifandimbeo; tsy hañoren-kivoho eo t'i nte-Arabe, tsy hamahetse goloboñe ao o mpiarakeo. **21** Toe ho fandrea' o fanalokeo; ho àtseke ty ontsoñontsoñe o anjomba' iareoo, himoneñe ao o voron-tsatrañeo, vaho hitsinjake ao o lolo miogogoo. **22** Hañaolo añ'anjomba-hara' iareo ao o maràmboloo naho o amboa sirasirao an-toe' iareo fanjakao; fa antitotse ty amotoañañe aze, vaho tsy haesoñe o andro'eo.

14 Aa ie tretreze' Iehovà t'Iakobe, naho joboñe'e t'Israele,
vaho hampimoneñe'e an-tane' iareo eo; le hirekets' am'
iereo ty renetane, hipitek' amy anjomba' Iakobey. **2** Ho
rambese' o kilakila' ndatio naho hasese'iareo mb'an-
toe' iareo mb'eo; ie ho fanaña' i anjomba' Israeley
ho mpitoroñe lahy naho ampela an-tane' Iehovà ao;
naho ho tsepahe'iareo o namahotse iareoo; vaho ho
fehè' iareo o namorekeke iareoo. **3** Ho tendreke amy
andro hampanintsiña' Iehovà anahareo amo fioremeña'
areoo, naho amo haorea' areoo, naho amo fitromahañe
namorekekeañe anahareoo, **4** t'ie ho ente' areo amy
mpanjaka' i Baveley añe ty tafatoño toy, ami'ty hoe:
akore te nijihetse i mpamorekekey! naho nipendreñe i
fidabadoañey! **5** Fa pinoza' Iehovà ty fitoño' o lo-tserekeo,
ty kobai' o mpifeheo, **6** I nitolom-pamofoke ondatio ami'ty
haboseha'ey, i nameleke ondatio ami'ty haviñera'e an-
tsarerake tsy nimete kalañeñey. **7** Manintsiñe iaby ty tane
toy, vaho mitsiñe; ie ampipoñafan-tsabo. **8** Eka mirebeke
ty ama'o o sohihio, naho o mendorave' i Lebanoneo:
Kanao nazevoñ' ambane irehe, tsy mitroatse ama'ay ty
mpamira. **9** Mangetseketseke ty ama'o ty tsikeokeoke
hifanalaka ama'o amy figodaña'oy; ampibarakaofe'e
ty ama'o o angatseo, o nifeleke tan-tane atoio; songa
miongake amo fiambesa'eo o mpanjakam-pifeheañeo.
(Sheol h7585) **10** Songa mifañontane ama'e manao ty
hoe: Toe maleme manahake anay irehe! Ihe hambañe
ama'ay! **11** Fa nampanjotso azo mb'an-kibory mb'atoy ty
firegevoha'o, reketse ty fikoraha' o karara'oo; Nalamake
ambane'o ao o oletseo, vaho mañohoñe azo o kànkañeo.

(Sheol h7585) **12** Akore ty nideboña'o boak' andikerañey, ry vasian-kandro, ana' ty fanjirik'andro! Finira mb'an-tane, ihe nimpamotsake o fifeheañeo. **13** Nanoe'o an-tro'o ao ty hoe: Hionjoñe mb'andikerañe mb'eo iraho, ambone' o vasian' Añahareo ty hañonjonako ty fiambesako, vaho hiambesatse am-bohim-pivory eo, amo ila'e avaratseo; **14** Hionjoñe ambonen-dikera' o rahoñeo iraho, hihambañako amy Abo-Tia. **15** Te mone hazotso mb'an-tsikeokeoke ao irehe, pak'am-para' i halale' i koboñeiy. (Sheol h7585) **16** Hisamb' azo o hahaisake azoo, hañarahara ty hoe: Itiañe hao indaty nampiezeñezeñe ty tane toiy, i nampihondrahondra o fifeheañeoy; **17** Ty nanao ty tane toy ho ratraratra, naho nandrotsake o rova'eo; vaho tsy nanokake ty vala-bei'e himpolia' o narohi'eo? **18** Songa mirotse ami'ty enge'e o mpanjaka' o fifeheañeoo, ie iabikey, sindre an-kibori'e ao. **19** F'ihe ka, ro navokovoko boak' an-kibori'o ao hoe tsampañe tiva, an-tsaro' ty vinono, tinomboke fibara, mihotrake mb'amo vato an-koboñeo hoe lolo linialiam-pandia. **20** Tsy hitrao-pileveñe am' iereo, amy te narotsa'o ty tane'o vaho zinama'o ondati'oo; toe tsy ho tiahieñe ka ty tarira' o lo-tserekeo. **21** Mihentseña hanjamañe o ana'eo ty amo hakeon-droae' iareoo; tsy mone hitroatse hitavañe ty voatse toy iereo, hanitsike o rova an-tane atoio. **22** Izaho, hoe t'Iehovà' i Màroy, ty hitroatse am' iereo, vaho haitoako amy Bavele ty añarañe naho ty sehanga'e, ty tariratse naho ty tamingañe, hoe t'Iehovà. **23** Hatoloko ho fanaña' ty trandrake, ho babangoa-mangenakenake; le ho piopioheko am-pamafa- karotsahañe, hoe t'Iehovà'

i Màroy. **24** Nifanta' Iehovà' i Màroy ty hoe: Toe ho
tondroke ze fitsakoreako; hijadon-ko do'e ze aereñereko.
25 Ho folaheko an-taneko ao ty Asore, ho lialiàko am-
bohiko eo; habalake ty joka'e am' iareo, vaho havotsotse
an-tsoro' iareo ty kilanka'e. **26** Izay ty safiry nalahatse
ho a' ty tane bey toy vaho itoy ty taña natora-kitsike
amo fifeheañe iabio. **27** Naereñere' Iehovà' i Màroy, ia ty
hahakalañe aze? Napololotse ty fità'e, ia ty hampipoly
aze? **28** Tamy taoñe nahavilasy i Akhaze mpanjaka, ty
niheova' ty entañe toy. **29** Ko mandia-taroba, ry Pilistý
iabio, amy te pinozake ty kobaiñe nandafa azo, fa boak'
am-baha' ty mereñe ty hitiria' ty lapetake, ie ka ty hamoa
fandrefeala mibela, mitiliñe. **30** Hikama o loho rarakeo,
naho hàndre am-pipalirañe ao o poi'eo; ho vonoeko
ami'ty kerè o vaha'oo, izay ty hanjamanañe ty honka'o.
31 Mañaoloa ry lalambey, mikoiha ry rova; mitranaha
ry Pilistý, nahareo iaby; hehe te boak' avaratse añe ty
hatoeñe, tsy ama'e ty mitakàtrotse am-pirimboña'e. **32**
Akore arè ty hamaleañe o ira' i fifeheañeio? T'ie naore'
Iehovà t'i Tsione le hitsoloke ama'e ondati'e misotrio.

15 Ty bekoeñe i Moabe: Amy haleñe androtsahañe i Arey,
mongotse ty Moabe; amy haleñe androtsahañe i Kirey,
mongotse ty Moabe. **2** Nionjoñe mb'amy Baite mb'eo re,
mb'amy Dibone, naho o haboañeo hirovetse; mb'amy
Nebò naho i Medeba, mañaolo t'i Moabe; sola peake ze
hene añambone, hinitsike ze fonga somatse. **3** Misikin-
gony an-dalañe eo; songa mangololoike, mangoihoy
ty rovetse o an-tafon' anjomba naho an-tameañeo. **4**
Mikaikaike ka ty Kesbone naho i Elalè; tsanoñeñe pak'e

Iatsà ty feo' iareo; mikointsañe o lahin-defo' i Moabeo;
mitoirañe an-tro'e ao ty fiai'e. **5** Tolihe' ty troko t'i Moabe,
ie mitriban-day mb'e Tsoare mb'eo o sehanga'eo, i kiloa
telo taoñey; fa amy fitroara' i Lotitey eo ty angololoiha'
iareo am-panganihañe, amy lala' i Koronaimey ty ikoiha'
iareo hazolava. **6** Koake o rano' i Nimrimeo; hene
niforejeje ty ahetse, niheatse o bokao, tsy aman' antsetra.
7 Aa le hasese' iareo mb'an-Torahan-Tsohihy mb'eo ty
vara nivokare' iereo, ty vokatse nahaja' iareo an-driha
ao. **8** Nanitsike i Moabe pak'añ'efe-tane'e añe i koikey, i
fañaoloa'ey pak' Eglaime, i fangololoiha'ey pake Birelime.
9 Atse-dio ty rano' i Dimone; fe mbe ho tompeako ty
Dimone, ty liona, amo hivoratsake boake Moabeo, naho
amo sehanga' i taneio.

16 Ahitrifo mb'amy mpanjaka' i taney o vik'añondry
boak' an-tseram- bato miatreke i fatrambeiio, mb'am-
bohin' anak'ampela' i Tsione mb'eo. **2** Ie amy zao
manahake ty voroñe naronje boak' an-traño' iareo ao,
o anak' ampela' i Moabe amy fitsaha' i Arnoneio. **3**
Atorò, tampaho ty heve'o; manalinjò hoe te haleñe an-
tsingilingilin'andro; aetaho o naitoañeo; ko aboake ty
mipalitse. **4** Adono hañialo ama'o ao ry Moabe o naitoañe
amako, ehe ampitsoloho ami'ty tarehe' i mpamaokey.
Fa añe ty mpisenge hery, nijihetse i fikopahañey, le
finaoke amy taney o mpamorekekeo. **5** Haoreñe am-
pikokoa-migahiñe ty fiambesatse, le hiambesatse ama'e
ty mpizaka an-kavantaña'e, an-kivoho' i Davide ao, ie ty
hipay ty hatò vaho halisa amy fahiti'ey. **6** Fa jinanji'ay
ty firengevoha' i Moabe; ie loho miebotsebotse, ty amy

fitoabora'e naho ty hakavokavo'e, ty harobodroboha'e, vaho ty fisengea'e kafoake. **7** Aa le hangololoike ho a i Moabe t'i Moabe, songa hangoihoy; ho a ty mofo-mami' i Kir-karesete ty hiroveta' areo, tsipike ty anahelo. **8** Miforejeje o tonda' i Kesboneo, naho ty vahe' i Sibmà, fa pinekapeka' o roandria' o kilakila' ndatioo o hatae fanjàka'eo; o nahatakatse Iazare añeo, nikariokarioke andratraratra ao; le nandrevake o tsampa'eo, nitsake i riakey. **9** Aa le hindre hirovetse ami'ty firoveta' Iazare iraho ty amy vahe' i Sibmày; ho tondrahako ranomaso irehe ry Kesbone, naho i Eleale; ty amy havokaran'asara'oy naho ty fitataha'o, fa inay ty koike aly. **10** Fa tinavañe amy tonda-kobokaray ty hafaleañe naho ty rebeke; tsy aman-tsabo o tondam-baheo, tsy amam-pazake; tsy eo ty handialia divay amo fipiritañeo; fa nampitsiñeko ty koikoi' iareo. **11** Aa le hanoiñe hoe marovany amy Moabe ty troko, naho ho a i Kir-karesete o añ'ovakoo. **12** Le ho tondroke te, ho oniñe midazidazitse ankaboa'ey t'i Moabe, ie mizilike amo navahe'eo hihalaly, f'ie tsy haharongatse. **13** Izay ty nibekoe' Iehovà haehae i Moabe. **14** Hoe ka t'Iehovà henaneo: Tsy hahamodo telo taoñe, ami'ty fañiahan'androm-pikarama, le ho sirikaeñe ty enge' i Moabe naho i valobohò'ey; le ho potrapotra'e avao ty ho sisa vaho tsy hanjofake.

17 Ty nibekoeñe i Damesèke: Hehe te nasintake amy Damesèke ty maharova aze, fa ho votrem-porompotse. **2** Naforintseñe o rova' i Aroereo, ho fandrean' añondry, tsy eo ty hañembañe iareo. **3** Ho modo ka ty kijoli-abo' i Efraime, naho ty fifehea' i Damesèke; fa hanahake

ty enge' o nte-Israeleo ty sisa' i Arame, hoe t'Iehovà' i Màroy. **4** Ie amy andro zay, le hanoeñe matify ty volonahe' Iakobe, vaho hinike ho boroka ty havondra' i sandri'ey. **5** Le hanahake ty fanontonam-panatake o tsako miadaoroo, ie manifo o tsakoo an-tsira'e eo; eka le hanahake ty fañoroñañe ty voto'e ambavatane' i Rafà ao. **6** Fe mbe hapoke eo ty nengañe, manahake ty fañintsañañe zaite, t'ie telo ndra roe ty an-dengo' i singa'e amboney, lime ndra efatse ty an-katae miregorego, hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele. **7** Amy andro zay, hañaoñe i Namboatse azey t'indaty, naho hampiandra fihaino mb'amy Masi' Israeley **8** Tsy ho haoñe'e o kitrelio, o satam-pità'eo, vaho tsy ho tolihe'e o nitsenen-drambo-pità'eo, ndra o Asereo, ndra o kitrelin' embokeo. **9** O rova'e maozatseo amy andro zay, le ho koake hoe tsampa'e napoke añ'ala, hoe singa'e nadoke ty amo ana' Israeleo, vaho hangoakoake ty ao. **10** Amy te nihaliño'o t'i Andrianañaharem-pandrombahañ' azo, le nandikofa'o ty Lamilamin-kaozara'o; aa le hambole hatae soasoa irehe, vaho haketsa'o ho an-drahare ambahiny ty tora-katae. **11** Nifahera'o amy andro nambolè'o azey, maraindray re ro ampamoñea'o i tiri'oy; fe votrim-porompotse ty ho voka'e, amy andron-kasilofañe naho fanaintaiñañey. **12** Hedey! ty fikoraha' o mitozantozañeo, mitroñe manahake ty fitroña' i riakey; naho ty fidabadoà' o kilakila 'ndatio hambañe ami'ty fisorotombahan-drano bey! **13** Le hitabatroake manahake ty fitotsaha' ty rano bey o fifeheañeo; fe hendaha'e, le hioratse añe iereo, vaho ho horidañeñe hoe kafo'e am-bohitsey añatrefa' i tiokey, manahake ty fibòn-

deboke miviombio aolo' ty tiobey. **14** Ie hariva, hehe te
hekoheko; ie miporea' ty maraindray le tsy eo; izay ty
anjara' o mañaoke anaio, vaho ty tambe' o mampikametse
ama'aio.

18 Hankàñe, ty tane aman'elatse miñiñiñìñe, alafe'
o toraha' i Koseo; **2** Ie mampañitrike sorotà mb'an-
driake, an-dakam-binda lava ambone' o ranoo! Dàñe
ry mpihitrike, masikà, mb' an-tane' ondaty abo naho
aman-kolitse mendoo; ondaty mampangebahebake ty ao
naho ty añe; ondaty gañe vaho mandialia, i tane' iareo
zarazaraen-torahañey. **3** Ry hene mpimoneñe ami'ty
voatse toio, ry mpitoboke an-tane ao, ie mitroatse an-
kaboa' o vohitseo ty viloñe, le mahaisaha; naho mipopò i
antsivay, mijanjiña. **4** Fa hoe ty nafè' Iehovà amako: hitàn-
kahendrean-dRaho, vaho hijilojilo boak'am- pimoneñako
atoy, hoe hatrevohan-tsingilingilieñe an-tariñandroke,
manahake raho-mika an-katrovoham-pitatahañe, **5** aolo'
i fitatahañey, ie fa nihintsam-boñe, ie mihamatoe i
valoboke makiray, le ho hitsikitsifem-pibira miporengotse
o singa'eo, handrantsañe o tsampa'e mandrevakeo. **6**
Harongoñe eo iereo ho a o voro-pitsindroke am-bohitseo,
naho ho a o bibin-kivokeo; le ho ama'e o voro-pitsindrokeo
naho asara, vaho hiasotry ama'e ze hene bibi' ty tane
toy. **7** Ie amy andro zay, hanese ravoravo am' Iehovà' i
Màroy ondaty abo naho aman-kolitse mendoo, ondaty
mampangebahebake ao naho añeo; foko gañe vaho
mandialia, an-tane zarazaraen-torahañe; mb'an-toen-
tahina' Iehovà i Màroy: mb'ambohi-Tsione mb'eo.

19 Ty nibekoeñe i Mitsraime. Hehe te mijoñe andrahoñe mihititioke ty lay t'Iehovà homb'e Mitsraime mb'eo; mitroetroe o hazomanga' i Mitsraimeo ami'ty fiatrefa'e, mitranake ama'e ao ty arofo' i Mitsraime. **2** Hampifañatrefeko amo nte-Mitsraimeo o nte-Mitsraimeo; songa hifandrapake ami'ty rahalahi'e, sindre amy mpitrao-tanàñe ama'ey, rova ami'ty rova, fifeheañe ami'ty fifeheañe. **3** Le ho kafoake ama'e ao ty kofò' i Mitsraime; ho mongoreko ty fikililia' iareo, vaho ho troboe' iareo o jinio naho o angatseo, o doanio naho o trombao. **4** Le hatoloko am-pitàm-pifehe mitrotrofiake o nte-Mitsraimeo, mpanjaka tsy tame ty hifehe iareo, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy. **5** Ho ritse ty rano' i riakey, ho hendatse naho maike i oñey. **6** Hitrotròtse o sakao; hihakede ampara' te kànkañe o torahañeo; hiforejeje ty bararata naho ty vinda. **7** O sale añ'olo' i Sakaio, o am-binàñe' i Sakaio, ho kirikitàñe ze teteke antamboho' i Sakay eo, hisaoke, tsy ho eo ka. **8** Handala amy zao o mpamintañeo, le hangoihoy iaby ze mpanorabinta amy Sakay; vaho hitike ty mpandamake harato amo ranoo. **9** Ho salatse ka o mpandrare leny matifio, naho o mpanenoñe hasim-potio; **10** amy te hianto o mananta'eo, fonga ho lonjetse o mpikaramao. **11** Toe seretse o roandria' i Tsoaneo; tsy manjofake ty fanoroa' o mpanolo-heve' mahihi' i Paròo. Akore ty hatao'o amy Parò: Ana' o mahihitseo iraho, ana' o mpanjaka haehaeo? **12** Aia v' iereo? Aia ze ondati'o mahihitse zao? Ampitaroño ama'o, ee te ho fohi' iareo ty nisafirie' Iehovà' i Màroy amy Mitsraime. **13** Fa nigegèñe o

roandria' i Tsoaneo; fa nifitaheñe o ana-dona' i Nofeo;
fa nampandrihe' o natao ho vato-kotso'eo o fifokoa' i
Mitsraimeo. **14** Nilaroe' Iehovà ty fañahim-piolahañe;
naho nampivembe' iareo ty Mitsraime amo fitoloña'e
iabio, hoe mpijike midaleandaleañe amy loa'ey. **15** Le
tsy ho aman-tolon-draha ty Mitsraime, ze mete hanoe'
ty loha ndra ty ohy, ty ran-tsatrañe ndra ty vinda.
16 Hanahake ty ampela' i Mitsraime amy andro zay:
hitititititike vaho ho hembakembañe amy fihelahelam-
pità' Iehovà' i maroiy, ie ahelahela'e ambone' iareo ey. **17**
Hampangebahebake i Mitsraime ty tane' Iehodà, ndra
ia ia mitalily ro hinevenevetse, ty amy fisafirie' Iehovà'
i Màroy nañereñere aze. **18** Ho lime ty rova an-tane
Mitsraime ao ty hisaontsy an-tsaontsi' i Kanàne amy
andro zay, songa hifanta ami'ty tahina' Iehovà' i Màroy;
hatao Rovam-Pandrotsahañe ty raike. **19** Amy andro zay
ho añivon-tane' Mitsraime ao ty kitrely am' Iehovà, naho
ty vatolahy am' Iehovà amy efe-tane'ey, **20** ho vilom-
pitaliliañe Iehovà' i Màroy, an-tane Mitsraime ao; fa
hitoreo am' Iehovà iereo ty amo mpanao sarererakeo,
vaho hañitrifa'e Mpandrombake naho ty Maozatse hañaha
iareo. **21** Hampahafohine' Iehovà i Mitsraime ty Fañova'e,
naho ho fohi' o nte-Mitsraimeo t'Iehovà amy andro
zay; hitalahoa'iereo reke-tsoroñe naho enga, hifanta am'
Iehovà vaho hañavake. **22** Ho lafae' Iehovà t'i Mitsraime,
ho fofohe'e naho ho melañe'e; himpoly am' Iehovà iereo,
le hihalaly ama'e vaho ho jangañe'e. **23** Ho eo henane
zay ty lalan-damoke boake Mitsraime añe pak' Asore, le
homb'e Mitsraime ty nte-Asore, naho homb'Asore ty nte-

Mitsraime; vaho hitrao-pitalaho amo nte-Asoreo o nte-Mitsraimeo. **24** Ho rai-toko-telo amy Mitsraime naho amy Asore t'Israele henane zay, fatarihañe añivon-tane ao, amy te **25** nitahie' Iehovà' i Màroy, ami'ty hoe: Soatahy t'i Mitsraime ondatikoo, naho i Asore, satan-tañako, naho Israele lovako.

20 Amy taoñe nanamea' i Tartane i Asdodey, (ie nampañitrife' ty mpanjaka' i Asore), le nialia'e ty Asdode vaho tinava'e; **2** ie amy taoñe zay, le nitsara am' Iesaià ana' i Amotse t'Iehovà nanao ty hoe: Akia, abalaho hiafake an-toha'o eo i lamban-goniy vaho apolitiro am-pandia'o o hana'oo. Nanoe'e zay, nañavelo nihalo tsy aman-kana. **3** Le hoe t'Iehovà: Manahake te nañavelo tsy aman-tsaroñe, tsy aman-kana telo taoñe ty mpitoroko Iesaià, t'ie ho viloñe naho halatsañe amy Mitsraime naho amy Kose, **4** le ho kozozote' ty mpanjaka' i Asore o mpirohi' i Mitsraimeo naho o hasese boake Koseo, hibongy vaho tsy ho aman-kana, ty kede naho ty bey, tsy ho aman-tsaro ty voli'e ho ami'ty hasalara' i Mitsraime. **5** Ho lonjetse naho meñatse iereo ty amy Kose, fitamà' iareo, naho i Mitsraime fisengea' iareo. **6** Le hanao ty hoe ty mpimoneñe añ'olo-tane atoy amy andro zay: Heheke o nitamaen-tikañeo, i nipitsihan-tika nipay olotse hivotsoran-tika amy mpanjaka' i Asoreiy; tika 'nio! aia ty hivoratsahan-tika?

21 Ty nibangoeñe i fatram-bei' i riakeiy: Manahake ty famaoha' o tio-bey tatimoo, ie miboak' an-dratraratra hirik' an-tane mampangebahebak' añe. **2** Naboak' amako ty aroñaroñe mampioremeñe: Ty mpamañahy mamañahy,

ty mpamaoke mamaoke. Mionjona ry Elame! Miarikoboña, ry Maday! Fa hene nampitsiñeko o fiselekaiñañeo. **3** Aa le mikoritoke avao ty vaniako; mamihiñe ahy ty fitsongoañe, manahake ty fitsongon' ampela mañèñe; mikoretse iraho le tsy mahatsanoñe, miroreke tsy mahafañente. **4** Mifejofejo ty troko; mampirevendreveñ'ahiko ty tahotse; nivalike ho fineveneverañe i palipalitsieñe nisalalaeko. **5** Nihalankañeñe i fandambañañey, nalamake i tihiy, nikama naho ninoñe; Miongaha ry roandriañeo, hosoro o fikalan-defoñeo. **6** Fa zao ty nafè' i Talè amako: Akia, ajadoño ty mpijilo; adono hitalily ze talake'e. **7** Nahaisake firimboñañe re reketse mpiningi-tsoavala ki-roe roe, mpijòm-borìke naho mpitoboke an-drameva; mitsendreñe amy zao re, mitsatsike. **8** Nikaikaihe'e hoe liona: O talè, Mitolom-pijagarodoñe am-pitalakesañ' abo atoy iraho te handro, le mijohañe am-pijilovako ey te haleñe. **9** Heheke ondaty lia-raikeo, mpiningi-tsoavala kiroe-roe. Manoiñe ka re manao ty hoe: Rotsake, Rotsake t'i Bavele; fonga nivolentsa an-tane eo o saren-drahare'eo. **10** O ry linisakoo, ry anako an-toem-pamofohakoo, Hampahafohineko anahareo o raha tsinanoko am' Iehovà' i maroio, i Andrianañahare' Israeley. **11** Ty nibangoeñe i Domà: Mikoike amako ty boak'e Seire: O mpigaritseo, manao akore i haleñey? O mpijiloo, akore ty haleñe toy? **12** Hoe i mpigaritsey: Hiporea' ty maraindray, fa ho avy ka ty haleñe— ihe hañontane le mañontanea; mibaliha indraike! **13** Ty entañe ho amy Arabe: Amo rongo-matahe' i Arabeo ty hitobea' areo ry mpivorontsa' i Dedaneo. **14** Ry mpimone' i Temao, anjotsò rano i taliñiereñey; Salakao

ama' mahakama o nivoratsakeo. **15** Ie nilaisa' iareo o fibarao, i mesolava napotsoañey, naho i fale nibitsokey, vaho ty fanindria' i aliy. **16** Fa zao ty nafè' i Talè amako: Añate ty taoñe raike, ami'ty fañiaham-pikarama, le ho hene modo ty enge' i Kedare. **17** Le tsy ho ampeampe ty sengaha' o mpitàm-paleo, o lahilahy manjofake amo ana-Kedareoo; fa izay ty nitsara' Iehovà, Andrianañahare' Israele.

22 Ty nibangoeñe i Vavatanem- Pahaoniñañey: Ino ty maniloke azo henaneo gea, t'ie miañambone mb'an-tafo mb'eo iaby! **2** Atsa-koràke irehe, Ty rova mivalitsikotake, ty positse mirebeke tia! Toe tsy zinamam-pibara o nibaibay ama' areoo, tsy nitsingoro an-kotakotake! **3** Fonga nitrao-pivoratsake ty mpifehe' areo, f'ie tsinepake tsy am-pale, hene miharo-rohy ze nitendreke ndra te nihereereake añe. **4** Aa le hoe iraho, Aviho amako o fihaino'oo; apoho hangololoike ty tañy; ko imanea'o hohò, ty amy fandrotsahañe i anak'ampela' ondatikooy. **5** Fa ho andron-kankàñe, fandialiañe naho ampoheke, am-bavatanem-Pahoniñañe ao boak' amy Talè Iehovà' i Màroy; ty fandrotsahan-kijoly, vaho ty fikaikaihañe o vohitseo. **6** Nitintiñe i trañon'ana-paley t'i Elame reketse sarete naho ondaty naho mpiningi-tsoavala, vaho nañafake i sarom-pikalan- defoñey t'i Kire. **7** Ho tondroke te ho tsitsike sarete o vavatane' areo fanjàkao, vaho hilahatse an-dalam-bey eo o mpiningi-tsoavalao. **8** Hinalo'e ty saro' Iehodà. Nitolihe'o amy andro zay o fialiañe añ'anjomban'alao; **9** Nisamba' areo o jeba'e an-drova' i Davideo t'ie maro; vaho nitoha rano añ'antara ambane ey nahareo. **10** Nivolilie'

areo o anjomba' Ierosalaimeo, vaho nakoroma' areo ty anjomba ila'e hanosohañe i kijoliy. **11** Nandranjia' areo talaha añivo' i kijoly roe rey hitañe ty rano' i antara antetsey—fe tsy niatoa' areo i namboats'azey, tsy nihaoñe' areo i nisafiry aze haehaey. **12** Amy andro zay nikoike fangololoihañe, naho fandalàñe, t'i Talè, Iehovà' i Màroy, naho fampikovohan-doha, vaho fisikinan-gony; **13** Te mone: rebeke naho hafaleañe, tombok'añombe naho fandentàñ' añondry, fikamàn-kena naho finoman-divay: Antao hikama naho hinoñe, ke ho mate maray! **14** Aa le naboa' Iehovà' i Màroy an-tsofiko ao ty hoe: Toe tsy amam-pañeferañe i hakeo zay ampara' t'ie mihomake, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy. **15** Hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy: Akia mb'amy mpamandroñey, mb'amy Sebnà, mpifehe' i trañoy mb'eo: **16** Ino ty zo'o atoy? Ia o azo atoio, te nihalia'o kibory etoa ho am-bata'o, ie andavaha'o lonake an-kaboañe ey, naho kaokaohe'o ho azo ty fimoneña'o an-damilamy ao? **17** Inao! havokovoko' Iehovà am-pivokovokoam-panalolahy añe irehe; eka ho gore'e an-jitse, **18** havarimbari'e vaho havoeboe'e hoe labole mb'an-tane miratraratra añe; añe ty hihomaha'o, ho añe ka o sareten' enge'oo, ty hasalarañ' anjomban-talè'o tia. **19** Ho roaheko irehe tsy ho an-toe'o, le hafotsako ho ambanen-tsaranga'o ao. **20** Ho tondroke amy andro zay te ho kanjieko t'i Eliakime ana' i Hilkià, mpitoroko. **21** Le haombeako ty sarimbo'o, hadiako ama'e ty sadia'o, vaho hapoko am-pità'e eo i nifelehe'oy; ie ty ho rae' o mpimone' Ierosalaimeo, naho i anjomba' Iehodày. **22** Hanoeko an-tsoro'eo i lahin-dakilèn' anjomba' i Davidey;

ie manokake, tsy eo ty handrindry; ie mandrindriñe tsy eo ty hanokake. **23** Haoreko hoe fàntake an-toe'e mafe eo; ie ty ho fiambesam-bolonahetse añ'anjomban-drae'e ao. **24** Le hasampe' iareo ama'e iaby ty engen-anjomban-drae'e, o tariratseo naho o tamingañeo, ze fonga anam-pitiheke naho ze hene fitovy naho o sajoao. **25** Amy andro añe zay, hoe t'Iehovà' i Màroy, le hitrànkañe i fantake nazitse an-toe'e mafey, hipoñake le hideboñe, vaho hipitsoke ama'e o kilankañe tama'eo; fa nitsara t'Iehovà.

23 Ty nibangoeñe i Tsore: mangolalaiha ry lakam-bein-Tarsiseo; narotsake re: pok'anjomba, tsy amam-pitolia; natalili' o boake Kitio. **2** Mianjina ry mpimoneñ' añ'olotse añe; ry natsafe' o mpanao takina' i Tsidone, mpitsake i riakeio. **3** Ty tabiri' i Sihore an-drano mieneneo, ty voka' i Sakay ty tambe'e; ie ty ni-tsena' o kilakila' ndatio. **4** Mimeñara ry Tsidone; fa mivolañe i riakey, manao ty hoe ty haozara' i riakey: Mboe lia'e tsy nitsongo iraho, tsy niterak'ajaja; tsy nañabey ajalahy, tsy nañotroñe somondrara. **5** Ie pok' e Mitsraime añe i taliliy, le hioremeñe iereo ty amy enta' i Tsore. **6** Mitsaha mb'e Tarsise mb'eo; mangoihoia ry mpimoneñ'añ'olotseo. **7** Itoy hao i rova nirebeha' areoy, i nioreñe haehaey? i naneseañe o fandia'eo hitaveañe an-tsietoitaney? **8** Ia ty nibeko i Tsore izao? i mpanolon-tsabakam-panjakay? Ie sindre ana-donake o mpandetakeo, songa niroandria' ty tane toy o kinanga'eo? **9** Ereñere' Iehovà' i Màroy izay, hanivàñe ty firengevoha' ze hene engeñe, hamotsaha'e ze fonga onjoneñe an-tane atoy. **10** Manginahinà an-

tane’o eo an-tsata’ i Sakay, ry anak’ampela’ i Tarsise! fa tsy eo ty mikalañe. **11** Natora-kitsi’e ambone’ i riakey ty fità’e, nakopikopi’e o fifeheañeo; fa linili’ Iehovà ty amy Kanàne te ho mongoreñe o fipalira’eo. **12** Le hoe re: Tsy hirenge ka, ry anak’ ampela’ i Tsidone demokeo, miongaha, mitsahà mb’e Kity mb’eo; fe tsy hahazoa’o fitofañe ty añe. **13** Hehe ty tane’ o nte-Kasdio— ondaty tsy teo amy nandahara’ i Asore aze ho amo ampatrambeioy; natroa’ iareo o rafi-panamea’ iareoo, nakorenda’ iareo o anjomba’eo; nampangoakoahe’ iereo. **14** Mangolalaiha ry lakam-bei’ i Tarsiseo, fa rotsake i fiampira’oy. **15** Ho tondroke amy andro zay te haliño fitom-polo taoñe ty Tsore, ami’ty androm-panjaka; ie peake i fitom-polo taoñe zay le hifetsake amy Tsore i sabon-karapiloy. **16** Tintino i marovaniy, mañariaria an-drova ao, ry karapilo tsy tiahy; titiho feo mamy, isabò sabo maro, hahatiahiañe azo. **17** Aa ie peake i taoñe fitompolo rey le ho tendreke te ho tilihe’ Iehovà t’i Tsore, le himpolia’e i nanambezañe azey, hanitsike o kila fifeheañe ambone’ ty tane toy amy hakarapiloa’ey. **18** Havalike ho miavake am’ Iehovà o kilanka’eo naho o tambe’eo; tsy hahaja, tsy hakafitse; fa ho a o mpimoneñe añatrefa’ Iehovào o tombom-baro’eo, hahaeneñañe mahakama vaho ho an-tsaroñe mañeva.

24 Heheke ampangoakoahe’ Iehovà i taney, ampiantoe’e, aotakota’e, vaho aparatsia’e o mpimone’eo: **2** ty mpisoroñe naho ty fokonontsoa, ty ondevo naho ty tale; ty anak’ampatañe naho ty rakemba; ty mpivily naho ty mpandetake; ty mpampindrañe naho ty mpindrañe, ty mampisongo naho ty mpisongo. **3** Hene ho korendaheñe

i taney, hakopake malio, fa nafè' Iehovà i tsaray. **4** Mioje i taney naho miforejeje, miheatse naho midrodremotse ty voatse toy, fonga mitike o nonjoneñe an-tane atoio. **5** Tiniva' o mpimone'eo i taney, nandilatse Hàke iereo, niotake amo fañèo, vaho nivalike amy fañina tsy modoy. **6** Aa le nabotsem-patse i taney, naho sesehen-kakeo o mpitoboke ama'eo, toly ndra minike o mpimone' i taneio, vaho tsy ampe ty sengaha'e; **7** Tsy vaño ty divay vao, miheatse o vaheo; hene miselekaiñe o mpifalefaleo. **8** Mijihetse ty firebeha' o kantsàñeo, migadoñe ty fikoraha' o mpirebekeo, milesa ty hafalea' o marovanio. **9** Tsy minon-divay an-tsabo iereo; mafaitse ty toake amo mikam'azeo. **10** Nakoromake i rova nitsamborohotakey; songa mirindriñe ze anjomba, tsy hiziliha'ondaty. **11** Firovetañe ty an-dalañe ey, ty amy divaiy; nagoboñe ze hene hafaleañe, fa nafahañe ty firavoravoa' i taney. **12** Nengañe hoake i rovay, kinaboke ho fianto o lalambei'eo **13** Fa izay ty ho ie añivo' ty tane toy, anteñateña' ondatio, manahake ty fañozoñozoñan-tsakoa, naho ty fitimponañe ty sisa ami'ty fanontonañe valoboke. **14** Mampipoña-peo iereo, misabo an-drebeke; mirañoraño o boak' an-driakeo mañonjoñe ty volonahe' Iehovà. **15** Aa le mandrengea Iehovà ry an-kazavañe añe, ty tahina' Iehovà, Andrianañahare' Israele, ry añ'olon-driakeo. **16** Boak' antsietoitane añe ty nahajanjiña'ay sabo: Enge ho a i vantañey! Fe nataoko ty hoe: Minike iraho, mitike avao; feh'ohatse amako! Mikinia o mpikitro-drahao; eka vata'e mikitroke ty mpikilily. **17** Ama'o ry mpimone' ty tane toio ty harevendreveñañe, i koboñey, vaho i

fandrikey. **18** Aa le ho tondroke te, hikapotrake ankoboñe ao ze ampivoratsahe' ty talili' i hekohekoy; naho ho tsepahe' ty fandrike ze manganike boak' ankoboñe ao; fa misòkake o lalan-kede añ'abo eñeo vaho miezeñezeñe o faha' ty tane toio. **19** Señake ty tane toy, mangorobagorobañe; nampigavengaveñeñe ty tane toy. **20** Mivembeñe hoe ondaty jike ty tane toy; mitroetroe hoe kibohotse; mavesatse ama'e o fiolà'eo, ie hikorovoke tsy hitroatse ka. **21** Ho tondroke amy andro zay te ho lilove' Iehovà i valobohòn-dikerañey, an-dindiñ' añe, naho o mpanjaka' ty tane toio, an-tane atoy. **22** Hatontoñe, manahake ty añoroñañe mpirohy am-balabey ao, naho hagabeñe am-porozò ao; ie naha-modo andro maro ao vaho ho liloveñe. **23** Ho meñatse i volañey, ho salatse i àndroy; fa hifehe am-bohi-Tsione ey t'Iehovà, toe e Ierosalaime ao, le haboak' amo mpifehe'ondati'eo ty enge'e.

25 Ry Iehovà, Andrianañahareko irehe, hañonjoñ'Azo iraho, ho bangoeko ty tahina'o, ty amo fitoloña'o fanjàkao; ihe nisafiry haehae am-pigahiñañe naho an-katò. **2** Fa nanoe'o votre ty rova, naho fianto i rova fatra-piaroy; tsy rova ka i anjomban' ambahiniy, vaho tsy hamboareñe ka. **3** Aa le hañonjoñe Azo ondaty manjofakeo, hañeveñe ama'o o rovam-pifeheañe mitromoroñeo. **4** Fa nifipalira' o rarakeo irehe, fitsoloha' o misotrio, fiampirañe an-tio bey, fialofañe amy hatrovohañey; naho hoe tio-bey ankijoly ty fikofoha' o maharevendreveñeo. **5** Manahake ty hatrevohañe an-tane maike eo, ty hampitsiña'o ty fikoraha' o ambahinio; hambañe ami'ty talinjon-

drahoñe amy fipisañañey, ty hampijomohoñe ty fibekoa' o mangosasàkeo. **6** Ami'ty vohitse toy ty hañalankaña' Iehovà' i Màroy sabadidake amo raha mafirio ze kila ondaty, takataka aman-divay natadrètse, ty vondrake pea' ty betron-taolañe, vaho divay soa-filomboke. **7** Le hagedra'e ami'ty vohitse toy ty fikolopofañe ami'ty vinta' ze kila-ondaty naho ty marerarera mandrongoñe o fifeheañeo. **8** Hatele'e ho mongotse ty havilasy, vaho ho faohe' i Rañandria Iehovà amy ze hene laharañe ty ranompihaino; hafaha'e ami'ty tane toy ty sirika'ondati'eo; izay ty nitsarà' Iehovà. **9** Ho tseizeñe amy andro zay, ty hoe: Toe Ie t'i Andrianañaharentika nitamañe handrombake an-tikañey, Ie Iehovà niliñisan-tikañey, antao hifale naho hirebeke amy fandrombaha'ey. **10** Fa ami'ty vohitse toy ty hitofà' ty fità' Iehovà, vaho ho lialiàñe an-toe'e eo t'i Moabe, hambañe ami'ty fandialiàñe ty ahetse an-ditsake ao. **11** Le ho velare'e añivo'iareo o fità'eo, manahake ty famelara' ty pilaño hilañoa'e, fe harèke ty firengevoha'e rekets' o taña-politì'eo **12** naho harotsa'e ambane o kijoli'o fatratse mitiotiotseo, eka, halama'e; hazevo'e an-tane, toe an-deboke ao.

26 Amy andro zay le ho takasieñe e Iehodà ao ty sabo toy: Manan-drova maozatse tika; tinendre'e ho fandrombahañe o kijoly naho fikalañañeo. **2** Sokafo o lalam-beio, himoaha' i fifeheañe vantañe mpitàm-patokisañey. **3** Hambena'o am-pierañerañan-to, ze amam-pitsakoreañe mifahatse ama'o, amy t'ie miato ama'o. **4** Iatò nainai'e t'Iehovà, amy te lamilamy tsy mb'ia ho modo t'Iehovà, Ià. **5** Fa nakapotra'e o mpimoneñe an-kaboañeo,

linama'e ambane' i rova miligiligiy, nilamahe'e an-tane eo, eka, mb'an-deboke ao. **6** Ho lian-tomboke, ty fandia' o mpisotrio, ty fidraidraita' o boròkao. **7** Lalañe mira ho amo vañoñeo izay ihe, ry Andindimoneñe, ro mañajary ty lala' o vantañeo. **8** Toe an-dala' o fizaka'oo ry Iehovà, ty nitamà'ay Azo; i tahina'oy naho ty fitiahiañe Azo ro fisalalàn'arofo'ay. **9** Nirie' ty fiaiko irehe te haleñe; eka, nitsoek'azo an-troko ato; amy te, ie ifetsaha' o fizaka'oo ty tane toy, le hioke havantañañe ondatio. **10** Ndra te isoheñe o lo tserekeo, tsy ho hai'e o havañonañeo; fa hikitro-karatiañe an-tanen-kavantañañe ao, vaho tsy ho oni'e ty volonahe' Iehovà. **11** Mionjoñe añ'abo ey ty fità'o, ry Iehovà, f'ie tsy isa' iareo; zoe' iareo an-kasalarañe ty fahimbaña'o am' ondatio; eka, ho forototoen-afo o rafelahi'oo. **12** Ry Iehovà, toloro fierañerañan-jahay; fa toe Ihe ro nanao ze hene fitoloña'ay. **13** Ry Iehovà Andrianañahare'ay, fa nifehèn-drotompo ila' te ama'o zahay, f'Ihe avao ty toñone'ay tahinañe. **14** Tsy ho veloñe o mateo, tsy hitroatse o loloo; izay ty namara'o naho nandrotsaha'o iareo vaho fonga nimodoe'o ty fitiahiañe iareo. **15** Nonjoneñe amo kilakila ondatio irehe, ry Iehovà, eka nitoabotse amo kila taneo; iasiañe pak' añ'olotse tsietoimone' ty tane toy añe. **16** Ry Iehovà, ie niampoheke te nipaia' iareo Azo, ampianjiñeñe ty nampidoandoaña' iareo halaly ama'o ty amy fandilova'o iareoy. **17** Manahake ty rakemba mitsongo, ie mitotoke ty hisamaha'e, ie manaintaiñe vaho mikoaike amo fitsongoa'eo; hoe izay zahay ry Iehovà tañ'atrefa'o eo. **18** Toe nivesatse zahay, nangotsokotsoke, fe hoe tioke avao ty naboloa'ay; tsy

nañeneke famotsorañe amy taney; mbore tsy nahatoly ondaty ho mpimone' ty tane toy. **19** Ho veloñe o nivetrake ama'oo, hitroatse i sandriko nihomakey, mivañona naho misaboa ry mpitoboke an-deboke ao, fa zono maraindray o zono'oo, vaho haboloa' i taney o niloloo. **20** Antao ry ondatiko, mihovà añ'anjomba'o ao, arindrino o lalañe amboho'oo mietaha hey ampara' te heneke i fifomboañey. **21** Heheke! miakatse i toe'ey t'Iehovà handilo o mpimoneñ' an-tane atoio ty amo hakeo'eo; haboa' i taney ty lio niorike ama'e, vaho tsy ho lembefa'e ka o vinono'eo.

27 Amy andro zay, le amy fibara'e mitrotrofiake ra'elahy naho maozatsey ty handilova' Iehovà i fañaneñey, toe i mereñe mibotatsakey; ty fañaneñe, i mereñe mivanditsey; vaho ho vonoe'e i fañanen-driakey. **2** Ie tondroke i andro zay: Tetem-bahe fanjàka! Isabò! **3** Izaho Iehovà ty miambeñe aze, tondrahako rano erike; ambenako haleñe naho handro tsy mone ho joieñe. **4** Tsy mifombo ty an-troko ao, Ie mea'e hisatse naho fatike iraho, le ho lialiako, haharoko forototoeñe. **5** Naho tsy izay, ee te hiatoa'e ty haozarako, hifampilongo amako; ehe t'ie hifampirañetse amako. **6** Ho tondroke ty andro te hamahatse t'Iakobe, hibotiboty naho hitaroke t'Israele; vaho ho tsitsi-kavokarañe ty an-tarehe' ty tane toy. **7** Linafa'e hao re manahake ty nandafa'e o nandafa azeo? He vinono re hambañe ami'ty nanjamane'e o namono azeo? **8** Fandroahañe, faneseañe mb'eo añe ty nihotakotaha'o am' iereo; amy kofò'e mangosasàkey ty nampisitaha'e iareo amy andro' i tioke atiñanañeiy. **9** Fa izay ty vilin'ai' Iakobe ty amo tahi'eo, zao ty havokarañe handopolopo ty

amy nañahàñe o hakeo'eoy: te ho fonga dorodemohe'e
ty vato' o kitrelio, tsy hitroatse ka o hazomangao naho
o sare' i àndroio. **10** Miereñereñe i rova soa-fikalañey,
kialo koake naho naforintseñe manahake i fatrañey,
ho fiandraza' o anak'añombeo, eo ty andrea' iareo, eo
ty añolira' iareo o tsampa'eo. **11** Hapekañe o tsampa'e
niforejejeo; homb'eo o rakembao handrehetse aze; amy
t'ie tsy ondaty mahilala, aa le tsy hiferenaiña' i Namboatse
iareoy, tsy hitretreza' i Nitsene iareoy. **12** Ho tondroke
amy andro zay te hanatake boak' amy fikararaha' i Oñey
pak' amy Toraha' i Mitsraimey t'Iehovà, le hatontoñe
kiraikiraike nahareo, ry ana' Israeleo. **13** Le ho popoheñe
amy andro zay ty antsiva jabajaba vaho hikovovoke mb'
etoa o nimotso an-tane' i Asoreo naho o nampitsiran
tsiràñe an-tane Mitsraimeo hitalahoa' iareo am' Iehovà
amy vohi-miavake e Ierosalaimey.

28 Hankàñe amy sabaka-pisengea' o mpijike' i
Efraimeoy, naho amy fihearam-boñe'e nifanjaka ami'ty
hatsomerentsere'ey, i an-doham-bavatane vondra' o
niopo-divaioy. **2** Heheke te manañe ty maozatse naho
ty fatratse t'i Talè, hoe tio-bein-kavandran-gadaboñe,
tangololahy mampianto, hoe fisorotombahan-drano
mienene, ty hamokovokoam-pita'e aze an-kasiahañe
mb'an-tane mb'eo. **3** Ho lialiàm-pandia i sabaka
niebotsebora' o mpijike mena' i Efraimeoy. **4** Le i voñe
an-doham-bavatane vondrakey ro hIheatse amy hasoa-
vinta'ey, naho i sakoa loham-boan' asaray, ie vata'e isake
naho am-pità'e ao, ro habotse'e. **5** Iehovà' i Màroy ty
ho halam- boñem-bolonahetse amy andro zay, Sabaka

fanjaka ho a' ondaty sehanga'eo; **6** naho ty arofo tò amy miambesatse an-jakay, Vaho haozarañe ho amo manebañe i hotakotake an-dalam-beiy. **7** Avembèn-divay naho ampidaleandaleañen-toake ka retoañe: ampisiotsioren-toake ty mpisoroñe naho ty mpitoky; alihen-divay iereo, avembèn-toake; mitoantoañe añ'aroñaroñe iereo, mikolitrekolitre t'ie mizaka. **8** Kanao lifo-deotse naho loa o fandambañañeo, le tsy aman-toetse malio ka. **9** Ia ty hañòha'e hilala, naho ia ty hampalangese'e i taliliy? O vaho notàñe amy rononoio hao? O vaho nasitake am-patroao hao? **10** Fa, fañè manovom-pañè, fañè am-pañè, patetse am-patetse, patetse am-patetse, kede atoy, kede aroy. **11** Toe am-pivimby mibedobedo, naho am-pamelen' ambahiny, ty hisaontsia'e am'ondatio, **12** ie nanoeñe ty hoe: Fitofàñe toy; ampitofa o mokotseo; zao o fanintsiñañeo; fe tsy nañaoñe iereo. **13** Aa le hoe ty hitsara' Iehovà: Fañè tovoñam-pañè, fañè am-pañè, patetse am-patetse, patetse am-patetse, kede ty atoy, kede ty aroy. Soa te ie mandeha iereo ro hitoboly, ho pozaheñe, ho fandriheñe, vaho ho tavaneñe. **14** Aa le janjiño ty tsara' Iehovà ry mpanivetive mifeleke ondaty e Ierosalaime ao retoa. **15** Ami'ty natao' areo ty hoe: nilahatse amy Havilasiy zahay, vaho nifañina amy Tsikeokeokey; le ie misoroke atoy ty kiria mamaoke le tsy homb'ama'ay izay; fa ipalira'ay ty fandañirañe, itsoloha'ay i remborake; **(Sheol h7585)** **16** Aa le hoe t'i Talè Iehovà: Heheke te mampipoke faham-bato e Tsione eo iraho, vato tsinòke; vaton-kotsoke sarotse, soa fijadoñe; Tsy ho tsòtseke ty mpiato ama'e. **17** Hanoeko talim-panjeheañe ty hatò, naho havantañañe

ty fampimiràñe, ho faopaohen-kavandra ty fipaliram-
bodiake, vaho handoparan-drano i fiampirañey. **18** Ho
mongoreñe ty fañina' areo amy Havilasy, tsy hijadoñe
ty filahara' areo amy Tsikeokeoke; ie mitoañe mb'eo ty
kiria mamaoke, le ho lialià'e nahareo. **(Sheol h7585)** **19**
Ndra mbiambia ty hirangà'e, le ho fihine'e nahareo,
fa boak' andro ty hitoaña'e, handro an-kale; vaho ho
vata'e maharevendreveñe ty andrendrehañe ty tali'e. **20**
Loho bory ty fandreañe, tsy mete ihitsiañe, kede ty am-
pohe' i bodoy tsy mete isafononohañe. **21** Hiongake hoe
tam-bohi-Peratsime t'Iehovà, hitroñe manahake tam-
bohi' i Gibone, hanoe'e ty fitoloña'e —tolon-draha boidy,
hihentseña'e ty sata'e—sata àlike! **22** Ie amy zao, apoho
ty fanivetiveañe, hera ho fihineñe o tali-randra' areoo, fa
tsinanoko amy Talè, Iehovà' i Màroy te nitseizeñe fandro
tsahañe ty tane bey toy **23** Mijanjiña naho tsendreño
ty feoko; haoño vaho janjiño o entakoo. **24** Mitrabake
nainai'e hao ty mpitongy? ho troboe'e naho ho fantaña'e
nainai'e hao i taney? **25** Ie fa nampirae'e i taney, tsy
handraraha'e vañemba hao naho amitseza'e vihinja?
Tongise'e am-pirititañe ty vare-bolè, le an-toe'e eo ty
vare-horodè, vaho añ'olotse ey ty kosemete. **26** Amy t'ie
anareko hisafiry, mañòke aze t'i Andrianañahare'e. **27** Tsy
lisanem-baoñe ty vañemba, tsy aodiñ' an-daròn-tsarete ty
vihinja, fe kimokimohen-doda ty vañemba naho lisaneñ'
akalo ty vihinja. **28** Demoheñe ty vare-bolè hanoañe mofo,
fa tsy lisaneñe nainai'e, eo ty mandialia aze an-tsarete
reketse soavala ambone'e eo, fe tsy hotomomohe'e. **29**

Boak’ am’ Iehovà’ i Màroy ka izay, miambake ty fanoroa’e, tsy amañ’ohatse ty hihi’e.

29 Hekoheko ry Ariele, ry Ariele, ty rova nitobea’ i Davide! Tovoño taoñe an-taoñe, ampitoitoio o sabadidakeo! **2** Le handesako haemberañe ty Ariele, le ho fandalàñe naho firovetañe ty ao, ie hanahake Ariele amako. **3** Le ho arikatohako irehe; ho arikoboñako votre abo, hatroako ama’o ty rafi-panameañe **4** Le hafotsak’ ambane irehe, hisaontsy boak’an-tane ao, hirik’an-deboke itsalalampa’o ao ty hipetropetroha’o, hanahake ty feon’ angatse boak’ an-tane ao ty antseñàntseña’o, vaho higeongeoñe boak’ an-demboke ao ty filañona’o. **5** Fa hanahake ty deboke mibò o rafelahi’o maroo, le hoe kafo mihofa o mampangebahebake tsifotofotoo— eka, hafetsak’ aniany, ami’ty manao zao. **6** Hitilike anahareo t’Iehovà’ i Màroy reketse hotroke naho fanginikinihañe, naho fitromoroñañe, naho tangololahy, naho tiobey vaho ty lel-afo mamorototo. **7** Le ty valobohò’ o fifeheañe iaby mialy amy Arieleo, o mifandrapake ama’eo, naho o rafem-pañarikatohañe azeo, naho o mampalovilovy azeo, le hanahake ty nofy, ty aroñaroñe an-kaleñe; **8** Le ho hambañe ami’ty saliko mañinofy, heheke t’ie mikama, f’ie tsekake, mbe mikolempa ty tro’e; naho ty fañinofisa’ ty taliñiereñe, heheke t’ie minon-drano, ie mibarakaoke hehe te mbe miheahea, tsy afake i harandrano’ey, hanahake izay ty valobohò’ o fifeheañe iaby haname i vohi-Tsioneio. **9** Mijimejimeña naho midebedebea, migoà vaho mitambara ho fèy! jike iereo, fa tsy an-divay! mivembeñe fa tsy an-toake! **10** Fa nadoa’

Iehovà ama' areo ty fañahy mampilañake an-droro; fa nakipe'e ty fihaino' areo, (o mpitokio); naho fa kinolopo'e ty añambone' areo (o mpioniñeo). **11** I hene aroñaroñey le ho ama'areo hoe tsara am-boke linite, ie atolo'areo ami'ty mahay mamaky, ami'ty hoe: Ehe, vakio toy, le hoe ty hatoi'e: Tsy mete fa linite. **12** Le ie atolo'areo ami'ty tsy mahay, ami'ty hoe: Vakio toy, le hanoa'e ty hoe: Tsy mahay iraho. **13** Hoe t'i Talè: Kanao mañarine ahy am-palie, ondaty retoañe naho miasy ahy am-pivimby, ie ahanka' iareo lavits'ahy o arofo'iareoo, vaho lili' ondaty avao ty añoha'iareo ho fañeveñañe amako; **14** Inao, hanoeko raha mampañeveñe indraike ondatio: halatsañe mahadaba; ho mongotse ty hihi' o mahihi' iareoo naho hikafitse ty hilala' o mahilala' iareoo. **15** Hankàñe amo mañetake ty fikinià'iareo laleke tsy ho oni' Iehovào, amo mikitroke raha añ'ieñeio, naho manao ty hoe: Ia ty mahavazoho' antika? ndra: Ia ty maharofoanañe antika? **16** Hete! akore ty hamengoha' areo! Hasiñeñe manahake i mpanao valàñe taney hao i litsakey? hanao ty hoe amy namboatsey hao i namboareñey: Tsy ihe ty namboatse ahy. Ndra hanao amy nandrafitse azey ty hoe: Tsy mahilala irehe. **17** Tsy aniany avao hao te havalike ho tonda kobokara ty Lebanone, vaho hatao ala i teteke kobokaray? **18** Amy andro zay, ho janjiñe' o kareñeñeo ty tsara am-boke ao, le boak'ami'ty fimoromoroña'e naho ty fanalinjoña'e ao ty hahaisaha' ty fihaino' o feio. **19** Hañonjon-karebehañe am' Iehovà o tretram-poo, naho handia taroba amy Masi'Israeley o rarake am'ondatio. **20** Fa hihelañe añe i mpitrotrofiakey, naho hijihetse

i mpañìnjey, toe fonga haitoañe o mahimbam-panao ratio; **21** O mampandilatse ondaty an-tsaontsy, naho mamandrike i mizaka an-dalam-beiy, vaho mikatramo ty vantañe an-dreha-borosodeo. **22** Aa le hoe t'Iehovà mpijebañe i Avrahame, ty amy anjomba' Iakobey: Tsy ho salatse t'Iakobe henane zao, vaho tsy hiko-mavo i lahara'ey, **23** Ie isa' o ana'eo o satan-tañako añivo'eo, le havahe'iereo ty añarako Eka! hiasia' iareo i Masi' Iakobey, vaho hañeveñe amy Andrianañahare' Israele. **24** Le hahilala o mandilatse an-trokeo, vaho hañaom-pañanarañe o miñeoñeoñeo.

30 Hankàñe amo anake miolao, hoe t'Iehovà, misafiry iareo fe tsy ahiko; mandahatse tolon-draha, fa tsy an-Troko, ie hanovoñe hakeo naho tahiñe. **2** O mijelañe mb'e Mitsraime mb'eo fe tsy nañontane am-bavakoo; hitsoloha' iareo ty kijoli' i Parò naho hipalitse an-talinjo' i Mitsraime. **3** Aa le hifotetse ho hameñarañe ty kijoli' i Parò, vaho ho salatse nahareo te mipalitse an-talinjo' i Mitsraime. **4** Toe e Tsoane ao o roandria'eo, naho e Kanese ao o sorotà'eo. **5** Hene salatse ondatio am'ondaty tsy mahasoa iareo, tsy mañimba tsy mampitombo, te mone heñatse naho inje. **6** Ty entañe ty amo bibi' atimoo. ie hiranga tane manosotse naho mañore, ami'ty hirifa' o liona rene'eo naho i liona lahi'ey, ty lapetake naho ty fandrefeala mibelañ'afo; asese' iareo an-tsorom-borìke tora'e ty vara' iareo, naho an-trafon- drameva ty fanaña' areo, mb'am'ondaty tsy hahasoa. **7** Kafoake ty imba' i Mitsraime, toe tsy manjofake, aa le nitokaveko ty hoe: Rahabe mihisetse. **8** Akia arè, sorato an-takelake añatrefa' iareo eo, vaho

sokiro am-boke ao, ho amo andro añeo ho fitaliliañe nainai'e. **9** Amy t'ie ondaty miola, anake mavande, ajaja tsy mete mitsanoñe o Tsara' Iehovào; **10** ie manao amo mpioniñeo ty hoe: Ko mioniñe, naho amo mpitokio, Ko mitoky ama'ay ty hahiti'e; taroño ama'ay ty raha mora, mitokia famañahiañe. **11** Isitaho o lalañeo, idisaho i lalambantañey, ajihero tsy ho aolo'ay t'i Masi' Israele. **12** Aa le hoe t'i Masi' Israele, kanao tsambolitio' areo ty tsara toy, naho miato ami'ty famorekekeañe naho ty hamengohañe, vaho mipitek' ama'e; **13** le ho ama' areo i hakeo zay, manahake ty heba an-kijoly te higorobañe, ie miboenatse an-kijolim-bato abo ey, vaho migorogodeboñe amy zao ty fihotraha'e; **14** ie hiparaitsake hoe valañem-panao valàñe tane, le akore ty fipoñafa'e kanao tsy ahatreavañe ndra tsila'e amo biliti'e niparatsakeo hahatintinañe vaen'afo boak'am-patañe ao, ndra ty hanilofañe rano hirik' an-kadaha ao. **15** Aa hoe t'i Talè Iehovà, Masi' Israele; ty fisolohoañe naho fihendreañe ty maharombake anahareo; toe fianjiñañe naho fatokisañe ro haozara' areo. Fe tsy nipaoke nahareo **16** te mone ty hoe: Aiy avao! hioratse an-tsoavala zahay! — toe hivoratsake nahareo! naho, Hiningitse an-tsoavala lahi'e mahafitsontike zahay— aa le hipiririrìtse ka o mañoridañe anahareoo! **17** Arivo ty hibioñe ami'ty fañembaña' ty raike, hitriban-day nahareo ami'ty fañembaña' ty lime, ampara' t'ie miereñereñe hoe hazolahy an-kaboañe eñe, hoe viloñe ambone vohitse ey. **18** Toe mandiñe te hañisoke anahareo t'Iehovà; hitretrèza'e boak' añ'abo ao. Fa Andrianañaharen-katò t'Iehovà; haha iaby o mitamà Azeo. **19** Ry ondaty e

Tsione, mpimoneñe e Ierosalaimeo, tsy hirovetse ka nahareo; Ie hatarike ama'o ty amy feom-pikaiha'oy, hanoiñe kanao mahajanjiñe azo. **20** Aa ndra t'ie nazotso' i Talè mofon-kasotriañe naho ranon-kaloviloviañe, tsy hietake an-kotsok' ao ka i Mpañòke azoy. le ho isam-pihaino'oo i Mpañana'oy; **21** Ho janjiñen-dravembia'o ty saontsy am-boho'o ao manao ty hoe: Intoy ty lalañe, añavelò, naho itsile'o mb'ankavana ndra mb'ankavia. **22** Le ho tivà' areo o sare-sokitse nipakoreñe volafotio, naho o sare trinanake nohoñem-bolamenao, ho faohe' areo añe hoe raha maleotse; vaho hanoa'o ty hoe, Soike! **23** Le ho tolora'e orañe ty tabiry ho tongise'o an-tane eo, hampitomboañe mahakama boak' an-tane ao, ho kobokara vaho hiregorego; hangadagadañe ty fiandraza' o añombe'oo amy andro zay. **24** Mbore hihinañe hane nisorobaeñe o añombe naho birìke mpitrabake taneo, ie fa nitsongae' ty letsoro naho firango. **25** Kila vohitse abo, naho ze hene haboañe, ro hikararahan-drano an-torahañe— amy androm-panjamanañey, ie mihotrake o fitalakesañ' aboo. **26** Hanahake ty hazavà' i àndroy i volañey, le ho impìto ty hazavà' i àndroy, mira ami'ty hazavan-andro fito, amy andro ampibandia' Iehovà ty fere' ondati'eoy, vaho hampimelañe'e o naràn-dafa'eo. **27** Hehe te mb'atoy boak' an-tsietoiañe ty tahina' Iehovà, miforoforo ami'ty haviñera'e, milodolodo o hatoe'eo; pea-pifombo o fivimbi'eo, vaho hoe afo mamorototo i famele'ey. **28** Torahañe manganahana ty kofò'e, mahatakatse am-bozo, ho tsongà'e o kilakila'ndatio ami'ty tsikelom-pandrebahañe; vaho ho am-balañorà'

ondatio ty laboridy mampandilatse. **29** Hanan-tsabo hoe amy haleñe fañambena'areo i sabadidakey nahareo; naho hafalean-troke manahake ty fionjonañe am-peon-tsoly mb'am-bohi' Iehovà mb'an-damilami' Israele mb'eo. **30** Le hampijanjiñe' Iehovà ty fiarañanaña'e lifots' engeñe, naho hampahaisaha'e ty fivangoam-pità'e mañambane ami'ty fitrotrofiaha' i haviñera'ey ami'ty fisotratràhan' afo hamorototo, ami'ty fiporitsahan-drahoñe naho ty fikojojoahan' orañe vaho ty havandra-gadaboñe. **31** Hampangebahebake i Asore ty fiarañanaña' Iehovà ie fofohe'e an-kobay. **32** Le ze fandafàn-kobaim-pandilovañe apao' Iehovà ama'e, harahem-pikantsañañe naho jejo-bory; le am-piekotsekòran-kotakotake, ty hialia'e am' iareo. **33** Fa nihajarieñe haehae ty Topete, hinalankañe ho a' i mpanjakay, laleke naho mangorabake; afo manodotse an-katae tsifotofoto; viañe' ty kofò' Iehovà, hoe t'ie fifororoahan-tsolifara.

31 Feh-ohatse amo mizotso mb'e Mitsraime mb'eo hipay olotse, miato aman-tsoavala, naho mirampy an-tsarete kanao maro, vaho amo mpiningitse ama'eo katao maozatse; f'ie tsy mitolike amy Masi' Israele, tsy paia' iareo t'Iehovà! **2** Fa mahihitse ka re hindesa'e hankàñe, vaho tsy hampoli'e o tsara'eo; f'ie hiongake hiatreatre ty anjomba' o lo-tserekeo naho ty fañimba' o mikitro-karatiañeo. **3** Ondaty 'nio o nte-Mitsraimeo fa tsy Andrianañahare, naho nòfotse o soavala'eo fa tsy angatse; aa le hatora-kitsi' Iehovà ty fità'e, le hitsikapy ty mpañimba naho hikorovoke i imbaeñey, vaho songa hitrao-pihotrake. **4** Fa hoe t'Iehovà amako: Hambañe ami'ty liona naho ty liona

tora'e, ie mitromoroñe ambone' i nitsàtsa'ey, ndra te maro ty mpiarak'añondry nikoiheñe ty ama'e, tsy mañembañe aze ty feo' iareo, tsy mañembetse aze ty fikorà' iareo; izay ty hizotsoa' Iehovà' i Màroy hialia'e am-bohi-Tsione, naho an-kaboa'e eo; **5** Manahake ty fihelahela' o voroñeo, ty hañarova' Iehovà' i Màroy t'Ierosalaime; katao mañaro, mamotsotse, kanao ihelaña'e ambone, mandrombake. **6** Mitoliha amy loho niolà' areoy, ry ana' Israeleo. **7** Ie amy andro zay, songa hañary ze sare-sokim-bolafoti'e naho o saren-draha volamena'eo, o tsinene am-pitañe aman-kakeoo. **8** Toe hampikorovohe' ty fibara tsy a' ondaty ty Asore; ty fibara tsy a' ondaty ty hamotsek' aze; aa le tsy hibotatsaha'e i fibaray, vaho ho mpitorom-pamorekèke o ajalahi'eo. **9** Hihelañe añe am-pirevendreveñañe i hafatrara'ey, naho hitsolofiñe amy saiñey o mpifehe'eo, hoe t'Iehovà, an-Tsione ao ty afo'e vaho e Ierosalaime ao ty toña'e.

32 Oniño te hifelek' an-kavañonañe ty mpanjaka, vaho hifehe an-katò o roandriañeo. **2** Le hanahake ty fipalirañe ami'ty tioke t'indaty, naho hoe fitampiñañe ami'ty lihits' orañe, hoe rano mitsiritsioke an-tane kànkañe, hambañe ami'ty tevam-bato ialofañe an-tane kirikintañe ao. **3** Le tsy hakipe ty fihaino' o mahaisakeo; vaho hitsendreñe ty ravembia mahajanjiñe. **4** Haharendre-kilala ty fivetsevetse bei-àreke, hiaren-tsaontsy ty famele' o mènekeo. **5** Tsy hatao vañoñe ka ty dagola, le tsy hatao matarike ty tsivokatse; **6** Amy te mivolam-borosode ty gege, mikitro-draha raty ty tro'e, hitoloñe tsy aman-Kake, hivolañ' ota am' Iehovà, kefohe'e ty

tro' i saliko, vaho kapaihe'e ty fitovi' i taliñiereñey. **7** Tsy vente'e ty harao' o tsivokatseo; kiniae'e loza an-tambaimbaiñe o rarakeo, ndra te mivolan-to i misotriy. **8** Misafiry fatarihañe ty matarike, naho i fatariha'e ty ijadoña'e. **9** Miongaha ry rakemba miagarègañeo, janjiño o feokoo; ry anak'ampela mitabonìtseo anoloro sofiñe o lañonakoo. **10** Ho ampoheke nahareo te peake ty taoñe tovoñañ' andro ry tsidaredareo; fa tsy hamokatse o vaheo, tsy ho toly i fanontonañey. **11** Mitititititiha, ry miaiñañoleñañeo, mimahimahiña ry miandrañandrañeo; mañametsametsà, miboridaña, misikina gony an-tohake **12** Mikabokaboha araña ty amo tonda nisoao, naho amo vahe niregoregoo, **13** ty amy tane-hoba' ondatikoy, ie itiriam-patike naho hisatse; eka, ty amo anjomba mitsinjakeo vaho i rova mandia taròbay. **14** Fa kòake i anjombam-panjakay, babangoañe i rova nitsitsike ondatiy; fa lakato nainai'e ty haboa naho ty fijilovañ'abo fa fitsamboañam-birike lý naho fiandraza' o lia-raikeo **15** ampara' te adoañe amantika ty Arofo boak' añ'abo, ie ho tete-kobokara ty ratraratra, vaho atao ty hoe ala ty tonda vokatse. **16** Himoneñe am-patrambey ao amy zao ty hatò, vaho hañialo an-tonda kobokara ao ty havantañañe. **17** Hamokatse fierañerañañe ty havañonañe, hahatoly fianjiñañe naho fatokisañe nainai'e ty hamarentane. **18** Hitoboke añ'akibam-pañanintsiñe ondatikoo, naho am-pipaliran-tsoa, vaho am-pitofàñe mipendreñe. **19** Manahake te mihotrake ty amy havandray i alay; t'ie harèke ambane i rovay. **20** Haha nahareo mpitongy

añ’olon-drano iabio, o mampidada ty tombo’ o añombeo naho o borìkeo.

33 Hankàñe ama’o ty mpandrotsake, ihe tsy rinotsake; ty mpamañahy, ihe tsy nifañahieñey! ie migadoñe ty fikopaha’o, le ho kopaheñe, ie itroara’o o famañahia’oo, le ho fañahieñe. **2** O ry Iehovà, toloro arofo zahay; fa mandiñe Azo; ehe te Ihe ho fità’ iareo boa’ maraiñe, naho ty fandrombahañe anay an-tsan-koheke. **3** Mampitriban-day ondatio i feon-koràkey; mibaibay o fifeheañeo ami’ty fiongaha’o. **4** Ahoro’e ty kinopa’areo manahake ty añoroña’ ty beañe; hoe fifamorohotan-kijeja ty ifamorohota'iareo. **5** Onjoneñe t’Iehovà an-tiotiots' añe ty fimoneña’e; fa natsafe'e hatò naho havantanañe t’i Tsione. **6** Ie ty hampijadoñe o tao’oo an-kakaliforam-pandrombahañe; ty hihitse naho ty hilala vaho ty fañeveñañe am’ Iehovà ro toe vara’e. **7** Inao! mangoihoy an-tameañe ey ty lahitsiai’ iareo, mangololoike o sorotàm-pañanintsiñeo. **8** Vahiny o lalañeo tsy amam-pañavelo, nifotera’e i fañinay, tsinambolitio’e o rovao, tsy haoñe’e ondatio. **9** Mandala o taneo vaho miforejeje; salatse ty Lebanone, miheatse; hoe fatran-tane ty Sarone mihintsam-boa ty Karmele naho i Basane. **10** Hiongake amy zao iraho, hoe t’Iehovà; honjonen-dRaho henaneo, ho rengen-dRaho henane zao. **11** Mampiareñe kafo’e nahareo, hisamake forompotse; hamorototo anahareo hoe afo ty kofò’areo. **12** Ho tomomoheñe hoe sokày ondatio, hoe fatike finira, nitomontoñe añ’afo, **13** Mijanjiña ry an-tsietoitane añe, ino o nanoekoo? Ry marine eo, iantofo o haozarakoo. **14** Mirevendreveñe o mpanan-

kakeo e Tsioneo fihine' ty fihitikitike ty tsy aman-Kake.
ia aman-tika ty hahafitoboke amo afo mamorototoo, ia
aman-tika ty hahafimoneñe amo afo manòba nainai'eo?
15 I mpañavelo an-kavantañañe, naho misaontsy an-
kavañonañey; ie tsy mañaoñe ty varam-pikatramoañe,
i mañelahela fitàñe tsy handrambesa'e vokàñey, ty
manjenjen-dravembia tsy ho janjiña'e ze o fampiorihan-
dio zao, ie mikipe fihaino tsy hahaisaha'e ty raty. **16**
Himoneñe an-kaboañe ey re, kijolim-bato ty ho fipalira'e,
hazotso ama'e ty mahakama'e, tsy hisike ty rano'e. **17** Ho
isam-pihaino'o ami'ty hatsomerentsere'e i mpanjakay; ho
oni' iareo ty tane mitakatse añe. **18** Hañerehere ty tro'o ty
fangebahebahañe: Aia i mpamoliliy, aia i mpandanjay? Aia
i mpañiake o fitalakesañ'abooy? **19** Tsy ho isa'o ka ondaty
mangosasàkeo; ondaty aman-tsaontsy miheotse tsy
fohiñeo, o amam-pameleke mibedobedo tsy rendre'o. **20**
Vazohò t'i Tsione, i rovam-pamantaña-masin-tikañey; ho
isam-pihaino'o te fimoneñañe mierañerañe t'Ierosalaime,
kijoly tsy hahoroñe, amam-pàntake tsy hombotañe,
aman-taly tsy ho tampaheñe. **21** Hindre aman-tikañe
ami'ty volonahe'e, t'Iehovà, an-toetse amañ'oñe naho
torahañe mibànatse; tsy handenà' ty lakañ' am-pivey,
tsy ho rangaen-tsambo. **22** Toe mpizakan-tika t'Iehovà
Mpandily antika t'Iehovà, Mpanjakan-tika t'Iehovà; Ie ty
handrombake an-tika. **23** Fa migebañe o talin-tsambo'oo,
tsy mitàñe i fahan-daiy, tsy mamela-day; Akore ty habei'
o kinopake zaraeñeo kanao andivañe amo kepekeo. **24**
Tsy hanao ty hoe ty mpitoboke ao: Siloke iraho; Hafahan-
kakeo ondaty mimoneñe aoo.

34 Mitotoha hijanjiñe ry fifeheañeo, mitsendreña ry
ondatio! Mitsanoña ry tane, naho ze halifora'e; ty
voatse toy naho ze hene aboa'e. **2** Iforoforoa' Iehovà o
fifeheañeo, ifomboa'e iaby o lahindefo'eo; fa zinama'e
iereo, nasese'e ho mongoreñe. **3** Havokovoko alafe ao
o vinono am'iareoo, hakare' o loloo ty fañati-fofo'e,
hidoandoañe amo vohitseo ty lio' iareo, **4** Ho momoke i
valobohòn-dindiñey, le hapeleke hoe tihy o likerañeo;
hene hihintsañe ty fifamorohota' iareo manahake ty
fiforejejen-dravem-bahe, vaho i miheatse an-tsakoañey. **5**
Fa àtsa-dio andikerañe ao ty fibarako, hehe t'ie mizotso
mb' Edome mb'eo henaneo hizaka, mb'am'ondaty nafàko
harotsakeo. **6** Etsa-dio ty fibara' Iehovà, nampivondrahen-
tsolike, ami'ty lio' o añondrio naho o oseo, ami'ty safom-
boan-kobatroke; fa manañe fisoroñañe e Botsrà añe
t'Iehovà, naho fanjamanañe an-tane Edome ao. **7** Hindre
ama'e hizotso o ndrimoo, o baniao rekets' o maozatseo;
le ho kotsa-dio ty tane' iareo, vaho ho bobohen-tsolike
ty debo' iareo. **8** Fa aman'andro hamalea'e t'Iehovà,
taoñe hañondroha'e i Tsione. **9** Hovaeñe ho lokotara
o toraha'eo, ho solifara o lembo'eo; hene hifotetse ho
lokotara milebaleba o tane'eo. **10** Tsy hakipeke handro
ndra haleñe, hitolom-pionjoñe avao ty hatoe'e; ho
kòake an-tariratse an-tariratse, tsy hirangañe nainai'e
donia. **11** Ho fanañan-tangongo naho sama ty ao, ho
fimoneñam-borondolo naho koàke, ho vavare'e ama'e
ty talin-kakoahañe naho ty talim-polò hakapaihañe. **12**
O roandria'eo, tsy eo ty ho kanjieñe ho mpanjaka; kila
ho mongotse o ana-dona'eo. **13** Fatike ty hitiry amo

fijilova'e fatratseo, hìsatse naho ropiteke amo kijoli'eo;
ho fitoboha' o fanalokeo, naho ty fanozora' o voron-
tsatrañeo. **14** Ho fikaoña' ty farasy naho ty fanaloke,
hikoike o hamaroa'eo ty ose-lý; Eka, hitoboke ao ty voron-
dolo, ho tendreke ao ty fitofa'e. **15** Hamboare' i lapetakey
ty traño'e naho hifana ao, naho hamoy, vaho hatonto'e
ambane' talinjo'eo, hifamory ao ty vantio, songa amam-
bali'e. **16** Kodebeo ty boke' Iehovà, le vakio: tsy am'iereo
ty ho motso, sindre ho amam-bali'e; i falie'ey ty nandily,
le i arofo'ey ty nanontoñe iareo. **17** Niazo'e an-tsapake
iareo, le zinaram-pità'e am'iereo an-taly o anjara'eo; ho
fanaña' iareo nainai'e, tariratse an-tariratse ty fimoneña'
iareo.

35 Hifale ty ratraratra naho ty paipaiñe, hirebeke i
vavataney, vaho hitaroke hoe dokonose; **2** Handrevake re
vaho hirañaraña an-drebeke naho sabo; hatolots'aze ty
enge' i Lebanone, ty hafanjàka' i Karmele naho i Sarone;
hahaisake ty enge' Iehovà iereo, ty volonahen' Añaharen-
tika. **3** Haozaro o fitàn-kengeo le hafatraro o ongotse
mikoletrao, **4** Ano ty hoe o embetse an-trokeo: Manintsiña,
ko hembañe! hehe te ho avy t'i Andrianañahare' areo,
aman-tambe naho famalean' Añahare handrombake. **5** Le
hibeake ty fihaino' o goao naho ho sokafeñe ty ravembia'
o gìñeo; **6** Hitsamboañe hoe hirañe ty kepeke vaho hisabo
an-kaehake ty famele' o moañeo; higoangoañan-drano ty
fatrambey naho ty torahañe am-bavatane eo. **7** Hifotetse
ho antara ty tane maike, naho rano manganahana o
paipaiñeo, hitiria' ty vinda o korontsom-panalokeo, vaho
handimbe o ahetseo ty tongoahara naho ty sale. **8** Ho

eo ty lalan-gadagadañe, ty fañaveloañe hatao ty hoe ty Lala-Piavahañe, tsy homb'ama'e ty tsy malio; ie ho amo mpañavelo amy lalañey, vaho tsy hihezeñe aze ty dagola. **9** Tsy ho ama'e ty liona, tsy hanganike ama'e ty biby romotse; tsy ho zoeñe ao iereo, fa ho fañaveloa' o jinebañeo **10** le himpoly o vinili' Iehovào, hipoña-tsabo mb'e Tsione mb'eo; naho hafaleañe tsy modo ty ho añ'ambone' iareo; Hitendreke firebehañe naho haravoañe vaho hihelañe añe ty hontoke naho ty fiselekaiñañe.

36 Aa ie amy taom-paha folo-efats-ambi' Iekizkia mpanjakay le naname ze hene rova' Iehodà nihafatrareñe t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore vaho tinava'e. **2** Nirahe' i mpanjaka' i Asorey boake Lakise mb'am' Iekizkia e Ierosalaime ao t'i Rabsakè reketse lian-dahin-defo ra'elahy, le nijohañe an-talaha-drano miboak' amy antara amboney, amy lalan-tetem-panasa-lambay ey. **3** Niavotse mb'ama'e mb'eo t'i Eliakime, ana' i Hilkià, mpifelek' i anjombay naho i Sebna mpanokitse vaho Ioake ana' i Asafe, mpamolily. **4** Hoe t'i Rabsakè tam' iereo, Volaño henaneo am' Iekizkia: Hoe ty saontsi' i mpanjaka ra'elahiy, i mpanjaka' i Asorey. Ajado' areo ami'ty inom-bao ze o fatokisa' areo zao? **5** Hoe iraho: fivolan-kòake hao ty atao safiry naho ozatse hahafialy? Aa le ia ty iatoa' areo, kanao miola amako? **6** Hehe te iatoa' areo i fitoñom-bararata vinonotrobokey, i Mitsraime; ie itoñona' ondaty am-pitàñe le trofake: izay t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime amy ze hene miato ama'e. **7** Aa naho manao ty hoe amako nahareo: Iehovà iatoa'ay t'i Andrianañahare'ay. Aa tsy ie hao ty nañafaha' Iekizkia o toe'e ankaboañeo naho o

kitreli'eo vaho nanao ty hoe am' Iehodà naho Ierosalaime te amy ze o kitrely zao ty italahoa' areo? **8** Aa ehe manoa kizè amy taleko mpanjaka' i Asorey, le hatoloko azo ty soavala ro'arivo, naho mete'o ty hampijoñe mpiningitse ama'e. **9** Akore arè ty hampiambohoa'o ty mpifehe, fara gidro' o mpitoron-talèkoo? te hapite'o amy Mitsraime ty fiatoa'o hahazoa'o sarete naho mpiningitse! **10** Aa vaho nionjoñe mb'an-tane atoy hao iraho handrotsak' aze tsy ama' Iehovà? Toe nanao ty hoe amako t'Iehovà: Mionjona haname o tane zao le rotsaho. **11** Aa le hoe t'i Eliakime, i Sebnà, naho Ioàke amy Rabsakè, Ehe, misaon tsia amo mpitoro'oo an-tsaontsi' i Arame, fa hai'ay; le ko misaontsy ama'ay an-tsaontsi' Iehodà, am-pijanjiña' ondaty ambone' o kijolioo. **12** Fa hoe t'i Rabsakè: Aa vaho nirahe' i talèkoy iraho hivolañe amy tale' areoy naho ama' areo avao o entako zao, le tsy am' ondaty mitoboke ambone' o kijolioo, o nozoñeñe hitraoke ama' o hikama ty fiamonto'e naho hinoñe ty rano faria'eo? **13** Aa le niongake t'i Rabsakè vaho pinaza'e ty koike, ami'ty saontsi' Iehodà ty hoe: Janjiño ty saontsi' i mpanjaka ra' elahiy, ty mpanjaka' i Asore! **14** Hoe i mpanjakay, Ko apo' areo ho fañahie' Iekizkia, fa tsy ho lefe'e rombaheñe. **15** Ko ado' areo hampiatoa' Iekizkia am' Iehovà ami'ty hoe: Toe hamotsotse an-tika t'Iehovà, le tsy hatolotse am-pità' i mpanjaka' i Asorey ty rova toy. **16** Ko haoñe' areo t'Iekizkia; fa hoe ty mpanjaka' i Asore, mifampilongoa amako le miavota mb'etoy; fa songa hikama ami'ty vahe'e t'indaty, naho sindre ami'ty sakoa'e t'indaty vaho hene hinon-drano boak' an-tsajoa'e t'indaty, **17** ampara' te

homb'eo iraho hanese anahareo mb'an-tane manahake ty tane' areo, tanen-ampemba naho divay, tane ama mahakama naho tanem-bahe. **18** Ko apo' areo hampivihe' Iekizkia ami' ty hoe: Handrombake antika t'Iehovà. Fa ia amo 'ndrahare' o kilakila' ndatio ty nandrombake ty tane'e am-pità' i mpanjaka' i Asorey? **19** Aia o ndrahare' i Kamate naho i Arpadeo? Aia o ndrahare' i Sefarvaimeo? Fa navotso' iareo an-tañako hao t'i Somerone? **20** Ia amo ndrahare' i tane rey iabio ty nañaha aze an-tañako, te havotso' Iehovà an-tañako t'Ierosalaime? **21** Fe nianjiñe avao iereo, leo volañe raike tsy natoi' iareo aze, amy linili' i mpanjakaiy, ty hoe: Ko itoiñañe. **22** Nomb' am' Iekizkia t'i Eliakime ana' i Kilkeia mpifeleke i anjombay naho i Sebnà mpanokitse naho Ioàke ana' i Asafe mpamolily, antsaroñe riatse, vaho nitaroñe i enta' i Rabsakèy.

37 Aa ie nahajanjiñe izay t'Iekizkia, le rinia'e o siki'eo naho nisaron-gony vaho nimoak' añ'anjomba' Iehovà ao. **2** Nirahe'e mb'am' Iesaià mpitoky ana' i Amotse amy zao t'i Eliakime mpifeleke i anjombay, naho i Sebnà mpanokitse naho o zokem-pisoroñeo songa nisaron-gony. **3** Le hoe ty enta' iareo ama'e: Hoe t'Iekizkia: Androm-poheke naho trevoke vaho teratera ty andro toy; fa antitotse ho samake o ajajao fe tsy eo ty haozarañe hahatoly. **4** He ho janjiñe' Iehovà Andrianañahare'o o saontsi' i Rabsakè nañirahampanjaka' i Asore tale'eo hanigike an' Andrianañahare veloñe, vaho hendaha' Iehovà Andrianañahare'o i saontsy jinanji'ey; ehe mihalalia ho amy ze sehanga'e mbe eo. **5** Aa le nivotrak' am' Iesaià eo o mpitoro' Iekizkiao. **6** Le hoe t'Iesaià am' iareo: Zao ty ho saontsie' areo amy tale' areoy:

Hoe ty nafè' Iehovà: ko hembañ' amo entañe jinanji'oo,
amo niteratera' o mpitoro' i Mpanjaka' i Asoreo Ahikoo. **7**
Inao te hajoko ama'e ty fañahy, le hijanjiñe tolom-boetse
naho himpoly an-tane'e añe vaho hampikorovoheko am-
pibara an-tane'e ao. **8** Aa le nibalike mb'eo t'i Rabsakè,
vaho zoe'e nifañotake amy Libnà ty mpanjaka' i Asore,
fa tsinano'e t'ie nienga i Lakise. **9** Le hoe ty jinanji'e
ty amy Tirhakà, mpanjaka' i Kose, Miavotse mb'etoa re
hialy ama'o. Ie jinanji'e izay le nañitrike am' Iekizkia
ty hoe: **10** Ty hoe ty ho saontsie' areo am' Iekizkia
mpanjaka' Iehodà: Asoao tsy henga'o hanigìke azo t'i
Andrianañahare iatoa'o, hanao ty hoe: Tsy hatolotse am-
pitàm-panjaka' i Asore t'Ierosalaime. **11** Inao, tsy jinanji'o
hao ty nanoa' o mpanjaka' i Asoreo amo hene taneo? ie
nampangotomomohe'e; aa havotsotse hao nahareo? **12** Fa
rinomban-drahare'e hao o rinotsan-droaekoo: i Gozane
naho i Harane, naho i Retsefe vaho o ana' i Edene e
Telasareo? **13** Aia ty mpanjaka' i Kamàte naho ty mpanjaka'
i Arpade naho ty mpanjakan-drova' i Sefarvaime, ty a i
Henà vaho Ivà? **14** Aa ie rinambe' Iekizkià i taratasy am-
pità' o nampihitrifeñeoy naho vinaki'e; le nionjomb' añ'
anjomba' Iehovà mb'eo t'Iekizkia, vaho vinela'e añatrefa'
Iehovà. **15** Nihalaly am' Iehovà t'Iekizkia ami'ty hoe: **16** Ry
Iehovà' i Màroy, Andrianañahare' Israele, mpiambesatse
ambone' o kerobeo; Ihe ro Andrianañahare, Ihe avao,
amy ze kila fifeleha' ty tane toy; ry Andrianamboats' i
likerañey naho ty tane toy. **17** Atokilaño ty ravembia'o ry
Iehovà naho janjiño; abolanaho o fihaino'oo ry Iehovà
vaho vazohò; inao ze hene enta' i Senkeribe, nahitri'e

hañinje an' Andrianañahare veloñe. **18** O ry Iehovà,
Toe fonga nampangoakoahe' o mpanjaka' i Asoreo o
fifeheañeo naho o tane' iareoo, **19** vaho naretsa' iareo
añ'afo ao o ndrahare' iareoo amy t'ie tsy Andrianañahare,
fa sata-pità' ondaty, hatae naho vato; aa le finongo'e.
20 Ie henaneo ry Iehovà Andrianañahare'ay, rombaho
am-pità'e zahay, soa te ho fohi' ze kila fifeleha' ty tane
toy te Ihe ro Iehovà, Ihe avao. **21** Aa le nahitri' Iesaià
ana' i Amotse am' Iekizkia ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà,
Andrianañahare' Israele: Amy te ihe ro nihalaly amako ty
amy Senkeribe mpanjaka' i Asore, **22** le hoe ty tsara nafè'
Iehovà ama'e: Fa nanirika azo i anak' ampela' i Tsioney,
nitohafa'e an-drabioñe; vaho nikofikofi-doha amboho'o
ao i anak' ampela' Ierosalaimey. **23** Ia ty sinigì'o naho
tineratera'o? Ia ty nañonjona'o feo? Toe nampiandrae'o
mañambone ey o maso'oo, hiatreatrea'o t'i Masi' Israele!
24 O mpitoro'oo ty nañamavoa'o i Talè, ami'ty hoe:
Amo hatsifotofoton-tsaretekoo ty nitroarako ankaboa' o
vohitseo, an-tsifitsifi' i Lebanone ao; fonga finirako ze
mendoraveñe abo; naho ze akao soa; nizilihako i haboañe
lavitse ama'ey, ty ala-vondro an-goloboñe kobokara. **25**
Nihaly iraho vaho ninon-drano, le ami'ty lelam-pandiako
ty nañamaihako ze hene saka' i Mitsraime. **26** Mboe tsy
jinanji'o hao? Tsietoimoneñe izay ty nisafiriako taolo
añe t'ie naereñereko; ie o tafetetse henaneo; te hafotetse
ho kivotrevotre mangoakoake o rova nifatrareñeo. **27**
Aa le ni-kede ozatse o mpimone'eo, niampoheke vaho
nisalatse, nanahake ty ahetse an-kivoke ey, hoe rongoñe
antsetra, hoe ahetse ambone anjomba, mae t'ie mbe tsy

matoe. **28** Fe apotako o fiambesa'oo, naho o fiavota'oo, o fimoaha'oo vaho o famantsiña'o amakoo. **29** Aa kanao nitazataza'o, naho nañambone mb'amo sofiko toañe ty korà'o, le hanoeko am-piantsoña'o ao ty porengoko, naho am-pivimbi'o ty laboridiko, vaho hampolieko mb'amy lalañe nomba'o mb'etoañey. **30** Le zao ty ho viloñe ama'o: hikama o raha mitiry avao nahareo ami'ty taoñe toy; le ze mijirike ama'e ami'ty taom-paharoe; le mitongisa ami'ty taom-pahatelo naho manataha, amboleo valoboke vaho ikamao ty voka'e. **31** Le hamahatse mañambane ty hengaha' i anjomba' Iehodày, vaho hamoa mañambone. **32** Fa boake Ierosalaime ao ty hiavota' ty honka'e vaho hirik' am-bohi-Tsione o mahafibotàfotseo; ho henefe' ty fahimbaña' Iehovà' i Màroy. **33** Aa le hoe t'Iehovà ty amy Mpanjaka' i Asorey: tsy himoake an-drova atoy re, ndra hitifitse ana-pale, tsy hiatrefa'e am-pikalañe ndra hampitoabora'e votren-tane. **34** I lalañe nomba'e mb'etoañey, ty himpolia'e mb'eo, tsy himoake ami'ty rova toy re, hoe t'Iehovà **35** Fa harovako naho ho rombaheko ty amako ty rova toy, vaho ty amy mpitoroko Davidey. **36** Aa le nionjom-beo ty anjeli' Iehovà nanjamañe ty Rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-lime arivo an-tobe' o nte-Asoreo; le ie nivañoñe maraindray t'indaty, hehe te fonga nidondom-pate ty ey. **37** Niavotse amy zao t'i Senkeribe mpanjaka' i Asore, nimpoly vaho nitoboke e Ninevèy ao. **38** Le teo t'ie niloloke añ' anjomba' i Nisroke ndrahare'e ao, te namatsik' aze am-pibara ty Adrameleke naho i Sarezere ana'e vaho nifiotse mb' an-tane Ararate añe. I Esar-kadone ana'e ty nandimbe aze ho mpifeleke.

38 Ie amy andro rezay, natindry fa heta'e t'Iekizkia; le
nimb'ama'e mb'eo t'Iesaià ana' i Amotse, nanao ty hoe:
Hoe t'Iehovà: Hajario ty anjomba'o fa toe hivetrake, tsy
ho veloñe. **2** Nampitolihe' Iekizkia mb' an-drindriñe ty
lahara'e vaho nihalaly am' Iehovà, **3** ty hoe: Mihalaly
ama'o, ry Iehovà, tiahio henaneo ty fandenàko añatrefa'o
an-kavantañañe naho an-kaliforan-troke, vaho nanao ze
mahity am-pahaoniña'o; aa ie nangololoike ty rovetse,
4 nivotrak' am' Iesaià ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:
5 Akia saontsio am' Iekizkia ty hoe: Hoe t'Iehovà,
Andrianañaharen-drae'o Davide. Fa jinanjiko i halali'oy,
nitreako o ranom-pihaino'oo; ingo ho tovoñako taoñe folo
lim' amby o andro'oo. **6** Ho hahako am-pitàm-panjaka' i
Asore irehe naho ty rova toy vaho harovako ty rova toy;
7 le zao ty ho viloñe ama'o boak'am' Iehovà, te ho henefa'
Iehovà i raha tsinara'ey: **8** Heheke te hampibaliheko
soritse folo amo soritse fa nilia'eo ty talinjom-panondro-
andro' i Akhaze. Aa le nibalik' amy soritse folo fa nomba'ey
i àndroy. **9** Inao ty sinoki' Iekizkia mpanjaka' Iehodà,
t'ie natindry an-tihy vaho nijangañe amy arete'ey. **10**
Hoe iraho: Ami'ty tsipinde-mena' o androkoo ty ijoñako
an-dalambein-tsikeokeoke eo; kinalañ' amako o andro
tsy nirikoo. **(Sheol h7585)** **11** Hoe iraho: tsy ho treako
t'Ià, Eka, Ià an-tane' o veloñeo; tsy ho isako ka t'indaty
mindre amo mpimone' ty tane toio. **12** Nombotañe
vaho nasitake amako hoe kibohom-piarak' añondry ty
kijàko; nahoronkoroñe hoe te asam-panenoñe ty fiaiko:
tinampa'e amy tenoñey iraho, handro an-kaleñe ty
hamongora'o ty fiaiko. **13** Nifeahako pak'ami'ty maraiñe,

manahake ty liona, fe mbe nipozapozake iaby o taolakoo, añivo ty handro naho ty haleñe ty nampigadoña'o ahy. **14** Mikora hoe tivoke naho aliotse iraho; mikò hoe deho; nimokore' ty fiandrandràko o masokoo. O ry Iehovà, voatindry iraho, Ihe abey ro tsoako. **15** Ino ty ho volañeko? Nametse amako re mbore nanoe'e; hiezañe amo hene androkoo iraho, ami'ty hafairam-piaiko. **16** O Talè, irezay o mahajangañe ondatio, mampanintsiñe ty troko irehe; vaho mameloñ' ahy. **17** Tsy nanjo fañanintsindraho te mone haaferon' aiko; fe o fikokoa'o ahikoo ro nañaha'o ahy amy kobon-kamodoañey; vaho fonga nahifi'o amboho'o ao o hakeokoo. **18** Tsy mahafandrenge Azo ty tsikeokeoke, tsy hañonjoñe azo ty havilasy; tsy mahafitamà ty figahiña'o ty migodañe mb'an-koak' ao. **(Sheol h7585)** **19** O veloñeo, o veloñeo, ie ro mandrenge Azoo, manahake ty anoeko henaneo; ampandrendrehen-drae amo keleia'eo ty figahiña'o. **20** Handrombak' ahy t'Iehovà; le hititiha'ay ami'ty marovany añ'anjomba' Iehovà ao o sabokoo, amo hene andro hiveloma'aio. **21** Fa hoe ty natao' Iesaià: Ampangalao garaton-tsakoa hapakotse amy honay himeara'e. **22** Nanao ty hoe ka t'Iekizkia: Ino ty viloñe hampionjoñ' ahy mb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo?

39 Ie amy zay, nampañitrike taratasy naho ravoravo am' Iekizkia t'i Merodak-baladane ana' i Baladane, mpanjaka' i Bavele; amy te jinanji'e t'ie natindry vaho nibodañe. **2** Nifale t'Iekizkia vaho natoro'e iareo ty trañom-bara'e, ty volafoty, ty volamena, naho o fampafiriañeo, i menake sarotsey naho i trañom-pikalaña'e iabiy naho ze hene nioniñe amo vara'eo; tsy añ'anjomba'e ao ndra am-

pifehea'e iaby ty tsy natoro'e. **3** Aa le niheo mb' am' Iekizkia mb'eo t'Iesaià nanao ty hoe: Ino ty nisaontsia' indaty rey? Le aia ty nihirifa' iareo te nimb' ama'o? Le hoe t'Iekizkia: Boak' am-pifelehañe tsietoitane añe t'ie nimb' amako mb' etoy; hirike e Bavele añe. **4** Le hoe re: Ino ty niisa' iareo añ'anjomba'o ao? Nanoiñe ty hoe t'Iekizkia: Fonga niisa' iereo ze añ'anjombako ao, tsy amo varakoo ty tsy nitoroako. **5** Aa le hoe t'Iesaià am' Iekizkia: Janjiño ty tsara' Iehovà' i Màroy: **6** Toe ho avy ty andro, te hendeseñe mb'e Bavele mb'eo ze he'e añ' anjomba'o ao naho o vara nahajan-droae'o ho ami'ty andro toio, leo raike tsy hapoke, hoe t'Iehovà. **7** Le o anake hiboak' ama'oo, o hasama'oo, ro hasese mb'eo ho vositse añ' anjombam-panjaka' i Bavele ao. **8** Le hoe ty natoi' Iekizkia am' Iesaià: Soa i tsara' Iehovà nisaontsie'oy, ie nañereñere ty hoe; Amy te hanjo fierañerañañe naho havañonan-draho amo androkoo.

40 Hohò, Hohò, ondatikoo, hoe t'i Andrianañahare' areo. **2** Saontsio fañohòañe t'Ierosalaime, vaho koiho ama'e te fa heneke ty ali'e; te jinebañe o hakeo'eo, amy t'ie nandrambe indroe am-pitàn' Añahare ho vale' o hene tahi'eo. **3** Inao ty fiarañanañañe mikoike: Anataho lalañe am-patrambey añe t'Iehovà. Ampimirao lalambey an-dratraratra añe t'i Andrianañahare. **4** Haonjoñe iaby ze atao goledoñe, naho haketrake iaby o tambohoo ho vàñeñe ze manongatonga, naho hampimiraeñe ze migodeogodeoñe; **5** le haboake ty enge' Iehovà, vaho hiharo handrendrek' aze ze atao nofotse, izay ty nitsaram-palie' Iehovà. **6** Inao ty fiarañanañañe manao ty hoe:

Koiho, le hoe ty natoi'e: Ino ty ho koiheko? Ahetse iaby ze atao nofotse, le hoe voñe an-teteke ao ty hasoa'e. **7** Miheatse o ahetseo, mihintsañe o voñe'eo, kanao tiofe' ty kofòn' Añahare, toe ahetse ondatio. **8** Miheatse o ahetseo, mihintsañe o voñe'eo, fe mijadoñe nainai'e ty tsaran' Añaharen-tikañe. **9** O ry Tsione mpitaroñe entan-tsoao mañambonea vohitse abo; ry Ierosalaime mpanese talily soao poñafo an-koike ty fiarañanaña'o, aonjono, le ko hembañe; saontsio ty hoe o rova' Iehodào: Ingo t'i Andrianañahare' areo! **10** Hehe, te hitotsak' an-kaozarañe t'i Talè Iehovà; hifehe am-pità'e; Ingo, te ama'e i tambe'ey, añatrefa'e o vale-soa'eo. **11** Manahake ty mpiarake miandrazañe i mpirai-lia'ey naho manontontoñe o vik'añondri'eo am-pità'e ie otroñe'e añ'araña'e eo, vaho manehak' ty mampinono mora mb'eo. **12** Ia ty nanovy o ranoo an-dela-pità'e, naho nanjehe i likerañey an-kiho'e, naho nañiake ty debo' ty tane toy am-pañaranañe, naho nandanja o vohitseo am-pandanjàñe, vaho o tambohoo am-balantsy? **13** Ia ty nanoro i Arofo' Iehovà, he ia ty mpañana'e mañòk' aze? **14** Ia ty niharoa'e safiry, ia ty nampahafohiñe aze, ia ty nanoro aze i lalam-bantañey, naho nampandrendreke aze ty hilala vaho nañòke aze i oloñolon-kihitsey? **15** Toe tsopake an-tsajoa ao ze kilakila ondaty, iaheñe hoe deboke am-pingam-balantsy, vaho lanjaeñe hoe lemboke o tokonoseo. **16** Tsy ampe horoañe ty Lebanone, tsy mahaenen-kisoroñañe o bibi'eo. **17** Hoe hakoahañe añatrefa'e o fifeheañ' iabio, volilien-ko tsy vente'e, ie ambane' ty hatao kapaike. **18** Hirinkiriñe'o ama' ia arè

t’i Andrianañahare? vintan’ inoñe ty hampanahafe’o ama’e? **19** Hera i saren-draha natrana’ i mpitseney, naho nipakora’ i mpanefe-volamenay volamena, vaho nandranjia’ i mpanefe-volafotiy silisily volafoty? **20** Le eo ty rarake tsy mahalefe enga, joboñe’e ty hatae tsy ho momoke; paiae’e ty mpandranjy mahimbañe handranjy saren-draha tsy hitroetroe. **21** Tsy fohi’o hao? Tsy jinanji’o hao? Tsy natalily ama’o am-pifotora’e añe hao? Tsy nirendre’o hao o manànta’ ty tane toio? **22** Ie ty miambesatse ambone’ ty fibontolia’ ty tane toy, o mpimone’eo ro manahake kijeja; Ie ty mandamake o likerañeo hoe lamba fañefetse, vaho mamelatse iereo hoe kivohom-pañialoañe. **23** Ie ty mamotsake roandriañe ho hakoahañe, naho ampinjarie’e ho tsy vente’e o mpizaka’ ty tane toio. **24** Ie vaho nitongisañe, aniany te nararake; le namahatse an-tane ao o taho’eo; vaho miheatse t’ie tiofe’e, endese’ o tangololahio añe hoe ahe-maike. **25** Aa le hampanahafe’ areo ama’ ia te Izaho ro hambañe ama’e? Hoe i Masiñey. **26** Ampiandrandrao mb’añ’abo ey o fihaino’oo, mahaisaha: ia ty namboatse iareo? I mañakatse ty havasiaña’ iareo ami’ty ia’ey, hene kanjie’e amy tahina’ey, naho amy hara’elahin-kaozara’ey vaho am-panjofahan-kafatrara’e, leo raike tsy mikipe. **27** Ino ty atao’o ty hoe, O Iakobe, naho saontsie’o ty hoe: Ry Israele, Mietake am’ Iehovà ty liako, tsy ahoan’ Añahareko o zokoo. **28** Mboe tsy fohi’o hao? Tsy jinanji’o hao te tsy mitoirañe, tsy mokotse t’i Andrianañahare nainai’e, Iehovà Andrianamboatse o olon-taneo? Tsy taka-tsikaraheñe o hilala’eo. **29** Ampaozare’e o midazidazìtseo;

vaho hafatrare'e o tsy maozatseo. **30** Ndra te toirañe
naho màmake o ajalahio, vaho mikoletra ty fanalolahy;
31 Ho vaoen-kaozarañe o mahaliñe Iehovào; hionjoñe
amañ'elatse hoe vantio; hilay fa tsy ho vozake, hinokitse
fa tsy ho toirañe.

41 Mianjiña, hijanjiña' areo ahy, ry tokonoseo,
ampaozareñe ondatio; hañarinea' iareo mb'etoy,
hisaontsy; Antao hototoke mb'eo hitsarañe. **2** Ia
ty nampitsekake i boak' atiñanañey hitroara'e an-
kavañonañe? Ie apo'e aolo'e ey o kilakila ondatio naho
ampiambanè'e o mpanjakao? Idemohe' i fibara'ey ho
deboke, ahofahofa i fale'ey hoe t'ie kafo'e. **3** Niheañe'e
iereo, nirefe tsy an-joy; an-dalañe mbe lia tsy niliam-
pandia'e. **4** Ia ty nitsakore vaho nahatafetetse? Ie nikanjy
o tariratseo am'baloha'e añe. Izaho Iehovà, ty valoha'e,
vaho ty fara'e, Ie iRaho. **5** Nañeveñe o tokonoseo
te nahaoniñe; nihondrahondra o olon-taneo; nitotoke
iereo vaho nimb'atoy. **6** Mifañimba o mpifankarineo,
songa manao aman-drahalahi'e: Mihaozara. **7** Aa le
hafatrare' i mpandranjiy ty mpitsene volamena, risihe' i
mpamañe añ'ana-batoy i mipeke renem-batoy; le ata'e
ty hoe i fanodirañey: Soa zao. Rekete'e am-pati-by tsy
hitroetroe. **8** F'ihe Israele, mpitoroko, Iakobe jinoboko,
tirin' Avrahame Rañeko; **9** Ie rinambeko añ'olo' ty tane
toy añe naho nitoka azo an-tsietoitane añe, nanao ty
hoe ama'o: Mpitoroko irehe, jinoboko fa tsy nifarieko;
10 Ko hemban-drehe, fa indrezako, ko mijilojilo: Izaho
ro Andrianañahare'o; le hampaozareko toe hañimb' azo
iraho; Eka, ho tohanako an-tañan-kavanan- kavantàñako.

11 Toe fonga ho salareñe naho aliheñe ze navaivay ama'o;
harotsake o nañatreatre azoo, hafotsake tsy ho vente'e.
12 Ho paia'o fa tsy ho isa'o o nifañotokotok' ama'oo;
ho hakoahañe o nialy ama'oo, vata'e kòake. **13** Amy te
Izaho Iehovà Andrianañahare'o ty mikalañe ty fità'o
ankavana, hanoako ty hoe: Ko mirevendreven-drehe,
Izaho ty hañolotse azo. **14** Ko hembañe ry oletse Iakobe,
ry ondati' Israeleo, fa holoreko, hoe t'Iehovà Mpijebañe
azo, i Masi' Israeley. **15** Ingo rinanjiko ho fandisañan-
drehe, reketse nife masioñe; ho lisane'o o vohitseo,
ho demohe'o, vaho hanoe'o kafo o tambohoo. **16** Ho
tsongae'o, le hahofa' i tiokey mb'eo, naho haboele' i
tangololahiy; naho hirebeha'o ty tahina' Iehovà, handia-
taroba amy Masi' Israeley. **17** Mipay rano o rarakeo naho
o poi'eo, fe tsy eo, kantañe an-karan-drano'e ty famele'
iareo; izaho Iehovà ty hanoiñe iareo, Tsy haforintseko;
izaho Andrianañahare' Israele. **18** Hanokafako torahañe
o haboan-diolioo, naho rano manganahana añivo' o
vavataneo; hanoako sihanake lifo-drano ty fatrambey
naho rano mipororoake o tane kankañeo. **19** Hapoko
an-dratraratra ao ty mendorave naho ty roy, ty akao
naho ty olive; hadoko an-diolio ao ty sohihy, reketse ty
harandranto, vaho ty kobaiñe. **20** Soa t'ie hahaisake naho
haharendreke hitsakore naho hitrao-kilala te nanoem-
pità' Iehovà zao, vaho tsinene' i Masi' Israeley. **21** Aboaho
ty enta' areo, hoe t'Iehovà; akaro ty filiera' areo, hoe t'i
Mpanjaka' Iakobe. **22** Ee t'ie hakare'areo, hitsey ama'ay o
hifetsakeo; o raha taoloo, te inoñe? Atalilio hitsakorea'ay,
hahafohina'ay ty figadoña'e; he taroño ama'ay o raha ho

avio. **23** Itokio o raha mbe hiheo amy añeio, hahafohina'ay
t'ie ndrahare; ke anò ty soa, he anò ty raty, hisamba'ay,
hitraofa'ay fañeveñañe. **24** Toe tsy manjofake nahareo,
koake o sata' areoo. Avivivioke ty mifale ama'areo.
25 Fa nitsekafeko i tavaratse añey, le fa pok'eo, boak'
am-panjiriha' i àndroy añe; ie hitoka ty añarako vaho
hivotrak' amo mpifeheo hoe an-dietse, manahake ty
fandialiàm-panao valàñe-tane i lietsey. **26** Ia ty nitsey
boak' am-baloha'e haharendreha'ay: naho haehae añe,
hahavolaña'ay t'ie to? Toe tsy amam-mpitaroñe, eka, leo
raike tsy mitalily, toe tsy eo ty mahajanjiñe o lañona'oo.
27 Izaho ty valoha'e nañitrik' amy Tsione ty hoe: Heheke,
ingo iereo; vaho hiraheko mb'e Ierosalaime mb'eo ty
hinday talily soa. **28** Mañente iraho, fe tsy ama' ondaty;
naho tsy amam-pamere, ie ho nañontaneako hahavalea'e.
29 Heheke fonga tsy vokatse, tsy jefa'e o sata' iareoo, toe
tioke naho hakoahañe avao o sare fatrana' iareoo.

42 Intoy ty mpitoroko tohañako, ty jinoboko toe
mahafale troke, le nakofòko ama'e ty troko ie ty hinday
ty hatò amo kilakila' ndatio. **2** Tsy hikoikoike re tsy
hampipoña-peo, le tsy hampijanjiñe'e an-dalañey ty
fiarañanaña'e; **3** tsy ho potora'e ty vinda pineke vaho tsy
hakipe'e ty lamese miliriliry; hampiboaha'e ty hatò ami'ty
figahiña'e. **4** Tsy ho toiran-dre, tsy ho demoke, ampara'
te najado'e an-tane atoy ty hatò; naho hitamà i Hake o
olon-taneo. **5** Hoe t'Iehovà Andrianañahare Mpamboatse
o likerañeo naho nandafike iareo, I namelatse ty tane
toy naho ze miboak' ama'ey, ie mampikofòke ondaty
ama'eo vaho manolotse arofo amo midraidraitse aoo. **6**

Izaho Iehovà, ty nitok'azo an-kavañonañe, nitintineko ty taña'o naho nampitsoloheko, vaho natoloko ho fañina am'ondatio, ho hazavàñe amo kilakila' ndatio, **7** hanokake ty fihaino fey hañakatse o mpirohy am-balabeio naho o mitozòke alafem-porozò añ'ieñeo. **8** Izaho Iehovà, izay ty añarako; tsy hatoloko ami'ty ila'e o volonahekoo, ndra amo hazomangao ty engeko. **9** Heheke fa nihelañe o raha haehaeo, o raha vaoo o tseizeko henaneo; Ie mbe tsy mipoteake ty ho taroñeko ama' areo. **10** Misaboa sabo vao am' Iehovà, ibangò ry añ'olo-tane añeo; ie mizotso mb'an-driakey, naho ze he'e ama'e ao, o tokonoseo, vaho o mpimoneñe ama'eo. **11** Hampionjonem-peo ty fatram-bey naho o rova ama'eo, o tanàñe añialoa' i Kedareo, naho hañonjo Hake t'i Selà, vaho hipaza-kafaleañe boak' ankaboa' o vohitseo. **12** Ho rengè' iereo t'Iehovà, vaho hitsey ty enge'e amo tokonoseo. **13** Hionjom-b'eo hoe fanalolahy t'Iehovà, ho troboe'e am-pamarahiañe hoe lahin-defoñe; hikaikaike naho hisehaseha, hisenge amo rafelahi'eo ty haozara'e. **14** Loho ela ty nitsiñako, nihendre vaho nifoneñe; f'ie henane zao, hikoiake hoe ampela mitsongo; hisañasaña naho hisehaseha. **15** Ho koaheko o vohitseo naho o haboañeo, vaho ho forejejeko o ahe'eo; hanoeko tokonose o oñe'eo, naho ho riteko o antara'eo. **16** Hendeseko mb'an-dalañe tsy nifohi' iareo o goao; hiaoloako añ'oloñoloñe tsy nahazatse iareo; hanoeko hazavàñe aolo' iereo eo ty ieñe, hampiraeko ze tomoantoañe. hanoeko iaby vaho tsy hapoko ampara' t'ie fonitse. **17** Hampiambohoeñe an-kasalarañe, o miato an-tsamposampo sinokitseo, ze

manao amo sare nitranaheñeo, ‘ndrahare’ay nahareo’. **18** Mijanjiña ry kareñeñeo, mahaisaha ry fey, hahavazohoa’ areo. **19** Ia ty goa naho tsy i mpitorokoy? ndra kareñe manahake i irako nafantokoy? Ia ty fey mandikoatse i nampanintsiñekoy, naho goa te amy mpitoro’ Iehovày? **20** Mahaisake raha maro nahareo fe tsy mahaoniñe, misokake o raven-tsofio fe tsy mahatsendreñe. **21** Niehake t’Iehovà, ty amy havañona’ey, honjoñe’e naho ho renge’e i Tsara’ey. **22** Fe ondaty nikamereñe naho nivoloseñe retoa, songa tsinepake an-koboñe ao, naetake am-balabey ao; natao ho fitsatsàñe tsy amam-pandrombake, fikopahañe, le tsy eo ty manao: Ampolio. **23** Ia ama’ areo ty hanolo-ravembia amy zay? Ia ty hitsendreñe naho hijanjiñe amy ze añe zay? **24** Ia ty nanolotse Iakobe ho kopaheñe, naho Israele ho amo mpamaokeo? tsy Iehovà hao? I nanoantika hakeoy, tsy nete nañavelo amo lala’eo iereo, tsy norihe’ iareo o Tsara’eo. **25** Aa le nadoa’e ama’e ty haforoforon-kaviñera’e, naho ty hafatraran-kotakotake; naho namiaña’e afo nañarikatok’aze fe tsy hinao’e, vaho nampiforehete’e, tsy rinambe’ ty arofo’e.

43 Aa le hoe t’Iehovà namboatse azo, ry Iakobe, i nitsene azoy, ry Israele; ko hembañe fa nijebañe azo iraho, fa nikoihako ami’ty tahina’o, Ahiko irehe. **2** Ie mitsake o ranoo irehe, hindrezako, ie miranga saka, tsy handipora’e; ie misorok’ afo am-pandia tsy ho mae, le tsy hiviañe ama’o ty firebareba’e. **3** Izaho Iehovà Andrianañahare’o, t’i Masi’ Israele, i Mpijebañe azoy; natoloko ho vilin’ai’o ty Mitsraime, i Kose naho i Sebà ho azo. **4** Aa kanao sarotse am-pañenteako, naho mañeva asiñe, vaho kokoako; le

lahilahy maro ty ho tolorako ho azo, vaho rofoko ho solom-piai'o. **5** Ko hembañe, fa indrezako; hendeseko boak'atiñanañe añe ty tiri'o, vaho hatontoko boak' ahandrefañe añe. **6** Hanao ty hoe iraho amy avaratsey: Hahao, naho ami'ty atimo: Ko tana'o, endeso boak'e tsietoitane añe o ana-dahikoo, naho boak' añ'olo' ty tane toy o anak'ampelakoo— **7** ze hene kanjieñe ami'ty añarako, o tsineneko ho ami'ty engekoo, o naoreko vaho namboarekoo. **8** Akaro boak' ao ondaty goa am-pihainoo, o giñe an-dravembiao. **9** Hene mifanontone o kilakila' ndatio, songa mivory ondatio; ia am' iereo ty mahafitsey izay, hitaroñe aman-tika o raha haehaeo? Ampiboaho o valolombelo' iareoo hahazoa' iareo to; hijanjiñañe, hanoañe ty hoe: To izay. **10** Inahareo ro valolombeloko, hoe t'Iehovà, naho ty mpitoroko jinoboko; hahafohina' areo naho hatokisa' areo ahy, haharendreke te Ie iraho; tsy eo ty 'ndrahare niforoñeñe taoloko, vaho tsy eo ty hanonjohy ahy. **11** Izaho le Izaho avao t'Iehovà; le naho tsy Izaho, tsy eo ty mpandrombake. **12** Fa nitaroñe iraho, naho nandrombake, naho nañoke, te tsy aman' Andrianañahare ila'e nahareo; aa le inahareo ro valolombeloko, hoe t'Iehovà, Izaho ro Andrianañahare. **13** Eka, boak' amy àndro zay, le fa ie iraho, vaho tsy eo ty hahatavañe ty an-tañako; hitoloñe iraho, le ia ty mahasebañe. **14** Hoe t'Iehovà mpijebañe anahareo, ty Masi' Israele: inahareo ro nañitrifako e Bavele añe, le fonga nafotsako ho gike iareo naho o nte-Kasdy mitreñe o laka'eo. **15** Izaho Iehovà, Masi' areo, i mpamboats' Israeley, ty Mpanjaka' areo. **16** Aa hoe t'Iehovà mpamboatse lalañe mitsake i

riakey, naho oloñoloñe mitoañe o rano mitroñeo; **17** I mpañakatse i sarete reke-tsoavalaiy, o lahindefoñe naho haozara'eo— miharo fandreañe ao iereo, tsy hitroatse ka, fa mongotse, nakipeke hoe lamese. **18** Ko mitsakore o raha taoloo, ko mañereñere o raha haehaeo. **19** Heheke te manao raha vao iraho, hitiry ami'ty manao zao; aa tsy ho rendre' areo hao? hanatahako lalañe ka ty am-patrañe añe, naho saka an-dratraratra ao. **20** Hiasy ahy o biby an-kivokeo, o fanalokeo naho o voron-tsatrañeo, ty amo rano nanoeko am-patrañeo, naho o saka an-dratraratrao, hanjotsoako rano ondaty jinobokoo; **21** Ho talilie' ondaty namboareko ho ahikoo, ty engeko. **22** Fe tsy nikanjy ahy nahareo, ry Iakobe, namokoreko nahareo ry Israele. **23** Tsy nisoroña'o ty añondri'o; tsy niasia'o amo engaeñeo; tsy nampijinieko engan-kaneñe, tsy nivozaheko ami'ty tsotse. **24** Tsy nibanabana'o fare naho drala, tsy nahaeneñ' Ahy ty safom-pisoroña'o; te mone nampavesare'o amako o tahi'oo, vaho namokore'o amo hakeo'oo. **25** Izaho le Izaho avao ty namaoke o fiolà'o amakoo. vaho tsy ho tiahiko ka o hakeo'oo. **26** Ajoño am-pitiahia'o ao iraho, antao hifaneseke; mitalilia hahazoa'o to. **27** Nandilatse i rae'o valoha'ey, vaho manan-kakeo amako ondati-aivo'oo; **28** Aa le vinetako o ana-dona' i toetse miavakeio, nengaeko am-patse t'Iakobe, vaho an-teratera t'Israele.

44 Aa le janjiño heike ry Iakobe mpitoroko, ry Israele jinoboko. **2** Hoe t'Iehovà namboatse azo, i namoroñe azo an-koviñ' aoy, Ie ty hañimb'azo: ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, naho ry Iesorone jinoboko. **3** Fa

hañiliñako rano i kirikintàñey, naho rano mitsiritsioke
an-tane maike eo; hadoako amo tiri'oo ty Troko, naho
amo tarira'oo ty fañanintsiko. **4** Le hitiry añate ahetse
ao iereo manahake ty sohihy añolon-tsaka ey. **5** Hanao
ty hoe ty raike: A Iehovà iraho, le hitoka ty añara'e ho
Iakobe ty raike; ty ila'e hanokitse am-pità'e eo t'ie a
Iehovà, vaho hatao'e Israele ty añaram-binta'e. **6** Hoe
t'Iehovà, Mpanjaka' Israele naho ty Mpijeba'e, t'Iehovà'
i Màroy; Izaho ro valoha'e, Izaho ro figadoña'e, le tsy
eo t'i Andrianañahare naho tsy Izaho avao. **7** Ia ty
manahak' ahy—angao ho koihe'e naho ho taroñe'e,
hamolily amako— boak' amy nampijadoñako o matoetoeo!
He adono re hitoky o viloñe ho avio, o raha mbe
tsy nifetsakeo. **8** Ko hemban-drehe, ko mahimahiñe,
tsy fa nitaroñeko haehae hao? Mbore nikoihako?
Inahareo ro valolombeloko: Ia t'i Andrianañahare
añ'ilako? Ia ka ty Lamilamy? ie alik' amako. **9** Songa
tsy manjofake o mpamoroñe sare'ndrahareo, vaho
tsy vara o mahasinda iareoo; tsy maharendreke o
mpitalili' iareoo, tsy mahafohiñe, hisalara'e. **10** Ia ty
namoroñe ty 'ndrahare, ndra nampitranake saren-draha
tsy jefa'e? **11** Toe ho meñatse iaby o mpirimboñe ama'eo,
mentsake ondaty nandranjy iareoo; angao hifanontone
iereo, songa hijohañe ey hirevendreveñe, sindre hitrao-
kasalarañe. **12** Manefe fekoñe ty mpanefe, tolone'e am-
baen' afo, foroñe'e ami'ty ana-bato, anoe'e an-tsirañe
maozatse; miha-kerè re, milesa i haozara'ey; tsy minon-
drano, midazidazìtse. **13** Mamavatse taly ty mpandranjy;
sokire'e am-penisily; lamae'e am-pandama, patere'e

an-kompà, vaho tsene'e ho sarem-binta'ondaty an-katsomerentseren-dra-olombelo, hitoboha'e añ'anjomba ao. **14** Firae'e ho aze ty mendoraveñe, rambese'e ty varo naho ty kobaiñe; beize'e ka ty hatae raike añ'ala ao, ambolè'e ty kintsy, vaho mamahañe aze i orañey. **15** Minjare raha mete oroa' ondaty, aa le angala'e hamindroa'e; eka viañe'e naho anokona'e mahakama; mbore andranjia'e ndrahare, naho mitalaho ama'e, anokira'e hazomanga vaho midrakadrakak' ama'e. **16** Olora'e añ'afo ao ty ila'e; ikama'e i henay ie mitono ty ila' i henay, le anjañe, eka, amindroa'e le manao ty hoe: Hiry! Mafana iraho fa nitendrek'afo. **17** Ty sisa'e amboare'e 'ndrahare, toe sare'e; mibaboke re italahoa'e, naho ihalalia'e, manao ty hoe: Hahao iraho, fa 'ndrahareko irehe? **18** Tsy apota'e, tsy mahilala; fa nakipe'e ty maso'iareo, tsy hahaisake, naho ty tro'e tsy haharendreke. **19** Tsy eo ty mitsakore an-troke te tsy ama'e ty hihitse ndra hilala hanoa'e ty hoe: Toe finorototoko añ'afo ao ty ila'e; eka fa nanokonako ahandro o vae'eo; fa nahandroako hena naho nihinañe; aa vaho handranjiako raha tiva ty sisa'e? Hibabohako hao ty foto-katae? **20** Lavenoke ty itamboavokaha'e, nampivike aze ty tro'e finitake, tsy haharombaha'e aiñe, hanao ty hoe: Tsy vande hao ty an-tañan-kavanako toa? **21** Tiahio o raha zao ry Iakobe, naho ry Israele, amy te mpitoroko; Izaho ty nitsene azo, fetrek'oroko irehe; ry Israele, ehe ko andikofa'o. **22** Fa finaoko hoe rahoñe milodolodo o fiolà'oo, naho hoe mika-mikopoke o tahi'oo, mibaliha amako fa nijebañeko. **23** Misaboa ry likerañeo, fa nifonira' Iehovà; mamantsiña, ry

goledoñe lalekeo; mipoñafa sabo ry vohitseo, ry ala naho ze hatae ama'e ao; amy te jineba' Iehovà t'Iakobe, vaho rengè'e t'Israele. **24** Hoe t'Iehovà Mpijeba'o, i nitsene azo an-koviñe aoy. Izaho Iehovà Andrianamboatse ze he'e; I mandafike o likerañeoy, Izaho raike; I mamelatse ty tane toiy, Izaho avao. **25** I mampijiañe ty sahà' i remborakey, naho mahaboseke o mpisikilio; naho mampidisa-voly o mahihitseo, vaho mampigege o hilala'eoy; **26** I mañatò ty saontsi' i mpitoro'ey naho mañeneke ze atoro' o ira'eoy; ie mitalily am'Ierosalaime ty hoe: Ho fimoneñañe; naho amo rova' Iehodào: Hamboareñe, vaho hatroako o mangoakoake ama'eo. **27** Ie manao amy lalekey ty hoe: Maiha, vaho ho maiheko ka o saka'oo; **28** Ie anoe'e ty hoe i Korese: Mpiarak'añondriko re, hanoe'e iaby ze mahafale ty troko; hanoe'e ty hoe t'Ierosalaime: Ho rafeteñe! naho i anjomban' Añaharey: Haoreñe o mananta'oo.

45 Hoe t'Iehovà amy Korese noriza'ey, ie nihafatrareko ty fità'e havana, hampibabohañe aolo'e eo o kilakila ondatio, vaho hampibalaha'e ty am-bania' o mpanjakao; hanokafa'e o lalam-bey añatrefa'eoo, tsy harindriñe ka o sikadañeo: **2** Hiaolo azo iraho, naho hampimiraeko o migoledogoledoñeo; ho tseratseraheko o lalam-bey torisìkeo; vaho ho pozapozaheko o sikadam-bìo; **3** Hatoloko azo o hanañan-kaieñeo, naho ty vara mikafitse an-toetse mietake ao, soa te ho fohi'o te Izaho Iehovà; i mikanjy azo ami'ty tahina'oy; t'i Andrianañahare' Israele. **4** Iakobe mpitorokoy, naho Israele jinobokoy, ty nikanjiako azo an-tahinañe, Izaho ty nanolotse azo añarañe ndra te tsy apota'o. **5** Izaho Iehovà vaho tsy aman-tovo, tsy eo t'i

Andrianañahare naho tsy Izaho avao; Izaho ty nampidiañe azo ndra te nofi'o. **6** Soa te ho fohi' o am-panjiriha' i àndroy pak' am-pitsofora'eo te tsy eo ty hatovoñ'ahy; Izaho Iehovà, vaho tsy aman-tovo. **7** Izaho ty mamoroñe o hazavàñeo, naho mamboatse o ieñeo; amboareko ty fierañerañañe, vaho foroñeko ty hankàñe; Izaho Iehovà o manao ze he'e zao. **8** Mikojojoaha ry likerañeo, boak'ambone ey, ampidoaño havañonañe ry rahoñeo; misokafa ry tane, hampamokarañe fandrombahañe, ampitraofo fitiry ama'e ty havantañañe; Izaho Iehovà, ty namoroñe aze. **9** Hankàñe amy mifandietse amy Mpamboatse azey, manahake ty valàñe-tane amo valàñe-tane an-taneo! hanao ty hoe hao ty lietse amy mpamoroñe azey, Inom-bao o amboare'oo? ndra: ino' o tsenè'oo t'ie tsy aman-tanañe? **10** Hekoheko amy manao ty hoe aman-drae'ey: Ino o nasama'oo? ndra amy rakembay, Ino ty nitsongoe'o? **11** Hoe t'Iehovà, t'i Masi' Israele, Namboatse azey: Añontanea'o ahy hao o raha ho avio; halohi'o hao iraho amo ana-dahikoo, naho amo fitoloñakoo? **12** Izaho, ty namboatse ty tane toy; naho nitsene ondaty ama'e; Izaho, le o tañakoo, ty nandafike o likerañeo vaho liniliko o havasiaña' iareoo. **13** Fa nitsekafeko an-kavañonan-dre, naho ho hene vantañeko o fombà'eo; Ie ty hamboatse i rovakoy, vaho havotso'e hidada, tsy amam-bili'e tsy aman-tambe, o naseseo, Hoe t'Iehovà' i Màroy. **14** Hoe t'Iehovà: Homb'ama'o mb'eo, ty fitoloña' i Mitsraime, naho ty kilanka' i Kose naho o nte-Sevàý mijoalao, ie ho azo: hañorik' azo iereo, hitsake mb'eo an-tsilisily, naho hilokolokoa' iareo hihalaly ama'o ami'ty hoe: Toe

ama'areo t'i Andrianañahare, naho tsy eo ty hatovoñ' Aze; tsy aman' Añahare ila'e. **15** Toe Andrianañahare mietake irehe ry Andrianañahare' Israele Mpandrombakeo. **16** Ho salatse iereo, eka, fonga ho an-tamberen-tane; hitraodia am-pivotemboteñañe o mpitsene hazomangao. **17** Ry Israele, ie rinomba' Iehovà am-pandrombahañe tsy modo le tsy ho salatse ndra daba nainai'e donia. **18** Fa hoe t'Iehovà Mpamboatse o likerañeo: (i Andrianañahare namoroñe ty tane toy, ie toe nitsene vaho nampijadoñ' azey.) Tsy namboare'e ho koake. fa namboatse iareo himoneñañe; Izaho Iehovà vaho tsy aman-tovo. **19** Tsy nivolañe añetake iraho, an-toetse maieñe ao; tsy nanoeko ty hoe ty tiri' Iakobe: Ipaiao hoe voa-nè, Fe mpitaronkavañonan-draho, Iehovà, Mpikoike entam-bantañe. **20** Mifanontona mb'etoañe; mañarinea t'ie nahabotitsike amo kilakila ondatioo! Tsy aman-kilala ze misalika voñe naho mihalaly aman-drahare tsy maharombake. **21** Taroño, aboaho ty enta' areo; angao t'ie hisafiry! Ia ty nahafitoky zao haehae izay? Ia ty nitsey aze taolo bey añe? Tsy Izaho, Iehovà hao? Tsy aman' Añahare naho tsy Izaho, t'i Andrianañahare vantañe naho Mpandrombake—tsy eo naho tsy Izaho avao. **22** Mitoliha amako ry hene olon-taneo, soa te ho rombaheñe, amy te Izaho ro Andrianañahare, le tsy aman-tovo. **23** Nifanta am-batako, niboak'am-bavako ao an- kavantaña'e ty tsara vaho tsy hibalike ka, soa te amako ty hitongalefa' ze kila ongotse, ty hifantà' ze hene fameleke. **24** Ho taroñeñe ahy ty hoe: Am' Iehovà ao avao ty fandrebahañe naho ty haozarañe. Homb'ama'e mb'eo ondatio, fonga hinañanaña o malaiñe

Azeo. **25** Am’ Iehovà ao, kila hahazo to ty tiri’ Israele,
vaho hirañaraña an-kobay!

46 Mibotreke ty Bele, Midrokoke ty Nebò; vavè’ o bibio,
o añombe mijiny kilankañeo, ty sare’e; nampilogologoeñe
o raha endese’ areoo o biby mokotseo. **2** Mibokoboko
iereo, mitrao-piondreke, tsy nitafete’ iareo i kilankañey;
vaho songa nasese mb’am-pandrohizañe añe. **3** Mijanjiña
ahy ry anjomba’ Iakobeo, naho ry sehangan’ anjomba’
Israeleo, o nivesareko boak’am-pisamaha’eo, o notroñeñe
boak’ an-koviñe ao **4** pak’ an-ka’anterañeo, Izaho ro Ie, ho
babèko pak’ a maròy foty irehe; Izaho ty namboatse, izaho
ty hinday; eka hotroñeko mbore hampipalireko. **5** Ia ty
hampañirinkiriña’ areo amako, naho hampihambaña’areo,
vaho hampanahafa’ areo, soa te hifañoronkoroñe? **6**
Mandrarake volamena boak’ an-kotrañe ao ty ila’e, naho
mandanja volafoty am-balantsy; vaho mañarama mpanefe
volamena hañamboare’e ndrahare, hibokobokoa’e naho
hitalahoa’e. **7** Jinie’ iereo an-tsoroke, endeseñe, apo’ iereo
amy toe’ey, ie mijagarodoñe eo, tsy hienga i toe’ey; eka,
ndra t’ie kaikaiheñe tsy mete manoiñe, tsy haharombak’
aze amy hasosora’ey. **8** Tiahio le mijadoña; ampolio an-
troke ao, ry mpanan-kakeo. **9** Tiahio o raha taoloo, eka
haehae; te Izaho ro Andrianañahare naho tsy aman-
tovo; Izaho ro Andrianañahare vaho tsy eo ty hambañe
amako, **10** Mitaroñe ty figadoña’e hirik’am-baloha’e,
boake haehae añe o mbe tsy nanoeñeo, ami’ty hoe:
Hijadoñe ty ereñereko, vaho hene hanoeko ze mahafale
ty troko; **11** Ho tokaveko boak’ atiñanañe añe ty voroñe
mipay hena; t’indaty nisafirieko boak’ an-tsietoitane añe;

eka fa nivolan-dRaho le ho henefeko, niereñeren-dRaho vaho hanoeko. **12** Haoño iraho, ry gan-katokeo, ry lavitse havañonañeo. **13** Hendeseko marine eo ty havantañako, tsy ho lavitse, tsy halaoñe i fandrombahakoy; vaho hatoloko amy Tsione ty fandrombahañe, ho a' Israele engeko.

47 Mizotsoa, mitoboha an-debok' ao, ry anak'ampela' i Bavele; mitozoha an-tane eo tsy amam-piambesatse, ry anak'ampela' i Kasdý; fa tsy hatao mitrotrotrotro ndra sakoly ka irehe. **2** Rambeso i vato fandisanañey naho lisano i tsakoy; afaho o lamba marerarera'oo, voloso o mireparepao, aonjono ty an-kitso'o eo, itsaho o sakao. **3** Haboake ty fibongia'o; ho trea ty fimeñara'o; hamale fate raho vaho tsy eo ty hanebañe ahy. **4** I Mpijeba'ay, Iehovà' i Màroy ty tahina'e, i Masi' Israeley. **5** Mitoboha am-pitsiñañe ao, akia mb'an-kamoromoroñañe ao, ry anak'ampela' o Kasdio, tsy hatao mpanjakam-pifeheañe ka irehe. **6** Niboseke am'ondatikoo iraho, vinetako i lovakoy, vaho natoloko am-pità'o, fa tsy niferenaiña'o, nanoe'o mavesatse amo antetseo ty joka'o. **7** Ie nanoe'o ty hoe, Ho mpanjaka-ampela nainai'e iraho, le tsy nahaja'o an-troke ao o raha zao, vaho tsy nitiahi'o ty figadoña'e. **8** Aa le tsanoño izao, ty mpañori-kadrao, ty mpiaiñ'añoleñañe, ty manao an-tro'e ao ty hoe: Tsy hitoboke ho remavoin-draho, hamoeako ty fahamotsoan' anake. **9** Fa hivotrak'ama'o ami'ty andro raike o raha roe zao: ty hamotsoan'anake, naho ty ha-remavoiñe; am-pañaranañe pea t'ie hifetsake ndra te tsifotofoto' o famoreha'oo, naho maozatse ty fisikilia'o. **10** Natao'o

mahasoa-aro ty halò-tsere'o, ihe nanao ty hoe: Tsy eo ty mahatrea ahy. Songa nampikeloke azo ty hihi'o naho ty hilala'o; ie nanao ty hoe an-troke ao: Izaho ro ie, vaho tsy ie naho tsy izaho avao. **11** Aa le hifetsake ama'o ty raty; tsy ho lefe'o troboeñe hisitaha'e; hidoiñe ama'o ty hankàñe; tsy ho lefe añeferañe; hivovò ama'o ty fiànto, aolo' te apota'o. **12** Mijadòña arè amo fisikilia'oo, naho amo fitozantozam-pamoreha'oo, o nitoloñe'o ampara' ty nahakede azoo; ke ho tambeza'e, he hahafitroboe'o. **13** Ie nimokore' o fikililia'oo; angao hiongake henaneo arè o mpañandroo, naho o mpañorike vasiañeo, naho o mpahay volañeo, handrombak' azo amo hifetsak' ama'oo. **14** Heheke, fa manahake ty ahetse iereo, ho forototoen' afo; ie tsy haharombake ami'ty haozara' i firebareba'ey; tsy ama'e ty vaen' afo hitaraña'e, toe tsy ho afo hamindroañe. **15** Hoe izay iereo ama'o, o nifanehafa'oo; songa hirererere mb'an-toe'e mb'eo o nitrao-balibalike ama'o boak' ami'ty naha-ajaja azoo, tsy ho amam-pandrombake irehe.

48 oJanjiño zao, ry anjomba' Iakobe, ie tokaveñe ami'ty tahina' Israele, ry niboak' ami'ty figoangoa' Iehodà; o mifanta ami'ty tahina' Iehovà naho mitalily i Andrianañahare' Israeleo, fe tsy an-katò, tsy an-kavantañañe. **2** Ie manao ho mpiamy rova miavakey, naho mpiato aman' Añahare' Israele, Iehovà' i Màroy ty tahina'e. **3** Fa nitaroñeko haehae o raha taoloo; eka fa nionjoñe boak'am-bavako ao, nitaroñeko le tsipaepae'e te nifetsake; **4** Amy te napotako t'ie mitangingìñe, naho viñe ty tali-bozìn-kàto'o, Vaho torisìke ty lahara'o; **5** Aa le nivolañako boake taolo añe, ie mbe tsy nitondroke

le nitaroñako, tsy mone hatao'o ty hoe; Nihenefa' i hazomangakoy, naho i sare pinateko an-kataey, vaho, i raha natranakoy ty nandily izay. **6** F'ie nahajanjiñe, heheke iaby o raha zao: aa vaho tsy ho taroñe' areo? F'ie nitaroñeko raha vao henaneo, raha mietake mbe tsy nifohi'o. **7** Nifonireñe henaneo, fa tsy haehae, tsy nijanjiña'o taolo' ty andro toy, tsy mone hatao'o ty hoe t'ie nifanta'o. **8** Eka, tsy jinanji'o tsy napota'o; toe tsy nisokake o ravembia'oo haehae izay; fe napotako t'ie hikabo-draha, ihe natao mpiola boak' an-koviñe ao. **9** Aa le ty añarako ty hampihankàñe o fifombokoo, i fandrengeañe ahiy ty ifoneñako, tsy mone haitoako irehe. **10** Ie hinasohasoko, fa tsy hoe volafoty; nitsoheko an-toñan-kaloviloviañe ao. **11** Izaho, eka izaho, ty hanao izay; fa akore te ho tivaeñe ty añarako? toe tsy hatoloko ami'ty ila'e o engekoo. **12** Haoño iraho ry Iakobe, ry Israele kinanjiko; Izaho ro Ie, Izaho ty fifotora'e, naho Izaho ty figadoña'e. **13** Eka, nandaharen-tañako ty faha' ty tane toy, nilamahen-tañako havana o likerañeo; ie tokavako, mitrao-piongake. **14** Mitontoña, ie iaby, vaho mijanjiña: ia am' iereo ty nitsey o raha zao? Hanao ty satrin-arofo'e e Bavele añe t'i kokoa' Iehovà, ie hisenge ty sira'e amo nte-Kasdio. **15** Izaho le Izaho avao ty nivolañe, eka Izaho ty nitoka aze, Izaho ty nanese aze, Ie ty hampiraorao o lala'eo. **16** Mitotoha amako le janjiño: Boak' am-baloha'e raho tsy nivolañe añ'etake; ie vaho namoroñe le tao iraho; ie amy zao fa nañirak' ahy naho i Arofo'ey t'Iehovà Talè **17** Hoe t'Iehovà, Mpijebañe azo, t'i Masi' Israele; Izaho Iehovà, Andrianañahare'o, I mpañòke azo ho ami'ty hasoa'oy, I

mpiaolo azo an-dalan-kombà'oy. **18** Naho ho nihaoñe' areo o lilikoo! le ho nanahake o oñeo ty fierañeraña'o, vaho hoe onjan-driake ty havantaña'o. **19** Le ho nira amo faseñeo o tiri'oo, o tariram-pañova'oo ami'ty hamaro' ty haminjilita'e; naho tsy napitsoke ndra naitoañe aoloko ka ty tahina'e. **20** Iakaro i Bavele, Ivoratsaho o nte-Kasdio; am-peo-pisaboañe, tseizo, pazapazaho, koiho pak' añ'olo' ty tane toy; Ano ty hoe: Fa jineba' Iehovà ty mpitoro'e Iakobe. **21** Ie tsy nitaliñiereñe te niaoloa'e hitsake o fatram-beio; Nampipororoaha'e rano i vatoy; tsinera'e i lamilamiy vaho nidoandoañe i ranoy. **22** Po-panintsiñañe, hoe t'Iehovà, o tsivokatseo.

49 Ry tokonoseo, mijanjiña ahiko; mitsendreña ry ondaty tsietoitàneo; fa nikanjy ahy sikal' an-tron-dreneko ao t'Iehovà; boak'an-kovin-dreneko ao ty nitoñona'e ty añarako. **2** Fa nanoe'e arara masioñe ty vavako; an-talinjom-pità'e ao ty nañetaha'e; nanoe'e ana-pàle vinàñe; an-trañom-pale ao ty nampikafira'e; **3** Le hoe re tamako: Mpitoroko irehe, Israele; Ihe ty fandrengeañe ahy. **4** Fe hoe raho: Nifanehake ami'ty tsy havokaran-draho; nahamodo ty haozarako tsy jefa'e naho tsy vente'e; toe Iehovà ty hahazoako to, naho aman'Añahareko ao ty tambem-pitoloñako. **5** Aa hoe t'Iehovà henanekeo— ie nitsene ahy an-koviñ' ao ho mpitoro'e, hampipoliako t'Iakobe, ndra te tsy natontoñe t'Israele, fe aman-kasy am-pihaino'Iehovà iraho vaho haozarako t'i Andrianañahareko. **6** hoe re: Raha loho-kede ho azo te ho mpitoroko hampionjoñe o fifokoa' Iakobeo, hampipoly o tarira' Israeleo; te mone hatoloko azo ty ho failo' o kilakila ondatio, hahatsitsifañe

ty fandrombahako pak' añ' olo' ty tane toy añe. **7** Hoe
t'Iehovà— t'i Mpijeba' Israele, i Masi'ey— amy nisirikaeñey,
amy falai' o kilakila ondatioy, amy mpitorom-pifehey;
ho isa' o mpanjakao le hiongake, vaho hibàboke o ana-
donakeo, am' Iehovà migahiñey, i Masi' Israele nijoboñe
azoy; **8** Hoe ty nafè' Iehovà: Añ'andro mete ty nitsanoñako
azo, añ'androm-pandrombahañe te nitolorako; harovako
irehe, vaho hatoloko ho fañina am'ondatio, hañavao i
taney, hampandova'o o lova mangoakoakeo; **9** mitsey amo
mpirohio ty hoe: Miakara. vaho amo añ'ieñeo, ty hoe:
Miboaha. Hihinañe añ'olon-dalañe eo iereo, ho fiandraza'
iareo o haboañe iabio. **10** Ie tsy ho kerè ndra maran-
drano, tsy ho pisañen-katrevohañe ndra tariñandroke;
fa hiaolo iareo ty Mpitretrè, ho tehafe'e mb'an-drano
manganahana mb'eo. **11** Le hanoeko lalañe o vohiko iabio,
vaho haonjoñe ambone o lalan-damokeo. **12** Toe ho boake
tsietoitane añe retoañe; ho boak' avaratse añe retiañe
naho ahandrefañe añe reroañe, vaho hiboak'e Sinime
añe reroy. **13** Misaboa ry andikerañe ao! mandià taroba
ry tane! mipoñafa beko ry haboañeo! fa ohoñe' Iehovà
ondati'eo, tretreze'e o mpisotri'eo. **14** Fe hoe t'i Tsione:
Nifarie' Iehovà iraho, vaho nandikofa' i Talè. **15** Ho haliño'
ty rakemba hao ty ana'e minono; tsy ho ferenaiña'e hao
ty ana-dahi'e boak' an-kovi'e ao? Eka ndra t'ie mañaliño,
Izaho tsy hañaliño azo. **16** Hehe t'ie sinokiko an-dela-
tañako; Añatrefako eo nainai'e o kijoli'oo. **17** Malisa
o ana'oo; fa mienga o mpandrotsake naho mpamaoke
azoo. **18** Andrandrao fihaino, le mañisaha mb'eo mb'eo:
ie mifanontone iaby te mb'ama'o mb'etoañe. Amy te

izaho veloñe, hoe t'Iehovà, hene ho hamiñe'o hoe bange, vaho ho ravaha'o hoe an'enga-vao. **19** Fa rinotsake naho malio vaho mangoakoake o tane'oo, fe maifitse irehe henane zay ty amo mpimoneñeo, vaho ho lavitse azo o nampigedrañe azoo. **20** Mbe hibisike an-dravembia'o ao o anam-pandalà'oo, ty hoe: Maifitse amako ty toe'o toy; añalalahao toetse himoneñako. **21** Hitsakore ty hoe irehe an-trok'ao: Sinama' ia o retoañeo, Izaho nimotso anake naho nibangiñe, nasese vaho mpirererere avao? Ia ty nañabey o retoañe? izaho naforintseñe: boak'aia o retoañeo? **22** Hoe t'i Talè Iehovà: Ingo fa hañonjon-tsirañe amo kilakila ondatio iraho, naho hajadoko am' ondatio ty viloko, naho hindese' iareo añ'araña'e ao o ana-dahi' areoo, vaho hasese' iereo añ' èga o anak' ampela' areoo. **23** Ho roae-mpañotroñe iareo o mpanjakao, hampinono iareo o valim-panjakao, hidrakadrakake ama'o iereo, laharañe mb'an-tane, hitsela ty deboke am-pandia'o eo; vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà, le tsy ho salatse ze mahaliñe ahy. **24** Ho tavaneñe ami'ty fanalolahy hao ty tsindro'e, havotsotse amy nahagiokey hao o tsinepa'eo? **25** Fa hoe t'Iehovà: Toe ho tavaneñe amy fanalolahiy o narohi'eo, naho havotsotse amy mitrotrofiakey o hinoro'eo; hatrefeko ty miatreatre azo, vaho ho rombaheko o ana'oo. **26** Ho fahanako amo nofo'eo avao o mpamorekeke anahareoo; ho mamoe' ty lio'e avao, hoe t'ie divay mamy; ho fohi' ze hene nofotse te Izaho Iehovà ro Mpandrombak' azo, naho t'i Mpijeba'o, t'i Manjofa' Iakobe.

50 Hoe t'Iehovà: Aia ty takelam-panarahañe naneseako
an-drene' areo? Ia amo mpampisongo amakoo ty
nandetahako anahareo? Toe niletahañe ty amo tahi'
areoo, vaho o fiolà' areoo ty naneseañe ty rene' areo.
2 Akore te tsy teo ty ondaty, te izaho nimb'eo? Ie
nikaike, tsy teo ty ho nanoiñe? Bory hao ty sirako
tsy hahafijebañe? Aa vaho po-kaozarañe hao raho tsy
haharombake? Heheke maiheko i riakey te endahako;
anoeko ratraratra o sakao; mantiñe o fia'eo kanao tsy
an-drano, mate' ty arandrano. **3** Sikinako mainte o
likerañeo, añombeako gony ho saroñe. **4** Fa natolo' i Talè,
Iehovà ahiko ty famele' o nanàrañeo, hampanintsiñako
an-drehake o mondetseo; barakakaofe'e boa-maraiñe
tsekafe'e o sofikoo hitsanoñe hoe t'ie mpioke. **5** Fa
nisokafe' i Talè, Iehovà o sofikoo, le tsy nanjehatse, tsy
niamboho. **6** Natoloko amo mpandafao ty lambosiko, naho
amo mpañono-boloo ty fifiko; tsy naetako ami'ty ònjitse
naho ami'ty rora ty tareheko. **7** Hañolotse ahy t'i Talè,
Iehovà, aa le tsy nisalatse; nampigañeko hoe vato-paike
ty tareheko, le fantako te tsy ho meñatse; **8** fa marine ao
i Mpañatò ahikoy. Ia ty hifañotake amako? Antao songa
hiongake; Ia ty rafelahiko? Angao re hitotoke amako. **9** I
Talè, Iehovà ro mpañolotse ahy; ia ka ty hamatse ahy?
Fonga hihamodo hoe tsirodea; ho vazañem-pizara. **10**
Ia ama' areo ty mañeveñe am' Iehovà, naho mañorike
ty feo' i mpitoro'ey? Aa ndra t'ie mañavelo añ'ieñe ie
tsy aman-kazavàñe, le hiatoa'e ty tahina' Iehovà, vaho
hirampia'e t'i Andrianañahare'e. **11** O ry mpamiañe afoo,
o mpisikiñe vaen-afoo, mandià amo lebaleban' afo' areoo,

amo vaen’afo niviañe’ areoo. zao ty hizò anahareo antañako t’ie handre an-anahelo.

51 Haoño iraho, ry mpañori-kavantañañe, ry mipay Iehovà; itoliho i lamilamy nampitserahañe anahareoy, naho i koboñe nihaliañe anahareoy. **2** Haraharao t’i Avrahame rae’ areo, naho i Sarae nisamake anahareo am-panaintaiñañe, amy t’ie nirery avao te tinokako, le nitahieko vaho nampitozantozañeko. **3** Fa nohoñe’ Iehovà t’i Tsione; hene nampanintsiñe’e o tanan-taolo’eo, naho nampanahafe’e amy Edene o ratraratra’eo, le hambañe amy golobo’ Iehovày o liolio’eo; ho tendrek’ ao ty firebehañe naho ty hafaleañe, ty fañandriañañe naho ty feom-pisaboañe. **4** Haoño iraho ry ondatiko, toloro ravembia ry fifeheako; fa hiboak’ amako ty Hàke, vaho havereko ami’ty havañonako ho failo’ ondatio. **5** Fa marine ty havantañako, fa mionjom-beo ty fandrombahako, vaho hizaka ondatio o sirakoo; handiñe ahy o tokonoseo, hiato ami’ty sirako. **6** Andrandrao mb’andikerañe eñe o fihaino’ areoo, le isao ty tane ambane atoy; fa himosaoñe hoe hatoeñe o likerañeo, naho hihamodo hoe saroñe ty tane toy, naho hihomake hoe izay ka ondatio; fe ho nainai’e donia ty fandrombahako vaho le lia’e tsy haitoañe ty havantañako. **7** Mañaoña ahy ry mahafohin-kavañonañeo, ry ondaty mitan-Kake añ’arofoo; ko ihembaña’areo ty ifañembaña’ondatio, vaho ko ilonjera’ areo o inje’iareoo. **8** Ie ho hanem-bararaoke hoe lamba, naho habotsen-oletse hoe volonañondry; fe nainai’e kitro añ’afe’e ty havantañako, naho pak’ an-tariratse tsitso’e añe ty fandrombahako. **9** Mivañona, Mivañona,

mañombea haozarañe ry fità' Iehovà! Mivañona manahake o andro taoloo manahake o tariratse haehaeo. Tsy Ihe hao ty nampitseratserake i Rahabae? ty nitomboke i fañaneñey? **10** Tsy Ihe hao ty nañamaike i riakey, o rano' i laleke mangonkoñeio; mbore nanoa'o lalañe an-daleke ao hitsaha' o jinebañeo? **11** Aa le himpoly o vinili' Iehovà fiaiñeo, higodañe an-tsabo mbe Tsione mb'eo, nainai'e hilolohe hafaleañe, naho handia taroba an-kaliforan-kaehake, vaho hihelañe añe ty haoreañe naho ty fiselekaiñañe. **12** Izaho, le Izaho ty mañohò anahareo, Ia-mb'arè irehe te ho hembañe am'ondaty tsi-mahay tsy hivetrakeo, naho amo ana-ondaty nanoen-ko ahetseo? **13** Nihaliño'o hao t'Iehovà, Andrianamboatse azo, I namelatse o likerañeo naho nañoreñe o faha' ty tane toio? ihe miriatsandry lomoñandro ty amy haleveleve' i mpamorekeke mihentseñe handrotsakeiy! Fa aia ty haromota' i mpamolevoley? **14** Ho hahàñe aniany ty nasese-androhy; tsy hizotso mb' am-pihomahañe mb'an-tsikeokeoke ao, vaho tsy hieren-kaneñe. **15** Izaho Iehovà Andrianañahare'o, ty mampivalitaboake i riakey vaho nampitroñe o onja'eo— Iehovà' i Màroy ty tahina'e. **16** Fa najoko am-palie'o ao o volakoo; naho nanakoñe azo ami'ty talinjon-tañako, soa te hambole i likerañey, naho hañoreñe ty tane toy, vaho hanao ty hoe amy Tsione: Ondatiko 'n-iheo. **17** Mivañona, Mivañona, mitroara ry Ierosalaime, fa ninoma'o am-pità' Iehovà i fitovim-piforoforoa'ey; ie gineno'o reketse karafo'e ty fitihem-pivembeñañe, vaho nikapaihe'o. **18** Tsy eo ty hiaolo aze ami'ty hatozantoza' o anake nisamahe'eo; tsy eo ty

mañoho-pitañe aze amo ana-dahi'e tsifotofoto nibeize'eo.
19 O raha roe zao ty hifetsak' ama'o; ia ty handala azo? Ty
fangoakoahañe naho ty fandrotsahañe, ty kerè vaho ty
fibara; aia ty hañohòako azo. **20** Fa toirañe o ana-dahi'oo,
mifitake amo lohan-dala'o iabio, hoe fanaloke tsinepake
an-karato; lifore' ty fifombo' Iehovà, ty fañendahan'
Añahare'o. **21** Ehe janjiño zao ry mpisotry, naho ry
mpijike—fe tsy an-divay; **22** Hoe t'Iehovà Talè naho i
Andrianañahare'o milozoke ty am' ondati'eoy: Hehe te
rinambeko am-pità'o ty fanovim-pivembeñañe, naho ty
fitovin-kaviñerako; le lia'e tsy hinoma'o ka; **23** Fa hapoko
an-taña' o mamorekeke azoo; o nanao ty hoe ami'ty
sandri'oo: Mibaboha handialià'ay; le nampanahafe'o amy
taney ty lambosi'o, vaho amy damokey hijelajelaña'iareo.

52 Mivañona, mivañona, aombeo ty haozara'o ry Tsione;
sikino o saro'o fanjàkao, ry Ierosalaime, rova miavakeo;
fa tsy himoak' ama'o ka henane zao o tsy nisavatseo
naho o tsy malioo. **2** Ahifikifiho o debokeo; miongaha,
miambesara, r'Ierosalaime; mibalaha amo taly am-
bozo'oo, ry anak' ampela' i Tsione mirohio. **3** Hoe t'Iehovà;
Ie naletake tsy amam-bili'e; vaho tsy drala t'ie hijebañañe.
4 Fa hoe t'i Talè, Iehovà: Nañavelo mb'e Mitsraime mb'eo
heike ondatiko taoloo, nitaveañe añe; vaho finorekeke' o
nte-Asoreo tsy aman-dengo'e. **5** Aa inoñe arè ty hanoeko
atoy, hoe t'Iehovà, kanao nasese mb'eo tsy amam-bili'e
ondatikoo? Mangolalaike o mpifele' iareoo, hoe t'Iehovà,
vaho nainai'e terateraeñe ty añarako, toe lomoñandro. **6**
Aa le hahafohiñe ty añarako ondatikoo; vaho ho fohi'
iareo amy andro zay, te Izaho ty manao ty hoe: Intoy

iraho. **7** Fanjaka amo haboañeo o fandiam-pañitrike talily
soao, ty mitsey fierañerañañe, ty mitaroñe entan-tsoa,
ty mikoike fandrombahañe vaho manao amy Tsione ty
hoe: Mifehe t'i Andrianañahare'o. **8** Inao ty mpijilo' areo!
Mampipoña-peo, mitrao-pisaboañe; fa ho isam-pihaino'
iareo ty fibaliha' Iehovà mb'e Tsione ao. **9** Mipoñafa an-
drebeke, miredoña an-tsabo, ry tanan-taolo' Ierosalaime;
fa nañohò ondati'eo t'Iehovà, jineba'e t'Ierosalaime. **10**
Hinalo' Iehovà ty fità'e masiñe am-pihaino' o kilakila'
ndatio; vaho hahaoniñe ty fandrombahan' Añaharen-
tika o añ'olo-ty tane toy iabio. **11** Miavota, Miengà,
miakara boak' ao, ko mitsapa raha maleotse; miakara
boak' añivo'e ao, miliova, ry mpinday o harao' Iehovào.
12 Tsy halisa hiavotse nahareo, naho tsy hivoratsake
mb'eo; amy te hiaolo anahareo t'Iehovà vaho hivoly
anahareo t'i Andrianañahare' Israele. **13** Ingo, hiraorao i
mpitorokoy, hongaheñe naho honjoneñe mb'andindiñe
añe. **14** Manahake te nimaro ty nitoritotse ty ama'o— ie
dinemoke i lahara'ey, hoe tsy ondaty, naho ty fañova'e
hoe tsy ana'ondaty— **15** ie henaneo ro hampitsekake
fifeheañe maro, mijomohòñe ama'e o mpanjakao; amy te
ho isa' iareo o mboe tsy nitalilañeo, vaho ho oni' iareo o
mboe tsy jinanji'iareo.

53 Ia ty hiantoke ty taro'ay? naboak' ama'ia ty fità'
Iehovà? **2** Ie nitiry añatrefa'e eo hoe toran-katae,
hoe vahatse an-tane maike. Ie tsy naràm-bintañe tsy
amañ'asiñe te nisambà'ay; tsy ni-soa-vintañe hahasinda
anay. **3** Nisirikaeñe, nitorifiha' ondaty, lahilahy nalovilovy,
nahafohim-pandalàñe, hoe itakonan-tarehe; nimavoeñe

vaho tsy nañaoñe Aze tikañe. **4** Toe nivavè'e o haorean-tikañeo, nendese'e o hasilofan-tikañeo; fa nataon-tika t'ie vinango, linafan'Añahare, nisilofeñe. **5** O fiolàn-tikañeo ty nandratañe aze, o tahin-tikañeo ty nandemohañe aze; tama'e ty fandilovañe ninday fanintsiñañe aman-tikañe; o fere'eo ro mahajangañ'antika. **6** Songa nandrike hoe añondry sindre nitsile amy lia'ey; fonga nampivavè' Iehovà aze o hakeon-tikañeo. **7** Niforekekeñe naho nampiambaneñe, f'ie tsy nanoka-palie; hoe anak'añondry tantalieñe ho lentaeñe, hambañe ami'ty fitsìn'añondry añatrefa' o mpañitsikeo, t'ie tsy nanoka-palie. **8** Fiforeforeañe naho zaka ty naneseañe aze; Ia ty ho nahafitoky ty loak'andro'e kanao naitoañe an-tanen-kaveloñe; ie pinaoke ty amo fiolà' ondatikoo. **9** Nampindrezeñe amo tsereheñeo ty kibori'e, vaho niharoe'e havilasy o mpañalealeo, amy t'ie tsy nijoy, vaho tsy tam-palie'e ao ty famañahiañe. **10** F'ie ninò' Iehovà ty handemoke aze naho ty haniloke aze, aa ie nañenga ty fiai'e ho efe-tahiñe, le hahavazoho tariratse, naho hitompeañ'andro, vaho hiraorao am-pità'e o satrin' arofo' Iehovào. **11** Ho isa'e ty vokam-paloviloviam-piai'e le hanintsiñe; ty hilala' i mpitoroko vantañey ro hañavantañe ty maro; ie ty mivave o tahi' iareoo. **12** Aa le hitolorako tambe añivo' o manjofakeo, le handivà'e amo fanalolahio i nikopaheñey, amy te nadoa'e an-kavilasy ty fiai'e, naho vinolily amo mpanan-kakeoo, nilogologoe'e ty tahi' o maroo, vaho jineba'e o manan-tahiñeo.

54 Mirebeha ry betsiterake, ihe tsy nanaranake, mipoñafa sabo, mipazapazaha ry tsy nitsongo! Fa maro ty

ana' i vahiniy, te amo ana' i amam-baliio, hoe t'Iehovà. **2** Itàro ty toen-kiboho'o, tibaho o lamba fañefen' akiba'oo, naho ko tomoreñe; halavao o tali'oo, vaho haozaro o tsato'oo. **3** Amy t'ie hañivake mb'ankavana, naho mb'ankavia; naho handova o kilakila' ndatio o tarira'oo, vaho hampimoneñañe o rova mangoakoakeo. **4** Ko hemban-drehe fa tsy ho salatse, ko meñatse, fa tsy hinjèñe, toe ho haliño'o ty hameñaran-katora'o, vaho tsy ho tiahi'o ka ty fañinjeañe i haramavoi'oy. **5** Fa tañanjomba'o i Mpamboatse azoy, Iehovà' i Màroy ty tahina'e; t'i Masi' Israele ro Mpijeba'o, t'i Andrianañahare' ty tane toy ro fikanjiañe Aze. **6** Fa nitok'azo t'Iehovà hoe valy naforintseñe naho mihontoke, aa kanao valin-katora'e, hapoke hao? hoe t'i Andrianañahare. **7** Andro bory ty namorintseñako azo; fe am-piferenaiñañe jabajaba ty hanontonako azo. **8** Fifomboañe fohe ty nañetahako ama'o ty tareheko; fe am-pikokoañe migahiñe nainai'e ty hiferenaiñako, hoe t'Iehovà Mpijeba'o. **9** Toe rano' i Noake amako itoy; amy te hambañe ami'ty nandiliako te tsy hañàmpo ty tane toy ka i rano' i Noakey, le nititiheko ka t'ie tsy hibosehako vaho tsy ho trevoheko. **10** Fa hafahañe o vohitseo, naho haveve o haboañeo; fe tsy hieng'azo ty fiferenaiñako, vaho tsy hovaeñe i fañinam-pilongoakoy, hoe t'Iehovà mpiferenaiñ'azo. **11** O ry malorè avalitaboa' i tio-beiy, ie tsy amam-pañohò, heheke te harafeko am-bolo soa o vato'oo, naho ho tsenèko an-tsafira o faha'oo. **12** Hanoeko roy o tilik'abo'oo, le am-bato mañabasà o lalam-bei'oo, vaho am-batosoa o olotsolotseo. **13** Hene hanare' Iehovà o ana'oo; vaho hampitomboeñe ty fierañeraña' o

keleia'oo. **14** Horizañe an-kavantañan-drehe; hitots'azo
ty famorekekeañe, tsy hihembaña'o, tsy hitotok' azo ka
o fandrotsahañeo. **15** Mete hifanontone iereo, fa tsy
ty amako; hikorovoke añatrefa'o eo ze mikitroke azo.
16 Izaho 'nio ty nanao i mpanefe mitiotioke vaen'afoy,
Ie añakara'e fialiañe hitoloña'e; nanoeko ka ty mpijoy
hijoia'e. **17** Tsy hanjofake ze fialiañe namboareñe haname
azo; naho fonga hafà'o ze fameleke hitroatse hiatreatre
azo an-jaka. izay ty lova' o mpitoro' Iehovào, vaho tamako
ty havantaña' iareo hoe t'Iehovà.

55 O ry taliñiereñeo! Mb'an-drano mb'etoa! Ry tsy aman-
dràlao, mb'etoa mivily, vaho mikama, eka, ikalò divay
naho ronono tsy aman-drala, tsy amam-bili'e. **2** Inoñe ty
andrita' areo drala amo tsy mahakamao, naho itoloña'
areo o tsy mañenekeo? Haoño iraho, mitsatsiha, vaho
kamao ty soa, ampifaleo ty fiai' areo ami'ty betro'e. **3**
Atokilaño amako o ravembia' areoo; Mijanjiña, hahaveloñe
ty tro' areo, vaho hanoako fañina tsy modo, o fiferenaiña'
i Davideo. **4** Ingo, t'ie nanoeko mpañalañalañe amo
kilakila'ndatio, mpiaolo naho mpameleke ondaty. **5**
Ingo! ho koihe'o ty tane tsy fohi'o, vaho hilay mb'ama'o
mb'eo ty tane tsy mahafohiñe azo, ty am' Iehovà,
Andrianañahare'o, i Masi' Israeley, ihe nitolora'e engeñe.
6 Paiao t'Iehovà ie mbe mete ho oniñe, ikanjio te mbe
marine eo. **7** Ee te hapo' i tsereheñey o sata rati'eo
vaho hado' i mengokey o fikinià'eo; himpoly mb'am'
Iehovà hitretreza'e, naho mb'aman' Añahare hilosora'e
tàha. **8** Toe tsy fitsakoreako o vetsevetse' areoo, vaho
tsy lalako o lala' areoo, hoe t'Iehovà. **9** Mira ami'ty

maha ambone' ty tane toy o likerañeo ty ha-andikera' o lalakoo te amo sata' areoo, naho o ereñerekoo te amo fitsakorean-tro' areoo. **10** Hambañe ami'ty fiavi' o orañeo naho o oram-panala boak' andindiñeo ie tsy mibalike, naho tsy tondraha'e hey o taneo hampamokara'e naho hampitovoaña'e, hamahana'e doria ami" ty mpitongy naho ampemba ami'ty mikama, **11** Toe izay ty fiakara' ty entako am-bavako ao; ie tsy holy mañomaño amako, fa ho fonire'e o satrikoo, vaho ho henefe'e ty namantohako. **12** Hiavotse an-kafaleañe nahareo, vaho hampionjoneñe am-pierañerañañe; ho poñafe' o vohitseo ty sabo aolo' areo, le hene hiteha-tañañe ze hatae am-patrañe añe. **13** Hitovoañe hisolo ty fatike ty mendoraveñe, vaho handimbe ty hisatse ty beifelañe. Ho fitiahiañe Iehovà izay, ho viloñe nainai'e tsy modo, tsy haitoañe.

56 Hoe t'Iehovà: Mifahara ami'ty hatò, naho ano ty havantañañe; toe mitotoke mb'eo ty fandrombahako, vaho ho bentareñe ty havañonako. **2** Haha t'indaty manao zao naho ty ana'ondaty mivontititse ama'e; te ambena'e i Sabotsey tsy hañotà'e faly, vaho tana'e ty fità'e tsy hanoe'e raty. **3** Tsy apo'e hanao ty hoe, i renetane mpirekets' am' Iehovày: Toe havi' Iehovà am'ondati'eo iraho; vaho tsy hado'e hanao ty hoe ty vositse: Inao! Hatae maike iraho. **4** Fa hoe ty nafè' Iehovà: O vositse mpitañ' o Sabatakoo, naho mijoboñe o mahafale ahikoo, vaho mifahatse amy fañinakoy: **5** Ho tolorako lily naho tahinañe an-trañoko ao naho am-po' o rindrikoo ambone' ze atao anadahy naho anak' ampela: hitolorako tahinañe tsy ho modo, tsy haitoañe nainai'e **6** Le o renetane mpirekets'

am' Iehovà hiatrak' Aze, hikoko ty tahina' Iehovà ho mpitoro'eo, ze mañambeñe i Sabotsey tsy haniva aze, vaho mifahatse amy fañinakoy: **7** Ie ro hendeseko mb'amy vohiko miavakey mb'eo, vaho hampifalèko an-kivohom-pitalahoako ao; ho rambeseñe amy kitrelikoy ty enga' holora' iareo naho o fisoroña' iareoo; amy te hatao: Anjombam-pitalahoa' ze kila ondaty ty kivohoko. **8** Hoe t'i Talè, Iehovà, Mpanontone o naitoañe amo ana' Israeleo, Mbe eo ty havoriko ho ama'e amo fa natontoko. **9** O ry biby an-kivok' ao, mb'etoa hampibotseke, eka ry hene biby añ'ala ao. **10** Goa o mpijilo'eo, Songa tsy aman-kilala; Sindre amboa bobo tsy maha-hiake; mañinofy t'ie mibabòfoke, mpitea-roro. **11** Eka matity o amboao, tsy apota'iareo ty atao etsake, toe mpiarak'añondry tsy mahafohiñe, o retiañe; songa mitsile mb'an-dala'e mb'eo sindre mampitombo ty aze avao pak' an-tsitso'e. **12** Antao, hoe iereo, Hangalake divay, hampiboboke ty tron-tika an-toake; le hanahake ty andro toy avao ty hamaray, fe ampitoaboreñe.

57 Mimosao o vantañeo fe tsy haoñe' ty arofo' ondaty; rambeseñ' añe o matarikeo, fe tsy eo ty mitsakore t'ie nampiengañe amy raty ho aviy. **2** Mimoak' am-pierañerañañe ao re, mitofa am-pandrea'e eo iereo, o mpañavelo an-kahiti'eo. **3** Fe miharinea ry anam-pamoreke, ry tirim-pañarapilo naho tsimiririrane. **4** Ia ty solè' areo? Ia ty ampivañavañà' areo vava, naho ibolobeaha' areo? Tsy anam-piolàñe hao ry tirim-pandañirañeo? **5** Inahareo mpañiri-mena ambane' kileo ambane ze hatae mandrevakeo; o mpamono ajaja am-

bavataneo, ambane' o tevam-batoo. **6** Amo vato nivañeñe
an-goledoñ' ao ty anjara'o, mañeva azo izay, mbore
nañiliña'o engan-drano, nibanabanà'o engan-kaneñe.
Hitsiñe amy tsaraeñey hao iraho. **7** Fa nalafi'o ambone
vohitse mitiotiotse eo ty tìhi'o; le nimb'eo hañenga
soroñe, **8** nañoreñ'ajiba amboho lalañe naho tsotsoke ao;
ie nañafa-tsaroñe fa tsy amako, niañambone, namelatse i
tihi'oy, le nilahatse am' iereo vaho nitea'o ty tihi' iareo
te nitsikaoreñe. **9** Nomba'o reke-tsolike i mpanjakay, le
nampitomboe'o o rano-mañi'oo, nampihitrife'o añe o
sorotà'oo, ihe nihotrake mb'an-tsikeokeoke ao. **(Sheol h7585)**
10 Nahamokotse azo ty halava' i lia'oy; f'ie tsy nanao ty
hoe: Po-pitamañe. Nisolebatse indraike ty fañiria'o, vaho
tsy nilesa. **11** Ia ty nihembaña'o naho nañeveña'o? Akore
te nandañira'o naho tsy nitiahie'o vaho tsy nitsakorea'o?
Kanao hatr'ela'e ty nitsiñako ihe tsy mañeveñe amako. **12**
Ho taroñeko ty hamarentane'o, naho o fitoloña'oo— f'ie
tsy ho vara ama'o. **13** Ihe mitoreo, hahahah' azo hao o raha
nahoro'oo; fa fonga hasiotsion-tioke, ho vavèn-kofòke
mb'eo; fa ho fanaña' i mitsoloke amakoy i taney, vaho ho
lovae'e i vohiko miavakey. **14** Le ho koiheñe ty hoe: Ahifiho
mañambone, Aobòño ambone ey, afaho iaby ze sebañe
an-dala' ondatikoo. **15** Fa hoe ty nafè' i Antiotiotsey,
i Andindimoneñe mpimoneñe an-tsi-fimodoañey, ie
kanjieñe ty hoe: Masiñe. Izaho mpitoboke amy abo naho
masiñey—mpiamako ty mibàboke naho ty mirèke añ'ova'e
ao, hameloñe ty arofo miambane, vaho hampibodañe
ty troke misoloho. **16** Toe tsy hifañotakotake nainai'e
iraho, vaho tsy ho boseke kitro katroke; hera hamoe'ay o

troke aolokoo, naho o arofo nitsenèkoo. **17** Ty haratia' i fihaña'ey ty nibosehako naho nandafàko, nietake ampifomboan-draho; f'ie nitolom-piola ami'ty fombàntro'e. **18** Fa nitreako o sata'eo, fe ho jangañeko; naho hiaoloako, vaho ho vaoeko ama'e naho amo mpandala'eo ty fañohòañe. **19** Izaho ty mitsene o vokam-pivimbio; fanintsiñañe, fanintsiñañe, amy tsietoitaney naho amy marivoy, hoe t'Iehovà, vaho ho melañeko. **20** Fa manahake i riake mivalitaboakey o lo-tserekeo; amy te tsy mete mipendreñe, vaho aretsa' o ranoo mañambone ty leotse naho loto. **21** Tsy am-pierañerañañe o rati-tserekeo. hoe t'i Andrianañahareko,

58 Mikoiha, ko mifoneñe, mipoñafa-feo hoe antsiva, vaho taroño am'ondatikoo ty fiolà' iareo, naho am' Iakobe o tahi'eo. **2** Boak'andro iereo manao te mipay ahy, le mintse mifale handrendreke o satakoo, manahake t'ie fifeheañe mpanao havantañañe, hoe mbe lia'e tsy naforintse'e o fañèn' Añahare'eo, vaho mipay zaka to amako, inao mahafale iareo ty mañarine aman'Añahare. **3** Ino ty nililira'ay, ihe tsy mahavazoho anay? Akore te nijoie'ay o tro'aio fe tsy nihaoñe'o? Inao! amy androm-pililira' areoy ro mbore mitolon-draha, naho mampifanehake mpitoroñe. **4** Isao te fañòlañe naho fifandierañe avao ty fililira' areo, hanjevoña' areo an-komondron-kalotserehañe. Tsy ho janjiñeñe an-dindimoneñe ey i fililira' areo anindroaniy. **5** Zao hao o fililirañe jinoboko ho androm-pilieram-batañeo? T'ie ho fihohòfañe hoe bararata hao, naho ho fandafihañe gony naho lavenoke ambane eo? Izay hao ty atao' areo ho lilitse, ho andro no'

Iehovà? **6** Tsy itoy hao o fililirañe joboñekoo? ty fañahàñe
o silisilin-kalo-tserehañeo naho ty hampibalahañe o tali-
randran-jokao, ty hamotsorañe o forekekèñeo naho ty
hampipozahañe ze hene ana-joka? **7** Tsy ty handivàñe ty
mahakama'o amo salikoeñeo hao, naho ty hampihovàñe
añ'anjomba'o ao i mavomavo natao'o soike rezay, naho ty
hanikinañe ty miboridañe te oni'o, vaho tsy iambohoa'o
ty nofots'aman-dio'o? **8** Ie amy zao hipelatse ty hazavà'o
manahake te manjirik' andro, le halisa ty fijangaña'o,
hiaolo azo ty havañona'o, vaho hanehak' azo ty enge'
Iehovà. **9** Hikanjy irehe henane zay, le hanoiñe azo
t'Iehovà; hikaik'olotse le hanoe'e ty hoe: Intoy iraho.
Naho asita'o añivo'o ao i jokay, i tondro-soñiy naho o
tambaitambaiñeo, **10** Le ie ferenaiña'o o salikoo naho
eneñe'o o foreforèñeo, le hanjirike añ'ieñe ao ty hazavà'o
vaho hivalike ho tsipinde-mena ty fimoromoroña'o. **11**
Hiaolo azo nainai'e t'Iehovà, le ho eneñe'e ty fiai'o an-
tsan-kerè, vaho hampaozare'e o taola'oo. Ho goloboñe
soa-tondrake irehe, naho torahañe tsy mai-drano. **12**
Hamboare' o boak'ama'oo o tanàn-taoloo le hatroa'o o
fahan-tariratse maroo, vaho hatao mpamboatse jebañe
irehe, mpanomonty o lalam-pimoneñañeo. **13** Aa naho
avì'o amy Sabatay ty fandia'o tsy hañeañe o tolon-
draha'oo amy androko masiñey; naho tokave'o ty hoe
'mahafale' o Sabotseo, ty andro masi' Iehovà, naho
amañ'engeñe, le iasia'o, tsy hañorike o lala'oo, naho tsy
hipay ty mahafale azo, vaho tsy hisaontsy o enta'oo; **14** Ie
hifale am' Iehovà, le hampiningirako azo o haboa' ty tane

toio, vaho ho fahanako ami'ty lova' Iakobe rae'o; izay ty nitsaraem-palie' Iehovà.

59 Toe tsy nitomoreñe ty fità' Iehovà tsy haharombake, mbore tsy mavesatse i ravembia'ey, tsy hahajanjiñe; **2** Fe nampisitake anahareo aman'Añahare' areo o tahi' areoo naho naeta' o hakeo' areoo amy lahara'ey nahareo, tsy hahajanjiñe. **3** Fa vinetan-dio o fità'oo, naho haratiañe o rambom-pità'oo; fa nireha-bande o soñi'oo, vaho miñeoñeon-kalò-tserehañe o lela'oo. **4** Tsy eo ty manisý an-kavañonañe, tsy eo ty mihalaly an-kahiti'e; miato an-kafoahañe, naho mivolam-bande, mampiareñe fikitrofañe iareo, mampiboloañe haloloañe. **5** Ie mañatoly atolim-pañaneñe, mandrare fararotse; mate ty mitsopeke o atoli'eo, vaho ipoñafan-dapetake ze foy. **6** Tsy hanoen-tsaroñe o fararo'eo, vaho tsy ho sikina'ondaty o tolom-pità'eo; toe satan-karatiañe ty fifanehafa' iareo, am-pità' iareo ty tolom-piaroteñe. **7** Milay mb'an-kaloloañe mb'eo ty fandia' iareo, naho malisa hampiori-dio màliñe; vetsevetse raty ty fitsakorea' iareo, an-dala' iareo ty fangoakoahañe naho ty fandrotsahañe. **8** Nofi' iareo ty lalam-pifampilongoañe, vaho tsy vantañe o oloñolo' iareoo; tsy tendreke fañanintsiñe ze mizilike ao. **9** Toli-ndra lavits'antika ty havantañañe, vaho tsy mahatratse an-tika ty hatò; mipay hazavàñe tika, fe hehe t'ie hamoromoroñañe. **10** Tsapatsapaen-tika i rindriñey manahake te goa, eka mitsapatsapa hoe tsy amam-pihaino; mitotohitse an-tsipinde-mena hoe am-palipalitsieñe; itika hoe lolo an-toetse maieñe ao. **11** Mañaolo hoe dobe tika, mangololoike hoe deho; mipay ty

vantañe fa tsy eo; ty fandrombahañe, fe mitòtse amantika. **12** Fa mitoabotse añatrefa'o eo o fiolà'aio, mbore manisý anay o tahi'aio; toe aolo'ay eo o fandilara'aio, vaho fohi'ay o ota-fali'aio: **13** mandilatse naho mitety Iehovà miamboho aman'Añahare'ay tsy mañorike Aze, mivolam-pamorekekeañe naho hamengohañe, mikinia naho mañakatse entan-dremborake boak'an-troke ao. **14** Naolake ami'ty hatò, midisa-voly naho mijohañe eñe ty havañonañe; mitsikapy an-gadagadañe ey ty fahiti'e, vaho tsy mete mizilik' ao ty havantañañe. **15** Milesa ty havañonañe, ze mienga ty haratiañe manao ty vata'e ho injaheñe; vazoho' Iehovà, le heje'e t'ie po-kavantañañe. **16** Nioni'e te tsy eo ty ondaty, vaho nilatsa t'ie tsy am-pañalañàlañe; aa le i fità'ey ty nandrombake ho Aze; i havantaña'ey ty nanozañe Aze. **17** Niombea'e ty havañonañe hoe sarom-by naho añambone'e eo ty sabakam-pandrombahañe; nisaroñe lambam-pamaleampate ho fisaro'e, vaho nisaravy fahimbañañe ho sarimbo. **18** Mira amo sata' eo, ty havaha'e: Fiforoforoañe amo malaiñe Azeo, Fañondroke amo rafelahi'eo; Fañavahañe amo tokonoseo. **19** Izay ty añeveña' o tahandrefañeo ty tahina' Iehovà, i enge'ey, boak' am-panjirihan' andro añe; fa hanao vovòn-tsorotombake ty hankàñe, hasio' ty kofò' Iehovà. **20** Le hitotsak' e Tsione ty mpijebañe ho amo mpiamboho fiolàñe am' Iakobeo, hoe t'Iehovà. **21** Aa naho Izaho, le zao ty fañinako am' iereo, hoe t'Iehovà: Ty Troko ama'o naho o tsara najoko am-palie'oo, ro tsy hienga ampalie'o, ndra am-palie' o tiri'oo, ndra am-palie' o tariran-tiri'oo, henane zao naho nainai'e tsy modo, hoe t'Iehovà.

60 Miongaha, miloeloea; fa totsake o hazava'oo fa
nanjirik' ama'o ty enge' Iehovà. **2** Toe hanaroñe ty tane
toy ty hamoromoroñañe naho amo kilakila ondatio ty ieñe
ngeo'e, fe hitosàke ama'o t'Iehovà vaho ho oniñe ama'o ty
enge'e. **3** Hañavelo mb'amo hazava'oo o kilakila ondatio,
naho mb'ami'ty fireandream-panjiriha'o o mpanjakao. **4**
Ampiandrao mb'eo mb'eo o fihaino'oo, le mahaoniña,
hene mifanontoñe, mivovotse mb'ama'o mb'eo boak'e
tsietoitane añe o ana-dahi'oo, vaho hotroñe' o mpiatrak'
azeo o anak' ampela'oo. **5** Ho oni'o amy zao naho haviake,
hitepotepo vaho hienatse ty arofo'o; Fa hasese ama'o ty
havokara' i riakey, hitotsake ama'o ty vara' o fifeheañeo.
6 Handrakotse' azo ty rameva añ'aleale; hikararake boake
Seba añe o rameva tora' i Midiane naho Eifàeo ro hanese
volamena naho rame, hitalily ty enge' Iehovà. **7** Sindre
hatontoñe ama'o ze lia-rai' i Kedare, songa hitoroñe azo
ty añondrilahi' i Nebaiote, hionjom-b'an' kitreliko mb'eo
fa mañeva; ho rengèko ty akibam-bolonaheko. **8** Ia o
mitiliñe hoe rahoñeo? hoe deho mamonje o traño'eo. **9**
Toe handiñe ahy o tokonoseo, naho hiaolo hinday o ana-
dahi'oo boake lavitse añe o sambo' i Tarsosio, reketse ty
volafoti'iareo vaho ty volamena'iareo, mb'amy tahina'
Iehovà Andrianañahare'o, naho mb'amy Masi' Israeley, fa
ie ro hanolotse' engeñe ama'o. **10** Harafi' o renetaneo o
kijoli'oo, naho hiatrak'azo o mpanjaka'eo; toe linafako an-
kabosehan-drehe, fe am-pañosihañe ty niferenaiñako. **11**
Hisokake nainai'e o lalam-bei'oo, tsy harindriñe handro
ndra hale, hañendesa' ondaty ama'o ty vara' o kilakila'
ndatio, vaho hivovora' o mpanjaka'eo. **12** Hirotsake ty

fifeheañe naho ze famelehañe tsy mitoroñe azo; eka ho
vata'e fianto i fifeheañe rezay. **13** Homb'ama'o mb'eo ty
volonahe' i Lebanone, o mendoraveñeo, o harandrantoo,
o mañario, naho o kintsiñeo, hampisomontia' iareo i
toeko miavakey; le hanoeko fanjàka ty atimpaheko. **14**
Hidrakadrakake mb'ama'o mb'eo ty ana' o nampisoañe
azoo, hibokoke an-dela-pandia'o eo o nanìtse azoo; vaho
hanoa' iereo ty hoe: ty rova' Iehovà, ty Tsione' i Masi'
Israeley. **15** Aa kanao naforintseñe naho ni-falai' ondaty
irehe, vaho tsy nirangaeñe, le hanoeko fiaintane nainai'e,
hafaleañe tariratse an-tariratse. **16** Ho riote' areo ty
ronono' o fifeheañeo hinono am-patroam-panjaka vaho
ho fohi'o te Izaho Iehovà ro Mpandrombak' azo, naho
Izaho Tsitongerè' Iakobe ro Mpijebañe azo. **17** Hindesako
volamena hasolo ty torisìke, naho torisìke hasolo ty
hatae, naho viñe fa tsy vato; hanoeko fierañerañañe o
mpifehe'oo, vaho havantañañe o mpizaka'oo. **18** Tsy ho
rey an-taneko ao ka ty hotakotake, ndra fangoakoahañe
ndra fangomokomohañe am-po fahe'o ao; fa hatao'o ty
hoe Fandrombahañe o kijoli'oo, naho fandrengeañe o
lalam-beio. **19** Tsy i àndroy ka ty hitsavavàk' ama'o te
handro, vaho tsy ty hadorisa' i volañey ty himilemiletse
ama'o; fa hireandreañe ama'o nainai'e t'Iehovà, naho ho
enge'o t'i Andrianañahare. **20** Le lia'e tsy hiroñe i àndroy,
naho tsy hisitake ka i volañey; fa Iehovà ty ho failo'o
nainai'e, vaho ho modo o androm-pandalà'oo. **21** Hene
ho vantañe ondati'oo ho lova' iareo nainai'e ty tane; ie
singa namboleko, ty satan-tañako, handrengeañ' Ahiko.

22 Hinjare arivo ty tsitso'e, naho fifeheañe jabajaba ty
kede; Izaho Iehovà ty hanaentaeñe aze ami'ty andro'e.

61 Amako t'i Arofo' i Talè, Iehovà; ie noriza' Iehovà
hinday talily soa amo mpirèkeo; nirahe'e hamolonkoñe
ty jagobo, hitaroñe fidadàñe amo am-balabeio, naho
fañahañe amo mirohio; **2** hitsey ty taom-pañisoha' Iehovà
naho ty androm-pañondrohan'Añahare, hañohòa'e o
mihontokeo, **3** hamahana'e ze mirovetse e Tsione ao,
hampisabakae'e voñe halimbe ty lavenoke, tavon-kaehake
hasolo ty fandalàñe, saravim-bolonahetse halimbe ty
hamonjèrañe. Hatao kilen-kavañonañe, ty fambolèa'
Iehovà hisengea'iareo ty volonahe'e. **4** Le hamboare' iareo
o tanàn-taoloo, hatroa' iareo o nangoakoake haehaeo,
vaho ho vaoe' iareo o rova niantoeñeo, o nibangý fa
tariratse maro izay. **5** Hiavotse hamahañe o lia-rai'oo o
ambahinio, le ho mpiava'o naho mpañeteke o vahe'oo
ty renetane. **6** Fe hatao mpisoro' Iehovà nahareo, hatao
ondatio ty hoe: Mpiatrak' an'Andrianañahare'ay; ho
kamae' areo ty vara' o fifeheañeo, vaho ho sengè'
areo ty volonahe' iareo. **7** Kanao ni-roe ty hasalara'
areo, naho nirebeha' iareo ty hoe: Anjara' iareo ty
fivoteboteñañe, le hanañe roe an-tane' iareo ao, vaho
ho nainai'e am' iareo ao ty hafaleañe. **8** Fa mpitea ty
hatò izaho Iehovà; hejeko ty kametse naho ty lilatse;
hondrohako ami'ty hahiti'e iereo, naho hanoako fañina
tsy modo. **9** Ho fohiñe amo kilakila ondatio o tarira'
iareoo, naho am'ondatio o taminga' iareoo; hapota' ze
mahaoniñe t'ie ty tiry nitahie' Iehovà. **10** Handia taroba
am' Iehovà iraho, hirebek' aman' Añahareko ty troko; amy

te siniki'e sikim-pandrombahañe, Nasaro'e sarimbom-pandrebahañe, le sinabaka'e hoe fañombeam-pañenga i sabaka'ey, vaho nihaminañe hoe enga-vao amo bange'eo. **11** Toe hambañe ami'ty fampitiria' i taney o hatae'eo naho ty fampiporotsaha' ty goloboñe o nitongiseñe ama'eo; ty hampipitsiha' i Talè, Iehovà fandrebahañe naho engeñe añatrefa' ze kilakila'ondaty.

62 Tsy hitsin-draho ty amy Tsione, tsy hitofa ty am' Ierosalaime; ampara' te mionjom-beo am-pireandreañe ty fandrebaha'e, naho manahake ty firebarebam-pañilo ty fandrombaha'e. **2** Ho isa' o fifeheañeo ty fandreketa'o, naho o mpanjaka iabio ty enge'o; vaho ho kanjieñe tahinañe vao irehe, ze ho toñonem-palie' Iehovà. **3** Ie ho sabaka soa am-pità' Iehovà ka, naho banetram-panjaka an-dela-pitàn' Añahare. **4** Tsy hatao Naforintseñe ka irehe, naho tsy ho tokaveñe ty hoe mangoakoake ka ty tane'o; fa hoe ty hatao azo: An-Kafaleako, naho ty tane'o: Manam-baly; amy te ifalea' Iehovà, vaho hanam-baly ty tane'o. **5** Hambañe ami'ty fañengàn' ajalahy ty somondrara miehañe, ty hañengà' o ana-dahi'oo azo; vaho manahake ty firebeha' ty mpañenga amy enga-vao'ey, ty hifalean' Añahare'o ama'o. **6** Fa nampijadoñeko ambone' kijoli'o ey ty mpijilo, ry Ierosalaime, tsy hianjiñe handro an-kaleñe iereo; ko mitofa ry mpanohiñe Iehovào, **7** vaho ko apo' areo t'ie hitofa, ampara' te oriza'e, eka ampara' te hanoe'e fandrengea' ty tane toy t'Ierosalaime. **8** Fa nifanta am-pità'e havana t'Iehovà, an-tsiran-kaozara'e: T'ie tsy ho fahanako amo ampemba'oo o rafelahi'oo, naho tsy hinoman' ambahiny ka o divay nitoloñe'oo. **9**

O nanontoñe azeo ty hikama ama'e, naho handrenge Iehovà, vaho o nitimpoñe azeo ty hinoñe ama'e, an-kiririsan-toeko miavake eo. **10** Iziliho, iziliho o lalambeio, hajario ty lala' ondatio; ampitoabòro, ampitoaboro i tatakey, hene aveveo o vatoo, zonjò viloñe ambone' ondatio ey. **11** Ingo fa nikoike pak'añ'olon-tane añe t'Iehovà, Ano ty hoe t'i Tsione anak'ampela: Ingo, mb'eo ty fandrombaha'o; rekets' i tambe'ey, ama'e ka ty valesoa'e. **12** Hatao ty hoe iereo: Ondaty masiñe, jineba' Iehovà. Ho tokaveñe ty hoe irehe: Tsinoeke; Rova tsy Naforintseñe.

63 Ia o mb'atoy hirik' Edome, reketse lambam-Botsrà nimenaeñeo? i minday engeñe amo saro'eoy, i maràmbintañ' ami'ty ha'ra'elahin-kaozara'ey? —Izaho mivolañe ami'ty hatò, fatratse te handrombake.— **2** Aa vaho ino ty mahamena o saro'oo, naho ty sarimbo'o, manahake ty mpandia divay an-tsajoa ao? **3** Izaho avao ty nandialia i fanindrian-divaiy, fa ondatio, leo raike tsy nimpiamako; eka ho liàko ami'ty fifomboko, naho hatsafeko ami'ty fiforoforoako; naho nifitse amo sikikoo ty lio' iareo vaho hene kinomatraoko o sarokoo, **4** Toe andrompañavahañe ty an-troko ao, fa tondroke ty taompijebañako. **5** Nenteako te tsy teo ty hañolotse, niisako an-kalatsañe fe tsy teo ty hanozañe; aa le ty tañako avao ty ninday fandrombahañe ho ahiko, nanozañ'ahy ty fifomboko. **6** Le niliako an-kaboseke ondatio, naho nimamoeko am-poroforo, vaho naretsako an-tane ty haozara' iareo. **7** Ho taroñeko ty fiferenaiña' Iehovà, naho ty fijejoañe Iehovà, ty amo hene raha fanjàka

natolo' Iehovà antikañeo, naho i fatariha'e ra'elahy amy anjomba' Israeley, i natolo'e iareo ty amo fitretreza'eoy naho amo fiferenaiña'e bey heneheneo, **8** amy natao'e, ty hoe; Toe ondatiko iereo, anake tsy handañitse; Ie ro nandrombake iareo. **9** Amo haferenai' iareo iabio, le niferenaiña'e, naho nandrombake iareo ty anjelim-piatrefa'e; ty fikokoa'e, toe i haleñ'arofo'ey ty nijebaña'e iareo naho notroñe'e vaho nivavè'e amo hene andro taoloo. **10** Fe niola iereo, nanjehatse amy Arofo'e masiñey; aa le nifotetse re ho rafelahi' iareo; ie avao ty nialy am' iereo. **11** Nitiahi' ondati'eo amy zao o andro taolo faha' i Mosèo: Aia i nampitroatse iareo amy riakey rekets' i mpiara-lia-rai'eiy? Aia i nampijoñe i Arofo'e Masiñey am' iereoy? **12** ie nanehake ty fitàn-kavana' i Mosè am-pità'e lifots'engeñey; ie nandriatse i rano aolo' iareoy, hanoe'e tahinañe tsy modo ho aze; **13** ie niaolo iareo hitsake i lalekey hoe te soavala ampatrañey, tsy hitsikapy? **14** Manahake ty fizotsoan' añombe mb'am-bavatane mb'eo, ty nampitofà' i Arofo' Iehovà iareo; izay ty niaoloa'o ondati'oo, hanoe'o tahinañe bey volonahetse. **15** Mijilova boak' andikerañ'añe, mivazohoa boak' amy akiba'o miavake lifots'engeñey; aia ty fahimbaña'o, naho o haozara'o ra'elahio, ty fitrekotrekon-kovi'o, naho o fiferenaiña'o ahio? nisebaneñe hao? **16** Ihe ro Rae'ay; ndra te nofi' i Avrahame naho amoea' Israele; Ihe ry Iehovà ro Rae'ay, i Mpijebañe Anay Haehaey ro tahina'o. **17** O ry Iehovà, ino ty ampandilara'o anay o lala'oo naho mampigañe ty tro'ay tsy hañeveñe ama'o? Mibaliha amo mpitoro'oo, amo fifokoan-dova'oo. **18** Didý tsy ho rinoa'

iareo ondaty navahe'o iabio, fa linialia' o rafelahi'aio i
toe'o miavakey **19** Fa ninjare hoe mbe lia'e tsy nifehe'o
zahay, amy te tsy nitokaveñe amy Tahina'oy.

64 Ehe te ho riate'o o likerañeo, hizotsoa'o mb'etoa,
naho hiezeñezeñe añ'atrefa'o eo o vohitseo, **2** Manahake
ty famorototoan' afo o rongoñeo, ty afo mampitroatroake
rano. Hampaharofoanañe o malaiñ'Azoo ty tahina'o,
hihondrahondra' o kilakila' ndatio ami'ty fiatrefa'o, **3** Ie
nanoa'o raha tsitantane tsy nipaia'ay —Ehe te hizotso
irehe, te hiozoñozoñe o haboañeo ami'ty fiatrefa'o!—
4 ie tsy jinanji' ondatio taolo, tsy napotan-dravembia
tsy nioni-pihaino, t'i Andrianañahare naho tsy Ihe, Ie
mitoloñe ho a o mandiñe Azeo. **5** Fitilihe'o ty mitolon-
kavantañañe an-kaehake, o mahatiahy Azo amo lala'oo
—eka, mifombo irehe te mandilatse zahay. Fe ami'ty
fiatoa'ay amo lala'o haehaeo ro hahazoa'ay rombake. **6**
Songa ninjare hoe ondaty tiva zahay, sindre hoe tsirodea
maleotse ty havantaña'ay; miheatse manahake ty raveñe,
vaho maniotsiotse anay añe hoe i tiokey o hakeo'aio.
7 Leo raike tsy mikanjy ty tahina'o, ty mitrobo vatañe
handrambe Azo; fa naeta'o ama'ay ty lahara'o, vaho
nagedra'o ty amo tahi'aio. **8** Hoke, ry Iehovà, Ihe ro
Rae'ay; zahay ro lietse, Ihe ro mpitoloñe anay, Ie songa
satam-pità'o. **9** Ko loho viñetse ry Iehovà, vaho ko
mahatiahy hakeo nainai'e; heheke, vazohò henaneo,
te hene ondati'o zahay. **10** Fa nanjare ratraratra o
rova'o miavakeo, fatrambey ty Tsione, mangoakoake
t'Ierosalaime. **11** I anjomba'ay miavake naho fanjakay,
i nitalahoan-droae'aiy, le fa finorototo' ty afo; vaho

fonga navatambia ho forompotse o raha soa'aio. **12** Mbe hifoneña'o hao ry Iehovà ty amy raha rezay? hianjiñe hao irehe hampalovilovy anay an-tìñake.

65 Tsoehe' o tsy nañontane Ahio iraho, nitendreke o tsy nipay Ahikoo; Le nataoko ty hoe: Intoy iraho, Intoy iraho; ami'ty fifeheañe tsy tokaveñe ami'ty añarako. **2** Fa nañity tañañe lomoñandro raho am'ondaty mañarinjeñeo, o mijelanjelañe an-dalañe tsy mahasoao, mañorike ty fitsakorea' iareo avao; **3** Ondaty mikai-jaka an-daharako nainai'eo, ie manao soroñe an-goloboñe ao, vaho mañemboke ambone birike eo; **4** O mpitozòke an-kibory ao, naho mañialo añ'etake ao; o milintseñe henan-dambo, vaho ron-draha veta am-pinga'eo. **5** Ie manao ty hoe: Mijohaña ey irehe, ko mitotoke amako, amy te masiñe te ama'o iraho; hatoeñe añ'oroko ao iereo, afo miforehetse lomoñandro. **6** Hehe t'ie sinokitse aoloko eo, tsy hianjiñe iraho ampara' te hondroheko, eka, havahako añ'araña' iareo ao **7** o hakeo' areoo, mitraoke amo tahin-droae' areoo, hoe t'Iehovà, ie nibanabana an-kaboañe ey, naho niteratera ahy amo vohitseo; le haranako añ'araña' iareo hey ty fitoloña' iareo. **8** Hoe t'i Iehovà: Manahake te zoeñe ami'ty angazora'e ao ty ranom-baloboke, le hoe ty saontsy: Ko joieñe, fa aman-tata; izay ka ty hanoeko ty amo mpitorokoo, fa tsy ho fonga rotsaheko. **9** Fa hampiakareko am' Iakobe ty tiry, naho haboako am' Iehodà ty mpandova o vohikoo; le handova aze o jinobokoo, vaho himoneñe ao o mpitorokoo. **10** Ho golobon-dia-raike t'i Sarone, le ho fandream-piray troke ty vavatane' i Akore, ho a ondaty mipay Ahikoo. **11** Fe, ry

mpitsambolitioke am'Iehovà naho mandikoke i vohiko miavakeio, naho mañalankañe kitrelim- pitahiañe, vaho mampilaro divay am-pañaranañe pea ho ami'ty vintañe, **12** Hoireko ho am-pibara nahareo, fonga hitsingoro am-pizamanañe; amy te nitokaveko, fe tsy nanoiñe, le tsy nihaoñe' areo t'ie nitaroñe; te mone nanoe'areo ze raty a masoko ao, jinobo' areo ty tsy maha-fale Ahiko. **13** Aa le hoe t'i Talè, Iehovà: Hikama o mpitorokoo, fe ho kerè nahareo; hinoñe o mpitorokoo, fe haran-drano nahareo; hirebeke o mpitorokoo, fe ho salatse nahareo; **14** Eka hisabo ami'ty hafalean-tro'e o mpitorokoo, f'ie hirovetse am-pioremeñan'arofo, naho hangoihoy ami'ty fandalàn-troke. **15** Hapo' areo ho fatse amo jinobokoo ty añara' areo: izay ty hanjamana' i Talè, Iehovà azo; fa hanoe'e tahinañe hafa o mpitoro'eo. **16** Aa le hitata aman' Añaharen-katò ze hitata vatañe an-tane atoy; le hifanta aman'Añaharen-katò ze hifanta an-tane atoy; amy te añe o hasotriañe taoloo, fa naetake amo masokoo. **17** Ingo, mandranjy likerañe vao naho tane vao iraho; naho tsy ho tiahy ka o raha taoloo, vaho tsy ho tohinem-betsevetse. **18** Aa le mifalea naho mirebeha nainai'e amy hitseneakoy; ingo, hamboareko firebehañe t'Ierosalaime naho hafaleañe ondati'eo. **19** Le hifaleako t'Ierosalaime, naho hitrao-pirebeke am'ondatikoo; vaho tsy ho janjiñeñe ama'e ka ty feom-pangololoihañe, naho ty feom-pirovetañe. **20** Tsy eo ty anak'ajaja tsy hahatrats' andro, ndra ty ondati-bey tsy ho eneñe andro; le hatao tora'e ty mihomake t'ie zato taoñe, vaho hatao fokom-patse aman- kakeo ze tsy mahatratse ty hazato tao'e. **21** Handranjy anjomba

iereo, naho himoneña'e; hambole an-tanem-bahe iereo vaho hikama amo voa'eo. **22** Ie tsy hamboatse, hitoboha' ty ila'e vaho tsy hitongy, habotse' ty hafa; fa ho mira ami'ty andron-katae ty andro' ondatikoo, ho losore' o jinobokoo havelo o satam-pità'iareoo. **23** Tsy hifanehake ami'ty fianto iereo, tsy hisamake ho an-kankàñe, fa ho tahie' Iehovà o tabiri' iereoo, naho o tarira' iareoo. **24** Ie amy zay, aolo' te hikanjy iereo, le hanoiñe iraho; ie mbe misaontsy, le fa nahatsanon-dRaho. **25** Hitrao-pihinañe ty farasy naho ty añondry, hihinañ'ahetse manahake ty añombe o lionao, le deboke ty liñe' o mereñeo f'ie tsy hijoy, tsy hanao raty ndra aia'aia am-bohiko masiñ' ao, hoe t'Iehovà.

66 Hoe t'Iehovà: Fiambesako i likerañey, atimpaheko ty tane toy; aia arè ty traño ho lefe' areo rafeteñe ho Ahiko? Aia ty toetse mete ho fitofàko? **2** Toe kila satan-tañako; izay ty nampiboahañe o fitoloñan' Añahareo, hoe t'Iehovà; fe ondaty zao ty henteako: ty rarake añ'arofo mikoretse, naho minevenevetse amo volakoo. **3** Hoe mañe-doza ama' ondaty ty mitombok' añombe; hoe mamolake vozon'amboa ty mañenga vik'añondry; hoe mañenga lion-dambo ty mañenga mahakama; hoe te mitata sampondraha ty mañemboke; eka fa jinobo'iareo ty lala'iareo, naho mampinembanembañe ty tro'iareo o raha'e mampangoriñeo. o raha tiva'iareoo. **4** Izaho ka ty hijoboñe ty fandilovañe iareo, vaho hafetsako am'iereo ty ihembaña' iareo; amy te, nikanjy iraho, fe leo raike tsy nanoiñe; nitaron-dRaho, fe tsy amam-pañaoñe, te mone nanoe' iareo haloloañe aolo' o masokoo, vaho jinobo'

iareo ty tsy maha fale ahiko. **5** Mijanjiña ty tsara' Iehovà
ry mpinevenevetse amo tsara'eo: fa nanao ty hoe o
rolongo malaiñe anahareoo, o nandroak' anahareo ami'ty
añarakoo, ami'ty hoe: Itolorañ'engeñe abey t'Iehovà,
hisamba'ay ty firebeha' areo. F'ie ho salatse. **6** Inay ty
feon-koràke boak'an-drova ao, inao ty feo boak' amy
anjombay, ty fiarañanaña' Iehovà mañondroke avake
amo rafelahi'eo: **7** Ie mbe tsy nitsongo le fa nisamake,
ie mbe tsy niavy i fanaintaiña'ey le nahatoly ana-
dahy. **8** Ia ty nahajanjiñe i hoe zay? Ia ty nahaisake i
rahay? Hiterake añ'andro raike hao ty tane? Aboake
aniany hao ty fifeheañe? Fe vata'e nitsongo ty Tsione,
le nasama'e o ana'eo. **9** Hampitsongoeko hao, le tsy
hampisamaheko? hoe t'Iehovà; Izaho mpampisamakey
hao ty handrindriñe i hoviñey? hoe t'i Andrianañahare.
10 Mitraofa rebeke am' Ierosalaime, le itraofo fifaleañe
ry mpikoko aze iabio; irebeho an-kaehake ry mandala
azeo. **11** Soa t'ie hinono vaho hiareare ami'ty fatroa' o
fañohòa'eo; hiriota' areo an-kafaleañe miheotse, ami'ty
havokara' o enge'eo. **12** Hoe t'Iehovà: Ingo, ho taroñeko
fierañerañañe hoe oñe, naho ty enge' o fifelehañeo
hoe torahañe mandopatse. Hinono nahareo, ho vaveñe
añ'ila'e, vaho honkoñeñe añ'ongotse eo. **13** Manahake ty
fañohòan-drene'e ty ana-dahy, ty hañohòako anahareo; e
Ierosalaime ao t'ie hanintsiñe. **14** Ie isa' areo le hifale añ'
arofo, naho hiraorao o taola' areoo hoe ahetse tora'e;
naho ho fohiñe te mpañimba o mpitoro'eo ty fità' Iehovà,
vaho hatreatrè'e o rafelahi'eo. **15** F'inao! Ho totsake
aman'afo t'Iehova, naho hoe tangololahy o sarete'eo,

hamalea'e am-piforoforo ty haviñera'e, naho añ' afo mirebareba ty fitrevoha'ey; **16** Fa añ'afo ty hiatrefa'Iehovà zaka, naho am-pibara'e ze hene nofotse; fa maro ty ho zamane' Iehovà. **17** Ze mañamasim-batañe naho miefetse himoaha'e an-goloboñe ao, sindre mañorike ty añivo ao, milintseñe henan-dambo, ty mampangorý, naho ty kotika, le fonga hatraoke ho mongoreñe, hoe t'Iehovà. **18** Toe hene apotako ze sata' iareo naho o vetsevetse' iareoo, le ho tondroke te songa hatontoko ze fifelehañe naho fameleke; ie homb'eo hahaisake ty engeko. **19** Le hanoeko fanoroañe am'iereo ao, naho hafantoko amo nahafirimatseo, ty hañavelo mbe Tarsise, mbe Pole, mbe Lode mpitàm-pale, mbe Tobale naho mbe Iavane, mb'amo tokonose tsietoitaneo, o mboe tsy nahajanjiñe o engekoo ndra nahaisake o volonahekoo; vaho ho koiha'iereo amo fifeheañeo ty engeko; **20** vaho hampiavote' iareo boak' amo kilakila' ndatio o longo' areoo ho fañenga am'Iehovà ambonen-tsoavala, naho an-tsarete, naho an-tsarete mitafo, naho miningitse borìke, vaho ambone' ty biby masìka mb' am-bohiko miavake mb'e Ierosalaime mb'eo, hoe t'Iehovà, manahake ty fibanabana' o ana' Israeleo o enga' iareoo am-pinga malio mb'añ'anjomba' Iehovà. **21** Boak' am' iereo ao ty hangàlako mpisoroñe naho nte-Levy, hoe t'Iehovà. **22** Fa hambañe amy te ho añatrefako nainai'e o likeram-baoo naho i tane vao hanoekoy, hoe t'Iehovà, te hifahatse eo ka ty tiri' areo naho ty tahina' areo. **23** Ho tondroke ka te boak'ami'ty jiri-bolañe pak' am-pipeaha'e, naho hirik' an-tSabata pak' an-tSabata, le homb'añatrefako eo ze hene veloñe, hitalaho, hoe

t’Iehovà. **24** Hiavotse ka iereo hisamba o fate’ ondaty
niola amakoo; tsy ho modo ty oletse ama’e, tsy hakipeke
ty afo ama’e, ie hampangorý ze atao nofotse.

Jeremia

1 Ty enta' Iirmeà ana' i Kilkià mpiamo mpisoroñe nte-Anatote an-tane' Beniamìneo, **2** ie nivotraha' ty tsara' Iehovà tañ'andro' Iosià ana' i Amone, mpanjaka' Iehodà, amy taom-paha folo-telo-ambi' i fifehea'ey. **3** Niheova'e ka tañ'andro' Iehoiakime ana' Iosià, mpanjaka' Iehodà pak'ami'ty fimodoa' ty taoñe faha folo-raik'ambi' i Tsidkià ana' Iosià mpanjaka' Iehodà, ampara' ty faneseañe Ierosalaime an-drohy añe amy volam-paha-limey. **4** Aa le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Ihe mbe tsy tsineneko an-trok' ao le nifàntako; aolo' ty niboaha'o an-koviñ' ao le navahako, vaho tinendreko ho mpitoky amo kilakila' ndatio. **6** Le hoe ty nataoko, Ehe Talè Iehovà! Izaho tsy mahafivolañe, fa mbe anak' ajaja. **7** Aa hoe t'Iehovà amako: ko manao zao, t'ie Anak' ajaja; fa ze amantohako azo ty handenà'o le ndra inoñ' inoñe ty hatoroko azo, ty ho taroñe'o. **8** Ko ihembaña'o; fa mpiama'o iraho handrombak' azo, hoe t'Iehovà. **9** Nahiti' Iehovà amy zao ty fità'e, le nedrè'e ty vavako; vaho nanao ty hoe amako t'Iehovà: Ingo te napoko am-palie'o ao o entakoo; **10** Oniño te androany ty nampijadoñako azo ambone' o fifelehañeo naho o fifeheañeo. Ty hañombotse naho hampigorobañe, ty hamotsake naho handrotsake; ty handranjy vaho hambole. **11** Mbore nimb'amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: O Iirmeà, mahaisake ino v-iheo? le hoe ty asako: Mahatrea ty tsampa-mahabibo. **12** Le hoe t'Iehovà amako, Toe nahaonin-drehe; fa jilojiloveko o volakoo hahatafeterako aze. **13** Niheo amako fañindroe'e ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: Inoñe o isa'oo? le hoe

iraho, Mahatrea valàñe mikokèntrekokèntreñe iraho; le boak' avaratse ey ty fihilañam-bava'e. **14** Aa le hoe t'Iehovà tamako: Ho boroboñafe' ty hekoheko boak' avaratse añe amy ze hene'ndaty an-tane atoy. **15** Ingo ho koiheko iaby ze fifokoa' o fifeheañe avaratseo, hoe t'Iehovà, homb' atoy, songa hampipoke ty fiambesam-panjaka'e an-dalam-bey fimoahañe am' Ierosalaime, naho amy ze fonga kijoly miarikoboñe aze, vaho amy ze hene rova' Iehodà. **16** Aa le ho taroñeko te hizakako ty hatsivokara' iareo; amy te naforintse' iareo iraho, naho mañemboke aman' drahare ila'e, vaho mitalaho amo sata-pità'iareoo avao. **17** Ihe arè, mampidiaña vania vaho miavòta, saontsio ze hene amantohako azo; ko ifimpìña'o, tsy mone hampitsolofiñeko añatrefa'iereo. **18** Hehe te nanoeko rova finatratse irehe, bodam-biñe, naho kijoly torisìke, amo tane iabio, amo mpanjaka' Iehodao, amo roandria'eo, amo mpisoro'eo, vaho am' ondati' i taneio. **19** Toe hialia' iereo; fe tsy hahagioke, amy te ama'o iraho, hoe t'Iehovà, hañahako azo.

2 Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **2** Akia mikoiha an-dravembia' Ierosalaime ao ty hoe: Hoe t'Iehovà: tiahiko ty hatea' i hatora'oy, ty fikokoa'o, ihe nienga-vao; i fireketa'o amako an-dratraratray an-tane mboe tsy nitongisañe añe. **3** Niavake am' Iehovà t'Israele, ty lohavoan-kavokara'e; hanan-kakeo ze mampibotseke ama'e, hankàñe ty hizò iareo, hoe t'Iehovà. **4** Mijanjiña ty tsara' Iehovà, ry anjomba' Iakobe, naho ry hene fifokoan'anjomba' Israele; **5** Hoe t'Iehovà: Ino ty tsi-havañonañe nizoe' o roae' areoo amako, kanao

nihankaña'e, naho nañorike ty tsy jefa'e, vaho nifotsake ho kafoake? **6** Mbore tsy nanao ty hoe iereo: Aia t'Iehovà nanese antika niakatse an-tane Mitsraime, niranga i fatram-beiy, i tanen-diolio naho koboñey, i tanem-paosa an-talinjon-kavilasiy, tane mb'e lia'e tsy nitsahe 'ondaty, vaho tsy fimoneña' ty ana' ondaty. **7** Nendesako mb'an-tane mamokatse, hikama' areo ty hasoa'e; fa ie nizilik' ao te mone tiniva' areo i tanekoy, vaho vineta' areo i lovakoy. **8** Tsy nanao ty hoe o mpisoroñeo: Aia t'Iehovà? Namoea' o mpamandroñe Hàke iabio iraho, nandilatse ahy o mpiarakeo, nitoky añamy Baale o mpitokio, vaho nañorike raha tsy vara. **9** Aa le hiatreatreako, hoe t'Iehovà, vaho hatreatrèko o anan'ana' areoo. **10** Mitsahà mb'an-tokonosen' te-Kitìmeo añe naho mandrendreha naho ampañitrifo mb'e Kedare mb'eo vaho mitsoeha, hera ho oni' areo te fa teo, o hoe zao: **11** Tane aia ty nañova o 'ndrahare'eo, ie toe 'ndrahare tsie avao? fe nasolo' ondatiko raha tsy manjofake ty enge' iareo. **12** Ilatsao ry likerañeo, minevenevèra naho mijehàra, hoe t'Iehovà. **13** Nanao hakeo roe ondatikoo: Nifarie' iareo iraho, i Rano Veloñe migoangoañey, hihalia'iareo kadaha, kadaha señake tsy mahatan-drano. **14** Ondevo hao t'Israele? Fetrek'oro hao? Aa le ino ty idohirañ' aze? **15** Fa nitroñe ama'e o liona tora'eo, nipoña-peo hampangoakoak' i tane'ey, kòake iaby o rova'eo, tsy amam-pimoneñe. **16** Hinara' o ana' i Nofe naho i Tak'penkeseo ty hevo'o. **17** Tsy zao hao ty tali' i raha zay, te naforintse'o t'Iehovà Andrianañahare'o, i niaolo azo amy lalañeiy. **18** Ino mb'arè ty atao'o an-dalam-b'e Mitsraime añe, hitohoke ty ranon-

tSikore hao? Ino ka ty hanoe'o an-dalañe mb'e Asore mb'eo, he hitrinike i ranon-tSàkay hao? **19** Ty halò-tsere'o avao ty hitrevok' azo, naho hañendak' azo ty fidisa-voli'o; mahaoniña arè, vaho mahaisaha te raha raty naho mafaitse ty fitsambolitio'o an' Andrianañahare'o, naho te tsy ama'o ty fañeveñañe Amako, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy. **20** Fa pinozako haehae ty joka'o, rinafadrafako o vahotseo, le hoe irehe: Tsy ho toroñeko, te mone nandrea'o vaho nanao hakarapiloañe ambone' ze hene haboañe naho ambane' ze fonga hatae mandrevake **21** Ie naketsako am-bahem-panjàka, toe am-boa'e soa do'e; inom-barè ty nifotera'o ho hatae tsy jefa'e, ho vahe alik'amako? **22** Aa ndra te ihe mikitroñe an-kilìny, vaho milipotse an-tsavony ao, mboe komatrao amako o tahi'oo, hoe t'i Talè, Iehovà. **23** Aa vaho ino ty atao'o ty hoe: Tsy aman-kila iraho, izaho tsy nihitrike mb'amo Baaleo? Isao ty sata'o am-bavatane ao, mahafohina o anoe'oo; kiloan-drameva malisa irehe, manivalativala o lala'eo; **24** tamanam-birike lý zatse am-patrañe ao, mañantson-tioke am-pañirian-tro'e, ia ty mahafikalañe i fitongoña'ey? Tsy ho mokotse ty mipay aze, ho oni' iareo amy fivola'ey. **25** Tano o fandia'oo tsy ho afa-kana, ty tretra'o tsy haran-drano; fe hoe irehe: Tsy aman-ko tamaeñe, Aiy! amy te nikoko ambahiny iraho, le tsy mete tsy heañeko. **26** Hambañe ami'ty hasalara' ty mpikizo, ie tendreke, ty hameñara' ty anjomba' Israele: ie naho o mpanjaka'eo, o roandria'eo, o mpisoro'eo, vaho o mpitoki'eo. **27** Ie manao ami'ty hatae ty hoe: Raeko irehe, naho ami'ty vato: Ihe ty niterak' ahy, toe nampiatre-boho amako

iereo fa tsy ty laharañe; fe an-tsa maha am-poheke ro hanoa'iareo ty hoe: Miongaha, rombaho zahay. **28** Aia heike o 'ndrahare tsinene'o ho azoo? Angao hiongake iereo, naho mete handrombak' azo an-tsan-kankà'o ao; fa mira ami'ty hamaro' o rova'oo ty ndrahare'o, ry Iehodà. **29** Akore t'ie miatreatre ahiko? Ie fonga nanao hakeo amako, hoe t'Iehovà. **30** Tsy jefa'e ty nandafàko o ana' areoo, ie tsy mete avohotse; toe nabotsem-pibara' areo o mpitoki'areoo, hoe namotsahan-diona. **31** Ry tariratseo, inao ty tsara' Iehovà: Nifatram-bey am' Israele hao iraho? ndra tane migobon-kaiem-bey? Ino ty atao' ondatikoo ty hoe: Votsotse zahay; tsy homb'ama'o ka? **32** Handikofa' ty somondrara hao o rava'eo, ndra ty enga-vao o saro'eo? Fe haliño' ondatikoo andro tsy fotofoto iraho. **33** Ino ty ihamina'o ty lalam-pipaia'o koko? Toe nanare'o amo sata-rati'oo ka o kalalijakeo. **34** Mbore oniñe an-jipo'o ao ty liom-piai' o rarake vañoñeo; tsy nirendre'o t'ie niboroboñake ama'o; ie amy hoe rezay **35** manao ty hoe: Izaho tsy aman-kakeo; fa mitolik' amako ty haviñera'e— ingo mikai-jaka amako irehe ami'ty atao'o ty hoe: Tsy aman-tahin-draho. **36** Ie mikanifokanifoke avao ami'ty fiovà'o lalañe; Toe ho salare' i Mitsraime ka manahake ty hameñara'o amy Asore. **37** Boak' atoy ty hiakara'o, taña-mitan-doha; fa napo' Iehovà o niatoa'oo, vaho tsy hiraorao am' iereo irehe.

3 Saontsieñe te, ie mitsey valy t'indaty naho mifanarak' ama'e i rakembay, naho engae' t'indaty ila'e, ho mete hao te himpolie'e i valoha'ey? Tsy haniva i taney hao? F'ihe nanao hakarapiloañe ami'ty mpikoko maro, mbore

te himpoly amako! hoe t'Iehovà. **2** Ampiandrao mb'an-
kaboañe liolio ey o fihaino'oo le mahaisaha: Aia irehe te
tsy niolorañe? Nitoboke añ'olon-dalañe eo nitsinginiotse
am'iareo, manahake ty Arabe am-babangoañe añe; vaho
nandeora'o amy hatsimirira'o naho ami'ty haloloa'o
i taney. **3** Toly ndra nahànkañe i orañey, naho tsy
nahavy ora-mamaratse; toe nanao laharan-kalalijake
irehe, mifoneñe tsy ho salatse. **4** Aa tsy nitoreova'o aniany
ami'ty hoe: Ry Aba, Nirañeko irehe te izaho nitora'e.
5 Ho tana'e nainai'e hao ty kabo'e? ifahara'e pak'an-
kamodoañe añe hao? Inay ty saontsi'o, fe nitoloñe'o
raha raty vaho i nipaia'oy avao ty norihe'o. **6** Le hoe
t'Iehovà amako tañ'andro Iosià, mpanjaka: Niisa'o hao i
nanoe' Israele mpidisa-voliy? Songa vinonje'e ze vohitse
abo naho ambane' ze hatae mandrevake, vaho nanao
hakarapiloañe ao. **7** Le hoe iraho, Ie fonga nanoe'e, le
himpoly amako; f'ie tsy nimpoly, vaho nahatrea izay ka
t'Iehodà rahavave'e mpahay fañahy. **8** Le nitreako te
ndra t'ie tsineiko reke-takelam-pisarahañe ty amo fonga
fañarapiloa' Israele mpidisa-volio, le tsy nañembañe
Iehodà, rahavave'e mpiolay izay; ie nimb'eo nañarapilo ka.
9 Ty amy fitsihelatsihela' i reñeley, fonga nileore'e i taney,
vaho niolora'e ze hatae naho vato; **10** Ie amy zay, mboe
tsy nimpoly amako ami'ty haliforan'arofo'e i rahavave'e
Iehodà mpamañahiy fa an-kalitake avao, hoe t'Iehovà—
11 Le hoe t'Iehovà amako, Niventè' Israele mpidisa-voliy
te mbe ambone' Iehodà mpamañahiy ty havañona'e. **12**
Akia, tseizo mañavaratse o tsara zao ami'ty hoe: Mimpolia
ry Israele mpidisa-volio, hoe t'Iehovà; Tsy hibosehako,

fa hitretrezako, hoe t'Iehovà, tsy ho tanako nainai'e ty farahiko. **13** Iantofo avao o hakeo'oo, o nandilara'o am' Iehovà Andrianañahare'oo, ie naboele'o amy ze hene ambahiny ambane' ze hatae mandrevake o sata'o, naho tsy nihaoñe'o ty feoko, hoe t'Iehovà. **14** Mimpolia ry anake mpidisa-volio, hoe t'Iehovà; fa Tañanjomba'areo iraho, naho hengaeko boak'an-drova ao ty raik' ama' areo, ty roe boak' am-pifokoañ' ao, vaho haseseko mb'e Tsione mb'eo; **15** Le ho tolorako mpiarake milahatse ami'ty troko, hamahana'e hilala naho hihitse. **16** Ho tondroke t'ie nanaranake vaho nanitsike i taney amo andro añeo, hoe t'Iehovà, te tsy hanao ty hoe ka iereo: Ty vatam-pañina' Iehovà; tsy ho tendreke an-tsaiñe; tsy ho saontsieñe; tsy ho tiliheñe; vaho tsy hanoeñe ka. **17** Amy andro zay, hatao' iareo ty hoe fiambesa' Iehovà t'Ierosalaime; le kila fifeheañe ty hifanontone mb'amy tahina' Iehovày mb'e Ierosalaime mb'eo; vaho tsy hañaveloa' iareo ka i fanjeharan-tron-kaloloañey. **18** Hiharo-lia ami'ty anjomba' Israele ty anjomba' Iehodà amy andro zay, vaho hindre lia boak' an-tane avaratse añe pak' amy tane natoloko an-droae' areo ho lovay. **19** Le hoe iraho: Akore t'ie havotrako amo anakoo, naho hatoloko tane soa, ty lova loho fanjaka amo fifeheañeo? Le ho tokave'oo ty hoe: Raeko, iraho, vaho tsy hivike ami'ty fañorihañe ahy. **20** Toe manahake ty rakemba misita-baly am-pamañahiañe ty namañahia'o ahy, ry anjomba' Israele! hoe t'Iehovà. **21** Inay ty fiarañanañañe boak' an-kaboañe maliolio eñe, ty fangoihoia' o ana' Israele misolohoo, amy te nimengohe' iereo ty lala'

iareoy, nandikofa' iereo t'Iehovà Andrianañahare' iareo:
22 Mimpolia ry anake manjehatseo, le ho jangañeko
ty fanjehara' areo. Itoan-jahay mb'ama'o, amy te Ihe
ro Iehovà Andrianañahare'ay. **23** Toe sahàtse avao o
vohitseo, o fifandragaragàñe an-kaboañeo. Toe am'
Iehovà Andrianañahe'ay ty fandrombahañe Israele. **24** Fa
nabea' i hameñarañey mifototse ami'ty nahatora anay o
raha nitoloñan-droae'aio, o lia-rai'eo, o mpirai-tro'eo,
naho o ana-dahi'eo vaho o anak'ampela'eo. **25** Antao
hibabok' an-keñatse, hisaron-tsalatse; fa nanao hakeo am'
Iehovà Andrianañaharentika tika naho o raentikañeo,
boak' ami'ty naha-ajaja antika pake henane, vaho tsy
norihentika ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika.

4 Ie mimpoly irehe, ry Israele, hoe t'Iehovà, le mimpolia
amako, naho asitaho añ'atrefako eo o raha tìva'oo,
vaho ko mitroetroe, **2** naho ifanta'o ty hoe: Amy te
veloñe t'Iehovà! ami'ty fahiti'e naho ty hatò'e naho ty
havañonañe, le ie ty hifampitata' o fifeheañeo vaho
hifampirengea' iareo. **3** Fa hoe t'Iehovà am'ondati' Iehodào
naho am' Ierosalaime: Trabatrabàho o moka' areoo, vaho
ko mitongy amo fatikeo. **4** Misavara ho am' Iehovà,
afaho ty ofoke añ'arofo' areo ao, ry ondati' Iehodào
naho mpimoneñe e Ierosalaimeo, tsy mone hionjom-beo
hoe afo ty habosehako, hisolebatse tsy mete vonoeñe,
ami'ty hatsivokara' o sata'areoo. **5** Kaikaiho e Iehodà
ao, naho tseizo e Ierosalaime ao, ty hoe: Popòho amy
taney ao ty antsiva; mifanontona, antao himoake amo
rova fatratseo! **6** Atroaro mb'e Tsione ty viloñe, mipalira,
ko mihenekeneke, fa minday hekoheko boak' avaratse

añe iraho, naho fandrotsahañe jabajaba. **7** Fa niakatse
an-drongoñe ao ty liona, fa nionjoñe i mpandrotsake
fifeheañey, fa niavotse an-toe'e ao hampangoakoake ty
tane'o, ho harakarake avao o rova'oo, tsy ho amam-
pimoneñe. **8** Ie amy zay, misikina gony, miroveta,
vaho mangololoiha: Fa mboe tsy nivike aman-tika ty
haviñera'Iehovà. **9** Amy andro zay, hoe t'Iehovà, te hilesa
ty fahavania' i mpanjakay naho o roandriañeo; ho latsa o
mpisoroñeo vaho ho veren-draha o mpitokio. **10** Aa le
hoe iraho, Ry Talè, Iehovà, akore te nifañahie'o ondaty
retoa naho Ierosalaime, amy ty hoe: Hanintsiñe nahareo,
ie fa totofem-pibara ty fiaiñe! **11** Ie amy zay ho taroñeñe
am'ondaty retoa naho am' Ierosalaime ty hoe: Ho hirik'
ankaboa' i liolio am-patrambeiy ty tioke mihoboboke
mb'amo anak' ampela' ondatikoo, tsy t'ie hanonga ndra
hañororoke— **12** tioke lombolombo izay ty homb'eo boak'
amako; fa hivolañako zaka henaneo. **13** Heheke! Mionjoñe
hoe rahon-dre, o sarete'eo hoe tangololahy; masika ta
ty vantio o soavala'eo— feh'ohatse tika! fa mianto! **14**
Ry Ierosalaime, sasao añ'arofo'o ao o haloloañeo soa te
ho rombaheñe, pak'ombia te mbe himoneñe ama'o ao
o fikililia'o ratio? **15** Inao, mikoike boak'e Dane añe ty
fiarañanañañe; vaho mitsey hankàñe ty boak' am-bohi'
Efraime añe. **16** Talilio o fifeheañeo, henaneo! ikoiho
am'Ierosalaime; hirike tsietoitane añe o mpañarikatokeo
hipoña-peo amo rova' Iehodào. **17** Fa niarikoboña' iareo
manahake o mpivoñon-tondao, amy t'ie niola amako, hoe
t'Iehovà. **18** O sata'oo naho o fitoloña'oo ty naneseañe
o raha zao; hankàñe ama'o; akore ty hafai'e! kanao

mahatakatse ty arofo'o. **19** Ty añ'ovako, ty añ'ovako! ty haloviloviako! Hete! Ty troko! Ty troko! Midebodebo amako ao; izaho tsy mahafitsiñe; amy te ihe, fiaiko, ty nahatsanoñe i fipopòn' antsivay, i kaik' aliy. **20** Vinonje' ty hekoheko ty hankàñe, fonga nimongoreñe i taney; rotsake ami'ty manao zao o kibohokoo, ami'ty tsi-maemae-laletse o rindrin-kivohokoo. **21** Ampara' te ombia ty mbe hahatreavako i viloñey, ty hahatsanoñako ty feo i antsivay? **22** Toe dereñe ondatikoo, tsy mahafohiñe ahy; ajaja minè, tsy mahilala. Kante an-katsivokarañe, ie tsy mahay manao soa. **23** Nenteako ty tane toy t'ie nihoake tsy amam-bintañe, vaho mb' andikeramb'eo fe nipo-kazavàñe ty ey. **24** Nenteako o vohitseo le nizoeko te niezeñezeñe, vaho fonga nivembèñe o haboañeo. **25** Nenteako le hehe t'ie tsy ama' ondaty, leo raike, vaho hene niborofotse o voron-tiokeo. **26** Nenteako, le ingo te paimpaiñe i tane ni-kobokaray, fonga narotsake añatrefa' Iehovà o rovao, aolo' ty haviñera'e miforoforo. **27** Fa hoe t'Iehovà: Ho koake iaby i taney fe tsy ho fonga mongoreko. **28** Handala' ty tane toy, naho haieñe o likerañe eñeo; ty amo volakoo; naereñereko, le tsy hiheve, vaho tsy hibalihako. **29** Songa mivoratsake ty lay o rovao ami'ty fikoraha' o mpiningi- tsoavalao naho o mpitàm-paleo, iziliha' iareo ty matahetse; anganiha' iareo o vatovatoeñeo; nengañe hoake iaby o rovao, leo ondaty raike tsy mimoneñe ao. **30** Le ihe tinavañey, Ino ty atao'o kanao misiki-mena mañabasà, naho miravake bange volamena, vaho ampiboenare'o loko o maso'oo? Tsy vente ty ihamina'o vatañe, songa malaiñe azo o sipa'oo, toe hañè-doza ama'o.

31 Fa nahatsanoñe hoe fikoiahan’ ampela mitsongo iraho,
ty fanaintaiña’ i misamake i tañoloñolo’eiy, ty fikoiaha’ ty
ana’ i Tsione misehaseha, mañiti-tañampolo manao ty
hoe: Hankàñe amako! Mitoirañe añatrefa’ o mpamonoo
ty fiaiko!

5 Mikariokarioha amo lala’ Ierosalaimeo, mijilojilova
vaho mahaoniña! Tsikaraho o kiririsa’eo ke hahaisake
ondaty manao ty hahiti’e, mipay ty hatò— le hiheveako.
2 Ndra te manao ty hoe, Amy te veloñe t’Iehovà; manao
fanta vilañe re. 3 Ry Iehovà, tsy mitsoeke ty hatò hao o
fihaino’oo? Linafa’o iereo f’ie tsy nalorè; nimongore’o
fe tsy mete avohotse; nanoe’ iareo gañe ta ty vato o
tarehe’ iareoo; mifoneñe tsy hisoloho. 4 Le hoe iraho,
rarake avao iereo, gege; tsy fohi’ iareo ty lala’ Iehovà, o
lilin’ Andrianañahare’ iareoo. 5 Homb’amo roandriañeo
arè iraho, tsy mete tsy rendre’ iereo o sata’ Iehovào, o
lilin’ Andrianañahare’ iareoo. F’ie songa nampipozake
i jokay, nandrafarafake o talirandrañeo. 6 Toly ndra
hampibaibay iareo o liona boak’ añ’alao, hanjaman’ iareo
ty maràmbolo boak’ an-dratraratra ao. Mijilojilo o rova’eo
ty farasi-lahi’e; ie mandrimidrimitse ze miakatse —amy
ty hamaro’ o fiolà’ iareoo, fa losotse ty fidisa-voli’ iareo. 7
Aa vaho akore ty hiheveako azo? Fa nieng’ahy o ana’oo
naho nifanta amo ndrahare tsie’eo; ie nampianjañeko, le
nañarapilo, vaho nikovovoke mb’añ’ akiban-tsimiriram-
beo. 8 Soavala lahi’e mpilelalela iereo, songa mitreñe
amy tañanjomban-drañe’ey. 9 Tsy ho lafaeko hao? Hoe
t’Iehovà; tsy hondroheko hao ty fifeheañe manahake
zao? 10 Soroho o tondam-bahe’eo le fongoro, fe anisao;

holiro o tsampa'eo amy te tsy a' Iehovà. **11** Toe songa nitsambolitiok' ahy ty anjomba' Israele naho ty anjomba' Iehodà, hoe t'Iehovà; **12** nanoe'e entam-bande t'Iehovà, ami'ty hoe: Tsy Ie; tsy hiambotraha' ty raty tika, vaho tsy hizò fibara ndra kerè. **13** Kafoake avao o mpitokio, tsy am' iareo i tsaray; aa le zay ty hanoañe iareo. **14** Hoe t'Iehovà Andrianañahare' i màroy: Kanao sinao' areo i entañe zay, le hanoeko afo am-palie'o ao o volakoo, naho hatae ondaty retoañe, hamorototoeko iareo. **15** Hampiambotraheko ama'o ty fifeheañe boake tsietoitane añe, ry anjomba' Israele, hoe t'Iehovà. Fifeheañe lava havelo, fifelehañe haehae, tane aman-tsaontsy tsy fohi'o, vaho tsy hapota'o ze taroñe'e. **16** Hoe kibory misokake ty trañon-ana-pale' iareo, songa fanalolahy. **17** Habotse' iareo ty nivokare'o naho ty mahakama'o; hagedra' iareo o ana-dahi'oo naho o anak'ampela'oo; ho kamae' iareo o lia-rai'oo naho o mpirai-tro'oo: ho genohe' iareo o vahe'oo naho o sakoa'oo; ho demohe' iareo am-pibara o rova fatratse iatoa'oo. **18** Fa ndra amy andro rezay, hoe t'Iehovà, tsy ho fonga mongoreko. **19** Aa ie manao ty hoe iereo: Ino ty nanoe'Iehovà Andrianañahare-tika amantika i hene raha zay? le hoe ty havale'o: Hambañ'amy namorintseña' areo Ahiy, naho nitoroñe 'ndrahare ila'e an-tane' areo ao, t'ie hitoroñe ambahiny an-tane tsy anahareo. **20** Koiho añ'anjomba' Iakobe naho tseizo e Iehodà ao ty hoe: **21** Janjiño zao ry ondaty gege, tsy mahilalao; amam-pihaino fe tsy mahaoniñe, aman-dravembia f'ie tsy mahajanjiñe. **22** Tsy mañeveñe amako hao nahareo? hoe t'Iehovà; Tsy mihondrahondra

añatrefako etoa hao nahareo? Napoko ho fañefetse amy
riakey i faseñey, ho sebañe nainai'e tsy hisorohañe; aa
ndra te mitoabotse o onja'eo tsy hahafitroatse, ndra te
mitroñe tsy haha-fitsaka aze. **23** F'ie manjehatse naho
miola ty arofo'ondaty retoa, miveve vaho mienga. **24**
Tsy anoe' iereo añ'arofo ao ty hoe: Antao hañeveñe am'
Iehovà Andrianañaharentika, ie mampahavy orañe an-
tsa'e, i orañ'asotriy naho i oram-panjakay vaho tana'e ho
antika o hereñandro namantañeñe ho fitatahañeo. **25** Fa
nampihake irezay o hakeo'oo, le nampisitake ty hasoa
ama'o o tahi'oo. **26** Toe zoeñe am'ondatikoo o lo-tserekeo,
mijilo hoe mpitsepa-boroñe le mikopete; mampibitsoke
fandri-bo; mamandrike ondaty. **27** Manahake ty kipa pea
voroñe, o kivoho' iareo lipo-kiniao; aa le nitoabotse ty
enge naho ty vara' iareo. **28** Vondrake naho sometsetse,
mitombo am-pikitrohan-draty, tsy zakae' iereo ami'ty
hatò ty enta' i bodey hampiraorao aze, vaho tsy arova'
iareo ty zo' o rarakeo. **29** Tsy ho liloveko hao iereo? hoe
t'Iehovà, tsy ho valeko fate hao ty fifeheañe manahake
itone? **30** Raha mahavereñe naho haloloañe ty nifetsake
amy taney: **31** mitoky vilañe o mpitokio, vaho mañorike o
mpitokio ty fifehea' o mpisoroñeo; izay ty tea' ondatikoo,
fa ino ty hanoe'areo am-pigadoña'e?

6 Mipitsiha mb'am-pipalirañe mb'eo ry ana' i Beniamineo,
boak' an-teñateña' Ierosalaime ao; popòho e Tekoa añe i
antsivay, vaho ampitroaro fanairañe e Bete-hak'kereme
eñe; fa hirik' avaratse ty hankàñe, ty fandrotsahañe
jabajaba. **2** I soa vintañe naho malemey, i anak'ampela'
i Tsioney ro haitoako. **3** Hivotrak' ama'e o mpiarakeo

rekets' o lia-rai'eo, hampitroatse fiarikatohañe ami'ty kivoho' iareo, le songa hiandrazañe an-toe'e. **4** Ihentseño aly; miongaha hanameantika aze an-tsingilingiliñeñe. Feh' ohatse amantika, fa miroñe i àndroy, mihalava o talinjon-karivao! **5** Miavota hanamean-tika haleñe, handrotsahantika o anjomba'eo! **6** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Firao o hatae'eo; atroaro am'Ierosalaime ty fanongàm-panameañe; toe rova tsy mete tsy lilovañe, fa forekeke avao ty ama'e ao. **7** Manahake ty fitana' o vovoñeo ty hamamin-drano'e, ty fitana'e ho veloñe o haloloa'eo; janjiñeñe ama'e ao ty tazataza naho ty tsiborohetoke; añatrefako eo nainai'e ty hasiloke naho ty fere. **8** Mitaoa ry Ierosalaime, kera ho alik'amako nahareo, ie hampangoakoaheko ho tane tsy amam-pimoneñe. **9** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ho vata'e tsindrohe'iareo ty sisa' Israele hambañe amy t'ie vahe; ozaño am-pita'o indraike i tsampa'ey manahake ty mpanifo valoboke. **10** Ia ty ho volañeko naho hatahataeko, hahafijanjiña' iareo? Hehe, domoke o ravembia' iareoo, tsy mahatsendreñe; Hete! fañinjeañe am'iereo ty tsara' Iehovà, tsy mahafale' iareo. **11** Fe lifo' ty fiforoforo' Iehovà iraho; mahamokotse ahy ty mitañ'aze; adoaño amo ajaja an-dalañeo, naho amo ajalahy mifañosoñeo; songa ho rambeseñe ie mirovaly, o zoke'eo rekets' o androanavio. **12** Ho limbeze' ty ila'e o anjomba'iareoo, o tetekeo miharo amo rakemba' iareoo; fa hatora-kitsiko amo mpimoneñe amy taneio ty tañako, hoe t'Iehovà. **13** Songa mitavañe hitomboa'e ty tsitso'e am'iareo pak'ami'ty loho bey; fonga mpikatramo ty mpitoky sikal'ami'ty mpisoroñe. **14** Nitaha' iareo

tsidaredare ty fere' ondatikoo, ami'ty hoe, Fañanintsiñe, Fañanintsiñe, ie tsy eo ty Fanintsiñañe. **15** Toko'e ho nahasalatse iereo ty hativàñe nanoe'iereo, f'ie tsy mahay meñatse. Aa le hikorovoke amo mikorovokeo amy andrompandilovañey iereo, vaho hitsikapy, hoe t'Iehovà. **16** Hoe t'Iehovà: Mijohaña an-dala mifanivalañe eo le mahaisaha, mañontanea o oloñoloñe haehaeo, te aia i lalam-bantañey; vaho añavelò, hahatendreha' areo fitofan' arofo. Fa hoe iareo: Zahay tsy homb'eo. **17** Mbore nampitroarako mpijilo, nanao ty hoe: Haoño ty feo' i antsivay! Hoe ka iereo: Zahay tsy hañaoñe. **18** Aa le mijanjiña ry fifeheañeo vaho mahafohina ry valobohòkeo, ty haseseke am'iareo: **19** Tsanoño ry tane; Inao! handesako hankàñe ondaty retoa, ty toli' o fikinià' iareoo, amy t'ie tsy nañaoñe o volakoo; mbore nifarie' iareo i Fanoroakoy. **20** Hanoeko inoñe o rame boake Sebao, naho o fare boake tsietoitaneo? Tsy noko o enga' oroa' areoo, tsy mahafale ahy o fisoroña' areoo. **21** Aa le hoe t'Iehovà: Hehe te mampipoke vato mahatsikapy aolo' ondaty retoa iraho, hampitsikapy roae reketse keleiañe; fonga ho mongotse ty mpimoneñe miharo rañetse. **22** Aa le hoe t'Iehovà: Heheke, ondaty mangovovoke mb'etoy boak'an-tane avaratseo, fifeheañe jabajaba ty hahetseketseke boake tsietoimoneñe añe. **23** Vontitire' iareo ty fale naho ty lefoñe, masiake iereo, tsy miferenay, manahake ty fitroña' i riakey ty fikoraha' iareo; naho miningitse soavala, miriritse hoe lahindefo miatrek'aly, ama'o ry anak' ampela' i Tsione! **24** Ie nitsanoña'ay talily, dredra'e o taña'aio; mamihiñe anay ty lovilovy, ty haorean-drakemba mitsongo. **25** Ko miakatse

mb'an-tetek' ao, ko mañavelo an-damoke eo; amy te mampiboele harevendreveñañe mb'etia mb'atia ty fibara' i rafelahiy. **26** O ry anak' ampela' ondatiko, misikìna gony, vaho milalilalia an-davenoke; miroveta hoe t'ie bako tokañe, mandalà añ'aferon'ate, amy te hivovò amantika i mpandrotsakey. **27** Nanoeko mpañasohaso naho mpitsòke am'ondatikoo irehe, hahafohina'o naho hitsikaraha'o o sata'eo. **28** Fonga mpiola manjehatse iereo, mb'eo mb'eo mamokafoka avao; torisìke naho viñe, songa tsivokatse. **29** Mitioke mafe o famoforañeo, forototoe' ty afo i firakey, tsy lefe ty fitoloñam-pitranahañe, amy te tsy mete ho faoheñe ama'e o halò-tserehañeo. **30** Atao ty hoe taim-bolafoty iereo, amy te naforintse' Iehovà.

7 Ty tsara nahitri' Iehovà am' Iirmeà, manao ty hoe: **2** Mijohaña an-dalambein' Anjomba' Iehovà eo, le koiho ty entañe toy, ami'ty hoe: Mijanjiña ty tsara' Iehovà ry Iehodà iabio, o mimoak' amo lalam-bey retoio hitalaho am' Iehovào. **3** Hoe t'Iehovà' i Màroy: t'i Andrianañahare' Israele, ahitio o lia' areoo naho o fitoloña' areoo, le hampimoneñeko an-tane atoy. **4** Ko iantofa' areo ty reha-bande manao ty hoe: Ty Anjomba' Iehovà, ty Anjomba' Iehovà, ty Anjomba' Iehovà. **5** Eka, naho toe avanta' areo o lala'areoo naho o fitoloña'areoo; naho toe manao ty hato añivo' t'indaty naho i rañe'ey; **6** Naho tsy forekeke' areo ty ambahiny, ty bode rae, vaho ty vantotse; le tsy mampiori-dio-màliñe an-tane atoy, vaho tsy mañori-drahare ila'e ho ami'ty fañelohañe anahareo; **7** Le hampimoneñeko an-tane atoy, ie tane natoloko an-droae'areo ho nainai'e donia. **8** Fe hehe

t’ie miantoke ty rehan-dremborake tsy manjofake. **9** Mampikametse, mañoho-doza, mpañarapilo, manao fanta vilañe, mibanabana amy Baale, vaho mañorike ndrahare ila’e tsy nifohi’ areo! **10** Mbore mb’etoy, mijagarodoñe añatrefako ami’ty anjomba tokaveñe amy añarakoy toy, manao ty hoe: Votsotse zahay, hitoloña’ areo o hativàñe iabio. **11** Aa vaho lakato’ malaso am-pahaoniña’ areo hao ty anjomba tokaveñe ami’ty añarako toy? Heheke! izaho, eka izaho ty nahatrea, hoe t’Iehovà. **12** Akia arè, mb’amy ni-toeko e Silòy, i nampimoneñako i añarakoy valoha’ey, vaho oniño ty nanoako aze ty amy haloloa’ ondatiko Israeleoy. **13** Ie henane zao, amy te fonga nanoe’ areo i sata rezay, hoe t’Iehovà, le nitaroñe, toe nañaleñale te nivolañe, fe tsy nañaoñe nahareo, vaho nitokaveko f’ie tsy nanoiñe. **14** Aa le hanoeko amy anjomba tokaveñe amy añarakoiy, i fiatoa’ areoy, i toetse natoloko anahareo naho an-droae’ areoy, hambañe amy nanoeko e Siloy. **15** Havokovokoko tsy ho treako nahareo, hambañe ami’ty nandroahako o rolongo’ areo iabio, ze hene tarira’ i Efraime. **16** Aa naho ihe, ko mihalaly ho a’ ondaty retoañe, ko añonjonan-koike ndra soloho, vaho ko manao ondati-aivo amako fa tsy ho haoñeko. **17** Tsy oni’o hao ty anoe’ iareo amo rova’ Iehodao naho amo lala’ Ierosalaimeo? **18** Mangàla-katae o ajajao, mamiañe afo o rae’eo, mañajary bokon-koba o rakembao hamboara’ iareo vonga-mofo i mpanjaka-ampelan-dikerañey; vaho añiliña’ iareo enga rano o ndrahare ila’eo, hampibosek’ ahy. **19** Izaho hao o sigihe’ iareoo? Hoe t’Iehovà, Tsy iereo avao ho ami’ty hasalara’iareo? **20** Aa le hoe t’i Talè, Iehovà: Inao! Hailiñe

ami'ty toetse toy ty habosehako naho ty fifomboko, am'ondatio naho amo hareo, amo hatae ankivokeo naho ami'ty vokatse an-tane atoy; ho forototoeñe, tsy lefe akipeke. **21** Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Tovoño amo fisoroña' areoo, amo enga-koroa' areoo ty fikama' areo i hena'ey. **22** Fe tsy nivolañeko o roae' areoo tsy nililieko amy andro naneseako iareo boak'an-tane Mitsraime añey ze o enga oroañeo naho o fisoroñañeo. **23** Fe hoe ty nandiliako iareo, Haoño ty feoko le ho Andrianañahare' areo iraho, naho ho ondatiko nahareo; vaho añavelò iaby o lalañe nililiakoo, soa te hiraorao. **24** F'ie tsy nañaoñe iereo, tsy nanongilan-dravembia, te mone nañavelo ami'ty fikililian-tro' iareo, añ'ereñeren' arofo-lo, vaho nidisa-voly fa tsy nionjoñe. **25** Boak'amy andro niakaran-droae' areo i Mitsraimey am-para' ty andro toy, le nañitrike o mpitoroko mpitoky iabio mb'ama' areo nañaleñaleñe te niraheñe; **26** f'ie tsy nañaoñe ahy, tsy nanokilan-dravembia, toe nampigàn-kàtoke avao; maro ty haratiañe nanoe'iereo te aman-droae'iareo. **27** Hene saontsio am'iareo o entañe zao, f'ie tsy hijanjiñ'azo; ho koihe'o, f'ie tsy hanoiñe azo. **28** Hanoa'o ty hoe: Itoy ty fifeheañe tsy nañorike ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' iareo, tsy nañaom-panoroañe; modo ty hatò, naito am-pivimbi'iareo. **29** Hitsifo o maroi'oo, naho ahifiho añe; añonjono an-kaboañe maliolio ey ty fandalañe, fa nifarie' Iehovà vaho naforintse'e ty tariratse nampiforoforo azey. **30** Fa nanao raty am-pahatreavako o ana' Iehodao, hoe t'Iehovà; napo'iareo añ'anjomba kanjieñe amy añarakoy o raha tiva'

iareoo, handeots' aze. **31** Mbore rinanji' iareo o tamboho' i Topete am-bavatanen'ana' i Hinomeo, hañoroañ' añ'afo ao o ana-dahi' iareoo naho o anak' ampela' iareoo— ie tsy nililieko, tsy naereñèreko. **32** Aa le ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, t'ie tsy hanoeñe Topete ka, tsy ho vavatanen'ana' i Hinome, fa ty vavatanem-panjamanañe, amy te handeveñe e Topete ao iereo am-para' te tsy aman-toetse. **33** Ho fihina' o voron-tiokeo naho o bibi' ty tane toio ty lolo' ondaty retoa; vaho tsy eo ty handroake iareo. **34** Hajiheko amo rova' Iehodao naho amo lala' Ierosalaimeo ty feon-kafaleañe naho ty feom-pirebehañe, ty feom-pañenga naho ty feon' engavao, fa ho kòake i taney.

8 Amy andro zay, hoe t'Iehovà, le hakare' iareo boak'an-kibori'e ao ty taola' o mpanjaka' Iehodào, naho ty taola' o roandria'eo, naho ty taola' o mpitokio, naho ty taola' o mpisoroñeo, naho ty taola' o mpimone' Ierosalaimeo, **2** ie havarakaike añatrefa' i àndroy naho i volañey vaho i valobohòn-dikerañe nitea' iareo naho nitoroñe' iereo naho norihe' iereo naho nitsoehe' iereo vaho nitalahoa' iareo; tsy hahoroñe tsy haleveñe, fa hadoñe ho forompotse ambone' tane eo. **3** Ho joboñe' o romoromom-pokom-patse honka'e amo tane nandroahako iareo iabioo ty fivetrahañe aolo' ty fivelomañe, hoe t'Iehovà' i Màroy. **4** Tovoño am' iereo ka ty hoe: Hoe t'Iehovà: Tsy hitroatse hao ty mikorovoke? Tsy himpoly hao ty mibotriatse? **5** Inoñ'arè ty nampivio' ondati' Ierosalaime retoa t'ie nainai'e am-pitsileañ' añe? vontitire' iereo ty fitake, mifoneñe tsy himpoly. **6** Nitsendreñe iraho, nahatsanoñe

t’ie tsy nisaontsy ty hato, leo raik’ am’ondatio tsy misoloho manao ty hoe: Ino o nanoekoo? Songa mivio am-pombà’e mb’eo, manahake ty soavala mirefe aly. **7** Eka apota’ ty sama andikerañ’ eñe o famantaña’eo; ambena’ ty ongongo naho ty foly vaho ty tsiriry o fiampaneña’eo, fe tsy fohi’ ondatikoo ty lili’ Iehovà. **8** Akore te atao’ areo: Mahihitse zahay, vaho amantika ty Hà’ Iehovà? Fe hehe te nanoe’ i fanoki-bìla’ o mpanoki-dilioy fandañitse. **9** Nisalareñe o mahihitseo, lonjetse iereo vaho tsinepake: nifarie’ iereo ty tsara’ Iehovà; inoñ’arè ze o hihitse am’ iereo zao? **10** Aa le hatoloko am’ty ila’e o tañanjomba’iareoo, naho amo mpitavañeo o tete’iareoo; amy te songa matiti-mena, ty kede naho ty bey; sindre mpikatramo ty mpitoky pak’am-pisoroñe. **11** Loho maivañe ty nanindria’ iareo ty rare’ i anak’ ampela’ ondatikoy ami’ty hoe: Fañanintsiñe, Fañanintsiñe; aia ze o fanintsiñañe zao? **12** Nimeñatse hao iereo te niota-faly? Aiy avao! tsy nahasalatse iareo, vaho tsy mahay minanake; aa le hikorovoke amo mikorovokeo naho hafetsake ambane amy andro fitilihañe iareoy, hoe t’Iehovà. **13** Toe ho mongoreko hoe t’Iehovà: Ho pobalòboke o vaheo, tsy ho amam-boa o sakoañeo, naho hiheatse o rave’eo, vaho hihelañe añe o nitolorakoo. **14** Ino ty andrarean-tika toboke? Mifanontona, antao hizilik’ amo rova fatratseo naho hianjiñe ao; fa nampianjiñe antika t’Iehovà Andrianañaharentika, vaho nanjotsoa’e ranon-afero ho fikamañe, amy te nanao hakeo am’ Iehovà tika. **15** Nipay fierañerañañe tika fe tsy nanjo hasoa; naho andro fijanganañe, fe hehe t’ie hebahebake! **16**

Janjiñeñe boake Dane ty fikofòn-tsoavala; manginikinike iaby i taney ami'ty kofò' o soavala lahi'eo; amy t'ie pok' eo mampibotseke i taney naho ty halifora'e; ty rova naho o mpimone'eo. **17** Le ingo, hañirahako mereñe, toe fandrefeala tsy mete avere, hañehetse anahareo, hoe t'Iehovà. **18** Tsy lefe melañeñe ty halendeñako! mitoirañe amako ao ty troko. **19** Inao ty feon-kaikai' o anak' ampela' ondatikoo boak' an-tsietoitane añe, tsy e Tsione ao hao t'Iehovà? Tsy ama'e ao hao i Mpanjaka'ey? Ino ty nampiboseha'iareo ahy amo sare-soki' iareoo, naho amo samposampon' ambahinio? **20** Añe i fitatahañey, modo i asaray, fe tsy voa-rombake tika. **21** Mangirifiry ami'ty fangirifiria' o anak' ampela' ondatikoo iraho; miharovetse; fosatse; mamihiñe ahy ty haemberañe. **22** Tsy aman-kosotse hao ty Gilade? Po-panaha hao ty ao? Inoñ' arè ty tsy nahatotòtse ty fijangana' i anak' ampela'ondatikoy?

9 Ee t'ie ni-rano ty lohako, naho niganaganake o masokoo, hirovetako handro an-kaleñe o nizamaneñe amy anak' ampela' ondatikoy. **2** Ee te tam-babangoañe añe iraho, an-kialo' o mpandroakeo, hisitahako ondatikoo, hihankañako lavitse! Fa songa mpañarapilo firimboñam-pamañahy. **3** Ampibitsohe' iereo o famele'eo, ie ty falem-pandañira'iareo; maozatse amy tane'ey iareo, fe tsy ami'ty hatò; boak'an-draty mb'an-katsivokarañe; alik'am' iereo iraho, hoe t'Iehovà. **4** Mifampitaoa ry mpitrao-tanàñeo naho ko miato rahalahy; fa songa kalitake ty mpilongo, vaho sindre mifañosoñe amo mpidramotseo o rañetseo. **5** Sambe mifamañahy o mpirai-moneñeo, tsy mivolan-

to, nanare' iereo handañitse o famele' iareoo; mamoza-
batañe ami'ty fikitrohan-draty. **6** Añivom-pamañahiañe
ao ty akiba'o; ifoneña' iareo o fikatramoañeo tsy hañaoñe
ahy, hoe t'Iehovà. **7** Aa le hoe t'Iehovà' i Màroy: Ho
tranaheko iereo, ho tsoheko iereo; fa ino ka ty ho nanoeko,
amy anak'ampela' ondatikoy. **8** Ana-pale mamono ty
famele' iareo, mivola-pitake; saontsiem-palie'e filongoañe
ty mpiama'e, fe ikinia'e an-troke ao. **9** Tsy ho liloveko
hao iereo ty amy rezay? hoe t'Iehovà; tsy ho valèko
fate hao ty fifelehañe manahak' itoañe? **10** Hirovetako
naho hangololoihako o vohitseo, naho handalàko o
fiandrazañe am-patrambeio, fa napoke ho tomontoñe,
tsy iranga' ondaty; tsy ahatsanoñam-pimàn' añombe;
songa niborofotse añe o voron-dikerañeo naho o bibio,
nibioñe. **11** Hanoeko votrem-porompotse t'Ierosalaime,
lakatom-panaloke; vaho hampangoakoaheko o rova'
Iehodào ho po-pimoneñe. **12** Ia ty mahihitse haharendreke
zao? Ia ty nitsaram-palie' Iehovà, hitalilia'e? Ino ty
nampangoakoake i taney ho ratraratra tsy firangàñe? **13**
Le hoe t'Iehovà: Amy t'ie nifary i Hàke napoko aolo' iereoy,
naho tsy nañaoñe ty feoko, vaho tsy nañavelo ama'e; **14**
te mone nitsontike ami'ty hagàñ' arofo' iareo, naho amo
Baaleo, i nañanaran-droae' iareoy; **15** aa le hoe t'Iehovà'
i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Ingo hanjotsoako
vahontsoy ondaty retoañe, vaho hampinomeko ranon'
afero. **16** Habaratsàko amo fifeheañeo iereo, amo tsy
nifohi' iareo naho o rae' iareoo; vaho hampañoridañeko
fibara, ampara' te mongoreko. **17** Hoe t'Iehovà' i Màroy:
Tsakoreo, koiho o rakemba mpandalao, homb'atoy;

ampañitrifo o rakemba mahafibekoo, hiheo mb'etoa; **18** Itaentaeño hangoihoy ho antika higanaganaha' o fihainon-tikañeo, vaho hikararahan-drano o holi-mason-tikañeo. **19** Fa janjiñe e Tsione ao ty feom-pirovetañe: Hete! rotsake tika! Vata'e salatse, fa nienga i taney tika, fa narobake o akiban-tikañeo. **20** Ehe, janjiño ty tsara' Iehovà ry rakembao, le ampitsendreño o ravembia' areoo ty tsaram-palie'e: Songa anaro fangololoihañe o anak' ampela'eo, vaho fiojeañe o mpiama'eo. **21** Fa nizilik' amo lafinetio ty havilasy, nimoak' añ'anjomban-tikañ'ao, ho zamane'e an-dalañe eo o anan-tikañeo, naho an-kiririsa ao o ajalahio. **22** Isaontsio: Hoe t'Iehovà— Hiforetrake hoe taik-ombe amontoñe ey ty lolo' ondatio, naho manahake ty voton-tsako nipoke boak'an-taña' i mpanatakey, vaho tsy eo ty hanontoñe. **23** Hoe t'Iehovà: Ee te tsy hirenge ami'ty hihi'e ty mahihitse, naho tsy hisenge ty haozara'e ty maozatse, vaho tsy hiebotsebotse ami'ty vara'e ty mpañaleale. **24** F'ie zao ty hirengea' ty mpirenge: t'ie maharendreke naho mahafohiñ' ahiko, te Izaho Iehovà, Mpanolots' arofo naho ty hato, vaho ty havantañañe an-tane atoy; fa irezay ty teako, hoe t'Iehovà. **25** Ingo, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho fonga liloveko o sinavatse mboe tsy sinavatseo. **26** I Mitsraime naho Iehodà, naho i Edome, naho o ana' i Amoneo naho i Moabe, vaho ze hene mpimoneñe am-patrambey añe mpañitsike ty maròy añ'ilam-panda'e eo; fa songa tsy sinavatse o fifeheañeo, sindre tsy sinavatse añ'arofo ao ty anjomba' Israele.

10 Inao ty entañe tsarae' Iehovà ama' areo ry anjomba'
Israeleo; **2** Hoe t'Iehovà: Ko mizatse ami'ty sata' o
fifeheañeo, vaho ko hakahaka'areo o vilon-dikerañeo;
ndra te ampifimpìñe'e o kilakila' ndatio. **3** Toe kafoak'
avao o sata'ondatioo; amy te hatae finira añ'ala ao ty
fitoloñam-pitàm-pandranjy am-pekoñe. **4** Ihamina' iareo
volafoty naho volamena ampireketa'iareo fati-biñe ami'ty
ana-bato, tsy hitroetroe. **5** Hoe bodan-katae najadoñe
antetem-bazavo ao, tsy mivolañe, tsy mete tsy tintineñe
vaho tsy mahay mitsontike. Ko ihembaña' areo, fa tsy
mete manao raty izay, vaho tsy ama'e ty manao soa. **6** Tsy
eo ty mañirinkiriñ' Azo r'Iehovà Jabahinake irehe; vaho
mitiotiotse an-kaozarañe i tahina'oy. **7** Ia ty tsy hañeveñe
ama'o, ry mpanjaka' o fifeheañeo? Toe mañeva Azo; fa
tsy eo ty mañirinkiriñe Azo amo hene mahihitse amo
fifelehañeo naho amo borizà'iareo iabio. **8** Toe fonga votro
mineñe, ie foto-katae ty fañòhan-kafoa'e; **9** Nendeseñe
boake Tarsise añe, ty volafoty pinepèke, naho hirik' Ofaze
añe ty volamena, ty satam-pitsene naho satam-pitam-
pitolom-bolamena; manga naho malomàvo ty saro'iareo;
sata' o mahimbañeo. **10** Fe Iehovà ro Andrianañahare to,
Ie t'i Andrianañahare veloñe, naho t'i Mpanjaka nainai'e;
miezeñezeñe ty tane toy, ami'ty haviñera'e vaho tsy leo' o
kilakila' ndatio ty fifomboa'e. **11** Hoe ty ho saontsie'o am'
iereo: Ho modo an-tane atoy naho ambanen-dikerañe
ao o 'ndrahare tsy namboatse o likerañeo naho ty tane
toio. **12** Ie namboatse ty tane toy amy haozara'ey, Ie
nampijadoñe ty voatse toy amy hihi'ey vaho Ie nandafike
o likerañeo amy faharofoana'ey; **13** I fiarañanaña'ey le

ikoboboahañe o ranon-dikerañeo, naho mampionjoñe ty evoñe añ'olo-ty tane toy; amboara'e ampiñe o orañeo, vaho ampiakare'e an-driha'e ao i tiokey; **14** Songa tembo ondatio, tsy aman-kilala, sindre ampisalareñe ty amo samposampon-draha'eo ty mpitolom-bolamena, remborake o sare natrana'eo, tsy aman-kofòke. **15** Kafoake irezay, satam-pamerevere; hiambotraha' ty fandrotsahañe amy androm-pitilihañey. **16** Tsy hoe izay t'i Anjara' Iakobe; Ie ty Mpañoreñe ze he'e, naho kobain-dova'ey t'Israele, Iehovà' i Màroy ty tahina'e. **17** Ahoroño amo taneo ty harao' areo, ry mpifeake amy arikatokey. **18** Fa hoe t'Iehovà: Hehe te ho pilereko an-tane atoy henaneo o mpimone' i taneio, le ho fihineko, haharendreha' iareo. **19** Hankàñe amako ty fanaintaiñako! Leveleve ty fereko; fe hoe iraho: Toe hasilofeñe toy, tsy mete tsy ifeahako. **20** Rotsake i kivohokoy, tampake iaby o tali'eo; fonga nienga ahy o anakoo, tsy ao; tsy eo ka ty handafike i kibohokoy, naho hampitroatse o efe'eo. **21** Fa votro o mpiarak'añondrio, tsy nañontane Iehovà; aa le tsy miraorao, vaho miparaitak' añe o añondri' iareoo. **22** Inao ty talily, Hehe te mb'etoa, ty fikoraham-bey boak'an-tane avaratse añe, hampangotomomoke o rova' Iehodào, ho fimoneñam-panaloke. **23** Ry Iehovà, apotako te tsy am' ondatio ty fombà'e; tsy am'ondaty mpañaveloo ty hanehake o fandia'eo. **24** Endaho iraho, ry Iehovà, le an-katò; tsy ami'ty filoroloroa'o hera hampiminjikio'o. **25** Adoaño amo kilakila' ondaty tsy mahafohiñe Azoo ty haviñera'o, naho amo fifokoa tsy mikanjy i tahina'oio; fa

nabotse’ iareo t’Iakobe, eka vinaza’ iareo naho nagedra’ iareo, vaho nampangoakoahe’ iareo i fimoneña’ey.

11 Ty tsara nivotrak’ am’ Iirmeà, boak’am’ Iehovà, manao ty hoe: **2** Janjiño ty tsara’ ty fañina toy, naho mitaroña am’ ondati’ Iehodào, naho amo mpimone’ Ierosalaimeo; **3** vaho ano ty hoe: Hoe t’Iehovà, t’i Andrianañahare’ Israele: Fatse t’ indaty tsy mañaoñe o tsara’ ty fañina toio, **4** I nandiliako an-droae’ areo amy andro nampiengako an-tane Mitsraime boak’ an-toñam-biy, ami’ty hoe: Haoño ty feoko, naho anò ze hene andiliako; soa te h’ondatiko nahareo, vaho ho Andrianañahare’ areo iraho; **5** hampijadoñeko i fañina natoloko an-droae’ areoy, homeako iareo ty tane orikorehen-dronono naho tantele, ie o henaneo. Le hoe iraho, Amena, ry Iehovà. **6** Le hoe t’Iehovà amako: Hene tseizo amo rova’ Iehodào naho amo lala’ Ierosalaimeo o tsara zao, ty hoe: Mijanjiña o tsara’ i fañinaio, vaho ano! **7** Fa hinatahatako soa o roae’ areoo amy andro nañakarako iareo an-tane’ Mitsraimey, pak’ androany, boa-maraindray te mitolom- pitaroñe ama’ areo ty hoe: Haoño ty feoko. **8** F’ie nañajife avao iereo, tsy nanokilan-dravembia, songa nitsontike ami’ty fanjeharan-tro’e raty; aa le fonga nafetsako am’ iereo o tsara’ ty fañina toio, i nandiliako hanoeñey, f’ie tsy nipaoke. **9** Le hoe t’Iehovà amako: Zoeñe am’ondati’ Iehodao, naho amo mpimone’Ierosalaimeo ty kinia. **10** Ie nibalike mb’amo hakeon-droae’ iareoo avao, ami’ty tsy fañaoñañe o volakoo; vaho nienga hañorike ‘ndrahare ila’e hitoroñe iareo; songa nivalike amy fañina nanoeko aman-droae’ey ty anjomba’ Israele naho ty anjomba’

Iehodà. **11** Aa le hoe t'Iehovà: Ingo handesako ty raty
tsy hahafipoliorañe; aa ndra t'ie hikaikaik' ahy Izaho tsy
hañaoñe. **12** Ie amy zao hiheo mb'eo o rova' Iehodào
naho o mpimone' Ierosalaimeo hikoikoike amo 'ndrahare
ila'e fañenga' iareoo; f'ie toe tsy haharombake amy san-
kasotriañey. **13** Fa mira ami'ty ia' o rova'oo o 'ndrahare'
areoo, ry Iehodà; vaho mifandrae ami'ty ia' o lalañe e
Ierosalaimeo o kitrely natroa' areo amy raha tivaio, o
kitrely fisoroña' areo amy Baaleo. **14** Aa le ko mihalaly
ho a' ondaty retoa, naho ko añonjona'o soloho; fa tsy
hitsanon-draho amy andro ikaikaiha' iareo te malovilovy.
15 Ino ty anoe' i kokoakoy an-kivohoko ao, kanao nanoa'e
hakarapiloañe amy màroy? ie tsy sazo azo i henam-
pisoroña'o miavakey? Amy te mampirebek'azo ty manao
hatsivokarañe. **16** Tinoño' Iehovà ty hoe ty añara'o,
Hatae olive mandrevake, fanjaka am-boa'e, soa vintañe.
Am-pikorahan-kotakotake t'ie namiañe afo ama'e, vaho
fonga pinozapozake o tsampa'eo. **17** Iehovà' i Màroy,
i nañetsa azoy ty namatse hekoheko ama'o, ty amy
hatsivokara' ty kiboho' Israeley, naho ty kivoho' Iehodày,
ie fa nifetsak'ama' iareo ami'ty fanigiha' iareo ahy amy
fisoroña' iareo amy Baaley. **18** Tinolo' Iehovà hilala
ama'e iraho, vaho nirendreko; naboa'o amako ty sata'
iareo. **19** Fe nihoe anak'añondry nitrotrotrotro iraho
te nitantalieñe mb'eo ho lentañe; le tsy napotako t'ie
nikilily ahy, ami'ty hoe: Antao hamira i hataey rekets' o
voa ama'eo; ie haitoan-tika an-tanen-kaveloñe, tsy ho
tiahy ka ty añara'e. **20** O ry Iehovà' i Màroy, ry mpizaka
an-katò, ry mpitsoke ova naho troke, ehe te ho treako ty

hañondroha'o am' iareo; Ihe ro niborahako ty toreoko. **21** Aa le hoe t'Iehovà ty am'ondaty nte- Anatote mipay ty fiai'o, manao ty hoe: Ko mitoky ami'ty tahina' Iehovà tsy mone hivetrak' am-pità'ay. **22** le hoe t'Iehovà' i Màroy: Toe ho liloveko: hampikoromahem-pibara' o ajalahio, hampivetrahe' ty kerè o ana-dahy naho anak'ampela' iareoo; **23** Toe tsy hapoke sehanga'e, fa hametsahako hankàñe amo nte-Anatoteo: ty taom-pitilihañe iareo.

12 Vantan-dRehe, ry Iehovà, ndra te ino ty ho nifandierako, f'ie mbe te hisafiry ama'o: Ino ty mampiraorao ty lala' o lo-tserekeo? Akore te hene mierañerañe o mikitro-draha ratio. **2** Tinongi'o iereo, eka, le nivahatse; mitombo, le hehe te mamoa; ie marine azo am-palie, fe lavits'azo an-troke. **3** Toe arofoana'o iraho ry Iehovà, mahavazohò ahy, naho mitsoke ty troko ke mb'ama'o; aveveo hoe añondry ho lentàñe iereo, avaho ho amy androm-panjamanañey. **4** Ampara' te ombia i taney te handala, naho o hatae an-kivoke eio te hiheatse? Fonga nasintak' añe o bibio naho o voroñeo ami'ty hatsivokara' o mpimoneñeo, ie manao ty hoe: Tsy ho vazoho'e ty figadoña'ay. **5** Ihe nitrao-pilay amo mpikovovokeo, le nahamokotse azo, aia ty hifandriadriaha'o amo soavalao? Aa ihe mikorovok' an-tane manintsiñe, hanoe'o akore te añ'ala-matahetse e Iordane ao? **6** Ndra o rolongo'oo, naho ty anjomban-droae'o, songa namañahy azo ka, sindre nikorak' ama'o; ko iantofa'o ndra te anoe'e saontsy mora. **7** Fa naforintseko ty akibako, fa nifarieko i lovakoy; fa natoloko am-pitan-drafelahi'e i kokoan' aikoy. **8** Fa nanjare liona añ'ala ao amako i lovakoy, kanao nañaoloa'e,

hejeko. **9** Hoe vorom-banda mpitsatsa amako i lovakoy.
Miatreatre añariary aze o vorom-pamaokeo. Akia, fonga
atontono o bibin-kivokeo, endeso mb'etoa hamotseke.
10 Mpiarake maro ty nampianto i tanem-balobokoy, fa
linialia' iareo i tetekoy, nanoeñe ratraratra i tondako
soay. **11** Nampangoakoaheñe, Bangiñe! mitoreo aoloko eo;
nampibabañoaheñe iaby i taney, amy te tsy haoñe' ondaty
an-troke. **12** Fa nivotraham-pampianto ze hene haboañe
am-patram-bey añe; amy te mamotseke boak'añ'efe' i
taney añe pak'amy añey ka ty fibara' Iehovà, fonga tsy
aman-kanintsiñe ze atao nofotse. **13** Nandrarak' ampemba
iereo, fe nitatake fatike; nifanehake, f'ie tsy miraorao; aa
le imeñaro ty havokara' areo, ty amy haviñera' Iehovà
miforoforoy. **14** Hoe t'Iehovà: Ty amo raty mañohok'
ahio, o mitsapa i lova nampandovaeko ondatiko Israeleio,
toe ho voroteko an-tane' iareo, hombotako am'iereo ty
anjomba' Iehodà. **15** Aa ie añe ty nañombotako iareo, le
ho tretrezeko indraike; vaho hampoliko, songa mb'an-
dova'e, sindre mb'an-tane'e. **16** Ie amy zao, naho toe
ianara' iareo ty sata' ondatikoo, ty hifanta ami'ty añarako:
Kanao veloñe t'Iehovà, hambañe amy nañanara' iareo
ondatiko ty hifanta amy Baale, le haoreñe aivo' ondatikoo
ka iereo. **17** F'ie naho tsy mañaoñe iereo, le ho voroteko i
fifeheañe zay, hombotañe naho harotsake, hoe t'Iehovà.

13 Hoe t'Iehovà amako: Akia, mikaloa sokotry lande, le
sadiaño, vaho ko alo'o an-drano. **2** Aa le nivily sokotry
iraho ty amy tsara' Iehovày, vaho nadiako. **3** Nomb'
amako fañindroe'e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **4**
Endeso i sokotry vinili'oy, o an-toha'oo, le miongaha,

akia mb'e Perate añe vaho akafiro an-tseran-damilamy ao. **5** Aa le nimb' eo iraho nañetak' aze e Perate ao amy nandilia' Iehovày. **6** Ie añe ty andro maro, le hoe t'Iehovà amako, Miongaha, akia mb'e Perate mb'eo vaho rambeso i sokotry nililiako haetak'aoy. **7** Aa le nimb'e Perate mb'eo iraho vaho hinaliko naho rinambeko amy nañetahakoy i sokotriy; naheoko t'ie nianto, tsy vara ka. **8** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **9** Hoe t'Iehovà: Hambañe amy zay ty hamongorako ty fiebora' Iehodà, naho ty firengevoha' Ierosalaime, **10** ondaty lo-tsereke retoañe, o mifoneñe tsy hijanjiñe o volakoo, o manjotik' ami'ty fanjeharan'arofo'eo, naho mañorike ndrahare ila'e hitoroña'e naho hitalahoa'e; aa le hifandrae ami'ty sokotry toy iereo, ie tsy vente'e. **11** Fa hambañe ami'ty fidiañañe ty sokotry an-toha'ondaty, ty nampidiañako amako ty anjomba' Israele iaby, naho ze hene anjomba' Iehodà, hoe t'Iehovà, soa te ho amako iereo, h'ondaty naho tahinañe, naho engeñe, vaho volonahetse; f'ie mihiritsiritse avao. **12** Atovoño am' iereo o tsara zao: Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Songa ho peañen-divay o zonjoñeo. Le ie manao ty hoe iereo: Aa tsy apota'ay hao te sindre hatsafen-divay o zonjoñeo? **13** Le hanoa'o ty hoe: Hoe t'Iehovà: Ingo ho liporeko hamamoañe ze hene mpimone' ty tane toy: o mpanjaka miambesatse am-piambesa' i Davideo, naho o mpisoroñeo, naho o mpitokio, vaho o mpimone' Israele iabio. **14** Ho ifampidosieko iereo, o roaeo amo ana'eo, hoe' t'Iehovà; tsy hiheveako, tsy ho tretrezeko, tsy ho ferenaiñeko; te mone ho rotsaheko. **15** Mijanjiña naho

manolora ravembia, ko mibohaboha; fa nitsara t'Iehovà.
16 Toloro engeñe t'Iehovà Andrianañahare' areo, aolo' ty
firoña'e ho maieñe, aolo te mitsikapy an-tongoa-vohitse
eo o fandia' areoo, le ie mipay hazavàñe nahareo ro
hafote'e ho talinjon-kavilasy, ie hampimoromoroñe'e. **17**
Fe naho tsy mañaoñe nahareo, le hiharovetse añ'etake
ty troko ty amy firengevohañe zay; higanaganaham-
pangololoihañe o masokoo, vaho hikararake o rano-
masokoo, amy te nasese an-drohy añe i lia-rai' Iehovày.
18 Taroño amy mpanjakay naho amy mpanjaka-ampelay
ty hoe: Mitoboha ambane, fa nazetse o sabakan'enge'
areo fanjakao. **19** Migabeñe o rova atimoo, vaho tsy
eo ty hanokake iareo; songa nasese am-pandrohizañe
t'Iehodà; sindre nendeseñ' añe an-drohy. **20** Ampiandrao
o fihaino'oo, isaho o mb'etoy boak' avaratse eio; aia i
lia-raike natolots' azoy, i lia-rai'o fanjakay? **21** Ino ty
hatao'o naho tendre'e ho ambone' lohà'o o nirañe'o
taoloo; o naò'oo? Tsy hamihiñe azo hao ty fikoretañe
hoe fitsongoan' ampela? **22** Aa naho atao'o an-tro'o
ao ty hoe: Ino ty nifetsaha' iretoañe amako? Ty habei'
hakeo'o ty nañaloañe i siki'oy, naho ty maha tsi-an-
kana o tomi'oo. **23** Mahay mañova ty holi'e hao ty nte-
Kose, ndra i hapepoa'ey ty fosa? Aa naho mete izay,
le ho lefe'areo mpanao ratio ka ty hanao soa. **24** Aa le
hampiboeleko iereo manahake ty karafo ampihelaña' i
tion-dratraratray. **25** Toe toli'o toy, ty nañaranako ama'o,
hoe t'Iehovà; amy te nihaliñe'o iraho, vaho niatoa'o
ty remborake. **26** Aa le hatsingako ambone' lahara'o
eo o siki'oo hampiboake ty fimeñara'o. **27** Fa nitreako

o hativa'oo: ty fañarapiloa'o, ty fitrem-pitsinginiora'o, ty haleoran-katsimirira'o, amo tamboho an-kivoke eio, nitreako o hativà'oo. Hankàñe ama'o, ry Ierosalaime, ampara' te ombia t'ie mbe haleotse?

14 Ty tsara' Iehovà am' Iirmeà ty amy hasalikoañey. **2** Mandala t'Iehodà, midegañe o lalam-bei'eo, ie mibotrek' an-kontoke ty amy taney; vaho mionjoñe ty firoveta' Ierosalaime. **3** Nirahe' o roandriañeo o keleia'eo hitoha rano: ie pok'an-kadaha eo, tsy manjo rano; mimpoly am-binta kapaike, salatse naho daba, misaron-doha, **4** O taneo mivarakivaraky, tsy niavy an-tane ty orañe, miolitsolitse ty mpiava, misaron-doha. **5** Miterak' an-kivoke ey ka ty fanaloke, fe aforintse'e, ie tsy aman' ahetse. **6** Miereñereñe an-kaboan-diolio eñe ty borìke ly, misefosefo hoe fosa; milesa o maso'eo, amy te tsy eo rongoñe. **7** Aa ndra te asisì' o tahi'aio zahay, ry Iehovà, mitoloña ty amy tahina'oy; toe maro o fidisa-voli'aio, naho anaña'o hakeo. **8** Ry fitamà' Israele, t'i Mpandrombak' aze an-tsan-kaoreañe, manao akore te ihe ro manao ambahiny an-taneo, manahake ty mpitaveañe mañialo ao te haleñe? **9** Mañino irehe ro hoe ondaty daba, hoe fanalolahy tsy maharombake? F'ie añivo'ay irehe, ry Iehovà, vaho kanjieñe ami'ty tahina'o, ko aforintse'o. **10** Hoe t'Iehovà am'ondaty retoañe: Toe nitea' iereo ty mirererere, tsy kinala' iareo o fandia'eo; aa le tsy no' Iehovà, ho tiahi'e henane zao o hakeo'eo, vaho ho lilove'e o tahi' iareoo. **11** Le hoe t'Iehovà amako: Ko ihalalia'o ty hasoa' ondaty retoa, **12** Ie mililitse, tsy ho tsanoñeko o fitoreo'eo; ie mañenga soroñe naho enga mahakama,

tsy ho noko; te mone ho mongoreko am-pibara, naho an-kerè vaho an-kiria. **13** Le hoe iraho: Ee Talè, Iehovà! Inao ty filañona' o mpitokio: Tsy hizò fibara nahareo, tsy ho tendreke hasalikoañe; fa ho tolorako fierañerañañe tsy modo ami'ty toetse toy. **14** Aa le hoe t'Iehovà amako: Mandañitse ami'ty añarako o mpitokio; tsy nahitriko tsy nililiako, tsy nivolañako; itokia' iareo aroñarom-bande, naho sahàtse, naho raha kafoake, vaho ty famañahian-tro' iareo avao. **15** Aa le hoe t'Iehovà: O mpitoky mitoky ami'ty añarakoo: Tsy niraheko, fe hoe ty asa'iareo: Tsy ho an-tane atoy ty vi-lava naho ty kerè. Aa le ty fibara naho ty hasalikoañe ty higadoña' i mpitoky rey. **16** Le hahifik' an-dala' Ierosalaime ey ondaty itokia' iareoo, ami'ty mosare naho amy fibaray; le tsy hanam-pandeveñe, ie naho o vali'eo, naho o ana-dahi'eo, vaho o anak' ampela'eo; fa hadoako am'iereo ty haloloa' iareo. **17** Le isaontsio o tsara zao: Ehe te hitsiririàhan-drano maso handro an-kaleñe o masokoo; vaho ko ajihetse; amy te dinemo' ty fanjevoañe ra'elahy i somondrara anak' ampela' ondatikoy, ami'ty fere mahatindry. **18** Izaho mb'an-kivok' añe: hehe ty zinamam-pibara, ie mimoak' an-drova ao, ingo ty nanilofen-kerè! mikariokariok' amy taney o mpitokio naho o mpisoroñeo fa tsy mahafohiñe. **19** Vata'e nifarie'o hao t'Iehodà? Heje' ty arofo'o vintañe hao ty Tsione? Ino ty nandafa'o anay ho po-pijanganañe? Ie nandiñe fanintsiñañe fe po hasoa, naho fitsaitsaihañe, te mone hankàñe. **20** Iantofa'ay ry Iehovà, o halò-tsere'aio, naho o tahin-droae'aio; toe anaña'o hakeo. **21** Ko malaiñ'anay irehe, ty amy tahina'oy! ko mavoe'o ty fiambesan'enge'o; mahatiahia, ko ivaliha'o

i fañina'o ama'aiy! **22** Ahavian'orañe hao o raha tsy jefa' o kilakila'ndatioo? O likerañeo hao ty mampikojojoake orañe? Tsy Ihe hao, ry Iehovà Andrianañahare'ay? Tsy Ihe hao ty fitamà'ay? Toe Ihe ro Mpanao ze he'e zao!

15 Le hoe t'Iehovà amako: Ndra te nijohañe añatrefako eo t'i Mosè naho i Samoele, tsy ho nitolike mb'am'ondaty retoa ty troko soiho añe iereo tsy ho treako, aseseo añe. **2** Ie amy zao, naho isaontsia' iareo, ty hoe: Homb'aia zahay? le hanoa'o ty hoe: Hoe t'Iehovà: O havetrakeo mb'am-pivetrahañe, O ho amy fibaraio, mb'amy fibaray, O hampisalikoeñeo le mb'amy mosarey, O ho an-drohio, le mb'am-pandrohizañ' añe. **3** Efatse ty hafantoko am' iareo: hoe t'Iehovà hanjevoñe ty fibara naho hirepake ty amboa naho hampibotseke naho hamongotse o voron-dikerañeo naho o bibi' ty tane toio. **4** Le hanoeko fangebahebahañe amy ze fifehea' ty tane toio, ty amy Menasè, ana' Iekizkia mpanjaka' Iehodà, o nanoe'e e Ierosalaimeo. **5** Ia ty hiferenaiñ' azo ry Ierosalaime? Ia ty handal' azo? Ia ty hivike hañontane ty fanintsiña'o? **6** Fa nifarie'o iraho, hoe t'Iehovà, toe nidisa-voly; izay ty añitiako ama'o ty tañako, handrotsahako; mahamokotse ahy ty miheve. **7** Itsongako an-tsikelo an-dalambei' i taney; ampandalàko anake, vaho ho mongoreko ondatikoo amy te tsy ambohoa'e o sata'eo. **8** Ho maro te amo fasen-driakeo o ramavoi'iareoo aoloko eo; afetsako am'iereo, ami'ty renen' ajalahy ty mpampianto an-tsipinde mena; hivovò ama'e ty fihepakepahañe naho ty firevendreveñañe. **9** Miforejeje ty nisamake fito; midegañe ty fiai'e; fa nimotake i andro'ey t'ie mb'e nandia-loha, meñatse re naho salatse; vaho

haseseko ami'ty fibara ty sehanga'e añatrefa' o rafelahi' iareoo, hoe t'Iehovà. **10** Feh'ohatse amako ry reneko, te nahatoly ahy h'ondaty trabiheñe, mpampitrobo i tane iabiy! tsy nampisongo iraho, tsy misongo; fe fonga mamàtse ahy. **11** Hoe t'Iehovà: havotsoko ho an-kasoa irehe; hampihalalieko ama'o ty rafelahy an-tsan-kankàñe naho añ'andron-kasotriañe. **12** Mahafolake ty viñe boak' avaratse hao ty viñe naho ty torisìke? **13** Hatoloko ho fikopahañe tsy amam-bili'e ty vara naho fanaña'o, pak' añ'efe'o iaby ty amo hene' tahi'oo. **14** Le hampaneseko o rafelahi'oo mb' an-tane tsy fohi'o; fa niviañeñe an-doak-oroko ao ty afo hisolebats' ama'o. **15** Ihe ry Iehovà ro maharofoanañe, tiahio iraho vaho aereñereo, vaho valeo o mpanao sarerak' ahio; ko asese'o mb'eo ty amy fiferenaiña'oy; mahaoniña te Ihe ro nahafeahako inje. **16** Nitendreke o tsara'oo vaho nihaneko; le nahafale ahiko toe naharebeke ty troko o tsara'oo; amy te nitokaveñe ami'ty tahina'o, ry Iehovà Andrianañahare' i màroy. **17** Tsy nitobohako i fivorim-pitohàkey, tsy nirañaraña an-kobaiñe, fa mitobok' am-bangiñe ao ty amy fità'oy; ie nilifore'o hatorifihañe. **18** Akore te silofeñe nainai'e o rarekoo, ie tsy mitsaitsaike o ferekoo, tsy mete ho melañe? Hanao torahañe mamitak' amako hao irehe, hoe rano misike? **19** Aa le hoe t'Iehovà: Naho himpoly irehe, le ampibaliheko indraike, hijohaña'o añatrefako eo; aa naho akare'o ami'ty kafoake ty vente'e, le ho sorotàko; adono hitoliha' iareo, fa ko itoliha'o. **20** Le hanoeko kijoly torisìke am'ondaty retoa; hialy ama'o iereo, fa tsy hahagioke, Ho ama'o iraho handrombak'

azo naho hañaha azo, hoe t'Iehovà. **21** Havotsoko ampità' o lo-tserekeo, naho ho jebañeko an-dela-pità' ty mampangebahebake.

16 Nimb'amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** Ko mañenga valy, ko misamak' ana-dahy ndra anak'ampela an-toetse atoy. **3** Fa hoe t'Iehovà ty amo ana-dahy naho anak'ampela terake ami'ty toetse toio, naho i rene'e nisamake iareo, naho i rae'e nampiareñe iareo an-tane atoiy: **4** T'ie hivetrak' am-pikoromahañe mahaferenay, tsy eo ty handala, tsy haleveñe, fa hapoke hoe forompotse ambone-tane eo, ho zamane' ty fibara naho ty saliko; ho hane' o voron-dikerañeo naho o biby an-tane atoio ty lolo' iareo. **5** Le hoe t'Iehovà: Ko iziliha'o ty anjombampandalàñe, ko mb'eo hirovetse ndra hañohò; fa nafahako am' ondaty retoa ty fanintsiñako, hoe t'Iehovà, ty fiferenaiñako naho ty fitretrezako. **6** Songa hivetrak' an-tane atoy ty kede naho ty bey; tsy haleveñe, tsy hirovetañe, tsy handilian-tsandriñe, tsy hañitsifañe; **7** Tsy hamolahañe mofo ty mpandala, hampanintsiñe aze ty amy raza'ey; tsy hanjotsoañe fitovim-pañohòañe hinoma'e ty aman-drae'e ndra rene'e. **8** Ko imoaha'o ka ze anjomba manao sabadidake, iambesara'o, hikama ndra hinoñe. **9** Fa hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Toe hajiko an-toetse atoy, añatrefam-pihaino'o eo naho amo andro'oo, ty feon-kafaleañe, naho ty feompirebehañe, naho ty fiarañanaña' i mpañengay vaho ty fiarañanaña' i engañey. **10** Aa ie saontsie'o am'ondaty retoa o tsara iaby zao, vaho manao ty hoe ama'o iereo, Akore te zahay ro nitsarà' Iehovà o hankàñe jabajaba

zao? Ino o hakeo'aio? Ino ty tahiñe nanoe'ay amy Iehovà Andrianañahare'ay? **11** Le ty hoe ty havale'o ami'iereo: Amy te nifarien-droae'areo raho hoe t'Iehovà, naho nanjontike mb'aman 'ndrahare ila'e, nitoroñe iareo naho nitalahoañe, fe nieng'ahy, vaho tsy mañambeñe i Hà-koy. **12** Lombolombo ty nanoen-droae' areo ty haratiañe nanoe' areo, songa mañorike ty fanjeharan-tro'e raty, fa tsy mañaoñe ahy. **13** Aa le hahifike boak'an-tane atoy mb'an-tane tsy nifohi' areo ndra o rae' areoo; añe nahareo ro hitoron-drahare ila'e handro an-kaleñe; fe tsy ho soaeko. **14** Rendreho arè, te ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te tsy ho volañeñe ka ty hoe: Kanao veloñe t'Iehovà nañakatse o ana' Israeleo an-tane Mitsraime añe, **15** Te mone: Kanao veloñe t'Iehovà nampipoly o ana' Israeleo boak' an-tane avaratse añe, naho amo hene tane nandroahako iareoo; Ie hampoliko an-tane' natoloko an-droae'eo. **16** Ie amy zay, hampisangitrifeko mpamintañe maro, hoe t'Iehovà, le ho vintañe'iereo; heneke zay le hampañitrifeko mpañoro maro, le ho horoñe' iereo amy ze hene vohitse naho amy ze fonga tamboho, vaho boak'amo tseran-damilamio. **17** Fa amo sata' iareo iabio o masokoo, tsy mietak' an-tareheko iereo; mbore tsy mikafitse amo masokoo ty fandilara' iareo. **18** Hondroheko indroe hey ty hakeo naho tahi' iareo; amy t'ie nañota-faly an-taneko; nilipore' iareo amy lovakoy o faten- draha'e mampangorìñeo vaho o raha tivao. **19** Ry Iehovà, haozarako naho kijoliko fatratse, toe fipalirako an-tsan-kasotriañe, ama'o ty hañaveloa' o fifeheañe boak' añ'olo-ty tane toio hanao ty hoe: Nandova vande avao o

rae'aio, raha kafoake, tsy amam-bente'e. **20** Hamboara' ondaty 'ndrahare hao ty vata'e, ie tsy andrianañahare? **21** Mahaoniña arè te hampahafohineko ami'ty indraike toy te haboako am' iereo ty tañako, naho ty haozarako; vaho ho fohi' iareo te Iehovà ty añarako.

17 Fa sinokitse am-panokiram-by ty hakeo' Iehodà, safira masioñe ty loha'e, pinatetse an-takelan'arofo' iareo, naho ami'ty tsifan-kitreli' iareo eo. **2** Ie tiahi'iereo o ana' iareoo, le ho tiahi'iareo ka ty kitreli' iareo naho o Asere' iareo añ'ila' ze hatae antsetra an-kaboañe eio. **3** O ry vohiko an-kivoke ey, hatoloko ho fikopake o fanaña'oo naho ze fonga vara'o, rekets' o toem-pisoroña'o amo haboañe manitsike ty tane'oo. **4** Le ihe, toe o vata'oo, ro hapitsok' amy lova natoloko azoy; vaho hampitoroñeko o rafelahi'o an-tane tsy fohi'oo; amy te namiaña'o afo hilebaleba nainai'e ty an-doak'oroko ao, **5** Hoe ty nafè' Iehovà: Fatse t'indaty miato ama' ondaty, naho manao ty nofotse ho haozara'e, vaho misitak' am' Iehovà ty arofo'e. **6** Ho hambañe ami'ty rongoñe an-dratraratra añe, tsy ho oni'e ty fitotsaha' ty soa; amy t'ie himoneñe am-paimpaiñe an-diolio añe, an-tane sira tsy amam-pimoneñe. **7** Haha t'indaty miato am'Iehovà; naho Iehovà ro fiantofa'e. **8** Hanahake ty hatae namboleñe añ'olon-drano eo re, mamelatse o vaha'eo marine rano ao, ie tsy ho tendre-tariñandroke, fa handrevake o rave'eo; naho tsy ho mahimahin-dre an-taom-paosa, vaho le lia'e tsy hijihetse o voa'eo. **9** Milikoatse ze he'e ty famañahia' o arofoo, losotse ty hasilo'e— ia ty mahafohiñe aze? **10** Izaho Iehovà ty mpitsikarak' arofo, mpitsò-troke, mpanambe ondatio

mira amo sata'eo, tsahatse ty havokara' o fitoloña'eo. **11** Hambañe amo hatrakatrake mamana anake tsy natera'eo, ty manontom-bara tsy an-kahiti'e; hieng' aze irezay añivo' o andro'eo, ie ho dagola ampara'e. **12** Ry fiambesan-engeñe nonjoneñe tam-baloha'e añe, ry toe'ay miavakeo, **13** ry fitamà' Israeleo, ry Iehovà! Hene ho salatse ze mieng'Azo; ho sokireñe an-tane eo ze mivik' ama'o, amy te naforintse' iareo t'Iehovà, loharano veloñey. **14** Afaho ry Iehovà le ho jangan-draho; rombaho vaho ho rombake; amy te Ihe ro fandrengeako. **15** Inao ty fatao' iareo amako: Aia ty tsara' Iehovà, ampombao mb'etoa henaneo. **16** Fa naho izaho, tsy nalisa hisitake ami'ty maha-piarak'ahy ama'o; tsy nirieko ka ty andron-kankàñe; arofoana'o te nalange añatrefa'o eo ze niakatse an-tsoñiko. **17** Ko mamangebahebak' ahy, amy te Ihe ro fipalirako añ'andron-kankàñe. **18** Ee te ho salareñe o mampisoañe ahy, fe ko ampisalaren-draho; ee te hembereñe iereo, fe ko ampisosoren-draho, aseseo am'iereo ty andron-kekoheko, vaho rotsaho an-drotsake roe. **19** Hoe t'Iehovà amako: Akia, mijohaña an-dalambei' o ana' ondatio, am-piziliha' o mpanjaka' Iehodào naho am-piengà' iareo eo, naho amo lalambei' Ierosalaimeo; **20** vaho isaontsio ty hoe: Janjiño ty tsara' Iehovà ry mpanjaka' Iehodà, naho ry Iehodà iaby, naho ry hene mpimone' Ierosalaimeo, ze fonga mimoak' an-dalam-bey retoañe: **21** Hoe t'Iehovà: Mitaoa! ko minday entañe ami'ty andro Sabotse, naho ko mampizilike ndra inoñ'inoñe amo lalambei' Ierosalaimeo; **22** Ko añakaran-kilankañe ty anjomba'o ami'ty andro Sabata, naho ko mitolon-draha, vaho avaho ty andro

Sabotse, amy nandiliako aman-droae'areoy; **23** Ie tsy
nañaoñe, tsy nanokilan-dravembia, te mone nampigam-
pititia, tsy hijanjiñe tsy handrambe fanoroañe. **24** Ho
tondroke ka te, ie mahafitsendreñe ahy, hoe t'Iehovà,
te tsy anjilihañ' entañe amo lalam-bei' ty rova toio
ami'ty andro Sabotse, fe hambenañe ho masiñe ty andro
Sabotse, tsy hitoloñañe; **25** Ie amy zay himoaham-panjaka
naho roandriañe o lalam-bei' ty rova toio hiambesatse
amy fiambesa' i Davidey, miningitse sarete naho soavala,
ie naho o roandria'eo, naho ondati' Iehodao, naho o
mpimone' Ierosalaimeo; vaho nainai'e ho fimoneñañe ty
rova toy. **26** Hivovotse boak'amo rova' Iehodào, naho hirik'
am-paripari' Ierosalaime, naho boak'an-tane' i Beniamine,
naho boak'an-tane petrake, naho boak'am-bohibohitse,
vaho boak' atimo añe, songa minday enga ho lorañe,
naho soroñe naho enga mahakama, naho tsotse vaho
engam-pañandriañañe mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo. **27**
Fe naho mañamatsamatsa ahy nahareo tsy hampiavake
o andro Sabatao, ami'ty tsy fimoahañe amo lalam-bei'
Ierosalaimeo reke-kilankañe ami'ty andro Sabotse; le
hamiañako afo o lalam-beio, ze hamorototo o anjomba'
Ierosalaimeo, vaho tsy hakipeke.

18 Ty tsara niheo am' Iirmeà boak' am' Iehovà, manao
ty hoe: **2** Miongaha, mizotsoa mb'an-kiboho' i mpanao
valàñe-taney mb'eo, le hampijanjiñeko azo eo o entakoo.
3 Aa le nizotso mb'añ'anjomba' i mpanao valàñe taney
mb'eo, le nizoeko eo re nifanehak' amo larò'eo. **4** Aa
ndra mbia'mbia aman-kandra i valàñe am-pità' i mpanao
valàñe-taneiy, le namboare'e indraike ho valàñe hafa,

ty amy ze natao' i mpanao valàñe taney soa hanoeñe.
5 Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **6**
Ry anjomba' Israele, Aa vaho tsy mete hanoeko ama'
areo hao ty sata' i mpanao valàñe-taney? hoe t'Iehovà.
Ingo, te hambañe ami'ty lietse am-pità' i mpanao valàñe
taneio, inahareo an-tañako, ry anjomba' Israele. **7**
Ie volañako ami'ty fifeheañe, naho ami'ty fifelehañe,
t'ie haombotse, naho harotsake, vaho hahomake, **8**
fe iambohoa' i fifeheañe nafàkoy o hatsivokara'eo, le
hivalik'amy raty ho nafetsako ama'ey. **9** Le ie volañeko i
fifeheañe naho ty fifelehañe, t'ie harafetse naho haoreñe;
10 f'ie manao raty amasoko eo, tsy mañaoñe ty feoko;
le haneñenako i soa nitaroñeko hitahiako azey. **11** Aa
le saontsio am'ondati' Iehodào, naho amo mpimoneñe
e Ierosalaimeo, ty hoe: Hoe t'Iehovà: Inao, hañajariako
hankàñe, naho ikitrohako hekoheko; Mitoliha! songa
amy fitsilea'e tsy vokatsey, vaho ovao o sata' areoo naho
o fitoloña' areoo. **12** Fa hoe iereo: Famoeam-piay izay;
fa hañavelo amo fisafiria'aio zahay, sindre hañorike ty
fanjeharan'arofo'e. **13** Aa le hoe t'Iehovà: Añontaneo amo
fifeheañeo henaneo, ia ty nahajanjiñe i hoe zay; toe nanao
halatsàñe i somondrara ana' Israeley. **14** Hipotak' amy vato
an-kivokey hao ty fanala' i Lebanone? Mb'ia te nasintake
i rano manintsy mikararake boak'añ'ambahiniy? **15** Fe
nandikok' ahy ondatikoo, nañembok' an-drahare tsy
vente'e; nampitsikapy iareo amo lala'eo, amo lalan-
taoloo, hitsilea' iareo añ'oloñoloñe ao, fa tsy an-dàmoke;
16 Hanoeñe halatsañe ty tane' iareo, fikosihañe nainai'e;
Songa ho vereñe ty mioza ama'e, vaho hikofikofi-doha.

17 Haboeleko manahake t'ie an-tioke atiñanañe añatrefa'
o rafelahi' iareoo; hiambohoako, fa tsy hampiatrefako
laharañe, amy androm-peh'ohatsey. **18** Le hoe iereo, Antao
hikitro-draha am' Iirmeà; fa tsy ho modo amo mpisoroñeo
ty Hàke naho amo mpitokio i tsaray. Antao hanjevoñe aze
am-pameleke, fa leo raik' amo enta'eo tsy ho haoñen-tika.
19 Haoño iraho ry Iehovà, vaho janjiño ty feo' o mpikilily
ahikoo. **20** Ty raty hao ty añavahañe ty soa? amy te nihalia'
iareo koboñe ty fiaiko. Tiahio i niongahako añatrefa'o eo
nitaliliako hasoa, hampiholiarañe iareo amy haviñera'oy.
21 Aa le aseseo mb'an-kerè o keleia'eo, ampikovovoho
mb'an-kaozara' i fibaray mb'eo; le ampifandalao o ana'eo
o rakembao ho ramavoiñe; naho ampizevo hivetrake
ondati'eo, vaho ampitrobahem-pibara an-kotakotak' ao o
ajalahi'iareoo. **22** Ee te ho janjiñeñe boak'añ'anjomba'
iareo ty kaikaike, ie ampivovoa'o firimboñan-dahin-
defoñe; amy te nihalia' iareo koboñe hitsepak' ahy, vaho
nañetaha' iareo fandrike o tombokoo. **23** Fe arofoana'o,
ry Iehovà, ze hene fikililia' iareo hañè-doza amako, ko
ihevean-kakeo vaho ko faopaohe'o tsy ho añatrefa'o o
tahi'iareoo; f'ie rotsaho aolo'o eo, ondroho amy andron-
kaviñera'oy.

19 Hoe t'Iehovà: Miviliaña zonjo-tane raike amy mpanao
valàñe-taney, le mindesa roandria' ondatio, naho zokem-
pisoroñe; **2** vaho mionjona mb'am-bavatane' i Ben-
Hinome, mb'am-pimoahañe an-dalambey atiñanam-b'eo,
le saontsio eo o tsara ho taroñeko ama'oo, **3** ami'ty
hoe: Janjiño ty tsara' Iehovà, ry mpanjaka' Iehodào,
naho ry mpimone' Ierosalaimeo; hoe t'Iehovà' i Màroy,

Andrianañahare' Israele: Ingo fa hampombako hankàñe ty toetse toy, hampitsantsàñe ze fonga ravembia hijanjiñe aze; **4** amy te naforintse' iereo iraho, naho nampialihe' iereo ty toetse toy, naho nañemboke tsotse aman-drahare ila'e tsy nifohi' iereo ndra o roae' iareoo, ndra o mpanjaka' Iehodào; nilipore' iereo lio-màliñe ty toetse toy; **5** le nandranjia' iareo tamboho t'i Baale, hamorototo o ana' iareoo añ'afo ao ho soroñañe amy Baale; ie tsy nililieko, tsy nitaroñako naho tsy nimoak'am-pitsakoreako ao. **6** Aa le ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te tsy ho tokaveñe ty hoe Tofete ty toetse toy, ndra ty hoe Vavatanen' ana' i Hinome, te mone ty Vavatanem-panjamanañe; **7** Le ho koaheko ami'ty toetse toy ty fanoroan-keve' Iehodà naho Ierosalaime; le hampikorovoheko fibara añ'atrefa' o rafelahi' iareoo, naho am-pità' o mipay ty fiai' iareoo; vaho ho fahanako ami'ty lolo' iareo o voron-dikerañeo naho o bibi'ty tane toio; **8** naho hanoeko halatsañe ty rova toy, naho fikosihañe; le hene ho vereñe ze miary eo vaho hikosìke ty amo hekoheko iabio; **9** le hampikamaeko iareo ty sandri' o ana-dahi'eo naho ty nofo' o anak'ampela'eo, naho songa hikama ty nofo' o rañe'eo, amy fañarikatohañey naho amy fanjirañey, vaho amy haloviloviañe hanoe' o rafelahi'e mipay ty fiai' iareooy. **10** Ie amy zao, jeñaho am-pahaisaha' indaty mindre ama'o rey i zonjoñey, **11** vaho ano ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Hanahake izay ty hampidemohako ondaty retoa naho ty rova toy, hambañe ami'ty fampijeñafañe ty zonjòm-panao valàñe tane, t'ie tsy ho lefe amboareñe ka; le halenteke e Tofete ao iereo amy t'ie tsy ho aman-tanem-

pandeveñañe. **12** Izay ty hanoako ami'ty toetse toy, hoe
t'Iehovà, naho amo mpimone'eo, soa te hampanahafeko
amy Tofete ty rova toy, **13** le ho hambañe amy Tofete
o anjomba' Ierosalaimeo, naho o anjombam-panjaka'
Iehodà fa vinetao, toe ze hene anjomba nañemboke amo
valobohòn-dikerañeo, vaho nidoañañe enga-rano amo
'ndrahare ila'eo. **14** Ie pok'eo boake Tofete t'Iirmeà, amy
nañiraha' Iehovà aze hitoky; le nijohañe an-kiririsa' i
anjomba' Iehovày eo nanao ty hoe am'ondaty iabio: **15**
Hoe t'Iehovà' i Màroy, Andrianañahare' Israele: Inao,
te hafetsako ami'ty rova toy naho amo tanà'e iabio
o haliforan-kankàñe nitseizakoo; amy t'ie nampigan-
kàtoke, tsy nijanjiñe o entakoo.

20 Ie jinanji' i Paskore ana' Imere, mpisoroñe, loham-
pifehe añ' Anjomba' Iehovà ao, i nitokie' Iirmeày, **2** le
nampandafa' i Paskore t'Iirmeà, vaho najo'e an-dangoke
an-dalam-bei' i Beniamine añ' Anjomba' Iehovà ao. **3** Ie
amy loak' àndroy naho nakare' i Paskore amy longòkey
t'Iirmeà, le nanoe' Iirmeà ty hoe, Tsy Paskore ty nanoe'
Iehovà i tahina'oy fa Magòremisabìbe. **4** Fa hoe t'Iehovà:
Ingo hanoeko harevendreveñañe ami'ty vata'o naho
amo hene rañe'oo irehe; le ho isam-pihaino'o ty ho
korovohem-pibaran-drafelahi' iareo, naho fonga hatoloko
am-pitàm-panjaka' i Bavele t'Iehodà naho hasese'e an-
drohy mb'e Bavele mb'eo vaho ho zevoñe'e am-pibara. **5**
Hatoloko iareo ze hene haja' ty rova toy; o havokara'e
iabio, naho o raha sarobili'e iabio, eka, ze fonga vara' o
mpanjaka' Iehodào ty hatoloko am-pità' o rafelahi'eo; ho
kopahe' iereo, ho rambese' iereo vaho hendese' iareo

mb'e Bavele añe. **6** Le ihe, Paskore, naho ze fonga añ' anjomba'o ao ro hasese mb'am-pandrohizam-b'eo; le ho avy e Bavele añe irehe, naho hihomake añe, vaho haleveñe añe, Ihe rekets' o rañe'o iaby nitokia'o entam-bìlañeo. **7** Ry Iehovà, nazi'o iraho le nimeteako, niambotraha'o, vaho nahagioke; izaho fitohàfañe lomoñandro, mañabiañe ahy ie abikey. **8** Ie mivolan-draho le mitazataza, mikoiake ty hoe: Joy naho fandrotsahañe; aa le sirikaeñe naho injeañe lomoñandro iraho ty amy tsara' Iehovày **9** Ie anoeko ty hoe, tsy hivolañe aze iraho, tsy hirehak' ami'ty tahina'e ka, toly ndra afo ty mihoboboke an-troko, migabeñe an-taolako ao, naho mokotse avao iraho t'ie tanañe ao, vaho tsy feleko. **10** Tsinanoko ty tangogo' i màroy, mangebahebake mb'atia mb'etia: Manirikà, eka ho sirikae'ay; mamandroñ'ahy o rañeko iabio ke hitsikapy: He ho fañahien-dre, hoe iereo, Toe ho felen-tika, ho valen-tikañe. **11** Fe mindre amako t'Iehovà hoe fanalolahy; aa le hitsikapy o mpampisoañe ahio, naho tsy hahalefe, akore ty ho fisalara' iareo kanao tsy zary vaho ho fañonjirañe tsy ho haliño kitro katroke. **12** Ry Iehovà' i Màroy, ry Mpitsoke o vantañeo, Mpivazoho añ'ova naho añ'arofo ao, ehe te ho treako ty famalea'o fate iareo; fa Ihe ty nampibentarako ty amako. **13** Sabò t'Iehovà, rengeo t'Iehovà; fa hinaha'e am-pità' o lo-tserekeo ty fiai' o rarakeo. **14** Fatse i andro nahatoly ahikoy; ehe te tsy ho tahieñe i andro niterahan-drenekoy. **15** Ozoñeñe t'indaty ninday talily an-draeko, nanao ty hoe: Nisamake lahilahy irehe, nahafale aze. **16** Ehe te hanahake o rova narotsa' Iehovà tsy mete nisolohoo indaty zay; Ee t'ie

hijanjiñe kaikaike te maraiñe, naho hazolava te tsipindemena. **17** Amy t'ie tsy vinono'e boak' an-koviñ' ao; soa te ho ni-kiboriko ty reneko, ie nainai'e ho ni-bei-troke. **18** Aa vaho ino ty niakarako i hoviñey hahatreavako haemberañe naho hasotriañe, hampibotsehan-kasalarañe o androkoo?

21 Ty tsara' Iehovà am'Iirmeà, ie nirahe' i Tsidkià ama'e t'i Paskore ana' i Malkià naho i Tsefanià ana' i Maaseia mpisoroñe nanao ama'e ty hoe: **2** Ehe, mihalalia ho anay am' Iehovà; amy te maname aly aman-tika t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; hera hitoloñe ho antika t'Iehovà manahake i hene fitoloña'e fanjaka rezay, hampihakañe aze aman-tika. **3** Le hoe t'Iirmeà am' iereo: Ty hoe ty ho saontsie' areo amy Tsidkià: **4** Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Inao! hafoteko o fialiañe ampità' areoo, o fialia' areo amy mpanjaka' i Baveleio, naho amo nte-Kasdy mamalañe anahareo alafe' o kijolioo, fa hatontoko an-drova atoy iereo. **5** Le Izaho avao ty hialy ama' areo am-pità' natorakìtsy naho antsirañe maozatse, naho an-kaboseke mileveleve, vaho am-pifombo miforoforo. **6** Le ho lafaeko o mpimone' ty rova toio, ndra ondaty ndra biby; hampihomahe' ty angorosy jabajaba. **7** Ie heneke, hoe t'Iehovà, le haseseko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho ampità' o rafelahi'eo, naho am-pità' o mipay ty fiai'eo t'i Tsidkià mpanjaka'Iehodà naho o mpitoro'eo, naho ze ondati' an-drova atoy sinisa' i angorosiy naho i fibaray, naho i hasalikoañey; vaho ho lafae'e an-kasiom-pibara, le tsy hihevea'e, tsy hiferenaiña'e, vaho tsy hitretreza'e. **8**

Le hoe ty hatao'o am'ondaty retoa: Hoe ty nafè' Iehovà:
Hehe te apoko aolo' areo eo ty lalan-kaveloñe naho
ty lalam-pikoromahañe. **9** Ze tambatse an-drova atoy
ho vonoe' ty fibara naho ty kerè, vaho ty angorosy;
fe ho veloñe ze miakatse, miambane amo nte-Kasdy
mañarikatok' anahareoo, le ho tamben-ali'e ty fiai'e. **10** Fe
nampiatrefeko ami'ty rova toy ty tareheko ho hekoheko fa
tsy hasoa, hoe t'Iehovà; ie hatolotse am-pità' i mpanjaka' i
Baveley, vaho ho forototoe'e amañ'afo. **11** Le i anjombam-
panjaka' Iehodày, janjiño ty tsara' Iehovà; **12** Ry anjomba'
i Davide, hoe t'Iehovà: Ano ty hatò boak'andro, vaho
avotsoro am-pità' ty mpamorekeke i nikamereñey, tsy
mone hionjoñe hoe afo ty habosehako, hamorototoako
tsy ho lefe vonoeñe, ty amo haloloam-pitoloña' areoo. **13**
Hehe te miatrek'azo raho ry mpimoneñe am-bavatane
ao, hoe t'ie vato a montoñe ey, hoe t'Iehovà: amy ty
fatao' areo ty hoe: Ia ty hizotso haname anay? ndra ia
ty himoak' añ-akiba'ay atoa. **14** Toe ho liloveko ty amo
vokam-pitoloña' areoo, hoe t'Iehovà; naho hamiañako
afo i ala'ey, vaho fonga ho tomontoñe ze mañohok' aze.

22 Hoe t'Iehovà: Mizotsoa mb'añ' anjombam-panjaka'
Iehodà mb'eo, vaho saontsio eo o entañe zao: **2** ami'ty hoe:
Janjiño ty tsara' Iehovà, ry mpanjaka' Iehodà miambesatse
am-piambesa' i Davide, ihe naho o mpitoro'oo vaho
ondati'o mimoak' an-dalam-bey retoañe. **3** Hoe t'Iehovà:
Ano ty hatò naho ty havantañañe, naho avotsoro am-
pità' o mpamorekekeo o nikamerañeo, naho ko isengea'o
hery, ko mijoy ty renetane, ndra ty bode-rae, ndra ty
vantotse, vaho ko mampiori-dio-màliñe an-toetse atoy.

4 Aa naho toe anoe' areo i tsaraeñey, le himoak' amo
lalambei' ty anjomba toio o mpanjaka hiambesatse am-
piambesa' i Davideo, hiningitse sarete naho soavala, ie
naho o mpitoro'eo naho ondati'eo. **5** F'ie tsy mañaoñe
o tsara zao le hifantako am-batako, hoe t'Iehovà, te
hangoakoake ty anjomba toy. **6** Aa hoe t'Iehovà amy
anjomba' i mpanjaka' Iehodày: Gilade amako irehe, ty
andengo' i Libanone; f'ie toe hanoeko fatrañe, rova tsy
amam-pimoneñe. **7** Ampihentseñako mpandrotsake,
songa amam-pialiañe; ho firae' iereo o mendoraveñe
soao, vaho havokovoko' iareo añ' afo ao. **8** Fifeheañe maro
ty hiary ami'ty rova toy, naho hifanao aman-drañe'e ty
hoe: Aa vaho akore o nanoe' Iehovà ty rova jabajaba
toio? **9** Le hanoiñe ty hoe iereo: Amy t'ie nifary ty fañina'
Iehovà Andrianañahare' iareo, niambane aman-drahare
ila'e, nitoroñe iareo. **10** Ko roveta' areo ty mikoromake,
ko mangololoike ho aze; fe poñafo ty hoihoy i misesey,
amy te tsy himpoly ka, tsy ho isa'e ka i tane nihirifa'ey.
11 Fa hoe t'Iehovà ty amy Salome ana' Iosià, mpanjaka'
Iehodà, i nandimbe an-drae'e Iosiay, i nionjoñe boak'
ami'ty toetse toiy: t'ie tsy himpoly atoy ka; **12** fa amy
tane aneseañ' aze ho mpirohiy ty hikoromaha'e, vaho tsy
ho isa'e ka ty tane toy. **13** Hankàñe t'indaty mandranjy ty
anjomba'e tsy an-kavantañañe, naho o efe'eo tsy an-katò,
mampitolom-pitoroñe tsy an-tambe, vaho tsy atolo'e
aze o karama'eo; **14** I manao ty hoe, hatratrañako ty
trañoko naho ampalalàheko o efe'eo; le anampaha'e
lalan-kedekede, naho temere'e mendoraveñe o rindri'eo,
vaho lokoe'e mena mañabasà. **15** Mahafehe hao irehe

kanao mpisenge mendoraveñe? Tsy nikama naho ninoñe
hao o rae'o nitoloñe an-katò naho an-kahiti'e vaho
nierañerañeo? **16** Nitaroñe'e ty enta' o rarakeo naho o
poi'eo; nisoa henane zay. Tsy izay hao ty faharendrehañe
ahy? hoe t'Iehovà. **17** Toe ami'ty fihàña'o avao o fihaino'oo
naho ty arofo'o, naho ami'ty fampiorihan-dio-màliñe
naho famorekekeañe vaho fikatramoañe. **18** Aa le hoe
t'Iehovà ty am' Iehoiakime ana' Iosià, mpanjaka' Iehodà:
tsy hirovetañe ty hoe: Hoihoy ty rahalahiko, Hoihoy ty
rahavave! Tsy hangololoiha'iareo ty hoe: Aa! ry talè,
ndra, Aa! ty enge'e! **19** Ie haleveñe am-pandeveñam-
borìke ao ho kozozoteñe vaho havokovoko alafe' o lalam-
bei' Ierosalaime ao. **20** Mionjona mb'e Libanone naho
mikoiakoiaha, poñafo e Basane añe ty fiarañanaña'o;
vaho mangololoiha e Abarime añe fa fonga demoke o
sakeza'oo. **21** Nivolañe ama'o iraho ami'ty firaoraoa'o fa
hoe irehe, Izaho tsy hitsanoñe, sata'o tamy naha ajalahy
azoy ty tsy nañaoñe ty feoko. **22** Ho faopaohe' i tiokey ze
mpiara'o iaby, le homb' ampandrohizañe añe o sakeza'oo;
vaho ho meñare'o naho salare'o ze fonga haratia'o. **23** Ry
mpimoneñe e Libanone ao, mpikafitse amo mendorave'eo,
akore ty fatariha'o naho mivovo ama'o o fikoritahañe
manahake ty fitsongoan' ampela. **24** Kanao velon-dRaho
hoe t'Iehovà, Ndra te nibangem-pitombok' an- tañan-
kavanako eo t'i Koniaho ana' Iehoiakime, mpanjaka'
Iehodà, le ho nasintako amako, **25** vaho ho natoloko am-
pità' o mipay ty fiai'oo, eka! am-pità' o ihembaña'oo,
toe am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho
am-pità' o nte-Kasdio. **26** Le hahifiko mb'an-tane tsy

nisamaha'o añe, ihe naho ty rene'o nahatoly azo; le añe ty hihomaha'o. **27** Fe i tane salalae' iereo himpoliañey, tsy himpolia' iereo ka. **28** Ondaty sirikaeñe hao ty Koniaho, sinihara jeñake? Karabiba tsy paiañe? Akore te nariañe añe, ie naho o amori'eo, mb'an-tane tsy fohi' iareo? **29** O ry tane, ry tane, ry tane! Janjiño ty tsara' Iehovà. **30** Hoe t'Iehovà: Sokiro tsy ho aman'anake t'indaty tia, ondaty tsy hiraorao añ'andro'e; amy t'ie tsy ho aman-dahilahy o tiri'eo ze hierañe am-piambesa'e, am-piambesa' i Davide eo, ndra hifehe e Iehodà ao.

23 Hankàñe amo mpiarake manjamañe naho mampibaibay o añondrim-piandrazakoo! hoe t'Iehovà. **2** Aa le hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele amo mpiarake mamahañe ondatikoo: Fa nampivarakaihe' areo i lia-raikoy, vaho rinoa' areo añe; tsy sinari' areo; aa le hisariako ty amo haloloam-pitoloña' areo, hoe t'Iehovà. **3** Le izaho ty hanontoñe ty sehanga' i lia-raikoy boak' amo fifeheañe nandroahako iareoo, le hampoliko mb' an-golobo'e mb'eo; vaho hiraorao vaho hanaranake. **4** Le hampitroareko mpiarake hisary iareo naho hamahañe iareo; ie tsy ho hembañe ka, tsy hiroreke, vaho tsy ama'e ty hirereke, hoe t'Iehovà. **5** Ingo ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, t'ie hampitirieko amy Davide ty tora-mionjo-bantañe, ie ty ho mpanjaka hifeleke naho hiraorao, vaho hizaka amy taney an-katò naho an-kavañonañe. **6** Ho rombaheñe amo andro'eo t'Iehodà, vaho hiaiñañoleñañe t'Israele; le zao ty tahina'e hikanjiañe aze: Iehovà Havantaña'ay. **7** Aa le ingo ho tondroke ty andro hoe t'Iehovà, te tsy hanoe' iereo ty

hoe: Kanao veloñe t'Iehovà nañakatse o ana' Israeleo boak' an-tane' Mitsraime añe; **8** fe: Kanao veloñe t'Iehovà nañavotse naho niaolo ty tirin' anjomba' Israele boak'an-tane avaratse añe, hirik'amo hene fifeheañe nandroahako iareo, le himoneña' iareo ty tane'iareo. **9** Aa ty amo mpitokio: Rofotse ty troko añ'ovako ao, miripidripike iaby o taolakoo, hoe te ondaty jike, manahake t'indaty nimamoe' ty divay, ty am' Iehovà naho o tsara'e masiñeo. **10** Amy te manitsike i taney o mpañakarapiloo; itañia' i taney i fatsey, mikantañe o fiandrazañe am-patrambeio; mengoke am-pañaveloañe iareo naho vàlañe an-kaozarañe; **11** Tsy aman-Kàke ndra mpitoky ndra mpisoroñe; eka, ndra añ'akibako ao ty nahatreavako ty haloloa' iareo, hoe t'Iehovà. **12** Aa le halama o lala' iareoo, haronje ami'ty haleñe iereo vaho hivarinjonjok' ao; fa hafetsako am' iereo ty hankàñe, eka, ty taom-pitilihañe iareo, hoe t'Iehovà. **13** Mbore nahatrea hativañe amo mpisoro' i Someroneo iraho: i Baale ty fitokia' iareo, mampanan-kakeo Israele ondatikoo. **14** Toe vata'e haloloañe ty nitreako amo mpitoky e Ierosalaimeo: ie mpañarapilo naho mpañavelo an-dañitse, ampahozare' iareo ty fità' o lo-tserekeo, soa tsy eo ty hibalintoa amy hatsivokara'ey; songa hanahake Sedome amako iereo, manahak' i Amorà o mpimone'eo. **15** Aa le hoe t'Iehovà' i Màroy ty amo mpitokio: Ingo hifahanako vahontsoy, ampinomeko manahin-afero; fa boak' amo mpitoki' Ierosalaimeo ty namelaran-katemboañe nahatsitsike ty tane. **16** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ko haoñe' areo ty lañona' o mpitoky

mitoky ama' areoo, o mitarik' anahareo mb'an-koakeo; ty aroñaron-tro'e avao ty saontsie' iereo f'ie tsy boak'am-palie' Iehovà. **17** Mitolom-panao ty hoe amo malaiñe Ahio iereo: inao ty tsara' Iehovà: Hierañerañe nahareo; naho amo manjotik' am-panjeharan-tro'eo ty hoe: Tsy ho tendrek' ama' areo ty hekoheko. **18** Fa ia ty nijohañe am-pivori' Iehovà ao hahaoniñe, hijanjiñe o tsara'eo? Ia ty nañaoñe i nafè'ey, naho nahafitsendreñ'aze? **19** Ingo fa nionjoñe am-piforoforoa'e ty tio-bei' Iehovà, eka, hiviombio an-doha' o lo-tserekeo ty tangololahy. **20** Tsy himpoly ty haviñera' Iehovà ampara' t'ie mahaheneke, ampara' te fonire'e i satrie'ey, ho fohi' areo do'e izay amo andro honkahonka'eo. **21** Tsy nafantoko o mpitoky retoa, f'ie mihitrihitry; tsy nivolañeko, f'ie mitoky avao. **22** Aa naho nijohañ' ampivoriko ao, le ho nampijanjiñe' iareo ondatikoo o entakoo, himpolia'iareo boak'amy lalan-kelokelo'iareoy vaho hiambohoa' iareo o sata' rati' iareoo, **23** Andrianañahare atoañe avao hao iraho, hoe t'Iehovà, fa tsy Andrianañahare añe ka? **24** Eo hao ty mahafietake am-pipalira'e ao tsy ho treako? hoe t'Iehovà. Tsy manitsike i likerañey naho ty tane toy hao iraho? hoe t'Iehovà. **25** Fa tsinanoko ty saontsi' o mpitoky mpandañitse ami'ty añarakoo, ami'ty hoe: Nañinofy iraho, nañinofy iraho. **26** Ampara' te mb'ia te ho an-tro' i mpitoky vilañey ty hitokia'e vande, ty hitoky ty famañahian-tro'e avao. **27** Fisafiria' iareo ty hampañaliñoañe ondatikoo ty añarako amo nofi' iareo ifampisaontsia' iareoo, manahake ty nandikofa' o roae'eo ty añarako ty amy Baale. **28** Ty mpitoky mañinofy, apoho hitalily i nofi'ey; le ty manañe i

entakoy, soa re te hitaroñe am-pigahiñañe. Inoñ' ami'ty
ampemba hao ty ahetse? hoe t'Iehovà; **29** Tsy manahake
ty afo hao o volakoo? hoe t'Iehovà; naho hoe ana-bato
mampikotekoteke ty lamilamy? **30** Aa le inao! hejeko o
mpitokio, hoe t'Iehovà, ie mifampikametse o entakoo. **31**
Inao hatreatreko o mpitokio, hoe t'Iehovà ie mañetseke
ty famele'e hitoky ty hoe: Hoe ty tsara'e. **32** Inao! toe
hejeko o mitoky nofin-dremborakeo, hoe t'Iehovà, ie
mitalily vaho mampandilatse ondatikoo amo vande'eo
naho amo fikanifoha'eo; ie tsy niraheko, tsy liniliko;
mbore tsy mahasoa ondaty retoa, hoe t'Iehovà. **33** Aa
naho manao ty hoe ama'o ondaty retoa, ndra ty mpitoky,
ndra ty mpisoroñe: Ino ty nafè' Iehovà? le isaontsio ty
hoe, Fetse inoñe! Fa ho farieko nahareo, hoe t'Iehovà.
34 Le ty mpitoky ndra mpisoroñe ndra ze ondaty mete
hanao ty hoe: Ty nafè' Iehovà; toe ho liloveko rekets'
i anjomba'ey indatiy. **35** Fe songa hifanaontsy ty hoe
aman-drañe'e naho aman-drahalahi'e: Ino ty navale'
Iehovà? ndra Ino ty nitsarae' Iehovà? **36** fe tsy ho tiahi'
areo ty nafè' Iehovà; fa sambe hisaontsy ty enta'e avao
ondatio ho fetse, ie nimengohe' areo ty tsaran' Añahare
veloñe, Iehovà' i Màroy, Andrianañaharentikañe. **37** Ty
hoe ka ty hatao' areo ami'ty mpitoky: Ino ty natoi' Iehovà
azo? naho Ino ty nitsarae' Iehovà? **38** Fe anoe'areo ty
hoe: Ty nafè' Iehovà; le hoe t'Iehovà: kanao taroñe' areo
ty hoe: Ty nafè' Iehovà, ie nafantoko ama' areo ty hoe:
Tsy ho saontsie' areo ty hoe: Ty nafè' Iehovà; **39** Ingo
toe handikofako nahareo, haitoako tsy ho añ' atrefako
eo rekets' i rova natoloko aman-droae' areoy; **40** vaho

hapoko ama' areo ty inje tsy ho modo naho ty hasalarañe kitro katroke tsy ho haliño.

24 Nitoroa' Iehovà, te ingo ty haroñe roe pea sakoañe napok' aolo' i anjomba' Iehovày eo; ie fa nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele boak' Ierosalaime ao mb' am-pandrohizañe añe t'Iekonià ana' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà naho o ana-dona' Iehodào, rekets' o mpandranji'eo naho o mpanefe'eo, vaho nendese'e mb'e Bavele mb'eo. **2** An-karoñe raik' ao ty sakoañe fanjaka, manahake o sakoañe matoeo, fe sakoañe vata'e raty, tsy mete kamaeñe, o amy hàroñe ila'eio. **3** Le hoe t'Iehovà amako: Ino o isa'o eoo, Iirmeà? Aa hoe iraho, Sakoañe; ty sakoañe soa, toe fanjaka; naho ty raty, vata'e lo tsy ho kamaeñe ami'ty haratia'e. **4** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, hambañe amy sakoañe soa reroy ty fisareako o ana' Iehodà nampiakareko an-toetse toy mb'an-tane' o nte-Kasdioo ho ami'ty hasoa. **6** Fa hapetako am' iereo an-kasoa o masokoo, naho hampoliko mb'an-tane atoy, vaho haràfiko fa tsy haro tsako; hamboleko fa tsy hombotako. **7** Hitolorako arofo hahafohiñe ahy, te Izaho Iehovà; le ho ondatiko iereo, vaho ho Andrianañahare' iareo iraho; amy t'ie himpoly amako an-kaliforañ' arofo. **8** Le ty amo sakoañe raty tsy mete kamaeñeo; hoe t'Iehovà: Toe haitoako t'i Tsidkià, mpanjaka' Iehodà, naho o roandria'eo naho ty sehanga' Ierosalaime, o napok' an-tane atoio vaho o mpañialo an-tane Mitsraimeo. **9** Hanoeko fangebahebahañe amo fifehea' ty tane toy iabio ho an-kaloloañe; ho inje naho

oha-drehake, fikizahañe naho fatse, amy ze hene toetse handroahako iareo. **10** Vaho hahitriko am' iereo ty fibara naho ty kerè naho ty angorosy ampara' t'ie mongotse amy tane natoloko iareo naho an-droae' iareoy.

25 Ty tsara nimb' am' Iirmeà ty amo hene ondati' Iehodào amy taom-paha' efa' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, ty taom-baloha' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; **2** vaho nitseize' Iirmeà mpitoky amy ze fonga ondati' Iehoda naho amy ze hene mpimone' Ierosalaime, ty hoe: **3** Sikal' amy taom-paha folo-telo-ambi' Iosia, ana' i Amone, mpanjaka' Iehodày, ampara' ty andro toy, i taoñe roapolo telo amby rezay, le niheo amako ty tsara' Iehovà, naho nitaroñeko ama' areo, eka boak' andro naho beteke te nitaroñe, f'ie tsy nañaoñe. **4** Toe nafanto' Iehovà ama' areo i mpitoky mpitoro'e iaby rezay, nañampitso te niraheñe—f'ie nihiritsiritse avao, tsy nanokilan-dravembia hijanjiñe— **5** nanao ty hoe: Songa mimpolia, boak' ami'ty fitsilea'e raty, naho ami'ty haratia' o sata'eo, vaho imoneño i tane natolo' Iehovà anahareo naho aman-droae' areo, ho nainai'e tsy modo, **6** le ko mañean-drahare ila'e hitoroñañe naho hitalahoañe, le ko mampibosek' ahy amo satam-pità' areoo, vaho tsy ho lafaeko. **7** F'ie tsy nañaoñ' ahy, hoe t'Iehovà; te mone nampiforoforo ahy amo satam-pità' areoo ho ami'ty fiantoañe. **8** Aa le hoe t'Iehovà' i Màroy: Amy te tsy midare o volakoo nahareo, **9** le inao te hampañitrifako ze hene fifokoañe avaratse añe naho i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, mpitorokoy vaho hendeseko hiatreatre ty toetse toy naho o mpimoneñe ama'e ao naho o fifeheañe

mañohok’ azeo, le hampangoikoihañe ho halatsàñe naho fikosasahañe vaho ho kòake nainai’e. **10** Mbore hajiko tsy ho am’ iereo ty feon-kafaleañe naho ty feom-pirebehañe, ty feom-pañenga-valy naho ty feon-enga-vao, ty feom-batom-pandisañe, naho ty hazavàm-paìlo. **11** Ho koake iaby i taney, naho ho halatsàñe vaho hitoroñe ty mpanjaka’ i Bavele fitompolo taoñe o fifeheañe retoa. **12** Ie heneke i taoñe fitompolo rezay, le ho liloveko ty mpanjaka’ i Bavele, naho i fifehea’ey, naho ty tane’ o nte-Kasdio hoe t’Iehovà ty amy hakeo’ iareo; vaho hanoeko fangoakoahañe kitro katroke. **13** Le hafetsako amy taney ze hene volañe tsineiko ama’e, ze sinokitse ami’ty boke toy, ze nitokia’ Iirmeà amo fifeheañe iabio. **14** Fifeheañe maro naho mpanjaka foloay ro hañondevo iareo; vaho havaleko am’iereo o sata’ iareoo naho ty fitoloñam-pità’ iareo. **15** Hoe t’Iehovà Andrianañahare’ Israele, amako; Rambeso an-tañako ty fitovin-divaim-pifomboko toy, vaho ampinomo ze hene fifeheañe añirahako azo. **16** Le hikama iereo vaho hivembèñe mb’atia mb’etia, hoe dagola, ty amy fibara hahitriko am’iereoy. **17** Aa le rinambeko am-pità’ Iehovà i fitoviy vaho songa nampikamaeko o fifeheañe nañiraha’ Iehovà ahio: **18** Ierosalaime naho o rova’ Iehodào naho o mpanjaka’eo naho o roandria’eo, hanoeñe fianto, halatsàñe, fikosihañe, vaho fatse; le fa ie henaneo; **19** i Parò mpanjaka’ i Mitsraime, naho o mpitoro’eo naho o roandria’eo, vaho ze hene ondati’e; **20** naho ondaty mifamorohotse iabio; o mpanjaka’ i Oze iabio, naho o mpanjaka’ ty tane’ o nte-Pilistìo iabio, naho i Askelone, i Azà, i Ekrone, naho ty sehanga’ i Asdode;

21 i Edome naho i Moabe vaho o ana' i Amoneo; **22** o
mpanjaka' i Tsore iabio naho o mpanjaka' i Tsidone iabio,
naho ze hene mpanjaka' o tokonose alafe' i riakeio; **23** i
Dedane naho i Temà naho i Boze, naho o mañitsike ty
olo-maroi'e iabio; **24** o mpanjaka' i Arabe iabio vaho o
mpanjaka o fikokoa-mitraok' an-dratraratra añe iabio;
25 o mpanjaka' i Zimry iabio, o mpanjaka' i Elame iabio
naho o mpanjaka' o nte-Maday iabioo; **26** o mpanjaka
avaratse añe iabio, ty marine naho ty lavitse, ty raike
mitraok' ami'ty ila'e; vaho ze kila fifehea' ty tane toy
ambone' tane atoy; le handimbe finomañe am' iereo ty
mpanjaka' i Sesake. **27** Le hoe ty ho tseize'o am' iereo: Hoe
t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Minoma
naho mimamoa naho mandoà vaho mikorovoha, amy t'ie
tsy hiongake ka ty amy fibara' hahitriko ama' areoy. **28** Ie
amy zao, naho ifoneña' iareo tsy handrambe i fitoviy am-
pità'o hinoma'e, le hoe ty hanoe'o am' iereo: Hoe t'Iehovà'
i Màroy: Toe hikama' areo. **29** Heheke te mamototse
minday hankàñe ami' ty rova tokaveñe ami'ty añarako
toy iraho, Hapoke tsy ho liloveñe ka hao nahareo? Toe
tsy ho hahàñe amy fandilovañey; amy te ho tokaveko
fibara ze kila mpimone' ty tane toy, hoe t'Iehovà' i Màroy.
30 Aa le itokio o entañe iaby zao, vaho ano ty hoe:
Hirohake boak'andikerañe añe t'Iehovà, naho hipoña-
piarañanañañe boak' añ' akiba'e miavake ao; hitroña'e i
lia-rai'ey; hipazake manahake o mpandia valobokeo amo
kila mpimone' ty tane toio; **31** Inay ty pazake pak'añ'olo'
ty tane toy, fa manan-kabò amo kilakila' ndatio t'Iehovà,
fonga ho zakae'e ze atao nofotse; ty amo lo-tserekeo, fa

nitolora'e ami'ty fibara, hoe t'Iehovà. **32** Hoe t'Iehovà' i Màroy, Hehe te mionjoñe boak' am-pifeheañe pak'am-pifeheañe añe o haratiañeo, vaho tio-baratse jabajaba ty honjoneñe boak' an-tsietoitane' an-tane atoy añe. **33** Hirik'añ'olo'ty tane toy pak' añ'ila' ty tane toy añe o ho zamane' Iehovào amy andro zay; tsy hirovetañe, tsy hambineñe, tsy haleveñe; fa ho forompotse ambone' tane eo. **34** Mangolalaiha ry mpiarakeo, naho mangololoiha, vaho milomoloaña an-davenok' ao, ry lohà' i mpirai-liay fa tondroke ty androm-pandentañe naho fampiparatsiahañe anahareo, ie hivolentsa manahake ty sini-hara. **35** Ho po-pivoratsahañe o mpiarakeo, tsy eo ty hipitsiha' o mpiaolo' i lia-raikeio! **36** Inay ty fikoikoiha' o mpiarakeo, naho ty fangololoiha' o mpiaolo' i lia-raikeio! fa nihotomomohe' Iehovà ty fiandraza' iareo. **37** Le hampitsiñeñe o goloboñe nipendreñeo, ty amy haviñera' Iehovày. **38** Niavote'e manahake ty liona i fipalira'ey; fa kòake ty tane' iareo ty amy hasiaha' i fibara nampisoañey, naho ty amy fiforoforoan-kaviñera'ey.

26 Ie tam-baloham-pifehea' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, le niheo eo ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà: Mijohaña an-kiririsan'anjomba'Iehovà eo vaho tseizo amo rova' Iehodà iaby miheo mb'eo hitalaho añ'anjomba' Iehovào, ze hene entañe lilieko azo hitaroñañe; leo tsara raike tsy hapo'o. **3** Hera hañaoñe iereo, songa hiamboho amo sata rati'eo; soa te hihahak' amy hekoheko nisafirieko hanoeñe am' iereo ty amo haloloam-pitoloña' iareooy. **4** Le hoe ty hanoa'o: Hoe t'Iehovà: Aa naho tsy mijanjiñe ahy,

hañavelo amy Hàke tinaroko añatrefa' areoy, **5** hitsen
dreñe i saontsi' o mpitoky mpitoroko niraheko ama' areo,
nampañampitsoeñe naho niraheñeo, fe tsy hinao' areoy;
6 aa le hampanahafeko amy Silò ty anjomba toy, vaho
hanoeko fatse amy ze kila fifeheañe an-tane atoy ty rova
toy. **7** Jinanji' o mpisoroñeo naho o mpitokio vaho ondaty
iabio i tsara nisaontsie' Iirmeà añ'anjomba' Iehovày.
8 Ie fonga nihenefa' Iirmeà taroñe i nandilia' Iehovà
aze ho saontsieñe am' ondaty iabio, le namihiñe aze o
mpisoroñeo naho o mpitokio vaho ze hene ondaty, nanao
ty hoe: Toe havetrake irehe. **9** Ino ty nitokie'o amy tahina'
Iehovày ty hoe: Hanahake i Silo ty anjomba toy, vaho
hangoakoake ty rova toy, tsy ho amam-pimoneñe? Le
hene niropak' am' Iieremea ondaty añ'anjomba' Iehovào.
10 Ie nahajanjiñe i hoe zay o roandria' Iehodào, le niakatse
ty anjomba' i mpanjakay vaho nimoak' añ' anjomba'
Iehovà ao; niambesatse ami'ty fizilihañe amy lalam-
bey vao' i anjomba' Iehovày eo. **11** Le nisaontsy amo
roandriañeo naho amo hene' ondatio o mpisoroñeo naho
o mpitokio, nanao ty hoe: Mañeva havetrake t'indaty tia;
amy te nitokie'e raty ty rova toy, i jinanjin-dravembia'
areoy. **12** Le nitaroñe' Iirmeà o roandriañeo naho ze hene'
ondaty eo nanao ty hoe: Nirahe' Iehovà iraho hamàtse
ty anjomba toy naho ty rova toy amy tsara jinanji' areo
iabiy. **13** Avantaño arè o sata' areoo naho o fitoloña' areoo,
vaho haoño ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo;
le hihahak' amy hankàñe nitseiza'e t'Iehovà. **14** Fa naho
izaho, heheke te am-pità' areo; ano amako ze mete naho
mahity am-pihaino' areo. **15** Fe mahafohina an-katò te

ie añohofa' areo loza, le ho lio-màliñe ama' areo naho an-drova atoy vaho amo mpimone'eo; fa toe nirahe' Iehovà ama' areo iraho hivolañe i hene tsara zay an-dravembia' areo ao. **16** Aa le hoe o roandriañeo naho ze hene' ondaty amo mpisoroñeo naho amo mpitokio: Tsy mañeva ho vonoeñe ondatio; amy te nitaroñe aman-tika ami'ty tahina'Iehovà Andrianañaharen-tika. **17** Niongak' amy zao ty ila' o androanavi' i taneio vaho nisaontsy amy fivori' ondatioy nanao ty hoe: **18** Nitoky tañ' andro' i Kizkià mpanjaka' Iehodà t'i Mika nte-Morasete vaho nitaroñe ty hoe amy ze hene ondati' Iehodà: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ho rokafeñe hoe hatsake ty Tsione, naho ho kivotrivotry t'Ierosalaime, vaho hanahake o ankaboañe añ'alao ty vohi' i anjombay **19** Nañoho-doza ama'e hao ty Kizkia mpanjaka' Iehodà naho Iehodà iaby? Te mone nañeveñe am' Iehovà nihalaly ty fañisoha' Iehovà, vaho nihahak' amy fe-hohatse nitsarae'e am' iereoy t'Iehovà? Aa kera hampivotrahan-tika hankàñe o fiaintikañeo. **20** Teo ka t'indaty nitoky ami'ty tahina' Iehovà, i Orià ana' i Semaia, boak'e Kiriate Iearime; le nitokie'e fatse ty rova toy naho ty tane toy manahake i sinaontsi' Iirmeà abikey; **21** fa ie nahatsanoñe o enta'eo t'Iehoiakime mpanjaka naho o fanalolahi'e iabio, naho o roandria'e iabio, le nipay hañoho doza ama'e i mpanjakay; fe nahajanjiñe izay t'i Oria le nihembañe vaho nivoratsake mb'e Mitsraime mb' eo; **22** le nampihitrife' Iehoiakime mb'e Mitsraime mb'eo t' indaty; i Elnatane ana' i Akbore rekets' ondaty tsy ampeampeo ty nimb'e Mitsraime añe; **23** le nendese' iereo boake Mitsraime añe t'i Orià naho nasese' iareo am'

Iehoiakime mpanjaka; zinevo'e am-pibara vaho navoko voko'e an-kibori' o ana' ondatio. **24** Fe nañimba Iirmeà ty fità' i Ahikame ana' i Safane, tsy nitolorañe am-pità'ondatio ho vonoeñe.

27 Niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà ami'ty fifotoram-pifehea' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, nanao ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà amako: mañamboara bandy naho joka, le ano ampititia'o eo; **3** naho ampañitrifo amy mpanjaka' i Edomey naho amy mpanjaka' i Moabey, naho amo ana' i Amoneo, naho amy mpanjaka' i Tsorey, vaho amy mpanjaka' i Tsidoney am-pità' o niraheñe mb'amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà e Ierosalaime mb'etoio; **4** vaho ampitaroño amo talè'eo iereo hinday ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Saontsio ty hoe o talè' areoo: **5** Izaho ty namboatse ty tane toy, ondatio naho o biby an-tarehe' ty tane toio ami'ty haozarako ra'elahy naho an-tañako natorakitsy; vaho hatoloko ami'ty atao mahity a' masoko. **6** Ie amy zao fa natoloko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, mpitoroko, o tane iaby retoañe; vaho hatoloko aze ka o hare an-kivokeo hitoroñe aze. **7** Le hitoroñe aze naho i ana'ey vaho i zafe'ey ze kila' fifeheañe ampara' te tondroke ty andro' i tane'ey; vaho hondevoze' ty tane maro naho mpanjaka ra'elahy. **8** Ie amy zay, ze fifeheañe naho fifelehañe mifoneñe tsy hitoroñe i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho tsy hanolotse ty fititia'e ambane' ty joka' i mpanjaka' i Baveley: le ho tiliheko am-pibara naho an-kasalikoañe vaho angorosy i fifeheañey, hoe t'Iehovà, ampara' te nampangotomomoheko am'pità'e.

9 Aa inahareo, ko haoñe' areo o mpitoki' areoo naho o
mpañandro' areoo naho o mpañinofi' areoo naho o mpi
sikili' areoo vaho o jini' areo manao ama' areoo ty hoe:
Tsy ho toroñe' areo i mpanjaka' i Baveley; **10** amy t'ie
mitoky vande, hampisitahañe anahareo lavitse ty tane'
areo; izaho ty handroake anahareo mb'eo, hivetrake añe.
11 Fe ze fifelehañe minday ty fititia'e ambane' ty joka'
i mpanjaka' i Baveley, naho mitoroñe aze, le hengako
hidoñe amy tane'ey i fifelehañe zay, hoe t'Iehovà; le
havae'e vaho himoneñe ao. **12** Aa le hene vinolako
amy Tsedkià mpanjaka' Iehodà i tsaray, ami'ty hoe,
Ampiambaneo ami'ty jokam-panjaka' i Bavele ty fititia'
areo, vaho itoroño naho ondati'eo, le miveloma. **13** Ino
ty hikoromaha'o, ihe naho ondati'oo, ami'ty fibara, ty
hasalikoañe, vaho ty angorosy, amy nitsarae' Iehovà amy
ze fifeheañe tsy mete hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele?
14 Aa le ko haoñe' areo o enta' i mpitoky misaontsy
ama' areoio ty hoe: Tsy hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele
nahareo. Ie mpitoky mandañitse ama' areo. **15** Amy te tsy
niraheko, hoe t'Iehovà, ie mitoky vìlañe ami'ty añarako,
soa te ho roaheko añe vaho hikorokomake, inahareo
rekets' o mpitoky mitoky ama' areoo. **16** Nivolañeko ka o
mpisoroñeo, naho ondaty iaby retoa ty hoe: Hoe t'Iehovà:
Ko mañaoñe ty saontsi' o mpitoki' areo ie mitoky ty hoe:
Ingo, fa hampolieñe boak'e Bavele añe aniany o fingan'
anjomba' Iehovàio, f'ie mitoky vande. **17** Ko ijanjiñañe;
toroño ty mpanjaka' i Bavele, le miveloma, fa akore te
hampangoakoaheñe ty rova toy? **18** Aa naho toe mpitoky
iereo, naho am' iereo ao ty tsara' Iehovà, le ehe t'ie

hihalaly am’ Iehovà’ i Màroy henaneo, te tsy hasese e Bavele añe o fanake sisa amy anjomba’ Iehovày naho amy anjomba’ i mpanjaka’ Iehodày vaho e Ierosalaimeo. **19** Fa hoe t’Iehovà’ i Màroy ty amo fahañeo naho i riakey naho o fototseo naho ze harao’e ila’e mbe an-drova atoa; **20** o tsy nendese’ i Nebokadnetsare mpanjaka’ i Baveleo, ie nasese’e boak’ Iersosalaime ao pake Bavele añe an-drohy t’Iekonia ana’ Iehoiakime, mpanjaka’ Iehodà naho o roandria’ Iehodà naho Ierosalaimeo; **21** eka, hoe t’Iehovà’ i Màroy, o fanake sisa añ’ anjomba’ Iehovà ao naho añ’ anjomba’ i mpanjaka’ Iehodà Ierosalaimeo; **22** toe hendeseñe mb’e Bavele mb’eo, le hidoñe añe ampara’ ty andro hitilihako iereo, hoe t’Iehovà, izay vaho hakareko boak’ ao le hampoliko mb’an-toetse atoy.

28 Aa ie tamy taoñey avao, amy fifotoram-pifehea’ i Tsidkia mpanjaka’ Iehodày, amy volam-paha lime’ i taom-pahefatsey, le nisaontsy amako añ’ anjomba’ Iehovà ao añatrefa’ o mpisoroñeo naho ondaty iabio t’i Kananiaho, ana’ i Azore, mpizaka nte-Gibone, nanao ty hoe: **2** Hoe ty enta’ Iehovà’ i Màroy, Andrianañahare’ Israele, Fa pinozako i jokam-panjaka’ i Baveley; **3** añate’ ty roe taoñe do’e le fonga hampoliko an-toetse atoy ze fana’ i anjom ba’ Iehovày nakare’ i Nebokadnetsare mpanjaka’ i Bavele an-toetse atoy naho nendese’e mb’e Bavele añe, **4** vaho hampoliko an-toetse atoy t’Iekonia, ana’ Iehoiakime, mpanjaka’ Iehodà naho o mpirohi’ Iehodà iaby nasese mb’e Bavele mb’eoo hoe t’Iehovà; toe hampipozaheko i jokam-panjaka’ i Baveley. **5** Aa le hoe t’Iirmeà mpitoky amy Kananiaho mpitoky añatrefa’ o mpisoroñeo naho

aolo ze hene ondaty nijohañe añ' anjomba' Iehovà eo, **6** hoe t'Iirmeà mpitoky: Ie izay! ehe te hanoe' Iehovà izay! ehe te ho henefe' Iehovà o saontsy tinoki'oo, te hampoli'e o fana' i anjomba' Iehovàio, naho ie iaby nasese an-drohy mb'eo rezay, boake Bavele pak' an-toetse atoy! **7** Fe janjiño hey ty tsara ho taroñeko an-dravembia'o, naho an-dravembia' ondaty iabio: **8** O mpitoky taoloko naho taolo'o haehaeo ro nitoky fatse ami'ty fifeheañe maro, naho fifelehañe jabajaba ty ami'ty aly naho hankàñe vaho angorosy. **9** Ty mpitoky mitoky fierañerañañe, ie tondroke ty saontsi' i mpitokiy, le ho fohiñe te toe nirahe' Iehovà i mpitoky zay. **10** Aa le rinambe' i Kananiaho am-pititia' Iirmeà eo i boday vaho pinoza'e, **11** vaho nilañoñe añatrefa' ondaty iabio t'i Kananiaho nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà, Hambañe amy zay ty hampipozahako am-pititia' o kilakila' ndatio añate' ty taoñe roe garagadoñe ty joka' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele. Le nisitak' iareo t'Iirmeà. **12** Aa ie nandimbe i nampipozahe' i Kananiaho am-pititia' Iirmeà mpitoky i jokaiy, le niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **13** Akia, saontsio amy Kananiaho ty hoe, Hoe t'Iehovà: Fa pinoza'o o joka hataeo; fe hamboare'o joka viñe hasolo aze. **14** Le hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Fa napoko am-pititia' o fifeheañe iaby retoa ty joka viñe hitoroña' iareo i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; toe hitoroñe aze iereo vaho natoloko ama'e ka o hare an-kivoke eio. **15** Le hoe t'Iirmeà mpitoky amy Kananiaho mpitoky: Mahajanjiña hey ry Kananiaho; tsy nañirak' azo t'Iehovà; vaho ampiatoa'o ami'ty vande ondaty retoa. **16** Aa le

hoe t'Iehovà: Inao! hiraheko hiakatse ty tarehe' ty tane toy irehe; toe hihomak' ami'ty taoñe toy ty amy tarom-piolañe nanoe'o am' Iehovày. **17** Aa le nikoromak' amy volam-paha-fito' i taoñeiy avao t'i Kananiaho mpitoky.

29 Intoy ty enta' i taratasy nampihitrife' Iirmeà mpitoky boak' Ierosalaime mb'amo sehangan-droandriañe an-drohy añe naho amo mpisoroñeo naho am'ondaty iaby nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'am-pandrohizañe añe boak' Ierosalaime ao mb'e Bavele añeo, **2** ie fa nienga' Ierosalaime t'Iekonia mpanjaka naho i rene-mpanjakay naho o mpifelekeo, naho o roandria' Iehodà naho Ierosalaimeo naho o mpandranjio vaho o mpanefeo, **3** am-pità' i Elasà, ana' i Safane ana' i Gemarià, ana' i Kelkià nirahe' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà mb' amy Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, nanao ty hoe: **4** Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele, amo mpirohy iabio, o nampaneseko an-drohy boak' Ierosalaime mb'e Bavele mb'eoo: **5** Andranjio anjomba le imoneño, amboleo an-koboñe ao vaho ikamao ty voka'e; **6** mañengà valy naho misamaha ana-dahy naho anak'ampela; androroto enga-vao o ana-dahi' areoo le atoloro amo mpañengao ty anak' ampela' areo, hisamaha' iareo ana-dahy naho anak' ampela; vaho manaranaha añe fa ko miketrake. **7** Ampanintsiño i rova nampaneseko anahareo an-drohiy vaho mihalalia am' Iehovà ho aze; amy te i fierañeraña'ey ty hierañeraña' areo. **8** Fa hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley; Ko apo' areo hamañahy anahareo o mpitoky naho mpañandro añivo' areoo, vaho ko haoñe' areo o nofy nampañanofiseñe

iareoo. **9** Ie mitoky vìlañe ama' areo ami' ty añarako; fa tsy niraheko, hoe t'Iehovà. **10** Aa hoe t'Iehovà: Ie heneke ty fitompolo taoñe e Bavele ao, le ho tiliheko naho hanoeko i hasoa nivolañeko ama' areoy, t'ie hampoliko an-toetse atoy. **11** Toe apotako ty fisafiriako ho anahareo, hoe t'Iehovà, fisafiriam-pierañerañañe fa tsy hankàñe, hanolo rako fitamàn-tsoa naho fisalalàñe. **12** Hikanjy ahy nahareo, le hombeo iraho; hihalalia'areo, vaho ho tsanoñeko. **13** Hipay ahy le ho rendre' areo naho mitsoek' an-kaampon' arofo. **14** Ho oni' areo iraho, hoe t'Iehovà, naho hafoteko ty fandrohizañe anahareo, naho hatontoko boak' amo hene tane naho hirik' amo toetse iaby nandroahako anahareoo, hoe t'Iehovà; le hampoliko mb'amy toetse nampaneseko anahareo mb'am-pandrohizañey. **15** Ami'ty natao' areo ty hoe: Fa nampitroara' Iehovà mpitoky e Bavele ao tika. **16** Aa hoe t'Iehovà ty amy mpanjaka miambesatse am-piambesa' i Davidey naho ty am'ondaty iaby mpimoneñe an-drova atoio, o rolongo' areo tsy nindre nienga ama' areo mb' am-pandrohizañ' añeo, **17** hoe t'Iehovà' i Màroy: Inao te hampañitrifeko am' iereo ty fibara, ty hasalikoañe, naho ty angorosy, vaho hampanahafeko ami'ty sakoa mangeñe tsy mete haneñe ty amy haratia'ey; **18** naho horidañeko am-pibara naho saliko naho kiria naho hampandronje-ronjèko mb'amy ze kila fifehea' ty tane toy ho fatse naho halatsañe, ho fikosihañe, vaho fañinjeañe amo fifelehañe iaby niroaheko iareoo; **19** amy t'ie tsy nanaoñ' o volakoo, hoe t'Iehovà, ie nañitrifako o mpitoky mpitorokoo, nañaleñaleñe te namantoke, f'ie tsy nimete nijanjiñe, hoe t'Iehovà. **20**

Aa le mijanjiña ty tsara' Iehovà ry am-pandrohizañe
añe iaby nampaneseko boak' Ierosalaime mb'e Bavele
mb'eoo. **21** Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare'
Israele, ty amy Akabe ana' i Kolaià, naho i Tsidkià ana' i
Maaseià, i mitoky vande ama' areo aman' añarako rey:
Inao t'ie haseseko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i
Bavele; vaho ho vonoe'e añatrefam-pihaino' areo; **22** le
ho toñone' ze hene mpirohi' Iehodà e Bavele ao ty fatse
ami'ty hoe: Hanoe' Iehovà hambañe amy nanoa'e amy
Akabe naho amy Tsidkià, i nampiforototoe' ty mpanjaka'
i Bavele añ'afo ao rey; **23** amy t'ie nitoloñe haloloañe e
Israele ao, naho nanao hakarapiloañe amo tañanjomban-
drañe'eo naho nisaontsy vìlañe ami'ty añarako, f'ie tsy
nandiliako; toe maharendreke iraho naho mahatalily, hoe
t'Iehovà. **24** Le ty amy Semaià nte-Nekelamý, isaontsio ty
hoe, **25** Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare'
Israeley: Amy te ihe nanokitse taratasy ami'ty añara'o
amy ze hene' ondaty e Ierosalaime ao naho amy Tsefanià
ana' i Maaseià mpisoroñe, vaho amo mpisoroñe iabio,
nanao ty hoe: **26** Fa nanoe' Iehovà mpisoroñe irehe
hisolo' Iehoiada mpisoroñe, soa te ho amam-pisary ty añ'
anjomba' Iehovà ty amy ze dagola mitoky, hampijoñe aze
am-balabey naho an-dongòk' ao. **27** Aa vaho akore te tsy
nendaha'o t'Iirmeà nte-Anatote, ie manao ho mpitoky
ama' areo, **28** naho nampañitrife'e ama'ay e Bavele atoy
ty hoe: Mbe ho ela ty fandrohizañe; mandranjia anjomba,
le imoneño; le mambolea an-godoboñe ao vaho kamao ty
voka'e? **29** Le vinaki' i Tsefanià mpisoroñe an-dravembia'
Iirmeà mpitoky i taratasy zay. **30** Niheo am' Iirmeà amy

zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **31** Ampisangitrifo amo hene am-pandrohizañeo ty hoe: Hoe t'Iehovà ty amy Semaià nte Nekelamý: Amy te nitoky ama' areo t'i Semaià, f'ie tsy niraheko, vaho nampiantofa'e anahareo ty haremborake, **32** le hoe t'Iehovà: Inao! ho liloveko t'i Semaià nte Nekelamý naho o tiri'eo; ie tsy hanañe ty hitrao-pimoneñe am' ondaty retoa, vaho tsy ho isa'e ty soa hanoeko am' ondatikoo, hoe t'Iehovà; ty amo fiolañe tinaro'e am' Iehovào.

30 Ty tsara niheo am'Iirmeà boak' am' Iehovà, manao ty hoe: **2** Inao ty nitsara' Iehovà, Andrianañahare' Israele: Sokiro am-boke ao ze hene tsara nitaroñeko ama'o. **3** Amy te ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te hafoteko ty fandrohiza' ondatiko Israele naho Iehodao, hoe t'Iehovà; le hampoliko mb'amy tane natoloko amandroae' iareoy, vaho ho fanaña' iareo. **4** Le iretoañe o entañe nitsarae' Iehova am' Israele naho am' Iehodao. **5** Hoe t'Iehovà: Toe nahajanjiñe feom-pihondrahondrañe, naho fangebahebañan-jahay, fa tsy fanintsiñañe. **6** Añontaneo henaneo, maharendreha hera misamake ty lahilahy; akore arè te treako mitam-pisafoa manahake ty rakemba mitsongo ondaty iabio, ie sindre miha-fosaposatse o laharañeo? **7** Hoy abey ty hara'elahi' i àndroy, tsy añirinkiriñañe, ho andron-kankàñe am'Iakobe, f'ie ho rombaheñe ama'e. **8** Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'Iehovà' i Màroy, te hampipozaheko am-pititia'o ty joka'e, naho ho rafadrafateko o rohi'oo; vaho tsy hañondevo azo ka ty ambahiny; **9** fe songa hitoroñe Iehovà Andrianañahare'e naho i Davide mpanjaka'e, ie

hampitroareko ho a iareo. **10** Aa le ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, hoe t'Iehovà; naho ko lonjetse, ry Israele; fa toe ho rombaheko boake tsietoitane añe, naho ty tiri'o boak' an-tanem- pandrohizañe añe, le himpoly t'Iakobe naho hianjiñe naho hierañerañe, vaho tsy eo ty hañembañe aze. **11** Amy t'ie indrezako, hoe t'Iehovà, handrombahako; le ho fonga mongoreko o fifeheañe nampiparatsiahako azoo, fa tsy hampigadoñeko ka irehe; te mone ho lafaeko ami'ty hatò, vaho tsy ho rotsaheko ho mongotse. **12** Aa hoe t'Iehovà: Toe tsy lefe jangañeñe ty farare'o, vaho mahaferenaiñe o fere'oo. **13** Tsy eo ty mihalaly ho azo, hampibandiañe o naratseo, tsy amañ'aoly mahamelañ' azo. **14** Songa nañaliño azo o sakeza'oo, tsy ipaia'iareo; fa vinonotroboko hoe zinevo' ty rafelahy, ami'ty fandafam-pampisoañe; ami'ty hajabajaba' o hakeo'oo ami'ty fitoabora' o tahi'oo. **15** Ino ty ikoikoiha'o ty hasilofa'o, tsy mete mitotòtse o rare'oo, fa ty haloza' o hakeo'oo, vaho ty hamaro' o tahi'oo ty nanoako ama'o o raha rezao. **16** F'ie songa habotseke o mampibotsek' azoo, naho o rafelahi'o iabio, sindre hasese am-pandrohizañe añe; naho ho fikopahañe o mikopak' azoo, vaho fonga hatoloko ho tsindroheñe ze mitsàtsa azo. **17** Hampijangañeko, vaho ho melañeko o fere'oo, hoe t'Iehovà; amy te natao' iareo añombe-lahy mavo irehe ami'ty hoe: Ty Tsione, ie tsy paia'ondatio. **18** Aa hoe t'Iehovà: Inao! hafoteko ty fandrohizañe o kiboho' Iakobeo, naho ho ferenaiñeko o kivoho'eo; naho hamboareñe ambone' i tamboho'ey i rovay, vaho hajadoñe amy toe'ey eo i anjombay. **19** Hiboak'am'iereo

ty fañandriañañe, naho ty fiarañanaña' o mifaleo; vaho hampitomboeko fa tsy haketrake, hampiraoraoeko iereo le tsy ho kede. **20** Hanahake te taolo o ana'eo, naho hioreñe aoloko eo ty valobohò' iareo, vaho fonga ho liloveko ze mamorekeke iareo. **21** Ho raik' am'iereo ty mpiaolo' iareo, naho ho hirik' am'iereo ao ty mpifehe' iareo; naho hampañarineko amako re, toe ie ty hañarivo ahy; fa ia ty hahavany hitotok' amako? hoe t'Iehovà. **22** Ho ondatiko nahareo, vaho ho Andrianañahare' areo iraho. **23** Heheke ty talio-lahi' Iehovà, fa mionjoñe mb'eo ty filoroloroa'e, tangololahy mikafoakafoake; miviombio ami'ty loha' o lo-tserekeo. **24** Tsy hibalike ty haviñerañe miforoforo' Iehovà, ampara' te nihenefe'e naho sikal'amy te fonitse i nisatrien' arofo'ey; ho rendre' areo izay amo andro honka'eo.

31 Amy andro zay, hoe t'Iehovà, le ho Andrianañahare' ze hene fifokoa' Israele iraho, vaho h'ondatiko iereo. **2** Hoe t'Iehovà: Nitendreke falalàñe am-patrambey añe ondaty nasisa' i fibaraio, fa naseseko mb'am-pitofa'e mb'eo t'Israele. **3** Niheo amako t'Iehovà boak' an-tsietoitane añe. nanao ty hoe: Eka, fa nikokoako irehe am-pikokoañe tsy ho modo; izay ty nitaonako azo an-kafatraram-pikokoañe. **4** Hamboareko indraike le ho fonireñe irehe ry somondrara' Israele; ho tintine'o indraike o kantsà'oo, naho hionjo-mb'an-tsinjake mindre amo mpifaleo. **5** Hambole vahe amo vohi' i Someroneo indraike nahareo; hitongy o mpitongio, vaho hifale t'ie mahatoly sabo. **6** Ho tondroke ty andro, te ho koihe' ty mpijilo ambohi' i Efraime ey, ty hoe: Miavota, antao hionjo mb'e Tsione,

mb'am' Iehovà Andrianañaharen-tika mb'eo. **7** Fa hoe
t'Iehovà: Misabòa an-kafaleañe r'Iakobe, vaho mikoiha
añivo o beim-pifeheañeo; Mitaroña, mandrengea, le
ano ty hoe: Ry Iehovà, rombaho ondati'oo, i sehanga'
Israeley. **8** Oniño t'ie hendeseko boak'an-tane avaratse
añe, hatontoko boak'añ'olo' ty tane toy, rekets' o goao
naho o kepekeo, o savereñe rekets' ana'eo, vaho o
mitsongo fa hisamakeo— valobohòke jabajaba ty himpoly
mb'atoy. **9** Ie homb' atoy an-kololoike, le hiaoloako an-
kohò; hampombako mb'añolon-torahañe mikararake
mb'eo, an-dalam-bantañe tsy hahatsikapy; amy te rae'
Israele iraho, naho tañoloñoloñako t'i Efraime. **10**
Mahajanjiña ty tsara' Iehovà, ry fifeheañeo, vaho tseizo
amo tokonose tsietoitaneo ty hoe: I nampivarakaike
Israeley ro manontoñe aze, naho mañotroñ'aze manahake
ty fañotroña' ty mpiarake i lia-rai'ey. **11** Amy te vinili'
Iehovà ty fiai'Iakobe, naho jineba'e am-pità' i maozatse
te ama'ey. **12** Aa le homb' atoy iereo hisabo an-kaboa'
i Tsione ey, naho hiloeloe ami'ty hasoa' Iehovà; ami'ty
mahakama, naho ami'ty divay naho ami'ty menake, ami'ty
tora' o lia-raike naho mpirai-trokeo; le ho goloboñe soa
tondrake ty fiai' iareo, vaho tsy hinike ka. **13** Ie amy zay,
hisalale an-tsinjake ty somondrara, naho hitraok' ami'ty
bey ty ajalahy; ie hafoteko ho hafaleañe ty fioremeña'
iareo, naho hohoñeko, vaho ho limbezeko firebehañe
ty fihontofa' iareo. **14** Ho liporeko solike ty arofo' o
mpisoroñeo, vaho hahaeneñe ondatikoo o hasoakoo, hoe
t'Iehovà. **15** Hoe t'Iehovà: Inay ty fiarañanañañe e Ramà
añe, fangololoihañe naho firovetañ'afero, Angoihoie' i

Rakele o amori'eo; tsy mete ohoñen-dre ty amo ana'eo, amy t'ie tsy eo. **16** Hoe t'Iehovà: Kalaño ty fiarañanaña'o tsy hirovetse, naho o fihaino'oo tsy hitsirike ranomaso; fa ho tambezañe ty fitromaha'o, hoe t'Iehovà; vaho himpoly boak' an-tane' i rafelahiy iereo. **17** Aman-ko tamaeñe o herone'oo, hoe t'Iehovà; le himpoly an-tane' iareo o ana' areoo. **18** Toe tsinanoko ty fikoaiha' i Efraime: Fa linafa'o, toe finiake hoe dronga tsy folake, ampitoliho iraho le ho tafa-tolike, amy te Ihe ro Iehovà Andrianañahareko. **19** Aa ie nampitolihen-draho le nisoloho, ie nanaren-draho le pinaoko ty feko; nisalatse, eka nimeñatse, amy te tsy nivavèko ty injen-katorako. **20** Anak'isoko hao t'i Efraime? Ajaja nahasinda hao re? Fa beteke mivolañe aze iraho, le vata'e tiahiko; mikoritoke ho aze ty troko, vaho ho tretrezeko, hoe t'Iehovà. **21** Añoreño fanoroañe, ampijadoño bodam-pamantarañe; reketo mb'amy damokey ty arofo'o, i lalañe nomba'o mb'eoy; mimpolia ry somondrara' Israele, mibaliha mb'amo rova'o retoañe. **22** Ampara' te ombia t'ie hiamboho, ry anak'ampela midisa-volio? Fa namboatse raha vao an-tane atoy t'Iehovà: Ho tsikarikarie' ty ampela ty lahilahy. **23** Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Mbe hindrai' iareo an-tane' Iehodà ao naho amo rova'eo, ie hafoteko ty fandrohizañe iareo, ty saontsy manao ty hoe: Hitahy azo t'Iehovà, ry kivohon-kavantañañe, ry vohin-kamasiñañe. **24** Songa hitrao-pimoneñe ao t'Iehodà, vaho amo rova'eo o mpitongio naho o mpiarake lia-raikeo. **25** Fa hanjañeko ty fañova mokotse le hampieneñeko ty sandry mitìke. **26** Nitsekak' amy zao iraho le nañente,

vaho nimamy amako i firoroakoy. **27** Inao! ho tondroke
ty andro, hoe t'Iehovà, te ho tongiseko ami'ty tabiri'
ondaty naho ami'ty tabirin-kare ty anjomba' Israele naho
Iehodà. **28** Ie amy zao, hambañe amy nisarieko iareo ho
voroteñe naho harotsake vaho ho silofeñey; ty hisarieko
iareo hamboareñe naho hamboleñe, hoe t'Iehovà. **29** Tsy
ho saontsie' iereo ka amy andro zay te Nikama valoboke
mìtsa ty roae, vaho mangitsy ty nife' o ana'eo. **30** F'ie fonga
hampihomahe' o hakeo'eo; ze ondaty mikama valoboke
mìtsa, le o famotsi'eo ty hangìtsy. **31** Inao, ho tondroke ty
andro, hoe t'Iehovà te hanoeko fañina vao amy anjomba'
Israeley naho i anjomba' Iehodày; **32** tsy hanahake i fañina
nilahareko an-droae' iareo tañ'andro nitanako am-pitàñe
nañakarako iareo an-tane Mitsraimey; ie nivalik' amy
fañinakoy, ndra t'ie nitañanjomba' iareo, hoe t'Iehovà. **33**
Fe zao ty fañina hanoeko amy anjomba' Israeley naho fa
modo i andro rezay, hoe t'Iehovà, hapoko añ'ova' iareo
ao ty Hàke le ho sokireko añ'arofo' iareo ao; naho ho
Andrianañahare' iareo iraho vaho h'ondatiko iereo; **34**
tsy songa hifañoke ka ondatio naho o rañe'eo ami'ty hoe:
Mahafohina Iehovà fa hene hahafohiñe ahy, mifotots'
an-tsitso'e pak' ami'ty bey hoe t'Iehovà; fa hapoko ty
tahi' iareo le tsy ho tiahiko ka o hakeo' iareoo. **35** Hoe
t'Iehovà, mpanolotse i àndroy hañazava ty andro, naho o
fepè' i volañey vaho o vasiañeoo ho failo amo haleñeo,
i mpitrobo i riakey, hampitroñañe o onjao, Iehovà' i
Màroy ty tahina'e. **36** Naho mienga tsy ho añatrefako
i fañè rezay, hoe t'Iehovà, le hijihetse tsy ho fifeheañe
aoloko eo ka ty tiri' Israele. **37** Hoe t'Iehovà: Naho lefe

zeheñe i likerañey, naho mete tsikaraheñe o mananta' ty tane toio, izay vaho haitoako ka ze hene tiri' Israele ty amo fonga sata' iareoo, hoe t'Iehovà. **38** Inao te ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te hamboareñe ho a Iehovà i rovay boak' am-pitalakesañ'abo i Kanànele, pak' an-dalambein-kotsokey. **39** Mbore ho kozozoteñe mahity mb'an- kaboa' i Garebe i taly fanjeheañey, vaho hiolake mb'e Goà mb'eo. **40** Le havaheñe am' Iehovà i hene vavatanen-dolo naho lavenokey, naho o teteke iaby pak' an-toraha' i Kidroney mb'eo, pak' an-kotso' i lalambein-tsoavala mianiñanañeio; ie tsy hombotañe ka, tsy hafetsake ambane nainai'e kitro añ'afe'e.

32 Niheo am' Iirmeà amy taom-paha-folo' i Tsedkià mpanjaka' Iehodày, an-taom-paha-folo-valo-ambi' i Nebokadnetsare, ty tsara' Iehovà. **2** Ie amy zay namalavalañe Ierosalaime o lahin-defo' i mpanjaka' i Baveleio, vaho hinily an-kiririsa' o mpigaritseo, añ'anjomba' i mpanjaka' Iehoday t'Iirmeà; **3** amy te nagabe' i Tsidkia, mpanjaka' Iehodày, ao ami'ty hoe: Ino ty itokia'o ami'ty hoe: Hoe t'Iehovà: Inao! hatoloko am-pità' ty mpanjaka' i Bavele ty rova toy vaho ho tavane'e; **4** naho tsy hipolititse am-pità' o nte-Kasdio t'i Tsidkia mpanjaka' Iehodà, te mone hasese am-pitàm-panjaka' i Bavele ao, naho hisaontsy ama'e, falie am-palie, vaho hahaisake o fihaino'eo o fihaino'eo, **5** le ho tantalie'e mb'e Bavele mb'eo t'i Tsidkia, vaho hadok' añe ampara' te tiliheko, hoe t'Iehovà; le tsy hiraorao nahareo naho hialy amo nte-Kasdio. **6** Aa le hoe t'Iirmeà, Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **7** Ingo homb' ama'o mb'eo

t’i Kanemeale, ana’ i Salome rahalahin-drae’o hanao ty hoe: Vilio ho azo ty tondako e Anatote añe; amy te azo ty zom-pijebañe hañavake aze. **8** Aa le niheo amako t’i Kanemeale ana-drahalahin-draeko an-kiririsam-pigaritse ty amy tsara’ Iehovà nanao amako ty hoe: Ehe, kalò i tondako e Anatote aoy, an-tane’ i Beniaminey; amy te azo ty zom-pandova, le azo ty fijebañañe aze, ivilio ho azo. Ie amy zao, napotako te nitsarae’ Iehovà, **9** le viniliko amy Kanemeale ana-drahalahin-draekoy i tonda e Anatotey vaho linanjako ama’e ty drala’e, sekelembolafoty folo-fito’ amby. **10** Pinateko amy zao i takelakey le liniteko naho nikoike valolombeloñe vaho linanjako ama’e am-balantsy i volafotiy. **11** Le rinambeko i takelampikaloañey, i linitey rekets’ o fañèo naho o fepè’eo naho i misokakey **12** vaho natoloko amy Baroke ana’ i Nerià, ana’ i Makseià i takelam-pikaloañey am-pahaisaha’ i Kanemele ana-drahalahin-draekoy, naho añ’atrefa’ o valolombeloñe nanonia’ i takelam-pikaloañeio, vaho aolo’ ze hene nte-Iehodà niambesatse an-kiririsam-pigaritse eo. **13** Le nafantoko añatrefa’ iareo t’i Baroke ami’ty hoe: **14** Hoe t’Iehovà’ i Màroy, t’i Andrianañahare’ Israele: rambeso o takelam-pikaloañe retoy, o liniteo, naho o takelam-pikaloañe misokakeo, vaho apoho am-po sinihara ao, hahareta’e andro maro. **15** Ami’ty nafè’ Iehovà’ i Màroy, t’i Andrianañahare’ Israele, te: Mbe hikaloañe naho handetahañe an-tane atoy indraike o anjombao, o tondao, vaho o tanem-baheo. **16** Aa naho fa natoloko amy Baroke ana’ i Nerià i takelam-pikaloañe rey, le nihalaly am’ Iehovà iraho ami’ty hoe: **17** Eka, ry Talè, Iehovà!

Toe nitsenè'o an-kaozara'o jabahinake naho am-pità'o natorakitsy i likerañey naho ty tane toy; tsy eo ty sarotse tsy lefe'o; **18** Ihe mpampiboake fiferenaiñañe ami'ty arivo naho mañondroke ty hakeon-droae añ'araña' o anake manonjohi' iareoo; ry Andriañahare ra'elahy naho maozatse, Iehovà' i Màroy ty tahina'e; **19** foloaingitrok' am-pañeretañe, manjofak' am-pitoloñañe; mibolanak' amo sata' ondaty iabio o fihaino'oo, songa hanambeza'o mira ami'ty vokam-pitoloña'e; **20** ie nampipoha'o viloñe naho raha tsitantane an-tane' Mitsraime añe, naho pake henane e Israele ao naho am'ondatio, vaho nahazoa'o Tahinañe, le ie henanekeo. **21** Nakare'o am-biloñe naho halatsañe boak' an-tane Mitsraime añe ondati'oo, am-pitañe maozatse naho an-tsirañe natorakitsy vaho an-karevendreveñañe mampangebahebake; **22** naho nitolora'o o tane atoio, i nifantà'o an-droae' iareo hanolorañe iareoy, tane orikorihen-dronono naho tantele; **23** vaho nimoak' ao iereo nandrambe aze; f'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña'o naho tsy nañavelo amo Fanoroa'oo; Leo raike ty nanoe' iareo amo hene nililia'oo; aa le nampifetsaha'o o fonga hekoheko zao; **24** heheke o tambohoo, fa nimoak' an-drova atoy o hitavañe azeo; fa natolotse am-pità' o nte-Kasdy mialy ama'eo ty rova toy; toe fa tondroke i tsinara'o rezay; le hehe te vazoho'o. **25** Fe hoe irehe tamako, ry Talè, Iehovà, Ikalò an-drala i tetekey, naho koiho ty valolombeloñe; le hehe fa natolotse am-pità' o nte-Kasdio ty rova toy. **26** Niheo am'Iirmeà amy zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe; **27** Ingo te Izaho Iehovà, Andrianañahare' ze atao nofotse iaby, inoñe ty tsy ho

lefeko? **28** Aa le hoe t'Iehovà: Inao! hatoloko am-pità' o nte-Kasdio ty rova toy, naho am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ho tavane'e; **29** ho mb' atoy o nte-Kasdy hialy ami'ty rova toio naho hamiañ' afo ami'ty rova toy vaho ho forototoe' iereo, rekets' o anjomba fañenga' iareo amy Baale an-tafo'e eo, ie nampidoañañ' enga-rano amo ndrahare ila'eo hampiboseha' iareo Ahy. **30** Toe nitolon-kaloloañe a' masoko ao, boak'ami'ty naha-tora'e, o ana' Israeleo naho o ana' Iehodao, ie nitolom-pampibosek' ahy ami'ty fitolom-pità' iareo, hoe t'Iehovà. **31** Fa nikai-jaka ami'ty habosehako naho ami' ty fifomboko boak' ami'ty nañoreñañ' aze pake henaneo ty rova toy, toly ndra ho sintoneko boak' añatrefan-tareheko eo, **32** ty amo fonga haratia' o ana'Israeleo naho o ana' Iehodào, ze nanoe' iereo hampibosek' ahy; ie, o mpanjaka' iareoo, o mpiaolo' iareoo, o mpisoro' iareoo naho o mpitoki' iareoo naho ondati' Iehodao vaho o mpimone' Ierosalaimeo. **33** Ie nampitolihe' iereo amako ty voho fa tsy ty tarehe; le ndra te nanareko, ie nañampitso naho nañòke, le tsy nañaoñe handrambesa' iareo fañòhañe. **34** Fe nado' iareo amy anjomba tokaveñe ami'ty añarakoy o raha veta' iareo naniva azeo. **35** Mbore naore' iereo o haboa' i Baale am-bavatanen' ana' i Hinomeo, hampisorohañ' amy Moleke o ana-dahi' iareoo naho o anak' ampela' iareoo; ze tsy nandiliako vaho tsy nimoak' am-pitsakoreako ao t'ie hanao i hativàñe zay; hampanan-kakeo Iehodà. **36** Ie amy zao, hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, Ty rova toy, ie atao' areo ty hoe t'ie natolotse am-pità' i mpanjaka' i Baveley naho amy fibaray naho amy hasalikoañey vaho

amy angorosiy; **37** Inao! hatontoko amy ze hene fifeheañe
nandroahako iareo ami'ty habosehako naho ami'ty
fifomboko naho ami'ty fiforoforoako vaho hampoliko an-
toetse atoy, hampimoneñako am-panintsiñañe; **38** le ho
ondatiko iereo naho ho Andrianañahare' iareo iraho; **39**
naho hitolorako arofo tokañe naho lalañe raike, soa t'ie
hañeveñe amako nainai'e; an-kasoa ho a iareo naho o
ana' iareo hanonjohio; **40** naho hanoako fañina tsy ho
modo, tsy hiambohoako, fa ho soaeko; vaho hampipohako
fañeveñañe ty an-tro' iareo ao tsy hiamboho ahy. **41** Eka,
hirebehako naho hampiraoraoeko vaho ho volèko an-
tanen-katò atoy añ-kaampon-troko naho an-kaliforam-
piaiko. **42** Le hoe t'Iehovà: Hambañe amy nañendesako
o hankàñe jabajaba rezao am' ondaty retoa, ty hañan
desako ze hene hasoa nampitamako. **43** Hikaloañe an-
tane atoy o tetekeo, i atao' areo ty hoe; Mangoakoakey,
tsy ama' ondaty tsy amam-biby; fa natolotse am-pità' o
nte-Kasdio. **44** Hivily tonda an-drala ondatio, hanokitse
naho hamolitomboke takelam-panañan-tane, le hikaike
valolombeloñe an-tane' i Beniamine ao, naho am-paripari'
Ierosalaimeo, naho amo rova' Iehodào, naho amo rova
an-kaboañe añeo, naho amo rova am-bavataneo, vaho
amo rova atimoo, amy te hampoliko ty fandrohiza' iareo,
hoe t'Iehovà.

33 Niheo am'Iirmeà fañindroe'e ty tsara' Iehovà, ie
mbe nirindriñe an-kiririsam-pigaritse ao, nanao ty hoe:
2 Hoe t'Iehovà Andrianamboatse, Iehovà nañoreñe,
hampijadoñe aze, Iehovà ty tahina'e. **3** Kanjio iraho, le ho
toiñeko, hitaroñe raha fanjaka naho miheotse tsy fohi'o.

4 Aa hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: O anjomba' ty rova toio, naho o anjomba' o mpanjaka'Iehodào, o narotsake ho tambohom-pañarovañe amo firampiañeo naho amo fibarao, **5** ie mialy amo nte-Kasdio, ro mone hiliporañe lolo'ondaty zinamako ami' ty habosehako, naho ami'ty fifombokoo, ty amo fonga haloloañe nañetahako tarehe ami'ty rova toio. **6** Inao! handesako fijanganañe le ho melañeko; vaho haborako am' iereo ty haliforan-kanintsiñe naho hatò. **7** Hafoteko ty fandrohiza' Iehodà naho ty fandrohiza' Israele, vaho haoreko manahake tam-baloha'e. **8** Ie ho lioveko amo halò-tserek' iabio, i nampanan-tahiñe iareo amakoy; vaho hapoko iaby ty hakeo' iareo, i nandilara' iareo amako rezay; o nañotà' iareo faly amakoo, **9** ho tahinam-pampirebehañ' ahy naho engeñe vaho volonahetse, añatrefa ze fifehea' ty tane toy, le hañeveñe naho hinevenevetse ze hahajanjiñe ty hasoa hanoeko am' iereo; amy ze hene hasoa naho fierañerañañe hanoako. **10** Hoe t'Iehovà: Mbe ho janjiñeñe an-toetse atoy, i atao' areo ty hoe: Mangoakoake, tsy ama' ondaty, tsy amam-biby naho amo rova' Iehodào naho an-dàmo' Ierosalaime ey; amy bangìñe tsy ama' ondaty, tsy amam-pimoneñe, tsy aman-kàrey, **11** ty feom-pirebehañe, naho ty feon-kafaleañe, ty feom-pañenga naho ty feon'engaeñe, ty fiarañanaña' o manao ty hoe: Andriaño t'Iehovà' i Màroy, fa soa t'Iehovà, nainai'e ty fiferenaiña'e; vaho o minday engam-pañandriañañe mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eoo. Amy te hampoliko ty fandrohiza' i taney manahake tam-baloha'ey, hoe t'Iehovà. **12** Hoe t'Iehovà' i Màroy, Mbe ho eo indraik' ami'ty toetse

mangoakoake toy, ie tsy ama'ondaty, tsy aman-kàre, naho amo hene rova'eo, ty kivohom-piarake mampàndre o lia-rai'eo. **13** Amo rova am-bohitseo naho amo rova am-bavataneo naho amo rova atimoo naho an-tane' i Beniamine ao naho am-paripari' Ierosalaimeo vaho amo rova Iehodao, ty hirangà' o lia-raikeo ambane' ty fitàñe mañiake iareo, hoe t'Iehovà. **14** Inao! ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho henefako i tsara soa nitsa raeko amy anjomba' Israeley naho i anjomba' Iehodàiy. **15** Ie amy andro rezay naho amy sa zay, ty hampitiriako toran-kavañonañe t'i Davide, le ie ty hitoloñe an-katò naho an-kavantañañe amy taney. **16** Ho rombaheñe amy andro rezay t'Iehodà, vaho hierañerañe t'Ierosalaime; le hoe ty hitokavañe aze, Iehovà Havantañan-tika. **17** Fa hoe t'Iehovà: Le lia'e tsy haitoañe amy Davide t'indaty miambesatse amy fiambesa' i anjomba' Israeleiy; **18** vaho le lia'e tsy haitoañe amo mpisoroñe nte-Levio t'indaty hanolotse engan-koroañe, naho hañoro enga-mahakama, vaho hisoroñe nainai'e añatrefako eo. **19** Niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **20** Hoe t'Iehovà: Naho lefe' areo valiheñe ty fañinako amy àndroy, naho ty fañinako amy haleñey, soa te tsy ho aman-kandro, tsy ho aman-kaleñe o famantaña'eo; **21** zay vaho mete mivalike amy fañinako amy Davide mpitorokoy, naho tsy hanañ'anake hamelek' amy fiambesa'ey; vaho amo mpisoroñe nte-Levy mpiatrak'Ahio. **22** Hambañe amy te tsy mete iaheñe ty havasiañan-dikerañe, vaho tsy lefe zehèñe o fasen-driakeo; ty hampitomboako ty tarira' i Davide mpitorokoy, naho o nte-Levy mpiatrak' ahio.

23 Niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **24** Tsy nioni'o hao ty saontsi' ondaty retoa manao ty hoe: O fifokoañe roe jinobo' Iehovà rey, le fa naitoa'e? Aa le mavoe' iereo ondatikoo, t'ie tsy ho fifeheañe añ'atrefa' iareo ka. **25** Hoe t'Iehovà: Naho tsy nifañina ami'ty andro naho ty haleñe, naho tsy tinendreko fañè i likerañey naho ty tane toy: **26** le ho farieko ty tiri' Iakobe naho ty a i Davide mpitorokoy, vaho tsy ho rambeseko amo tiri'eo ty ho mpifeleke o tarira' i Avrahame, Ietsake, naho Iakobeo; fe toe hampoliko ty fandrohiza' iareo, vaho hiferenaiñako.

34 Ty tsara niheo am' Iirmeà boak' am' Iehovà, ie nialy am' Ierosalaime naho amo rova'e iabio t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho o lahindefo'e iabio naho o fifeheañe an-tane felehe'e iabio vaho ondaty iabio, nanao ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà, i Andrianañahare' Israeley: Akia misaontsia amy Tsidkia, mpanjaka Iehodà, ty hoe: Hoe t'Iehovà: Inao! hatoloko am-pità' i mpanjaka' i Baveley ty rova toy vaho hampangotomomohe'e an' afo; **3** le tsy hibotatsak' am-pità'e irehe, fa toe ho tsepaheñe vaho ha sese am-pità'e; le ho isam-pihaino'o o fihaino' i mpanjaka' i Baveleio naho hisaontsie'e falie am-palie vaho hañavelo mb'e Bavele mb'eo irehe. **4** Fe janjiño ty tsara' Iehovà ry Tsidkia mpanjaka' Iehodà: Hoe t'Iehovà ama'o: Tsy hampihomahem-pibara irehe; **5** f'ie hikoromake an-kanintsiñe, le manahake ty nañembohañe aman-droae'o, o mpanjaka taolo niaolo azoo, ty hañoroa' iereo emboke ho azo vaho handala, ami'ty hoe: Hoy aba! Inay i tsara nitaroñekoy, hoe t'Iehovà. **6** Aa le hene nisaontsie' Iirmeà

mpitoky amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà e Ierosalaime ao i tsara zay, **7** ie nialia' o lahindefo' i mpanjaka' i Baveleio t'Ierosalaime naho o rova sisa' Iehodà iabio, i Lakise naho i Azekà; amy te iereo avao ty rova nihafatrareñe sisa amo rova' Iehodào. **8** Ty tsara' Iehovà niheo am'Iirmeà, ie fa nifañina amo hene' ondaty e Ierosalaime ao t'i Tsidkia, t'ie hikoiham-pamotsorañe, **9** te songa ho haha' ondaty ze mpitoro'e lahilahy, sindre ondaty ty ampela-mpitoro'e, ie lahilahy nte-Evre ndra ampela nte-Evre; soa tsy eo ty hitañe o nte-Iehodà rahalahi'eo an-drohy; **10** le songa nañaoñe o roandriañe naho ondaty iaby niantoke i fañinam-pamotsorañeio te hene ondaty ro hañaha ty ondevo-lahi'e naho fonga ondaty ty ondevo-ampela'e, tsy hanoeñe ondevo ka; Eka, nivohotse iereo vaho namotsotse. **11** Ie añe, le nifotetse naho nampipolie' iareo ondevo'e lahilahio naho ondevo'e ampelao, o navotsotseo; vaho nampiambanea' iareo ho ondevo lahy naho ondevo ampela; **12** aa le niheo am'Iirmeà boak' am' Iehovà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **13** Hoe t'Iehovà, i Andrianañahare' Israeley: Nanao fañina aman-droae' areo iraho tañ' andro nañakarako iareo an-tane Mitsraime, boak' an-trañom-pañodevozañ' añe ami'ty hoe: **14** Ie modo ty fito taoñe le tsy mete tsy hene havotso'o ze rahalahi'o nte-Iehodà naletak' ama'o, ie fa nitoroñe azo enen-taoñe, le tsy mahay tsy haha'o ama'o; fe tsy nañaoñe ahy o roae' areoo, tsy nanokilan-dravembia. **15** Aniany nahareo te nibalintoa, nanao ty hiti'e a-masoko, songa nitsey famotsorañe amo rahalahi'eo t'indaty; vaho nifañina amako añatrefako añ' anjomba tokaveñe amy

añarakoy; **16** f'ie nivalike, naniva ty añarako, nampibalihe' areo, songa ondaty ty ondevo'e, sindre ondaty ty ondevo-ampela'e, o fa navotso' areo hidada ho mb'an-satri'e mb'eo; vaho nanoe' areo ondevo-lahi' areo naho ondevo-ampela. **17** Aa le hoe t'Iehovà: Kanao tsy nañaoñe ahy, amy tsey fidadàñey, songa ondaty an-drahalahi'e, sindre ondaty an-drañe'e; le hitseizako fidadàñe, hoe t'Iehovà, ho amy fibaray naho i angorosiy naho i hasalikoañey, vaho hampitsololoheko amy ze kila fifehea' ty tane toy nahareo. **18** Le hatoloko am'ondaty nivalik' amy fañinakoio, o tsy nañeneke i tsaram-pañina nanoe' iereo aolo' ahy eoy, ie tinori' areo roe i ana-bosiy vaho niranga anteñateña i vaki'e rey— **19** o roandria' Iehodao, naho o roandria' Ierosalaimeo, o vositseo naho o mpisoroñeo, vaho ze hene ondati' i taneio, ze niranga añivo' ty vaki' i ana-bosiy eo— **20** hatoloko am-pità' o rafelahi'eo iereo naho am-pità' o mipay ty fiai'iareoo; vaho ho fihina' o voron-dikerañeo naho o bibi' ty tane toio ty lolo' iareo. **21** Le hatoloko am-pità' o rafelahi' iareoo naho am-pità' o mipay ty fiai' iareoo, naho am-pità' o lahin defo' i mpanjaka' i Bavele fa nihankañ' am' iareoio, t'i Tsidkia mpanjaka' Iehodà naho o roandria'eo. **22** Inao! handily iraho, hoe t'Iehovà, le hampibaliheko mb' an-drova mb'atoy iereo; hialia' iareo, naho hitavana' iareo, vaho hamorototoa' iareo añ'afo; le hampangoakoaheko o rova' Iehodao ho tsy amam-pimoneñe.

35 Ty tsara' Iehovà niheo am' Iirmeà tañ'andro' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe: **2** Akia mb' añ' anjomba' o nte-Rekao mb'eo naho

isaontsio, vaho endeso mb'añ' anjomba' Iehovà ao, añ'efe'e raik' ao, vaho anjotsò divay hikama' iareo. **3** Aa le nendeseko t'Iaazanià ana' Iirmeà, ana' i Habazinia, naho o roahalahi'eo rekets' o ana'e iabio, vaho ty haampon' anjomba' o nte-Rekao. **4** Le nampihovaeko añ'anjomba' Iehovà ao, añ'efe' o ana' i Kanàne ana' Igdalia ondatin' Añahareo, marine' ty efe' o roandriañeo, ambone' ty efe' i Maaseià, ana' i Salome, mpiamben-dalañe; **5** naho nazotsoko aolo' o anak' anjomba' i Rekàbeo ty korobo naho fitiheke, vaho nanoeko ty hoe: Mikamà divay. **6** Fa hoe ty lie' iereo, Tsy hikama divay zahay ty amy nafè' Ionadabe ana' i Rekabe rae'ay ama'aiy, ty hoe: Tsy hikama divay nahareo, inahareo naho o ana' areo kitro katrokeo; **7** vaho ko mañoreñe anjomba ndra mitongy tabiry, ko mambole vahe, naho ko atao hanañañe izay; fa himoneñe an-kibohotse amo fonga andro hiaiña' areoo, soa t'ie hitoboke andro maro an-tanem-pañialoa'areo ao. **8** Le nihaoñe'ay ty fiarañanaña' Ionadabe ana' i Rekabe rae'ay amo nafe'e anay iabio, te tsy hinon-divay amo hene andro'aio izahay naho o vali'aio, naho o ana'aio, vaho o anak' ampela'aio. **9** Aa le tsy namboatse anjomba himoneña'ay zahay, tsy aman-tanem-bahe ndra teteke ndra tabiry; **10** f'ie mpitobok' an-kibohotse ao, naho mañaoñe vaho mitoloñe o nafe' Ionadabe rae'aio. **11** Aa ie nionjoñe haname an-tane atoy t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le hoe zahay: Antao hionjoñe mb'e Ierosalaime ao, aolo' o lahindefon-te-Kasdio naho aolo' o nte-Arameo; aa le mimoneñe e Ierosalaime atoan-jahay. **12** Aa le hoe ty tsara' Iehovà niheo am'Iirmeà: **13** Hoe ty

nafè' Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Akia mb' am' ondati' Iehodao naho o mpimone' Ierosalaimeo, le ano ty hoe: Tsy hitsendreñe hilala hao nahareo hañaoñe o volakoo? hoe t'Iehovà. **14** Ty nafè' Ionadabe ana' i Rekabe, amo ana'eo, ty tsy hikama divay, le fa ambenañe, vaho tsy ikama' iareo pake henane, amy t'ie mañoñe ty fetsen-drae' iareo; fe nitaroñeko mañampitso am-pitaroñañe nahareo fe tsy nijanjiñe ahy. **15** Le niraheko ama' areo ka o mpitoky mpitoroko iabio, nampihitrifeko handro nanao ty hoe: Songa mimpolia amo sata' rati'eo ondatio, naho ahitio o fitoloña' areoo, naho ko mañorin-drahare ila'e ho toroñeñe, soa te himoneña' areo ty tane natoloko ama'areo naho aman-droae' areo toy; f'ie tsy nanokilan-dravembia, tsy nañaoñ' ahy. **16** Toe nihenefe' o ana' Ionadabe ana' i Rekabe ty fetse nafen-drae' iareo ama'e, fe tsy nañaoñe ahy ondaty retoañe; **17** aa le hoe t'Iehovà, i Andrianañahare' i màroiy, i Andrianañahare' Israeley: Ingo te hafetsako am'Iehodà naho amo mpimone' Ierosalaimeo ze fonga hekoheko tsineiko am'iereo; amy t'ie nivolañeko, f'ie tsy nijanjiñe, kinoiko fe tsy nanoiñe. **18** Le hoe t'Iirmeà amy anjomba' o nte Rekabeo: Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Amy te nihaoñe' areo ty saontsin-drae' areo Ionadabe, vaho nambena' areo o fañè'e iabio, vaho nanoe' areo ze hene nandilia'e; **19** le hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Tsy haitoañe am' Ionadabe, ana' i Rekabe, ty lahilahy hijohañe añatrefako nainai'e donia.

36 Ie amy faha-efa-tao' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodày, le niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà nanao

ty hoe: **2** Mangalà boke-peleke le sokiro ao ze hene
tsara nivolañako ty am' Israele naho Iehodà vaho o
hene fifeheañeo sikal' amy andro nivolañeko ama'o faha'
Iosiay pake henanekeo. **3** Kera ho janjiñe' ty anjomba'
Iehodà ze hene hankàñe nisafirieko hanoañe; ke sindre
hibalintoa amo sata' rati'eo ondatio, vaho hapoko ty
hakeo' iareo naho o tahi' iareoo. **4** Aa le kinoi' Iirmeà t'i
Baroke ana' i Nerià; vaho sinoki' i Baroke am-boke-pelek'
ao boak' am-palie' Iirmeà ze hene tsara nitsara' Iehovà
ama'e. **5** Le hoe t'Iirmeà amy Baroke: sinebañe iraho
tsy himoak' añ'anjomba' Iehovà ao; **6** akia arè, mamakia
amy boke-peleke nanokira'o o tsara' Iehovà boak'am-
bavakooy, an-dravembia' ondaty añ'anjomba' Iehovà ao
ami'ty androm-pililirañe; mbore vakio an-dravembia'
Iehoda miakatse o rova'eo iaby. **7** Hera hibanabana soloho
am' Iehovà, naho songa hibalik' amo sata-rati'eo; amy
te miforoforo ty haviñera' Iehovà naho ty fifomboa'e
nitaroñeñe am' ondaty retoa. **8** Aa le nanoe' i Baroke
ana' i Neria i hene nandilia' Iirmeà mpitoky ama'ey, le
vinaki'e amy bokey ty tsara' Iehovà añ'anjomba' Iehovà
ao. **9** Aa ie ami'ty volam-paha-sive' i taom-paha-lime'
Iehoiakime ana' Iosia mpanjaka' Iehoday, le nambarañe
fililirañe añatrefa' Iehovà: naho nimb' e Ierosalaime
mb'eo ondati' Ierosalaimeo naho ze hene boak' amo rova'
Iehodao. **10** Le vinaki' i Baroke amy bokey o saontsi'
Iirmeào, añ'anjomba' Iehovà, añ'efe' i Gemaria ana' i
Safane mpanokitse, an-kiririsa ambone, amy fimoahan-
Dalam-bey Vao' i anjomba' Iehovàiy, an-dravembia' ze
fonga ondaty. **11** Aa ie jinanji' i Mikaieho ana' i Gemaria,

ana’ i Safane ze hene tsara’ Iehovà boak’ amy bokey,
12 le nizotso mb’ añ’ anjomba’ i mpanjakay mb’eo, añ’
efe’ o mpanokitseo; le heheke te hene niambesatse ao o
roandriañeo— i Elisama, mpanokitse, naho Delaia ana’ i
Semaià, naho i Elnatane ana i Akbore, naho i Gemaria,
ana’ i Safane, naho i Tsidkia ana’ i Kananià, naho o
roandriañe iabio. **13** Le tinaro’ i Mikaieho ze hene tsara
jinanji’e amy Baroke, ie namaky i bokey an-dravembia’
ondatio. **14** Aa le nampihitrife’ o roandriañe iabio t’Iehodý
ana’ i Netanià ana’ i Selemia, ana’ i Kosy, mb’ amy Baroke
hanoa’e ty hoe: Endeso am-pità’o i peleke vinaki’o an-
dravembia’ ondatioy, vaho mb’etoy. Aa le rinambe’ i
Baroke ana’ i Neria am-pità’e amy zao i pelekey vaho
nimb’ am’ iereo ao. **15** Le hoe iereo ama’e: Miambesara
vaho ivakio an-dravembia’ay. Aa le vinaki’ i Baroke an-
dravembia’ iareo. **16** Ie amy zao, naho hene jinanji’
iereo i tsaray, le nifampitolik’ an-kahembañañe vaho
nanao ty hoe amy Baroke: Tsy mete tsy hene taroñe’ay
amy mpanjakay o tsara zao. **17** Le nañontane i Baroke
iereo, ty hoe, Ehe, isaontsio, akore ty nanokira’o o tsara
iaby zao? boak’am-palie’e hao? **18** Le hoe ty natoi’ i
Baroke: Hene sinaontsi’e amako am-palie o tsara retoañe,
vaho sinokiko an-drano-mainte amo bokeo. **19** Le hoe
o roandriañeo amy Baroke, Akia, mietaha, ihe naho
Iirmeà, vaho ko apo’o ho fohi’ ondaty te aia. **20** Aa le
nimoak’ amy mpanjakay an-kiririsa’e ao iereo; fa nado’
iareo añ’efe’ i Elisama mpanokitse ao i pelekey; vaho
tinaro’ iareo an-dravembia’ i mpanjakay i tsara iabiy.
21 Aa le nampihitrife’ i mpanjakay t’Iehody hangalake

i pelekey; le nalae'e añ'efe' i Elisame mpanokitse ao
naho vinaki' Iehody an-dravembia' i mpanjakay vaho
an-dravembia' o roandriañe iaby nijohañe marine i
mpanjakaio. **22** Niambesatse añ'anjomban' asotry ao i
mpanjakay amy volam-pahasivey, ie nisodotse añ'atrefa'e
eo ty toko-pamindroañe. **23** Aa naho nivakia' Iehody ty
fange'e efatse ndra telo, le tinori'e amy kelelahi'ey vaho
nahifi'e amy afo amy tokoiy, ampara' te fonga niforototoe'
ty afo amy toko-pamindroañey i pelekey. **24** F'ie tsy
nahahembañe iareo, leo raike tsy nandriatse sikiñe, ndra
i mpanjakay ndra o mpitoro'e nahajanjiñe i tsaraio. **25**
Mbore nihalaly amy mpanjakay t'i Elnatane naho i Delaia
vaho i Gemaria tsy hampiforehete'e i pelekey; fe tsy
hinao'e; **26** vaho linili' i mpanjakay t'Ierakmeele, ana' i
mpanjakay, naho i Seraià, ana' i Azriele, naho i Selemià,
ana' i Abdile ty hitsepake i Baroke mpanokitse naho
Iirmeà mpitoky; f'ie naeta' Iehovà. **27** Ie finorototo' i
mpanjakay i pelekey, naho o tsara' sinoki' i Baroke am-
palie' Iirmeào le niheo am' Iirmeà ty tsara' Iehovà nanao
ty hoe: **28** Mangalà peleke indraike, le hene isokiro i tsara
tamy peleke valoha'e nisodore' i mpanjaka' Iehodaiiy.
29 Le hoe ty ho saontsie'o am' Iehoiakime mpanjaka'
Iehodà: Hoe t'Iehovà: Fa noroa'o i pelekey, amy ty hoe,
Ino ty nanokira'o ao ty hoe te tsy mete tsy hivotrak'
atoy ty mpanjaka' i Bavele handrotsake o tane atoio,
vaho ho mongore'e ze fonga ondaty naho hare ama'e? **30**
Aa le hoe t'Iehovà ty am' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà,
t'ie tsy hanan-kiambesatse amy fiambesa' i Davidey;
vaho havokovoko an-tariñandroke ey ty lolo'e te handro,

vaho amy fanalay te haleñe. **31** Le ho liloveko, ie naho o
tiri'eo naho o mpitoro'eo ty amo hakeo' iareoo, vaho hafe
tsako am' iereo naho amo mpimone' Ierosalaimeo, naho
am'ondati' Iehodao, ze hene hankàñe nivolañako; o tsy
hinao' iereoo. **32** Aa le nandrambe peleke ila'e t'Iirmeà, le
natolo'e amy Baroke, mpanokitse, ana' i Nerià; vaho hene
sinoki'e ao boak'am-palie' Iirmeà o tsara' i peleke noroa'
Iehoiakime mpanjaka' Iehodaio; mbore tinovo'e tsara
maro manahak' izay.

37 Nifehe ho mpanjaka t'i Tsidkia nandimbe i Konia
ana' Iehoiakime ana' Iosia nanoe' i Nebokadnetsare,
mpanjaka' i Bavele, mpanjaka an-tane Iehodày. **2** F'ie ndra
o mpitoro'eo ndra ondati' i taneio tsy nañaoñe ty tsara'
Iehovà nisaontsie'e añam' Iirmeà mpitoky. **3** Nirahe' i
Tsidkia mpankaja t'Iehokale ana' i Selemia naho i Tsefania
mpisoroñe ana' i Maasaia am' Iirmeà mpitoky nanao ty
hoe: Ehe, halalio ho anay t'Iehovà Andrianañaharentika.
4 Ie amy zay nifampitamboemboeñe am'ondatio t'Iirmeà;
ie mboe tsy nagodoñe am-balabey ao, **5** le niakatse an-
tane Mitsraime o lahindefo' i Paroo; aa ie jinanji' o nte-
Kasdy nañarikatoke Ierosalaimeo i talily ty am' iereoy le
nisitak' am' Ierosalaime. **6** Le niheo am'Iirmeà ty tsara'
Iehovà: **7** Hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: Zao ty ho
saontsie' areo amy mpanjaka' Iehodày nañirak' anahareo
amako hañontane: Himpoly mb'an-tane'e e Mitsraime añe
o lian-dahindefo' i Parò nionjoñe hañolotse anahareoo; **8**
le hibalike mb'etoa o nte Kasdio hialy ami'ty rova toy
hitavañe vaho hamorototo aze amañ'afo. **9** Hoe t'Iehovà,
Ko mamañahy vatañe ami'ty hoe: Tsy mahay tsy hienga

antika o nte-Kasdio. Fa tsy hienga! **10** Ndra te fonga
zinama'areo o lahindefon-te-Kasdy mialy ama'areoo,
vaho tsy aman-tsehanga'e naho tsy ty fere an-kiboho'e
ao, le ie ty ho nitroatse hamorototo ty rova toy amañ'afo.
11 Aa ie nisitake Ierosalaime o nte-Kasdio ty amy lian-
dahin-defo' i Paròy, **12** le niakatse Ierosalaime t'Iirmeà
hionjoñe mb'an-tane' i Beniamine añe handrambe ty
anjaran-tane'e añivo' ondaty ao. **13** Ie pok' an-dalambei'
i Beniamine eo le tsinepa' ty mpijilo atao Iiria ana'
i Selemia ana' i Kanania t'Iirmeà ami'ty hoe, Mitotse
mb' amo nte-Kasdio ni-heo. **14** Le hoe t'Iirmeà: Vande
izay; izaho tsy misitake mb' amo nte-Kasdio. Fe tsy
nihaoñe'e; aa le sinambo' Iiria t'Iirmeà vaho nasese'e
mb'amo roandriañeo. **15** Niviñera' o roandriañeo t'Iirmeà,
le finofo' iareo vaho najo' iareo an-drohy añ'anjomba'
Ionatane silikitera ao, fa nanoeñe valabey ty ao. **16** Aa
ie fa najoroboñe añ'efets' efe' i valabeiy t'Iirmeà naho
nitambatse ao andro maro t'Iirmeà, **17** le nampihitrife' i
Tsidkia amy zao re le nampihovañ' aze naho natola'e
añ'anjomba'e ao vaho nañontane aze, ty hoe: Hera ao
ty tsara boak' am' Iehovà? Toe ao! hoe t'Iirmeà, fa hoe
re: Hasese am-pitàm-panjaka' i Bavele irehe. **18** Tinovo'
Iirmeà amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà ty hoe, Ino ty
tahiko ama'o ndra amo mpitoro'oo ndra am' ondati'oo te
nagodo'o am-po porozò ao? **19** Aia ka o mpitoki'o nitoky
ama'o ty hoe: Tsy ho avy haname azo naho ty tane toy
ty mpanjaka' i Baveleo? **20** Aa le ijanjiño abey, ry taleko
mpanjaka: Ehe, tsendreño o halalikoo, le ko ampipolieñ'
ahy mb'añ'anjomba' Ionatane silikitera mb'eo, tsy mone

hivetrake ao. **21** Aa le nandily t'i Tsidkia, naho najò' iareo
an-kiririsa' o mpigaritseo t'Iirmeà; vaho nanjotsoañe
vonga-mofo boak' andro hirik' an-dalam-panoñak' ao
ampara' te fonga nikapaike ty mofo' i rovay. Aa le nidoñe
an-kiririsam-pigaritse ao t'Iirmeà.

38 Aa le jinanji' i Sefatia ana' i Matane, naho i Gedalia
ana' i Pasore, naho Iokale ana' i Selemia, naho i Pasore
ana' i Malkia, ty tsara nisaontsie' Iirmeà am' ondaty
iabio ami'ty hoe, **2** Hoe t'Iehovà: Ho zamanem-pibara,
naho ty hasalikoañe naho ty angorosy ze midoñe an-
drova atoy; fe ho veloñe ze mionjomb' amo nte-kasdio
mb'eo, le hengañe ama'e ty fiai'e ho tsindroke vaho ho
veloñe. **3** Hoe t'Iehovà, Toe hatolotse am-pità' ty lia-rain-
dahindefo' i mpanjaka' i Baveleiy ty rova toy vaho ho
tavaneñe. **4** Le hoe i roandriañe rey amy mpanjakay,
Ehe, mihalaly ama'o zahay te havetrake indatiy; amy te
mokore'e ty fità' o lahindefo sisa an-drova atoio, naho
ty fità' ondaty iabio, ie taroñe'e i tsara zay le t'ie tsy
mipay ty hahasoa ondaty retoa fa ty hampiantoa'e. **5**
Le hoe t'i Tsidkia mpanjaka am' iereo, Ingo, am-pità'
areo re: fa ia' mbao ty mpanjaka te hahafiatrek' ama'
areo? **6** Aa le rinambe' iereo t'Iirmeà vaho nagodo'
iareo an-kadaha' i Malkia ana' i mpanjakay, an-kiririsam-
pigaritse ao naho nazotso' iareo an-taly t'Iirmeà. Tsy
aman-drano i kadahay, fa fotake, vaho nilempotse an-
ditsak' ao t'Iirmeà. **7** Aa ie jinanji' i Ebed-meleke nte
Kosy, vositse, añ'anjomba' i mpanjakay te najo' iareo an-
kadaha ao t'Iirmeà—ie tandalam-bei' i Beniamine eo i
mpanjakay, **8** le niakatse añ' anjombam-panjaka ao t'i

Ebed-meleke vaho nisaontsy amy mpanjakay ty hoe, **9** O ry talèko mpanjaka, Hekoheko raty ty nanoe' ondaty reo amy fonga fitoloña' iareo am' Iirmeà mpitokiy, ie najorobo an-kadaha ao; toe hihomak' an-toe'e ao re ty amy mosarey, ie tsy ama-mofo ka ty an-drova atoy. **10** Aa le nafanto' i mpanjakay amy Ebed-meleke nte Kosy ty hoe: Angalao ondaty telo-polo atoy, vaho akaro an-kadaha ao t'Iirmeà mpitoky, tsy mone hihomake. **11** Aa le nampindreze' i Ebed-meleke ama'e i ondaty rey, le nizilik' añ' anjomba' i mpanjakay ambane' i trañom-baray le nandrambe tsirodea naho tsikotita, vaho nazotso' iareo an-taly mb'am' Iirmeà amy kadahay. **12** Le hoe t'i Ebed-meleke nte-Kosy am' Iirmeà, Ano an-kilek' ao o tsirodea naho tsikotitao ty amo tàlio. Le nanoe' Iirmeà. **13** Aa le tinari' iareo mañambone amo talìo t'Iirmeà, naho naaka' iareo an-kadahay, vaho nidok' an' kiririsam-pigaritse ao t'Iirmeà. **14** Nampisangitrife' i Tsidkia am' Iirmeà mpitoky vaho nendese'e mb'an-dalambey faha-telo añ' anjomba' Iehovà ao, le hoe i mpanjakay am' Iirmeà. Hañontane raha ama'o iraho le ko añetaha'o ndra inoñ' inoñe. **15** Le hoe t'Iirmeà amy Tsidkia, Aa naho taroñeko, tsy hañohofa'o loza hao? Aa ndra te toroako, ho haoñe'o hao? **16** Aa le nanao fanta añ' etake am' Iirmeà t'i Tsidkia mpanjaka ami'ty hoe, Kanao veloñe t'Iehovà nitsene i sandrin-tika retoa, tsy havetrako irehe, naho tsy hatoloko am-pità' ondaty mipay ty fiai'oo. **17** Aa le hoe t'Iirmeà amy Tsidkia, Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' i màroy, i Andrianañahare' Israeley: Ie hiakatse mb'amo roandriam-panjaka' i Baveleo ey, le ho veloñe ty fiai'o, naho tsy ho

forototoe' ty afo ty rova toy; vaho ho velon-drehe naho i anjomba'oy. **18** Fa naho tsy hiavotse mb'amo roandriam-panjaka' i Baveleo irehe, le hatolotse am-pità' o nte Kasdio ty rova toy vaho ho tomomohe' iareo afo, ihe tsy ho votsorem-pità' iareo. **19** Aa hoe t'i Tsidkia mpanjaka am' Iirmeà, Atahorako o nte Iehodà nivalike mb'amo nte-Kasdioo, hera hanese ahy am-pità' iareo ho kizaheñe. **20** Fa hoe t'Iirmeà: Tsy hasese' iereo. Ehe, mivohora am' Iehovà ty amy nivolañakoy soa te hierañeran-drehe vaho ho veloñe ty fiai'o. **21** F'ihe mifoneñe tsy hionjoñe mb'eo, le zao ty tsara' Iehovà natoro'e ahy: **22** Inao! ze rakemba sisa añ' anjombam-panjaka' Iehodà ao ro songa haka reñe mb' amo roandria' i Baveleo: Le ty hoe ty ho asa' i rakemba rey: O rañe'oo ty nañosik'azo, vaho nandrekets' azo, aa hehe te nilempotse an-ditsak' ao o fandia'oo le nitsambolitio' iareo. **23** Hene hakare' iereo mb'amo nte Kasdio o valy naho ana'oo; le tsy ho votsotse am'pità' iareo irehe fa ho rambesem-pità' i mpanjaka' i Baveley, vaho ihe ty hamorototoañe ty rova toy an' afo. **24** Le hoe t'i Tsidkia am'Iirmeà, Ao tsy hampahafohine'o am'ondaty i rehake zay le tsy ho mate irehe. **25** Aa naho rendre' o roandriañeo te nifanaontsy tika, naho ivotraha' iareo vaho manao ty hoe: Ehe saontsio ama'ay le nitaroñe'o amy mpanjakaiy naho i nisaontsia' i mpanjakaiy, le ko añetaha'o, tsy hañohofa'ay loza: **26** Le ty hoe ty hatoi'o, I entako amy mpanjakay: Ie nihalaliako te tsy hampibalike ahy mb'añ'anjomba' Ionatane mb'eo hivetrak' ao. **27** Ie amy zao sindre niropak' am' Iirmeà o roandriañeo nañontane aze, le tinaro'e am'iareo i entañe iaby nampi

saontsie' i mpanjakaiy. Aa le nado' iareo ty fisaontsiañe ama'e; vaho tsy nioni' iareo ty vente'e. **28** Nimoneñe an-kiririsam-pigaritse ao amy zao re ampara' ty andro' nitavanañe Ierosalaime.

39 Ie tsinepake t'Ierosalaime ami'ty volam-paha-folo' i taom-paha-sive' i Tsidkia mpanjaka' Iehodày le nifajifajy mb'e Ierosalaime naho nañarikatok' aze t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho o fonga lahindefo'eo; **2** le pinonak' ami'ty andro faha-sive' i volam-paha-efa' i taom-paha folo-raik' ambi' i Tsidkiay, i rovay. **3** Le songa nimb'an-dalambey Añivo mb'eo o roandria' i mpanjaka' i Baveleo vaho niambesatse eo t'i Nergale-saretsere, i Samgar-nebo, i Sarsekime, vosi'e, i Nergal-saretsere, mpanao sahàtse, vaho o roandria' i mpanjaka' i Baveley ila'e iabio. **4** Ie niisa' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà naho o lahindefo'eo, le niboratsake mb'eo, niakatse i rovay haleñe mb'angolobo' i mpanjakay, niranga mb'an-dalambey añivo' i kijoly roe rey, vaho niavotse mb' añ' Arabà mb'eo. **5** F'ie nihoridaña' o lian-dahin-defon-Kasdio le nitratse amonto' Ieriko ey t'i Tsidkia, naho tsinepa' iereo, naho nasese mb'amy Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele e Ribla an-tane' i Kamate añe: vaho zinaka'e. **6** Le zinama' ty mpanjaka' i Bavele e Ribla o ana-dahi' i Tsidkiao añatrefam-pihaino'e eo; zinevo'e iaby ka o roandria' Iehodào. **7** Ginoa'e amy zao ty fihaino' i Tsidkia, le vinaho'e an-torisìke haneseañ' aze mb'e Bavele mb'eo. **8** Finorototo' o nte-Kasdio ty anjomba' i mpanjakay naho o anjomba ondatioo, vaho narotsa' iareo ty kijoli' Ierosalaime. **9** Nasese' i

Nebozaradane, mpifehem-pigaritse an-drohy mbe Bavele
añe ze sehanga' ondaty nisisa an-drova ao, naho o
nifotetse ho ama'eo vaho ze honka' ondaty nisisa ao. **10**
Nenga' i Nebozaradane an-tane Iehodà ao ty ila' o rarake
tsy amam-panañañeo vaho nitolora'e tanem-bahe naho
teteke henane zay. **11** Linili' i Nebokadnetsare mpanjaka'
i Bavele t'i Nebozaradane, mpifehe mpigaritse, ty am'
Iirmeà, ty hoe, **12** Rambeso le atrao naho ambeno soa
vaho ko ijoiañe fa ano ama'e ze hatoro'e, **13** Aa le nañirake
t'i Nebozaradane, mpifehem-pigaritse naho i Nebo-
saz'haban, vosie loha'e, naho i Nergale-saretsere, vosi'e
mpanao sahàtse, rekets' o roandriam-panjaka' i Baveley
ila'e iabio, **14** nampihitrife' iereo naho rinambe' iareo an-
kiririsam-pigaritse ao t'Iirmeà, naho nafanto' iereo amy
Gedelia, ana' i Ahikame, ana' i Safane ty hampoly aze,
himoneña'e am'ondati'eo. **15** Niheo am' Iirmeà ty tsara'
Iehovà, ie nirindriñe an-kiririsam-pigaritse ao, nanao ty
hoe: **16** Akia saontsio t'i Ebed-meleke, nte-Kose ty hoe:
Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley:
Ho henefako ami'ty rova toy i tinarokoy ho hankàñe
ama'e fa tsy ho fañasoàñe, vaho ho heneke añatrefa'o
amy andro'ey. **17** Fe ho hahako irehe amy andro zay, hoe
t'Iehovà, tsy hatolotse am-pità' ondaty ihembaña'oo, **18**
toe harovako tsy hampikorovohem-pibara; ty fiai'o ty ho
tsindro'o amy te niato amako, hoe t'Iehovà.

40 Ty tsara niheo am'Iirmeà boak' am' Iehovà, ie navotso'
i Nebozaradane mpifehem-pigaritse e Ramà añe, ie fa
nasese'e an-drohy mindre amo mirohy boak' Ierosalaime
naho Iehodào ho mb' ampandrohizañe e Bavele añe. **2**

Natola' i mpifehe mpigaritsey t'Iirmeà vaho hoe ty asa'e
ama'e: Iehovà Andrianañahare'o ty nitsara o hankàñe
zao ami'ty toetse toy; **3** le ie henanekeo, fa nihenefa'
Iehovà i tsinara'ey amy te nandilatse am' Iehovà nahareo
vaho tsy hinao' areo ty fiarañanaña'e. Toly ndra nifetsake
i nitsaraeñey. **4** F'ie henaneo, Ingo te hahako ama'o
aniany o rohy am-pità'oo. Aa ie te hindre lia amako
mbe Bavele mb'eo, mihavia vaho hatràko soa, f'ie tsy te
hindre amako mb'e Bavele añe le apoho. Inge, añatrefa'o
eo o tane iabio; mañaveloa amy ze atao'o ho soa naho
mahity. **5** Ie mbe tsy nitolike, le hoe re, Molia amy
Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safan; tinendre' i mpanjaka'
i Baveley ho mpifeleke o rova' Iehodaoy, vaho mimoneña
ama'e, am'ondatio; he mañaveloa mb'amy ze ereñere'o
hombañe. Aa le tinolo' i mpifehe mpigaritsey anjara
mahakama naho ravoravo vaho nampomba'e mb'eo. **6**
Aa le nimb'amy Gedelia ana' i Ahikame e Mitspà añe re
vaho nitrao-pimoneñe am'ondaty nengañe an-taneo. **7** Ie
songa jinanji' o mpiaolon-dahindefoñe am-patrambeio,
ie naho o mpiama'eo, te tinendre' i mpanjaka' i Baveley
t'i Gedalia ana' i Ahikame ho mpifeleke i taney, naho
nampifeheañe aze ondatio naho o rakembao vaho o
ajajao; o loho rarake amy taney tsy nasese mb'e Bavele
mb'eoo, **8** le nimb' amy Gedalia e Mitspà añe iereo rekets'
Ismaele ana' i Netania, naho Iohanane naho Ionatane
sindre ana' i Karea, i Seraia ana' i Tankomete, o ana'
i Ofaý nte-Netofào naho Iezania ana'ty nte-Maakà, ie
vaho ondati'iareoo. **9** Le nanao fanta am' iereo naho amo
lahin-defo'eo t'i Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safane,

ami’ty hoe, Ko ihembaña’ areo ty mitoroñe o nte-Kasdio. Imoneño i taney naho toroño ty mpanjaka’ i Bavele, le ho soa tahy. **10** Aa naho izaho, le himoneñe e Mitspà hijohañe añatrefa’ o nte-Kasdy hivotrak’ aman-tikañ’ atoio; f’inahareo: anontono divay naho ty vokats’ asotry naho menake, le ahajao an-tsajoa’ areo ao, vaho imoneño o rova felehe’ areoo. **11** Manahake izay ka, ie jinanji’ o nte-Iehodà e Amone naho Edomeo naho o an-tane ila’eo te nampipoke honka’e e Iehodà ao ty mpanjaka’ i Bavele vaho tinendre’e t’i Gedalia ana’ i Ahikame, ana’ i Safane ho mpifelek’ iareo, **12** le nimpoly boak’ amo fonga tane niparatsiaha’ iareoo mb’an-tane’ Iehodà mb’ amy Gedalia e Mitspà ao ze hene nte Iehoda, le nanontoñe divay vaho vokats’ asara tsifotofoto. **13** Niheo mb’amy Gedalia e Mitspà mb’eo t’Iohanane ana’ i Karea naho ze hene mpiaolon-dahin-defo an-kaloke, **14** nanao ama’e ty hoe, Tsy fohi’o hao te nafanto’ i Baalise mpanjaka’ o nte-Amoneo t’Ismaele ana’ i Netania hañoho-doza ama’o? F’ie tsy niantofa’ i Gedalia ana’ i Ahikame. **15** Aa le natola’ Iohanane ana’ i Karea t’i Gedalia e Mitspà ao, le nanoe’e ty hoe, Ehe, angao handenàko mb’am’ Ismaele ana’ i Netania mb’eo hamono aze, fa tsy ho fohi’ ondaty. Ino ty hañohofa’e loza ami’ty fiai’o? hampiparaitahañe o hene nte-Iehodao, toe ho mongotse ty sehanga’ Iehodà. **16** Fe hoe t’i Gedelia ana’ i Ahikame am’ Iehonane ana’ i Karea, Ko manao zao, ihe andañira’o Ismaele.

41 Ie amy volam-paha-fitoy, le nivotrak’ amy Gedalia ana’ i Ahikame e Mitspà ao t’Ismaele ana’ i Netania, ana’ i Elisama tirim-panjaka, ie mpiamo roandria’ i mpanjakaio,

reketse ty lahilahy folo, vaho nitrao-pikama e Mitspa ao. **2** Niongak' amy zao t'Ismaele ana' i Netania naho i folo lahy nindre ama'e rey, vaho linihi' iereo fibara t'i Gedalia ana' i Ahikame, ana' i Safane; vinono iereo i noriza' i mpanjaka' i Baveley ho mpifehe' i taneiy. **3** Zinama' Ismaele ka ze nte-Iehodà mpiama'e ao, o niharo amy Gedalia e Mitspào naho o nte-Kasdy nizoeñeo, o lahin-defoñeo. **4** Ie herone amy namonoa'e i Gedaliay, ie tsy eo ty naharendreke, **5** le totsake eo t' indaty valompolo boake Sekeme naho boake Silò naho hirike Somerone, an-tanteahetse hinaratse naho sikiñe riniatse, vaho an-tsandriñe linililily, ninday enga mahakama naho embok' am-pitàñe homb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo. **6** Aa le niavotse i Mitspà t'Ismaele ana' i Netania hifanalaka am' iereo, nangololoike ty rovetse t'ie nañavelo mb'eo; ie nigadoñe am' iereo, le hoe ty asa'e ama'e: Antao homb'e Gedalia ana' i Ahikame mb'eo. **7** Aa ie naneñateña i rovay le zinama' Ismaele ana' i Netania rekets' o mpi ama'eo vaho namokovoko iareo am-po kadaha ao. **8** Fe nizoeñe am' iereo t'indaty folo nanao ty hoe amy Ismaele, Ko avetra'o fa aman-kaja mikafitse an-tonda ao, ty vare-bolè, naho ampemba, naho menake vaho tantele. Aa le napo'e, tsy vinono'e miharo amo rolongo'eo. **9** I kadaha najorobo' Ismaele i lolo amy Gedalia rezay le ty nanoe' i Asa mpanjaka ty amy Baasa mpanjaka' Israeley; le natsafe' Ismaele ana' i Netania ama'e ao o vinonoo. **10** Le fonga nendese' Ismaele an-drohy añe ty sehanga' ondaty e Mitspà ao, o anak' ampela' i mpanjakaio naho ze kila ondaty nengañe e Mitspà ao, o nafanto' i

Nebozaradene mpifehe mpigaritse amy Gedalia, ana' i Ahikame; aa le nasese' Ismaele ana' i Natania an-drohy vaho nienga hitsake mb'amo ana' i Amaneo añe. **11** Aa ie jinanji' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahindefo mpiama'eo ty halò-tsereke nanoe' Ismaele ana' i Netania, **12** le nendese'iereo o lahilahy iabio naho nionjoñe mb'eo hifangantotse am'Ismaele ana' i Netania, vaho nitendrek' ama'e an-drano-bey e Gibone eo. **13** Le ie niisa' o hene ondaty nindre am' Ismaeleo t'Iohanane ana' i Karea, naho o mpifehe lahin-defoñe nindre ama'eo, le nifale, **14** naho songa niamboho vaho niveve mb' am' Iohanane ana' i Karea mb'eo ondaty nasese' Ismaele an-drohy boake Mitspào. **15** Fe niborafitse am' Iehonane t'Ismaele ana' i Netania reketse ty ondaty valo, nimb' amo ana' i Amoneo mb'eo. **16** Aa le nendese' Iohanane, ana' i Ka rea, naho ze hene mpifehe lahin-defoñe nindre ama'e, ty sisa' ondaty rinambe'e am'Ismaele ana' i Netania, boak'e Mitspàao—ie fa vinono'e t'i Gedalia ana' i Ahikame naho o mpiama'eo—o lahilahio naho o lahindefoñeo naho o rakembao, naho o ajajao, naho o vositse nendese'e boake Giboneo, **17** le nienga, vaho nañialo an-kialo' i Kimhame marine i Betlekheme añe, hiavotse mb'e Mitsraime añe, **18** ty amo nte-Kasdio, amy t'ie nihembaña' iereo, ty amy namonoa' Ismaele ana' i Netania t'i Gedalia ana' i Ahikame, i nampifelehe' i mpanjaka' i Baveley i taneiy.

42 Aa le nañarivo mb'eo o mpifehe lahindefoñe iabio, naho Iohanane ana' i Karea, naho Iezanià ana' i Hosaià, vaho ze hene ondaty, ty bey naho ty kedeke, **2** nanao ty hoe am' Iirmeà mpitoky, Ehe te ho no'o ty halali'ay

t’ie hisoloho ho anay am’ Iehovà Andrianañahare’o, ho amako o hene sehanga’e retoa; amy te nengañe tsy ampeampe tika nimaro, ie o isam-pihaino’oo; **3** soa te hatoro’ Iehovà Andrianañahare’o ama’ay ty hañaveloa’ay naho ty hanoe’ay. **4** Aa le hoe t’Iirmeà mpitoky am’ iereo, Fa tsinanoko nahareo; toe ho halalieko am’ Iehovà Andrianañahare’ areo ty amy saontsi’ areoy; ie amy zao, ze tsara hatoi’ Iehovà ama’ areo ty hitaroñako; tsy eo ty ho tanako ama’ areo. **5** Aa le nanao ty hoe am’ Iirmeà iereo, Ehe te ho valolombeloñe vantañe naho migahiñe añivo-tika t’Iehovà, naho tsy hanoe’ay ze hene tsara hañiraha’ Iehovà Andrianañahare’o ama’ay añama’o. **6** Ke t’ie ho soa he te ho raty, ho haoñe’ay ty fiarañanaña’ Iehovà Andrianañaharentika amantoha’ay azoy; soa te hañasoa anay ty hañaoñe ty fiarañanaña’ Iehovà Andrianañaharentika. **7** Aa ie nimodo ty folo andro, le niheo am’ Iirmeà ty tsara’ Iehovà. **8** Le kinoi’e t’Iohanane ana’ i Kerea naho o mpifehen-dahin-defoñe mpiama’eo naho ze hene ondaty, ty kede naho ty bey **9** vaho nanoe’e ty hoe: Hoe t’Iehovà, Andrianañahare’ Israeley, ie namantoha’ areo ahy hañenga i halali’ areoy añatrefa’e. **10** Aa naho toe himoneña’ areo o tane toio, le haoreko fa tsy harotsako; hamboleko fa tsy hombotako; le hanintsiñeko ty amy hankàñe nanoeko ama’ areoy. **11** Ko hembaña’ areo i mpanjaka’ i Babilone irevendreveña’ areoy; ko miria-tsandry ty ama’e; hoe t’Iehovà; toe hindre ama’ areo iraho handrombake naho hamotsotse anahareo am-pità’e. **12** Le ho tolorako tretrè soa te hiferenaiña’e le hampolie’e mb’an-tane’ areo ao. **13**

F’ie mone hanao ty hoe: Tsy himoneña’ay ty tane toy;
amy te tsy haoñe’ areo ty fiarañanaña’ Iehovà Andria
nañahare’ areo; **14** vaho manao ty hoe: Aiy! hañavelo mb’e
Mitsraime mb’eo zahay, tsy hahaisak’ aly, tsy hahajanjiñe
antsiva, tsy hifeake kerè; le añe ty himoneña’ay; **15** le
janjiño ty tsara’ Iehovà, ry sehanga’ Iehodà: Hoe t’Iehovà’
i Màroy, i Andrianañahare’ Israeley; naho toañe’ areo
o lahara’ areoo higodañe mb’e Mitsraime mb’eo hisese
añe; **16** le ho takare’ i fibara ihembaña’ areoy an-tane
Mitsraime ao, vaho hañoridañe anahareo e Mitsraime añe
i hasalikoañe marimarihe’ areoy; vaho hikoromak’ añe.
17 Izay ty hifetsak’ amy ze fonga ondaty mampitoañe
ty lahara’e mb’e Mitsraime mb’eo hitaveañe añe; ho
zamane’ ty fibara, ty hasalikoañe, naho ty angorosy; vaho
tsy ho aman-tsehanga’e ndra ty hahabotafotse ami’ty
feh’ohatse hafetsako ama’e. **18** Fa hoe t’Iehovà’ i Màroy, i
Andrianañahare’ Israeley: Manahake ty nampidoañañe
ty habosehako naho ty fiforoforoako amo mpimone’
Ierosalaimeo, ty hampidoañañe ama’ areo ty fileveleveako
naho mimoake e Mitsraime añe; le ho fokom-patse, ho
halatsañe, ho ozoñe naho inje; vaho tsy ho isa’ areo
ka ty toetse toy. **19** Hoe ty nitsarà’ Iehovà ama’areo
ry sehanga’ Iehodào; Ko mimoak’ e Mitsraime ao;
mahafohina te hinatahatako anindroany. **20** Fe nifañahie’
areo ty tro’areo; ami’ty nañirahañ’ ahy mb’am’ Iehovà
Andrianañahare’ areo, ami’ty hoe: Ihalalio ho anay
t’Iehovà Andrianañaharentika vaho itaroño ndra inoñ’
inoñe saontsie’ Iehovà Andrianañaharentika, le hanoe’ay.
21 Aa le ie i tinaroko ama’ areo anindroaniy; fe tsy haoñe’

areo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo ami'ty inoñ' inoñe namantoha'e ahy ho ama'areo. **22** Mahafohina an-katò t'ie hampihomahem-pibara naho ty mosare vaho ty angorosy amy toetse tea' areo hombañe hañialoa' areoy.

43 Ie nigadoñe ty saontsi' Iirmeà am'ondaty iabio, ze hene tsara' Iehovà Andrianañahare' iareoo, i namantoha' Iehovà Andrianañahare' iareo aze ho am' iareoy, i tsara iaby rezay; **2** le hoe ty asa' i Azaria ana' i Hosaia naho Iohanane ana' i Karea, vaho ondaty mirengevoke iabio, Mandañitse irehe! tsy nirahe' Iehovà Andrianañaharentika irehe hanao ty hoe, Ko mañavelo mb'e Mitsraime mb'eo hañialo añe, **3** fe sinigi' i Baroke ana' i Neria ama'ay irehe, hanese anay am-pità' o nte-Kasdio, hañohofa' iareo loza vaho hinday anay an-drohy mb'e Bavele añe. **4** Le tsy hinao' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahin-defoñe iabio, naho ze hene ondaty ty fiarañanaña' Iehovà, ty himoneña' iereo an-tane Iehodà ao. **5** Fe rinambe' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahin-defoñe iabio ze fonga sehanga' Iehodà nimpoly boak' amo fifelehañe iaby nandroahañe iareoo hañialo an-tane' Iehodà ao; **6** ondatio, o rakembao, o ajajao naho o anak' ampelam-panjakao, vaho ze hene ondaty napo' i Nebozaradane mpifehe mpigaritsey amy Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safane ao, naho Iirmeà mpitoky, vaho i Baroke ana' i Neria; **7** le niloak' an-tane Mitsraime ao, amy t'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovày, vaho nivotrake e Takpanese eo. **8** Aa le niheo am' Iirmeà e Takpanese ao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:

9 Andrambeso vato jabajaba am-pità'o vaho akafiro am-
po' ty lietse an-dalam-bein' anjomba' i Parò e Takpanese
ao, ampahaisaha' ondati' Iehodào eo; **10** vaho ano ty
hoe am'iereo: Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare'
Israele: Inao! hampañitrifeko i Nebokadnetsare mpanjaka'
i Bavele mpitorokoy, naho hapoko amy vato nakafiko
rey eo ty fiambesa'e vaho halama'e am'iereo i lambam-
pañalofa'ey. **11** Homb' atoy re handafa ty tane Mitsraime;
ho zamaneñe ze ho am-pikoromahañe, ho rohizeñe ze ho
am-pandrohizañe, vaho ho lafàm-pibara ze ho am-pibara.
12 Le hamiañ' afo añ' anjomban-drahare' i Mitsraime ao
iraho le ho forototoe'e irezay, naho hasese'e mb'an-drohy
añe iereo, naho ho valoñe'e ty tane Mitsraime manahake
ty amaloña' ty mpiarake ty saro'e, vaho hiakatse am-
panintsiñañe. **13** Ho rotsahe'e ka o vatolahi' i Betsemese
an-tane Mitsraimeo; vaho ho hotomomohe'e añ'afo o
akiban-drahare' i Mitsraimeo.

44 Ty tsara niheo am' Iirmeà ty amo nte-Iehodà iaby
nañialo an-tane Mitsraimeo, o nimoneñe e Migdole naho
e Takpanese naho e Nofe vaho an-tane' i Patroseo, nanao
ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley,
Fa niisa' areo i fonga hankàñe nafetsako am' Ierosalaime
naho amo hene rova' Iehodao; le heheke t'ie mangoakoake
henaneo naho tsy imoneña' ondaty, **3** ty amy halò-tsereke
nanoe' iereo hampibosek' ahy, ie niheo mb'amo ndrahare
ila'eo, nañenga naho nitoroñe iareo, o tsy nifohi' iereoo; ie
ndra nahareo, ndra o roae' areoo; **4** ndra te nampihitrifeko
ama' areo o mpitoky mpitoroko iabio nañampitso t'ie
niraheñe ninday ty hoe: Ehe, ko anoe' areo o raha tiva

hejekoo. **5** F'ie tsy nañaoñe, tsy nanokilan-dravembia,
tsy nibalintoa amo hatsivokarañeo, hijihera' iareo ty
fañembohañe aman-drahare ila'e. **6** Aa le nidoandoañe
ty fiforoforoan-kabosehako, vaho namorototo an-drova'
Iehodà ao naho an-damo' Ierosalaime ey, ampara' t'ie
nangoakoake naho kafoake, vaho ie henaneo. **7** Aa le hoe
t'Iehovà, t'i Andrianañahare' i màroy, t'i Andrianañahare'
Israele; Akore ty anoe' areo ty haloloañe jabajaba zao
hampiantoa' areo fiaiñe hañitoa' areo am' Iehodà ze
ondaty naho rakemba, ajaja naho anak' ajaja minono,
soa te leo raike tsy ho sisañe ama' areo; **8** amy te sinigi'
areo iraho amo satam-pità' areoo, ty fañenga' areo aman-
drahare ila'e an-tane Mitsraime ao, i nisesea' areoy; soa
t'ie haitoañe vaho ho fokom-patse naho titse amo kilakila'
ondati' ty tane toio? **9** Nihaliño' areo hao ty fitoloñan-
dratin-droae' areo naho ty sata-rati' o mpanjaka' Iehodào
naho ty sata-rati' o vali'eo, naho ty sata-rati' areo naho
ty sata-ratin-tañanjomba' areo, o nanoe' iereo an-tane'
Iehodà ao naho an-dala' Ierosalaimeo? **10** Mboe tsy nireke
pake henane, mbore tsy mañeveñe, tsy mañavelo an-Kàke
ndra amo fañè najadoko aolo' areo, añatrefan-droae' areo.
11 Aa le hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele;
Inao te hatreatrèko ama' areo ty tareheko ho ami'ty
hankàñe, le fonga haitoako t'Iehodà; **12** naho haitoako ty
sehanga' Iehodà niatre-daharañe mbe Mitsraime mb'etoy
hitaveañe, naho songa ho mongoreñe, toe hikoromak'
an-tane Mitsraime atoa nahareo, ho zevoñem-pibara
naho ty hasalikoañe, fonga hivetrake, ty kede naho ty
bey, ami'ty mesolava naho ty kerè; le ho fatse, naho

fampangebahebahañe naho fanirañe vaho fañinjeañe.
13 Amy te ho liloveko o mañialo an-tane Mitsraimeo,
manahake ty nandilovako Ierosalaime, ami'ty fibara naho
ty kerè vaho ty angorosy, **14** leo raike tsy hipotatsake
ndra hahatambeloñe amo sehanga' Iehodà nitaveañe mb'
an-tane Mitsraime hañialo añeo vaho himpoly mb'an-
tane' Iehodà añe, mb'amy fañiria' iareoy; amy te tsy
eo ty himpoly añe naho tsy o tsy ampe mahapolititseo
avao. **15** Aa le nanoiñe am' Iirmeà ondaty nahafohiñe te
nañenga amo 'ndrahare ila'eo o vali'eoo naho o rakemba
nizorazora eio naho i valobohòkey vaho ze hene ondaty
nimoneñe an-tane Mitsraime e Patrose ao, ami'ty hoe, **16**
I tsara nisaontsie'o ama'ay ami'ty tahina' Iehovày: Tsy
hañaoñe azo zahay. **17** Fa tsy mete tsy hanoe'ay ze fonga
enta' nakare' o vava'aio, ty hañemboke amy mpanjaka-
ampelan-dikerañey, naho ty hampidoañañe enga-rano, fa
izay ty sata'ay, zahay naho o roae'aio, o mpanjaka'aio, o
roandria'aio an-tane' Iehodà naho an-dala' Ierosalaime ao;
amy t'ie nienen-kaneñe henane zay, vaho nijangañe, vaho
tsy nizo hankàñe. **18** Fe mifototse ami'ty nampipoha'ay
ty fañengañe amy mpanjaka ampelan-dikerañey, naho ty
fampidoaña'ay enga rano, le nipo-vara, vaho nizamanem-
pibara naho ty kerè. **19** Aa vaho zahay avao hao ty
mañenga amy mpanjakan-dikerañey naho mañiliñe enga-
rano ama'e? Mamboatse mofomamy ami'ty vinta'e naho
mampidoañe engan-drano ama'e hao zahay naho tsy eo
valy? **20** Aa le hoe t'Iirmeà am'ondaty iabio, amo lahilahio
naho amo rakembao naho amy ze fonga ondaty nanoiñe
aze amy hoe zay: **21** O tsotse nañemboha' areo an-drova'

Iehodà naho an-dala' Ierosalaimeo, inahareo naho o rae' areoo naho o mpanjaka' areoo naho o roandria' areoo naho ondati' i taneio; tsy niarofoana' Iehovà hao, tsy nizilik' am-pitsakorea'e ao hao? **22** Ampara te tsy nileo' Iehovà o sata-rati' areoo, naho o raha tiva nanoe' areoo; toly ndra ninjare kòake ty tane' areo, toe halatsañe, vaho fatse, tsy amam-pimoneñe pake henaneo. **23** I fañenga' areo irezay, o hakeo' areo am' Iehovào, t'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà, te tsy nañavelo an-Kàke, ndra amo fañè'eo, ndra amo fitaroña'eo: ie ty nifetsaha' o hekoheko zao ama' areo henaneo. **24** Tinovo' Iirmeà ty hoe am' ondaty iabio, naho amo rakemba iabio: Janjiño ty tsara' Iehovà, ry hene Iehodà an-tane' Mitsraime atoio: **25** Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Fonga nisaontsy am-palie nahareo naho o tañanjomba' areoo vaho nihenefem-pità' areo ami'ty hoe, Toe hanoe'ay o fanta nititihe'aio naho hañenga amy mpanjaka-ampelan-dikerañey, naho hañily enga rano ama'e; Toe hajado' areo o nifantà' areoo vaho ho henefe' areo o fititiha' areoo. **26** Ehe tsendreño ty tsara' Iehovà, ry Iehodà mpañialo e Mitsraime atoañ' iabio; Ingo fa nifanta amy añarako ra'elahiy iraho, hoe t'Iehovà, te le lia'e tsy ho toñoneñe am-palie' ondaty nte-Iehodà an-tane Mitsraime atoao ty añarako ami'ty hoe, Kanao veloñe t'i Talè Iehovà. **27** Inao! haratiañe ty añambenako iareo, fa tsy fañasoàñe; vaho fonga ho mongore' ty fibara naho ty hasalikoañe ze lahilahi' Iehodà an-tane' Mitsraime atoy, ampara' te tsy aman-tsehanga'e. **28** Fe hipolititse amy fibaray ty honka'e tsy ampe boak'an-tane Mitsraime atoa homb'an-

tane' Iehodà mb'eo, soa te ho fohi' i hengaha' Iehodà nivotrak' an-tane Mitsraime hañialoa'ey, te, ty tsara' ia ty ho to, ke ty ahy he ty a iareo? **29** Le inao, ty viloñe ama' areo, hoe t'Iehovà, te toe hitilihako an-toetse atoy, hahafohina' areo te vata'e hijadoñe ama' areo ho ami'ty hankàñe o entakoo: **30** fa hoe ty nafè' Iehovà: Ingo te hatoloko am-pità' o rafelahi'eo naho am-pità' o mipay ty fiai'eo t'i Parò-Kofrà mpanjaka' i Mitsraime, hambañ' amy nanolorako i Tsidkia, mpanjaka' Iehodà, am-pita' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, rafalahi'e nipay t'y fiai'e.

45 Ty enta' Iirmeà mpitoky natao'e amy Baroke ana' i Nerià, ie sinoki'e am-boke ao o tsara boak' am-palie' Iirmeà retoa, an-taom-paha-efa' Iehoiakime ana' Iosià, mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele ama'o ry Baroke: fa nanao ty hoe irehe: **3** Feh'ohatse amako henane zao! fa nitovoña' Iehovà fioremeñañe ty fangirifiriako; mahamamak' ahy ty fiñeoñeoko, le tsy mahatrea fitofàñe. **4** Ty hoe ty ho saontsie'o ama'e, Hoe t'Iehovà: Inao! fa ho rotsaheko i niranjiekoy, vaho hombotako o nambolekoo, i hene taney 'nio. **5** Aa le mipay raha ra' elahy ho am-bata'o v' iheo? Ko tsoehe'o fa ingo, hametsahako hankàñe iaby ze atao nofotse, hoe t'Iehovà; fe hatoloko azo ho tamben'ali'o ty fiai'o amy ze hene toetse hañaveloa'o.

46 Niheo am'Iirmeà, mpitoky ty tsara' Iehovà ty amo fifeheañeo; **2** ty amy Mitsraime, i mpirai-lian-dahin-defo' i Parò-Neko mpanjaka' i Mitsraimey, ie añolo' i Saka-Perate e Karkemise ao, le ginio' i Nebokadnetsare

mpanjaka' i Bavele, amy taom-paha-efa' Iehoiakime ana' Iosià mpanjaka' Iehodày. **3** Ihentseño ty fañeba naho ty fikalan-defo, vaho itotoho i hotakotakey. **4** Aombeo laboridy o soavalao, naho miningira, ry mpiningi-tsoavalao; mijohaña eo reketse kalan-doha; fotìo o lefoñeo, aombeo o sarom-bìo. **5** Akore t'ie treako hoe lonjetse naho miamboho? Finofok' ambane o fanalolahi'eo, fa nitriban-day mb'eo, vaho tsy nitolik' am-boho, fa niarikatoha' ty firevendreveñañe, hoe t'Iehovà. **6** Tsy hahafiorotse ty masìka, tsy hahafivoratsake ty fanalolahy; mitsikapy vaho mikorovoke mb'avaratse añe iereo, marine i Saka-Peratey. **7** Ia ty hambañ'am'Ieore mitroatroakey, manahake o saka misorotombake hanginahina'eo? **8** Manahake Ieore t'i Mitsraime amy fitabatroaha' o rano'eoy; ie manao ty hoe: Hitroatse iraho, hanginahina naho hampiopo ty tane toy, toe harotsako i rovay naho o mpimoneñe ama'eo. **9** Mionjona ry soavalao, mionara ry sareteo; ampivavaro mb'etoy o fanalolahio, o nte-Kose naho nte-Pote mahafitàm-pikalan-defoñeo, o nte-Lode mahatañe naho mahafibitsoke faleo. **10** Amy te hanañ' andrompañondroha'e t'i Talè Iehovà' i Màroy, hamalea'e fate o rafelahi'eo, hampibotsehañe i fibaray ampara' te etsake naho mamo ami'ty lio' iareo; fa manao soroñe t'i Talè, Iehovà' i Màroy, an-tane avaratse, marine' i Saka-Peratey. **11** Mionjona mb'e Gilade mb'eo, mitohà fatevo ry anak' ampela' i Mitsraimeo; fonga tsy jefa'e o aoly anoe'oo, toe tsy eo ty hampijangañe azo. **12** Fa jinanji' o kilakila' ndatio ty fisalara'o, vaho manitsike ty tane toy ty fikoikoiha'o, fa nitsikapy amy maozatsey ty fanalolahy, sindre nihotrake.

13 Ty tsara' Iehovà am' Iirmeà mpitoky, te hanao akore ty
hionjona' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'an-
tane Mitsraime mb'eo handafa aze? **14** Tseizo' areo e
Mitsraime ao, koiho e Migdole, koiho-lava e Nofe naho e
Tafanese, vaho ano ty hoe: Mijohaña vaho mihentseña
fa hampibotsek' añ'ariary azo i fibaray. **15** Akore te
nafaoke añe o maoza'oo? Ie tsy nahafitroatse amy te
tinindri' Iehovà ambane. **16** Maro ty tsinikapi'e; eka
songa mifampikorovoke vaho manao ty hoe: Miongaha,
antao himpoly mb'am'ondatin-tika mb'eo, mb'an-tane
nahatoly an-tikañe añe, hienga ty fijoia' i fibaray. **17** Ty
hoe ty nikoihe' iereo añe: Koràk' avao t'i Parò mpanjaka'
i Mitsraime; Napo'e hihelañe añe i ni-fantañañey. **18**
Kanao velon-dRaho hoe i Mpanjakay, Iehovà' i Màroy
ty tahina'e, Toe hanahak' i Tabore am-bohitsey naho i
Karmele añ'olon-driake añe, Ty higodaña'e mb'etoy. **19**
O ry anak'ampela mpimoneñe e Mitsraime ao, mivatia
handenà'o mb'am-pandrohizañe añe, fa ho tanàn-taolo
ty Nofe, hampangoakoaheñe tsy ho amam-pimoneñe. **20**
Kiloa fanjaka t'i Mitsraime fe boak' avaratse añe ty lale-
boròñe hamongotse—toe ho avy. **21** Manahake ty sarak'
an-jolok' ao, o lahin-defo mpikarama añivo'eo, fa nivalike
ka iereo; niharo nibotatsake, tsy nahafijohañe, fa tondroke
ty andron-kankà' iareo, ty androm-pitilihañe iareo. **22**
Hoe mereñe ty fikosasaha'e ie misoroke o lahindefo'eo,
mikovovoke mb'am-pisorohañ'aze o lahindefoñeo, ie
mitoañ' aze am-pekoñe hoe mpañatsak' ala. **23** Hinatsa'
iareo i alay, hoe t'Iehovà, fa tsy lefe volilieñe; amy t'ie
maro te amo valalao, mitozantozañe. **24** Nisalareñe ty

anak' ampela' i Mitsraime; fa natolotse am-pità' ondaty avaratse añe. **25** Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israrele, Ho liloveko t'i Amone nte-No naho i Parò, naho i Mitsraime, rekets' o 'ndrahare'eo, naho o mpanjaka'eo; toe i Parò naho ze miato ama'e. **26** Hatoloko am-pità' o mipay ty fiai'eo naho am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho am-pità' o mpitoro'eo; ie añe, le ho fimoneñañe indraike re manahake te taolo, hoe t'Iehovà. **27** Aa le ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, naho ko lonjetse ry Israele; fa ho rombaheko boake tsietoitane añe, naho ty tiri'o an-tanem-pandrohiza' iareo; himpoly t'Iakobe, naho hierañerañe, le tsy eo ty hañembañe aze ka. **28** Ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, hoe t'Iehovà, fa mpiama'o iraho; ho fonga mongoreko o fifeheañe nandroahako azoo, f'ihe tsy ho mongoreko; ho liloveko an-jaka-to, fe tsy hapoko tsy ho liloveñe.

47 Ty tsara' Iehovà niheo am' Iirmeà mpitoky ty amo nte-Pilistio taolo' ty nandafa' i Parò i Azà. **2** Hoe t'Iehovà: Heheke t'ie hiongake boak' avaratse eñe ty rano, hinjare torahañe manganahana, toe hampanginahina i taney naho handifotse ze hene ama'e naho i rovay naho o mpimoneñeo; hirovetse ondatio, vaho sindre hangololoike ty tañy ze mpimoneñe amy taney. **3** Ami'ty kodoin-dian-kotro' o maozatseo, ty fitrakotrako' o sareteo, ty kodoikodoi' o larò'eo le tsy mitolike mb'an-keleia'e o roae'eo, ie mavozo am-pitàñe; **4** Fa tondroke ty andro te fonga hampiantoañe o nte-Pilistio, ie hañitoa'e amy Tsore naho amy Tsidone ze mpañolotse sisa; amy te ho kopahe'

Iehovà o nte-Pilistio, naho ze sehanga'e an-tokonose' i Kaftore. **5** Hasolàñe ty nifetsak' amy Azà; fa naitoañe ty Askelone. Ry honka' i vavatane' iereoy: ampara' te 'mbia ty handilindilia'o ty sandri'o? **6** O ry fibara' Iehovà, ampara' te ombia vaho hitsiñe? miombea an-traño'o ao, mitofà, naho mihendrea. **7** Akore ty hitofa'e kanao nandily t'Iehovà? i Askelone naho i olon-driakey ty nitendrea'e.

48 Ty amy Moabe, hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: hankàñe amy Nebo! fa peake, nisalareñe t'i Kiriataime fa tsinepake; nimeñareñe ty Misgabe vaho mioremeñe. **2** Tsy eo ka ty enge' i Moabe; nikinia raty aze o e Kesboneo: Antao hampipitsok'aze tsy ho fifeheañe, hampitsiñeñe ka irehe, Medmene, hañoridañ'azo i fibaray. **3** Inao ty koike boak'e Koronaime fikopahañe naho fandrotsaham-bey. **4** Rotsake t'i Moabe, nipoñafe' o keleia'eo ty koiake. **5** Hitolom-pirovetse iereo te hanganike ty fitroara' i Lokote ami'ty fizotsoa' i Koronaime ty nahajanjiña' iareo ty fikaiham-pandrotsahañe. **6** Mitribaha, handrombaha' areo fiaiñe, mihambaña ami'ty kile an-dratraratra añe. **7** Ho tsepaheñe ka nahareo ami'ty fiatoa' areo amo tolon-draha' areoo, naho amo vara' areoo; hasese am-pandrohizañe añe ty Kemise, o mpisoro'eo rekets' o roandria'eo. **8** Songa hiambotraha' i mpitavañey o rovao, ndra rova raike tsy hahavoratsake; ho momoke i vavataney, hampiantoeñe i montoñey, ami'ty saontsi' Iehovà. **9** Toloro elatse t'i Moabe, hiborifita'e, fa hampangoakoaheñe o rova'eo, ie tsy ho amam-pimoneñe. **10** Hozoñeñe t'indaty mitoloñe

ho a' Iehovà am-pitañe milesa, hafàtse ty mitañe i fibara'ey tsy ho aman-dio. **11** Fa nierañerañe sikal' am-pahajalahy aze t'i Moabe, naho fa nitadrètse amo karafo'eo, tsy nañiliñañe an-jonjoñ'an-jonjoñe, vaho le lia'e tsy nasese am-pandrohizañe añe; aa le mbe ama'e ty hafira'e, vaho tsy niova ty harifondrifo'e. **12** Aa le, ingo ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te hampañitrifeko ama'e ty mpañiliñe, ze hañiliñe aze; ho fonga kapaihe' iareo o fitovi'eo, vaho ho foie' iereo o zonjò'eo. **13** Ho salatse amy Kemose t'i Moabe, manahake ty nisalara' Israele amy Betele fatokisa' iareoy. **14** Akore te anoe' areo ty hoe: Ondaty maozatse zahay, fanalolahy añ'aly'? **15** Mianto t'i Moabe, fa nionjoñe mb'amo rova'eo, fa nizotso mb'am-pizamanam-b'eo o ajalahy jinobo'eo, hoe t'i Mpanjaka, Iehovà' i Màroy ty tahina'e. **16** Fa antitotse ty hekoheko' i Moabe, malisa i feh-oha'ey. **17** Mandalà aze ry mañohok' azeo, ano ty hoe ama'e ry mahafohiñe i tahina'ey: Akore te pinozake i kobaiñe maozatsey, i doda fanjakay. **18** O ry anak'ampela mimoneñe e Dibone ao, mizotsoa amo enge'oo, mitoboha an-kataliñiera'o eo, fa nionjomb'ama'o mb'eo ty mampikoromake i Moabe, fa songa narotsa'e o rova'o fatratseo. **19** O ry mpimone' i Arore, mijohaña amy lalañey, vaho mijilova; añontaneo i mioratsey, ty hoe: Inom-bao o nifetsakeo? **20** Nisalareñe t'i Moabe, le mioremeñe; mangololoiha vaho mikoiha; tseizo e Arnone ao te mianto t'i Moabe. **21** Fa niambotraha' ty zaka o tane amontoñeo, t'i Kolone, Iatsà, vaho i Mefaate, **22** Le i Dibone, i Nebo, naho i Bet'diblataime. **23** Le i Kiriataime naho i Bet'gamole vaho i Bet'meone. **24** Le

i Keriote naho i Botsrà vaho o hene rova an-tane' i Moabeo, o lavitseo naho o marìneo. **25** Fa nipitsok' añe ty tsifa' i Moabe, pinozake i sira'ey, hoe t'Iehovà. **26** Ampimamò, amy te nampiebore'e am' Iehovà ty vata'e; fa hitorokosek' amy loa'ey t'i Moabe, vaho ho rabioñeñe. **27** Aa tsy nandrabioña'o hao t'Israele? Nizoeñe amo malasoo hao? amy te mikofi-doha ama'e irehe ndra 'mbiambia isaontsia'o. **28** O ry mpimoneñe e Moabe ao, Miavota amo rovao naho mimoneña an-tseran-kereretsake ao, vaho mihambaña ami'ty deho manao traño añ'ilam-bava' i koboñey. **29** Fa jinanji'ay ty firengevoha' i Moabey; toe mpitoabotse, amy fibohaboha'ey, naho ty fiengeña'e vaho ty fitrotroabohan'arofo'e. **30** Haiko o habose'eo, hoe t'Iehovà, t'ie kafoake, tsy naha-pi-draha o fikoiboha'eo. **31** Aa le hangoihoiako ty Moabe; eka hikoiako ty halifora' i Moabe; hihontofa' ty troko o nte-Kir'kereseo. **32** Mandikoatse ty firoveta' Iazere ty hitañiako azo, ry vahe' i Sibmà; nikazazake nahafitsake i riakey o tsampa'oo, nitakare' iareo ty ria' Iazere; amo voa' o asarao, naho amo vahe'oo ty niambotraha' i mpandrotsakey. **33** Tinavañe amy tonda kobokaray ty hafaleañe naho ty firebehañe, vaho an-tane' Moabe; fa najiheko tsy hiboak' amo fipiritañeo ty divay; tsy eo ty handialia aze an-koike, tsy ho fifandian-taroba i korakey. **34** Boak' ami'ty fikoiha' i Kesbone pak'e Eleale, sikal'am' Iazere ty nikaiha' ty fiarañanaña' iareo; boak'e Tsoare pak'e Koronaime, hoe tamanañe telo taoñe; fa ho kòake ka ty Rano' i Nimrime. **35** Mbore hajiheko amy Moabe, hoe t'Iehovà, ty mañenga amo haboañeo, naho i

mañemboke aman-drahare'ey. **36** Aa le mangolalaike ho
a i Moabe manahake o solio ty foko vaho mandala hoe
firirio ho a ondati' i Kir'kereseo ty troko; fa mongotse
ty vara natonto'e. **37** Fonga peake o añamboneo, songa
hinaratse o tateahetseo; sindre linily o fitañeo vaho
gony ty sikin-tohake. **38** Tsitsik' ambone' tafo' i Moabe
naho mandrambañ' an-tameañe ey, le firovetañe avao ty
ao; fa finoiko hoe karabiba tsy rei-tave t'i Moabe, hoe
t'Iehovà. **39** Akore ty fivolentsa'e, mangololoiha! Akore te
niamboho t'i Mobe! salatse re! Aa le ho fiankahafañe naho
fiantoañe avao t'i Moabe amo mañohok' azeo. **40** Fa hoe
ty nafè' Iehovà: Ingo te eo ty hitiliñe hoe vantio, havela'e
amy Moabe o ela'eo. **41** Fa tinavañe o rovao, tsinepake
o fipalirañe maozatseo, le hanahake ty tron' ampela
mitsongo ty arofo' o fanalolahi' i Moabeo amy andro zay.
42 Le haitoañe tsy ho karaza' ondaty t'i Moabe, amy t'ie
nirengevok' amy Iehovà. **43** Firevendreveñañe naho i
koboñey, vaho i fandrikey ty ho ama'o, ry mpimoneñe e
Moabe ao, hoe t'Iehovà. **44** Hikapotrak' an-koboñe ao ty
mibotatsak' amy mampihebakebakey, naho ho tsepahe'
ty fandrike ty mahafiakatse amy koboñey; fa hafetsako
ama'e, eka, amy Moabe, ty taom-pitilihañe iareo, hoe
t'Iehovà. **45** Mijagarodoñe tsy an-kaozarañe an-kàlo' i
Kesbone ao o nipoliotseo, fa nionjoñe boake Kesbone ty
afo, naho boak' añivo' i Sihone ao ty lel'afo, ze namorototo
ty lahara' i Moabe, vaho ty hevo' o mpikoràkeo. **46**
Hankàñe ama'o ry Moabe! Fa mibalake ondati' i Kemoseo,
amy te nasese mb'an-drohy mb'eo o ana-dahi'eo naho
mb'am-bahoram-b'eo o anak'ampela'eo. **47** Fe hafoteko

amo andro honka'eo ty fandrohiza' i Moabe, hoe t'Iehovà. Izay ty figadoñam-pizakañe i Moabe.

49 Ty amo nte-Amoneo. Hoe t'Iehovà: Tsy amañ'ana-dahy hao t'Israele? Tsy amam-pandova hao re? Inoñ' arè ty itavana' i Meleke i Gade? naho ty imoneña' ondati'eo an-drova' iareo ao? **2** Aa le ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te hampijanjiñeko koin'aly e Rabà' o ana' i Amoneo; ie ho votre mangoakoake le ho hotomomoheñe añ'afo o anak' ampela'eo; naho hapitso' Israele o nampipitsok' azeo, hoe t'Iehovà. **3** Mangoihoia ry Kesbone, fa rotsake t'i Aia; mikoeakoeaha ry anak' ampela' i Rabà, misikina gony, mandalà, miheloheloa amo goloboñeo, fa homb'am-pandrohizañe añe t'i Meleke, o mpisoro'eo rekets' o roandria'eo. **4** Ino ty irengea'o am-bavatane ao, i vavatane'o mitsiritsiokey, ry anak' ampela midisa-volio? Ihe miato vara, manao ty hoe: Ia ty haname ahy? **5** Inao, hampangebahebak'azo iraho, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy, boak' amo mañohok' azo iabio; naho songa haronje' ty roake mb'eo, tsy eo ty hanontoñe ty mibaratsake. **6** Fa ie añe, le hampoliko boak' an-drohy añe o ana' i Amoneo, hoe t'Iehovà. **7** Ty amy Edome; hoe'Iehovà' i Màroy: Fa kapaike hao ty hihitse e Temane ao? Fa mongotse hao ty veren-tsoa' o maharendrekeo? Fa nilosotse am' iareo hao ty hilala? **8** Miridaridà, mibalintoà, mitoboha an-dalek' ao, ry mpimone' i Dedaneo; fa hapoko ama'e ty feh'oha' i Esave, ty andro andilovako aze. **9** Aa naho nimb'ama'o mb'eo ty mpanontoñe valoboke, tsy ho nisisà' iareo hao ty ho tsindroheñe? Naho ty malaso an-kaleñe, tsy ho namaok' am-para' te nieneñe? **10** F'ie

finaopaoko t’i Esave, nampikorendaheko o fikafira’eo, le tsy ho lefe’e ty hietake; fa tinavañe o tiri’eo, songa tsy eo o rolongo’eo, naho o rañe’eo, vaho i vata’ey. **11** Fario o anam-bode-rae’oo, fa ho velomeko; naho angao hiato amako o ramavoi’oo. **12** Fa hoe t’Iehovà: Ingo, ndra te tsy tinendre hinoñe amy fitoviy ty ila’e, toe hinoñe ama’e avao; aa le tsy ho lilovañe ka v’iheo? Tsy hapoke tsy ho lilovan-drehe, toe tsy mahay tsy hinoñe. **13** Fa nifanta ami’ty vatako iraho, hoe t’Iehovà, te ho hadabàñe ty Botsrà, fañinjeañe, ratraratra, naho fatse; vaho ho koake nainai’e donia o rova’eo. **14** Fa nahatsanon-talily boak’am’ Iehovà iraho, fa nampihitrifeñe amo kilakila’ ondatio ty minday ty hoe: Mifanontona, mionjona haname aze, vaho miongaha mb’an-kotakotake mb’eo. **15** Inao, hafotsako ho kedekedeke amo fifeheañeo irehe, naho ho fañamavoa’ ondatio. **16** Fa namañahy azo ty fangebaheba’o: ty firengevohan’ arofo’o, ihe mpimoneñe an-tseratseram-bato ao, mitobok’ an-kaboañe ey; aa ndra te nanoe’o antiotiotse ey, mira ami’ty vantio ty akiba’o, mbe hampizotsoeko boak’ey, hoe t’Iehovà. **17** Ho liolio kòake t’i Edome, hene ho latsa ze mioza ama’e, hikosìk’ amo hekoheko nizoe’eo. **18** Hanahake ty fandrotsahañe i Sedome naho i Amorà naho o rova nañohoke iareoo, hoe t’Iehovà, tsy himoneña’ ondaty, tsy hañialoa’ ty ana’ondaty. **19** Ingo hionjoñe hanahake ty liona boak’an-drongoñe matahetse añ’olo’ Iordaney mb’an-goloboñe soa fahetse mb’eo; fa hampitribaheko an-day boak’ ama’e amy zao, vaho ho tendrèko hifehe aze ze nijoboñeñe; fa ia ty hambañ’ amako? Ia ty haneseke ahy? Vaho ia

ty mpiarake hahafijohañe hiatrek' ahiko? **20** Aa le inao ty safiri' Iehovà, ty nisafirie'e i Edome; naho ty ereñere naereñere'e amo mpimone' i Temaneo; toe ho kozozote'e añe ndra o kede amy lia-raikeio, vata'e hampangoakoahe'e am'iereo o fiandraza' iareoo. **21** Manginikinike ty tane ami'ty fikodoim-pikorovoha' iareo; inay ty koeake, janjiñe an-dRiake Mena añe ty feo'e. **22** Ingo t'ie hionjoñe mb'eo naho hitsikefañe hoe vantio vaho havela'e amy Botsrà o ela'eo; le hanahake ty fidebom-pon-drakemba mitsongo ty arofo' o fanalolahi' i Edomeo amy andro zay. **23** I Damesèke: Angoae ty Kamate naho i Arpade; ty amy talili-raty jinanji' iareo, ie tranahe' ty hebakebake, mitroñe i riakey tsy mete pendreñeñe. **24** Niforetrake t'i Damesèke, nitolike re hivoratsake, fe manjitse aze ty fineveneverà'e; fioremeñañe naho teveteveke ty mamihiñe aze, manahake ty ampela mitsongo. **25** Akore te hangoakoake i rova nirengèñey, i rova nahafale ahiy? **26** Aa le hikorovok' an-tameañe ey o ajalahi'eo, vaho fonga hampianjiñeñe amy andro zay o lahin-defoñeo, hoe t'Iehovà' i Màroy. **27** Hamiañako afo ty kijoli' i Damesèke, hampibotseke o anjomba' i Ben-hadadeo. **28** Ty amy Kedare naho or fifehea' i Katsore linafa' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, hoe t'Iehovà; Miongaha, mionjona mb'e Kedare, vaho korendaho o anan-tatiñanañeo. **29** Ho kopahe' iereo ty kivoho naho o lia-rai' iareoo, ho tavane' iareo ho am-bata'e o lamban-temetseo, naho o vara' iareoo, naho o rameva' iareoo; vaho ho koraheñe ama'iareo, ty hoe, Hankàñe mb'etia mb'eroa! **30** Miorata añe, mihereereaha! mañialoa an-dalek' ao, ry mpimoneñe e Katsore ao, hoe

t'Iehovà; fa nisafirie' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho naereñere'e talin-dia. **31** Miongaha, mionjona mb'amy fifeheañe mierañerañey, i miaiñañoleñañey; hoe t'Iehovà; I tsy aman-kijoly, tsy aman-tsikadañey; mpimoneñe am-bangiñe. **32** Hakopake o rameva' iareoo, ho tongañe o añombe' iareo mitozantozañeo; vaho hampiparatsiaheko mb'amo tioke iabio o mihitsike ty am-bala'eo, haseseko hankàñe boak'an -dafi'e iaby, hoe t'Iehovà. **33** Ho poakorom-panaloke ty Katsore, hoakoake nainai'e kitro-katroke, ie ho po-pimoneñe, ndra ty ana' ondaty tsy hañialo ao. **34** Ty tsara' Iehovà niheo am' Iirmeà mpitoky ty amy Elame ami'ty fifotoram-pifehea' i Tsidkia' mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe: **35** Hoe t'Iehovà' i Màroy; Inao! ho pekañeko ty fale' i Elame, ty fiaolon-kaozara' iareo. **36** Le hatreatrèko amy Elame i tiok'efatse boak' an-kotsok' efa' i likerañey rey, naho hampiparaitaheko mb'amy tioke rey iereo; vaho tsy eo ty fifeheañe tsy higodañe' o naronje boak' Elameo. **37** Le hampiroreheko añatrefa' o rafelahi'eo t'i Elame, naho aolo' o mipay ty fiai'iareoo; naho hametsahako hankàñe, naho ty haboseko miforoforo; hoe t'Iehovà; vaho hañitrifako fibara hañoridañe iareo ampara' te mongotse; **38** le hapoko Elame ao ty fiambesako vaho ho rotsaheko boak'ao ze mpanjaka ndra roandriañe, hoe t'Iehovà. **39** Fe ho tondrok' amo andro honka'eo te hampoliko o nasese hirik' i Elame, hoe t'Iehovà.

50 Ty entañe nitsarae' Iehovà ty amy Bavele, tane' o nte-Kasdioy, añam' Iirmeà mpitoky. **2** Taroño amo kilakila' ndatio, tseizo; añonjono vorovoro, koiho vaho

ko ampikafireñe ty hoe: Tinavañe ty Bavele, salatse t'i Bele, lonjetse ty Merodake; songa nampisalareñe o saren-drahare'eo, dinemoke o hazomanga'eo. **3** Amy te boak' avaratse añe ty fifeheañe haname aze, ty hampangoakoake i tane'ey, ampara t'ie tsy amam-pimoneñe; fonga nañariok' añe ndra ondaty ndra hare. **4** Amy andro zay, naho amy sa zay, hoe t'Iehovà, le homb' atoy o ana' Israeleo, ie naho o ana' Iehodao, hangololoike ty rovetse te mañavelo, vaho ho tsoehe' iereo t'Iehovà Andrianañahare' iareo. **5** Hañontanea' iareo ty lalañe mb'e Tsione mb'eo, naho hampiatrefe'iareo laharañe; Homb'eo iereo hireketse am' Iehovà ami'ty fañina tsy modo nainai'e, tsy ho haliño. **6** Fa añondry motso ondatikoo; nampandrifihe' o mpiara' iareoo; nampidadà' iereo amo haboañeo; nirererere am-bohitse pak' an-kaboañe, nandikofa' iareo ty fitofà' iareo. **7** Fonga nampibotseke iareo ze nifanendrek' ama'e; le nanao ty hoe o malaiñ' iareoo: Tsy aman-kakeo zahay; amy t'ie ro nandilatse am' Iehovà, fimoneñan-kavantañañey, am' Iehovà fitaman-droae'iareo. **8** Miridriha boake Bavele ao, naho iakaro ty tane o nte-Kasdio, vaho itsikombeo ty oselahy miaolo' i lia-rai'ey. **9** Inao! ho troboeko hionjoñe hiatrek' i Bavele ty firimboñam-pifeheañe ra'elahy boak' an-tane avaratse añe; miriritse ama'e iereo, le ho tavaneñe amy zao; hanahake o amy fanalolahy mahimbañeo o anam-pale'iareoo, tsy ama'e ty himpoly mañomaño; **10** Ho kopaheñe t'i Kasdy; hahaeneñe ze hene mamaok' ama'e; hoe t'Iehovà: **11** Ty hafalea'areo, naho ty firebeha'areo: ry mpampikopake i lovakoio, ty

fitrekoa'areo le hoe tamana añ'ahetse, vaho misehaseha hoe soavala mirefe; **12** Hangirifiry ty fisalaran-drene'o, ho meñatse i nahatoly azoy; ho tsitso' o fifeheañeo, fatrambey, tane karakankaiñe vaho liolio. **13** Ami'ty haviñera' Iehovà le tsy himoneñañe, fa ho vata'e bangìñe; ho latsa iaby ze miary amy Bavele, hikosàke amo hekoheko'e iabio. **14** Ampiririto hialy amy Bavele añ'ariari'e eo ry mahatampaleo, ahirìriño, ko manisa ana-pale; amy te anaña' Iehovà tahiñe. **15** Mirohafa añ'arikatoke aze, fa miambane re; mihotrake o faha'eo, rebake o kijoli'eo; izay ty fañondroha' Iehovà, Mamalea fate! hambañe amy nanoe'ey ty hanoañe ama'e. **16** Aitò amy Bavele ty mpandrarake, naho i mpitameso am-pitatahañey, ie ihembaña'e ty fibaram-panindry, songa hitolike mb'am'ondati'eo, sindre handripake mb'antane'e mb'eo. **17** Añondry miparaitake t'Israele, niroahe' o lionao añe; Ty valoha'e nampibotsek' aze, i mpanjaka' i Asorey naho ami'ty figado'e toy t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ro nampipekañe o taola'eo. **18** Aa le hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Inao! ho liloveko ty mpanjaka' i Bavele naho i tane'ey, manahake ty nandilovako i mpanjaka' i Asorey. **19** Le hampoliko mb'am-piandraza'e mb'eo t'Israele, hihinañe e Karmele naho e Basane ao, vaho hahaeneñe ty tro'e ty an-kaboa' i Efraime naho i Gilade. **20** Amy andro rezay naho amy sa zay, hoe t'Iehovà, ho kodebèñe ty hakeo' Israele fe tsy ho eo, naho ty tahi' Iehodà, fa tsy hahaoniñe; amy te ho hahàko ty hakeo' o napoko ho sehanga'eo. **21** Mionjona mb'an-tane' Merataime, atreatréo, naho o mpimoneñe e Pekodeo, mongoro, vata'e

rotsaho, hoe t'Iehovà, ano iaby o nandiliako azoo. **22** Inao, ty hotakotak' amy taney, naho ty fandrotsahambey. **23** Akore te finira naho pinozake ty ana-bato' ty tane toy! Akore te nampangoakoaheñe añivo' o fifeheañeo ty Bavele! **24** Ie nandaharako fandrike, toe tsinepake ka, ry Bavele, fe tsy napota'o; nivazohoen-drehe vaho nitratse, amy te ihe nifangatotse am' Iehovà. **25** Fa sinoka' Iehovà ty fañaja'e, vaho nakare'e o fialian-kaviñera'eo; ty fitoloñañe tsy mete tsy anoe' i Talè, Iehovà, an-tane o nte-Kasdio. **26** Itameo boak'an-tsietoitane añe, sokafo o riha'eo, atontono mañambone kivotre kivotre, vaho rotsaho; ko anisa'o ndra inoñe. **27** Fonga lentao o vosi'eo, ampizotsò mb'am-panjamanañe ao; feh' ohatse ama'e! fa tondroke ty andro' iareo, ty androm-pandilovañe. **28** Inay! ty feompipiliotse naho o nandrifitse boak'an-tane Baveleo, hitsey e Tsione ao ty fañondroha' Iehovà Andrianañaharentika, i vale-fate'e ty amy anjomba'eiy. **29** Koiho hifanontone hiatreke i Bavele o mpitàm-paleo, o mampibitsoke fale iabio; mitobea añ'arikatoke aze; ko ado' areo te ho eo ty hiborofotse; ondroho ty amo sata'eo, avaleo ama'e o fonga fitoloña'eo, fa nirengevohe'e t'Iehovà, i Masi' Israeley. **30** Aa le hikorovok' an-tameañe eo o ajalahi'eo, songa hampianjiñeñe amy andro zay o lahin-defo'eo, hoe t'Iehovà. **31** Inao! miatre azo raho ty mpitoabotse tia, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy; fa tondroke ty andro'o, ty namotoañako handilo azo. **32** Hitsikapy naho hikorovoke i loho mpiroharohay, tsy ho amam-pañongake; le ho viañeko afo o rova'eo, vaho ho forototoe'e o faripari'e iabio. **33** Hoe t'Iehovà' i Màroy, naharo forekekeñe o ana'

Israeleo naho o nte-Iehodao; fa tinambozò' o nitsepak' iareo, nifoneña' iareo tsy hamotsots' iareo. **34** Maozatse ty Mpijeba' iareo, Iehovà' i Màroy ty tahina'e, ho henefa'e ty fisalala' iareo, hampitofa'e i taney, vaho ho troboe'e o mpimone' i Baveleo. **35** hoe t'Iehovà Hebae' ty fibara o nte-Kasdio, naho o mpimone' i Baveleo, naho o roandria'eo, vaho o mahihi'eo. **36** Ohare' ty fibara o mpandañitseo, hampidagolàñe iareo; Hebaem-bi-lava o fanalolahio, hampidemòhañe iareo. **37** Ho amo soavala' iareoo ty fibara, naho amo sarete'eo, naho amo ambahiny iaby añivo' iareoo, fa hanahake ty rakemba iereo; amo vara'eo ty meso-lava, vaho ho voloseñe. **38** Hafaosa amo rano'eo, fa ho riteñe, amy t'ie tanen-tsamposampon-draha, vaho renge' iareo o irevendreveña' iareoo. **39** Aa le hitrao-pitobok' ao ty fosa naho ty farasy, hiantraño ao ka o voron-tsatrañeo; le tsy ho fimoneñañe kitro-katroke, tsy hañialoañe mb'an-tariratse an-tamingañe. **40** Ho hambañe amy nandrotsahan' Añahare i Sedome naho i Amorà vaho o mañohoke iareoo, hoe t'Iehovà; tsy himoneña' ondaty, tsy hañialoa' ty ana' ondaty. **41** Inao! hitotsake boak' avaratse añe ondatio, fifeheañe jabajaba naho mpanjaka maro ty ho troboeñe boak'an-tsietoitane añe. **42** Vontitire' iereo ty fale naho ty lefoñe, mpampisoañe tsy miferenaiñe; mitroñe hoe i riakey ty feo' iareo, mijon-tsoavala; miriritse hoe ondaty hihotakotake, ama'o ry anak' ampela' i Bavele. **43** Fa jinanji' ty mpanjaka' i Bavele ty talily iareo, vaho migebañe o fità'eo; namihiñ'aze ty halonjerañe, ty fanaintaiñan-ampela mitsongo. **44** Inao! eo ty hionjoñe hoe liona boak'amo rongo-matahe' Iordaneo

mb'an-goloboñe mifahetse mb'eo; f'ie ho roaheko amy zao, vaho ho tendrèko hamehe aze ze joboñeko; fa ia ty rahambako? Ia ty hamotoañ' andro ho ahy? Le ia ty mpiarake hahafiatrek' ahiko? **45** Aa le mahajanjiña ty safiri' Iehovà nisafirie'e i Bavele, naho ty ereñere niereñere'e i tane' o nte-Kasdioy; toe ho kozozote'e mb'eo ndra ty kede amy lia-rai'ey, hampangoakoahe'e ty am'iereo i fiandraza' iareoy. **46** Hampirihindrihie' i Taney ty koike manao ty hoe: Fa rinambe ty Bavele; vaho ho janjiñeñe amo fifeheañeo ty fikoaihañe.

51 Hoe t'Iehovà: Inao! hetsefeko amy Bavele naho amo mpimone' i Leb-Kanaio ty kofom-pijoy. **2** Le hañitrifako ty ambahiny hanongañe aze, naho hampikapaike i tane'ey; fa hiarikoboñe hiatreatre aze iereo amy andron-kankà'ey. **3** Ko mei'o t'ie hampibitso-pale, naho ty hiongaha' ty aman-tsarom-by; tsy sisañe o ajalahi'eo, fonga rotsaho o valobohò'eo, **4** hitsingoro an-tane' o nte Kasdio, ie tinombok' an-dala'iareo eo. **5** Fe tsy niramavoin' Añahare'e, Iehovà' i Màroy, t'Israele naho Iehodà; ndra te lifo-kakeo aolo' i Masi' Israeley i tane' iareoy. **6** Itribaho ty lay i Bavele ao, songa mandrombaha aiñe, ko mirotsak' amy fandilovañe azey; fa tondroke ty andron-kaviñera' Iehovà; hañondroha'e ho valen-kakeo'e. **7** Toe ni-fitovy volamena am-pità' Iehovà t'i Bavele, hene nampimamoe'e ty tane toy; ninome' o kilakila' ndatio ty divai'e, izay ty maha-dereñe iareo. **8** Nideboñe ami'ty manao zao ty Bavele, rotsake! angololoiho! Añendeso aoly o fangirifiri'eo, hera hahasarik' aze. **9** Nañosora'ay famelañe t'i Bavele, f'ie tsy nahajangañe aze, ifario,

antao songa himpoly mb'an-tane'e añe; fa mitakatse i
likerañey ty fizakañ'aze, toe mionjomb'an-dindiñe añe. **10**
Fa nihenefa' Iehovà ty fañavantañañe anay; antao hitalily
e Tsione ao ty fitoloña' Iehovà Andrianañaharentika. **11**
Sioño o ana-paleo, atsafo o traño'eo, fa nitroboe' Iehovà
ty tro' o mpanjaka' i Madaio; fa safiri'e ty mandrotsake i
Bavele; ho famalea' Iehovà, ho fañodrohañe i anjomba'ey.
12 Aonjono viloñe amo kijoli' i Baveleo, ampaozaro
o mpijiloo, atroaro o mpañambeñeo, ampihentseño
mpamandroñe; fa naereñerè' Iehovà naho nihenefa'e i
nitsara'e amo mpimone' i Baveleoy. **13** O mpiambesatse
añ' olon-drano maro, am-bara tsifotofotoo, fa tsatoke ty
figadoña'o, ty fizehem-pikatramoa'o. **14** Fa nifanta am-
pañova'e t'Iehovà' i Màroy: Toe ho tsitsifeko ondaty mira
amo kijejao irehe; ie hipoña-tsabo ama'o. **15** I namboatse
ty tane toy ami'ty haozara'ey, i nañoreñe ty voatse toy
ami'ty hihi'ey, naho nandafike o likerañeo ami'ty hilala'e;
16 ie mañotroke i fiarañanaña'ey le mitroñe o rano an-
dikerañeo; ampionjone'e boak'añ'olon-tane añe o evoñeo;
anoe'e ampiñe i orañey, vaho akare'e amo riha'eo i tiokey.
17 Zoeñe te biby t'indaty tsy aman-kilala; songa salatse
ty mpanefe volamena ty amo sare sokire'eo, te vande
avao i trinana'ey, mbore tsy mahakofòke. **18** Hakoafañe
iereo, satam-pamerevere; ie ho mongotse ami'ty andro
fandilovañe iareo. **19** Tsy manahake izay ty Anjara' Iakobe,
amy te Ie ro Mpamboatse ze he'e, naho ty kobain-dova'e,
Iehovà' i Màroy ty tahina'e; **20** Ihe ro dodako naho fialiañ'
aliko, ie rekets'Azo le hampagomokomoheko ty fifelehañe
naho hampikimokimoheko ty fifeheañe. **21** Ie ama'o iraho,

le andemodemoheko soavala naho i mpiningi'ey, naho ama'o le hampikimokimoheko ty sarete rekets' i mpijoñe ama'ey; **22** Ie ama'o le hampibaibaieko t'indaty naho ty ampela, naho ama'o le hañimokimoheko ty androanavy naho ty tora'e; vaho ie ama'o le handemoheko ty ajalahy naho ty somondrara. **23** Ie ama'o le hampagomokomoheko ty mpiarake naho ty lia-rai'e, ie ama'o le handemoheko ty mpiroake naho o katraka'eo, ie ama'o le hañimokimoheko o mpifeheo rekets' o sorota'eo. **24** Le hondrohako amy Bavele naho amo hene mpimone' i Kasdio, ze fonga halò-tsereke nanoe' iereo e Tsione ao ampahaoniña'o eo, hoe t'Iehovà. **25** Inao atreatreko irehe, ry vohitse mandrotsake, hoe t'Iehovà, ty mampianto ty tane toy iaby; le hatora-kitsiko ama'o ty sirako, naho havarimbariko hizotso o tsera-batoo irehe, vaho hanoeko vohitse finorototo. **26** Le tsy hangala' iareo ama'o ty vato-kotsoke, ndra ty vato hanoeñe manantañe; fa hangoakoake kitro-katroke, hoe t'Iehovà. **27** Añonjono viloñe i taney, popoho añivo' o fifeheañeo ty antsiva, añambaho fifeheañe hiatreatre aze, koiho hifanontone ama'e ty fifehea' i Ararate, i Miny, naho i Askenaze; tendreo mpiaolo hiatrek'aze; ampionjono mb'eo o soavalao hoe kijeja mifamorohotse. **28** Ambaho ho ama'e o fifeheañeo, o mpanjaka' o nte-Madaio, o mpifele'eo, o sorotà'eo, reketse ze hene tane fehe'e. **29** Aa le manginikinike vaho mañore i taney; amy te mijadoñe o ereñereñ' arofo' Iehovà amy Baveleo, te hampangoakoahe'e ty tane' i Bavele, tsy ho amam-pimoneñe. **30** Malain-kialy o fanalolahi' i Baveleo; mikonenak' am-pipalirañe ao; fa milesa ty

haozara' iareo, hoe t'ie rakemba; nampiforeheteñe o akiba'eo, pinozake o sikada'eo. **31** Milay hifanojo ami'ty mpijilo raike ty raike, naho hifanampe ami'ty ìrake raike ty raike, hitalily amy mpanjaka' i Baveley te fa tinavañe an-kotso'e valo i rovay; **32** fa tinambozòtse o fitsahañeo, fa finorototo o vindao, vaho vorombeloñe o lahin-defoñeo. **33** Hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Ho toem-pifofohañe t'i Bavele amy androm-pamofohañey; aniany te ho tendreke ty sam-pitatahañe aze. **34** Fa nampigedrañ'ahy t'i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, dinemo'e iraho, napo'e eo hoe korobo kapaike, nagodra'e an-tsatan-drimo, naatsa'e an-tro'e ao o mafirikoo, vaho sinao'e iraho. **35** Ee te ho amy Bavele ty hekoheko nanoañe ahy naho amo nofokoo, hoe ty asa' o mpimone' i Tsioneo; naho ho amo nte-Kasdio ty lioko, hoe t'Ierosalaime. **36** Aa le hoe t'Iehovà, Inao! te hañalañalañe ho azo iraho, naho hampañondrohako ty do'e naho ho maiheko i oñe'ey vaho ho riteko i rano'e migoangoañey. **37** Hanoeñe votre t'i Bavele, lakatom-panaloke, halatsañe naho fikosihañe, tsy amam-pitoetse. **38** Hañaolo hoe liona tora'e iereo; hitromoroñe hoe ana-diona mena. **39** Ie misolebotse ty drao'iareo, le hazotsoko am'iereo ty takataka; hampimamoeko iereo hitsipoñapoña, naho hirota'e firotse kitro-katroke, vaho tsy hivañoñe, hoe t'Iehovà. **40** Hampiambanèko hoe anak' añondry ho lentañe, hoe añondrilahy naho oselahy. **41** Hete! fa tinavañe ty Sesake, fa nijihetse ty enge' ty tane bey toy! Akore te fa halatsañe amo fifeheañeo t'i Bavele. **42** Fa nitroare' i riakey t'i Bavele, nilipore' ty fitroatroaha'

o onja'eo. **43** Fa mangoakoake o rova'eo, kànkañe i taney naho liolio, tane tsy imoneña' ondaty, tsy irangà' ty ana' ondaty. **44** Toe ho liloveko t'i Bel e Bavele ao, naho hampiakareko am-bava'e ao o nagedra'eo, vaho tsy hikararake mb'ama'e mb'eo ka o fifeheañeo; eka, fa nideboñe ty kijoli' i Bavele. **45** O ry ondatikoo, mandripaha boak'ama'e ao, mipolitira, songa ondaty mirombaha-piaiñe, ami'ty haviñera' Iehovà miforoforo. **46** Ko ado'o hifatsike o arofo' areoo, ko irevendreveñe ty amy tolom-bolañe ho janjiñe amy taney; fa ho pok'eo ty talily bokòke ami'ty taoñe raike, le ty tolom-boetse, an-taon-kafa naho ty fandrakarakañe amy taney ie hifandrapake ami'ty mpifeleke ty mpifehe. **47** Aa le oniño, te ho tondroke ty andro hizakako o sare niatoa' i Baveleo, naho fonga ho salareñe i tane'ey; vaho hifitafita ama'e ao o aze zinamañeo. **48** Le hisaboe' i likerañey naho ty tane toy, naho ze hene am'iereo ao, ty Bavele; fa hiambotraha' o mpamaoke boak' avaratseo, hoe t'Iehovà. **49** Eka, hikorovoke t'i Bavele ty amo tinomboke e Israeleo, toe nideboñe ty amy Bavele o nihomak' amy tane iabiio. **50** Ry nahafipoliotse amy fibaray, mandripaha, ko tambatse ao, tiahio t'Iehovà boak' an-tsietoitane añe, vaho ampiziliho añ'arofo' areo ao t'Ierosalaime. **51** Salatse zahay fa nahatsanoñ' inje, manafotse ty tarehe'ay ty hameñarañe; amy te nimoahan' ambahiny ty toe-masin' anjomba' Iehovà. **52** Aa le oniño te ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho liloveko o sare niatoa'eo; vaho hanitsike i tane'ey ty fitoreova' o nifereo. **53** Ndra te hitoabotse mb'andikerañe ey t'i Bavele, naho hafatrare'e i tambohon-

kaozara'ey, mbe hiboak' amako, hionjoñe mb'ama'e mb'eo o mpampiantoo, hoe t'Iehovà. **54** Inay ty koeake boak'e Bavele, naho ty harotsahañe jabajaba hirik'antane' o nte-Kasdioo! **55** Fe hampiantoe' Iehovà t'i Bavele, naho hajihe'e i fikorahañe ama'ey, ie mitroñe hoe rano mitabohazake o onja' iareoo, i fipoñafa' ty fivalitaboahampeo'iareoy; **56** Ie mivotrak'ama'e i mpandrotsakey, amy Bavele, naho ho tsepaheñe o fanalolahi'eo, ho tseraheñe o fale'eo; fa Andrianañahare mpamale fate t'Iehovà, toe hene hondroha'e. **57** Hampimamoeko o roandria'eo naho o mahihi'eo, o mpifeheo naho o mpifelekeo, vaho o fanalolahio; le hirotse firoroan-kitro-katroke, tsy hivañoñe ka, hoe t'i Mpanjaka, Iehovà' i Màroy ty tahina'e. **58** Hoe t'Iehovà' i Màroy: ho vata'e rotsaheñe o kijoly mateve' i Baveleo; naho ho forototoe' ty afo o lalam-bei'e mitiotiotseo; aa le tsi-vara ty fitoloña' ondatio, vaho afo ty himokora' o fifeheañeo. **59** Ty saontsy nafanto'Iirmeà mpitoky amy Seraia ana' i Nerià, ana' i Maseia, ie nindre lia amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà mbe Bavele mb'eo amy taom-paha-efam-pifehea'ey. (Talèm-pañalankañ' anjomba t'i Seraia.) **60** Fonga sinoki' Iirmeà am-bokepelek' ao o hankàñe hifetsak' amy Baveleo, o hene entañe sinokitse ty amy Bavele retoañe. **61** Hoe t'Iirmeà amy Seraia: Ie loake e Bavele añe irehe le mahaoniña te ho vakie'o am-peo abo o hene tsara zao, **62** le ano ty hoe, Ihe ry Iehovà, ro nitsara ty amy toetse toy, ty hañitoañe aze, tsy ho amam-pañialo, ndra ondaty ndra hare, f'ie hangoakoake nainai'e kitro-katroke. **63** Ie vaho migadoñe ty famakiañe ty boke toy, le handrohiza'o vato, vaho

hahiriri'o añivo' i Perate ao; **64** le ano ty hoe: Zao ty hilempora' i Bavele, tsy hitroatse ka, ty amy hankàñe hafetsako ama'e; vaho hitoirañe iereo. Izay ty figadoña' ty enta' Iirmeà.

52 Ni-roapolo taoñe raik' amby t'i Tsidkia te niorotse nifehe, vaho nifeleke folo-tao-raik' amby e Ierosalaime ao; i Kamitale, ana' Iirmeà nte-Libnà, ty tahinan-drene'e. **2** Nanao ty hatsivokarañe am-pivazohoa' Iehovà re, hambañe amo nanoe' Iehoiakime iabio. **3** Aa ie ami'ty haviñera' Iehovà am' Ierosalaime naho am' Iehodà, le tsy mete tsy nanoe'e soike tsy ho añ'atrefa'e eo. Niola amy mpanjaka' i Baveley t'i Tsidkia. **4** Aa ie ami'ty andro faha-folo' i volam-paha-folo' i taom-paha-sivem-pifehea'ey, le nivotrak' e Ierosalaime ty Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ie naho ze hene lahin-defo'e haname aze, naho nitobe niatrek' aze; vaho nandranjy rafe-pitroarañe añ'ariary aze. **5** Aa le niarikatoheñe ampara' ty taom-paha-folo-raik' ambi' i Tsidkia mpanjaka i rovay. **6** Ie amy andro faha-sive' i volam-pah-efatsey, te nisilofe' ty kerè i rovay, le tsy ama mofo ondati' i taneio. **7** Vinaky amy zao i rovay naho songa nivoratsake ty lay o lahindefoñeo, niavotse i rovay haleñe nimb'an-dalambey añivo' ty kijoly roe, marine ty golobo' i mpanjakay—ie amy zao niarikoboñe i rovay o nte-Kasdio—le norihe'iereo ty lalam-bañ' Arabà mb'eo. **8** Fe nihoridañe' o mpirai-lian-dahin-defon-te-Kasdio i mpanjakay vaho tsinepa' iareo a' monto' Ieriko eo t'i Tsidkia; le hene nandripàk' aze o lahindefo'eo. **9** Rinambe' iareo amy zao i mpanjakay naho nasese mb'amy mpanjaka' i Baveley mb'e Ribla an-

tane Kamate añe; le zinaka'e. **10** Zinama' i mpanjaka' i Baveley o ana' i Tsidkiao aolom-pihaino'eo; le zinevo'e ka o roandria' Iehodào e Riblà ao. **11** Ginoa'e amy zao o fihaino' i Tsidkiao; naho vinaho' i mpanjaka' i Baveley an-torisìke, naho nendese'e mb'e Bavele añe vaho najo'e an-drohy ao am-para' ty andro nivetraha'e. **12** Ie amy andro faha-folo' i volam-paha-limey, an-taom-paha-folo-sive-ambi' i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, le nivotrake e Ierosalaime ao t'i Nebozaradane, mpifehem-pigaritse, mpijohañe añatrefa' i mpanjaka' i Baveley; **13** le nampangotomomohe'e ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba' i mpanjakay, vaho finorototo'e amañ' afo ze hene anjomba' ondati-bey. **14** Nakoroma' o lahindefo nte-Kasdy mpiamy mpifehem-pigaritseio, o kijoly iaby niarikatoke Ierosalaimeo. **15** Le nendese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey an-drohy mb'eo ty ila' o rarake am'ondatio naho o honka'e an-drovao, naho o nivalike mb'amy mpanjaka' i Baveleo vaho ty sehanga' o mpitoloñeo. **16** Fe nenga' i Nebozaradane ho mpañalahala vahe naho mpiarake o loho rarake amy taneio. **17** Le pinozapoza' o nte-Kasdio o fahañe torisìke añ'anjomba' Iehovào naho o foto'eo naho i tante-rano torisìke añ'anjomba' Iehovày, vaho nendese' iereo mb'e Bavele añe ze hene torisìke ama'e, **18** naho o valàñeo naho o sajoam-porohao naho o fiharatan-tsokotsokoo naho o fitovio, o finga'eo vaho o fanake torisìke fitoroña' iareo iabio, vaho fonga nasese. **19** Le nitavane' i mpifehem-pigaritsey ka o soakazoo naho o endraendrao naho o kovetao naho o fitovio naho o mpitan-jiroo naho o

koroboo; ze am-bolamena ty Amy volamena'ey vaho ze am-bolafoty ty Amy volafoti'ey. **20** I fahañe roe rey, i tante ranoy, i añombelahy torisìke folo-ro'amby ambane' i riakey naho o foto'eo, o nitsenè' i Selomò añ'anjomba' Iehovào—tsy nian-danja ty torisìke amy hene fanake rezay. **21** Le i fahañe rey, sindre kiho folo-valo' amby ty haabo'e, kiho'e folo-ro'amby ty taly nahafiariary aze; vaho rambom-pitañe efatse ty hateve'e, ie nikòake ty am-po'e ao. **22** Hàlañe torisìke ty ambone'e eo; lime kiho ty haabo' i hàlañey, tama'e ka ty tsingarakarake naho o saren-dagoa niaripitek' ama'eo, songa torisìke; nihambañe ami'ty raike i faharoey rekets' o dagoa'eo. **23** Sivam-polo-eneñ'amby ty dagoa añ' ila'alafe'e eo, zato ty dagoa niariary aze amy tsingarakarakey. **24** Le rinambe' i mpifehem-pigaritsey t'i Seraia, mpisorom-bey naho i Tsefania, mpisorom-paha-roe, naho ty mpiamben-dalañe telo; **25** le nalae'e boak' an-drova ao ty mpifehe tinendre ambone' o lahindefoñeo naho ty lahilahy fito amo mpahaoniñe ty lahara' i mpanjakaio, ze nitendrek' an-drova ao; naho ty silikitera' ty mpifeleke i màroy, i mpikoike ondati' i taneio; vaho lahilahy enempolo am'ondati' i taneio, ze nizoeñe amy rovay. **26** Nasese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey mb'amy mpanjaka' i Baveley e Riblà mb'eo iereo, **27** le zinevo' i mpanjaka' i Baveley; navetra'e e Riblà an-tane Kamate eo. Aa le na sese boak'an-tane'e ao t'Iehodà. **28** Iretoa ondaty nasese' i Nebokadnetsare an-drohio: amy taom-paha-fitoy, telo-arivo-tsi-roapolo-telo' amby amo nte-Iehodao; **29** amy taom-paha-folo-valo-ambi' i Nebokadnetsarey, ondaty

valonjato-tsi-telopolo-ro' amby boak' Ierosalaime ao;
30 amy taom-paha-roapolo-telo-ambi' i Nebokadnetsa
rey le nasese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey an-
drohy ty nte-Iehodà fiton-jato-tsi-efapolo-lim' amby;
nitontoñe ho ondaty efats' arivo-tsi-enen-jato. **31** Aa le
nifetsak' amy andro faha-roapolo-lim' ambi' i volam-
paha-folo-ro' ambi' i taom-paha-telo-polo-fito-ambi' ty
fandrohiza' Iehoiakine mpanjaka' Iehodày, te nampiavote'
Ivil-merodake mpanjaka' i Bavele amy taom-baloham-
pifeleha'ey ty añambone' Iehoiakine mpanjaka' Iehodà
vaho nakare'e am-balabey ao. **32** Nisaontsy mora ama'e,
vaho naonjo'e ambone' ty fiambesa' o mpanjaka ila'e
niharo ama'e e Baveleo ty fiambesa'e. **33** Novae'e o sikim-
pirohi'eo vaho nanjotsoañe mahakama añatrefa'e nainai'e
amo hene andro niaiña'eo. **34** Le i fiveloma'ey, nitolom-
pamahañe aze boak' andro amo hene andro niaiña'eo ty
mpanjaka' i Bavele ampara' ty andro nihomaha'e.

Fitomaniana

1 Akore ty habangìñem-pitoboha’ o rova nilifots’ ondatio!
Heheke te hoe ramavoiñe henaneo, ie nijabajaba amo
fifeheañeo! Ie nianak’ampelam-panjaka añivo’ o faritseo
le fa forekekeñe henane zao. **2** Mafaitse ty fangoihoia’e
te haleñe; ranomaso avao ty am-pifi’eo; ie añivo’ o
fonga sakeza’eo ro po-mpañohò; sindre namitak’ate
aze o rañe’eo songa rafelahi’e henaneo. **3** Nasese an-
kaloviloviañe t’Iehodà, naho ampañondevozañe losotse;
amo kilakila ondatio ty imoneña’e henane zao, tsy
mahaisake fitofañe; fa nahatratse aze iaby o mpañoridañ’
azeo, añivo’ o halovilovia’eo. **4** Hene mandala o lala’
i Tsioneo amy te tsy ama’e ty mamonje o sabadidake
namantañañeo; songa vahiny o lalam-bei’eo, miselekaiñ’
avao o mpisoro’eo; mihontoke o somondrara’eo, fa finaha
manahin-ka. **5** Fa nanoeñe talè’e henaneo o rafelahi’eo,
miraorao henane zao o malaiñe azeo, f’ie nampisotrie’
Iehovà ty amo fiolà’e tsifotofotoo; fa nasese mb’an-drohy
mb’eo aolo’ o rafelahi’eo o keleia’eo. **6** Fonga napo’ i
anak’ampela’ i Tsioney ty volonahe’e; ie hoe bakaralahy,
tsy manjo fiandrazañe o roandria’eo; nibotafotse po-
kaozarañe aolo’ i mpañoridañey. **7** Tiahi’ Ierosalaime, ze
hene vara’e añ’andro taolo, ie nisotry naho nirererere,
ie mijoñe am-pitan-drafelahi’e ao, ie pitsom-pañolotse,
vaho nisamba i fihotraha’ey o malaiñ’azeo, nikizake i
harotsaha’ey. **8** Niota faly t’Ierosalaime, aa le ìnjen-
dre henaneo; mavoe’ o niasy aze iabio, fa niisa’ iareo
ty fimeñara’e; miselekain-dre vaho miamboho. **9** An-
tsiki’e leny ao ty haleora’e; tsy hinao’e t’ie ho figadoña’e;

nahalatsa ty nihotraha'e, ie tsy amam-pañohò. O ry Iehovà, vazohò ty fisotriako, ie ireñeta' ty rafelahy! **10** Fa natorakitsi' o mpalaiñe azeo ambone' o vara'e iabio o fità'eo; niisa'e iaby ty fipoñafa' o kilakila' ndatio i toe'e miavakey, o nirarà'o tsy himoake am-pivori'oo. **11** Songa mitoreo ondati'eo, mitsoeke mofo; natsalo' iareo mahakama ty vara' iareo ho famelomam-piaiñe. Vazoho ry Iehovà, mahaoniña ty tsy fanjofahako henaneo. **12** Tsy ahoa' areo hao zao, ry mpiary mb'eo? Paiao naho oniño, he ao ty hontoke manahake o fihontoke nafetsak' amakoo, ie naretsa' Iehovà amako amy andron-kaviñera'e miforoforo zao. **13** Nampihitrifa'e afo boak' andikerañey, le niteveke lalek' an-taolako ao; nandafiha'e harato o tombokoo; nampolie'e mb'eo naho nenga'e fiain-drifi'e, vaho mitoirañe lomoñandro iraho. **14** Hoe vinahotse an-joka o fiolàkoo, mirohy am-pità'eo, mivandibanditse pak'am-bozoko eo; mampinike ty haozarako; natolo' i Talè am-pita' o tsy lefeko ijohañañeo. **15** Hene naforintse' i Talè o lahindefoko añivoo; nitaroñe'e amako ty andro ho demohe'e o ajalahikoo; fa linialia' i Talè hoe am-pipiritan-divay i anak-ampela mieha' Iehodày. **16** Rovetako i raha rezay; midoandoan-drano-maso avao o masokoo; fa lavits'ahy ty mpañohò, ty hampitsekake ty fahavaniako; bangiñe o anakoo, ty amy nandreketa' i rafelahiy. **17** Mañity tañañe t'i Tsione, fa tsy eo ty hañohò aze; fa nandilia' Iehovà ty am'Iakobe o mpañohok' azeo ty hifandrafelahy ama'e; ninjare raha maleotse añivo' iareo ao t'Ierosalaime. **18** To ty a Iehovà, amy te niolàko o entam-palie'eo; mijanjiña arè ry kilakila' ondatio vaho

isao o halovilovikoo; te nisese mb'am-pandrohizamb'eo
o somondrarakoo naho o ajalahikoo. **19** Kinaiko o
sakezakoo fe nifañahie' iareo; namoe'aiñe an-drova ao o
mpisoroko naho o androanavikoo ie nitsoeke mahakama
hameloma'e fiaiñe. **20** Hehe, ry Iehovà t'ie an-koheke;
mikoreokoreoke ty troko, mifihiñe amako ao ty foko, amy
hafairañe nilosotsey. Mampandala an-dalañe eo ty fibara;
hoe fihomahañe ty añ'anjomba ao. **21** Jinanji' iereo ty
fitoreovako, izaho pitso-pañohò; jinanji' o rafelahiko iabio
o feh'ohakoo; ehake iereo te nanoe'o izay. Ampitsatoho i
andro nitseize'oy, le hanahak' ahy iereo. **22** Ampombao
aolo'o eo ze fonga fitoloñan-drati' iareo; le ano am' iereo
o nanoe'o amakoo, ty amo fiolàñe iabio; amy te lako toreo
iraho vaho midazidazìtse ty troko.

2 Hedèy te nakopo' i Talè an-drahoñe ao t'i Tsione
amy haviñera'ey! Naretsa'e boak' an-dikerañey pak' an-
tane eo ty hatsomerentsere' Israele, vaho nandikofa'e ty
fatimpaha'e amy androm-pifomboa'ey. **2** Fa nagedra' i
Talè tsy aman-tsehanga'e o kiboho' Iakobeo, vaho tsy
niferenaiña'e; fa nafetsa'e ambane eo o kijoly fatrats' i
anak' ampela' Iehodàio; ie nafotsa'e an-tane; tiniva'e i
fifeheañey naho o roandria'eo. **3** Fa naitoa'e an-kaviñerañe
mena ty tsifa' Israele; nasita'e aolo' i rafelahiy ty fità'e
havana; vaho finorototo'e hoe afo misolebatse t'Iakobe, afo
mangotomomoke mb'eo mb'eo. **4** Nabitso'e hoe rafelahy
ty fale'e, najado'e hoe ravetro ty fità'e, vaho zinama'e iaby
ze nisoa am-pihaino; an-kivoho' i anak'ampela' i Tsioney
ty nampidoandoaña'e ty haviñera'e hoe afo. **5** Fa ninjare
rafelahy t'i Talè henanekeo, fa nigenohe'e t'Israele;

hene nabea'e o sokemitraha'eo, rinotsa'e o fipalirañe fatratseo; vaho nampitomboe'e amy anak'ampela' Iehodày ty fangololoihañe naho fandalàñe. **6** Hinatsakatsa'e i kivoho'ey hoe t'ie nigoloboñe; nampiantoe'e i toempivori'e namotoañañey; nampahaliñoe' Iehovà e Tsione ao o Famantañañeo naho o Sabatao, vaho ninjè'e ami'ty fitorifiha' i fifomboa'ey i mpanjakay naho o mpisoroñeo. **7** Navokovoko' i Talè i kitreli'ey, nampangorìñe Aze i toe'e niavakey; napo'e am-pitan-drafelahy o rindrin' anjombao: ie nikorake añ'anjomba' Iehovà ao, manahake te añ'androm-pivory miavake. **8** Sinafiri' Iehovà ty handrotsake ty kijoli' i anak' ampela' i Tsioney; fa kinazazà'e ty taly, tsy nampoli'e ty fità'e tsy handrotsake; nampirovete'e iaby ty fahañe naho ty rindriñe; mitraopinìke iereo. **9** Nalentek' an-tane ao o lalam-bei'eo; fa rinotsa'e vaho pinoza'e o sikada'eo; songa an-tane tsy mitan-Kàke i mpanjaka'ey naho o roandria'eo; eka tsy manjo aroñaroñe boak' am' Iehovà o mpitoki'eo. **10** Mitozòke an-tane eo ty androanavi' i Tsione, mijomohoñe, nampibobò deboke añ'ambone'eo; midian-gony ambaniañe; miondre-doha' mb'an-tane o somondrara mieha' i Tsioneo. **11** Milesa o masokoo ty amo ranomasoo, mioremeñe ty troko; fa nadoañe an-tane ty ateko, ty amy fandrotsahañe i anak'ampela' ondatikoy, ty amo anak'ajajao naho o mpinono mitoirañe an-dalan-drovao; **12** Hoe iereo aman-drene, aia ty tsako naho ty divay? ie tsipike hoe mate an-dala' i rovay ey ie midoañe añ'arañan-drene'e ao ty fiai' iareo. **13** Akore ty havereko azo? Añoharako ami'ty inon-drehe ry anak' ampela'

Ierosalaime? Ino ty hañirinkiriñako ama'o hañohòako azo, ry anak'ampela' i Tsione? Fa mienene manahake i riakey ty fere'o, ia ty hahamelañe azo? **14** Nahaisak' aroñarombande naho hagegeañe ho azo o mpitoki'oo; vaho tsy nabora' iareo o tahi'oo, hampipoliañe azo boak'androhy ao, fa fetsen-dremborake ty niisa' iareo, toe talimpandroahañe. **15** Songa miteha-pitañe ama'o ze miary eo; sindre mikosake naho mikofikofi-doha amy anak'ampela' Ierosalaimey manao ty hoe: Itoy hao i rova nitokaveñe ty hoe: Fahafoniran-Kasoa Vintañe, ty firebeha' ty tanebey toiy? **16** Nampidañadaña falie ama'o o fonga malaiñe azoo; mikosasàke naho mikodrìtse nife manao ty hoe: Fa nabean-tika; itoy 'nio i andro nitaman-tikañey, fa tendreke, le isake. **17** Fa nanoe' Iehovà i naereñere'ey; fa nihenefa'e i fetse najado'e añ'andro taoloy; fa naretsa'e ambane eo le tsy niferenaiña'e; vaho nampirebehe'e ama'o o rafelahi'oo; naonjo'e ty tsifa' o malaiñ'azoo. **18** Mitoreo añ'arofo amy Talè iereo: O ry kijoli' i anak'ampela' i Tsioney, ampikararaho ranomaso hoe sorotombake handro an-kaleñe; ko ampahazoe'o fiaiñe ty fañova'o; ko ampitofa'o o fihaino'oo. **19** Miongaha, mikoeaha te haleñe, ami'ty fiorota' o fijilovañeo; adoaño ty arofo'o hoe rano añatrefan-dahara' i Talè; añonjono fitañe ama'e ho ami'ty fiai' o keleia'o mitoirañe ami'ty kerè an-doha o lalañeo iabio. **20** Hehe ry Iehovà biribirio: ia o nanoa'o o raha zaoo? Habotse' o rakembao hao o tolin-tsabo'eo? o ajaja otroñe'e am-pitàñeo? Ho zamaneñe an-toe' i Talè miavak' ao hao ty mpisoroñe naho ty mpitoky? **21** Ty tora'e naho ty androanavi-bey, songa màndre an-tane an-

dalañe eo; o somondrarakoo naho o ajalahikoo, fonga zinevo' i fibaray; binaibai'o amy andron-kaviñera'oy zinama'o fa tsy niferenaiña'o. **22** Kinoi'o hoe añ'andrompivory miavake, o hekoheko miariseho ahikoo; vaho leo raike tsy nahabotatsake, tsy nanisañe amy andronkaviñera' Iehovày; o notroñekoo naho nibeizekoo ro fonga nabea' i rafelahiy.

3 Ondaty nahatrea hasotrian-draho amy kobainkaviñera'ey. **2** Niaoloa'e naho nampomba'e mb'ankamoromoroñañe ao fa tsy mb'an-kazavàñe. **3** Toe nafote'e amako lomoñandro lomoñandro ty fità'e. **4** Nanoe'e hambo'e o nofokoo naho o holikoo; sindre pinekapeka'e o taolakoo. **5** Nanoa'e hàlañe, nañarikatoha'e afero naho haloviloviañe. **6** Nampitobohe'e an-toetse maieñe ao iraho, hoe lolo-ela. **7** Narindri'e ao tsy hahafionjoñe; nanoe'e mavesatse o silisilikoo. **8** Aa naho mikoikoike hipay imba, le sikadaña'e alafe ao i halalikoy. **9** Nikalaña'e am-bato vinañe o liakoo, nampikelokelofe'e o oloñolokoo. **10** Hoe amboa romotse mamandroñe ahy, hoe liona añ'etaketak' ao. **11** Natsile'e iaby o fombàkoo, naho nirimidrimite'e ty sandriko; nanoe'e babangoañe. **12** Fa nabitso'e ty fale'e, le nohara'e amako ty anapale. **13** Nampitrofahe'e ambaniako ao o ana-tsotsòke boak' an-trañon' ana-pale'eo. **14** Fa injè'ondatikoo iraho, bekobekoa' iareo lomoñandro. **15** Finaha'e hafairañe vaho natsafe'e vahon-tsoy. **16** Finoifoi'e am-bato o nifekoo; nalembe'e an-davenok' ao iraho. **17** Nampihankàñe'o lavipanintsiñañe ty haveloko; nihaliñoko ze o hasoa zao. **18** Le hoe iraho, Fa modo ty haozarako, ty fitamàko am' Iehovà.

19 Tiahio ty haloviloviako naho ty hasotriako, ty vahon-
tsoy naho afero. **20** Toe tiahi' ty fiaiko, vaho mibotrek'
amako ao. **21** Ty hoe ty apotam-pitsakoreako, mampitamà
ahiko, te **22** le lia'e tsy mijihetse ty fiferenaiña' Iehovà
tsy mb'ia hilesa o fiferenaiña'eo. **23** Vao boak'andro;
ra'elahy ty figahiña'o. **24** Iehovà ty anjarako, hoe ty
troko, aa le ie ty fitamàko. **25** Soa t'Iehovà amo mahaliñe
azeo; amy arofo mipay Azey. **26** Mahasoa ondatio te
mitama, t'ie handiñe am-pianjiñañe ty fandrombaha'
Iehovà. **27** Hasoa am'ondatio ty mivave ty jokan-katora'e.
28 Angao re hiambesatse am-bangiñe ao, hianjiñe, amy
te ie ty nandafik' aze. **29** Hatoho'e an-debok' ao ty
falie'e, hera ama'e ty fitamañe. **30** Soa re te hatolo'e amy
mandrara- tehak' azey ty fiambina'e; angao ampiliporeñ'
inje. **31** Fa tsy hañito nainai'e t'i Talè. **32** Aa ndra t'ie
ty mampioremeñe, mbe hiferenaiña'e amy hafatraram-
pikokoa'ey. **33** Tsy mora ama'e ty mandafa, ndra ty
mandilo o ana'ondatio; **34** Ie ampidemoheñe am-pandia,
ze mpirohi' ty tane toy; **35** ie tsy omen-to ondatio
añatrefa' i Andindimoneñey, **36** ie ampikeloheñe ty enta'
ondatio— tsy arofoana' i Talè hao? **37** Ia ty nitaroñe
naho nahafetsake zao, naho tsy i Talè ty nametse? **38** Tsy
boak'am-palie' i Abo Tiañey hao ty hankàñe naho ty soa?
39 Akore ty itoreova'ondaty veloñeo, o lahilahio ty amo
tahi'eo? **40** Antao hañotsohotso hitsoke o lalan-tikañeo,
vaho himpoly mb'am' Iehovà mb'eo. **41** Antao hañonjoñ'
arofo am-pitàñe mb'aman'Añahare an-digiligy añe. **42**
Toe nandilatse zahay naho niola; toly ndra tsy napo'o.
43 Nikolopok' an-kaviñeran-drehe te nañoridañe anay;

tsy niferenaiña'o t'ie nanjamañe. **44** Nisaron-drahon-dRehe, tsy himoahan-kalaly. **45** Nanoe'o romoromo'e naho forompotse zahay añivo' o kilakila'ndatio. **46** Songa midañadaña falie ama'ay o malaiñ'anaio. **47** Fa nifetsak' ama'ay ty hebakebake naho i koboñey, ty famongorañe naho fandrotsahañe. **48** Mitsiritsioke rano o masokoo, amy fandrotsahañe i anak'ampela' ondatikoy. **49** Midoandoañe mañambane o masokoo, vaho tsy mijihetse, tsy mitroatse, **50** Ampara' te mivazoho mañambane t'Iehovà, mitalake boak' an-dikerañe añe. **51** Mampihontoke ty troko o masokoo ty amo hene anak'ampelan-drovakoo. **52** Fa nikehe ahy hoe kibo, tsy amam-poto'e o malaiñ'ahio. **53** Naitoa' iareo an-koboñe ao ty fiaiko, vaho nandretsa-bato amako. **54** Nandipotse ty lohako o ranoo vaho nanoeko ty hoe: Opo iraho! **55** Kinanjiko ty tahina'o ry Iehovà, boak' an-koboñe loho lalek' ao. **56** Jinanji'o ty feoko; ko aeta'o amy ravembia'oy i fitoreokoy hahafikofohako. **57** Nitotok' ahy irehe amy andro nikanjiako azoy; le hoe irehe: Ko hemban-drehe. **58** Ry Talè, nañalañalañe'o o entan' aikoo; fa jineba'o ty fiaiko. **59** Ry Iehovà, fa nivazoho'o ty nasarañ' ahy; ehe izakao. **60** Fa nioni'o ty fitrotrofiaha' iareo naho ty fikitroha' iareo amako. **61** Fa jinanji'o ty inje' iareo, ry Iehovà, naho o fikililia' iareo ahy iabio, **62** Ty fivimbi' o nitroatse amakoo, ty fikinià' iareo ahy lomoñandro, **63** Vazohò iereo te miambesatse, naho t'ie miongake; izaho bekobekoa' iareo. **64** Mbe hondroha'o, ry Iehovà, ty amo satam-pità' iareoo. **65** Kolopofo ty arofo' iareo, ametsaho fatse! **66** Horidaño an-kaviñerañe vaho mongoro ambanen-dikera' Iehovà eo.

4 Akore te nikomavo o volamenao, hete! niova o volamena
ki'eo! Hene nadoandoañe aolo' ze lalan-drova eo o vato
soao. **2** Mañeva volamena hiringiri'e mira amo lanja'eo o
ajaja' sarots' i Tsioneo; akore t'ie oharañe am-balàñe-
tane henaneo, asam-pitàm-panao valàñe-tane! **3** Ndra o
fanalokeo ro manolotse nono, hampinono o ana'eo, fe
ampisoañeñe manahake o voron-tsatrañe am-patrañ'añeo
ondatikoo henane zao. **4** Mipitek' an-dañilañi'e ty lela'
o anak'ajajao amy harandrano'ey; mangata-kaneñe o
ajajao, fe tsy amam-panisa. **5** Mikoromak' an-dalañeo o
nitakataka raha mafirio; mitambozòtse votren-davenoke
o nibeizeñe an-tsikiñe malo-mavoo, **6** Fa lombolombo'
ty nandilovañe i Sedome ty nandafañe ondatikoo, ie
aniany te narotsake, ie fitàn-draike tsy zinonjoñ' ama'e.
7 Nikotritriake hoe fanala o roandria'eo, foty te aman-
dronono; nilikoatse o safira pinilak' amo vonga'eoo, ty
filoeloem-binta' iareo. **8** Mainten-geroke hoe molale
o tareheo henaneo; tsy fohiñe an-dalañey iereo, fa
niforejeje amo taola'eo ty holi' iareo, mipipìke hoe
hatae maike. **9** Falefale i tinombom-pibaray te amo
trinofan-kasalikoañeo, ie mitike avao ty fiai' iretoañe,
ie tsy taka-tsindroheñe o tondao. **10** O fitan-drakemba
mpitretre'eo fa nahandro o ana'eo; ninjare filintse'e,
ami'ty famongorañe o anak' ampela' ondatikoo. **11**
Nihenefa' Iehovà i fifombo'ey; fa nadoa'e i haviñera'e
miforoforoy, vaho namiañe afo e Tsione ao ze namorototo
o mananta'eo. **12** Tsy nahafiantoke o mpifehe' ty tane
toio, ndra o mpimone' ty voatse toio, t'ie hahafimoak' an-
dalambei' Ierosalaime ao, ty rafelahy ndra ty sadia-vahe.

13 Ie iaby izay le ty amo hakeom-pitoki'eo naho o tahim-pisoro'eo, ie nampiorihe' iareo lio-màliñe. **14** Ie nirererere hoe goa an-dalan-drova ao; tsy teo ty nahavany hitsapa o siki'eo ami'ty hativa'e. **15** Soike! Veta! ty nitazataza' ondatio am' iareo; Soike! Añe! ko mitsapa! aa le gike naho mpirererere iereo; le hoe ty natao' o kilakila' ndatio: Tsy hitobok' atoy ka iereo. **16** Nampivarakaihe' ty haviñera' Iehovà, tsy ho haoñe'e ka; tsy niasia' iareo o mpisoroñeo, tsy nisohe' iareo o androanavio. **17** Fa milesa o fihaino'aio, mitolom-pijilojilo imba tsy vente'e; nitalake avao zahay nitama fifeheañe tsy maharombake; **18** Ie nitinoñe o lia'aio, zahay tsy naha-jelanjelañe amo lala'aio; mitotoke ty figadoña'ay, voa-iake o andro'aio, vaho an-titotse ty fimodoa'ay. **19** Nasika te amo tsimalahoo o nihofik' ama'aio; linafa' iareo am-bohitsey, vinandro' iareo an-dratraratra ao. **20** O kofòn'ai'aio, o noriza'Iehovào le fa tinavañe an-kobo' iareo ao— ie nataon-tika ty hoe: Ambanen'alo'e ao ty himoneñan-tika añivo' o kilakila' ndatioy. **21** Mirebeha, mifalea ry anak'ampela Edome, ihe mimoneñe an-tane Oze ao; fe hiary ama'o ka i fitoviy; ho jike irehe vaho hañalo-batañe, hiboridañe. **22** Fa heneke ty fandilovañe o hakeo'oo, ry anak'ampela' i Tsiòneo, tsy hasese'e mb'an-drohy añe ka; fe ho lilove'e o tahi'oo ry anak'ampela Edomeo, fonga habora'e o hakeo'oo.

5 Tiahio, ry Iehovà, i nifetsak' ama'ay zay; vazohò vaho oniño ty fisalara'ay! **2** Natolotse amo ambahinio ty lova'ay, amo rene-taneo o akiba'aio. **3** Bode zahay henaneo, toe bode rae; remavoiñe o rene'aio. **4** Tsy mete tsy vilie'ay ty rano hinome'ay; kaloeñe o hatae avori'aio. **5** Ampisoañeñe

o hatò'aio; màmake zahay tsy maharendre-pitofàñe. **6** Fa
nanolo-pitàñe amy Mitsraime zahay naho amy Asore,
hitakara'ay mofo mahàtsake. **7** Nandilatse o roae'aio; tsy
eo ka iereo; zahay avao ty mivave o hakeo'eo. **8** Fehe' o
ondevoo, fe tsy eo ty hamotsots'anay am-pità' iareo. **9**
Mampamoe' aiñe ty ahazoa'ay haneñe, amy fibara an-
dratraratray. **10** Mahamainte ty holi'ay hoe toñake I kerè
matrovokey. **11** Vahorañe e Tsione ao o rakemba'aio, naho
amo rova' Iehodào o somondrara'aio. **12** Aradorado am-
pità'e o roandriañeo; tsy iasiañe ty lahara' o androanavio.
13 Azitse handisañe ty ajalahy naho midaleandaleañe o
jolingao te mijiny hatae. **14** Napo' o androanavio ty lalam-
bey, nado o ajalahio ty bekobeko. **15** Nijihetse ty hafalean'
arofo'ay; nifotetse ho fandalàñe o tsinja'aio. **16** Po-
tsabaka zahay; feh'ohatse fa niota! **17** Izay ty mahasiloke
o tro'aio, izay ty mahalopelope o fihaino'aio; **18** toe i
Vohi-Tsione mangoakoakey; mitingañ' ao o farasio. **19** Fa
Ihe ry Iehovà, nainai'e tsy modo ty fifehea'o; pak'amo
tariratse fara-mandimbeo ty fiambesa'o. **20** Akore t'ie
naforintse'o? Amoea'o andro maro hao zahay? **21** Ampolio
ama'o, ry Iehovà, hibodaña'ay; vaò manahake o andro
taoloo o andro'aio— **22** Fa naitoa'o zafezanake, naho loho
niviñera'o.

Ezekiela

1 Tamy andro faha-lime ty volam-pahefa' i taom-paha-telo-poloy, izaho nitraok' amo naseseo, añ'olon-tsaka Kebare eo, le nisokake o likerañeo vaho niaroñaroñeko i Andrinañahare. **2** Tamy andro faha-lime' i volañeiy, i taom-paha-lime naha aman-drohi' Ioiakine mpanjakay, **3** le niheo am' Iekezkèle mpisoroñe ana' i Bozy, an-tane' o nte-Kasdio, añ' olon-tsaka Kebarey, ty tsara' Iehovà, vaho tama'e ty fità' Iehovà. **4** Izaho nañente, le hehe te boak' avaratsey ty tio-bey: rahoñe jabajaba niarisehoam-palipalitsieñe, le nitolom-pitsopèlatse boak'ama'e ty afo, vaho an-teñateña' i afoy ty mañirinkiriñe ty vato-voñe miloeloe. **5** Hoe raha veloñe efatse ty añivo'e eo le hoe sandri' ondaty. ty vinta' iareo. **6** Songa aman-daharañe efatse, sindre amañ' elatse efatse. **7** Nahity o fandia'eo, le nihoe tombon-temboay o fandia'eo vaho nitsopelatsopelatse hoe torisìke vinañe, **8** ie amam-pità'ondaty efatse ambane' o ela'eo amo ila'e efatseo. Le hoe zao ty laharañe naho ty ela' i efatse rey: **9** nifañoza ty ela' iareo; songa nisitse mahity miaolo, tsy niolake ty fisitsira'e. **10** Aa ty amo vintan-dahara'eo: le songa aman-dahara' ondaty i efatse rey, sindre tarehen-diona ty añ'ila ankavana'e naho tarehen' añombe ty an-kavia' i efatse rey, vaho sambe aman-tarehem-bantio i efatse rey; **11** izay i tarehe'e rey. Nivelatse ambone eo o ela'eo; songa amañ' elatse roe nifampitakatse ami'ty ela' ty ila'e, le elatse roe ka ty nanaroñe i sandri'ey, **12** songa nionjoñe mahity mb'eo, ze nimba' i arofoy ty nimba'e, tsy nivioñe am-pañaveloañe. **13** Ty vinta' i raha veloñe rey le hoe

vaen-afo mirekake, manahake failo mihelohelo mb'etia mb'atia amo raha veloñeo; nireandreañe i afoy, vaho nipelatse boak' añ'afo ao ty helatse. **14** Nipelapelatse mb' eo hoe fipelan-kelatse i raha veloñe rey. **15** Ie nañente i raha veloñe rey iraho, le nahatrea te songa aman-darò an-tane añ'ila i raha veloñe efatse rey. **16** Aa ty amy vinta' o laròo naho ty fitseneañe iareo, le hoe am-bintañe berile miloeloe, nihambam-bintañe iaby i efatse rey, rinanjy hoe larò añ'ate' ty larò. **17** Ie nañavelo mb'aman-dra aia aia amo zoro-tane efatseo le tsy nivioñe te nionjoñe. **18** Abo naho naharevendreveñe o bandin-darò'eo amy te tsitsike maso o zanti'eo. **19** Ie nisitsitse i raha veloñe rey le nandeha ka i larò rey añ'ila' iareo eo; aa ie nionjoñe mb'añ'abo mb'eo i raha veloñe rey le nionjoñe ka i larò rey. **20** Ndra aia' aia nandenà' i arofoy, ty nandenà' iareo, le nindre nionjoñe am' iereo i larò rey; amy te tañate' o larò'eo ty arofo' i raha veloñe rey. **21** Ie nisitse le nisitse ka ty larò; ie nijohañe le nitsangañe ka ty larò; vaho ie nionjo boak' an-tane eo, le nindre nionjoñe ka i larò rey; amy te tam-po' o laròo ao ty arofo' o raha veloñeo. **22** Ambone' ty loha' o raha veloñeo le ty nanahake tafo-bokoke, niloeloe hoe kristaly, milañelañe ambone' o loha'eo. **23** Ambane' i bokokey le nivelatse mahity o ela' iareoo, ty raike mb'amy ty raike, le amañ' elatse roe, nanaroñe ty vata'e ty raike, vaho elatse roe ka ty nanaroñe ty añila' i vata'ey. **24** Ie nisitse iereo, le tsinanoko hoe fitroñan-drano bey o ela'eo, manahake ty fiarañanaña' i El-Sadai, le ty feom-pivalitsikotàhan-dahindefoñe; ie nitsangañe iereo le napoke mañambàne o ela'eo. **25** Aa ie niboak'

amy bokoke ambone' loha' iareo eiy ty fiarañanañañe, le nijohañe eo vaho naradorado' iareo o ela'eo. **26** Ambone' ty bokok' ambone' o loha' iareoo le nihoe fiambesatse, naho hoe safira t'ie nirendreheñe; vaho niambesatse ambone' i hoe fiambesatsey ty nirendreke te amambinta' ondaty. **27** Le nitreako hoe t'ie am-bolon-torisike mileoloe, hoe afo ty ama'e ao naho miariseho. Boak' amo hoe vania'eo mañambone, naho hirik' amo hoe vania'eo mañambane, le hoe afo t'ie nenteako, vaho niarisehoampireandreañañe. **28** Manahake ty àvañe an-drahoñe angobon' andro ty niboaha' ty fireandreañe niariseho aze, ie mañirinkiriñe ty vinta' ty enge' Iehovà. Aa ie nitreako le nibabok' an-tareheko vaho tsinanoko ty fiarañanaña' ty mitsara,

2 nanao amako ty hoe, O ana' ondatio, miongaha ampandia, le hivolañako. **2** Aa ie nisaontsia'e le nimoak' amako ty Tioke nampitroatse ahy an-tomboke naho tsinanoko i nitsara amakoy. **3** Le hoe re tamako, O ana'ondatio, hiraheko mb' amo ana' Israeleo irehe, mb'amo fifokoa mpiola niola amakoo; songa niola amako iereo naho o roae'eo, pake henanekeo. **4** Aa le hiraheko irehe mb'amo ana-dahy gan-tarehe naho fatra-poo, le hoe ty ho asa'o ama'e, Hoe ty nafe' Iehovà Talè; **5** aa ke hijanjiñe iereo, he tsy hañaoñe, amy t'ie anjomba mpiola; fe ho oni'iareo te tañivo'iareo ao ty mpitoky. **6** Aa ihe ana' ondatio, ko ihembaña'o, ko irevendreveña'o o saontsi'eo fa mpiola iereo, aa ndra te mpiama'o ty fatike naho hisatse, naho kalengo ty imoneña'o, ko hembaña'o o saontsi'eo, vaho ko miriatsandry aolo'e eo, fa akiba

miola iereo. **7** Le ho taroñe'o am' iereo o volakoo, ke hijanjiñe he tsy hañaoñe, amy t'ie mpiola. **8** Aa ihe ka, ana' ondatio, tsendreño ty ho volañeko; ko miola irehe manahake ty fiolà' i anjomba mpiolay; sokafo ty falie'o, vaho kamao o azotsokoo. **9** Aa le nenteako te ingo ty fitañe nahitrik' amako, naho tama'e ao ty boke peleke; **10** navela'e amako, ie sinokitse añ'ate'e naho alafe'e, naho nisokireñ' ama'e ao ty fandalañe naho ty fihontohañe, vaho ty hankàñe.

3 Le hoe re tamako, O ana' ondatio, kamao o zoe'oo, kamao ty boke peleke toy, vaho akia misaontsia añ'anjomba Israele. **2** Aa le sinokako ty vavako vaho nafantso'e ahy i pelekey. **3** Le hoe re amako, O ana' ondatio, ampihinano ty sarotro'o, vaho atsafo an-tsarotro'o ao ty peleke atoloko azo toy. Aa le nihaneko; vaho nimamy hoe tantele am-bavako ao. **4** Le hoe re amako, O ana' ondatio, akia mimoaha añ' anjomba' Israele ao vaho isaontsio o fivolakoo. **5** Tsy nahitrike am' ondaty lale-drehake ndra saro-pisaontsio irehe, fa mb'amy anjomba' Israeley; **6** tsy amo kilakila' ondaty aman-dañonañe miheotseo, ndra amam-pivola-aliheñe tsy haharendreha'o ty saontsi'e. Aa naho nampihitrifeko amy zay, toe ho nañaoñe azo iereo. **7** Fe tsy te hijanjiñ' azo i anjomba' Israeley; amy t'ie tsy te hijanjiñ' ahy; songa mamporohotse naho gan-troke ty anjomba' Israele. **8** Ingo te nampiontsoñontsoñeko ty lahara'o hatreatrè'o ty lahara' iareo, naho nanoeko gañe ty fatram-bei'o hiatreatrea'e ty panda' iareo. **9** Mira ami'ty hamafen-tsafira te amo vato-pilakeo ty nanoeko ty fatram-bei'o; ko lonjetse amo fangarefa' iareoo, ndra t'ie

akiba-piola. **10** Nitovoña'e ty hoe, Rambeso añ'arofo'o ao
naho janjiño an-dravembia'o ze hene tsara ho taroñeko;
11 akia mimoaha añivo' o mpirohio naho saontsio vaho
talilio, Hoe ty nafè' Iehovà Talè—ke hijanjiñe iereo, he tsy
hañaoñe. **12** Aa le rinambe' i Tiokey mañambone iraho
vaho tsinanoko am-bohoko ao ty feon-tsorotombahañe:
Rengèñe ty enge' Iehovà an-toe'e eo; **13** naho ty feom-
pifañoza' o ela' i raha veloñe reio naho ty feo' o larò
rekets' am' iareoo, vaho ty fipoñafan-kotroke ra'elahy. **14**
Le nongahe' i Tiokey naho nasese'e mb'eo, vaho nandeha
amañ-embetse, aman-troke mitsovovoke; fa naozatse
tamako ty fità' Iehovà. **15** Le nivotrak' amo mpirohy
mpimoneñe e Telaviveao iraho, añ'olo i saka Kebarey
eo, naho nitoboke am-piambesara' iareo, vaho nidok'
eo an-kalonjeran-troke fito andro. **16** Aa naho nimodo
ty fito andro, le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty
hoe: **17** O ana'ondatio, fa tinendreko ho mpijilojilo amy
anjomba' Israeley, aa ie mijanjin-tsara boak' am-bavako
ao, le hatahatao ty amako iereo. **18** Aa naho anoeko ty hoe
ty lo-tsereke: Toe hihomake irehe, f'ie tsy hatahatae'o
tsy talilie'o, tsy amantopantohe'o i tsereheñey hienga
o sata'e ratio, handrombak' aiñe, aa le hikenkañe amo
hakeo'eo indaty lo-tserekey, fe ho paiako am-pità'o ty
lio'e. **19** Aa naho hatahatae'o ka i lo-tserekey, naho
tsy ambolitio'e i sata'e ratiy ndra itsilea'e i fañaveloa'e
ratiy, le hikenkañe amo tahi'eo re, fe naharombak' ain-
drehe. **20** Ie ka, naho mifotetse amy hamarentane'ey
t' indaty vantañe vaho mandilatse, naho ampipoheko
fampitsikapiañe aolo'e eo, le hikenkan-dre; aa kanao

tsy hinatahata'o, le hikenkañe amo hakeo'eo ie tsy ho tiahy ka o sata soa nanoe'eo, fa ho paiako am-pità'o ty lio'e. **21** Aa naho hatahatae'o ka i vañoñey tsy handilatse vaho tsy manao tahin-dre, le toe ho velon-dre, amy te nihaoñe'e i nahatahata'oy; vaho naharombak' ain-drehe. **22** Tamako ty fità' Iehovà; le hoe re tamako, Akia mb'amy montoñey añe vaho ho volañeko. **23** Aa le niongake iraho nimb' amy montoñey mb'eo; ingo nijohañe eo ty enge' Iehovà, hambañe amy enge nirendreko añ'olon-tsaka Kebare añey; vaho nibabok' an-daharako. **24** Le nizilik' amako i Arofoy, naho natroa'e an-tomboko eo; vaho nitsara amako, nanao ty hoe, Akia, misikadàña an-kivoho'o ao, **25** le ihe ana'ondaty, oniño te hapok' ama'o ty taly vaho hamahotse azo iereo tsy mone hiavotse mb' am'ondatio; **26** le hampipiteheko an-dañilañi'o eo ty famele'o, le ho moan-drehe tsy hahaendake ondatio; amy te anjomba miola iereo. **27** Fe naho hivolañe ama'o iraho le ho sokafeko ty falie'o vaho hanoa'o ty hoe: Hoe t'Iehovà Talè; aa ze mete hijanjiñe, angao hijanjiñe; le ze mifoneñe tsy hijanjiñe, apoho hifoneñe; amy t'ie anjomba miola.

4 Ihe ka, ana' ondatio, angalao birike vaho apoho aolo'o eo vaho sokiro ama'e ty saren-drova, toe Ierosalaime; **2** le ampiarikoboño mpialy, andranjio kijolim-pikalañe, vaho amotrio tamboho hahàlañe aze; itseneo tobe hiatrek' aze, vaho bodem-pidosy añariariañe. **3** Angalao endraendra ka le ajadoño ho kijoly viñe añivo'o naho i rovay eo; atoliho ama'e ty lahara'o ho fañarikatohañe, le ihe ty hanarokohok' aze ho viloñe amy anjomba' Israeley. **4** Ie

amy zao, mihoriràña ankavia, hibabe o hakeo' i anjomba' Israeleio; mira amo andro andrea'o ama'eo, ty hibabea'o o tahi'eo. **5** Fa tinendreko ho mira amo taom-pandilara' iareoo ty ia' ty andro ama'o; aa le telon-jato-tsi-sivam-polo andro ty hivavea'o ty hakeo' i anjomba' Israeley. **6** Ie nihenefa'o izay vaho hihoriraña'o ankavana hivavea'o o tahi' i anjomba' Iehodàio; efa polo andro; andro raik' ami'ty taoñe raike, ty tinendreko ho azo. **7** Hampitolihe'o mb'amy fanameañe Ierosalaimey ty lahara'o, tsy ho aman-tsaroñe ty sira'o, vaho hitokia'o. **8** Ingo fa hapetako ama'o ty rohy, tsy hivariña'o mb' ami'ty ila'e, ampara' te nihenefa'o ty androm-pañarikatoha'o. **9** Mindesa vare-bolè, vare hordea, mahalay, ampemba, le kosemete naho ajoño am-balàñe, vaho anokono mofo; fa mira amo andro ihoriraña'o añ'ila'oo, i telon-jato-tsy-sivam-polo rey, ty hikamà'o. **10** Ty mahakama ho kamae'o le ho aman-danja, roapolo sekele ami' ty andro raike; hikama'o erike. **11** Rano ka ty ho kamae'o ami'ty fañarana'e, ty am-paha-ene' ty hine, hikama'o erike. **12** Aa le ho kamae'o hoe mofom-bare-hordea, vaho hatoko'o am-piamonto' ondaty añatrefa' iereo eo. **13** Le hoe t'Iehovà, Hanahake izay ka ty hikama' o ana' Israeleo aman-deotse ty mofo iareo, amo kilakila' ndaty handroahako iareoo. **14** Le hoe iraho, Ehe ry Iehovà Talè! Toe mbe tsy nileoreñe ty fiaiko; fa boak' ami'ty naha' ajaja ahy am-para' te henane, mboe tsy nihinanako o raha nimate avaoo, ndra o nirimitem-bibio; mbore tsy nimoak' am-bavako ao ty hena faly. **15** Aa le hoe re amako, Ingo, arè, fa tinoloko taik'ombe hasolo ty fiamonto' ondaty, le atokono ama'e ty mofo'o.

16 Natovo'e ty hoe: O ana'ondatio, toe ho pozaheko ty
boda-mofo e Ierosalaime ao, le ho kamae' iareo ty mofo
an-danja am-pivazobazotse; naho ho kamae' iareo an-
kapoake ty rano, an-kalonjerañe; **17** amy t'ie tsy ho ene-
mofo naho rano, naho hifampitalahatse aman-tofotse
vaho hinike ty amo hakeo'iareoo.

5 Ihe ka, ry ana' ondatio, mandrambesa fibara masioñe,
le an-tsatan-drezom-piharatse ty ampañoza'o aze ami'ty
añambone'o naho an-tanteahe'o; angalao balantsy
handanjañe aze, vaho zarao i maroiy. **2** Ty faha-telo'e
ty horoa'o amañ' afo añivo' i rovay amy androm-
pigadoña' i fanameañeiy; rambeso ty faha-telo'e ka le
tseratseraho mb'eo mb'eo amy fibaray; le ty faha-telo'e
ty hampiboelea'o amy tiokey, fa hitarihako meso-lava
hañoridañe iareo. **3** Angalao tsy ampeampe ama'e ka
le feheo andifin-tsiki'o ao. **4** Angalao indraike, vaho afe
tsaho amy afoy ao, ho forototoe' i afoy; fa boak' ao ty
afo hamorototo ze fonga anjomba' Israele. **5** Hoe t'i Talè
Iehovà: Itoy t'Ierosalaime! fa navotrako anteñateña' o
kilakila ondatio ao, naho fifeheañe maro ty mañohok'
aze. **6** F'ie niola amo hene fepèkoo ami'ty nanoa'e halò-
tsereke mandikoatse o kilakila'ndaty mañohok' azeo;
fa tsy nañaoñ' o fepèkoo naho o fañèkoo iereo vaho
tsy nañaveloa' iareo. **7** Aa le hoe t'Iehovà Talè: Amy te
nilosore'o fidabadoàñe o fifeheañe mañohok' azoo, amy
t'ie tsy nañavelo amo fepèkoo naho tsy nitambozotse
o fañèkoo, mbore tsy nañorike o fañèm-pifelehañe
miarikatok' azoo; **8** le hoe t'Iehovà Talè: Oniño te Izaho,
toe Izaho, ty miatreatre azo, naho hametsake zaka añivo'o

ao añatrefa' o kilakila'ndatio. **9** Le hanoeko ama'o ao
ty mbemboe tsy nanoeko, vaho tsy hindraiko hanoeñe
ka, ty amo halotsere' areo iabio. **10** Aa le ho hane' o
rae'eo añivo'o ao o ana'eo naho ho hane' o ana-dahi'eo
o roae'eo; fa hametsahako zaka, vaho haboeleko amo
tiokeo ze sehanga' areo. **11** Aa kanao velon-dRaho, hoe
t'Iehovà Talè: amy te nileore'o amo raha'o mampangorio
i toeko miavakey, le hisitahako ka; le tsy hanisà' ty
masoko, mbore tsy ho ferenaiñako. **12** Ty fahatelo'o
ro havetra' ty angorosy naho habotse' ty hasalikoañe
añivo'o ao; naho hampikorovohem-pibara añariary azo
ty faha-telo'o, naho haboeleko amy ze hene tioke ty
fahatelo, vaho ho tariheko fibara ty voho' iareo. **13**
Izay ty himodoa' ty habosehako naho ty hañenefako
am' iereo ty fiforoforoako, vaho hanintsin-dRaho; le
ho rendre' iareo te Izaho Iehovà ty nitsara an-joton-
troke, ie fa nondrohako am' iereo i fileveleveakoy. **14**
Tovo'e, hanoeko halatsañe naho titse, añivo' o kilakila'
ondaty mañohok' azoo, am-pahaoniña' ze mandrioñ'
azo iaby. **15** Aa le ho fañinjeañe naho fandrabioñan-
drehe, ho fampandrendrehañe naho halatsañe amo
kilakila'ndaty miarikoboñe azoo, ie ondrohako zaka an-
kaboseke naho am-poroforo vaho añ' endake mikeloke;
Inao! te Izaho Iehovà ty nitsara. **16** Ie hahitriko am' iereo
o ana-palen-kasalikoañe mahafate mampandrotsakeo,
ze hiraheko handrotsake, le hindraeko ama' areo ty
hasalikoañe, naho ho pozaheko ty boko-mofo' areo, **17**
naho hampisangitrifako ty mosare naho ty biby hako; le

ho rangae' ty angorosy naho ty lio hampandala azo, vaho hendeseko ama'o ty fibara. Izaho, Iehovà ty nitsara.

6 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana' ondatio, ampitoliho amo vohi' Israeleo ty tarehe'o naho itokio, **3** ami'ty hoe: Ry vohi' Israeleo, tsanoño ty tsara' Iehovà Talè: Hoe t'Iehovà Talè amo vohitseo naho o haboañeo, o torahañeo naho o vava-taneo; Inao! Izaho, toe Izaho, ty hinday fibara ama' areo vaho harotsako o toets'abo areoo. **4** Hangoakoake o kitreli' areoo, naho ho foy o fañemboha' areoo, vaho havokovokoko ambane eo o zinamañeo añatrefa' o samposampo' areoo. **5** Le ho rohoteko aolo' o samposampo'eo ty lolo' o ana' Israeleo; vaho hampivarakaiheko añ'ariari' o kitreli' areoo o taola' areoo. **6** Ho fonga koromaheñe o rova an-toe-pimoneña' areoo, naho songa ho koaheñe o haboañeo; soa te ho voravoraeñe naho farieñe o kitreli' areoo, naho ho hene pozaheñe o samposampo' areoo le hijihetse, naho sindre ho firaeñe ze fañemboha' areo vaho ho faopaoheñe iaby o fitoloña' areoo. **7** Hikorovok' am-po'o ao o binaibaio, haharendreha' areo te Izaho Iehovà. **8** Fe apoko ty sehanga'e, soa te hadoke ho anahareo ze nahapoliotse amy fibaray amo fifeheañeo, ie avarakaheñe amo taneo. **9** Le hahatiahy ahy o nahafipoliotse mb'amo kilakila' ndatioo, amy naneseañe iereo mb' am-pandrohizañe añey, amy te nahafikoretse ahy ty hakarapiloan' arofo' iareo, ie nieng' ahy, naho ty fihaino' iareo mañarapilo mb'amo samposampoo; le nampalaim-bintañe ahy am' iereo ze haratiañe nanoeñe amo halòtsere' iareo iabio. **10** Le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà; te tsy ami'ty tsy

vente'e ty nivolañako te hanoeko o hankàñe zao. **11** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Mamofoha fitàñe, mandialia am-pandia'o, le ano ty hoe: Hoy abey! o halò-tsere' i anjomba' Israeleo, ie hampikorovohe' ty fibara naho ty hasalikoañe vaho ty angorosy. **12** Hampivetrahe' ty angorosy o lavitseo naho ho koromahem-pibara o marineo; le hampihomahe' ty mosare o honka'e arikoboñeñeo; izay ty hampanintsiñe ty fiforoforoako. **13** Le ho fohi' areo te Izaho Iehovà, ie mifitafita am-poto' o samposampo'eo ondati' iareo zinamañeo, ambone' ze hene tamboho eo, an-dengo' ze vohitse iaby, naho ambane' ze hatae mandrevake vaho ambane' ze kile mangonkòñe—o toetse nibanabanae' iareo emboke marifondrifoñe amo samposampo'eoo. **14** Le hatorakitsiko am'iereo ty sirako, hanoeko hoake i taney, mandikoatse i fatram-bey mb'e Diblày añey, amy ze hene fitobea' iareo; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

7 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** Inao koahe, ana' ondatio, hoe t'Iehovà Talè, amy tane' Israeley: Ty figadoñañe! fa tondrok' an-kotso' efats' i taney i fanamperañey. **3** Toe tondroke ama'o ty figadoñañe, le hahitriko ama'o ty habosehako vaho hondrohako ama'o ze hene sata'o. **4** Tsy hihevea' o masokoo naho tsy hitretrezako; fa havahako ama'o o sata'oo ie ho añivo'o eo o hativa'oo; le ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **5** Hoe t'Iehovà Talè, Hekoheko! toe fa tondroke ty hankàñe. **6** Toe avy ty figadoñañe, pok'eo ty fanamperañe; ihe ty nitsekafa'e, inao t'ie tendreke. **7** Mihitrik' azo ty maraindraiñe, ry mpimoneñe amy taney; tondroke ty famantañañe, mitotoke ty andro, i andron-kankàñey

fa tsy ho fifanointoin-kafaleañe amo vohitseo. **8** Fa ho kofoheko ama'o aniany ty fiforoforoako naho ho riteko ama'o ty habosehako; ho zakaeko amo sata'oo vaho haoboko ama'o ze fonga hativà'o. **9** Tsy hiheve o masokoo naho tsy hiferenaiñako; hondrohako o sata'oo ie añivo'o ao o hativà'oo; vaho ho fohi'areo te Izaho Iehovà ty mandafa. **10** Hehe ty andro, ingo fa totsake; tsatoke ty toly; mamoñe ty boda, mibotiboty ty firengevohañe. **11** Fa nitroatse ho kobain-karatiañe ty hasiahañe; tsy ho sisaeñe, tsy eo i maroy, ndra vara, ndra hanaña ndra inoñ' aman' engeñe. **12** Fa tsatoke ty sa, an-titotse ty andro; ko apo'o hirebeke ty mpikalo, ndra hirovetse ty mpandetake; fa fonga hidoñen-kaviñerañe i valobohò'ey. **13** Tsy himpoly amy naleta'ey ty mandetake ndra te sambe veloñe; fa ho a' i màroy i aroñaroñey, vaho tsy himpoly; tsy hampifatrarem-bata'e ty halò-tserem-piai'ey. **14** Fa napopò'iareo i antsivay, fonga veka'e, fe leo raike tsy mionjo mb'an-kotakotak' añe, fa amy valobohò'ey iaby ty habosehako. **15** Alafe'e ao ty fibara, am-po'e ao ty angorosy naho ty mosare; hampivetrahe' ty fibara i ankivokey vaho habotse' ty hasalikoañe naho ty kiria ty an-drova ao. **16** Ze mivoratsak' ama'e ty hipetake amo vohitseo hoe dehom-bavatane, fonga hangoihoy amo hamengoha'eo. **17** Sindre mavozo o fitañeo, songa maleme hoe rano o ongotseo. **18** Hisikin-gony, naho hisarom-pitititititihañe; amo laharañe iabio ty hasalarañe, vaho amy ze hene añambone ty hakovohañe. **19** Haretsa' iareo an-damoke eo o volafoti'eo naho hoe raha maleotse o volamena'eo; tsy maharombake amy andron-kaviñera' Iehovày ty volafoty

naho volamena' iareo; tsy mahaeneñe ty fiai' iareo irezay, tsy mahaatsake o sarotro'eo, fa nampitsikapian-kakeo. **20** Kanao nafote' iereo ho firengevohañe ty enge' i harea'ey vaho nanoe' iereo sare' o hativa' iareoo naho o raha mampangoriñeo; f'ie nanoeko tiva am' iereo, **21** naho hatoloko ho tsindroke am-pitàn' ambahiny naho amo tsivoatsolo' ty tane toy ho fikopahañe; naho ho tivae' iereo **22** vaho hiambohoeko ty tareheko, le ho tivà' iareo i toeko miavakey, ie hifoaha' ty malaso haniva aze. **23** Aa le amboaro silisily, amy te tsitsike hakeo naho lifo-dio i taney vaho atse-doa-tiñake i rovay. **24** Ie amy zao, hindeseko mb' etoa ty lombolombon-kabibim-pifeheañe hitavàna'e ty anjomba' iareo; naho hajiheko ty fibohaboha' o maozatseo; vaho ho leoreñe o toe' iareo miavakeo. **25** Pok'eo ty hankàñe; hipay fanintsiñañe iereo, fa tsy ho eo. **26** Hekoheko hatovon-kankàñe, naho talily vaho taroñe; ie hipay aroñaroñe ami'ty mpitoky, fa nilesa amo mpisoroñeo ty Hàke vaho amo androanavio ty vere. **27** Ampangololoiho i mpanjakay, ampisikino halonjerañe i ana-donakey naho ampinevenevereñe ty fità'ondati' i taneio; hanoeko hambañe amo sata'eo, naho ho zakaeko mira ami'ty fañeva'e; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

8 Ie tamy andro faha-lime' i volam-pahaene' i taom-pahaeneñey, izaho nitobok' an-kibohoko ao, naho niambesatse aoloko eo o roandria' Iehodào, te niheo amako ty fità' Iehovà Talè. **2** Aa le naheoko ty manahake vinta' ondaty, naho hoe afo ty ambane' o toha'eo, vaho hoe fireandrean-torisìke vinañe ty ambone' o toha'eo. **3** Nahiti'e amako ty nanahake fitàñe naho rinambe'e

iraho ami'ty orim-bòloko; naho naonjo' i Tiokey añivo' ty tane toy naho i likerañey vaho nendese'e añ' aroñaron' Añahare mb'e Ierosalaime mb'amy fimoahañe an-kiririsa añate'e miatrek' avaratsey mb'eo, amy fitoboha' i sarem-pamarahiañe manigìke farahieñeiy, **4** le ingo te tao ty engen' Añahare' Israele, manahake i aroñaroñe nitreako a montoñe añey. **5** Le hoe re tamako, O ana' ondatio, ampiandrao mañavaratse o fihaino'oo. Aa le niandra nañavaratse iraho, le inge, avara' i fimoaham-ban-kitreliy, an-tsarirañe eo i sarem-pamarahiañey. **6** Le hoe re tamako, O ana' ondatio, isa'o hao o anoe' iereoo? o hativañe jabajaba anoe' i anjomba' Israele atoa handroahañ' ahy lavitse i toeko miavakeio? F'ie hahaisake hativañe lombolombo izay. **7** Aa le nendese'e mb'an-dala' i kiririsay; ie nenteako, le ingo ty hirike amy rindriñey. **8** Le hoe re amako, O ana' ondatio, halio o rindriñeo; aa ie nihalieko i rindriñey, hehe ty lalañe. **9** Le hoe re amako, Miheova, hahaisake ty haleoran-kativañe anoe' iareo am-po'e ao. **10** Aa le nimoahako vaho nahatrea, te ingo nanitsike i rindriñey ty sare-sokitse ze karazan-draha milaly naho biby mampangorìñe naho ze fonga samposampo' i anjomba' Israeley, **11** le nijohañe añatrefa' irezay eo ty androanavy fitompolo' i anjomba' Israeley, naho añivo' iereo eo ty nijohaña' Iaazanià ana' i Safane, songa fitàñe amam-pañembohañe vaho nionjoñe mañambone ty rahon-katoen-emboke nilodololo. **12** Le hoe re tamako, O ana'ondatio, isa'o hao o anoe' o androanavin' anjomba' Israeleo añ'ieñeo, songa ondaty an-dakaton-tsare ao? fa hoe iereo, Tsy mahavazoho an-

tika t'Iehovà; fa naforintse' Iehovà ty tane toy. **13** Natovo'e ty hoe amako: Mitoliha indraike, hahaoniñe t'ie manao hativañe mandako izay. **14** Nente'e amy zao iraho mb' amy fimoahañe an-tsariran' anjomba' Iehovà mitolik' avaratsey mb'eo, le hehe ty rakemba maro miambesatse eo mirovetse amy Tamoze. **15** Le hoe re amako, O ana' ondatio, oni'o hao zao? aa le mitoliha indraike hahaoniñe mandikoatse izay. **16** Aa le nendese'e mb'an-kiririsa añate' i anjomba' Iehovày, le hehe ty lahilahy roapolo-lim' amby varañe am-pimoahañe an-kivoho' Iehovà eo, añivo' ty lapalapa naho ty kitrely, miamboho amy kivoho' Iehovà, mitolik' atiñanañe ty lahara' iareo, mijoro amy masoàndroy. **17** Le hoe re amako, Mahaoniñe v'iheo, ana' ondatio? Raha maivañe amy anjomba' Iehodày hao ty anoe' iereo o hativañe anoe' iereo atoañeo? te tsitsife' iereo fikatramoañe ty tane mbore mibalike hanigìke ty habosehako, ie mitoho-tseva añ'oro'e eo. **18** Aa le Izaho ka ty hanolotse leveleve; le tsy hiheve ty masoko, vaho tsy hiferenaiñako, le ndra t'ie mipoña-toreo an-tsofiko ao, tsy hanoin-dRaho.

9 Aa le napaza'e am-piarañanañañe an-tsofiko ao ty hoe, Ampombao mb'etoy o mpifehe' ty rova toio, songa minday fialiañe mpijoy am-pità'e. **2** Le ingo te nimb' etoy ty lahilahy eneñe boak' amy lalambey ambone mitolike mañavaratsey, songa indaty ninday fialiam-panjamanañe am-pità'e, ty raike nisikin-damba leny reketse tsifan-drano-mainte añ'ila'e eo; aa le nimoak' ao iereo nijohañe marine' i kitrely torisìkey eo. **3** Le nionjoñe boak' an-toe'e ambone' o kerobeo ty engen' Añahare' Israele naho

nivotrak’ an-tsarirañe eo vaho kinoi’e indaty misaroñe lamba-leny minday tsifan-drano-mainte añ’ ila’eoy; **4** le hoe t’Iehovà tama’e, Akia rangao i rovay, maneñateñà Ierosalaime, vaho tomboho alama ze ondaty miselekaiñe naho mitoreo ty amo hativañe anoeñe añivo’eo. **5** Le hoe re amo ila’eo, am-pitsanoñako, Akia oriho re miranga amy rovay naho lafao; ko imetea’o hiheveam-pihaino, vaho ko mitretrè. **6** Zamano ty bey naho o ajalahio naho o somondrarao, o ajajao vaho o rakembao, fe ko harineañe ze tinombok’ alama; mifotora an-toeko miavak’ eo. Aa le nafoto’ iareo am’ondatio, amo androanavy aolo’ i kivohoio. **7** Le hoe re am’ iereo, Leoro i anjombay vaho atsafo an-dolo’ o zinamañeo i kiririsay; mionjona! Aa le nimb’eo iereo nampibaibay amy rovay ao. **8** Ie amy zao, naho fa zinama’ iareo ondatio, izaho avao ty eo, le nihotrak’ an-tareheko iraho nipazake ty hoe, Hoke! ry Iehovà Talè! ho fonga rotsahe’o hao ty sehanga’ Israele ami’ty fampidoaña’o am’ Ierosalaime o haviñera’oo? **9** Aa hoe re amako, Losotse o hakeo’ anjomba’ Israele naho Iehodào, naho milopolopo lio i taney vaho lifo-keloke i rovay, ie nanoe’ iereo ty hoe, Naforintse’ Iehovà ty tane toy, vaho tsy mahavazoho t’Iehovà. **10** Aa naho izaho, tsy hiheve ty masoko, tsy hitretrè, fa hondrohako am’iereo o sata’ iareoo. **11** Hehek’ amy zao indaty misaroñe lamba-leny reketse tsifan-drano-mainte añ’ila’eoy, namolily ty hoe, Nanoeko i namantoha’o ahiy.

10 Nañente iraho, le ingo, amy lañelañe ambone’ ty añambone’ o kerobeoy te niboak’ ambone’ iareo ey ty raha hoe safira, nibentatse ho fiambesatse. **2** Le hoe re

amy misikin-damba leniy: Akia, añivo' o larò mininike ambane' o kerobeo naho atsafo vaen' afo boak' añivo' o kerobeo ty fità'o roe vaho aparatsaho ambone' i rovay. Aa le nimb'ao re, ampahatreavako. **3** Nijohañe ankavana' i kivohoy o kerobeo amy nimoaha' indatiy, naho nahatsake i kiririsa añate'ey i rahoñey; **4** le nionjoñe boak' amo kerobeo ty enge' Iehovà nijohañe an-tsarira' i lalañey, naho nilifore' i rahoñey i kivohoy, vaho nañatseke i kiririsay ty fireandrea' ty enge' Iehovà. **5** Le jinanjiñe an-kiririsa alafe'e ao ty fangotrohan' ela' o kerobeo manahake ty fiarañanañan' Andriampañontroñe, t'ie mitsara. **6** Aa ie namantoke am'indaty misikin-deniy ami'ty hoe: Andrambeso afo boak' añivo' o larò mininike añivo' o kerobeoo, le nimoak' ao re nijohañe añivo' o larò mininikeo. **7** Ie amy zao, nahiti' ty kerobe ty fità'e boak' añivo' o kerobeo mb' amy afo an-teñateña' o kerobeoy le nandrambesa'e naho natolo'e am-pità' i nisikin-deniy, rinambe'e vaho niavotse. **8** Niloneak' amy zao, amo kerobeo ambane' o ela'eo ty manahake te fità' ondaty. **9** Aa ie nañente iraho, hehe ty larò efatse marine o kerobeo, songa larò raike i kerobe rey, le hoe vaton-Tarsise ty volo' i larò rey. **10** Le ty vinta' iareo, hambañe i efatse rey, manahake te añate' ty larò ty larò. **11** Ie nandeha le nionjomb'amy ze joro-tane tea'e, tsy nivio t'ie nandeha, fa amy ze nitoliha' ty loha'e ty norihe' iereo le tsy niviombio am-pandenañe. **12** Tsitsike fihaino ty sandri' iareo, o pa'eo, o fità'eo, o ela'eo, naho o larò'eo, vaho añariari' i larò efatse rey. **13** Tsinanoko te nitokaveñe ty hoe Larò-Mpininike i larò rey. **14** Songa aman-daharañe

efatse: laharan-kerobe ty valoha'e; lahara' ondaty ty faharoe; tarehen-diona ty fahatelo; vaho tarehem-bantio ty fahefatse. **15** Niongake i kerobe rey. Ie i raha veloñe nitreako añ'olo' i saka Kebarey rey. **16** Aa naho mañavelo i kerobe rey le mindre lia ama'e i larò rey; aa ie onjone' i kerobe rey o ela'eo hiavotse i taney mb' añ' abo ey, le tsy mivike tsy ho rekets' ama'e i larò rey. **17** Ie mitsangañe, le mijohañe ka iretoañe; ie mionjoñe, le mañambone ka iretoa; fa am' iareo ao ty arofo' o raha veloñeo. **18** Nienga i sariran-kivohoy amy zao ty enge' Iehovà nijohañe ambone' i kerobe rey. **19** Nonjone' i kerobe rey o ela'eo henane zay le nienga i taney am-pahatreavako eo; ie niavotse le niaoloa' i laro rey, naho nijohañe am-pimoaha' i lalambey atiñana' i anjomba' Iehovày eoy; vaho ambone' iereo eo ty engen' Añahare' Israele. **20** Ie i raha veloñe nitreako ambanen' Andrianañahare' Israele añ' olon-tsaka Kebare rey; le napotako t'ie kerobe. **21** Songa aman-daharañe efatse naho elats' efatse; vaho hoe fità' ondaty ty ambane' ela'eo. **22** Le nihambañe amo laharañe nitreako añ' olo-tsaka-Kebareo ty vintan-dahara' iareo, ty vinta' iareo naho ty fañova' iareo, songa nionjoñe mahity mb'am-piatrefa'e.

11 Nonjone' i Tiokey iraho vaho nente'e niakatse mb' an-dalambey atiñana' i anjomba' Iehovày miatreke maniñanañe; le ingo am-pimoahañe i lalambeiy t'indaty roapolo-lim' amby; tama'e ao Iaazanià ana' i Azore naho i Pelatià ana' i Benaià, roandria' ondatio. **2** Le hoe re amako, O ana' ondatio, iretoañe o mpikitro-draha raty naho mpanoro heve-kaloloañe ami'ty rova toio, **3** ie manao ty

hoe: Tsy marine antika ze o fandranjiañe anjomba zao; etoañe i valàñey, itika ro hena'e. **4** Aa le itokio, mitokia ry ana'ondatio. **5** Nivotrak'amako amy zao i Arofo' Iehovày nanao ty hoe, Isaontsio ty hoe: Hoe t'Iehovà, Fa nanoa' areo ty hoe ry anjomba' Israele, amy te apotako o raha mizilik' am-pitsakorea' areoo. **6** Fa nampitomboe' areo ty zinamañe an-drova atoy, vaho nitsitsife' areo lolo o lalañeo. **7** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè; O zinamañe nirohote' areo an-damoko, ie ty nofo'e, le i rovay ty valàñe fe hakareko boak'ao nahareo. **8** Irevendreveña' areo i fibaray, aa le ty fibara ty hampombàko mb'ama' areo, hoe t'Iehovà Talè. **9** Ie hakareko boak'ao le haseseko am-pitàn-ambahiny naho hampijadoñeko zaka. **10** Hampikorovohe' ty fibara, ho zakaeko añ' olo' Israele añe, hahafohina' areo te Izaho Iehovà. **11** Tsy ho valàñe' areo ty rova toy, vaho tsy inahareo ty ho nofo'e am-po'e ao, fa tsy mete tsy zakaeko añ' olon-tane' Israele añe, **12** vaho hapota' areo te Izaho Iehovà; ie tsy nañavelo amo fañèkoo, naho tsy nañorike o zakakoo, fa o fepèm-pifeheañe mañohokeo ty orihe' areo. **13** Ie nitoky iraho le nihomake t'i Pelatià ana' i Benaià. Aa le nitoke an-tareheko, nipazake ty hoe: Hete! ry Iehovà Talè! hagadoñe hao ty sehanga'Israele? **14** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **15** O ana' ondatio, toe o longo'oo, eka o roahalahi'oo, o lahilahim-pifokoa'oo, vaho ze hene anjomba' Israele, ro nanoa' o mpimone' Ierosalaimeo ty hoe, Ihankaño t'Iehovà; fa natolots' anay ty tane toy ho fanaña'ay. **16** Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Ndra te nahifiko tsietoitane añe iereo, añivo' o kilakila ondatio ao, naho naparaitako

amo fifeheañeo, mbe ho fitsoloha' iareo kede an-tane homba' iereo iraho. **17** Aa le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà Talè, hatontoko am'ondatio nahareo, naho havoriko boak' amo fifeheañe nampiparaitsahañe anahareoo, vaho hitolorako ty tane' Israele. **18** Le homb'eo iereo, fonga hañondroke o haleora'eo naho o hativa'e ama'eo. **19** Le ho tolorako arofo raike naho haziliko ama' areo ty arofo vao; naho hakareko amo nofo' iareoo ty troke gañe vaho ho tolo rako arofo nofotse; **20** hañaveloa' iareo amo fañèkoo naho hambena' iareo o fepèkoo, hañeneke irezay; le h'ondatiko iereo vaho ho Andrianañahare' iareo iraho. **21** Fe ty amo mpañorike ty fisalalan' arofo'e mpilelalela o haleora'eo naho o hativa'eoo, le hondroheko an-doha' iareo ty sata'iareo, hoe t'Iehovà Talè. **22** Ie amy zao, nonjone' i kerobe rey o ela'eo naho o larò mpirekets' ama'eo; vaho ambone' iareo eo ty engen' Andrianañahare' Israele, **23** le nionjoñe boak' añivo' i rovay ty enge' Iehovà, nijohañe ankaboa' i vohitse atiñana' i rovay eñey. **24** Modo izay le nongahe' i Tiokey iraho vaho nendeseñ' añ' aroñaroñe amy Tion' Añaharey mb'an-tane o nte-Kasdio mb'amo mpirohio mb'eo. Aa le niakatse amako nañambone mb'eo i aroñaroñe nitreakoy. **25** Ie amy zay nataliliko amo mpirohio iaby o tsara naboa' Iehovà amakoo.

12 Nimb' amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, mimoneñe añivo' i anjomba miolay n'iheo, amo amam-pihaino tsy mahaisakeo, o aman-dravembia tsy mahajanjiñeo, amy t'ie anjomba miola. **3** Ie amy zao ry ana' ondatio, hentseño raha ho vave'o antoandro ampahaisaha' iareo vaho mivevea boak' an-

kivoho'o mb'an-kibohotse ila'e mb'eo ampaharendreha' iareo; f'ie tsy hahaoniñe kanao anjomba mpiola. **4** Aa le akaro atoandro o kilanka'oo ampahaisaha' iareo, hoe enta-piseseañe; le hionjom-beo irehe naho hariva am-pahaisaha' iareo, manahake o misese mb'eo tsy himpolio. **5** Mihalia amy rindri'oy am-pahaisaha' iareo, vaho ivaveo t'ie miakatse. **6** Le am-pahaisaha' iareo ty itarazoa'o mb'eo am-palipalitsieñe; ho kolopofa'o ty lahara'o tsy hahaisake tane, fa nanoeko viloñe amy anjomba' Israeley irehe. **7** Aa le nanoeko i nandiliañ' ahikoy: nakareko o kilankakoo naho handro, entañe mañeva faneseañe, le ie hariva, hinaliko an-tañako i rindriñey le nakareko amy harivay vaho tinarazoko an-tsoroko am-pahaisaha' iareo. **8** Ie maraindray niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **9** O ana' ondatio, tsy fa nañontane azo hao i anjomba' Israeley, i anjomba miolay, ty hoe: Ino o anoe'oo? **10** Isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, I hafatsey, le ho amy roandria' Ierosalaimey naho i anjomba' Israele iaby añivo iereo ao. **11** Ano ty hoe, viloñe ama'areo iraho, hambañe amy nanoekoy ty hampanoeñe iareo. Hiakatse iereo vaho hisese mb'am-pandrohizañe añe. **12** Ho tarazoe' i roandria añivo' iareoy te maiem-potots-azo ty enta'e an-tsoro'e eo, vaho hiavotse; ho halie' iareo i kijoliy hañakatse irezay; ho takona'e ty lahara'e tsy ho isam-pihaino'e i taney. **13** Fe halafiko ama'e ty haratoko, naho ho tsepaheñe amy fandrikoy, vaho haseseko mb'e Bavele mb'eo, mb'an-tane' o nte-Kasdio; fe tsy ho isa'e amy t'ie ho vilasy añe. **14** Le songa haboeleko mb'amo tiokeo o miarikoboñe azeo, o mpañolotse azeo naho ze

hene firimboña'e; vaho ho tariheko am' iereo ty fibarako.
15 Le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, ie aparatsiako añivo'
o kilakila' ndatio añe vaho hampivarakaiheko amo taneo.
16 Fe hanisàko tsy ho amy fibaray naho amy hasalikoañey
naho amy angorosiy t'indaty tsiampe; soa ho talilie'
iereo amo kilakila' ndaty handenà' iareo añeo ty halò-
tsere' iareo; le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. **17** Niheo
amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **18** O ana'
ondatio, mihondrahondrà te mikama o mahakama'oo,
vaho minoma an-tititititike naho lonjetse; **19** le ano ty hoe
am' ondati' i taneio, Hoe ty nafè' Iehovà Talè ty amo
mpimone' Ierosalaime naho an-tane' Israeleo. Ho kamae'
iareo an-kalonjerañe ty mofo' iareo vaho ho nome' iereo
am-pirevendreveñañe ty rano' iareo, amy te ho koaheñe
amy taney ze hene ama'e ty amy haloloa' o mpimo
neñe ama'eo. **20** Hampangoakoaheñe ka o rova amam-
pimòneñeo, naho ho ratraratra i taney; vaho ho fohi'
areo te Izaho Iehovà. **21** Niheo amako ty tsara' Iehovà
nanao ty hoe; **22** O ana' ondatio, Ino ze o oha-dreha' areo
an-tane Israele ao manao ty hoe, Nihalavaeñe o androo,
vaho sindre milesa ze atao aroñaroñe? **23** Aa le ano ty
hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Hajiheko o razan-drehake
zao, vaho tsy ho toñone' iereo an-tane Israele ao ka, fa
ano ty hoe: Fa mitotoke ty andro naho ty hañenefañe
ze hene aroñaroñe. **24** Le tsy eo ka ty aroñaroñe vìlañe
ndra fañandroam-pikabeak' añ'anjomba' Israele ao. **25**
Amy te Izaho Iehovà, Hivolan-dRaho le hifetsake i tsara
ho volañekoy; tsy ho tambatse ka, fa amo andro'oo ry
anjomba miolao, ie taroñeko ty tsara le hanoeko, hoe

t’Iehovà Talè. **26** Niheo amako indraike ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: **27** O ana’ ondatio, Inao ty asa’ i anjomba’ Israeley manao ty hoe: Mboe haehae añe i aroñaroñe oni’ey, toe amy ze añe izay o andro itokia’eo. **28** Aa le ano ty hoe, Hoe ty nafè’ Iehovà Talè; Tsy amo entako henane zao ty hànkañe, fa tsy mete tsy henefeñe o tsara nanoekoo, hoe t’Iehovà Talè.

13 Niheo amako ty tsara’ Iehovà manao ty hoe; **2** O ana’ ondatio, Mitokia amo mpitoki’ Israele mitokio, le ano ty hoe o mitoky boak’ an-tro’e ao avaoo, Mijanjiña ty tsara’ Iehovà; **3** Hoe t’Iehovà Talè, Feh’ohatse amo mpitoky dereñe mañorike ty tro’e avao ie tsy mahatrea raha! **4** Ry Israele, Hoe fanalok’ an-tanan-taolo eo o mpitoki’ areoo. **5** Tsy niañambone mb’amo heba’e ao nahareo; tsy nandranjia’ areo ty fahetse hahafitroara’ i anjomba’ Israeley an-kotakotake amy andro’ Iehovày. **6** Raha tsy vente’e naho fisikiliañe vìlañe ty niisa’ iereo, ie manao ty hoe: Hoe t’Iehovà; ie tsy nirahe’ Iehovà, fe liñisa’ iareo ho venteñe i entañey. **7** Tsy aroñarom-bìlañe hao ty niisa’ areo, tsy fisikilian-dremborake hao ty nijoroa’ areo? ie manao ty hoe, Hoe t’Iehovà.—Izaho tsy nivolañe. **8** Aa le hoe ty nafè’ Iehovà Talè; Kanao nisaontsy hakoahañe nahareo naho nahaisake vande; le atreatreko hoe t’Iehovà Talè. **9** Le hatreatre’ ty tañako o mpitoky mpandrendre-draha kafoake naho misikily vandeo, tsy ho mpiamo fivori’ ondatikoo, mbore tsy ho sokirañe amy fanokira’ i anjomba’ Israeley naho tsy himoaha’ iareo ka ty an-tane’ Israele, hahafohina’ areo te Izaho Iehovà Talè. **10** Amy te sinigì’ iareo ondatikoo ami’ty hoe: Fanintsiñañe; ie

tsy eo ty fanintsiñañe; eo ty mandrafitse rindriñe naho ipakora'e sokay. **11** Ano ty hoe amo mampipakotse aze antsokaio te hihotrake izay; ho avy ty orañe handopatse, naho ihe ry havandra ro hagnitrike ami'ty hagadaboñe, hampihotrak' aze vaho tio-baratse ty handriatse aze. **12** Aa ie mideboñe i rindriñey tsy hañontaneañe ty hoe hao, Aia i fotake napako' areo ama'ey? **13** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè, Toe hampandriateko tio-bey am-pifomboko naho an-kabosehako, añ'oram-pandopatse vaho havandra gadaboñe, hamotsek' aze ampiforoforoako. **14** Aa le haro tsako i kijoly nipakore' areo an-tsokaiy vaho hadeboko an-tane eo, naho songa hiboake o faha'eo naho hidoiñe; ho mongoreñe añivo'e ao nahareo vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **15** Toe izay ty hañenefako ty habosehako amy kijoliy, naho amo nampipakotse sokay ama'eo, vaho hanoako ty hoe: Tsy eo ka i kijoliy rekets' o nampipakotse azeo, **16** naho o mpitoki' Israele mitoky am' Ierosalaimeo, ie manao te mahaoniñe fanintsiñañe ho aze, ie po-panintsiñañe, hoe t'Iehovà Talè. **17** Ihe ka, ana' ondatio, ampiatrefo mb' amo anak' ampela'ondati'oo ty lahara'o, mb'amo mitoky ty an-tro'e ao avaoo; itokio fatse, **18** ami'ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Hankàñe amo mitrebek' ankalan-kihoke naho fikolopofan-doha ho ami'ty bey naho ty kede iabio hañoroña' iareo fiaiñe! Ho horoñe' areo ka hao ty arofo'ondatikoo hañarova' areo ty tro' areo? **19** Fa tineratera' areo am'ondatikoo iraho hahazoa'o vare mahaatsam-pitàñe tsy ampeampe naho tsila-mofo, hanjamana'o ty havelo' ondaty tsy ho vinonoo, vaho hamahanam-piay tsy ho vinelo, ami'ty

fandañira' areo am'ondatiko mitsanom-bandeo. **20** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè, Inao! hejeko o bandem-pitañe fitsatsa'areo ondaty veloñe hoe t'ie voroñe; ho riateko am-pità' areo iereo vaho havotsoko o veloñeo, Eka! o haveloñe horoñe' areo hoe voroñeo. **21** Ho riateko ka o masoara' areoo naho ho hahako am-pità' areo ondatikoo, le tsy ho am-pità' areo horoñeñe ka, vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **22** Aa kanao aman-dañitse ty nahalonjera' areo ty arofo' o vantañeo, o tsy nampanaheloekoo; naho nihafatrare' areo ty fità' o lo-tserekeo tsy hiviha'e amo sata'e ratio, hiveloma'e; **23** le tsy ho oni' areo ka o aroñarom-bandeo, ndra ty fisikiliañe; fa havotsoko am-pità' areo ondatikoo vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà.

14 Aa le nivotrahan' androanavi' Israele iraho, niambesatse aoloko eo. **2** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** O ana' ondatio, fa nampionjone' ondaty retiañe ambone' o arofo'eo ty haleora'e naho najado'e aolon-dahara'e eo ty vato fitsikapian-kakeo; aa vaho hañontane ahy hao iereo? **4** Aa le isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Ze ondati' i anjomba Israele nampitroatse o samposampo'eo an-tro'e ao naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e añ'atrefan-dahara'e eo vaho miheo ami'ty mpitoky mb'eo, le Izaho Iehovà ty hamale i mivotrake eo ty ami'ty hamaro' o 'ndrahare'eo, **5** handrambesako añ'arofo'e ao ty anjomba' Israele, amy t'ie songa alik' amako ty amo samposampo'eo. **6** Aa le ano ty hoe i anjomba' Israeley, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Misolohoa naho miambohoa amo samposampo' areoo, vaho ampiambohò amo hativà'

areoo o lahara' areoo. **7** Le ze ondatin' anjomba' Israele
ndra renetane mañialo e Israele ao fa nivike tsy mañorike
ahy naho nampitroatse o 'ndrahare'eo añ'arofo'e ao,
naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e aolon-
dahara'e eo, vaho miheo amy mpitokiy hañontane ty
amako, le izaho Iehovà ty hamale aze am-batako; **8** le
hatreatreko am'ondaty izay ty tareheko naho hatroako ho
viloñe naho razan-drehake vaho haitoako am' ondatikoo,
hahafohina' areo te Izaho Iehovà. **9** Aa ie nifañahieñe i
mpitokiy naho nisaontsie'e i entañey, le Izaho Iehovà
ty namañahy i mpitokiy, naho hatorakitsiko ama'e ty
tañako vaho ho rotsaheko am'ondatiko Israeleo. **10** Ho
vavè' iareo o tahi'iareo; le ho mira amy hakeo' i bahimo
ama'ey ty tahi' i mpitokiy, **11** soa tsy handifik' amako
ka ty anjomba' Israele, naho tsy haniva vatañe amo
fiolà'e iabio, f'ie h'ondatiko, vaho ho Andrianañahare'
iareo iraho, hoe t'Iehovà Talè. **12** Niheo amako indraike
ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **13** O ana' ondatio, ie
mandilatse amako i taney ami'ty halòm-piola'e, naho
atorakitsiko ama'e ty tañako hamolahako ty boda-mofo'e
naho ampihitrifako hasalikoañe vaho añitoako ondaty
naho hare; **14** aa ndra te anteñateña'e ao ondaty telo
retia: i Nòake, i Daniele, naho Iobe, le ty fiai' iareo avao ty
havotsotse ty amy havantaña' iareoy, hoe t'Iehovà Talè. **15**
Aa naho ampirangako bibi-romotse i taney hijoy ampara'
te mangoakoake vaho tsy irangà' ondaty ty amy bibiy;
16 le ndra te añivo'e ao indaty telo rey, amy te velon-
dRaho hoe t'Iehovà Talè, tsy hahahaha o ana-dahi'eo
ndra o anak'ampela'eo iereo; fa ty fiai' i telo rey avao

ty ho votsotse, vaho ho rotsaheñe i taney. **17** Aa naho handesako fibara i taney vaho hanao ty hoe: O fibarao, irangao o taneo, hañitoako ze ondaty naho biby; **18** le ndra te an-teñateña ao indaty telo rey, amy te Izaho veloñe, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hahahaha ndra ana-dahy ndra anak'ampela, fa ty fañova' iareo avao ty ho haha. **19** Aa naho ampañitrifeko angorosy i taney vaho adoako amy taney ty fiforoforoako an-dio, hañitoako ze ondaty naho biby, **20** ndra te añivo'e ao t'i Noake naho i Daniele vaho Iobe, amy te velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hahavotsotse anadahy ndra anak' ampela iereo fa ty fiai'iareo avao ty ho hahà' ty havañona' iareo. **21** Aa le hoe t'Iehovà Talè, Sandrake te ampañitrifeko am' Ierosalaime o zakako efatse mangirifirio: i fibaray, i hasalikoañey, i biby romotsey, naho i angorosiy, hañitoañe ama'e ze ondaty naho biby. **22** Fa inao! hapoke ao ty sehanga' o ana-dahy naho anak' ampelao, ze hakareñe ama'e; hehe! t'ie mb' ama' areo mb'eo, le ho isa' areo ty sata naho fitoloña' iareo vaho hohòñeñe ty amy hankàñe nafetsako am' Ierosalaimey, naho ze hene raha nandesako ama'e. **23** Aa le hohòñe' iereo nahareo naho oni' areo ty sata naho fitoloña'e, le ho fohi' areo te tsy nanoeko tsy amampoto'e ze he'e nanoeko ama'e, hoe t'Iehovà Talè.

15 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, Ino ty andikoara' i vahey ty hatae bey? Ino ty singa'e te amo hatae añ'alao? **3** Hangalam-baramba hao handranjian-draha? Handrambesam-pantake hao hampiradoradoam-balàñe? **4** Hehe te ahifik' añ'afo ao ho fandrehetse; tomontoe' ty afo añ'ila'e roe, vaho ho

mae ty añivo'e ao. Mañeva fitoloñañe hao? **5** Inao! ie tsy ho nañeva hampitoloñeñe te ni-ary, àntsake t'ie mae ro tsy maha-pi-draha kanao finorototo. **6** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hambañe ami'ty vahe amo hatae añ'ala ao, ie natoloko añ' afo ho fandrehetse, ty nanolorako amo mpimone' Ierosalaimeo. **7** Hampiatrefeko am' iereo ty tareheko; ndra te miakatse ami'ty afo iereo mbe ho forototoe' i afoy avao; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà, ie hatreatreko am' iereo ty tareheko. **8** Hampangoakoaheko i taney ty amy nifotera' iareo ahy hoe t'Iehovà Talè.

16 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, tohino t'Ierosalaime ty amo hativà' iareoo, **3** le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà Talè am' Ierosalaime: Boak' an-tane' i nte-Kanàney ty nihirifa'o naho ty fifokoa'o; nte-Amore ty rae'o, vaho nte-Kite ty rene'o. **4** Le i fisamahañe azoy, amy andro nahatoly azoy, tsy tinampake ty foe'o vaho tsy nisasaeñe an-drano irehe hañalio azo; tsy nozañan-tsira, tsy nifolokoñañe. **5** Tsy niferenaiñam-pihaino, tsy nanoañe leo raik' amy rezay; fe nariañe amoka añe ty fiai'o hoe te tsy vara, amy andro nisamahañ'azoy. **6** Niary ama'o iraho vaho nizoeko te nandeotse azo ty lio'o, le hoe ty asako ama'o, Aa ndra t'ie ami'ty lio'o, miveloma, Eka mbe tamo lio'oo irehe te nataoko ty hoe; miveloma, **7** naho nampanaranaheko ho maro manahake o ahetse an-kivokeo, le nitombo naho nihaabo, naho nihamineñe ravake fanjaka; nivoatse o nono'oo vaho nihalava o volo'oo; fe nihalo vaho nibongy. **8** Niary ama'o iraho nisary naho ingo te tondrok' ama'o ty san-katea; aa le narongoko ama'o ty sarimboko naho nisaroñako ty heña'o;

le nifanta ama'o vaho nifañina ama'o, hoe t'Iehovà Talè,
le ninjare Ahiko irehe; **9** sinasako an-drano, eka kinotriko
ama'o ty lio'o, vaho nañiliñako menake. **10** Nisikinako
an-tsatam-bahotse, naho nampiombeako holitse, naho
nadiako lamba leny marerarera, vaho nasaroko lande. **11**
Nampiradoradoako bije, naho niravahako o sira'oo, vaho
rava-binanditse am-bozo'o eo. **12** Nanoako bange añ'oro'o
naho kiviro an-tsofi'o eo vaho sabaka homozohozo an-
doha'o eo. **13** Izay ty nañaminañ' azo am-bolafoty naho
volamena; naho nisaroñ' azo an-deny marerarera naho
lande naho an-tsatam-bahotse; ie nihinañe bom-bare-
bolè soa, reketse tantele naho menake, naho nimontra
montra vaho nionjon-ko evaem-panjaka. **14** Niboele amo
kilakila' ndatio ty hatsomerentsere'o; amy te niginohe'
ty engeko nanoako ama'oy, hoe t'Iehovà Talè. c **15** Fe
niatoa'o ty hasoa-vinta'o, naho nihisa an-karapiloañe ty
amy faràm-binta'oy vaho fonga nadoa'o amy ze niary
eo ty hatsimirira'o; hene niantofa'o ze nimb'ama'o.
16 Nihamine'o amo siki'oo ty kitrely tsaratseake naho
nanoa'o hakarapiloañe; kanao tsy ho oniñe ty mañirin
kiriñe izay, vaho tsy ho trea ka. **17** Le rinambe'o ka o
firavahan-tsomerentsere'oo, i volamena naho volafoty
natoloko azoy, nitsene'o sare' ondaty vaho nanoa'o
hakalalijahañe, **18** le rinambe'o o siki'o maro-voloo
hanikina'o aze, vaho nengae'o ama'e i menakoy naho
i tsotsekoy; **19** i mofoko natoloko azoy; i bon-kaneñe
soay, naho i menake reketse tantele nafahako azoy le
nazotso'o ama'e ami'ty harifondrifo'e; izay ty ie, hoe
t'Iehovà Talè. **20** Mbore rinambe'o ka o ana-dahi'oo

naho o anak' ampela'oo, o sinama'o ho Ahikoo, vaho nisoroña'o habotseke. Ata'o ho raha kede hao o hakara piloa'oo? **21** Zinama'o o anakoo toe nisoroñe'o amo samposampon-drahao, ie nampirangae'o. **22** Aa amy ze hene hativà'o naho amo fonga hakarapiloa'oo le nandikofa'o o andron-katanora'oo ie nibongy naho nihalo vaho nileore' i lio'oy. **23** Ie añe iaby i halotsere'oy (hankàñe ama'o, hoe t'Iehovà Talè), **24** le songa niranjie'o tamboho, naho nitsenea'o kitrely o lalañeo; **25** nanoe'o am-pifotoran-damoke eo o kitreli'o iabio, naho vineta'o ty hamotsotsora'o, naho vinela'o amy ze fonga niary eo o voro-pe'oo, vaho nampitomboe'o ty hatsimirira'o. **26** Nañarapiloe'o amo ana' i Mitsraimeo, o maromaso mpañarine azoo, vaho nampitomboe'o ty hatsimirira'o hanigike ty habosehako. **27** Inao, arè, natorakitsiko ama'o ty tañako naho naketrako ty fanahanako vaho tinoloko an-tsatrin' tro' o malaiñe azoo, o anak' ampelan-te Pilisty salatse ami' ty hatsimirira'oo. **28** Mbore nanoa'o hakarapiloañe amo ana' i Asoreo amy t'ihe tsy nieneñe; mbe nanoe'o hatsimirirañe avao fa tsy nietsake. **29** Nampitomboe'o an-tane Kenàne añe naho amo nte-Kasdio ka ty hakarapiloa'o, fe mbe tsy nahaeneñ' azo. **30** Akore ty hamavozoan-tro'o, hoe t'Iehovà Talè, te ihe mitolom-panao irezay, toe satan-karapilo-mena, **31** namboare' o akiba'oo an-doha' ze hene lalañe, naho songa nandranjia'o tamboho ankaboa' ze atao tameañe! fe tsy nanahake o tsimirirañeo irehe kanao nalain-tambe. **32** Hoe tañanjomba maromaso mpamonje ambahiny hisolo i vali'ey! **33** Toe fonga tambezañe o karapiloo, fa ihe ka

manambe o miolots' ama'oo, vaho banabanae'o hitotok' azo tok' aia tok'aia ty amo hatsimirira'oo. **34** Aa le mifamotetse amo ampela ila'eo ami'ty hakalalija'o; tsy eo ty manahak' azo, kanao mpanolon-tambe fa tsy tolorentambe, toe mifamotetse. **35** Ie amy zao ry karapilo, tsanoño ty tsara' Iehovà. **36** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Kanao nadoañe ty haloloa'o naho naboak' amo sakeza'oo o heña'o ty amy hakarapiloa'o naho o samposampo tiva'oo vaho ty amy lio' o keleia'o nibanabana'oo; **37** ie amy zao, henteo te sindre hatontoko o sipa'o nifalea'oo, eka! ze fonga nitea'o, reketse o niheje'oo; vata'e hatontoko hiatreatre azo boak' an-kotso-valo, le haborako o heña'oo, hahatreavañe ze hene fiboridaña'o. **38** Le ho zakaeko: hoe rakemba vinamba naho nampiori-dio ty hizakàñe azo; vaho hafetsako ama'o ty liom-kaviñerañe naho farahy. **39** Le haseseko am-pità' iareo naho ho rotsahe' iareo o toe'o aboo naho ho demohe' iareo o kitreli'oo, le hampikorendahe' iareo ka o siki'oo naho hitavañe ty haraom-bolonahe'o vaho hapo' iereo mibongy naho mihalo irehe. **40** Hendese iereo haname azo ka i lahialeñey, hametsa-bato ama'o vaho hitombok' azo am-pibara. **41** Ho forototoe' iareo añ' afo o anjomba'oo naho hizaka azo añatrefan-drakemba maro; le hazìko irehe tsy hanao tsimirirañe, tsy hanambe ka. **42** Izay ty hampanintsiñe ty fifomboko ama'o naho hampienga ty famarahiako ama'o le hitsiñe iraho vaho tsy ho boseke ka. **43** Amy t'ie nandikoke ty san-katora'o naho nanigìke ty habosehako ty amy rezay; le inao! navahako an-doha'o eo o sata'oo, hoe t'Iehovà Talè; soa tsy fonga hatovo'o amo hativà' o

ila'eo o haloloañe zao. **44** Inao, te ze hene mpanoñon-drazan-drehake ro hanao o razan-drehake zao ty ama'o: Hambañe aman-drene'e ty anak' ampela'e. **45** Ihe anak' ampelan-drene'o ty malaim-baly naho amory; ihe ka i rahavaven-droahavave'o nalaim-baly naho o keleia'eoy; nte-Kite ty rene'o naho nte-Amore ty rae'o. **46** I Somerone rahavave'o, toe zoke'o, rekets' o anak' ampela'eo ro mimo neñe an-taña'o havia eo; vaho zai'o t'i Sedome mitobok' an-taña'o havana eo rekets' o anak' ampela'eo. **47** Toe tsy norihe'o ty sata' iareo, naho tsy nanoe'o ty sata rati' iareo, fe hoe raha biliti'e ama'o t'ie nilombolombo' iareo ami'ty haleora' o sata'o iabio. **48** Amy te velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè, mbe lia'e tsy nanoe' i Sedome zai'o naho o anak'ampela'eo o nanoe'o naho o anak'ampela'oo. **49** Inao! zao ty hakeo' i zai'o Sedomey: firengevohañe naho hatemboañe vaho fitobahan-kavotroañe ty ama'e naho o anak'ampela'eo, naho tsy nampahozare'e ty fitàm-pisotry ndra o rarakeo. **50** Nitrotroaboke iereo, nanao hativañe añatrefako eo; aa kanao nataoko te hahasoa, le nakareko añe. **51** Le i Somerone, ndra te tsy nanoe'e ty an-tsasan-kakeo'o; toe nampitomboe'o mandikoatse iereo o haloloa'oo, le hoe nañavantañ' o zoke'oo o fonga hativañe nanoe'oo. **52** Aa ihe nizaka o rahavave'oo, vaveo ty hasalara' o hakeo nanoe'oo, ie nilosore'o ty hativà' iareo; toe vantañe te ama'o iereo; mimeñara vaho vaveo heike o fisalara'oo amy te nivantañe'o o rahavave'oo. **53** Aa ie afoteko ty fandrohiza' iareo, ty fandrohiza' i Sedome rekets' o anak'ampela'eo naho ty fandrohiza' i Somerone mitraok' amo anak' ampela'eo, le habalako

ka ty fandrohiza' o mpirohi'oo añivo' iareo ao; **54** soa te
ho vave'o ty fisalara'o, vaho ho meñare'o o fonga sata
nanoe'oo, ihe nimpañohò iareo. **55** Ie mitampoly amy
toe' iareo valoha'ey t'i Sedome rekets' o anak' ampela'eo,
naho mibalike mb'amy fanoe' iareoy ka t'i Somerone
miroanak' ampela'e, le himpoly an-toe'o haehae ka irehe
naho o anak' ampela'oo. **56** Tsy nati' ty vava'o hao t'i
Sedome rahavave'o tamy ihe nimpirengevokey? **57** taolo'
te nitendreke ty halò-tsere'o, manahake tañ' andro ninjè'
o ana'o Arame miariseho azoo, naho o anak' ampela' o
nte-Pelisity mañohoke azoo: o mpañamavo azo nainai'eo.
58 Fa nivavè'o o haloloa'oo naho o hativa'oo hoe t'Iehovà.
59 Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè, Hanoeko ama'o hambañe
amy nanoe'oy, ie nitsambolitio'o i fantay hivaliha'o amy
fañinay. **60** Fa ho tiahiko i nifañinako ama'o tañ' andron-
katora'oy vaho hajadoko ama'o ty fañina tsy ho modo.
61 Ho tiahi'o amy zao o sata'oo, le ho salatse naho ho
rambese'o indraike i rahavave'o rey, ty zoke'o naho ty
zai'o; le hatoloko azo iereo ho anak' ampela, fa tsy amy
fañina'oy. **62** I fañinakoy ty hajadoko ama'o, le ho fohi'o
te Izaho Iehovà, **63** soa te ho tiahi'o, naho ho meñatse,
vaho tsy hanoka-bava ka ty amy fisalara'oy, ie fonga
hahako o sata-rati'oo, hoe t'Iehovà Talè.

17 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2**
O ana'ondatio, taroño ty razan-drehake, naho saontsio
tafatoño ty anjomba' Israele, **3** ami'ty hoe, Hoe ty nafè'
Iehovà Talè, Nivotrake e Libanone ao ty vantio ra'elahy,
amañ' elatse jabajaba naho elatse lava, nohoñem-bolo
maro-volo vaho nipetake an-tsampa' ty mendorave loho

abo; **4** tsinongo'e ty lengo'e naho nente'e mb' an-tane bey
tsena mb'eo; vaho navotra'e an-drovam-pampibalibalik'
ao. **5** Nangala'e ka ty tabiri' i taney naho tinongi'e an-
teteke kobokara ao; napo'e marine rano bei-henehene eo,
vaho najado'e hoe solohotse. **6** Nibotiboty re, ninjare
vahe maro tsampa'e nandrevake naho petrake, vaho
nitolike ama'e o singa'eo, fe ambane'e ao o vaha'eo. Aa le
ninjare vahe re; nitirian-tora'e naho nampitakare'e mb'eo
mb'eo o singa'eo. **7** Teo ka ty vantio ra'elahy amañ' elatse
jabajaba naho volo maro; le heheke te natola' i vahey
mb'ama'e o vaha' eo, vaho nahiti'e mb'ama'e o tora'eo
boak' amy vavahaly namboleañe aze hanondraha'ey. **8**
Toe nitongise'e an-tane soa marine rano mihenehene,
hitiria' o tora'eo, hiegoego ho vahe soa. **9** Ano ty hoe:
Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Hiraorao v'izay? Tsy hombota'e
hao o vaha'eo naho hampiantoe'e o voa'eo vaho hapo'e
hiforejeje—le sindre hiheatse o raven-doha-tao'eo? Le
ndra haozaram-bey ndra ondaty mitozantozañe tsy
hahafitroats' aze boak' ambahatse. **10** Oniño, t'ie aketsa
eo, hihaveloñe hao? Tsy hiheatse amy zao hao naho
iozà' i tiok'atiñanañey? Toe hiforejeje amo vavahaly
nitiria'eo. **11** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao
ty hoe: **12** Saontsio henaneo i anjomba miolay: Fohi'
areo hao ty ango' i taliliy? Taroño am' iereo ty hoe:
Hehe fa nivotrake e Ierosalaime ty mpanjaka' i Bavele,
naho rinambe'e i mpanjaka'ey naho o roandria'eo, vaho
nasese'e mindre ama'e mb'e Bavele mb'eo; **13** le rinambe'e
ty tiri' i fifeheañey naho nifañina'e vaho nampifanta'e; fa
rinambe'e ka o fanalolahi' i taneio, **14** soa te hafotsak'

ambane i fifeheañey tsy hiongake ka, soa te ho tana'e ty nifañina'e vaho hirekets' ama'e. **15** F'ie niola ami'te nirahe'e mb'e Mitsraime mb'eo o sorotà'eo, hañomeza' iareo soavala naho ondaty maro. Hiraorao hao re? Hapoke hipoliotse hao ty manao izay? Hadoñe hivongaritse hao i nivalik' amy fañina'eiy? **16** Aa kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, le amy fimoneña' i mpanjaka' nañoreñ' aze ho mpanjakay, ie tsinambolitio'e i nifantà'ey naho nifotera'e i fañina'ey, le añivo' i Bavele ao ty hihomaha'e. **17** Le tsy hahafañolotse aze t'i Parò amo lahin-defoñe mitozantozañeo naho amy valobohò'ey, ie amotria' iareo tamboho, naho andranjia'e fikalañe fatratse hañitoa'e t'indaty maro, **18** ie nañamavo i fantay, nivalike amy fañinay, naho nanolo-pitàñe mbore nanao ieaby rezay, toe tsy hipoliotse. **19** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè; Kanao velon-dRaho, le hafoteko añ'ambone'e eo i nifantàko nitsambolitio'ey naho i fañinako navali'ey. **20** Le halafiko ama'e ty haratoko, naho ho tsepaheñe an-koboko ao, le Izaho ty hanese aze mb'e Bavele añe, hizaka aze amo fandilarañe niolà'e amakoo. **21** Sindre hampikorovohe' ty fibara o gike ama'eo naho o fonga lahin-defo'eo, naho songa hampiparatsaheñe mb'amo tiokeo mb'eo ze sehanga'e; ho fohi' areo te Izaho Iehovà ty nitsara. **22** Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Ho tsongoeko ka ty tora'e an-tiotio' i talý aboy, naho haoreko; ho harateko boak' an-tora'e fatratse ty lengo'e maleme, vaho haketsako an-tamboho abo mininginingy ey; **23** amy vohitse abo' Israeley ty hamboleako aze le hitiry tsampa'e naho hamoa voa vaho hinjare talý fanjaka; le sindre himoneñ' ambane'e

ao ze karazam-boroñe; naho songa hitsolok' an-kalo' o tora'eo ze raha mitiliñe. **24** Le ho rendre' ze hene hatae am-patrañe ao te Izaho Iehovà ty nampideboñe i hatae nijoalay, naho naonjoko ty hatae bory; nampiforejejèko ty hatae leñe vaho nampiraoraoeko ty hatae maike; Izaho Iehovà ty nitsara naho nanao.

18 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe; **2** Ino ty tea' areo ho saontsieñe, ie manoñoñe o razan-drehake zao ty amy tane' Israeley, manao ty hoe; Nikama valoboke makira o roae'eo vaho mangitsy ty nife' o amori'eo? **3** Aa kanao velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hanam-pototse ka nahareo hanoñoñe i razan-drehakey e Israele ao. **4** Oniño te kila ahy ze arofo; fonga ahy ty fiain-drae naho ty fiain'anake; ze ondaty manao hakeo ro hihomake. **5** Fa naho vantañe t'indaty, manao ty hahiti'e naho ty havañonañe, **6** tsy mikama an-kaboañe ey, naho tsy miandra fihaino amo samposampon' anjomba' Israeleo naho tsy mandeotse ty valin-drañe'e, vaho tsy mitotoke rakemba miambolañe, **7** tsy mamorekeke ondaty, fe mañavak' amy mpampisongoy ty nampitsaloha'e, tsy mampikametse, fe mamahañe ty kerè ami'ty mahakama'e vaho manaroñe ty mihalo an-tsikiñe; **8** tsy mampisongo hangala'e ana'e naho tsy mandrambe tombo'e, manintake ty fità'e ami'ty hatsivokarañe, le manao zaka to añivo' t'indaty naho t'indaty, **9** vaho mañavelo amo fañèkoo naho mitàna o fepèkoo hanao ty hiti'e. Vañon-dre tsi-mete tsy ho veloñe, hoe t'Iehovà Talè. **10** Aa ie mahatoly anake ho malaso ndra mpampiori-dio **11** (ndra te tsy manao

ndra raik' amy raha rezay ty rae'e); ie mifanjotse an-
kaboañe ey, mamahotse ty valin-drañe'e, **12** mamorekeke
ty rarake naho ty poi'e, mikizo, tsy mañavake songo,
miandra amy ze samposampo, mbore manao hativàñe, **13**
mitake ana'e naho mampisongo naho mangala tombo'e,
aa vaho ho velon-dre? Toe tsy ho veloñe; hativàñe
iaby i nanoe'e rezay; tsy mahay tsy havetrake, vaho ho
ama'e ty lio'e. **14** Aa ie misamak' anake maharendreke
o hene hakeo nanoen-droae'eo, le ndra te oni'e tsy
orihe'e, **15** tsy mikama am-bohitsey, tsy miandra amo
samposampo' Israeleo, tsy mandeotse ty valin-drañe'e, **16**
naho tsy mamorekeke ondaty, tsy mitana ty tsinoa'e, tsy
mampikametse, te mone fahana'e ty saliko, saroña'e sikiñe
ty miboridañe **17** naho sintone'e ty fità'e tsy hanindry ty
rarake, tsy mandrambe ana'e, tsy mampitombo, ie manao
ze nandiliako iaby vaho mañavelo amo fañèkoo, le tsy
hihomake an-tahin-drae'e, fa toe ho veloñe. **18** Ty rae'e
ka, ie namorekeke am-pampisoañañe, naho nitavañe an-
drahalahi'e, vaho nanao ty tsy havokarañe am' ondati'eo;
oniño t'ie tsy mete tsy hikenkañe ty amo hakeo'eo. **19**
Aa naho manao ty hoe nahareo, Aa vaho akore te tsy
vavè' i ana'ey ty tahin-drae'e? Amy te niaiña' i anakey
o lilio, naho ty havañonañe, naho nivontitire'e iaby o
fañèkoo, vaho nanoe'e, le toe ho veloñe. **20** T'indaty
manao hakeo ty hihomake. Tsy hivave ty tahin-drae'e
ty ana'e, vaho tsy hivave ty hakeon' ana'e ty rae; fa
ty havañona' i vantañey ro aze, naho ty haratia' i lo-
tserekey ro aze. **21** Aa naho iambohoa' i raty tserekey o
hakeo nanoe'eo naho mifahatse amo hene fañèkoo vaho

mañavelo an-kamarentane naho an-kahiti'e, toe ho velondre fa tsy hivetrake. **22** Tsy ho volilieñe ama'e o fiolàñe iaby nanoe'eo; o havañonañe anoe'eo ro hiveloma'e. **23** Paiako hao ty fihomaha' o lo-tserekeo? hoe t'Iehovà Talè, Tsy hàmake te apo'e o sata'eo, soa te ho veloñe? **24** Fa naho mienga i havantaña'ey ty vantañe naho manao hakeo, vaho fonga anoe'e ty sata tiva' o tsivokatseo, ho veloñe hao? Toe tsy ho volilieñe ama'e ze hene havantañañe nanoe'e, fa i fiolàñe nandilara'ey naho o tahiñe nanoe'eo ty hivetraha'e. **25** Aa naho anoa' areo ty hoe: Tsy mira ty lala' i Talè. Mijanjiña arè ry anjomba' Israele: Ty lalako hao ro tsy mira? kera ty anahareo ro mengoke. **26** Naho apo' ty vantañe ty havantaña'e vaho manao hakeo, le hihomake re; o tahiñe nanoe'eo ty hivetraha'e. **27** Ie ka, naho aforintse' i tsivokatsey o tsy havokarañe nanoe'eo, vaho mañavelo ami'ty fahiti'e naho ty havantañañe le hirombak'aiñe. **28** Kanao nioni'e naho fonga nado'e o fiolàñe nanoe'eo, le toe ho veloñe; tsy hihomake. **29** Aa ie henaneo, naho hanao ty hoe ty anjomba' Israele, tsy vantañe ty lala' i Talè; Ry Anjomba' Israele, tsy mahity hao o lalakoo? Toe ty lala' areo ro tsy vantañe. **30** Aa le ho zakaeko nahareo ry anjomba' Israele, songa ty amo sata'eo, hoe t'Iehovà Talè. Misolohoa vaho iambohò o fiolà' areoo, tsy mone hampiantoe' o tahi' areoo. **31** Ahifiho tsy ho ama' areo ze fonga fiolàñe niolà' areo, naho itseneo troke vao, vaho arofo vao; fa ino ty hivetraha' areo, ry anjomba' Israele? **32** Toe tsy mahafale ahy ty fihomaha' i mikoromakey, hoe t'Iehovà Talè; aa le mimpolia soa te ho veloñe.

19 Inao koahe, añonjono fandalàñe o roandria' Israeleo,
2 le ano ty hoe: Ia ty rene'o? Toe liona vave'e añivo'
o lionao, ie nandre amo lionao nañabey o amori'eo. **3**
Nibeize'e ty raik' amo ana'eo, le ninjare liona tora'e,
nioke hitsepake i tsindrokey; nabotse'e ka t'indaty. **4**
Jinanji' o kilakila' ndatio ty ama'e; le finandri' iareo an-
koboñ' ao, vaho nendeseñe am-porengotse mb'an-tane
Mitsraime añe. **5** Ie nionin-drene'e amy fandiñisa'e azey,
t'ie po-pitamàñe, le nangake raike ka amo ana'eo, vaho
nibeize'e ho liona tora'e. **6** Nitingatinga amo lionao re
ninjare liona tora'e, nihazatse nipay tsindroke; vaho
namotseke ondaty. **7** Narotsa'e o kijoli' iareo fatratseo,
naho nampangoakoahe'e o rova' iareoo; nilatsà' i taney
naho ze fonga ama'e ao ty feom-pitroña'e. **8** Niambotraha'
o kilakila' ndaty boak' amy ze hene fifelehañe mañohok'
azeo, le nandafiha' iareo harato, namandrike aze an-
kobo' iareo ao. **9** Niporengote' iareo naho najoñe an-kipa
viñe ao, vaho nasese mb'am-panjàka' i Bavele mb'eo;
vinaho' iareo añe tsy ho tsanoñañe am-bohi' Israele
ao ka ty feo'e. **10** Nanahake vahe an-tanembalobok'
ao ty rene'o, naketsa añ' olon-drano eo; nandrevake
vaho niegoego ty amy rano manganahanao. **11** Nanoeñe
kobaim-pifehe ty ra'e fatratse; nitiotiotse ambone o tora'e
fatratseo; niningoningo ambone eo o tora'e maroo. **12** F'ie
nombotañe an-keloke, naho nahifik' an-tane eo; nimaihe'
i tiok'atiñanañey o voa'eo; nipekañeñe o tsampa'eo,
niforejeje i foto'e maozatsey, vaho nitomontoñe' ty afo.
13 Naketsa am-patrañe añe re henaneo, an-tane maike
amam-paipaiñe. **14** Niakatse an-tsampa'e lava ty afo,

namorototo o voa'eo, le tsy aman-tsampa maozatse re hanoeñe kobaim-pifeheañe. Fandalàñe toy, toe ho fandalàñe.

20 Tamy andro faha-folo' i volam-paha-lime' i taom-paha-fitoy, le nivotrak' amako ty ila' o androanavi' Israeleo hañontane Iehovà, vaho niambesatse aoloko eo. **2** Niheo amako amy zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** O ana' ondatio, misaontsia amo androanavi' Israeleo ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Niheo mb'etoy hao nahareo hañontane ahy? Amy te Izaho veloñe, hoe t'Iehovà Talè, tsy hañontanea' areo. **4** Te hizaka iareo hao irehe? Ho zakae'o hao, ry ana' ondaty? Tohino ami'ty haloloan-droae' iareo: **5** Le ano ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè; Amy andro nijoboñeko Israeley, naho nañonjon-tsirañ' ami'ty tirin' anjomba' Iakobe, naho nampahafohineko iareo iraho an-tane Mitsraime añe, ie nañonjonako sirañe, nanao ty hoe: Izaho Iehovà ro Andrianañahare' areo; **6** amy andro nizonjoako sirañe am-panta t'ie hakareko an-tane Mitsraime ao pak'an-tane nihentseñeko ho a iareo, tane orikorihen-dronono naho tantele, ty loho fanjaka amy ze hene tane, **7** le hoe iraho am' iereo, Fonga ahifiho añe ze hativañe mahasinda fihaino, vaho ko mileotse amo samposampo' i Mitsraimeo; Izaho Iehovà Andrianañahare' areo. **8** F'ie niola amako, toe nanjehatse, songa tsy nimete nañifike ty hativañe am-pihaino'e, naho tsy napo' iareo o samposampo' i Mitsraimeo; aa le hoe iraho, hakofòko am' iereo ty fiforoforoako, vaho ho henefako ama'e ty habosehako añivo-tane Mitsraime ao. **9** Ie amy zao, ty añarako ro nitoloñako, tsy ho tivaeñe

añatrefa’ o kilakila’ ndaty añivo’ iareoo, ie aolo’ iareo eo ty nampahafohineko ahy, amy nampiakareñe iereo an-tane Mitsraimey. **10** Aa le nakareko an-tane Mitsraime ao vaho nenteko mb’am-patrambey añe; **11** le nitolorako o fañèkoo vaho nitaroñako o fepèkoo, o mahaveloñe ondaty mañavelo ama’eoo. **12** Nitolorako o Sabatekoo ka ho viloñe añivo’ iareo naho Izaho, haharendreha’ iareo te Izaho Iehovà ro Mpampiavake iareo. **13** Fe niola amako an-dratraratra añe ty anjomba’Israele; tsy nañavelo amo fañèkoo, naho nimavoe’ iereo o fepèkoo, o maha-veloñe ondatio t’ie ambenañe, vaho loho nitivà’ iareo o Sabatekoo; aa le hoe iraho: Hakofòko am’ iereo ty haviñerako am-patram-bey añe le ho mongoreko. **14** F’ie nitoloñeko avao tsy ho tivàñe añatrefa’ o kilakila’ ndatio ty añarako, ie am-pahaoniña’ iareo ty nañakarako iareo. **15** Aa le mbe nazonjoko am’ iereo am-patrañe ao ty tañako naho nifanta te tsy hampiziliheko amy tane orikorihen-dronono naho tantele natoloko iareoy—ty enge’ ze hene tane; **16** amy te nitsambolitio’ iareo o fepèkoo naho tsy nañavelo amo fañèkoo, te mone tiniva’ iareo o Sabatekoo; ie nañorike samposampon-draha ty arofo’ iareo. **17** Ie amy hoe zay, niferenaiña’ o masokoo le tsy nizamaneko, vaho tsy nimongoreko am-patrambey añe; **18** fa hoe iraho amo ana’eo an-dratraratra añe: Ko añaveloa’ areo o fañèn-droae’ areoo le ko ambena’ areo o fepè’eo vaho ko mandeo-batañe amo samposampo’ iareoo. **19** Izaho Iehovà Andrianañahare’ areo. Mañaveloa amo fañèkoo, ambeno o fepèkoo vaho ano; **20** hamasiño o Sabotsekoo; ie viloñe añivoko naho nahareo, hahafohina’ areo te Izaho

Iehovà Andrianañahare' areo. **21** Ndra te izay, niola amako o ana'eo: tsy nañavelo amo fañèkoo, tsy nañambeñe o fepèkoo hanoeñe, o mahaveloñe ondaty t'ie anoeñe, vaho nileora' iareo o Sabotsekoo; le hoe iraho: ho nadoako am' iereo am-patrambey ao ty fiforoforoako hampanintsiñe ty habosehako. **22** Fe sinintoko ty tañako naho nañalañalañe ty amy añarakoy tsy mone ho tivàñe añatrefa' o kilakila' ndatio, ie am-pahaoniña'e eo ty nañakarako iareo, **23** Toe nizonjoñako sira ka am-patrambey añe nifanta t'ie haparatsiako amo kilakila' ndatio vaho haboeleko añivo' o fifeheañeo; **24** amy te tsy nanoe' iereo o fepèkoo, naho tsinambolitio' iereo o fañèkoo, naho tiniva' iareo o Sabatekoo, vaho norihem-pihaino' iareo o samposampon-droae'eo. **25** Ie amy zay, tinoloko fañè tsy ho lefe, naho fepè tsy mahaveloñe, **26** le nileorako amo banabana' iareoo, ie nampirangà' iareo añ'afo ao ze manoka-koviñe, hampangoakoahako iareo, vaho hahafohiñe te Izaho Iehovà. **27** Ie amy zay, ry ana'ondaty, misaontsia amy anjomba' Israeley le ano ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Inao ka ty niterateràn-droae' areo ahy ie niola amako hoe zao, **28** ie naseseko an-tane nañonjonako sirañe hanolorako iareo, naho niisa' iareo ze hene haboañe naho hatae mandrevake naho nañenga soroñe ey, naho nibanabana enga hanigiha' iareo ahy, nañemboke ty mandrifondrifoñe, vaho nañiliñ' engan-drano. **29** Aa le nanoeko ty hoe, Inoñe ze o haboañe omba' areo zao? Vaho natao Bamà ty añara' i aoy ampara henaneo. **30** Aa le ano ty hoe i Anjomba' Israeley, Inao ty nafè' Iehovà Talè: Hera nileore' ty satan-droae' areo? Ke manao

hakarapiloañe manahake ty hativa' iareo? **31** Ie mañenga, naho ampirangà' areo añ'afo o ana-dahi' areoo, naho mandeo-batañe amo samposampo' areoo pake henane; aa vaho hañontanea' areo hao iraho ry anjomba' Israele? Amy te Izaho veloñe, hoe t'Iehovà Talè, tsy hañontanea' areo. **32** Le lia'e tsy hipaoke o fitsakorea' areoo ie atao' areo ty hoe: Hitsikombe o kilakila'ndatio tika, o fifokoam-pifeheañe mitoroñe vato naho hataeo. **33** Kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, toe an-taña maozatse naho an-tsira natora-kitsy naho am-pifombo nadoañe, le tsy mahay tsy ho feheko nahareo; **34** le hakareko am' ondatio naho hatontoko boak' amo fifeheañe nampiparatsiahañe anahareo, an-taña maozatse naho an-tsira natorakitsy vaho am-pifombo nadoañe. **35** Le haseseko mb'am-patrambei' ondatio mb'eo, vaho ao ty hizakàko tarehe miatre-daharañe, **36** manahake ty nizakako o roae' areo am-patram-bei' i Mitsraimeo, izay ty hañodiako anahareo, hoe t'Iehovà Talè. **37** Le hampiarieko ambane kobaiñe; naho haseseko mb'ami'ty fifehea' i fañinay ao; **38** naho ho tranaheko ama' areo ao o mpiolao naho o nikitrok' ahio; hakareko amy tane nitaveaña' iareo fa tsy himoake an-tane' Israele ao, vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **39** Aa inahareo ry anjomba' Israele, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Akia songa mitoroñe o samposampo'eo, ndra t'ie nainai'e, naho tsy te hañaoñe ahy, fe ko tiva' areo amo enga' areo naho samposampo' areoo ty añarako masiñe. **40** Fa amy vohin-kamasiñako an-kaboa' Israele eoy, hoe ty nafè' Iehovà Talè, eo ty hitoroña' ze hene anjomba' Israele ahy amy taney, ie iaby amy taney ao; le ao

ty hiantofako iereo, le ao ty hipaiako ty enga' areo, ty loha-voa banabanae' areo, miharo amo harao' areo miavakeo. **41** Ho noko ty amo raha marifondrifoñeo nahareo, ie fa nakareko am' ondatio, naho fa natontoko amo fifeheañe nampiparatsiahañeo; vaho havahe' areo iraho am-pihaino' o kilakila' ndatio. **42** Le ho fohi' areo te izaho Iehovà ie haseseko mb'an-tane' Israele mb'amy fifeheañe nañonjonako sirañe hanolorako aze aman-droae' areo añey. **43** Eo ty hahatiahia' areo o sata' areoo naho o fitoloña' areo iabio, o nandeotse anahareoo; toe hampangorý anahareo ty sandri' areo ampahaisaha' areo ty amo haloloañe nanoe' areoo. **44** Le ho fohi' areo te Izaho Iehovà, ty nañalañalañe ho anahareo ty amy añarakoy, fa tsy ty amo halò-tsere' areoo naho tsy ty amo fitoloña' areo maleotseo, ry anjomba' Israele, hoe t'Iehovà Talè. **45** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **46** O ana' ondatio, ampiatrefo miañatimo ty lahara'o le mitaroña mañatimo vaho mitokia amy alay naho amy tane atimoy; **47** le ty hoe ty hataro'o amy ala atimoy, Janjiño ty tsara' Iehovà. Inao ty nafè' Iehovà Talè: Ingo te hamiañe afo ama'o iraho, hamorototo ze hatae antsetra ama'o ao naho ze hatae maike; tsy hakipeke i lel'afo mibelabelay le ho mae iaby ze tarehe atimo pak' avaratse añe. **48** Le ho oni' ze hene nofotse te Izaho Iehovà ro namiañe aze; ie le lia'e tsy ho vonoeñe. **49** Aa le hoe ty asako, Ry Iehovà Talè! Ty hoe ty asa' iareo ty amako: Tsy mpandrazan-drehake hao re?

21 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, ampiatrefo mb'e Ierosalaime ty lahara'o

naho tseizo mb'amo toetse miavakeo; mitokia mb'antane Israeley, **3** naho ano ty hoe an-tane Israele ao, Inao ty nafè' Iehovà: Hiatrek' azo iraho, naho hapontsoako antraño'e ty fibarako vaho hapitsoko ama'o ty vaño naho ty tsivokatse. **4** Aa kanao haitoako ama'o ndra ty vantañe ndra ty lo-tsereke, le hiakatse i traño'ey i mesolavay mb'amy ze fonga nofotse boak' atimo pak' avarats' añe; **5** vaho ho rendre' ze atao nofotse iaby te Izaho Iehovà ty nampitsoake fibara amy traño'ey; le tsy hampoliko ka. **6** Miselekaiña ry ana'ondatio, am-pikoretan-troke, am-pievoñañe mafaitse aolom-pihaino' iareo eo. **7** Aa ie manao ty hoe ama'o iereo, Ino o iselekaiña'oo? le hanoiñe ty hoe irehe, Ty amy talily niazokoy, fa songa hiharofotse ze arofo, sindre higebañe ze fitàñe, sambe hitoirañe ze troke, vaho hene ho letra'e hoe rano ze ongotse. Hehe te hirik' ao re naho ho heneke hoe t'Iehovà Talè. **8** Le niheo amako ty tsara' Iehovà: **9** O ondatio, mitokia ami'ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Ty fibara! fa rinañitse i fibaray, vaho nampimilomilotse; **10** Sinioñe hanjamana'e, nikotriñeñe hitsopelatse hoe helatse! Hirebeke hao tika, anako? Ihe nañovoke ty kobaiñe naho ze atao tsipilo? **11** Fa natolotse ho kotriñeñe i mesay, ho vontitireñe am-pitañe; fa nisioñeñe, fa mimilomilotse i fibara hatolots' am-pità' i mpamonoiy. **12** Miroveta, angololoìho ondatikoo, ry ana' ondatio, ze hene roandria' Israeleo, fa nasese am-pibara rekets' ondatikoo. Hete! Mipaoha fey! **13** Ho pok' eo ty fitsohañe, aa vaho ho ovohe'e hao ty kobaiñe? tsy hanao izay ka, hoe t'Iehovà Talè. **14** O ondatio, mitokia, mitehafa fità am-pitàñe, ampandafao fañintelo'e ty fibara, i fibara' o

hanjevoñañeoy, i fibaram-panjevoñam-bey hañarikatoke iareoy, **15** hampitranake arofo, ie maro ty hitsikapy naho hikorovoke, t'ie ampiatrefeko ami'ty lengom-pibara an-dalambei' iareo iaby. Hehe te nampimilemilereñe, nisioñeñe hanjamañe. **16** Lafao mb' ankavana, paoho mb'ankavia! ndra aia'aia ty añohara' i lelam-pibara'oy. **17** Izaho ka ro hampipeke tañañe hañenefañe ty fifomboko; Izaho Iehovà ty nivolañe. **18** Niheo amako ty tsara' Iehovà: **19** O 'ndatio, tendreo lalañe roe horihe' i fibaram-panjaka' i Baveley; songa mfototse amy taney añe. Andranjio pilàke amy tsempa'e mitsile mb'amy rovaiy mb'eo; **20** atorò ty lalañe homba' i fibaray mb'amy Raba' o nte-Amoreo mb'eo naho mb'e Iehodà am' Ierosalaime nifatrareñey mb'eo. **21** Fa mijohañe am-pitsileañe eo ty mpanjaka' i Bavele, misikily, akatrokatro'e o ana-paleo, imanea'e ontane ty saren-draha, biribirie'e ty ate. **22** Tsatok' am-pità'e havana ao ty tamben-kizè' Ierosalaime, hampitroara'e famofohan-dalañe, hikaike fanjamanañe, hikoike aly, hampirampia'e bodam-pamofohañe an-dalambey eo, naho hamotry fanongàñe vaho handranjy rafem-panameañe. **23** Toe hatao' iereo t'ie sikily vìlañe, ty amo nanao fanta jadoñeo; f'ie nampitiahieñe o hakeoo, hitsepahañe iareo. **24** Aa le hoe t'Iehovà Talè: Kanao nitiahie'areo o hamengoha'areoo, ie afa-domboke o tahi'areoo, naho zoeñe amo sata'areo iaby o hakeo'areoo. Amy te fa nitiahieñe nahareo, le fa rinambe am-pitañe. **25** Le ihe ry roandria lo-tsere' Israele, fa tondroke i andro'oy, an-tsa' hampigadoñan-kakeo, **26** hoe ty nafè' Iehovà Talè, Endaho i sabakay, afaho i halam-bolamenay; tsy

ho tambatse eo henaneo. Aonjoñe i epakey, afotsake i mitiotiotsey. **27** Hafoteko, hafoteko, hafoteko le tsy hanoeñe ka! ampara' te totsak' eo ty manan-jo hanolorako Aze. **28** Aa ihe, ana' ondatio, mitokia, le ano ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè ty amo ana' i Amoneo, ty amy fañinjea' iareoy, ty hoe: Ry fibara, ry fibara tsinoake hanjamañe: nikotriñeñe hamongotse, pak' am-para'e, ty amy fimilomilora'ey. **29** Ie taroñen' aroñarom-bìlan-drehe, anikiliañe vande, hampipetahañe azo am-pititiha' o lotsereke ho vonoeñeo, ie fa tsatoke ty andro' iareoo, antsam-pigadoñan-kaloloañe. **30** Ampolio an-traño-meso'e ao re! Amy namoroñañe azoy, an-tane nihirifa'o añe ty hizakako azo. **31** Hakofòko ama'o ty hatorifihako, ho tiofeko ama'o ty afom-piforoforoako, naho haseseko ampità' ondaty bibi'e, za-panjevoñañe. **32** Ho fandrehetañ' afo irehe, ho añivon-tane ao ty lio'o, tsy ho tiahy ka, fa Izaho Iehovà ty nitsara.

22 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà: **2** O ana' ondatio, hizaka v'iheo? ho zakae'o hao i rovan-dioy? Aa le tseizo ama'e o fonga sata-tsivokatseo. **3** Ano ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Ty rova tia! Mpampioridio ty an-tro'e ao, fa tondroke ty andro'e; i mitsene samposampo hanisý aze, hileora'ey. **4** Fa ota faly irehe amo lio nampiorihe'oo, nitivae' o samposampo niranjie'oo; nampitotohe'o o andro'oo, vaho nampigadoñe'o o tao'oo: aa le nonjirako amo kilakila'ndatio, ho fitohafañe amo hene fifeheañeo. **5** Hañonjitse azo iaby ty marine naho ty lavitse, ihe mavo-vintañe, lifo-pivalitsikotahañe. **6** Heheke, o roandria' Israeleo, ie songa aman-ozatse, ro

tàma'o ao hampiori-dio. **7** Ama'o ao ty nañamaivaña' iareo rae naho rene; añivo'o ao ty namorekekea' iareo renetane; ama'o ty nañota' iareo bode rae naho vantotse. **8** Tsinambolitio'o o raha màsikoo vaho tiniva'o o Sabate koo. **9** Tàma'o ao o songa mpanao dramotseo hampiorike lio; le ama'o ao ty nifanjora'e an-kaboañe ao: añivo'o ao ty nanoa'e hakarapiloañe. **10** Ama'o ao ty nañafake ty heñan-droae'e; songa nampisalatse ty ampela am-piambola'e; **11** songa nañarapilo ami'ty valin-drañe'e; sindre nimba'e ty anak' ampelan-drahavaven-tañan jomba'e naho sambe nampireke ty rahavave'e, ty anak' ampelan-drae'e. **12** Le ama'o ao ty nandrambe vokañe hampiorike lio, le ihe ty nangalak' ana-bola reke-tovo'e naho namorekeke an-drañe'o naho nañaramamo, vaho nandikok' ahy hoe t'Iehovà Talè. **13** Oniño arè te nitehatañan-draho amy fikatramoa'o nampitomboa'o vara naho amo lio'o añivo'oo. **14** Hahavontititse hao ty arofo'o, ho fatratse hao o fità'oo amo andro hitoloñakoo? Izaho Iehovà ty nitsara naho hañeneke. **15** Haparatsieko añivo' o kilakila' ndatio irehe naho haboele amo fifeheañeo, vaho ho forototoeko ama'o ty haleora'o. **16** Le haniva vatan-drehe am-pahaisaha' o kilakila'ndatio, vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà. **17** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **18** O ana'ondatio, fa ninjare taim-by amako ty anjomba' Israele: songa torisìke naho kankiñe, naho viñe vaho firak' am-po tòñak' ao; taim-bolafoty iereo. **19** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Amy te sindre taim-by amako nahareo, le inao! t'ie hatontoko añivo' Ierosalaime ao. **20** Manahake ty amoriañe volafoty naho torisìke naho

viñe naho firake vaho kankiñe anteñateña' i toñakey, haniofañ' afo hampitranak' aze ro hamoriako anahareo ami'ty habosehako naho ami'ty fifomboko, haniofako vaho hatranako. **21** Eka hatontoko vaho ho tiofeko ama' areo ty afon-kabosehako, ie hitranake aivo'e ao. **22** Manahake ty fampitranahañe volafoty am-po toñak' ao, ty hampitranahañe anahareo am-po'e ao; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà ty nampidoañe ty habosehako ama' areo. **23** Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe, **24** O ana'ondatio, ano ama'e ty hoe, Tane tsy nilioven-drehe, naho tsy nahavian' orañe amy andron-kabosehakoy. **25** Mikitro-draha raty añivo'e ao o mpitoki'eo, manahake ty liona mitroñe, hañoridañe ty tsàtsa'e, hampibotseke sandriñe, hitavañe vara naho asiñe; maro ty nampinjarie' iareo ramavoiñe añivo'e ao. **26** Mijoy o Fanoroakoo o mpisoro'eo naho tivà' iareo o rahako miavakeo: tsy ambaha' iareo ty masiñe ami' ty tsotra, mbore tsy toroa' iareo te ino ty faly naho ty tsy faly, naho nanakona' iareo maso o Sabatekoo vaho tivaeñe am' iereo ao iraho. **27** Manahake ty fitriboam-parasy i tsindro'ey o roandria' eo, hampiori-dio naho hampianto sandriñe, hitavañe. **28** Le fa pinako' o mpitokio sokay izay, mionim-bande naho manikily fandañirañe, ami'ty hoe: Hoe t'Iehovà Talè, fe tsy nitsara t'Iehovà. **29** Mamorekeke ondati' i taneio iereo, naho mampikametse; mbore tsoborè' iareo o rarakeo naho o poi'eo vaho manindry ty renetane tsy aman-kahiti'e. **30** Aa le nipay ondaty am' iareo ao iraho hamboatse i kijoliy mañambone, hijohañe an-jeba'e ao ho amy taney añatrefako eo, tsy handrotsahako aze; f'ie

tsy nahatrea. **31** Aa le nadoako am' iareo ty habosehako;
nifongoreko amy afom-pifombokoy: o sata' iareoo avao
ty nadoako ami'ty añambone' iareo, hoe t'Iehovà Talè.
23 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty
hoe: **2** O ana'ondatio, teo ty ampela roe niharo
rene, **3** songa nanao hakarapiloañe e Mitsraime añe,
nanao hatsimirirañe ami'ty hasomondrara'e; tinindry
añe o nono'eo naho vinonotroboke o loha-nonon-
kasomondrara'eo. **4** Ty añara' iareo: Oholà ty zoke'e
naho Oholibà ty zai'e; tamako iereo, naho nisamak'
ana-dahy naho anak' ampela. Ty añara'eo: I Somerone
t'i Oholà vaho Ierosalaime t'i Oholibà. **5** Aa le nanao
hakarapiloañe t'i Oholà, ie tamako ro ninenakena'e o
sakeza'eo, o nte-Asore marine azeo, **6** o nisikiñe mangao,
ty mpifehe naho ty mpameleke, sindre ajalahy maràm-
bintañe, mpiningi-tsoavala. **7** Aa le nifandrantoa'e, ondaty
volovoloeñe amo nte-Asoreo, ze hene ondaty nikokoa'e;
vaho nandeo-batan-dre amo fonga samposampo'eo. **8**
Toe tsy napo'e o hakarapiloa'e nanoe'e e Mitsraime
añeo; ie niolotse am'iereo te mbe an-katòra'e, naho
vinonotrobo' iereo o nonon-kasomondrara'eo, vaho
naobo' iareo ama'e ty hakarapiloa' iareo. **9** Aa le naseseko
am-pità' o sakeza'eo, am-pità o nte-Asore nikokoa'eo. **10**
Nampikorendahe' iereo ty heña'e; tinava' iareo o ana-
dahi'eo naho o anak' ampela'eo vaho vinono' iereo am-
pibara; ninjare tolom-bolan-drakemba i zaka nafetsa'
iareo ama'ey. **11** Ie nirendre' i Oholibà, le nilikoara'e ty
zoke'e ami'ty hatea'e vìlañe naho ami'ty haloloan-kakà
rapiloa'e; **12** nikenakenahe'e o nte-Asore mpirañe'eo, o

mpifehe naho mpamelek' an-tsikim-panjakao, o mpinday soavala miningi-tsoavalao, songa ajalahy soa-vintañe. **13** Nizoeko amy zao re te naleotse, te songa lalan-draike ty nitsilea' iareo roroe, **14** naho t'ie nampitoabotse o hakarapiloa'eo amy naharendreha'e sare lahilahy sinokitse an-drindriñey, saren-te-Kasdy nilokoeñe an tsetra, **15** misadia o toha'eo, sabaka mirebareba ty añ' ambone'e eo, songa hoe ana-donake, hambam-bintañ' amo nte-Bavele nisamak' an-tanen-te-Kasdý añeo, **16** le nitsinginiotse am' iareo re te niisam-pihaino'e, le nampihitrife'e mb'am' iereo an-Kasdy añe. **17** Nomb' ama'e mb' eo o nte-Baveleo nifandia-tihy ama'e, naniva aze ami' ty hakarapiloañe, le naleotse ty ama'e vaho nivitsok' am' iereo ty tro'e. **18** Aa le niborahe'e o hakarapiloa'eo vaho naboa'e ty heña'e; vaho nialik' ama'e iraho, hambañe ami'ty nialiha' ty troko amy zoke'ey. **19** Mbore nampitomboe'e o hakarapiloa'eo ie nitiahi'e o andron-kasomondrara'eo, ie nanao hatsimiriraňe an-tane Mitsraime añe. **20** Aa le nireñele amo hamaromaso'eo, ie hoe nofom-borìke ty nofo' iareo naho hoe rom-pilahian-tsoavala ty niakatse am' iareo. **21** Nitiahi'o ty haloloan-kasomondrara'o, ie vinonotrobo' o nte-Mitsraimeo o loha-nono'oo naho o nonon-kasomondrara'oo. **22** Ie amy zao ry Oholibà, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao, hatroako ama'o o sakeza'oo, o nampipitsoke ty fikokoa'oo vaho hampiatreatreko azo, ie boak' añ' ila'o iaby, **23** o nte-Baveleo, naho o nte-Kasdy iabio, o roandriañeo, naho o mpifeheo, naho ze hene nte-Asore rekets' ama'eo; ie songa ajalahy maràm-bintañe; sindre mpifehe naho mpameleke

vaho mpanjaka bey fiaintane; fonga mpiningitse soavala.
24 Ie haname azo am-pialiañe, an-tsarete, an-dogidogy
vaho an-dahiale, hamalañe azo am-pikalan-defo naho
am-pikalam-pibara, vaho an-tsabaka iaby, le hafantoko
am' iereo ty zaka vaho ho zakae' iereo irehe amo
lili' iareoo. **25** Hampiatreatreko ama'o ty farahiko
naho ampiondroñondroñañe ty hanamea' iareo azo;
hampipitsohe' iareo o fiantsoña'oo naho o ravembia'oo;
hampikorovohem-pibara ze sisa ama'o; hasese' iareo
añe o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo; vaho ho
tomontoñe' ty afo o sehanga'oo. **26** Hampikorendahe'
iareo o siki'oo vaho ho tavane' iereo o rava'o fanjakao.
27 Aa le hagadoko ty haloloa'o, naho o hakarapiloa'o
boak'an-tane Mitsraime añeo, tsy hiandrà'o maso, tsy ho
tiahi'o ka t'i Mitsraime. **28** Fa hoe ty nafè' Iehovà Talè:
Inao! haseseko am-pità' o malaiñ' azoo irehe, am-pitàñe
mampangorìñe ty tro'o; **29** le hanoe'e am-palai-mena irehe
naho ho fonga tavane' iareo o fitoloña'oo vaho hado' iareo
mihalo naho mijageanjageañe; le hendaheñe hiboridañe
ty hakarapiloa'o, ty haloloa'o naho o hatsimirirà'oo. **30**
Hanoeko ama'o i rezay ami'ty nandenà'o mbeo' mbeo
nanao hakarapiloañe amo kilakila' ndatio naho t'ie naniva
vatañe amo samposampo' iareoo. **31** Kanao norihe' o i
satan-joke'oy, le hadoko an-taña'o eo i fitovi'ey. **32** Inao
ty nafè' Iehovà Talè: Hinome'o i fitovin-joke'o laleke
naho mangorabakey; ho fitohàfañe naho fandrabioñañe
amy t'ie pea mitepatepa. **33** Ho lipore' ty hamamoañe
naho ty fanaintaiñan-drehe ty amy fitovin-kalatsañe
naho firotsahañey, i fitovin-joke'o Someroney. **34** Toe

hinome'o naho ho kapaihe'o, ho tantae'o ty hara'e vaho ho rangote'o o nono'oo; fa nitaron-dRaho hoe t'Iehovà Talè. **35** Le inay ty nafè' Iehovà Talè: Amy te nandikofa'o iraho vaho nahifi'o am-boho'o ao, le vaveo o haloloa'oo naho o hakarapiloa'oo. **36** Le hoe ty nafè' Iehovà amako; O ana' ondatio, Ho zakae'o hao t'i Oholà naho i Oholibà, hitaroña'o o hativa' iareoo? **37** T'ie nanao havambàñe, le am-pità' iareo eo ty lio, nanao hakarapiloañe amo samposampo'eo, mbore nampiarie' iareo añ'afo ao o ana-dahy sinama' iareo amakoo, habotse'e. **38** Tinovo' iareo amako te nileore' iareo amy andro zay avao i toeko miavakey vaho tiniva' iareo o Sabatekoo. **39** Amy t'ie vinono' iareo amo samposampo' iareoo o ana-dahi'eo le nimoake amy toeko miavakey amy àndroy avao, naniva aze; vaho hehe te añivo' i kivohokoy ty nanoa' iereo izay, **40** vaho nampihitrife'o mb'ama'o ondaty boake tsietoitane añeo; ie nañiraha'o, le nitotsake eo iereo, ie niandroa'o, nitentea'o maso naho niravaha'o bangebange, **41** le nitobok' an-tihy fanjaka eo irehe, ie nañalankañe fandambañañe aolo'e eo, le napò'o ama'e ty rameko naho o solikoo. **42** Tama'e ao ty nijanjiñañe ty feom-balobohòke am-bodomomok' ao; le nendeseñe ho mpiamo lahilahy tea vintañeo, o jike boak' am-patrañe añeo, niravahe' iareo o fità'eo vaho sinabaka' iareo halan-engeñe ty añambone' iareo. **43** Le hoe iraho t'ie nimokora' i hakarapiloa'eiy, Aa vaho mbe hañarapilo ka iareo? **44** amy te nivotrak' ama'e iereo hoe mpipay tsimirirañe, izay ty niharoa' iareo tihy amy Oholà naho i Oholibà, i hakalalijahan-drakemba rey. **45** Aa le ho zakae' ondaty vantañeo iereo amy lili'

o vinambaoy, naho amy lilin-drakemba mampiori-dioy, amy t'ie nanao havambàñe vaho am-pità' iareo ty lio. **46** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè; haseseko am' iereo ty lahialeñe, le hatoloko haronjeronje vaho ho kopaheñe. **47** Ho retsahe' i lahialeñey vato, naho hizamañe am-pibara; hampibaibai' iareo o ana' dahi'eo naho o anak' ampela'eo vaho hamorototo o anjomba' iareoo amañ' afo. **48** Izay ty hanjiherako ty fandrantoañe amy taney, soa hene hanareñe o ampelao tsy hañorike ty fandrantoa' areo. **49** Le hondroha' iareo ama' areo ty haloloa' areo, naho ho vavè' areo ty hakeo' o samposampo' areoo; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà Talè.

24 Niheo amako indraike, amy andro faha-folo' i volam-paha-folo' i taom-pahasiveiy, ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana' ondatio, sokiro ty añara ty andro: ty andro henanekeo: fa niarikatohe' ty mpanjaka' i Bavele ami'ty andro toy t'Ierosalaime. **3** Le saontsio an-tafatoño i anjombam-piolay ami'ty hoe: Hoe ty nafè Iehovà Talè; Atokono ty valàñe, atokono vaho añiliño rano; **4** atontono ama'e o patets-enao, ze fonga vonga'e soa, i hàto'ey naho i soro'ey; vaho liforo taolañe mafiry. **5** Endeso ty lengo' i lia-raikey, aobo ambane'e ao o taolañeo, le atokono soa vaho ampikotrokotroheñe ampara' te masake naho o taolañeo. **6** Le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hankàñe amy rovan-dioy, amy valàñe ama-taim-piray ie mbe tsy niakara' i taim-piray, akaro kiraikiraike o vonga'eo, tsy anoraham-pida. **7** Fa mb'e ama'e ty lio'e; nadoa'e am-bato eo, fa tsy naili'e an-tane eo handembeke aze an-deboke. **8** Hañonjona'e ty haviñerako naho hanigike ty fañondrohako; le napiteko

am-bato eo i lio'ey tsy ho lembefañe. **9** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hekoheko amo rovan-dioo! Handrehetako afo misolebotse, **10** añoboño hatae, amiaño afo, masaho i henay, alaro fampafiriañe, vaho forototò o taola'eo; **11** apok' am-baen-afo eo i valàñe kapaikey ampara' te mae, hampirekake ty torisi'e, hanodotse ty harefe'e hitranak' ao, hampitomontoñe i harefe'ey. **12** Nahamokotse aze avao fa nilesa, tsy niakatse i harefe'e maroy; mb' añ' afoy o harefe'eo. **13** Kanao nimaneako kotriñe amy hare ñele'o maleotsey, ihe nifoneñe tsy halio, le toe tsy halio amo haleora'oo ampara' te heneke ty fiforoforoako. **14** Izaho Iehovà ty nitsara. Hifetsake izay, Izaho ty hanao, tsy hipotake, tsy hitretre, tsy hiheve. O sata'oo naho o fañaveloa'oo ty izakako azo, hoe t'Iehovà Talè. **15** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **16** O ana' ondatio, Ingo te hahàko ama'o ty fañiriam-pihaino'o indrai-mipaoke; fa tsy handala irehe tsy hangololoike, vaho tsy ampiorihe'o ranom-pihaino. **17** Mioremeña aman-tsiñe, ko mandala vilasy, rohizo ami'ty añambone'o ty sabaka'o, le hanao o fandia'oo, naho ko manakom-pivimby ambone, vaho ko mikama ty hane' ondaty mandala. **18** Aa le nitaliliako amy maraiñey ondatio, le nivetrake hariva i valikoy; vaho nanoeko amy loak' àndroy i nandiliañe ahiy. **19** Le hoe ondatio amako, Tsy ho taroñe'o ama'ay hao o anoe'o ama'ay zao? **20** Le tinoiko ty hoe, Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **21** Ano ty hoe amy anjomba' Israeley, Hoe t'Iehovà Talè, Inao! ho tivàko i toeko miavakey, ty enge' o haozara' areoo, ty fisalalàm-pihaino' areo, naho ty ravoravon-tro'

areo; hampikorovohe' ty fibara o ana-dahy naho anak' ampela nado' areo añeo. **22** Le hanoe' areo i nanoekoy, tsy hitakom-pivimby vaho tsy ho kamae' areo ty hanem-piferenaiña' ondaty. **23** Apoho añambone' areo eo ty sabaka, vaho ampihanao o fandia' areoo; tsy handala, tsy hirovetse; fe hinike ty amo tàhi' areoo, vaho hifampitoreo. **24** Le ho viloñe ama' areo t'Iekezkele, ampanahafo amo nanoe'eo ty hanoe'areo: ie tondroke izay le ho fohi' areo te Izaho Iehovà Talè. **25** Ie amy zay ry Ana'ondatio, amy andro hitavanako ty haozara' iareoy, ty firebehan-enge'e, ty fisalalàm-pihaino'e naho ty fitsakorean'arofo'e, o ana-dàhy naho anak' ampela' areoo. **26** Le homb' ama'o amy andro zay ty nahafipoliotse, hampijanjiñ' azo an-dravembia. **27** Amy andro zay, le ho sokafem-palie irehe ty amy nahavoratsakey; tsy ho moañe ka, naho ho viloñe am' iereo, vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

25 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **2** O ana'ondatio, atrefo o nte-Amoneo vaho itokio, **3** le ano ty hoe amo nte-Amoneo, Janjiño ty tsara' Iehovà Talè, Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy t'ie nanao ty hoe, Haotý! amy toeko miavakey, ie nitivaeñe; naho an-tane' Israele, ie nampangoakoaheñe; naho amy anjomba' Iehodày, ie nasese mb'am-pandrohizañe añe; **4** ingo arè te hatoloko ho fanaña' o nta-tiñanañeo irehe, le havotra' iareo ama'o ao ty tobe' iareo, naho hañoreñe fimoneñañe; ho kamae' iareo ty namokara'o vaho handriotse o ronono'oo. **5** Le hanoeko fitobean-drameva ty Raba, naho fañialoan-dia-raike t'i Amone; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **6** Aa inao ty nafè' Iehovà Talè, Amy t'ie niteha-

pitàñe naho nampikodoim-pandia ami'ty firebehan-tro'o ami'ty fanirika'o ty tane' Israele, **7** ingo arè te izaho ty hanorakitsike ama'o ty sirako, hanolotse anahaero ho fikopaha' o kilakila'ndatio, naho haitoako am'ondatio, naho ho mongòreko amo taneo, naho harotsako, vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà. **8** Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy te manao ty hoe t'i Moabe naho i Seire: Hehe te manahake o kilakila 'ndatio ty anjomba' Iehodà; **9** aa Inao te ho sokafeko boak' amo rovao ty ila' i Moabe, añ' ila' o rovao añ' olon-tane'e eo, o tane mahasindao: i Bet'haiesimote naho i Baalmehone vaho i Kiriataime, **10** le hatoloko rekets' o nte-Amoneo ho fanaña' o nta-tiñanañeo, tsy ho tiahy amo kilakila' ndatio ka o nte-Amoneo. **11** Hametsahako zaka ty Moabe; hahafohina'e te Izaho Iehovà. **12** Hoe ty nafè' Iehovà Talè; I nanoe' i Edomey, ie namale fate ami'ty anjomba' Iehodà, (ndra t'ie voa-zaka) vaho nañava-kabò ama'e; **13** le hoe ty tsinara' Iehovà Talè: Hatorakitsiko amy Edome ty tañako le haitoako ama'e t'indaty naho hare naho hampangoakoaheko boak'e Temane vaho habaibaim-pibara t'i Dedane. **14** Le hapoko amy Edome ty kabòko am-pità' ondatiko Israeleo, naho hanoeñe Edome ao ty amy habosehako naho fiforoforoako; vaho ho fohi' iareo ty fañondrohako, hoe t'Iehovà Talè. **15** Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Aa kanao namale fate vaho nañava-kabò an-troke manirika o nte-Pilistio ty amy fifalaiña' iareo vintañe nainai'ey **16** le inao ty nafè' Iehovà Talè: Ingo hatorakitsiko amo nte Pilistìo ty tañako naho haitoako o nte-Kereteo vaho harotsako ty honka'e añ' olon-driake eo. **17** Hampifetsahako zaka

jabajaba iereo rekets' endake miforoforo; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, ie hampipohako avake.

26 Ie am-baloham-bola' i taom-paha-folo-raik'ambiy, te niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, Kanao nanao ty hoe ty Tsore ty am' Ierosalaime: Hike! rotsake, i ni-lalambei' o kilakila' ndatioy; fa midañadaña mb'amako: ho vontsy ty ama'e iraho henaneo, ie fa nikoahañe, **3** aa le hoe t'Iehovà Talè; Inay te atreatrèko, ry Tsore, vaho hampanameako azo ty fifeheañe maro manahake ty ampitroare' i riakey o onja'eo. **4** Ho demohe' iareo ty kijoli' i Tsore naho hampikoromahe' iareo o fitalakesañ' abo'eo; mbore ho haoreko ama'e ty debo'e vaho hampanahafeko ami'ty tarehen-damilamy. **5** Ho fandafihañe harato añivo' i riakey, vaho ho fañaoha' o kilakila'ndatio amy te Izaho ty nitaroñe, hoe t'Iehovà Talè. **6** Ho zamanem-pibara o anak' ampela'e an-tetekeo le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. **7** Fa hoe ty nafè' Iehovà Talè; Oniño te hampivotraheko amy Tsore t'i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, ty mpanjaka' o mpanjaka avaratse añeo, reketse soavala naho sarete, naho mpiningi-tsoavala, naho o lian-dahin-defo'eo, vaho i valobohòkey. **8** Ho zamanem-pibara o anak' ampela'o an-kivokeo; naho handranjia'e rafi-panameañe, naho hampitoabora'e tamboho vaho hañonjona'e fikalañe. **9** Hampitroara'e lamasinañ' aly amo kijoli'eo, vaho hampikoromahe'e am-pekoñe o fitalakesañ' abo'eo. **10** Ty debo' i fitozatozan-tsoavala'ey ty handembeke azo, hiezeñezeñe o kijoli'oo ami'ty fikoraha' o mpiningi-tsoavalao, naho amo larò'eo, naho amo sareteo, amy

fimoaha'e amo lalam-bei'oo manahake ty fiziliha' ondaty amo heban-kijolin-drova' rotsakeo. **11** Hampitrobohe'e an-tombon-tsoavala ze hene lalan-damo' iareo; ho fonga zamane'e am-pibara ondati'oo vaho songa hideboñe an-tane o samposampon-kaozara'oo. **12** Ho kamere' iereo o vara'oo le fonga hikopà' iareo o kilanka' areoo; hampiantoe' iareo o kijoli'oo, vaho harotsake o anjomba' areo sarotseo; vaho halafi' iareo am-po' i ranoy ao o vato naho boda naho debo'oo. **13** Hajiheko ty feon-tsabo'o; vaho le lia'e tsy ho janjiñeñe ka ty fivola' o marovani'oo. **14** Hanoeko hambañe ami'ty lamilamy miloeloe, ho fandafihañe harato; toe tsy haoreñe ka, amy te Izaho Iehovà ty nivolañe, hoe t'Iehovà Talè. **15** Hoe ty nafè' Iehovà Talè amy Tsore: Toe hampitroetroe o tokonoseo ty figaragadebo'o, ie mikaikaike o nifereo, ie henek' añivo'o ao i fizamanañey. **16** Ie amy zay songa hizotso amo fiambesa'eo o roandria' i riakeio naho hambine' iareo o sarimbo' iareoo, naho hafaha' iareo o saro'e soa vinahotseo, hisikiñe fitititititihañe; hitozòke an-tane eo hitolom-pihondrahondràñe vaho ho daba ty ama'o! **17** Le hañonjom-bekom-pandalàñe ama'o iereo, ami'ty hoe: Akore ty firotsaha'o, Ry nimoneñam-piandriakeo? Ty rova team-bintañe, naozatse amy riakey, ie naho o mpimone'eo, ze nampirevendreveñe o mpitobok' ama'ao iabio. **18** Aa le hanginikinik' amy andro fideboña'oy o tokonoseo, hiriatsandry ami'ty hamongora'o, o tokonose an-driak' añeo. **19** Fa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hanoeko rova bangiñe irehe, manahake o rova mangoakoakeo; hampionjoneko hisaroñe azo ty tsikeokeoke; vaho rano

maro ty handipots' azo. **20** Ie hampizotsoeko mindre amo
mizotso mb'an-kiborio ao, hitraok' am'ondaty taoloo,
naho hadoko am-pigadoñan-tsikeokeok' ao, manahake
o tanan-taolo haehaeo, miharo amo migodañe mb'an-
donakeo, soa tsy ho amam-pimoneñe ka irehe te hatoloko
engeñe i tanen-kaveloñey. **21** Hanoeko fangebakebahan-
drehe, le tsy ho eo in-tsasa, ndra te paiaeñe tsy ho oniñe
ka, hoe t'Iehovà Talè.

27 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:
2 Ie amy zao ana' ondatio, onjono fandalañe t'i Tsore,
le ano ty hoe t'i Tsore, **3** O ry mpimoneñe am-pitolia'
o riakeo, mpanao balike ho am' ondaty an-tokonose
maroo, inao ty nafè' Iehovà Talè: O Tsore! hoe ty asa'o:
ginoke an-katsomerentseren-draho. **4** Anteñateña' i
riakey o efe-tane'oo naho nahafonitse ty hatsaratsea'o
o mpandranji'oo. **5** Hene nanoe' iereo ami'ty nato' i
Senire o varamban-daka'oo; nangalak' amo mendorave' i
Libanoneo, hamboara' iareo o bodan-dai'oo. **6** Amo kobai' i
Basaneo ty nandranjia' iareo o fivei'oo; an-tsifa boak' amo
tokonose' i Kitio ty nitsenea' o nte-Asoreo o fiambesa'oo,
7 Lamba leny marerarera soa vinahotse boake Mitsraime
añe ty nalama'o ho lai'o; manga naho malo-mavo boak'
an-tokonose' i Elisà ty nanaroñe azo. **8** Nimpivei'o o nte-
Tsidoneo naho o nte Arvadeo; tam-po'o ao, ry Tsore,
ondaty mahihi'oo, o ni-mpanehak' azoo. **9** O androanavi'
i Gebaleo naho o mahihi'eo ty nanosoke o varakivaraky
ama'oo; songa tama'o ao o sambon-driakeo rekets' o
mpiandria'eo nifanakalo kilankañe ama'o. **10** Nimpitraok'
amo lahindefo'oo, o nte-Paraseo naho o nte-Lodeo rekets'

o nte-Poteo, ondaty mpialy; naradorado' iareo ama'o o fikala' iareo naho o aron-doha'eo; naràm-bintañe ama'e irehe. **11** Niariary an-kijoli'o eo o lahindefo'oo mindre amo nte-Arvadeo, naho tam-pitalakesañ' abo'o ao o nte-Gamadeo; naseba' iareo amo rindri'oo mb'atia mb'atia o fikalan-defo'eo; nifonira' iareo ty hamontramontra'o. **12** Nimpanao balibalik' ama'o t'i Tarsise amy fibodobodoam-bara'ey; navaro' iareo an-tsena'o ao ty volafoty, viñe, kankiñe, vaho firake. **13** Nimpanao balike ho azo t'Iavane naho i Tobale vaho i Meseke, nanao takinak' ama'o ami'ty fiai'ondaty naho ami' ty valàñe torisìke. **14** Nanao kinanga amo tsena'oo ty anjomba' i Togarmà rekets' o soavala'eo naho soavalan-aly vaho borìke. **15** Nimpanao balik' ama'o o nte-Dedaneo, tokonose tsiefa ty nikalo am-pità'o eo; nibanabana tsifa-foty naho mañary. **16** Nanao takinak' ama'o ka t'i Arame amo hatsifotofoton-draha tsinene'oo, nanao takinak' an-drobikà naho malòmavo naho raha soa vinahotse naho leny marerarera naho hareañe vaho hange. **17** Nanao balik' ama'o ka t'Iehodà naho ty tane' Israele; nendese' iareo vare-bole boake Minite mb'an-tsena'o ao, naho raha mafiry naho tantele naho menake vaho solike. **18** Nikalo ama'o ka t'i Damesèke ami'ty fibodobodoan-draha namboare'o, ami'ty vara tsy efa, naho divay boak'e Kelbone vaho volonañondry mikotritriake. **19** Nikaloe' i V'Dane naho Iavane nte-Ozale viñe niloeloe, le amo kilanka'o iabio ty sena naho vinda mañitse. **20** Nanao balik' ama'o t'i Dedane: lamba fanoeñe an-tsarete. **21** O nte-Arabeo naho o roandria' i Kedareo nanao takinak' ama'o amo vik' añondrio,

o añondrilahio, vaho amo ose-lahio, nimpikalo i raha rey iereo. **22** I Sebà naho i Raama ni-mpanao balike; nanao takinak' amo tsena'oo an-tsakày naho vatosoa vaho volamena. **23** Songa nifanakalo ama'o ty Karane naho i Kanè naho i Edene, o mpampibali' i Sebao, i Asore vaho i Kilmade. **24** Nilahatse ama'o ami'ty raha maro i mpanao takinak' ama'o rezay; tañate' ty kilanka'o ao ty sarimbo manga naho lamba soa vinahotse naho vata pea fisiky fanjaka, finehe taly naho rinanjy ami'ty mendoraveñe. **25** Ihe ty nampionjoñe o sambo' i Tarsiseo, o mpanao takinake ho azoo; nipea irehe, nitoabotoabotse añivo' i riakey ao. **26** Ninday azo nitoañe riake laleke o mpivei'oo, fe namolak' azo añivo' o riakeo i tiok' atiñanañey. **27** Ty vara'o, o tsena'oo, o fifampikaloa'oo, o mpivei'oo, o mpaneha'oo, o mpandite-laka'oo, o mpanao balibalik' ama'oo, ze hene lahin-defo'o ama'o, ze fonga valobohò'o ama'o, songa hijoroboñe am-po' o riakeo ao amy androm-pirotsaha'oy. **28** Hihondrahondra o mpañohok' azoo ami'ty feon-toreo'o o mpanehakeo. **29** Songa hizotso amo sambo'eo o mpitàm-piveio, o mpifanehake am-piveio, sindre hijohañe an-tamboho eo o mpanehake an-driakeo **30** naho hipoña-piarañanañañe, ho janjiñeñe ama'o ao ty fangololoihañe, vaho hampibobò deboke amo añambone iereoo hidrakadrakak' an-davenok' ao: **31** Hifandriritse maròy ty ama'o, naho hisikiñe lamban-gony, vaho hirovetse an- kaferon'arofo naho hangoihoy an-kafairañe. **32** Amy fangololoihañey ty hañonjonam-bekom-pandalàñe ho azo am-pirovetañe, ami'ty hoe; Ia ty mañirinkiriñe i Tsore, hambañe amy

rinotsake anteñateña’ i riakeiy? **33** Ie nionjoñe boak’ an-driak’ ao o kilanka’oo, le nilifore’o ty fifokoañe maro; nampañefoefo o mpanjaka’ ty tane toio ami’ty hatsifotofoto’ o kilanka’oo, naho o balibali’oo. **34** Amy andro namolaha’ i riakey azoy an-kalale’ o ranoo ao, le fonga nirotsake ty fifampibalibalihañe naho i valobohòke ama’oy. **35** Songa nidaba ty ama’o o mpimoneñ’an-tokonose añeo, naho niazo’ ty anifañe o mpanjaka’eo nitsololòk’ an-daharañe. **36** Mikosìke azo o mpanao takinak’ añivo’ ondatioo; fangetraketrahañe nainai’e irehe, vaho le lia’e tsy ho ao ka.

28 Niheo amako indraike ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe, **2** O ana’ondatio, saontsio ty hoe ami’ty roandria’ i Tsore, Hoe ty nafè’ Iehovà Talè: Amy t’ie nañonjoñe ty tro’o, nanao ty hoe: izaho ro ‘ndrahare, mpiambesatse am-piambesan- ndrahare eo, anteñateñan-driak’ ao; te mone ondaty irehe fa tsy Andrianañahare, najado’o ho arofon’añahare ty tro’o; **3** toe mahihitse te amy Daniele irehe; tsy eo ty bisibisike hahafietaha’ iareo ama’o; **4** ami’ty hilala’o naho ami’ty faharendreha’o ty nanontona’o vara, naho namoria’o volamena naho volafoty an-driha’o ao; **5** ty haliforan-kihi’o, o fibalibali’oo ty nampitomboa’o fanaña, vaho mitoabotse ty tro’o ty amo varao. **6** Aa le hoe ty nafè’ Iehovà Talè amy te nampijadoñe’o ho ndrahare ty tro’o: **7** Ingo arè te hampihitrifeko ama’o ty ambahiny, ondaty maozatse amo kilakila’ ndatio, le ho tarihe’ iereo ami’ty hafanjakan-kihi’o o fibara’eo, vaho ho tivà’ iareo ty fireandrea’o. **8** Hagado’ iareo mb’an- tsikeokeok’ ao irehe, hihomak’

ami'ty fivetraha' o zinamañe an-teñateñan-driakeo. **9** Aa
mboe hatao'o añatrefa' i mpamono azoy hao ty hoe: izaho
o ndrahare zao? Ihe ondaty avao, fa tsy Andrianañahare,
am-pità' i mañè-doza ama'oy. **10** Hikoromak' ami'ty
fivetraha' o tsy sinavatseo irehe, am-pitàn-ambahiny; amy
te Izaho ty mitaroñe, hoe t'Iehovà Talè. **11** Niheo amako
ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **12** O ana'ondatio, añonjono
bekom-pandalàñe ty mpanjaka' i Tsorey ami'ty hoe: Hoe
t'Iehovà Talè: Nivolim-pitombon-kafoniran-drehe, nilifo-
kilala, vaho niginok' an-katsomerentserañe. **13** Te Edene,
golobon'Añahare ao irehe, nisikine ze hene vatosoa; ty
odeme, ty pit'dà, ty diamondra, ty tarsise, ty sohame, ty
iasefè, ty safira, ty nòfeke, ty barekate; vaho nitseneañe
ama'o am-bolamena an-tsata' ty mandolina naho ty soly,
amy andro nañoreñañe azoy. **14** Nimpanàkon-drehe ry
kerobe norizañey, Izaho ty nampijadoñ' azo tamy vohi-
masin' Añaharey; nihelohelo amo vato milebalebao. **15**
Nitalango an-tsata'o iaby boak' ami'ty andro nañoreñañ'
azo, ampara' te nitendrek' ama'o ty hakeo. **16** Nahalipo-
tiñak' azo ty fitoaboram-pibalibali'o, naho nandilatse
irehe; aa le navokovokoko boak'amy vohin'Añaharey,
vaho naretsako aman-keloke amo vato milebalebao
irehe ry kerobe mpanakoñeo. **17** Nañonjoñe azo an-
tro'o, ty hamotsotsore'oy, naniva azo ty hilala'o ty amy
filoeloea'oy; nafetsako an-tane eo irehe; napoko añatrefa'
o mpanjakao, haharendreha' iareo azo. **18** Fa nitivae'o i
toe'o miavakey amo tahi'o tsifotofotoo, amo hakeom-
pibalibali'oo; aa le nañakarako afo boak'am-po'o ao, ze
nahaforototo azo, tinenoko ho lavenok' an-tane eo am-

pahaoniña' ze hene mahaisake. **19** Songa nilatsa' ze nahafohiñe azo amo kilakila'ndatio; nivarata irehe vaho tsy ho eo ka. **20** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **21** O ana' ondatio ampiatrefo mb'e Tsidone ty lahara'o le mitokia ama'e **22** ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Heheke te miatrek'azo iraho ry Tsidone; le ho rengeñe añivo'o ao iraho; naho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, ie ametsahako zaka, vaho haveheñe ama'e. **23** Hañitrifako angorosy naho lio amo lala'eo naho hitsingoritritse añivo'e ao o fereo, ty asam-pibara miarikoboñe aze, vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. **24** Aa le lia'e tsy ho aman-droi-piteke i anjomba' Israeley, ndra fatike hampinòtse aze boak' amo mpiarikoboñe malaiñe azeo; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà Talè. **25** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Ie atontoko amo hene nampiparatsiahako aze añeo ty anjomba' Israele, naho fa nampiavaheko am-pihaino' o kilakila' ndatio **26** le himoneña' iareo i tane natoloko amy mpitoroko Iakobeiy. Hiaiñañoleñañe iereo naho hañoreñe kivoho naho hañalahala tanem-bahe le himoneñ' an-kanintsiñe ao, ie fa nametsahako zaka o mpamaoke mañohoke iareo vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà Andrianañahare' iareo.

29 Amy andro faha-folo-ro'ambi' i volam-paha-folo' i taom-paha-foloy le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, ampañatrefo amy Parò mpanjaka' i Mitsraime ty lahara'o vaho mitokia ama'e naho amy Mitsraime iaby. **3** Itaroño ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Oniño te miatreatre azo iraho ry Parò, mpanjaka' i Mitsraime, ty fañaneñe jabajaba mitsalalampatse añivo' o

saka'eo, manao ty hoe: Ahiko o sàkakoo, fa namboareko ho ahy. **4** Aa le hajoko am-balañorà'o ao ty porengotse vaho hampipetaheko an-tsisi'o eo o fian-tsaka'oo, le hakareko boak' añivo' o saka'oo rekets' o fian-tsaka'o mipiteke amo sisi'o iabio, **5** vaho hahifiko an-dratraratra añe, ihe naho o fian-tsaka'o iabio hideboñe a' moka añe, tsy hatontoñe, tsy havory; fa natoloko ho fihina' o bibin-kivokeo naho o voron-dikerañeo. **6** Ie amy zay ho fohi' ze hene mpimoneñe e Mitsraime ao te Izaho Iehovà, amy t'ie nitahom-bararata amy anjomba' Israeley. **7** Rinambe' iareo am-pitàn-drehe le nipekañe nandriatse ty fità' iareo iaby; aa ie niato ama'o le nifolake nampikoletrake o toha' iareoo. **8** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao te hendesako fibara hañitoako ze ondaty naho hare ama'o ao. **9** Le ho bangìñe naho koake ty tane Mitsraime; vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà, amy ty natao'o ty hoe, Ahiko i sakay, izaho ty nañoreñe aze, **10** le oniño te atreatrèko irehe, naho o saka'oo, vaho hampangoakoaheko ty Mitsraime ho vahiny boak' am-pitilik'abo' i Sieney pak'añ'efe-tane' i Kose añe. **11** Leo fandia' ondaty tsy hiranga ao; tsy ho rangaen-tombom-biby, vaho tsy ho amam-pimoneñe am-para' ty efa-polo taoñe. **12** Le hanoeko bangìñe añivo' o fifeheañe vahinio ty Mitsraime, naho ho koak' añivo' o rova narotsakoo o rova'eo; naho hampiparatsiaheko añivo' o kilakila' ndatio añe o nte-Mitsraimeo naho havitavitako amo fifeheañeo, **13** le hoe t'Iehovà Talè: Naho modo i taoñe efa-polo rey le hatontoko boak' am' ondaty nampivarakaihako iareo o nte-Mitsraimeo. **14** Le hampibaliheko ty fandrohizañe i

Mitsraime, naho hampoliko mb'an-tane' Patrose mb'eo, mb'an-tane fimoneña' iareo, f'ie ho fifiheañe mireke. **15** Hireke re te amo fifelehañe ila'eo; tsy hañonjom-batañe ka ambone' o fifeheañe ila'eo, fa hafotsako tsy hifehea' iareo o kilakila' ndatio ka. **16** Toe tsy ho fiatoa' ty anjom ba' Israele ka re, hampitiahie'e o hakeo'eo, ie orihe' iereo fihaino, fa ho fohi' iareo te Izaho Iehovà Talè. **17** Aa ie amy andro valoha' i volam-baloha' i taom-paha-roapolo-fito-ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà ami'ty hoe: **18** O ana'ondatio, Nampitoroñe' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele fitoroñam-bey amy Tsaore o lahin-defo'eo; songa peake o añambone'eo naho sindre nivoloseñe o soro'eo; fe tsy nitambezen-dre ndra i lia-rai'ey ty amy Tsore, amy fitoloñañe nanoe'e ama'ey. **19** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Ingo, atoloko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ty tane' Mitsraime; le hendese'e o valobohò'eo naho ho kopahe'e o vara'eo, vaho ho rambese'e o hare'eo; izay ty ho tamben-dahin-defo'e. **20** Fa natoloko aze ty tane Mitsraime ty amy fitoloñañe nitoroña'ey, amy te nitoroñe ahy hoe t'Iehovà Talè. **21** Amy andro zay, le hampitàroke ty tsifa' i anjomba' Israeley iraho, le hatoloko azo ty fisokafam-palie añivo' iareo ao; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

30 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, mitokia ami'ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Mangololoiha! Feh' ohatse ty andro! **3** Antitotse i àndroy, mitotoke ty andro' Iehovà, andro higoboñe; ty andro' o kilakila' ndatio. **4** Hiambotrak' amy Mitsraime ty fibara, Fangirifiriam-bey e Kose ao,

ie hitsingoritritse e Mitsraime ao o zinamañeo, hasese' iareo añe o valobohò'eo, vaho harotsake o faha'eo. **5** Hitrao-pihotrak' ama'e am-pibara t'i Kose naho i Pote naho i Lode naho ondaty mifanamboentamboeñeo naho i Kobe, rekets' ondati' i tane mpiama'eio. **6** Hoe ty nafè' Iehovà: Songa hikorovoke ze mpanohañe i Mitsraime, hipoñake ka ty firengevoha'e amo haozara'eo, hampihotrahe' ty fibara iereo boak' am-pitalakesañ' abo' i Siene, hoe t'Iehovà Talè. **7** Ho koaheñe amo fifeheañe harotsakeo iereo, vaho hitrao-pijoiañe amo rova ho joieñeo o rova'eo. **8** Le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, t'ie namiañe afo e Mitsraime ao naho fonga ho folake o mpañolo'eo. **9** Hionjoñe boak' amako amy andro zay ty niraheñe an-tsambo maro hampangebahebake o nte Kose manintsiñeo, le hirevendreveñe manahake tañ'andro' i Mitsraime; fa heheke te ho tondroke. **10** Hoe ty nafè' Iehovà Talè, hajiheko ty valobohò' i Mitsraime am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele. **11** Ie rekets' ondati'eo; le hendeseñe hampianto i taney o maozatse amo kilakila' ndatioo naho hapontsoa'iareo fibara t'i Mitsraime, vaho hañatseke i taney ami'ty vinono. **12** Ho maiheko o sakao, le hatoloko am-pità' o tsereheñeo i taney; vaho ho joieko i taney naho ze hene ama'e ao am-pitàn'ambahiny. Izaho Iehovà ty nitsara. **13** Ty hoe ty nafè' Iehovà Talè: Ho fonga joieko o saren-drahao, hajiheko ka o samposampo' i Nofeo tsy ho aman-droandriañe ty tane' Mitsraime, vaho hapoko an-tane Mitsraime ty anifañe. **14** Hanoeko bangiñe ty Patrose le hamiañako afo ty Tsoane, vaho hafetsako amy No ty zaka. **15** Hakofòko amy Sine

ty fifomboko, i haozara' i Mitsraimey; naho haitoako ty valobohò' i No. **16** Hampirehetako afo ty Mitsraime; hanaintaiñe ty Sine, hitori-anjake ty No, ho forekekèñe boak' andro t'i Nofe. **17** Hampihotrahem-pibara o ajalahi' i Avene naho i Pi-Beseteo, vaho hasese añe aman-drohy i rova rey. **18** Hanoeñe maieñe ty andro e Tapanekese ao ie hampipozaheko ty joka' o nte-Mitsraimeo, naho hijihetse ama'e ty habohabohan-kaozara'e; ie hikopaha' ty rahoñe, vaho hasese am-pandrohizañe añe o anak'ampela'eo. **19** Izay ty hametsahako zaka amy Mitsraime; vaho ho fohi' iereo te Izaho Iehovà. **20** Aa ie amy andro faha-fito' i volam-baloha' ty taom-paha-folo-raik'ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **21** O ana'ondatio, fa pinozako ty sira' i Parò mpanjaka' i Mitsraime; le Inao, t'ie tsy nibandieñe amañ' aoly, tsy naholonkoloñe ho melañe, hahafitam-pibara. **22** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè; Oniño te hatreatrèko t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime, naho ho pozaheko i sira'ey, i maozatsey, i nifolakey; vaho havotsoko am-pità'e ty fibara'e. **23** Le hampiparaitaheko amo kilakila' ndatio o nte-Mitsraimeo, vaho hampiboelèko amo fifeheañeo. **24** Le hampaozareko o sira' i mpanjaka' i Baveleo, naho hapoko am-pità'e ty fibarako, fe ho pozaheko o sira' i Paròo, vaho hitretretretre manahake ty fañitoza ondaty fere mitarik' aiñe taolo'eo. **25** Aa le hampaozareko ty sira' i mpanjaka' i Baveley, fe hiradorado ambane o sira' i Paroo; le ho fohi' iareo te Izaho Iehovà, ie atoloko am-pitàm-panjaka' i Bavele ty fibarako vaho hatorakitsi'e an-tane Mitsraime. **26** Le habaratsako amo

kilakila’ ndatio o nte-Mitsraimeo, naho havarakaiko amo fifeheañeo, vaho ho fohi’ iareo te Izaho Iehovà.

31 Aa tamy taom-paha-folo-raik’ambiy amy andro valoham-bolam-paha-teloy, le niheo amako ty tsara’ Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana’ ondatio, saontsio t’i Paro mpanjaka’ i Mitsraime naho i volobohò’ey: Mañirinkiriñ’ama’ ia irehe amo fitoabora’oo? **3** Hehe ty mpanjaka’ i Asore ie ni-mendoraveñe e Libanone añe aman-tsampa’e fanjaka, amañ’aloke mangonkoñe, niningoningo nañambone; nitiotiotse amo tsampañe boda’eo o lengo’eo. **4** Namahañe aze o ranoo; nampandigiligy aze mañambone i lalekey; niariary am-pandia’eo o saka’eo, nahitri’e mb’amo hene hatae an-kivokeo o fikararaha’eo. **5** Aa le fonga niandikera’ ze hatae an-kivokey ty haabo’e, nihamaro o tsampa’eo, nihalava o tora’eo ty amo rano’e maroo, le nampitakare’e mb’eo. **6** Rinare’ o hene voron-dikerañeo amo tsampa’eo o traño’eo, naho añ’alo’ o tora’eo te niteraha’ o bibin-kivokeo o ana’eo, vaho nitsolok’ ambane talinjo’e eo ty valobohò’ o fifeheañe iabio. **7** Nihamim-batan-dre amy hara’elahi’ey, ami’ty fandrevaha’ o tsampa’eo, amy te nahatakatse rano maro o vaha’eo. **8** Tsy nanaroñe aze o mendorave an-golobon’ Añahareo, tsy nanahake o tora’eo o akaoo, vaho tsy nañirinkiriñe o tora’eo ty nonoke; leo hatae raik’ an-golobon’Añahare ao tsy nihambañe amy ha’fanjàka’ey. **9** Izaho ty nampitsomerentsereñ’ aze, ami’ty fandrevaha’ o ra’eo; vaho sindre nitsikirìk’ aze ze hatae Edene ao, an-golobon’ Añahare ao. **10** Aa le hoe ty nafè’ Iehovà Talè: amy t’ie nañonjom-

batañe añ'abo ey naho nampiningonigoetse mb'an-drahoñe ey ty lengo'e, vaho nirengevoke ty arofo'e ami'ty fitoabora'e; **11** le fa natoloko am-pità' i maozatse amo kilakila' ndatioy; ie ty hiatreatre aze; amy t'ie fa finirako ambane ty amo haloloa'eo. **12** O ambahinio, ty maozatse amo kilakila'ndatio, ty hañatsak' aze naho hapo'e eo; hideboñe amo vohitseo o tora'eo, naho amo vavataneo, naho hipozake marine o saka' i taneio o ra'eo; le hisitak' amy talinjo'ey ze hene ondati' ty tane toy, vaho haforin tseñe. **13** Hidoñe amy firotsaha'ey ze kila voron-dikerañe, vaho ho amo tsampa'eo ze hene bibin-kivoke, **14** soa te tsy ho amo hatae añ'olon-dranoo ty hionjom-batañe ty amy haandikera'ey, ndra hampitiotiotse o tsampa'eo ambone' o bodan-tora'eo, naho tsy hitroatse hijoalajoala añivo' o ra'eo ze hene mpikama rano; fonga hatolotse am-pihomahañe iereo, pak'an-tsikeokeo' ty tane toy añivo' o ana'ondaty fa nigodañe an-kiborio. **15** Aa hoe t'Iehovà Talè; Amy andro nizotsoa'e mb'an-tsikeokeok' aoy, le nampandalako; nakopoko ho aze i lalekey, naho sinebako o fisorotombaha'eo, le hene nijihetse o ranoo; le nihontoke ho aze t'i Libanone, vaho fonga nitoirañe o hatae an-kivokeo. **(Sheol h7585)** **16** Nampihondrahondraeko o kilakila' ndatio ami'ty feom-pideboña'e, ie navokovokoko an-tsikeokeok' ao hitraofa'e amo mizotso mb'an-koboñeo; naho nohòñeñe o hene hatae Edeneo, naho o fanjàka amo hatae e Libanoneo; ze hene mpisì-drano, an-tsikeokeo' ty tane toy ao. **(Sheol h7585)** **17** Nitrao-pizotso ama'e mb'an-tsikeokeoke mb'eo o zinamam-pibarao; naho o nimpitàm-pialia'eo, o nimoneñe ambane' i talinjo'ey añivo' o kilakila'

ndatioo. **(Sheol h7585)** **18** Ia arè ty añirinkiriña'o an-drenge naho ami'ty hajabahina'o añivo' o hatae Edeneo? F'ihe ho firaeñe rekets' o hatae Edeneo, homb' an-tsikeokeo-ty tane toy ao; hàndre añivo' o tsy sinavatseo, mindre amo zinamam-pibarao. Izay ty amy Parò naho ondati'e iabio, hoe t'Iehovà Talè.

32 Aa ie amy androm-baloha' ty volam-paha-folo-ro' ambi' i taom-paha-folo-roe-ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** O ana'ondatio, ampionjono bekom-pandalàñe t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime le ano ty hoe, Hambañe ami'ty liona tora'e añivo' o kilakila' ndatio irehe, naho manahake ty trozoñe an-driak' ao, ie nitsititiak' amo saka'oo, naho nitsoborè'o am-pandia o ranoo, vaho linoto'o o fitsiritsioha'eo. **3** Aa hoe ty nafè'Iehovà Talè: Ami'ty firimboñam-pifokoañe maro le halafiko ama'o ty harato, vaho hampionjoneñe an-karatoko boak' ao. **4** Le hafetsako an-tamboho eo, naho havokovokoko an-kivoke eo, hampivotraheko ama'o o voron-dikerañeo, vaho ho vontsiñeko ama'o iaby ze kila bibi' ty tane toy. **5** Le hapoko amo haboañeo ty nofo'o, naho ho liporeko ami'ty haleora'o o vavataneo. **6** Ho tondrahako amo lio'o midoandoañeo i tane ilañoa'oy, pak' am-bohitse ey; vaho ihe ty hibanara' o sakao. **7** Aa ie nampimongoreko, ho kolopofako i likerañey naho hanoeko maieñe o vasia'eo; ho saroñeko rahoñe i àndroy, vaho tsy hañomey ty hazavà'e i volañey. **8** Hampimoromoroñeko ze hene hazavàñe mireandreañe an-dikerañe ey ty ama'o, vaho hapoko an-tane'o ao ty ieñe, hoe t'Iehovà Talè. **9** Hampilonjereko ty arofo' ondaty

maro, ie hafetsako amo kilakila' ndatio ty firotsaha'o, amo fifeheañe mboe tsy fohi'oo. **10** Vaho hampilatsàko ty rofòko maro, hampangebahebaheñe ty ama'o o mpanjaka'eo, ie ahelahelako aolo' iareo eo ty fibarako, ie hitolom-pihondrahondra, songa hirombak' aiñe, amy andro hikorovoha'oy. **11** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hiambotrak' ama'areo ty fibaram-panjaka' i Bavele. **12** Ty fibara' o fanalolahio ty hampihotrako ondati'oo; songa lahitsiay amo kilakila' ndatio; Ho rotsahe' iareo ty firengevoha' i Mitsraime, vaho kila haitoañe i valobohò'ey. **13** Ho fonga zamaneko o hare'eo boak' amo rano'e maroo; le lia'e tsy ho lotoem-pandia' ondaty ndra hòtrom-biby. **14** hampidreteko o saka'eo, hampitsiritsioheko hoe menake o toraha'eo, hoe t'Iehovà Talè. **15** Ie hampangoakoaheko ty tane' i Mitsraime, ho tavaneñe añe ty havokara' i taney, naho lafaeko iaby o mpimoneñeo, le ho fohi' iereo te Izaho Iehovà. **16** Izay i bekom-pandalàñey le ho saboe' iereo; ho saboe' o anak' ampela' o kilakila' ndatio, vaho ho bekoe' iereo amy Mitsraime naho amo valobohò'e iabio, hoe t'Iehovà Talè. **17** Ie amy andrompaha-folo-lim' ambi' i volañeiy amy taom-paha-folo-roe ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà, manao ty hoe: **18** O ana' ondatio, mibekoa amy valobohò' i Mitsraimey le afetsaho ambane, mb'an-tsikeokeoke mb'eo, ie naho o anak'ampela' o fifeheañe maozatseo, hitraofa'e amo migodañe an-koboñeo. **19** Ia ty andikoara'o ami'ty hamontramontra'o? Mizotsoa irehe, hampipololorañe amo tsy nisavareñeo. **20** Hikorovok' añivo' o zinamampibarao iereo; natolotse amy meso-lavay; endeso mb'etoy

re naho ze hene ondati' e. **21** Hisaontsy ama'e naho amo mpañolots' azeo ty maozatse amo fanalolahy boak' an-Tsikeokeokeo ami'ty hoe: fa nigodañe ao iereo, mitsalalampatse amo tsy nisavareñeo, vinonom-pibara. **(Sheol h7585)** **22** Ao ty Asore naho o mpirai-lia'e iabio; miarikoboñe aze o kibori'eo; kila zamañe, tsiningorom-pibara; **23** an-tsikeokeo' i koboñey o kibori' iareoo. Mandre mañohoke o kibori'eo o mpirai-lia'eo. Fonga mifitak' ao o lahin-defo'eo. Fa zinamañ'an-kotakotak' ao, ie nañembañ' ondaty an-tane o veloñeo. **24** Ao t'i Elame rekets' o fonga lahin-defo'eo miarikoboñe i kibori'ey. Songa vinono, nampikorovohem-pibara, nigodañe ambane tane ao o tsy nisavareñeo. Nampirevendreveñe' iereo ondaty an-tanen-kaveloñeo, f'ie mitrao-kasalarañe amo nigodañe an-koboñeo henaneo. **25** Nandranjiam-pandreañe t'i Elame añivo' o navetrakeo rekets' i valobohò'ey. Fonga mañohok' aze eo o kibori'eo, songa tsy nisavareñe, linihim-pibara ty amy fangebahebaha' iareo ondaty an-tanen-kaveloñey. Aa le vavè' iareo ty hameñarañe mindre amo mizotso an-koboñeo, ie napok' an-teñateña' o nikoromakeo. **26** Ao t'i Meseke Tobale vaho o valobohò'eo; sindre arikatohe' o kibori'eo, songa tsy nisavareñe, zinamam-pibara ie nampivorombelo' ondaty an-tanen-kaveloñe ao. **27** Toe tsy hitrao-pandreañ' amo fanalolahy nitsingoritritse amo tsy nisavareñeoo iereo, o nigodañe an-Tsikeokeok' ao rekets' o fialia' eoo naho miondam-pibara ambane' o añambone'eo, ie amo taola'eo o hakeo'eo ami'ty nampitsololoha' iareo ondaty an-tane o veloñeo. **(Sheol h7585)** **28** Hete! ho folaheñe an-teñateña' o tsy nisavareñeo

irehe vaho hipololotse amo zinamam-pibarao. **29** Ao t'i Edome, naho o mpanjaka'eo, vaho o roandria'eo; songa mandre amo binaibaim-pibarao rekets' o haozara'eo; hitrao-pitsalalampatse amo tsy nisavareñeo, o fa nigodañe an-koboñeo. **30** Ao ka o roandria' tavaratseo, ie iaby, naho ze hene nte-Tsidone, ze fa nigodañe mañambane añe mitraok' amo zinamañeo naho ami'ty fangebaheba' iareo, salatse iereo amo haozara'eo; mandre ami'ty tsy fisavara' iereo ao rekets' o zinamam-pibarao, mivave o fisalara'eo mindre amo migodañe mb'an-koboñeo. **31** Hahaisake iareo t'i Parò ie hampitsiñeñe amy valobohò'ey; eka, i Parò naho o fonga lia-rai'eo songa binaibaim-pibara, hoe t'Iehovà Talè. **32** Amy te nitsitsifeko an-tanen-kaveloñe ao ty fangetraketraha'e, le handre añivo' o tsy nisavareñeo amo zinevom-pibarao t'i Parò naho i valobohò'ey, hoe t'Iehovà Talè.

33 Niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** O ana' ondatio, misaontsia amo ana' ondati'oo vaho ano ty hoe: Naho endesako fibara i taney, naho mangalake ondaty boak' amo efe'eo, ondati' i taney, naho hajadoko ho mpijilo' iareo; **3** le ie oni'e te miheo mb'amy taney mb'eo i fibaray, ho tiofe'e i antsivay hitalily am'ondatio, **4** le ndra ia ia mahajanjiñe ty fipopò' i antsivay fe tsy mañaoñe i hatahata'ey; vaho maniotse aze añe ty fitorotosi' i fibaray, le ho ama'e ty lio'e. **5** Jinanji'e ty feo i antsivay fe tsy hinao'e i hatahatay; ho ama'e i lio'ey, ie ho nandrombak'ay te hinao'e i hatahatay. **6** Aa naho oni' i mpijiloy te miheo mb'eo i fibaray fe tsy tiofe'e i antsivay le tsy hatahataeñe ondatio, aa naho asiom-

pibara t’indaty boak’am’ iereo ao, le hendeseñe ty amo tahi’eo indatiy; fe ho paiako am-pità’ i mpijiloy ty lio’e. **7** Ihe, ry ana’ ondatio, ty najadoko ho mpijilo i anjomba’ Israeley; aa le ho janjiñe’o ty taroñem-bavako vaho ho hatahatae’o ty amako iereo. **8** Aa naho volañeko i lo-tserekey ty hoe, O ty lo-tsereke tia, toe havetrake irehe; aa naho tsy hatahatae’o i lo-tserekey ty amo sata-rati’eo, le hivetrake amo hakeo’eo re, fe ho paiako am-pità’o ty lio’e. **9** Aa naho talilie’o i lo-tserekey o sata-rati’ eo, hibalintoa’e, fe tsy ambohoa’e i sata’ey, le hikenkañe amo tahi’eo, fe ho rinomba’o ka ty fiai’o. **10** Aa ihe ry ana’ondatio, misaontsia amy Anjomba’ Israeley: Le ano ty hoe: Hoe nahareo: Amantika o fiolàñe naho tahin-tikañeo, le fa mampinike an-tika. Aa vaho akore arè ty hiveloman-tika? **11** Ano ty hoe am’iereo: Kanao velon-dRaho, hoe t’Iehovà Talè, Tsy mipay ty fikoromaha’ o lo-tserekeo iraho, fa t’ie hibalintoa amo sata’eo ho veloñe; mitoliha arè, mibalintoaña amo sata-rati’ areoo, fa ino ty hihomaha’ areo ry anjomba’ Israeleo? **12** Tovoño ty hoe, Ry ana’ ondatio, ano ty hoe o ana’ ondati’oo; Tsy haharombake ty vaño ty havañona’e amy andro iolà’ey; naho tsy hahatsikapy ty lo-tsereke i halò-tsere’ey amy andro ifotera’ey; vaho tsy hahaveloñe i vañoñey ty havañona’e amy andro andilara’ey. **13** Ie anoeko ty hoe i vañoñey, Toe ho velon-drehe; fa iatoa’e i havañona’ey vaho mandilatse, le tsy ho tiahy i hamarentane’ey; fa i hakeo nanoe’ey, ty hihomaha’e. **14** Aa naho hataoko ty hoe i lo-tserekey: Tsy mete tsy hikoromake irehe; le ie mibalintoa amo tahi’eo, naho manao ty fahiti’e

naho ty havantañañe, **15** naho avaha' i lo-tserekey i natsoa'ey, naho ampolie'e i nikamere'ey naho añaveloa'e o fañèn-kaveloñeo vaho tsy mandilatse ka, le toe ho velon-dre, fa tsy hikoromake. **16** Leo raik' amo hakeo nanoe'eo tsy hivoliliañe. Fa nanoe'e i havañonañey naho i havantañañey, le ho velon-dre. **17** Fa hoe o ana-dahi' ondati'oo, Tsy mahity ty sata' i Talè; toe i sata' iareoy ty tsy mahity. **18** Naho miamboho amy havañona'ey ty vañoñe naho manao hakeo, le hivetrake. **19** Naho mibalintoa amo sata-rati'eo ty lo-tsereke, vaho manao ty havantañañe naho ty havañonañe; le ho velon-dre. **20** Fa anoe' areo ty hoe, Tsy vantañe ty lala' i Talè. Ry anjomba' Israele, Ho zakaeko nahareo, songa ty amo sata'eo. **21** Aa amy andro faha-lime' i volam-paha folo' i taom-paha-folo-ro' ambi' i fandrohiza'aiy, le niheo amako ty nahapolititse am' Ierosalaime, le nanoa'e ty hoe, Fa rotsake i rovay. **22** Toe tamako ty fità' Iehovà amy haleñe aolo' ty nivotraha' i nipolititsey, nanokake ty vavako aolo' t'ie nipok' amako amy maraiñey; aa le nisokake ty vavako le tsy nimoañe ka. **23** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **24** O ana' ondatio, hoe ty saontsi' ondaty mimoneñe an-dratraratra' Israele ao, Raike t'i Avrahame, le nifanaña'e i taney, fe maro tikañe, vaho natolotse an-tika ho fanañañe i taney. **25** Aa le isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Fikamà' areo ty raha aman-dio naho fiandrà' areo o samposampo' areoo, vaho mampiori-dio; aa ho fanaña' areo hao i taney? **26** Ie miato amy fibara' areoy, mikitro-draha raty, vaho songa mandeotse ty tañanjomban-drañe'e; aa vaho ho hanaña'

areo hao i taney? **27** Isaontsio ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Kanao velon-dRaho, toe ho tsingoroem-pibara o an-dratraratrao, le ho fahanako o bibio hampibotseke ty an-kivok' ao, naho hampivetrahe' ty angorosy o an-kijoly vaho an-dakatoo. **28** Fa hanoeko ratraratra naho bangìñe i taney, le hijihetse ty firengevoha' i haozara'ey; le ho koake ty vohi' Israele, tsy ho amam-piranga. **29** Le ho fohi' iereo te Izaho Iehovà, naha-bangiñe naho ratraratra i taney ty amo haloloañe nanoe' iereoo. **30** Aa ihe, ry ana' ondatio, Mbe mifosa azo marine' o kijolio naho an-dala' o anjombao o ana-dahi' ondati'oo, sambe mivesoveso an-drahalahi'e ty hoe: Antao ito hijanjiñe ty tsara aboak' Iehovà. **31** Aa le hiropak' ama'o hoe firimboña' ondaty hiatrek' azo ondatikoo naho ho janjiñe' iereo o saontsi'oo, fe tsy hanoe' iereo; amy te mitsiriry avao o falie'eo, naho mañorike ty fitsikiriha' iareo o tro'eo. **32** Ingo manahake te mpibekom-pikokoañe am' iereo irehe, talango-am-peo, mahafititike marovany; toe tsendreñe' iareo o saontsi'oo, fe tsy hanoe' iereo. **33** Aa ie mifetsake izay; (heheke te ho tondroke), le ho fohi' iereo te tañivo' iareo ao ty mpitoky.

34 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana' ondatio; mitokia amo mpiarak' añondri' Israeleo, mitokia ty hoe amo mpiarakeo, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hankàñe amo mpiarak'añondri' Israeleo, ie mamaham-batañe avao! tsy ho fahana' o mpiarak' añondrio hao o lia-rai'eo? **3** Riote' areo ty ronono'e, sikina' areo o volon-añondrio, lentà' areo o vondrakeo; fe tsy fahana' areo i lia-raikey. **4** Tsy ampaozare' areo ty maleme, naho tsy ampijangañeñe ty marare, naho tsy bandie' areo

ty folake, naho tsy ampoli' areo i nandifikey, vaho tsy paia' areo i nimotsoy; te mone fisengean-kery naho fampisoañañe ty fifeleha' areo, **5** ie mibarakaik' añe fa tsy amam-piarake; aa le fitsindro' o bibin-kivokeo henaneo amy t'ie nibaratsake. **6** Nirereke o añondrikoo, nirererere amo vohitse iabio, naho amo hene haboañeo; songa nibarakaik' ambone' ty tane toy i lia-raikoy, vaho tsy teo ty nipay ndra nitsoeke. **7** Aa le janjiño ty tsara' Iehovà ry mpiarake; **8** Kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, amy te ninjare fitsindrohañe i lia-raikoy, fihinana' ze biby an-kivok' ao, ie tsy amam-piarake; tsy pinai' o mpiarakeo i lia-raikoy, fa namaham-batañe o mpiarakeo, le tsy finaha' iareo i lia-raikoy; **9** inao arè, ry mpiarakeo, janjiño ty tsara' Iehovà. **10** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Oniño te atreatrèko o mpiarakeo; le ho paiako am-pità' iareo i lia-raikoy naho hazìko tsy ho mpamahañe i lia-raikoy ka; vaho tsy hamaham-batañe ka o mpiarakeo; fa ho hahako am-palie' iareo i lia-raikoy, tsy ho fitsindroke. **11** Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Inao, etoan-dRaho, ho paiako o añondrikoo, toe ho kodabaeko. **12** Hambañe ami'ty fitsoeha' ty mpiarake i lia-rai'ey ami'ty andro maha-añivo' o añondri'e nifampiriariao, ty hidabadabaeko o añondrikoo handrombahako iareo amy ze hene toetse nibaratsaha' iareo an-kopok' andro migoboñey. **13** Le hampoliko boak' amo kilakila'ndatio iereo naho hatontoko boak' amo fifelehañeo naho haseseko mb'an-tane' iareo ao vaho handrazeko amo vohi' Israeleo, marine' o sakao naho amy ze fonga kialo amy taney ao. **14** Ho fahanako am-piandrazañe maindoñe, naho ho golobo' iareo o

haboa' Israeleo; ao ty handrea' iareo an-goloboñe soa; naho añ' ahetse vokatse; amo vohi' Israeleo ty hiandraze' iereo. **15** Ho fahanako i lia-raikoy vaho hampàndreko, hoe t'Iehovà Talè. **16** Ho tsoeheko o nandifikeo, naho hampoliko indraike o rinoakeo naho ho bandieko ze nifolake vaho hampaozareko o nisilokeo, fa ho rotsaheko o vondrakeo naho o maozatseo, vaho hifahanako zaka. **17** Aa naho inahareo, ry lia-raiko, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao, t'ie hizaka añivo' ty lia-raike naho ty lia-raike, vaho añivo' ty añondri-lahy naho ty ose-lahy. **18** Atao' areo ho minjilite'e hao te nihàne' areo ty fiandrazañe soa, vaho nilialià' ty tombo' areo ty sisa' i fiandrazañey? le ie ninon-drano mitoratsike ro nandeotse ty sisa' i ranoy an-tombo' areo? **19** Aa le mihinañe o nilialian-tombo' areoo o añondrikoo, vaho minoñe amo nileoren-tombo' areoo. **20** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè am' iereo: Inao! Izaho le Izaho avao ty hizaka añivo' o añondry vondrakeo naho o añondry boròkao; **21** amy te naronje' areo ami'ty ila'o naho an-tsoro'o, naho dinodo' areo an-tsifa am-para' te nabaratsa'o mb'alafe añe. **22** Ho rombaheko i lia-raikoy, naho le lia'e tsy ho fitsindrohañe ka; ie hizaka añivo' ty añondry naho ty añondry. **23** Le hampitroareko ty mpiarake hifehe iareo, le ho razañe'e, ty mpitoroko Davide izay; ie ty hiarake, ie ty ho mpiara' iareo. **24** Izaho Iehovà ty ho Andrianañahare' iareo, vaho i mpitoroko Davidey ty ho roandria' iereo; Izaho Iehovà ty nitsara. **25** Hampijadoñeko fañinam-pañanintsiñe iereo, vaho haziko alafe' i taney añe o biby maolao; ie hiaiñañoleñañe am-patrambey ao naho hiroro añ'ala ao. **26** Le hitolorako

fitahiañe naho toetse mañohoke i vohikoy, hampahaviako an-tsa'e ty orañe naho ty oram-pañanintsiñe. **27** Hamoa voa o hatae an-goloboñeo, naho hañakatse ty havokara'e ty tane, hierañerañe an-tane'e ao iereo vaho ho fohi' iereo te Izaho Iehovà, ro nampibarabijo ty talirandran-joka' iareo naho nampipitsoke iareo am-pità' o nañondevoo. **28** Ie le lia'e tsy ho' fitsatsà' o kilakila' ndatio ka naho tsy habotse' o bibin-taneo; te mone hiaiñañoleñañe, vaho tsy eo ty hañembañe. **29** Hampitiriako ty hatae maro-tea; ie tsy ho mongore' ty kerè an-tane ao ka, vaho, ie tsy hivave ty hasalara' o kilakila' ndatio. **30** Ho fohi' iereo te Iehovà Andrianañahare' iareo iraho, ty mpañimba' iareo; toe ondatiko i anjomba' Israeley, hoe t'Iehovà Talè. **31** Inahareo, ry añondriko, ry lia-raim-piandrazeko, toe ondaty, le Izaho ro Andrianañahare' areo, hoe t'Iehovà Talè.

35 Mboe niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana' ondatio, atrefo ty vohi-tSeire vaho itokio, **3** ami'ty hoe: Hoe ty tsara' Iehovà Talè: Ry Vohi-tSeire, atreatrèko irehe, vaho hatorakitsiko ama'o ty tañako hampangoakoahako azo ho tane bangý. **4** Fonga ho rotsaheko o rova'oo le ho vahiny irehe vaho ho fohi'o te izaho Iehovà; **5** amy t'ie nitan-keloke nainai'e naho nanolotse o ana' Israeleo ami'ty haozaram-pibara amy andron-kekoheko' iareoy, amy sam-pigadoñan-kaloloañey; **6** kanao velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, le hañentseñako lio, hañoridañe azo ty lio; toe niheje'o ty lio'o, vaho lio ro hañotioty azo. **7** Le hampangoakoaheko naho ho babangoañeko t'i Seire, vaho haitoako ama'e

ty miranga naho ty mimpoly. **8** Hatsefeko zamañe o vohi'eo, an-kaboa'o ey naho am-bavatane'o ao; vaho an-tsaka'o iaby ao ty hikorovoha' o zinevom-pibarao. **9** Hampangoakoaheko nainai'e naho tsy hatroatse ka o rova'oo; vaho ho fohi'o te Izaho Iehovà. **10** Amy te ihe nanao ty hoe, Ho ahiko i fifelehañe roe rey naho i tane roe rey, ho tavane'ay; fe tao t'Iehovà. **11** Aa kanao velondRaho hoe t'Iehovà Talè, le ho toloñeko amy haviñerañe naho amy fikirañañe nitoloña'o an-karafelahiañey, vaho ho fohi' iereo te izaho ty nizaka azo. **12** Le ho fohi'o te Izaho Iehovà ty nahatsanoñe ty fifosa nanoe' areo amo vohi' Israeleo ami'ty hoe: Kanao nengañe bangiñe, le natolotse antika habotseke. **13** Niebotsebotse amako ambava irehe, vaho nampitoabore'o rehake; hene tsinanoko. **14** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Toly ndra hirebeke ty tanebey toy naho koaheko irehe, **15** manahake ty nirebeha'o amy lovan-anjomba' Israeley, t'ie nangoakoake; izay ka ty hanoako azo; ho bangìñe ka irehe, ry Vohi-Seire, naho i Edome iaby, eka ie iabike; vaho ho fohi' iereo te Izaho Iehovà.

36 O ana'ondatio, Itokio ami'ty hoe o vohi' Israeleo: O ry vohi' Israeleo, janjiño ty tsara' Iehovà. **2** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Kanao nanao ty hoe ty ama'o i rafelahiy: Hede! fa amantika o haboañe haehaeo; **3** Le itokio ami'ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Amy t'ie nampangoakoahe' iereo naho nagedra' iereo añ' ila'o iaby soa te ho fanaña' o kilakila' ndaty p, naho fa rinambem-pivimbim-pitolombolañe vaho nifosae' ondatio; **4** ie amy zao, ry vohi' Israele, janjiño ty tsara' Iehovà Talè: Hoe t'Iehovà Talè amo

vohitseo naho amo haboañeo, amo sakao, amo vavataneo, amo mangoakoakeo naho amo tane babangoañeo vaho amo rova naforintseñeo, ie fitsindroha' o sehangan-kilakila' ondaty mañohok' azeo, **5** aa le inao ty nafè' Iehovà Talè: Toe nivolañeko ami'ty afom-piforoforoam-pamarahiako o kilakila'ondaty ila'eo naho i Edome iaby, o nitavañe i taney ho aze an-kafalean-troke iabio, ami'ty firengevoham-pañiria'e, hanifike aze añe ho tsindrokeo. **6** Aa le mitokia mb'an-tane' Israele naho misaontsia amo vohitseo naho amo haboañeo naho amo sakao vaho amo vavataneo, ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Ingo te nivolañe am-parahy naho foroforo iraho ty amy hasalarañe nifeaha'o vave, **7** aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Fa nañonjon-tsirañe Raho, toe hivave ty hasalara'e o kilakila'ndaty mañohok' anahareoo. **8** Inahareo ka, ry vohi' Israeleo, habarabijo' areo o tsampa'o naho o voka'eo le mamokara ho am'ondatiko Israeleo, ie antitotse te hitotsak'eo. **9** Ingo fa Mpiama' areo iraho, naho hitolihako le ho trabaheñe vaho tongiseñe, **10** le hampitomboeko ama' areo t'ondaty, i hene anjomba' Israeley, eka ie iaby; vaho songa himoneñañe o rovao, le hamboareñe o haran-koakeo. **11** Hampitomboeko ama'areo ty ondaty naho hare, hiraorao naho hangetseketseke; naho hampimoneñako manahake i tama'areo haehaey, naho hanoeko soa te am-pifotora' areo, vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **12** Hampañaveloeko ama' areo t'indaty, toe ondatiko Israeleo, le ho fanaña' iareo, ho lova' iareo vaho tsy hampirovete'o anake ka henane zay. **13** Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy t'ie manao ty hoe; Mampibotseke

ondaty irehe vaho nampihontofe'o o fifehea'oo, **14** aa le tsy hampibotseke ondaty ka irehe, vaho tsy hampandalà'o ana-dahy ka o fifehea'oo, hoe t'Iehovà Talè. **15** Mbore tsy hampijineko azo ka ty hasalara' o kilakila' ndatio naho tsy ho vavè'o ty inje' ondatio vaho tsy hampitsikapie'o ka o fifehea'oo, hoe t'Iehovà Talè. **16** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà manao ty hoe, **17** O ana' ondatio, Fa nileore' o sata'eo naho ty fitoloña' iareo i anjomba' Israele mimoneñe an-tane' iareoy; niatrek' ahy hoe fandeoran' ampela am-piambolañe ty sata' iareo. **18** Aa le nadoako am' iereo ty fifomboko ty amo lio nampiorihe' iereo an-taneo, naho o samposampo nanivà' iareo azeo; **19** le nabaratsako amo kilakila' ondatio vaho niparaitak' amo fifeheañeo; o sata'iareoo naho o fitoloña'iareoo ty nizakako iareo. **20** Aa ie nimoak' amo kilakila' ndatio, le tiniva' iareo i añarako masiñey; ie nanoa' ondatio ty hoe, Ondati' Iehovà iretoañe, ie fa nienga i tane'ey. **21** Aa le nitretrezeko i añarako masiñe nitivae' i anjomba' Israeley amo kilakila'ndaty nañaveloa'eoy. **22** Aa le saontsio ty hoe i anjomba' Israeley, Inao ty nafè' Iehovà Talè: Tsy ty ama' areo ty anoako zao, ry anjomba' Israeleo, fa ty amy añarako masiñe tiniva' areo añivo' o kilakila'ndaty nañaveloa' areoo. **23** Le ho masiñeko i añarako ra'elahiy, i tiniva' areo añivo' o kilakila' ndatioy, i vineta' areo anteñateña' iereoy; vaho ho fohi' o kilakila'ndatio te Izaho Iehovà, hoe t'Iehovà Talè, naho avahe' areo añatrefam-pihaino' iareo eo iraho. **24** Le ho rambeseko amo kilakila'ndatio nahareo, naho hatontoko boak' amy ze hene fifelehañe, vaho ho enteko mb'an-tane' areo mb'eo.

25 Le ho fitsezako rano malio, naho halio amo haleora'
areo iabio, vaho ho lioveko amo samposampo' areoo.
26 Ho tolorako arofo vao nahareo, naho hampizilihako
troke vao; naho hafahako am-pañova' areo ao i troke
mamàtoy, vaho ho tolorako arofo nofotse. **27** Aa le
hajoko ama' areo t'i Troko naho hampañoriheko o lilikoo
soa te hambena' areo o fañèkoo, hitoloña' areo. **28** Le
himoneña' areo i tane natoloko aman-droae' areoy naho
ho ondatiko nahareo vaho ho Andrianañahare' areo iraho.
29 Ho votsorako amo haleora' areoo; naho ho tokaveko
i ampembay hamokara'e vaho tsy halamako ama' areo
ty hasalikoañe. **30** Hampiregoregoeko ka o voan-kataeo,
naho ty havokara' o tetekeo, tsy hinjè' ty kerè ka nahareo
añivo' o kilakila' ndatio. **31** Ho tiahi' areo amy zao o sata-
rati' areoo naho o fitoloñañe tsy vokatseo, vaho ho heje'
areo vintañe am-pahaoniña' areo eo ty fiai' areo ty amo
hakeo naho haloloa' areoo. **32** Tsy ty ama' areo ty anoako
izay, hoe t'Iehovà Talè, maharendreha; mimeñara naho
misalara amo sata' areoo, ry anjomba' Israeleo. **33** Hoe
ty nafè' Iehovà Talè: amy andro nañaliovako anahareo
amo fonga tahi' areooy, fa hampimoneñako o rovao,
vaho hamboareñe o tane hoakeo. **34** Ho rokafeñe i tane
bangiñey, ie napoke ho ratraratra amo mpiary azeo; **35**
ie nanoeñe ty hoe: Nihambañe an-tane Edene ty tane
liolio toy taolo; vaho ni-fatratse i rova mangoakoake naho
bangiñe reroañe. **36** Le ho fohi' o kilakila' ndaty nengañe
mañohok' anahareoo te Izaho Iehovà ty namboatse
o niantoo, vaho nambole i niliolioy; Izaho Iehovà ty
nitaroñe, Izaho ty hitoloñe. **37** Hoe ty nafè' Iehovà Talè:

Izay ty hitsoeha' i anjomba' Israeley t'ie hitoloñe, le ho maroeko hoe lia-raike. **38** Manahake o añondry miavakeo, o añondry an-tsabadidam-pitalahoa' Ierosalaimeo, ty hanitsifañe lia-rai' ondaty o rova hoakeo; vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

37 Tàmako amy zao ty fità'Iehovà, le nendese'e an-Tio' Iehovà vaho navotra'e añivo' ty vavatane lifo-taolañe, **2** le nampañariarie'e mb'eo mb'eo am' iereo ao, le nizoeko te maro ty ambone' i taney vaho nivata'e maike. **3** Le hoe re amako, O ana'ondatio, mete ho veloñe hao o taolañe reo? Le hoe ty natoiko: Ihe ry Iehovà Talè ro maharofoanañe. **4** Le hoe re amako: Mitokia amo taolañeo, ami'ty hoe: O ry taola-maikeo, Inao ty tsara' Iehovà. **5** Hoe ty nafè' Iehovà Talè amo taolañe retoañe: Inao! t'ie hampizilihañe tioke vaho ho veloñe; **6** le hapetako ama' areo ty lahin-ozatse naho handafihako nofotse, naho hasaroko holitse naho hajoko ama' areo ao ty kofòke, le ho veloñe, vaho ho fohi' areo te Izaho Iehovà. **7** Toe nitokiako amy nandiliañe ahiy, aa naho nitoky, inay ty feo, hehe te nikarankaràñe vaho nifamitrañe o taolañeo, taolañe ami'ty taolañe. **8** Ie nenteako, hehe te aman-dahin-ozatse, naho nipetak' am' iereo ty nofotse vaho nisaroña' ty holitse f'ie mboe tsy aman-kofòke. **9** Le hoe re amako, Mitokia amy tiokey; itokio ry ana' ondatio, vaho ano ty hoe i tiokey, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Mb' etoa boak' amo tioke efatseo, ry Tioke, le mikofoha amo zinamañe reo, ho veloñe. **10** Aa le nitokiako amy namantoha'e ahiy, naho nizilike am'iereo ao ty tioke nahaveloñe vaho nitroatse am-pandia'e ty lian-dahin-defoñe mitozantozañe. **11** Le hoe

re amako, O ana'ondatio, Toe o anjomba' Israele iabio o taolañeo; Heheke, hoe iereo, fa mikàntañe o taola'aio, naho motso ty fitamà'ay, vaho vata'e naitoañe. **12** Aa le itokio ami'ty hoe; Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Heheke ondatikoo, manokake o kibori' areoo iraho vaho hakareko an-kibori' areo ao, mb'an-tane' Israele mb'eo, **13** le ho fohi' areo te Izaho Iehovà, ie sokafeko o lona' areoo, ry ondatikoo, naho akareko boak'an-kibori' areo ao, **14** naho hakofoko ama' areo ao ty Tioko, vaho ho veloñe, le hampitofàko an-tane' areo eo; ie amy zay ro hahafohiñe te Izaho Iehovà ty nitsara naho nitoloñe, hoe t'Iehovà. **15** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **16** Ihe ry ana' ondatio, mandrambesa kobaiñe vaho isokiro ty hoe: Ho a Iehodà, naho o ana' Israele rañe'eo; le mandrambesa kobaiñe tovo'e, le isokiro ty hoe: Ho a Iosefe, ty kobai' i Efraime naho i hene anjomba' Israele mpiama'ey: **17** le avitraño, ty raik' amy raikey soa te ho raike; vaho ho raik' am-pità'o ao. **18** Aa ie misaontsy ama'o o ana' ondatikoo, hanao ty hoe: Tsy hatoro'o anay hao ty lengo'e? **19** Le ty hoe ty ho asa'o am' iereo: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Oniño te ho rambeseko ty kobai' Iosefe boak' am-pità' i Efraime rekets' o fifokoa' Israele rañe'eo naho hatraoko ama'e naho haharoko amy kobai' Iehodà ho kobaiñe raike, vaho ho raik' an-tañako ao. **20** Aa le ho am-pità'o ao añatrefam-pihaino' iareo eo i kobaiñe hisokira'o rey, **21** le hanoa'o ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Ingo ho rambeseko amo kilakila'ndatio o ana' Israeleo, amy nomba' iareo añey, le hatontoko boak' etia naho eroa vaho hampoliko mb'an-tane' iareo

ao. **22** le hanoeko fifeheañe raike iereo am-bohibohi' Israeleo ao; naho mpanjaka raike ty ho mpanjaka' iareo iaby; le lia'e tsy ho fifelehañe roe ka iereo vaho tsy ho zaraeñe ho fifeheañe roe ka. **23** Tsy haniva-vatañe amo samposampo'eo naho amo raha veta' iareoo naho amo fiolà' iareo iabio ka iereo fa ho rombaheko amo kibohotse iaby nandilara' iareoo naho ho lioveko ho ondatiko vaho ho Andrianañahare' iareo iraho. **24** Ho mpanjaka hifehe iareo t'i Davide mpitoroko, le ho raik' avao ty mpiara' iareo; hañaveloa' iareo o lilikoo naho hañambeñe vaho hitana o fañèkoo. **25** Himoneña' iareo i tane natoloko am' Iakobe mpitorokoy, i nimoneñan-droae' areoy; toe himoneñe ao iereo rekets' o ana'eo naho o anan'ana'eo nainai'e kitro añ'afe'e, le ho mpifehe' iareo nainai'e t'i Davide mpitoroko. **26** Mbore hanoako fañinam-panintsiñañe, ho fañina tsy modo; hajadoko iereo naho hampidobodoeko vaho haoreko ho nainai'e añivo' iareo ao i toeko miavakey. **27** Ho am' iereo ao i kivohokoy, le Izaho ty ho Andrianañahare' iareo vaho h'ondatiko iereo. **28** Le ho fohi' o kilakila' ndatio te Izaho Iehovà ty mampiavake Israele ie añivo' iereo ao nainai'e i toeko miavakey.

38 Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, atrefo ty Goge an-tane' i Magoge, roandria' ty rova-bey Meseke naho i Tobale vaho itokio **3** ami'ty hoe: Inay ty nafè' Iehovà Talè, Inao ry Goge, roandria' ty rova bei' i Meseke naho i Tobale t'ie atrefeko; **4** hampibaliheko naho ho porengoteko o valañorà'oo, vaho ho kozozoteko mb'eo rekets' o lahindefo'o iabio, soavala

naho mpiningitse, songa misikiñe fikalañe, valobohòke jabajaba songa an-kalan-defo naho fañaro-sirañe, sambe mitam-pibara. **5** Hitraok' am'iareo t'i Parase, i Kose vaho i Pote, songa amam-pikalañe naho fañaron-doha. **6** I Gomere naho ze hene lian-dahin-defo'e; ty anjomba' i Togarmà boak' an-tsietoitane avaratse añe naho ze fonga firimboña'e naho ondaty maro mihipok' ama'oo. **7** Mañalankàña, le mihentseña, ihe naho o valobohòke nifanontone ama'oo, vaho ifeheo! **8** Ie modo ty andro maro le ho tilihen-drehe hitoroñe amy figadoñan-taoñey, haname i tane nivotsoreñe amy fibaraiy, o hinoloholo amo kilakila' ndatioo, mb' am-bohibohi' Israele mb'eo, ie nainai'e niratraratra; f'ie nakareñe amo fifelehañe maroo vaho songa miaiñ' añoleñañe. **9** Hionjom-beo hoe tio-bey irehe hanahake rahoñe manaroñe i taney, ihe naho ze hene firimboña'o naho o valobohòke mihipok' ama'oo. **10** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: hifetsak' amy andro zay, te, hionjo-mb' añ' arofo'o ao ty saontsy, hikitrok' an-tsafiry raty: **11** hanao ty hoe: Hionjoñe mb'amy tane aman-tanañe tsy aman-kijoliy iraho; haname o mitofao, o miaiñañoleñañeo, o songa mimoneñe tsy mifahetseo, tsy misikadañe tsy aman-dalambey, **12** hikopahako naho hitsindrohako, hampitoliha'o fitàñe mb'amo tane nangoakoake fa imoneñañeo naho mb'am' ondaty natontoñe amo kilakila' ndatio, ie aman' añombe naho vara, mpimoneñe añivo' ty tane toy. **13** Hañontane azo t'i Seba naho i Dedane naho o mpanao balibali' i Tarsise, rekets' o ana-donak'ama'eo, Nivotrake eo hitavane vara hao? Nampirimboñe valobohòke hitsindroke hao,

hitarazo volafoty naho volamena mb'eo, hinday hare naho kilankañe, hitavane fikopaham-bey? **14** Aa le mitokia, ry ana' ondatio, taroño amy Goge ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy andro hiaiñañoleña' ondatiko Israeleoy; tsy ho fohi'o hao? **15** Le hitandroake eo irehe boak' an-toe'o añ'ila avaratse añe, ihe rekets' ondaty mitozantozañe, songa miningi-tsoavala, valobohòke jabajaba vaho firimboñan-dahindefon-dra'elahy, **16** haname ondatiko Israeleo hoe rahoñe mampikopoke i taney, amo andro honka'eo, ie hendeseko mb'an-taneko mb'eo, hahafohina' o kilakila'ndatio ahy, le havahen-draho ty ama'o añatrefam-pihaino' iareo eo, ry Goge. **17** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Tsy ihe hao ty nampisaontsieko o mpitorokoo, o mpitoki' Israeleo, ie nitoky tañ' andro izay t'ie tsy mete tsy ho tehafeko mb'am' iereo mb'eo? **18** Aa amy sa-panamea' i Goge ty tane Israeley, hoe t'Iehovà Talè: hitroatroake ty fiforoforoako. **19** Fa ty famarahiako naho fifomboko ty nivolañako, Toe ho fañozokozoñañe jabajaba ty an-tane' Israele ao amy andro zay, **20** kanao sindre hitititititike añatrefako eo ze fiañe an-driak' ao naho o voron-dikerañeo, naho o bibin-kivokeo, naho ze raha milalilaly misitsitse an-tane eo, naho ze kila ondaty ambone' ty tane toy, mbore hihotrake o vohitseo, hihintsañe o tevañeo vaho hikoromak' an-tane eo ze kijoly iaby. **21** Le ho ikoiheko fibara ambone' o haboako iabio, hoe t'Iehovà Talè; vaho fonga hañatsake ty rahalahi'e ze fibara' ondaty. **22** Hizakako añ' angorosy naho an-dio, naho hampahavieko ama'e naho amo mpirai-lia'eo naho amo valobohòke mindre ama'eo ty orañe mampiòpo,

naho ty havandra gadaboñe, vaho ty afo amam-ponde. **23** Le honjoñen-dRaho naho havaheñe naho ho rendrem-pihainom-pifeheañe maro, vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà.

39 Aa le mitokia amy Goge ry ana' ondatio, le ano ty hoe: Inay ty nafè' Iehovà Talè: Inao t'ie atreatreko ry Goge, roandrian-drovabei' i Meseke naho i Tobale; **2** hampitoliheko naho haronjeko mb'eo naho ho rambeseko boak' an-kotsokotsoke fara' i avaratsey vaho haseseko hiatreatre o vohi' Israeleo; **3** ho takapiheko boak' am-pità'o havia ty fale'o, vaho hampipopoheko boak' am-pità'o havana o ana-pale' oo. **4** Ie hitsingoro amo vohi' Israeleo, ihe naho o lia-rai'o iabio naho i valobohòke mihipok' ama'oy; hatoloko amy ze hene karaza-voroñe naho amy ze fonga mpitiliñe vaho amo bibin-kivokeo habotse'e. **5** Hitsingoritritse amy ze montoñe iaby irehe; amy te Izaho ty nivolañe, hoe t'Iehovà Talè. **6** Hahitriko amy Magoge ty afo, naho amo mimoneñe amo tokonoseoo. vaho ho fohi' iareo te Izaho Iehovà. **7** Izay ty hampahafohineko añivo' ondatiko Israeleo ty tahinako masiñe naho tsy ho tivàñe ka ty añarako masiñe vaho ho fohi' o fifeheañeo te Izaho Iehovà ro Masiñe am'Israele ao. **8** Hehe te tondroke, naho toe ho heneke, hoe t'Iehovà Talè, i andro nivolañakoy. **9** Hiakatse mb'eo o mpimoneñe amo rova' Israeleo le ho viañe' iereo afo hamorototo o fialiañeo, o fikalañan' arañañeo, o fañaron-tsirao, o fale naho ana-paleo, o kobaiñe naho lefoñeo vaho harehe' iareo añ' afo hahamodo fito taoñe; **10** le tsy eo ty hitoha hatae an-kivok' añe, ndra hamira

hatae añ'ala ao; fa harehe'e añ' afo ao o fialiañeo; naho ho kopaheñe o nikopak' iareoo, vaho ho kamereñe o nikametse am' iareoo, hoe t'Iehovà Talè. **11** Hifetsak' amy andro zay te ho tolorako toetse e Israele ao ho kibori' i Goge, i vavatanem-pitsàhañe atiñana' i riakeiy; ze hanebam-pitsake; ao ty handeveña' iareo i Goge naho i valobohò'ey; vaho ho tokaveñe ty hoe: Vavatanem-balobohò' i Goge. **12** Fito volañe ty handeveña' i anjomba' Israeley iareo hañalio i taney. **13** Eka hene handenteke iareo ze ondati' i taney, le hahazoako engeñe vaho ho andro añonjonañe ahy hoe t'Iehovà Talè. **14** Ho joboñe' iereo ondaty mahafitoloñe, hiranga i taney mindre amo mpitsàkeo handenteke ze mbe midoñe ambone tane eo, hañalio aze; toe hitsoeke mifototse ami'ty volam-paha-fito iereo. **15** Aa naho iranga' t'indaty vaho ie mahaisake taola' ondaty, le hañoreña'e vorovoro marine aze eo ampara' te naleve' o mpandentekeo am-bavatane' i Valobohò' i Gogey ao. **16** Le hatao Hamonà ka ty añara' i rovay; izay ty hañaliova' iareo i taney. **17** Aa ihe, ana'ondatio, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Misaontsia amy ze fonga karazam-boroñe naho amy ze hene bibin-kivoke: Mitontona, mb'etoa; songa hivory añ' ila' i fisoroñakoy, i hisoroñako ho anahareoy, fisoroñam-bey an-kaboa' Israele ey, hihinana' areo nofotse naho hinoma' areo lio. **18** Habotse' areo ty nofo' o fanalolahio naho hinoñe ty lio' o roandria' ty tane toio; hoe t'ie añondrilahy naho ose-lahy vaho añombelahy songa vinondrake e Basane ao. **19** Fonga hamotseke solike ampara' te etsake, naho hinon-dio ampara' te mamo amy soroñe nisoroñako ho

anahareoy **20** ie hampivontsiñeñe am-pandambañako
eo amo soavalao naho amo sarete maozatseo vaho amo
lahin-defoñe iabio, hoe t'Iehovà Talè. **21** Aa le hajadoko
amo kilakila' ndatio ty engeko, naho ho oni' o kilakila'
ndatio i zaka nafetsakoy vaho ty tañako napetako am'
iareo. **22** Le ho fohi' i anjomba' Israeley te Izaho Iehovà,
Andrianañahare' iareo henane zay vaho nainai'e. **23** Ho
fohi' o kilakila' ndatio te nisese mb' am-pandrohizañe
añe ty anjomba' Israele ty amo hakeo'eo amy t'ie niola
amako, le naetako am' iereo ty tareheko naho natoloko
am-pità' o rafelahi' iareoo, vaho fonga nitsingorom-
pibara. **24** Mira ami'ty haleora' iareo naho ami'ty fiolà'
iareo ty nanoeko am' iareo, vaho nañetahako tarehe. **25**
Aa le hoe ty nafè'Iehovà Talè: Hampoliko henane zao ty
fandrohiza' Iakobe naho ho tretrezeko iaby ty anjomba'
Israele vaho ho farahieko ty añarako masiñe. **26** Ie amy
zay, ho haliño' iereo ty fisalara' iareo ty amo fiolàñe niolà'
iareo amakoo ie fa mierañerañe an-tane' iareo ao, ie tsy eo
ty mpañembañe, **27** naho hampoliko hirik' amo kilakila'
ndatio iereo, naho hambineko boak' an-tane' o rafelahi'eo
vaho ho toloreñ' asin-draho am-pahaisaham-pifeheañe
maro; **28** le ho fohi' iereo te Izaho Iehovà Andrianañahare'
iareo, ty nanese iareo mb'am-pandrohizañe añe añivo'
o kilakila' ndatio naho natontoko boak' an-tane' iareo
añe naho leo raike tsy hapoko **29** vaho tsy hañetahako
tarehe ka fa hakofòko amy anjomba' Israeley ty Tioko,
hoe t'Iehovà Talè.

40 Ie amy taom-paha roapolo lim' ambi' i fandrohiza'aiy,
amy loha-taoñey, amy andro valoha' i volañeiy, le amy

taom-paha-folo-efats' ambi' ty fandafañe i rovay, le tamako amy andro zay ty fità' Iehovà vaho nendese'e mb'eo. **2** Ie amo aroñaron' Añahareo, le nendese'e mb'an-tane' Israele añe naho napo'e ambone' ty vohitse mitiotiotse eo, vaho ama'e ey ty firafin-drova mañatimo. **3** Teo ty nendese'e ahy, le ingo t'indaty hoe tarehen-torisìke ty vinta'e, nitintiñe taly leny am-pità'e naho kobaim-panjeheañe; nijohañe an-dalambey ey. **4** Le hoe indatiy tamako: O ana' ondatio, mahaisaha am-pihaino, naho mijanjiña an-dravembia, vaho ajadoño an-tro'o ao ze he'e haboako, fa nendeseko etoañe hanoroako azo; hene taroño amy anjomba' Israeley ze oni'o. **5** Ingo ty kijoly alafe' i anjombay mañarikatoke aze; ampità' indatiy ty kobaim-panjeheañe, enen-kiho-lava ty andava'e, kiho raike itovoñam-pohem-pitañe i kiho zay; aa le zinehe'e ty ampohe' i kijoliy: kobaiñe raike, naho ty haabo'e: kobaiñe raike. **6** Niheo mb'amy lalambey mitolik' atiñanan-dre le niañambone' i fanonga'ey, vaho zinehe'e ty tokona' i lalambeiy, kobaiñe raike ty ampohe'e, le ty tokona'e ila'e: kobaiñe raike ty ampohe'e. **7** Le ty trañom-pigaritse, kobay raike ty andava'e naho kobay raike ty ampohe'e; kiho lime ty añivo' i traño rey, vaho kobay raike ty takona' i lalañe amy lavaranga' i lalambey miatreke i anjombaiiy. **8** Zinehe'e ka ty tokona' añate' i lalambey, kobaiñe raike. **9** Le zinehe'e ty treha' i tokonan-dalambeiy: kiho valo; naho o tolà'eo: kiho roe; vaho niatreke i anjombay ty fiziliha' i lalambeiy. **10** Trañom-pigaritse telo ty añ'ila' i lalambey atiñanañey etoy naho telo añ' ila'e aroy, mira ty zehe' i telo rey; vaho sindre aman-jehen-tolàñe mira

ty añ'ila'e atoy naho ty añ'ila'e aroy. **11** Zinehe'e ka
ty am-pohe' i fizilihan-dalambeiy: kiho folo; naho ty
andava' i lalambeiy: kiho folo-telo' amby. **12** Ty jeba'e
aolo' o efe-trañoo le kiho raik' añ'ila'e atoy naho kiho
raik' añ'ila'e eroy; i efe-traño rey le enen-kiho añ'ila'e
etoy naho enen-kiho ty eroy. **13** Zinehe'e ka ty lalambey
boak' ami'ty tafon-efe-traño raike pak' an-tafo' i raikey;
kiho roapolo-lim'amby, an-dalañe miatre-dalañe. **14**
Nanoe'e tolàñe ka, kiho enempolo, le nanahake izay o
lalambey sisa añ'ariari' i kiririsaio. **15** Le boak'an-tarehe'
i lalam-pizilihañey pak' an-tarehe' ty figadoña' i efe-
pizilihañey, limampolo kiho. **16** Songa reke-pikatohañe o
lalan-kede amy efe-traño rey naho amo tolà'e añate' i
lalambeio mb'eo mb'eo, le izay ka amo mivokokeo, vaho
mañariary o efe-traño am-po' iareoo o lalan-kede'eo;
sindre aman-tsatrañe o tolàñeo. **17** Nendese'e an-kiririsa
añate'e ao iraho, le ingo ty efe-traño naho ty dalaze am-
bato hara'e tsaratseak' añ' ariari' i kiririsay; efe-traño
telopolo ty niatreke i dalazey. **18** Tañ'ila' o lalambeio i
damokey ty amy halava' o fizilihañeoy, i damok' ambaney
izay. **19** Zinehe'e maniñana boak' am-piatrefa' i lalambey
ambaney pak'am-para' i kiririsa añate'ey, kiho zato, vaho
hoe izay ka ty mañavaratse. **20** Le nizehe'e ty andava
naho ty am-pohe' i lalambein-kiririsa' alafe'e nitolik'
avaratsey. **21** Telo ty trañom-pigaritse añ'ila'e etoy naho
telo ty añ'ila'e eroy; ie mira amo nizeheñe amy lalambey
valoha'ey naho o tolañeo naho o vokokeo; kiho limampolo
ty andava'e le kiho roapolo-lim' amby ty ampohe'e. **22**
Mira amo nanjeheañe amy lalambey nitolik' atiñanañeio

o lalan-kede'eo naho o lavaranga'eo vaho o satra'eo; fanongañe fito ty mañambone ama'e le aolo' iareo eo i lavaranga'ey. **23** Manahake i lalam-bey atiñanañey le mitolik' amy lalam-bein-kiririsa añate'e ty lalambey avaratse, ie zinehe'e boak'an-dalambey pak'an-dalambey tandrife: le kiho zato. **24** Ie amy zay nendese'e mañatimo, le inge ty lalambey mitolik' atimo: zinehe'e o tolà'eo naho o voko'eo, le nira amy nizehèñe rey. **25** Manahake o ila'eo o lalan-kede niariary aze naho o voko'eo; kiho limampolo ty andava'e naho kiho roapolo-lim' amby ty am-pohe'e. **26** Fito ty fanongañe miañambone ama'e, le aolo' iareo o voko'eo; nitemeren-tsatrañe o tolà'eo, ty añ'ila'e etoy naho ty añ'ila'e eroy. **27** Teo ty lalambey nitolik' atimo amy kiririsa añate'ey; zinehe'e ty boak'an-dalambey pak' an-dalambey atimo, zato kiho. **28** Nendese'e nizilik' an-dalam-bey atimo mb'an-kiririsa añate'e mb'eo; le zinehe'e i lalam-bey atimoy ie nira amy nanjeheañe o ila'eoy; **29** mira amy nanjeheañe rey ka o efe-traño'eo, naho o tolà'eo naho o voko'eo; mañariary aze naho o voko'eo o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty an-dava'e vaho roa-polo-lim' amby ty am-pohe'e. **30** Vokoke ty nañariary aze, kiho roapolo-lim' amby ty an-dava'e naho kiho lime ty ampohe'e. **31** Miakatse an-kiririsa alafe'e ao o voko'eo, hene aman-tsatrañe o tolà'eo, valo ty fanongañe miañambone ama'e. **32** Nendese'e mb'añ'ila atiñana' i kiririsa añate'ey mb'eo iraho; le zinehe'e i lalambeiy t'ie nira amo ila'eo. **33** Mira ami'ty zehe' o ila'eo ka o efe-traño'eo, naho o tolà'eo, naho o voko'eo; mañariary aze naho o voko'eo o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty an

dava'e naho kiho roapolo-lim' amby ty ampohe'e. **34** Miakatse mb' an-kiririsa alafe'e mb'eo o voko'eo, sindre reke-tsatrañe o tolà'eo añ' ila'e etoy naho añ' ila'e eroy; valo ty fanongañe miañambone ama'e. **35** Le nendese'e mb'amy lalam-bey avaratsey mb'eo, naho zinehe'e te mira ami'ty zehe' o ila'eo: **36** o efe-traño'eo, o tolà'eo naho o voko'eo; vaho mañariary aze o lalan-kede'eo; kiho limampolo ty andava'e naho kiho roapolo-lim' amby ty ampohe'e. **37** Mimoak' an-kiririsa alafe'e ao o tolà'eo; nitemeren-tsatrañe o tolà'e añ'ila'e etoy naho añ'ila'e eroio, valo ty fanongañe miañambone ama'e. **38** Añivo o tolà' i lalambei'eio ty fizilihañe mb'ami'ty traño-kede; ao ty fanasañe o hisoroñañeo. **39** Le amy fizilihañey ty rairay roe añ'ila'e etoy naho ty roe añ'ila'e eroy, handentàñe o soroñeo, o engan-kakeoo naho o engan-tahiñeo. **40** Rairay roe ty añ'ila' alafe' i fanongañe mimoak' an-dalam-bey avaratsey; naho rairay roe ty añ'ila'e ka, amy fizilihañe i lalambeiy ao. **41** Aa le rairay efatse ty añ' ila'e etoy, naho rairay efatse ty añ'ila' ty lalambey eroy; rairay fandentàñe valo. **42** Nanoeñe vato tsinerake i rairay efats' o soron-koroañeo rey, kiho raike tsy tampa'e ty andava'e naho kiho raike tsy tampa'e ty ampohe'e, vaho kiho raike ty haabo'e; ie ambone'e eo ty fampipohañe haraom-pandentàñe engan-ko lorañe naho soroñe. **43** Nirekets' añ' ariari' i trañoy ty porengotse maro, sindre zehem-pitàñe ty andava'e; naho amy rairay rey i hena hisoroñañey. **44** Alafe' i lalambei' añate'ey an-kiririsa' añate'e añ'ila' i lalambey avaratsey ty trañom-pisabo miatrek' atimo, teo ka ty añ'ila' i lalambey atiñanañey miatrek' avaratse.

45 Le hoe re amako, Ty traño miatrek' atimo toy le a o
mpisoroñe mitoloñe amy anjombaio. **46** I traño miatrek'
avaratsey le a' o mpisoroñe mitoroñe amy kitreliio; o
ana' i Tsadoke kinoik' amo ana' i Levio ro hitotok' am'
Iehovà hiatrak' azeo. **47** Zinehe'e ka i kiririsay, kiho zato
ty andava'e naho kiho zato ty ampohe'e, efa-mira; aolo' i
anjombay ty kitrely. **48** Le nendese'e mb'am-piziliha' i
anjombay iraho, vaho zinehe'e o tolà' i fizilihañeio: kiho
lime ty añ' ila'e etoy naho kiho lime ty añ' ila'e eroy;
kiho telo ka ty am-pohe' i lalambeiy añ' ila'e etoy naho
telo kiho ty añ' ila'e eroy. **49** Kiho roapolo ty andava'
i fizilihañey, naho kiho folo-raik' amby ty ampohe'e;
fanongañe ty fimoahañe; tsotsòke raike ty añ'ila' o tolà'eo
etoy naho raike ty eroy.

41 Heneke izay le nendese'e mb' amy kivohoy mb'eo
vaho nanjehe o tolà'eo: kiho eneñe ty ampohe' ty ila'e
naho kiho eneñe ka ty añ' ila'e, ie treha' i voko'ey. **2**
Kiho folo ty ampohe' i lalañey naho kiho lime ty añ'
ila' i lalañey naho kiho lime ka ty ila'e; zinehe'e ka ty
andava'e le kiho efapolo; naho kiho roapolo ty am-pohe'e.
3 Nimoak' ao amy zao re nanjehe o tolà' i lalambei'eio,
kiho roe; le i lalañey, kiho eneñe; naho kiho fito ty
ampohe' i lalañey. **4** Le zinehe'e ka ty andava'e: kiho roa
polo; naho kiho roapolo ty ampohe'e aolo' i kivohoy eo;
le hoe re tamako, Itoy i toetse masiñe do'ey. **5** Heneke
izay le zinehe'e ty rindri' i anjombay: kiho eneñe; le
ty am-pohe' o efe-traño'eo, kiho efatse mañarikatoke
i anjombay amo ila'e iabio. **6** Telo mifaningitse o efe-
traño'eo, telo-polo ty am-pidadaña'e raike; nampiziliheñe

an-drindri' i anjomba nandranjiañe o efe-traño añ'ariary azeoy iereo, soa te hirampy amy trañoy fa tsy hirampy an-drindri' i kivohoy. **7** Nibey ty am-pohe' o efe-traño niarikatokeo naho o lalañe mioza amo efe-trañoo naho ambone te amo ambaneo, aa le nitombo nañambone ty treha' o trañoo naho o lalañeo. Ty fanongañe boak' ambaney pak' amboney le niranga i añivo'ey. **8** Nitreako te nañarikatoke i anjombay ty lavaranga naonjoñe; kobay raike, toe kiho eneñe, ty nitakare'e hifamitrañe ami'ty mananta' o efe-trañoo. **9** Ty treha' i rindriñe alafe' o efe-trañoo, le kiho lime; mira amy zay ty malalak' añivo' o efe-trañoo naho i anjombay. **10** Ty treha' o efe-traño mañarikatoke i anjombaio mizehe kiho roapolo. **11** Misokak' an-toetse malalake ty lala' o efe-trañoo; miatrek' avaratse ty lala'e raike naho miatrek' atimo ty lala'e ila'e; vaho kiho lime ty treha' i malalake miariary ama'ey. **12** I traño aolo' i kiririsan-kivoho ahandrefa'ey, le kiho fitom-polo ty am-pohe'e; kiho lime ty hateve' i rindri'e mañariary azey vaho kiho sivam-polo ty andava'e. **13** Zinehe amy zao i kivohoy, kiho zato ty andava'e; naho kiho zato ka ty an-dava' i kiririsa'ey naho i trañoy rekets' o rindri'eo. **14** Ty treha' i fiatrefa' i Anjombaiy naho o kiririsa'e atiñanañeo, le zato kiho. **15** Zinehe'e amy zao ty andava' i traño miatreke i kiririsa ahandrefañey naho o oloñolo'e añ'ila'e atoy naho añ'ila'e aroio; zato kiho. I kivohoy, i toe'e añate'ey, naho o lavaranga miakatse an-kiririsao; **16** le o tolà'eo, naho o lalan-kede milentekeo, o oloñolo'e mañariari' i telo mañambone rey tandrife i lalambeiio, vaho nitemerem-baramba ty añariari' i

kivohoiy, mifototse an-tane mionjoñe pak'amo lalan-kedeo, vaho o tokonan-dalan-kedeo, **17** le nitakatse ty malalak' ambone' i lalambeiy, sikal'am-po' i anjombay ao; ie alafe'e etoy naho mañariary o rindriñe añate'eo ty nipateran-tsare: **18** kerobe naho satrañe; añivo' ty ke robe naho ty kerobe ty satrañe; songa manan-daharañe roe o kerobeo; **19** lahara' ondaty ty miatreke ty satrañe naho tarehen' ana-diona ty miatreke i satrañe añ'ila'ey. Sinokitse añ' ariari' i kivohoy iaby irezay; **20** mifototse an-tane eo pak' ambone' i lalambeiy ty nanitsihañe kerobe naho satrañe, vaho an-drindri' i toetse miavakey eo. **21** Efa-mira o tolàn-dalambein-kivohoo, le mañirinkiriñe i nitreako zay ty aolo' i toetse miavakey eo. **22** An-katae ty kitrely, kiho telo ty haabo'e naho kiho roe ty an-dava'e, le an-katae o kotso'e añate'eo naho i an-dava'ey vaho o rindri'eo; le hoe re amako, Itoy ty latabatse aolo' Iehovà eo. **23** Songa aman-delan-dalambey roe i kivohoy naho i toetse miavakey. **24** Sindre amam-baramba roe I lalañe rey, varamba miviombio; amam-baramba roe' i lalañe raikey naho varamba roe ka i lalañe ila'ey. **25** Nipatereñe am' iereo, amo lalambei' i kivohoio, ty kerobe naho ty satrañe, hambañe amy nanoañe o rindri'eoy; nanoeñe lapalapam-baramba ty aolo' i fizilihañe alafe'ey. **26** Teo ty lalan-kede nilenteke naho satrañe añ'ila'e roe, an-drindriñe añ'ila' i fizilihañey, naho amo efe-traño añ'ila' i anjombaio vaho amo lapalapa'eo.

42 Nendese'e mb'an-kiririsa alafe'e ao iraho, mañavaratse mb'eo; le nente'e mb'amo efe-traño miatreke i kiririsay aolo' i traño avaratseio. **2** Kiho zato

ty andava' i fiatrefa'e avaratsey, tama'e ty lalambei'e, naho kiho limam-polo ty am-pohe'e, **3** ty toe'e le añate' i kiririsay an-kiho roapolo naho miefetse amy damok' an-kiririsa alafe'ey, vaho mifanongoa in-telo mañambone rekets' o lavaranga'eo. **4** Aolo' o efe-trañoo ty lalañe, kiho folo ty treha'e naho kiho zato i lalañey; mitolik' avaratse o fiziliha'eo. **5** Bory o efe-traño amboneo fa nitomore' o lavarangañeo mandikoatse ty nangala'e amy ambaney naho amy añivoy, **6** ie telo mifanongoa, fe tsy aman-tsotsòke manahake o efe-traño an-kiririsao; izay ty nampihànkañe i ambone' o mananta'eoy te amy añivoy naho i ambaney. **7** Mifamalahañe amo efe-trañoo, an-kiririsa alafe'e, pak' amo efe-trañon-kiririsa alafe'eo ty kijoly, kiho limampolo ty andava'e; **8** amy te kiho limampolo ty andava' o efe-traño an-kiririsa alafe'eo, vaho kiho zato ty ila'e miatreke i kivohoy. **9** Ambane' i efetse rey añ'ila'e atiñanañe ty fizilihañe am' iereo boak'an-kiririsa' alafe'e. **10** Ami'ty treha' i rindrin-kiririsa maniñanañe, tandrife' i toetse miavakey naho tandrife' i trañoy, le misy efe-traño, **11** le an-dalañe aolo'e eo ty hambañe amo efe-traño avaratseo, le mira amo azeo ty an-dava'e naho ty am-pohe'e, naho hambañe ty namoareñe o fiakara'eo vaho o fiziliha'eo. **12** Añ'ila o fiziliha' i efe-traño atimo reio ty fizilhañe am-pigadoña' i lalañey eo, toe i lalañe mioza aolo' i kijoliiy momb'amy fizilihañe atiñanañe rey. **13** Le hoe re tamako, I efe-traño avaratse rey naho i efe-traño atimo rey tandrife i kiririsay ro traño miavake, toem-pikamà' o mpisoroñe miatreke Iehovào o enga miavake do'eo;

ao ty hampipoha' iareo o enga miavake do'eo: o enga mahakamao, o engan-tahiñeo, naho o engan-kakeoo: miavake i efetsey. **14** Ie mizilik' ao o mpisoroñeo, le tsy hiavotse i toetse miavakey mb'an-kiririsa alafe'e ao iereo, naho tsy apo' iareo eo hey o sikiñe nitoroñe' iareoo, amy t'ie miavake; vaho hisikiñe hafa, hionjona' iareo mb'an-toe' ondatio mb'eo. **15** Aa ie nihenefe'e zehe ty toe' i kivohoy, le nendese'e niakatse mb' amy lalam-bey miatrek' atiñanañey iraho le nizehe añ' ariary aze. **16** Zinehe'e amy kobaim-panjeheañey i lafe'e atiñanañey, kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey, le nitolike re **17** nanjehe ty lafe'e avaratse, kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey, le nitolike **18** nanjehe ty lafe'e atimo, kiho liman-jato amy kobaim-panjeheañey. **19** Nitolike mb' ahandrefañe vaho nanjehe kobay liman-jato amy kobaim-panjeheañey. **20** Aa le hene zinehe'e i lafe'e efatse rey, toe niarikatohe' ty kijoly, liman-jato ty an-dava'e le liman-jato ty am-pohe'e, hampiambake ty masiñe ami'ty tsotra.

43 Heneke izay, le nendese'e mb'an-dalambey mb'eo iraho, mb' an-dalambey miatrek' atiñanañe. **2** Indroy te nimb' etoy boak' an-dalañ' atiñanañe ty engen' Andrianañahare' Israele; le nanahake ty fitroñan-drano maro ty fiarañanaña'e; vaho nireandreañe ami'ty enge'e i taney. **3** Ty aroñaroñe nitreako toy, le manahake i aroñaroñe nitreako t'ie nimb' am-pandrotsahañe i rovay mb'eoy; manahake i aroñaroñe nitreako marine i saka Kebarey i aroñaroñey, vaho nihotrak' an-tareheko eo. **4** Nizilik' an-kivoho ao ty enge' Iehovà, hirik' an-dalambey

miatrek’ atiñanañey. **5** Nampionjone’ i Tiokey iraho, le
nampizilihe’e amy kiririsa añ’ate’ey; le indroke ty enge’
Iehovà nandifotse i kivohoy. **6** le tsinanoko ty nitsara
amako boak’ amy kivohoy ao, fa nijohañe marine’ ahy
eo t’indaty. **7** Hoe re amako: O ana’ ondatio, atoy ty
toe’ i fiambesakoy naho ty fitimpahan-tomboko amy
himoneñako añivo’ o ana’ Israeleo nainai’e doniay; vaho
le lia’e tsy handeotse ty añarako masiñe ka ty anjomba’
Israele, ke iereo he o mpanjaka’eo, amo hakarapiloa’eo,
naho amo lolom-panjaka’ iareo an-kaboañe ey, **8** ie napo’
iareo marine’ i fizilihakoy ty fiziliha’ iareo, naho o tolà’eo
tandrife’ o tolàkoo, naho kijoly tsotra avao ty nañefets’
ahy am’ iereo; vaho nileore’ iereo ty añarako masiñe
amo haloloañe nitoloñe’ iareoo; izay ty namongorako
iareo amy habosehakoy. **9** Aa ehe te hahifi’ iareo añe o
hakarapiloa’ iareoo henane zao naho hafahañe lavits’ ahy
ty lolo’ o mpanjaka’ iareoo, himoneñako añivo’ iareo ao
nainai’e donia. **10** Ihe, ana’ ondatio, atorò amy anjom
ba’ Israeley i kivohoy; ampanjeheo’ iareo i nisareañe
aze, hampisalarañ’ iareo amo tahi’eo, **11** Aa naho fonga
imeñara’ iareo o nanoe’ iereoo, le ampandrendreho iareo
ty sare’ i kivohoy, i filahara’ey, naho o fiakara’eo, naho o
fiziliha’eo, vaho i sare’e iabiy; le ampahafohino iareo o
hene fañè’e naho fepè’e ty amo sare’eoo, le patero am-
pahaisaha’eo, hañambena’ iareo vaho hañenefa’ iareo i
hene nisareañey naho o fañè’eo. **12** Zao ty fepè’ i kivohoy:
masiñe do’e i toetse mañariary an-kaboa’ i vohitsey rey.
Inay, izay ty Hàke ty amy kivohoy. **13** Le ingo ty zehe’ i
kitreliy an-kiho’e—o kiho zao le toe kiho raike mitovoñe

ty treham-pitàñe: kiho raike ty halale' i foto'ey naho kiho raike ty am-pohe'e, vaho zehe raike ty rira'e mañarikatok' aze; zao ty haabo' i kitreliy. **14** Kiho roe ty boak'an-tane pak' an-drira'e ambane, kiho raike ty am-pohe'e; le kiho efatse ty boak'an-drira'e kede pak' andrira'e bey, vaho kiho raike ty am-pohe'e. **15** Kiho efatse ty fañoroa' i kitreliy; naho tsifa efatse ty mitolik' ambone boak' amy kitreliy eo. **16** Kiho folo-ro'amby ty an-dava' i kitreliy, le folo-ro'amby ty am-pohe'e; efa-mira i ila'e efatse rey. **17** Efa-mira ka i lavaranga'ey, kiho folo-efats' amby ty an-dava'e, naho kiho folo-efats' amby ty am-pohe'e, naho antsasa' ty kiho'e ty fitemerañe mañarikatok' aze, kiho raike ty foto'e mañariary aze; mitolik' atiñanañe i fanongà'ey. **18** Le hoe re amako, O ana' ondatio, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao o fañè' i kitreliy amy andro handranjiañe azey, hañengàñe soroñe, naho hamitsezan-dio. **19** Ho tolora'o amo mpisoroñe nte-Levy, tarira' i Tsadoke, mpitotok' amakoo, hitoroñe ahy, hoe t'Iehovà Talè, ty bania ho engan-kakeo. **20** Le handrambesa'o ty lio'e naho hatente'o amy tsifa efatse rey, naho an-kotso-efats' i olotse rey vaho an-drira'e mañarikatok' aze: izay ty hañaliova'o naho hañefera'o aze. **21** Ho rambese'o amy zao i bania engan-kakèoy, vaho horoa'o amy toetse tinendre añ'anjomba ao alafe' i toetse miavakey eiy. **22** Amy andro faharoey le hibanabana'o ty oselahy tsy aman-kila ho engan-kakeo, hañeferañe i kitreliy manahake ty nañeferañe aze amy baniay. **23** Ie fa heneke i fañeferañey le hengae'o ty bania tsy aman-kandra naho ty añondri lahy tsy aman-kila boak'an-dia-raike ao, **24** le hisoroña'o

añatrefa' Iehovà, naho hafitse' i mpisoroñey ama'e ty sira, le hengae' iereo ho soroñe am' Iehovà. **25** Boak' andro, ho fito andro ty hañajaria'o ty oselahy ho engan-kakeo; le halankañeñe ka ty bania naho ty añondrilahy tsy aman-kandra boak'an-dia-raike ao. **26** Fito andro ty hañeferañe i kitreliy hañalio aze, zay ty fanokanañe aze. **27** Ie heneke i andro rey, mifototse amy andro fahavaloy mb'eo, le hisoroña' o mpisoroñeo o engan-koroa' areoo amy kitreliy naho o engam-panintsiña' areoo vaho ho noko nahareo, hoe t'Iehovà Talè.

44 Nendese'e nibalike mb'an-dalambey alafe' i toetse miavake miatrek' atiñanañey mb'eo iraho; f'ie nirindriñe. **2** Le hoe t'Iehovà amako: Hagabeñe ty lalañe toy, tsy ho sokafeñe, le tsy himoak' ama'e t'indaty; amy te fa nizilik' ao t'Iehovà Andrianañahare' Israele, aa le harindriñe izay. **3** I roandriañey avao ty hiambesatse ao hikama mahakama añatrefa' Iehovà ty amy maha-roandriañe aze; hizilike mb'amy ana-piziliha' i lalambeiy re, vaho ama'e ka ty hienga'e mb'eo. **4** Nendese'e niary amy lalambey avaratsey iraho, mb' añ' aolo' i kivohoy mb'eo; nenteako le indroke nandifotse i kivoho' Iehovày ty enge' Iehovà; vaho nibaboke an-tareheko. **5** Le hoe t'Iehovà amako: O ana' ondatio, arendreho soa, le isaho am-pihaino naho janjiño an-dravembia ze he'e ho volañeko ama'o ty amo fañè' i kivoho' Iehovàio naho o fañòha'eo; arendreho o mete hampihovañe amy kivohoio, vaho o rarañe tsy himoak' amy toetse miavakeio. **6** Le saontsio ty hoe o mpiolao, i anjomba' Israeley, inao ty nafè' Iehovà Talè: Ry anjomba' Israele, fonga ajihero o hakarapiloa'oo, **7** ty

amy nampihova'o an-toeko miavake ao o ambahiny tsy nisavareñe añ'arofo naho tsy afak' ofoke an-tsandriñeo, hañota-faly amy anjombakoy, ie nengae'o amako o hànekoo, ty safo'e naho ty lio'e. Tovo' ze haloloañ' iaby nivaliha' areo amy fañinakoy; **8** vaho tsy namandroñe o raha masikoo; te mone nampivandroñe' iareo ze nisatrie' areo avao i toeko miavakey. **9** Aa le hoe t'Iehovà Talè: Tsy himoak' amy toeko miavakey ty ambahiny tsy nisavareñe añ'arofo naho tsy afak' ofok' an-tsandriñe, amo renetane mitraok' amo nte-Israeleo iabio. **10** Le hivave ty lafa' iareo o nte-Levy nihànkañe amakoo, ie nandifik' amako t'Israele naho nandrìke mb' amo samposampon-draha' iareoo. **11** Ho mpañambiñe an-toeko miavake ao iereo, hisary o lalambein-kivohoo, hampikasokasok' amy kibohokoy ao; handenta o engan-koroañeo naho o fisoroña' ondatioo, hiatrake ondatio, hitoroñe iareo. **12** Amy te nitoroñe' iareo aolo' o saren' drahare' iareoo, naho ninjare bolokon-kakeo fampitsikapieñe i anjomba' Israeley, le nizonjoeko haoke hoe t'Iehovà Talè, vaho ho vavè' iereo o hakeo' iareoo. **13** Tsy hitotok' amako iereo, tsy hitoroñe ahy ho mpisoroñe, tsy hañarine o raha masikoo naho o raha loho miavakeo; fa hivave fisalarañe ty amo hatsivokarañe nanoe' iereoo. **14** F'ie ho tendrèko ho mpigaritse i kivohokoy, naho hikotrokotrok' ama'eo, ze hene kasokasoheñe ama'e ao. **15** Fe o mpisoroñe nte-Levy ana' i Tsadoke namandroñe i toeko miavakey, ie nandifik' amako o nte-Israeleoo ro hitotok' amako hitoroñ' ahy, hijohañe añatrefako hañenga ty safo'e naho ty lio amako, hoe t'Iehovà Talè; **16** Ie ro himoak' amy toeko miavakey ao, hitotok'

amy fandambañakoy hitoroñe ahy vaho hamandroñe o ahikoo. **17** Ie mizilik' amo lalambein-kiririsa' añateo, le hisikiñe lamba leny naho tsy ho amam-bolonañondry t'ie mitoloñe an-dalambein-kiririsa añate'e naho amy trañoy. **18** Ho aman-tsabaka leny ty añambone' iareo, naho koloty leny ty ambania'e; vaho tsy hisikiñe ze hahatera-liñetse. **19** Le ie miakatse mb'an-kiririsa alafe'e ao, mb'an-kiririsa ama' ondaty mb'eo, le hafaha' iareo hey o sikiñe nitoroñañeo naho halafike amo efetsefe miavakeo; le hiombe saroñe ila'e, tsy mone hampiavake ondatio amo siki'eo. **20** Tsy hañara-doha iereo, naho tsy hapoke ho lava o maroi'eo; fe ho tomotomoreñe o maroin' añambone'eo. **21** Tsy hinon-divay ty mpisoroñe t'ie mizilik' an-kiririsa añate'e ao. **22** Tsy hañenga vantotse iereo, ndra ty narian-dahy, fa somondrara tariran' anjomba' Israele ndra ty vantotse remavoi' ty mpisoroñe. **23** Haò' iereo ondatikoo ty hañambahañe ty masiñe ami'ty tsotra, vaho hampandrendreheñe ty faly naho ty malio. **24** Ie eo ty fandierañe le hizaka' iareo; hizaka amo fepèkoo; naho hañambeñe Hake naho o fañèko amo hene famantañakoo vaho ho masiñe' iereo o Sabatekoo. **25** Tsy haniva vatañe iereo ami'ty hizilihañe an-dolo ao; f'ie mahazo mandeo-batañe naho rae ndra rene, ana-dahy naho anak'ampela, vaho rahalahy ndra rahavave tsy manambaly. **26** Ie malio, le hañiahañe fito andro. **27** Ie amy andro iziliha'e i toetse miavakey, an-kiririsa' añate'e ao, hitoloña'e amy toetse miavakey, le hengae'e i engan-kakeo'ey, hoe t'Iehovà Talè. **28** Izay ty ho lova iareo; Izaho o lova' iareoo fa tsy ho tolorañe fanañañe e Israele ao; Izaho ro fanaña' iareo.

29 Ho kamae' iereo ty enga-mahakama, naho ty engan-kakeo, naho ty engan-tahiñe, vaho ho a iareo ze raha natokañe e Israele ao. **30** Le ho a o mpisoroñeo ze hene karazan-doha-voa, naho ze fonga enga ndra inoñe ty karaza'e boak'amo enga' areo iabio; hatolo' areo amo mpisoroñeo ka ty loha-voa fanoñaha' areo, soa te hipetak' añ'anjomba' areo ty fañanitsiñe. **31** Tsy ho kamae' o mpisoroñeo ty raha nimate boboke ndra rinimitse, he voroñe ke biby.

45 Ie zarae' areo an-tsapake i taney ho lova, le havike amy taney ty hatolotse ho miavake am' Iehovà: ty andava'e ho kiho ro-ale-tsi-lime-arivo naho rai-ale ty am-pohe'e; hiavake pak'añ'efe'e valo izay. **2** Avahañe ama'e ty efa-mira ho a i toetse miavakey, liman-jato naho liman-jato, tsaratseake izay; vaho hiarikatoke aze ty limampolo kiho ho toetse malalake. **3** Amy zinehey, anjeheo ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e, naho rai-ale ty am-pohe'e hiavake do'e fa ama'e ao i toetse miavakey. **4** Izay ty hiavake amy taney, tane ho a o mpisoroñeo, o mpitoroñe i toetse miavakey jinoboñe hiatrake Iehovào; ho toetse hanoeñe anjomba, naho toetse miavake ho a' i toetse miavakey. **5** Tovo izay, ty ro'ale-tsi-lime-arivo, naho ty rai-ale ho ampohe'e ho a o nte-Levio, o mpitoloñe amy anjombaio, ho hanañaña'e, naho trañom-pigaritse roapolo. **6** Ho tendrè' o hañeneke i anjomba' Israeley ty anjara fanaña' i rovay ho lime-arivo ty am-pohe'e naho ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e mifamalahañe amy navike ho a i toetse miavakeiy. **7** Le ho a i roandriañey ty tane mifañefetse amy toetse miavakey naho amy fanaña'

i rovay, añ'ila roe irezay, oza'e i navike ho a' i toetse miavakeiy naho i fanaña' i rovaiy, mañandrefañe pak' amy efe-tane ahandrefañey, naho maniñana pak' amy efe-tane atiñanañey, ty halava'e ho mira ami'ty halavam-pizaràñe raike mifototse amy efe'e ahandrefañey pak' añ' efe atiñanañey. **8** Ho fanaña'e e Israele ao i tane zay. Le tsy ho forekekè' o roandriakoo ondatikoo henane zay; fa hatolo' iareo amy anjomba' Israeley i taney ty amo fifokoa'eo. **9** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè, Soa izay ry roandria' Israeleo! Apoho ty samporeràhañe naho ty famorekekeañe, ano ty hiti'e naho ty havantañañe; ajihero ty fandroaha' areo ondatikoo, hoe t'Iehovà Talè. **10** Ho balantsy to, efà do'e naho bàte do'e ty hitoloña' areo. **11** Ho fañaranañe mira ty efà naho ty bàte, ho fahafolo' ty homère ty bàte vaho fahafolo' ty homère ka ty efà; fañaranañe foto'e ty homère. **12** Ho roapolo gerà ty sekele; le sekele roapolo naho sekele roapolo-lim' amby vaho sekele folo-lim' amby ty hatao'areo manè. **13** Zao ty ho enga hengae' areo: ty fah' enen' efà boak' ami'ty homèrem-bare bolè, naho ty fah' enen' efà boak' ami'ty homere ampemba. **14** Le ty fañè' o menakeo ty bate: hengae' areo ty faha-folo' ty bàte boak' ami'ty kore (folo ty batè ama'e), toe homère raike izay, amy te folo bàte ty homere; **15** naho anak' añondry raike boak' ami'ty lia-raike roan-jato, hirik' amo fiandraza' Israele soa tondrakeo; ho engam-bare naho engan-koroañe, naho engam-panintsiñañe, hañeferañe iareo, hoe t'Iehovà Talè. **16** Songa hañenga i enga zay amy roandria' Israeley ondaty amy taneio. **17** Ho lili' i roandriañey ty hanolotse

o engan-kolorañeo naho o enga mahakamao, naho o enga-ranoo amo sabadidakeo naho amo jiri-bolañeo vaho amo Sabotseo; ze hene famantañañe an-tsa'e tinendre ho a i anjomba' Israeley, le ie ty hanolotse o engan-kakeoo naho o enga-mahakamao naho o enga horoañeo, vaho o engam-panintsiñañeo, hañefera'e ty anjomba' Israele. **18** Hoe t'Iehovà Talè: Ho rambese' areo amy andro valoham-bolañey ty bania tsy aman-kandra hañefera'o i toetse miavakey. **19** Le handrambe amy lio' i engan-kakeoiy i mpisoroñey vaho hatente'e amo tolàn-kivohoo naho an-kotsok' efa' i faha' i kitreliy rey, naho amo tolà' i lalan-kiririsa añate'eio. **20** Ano izay ka amy andro faha-fitoy ho amo nandilatse iabio naho ho amy tsotray; izay ty hijebaña' areo i kivohoy. **21** Amy andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'eiy, ty hanoa' areo i Pasakey, ho takataka fito andro; fa mofo tsy aman-dalivay ty ho kamaeñe. **22** Amy andro zay ty hanolora' i roandriañey ho aze naho ho a ze hene' ondati' i taney ty bania soron-kakeo. **23** Hañajaria'e enga hisoroñañe am' Iehovà amy andron-tsabadidake fito rey, le bania fito, naho añondri-lahy fito tsy aman-kila boak' andro amy andro fito rey; vaho ty oselahy boak' andro ho engan-kakeo. **24** Le songa hajarie'e engan' ampemba efà raike i bania rey, sindre efà raike i añondrilahy rey, naho sambe hine menake raike ty efà'e. **25** Ie ami'ty andro fahafolo-lim' ambi' i volañe faha-fitoy, t'ie hañenga manahake i tsaraeñey amy sabadidake fito àndroy ty engan-kakeo, o engan-kolorañeo, i ampembay, vaho i menakey.

46 Hoe ty nafè' Iehovà Talè: harindriñe amo andro
eneñe fitoloñañeo i lalam-bein-kiririsa añate'e miatrek'
atiñanañey; le ho sokafeñe ami'ty andro Sabotse; ho
sokafeñe ka re ami'ty andron-jiri-bolañe. **2** Hizilik'
amy anam-pizilihañe alafe' i lalambeiy i roandriañey
naho hijohañe marine i tolà' i lalambeiy; le halankàñe'
o mpisoroñeo i engan-koroañey naho i engam-
panintsiña'ey, le hitalaho amy fiziliha' i lalambeiy eo re,
vaho hienga mb'eo, fe tsy harindriñe ampara' te hariva i
lalambeiy. **3** Manahake izay ty hitalahoa' ondati' i taneio
an-dala' i lalambeiy añatrefa' Iehovà eo amo Sabotseo
vaho amo peabolañeo. **4** Anak' añondry eneñe tsy aman-
kandra naho ty añondrilahy tsy aman-kila ro hengae' i
roandriañey horoañe am' Iehovà ami'ty andro Sabotse. **5**
Ho efà raike ty engan' ampemba amy añondrilahiy, naho
hengae'e ze tea'e amo anak' añondrio, vaho arahe' ty hine
menake ty efà. **6** Le ho bania tsy aman-kandra, naho vik'
añondry eneñe vaho ty añondrilahy, songa tsy aman-kila,
ty hengaeñe amy andro valoham-bolañey. **7** Hajarie'e
ampemba efà raike i baniay, naho efà' raike i añondrilahiy,
naho ze zoem-pità'e o vik' añondrio, vaho songa hine
menake raike ty efà. **8** Aa ie mizilik' ao i roandriañey, le
amy anam-piziliha' i lalambeiy ty iziliha'e vaho ie ka ty
hienga'e. **9** Fa naho miheo mb'añ'atrefa' Iehovà mb'eo
amo andro namantañañeo ondati' i taneio le ze mizilik'
an-dalambey avaratse ao hitalaho ro hiavotse mb' amy
lalambey atimoy mb'eo; naho ze mizilike an-dalambey
atimoy ro hiavotse mb' an-dalambey avaratse mb'eo; tsy
hibalike mb'amy lalambey niziliha'ey re, fa i tandrife

azey ty hiavota'e. **10** Aa naho i roandriañey, amy fimoaha' iareoy ty iharoa'e fizilike; naho amy fiavota' iareoy ty hienga'e. **11** Amo takatakao naho amo sabadidake namantañañeo, le ampemba efà raik' ami'ty bania ty hengaeñe, naho songa efà raike ty añondrilahy naho ze tram-pità'e ho a o anak' añondrio; sindre menake hine raike ty efà. **12** Aa ie banabanae' i roandriañey ty engan-tsatrin' arofo'ey, ndra te engan-koroañe ndra sorom-panintsiñañe ty engae'e am' Iehovà an-tsatri'e, le ho sokafeñe ho aze i lalambey miatrek' atiñanañey, le halankañe'e i engan-koroa'ey naho i sorom-panin tsiña'ey, hambañe amy sata'e ami'ty andro Sabotsey, le hienga, vaho harindri' iareo i lalambeiy t'ie fa nienga. **13** Halankaño boak' andro ty engan-koroañe am' Iehovà, ty vik' añondry tsy aman-kandra, hajario boak' andro maraindraiñe. **14** Ihalankaño boak' andro ka ty engan' ampemba, ty am-paha-ene' ty efà naho ty menak' am-paha-telo' ty hine ihanaña' i bon' ampembay, ho enga-mahakama am' Iehovà nainai'e naho fañè tsy modo. **15** Izay ty hañajariañe ty anak' añondry naho i engan' ampembay vaho i menakey boak' andro ho engan-koroañe nainai'e. **16** Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Ie atolo' i roandriañey anjara ty ana'e le ho lova'e izay; ho a o ana'eo amy t'ie fanañañe linova. **17** Fe atolo'e ami'ty mpitoro'e i lova'ey, le ho aze am-para' ty taom-pamotsorañe vaho himpoly amy roandriañey; f'ie ampandova'e amo ana'eo le a iareo izay. **18** Tsy handrambe ami'ty lova' ondatio i roandriañey; tsy hamorokeke ty amy lova' iareo; fe boak' amy lova'ey avao ty hatolo'e amo ana'eo, tsy mone

havik’ amo lova’eo ondatikoo. **19** Aa le nampizilihe’e amy fizilihañe añ’ila’ i lalambeiy iraho; mb’amo efets’ efetse miavake ho a’ o mpisoroñe miatrek’ avaratseo; le ingo ty toetse am-boli’e eo mañandrefañe. **20** Le hoe re tamako: Atoy ty fahandroa’ o mpisoroñeo o engan-kakeoo naho o soron-tahiñeo, naho ty hanoñafa’ iareo o engan’ ampembao, soa tsy añandesañe mb’an-kiririsa alafe’e ao, hampiavake ondatio. **21** Nendese’e mb’an-kiririsa alafe’e mb’eo iraho, vaho niaoloa’e am-piariañe i kotsok’efa’ i kiririsay rey; ingo te songa aman-toetse i hotsoke rey: **22** an-kotsok’efa’ i kiririsay le toetse mitafo sambe kiho efapolo ty andava’e naho telopolo ty am-pohe’e; mira habey i toetse efatse an-kotsoke rey. **23** Añate’e ao, añariari’ i toetse efatse rey le niarikatohe’ ty kijolim-bato, naho nandrafetañe toem-panokonañe ty am-poto’ o kijolio. **24** Le hoe re tamako: Toem-panokoñe ahandroo ty ao, ho fahandroa’ o mpitoro’ i kivohoio o fisoroña’ ondatioo.

47 Nendese’e nibalike mb’ am-piziliha’ i kivohoy mb’eo iraho; le ingo te nikararàke boak’ ambanen-tokona’ i kivohoy ty rano, maniñanam-beo, amy te miatrek’ atiñanañe i kivohoy; naho nidoandoañe boak’ atimo’ i kitreliy i ranoy, ambane’ ty rindry atimo’ i kivohoy. **2** Aa le nampiakare’e mb’amy lalambey avaratsey iraho, naho niaoloa’e niary mb’amy lalambey alafe’e miatrek’ atiñanañey; vaho ingo i rano nitsiritsioke boak’añ’ila’e atimoy. **3** Nionjoñe mb’atiñanañe mb’eo indatiy reketse taly am-pità’e, nanjehe kiho arivo naho niaolo ahy nitsake i ranoy; an-tsokose eo ty halale’ o ranoo. **4**

Nanjehe kiho arivo indraike re, naho niaolo ahy nitsake i ranoy; añ'ongotse eo i ranoy. Mbore nanjehe kiho arivo vaho niaolo ahy nitsake i ranoy; ambania eo i ranoy. **5** Nanjehe kiho arivo indraike re, le nisorotombake tsy nahafitsahako, fa nionjoñe i ranoy; rano mañeva lañoeñe, fa saka tsy lefe soroheñe. **6** Le hoe re tamako: O ana' ondatio, isa'o hao? Vaho nampibalihe'e mb'añ'olo' i sakay mb'eo iraho. **7** Aa naho nampibaliheñe, le hehe te hatae maro ty añ'olo' i oñey etoy naho eroy. **8** Le hoe re amako, Mikararake mb' an-tane atiñanañe añe o rano retoa, aa ie mizotso mb'amy Arabà mb'eo naho mandoak' an-driak' añe, amy riake mitrotròtsey ao, le ho jangañe i ranoy. **9** Ie amy zay, ho veloñe ze fifamorohotañe ndra aia'aia andenà' o rano retìañe; fiañe vasiañeñe ty ho ao, fa ty fañamelañañe ze he'e ty ikararaha' o rano retoam-b'etoy; vaho ho hene veloñe ze takare' ty oñe toy. **10** Ie amy zay, hijohañe añ'olo'e eo o mpamintañeo; boak' Engedy pak' Eneglaime ty ho famelaran-karato; naho ho maro karazañe manahake o fiañe an-driake beio, ami'ty fitozantoza'e. **11** Fe tsy ho melañe ka o tane'e mangitsa kitsakeo naho o motsemotse'eo, fa ho famokaran-tsira. **12** Hitiry añ'olo' i oñey etoy naho añ'olo'e eroy ze hene hatae mete kamaeñe, tsy hiheatse o rave'eo, naho tsy hihintsañe o voa'eo; ho añom-boa boa-bolañe amy te boak' an-toetse miavake ao o rano'eo; ho fikamañe o voa'eo, naho ho aoly o rave'eo. **13** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Zao ty ho efe-efe' o tane ho zarae' areo amo fifokoa folo-ro'ambi' Israeleo ho lova'e amy taneio; roe ty ho anjara' Iosefe. **14** Le ho lovà' areo, ty raike naho ty ila'e, ty amy nañonjonako

haokey t’ie tsy mete tsy hatoloko an-droae’ areo; aa le mitsatok’ ama’ areo ty tane toy ho lova. **15** Itoy ty ho efe’ i taney: mañavaratse boak’amy riake jabajabay, miary e Ketlone, pak’ami’ty fimoahañe e Tsedade, **16** i Kamate, i Berotate, i Sibraime (añ’ila’ i Damesèke naho añ’ ila’ i Kamate eo); vaho i Katsarehatikone añ’olo’ i Kavrane añe. **17** Ty efe’e boak’ amy riakey ty hifototse e Katsarenone le mb’ añ’ efe’ i Damesèke; le avaratase, mañavaratse ty efe-tane’ i Kamate, izay ty ho ila’e avaratse. **18** Le ty efe’e atiñanañe, añivo’ i Kavrane naho i Damesèke naho i Gilade naho an-tane Israele mañolotse Iordaney; miranga boak’ an-driak’ atiñanañe pake Tamare; izay ty ho efe’e atiñanañe. **19** Le ty efe’e atimo: boak’e Tamare pak’ an-tane manginakina’ i Meribà e Kadese mañolotse i torahañe mb’ an-driake jabajabay mb’eo; izay ty efe’e atimo. **20** Ty efe’e ahandrefañe: le i riake jabajabay ty ho efe’e ampara’ te tandrife i jebam-bohi’ i Kamatey. Izay ty ho efe’e ahandrefa. **21** Ifanjarao ama’ areo i taney, amo fifokoa’ Israeleo. **22** An-tsapake ty anjarañe aze, ho lova’ areo naho a o renetane mañialo ama’ areoo, o fa nahatoly anak’ ama’ areoo, le volilio ho nte-Israele, hiharo lova ama’ areo amo fifokoa’ Israeleo. **23** Ho tolora’ areo lova amy fifokoañe añialoa’ey o rene-taneo, hoe t’Iehovà Talè.

48 Zao ty tahina’ o fifokoañeo: Boak’añ’ila’e avaratse mañorike ty lala’ i Ketlone, hirike Kamate, pake Katsernane—zay ty efe’ i Damesèke le avara’e ty Kamate—boak’ amy atiñanañey pak’ amy Riakey ty a’ i Dane—raike. **2** Mifoza amy Dane, ty efe’e atiñanañe pak’añ’efe’e ahandrefa, amy Asere—raike. **3** Mioza

añ’efe’ i Asere, boak’amy efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa amy Naftaly—raike. **4** Mifañefetse amy Naftaly ty efe’e atiñanañe pak’añ’efe’e ahandrefa amy Menasè—raike. **5** Mifañefetse amy Menasè boak’ amy efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa amy Efraime—raike. **6** Mifañefetse amy Efraime boak’ amy efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa amy Reobene—raike. **7** Mifañefetse amy Reobene boak’ amy efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa ty a’ Iehodà—raike. **8** Mifañefetse am’Iehodà boak’amy efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa ty havì’ areo: ro’ale-tsi-lime-arivo ty am-pohe’e, le mira amo lova ila’eo ty an-dava’e: boak’amy efe’e atiñanañey pak’añ’ efe’e ahandrefa; añivo’e ao i toetse miavakey. **9** Ty havì’ areo ho a’ Iehovà le ro’ale-tsi-lime-arivo ty an-dava’e naho rai-ale ty am-pohe’e. **10** Ama’e ao ty anjara miavake ho a’ o mpisoroñeo, ro’ale-tsi-lime-arivo ty avara’e, naho rai-ale ty ahandrefa’e naho rai-ale ty atiñana’e vaho ro’ale-tsi-lime-arivo ty atimo’e; añivo’e ao i toetse miavake ho a’ Iehovà, **11** ie ty ho a’ o mpisoroñe ana’ i Tsadoke navaheñeo, ie nahafitambozòtse o fepèkoo naho tsy nandrifik’ amy nandrifiha’ o nte-Israeleoy, amy nandrifiha’ o nte-Levio; **12** ho anjara miavake do’e ho a’ iereo i tane natolotsey, naho ioza’e ty a’ o nte-Levio. **13** Le amo nte-Levio i mioza an-tane’ o mpisoroñeoy: ro’ale-tsi-lime-arivo ty an-dava’e naho rai-ale ty am-pohe’e; ho ro’ale-tsi-lime-arivo ty andava’e naho rai-ale ty am-pohe’e. **14** Tsy haletake, tsy hatsaloke, tsy hafindra ty tane fanjàka toy; fa a Iehovà, toe miavake. **15** I lime-arivo sisa am-pohe’e eoy, ie ro’ale-tsi-lime-

arivo ty andava'e, ty hatao tane tsotra ho a' i rovay, ho fimoneñañe, ho tameañe; le añivo'e ao i rovay. **16** Le zao ty ho zehe'e: ty ila'e avaratse efats' arivo-tsi-liman-jato, le efats' arivo-tsi-liman-jato ty atimo; le efats' arivo-tsi-liman-jato ty atiñanañe; vaho efats' arivo-tsi-liman-jato ty ahandrefa. **17** Roanjato-tsi-limampolo ty ho amparipari' i rovay mañavaratse, naho roanjato-tsi-limam-polo mañatimo, naho roanjato-tsi-limam-polo ty maniñanañe naho roanjato-tsi-limam-polo ty mañandrefañe. **18** Ty sisa rai-ale maniñana naho rai-ale mañandrefa mioza ami'ty andava' i navike ho miavakey; le ho famahanañe mahakama amo mpitoloñe an-drovao. **19** Hiava aze o mpitoroñe an-drova ao boak' amo hene fifokoa' Israeleoo. **20** I hene ro'ale-tsi-lime-arivo naho ro'ale-tsi-lime-arivo efa-miray ro haambake ho a' i toetse miavakey naho ho a i rovay. **21** Ho a i roandriañey ty sisa'e: ty añ'ila'e roe' i toetse miavakey miharo amy rovay, aolo i ro'ale-tsi-lime-arivo' i anjara mb'amy efe'e atiñanañe añey, vaho mañandrefañe aolo i ro'ale-tsi-lime-arivo pak'añ'efe'e ahandrefa; mioza amo anjara' o fifokoañeo; izay ty amyi roandriañey, añivo'e ao i navike ho a i miavakey rekets' i toe' i kivoho miavakeiy. **22** Le ho añivo' ty tane' i roandriañey ty tane o nte-Levio naho ty tane' i rovay. Ty sisa añivo' ty tane' Iehodà naho i Beniamine ro a i roandriañey. **23** Le o ila' o fifokoañeo: Ho a i Beniamine, ty boak'añ'efe'e atiñana pak'añ'efe'e ahandrefa—raike; **24** mioza an-tane' i Beniamine ty efe'e atiñanañe pak'añ'efe'e ahandrefa amy Simone—raike. **25** Mioza an-tane' i Simone ty efe'e

atiñanañe pak’añ’efe’e ahandrefa, am’ Isakare—raike. **26** Mioza amy tane’ Isakare boak’ añ’efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa, amy Zebolone—raike. **27** Mioza an-tane’ i Zebolone boak’ añ’efe’e atiñanañey pak’añ’efe’e ahandrefa, amy Gade—raike. **28** Ty efe’ i Gade le ty ila’e atimo mañatimo, amy Tamare pak’an-drano’ i Meribà-Kadese mb’amy torahañey vaho pak’ an-driake jabajaba añe. **29** Ie i tane ho zarae’ areo an-tsapak’ am-pifokoa’ Israele ho lova’ iareo, vaho izay ty fizarañe aze, hoe t’Iehovà Talè. **30** O fiavotañe amy rovaio: mañavaratse le kobay efats’ arivo-tsi-liman-jato ty zehe’e. **31** Ho tokaveñe amo tahinam-pifokoa’ Israeleo o lalambein-drovao; ty lalambey telo avaratse: ty lalam-bei’ i Reobene, raike; ty lalambei’ Iehodà, raike; naho ty lalambei’ i Levy, raike. **32** Naho atiñanañe: kobay efats’ arivo-tsi-liman-jato naho lalambey telo; ty lalambei’ Iosefe, raike, ty lalambei’ i Beniamine, raike, ty lalambei’ i Dane, raike. **33** Naho atimo, efats’ arivo-tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty lalambei’ i Simone, raike; ty lalambei’ Isakare, raike; ty lalambei’ i Zebolone, raike. **34** Naho ahandrefa, efats’ arivo-tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty lalambei’ i Gade, raike; ty lalambei’ Asere, raike; ty lalambei’ i Naftaly, raike. **35** Kobaiñe rai-ale-tsi-valo-arivo ty mañarikatoke aze, le ho tokaveñe ty hoe ty añara’ i rovay: Ama’e ao t’Iehovà.

Daniela

1 Tamy taom-paha-telo' Iehoiakìme mpanjaka' Iehodày,
le nionjomb'e Ierosalaime mb'eo t'i Nebokadnetsare
mpanjaka' i Bavele vaho niarikoboñe'e. **2** Natolo' i Talè
am-pità'e t'Iehoiakime, mpanjaka' Iehodà reketse ty ila' o
fàna' i anjomban'Añahareio vaho nendese'e mb'añ'aki
ban-drahare'e an-tane Sinare añe, naho nazili'e an-
drihan-kibohon-drahare'e ao o fanakeo. **3** Le nisaontsie' i
mpanjakay amy Aspenaze, mpifehem-pitoro'e, ty hañan
desa'e ana' Israele naho tirim-panjàka vaho ana-donake;
4 ze ajalahy tsy aman-kila tsy aman-kandra, maràm-
bintañe, naòke amy ze atao hilala, mahihitse am-
paharendrehañe naho mahimbañe am-pitsikarahañe
naho maozatse am-batañe hahafijohañe añ' anjomba' i
mpanjakay vaho haòke ami'ty fanokirañe naho fisaontsi'
o nte Kasdìo. **5** Le tinendre' i mpanjakay ho a' iareo
ty anjara boak' andro amo raha mafiri' i mpanjakaio
naho amy divay fikama'ey; izay ty famahanañe iareo
telo taoñe, soa t'ie modo le hiatrake i mpanjakay. **6**
Am' iereo o ana' Iehodào: i Daniele, i Kananià, i Misaele
vaho i Azarià; **7** le tinolo' i mpifehe' o mpitoroñeoy
añarañe: natolo'e amy Daniele ty hoe Beltsatsare; le amy
Kananià ty hoe: Sadrake naho amy Misaele ty hoe: Mesàke
vaho amy Azarià ty hoe: Abednego. **8** Fe naereñere'
i Daniele an-troke te tsy handeo-batañe amy anjara
mahakama' i mpanjakaiy naho amy divay fikama'ey;
aa le nihalalie'e i mpifehem-pitoroñey t'ie tsy handeo-
batañe. **9** Ie amy zao, natolon'Añahare amy Daniele,
añamy mpifehem-pitoroñey, fiferenaiñañe naho falalàñe.

10 Le hoe i mpifehem-pitoroñey amy Daniele, añeveñako
i talèko mpanjakay, ie fa nanendre ty mahakama' areo
naho ty finoma' areo; amy t'ie mahaisake ty lahara'
areo monjemonjetse te amo ajalahi'e ila'e mitraoke'
ama' areoo, le ho ozoñe' areo ty lohako añatrefa' i
mpanjakay. **11** Aa le hoe t'i Daniele amy Meltsare,
nampifeleha' i mpifehem-pitoroñey i Daniele naho i
Kananià, i Misaele, vaho i Azarià, **12** Ehe, venteo heike
ami'ty andro folo abey o mpitoro'oo, le fahano añañe
ho fihina'ay naho rano ho finome'ay. **13** Le ampisarieñe
añatrefa'o eo henane zay o tarehe'aio naho ty lahara'
o ajalahy mpikama amy anjara' i mpanjakaio; le ano
ty amy hahaoniña'o o mpitoro'oo. **14** Aa le niantofa'e,
vaho niventè'e andro folo; **15** ie nimodo i folo àndroy, le
nisoa vintañe naho sometsetse ty sandri' iareo te amo
ajalahy nihinañe ami'ty anjara mahakama' i mpanjakaio.
16 Aa le nasita' i mpiatrakey ty anjara mahakama naho
divay ho namahana'e iareo vaho nanjotsoa'e vokan-
teteke. **17** Le tinolon' Añahare hilala naho hihitse amy
ze atao taratasy naho fitsikarahañe i ajalahy efatse rey;
mbore naharendreke ze aroñaroñe naho nofy iaby t'i
Daniele. **18** Naho nitampetse i andro natao' i mpanjakay
ho faneseañe iareo rezay, le nampihovà' i mpifehem-
pitoroñey añatrefa' i Nebokadnetsare eo. **19** Nifanaontsy
am' iereo i mpanjakay, fe tsy teo ty nañirinkiriñe i
Daniele naho i Kananià naho i Misaele vaho i Azarià;
aa le nijohañe añatrefa' i mpanjakay iereo. **20** Nioni' i
mpanjakay te nilikoare' iereo im-polo ze hene ambiasa
naho mpañorik'andro am-pifehea'e ao ami'ty hihitse

naho hilala. **21** Nitoloñe ao ampara'ty taom-baloha' i
Korese t'i Daniele.

2 Ie tan-taom-paharoe' ty fifehea' i Nebokadnetsare, le
nañinofy t'i Nebokadnetsare, naho nembereñe ty arofo'e
vaho nibioñe ty firota'e. **2** Aa le linili' i mpanjakay te
songa koiheñe o ambiasao naho o mpañorik' androo vaho
o nte-Kasdio, hanoro o nofi'eo amy mpanjakay. Aa ie
nimbeo nijohañe añatrefa' i mpanjakay eo, **3** le hoe i
mpanjakay am' iereo: Nañinofy iraho, vaho angareñe
ty troko haharendreke i nofiy. **4** Aa le nisaontsy amy
mpanjakay o nte-Kasdio an-tsaontsi' Arame ty hoe: Ry
mpanjaka, lava-ohatse; taroño amo mpitoro'oo i nofiy
vaho hirazaña'ay. **5** Tinoi' i mpanjakay amo nte-Kasdio ty
hoe: Fa mijadoñe ty nisafiriako, naho tsy ampahafohineñ'
ahy i nofiy naho ty fandrazañaña'e, le ho tseratseraheñe
nahareo vaho hanoeñe votren-deotse o akiba' areoo. **6**
F'ie atoro' areo i nofiy naho i fandrazaña'ey le handrambe
tambe naho ravoravo naho asiñe ra'elahy amako; aa le
atorò i nofiy naho i fandrazaña'ey. **7** Nanoiñe fañindroe'e
iereo, ami'ty hoe: Ehe te hataro' i mpanjakay amo
mpitoro'eo i nofiy, vaho ho razañe'ay. **8** Nanoiñe ty
hoe amy zao i mpanjakay: Apotako an-katò t'ie manao
jomà-lava, fa oni' areo te nihelañe amy tiahikoy. **9** Aa
naho tsy ampahafohineñe ahy i nofiy, le raik' avao ty
hizakàñe anahareo, amy te vata'e mañentseñe lañitse
naho talily mengoke ho lañonà' areo amako, hañovàñe i
rahay; aa le taroño amako i nofiy handrendrehako hera
ho razañe' areo. **10** Le tinoi' o nte-Kasdio amy mpanjakay,
ty hoe, Leo raik' am' ondati' ty tane toio tsy hahafiboak' i

raha’ i mpanjakaiy ama'e, fa mbe lia’e tsy nañontaneam-panjaka ami’ ty ambiasa ndra mpañandro ndra nte-Kasdy ndra roandria ndra mpifeleke ty manahake izay. **11** Toe raha tsitantane ty paia’ i mpanjakay, vaho tsy eo ty mahafanoro aze amy mpanjakay naho tsy o anjelio, ie tsy mitrao-pimoneñe ami’ty nofotse. **12** Niviñetse amy zao i mpanjakay le niforoforo vaho linili’e te ho fonga mongoreñe ze ondaty mahihitse e Bavele ao. **13** Naboele i tsey zay naho ho navetrake ondaty mahilalao, vaho pinai’ iareo ka t’i Daniele naho o mpiama’eo havetrake. **14** Nañàvohavo an-kihitse amy Arioke mpifehem-pigarim-panjakay t’i Daniele, ie fa nionjoñe hanjamañe ondaty mahilala’ i Baveleo; **15** nisaontsie’e ty hoe amy Arioke mpifele’ i mpanjakay: Akore hao te taentaeñe i lili’ tsinei’ i mpanjakay? Aa le nampahafohine’ i Arioke t’i Daniele. **16** Nimoak’ ao amy zao t’i Daniele, nihalaly amy mpanjakay hanolora’e andro handrazaña’e amy mpanjakay. **17** Nimb’añ’ akiba’e mb’eo amy zao t’i Daniele, nampahafohiñe i mpiama’e rey: i Kanania naho i Misaele vaho i Azarià, **18** hihalalia’ iareo fiferenaiñañe amy Andrianañaharen-dikerañey ty amy raha mietakey, soa tsy ho fonga mongoreñe miharo am’ ondaty mahilala ila’e e Baveleo t’i Daniele naho i mpiama’e rey. **19** Naboak’ amy Daniele añ’ aroñaron-kaleñe i nietakey vaho nan driañe’e t’i Andrianañaharen-dikerañe. **20** Hoe t’i Daniele: Andriañeñe nainai’e donia ty tahinan’Añahare, fa Aze ty hihitse naho haozarañe; **21** Ie ty minday fañovan’andro naho sà: manitake mpifehe naho mampijadoñe mpifeleke; toroa’e hihitse ty mahihitse naho hilala o mahilalao; **22**

aboa'e ty miheotse naho ty mietake; arofoana'e o añ'ieñeo, vaho imoneñan-kazavàñe. **23** Ihe ry Andrianañaharen-droaeko, ty isolohoako naho anolorako engeñe amy te tinolo'o hihitse naho haozarañe, le nitoroa'o henaneo i nihalalia'ay, ami'ty naboa'o ama'ay ty enta' i mpanjakay. **24** Ie amy zao, nimb'amy Arioke, i nafanto' i mpanjakay hamono o mahihitse e Baveleoy mb'eo t'i Daniele nanao ty hoe: Ko zamaneñe o mahihi' i Baveleo; aseseo amy mpanjakay iraho, hanoroako aze i fandrazañañey. **25** Aa le nendese' i Arioke mb'añatrefa' i mpanjakay mb'eo amy zao t'i Daniele le nanoa'e ty hoe: fa nahatrea ondaty amo mpirohi' Iehodào iraho ze hampahafohiñe i mpanjakay i fandrazañañey. **26** Tinoi' i mpanjakay ty hoe amy Daniele natao Beltesatsarey: Ihe hao ty hahafandrendrek' ahy i nofy nitreakoy naho i fandrazaña'ey? **27** Nanoiñe ty hoe aolo' i mpanjakay t'i Daniel, Ty ipaia' i mpanjakaiy, le tsy mahafiboak' aze amy mpanjakay ty mahihitse ndra mpañandro ndra ambiasa ndra mpitoky; **28** fe andikerañe ao t'i Andrianañahare mpampiborake raha tsitantane; Ie ty nampiboak' amy Nebokadnetsare mpanjaka o raha hifetsak' amo andro honka'eoo. Zao ty nofi'o, naho o aroñaron' añambone'oo t'ie tam-pandreañe ao: **29** Ihe ry mpanjaka, an-tihi'o eo te nonjoneñe o ereñere'oo haharendreke ze hifetsak' amy añey, vaho nampibentatse o hifetsakeo i Mpampiborake o tsikentañeo. **30** Aa naho amako, tsy ho nahaborake i mietakey amy ze hihitse mete ho amako mandikoatse ze amo veloñe iabio, fe hatoroko amy mpanjakay i fandrazañañey hahafohina'o o ereñeren' arofo'oo. **31** Nahatrea saren-draha jabajaba

irehe, ry mpanjaka. Toe ra'elahy ty habei' i sarey vaho
losotse ty fireandrea'e, ie nijohañe añ'atrefa'o eo, mbore
nampañeveñe i sandri'ey. **32** Volamena ki'e ty loha' i sarey,
volafoty ty tratra'e naho o sira'eo; torisìke ty tro'e naho o
tòha'eo; **33** viñe o kitso'eo vaho nizara o tombo'eo, ty ila'e
viñe naho tane lietse ty ila'e. **34** Nisambae'o le nihatsafeñe
tsy am-pitàñe ty vato namofoke o tomboke viñe naho
lietseo, nampidemoke iareo. **35** Le nivolentsa amy zao i
viñey, i lietsey, i torisìkey, i volafotiy, vaho i volamenay;
manahake o kafo'e an-tane-panongañ' asarao; nasio' i
tiokey mb'eo, le ndra loli'e tsy nitendreke ka. Le nitombo
ho vohitse mitiotiotse nahalifotse ty voatse toy i vato
nidoiñe amy rahaiy. **36** Izay i nofiy, le ho taroñe'ay ama'o i
fandrazaña'ey. **37** Mpanjakam-panjaka irehe ry mpanjaka,
amy te natolon' Añaharen-dikerañe azo, ty fifeheañe, ty
haozarañe, ty hafatrarañe, vaho ty engeñe. **38** Le natolo'e
am-pità'o ze hene fimoneña' o ana'ondatio, o biby an-
kivokeo, naho o voron-dikerañeo; vaho hene nampifehe'e
azo. Ihe i añambone volamenay. **39** Manonjohy azo, le
hitroatse ka ty fifeheañe ambane' ty azo, vaho hañorike
izay ty fifeheañe fahatelo, hifeleke i hene taney i fifeheañe
torisìkey. **40** Haozarañe manahak' o viñeo ty fifeheañe
fah'efatse; naho hambañe ami'ty viñe mampidemoke
naho mamofoke i he'e rezay, ty hampidemoha'e naho
ty hamofoha'e. **41** Le i nahaoniña'o o tomboke naho
rambo'eoy, ty ila'e ni-liem-panao valàñe tane, ty ila'e viñe,
le hizarazara i fifeheañey, fe ho ama'e ty haozara' i viñey,
ie nioni'o te nifangaro amy liem-panao valàñe-taney ty
viñe. **42** Le manahake te nizara ho viñe ty ila' o rambo-

tombo'eo naho lietse ty ila'e, le haozatse ty ampaha' i fifeheañey vaho harantsañe ty ila'e. **43** Aa i nioni'oy, i viñe nitraoke lietsey: Hifangaro añamo tiri' ondatio iereo, fe tsy hifampipiteke, manahake ty tsy iharoa' ty viñe naho ty lietse. **44** Ie añ'andro i mpanjaka rey, le hampitroatse fifeheañe tsy ho mengoke nainai'e t'i Andrianañaharen-dikerañe, le tsy ho limbezam-pifokoa' ondaty i fifeheañe zay, fe fonga ho demohe'e naho habotse'e o fifeheañeo, vaho ie ty hijadoñe nainai'e. **45** Le ami'ty nahaoniña'o te hinatsake tsy am-pitàñe amy vohitsey ty vato nandemoke i viñey naho i torisìkey naho i lietsey naho i volafotiy vaho i volamenay; ie ty nampiboahan' Añahare ra'èlahiy amy mpanjakay ty hifetsak' amy ze añe. Toe to i nofiy, naho vantañe i fandrazaña'ey. **46** Aa le nihotrake naho nibabok' an-dahara'e naho nire-batañe añ'atrefa' i Daniele eo t'i Nebokadnetsare mpanjaka vaho linili'e t'ie hisoroñañe naho hañembohañe. **47** Nanao ty hoe amy Daniele i mpanjakay; Toe Andrianañaharen' drahare t'i Andrianañahare vaho Talèm-panjaka naho Mpampibo rake raha mietake t'i Andrianañahare'o, kanao nabenta'e ama'o i raha mietakey. **48** Aa le nonjone' i mpanjakay t'i Daniele naho nitolora'e ravoravo fanjaka maro vaho nanoe'e mpifehe' i hene faritane' i Baveley naho mpifeleke o fonga mpifehe' o mahihi' i Baveleoo. **49** Nihalaly amy mpanjakay t'i Daniele, vaho najado'e ho mpamandroñe o raham-paritane' i Baveleo t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò; le tan-dalambei' i mpanjakay t'i Daniele.

3 Nanao saren-draha volamena t'i Nebokadnetsare mpanjaka, kiho enem-polo ty haabo'e, le kiho eneñe ty

am-pohe'e; natroa'e ami'ty monto' i Dorà, am-paritane' i Bavele ao. **2** Le nirahe' i Nebokadnetsare ty koike hanontoñe o beio, naho o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpamandroñeo, o kominteo, o prejidào, vaho o mpifehe faritaneo hiatreke ty fañorizañe i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakay. **3** Aa le natontoñe amy fañorizañe i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakaiy o beio, naho o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpamandroñeo, o kominteo, o prejidào, vaho o fonga mpifehe faritaneo. Aa ie nijohañe añ'atrefa' i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakaiy ey, le **4** hoe ty tsinei' i mpikoikey: Andiliañe ama' areo ry ondaty, ry fifeheañe naho ry fisaontsy, **5** te ie mahajanjiñe ty feon' antsiva naho soly naho marovany naho jejobory naho kantsàñe naho mandalina vaho ze hene raha mañomey feo, le hibaboke naho hitalaho amy sare volamena natroa' i Nebokadnetsare mpanjakaiy; **6** fe havokovoko am-po' toñake misolebatse ao amy oray avao ze tsy mibaboke naho mitalaho ama'e. **7** Aa ie nahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsàñey naho i mandalinay vaho o mpañomey feo iabio, le hene nibaboke ze ondaty, fifeheañe naho fameleke niambane amy sare volamena natroa' i Nebokadnetsare mpanjakay. **8** Ie añe, le nitotoke eo ty nte-Kasdy ila'e nanisý o nte-Iehodào **9** nisaontsy amy Nebokadnetsare mpanjaka ty hoe, Ry mpanjaka, lava ohatse. **10** Fa nandily irehe, ry mpanjaka, te ze ondaty mahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsàñey naho i

mandalinay vaho o mpañomey feo iabio, ty hibaboke naho hitalaho amy sare volamenay; **11** vaho ze tsy mibaboke, tsy mitalaho, ro hafetsak' an-toñake mirebareba ao. **12** Eo o nte-Iehodà ila'e nampamandroñe'o o raham-paritane' i Baveleoo: toe i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò; tsy mañaoñe azo indaty rey ry mpanjaka; tsy miambane amo ndrahare'oo, naho tsy mitalaho amy sare volamena natroa'oy. **13** Aa le niviñetse am-poroforo t'i Nebokadnetsare vaho linili'e te hasese mb'eo t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. Aa le nase se mb' añatrefa' i mpanjakay mb' eo indaty rey. **14** Nanao ty hoe am' iereo t'i Nebokadnetsare: O ry Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, to hao t'ie tsy miasy o 'ndraharekoo, naho tsy mitalaho amy sare volamena natroakoy? **15** Aa ie mahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsàñey naho i mandalinay miharo amo mpañomey feo iabio, ho veka'e hibaboke naho hitalaho amy sare volamenay vi' nahareo henane zay? Fa naho tsy italahoa' areo, le havokovoko an-toñake misolebatse ao amy oray avao. Andrianañahare aia ty hahahaha anahareo an-tañako? **16** Aa hoe ty natoi' i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò amy Nebokadnetsare mpanjakay: Ry Nebokadnetsare, tsy anay ty hamale azo amy ontane zay. **17** Mahaoniña, te mahahaha anay amy toñake mibelañey t'i Andrianañahare toroñe'ay, vaho mahafipoliora'e am-pità'o zahay ry mpanjaka. **18** Fa naho tsie, ehe mahafohina, ry mpanjaka, t'ie tsy hitalaho amy 'ndrahare'oy, ndra hiasy i sare volamena natroa'oy. **19** Nilifom-piforoforoañe amy zao

t’i Nebokadnetsare le niloroloro amy Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò ty lahara’e, le nanoiñe, naho nandily te hanoeñe im-pito ty hamae’ i toñakey. **20** Linili’e amy zao o fanalolahy am-pirimboñan-dahindefo’eo ty handrohy i Sadrake naho i Mesake naho i Abednegò, vaho hamokovoko iareo amy toñake milebalebay ao. **21** Rinohy reketse saroñe naho sikiñe naho sabaka naho ze lamba ila’e am’ ondaty rey vaho nafetsak’ an-teñateña’ i toñake misolebatsey ao. **22** Aa kanao am-bodongero’e ty nandilia’ i mpanjakay, ie niloho mae i toñakey, le navetran-del’afo ondaty nandrambe i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegòo. **23** Aa le nihotrak’ an-drohy an-toñake nibebañ’ ao indaty telo rey: i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. **24** Nilatsa t’i Nebokadnetsare, mpanjaka, le niongak’ amy zao nisaontsy amo mpanolo-keve’eo ty hoe: Tsy telo hao t’indaty nafetsan-tika an-drohy amo afoo? Hoe ty natoi’ iareo amy mpanjakay; Eka ‘nio, ry mpanjaka. **25** Hoe ty natoi’e: Heheke, mahatrea ondaty efatse midada ao iraho, songa midraidraitse amy afoy ao, tsy ama’e ty mianto, vaho manahake t’i Anak’ Andrianañahare ty vinta’ o fahefatseo. **26** Nitotok’ am-bava’ i toñake misolebatsey t’i Nebokadnetsare, nanao ty hoe: o ry Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, ry mpitoron’ Añahare Andindimoneñeo, miakara mb’etoy. Aa le nienga boak’ an-teñateña’ i afoy t’i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. **27** Le nihimpoke eo o beio naho o sorotà’eo naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpitàm-bolao, o kominteo, o prejidào vaho o mpifehe faritaneo hisamba ondaty tsy nanaña’ i afoy lilio, leo raik’ amo

maròy añambone' iareoo tsy nimae, tsy niova ka o sarimbo' iereoo, vaho tsy nipitek' am' iereo ty imbon' afo. **28** Le hoe ty saontsi' i Nebokadnetsare: Andriañeñe t'i Andrianañahare' i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, ie nañirake i anjeli'ey hañaha o mpitoro'e mpiato ama'eo mbore nifotetse amy saontsim-panjakay, namoe ay tsy hitoroñe ndra hitalaho ami'ty ndrahare ila'e naho tsy t'i Andrianañahare' iareo avao. **29** Aa le mitsey iraho, te ho fonga tseratseraheñe ze miteratera an' Andrianañahare' i Sadrake naho i Mesake naho i Abednegò, vaho hatao vongan-deotse ty akiba'e, amy te tsy eo ty drahare ila'e mahahaha manahake zao. **30** Aa le nonjone' i mpanjakay am-paritane' i Bavele t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò.

4 I Nebokadnetsare mpanjaka, ho amo kilakila' ndaty naho fifeheañe vaho fisaontsy mpimoneñe an-tane-bey atoio; Ampitoaboreñe ama' areo ty fañanintsiñe. **2** Tsy mete tsy aboeleko o viloñe naho raha tsitantane nanoen' Añahare Andindimoneñey amakoo. **3** Jabahinake o vilo'eo, naho mitozantozañe o fitoloña'e mahalatsao! Nainai'e i fifehea'ey, vaho boak'an-tsa mb'an-tsa i fifeleha'ey: **4** Ie nihendre añ'akibako ao avao, izaho Nebokadnetsare, vaho niraorao añ' anjombam-panjakako ao, **5** le nañinofy ty nampirevendreveñ' ahy, vaho nitsobore ahy am-pandreako ao o ereñereñe naho aroñaroñe an-dohakoo. **6** Aa le liniliko te songa hasese aoloko eo ze mahihi' i Bavele hampiboahañe amako ty fandrazaña' i nofiy. **7** Nimoak' ao o ambiasao naho o mpañandroo naho o nte-Kasdìo naho o mpitokio vaho natalilikо am' iereo i nofiy; fe tsy

natoro’ iareo ahy i fandrazaña’ey. **8** Ie an-tsehanga’e
añe te niatrek’ ahy t’i Daniele, i natao Beltesatsare ty
añara’ey—i tahinan-draharekoy, fa ama’e ao ty Arofon’
Añahare Masiñe; le añatrefa’e eo ty nitaliliako i nofiy. **9** Ry
Beltesatsare, tale’ o mahihitseo; fa nirendreko te ama’o
ao i Arofon’ Añahare Masiñey, le tsy ao ty raha mietake
mikafitse ama’o; atalilio o aroñaro’ i nofy nitreakoy naho
ty fandrazañañ’ azeo. **10** Inao o aroñaron-dohako tan-
tihio: nahatrea hatae añivo’ ty tane toy, an-tiotiotse eñe
i lengo’ey. **11** Nitombo i hataey le nihafatratse, naho
nahatakatse andikerañe ey ty haabo’e, vaho pak’ añ’olo’
ty tane toy ty fahaisahañe aze. **12** Fanjaka o rave’eo,
niegoego o voa’eo, ama’e ao ty haneñe ho a ze kila raha;
ambane an-talinjo’e ao ty nialofa’ o bibin-kivokeo naho o
ra’eo ty nimoneña’ o voron-dikerañeo, le hene nifahàna’e
ze atao nofotse. **13** Nitreako amy aroñaron-dohako am-
pandreakoy te ingo ty mpijilo miavake nizotso boak’
andikerañe añe; **14** nikoike ami’ ty hoe; Firao o hataeo,
birao o ra’eo, ahintsaño o rave’eo vaho aparatsaho o
voa’eo; ampisitaho boak’ ambane’e ao o bibio naho amo
ra’eo o voroñeo; **15** fe apoho an-tane eo i foto’ey naho o
vaha’eo; bandio viñe naho torisìke le apoho añ’ahetse
maindoñindon-kivok’ ao; le ty zonon-dikerañe ty handèñ’
aze; naho hitrao-pàhañe amo bibin-kivo’ ty tane toio; **16**
ampiovaeñe tsy ho tro’ ondaty ty arofo’e, ho tolorañe
fom-biby; vaho ampiarieñe ambone’e ty taom-pito. **17**
Ami’ty saontsi’ i mpijiloy ty ijadoña’ i rahay naho i zakay
ty amy saontsi’ o miavakeo hahafohina’ o veloñeo te
mifelek’ am-pifehea’ ondatio t’i Andindimoneñe naho

tolora'e amy ze satri'e, vaho oriza'e ambone ze mirek' am' ondatio. **18** Izaho Nebokadnetsare ty nahatrea i nofy zay; aa le ihe Beltesatsare: taroño i fandrazaña'ey, fa ndra te leo raik' amo mahihitse amy fifeheakoio tsy nahafiboak' i fandrazaña'ey, le ihe ro mahalefe kanao ama'o ty Arofon' Añahare Masiñe. **19** Nianjiñe eo avao t'i Daniele, i natao Beltesatsare ty tahina'ey; amy te nañembetse aze ora raike i naereñère'ey. Aa le nisaontsy ama'e i mpanjakay nanao ty hoe: O Beltesatsare, ko ampañaliheñ' azo i nofiy ndra i fandrazaña'ey. Aa le nanoiñe ami'ty hoe t'i Beltesatsare, Ry talèko, ee te ho an-drafelahi'o i nofiy, naho ho amo mpikinia azoo i fandrazaña'ey. **20** I hatae nioni'o nitombo naho nihafatratsey, ie nahatakatse andikerañe eñe ty haabo'e, hahaisaha' ty tane toy iaby; **21** i aman-draveñe fanjaka naho amam-boa nirokorokoy, tama'e ty hàne' ze he'e, nitobok' ambane'e ao o bibin-kivokeo, naho nimoneñe amo ra'eo o voron-dikerañeo: **22** Ihe 'nio, ry mpanjaka ro nitombo nihamaozatse, le nitoabotse nahatakatse antiotiots' eñe ty enge'o, vaho pak' añ'olo' ty tane toy ty fifehea'o. **23** Le i nioni' i mpanjakaiy, ie nanao ty hoe ty mpijilo miavake nizotso boak' an-dikerañe ao: Firao o hataeo le mongoro; angao an-tane ao i foto'ey naho o vaha'eo, naho bandiem-by naho torisìke amo ahetse maindoñindoñe an-kivokeo naho apoho handeñ' aze i zonon-dikerañey ie hitraok' anjara amo bibin-kivokeo ampara' te niary ambone'e ty taom-pito. **24** Inao ty famentabentarañ' aze ry mpanjaka: Nivotrak' amy talèko mpanjakay ty fizakà' i Andindimoneñey; **25** t'ie ho roaheñe boak' am' ondatio; le hitraok' amo bibin-

kivokeo ty fimoneña'o naho ho fahanañe amo ahen-
kivokey manahake o añombeo, naho hampiandroeñe
amy zonon-dikerañey, vaho taom-pito ty hiary ambone'o
ampara' te fohi'o te mifelek' ambone' ty fifehea' ondatio
t'i Andindimoneñe vaho atolo'e amy ze tea'e. **26** Le
ie nandiliañe te hengàñe an-tane ao i foto-katae'ey
rekets' o vaha'eo, le mbe ho tanañe ho azo ty fifehea'o,
hahafohina'o te i Likerañey ty mifeleke. **27** Aa le iantofo o
fanoroakoo, ry mpanjaka vaho apitsoho an-kavañonañe o
tahi'oo, naho am-piferenaiñañe o rarakeo o hakeo'oo;
izay ty mete hañalava o androm-pibodobodoa'oo. **28**
Fe nifetsak' amy Nebokadnetsare mpanjaka irezay. **29**
Ie nimodo ty volañe folo-ro' amby, naho nidraidraitse
ambone' ty anjombam-panjakàm-pifehea' i Baveley, **30**
le hoe ty nisaontsie' i mpanjakay: Tsy itoy hao i Bavele
ra'elahy naoreko ho anjombam-pifehea' ty haozaran-
kafatrarako ho ami'ty engen-kajabahinako? **31** Mbe tam-
palie' i mpanjakay i saontsy zay te nivotrake boak' an-
dindimoneñe ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Ry
Nebokadnetsare mpanjaka, inao ty fetse ama'o fa nieng'
azo i fifeheañey, **32** ie ho soireñe hienga ondatio, naho
ho amo bibin-kivokeo ty fimoneña'o, le ho fahanañe
ahetse manahake o añombeo, naho ho kotsae' ty zonon-
dikerañe vaho taom-pito ty hiary ambone'o ampara'
te fohi'o te mifelek' amo fifehea' ondatio t'i Andin
dimoneñe vaho tolora'e amy ze satri'e. **33** Nihenek' amy
Nebokadnetsare amy ora zay i rahay le nasitake am'
ondatio re, naho nikama ahetse manahake o añombeo,
naho nampandroe' i zonon-dikerañey ty fañova'e ampara'

te nitiry ho volom-bantio o maroi'eo, vaho hoe hohom-boroñe o hoho'eo. **34** Aa ie nimodo i fets' àndroy le izaho Nebokadnetsare ty nampiandra maso mb' an-dikerañe ey naho nampolieñe amako ty faharendrehako naho nandriañeko t'i Abo Tiañe naho nibangoeko vaho nirengèko i Veloñe nainai'ey, Fifeheañe tsy mbian-ko modo i fifehea'ey; vaho miranga ze hene sa i fifeleha'ey; **35** le volilieñe ho tsy vente'e ze kila mpimone' ty tane toy, naho hene anoe'e ze satrie'e amy lahialen-dikerañey naho amo mpimone' ty tane-bey toio; vaho tsy eo ty hikalañe ty fità'e hanao ama'e ty hoe: Inoñ' o anoe'oo? **36** Ie henane zay, nampoly amako ty hilalako, le nimpoly ami'ty havolonahem-pifeheako ao; nimpoly amako iaby ty engeko naho ty habaranjibaranji'e; nipay ahy o mpifehem-paritanekoo naho o androanavikoo; le nampoly amako ty fifeheako, vaho nampitoaboreñe amako ty engeñe. **37** Ie amy zao, mibango naho mañonjoñe vaho mandrenge i Mpanjakan-dikerañey, izaho Nebokadnetsare, amy te hene to o fizakà'eo le hai'e ty mampirèke o mañavelo am-pirengevohañeo.

5 Nanao sabadidake jabajaba t'i Belsatsare mpanjaka ho ami'ty arivo' o roandria'eo vaho ninon-divay añ'atrefa' i arivoy. **2** Naho nitsopek' i divaiy t'i Belsatsare, le linili'e te hasese ama'e o fanake volamena naho volafoty nendesen-drae'e Nebokadnetsare boak' amy kivohon' Añahare e Ierosalaime añeio, hikamà' o roandria'eo naho o vali'eo vaho o sakeza'eo. **3** Aa le nasese mb'eo o fanake nendeseñe boak' an-kivohon' anjomban' Añahare e Ierosalaime añeo naho nikama ama'e i mpanjakay naho o roandria'eo naho

o vali'eo vaho o sakeza'eo. **4** Ie nigenoke divay naho
nandrenge o 'ndrahare volamena naho volafoty, torisìke
naho viñe vaho vatoo, **5** le nisodehañe eo amy zao ty
rambo-pità' ondaty, nanokitse aolo' ty fitam-pailo amy
pako' i rindriñe añ' anjombam-panjakay vaho niisa' i
mpanjakay ty ila' i fitañe nanokitsey. **6** Nikòfoty amy zao
i mpanjakay naho nitsobore aze i fitsakorea'ey, nibalake
ka ty kitambe an-toha'eo, vaho nifamango o ongo'eo. **7**
Nikoik' amy zao i mpanjakay t'ie haneseañe ambiasa naho
nte-Kasdý vaho mpitoky. Nisaontsy amo mahihi' o Baveleo
i mpanjakay ami'ty hoe: Ze mahavaky ty sokitse tiañe
naho hanoro ahy i fandrazaña'ey, le ho sikinañe malò-
mavo naho ho ravaheñe silisily volamena ty fititia'e, vaho
ho mpifehe ty faha-telo' ty fifeheañe toy. **8** Songa niheo
mb'eo ondaty mahihi' i mpanjakaio, fe tsy nahavaky i soki
tsey, tsy nahabentatse i fandrazaña'ey amy mpanjakay. **9**
Nangonotse amy zao t'i Belsatsare mpanjaka naho niova
laharañe, vaho veren-draha o roandria'eo. **10** Ie amy
saontsi' i mpanjakay naho o roandria'eoy le nimoak' amy
efe-tsabadidakey ty vali' i mpanjakay, le hoe ty enta' i
vali'ey, Ry mpanjaka, lava-havelo: ko ado'o hitsobore
azo o vetsevetse'oo, ndra hikomavo o lahara'oo. **11** Am-
pifehea'o ao t'indaty, le ama'e ty Arofon' Añahare Masiñe;
ie fahan-drae'o ty nitendrehañe hazavàñe, hilala naho
hihitse; vaho manahake ty hilalan' Añahare ty nizoeñe
ama'e; ie ty nanoe' i Nebokadnetsare mpanjaka, rae'o,
i rae'o mpanjakay, roandria ambone' ze hene ambiasa
naho mpañandro naho nte-Kasdy vaho mpitoky, **12** amy
te nioniñe amy Daniele, i natao' i mpanjakay Belsatsarey,

ty arofo loho ambone, ty hilala mitiotiotse; rendre'e iaby ty nofy naho ty fandrazañañe naho ty fampiborahañe ze raha mietake, vaho ty fandevoñañe hakahaka. Aa le ampikanjio t'i Daniele, hanoro i fandrazaña'ey. **13** Aa le nasese añ' atrefa' i mpanjakay t'i Daniele naho hoe ty saontsi' i mpanjakay amy Daniele: Ihe hao i Daniele anam-pirohi' Iehodà nendesen-draeko boake Iehodày? **14** Fa tsinanoko ty ama'o, te ama'o ty Arofon' Añahare Masiñe, naho te nizoeñe ama'o ty hazavàñe naho ty faha rendrehañe vaho ty hihitse ambone. **15** Ie henaneo fa nasese amako o mahihitseo, naho o mpañandroo hamaky o sokitseo hampahafohiñe ahy ty fandrazaña'e, fe tsy naboa' iareo amako ty famentabentarañ' aze. **16** Aa le tsinanoko ty ama'o, te mahafitaroñe ty mietake, vaho mahafibalake ty sarotse; aa ie mahavaky i sokitsey naho mahaborake i fandrazaña'ey amako, le hasaroñe malò-mavo, naho ho ravaheñe silisily volamena i fititia'o, vaho ho mpifehe faha-telo' ty fifeheañe toy. **17** Hoe ty natoi' i Daniele añatrefa' i mpanjakay, Tano ama'o o tambeo naho atoloro ami'ty ila'e o ravoravoo fe ho vakieko ama'o o sokitseo, ry mpanjaka, vaho ho razañeko ama'o. **18** Ry mpanjakao, Natolon' Añahare Andindimoneñe ao amy Nebokadnetsare rae'o ty fifeheañe naho ty volonahetse, naho ty engeñe vaho ty fikantsoñañe; **19** le amy volonahetse natolotse azey ty nampañeveñe naho nampihondrahondra ze kilakila ondaty naho fifeheañe naho fameleke añatrefa'e; le navetra'e ze satri'e, naho nitana'e ho veloñe ze satri'e, le naonjo'e ze satri'e, vaho nafotsa'e ze satri'e. **20** F'ie nitoabotse ty arofo'e naho

nihagàñe am-pirengevohañe ty tro'e, vaho nitoloñe an-kavokavoke, le nafotsak' amy fiambesam-pifehea'ey vaho nasintak' ama'e ty enge'e **21** le rinoake boak' amo ana' ondatio naho nampindrezeñe amo bibio ty arofo'e, naho amo borike li-io ty akiba'e; nampikaman' aze ty ahetse hoe añombe, naho nampandroe' i zonon-dikerañey ty fañova'e ampara' te nifohi'e te felehen' Añahare o fifehea' ondatio vaho ampijadoñe'e ho mpifehe ze satri'e. **22** Fa ihe ry Belsatsare, ana'e, tsy nampireke arofo ndra te hene nifohi'o; **23** te mone nitroatse hiatreatre i Talèn-dike rañey naho nasese añatrefa'o eo o fana' i anjomba'eio naho songa ninon-divay ama'e irehe naho o roandria'oo, o vali'oo naho o sakeza'oo; le nirengè'o o 'ndrahare volamena naho volafoty, an-torisìke, hatae naho vato, ze tsy mahatrea, tsy mahatsanoñe. tsy maharendrekeo, vaho mbe lia'e tsy niasia'o t'i Andrianañahare, ie hene am-pità'e ao ty fiai'o naho o fitoloña'oo. **24** Aa le nampañitrifeñe boak' añatrefa'e ty lela-pitañe, vaho nisokireñe o sokitseo. **25** Le izao ty sokitse nipatere'e: Mene, Mene, Tekele, Parase. **26** Inao ty fandrazañañ'aze: Mene: Vinolilin' Añahare ty fifehea'o vaho nagado'e. **27** Tekèle: Linanja' am-pandanjan-drehe vaho nizoeñe te tomotse. **28** Parase: fa zinara' i fifeheañey vaho natolotse amo nte-Maday naho nte-Paraseo. **29** Aa le namantoke t'i Belsatsare, vaho nisikina' iareo malò-mavo t'i Daniele, naho niravaheñe silisily volamena ty am-pititia'e eo, vaho nitsey ty ama'e t'ie ro mpifehe faha-telo' i fifeheañey. **30** Amy haleñey te navetrake i Belsatsare mpanjàka' o

nte-Kasdìo. **31** Nandrambe i fifeheañey ami'ty tao'e faha-
enempolo-ro'amby t'i Dariavese.

6 Ni-no' i Dariavese ty hañoriza'e mpifehe zato-tsy-
roapolo amy fifeheañey hanitsifañe i fanjakàñey, **2** le
ambone' iereo ty mpifeleke telo—raik' am' iereo t'i
Daniele—vaho mitalily am' iereo i mpifehe rey, soa tsy
ho tsoborèñe i mpanjakay. **3** T'i Daniele toy ty nisoheñe
ambone' ze hene mpifehe naho mpifeleke ty amy arofo
tsitantane ama'ey; le sinafiri' i mpanjakay te hanoe'e
ambone' i fifeheañey iaby. **4** Aa le pinai' o mpifelekeo
naho o mpifeheo ty hampitsikapy i Daniele am-pitoloña'e
amy fifeheañey, fe tsy nahatendreke ty hikiniàñe aze ndra
ze lila'e ty amy figahiña'ey, vaho tsy naharendrehan-
kila ndra tahiñe. **5** Aa le hoe i ondaty rey, le lia'e tsy
hahaonin-dilatse amy Daniele tia tika, naho tsy t'ie ho
onin-tika amy lilin' Añahare'ey avao. **6** Aa le nihitrihitry
mb'amy mpanjakay mb'eo i mpifehe naho mpifeleke
rey nanao ty hoe ama'e: Ry Dariavese mpanjaka, lava
havelo. **7** Songa mitrao-safiry o mpamele-pifeheañeo, o
mpizakao, o mpifeheo, o beio, vaho o sefoo te honjoneñe
ty tseim-panjakàñe hañatò te ze hihalaly aman-drahare
ia' ia ndra ama' ondaty, naho tsy ama'o avao ampara' te
modo ty andro telopolo, ry mpanjaka, le havokovoko an-
dakaton-diona ao. **8** Aa le iantofo i tsey zay henaneo, ry
mpanjaka, vaho soniavo o sokitseo tsy hiova, ty amy lili' i
Maday naho i Parase tsy mete mihotikey. **9** Le nanonia i
sokitsey, hampijadoña'e ho lily, t'i Dariavese. **10** Aa ie
nifohi' i Daniele te nisoniaveñe i sokitsey le nizilik' añ'
anjomba'e ao; toe nisokake mb'e Ierosalaime i lalan-

kede am-batsey, le nitongaleke re in-telo boak'andro, nilololoke vaho nañandriañe añatrefan' Añahare'e eo amy t'ie lili'e. **11** Aa le nifanontone indaty rey naho naharendreke te nilololoke vaho nihalaly aman' Añahare'e t'i Daniele. **12** Niharinea' iereo amy zao i mpanjakay le nitalily i tseim-panjakañey: Tsy vaho nañatò ty tsey hao ry mpanjaka, te ze hihalaly aman' Añahare' iaia ndra ama' ondaty naho tsy ama'o avao añate' ty andro telopolo ro havokovoko an-dakaton-diona ao? Hoe ty natoi' i mpanjakay: To i hoe zay ty amy lili' o nte-Maday naho nte-Parase tsy mihotikeo. **13** Aa le hoe ty natoi' iareo añatrefa' i mpanjakay, Tsy mañaoñe azo t'i Daniele, anam-pandrohiza' o nte-Iehodào, ndra i tsey najado'oy, te mone mihalaly in-telo ami'ty andro. **14** Ie nahajanjiñe i entañe zay i mpanjakay le loho navesatse ama'e naho napite'e amy Daniele ty arofo'e hañaha aze; vaho nifanehak' ampara' te tsofots' andro hañafaha'e. **15** Fe niropak' amy mpanjakay indaty rey, nanao ty hoe amy mpanjakay, Mahafohina, ry mpanjaka, inay ty lili' Maday naho i Parase te tsy mete ovaeñe ze tsey ndra fañè najado' i mpanjakay. **16** Aa le nandily i mpanjakay, le nasese mb'eo t'i Daniele, vaho navokovoko an-dakaton-diona ao. Nanao ty hoe amy Daniele amy zao i mpanjakay: Handrombak' azo abey t'i Andrianañahare toroñe'o nainai'e. **17** Nendeseñe amy zao ty vato, le nikapefeñe ty vava' i lakatoy; vaho vinoli-tombo' i mpanjakay amy bange fitombo'ey naho ami'ty fitombo' o roandria'eo soa tsy hovaeñe ty amy Daniele. **18** Noly añ' anjomba'e ao i mpanjakay, nandre tsy nikama; le tsy nañendesan-draha, vaho nihànkañe ama'e

ty rotse. **19** Aa le nañaleñaleñe i mpanjakay nitroatse te
nangararak' atiñana vaho nihitrihitry mb'an-dakato' o
lionao mb'eo. **20** Ie nandoak' amy lakatoy eo, le nikoik'
an-kalonjeram-piarañanañañe amy Daniele, le hoe ty
napaza' i mpanjakay amy Daniele, ry Daniele mpitoron'
Andrianañahare veloñe, naharombak' azo amo lionao
hao t'i Andrianañahare fitoroña'o nainai'e? **21** Le hoe t'i
Daniele amy mpanjakay, lava ohatse, ry mpanjaka; **22**
Nañirake ty anjeli'e t'i Andrianañahareko; nampitsiteke ty
vava' o lionao tsy hijoy ahy, amy t'ie nalio hakeo añatrefa'e,
naho toe tsy nandilatse ama'o iraho ry mpanjaka. **23**
Nivaranehak' amy zao i mpanjakay naho linili'e te avotañe
amy lakatoy t'i Daniele. Aa le nakareñe an-dakato ao
t'i Daniele, vaho tsy nizoem-pere amy t'ie niato aman'
Añahare'e. **24** Linili' i mpanjakay te hampiatrefeñe aze o
nanisý i Danieleo. Le fonga navokovoko amy lakaton-
dionay naho o vali'eo rekets' o ana'eo. Ie mbe tsy niponak'
an-tane' i lakatoy iereo le fa niambotraha' o lionao vaho
pinekapekañ' iaby o taola'eo. **25** Nanokitse amo hene
ondaty naho fifeheañe vaho fameleke mpimoneñe amy
taneio t'i Dariavese Mpanjaka: Ampitomboeñe ama' areo
ty fañanintsiñe. **26** Izaho ro mitsey aman' ndra aia'aia amo
fonga fifelehañe am-pifeheakoo: asoao te hinevenevetse
am-pañeveñañe añatrefan' Añahare' i Daniele ondatio,
Ie t'i Andrianañahare veloñe nainai'e le tsim-bia ho
rebake i fifehea'ey naho i fifeleha'ey nainai'e donia.
27 Mpandrombake re, Mpañaha, naho Mpanao viloñe
tsitantane vaho mitoloñe raha mahalatsa andikerañe ao
naho an-tane atoy. Ie ty nandrombake i Daniele ami'ty

haozara’ o lionao. **28** Nitahieñe t’i Daniele am-pifeleha’ i
Dariavesey naho am-pifehea’ i Korese nte-Parase.

7 Amy taom-baloha’ i Belsatsare mpanjaka’ i Baveley,
nahaoniñe nofy naho aroñaroñe añ’ambone’e, am-
pandrea’e ao t’i Daniele; sinoki’e i nofiy vaho mitalily o
renen-tsara’eo. **2** Hoe t’i Daniele: Nitreako añ’ aroñaron-
kaleñe, te inge nitorotositse amy riake jabajabay ty
tiok’efa’ i likerañey. **3** Le niakatse amy riakey ty biby
ra’elahy efatse, tsy nifanahake. **4** Hoe liona reketse elam-
bantio ty valoha’e; nañente iraho ampara’ te nonorañe o
ela’eo, naho nongaheñe an-tane eo, naho nampijohañañe
an-tombo’e hoe ondaty vaho tinolotse fo’ondaty. **5**
Indroañe ty biby faharoe hoe dobe, nivoalatse ami’ty ila’e
raike, le tam-bava’e ao, tañivo’ o nife’eo ty pake telo;
vaho hoe ty tsinara ama’e: Miongaha, mampibotseha
nofotse tsifotofoto. **6** Modo izay le nahatrea raike ka,
hoe nemare, ninday elam-boroñe efatse an-dambosi’e eo;
efatse ka ty loha’ i bibiy, vaho nimean-dily. **7** Ie añe, le
nitreako añ’ aroñaron-kaleñe te inge ty biby fahefatse
mampangebahebake naho mampirevendreveñe naho
loho maozatse; ama’ nife viñe jabajaba, mampibotseke,
mampipozake vaho mandialia ty sisa o tombo’eo;
miambak’ amo biby taoloo re, ie aman-tsifa folo. **8**
Hinaraharako o tsifa’eo, le hehe te nipotitsik’ añivo’ o
ila’eo ty tsifa kedekede, le nombotañe añatrefa’e eo ty
tsifa’e telo teo; le hehek’ ami’ty tsifa toy ty maso manahake
ty fihaino’ ondaty, naho vava mivolam-pirengetañe. **9**
Nañente iraho ampara’ te nampivotrahañe fiambesatse,
naho niambesatse i Haehaey, foty matsatsaoke hoe

volovaso o saro'eo vaho hoe volon' añondry ki'e o maroin'añambone'eo; mirebareba lel'afo i fiambesa'ey, afo misolebatse o larô'eo. **10** Mikararàke boak' ama'e ty oñe afo; arivo añ'arivo'e ty niatrak' aze, ale añ'ale'e ty nijohañe añatrefa'e; najadoñe i zakay vaho sinokake o bokeo. **11** Nisamba avao iraho, ty amy feo-pivolam-pirengevohañe nivolàñe' i tsifaiy; nañente ampara' te vinono i bibiy naho niantantiritse i sandri'ey vaho natolotse ho sodorañe añ'afo. **12** Nafahañe amo biby ila'eo ty lili' iareo, f'ie tinovoñ' andro naho sa hivelomañe. **13** Nitolom-pañente añ' aroñaron-kalen-draho ampara' te indroañ' an-drahon-dikerañe ty nimb'eo manahake ty Ana'ondaty, Nimb'amy Haehaey, vaho nampañatrefeñe ama'e. **14** Le nitoloran-dily naho asiñe vaho ty fifeheañe. Hitoroña' ze kila ondaty, fifeheañe naho fameleke. Fandiliañe nainai'e tsy ho modo i fandilia'ey; vaho tsy mbia harotsake i fifehea'ey. **15** Nihohokòhok' an-troke ao, izaho Daniele vaho nañembañ' ahy o aroñaron-dohakoo. **16** Niharineako ty raike amo nijohajohañeo vaho nañontaneako ty dika tò i hoe zay iaby. Aa le nitaroñe'e naho nirazañe'e amako. **17** Fifeheañe efatse i biby jabajaba efatse hitroatse boak'an-tane atoy rey. **18** Fe ho rambese' o noro' i Abo Tiañeio i fifeheañey vaho ho fanaña' iareo nainai'e, toe an-tsa-an-tsa i fifeheañey. **19** Ie amy zay te ho nahafohiñe ty hatò' i biby fahefatsey iraho, i niambak' amy ila'e iaby reiy. Nampirevendreveñe; viñe o nife'eo naho torisìke o hoho'eo. Nabotse'e naho dinemo'e vaho linialia' ty tombo'e ze nisisa; **20** naho o tsifa folo an-doha'eo naho i tsifa nipotìtse vaho nampihintsañe i

telo ila'e reiy, i nanañe maso naho vava hivolaña'e raha mahasintoñey, i hoe zoke' i ila'e reiy te henteañe. **21** Nitolom-pisamba iraho le nialy amo noro'eo i tsifay naho nahagioke **22** ampara' te niavy i Haehaey, vaho nimeanto o noro' i Andindimoneñeio. Totsak' amy zao ty sa' nampanañañe o noro'eo i fifeheañey. **23** Inao ty talili'e: Ho fifeheañe fah'efatse an-tane atoy i biby fahefatsey; hiambak' amo fifeheañe iabio, fa fonga habotse'e ty tane toy, le ho lialia'e, vaho ho demohe'e. **24** Mpanjaka folo ty hitroatse amy tsifa folo rey; eo ka ty hitroatse hanonjohy iereo, naho hiambak' amo taoloo vaho hafotsa'e ty mpanjaka telo. **25** Hiteratera i Andindimoneñey re, naho ho mokore'e o noro' i Abo Tiañeo vaho hikinia hañova sa naho lily, vaho hatolotse am-pità'e iereo handritse ty sa naho o sa-o vaho ty vakin-tsa. **26** Fe hajadoñe ty zaka, le hasintak' ama'e ty lili'e, vaho ho vata'e rotsaheñe ho mongoreñe kitro katroke. **27** Hatolotse am'ondati' noro' i Andindimoneñeio i fifeheañey naho ty lily naho ty enge' ze hene fifeheañe ambanen-dikerañe. Ho nainai'e ty fifehea'iareo; songa hitoroñe naho hivohotse am'iareo ze kila fifelehañe. **28** Nigadoñe eo i fandrazañañey, le nirevendreveñe am-pitsakoreako ao, izaho, Daniele, naho nikofoty ty vintako, fe nifaharako an-trok' ao i entañe zay.

8 Ie amy taom-paha-telo' i Belsatsare mpanjakay le nahatrea aroñaroñe nanonjohy i nitreako teoy, izaho Daniele. **2** Añ' aroñaroko ao, le nitreako t'ie an-kijoli' i Sosane, am-paritane' i Elame añe; tendrek' amy aroñaroñey te añ'olo' i saka Olaiý. **3** Nampiandraeko

maso vaho nitreako te ingo ty añondrilahy nijohañe marine i sakay ey, roe ty tsifa'e, le ndra t'ie niabo, nilikoatse ty haabo' ty raike, i tsitso'ey ty niabo t'ie nitiry. **4** Nitreako i añondrilahiy te namango nañandrefañe o tsifa'eo, naho nañavaratse, naho nañatimo vaho tsy eo ty biby nahafiatreatre aze, vaho tsy eo ty nahafitsoak' an-taña'e; fa nanoe'e ze nisatri'e le nitoabotoabotse. **5** Aa ie nitsakore iraho te ingo boak' ahandrefañe añe ty oselahy nihelañe ambone' ty tarehe' ty tane-bey toy naho tsy nioza tane; nanan-tsifa raike ra'elahy añivo' o maso'eo i oselahiy. **6** Nimb' amy añondrilahy aman-tsifa'e roe nitreako nijohañe aolo' i sakay eiy re, vaho nihoridaña'e an-kaozarañe miforoforo. **7** Nitreako te nitotohe'e i añondrilahiy le niviñera'e naho nidasiñe'e vaho nipozahe'e i tsifa'e roe rey, le tsy nahalefe hitroatse añatrefa'e i añondrilahiy; aa le nafetsa'e an-tane vaho linialia'e, le tsy eo ty naharombak' i añondrilahiy an-taña'e. **8** Nitoabotoabotse amy zao i oselahiy, le ie an-dengo' ty haozara'e ro pinozake i tsifa'e ra'elahiy; niboake nandimbe aze an-toe'e eo ty tsifa efatse niatreke i tiok' efa' i likerañey rey. **9** Nipotìtse ama'e ty tsifa kedekedeke; nitombo ho bey mañatimo naho maniñanañe vaho mb' an-tane mahasinday. **10** Nitoabotse mb' amy valobohòn-dahin-defon-dikerañey re naho navokovoko'e mb'an-tane atoy ty ila' i màroy naho o vasiañeo, vaho linialia'e ambane. **11** Eka, nizonjoñe nahatakatse ty handigiligi' i mpifehe' i valobohòkey, kanao tinava'e ama'e i fisoroñañe boak' àndroy vaho naretsa'e ambane i toe'e miavakey. **12** Fiolàñe ty nanolorañe aze i valobohòkey naho i sorom-

boak' àndroy. Nafetsa'e ambane ty havañonañe naho nanoe'e ze nisatri'e vaho niraorao. **13** Le tsinanoko te nitsara t'i Masiñe. Hoe ka ty Masiñe raike amy nitsaray, Ampara' te ombia o aroñaroñeñeo: i sorom-boak' àndroy, i fiolàñe mandrotsakey, ty hanolorañe i toetse miavakey naho i valobohòke ho lialiàm-pandiay? **14** Le hoe re tamako, Ampara' te modo ty hariva naho ty maraindray ro-arivo-tsi-telon-jato, izay vaho heferañe i toetse miavakey. **15** Ie fa niaroñaron-draho, Daniele naho nimaneako rendreke, le nizoeko nijohañe aoloko eo ty amam-binta' ondaty. **16** Tsinanoko t'indaty añivo' i Olay nikoike ty hoe: Ry Gabriele, ampandrendreho ondaty toañe i aroñaroñey. **17** Nitotoke mb'amy fijohañako mb' eo re, le ie niharine, niriatsandry iraho nibabok' an-tareheko. Aa hoe re tamako, O ana' ondatio, maharendreha te an-tsa honka'e i aroñaroñey. **18** Ie nisaontsie'e le nilañake ty roro an-tane an-tareheko le nedrè'e vaho nampitroare'e. **19** Hoe re, Ho taroñeko ama'o ty hifetsak' amo andro honkan-katorifihañeo; ie toe ho amy sa honka'ey. **20** I añondrilahy nioni'o aman-tsifa'e roey le ty mpanjaka' i Madaý naho i Parase. **21** I dromatsey le ty mpanjaka' Iavàne; ty tsifa'e ra'elahy añivo' o maso'eo ty mpanjaka'e valoha'e. **22** Aa ie nipozake, le niongake handimbe aze ty efatse, avaho fifelehañe efatse ka ty hitroatse boak' amy fifeheañey, fe tsy amy haozara'ey. **23** Amo andro sengaha' i fifeheañeio, ie fa heneke o fiolao, le hampitroa-batañe ty mpanjaka an-daharam-pisenge-hery, mahafohiñe onin-tsaontsy miheotse. **24** Hampaozareñe i lili'ey, fe tsy amy haozara'ey; le hahalàtsa ty fandrotsaha'e; hiraorao re,

naho hanao ze satri'e, vaho ho rotsahe'e o maozatseo naho ondaty miavakeo. **25** Amy fahilala'ey le hiraorao ty famañahiañe am-pità'e ao, naho hirengevok' an-tro'e ao naho am-pilongoañe ty handrotsaha'e ty maro; hitroatse amy Talè' o taleoy ka re, fe hianto tsy am-pitàñe. **26** Ie i aroñaron-kariva naho maraiñey, le to i nitaroñeñe ama'oy; aa le liteo i aroñaroñey fa mbe ho amo andro maro añeo. **27** Nitoiran-draho Daniele naho nisilok' andro maromaro, vaho nitroatse nitoroñe i mpanjakay. Nampañeveñe ahy i aroñaroñey, fe tsy eo ty hampalange aze.

9 Amy taom-baloham-pifehea' i Dariavese ana' i Akrasehòse tarira' o nte-Medaio, ie nanoeñe mpanjaka an-tane' o nte-Kasdio; **2** amy taom-baloham-pifehea'ey, le nañotsohotso amo bokeo iraho, Daniele, ty ami'ty ia' o taoñe tsinara' Iehovà am' Iiremeà mpitokio, ty haha-heneke ty fangoakoahañe Ierosalaime, le fito-polo taoñe. **3** Aa le natoliko aman' Añahare Talè ty tareheko, hipaiako an-tsoloho naho halaly, an-dilitse naho gony vaho lavenoke. **4** Aa le nihalaly am' Iehovà Andrianañahareko, nisoloho ami'ty hoe: Ie henane zao ry Talè Andrianañahare jabahinake mañeva fañeveñañe, mpitàm-pañìna naho miferenaiñe amo mikoko Azo naho miambeñe o lili'oo; **5** nandilatse zahay, nanao hakeo naho tahiñe, fa niola vaho nihànkañe amo fandilia'oo naho o fepè'oo. **6** Tsy nihaoñe'ay o mpitoky mpitoro'oo, ie ami'ty tahina'o iereo te nisaontsy amo mpanjaka'aio naho amo mpifehe'aio naho amo roae'aio vaho amo hene' ondaty i taneio. **7** Ry Talè, Azo ty havantañañe, anay ty

fisalaran-daharañe, manahake henanekeo; le am' ondati' Iehodào naho o mpimone' Ierosalaimeo vaho am' Israele iaby, o marineo naho o tsietoitane añeo amo fonga tane nandroaha'o iareo ty amy lilatse nandilara' iareoo. **8** Ry Talè toe ama'ay ty fisalaran-daharañe, amo mpanjaka'aio naho amo mpifehe'aio, vaho amo roae'aio, ty amo ota-faly nanoe'ay ama'oo. **9** Amy Talè Andrianañahare'ay ty fiferenaiñañe naho ty fampipohan-kakeo, fe niola zahay, **10** naho tsy nihaoñe'ay ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'ay hañaveloa'ay amo Tsara'e najado'e añatrefa'ay am-pitoky mpitoro'eo. **11** Fonga nandilatse amy fetse'oy t'Israele, niamboho tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña'o; izay ty nifetsaha' i fatsey ama'ay naho i fanta sinokitse amy Tsara' i Mosè, mpitoron' Añaharey, ty amo haota-faly nanoe'ay ama'eo. **12** Fa nampihenefe'e o tsara nitsarae'e ama'aio, naho amo mpizaka nifelek' anaio, amo hankàñe nafetsa'e ama'aio; o le lia'ey tsy nanoeñe ambanen-dikerañe iabio le fa nanoeñe am' Ierosalaime. **13** Ie sinokitse amy Tsara' i Mosèy ao, le nidaiñe ama'ay o hekoheko rezao, fa tsy pinai'ay ty lahara' Iehovà Andrianañahare'ay hiambohoa'ay o hakeo'aio, haharendreke ty hatò. **14** Aa le nampihitrife' Iehovà i fandilovañey vaho nafetsa'e ama'ay; amy te vantañe amo fitoloñañe anoe'e iabio t'Iehovà Andrianañahare'ay, zahay nañatola amy fiarañanaña'ey. **15** Ie amy zao, ry Talè Andrianañahare'ay, Ihe nañakatse ondati'oo an-tane Mitsraime am-pitañe maozatse naho nahazoa'o tahinañe midodea, manahake henane zao; toe nandilatse zahay vaho nañota faly. **16** Ry Talè, ty amo havañona'o

iabio, ehe ampitoliho tsy homb' an-drova'o Ierosalaime, vohi'o miavakey, ty haviñera'o naho ty fiforoforoa'o; amy te sirikae' ondaty mañohok' anaio t'Ierosalaime naho ondati'oo ty amo hakeo'aio naho o tahin-droae'aio. **17** Ie amy zao, ry Andrianañahare'ay, janjiño ty halali' i mpitoro'oy naho o fisolohoa'eo, vaho ampireandreaño ty lahara'o, ty ama'o, ry Talè, ty amy toe'o miavake nampangoakoaheñey. **18** Ry Andrianañahareko, atokilaño ty ravembia'o le mijanjiña; sokafo o fihaino'oo vaho vazohò ty fangoakoaha'ay naho i rova tokaveñe ami'ty tahina'oy; toe tsy ty havañona'ay ty itaroña'ay halaly añatrefa'o, fa o fiferenaiña'o tsi-fotofotoo. **19** Mijanjiña, ry Talè; mañahà hakeo, Rañandria; haoño vaho mitoloña ry Talè; ko mihànkañe, ry Andrianañahareko, ty amy tahina'oy, amy te kanjieñe ami'ty tahina'o i rova'oy naho ondati'oo. **20** Ie nivolañe naho niloloke vaho nisoloho amo tahikoo naho amo hakeo' ondatiko Israeleo, vaho nitaron-kalaly añatrefa' Iehovà Andrianañahareko ty amy vohi-masin' Añaharekoy; **21** aa ie mbe nivolañe am-pilolofañe, va'e amy fisoroñañe harivay, le nihela-pitiliñe amako t'i Gabriele nitendrek' amako amy aroñaroñe valoha'ey vaho nañedre ahy. **22** Nampandrendrehe'e naho nisaontsia'e ty hoe: Ry Daniele, nivotrake etoan-draho hampahafohiñ' azo i aroñaroñey. **23** Ie vaho nihalaly, le nahitrike i tsaray, le ingo te pok' etoan-draho hañoke azo; fa vata'e kokoan-drehe; aa le fohino o tsarao naho rendreho o aroñaroñeo. **24** Fa najadoñe am' ondati'oo naho amy rova'o miavakey ty hereñandro fitompolo hampijihetse i fiolày, hampigadon-kakeo, hañefetse o tahiñeo, hampizilike havantañañe tsy

ho modo nainai'e, naho hanjitse ty aroñaroñe naho ty fitokiañe, vaho horizañe i Masiñe do'ey. **25** Mahafohina arè naho maharendreha t'ie hifototse ami' ty fitseizañe i tsara hampipolieñe ondatio hamboatse Ierosalaimey, am-para' i Mpifehe Tinendrey, le ho hereñandro fito naho hereñandro enempolo-ro' amby, vaho hamboareñe indraike i damokey naho i kijoliy, an-tsam-poheke. **26** Aa ie modo i hereñandro enem-polo-ro'amby rey le haitoañe tsy amam-panàñañe i Norizañey; le homb'eo ondati' i mpifelekeio handrotsake i rovay naho i toetse miavakey; le hoe fisorotombahañe ty ho figadoña'e le fampangoakoahañe ty nalahatse am-para te heneke i aliy. **27** Hanoe'e fañina mijadoñe amy màroy ho ami'ty hereñandro raike; fe añivo' i hereñandroy re ro hampijihetse i soroñey naho i engay, le añ'elan-draha tiva ty hampangoakoahe'e, ampara' te nadoañe amy mpampangoakey i famongorañe nafetsey.

10 Ie tan-taom-paha-telo' i Kòrese mpanjaka' i Parase, le nibentareñe amy Daniele natao Beltesatsare ty tsara; to i tsaray, toe hotakotake jabajaba; nioni'e i tsaray vaho nahafohiñe i aroñaroñey. **2** Ie tañ' andro izay, nandala telo hereñandro garagadìñe, izaho Daniele. **3** Tsy nihinan-kàne mafiry naho tsy nizilik' am-bavako ao ty hena ndra divay; vaho le lia'e tsy nihoso-batañe am-para' te niheneke i hereñandro telo do'ey. **4** Aa ie amy andro faha-roa-polo-efats' ambi' i volam-baloha'ey, le tañolo' ty oñe jabajaba atao Kidekele iraho; **5** ie naandrako o masokoo le nitreako te ingo t'indaty misikin-deny naho miè-bolamena ki'e boak'e Ofaze; **6** nanahake ty

vatosoa' i Tarsise ty sandri'e, naho hoe helatse ty lahara'e, naho hoe failo o fihaino'eo, naho hoe volon-torisìke solanto'e o fità'eo naho o fandia'eo, vaho nanahake ty firedoña' i màroy ty fiarañanaña'e. **7** Izaho Daniele avao ty nahatrea i aroñaroñey, le tsy nahaisake i aroñaroñey ondaty nindre amakoo, fa fangebahebahañe ty nivo trahañe naho nitriban-day vaho nietak' añe. **8** Le nidoñe eo avao iraho nañente i aroñaroñe ra'elahiy, vaho ni-po-kaozarañe, nikomavo ty vintako, le tsy nahatan-kafatra rañe. **9** Tsinanoko ty fiarañanaña' o tsara'eo, le izaho nitsa noñe ty fiarañanaña' o tsara'eo ro nampilañahen-droro an-tareheko, ty pandako nitolik' an-tane. **10** Nañedre ahy amy zao ty fitàñe nampihohok' ahy añ'ongotse naho an-dela-tañañe. **11** Le hoe re tamako, O Daniele, ondaty toe kokoañeo, tsendreño ty tsara hitaroñako, le mitrahàña naho mijohaña; fa nampihitrifeñe ama'o iraho. Ie nisaontsie'e i tsaray le nijagarìdiñe an-tititítike avao iraho. **12** Le hoe re amako, Ko hemban-drehe, Daniele, fa boak' amy andro valoha' i nanolora'o arofo hahafohiñe, naho nampisotrie'o añ' atrefan' Añahare ty fiai'oiy, le fa jinanjiñe o enta'oo, vaho o saontsi'oo ty nivotrahako etoañe; **13** fe nanebañe ahy andro roapolo-raik' amby ty roandria mpifehe' i Parase; ie amy zay niheo amako mb'eo t'i Mikaele, raik' amo mpifehe amboneo, nañolotse ahy tsy ho paiañe amo mpanjaka' i Paraseo ka. **14** Pok' etoan-draho hampahafohiñe azo ty hifetsak' am' ondati'oo amo andro honka'eo, fe mbe andro maro añe i niaroñaroñañey. **15** Aa ie nisaontsy i tsaray amako, le nitolik' mb'an-tane iraho vaho nijomohõñe. **16** Le

ingo te nitsapa o soñikoo ty hambam-bintañ' ami'ty ana'ondaty; le nanoka-bava, nanao ty hoe amy nijohañe aoloko eoy: Ry Talèko, mampioremeñe ahy i aroñaroñey vaho tsy mahatàn-kafatrarañe. **17** Fa aia ty mpitoron-Talèko t'ie hahafivolañe amy Talè? Aa izaho henane zay, le tsy aman-kery vaho tsy nahakofòke. **18** Nimb' amako indraike indaty manahake i ana' ondatiy, nañedre naho nañohò ahy. **19** Hoe re, Ko hemban-drehe, ry toe kokoañeo, fañaintsiñe ama'o, mifalea, naho mijangaña. Ie nisaontsy amako le nihafatratse vaho nanoeko ty hoe: Ehe isaontsio ry Talèko fa nampahozare'o. **20** Aa le hoe re, Fohi'o hao ty nivotrahako ama'o etoy? Amy t'ie tsy mete tsy mibalike hialy amy roandria' i Parasey; le ie engako, ho avy ka ty roandria' Iavane. **21** Fe ho razañeko ama'o i misokitse amy boken-katòy; izaho tsy amam-pañolotse amy raha rezay, naho tsy i Mikaele roandria'oy avao.

11 Aa ty amako, ie tan-taom-baloha' i Dariavese nte-Madày le nitroatse hañosike naho hampaozatse aze. **2** Ie henane zao le haboako ama'o ty hatò. Inay, fa ho mpanjaka telo ty e Parase ao, fa hanontoñe vara bey te amy telo rey iaby ty fah'efatse; le i hafatrara'ey añamo vara'eo ty hampitrobotroboe'e i màroy haname Iavane. **3** Hiongak' amy zao ty mpanjaka mahimbañe, le ho felehe'e ty fifeheañe jabajaba vaho hanoe'e ze satri'e. **4** Fa ie mifehe, le ho folaheñe i fifehea'ey vaho ho zaraeñe amo tiok'efa' i likerañeio, fe tsy amo tarira'eo, ndra amy fifeheañe nifelehe'ey; fa hombotañe ho amo ila'e tsy a' iareoo i fifehea'ey. **5** Le i mpanjaka' i atimoiy, ty raik' amo mpifele'eo ro hampifatra-batañe naho

handikoatse aze vaho hihaozatse; ho bey henehene i fifehea'ey. **6** Fa ie migadoñe i sa zay, le hifampipiteke iereo; fa homb' amy mpanjaka' i avaratsey ty anak' ampela' i atimoy hifañina, fe tsy ho tana'e ty hafatraram-pità'e; tsy hahafitroatse ka i lahilahiy ndra i fità'ey, fa haitoañe rekets' o nanese azeo naho i nisamak' azey, vaho o mpañimb' aze amy andro zaio. **7** Fe boak' ami'ty singam-baha'e ty hitroara' ty raik' amy fiambesa'ey naho hivotrak' amy mpirai-lian-dahindefoñey naho himoak' an-kijoly fatra' i mpanjaka avaratsey naho hanoe'e am' iereo ze satri'e, vaho hahagioke; **8** le fonga ho tavane'e naho hendese'e am-pandrohizañe mb'e Mitsraime añe o ndrahare' iareoo, rekets' o roandria'eo, naho o fanake volafoty naho volamena sarotseo, ie hahatam-bàtañe taoñe maromaro amy mpanjaka' i avaratseiy. **9** Izay ty himoaha' i mpanjaka' i atimoy i fifeheañey vaho himpoly an-tane'e añe. **10** Fe hitrobo-vatañe o ana'eo naho hatonto' iareo ty hatozantozan-dian-dahindefoñe naho hihereereake mb'eo, le hisorotombake, naho hiranga, naho hitolike vaho haname i kijoli'e fatratsey an-kaviñerañe. **11** Aa le hiforoforo amy zao i mpanjaka' i atimoy naho haname aze vaho hialy ama'e, amy mpanjaka' i avaratseiy, aa ndra t'ie valobohòke ro havotra'e amy montoñey, toe hene hatolotse am-pità'e i valobohòkey. **12** Aa ie fa nasese'e i valobohòkey, le hirengevoke ty arofo'e, vaho añ' ale añ' ale ty hafetsa'e ambane, fe tsy hampanjofak' aze. **13** Ie añe, le hatonto' i mpanjaka avaratsey ty lahi-ale mandikoatse i teoy, le ie am-pigadoñan-tsà naho taoñe ro hañoridañe mb'eo reketse lian-dahialen-defoñe

mitozantozañe naho haraotse tsifotofoto. **14** Fe maro ty hitroatse haname i mpanjaka' i atimoy amy sa zay; o anapiaroteñe am'ondati'oo ty hitroatse hañenefa' iareo i aroñaroñey, fe hihotrake. **15** Aa le homb'eo ty mpanjaka' i avaratsey hamotry tamboho naho hitavañe ty rova maòzatse, le tsy hahatañ' aze o fità'atimoo, ndra i liaraike jinobo'ey, ie ho po-haozarañe tsy hahafitroatse. **16** Hanao ze satri'e i haname azey, naho tsy eo ty hahafiatrek' ama'e, ie hijohañe amy tane engeñey, vaho fanjamanañe ty ho am-pità'e. **17** Hampiatrefe'e laharañe homba'e mb'eo reketse ze hene haozarampifehea'e naho hifañina'e: hatolo'e aze ty anak' ampelandrakemba, hampimomohañe aze; fe tsy hijohañe ho aze i ampelay vaho tsy ho tohaña'e. **18** Aa le hampitolihe'e mb'amo tokonoseo ty lahara'e, le ho tavane'e ty maro, fe hampijihetse ty fañinjea'e ty roandriañe vaho hafote'e ama'e i fañinjea'ey. **19** Hampitolihe'e laharañe mb' amo kijoly an-tane'eo, fe hitsikapy re toe hikoromake vaho tsy ho tendreke ka. **20** Hitroatse handimbe aze ty hampiranga mpamori-haba ami'ty enge' i fifeheañey; f'ie modo ty andro tsy ampe le ho folake tsy aman-kaboseke tsy amanaly. **21** Handimbe aze ty lo-tsereke; tsy hatolotse ama'e ty asi' i fifeheañey; f'ie hivotrake eo am-pilongoañe le ho azo'e an-kabeake i fifeheañey. **22** Lahindefo tsifotofoto ty hisaok' añatrefa'e hoe sinaon-tsorotombake, vaho ho pozaheñe; eka, ndra i ana-dona' i fañinaiy. **23** Ie nifandrimboñe, te mone hitolom-pamañahiañe, vaho hitroatse naho hihaozatse am-borizàñe kedekedeke. **24** Hivotrak' amo toetse vondrak' amy faritaneio re an-

tsam-pierañerañañe; vaho hanoe'e am' iereo ty tsy nanoen-drae'e, ndra o roaen-drae'eo; ho zarae'e am' iereo ty tsindroke, ty kopake, naho ty vara; eka hikinia ty fikililia'e amo rova fatratseo fe am-para' i àndroy avao. **25** Ho trobotroboe'e ty hafatrara'e naho ty hahavania'e hiatreke i mpanjaka' i atimoy ami'ty hatozantozan-dahin-defo'e; hihàroke hihotakotake ty mpanjaka' i atimoy an-dia-rain-dahin-defo jabajaba naho maozatse; fe tsy hahafijohañe, amy t'ie hikinià' iareo. **26** Eka, o mitrao-pikama ama'eo ty handrotsak' aze, naho hisaok' añe i lia-rain-dahin-defo'ey, vaho lako ty hitsingoritritse am-pizamanañe. **27** Le ty amy mpanjaka roroey, hifamañahy avao ty arofo' iareo, vaho hifandañitse am-pandambañañe eo, fe tsy hiraorao; amy te i andro tinendrey avao ty higadoña'e. **28** Ie mimpoly mb'an-tane'e mb' eo, amam-bara tsifotofoto, le te hiatreatre i fañina miavakey ty tro'e, naho hanoe'e ze satri'e, vaho himpoly an-tane'e añe. **29** Ie añ'andro tinendre le hibalike, vaho hivotrak' atimo ao; fe tsy ho hambañe amy taoloy i henane zay. **30** F'ie tamè o sambo' i Kitìo le hanahelo naho himpoly vaho hatorifi'e i fañina miavakey; aa le hanoe'e ze satri'e naho hibalike vaho hitrao-kilily amo namo rintseñe i fañina miavakeio. **31** Hanontoñe lahin-defon-dre, le ho leore' iareo i toetse miavakey naho i rova fatratsey, vaho hapitso' iareo i fisoroñañe boak' àndroy, handimbeza' iareo fiterateràñe mampangoakoake. **32** Hanao kabeake re hampanan-kakeo o mifotetse amy fañinaio, fe hihaozatse ondaty mahafohiñe an' Andria nañahare'eo vaho hitoloñe. **33** Hampahilala i màroy o

mahihitse am'ondatio, fe hampikorovohem-pibara naho afo, naho fandrohizañe, vaho fikopahañe andro maro. **34** Ie mikorovoke le holorañe fañolorañe kedeke, fe antsiriry ty hipiteha' i màroy am' iereo. **35** Hitsikapy ka ty ila' o mahihitse am' iereoo, ho tranaheñe naho lioveñe naho fotieñe ampara' ty sa honka'e, fa mbe añe i andro tinendrey. **36** Hanao ze satri'e i mpanjakay, hitoabotse naho hisenge ambone' ze atao ndrahare naho hilañoñe haterateràñe mahatangoangoa aman' Andrianañaharendrahare vaho hiraorao am-para' te heneke i hatorifihañey, fa ho henefeñe ze tinendre. **37** Tsy hahoa'e t'i Andria nañaharen-droae'e, ndra ty fikokoan-ampela, ndra ty fañisohan' añahare ia'ia; fa hitoabotoabotse ambone' ze kila raha. **38** Te mone hiasia'e ty ndraharen-toem-pàtratse, ndrahare tsy nifohin-droae'e; hiasie'e am-bolamena naho volafoty naho vato-soa vaho hareañe saro-bily. **39** Hitraok' amo mpiaman-drahare kihàfao re hamboatse fipalirañe maozatse, le hampitoabore'e ty enge' iareo naho hampi felehe'e ty maro vaho ho zarae'e i taney hahazoa'e tombo'e. **40** Aa ie migadoñe i sa zay le hikapàke ama'e ty mpanjaka atimo, fe hampibobo tangololahy ama'e an-tsarete ty mpanjaka avaratse reketse soavala vaho sambo maro, hene hivotraha'e o taneo, ho sorotombahe'e ami'ty firanga'e mb'eo. **41** Homb' amy tane rengèñey re le hihotrake ty fifeheañe maro, fe iretoañe ty hipolatitse am-pità'e: i Edome naho i Moabe vaho ty talen' ana' i Amone. **42** Hatorakitsi'e amo taneo ty fità'e vaho tsy hahafandrifitse ama'e ty tane Mitsraime. **43** Fonga ho fehè'e o vara volamena naho volafotio naho ze raha saro-

bili' i Mitsraime; le ho atimpahe'e o nte-Lobìo naho o nte-Kosio. **44** Fe hitsobore aze ty talily boak' atiñanañe naho avaratse añe; aa le hionjomb'eo re am-poroforo mandofiry handrotsake naho hanjamañe ty maro. **45** Hajado'e añivo' o riakeo naho i vohitse miavake fanjàkay o sokemitrahan-drova'eo vaho higadoñe ty fiai'e, tsy amam-pañolotse.

12 Ie henane zay, hiongake t'i Mikaele, roandriañe ra'elahy mpañolots' o ana' ondati'oo, fa ho san-kasotriañe mbe tsy nizò boak' am-pifotora' ondatio ampara' henaneo; fa ho rombaheñe amy sa zay ondati'oo, ze hene oniñe sinokitse amy bokey ao. **2** Maro amo mirotse an-debokeo ty ho vañoneñe, ty ila'e ho mb'an-kaveloñe nainai'e, vaho ty ila'e mb'an-kasalarañe naho falaiñañe tsy modo. **3** Hireandreañe manahake ty hazavà' i lañelañen-dikerañey o mahilalao; naho hoe o vasiañe nainai'eo o mampitolike ty màro mb'an-kavañonañeo. **4** Aa ihe ka ry Daniele, akafiro i tsaray, naho liteo i bokey ampara' ty figadoñan' andro; maro ty hibelobelo an-day vaho hitombo o hilalao. **5** Nañente iraho, Daniele, le indroa ty roe ila'e nijohañe ey, ty raik' añ' olo' i oñey etoa naho ty raik' añ' olo' i oñey eroa. **6** Le hoe ty raike amy misikin-deny ambone' o rano' i oñeio, Ombia ty ho figadoña' i raha mahalatsa rey? **7** Tsinanoko amy zao indaty nisikin-deny ambone' o rano' i oñeio eiy, ie nañonjo ty fità'e havana naho ty fità'e havia mb' andikerañe ey le nifanta amy Veloñe an-tsa' an-tsay te ho sa raike naho sa roe vaho sa vaki'e; aa ie nagado' iareo ty fampiparatsahañe ty haozara' ondaty miavakeo, le ho heneke iaby irezay. **8** Tsinanoko fe tsy

nirendreko; le hoe iraho, Ry Talèko, ino ty fahahenefañe
o raha zao? **9** Aa le hoe re, Akia, Daniele, fa milite o tsara
zao vaho fa vinoli-fitomboke pak' an-tsam-pahahenefañe.
10 Hiefetse ho foty matsatsaoke ty maro te tranaheñe;
fe hiharaty o lo-tserekeo; leo raik' amo tsereheñeo tsy
haharendreke, fa o mahihitseo ro hahafohiñe. **11** Ie
mifototse amy fanjiherañe i fisoroñañe boak' androiy
pak' amy fampitroarañe i fiterateràñe mampangoakoakey
le ho andro arivo-tsi-roanjato-tsi-sivampolo. **12** Haha
ty mahaliñe vaho mahatratse i andro fah' arivo-tsi-
telon-jato-tsi-telopolo-lim' ambiy. **13** Hañavelo ampara'
ty hamodoan-drehe le hitofa vaho hitroatse mb'amy
anjara'oy an-tsehangan'andro añe.

Hosea

1 Niheo amy Hosea ana' i Bierý ty tsara' Iehovà faha' i Ozià naho Iotame naho i Akhaze naho Khizkiia mpanjaka Iehodà, vaho Iarobàme ana' Ioàse, mpanjaka' Israele. **2** Ie namotsotse nitsara amy Hosea t'Iehovà, le hoe t'Iehovà amy Hosea, Akia mañengà karapilo ho vali'o, ty anak' ampela boak' an-kàrapiloañe ao; fa toe mpanao hakarapiloan-kalalijake naho miamboho am' Iehovà o taneo. **3** Aa le nimb'eo re nañenga i Gomere, ana' i Diblaime, le niaren-dre vaho nisamaha'e anadahy. **4** Le hoe t'Iehovà ama'e, Toñono ty hoe Iezreèle ty añara'e; fa tsy ho ela te havaleko ami'ty anjomba' Iehò ty lio' Iezreèle, vaho hagàdoko ty fifehean' anjomba' Israele. **5** Ie amy andro zay, ho pozaheko ty fale' Israele am-bavatane' Iezreèle ao. **6** Niareñe indraike re nahatoly anak' ampela, le hoe re tama'e, Toñono ty hoe Lorokamà ty añara'e: fa tsy ho ferenaiñako ka ty anjomba' Israele, toe tsy iheveako. **7** Fe ho tretrezeko ty anjomba' Iehodà le ho rombaheko añam' Iehovà Andrianañahare' iareoy, fa tsy ho rombaheko am-pale ndra fibara ndra hotakotake ndra soavala ndra mpiningi-tsoavala. **8** Aa ie notañe'e t'i Lorokamà, le niareñe indraike nisamak' anadahy. **9** Le hoe re, Toñono ty hoe Loamý fa tsy ondatiko nahareo vaho tsy ho Andrianañahare' areo iraho. **10** Fe mbe ho mira amo fasen-driakeo ty ia' o ana' Israeleo, ze tsy ho mete zeheñe ndra iaheñe; ie amy zay, amy tane nanoañe ama' areo te Tsy ondatiko nahareoy, ty hafetse am' iereo te Anan' Añahare Veloñe. **11** Le hifanontoñe o ana' Iehodào naho o ana' Israeleo, naho ho tendrè' iareo ty mpiaolo

raike ho a iareo, vaho hitombo an-tane eo: fa jabajaba ty andro' Iezreèle.

2 Anò amo roahalahi' areoo ty hoe: Amý, naho amandroahavave' areo ty hoe; Rohamà **2** Mifanjomora amandrene' areo; mifangatora; fa tsy tañanjombako, vaho tsy vali'e iraho. Aa le ampañafaho an-tarehe'e eo o hakarapiloa'eo naho añivo' o fatroa'eo o hatsirimira'eo; **3** tsy mone ho holireko, naho hapoko manahake i andro nahatoly azey, naho hanoeko hoe tane ratraratra, naho hadoko an-tane maik' añe vaho havetrako ankaran-dranoañe. **4** Tsy hiferenaiñako ka o ana'eo fa anak'amontoñe. **5** Toe nanao satan-tsimirira ty rene'iareo nimeñatse i nampiareñe iareoy; ie nanao ty hoe, ho paiako añe o sakezako mamahañe ahy mofo naho rano, ty volon'añondry naho ty leniko, ty menake vaho ty finomakoo. **6** Aa le ingo, ho faherako fatike ty lala'o, vaho hañoreñako kijoly tsy hahatreava'e ty homba'e. **7** Himanea'e orik' amy zao o sakeza'eo fe tsy ho tra'e; ho paia'e iereo fa tsy ho trea'e; hanao ty hoe amy zao re, Homb'eo iraho himpoly mb'amy valiko valoha'ey mb'eo, fa nisoa te amo henaneo i henane zay. **8** Fa namoea'e te nanjotsoako ampemba naho divay vaho menake; le nampitomboeko ama'e ty volafoty naho volamena nañamboare' iareo Baaleo. **9** Hibalike iraho le hendeseko ty ampembako añ'andro'e naho ty divaiko an-tsa'e, vaho hasintako i volon'añondrikoy naho i leny natoloko aze hanaroña'e ty fihaloa'ey. **10** Ie henane zao, le ho boraheko ty fimeñara'e am-pahaisaha' o sakeza'eo, le tsy eo ty hahavotsots' aze an-tañako. **11** Fonga

hajiheko o hafalefalea'eo, o sabadidam-pitontona'eo, naho o pea-bola'eo, naho o fitofa'eo vaho o hene andrompamantaña'eo. **12** Ho firaeko añe o vahe'eo naho o sakoa'eo; i natao'e ty hoey, Tàngeko 'nio, natolo' o sakezakoo ahiko; aa le hafotsako ho ratraratra izay ho fihina' o bibin-kivokeo. **13** Hampitiliheko ama'e ty andro' o Baaleo, i nañoroa'e tsotse rezay, ie niravake o bange'eo naho o fomela'eo, naho nitsoeke o sakeza'eo vaho nandikok' ahy, hoe t'Iehovà. **14** Aa le ingo t'ie ho sigiheko, naho hendeseko mb'am-patrambey mb'eo vaho hidiby aze an-troke. **15** Le hatoloko aze ty tanem-bahe boak'añe, naho ty vavatane' i Akore ho lalam-pampitamàñe; ie hisabo añe manahake tañ'andron-katora'e, hambañe amy andro niakara'e an-tane Mitsraime añey. **16** Amy andro zay, hoe t'Iehovà, le ho kanjie'o iraho ami'ty hoe Valiko, vaho tsy hatao'o Baale ka. **17** Fa hasintako ambava'e ao ty añara' o Baaleo, vaho tsy ho toñoneñe ka o añara'eo. **18** Ie amy andro zay, hanoeko fañina añivo' iereo naho o bibin-kivokeo naho o voron-dikerañeo, naho o milaly an-tane eoo; le ho pozaheko ty fale naho ty fibara naho ty fihotakotaha' ty tane toy vaho hampiroteko ampierañerañañe. **19** Le ho fofoeko ho ahy nainai'e; eka ho fofoeko ho ahy an-kavantañañe naho an-katò naho an-kafatraram-pikokoañe naho fiferenaiñañe; **20** ie fofoeko ho ahy am-pigahiñañe, le ho fohi'o t'Iehovà. **21** Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà, le hamale iraho, ho toiñeko o likerañeo, vaho ho valè' iereo i taney; **22** le hamale i ampembay naho i divaiy naho i menakey ty tane; vaho ho valè' iareo t'Iezreèle. **23** Le ho tongiseko ho ahy an-

tane ao re; naho ho ferenaiñako i tsy niferenaiñañey naho hataoko amo tsy ni-ondatikoo ty hoe: Ondatiko irehe; vaho hanoa' iareo ty hoe: Andrianañahareko.

3 Le hoe t'Iehovà amako; Akia irehe: Ikokò ty rakemba ikokoan-tsakeza'e, ie toe karapilo, manahake ty fikokoa' Iehovà o ana' Israeleo, ie mitolik' aman-drahare ila'e vaho mpitea mofom-balòboke. **2** Aa le viniliko ho ahiko re ami'ty volafoty folo-lim'amby naho ampemba omere raike naho tampa'e; **3** le hoe iraho ama'e, Himoneñe amako andro maro irehe; fa tsy hihisa ankarapiloañe ka, naho tsy hiharo amy t'indaty ila'e; le hoe izay ka izaho ama'o. **4** Amy te himoneñe andro maro tsy amam-panjàka tsy aman-Talè, tsy aman-tsòroñe, tsy aman-tsamposampo, tsy aman'efode vaho tsy aman-terafeme o nte-Israeleo. **5** Ie modo izay, le himpoly o ana' Israeleo, hipay Iehovà Andrianañahare' iareo, naho i Davide mpanjaka' iareo; vaho hañeveñe am' Iehovà naho i fatariha'ey amo andro sehanga'eo.

4 Janjiño ty tsara'Iehovà: ry ana' Israeleo; amy te atreatré' Iehovà o mpimoneñe an-tane atoio. Fa tsy aman-katò, tsy mitretrè, tsy mahafohiñe an' Andrianañahare ty an-tane ao. **2** Te mone fàtse, naho lañitse, naho hohodan-doza, naho kametse, vaho hakarapiloañe ty itoloña' iareo, le mifanoitoy ami'ty lio ty lio. **3** Aa le handala ty tane, naho fonga hinìke ze mpimoneñe ao, naho o bibin-kivokeo naho o voron-dikerañeo; vaho hasese añe ka o fian-driakeo. **4** Asoao tsy ho liereñe tsy ho endakendaheñe, fa manahake ty mpifandietse ami'ty mpisoroñe ondatikoo. **5** Aa le hikorovoke antoandro irehe,

le hindre hihotrak' ama'o ty mpitoky naho haleñe, vaho havetrako ty rene'o. **6** Rotsake ondatikoo fa po-hilala, aa kanao narinjèñe'o ty hihitse le hariako amo fisoroñañeo irehe; kanao nandikofa'o o Tsaran'Añahare'oo, le ho haliñoko ka o ana'oo. **7** Ie nampitoaboreñe iereo àntsake t'ie nandilatse amako; aa le hafoteko ho fisalarañe ty asi' iareo. **8** Fihinana' iareo o engan-kakeo' ondatikoo, vontitire' iereo an-tro'e ao o tahi' iareoo. **9** Le zao ty ho ie te hiray ami'ty ondaty ty mpisoroñe; sindre ho liloveko ty amo sata'eo, vaho hondroheko ty amo fitoloña'eo. **10** Hikama iereo fe tsy ho anjañe; hanao hakarapiloañe fe tsy hitombo, amy te napo' iereo ty hañaoñe am' Iehovà **11** Mitavañe arofo ty hakarapiloañe, naho ty divay, vaho i divay vaoy. **12** Mihalaly hevetse am-poto-katae'eo ondatikoo, vaho manoiñe ty kobai' iareo; fa nampandilatse iareo ty fañahin-kakarapiloañe, vaho nifarie'iereo t'i Andrianañahare'iareo. **13** Mañenga soroñe am-bohitse ey iereo naho mañembok' an-kaboañe ey, ambane' o kileo naho o talìo, vaho o mendoraveñeo, o mañaloke soao; aa le handrato o anak' ampela' areoo, vaho hanao hakarapiloañe o ana-drahavavem-bali' areoo. **14** Tsy ho tiliheko o anak'ampela' areoo t'ie manao hakarapiloañe, naho o ana-drahavavem-bali' areoo, t'ie mandranto fa mitrao-pañenga amo tsimirirañeo iereo, vaho miharo soroñe amo kalalijakeo; toe hihotrake ondaty tsy aman-kilalao. **15** Aa ndra te manao hakarapiloan-drehe Israele, ko ampandilare'o t'Iehodà; ko migodañe mb'e Gilgale, naho ko mionjomb'e Bet'avène mb'eo, vaho ko mifanta ty hoe Kanao veloñe t'Iehovà. **16** Fa midisa-

voly manahake ty fidisa-volin-kiloa t'Israele; aa vaho ho fahana' Iehovà hoe añondri-lahy midada iereo? **17** Kanao mitolon-tsamposampo t'i Efraime; adono ey. **18** Fa maseñe ty divai' iareo; ie mitoloñe hakarapiloañe avao; tea' o mpifehe'oo ty haloloañe te ami'ty engeñe. **19** Fa kinolopo' i tiokey añ'ela'e ao iereo le ho salatse ty amo fisoroña' iareoo

5 Inao, ry mpisoroñeo, mitsendreña ry anjomba' Israeleo, manokilaña ravembia ry anjomba' i mpanjakay, fa ama' areo i zakay; amy t'ie fandrik' amy Mitspà naho harato nalafike ho amy Tabore; **2** vaho mpiola miheotse t'ie mandenta ndra te nendahako. **3** Fàntako t'i Efraime naho tsy mietak' amako t'Israele; fa manao hakarapiloan-drehe Efraime, vaho maleotse t'Israele. **4** Tsy ho safirie' iareo ty himpoly aman'Añahare' iareo; fa añivo' iareo ao ty fañahin-kakarapiloañe, vaho tsy fohi' iereo t'Iehovà. **5** Mitalily an-dahara'e ty fiebotsebora' Israele; toly ndra hitsikapy an-kakèo t'Israele naho i Efraime; hiharo hihotrak' am' iereo ka t'Iehodà. **6** Hendese' iereo ty liarai' iareo naho o mpirai-tro' iareoo ho paia' iereo t'Iehovà, fe tsy ho oniñe, fa nisitake. **7** Fa niola am' Iehovà iereo, naho nahatoly anak'amontoñe; aa le habotse' ty peabolañe reke-panañañe. **8** Tiofo e Gibà i antsivay naho e Ramà i soliy; koiho e Bet'avene ty hankàñe: mitoliha ry Beniamine. **9** Ho koaheñe t'i Efraime amy andro fandilovañey; fa nampahafohineko o fifokoa' Israeleo ze toe hifetsake. **10** Manahake ty mpameve vorovoro o roandria' Iehodào; hadoandoako am' iereo hoe rano ty habosehako. **11** Forekekèñe t'i Efraime demok' an-jaka; ie

nañorike haloloañe an-tsatri'e. **12** Aa le ho bararaok' amy Efraime iraho, naho haloloañe amy anjomba' Iehodày. **13** Ie nahaoniñe i arete'ey t'i Efraime, naho i fere'ey t'Iehodà, le nihitrike mb' Asorey mb'eo, naho nisangitrife'e i mpanjaka Iaribey; f'ie tsy hahajangañ' azo, vaho tsy ho melañe'e i fere'oy. **14** Ho liona amy Efraime iraho, naho liona tora'e amy anjomba' Iehodày; Izaho le Izaho avao ty handrimitse vaho hienga; hinday iraho le ia ty haharombake. **15** Homb'eo iraho himpoly mb'añ'akibako añe, ampara' t'ie miantoke o hakeo'eo, naho mipay ty tareheko; ie am-poheke ro hitsoek'ahy.

6 Antao, himpoly am' Iehovà tika; Ie ty nandrimitse, naho ie ty hampijangañe antika, Ie ty namofoke, naho ie ty hampidiañe antika. **2** Afake roe andro le hampiveloma'e, amy andro fahateloy ro hampitroara'e, himoneñan-tika am-pivazohoa'e eo. **3** Le hahafohiñe tika, naho himane hahafohiñe Iehovà; Mionjoñe re manahake ty manjirik'àndro; le hivotrak' amantika manahake o orañeo, i oram-pigadoñañey, naho i orañe aolo an-tane atoiy. **4** Ry Efraime, ino ty hanoako ama'o? Ry Iehodà, ino ty hanoako azo? Hoe mika ty hasoa'o; mimeatse añe te maraindray manahake o misafononokeo. **5** Aa le nihatsafeko amo mpitokio, nizamaneko am-pivolam-bavako; hoe fipelaran-kelatse ty fizakañ' azo. **6** Toe fiferenaiñañe ty paiako, fa tsy soroñe; naho ty fahafohinañe an'Andrianañahare te amo engan-koroañeo. **7** Fe manahake i Dame t'ie nivalike amy fañinay; izay ty niolà' iareo amako. **8** Rova' o mpikitro-draha ratio t'i Gilade, tsitsike lian-dio. **9** Hoe firimbo-malaso mivoñoñe ondaty, ty fañohofa' i fivorim-

pisoroñey loza an-tevan-dala' i Sekème eo; toe haloloañe ty anoe' iereo; **10** Naharendreke haleorañe añ'anjomba' Israele ao iraho; zoeñe e Efraime ao ty hatsimirirañe, naho naniva vatañe t'Israele. **11** F'ie nifotoañeko san-kavokaran- drehe r'Iehodà, ie hampoliko ty fandrohizañe ondatikoo.

7 Ie ho nanàha Israele iraho, le niafa-takoñe ty hakeo' i Efraime, naho ty halò-tsere' i Somerone; fa nitolom-pamañahiañe; mimoak' ao ty mpikizo vaho mitavañe alafe eo ty malaso mpifañosoñe. **2** Toe tsy tsakoré' iareo añ'arofo ao te hene tiahiko ty halò-tsere' iareo; miarikoboñe iareo ty sata' iareo, aolo' ty tareheko eo. **3** Ampifalea' iareo i mpanjakay amo sata-rati' iareoo, naho o roandriañeo amo fandañira'eo. **4** Fonga mpañarapilo manahake ty toñake finana' i mpanoñakey ie tsy nasoro'e sikal'ami'ty fibokobokoan-kòba ampara' ty fiboenara'e. **5** Tañ' andro' i mpanjakan-tikañey, nisilofe' ty hamaen-divay o roandriañeo, ie nañoho-pitañe amo mpandrabioñeo. **6** Fa hinalankañe hoe toñake ty arofo' iareo, ie mirekak' avao te haleñe ie mirotse avao i mpanoñakey; le ie maraindray, miforehetse hoe afo milebaleba. **7** Manao hamaen-toñake iaby, fa finorototo' iareo o mpizaka'eo; le fonga nihotrake o mpanjaka'eo; leo raike tsy mikanjy ahy. **8** Efraime: mpitraok' amo ambahinio, hoe mokary tsy navalike t'i Efraime. **9** Nabotse' o ambahinio ty haozara'e, fe amoea'e; eka etia naho atia ama'e ty maròy foty, fe tsy rendre'e. **10** Mitalily an-dahara'e ty fisengea' Israele, fe mboe tsy nimpoly am' Iehovà Andrianañahare'e, vaho mb'e mboe

tsy mipay Aze iereo amy hoe zay iaby. **11** Manahake deho minè t'i Efraime, tsy mahafohiñe; koihe' iereo ty Mitsraime vaho mionjomb'e Asore mb'eo. **12** Handafihako harato iereo te mañavelo; ho tariheko mañambane manahake o voron-dikerañeo; ho liloveko iereo amy nitalilieñe amy fivori' iareoy. **13** Hankàñe ama'e! fa nandripàke amako; firotsahañe am' iereo fa niola amako! Ho nijebañeko f'ie nifosa vande. **14** Mboe tsy nitoreo amako boak'añ'arofo iereo, ndra t'ie mangolalaik' am-pandreañ'ao; nifanontoñe ty amy ampembay naho i divay vaoy, fe iambohoa' iareo iraho. **15** Ndra t'ie naòko, naho nampifatrareko o sira' iareoo, mbe ikinia' iareo haratiañe avao. **16** Nibalike iereo, fe tsy mañambone hoe fale am-pañahy; ho tsingoroem-pibara o roandria'eo ami'ty firengevoham-pamele' iareo, izay ty ho fandrambioñañe iareo an-tane Mitsraime añe.

8 Ano am-palie'o eo i antsivay, hihelañe mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo re hoe vantio, amy t'ie nivalik' amy fañinakoy vaho niola amo Fanoroakoo. **2** Hitoreo amako hao t'Israele: Ry Andrianañahare, fa nahafohiñ'Azo zahay. **3** Fa nahifi' Israele añe ty soa; horidañe' o rafelahio iereo. **4** Nampijadoñe mpifeleke iereo, fe tsy boak' amako; manam-pifehe, fe nofiko; nanoe' iereo ndrahare avao o volafoty naho volamena' iareoo, soa te haitoañe. **5** I bania'oy ry Somerone, ty nañitoañ' azo; misolebotse ama'o ty habosehako; ampara' te ombia t'ie hahatakatse lio-hakeo? **6** F'ie boak' am' Israele; rinanjim-pitoroñe; toe tsy Andrianañahare; le ho demoheñe i bania' i Somerone rey. **7** Nitongy i tiokey iereo, vaho ho tatahe' iereo ty

tangololahy; tsy hanam-bokatse iereo; tsy hiborake ty taho'e fe ndra t'ie hamokatse, habotse' ty ambahiny. **8** Fa nagodrañe t'Israele; le hoe fanake tsy vara amo kilakila' ondatio, **9** amy te nionjomb'Asore mb'eo, i borìke lý mirerererey; manambe sakeza t'i Efraime. **10** Aa ndra t'ie nandeta-vatañe amo fifeheañeo, hatontoko henaneo, ie fa ninìke ty amy nampijiniam-panjaka naho o roandriañeo. **11** Nampitombo kitrely handilara'e t'i Efraime; hakeo ama'e i kitrely rey. **12** Sinokiko ama'e ty raha maro amy Fanoroakoy fe natao'e ho raha ankafaankafa. **13** Banabanae' iereo soron-draho, isoroña' iareo hena naho kamae'e; fe tsy no' Iehovà; ho tiahi'e o tahi' iareoo, vaho ho vale'e o hakeo' iareoo; himpoly mb'e Mitsraime mb'eo iereo. **14** Amy te nandikofa'Israele i Mpitsene azey, vaho nandranjy anjomba bey; fa nampitombo kijoly t'Iakobe; aa le hañirahako afo o rova'eo, fonga habotse'e o anjomba'eo.

9 Ko mirebeke ry Israele, ko miriñariña an-kobaiñe manahake ondatio; nisitak' aman'Añahare'o irehe, nitea'o ty tamben-karapilo an-toe-panongàñe eo. **2** Tsy hahaeneñe iareo o toe- pamofoha'eo naho o fipiritan-divaio, vaho hifotetse ama'e ty divay vao. **3** Tsy ho tambatse an-tane' Iehovà ao; fa hibalike mb'e Mitsraime mb'eo t'i Efraime, naho hilintseñe hàneñe tsy malio e Asore añe. **4** Ie tsy mañilin-divay am' Iehovà, naho tsy ho no'e ka o fisoroña' iereoo, fa hoe mofom-pandala, fonga tiva ze mikama ama'e: a' iareo avao izay, fe tsy mete mimoak' amy anjomba' Iehovày ao ty mahakama' iareo ty amo arofo' iareoo. **5** Ino ty hanoe' areo amo

sabadidam-pitontonañeo? naho amo andro namantaña' Iehovào? **6** Ingo te nisitaha' iereo ty fandrotsahañe; fe hatonto' i Mitsraime, haleve' i Mofe ho lovae' o hisatseo ze nisoa amo volafoti' iareoo; fatike ty hitiry amo kivoho' iareoo. **7** Fa tondroke o androm-pitilihañeo fa pok'eo o androm-pamaleañeo; hapota' Israele izay; dagola ty mpitoky, minè t'indaty entoen-troke, ty amy fitoabora' o hakeo'oo, bey ty falaiñañe azo. **8** Mpijilojilon' Añahareko t'i Efraime fe fandri-bom-pitsindroke o sata' i mpitokiy iabio, toe falaiñañe añ'anjomban'Añahare'e ao. **9** Fa pok' an-dalek' ao iereo, naniva vatañe manahake tañ'andro' i Gibà; toly ndra ho tiahi'e o hakeo'eo vaho ho tilihe'e o tahi'eo. **10** Tendrek' ahy hoe valòboke an-dratraratra añe t'Israele; nitreako o rae'eo hoe loham-boan-tsakoa amy fifotora'ey; fe nimoake e Baal-peore ie nitokañe ho amity raha mahameñatse, vaho naniva vatañe mira amo raha kokoa' iareoo. **11** I Efraime: hitiliñe añe hoe voroñe ty enge' iareo, ho po-pisamahañe, naho hakoahañe an-koviñe ao vaho tsy am-piareñañe. **12** Ndra t'ie mañabey anake, hampandalàko, tsy hahatoly lahilahy raike; Eka! hankàñe am'iereo ka te isitahako. **13** I Efraime, manahake ty nahatreavako i Tsore, ie tinongy an-tane fanjàka; fe hakare' i Efraime ho amy mpanjamañey o ana-dahi'eo. **14** Atoloro iareo, ry Iehovà ze satri'o hatolotse: toloro hòviñe mampiboloañe naho fatroa kapaike. **15** E Gilgale iaby o hakeo'eo, tañe ty namotorako falaiñañe am' iareo, ami'ty halò-tsere' o sata'eo ty handroahako iareo amy anjombakoy, tsy hikokoako ka; fonga mpiola o roandria'eo. **16** Linafa t'i Efraime, maike o vaha'eo, tsy

hamokatse voa ka iereo; aa ndra t'ie mahatoly, haitoako ty sabon-koviñe noro' iareo. **17** Hahifin'Añahare añe iereo, ami'ty tsy fañaoña' iareo Aze; vaho ho mpirererere amo kilakila'ondatio añe.

10 Vahe nandrevake t'Israele, niregorego o voa'eo, ie nitombo o famokara'eo, le nampitomboe'e ka o kitreli'eo; mira ami'ty havokara' i tane'ey ty nampisomontie'e o samposampo'eo. **2** Fa mizara ty arofo' iareo; fa hivave hakeo iereo; ho hatsafe'e o kitreli' iareoo, ho rotsahe'e o samposampo'eo. **3** Hanao ty hoe iereo te aniany, Tsy amam-panjàka zahay, ami'ty tsy fañeveña'ay am' Iehovà; fa ho nanao inoñe ho antika ty mpanjaka? **4** Mivolambolañe avao iereo, manao fanta vìlañe naho mifañìna; aa le hitiry hoe lombiry am-bavahalin-tete' iareo ty zaka. **5** Mihondrahondra o mpimone' i Someroneo ty amo bania' i Bet'aveneo; handala i baniay ondatio, naho o mpisoroñe nañonjoñe azeo, ty amy enge'ey, fa niakatse añe izay. **6** Ie hasese mb'e Asore añe ho ravoravo am' Iarebe mpanjaka; ho salareñe t'i Efraime, vaho ho meñatse t'Israele ty amo fañòha'eo. **7** I Somerone: fa naitoañe i mpanjaka'ey, manahake ty vore mihafoñ' ambone rano eo. **8** Ho rotsaheñe o kitreli' i Aveneo, ty hakeo' Israele; hitiry amo kitreli'e iabio ty fatike naho ty hisatse, le hanoeñe ty hoe o vohitseo, Lembefo zahay; naho o haboañeo, Mitraboha ama'ay. **9** Ry Israele, fa nandilatse hirik'añ'andro' i Gibà irehe; nijihetse ey avao iereo; Tsy nahafivohotse ondaty mirengevoke e Gibà ao i hotakotakey. **10** Ho liloveko an-tsatriko; vaho hifanontoñe haname iareo o kilakila' ondatio, le ho rohizeñe ty amy

hakeo roe zay iereo. **11** Kiloa finolake t'i Efraime, tea'e ty
mandisañe; le nampiariako ambone' i hàto'e fanjàkay
ty ana-joka, hitariha' i Efraime, hitan-dasarý t'Iehodà,
vaho ho bonabonahe' Iakobe o boko'eo. **12** Mitongisa
havantañañe, mitataha fiferenaiñañe; bonabonaho o
moka' areoo; fa tondroke ty fipaiañe Iehovà, ampara' t'ie
totsake eo hampidoañe havañonañe ama' areo. **13** Navae'
areo ty halò-tsereke, nitatahe' areo ty hakeo, ho kamae'
areo ty vokam-pandañirañe, amy te niatoa'o o sata'oo,
naho ty hatsifotofoto' o fanalolahi'oo. **14** Aa le hitroatse
añivo' ondati'oo ty fifandragaragàñe; fonga ho rotsake o
rova fatratseo, manahake ty nandrotsaha' i Salmane i
Bet'arbele, tañ'andro' i hotakotakey; dinemoke rekets'
an-drene'e o ana'eo. **15** Hambañe amy zay ty hanoa' i
Betele o halò-tsere' areoo; ho vata'e aitoañe ty mpanjaka'
Israele te maraindray.

11 Ie mbe ni-ajaja t'Israele, le nikokoako vaho tinokako
hiakats' i Mitsraime i ana-dahikoy. **2** Ie nikanjieko
iereo àntsake te nihànkañe, nisoroñe amo Baaleo,
vaho nañembok' amo samposampoo. **3** Izaho ty
nañoke i Efraime hitekeñe, rinambeko an-tañañe, fe
tsy napota'iereo te izaho ty nampijangañe. **4** Tinariko
an-tali'ondaty, am-bahem-pikokoañe, le nanahake ty
mpañaka-joka an-kàto' iareo raho vaho finahako mora.
5 Apoho himpoly mb'an-tane Mitsraime re, naho ho
mpanjaka'e t'i Asore, amy t'ie mifoneñe tsy himpoly
amako. **6** Hinininenike amo rova'eo i fibaray, handrotsake
ty sakan-dala'e, naho hampibotseke, ty amy fikililia'iareo.
7 Imanea' ondatikoo ty hiola amako, ndra t'ie mikaike

mb’ añ’Abo-Tia, leo raike tsy mañonjoñ’ Aze. **8** Akore ty hampipohako azo, ry Efraime? Akore ty hanolorako azo, ry Israele? Akore te hampanahafeko amy Admà? ndra t’ie hanoeñe hoe Tsibiìme? mikoretse ty an-troko ao, naho hene niviañeñe o fiferenaiñakoo. **9** Tsy hafetsako ty hasiahan-kaviñerako, tsy hibalike mb’amy Efraime handrotsake; amy te Andrianañahare iraho, fa tsy ondaty; t’i Masiñe añivo’ areo ao; tsy ho pok’eo an-kabosehañe iraho. **10** Hañavelo am-pañorihañe Iehovà iereo; hitroñe manahake o lionao re; aa ie mitromoroñe, le hitititititike boak’ ahandrefañ’añe ty ana’dahy maro. **11** Hanahake o voroñeo ty hiborofota’ iareo boake Mitsraime añe, naho hoe deho hirik’ an-tane Asore añe; ie hapoko añ’anjomba’ iareo ao, hoe t’Iehovà. **12** Mañarikatoke ahy an-dañitse t’i Efraime, naho am-pamañahiañe ty anjomba’ Israele; Fa mbe mifehe aman’Añahare t’Iehoda, naho migahiñe amo raha miavakeo.

12 Mandrazan-tioke t’i Efraime, mañeañe tiok’atiñanañe; ampitoabore’e vande naho joy lomoñandro, mbore milahatse amy Asore, mbore mañondrañe menake amy Mitsraime. **2** Manan-kabò am’ Iehodà ka t’Iehovà, o sata’eo ro hitiliha’ Iakobe; o fitoloña’eo ro hañondroha’e aze. **3** Rinambe’e an-tomi’e an-koviñe ao i zoke’ey, le nifanehak’ aman’ Añahare an-kaozara’e; **4** Eka nigore’e i anjeliy vaho nahatañe; nirovetse re naho nitoreova’e; i nioni’e e Betele añey, le ao ty nitsara’e aman-tika. **5** Eka, Iehovà, Andrianañahare’ i màroy; Iehovà ty tahina’e. **6** Aa le mimpolia mb’aman’Añahare’o; tambozoro ty fatarihañe naho ty hatò, vaho itamao nainai’e t’i

Andrianañahare'o. **7** I mpampibalibalikey, balantsim-
pamañahiañe ty am-pità'e ao; tea'e ty mikatramo. **8**
Hoe t'i Efraime, Toe fa mpañaleale iraho, nahatrea vara
maro; tsy eo ty haharendreke tahiñe amako, ndra hakeo
amo fitoloñakoo. **9** Izaho Iehovà Andrianañahare'o boak'
an-tane' i Mitsraime añe; mbe hampimoneñeko an-
kibohotse irehe manahak' amo andro namantañañeo. **10**
Nisaontsieko o mpitokio, nampitomboeko aroñaroñe,
vaho nandrazañe am-pitàm-pitoky. **11** Aman-tahiñe hao
t'i Gilade? toe hakoahañe, ie nañenga bania e Gilgale ao;
eka, votrim-bato am-bavahali' o hatsakeo o kitreli'eo.
12 F'ie nilay mb'an-tete' i Arame añe t'Iakobe, nitoroñe
ho a i tañamjomba'ey, eka nimpiarake ty amy vali'ey. **13**
Mpitoky ty nañendesa' Iehovà t'Israele boake Mitsraime
ao, vaho mpitoky ty nañarovañ' aze; **14** nikai-jaka añ'afero
t'i Efraime; aa le hapoke ama'e ty lio'e; vaho hondrohe' i
Talè'e ama'e ty inje'e.

13 Ie nisaontsy ama-nevenevetse t'i Efraime le
nonjoneñe e Israele ao, fe nizoeñe te aman-kakeo ty
amy Baale, vaho nihomake. **2** Ie henanekeo, mitolom-
pandilatse avao, nampitranake saren-draha ami'ty
volafoti' iareoo, ty amo hilala' iareo, toe samposampon-
draha, fitoloña' ty kante; anoa'iareo ty hoe: Angao horofa'
o mpanao soroñeo i bania rey. **3** Aa le hanahake ty
zono maraindray iereo, naho i mika am-pangoàñ'andro
mihelañey; hambañe an-kàfo'e asiotsion-talìo boak'an-
toe-pifofohañe eo, vaho hatoeñe boak'an-toñak' ao. **4** Fa
izaho Iehovà Andrianañahare'o boak' an-tane' i Mitsraime
añe; aa le tsy hahafohin-drahare ila'e nahareo naho

tsy Izaho; fa tsy eo ty mpandrombake naho tsy Izaho avao. **5** Napotako an-dratraratra añe irehe, an-tane kankañe añe. **6** Ie nifahanañe le niboboke, toe nianjañe, le nikavokavok' an-troke, izay ty nandikofa' iareo ahy. **7** Aa le liona am' iereo iraho henaneo, hanampohako hoe farasy añ'olon-dalañeo. **8** Hipoke am'iereo iraho hoe dòbe mandala handrimitse ty saron'arofo' iareo; vaho habotseko hoe liona; ho rimiteko hoe biby hako. **9** Ry Israele, mampianto vatan-drehe, fa amako ty fañolorañ'azo. **10** Aia ty mpanjaka'o handrombak' azo an-drova'o iaby? Naho o mpizaka'oo nanoe'o ty hoe: Añomezo mpanjaka naho roandriañe? **11** Tinoloko mpanjaka irehe ami'ty habosehako; vaho nasintako ami'ty fifomboko. **12** Mifamahotse ty tahi' i Efraime, mihaja ao o hakeo'eo. **13** Hivotrak'ama'e ty fitsongoan' ampela; ie ana-dahy tsy mahilala, tsy ho nihenekenek' ambavan-koviñe ao. **14** Ho jebañeko ami'ty haozara' i Tsikeokeokey hao? ho vilieko aiñe amy Havilasiy? O Havilasio, aia o angorosi'oo? O Tsikeokeokeo, aia o fandrotsaha'oo? Mietak' amo masokoo ty tretre. **(Sheol h7585)** **15** Ndra te ie mibodobodo amo vindao, ho avy ty tiok'atiñanañe; hivovo boak' am-patram-bey ao ty tio' Iehovà, le ho maike i rano'e manganahanay, ho ritse i loha-rano'e nigoangoañey, ho haofe'e ty an-driha'e ao hañakatse ze hene vara'e sarotse. **16** Ho vave' i Somerone o tahi'eo, amy t'ie niody aman'Añahare'e; hampikorovohem-pibara; ho demoheñe an-damilamy o anak' ajaja' iareoo, ho boraheñe an-drimitse o rakemba mivesatseo.

14 Ry Israele, mimpolia mb'am' Iehovà
Andrianañahare'o; fa nampihotrake azo o hakeo'oo.
2 Andeso saontsy, le mibaliha mb'am'Iehovà: ano ty
hoe: Fonga afaho o hakeoo, rambeso an-kasoa, vaho
hengae'ay ty banian-tsoñi'ay. **3** Tsy haharombak' anay
t'i Asore; izahay tsy hiningitse an-tsoavala, le tsy
hanao ty hoe amo sata-pità'aio: Ry ndrahare'ay. Fa
ama'o ty hahaoniña' ty bode-rae fiferenaiñañe. **4** Ho
jangañeko ty fidisa-voli' iareo; hikokoako an-tsatrin-
tro, fa mitolike ty habosehako. **5** Hanahake ty zono am'
Israele iraho; ie hidorenake hoe antake mandriake, vaho
hirifondrifoñe hoe Libanone. **6** Handrevake o ra'eo, naho
hanahake ty andramahe ty enge'e, vaho hoe Libanone
ty harifondrifo'e. **7** Himpoly iaby o mialok' ama'eo; ho
tolorañ' aiñe manahake i ampembay, le hiraorao hoe
vahe, vaho handrifondrifoñe hoe ty hamañiran-divai' i
Libanone. **8** Le hanao ty hoe t'i Efraime: Hanoeko inoñe
ka o samposampoo? Fa nitsanoñeko naho nijiloveko,
Manahake ty kile maindoñe ama'o iraho, amako ty
aharendreha'o voa. **9** Ee te hahafohiñe o raha zao ty
mahihitse, naho haharendreke o mahilalao. Amy te
vantañe o lala' Iehovào, ie orihe' o vañoñeo, fe itsikapia'
o miolao.

Joela

1 Ty tsara' Iehovà niheo am' Ioèle ana' i Petoele: **2** Janjiño
ry androanavio, toloro ravembia ry hene mpimone' o
taneo, he t'ie nizoeñe añ'andro' areo, ndra tañ'andron-
droae' areo hao? **3** Atalilio amo ana' areoo, le ampitalilio
o ana' areoo amo ana' iareoo, vaho o ana' iereoo
amo tariratse añeo. **4** Nabotse' ty kijeja ze nenga' ty
marambolo, nihane' ty voantane ze nenga i kijeja, vaho
nikapaihe' ty beañe ze nenga' ty lambotane. **5** Mitsekafa
ry jike le miroveta; mangololoiha ry mpinon-divaio, ty
amy divai-vao napitsoke am-palie' areo. **6** Fa nivotrak' an-
taneko atoy ty fòko maozatse, mitozantozañe; hoe nifen-
diona o famotsi'eo, vazan-diona ra'elahy **7** Fa napo'e
ho forompotse o vahekoo, nikorendahe'e ty sakoako;
niholira'e malio naho nahifi'e añe, le foty iaby o ra'eo. **8**
Mangoihoia manahake ty somondrara misikin-gony ty
amy valin-katòra'ey. **9** Fa naitoañe amy anjomba' Iehovày
i enga-mahakamay, naho i engan-dranoy; mandala o
mpisoroñe mitoroñe Iehovào. **10** Finaoke i tetekey, mitañy
ty tane; finongotse i ampembay; nimaiheñe i divay
vaoy, kapaike i menakey. **11** Mioremeña ry mpihare,
mangololoiha ry mpañalahala vahe, ty amy ampembay
naho i tsakoy; amy te mikirikintàñe i tetekey. **12** Fa maike
i vahey, mongotse i sakoañey; niforejeje ka i raketay, i
sasaviy, i takokoy, naho ze hene hatae an-kivoke ey; aa
le niheatse amo ana'ondatio ty hafaleañe. **13** Midiaña
vaho mandalà ry mpisoroñeo; mangololoiha ry mpitoron-
kitrely; antao hialeñe an-gony ry mpitoron' Añahareko;
fa napitsok' amy anjomban' Añahare' areoy ty enga-

mahakama naho ty enga rano. **14** Añamasiño lilitse, koiho ty fivory miavake, atontono o androanavio, naho ze kila mpimone' ty tane toy, mb' añ'anjomba' Iehovà Andrianañahare' areo, vaho mitoreova am' Iehovà. **15** Hankàñe ty andro! fa tondroke ty andro' Iehovà, le hoe firotsahañe boak' amy El-Sadai ty hivovoa'e. **16** Tsy fa naitoañe aolom- pihaino' areo hao ty mahakama? ty haehake naho ty firebehañe boak' añ'anjomban'Añaharentikañe ao? **17** Nimomok' am-bokon-tane ao ty tabiry, nikapaiheñe o rihao, nikoromake o kiboho-mahakamao; fonga niheatse i ampembay. **18** Akore ty fañaoloa' o hareo! lonjetse o mpirai-tron'añombeo kanao tsy amam-piandrazañe; eka, malorè o lia-rain-añondrio. **19** Ry Iehovà, ihe ro itoreovako fa finorototo' ty afo o fiandrazañe am-patrambeio; vaho nampangotomomohe' i lel'afoy ze kila hatae an-kivok' ao. **20** Ihe ro isehasehà' o biby am-patrañeo, fa maike iaby o sakao, vaho fa hinotomomo' i afoy o fiandrazañe an-dratraratrao.

2 Popòho e Tsione ao ty antsiva, koiho an-kaboako miavake ey ty hazolava; ee te hihondrahondra iaby ondaty an-tane atoio, fa hitsatoke ty andro' Iehovà; toe fa an-titotse; **2** Andro maieñe naho mimoromoroñe, andro mandrahoñe naho aman-talinjo mihanake am-bohitsey manahake t'ie manjirik'andro; ondaty mifamorohotse naho fàtratse; mboe lia'e tsy niañ'ohatse; vaho le lia'e tsy ho limbezañe, ampara' ty taon-tariratse maro añe. **3** Mamorototo aolo'e eo ty afo, vaho mivoly ama'e ty soba miforehetse, ie hoe golobo' i Edene ty aolo'e eo le liolio, mangoakoake ty amboho'e; tsy eo ty mahaborifitse

ama'e. **4** Manahake o soavalao iereo, naho o mpiningi-tsoavalao, izay ty fitsondemboha' iareo. **5** Manahake ty fitrakotrakon-tsarete mitrantràñe an-dengom-bohitse ey, hoe ty fikosisiha' ty lel'afo mipilotse ahetse, naho ondaty maozatse miriritse hialy. **6** Mampalorè ondatio te zoeñe; fonga mikò-foty o laharañeo. **7** Manahake o fanalolahio ty filaisa' iareo, anganiha' iareo o kijolio hoe lahin-defoñe, songa mandrodo amy lala'ey, tsy eo ty mivitsok' am-pidadaña'e. **8** Tsy mifampikititse iereo fa songa mitrokotroko amy lala'ey; aa ndra te mipenkañe ty singa ipaoha'e, ie tsy fere. **9** Herereafe' ty rova, mirimatse an-drindriñe, manganike mb'anjomba ao; mitsoropoke an-dalan-kede hoe malaso. **10** Manginikinik' aolo'e eo ty tane, miozoñozoñe o likerañeo; mikò-mainte i àndroy naho i volañey, le asita' o vasiañeo o fimilemile'eo. **11** Mampipoña-piarañanañañe añatrefa' o lahindefo'eo t'Iehovà; amy te ra'elahy o lahindefo'eo, fatratse o mañorike o tsara'eoo; toe jabajaba ty andro' Iehovà vaho mampangebahebake, Ia ty mahafifeak' ama'e? **12** Ie amy zao, hoe t'Iehovà, itoliho an-kaliforan'arofo, naho am-pililarañe, am-pirovetañe, vaho am-pangololoihañe. **13** Mandrovita arofo fa tsy sikiñe, le mitoliha am' Iehovà Andrianañahare' areo, fa matarike naho miferenaiñe, malaon-kaviñerañe naho ra'elahy an-kafatraram-pikokoañe, vaho teñene'e ty fametsahan-kankàñe. **14** Ia ty mahafohiñe, hera hibalike re naho hiheve, vaho hamopoke fañanintsiñe am-boho'e eo, añengao mahakama naho enga-rano am'Iehovà Andrianañahare' areo. **15** Popoho e Tsione ao i

antsivay, añamasiño lilitse, koiho ty fivory miavake; **16** Atontono ondatio; hamasiño ty fivory, arokandrokaño o androanavio, atolaho o ajajao rekets' o milomolomo am-patroao, ampiakaro an-kivoho'e i mpañengay, boak' an-kiboho'e ao i enga-vaoy. **17** Ehe te hiharovetse añivo' i fizilihañey naho i kitreliy o mpisoroñe mpitoro' Iehovào, hanao ty hoe: Ferenaiño ondati'oo, ry Iehovà, le ko atolo'o ho arinjeñeñe o lova'oo hamokafoka' o kilakila' ndatio; aa vaho akore t'ie hampiboele am'ondatio ty hoe: Aia t'i Andrianañahare' iareo? **18** Nikirañe i tane'ey amy zao t'Iehovà, vaho ferenaiña'e ondati'eo, **19** Hanoiñe t'Iehovà hanao ty hoe am'ondati'eo: Ingo te hampañitrifeko ampemba vao naho divay vao vaho menake, haha-anjañe anahareo, le tsy hanoeko ho fañinjea' o kilakila' ondatio ka. **20** Fa hasitako lavitse anahareo o 'ntavaratseo, naho haronjeko mb'an-tane harake naho bangìñe añe; hitolike mb'amy riak' atiñanañey o mpiaolo'eo, naho o am-boli'eo mb'an-driak' ahandrefañey, le hionjoñe ty imbo'e vaho hiambone ty fitrotrora'e, amy te ra'elahy o nanoe'eo. **21** Ko hemban-drehe ry tane; mifalea naho mandià taroba; amy te fanjàka o fitoloña' Iehovào. **22** Ko matahotse ry bibin-kivokeo; fa mbe haindoñindoñe o fiandrazañe am-patrambeio, mbe hamoa ty voa'e o hatae'eo, songa hamokatse ty sakoa naho ty vahe. **23** Mirebeha ry ana' i Tsioneo, mifalea am' Iehovà Andrianañahare' areo, fa havantañañe ty mampahavy i ora-mafaitsey, toe hampahavia'e orañe, i aoloy naho i orañ'asotriy manahake te taolo. **24** Ho lifotse ampemba o rihao, vaho handopatse divay naho menake o sajoao. **25** Havahako

ama' areo o taoñe nabotse' o valalao, naho o maramboloo, naho o beañeo vaho o voan-taneo, i mpirai-lian-dahin-defoñe niraheko ama' areoy. **26** Ho eneñe mahakama nahareo, toe ho anjañe, naho ho rengè' areo ty tahina' Iehovà Andrianañahare' areo, amy hasoa tsitantane nitoloña'ey; vaho tsy ho salatse ka ondatikoo. **27** Le ho fohi' areo te añivo' Israele ao iraho, le te Izaho, Iehovà Andrianañahare' areo ro tsy aman-tovo'e, vaho tsy ho salatse ka ondatikoo. **28** Ie heneke zao, hadoako amy ze atao nofotse ty Troko; le hitoky o ana-dahio naho o anak'ampela' areoo, naho hañinofy o androanavi' areoo, vaho hahaoniñe aroñaroñe o ajalahi' areoo; **29** Le hailiko amo mpitoroñeo, naho amo anak' ampatañeo ty Troko amy andro rezay. **30** Hampiboahako raha tsitantane an-dindiñe ey, naho an-tane atoy, lio naho afo, vaho hatoeñe mijoala. **31** Hafotetse ho ieñe i àndroy, naho ho lio i volañey, aolo ty fitotsaha' i andro' Iehovà jabajaba naho mampangebahebakey. **32** Ie amy zay, ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' Iehovà; fa hipolititse an-kaboa' i Tsione ao naho e Ierosalaime ao ty ila'e amy nafè' Iehovày, vaho ho kanjie' Iehovà o sehanga'eo.

3 Inao, hampoliko amy andro rezay, naho amy sa zay, ty fandrohiza' Iehodà naho Ierosalaime, **2** naho hatontoko boak' amy ze hene fifeheañe, naho hampizotsoeko mb'am-bavatane' Iehosafate mb'eo, vaho eo ty himoahako an-jaka ty am' ondatikoo naho i lovako Israeley, ie nampiba ratsaheñe amo kilakila' ondatio añe naho nanjarañe i tanekoy. **3** Vinili' iareo aman-kitsapake ondatikoo, kinalo' iareo tsimirira ty ajalahy naho navaro' iareo

ty somondrara ho divay hinoma' iareo. **4** Inoñ'amako
irehe Tsore naho Tsidone, naho ze hene toe' i Pilisty?
Hañavak' amako hao? Aa naho Hañavake le hafoteko
aniany naho masìka an-doha' areo i ondro' areoy, **5** amy
te tinava' areo o volafotiko naho volamenakoo, naho
nendese' areo an-kibohon'drahare' areo mb'eo o fànako
sarotseo, **6** naho naleta' areo amo nte-Ievanio o ana'
Iehodào naho o ana' Ierosalaimeo haneseañe iareo lavitse
ty tane' iareo añe. **7** Inao fa hampionjoneko boak' an-
tane nandetahañe iareo, vaho havàhako an-doha' areo
o sata' areoo, **8** fa haletako am-pità' o ana' Iehodào o
ana-dahi' areoo naho o anak' ampela' areoo, vaho haleta'
iereo amo nte-Sevào, ondaty tsietoitane añeo, fa izay
ty tsinara' Iehovà. **9** Tseizo ty hoe amo kilakila'ondatio:
Mihentseña hialy; tsekafo o fanalolahio, ampañarineo
ze hene lahindefoñe; ampionjono mb'etoa; **10** Tefeo ho
fibara o lelan-dasarì' areoo, naho ho lefoñe o fibira' areoo,
ampanò ty hoe o mavozoo: Maozatse iraho; **11** Malisà!
mb'etoy ry kilakila' ondaty mañohokeo; ampizotsò o
fanalolahi'oo ry Iehovà. **12** Mitrobotroboa ry kilakila
ondatio, mionjona mb'am-bavatane' Iehosefate eo. fa
eo ty hitobohako hizaka o kilakila ondaty miarisehoo.
13 Sonjono ty fitatahañe, fa matoe i vokatsey, miziliha,
mandialià, fa pea i fipiritañey, naho mandopatse o sajoao,
fa bey ty haloloa' iareo. **14** Rehoreho, fikorakorahañe
ty am-bavatanem-panàmpan-kevetse, fa mitotoke ty
andro' Iehovà am-bavatanem-panàmpan-kevetse. **15**
Hampaieñeñe i àndroy naho i volañey, vaho hasinta' o
vasiañeo o filoeloea'eo. **16** Le hitroñe boak'e Tsione ao

t’Iehovà, hampipoña-piarañanañañe boak’e Ierosalaime ao; le hihondrahondra o likerañeo naho ty tane toy; fa fitamà’ ondati’eo t’Iehovà naho ty fipalira-maoza’ o ana’ Israeleo. **17** Aa le ho fohi’ areo te Izaho Iehovà Andrianañahare’ areo, mpimoneñe e Tsione, vohi-masiko, ao, aa le hiavake t’Ierosalaime, vaho tsy hiranga ama’e ka o ambahinio. **18** Ie amy andro zay, hampitsopatsopake divay vao o vohitseo, le horikorihen-dronono o haboañeo, naho hene hikararahan-drano o saka’ Iehodào, le higoangoañe boak’ añ’anjomba’ Iehovà ao ty rano hanondrake ty vavatane’ i Sitime. **19** Ho babangoañe t’i Mitsraime, naho ho ratrotratro bangý t’i Edome, ty amy hasiaha’ iareo amo ana’Iehodào, ie nampiorike lio-màliñe an-tane’ iareo eo. **20** Fa himoneñe nainai’e t’Iehodà; naho tariratse an-tariratse t’Ierosalaime **21** Le ho lioveko ty lio’iareo mboe tsy nilioveko fa himoneñe e Tsione ao t’Iehovà.

Amosa

1 Ty enta' i Amose, mpiamo mpiarake e Tekoao, ty nioni'e am' Israele faha-i Ozià mpanjaka' Iehoda naho faha Iarobame ana' Ioase mpanjaka' Israele, taoñe roe taolo' i fanginikinihan-taney. **2** Hoe re: Mitroñe boake Tsione ao t'Iehovà; naho mipoña-piarañanañañe hirike Ierosalaime añe; naho hangoihoy ty fiandraza' o mpiarakeo, vaho hiheatse ty andingo' i Karmele. **3** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Damesèke naho i fah'efa'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, ami'ty namofoha' iareo i Gilade am-pamofohañe viñe. **4** F'ie hañitrifako afo mb'añ'anjomba' i Kazaele ze hamorototo o anjomba' i Benhadadeo. **5** Ho pozaheko ty sikada' i Damesèke, le haitoako o mpimoneñe am-bavatane' i Avene eio, naho i mpitan-kobaiñe añ'anjomba' i Edene aoy; vaho hasese an-drohy mb'e Kire mb'eo o nte-Arameo, hoe ty nafè' Iehovà. **6** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Azà, naho i fah'efa'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, fa nasese' iereo an-drohy ze hene mpimoneñe, vaho naonjo'iereo mb'e Edome mb'eo, **7** Aa le hañitrifako afo ty kijoli' i Azà, ze hampangotomomoke o anjomba'eo. **8** Haitoako amy Asdode o mpimone'eo naho i mitan-kobaiñe e Askelone aoy naho hampitoliheko hiatreke i Ekrone ty tañako; vaho hihomake ty sehanga' o nte-Pilistio, hoe t'Iehovà, Talè. **9** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Tsore, naho i fah'efa'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te fonga nasese' iareo mb' Edome o an-drohio, vaho tsy nitiahi' iareo i fañinam-piroahalahiy; **10** Aa le hañitrifako afo ty kijoli' i Tsore,

ze hampibotseke o anjomba'eo. **11** Hoe ty nafè' Iehovà:
Ty ami'ty fiolàñe telo' i Edome, naho i fah'efa'ey, le tsy
hapoko ty fandilovañe aze, amy te hinorida'e am-pibara
i rahalahi'ey naho nifoneña'e tsy hitretre; le nainai'e
nandriatse i fifomboa'ey vaho nitolom-piloroloro avao. **12**
Aa le hañirahako afo t'i Temane, hamorototo o anjomba'
i Botsrào. **13** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i
Amone, naho i fah'efa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe
aze, amy te nirimite' iareo o rakemba' i Gilade nivesatseo,
hampientatse ty efe-tane' iareo. **14** Aa le hamiañako
afo ty kijoli' i Rabà hampangotomomoke o anjomba'eo,
hitraofa'e fikoiakoiahañe amy andron-kotakotakey, naho
tio-bey añ'andro' i tangololahiy; **15** le hisese mb'am-
pandrohizañe añe i mpanjaka'ey, ie naho o roandria'eo,
hoe t'Iehovà.

2 Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Moabe,
naho i fahefa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te
niforototoe'e ho sokay ty taola' i mpanjaka' i Edomey; **2**
aa le hañitrifako afo t'i Moabe, ze hampangotomomoke o
anjomba' i Kerioteo; le hikoromak' ami'ty fivalitsikotahañe
t'i Moabe, reketse fikoiakoiahañe naho ty fipopò' i
antsivay; **3** vaho haitoako añivo'e ao i mpizakay, le fonga
hatraoko fizamanañe o roandria'eo, hoe t'Iehovà. **4** Hoe
ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' Iehoda, naho
i fahèfa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te
tsinambolitio' iareo o Tsara' Iehovào naho tsy nambena'
iareo o fañè'eo, vaho nampandilatse iareo ty fandañira'
iareo ie nañaveloan-droae' iareoo. **5** fe hamotraheko afo
t'Iehoda, hamorototo o anjomba' Ierosalaimeo. **6** Hoe

ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' Israele, naho i fah'efa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te naleta' iareo ho volafoty o vantañeo, naho ho hana o rarakeo; **7** Dorodemohe' iereo ami'ty debo' ty tane toy ty añambone' o rarakeo, naho mañolake ty lala' o mpirekeo; ao ka t'indaty naho ty rae'e songa miolotse ami'ty somondrara raike, haniva ty añarako masiñe. **8** Ie màndre añ'ila' o kitrelio an-tsikiñe tsinoake, vaho minoñe ty divai' o nandilovañeo an-kibohon-drahare' iareo ao. **9** F'izaho ty nanjamañe o nte Amoreo aolo' iareo eo, ie nira ami'ty haabon-tsivokon-tsifake; nanahake o vaovio ty haozara'e; fa rinotsako o voa'e amboneo, naho o vaha'e ambaneo. **10** Ie nakareko an-tane Mitsraime ao ka, naho niaoloako efa-polo taoñe am-pirangañe i fatrambeiy, soa te hanaña' areo ty tane' o nte Amoreo. **11** Mbore nibeizeko ho mpitoky ty ila' o ana' areoo, naho ho nte Nazire ty ila'e, tsy to hao izay, ry ana' Israeleo? hoe t'Iehovà. **12** Fa nazi' areo o nte Nazireo ty hinoñe divay, vaho linili'o o mpitokio ami'ty hoe: Ko mitoky. **13** Inao t'ie ho tindrieko ambane manahake ty fanindrian-tsarete pea ampemba. **14** Hilesa ty fivoratsaha' o malisao, naho tsy hitoloñe ty haozara' o fatratseo vaho tsy haharomba-piaiñe ty fanalolahy, **15** mbore tsy hahafijohañe ty mpitàm-pale; naho tsy hahafioratse ty mahafilay am-pandia, naho tsy haharombak'aiñe ty mpiningi-tsoavala; **16** vaho hitriban-day tsy an-tsaroñe ty lahi-tsi-ai' o fanalolahio, hoe t'Iehovà.

3 Mijanjiña ty nitsarà' Iehovà ry ana' Israeleo, ry hene foko nakareko an-tane' i Mitsraimeo, ami'ty hoe: **2**

Inahareo avao ty napotako amo kila foko ty tane toio; aa le
fonga havaleko ama' areo o hakeo' areoo. **3** Mahay miharo
lia hao ty roe naho tsy milahatse hey? **4** Hitroñe añ'ala ao
hao ty liona naho tsy aman-tsàtsa'e? Hañaolo boak' an-
dakato'e ao hao ty liona tora'e naho tsy nahatsepake? **5**
Mete hikoropok' am-pandri-bo an-tane eo hao ty voroñe,
naho tsy ama'e ty fitake? Hidraitse an-tane eo hao i
bitsokey, ie tsy aman-ko tsepaheñe? **6** Naho tiofeñe an-
drova ao i antsivay, tsy hangebahebake hao ondatio? Ie
hizò hankàñe ty rova, tsy ho sata' Iehovà hao? **7** Toe tsy
hanao ndra inoñ'inoñe t'Iehovà, Talè, naho tsy borahe'e
amo mpitoro'e mpitokio heike o safiri'e mietakeo. **8** Fa
nitroñe i lionay, ia ty tsy ho hembañe? Fa nitsara t'Iehovà,
Talè, ia ty tsy hitoky? **9** Tseizo amo anjomba' i Asdodeo
naho amo anjomba an-tane' Mitsraime añeo ty hoe:
mitontona am-bohi' i Somerone eo, naho mahaisaha ty
fifandraparapahañe añivo'e ao vaho o forekekeñe ama'e
aoo. **10** Fa tsy fohi' iareo ty hanao ty hiti'e, hoe t'Iehovà, ie
mañaja fikatramoañe, naho fampikamerañe añ'anjomba'
iareo ao. **11** Aa hoe t'Iehovà, Talè: Hiarikatohe' ty rafelahy
i taney naho harotsa'e o hafatrara'oo, vaho ho kopahe'e o
anjomba'oo. **12** Hoe t'i Iehovà: Manahake ty añakara' ty
mpiarake ami'ty montsilin-diona ty tombo'e roe ndra
ty silan-tsofi'e, ty haneseañe o ana' Israele mimoneñe
e Someroneo, reketse ty indran-tihy ndra ty tombom-
pandreañe. **13** Mijanjiña, le asisio ty anjomba' Iakobe, hoe
t'Iehovà, Talè Andrianañahare' i màroy; **14** fa amy andro
hañondrohako o fiolà' Israeleoy, le ho valeako o kitreli' i
Beteleo, naho ho kitsifañe i tsifan-kitrely rey vaho hipok'

an-tane eo. **15** Hatraoko lafa i anjomban'asaray naho i anjomban'asotriy, hikoromake ka o anjomba aman-tsifao; toe hirotsake o anjomba jabajabao, hoe t'Iehovà.

4 Janjiño o tsara zao ry añombe' i Basane ambohi' i Sameroneo, ie forekeke' areo o rarakeo, naho pirite' areo o poi'eo, vaho manao amo roandriañeo ty hoe: Añendeso hinoman-tika. **2** Fa nifanta ty amy hamasiña'ey t'Iehovà, Talè: Toe ho tsatok' ama' areo ty andro t'ie hasese mb'eo am-porengotse, ty sehanga' areo am-bintañe. **3** Hipororoak' amo heba'eo nahareo songa rakemba hifanoitoy mb'eo, vaho hahifike mb'e Karmone añe hoe t'Iehovà. **4** Mb'e Betele mb'atoy, le mandilara; mb'e Gilgale le ampitombò hakeo; banabanao o enga' areoo te maraindray, ty faha-folo'e añ'andro fahatelo'e; **5** naho añengao sorom-pandrengeañe milaro lalivay, le tseizo o banabanan-tsatrin-trokeo, vaho isengeo, fa izay ty tea' areo, ry ana'Israeleo, hoe t'Iehovà, Talè. **6** Fa nitolorako nife malio amo rova' areo iabio, naho tsy fahampeañe mofo añ'anjomba' areo, fe tsy nimpoly amako nahareo, hoe t'Iehovà. **7** Nampihakañeko ama' areo ty orañe, te mbe volañe telo añe i fitatahañey, le nampahaviako orañe ty rova raike fa tsy nampahaviako ka ty rova raike; toetse raike ty nahazo orañe, niforejeje ka i tsy nahavia'ey. **8** Aa le nitoha rano hinoma'e mb' an-drova raike añe ty rova telo ndra roe, fa tsy nahaeneñe, mboe tsy nimpoly amako avao nahareo, hoe t'Iehovà. **9** F'ie linafako an-tio-maike naho an-tromambo; le nabotse' ty kijeja ty hamaroa' o golobo' areoo, naho o tanem-bahe' areoo, vaho o voanio' areoo; fe tsy nimpoly amako, hoe

t’Iehovà. **10** Nahitriko ama’ areo ty angorosy manahake o
tan-tane Mitsraime añeo, zinamako am-pibara o ajalahi’
areoo, naho tinavako o soavala’ areoo, nampionjoneko
mb’am-piantsona’ areo ao ty fitrotròra’e; fe tsy nimpoly
amako, hoe t’Iehovà. **11** Finongoko ty ila’e ama’ areo
manahake ty namongoran’Añahare i Sedome naho i
Amorà, ie nihoe foroha mirekake tsinoake amy afoy ao;
fe mboe tsy nimpoly amako hoe t’Iehovà. **12** Toly ndra
inao ty hanoeko ama’o ry Israele; kanao tsy mete tsy
hanoeko, le mihentseña hifañaoñe aman’ Añahare’o ry
Israele. **13** Inao, i mpitsene o vohitseo naho mpamboatse
o tiokeoy, I mampiborake o vetsevetse’eo am’ondatioy. I
mampiboake ty manjirik’andro ami’ty fimoromoroñe, I
midraidraitse amo toets’ambone’ ty tane toioy; Iehovà
Andrianañahare’ i màroy ty tahina’e.

5 Janjiño o entañe honjoneko ho bekom-pandalàñe ama’
areoo, ry anjomba’ Israele: **2** Nihotrake ty somondrara’
Israele; tsy hahafitroatse ka: mifitak’ an-tane’e eo avao,
tsy eo ty mahaongak’ aze. **3** Fa hoe ty nafè’ Iehovà,
Talè: Ty rova nampionjoñe ty arivo ro hengañe zato;
naho ty nampionjoñe zato ro sisàñe folo, amy anjomba’
Israeley. **4** F’ie hoe ty nafè’ Iehovà amy anjomba’ Israeley:
Paiavo iraho, soa t’ie ho veloñe; **5** Fa ko mipay i Betele,
naho ko mb’e Gilgale mb’eo, vaho ko mitsake mb’e
Beersèba amy te hasese mb’an-drohy añe t’i Gilgale,
naho ho tanan-taolo t’i Betele. **6** Tsoeho t’Iehovà,
soa te ho veloñe; tsy mone hisolebora’e hoe afo, ry
anjomba’ Iosefe, hamorototo i Betele, ie tsy ama’e ty
hahafikipek’aze. **7** O ry mamotetse ty zaka ho vahontsoy,

vaho mametsake ty havantañañe an-tane, **8** Miandrà
mb'amy Namboatse i vasiam-pito rey naho i Telo-
miriritseiy; mb'amy mamalike ty fimoromoroñan-kavilasy
ho maraiñey, mb'amy mampaièñe ty andro ho haleñey;
mb'amy mpikanjy o ranon-driakeo hañiliña'e an-tarehe'
ty tane toiy: Iehovà ty tahina'e. **9** Ampibiloe'e amo
maozatseo ty fandrotsahañe, vaho miambotrak' amy rova
fatratsey ty fandrebahañe. **10** Heje' iereo ty mpañendak'
an-dalambey eo, vaho falai' iareo ty misaontsy an-
kavañonañe. **11** Aa kanao lialià' areo o rarakeo, naho
angala' areo fehen-ampemba, naho andranjia' areo traño
am-bato vinaky, toe tsy himoneña'areo; nambolèa' areo
tanem-bahe soa, f'ie tsy hinoman-divay. **12** Toe apotako
te maro o fandilara' areoo naho jabajaba o ota-fali'
areo; helofa' areo o vantañeoo, naho mangala-vokàñe,
vaho ampiotahe' areo an-dalambey eo o rarakeo. **13**
Aa le hianjiñe avao o mahilalao amy andro zay amy
te ho hekoheko i sa zay. **14** Paiao ty soa, fa tsy ty
raty, soa te ho veloñe; vaho hañimba anahareo t'Iehovà
Andrianañahare' i màroy, ty amy saontsi' areoy. **15** Hejeo
ty raty naho kokò ty soa, vaho añorizo zaka to an-
dalambey eo; hera hanolots'arofo amo sehanga' Iosefeo
t'Iehovà Andrianañahare. **16** Aa le hoe t'Iehovà, Talè
Andrianañahare' i màroy: Fangololoihañe ty ho amo
lalan-drovao, vaho ho koiheñe an-damoke ey ty hoe,
Hankàñe! hankàñe! le hikoke o mpihareo, handala, naho
o mahay mikoiakeo, hangoihoy. **17** Le firovetañe ty
ho amo tanem-bahe iabio, amy te hiranga añivo'o ao
iraho, hoe t'Iehovà. **18** Hankàñe ama' areo misalala ty

andro' Iehovà! Ho inoñ' ama' areo ty andro' Iehovà? Ho fimoromoroñañe fa tsy hazavàñe. **19** Manahake t'indaty mibotatsak' ami'ty liona te mone mizò amboa romotse; ndra mizilik' añ'anjomba ao naho miato an-drindriñe eo ty fità'e vaho tsipohe' ty fandrefeala. **20** Tsy haieñe hao ty andro' Iehovà fa tsy hazavàñe? Toe ho fimoromoroñañe fa tsy ho aman-kazavàñe ndra piti'e. **21** Hejeko, toe mampangorý ahy o sabadida' areo miavakeo, tsy noko o fivorim-pamantaña' areoo. **22** Aa ndra t'ie mañenga soron-koroañe rekets' enga-mahakama amako, tsy ho noko; vaho tsy ho haoñeko o engam-pilongoa' areoo naho o vinondra' areoo. **23** Asitaho amako ty fikoraha' o saboo; le tsy ho tsanoñeko ty feo fititiha' areo. **24** Te mone ampikararaho hoe rano ty hatò, naho hoe torahañe tsy-mai-drano ty havantañañe. **25** Aa vaho nisoroñe naho nañenga-mahakama amako an-dratraratra añe hao nahareo tamy efa-polo taoñe zay, ry Anjomba' Israele? **26** Toe nibabè' areo ty kibohom-panjàka' areo, naho o samposampo' areoo, i vasian-drahare nitsenè' areoy. **27** Aa le haseseko an-drohy mb'ankalo' i Damesèk' añe, hoe t'Iehovà. I Andrianañahare' i màroy ty tahina'ey.

6 Hankàñe ry mierañerañe e Tsione ao, naho o mipalitse ami'ty vohi' i Someroneo, o roandriam-pifeheañe valoha'e iatoa' ty anjomba' Israeleo! **2** Mionjona mb'e Kalnè mb'eo le isao, akia henane zay mb'e Kamate jabajabay; vaho mizotsoa mb'e Gate nte-Pilistiy mb'eo. Ho soa te amy fifeheañe retiañe hao iereo? mandikoatse ty efe-tane' areo hao ty a iareo? **3** Ry mampihànkañe i andron-kankàñey vaho mampitotoke i fiambesan-karotsahañey; **4**

o mitsalalampatse am-pandreañe nihamineñe hafotia-nife naho mihitsy an-kidori' iareo, vaho mikama anak'añondry boak' amy lia-raikey naho sarake boak' añivon-jolokeo; **5** o mititike marovany arahem-peo vaho mamoroñe raham-pititihañe, manahake i Davideo; **6** o minon-divay an-tsini-hara naho mihosotse menake soao, fe tsy iroveta'e ty hasotria' Iosefe. **7** ie amy zao, hasese mb'an-drohy mb'eo ho mpiaolom-pirohy, vaho hafahañe añe ty sabadida' o mpihity an-telo-antarao. **8** Fa nifanta amam-bata'e t'Iehovà, Talè; le hoe t'Iehovà Andrianañahare' i màroy, Hejeko ty fiebotsebora' Iakobe, naho mampangorý ahy o anjomba'eo: aa le hatoloko añe i rovay rekets' o ama'e iabio. **9** Ie henane zay, naho lahilahy folo ty sisa añ'anjomba raike, fonga hihomake. **10** Ho rambese' i rahalahin-drae'e kiraikiraike iereo hañakara'e añ'anjomba'e ao hañoroa'e, le ty hoe ty hanoe'e amy añ'anjomba aoy, Mbe ama'e hao irehe? le ty hoe ty hatoi' ty ao, Aiy! vaho hoe ka i raikey. Mianjiña, fa tsy volañeñe ty tahina' Iehovà. **11** Inao fa handily t'Iehovà te ho tseratseraheñe o anjombao vaho ho hotohotoeñe o kibohotseo. **12** Hilay ambatovato hao o soavalao? hitari-dasarý eo reketse katràka hao t'indaty? Mañino te nafote' areo ho voreke ty havañonañe, vaho ho vahon-tsoy ty vokan-kavantañañe? **13** Ry mpirebek' amo raha tsy vente'eo, manao ty hoe: Tsy ty haozara'ay avao hao ty nahavontititse tsifa? **14** Inao arè, ry anjomba' Israeleo te hatroako haname anahareo ty fifeheañe, hoe t'Iehovà Andrianañahare' i màroy, le ho silofe' iereo boak' am-piziliha' i Kamate eo pak' an-tsaka' Arabà añe.

7 Zao ty natoro' Iehovà, Talè, ahy, Ingo, namboare'e
fifamorohotam-balala te nitovoañe i ampemba afaray, le
hehe t'ie nandimbe ty fitataha' i mpanjakay i tinogy an-
doha-taoñey. **2** Aa naho hene nabotse' iareo ze ahetse
amy taney eo, le hoe ty asako tama'e, Ry Iehovà, Talè,
ehe apoho; akore ty hahafijohaña' Iakobe? Ie kede. **3**
Aa le napo' Iehovà; Tsy hanoeñe izay, hoe t'Iehovà. **4** Ie
añe le inao ka ty naboa' Iehovà, Talè: Heheke te kinanji'
Iehovà, Talè ty zaka añ'afo; finorototo'e i laleke beiy vaho
namototse nampigodrañe i taney. **5** Aa le hoe iraho, Ry
Iehovà, Talè, Aziro! iambaneako; aia ty hijohaña' Iakobe,
ie kede? **6** Aa le nado' Iehovà: Tsy hanoeñe ka izay, hoe
t'Iehovà, Talè. **7** Zao ka ty natoro'e ahy, ingo te nijohañe
ambone kijoly nanoeñe an-tàlin-kahity eo t'i Talè, reketse
ty talin-kahity am-pità'e ao. **8** Le hoe t'Iehovà amako,
O Amose, ino o isa'oo? Le hoe iraho, Talin-kahity. Aa
hoe t'i Talè; Hehe, hapoko añivo' ondatiko Israeleo ty
talin-kahitiko; tsy hiheveako ka. **9** Ho koake o toets'
abo' Ietsakeo, naho hanoeñe bijon-draha o toe' Israele
miambakeo; vaho hitroatse amy anjomba' Ieroboame
iraho reketse fibara. **10** Nampañitrik' am' Ieroboame
mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpisoro' i Betele, nanao
ty hoe, Nikinia azo t'i Amose añ' anjomba' Israele ao;
tsy leo' o taneo ze fonga saontsi'e. **11** Fa hoe ty asa' i
Amose, Inao, hampihomahem-pibara t'Ieroboame, vaho
tsy mete tsy hasese mb'am-pandrohizañ' añe boak' an-
tane'e ao t'Israele. **12** Aa le hoe t'i Amatsià amy Amose,
Ry mpioniñeo, akia, mitribaña an-day mb'an-tane' Iehoda
mb'eo, le kamao añe o mahakama'oo, vaho añe ty itokia'o,

13 fa ko mitoky ka e Betele ao, amy t'ie ty toe-masi' i
mpanjakay vaho rova-bei' ty fifeheañe toy. **14** Aa le hoe
ty natoi' i Amose amy Amatsià, Izaho tsy mpitoky, tsy
anam-pitoky, fa mpihare naho mpañalahala sakoa; **15**
vaho rinambe' Iehovà ami'ty fañarahañe i lia-raikey, le
hoe t'Iehovà amako, Akia, mitokia am' ondatiko Israeleo.
16 Janjiño arè ty tsara' Iehovà: Hoe ty asa'o: Ko mitoky
am' Israele vaho ko mampipoke saontsy amy anjomba'
Ietsakey. **17** Aa le hoe ty nitsarà' Iehovà; Ho tsimirira an-
drova ao ty vali'o, naho hampikorovohem-pibara o ana-
dahi'oo naho o anak-ampela'oo, naho ho zarazaraeñe ty
tane'o; naho hikoromak' an-tane tiva eo irehe; toe hasese
mb'am-pandrohizañ' añe boak'an-tane'e ao t'Israele.

8 Zao ty natoron' Añahare Talè ahy; Ingo ty vakoa pea
havokaran' asara. **2** Le hoe re, O Amose, ino o isa'oo?
Le hoe iraho, Ty vakoam-boan'asara. Vaho hoe t'Iehovà
amako, Fa tondrok' am'ondatiko Israeleo ty figadoña'e;
ie tsy hapoko ka. **3** Ie amy andro zay handimbe o sabo
añ'anjombao ty bekom-pandala, hoe t'Iehovà, Talè: ho pea
lolo atoy naho aroa i taney; le havokovoko am-pianjiñañe
añe iereo. **4** Janjiño izao ry mpigedrañe o rarakeo, ry
mpañito o poi'e amy taneio, **5** ie manao ty hoe, naho
añe i pea-bolañey le haletan-tika i ampembay; naho
modo i andro Sabotsey le ho sokafen-tika o an-drihao,
ho tomoreñe ty kapoake, naho honjoneñe i dralay, vaho
hampivilañeñe am-pañahy o balantsio. **6** Ho kaloen-tika
drala o rarakeo naho hana roe o poi'eo, vaho haletan-tika
reke-kafo'e i ampembay. **7** Fe nifanta ami'ty volonahe'
Iakobe t'Iehovà, Le lia'e tsy haliñoko o sata' iareoo. **8**

Tsy hampiozoñozoñe i taney hao zay: hampandala o hene mpimoneñeo? hanganahana manahake i Sakay, hivalitaboake vaho hiketrake indraike manahake i saka' i Mitsraimey. **9** Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'Iehovà, Talè, te, hampitsoforeko an-tsipinde-mena i àndroy, vaho ho lombofako ieñe ty tane toy añ'andro mazava; **10** naho hafoteko ho fandalàñe o sabadida' areoo naho ho firovetañe o sabo' areoo; fonga hampisikineko gony ze tohake, naho ho peaheko ze hene añambone; le hampangololoiheko hoe t'ie ni-tañoloñoloñañe, vaho hafaitse ty androm-pigadoña'e. **11** Ingo, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, Talè, te hiraheko an-tane atoy ty san-kerè, fa tsy ty hasaliko-mahakama, naho tsy ty hataliñieren-drano, fa ty fijanjiñañe o tsara' Iehovào; **12** hirererere boak' an-driake pak' an-driak' añe ondatio, naho boak' avaratse vaho hianiñanañe, hibelobelo mb'etia mb'eroa hipay ty tsara' Iehovà fa tsy ho isa'e. **13** Ho toirañen-keahea o somondrara maintelèñeo naho o ajalahio. **14** Le o mifanta amy hakeo' i Someroneio ami'ty hoe: Kanao veloñe ty 'ndrahare' i Dane; naho, Katao veloñe ty sata' i Beèrsèbae; le hikorovoke, tsy hitroatse ka.

9 Nitreako nijohañe añ'ila' i kitreliy t'i Talè, le hoe re: Vangò o tokona'eo, hiezeñezeña' o tsotsò'eo, hampidemodemohañe o loha'eo; vaho ho zamaneko am-pibara ty sisa'e; tsy ho aman-tsehanga'e hioratse; tsy hipoliotse ty honka'e. **2** Ndra t'ie mihaly mb'an-Tsikeokeok' ao, le hakare' ty tañako, ndra t'ie manganike mb'an-dindi-mb'eo, hampizotsoeko. **(Sheol h7585)** **3** Ndra

t’ie mietak’ an-kaboa’ i Karmele ao, ho kodebèko le hakareko boak’ao; ndra t’ie mikafitse am-pahaisahako ambane’ i riakey ao, le ho tokaveko boak’ ao i fañaneñey handrimita’e. **4** Aa ndra te misese mb’an-drohy aolo’ o rafelahi’eo mb’eo iereo, boak’ añe ty hitokavako i fibaray hanjamañe; hentea’ o masokoo ho an-kankàñe, fa tsy ho ami’ty hasoa. **5** Ie mipaoke i taney t’Iehovà, Talè’ i màroy, hitranaha’e, le miharovetse iaby o mpimoneñeo; ie hionjoñe manahake ty fisorotombahañe, naho hizetse manahake i Saka’ i Mitsraimeiy. **6** I mpandranjy o fanonga’e andikerañeo, naho nañoreñe i tafo’e bontoly ambone’ ty tane toy; I mikanjy o ranon-driakeo vaho adoandoa’e an-tarehe’ ty tane toiy; Iehovà ty tahina’e. **7** O ry ana’Israeleo, tsy ho hambañe amo tiri’ i Kosio amako hao nahareo? hoe t’Iehovà. Tsy Izaho hao ty nañakatse Israele an-tane’ i Mitsraime ao? Naho o nte-Pilistio boake Kaftore naho o nte-Arameo boake Kire? **8** Inao! miatreatre o fifeheañe lifotse hakeoo o fihaino’ Iehovà, Talèo, vaho harotsako an-tarehe’ ty tane toy, fa tsy ho fonga mongoreko ty anjomba’ Iakobe, hoe t’Iehovà. **9** Inao te mandily iraho, vaho ho tsararaheko amo kilakila’ ondatio ty anjomba’ Israele manahake ty fitsararahañe tsako an-tsikelo, fa leo voa’e raike tsy hipok’ an-tane. **10** Songa havetram-pibara o mpanan-tahiñe am’ondatikoo, o manao ty hoe: Tsy hitotofa’e, tsy hifanalaka ama’ay ty hankàñe. **11** Haonjoko amy andro zay ty kiboho’ i Davide nikoromakey naho hakatoko o vinàkio; naho hatroako o nihotrakeo, vaho hamboareko manahake tañ’andro taolo; **12** Le ho fanaña’ iareo ty sehanga’ i Dame naho o kilakila’

ondaty kanjieñe ami'ty añarakoo, hoe t'Iehovà mpanao izay. **13** Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, te ho losore' ty mpitrabake ty mpanatake naho ty mpandia valoboke ty mpitongy tabiry; le hamopoke divay mamy o vohitseo, hikararake boak'an-kaboañeo. **14** Le hafoteko ty fandrohiza' ondatiko Israeleo, naho haore' iereo o tanàn-taoloo, himoneña' iareo; naho hambole tanem-baloboke, naho hinoñe divay ama'e, naho hañalahala golobon-traka, vaho ho kamae' iareo o voka'eo. **15** Ie hamboleko an-tane' iareo eo, vaho tsy hombotañe amy tane' natoloko iareoy ka, hoe t'Iehovà Andrianañahare.

Obadia

1 Ty aroñaro' i Obadià: Hoe ty nafè' Iehovà, Talè amy
Edome: Nahajanjiñe entañe boak' amy Iehovà zahay, le fa
nampihitrifeñe amo kilakila' ondatio ty sorotà, nanao
ty hoe: Miongaha, antao hitroatse hihotakotake. **2** Inao
te hafotsako ho kede amo fifeheañeo irehe; ho vata'e
mavoeñe. **3** Fa namañahy azo ty firengevohan'arofo'o,
ihe mpimoneñe an-tseratseram-bato ao; an-kaboañe
ey ty fimoneña'o ihe mitsakore ty hoe añ'arofo ao:
Ia ty hanjotso ahy mb'an-tane mb'eo? **4** Aa ndra t'ie
mizonjoñe mb'añ'abo ey hirae'o am-bantio, naho ajado'o
amo vasiañeo eñe ty akiba'o, mbe hazotsoko boak' ey,
hoe t'Iehovà. **5** Ie nivotraha' ty mpampikametse, naho ty
malaso an-kaleñe — akore ty fandrotsahañe anahareo—
tsy ho nampikametse am-para' t'ie nietsake hao? Aa
naho nivotrak' ama'o ty mpanontoñe valoboke, tsy ho
nenga'e hao ty ho tsindroheñe? **6** Akore ty fivolosañe
i Esave, ty fikodebeañe o vara nakafi'eo. **7** Fa nanese
azo pak' añ'efe-tane eo o mpirimboñ' ama'oo; nifañahie'
o nifampilongo ama'oo vaho nahagioke; fa nampipoke
fandrik' ambane'o ao o mpitrao-pikama ama'oo; (tsy
ama'e ty hilala!) **8** Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà, tsy ho
mongoreko Edome ao hao o mahihitseo naho am-bohi'
Esave ty faharendrehañe? **9** Hiroreke o fanalolahi'oo ry
Temane, amy te ho fonga haitoañe am-pizamanañe am-
bohi' i Esave eo ondatio. **10** Hañoloñe azo ty fisalarañe ty
amy nampisoaña'o an-drahalahi'o Iakobey, vaho haitoañe
zafe-zanake irehe. **11** Ihe nijagarodoñe eo amy andro
zay, amy andro nendese' o ambahinio mb'eo o vara'eoy

naho nizilike an-dalambei'e mb'eo o alik'ama'oo, vaho nanoe' iereo tsatopiso t'Ierosalaime —ihe nimpiama' iareo. **12** Ho nisoa t'ie tsy nisamba an-drahalahi'o amy andron-kekoheko'ey, tsy ho nirebeke amy andro naha-rotsake o ana' Iehodaoy; mbore tsy nimete ty nisaontsie'o añ'ebotsebotse amy andron-kankàñey. **13** Tsy nimete ty nimoaha'o an-dalambei' ondatikoo amy andron-kekoheko' iareoy; Eka, tsy ho nisambà'o ty fisotria'e amy andron-kankà' iareoy, ndra nampipao-pitàñe amo fanaña' iareoo amy andro nitarañen-doza' iareoy. **14** Tsy nimete ty nijohaña'o am-pitsileañe eo hamonoa'o ze nipoliotse mb'eo; naho tsy ho nasese'o o sehanga'eo amy andron-kasotriañey. **15** Fa mitotok' amo kilakila' ondatio ty andro' Iehovà: hambañe amo sata'oo ty hanoeñe ama'o. habalik' añ'ambone'o eo o fitoloña'oo **16** Fa manahake ty ninoma' areo amy vohiko miavakey, ty hinoma' o ambahinio nainai'e; ie hinoñe naho higenoke, vaho hanahake te mbe lia'e tsy teo. **17** F'ie ambohi' i Tsione ao ty nahapoliotse, ie ho miavake; vaho ho fanaña' Iakobe o vara' iareoo. **18** Le ho afo ty anjomba' Iakobe, naho lel'afo ty anjomba' Iosefe, naho ho ahetse ty anjomba' i Esave, le ho viañe' iereo ty ao, hamorototo iareo, vaho tsy hengañe honka'e ty añ'anjomba' i Esave ao; fa nitsara t'Iehovà. **19** Ho a o tatimoo ty vohi' i Esave, naho i monto' o nte-Pilisty ambane eio, ho fanaña' iareo ty tete' i Efraime, naho ty tonda' i Somerone, vaho ho fanaña' i Beniamine t'i Gilade. **20** Ho fanaña' o nirohizañe amy valobohò' o nte-Israeleoy ty a o nte-Kenàneo, pak'e Tsakrefate añe; vaho ho fanaña' o mpirohi' Ierosalaime e Sefaradeo o rova atimoo. **21**

Homb'an-kaboa' i Tsione mb'eo o mpandrombakeo hizaka
ty vohi' i Esave; vaho ho a Iehovà i fifeheañey.

Jona

1 Niheo am' Ionà ana' i Amitày ty tsara' Iehovà, nanao
ty hoe: **2** Miongaha, akia mb'e Ninevè, rova jabajaba
mb'eo, le koiho; amy te mionjoñe añatrefako eo ty halò-
tsere' iareo. **3** Fe niavotse t'Ionà nipotatsake mb'e Tarsise
añe hienga ty fiatrefañe Iehovà naho nizotso mb'e Iafò
mb'eo naharendreke sambo hionjoñe mb'e Tarsise añe;
aa le finondro'e ty fañaveloa'e naho nijoñ' ama'e ao
hindreza'e mb'e Tarsise mb'eo hisitake ami'ty fiatrefañe
am' Iehovà. **4** Fe nampivovo tio-bey amy riakey t'Iehovà,
le nivalitaboak' amy zao i riakey, kanao ho niporitsake i
samboy. **5** Nangebahebak' amy zao o mpiandriakeo, naho
songa nikanjy ty 'ndrahare'e, vaho nahifi' iareo an-driak'
ao ty haraotse am-po' i samboy ao, hañamaivañe aze. Fe
nijoñe añ'ate' i samboy t'Ionà; nandre, niròtse. **6** Aa le
niheo ama'e mb'eo ty talen-tsambo nanao ty hoe; Ino ty
atao'o ry mpirotseo? Miongaha, kanjio o 'ndrahare'oo,
hera hiferenaiña'e tsy hihomake. **7** Le nifanao ty hoe
ondatio, Antao hanao parè handrendreke te ia ty tali'
o hekoheko zao aman-tika. Aa ie nanao kitsapake, le
nitsatok' am' Ionà. **8** Le hoe ty asa' iareo ama'e, Ehe,
itaroño, Ino ty nifetsaha' o hankàñe zao amantika; Ino
o tolon-draha'oo? Le boak' aia v'iheo? Aia ty tane'o?
naho karaza' ondaty inoñe? **9** Le hoe re am' iereo, nte-
Evrè iraho, mpañeveñe am' Iehovà, Andrianañaharen-
dikerañe, Andrianamboatse i riakey naho i tane maikey.
10 Nirevendreveñe amy zao ondatio, vaho hoe ty asa'
iareo tama'e, Ino o nanoa'o zao? Fa nifohi' ondatio t'ie
nibotriatse amy fiatrefañe Iehovà amy nisaontsia'ey. **11** Aa

le hoe iereo tama'e, Hanoe'ay inon-drehe hampipendreñe i riakey? fe mbore nitabohazake ty fivalitaboaha' i riakey. **12** Le hoe re am' iereo, rambeso iraho, avokovokò an-driak' ao; izay vaho ho pendreñe tsy ho ama'areo i riakey, fa apotako te izaho ty nahavia' o tio-beio. **13** Te mone nivèy mafe o lahilahio hihereñe mb'an-tane, fe tsy nimete; nidabadoa avao i riakey, nitròñe am' iereo. **14** Aa le nitoreove' iereo am' Iehovà ty hoe: Miambane ama'o zahay ry Iehovà, ehe, ko ampikoromahe'o ty ami'ty fiai' t'indaty toy, vaho ko apo'o ama'ay ty lio-màliñe, amy te Ihe ry Iehovà ro manao ty satrin-arofo'o. **15** Rinambe' iereo amy zao t'Ionà le nahifike an-driak' ao; vaho nijihetse amy fitroña'ey i riakey. **16** Vata'e nañeveñe am' Iehovà ondatio naho nañenga soroñe am' Iehovà vaho nifanta. **17** Ie amy zao fa nihentseñe' Iehovà ty fiañe jabajaba nampigodrañe Ionà. Tam-pò' i fiañey telo andro naho telo haleñe t'Ionà.

2 Nihalaly am' Iehovà Andrianañahare'e, an-tro' i fiañey ao t'Ionà, **2** ami'ty hoe, Nitoreo am' Iehovà amy fisotriakoy, le tinoi'e; nikoiake boak' an-Tsikeokeok' ao, vaho jinanji'o ty feoko. **(Sheol h7585)** **3** Fa navokovoko'o an-daleke ao iraho, an-teñateña' o riakeo ao; nandipots' ahy o kinera'eo; niary amboneko eo ze hene alo'o naho onja'o. **4** Aa le hoe iraho, nahifike tsy ho isam-pihaino'o; fa ho toliheko indraike i kivoho'o miavakey. **5** Niarikoboñe ahy o ranoo, pak'an-troko, niariseho amako i lalekey; vinandibandi' o lomotseo ty lohako. **6** Nizotso mb' am-baha' o vohitseo; nañarikatok'ahy kitro katroke o tsotsò' ty tane toio; fe nakare'o boak' an-kibory ao ty haveloko, ry Iehovà

Andrianañahareko. **7** Ie nitoirañe an-troko ao ty fiaiko,
le nahatiahy Iehovà, vaho niheo mb'ama'o an-kivoho'o
miavake ao ty halaliko. **8** Tsambolitio' o mpañaon-
kakoaham- bandeo ty fiferenaiñañe ama'e. **9** Fe hañenga
soroñe ama'o raho am-peom-pañandriañañe; havahako i
ni-fantàkoy, fa boak' am' Iehovà ty fandrombahañe. **10** Aa
le nafanto' Iehovà i fiañey, vaho naloa'e an-tamboho ey
t'Ionà.

3 Niheo am' Ionà fañindroe'e ty tsara' Iehovà, nanao
ty hoe: **2** Miavota mb'e Ninevè, i rova jabajabay mb'eo,
vaho tseizo ama'e ty saontsy hatoroko azo. **3** Aa le
niongake t'Ionà, nañavelo mb'e Ninevè mb'eo ty amy
tsara' Iehovày. Rova jabajaba ty Ninevè kanao lia telo
andro te rangàeñe. **4** Namototse naneñateña i rovay
t'Ionà lia andro raike vaho nikoike ty hoe: Ie heneke ty
efa-polo andro le ho rotsake t'i Ninevè. **5** Aa le niantok'
an' Andrianañahare ondati' i Ninevèo, le nitsey lilitse
vaho nisikin-gony, ty loho bey pak' an-tsitso'e. **6** Niheo
amy mpanjaka' i Ninevèy i tsaray, le niongake amy
fiambesa'ey naho nahifi'e añe ty sarimbo'e naho nisaron-
gony vaho nipisetse an-davenok' ao. **7** Nampitsitsife'e
tsey ty Nineve ami'ty hoe: Ami'ty fandilia' i mpanjakay
naho o roandria'eo: Ehe ko apoke hitsopeke ndra inoñ'
inoñe ze ondaty ndra hare, ze mpirai-troke ndra lia-raike;
ko meañe hihinañe ndra hinon-drano, **8** le ampisaroñan-
gony ondatio naho o hareo, sindre hipoña-toreo aman'
Añahare; songa hitolik' amo sata rati'eo naho amo halò-
tsere'e am-pità'eo. **9** Ia ty hahafohiñe he hitolike t'i
Andrianañahare naho hiheve, hiamboho amy haviñera'e

miforoforoy, tsy hihomahan-tika? **10** Aa naho nahavazoho
o fitoloña' iareoo t'i Andrianañahare, t'ie niamboho amo
sata rati'eo, le napo'e i hankàñe nitsarae'e ho nanoe'e
am' iereoy, vaho tsy nanoe'e.

4 Fe vata'e nampangoae' Ionà izay le niloho boseke, **2**
vaho nilolok' am' Iehovà, nanao ty hoe: Mihalaly ama'o,
ry Iehovà, tsy ie hao i nivolañeko te mbe tan-taneko añey?
Izaho nihitrike ty lay mb'e Tarsise mb'eo fa napotako te
Andrianañahare matarike irehe, mpiferenaiñe, malaon-
kaviñerañe, naho lifotse fiferenaiñañe, vaho habalintoa'o
i hankàñe ho nanoe'oy. **3** Ie amy zao ry Iehovà, ehe asitaho
amako ty fiaiko, fa hamake t'ie hikenkañe ta te ho veloñe.
4 Aa le hoe t'Iehovà, Mañeva hao o habose'oo? **5** Niakatse
i rovay t'Ionà, niambesatse añ' ila' atiñana' i rovay
ey le nandranjy lapalapa vaho niambesatse ambane'e
añ'alok' ao am-para' te isa'e ze hifetsak' amy rovay. **6**
Nañalankañe vatavo amy zao t'Iehovà Andrianañahare; le
nampilalìe'e ambone' Ionà eo hañaloke ty añambone'e
hampanintsiñe aze amy fifombo'ey. Le nampivaran-ehake
Ionà i vatavoy. **7** Fe nihajarien' Añahare oletse te nanjirike
i loak' àndroy nijoy i vatavoy, nahaforejeje aze. **8** Ie
nionjoñe i àndroy le nampitiofen' Añahare ty tio-bey
atiñanañe matrevoke. Nipisañe añambone' Ionà i àndroy
le nitoirañe vaho nihalaly te hampihomaheñe ami'ty hoe:
Hamake te hikenkan-draho ta te ho veloñe. **9** Le hoe t'i
Andrianañahare am' Ionà: Mañeva azo hao ty hifombo
amy vatavoy? le hoe re: Eka sazo ahy ty habosehako;
hàmake t'ie ho mate. **10** Le hoe t'Iehovà, Nitretreze'o i
vatavo tsy nifanehafa'oy, naho tsy nampitirie'oy, ie nitiry

haleñe vaho nimomok' an-kaleñe; **11** aa tsy ho ferenaiñako
ka hao t'i Ninevè, i rova jabajabay, toe ama'e ao t'indaty
mandikoatse rai-hetse-tsi-ro-ale, tsy mahafohiñe ty fità'e
havana ami'ty havia'e, miharo hare tsifotofoto?

Mika

1 Ty tsara' Iehovà niheo amy Mikà nte-Moresete tañ'andro' Iotame naho i Akhaze vaho Iekezkia mpanjaka' Iehoda; i nioni'e ty amy Somerone naho Ierosalaimey.
2 Kila mijanjiña ry ondatio; mañaoña ry tane, naho ze hene ama'e ao; fa hanesek' anahareo t'Iehovà Talè, i Talè boak'añ'Anjomba'e Masiñe. **3** Heheke te miavotse i toe'ey t'Iehovà, hizotso mb'etoa, handialia o haboa' ty tane toio. **4** Hitranak' ambane'e eo o vohitseo, naho ho vaky o vavataneo, manahake ty takafotse añatrefa' ty afo eo, naho rano nadoandoañe am-piroroñañe. **5** Fonga ty amo fiolà' Iakobeo, naho o tahi' i anjomba' Israeleio; Ino i hakeo' Iakobey? Tsy i Somerone hao? Aia o ankaboa' Iehodao? Tsy e Ierosalaime hao? **6** Aa le hanoeko fivotrim-porompotse an-tetek' ao ty Somerone, ho tanem-bahe; naho haparatsiako am-bavatane ao o vato'eo, vaho haboako o mananta'eo. **7** Ho demodemoheñe iaby o samposampo'eo, le ho forototoeñe añ'afo ao o nibanabanaeñe ama'eo; ho rotsaheko iaby o saren-drahare'eo, fa natonto'e an-tamben-karapilo, le hibalike ho tamben-tsimirirañe. **8** Aa le hangoihoy naho hikoiakoiake iraho, hihalo naho hibongy te handeha; hanao fitrèn-drimo vaho fandalàm-boron-tsatrañe. **9** Tsy lefe hahàñe o fere'eo, fa nandakake mb'e Iehoda ao; fa nahatakatse ty lalambei' ondatikoo; Eka, pak' e Ierosalaime ao. **10** Ko taroñe'o e Gate añe, ko mirovetse; mivarimbariña an-davenok' ao ty amy anjomba' i Ofrày. **11** Mihelaña mb'eo ry mpimoneñe e Safire ao; ami'ty hameñaram-piboridaña'o; tsy lefe ty

fivoratsaha' o mpimone' i Tsa'ananeo; mangololoike ty Bete'haetsele hasinta'e ama'o ty fijohaña'o. **12** Mifeak' am-pitamàñe hasoa o mpimone' i Maròteo fe nivotrak' an-dalambei' Ierosalaime eo boak' am' Iehovà ty hankàñe. **13** Feheo amo sareteo o soavalao, ry mpimone' i Lakìse, ihe namototse ty hakeo' i anak' ampela' i Tsioney, vaho nizoeñe ama'o o fiolà' Israeleo. **14** Aa le ho banabanae'o ravoravom-piavotañe ty Moresete-Gate; ho famañahiañe amo mpanjaka' Israeleo o anjomba' i Akzìbeo. **15** Mbore haseseko ama'o ty mpitavañe, ry mpimone' i Maresà; himoak' Adolame ao ty enge' Israele. **16** Mipeaha irehe, miharata ty amo anake mahafale azoo; indrao ty hasola'o hifanahak' ami'ty koáke, ie hieng'azo mb'an-drohy mb'eo.

2 Hankàñe amo mpikilily hatsivokarañeo, o mikitro-draha an-tihi'eo! Ie berabera andro le mañeneke kanao am-pità' iareo ty haozarañe. **2** Mihañe teteke, le mitavañe, naho anjomba, le minday; aa le forekekè' iereo ty fokontokoñe rekets' i akiba'ey, vaho t'indaty naho i lova'ey. **3** Aa le hoe ty nafè' Iehovà: Inao, safirieko hekoheko ty fifokoañe toy, le tsy haha-votso-bozoñ' ama'e nahareo, vaho ko mañavelo an-drengevoke; fa ho san-kankàñe. **4** Amy andro zay le handrazan-drehake ty ama'o iereo, naho handala am-pirovetañe ty hoe: Vata'e rotsake zahay; novae'e ty anjara' ondatikoo, akore ty nanintaha'e amako! Tsy ho navaha'e o tete'aio? te mone zarae'e. **5** Aa le tsy eo ty hikozozotse talim-panjeheañe an-kitsapak' ami'ty valobohò' Iehovà ho azo. **6** Ko mitaroñe, hoe ty taroñe' iareo; Tsy hitaroña'iareo o raha zao, tsy mone ho salareñe. **7** Hoe ty volañeñe ry anjomba' Iakobe, Tsy

mahaliñe hao t'i Arofo' Iehovà? Sata'e hao rezao? Tsy mahasoa ty mpañavelo an-kavantañañe hao o volakoo? **8** Fe nitroatse ho rafelahy omale ondatikoo; endahe' areo ty sarimbo reketse ty akanjo' ondaty mitoañe am-panintsiñañeo, o mimpoly boak'añ'alio. **9** Ampisitahe' areo o rakemba' ondatikoo; songa boak' añ'anjomba'e soa fihamiñe; asinta' areo amo keleia' iareoo kitro-katroke ty engeko. **10** Miongaha! Akia! fa tsy fitofà' areo ty atoy; i haloera'ey ty maharotsake am-pandrotsahañe mitivontivoñe. **11** Naho teo ty mpañorike tioke naho vande, nandañitse ami'ty hoe: Hitaroñe divay naho toake ama' areo iraho, ie ty hatao mpilañoñe am'ondaty retoañe. **12** Toe havoriko irehe, ry Iakobe, ihe iaby; toe hatontoko ty sengaha' Israele; hatraoko hoe añondry am-piandrazañe ao; manahake ty lia-raik' an-golobo'e ao; higoreongoreoñe ty am'ondatio. **13** Miakatse aolo' iareo mb'eo t'i Mpampiboroboñake; miboroboñake mb'eo iereo, mivavatse mb'an-dalambey naho miakatse añe; vaho miary aolo mb'eo ty Mpanjaka' iareo, Iehovà ty mpiaolo' iareo.

3 Le hoe iraho: Ehe, mijanjiña ry roandria' Iakobe, naho o lohà' i anjomba' Israeleio, tsy inahareo hao ty hahafohiñe ty hatò? **2** Ry mpalain-ty soa, naho mpitea haratiañeo; ry mampikorendake ty holi' iareo, naho ty nofotse boak'an-taola' iareo. **3** Ry mpampibotseke ty nofo' ondatikoo, mpañolitse iareo, mpampipozake o taola'eo, naho manoritory iareo ho am-balàñeo, hoe hena an-tsajoa. **4** Hitoreo am' Iehovà iereo henane zay, f'ie tsy hanoiñe; eka, haeta'e am' iereo ty lahara'e

amy andro zay, ty amy haloloan-tsata' iareoy. **5** Hoe ty
nafè' Iehovà ty amo mpitoky mampandilatse ondatikoo;
mikoike ty hoe: Fierañerañañe, kanao ahazoa'e ty ho
tifarem-pamotsi'e; fe hentseñe'e aly ty tsy mampijon-
draha am-palie'e ao. **6** Aa le ho haleñe ama' areo izay, tsy
amañ'aroñaroñe, naho ho ieñe ama' areo, tsy hisikiliañe;
ho tsofots' andro amo mpitokio, himoromoroñe am'
iereo te handro. **7** Ho salatse o mpioniñeo, vaho ho
tangòke o mpisikilio; eka, hanakom-palie iereo, amy
te tsy manoiñe t'i Andrianañahare. **8** Fe mañatsak'
ahy ty haozaran' Arofo' Iehovà, naho ty hatò, vaho ty
hafatrarañe, hitsey am' Iakobe i fiolà'ey, naho am' Israele i
hakeo'ey. **9** Ehe, janjiño zao, ry talen' akiba' Iakobeo, naho
ry talèn' anjomba' Israeleo, ry mpalain-kavantañañeo,
vaho mpañamengoke ze atao zaka-to; **10** Ie mamboatse i
Tsione an-dio, naho Ierosalaime an-katsivokarañe. **11**
Mpizaka mipay tambe o mpiaolo'eo; mipay karama te
mañòke o mpisoro'eo, naho mpitoky mpangala falitse
o mpitoki'eo; inao, miato am' Iehovà iereo, manao ty
hoe: Tsy añivon-tika hao t'Iehovà? Toe tsy hifetsahan-
kankàñe! **12** Aa le inahareo ro itrabahañe i Tsione hoe
tonda, naho Ierosalaime ho votrim-porompotse, vaho ty
an-tamboho' i vohi' i anjombaiy ho ala.

4 F'ie amo andro honka'eo, le horizañe ho abo
amo vohitseo ty vohin-anjomba' Iehovà, haonjoñe
ambone' o haboañeo; vaho hivovotse mb'ama'e mb'eo
ondatio. **2** Le homb'eo ty fifeheañe maro hanao ty
hoe: Antao hionjom-b'am-bohi'Iehovà mb'eo, mb'amy
anjomban'Añahare'Iakobey. hañòha'e antikañ' o sata'eo,

hañaveloan-tika o lala'eo. Hionjoñe boake Tsione ao ty Hàke, vaho hirike Ierosalaime ao ty tsara' Iehovà, **3** hizaka añivo' o kilakila ondatio vaho ho toroa'e lily o foko maozatse tsietoitane añeo. Le ho pehe' iareo ho fangaly o fibarao naho ho fañeteke o lefo' iareoo. Tsy hifañonjom-pibara o rofokoo, vaho tsy hiòke hialy ka. **4** Songa hiambesatse ambane' ty vahe'e t'indaty naho ambane' i sakoa'ey eo, tsy ao ty hahahembañe iareo, fa nitsara ty falie' Iehovà' i Màroy. **5** Sindre hanjotik' ami'ty añaran-drahare'e o kilakila' ondatio; fe hañavelo ami'ty tahina' Iehovà Andrianañaharen-tika nainai'e donia tika. **6** Hatontoko amy andro zay, hoe t'Iehovà, ze mikoletra, naho havoriko ty nasiotse añe vaho i nanilofakoy. **7** Hanoeko sehanga'e i nikoletray naho fifeheañe maozatse i nasiotsey. ie ho fehe' Iehovà am-bohi' i Tsione ao, henane zay naho ho nainai'e añe. **8** Le ihe, ry Fitalakesañ'Abo i Lia-Raikey, ty haboa' i anak' ampela' i Tsioney; eka, homb'ama'o mb'eo re; hitotsake eo i fifeheañe taoloy, ty fifeleha' i Anak' ampela' Ierosalaimey. **9** Ino ty ikoiakoiaha'o? Tsy amam-panjaka hao? Nihomake hao i Mpanoro azoy, ihe fihine' ty fanivontivoñañe manahake ty fitsongoan-drakemba? **10** Minioniòra, mañeña, hisamaha'o, ry anak' ampela' i Tsione, manahake ty ampela mitsongo; fa hiavote'o henaneo i rovay, himoneñe an-kivok' ao, am-para' te mandoake e Bavele ao; añe irehe ho hahañe; añe ty hijebaña' Iehovà azo am-pità' o rafelahi'oo. **11** Ie henanekeo maro ty fifeheañe mifanontoñe hialy ama'o, manao ty hoe: Ee t'ie ho tivaeñe, naho hahafisamba

i Tsione o fihainon-tikañeo. **12** Fa tsy fohi' iareo ty
ereñere' Iehovà; naho tsy apota' iareo ty safiri'e; Ie ro
nanontoñe iereo hoe ampemba an-toem-pamofohañe
eo. **13** Miongaha, mamofoha, ry anak' ampela' i Tsione;
fa hanoeko viñe ty tsifa'o, naho hanoeko torisìke o
hotro'oo; handemodemoke t'indaty maro; vaho hengae'o
am' Iehovà o nivokare' iareo tsy too; ho amy Talè' ty tane
bey toiy ty vara' iareo.

5 Mifanontona am-pirimboñañe, ry anak' ampelam-
pirimboñañeo fa vinandro' iareo tika; nilafàe' iareo
an-kobaiñe ty fiambina' i Mpizaka' Israeley. **2** Fa ihe
ry Betlekheme Efràtae, ty loho kede añivo' o arivo
lahi' Iehodao; boak' ama'o ty hionjoñe ho ahy, ty ho
mpifehe' Israele, ie haehae añe o fionjona'eo, faha-
tsietoimoneñe añe. **3** Aa le hatolo'e añe iereo ampara' te
nahatoly anake i mitsongoy, himpoly amy zao ty sehanga'
o longo'eo mb'amo ana' Israeleo mb'eo. **4** Hiongake
re, le hampiandraze'e ami'ty haozara' Iehovà, ami'ty
volonahe' i Tahina' Iehovà Andrianañahare'ey; hiaiñ'
añoleñañe iereo, amy t'ie ho ra'elahy pak'añ'olo' ty tane
toy henane zay. **5** Ie ty ho fañanintsin-tika, naho maname
ty tanen-tika o nte-Asoreo, handialia o anjomban-tikañeo,
le hampitroaren-tika ama'e ty mpiarake fito, naho ty
mpiaolo valo boak' am'ondatio. **6** Harahe' iereo am-pibara
ty tane Asore, naho ty tane' i Nimrode amo lalambei'eo
naho havotso'e amo nte-Asoreo tika, ie mivotrak' an-
tanen-tika ao, mandialia añate' o efe-tanen-tikañeo. **7**
Ho añivo' o kilakila'ondatio añe ty sehanga' Iakobe, hoe
zono boak' am' Iehovà, hoe oran-joba amo ahetseo, tsy

nitamà' ondaty, tsy niliñisa' o ana'ondatio. **8** Ho am-po' o
fifeheañeo ty sehanga' Iakobe añivo' o kilakila' ondatio ao,
hanahake ty liona añ'ate' o bibin-alao, naho ty ana-diona
añivo' o añondry lia-raikeo ao, ie miranga ro mandialia
naho mandrimidrimitse vaho tsy eo ty handrombake. **9**
Honjoneñe ambone' o rafelahi'oo ty fità'o, vaho haitoañe
iaby o malaiñ' Azoo. **10** Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà, te
hapitsoko añivo'o ao o soavala'oo, vaho ho rotsaheko
o sarete'oo. **11** Haitoako ka o rova' i taneio, vaho fonga
hahotrako ambane o kijoly fatratseo; **12** Haitoako am-
pità'o ze atao famorehañe; ihe tsy ho amam-pisikily ka;
13 Ho firaeko o hatae sinoki'oo, naho o vato mitroatse
añivo'o aoo, soa tsy hitalahoa'o ka o satam-pità'oo.
14 Hombotako boak' añivo'o ao ka o samposampo'oo;
vaho ho rotsaheko o rova'oo. **15** Le hondrohako amo
kilakila' ondatio ty vale-fate an-kabosehañe, naho am-
piforoforoañe amo tsy nañaoñeo.

6 Janjiño henaneo ty nafè' Iehovà: Miongaha, aboaho
amo vohitseo o enta'oo, ampitsanoño o haboañeo ty
fiarañanaña'o. **2** Mitsendreña ry vohitseo, ty sisì' Iehovà,
ry manantañe maoza' ty tane toio, fa manan-kabò
am'ondati'eo t'Iehovà, ie toe hifanjomotse am'Israele. **3** O
ry ondatikoo, ino ty nanoako azo? Akore ty nahamokorako
azo? Atalilio. **4** Izaho nañakatse azo an-tane Mitsraime añe,
nijebañ'azo an-trañom-pañondevozañe, le nampiaoloeko
azo t'i Mosè naho i Aharone vaho i Miriame. **5** O ry
ondatikoo, tiahio henaneo i nikinià' i Balake mpanjaka'
i Moabey, naho ty natoi' i Balame ana' i Beore aze
boake Sitime pake Gilgale, hahafohina' areo o sata-vanta'

Iehovào. **6** Akore ty hiatrefako Iehovà? ty hiambaneako aman' Añahare Andindimoneñey? Hiatrefako an-tsoron-koroañe hao, an-temboay hao? **7** Ho no' Iehovà hao t'ie kobatròk' arivo? ndra torahañe rai-ale mikararàke menake? hatoloko hao ty tañoloñoloñako ty amy fiolàkoy? ty vokan-troko ty amo hakeom-piaikoo? **8** Fa natoro azo, ry koahe, ty hasoa, naho ty ipaia' Iehovà: te hanoe'o ty hiti'e, t'ie ho tea fiferenaiñañe, vaho hirè-batañe hindreza'o fañavelo aman' Añahare'o. **9** Mikoik' amy rovay ty fiarañanaña' Iehovà, hañaoñe ty tahina'o ty mahihitse. Janjiño i Kobaiñey, naho i nanendre azey. **10** Mbe amam-baran-katsivokarañe hao ty añ'akiba' i lo-tserekey? naho i kapoa-tomotse tìvay. **11** Ho volilien-ko hiringiri'e hao raho t'ie amam-balantsy vìlañe, naho amam-batom-pamañahiañe an-koroñe ao? **12** Ie pea katramo o mpañalealeo, naho mivolam-bande o mpimone'eo, vaho mamañahy am-bava'e ao ty lela' iareo. **13** Aa le ho silòfeko irehe, ho zevoñeko ambane, hampibangìñ' azo ty amo tahi'o maroo. **14** Hikama irehe fa tsy ho anjañe; hasalikoañe mampikoritoke ty an-tro'o ao; hanao an-driha irehe fa tsy hahafihaja, vaho hatoloko ami'ty fibara ze nakafi'o. **15** Hitongy irehe fe tsy hanatake; handia olive fe tsy hihosotse amy menakey; naho hampipiritse valoboke, fe tsy hinome'o ty divai'e. **16** Nitambozora' areo o fañè' i Omrio; naho nitàñ' o sata' i Akabeo, naho nañavelo amo fisafiri' iareoo; aa le hampangoakoaheko irehe, hampikosihañe o mpimoneñeo, le ho vavè' areo ty inje' ondatikoo.

7 Hankàñe amako! fa manahake i nipòk' amo vokan' asara fa natontoñeoy, tsy am-pirotorotom-baloboke ho haneñe; ndra valoham-boa hampilelalela ty fiaiko. **2** Fa nifaoheñ' an-tane atoy t'indaty mañori-Kake, tsy ao ty mahity am'ondatio; songa miampitse handrendreke lio, sindre mifañoroñe an-karato o mpirahalahio. **3** Fità-roe ty mahatafetetse o sata rati'eo; ipaia' i roandriañey naho takea' i mpizakay ty vokàñe; aboa' ty bey ty fikitrohan-tro'e, vaho rarè' iereo hitraoke. **4** Hoe hìsatse ty soa am'iereo, hoe vovom-patike ty mahity ama'e; i andro ampitsatohe'o mpijilojiloy: tondroke ty fitilihañe azo; ho doboñe iereo henane zay. **5** Ko miato rañetse, ko mirampy aman-atehena; amy màndre añ'araña'o eoy, itaò o soñi'oo. **6** Fa mañamavo an-drae'e ty ana-dahy, miatreatre an-drene ty anak' ampela, ty vinanto-ampela aman-drafoza'e ampela; rafelahi'ondatio t'indaty añ'akiba'e ao. **7** Aa naho izaho, hitamà Iehovà; ho liñisako i Andrianañaharem-pandrombahakoy; hijanjiñe ahy t'i Andrianañahareko. **8** Ko mirebeke ahy, ry mpalaiñ' ahio, ndra t'ie mikorovoke, mbe hitroatse; ndra mitobok' añ'ieñe ao, Iehovà ro hazavàko. **9** Ho vavèko ty haviñera' Iehovà amy t'ie nandilatse ama'e, ampara' te ihalalia'e ho ahy, naho ampijadoña'e zakam-pañisohañe; ie hakare'e mb'an-kazavàm-b'eo, vaho ho treako ty havantaña'e. **10** Ho oni' i rafelahikoy izay, vaho ho saroña' ty hasalarañe ty nanao amako ty hoe: Aia t'Iehovà Andrianañahare'o? Ho sambae' o masokoo, ie ho lialiàñe hoe fotak' an-dalañe eo henane zay. **11** Ho androm-pampitroarañe o kijoli'oo amy andro zay, hibolea' i Hake mb'eo mbe'o.

12 Ho androm-pitotsahañ' ama'o, boak' Asore naho i Mitsraime, boake Mitsraime pak'amy sakay; eka, boak'an-driake pak'an-driake, vaho boak'am-bohitse pak'am-bohitse, **13** Le ho koake i taney ty amo mpimone'eo, ho vale' ty hatsivokaram-pitoloña' iareo. **14** Araho an-kobai'o ondati'oo, i lia-rain-dova'o rerek' añ'ala ao, an-teñateñan-tane marorok' aoy; andrazo mb'e Basane naho mb'e Gilade mb'eo iereo manahake tañ'andro haehae. **15** Manahake tañ'andro nañakarako azo an-tane Mitsraime ao, le hampiboahako raha fanjaka. **16** Ho oni' o kilakila' ondatio le ho salatse ndra te maozatse; hamihim-palie am-pitàñe vaho ho valagìñe an-dravembia. **17** Ie hitsela deboke hoe mereñe, hitititititike t'ie miakatse an-kijoly ao hoe merembitike hirik' an-tane ao; hangebahebake t'ie miheo mb'am' Iehovà Andrianañaharentika, vaho hañeveñe ama'o iereo. **18** Ia t'i Andrianañahare hañirinkiriñe Azo, Mpañafa-kakeo, naho mampipoke ty fiolà' o honkahonkan-dova'eo! Tsy tana'e nainai'e ty haviñera'e, vaho ifalea'e ty fiferenaiñañe. **19** Hiferenaiña'e indraike tika, ho lialiàm-pandia'e o hakeon-tikañeo; Eka! hahifi'o an-driake lalek' ao o tahi' iareoo. **20** Ho tolora'o havantañañe t'Iakobe, naho fiferenaiñañe t'i Avrahame, i nifantà'o aman-droae'ay haehae izay.

Nahoma

1 Ty talily i Ninevè. Ty boken' aroñaro' i Nakòme nte-Elkose. **2** Mpamarahy t'i Andrianañahare, Mpamale fate t'Iehovà; Mpañondroke miforoforo t'Iehovà; Mpañava-kabò amo rafelahi'eo t'Iehovà, ie mañaja haviñerañe amo malaiñe azeo. **3** Malaon-kaviñerañe t'Iehovà, ra'elahy ty haozara'e, fe tsy hapò'e tsy ho lafaeñe o aman-kakeoo; Iehovà: amo tangololahio o lala'eo, naho ami'ty tio-bey ao; o rahoñeo ro debom-pandia'e. **4** Endaha'e i riakey le ampimaihe'e, ampikarakankaiñe'e o sakao; rinotsake t'i Basane naho i Karmele; miheatse ty voñen-katae' i Libanone. **5** Miezeñezeñe aolo'e eo o vohitseo, mitranake iaby o haboañeo, forototo ty tane toy ami'ty fiatrefa'e, ty voatse toy naho ze mpimoneñe ama'e ao. **6** Ia ty mahafijohañe añatrefa' o fifombo'eo? Ia ty mahatambeloñe amy fiforoforoan-kaviñera'ey? Ailiñe hoe afo ty filevelevea'e, avokovoko'e ambane iaby ze vato. **7** Soa t'Iehovà, fipalirañe añ'andron-kankàñe; arofoana'e iaby o miato ama'eo. **8** F'ie an-tsorotombahañe mivovò, ty hamongora'e i toe'ey, vaho ho roahe'e mb' an-kamoromoroñañe ao o rafelahi'eo. **9** Ino ze o fikililia' areo am' Iehovà zao? Fa harotsa'e, tsy hiongake fañindroe'e ty hekoheko. **10** Fa manahake ty fivandiram-patike naho ty hamamoa' o jikeo, ty hampangotomomoheñe iereo hoe ahe-maike. **11** Boak' ama'o ty niavia' i nikitro-draha am' Iehovày, ie mañeretse hatsivokarañe. **12** Hoe t'Iehovà: ndra t'ie lifo-kaozarañe, naho mitozantozañe, mbe hampikorovoheñe, vaho hihelañe añe; fa ndra te nanilofeko irehe, tsy ho silofeko ka. **13** Hapozako ama'o

henaneo ty joka'e, vaho ho rafadrafateko o tali-randra'oo.
14 Fa nandily ty ama'o t'Iehovà, te tsy ho tongisañe ka
ty tahina'o; le haitoako amy akiban-drahare'oy ty sare
sokin-katae naho ty sare natranake; f'ie hanoako kibory,
amy t'ie tsy manjofake. **15** Hehek' an-kaboañe ey o fandia'
i mpinday talily soaio, i mampiboele fifampilongoañey!
O ry Iehodà, anò o sabadidake miavakeo, henefo o
nifantà'oo; amy te tsy hiranga ama'o ka ty Beliale, fa
naitoañe.

2 Fa nitroatse añ'atrefan-dahara'o eo ty mpandrotsake,
tano i kijoliy, jilovo i lalañey, mitokia an-kaozarañe, avorio
o hafatrara'oo. **2** Vaòe' Iehovà ty enge' Iakobe naho ty
volonahe' Israele; fa nampikoake iareo o mampikoakeo,
vaho jinoi' iareo o singam-bahe'eo. **3** Ho mena mañabarà
ty fikalan-defo' o fanalolahio, misikiñe mena iaby o lahin-
defo'eo, afo amam-bý miloeloe o sarete'eo amy andro
fihentseña'ey, vaho miriñariña iaby o lefon-ambilazoo; **4**
Mitrakotrako amo lalañeo o sareteo, mifaniotsiotse an-
diolio eo; manahake ty fañilo ty vinta' iareo, ie mihelatse
mb'etia mb'eroa. **5** Tiahi'e i mpiaolo rey; mamingañe
iereo te miloka; malisa t'ie handrombake i kijoliy, fa
nihentseñeñe ty fikala'e, **6** Misokake o lalam-pikalañañe
i sakaio vaho rinava'e i anjombay. **7** Fa nivoloseñe i
mpanjaka ampelay, fa nasese añe, miñeoñeoñe hoe feon-
deho-fona o anak' ampata'eo, ie mamofok' arañañe;
8 Manahake o antara haehaeo t'i Ninevè, ie mihelañe
añe; mijohaña, mitsangana! fe leo raike tsy mitoli-boho.
9 Kopaho o volafotio, haofo o volamenao amy te tsy
ho revo ty an-driha ao, fanake tsifotofoto ty ao. **10**

Kapaike re, mangoakoake naho mavo, mitranake ty arofo, mifampigaiñe o ongotseo, mikoritoke iaby ze fisafoa, mikò mainte iaby o vintañeo. **11** Aia i lakaton-dionay, ty famahanañe o liona tora'eo, i fipiapià' i lionay naho i liona-vavey naho i ana-dionaiy, ie tsy amam-pañembañe? **12** Nahaeneñe o ana'eo ty rinimi' i lionay, nahatseke o vali'eo o vinono'eo, natsafe'e tsindroke o lava'eo, le nofotse riniatse an-dakato'eo. **13** Miatreatre azo iraho, hoe t'Iehovà' i Màroy Haonjoko an-katòeñe o sarete'eo, habotse' i fibaray o liona tora'oo; le haitoako ami'ty tane toy o tsindro'oo, vaho tsy ho janjiñeñe ka ty fiarañanaña' o ira'oo.

3 Hankàñe amy rova mpampiori-dioy, lifotse vande naho vara kinopake, le lia'e tsy modo o tsindroheñeo. **2** Inay ty karavantsy! Inao ty fikatrakatrà' o larònt-sareteo; heheke ty fitsapiotsapio' o soavalao, naho o sarete mitrakotrakoo. **3** Mañoridañe o mpiningitse soavalao, mimilomilotse i fibaray; mipelapelatse i lefoñey; zinamañe i lahialeñey, tsifotofoto o votrin-doloo, o fañova mifitakeo; ie mitsikapy amo fateo; **4** ty ami'ty hamaro' o hakarapiloa' i tsimirira kenakenakeio, i hekohekom-pamorekey, i mandetake fifeheañe amo hakalalijaha'eoy, naho hasavereñañe amo famoreha'eo. **5** Inao! miatreatre azo iraho, hoe t'Iehovà' i Màroy, le hatsingako an-doha'o eo o siki'oo, naho haboako amo kilakila'ondatio ty fihalo'o vaho amo fifeheañeo ty heña'o. **6** Hafetsako ama'o ty raha mampangorý, hanivà'e azo, ie hanoeko fisambàñe. **7** Ie amy zao, hene handripak' ama'o ze maharendrek' azo, hanao ty hoe: Fa mangoakoake ty Ninevè; ia' ty

handala aze? aia ty hahatreavako mpañohò ho azo. **8** Soa te amy No-amone v'iheo, Ie nitoetse añivon-tsaka eoy, naho niarikatohen-drano, i riakey ty nañaro aze, naho i ranoy ty ni-kijoli'e? **9** I Kose naho i Mitsraime ty nanolo-kaozarañ' ama'e tsy nete ritse; nimpañolots'aze t'i Pote naho i Lobý. **10** F'ie nasese mb'eo, nisese mb'am-pandrohizañe añe, fonga naretsak' an-doha' o lalan-drovao ey o anak' ajaja'eo; nanoe' iereo tsato-piso o roandria'eo, vaho rinohy an-tsilisily iaby o ana-dona'eo. **11** Toe ho jike ka irehe, vaho hiàmpitse; ie hipay fitsolohañe ty amy rafelahiy. **12** Manahake o rotseo ze hene golobo'o mifahetse, ie ezeñezeñeñe ro mihintsañe mb'am-paliem-pikama ao. **13** Oniño te hambañe aman'ampela ondaty añivo'oo; midañadaña ho a o rafelahio o lalambein-tane'oo; hampangotomomohe' ty afo o sikada'eo. **14** Mitariha rano ho amy fiarikoboñañey, haozaro o kijolio; mionjona amo lietseo, lialiao i pakotsey, vontitiro i mòlim-birìkey; **15** Hamorototo azo ao ty afo, hañito azo i fibaray, habotse'e manahake i valalay; mifamorohota hoe kijeja, mivorovoroa hoe sy. **16** Nampamasiañe'o mandikoatse o vasian-dikerañeo o mpibalibalik' ama'oo; miofoke i kijejay vaho mitiliñe añe. **17** Hoe valala o mpigari'oo, mifamorohotse hoe kijeja o mpifehe'oo, ie mitobe an-kijoly eo naho manintsiñe ty andro, fe mipitsik' añe te mafana-voho, vaho tsy fohiñe ty tane nombà'e. **18** Mirotse o mpiara'oo ry mpanjaka' i Asore, mitofa o roandria'oo; mivarakaik' am-bohitse ey ondati'oo, vaho tsy eo ty hanontoña'o. **19** Tsy hay melañeñe ty bae'o, mahaferenay o fere'oo; fonga hitehateha-pitàñe ty ama'o o mahajanjiñe

i talili’oio; fa ia ty tsy nifetsaha’ o fampisoaña’o nitoloñeñe
nainai’eo?

Habakoka

1 Ty entañe nioni' i Kabakòke mpitoky. **2** O ry Iehovà,
pak'ombia ty hitoreovako, Ihe tsy mijanjiñeo? naho
ipoñafako feo, ami'ty hoe: Varata! Tsy rombahe'o! **3**
Ino ty ampahaisaha'o ahy o tsy fanjofahañeo, naho
ampandrendreha'o ty halonjerañe, naho ty harotsahañe,
vaho ty halò-tserehañe aoloko ey? eo ka o mpiolao naho o
mpandietseo. **4** Aa le repake t'i Hake, vaho tsy miboake ho
vantañe o zakao; fa arikoboña' o tsivokatseo o vañoñeo,
aa le zaka vìlañe avao ty mandeha. **5** Sambao o kilakila'
ondatio, le maharendreha naho mañaraharà, Ilatsao fa
hanoeñe amo andro' areoo ty fitoloñañe tsy hiantofa' areo,
ndra t'ie italilañe. **6** Inao! te hampitroareko o nte-Kasdìo, i
fifeheañe mafaitse naho malìsay, o hangovovoke hitsaha'e
i tane bey heneheneio hitavana'e o akiba tsy a iareoo. **7** Ie
mampangebahebake naho mampirevendreveñe; miboak'
am-bata'e ty hionjona' ty zaka naho ty enge'e. **8** Masika
te amo farasio o soavala'eo, ie maola te amo amboa-
hako an-kaleñeo, mitsapiotsapioke o mpiningitseo, boake
tsietoitane añe o mpiningi'eo; mihereereake hoe hondria
malisa t'ie hanao revozeake. **9** Fonga hihofike mb'eo
am-bodongero'e o azeo, miatre-daharañe manahake i
tiok' atiñanañey hanontom-pirohy hoe faseñe. **10** Ie
mpanivetive mpanjaka, inje' iareo o roandriañeo, itohafa'
iareo ze rova fatratse, ampirampia' iereo tane le mitavañe.
11 Mihelañe hoe tioke ty arofo'iareo, fa voa hakeo, amy te
samposampo'e ty haozara'e. **12** Tsy taolo' ty atao andro
hao irehe ry Iehovà Andrianañahareko masiñe? tsy ho
mongotse zahay. Ry Iehovà, toe tinendre'o ho zakaeñe

re, Ihe Lamilamy, ro nañory aze ho liloveñe. **13** Amampihaino mikotritriake irehe, tsy mañeva azo ty hivazoho haratiañe; tsy mete mioniñe hatsivokarañe; akore te metea'o o mañoho-dozao? Ihe mianjiñe avao, t'ie abotse' i lo-tserekey t'indaty vantañe te ama'e; **14** Ie anoe'o hoe fian-driake ondatio, hoe raha milalilaly tsy amampifehe. **15** Fonga tarihe'e am-porengotse, kozozote'e ankarato, naho manontoñe an-jarifa, vaho mirebeke ampitreñañe, **16** Misoroñe amo harato'eo, naho mañemboke amo jarifa'eo, amy t'ie ro mahavondrake ty anjara'e, naho mahatobàke o mahakama'eo. **17** Aa ho koahe'e hao o harato'eo? ho zamane'e nainai'e hao o fifeheañeo fa tsy hanisa?

2 Hijohañe am-pijilovako eo iraho, hijadoñe ampitalakesañ' abo ey, hañilo mb'alafe'e mb'eo handrèndreke ze ho tsarae'e amako, naho ze hatoiko t'ie hiveroke. **2** Nanoiñe ahy t'Iehovà ami'ty hoe: Sokiro i aroñaroñey, bakabakafo an-takelake, hahavakia'ondaty milay. **3** Ho amy andro namantañañ' azey i tokiy, i figadoñañey ro enta'e, le tsy handañitse ndra t'ie tambatse, liñiso, toe ho tondroke le tsy hihenekeneke. **4** Heheke ty miebotsebots' an-troke, tsy vañoñe ty ama'e ao; fe veloñe amy fatokisa'ey ty vantañe. **5** Mbore fañahie' ty divay ty mpirengevoke tsy ho tamàñe añ'akiba'e ao, fa ampienare'e hoe i Tsikeokeokey ty fañiria'e, manahake o vilasio t'ie tsy mb'ia tsy etsake, fa atonto'e ama'e ze hene fifeheañe, ampitoabore'e ama'e ze kila ondaty. **(Sheol h7585)** **6** Aa vaho tsy songa handrambe razan-drehake ama'e irezay, handrabioñe aze an-titse, ami'ty hoe: Hankàñe amy

nanontoñe ty tsy azey! akore ty hatrela' ty nilogologoa'e tsoake! **7** Tsy hitroatse amy zao hao o mipay avak' ama'oo? tsy ho tsekake hao o mampinevenevetse azo? ihe ho fikopaha'e. **8** Aa kanao nikopahe'o o kilakila'ondatio, le ho volose' o sehanga' ondatio ka irehe; ty amo lio' ondatio, naho i heloke nanoañe amy taney, naho amy rovaiy, vaho amo hene mpimoneñeo. **9** Hekoheko amy mpikatramo vara ho a i anjomba'eiy, hañonjona'e ambone ey i kiboho'ey, hivotsora'e ami'ty haozara' o ratio! **10** fa nikinia'o hasalarañe ty akiba'o hañitoa'o t'indaty maro, vaho amam-kakeo am-bata'o. **11** Hikoike boak'an-drindriñe ao ty vato, hanoiñe aze i tsotsòke boak' an-katae aoy: **12** Hankàñe! ty mpamboatse rova an-dio, ie mañoren-tanàñe an-tahiñe. **13** Inao! tsy Iehovà' i Màroy ty amokora' ondaty ho ami'ty afo, naho ty amozaha' o fifeheañeo ho an-kakoahañe. **14** Toe ho lifotse ty fahafohinañe ty enge' Iehovà ty tane toy, manahake ty fañampoan-drano i riakey. **15** Hankàñe ami'ty mampigenoke i rañe'ey, ie izonjoña'e i zonjòñey, hampijik' aze am-bòreke, hisamba'e i heña'ey! **16** Àtsan-kasalaran-drehe fa tsy engeñe, minoma ka, ho zoeñe t'ie tsy sinavatse, hitoliha' ty fitovim-pitàn-kavana' Iehovà, ho losore' ty hameñarañe ty enge'o. **17** Hanaroñ' azo ty fijoiañe i Libanone, naho ty fanjamanañe biby nampalý iareo; ty ami'ty lio' ondatio naho ty fampiantoañe i taney, i rovay, vaho o mpimoneñe ao iabio. **18** Ino ty tombo' i sare-sokitsey, ie tsinene ty nanao aze, sare nitranaheñe naho mpañoke vande; t'ie iatoa' i mpandranjy azey hanoe'e samposampo moañe? **19** Hekoheko ami'ty manao ty hoe ami'ty hatae: Mañentea!

naho amy vato moañey: Miongaha! Mahafanoro hao izay? Hehe t'ie nohoñem-bolamena naho volafoty, fe tsy ankofòke. **20** Añ'anjomba'e masiñe ao t'Iehovà; mianjìña añatrefa'e eo ry an-tane-bey atoy.

3 Ty fikora' i Kabakoke mpitoky, nanoeñe añ'onin-tsabo. **2** Ry Iehovà, fa tsinanoko i nilañona'oy vaho hembandraho; sotraho o fitoloña'oo ry Iehovà, añivon'andro zao; ampahafohino anteñateñan-tsa, ihe viñetse mahatiahia fiferenaiñañe. **3** Niboak' amy Temane t'i Andrianañahare, hirik'am-bohi-Parane i Masiñey. (Selah) nanitsike o likerañeo ty volonahe'e, nandramban-tane ty enge'e. **4** Mireandreañe hoe i àndroy; mitsipelatsipelatse ty fità'e; mikafitse ao i haozara'ey. **5** Miaolo Aze ty angorosy, mimilemiletse am-pandia'eo ty afo. **6** Ie mijohañe, manginikinike i taney, Ie mivazoho, minevenevetse o fifeheañeo; mikoromak' amy zao o vohitse nainai'eo, mibokoke o haboañe haehaeo, aze o lalañe haehae'eo. **7** Treako te misotry o kiboho' i Kosìo, nitititititike o lambandalan-kiboho' i Midianeo. **8** Ry Iehovà, nañatsembe Azo hao o sakao? Niviñera'o hao o torahañeo? Nampiforoforo Azo hao i riakey? t'ie miningitse soavala naho saretempandrombahañe. **9** Zonjoñe'o ty taram-pale'o, lilie'o ho liforen' ana-pale. Selà Torie'o amo sakao ty tane toy. **10** Nahaisak' azo o vohitseo le nihembañe, nanginahina i sorotombakey, nampipoña-peo i lalekey, vaho naonjo'e mb'añ'abo o taña'eo. **11** Nijihetse añ'akiba'e eo i àndroy naho i volañey, ami'ty filoeloea' o ana-pale'o nihiririñe mb'eoo, naho ami'ty fimilomiloran-defo'o. **12** Linialia'o an-kaviñerañe i taney; trinabotrabo'o an-keloke

o kilakila’ndatio. **13** Nionjomb’eo irehe handrombake
ondati’oo, hamotsotse i Noriza’oy; dinemo’o ty loha-traño’
o tsivokatseo, nampikorendahe’o boak’ ami’ty manàntañe
pak’am-bozo’e. Selà **14** Trinofa’o amo kobai’eo avao ty
loha’ o mpifehe’eo, o mpivovo amako hoe tangololahio;
ie miankahake hampibotseke o mahaferenaiñeo añ’etake
ao. **15** Linialia’o amo soavala’oo i riakey amy fitoaboran-
drano bey heneheney. **16** Tsinanoko le ninevenevetse ty
troko, nampitititititike o soñikoo i fiarañanañañey, nizilik’
an-taolako ao ty fimomohañe, nihondrahondra iraho am-
pijohañako eo handiñisako i andro hankàñey, ty hitroara’
o haname anaio. **17** Aa ndra te tsy mamòñe i sakoañey,
naho tsy mamoa o vaheo; mianto te mitoloñe amo oliveo,
tsy mamokatse haneñe o tetekeo, aitoañe amo golobo’eo
o añondrio, vaho po-pirai-tròke ty an-jolok’ ao, **18** mbe
hirebek’am’ Iehovà nainai’e raho handia-taroba aman’
Añaharem-pandrombahañ’ ahy. **19** Haozarako t’Iehovà
Andrianañahareko hanoe’e tombon-tsarake o tombokoo,
hanjotike an-kaboañe ey. Ho amy talèn-tsakèray: anoeñe
am-pititihañe.

Zefania

1 Niheo amy Tsefanià ana' i Kosý ana' i Gedalià ana' i Amarià, ana' i Kizkià faha' Iosià ana' i Amone, mpanjaka' Iehoda ty tsara' Iehovà: **2** Toe ho faopaoheko ami'ty tarehe' ty tane toy ze he'e, hoe t'Iehovà. **3** Ho mongoreko ondatio naho o bibio; ho fongoreko o voron-dindìñeo, naho o fian-driakeo, naho o vato mahatsikapio mindre amo lo-tserekeo; vaho haitoako an-tane atoy ondatio, hoe t'Iehovà. **4** Hatora-kitsiko ty tañako, am' Iehoda naho amo hene ondaty e Ierosalaimeo; le haitoako ami'ty toetse toy ty sisa' i Baale, naho ty tahina' o mpisorom- pahasiveo rekets' o mpisoro'eo; **5** o mitalaho amy fifamorohotan-dindiñey an-tafo'eoo; o mitalaho naho mifanta am' Iehovà vaho mifanta amy Malkameo; **6** o mitolike tsy mañorike Iehovào; naho o tsy mipay Iehovà vaho tsy mihalaly ama'eo. **7** Mianjiña am-piatrefa' Iehovà, Talè; fa antitotse ty andro' Iehovà, fa nihentseñe fisoroñañe jabajaba t'Iehovà, vaho hene tinendre'e o hambarà'eo. **8** Aa ie tondroke ty androm-pisoroña' Iehovà, le ho liloveko o roandriañeo, naho o ana-donakeo, vaho ze ondaty misikin-damban'ambahiny iaby. **9** Amy andro zay ka, le ho fonga lafaeko o mitsamboan-tokonañe naho mampikobake ty anjomban- talè'e am-pikatramoañe vaho am-pamañahiañeo. **10** Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà: Inay ty kaikaike boak'an-dalam-beim-pìañe ao, naho ty fangololoihañe amy efetse faharoey; vaho fandrihindrihiñañe am-bohitse ey. **11** Mangoihoìa ry mpimone' i Maktese, fa mibalake iaby o mpanao balikeo, fa naito iaby o niragorago volafotio. **12** Ie amy andro zay, le

ho kodebèko am-pailo t'Ierosalaime; le ho liloveko ondaty miagarègañeo, ie manao ty hoe: Tsy hanao soa t'Iehovà, mbore tsy hanao raty. **13** Le ho kopaheñe o vara'eo, naho hangoakoake o akiba'eo; eka, handrafetse anjomba iereo fe tsy himoneña'e, hambole tanem-bahe f'ie tsy hinoñe amy divai'e. **14** Toe an-titotse ty andro ra'elahi' Iehovà, mitotoke vaho mihitrike, ty feo mafaitse ty andro' Iehovà, ty hampangoihoy i fanalolahiy. **15** Andron-kaviñerañe i andro zay, andro kankàñe naho faloviloviañe, andro famaopaohañe naho fampikoahañe, andron-kamoromoroñañe naho migoboñe, andro milodolodo vaho ieñe mangeoñe, **16** Andro' i antsivay naho ty hazolava, amo rova fatratseo naho amo fijilovañ' aboo. **17** Hampalovilovieko ondatio, hijimenjimeña'e hoe goa, amy te nandilatse am' Iehovà; hikararàke hoe deboke ty lio' iareo, naho hoe forompotse o nofo'eo. **18** Tsy haharombake iareo ty volafoti' iareo ndra ty volamena, amy andron-kaviñera' Iehovày, fonga ho fortototoe' ty afom-pamarahia'e ty tane toy; toe hampijadoñe'e figadoñañe, eka, figadoñan-kankàñe, amo mpimoneñe an-tane atoio.

2 Mitontòna, Eka, mitontòna ry fifeheañe tsy aman-kenatseo, **2** Ie mbe tsy mifetsake i zakay, ie mihelañe hoe kafo'e i àndroy, aolo' te mivovo ama' areo i haviñerañe miforoforo' Iehovày, aolo' te tojeha ama'o ty andron-kaviñera' Iehovà, **3** Tsoeho t'Iehovà, ry mpirèk' an-tane atoio, ry mpañorike o lili'eo; paiao ty havantañañe, kodebeo ty firèham-batañe, hera hampipalireñe amy andron-kaviñera' Iehovày. **4** Fa haforintseñe ty Azà,

naho hangoakoake t'i Askelone, ho roaheñe an-tsipinde t'i Asdode, vaho hombotañe t'i Ekrone. **5** Hankàñe amo mpimoneñe añ'olon-driak' añeo, o nte-Kereteo, fa atreatre' ty tsara' Iehovà; ry Kanàne, tane' o nte-Pilistio, ie harotsako tsy ho amam-pimoneñe. **6** Le ho fiandrazañe, mioboñoboñe ho amo piarakeo, naho golobon'añondry, i añ'olon-driakey. **7** Ho a i sehangan'anjomba' Iakobey i olotsey, ie handrazeñe ama'e, naho hirotse an-kiboho' i Askelone te haleñe; fa hitilike iareo t'Iehovà Andrianañahare' iareo, vaho hampoli'e ty fandrohiza' iareo. **8** Fa tsinanoko ty ìnje' i Moabe, naho ty natì' o ana' i Amoneo, ie nañamavo ondatikoo, naho niebotsebotse te nitare' iareo ty nifaritsoha' iareoy. **9** Aa kanao velon-draho hoe t'Iehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele, le hanahake i Sedome t'i Moabe, naho hoe Amorà o ana' i Amoneo, ho monton-kisatse, naho kobon-tsira, vaho hangoakoake nainai'e; ho kopahe' ty sehanga' ondatikoo, ho lovae' ty honka' o borizàkoo. **10** Izay ty hamaleañe iareo ty amy firengevohañey amy t'ie nañinje naho nitoabotse am'ondati' Iehovà' i màroio. **11** Hampañeveñe iareo t'Iehovà, ie hampidazidazitse ze fonga ndrahare' ty tane toy. Songa hitalaho ama'e boak' an-toe'e eo ondatio naho ze hene tokonose' o kilakila'ondatio. **12** Ry nte-Kosio: ie ho zamanem-pibarako ka, **13** le hatora-kitsi'e mb'amo avaratse añeo ty fità'e, le ho rotsahe'e t'i Asore; vaho hampangoakoahe'e t'i Ninevè, ie ho maike hoe ratraratra. **14** Handre añivo'e eo ze karazam-biby mpiray troke am-piandrazañe ey, hitobòk' amo lahin-dala'eo ty vorondolo naho ty lagoro; ie hivolañe an-

dalan-kede eo; ho rotsake o tokona'eo fa holirañe o mendoraveñe fitemerañeo. **15** Itoke i rova nirebeke t'ie niaiñ'añ'oleñañey, ie nitsakore an-troke ao ty hoe, izaho avao, tsy aman'añ'ilako; akore t'ie hoake henaneo, toetse fandream-biby! Sindre hikosìke naho hañelahela-fitàñe ze hiary eo.

3 Hankàñe amy maleotse naho tìvay, i rova mamorekekey.
2 Tsy hinao'e i fiarañanañañey, tsy rinambe'e i lafay, tsy niatoa'e t'Iehovà; tsy niharinea'e t'i Andrianañahare.
3 Liona mitroñe o roandria ama'eo amboa-hako o mpizaka'eo; ndra loli'e tsy apo' iareo am-para' te maray.
4 Ondaty jagarigary naho mpikitroke o mpitoki'eo, fa tiniva' o mpisoro'eo i miavakey, naho nivalike amy Hàke.
5 Vantañe añivo'e ao t'Iehovà, ie tsy mandilatse; aboa'e an-kazavàñe boa-maraiñe tsy milesa ty hatò'e; fe tsy mete salatse ty mengoke. **6** Toe naitoako o fifeheañeo, bangiñe o rova'eo; nampikoaheko o lala'eo am-para' te tsy amam-pañavelo ty ey; rotsake o rova'eo, po-sehanga'e, leo raike tsy mimoneñe ao. **7** Nanao ty hoe iraho: Va'e hañeveñe amako irehe? handrambesa'o lafa, soa tsy haitoañe o akiba'oo; amy ze he'e nametsahako ama'ey! fe nalisa iereo, naniva ze fonga sata'iareo. **8** Aa le liñiso iraho, hoe t'Iehovà, ampara' i andro hanjehazehako anahareoy, fa hoe ty safiriko: hatontoko o kilakila' ndatio, havoriko o fifeheañeo hampidoañako ty habosehako miforoforo; ho fonga forototoe' ty afom-pamarahiako ty tane toy. **9** Eka hampikotritriaheko am'ondatio ty soñi' iareo, soa te hene hikanjy ty tahina' Iehovà, hitoroñe Aze am-pitraofañ'ina.
10 Boak' alafe' o saka' i Kosìo añe ty hanesea' iareo o

mpipay Ahikoo; o anak' ampela' i nampiparaitahekoio ro
ho banabanaeñe amako. **11** Amy andro zay, tsy hanalatse
azo o fitoloña'oo, o niolà'o amakoo, fa hasintako añivo'o
ao o mpitreñe am-pirengevohañeo, ie tsy hibohaboha
ka amy vohiko miavakey. **12** Le hapoko añivo'o ao
t'indaty misotry naho rarake, hitsoloke amy tahina'
Iehovày. **13** Tsy handilatse tsy handañitse ty sengaha'
Israele; le tsy ho oniñe am-palie'e ao ty famelem-
pamañahiañe: fa hikama iereo vaho handre, le tsy ho
amam-pañembañe. **14** Misaboa, ry anak' ampela' i Tsione:
mipazaha ry Israele; mifalea naho mirebeha an-kaampon-
troke ry anak' ampela' Ierosalaime. **15** Fa nafaha' Iehovà
o nañozoñañ'azoo; fa sinoi'e añe o rafelahi'oo; Iehovà
ro mpanjaka' Israele añivo'o ao; tsy hahaonin-karatiañe
ka irehe. **16** Amy sa zay, ho tseizeñe am' Ierosalaime ty
hoe: Ko hembañe; naho amy Tsione: Ko mampigebam-
pitàñe. **17** Añivo'o ao t'Iehovà Andrianañahare'o, ie
Fanalolahy maharombake hirebek' ama'o an-kafaleañe,
hianjiñe aman-koko; handia taroba aman-tsabo. **18**
Hatontoko o mihontoke o sabadidam-pamantañañeoo, o
mpiama'o mivave i injeio. **19** Inao, ie tsatoke i andro zay
songa ho toloñeko o manindry azoo, le ho rombaheko i
mikoletray, naho hatontoko i niroaheñey, vaho hafoteko
ho engeñe naho tahinañe an-tane atoy ty fisalara' iareo. **20**
Hampolieko amy andro zay nahareo, amy sa anontonako
anahareoy, Toe hanoako tahinañe naho engeñe añivo
ze hene ondati'ty tane toy, naho ampoliko añatrefam-
pihaino' areo, ty fandrohizañe anahareo, hoe t'Iehovà.

Hagay

1 Tamy taom-paha-roe' i Dariavese mpanjakay, amy volam-paha-eneñey, amy valoha' i volañey, le niheo amy Zerobabele ana' i Sealtiele mpifehe' Iehodà naho am' Iehosoa ana' Iehotsadake mpisorombey ty tsara' Iehovà añamy Kagày mpitokiy, nanao ty ti-hoe: **2** Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, Manao ty hoe ondaty retoañe, Mboe tsy tondroke i àndroy, ty andro hamboareñe ty anjomba' Iehovà. **3** Niheo eo amy zao añamy Kagày mpitokiy ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **4** Sam-piagaregaña' areo amo akiba' areo soa tinemetseo hao henaneo, ie mangoakoake ty anjomba toy? **5** Aa le hoe ty nafè' Iehovà' i màroy, Itsakoreo o sata' areoo: **6** Bey ty tinongi' areo fa kede ty nivokareñe; mikama fe tsy ànjañe; minoñe fe tsy etsake; misikiñe fe tsy mafana; vaho mandrambe tambe an-koroñe loadoake ty mpitoroñe. **7** Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, Vetsevetseo o sata' areoo. **8** Mionjona mb'amy vohitsey mb'eo naho añandeso hatae le amboaro i anjombay hahafale ahy, hahazoako engeñe, hoe t'Iehovà. **9** Mipay maro nahareo fe tsy ampeampe ty oniñe; ie endese' areo moly le tiofeko añe. Akore arè? hoe t'Iehovà' i Màroy: Toe napoke ho kòake i kivohokoy, ie songa milay mb'añ'akiba'e mb'eo. **10** Toe ie ty añajà' i likerañey zono, naho itambozora' i taney havokarañe. **11** Nitokavako hasalikoañe ty tane toy naho o vohitseo naho o vare-boleo naho o divaio naho o menakeo naho o famokara' ty tane toio, naho ondatio naho o hareo vaho ze fonga fitoloñam-pitàñe. **12** Aa le jinanji' i Zerobabele, ana' i Sealtiele, naho Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey,

naho ze sehanga' ondaty iaby ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' iareo naho o tsara naboa' i Kagày mpitoky, namantoha' Iehovà Andrianañahare' iareoo, vaho nañeveñe am' Iehovà ondatio. **13** Le nitaroñe' i Kagày ira' Iehovà am' ondatio ty nafe' Iehovà: Ama' areo iraho, hoe t'Iehovà. **14** Nitroboe' Iehovà amy zao ty arofo' i Zerobabele, ana' i Sealtiele, mpifele' Iehodà naho ty arofo' Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey naho o tro' ondaty sehanga'e iabio, Vaho niheo mb'eo nitoloñe amy anjomba' Iehovà' i Màroy, Andrianañahare' iareoy, **15** amy andro faha-roapolo-efats-ambi' i volam-pah-ene' i taom-paharoe' i Dariavese mpanjakaiy.

2 Niheo amy Kagày mpitokiy amy volam-pahafitoy, amy andro faha-roapolo-raik' ambi' i volañeiy, ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** anò ty hoe amy Zerobabele, ana' i Sealtiele, naho am' Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey, vaho amo sehanga'ondatio: **3** Ia ty honka ama' areo nahaisake ty anjomba toy amy enge'e taoloy? akore ty fahaoniña' areo aze henanekeo? Hera tsy vente'e am-pihaino' areo? **4** Fe mihaozara henane zao ry Zerobabele, hoe t'Iehovà; le mihafatrara ry Iehosoa, ana' Iehotsadake, mpisorom-bey, naho mihaozara ry hene ondati' o taneo, hoe t'Iehovà vaho mifanehafa, fa himbaeko, hoe t'Iehovà' i Màroy. **5** Kanao nampijadoñeko i tsara nifañinàko ama' areo t'ie niavotse i Mitsraimey te mimoneñe ama' areo ao ty Troko: le ko mirevendreveñe. **6** Fa hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy: Indraik' avao, le anianike te hozoñozoñeko i likerañey naho ty tane toy, naho i riakey vaho o tamboho maikeo; **7** le hampiezeñezeñeko o kilakila' ondatio,

naho homb'atoy iaby ze vara soa' o fifeheañeo vaho hatsafeko engeñe ty anjomba toy, hoe t'Iehovà' i Màroy. **8** Ahiko o volafotio, Ahiko ka o volamènao, hoe t'Iehovà' i Màroy. **9** Handikoatse ty enge' i taoloy ty enge' i anjomba manonjohiy, hoe t'Iehovà' i Màroy; vaho hampanintsiñeko ty toetse toy, hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy. **10** Niheo amy Kagày mpitoky amy faha-roapolo-efats'ambi' i volam-paha-sivey, amy taom-paha-roe' i Dariavesey ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **11** Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy: Añontaneo o mpisoroñeo ty amy Hàke, ty hoe: **12** Ie minday hena navaheñe an-kitambe'e ao vaho mioza ami'ty mofo ndra ampemba ndra divay ndra menake ndra amy ze atao mahakama i kitambey, hiavake hao re? Tsie, hoe ty natoi' o mpisoroñeo. **13** Le hoe t'i Kagày: Aa ie tsapae' ty nileoren-dolo i raha rezay, halio hao re? Haleotse re, hoe ty natoi' o mpisoroñeo. **14** Nanoiñe amy zao t'i Kagày nanao ty hoe: Izay ka ondaty retoañe, naho ty fifeheañe miatrek' ahy, hoe t'Iehovà: hambañe ama'e ka o satam-pità' iareo iabio; vaho maleotse o engae' iereoo. **15** Ie henane zao, haraharao: taolo' ty nampiningirañe ty vato ambone' ty vato añ' anjomba' Iehovà ao, **16** ie henane zay naho niheo-mb'am-pitoboroñañe aman-droapolo ondatio, folo avao ty nitendreke; ie nimb'am-pipiritañe mb'eo hañakara'e fitovy limampolo am-pipiritañe ao, le roa-polo avao ty tao; **17** linafako ty voreke o satam-pità' areoo, naho tromambo, vaho havandra; fe tsy nitolike, hoe t'Iehovà: **18** Ehe, vetsevetseo henane zao, mifototse amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volam-paha-siveiy, i andro nañoreñañe ty mananta' i anjomba' Iehovàiy—itsa

koreo; **19** ke mbe aman-tabiry ty an-driha ao? Eka, mboe tsy namoa o vaheo, o sakoañeo, o raketao, naho o oliveo—fe henane zao, ho tahieko nahareo. **20** Niheo amy Kagày fañindroe'e amy andro faha-roapolo-efats'ambi' i volañeiy ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **21** Saontsio amy Zerobabele, mpanjaka' Iehodà ty hoe: hampiezeñezeñeko o likerañeo naho ty tane toy; **22** havalitsingoreko ty fiambesa' o fifeheañeo naho harotsako ty haozaram-pifeleha' o kilakila' ndatio vaho hahohoko o sareteo rekets' o mijoñe ama'eo; sindre hikorovoke o soavalao rekets' o mpiningitseo, songa am-pibaran-dongo'e. **23** Ie amy andro zay, hoe t'Iehovà' i Màroy, ho rambeseko irehe ry Zerobabele, mpitoroko, toe ana' i Sealtiele, hoe t'Iehovà, hanoeko bangem-pitomboke; toe ihe ty jinoboko, hoe t'Iehovà' i Màroy.

Zakaria

1 Niheo amy Zekarià mpitoky ana' i Berekià ana'Idò amy volam-paha-valo' i taom-paha-roe' i Dariavese mpanjakaiy ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** Niviñetse aman-droae' areo t'Iehovà. **3** Aa le isaontsio ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Mimpolia amako, hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, vaho himpoliako ka, hoe t'Iehovà' i Màroy. **4** Ko mitsikombe an-droae' areo, o nitseize' o mpitoky taoloo ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy: Mifotera amo sata rati' areoo henane zao, naho amo fitoloña' areo ratio; f'ie tsy nijanjiñe, tsy nañaoñe ahy, hoe t'Iehovà. **5** O roae' areoo! aia iereo? naho o mpitokio, veloñe nainai'e hao? **6** Fa o volakoo naho o fañèko nafantoko amo mpitoky mpitorokoo, tsy ie hao ty nahatakatse o roae' areoo? ie nitolike nanao ty hoe: Toe i nisafirie' Iehovà' i Màroy hanoañe ty amo sata'aio naho o fitoloña'aio izay, ty nafetsake ama'ay. **7** Ie amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volam-paha-folo-raik'ambiy, i volan-katsiha an-taom-paha-roe' i Dariavesey, le niheo amy Zekarià mpitoky ana' i Berekià, ana' Idò ty tsara i' Iehovà, manao ty hoe: **8** Niaroñaroñeko amy haleñey, te ingo t'indaty niningitse soavala mena, nijohañe ambane' ty borodoke an-goledoñe ao, naho amboho'e ty soavala mena naho ty mavo naho ty foty. **9** Le hoe iraho, Hoke ry Talè, Inoñe o reroañeo? Aa hoe i ìrake nisaontsy amakoy, Hatoroko azo ty lengo' iretoañe. **10** Nanoiñe amy zao indaty nijohañe amo borodokeoy, ami'ty hoe: Ie o nirahe' Iehovà hañavelo mb'eo mb'eo an-tane atoio. **11** Vinale' iareo ty anjeli' Iehovà nijohañe amo borodokeo ami'ty

hoe: Nanjotike mb'eo mb'eo amy taney zahay, le ingo, mipendreñe i taney vaho mitofa. **12** Nanoiñe amy zao ty anjeli' Iehovà, nanao ty hoe: Ry Iehovà' i Màroy, ombia te ho ferenaiñeñe t'Ierosalaime naho o rova' Iehodao, o nitorifiha'o i fitompolo taoñe rezaio? **13** Tinoi'Iehovà tsara soa i anjely nisaontsy amakoy, tsarankanintsiñe. **14** Aa le hoe ty natoi' i anjely nifanaontsy amakoy, taroño ty hoe, Hoe t'Iehovà' i Màroy; farahieko t'Ierosalaime naho i Tsione am-parahy ra'elahy. **15** Loho nahabosek' ahy o kilakila'ondaty miaiñañoleñañeo; ie nibosebosehako avao, fe nindràe' iareo i hasilofeñey. **16** Aa le hoe ty nafè' Iehovà, Mimpoly mb'e Ierosalaime ampiferenaiñan-draho; haoreko ao i kivohokoy, hoe t'Iehovà' i Màroy, vaho ho kozozoteñe am' Ierosalaime ty taly. **17** Taroño indraike, ty hoe: Hoe t'Iehovà' i Màroy, Hitòbake havokarañe indraike i rovakoy; naho mbe ho tretreze' Iehovà t'i Tsione, vaho mbe ho joboñe'e t'Ierosalaime. **18** Nampiandraeko maso le nahatrea te ingo ty tsifa efatse. **19** Le hoe iraho amy anjely nifanaontsy amakoy, Inoñ' o raha zaoo? Le hoe re amako: I tsifa nampiparaitake Iehoda naho Israele vaho Ierosalaime rey. **20** Natoro' Iehovà ahy ty mpandranjy efatse. **21** Le hoe ty asako: Hitoloñe inoñe t'ie nitotsak' atoy? Le hoe ty tinaro'e: O tsifa retiañe ty nampivarakaike Iehoda kanao leo ondaty raike tsy nahaongake ty añambone'e; le nivotrak' atoy i retiañe hañembañe iareo naho handretsake o tsifa' o kilakila' ondaty nampitroatse ty tsifa'e an-tane' Iehoda hampiparatsàke azeo.

2 Nampiandraeko maso le nahatrea te ingo t'indaty
minday talim-panjeheañe am-pità'e. **2** Le hoe iraho:
Homb'aia v'iheo? Le hoe re amako: Hanjehe Ierosalaime,
hahaisake ty am-pohe'e naho ty an-dava'e. **3** Aa le ingo
nionjom-beo i anjely nisaontsy amakoy, vaho niakatse
mb'eo ka ty anjely raike hifanalaka ama'e, **4** le nanoe'e ty
hoe: Mihitrifa, saontsio ty hoe amo ajalahio: Himoneñe
tsy aman-kijoly t'Ierosalaime ty ami'ty hatsifotofoto'
ondaty naho añombe ama'e. **5** Amy te, Izaho, hoe t'Iehovà
ty ho kijolin' afo ama'e hañarikatok' aze; Izaho ty ho
enge'e añivo'e ao. **6** Hoke! mirifata boak' an-tane avaratse
añe, hoe t'Iehovà; fa naboeleko añe manahake o tiok'efa'
i likerañeio nahareo, hoe t'Iehovà. **7** Hoke! ry Tsione,
mibolitiora ry mpimoneñe amy anak' ampela' i Baveley; **8**
fa hoe ty nafè' Iehovà' i Màro, nañirak' ahy hitoha engeñe
amo fifeheañe nikopak' azoo: Toe mipaoke ty saintem-
pihainoko ze mitsapa anahareo. **9** Ingo te hahelahelako
ambone' iereo ty tañako, le ho fikopaha' o nitoroñe
iareoo; vaho ho fohi'o te Iehovà ro nañirak' ahy. **10**
Misaboa naho mirebeha, ry anak' ampela' i Tsione; fa
ingo ho avy iraho himoneñe añivo'o ao, hoe t'Iehovà. **11**
Maro o fifeheañe hirekets' am' Iehovà amy andro zaio ty
ho ondatiko, le himoneñe añivo'o ao iraho; vaho hapota'o
te Iehovà' i maroy ro nañirak' ahy. **12** Ho rambese'
Iehovà t'Iehoda ho anjara'e amy tane miavakey vaho
ho joboñe'e indraike t'Ierosalaime. **13** Mianjiña, ze kila
nofotse, añatrefa' Iehovà, ie fa nivañoñe naho niavotse i
akiba'e miavakey.

3 Natoro’e ahy amy zao t’Iehosoa mpisorom-bey nijohañe
aolo’ i anjeli’ Iehovày eo, naho i mpañinjey nijaga
rodoñe an-kavana’e eo hanisý aze. **2** Le hoe t’Iehovà amy
mpañinjey: Mañendak’ azo t’Iehovà, ty mpañinje tia.
Eka, itrevoha’ Iehovà nijoboñe Ierosalaime; tsy ie hao
ty foroa nitsikaoheñ’ añ’afo ao? **3** Ie amy zao, nisikin-
damba maleotse t’Iehosoa, ie nijohañe añatrefa’ i anjeliy
eo. **4** Aa le nisaontsie’e amo nijohañe añ’atrefa’eo ty hoe:
Korendaho ama’e o lamba malotoo. Le hoe ty nanoe’e:
Hehe te nafahako ama’o o hakeo’oo, vaho haombeako
saroñe mireparepa. **5** Le hoe ty asako: Ehe aombeo
sabaka mikotritriake ty añambone’e eo, le nisabakae’
iereo ty añambone’e vaho nampisikine’ iareo, le nijohañe
ey i anjeli’ Iehovày. **6** Hinatahata’ i anjeli’ Iehovày
t’Iehosoa ami’ty hoe: **7** Hoe t’Iehovà’ i Màroy: Naho
añaveloa’o o lalakoo naho ambena’o o andiliakoo, le
ho zakae’o i kivohokoy naho halahalae’o o kiririsakoo
vaho hampidadaeko amo mijohanjohañe etoañeo. **8**
Mijanjiña arè ry Iehosoa mpisorom-bey naho ondaty
miambesatse añatrefa’oo; fa toe viloñe ondaty reo; amy
te ingo hampionjoneko mb’eo ty Tora-mionjo, mpitoroko.
9 Heheke o vato napoko añatrefa’ Iehosoao; maso fito
ro ami’ty vato raike; ho sokireko ama’e ty sokitse, hoe
t’Iehovà’ i Màroy: vaho hahako ami’ty andro raike ty tahi’
i taney. **10** Ie amy andro zay, hoe t’Iehovà, le hifampikanjy
an-drañetse ondatio, songa ambane’ ty vahe’e naho
ambane’ i sakoa’ey.

4 Nibalik’ amy zao i anjely nisaontsy amakoy le
nitsekafe’e, manahake ty fampivañonañe ‘ndaty miròtse.

2 Le hoe re amako, Ino o oni'oo? Le hoe ty asako:
Mahatrea fitàm-pailo volamena ki'e, reketse ty korobo
ambone'e eo, ama'e ty failo fito; fito ty toiô'e, eka fito
mb'amy failo fito ambone'e rey; **3** naho hatae olive roe
ty añ'ila'e, raike ankavana' i koroboy, le raike ankavia'e.
4 Nañontaneako i anjely nifanaontsy amakoy, ty hoe:
Inoñe o reroañeo, ry talèko? **5** Le nanoiñe ahy i anjely
nifanaontsy amakoy, ami'ty hoe: Tsy apota'o hao o
retiañeo? Le hoe iraho: Aiy! talèko! **6** Le hoe ty navale' i
anjeliy amako: Ty tsara' Iehovà amy Zerobabele, manao
ty hoe: Tsy an-kafatrarañe, tsy an-kaozarañe, fa an-Troko
hoe t'Iehovà' i Màroy. **7** Ia v'iheo, ry haboañe aboo?
ie aolo' i Zerobabele eo ro hinjare tane-mira? le hen
dese'e boak' ao ty vato-fampikatohañe, hikoikoike ty
hoe, Fañisohañe, fañisohañe. **8** Nimb' amako indraike ty
tsara' Iehovà nanao ty hoe: **9** Nampipetake o mananta'
ty anjomba toio o fità' i Zerobabeleo, le o fità'eo ka ro
hamonitse aze; vaho ho fohi'o te nañirak' ahy ama' areo
t'Iehovà' i Màroy. **10** Ia ty nanirìka ty andron-draha
pilipito'e? Ho isa' iareo an-kafaleañe o talim-pahity am-
pità' i Zerobabeleo, toe o fito retoañe, o fihaino' Iehovà
manitsike ty tane toio mb'eo mb'eo. **11** Le nañontaneako
ty hoe: Inoñ' o hatae olive ankavana o fitàm-pailo naho
ankavia'eo? **12** Tinovoko fañindroe'e, ty hoe: Ino o singan'
olive roe añ'ila' i toiò volamena roe rey, mañiliñe menake
volamena boak' ama'eo? **13** Natoi'e ami'ty hoe: Tsy fohi'o
hao t'ie inoñe? Le hoe ty natoiko: Aiy! ry taleko. **14** Le
hoe re tamako: Ie i roe norizañe ami'ty menake rey: ie
mijohañe añ'ila' i Talè' ty tane toy eo.

5 Nampiandraeko maso indraike vaho nahatrea te ingo
ty boke-peleke mitiliñe **2** Le hoe re tamako: Ino o oni'oo?
le hoe ty natoiko: Mahatrea boke-peleke mitiliñe; roapolo
kiho ty andava'e, naho folo kiho ty ampohe'e. **3** Aa le
hoe re tamako: Izay ty fàtse mandrambañe ty tarehe' ty
tane toy; le songa ho soiheñe añe ze mampikametse ty
amy sinokitse amy lafe'e raikey, vaho fonga ho faoheñe
añe ze mifantafanta, ie i sinokitse amy lafe'e ila'ey. **4**
Ampionjoneko mb'eo, hoe t'Iehovà, hiziliha'e ty kiboho'
i mpikizoy naho ty kivoho' i mpifanta vìlañe ami'ty
añarakoy; ie hialeñe amy akibay le habotse'e rekets' o
hatae'eo naho o vato'eo. **5** Aa le niavotse mb'eo i anjely
nifanaontsy amakoy, nanao amako ty hoe: Ampiandrao
henaneo o fihaino'oo, le mahaisaha, he ino o miheo
mb'eoo. **6** Le hoe iraho: Ino zao? Le hoe re: Ie i fañaranañe
mionjom-beoy; le tinovo'e ty hoe: Ie ty vinta' iareo
an-tane toy iaby— **7** le ingo te nampionjoneñe ty
lombo'e fìrake—vaho amy fañaranañey ao ty rakemba
miambesatse. **8** Le hoe re: Zao o hatsivokarañeo. Le
naronje'e am-po' i fañaranañey ao re, vaho nafetsa'e am-
bava'e eo i lombo'e firakey. **9** Nampiandraeko maso amy
zao naho nahatrea te ingo nimb'eo ty rakemba roe, i
tiokey amo ela'eo, ie aman' elan-tsama, vaho nongaha'
iareo añivo' ty tane toy naho i likerañey i fañaranañey.
10 Aa le hoe ty asako amy anjely nisaontsy amakoy:
Hendese' iereo aia i fañaranañey? **11** Le hoe re tamako:
Hamboara' iereo akiba an-tane Sinare añe; ie hinalankañe
izay le hapok' an-toe'e eo.

6 Nampiandraeko indraike o masokoo le nitalake vaho
inge te nimb'eo ty sarete efatse boak' an-jeba' ty vohitse
roe; haboan-torisìke i vohitse rey. **2** Soavala mena ty tamy
sarete valoha'ey, naho soavala mainte ty tamy sarete
faharoey, **3** naho soavala foty ty tamy sarete fahateloy
vaho soavala maremboke maozatse ty tamy sarete fah'
efatsey. **4** Aa le hoe ty asako tamy anjely nisaontsy
amakoy: Ino o raha reo, talèko? **5** Le hoe ty natoi' i
anjeliy ahy: Tion-dikerañe efatse mionjomb'eo, boak' amy
nijohaña'e aolo' i Talè' ty tane-bey toiy. **6** Mionjoñe mb'
avaratse añe o an-tsoavala mainteo; manonjohy iareo o
fotio; vaho mb' atimo mb'eo o maroembokeo. **7** Nionjoñe
i maozatse rey nipay hijelanjelañe an-tane atoy; le hoe
re: Akia, mikariokarioha mb'eo mb'eo an-tane atoy. Aa le
nihelahela nanitsike ty tane toy iereo. **8** Nikoik' ahy re
nanao ty hoe: Hehe te nampanintsiñe ty troko an-tane
avaratsey o mb' an-tane avaratseo. **9** Niheo amako ty
tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **10** Angalao amo mirohio,
amo boake Kelday naho e Tobià naho e Iedaiào, amo
boake Bavele añeo; le amy àndroy avao, miziliha an-
kiboho' Iosià ana' i Tsefanià; **11** naho andrambeso volafoty
naho volamena vaho mitsenea sabaka fanjàka, le aombeo
añambone' Iehosoa mpisorom-bey ana' Iehozadake; **12**
le isaontsio ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy: Ingo
t'indaty atao ty hoe Toramionjo: handrevake boak' an-
toe'ey; ie ty hamboatse ty anjomba' Iehovà; **13** eka! ie
ty handranjy ty kivoho' Iehovà; naho ie ty hivave ty
enge'e, naho hiambesatse vaho hifehe am-piambesa'e
eo, ho mpisoroñe amy fiambesa'ey; naho añivo' i roroey

ty fanoroan-kanintsiñe. **14** Ho faniahiañe añ' anjomba' Iehovà ao ho a' i Keleme, naho i Tobià, naho Iedaià, vaho i Kene ana' i Tsefanià, i sabakay. **15** Homb' eo ka o tsietoitane añeo hamboatse añ' anjomba' Iehovà ao, vaho ho fohi' areo te nirahe' Iehovà' i Màroy ama' areo iraho. Ho tondroke izay naho orihe' areo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'areo.

7 Aa ie tan-taom-paha-efa' i Dariavese mpanjakay, le niheo amy Zekarià ty tsara' Iehovà amy andro fahefa' ty volam-pahasivey, toe Safary; **2** Ie nampañitrifeñe añ' anjomba' Iehovà ao t'i Sarezere naho i Regemeleke rekets' o mpiama'eo, **3** ninday saontsy amo mpisoroñe añ' anjomba' Iehovà' i maroio, naho amo mpitokio, ami'ty hoe: Handala hao iraho amy volam-paha-limey, naho hilie-batañe manahake i nanoeko amy taoñe maro rezaiy? **4** Aa le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Saontsio ze hene' ondati' i taney naho o mpisoroñeo, ty hoe: Ie nililitse naho nandala amy volam-paha-limey naho amy volam-paha-fitoy, i fitompolo taoñe rezay, Izaho hao ty nililira' areo; Toe amako hao? **6** Ie mikama, naho minoñe, tsy ho anahareo hao ty fikama' areo naho ho anahareo ty finoma' areo? **7** Tsy izay hao o tsara tsinei' Iehovà añamo mpitoky taoloo, ie nimoneñañe t'Ierosalaime naho niraorao, ie naho o rova' nañohok' azeo, vaho nitobohañe ka i Atimoy naho i Vavataney? **8** Niheo amy Zekarià ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **9** Hoe ty nitsarà' Iehovà' i Màroy: Manoa zaka-to naho songa mifampitretreza naho mifanao miroahalahy; **10** ko mamorekeke vantotse, ndra bode-rae, ndra renetane,

ndra o rarakeo: ko mifampikinia an-troke. **11** F'ie nifoneñe tsy hañaoñe, naho nampitolike soroke mandietse, vaho nanjenjen-dravembia tsy hitsanoñe; **12** mbore, nanoe' iereo vato mizitse ty tro' iareo tsy mone hahajanjiñe i Hake, naho o tsara nampisangitrife' Iehovà am-pità' o mpitoky taoloo añamy Arofo'ey; aa le nifetsake eo ty haviñerañe jabajaba' Iehovà' i Màroy. **13** Ie amy zao, kanao nikanjy re naho tsy nañaoñe iereo, le hikanjy ka iereo vaho tsy ho haoñeko, hoe t'Iehovà' i Màroy; **14** le nampibaratsiahako an-tangololahy iereo mb'amo kilakila ondaty tsy apota' iareoo. Le nihòake i taney nenga' iereo, naho leo raike tsy nihelohelo ama'e; ie nampangoakoàhe' iereo i tane fanjàkay.

8 Inao ty nitsara' Iehovà' i Màroy: **2** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Farahieko ty Tsione, am-parahy miloroloro, vaho farahieko am-pifombo mandofiry. **3** Hoe t'Iehovà: Himpoly mb'e Tsione mb'eo iraho vaho himoneñako ty añivo' Ierosalaime ao; le hatao ty hoe rovan-katò t'Ierosalaime; naho Haboañe Miavake ty vohi' Iehovà' i Màroy. **4** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Mbe ho tendreke te hiambesatse an-tamea' Ierosalaime ao o androanavio naho o rakemba beio, songa mitoñoñe kobay am-pità'e ty amy ha'antera'ey. **5** Le ho lifotse ajalahy naho ampela o kiririsa' i rovaio mihisa an-kiririsan-drova ao. **6** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Aa kanao fanjàka am-pihaino' o sehanga' ondaty retoañeo izay amy àndroy, tsy ho fanjàka a' masoko ao ka hao? hoe t'Iehovà' i Màroy. **7** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Oniño te ho rombaheko amy tane atiñanañe añey naho amy tane ahandrefañe añey ondatikoo; **8** hampoliko mb'etoa, le himoneña'

iareo ty añivo' Ierosalaime ao; h'ondatiko iereo vaho ho Andrianañahare' iareo an-katò naho an-kavantañandraho. **9** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Haozaro o fità' areoo, ry mahajanjiñe o tsaraem-palie' o mpitoky tañ' andro nampijadoñañe ty fahan' anjomba' Iehovà' i Màroy amo andro rezaoo, soa te hamboareñe i kivohoy. **10** Ie taolo' i andro rezay, tsy teo ty nañarama' ondaty, tsy teo ty nampitoloñe hàre; vaho tsy nierañerañe ty niavotse ndra ty nimoake ty amy faloviloviañey; ie nampifandiereko andrañe'e ondatio. **11** F'ie henane zao tsy hanahake tamo andro taoloo amo sehanga' ondaty retoañe, hoe t'Iehovà' i Màroy. **12** Fa hanintsiñe o tabirio, hamokatse o vaheo, hakare' i taney o nampitomboe'eo naho hatolo' i likerañey o zono'eo; vaho hampandovàko ty sehanga' ondatikoo i hene rezay. **13** Ho tondrok' amy zay te manahake ty naha-fokom-patse amo kilakila' ondatio nahareo, ry anjomba' Iehodà naho ry anjomba' Israeleo, t'ie ho rombaheko, le ho fitahiañe; ko hembañe fa hafatraro o fità'oo. **14** Aa hoe t'Iehovà' i Màroy: Hambañe amy nisafiriako hanao raty ama' areoy, ie nanigìk' ahy o rae' areoo, hoe t'Iehovà' i Màroy, vaho tsy niheveako, **15** ty nisafirieko henane zao ty hanao soa am' Ierosalaime naho amy akiba' Iehoday: ko mangebahebake. **16** Inao o hanoe' areoo: songa mifanaontsia an-katò; mizakà an-kavantañañe naho am-pilongoañe an-dalambei' areo eo; **17** ko mifampikilily añ'arofo; ko inae' areo ty fanta vilañe; fa hejeko iaby izay, hoe t'Iehovà. **18** Niheo amako ty tsara' Iehovà' i Màroy, nanao ty hoe: **19** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ty lilitse amy volam-paha-efatsey, naho ty lilitse amy

faha-limey, naho ty lilitse amy faha-fitoy, vaho ty lilitse amy faha-foloy, le ho firebehañe naho haravoañe vaho famantañan-kafaleañe añ'akiba' Iehodà ao; aa le kokò ty hatò naho ty fifampilongoañe. **20** Hoe t'Iehovà' i Màroy: Ho tondroke te hivotrake eo ondaty mitozantozañeo naho ty mpimoneñe boak' an-drova maro; **21** le hitotsak' ami'ty raike o mpimoneñe ami'ty ila'eo, hanao ty hoe: Antao hipay falalàñe am' Iehovà naho hitsoeke Iehovà' i Màroy; homb'eo ka iraho. **22** Toe maro t'indaty, naho fifeheañe maozatse ty homb' atoy hipay Iehovà' i Màroy e Ierosalaime ao, naho hihalaly fañisohañe am' Iehovà. **23** Hoe t'Iehovà' i Màroy: ie amy andro zay, le ho rambese' t'indaty folo boak' amy ze hene' fisaontsi' o kilalila' ondatio, eka ho fihine' iereo ty saro' ty nte-Iehodà, hanao ty hoe: Hindre ama'o zahay fa jinanji'ay te mitraok'ama' areo t'i Andrianañahare.

9 Fetse; miatrek' an-tane' i Hadrake mpitofa e Damesèke, ty tsara' Iehovà; (mitolik' am' Iehovà ty fihaino' ondatio naho ze hene' fifokoa'Israele;) **2** naho amy Kamate mpiefetse ama'ey; naho amy Tsore vaho amy Tsidone, amy t'ie mahihitse. **3** Toe namboatse rova fatratse t'i Tsore le nampitoabotse volafoty hoe deboke naho volamena ki'e hoe fotak' an-damoke. **4** Inao t'ie hampikoahe' i Talè, havatambia'e mb' an-driak' añe ty haozara'e; vaho ho forototoe' ty afo. **5** Hahaisake zay ty Askelone vaho hiria-kolitse, hangirifiry ka t'i Azà, naho i Ekrone ty amy fitamà'e nilesay; hihomake ty mpanjaka' i Azà le tsy ho amam-pimoneñe ty Askelone. **6** Anak' amontoñe ty hitoboke e Ashdode, vaho haitoako ty fisengea' o

nte-Pilistio. **7** Hafahako am-bava'e ao ty lio'e naho
an-tsifim-pamotsi'e ao o raha mampangorìñeo; fa o
sehanga'eo ty ho an' Andrianañaharen-tika, ie ty hanoeñe
mpiaolo e Iehodà ao, vaho hanahake ty nte-Iebose t'i
Ekrone. **8** Hitobe am-piarikatoha' i kivohokoy raho
ty amo lahindefoñeo, ty amy miary eo naho mibalike
vaho tsy hisoroha' ty mpamorekeke ka, fa ho jilove' o
masokoo henane zao. **9** Mandià taroba ry anak'ampela'
i Tsione, mipoñafa ry anak' ampela' Ierosalaime; Hehe
te mitotsak' ama'o ty Mpanjaka'o, Vantan-dre, reketse
fandrombahañe, mirèke, miningitse borìke, ambone' ty
fola-bao, ana'ty borìke vave'e. **10** Le hapitsoko amy Efraime
ty sarete, naho am' Ierosalaime ty soavala, naho ho
pozaheko o fàlen-kotakotakeo; ie hitsara fampilongoañe
amo kilakila' ondatio, vaho hitakatse an-driake ey pak'
an-driak' añe i fifehea'ey, naho boak'amy Sakay añe
pak' añ' olo-ty tane toy. **11** Le ihe, ty amy lio' i fañina
ama'oiy, hampiavoteko boak' an-koboñe tsy aman-drano
ao o azo an-drohio. **12** Mimpolia mb'an-drova fatratse
mb' eo, ry mpirohy mitamàñeo; anito ty ho koiheko te
hondroheko in-droe o azoo. **13** Ampivohoreko hoe te
faleko t'Iehodà, atsafeko amy faley ty Efraime; naho ho
troboeko o ana'oo ry Tsione, hatreatré'e o ana'oo ry
Iavane, ie hampanahafeko amy fibaram-panalolahiy. **14**
Ho oniñe ambone' iereo eo t'Iehovà, naho hihiririñe hoe
helatse i ana-pale'ey; ho tiofe' Iehovà, Talè i antsivay,
vaho hijoñe an-tangololahi' i atimoy. **15** Ie harova'
Iehovà' i Màroy; le hampibotseke iereo handialia o
vato-piletseo; hìnoñe iereo naho hiroharoha hoe an-

divay; hatsafeñe hoe an-tsoakazo, kotsa hoe an-kotso' i kitreliy eo. **16** Handrombake iareo amy andro zay t'Iehovà Andrianañahare' iareo ho lia-rai' ondati'eo, ho vatosoan-tsabaka'e, mimilemiletse an-tane'e eo. **17** Akore ty hafanjàka naho hatsomerentsere' iareo! Hampiraorao o ajalahio ty ampemba naho o somondrarao ty divai-vao.

10 Ihalalio orañe am' Iehovà, oran-doha-taoñe am' Iehovà mpitsene i helatsey; vaho hampikojojoaha'e orañe, fonga ondaty ty amo mitiry an-tete'eo. **2** Fa mikora aman-tahiñe o ambiasao, naho mahaonim-bande o mpisikilio, mivolam-bìlañe ka o nofio, tsy jefa'e ty fañohò' iareo; aa le mirererere hoe añondry iereo, misotry fa tsy amam-piarake. **3** Misolebotse amo mpiarakeo ty habosehako, le ho liloveko o ose-lahio; fa tiahi' Iehovà' i Màroy i lia-rai'ey, i anjomba' Iehoday ie hanoe'e hoe soavalam-bolonahe'e an-kotakotak' ao. **4** Boak'am' iareo ty vato-lahy, hirik'am' iereo ty fantake, boak'am' iereo ty falen-kotakotake, vaho hirik'am' iereo ao ze mpameleke—hiharo **5** hoe fanalolahy iereo, ho lialia' iereo am-potak' an-dalañe ao t'ie mihotakotake naho mifandraparapake, fa mindre am' iereo t'Iehovà vaho hifandrakaraka o mpiningi-tsoavalao. **6** Hampaozareko ty anjomba' Iehodà, naho ho rombaheko ty anjomba' Iosefe, hampoliko fa iferenaiñako, vaho hanahake t'ie tsy nahifiko añe, amy te izaho Iehovà t'i Andrianañahare' iareo, le ho toiñeko. **7** Hanahake ondaty manjofakeo t'i Efraime, le hirebeke ty arofo' iareo hoe an-divay; Eka hahaisake izay o ana'eo vaho handia-taroba, hifale am' Iehovà ty arofo' iareo. **8** Ho tsikaoreko, naho hatontoko, amy t'ie nijebañeko, ie hitombo ho mira

ami’ty hamaro’e taolo. **9** Ie aparatsiako amo fifeheañeo,
le hahatiahy ahy an-tsietoitane añe; naho ho veloñe iereo
naho o ana’ iareoo, vaho himpoly. **10** Hampoliko boak’an-
tane Mitsraime, naho hatontoko boak’ Asore añe; vaho
hendeseko mb’an-tane Gilade naho mb’e Libanone mb’eo;
ampara’ te tsy tsahatse i toetsey. **11** Ho sorohe’e i ria-
kaloviloviañey, ho fofohe’e o onjan-driakeo, le ho maike o
godobo’ i sakaio, naho hafotsake ty enge’ i Asore vaho
hipitsok’ añe ty kobai’ i Mitsraime. **12** Hampaozareko am’
Iehovà iereo vaho i tahina’ey ty hidraidraita’ iareo, hoe
t’Iehovà.

11 Sokafo o lalam-bei’oo ry Libanone hampibotseha’ ty
afo o mendoraveñeo. **2** Mangololoiha, ry talý, fa nideboñe
i mendoraveñey; fa nianto o nanam-bolonahetseo;
Mangoihoìa, ry kile’ i Basane fa hinatsake i ala matahetsey.
3 Inao! ty fitoreova’ o mpiarakeo, fa mianto ty enge’ iareo;
Inao! ty fitroña’ o liona tora’eo, fa robake ty fisengea’
Iordane. **4** Hoe t’Iehovà Andrianañahareko: Andrazo i lia-
raike ho zamaneñey; **5** Vonoe’ o mpikaloo iareo fe tsy
liloveñe, le manao ty hoe o mandetake iareoo: Andriañeñe
t’Iehovà, amy te nahampañarivo ahy; vaho tsy tretreze’ o
mpiara’eo. **6** Aa le tsy ho ferenaiñako ka ty mpimone’
i taney, hoe t’Iehovà; Inao, songa haseseko am-pitàn-
drañe’e t’indaty naho am-pitàm-panjaka’e; ho demohe’
iereo i taney, le izaho tsy hamotsotse am-pità’iareo. **7**
Aa le nifahanako i lia-raike ho lentañey, o vata’e rarake
amy lia-raikeio. Le rinambeko ty kobaiñe roe; ty natao
Isoke naho ty natao Vanditse; vaho nandrazeko i lia-
raikey. **8** Naitoeko añate’ ty vola’e raike ty mpiarake

telo; Toe tsy nahaliñe iareo ty troko, vaho nalaiñe ahy ka ty tro' iareo. **9** Aa le hoe iraho: Tsy handrazeko nahareo adono hivetrake ze hivetrake; apoho haito ze haito; vaho angao hifampihinañe ty nofo'e o sehanga'eo. **10** Rinambeko i kobaiko atao Isokey, le tsineratserako, hifoterako amy fañina nanoeko am'ondaty iabio. **11** Toe pinozako amy andro zay; vaho nifohi' ze mañaoñe ahy amo misotry amy lia-raikeio t'ie nitsarae' Iehovà. **12** Aa le hoe ty asako tam' iereo: Naho atao' areo te mañeva le atoloro ahy ty tambeko; fa naho tsie le apoho; vaho linanja' iareo ty volafoty telo-polo ho tambeko. **13** Le hoe t'Iehovà tamako: Afetsaho mb'amy mpanao valàñe taney mb'eo i vili'e sarotse nikaloa' iareo ahikoy. Nendeseko amy zao i volafoty telopoloy vaho nahifiko amy mpanao valàñe taney añ'anjomba' Iehovà ao. **14** Tsineratserako ka i kobaiko faharoe atao Vanditsey, soa t'ie hibalake ty fifampilongoa' Iehodà naho Israele. **15** Le hoe t'Iehovà tamako: Rambeso indraike o haraom-piarake gegegegeo. **16** Ingo, hampitroareko mpiarake tsy hañaoñe o naitoañ' amy taneio naho tsy hitsoeke o tora'eo, naho tsy ho melañe'e o folakeo, vaho tsy ho fahana'e o mbe mijohañeo, fa ho kamae'e ty hena' o vondrakeo, naho ho pozapozahe'e o hotro'eo. **17** Hankàñe amy mpiarake tsy jefa'e mahafari' i lia-raikeiy! ho an-tsira'e ty fibara naho am-pihaino'e havana; hiforejeje i sira'ey ho maieñe i fihaino'e havanay.

12 Ty entañe nitsarae' Iehovà am' Israele: Hoe t'Iehovà namelatse o likerañeo, naho nampijadoñe o mananta' ty tane toio vaho mitsene ty arofo' ondaty ama'e ao:

2 Inao, te hanoeko fitovim-pivembèñañe t’Ierosalaime
naho o mañohok’ aze iabio, vaho hampitraofe’ iareo
ama’ Ierosalaime t’Iehodà, naho harikatohe’ iareo. **3** Ie
amy andro zay, le hanoeko vato fijinie’ ze kila ondaty
t’Ierosalaime; ho fonga fere-boboke ze mivave aze; vaho
hene hitontoñe hiatreatre aze ze fifehea’ ty tane toy. **4**
Amy andro zay, hoe t’Iehovà le ho paoheko ho tangòke o
soavalao, naho ho seretse i mpiningi’ey; hanoka-maso
amy anjomba’ Iehoday iraho vaho ho lafaeko ho goa iaby
ze soavala’ondaty. **5** Le hitsakore añ’arofo ao o mpifehe’
Iehodao hanao ty hoe: Haozarako o mpimone’ Ierosalaime
añam’ Iehovà’ i Màroy, Andrianañahare’ iareo. **6** Hanoeko
sadròn’ afo añivon-katae ao o mpiaolo’ Iehodao, naho
hoe failon’ afo añivom-pitoboroñan’ ampemba ao; ie
hamorototo ondaty iaby mañohokeo mb’ ankavana naho
havia; fe ho fimoneñañe an-toe’e eo indraike t’Ierosa
laime, Eka e Ierosalaime ao. **7** Ho rombahe’ Iehovà
heike o kiboho’ Iehodao, soa tsy hitoabotse ambone’
Iehodà ty enge’ i anjomba’ i Davidey9 naho ty enge’ o
mpimone’ Ierosalaimeo. **8** Harova’ Iehovà amy andro zay
o mpimone’ Ierosalaimeo le ho hambañe amy Davide
ty mikoletra am’ iereo amy andro zay; vaho hanahak’
an’ Andrianañahare ty anjomba’ i Davide, hambañ’ amy
anjeli’ Iehovà aolo’ iareoy. **9** Ie amy andro zay, ho paiako
harotsake ze hene fifeheañe maname Ierosalaime. **10** Le
hakofòko amy anjomba’ i Davidey naho amo mpimone’
Ierosalaimeo ty arofom-patarihañe naho fisolohoañe;
le hisamb’ ahy iereo, i trinofa’ iareoy vaho hirovetse,
manahake t’ie fangololoiham-bako-tokañe, ho afero am’

iareo manahake t'ie nitañoloñoloña'e. **11** Ie amy andro zay, le ho fandalàm-bey ty e Ierosalaime ao, manahake ty firoveta' i Hadadrimone am-bavatane' i Megidone eo. **12** Handala i taney, le songa hivike ze hene fifokoañe; hivike ty anjomba' i Davide naho hivike o rakemba' eo; hivike ty anjomba' i Natane naho hivike o rakemba'eo; **13** hivike ty anjomba' i Levý naho hivike o rakemba' eo; hivike o nte-Simeio naho hivikeo rakemba'eo; **14** sambe hivike ze hene fifokoa sehanga'e naho hivike ka o tañanjomba'eo.

13 Ho sokafeñe amy andro zay añ' anjomba' i Davide naho amo mpimone' Ierosalaimeo ty rano migoangoañe, ty amo hakeo naho haleorañeo. **2** Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'Iehovà' i Màroy, te haitoako amy taney ty añara' o fahasiveo naho tsy ho tiahieñe ka; vaho hasintako amy taney o mpitokio naho ty fañahy maleotse. **3** Ie amy zay, ie mbe mitoky avao t'indaty, le hanao ty hoe ama'e ty rae'e naho i rene'e nisamak' aze: Tsy ho velon-drehe, amy t'ie mandañitse amy tahina' Iehovày; aa ie mitoky le ho tombohen-drae'e naho i rene'e nahatoly aze. **4** Ie amy andro zay, songa ho salare' o mpitokio o aroñaro'eo t'ie mitoky; vaho tsy hisikin-tsarimbo volovoloeñe hamañahia'e; **5** le hanao ty hoe: Tsy mpitoky iraho, fa mpiava tane; ie vinili' ondaty h'ondevo'e te nahajalahy. **6** Le hanao ty hoe ama'e ty raike: Aa vaho inoñe o fere am-pità'oo? Le hoe ty havale'e: Tañ' anjombam-pikoko ahy ao iraho te finofoke. **7** Mitsekafa ry fibara hiatreatre i Mpiarakoy, indaty Mpiamakoy, hoe t'Iehovà' i Màroy; lafao i mpiarakey, le hibaratsàke o añondrio; vaho hafoteko amo kedeo

ty tañako. **8** Ho tondrok' amy taney iaby, hoe ty nafè' Iehovà te haitoeñe vaho hihomake ty roe ampaha-telo'e, le hengañe ao ty am-paha-telo'e. **9** Hampisoroheko añ'afo ao i faha-teloy, naho hatranako manahake ty fitranahañe volafoty; ho tokave' iareo ty añarako naho ho toiñeko, ty hoe: Ondatiko iereo; le hanao ty hoe iereo: Iehovà ro Andrianañahareko.

14 Inao: homb'eo ty andro' Iehovà, le ho zaraeñe añivo'o ao ty kinopak' ama'o ao. **2** Fa hatontoko hihotakotak' am' Ierosalaime o fifeheañe iabio; vaho ho gioke i rovay, ho voloseñe o anjombao naho ho vahoreñe o rakembao vaho hasese an-drohy añe ty vaki-mira' i rovay, fe tsy haitoeñe amy rovay o sehanga'eo. **3** Ie amy zao hionjom' beo t'Iehovà, hialy amo fifeheañeo, manahake i fialia'e añ' androm-pihotakotahañey. **4** Hijohañe ambone' i vohin' Olive miatreke Ierosalaime maniñanañey o fandia'eo amy àndroy, vaho hitserak' añivo'e eo i vohin' Olivey boak' atiñanañe pak' ahandrefa; kanao ho tendreke eo ty vavatane jabajaba; hiveve mañavaratse ty vaki' i vohitsey, naho hañatimo ka i vaki'ey. **5** Le hivoratsake mb' amy vavatane' i vohikoy mb'eoy nahareo; amy te hahatakatse i Azele i vavatane' o vohitseoy; eka, toe hitrimban-day, manahake ty nibotatsaha' areo amy fanginikinihan-tane añ'andro' i Ozià mpanjaka Iehodaiy; le hitotsake eo t'Iehovà Andrianañahareko—hitraoke ama'o ze hene masiñe. **6** Ho tondrok' amy andro zay te tsy ho an-kazavañe, fa figoboñañe; **7** le hitsatoke ty andro raik' arofoana' Iehovà, t'ie tsy handro tsy haleñe, le hazava te hariva. **8** Ie amy andro zay, higoangoañe boak' Ierosalaime

ao ty rano veloñe: ty vaki'e mb'an-driak' atiñanamb'eo naho ty vaki'e mb'an-driak' ahandrefa mb'eo; ndra te asotry ndra te asara. **9** Ho Mpanjaka' ty tane bey toy t'Iehovà; ho raike t'Iehovà le ho raike i tahina'ey. **10** Hampimiraeñe iaby ty tane boake Gebà pake Rimone atimo' Ierosalaime ey; haonjoñe t'Ierosalaime himoneña'e an-toe'e eo boak' an-dalam-bei' i Beniamine, pak'an-toe' i lalam-bey valoha'ey, pak' amy lalam-bein-kotsokey, vaho boak' am-pitalakesañ' abo' i Kananèle ey pak'am-pipiritan-divaim-panjaka. **11** Le himoneña' iareo, naho tsy hafàtse ka; fa hiaiñ' añoleñañe t'Ierosalaime. **12** Le zao ty ho angorosy hafetsa' Iehovà amy ze fonga ondaty naname Ierosalaime añ'aly, hihomak' ama'e ty nofo'e ie mbe mijohañe am-pandia'e, naho ho momok' am-pitsatoha'e o fihaino'eo, vaho ho vorok' am-palie'e ao o famele'eo. **13** Ho tondrok' amy andro zay te, ho añivo' iareo ao ty fifandragaragàñe boak'am' Iehovà; le songa hitambozòtse ty fitàm-piama'e t'indaty, vaho sindre hizonjom-pità hatreatré'e ty fità' ty ila'e. **14** Hialy e Ierosalaime ao ka t'Iehodà; le fonga hatontoñe ty vara' o kilakila ondaty mañohokeo; volamena, naho volafoty, naho saroñe tsifotofoto. **15** Le ho hambañe amy angorosiy ty angorosi' o soavalao, naho o borìke-vosio, naho o ramevao, naho o borìkeo, vaho ze hene hare an-tobe' iareo ao. **16** Le ho tondroke te hionjoñe mb'e Ierosalaime mb'eo boa' taoñe ze sehanga' o kilakila' ondaty naname Ierosalaimeo, hitalaho amy Mpanjakay, am' Iehovà' i Màroy, hamonje i sabadidan-tsokemitrahay. **17** Ie amy zao, ze fifokoa' ty tane toy tsy hionjomb'e

Ierosalaime hitalaho amy Mpanjakay, Iehovà' i Màroy, le tsy hihaviañ' orañe. **18** Aa naho tsy mionjo-mb'eo ty fifokoa' i Mitsraime, vaho tsy mivotrake eo, le tsy hahazo ka; te mone i angorosy hafetsa' Iehovà amo fifeheañe tsy mamonje i takatakan-kibohotseio. **19** Izay ty ho fandilovañe i Mitsraime, naho ty fandafàñe ze fonga fifelehañe tsy mionjo-mb'an-takatakan-kibohotse mb'eo. **20** Ie amy andro zay hisokitse amo fikorintsan-tsoavalao ty hoe, Navaheñe ho am' Iehovà; vaho hanahake o sajoa aolo' i kitreliio o valàñe añ'anjomba' Iehovào. **21** Eka, songa hiavake ho am' Iehovà' i Màroy ze valàñe e Ierosalaime ao naho e Iehodà ao; le sindre hangalak' am' iereo ao ze mañenga soroñe, ie migodrogodroñe ao; vaho tsy ho eo amy andro zay ty mpanao balik' añ'anjomba' Iehovà' i Màroy ao.

Malakia

1 Fetse: ty tsara' Iehovà am' Israele añamy Malaký. **2** Fa nikokoako nahareo, hoe t'Iehovà, le anoa'areo ty hoe: Ami'ty akore ty nikokoa'o anay? Aa tsy nirahalahi' Iakobe hao t'i Esave? hoe t'Iehovà; fe nikokoako t'Iakobe, **3** naho nihejeko t'i Esave, nampangoakoaheko o tamboho'eo, vaho natoloko amo farasim- patram-beio ty lova'e. **4** Ie amy zao, hoe ty asa' i Edome: Finofok' ambane zahay fe himpoly, hamboara'ay o liolioo; aa hoe t'Iehovà' i Màroy: Hamboatse iereo, fe harotsako ambane; naho hatao tanem-piaroteñe i toetsey, ie ondaty mahaviñetse Iehovà nainai'eo; **5** Ho isa' o fihaino'areoo, vaho hanao ty hoe: Jabahinake t'Iehovà alafe' o efe-tane' Israeleo. **6** Miasy an-drae'e ty ana-dahy, naho an-talè'e ty ondevo, aa kanao izaho t'i Rae, aia ty fiasiañe Ahiko? Katao Talè iraho, aia ty fañeveñañe amako? hoe t'Iehovà' i Màroy amo mpisoroñe manirìka ty añarakoo. Ie anoa'areo ty hoe: Aia ty nanirikà'ay ty tahina'O? **7** Ie mibanabana mofo maleotse amy kitrelikoy, naho manao ty hoe: Akore ty nanivà'ay Azo? Ie atao' areo ty hoe: Mavo ty fandambaña' Iehovà **8** Ie mañenga ty goa hisoroñañe, tsy haloloañe hao? Ie engaeñe ty mikotrile naho ty aman-kandra, tsy haratiañe hao? Ibanabanao amy mpifehe' areoy, hifalea'e hao? ho no'e hao irehe? hoe t'Iehovà' i Màroy. **9** Ie amy zao, naho miambane hihalaly ty fañisohan' Añahare, hiferenaiña'e hao? naho banabanae'areo izay? Ho rambese'e soa v'inahareo? Hoe t'Iehovà' i Màroy: **10** Ia ama'areo ty handrindriñe o lalakoo tsy mone ho viañeñe an-kitreliko eo ty tsy vente'e! Tsy mahafale ahy nahareo,

hoe t'Iehovà' i Màroy, vaho tsy noko o banabanam-pità' areoo. **11** Amy te boak'am-panjirihan' andro añe pak'am-pitsofora'e, le ra'elahy amo fifeheañeo ty añarako; amy ze fañembohañe naho fañengañe mahakama malio ami'ty añarako, fa Ra'elahy amo kilakila' ondatio ty añarako, hoe t'Iehovà' i Màroy. **12** F'ie teraterà' areo, ami'ty atao' areo ty hoe: Nivetàñe ty fandambaña' i Talè, naho o vokare'eo, vaho tiva o mahakama'eo. **13** Mbore atao' areo ty hoe: Hete! mahamokotse! mbore injè' areo, hoe t'Iehovà' i Màroy, endese' areo ty nitavaneñe, ty mikotrile, naho ty boròka, vaho engae' areo hisoroñañe, ho noko am-pità'areo hao? hoe t'Iehovà. **14** Fàtse ty mpikatramo, ie aman-kobatròke amy lia-rai'ey, le ie mifanta: i aman-kàndray ty engae'e amy Talè, Izaho Mpanjaka ra'elahy, hoe t'Iehovà' i Màroy, naho añeveñañe amo fifeheañeo ty añarako.

2 Ie henane zao: ho anahareo o lily zao ry mpisoroñeo. **2** Aa naho tsy haoñe' areo, naho tsy tsakore' areo añ'arofo ao, ty handrenge i añarakoy, hoe t'Iehovà, le hañitrifako fatse, vaho hozoñeko o fitahia' areoo; eka, toe fa nozoñeko, amy te tsy ifahara' ty tro' areo. **3** Ingo, hendahako o tabiri'areoo, le ho hosorako hativàñe o lahara' areoo, ty tai' o takataka' areoo; ie hisese añe mindre ama'e. **4** Fohino arè te nampihitrifeko ama' areo ty lily toy, soa te ho amy Levý nainai'e i fañinakoy, hoe t'Iehovà' i Màroy. **5** Haveloñe naho filongoañe i fañinako ama'ey; natoloko aze ho fañeveñañe, toe nañeveña'e vaho niambane ami'ty añarako. **6** Tam-palie'e ao i Hake vantañey, vaho tsy nitendrek' am-pamele'e ao ty hatsivokarañe; ie nindre

nañavelo amako an-kanintsiñe naho an-kavañonañe vaho maro ty nampiambohoe'e ami'ty raty. **7** Toe fañajàn-kilala ty fivimbim-pisoroñe, vaho ho tsoeheñe am-palie'e ao ty Hake; ie ìra' Iehovà' i Màroy. **8** Fe nitsile amy lalañey nahareo, naho nampitsikapy ty maro amy Hake; nitivae' areo ty fañina' i Levý, hoe t'Iehovà' i Màroy. **9** Aa le nisirikaeko naho nimavoeko añatrefa' ze kila ondaty amy te tsy nambena' areo o lalakooy, vaho mirihy t'ie mañorike Hake. **10** Tsy raik' avao hao t'i Raentika? Tsy Andrianañahare Raike hao ty namboatse an-tika? Aa vaho akore te songa mifampikatramo aman-drahalahy, hiteratera i fañinan-droaentikañey? **11** Fa nanao hatsivokarañe t'Iehodà, hativàñe ty nanoeñe e Israele ao naho e Ierosalaime ao; fa vineta' Iehodà i toetse navahe' Iehovày ie nikokoa'e, amy nañenga'e ty anak' ampelan- drahare ambahiny ho vali'e. **12** Haitoa' Iehovà amo kiboho' Iakobeo t'indaty manao izay, ie mañenga soroñe amy Iehovà' i maroiy. he t'ie mpiaolo ke te mpañorike. **13** Inao ka ty fanoe'areo: atsafe' areo rano-maso ty kitreli' Iehovà, am-pirovetañe, vaho am-pangololoihañe, amy te tsy haoñe'e i engay, tsy no'e ty handrambe an-taña' areo. **14** Le anoa'areo ty hoe: Aa vaho akore? Amy te Iehovà ro valolombeloñe añivo'o naho i tañanjomban- katora'oy, i fañahie'oy, ndra te nirañe'o i valim-pañina'oy. **15** Aa tsy nanoe'e [nofotse] raike hao? Aa manao akore t'ie raike? naho tsy te ipaia'e tiry mpañori-Kake. Aa le itaò ty arofo' areo, ehe te tsy eo ty hifotetse amy tañanjomban-katora'ey. **16** Hejeko ty tsei-valy, hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, naho ty

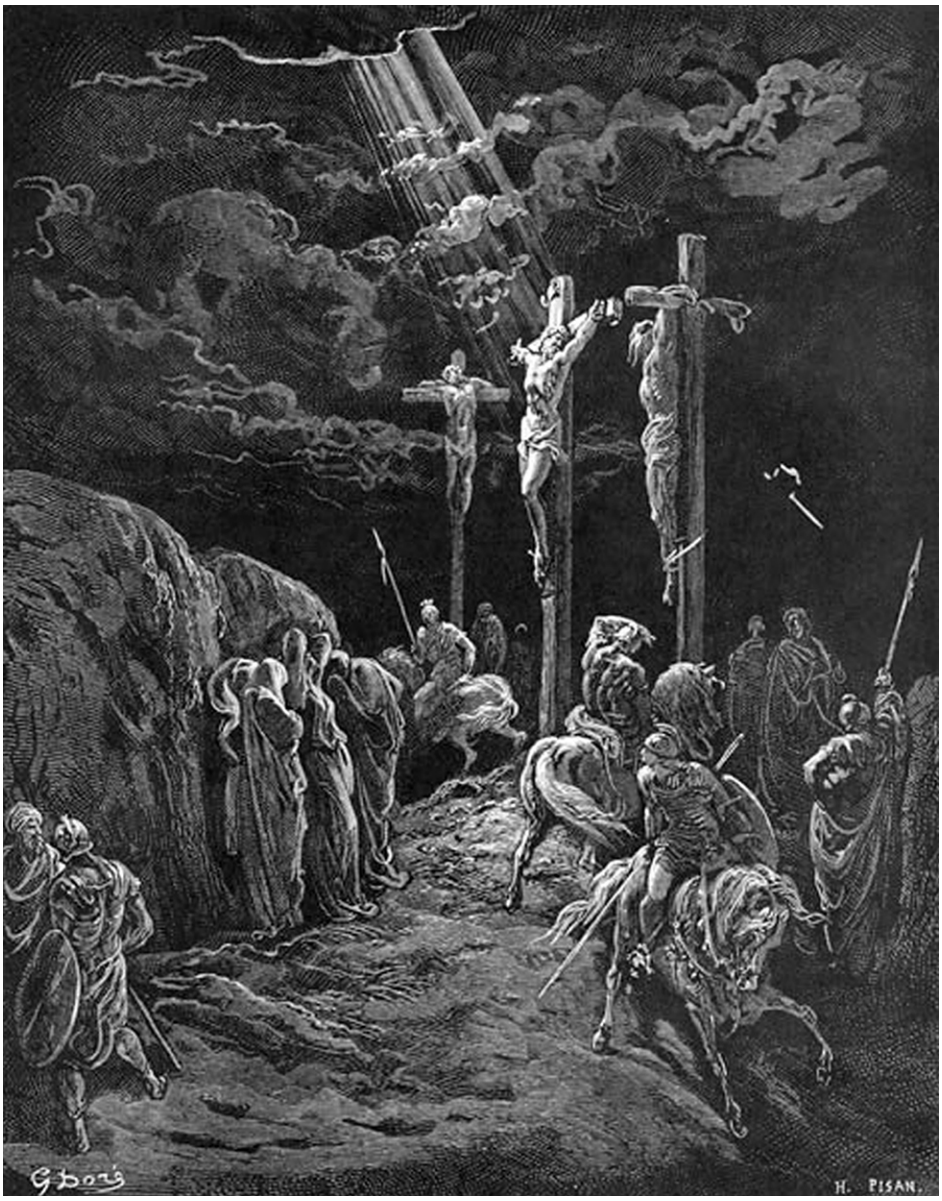
misaroñe tiñake hoe t'ie sikiñe, hoe t'Iehovà' i Màroy; aa le itaò o tro' areoo, tsy mone hivalike. **17** Fa nimokore' areo t'Iehovà amo enta' areoo. le manao ty hoe: Aa vaho akore ty nampimokora'ay? Ami'ty atao' areo ty hoe: Hene soa am-pivazohoa' Iehovà eo ze manao raty, vaho no'e! ndra ty hoe; Aia i Andrianañaharen- kavantañañey?

3 Oniño t'ie hahitriko i ìrakoy, ie ty hañajary ty lalañe aoloko eo; le hitotsak' amy zao an-kivoho'e ao i Talè paia' areoy, toe ty ira' i fañina mahafale anahareoy, hehe t'ie mb'eo aniany, hoe t'Iehovà' i Màroy. **2** Fe ia ty hahafeake ty andro hitotsaha'e? ia ty hahafijohañe t'ie pok'eo? ie hoe afo fampitranahañe, hoe savonim-panasàñe. **3** Ie hiambesatse hoe mpampitranake naho mpañalio volafoty, hañefetse o ana' i Levio, hampitranake iereo hoe volamena naho volafoty, hibanabana' iareo enga an-kavantañañe am' Iehovà. **4** Ie amy zay ho no' Iehovà o banabana' Iehodà naho Ierosalaimeo, manahake tañ'andro taolo, naho tan-taoñe haehae. **5** F'ie hafetsako am-pizakàñe heike; fa valolombeloñe mahimbañe iraho amo mpamorekeo, naho amo mpañarapilo, naho amo mpanao fanta vìlañeo; naho amo mpikatramo ty tambe' i mpikaramay naho i vantotsey naho i bode-raeio; naho amo manitake ty ambahiny ami'ty zo'e; amy t'ie tsy mañeveñe amako, hoe t'Iehovà' i Màroy. **6** Izaho Iehovà tsy miova ro tsy mahamongotse anahareo ry ana' Iakobeo. **7** Sikal' aman-droae' areo ty niambohoa' areo o fañèkoo, naho tsy niambena' areo, mimpolia amako, le hitolihako, hoe t'Iehovà' i Màroy. Fe hoe nahareo, Aa vaho akore ty himpolia'ay? **8** Hampikametse aman' Añahare hao

t’indaty? F’ie nikamera’areo. Aa hoe nahareo: Ami’ty aia ty nikamera’ay? Amo faha-foloo, naho amo engao. **9** Silofem-pàtse nahareo, amy te fonga nikizo ahiko, Eka naho ty fifeheañe toy iaby. **10** Hene aseseo an-driha i fahafoloy, soa te ama’ mahakama ty an-kivohoko ao, le tsoho iraho ty amy zao, hoe t’Iehovà’ i Màroy, hera hisokafako o lalan-dikerañeo hampidoandoañako fañanintsiñe tsy hierañañe. **11** Le hendahako ty ama’ areo i mampibotsekey tsy hampianto ty vokan-tane’ areo; vaho tsy hañary o voa’e tsy matoeo o vahe’ areo an-tetek’ aoo, hoe t’Iehovà’ i Màroy. **12** Le hatao’ ze hene fifeheañe ty hoe: Haha nahareo; fa ho tane fanjàka, hoe t’Iehovà’ i Màroy. **13** Nanoa’areo saontsy maràñe, hoe t’Iehovà, mbore manao ty hoe: Akore ty nañinjea’ay azo? **14** Nanao ty hoe nahareo: Tsy vente’e ty mitoroñe an’Andrianañahare; ino ty tombo’e ho antika t’ie mitañe o fandilia’eo, naho mañavelo am-pirevendreveñañe am’ Iehovà’ i Màroy? **15** Ie amy zao, ataon-tika ho haha o mpiebotsebotseo, eka onjoneñe o mpikitro-draha ratio, ie mitsok’ an’Andrianañahare, vaho mipolititse. **16** Nifanaontsy amy zao o mpañeveñe am’ Iehovào; nañaoñe t’Iehovà naho nahajanjiñe, vaho sinokitse añ’atrefa’e eo ty bokem-paniahiañe, ho amo mpañeveñe am’ Iehovào, naho o miasy i tahina’eio. **17** Ho ahy iereo, hoe t’Iehovà’ i Màroy, le harovako amy andro amoriako o varakooy; manahake ty fañarova’ ondaty i ana’e mitoroñe azey. **18** Ie amy zay, ho oni’areo ty fiavaha’ ty vantañe ami’ty tsivokatse, ty mitoroñe an’Andrianañahare ami’ty tsy mitoroñe Aze.

4 Inao, ho tondroke ty andro hirehetse hoe toñake; ie
ho ahe-maike iaby o mpirengevokeo naho o mpanao
haloloañeo; hampirebareba iareo amy andro ho aviy, hoe
t'Iehovà' i Màroy, vaho tsy hapo'e ndra vahatse ndra
singa. **2** Fe ama' areo mpañeveñe ami'ty añarako, ro
hanjiriha' ty andron-kavañonañe, reketse fijangañañe
an-dengon-tsaro'e eo; hionjom-beo nahareo manahake ty
fivoamboañan-tsarake boak'an-kijoly ao. **3** Le ho lialià'
areo o lo-tserekeo; ie ho lavenok' ambane' lelam-pandia'
areo ao amy andro anoeko izay, hoe t'Iehovà' i Màroy. **4**
Tiahio i Ha' i Mosè mpitorokoy, i nafantoko aze e Korebe
añey: o fañè naho fepetse ho a Israele iabio. **5** Inao te
hiraheko ama' areo t'i Elià mpitoky aolo' i andro Iehovà
jabajaba naho maharevendreveñey. **6** Ie ty hampimpoly
ty arofon-droae amo ana'eo, naho o tron'anakeo aman-
droae'iareoo; tsy mone homb'eo iraho handafa i taney
am-pandrotsahañe do'e.

TESTAMENTA VAOVAO



Le hoe t'Iesoà: O Aba, iheveo, fa amoea' iareo o anoe' iereoo.
Nifanjara' iereo ty saro'e vaho nanao tsato-piso.
Lioka 23:34

Matio

1 **2** Nisamake Isàka t'i Abraàme naho nisamake Iakobe
t'Isàka; nisamake Iehodà naho o roahalahi'eo t'Iakobe; **3**
nisamake i Peretse naho i Zerà amy Tamare t'Iehodà;
nisamake i Hezrone t'i Peretse, nisamake i Rame t'i
Hezrone; **4** nisamake i Aminadabe t'i Rame, nisamake i
Nakhsone t'i Aminadabe, nisamake i Salmone t'i Nakh
sone. **5** Nisamake i Boaze amy Rakhabe karapilo t'i
Salmone; nisamake i Ovede amy Rote t'i Boaze, vaho
nisamake i Jesè t'i Ovede. **6** Nisamake i Davide t'Jesè,
le nisamake i Solomone amy vali' i Oriay t'i Davide. **7**
Nisamake i Rehoboame t'i Solomona; nisamake i Abià
t'i Rehoboame; nisamake i Asà t'i Abià. **8** Nisamake
i Jehosafate t'i Asà, nisamake i Jorame t'i Jehosafate;
nisamake i Ozià t'Jorame. **9** Nisamake i Jotame t'i Ozià;
nisamake i Ahaze t'i Jotame, nisamake i Hezekià t'i Ahaz.
10 Nisamake i Menasè t'i Hezekià; nisamake i Amone
t'i Menasè; nisamake i Josia t'i Amone. **11** Nisamake i
Jekonia miroahalahy amy faneseañe e Babolone añey t'i
Josia. **12** Ie nitampetse i faneseañe e Babolone añey, le
nisamake i Sealtiele t'i Jekonia; nisamake i Zerobabele t'i
Sealtiele; **13** nisamake i Abihode t'i Zerobabele; nisamake
i Eliakime t'i Abihode; nisamake i Azore t'i Eliakime.
14 Nisamake i Tsadoke t'i Azore; nisamake i Ahkime t'i
Tsadoke; nisamake i Elihode t'i Ahkime. **15** Nisamake
i Eleazare t'i Elihode; nisamake i Matane t'i Eleazare;
nisamake i Jakobe t'i Matane. **16** Nasama' i Jakobe t'Josefe.
I Josefa ty tañanjomba' i Marie, rene' Iesoà tokaveñe
ty hoe: i Mesià ndra i Norizañey. **17** Aa le tariratse folo

efats’ amby ty boak’ amy Abrahàme pak’amy Davide; naho tariratse folo efats’ amby ty boak’ amy Davide sikal’amy faneseañe e Babolone añey, vaho tariratse folo efats’ amby ty boak’amy faneseañe e Babolone añey pak’ am’ Iesoà. **18** Zao ty nisamahañe Iesoà: ie vinorovoro’ i Josefe ty rene’e naho mbe tsy niolora’e, le tendreke t’ie nivesatse añamy Arofo-Masiñey. **19** Ondaty vañoñe t’i Josefe vali’ey, ie tsy te hindre-toboke ama’e ndra ty hampiborake aze ho salareñe, ndra ty hamahots’ aze havetrake, le nisafirie’e ty hañetake aze. **20** Ie nitsakore izay an-trok’ ao, intoy ty anjely nisodehañe ama’e ami’ty nofy, nanao ty hoe: O Josefe, ana’ i Davide, ko marimariha’o ty handrambe i Marie vali’o amy te nampiareñe’ i Arofo Masiñey i ama’ey. **21** Hisamake ana-dahy re naho hatao’o Iesoà ty añara’e, amy te ie ty handrombake ondatikoo amo hakeo’ iareoo. **22** Nanoeñe iaby izay hañeneke ty nampanokira’ Iehovà i mpitokiy ami’ty hoe: **23** Inao, miareñe i somondraray naho hisama-dahy, vaho hatao’ areo Imanoela, toe Andrianañahare Amantika, ty tahina’e. **24** Nivañoñe amy firota’ey amy zao t’i Josefe le nanoe’e iaby i namantoha’ i anjeli’ Iehovày azey vaho rinamb’e i vali’ey. **25** Fe tsy niolora’e ampara’ te nisamake i tañoloñoloña’ey vaho nanoe’e Iesoà ty añara’e.

2 Ie toly e Betleheme e Iehodà ao t’i Iesoà, tañ’andro’ i Heroda mpanjaka, le inge totsak’ e Ierosaleme ty mpañandro maro boak’ atiñanañe añe, **2** nanao ty hoe: Aia i Mpanjaka’ o Jiosio vaho samakey? Fa tinalake’ay atiñanañe eñe ty vasia’e, vaho pok’eo zahay an-

dravoravom-piasiañe hitalaho ama'e. **3** Ie jinanji' i Heroda mpanjaka le nitsiborehetoke reketse ze hene mpimone' Ierosaleme. **4** Aa le hene natonto'e o androanavi'eo, vaho nañontanea'e he fohi' iareo ty hisamahañe i Norizañey. **5** Hoe ty natoi' iareo: E Betleheme Iehodà ao, ty amy pinatetse amy mpitokiy ty hoe: **6** Ihe Betleheme Iehodà, Efratà, tane' Iehodà, Inao toe pininite'e amo fifokoa' Iehodao irehe; fe hirik' ama'o te hionjom-bamako ty ho Mpifehe e Israele ao. **7** Le kinanji' i Heroda i mpañandro rey naho natola'e vaho nitsikarahe'e am'iereo i andro niboaha' i vasiañey. **8** Nahitri'e mb'e Betleheme mb'eo iereo ami'ty hoe: Akia, hotsohotsò i Ajaja-lahiy, ie rendre' areo, ampahafohino ahy, fa homb'ama'e mb'eo ka iraho hitalaho. **9** Ie nahajanjiñe i mpanjakay le nienga; naho indroy i vasiañe niisa' iereo atiñanañe añey niaolo iareo ampara' te nipok' amy toetsey, nijohañe ambone' ty toe' i ajajay ey. **10** Nifale iereo toe nirañorano an-kobay te nahaisake i vasiañey. **11** Aa ie nizilike an-traño ao le nitendreke aze naho i Marie rene'e; naho nitongaleke aolo'e eo, niambane ama'e, nanokake o horo' iareoo naho nibanabana ravoravo ama'e: volamena naho mañi-dè vaho rame. **12** Hinatahata' ty anjely ami'ty nofy iereo, nanoro t'ie tsy hibalike mb'amy Heroda mb'eo, aa le nimpoly mb'an-tane' iareo añe nañorike lalan-kafa. **13** Ie añe, intoy, nisodeha amy Josefe ty Anjeli' Iehovà, nanao ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e, mibioña mb'e Mitsraime añe vaho itaveaño ampara' te tohineko, amy te paiae' i Heroda havetrake i Ajajalahiy. **14** Aa le nendese'e i Ajajay naho i rene'e, **15** vaho nitambatse

añe ampara' te niantantiritse t'i Heroda, hañenefañe ty nampisaontsieñe i mpitokiy ty hoe: Boake Mitsraime añe ty nitokavako ty Anako. **16** Ie nifohi' i Heroda ty nanoa' i mpañandro rey, le tsy hay aia ty habose'e, toe niojeoje an-troke, vaho linili'e te hahitrike amo roandria'e iabio ty hanjamañe ze hene anak' ajajalahy e Betleheme naho amparipari'e ao ze nisamake ambane ty tao nisaontsie' i mpañandro reiy te nisamaheñe i ajalahiy. **17** Niheneke amy zay ty nisaontsie' i Jeremia mpitoky: **18** Jinanjiñe e Rama ao ty fiarañanañañe; fandalañe naho fangololoihañe mafaitse: Mirovetse o ana'eo t'i Rahelie, ntt **19** Ie nihomake t'i Heroda, le nitoje amy Josefe e Mitsraime ao ama' nofy ty anjeli' Iehovà **20** nanao ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e, le akia mb'an-tane' Israele añe; fa mate o nipay hañoho-doza amy Ajajaio. **21** Aa le niongake re, ninday i Ajajay naho i rene'e, nimpoly mb' an-tane Israele mb'eo. **22** Jinanji'e te nandimbe i Heroda rae'e nifeleke e Iehodà ao t'i Horkanose, le nimarimarike tsy te homb'eo. Aa le nirisihe' i Anjeliy ami'ty nofy re ty hitsile mb' an-tane Gilgale añe. **23** Ie nandoake ao le nimoneñe an-drova atao Nazareta, hañeneke i nisaontsie' o mpitokio te: Hatao nte-Naz'rete re.

3 Nivotrake eo añ'andro rezay t'i Jaona Mpandipotse nitaroñe am-patrambei' Iehodà ao, **2** le hoe re: Mitoliha am-pisolohoañe, fa mitotoke i fifehean-dindiñey! **3** hañeneke i nampisaontsieñe Isaia mpitokiy, ty hoe: Ty fiarañanaña' ty mikoike, Hajario am-patrambey ao ty homba' Iehovà, avantaño an-dratroratro ao o lala' i

Andrianañaharen-tikañeio. **4** Inge t'i Jaona, nisikim-
bolon-drameva naho nisadian-kolitsena mainte an-toha'e
naho betratra vaho tantele amboròvoke ty mahakama'e.
5 Le niavotse mb'ama'e mb'eo ty boake e Ierosaleme,
naho boak' Iehodà iaby, vaho boak' amy ze hene fifeheañe
mañohoke Iordaney, **6** ie nisoloho amo tahi' iareoo le
nilipotse am' Iordaney, ty amy saontsi'ey. **7** Niisa'e te
maro amo Fariseo naho Tsadokeo ty nivotrake amy
filipora'ey, vaho nanoa'e ty hoe: Ry tiri' ty mereñe! Ia ty
nanoro anahareo ty hibotitsike amy haviñeran' Añahare
ho tondrokey? **8** Mamokara vokam-pisolohoañe ki'e; **9** ko
mitsakore an-trok' ao ty hoe: Rae'ay t'i Abraàme; Eka!
Ataliliko ama' areo, te lefen' Añahare ty mampitroatse ty
ana'e Abraàme boak' amo vato retoañe. **10** Fa mañohatse
am-poto-katae eo ty fekoñe; ho firaeñe naho forototoeñe
añ'afo ao ty tsy mamoa voa soa. Le hoe i màroy tama'e:
Aa naho izay, ino ty hanoe'ay? hoe ty natoi' i Jaona, ee
te handiva raike ami'ty tsy manañe ze aman-tsaron-
droe. Aa le nimb'eo ondatio hilipotse, naho maro ty
nañontane ty hoe: Ino ty hanoe'ay, Le hoe ty natoi'e:
Ko hembañe aman-dra ia ia naho ko itrevoha'o vaho
mifalea amo azoo. Aa le nañereñere naho nitsakore
añ' arofo afa-boiñe ondaty iabio, ty hoe: he Iesoà t'i
Jaona. **11** Hoe ty natoi' i Jaona am' iabikey: Inao, toe
ampiliporeko an-tsam-pisolohoañe nahareo, fe ho avy ty
fatratse te amako, le tsy sazò ahy ty hampibalake i talin-
kana'ey; ie ty handipotse anahareo ami'ty afo' i Arofo
Masiñey. **12** Am-pità'e ty fanonga'e hamaopaoke ty toem-
panonga'e vaho hanontoñe ty ampemba'e am-pañajañ' ao

fe ho forototoe’e añ’afo tsy mete akipeke o karafo’eo. **13** Nihirike e Galilia t’iIesoà, nandoake am’Iordaney hilipotse añamy Jaona. **14** Fe nisarasara t’i Jaona t’ie halipotse le nanao ty hoe: Tsy Ihe hao ty ho nandipots’ ahy, te ihe mb’ amako? **15** Le hoe ty natoi’ Iesoà aze: Iantofo, amy te mañeva antika ty hañeneke ze havantañañe; aa le nampilipore’ i Jaona. **16** Ie vaho nitroatse amy ranoy, le nisokafeñe o likerañeo vaho nivazoho’e nizotso hoe deho i Arofon’ Añaharey, nimoneñe ama’e. **17** Le inay ty fiarañanañañe boak’ andindìñe ey nanao ty hoe: Intoy ty Anadahiko, i kokoañey, vata’e kokoañe, ie ty ifaleako.

4 Le nendese’ i Arofo Masiñey mb’ am-babangoañ’ ao t’i Iesoà ho zizie’ i mpañìnjey. **2** Nililitse efapolo andro naho efapolo halen-dre vaho nisaliko, **3** nitotok’ ama’e i mpañìnjey nanao ty hoe: Kanao Anan’ Añahare, irehe, misaontsia amo vato retoañe hiova ho mahakama. **4** Fa hoe ty natoi’ Iesoà aze: Pinatetse ty hoe: Tsy mahakama avao ty mahaveloñe’ ondaty fa ze hene tsara miakatse am-palie’ Iehovà. **5** Le nindese’ i mpañìnjey mb’amy rova navaheñey mb’eo naho nampijohañe’e an-digiligi’ i anjomba miavakey **6** vaho nanoa’e ty hoe: Naho Andrianañahare irehe, mitsambotraha ambane ey, amy te pinatetse ty hoe: Fa linili’e ty ama’o o anjeli’eo ty hitare Azo amo lia’o iabio, naho o fità’iareoo ro hañongake Azo, tsy mone hidasits’ am-bato ty fandia’o **7** Hoe t’i Iesoà tama’e: Ko tsohe’o t’Iehovà Andrianañahare’o. **8** Aa le nendese’ i mpañìnjey mb’ an-dindim-bohitse añe vaho natoro’e aze ze kila fifehea’ ty voatse toy naho ty enge’ iareo. **9** Le nanoa’e ty hoe: Hene hatoloko Azo o retoañe

naho ibaboha'o an-daharañe. **10** Fe hoe t'Iesoà tama'e:
Soike ty mpañìnje! fa pinatetse ty hoe: Hitalaho am'Iehovà
Andrianañahare'o irehe, vaho Ie avao ty hitoroña'o. **11**
Le nisitake aze i mpañìnjey, vaho niharineañ' anjely,
niatrak' aze. **12** Ie jinanji' Iesoà, te nasese mb'am-balabey
ao t'i Jaona, le nimb'e Gilgale mb'eo. **13** Niarie'e ty Natse
ràle le nimoneñe e Kapernaome-raità am-pariparin-
tane' i Zebolona añe, **14** hañeneke ty nisaontsie' Isaia
mpitoky ami'ty hoe: **15** An-tane Zebolona naho an-tane
Naftaly, ty lala' i riakey, alafe' Iordaney— Galilia' o kilakila'
ondatio: **16** Fa nahaisa-kazavañe ra'elahy ondaty mañavelo
añ`ieñeo, le fa nireandreañan-kazavañe o mitoboke an-
tanen-kamoromoroñañeo. **17** Ie henane zay, namototse
nitaroñe t'Iesoà, nanao ty hoe: Misolohoa, fa mitotoke i
fifehean-dikerañey. **18** Nidraidraitse añ' olo-driake Galilia
eo t'i Iesoà, le nahavazoho mpirahalahy roe, i Simona
atao Petrose, naho i Andrea rahalahi'e, nañifike o harato'
iareoo an-driake ao, amy t'ie mpiandriake. **19** Le nanoa' ty
hoe: Oriho iraho, vaho hanoeko mpañarato ondaty. **20** Aa
le nado' iereo amy oray o harato' iareoo vaho nañorike
aze. **21** Ie nienga mb'eo, le nahavazoho mpirahalahy
roe ka: Iakobe ana' i Zebedeele naho i Jaona rahalahi'e,
mindre amy Zebedeele rae' iareo, nañajary ty harato'
iareo an-dakañe ao, vaho nikoihe'e. **22** Nihepakepake
iereo nienga i haratoy naho ty rae'iareo, nañorik' aze. **23**
Le nimb'eo mb'eo an-tane Galilia t'i Iesoà, nañoke am-
pivoria' iareo ao, naho nitaroñe ty tolotse soa i fifehean-
dikerañey naho nañafake ze fonga areteñe vaho ze hene
hasilofañe am' ondatio. **24** Niboele nahatsitsike ty tane'

i Sirià ty nitalilieñe aze; le nasese mb'ama'e ze hene nitindrien-karazan' areteñe maro: o angaran-kokolampao, o volevolen' angatseo naho ze azo ty tsipelatse, vaho jinanga'e. **25** Valobohoke bey ty nañorike aze boake Dekapoly naho i Galilia naho Ierosaleme naho Iehodà vaho alafe' Iordaney añe.

5 Ie tendreke i lahialeñey le nitroatse mb'am-bohitse ey naho niambesatse vaho nimb'ama'e mb'eo o mpiama'eo. **2** Nanoka-palie re, naho nañòke ami'ty hoe: **3** Haha o mirèke an-trok' aoo, fa a iareo i fifehean-dikerañey. **4** Haha o miharovetseo fa hohoeñe, **5** Haha o trentrañeo, fa handova ty tane toy. **6** Haha o mivalingoa naho miheahea mipay havantañañeo, fa hanjañeñe. **7** Haha o miferenaiñeo, fa hiferenaiñañe. **8** Haha o malio añ'arofoo, fa ho isa'iereo t'i Andrianañahare. **9** Haha o milozoke fifampilongoañe, fa hatao anan' Añahare. **10** Haha o samporeraheñe ty ami'ty hatòo, fa a iareo i fifehean-dikerañey. **11** Haha nahareo te injèñe naho ampisoañeñe vaho tambaimbaiñeñe, amy ze fonga haloloañe ty amako, am-bolam-bande. **12** Mirebeha naho mandià taroba amy te ra'elahy ty tambe' areo andindìñe ao, fa hambañ' amy zay ty nampisoañeñe o mpitoky taoloo. **13** Sira' ty tane toy nahareo. Fe naho nàmoñe i siray, inoñe ty haniràñe aze? Toe tsy vara fa hariañe alafe ao ho lialiàm-pandia. **14** Hazavàñe an-tane atoy nahareo. Tsy lefe aetake ty rova namboareñe am-bohitse ey. **15** Tsy ameloman-jiro hampikopoke aze añ'etake ao tsy hitapasàha'e, f'ie apoke am-pitàn-jiro eo, hañazava ze hene añ'anjomba ao. **16** Aa le atsavavaho amy ze fonga ondaty ty hazavà' areo,

hitoroañe o sata-soa' areo ho rengeñe naho onjoneñe añatrefan-dRae' areo andindìñ'aoo. **17** Ko atao'areo te nimb' atoy iraho hamaoke Hake, Tsy nimb'atoy handrotsake fa ty hameno aze. **18** Eka, to t'itaroñako te, ampara' te mihelañe añe i likerañey naho ty tane toy, tsy ho faopaoheñe amy Hake ndra amo Mpitokio ze ana-tsoritse ndra hirike, amy te kila ho heneke. **19** Ndra iaia miota ami'ty raike amy lily rezay vaho ampiohe'e ami'ty ila'e, ro hatao kabeake amy fifehean-dikerañey; fe ndra iaia mañambeñe vaho mañoke irezay, ty hatao jabajaba amy fifehean-dikerañey. **20** Taroñeko ama' areo, naho tsy mandikoatse ty havañona' o Fariseoo naho o Androanavio ty havantaña' areo le tsy hizilike am-pifehean-dikerañ' ao nahareo. **21** Tsy fa jinanji'areo hao ty nisaontsieñe amo ntaoloo ty hoe: Ko mañoho-doza, naho: Mikai-jaka mampihomake ty mpamono? **22** Aa hoe iraho ama'areo: Hiatre-jaka ty maha-viñetse i mpiama'ey tsy an-dengo'e, naho hampiatrefem-pivory ze manao ty hoe aman-drahalahi'e: Itrotse irehe; vaho mipay afo an-tsikeokeoke ao ze manao aman-drahalahi'e ty hoe: Ty gege tia. **(Geenna g1067)** **23** Aa ihe mibanabana an-kitrely vaho tiahi'o te anaña' ty rañe'o kabò vaho itoreova'e, **24** le adono aolo' i kitreliy eo i enga'oy naho akia, ifampilongo heike, izay vaho hengae'o i banabana'oy. **25** Ampanintsiño masìka i rafelahi'oy, ie mbe indreza'o fañavelo an-dalañe ey, tsy mone hasese'e ami'ty zizy, le hasese' i ziziy amy mpitoroñey, hampijoñe azo am-porozò ao. **26** Eka, to t'italiliako, te tsy hiakatse ao ampara' te avaha'o ty drala honka'e. **27** Fa jinanji' areo i nitsaraeñe

am'iereo haehae'ey, ty hoe: Ko mañarapilo. **28** Fe hoe iraho ama' areo: ze mikiroke ampela hilà'e aze, le fa nanao hakarapiloañe an-trok' ao. **29** Naho mizizy azo ty fihaino'o havana, akatraho vaho ahifiho añe; hasoa ho azo te hianto ty fange'o raike ta te homb' an-tsikeokeoke ao ty vata'o iaby. **(Geenna g1067)** **30** Tovo'e: Ie manigìke azo ty fità'o, kitsiho; hasoa ho azo te ho rebake fange raike ta t'ie havokovoko an-tsikeokeoke ao ary vatañe. **(Geenna g1067)** **31** Fa jinanji' areo ty nitsaraeñe amo taoloo te: Ze mitsey valy ro hanolots' aze takelam-pifanarahañe. **32** Itaroñeko te ze mañary valy, naho tsy t'ie nañarapilo, le tsi-mete tsy itolorañe takelam-pifanarahañe; naho o hakarapiloañeo, mañarapilo i lahilahiy vaho karapilo ty mañenga i nariañey. **33** Toe jinanji' areo ka ty nisaontsieñe amo taoloo, Ko mifànta vìlañe ami'ty añarako, le avaho am' Iehovà o nifantà'oo? **34** Fe hoe iraho ama' areo: ko manao fanta tsy vente'e aman-dra inoñ' inoñe, ke amy likerañey, fa ie ty fiambesan' Añahare; **35** he ami'ty tane toy, amy te ie ty fitongoàm-pandia'e; ke am' Ierosaleme, fa ie ty rovan' Añahare, **36** he ami'ty añambone'o ie tsy mahafoty ndra mahamainte ty maròy raike. **37** Ehe te ho Eka ty hoe Eka, naho ho Aiy ty hoe Tsie, fa hirik' amy ratiy ze tovo'e. **38** Toe jinanji'areo ty nitsaraeñe amy Hake: Fihaino soloam-pihaino, naho fihitsike soloam-pihitsike. **39** Fe hoe iraho ama' areo: ko vale'o raty ty raty. Fa ze mandrara-tehake azo am-piambina'o havana, atoliho ama'e ka ty havia. **40** Ty te hanesek' azo an-jaka, higaoñe i saravi'oy, afofio ama'e ka ty saro'o. **41** Ze manjizy azo hañavelo arivo lia, mindreza ama'e ro'arivo.

42 Anoloro ty mihalaly ama'o, le ko ifoneña'o ty te hisongo
ama'o. **43** Fa jinanji' areo ty nitsaraeñe amo taoloo: kokò
ty marine azo, vaho hejeo ty malaiñe azo. **44** Fa hoe ka
iraho ama'areo: Kokò o rafelahi'oo, tatao ty mamatse azo,
le hasoao ty malaiñe, vaho mihalalia ho a o mampisoañe
naho mamorekeke azoo, **45** soa t'ie ho anan-dRae' areo
andindìñe ao; fa songa ampanjirihe'e amo ratio naho
amo soao i androy, vaho ampahavie'e amo vantañeo
naho amo tsy vokatseo i orañey. **46** Aa naho o mikoko
anahareoo avao ty kokoa' areo, inoñe ty ho tambe' areo?
Tsy izay hao ty anoe' o mijiajiao amo mikoko iareoo?
47 Aa naho o longo'areo avao ro añontanea'areo, ino ty
anoe'o mandikoatse o kilakila'ndatio. **48** Aa le mivantaña
manahake te vantañe t'i Rae' areo.

6 Mitaòa, hera hanoe' areo añatrefa' ondatio o fatariha'
areoo, hitsiriria' iareo, f'ie ho po-tambe aman-dRae'
areo andindìñe ao. **2** Ie mitolon-kavantañañe, ko mikoi-
dava ndra mitioke trompetra hiaolo azo manahake o
soamiatrekeo fa anoe' iereo an-dalañeo naho an-tsena
ey o falalà' iareoo soa te ho isa' ondaty. Eka! to ty asako
ama'o t'ie fa nandrambe tambe. **3** F'ihe naho manao
fatarihañe, ko ampahafohineñe ty fità'o havia ty anoem-
pità'o havana **4** soa te hihaja i fatariha'oy; le i Rae'o
mahavazoho añ'etake ro hanambe azo. **5** Ie mihalaly
irehe, ko mañonjom-peo, le ko manao soamiatreke
lonjetse, mpitea halaly am-pitontonañe ao naho an-
kotson-kiririsa ey, miloloke an-dreham-piriñake hijanjiña'
ondaty hilombofa'e. Eka! to t'itaroñako t'ie fa aman-
tambe. **6** Fa ihe, naho miloloke, miziliha am-pandrea'o

ao le agabeño ty lala'o, naho milolofa aman-dRae'o ambangiñe ao, vaho ho tambezen-dRae'o mivazoho añ' etake ao. **7** Inahareo ka, naho mihalaly, ko mibeobeoke manahake o tsereheñeo, ie atao'iereo ho janjiñeñe ty amo figaradadàha' iareoo. **8** Aa le ko itsikombeañe. Ami'te arofoanan-dRae' areo andindiñe ao o enta' areoo aolo' ty ihalalia'areo? **9** Inao ty hilolofa' areo: Ry Rae'ay andindiñe ao, ho masiñeñe ty tahina'o. **10** Ho tahieñe ty fifehea'o, hanoeñe an-dindiñe ao naho an-tane atoy o satri'oo. **11** Atoloro anay nainai'e ty mahakama'ay, **12** Apoho o tahi'aio, manahake ty ihevea'ay o anaña'ay hakeoo. **13** Ko minday anay mb'an-kaozaram-panjiziañe, fa kalaño amy ze atao raty, [toe Azo ty fifeheañe, ty haozarañe vaho ty engeñe nainai'e.] Amene. **14** Naho hevè' areo ty hakeo' ondaty, le ho hahà' i Rae'areo andindìñey ka o tahi'areoo. **15** Fe naho tsy apo' areo ty hakeo' ondaty, tsy ho hahàn-dRae'areo o tahi'areoo. **16** Ie mililitse, ko manao laharam-pandalàn-tsoamiatreke, mañamonjetse laharañe hisenge te mililitse añatrefa' ondaty. Eka! to t'itaroñako t'ie fa nahazo tambe. **17** F'i he, naho mililitse sasao ty añ'ambone'o; **18** tsy mone ho oni' ondaty t'ie mililitse, naho tsy t'i Rae'o añ'etake ao, vaho i Rae'o mahavazoho an-kafits'aoy ro hanambe azo. **19** Ko mitolom-pamotry vara an-tane atoy, habotse' ty oletse naho ty eno, ndra hipoñafa' ty mpikizo hañaoke. **20** Mañajà vara andindìñ' ao, ami'ty tsy hagedra' ty oletse naho ty eno, mbore tsy ho gorobahe' ty mpikizo hamaoke; **21** fa ami'ty nampipoha'o o vara'oo, ao ka ty arofo'o. **22** Failo' ty sandry ty fihaino'o, ie vantam-pañente o

fihaino'oo le tsy haieñe ty sandri'o. **23** Aa naho mitsi kirike o fihaino'oo, le himoromoroñe iaby ty vata'o; ie maieñe ty zava ama'o ao, le hene haieñe o lala'oo! **24** Tsy eo ty mahafitoroñe talè roe, hera ho falai'e ty raike naho hikokoa'e ty raike, ke hiasia'e ty raike vaho sirikae'e ty raike; tsy lefe'areo toroñeñe t'i Andrianañahare naho ty voatse toy. **25** Inao ty itaroñako, Ko marimarihe' areo ty havelo'areo, ty ho kamae' areo ndra ty hinoma' areo, vaho ty sandri' areo, ty hisafora' areo. Tsy likoare' ty troke hao ty mahakama, naho ty sandriñe ty sikiñe? **26** Heheke o voron-dikerañeo: tsy mitongy, tsy mandrofotse vaho tsy mañoroñe an-driha, fa fahana' i Rae'areo onjoneñey. Tsy sarotse te am'iereo v'inahareoo? **27** Ia ama' areo, te mahimahiñe ro mahatovoñe ty haabo'e kiho raike? **28** Aa ino ty marikarihañe amo saroñeo? Birèto o befelañe an-tetekeo, ty fitiri'e; ie tsy mandrorotse, tsy manenoñe, **29** fe itaroñako te, ndra i Solomona ami'ty enge'e iaby, tsy nihamiñe manahake ty raike ama'e. **30** Aa naho izay ty ampisikinan' Añahare ty vinda am-bare mizorazora ao, ie maindoñe androany naho miheatse vaho ahifike an-toñake ao hamaray; tsy mandikoatse izay hao nahareo ry kede fatokisañe? **31** Aa kanao izay ty itarean' Añahare, ko mihakahaka manao ty hoe: Ino ty ho hane'ay? ndra, Ino ty ho nome'ay? ndra ino ty ho sikina'ay, **32** amy t'ie hene paie' o sandriñeo, vaho arofoanan-dRae' areo ze paia' areo iaby. **33** Tsoeho hey i Fifehean' Añaharey naho ty havantaña'e; vaho hene hatolotse anahareo. **34** Ko angovitañe ty hamaraiñe, fa ho vazobazore' i hamaraiñey o azeo. Tsahatse ty andro o haembera'eo.

7 Ko mirihy, hera ho zakaeñe. **2** Ami’ty fizakañe izakà’
areo ty anjakañe anahareo, naho ty fañaranañe añarana’
areo ro añaranañe ama’areo. **3** Akore te biribirie’o ty
ahetse am-pihaino’ ondatio, fe tsy isa’o i boda am-
pihaino’oy? **4** Akore ty anoa’o am’indatiy, ty hoe: Eo
heike, hañifihako o ahetse am-pihaino’oo; te mone hehe
ty boda am-pihaino’o ao? **5** Soamiatreke! Ahifiho añe hey
o boda a’ maso’oo, izay irehe vaho hahafibiretse, hañifike
i ahetse am-pihainon-drañe’oy. **6** Ko atolotse ami’ty
amboa ty hena miavake, naho ko apoke aolon-dambo eo
o hange’ areoo ke ho vazañe’e; hera hitolike handrimitse
azo. **7** Mihalalia aman’Añahare, le ho tolorañe, mikodebea
le hahaoniñe, mampikonkòña le hisokafañe; **8** amy
te songa mahazo ze mihalaly, hahaisake ty mitsoeke;
vaho ho sokafañe ty mitrehentreheñe. **9** Ia ama’areo,
naho ipaia’ ty ana’e mofo, ro hañomey aze vato? **10** Ke
ihalalia’e fiañe, ro hanozoa’e mereñe? **11** Aa ndra te raty
nahareo ro mahay mifampanjotso raha soa, sandrake t’i
Rae’ areo andindìñe ao ro hanolotse i Arofo’e Soa amo
mihalaly ama’eo. **12** Aa ndra inoñ’ inoñe ty tea’ areo
hanoe’ ondaty ama’areo, anò am’iereo. Fa izay t’i Hake
naho ty tsaram-pitoky. **13** Iziliho i làlambey maifitsey, fa
mivañavaña ty lalambey naho laleke ty lalañe mb’am-
piantoañe mb’eo vaho maro ty mimoake ao. **14** Mizìtse ty
lalam-bey naho mikitìtse ty oloñoloñe mañity mb’an-
kaveloñe mb’eo; Tsy ampeampe ty mahaoniñe aze. **15**
Itaò o mpitoky vìlañe miheo mb’ama’ areo am-bolon’
añondrio, te mone amboa romotse ty am-po ao. **16** O
sata’eo ro hahafohinañe iareo; potore’ ondaty am-patike

hao ty valoboke? Ke amo farehetseo ty sakoañe? **17** Hene
mamoa voa soa ze hatae soa, naho fonga mamoa voa raty
ty hatae mimontamontañe. **18** Tsy mete mamoa voa raty
ty hatae soa, naho tsy lefe' ty hatae raty ty hamoa voa
soa. **19** Hene forototoeñe añ'afo ao ze hatae tsy mamoa
voa soa, **20** aa le o voa'eo, toe o sata'eo, ty hahafohinañe
iareo. **21** Amy te tsy ze fonga manao amako ty hoe: Talè,
ro himoake amy fifehean-dikerañey, fa ze manao o satrin-
dRaeko an-dindìñeo ty hizilike am-pifehean-dikerañey
ao. **22** Amy andro zay maro ty hanao amako ty hoe: O Talè,
Talè, tsy i tahina'oy hao ty nitokia'ay? naho i tahina'oy ty
nañaria'ay kokolampa, mbore i tahina'oy ty nanoa'ay
raha tsitantane maro? **23** F'ie hanoako ty hoe: Le lia'e tsy
nifàntako nahareo, misitaha amako ty mpitolon-tsereke
retia. **24** Aa ze hene mahajanjiñe o volako rezao naho
itoloña'e, ro razañeko amy t'indaty mahihitse nañoreñe
anjomba an-damilamy. **25** Nikojojojoaha' i orañey, naho
nifofoha' o tiokeo, f'ie tsy nirotsake, amy te lamilamy ty
mananta'e. **26** Ze mahajanjiñe o volakoo, fe tsy tarè'e,
le hambañe amy t'indaty minèñe nañoren-traño am-
paseñe. **27** Nilihitse i orañey, nitorotositse i sorotombakey,
namaoke i trañoy i tiokey, naho nihotrake vaho havaràta
ty fideboña'e. **28** Ie nitsara i entañe zay t'Iesoà, le hene
nilatsa amy fañoha'ey; **29** amy te an-kaozaram-bey i
fitaroña'ey, tsy nanahake o androanavi' iareoo.

8 Ie nizotso boak'am-bohitse ey t'i Iesoà le norihe'
i lahialeñey, **2** Intike te pok' eo ty aman' angamae
niambane ama'e, nanao ty hoe: O Rañandria, mahajangañ'
ahy v'iheo? **3** Nahiti' Iesoà ty fità'e, nitsapa aze le

nanao ty hoe: Satriko t'ie halio, maliova. Le nilioveñe amy haangamae'ey re amy ora zay. **4** Le hoe t'i Iesoà tama'e: Mitaoa tsy hatalili'o ama' ondaty, fe akia mb'amy mpisoroñey mb'eo, le ibanabanao ty enga linili' i Mosè amy Ha'areoy. **5** Ie nigodañe mb'e Kapernaome-hamartà ao t'i Iesoà, le nifanalaka ami'ty mpifehe-zato nihalaly ama'e **6** ty hoe: O Rañandria, màndre an-trañoko ao i ana-dahikoy, tokoe' ty hakepeke, ie deme'e ty amy hasilo'ey. **7** Hoe t'i Iesoà tama'e: Homb'eo iraho hañafak'aze. **8** Aa hoe ty natoi' i mpifehe-zatoy: O Rañandria, tsy sazò ahy ty homba'o ambane' tafo-trañoko ao, iantofo avao, le ho jangan-dre. **9** Mpanan-kakeo iraho, naho manan-dily aman-tsoavala reke-piningitse; ie anoeko ty hoe: Dañe! ami'ty raike le mandeha, Mb'etoa, le pok'eo, vaho amo mpitorokoo ty hoe: Ano zao, le anoe'iereo. **10** Jinanji' Iesoà, le nilatsa vaho hoe re amo mpañorike azeo: Eka! to t'ivolañako te mbe tsy nahatrea fatokisam-bey manahake zao e Israele ao iraho. **11** Taroñeko ama' areo te maro ty hitotsake boak' atiñanañe añe naho hirik' ahandrefañe añe hitrao-pitofàñe amy Abraàme naho am' Isaka vaho am' Iakobe amy fifehean-dikerañey, **12** fe hafetsake an-kamoromoroñan-tsikeokeok' ao o ana' i fifeheañeio; fangololoihañe naho ali-vazañe ty ho ao. **13** Le hoe t'i Iesoà tamy mpifehe-zatoy: Akia; fa ama'o ty amy natokisa'oy, vaho nijangañe amy ora zay i ajalahiy. **14** Ie henane zay, nizilike añ'anjomba' i Petera ao t'i Iesoà, le naheo'e te natindri' ty hamae-sandriñe i rafoza'e ampelay. **15** Nitsapae'e ty fità'e le nisitak' aze i firemporempo'ey, vaho nitroatse nitoroñ' aze. **16** Ie tsatoke i harivay, le

nendese' iareo ama'e o vinolevolen-kokolampao naho hinaha'e an-tsara avao, vaho nafaha'e iaby ze hasilofañe, **17** hañenefañe i nisaontsieñe añam' Isaia mpitoky, noro an-tiahiy, ty hoe: Toe rinambe'e o hakepehan-tikañeo, vaho nivavè'e o hasilofan-tikañeo. **18** Ie nivazoho' Iesoà te niarisehoa' i lahialeñey, le nafanto'e te hitsake mb'alafe i riakey eñe. **19** Le pok'eo ty androanavy nanao ty hoe ama'e: O Talè, hañorik' Azo iraho ndra aia'aia ty hañaveloa'o. **20** Le hoe ty natoi' Iesoà aze: Manan-joho o farasio, aman-traño o voron-dikerañeo, fe tsy aman' ankalañe ty añambone' i Ana' ondaty, ana' i tsy nahavanilahiy. **21** Hoe ty nanoa' ty mpiama'e raike: Apoho hey iraho hiavotse handentek' an-draeko. **22** Hoe t'i Iesoà tama'e: Oriho iraho; adono handeveña' o mihomakeo o vilasi' iareoo. **23** Nijon-dakañe t'i Iesoà naho nindre ama'e o mpiama'eo le **24** nikofaoke amy riakey ty tio-bey naho loho nikabokaboke o onjao vaho natao te hifoifoy i lakañey. **25** Nimb'ama'e mb'eo o mpiama'eo nihalaly ama'e ty hoe: O Talè, rombaho zahay, tsy mone hivetrake. **26** Hoe re tam'iereo: Ino ty ifampitoliha' areo, ry kede fatokisañeo? Niongake re, le trinevo'e i tiokey naho i riakey hitsiñe, le nipendreñe ami'ty manao zao. **27** Nitrea' ondatio le nilatsa vaho nanao ty hoe: Ia v'itoy t'ie manao i satri'ey o tiokeo naho i riakey? **28** Ie tafatsàke i riakey, le niheo mb' an-tane Gadarý alafe' i riakey eñe, naho nifankanjò ama'e t'indaty roe vinolevolen-kokolampa hirike amo kiborio, hay aia ty fidabadoà' iareo, kanao tsy nahafiranga mb'eo ondatio. **29** Nitazataza ty hoe ama'e iareo: Inoñe ty iharoan-tika, Iesoà, Anan' Añahare?

Niheo mb'etoañe aolo' i àndroy v'iheo hampisoañe naho handrotsake anay? Hoe t'i Iesoà am'iereo: Mivoraha boak' ao ty valobohòke lo retia. **30** Nandrazeñe ey hoeke ey ty mpirai-tron-dambo maro, **31** le nitoreova' o kokolampao ami'ty hoe: Kanao tsy mete tsy iakara'ay, añomeo lily himoaha'ay amo mpirai-tron-dambo eio. **32** Le hoe re tam' iereo: Soike! Le nifaoke ama'e iereo, nitsamoake amy lambo rey; naho nitsondemboke amy zao i mpirai-tro-damboy nidorasitse mb'an-driake mb'eo vaho niòpo an-drano ao. **33** Nangebahebake o mpiarakeo le nitriban-day, naho fonga natalili'iereo an-drov'ao, vaho hene nirevendreveñe i rovay. **34** Niavotse mb'eo iereo hanalaka Iesoà; niisa' iereo naho nihalaly ama'e te tsy hitoam-ban-tane' iareo.

9 HNijon-dakañe t'i Iesoà, le nimpoly mb'an-tanà'e mb'eo iereo. **2** Nendeseñe ama'e ty nisilofa' ty hakepehañe nandre an-tihi'e eo; nivazoho' Iesoà ty fatokisa' iareo le hoe re am' indaty silokey: Anake, misomoboha fa hinaha ty figahiñan' Añahare o tahi'oo. **3** Hoe ty nitsakorean' arofo' o androanavy ila'eo: Miteratera itìa. **4** Nioni' Iesoà o vetsevetse' iareo, le nanoa'e ty hoe: Ino ty aereñerea' areo raty añ'arofo ao? **5** Ty aia ty mora volañeñe, ke ty hoe: Malio hakeo irehe, he ty hoe: Mitroara, mañaveloa? **6** Fe, ty hampahafohinañe anahareo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañaha tahiñe: le hoe re amy nisilokey: Mitroara, rambeso o tihi'oo vaho mañaveloa. **7** Niongake re, nimpoly mb'an-kiboho'e mb'eo. **8** Nahaisake i lahialeñey le loho nañeveñe vaho nandrenge an' Andrianañahare mpanolotse faozarañe hitoloñe hoe izay

am’ondatio. **9** Ie nienga t’i Iesoà, le nahavazoho ondaty
niambesatse am-pandambañam-pifampikaloan-drala eo; i
Matio ty tahina’e. Le hoe re tama’e: Antao hañorike ahy. Aa
le niongake re nañorike aze. **10** Nampihova’e añ’anjomba
hikama, le ie nikama, intoa ty piaroteñe naho lo-tsereke
maro am-pandambaña’e eo, le hehe t’ie nitrao-pikama
amy Iesoà naho amo mpiama’eo. **11** Nioni’ o Fariseoo
zay le nanao ty hoe amo mpiama’eo: Ino ty itraofa’ i
Talè’ areoy fikama amo piaroteñe naho borololoo? **12**
Jinanji’ Iesoà izay, le hoe re: Tsy o jangañeo ro mipay ho
tahañe, fa o silokeo. **13** Akia, tsatsiho hey i pinatetsey:
Fiferenaiñañe ro paiako fa tsy soroñe; tsy nivotrake atoy
iraho hañaha o vantañeo, fa o mpanan-tahiñeo. **14** Le
nomb’ama’e mb’eo o mpiamy Jaonao, nanao ty hoe:
Manao akore te beteke mililitse zahay naho o Fariseoo, fe
tsy mililitse o mpiama’oo? **15** Le hoe ty natoi’ Iesoà: Tsy
mahafirovetse ndra mililitse o mpiamy mpañengaio t’ie
mbe am’iereo? Ho avy ty andro hanintahañe i mpañengay,
izay iereo vaho hililitse. **16** Tsy eo ty mampianto ty ila’ ty
sikiñe vao ami’ty tsorodea, amy te manibake i tsorodeay i
takekey mañindra i riatsey. **17** Mbore tsy añiliñañe divay
vao ty zonjon-kolitse hambo’e, ke hipoñake i holitsey
le hilongañe i divaiy, vaho hianto i holitsey; aiy! toe
ailiñe an-jonjon-kolitse vao ty divay vao le songa mihaja
i roroey. **18** Ie sinaontsi’e izay, pok’eo ty roandriañe
niambane ama’e, nihalaly ty hoe: O Talè, nisimba aniany i
anak’ ampelakoy, ehe mihavia, hampitongoà’o fitàñe,
hameloñ’aze. **19** Niongake t’i Iesoà le nimbeo, ie naho
o mpiama’e ama’eo. **20** Intia, te nimb’am-boho’e ao ni

tsapa ty riran-tsarimbo'e ty rakemba nisilofe' ty lio-lava folo taoñe ro'amby; **21** ie naereñère an-trok'ao ty hoe: Ndra te i saro'ey avao ty paoheko, le ho haha amy zao. **22** Nitolike t'i Iesoà le nanoa'e ty hoe: Misomobòha anako, ty aman' Añahare, andriañen-dre, fa nahajangañ' azo o fatokisa'oo. Nijangañe amy oray avao re. **23** Ie nizilike añ'anjomba' i roandriañey ao, le nahavazoho ondaty maro nandala, **24** le nanoa'e ty hoe: Miavota iaby, vaho ko mirovetse, miroro i ajajampelay fa tsy simba. Fe natao' iareo ho ondaty misole, le hoe iereo, Tsy nitrean-tika hao t'ie nirobake? **25** Aa ie nakare' Iesoà alafe ao, le niheo mb'ama'e re nitsapa ty taña'e vaho nitroatse i ajajampelay. **26** Niboele amy tane iabiy i talily zay. **27** Nisitake t'i Iesoà, le nihitrihitry mb'ama'e ty fey roe nikaikaike ty hoe: Tretrezo zahay, ry Ana' i Davide. **28** Ie avy amy anjombay, le nisitsitse mb'ama'e i fey rey, naho nanoa'e ty hoe: **29** Hampijangañe anahareo ty fatokisa' areo. **30** Niboleake amy zao o fihaino' indaty roe reio vaho nahaisake; nafanto' Iesoà am'iareo ty hoe: Asoao tsy ho fohiñe i raha zay. **31** Niavotse mb'eo amy zao iereo nani tsike i taney, haharendrehae'e aze. **32** Nienga t'i Iesoà, le nasese mb' ama'e t'indaty moañe niangara' ty kokolampa. **33** Naria'e i kokolampay le nisaontsy i moañey. Nilatsa i lahialeñey, nanao ty hoe: Mbe lia'e tsy niisan-tika e Israele atoa ty manahake zao. **34** Hoe o Fariseoo: Toe i talèn-kokolampay ty añaria'e anga-draty. **35** Niariary mb'amo rova naho tanàñe iabio re nañoke amo fitontona' iareoo, naho nitaroñe i talili-soay naho nañafake ze hene areteñe vaho ze atao halemeañe. **36** Nivazoho' Iesoà i

lahialeñey, le niferenaiña'e, amy t'ie nifoezapoezake, nandrenàndre ey hoe añondry tsy amam-piarake. **37** Le hoe re amo mpiama'eo: Maro o ampemba mizorazora eio, fe tsy ampe o mpanatakeo. **38** Aa le halalio t'i Talè' o mahakama mizorazorao ty hañiraha'e mpanatake maro hanatake o ampemba'eo.

10 Tsinikao' Iesoà i mpiama'e folo ro'amby rey naho nomea'e lily amo anga-draty iabio, hañariañe irezay, vaho hampijangañe ze hene hasilofañe naho ze arete-mandrambañe. **2** Zao ty tahina' i folo ro'amby nitokaveñe Firaheñe rey: I Simona atao Petera, naho i Andrea rahalahi'e; **3** i Filipo naho i Bartolomeo; Iakobe naho i Jaona rahalahi'e ana' i Zebedeele; i Tomasy naho i Mat'tý, ie nifohiñe ho mpampisongo mpangalak'ana'e; Iakobe ana' i Alofey naho i Tereose; **4** i Simona nte Kanana, vaho i Joda Askareiotà nifotetse azey. **5** Nirahe' Iesoà i folo ro'amby rezay le nafanto'e ami'ty hoe: Ko mañavelo mb'an-tane' o kilakila ondatio, vaho ko migodañe mb' an-drova' o nte Samariao. **6** Akia mb'amo añondry nandrike amy anjomba' Israeleio. **7** Taroño am'iereo te ho heneke i fifehean-dikerañey. **8** Jangaño o marareo, ampolio amo vilasio ty haveloñe, liovo o angamaeo, mañaria kokolampa; le ko mandrambe sara, fa am-patarihañe ty nahazoa' areo, matariha ka. **9** Ko mamotry vola-mena ndra vola-foty; ndra vara an-kontra' areo; **10** ndra sikiñe halimbe, ndra hana, ndra kobaiñe am-pita'areo; amy te mañeva rima mahaeneñe ty mpièke. **11** Amy ze tanàñe ndra rova iziliha' areo, añontaneo, ia t'indaty vañoñe ama'e, le mitambara ao ampara' te mienga. **12**

Ie mizilike añ'anjomba ao, ampanintsiño ami'ty hoe: Hanintsiñe ty anjomba toy, naho Fañanintsiñe amy ze hene mpimoneñe ama'e. **13** Ie mañeva i anjombay, le ho ama'e i fañanintsi' areoy, f'ie tsy mañeva le himpoly ama' areo i fañanintsi' areoy. **14** Naho eo ty tsy mampihova, tsy mañaoñe anahareo, le avoto i anjombay vaho ahintsaño ty deboke am-pandia' areo. **15** Eka! to t'itaroñako te soa ho a i Sodoma naho i Gomora amy andro zay te amy rovay. **16** Inao, ahitriko hoe añondry añivo amboa-romotse nahareo; aa le mahihira hoe mereñe vaho manoa hatso-pon-deho. **17** Itaò ondatio, fa tsy am-pivori' iareo naho amo anjomba fitontona' iareoo ty aneseañe anahareo, **18** fa amo mpifeheo naho amo mpanjakao, hahafitaroña' areo ahy am' iereo naho amo kilakila'ondatio. **19** Ie tsepahe' iereo, ko aliheñe amy ze ho saontsie' areo, fa hatolotse amy ora paiañe azey ty ho saontsie' areo. **20** Tsy inahareo ty hisaontsy, fa i Arofo-Masin-dRaekoy ty hitsara añama'areo. **21** Hasesen-drahalahy ty rahalahi'e havetrake, naho ty rae ty ana'e; hitroatse aman-droae'e o anakeo, haneseke iareo ho koromaheñe. **22** Ho fañinjeañe naho fañembañañe amy ze hene fifeheañe nahareo ty ami'ty añarako, fa ze mahafeake pak' amy figadoñañe nifantañañey ty ho rombaheñe. **23** Ie horidañeñe ami'ty rova toy, mitribaña an-day mb'ami'ty ila'e. Eka! to t'itaroñako te, tsy ho tsitsi' areo o rova' Israeleo ampara' te totsake i Ana' ondatiy. **24** Tsy ambone' i talè'ey ty mpiòke, naho tsy ambone' i tompo'ey ty ondevo. **25** Mahaeneñe i mpiokey te ho hambañe amy talè'ey, naho te hanahake i tompo'ey ty mpitoroñe. Aa naho natao'

iereo Baalzebobe i talèn' anjombay, àntsake o ana' i anjomba'eio. **26** Ko ihembañañe, amy te tsy eo ty tsy haboake ndra mietake ze tsy hampahafohinañe. **27** Ze itaroñako añ'ieñe ao, isaontsio an-kazavàñe ey; naho ze janji'areo an-dravembia, itseizo an-dalambey. **28** Ko mirevendreveñe amo mpamono sandriñeo f'ie tsy maha-vono arofo. Te mone eveño i maharotsake troke naho sandriñe an-tsikeokeok' aoy. **(Geenna g1067)** **29** Tsy aletake drala raike hao ty foly roe? Fe leo raike ama'e tsy hipoke an-tane naho tsy satrien-dRae'areo an-dindiñe ao. **30** Tsy fa niaheñe iaby hao ze maroin' añambone' areo? **31** Ko mahimahiñe, ie lombolombo' o folio. **32** Ze mañonjoñe ahy añatrefa' ondatio, ty honjoneko añatrefan-dRaeko andindìñ' ao. **34** Ko atao' areo te niavy hanese fañanintsiñe an-tane atoy iraho; tsy niavy hanese fañanintsiñe fa fibara. **35** Ty hampiavakavahañe ondatio ty nivotrahako atoy, ty ana-dahy aman-drae'e, ty anak-ampela aman-drene'e, ty vinanto-ampela aman-drafoza ampela'e **36** Ho rafelahi'ondaty o kokoa'eo, **37** Tsy mañeva ahy ze mikoko rae ndra rene mandikoatse ahy, naho tsy mañeva ahy ze mikoko ana-dahy ndra anak-ampela mandikoatse ahy, **38** Tsy mañeva ahy ze tsy mandrambe i hatae ajale'ey vaho mañorik' ahy. **39** Ze mpitea havelo ro hañanto aze, fe hitendreke aze ze mamoe'ay ty amako. **40** Ze mandrambe anahareo, mandrambe ahy, naho ze mandrambe ahy mandrambe i nañirake Ahiy. **41** Ze mandrambe mpitoky ami'ty tahina' ty mpitoky, ro handrambe ty tambem-pitoky; ze mandrambe ty vañoñe ami'ty tahina' ty vañoñe ro handrambe ty tambe' i vañoñey. **42** Ze manjotso rano

manintsiñe am-pitovy ami'ty raike amo kedeke retoa ami'ty tahina' ty Firaheko, Eka! to t'ivolañako t'ie tsy mbia ho motso tambe.

11 Ie nagado' Iesoà ty fañòhañe i mpiama'e folo ro'amby rey, le nienga, vaho nafanto'e ama'e ty hampioke naho hampitao amo rova' iareoo. **2** Ie tam-porozò ao t'Jaona, le jinanji'e o fitoloña' Iesoào le nirahe'e ty mpiama'e roe, **3** hanoa' iareo ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke mbe añe i tamaen-tikañey? **4** Hoe ty natoi' Iesoà am'iareo: Akia, atalilio amy Jaona o niisa' areoo naho o jinanji' areoo: **5** Mahaisake o feio, mitsontike o kepekeo, lioveñe o angamaeo, mahajanjiñe o gìñeo, vañoneñe o vilasio vaho votsoreñe o rarakeo. **6** Faly ze tsy aliheñe ty amako. **7** Naho nañavelo iereo le nitaroñe i Jaona amy lahialeñey t'i Iesoà: Handrèndreke inoñe ty nihitrifa' areo mb'am-patram-bey añe? Ty vinda natroetroen-tioke hao? **8** Ke inoñe ty niakara'areo ho sarieñe? t'indaty misarimbo marerarera hao? Toe añ'anjombam-panjaka ao o mpisaroñe lamba marerarerao. **9** Naho izay, inoñe ty niavota' areo ho isaheñe añe? ty mpitoky hao? Eka, itaroñako t'ie lombolombo ty mpitoky. **10** Ie i nipatereñe ty hoe: Inay, mañitrike ty ìrako hiaolo Azo iraho, ie ty hañajary ty lalañe aoloko. **11** Eka! to t'itaroñako te, ze nasaman' ampela, tsy ama'e ty nionjoñe ambone' i Jaona Mpandipotse, f'ie ilikoara' ty kede amy fifehean-dikerañey. **12** Boak'amo andro'eo pake henane, le rembèñe i fifehean-dikerañey vaho te hitavañ' aze o piaroteñeo. **13** Songa mitalily ampara' i Jaona o mpitokio naho i Hake. **14** Aa naho laha'areo ty hiantoke: ie i Elia ho aviy. **15**

Ze aman-dravembia hijanjiñe, mijanjiña! **16** Razañeko ami'ty tariratse toy ty ajalahy mitoboke an-tsena ao mifampikoike **17** ty hoe, Nisaboa'ay f'ie tsy nandrodo; nangololoiha'ay f'ie tsy nirovetse. **18** Pok'eo t'i Jaona, tsy nikama, tsy ninoñe, le hoe iereo: Aman-kokolampa re. **19** Avy ka i Ana' Ondatiy: mikama naho minoñe, vaho anoeñe ty hoe: Intia ty màhake naho mpigenoke, rañe' o bakakalahio naho o mpanan-kakeoo. Izay ty fizaka' o seretseo o mahihitseo. **20** Nikobiha' Iesoà amy zao o rova nanoe'e o vilo'eo ie tsy nitolike am-pisolohoañe. **21** Fatse ama'o Korazina! naho, Hankàñe ama'o Betsaida! Fa naho nanoeñe e Tirò ao naho e Sodoma añe o viloñe nanoeñe ama' areoo, le ho nitolike amy andro zay iereo am-pisolohoañe, an-gony naho lavenoke. **22** Eka! hoe ty itaroñako te ho mora amy Tirò naho i Sodoma te ama' areo. **23** Ihe, Kapernaome, hionjoñe mb'andindìñe eñe v'iheo? Toe hazotso mb'an-tsikeokeoke ao, fa naho nanoeñe e Sodoma o viloñe nanoeñe ama'oo, hera mbe ho niteo. **(Hadēs g86)** **24** Eka! itaroñako te haivañe an-tane Sodoma ta te ho ama'o i andron-jakay. **25** Ie henane zay, niongake t'i Iesoà nanao ty hoe: Rengen-dRehe, ry Aba, Andrianamboatse i likerañey naho ty tane toy, amy te naeta'o amo mahihitseo naho amo mahilalao i tsara zay vaho binenta'o amo mirèkeo. **26** Eka Aba, toe nivantañe añatrefa'o izay. **27** Kila natolotse ahiko boak' aman-dRaeko, tsy eo ty mahafohiñe i Anakey naho tsy t'i Rae, naho tsy ia ty mahafohiñe t'i Rae naho tsy i Anakey vaho ze satri' i Anakey hatòke. **28** Mb'amako mb'etoa ze hene mokotse naho mifeake fitoloñañe, le himbaeko vaveñe ty

joka'e. **29** Rambeso ama'areo ty jokako, le mioha amako fa lem-po iraho naho mora naho mazava-troke, vaho hahatendreke fitofàn' arofo nahareo, **30** amy te mora ty jokako, vaho maivañe o kilànkakoo.

12 Ie henane zay, niranga vare niriñariña ami'ty andro Sabata t'i Iesoà. Nisaliko o mpiama'eo vaho nampipototse loham-bare naho kinosokoso' iareo am-pitàñe ho kamaeñe. **2** Ie nioni' o Fariseoo, le hoe iareo ama'e: Heheke manao ty faly tsy anoeñe ami'ty Sabotse o mpiama'oo. **3** Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy fa vinaki' areo hao ty nanoe' i Davide, ie nisaliko naho ondati'eo **4** añ'anjomban' Añahare ao, ie nikama i mofo-miatrekey, ze tsy azo kamaeñe naho tsy o mpisoroñeo avao? **5** Tsy vinaki' areo amy Hake ao hao te beteke miranga-Hake ami'ty Sabata o mpisoroñe añ'anjomban' Añahareo vaho malio-tahiñe? **6** Eka, itaroñako te etoañe ty ambone' i anjombay. **7** Aa naho napota' areo ty hoe: Fiferenaiñañe ro paiako fa tsy soroñe, le tsy ho nafà' areo ty malio tahiñe, **8** amy te Talè' i Sabatay i ana'ondatiy. **9** Ie heneke i andro rezay le nienga mb'eo t'i Iesoà nizilike am-pitontona' iareo ao. **10** Teo t'indaty mate fitàñe, aa le hoe ty ontane' iareo ama'e: Vantañe hao ty mampijangañe ami'ty Sabotse? **11** Le hoe re tam'iareo; Ia ama' areo aman' añondry mijoñe an-davake ao ami'ty andro Sabata, ty tsy mañakats' aze? **12** Lombolombo izay t'indaty, aa le mete vaho mañeva, ty manao soa ami'ty Sabotse. **13** Aa le hoe re am' indatiy: Ahitio o fità'oo. Napololo'e i fità'ey, vaho nivoatse manahake i ila'ey. **14** Fe nifandrimboñe o Fariseoo, nikinia ty hañoho-doza ama'e. **15** Niarofoana' Iesoà o ereñeren-

tro' iareo; le nisitake; maro ty siloke nañorike aze, vaho fonga jinanga'e; **16** hinatahata'e tsy hampahafohinañe aze, **17** hampijadoñe ty nampisaontsieñe Isaia: **18** Ingo ty mpitoroko tinendreko, i jinoboko mampinembanebañe ty trokoy; hapetako ama'e ty Troko, vaho ho taroñe'e amo fifeheañeo ty hatò. **19** Tsy ho hemban-dre, tsy hilay, vaho tsy ho janjiñeñe an-dalañe ey ty fiarañanaña'e. **20** Tsy ho potora'e ty vinda demoke, vaho tsy hakipe'e ty lamesa mañatoeñe ampara' te ajado'e ho nainai'e ty hatò, **21** i Tahina'ey ro fitamà' o kilakila ondatio. **22** Nasese ama'e t'indaty fey naho moañe, niazo' ty kokolampa, le hinaha'e. Niisa' i lahialeñey **23** le nilatsa vaho nanao ty hoe: Tsy ie hao i Ana' i Davidey? **24** Nahimbam-pahazo izay o Fariseoo le nanoiñe ty hoe: Tsy mañary kokolampa indatiy naho tsy i Baalzebobe talè' o kokolampao avao. **25** Niarofoana' Iesoà ty vetsevetse' iareo, le nirazaña'e ty hoe: Ho koake ze fifeheañe mifampiria, le tsy hitroatse ze rova ndra anjomba mifanao hereñ' an-tihy. **26** Naho roahe' i mpañìnjey ty mpañinje, le hifampiria iereo, aia ty hijadoña' i fifehea'ey? **27** Aa naho i Bèlzebobe ro añariako kokolampa, inoñe arè ty tsy androaha' o ana'areoo irezay? Aa le ie ro ho mpizaka anahareo. **28** Fa naho i Arofon' Añaharey ro añariako kokolampa, le toe fa migadoñe i fifehea'ey. **29** Aia ty himoaha' t'indaty añ' anjombam-panalolahy hamaoke o vara'eo naho tsy irohiza'e hey? Izay vaho hakopa'e i anjombay. **30** Mandietse ahy ze tsy mindre amako, naho mifary ahy ze tsy mirekets' amako. **31** Aa le itaroñako te fonga hafahañe amo ana' ondatio ze hakeo naho hateràñe, fe tsy hapoke am'ondatio ty

fiterateràñe i Arofo Masiñey; **32** ze minday saontsy mamokafoka i Ana' ondatiy, le hiheveañe, fe tsy hahañe ami'ty sa toy ndra amy sa ho aviy ze minday rehake fanambaitambaiñeñe i Arofo-Masiñey. **(aiōn g165)** **33** He hasoao ty hatae ty amo voa'e soao, ke ampimomoho ty hatae ty amo voa'e mimontamontañeo; fa inao ty hatò: o voa'eo ty aharendrehañe ty hatae. **34** Ry fiosoñan-dapètakeo! Aia ty hahafivolaña' areo raha soa kanao raty? Isaontsiam-palie ty fandopoaran' arofo. **35** T'indaty soa, boak'amo vara añ'arofo'e soao ro mañakatse hasoa, le t'indaty tsereheñe, hirik'amo vara an-tro'e tsivokatseo ro mampiboake haloloañe. **36** Hoe iraho ama' areo, ze hene entañe saontsie' ondaty, le sindre ho volilie'e amy andro zakay. **37** O saontsi'oo ro izakañe azo, naho o sata'oo ro hamàrañe azo. **38** Ie henane zay, nimb' amy Iesoà mb'eo ty ila' o Fariseoo naho Androanavio, nanao ty hoe: Te hahatrea viloñe ama'o boak' andindiñe ao zahay. **39** Tinoi'e ty hoe: Ty tariratse raty naho karapilo ro mitsoetsoeke viloñe; fe tsy hitoloram-biloñe naho tsy ty vilo' i Jonà; **40** fa manahake t'ie tan-tro' i fiañe jabajabay telo andro naho telo haleñe, le ho telo andro naho telo haleñe an-tro' tane ao i Ana' ondatiy. **41** Hitroatse amy zakay o nte-Niniveo mindre ami'ty tariratse toy hamàtse aze, amy t'ie nitolike am-pisolohoañe amy tsei' i Jonày, fe lohà' i Jonà iraho. **42** Hiongake amy zakay i mpanjaka ampela' i Sebay mindre ami'ty tariratse toy, hamàtse aze, amy t'ie nihirike añ'olon-tane añe nijanjiñe ty hihi' i Solomona; fe intoy iraho, lohà' i Solomona. **43** Ie miakatse amy t'indaty ty anga-maloto, le miranga

toetse tsy aman-drano mipay fitofàñe fe tsy manjo; **44** le hoe re: Himpoliako i kijà nihirifakoy. Ie pok' ao, zoe'e kòake, soa fipalirañe, vaho nihentseñeñe. **45** Le angala'e kokolampa fito raty ta ty vata'e, mindre ama'e naho manozìtse ao vaho raty te am-baloha'e ty fiai'indatiy. Izay ty ho ie ami'ty tariratse tsivokatse toañe. **46** Ie mbe nisaontsy amy lahialeñey, inao nijohañe alafe ao ty rene'e naho o rahalahi'eo, nipay ty hifanaontsy ama'e. **47** Le hoe t'indaty tama'e: Inao, mipay ty hahaisake azo ty rene'o naho o rahalahi'oo. **48** Natoi'e ty hoe i nisaontsy ama'ey: Ia o rahalahikoo? naho ia ty reneko? **49** Le nahiti'e mb'amo mpiama'eo o fità'eo vaho nanao ty hoe: Iretoañe o roahalahikoo naho o rahavavikoo vaho ty reneko! **50** Ze manao ty satrin' arofon-dRaeko andindìñ' ao ro roahalahiko naho roahavaveko vaho reneko.

13 Nienga i anjombay amy àndro zay t'i Iesoà, le niambesatse añ'olon-driake eo **2** vaho niropadropaha' i lahialeñey ampara t'ie nipay lakañe hijoña'e; le nizorazora an-tamboho ey i lahialeñey, **3** vaho nitaroña'e raha maro am-pandrazañañe ami'ty hoe: Teo t'indaty nañampitso boak' añ' anjomba ao handrarake tabiry; **4** Ie nandra rake, nirarake añ'olon-dalañe ey ty ila'e, f'ie nitsimòhe' o voroñeo. **5** Nirarake am-batovatoeñe ey ty ila'e, fe natify i taney, ie nipitsike le niforejeje amy te tsy nilaleke i taney, **6** ie nafana-voho i andro ambone eiy, le nimae naho maike amy t'ie tsy amam-bahatse. **7** Teo ty nira rake an-kisatse ao. Nitombo o hisatseo nañaloke aze. **8** Ty ila'e nipoke an-tane soa vaho namokatse naho nitombo, zato ty valoha'e, enem-polo ty faharoe, naho telo-polo ty

fahatelo. **9** Ze aman-dravembia hijanjiña'e, Mijanjiña! **10** Nimb'eo o mpiama'eo nanao ty hoe ama'e: Akore te itaroña'o an-drazan-drehake? **11** Hoe re: Natolotse ama'areo ty hahafohiñe i Fifehean-dikerañey, fa tsy am'iareo. **12** Ze manañe, ty ho tompeañe; fa ze tsy manañe, le haloly ama'e ndra ty minjilite'e habohe'e. **13** Zao ty itaroñako am-pandrazañañe: miisake iereo fe tsy mahaisake; mijanjiñe fe tsy mahajanjiñe, **14** hañenefañe i nampisaontsieñe Isaia mpitoky, ty hoe: Ie hijanjiñe, le hahajanjiñe fe tsy mb'ia haharendreke, Ie misamba le hahaisake fe le lia'e tsy hahaoniñe, **15** fa gañe ty arofo' ondaty retoa, naho giñe o ravembia'eo, fa nikipeke o fihaino'eo; ke hahaisake am-pihaino, naho hahajanjiñ' an-dravembia, he hahatsikarake añ'arofo, naho himpoly hijangañako. **16** Fe haha o fihaino' areo mahaisakeo naho o ravembia' areo mahajanjiñeo. **17** Eka! to t'itaroñako te maro ty mpitoky naho ty vañoñe nisalala hahaisake o trea' areoo fe tsy nahaisake, vaho hijanjiñe o tsanoñe' areoo, fe tsy nahajanjiñe. **18** Inao arè ty fampalangesañe i mpandrarakey. **19** I Ana' Ondatiy ro mpandrarake. I tabiry nirarake añ'olon-dalañey le ze hene mijanjiñe ty tsara' i fifehean-dikerañey fe tsy maharendreke; pok' eo ty mpañinje mitavañe an-tro'e ze nararake ama'e ao iaby, izay i tabiry nipoke an-dalañe eo. **20** I nipoke am-batovatoeñey, le ty mijanjiñe i tsaray naho mandrambe aze an-kaehake aniany, **21** f'ie tsy amam-bahatse mbore aliheñe; naho ifetsaha' ty hasotriañe tsy ampe vaho ty hasosorañe, le ampandikofe' i mpañìnjey ty añ'arofo'e ao. **22** I nirarake amo hisatseoy le ty mahajanjiñe i

tsaray, f'ie mipay hanontoñe vara bey, le ampañaliñoe' i mpañinjey aze i tsaran' Añaharey vaho tsy mamoa. (aiōn g165) **23** I nirarake an-tane soay, le ty mahajanjiñe i tsaray naho maharendreke vaho mamoa, toe manao sata soa; hanombo zato ty valoha'e, naho enem-polo ty faharoe, vaho telo-polo ty faha-telo. **24** Nitaroña'e oha-drehake tovo'e: Hambañe amy t'indaty mitongy doria soa an-tete'e ao i fifehean-dikerañey. **25** Ie nirotse ondatio, pok'eo i rafelahi'ey nandrarake vinda, an-tetem-bare'e ao vaho nibioñe. **26** Ie nitovoañe vaho ho niterake i varey le niboake ka i vinday. **27** Niheo mb'amy tompo-tetekey o mpitoro'eo nanao ty hoe: O talè, tsy doria soa hao ty narara'o? Boak' aia arè o vindao? **28** Hoe ty natoi'e: Satan-drafelahiko izay. Le hoe ty asa' o mpitoro'eo: Ho vorote'ay o vindao! **29** Aiy! hoe re, hera hombota' areo o vareo. **30** Angao hey hiharo hitiry ampara' te toly ty sabo, ie amy fitatahañey le ho volañeko amo mpanatakeo, ty hoe, Atontono hey o vindao naho feheo am-pitoboroñañe horoañe, vaho atontoño an-driha ao o vareo. **31** Intoy ka ty nandrazaña'e: I fifehean-dikerañey le añoharañe ami' ty voa-nonoke nindese' t'indaty vaho narara'e an-tete'e ao. **32** Ie ty kede amy ze hene añañe an-kodoboñe ao, fa ie mitiry, ro jabajaba amo rongoñeo vaho mbe mionjoñe ho hatae abo, kanao mitsoloke amo tsampa'eo o voron-dikerañeo. **33** Nitaroñe'e añ'ohatse ka ty hoe: I fifehean-dikerañey, le manahake ty lalivay19 najo' ty rakemba ami'ty bom-bare telo fañaranañe ao vaho hene niazom-pamoà'e. **34** Nanoe' Iesoà amy lahialeñey añ' ohatse iaby izay; fa naho tsy am-pandrazañañe le tsy nitsarae'e, **35**

hañenefañe i nampisaontsieñe i mpitokiy, ty hoe: Ho sokafeko am-pandrazañañe ty vavako; le ho taroñeko tafatòño boak'an-kaehae'e. **36** Nifampiria amy lahialeñey amy zao t'i Iesoà le nizilike añ'anjomba ao. Nimb'ama'e ao o mpiama'eo nihalaly ama'e te habejañe i fandrazañañe i vindaiy. **37** Nitoiña'e ty hoe: Ondatio ty mandrarake i doria soay; **38** ty voatse toy i tonday; o vantañeo i doria soay; vaho o tsivokatseo o vindao, **39** i mpañìnjey i rafelahy nandrarake irezay; i vare rifo mizorazora ey ro figadoña' i sa ho aviy; vaho o anjelio ro mpanatake. **(aiōn g165)** **40** Manahake ty fanontona' o mpanatakeo i vinday horoañe, ty ho fanamperañe ty sa toy. **(aiōn g165)** **41** Hirahe' i Ana' Ondatiy o anjeli'eo hañombotse amy fifehea'ey ze atao raty naho o mitolon-katserehañeo, **42** le hafetsake an-toñake mirebareba ao; fangololoihañe naho ali-vazañe ty ho ao. **43** Ie amy zay, hireandreañe manahake i àndroy, am-Pifehean-dRae'e ao, o vañoñeo. Ze aman-dravembia mahajanjiñe, Mijanjiña. **44** Hoe ka t'i Iesoà amo mpiama'eo: I Fifehean-dikerañey le manahake t'indaty mahatrea vara mikafitse le ami'ty hafalea'e ty amy hasaro'ey, fonga aleta'e o fanaña'eo vaho mivily i taney. **45** Tovo'e, Hambañe ami'ty mpanao balike mpipay vatosoa i fifehean-dikerañey. **46** Ie mahatrea ty soa, hene aleta'e o vara'eo le mipeake aze. **47** Razañeñe an-karato an-driake ao i fifehean-dikerañey; mitontoñe ama'e ao ze volom-piañe iaby. **48** Ie mirotrarotra le kororohe' iereo boak'ao, le miheo mb'ama'e o mpañaratoo mijoboñe ty soa ho an-karo' iareo, vaho aria' iereo o ratio. **49** Izay ty ho ie am-panampera' o androo; Homb'eo o anjelio,

hameve o tsivokatseo amo vañoñeo, **(aiōn g165)** **50** vaho havokovoko' iareo an-toñake mirehetse ao. Lako tañy naho ali-vazañe ty ho ao. **51** Hoe re am'iereo: Nirendre' areo hao izay? Eka, hoe iareo: **52** Aa le, ze fonga mahihitse amy fifehean-dikerañey ro hambañe ami'ty raen-keleiañe mañakatse ty vao naho ty haehae amo vara'eo. **53** Ie nagado' Iesoà i tsara rezay, le nienga, **54** vaho nigodañe mb'an-tane'e mb'eo le nañoke ondaty am-pitontonañ' ao. Nilatsa iareo nanao ty hoe añ'arofo: Aia ty nahazoa' itiañe ty hihitse naho haozarañe ra'elahy zao? **55** Tsy ie ty ana' i mpandrafitsey? tsy atao Marie hao ty rene'e? naho ty rahalahi'e: Iakobe, i Josefa, i Simona, naho i Jodà, **56** vaho o rahavavi'eo? tsy amantika iaby v'irezay? Taia arè ty nahazoa' itia o raha iaby zao? **57** Aa le nialik' ama'e iereo, vaho hoe t'i Iesoà tam'iereo: Tsy po-ènge ty mpitoky naho tsy an-tane'e vaho añ'akiba'e ao avao. **58** Le tsy nisatri'e ty hanao raha tsitantane ao ty amy haminjikitam-patokisa' iareo.

14 Ie henane zay, jinanji' i Heroda mpifehe ty talily Iesoà; **2** le hoe re amo mpitoro'eo: Iantofako t'ie i Jaona Mpandipotse ro manao o raha tsitantane zao. **3** Amy te nitsepahe' i Heroda t'i Jaona le rinohi'e am-balabey ao t'ie nañendak' aze tsy hañenga i Herodiasy ho valy, amy t'ie fa vali' i rahalahi'ey, **4** hoe t'i Jaona tama'e: Faly ama'o izay. **5** Aa le inao, te ho namono aze t'i Heroda, fe nihembañe amy lahialeñey, fa nimpitoky am'iereo t'i Jaona. **6** Ie amy takatakam-paniahiañe ty nisamahañe i Heroday le kinoi'e hitrao-pikama ama'e o roandria' i fifelehañey; nitsinjake añivo' iereo ty anak-ampela'e le

niehake t’i Heroda, **7** kanao nampitamae’e am-panta
te ho mea’e aze ze ihalalia’e. **8** Aa ie nitoroan-drene’e
le nangataha’e ty añambone’ i Jaona Mpandipotse am-
panake. **9** Nimoremoretse amy zao i mpanjakay, fe ty
amy fanta nanoe’e añatrefa o nambarañeo, le linili’e te
hanoeñe; **10** vaho nampihitrife’e ty hamonoañe i Jaona
am-porozò ao. **11** Nendese’ iereo am-panake ty añam
bone’e, naho natolotse amy somondraray vaho natolo’
i somondraray aman-drene’e. **12** Nimb’eo o mpiamy
Jaonao nitakoñe i fañòvay naho nalenteke vaho natalili’
o mpiokeo amy Iesoà. **13** Ie jinanji’ Iesoà, le nienga
an-dakañe nimb’ an-tane bangìñe e Iehoda añe. Aa ie
tsinano’ i màroy, le norihe’ iereo boak’ amo rova iabio.
14 Ie niavotse le nivazoho’e amboho’e ey i lahialeñey
naho niferenaiña’e vaho nampijangañe’e ze hene narare
ama’e. **15** Ie hariva, niheova’e o mpiama’eo nanao ty
hoe ama’e: Babangoañe ty atoy naho fa miroñe; apoho
higodañe mb’amo tanàñeo i maroy hitoha ze sindre
ipaia’e. **16** Fe hoe t’i Iesoà: Ino ty hiavota’ iareo? anjotsò
mahakama. **17** Hoe iareo: Tsy ama’e zahay naho tsy
mofo lime naho fiañe roe. **18** Hoe re: Endeso amako
izay. **19** Le nampiambesare’e amy ahetsey ondatio; aa ie
niambesatse, le rinambe’e i mofo limey naho i fiañe roe
rey, naho nañandriañe te niandra mb’ andikerañe ey, le
zinara’e naho natolo’e amo mpiama’eo, vaho nazotso’
o mpiama’eo amo nitolatolakeo. **20** Hene nikama naho
nianjañe, nikamae’ iareo ka o fiañeo, ze nisatrieñe. Naho
fa nikama le nahoro’ iareo ty nifitafita, nahapea mozete
folo ro’amby. **21** Ty hamaro’ o nikamao le lime arivo ty

lahilahy, tovo' izay o roakemba naho ajajao. **22** Tampetse izay, nampijoñe'e an-dàkañe ao o mpiama'eo hitsake aolo aze mb' amy rova hañaveloa' i maroiy. **23** Ie nienga' i lahialeñey, le niañambone vohitse vaho nitalaho, ie raike. Ie hariva nijoriñe ey avao, **24** i lakañey añivo' i riakey eñe, nasiotsio' o onjan-driakeo amy t'ie niatretioke. **25** Ie ami'ty fijilovañe fah'efa' i haleñey, le niheo mb'am'iereo mb'eo t'i Iesoà nidraidraitse ambone' i riakey. **26** Ie niisa' o mpiama'eo nañavelo ambone rano ey, le nivorombeloñe, fa natao' iareo ho angatse! vaho nikoaike am-pirevendreveñañe. **27** Le natoi' Iesoà ty hoe: Mahatokisa ry ao, izaho 'nio. Ko hembañe, **28** Natoi' i Petera ty hoe: O Talè, naho Ihe, ampombao mb'ama'o ambone' o ranoo iraho. **29** Mb'etoa, hoe t'i Iesoà. Aa le nizotso amy lakañey t'i Petera, nandia i ranoy mb'amy Iesoà mb'eo. **30** F'ie nahaoniñe ty hamafe' i tiokey, le nianifañe naho ho nilipotse vaho nikoiake ty hoe: Talè! irombaho. **31** Nahiti' Iesoà amy zao ty fità'e le rinambe'e, vaho nanoa'e ty hoe: Ondaty kede fatokisañeo, ino ty nimahimahiña'o? **32** Ie nijoñe an-dakañe ao, le nipendreñe i tiokey, **33** vaho niambane ama'e o andakañeo, nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare irehe. **34** Tafatsake iereo, nitoly an-tamboho' i Genesareta eo. **35** Aa ie nahafohiñe aze ondati' i taneio le nanitsihañe hitrike i borizañey, naho nendeseñe ama'e ze hene nisilofe' o areteñe ankafankafao. **36** Nihalalia' iareo ke ho no'e t'ie hitsapa ty lifin-tsiki'e; vaho songa nijangañe ze nitsapa aze.

15 Le niheo mb’ amy Iesoà mb’eo o Fariseoo naho o
Androanavio nanao ty hoe: **2** Manao akore te mandilatse
ty fañè’ o ntaoloo o mpiama’oo? ie tsy manasa fitàñe
aolo te mihinañe. **3** Le hoe t’i Iesoà tama’e: Akore te
anjehara’ areo o tsaran’ Añahareo amo fèpè’ areoo? **4**
ie linilin’ Añahare ty hoe: Iasio ty rae’o naho i rene’o,
naho: Toe havetrake ze mandafa rae ndra rene. **5** Fe
hoe ty asa’ areo, Ze saontsie’ t’indaty aman-drae’e naho
aman-drene’e ty amy ze ho nibanabana’e, le inao fa
nengae’e ty amo tahi’eo, le malio-tahin-dre amy hakeo
zay, **6** vaho tsy miasy rae ndra rene re, le fa tsambolitio’
areo o tsaran’ Añahareo amo fèpè’ areoo. **7** Hankàñe, ty
soamiatreke, Inao ty nitokia’ Isaia ty ama’ areo ami’ty
hoe: **8** Hoe t’Iehovà: Mitotoke ahy am-palie’ ondaty retoa,
naho miasy ahy am-pivimby, fe mitots’ amako ty arofo’
iareo, **9** vaho ty fañeveña’ iareo amako ro fampioha’
ondaty avao. **10** Tsinikao’ Iesoà i màroy, vaho nanoa’e ty
hoe: Mijanjiña naho mañaraharà: **11** Tsy ty mizilike am-
palie’e ao ty mahabote ondaty, fa ze miakatse am-palie’e
ro mahativa ondaty. **12** Niheo mb’ama’e o mpiama’eo,
nanao ty hoe: Fohi’o hao te nitorifike amy tsara zay o
Fariseoo? **13** Hoe ty natoi’ Iesoà: Fonga ho mongorañe
ze hatae tsy nambolen-dRaeko an-dindiñe ao. **14** Apoho
iereo, fa miaolo ty goa ty fey; ie tarihe’ t’indaty fey ty goa,
songa hijoroboñe an-davake ao ie roe. **15** Tinoi’ i Petera:
Abejaño ama’ay i tafatòño zay. **16** Hoe ty natoi’ Iesoà
am’iareo: Mbe tsy maharendreke v’inahareoo? **17** Tsy
fohi’ areo hao te ze hene mizilike am-palie ro migodañe
an-troke ao vaho miakatse amy mahazatse añe? **18** Fe

ze miakatse am-palie le fa nihetsefe' ty arofo, izay ty mahativa ondaty. **19** Amy te akare' ty troke mengoke ty famañahiañe, ty fañohofan-doza, o fanakezàñeo, o fikamerañeo, ty fidramota' o mpandañitseo, vaho o fatseo. **20** Toe songa mahativa ondaty, fe tsy mahativa ondaty ty fikamañe am-pitañe tsy sinasa. **21** Ie nagado' Iesoà i tsara zay, le nañavelo mb'an-tane' Tirò naho Sidoma añe. **22** Le niheo mb' ama'e ty rakemba nte-Kanana hirik' an-tane'e añe, nikaike ama'e ty hoe: O Rañandria, Ana' i Davide, tretrezo iraho fa volevolèn-kokolampa ty anako ampela. **23** Tsy nanoiñe ndra tsara raike t'i Iesoà. Le niharinea' o mpiama'eo, nanao ty hoe ama'e: Ino ty ifaria'o o rakemba mañorike antika an-koikeo? **24** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy nirahen-dRaho naho tsy amo añondry motso' i anjomba' Israeleio. **25** Le niambane ama'e i rakembay nanao ty hoe: O Rañandria imbao iraho. **26** Hoe t'i Iesoà ama'e: Tsy mete te alae' t'indaty ty hane' o keleia'eo hamahana'e amboa. **27** Hoe i rakembay, Beteke milintseñe ty mofo mifitafita boak' am-pandambaña' ty tompo' iareo o amboao. **28** Tinoi' Iesoà ty hoe: O Rakembao, ra'elahy ty fatokisa'o; hanoeñe ama'o i nihalalia'oy. Le nijangañe henane zay i anak-ampela'ey. **29** Nienga t'i Iesoà, le nimb' am pariparitse alafe' i riake Galiliay mb' ami'ty vohitse mb'eo. Ie nijohañe eo le **30** nanjo ondaty maro nindreza' o kepekeo, o angamaeo, o mikoletrao, naho ty ila'e maro; ie nihotrake am-pandia'e eo le nijangañe'e. **31** Nilatsà ondatio te nisaontsy o moañeo naho ninokitse o komboo vaho nahaisake o feio; songa nandrenge an'Andrianañahare. **32** Kinanji' Iesoà

hitotoke aze o mpiama'eo, le hoe re: Ferenaiñako iereo, fa nitraoke amako ro' andro boak' amy nitsaha' iareoy vaho tsy aman-ko kamaeñe, le tsy te hampañavelo iareo te mililitse ke hifoezapoezake an-dalañe ey. **33** Aa hoe o mpiama'eo tama'e: Aia ty hitohàn-tika mofo an-jerezere-tane atoy haha-ànjañe o maro toañe? **34** Natoi' Iesoà ty hoe: Fire ty mofo ama' areo? Hoe iereo: Fito, naho fiañe tsiampeampe. **35** Aa le nampiambesare' Iesoà amy ahitsey i lahialeñey, **36** Rinambe'e i vonga-mofo fito rey, nifolahe'e, naho natolo'e amo mpiama'eo vaho nazotso' iereo am'ondatio. **37** Nikama iaby iereo le nianjañe vaho nahoroñe ami'ty hàroñe fito i nifitafitay. **38** Efats' arivo ty lahilahy nikama ey, mandikoatse izay o roakemba naho ajajao. **39** Tampetse izay, nijon-dakañe t'i Iesoà vaho nipotitse an-tane Makedonia añe.

16 Nimb'ama'e mb'eo o Fariseo naho Tsadokeo han tsaka fañahy aze, hanolora'e viloñe boak' andindiñe ao. **2** Hoe ty natoi' Iesoà: Ry soamiatrekeo, Ie hariva, anoe'areo ty hoe: Kanao mena i likerañey, hazava ty hamaray, **3** ie maraindray, hoe nahareo: Ho avy anito i orañey fa milodolodo i likerañey. Ie fohi' areo o fañè ty tarehe' i likerañeio, akore te tsy rendre' areo ty lili' o sà-o. **4** Mipay viloñe ty tariratse tsereheñe toy, fe tsy hitoloram-biloñe naho tsy ty vilo' i Jona mpitoky; vaho nisitake re, nienga mb'eo. **5** Ie nivotrake añ'olon-driake eo t'i Iesoà le hoe re amo mpiama'eo, Halankaño mofo, vaho nijon-dakañe mindre amo mpiama'eo, fe nihaliño o mpiama'eo ty hivaty mofo. **8** le hoe t' Iesoà am'iereo: Ino ty itsakorea'areo te tsy nivaty mofo? **9** Tsy tiahi'

areo hao i mofo limey naho i lahilahy efats' arivo rey vaho ty hamaro' o mozete nisisao? **10** ndra i mofo fito' indaty efats'arivo rey, naho ty hamaro i haron-kiseñe rinambe'areo rezay? **11** Aa le maharendreha te tsy mofo sotra i vinolakoy fe inao ty itaroñako: Itaò ty sata' o Fariseo naho Tsadokeo. **12** Aa le napota'iareo te tsy ty lalivay mofo i nitsarae'ey, fa ty fañanara' o Fariseoo naho o Tsadokeo. **13** Ie nandoake an-tane Siria naho an-tane' Filofe añe t'i Iesoà, le hoe ty ontane'e amo mpiama'eo: Ino ty saontsie' ondatio ahy? **14** Le hoe iereo ama'e: Ty ila'e: i Jaona Mpandipotse; ty ila'e, i Elia; vaho ty ila'e, i Jeremia' ndra ty raike amo mpitokio. **15** Aa hoe t'i Iesoà tam' iereo: Ia ka ty anoe' areo ahy? **16** Tinoi' i Simona ty hoe: Ihe i Norizañey, Anak' Andrianañahare veloñe nivotrake ami'ty voatse toy. **17** Hoe t'i Iesoà tama'e: Haha irehe Simona Ana' i Jaona amy te tsy nofotse naho lio ty nampibentatse ama'o fa t'i Raeko andindìñe ao. **18** Hoe iraho ama'o: Vongam-bato irehe, naho haoreko ami'ty lamilamy toy ty anjombam-pitalahoako. ze tsy hahafitroara' o lalam-bein-tsikeokeokeo. **(Hadēs g86)** **19** Le hatoloko azo i lahin-dakilem-pifehean-dikerañey; ze fehè'o an-tane atoy le fa nifeheñe andindìñe ao, vaho ze hahà'o an-tane atoy le fa nihahàñe andindìñ'ao. **20** Hinatahata'e amy zao o mpiama'eo ty tsy hitalily am'ondatio te ie i Norizañey. **21** Namototse nampalange amo mpiama'eo amy zao t'Iesoà t'ie tsy mahay tsy homb'e Ierosaleme mb'eo hijale ami'ty hatsivokara' ty maro boak' amo mpisoroñeo naho amo roandria' ondatio ampara' te havetrake, f'ie hatroatse ami'ty andro faha-telo. **22** Natola' i Petera le nendaha'e

ami’ty hoe: Lonike te ho lavits’ Azo izay, Talè **23** Nitolike t’i Iesoà, le nitalahara’e naho nanao ty hoe: Soike, ty mpañìnje, ko zehare’o; tsy haoñe’o ty tsaran’ Añahare, fa o reha’ ondatio. **24** Le hoe t’i Iesoà amo mpiama’eo: Ze te hañorik’ ahy, soa re te hitety vatañe, hijiny i hatae ajaley, toe hamoe aiñe, vaho hañorik’ ahy. **25** Ze te handrombake ty fiai’e ro hamoe aze ty amako, fe ze mamoe ty havelo’e ami’ty voatse toy ty amako ro handrombake aze ho ami’ty havelo’ ty voatse ho avy. **26** Ino ty tombo’e ho a ondatio te fonga azo’e ty voatse toy, vaho mamoe’ay kitro katroke? Fampitsalohañe soa ho a ondatio hao ty hahazoa’e o raha momoke henaneo, hanolora’e ty fiai’e hizakà’ i tsikeokeokey? **27** Fa hitotsake atoy i Anan’ Añaharey ami’ty engen-dRae’e an-dindiñe ao rekets’ o anjeli’eo hanambe ondatio sindre ty amo sata’eo. **28** Eka! to t’itaroñako te, tsy handia havilasy o ila’e mijohañe etoañe, ampara’ te isa’ iareo mitotsake eo i Anak’ Andrianañaharey am-pifehea’ey ao.

17 Ie naha-ritse eneñ’ andro, le rinambe’ Iesoà t’i Petera naho Iakobe naho i Jaona rahalahi’e, vaho nendese’e mañambone ty vohitse abo hitalaho. **2** Ie niloloke, le niova añatrefa’ iereo, nireandreañe hoe i àndroy ty holin-dahara’e vaho nikò-foty hoe volovaso o saro’eo. **3** Ingo nisodeha ama’e t’i Mosè naho i Elia, nifanaontsy, vaho hene tinaro’ iareo am’ Iesoà ze hifetsake ama’e e Ierosalem’ ao. Nirotse t’i Petera naho o rañe’eo. Nirotse fe tsy nirotse, nañente fe tsy nañente. Niisa’ iareo i fañòva’ey naho indaty roe nindre ama’e rey. **4** Aa ie nienga, le hoe t’i Petera amy Iesoà: Soa te etoan-tika; antao hamboatse

kivoho telo etoa, ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia, amy te tsy napota'e i nisaontsie'ey. **5** Ie mbe nisaontsy, intia ty rahoñe mazava nañaloke iareo; nampangebahebake; jinanji' iareo boak' amy rahoñey ty fiarañanañañe nisaontsy ami'ty hoe: Inao, intia ty Anako kokoako, i norokoy, ama'e ty hafaleako, ivohoro. **6** Jinanji' o mpiama'eo izay, le nibaboke, laharañe an-tane, fa vata'e nangebahebake. **7** Ie nianjiñe i fiarañanañañe zay, le hoe t'i Iesoà tam'iereo, Mitroara, ko hembañe. **8** Niandra iereo, fa tsy nahaoniñe ia ia naho tsy Iesoà avao. **9** Nizotso boak' am-bohitsey t'i Iesoà le nafanto'e am' iereo ty hoe: Ko mitalily am'ondatio i eveñeveñe nioni' areoy ampara' te nitroatse amy havilasiy i Ana' ondatiy. **10** Nañontane aze ty hoe o mpiama'eo: Manao akore te atao' o Androanavio te ho avy aolo t'i Elia? **11** Tinoi' Iesoà ty hoe: Toe ho avy aolo t'i Elia, hampiareñe ze he'e. **12** Taroñeko ama'areo te niavy t'i Elia, fe tsy nifohi' iereo vaho nanoeñe ama'e ze nisatrie' iereo. Izay ka ty hanoe' iereo i Ana' ondatiy. **13** Aa le nirendre' o mpiama'eo t'ie i Jaona Mpandipotse sinaontsi'ey. **14** Ie nañarine i lahialeñey le nomb' ama'e t'indaty nifantoke amo ongo'eo, **15** nanao ty hoe: O Talè, ferenaiño iraho naho tretrezo i anadahikoy, fa tokoe' ty anga-draty vaho mafe ty fizeke'e. Ampikodrite'e nife, mamore am-bava, mikorovoke boak' an-toe'e mb' an-tane, beteke mihotrake añ'afo beteke an-drano ao. **16** Nendeseko amo mpiama'oo, f'ie tsy nahajangañe aze. **17** Hoe ty natoi' Iesoà: Ty tariratse mengoke tia, hankàñe amo mandietseo, ampara' te ombia ty mbe hindrezako? Sikal' ombia ty

hivaveako ty hasosora' areo? Ampombao mb'amako. **18** Nendese'iareo ama'e, aa ie vaho nitalare' Iesoà le nampanjekè' i mpañinjey naho naretsa'e an-tane vaho nitamborokose'e an-deboke ao, namore. Nañontanea' Iesoà ty rae' i ajalahiy ty hoe: Sikal' ombia ty nitambozòra' i mpañìnjey? Le hoe ty rae'e ama'e: hirik' amy andro zay pake henaneo. Beteke ahifi'e añ'afo ndra an-drano ao hañohofa'e loza naho mete, aa naho lefe'o, Talè, ty mañimba ndra ami'ty manao akore, le ehe imbao. Nanjo fañisohañe ama'e indatiy vaho nilifo-piferenaiñañe ho aze, le hoe re tama'e: Naho mahafiato irehe, le hahalefe ndra inoñ'inoñe, amy te kila mora ami'ty mpiato. Aa le nipoña-toreo amy zao ty rae' i ajalahiy nipazake ty hoe: O Rañandria, matoky iraho, oloro o hatokisakoo. Ie nioni' Iesoà te nañaly hiarimboeñe i lahialeñey, le linili'e ty hoe i anga-dratiy: Ty mpañinje gañe naho moañe tìa, inao, lilieko, Iakaro aniany, le ko mimpoly atoy ka; aa le nifaoke ama'e am-pikontsiañe i kokolampay le nampizekè'e vaho nado'e deme'e i ajalahiy, kanao maro ty nanao aze ho simba. Rinambe Iesoà an-taña'e le natroa'e vaho niongake re. Nizilike añ'anjomba ao t'i Iesoà, **19** le natola' o mpiama'eo t'i Iesoà, nanao ty hoe: Nañino zahay tsy naharoak'aze? **20** Hoe t'i Iesoà tam' iereo: Amy t'ie tsy fonitse fatokisañe. Eka! to t'itaroñako t'ie am-patokisañe manahake ty voa-nonoke, naho miantoke, le ho lilie' areo o vohitse eroañeo, ty hoe: Miviha! le hibioñe re; tsy eo ty ho tànañe ama' areo. **21** Fe tsy miakatse naho tsy an-kalaly naho lilitse ty karazan' angatse toy. **22** Te Galilia ao iereo, le nanao ty hoe t'i Iesoà: Fe haseseke am-

pità' ondatio i Ana' ondatiy, **23** havetra' iereo, fe hitroatse ami'ty andro faha-telo. **24** Ie nivotrake e Kapernaome ao, le niheo mb'amy Petera o mpamory vili-lohao nanao ty hoe: Tsy orihe' i Talè' areoy hao ty fandoavañe i haban' Anjombay? **25** Amy nisaontsieñey, nizilike añ'anjomba ao re, fe nifohi' Iesoà, le hoe re amy Petera: Akore ty heve'o Petera? O mpanjaka' ty tane toio: ia ty ampitoroña' iareo roroñe? o ana' iareo hao, ke o ambahinio? **26** O ambahinio, hoe t'i Petera. Le hoe t'i Iesoà tama'e: Aa le haha o anakeo. Tinovo'e ty hoe: Ko ampilonjereñe. **27** Le hoe re amy Petera, akia mb' an-driake mb'eo, le añiririño vintañe vaho mamintaña, fa ami'ty vava' i ho vintañe'o valoha'ey ty hanjoa'o ty bogady volafoty; izay ty hatolo'o ho antika roe.

18 Niheo mb'amy Iesoà mb'eo henane zay o mpiama'eo nañontane ty hoe: Ia ty atao'o ho lohàñe amy fifehean-dikerañey? **2** Tsinikao'e ty anak'ajaja naho navotra'e aivo' iareo ao, **3** le hoe re: To t'itaroñako t'ie naho tsy mitolike ho hambañe ami'ty ajaja toy, le tsy hizilike amy fifehean-dikerañey. **5** Ze mandrambe ty ajaja manahake toke ami'ty añarako, mandrambe ahy. **6** Ze mampitsikapy ty raike amo ajaja mpiato amakoo, le kitra'e andravaham-bato-pandisanañe ty an-kàto'e vaho avokovoko an-driake laleke ao. **7** Hoy abey! amo mpimone' ty voatse toio ty amo fampitsikapiañeo! Toe tsy mahay tsy eo ty mahatsikapy, natovo'e ty hoe: Hekoheko am' indaty mampitsikapiy. **8** Naho mamingañ' azo ty fità'o ndra fandia'o, kitsiho ama'o; fa hàmake himoake an-kaveloñe ao kepeke ndra doñe irehe, ta te hatolotse añ'afo bey

tsy modo ao reketse fitàñe roe naho fandia roe. **(aiōnios g166)** **9** Aa naho mampitsikapy azo ty fihaino'o, pirito vaho atambirivirio añe; kitra'e hizilike an-kaveloñe ao fei-pihaino raike, ta t'ie hatolotse añ'afo bey ao reke-pihaino roe. **(Geenna g1067)** **10** Asoao tsy ho sirikae' areo ty raike amo anak' ajalahio; fa itaroñako te nainai'e mahaisake o ana' i Raeko andikerañeio o anjeli' iareoo, **11** vaho fa nijihetse tsy handrombak' o rafelahio ka i Ana' ondatiy. **12** Akore ty heve' areo? Ie manañe añondry zato t'indaty, le mandifike añe ty raike, tsy henga'e am-bohitse ao heike hao i sivampolo-sive' amby rey, vaho ho mb'eo hitsoeke i nandifikey? **13** Ie tendreke, Eka! to t'itaroñako te handian-taroba i raikey te amy sivampolo-sive' amby tsy nandridrìke rey. **14** Amy te tsy lahan-dRae' areo andindìñe ao ty hahamotso raike amo kede retiañe. **15** Ie henane zay, hoe t'i Iesoà amy Simona atao Petera: Ie manao hakeo ama'o ty longo'o, endaho an-tolake, ie mijanjiñe, le fa azo'o i longo'oy. **16** Aa naho tsy mañaoñe azo re, aseseho aolo ty ondaty, f'ie tsy mijanjiñe ndra fanta inoñ' inoñe, le anovono roe ndra raike, hiatrefa' ty valolombeloñe telo ndra roe, amy te mahajadoñe saontsy ty valolombeloñe telo ndra roe. **17** Aa naho tsy mañaon-titike inoñe ndra sangy inon-dre, le taroño amy fivoriy; aa ie mboe tsy mete mijanjiñe i fivoriy, le ampanahafo ami'ty añombelahimavo naho ty rafelahy vaho ty piaroteñe. **18** Eka, to t'itaroñako te ze fanta fehè' areo an-tane atoy, ro feheñe andindiñe ao. Naho ze hahà' areo an-tane atoy, ho hahàñe andindìñe ao. **19** Tovoñako ama' areo ty hoe, Naho miharo rehake amy ze ihalalia' iareo ty

roe ama’ areo an-tane atoy, le hanoen-dRaeko andindìñe ao ho a iareo. **20** Ndra aia aia ivoria’ ty telo ndra roe ami’ty añarako le am’ iareo ao iraho. **21** Le nisitsitse mb’ama’e t’i Petera, nanao ty hoe: O Rañandria, ie manao tahiñe amako ty rahalahiko, hiheveako pak’ impito hao? **22** Hoe t’i Iesoà tama’e: Tsy anoako ty hoe Ampara’ ty fito, fa Sikal’ ami’ty fitom-polo-fito’amby. **23** I fifehean-dikerañey, le ampanahafeñe ami’ty mpanjaka niambesatse nifamolily amo mpitoro’eo naho amo mpamandro’eo. **24** Ie namototse volily, pok’eo ty nisongo bogady volamena rai-ale ama’e; **25** aa ie tsy nanan-katolotse, le linili’ i talè’ey te haletake reketse keleiañe naho ze hanaña’e iaby, hañavake i songoy. **26** Nibaboke aolo’ i talè’ey i mpitoroñey, nitoreo te hifereñaiña’e, handiñisa’e, fa fonga havaha’e. **27** Aa le niferenaiña’ i talèy, le vinotso’e vaho hene napo’e. **28** Fa naho niavotse i mpitoroñey le nanjo ty mpitrao-pitoroñe nanaña’e drala zato, le tsinepa’e naho finofo’e vaho hoe ty asa’ i kinabokey **29** Matokisa naho mahaliñisa ahy fa hene havahako. **30** F’ie tsy nimete nitsanoñe aze, te mone nasese’e mb’am-balabey ao ampara’ te fonga hondroha’e. **31** Nioni’ o mpitrao-pitoroñeo i nanoe’ey le akore ty haboseha’ iareo kanao niheo mb’amy talè’ey nitalily. **32** Aa le kinanji’ i talè’ey vaho nanoa’e ty hoe: Ty mpitoroñe fatse toy, tsy hene niheveako hao o songo’oo amy nampihaonkaoñe’o ahiy? **33** Aa tsy ho nitretreze’o ka hao i mpitoro’o nihalaly ama’oy hambañe amy niheveako azoy?’ **34** Niviñera’ i talè’ey vaho linili’e t’ie ho samporeraheñe ampara’ te hene avaha’e i sinongo’ey. **35** Izay ty hanoan-dRaeko

andindìñe ao ama’areo naho tsy songa miheve ty longo’e an-tro-mazava.

19 Ie nagado’ Iesoà i tsaray, le nienga i Galilia naho
nandoake am-paripari’ Iehodà alafe’ Iordaney añe. **2**
Norihe’ i lahialeñey vaho jinanga’e iaby. **3** Niheo mb’ama’e
mb’eo o Fariseoo hitsoke aze, ami’ty ontane ty hoe: Hake
hao t’ie hifanarake aman-drakemba’e ami’ty inoñ’ inoñe
vaho hanolots’ aze takelam-pifanarahañe? **4** Tinoi’e ty
hoe: Tsy vinaki’ areo hao te i nanao iareo haehaey, le
lahilahy naho ampela ty nitsenea’e; **5** Hoe re: Aa le hienga
ty rae’e naho i rene’e t’indaty le hifampipiteke ami’ty
vali’e; vaho ho nofotse raike iereo. **6** Ie amy zao, tsy roe
iereo fa nofotse raike, vaho tsy mete sarahe’ ondaty ze fa
natraon’ Andrianamboatse. **7** Le nanoa’iareo ty hoe: Aa
vaho akore ty nandilia’ i Mosè te hitolorañe takelam-
pañitoam-baly vaho ampiengañ’ aze i akiba’ey? **8** Hoe
re tam’ iereo: Ami’ty hagàñ’ arofo’ areo ty nisaontsie’ i
Mosè ty hitseizam-baly; fa tsy izay ty tam-pifotora’e añe.
9 Hoe iraho ama’ areo: ze mitsey valy, naho mañenga ty
hafa, naho tsy t’ie nañarapilo, ro mañarapilo; karapilo ka
ty mañenga i narian-dahiy. **10** Le hoe ty asa’ o mpiama’eo
tama’e: Aa naho zay ty aman-dahilahy naho i vali’ey,
hàmake tsy mañenga. **11** Hoe re tam’iereo: Tsy ho a’ ze
kila ondaty o tsara zao, fa ho a’ ze nitolorañe aze. **12**
Amy te eo ty vositse boak’ ami’ty nahatoly aze; eo ka
ty vositse nivosire’ ondaty, vaho eo ty miha-dogalahy
ami’ty filiera’e vatañe ty amy Fifehean-Dikerañey. Ze
maharambe izay, ee te ho fohi’e! **13** Ie amy zay nindeseñe
mb’ama’e mb’eo o ajajao hampitongoà’e fitàñe naho

tataeñe; f'ie niroahe' o mpiama'eo. **14** Le hoe ty nanoa' Iesoà: Apoho homb' amako mb' etoañe o anak' ajajao, le ko sebañeñe, fa a' iareo i fifehean-dikerañey. Eka, hoe ty asako ama'areo, Toe tsy hizilike amy fifehean-dikerañey ty tsy manahake o retoañe. **15** Aa le nanampeza'e fitàñe, vaho nienga. **16** Niheo mb'amy Iesoà mb'eo ty ajalahy niambane ama'e nanao ty hoe: O Talè, inoñe ty raha soa hanoeko hahazoako haveloñe amy voatse ho aviy? **(aiōnios g166)** **17** Hoe ty natoi'e aze: Akore t'ie anoa'o: Soa? Tsy eo ty soa naho tsy raike avao, i Andrianañahare; f'ie te himoake an-kaveloñe ao, ambeno o lilio. **18** Le hoe re tama'e: Inoñe irezay? Hoe t'i Iesoà ama'e: Ko mañoho-doza, ko mampikametse, ko manao kitomboke am'ondatio, **19** miasia ty rae'o naho i rene'o vaho ikokò ondatio manahake ty vata'o. **20** Ty hoe ty natoi' i ajalahiy: Fonga nambenako, inoñe ka ty tsy amako? **21** hoe t'i Iesoà tama'e, Naho te ho vañon-drehe, akia, hene aletaho o fanaña'oo, le anoloro amo rarakeo, le hanam-bara andindìñe ao irehe; vaho mañoriha ahy. **22** Ie jinanji' i ajalahiy i tsaray, le ninankañe mb'eo, fa inao tsy ampeampe ty vara'e. **23** Hoe t'i Iesoà tamo mpiama'eo: Eka! to t'itaroñako te sarotse ami'ty mpañaleale ty himoake amy fifehean-dike rañey. **24** Anovoñako ty hoe: mora ty hanjilihañe rameva am-bolim-pitrebeke ao ta ty mpañarivo am-pifehean' Añahare ao. **25** Nahajanjiñe o mpiama'eo fe loho nidaba, le nanao ty hoe amy Iesoà: Naho izay, Ia ty haharombake iareo? **26** Nitoliha'e le nanao ty hoe: Naho ondaty, sarotse i rahay; fe kila mora aman' Añahare. **27** Hoe ty natoi' i Petera: Hete! hene nenga'ay hanonjohy Azo, inoñe ty ho

anay? **28** Hoe t'i Iesoà: Eka! to ty taroñako amo mpaño
rike ahio: ie miambesatse am-piambesam-bolonahe'e
eo indatiy amy androm-pizakañey le hiambesatse amy
fiambesatse folo ro'ambi' i foko folo-ro'ambi' Israele rey
nahareo. **29** Ze mienga anjomba ndra rahalahy ndra
rahavave ndra rae ndra rene ndra valy ndra anake ndra
tane, ty ami'ty añarako, ro handrambe in-jato manahake
irezay vaho handova i fifehean-dikerañey; **(aiōnios g166)** **30**
maro amo valoha'eo ty ho tsitso'e, naho o am-para'eo ty
ho aolo.

20 Ie añe izay le hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo:
Ampanahafeñe ami'ty talèn' anjomba, i fifehean-
dikerañey, ie nañaleñaleñe nañèke ondaty ho amy tetem-
bahe'ey. **2** Naè'e ami'ty bogady raike iereo ho ami'ty andro
raike, le nirahe'e mb'an-tetem-bahe'e mb'eo. **3** Niavotse
indraike re ami'ty ora faha telo vaho nitendreke ondaty
nisarasara an-tsena ao, **4** hoe re tam' iereo: Akia mb'an-
teteko ao ka, vaho hatoloko anahareo ze mañeva. Le
nimb'eo iereo. **5** Niavotse indraike re nanao if zay ami'ty
ora fah' eneñe naho amy faha-sivey, le nampanahafe'
amy teoy. **6** Niakatse amy ora faha folo-raik' ambiy re
nahaoniñe ty ila'e nihenekeneke ey, le hoe ty nanoa'e:
Akore t'ie mijohajohañe etoañe lomoñandro? **7** Hoe ty
natoi' iareo: Ie tsy amam-pañeke, le hoe re am'iereo:
Akia mb'an-teteko mb'eo ka. **8** Ie hariva, hoe ty asa' i
talèn-tetem-bahey amy mpisarim-piekey: Ikoiho hanolo
rako ty karama' iareo, mifototse ami'ty fara'e, pak' ami'ty
valoha'e. **9** Nandrambe bogady raike o am-para'eo. **10** Aa
le natao' o valoha'eo t'ie ho nandrambe mandikoatse, te

mone songa natolo'e bogady raike. **11** Le nitreontreoñe amy talèn-tetem-bahey i valoha'e rey **12** ami'ty hoe: Ora raike ty nitoloña' i fara'e retia, fe nampirae'o ama'ay nifanehake ami'ty hatrovoha' i àndroy. **13** Tinoi'e ty hoe ty raike ama'e: O rañeko, Tsy nanoeko ama'o ty tsi-to; tsy nañeke azo ami'ty bogady raike hao? **14** Rambeso le akia, he satriko ty manolotse ami'ty hengaha'e tia mira amy azoy, **15** tsy mete hao te hanoeko i satrikoy? maha-mandofirim-pihaino'o hao te izaho matarike? **16** Aa le ho valoha'e ty fara'e, vaho ho fara'e ty valoha'e. Maro ty koiheñe fe tsy ampeampe ty ho joboñeñe. **17** Ie narivo' Ierosaleme t'i Iesoà, le natola'e i mpiama'e folo ro'amby rey, vaho nanoa'e ty hoe: **18** Inao! mionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo tika; le hatolotse amo Androanavy naho mpisoroñe lohà'eo i Ana' ondatiy vaho hafà' iereo havetrake, **19** le hasese amo kilakila ondatio ho lafañe naho hohofan-doza; f'ie hitroatse ami'ty andro fahatelo. **20** Nimb'ama'e mb'eo ty tañanjomba' i Zebedia rekets' i ana'e rey, niambane vaho nihalaly ama'e. **21** Hoe re tama'e: Inoñe o paia'oo? le hoe re. Te ihe handily ty amo anako roe retoañe te hitoboke am-pità'o havàna eo ty raike vaho ankavia'o eo ty raike am-pifehea'o ao. **22** Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy apota' areo ty halali' areo. Lefe' areo hao ty hinoñe amy fitovy hinomakoy? Tinoi' iereo ty hoe: Lefe'ay. **23** Le hoe re am'iereo: Nomo i fitovikoy, fe ty hiambesatse an-kavanako naho an-kaviako eo, tsy ahiko hatolotse, fa ho a i nihalankañañe aze aolon-dRaey. **24** Ie jinanji' i folo rey, le nitorifiheñe am-pihaino' iareo i mpirahalahy roe rey. **25** Tsinikao' Iesoà

iereo, le nanoa'e ty hoe: Fohino te felehe' o roandria' ze kilakila ondatio iereo, naho mifehe'iareo ka ty bey. **26** Tsy ho izay ty ama' areo, amy te, ze mipay ho bey ama'areo le ampitoroño anahareo, **27** vaho ze te ho jabajaba ama'areo ty h'ondevo' areo, **28** manahake te tsy niavy ho toroñeñe i Ana' ondatiy, fa ty hitoroñe, hano lo-batañe ho vilin' ai' i màroy. **29** Nigodañe e Hieriko ao iereo, ie norihe' i lahialeñey. **30** Ingo niakatse mb' añ'olon-dalañe mb'eo ty 'ndaty fey roe naho nahajanjiñe ty fizakozakoa' i lahialeñey le nañontane ty ama'e, naho nisaontsiañe te mañavelo mb'eo t'Iesoà nte-Nazareta, vaho nipoñafa' iereo ty hoe: Ry Ana' i Davide, ferenaiño zahay. **31** Fe nendaha' i lahialeñey ami'ty hoe: Mamatsy; te mone nindrae' iereo am-pazake ty hoe: O Rañandria, Ana' i Davide, itretrezo. **32** Nijohañe t'i Iesoà, le kinanji'e, vaho nanoa'e ty hoe: Inoñe o paia' areo hanoeko? **33** Hoe iareo: O Rañandria, ty hampibarababeake o maso'aio. **34** Niferenaiña' Iesoà, le tsinapa'e o fihaino' iareoo, naho nanoa'e ty hoe: Nampijangañe anahareo ty fatokisa' areo, le nahaisake amy zao iereo naho nandrenge an' Andrianañahare naho nañorike aze vaho hene nañonjoñe an'Andrianañahare ondatio ty am'izay.

21 Ie nañarine Ierosaleme, naho nandoake e Beit-Pagè, Ambohi-Oliva eo, le nirahe' Iesoà ty roe amo mpiama'eo, **2** ami'ty hoe: Akia mb'amo mikijoly ey hoek' ey, le ho oni' areo amy zao ty borìke mirohy rekets' ana'e, hahao, vaho tantalio mb'amako mb'etoa. **3** Ie isaontsia' t'indaty ndra inoñ' inoñe, le irehafo te ipaia' i Talè, vaho havotso'e homb'eo amy zao. **4** I he'e zay, hañenefañe i

nampisaontsieñe i mpitokiy ty hoe: **5** Taroño ty anak’ ampela’ i Tsione: Inge mb’ama’o mb’eo ty Mpanjaka’o, vantañe naho lahifihaty, mireke, miningitse tamanam-borìke, ami’ty kondam-borìke, ana’ ty borìke-vave, **6** Aa le nimb’eo iereo, nanao i nitoroa’ Iesoày, **7** Nente’ iereo i borìke rekets’ ana’ey, le nandafiha’ ty ila’e ty akanjo naho saro’iareo naho niningitse ama’e t’i Iesoà, vaho nionjoñe mb’eo **8** Nandamike o saravi’eo an-dalañe eo ty ila’ i màroy, le nibira singan-katae ty ila’e ze nahifike eo ka. O aolo’eo naho o am-boho’e eo **9** songa nikaike ty hoe: Hosana, ry Mpañaha ty voatse toy; Andriañeñe ty mitotsake ami’ty tahina‘Iehovà; Hosana, Mpandromba’ay; Honjonen-drehe andindìñe añe naho an-tane atoy! **10** Ie nizilike e Ierosaleme ao t’i Iesoà le nangetseketseke iaby i rovay, nanao ty hoe: Ia v’izao? **11** Le nifanao ty hoe ondatio: Iesoà, Mpitoky, nte-Nazareta’ i Galiliay. **12** Nizilike añ’Anjomban’ Añahare ao t’i Iesoà le nitendreke mpanao balike, le navalitaboa’e o tihim-panakalo volao, naho ty fitoboha’ o mpandetake dehoo, **13** vaho nanoa’e ty hoe: Hoe ty pinatetse: Hatao anjombam-pitalahoa’ ze hene fifeheañe ty Akibako, te mone lakatom-piaroteñe ty nanoa’ areo aze. **14** Le nimb’ama’e añ’Anjomba ao o feio naho o kepekeo vaho jinanga’e. **15** Niheo mb’eo o mpisorom-beio naho o Androanavio hisamba o raha fanjàka nanoe’eo, ie nikoikoike añ’anjomba ao o ajajao nanao ty hoe: Rengeñe t’i Anan’ Añahare. F’ie ninjea’ o Androanavio, **16** ami’ty hoe: Tsy janji’o hao ty volàñe’ o retiañe? Tinoi’e ty hoe: Eka mahatsanon-draho! Tsy vinaki’ areo hao ty hoe, Hirik’am-bavan’ ajaja naho

ajajamena ty nañoreña'o haozarañe? **17** Nienga re, niavotse mb'e Betania mb'eo naho nialeñe ao, vaho nampalangese'e am'iereo i Fifehean-Dikerañey. **18** Ie maraindraiñe, nibalike mb'an-drova mb'eo, nisaliko; **19** Niisa'e ty sakoañe añ'olon-dalañe ey le nitotofa'e, fe tsy nanjò ama'e naho tsy raveñe avao, vaho nanoa'e ty hoe: Le lia'e tsy hiboaham-boa ka. Tsipaepae izay, niforejeje i sakoañey. **(aiōn g165)** **20** Vereñe o mpiama'eo te nahaoniñe izay le nanao ty hoe: Inoñe ty nampangèñe i sakoañey anianik' avao? **21** Tinoi' Iesoà ty hoe: Ie ama-patokisañe, tsy mifejofejo, le tsy vaho o sakoañeo ty hanoe'o zao, fa naho lilie' areo o vohitse eroio ty hoe: Miavota, mivaridìña andriak' añe, le hanoe'e. **22** Ndra inoñ'inoñe ihalalia' areo te milolok' am-patokisañe, le ho azo' areo. **23** Nizilike añ'anjomban' Añahare ao re hañoke le nimb'ama'e mb'eo o roandriañeo naho o mpisorom-beio naho o mpifehe' ondatioo nanao ty hoe: Ami'ty lili'ia ty anoa'o zao? Ia ty nanolots'Azo o haozarañe zao? **24** Tinoi' Iesoà ty hoe: Ontane raike ka ty hañontaneako anahareo, toiño i ahikoy, le hitaroñako ty lily anoeko zao. **25** Ty filipora' i Jaona, boak'aia? hirik' andindìñe ao hao ke boak' am'ondatio? Niñeoñeoñe ty hoe iereo, Ino ty hanoen-tika? naho manao ty hoe tika: Hirik' andindiñe ao, le hivolaña'e ty hoe: Aa vaho akore t'ie tsy niantofa' areo? **26** ke manao ty hoe tika: Boak'ama' ondaty, ie ihembañan-tika fa songa miantoke te mpitoky t'i Jaona? **27** Aa le hoe iereo, Tsy fohi'ay. Le hoe re: Izaho ka tsy hanoro anahareo ty lily itoroñako irezay. **28** Aa akore ty heve' areo? Teo t'indaty aman' ana-dahy

roe: nimb’ ami’ty raike re nanao ty hoe: Akia anake, mañalahalà an-tetem-baheko ao te anito. **29** Hoe ty natoi’e, Aiy! tsy satriko izay. F’ie añe naneñeñe le nimb’eo. **30** Nimb’ami’ty raike ka re, nanao i hoe zay. Nanoiñe ty hoe re: Intoy iraho, Aba. F’ie tsy nimbeo. **31** Aa, ia amy roe rey ty nanao ty satrin’ arofon-drae’e? Hoe iereo tama’e: I valoha’ey. Le hoe t’i Iesoà: Eka! to t’itaroñako te hiaolo anahareo mb’am-pifehean-dikerañe ao o piaroteñe naho tsimirirañeo, **32** amy te niheo mb’ama’ areo an-dalam-bantañe t’i Jaona, fe tsy niantofa’ areo. Natoky aze ka o piaroteñeo naho o karapiloo; ie niisa’areo izay, le mbe tsy nitolike an-tsoloho avao hiantok’ aze. **33** Inao ty razan-drehake ty ami’ty mpambole: Teo t’indaty aman-kasy nañalahala tetembahe, nañarokatoha’e fefe, nañoreña’e fitalakesañ’ abo, naho nihalia’e fipiritan-divay, le nafanto’e amo mpitoroñeo vaho nienga mb’eo. **34** Ie tsatoke ty sam-panontonan-tsabo, le nahitri’e mb’amo mpiavao mb’eo o mpitoro’eo hangalake i vara’ey. **35** Fe tsinepa’ o mpamboleo o mpitoro’eo, trinabotrabo’ iereo ty valoha’e, vinono ty faharoe, vaho finetsam-bato ty fahatelo. **36** Nañirake mpitoroñe indraike re, maro te amy valoha’ey, fe hambañe amy teoy ty nanoañe iareo. **37** Fara’e, nasangitri’e am’iereo i ana-dahi’ey ami’ty hoe: Hera hiasia’ iareo i anakoy. **38** Ie nitrea’ o mpiavao i ana’ey, le nikinia ty hoe: Intoy i mpandovay, antao hañè-doza ama’e, handovan-tika i taney. **39** Aa le rinambe’ iereo naho navokovoko’ iereo alafe’ i tetekey vaho navetrake. **40** Aa ie pok’eo i talèn-tanem-bahey, hatao’e akore iareo? **41** Le hoe iereo tama’e: Ty amo lo-tserekeo, ho zamane’e

an-keloke, le hatolo'e ami'ty mpiava ila'e i tanem-bahe'ey,
hitolora' iareo an-tsa-do'e ty voka'e. **42** Hoe t'i Iesoà tam'
iereo: Tsy vinaki' areo hao i Sokitse Masiñe manao ty
hoe: I vato nadò' o mpandranjioy le fa lohan-kotsoke;
boak'am' Iehovà izay, fiain-tane am-pihaino'ay? **43** Aa le
itaroñako te hasintake ama' areo i fifehean-dikerañey le
hatolotse ami'ty fifeheañe mahavokatse. **44** Haretsake
ambane ze mihotrake ami'ty vato toy; le ho foifoy ty
ideboña'e. **45** Nahajanjiñe o fandrazañañeo o mpisorom-
beio naho o Fariseoo, le naharendreke t'ie o tsinara'eo.
46 Aa le nipay hitsepake aze iereo, fe nimarimariheñe i
lahialeñey, ie nitañe aze ho mpitoky.

22 Nitaroñe am'iareo añ' ohatse indraike t'i Iesoà,
ami'ty hoe: **2** Sareañe ami'ty mpanjaka nañalankañe
sabadidan' enga-vao i fifehean-dikerañey. **3** Nahitri'e
mb'amo nambarañe amy sabadidakeio o mpitoro'eo, fe tsy
nisatrie'iereo ty homb'eo. **4** Mbore nañitrike mpitoroñe
ila'e ami'ty hoe, Taroño amo nambarañeo ty hoe: Ingo fa
nihalankàñeko i sabadidakey, fa nandenta añombe naho
voroñe, fonga veka'e: ehe mahavia mb'amy fañengàm-
baliy. **5** F'ie tsinambolitio' iereo vaho niveve añe, teo ty
nimb' an-drova mb'eo, teo ty nimb'an-tolon-draha'e añe.
6 Rinambe ty ila'e ka o mpitoro'eo, nahivivio' iereo, naho
navetra' iereo. **7** Jinanji' i mpanjakay, le nandofiry, naho
rinoa'e añe i mpamono rezay vaho finorototo'e añ'afo ty
anjomba' iareo. **8** Le hoe re amo mpitoro'eo: Fa hinajary i
enga-vaoy, fe tsy mañeva o nambarañeo. **9** Akia henaneo
mb'amo lalañeo mb'eo, le ambarao ze tendreke hiatreke i
sabadidan' enga-valiy. **10** Niavotse mb'amo lalañeo mb'eo

o mpitoroñeo, le hene natontoñe ze nizoeñe ndra ty soa ndra ty raty vaho nifonitse mpikama i sabadidan' enga-valiy. **11** Nizilike ao i mpanjakay hisary o nikamao, naho nanjo ondaty tsy nisaroñe sikim-panambaliañe, **12** le hoe re tama'e: O rañetse, akore ty nimoaha'o atoañe, ihe tsy aman-tsarimbom-panambaliañe? F'ie nitsiñe. **13** Le hoe i mpanjakay tamo mpitoro'eo: Rohizo o taña'e naho tombo'eo vaho ajorobo an-kerakeran-tsikeokeoke ao, am-paran-kalalefan-tsikeokeok' ao; amy fangololoihañe naho ali-vazañey. **14** Maro ty kinanjy, fa tsi-ampeampe ro joboñeñe. **15** Niveve hey o Fariseoo, hikilily ty hampidreñam-pandrike aze an-tsaontsi'e. **16** Le nirahe' iereo mb'ama'e mb'eo ty ila' o mpiana' iareoo naho ty boak' amo borizà' i Herodao, hanao ty hoe: O Talè, apota'ay te migahin-dRehe, mañoke o lalan' Añahareo an-dili-po, tsy an-kahembañe, vaho tsy mirihy. **17** Isaontsio ty heve'o: Hake hao ty mandroroñe amy Kaisara, he tsie? **18** Fe niarofoana' Iesoà ty famañahia' iareo, le hoe re, Ty soa-miatreke, ino ty anigiha' areo ahy? **19** Atorò ahy i bogady faroroñey. Le nindesa' iereo drala sotra. **20** Le hoe re tam'iereo: Sare ia naho vinta'ia v'itoy? **21** Hoe iereo: A i Kaisara. Le hoe t'i Iesoà tam' iereo: Ampolio amy Kaisara ze a i Kaisara, naho aman' Añahare ze an' Andrianañahare. **22** Nahajanjiñe iereo le nilatsa naho nisitake aze vaho nibioñe. **23** Tamy àndro zay, nifañaoñe ama'e o Tsadokeo, o mandietse ty fitroarañ' an' kavilasio, le nañontane aze **24** ty hoe: O Talè, toe nisaontsie' i Mosè aman-tika, t'ie mitrao-pimoneñe ty mpirahalahy naho mihomake ty raike tsy aman' ana-dahy, le ty rahalahi'e ty

hañenga i nivali'ey hampitroara'e tiry ho a i rahalahi'ey.
25 Inao, t'ie fito mirahalahy aman-tika, nañenga valy
ty zoke'e le nivetrake tsy nampipoke tiry, le nengae' i
rahalahi'ey i vali'ey. **26** Nanao izay ka i faha-roey naho
ty faha-telo, pak'amy faha-fitoy. **27** Ie añe, nihomake i
rakembay. **28** Aa kanao fanaña' iareo iaby, ia amy fito
rey ty ho vali'e? **29** Tinoi' Iesoà ty hoe iereo: Mandilatse
nahareo naho tsy mahafohiñe ndra o pinatetseo ndra ty
haozaran' Añahare. **30** Ie amy androm-pampivañonan-ko
veloñey, tsy hañenga ampela ty lahilahy, ndra lahilahy ty
ampela, fa hanahake o anjelin' Añahare andindìñeo. **31**
Tsy vinaki' areo hao, ty amy fampitroarañe o vilasioy, i
nitsara' Iehovà ama' areoy ty hoe: **32** Izaho Iehovà ro
Andrianañahare' i Abraàme, naho t'i Andrianañahare'
Isaka, naho t'i Andrianañahare' Iakobe? Kanao izay, le tsy
Andrianañahare' o nihomakeo re, fa a o veloñeo. **33** Ie
nahajanjiñe izay i lahialeñey le nilatsa amy hihi'ey. **34** Aa
ie nirendre' o Fariseoo te tsy nanan-kavale o Tsadokeo, le
nifanontoñe, **35** le hoe ty ontane' ty mpahay Hake ama'e
hitsoke aze: **36** O Talè, inoñe ty lily lohà'e amy Hake ao?
37 Le hoe re tama'e: Kokò t'Iehovà Andrianañahare'o
an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-piaiñe vaho an-
kaozara'o iaby. **38** Izay ty lohà'e. **39** Hambañ'ama'e ty
faha-roe: Kokò ondatio manahake ty vata'o. **40** Amy lily
roe rey ro iantehera' t'i Hake iaby naho o Mpitokio. **41**
Nifandrimboñe o Fariseoo, le nañontanea' Iesoà **42** ty
hoe, Akore ty safiri' areo ty amy Norizañey? T'ie ana' ia?
Tinoi' iereo ty hoe: Ana' i Davide. **43** Hoe re tam' iereo:
Aa vaho akore t'i Davide, ie añamy Arofo Masiñey ro

nikanjy aze ty hoe: Talè, **44** amy pinatetse ty hoe: Nitsara amy Talèko t'Iehovà ami'ty hoe: Mitoboha an-tañako havana etoa ampara' te anoeko atimpahem-pandia'o o rafelahi'oo? **45** Aa kanao natao' i Davide: Talè, inoñe ty maha ana'e aze. **46** Tsy nahatoiñe aze ndra volan-draike iereo, le tsy teo henane zay ty nahavany nañontane aze ndra inoñ'inoñe.

23 Le nitaroñe' Iesoà amy lahialeñey naho amo mpiama'eo, **2** ty hoe: Fiambesa' o Fariseoo naho o Androanavio ty fiambesa' i Mosè; **3** ze itsara'e, ambeno naho ano; fe ko oriheñe o fepè' iareo ndra o sata' iareoo, amy t'ie misaontsy fa tsy manao. **4** Mitakàroke iereo, manolotse voròngo jabajaba saro-jinie' ty soro' ondaty, f'ie mifoneñe tsy hañonjoñe ndra ty rambom-pitàñe hameve aze. **5** Fonga anoe' iereo ho fisambañe o fitoloña' iareoo; itare' iereo ty kontra'iareo, naho halavae' iereo o lifin-tsarimbo' iareoo. **6** Tea' iereo ty hàndre an-dohà'e eo amo sabadidakeoo, naho ty ampiambesareñe aolo am-pivory ao, **7** naho ty mibaboke an-damoke ao, vaho ty hikanjiañe ty hoe: Raby. **8** Fe ko irie'areo te hanoeñe ty hoe Talè, amy te raike ty Talè' areo, vaho mpiroahalahy iaby nahareo. **9** Tsy ho kanjie' areo ty hoe Rae t'indaty an-tane atoy, fa raike t'i Rae' areo, i andindìñey. **10** Tsy hatao Mpiaolo ka nahareo, fa raike ty Mpiaolo' areo, i Norizañey. **11** Ty bey ama'areo ty hitoroñe anahareo. **12** Harèke ty mitoabotse, haonjoñe ty miambane. **13** Hankàñe ama' areo Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! amy te agabe' areo am'ondatio i fifehean-dikerañey; tsy imoaha' areo, le sebañe' areo tsy himoake ao o te hizilikeo. **14** Hankàñe

ama’ areo Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Abotse’ areo naho infanjara’ areo ty hanaña’ o vantotseo ami’ty kora-lava. Aa le ho fandilovañ’ ela ty anahareo. **15** Mañariary riake naho tane nahareo hamehe ty tro’ ondaty raike ho ami’ty fiantofa’areo, ie mivahotse ao le fa indroe’ i taoloy ty haratia’e. **(Geenna g1067)** **16** Hankàñe ama’ areo ry fifañosoña’ ty goa, ie atao’ areo ty hoe: Tsy hañavake ty mifanta amy anjomban’ Añaharey, fe azi’areo hañavake ty mifanta aman-dra inoñ’ inoñe natokañe ami’ty firafi’ i anjomban’ Añaharey! **17** Ry ondaty dagola naho goao! ty aia ty ambone, o raha natokan-ko amy anjombay, ke i anjombay? **18** Le tsy ampañavaha’areo ka ty mifanta amy kitreliy, fe azi’areo hañenga ty mifanta amy engaeñe amy kitreliy. **19** Ty goa; aia ty ambone, i engaeñey hera i kitreliy, i engay ke i anjombay? **20** Ty mifanta amy kitreliy mifanta ama’e naho amy ze he’e ama’e. **22** Ze mifanta amy fiambesan’ Añaharey, mifanta ama’e naho amy mpiambesatse ama’ey. **23** Hankàñe ama’ areo, Fariseo naho Androanavio, Asese’ areo ty faha-folo’ o añam-poretrakeo, ty beañe, naho ty taikombelahy, fe apo’ areo ty vente’ o lili’ i Hake zao: ty fatarihañe, ty hatò, naho ty figahiñañe; toe hanoeñe i lily rezay fe tsy handikofañe o ila’eo. **24** Ry tirim-piaolo goa, mpanatavañe lale-dronono vaho mpampigedran-drameva. **25** Hankàñe ama’ areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Liove’ areo alafe’e ty fitovy naho ty akalañe, f’ie lifo-katramo naho haleorañe ty ao. **26** Ty mpamañahy, liovo hey ty am-po’e ao, le halio ka ty alafe’e. **27** Hankàñe ama’ areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy!

fa mpihambañe amo kibory nifotieñeo, ie fanjàka ho a ondatio ty alafe'e eo, fe minitse taolan-dolo naho hativàñe ty ao. **28** Ie mieva h'ondaty vañoñe añatrefa' ondatio, te mone atsa-pamañahiañe vaho halo-tsereke ty an-tro' areo ao. **29** Hankàñe ama' areo, mpamañahy, Fariseo naho Androanavio! Fa aore' areo ty lona' o mpitokio naho volovoloe' areo ty kibori' o mahitio, **30** vaho manao ty hoe: Naho teo zahay tañ' andron-droae'ay le tsy ho nomei'ay ty hañohofan-doza amo mpitokio. **31** Aa le mpitalily vatañe t'ie ana' o mpamono mpitokio. **32** Fanoe' areo o satan-droae' areoo. **33** Ty mereñe! Tariran-dapetake, akore ty hipotitsiha' areo ty fa' i tsikeokeo key naho tsy mitolike am-pisolohoañe? **(Geenna g1067)** **34** Aa le: Inao, hañitrifako mpitoky naho mahihitse naho Androanavy; ho vonoe' areo ty ila'e, ho lafae' areo am-pivori' areo ao ty ila'e, vaho ho horidañe' areo an-tanañe pak'an-drova. **35** Soa te hene hafetsake ama' areo ze lio miavake nadoañe an-tane atoy, mifototse ami'ty lio' i Abela vañoñey, pak'ami'ty lio' i Zakaria ana' i Barakia vinono' areo añivo' i anjomban' Añaharey naho i kitreliy. **36** Eka! to t'itaroñako te, hidoñe ami'ty tariratse toy i he'e zay, **37** naho am' Ierosaleme, mpamono mpitoky, naho manintake o niraheñeo; impire hao ty nisalalako hatontoñe o ana'oo, hambañe ami'ty anontona' ty rene akoho o ana'e ambanen' ela'eo, fe tsy nimete nahareo! **38** Aa le hengañe mangoakoake ama'areo o anjomba'areoo; **39** Eka! itaroñako te tsy ho oni' areo iraho henane zao, ampara' te hanoe' areo ty hoe: Andriañeñe ty mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà!

24 Aa ie nienga i Anjomban' Añaharey t'i Iesoà, naho
nañavelo mb'eo, le niharivoa' o mpiama'eo hampisamba'
iareo aze o traño añ'anjomban' Añahareo. **2** Hoe re:
Hene isa' areo o ey hoek'eio! Eka! to t'itaroñako te
fonga harotsake vaho tsy hadoñe eo ty vato raike
mitongoa ami'ty raike. **3** Ie niambesatse ambohi' Oliva
am-pitalakesañe i Anjomban' Añaharey, le natola' i Petera,
i Jaona naho i Andrea, nañontane aze ty hoe: Mbia te ho
tondroke irezay? naho inoñe ty ho vilo' te hifetsake i he'e
tsaraeñey, he mbia ty hamotora'e naho mbia ty figadoña'
ty tane toiy vaho i fitotsaha'oy? **(aiōn g165)** **4** Natoi' Iesoà
ty hoe: Mitaòa tsy hampandifihe' ondaty. **5** Amy te
maro ty ho pok'eo ami'ty añarako hanao ty hoe: Izaho i
Norizañey, hampandrifitse ty maro. **6** Ry koahe, Naho
mahajanjiñ' aly naho firimboñam-balobohòke, le mitaoa
tsy ho dereñe, amy te tsy mahay tsy ho tondroke, fe mboe
tsy ie i figadoñañey. **7** Hitroatse hiatreatre ty fifeheañe
ty fifeheañe, naho ty fifelehañe ty fifelehañe, naho ho
eo ty fivalitaboahañe jabajaba, naho san-kasalikoañe
hampioje, vaho fanginiginihan-tane an-koe. **8** Fifotoram-
pitsongoan' ampela irezay. **9** Ie ho tantalieñe mb'an-
tsamporeraheñe naho havetreke, hinjè' ze kila fifeheañe
ty ami'ty añarako. **10** Ho embetse ty maro, hifampikinia
vaho hifampiloroloro. **11** Hitroatse ty mpitoki-vìlañe,
hampandifike ty maro, **12** ie mitombo ty haloloañe le
hangodafotse ty fikokoa' i màroy. **13** Ho rombaheñe ze
mahafifeake pak'am-para'e. **14** Hanitsike ty tane toy
ty fitaroñañe ty Talili-soa toy, ho fitaliliañe ahy amo
kila fifeheañeo, izay vaho ho tondroke i figadoñañey.

15 Zao i Norizam-Bilañey, ie i Hativàñe Mandrotsake
nampisaontsieñe i Daniele, mijagarodoñe amy tsy mete
ijohañañey. Mandrendreha ry mpamaky; **16** Ie amy zay, ry
e Iehodào, mihererеaha mb'am-bohitse añe. **17** Asoao tsy
hizotso handrambe raha an-traño'e ao ty an-tafo traño
ey. **18** Asoao tsy hibalike hipay ty saro'e ty an-teteke añe.
19 Feh' ohatse amo mivesatseo naho amo mampinonoo
amy andro rezay. **20** Mihalalia aman'Añahare te tsy ho
ami'ty andro Sabata ty filaisa' areo, **21** amy te ho lako
fisotriañe henane zay, ze mbe tsy nitendreke boak' am-
pifotora' ty tane toy pake henanekeo, Aiy! le tsy hahereñe
ka. **22** Aa naho tsy nitomòreñe i andro rezay, le tsy ho
nanjo nofotse ho rombaheñe, fe ty amo jinoboñeo le
tsy ampeampe i andro rezay. **23** Ie henane zay, naho
eo ty hanao ty hoe ama' areo: Hehe intoy i Norizañey,
ndra Indroa; ko miantoke. **24** Amy te hiongake o mpisare
norizañeo naho o mpisare mpitokio, hanolo-tsahàtse
naho hadabàñe jabajaba t'ie, naho nimete, ho nampanjike
o jinoboñeo. **25** Aa naho talilie' iereo te, Inai-ie an-
jerezere tane añe. Ko miakatse mb'eo; ndra, Inay, an-
traño bangiñe ao; ko miantoke. **26** Inao, fa nitaroñako
aolo ty hifetsaha'e. **27** Le hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo:
Manàhake ty fihirifa' ty helatse atiñanañe añe vaho isake
ahandrefañe eñe, ty hitotsaha' i Ana' ondatiy. **28** Fa amy
ze idoña' ty lolo ty itontona' o koàkeo. **29** Ie henane zay,
naho tampetse ty hasilofeñe amy andro rey, le haieñe i
àndroy, naho tsy homei' i volañey ty hazavà'e; hihintsañe
hirik' andindìñe eñe o vasiañeo vaho hiezeñezeñe ty
valobohò' i likerañeio; **30** Le hisodehañe andindìñe ey

ty vilo' i Ana' ondatiy, naho hene hirovetse ze foko' i taney, vaho ho isa' iereo ty fitotsaha' i Ana' ondatiy amo rahon-dikerañeo mindre ami'ty valobohoke ra'elahy naho am-bintañe maharevendreveñe. **31** Hampihitrife'e ami'ty antsiva ra'elahy naho am-pazake abo o anjeli'eo, hanontoñe o jinoboñeo hirike amo tiok-efa' i likerañey, boak' añolon-dindiñe eñe pak'añ'ila'e ka. **32** Rendreho ty fandrazaña' i sakoañey; ie isa'areo o singa'eo naho o rave'e mibotibotio, le fohi' areo t'ie mitotoke **33** o lalam-beio. **34** Eka! to t'itaroñako te tsy ho modo ty sa toy, ampara' t'ie heneke iaby. **35** Hihelañe añe i likerañey naho ty tane toy. **36** Mboe tsy eo ty mahaisake i àndroy ndra i oray; tsy o anjelin-dikerañeo, fa t'i Rae avao. **37** Hoe ty tinovo' Iesoà amo mpiama'eo: Hambañe amy faha' i Noey, o andro' i Ana' ondatiio. **38** Manahake te tañ' andro taolo' i fiepoepoan-dranoy, nikama naho ninoñe iereo, namokatse naho nanaranake ampara' i andro niziliha' i Noe amy lakam-poloaiiy ao, **39** le tsy napota' iereo naho tsy nisorotombahe' i fiepoepoañey ze namongotse iareo; hoe zay ty hitotsaha' i Ana' ondatiy. **40** Ie amy zay, roe lahy ty hiava an-tetek' ey, ho rambeseñe ty raike, hapoke ty raike. **41** Ampela roe ty handisañe am-pandisanañe eo, ho rambeseñe ty raike, hadoñe ty raike. **42** Le hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo: Aa le mijilova: amy te mbe tsy nioni' areo ty ora hihavia' i Talè' areoy. **43** Rendreho zao t'ie nahaoniñe ty ora ho nipoteaha' ty malaso, le ho nijilo; le tsy ho nenga'e poñafeñe i anjomba'ey. **44** Aa le mihen tseña amy te tsy fohi' areo ty ora hitotsaha' i Ana' ondatiy. **45** Akore ty heve'areo ty amy mpitoroñe migahiñe naho

mahihitse, ie nampifehe' ty talè'e o keleia'eo, hamahana'e mahakama ami'ty fotoa'e? **46** Haha ty mpitoroñe zoe' i talè'ey manao izay ami'ty fiavi'e. **47** Eka! to t'itaroñako, te hampifehe'e aze o keleia'eo. **48** Fa naho tsivokatse i mpitoroñey, ie mitsakore an-tro'e ao ty hoe, Miesoñe ty fiavi' i talèkoy; **49** naho mamototse mandafa o mpitoro' i talè'eo, vaho mitrao-pigenoke naho finoñe amo màhakeo, **50** le hipoteake ami'ty andro tsy itamà'e aze naho ami'ty ora mahatakèke aze i talè'ey, **51** le haitoa'e naho hapo'e an-toe' o mpamañahio ty anjara'e; fangololoihañe naho fikodrìta-nife ty ho ao.

25 Nitaroñe amo mpiama'eo indraike t'i Iesoà, ami'ty hoe: I fifehean-dikerañey, le ampanahafeñe ami'ty somondrara folo; songa ninday ty jiro-kapoa'e vaho nionjoñe hifanalaka amy mpañengay. **2** Nineñe naho votro ty lime, nahihitse naho nahimbañe ty lime. **3** Ninday o jiro'eo i lime nineñe rey, f'ie tsy nañandesañe solike, **4** Ninday solike an-jonjòñe mindre amo jiro'eo i nahihitse rey. **5** Ie niroñoñ' añe i mpañengay, le nilañahen-droro. **6** Aa naho nivaki-miraleñe, inay ty koike: Inao, hitotsake i mpañengay, antao hifanalaka ama'e. **7** Nitroatse amy zao i somondrara rey, nikotepe o jiro'eo. **8** Aa hoe i mineñe rey amo mahihitseo: Anoloro solike fa kípeke o jiro'aio. **9** Hoe ty natoi' i nahihitse rey: Aiy! hera tsy hahaeneñe ty anay naho ty anahareo: Akia hey mb'amo mpanao-balikeo, le ikalò ho anahareo. **10** Aa ie nitoha hivily añe, nitotsake i mpañengay naho nindre ama'e mb' an-tsabadidan-enga-vao ao o niveka'eo, vaho nagabeñe ty lalam-bey. **11** Ie añe, loneake eo i somondrara mineñe rey nikoike

amy lalambeiy ami'ty hoe: Rañandria, isokafo. **12** Hoe ty natoi'e: Taroñeko ama'areo, toe alik'amako nahareo. **13** Aa le mitaoa, fa tsy fohi'areo ndra ty andro ndra ty ora hitotsaha' i mpañengay. **14** Hoe ka ty nandrazaña' Iesoà amo mpiama'eo: Ampanahafeñe amy t'indaty mitaveañe añe; kinanji'e o mpitoro'eo, le nandivà'e vara. **15** Tinolo'e bogady volamena lime ty raike, nanolora'e bogady volamena roe ty faharoe, vaho raike ty fahatelo; songa ty amy hahalefea'ey; vaho nañavelo amy lia'e añe. **16** Nimb'eo i nandrambe bogady volamena limey le nahatovoñe lime. **17** Manahake izay, i nandrambe roey, nimb'eo re nikalo, nandetake, vaho nampitomboe'e [roe]. **18** Fe nimb'eo i nahazo raikey nihaly an-tane vaho nakafi'e ao i drala' i talè'eiy. **19** Ie roñoñe añe, niloneake ty talè' i mpitoroñe rey vaho nampamolilia'e. **20** Nitotoke mb'eo i nahazo bogady volamena limey le nanoa'e ty hoe: O Talè, tinolo'o bogady volamena lime iraho, Heheke te nampitomboeko lime. **21** Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroñe soa naho migahin-drehe, amy te ihe nahambeñe i tsiampey le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-talè'o. **22** Nañarivo mb'eo ka i nandrambe bogady volamena roey, nanao ty hoe: O talè, tinolo'o bogady volamena roe, ingo, tinompeko roe ka. **23** Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroñe soa naho migahin-drehe, amy te ihe nahambeñe i tsiampey le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-talè'o. **24** Pok'eo i nahazo i raikeiy, nanao ty hoe: O talè, apotako t'ie ondaty gañe, mitatake ty tsy nitongisa'o vaho mampitoboroñe ty tsy nandraraha'o. **25** Aa kanao ihembañako, nimb'eo le

nahajako i bogady volamena'oy; intoy i azoy ho ama'o.
26 Aa le hoe ty natoi' i talè'ey: Ty mpitoroñe tsivokatse
naho tembo toy, ie nifohi'o te mitatake ty tsy nitongisako
naho manontoñe ty tsy nandrarahako, **27** aa vaho tsy
ho najo'o amo bankeo o dralakoo, le izaho nimpoly ho
nahazo ty ahiko rekets' ana'e. **28** Aa le rambeso ama'e i
bogady volamenay, vaho atoloro amy nanovoñe bogady
volamena limey. **29** I manañey ty ho tolorañe; fe amy tsy
manañey, ndra ty kede tinendre ho aze ro haloly ama'e.
30 Le avokovokò ami'ty fimoromoroñan' ankeokeoke
ao i mpitoroñe votroy, ho ama'e ty fangololoihañe
naho aly vazañe. **31** Ie totsake atoy amañ'enge'e i Ana'
ondatiy rekets' o hene navahe'eo, le hiambesatse amy
fiambesam-bolonahe'ey. **32** Hatontoñe añatrefa'e eo ze
kilakila' ondaty, le havahe'e hambañe ami'ty fañavaha'
ty mpiarake amo oseo o añondrio. **33** Hanoe'e an-
kavana eo o añondrio naho an-kavia'e eo o oseo. **34**
Le hoe ty ho tsarae' i Mpanjakay amo ankavana'eo:
Mihovà ry nitahien-dRaekoo, lovao i fifehean-dikerañe
nihalankañeñe ho anahareo boak' amy namboareñe ty
voatse toiy pake henaneoy; **35** amy te nikerè iraho le
nanjotsoa' areo haneñe; naran-drano le nampinome'
areo; niambahiny le nampihovae' areo; **36** nibolositse le
nampisikine'areo; nisiloke le nitilihe'areo; ie tam-porozò
ao le nimb' amako nahareo. **37** Le hoe ty hatoi' o vañoñeo:
O Talè, ombia ty nahatreava'ay Azo saliko te nahaanjañ'
azo? ndra taliñiereñe te nampikama'ay rano? **38** nibongy
t'ie sinalo'ay? **39** natindry t'ie nitilihe'ay, tambalabey te
nomb' ama'o ao? **40** Hoe ty hatoi' i Mpanjakay am'iareo:

Eka! to t’itaroñako te, ndra mbia’ mbia nanoe’ areo amo misotry retiañe, ndra amo kedekedeke retoañe, le nanoe’ areo amako. **41** Le hoe ka ty hanoe’e amo an-kavia’eo: Misitaha amako ty fokompatse, mb’ amy afo tsy modoy, mb’amy toetse kinotepe ho anahareo naho i mpañìnjey vaho o anjeli’eoy. **(aiōnios g166)** **42** amy te nikerè iraho, fe tsy nifahana’ areo, naran-drano fe tsy nampinòme’ areo, **43** niambahiny fe tsy nampizilihe’ areo, nihalo fe tsy nampisikine’ areo, narare vaho tan-drohy ao fe tsy nitilihe’ areo. **44** Le hoe ty hatoi’ iareo: Ombia ty nifankanjoa’ay ama’o, ry Talè, te nisaliko, taliñiereñe ndra mpañavelo, nibongy, nisiloke ndra am-balabey ao le tsy tama’o nañimb’Azo zahay? **45** Inao ty hatoi’e: Taroñeko ama’ areo, ndra mbia’ mbia tsy nanoe’ areo ami’ty raike amo poie’e retiañe, ndra amo kedekede retoañe le tsy nanoe’ areo amako. **46** Aa le homb’ am-pihejeañe nainai’e ao iretoa; fe homb’ an-kaveloñe nainai’e ao o vañoñeo. **(aiōnios g166)**

26 Ie nagado’ Iesoà i hene tsara zay, le hoe re amo mpiama’eo: **2** Fohi’ areo naho modo ty roe andro le ho tondroke i Fihelañey vaho hasese am-pità’ o Jiosio mb’ an-katae mb’eo i Ana’ ondatiy. **3** Ie amy zao nifanontoñe an-kiririsan’ anjomba’ i talèm-pisoroñey o mpisorom-beio, naho o Androanavi’ ondatio, Kaiafa ty tahina’ i talè henane zay, **4** nikinia hitsepake Iesoà am-pamañahiañe vaho hañohofan-doza. **5** Fe hoe iareo: Tsy hanoeñe amy sabadidakey, hera hidabahorake ondatio. **6** Ie e Kefare-hananià, añ’anjomba’ i Simona angamae ao t’i Iesoà, **7** le nisitsitse mb’ ama’e ty rakemba ninday menake saro-bily

am-pitavoña vaho nadoa'e añambone'e eo t'ie nidegañe am-pandambañañe eo. **8** Fe nitorifiha' o ila'eo **9** fa inao mete ho naletake ami'ty vili'e ambone i solikey naho nanolorañe o rarakeo. **10** Iesoà, ie maharofoanañe ze he'e mioza aman' inoñ' inoñe, nanao ty hoe: Maneseke ty rakemba tia hao nahareo? Ie nanao raha fanjàka naho nañasoa ahy! **11** Ama' areo lomoñandro o rarakeo, fe tsy ho ama' areo nainai'e iraho. **12** I fandeveñañe ahiy ty nañiliña'e solike amo sandrikoo. **13** Eka! to t'itaroñako te, ndra aia aia ami'ty voatse toy ty itaroñañe ty talili-soa toy, le hitaliliañe i nanoe'ey ho fitiahiañe ahiy. **14** Le nimb'amo mpisorom-beio mb'eo ty raike amy folo-ro' amby rey, i atao Jodasy nte-Keriote, **15** le hoe re: Inoñe ty hanambeza' areo ahy te aseseko ama' areo t'i Iesoà. Aa le nilahare' iareo ty drala volafoty telo-polo. **16** Nifototse amy zay, t'ie nipay ty hanesehañe aze. **17** Ie tañ'andro valoha' ty fañambenañe i Sabadidake Mofo-tsy-aman-Dalivaiy, le niheo mb'amy Iesoà mb'eo o mpiama'eo nanao ty hoe: Aia ty hañalankaña'ay ho azo ty hikamañe i Fihelañey? **18** le nanoa'e ty hoe: Akia, mb'an-drova ao mb'ami'ty indaty hanolo-batañe, le anò ty hoe: Hoe t'i Talè: An-titotse ty fotoako, le ama'o ao ty hañambenako i Fihelañey mindre amo mpiamakoo. **19** Aa le nanoe'o mpiama'eo, vaho hinalanka' iereo i Fihelañey. **20** Naho hariva, nidegañe am-pandambañañe eo re mindre amy mpiama'e folo ro'amby rey. **21** Ie nikama, le nanoa'e ty hoe: Taroñeko ama' areo te, hifotetse ahy ty raike ama' areo. **22** Niriroke iereo, sindre nanao ty hoe ama'e: O Talè, izaho hao? **23** Le hoe ty natoi'e: I mindre mampijon-tañañ'

amako am-ping'aoy ty handetak' ahiko. **24** Hoe t'i Iesoà tam' iereo: Toe hionjoñe mb' amy pinatetse ty ama'ey i Ana' ondatiy, fe hekoheko ami'ty indaty te ie ty nifoterañe i Ana' ondatiy! Nisoa ho a' indatiy te tsy naterake. **25** Hoe ty natoi' i Jodasy nandentak' azey: O Raby, izaho hao? Hoe re: Saontsi'o izay. **26** Ie nikama, nandrambe mofo t'i Iesoà, le nañandriañe, naho finola'e vaho nazotso'e amo mpiama'eo ami'ty hoe: Intoy, ikamao, sandriko toy. **27** Rinambe'e i fitoviy, nandrenge an-dRae'e, le nazotso'e am'iereo vaho nanao ty hoe: Ikamao, inahareo iaby. **28** Lioko ami'ty fañina vao toy, ty hadoañe ho ami'ty maro ho fañeferan-kakeo. **29** Taroñeko ama' areo te, tsy hinomako ka ty voka' i vahey ampara' ty andro hinomako aze vao mindre ama'areo am-pifehean-dikerañ' ao. **30** Niavotse iereo, nimb' am-bohi-Oliva mb'eo. **31** Le hoe t'i Iesoà tamo mpiama'eo: Hene hanahelo ty amako nahareo te anito-hale, fa pinatetse te, Ho lafaeko ty mpiarake le hiparaitake o añondrio. **32** Naho fa nitroatse amy havilasiy iraho, le hiaolo anahareo mb'e Galilia añe. **33** Tinoi' i Petera ty hoe: Ndra t'ie sindre hioje ty ama'o, izaho tsy ho lendeñe. **34** Hoe t'i Iesoà: Eka! to t'itaroñako, Aolo' ty kekeo akoholahy an-kaleñe itoy, le ihe ty hitety ahy in-telo. **35** Hoe t'i Petera ama'e: Naho alahatse t'ie hindre havetrake ama'o, izaho tsy hitety azo. Nanoe' o mpiama'e iabio ka izay. **36** Le nindre am'iereo mb'an-toetse atao Getsemane ao t'i Iesoà vaho nanao ty hoe amy mpiama'e rey: Miambesara etoa hey, fa homb'ey hoek' ey iraho hihalaly. **37** Nendese'e t'i Petera naho i ana' i Zebedio roe rey, naho namototse ho monjetse vaho embetse. **38**

Le hoe re tam' iereo, Manahelo, te hikenkañe ty fiaiko. Ikalaño naho mitraofa fijilovañe amako. **39** Nivike mora mb'eo re, niankotrake an-daharañe, le nihalaly ty hoe: Ry Raeko, naho mete; apitsoho amako ty fitovy toy; fe tsy ty lahako, fa o satri'oo. **40** Nimb'amy mpiama'e rey mb'eo re, le zoe'e nirotse, vaho nanao ty hoe amy Petera: Hete! tsy nete niharo fijilo amako ora raike hao nahareo? **41** Mijilova naho mihalalia, hera hifoake am-panjiziañ' ao; toe manatry ty troke, fe mavozo ty sandriñe. **42** Nimb'eo indraike re nihalaly ty hoe: Naho tsy mahaloly ty fitovy toy amako, naho tsy nòmeko, le hanoeñe abey o satri'oo. **43** Tampetse izay, nibalike re le zoe'e mirotse iereo fa nigibeñe o fihaino' iareoo. **44** Nenga'e indraike le nimb'eo nihalaly i tsaray fañintelo'e; **45** vaho niheo mb'amo mpiama'eo, nanao ty hoe: Mirota henaneo, mitofà; Inge fa antitotse i nifotoañañey te haseseke an-tañam-panan-kakeo i Ana' ondatiy. **46** Mitroara, antao, heheke fa etoañ' i hifotetse ahiy. **47** Ie mbe nisaontsy, le niloneake eo t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, reketse firimboñañe amam-pibara naho karavantsy, ie nahitri' o mpisorom-beio vaho o roandria' ondatio. **48** F'ie nitolora' i nifotetse azey famantarañe, ty hoe: Ze orofako, ie ty ho tsepahe' areo. **49** Niharinè'e amy zao t'i Iesoà, le nanoa'e ty hoe: Akore, Raby, le norofa'e. **50** Hoe t'i Iesoà ama'e: Ino o nanoe'oo, Rañetse? Nomb'eo iereo, nañity fitañe amy Iesoà, nitsepake aze. **51** Ingo, te nahiti' ty mpiamy Iesoà ty fità'e nanàrike ty fibara'e naho nibira ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nampikitsike ty ravembia'e, **52** le hoe t'i Iesoà tama'e, Ampiliro an-

traño'e ao o meso'oo, fa ho rotsahem-pibara ty mitam-pibara. **53** He atao'o te tsy mahatoka an-dRaeko henaneo naho havotra'e etoa ty Lejionan' Anjely mandikoatse ty folo-ro'amby? **54** Fe aia amy zay ty hahaheneke i Sokitse Masiñey? amy te zao i nisafiriañey. **55** Añe izay le hoe t'i Iesoà tamy màroy: Niakatse hañoridañe malaso, minday fibara naho karavantsy hitsepake ahy hao nahareo? Tsy nitoboke añ' anjomban' Añahare ao handro an-kandro nañoke anahareo tsy amam-pañembetse hao iraho. **56** F'ie toe hene anoeñe, hañenefañe ty sinoki' o mpitokio. Le fonga nienga aze o mpiama'eo, nibioñe. **57** Nasese' iareo mb'añ'anjomba' i Kaiafa talèm-pisoroñe mb'eo t'i Iesoà, ie fa vory ao o Androanavio naho o Fariseoo. **58** Nañorike aze trehantreha'e t'i Petera pak' an-kiririsa' i talèm-pisoroñey, le nizilike ao vaho nitobòke marine o mpitoroñeo hahaoniñe ze hizò. **59** Nipay mpanao dramotse o mpisorom-beio naho i fivory iabiy hanisy Iesoà hañoho-doza ama'e, **60** f'ie tsy nahaoniñe, ndra te naneseañe mpanao kitomboke maro hiatreatre Iesoà. Fara'e pok'eo ty mpitalily vìlañe roe **61** nanao ty hoe: Vinola' i tìañe ty hoe: Maharotsake i Anjomban' Añaharey iraho vaho hamboatse aze indraike naho afake telo andro. **62** Niongake amy zao i talèm-pisoroñey, nanao ty hoe: Tsy mahatoiñe v'iheo, amo iseseha' iereoo? **63** Fe nianjiñe avao t'i Iesoà. Le hoe i talèm-pisoroñey ama'e: Ampifantàko aman' Añahare veloñe irehe ty hivolañe ama'ay naho ihe i Norizañe, Anan' Añaharey. **64** Le hoe t'i Iesoà tama'e: Ie nisaontsie'o; fe itaroñako te ho isa' areo i Ana' ondaty miambesatse am-pitàn-kavanan-kaozarañ'

ey miheo mb'etoañe amo rahon-dikerañeo. **65** Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe: Niteratera an'Andrianañahare itia, ino ty ipaian-tika valolombeloñe ka? Songa jinanji' areo i fiteratera'e an'Andrianañahare, **66** akore ty fisafiri' areo te hanoeñe? Natoi' iereo ty hoe: Mañeva havetrake re. **67** Le nandrora' iereo ty lahara'e naho finofo' iereo ty lambosi'e, vaho rinarateha' ty ila'e, **68** nanao ty hoe: Ry Norizañe, mitokia; Ia ty nandafa Azo? **69** Nijohañe am-pimoahan-kiririsa eo t'i Petera, le nimb'ama'e mb'eo ty mpitoro-ampela nanao ty hoe: Toy nitraoke am' Iesoà nte-Galilia irehe! **70** Nandañitse añatrefa' iereo iaby t'i Petera. ie nanao ty hoe: O rakembao, nofiko o enta'oo. **71** Ie nizilik' amy lalambeiy mb'eo, le nahatrea aze ka ty mpitoro-ampela raike, nanao ty hoe amo nijohajohañeo: Nindre amy Iesoà nte Nazareta t'indaty tia-hòeke. **72** Nitety Iesoà am-panta indraike t'i Petera, nanao ty hoe te namoea'e ondatiy. **73** Tsipaepae' izay, nisitse mb'eo o nijohajohañeo, nanao ty hoe amy Petera: Toe mpiamy fiosoña' i Mpitokiy irehe, adodea' o fisaontsi'oo te mpiam'iareo. **74** Namototse nitety naho nifatse re nanao te tsy nifànta'e ndra mbia indatiy. Inay amy zao i kekeon' akoholahiy. **75** Nitiahi' i Petera i saontsi' Iesoày, te aolo' i kekeoy ro hitety ahy intelo. Niakatse añe re nangoihoy an-kafairam-piaiñe.

27 Ie maraindray, le nikilie' o Androanavy bey naho roandriañe iabio t'i Iesoà, t'ie tsy mahay tsy havetrake. **2** Rinohi' iareo naho nitantalieñe mb' añ'anjomba' i Pilato mpanandily mb'eo; **3** Ie nirendre' i Jodasy nte-Keriotey, te nozoñeñe t'i Iesoà, le naneñeñe, vaho nahere'e amy

mpisorom-beiy naho amo roandria' ondatio i bogady telo-polo rey. **4** Hoe re: Nanao hakeo iraho, fa nitomaly aman-dio-màliñe, fe hoe ty natoi' iereo: Inoñe ama'ay v'izay? tafetero! **5** Aa le nahifi'e amy anjomba miavakey ao i bogady rey, naho nienga, nangalake taly vaho nameo-batañe. **6** Rinambe' o mpisorom-beio i bogady rey, le hoe ty asa' iareo: Faly tsy mete apoke amy anjomba miavake ao iretoy, fa vilin-dio. **7** Le nisafiry vaho natolo' iereo ho ami'ty tete' i mpanao valàñe-taney ho fandeveñañe ambahiny. **8** Izay ty nanoañ' i tetekey ty hoe kibohon-dio ampara' henane; **9** nañeneke ty saontsi' i Zakaria mpitoky nanao ty hoe: Le hoe iraho am'iereo: Naho soa am-pivazohoa'areo, ampitombò ty karamako, fe naho tsy mete, ifoneño. Aa le linanja' iereo ho amy karamakoy ty drala volafoty telo polo. Le hoe t'Iehovà amako: Ahifio mb'amy mpanao valàñe-taney izay; mb' am' indaty mandramerame lietsey. **10** ty amy nandilia' Iehovà. **11** Nijohañe añatrefa' i Pilato eo t'i Iesoà, le hoe re tama'e: Ihe hao ty Mpanjaka'o Jiosio? Hoe t'i Iesoà: Saontsi'o izay. **12** Aa ndra te nitomboke Iesoà an-tseseke o mpisorom-beio naho o roandriañeo, tsy nanoin-dre. **13** Hoe t'i Pilato tama'e: Tsy oni'o hao ty hamaron-tsisý sesehe' iereo ama'o? **14** F'ie tsy nanoiñe aze ndra saontsy raike, vata'e nahadaba i ragovay. **15** Ie amy Sabadidake aman-kasiñe atao Fihelañ' Amboney, fanoe' i Mpandili' i Rovaiy ty hañahàñe amy màroy ty raike amo mpirohio, ze tea' iereo. **16** Nanam-pirohy seretseretse t'i Pilato, i Barabasy ty añara'e, rinohy ty ami'ty vono-ondaty, vaho najo'e am-balabey ao. **17** Ie

nifanontoñe iereo, le nanoa' i Pilato ty hoe: Ia ty tea' areo ho hahàñe? i Barabasy, ke Iesoà atao Norizañey? **18** tali'e, nifohi' i Pilato te am-palaiñañe tsy aman-tali'e ty naneseha' iareo aze, tovo'e, **19** ie niambesatse am-piambesam-pizakàñe eo, le nañitrike entañe ama'e ty vali'e nanao ty hoe: Mihalaly ama'o: Ko mivolan-dra inoñ' inoñe hatreatre'o indaty vañoñey, amy te niore raha maro iraho ty ama'e ama' nofy aniankale. **20** Navori' o mpisorom-beio naho o Androanavio ondatio hijoboñe i Barabasy, vaho havetrake t'i Iesoà. **21** Aa hoe ty ontane' i Pilato: Ia amy roe rey ty tea' areo ho hahàko ama' areo? Hoe iereo: i Barabasy. **22** Hoe t'i Pilato tam' iereo: Aa naho izay, hataoko akore t'Iesoà atao Norizañe? Nirihoñe' iereo iaby t'ie haradorado. **23** Hoe t'i Pilato am' iereo: Ino ty sata-raty nanoe'e? Le tinazataza' iereo ty hoe: Aradoradò, Aradoradò, Aradoradò! **24** Ie, nioni' i Pilato te tsy amam-dily handiera'e, naho tsy ama'e ty hampanintsiñe iareo, aolo te hirehetse ty firehoreho ondatio, le nandrambe rano vaho nanasa fitàñe añatrefa' i màroy, nanao ty hoe: votsotse ami'ty lio iraho, mitaoa amy ze hanòe'areo. **25** Tinoi' ondaty iabio ty hoe: Ho ama'ay naho amo ana'aio ty lio'e. **26** Le hinaha'e t'i Barabasy; vaho nasese'e am' iereo t'i Iesoà ho fiaheñe naho silofeñe haradoradoa' iareo. **27** Le nendese' o mpiningin-tsoavalam-pizakañeo an-drohy t'i Iesoà vaho natonto' iareo aolo' ty fañosoña' ondaty maro eo. **28** Nasaro ama'e ty lamba landy naho nikopohañe tsarimbo landy antsetra. **29** Nirarèñe halam-patike, le nasabaka' iareo añambone'e, le nasiam-bararata ty am-pità'e havana ao, vaho nitongaleke ama'e nikobìke

ty hoe: Fañanintsiñe ama'o ry Mpanjaka' o Jiosio! **30** Nandrorà' iereo ty lahara'e, naho nandrambe bararata le namiafiake ty añambone'e. **31** Ie nilosoran-kizake, le nafaha' iereo i saroñe mireparepay naho naombe ama'e o siki'eo vaho nandily t'ie haradorado. **32** Ie niakatse i rovay, le nitendreke ty ondaty atao Simona nte-Kanana vaho nampitarazoeñ' aze i hatae ajale'ey. **33** Aa ie nandoake an-toetse atao Golgota, toe Vohe-Kalvary **34** le finantso' iereo divay nalaro afero, f'ie nitsopeke, naho naharendreke, le tsy nimete ninoñe. **35** Pinè' iereo an-katae re le zinara an-tsapake o saro'eo, **37** le napetake ambone' i añambone'ey ty nanesehañe aze, ami'ty hoe: Intoy Iesoà nte-Nazareta, Mpanjaka' Israele. **38** Le nampindrezam-piradorado ama'e: ty malaso roe, ty raike ankavana'e vaho ty raike ankavia'e eo. **39** Nanìtse aze ze niary eo naho nañekotsèko-doha **40** nanao ty hoe: Inao! Ihe ho nandrotsake i anjomban' Añaharey naho hamboatse aze ami'ty telo andro, mirombaha! Naho Anan' Añahare irehe, mizotsoa amo hataeo. **41** Nikizak' aze ka o mpisorom-beio naho o roandria' ondatio, ami'ty hoe: **42** Ie nandrombake ty ila'e, fe tsy maharombake ty vata'e. Naho ie i Mpanjaka' Israeley, apoho hizotso amo hataeo hatokisa'ay. **43** Iatoa'e t'i Andrianañahare, adono ho hahan' Añahare henaneo naho tea'e amy nanoe'e ty hoe t'ie Anan' Añahare. **44** Nanitse aze hoe izay ka i malaso nitrao-peke ama'e rey. **45** Ie ami'ty ora fah'eneñe fonga nimaieñe i Taney pak' ami' ty ora faha-sive. **46** Le nipazake ty hoe t'i Iesoà: Eli, Eli, lama sabaktany, ze adika ty hoe: O Andrianañahareko, Andrianañahareko, ino ty

namorintseña'o ahy? **47** Hoe ty raike nijohañe eo: Mitoka i Elia toke. **48** Aa le nilay mb'eo amy zao ty nangalake mofo mangefokefoke, naho natsafe'e vinegra vaho natoho'e ama'e ho sitsihe'e. **49** Hoe ka ty ila'e, Eo hey, henteantika ke ho avy handrombake aze t'i Elia. **50** Nipazake indraike am-piarañanañañe mafe t'i Iesoà, vaho nengae'e aman-dRae ty arofo'e. **51** Le inao! nitori-anjake ho roe boak' ambone mañambane i lamba fièfen' Anjomban' Añaharey. Niozoñozoñe ty tane, naho nifoy o vatoo; **52** Nisokake o kiborio; vaho nitroatse ty fañova maro' o noro'e nirotse an-debokeo; **53** ie niakatse an-kibory naho nimb' amy rova miavakey vaho niboake ami'ty maro. **54** Ie nioni' ty mpifehe zato naho o nitrao-pijohañe ama'e nisary Iesoào i ozoñozon-taney naho o raha nanoeñeo, le nañeveñe naho nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare o eio. **55** Nizorazora ey ty roakemba maro amo niatrake Iesoà hirik' e Galilia pake henane zay. **56** Am' iereo t'i Miriame nte-Magdalà, i Marie rene' Iakobe naho i Josesy, vaho ty rene' i ana' i Zebedia rey. **57** Ie ho niròñe i àndroy, pok'eo ty mpañarivo nte Arimatea, Iosefe ty tahina'e, mpioke am' Iesoà, **58** nimb' amy Pilato mb'eo nihalaly ty fañòva' Iesoà, le linili' i Pilato te hatolotse aze. **59** Nitakone' Iosefe i fañòvay, le niholonkoñe'e an-damba-lande marerarera matify, naho **60** nirohote'e an-dona'e vao ao, ie vaho hinali'e an-damilamy, le navarimariña'e mb'am-piziliha' i lonakey ty vato jabajaba. **62** Amy loak' àndro i Fihelañ' Amboney, le nimb'amy Pilato mb'eo o mpisorom-beio naho o Fariseoo. **63** Le hoe iereo tama'e: O Roandriañeo, tiahi'ay te ie mbe niveloñe i mpandañitsey le nanoe'e ty

hoe t’ie hivañon-ko veloñe naho afake telo andro. **64** Aa le andilio te ho gariteñe pak’ami’ty andro faha telo i kiboriy, kera ho pok’eo o mpiama’eo hañaoke aze, vaho hitalily am’ondatio t’ie nivañon-ko veloñe. Ie anoe’ iereo, le ho lombolombo’ i valoha’ey ty famañahiañe fara’e. **65** Hoe t’i Pilato am’iereo: Ipaiao mpigaritse, le ambeno amy ze lefe’ areo. **66** Aa le nifonire’ iereo ty fañarovañe i lonakey, namoli-tomboke aze vaho nampijadoñe mpañambeñe.

28 Ie añe i Sabotsey naho nangoangoañe i loak’andro’ey, le nomb’ an-donake mb’eo hioniñe aze t’i Miriame nte-Magdalà naho i Marie raikey. **2** Nanginikinike amy zao ty tane amy te nivotrake an-donake eo boak’ andindìñe ao ty anjeli’ Iehovà namarimbariñe i vatoy vaho nijohañe eo. **3** Hoe helatse ty vinta’e, naho foty hoe volovaso o saro’eo. **4** Nampihondrahondrae’e añ’anifañe o mpiga ritseo, le nijohañe ey hoe lolo. **5** Hoe i anjeliy tamy roakemba rey, Ko hembañe, apotako te mipay Iesoà naradoradoy nahareo. **6** Tsy atoan-dre, fa veloñe ty amy tsara’ey. Mb’etoa arè hañisake i nandrea’ey, **7** le akia aniany, misaontsia amo mpiama’eo t’ie nitroatse amy havilasiy, vaho hiaoloa’e mb’e Galilia mb’eo, vaho ho vazoho’ areo añe ty amy nitsara’ey. **8** Niakatse i lonakey am-pirevendreveñañe ty amy anjely niisakey i rakemba rey, f’ie nivaranehake ty amy Talè nivañom-beloñey, le nilay hitalily amo mpiama’eo. **9** Tojo t’ie nañavelo le nifanampe am’ iereo t’i Iesoà nañontane ty hoe: Ho haha’ i Tahinañey abey. Niharinea’ iareo, le nibokobokoke te niambane ama’e. **10** Le hoe t’i Iesoà tam’ iereo: Ko hembañe; talilio o roahalahikoo ty hienga mb’e

Galilia mb'eo, vaho añe t'ie hahaisak' ahy. **11** Ie nañavelo,
nimoake an-drova ao ty mpigaritse ila'e nitalily amo
mpisorom-beio i hene nizò rezay. **12** Nifanontoñe hisafiry
amo androanavi' ondatio iereo, naho anolorañe drala
maro o lahindefoñeo **13** ie nanoañe ty hoe: Mitalilia ty
hoe: Niavy haleñe o mpiama'eo nampikamets' aze, zahay
niroro. **14** Aa hera t'ie hipok' an-dravembia' i Pilato, le ho
rekete'ay, tsy hañembetse anahareo. **15** Rinambe' iereo
i volay vaho nanao i namantohañe iareoy, ie i entañe
mikafitse amo Tehodao pake henaney. **16** Añe izay, ie
fa avy e Galilia añe i mpiama'e folo raik' amby rey, le
nisodehañe am' iereo amy vohitse nihalalie' iareoy. **17** Ie
nahaisak' aze le niambane ama'e, f'ie teo ty nifejofejo. **18**
Niharinea' Iesoà le nanoa'e ty hoe: Fa hene natolotse ahy
ze lily andindìñe ao naho an-tane atoy. I nañirahan-dRae
ahiy ty añirahako anahareo. **19** Akia, anò mpañoke ze
kilakila ondaty, **20** le anaro iareo ty hañeneke nainai'e
ze fonga raha nandiliako anahareo, vaho mahaoniña,
te ama'areo nainai'e iraho ampara' ty figadoña' ty sa.
Amena **(aiōn g165)**

Marka

1 Ty namotorañe ty talili-soa' Iesoà Norizañey, Anak' Andrianañahare. **2** Pinatetse am' Isaia Mpitoky ao ty hoe: Ingo mañitrike ty irako mb'añ'aolon-dahara'o mb'eo, ie ty hañajary ty lalañe añatrefa'o eo; **3** Ty fiarañanaña' i mikoikey: Hajario am-patrambey añe ty fombà' Iehovà, Avantaño o lala'eo. **4** Izay ty niboaha' i Jaona Mpandipotse am-babangoañe añe nitsey ty filiporam-pisolohoañe ho ami'ty fañafahan-kakeo. **5** Le niakatse mb' ama'e mb'eo ty an-tane' Iehodà iaby naho o nte-Ierosalemeo; vaho nilipotse añama'e an-tsaka Iordane ao, songa nibaboke amo hakeo'eo. **6** Nisafotse volon-drameva t'i Jaona, naho nidiañe kitamben-kolitse an-toha'e, naho nikama bekapàke naho ron-tsý, **7** vaho nitaroñe ty hoe: Manonjohy ahy ty fatratse te amako; tsy mañeva ahy ty hibotreke ambane hampidraitse i talin-kana'ey. **8** Toe mandipotse anahareo an-drano iraho, fa ie ty handipotse anahareo amy Arofo Masiñey. **9** Ie amy andro rezay, nihirike Nazareta e Galilia añe t'Iesoà, vaho nampilipore' i Jaona am' Iordaney. **10** Ie vaho nitroatse amy ranoy, le nivazoho'e te nikodriatse i likerañey, naho nizotso hoe deho ama'e i Arofoy **11** vaho niboak'andindìñe ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Anako kokoako irehe, toe ampokòako. **12** Tineha' i Arofoy amy zao re mb' an-jerezere tane añe, **13** le tan-tane bangiñe añe efa-polo andro re, nizizie' i mpañìnjey naho nindre amo bibi-lìo, vaho nitoroña' o Anjelio. **14** Ie najòñ' an-drohy ao t'i Jaona; le nimb'e Galilia mb'eo t'Iesoà nitaroñe i talili-soan' Añaharey; **15** ami'ty hoe: Fa heneke ty sa; mitotoke i

Fifehean' Añaharey; misolohoa naho atokiso i talili-soay.
16 Ie nidraidraitse añ'olon-dria' i Galilia, le nahavazoho i
Simona naho i Andrea rahalahi' i Simona nañifike harato
an-driake ao fa mpañarato. **17** Le hoe t'Iesoà tam' iereo:
Mañoriha ahy, vaho hanoeko mpañarato ondaty. **18** Nado'
iereo amy zao o harato' iareoo vaho nañorik' aze. **19** Ie
nisitsitse mb'eo, le nivazoho'e t'Iakobe Ana' i Zebedio
naho i Jaona rahalahi'e, an-dakañe ao nanosoke harato.
20 Kinanji'e amy zao; le nenga' iereo an-dakañe ao t'i
Zebedio rae' iareo naho o mpikaramao, vaho nanonjohy
aze. **21** Nigodañe mb'e Kapernaome iereo le nizilike am-
pitontonañ' ao te Sabotse vaho nañòke. **22** Nahajagòñe
iareo i fañoha'ey, foto'e nanare'e manahake t'ie aman-dily,
fe tsy manahake o mpanoki-dilio. **23** Tam-pitontona' iareo
ao t'indaty amam-pañahi-maleotse, nikoikoike **24** ty hoe:
Inoñe ty itraofan-tika, ry Iesoà nte-Nazareta? hanjaman'
anay v'o talin-dia'oo? Apotako irehe, t'i Masin' Añahare.
25 Nitrevoke aze t'Iesoà ami'ty hoe: Mamantsy, iakaro! **26**
Nagibigibi' i kokolampay re naho nikontsiañe am-peo,
vaho niakatse ama'e. **27** Akore ty halatsà' ie iaby kanao
nifañontàne ty hoe: Raha akore v'itoio? Toe fañòhañe vao
naho aman-dily! Ie ami'ty halàko lilitse ro mandily o anga-
dratio, le ivohora' iareo. **28** Aa le niboele nanitsike i tane
mañohoke i Galiliay ty enge'e. **29** Niakatse i fitontonañey
iereo, le nizilike añ'an-jomba' i Simona naho i Andrea
ao rekets' Iakobe naho i Jaona. **30** Natindri' ty hamae
sandriñe ty rafoza' i Simona ampela le nisaontsiañe amy
zao ty ama'e. **31** Nimb'eo re nandrambe ty fità'e naho
nongaha'e naho nisitake ama'e i firemporempo'ey, vaho

nitoroñe iareo. **32** Ie hariva, naho fa nimotake i àndroy, le nendeseñe mb'ama'e o marare iabio vaho o nangarankokolampao, **33** naho nivorigidiñe an-dalambey eo i rova iabiy, **34** naho nahajangañe ty maro nisilofe' ty areteñe ankafankafa re naho nañary kokolampa maro vaho tsy nenga'e hibeoke o anga-dratio; foto'e napota' iereo. **35** Ie maraindrain-tsikiake naho mbe nangararak' atiñana, le nitroatse, nienga mb'an-toetse bangiñe añe nitalaho. **36** Tsinoe' i Simona naho o mpiama'eo; **37** Naho nitendreke, le hoe iereo ama'e: Hene mipay Azo. **38** Hoe re tam' iereo: Antao hiveve mb' an-tane ila'e, mb'amo tanàñe mañohokeo, hitaroñe añe ka; amy te izay ty talin-diako. **39** Aa le nitsitsife'e ty Galilia nitaroñe am-pitontona' iareo ao, vaho nañary kokolampa. **40** Niheo mb'ama'e mb'eo ty angamae, nitongaleke le nitoreova'e ty hoe: Naho satri'o, mahalio ahy. **41** Nitretreza' Iesoà, le nañitia'e fitàñe, nitsapa aze vaho nanao ty hoe: Satriko, maliova. **42** Nisitake aze amy zao i haangamàe'ey vaho nalio. **43** Hinatahata'e, naho nampombà'e mb'eo, **44** le nanoa'e ty hoe: Asoao tsy hitalily ama'ia ia; akia, miboaha amy mpisoroñey, le engao i fiefera'oy ty amy linili' i Mosèy, ho fitaliliañe iareo. **45** F'ie niavotse, le namototse nitsey ampidadàñe naho naboele'e mbeo' mbeo i entañey, naho tsy nimete nizilike am-palangesañe an-tanañe ao ka t'Iesoà; f'ie nitoetse am-bangiñe ao vaho niropake ama'e tok'aia tok'aia i màroy.

2 Ie herone bey, nimpoly mb'e Kapernaomy mb'eo, le nijanjiñeñe t'ie añ'anjomba'e ao, **2** aa akore ty firopaha' i màroy kanao ninìtse tsy am-pitsifirañe ndra an-dalañe

eo, ie nitaroñe i tsaray. **3** Niheo mb'ama'e mb'eo ty efatse nitarazo t'y kepeke. **4** Aa ie tsy nahafitotoke ama'e fa nialindretse, le nahimpa' iereo ty tafo ambone' aze; pinoñapoña' iereo, le nazè' iereo ao ty tihy nandrea' i kepekey. **5** Nioni' Iesoà ty fatokisa' iareo, le nanoe'e ty hoe i kepekey: O anake, fa hinaha o tahi'oo. **6** Niambesatse eo ty mpanoki-dily ila'e nitsakore añ'arofo ty hoe: **7** Akore ty reha' ondatio? Ie miteratera! ia ty mahalio tahiñe naho tsy Raike avao, i Andrianañahare? **8** Napota' Iesoà añ'arofo'e amy zao ty fivetsevetse' iareo, le hoe re am' iereo: Akore te aereñere' areo an-troke ao o raha zao? **9** Ty aia ty mora volañeñe amy kepekey: ke ty hoe: Hinaha o hakeo'oo, he ty hoe: Mitroara, rambeso o tihi'oo le mañaveloa? **10** Aa soa te ho fohi' areo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañalio tahiñe, —Le hoe re amy kepekey: **11** O toke: Mitroara, rambeso o tihi'oo le akia mb'añ'akiba'o añe. **12** Niongake amy zao re, nandrambe i tihi'ey, vaho nienga añatrefa' iereo iaby; le hene nilatsa naho nandrenge an' Andrianañahare ami'ty hoe: Mbe lia'ay tsy nahatrea ty manahake itoa-hoe. **13** Nienga mb'añ'olon-driake mb'eo indraike re; le hene niropak' ama'e i valobohokey, vaho nanare'e. **14** Aa ie nimb'eo, nivazoho'e t'i Levy, ana' i Alfeo, niambesatse am-panontonan-kaba ao, le hoe re ama'e: Oriho iraho. Le niongake re nañorike aze. **15** Ie nidegañe añ'anjomba'e ao, le nimaro ty mpanontoñe vili-loha naho bei-hakeo nitrao-pikama amy Iesoà naho amo mpiama'eo, amy te maro am' irezay ty nañorike aze. **16** Aa naho nioni' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo t'ie nitrao-pikama amo

mpanan-tahiñeo naho amo mpamory vili-lohao, le nanao
ty hoe amo mpiama'eo: Inoñe ty iharoa'e fikama naho
finoñe amo mpamory vili-lohao naho amo bey hakeoo?
17 Naho jinanji' Iesoà izay, le hoe re am'iereo: Tsy o
jangañeo ro mipay mpanaha fa o marareo. Tsy pok'eo
iraho hikanjy ty vañoñe hisoloho, fa o aman-kakeoo. **18**
Mpililitse o mpiana' i Jaonao naho o Fariseoo, le nimb'eo
iereo nanao ty hoe ama'e: Aa vaho akore te mililitse o
mpiana' i Jaonao naho o mpiamo Fariseoo, fe tsy mililitse
o mpiama'oo? **19** Le hoe t'Iesoà tam'iereo: Mete mililitse
hao o rañem-pañengao ie mbe am' iereo i mpañengay?
Kanao am' iereo i mpañengay, tsy mililitse iereo. **20**
Toe ho tondroke ty andro hanintahañe i mpañengay
am'iereo; hililitse amy andro zay iereo. **21** Tsy eo ty
manakeke lamba tsy nahanañe ami'ty saron-kambo'e
tsy mone hisitake amy saroñey i takekey, vaho hiindra
i nikodreatsey. **22** Le tsy añiliñan-divay vao ty zonjòn-
kolitse hambo'e, tsy mone hampitòsitse ty divay amy
holitse hambo'ey, vaho hianto i zonjòñey. Fa ailiñe an-
jonjòñe vao ao ty divay vao. **23** Teo te indraike, niranga
teteke re ami'ty Sabotse naho nanifo ampemba amy lia'
iareoy o mpiama'eo. **24** Le hoe o Fariseoo tama'e: Henhe:
akore t'ie manao raha faly ami'ty Sabata? **25** Aa hoe ty
natoi'e: Mbe tsy vinaki' areo hao ty nanoe' i Davide, ie
nidobo naho nisaliko, ie naho o mpiama'eo: **26** nimoak'
añ' Anjomban' Añahare ao faha' i Abiatara Mpisorom-bey
le nikama ty mofo miatreke—ze faly tsy kamaeñe naho
tsy o mpisoroñeo avao, vaho nandiva amo mpiama'eo?
27 Hoe re tam' iereo: Ondatio ty nanoañe i Sabatay, fa

tsy i Sabatay ondatio; **28** Aa le Talè' o Sabatao ka i Ana'
ondatiy.

3 Nizilike am-pitontonañ'ao indraike re le nanjo ty
lahilahy kenge-fitàñe. **2** Hinare' iereo ke hañafake ami'ty
Sabata, hanisìa' iareo. **3** Aa le hoe re amy lahilahy
kenge-fitañey: Miongaha mb'etoa. **4** Le hoe re tam'
iereo: Ty aia ty Hake, ty manao raty, he ty manao soa
naho Sabotse; ty mamono, ke ty mañaha fiaiñe? F'ie tsy
nahabeoke. **5** Jinilojilo'e an-keloke, le nanahelo ami'ty
hagàn-tro' iareo, vaho nanao ty hoe am' indatiy: Ahitio
ty fità'o. Le nahiti'e, vaho niareñe ho janga manahake
ty ila'e i fità'ey. **6** Niavotse o Fariseoo naho niharo
fikaoñe amy zao amo mpiamy Herodao nikilily ty hañè-
doza ama'e. **7** Nisitake mb'an-driake ey t'Iesoà rekets' o
mpiama'eo; le nañorike aze ty lahialeñe hirike e Galilia
naho boak' Iehodà añe, **8** naho hirike Ierosaleme; naho
hirik' Edoma naho alafe' Iordaney vaho amparipari' i
Tirò naho i Sidona añe—ondaty mitozantozañe, hene
nahajanjiñe o hene fitoloña'eo naho nimb' ama'e mb'eo.
9 Le sinaontsi'e amo mpiama'eo ty hañajary lakañe ho aze
ty amy valobohòkey tsy mone hifanamboentamboeñe.
10 Akore ty hamaro ty nafaha'e kanao nifanindry ama'e
hitsap' aze ze nisilofe' ty areteñe. **11** Ndra mb'ia mb'ia
nahatrea aze o anga-maleotseo le niankotrake aolo'e eo
nikoràke ty hoe: Ihe i Anan' Añaharey, **12** fa hinatahata'e
tsy hampahafohiñe aze. **13** Niañambone vohitse mb'eo re
le tsinikao'e ze satri'e vaho niheova' iereo. **14** Tinendre'e
ty folo ro'amby ho mpiama'e, hahitri'e hitaroñe, **15** ie ho
aman-dily hañary kokolampa: **16** Le natovo'e amy Simona

ty tahinañe ty hoe: Petera; **17** naho am'Iakobe ana' i Zebedio naho i Jaona rahalahi' Iakobe ty nanovoña'e añaran-tsole ty hoe Boanerjesy, toe Anañ' àmpiñe; **18** naho i Andrea naho i Filipo naho i Bartolomeo naho i Matio naho i Tomasy naho Iakobe ana' i Alfeo naho i Tadeo naho i Simona mahimbañe, **19** vaho i Jodasy nte-Keriote nifotetse azey. **20** Nizilike añ'anjomba ao re naho nivorigidiñe indraike i lahialeñey, kanao tsy nilefe ty hikama. **21** Ie nahajanjiñe izay o longo'eo, le niheo mb'eo hamihim-pitañe aze, ami'ty asa' iareo ty hoe: Tondren-dre. **22** Nizotso boake Ierosaleme añe o mpanoki-dilio, nanao ty hoe: Angara' ty belzeboba re, vaho i bein-kokolampay ty añaria'e kokolampa. **23** Tsinikao'e hitotok' aze iereo vaho nirazaña'e ty hoe: Aia ty hañaria' i mpañìnjey i mpañìnjey? **24** Naho mifampiria ty fifeheañe, tsy hijadoñe i fifeheañey. **25** Ie mifamotetse ty anjomba, tsy hahafitroatse i anjombay. **26** Ie miongake hiatreatre vatañe ty mpañìnje naho mifañambake, le tsy hitoetse, fa higadoñe. **27** Tsy eo ty hahazilike añ' anjombam-panalolahy ao hañaoke o vara'eo, naho tsy vahora'e hey i fanalolahiy, izay vaho ho volose'e i anjomba'ey. **28** Eka! to t'itaroñako te hahañe amo ana' ondatio ze atao hakeo naho ze hateràñe iterà' iareo, **29** fe tsy ho hahañe ka ze mitera i Arofo Masiñey, fa ho amam-patse kitro-katroke; **(aiōn g165, aiōnios g166)** **30** ami'ty fivola' iareo t'ie aman' anga-draty. **31** Nipoteake eo o rahalahi'eo naho i rene'e, nijohañe alafe ao, le nañitrike ama'e vaho nitok' aze. **32** Niambesatse añariseho aze i maroy; le hoe ty nitsaraeñe ama'e: Inao, alafe ao ty rene'o naho o rahalahi'oo; ie

mipay azo. **33** Hoe ty natoi'e am' iareo: Ia ty reneko naho
o rahalahikoo? **34** Narendre'e amy zao o niambesatse
niarikoboñ' azeo, le nanao ty hoe: Hehe ty reneko naho o
rahalahikoo! **35** Ndra ia ia manao ty satrin' Añahare, ie ty
rahalahiko naho rahavaveko vaho reneko.

4 Ie niorotse nañoke añ'olon-driake eo indraike le akore
ty hamaron-dahialeñe nihipoke ama'ey kanao nijon-
dakañe le niambesatse an-driake ey, vaho tañ' olotse,
an-tamboho ey i màroy. **2** Le nitaroña'e raha maro am-
pandrazàñañe, vaho hoe re te nañoke: **3** Inao: Teo te
niavotse mb'eo ty mpandrara-tabiry handrarake. **4** Ie
nandrarake, le nipoke añ' olon-dalañe eo ty ila'e vaho
nimb'eo o voroñeo nitsimok' aze. **5** Ty ila'e nipoke
ami'ty lamilamy marivo tane, fe nitiry aniany, amy te
tsy nilaleke i taney, **6** ie nanjirike i àndroy, fe nimae,
vaho niforejeje amy te tsy niam-bahatse. **7** Nipoke am-
patike ao ka ty ila'e, fe nitiram-patike nampidageañe
aze vaho tsy namoa. **8** Ty ila'e nipoke an-tane hoba, le
nitiry naho nandrevake vaho namokatse, teo ty telo-
polo, teo ty enem-polo, vaho teo ty zato. **9** Le hoe re:
Ze aman-dravembia mahajanjiñe, Le mijanjiña. **10** Ie
nitolake, le nañontanea' o mpiama'eo naho i folo ro'amby
rey i nirazañe'ey, **11** vaho nanoa'e ty hoe: Inahareo ro
nitolorañe ty tafatoño' i Fifehean' Añaharey, fe hene
razañeñe o alafe'eo **12** soa te: ie miisake, ro hañisake
fe tsy hahaoniñe; ie mitsendreñe, ro hijanjiñe, fe tsy
haharendreke; ke hitolike, vaho ho hahàñe o tahi'iareoo.
13 Le hoe re tam' iereo: Tsy nirendre' areo hao i ohatse
zay? aa le akore ty haharendreha' areo o fandrazañañe

iabio? **14** Mandrarake o tsarao i mpandrarakey. **15** O
añ'olon-dalañeo, amy nandrarahañe i tsaraiy, ie mijanjiñe,
pok'eo aniany i mpañìnjey manoitse i tsara nararake am'
iareoy. **16** Manahake izay o nararake am-batovatoeñeo, ie
mahatsendreñe i tsaray le mandrambe aze an-kaehake
amy zao; **17** f'ie tsy amam-bahatse, le aniany avao te
mitojeha ty hasilofañe ndra ty fampisoañañe ty amy
tsaray le torifike iareo. **18** I nararake am-patike ao rezay,
le o mijanjiñe i tsaraio, **19** fe mitsamoake ao ty fihakahaka'
ty tane toy, naho ty hakalitaha' o varao, naho ty hatea-
raha ila'e, ze mahadageañe i tsaray tsy hamokatse. **(aiōn**
g165) **20** O retoañe nararake an-tane soao, le mijanjiñe
i tsaray naho mandrambe aze vaho mamokatse: eo ty
telo-polo, eo ty enem-polo, vaho eo ty zato. **21** Le hoe re
tam' iereo: Endeseñe ho rongonan-karoñe hao ty jiro? ke
hazilike ambane fandreañe ao? tsy hàmake t'ie apoke
am-panampezan-jiro ey hao? **22** Toe tsy ao ty naetake ze
tsy ho bentareñe, vaho tsy ao ty nitsikoeñe ze tsy ho
boraheñe. **23** Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña.
24 Le hoe re tam' iereo: Ereñereo o janjiñe' areoo; fa
ami'ty fañaràñañe añaràna' areo ro añaràñañe ama' areo
vaho ho tompeañe ama'areo mijanjiñe. **25** Ho tovoñeñe
ze manañe, fa ami'ty tsy manañe ndra ty kedekedek'
ama'e ro sintoneñe. **26** Le hoe re: Razañeñe amy t'indaty
mandrarake tabiry an-tane eo i Fifehean' Añaharey, **27**
mirotse re te haleñe naho mitroatse boak' andro; mitiry
naho mitombo i tabiriy, fe tsy apota'e te manao akore. **28**
Mampitiry ho aze i taney: i losoy aolo, le i toka-tsofi'ey,
vaho izay o voa'e matoe an-doha'eo. **29** Ie rifo le ahitri'e i

mesoy fa tondroke ty fitatahañe. **30** Hoe ka re: Inoñe ty handrazañan-tika i Fifehean' Añaharey? Ohatse manao akore ty ampidodean-tika aze? **31** Ampanahafeñe ami'ty voa-nonoke, ie amboleañ' an-tane ro kede amy ze tabiry an-tane atoy; **32** f'ie tongisañe, le mitiry naho midorenake mandikoatse ze hatae an-tetek'ao vaho ampandrevahe'e tsampañe hanoa' o voron-dikerañeo traño añ'alo'e ao. **33** Maro ty fandrazañañe nitsarae'e hoe izay ty amy nahafijanjiña' iareo. **34** Le tsy nitaroña'e naho tsy ampandrazañañe avao; ie nitolake vaho nampalange ze he'e amo mpiama'eo. **35** Ie niroñe ho hariva i àndroy, le hoe re am'iereo: Antao hitsake mb'andafe eñe. **36** Nienga i lahialeñey iereo naho nendesen-dre, ie tan-dakañe ao avao. Nindre lia ama'e ka ty lakañe ila'e. **37** Nikofaok' amy zao ty tio-bey, le trinabotrabo' o onjao i lakañey, vaho nañaly ho pea. **38** Tam-boli' i lakañey re nirotse añ-akalañe, le nampivañoneñe ami'ty hoe: O Talè, tsy ahoa'o hao t'ie òpo? **39** Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho nanao ty hoe amy riakey, Manintsiña, mipendreña. Le nijihetse i tiokey vaho nipendreñe ami'ty do'e. **40** Le hoe re tam' iereo: Ino ty ihembaña' areo? Mboe tsy ampatokisañe hao? **41** F'ie nianifañe, nifanao ty hoe: Ondaty manao akore v'itoio, te ivohora' i tiokey naho i riakey!

5 Ie nitoly alafe' i riakey an-tanen-te Gadarene ao **2** vaho niakatse i lakañey, le nifanojo ami' t'indaty boak' an-kibory ao niazo' ty anga-maleotse, **3** ie mpañialo añivon-kibory ao vaho tsy teo ty naharohy aze ndra am-biñe, **4** beteke narohy an-dabaro naho an-tsilisily fe pinotopoto'e o silisilio naho pinozapoza'e i labaroy

vaho tsy teo ty nahafamere aze. **5** Tan-kaboañe ey
re naho an-kibory ao handro am-pohatse nikontsiañe
naho nandritarita sandriñe am-bato. **6** Ie tinalake'e
eñe t'Iesoà, le nibiririña'e naho nitogalefa'e, **7** nipoña-
peo ami'ty hoe: Ino ty itraofan-tika, ry Iesoà, Anan'
Añahare Andindimoneñeo? Ampifantàko aman' Añahare
t'ie tsy hampisoañe ahy, **8** ie nanoa'e ty hoe: Miakara
am'ondatio ty anga-maleotse tia. **9** Hoe ty nañontanea'e;
Ia ty añara'o? Tozantoza ty añarako, hoe re, foto'e maro
zahay. **10** Nitolom-pitoreo ama'e re t'ie tsy handroak'
aze hiakatse i taney. **11** Tey hoeke ey ty lia-rain-dambo
jabajaba nandrazeñe amy vohitsey, **12** le hoe ty fikoikoia'
iareo: Ampihitrifo mb' amo lamboo zahay hitsamoaha'ay.
13 Le napo' Iesoà naho nivorake vaho nitsoròpoke amo
lamboo i anga-draty rey; naho nivarimbariñe amo tazoa
beio mb'an-driake ao i mpirai-trokey; va'e ro' arivo
ty niopo an-driake ao. **14** Nitsondemboke ty lay o
mpiara-damboo, nitalily an-drova naho an-teteke añe,
le nimb'eo iereo handrendreke. **15** Nivotrake amy Iesoà
iereo nisamba i niazo' o kokolampaoy, t'ie nitoboke soa,
toe nisaroñe naho niareñe i nangara' i tozantozañey,
vaho nirevendreveñe. **16** Natalili' o nahaisakeo am'iereo
ty nanjò i niazon-kokolampay, naho ty amy lambo rey, **17**
vaho nitoreo amy Iesoà iereo t'ie hienga i tane' iareoy. **18**
Aa ie nijon-dakañe, le nihalalia' i nangara' i kokolampaiy
ty hireketa'e. **19** Fe tsy nimetea'e, hoe re: Mimpolia mb'
aman-drolongo'o mb'eo, le italilio o raha ra'elahy nanoe'
i Talè ama'oo, vaho ty niferenaiña'e. **20** Le nimb'eo re
nitalily e Dekapolisy ao i hene raha fanjàka nanoe' Iesoà

ama'ey; vaho fonga nilatsa. **21** Ie nitsake an-dakañe in
draike t'Iesoà nitoly an-dafe eroy, le nihipoke ama'e i
lahialeñey, ie tañ' olon-driake ey. **22** Niheo mb'eo ty raike
amo beim-pitontonañeo, i Jairo ty tahina'e; ie nitendreke
aze, le nibokoke am-pandia'e **23** nihalaly ty hoe: Matindry
fa heta'e i anak' ampelakoy, Ehe antao, hanampeza'o
fitàñe, hijangaña'e ho veloñe. **24** Aa le nindreza'e lia vaho
nanonjohy aze i lahialeñey naho nifanisike ama'e. **25**
Teo ty rakemba niazo' ty lio-lava folo taoñe ro'amby; **26**
ie nisotry raha tsiefa ami'ty mpanaha maro, ze fonga
nampikapioke ty vara'e, f'ie tsy nimbaeñe, te mone
niindra; **27** ie nahatsanoñe ty am' Iesoà, le nitsifitse amy
lahialeñey mb'am-boho'e ao vaho nitsapa i saro'ey. **28** Fa
hoe re: Ndra te i saro'ey avao ty tsapaeko, ho jangan-
draho. **29** Aa le nimaike amy zao i hila-tsimeivohi'ey,
naho napota'e añova'e ao te nijangañe amy hasilo'ey.
30 Niarofoana' Iesoà amy zao te niakaran-kaozarañe, le
nitolike amy lahialeñey, nanao ty hoe: Ia ty nipaoke o
sarokoo? **31** Hoe ty natoi' o mpiama'eo aze: Vazoho'o o
lahialeñe mifanihisihy ama'oo, mbore anoe'o ty hoe: Ia ty
nitsapa Ahy? **32** Nitolike re, nahavazoho i nanao zay. **33**
Nivorombeloñe amy zao i rakembay naho nitititititike, ie
nifohi'e i nifonitse ama'ey, le nimb'eo nibaboke añatrefa'e
eo vaho hene natalili'e aze ami'ty hatò. **34** Aa hoe re
tama'e; O anake, nahahaha azo o fatokisa'oo: akia an-
kanitsiñe, le mijangàña amy hasilofa'oy. **35** Ie mbe nitsara,
pok'eo o hirik' amy beim-pitontonañeio nanao ty hoe:
Fa simba i anak' ampela'oy; inoñe ka ty hitsoborea'o
i Talè? **36** Jinanji' Iesoà i entañe zay, le hoe re amy

beim-pitontonañey: Ko hembañe, matokisa avao. **37** Le tsy nimetea'e t'ie horiheñe naho tsy i Petera naho Iakobe vaho i Jaona rahalahi' Iakobe. **38** Ie niloak' añ'anjomba' i beim-pitontonañey, nivazoho'e o fihoren tseañeo, o nandalao, vaho o nangoihoio. **39** Nizilike ao re, le nanoa'e ty hoe: Akore o fikorahañe naho lako-tañio? Tsy simba i ajajampelay, fa miroro. **40** Nikakakaka aze iereo, fe fonga nasita'e le nendese'e ty rae naho rene' i ajajampelay vaho i mpiama'e rey, mb'amy ajajampelay. **41** Rinambe'e ty taña' i ajajampelay, le nanoe'e ty hoe: Talita komy, (ze adika ty hoe: O ajajampelao, hoe iraho ama'o, mitroara). **42** Nitroatse amy zao i ajajampelay, le nandeha—ie nifolo taoñe ro'amby, vaho nijagòñe an-datsa iereo. **43** Fe hinatahata'e tsy hampahafohiñe ndra ia ia; le nampamahàne'e hàneñe.

6 Niakatse re, nimpoly mb'an-tane'e añe, le norihe' o mpiama'eo. **2** Ie Sabotse le nañoke am-pitontonañe ao vaho nilatsa i maro nahajanjiñe azey, nanao ty hoe: Taia ty nahazoa' t'indaty tia o raha zao? Akore o hihitse natolots' azeo vaho o raha ra'elahy fonirem-pità'eo? **3** Tsy ie i mpandrafits' ana' i Marie naho rahalahi' Iakobe naho i Josesy naho i Jodasy vaho i Simonay? Tsy aman-tikañe etoañe hao o rahavave'eo? Le nisirikae' iereo. **4** Aa hoe ty nanoa' Iesoà: Tsy pok' asy ty mpitoky naho tsy an-tane'e ao, naho amo foko'eo, vaho añ'anjomba'e ao. **5** Aa le tsy nahatafete-draha ra'elahy ao re, naho tsy t'ie nahajangañe ty narare tsy ampeampe am-panampezam-pitàñe, **6** ie nilatsa ami'ty tsy fatokisa' iareo. Aa le nañariary amo tanañeo re, nañoke. **7** Le tsinikao'e i folo

ro'amby rey, naho namototse nañitrike iareo kiroeroe, naho nomea'e lily amo anga-dratio, **8** vaho nitoroa'e ty tsy hinday amy liay naho tsy kobaiñe avao; tsy mofo tsy kotrañe naho tsy drala an-tsandrife. **9** Mihanà, fa ko misikin-tsaron-droe. **10** Le hoe re am'iereo: Ndra mbia' mbia t'ie himoak' añ'anjomba, mitoboha ao ampara' te hiakatse i rovay, **11** naho eo ty toetse tsy mampihova anahareo, naho tsy mijanjiñe, ie mienga ao, le aboño am-pandia' areo ty deboke ho fanesehañe iareo. **12** Niavotse iereo nitaroñe ty fisolohoañe, **13** naho nañary kokolampa maro naho nañiliñe solike ami'ty natindry tsifotofoto vaho nampijangañe. **14** Ie nioni' i Heroda (toe niboele mb'eo mb'eo ty tahina' Iesoà) le hoe re: Toe nivañoñe an-kavilasy t'i Jaona Mpandipotse; izay ty itoloñan-kaozarañe tsitantane ama'e. **15** Hoe ty ila'e: I Elia zay, hoe ka o ila'eo: Mpitoky re, manahake o mpitoky taoloo. **16** F'ie jinanji' i Heroda, le nifahara'e ty hoe: I Jaona kinitsiko-lohay ty nivañombelo. **17** Toe nampihitrife' i Heroda ty nitsepak' i Jaona, le rinohi'e am-porozò ao, ty amy Herodiasy, vali' i Filipo rahalahi'e, **18** ie nanoe' i Jaona amy Heroday ty hoe: Tsy Hake ty hanaña'o i valin-drahalahi'oy. **19** Nitan-kabò ama'e t'i Herodiasy, le ho nañe-doza ama'e, fe tsy nahalefe; **20** amy te nañalike i Heroda t'i Jaona, ie nioni'e te ondaty vaño naho aman-kasy; le nambena'e, vaho niembetse te nijanjiña'e, fe nitea'e ty nitsendreñe aze. **21** Tondroke amy zao ty andro nahaheneke izay: i fitiahiañe ty andro nisamahañe i Heroday, le nanoa'e sabadidake o roandriañeo naho o mpandilio vaho o androanavi' i Galiliao; **22** Nimoake ao

ty anak' ampela' i Herodiasy, nitsinjake, nahaehake i Heroda naho o nambarañeo. Le hoe i mpanjakay amy somondraray: Halalio amako ze tea'o le hatoloko, **23** mbore nitangea'e ty hoe: Ndra inoñ' inoñe ihalalia'o, le hatoloko azo, pak'ami'ty vaki' i fehekoy. **24** Niakatse re, nañontane an-drene'e: Inoñe ty hangataheko? le hoe re: Ty loha' i Jaona Mpandipotse! **25** Nihitrike mb'amy mpanjakay mb'eo re, le hoe ty hàta'e: Ehe atoloro'o ahy añ'akala aniany ty añambone' i Jaona Mpandipotse. **26** Akore ty fioremeña' i mpanjakay; fe i fanta natao'ey, naho o nambarañeo, le tsy nimete ifoneñañe. **27** Nañitrike ty lahindefoñe amy zao re, le linili'e ty handesañe i añambone'ey; le nimb'eo re nampikitsike aze am-porozò ao **28** naho nindese'e añ'akalañe ty añambone'e naho natolo'e amy somondraray vaho natolo' i ampelay aman-drene'e. **29** Ie nirendre'o mpiama'eo, le nimb'eo nitakoñe i fañòva'ey vaho nandrohots'aze an-kibory ao. **30** Nifanontoñe amy Iesoà o nirahe'eo le hene natalili' iereo o nanoeñe naho nanare' iereoo. **31** Le hoe re tam' iereo: Antao hitolake, hitofa am-bangiñe ao heike. (Amy te maro ty ni-helohelo teo vaho ndra ty fikamañe tsy nilefe.) **32** Aa le nienga an-dakañe mb'am-bangiñe añe iereo, nitolake. **33** Fe nitalakeseñe ty fiengà' iareo le napota' i màroy naho nihitrihitry am-pandia mb'eo hirik'amo rova iabio, naho niavy aolo vaho niropake ama'e. **34** Ie toly añ'olotse eo t'Iesoà le naheo'e i lahialeñey, naho niferenaiña'e, amy te nanahake añondry tsy amam-piarake vaho niorotse nañoke raha maro ama'e. **35** Ie roñoñe añe le nimb'ama'e i mpiama'e rey nanao ty

hoe: Paipaiñe ty atoy, fa miròñe i àndroy, **36** ampiavoto iereo hihitrike mb'an-tane mañohoke ey, naho mb'amo tanàñeo mb'eo hikalo mahakama. **37** Fe natoi'e ty hoe: Anjotsò mahakama. Fa hoe iereo ama'e: Hitoha hao zahay hikalo mofo denaria roan-jato hazotso'ay hitsopeha'e? **38** Le hoe re tam' iereo: Fire ty mofo ama'areo? Akia, oniño. Namolily iereo, le nanao ty hoe: Lime naho fiañe roe. **39** Le hene nampiambesare' Iesoà an-dròkandrokañe añ'ahetse maindoñe ey; **40** vaho ni-ikeike niambesatse ki-zato naho ki-limam-polo. **41** Rinambe'e i mofo lime rey naho i fiañe roe zay, le niandra mb'an-dikerañe ey, nitata, vaho namolake i mofo rey, le nitolom-panolotse amo mpiama'eo hanjotsoa' iareo, vaho zinara am' iereo iaby i fiañe roe rey. **42** Sindre nikama, le nianjañe, **43** vaho nahoro' iareo ami' ty mozete folo ro'amby pea ze nifitafita amy mahakamay naho amo fiañeo. **44** Lime arivo ty lahilahy nikama amy mofoy. **45** Nirahe' Iesoà amy zao o mpiama'eo hijon-dakañe hitsake aolo mb'e Betsaida mb'eo, ie hampoly i lahialeñey, **46** le nampiavote'e an-kanintsiñe i màroy, vaho nienga mb'am-bohitse ey nitalaho. **47** Aa ie hariva, le tañivon-driake eñe i lakañey, vaho niereñèreñe an-tane ey re. **48** Nivazoho'e t'ie nilozoke am-pivè fa niatre-tioke; aa ie amy fijilovan-kale fah' èfatsey le nimb'am'iereo mb'eo nidraidraitse ambone' i riakey vaho ho nilosora'e; **49** aa ie nioni' iereo nanjenge ambone' i riakey le nikoràke fa natao' iereo ho angatse, **50** amy te hene nahaoniñe aze vaho nianifañe. Fe hoe ty nisaontsia'e: Mihafatrara, Izaho 'nio, ko hembañe. **51** Le nijon-dakañe mindre am'iereo re,

naho nipendreñe i tiokey, vaho niloho latsa iareo, **52** amy t'ie tsy nahatsikarake i mofoy, fa mbe nigañ'arofo. **53** Ie tafatsàke le nitoly an-tane' Genesareta vaho nigaoñe añ'olotse eo. **54** Ie vaho niakatse i lakañey, le nifohi' ondatio, **55** naho nirimatse mbeo'mbeo amy taney ninday marare an-tihy, mb'amy naharendreha' iereo aze mb'eo. **56** Aa ndra aia aia niheova'e, ke an-tanañe, ke an-drova, he an-kaloke, le nampàndre' iereo an-tameañe ey o natindrio vaho nihalaly t'ie ho tsapaeñe ndra ty añ' ìndran-tsaro'e eo. Le hene nijangañe ze nitsapa aze.

7 Nihimpoke ama'e o Fariseo naho mpanoki-dily ila'eo, ie nihitrike boak'e Ierosaleme añe; **2** le nahaisake te nikama mofo am-pitàñe maleotse o mpiama'e ila'eo, **3** (Toe tsy mikama hey o Fariseoo naho o Jiosy iabio naho tsy manasa an-dili'e am-pañambenañe o satan-droaeo, **4** le tsy mikama iereo te boak'an-tsena naho tsy mañalio vatañe, vaho tsiefa o raha rinambe' iereo hambenañe, manahake ty sasa-fitovy naho valàñe vaho gorogoro torisìke) **5** le hoe ty nañontanea' o Fariseoo naho o mpanoki-dilio aze: Akore te tsy orihe' o mpiama'oo o lilin-droaeo, ie mihinan-kaneñe an-taña maleotse? **6** Tinoi' Iesoà ty hoe: To ty nitokia' Isaia ty ama' areo soamiatrekeo, ami'ty pinatetse ty hoe: Miasy ahy am-pivimby ondaty retoa, Fe lavits' ahy ty arofo' iareo, **7** Borosode ty italahoa'iareo, ie mañanatse fañè'ondaty hoe hatòm-bolañe. **8** Nado'areo o lilin'Añahareo hivontititse amo lilin-droaeo. **9** Tinovo'e ty hoe: Eka, soa avao te nadò'areo ty lilin'Añahare hañambenañe o lilin-droaeo. **10** Fa hoe t'i Mosè: Miasia an-drae'o naho i rene'o, naho

Havetrake ze mamatse rae ndra rene. **11** Fe hoe nahareo:
Naho anoe' ondaty aman-drae ndra rene ty hoe: Ze
amako ho nañimba anahareo ro Korbane (toe: Enga aman'
Añahare); **12** le tsy apo' areo hanao ndra inoñ' inoñe
re ho aman-drae'e ndra rene'e, **13** aa le mivalike amy
tsaran' Añaharey nahareo an-dilin-droae'areo ze mbore
taroñe' areo; toe maro ty fanoe' areo hambañe amy zay.
14 Aa le kinanji'e hitotok' aze i maroy naho nanoa'e ty
hoe: **15** Tsy eo ty alafe' ondaty, ie mimoake ama'e ao, ty
mahativa aze, fa o miakatse ama'eo ty mahativa ondaty.
17 Nienga i lahialeñey re le nizilike añ' anjomba ao, naho
nañontanea' o mpiama'eo i fandrazañañey. **18** Le hoe re
tam' iereo: Tsy maharendreke ka v'inahareoo? Tsy apota'
areo hao te tsy mahativa ondaty ze mizilike ama'e ao
boak' alafe'e, **19** amy t'ie tsy mijoñe añ'arofo'e fa am-
pisafoañe ao, vaho amontoñeñe. **20** Le hoe re: Ze miakatse
ama' ondaty ro maniva indatiy. **21** Amy te boak'ao,
hirike an-tro' ondaty ao ty iakaran-kilily, hakarapiloañe,
fikamerañe, fañohofan-doza, havambàñe, **22** fihàñañe,
hatserehañe, famañahiañe, hadrao, fikirofañe, fañinjeañe,
fiebotseborañe vaho ty hadagolàñe. **23** Boak' ao i hene
raty mahativa ondaty rezay. **24** Niongake re, niavotse mb'
an-tane Tirò naho i Sidona añe, vaho nizilike añ'anjomba
ao, toe laha'e te tsy ho fohi' ondaty, f'ie tsy nahafietake.
25 Nahajanjiñe ty ama'e ty rakemba, ie nangare' ty anga-
draty i anak' ampela'ey, le niheo mb'ama'e niankotrake
am-pandia'e eo. **26** Nte Grika i rakembay, Siro-foinika
ty famosora'e; nihalalia'e ty handroake i kokolampa
amy anak' ampela'eiy; **27** fe hoe ty natoi' Iesoà: Soa re

te vontsiñe hey o ajajao, fa tsy mete te rambeseñe ty mofo' o ajajao hahifike amo anak' amboao. **28** Tinoi'e ty hoe: Eka, Rañandria, fe ndra o anak' amboa añ' ilampandambañañeo ro milintseñe ze afitafita' o ajajao. **29** Le hoe re ama'e: Ty amy enta'oy, akia, fa niakats' amy anak' ampela'oy i anga-dratiy. **30** Ie nimpoly añ'anjomba'e ao, zoe'e nàndre an-tihy eo i anak' ampela'ey, fa nimaotse añe i kokolampay. **31** Nienga an-tane' i Tirò re niranga i Sidona mb'an-driake Galilia mb'eo amparipari' ty atao Dekapolisy. **32** Le nandesañe ty giñe naho saro-drehake, le nihalaliañe te hampitongoà'e fitañe. **33** Natola'e amy lahialeñey, naho nazili'e an-dravembia'e ao o rambompità'eo, le nañakatse ranom-pañere vaho napotsapotsa'e am-pamele'e eo, **34** le niandra mb' an-dikerañe ey naho niselekaiñe vaho nanoa'e ty hoe: Ef'fata, ze midika ty hoe: Misokafa. **35** Nisokake amy zao o ravembia'eo naho nihaha i handram-pamele'ey vaho nalange i saontsi'ey. **36** Le linili'e tsy hitalily ama'ia ia, fa ndra te nonjone'e i hatahatay, àntsake te naboele' iereo i taliliy. **37** Tsy aman' ohatse ty hadabà' iareo kanao nanao ty hoe: Hene fonitse ze anoe'e, ampijanjiñe'e ty giñe, vaho ampisaontsie'e ty moañe.

8 Tamy andro zay, ie nialindretse i lahialeñey, naho tsy ama' mahakama, kinanji' Iesoà o mpiama'eo le nanoa'e ty hoe: **2** Ferenaiñako ondaty retoa fa telo andro te niharo amako vaho tsy aman-ko kamaeñe; **3** aa naho ampolieko mb'añ'akiba'e añe, t'ie mifeake, le hitoirañe an-dalañe ey, fa boa-davitse o ila'eo. **4** Le hoe ty natoi' o mpiama'eo: Aia ty mofo an-jerezere tane atoy hahaeneñe

ondatio? **5** Nañontanea'e ty hoe: Fire ty mofo ama' areo? Fito, hoe iereo. **6** Nampiambesare'e an-tane eo i màroy, le nandrambe i mofo fito rey naho nañandriañe, le finola'e, naho natolo'e amo mpiama'eo hanjotsoa' iareo, vaho nazotso' iereo am' ondatio. **7** Aman' ana-piañe tsiampeampe ka iareo; tinata'e izay le nampanjotsoa'e. **8** Nikama iereo le nianjañe; vaho nahoroñe an-karon-kisetse fito i nisisa amo nifitafitaoy. **9** Va'e efats' arivo ty teo; le nampolie'e. **10** Nijon-dakañe amy zao re nindre amo mpiama'eo niondrañe mb' an-tane Dalmanota añe. **11** Pok' eo o Fariseoo nifandietse ama'e, nipay viloñe boak' andindìñe ao hisombeañ' aze. **12** Niselekaiñe añ'arofo'e re nanao ty hoe: Ino ty paia' ty tariratse toy viloñe? Eka! to t'itaroñako te tsy ho toloram-biloñe ty tariratse toy. **13** Nisitaha'e naho nijon-dakañe indraike, nitsake mb'an-dafe eroke. **14** Nihaliño' iareo ty mivaty mofo, ie tsy ama'e naho tsy ty vonga'e raike an-dakañ' ao. **15** Le nafantopanto'e ami'ty hoe: Mijilova! itaò ty lalivai' o Fariseoo naho ty lalivai' i Heroda. **16** Le hoe ty vesoveso' iareo: Va'e te tika tsy ama' mofo. **17** Niarofoana' Iesoà, le hoe re ama'e: Inoñe ty aereñerè' areo te tsy ama' mofo? Mbe tsy mahaisake ndra mahafohiñe hao? Mbe aman-troke mijadiriñe hao? **18** Ry amam-pihaino, tsy mahaisake hao? Ry aman-dravembia, tsy mahajanjiñe hao? tsy tiahi'areo hao, **19** ie namolahañe mofo lime i lime arivoy rey, fire ty mozete pea ty nifitafita natonto' areo? Folo ro'amby, hoe iereo. **20** Aa naho nifolaheko i fito ho a i efats' arivoy rey, fire ty haron-kisetse nipeà' i nifitafitay ty rinambe' areo? Hoe iereo ama'e, Fito. **21** Le

hoe re tam’ iereo: Mbe tsy mahafohiñe hao? **22** Toly e Betsaida ao iereo, le nasese ama’e ty goa vaho nihalaliañe t’ie hitsapa aze. **23** Rinambe’e ty fità’ i feiy le nindese’e niakatse i rovay, naho nañakatse fañère am-pihaino’e ao vaho nañontane aze he nahaisake. **24** Ie niandra le nanao ty hoe: Mahatrea ondaty iraho, aheoko t’ie hoe hatae misitsitse. **25** Napeta’e am-pihaino’e indraike o fità’eo, nihìren-dre le niareñe ty fañentea’e, vaho kila niisa’e malange. **26** Nampolie’e mb’an-kiboho’e mb’eo ami’ty hoe: Ko mimoake an-drova ao. **27** Nienga mb’ amo tanañe mañohoke i Kaisaria-Filipoo mb’eo t’Iesoà naho o mpiama’eo; ie nañavelo le hoe ty ontane’e amo mpiama’eo: Atao’ ondatio ho ia iraho? **28** Natoi’ iareo ty hoe: I Jaona Mpandipotse, le ty ila’e: I Elia, vaho o ila’eo: raike amo mpitokio. **29** Le hoe re tam’ iereo: Inahareo ka, atao’ areo ho ia iraho? Tinoi’ i Petera ty hoe: I Norizañey ‘n-Iheo! **30** Le nafanto’e am’iareo ty tsy hitalily am’ ondatio ty ama’e. **31** Le namototse nañoke iareo re, te tsy mahay tsy ho silofen-draha maro i Ana’ ondatiy, ho arinjeñe’ o roandriañeo naho o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, le hañohofan-doza, ie añe ty hateloañe vaho hitroatse indraike. **32** Nabeja’e malange i tsaray, fe natola’ i Petera le nitrevoha’e. **33** Nitolike re nijilo o mpiama’eo le nendaha’e ami’ty hoe t’i Petera: Mb’am-bohoko ao ty mpañìnje tia! tsy o rahan’ Añahareo ty ereñerea’o, fa a’ ondatio. **34** Tsinikao’e i màroy naho o mpiama’eo, le nanoe’e ty hoe: Ze te hañorike ahy, ee t’ie hilie-batañe, handrambe i hatae ajale’ey vaho hanonjohy ahy. **35** Ze te handrombake ty fiai’e ro hamoe aze, vaho

ze mitono-vatañe ty amako naho ty amy talili-soay, ty handrombake aze. **36** Ino ty hahasoa ondaty te kila azo'e ty tane toy, te mone ampiantoe'e ty fiai'e? **37** Ino ty hampitsaloha' ondaty ty fiai'e? **38** Aa ndra iaia ty meñatse ahy naho o fivolako ami'ty tariratse vamba naho bey hakeo toio, ty himeñara' i Ana' Ondatiy t'ie mivotrak' etoa aman-drengen-dRae'e rekets' o anjely masiñeo.

9 Tinovo'e am'iereo ty hoe: Eka! to t'itaroñako te amo mijohañe etoañeo o tsy hitsope-kavilasy ampara' te isa'e mitotsake ami'ty haozara'e i Fifehean' Añahareio. **2** Ie añe ty eneñ' andro, le nente' Iesoà t'i Petera naho Iakobe vaho i Jaona nañambone vohitse abo mb'eo, nitolake, ie novaeñe aolo' iereo eo. **3** Nireandreañe ty saro'e; nifoty mangotritriake hoe volovaso, hafotiañe tsy lefem-pikotriñe an-tane atoy. **4** Nisodehañe am'iereo t'i Elia naho i Mosè, vaho nifanaontsy am' Iesoà. **5** Hoe t'i Petera tamy Iesoà: O Raby, fanjaka ty maha etoañe itika; apoho hamboara'ay kivoho telo: ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia; **6** fe tsy napota'e i nisaontsie'ey, fa nirevendreveñe. **7** Le niboake eo ty rahoñe nañaloke iareo, vaho niboak' amy rahoñey ty fiarañanañañe, nanao ty hoe: Anako kokoako itoy: Ijanjiño. **8** Tsipaepae izay, nañente iereo fe tsy nahaisake ia'ia am'iereo naho tsy Iesoà avao. **9** Ie nizotso i vohitsey, le hinatahata'e tsy hitalily aman-dra ia'ia i niisa' iareoy ampara' te vañom-beloñe i Ana' Ondatiy. **10** Nahaja' iereo an-troke ao i tsara zay vaho nifañontane i tsaraeñe hoe: Fivañonam-beloñey. **11** Le nañontanea' iareo ty hoe: Akore ty fisaontsi' o mpanoki-dilio te tsy mahay tsy ho avy aolo t'i Elia? **12**

Hoe ty natoi’e: Toe avy aolo t’i Elia hañavao ze he’e; fe akore i nipatereñe i Ana’ Ondatiy t’ie tsy mete tsy silofen-draha maro vaho sirikaeñe? **13** Fe itaroñako, toe niavy t’i Elia, le nanoeñe ama’e ze nisatrie’ iereo, hambañe amy nipaterañey. **14** Nimpoly mb’amo mpiama’eo mb’eo iereo le nahaisake t’ie niarikoboña’ i lahialeñey, naho nanoa’ o mpanoki-dilio lie-drokoñe. **15** Ie hene nahaisak’ aze i valobohokey le nilatsa vaho nivavatse mb’ama’e mb’eo hifañontane. **16** Le hoe ty ontane’e am’iereo: Inoñe o ifandiera’ areoo? **17** Hoe ty natoi’ ty boak’ amy màroy ao: O Rañandria, nenteko mb’ama’o ty anako niazo’ ty kokolampa mahagiñe aze. **18** Ie azi’e, le roterotè’e naho ampamore’e ty vava’e, ie mivazakota vaho mifimpìñe, aa naho nivolañeko o mpiama’oo ty hañary aze, tsy nilefe’e. **19** Natoi’ Iesoà ty hoe: Ry tariratse po-fatokisañeo, pak’ ombia ty mbe hindrezako? Sikal’ ombia ty mbe hifeahako? Ampombao mb’amako re. **20** Aa le nasese’ iereo mb’ama’e, ie nivazoho’e, le nifetsaha’ i kokolampay an-tambioñe i ajalahiy; nikorovoke an-tane eo nitamborokoseke vaho namore. **21** Le nañontanea’e an-drae’e ty hoe: Ombia ty nifotora’ i fanjeke’ey? Le hoe ty natoi’e: Ampara’ ty naha-kede aze. **22** Beteke ahifi’e añ’afo ao naho an-drano ao hañohofa’e loza; aa naho mete’o ty hanao ndra inoñ’ inoñe, iferenaiño vaho imbao! **23** Hoe t’Iesoà tama’e, Naho mete! Toe hene mete ami’ty mpiato. **24** Nitoreo amy zao ty rae’ i ajalahiy ami’ty hoe: Miantoke iraho, imbao o tsy fatokisakoo. **25** Naheo’ Iesoà te hihipoke ama’e i lahialeñey le nendaha’e i anga-dratiy ami’ty hoe: Ty kokolampa giñe naho moañe tìañe, lilieko irehe,

Iakaro le ko itsamoaha'o ka. **26** Nikontsiañe amy zao re
le nagibigibi'e mafe, naho niakatse vaho ni-hoe lolo i
ajajalahiy kanao natao' i màroy te simba. **27** Fe rinambe'
Iesoà ty taña'e le sinotra'e vaho nitroatse re. **28** Ie nizilike
añ'anjomba ao le natola' o mpiama'eo, nañontane aze
ty hoe: Akore te tsy nilefe'ay firoake i rahay? **29** Hoe
re tam'iareo: Tsy mete mifaoke i karazañe zay naho
tsy aman-kalaly. **30** Nienga iereo re le niranga i Gali
lia, fa laha'e te tsy ho fohi' ondaty, **31** amy t'ie nañoke
o mpiama'eo, naho nitaroña'e ty hoe: Fa nasese am-
pità' ondaty i Ana' Ondatiy hañohofan-doza; ie vinono le
hitroatse naho fa modo ty telo andro. **32** Fe tsy napota'
iereo i saontsy zay, naho tsy nahavany nañontane aze.
33 Nigodañe e Kapernaome ao iereo, le ie añ'anjomba
ao, nañontanea'e o mpiama'eo ty hoe: Inoñe i nisafirie'
areo an-dalañey? **34** Nianjiñe iereo, amy te nialy habey
amy lalañey. **35** Niambesatse re le kinanji'e i folo ro'amby
rey naho nanoa'e ty hoe: Naho eo ty te ho valoha'e, ie
ty ho tsitso'e vaho ho mpitoro' ie iabiy. **36** Nandrambe
ajaja re le navotra'e aolo' iareo eo naho nisazoha'e, vaho
nanoe'e ty hoe iereo: **37** Ndra ia ia mandrambe ty ajaja
hoe toke ami'ty añarako mandrambe ahy, le ndra ia ia
mandrambe ahy, tsy izaho ty rambese'e fa i Nañitrike
Ahiy. **38** Hoe t'i Jaona tama'e: O Rañandria, nitrea'ay
ty nañary kokolampa ami'ty tahina'o, le nendaha'ay
amy t'ie tsy mpañorike an-tika. **39** Le hoe t'Iesoà: Ko
sebañe'o, fa tsy eo ty hahaboa-kaozarañe ami'ty añarako
ze mora hanirìka ahy. **40** Ze tsy mirafelahy aman-tikañe ro
mpiaman-tika. **41** Aa ndra iaia manjotso rano am-pitovy

hinoma’ areo amy te a’ i Norizañey, Eka! to t’itaroñako t’ie tsy ho motso-tambe. **42** Fe ndra ia ia mampitsikapy ty raike amo mpiato kede retoa, hàmake t’ie androhizan-deom-bato am-pititia vaho avokovoko an-driake ao. **43** Naho mamingañe azo ty fità’o, kitsiho añe, fa kitra’e hizilike an-kaveloñe ao dom-pitàñe ta t’ie havokovoko reke-tañan-droe mb’ an-tsikeokeoke ao, amo afo tsy hay vonoeñeo— **(Geenna g1067)** **45** Lehe mahatsikapy azo ty fandia’o, aitò, fa hàmake hizilike an-kaveloñ’ ao doñe irehe ta te hajoroboñe an-tsikeokeoke ao reke-pandia roe— **(Geenna g1067)** **47** Naho mañakeo azo ty fihaino’o, apolitiro, kitra’e himoak’ am-Pifehean’ Añahare ao tofa-pihaino raike irehe ta te hafetsake an-tsikeokeok’ ao amam-pihaino roe, **(Geenna g1067)** **48** amo oletse tsy mateo naho amo afo tsy hay vonoeñeo— **49** Toe kila ho siraeñ’ afo, **50** Soa o sirao, f’ie botsake i siray, inoñe ty hanirañ’ aze? Manàña sira ama’ areo ao, vaho mifampilongoa.

10 Niongake re le nienga vaho nandoake am-paripari’ Iehodà alafe’ Iordaney añe, naho nihipoke ama’e indraike i lahialeñey, fe ami’ ty lili’e, nanare’e avao. **2** Nomb’ama’e mb’eo o Fariseoo hitsoke aze ami’ty hoe: Metea’ i Hake hao ty hañaria’ ondaty valy? **3** Tinoi’e ty hoe: Inoñe ty nandilia’ i Mosè? **4** Le hoe iereo: Nampanokire’ i Mosè takelan-tsei-valy, izay vaho hitsey. **5** Natoi’ Iesoà ty hoe: Ami’ ty hagàñ’ arofo’ areo ro nanokira’e i lily zay. **6** Fe boak’ am-pifotora’ ty voatse toy, nanoe’e lahilahy naho ampela iereo. **7** Izay ty talim-pisitaha’ ondaty aman-drae’e naho rene’e, hireketse amy vali’ey; **8** vaho ho nofotse raike ie roe, ie tsy roe ka, fa nofotse raike. **9** Aa

le ze navitran' Añahare, ee te tsy havitso' ondaty. **10** Ie tañ'anjomba ao, nindrae' o mpiama'eo ontane amy hoe zay. **11** Le hoe re tam' iereo: Ze mañary valy naho mañenga ampela hafa ro mampañarapilo aze. **12** Le ze rakemba misitake ami'ty vali'e naho mifanambaly ami'ty hafa ro mañarapilo. **13** Ninday ajaja ama'e iereo ho tsapae'e, fe nendaha' o mpiama'eo. **14** Ie nivazoho' Iesoà, le niviñetse vaho nanoa'e ty hoe: Adono homb' amako mb'etoañ' o ajajao, ko sebañeñe fa a o hambañe ama'eo i Fifehean' Añaharey. **15** Eka! to t'itaroñako te tsy hizilike ao, ndra ia ia tsy mandrambe i Fifehean' Añaharey manahake o ajajao. **16** Aa le notroñe'e iereo naho nanampeza'e fitàñe vaho nitatae'e. **17** Ie vaho nionjoñe mb'amy lia'ey, le nilay mb'ama'e mb'eo t'indaty nitongaleke añatrefa'e eo nañontane aze ty hoe: O Talè-soa, Inoñe ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e? **(aiōnios g166)** **18** Le hoe t'Iesoà tama'e: Inoñ' ty anoa'o ahy: Soa? Tsy eo ty soa naho tsy Raike: i Andrianañahare. **19** Fohi'o o lilio: Ko mañoho-doza, Ko mañarapilo, Ko mampikametse, Ko manao talily vilañe, Ko midramotse, vaho Miasìa an-drae'o naho an-drene'o. **20** Le nanoa'e ty hoe: O Talè, hene noriheko ampara' ty naha ajalahy ahy. **21** Nitalatse aze t'Iesoà le nikokoa'e, vaho nanoa'e ty hoe: Poke raha raike irehe: akia, aletaho ze hanaña'o, le añomezo o rarakeo hanaña'o vara andindiñe ao vaho antao hañorik' ahy. **22** Nanahelo re ty amy tsara zay le ninankañe mb'eo an-kamonjerañe amy te bey ty vara'e. **23** Ie nitolike t'Iesoà, le nanoe'e ty hoe amo mpiama'eo: Akore ty hasaro' ty himoaha' o mpañefoefoo am-Pifehean' Añahare! **24** Nilatsà' o

mpiama’eo i tsara’ey, le nindrai’ Iesoà ty hoe: Ry anake, fihirimbeloñe ty fizilihañe amy Fifehean’ Añaharey ao! **25** Mora ty hampandoahañe rameva an-kirim-pitrebeke ao ta ty hiziliha’ o mpañalealeo amy Fifehean’ Añaharey. **26** Le tsy añ’ ohatse ty hadabà’ iareo kanao nifanao ty hoe: Ia arè ty ho rombaheñe? **27** Nitalaha’ Iesoà, le nanoa’e ty hoe: Toe tsy lefe’ ondaty, fa tsy izay ty aman’ Añahare: Kila mete aman’ Andrianañahare. **28** Vaho hoe t’i Petera: Hehe, fonga nifarie’ay vaho nanonjohy Azo. **29** Hoe t’Iesoà: Eka! to t’itaroñako te tsy eo ty nienga akiba, ndra rahalahy ndra rahavave, ndra rae ndra rene, ndra valy ndra anake ndra tane ty amako naho ty amy talili-soay **30** ty tsy handrambe in-jato ami’ty sa toy: anjomba, rahalahy naho rahavave, rene naho anake naho tane, naho fampisoañañe; vaho haveloñe nainai’e amy sa ho aviy. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **31** Maro ty aolo t’ie ho fara’e; naho ty tsitso’e t’ie ho lohà’e. **32** Ie tan-dalañe mbe Ierosaleme mb’eo, le niaolo t’Iesoà naho ninevenevetse iereo, vaho nihembankembañe o ambohoo; natola’e indraike i folo ro’amby rey vaho nitalilia’e o hifetsake ama’eo, ami’ty hoe: **33** Inao! mb’e Ierosaleme mb’eo tikañe; le hasese amo mpisorom-beio naho amo mpanoki-dilio i Ana’ Ondatiy, le hafàtse ho vonoeñe, vaho hatolotse amo kilakila ondatio, **34** honjira’ iereo le handroràñe naho ho lafàñe vaho ho vonoeñe f’ie modo ty telo andro le hitroatse indraike. **35** Niheo mb’ama’e mb’eo t’Iakobe naho i Jaona ana’ i Zebedio, nanao ty hoe: O Talè, Ehe, ano ama’ay o ihalalia’aio. **36** Hoe re am’ iereo: Ino ty paia’ areo hanoañe? **37** Le

hoe iareo tama'e: Iantofo te, ihe an-drenge'o ao, ehe t'ie hitrao-piambesatse ama'o, ankavana'o eo ty raike naho ankavia'o eo ty raike. **38** Le hoe t'Iesoà tam'iereo: Amoea' areo o halali' areoo: lefe' areo hao ty hinoñe amy fitovy hinomakoy? naho hilipotse amy filiporañe handiporañe ahiy? **39** Le hoe iereo tama'e: Lefe'ay. Le hoe t'Iesoà: Toe hinoma' areo i fitovy hinomakoy, vaho hilipora' areo i lipotse handiporañe Ahiy, **40** fe ty hiambesatse ankavanako eo naho ankaviako eo, tsy ahiko hatolotse; fa ho a' o nañalankañañe azeo. **41** Ie jinanji' i folo rey, le nitorifike am' Iakobe naho i Jaona. **42** Aa le tsinikao' Iesoà iereo hitotok' aze, vaho nanoa'e ty hoe: Fohi' areo te misenge hery amo kilakila ondatio o atao ho mpanjaka'eo, le mifehe iareo an-keloke o bei'eo. **43** Fa tsy izay ka ty ama' areo; ze te ho lahitsiay ama' areo, ie ty ho mpitoro' areo **44** le ze te ho lohà'e ama' areo, ie ty ho fetrek' oro' ie iabiy, **45** amy te tsy pok'eo ho toroñeñe i Ana' Ondatiy, fa ty hitoroñe vaho hanolotse ty fiai'e hijebañe ty maro. **46** Nandoake e Jerikò ao iereo, aa ie nienga i Jeriko rekets' o mpiama'eo naho i lahialeñey, le teo t'i mpangatake fey atao Bartimeo, toe ana' i Timeo, nikonenake añ' olon-dalañe eo. **47** Ie jinanji'e te inay t'Iesoà nte Nazareta, vaho nikoike ty hoe: Ry Iesoà Ana' i Davide, tretrezo iraho. **48** Tsiefa ty nañendak'aze hianjiña'e fe àntsake te nipoñafe'e ty hoe: Ry Ana' i Davide iferenaiño. **49** Nijohañe t'Iesoà le nampikanjie'e, aa le kinanji' iereo i feiy ami'ty hoe: Mahasibeha, miongaha fa kanjie'e. **50** Nahifi'e añe i saro'ey le niongake nimb'amy Iesoà mb'eo. **51** Le hoe ty natoi' Iesoà aze. Inoñe ty paia'o ahy hanoañe?

O Rabòny hoe ty asa'e: Ty hahatreavako. **52** Hoe t'Iesoà
tama'e, Akia, naharombake azo o fatokisa'oo. Nahaisake
amy zao re vaho nañorike Iesoà amy lia'ey.

11 Ie nañarine Ierosaleme e Beit-Pagè naho Betania am-
bohi-Oliva eo iereo, le nahitri'e ty roe amo mpiama'eo **2**
ami'ty hoe: Akia mb'an-tanañe ey hoekey, le ie mizilike
ao ro hahaisake ana-borìke mirohy mbe tsy nitongoàñe:
draito le tantalio mb'amako mb'etoa. **3** Aa naho eo
ty manao ama' areo ty hoe: Akore ty anoe' areo zao?
toiño te ipaia' i Talè, fa hahitri'e mb'etoañe aniany. **4**
Niavotse iereo, le nahaoniñe ty ana-borìke an-dalañe
ey nirohy ami'ty lalam-bey, vaho binala' iereo. **5** Aa
hoe o nijohanjohañeo am' iereo: Ino o anoe' areoo, t'ie
mañaha o borìkeo? **6** Le tinoi' iereo amy nampanoa'
Iesoày; aa le nampionjoneñe. **7** Nendese' iereo mb'amy
Iesoà mb'eo i ana-borìkey le nalafike ama'e o saro' iareoo,
vaho niningira'e. **8** Nandamake ty sarimbo'e amy lalañey
ty maro, naho nandafike ran-katae binira'e an-teteke
ao ty ila'e. **9** Nikoikoike ty hoe o niaoloo naho o am-
bohoo: Hosana! andriañeñe ty mitotsake ami'ty tahina' i
Talè! **10** Andriañeñe ty fifehea'i Davide raen-tika hitotsak'
eo. Ehe rombaho, ry Andindimoneñeo. **11** Nizilike e
Ierosaleme ao t'Iesoà, naho niheo mb' añ' Anjomban'
Añahare ao, ie hene nisambae'e le nienga mb'e Betania
mb'eo rekets' i folo ro'amby rey amy te niròñe ty àndro.
12 Amy loak'androy, naho fa niakatse i Betania iereo
le nisaliko re, **13** le tinalake'e ey hoek'ey ty sakoañe
nandraveñe le nomb' ama'e mb'eo ke hahaisake raha
ama'e, fa ie avy eo, tsy nanjò naho tsy raveñe avao,

amy te tsy san-tsakoañe. **14** Le hoe re tama'e: Ee te tsy hikamañe ka. Jinanji' o mpiama'eo izay. **(aiōn g165)** **15** Ie nivotrake e Ierosaleme ao, le nizilike añ'anjomban' Añahare ao vaho nandroake o mpanao balikeo naho o mpipeake añ'Anjomban' Añahareo le navalitsingore'e ty fandambaña' o mpanakalo volao naho ty fiambesa' o mpandetake dehoo; **16** vaho linili'e te tsy hendeseñe hiranga i Anjombay o kilankañeo. **17** Le nendaha'e ami'ty hoe: Tsy pinatetse hao te Hatao anjombam-pitalahoa' ze kilakila ondaty ty anjombako? F'ie nanoe'areo lakato-malaso. **18** Nahajanjiñe izay o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, vaho nikinia hañoho-doza ama'e, fe nimarimarihañe i lahialeñey ami'ty halatsà' iareo amo fañohà'eo. **19** Ie hariva ro niakatse i rovay. **20** Niary mb'eo iereo te maraindray, le niisa'iareo i sakoañey niheatse boak' am-baha'e. **21** Nahatiahy t'i Petera, le hoe re tama'e: O Rañandria, hehe te niheatse i sakoañe nafà'oy. **22** Le hoe ty natoi' Iesoà: Atokiso t'i Andrianañahare. **23** Eka! to t'itaroñako te ndra iaia hanao ami'ty vohitse toy ty hoe: Miombota! mivokovokoa an-driake ao, lehe tsy mifejofejo an-troke, fe atokisa'e te ho tendreke i natao'ey; le hanoeñe ho aze izay. **24** Aa le hoe ty ivolañako: ze hene ihalalia' areo naho isaboa'areo, matokisa t'ie fa azo' areo, le ho ama' areo. **25** Ie mijohañe eo hihalaly, iheveo hey ze anañan-kakeo, soa te hahan-dRae' areo andindìñe ao ka o tahi' areoo. **27** Nigodañe mb'e Ierosaleme mb'eo indraike iereo; le nidraidraitse añ'Anjomban' Añahare ao, vaho nomb' ama'e mb'eo o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio naho o roandriañeo, **28** nanao ty hoe

ama’e: Lily manao akore, ty anoe’o o raha toañeo? Ia ty nanolotse Azo lily hanao o raha zao? **29** Hoe t’Iesoà tam’ iereo: Inao ty ontaneko ama’ areo, ie mahatoiñe ahy le hitaroñako ty lily anoeko o raha rezao. **30** I filipora’ i Jaonay: hirike andindìñe ao hao, ke boak’am’ondatio? Itoiño hey. **31** Aa hoe ty vesoveso’ iareo: Ie ataon-tika ty hoe: Hirike andindìñe ao, le hatoi’e ty hoe: Akore arè t’ie tsy niantofa’ areo? **32** fa naho manao ty hoe ka tikañe: Boak’ama’ ondaty—fe nimarimariheñe ondatio amy te fonga nitañe i Jaona ho toe mpitoky. **33** Aa le hoe ty natoi’ iareo am’Iesoà: Tsy fohi’ay. Le hoe ty navale’ Iesoà: Aa le tsy haborako ka ty lily anoeko irezao.

12 Aa le niorotse nisaontsy am-pandrazañañan-dre: Teo t’indaty nañalahala tanem-bahe: nañarikatoha’e kijoly, naho nihalia’e fipiritan-divay, mbore nandrafeta’e fitalakesañ’ abo, le nafondro’e am-pañalahala valòboke, vaho nitaveañe añe. **2** Ie sam-pamaramanta, le namantoke mpitoroñe hangalake amo mpañalahalao ty voka’ i tanem-bahe’ey. **3** F’ie rinambe’ iereo naho nifofoheñe vaho nampipolie’ iereo mañomaño. **4** Aa le nañitrifa’e mpitoroñe indraike; fe trinabotrabo’ iereo ty añambone’e, vaho nampisalareñe. **5** Nañitrifa’e indraike, fe navetrake ty raike; le mbe nimaro ka, vinangovango ty ila’e, nohofan-doza ty ila’e. **6** Mbe ama’e ty honka’e, ty ana’e kokoa’e, ie ty sehangam-pirahe’e, fa hoe re: Hiasy i anakoy iereo. **7** Fe nikilily ty hoe i mpamondro rey: Intoy i mpandovay, antao hañè-doza ama’e vaho ho antika i lovay. **8** Aa le rinambe’ iereo naho namono aze, vaho navokovoko’ iereo alafe’ i tetem-bahey. **9** Aa vaho inoñe ty

hanoe’ i Talèn-tetem-bahey? Hiheo mb’eo re hanjamañe o mpañalahalao, le hatolo’e ami’ty ila’e i tetem-bahey. **10** Mbe tsy vinaki’ areo hao ty Sokitse Masiñe manao ty hoe: I vato nikihoe’ o mpandrafitseoy ie ty talen-kotsoke henaneo. **11** Sata’ i Talè iza. le fiain-tane am-pihainon-tikañ’ ao? **12** Aa le nipay ty hitsepake aze iereo, f’ie nihembañe amy lahialeñey; nifohi’iereo te nanoa’e jera-fotots’aila am’iereo amy ohatsey, aa le nisitake aze vaho niavotse. **13** Le nahitri’ iereo mb’ama’e o Fariseo naho o nte Heroda ila’eo hitsepake aze amo tsara’eo. **14** Pok’eo iereo, nanao ty hoe: O Talè, fohi’ay te vañon-dRehe, tsy mañaon-keve’ ondaty, vaho tsy amam-pirihiañe, fa mañoke ty satan’ Añahare an-katò; Aa vaho Hake hao ty androroñañe vili-loha amy Kaisara, ke tsie? **15** Handroroñe hao zahay ke tsy handroroñe? Fe niarofoana’e ty famañahia’ iareo, le hoe re ama’e: Ino ty itsoha’ areo ahy? Añandeso drala henteako. **16** Nañandesañe, le nanoa’e ty hoe, Sare naho soki’ ia v’itoio? A i Kaisara, hoe ty asa’ iareo: **17** Aa le natoi’ Iesoà ty hoe: Atoloro amy Kaisara o a i Kaisarao, naho aman’ Añahare o an’ Andrianañahareo. Le nidaba ama’e iereo. **18** Nimb’ama’e ka o Tsadoke ila’eo, ie tsy miantoke i fivañonam-beloñey, vaho nitsok’ aze, ami’ty hoe: **19** O Talè, sinoki’ i Mosè aman-tika te ie vilasy ty rahalahi’ ondaty, naho mienga valy tsy aman’ anake, le ampañengàeñe i rahalahi’ey i vali’ey hameloma’e doria ho amy rahalahi’ey. **20** Aa le teo ty mpirahalahy fito; nañenga valy ty valoha’e, f’ie nivetrake tsy nampipoke tiry. **21** Le vinali’ ty faharoe, f’ie ka nihomake tsy nampipoke tiry. Manahake izay

ty fahatelo. **22** Leo raike amy mirahalahy fito rey tsy
nampipoke doria. Fara'e nihomake ka i rakembay. **23** Aa ie
amy fivañonam-beloñey, naho mitroatse iereo, ia ama'e
ty ho vali'e, kanao songa nanambaly aze i fito rey? **24** Hoe
t'Iesoà am'iereo: Inay ie, ty mampandilatse anahareo,
te tsy fohi' areo i Sokitse Masiñey ndra ty haozaran'
Añahare. **25** Ie mitroatse ami'ty havilasy, tsy mañenga,
tsy engaeñe; fa manahake o anjelin-dindìñeo. **26** Le o
vilasio, t'ie mitroatse, tsy vinaki' areo hao amy boke'
i Mosèy ao te tsinaran' Añahare boak' amy rongoñey
ty hoe: Andrianañahare' i Abraàme iraho, naho t'i
Andrianañahare' Isaka, vaho t'i Andrianañahare' Iakobe.
27 Ie tsy Andrianañahare'o vilasio, fa Andrianañahare'o
veloñeo, toe mañota nahareo. **28** Nimb'eo ty mpanoki-
dily, nahajanjiñe ty fifandiera' iareoy naho nahaoniñe
te vinale'e soa vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty lily
ra'elahi' ama'e? **29** Natoi' Iesoà ty hoe: Zao ty lohà'e:
Mijanjiña ry Israele; Raike t'i Talè Andrianañaharen-
tikañe, **30** Tsy mete tsy kokoa'o an-kaliforan' arofo, naho
an-kaàtsam-piaiñe, naho an-kaampom-pitsakoreañe vaho
an-kaozara'o iaby t'i Talè, Andrianañahare'o. **31** Hoe
ty faharoe: Ampirao fikoko ami'ty vata'o ondatio. Tsy
eo ty lily ambone' irezay. **32** Aa hoe ty asa' i mpanoki-
diliy tama'e: To i azoy, Talè, mahity i enta'oy te raike
t'i Andrianañahare, tsy aman-tovo'e, **33** le ambone' ze
hene engan-koroañe naho soroñe ty fikokoañ' aze an-
kaampon'arofo naho an-kaàtsam-paharendrehañe naho
an-kaliforan-kaozarañe vaho ty fikokoañe ondatio mira
aman-teña. **34** Nifohi' Iesoà t'ie nanoiñe an-kihitse, le

hoe re ama’e: Tsy lavits’ azo i Fifehean’Añaharey. Aa le tsy eo ty nahavany ontane aze ka. **35** Hoe t’Iesoà te nañoke añ’Anjomban’ Añahare ao: Akore te atao’ o mpanoki-dilio te ana’ i Davide i Norizañey? **36** Toe asa’ i Davide añamy Arofo Masiñey ty hoe: Hoe t’i Talè amy Talèkoy: Miambesara an-tañan-kavanako etoañe, ampara’ te anoeko fitongoàm-pandia’o o rafelahi’oo. **37** Aa ie natao’ i Davide, Talèko, ino ty maha ana’e aze? Le nahafale i lahialeñey ty nijanjiñe aze. **38** Hoe re amo fañoha’eo: Itaò o mpanoki-dily mpitea ty fijelanjelañañe an-tsaroñe mireparepa naho o fañontaneañe an-tsenao **39** naho ty fiambesatse lohà’e am-pitontonañ’ao naho ty toem-piasiañe amo sabadidakeo, **40** o mitamboavokake kibohom-bantotse naho mikoralava hañamahia’eo: ho mafe ty fandilovañe iareo. **41** Teo re te niambesatse tandrife’ ty fampipoham-banabana eo nisamba ty satam-pampipoha’ ondatio drala ama’e, le maro ty mpañaleale nampipoke bey. **42** Nimb’eo ka ty vantotse rarake, nampipoke drala roe miha-fah’efa’e. **43** Aa le tsinikao’e ho mb’ama’e o mpiama’eo, le nanoa’e ty hoe: Eka! to t’itaroñako te nampipoke maro am-panontonan-drala ao ty vantotse rarake toy te amy ze hene ila’e nañifike amy fanontonañey; **44** amy te boak’ ami’ty ambim-bara’e ty nampipoha’ iareo, fe amy hararaha’ey ro nampipoha’e ze fonga hanaña’e, ze hene fiveloma’e.

13 Ie niavotse i Anjomban’ Añaharey, le hoe ty mpiama’e raike: O Rañandria, anh’a anh’a! hehek’ o vato jabajabao, o anjomba fanjàkao! **2** Tinoi’ Iesoà ty hoe: Isa’o hao o anjomba fanjàka roañeo? Leo vato’e raike tsy hapoke

ambone’ ty ila’e ze tsy hafetsake ambane. **3** Ie niambesatse
am-bohi-Oliva, tandrife i Anjomban’ Añaharey, le natola’
i Petera naho Iakobe naho i Jaona naho i Andrea vaho
nañontanea’ iareo ty hoe: **4** Atalilio: ombia te ho tondroke
o raha zao? Inoñe ty ho viloñe t’ie ho heneke? **5** Le
namototse nitalily am’iareo ty hoe t’Iesoà: Mitaoa tsy ho
verevereñe; **6** maro ty hiboak’ ami’ty añarako hanao ty
hoe, Izaho ro ie, hampandifike ty maro. **7** Le ie janji’ areo
amo ali-taneo naho o talilin’ alio, ko mahimahiñe, amy
t’ie tsy mete tsy ho avy, fe mbe tsy ie i figadoñañey. **8**
Hiongake hifañatreatre ami’ty fifelehañe ty fifelehañe,
naho ami’ty fifeheañe ty fifeheañe, naho hiezeñezeñe
ty tane ila’e añe, vaho ho paohe’ ty hasalikoañe; ty
fifotoram-pitsongoan’ ampela avao irezay. **9** Aa le mitaoa,
fa hasese’ iereo am-pivory ao, naho ho fofoheñe am-
pitontonañ’ ao, vaho hajohañe añatrefam-pandily naho
mpanjaka eo ty amako ho fitaliliañe ama’e. **10** Fa tsy mete
tsy taroñeñe amy ze kilakila ondaty hey i talili-soay. **11**
Aa ie tantalieñe naho seseheñe, ko mimenomenoñe amy
ze ho saontsie’ areo, le ko mañereñere aolo; fe saontsio ze
hatolotse amy ora zay, amy te tsy inahareo ty hisaontsy,
fa i Arofo Masiñey. **12** Hasesen-drahalahy ty rahalahi’e
havetrake, le ty rae i ana’e, naho hiongake aman-droae’e
o ana’eo hañoho-doza ama’e. **13** Kila halaiñe anahareo ty
ami’ty añarako, fe ho rombaheñe ty mahafeake pak’ am-
para’e. **14** Aa naho vazoho’ areo mijagarodoñe amy tsy
mete ijohañañey ty Hativà’ o Fandrotsahañeo, (ehe te
mahaoniñe ty mpamaky); le mihererеaha an-day mb’ am-
bohitse mb’eo ze hene e Iehodà ao; **15** Asoao tsy hizotso

ty ambone’ anjomba eo himoake añ’akiba ao hañakatse raha. **16** Asoao tsy hibalike handrambe ty sarimbo’e ze an-teteke añe. **17** Feh’ ohatse ho amo mivesatse naho mampinono amy andro rezaio! **18** Le mihalalia te tsy ho ami’ty asotry ty hifetsaha’e. **19** Fa ho sam-poheke mboe tsy nizoeñe an-tane atoy sikal’ ami’ty fifotora’ ty voatse namboaren’ Añahare toy pake henane vaho tsy ho ama’e ka—i andro rezay. **20** Aa naho tsy nampitomots’ andro t’i Talè, le tsy ho nitendreke nofotse ho rombaheñe; fe o noro’e jinobo’eo ro nañatomora’e i andro rey. **21** Ie amy zao, naho eo ty hanao ama’ areo ty hoe: Hehe, ingo i Norizañey; naho, Hehe, inge! Ko miantoke, **22** amy te hiongake o norizam-bìlañeo, naho o mpitoky sare’eo, hampiboake viloñe vaho halatsàñe handrantoa’e o jinoboñeo naho ho nimete. **23** Aa le itaò: Ingo fa hene natalilìko ama’areo aolo. **24** Ie amy andro rezay, naho fa añe i san-kaemberañey, le hampaieñeñe i àndroy, naho tsy hañomey ty hazavà’e i volañey, **25** naho hirarake o vasian-dikerañeo, vaho ho ozoñozòñeñe o haozarañe andindìñeo. **26** Vaho ho isa’ iereo mitotsake amo rahoñeo ey an-kaozarañe naho engeñe ra’elahy i Ana’ Ondatiy. **27** Le hahitri’e mb’eo o anjeli’eo, hanontoñe o jinobo’eo boak’ami’ty fihirifa’ o tiok’ efatseo, sikala añ’ olo’ ty tane toy añe pak’ añ’ indran-dikerañe añe. **28** Rendreho ty razañe’ o sakoañeo: Ie fa maleme ty lengo’e, naho mibotiboty o rave’eo, le fohi’ areo te miha-asara ty taoñe. **29** Hoe izay ka nahareo, ie maharendreke ty fifetsaha’ irezay; fohino te mitotoke, vaho fa an-dalam-bey eo. **30** Eka! to t’itaroñako te tsy himosaoñe añe ty fifokoañe toy

naho tsy tendreke hey irezay. **31** Hisaok' añe i likerañey
naho ty tane toy, fa tsy hihelañe ka o volakoo. **32** Aa ty
amy àndroy naho i ora zay, tsy ia ty mahafohiñe ndra
o anjely andindìñeo ndra i Anakey, fa t'i Rae avao. **33**
Mitaoa, mijilova; amy te tsy fohi' areo ty hitondroha'
i àndroy. **34** Razañeñe amy t'indaty nañavelo añe; ie
nienga ty anjomba'e, naho tinolo'e lily o mpitoro'eo,
naho songa nizarae'e fitoloñañe, vaho namantok' amy
mpigarin-dalambeiy te hijilojilo. **35** Aa le mitaòa, amy te
tsy fohi' areo ty hibaliha' i talèn' anjombay, ke hariva, he
antets'ale, kera amy kekeon-akohoy, hera maraindray;
36 tsy mone hitojeha re hanjò anahareo mirotse. **37** O
itaroñakoo ro taroñeko amy ze hene ondaty: Mitaoa!

14 Ie henane zay, roe andro taolo' i Fihelañey naho i
Sabadidake-Mofo-po-Dalivaiy, le nipay ty hitsepake Iesoà
am-pamañahiañe o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio
hañoho-doza ama'e. **2** Fe hoe iereo: Tsy amy sabadidakey,
kera hikoràke i màroy. **3** Ie te Betania añ'anjomba' i
Simona angamae ao, nidegañe am-pandambaña eo, le
niheo mb'ama'e mb'eo ty rakemba ninday rame saro-bily
am-pitavonañe sinihara; nipoñafe'e i fitavonañey vaho
nadoa'e añambone'e eo. **4** Fe hoe ty nifamondromondroa'
ty ila'e: Akore ty fiànton-drano-mañitse toy? **5** Ie mete ho
naletake denaria telon-jato vaho natolotse amo rarakeo.
Le nendaha' iareo i ampelay. **6** Aa hoe t'Iesoà tama'e:
Adono, inoñe ty anirika' areo aze? Ie nañasoa ahy. **7**
Fa mitraoke ama' areo nainai'e o rarakeo vaho mete
hasoàñe ndra mbia mbia tea' areo, fe tsy ho nainai'e
ama' areo iraho. **8** Nanoe'e ze taka'e; nihosora'e aolo'

i leveñey ty sandriko. **9** Eka! to t'itaroñako te ndra aia aia an-tane atoy ro italiliañe ty talili-soa toy, le ho talilieñe ka i nanoe' i rakembaiy ho fitiahiañe aze. **10** Niavotse mb'amo mpisorom-beio mb'eo amy zao t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, hamotera'e aze. **11** Niehake iereo te nahajanjiñe, naho nampitamae' iareo drala. Aa le namototse nipay ty hamotera'e aze re. **12** Ie ami'ty andro valoha' i Mofo-po-dalivaiy, ie nisoroña' o mpiama'eo i Fihelañey le hoe ty ontane' iareo ama'e: Aia ty tea'o handenà'ay hañalankañe ty hikama'o i Fihelañey? **13** Aa le nirahe'e ty roe amo mpiama'eo ami'ty hoe: Miziliha an-drova ao, le hifanampea' ty lahilahy mililohe sihoan-drano: oriho. **14** Le ndra aia' aia imoaha'ey, misaontsia amy tompon' anjombay, ty hoe: Hoe t'i Talè: Aia ty trañon' ambahiny hitraofako fikama i Fihelañey amo mpiamakoo? **15** Le hitoroa'e traño bey reke-bara nihajarieñe, le fa veka'e am-batsa ao, halankaño ao ty antika. **16** Aa le niavotse o mpiama'eo, nimb'an-drova mb'eo, le nizoe' iereo hambañe amy nitalilia'ey, vaho hinajari' iareo i Fihelañey. **17** Ie hariva le nizilike ao mindre amy folo ro'amby rey. **18** Aa ie nidegañe eo nikama, le hoe t'Iesoà: Eka! to t'itaroñako te hifotetse ahy ty raike ama' areo, ty mitrao-pikama amako. **19** Le nangoae iereo nifandimbe nanao ty hoe ama'e: Izaho hao? naho ty raike: Izaho hao? **20** Tinoi'e ty hoe: Raike amy folo ro' ambiy. I miharo mandò am-pingakoy. **21** Toe hienga amy pinatetse ty ama'ey i Ana' Ondatiy; fe hankàñe ami't'indaty mifotetse amy Ana' Ondatiy! Hàmake te tsy nasamake indatiy! **22** Naho nikama iereo

le nandrambe mofo re naho nitatae'e, naho nifolahe'e vaho nazotso'e ami'ty hoe: Intoy, sandriko toy. **23** Ie nandrambe i fitoviy le nañandriañe naho nazotso'e vaho songa nikama ama'e, **24** vaho nanoa'e ty hoe: Intoy ty lioko amy fañinay, ze adobañe ho ami'ty maro. **25** Eka! to t'itaroñako te, tsy hinoñe ty voka' o vaheo ka iraho ampara' ty andro hinomako aze vao am-Pifehean' Añahare ao. **26** Ie nitakasy sabo raike le niavotse mb'am-bohits' Oliva mb'eo. **27** Hoe t'Iesoà tam'iereo: Hene hitsi kapy nahareo te hariva; hoe ty pinatetse: Ho zevoñeko ty mpiarake, le hivarakaike o añondrio. **28** Izaho fa nivañon-ko veloñe, le hiaoloako nahareo mb'e Galilia añe. **29** Hoe t'i Petera tama'e: Ndra te fonga hitsikapy, tsy izaho! **30** Le hoe t'Iesoà tama'e: Eka! to t'itaroñako, t'ie anito haleñe, aolo' i kekeon' akoholahy faha-roey, ro hitety ahy in-telo. **31** Fe nindrai'e ty hoe: Ndra te itraofako havilasy tsy hitety Azo. Le fonga nanao i hoe zay. **32** Nandoake an-toetse atao Getsemone ao iereo, le hoe re amo mpiama'eo: Miambesara etoañe, fa hihalaly iraho. **33** Le nampindreze'e ama'e t'i Petera naho Iakobe naho i Jaona, naho niorotse nangovin-dre vaho nalovilovy; **34** le hoe re tam' iereo: Loho ore ty fiaiko, hoe te hikenkañe; eo hey, mijilova. **35** Nivike re naho nitoke an-tane eo, le nihalaly te, naho nimete ho narirañe ama'e i oray. **36** Hoe re: O Aba Rae, kila mete ama'o; ehe ahankaño amako ty fitovy toy; fe tsy ty satriko, fa o satri'oo. **37** Nimb'eo re, le zoe'e nirotse iereo, vaho hoe re amy Petera: O Simona, miroro v'iheo? Tsy nahatan-droro ora raike hao? **38** Mijilova naho mihalalia, tsy mone hijoñe am-

panjiziañe ao. Toe veka'e ty arofo, fe maifoifo ty nofotse.
39 Nisitake indraike re, nihalaly, naho nahere'e i tsaray. **40**
Ie nibalike nizoe'e nidefoke eo iereo (amy te nigibeñe o
fihaino'eo), le tsy nahatoiñe aze. **41** Nimb'eo fañintelo'e
re, le nanoa'e ty hoe: Miròta hey, mitofà; soa izay, fa
tendreke i oray; ingo fa nifotereñe am-pità' o mpanan-
kakeoo i Ana' Ondatiy. **42** Miongaha, antao; hehe fa eo
ty mifotetse ahy. **43** Ie mbe nisaontsy, pok'eo t'i Jodasy,
mpiamy folo ro'amby rey, nindre ami'ty firimboñañe
boak'amo mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho
o roandriañeo ninday fibara naho kobaiñe. **44** Ie amy
zao, fa tinolo' i mifotetse azey am'iareo ty famantarañe,
ty hoe: Ty ondrofako, ro ie, Tsepaho, le tantalio mb'eo
am-pañambeñe. **45** Aa ie pok'eo, ro nimb'ama'e mb'eo,
nanao ty hoe: O Raby, Talè! le norofa'e. **46** Nipao-pitàñe
ama'e iereo, le namahots' aze. **47** Napontsoa' ty raike amo
nijohanjohañeo ty fibara'e le binira'e ty mpitoro' i talèm-
pisoroñey, nañitsike i ravembia'ey. **48** Le hoe t'Iesoà tam'
iereo: Niakatse mb'etoa hoe mañoridañe mpikizo hao
nahareo minday fibara naho kobaiñe hitsepake ahy? **49**
Boak' andro iraho ro tama' areo añ' Anjomban' Añahare ao
nañoke, fa tsy nitsepahe' areo; fe tsy mahay tsy ho heneke
o Sokitse Masiñeo. **50** Nienga aze iereo, vaho nibioñe. **51**
Mpanonjohy aze ty ajalahy nisikin-damba-leny nanaroñe
i haboridaña'ey, fe tsinepa' o ajalahio, **52** f'ie nipolititse
amy siki'ey, nirimatse añe am-pihaloa'e. **53** Kinororo'
iereo mb'amy talèm-pisoroñey mb'eo t'Iesoà; le hene
nifanontoñe ao o mpisorom-beio naho o roandriañeo
vaho o mpanoki-dilio. **54** Norihe' i Petera ey re mb' an-

kiririsam-pisorom-bey ao, le nitrao-piambesatse amo mpitoroñe namindro añ'afoo. **55** Nimanea' o mpisorom-beio naho o mpivory iabio pay ty mpitaroñe hahaseseke Iesoà, hañohofan-doza ama'e—fe tsy nahaisake. **56** Maro ty nanao kitomboke aze f'ie tsy niharo-sisý. **57** Le teo ty niongake nanao kipetake aze ami'ty hoe: **58** Tsinano'ay ty asa'e ty hoe: Ho rotsaheko ty kivoho rinafi-pitàñe toy, le harafiko añate' ty telo andro ty tsy nanoem-pitàñe. **59** Ie amy zay, tsy niharo saontsy avao iereo. **60** Aa le niongake añivo eo i talèm-pisoroñey nañontane Iesoà ty hoe: Akore te Ihe tsy manoiñe o anisìa' iretoañeo? **61** Nianjin-dre, tsy nanoiñe. Nañontanea' i talèm-pisoroñey indraike ami'ty hoe: Ihe hao i Norizañey, ty Ana' i Rengèñey? **62** Hoe t'Iesoà: Ie iraho, le ho isa' areo miambesatse am-pitàn-kavanan-kaozarañe ey i Ana' Ondatiy, mitotsake amo rahon-dikerañeo. **63** Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe: Inoñe ty mbe ipaian-tika valolombeloñe? **64** Fa jinanji' areo i teratera'ey; akore arè? Le songa namira-vava t'ie mañeva ho vonoeñe, **65** vaho nandrora' ty ila'e, le nitakonañe ty lahara'e naho nikomondroeñe, naho nanoeñe ty hoe: Mitokia! le rinambe' o mpigaritseo vaho rinarateha'iareo. **66** Ie tan-kiririsa ambane ey t'i Petera, le nimb'eo ty raike amo ampela mpitoro' i talèm-pisoroñeio, **67** le nahatrea i Petera namindro; hinente'e vaho nanoe'e ty hoe: Toe nimpiamy Iesoà nte Nazareta ka irehe. **68** Fe hoe ty lie'e: Alike amako izay, tsy apotako o enta'o zao, le niakatse mb'an-davaranga mb'eo vaho inay ty kekeon-akoholahiy. **69** Ie niisa' i mpitoroñ' ampelay, le hoe re am'ondaty nijohanjohañeo: Toe mpiama' iareo itìañe. **70**

Fe nandiera'e. Tsi-paepae' izay, nanao ty hoe amy Petera o nizorazorao: Mpiam' iareo vata'e n'iheo fa nte-Galilia. **71** Fe ndra nifàtse naho nifànta t'i Petera ami'ty hoe: Amoeako ze ondaty saontsie' areo zao. **72** Inay ty kekeo faharoe; le nitiahi' i Petera i nisaontsia' Iesoà ty hoe: Aolo' te mikekeo fañindroe'e i akoholahiy, le hitety ahy in-telo irehe; nitsakorea'e vaho nangoihoy ty rovetse.

15 Ie maraindrain-tsikiake, nivory hisafiry o roandriañeo naho o mpanoki-dilio naho i sinedriona iabiy vaho o mpisorom-beio, le rinohi' iereo t'Iesoà, naho nasese vaho natolo' iareo amy Pilato. **2** Aa le nañontanea' i Pilato: Ihe hao ty Mpanjaka' o Jiosio? Tinoi'e ty hoe: Ie i saontsi'oy. **3** Nitolon-kitomboke aze ami'ty raha tsiefa o mpisorom-beio. **4** Nañontane aze indraike t'i Pilato ami'ty hoe: Tsy manoiñe v'Iheo? Inao o raha maro anisia' iareoo? **5** Tsy nanoiñe avao t'Iesoà; le niveren-draha t'i Pilato. **6** Ie amy zao lili'e amy sabadidakey ty hamotsotse am'iereo ty mpirohy raike, ze tea' iereo. **7** Aa le teo ty atao Barabasy, nitrao-pirohy amo mpiolao, namono ondaty amy kidý zay. **8** Le nionjom-beo i màroy nihalaly ama'e hanao i fanoe'ey. **9** Natoi' i Pilato ami'ty hoe: Satri' areo hao ty hamotsorako i Mpanjaka' o Jiosioy? **10** Tali'e, nifohi'e te nasese' o mpisorom-beio ama'e am-parahy. **11** Fe trinobo' o mpisorom-beio i màroy, hampañaha'e ho am'iareo t'i Barabasy. **12** Nindrai' i Pilato am'iereo ty hoe: Hataoko akore arè i atao' areo Mpanjaka'o Jiosioy? **13** Le kinorà' iereo, ty hoe: Peho amy hatae ajaley. **14** Hoe ty nanoa' i Pilato: Manao akore! Ino ty sata-rati'e? fe nindrai' iereo am-pidabadoàñe ty hoe: Peho re! **15** Aa ie

te hampanintsiñe i màroy t'i Pilato, le navotso'e am'iereo t'i Barabasy naho nampandafae'e t'Iesoà vaho nasese'e ho peheñe añe. **16** Nendese'o lahin-defoñeo mb' amy kijàm-pivoriy ao re, le nikoihe' iereo ze hene mpirai-liao. **17** Sinaro' iereo malòmavo, naho nandrandrañe halam-patike ze nisabakañ' aze, **18** vaho nañontane aze ty hoe: Talilio ry Mpanjaka' o Jiosio! **19** Linihi' iereo am-bararata ty añambone'e naho nandrorañe naho nitongalefañe vaho nibokobokoañe. **20** Aa ie fa nikobìheñe le nafaha' iereo ama'e i saro malo-mavoy, naho naombe ama'e o saro'eo, vaho nakare' iereo ho peheñe añe. **21** Le nazi'iereo ty niary eo hirike an-kàloke añe, i Simona nte-Kirenia (rae' i Aleksandro naho i Rofosy); hitarazo i hatae ajale' Iesoày. **22** Le nasese' iereo mb'amy toetse atao Golgotay mb'eo re (ze adika ty hoe: an-karandoha). **23** Nasozo' iereo ama'e ty divay linaro rame, fe tsy rinambe'e. **24** Le pinè' iereo; naho zinara' iareo an-tsato-piso o saro'eo, handrendreke ty hahazo. **25** Amy ora faha-teloy ty nipehañe aze ambone' i hatae ajaley. **26** Pinatetse ambone'e eo ty nanisiañ' aze ami'ty hoe: Ty Mpanjaka' o Jiosio. **27** Nitrao-piradorado ama'e ty malaso roe, ty raike an-kavana'e naho ty raike an-kavia'e. **29** Songa nanirìka aze ze niary eo, nañekotseko-doha nanao ty hoe: Hoke! Ihe ho nandrotsake i Anjomban' Añaharey naho handrafits' aze añate' ty telo andro, **30** rombaho ty vata'o vaho mizotsoa amo hatae ajaleo. **31** Hoe ka ty tsikìke nifanoa' o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio: Ie nandrombake ty ila'e ro tsy maharomba-batañe. **32** Adono hizotso amo hatae ajaleo henaneo o Norizañe Mpanjaka' Israeleo ho

isake, hiantofan-tika. Nitety aze ka o naharo nipeheñe
ama'eo. **33** Ie amy ora fah' eneñey, nivotrake amy Tane
iabiy ty fimoromoroñañe sikal' ami'ty ora faha-sive. **34**
Ie amy ora fahasivey le nipazake ty hoe t'Iesoà: Eloy,
Eloy, lamà sabaktany, ze adika ty hoe: Andrianañahareko,
Andrianañahareko, akore ty namorintseña'o ahy? **35** Ie
nahajanjiñe izay o ila'e nisambao, le hoe ty asa' iareo:
Inay ie, mitoka i Elia. **36** Teo ty nilay naho nampipea
vinegra ami'ty eponjy, le nasindri'e ami'ty bararata vaho
naonjo'e ho sitsihe' Iesoà, le hoe re: Adono, ho isa-tika
hera homb'eo t'i Elia hanjotso aze. **37** Le nampipoña-
piarañanañañe t'Iesoà naho nirofotse ty arofo'e, **38** vaho
nitori-anjake ty lamba fañefe' i Anjomban' Añaharey,
nivaki-roe boak' ambone pak' ambane. **39** Ie nioni' ty
mpifele-jato nijohañe aolo aze eo ty fikaiha'e naho ty
fidrohota'e, le hoe ty asa'e: Toe Anan' Añahare ondatio.
40 Ey hoek' ey o roakemba nisambao; ama'e t'i Miriame
nte-Magdalà naho i Marie rene' Iakobe Zai'e naho i
Josese vaho i Saloma; **41** ie nañorike naho nitoroñe
aze e Galilia añe; mbore maro ty rakemba ila'e nindre-
lia ama'e t'ie nigodañe mb'e Ierosaleme ao. **42** Ie fa
hiròñe i androy, te andro fañalankañañe (ty andro aolo' i
Sabatay), **43** le nimb'eo t'Iosefe nte Arimatea, asiñeñe
amy Fivori-beiy naho mpitamà i Fifehean' Añaharey,
nitoañe mb'amy Pilato ao nihalaly ty fañòva' Iesoà. **44**
Nilatsa t'i Pilato te inao fa nivilasy re, le kinanji'e i
mpifele-jatoy, vaho nañontane he t'ie toe nivilasy. **45**
Ie nirendre'e amy mpifele-jatoy, le natolo'e am' Iosefe
i fañòvay. **46** Nikaloa'e lamba leny, le nazotso'e, naho

sinafo'e amy leniy, naho nirohota'e an-donake hinaly an-damilamy, vaho namarimbarìña'e vato ty lala' i lonakey. **47** Nisambae' i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' i Josese i nandrohotañ' azey.

16 Ie añe i Sabotsey, le ninday hatae mañitse hañosorañe aze t'i Miriame nte-Magdalà, naho i Marie rene' Iakoba, vaho i Salome **2** ie nimarain-tsi-kia' i loak' andro' i Sabotseiy le nivotrak' an-donake eo iereo te manjirik' andro **3** nifañontàne ty hoe: Ia ty hamarimbariñe i vato an-dala' i lonakeiy ho antikañe? **4** Aa ie niandra, nahaisake te fa nivariñe i vatoy ndra te nijabajaba. **5** Le nizilike an-donake ao iereo naho nahaisake ty ajalahy an-tsaroñe foty mireparepa niambesatse an-kavana eo nampañeveñe iareo. **6** Le hoe re tam' iereo: Ko hembañe: ie mipay Iesoà nte-Nazareta nipeheñey. Fa nitroatse re, tsy ato: Heheke, intia ty nandrohotañ' aze. **7** Aa le akia, atalilio amo mpiama'eo naho amy Petera te hiaoloa'e mb'e Galilia mb'eo, vaho ho isa' areo añe ty amy nisaontsia'ey. **8** Niavotse naho nipitsike boak'amy lonakey iereo fa nirevendreveñe naho nivaranehake, fe tsy nitalily ama ondaty fa nihembañe. **9 (note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.)** Ie fa nitroatse, le amy maraindray loak' andro' i Sabotsey ro nisodehañe hey amy Miriame nte-Magdalà nandroaha'e kokolampa fitoy. **10** Niongake re nitalily amo mpiama'eo, ie niòje naho nirovetse. **11** Ie jinanji' iereo te veloñe naho nahaisake, mbe tsy niantok' avao. **12** Ie añe, le an-tsata hafa ty niboaha'e ami'ty roe am'iereo nañavelo mb' am-pariparitse añe. **13** Nihitrike mb'eo iereo nitalily amo

ila'eo, f'ie mboe tsy niantok' avao. **14** Ie añe, le nipoteak' amy folo raik' amby rey nidegañe am-pandambañañe eo, le nendaha'e ami'ty tsy nipaoha' iareo naho ami'ty hagàntro' iareo tsy niantoke o nahaisake aze t'ie nitroatseo. **15** Le hoe re tam' iereo: Akia, tsitsiho ty tane toy, taroño ami'ty voatse bey toy i talili-soay. **16** Ho rombaheñe ze miantoke vaho alipotse; fa hafàtse ka ze tsi-miato. **17** Le hanonjohy o mpiatoo o viloñe zao: ie ami'ty añarako ro hañary kokolampa; hisaontsy am-pameleke vao; **18** handrambe mereñe; hikama ranom-boreke tsy an-joy vaho hampijangañe o matindrio am-panampèzam-pitàñe. **19** Ie fa nisaontsy am'iereo t'i Talè, le nirambeseñe mb' andindì-mb' eo vaho miambesatse am-pitàn-kavanan' Añahare eo. **20** Le nionjomb'eo iereo, nitalily sikal'aia sikal'aia, ie nifanehake am'iereo t'i Talè namente o tsarao am-biloñe nanonjohy. Amena.

Lioka

1 Kanao maro ty nandrambe am-pitàñe handahatse
talily amo raha atokisantikañeo **2** manahake ty nitaro
ña' iareo ama'ay, ie nivalolombeloñe boak'am-baloha'e
nimpitoroñe i tsaray ama'ay, **3** le satriko ka, ie
hinotsohotsoko boak' am-baloha'e i hene rezay, ty
hanokitse talily soa filahatse ho azo, ry roandria Teofilo,
4 hahafohina'o ty hatò' i tsara nañohañe azoy. **5** Teo
tañ'andro' i Heroda mpanjaka' Iehodà, ty mpisoroñe
atao Zakaria, am-pirimboña' i Abia; boak' amo anak'
ampela' i Aroneo ty tañanjomba'e, i Elizabeta ty tahina'e.
6 Songa vantañe añatrefan' Añahare iereo roroe; tsy
amam-pitsikoañe ty fañaveloa'iareo amo lily naho fepè'
Iehovào. **7** Tsy nanañ' anake fa betsiterake t'i Elizabeta
vaho sambe nigain-kantetse ie roroe. **8** Aa ie nitoroñe
ami'ty naham-pisoroñe aze añatrefan'Añahare ami'ty
fifandimbezam-pirimboña'e t'i Zakaria; **9** le amy lilim-
pisoroñañey, nitsatok' ama'e ty hañemboke, le nimoak'
an-kibohon' Añahare ao, **10** vaho hene nilolok' alafe'e ao
i màroy amy fotoam-pañembohañey. **11** Nisodeha ama'e
amy zao ty anjeli' i Talè, nijohañe an-kavana' i kitrelim-
pañembohañey. **12** Nianifañe t'i Zakaria te nahaoniñe,
nihohokòhoke, vaho nidoiña' ty firevendreveñañe. **13** Le
hoe ty asa' i anjeliy tama'e; Ko hemban-drehe Zakaria fa
jinanjiñe i halali'oy le hisama-dahy ama'o t'i Elizabeta
tañanjomba'o vaho toñono ty hoe Jaona ty añara'e. **14**
Ho fale naho ehake irehe vaho maro ty hirebek' amy
hisamaha'ey, **15** amy t'ie ho ra'elahy añatrefa' Iehovà,
naho tsy hinon-divay ndra toake, vaho ie mbe an-

kovin-drene'e ao ro ho lifore' i Arofo Masiñey. **16** Maro amo ana' Israeleo ty hampitolihe'e amy Iehovà Andria nañahare'ey. **17** Ie hañavelo añatrefa'eo ami'ty arofo naho haozara' i Elia, hampitolihe'e amo anakeo ty tron-droae naho mb'ami'ty fahihira' o vantañeo o manjehatseo, hampihentseñe ondaty veka'e ho a Iehovà. **18** Aa hoe t'i Zakaria tamy anjeliy; Aia ty haharendrehako t'ie to? Bey iraho naho migain-kantetse ka ty valiko. **19** Tinoi' i anjeliy ty hoe, Izaho n'o Gabriele mpijohañe añatrefan' Añahareo; niraheñe hivolañ' ama'o, hitaroñe o talili-soa zao. **20** Fe inao! ho moan-drehe, tsy hahasaontsy ampara' t'ie tafetetse, ami'te tsy natokisa'o o volakoo, ie ho heneke amy nifantañañey. **21** Nandiñe i Zakaria ondatio, nilatsa t'ie tambatse amy toetse miavakey ao. **22** Ie niavotse, le tsy nahasaontsy am' iereo naho nioni' iereo te niboahan-draha añ' anjomba miavak' ao, ie nanondrotondro am'iareo, fa le lia'e nimoañe. **23** Ie amy zao, naho niheneke o andro fitoroña'eo, le nimpoly mb'añ' anjomba'e añe. **24** Añe i andro rezay le niareñe t'i Elizabeta, vali'e, vaho nipalitse lime volañe, fa hoe ty asa'e: **25** Zao ty nanoe' Iehovà amako amy andro niva zoho'ey, hañafaha'e amako ty sirika'ondatio. **26** Ie amy fah'enembola'ey le niraheñe boak' aman'Añahare ao t'i Gabriela anjely homb'an-drova atao Nazareta e Galilia añe, **27** mb'ami'ty somondrara nifofoe' t'indaty atao Iosefe, anjomba' i Davide, Marie ty añara' i somondraray. **28** Niheo ama'e i anjeliy nanao ty hoe; Akore ry isoheñe! mitahy azo t'Iehovà. **29** Nitsonevotse amy zao re amy tsara'ey, le nitsakore i fañontanea'ey. **30** Ko hemban-

drehe, Marie, hoe i anjeliy fa nanjò fañisohañe aman' Añahare. **31** Oniño t'ie hiareñ' an-koviñ' ao le hisama-dahy, vaho hatao'o Iesoà ty añara'e **32** Ho fanalolahy re, le ho toñoneñe ty hoe: Ana' i Andindimoneñey naho hatolo' Iehovà Andrianañahare aze ty fiambesa' i Davide rae'e; **33** le ho fehe'e nainae'e ty anjomba' Iakobe vaho tsy ho modo i fifehea'ey. **(aiōn g165)** **34** Le hoe t'i Marie tamy anjeliy; Akore ty hahamete' izay, izaho tsy mahavany lahy? **35** Aa le hoe ty natoi' i anjeliy aze; Hitotsak' ama'o i Arofo Masiñey, hañalok' azo ty haozara' i Andindimoneñey; le ho toñoneñe ty hoe, Anan' Añahare, i Masiñe hasama'oy. **36** Inao te niaren-dahy ka t'i Elizabeta longo'o ndra te bey; fa enem-bolañe henaneo i natao betsiterakey, **37** Toe tsy eo ty tsy lefen' Añahare. **38** Hoe t'i Marie; Intoy ty anak' ampata' Iehovà; lonike te ho amako i sinaon tsi'oy. Le nienga aze i anjeliy. **39** Niongake amy andro rezay t'i Marie, nikapikapike mb'an-tanàñe ambohibohi' Iehodà mb'eo; **40** le nimoak' añ' anjomba' i Zakaria ao vaho nañontane i Elizabeta. **41** Ie jinanji' i Elizabeta i fañontanea' i Mariey, le nivoañe ty ajaja an-tro'e ao; mbore nilifore' i Arofo Masiñey t'i Elizabeta. **42** Le ty hoe ty napaza'e; Haha amy ze atao ampela irehe vaho soatata ty anake hasama'o. **43** Ia ka iraho, te nitilihe' ty rene' i Talèkoy? **44** Hete! ie nimoak' an-tsofiko ao i feom-pañontanea'oy le nisondrakak'an-kaehake ty ajaja an-troko ato. **45** En-droa, haha i niantoke te ho henefeñe ama'e o raha nitsarae' Iehovày. **46** Aa le nanao ty ti-hoe t'i Marie: Mañonjoñe Iehovà ty fiaiko, **47** vaho mirebek' aman'Añahare mpandrombak' ahy ty troko;

48 Nivazohoe’e ty hasotria’ i anak’ am-pata’ey, Oniño te hanao ahy haha ze hene tariratse henane zao. **49** Nanao raha fiain-tane amako i Maozatsey—masiñe ty tahina’e. **50** Ferenaiña’e pak’an-tariratse an-tariratse o mañeveñe ama’eo. **51** Nampiboaha’e haozarañe ty fità’e; naparatsia’e o mpiebotsebotse am-pitsakorean-tro’eo. **52** Nafotsa’e amo fiambesam-bolo- nahe’eo o fanalolahio, vaho naonjo’e o mpirèkeo. **53** Nanjàñe’e raha soa o nisalikoo, fe nampolie’e hara’e o mpañalealeo. **54** Nimbae’e t’Israele mpitoro’e, hahatiahia’e i fiferenaiñañe **55** nitsarae’e amy Abraàme naho amo tarira’e nainai’eoy, i nampitamà’e an-droaen-tikañey. **(aiōn g165)** **56** Telo volañe varàñe ty nitoboha’ i Marie ama’e ao vaho nimpoly mb’añ’anjomba’e añe. **57** Henek’ amy zao o andro naha toly i Elizabetao, le nisama-dahy. **58** Jinanji’ ondaty mpitrao-tanàñe ama’eo naho o longo’eo t’ie niferenaiña’ Iehovà, le nitrao-kafaleañe ama’e. **59** Ie ami’ty andro faha-valo, le nasese ho savareñe i ajajay, vaho ho natao’ iereo Zakaria ty añara’e amy te izay ty tahinan-drae’e, **60** fa hoe ka ty natoin-drene’e; Aiy! hatao ty hoe Jaona re. **61** Aa hoe ty asa’ iareo tama’e; Leo raik’ aman-drolongo’o tsy nitoñoneñe amy tahinañe zay. **62** Le nañatsikatsik’ an-drae’e iereo, ami’ty hoe: Ia ty satri’o hitokavañ’ aze. **63** Nipay fanokiran-dre vaho nanokitse ty hoe: I Jaona ty añara’e. Aa le hene nidaba. **64** Nisokak’ ami’ty manao zao ty falie’e naho nibalake i famele’ey vaho nisaontsy am-pandrengeañe an’ Andrianañahare. **65** Hene nangebahebake o mpimoneñe nañohoke iareoo, vaho nirehafeñe mb’eo mb’eo ambohibohi’ Iehodà ao irezay. **66**

Songa nitsakore ty hoe añ' arofo ao ze nahaoniñe: Ty ajaja ho akore v'itoio? Le nitahy aze ty fità' Iehovà. **67** Lifotse i Arofo Masiñey amy zao t'i Zakaria rae'e vaho nitoky ty ti-hoe: **68** Andriañeñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, fa nitilihe'e vaho jineba'e ondati'eo. **69** Nampitroara'e tsifam-pandrombahañe tika añ'anjomba' i Davide mpitoro'e ao, **70** Nitsara am-palie' o mpitoky miavakeo i teo nainai'e am-pifotora' ty voatse toiy, **(aiōn g165)** **71** t'ie ho rombaheñe amo rafelahin- tikañeo, naho am-pità' o malaiñe an-tikañeo, **72** Hiferenaiña'e o roazan-tikañeo, naho ho tiahi'e i fañina'e miavakey, **73** i fanta nifantà'e amy Abraàme raentikañey, **74** t'ie hatolo'e amantikañe, ie fa vinotso'e amo rafelahintikañeo, hitoroñ' aze tsy an-kahembañañe, **75** am-piavahañe naho an-kavantañañe añatrefa'e amo hene andro iveloman-tikañeo. **76** Le ihe, anako, ty hatao Mpitoki' i Andindimoneñey, amy te Ihe ty hiaolo i Talè hañajary ty lala homba'e, **77** hampahaoniñe ondati'eo ty fandrombahañe ie hinahan-kakeo, **78** ami'ty fiferenaiñan' Añaharen-tika— ie nampitilihe'e an-tika i fanjiriha'e boak' añ'aboy, **79** Hanolora'e hazavàñe o mpitoboke añ'ieñe ao naho an-talinjon-kavilasio, hiaoloa'e mb'an-dalan-kanintsiñe mb'eo o fandian-tikañeo. **80** Nitombo i ajajay le nihaozatse an-troke vaho nitoets'am-babangoañe añe ampara' ty andro niboaha'e am'Israele.

2 Nitsatok' amy andro rezay te niboele mb'eo ty koi-dava' i Aogosto Kaisara hanoeñe vali-boke amy ze kila ondaty. **2** Izay ty vali-boke valoha'e nifototse ami'ty naha-bei' i Siria i Kirenio. **3** Aa le nañavelo hisokitse amy rova nihirifa'ey ze hene pato-razañe. **4** Niavotse ka

t’Iosefe boake Galilia añe hirik’ an-drova Nazareta, le
nimoake e Iehodà, an-drova’ i Davide atao Betleheme ao,
amy t’ie tarira naho hasavereña’ i Davide, **5** hisokitse;
mindre ama’e t’i Marie valy fofo’e, ie fa bey troke. **6**
Ie añe le tendreke ty andro hitolia’e, **7** le nahatoly
ty lahilahy tañoloñoloña’e naho nifoloñose’e bandy
vaho nampandre’e an-tsokemitrahañ’ ao, amy te tsy
nahaeneñe i traño fanjoàn’ambahiniy. **8** Teo amy tane
zay ty mpiarake nañialo am-piandrazañ’añe, niarake o
lia-rai’eo haleñe. **9** Tojo te nijohañe añatrefa’ iereo eo ty
anjeli’ Iehovà, naho niarisehoa’e ami’ ty fireandream-
bolonahe’ Iehovà, le hene nirevendreveñe. **10** Aa le hoe
i Anjeliy tam’iereo: Ko hembañe, Inao ty talili-soan-
kafaleam-bey endeseko ama’areo, ho amy ze kila ondaty,
11 t’ie nisamake ho anahareo anindroany androva’ i Davide
ao ty Mpandrombake, i Talè Norizañey. **12** Le zao ty viloñe
ho anahareo: ho zoe’ areo nifoloñoseñe bandi-leny ty
ajajamena mandre an-tsokemitrahañ’ao. **13** Tsipaepae’
izay nisodehañe mindre amy anjeliy i lahialen-dikerañey,
nandrenge an’Andrianañahare, nanao rodo-bey ty hoe:
14 Rengèñe t’i Andrianañahare andindimoneñe añe, naho
fañanintsiñe am’ ondaty soa-satry an-tane atoio. **15** Ie
nienga mb’andindìñe mb’eo o anjelio le hoe ty nilahara’ o
mpiarakeo: Antao ry kiahe mb’e Betleheme mb’eo hiisake
i nitendrekey, i nampahafohine’ Iehovà an-tikañey. **16**
Nirapirapy mb’eo iereo, le nahaoniñe i Marie naho
Iosefe vaho i ajajamena mandre an-tsokemitrahañey. **17**
Ie nahaoniñe aze, le nampaharendrehe’ iereo sikal’aia
sikal’aia i natalily am’iereo ty amy ajajamenaiy. **18** Le

nilatsa iaby ze ondaty nahajanjiñe o nitalilia' i mpiarake rey. **19** F'ie hene nahaja' i Marie, ie ninekonekoa'e añ'arofo'e ao. **20** Nibalike o mpiarakeo, nañonjoñe naho nandrenge an' Andrianañahare, ty amo hene jinanji' iereo naho nioni'iereoo, amy nitaliliañey. **21** Ie nilomoñe ty valo andro le nisavàreñe i Ajajay, vaho nitoñoneñe ty hoe Iesoà ty añara'e, i tahinañe natolo' i anjeliy taolo ty nampiareñañ' aze an-koviñe aoy. **22** Ie heneke o andrompieferañe aze ty amy Ha' i Mosèio, le nindese' iareo mb'e Ierosaleme mb'eo, hatolotse amy Iehovà, **23** amy te pinatetse amy Ha' Iehovày ao ty hoe, Ze hene lahy tañoloñoloñan' anake ro avaheñe ho amy Iehovà **24** vaho t'ie hañenga soroñe ty amy pinatetse amy Ha' Iehovàiy ty hoe: Deho roe ndra ana-boromahilala roe. **25** Le teo ty androanavy nte Ierosaleme atao Simeona; vantañe naho mpitalaho. Nitamà ty fañohòañe Israele naho tama'e i Arofo Masiñey. **26** Nentoe' i Arofo Masiñey t'ie tsy ho liàn-kavilasy ampara' te isa'e i Noriza' i Talèy. **27** Nimoak' añ' Anjomban' Añahare ao re añamy Arofoy. Aa ie nindesen-droae'e t'Iesoà anak' ajaja, hanoeñe ama'e ty nafè' i Hake, **28** le notrotroe'e am-pità'e naho nisalale aman' Añahare nanao ty ti-hoe: **29** Ry Iehovà, avotsoro hiavotse an-kazavàn' arofo henaneo o mpitoro'oo ty amy saontsi'oy; **30** fa nahatrea ty fandrombaha'o o masokoo, **31** i nihajarie'o añatrefa' ze kila ondatiy, **32** Failo fañazavàñe amo fifeheañeo, naho ty enge' Israele, ondati'oo. **33** Latsa amy zao ty rae' i ajajay naho i rene'e amy nisaontsieñey; **34** le nitata iareo t'i Simeona, vaho hoe re amy Marie rene' i ajajay: Ingo, fa norizañe ho fihotrahañe naho

fionjonañe ty maro e Israele ao ty ana'o toy, vaho ho viloñe liereñe; **35** (eka ho trofahem-pibara ka ty tro'o), hampibentatse ty vetsevetsen' arofo' ty maro. **36** Teo ka ty atao Ana mpitoky, anak-ampela' i Fanoela, fifokoa' i Asera; ie antetse, fito taoñe avao te nanambaly ami'ty naha somondrara aze; **37** fa vantotse valompolo taoñe efats' amby i rakembay le lia'e tsy nisitak' amy anjomban' Añaharey, fa nitoroñ'aze an-dilitse, nitalaho handro an-kaleñe. **38** Ie nizilik' ao amy oray le nandrenge Iehovà, vaho nitalily aze amy ze hene nitamà ty fijebañañe Ierosaleme. **39** Ie nihenefe'iereo ze nafè' ty Ha' Iehovà, le nimpoly mb'e Galilia mb'e Nazareta tanà' iareo añe. **40** Nitombo i Ajajay, nihaozatse naho niliforen-kihitse vaho ama'e ty falalàn' Añahare. **41** Nomb'e Ierosaleme boa-taoñe o roae'eo amy sabadidam-Pihelañey. **42** Aa ie ni-folo taoñe ro' amby t'Iesoà le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo iereo ami'ty lili' i sandalam-beiy. **43** Naho niheneke i andro rezay le nimpoly iereo; fe mbe nitambatse e Ierosaleme ao t'Iesoà anak'ajalahy, le tsy nifohi' Iosefe naho i rene'e; **44** natao' iereo t'ie nindre lia amo mpitrao-liao le nañavelo andro raike hey vaho nipay aze amo longo'eo naho am'ondaty fohiñeo. **45** Ie tsy nioni' iereo le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo nipay aze. **46** Aa toe nitongoa' ty herone t'ie tendrek' añ' Anjomban'Añahare ao nitoboke añivo' o mpañokeo, nijanjiñe naho nañontane iareo. **47** Daban-draha iaby ze nahajanjiñe aze ami'ty hilala'e naho amo fanoiña'eo. **48** Ie nioni' iereo le nivaranehake, fe hoe ty nanoan-drene'e: O Anake, akore ty nanoa'o zao? Hehe te nioremèn-jahay naho i rae'o nipay Azo! **49**

Tinoi’e ty hoe, Akore t’ie nitsoek’ ahy? Tsy fohi’ areo hao
t’ie tsi-mahay tsy hitoloñe an-dRaeko? **50** Fe nañalike
iereo i entañe tinaro’ey. **51** F’ie nindreza’e fimpoly mb’e
Nazareta mb’eo vaho niasia’e. Fonga nifaharan-drene’e
añ’ arofo’e ao i saontsy zay. **52** Nitombo an-tsandriñe
naho hilala t’Iesoà vaho nisohen’ Añahare naho ondatio.

3 Tamy taom-paha folo-lime-ambi’ ty naha mpanjaka
i Tiberio Kaisara, ie niragova e Iehodà t’i Pontio Pilato
naho mpifeleke e Galilia t’i Heroda, naho mpifeleke e
Itoria miharo am-pari’ i Trakonitisy t’i Filipo rahalahi’e,
naho mpifeleke e Abilena t’i Lisania **2** vaho tami’ty naha-
talèm-pisoroñe i Anasy naho i Kaiafa, le nivotrake amy
Jaona ana’ i Zakaria am-babangoañe añe ty saontsin’
Añahare. **3** Nitsitsihe’e i tane fiaria’ i saka Iordaneiy
nitalily ty filiporam-pisolohoañe ho ami’ty fañahàn-
kakeo; **4** ie pinatetse amy boken-tsara’ Isaia mpitokiy
ty ti-hoe: Ty fiarañànaña’ i mikoike am-patram-bey
añey: Hajario ty lala’ i Talè, Avantaño o oloñolo’eo, **5**
Lembefañe ze hene goledoñe, aketrake ze atao vohitse
naho tamboho, ho vantañeñe o mikelokelokeo, naho
fonga hareneñe o lalañe tomoantoañeo; **6** Vaho ho oni’ ze
kila nofotse ty fandrombahan’ Añahare. **7** Le hoe re tamy
lahialeñe nivovotse mb’ ama’e mb’eo halipotsey: O ry
Tariran-dapetake! Ia ty nanoro anahareo hibotitsike amy
haviñerañe mitotokey? **8** Ampiboaho vokatse mañeva
soloho; le ko mamototse mitsakore an-troke ao ty hoe,
Rae’ay t’i Abraàme. Itaroñako te mahafitroatse anake ho
a i Abraàme amo vato retoañe t’i Andrianañahare. **9** Fa
ampoto-katae eo henaneo i fekoñey; le ho firaeñe vaho

hafetsak’ añ’afo ao ze hatae tsy mamoa voa soa. **10** Aa
hoe ty ontane’ i lahialeñey ama’e: Ino ty hanoe’ay? **11**
Hoe ty natoi’e: Ze aman-tsaroñe roe, soa re te handiva
ami’ty tsy ama’e; le hoe izay ka ze manañe mahakama.
12 Pok’eo ka o mpamory vili-lohao halipotse, nanao
ama’e ty hoe: O Mpañoke, ino ty hanoe’ay? **13** Le hoe
re tam’iereo: Ko mangalake mandikoatse ty linily ho
anahareo. **14** Le hoe ty ontane’ o lahin-defoñeo: Izahay
ka! Ino ty hanoe’ay? Le hoe re tam’iereo: Ko misenge hery
ama’ ondaty, le ko manao talily vìlañe, vaho mimoneña
amo karama’areoo. **15** Amy fitamà’ ondatioy, le hene
niereñere i Jaona añ’arofo te hera ie i Norizañey, ke
tsy ie, **16** le hoe ty natoi’ i Jaona am’iareo iaby: Toe
alìpoko an-drano ao nahareo, fa homb’eo ty maozatse te
amako; tsy mañeva ahy ty hañaha o tomin-kana’eo. Ie ty
handipotse anahareo an-Tio Masiñe naho añ-Afo. **17** Am-
pità’e ty tsikelo’e, le hahoro’e an-tihy famofohañe ao o
vokatseo vaho hatonto’e an-driha o mahakamao, fa ho
sodora’e añ’afo tsy hay vonoeñe ty kafo’e. **18** Mbe maro
ty fañosihañe nanoe’e te nitaroñe am’ondatio. **19** Aa ie
nitrevoke i Heroda mpanjaka ty amy Herodiasie valin-
drahalahi’e naho ze fonga sata raty nanoe’ i Heroda, **20**
le mbore nahili’e am-balabey ao t’i Jaona, ho tovo’ iaby
rezay. **21** Ie fonga nalipotse ondatio, nilipotse ka t’Iesoà,
nilololoke naho nisokake i likerañey **22** vaho nizotso ama’e
am-batañe manahake ty deho i Arofo Masiñey, le hoe ty
fiarañanañañe hirik’andindìñe ao: Anako irehe, kokoako;
Ihe ro mahafale ahiko. **23** Va’e telopolo taoñe t’Iesoà te
namototse i fitoloña’ey; ie natao ana’ Iosefe, toe ana’

i Hely, **24** ana' i Matate, ana' i Levy, ana' i Melky, ana' Ianà, ana' Iosefe, **25** ana' i Matatìase, ana' i Amose, ana' i Naome, ana' i Esly, ana' i Nangay, **26** ana' i Maàte, ana' i Matatìase, ana' i Semey, ana' Iosefe, ana' Iodase, **27** ana' Ioanase, ana' i Resà, ana' i Zorobabele, ana' i Salatiele, ana' i Nery, **28** ana' i Melky, ana' i Ady, ana' i Kosame, ana' i Elmaodame, ana' i Ere, **29** ana' Iosè, ana' i Eliezere, ana' Ioreime, ana' i Matate, ana' i Levy, **30** ana' i Someone, ana' Iodase, ana' Iosefe, ana' Ionane, ana' i Eliakime, **31** ana' i Melease, ana' i Mainane, ana' i Matatae, ana' i Natane, ana' i Davide, **32** ana' Iesày, ana' i Obede, ana' i Boze, ana' i Salmone, ana' i Naasone, **33** ana' i Aminadabe, ana' i Arame, ana' i Esrome, ana' i Farese, ana' Iodase, **34** ana' Iakobe, ana' Isaake, ana' i Abraàme, ana' i Tera, ana' i Nakore, **35** ana' i Saroke, ana' i Ragao, ana' i Paleke, ana' i Evre, ana' i Salà, **36** ana' i Arfaksade, ana' i Seme, ana' i Noe, ana' i Lameke, **37** ana' i Matosalà, ana' i Enoke, ana' Iàrede, ana' i Malelaele, ana' i Kainane, **38** ana' i Enose, ana' i Sete ana' i Dame, anak' Andrianañahare.

4 Ie niliforeñe amy Arofo Masiñey t'Iesoà le nibalike boak' am' Iordaney, vaho niaoloa' i Arofoy mb'am-baban goañ' añe, **2** efapolo andro te nanjizia' i mpañìnjey ie tsy nikama ndra inoñ' inoñe amy andro rezay. Modo izay le nisaliko, **3** vaho hoe i mpañìnjey tama'e: Naho toe Anan' Añahare irehe, ampinjareo mofo o vatoo. **4** Hoe ty natoi' Iesoà aze: Pinatetse ty hoe: Tsy mofo avao ty mahaveloñe ondaty, **5** Le nendese' i mpañìnjey niañambone vohitse mitiotiotse eñe vaho natoro'e aze amy zao ze kila fifeheañe an-tane atoy. **6** Le hoe i Ratiy

tama'e: Hatoloko Azo o haozarañe iaby zao naho o enge' iareoo, fa natolots' ahy, vaho hatoloko amy ze satriko; **7** le kila ho Azo t'ie hiambane amako etoañe. **8** Hoe ty natoi' Iesoà: Hoe ty pinatetse: Iehovà Andrianañahare'o ro hitalahoa'o, ie avao ty hitoroña'o. **9** Le nendese'e mb'e Ierosaleme mb'eo naho nampiningire'e an-dengom-pita lakesan' abo' i Anjomban'Añaharey vaho nanoa'e ty hoe: Naho toe Anan' Añahare irehe, miponaha ambane ey, **10** ty amy pinatetse ty hoe: Ho lilie'e amo Anjeli'eo irehe, ty hañaro azo; **11** vaho, Ho tanatanà' iereo, tsy ho dasirembato o fandia'oo.' **12** Tinoi' Iesoà ty hoe: Hoe ty tsara: Asoao tsy ho tsohe'o t'Iehovà Andrianañahare'o. **13** Ie nagado' i mpañìnjey i fanjiziañe iaby zay, le nidisak'aze heike. **14** Aa le nibalike mb'e Galilia mb'eo t'Iesoà ami'ty haozara' i Arofoy; le niboele tok'aia tok'aia amy tane nañohokey ty enge'e. **15** Nañoke amo fitontonañeo re le hene nañonjoñ' aze. **16** Nimb'e Nazareta mb'eo re, i rova nahabey azey, le ami'ty lili'e, nizilik' am-pitontonañe ao ami'ty andro Sabotse, vaho niongake hamaky. **17** Natolotse aze ty boke' Isaia mpitoky; vinela'e i bokey, vaho nioni'e ao ty nisokirañe ty hoe: **18** Amako t'i Arofo' Iehovà,
Fa noriza'e hitsey i talili-soay amo rarakeo, Nafanto'e hikoike famotsorañe amo mpirohio, naho fampahaisahañe amo feio, vaho fampidadàñe amo dinemokeo, **19** hitsey ty taon-joba' Iehovà. **20** Napele' Iesoà amy zao i bokey le nahere'e amy mpamandroñey le niambesatse; vaho hene nitalatse aze ty fihaino o am-pitontonañeo. **21** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Fa nihenek' anindroany andravembia' areo i Sokitse Masiñe zay. **22** Aa le sindre

nitalily soa aze vaho nidaba amo tsara soa naakam-palie'eo, fe hoe iareo: Tsy ana' Iosefe v'itoio? **23** Aa le hoe re tam'iereo: Va'e hatao' areo amako ze oha-drehake zao: O mpanaha, afaho ty vata'o, vaho anò an-tane'o etoan-ka o raha jinanji'ay te nanoe'o e Kapernaomy añeo. **24** Le tinovo'e ty hoe: Eka! to t'Itaroñako te tsy eo ty mpitoky to-saontsy an-tane'e ao; **25** To ty volako ama'areo te: Maro ty vantotse e Israele ao tañandro' i Elia, ie nagabeñe telo taoñe tsy enem-bolañe i likerañey vaho nandrambañe i Taney ty kerè; **26** fe leo raik' ama'e tsy nañirahañe i Elia naho tsy i rakemba vantotse nte Zarefata e Sidona añey. **27** Maro ka ty niazo' ty angamàe e Israele ao tañandro' i Elisa mpitoky, fe tsy ama'e ty nafahañe naho tsy i Namana nte-Sore. **28** Ie nahajanjiñe izay o am-pitontonañeo, le fonga nilifo-kabosehañe, **29** naho niongake nanafasiotse aze mb' alafe' i rovay añe, vaho nendese' iereo mb'an-tevam-bohi' i rovay mb'eo hampitsirikoàk' aze an-kereretsak' ao, **30** f'ie nienga, niranga iareo mb'eo. **31** Nizotso mb'e Kapernaomy, rova e Galilia añe re naho nañanatse amo Sabotseo. **32** Le nidaba iereo amy fañòha'ey amy te ninday lily o tsara'eo. **33** Teo ty lahilahy am-pitontonañe ao nangara' ty kokolampa, nitazataza **34** ty hoe: Hete! Ino ty itraofan-tikañe, ry Iesoà nte Nazareta? Niavy hanjamañ' anay v' Iheo? Fantako irehe; Ihe i Masin'Añaharey. **35** Trinevo' Iesoà ami'ty hoe: Mamantsy, iakaro! Aa le nafetsa' i kokolampay añivo eo re, vaho nifaok' añe fe tsy nijoia'e. **36** Fonga nilatsa, le hoe ty vesoveso' iareo: Aa vaho akore i tsara zay t'ie aman-dily naho haozarañe ro mañendake kokolampa hifaoke. **37** Le

niboele nanitsike i fariparitsey ty enge'e. **38** Ie nienga i fitontonañey t'Iesoà, le nizilik' añ'anjomba' i Simona ao. Niremboremboe' ty hamae-sandriñe ty rene' i vali' i Simonay le nihalalia' iareo ty ama'e. **39** Aa le nijohañe ambone'e eo re nitrevoke i hasilokey, vaho nisitak'amy rekambay zay; tsipaepae'e nitroatse re niatrake iareo. **40** Ie nimotak'àndro, le nendeseñe ze nanañe marare nisilofe'ndra inoñ' inoñe mb' ama'e mb'eo, naho songa nanampeza'e fitàñe vaho nampijangañe'e. **41** Niakatse ami'ty maro ka o kokolampao nikoiake ty hoe: Ihe i Norizañe, Anan'Añaharey! Le nendaha'e vaho nafanto'e tsy hivolañe amy te napota' iareo t'ie i Norizañey. **42** Ie manjirik' andro le nienga mb' an-tane bangìñe mb'eo fe nitsoeha' i lahialeñey, ie nomb' ama'e mb'eo vaho ho nanjitse aze tsy hienga; **43** fe hoe re am'iereo: Tsy mahay tsy mitaroñe i Talili-soam-Pifehean'Añaharey an-drova ila'e ka iraho fa izay ty nañirahañ' ahy. **44** Le nitaroñe amo fitontonañe e Galiliao re.

5 Teo te nifanihisihy ama'e ondatio hijanjiñe ty tsaran' Añahare añ' olo' i oñe Genesaretay **2** le nivazoho'e ty lakañe roe añ' olon-drano ey, ie fa niakatse hanasa harato o tompo'eo. **3** Nijoñe an-daka' i Simona ao re nihalaly te hisitake amy olotsey. Aa le niambesatse an-dakañe ey re nañoke ondatio. **4** Ie modo i fañoha'ey, le hoe re amy Simona: Mivevea mb'an-daleke mb'eo vaho ajoño ao o harato' areoo hanarike. **5** Le hoe ty natoi' i Simona aze: O Rañandria, nifanehak' avao zahay aniankale le tsy nahazo leo raike; fe amo saontsi'oo, hajoko ao i haratoy. **6** Ie nanoe' iereo izay, le nivokatse

fiañe nifamorohotse nahariatañe i harato' iareoy. **7** Aa le nitsikaore'e o rañe' iareo amy lakañe ila'e eiio ty hañolotse iareo; nimb'eo iereo, le nipeae'iereo fiañe i lakañe roe rey, vaho ho nilempotse. **8** Ie nahaoniñe izay t'i Simona Petera, le nihotrak' am-pandia' Iesoà eo nihalaly ty hoe: O Rañandria, misitaha amako fa ondaty bey hakeo. **9** Toe niveren-draha t'i Simona naho o rañe'eo ami'ty hamarom-piañe niazo. **10** Nihoe izay ka t'i Jaona naho Iakobe, ana' i Zebedio mpitrao-pitoloñe amy Simona. Hoe t'Iesoà tamy Simona: Ko mahimahiñe fa ondaty ka ty ho tsepahe'o henane zao. **11** Ie toly an-tamboho ey i lakañe rey, le fonga nafoe' iereo vaho nañorik' aze. **12** Ie tandrova raike t'Iesoà, intoy ty lahilahy atseke ty angamae; ie nahaisake Iesoà, le nihohok' an-dahara'e nitoreo ama'e ty hoe: O Rañandria naho satri'o, mahalio ahy irehe. **13** Nahiti' Iesoà ty fità'e, nitsapa aze le nanao ty hoe: Satriko 'nio, maliova; naho niafak' amy zao i haangamae'ey **14** vaho hinatahata'e tsy hitalily am'ondaty, am'ty hoe: Akia miboaha amy mpisoroñey, le ibanabanào i linili' i Mosèy ami'ty fahaliova'o ho fitaliliañe. **15** Fe àntsake te niboele ty enge'e, le niropak' ama'e i lahialeñey hijanjiñe naho ho jangañeñe amo arete'eo. **16** F'ie nivike mb' ambabangoañe añe, niloloke. **17** Teo te niambesatse eo ty fariseo naho mpañoke Hake hirik' an-drova e Galilia naho e Iehodà iaby naho boake Ierosaleme añe, le naò'e, vaho tama'e ty haozara' i Talè hampijangañe. **18** Ie amy zao, nendese' ondaty an-tihy ty lahilahy kepeke, nipay ty hanjilihañe aze ao, hampandreañe aze añatrefa'e eo. **19** Aa ie tsy naharendreke ty hampitsifirañe aze amy lahialeñey,

le nanganik' ambone' i anjombay vaho nazotso' iareo antihy, boak'an-tafo mb' añatrefa' Iesoà, añivo eo i mararey. **20** Ie nioni'e ty fatokisa' iareo, le hoe re ama'e: O koahe, afa-tahin-drehe. **21** Fe nitsakore ty hoe o mpanoki-dilio naho o fariseoo: Ia o miterateraо? Ia ty mahafa-kakeo naho tsy i Andrianañahare avao? **22** Fe nifohi' Iesoà ty ereñeren-tro' iareo le tinoi'e ty hoe: Ino o fitsakorean' arofo' areoo? **23** Ty aia ty mora, ty manao ty hoe: Afake o hakeo'oo? ke ty hoe: Miongaha, mañaveloa? **24** Aa soa te hampahafohineñe anahareo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañaha hakeo, le hoe re amy nisilofe' i hakepehañeiy: Inao! Miongaha, tintino o tihi'oo, akia mb' añ' akiba'o añe. **25** Aa le nitroatse añatrefa' iereo amy zao re, nandrambe i nandrea'ey vaho nimpoly, nandrenge an' Andrianañahare. **26** Nilatsa iaby iereo naho nibango an' Andrianañahare, vaho nanao ty hoe am-pañeveñañe: Nahaoniñe raha tsitantane tika anindroany. **27** Añe zay, le nienga t'Iesoà naho nahavazoho ty mpamory vililoha atao Levy, niambesatse am-pandroroñañe ao, le hoe re tama'e: Oriho iraho. **28** Aa le nifarie'e ze he'e naho niongake vaho nañorik' aze. **29** Nanao sandalam-bey ho aze añ' anjomba'e ao t'i Levy, le maro ty mpamory vililoha naho ondaty ila'e nitrao-piambesatse am'iereo. **30** Fe niñeoñeoñe amo mpiama'eo o Fariseoo naho o mpanokidili' iareoo ami'ty hoe: Ino ty itraofa' areo fikama naho finoñe amo mpamory vili-lohao naho amo bey hakeoo? **31** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy o jangañeo ro mipay mpanaha fa o marareo; **32** Tsy avy hikoike o vantañeo iraho fa o mpandilatseo, hisoloho. **33** Le hoe ty asa'iareo tama'e:

Akore te mililitse naho miloloke o mpiana' i Jaonao, manao izay ka o mpiamo Fariseoo, fe mitolo-pihinañe naho minoñ' avao o Azoo? **34** Hoe ty natoi' Iesoà: Lefe' areo hao ty hampililitse ty longo' i mpañengay ie mbe am' iereo i mpañengay? **35** Mbe ho avy ty andro hanintahañe i mpañengay; hililitse amy andro zay iereo. **36** Hoe ka ty nirazaña'e: Tsy ia ty manakeke lamba vao ami'ty tsirodea, fa ho riate' i vaoy, naho tsy mete hivitrañe amy tsirodeay ty tampa' i vaoy. **37** Tsy eo ka ty hañiliñe divay vao an-jonjon-kolitse hambo'e ao, kera ho tosire' i divay vaoy i zonjon-kolitse hambo'ey vaho hianto i zonjoñey. **38** Tsy mete tsy ailiñ' an-jonjoñe vao ao ty divay vao. **39** Tsy eo ty minoñe amy elay ty hipay ty vao aniany; fa hoe re: I elay ro soa.

6 Ie tamy Sabotse valoha'e faharoey, le niranga teteke naho nitifo loham-bare o mpiama'eo naho nanosokosoke aze am-pitàñe vaho nikama. **2** Aa le hoe ty Fariseo ila'e: Mañino nahareo ro mañota faly ami'ty Sabata? **3** Le natoi' Iesoà ty hoe: Mbe tsy vinaki'areo hao ty nanoe' i Davide te nisaliko—ie naho o mindre ama'eo: **4** ie nizilik' añ' Anjom ban' Añahare ao nandrambe mofo-fiatreke naho nikama vaho nandiva amo nindre ama'eo, ze faly tsy kamaeñe naho tsy o mpisoroñeo avao. **5** Hoe re tam'iereo, Toe Talè' o Sabatao i Ana'ondatiy. **6** Teo ty Sabata t'ie niheo am-pitontonañ' ao hañoke, le inge ty lahilahy mate-fitàn-kavana. **7** Aa le nikirok' aze o mpanoki-dilio naho o Fariseoo ke hañafak' amy Sabotsey, ho talin-kitombok' aze. **8** Fe niarofoana' Iesoà ty fitsakorea' iareo, le hoe re am' indaty mate-fitañey: Miongaha, mijohaña añivo

etoa. Niongake re naho nijohañe. **9** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Inao ty ontaneko: ty fanoan-tsoa hao ke ty fanoan-draty ro mete ami'ty Sabata; ty handrombahañ' aiñe, he ty hañohofan-doza? **10** Jinilojilo'e iaby, le hoe re am' indatiy: Ahitio o fità'oo. Nahiti'e le nijangañe amy zao i fità'ey. **11** Aa le niloroloro iereo, nikilily hañoho-doza amy Iesoà. **12** Tamy andro zay, nomb' ambohitse mb'eo t'Iesoà nitalaho, le nitolom-pilolok' aman'Añahare ampara' te niporea' ty maraindray. **13** Ie terak' andro, le kinanji'e o mpiama'eo vaho nijoboñe ty folo ro'amby ze nanoe'e ty hoe: Firàheñe: **14** i Simona ze natovo'e ty hoe Petera, naho i Andrea rahalahi'e, Iakobe naho i Jaona; i Filipo naho i Bartolomeo, **15** i Matio naho i Tomasy; Iakobe ana' i Alfeo; naho i Simona natao Zelota, **16** i Jodasy ana' Iakobe vaho i Jodasy nte-K'riote nifotetse azey. **17** Nindre nizotso am'iereo t'Iesoà, le nijohañe an-tane mira amo mpiama'e nivorigidiñeo, le nimb'eo ka ty lahialeñe hirike e Iehodà naho e Ierosaleme naho o rova añ'olon-dria' i Tiro naho i Sidona añeo, **18** songa pok'eo hijanjiñe aze naho ho janganeñe amo areteñeo vaho nafaha'e o vinolevolem-pañahy maleotseo. **19** Fonga te hitsapa aze i màroy, amy te nitolom-piboak' ama'e ty haozarañe nampijangañe ie iaby. **20** Nampiandra fihaino amo mpiama'eo t'Iesoà le nanao ty hoe: Haha nahareo rarakeo Fa anahareo i Fifehean'Añaharey **21** Haha o limpoañe henanekeo fa hanjañeñe. Haha o mirovetse henanekeo fa hiankahake. **22** Haha nahareo, naho heje'ondaty, naho aitoa'e, naho onjire'e, vaho homosokoso'e o tahina' areoo ty amy Ana'ondatiy. **23** Mirebeha amy andro zay, vaho mivoàña

an-kaehake! Inao, jabajaba o tambe'areo andindìñeo; manahake izay ka ty nanoan-droae'iareo amo mpitokio. **24** Hankàñe ama'areo mpañalealeo! fa niazo'areo ty fañohòañe. **25** Hankàñe amo anjañe henanekeo! fa ho saliko. Hankàñe amo mpiankahake henanekeo, fa hirovetse naho handala. **26** Hankàñe ama'areo naho tsiririe'ondaty, Amy t'ie ty nanoen-droae' iareo amo nieva ho mpitokio. **27** Hoe ka iraho amo mahajanjiñeo: Kokò o rafelahi' areoo; hasoào o malaiñe anahareoo. **28** Tatao ze mamatse anahareo le mihalalia ho amo mijoy anahareoo. **29** Ie manampify azo ami'ty fiambina'o t'indaty, atoloro ama'e ka ty haila'e; ie gaoñe'e ty saravi'o, ko tambozoreñ' ama'e ty saro'o. **30** Meo ze mihalaly ama'o; le ko ampipolieñe ze rinambe'e ama'o. **31** Ty tea'areo hanoe' ondaty ama'areo, anò am'iareo ka. **32** Naho ze mpikoko anahareo avao ty ikokoa'areo, Ino ty ho tambe' areo? Fa tea' ty mpanan-kakeo ka ty te aze. **33** Aa naho ze mañasoa anahareo avao ro añasoañe, Ino ty ho tambe' areo? Amy te manao izay ka ty bey hakeo. **34** Naho mampisongo amy ze tamae' areo hahavake avao, ino ty ho tambe'areo? Fa mampisongo amo bey hakeoo o mpanan-kakeoo, hañavaha'iareo mira. **35** Fe kokò ty rafelahi' areo, hasoao, ampisongò, le ko mitamà avake naho ho ra'elahy ty tambe' areo, vaho ho ana' i Andindimoneñey, ie matarik' amo tsivokatseo naho amo tsereheñeo. **36** Mitretreza manahake ty fiferenaiñan-dRae' areo. **37** Ko manìñe, le tsy ho tiñeañe. Ko mamàtse le tsy hafàtse. Mihevea le hiheveañe. **38** Mañomea le ho meañe; ho tolorañe am-pañaranañe pea, nikobakobaheñe naho

nihotsokotsòfeñe vaho mipopoke; ami'ty fañaranañe añarana' areo ro añaranañe ama'areo. **39** Tinovo' Iesoà ami'ty ohatse toy: Mahay miaolo ty goa hao ty fey? Tsy sindre higodoñe an-kadaha ao v'iereon-droroe? **40** Tsy ambone' ty mpiana'e hao ty talè? fe ze añoñe ro hanahake an-talè'e. **41** Aa vaho ino ty angarefa'o ty alìfe am-pihainon-drahalahi'o ao, fe tsy isa'o ty varamba am-pihaino'o ao? **42** Akore ty anoa'o aman-drahalahi'o ty hoe: O koahe hafàhako o alìfe am-pihaino'oo. Fe tsy oni'o i varamba am-pihaino'oy? Soamiatreke! Ahifiho añe hey ty varamba am-pihaino'o ao hahafibiribira'o ty hañafake i alìfe am-pihainon-drahalahi'oy. **43** Tsy mamoa voa raty ty hatae soa, vaho tsy mamoa soa ty hatae raty. **44** Sindre rendrek' ami'ty voa'e ty hatae; tsy hampipotorañe voan-tsakoa ami'ty fatike, ndra filomboke ami'ty lombiry. **45** Mañakatse ty soa ami'ty fañajàm-bara an-tro'e ao t'indaty soa vaho aboa' i lo-tserekey am-pañajam-bara an-tro'e ao ty hativàñe; fa ty haliforañ' arofo ro fisaontsiam-palie. **46** Ino ty tokava' areo ahy Talè, Talè; fe tsy manao ze itaroñako? **47** Ze mb' amako, naho mijanjiñe o volakoo, vaho anoe'e, le itoroako ty ihambaña'e: **48** Manahake t'indaty nañoreñ' anjomba re; nihaly laleke vaho naore'e an-damilamy eo o faha'eo. Ie nisorotombaheñe le naronje' i rano-vohitsey mafe i anjombay, f" ie tsy naha-ozoñozoñ' aze, kanao nioreñe am-bato. **49** Ty mijanjiñe fe tsy manao, ro sarèñe amy t'indaty nañoren-traño am-paseñe tsy amam-pahañe; tinorotosi' i rano vohitsey; le niforetrake, vaho bey-fianto' i trañoy.

7 Ie nifonitse i nilañone'e añatrefa' i màroy le niheo mbe
Kapernaomy mb'eo, **2** le teo ty mpitorom-pifehen-dahin-
defon-jato nisoheñe, narare, toe heta'e. **3** Ie nijanjiñe'e
Iesoà, le nirahe'e homb' ama'e ty androanavi' o Jiosio
hihalaly ama'e ty homb'eo hampijangañe i mpitoro'ey.
4 Aa ie nifanampe amy Iesoà, le nimanea' iareo toreo
ami'ty hoe: Evae'e te hanoe'o, **5** amy t'ie mpitea ty tanen-
tika naho namboatse anjombam-pitontoñañe. **6** Aa le
niongake vaho nindre lia am'iereo t'Iesoà. Ie narine i
anjombay, le nampanalakà' i mpifelekey aze o rañe'eo
hinday o entañe zao: O Rañandria, ko mañolañ' ay fa
tsy sazò ahy te ihe hiheo ambane' ty tafo-trañoko. **7**
Mbore ataoko tsy mañeva azo te izaho ro homb' ama'o, fe
mitsarà le ho jangañe i mpitorokoy. **8** Izaho ka fehèn-
dily vaho mamehe lahindefoñe. Ie ataoko Akia ty raike le
mandeha, naho ami'ty raike: Mb'etoa, le avy, vaho amy
mpitorokoy: Anò zao, le anoe'e. **9** Ie jinanji' Iesoà, le
nilatsa, naho nitolike, nanao ty hoe am' ondaty nañorik'
azeo: Itaroñako te mbe lia tsy nahatrea fatokisam-bey
hoe izay ndra e Israele atoy! **10** Ie pok' añ' anjomba ao o
nafanto'eo, le nizoe' iereo jangañe i mpitoroñe natindriy.
11 Ie amy loak'androy, nigodañe mb' an-drova atao Naina
mb'eo t'Iesoà; le nañorik' aze ty maro amo mpiama'eo
naho i lahialeñey. **12** Ie nitotoke i lalambein-drovay, intoy
ty takon-dolo boak'ao, ty ana-dahy bako tokan-drene'e,
vantotse; le nañorik' aze ty valobohòke boak' an-drova
ao. **13** Ie nivazoho' i Talè i rakembay le niferenaiña'e
naho nanoe'e ty hoe: Ko mirovetse! **14** Nimb'eo re nitsapa
i horantsañey vaho nitsangañe o mpitakoñeo le hoe re: O

kirahe, hoe iraho ama'o: Mivañòna! **15** Nitroatse amy zao i nivetrakey naho nisaontsy vaho natolo'e amandrene'e. **16** Hene niazo' ty anifañe ondatio le nañomey engeñe an' Andrianañahare ami'ty hoe: Mpitoky ra'elahy ty nitroatse amantika; vaho ty hoe: Nitilike ondati'eo t'i Andrianañahare. **17** Nanitsike Iehodà naho o rova mañohok' aze iabio ty fiboelea' i talily ty ama'ey. **18** Natalili' o mpiana' i Jaonao ama'e i hene rezay. **19** Aa le kinanji' i Jaona ty mpiana'e roe le nampihitrife'e mb'amy Talè mb'eo hañontane aze ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke hafa ty ho tamàe'ay? **20** Ie nivotraha' indaty rey le hoe ty asa' iareo: Nirahe' i Jaona Mpandipotse mb'ama'o mb'etoan-jahay hañontàne ty hoe: Ihe hao i Ho aviy, kera mbe añe i tamaen-tikañey? **21** Amy oray avao ty nañafaha'e ondaty maro amo areteñeo naho amo hasilofañeo naho amo anga-dratio vaho nampañisake ty goa maro. **22** Le hoe ty natoi' Iesoà: Akia, atalilio amy Jaona o raha niisa'areo naho nijanjiñeñeo; te mahaoniñe o feio, minokitse o komboo, malio o angamaeo, mijanjiñe o giñeo, miheren-ko veloñe o vilasio vaho taroñeñe amo rarakeo i Talili-soay. **23** Haha ze tsy mitorifike amako. **24** Ie niavotse i mpiana' i Jaona rey, le nitalily i Jaona amy lahialeñey t'Iesoà, ami'ty hoe: Hisamba inoñe ty lia'areo mb'am-babangoañe añe? Ty Bararata atroetroen-tioke hao? **25** ke ino ty niakara' areo ho isaheñe? Ondaty misikin-tsoa hao? Toe añ' anjombampifehe ao o mpisaroñe lamba marererarerao naho o miaiñ' añolèñañeo; **26** he ino ty niavota' areo ho sambaeñe? Mpitoky hao? Eka! hoe iraho ama'areo: lombolombom-

pitoky re. **27** Ie nipatereñe ty hoe: Ingo, iraheko aolondahara'o eo ty hañajary ty lala'o aolo'o. **28** Aa hoe ty entako ama'areo: Amy ze sinaman-droakemba tsy teo ty mpitoky bey te amy Jaona Mpandipotse; fe jabajaba te ama'e ze minjilìte'e amy Fifehean'Añaharey. **29** Songa nañomey to an' Andrianañahare ondaty nahajanjiñeo naho o mpamory vili-lohao, amy t'ie niliporeñe ami'ty filipora' i Jaona, **30** fe nifarie'o Fariseoo naho o mpanokidilio ty nisafirien' Añahare ho a iareo amy t'ie tsy nimete nilipotse ama'e. **31** Inoñe arè ty handrazañako ondati' ty tariratse toio, isareañe ami'ty ino? **32** Ie hambañe ami'ty ajaja mitobok' an-tsena ao mifampikoike ty hoe: fa nitiofa'ay soly fe tsy nitsinjaha'areo; nibekoa'ay fandalañe, fe tsy niroveta'areo. **33** Aa ie niloneake t'i Jaona Mpandipotse, tsy nikama mofo, tsy ninon-divay le hoe ty asa' areo: Aman-kokolampa re. **34** Ie nivotrake eo ka i Ana' ondatiy mihinañe naho minoñe, le hoe ka nahareo: Hehe! milonja naho migenoke divay ty rañempamory vili-loha naho bey hakeo tia. **35** Fe mahazo to amo ana'eo ty hihitse. **36** Ie amy zay, nañambara Iesoà ty Fariseo hitrao-pikama. Aa le niheo mb'añ'anjomba'e ao re, niambesatse. **37** Le teo ty ampela beihakeo androva ao, ie naharendreke t'ie nandrenàndre nikama añ'anjomba' i Fariseoy, le nandesa'e solike mañitse ami'ty anan-tsinihara. **38** Nijohañe amboho'e eo re nirovetse am-pandia'e, nandè o fandia'eo an-dranomaso'e naho nifòra'e amo volo'eo; le nitolom-pañoroke o fandia'eo vaho nihosora'e solike mañitse. **39** Ie nioni' i fariseo nañambara aze le hoe ty tsakore'e: Naho toe nimpitoky

ondatio, le ho nifohi'e te ia izay naho ty sata' o ampela mitsapatsapa azeo; t'ie bei-hakeo. **40** Aa le natoi' Iesoà ty hoe: O Simona, Inao ty ivolañako. Le hoe re: Isaontsio, Talè. **41** Teo ty mpampisongo amam-pisongo roe. Ty raike nitsepake bogady liman-jato, ty raike limam-polo. **42** Aa kanao tsy eo ty hahavaha' iareo, sindre nihevea'e. Toiño iraho, ia am' iereo ty ho lako fitea aze? **43** Hoe ty natoi' i Simona: Va'e i nihevea'e beiy. Hoe t'Iesoà tama'e: To i saontsi'oy. **44** Nitolik' amy ampelay re le nisaontsy amy Simona ty hoe: Hehek' o rakembao? Nizilik' añ' an jomba'o atoan-draho le tsy nanjotsoa'o rano hanasàko tomboke, fe o rano-pihaino'eo ro nanasa o tombokoo vaho namaoke aze o maroi'eo. **45** Tsy nondrohe'o; fe boak' ami'ty nimoahako atoañe le lia'e tsy napo'e ty oroke o tombokoo. **46** Tsy nañiliña'o menake ty lohako, fe hinoso' ty rakemba tia solike mañitse o tombokoo. **47** Aa hoe ty taroko ama'o, O tahi'e nimaroo, fonga nimeatse, amy t'ie bey fikokoañe. Aa ze niheveañe kede, kede ka ty fitea'e. **48** Le hoe re tamy rakembay: Hene nilioveñe o hakeo'oo. **49** Aa hoe ty fiñeoñeo' o nitrao-pikama ama'eo: Ia ka ty mbore mañaha hakeo tia? **50** Hoe t'Iesoà tamy ampelay: Nandrombak' azo ty fatokisa'o; akia an-kanintsiñe.

8 Ie añe, le nitsitsihe' Iesoà ze tanañe naho rova, nitaro ñe naho ninday ty talili-soa' i Fifehean' Añaharey. Nindre ama'e i folo ro' amby rey **2** naho o rakemba ila'e nafahañe kokolampa naho hasilofañeo—toe i Marie atao Mag dalenae, i nitsamoahan-kokolampa fitoy, **3** naho i Johanae vali' i Kozae, mpamandro' i Heroda, naho i Sosanae vaho ty maro ila'e mpiatrak' aze am-panaña' iareo. **4**

Ie nifanontoñe i lahialeñey naho nikovovòke mb'ama'e o boak' amo rovao, le hoe ty nandrazaña'e: **5** Niavotse handrarake tabiry ty mpambole, nafitse'e i doriay, le nipok' añ'olon-dalañe eo ty ila'e fe nandialiañe vaho nitsimok' aze o voron-dikerañeo. **6** Ty ila'e nipok' an-damilamy eo, ie vaho nitiry le niheatse amy te tsy nilèñe. **7** Nipok' am-po fatik' ao ka ty ila'e naho nitraofitiry amo fatikeo fe nidageañe. **8** Nipok' an-tane hoba ka ty ila'e, le nitiry vaho namoa in-jato. Ie tsinara'e izay, le nipoñafa'e ty hoe: Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña! **9** Aa le nañontanea' o mpiama'eo: Akore i ohatse zay. **10** Hoe re: Toe natolotse anahareo ty haharendreke o raha mietak' amy Fifehean' Añahareio; f'ie razañeñe amo ila'eo, soa te ndra miisake iereo tsy hahavazoho, ndra mijanjiñe, tsy hahafohiñe. **11** Inao koahe ty ampibejañañe i ohatsey: Tsaran'Añahare i tabiriy. **12** O añ' olon-dalañeo, o nahajanjiñeo; fe mivotrake eo i mpañìnjey manintake i tsaray añ'arofo' iareo tsy mone hiantoke vaho ho rombaheñe. **13** O andamilamio, le o mahajanjiñe naho mandrambe i tsaray ankafaleañeo, f'ie tsy amam-bahatse, miantok' aniany avao vaho misitak' an-tsam-panjiziañe. **14** O tabiry nipok' amo fatikeoo, ro mahajanjiñe, fa ie mionjon-dre ro dageañe' o halonjerañeo naho o varao naho o hafalean-kaveloñe atoio vaho tsy mahavañom-boa. **15** O an-tane soao ka, ro añ' arofo vaño naho vantañeie mijanjiñe o tsarao le tambozore'e vaho mahavañom-boa am-pahaliñisañe. **16** Tsy eo ty mamelon-jiro vaho mampikapek' aze ampanake ndra mampizilik' aze ambane fandreañe ao; fe

apo’e ambone’ ty fasian-jiro ey ho isa’ ze mimoak’ ao i hazavàñey. **17** Toe tsy ao ty mihaja ze tsy haakatse, naho ty mikopoke ze tsy ho rendreke vaho haboake. **18** Ambeno arè ty fijanjiña’areo, fa ze manañe ho tolorañe fe rambeseñe amo tsy manañeo o ihaboha’eo. **19** Le niheo mb’ama’e ty rene’e naho o rahalahi’eo, fe tsy nahafitotok’ aze amy te nialin-drètse. **20** Le hoe ty nanohinañ’ aze: Mijohañe alafe’e ao i rene’o naho o roahalahi’oo mipay hahaoniñe Azo. **21** Tinoi’e ty hoe: Heheke ty reneko naho o rahalahikoo, o mijanjiñe ty tsaran’ Añahare vaho mañorik’ azeo. **22** Teo ty andro t’ie nijon-dakañe mindre amo mpiama’eo le nanoa’e ty hoe: Antao hitsake mb’andafe’ o riakeo eñe, le nimb’eo iereo. **23** Ie niondrañe mb’eo le ginaon-drotse, naho nizotso amy oñey ty tio-baratse ho nandipotse iereo vaho didý tsy nivarata. **24** Niheo mb’ ama’e iereo nampitsekak’ aze ami’ty hoe: O Talè, Talè, mate zahay! Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho ty fitabohaza’ i riakey, le nijihetse vaho nipendreñe. **25** Le hoe re tam’ iereo: Aia ty fatokisa’ areo? Nianifañe iereo naho nañeveñe, le nifanao ty hoe: Ia itoio, kanao amandily hampivohore’e o tiokeo naho o ranoo! **26** Nitoly antane Gerasenay tandrife’ i Galilia eñe iereo. **27** Ie nizotso an-tamboho eo, le nisalakae’ t’indaty hirik’ an-drova ao niazo’ ty kokolampa, tsy nisafotse hatrela’e, mbore tsy nitobok’ an-traño fa an-donak’ ey avao. **28** Ie nahaisake Iesoà, le nikoaikoaike naho nibabok’ aolo’e eo nitazataza ty hoe: Ino ty itraofako ama’o r’Iesoà Anan’ Añahare Andindimoneñe? Mihalaly ama’o: ko ampisoañe’o. **29** Foto’e, linili’ Iesoà o kokolampao ty hiakatse am’indatiy;

fa beteke nifihiñe'e—ie nitambozoreñe naho nirohizen-
tsilisily naho labaro fe rinafadrafa'e o vahotseo, vaho
nasiotsio' o kokolampao mb'am-babangoañ' añe. **30** Le
hoe ty nañontanea' Iesoà: Ia ty añara'o? Tozantoza; hoe
re, amy te nitsamoahan' angatse maro. **31** Nihalalia' iareo
te tsy ho lilie'e hijoroboñe an-tsikeokeok' ao. **(Abyssos g12)**
32 Nandrazeñe ambone vohitse ey ty lambo maro troke
raike. Aa le hinalali' iereo te hado'e himoak' am' iareo ao.
Le napo'e. **33** Aa le nifaok' amy lahilahiy o kokolampao
naho nitsamoak' amo lamboo. Le nivongaritse mb'amy
hereretsakey naho nijoroboñe an-drano ao i troke raikey
vaho niopo. **34** Ie nitrea' o mpiarakeo le nibijo' ty lay mb'
an-drova mb'eo naho mb' an-kalok' añe, nitalily. **35** Aa le
nangovovòke mb'eo o hioniñe i nanoeñeio, nivotrak' amy
Iesoà eo, naho nitendreke indaty niakara' o kokolampaoy,
ie niambesatse am-pandia' Iesoà eo nisafonoke naho
vory hilala, nampañeveñe iereo. **36** Natalili' o naharen
drekeo ty namotsorañe i niazon-kokolampay. **37** Aa le
nihalalie' o valobohòke an-tane' Gerasena iabio t'Iesoà ty
hisitake, amy t'ie niazo' ty anifañe. Aa le nijon-dakan-
dRe, nimpoly. **38** Nihalaly te ho mpiama'e indaty niakara'
o kokolampaoy, fe hoe ty nañitrifa' Iesoà aze: **39** Mimpolia
mb' añ' akiba'o mb'eo vaho atalilio o raha ra'elahy
nanoen' Añahareo. Niavotse re nanitsike i rovay nitalily i
raha fanjàka nanoa' Iesoà rezay. **40** Ie toly eñe t'Iesoà,
le rinambe' i lahialeñey soa, fa songa nandiñe aze. **41**
Niheo mb'eo amy zao ty androanavy atao Jairo, beim-
pitontonañe, nihotrak' am-pandia' Iesoà eo nihalaly aze
hihova mb'añ' anjomba'e ao **42** fa heta'e i anak' ampela

toka’e miha folo taoñe ro’ amby zay. Aa ie nionjom-b’eo,
nitamboemboeñe ama’e i lahialeñey; **43** teo ty rakemba
niazo’ ty retsilà folo taoñe ro’amby, le fonga naleta’e
amo mpanahao ze fiveloma’e, fe tsy teo ty nahafake.
44 Nimb’ amboho’e ao re nitsapa ty lifin-damba’e, vaho
nitsintañe amy zao i lio-lava’ey. **45** Le hoe t’Iesoà: Ia
ty nitsapa ahy? Songa nandietse vaho hoe t’i Petera
naho o mpiama’eo: O Rañandria, miharombontake naho
mañifitse azo i lahialeñey. **46** Le hoe t’Iesoà: Ao ty nipaok’
ahy; apotako te niakaran-kaozarañe. **47** Aa ie nirendre’ i
rakembay te tsy lefe ty fietaha’e, le nivorombeloñe, fe
niheova’e nihohok’ am-pandia’eo nitalily añatrefa’ ze
hene’ ondaty ty foto’ i nitsapa’e azey naho t’ie nijangañe
ami’ty manao zao. **48** Aa hoe t’Iesoà tama’e: O anake,
o fatokisa’oo ro nahajangañ’ azo; akia, manintsiña. **49**
Ie mbe nisaontsy t’Iesoà le pok’eo ty hirik’ amy beim-
pitontonañey añe nanao ama’e ty hoe: Fa simba i anak’
ampela’oy; ko olañe’o ka t’i Talè. **50** Ie jinanji’ Iesoà, le hoe
ty natoi’e: Ko hembañe, matokisa avao, le ho jangañen-
dre. **51** Ie tsatok’ añ’ anjomba’e ao, tsy napo’e hizilik’
ao naho tsy i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho ty
rae naho i rene’ i ajajampelay. **52** Hene nirovetse naho
nandala aze ondatio, fa hoe re tama’e: Ko mirovetse,
tsy simba re fa miroro. **53** Aa le nonjira’ iareo an-kehe
kanao nioniñe t’ie simba. **54** Fonga nakare’e, le rinambe’e
ty taña’ i ajajampelay vaho nikanjia’e ami’ty hoe: O
ajajampelao, Mitroara. **55** Nibalike ty fiai’e le nitroatse
amy zao, vaho nampamahana’e. **56** Nilatsa o roae’eo, fe
nafantopanto’e tsy hitalily ndra ama’ iaia i nanoeñey.

9 Kinanji'e hirimboñe eo i folo ro' amby rey, le tinolo'e
haozarañe naho lily handroake ze atao kokolampa naho
hañaha ze hasilofañe; **2** le nirahe'e hitaroñe i Fifehean'
Añaharey vaho hampijangañe o marareo. **3** Hoe re am'
iareo: Ko minday inoñ' inoñe ami'ty lia'areo, ndra kobaiñe
ndra kotrañe ndra vaty ndra drala vaho ko minday saron-
droe. **4** Mañialoa amy ze anjomba iziliha' areo le hirik'ao
ka ro hienga. **5** Naho tsy mampiantraño anahareo ty ao,
le ie miakatse i rovay, ahintsankintsaño ty lembok' am-
pandia'areo hanjehazehàñe iareo. **6** Aa le niavotse iereo
nanitsike rova, nitsey i talili-soay vaho nampijangañe
tok'aia tok'aia. **7** Ie jinanji' i Heroda mpizaka o nanoe'e
iabio, le nitsimboetse, fa inao nitroatse t'i Jaona, **8** hoe
ka ty ila'e te, i Elia ty niboake; ty ila'e ka nanao ty hoe:
raik' amo mpitoky haehaeo ro niheren-ko veloñe. **9**
Fa hoe ka t'i Heroda: Nampikitsìheko ty loha' i Jaona,
aa ia arè i andrendrehañ' ahy te manao i raha rezay?
le nipay ty hahaoniñe aze. **10** Ie nimpoly i Firàheñe
rey le nitalilia' iareo ze hene nanoeñe, vaho natola'e
mb'am-patrambei' i rova atao Betsaida ao. **11** Aa ie
nifohi' i lahialeñey le norihe'iereo, fe rinambe'e soa
naho nitaroñe i Fifehean' Añaharey vaho hene jinanga'e
ze nitaha. **12** Ie niròñe i àndroy, niheo mb' ama'e i
folo ro'amby rey, nanao ty hoe: Ampiavoto o lahialeñeo
homb' amo rovao naho mb' am-pariparitse atoy hañialo
naho hivaty; fa loho an-kazihazin-tane atoy tika. **13**
Hoe ty natoi'e: Anjotsò hikama'e. Natoi' iereo ty hoe:
Tsy ama'e zahay naho tsy mofo lime vaho fiañe roe,
naho tsy hiavotse hey hivily mahakama ho a ondaty

iabio. **14** Va'e lime arivo ty lahilahy teo. Aa hoe re amo
mpiama'eo: Ampiambesaro kilimampolo. **15** Nanoe' iareo,
vaho songa nampiambesareñe. **16** Rinambe' Iesoà i mofo
lime rey naho i fiañe roe rey le niandra mb' andikerañe
ey naho nañandriañe, le finola'e vaho natolo'e amo
mpiama'eo hazotso amy lahialeñey. **17** Nikama iereo le
sindre nianjañe vaho natontoñe an-karoñe folo ro'amby
ze sisa nifitafita. **18** Teo t'ie nilolok' am-bangiñe ao rekets'
o mpiama'eo le nañontanea'e ty hoe: Atao' ondatio ho ia
v'o ahoo? **19** Tinoi' iereo ty hoe: I Jaona Mpandipotse,
fa ty ila'e ka manao ty hoe, i Elia, vaho ty ila'e te
niheren-ko veloñe ty mpitoky haehae. **20** Hoe re: Aa
inahareo? Atao' areo ho ia iraho? Tinoi' i Petera ty hoe:
I Norizan' Añaharey. **21** Hinatahata'e t'ie tsy hivolañe
am' ondaty, **22** le hoe re: Tsy mahay tsy hanilofeñe raha
maro i Ana' ondatiy, le harinjèñe' o roandriañeo naho o
mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho ho vonoeñe,
fe hampitroareñe ami'ty andro fahatelo. **23** Aa le hoe re
tam' iereo iaby: Naho eo ty te hanonjohy ahy, soa re te
hihirimbeloñe naho hitarazo ty hatae ajale'e lomoñandro
vaho hañorik' ahy, **24** fa ndra iaia ro te handrombak' ay ro
hahamotso aze, le ndra iaia ty mamoe arofo ty amako, ho
rombaheñe. **25** Ino ty tombo'e ho a t'indaty te fonga azo'e
ty voatse toy, fe, ke t'ie motso, he haitoañe. **26** Aa ndra
iaia ty ho meñatse ahy ndra amo entakoo, ty ho meñare'
i Ana' ondatiy t'ie mitotsak' ami'ty enge'e naho ty an-
dRae'e vaho ty amo Anjely masiñeo. **27** Eka! to t'itaroñako
te, amo mijohañe etoañeo ty tsy ho lian-kavilasy ampara'
te oni'e i Fifehean'Añaharey. **28** Ie modo ty valo andro

te nitsara izay, le nampindreze'e ama'e t'i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho nitroa-bohitse hitalaho. **29** Ie niloloke le niova ty vinta'e naho nihafoty nitsipela tsipelatse ty sarimbo'e. **30** Le heheke, te nifanaontsy ama'e ty androanavy roe, i Mosè naho i Elia, **31** niboak' am-bolonahetse vaho nisaontsieñe i fivetrahañe ho henefa'e e Ierosaleme añey. **32** Fe nikonkòñe te hirotse t'i Petera naho i rañe'e rey, f'ie nañente le nahaoniñe ty enge'e naho i roe-lahy niharo fijohañe ama'e rey. **33** Ie nienga' aze iereo le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, soa 'nio te etoan-tikañe; angao hañoreñe kijà telo: Ty ho Azo naho ty ho a i Mosè vaho ty ho a i Elia, fa tsy napota'e i linaño'e. **34** Aa ie mbe nisaontsy, teo ty rahoñe niforoñe nandrongoñe iareo, naharevendreveñe te nisafora' i rahoñey. **35** Hirik'amy rahoñey amy zao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Anako kokoako toy. Ijanjiño! **36** Ie nianjiñe i fiarañanañañey, le Iesoà avao ty nizoeñe eo. Aa le nidìñe iereo tsy nahabeok' am'ondaty amy andro rezay ndra inoñe amy nioni' iareo rezay. **37** Amy loakandroy, ie nizotso i vohitsey le nifanalaka ami'ty lahialeñe. **38** Le hoe ty napazapaza' t'indaty boak' amy lahialeñey ao: O Rañandria, mitoreo ama'o vazohò ty anako bako-tokañe toy. **39** Inao! ie azin-draha le mikoriak' amy zao; avokovoko'e an-tsintosintoñe reke-bore; le fiain-drifi'e te ifaoha'e, toe joie'e. **40** Aa le nihalalieko o mpiama'oo ty handroak' aze fe tsy nilefe. **41** Hoe ty natoi' Iesoà: Ty tariratse tsy mañaoñe naho mitangingìñe toy, ombiam-bao ty mbe hitraofako naho hifeahako? Endeso mb'etoa i ana'oy. **42** Ie niharine mb'eo i ajajay le

nigore' i kokolampay naho sinintotsinto'e. Trinevo' Iesoà i anga-maleotsey le nihaha'e i ajalahiy vaho nahere'e aman-drae'e. **43** Aa le hene nivereñe ty amy hara' elahin-kaozaran' Añaharey. Ie mbe nilatsa amy ze hene fanoe' Iesoà, le hoe re amo mpiama'eo: **44** Ajoño an-dravembia ao o tsara zao, te hafotetse am-pità' ondaty i Ana' ondatiy; **45** Fe namoea' iereo i saontsiy, amy te nampietahañe, tsy ho rendreke, le nihembañe tsy te hañontane aze ty amy tsaraeñey. **46** Le nitsakoreñe am 'iereo ao te ia ty zoke'e. **47** Niarofoana' Iesoà i fivetsevetsen-tro' iareoy le nandrambe ajaja naho navotra'e añ'ila'e eo, **48** le hoe re am' iereo: Ndra iaia mandrambe ty ajaja toy ami'ty añarako ro mandrambe ahiko, vaho ndra iaia mampihova ahy ro mampihova i nañirak' ahiy; aa le ty tsitso'areo ty ho zoke. **49** Hoe ty natoi' i Jaona, O Rañandria, nitrea'ay ty nandroake kokolampa amy tahina'oy le nendaha'ay amy te tsy mpitrao-pañorik' ama'ay. **50** Hoe t'Iesoà tama'e: Ko sebaña'o, fa ze tsy mandietse antika ro mone mañimba. **51** Ie an-titotse ty andro hañonjonañe aze le nionjoñe mb' Ierosaleme mb'eo **52** naho nañitrike ty hiaolo aze, vaho nimoak' ami'ty rova e Samaria ao iereo hañalankañe ho aze. **53** Fe tsy nampihovaeñe, amy t'ie nitolin-daharañe mb'e Ierosaleme. **54** Aa ie nioni' Iakobe naho i Jaona, mpiama'e rey, le hoe iareo: O Rañandria, satri'o hao te handilia'ay afo boak' andindìñe añe hidoiñe ey hampangotomomoke iareo? **55** Tinoli'e iereo le nitrevoha'e **56** vaho nionjomb' an-tanañe ila'e mb'eo. **57** Ie nañavelo amy lalañey, le nanoañe ty hoe: O Talè horiheko ndra aia aia ty homba'o. **58** Hoe t'Iesoà

tama’e: Manan-davake o farasio naho amam-pipetaha’e o voron-dikerañeo; fe tsy amy Ana’ ondatiy ty fanjoàn’ añambone’e. **59** Hoe ka re ami’ty raike: Mañoriha ahy; fe hoe re: O Talè, angao hey handentek’ an-draeko. **60** Hoe t’Iesoà tama’e: Adono o vilasio handeveñe ty vilasi’ iareo, fa ihe ka, akia, taroño i Fifehean’ Añaharey. **61** Hoe ka ty raike: O Talè, hañorik’ Azo iraho, fe adono hey hitalily an-trañoko ao. **62** Aa hoe t’Iesoà tama’e: Tsy eo ty mitandasary t’ie mitolike, ro mañeva i Fifehean’Añaharey.

10 Ie modo izay, le nijoboñe ondaty fitompolo ila’e ka t’i Talè, vaho nirahe’e kiroe-kiroe hiaolo mb’amy ze hene rova naho tane homba’e. **2** Le hoe re tam’ iereo: Tombo ty vokatse fe tsy ampe ty mpandrofotse; aa le halalio i Talèmbokatsey ty hañeke ho amy fanatahañey; **3** Akia, iraheko hoe vik’añondry mitoam-parasy. **4** Ko mitintin-koro ndra kontrañe ndra hana vaho ko mifañinoñe an-dalañe eo. **5** Ze traño iziliha’ areo, anò hey ty hoe: Hanitsiñe ty anjomba toy. **6** Aa naho ao ty anan-kanintsiñe, le hitoetse ao i fañanintsi’ areoy; fe naho tsy izay le himpolia’e. **7** Mañialoa amy trañoy; mikama naho minoma amy ze azotso amy te mañeva ty rima’e ty mpanatake. Ko mitsatsàk’ anjomba. **8** Ze tanañe omba’ areo, naho ampiho vae’e: ikamao ze azotso’e. **9** Jangaño ze marare, le anò ty hoe: Fa totok’ anahareo i Fifehean’ Añaharey. **10** Ze rova anjoà’ areo tsy mampihova, le miheovà mb’an-dàmoke mb’ eo vaho anò ty hoe: **11** Ndra ty lembo’ ty rova’ areo manditek’ ama’ay ho piohe’ay hanjehazeha anahareo. Fe mahafohina te nitotoha’ i Fifehean’ Añaharey. **12** Itaroñako te haivañe ty hifetsak’ amy Sodoma amy andro

zay ta ty hizò i rovay. **13** Hankàñe ama'o, Korazina!
Hankàñe ama'o Betsaida! Fa naho nanoeñe e Tirò naho e
Sidona añe o raha jabajaba nitoloñeñe ama'areoo le ho
nisoloho haehae vaho ho nitobok' an-gony naho lavenoke.
14 Haivañe ho amy Tirò naho i Sidona amy zakay ta ty ama'
areo. **15** Ihe ka, ry Kapernaomy, haonjomb' andindìñe añe
v' iheo? Te mone hatotse an-tsikeokeok'ao! **(Hadēs g86)** **16**
Ze mijanjiñe anahareo mijanjiñe ahy, naho ze malaiñ'
anahareo malaiñ' ahy, vaho ze malaiñ' ahy, malaiñe i
Nañirak' ahiy. **17** Nimpoly an-kaehake i fitom-polo rey,
le hoe ty asa'iareo: O Rañandria, ndra o kokolampao
miambane ama'ay ty amy tahina'oy. **18** Le hoe t'Iesoà
tam' iereo: Nitreako nidoindoiñe boak' andindìñey hoe
helatse i mpañìnjey. **19** Inao! fa tinoloko lily ambone'
ty haozara' i rafelahiy nahareo handialia mereñe naho
kalengo fa ndra inoñ' inoñe tsy hijoy. **20** Aa ko irebeha'
areo te itsolofiña' o kokolampao, fe mandià-taroba te
pinatetse andindìñe ao o tahina' areoo. **21** Ie amy ora izay,
nilifon-kaehak' añ' arofo t'Iesoà nanao ty hoe: Mandrenge
Azo iraho ry Aba, Talèn-dikerañe naho ty tane toy, te
naeta'o amo mahihitseo naho amo mahilalao o raha zao
vaho nampalangese'o amo anak-ajajao; Eka, Aba, zay ty
ninò'o am-pivazohoa'o. **22** Kila natolon-dRaeko ahy, le tsy
eo ty mahafohiñe te ia i Anakey naho tsy t'i Rae, naho
te ia t'i Rae lehe tsy i Anakey vaho ze ampahafohiñe' i
Anakey. **23** Nitolik'amo mpiama'eo avao le nanao ty hoe:
Haha ty fihaino mahaisake o raha isa' areoo; **24** Itaroñako
te maro ty mpitoky naho ty mpanjaka nisalala hahaoniñe
o oni' areoo fe tsy nahaoniñe, vaho hahajanjiñe o janji'

areoo fe tsy nahajanjiñe. **25** Teo te niongake ty mpahay lily nitsoke Iesoà ami'ty hoe: O Talè, ino ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e? **(aiōnios g166)** **26** Le hoe re tama'e, Ino ty pinatetse amy Hake ao? Akore ty vaki'o aze? **27** Hoe ty natoi'e: Kokò t'Iehovà Andrianañahare'o an-kaampon'arofo'o, naho an-kaliforam-pañova'o naho amy ze hene haozara'o naho am-pitsakorea'o iaby, vaho ondatio mira ami'ty vata'o. **28** Le hoe re tama'e: To i natoi'oy, anò, vaho ho veloñe. **29** Aa ie te haniom-batañe, nanao ty hoe am' Iesoà: Ia v'indaty zay? **30** Hoe ty natoi' Iesoà: Teo t'indaty nizotso boake Ierosaleme homb'e Hierikò mb'eo nizò malaso nañolits' o siki'eo, nitrabotrabok' aze vaho nampidoñ' aze fiai-drifi'e; **31** tojo te nizotso mb'eo amy zao ty mpisoroñe; nizoe'e fe niriràña'e. **32** Nanao izay ka t'i nte-Levy, ie pok'eo, nahaisake fe nanoe'e riom-paoke. **33** Nivotrak' eo ka ty nte Samaria amy lia'ey, ie niisa'e le niferenaiña'e, **34** nitotok' aze naho namoloñosa" e o fere'eo naho nañiliña'e solike vaho divay; le nampiningire'e amy borìke'ey, naho ninday aze mb'ami'ty anjomba fanjoàn'ambahiny mb'eo vaho natrahe'e. **35** Ie maraindray, nañakatse bogady roe, le natolo'e amy tompon' anjombay ami'ty hoe: Itahao; ndra firefire ty lany mandikoatse zao le havahako ami'ty fimpoliko. **36** Aa vaho ia amy telo rey ty atao'o nifampilongo amy nizo mpitavañey? **37** Hoe ty natoi'e: I nilem-po ama'ey. Le hoe t'Iesoà tama'e: Akia, itsikombeo. **38** Nañavelo iereo, le nizilik' an-tanañe ao t'Iesoà naho nampihova aze añ'anjomba ty rakemba atao Martae, **39** niambesatse am-pandia' i Talè nitsendreñe o tsara'eo

ty rahavave'e Marie. **40** Fe niembetse'amy fitoroña'ey
t'i Martae le niheo mb'amy Talè mb'eo nanao ty hoe: O
Rañandria, tsy ahoa'o hao te nieng' ahy hikotepe irery
ty rahavaveko? Ampañoloro ahy. **41** Hoe ty natoi' Iesoà:
O Martae, Martae, ihe tsotseke naho tsimboetse ami'ty
raha maro, **42** raha raike ty paiaeñe; nijoboñe ty soa t'i
Marie, le tsy hasintak' ama'e izay.

11 Teo te nitroatse amy fitaloha'e an-toetse zay t'Iesoà
le hoe ty nanoa' ty mpiama'e: O Rañandria, añohò anay ty
hiloloke manahake ty naô' i Jaona o mpiana'eo. **2** Le hoe
re am' iereo: Naho miloloke nahareo, anò ty hoe: O Aba,
Havaheñe abey ty tahina'o; Hitotsak' abey ty fifehea'o, **3**
Azotsò lomoñandro ty mahakama mahatsàk' anay. **4** Le
adono o hakeo'aio, Fa apo'ay ka ty tahi' ze anaña'ay hakeo.
Le ko minday anay mb'am-panjiziañe, **5** Le nitovoña'e ty
hoe: Ia ama' areo ro aman-drañetse miheo mb' ama'e
vakimiraleñe mihalaly ty hoe: O koahe, ampitsepaho
mofo telo, **6** fa pok' amako ao aniany ty rañeko amy
lia'ey vaho tsy eo ty hafahako aze? **7** Le hanoiñe ty
hoe i añ'anjombay: Ko mañembets' ahy, fa migabeñe o
lalañeo, naho miharo fandreañe amako o keleìakoo, vaho
tsy mahafitroatse iraho hañomeako azo ndra inoñe. **8**
Itaroñako te, ndra t'ie tsy hiongake hañomey ty amy
firañetañey, i hatsotseha'ey ty hiongaha'e hañomey ze
hene paia'e. **9** Aa le hoe ty volako ama'areo: mihalalia,
le ho meañe; mitsoeha le ho tendreke, mañonkòña le
ho sokafeñe. **10** Fa ze mihalaly mahazo, ze mikodebe
mahatendreke vaho ze mañonkòñe ro sokafañe. **11** Aa
naho mangatake mofo ama' iaia ama'areo roae ty ana'e,

ho tolora'e vato hao? ke angataha'e fiañe, ho tolora'e mereñe hao hasolo' i fiañey? **12** He ihalalia'e atoly, ho sozoa'e kalengo hao? **13** Aa ndra t'ie raty ro maha fañome raha soa amo keleia' areoo, mentsake te hatolon-dRae'areo an-dikerañe ao amy ze mihalaly ama'e i Arofo Masiñey. **14** Rinoa'e ty kokolampa moañe le ie nifaok' añe i angatsey, nisaontsy i moañey vaho nilatsa i lahialeñey. **15** Aa hoe ty asa' o ila'eo: I belzeboba, talè' o kokolampao ro androaha'e kokolampa. **16** Ty ila'e ka, nipay viloñe ama'e boak' andindìñe ao hanjiziañ' aze. **17** Aa kanao niarofoana' Iesoà ty vetsevetse' iareo, le nanoa'e ty hoe: Hangoakoake ze fifeheañe mifañito; le hikoromake ze anjomba mifañavake. **18** Aa lehe mizara i mpañìnjey, hanao akore ty hijadoña' i fifehea'ey? ie atao' areo te i belzeboba ro añariako kokolampa. **19** Aa naho i belzeboba ty androahako kokolampa, ia ka ty androaha' o ana' areoo ty a iareo? Ie ro hizaka anahareo. **20** Aa naho ty rambo-pitàn' Añahare ro androahako kokolampa, le fa tendrek' ama'areo i Fifehean' Añaharey. **21** Ie ambena' ty fanalolahy vory fialiañe ty akiba'e, le hanintsiñe o vara'eo. **22** Fa ie iambotraha' ty maozatse te ama'e, mahagiok' aze, le hene ho tavane'e o fialiañe niatoa'eo vaho ho zarae'e o finao'eo. **23** Manjehatse ahy ze tsy mitraok' amako; le mampiparaitake ze tsy mindre manontoñe amako. **24** Ie miakatse am' ondatio ty kokolampa, manalio mb'an-tane tsi-an-drano mipay ty hitofà'e, fe tsy manjò le manao ty hoe: himpoliako i traño niboahakoy. **25** Ie avy ao, zoe'e pinioke vaho soa hamiñe. **26** Aa le miavotse re minday kokolampa fito raty te ama'e, le mitsamoake manozìtse

ao; raty te amy nifotora'ey ty higadoña' indatiy. **27** Ie mbe nisaontsy, le nampipoña-peo ty rakemba amy lahialeñey, nanao ty hoe ama'e: Haha ty fisafoañe nivesatse azo naho o fatroa ninonoa'oo. **28** Hoe ty natoi'e: Lombolombo' ty haha ze mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañambeñe aze. **29** Ie niha-famoeboetse eo i màroy le hoe re: Lotsereke ty tariratse mipay viloñe toy, fe tsy eo ty viloñe hatolotse naho tsy ty vilo' i Jonà, **30** fa hambañe ami'ty naha-viloñe amo nte-Niniveo t'i Jonà, i Ana'ondatiy ami' ty tariratse toy. **31** Hiongake amy fizakañe ty tariratse toiy i mpanjaka-ampela atimoy handrabioñe aze, fa niboak'añ' olon-tane añe re hitsendreñe ty hihi' i Solomona; fe hehe te lombolombo' i Solomona ty etoy. **32** Hindre hiongak' ami'ty tariratse toy amy andron-jakay t'i Ninive hañinje aze amy t'ie nisoloho amy koi-dava' i Jonày; fe zoke' i Jonà ty etoañe. **33** Tsy eo ty nandrehetse jiro, ze mbore hampikafitse aze ndra hampikolopok' aze ami'ty tsikotòke, fa hapo'e ambone' fasian-jiro ey, ho isa' ze mimoak' ao i hazavàñey. **34** Failom-pañova ty fihaino, ie vantañe ty fihaino'o le lifo-kazavàñe ty sandri'o, fa naho mengoke, le mimoromoroñe iaby ty sandri'o. **35** Aa le mitaoa, he maieñe ty zava ama'o ao. **36** Ie amy zao, naho lifo-kazavàñe ty sandri'o naho tsy maieñe ty ao, le ho lifo-kazavañe, manahake ty añazavam-pailo azo amy fireandrea'ey. **37** Ie mbe nisaontsy, le nañambara aze ty Fariseo, hikama; aa le nizilik' ao re, nidegañe ampandambaña eo. **38** Fe nilatsa' i Fariseoy naho nioni'e t'ie tsy nanasa hey aolo' te nikama. **39** Aa le hoe t'i Talè tama'e: Hehe ty fanoe' areo Fariseo, liove' areo ty

voho’ o fitovio naho o fingao, fe miboboke tity naho haloloañe ty an-trok’ ao. **40** Ry gege bey! Tsy i nanao ty voho’ey hao ty nanao i am-po’aoy? **41** Hàmake te anoloran-ko falalàñe o ama’areoo, le ho kila halio ty ama’areo. **42** Hankàñe ama’areo Fariseo! fa ampahafoloe’ areo ty sakaviro naho ty sakay vaho ze karaza añañe; fe rioña’ areo ty hatò naho ty fikokoan’ Añahare; mbe ho nanoe’areo irezay, fe tsy ho nado’areo ka ty ila’e. **43** Hankàñe ama’areo Fariseo! Tea’ areo ty fiambesatse aolo am-pitontonañe ao naho ty añontanea’ ondaty an-tsena ey, **44** Hankàñe ama’ areo fa manahak’ o kibory tsy amam-pamantarañeo, ie lialià’ ondaty avao kanao tsy fohiñe. **45** Tinoi’ ty mpahay lily ty hoe: O Talè, mañinje anay ka ‘n-Iheo amy saontsi’oy. **46** Hoe ty natoi’e: Hekoheko ama’ areo mpahay Hake ka! Amy te ampijinie’areo kilankañe midogìñe t’indaty, le ndra ty anakiky tsy apao’ areo amy kilankañey. **47** Hankàñe ama’areo! fa amboara’ areo kibory o mpitoky vinonon-droae’ areoo. **48** Toe iantofa’ areo ty satan-droae’ areo, ie ro toe namono, naho inahareo ro namboatse o kibori’eo. **49** Izay ty nataon’ Añahare ty hoe ami’ty hilala’e, Hañitrifako Mpitoky naho Firàheñe, ho vonoeñe ty ila’e vaho hanilofeñe ty ila’e. **50** Aa le hampañavahañe ami’ty tariratse toy ty lio’ o mpitoky naorikori’e faha’ ty fifotora’ ty voatse toio, **51** mifototse ami’ty lio’ i Abela pak’ ami’ ty lio’ i Zakaria vinono añivo’ i kitreliy naho ty Anjomban’ Añahare eo. Eka! Itaroñako te hampañavahañe ami’ty tariratse toy izay. **52** Hankàñe ama’areo mpahay lily! Tinava’areo ty lahin-dakilen-kihitse. Tsy nimoaha’areo, fe sebañe’ areo ze

mañaly lalañe hizilik' ao. **53** Ie nanao izay, le nanoe' o
mpanoki-dilio naho o Fariseoo tsikony naho nimanea'
iereo ontane, **54** nandiñe hitsepake aze amy ze hiakatse
am-palie'e.

12 Ie amy zao, naho nivorigidiñe añ'aleale t'indaty vaho
nifandialia, le nanoe' Iesoà ty hoe hey o mpiama'eo: Itaò
ty lalivai' o Fariseoo, amy t'ie hasoa-fiatreke. **2** Toe tsy
ao ty linomboke ze tsy haboake ndra ty nakafitse ze tsy
haborake; **3** aa ndra inoñ' inoñe volañe' areo añ'ieñe ao,
ty ho janjiñeñe an-kazavàñe ey; vaho ze tsikoe' areo an-
dravembia añ'anjomba ao ho tseizeñe an-tampenake ey.
4 Taroñeko ama'areo roàñeko ty hoe, ko marimarihañe
ze mahay mamono ty sandriñe, fe tsy mahalefe mandi
koatse. **5** Hatahataeko ty hañeveña' areo: irevendreveño i
fa namonoy ro mbe aman-dily hampijoroboñ' azo an-
tsikeokeok' ao; eka hoe iraho, Añeveño! **(Geenna g1067)** **6**
Tsy drala roe hao ty vili' ty tsikisoisoy lime? Fa ndra
raik' ama'e tsy andikòfan' Añahare. **7** Ndra ty maroi' ty
añambone'areo, fa fonga niaheñe. Aa le ko mahimahiñe,
fa mandikoatse ty tsikisoisoy maro nahareo. **8** Itaroñako:
Ndra iaia miantok' ahy añatrefa' ondatio, ro hiantofa'
i Ana'ondatiy añatrefa' o anjelin'Añahareo. **9** Fe ze
mitety ahy añatrefa' ondatio, ro hitetiako añatrefa' o
anjelin'Añahareo. **10** Ndra iaia mitsiko i Ana'ondatiy ro
mbe hiheveañe; fe tsy hiheveañe ka ze miteratera i Arofo
Masiñey. **11** Lehe asese' iereo am-pitontonañ' ao nahareo
naho amo zizio ndra amo mpifeheo, ko tsòtsek' ami'ty
hatoi' areo naho amy ze ho saontsie'areo; **12** Fa hanare' i
Arofon-kamasiñañey ze ho saontsie'areo amy ora zay. **13**

Tamy lahialeñey ty nanao ama'e ty hoe: O Talè, saontsio ty rahalahiko ty hifanjara i lovay amako. **14** Tinoi'e ty hoe: O korahe, ia ty nanendre ahy ho mpizaka ndra mpizara ama'areo? **15** Le hoe re tam' iereo: Mitaoa naho mitomira tsy ho azo' ty fihañañe, fa tsy miato ami'ty fanaña'e ty havelo' ondaty. **16** Le hoe ty nirazañe'e: Namokatse soa ty tetem-pañaleale. **17** Le hoe ty safirin-tro'e: Hanao akore iraho henaneo, tsy eo ty hanontonako o hanekoo. **18** Aa le hoe ty asa'e: Zao arè ty hanoeko: Ho rotsaheko o rihakoo naho ho tratrañàheko, vaho ho tamirieko ao ze hene haneko naho varako. **19** Le hatàko ty hoe ty troko: O ry troko, nivandroñe'o vara tsifotofoto an-driha ao, ie tsy ho ritse an-taoñ' an-taoñe; aa le mitofà, mikamà, migenoha, vaho mifalea. **20** Fe hoe ty nitsaran' Añahare aze: Ty dagola tia! ampañavaheñe azo anito haleñe ty tro'o, aa le ho an' ia v'o nahaja'oo?' **21** Hambañe amy zay ty ho amy ze mitamiry vara ho am-bata'e, f'ie tsy mpañaleale aman' Añahare. **22** Le nanao ty hoe re amo mpiama'eo: Zao ty volako ama'areo: ko tsimboetse ami'ty haveloñe toy, ty ho kamae' areo; ndra ami'ty sandriñe, ze hisaroña'areo. **23** Zoke' ty mahakama ty haveloñe, naho ty saroñe i sandriñey. **24** Haraharao o koàkeo: tsy mitongy, tsy mandrofotse, tsy aman-jahetse, tsy aman-driha, fe fahanan' Añahare; tsy ambone' o voroñeo hao ty fiai'areo? **25** Aa vaho ia ama'areo te mahimahiñe ro mahatovoñe ty andro hiveloma'e ndra kede? **26** Aa naho tsy mete' areo i raha kedekedey inoñe ty iveobeoha' areo o raha ila'eo? **27** Rendreho o voñeo, ty fitiri'e; ie tsy mitoroñe, tsy manenoñe; Eka, itaroñako te, ndra

i Solomona amy ze hene enge'e tsy nañirinkiriñe ty fisafora' ty raik' ama'e. **28** Aa naho izay ty ampisikinan' Añahare o ahetseo, ie amoka añe androany vaho ahifik' an-toñak' ao te hamaray, àntsake ty hanafora'e anahareo, ry kede fatokisañe! **29** Ko mitsoeke ty ho kamae'areo ndra hinome' areo, le ko marimarike. **30** Fonga paiae' o kilakila'ondatio irezay vaho arofoanan-dRae'areo te ipaia'areo ka. **31** Fe hotsohotsò heik' i Fifehea'ey le hatovoñe ama'areo ze he'e. **32** Ko hembañe, ry mpirai-lia kedeo fa non-dRae'areo ty hanolotse anahareo i Fifeheañey. **33** Aletaho ty vara' areo le añomeo o rarakeo. Añentseño horoñe tsy mete voroke naho vara andindìñe ao tsy ho ritse, tsy harivoa' ty malaso, tsy ho vorohe' ty oletse. **34** Fa ami'ty nampipohañe o fanaña' areoo, le ao ka ty arofo'areo. **35** Midiaña vania, le ampireheto o failo' areoo, **36** vaho mihambaña am' ondaty mandiñe ty talè'e himpoly boak' añ' engavao añeo: ie pok' eo naho mitrehentreheñe, le ho sokafe' iereo ami' ty manao zao. **37** Haha o mpitoroñe ho zoe' i talè' iareoy mitao amy fiavi'eio! Eka! to t'itaroñako t'ie hidiañe vaho hampiambesatse iareo hikama, le homb'eo re hitoroñe iareo. **38** He t'ie avy petsakaleñe ke mielizava, vaho zoe'e manahake izay, le ho haha i mpitoroñe rezay. **39** Arendreho zao te, ie napota' ty tompon-traño ty ora ho niloneahe' o malasoo, tsy ho nado'e ho foieñe i akiba'ey. **40** Aa le mitaoa, fa ami'ty ora mahatondreñe anahareo ty hitotsaha' i Ana'ondatiy. **41** Hoe t'i Petera: O Talè, tsinara'o ama'ay v'i ohatsey, ke amy màroy? **42** Le hoe t'i Talè: Ia arè ty mpamandroñe migahiñe naho mahihitse, tinendre'

ty bei'e hifeleke o añ'anjomba'eo hanonkantsonkañe mahakama ami'ty andro'e? **43** Haha ty mpitoroñe, t'ie zoe' i talè'ey mifanehake hoe izay amy fibali'ey. **44** Eka! to t'itaroñako t'ie horiza'e ho mpamandroñe o vara'e iabio. **45** Fe naho zao ka ty fitsakorea' i mpitoroñey, te: Tambatse añe i talèkoy. Ie miorotse mamangovango o mpitoroñeo, ndra lahy ndra ampela naho mitolon-tsorake vaho mitríke ho jike, **46** ie pok'ao i talèm-pitoroñey ami'ty andro tsy itama'e naho ami'ty ora tsy apota'e; le ho trabotrabohe'e i mpamandroñey vaho hatrao'e fitobohañe amo tsereheñeo. **47** I mpitoroñe nahafohiñe ty satrin'arofo' i bei'ey, fe tsy nañalankañe, naho tsy nanao i satri'eiy ro ho kimokimohen-doda. **48** Fa ze tsy naharendreke, ndra t'ie nanao ty mañeva fofoke, ro mone ho filopiloreñe. Ze nimeam-bey, bey ka ty ipaiañe; ze nampañajarieñe bey le bey ka ty hampañondrohañe aze. **49** Ty hametsahako afo an-tane atoy ty nivotrahako, le hàmake t'ie niviàñeñe! **50** fe am-piliporañe hiliporako, aa le malovilovy ampara' t'ie tondroke. **51** Atao' areo ho ninday fifampilongoañe amy Taney hao ty fiaviko? Tsie, hoe iraho, te mone fifampiriàñe. **52** Henane zao, hifandietse ty lime mpitraok' anjomba, ho liere' ty telo ty roe naho ho liere' ty roe ty telo. **53** Hifampiria aman-drae'e ty anadahy naho i anadahiy aman-drae'e; ty rene am'ty anak-ampela'e naho i anak-ampelay aman-drene'e; ty rafozan' ampela ami'ty vinanto'e ampela, le i vinantoy aman-drafoza'e. **54** Hoe re amy lahialeñey: Ie tendreke rahoñe mionjoñe boak' ahandrefañe añe, ro manao ty hoe: Ho avy ty orañe; le toe avy. **55** Ie mitiok' atimo,

le hoe ty asa'areo: Hatrovoke te anito, le eo izay. **56** O soamiatrekeo! Mahafitsikarake ty tarehe' i likerañey naho ty tane toy nahareo; fe manao akore te tsy mahatsikarake ty vinta' o sa zao? **57** Akore te tsy safirie'areo ty lala-mahity horiheñe. **58** Ie indreza'o lia i rafelahi'oy mb' amy ziziy mb'eo, ihe mbe an-dalañey, imaneo filongoañe, tsy mone ho kororohe'e mb'an-jizy mb'eo naho hatolo' i ziziy amo mpandrohio, vaho hafetsa' i mpandrohiy am-balabey ao. **59** Ataliliko azo te tsy hiboak' ao irehe ampara-pandroroña'o ze drala honka'e.

13 Teo amy andro zay, te nitalilieñe amy Iesoà ty raha nizò o nte Galilia natrao' i Pilato amy nisoroña' iareoy ty lio' iareoo. **2** Tinoi' Iesoà ty hoe: Atao' areo te bey hakeo te amo nte Galilia ila'e iabio hao i nte Galilia nizò i raha zay? **3** Tsie, fa inao ty hatoiko, Hibaibay ka nahareo naho tsy misoloho. **4** Aa ty amy folo-valo' amby nideboña' i fitilik-ambo' i Siloama rey, ie fonga nizamañe; atao'areo t'ie bey tahiñe te amy ze hene ondaty ila'e mpimoneñe e Ierosaleme ao hao? **5** Aiy! fa inao: Toe hivetrake hambañ' amy zay ka nahareo naho tsy mibaboke. **6** Le hoe re te nandrazañe: Teo t'indaty nampambole sakoañe an-tetem-bahe'e ao. Ie nimb'eo hipay voa, tsy nahatendreke. **7** Aa hoe ty asa'e amy mpañalahala tetem-bahe'ey: Hete! fa telo taoñe ty nombako mb'etoa nipay voa amo sakoañeo, fe tsy nanjò. Firao añe, ino ty ampiantoa'e o taneo? **8** Hoe ty natoi'e aze: O Roandria, Adono hey re ami'ty taoñe toy fa harikoboñeko haly vaho hasian-ditsake; **9** hera hamoa, ie tsy lefe, izay vaho ho firae'o. **10** Ie nañoke am-pitontonañe ao te Sabotse t'Iesoà, **11** le indroy ty rakemba nikomboe'

ty angatse folo tao-valo' amby; akore ty fibokofa'e kanao tsy nimete niatatse. **12** Ie nivazoho' Iesoà, le kinanji'e ami'ty hoe: O Rakembao, Fa hinaha amo favozoa'oo irehe. **13** Le nampitongoa'e fitàñe vaho niatatse amy zao re nandrenge an' Andrianañahare. **14** Akore ty haboseha' i talèm-pitontonañey amy nampijangaña' Iesoà amy Sabotseiy kanao linaño'e ty hoe amy màroy: Eneñ'andro ty fitoloña' ondatio, mb'etoa amy zay nahareo ho tahàñe; fa tsy ami'ty andro Sabata. **15** Natoi' i Talè ty hoe: O ty soamañatreke! Tsy songa mañaha ty añombe'e ndra ty borìke an-golobo'e ao ami'ty Sabotse hao nahareo vaho miroak' aze mb' an-drano hinoma'e? **16** Hehe ty rakemba tia! ana' i Abraàme, ie rinohy i mpañinjey folo taoñe valo' amby; tsy ho hahàñe amo fandrohizañeo hao re ami'ty andro Sabata? **17** Amy saontsi'ey, fonga nisalatse o nanointoiñe azeo; fe niehak' amo hene fanoe'e fanjàkao i màroy. **18** Le hoe re: Ampanahafeñe ami'ty inoñ' i Fifehean'Añaharey? Ino ty hañirinkiriñako aze? **19** Ie ro hambañe ami'ty voam-baro rinao' ondaty naho nafitse'e an-tete'e ao, ie nitiry le nitombo ho hatae bey, vaho nitobe amo tsampa'eo o voron-tiokeo. **20** Hoe ka re: Inon-ty añoharako i Fifehean' Añaharey? **21** Ie ro hambañe ami'ty lalivay rinambe' ty rakemba naho nalaro'e ami'ty mona telo fañaranañe ampara' ty nitraofa' i lalivaiy. **22** Nañoke amo rovao naho amo tanàñeo erike t'Iesoà ami'ty nañaveloa'e mb'e Ierosaleme mb'eo. **23** Le teo ty nañontane aze: O Rañandria, he tsy ampeampe ty ho rombaheñe? Le hoe re: **24** Imaneo fizilike amy lala-maifi tsey, amy te maro, hoe iraho ama'areo, ty hipay himoak'

ao fe tsy hahalefe. **25** Ie miongake mampigaben-dalañe
i talèn'anjombay le hijagarodoñe alafe'e ao nahareo
hañonkòñe amy lalañey hanao ty hoe: O Talè, sokafo
izahay, le hanao ty hoe re: Tsy fantako te hirik' aia
nahareo! **26** Le hanao ty hoe iereo: Nikama naho ninoñe
añatrefa'o eo zahay, ihe nañoke an-dalam-bei'ay ey. **27** Fe
inao ty ho asa'e, Amoeako t'ie boak' aia! songa midisoa
ahy ty lo-tsereke retia! **28** Fangololoihañe naho fikodrita-
nife ty ao, ie talakese' areo t'i Abraàme naho Isake naho
Iakobe vaho ze hene mpitoky amy Fifehean'Añaharey,
f'ie sinoike alafe'e ao. **29** Hipotèake hirik' atiñanañe naho
ahandrefañe añe t'indaty naho boak'avaratse vaho atimo
añe hiambesatse amy Fifehean' Añaharey. **30** Toe amo am-
bohoo ty ho aolo, naho amo lohàñe eio ty ho fara-gidro'e.
31 Tamy àndro zay, niheo mb'ama'e mb'eo ty Fariseo ila'e
nanao ty hoe: Miengà! mihankàña! fa hañohofa' i Heroda
loza. **32** Le hoe ty natoi'e: Akia, misaontsia amy fanalokey
ty hoe: Inao! hañary kokolampa naho hanaha hey te anito
naho hamaray, vaho hitsatok' amy fitalifirakoy te he
rone. **33** Aa le hijelanjelañe te anito naho hamaray vaho
herone; fa toe tsy mivetrak' alafe' Ierosaleme ty mpitoky.
34 Ry Ierosaleme, Ierosaleme, mpamono mpitoky naho
mpametsa-bato amo niraheñe ama'oo, im-pire hao te
ho natontoko o keleia'oo, manahake ty anontona' ty
rene-akoho o ana'eo ambane' o ela'eo? f'ie tsy nipaoke.
35 Inge! fa nadoñe ama'areo kòake ty anjomba' areo.
Itaroñako te: toe tsy hahaisak' ahy ka nahareo ampara' te
avy ty hatao'areo ty hoe: Haha ty mitotsak' ami'ty tahina'
Iehovà.

14 Teo t’ie nizilik’ añ’anjomba’ ty mpiamo beim-Pariseoo
hikama ami’ty Sabotse, le fonga nikirok’ aze. **2** Aa hehe te
añatrefa’e eo t’indaty voa ty trinike. **3** Le hoe ty ontane’
Iesoà amo mpahay Hàkeo naho amo Fariseoo: No’ i Hake
hao ty mampijangañe ami’ty Sabotse? **4** Nianjiñe avao
iereo, aa le rinambe’e naho jinanga’e, vaho nampiavote’e.
5 Le hoe re tam’ iereo: Ia ama’ areo naho tafajoroboñ’ an-
kadaha ao ty birì’e ndra ty añombe’e, ro tsy hañakatse
aze aniany ami’ty andro Sabata? **6** Aa le tampets’ eñoeño
iereo amy hoe zay. **7** Ie nirendre’e o nambarañe nifatri
fatry hitsotsèfotse aolo eio, le nirazañe’e ty hoe: **8** Naho
eo ty mañambara azo homb’ añ’enga vao añe, ko mitso
retak’ aolo ey, ke ampihovae’e ty aman-kasy mandikoatse
azo; **9** ie amy zay, ho saontsie’ i nampihova anahareo
roey ty hoe: Ampiambesaro t’indaty toy, le an-tsalatse ty
hinankanankaña’o mb’ am-boho ao. **10** Aa naho ambaràñe,
miambesara amo èpakeo, ie avy i nitaoñe azoy, le hanoa’e
ty hoe: O rañetse, mionjona mb’aolo ey; le hanan-kasin-
drehe añatrefa’ o miharo fiambesatse mikama ama’oo. **11**
Harèke ty mitrotroaboke, vaho haonjoñe ty mirèke. **12**
Hoe ka re amy nañambara azey: Ie mañalankañe fikama
antoandro ndra hariva, ko mikanjy o rañe’oo, ndra o
roahalahi’oo, ndra o longo’oo, ndra o mpañaleale marine
azoo, tsy mone hambara’ iereo ka, le ho vinale i azoy.
13 F’ ihe manao takataka, koiho o rarakeo, o komboo,
o kepekeo vaho o goao. **14** Le ho soatata irehe amy
t’ie tsy hahavale. Hondroheñe ami’ty fivañon-ko velo’ o
vantañeo i azoy. **15** Ie nahajanjiñe izay ty niambesatse
nitrao-pikama ama’e le hoe ty asa’e ama’e: Soatata ze

hikama amy Fifehean' Añaharey. **16** Le hoe ty natoi'e: Teo
t'indaty nañalankañe sabadidake naho nikoike maro, **17** ie
tendreke i sabadidakey le nampihitrife'e mpitoroñe hanao
ty hoe amo nañambarà'eo: Antao fa hene hinalankañe.
18 Fe, songa nihalaly fihankañañe. Hoe ty valoha'e: Fa
nivily tane iraho le tsi-mete tsy homb'eo hañente aze, aa
le mihalaly t'ie hitotse ama'o hey. **19** Hoe ka ty raike:
Nikalo katràka folo iraho le hihitrike hibiribiry iareo.
Iantofo koahe o halalikoo. **20** Hoe ka ty raike: Nañenga-
vao iraho, le tsy eo ty hombako mb'eo. **21** Aa le nimpoly i
mpitoroñey vaho hene natalili'e amy talè'ey. Viñetse amy
zao i talen' anjombay le hoe ty asa'e amy mpitoroñey:
Masikà, akia mb'an-damoke mb'eo naho mb' añ' oloñolo'
o tanàñeo mb'eo le ampihovao mb'etoa o rarakeo, o
kepekeo, o feio vaho o komboo. **22** Le hoe i mpitoroñey: O
Rañandria, kila heneke i nandilia'oy, fa mbe malalake. **23**
Le hoe i beiy amy mpitoro'ey: Akia mb'an-dalañe mb'eo,
naho mb'amo lalan-tsilekeo vaho fonga aziro himoake
hahàtseke ty trañoko. **24** Taroñeko te ndra raik' am'
ondaty nikoihekoo tsy hitsòpek' amo ahandrokoo. **25**
Havorontsan-dahialeñe ty nindre fañavelo am' Iesoà. Ie
nitolike, le nanoa'e ty hoe: **26** Naho eo ty miheo amako fa
tsy mahafary rae naho rene naho valy naho anake naho
rahalahy naho rahavave, eka, toe ty fiai'e, le tsy mete ho
mpiamako. **27** Tsy noko ho mpiamako ka ze tsy mitarazo
ty hatae ajale'e naho manonjohy ahy. **28** Aa vaho ia ama'
areo, naho mañoreñe fitalakesañ' abo, ro tsy hitoboke
hey hañereñere ty ho vili'e, hahaoniñe ke ho fonitse, **29**
ke, ie napeta'e o mananta'eo naho tsy nahafonitse, le ho

kizahe’ ze hisamba, **30** ami’ty hoe: Namototse nañoreñe
indatiy fe tsy nahafonitse. **31** Ia ka ty mpanjaka, hialy
ami’ty mpanjaka hafa, ro tsy hitoboke hey hisafiry, hera,
ami’ty rai-ale re ro haharebake ty aman-droe-ale? **32** Aa
naho tsie, ie mbe añe ro hañitrifeñe ty hipay filongoañe
ama’e. **33** Aa le tsy lefe ho mpiamako ka t’ie tsy songa
mahafoe ze hene fanaña’e. **34** Soa o sirao; f’ie nàmoñe,
inon-ka ty hahareizan-tave aze? **35** Tsy mañeva o taneo
ndra i zolokey izay, fa hariañe avao. Ze aman-dravembia
hijanjiñe, Mijanjiña.

15 Hene niropak’ am’ Iesoà amy zao o mpamory vili-
lohao rekets’ o bey hakeoo hijanjiñe aze. **2** Le hoe ty
fitreontreo’ o Fariseoo naho o mpanoki-dilio: Mandrambe
mpanan-tahiñe t’indaty tia vaho mitrao-pilintseñe ama’e.
3 Aa le nirazaña’e ty hoe: **4** Ia ama’ areo aman’ añondry
zato, ie rereke ty raike, ty tsy hienga i sivampolo sive’
amby rey an-tameañe ey heike, hihitrihitry hitsoeke i
motsoy ampara’ te tendreke? **5** Ie isa’e, le anoe’e ega vaho
ifalea’e, **6** le ie pok’ añ’ anjomba’e ao, atonto’e o rañe’eo
naho o marineo vaho anoe’e ty hoe: Antao hitrao-kaehak’
amako, fa nitreako i añondriko nimotsoy. **7** Itaroñako
te hirebeke ty andindiñe ao ami’ty bei-hakeo misoloho
te ami’ty maren-tane sivampolo sive’ amby tsy aman-
kisolohoa’e. **8** Ia ka ty rakemba aman-tsanganolo folo, ie
motso ty raike ro tsy handrehetse jiro, hipio anjomba
hikodebe ampara’ te isa’e? **9** Ie zoe’e ro mamory o
rañe’eo naho o mpifankarine ama’eo hanao ty hoe: Antao
hitrao pinembanembañ’ amako; fa nitreako i tsanganolo
nimotsoy. **10** Itaroñako te firebehañe ty añatrefa’ o

anjelin' Añahareo ami'ty fibaboha' ty mpanan-tahiñe raike. **11** Tinovo'e ty hoe: Teo t'indaty aman'anadahy roe. **12** Le hoe ty zai'e aman-drae'e: O aba, atoloro ahy ty anjara lovako. Le zinara'e am' iereo ty fiveloma'e. **13** Ie modo ty andro tsy ampeampe le hene natonton-jai'e naho nifokofoko mb'an-tsietoitane añe vaho nirite'e ami'ty hatsivokarañe o fanaña'eo. **14** Ie nikapioke, nitondroke ty san-kerè mena amy taney vaho nirota. **15** Aa le niavo tse re, noly amy t'indaty tompo-tane nañirak' aze hiara-dambo an-tete'e añe. **16** Le naìna'e te ho nañatseke ty tro'e amo hara'e fihanen-damboo, fe tsy eo ty namahañe aze. **17** Ie nitombalin-dre, le hoe ty fisafiri'e: Firefire amo mpikarama aman-draeko añeo ro tsy enen-kaneñe, izaho mifeake ty kerè atoy! **18** Hiavotse iraho himpoly mb' aman-draeko añe, le hanoeko ty hoe: Ry aba, aman-kakeo andindìñey naho ama'o raho **19** le tsy mañev' ahy te hatao ana'o, ehe apoho ho mpiamo tsimañaja'oo. **20** Aa le niongake re nimpoly mb' aman-drae'e añe. Ie mbe eñe te nitalaken-drae'e naho niferenaiña'e; vaho nihitrihitry mb' ama'e mb'eo nametreke ty fititia'e naho norofa'e. **21** Fa hoe ty nanoa' i ana'ey: O aba, aman-tahiñe andin dìñey naho ama'o iraho, tsy mañeva ahy ty hatao ty hoe ana'o ka. **22** Fe hoe ty rae'e amo mpitoro'eo: Hitrifo masika kirahe i sarimbo soay le isaroño; añombeo bange o taña'eo naho hana o tombo'eo **23** le endeso atoy i ana-bosy vinondrakey, lentao; naho antao hikama vaho hifale. **24** Amy te nihomake ty anako toy naho nivañom-beloñe, nimotso vaho nitrea. Aa le nifale iereo. **25** Tan-tetek' añe i zoke'ey; aa ie nañarine i anjombay, le nahatsa

nom-peon-kafaleañe naho tsinjake. **26** Le tsinikao'e ty mpitoroñe, naho nañontane ty foto' o raha zao. **27** Le hoe ty nanoa' i mpitoroñey: Nivotrak' atoy i rahalahi'oy; aa kanao nijaranjaiñe i anadahi'ey, le vinonon-drae'o i ana-bosy vinondrakey. **28** Nioroñoroñe amy zao re nifoneñe tsy hizilik' ao; aa le niakatse ty rae'e hañohò aze. **29** Fe hoe re aman-drae'e: Hete, fa haehae ty nitoroñako azo, le tsy nililareko ndra mbia' mbia o lili'oo; fe mbe lia'e tsy nitolara'o ndra ty vi'e hifalefaleako amo rañekoo. **30** Ie niloneake eo i ana-dahi'o nampianto ty harea'o amo tsimirirañeoy, le linenta'o i temboay vinondrakey. **31** Aa hoe ty saontsin-drae'e tama'e: O anake, toe amako etoañe nainai'e irehe; fonga azo o hanañakoo. **32** Fe evàe'e t'ie mifale naho mirebeke; amy te nihomake i rahalahi'oy f'ie nibodañe, nirereke fe nitendreke.

16 Tinovo'e ty hoe amo mpiama'eo: Teo ty mpañaleale nitalilieñe te nandritse ty vara'e ty mpamandro-pa naña'e. **2** Aa le kinanji'e naho nanoa'e ty hoe: Akore ze o tsinanoko ty ama'o zao? Volilio o famandroña'oo, fa tsy ho mpamandroñe ka. **3** Le hoe ty fitsakorea' i mpamandroñey: Inom-barè ty hanoeko kanao hafaha' i talekoy amy famandroñakoy? Tsy lefeko ty miava, naho manalats' ahy ty mangatake. **4** Inao arè ty hanoeko, soa te, ie navìk' ami'ty maha mpamandroñe ahy, le mbe ho rambese' iereo añ' anjomba ao. **5** Aa le songa kinanji'e homb'ama'e ze nisongo amy talè'ey, le hoe ty asa'e amy valoha'ey: Fire ty songo'o amy talèko? **6** Le hoe re: Solike zato fañaranañe. Le hoe re ama'e: Masika! rambeso o takelan-tsongo'oo le miambesara, sokiro ty

hoe: limampolo. **7** Le hoe ka re ami'ty raike: Fire ty songo'o? le hoe re: Ampemba zato gony. Hoe ka ty asa'e: Ingo, rambeso o takela'oo, le valom-polo ty isorata'o. **8** Aa le rinenge' i bei'ey i mpamandroñe tsy jefa'ey, amy t'ie nampiboake hilala; toe mahilala amy tarira'ey o ana' ty voatse toio te amo anan-kazavañeo. **(aiōn g165)** **9** Le hoe iraho ama' areo: Paiao rañetse arè amo vara tsy vokatseo, soa te ie milesa, ro mbe ho rambeseñe amo anjomba nainai'eo amy hamodoañey. **(aiōnios g166)** **10** Ze vañom-po ami'ty kede, ho vañom-po ami'ty bey; ze tsy to ami'ty kede tsy ho to ami'ty bey. **11** Aa naho tsy malili-po amo vara tsy vokatseo nahareo, ia ty hampamandroñe anahareo o vente'eo. **12** Le ie tsy vañoñe ami'ty vara' ondaty, ia ty hanolots' anahareo ty anahareo? **13** Tsy eo ty mpitoroñe maha-fitoron-droe; ho heje'e ty raike vaho hikokoa'e ty raike; ke ho rañete'e ty raike vaho ho rihie'e ty raike. Tsy mahafitoroñe an' Andrianañahare naho o varao nahareo. **14** Ie nahajanjiñe i hoe zay o Fariseoo, kanao mpitea-drala, le nikizak' aze. **15** Aa hoe ty nanoa'e: Mpaniom-batañe am' ondatio nahareo; fe arofoanan' Añahare ty arofo' areo, amy te ze atao' ondatio ho vara ro tiva am-pivazohoan' Añahare. **16** Pak' amy Jaona naho o Mpitokio t'i Hake; namototse henane zay le tseizeñe i Fifehean'Añaharey, vaho fonga mifanisike hizilik' ao; **17** haivañe ty hihelaña' i likerañey naho ty tane toy ta ty hamaohañe ndra ty pininìten-tsokitse amy Hake ao. **18** Ze mañary valy hañenga ty hafa ro mañarapilo; vaho mañarapilo ka ty mañenga rakemba narian-dahy. **19** Teo ty mpañaleale, mpisaron-tsarimbo malò-mavo naho

leny matify, niaiñañoleñañe an-kafalefaleañe handro an-kandro. **20** Teo ka ty rarake atao Lazarosy, atseke bae, nakonenak' añ'ila' ty lalambei'e eo, **21** le naina'e te hitsimoke ty nifitafita am-pandambaña' i mpañalealey, te mone o amboao ro nomb' ama'e nitsela o bae'eo. **22** Ie nihomake i rarakey, le nente' ty anjely mb'añ'araña' i Abraàme añe; nihomake ka i mpañalealey, le nalenteke. **23** Ie nanoen-tsamporerak' an-tanen-dolo ao i mpañalealey le niandra vaho nahatalake i Abraàme rekets' i Laza rosy añ'araña'e eo, **(Hadēs g86)** **24** vaho nikoiha'e ty hoe: O aba, Abraàme, tretrezo, ehe ampihitrifo t'i Lazarosy handò ty lengon-drambo-pità'e an-drano hampanintsiñe ty lelako; fa loho malovilovy iraho añ'afo mirebareba atoy. **25** Fa hoe ty natoi' i Abraàme: O anake, tiahio te hene niazo'o o raha fanjakao ihe mbe niveloñe, fa raty ka ty niazo' i Lazarosy; ohoñen-dre henaneo te ihe malovilovy. **26** Likoare' i hoe zay, najadoñe añivon-tikañ' ey ty herakerake jabajaba tsy lefe ty atoy tsaheñe mb'ama'areo ao vaho tsy hahatsake mb'ama'ay mb'e toy ka ty boak' ey. **27** Le hoe re: Aa naho izay ry raeko, mihalaly ama'o: ampihitrifo mb' añ' anjomban-draeko mb'eo, **28** fa lime ty rahalahiko hitaroñañe, tsy mone ho avy am-peh' ohatse atoy. **29** Aa hoe t'i Abraàme tama'e: Am' iareo t'i Mosè naho o Mpitokio; ampitsendreño. **30** Le hoe ka re: Aiy! ry aba Abraàme; fa naho mb' am' iereo mb'eo ty mivañom-beloñe, le tsi-mete tsy hisoloho. **31** Hoe re tama'e: Naho tsy haoñe' iereo t'i Mosè naho o Mpitokio, le tsy hahafiato ka ndra te eo ty mivañom-beloñe boak' an-kavilasiy.

17 Le hoe re amo mpiama'eo: Tsi-mahay tsy ho avy avao
ty mampitsikapy fa hankàñe ami'ty 'ndaty namalañe aze!
2 Hamake te anampezam-bato fandisanañe ty fititia'e
vaho ajoroboñe an-driak' ao, ta t'ie hanirìka ty raik' amo
kedekede retoa. **3** Mitaòa! Ie anaña'o hakeo ty rahalahi'o,
endaho, le iheveo t'ie misoloho. **4** Ie mandilatse ama'o
im-pito ami'ty andro raike, fe mibalike impito hihalaly
ama'o manao ty hoe: Misoloho iraho. Le iheveo. **5** Le hoe
ty asa' o Firaheñeo amy Talè: Tompeo o fatokisa'aio. **6**
Tinoi' i Talè ty hoe: Ndra te kede manahake ty voam-baro
ty fatokisa' areo le ho saontsie' areo o lamonty eroañeo
ty hoe: Miromata le miketsà an-driak' añe, le hanoe'e.
7 Ia ama'areo, te amam-pitoroñe miava ndra miarak'
añondry, ie mimpoly boak' an-tetek' añe ro hanoa'e ty
hoe: Mb'etoa, miambesara, mikamà? **8** Te mone, inao
ty hanoa'o: Halankaño o hanekoo, midiaña, le atrao
iraho ampara' te nihinañe naho ninoñe; izay irehe vaho
hihinañe naho hinoñe. **9** Handriañe'e hao i mpitoroñe
nanao i nandilia'eiy? **10** Aa inahareo ka, ie fa nañeneke ze
hene nandiliañe, anò ty hoe: Mpitoroñe tsy jefa'e zahay,
ty nandiliañ' anay avao ty nanoe'ay. **11** Ie nionjoñe mb'e
Ierosaleme mb'eo, le nioza añ'efe-tane' i Samaria naho
i Galilia naho **12** nizilik' an-drova ao vaho nifanalaka'
ty angamae folo lahy, nijohañe ey **13** nampipozake ty
hoe: Ry Iesoà, Tale, ferenaiño zahay. **14** Nivazoho'e le
nanoa'e ty hoe: Akia, miboaha amo mpisoroñeo. Aa ie
mbe nihitrike mb'eo le nijangañe. **15** Aa naho nirendre'
ty raik' ama'e t'ie nalio le nibalike nampipoñake renge
aman' Añahare, **16** naho nihohoke, laharañ' am-pandia,

nañandriañe; nte-Samaria indatiy. **17** Le hoe ty ontane' Iesoà: Tsy songa nilioveñe hao i folo lahy rey? Aia ty sive? **18** Tsy nahatendreke raike hao ty hibalike handrenge an' Andrianañahare naho tsy ty ambahiny toy? **19** Le hoe re tama'e: Mitroara, mañaveloa, fa nahajangañe azo o fatokisa'oo. **20** Teo te, nañontane aze o Fariseoo ty hitotsaha' i Fifehean' Añaharey; le hoe ty natoi'e: Tsy tendre-biribiry ty hivotraha' i Fifehean' Añaharey; **21** tsy eo ty hanao ty hoe: Indroke ie! ndra, Intiañe! Fa toe ama'areo ao i Fifehean' Añaharey. **22** Le hoe re amo mpiama'eo: Ho tondroke ty andro hisalalà' areo hahaisake ty raik' amo andro' i Ana' ondatiio, fe tsy hahaoniñe. **23** Hoe ty hanoe' iareo. Indrok' ie! ndra Intiañe! ko mandeha, ko mañorike iareo. **24** Ho hambañe ami'ty helatse mitso pelatse añ'ila' i likerañey naho mireandreañe pak' añ' ilan-dikerañe eñe ka i Ana' ondatiy amy andro'ey. **25** F'ie tsi-mahay tsy holàñeñe raha maro hey vaho ho tsambolitio' ty tariratse toy. **26** Hambañe ami'ty andro' i Noe ty ho oniñe añ'andro' i Ana'ondatiy: **27** nikama iereo, ninoñe iereo, nañenga valy iereo, le natolotse ho engaeñe iereo pak' amy andro niziliha' i Noe am-po' i samboiy; tojeha amy zao i haempoempoañe nañopo iareo iabiy. **28** Hanahake tañandro' i Lota ka: nikama iereo, ninoñe iereo, nivily naho nandetake iereo, nitongy iereo, nañoreñe iereo; **29** fe tamy andro niavota' i Lota i Sodo ma, le nidoindoiñ' afo aman-tsolifara boak' andindìñe añe, nampangotomomoke iareo iaby. **30** Ho hambañe amy zay ty andro hisodeha' i Ana'ondatiy. **31** Amy andro zay, asoao tsy hizotso hangalake ty vara'e añ'anjomba ao ty

an-tafo'e ey; izay ka ty an-tetek'ao, Ee te tsy himpolia'e ze raha ao. **32** Tiahio ty vali' i Lota, **33** Ndra iaia mipay handromba-piay ro hamoe aze; fe ndra iaia hamoe-piaiñe ro handrombak' aze. **34** Itaroñako te, Roe ty hitrao-tihy amy haleñey le ho rambeseñe ty raike naho hadoke ty ila'e. **35** Hitrao-pandisañe ty roe: ho rambeseñe ty raike naho hapoke ty ila'e. **37** Le natoi' iareo ty hoe: Aia, Rañandria? Le hoe ty natoi'e: Ami'ty fate ey ty ivoria' o koàkeo.

18 Aa le nirazaña'e te tsi-mahay tsy mihalaly nainai'e ondatio fa tsy hilesa; **2** ami'ty hoe: Teo ty mpizaka an-drova tsy nañeveñe aman' Añahare naho tsy nañaoñe ondaty. **3** Tamy rovay ty vantotse nitolom-pihose aze ami'ty hoe: Ehe meo to amy rafelahikoy. **4** Tsy nipaoke hey re, fe an-kaela'e, hoe ty fitsakorean-tro'e: Ndra te tsy mampiholibalà ahy t'i Andrianañahare mbore tsy mpanoiñ' ondaty, **5** fe ami'ty fitsoborea' i vantotsey ro hitolorako to tsy mone hamono hakeo ahy ty fibelobelo'e mb'etoa boak'andro! **6** Tinovo' i Talè ty hoe: Janjiño i saontsim-pizaka kofofoakey. **7** Aa tsy ho mean' Añahare to hao ondaty jinobo'eo, ie mitoreo ama'e handro an-kaleñe? Hampandiñisa'e ela hao? **8** Itaroñako te homea'e to masìka. Fa ie amy zao, naho totsake etoañ' i Ana' Ondatiy, mbe hahatendreke fatokisañe an-tane atoy hao? **9** Hoe ty nirazañe'e ty amo mpihaboke ho malio tahiñe fe mpañofoke ondatio avao: **10** Teo te nionjom-b'añ' Anjom ban' Añahare mb'eo ty roe hiloloke; ty Fariseo vaho ty mpamory vili-loha. **11** Nijagarodoñe eo i Fariseoy nañosi-batañe ami'ty hoe: O Andrianañahare, mañandriañ' Azo

iraho te tsy manahake ondaty ila'eo—o mpisenge herio, o tsivokatseo, o karapiloo, antsake o mpamory vili-loha roañe. **12** Mililitse in-droe ami'ty hereñandro vaho fonga ajoko ao ty fahafolo' ze azoko. **13** Nifimpìñe ey ka i mpamory vili-lohay, tsy nahafiandra-pihaino mb' andikerañey, fa namangovango aràñañe, nanao ty hoe: Ry Andrianañahare itretrezo fa bei-hakeo. **14** Itaroñako te, nanjò to indatiy te nizotso mb' an-kiboho'e mb'eo te amy raikey; amy te hareke ze mirengevoke vaho haonjoñe ty mirèke. **15** Teo ty ninday anak'ajaja mb'ama'e ho tsapà'e; f'ie niisa' o mpiama'eo le nendahe' iereo. **16** F'ie kinanji' Iesoà homb' ama'e le nanoa'e ty hoe: Adono homb' amako mb'etoa o anak' ajajao, le ko sebañeñe; fa ho amy ze hambañ' ama'e i Fifehean' Añaharey. **17** Eka! to t'itaroñako te tsy hizilik' ao ze tsy mandrambe i Fifehean' Añaharey manahake ty anak'ajaja. **18** Teo ty roandriañe nañontane aze ty hoe: O Talè soa, Ino ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e? **(aiōnios g166)** **19** Le hoe t'Iesoà tama'e: Manao akore te izaho ro atao'o Soa? Tsy eo ty soa naho tsy Raik' avao, i Andrianañahare. **20** Fohi'o o lilio: Ko mañarapilo, ko mañoho-doza, ko mikizo, ko manao talily vilañe, miasia an-drae'o naho an-drene'o? **21** Hoe ty natoi' indatiy: Fa nambenako iaby irezay boak' ami'ty nahakedekedek' ahiko. **22** Ie jinanji' Iesoà le hoe re ama'e: Mbe poke raha raike irehe: Aletaho iaby o hanaña'oo le manjarà amo rarakeo, naho hanam-bara andindìñe ao irehe, vaho antao hañorik' ahy. **23** Ie jinanji' indatiy le nimoremoretse amy te mpañaleale. **24** Aa ie nioni' Iesoà i fiotsora'ey le hoe

re: Hatsembohañe ty hiziliham-pañaleale amy Fifehean' Añaharey! **25** Eka, toe mora ty hampipotitse ty tali-randra an-kirim-pitrebek'ao ta ty hiloaha' ty mpañaleale am-Pifehean' Añaharey. **26** Aa le hoe o nahajanjiñeo: Aa vaho ia ka ty mete rombaheñe? **27** Hoe ty natoi'e: Ze tsy lefe' ondaty, lefen' Añahare. **28** Hoe t'i Petera: Vazohò! hene nafoe'ay naho nanonjohy Azo. **29** Le hoe re am' iereo: Eka! to t'itaroñako te, tsy eo ty nampidoñ' anjomba ndra roae ndra roahalahy ndra valy ndra keleiañe ty amy Fifehean' Añaharey, **30** ty tsy handrambe mandikoatse an-tsà zao vaho haveloñe nainai'e amy sa tsy ho modoy. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **31** Natola'e amy zao i folo ro' amby rey vaho nanoa'e ty hoe: Inao, mionjomb'e Ierosaleme mb'eo tika le ho henefeñe amy Ana'ondatiy ze pinate' o mpitokio. **32** T'ie hafotetse am-pità' o kilakila ondatio ho kobiheñe, ho terateraeñe naho handroràñe, **33** le ho lafaen-karavantsy vaho havetrake. F'ie hivañom-beloñe ami'ty andro fahatelo. **34** Tsy napota' iareo i hoe zay, ndra loli'e, fa naetake am' iareo i saontsy zay le tsy nifohiñe i enta'ey. **35** Aa ie nitotoke i Hieriko, teo t'indaty fey nitozòk' añ'olon-dalañe ey nangatake. **36** Tsinano'e ty fandrioña' i lahialeñey, le nañontanea'e ty lengo'e, **37** vaho nanoañe ty hoe: Miary ey t'Iesoà nte-Nazareta. **38** Le nikoiha'e ty hoe: Ry Iesoà, ana' i Davide, tretrezo iraho. **39** Nendaha' o mpiaoloo re hampianjiñ' aze, fe antsake t'ie nikoike ty hoe: Ry ana' i Davide, Iferenaiño! **40** Le nijohañe t'Iesoà vaho nampindese'e mb' ama'e. Ie narine, le nañontanea'e **41** ty hoe, Ino ty tea'o hanoeko? Le hoe re: O Rañandria, ty hahatreavako.

42 Hoe t’Iesoà tama’e, Mahaisaha, fa nampibeak’ azo ty
fatokisa’o. **43** Nahatrea amy zao re vaho nañorik’ aze
nañonjoñe an’ Andrianañahare, ie hene nahaisake izay i
màroy le nandrenge i Abo-Tìañe.

19 Ie tafazilike t’Iesoà le ho niranga Ieriko, **2** fe inge
t’indaty atao Zakaiosy, bei’ o mpamory vili-lohao, toe
mpañaleale, **3** nipay handrendreke Iesoà, fa aia te ho
nimete amy lahialeñey, ie nibory. **4** Aa le nihitrihitry
mb’aolo ey re nanganike sakoañe hahaisake, ie hiary
mb’eo. **5** Aa naho nitandrifea’ Iesoà, le niandra naho niisa’e
vaho nanoa’e ty hoe, O Zakaiosy, masikà! mizotsoa, fa tsi-
mahay tsy hiantraño ama’o iraho te anito. **6** Nihavoa re,
nizotso naho nampihovae’e añ’ anjomba’e ao an-kaehake.
7 Ie nahaisake, le niñeoñeoñe ty hoe i maroy: Nizilike ao
re hiambahiny ami’ty ondaty beihakeo. **8** Fe niongake
t’i Zakaiosy nanao ty hoe amy Talè: Intoa, Rañandria,
hatoloko amo rarakeo ty an-tsasa’ o fanañakoo; aa naho
eo t’ indaty nidramoteko le havahako in-empatse. **9** Le
hoe t’Iesoà tama’e: Anindroany te nizilik’ ami’ty anjomba
toy ty famotsorañe, amy t’ie ka ro amori’ i Abraàme.
10 Ty hitsoeke naho hañaha o rerekeo ty nivotraha’ i
Ana’ondatiy atoy. **11** Ie nahajanjiñe izay iereo, le nitovoña’
Iesoà fandrazañañe amy te nitotoke Ierosaleme naho
natao’ iereo te hatsatoke aniany i Fifehean’ Añaharey, **12**
hoe re, Teo ty ana-donake nañavelo mb’ an-tane añe,
handrambe fifeheañe, vaho himpoly. **13** Aa le kinanji’e
ty mpitoro’e folo, nitinolora’e tsanganolo folo vaho
nanoa’e ty hoe, Manoa balike ampara’ ty fimpoliko. **14**
Ie amy zay, nalaiñe aze o boriza’eo vaho nampihitrife’

iereo ty hañorik' aze mb'eo hanao ty hoe: Tsy no'ay itìañe te hifehe. **15** Aa ie tafampoly, naho fa ama'e i fifeheañey, le nampikanjie'e i mpitoroñe nitolora'e i volay rey hahafohiñe ty niazo' iereo an-takinake. **16** Avy ty valoha'e nanao ty hoe: O Rañandria, fa nitovoñe tsanganolo folo i tsanganolo'oy. **17** Le hoe re tama'e: Fanjaka, ry mpitorom-bañoñeo, kanao nalili-po ami' ty pininio'e irehe, mifeleha rova folo. **18** Avy ka ty faharoe nanao ty hoe: O Rañandria, nitovoñe tsanganolo lime i tsanganolo'o rey. **19** Le hoe re tama'e: Mamehea rova lime ka. **20** Pok'eo ka ty raike, nanao ty hoe: O Rañandria, intia i tsanganolo'oy fa nakafiko ami'ty masoara. **21** Toe nañeveñako fa ondaty sarots'arofo: Mandrambe ty tsy nado'o, naho manifo ty tsy nitongise'o. **22** Aa hoe re ama'e: O vava'oo ty hizakako azo, ty mpitoroñe tembo tia, toe napota'o t'ie mpidiby, mandrambe ty tsy napoko, naho mitatake ty tsy nandrarahako; **23** Aa vaho akore te tsy napo'o amy bankey i dralakoy, hangalako rekets' ana'e amy fibalikoy? **24** Le hoe re amo nijohañeo: Rambeso ama'e i tsanganoloy le atoloro amy aman-tsanganolo foloy. **25** (Aa hoe ty lie' iareo: O Rañandria, ie amam-bogady folo!) **26** Itaroñako te mbe ho tolorañe ty manañe; fe hapontañ' amy tsy manañey ndra ze ama'e. **27** Aa naho i rafelahiko nalaiñe ty hameheako rey, endeso mb'etoa, zamano añatrefako eo. **28** Ie fa nitsara, le niaolo am-pionjonañe mb'e Ierosaleme mb'eo. **29** Aa naho nitotoke i Beit-Pagè naho i Betania ami'ty vohitse atao Oliva eo re, le nirahe'e ty mpiama'e roe **30** ami'ty hoe: Akia mb' an-tanañe ey hoek'ey; ie mimoak' ao, le hahaisake ty

ana-borìke mirohy, mbe tsy niningira' ondaty; idraito le endeso mb'atoa. **31** Lehe eo ty mañontane ty hoe: Ino o añaha' areo azeo? Le anò ty hoe ama'e: Ipaia' i Talè. **32** Niongak' amy zao i nampihitrifeñe rey vaho nizoe' iereo hambañe amy sinaontsi'ey. **33** Aa ie nañaha i ana-borìkey, le hoe o tompo'eo: Inoñe ty ampidraita' areo o ana-borìkeo? **34** Ipaia' i Talè, hoe iereo. **35** Le nase se' iereo mb' amy Iesoà mb'eo, naho nalama' iereo amy ana-borìkey o lamba' iareoo, vaho niningira' Iesoà. **36** Ie nañavelo le nandafike saroñe an-dalañe ey iereo. **37** Aa naho nitotoke, toe fa am-pizotsoa' i vohitse olivay, le fonga nirebeke o mpiama'e maroo, nandrenge an' Andrianañahare, nipoña-peo ty amo hene raha tsitantane niisa' iareoo **38** ami'ty hoe: Andriañeñe ty Mpanjaka mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà! Fierañerañañe abey ty andindìñe ao, vaho engeñe Andindimoneñe ey! **39** Aa le hoe ty nanoa' o Fariseo ila'e boak' amy valobohòkeio: O Talè, endaho o mpiama'oo. **40** Fe hoe ty natoi'e: Itaroñako t'ie mianjiñe, le o vatoo ty hikoikoike. **41** Ie nañarine naho nahatalake i rovay, le niroveta'e, **42** ami'ty hoe: Aa naho nahafohin-drehe, ndra androany, ty hampanintsiñe azo! f'ie mietak' am-pihaino'o henaneo. **43** Fa hihavia' ty andro hampitroara' o rafelahi'oo fefe-tane hamalavala azo naho hiarikatok' ama'o, vaho havoeboe'e mb'etia mb'atia. **44** Le hadasi' iareo an-taneo, ihe naho o keleia'o ama'oo, le tsy hengàñe ama'o ty vato raike ambone' ty ila'e, amy te tsy nirendre'o ty andro nitilihañ' azo. **45** Ie nimoak' an-Toe Masiñ' ao le nata'e soike o mpanao balikeo naho o mpikaloo **46** nanoa'e ty hoe: Inay ty

pinatetse: Anjombam-pitalahoañe ty anjombako toy, f'ie nanoe' areo lakato fietaha' ty malaso. **47** Ie nañoke boak' andro añ' Anjomban' Añahare ao, le nikilily hañè-doza ama'e o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho o roandriañeo; **48** f'ie tsy nahaoniñe ty hanoeñe, fa ama'e iaby ondatio nitsatsike o saontsi'eo.

20 Teo amy andro rezay, ie nañoke ondatio añ'Anjomban' Añahare ao naho nitaroñe i talili-soay, te nimb' ama'e mb'eo o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio mitraoke amo roandriañeo, **2** nañontane aze ty hoe: Isaontsio: Lily hirik' aia ty anoe'o o raha zao? ke Ia ty nanolots' Azo o lily zao? **3** Aa le hoe ty natoi' Iesoà: Hañontaneako raha raike hey, le isaontsio: **4** ty filipora' i Jaona—boak' andindìñe añe hao ke hirik' am' ondaty? **5** Aa hoe ty vesoveso' iareo: Naho ataontika t'ie nihirik' andindiñ'ao, le hatoi'e ty hoe: Aa manao akore t'ie tsy niantofa' areo? **6** Fe naho ataontika ty hoe: Boak' am'ondatio: le hene hametsa-bato aman-tika ondatio ie miantoke te nimpitoky t'i Jaona. **7** Aa le tinoi' iereo te tsy fohi' iareo ty nihirifa'e. **8** Le hoe t'Iesoà tam'iereo, Tsy hitaroñako ka ty lily anoeko o raha zao. **9** Namototse nandrazañe talily raike ka re am' ondatio, Teo t'indaty nañalahala tetem-bahe le nafondro'e ami'ty mpiava; le nañavelo mb'eo vaho nitambatse añe. **10** Ie an-tsa'e, nirahe'e ty mpitoroñe homb' amo mpiavao hitolora'e amy voka' i tetem-bahey, f'ie trinabotrabo' o mpiavao vaho nampolie' iereo mañomaño. **11** Nañiraha'e mpitoroñe raike ka, f'ie linafa' iereo naho nampisilofeñe vaho nampolie' iereo hara'e. **12** Mbe nañirake ty fahatelo'e: f'ie namonotrobo'

iereo vaho nanao soike aze. **13** Le hoe ty tompo' i tanem-
bahey: Inoñ' arè ty hanoeko? Hiraheko mb'eo ty anak'
isoko; ie oni' iereo, le va'e himeñara' iareo maso. **14**
Fa ie nitalake' o mpiavao, le nikinia ty hoe, Intike i
mpandovay antao hañè-doza ama'e, le ho antika i lovay.
15 Aa le nafetsa' iereo alafe' i tondam-bahey re vaho
vinono' iereo. Inoñe henaneo ty hanoa' i tompo-tetem-
bahey? **16** Ho mb'eo re hanjamañe o mpiavao vaho
hatolo'e am' ondaty ila'eo i tetem-bahey. Ie nirendre'
ondatio izay le hoe ty asa' iareo: Hete! Sondia'e any! **17**
Nitolik' am'iareo t'Iesoà le nanao ty hoe: Abejaño arè i
pinatetse ami'ty hoey: I vato nado' o mpamboatseoy ty
ninjare fehe-kotsoke. **18** Dorodòro ze mideboñe amy vato
zay; le ho demohe'e ze igodoiña'e. **19** Te ho nitsepak'
aze amy ora zay o mpisorom-beio naho o mpanoki-
dilio, fe napota'iareo t'ie ty nitalifira'e i ohatsey fe
nimarimariheñe i lahialeñey; **20** Aa le nivoñone'iereo naho
nañirake mpitampoñe hihaboke havañonañe, hitsepak'
aze ami'ty tsara'e hanesea' iereo ami'ty hery naho ty
lili' i ragovay. **21** Le hoe ty nañontanea' iareo: O Talè,
fohi'ay te to o saontsi'oo naho ty fanoroa'o, naho tsy eo
ty irihia'o, vaho mahity ty fitaroña'o i satan' Añaharey.
22 Aa vaho Hake hao ty androroña'ay amy Kaisara ke tsie?
23 Niarofoana' Iesoà ty hakalitaha' iareo vaho nanoa'e ty
hoe: Ino ty itsoha' areo ahy? **24** Itoloro drala raike, Sare'
ia naho tahina' ia ro ama'e eo? A i Kaisara, hoe iereo. **25**
Le hoe t'Iesoà am' iereo: Atoloro amy Kaisara arè ze a i
Kaisara vaho an' Andrianañahare ze an' Andrianañahare.
26 Aa le tsy eo ty nahatsepak' aze amo saontsi'eo añatrefa'

ondatio. Toe nahavereñe iereo i toi'ey, vaho nianjiñe. **27** Niheo mb'ama'e o Tsadoke ila'eo; o tsy miantoke o fiva ñonan-ko veloñeoo, le hoe ty nañontanea' iareo: **28** O Talè, sinoki' i Mosè aman-tika te, naho vilasy ty rahalahi' ondaty amam-baly, ie mivetrake tsy aman' anake, le soa te hengae' i rahalahi'ey i ramavoiñey, hisamake, hameloñe tabiry ho a i rahalahi'ey. **29** Aa le teo ty fito miroahalahy. Ty valoha'e nañenga valy fe nikoromake tsy aman-tiry, **30** naho ty faharoe; **31** vaho nengae' ty fahatelo ka; manahake izay, songa nihomake i roahalahy fito rey fe tsy nampipoke anake. **32** Honka'e, nivilasy ka i rakembay. **33** Aa vaho ia ty ho vali' i rakembay amy fivañonan-ko veloñey kanao songa nañenga aze ho vali'e i fito rey? **34** Hoe ty natoi' Iesoà: Mañenga valy naho engaen-dahy o ana' ty tane toio. **(aiōn g165)** **35** F'ie volilien-ko mañeva hitakatse i haveloñey naho i fivañonam-beloñey, le tsy hañenga valy naho tsy hanoloram-baly, **(aiōn g165)** **36** vaho tsy hihomake ka, fa hanahake o anjelio, mbore ho anan' Añahare kanao ana' i fivañonan-ko veloñey. **37** Le i fivañonam-beloñey, ie i natoro' i Mosè amy talili' i rongoñey, te nikanjia' Iehovà ami'ty hoe: Andrianañahare' i Abraàme, naho Andrianañahare' Isaka, vaho Andrianañahare' Iakobe. **38** Ie tsy Andrianañahare' o vilasio fa a o veloñeo, amy t'ie kila veloñe ama'e. **39** Aa le tinoi' o mpanoki-dily ila'eo ty hoe: O Talè, vantañe o saontsi'oo. **40** Nifototse amy zay, tsy eo ty nahavany ontane ama'e ka. **41** Le hoe t'Iesoà am'iereo: Aa vaho akore te saontsieñe te tiri' i Davide i Norizañey? **42** Amy te toe sinaontsi' i Davide amy boken-Tsaboy ty hoe: Hoe

t’ Iehovà amy Talèkoy: Mitoboha an-kavanako etoañe,
43 Ampara-panoako fitongoam- pandia’o o rafelahi’oo.
44 Aa kanao natao’ i Davide, Talè, re, ino ty maha-tiri’e
aze? **45** Hoe t’Iesoà amo mpiama’eo añtrefa’ i lahialeñey:
46 Itaò o mpanoki-dilio, ie mpidraidraitse an-tsarimbo
mirebarebao, mpipay ty hañontanea’ ondaty an-tsena ao,
mpitea ty fiambesa-tsoa am-pitontonañe ao hiagaregañe,
naho ty tihy aolo amo sabadidakeo **47** mbore mpitavañe o
trañom-bantotseo vaho loho mpipay tsiriry amo filolofa’
iareo mitoitoio. Hekoheko ty fatse am’iereo.

21 Aa ie niandra, nahavazoho mpañaleale nampigodrom-
bola amy fanontonan-dralay; **2** nioni’e ka ty vantotse
rarake nampijoñe drala roe. **3** Le hoe re: Eka! to
t’itaroñako te bey ty nengae’ ty vantotse misotry tia te am’
iabikey; **4** fa ami’ty habeim-panaña’ iareo ty nampijoña’
iareo am-panontonam-baran’ Añahare ao; fe ami’ty
harotà’e ty nampibiroña’e ty sehangam-piveloma’e. **5**
Teo te nivesovesoe’ ty ila’e i Anjomban’ Añaharey, t’ie
nihamineñe vato soa naho ravoravo; le hoe re: **6** Ty
amo raha isa’ areoo, mbe ho tondroke ty andro tsy
hampidonañe vato raike ambone’ ty ila’e ze tsy haretsak’
ambane. **7** Le nañontanea’ iareo ty hoe: O Talè, mbia t’ie
ho tendreke? Le inoñe ty ho viloñe hiaolo ty hifetsaha’e?
8 Le hoe re: Asoao tsy hampandridriheñe. Fa maro ty ho
pok’eo hieva ty añarako, hanao ty hoe: Izaho ty ie, naho
ty hoe: Fa antitotse i àndroy. Ko oriheñe. **9** Ie mitsanoñ’
aly ndra fivalitaboahañe, ko vorombelo; fa tsi-mete tsy
ho avy hey izay, fe mbe tsy aniany i hamodoañey. **10** Le
hoe re am’iereo: Fifelehañe ty hitroatse hiatre-pifelehañe

naho fifeheañe ty hiatre-pifeheañe. **11** Ho an-koe an-koe ty ezeñezen-tane jabajaba naho san-kasalikoañe vaho hiboake eo ty raha mampirevendreveñe naho ty viloñe ra'elahy hirik' andindìñe añe. **12** Fe aolo' irezay, ho tsepahem-pità' iareo nahareo, hanoeñe samporerake naho hasese am-pitontonañe naho ambalabey ao vaho hampiatrefeñe mpanjaka naho roandriañe ty ami'ty añarako. **13** F'ie hivalike ho fitaroña' areo. **14** Aa le ampifahàro añ' arofo'areo te tsy hisafiry miaolo ze hatoi' areo, **15** amy te homeiko falie naho hihitse tsy ho lefe' ty rafelahi' areo toiñeñe ndra rebaheñe. **16** Le hifotetse ama' areo o raeo naho o rahalahio naho o longoo vaho o rañetseo le havetrake ty ila'areo. **17** Ho heje' ze kila ondaty nahareo ty ami'ty añarako. **18** Fe tsy ho po-maròy raike o añambone'areoo. **19** Ty fahaliñisa'areo ro fandrombaham-piaiñe. **20** Aa naho isa' areo te arikoboñen-dahin-defoñe t'Ierosaleme; le maharendreha te an-titotse ty hampangoakoaheñ' aze **21** Ee te hivoratsake mb'am-bohitse eñe o e Iehodào, naho hitriban-day ze e Ierosaleme ao vaho tsy hizilik' ao o am-pariparits' añeo. **22** Izay o andro fandilovañeo hañenefañe ze hene pinatetse. **23** Hekoheko ho ami'ty mivesatse naho ty mampinono amy andro rezay! Fa haoream-bey ty hizò amy Taney vaho haviñerañe am'ondaty retoa, **24** ie hatsingoron-delam-pibara naho ho tantalieñe am-bozo-tali-am-baniañe mb' amy ze kila tane añe vaho ho lialià' o kilakila 'ndatio t'Ierosaleme ampara' te heneke ty sa' o kilakila ondatio. **25** Le hiboak' amy androy naho amy volañey naho amo vasiañeo ty viloñe vaho

halovilovy am-pioremèñañe o fifeheañeo ty amy fitroña’ i riakey naho ty fivalitaboaha’e; **26** ho tsipike ty anifañe ondatio ami’ty fahaoniña’e o hifetsak’ an-tane atoio; le hampihendrahendraeñe o haozaran-dikerañeo. **27** Ho oni’ iereo mitotsake mb’eo amy zao amo rahoñeo eñe an-kaozarañe naho engeñe ra’elahy i Ana’ondatiy. **28** Ie mamototse hiboake, le mijohaña naho miandradrà, fa an-titotse ty fijebañañe anahareo. **29** Le hoe ty nandrazaña’e: Hehe o sakoañeo naho ze hene hatae. **30** Ie mibotiboty le inao te an-titotse ty lohataoñe. **31** Hoe izay ka te isa’areo ty fifetsaha’ o tsaraeñeo le fohino te mitotoke i Fifehean’ Añaharey. **32** Eka! to t’itaroñako te tsy ho kapioke ty tariratse toy naho tsy heneke hey irezay. **33** Himiañe añe o likerañeo naho ty tane toy, fe tsy ho modo o volakoo. **34** Mitaoa, tsy mone ho lifore’ ty hatea-haneñe naho ty hajìke vaho ty hasosorañe amo haveloñe zao ty arofo, hera hitojeha ama’ areo i andro zay, **35** toe hanahake fandri-bò ty hivovoa’e amy ze hene mpimoneñe an-tane atoy amy andro zay. **36** Aa le mitaòa naho mihalalia nainai’e t’ie hañeva handrife amo fonga hifetsakeo vaho hijohañe añatrefa’ i Ana’ondatiy. **37** Nañoke an-kiririsan’Anjomban’ Añahare eo re boak’andro; f’ie haleñe, nienga mb’eo niambesatse am-bohi’ Oliva ey. **38** Naho mbe nangararak’ atiñanañe le nitontoñe hijanjiñe aze añ’ Anjomban’ Añahare ao i lahialeñey.

22 Ie fa antitotse ty Sabadida-Mofo-tsy-aman-dalivay, i atao Fihelañey le **2** nipay hanao afero mamitak’ ate amy Iesoà o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, fe nimarimariheñe i lahialeñey. **3** Ie amy zao, nitsamoahe’ i

mpañìnjey ty tro' i Jodasy (ty atao nte-Kariota), mpiamy folo ro' amby rey. **4** Aa le nimb' amo mpisorom-beio naho o kapitenio re nikilily ty hanolora'e Iesoà. **5** Niehake iereo, naho nisafiry t'ie hitoloran-drala. **6** Le niantofa'e, vaho nandiñe ty hamotets' aze am' iereo, ie tsy amy lahialeñey. **7** Tondrok' amy zao ty Sabadida-Mofo tsy aman-dalivay, ty andro fandentàñe i Fihelañey. **8** Le nirahe'e t'i Petera naho i Jaona ami'ty hoe: Akia, halankaño i Fihelañey ho kamaen-tikañe. **9** Hoe iereo tama'e: Aia ty zoto'o hañajariañe aze? **10** Hoe ty natoi'e: Ie mizilik' an-drova ao nahareo le hifanojo ami' t'indaty minday siny pea rano; oriho mb'an-traño imoaha'e ao. **11** Le anò ty hoe amy tompon' anjombay: Hoe t'i Talè ama'o: Aia ty trañon' ambahiny hitraofako fikama ty Fihelañe toy amo mpiamakoo? **12** le ho toroa'e traño mitratrañàka am-batsa vory haraotse; halankaño ao. **13** Nienga iereo, nahaoniñe hambañ' amy tsinara'ey vaho nañalankañe i Fihelañey. **14** Ie tondroke i oray, le niambesatse re naho o Firàhe'eo. **15** Le nanoa'e ty hoe: Nisalala hikama ty Fihelañe toy iraho mindre ama' areo aolo' ty haoreako. **16** Itaroñako te, tsy ihinanako ka, ampara' ty hifonira'e am-Pifehean' Añahare ao. **17** Rinambe'e ty fitovy le nañandriañe nanao ty hoe: Rambeso toy, ifanjotsò, **18** Itaroñako te tsy hinomako ka ty voa' i vahey henàne zao ampara' te tendreke i Fifehean' Añaharey. **19** Nandrambe mofo re le nañandriañe naho nifolahe'e vaho nazotso'e am'iereo ami'ty hoe: Intoy ty vatako banabanaeñe ho anahareo, anò zao ho fitiahiañe ahy. **20** Hoe izay ka i fitoviy, ie fa nikama, nanao ty hoe: Ty fitovy toy ro

fañina nivaoeñe ami' ty lioko nadoañe ho anahareo. **21** Le hehe te mindre an-tañako am-pandambañañe etoañe ty fitañe hifotetse ahiko. **22** Toe hitoronjo amy nilaharañey i Ana'ondatiy; fe hankàñe am' indaty mifotetse azey! **23** Aa le hene nifañontàne te ia am' iereo ty hanao izay. **24** Mbore nialy vava te ia am' iereo ty atao loha'e. **25** Le hoe t'Iesoà am' iereo: Manindritindry o kilakila' ondatio ty mpanjaka' iareo, mbore tokaveñe ty hoe matarike o mpifele' iareoo. **26** F'ie tsy hanahake izay, fa hisare te zai'areo ty zoke'areo, naho teu mpitoroñe ty mpifehe. **27** Aa ia ty bey, i miambesatse am-pandambaña eoy, ke ty manjotso? Tsy i miambesatse mikamay hao? Fe mitraoke ama' areo iraho hoe te mpitoroñe. **28** F'inahareo ro nipitek' amako amo fañolañ'ay nizoeñeo, **29** le hifañinako manahake ty fifeheañe nifañinan-dRaeko amako, **30** soa te hikama naho hinoñe am-pandambañako am-pifeheako ao nahareo vaho hiambesatse am-piambesan-droandriañe eo hizaka i fifokoa' Israele folo ro' amby rey. **31** O Simona, Simona, toe nangatahe' i Ratiy amako irehe ho tsararahe'e hoe lilañe, **32** fe ihalaliako, te tsy hilesa ty fatokisa'o; le ihe mitampoly, ampahozaro o rahalahi'oo. **33** Le hoe ty natoi'e aze: O Talè, veka'e hindre ama'o iraho ndra ho am-balabey ndra ho an-kibory ao. **34** Hoe t'Iesoà: Taroñeko ama'o, Petera, Mbe tsy hikoike i akoholahiy te anito t'ie fa nanao jebe ahy in-telo. **35** Le hoe re am' iereo: Ie niraheko tsy aman-koro tsy aman-kotrañe tsy aman-kana; ino ty tsy niheneke ama' areo? Leo raike, hoe iereo. **36** Aa le hoe re tam' iereo: Henaneo, ze aman-koroñe, endeso, izay ka ty kotrañe; le ze tsy

amam-pibara ro handetake ty sarimbo'e hikaloa'e. **37** Itaroñako te tsi-mete tsy henefañe amako ze pinatetse ty hoe, Nivolilieñe amo tsereheñeo re; eka, amam-pirefea'e ka ze hifetsak' amako. **38** Hoe o mpiama'eo, O Talè, intoa ty mesolava roe. Soa izay, hoe re. **39** Le nienga mb'am-bohitse Oliva mb'eo re ami'ty lili'e naho nañorik'aze o mpiama'eo. **40** Ie an-toetse eo, le hoe re tam'iereo: Mihalalia tsy hivariñe am-panjiziañe ao. **41** Nihankaña'e va'e tra-torake, nitafatongaleke naho nihalaly **42** ty hoe: O Aba, naho satri'o, asitak' amako ty fitovy toy, fe tsy ty satriko fa ty Azo ro hanoeñe. **43** Le nisodehañe ama'e ty anjely hirik' andindìñe ao nampaozatse aze. **44** Kanao nalovolovy, nimanea'e i halali'ey, le hoe fitsopan-dio jabajaba ty liñe'e nipopok' an-tane eo. **45** Ie nitroatse amy halali'ey le nimb' amo mpiama'eo mb'eo vaho nizoe'e nirotse ty hontoke. **46** Hoe re am'iereo: Ino ty irota' areo? Miongaha, le milolofa tsy mone hijoñe am-panjizieñe ao. **47** Ie mbe nisaontsy, hehek' i màroy naho i atao Jodasy, mpiamy folo ro' amby rey, niaolo iareo naho nitotoke Iesoà vaho nañorok' aze. **48** Aa hoe t'Iesoà tama'e, O Jodasy, ondroke hao ty ifotera'o i Ana'ondatiy? **49** Ie nirendre' o mpiama'eo ty hizò, le hoe iereo ama'e: O Rañandria, ho lafà'ay am-pibara hao? **50** Le kinitsi' ty raik' ama'e ty ravembia havana' ty mpitoro' i talèm-pisoroñey. **51** Fe tinoi' Iesoà ty hoe: Adono amy zao. Le tsinapa'e i ravembia'ey vaho nampijangañe'e. **52** Le hoe t'Iesoà amo nimb'ama'e mb'eoo, o mpisorom-beio naho o mpifelek' Anjomban' Añahareo vaho o roandriañeo: Ia ty nihofiha' areo boak' ao reke-pibara naho doda

hoe mañoridañe malaso? **53** Nifamoemboeñe ama'areo añ' Anjomban' Añahare ao boak' andro iraho, fa tsy na ñitiam-pitàñe. Fe henaneo ty ora' areo naho ty haozara' i ìeñey. **54** Rinambe'iereo re, le nikozozòteñe mb'eo vaho nazilik' añ'anjomba' i mpisorom-beiy. Nanonjohy ey t'i Petera. **55** Teo ty namiañ' afo an-kiririsa ey naho nitoboke, le niambesatse am' iereo eo t'i Petera. **56** Nitrea' ty mpitoroñ' ampela namindro amy afoy re naho niharefe'e, le hoe re: Nimpiama'e ka t'indaty tìañe. **57** Fe hoe ty lie'e: O Rampela, jebe ahy izay. **58** Ie añe, nahaoniñe aze ka ty raike, le hoe re: Mpiam' iareo ka irehe. Hoe t'i Petera: O koahe, tsy izaho zay! **59** Ie ho ora raik' añe le eo ty nisikisiky namente ami'ty hoe: Toe nimpindre ama'e re fa nte-Galilia. **60** Aa hoe t'i Petera: O korahe nofiko z'o saontsie'o zao! Tsipaepae izay, ie mbe nisaontsy, le nikoike i akoholahiy, **61** le nitolike t'i Talè nitalahatse amy Petera. Aa le nitiahi' i Petera i tsinara' i Talè ama'ey ty hoe: Aolo' ty koihe' i mpikoikey, le hanao jebe ahy in-telo irehe. **62** Niakatse amy zao t'i Petera nangololoike ty rovetse. **63** Nikobìke naho namofoke Iesoà o lahilahy namontititse azeo. **64** Kinàpe' iereo o fihaino'eo vaho rinarateha' iareo ty lahara'e, le nañontane aze: Mitokia! Ia o nandafa Azoo? **65** Maro ka ty fiteraterà' iereo ama'e. **66** Naho nanjirike àndro, nivory o roandriañeo, o talem-pisoroñeo reketse mpanoki-dily; le nasese am-pivori'iareo ao re, vaho nanoañe ty hoe: **67** Naho ihe i Norizañey, atalilio. Aa le hoe t'Iesoà am'iereo: Ndra te itaroñako, toe tsy hiantoke **68** le ndra t'ie añontaneako tsy hanoiñe ka. **69** Henane zao te hiambesatse an-kavanan-

kaozaran' Añahare eo i Ana' ondatiy. **70** Aa le hoe ty rodobei' iareo: Anan' Añahare arè v'Iheo? Hoe ty natoi'e: Ie saontsie' areo. **71** Le hoe iereo: Inoñe ka ty ipaian-tika valolombeloñe? kanao sambe nahajanjiñe am-bava'e.

23 Aa le niongake i fifañosoñañey ninday aze mb'amy Pilato mb'eo, **2** vaho nanisý aze ami'ty hoe: Nitrea'ay nitrobo ty tane'ay ondatio mbore rinara'e ty fandroroñambili-loha amy Kaisara, ie nihàboke t'ie i Norizan-ko mpanjakay. **3** Le hoe ty ontane' i Pilato tama'e: Mpanjaka' o Jiosio v'Iheo? Hoe ty natoi'e aze: Ie saontsie'o. **4** Aa le hoe t'i Pilato amo mpisorom-beio naho i firimboñañey: Tsy mahatrea hakeo amo lahio iraho. **5** Fe nindrae' iereo seseke ami'ty hoe: Ie mamalitsikotake ondatio, mbore nitsitsihe'e oke t'Iehodà hirike Galilia añe pak' etoa. **6** Ie jinanji' i Pilato izay le nañontane hera nte Galilia ondatio. **7** Ie nifohi'e t'ie borizà' i Heroda, le nampanesefe'e mb'amy Heroda mb'eo, amy te ie ka e Ierosaleme ao henane zay. **8** Akore ty haeha' i Heroda te nahaoniñe Iesoà; fa haehae ty nisalalà'e te hahaisak' aze ty amo hene raha nijanjiñe'e ty ama'eo vaho naina'e te ho nisamba ze viloñe fanoe'e. **9** Aa le nimanea'e ontane, fe leo raike tsy natoi'e. **10** Nijohañe ey avao o mpisorombeio naho o mpanoki-dilio nitolon-tsisý ama'e. **11** Aa ie fa nikobike aze t'i Heroda naho o lahin-defo'eo, naho nikizahe' iereo ami'ty nampiombeañe lamba marerarera, le nampolieñe mb'amy Pilato mb'eo. **12** Amy àndroy, le lia'e nimpirañetse t'i Heroda naho i Pilato, ie mpifandrafe taolo. **13** Natonto' i Pilato o mpisorom-beio, naho o mpifehe ondatio, vaho i màroy, **14** le hoe re tam'iereo:

Nandesa’ areo amako t’indaty toy hoe mpanigike ondatio hiola. Aa ndra t’ie nimaneako ontane añatrefa’areo, tsy mahatrea tahiñe am’ondatio amo anisìa’ areo azeo. **15** Aiy, ndra i Heroda, kanao nampolie’e mb’aman-tika; ndra loli’e tsy nanoe’e hañohofan-doza ama’e. **16** Aa le ho liloveko re vaho havotsoko. **17** (Toe lili’e ty namotsotse am’ iareo ty mpirohy raik’ amy Sabadidakey). **18** F’ie nikoik’ an-kapindre ty hoe: Aseseo añe ondatio, le hahao ama’ay t’i Barabasy — **19** i najòñe ambalabey ao ami’ty fiolà’e an-drova ao naho ami’ty vono-ondatiy. **20** Aa ie te hañaha Iesoà t’i Pilato le nindrai’e i linaño’ey. **21** Fe kinorà’ iareo ty hoe: Peho, Peho re! **22** Le hoe re fañin-telo’e am’iereo: Fa akore! Inoñe ty raty nanoe’e? Tsy treako ty talim-pamonoañe aze, ho liloveko vaho hahako. **23** Fe nitolom-pitazataza iereo, nangatake t’ie ho peheñe. Aa le nahareketse aze ty feo’ ondatireo naho o mpisorom-beio **24** vaho linili’ i Pilato te hanoeñe t’y ipaia’ iareoy. **25** Le vinotso’e i rinohy ty amy fiòla naho vono’ ondaty pinai’ iereoy; vaho natolo’e ami’ty satri’ iareo t’Iesoà. **26** Ie nindese’iereo, le tsinepa’ iereo ty atao Simona nte Kirenia, ie niloneake hirik’ am-patrambey añe vaho nampitarazoeñe aze i hatae ajaley, le nañorike t’Iesoà. **27** Tsifotofoto t’indaty nañorike naho o roakemba nandala naho nirovetse azeo. **28** Nitolik’ am’ iereo t’Iesoà nanao ty hoe: Ry anak’ ampela’ Ierosaleme ko mirovetse ahy fa roveto o vata’ areoo naho o ana’areoo. **29** Mahaoniña te ho tendreke ty andro hanoeñe ty hoe: Haha ty beitsiterake naho ty hòviñe tsy nahatoly vaho ty fatroa tsy ninonoeñe. **30** Ie amy zay, hanoe’ iereo ty hoe

o vohitseo: Mihotraha ama'ay, naho amo haboañeo ty hoe: Rongono zahay. **31** Aa naho zao ty anoañe an-katae leñe, hanoeñe akore t'ie maike? **32** Teo ka ty tsy vokatse roe nendeseñe hiharo vonoeñe ama'e. **33** Ie niavy ami'ty toetse atao Ikarandoha eo, le teo ty nipehañe aze naho indaty raty rey, ty raike am-pità'e havana naho ty raike an-kavia'e. **34** Le hoe t'Iesoà: O Aba, iheveo, fa amoea' iareo o anoe' iereoo. Nifanjara' iereo ty saro'e vaho na nao tsato-piso. **35** Fonga nijohañe ey i màroy nisamba; nitrao-panìtse aze, ie naho o roandriañeo ami'ty hoe: Ie naharombake o ila'eo, soa re te handrombake ty vata'e naho toe ie i Norizañe jinobon' Añaharey. **36** Nanitra aze ka o lahin-defoñeo, le nimb'eo ty nanolotse divay maseñe ama'e, **37** ami'ty hoe: Naho toe Mpanjaka' o Jiosio irehe, rombaho ty vata'o. **38** Pinatetse ambone eo ty sokitse manao ty hoe: Itoy ty Mpanjaka' o Jiosio. **39** Nikobìk' aze ty raik' amy tsivokatse naradorado rey, ami'ty hoe: Naho ihe i Norizañey, rombaho ty vata'o naho izahay. **40** Fe tinoi' i raikey an-trevoke, ami'ty hoe: Ndra i Andria nañahare hao tsy añeveña'o kanao itraofa'o fàtse? **41** Toe mañeva i an-tikañey le rinamben-tika ty vale' o satan-tikañeo; fe tsy nandilatse ondatio. **42** Le hoe re am' Iesoà, O Rañandria, mahatiahia ahy te miheo am-pifehea'o ao, **43** Hoe t'Iesoà tama'e: Eka! to t'itaroñako te, hindre mb'an-tanen-kaveloñ' ao tika te anito. **44** I ora faheneñey henane zay, le hene nihohofa' ty ieñe i Taney sikal' ami' ty ora faha-sive. **45** Nimoromoroñe i àndroy vaho nitori-anjake i lamba fañefetse añ' Anjomban' Añaharey. **46** Le nikanjy am-piarañanañañe mafe t'Iesoà ami'ty hoe: O

Aba, apoko am-pità'o ao ty troko, ie nitsara, le nafoe'e ty arofo'e. **47** Nioni' i mpifele-jatoy o raha nanjò eio le nandrenge an' Andrianañahare ami'ty hoe: Toe ondaty vantañe toy. **48** Ie nahaisake zay i maro nivorigidiñe eiy nisamba o raha nitendrekeo, le nifiotse añe namango arañañe. **49** Hene nijohanjohañe eñe o rañe'eo naho o roakemba nanonjohy aze boake Galilia añeo nitalake. **50** Teo t'indaty atao Iosefe, mpiamy Sanhedrio, ondaty vantañe naho vañoñe; **51** tsy ninò' indatiy ty safiry naho ty raha nanoe' iareo. Nte-Armatia tanà' Iehodà re vaho mpitamà i Fifehean' Añaharey. **52** Nimb'amy Pilato mb'eo re nihalaly ty fañòva' Iesoà. **53** Ie nazotso'e, le pinelepele'e an-damba leny, vaho nirohote'e an-donake hinaly an-damilamy mbe tsy nandrohotan-dolo. **54** Ie ty andro Fañalankañañe, le fa ho tondroke i Sabatay. **55** Norihe' o roakemba nanonjohy Iesoà boak' e Galilia añeo re le niisa' iereo i lonakey naho ty nandrohotañe i fañòvay. **56** Tafampoly iereo le nañalankañe raha mandrifondrifoñe naho solike, vaho nitofa amy Sabatay ty amy liliy.

24 Ie amy loak'andro' i Sabotsey, nañaleñaleñe mb'an-donake mb'eo ninday o raha mandrifondrifoñe nihajarie' iereoo. **2** Zoe' iareo te nidogeratse i vato-pikalañe i lonakeiy. **3** Nizilik' ao iereo fe tsy nahaisake ty fañòva' Iesoà Talè. **4** Ie mbe nidaba amy raha zay, inge nisodehañe añ'ila'iareo eo ty ndaty roe an-tsaroñe mipelapelatse. **5** Nianifañe iereo vaho nampiondre-daharam-ban-tane, fe nanoa' iereo ty hoe. Ino ty paia'areo i veloñey an-tanen-dolo atoy? **6** Tsy ato re fa natroatse! Tiahio i nanoa'e ie mbe e Galilia añey **7** t'ie, Tsy mahay tsy hatolotse am-

pità' o bei-hakeoo i Ana'ondatiy, le ho peheñe an-katae ajale vaho hivañom-beloñe ami'ty andro fahatelo. **8** Le nitiahi' iereo i saontsi'ey. **9** Ie nibalike boak' an-donake ao le nitalily irezay amy folo-raik' amby rey naho amo ila'e iabio. **10** I Miriame nte-Magdalà, naho i Johana, naho i Marie rene' Iakoba, vaho ty ila' iereo ro nitalily amo Firàheñeo. **11** Fe nihoe kanifonifok' am'iereo i saontsi' iareoy, le tsy niantofa' iareo; **12** fe niongake t'i Petera nihitrihitry ty lay mb' an-donake mb'eo; ie nibokoboko, le i lamban-doloy avao ty nioni'e eo hoek'eo; vaho nimpoly, latsa amy nifetsakey. **13** Inao! nigodañe mb' an-drova atao Emaosy mb'eo ty roe am' iereo amy àndro zay, eva'e ho enem-polo stadia hirike e Ierosaleme añe, **14** nifa naontsy ze hene nitendreke izay. **15** Aa, ie nivesoveso naho nitsakore, le niharinea' Iesoà vaho nitraofa'e fañavelo. **16** F'ie nitakonam-pihaino tsy hahafohiñ' aze. **17** Le nanoa'e ty hoe: Inoñe o ifanaontsia' areo te mañavelo, kanao manahelo? **18** le hoe ty natoi' ty atao Kleopasy: Ihe avao hao ty ambahiny e Ierosaleme ao tsy mahafohiñe o raha nifetsak' atoa amo andro rezaoo? **19** Ino? hoe re. Le hoe ty natoi' iareo: Iesoà nte-Nazareta, nimpitoky fatratse am-pitoloñañe naho tsara añatrefan' Añahare naho ondaty iabio; **20** ie nasese' o mpisorom-beio naho o roandrian-tikañeo hafàtse ho vonoeñe, vaho pinè' iereo. **21** Fe ie 'nio ty nitamà'ay hijebañe Israele; fa tovo' iaby izay, androany ty andro faha-telo sikal' amy nitendreha' i he'e rezay. **22** Eka! nahadaba anay ka ty roakemba'ay ila'e, ie nitsatok' an-donak' añe marain-tsikiake, **23** fe tsy nioni' iereo ao i fañòva'ey, vaho nibalike nitalily te nahaisake ty

fisodehan' anjely nitalily am' iereo t'ie veloñe. **24** Niavotse
mb'an-donake mb'eo ty ila'e ama'ay, le nanjo hambañe
amy nitalilie' i roakemba reiy, fe tsy nahaisak' aze. **25** Aa
le hoe ty natao'e am'iereo: O ry bahimo malaon-troke,
tsy mahafiantoke ze hene saontsi' o mpitokio. **26** Tsy
linahatse hao te tsi-mete tsy nifeake irezay i Norizañey
vaho hizilik' amy enge'ey? **27** Aa le mifototse amy Mosè
naho o mpitoky iabio, le nampalangese'e ama'e o Sokitse
Masiñe iabio, ze mioza ama'e ao. **28** Ie niharine amy rova
homba' iareoy, le mitse hionjomb'eo t'Iesoà. **29** Fe hoe
ty nañosiha'iareo aze: Mañialoa ama'ay; ie ho haleñe
naho fa miròñe i àndroy. Aa le nimoak' ao re hialeñe
am'iereo. **30** Ie niambesatse am-pandambañañe mindre
am' iereo, le nandrambe mofo naho nitata naho namolake
vaho nazotso'e am' iereo. **31** Nibarababeak' amy zao ty
fihaino'iareo nahafohiñe aze; f'ie nimosaoñe tsy niisake
ka. **32** Aa le nifanaontsy ty hoe iereo: Tsy nimae an-trok'
ao hao tika t'ie nilañoñe amy lalañey vaho nampiborake
o Sokitse Masiñeo? **33** Niongak' amy oray avao iereo,
nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo, le nifanjo amy folo
lahy raik' amby rey tafatontoñe ao miharo amo mpiam'
iereo, **34** ze nanao ty hoe: Toe natroatse t'i Talè! mbore
nisodehañe amy Simona. **35** Le natalili' iareo i tan-dalañe
ey rezay, naho t'ie nifohi' iareo amy namolaha'e mofoy.
36 Mbe nitalily iereo te niloneak' añivo' iereo eo t'Iesoà,
nanao ty hoe: Fañanintsiñe ama'areo. **37** Nitsekake naho
nirevendreveñe iereo, hoe te nahaisak' angatse. **38** Fe
hoe re tam'iereo: Inoñ' o mampihohokòhok' anahareoo?
naho inoñe ty mampivazobazotse ty tro'areo? **39** Hehe

o tañakoo naho o tombokoo, izaho ‘nio; itsapao vaho mahaonìña, toe tsy ama’ nofotse naho taolañe o angatseo manahake o isa’areo amakoo. **40** Ie nagado’e i saontsy zay, le natoro’e iareo o fità’eo naho o fandia’eo. **41** F’ie mbe tsy nahafiantok’ avao fa loho ehake naho latsa; le hoe re: Aman-kaneñe hao nahareo? **42** Le nanjotsoa’ iareo sale-fiañe naho papin-tantele. **43** Rinambe’e vaho nikama añatrefa’iereo. **44** Le hoe re am’iereo: O entañe zao ty nitaroñako t’ie mbe nitraoke, te tsi-mahay tsy ho heneke i pinatetse ty amako amy Ha’ i Mosèy ao naho amo Mpitokio vaho amo Saboo rezay. **45** Sinoka’e amy zao ty fivetsevetse’ iareo haharendreke o Sokitse Masiñeo. **46** Le hoe re tam’iereo: Hoe ty pinatetse, te tsi-mete tsy holañeñe naho hivañon-ko veloñe amy andro fahateloy i Norizañey **47** vaho ho taroñeñe amy tahina’ey ty fisolohoañe naho ty fañahan-kakeo amo kilakila ondatio mifototse e Ierosaleme ao. **48** Valolombeloñe amy raha rezay nahareo. **49** Inao, hahitriko ama’ areo i nampitaman-dRaekoy; aa le mandiñisa an-drova Ierosaleme ao ampara’ te isaroman-kaozarañe hirik’ añ’ abo. **50** Aa le niaoloa’e pak’ e Betania Anià vaho nañonjom-pitañe, nitata iareo. **51** Ie nitatae’e, le navik’ am’ iereo vaho naonjoñe mb’ andindiñe añe. **52** Nitalahoa’ iareo naho nimpoly mb’e Ierosaleme mb’eo an-kafaleam-bey, **53** vaho nitolom-pandrenge naho nañandriañe an’Andrianañahare añ’ Anjomban’ Añahare ao. Amena.

Jaona

1 Tam-pifotorañe añe t'i Tsara, le nindre aman' Añahare
i Tsaray vaho Andrianañahare i Tsaray. **2** Ie taman'
Andrianañahare amy fifotorañey. **3** Ie ty nañamboarañe
ze he'e; aa naho tsy ie, ndra loli'e tsy ho teo ze eo. **4**
Tama'e o haveloñeo; le nañazavàñe ondatio i haveloñey;
5 mireandreañe añ'ieñe ao i Hazavàñey, le tsy nahatindry
aze i ieñey. **6** Teo t'indaty nirahen' Añahare, Jaona
ty tahina'e. **7** Pok' eo re ho valolombeloñe hitalily i
Hazavàñey, soa te hatokisa ze kila ondaty. **8** Tsy t'ie i
Hazavàñey, f'ie ro hitaroñe i Hazavàñey. **9** Ie ty Hazavañe
to mañazava ze hene ondaty mizilike an-tane atoy. **10**
Tami' ty voatse toy atoy re naho ie ty nañamboarañe ty
voatse toy, fe tsy nahafohiñ' aze ty voatse toy. **11** Nivotrak'
amo Azeo re, fe tsy nirambesa' o Azeo. **12** Fe hene nimea'e
lily ho anan' Añahare ze nandrambe aze, ze miato amy
tahina'ey, **13** ie tsy nareñen-dio, tsy nisatrie' ty nofotse,
tsy nisafirie' ondaty, fa i Andrianañahare. **14** Ninjare
nofotse i Tsaray, ie namoroñe ty sokemitraha'e aman-tika
atoy. Nioni'ay ty enge'e, i volonahetse mañeva ty maha
bako-tokañe nampiarenen-dRae azey, ie fonitse hasoa
naho hatò. **15** Nitalily aze t'i Jaona ie nikoi-dava ty hoe: Ie
i nanoeko ty hoe, I manonjohy ahiy ro ambone ahy amy
t'ie taoloko. **16** Songa nandrambe amy halifora'ey tika:
hasoa atovon-kasoa. **17** Toe i Mosè ty nanolorañe Hake, le
Iesoà Norizañey ty nitotsaha' ty falalañe naho ty hatò. **18**
Tsy eo ty nahatrea an'Andrianañahare ndra mbia' mbia;
i bako tokañe añ' arañan-dRae'ey, Ie ty mitaroñe. **19**
Zao ty enta' i Jaona te nirahe' o Tehodao ty mpisoroñe

naho nte-Levy hirik'e Ierosaleme añe nañontane aze, ty hoe: Ia v'iheo? **20** Niantoke re, tsy nitety, fa ninà'e ty hoe: Tsy izaho i Norizañey. **21** Aa hoe ty ontane' iareo: Ia arè? i Elia v'iheo? le hoe re: Tsy ie iraho, I mpitokiy hao? le hoe re: Aiy! **22** Le hoe ty nanoa' iareo: Ia v'iheo, hahatoiña'ay o nañirak' anaio? Akore ty anoñona'o ty vata'o? **23** Hoe re: Izaho ty fiarañanaña' i mikoik' am-patrambey añey, Vantaño ty lala' i Talè, amy nisaontsie' Isaia mpitokiy. **24** Toe irake boak' amo Fariseoo iereo, **25** ie nañontane ty hoe: Akore t'ie mampilipotse, ihe tsy i Norizañey, tsy i Elia, tsy i Mpitokiy? **26** Tinoi' i Jaona ty hoe: Mampilipotse an-drano iraho, fe mijohañe añivo' areo ao ty tsy fohi' areo; **27** i manonjohy ahy nanoeñe aolokoy; tsy sazo ahy ty hañaha i talin-kana'ey. **28** Nanoeñe e Betania alafe' Iordaney zay amy fampilipora' i Jaonay. **29** Tamy loakandroy, nioni'e te nitotofa' Iesoà, le hoe re: Heheke o Vik' añondrin' Añahare mpañaha hakeo' ty voatse toio. **30** Ie i nitaroñekoy ty hoe: Manonjohy ahy t'indaty ambone te amako amy t'ie taoloko. **31** Tsy napotako re: fe ty hampiboahañe aze am' Israele ty nivotrahako atoy hampilipotse an-drano. **32** Le hoe ty nitaroñe' i Jaona: Nahatrea i Arofoy iraho, nizotso hoe deho boak'an-dindìñe ey nipetake ama'e. **33** Ninofiko re, fe nanao ty hoe amako i nañitrik' ahy hampilipotse an-dranoy: Ty isa'o izotsoa' i Arofoy vaho mipetak' ama'e, ie ty mandipotse amy Arofo Masiñey. **34** Le nahatrea iraho vaho mitaroñe te Ie i Anak' Andrianañaharey. **35** Nijohañ'eo mindre ami'ty mpiama'e roe t'i Jaona te loak' andro. **36** Aa ie nahaisake Iesoà nañavelo, le hoe re:

Heheke o Vik' añondrin' Añahareo! **37** Jinanji' i mpiama'e
roe rey i saontsi'ey le nañorike Iesoà. **38** Nitolike t'Iesoà,
nahavazoho t'ie nañorike vaho nanoa'e ty hoe: Ino ty
ipaia' areo? Le hoe iereo tama'e: O Raby, toe: Talè, aia ty
imoneña'o? **39** Le nanoa'e ty hoe: Antao, hañisake: Aa le
nimb'eo iereo nahaisake i nimoneña'ey le nitambatse
ama'e ao amy àndroy, ie va'e tami'ty ora faha-folo. **40** Ty
raik' amy roe nahajanjiñe i Jaona naho nanonjohy aze rey
le i Andrea, rahalahi' i Simona Petera; **41** Tendrek' aze
hey t'i Simona rahalahi'e le nanoa'e ty hoe: Nioni'ay t'i
Mesia, toe: i Norizañey. **42** Nindese'e mb'amy Iesoà mb'eo,
le ie nivazoho Iesoà le nanoe'e ty hoe: Ihe ro Simona ana'
i Jaona. Hatao Kefasy irehe, toe: vato). **43** Ie amy loak'
androy te homb' e Galilia ao t'Iesoà, le nitendreke i Filipo
vaho nanoa'e ty hoe: Oriho iraho. **44** Nte-Betsaida t'i
Filipo, ty rova' i Andrea naho i Petera. **45** Nirendre' i Filipo
t'i Natanaela vaho nanoa'e ty hoe: Fa nifanjo amy sinoki'
i Mosè amy Hake naho amo Mpitokioy zahay, Iesoà nte-
Nazareta, ana' Iosefe! **46** Hoe t'i Natanaela tama'e: Mete
iboahan-draha soa hao ty Nazareta? Antao hisary, hoe t'i
Filipo ama'e. **47** Ie nivazoho' Iesoà t'i Natanaela nitotok'
aze, le hoe re ty ama'e: Heheke, ty toe ana' Israele, ty tsy
am-pamañahiañe! **48** Le hoe ty nanoa' i Natanaela: Aia
ty naharofoana'o ahy? Tinoi' Iesoà ty hoe: Ihe mbe tsy
kinai' i Filipo le nitreako ambane' i sakoañey. **49** Aa le
tinoi' i Natanaela ty hoe: O Raby, Anan' Añahare irehe;
Ihe ro Mpanjaka' Israele. **50** Le ty hoe ty natoi' Iesoà aze:
Amy te nanoako t'ie nahatrea azo ambane' i sakoañey
hao ro nampiantok' azo? Mbe ho oni'o ty lombolombo'e.

51 Le tinovo'e ty hoe: Eka! to t'itaroñako te mbe ho oni' areo ty fisokafa' i likerañey naho ty fionjonañe naho ty fizotsoa' o anjelin' Añahareo amy Ana' ondatiy.

2 Ie tongoa' ty herone le tondroke e Kana e Galilia añe ty enga-valy naho teo ty rene' Iesoà **2** vaho songa nañambaràñe homb' amy enga-vaoy t'Iesoà naho o mpiama'eo. **3** Ie ho nikapioke ty divay le hoe i rene' Iesoà ama'e: Tsy aman-divay iereo. **4** Tinoi' Iesoà ty hoe: O Rakembao, inoñ' ama'o naho amako izay? Mbe tsy tsatoke ty orako. **5** Fe hoe ty nafanton-drene'e amo mpitoroñeo: Anò ze ampanoa'e. **6** Nidoñe marine eo ty sajoa vato eneñe, fañaliova' o Jiosio, songa nahaatseke fañaranañe telo ndra roe. **7** Hoe t'Iesoà tam' iareo: Atsafo rano o sajoao. Le nipeà' iereo pak'an-tsoñi'e. **8** Le hoe re tam' iereo: Anovizo henaneo vaho endeso amy talèn-engay. Le nandesa' iareo; **9** aa naho nitsopeke i rano niova ho divaiy i talèn-tsabadidakey, ie tsy napota'e ty nihirifa'e, fa o mpitoroñe nanovy i ranoio avao ro nahafohiñe, le kinanji' i talen-tsabadidakey i mpañengay **10** vaho nanoa'e ty hoe, Fanjotso' ondatio aolo ty divay soa, ie nikamaeñe, vaho izay ty masay; fa ihe ka nañaja ty divay soa ampara henane. **11** Izay ty lengom-bilo' Iesoà nanoe'e e Kana' i Galilia añe, nampiboake ty enge'e naho nampiantofa'e o mpiama'eo. **12** Ie modo izay le nizotso mb'e Kapernaome mb'eo, ie naho i rene'e naho o rahalahi'eo vaho o mpiama'eo, le nitoetse ao andro tsy ampeampe. **13** Ie an-titotse i Fihelañ' ambone' o Jiosioy, le nionjomb'e Ierosaleme añe t'Iesoà. **14** Naho nizoe'e an-kiririsan' anjomban' Añahare ao o nandetak' añombe

naho añondry naho dehoo, vaho o mpampikalo dralao mitoboke ey. **15** Aa le namboare'e firison-kafotse naho fonga sinoi'e hiakatse i anjombay mindre amo añondrio naho o añombeo, le nalonga'e o dralam-pampikalo dralao vaho navalihoho'e o talatalao, **16** le hoe re amo mpande take dehoo: Akaro añe o rahao vaho ko anoeñe kibohon-kilankañe ty anjomban-dRaeko. **17** Le nitiahi' o mpiama'eo i pinatetse, ty hoe: Nampibotsek' ahy ty fahimbañako amy anjomba'oy. **18** Tinoi' o Tehodao ty hoe: Inoñe ty viloñe hatoro'o anay, te ihe manao o raha retiañe? **19** Natoi' Iesoà ty hoe: Rotsaho ty anjomba toy le hatroako añate' ty telo andro. **20** Aa le hoe o Tehodao: Efapolo eneñ' amby taoñe ty namboareñe ty anjomba toy, vaho hatroa'o añ' ate ty telo andro? **21** Fa i akibam-pañova'ey ty nienta'ey. **22** Aa ie nivañom-belon-dre le nitiahi' o mpiama'eo i tsinara'e am'iereoy; le natokisa' iareo o Sokitse Masiñeo naho ty entañe nisaontsie' Iesoà. **23** Ie te Ierosaleme ao amy Fihelañey, le maro ty niantoke i tahina'ey te nahaisake o raha tsitantane nanoe'eo. **24** F'ie tsy nampivave' Iesoà, amy te kila arofoana'e ondatio; **25** vaho tsy nipay mpitalily ondaty, fa arofoana'e ze am'ondatio.

3 Teo t'indaty mpiamo Fariseoo, i Nikodemosy ty tahina'e, mpifehe amo Jiosio, **2** niheo mb'amy Iesoà mb'eo hàleñe, le nanoa'e ty hoe: O Talè, fohi'ay te mpañòke hirik' aman' Añahare irehe; amy te tsy eo ty hahatafetetse o viloñe anoe'oo naho tsy aman' Añahare. **3** Hoe ty natoi' Iesoà aze: Eka! To o itaroñakoo, naho tsy asamake indraike t'indaty, le tsy hahaoniñe i Fifehean' Añaharey re. **4** Aa

hoe t’i Nikodemosy ama’e: Aia ty hahatolia’ ondaty, ie fa bey? Hahafimoake an-tron-drene’e ao fañindroe’e hao re hasamake? **5** Tinoi’ Iesoà: Eka! to t’itaroñako t’ie tsy asamak’ ami’ty rano naho amy Arofoy le tsy hahazilike amy Fifehean’ Añaharey. **6** Ze nasama’ ty nofotse ro nofotse, fe ze nasama’ i Arofoy ro arofo. **7** Ko ilatsà’o i nitaroñakoy ty hoe: Tsy mahay tsy asamake boak’ añ’abo nahareo. **8** Mitiok’ amy ze nahi’e i tiokey, mahajanjiñe ty feo’e irehe, fe tsy oni’o ty nihirifa’e ndra ty handoaha’e; izay ka ze hene nasama’ i Arofoy. **9** Hoe ty natoi’ i Nikodemosy, Aia ty hahamete izay? **10** Hoe ty natoi’ Iesoà: Ihe mpañoke Israele hao ro tsy maharendreke o raha zao? **11** Eka! to t’itaroñako te volañe’ay o fohi’aio vaho talilie’ay o nitrea’aio, fe tsy antofe’ areo o taro’aio. **12** Aa naho itaroñako raha an-tane atoio, fa tsy antofe’ areo, le aia ty hahatokisa’ areo te itaroñako rahan-dindìñe ao? **13** Toe tsy eo ty nionjoñe mb’andindìñe ey naho tsy i nizotso hirik’ andikerañey, toe i Ana’ Ondatiy. **14** Manahake ty nañonjona’ i Mosè i mereñe am-patrambey añey, ro tsi-mete tsy hañengañe i Ana’ Ondatiy. **15** Soa te, hanan-kaveloñe nainai’e iaby naho tsy ho momoke ze miato ama’e. **(aiōnios g166)** **16** Akore ty hakokoan’ Añahare ty voatse toy, kanao nitolora’e i lahy bako-toka’ey, soa tsy haito ze miato ama’e fa hanan-kaveloñe nainai’e. **(aiōnios g166)** **17** Tsy nirahen’ Añahare mb’ ami’ty voatse toy hamàtse ty voatse toy i Anakey; fa t’ie ho fandrombahañe ty voatse toy. **18** Tsy hafàtse ze miato ama’e; fa nafàtse ka ty tsi-miato, amy te tsy natokisa’e ty tahina’ i Ana-dahi-bako tokan’ Añaharey. **19** Zao o fàtseo, te nivotrak’ an-

tane atoy i hazavàñey fe nitea' ondatio o ieñeo te amy hazavàñey, ie raty sata. **20** Heje' ze hene mpanao ratio i hazavàñey, ie tsy miheo mb'amy hazavàñey tsy mone ho ventareñe o sata-rati'eo. **21** Fe mb'amo hazavàñeo ty manao to, hampidodeàñe o fitoloña'eo, t'ie nanoeñe aman' Añahare. **22** Ie añe, le nomb'an-tane' Iehodà mb'eo t'Iesoà rekets' o mpiama'eo le nitamañe añe miharo am' iereo vaho nampilipotse. **23** Nampilipotse e Ainone marine i Saleime añe ka t'i Jaona, amy t'ie maro rano, le nimb'ama'e mb'eo iareo vaho nampiliporeñe. **24** Mbe tsy nafetsak' an-drohy ao hey t'i Jaona. **25** Ie amy zao nifandietse amo fañaliovañeo o Tehodao naho o mpiamy Jaonao. **26** Aa le nimb' amy Jaona iereo, nanao ty hoe: O Raby, i nindre ama'o alafe' Iordaneiy, i nitalilie'oy, inao, ie ka ro mampilipotse, le kila mb'ama'e mb'eo. **27** Hoe ty natoi' i Jaona: Tsy maha-rambe ndra inoñ' inoñe t'indaty naho tsy natolots'aze boak' andindìñe añe. **28** Inahareo ro valolombeloñe te nitaroñeko ty hoe, Tsy izaho i Norizañey, fa nahitrike ho fiaolo'e. **29** Talè' ty enga-vao ty mpañenga; mijohañe eo naho mitsendreñe aze ty rañe' i mpañengay, le mahavaranehake aze ty fiarañanaña' i mpañengay; izay ty mañeneke o haehakoo. **30** Mahity te ie ty haonjoñe vaho izaho ty hareke. **31** Ambone' ze he'e i hirik' amboney. Le a ty tane toy ty hirik'an-tane atoy, vaho ty tane toy ro fisaontsie'e; lohà' ze he'e i boak' andindìñey. **32** Ze nivazoho'e naho nijanjiñe'e ro taroñe'e; fe tsy eo ty mandrambe i taro'ey. **33** I niantoke i taro'eiy ty namolitomboke te to t'i Andrianañahare. **34** Saontsie' i nahitrin' Añaharey o tsaran' Añahareo, amy te

tsy arañen' Añahare ty fanolorañe i Arofoy. **35** Kokoan-dRae i Anakey vaho kila natolo'e am-pità'e. **36** Aman-kaveloñe nainai'e ty miato amy Anakey; fe tsy hahaisake i haveloñey ty manjehatse i Anakey, ie mb'e fehe' ty haviñeran' Añahare. **(aiōnios g166)**

4 Aa ie niarofoana' i Talè te jinanji' o Fariseoo te namory naho nandipotse mpioke maro te amy Jaona t'Iesoà, **2** (Toe tsy nampilipotse t'Iesoà, fa o mpiama'eo.) **3** le nienga Iehodà re nibalike mb'e Galilia añe, **4** f'ie tsi-mete tsy niranga i Samaria; **5** aa le nivotrak' an-drova' i Samaria atao Sikara re, marine' ty toetse natolo' Iakobe am' Iosefe ana'e. **6** Teo ty vovo' Iakobe. Nivozak' amy fañavelo'ey t'Iesoà le niambesatse amy vovoñey; ie fa ho oram-paheneñe. **7** Nimb'eo amy zao ty rakemba nte-Samaria hitari-drano, le hoe t'Iesoà ama'e: Anjotsò rano iraho. **8** (fa nihitrik' mb'an-drova añe o mpiama'eo hikalo mahakama.) **9** Aa hoe i rakemba nte-Samariay ama'e: Aa vaho akore te Ihe Jiosy, ro mipay rano amako: izaho ampela nte Samaria? (amy te tsy mifañaoñe amo nte-Samariao o Jiosio.) **10** Le hoe ty natoi' Iesoà, Naho nifohi'o ty falalàn' Añahare naho o nanao ama'o ty hoe: Anjotsò rano, le ho nihalalia'o vaho ho nanjotsoa'e rano veloñe. **11** Hoe re tama'e: O Aba, tsy amam-pavintan-dRehe, laleke o vovoñeo, aia ty hahazoa'o ze o ranon-kaveloñe zao? **12** Ihe hao ro bey te am' Iakobe raen-tika nanolots' anay ty vovoñe tìañe, ie nikamae' o ana'eo naho o hare'eo? **13** Natoi' Iesoà ty hoe, Ze minoñe ty rano toy mbe haran-drano avao, **14** fe tsy ho taliñiereñe ka ty mikama i rano homeiko azey; i rano hatoloko azey, le

ho vovon-drano ama'e ao higoangoañe mb'an-kaveloñe nainai'e. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **15** Hoe i rakembay tama'e, O Aba, meo ahy i rano zay tsy haran-dranoako naho tsy hitohàko mb'etoa hitarike. **16** Hoe re tama'e: Akia, kanjio ty vali'o le mb'etoa. **17** Tinoi' i rakembay ty hoe: Tsy amam-baly iraho. Hoe t'Iesoà tama'e: To i asa'oy te tsy amam-baly; **18** ie nanam-baly lime naho tsy vali'o i ama'o henaneoy. Mahity i enta'oy. **19** Hoe i rakembay tama'e, O Aba, apotako te mpitoky irehe. **20** Fitalahoan-droae'ay ty vohitse toy, fa hoe ka nahareo te e Ierosaleme ao ty toem-pitalahoa' ondatio. **21** Hoe t'Iesoà tama'e: O rakembao, atokiso, ho tondroke ty sa tsy hitalahoa' areo aman-dRae, ke ami'ty vohitse toy he e Ierosaleme ao. **22** Tsy fohi' areo ty iambanea' areo fe fanta'ay ty italahoa'ay amy te boak' amo Jiosio ty fandrombahañe. **23** Fa ho tendreke ty ora, naho toe ie henaneo, te hitalaho aman-dRae an-troke naho an-katò o toe mpitalahoo; ie ro paian-dRae hitalaho ama'e. **24** Arofo t'i Andrianañahare, le tsi-mahay tsy hitalaho añ' arofo naho an-katò o mpitalaho ama'eo. **25** Hoe i rakembay tama'e: Apotako te hitotsak' atoy t'i Mesia (i atao Norizañey); ie avy ro ho taroñe'e amantika ze he'e. **26** Hoe t'Iesoà tama'e: Ie izaho mirehak' ama'o. **27** Niloneak' amy zao o mpiama'eo le nilatsa te ie nifanaontsy ami'ty rakemba, fe leo raike tsy nañontane aze ty hoe: Ino ty paia'o? ndra: Akore te isaontsia'o? **28** Nado' i rakembay i vatavo'ey vaho nienga mb'an-drova ao nitalily am'ondatio ty hoe: **29** Antao hahaoniñe t'indaty nitalily amako ze fonga satako. Hera ie i Norizañey? **30** Niakatse i rovay iereo, nimb'ama'e mb'eo. **31** Nanohiñ'

aze amy zao o mpiama'eo, nanao ty hoe: O Talè, mikamà.
32 Fe hoe ty nanoa'e: Aman-kànen-ko haneñe tsy fohi'
areo iraho. **33** Aa le nifamesoveso ty hoe o mpiama'eo:
Hera teo ty nanjotso ama'e? **34** Hoe t'Iesoà tam' iereo,
Ty haneko, le ty manao ze satri' i nañitrik' Ahiy vaho
ty hañeneke o fitoloña'eo. **35** Tsy fisaontsi' areo hao ty
hoe: Mbe añe ty efa-bolañe vaho ho toly ty sabo? Inao
ty itaroñako: ampiandrao fihaino, le taringìto o tetekeo
t'ie rifo te ho tataheñe henanekeo. **36** Fa mitakatse
ty rima'e o mpanatakeo, naho manontom-boa ho an-
kaveloñe nainai'e, soa te hitrao-pirebeke ty mpitongy
naho ty mpanatake. **(aiōnios g166)** **37** Izay ty mahatò ty
tsara manao ty hoe: Mitongy ty raike vaho manatake
ty ila'e. **38** Nahitriko hanatake ty tsy nimokora' areo; o
ila'eo ty nifanehake vaho niziliha'areo i nivozaha' iareoy.
39 Aa le maro amo nte Samaria hirik' amy rovaio ty
niantok' aze ty amy enta' i rakembaiy nanao ty hoe:
Natalili'e ahiko ze fonga sata nanoeko. **40** Aa le nimb'
ama'e mb'eo o nte Samariao nihalaly ama'e ty hañialo
am'iereo, vaho niambesatse ao roe andro re. **41** Maro
ka ty niantoke ty amo tsara'eo, **42** naho nanao ty hoe
amy rakembay: Tsy i saontsi'oy avao ty mampiantok'
anay, fa nahajanjiñe ka izahay, vaho rendre'ay te toe ie i
Norizañey, i Mpandrombake ty voatse toiy. **43** Ie heròne,
le nienga mb'e Galilia añe. **44** (Toe fa natalili' Iesoà te tsi-
vara an-tane'e ty mpitoky.) **45** Aa ie nandoake e Galilia ao
le nampihovae' o nte Galiliao —ie fa niisa' iareo o raha
iaby nanoe'e e Ierosaleme añe amy sabadidakeio, toe
namonje' i sabadidakey ka iereo. **46** Aa le niherem-b'e

Kana' i Galilia t'Iesoà, mb'amy nanoe'e rano ho divay añey. Teo ty roandriañe, te natindri' ty rare e Kapernaome ao ty ana-dahi'e. **47** Aa ie jinanji'e te nienga Iehodà mb'e Galilia mb'eo t'Iesoà, le niheo mb'eo le nihalalia'e ty hizotso mb'eo hañafake i ana'e fa heta'ey. **48** Le hoe t'Iesoà tama'e: Naho tsy mahaonim-biloñe naho halatsàñe nahareo, le tsy miantok' avao. **49** Fe nanoa' i roandriañey ty hoe: O Aba, ehe mizotsoa, tsy mone hivetrake i anakoy. **50** Hoe t'Iesoà ama'e: Akia, veloñe i ana'oy. Natokisa' indatiy i nitsaràe' Iesoà ama'ey le nimpoly. **51** Ie nizotso mb'eo, le nifanalaka ama'e o mpitoro'eo, nitalily te veloñe i ana'ey. **52** Aa le nañontanea'e ty ora nitsaitsaihe'e, le hoe iereo ama'e: Omale amy ora faha-fitoy te niafak' ama'e i firemporempoañey. **53** Nifohin-drae'e t'ie i ora nitsarà' Iesoà ty hoe: Veloñe i ana'oy. Le niantoke re rekets' o añ'anjomba'e iabio. **54** Izay ty viloñe faha-roe nanoe' Iesoà sikal' amy niakara'e Iehodà mb'e Galilia añey.

5 Nandimbe izay ty sabadidak' o Jiosio le nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo t'Iesoà. **2** Teo ty antara marine' ty lalambein' Añondry e Ierosaleme ao atao Beit-zatà ami'ty saontsy Hebreo; aman-alokaloke lime. **3** Maro ty matindry nandre ao, ty fey, ty kombo, ty kepeke nandiñe ty fihetse' i ranoy. **4** Ie an-tsa'e le mizotso mb'amy antaray ty anjeli' i Talè mitrobo i ranoy; ie troboe'e i ranoy le ze valoha'e milipotse an-drano ao ty ampijangañeñe amy ze hasilofa'e. **5** Teo ty lahilahy nikepeke telo-polo taoñe valo' amby. **6** Ie nivazoho' Iesoà te nidefoke eo, naho niarofoana'e te haehae ty do'e, le nanoa'e ty hoe: Te ho jangam-b'iheo? **7** Hoe ty natoi' i kepekey: O Aba,

izaho tsy ama' ondaty hampijoroboñe ahy amo antarao ie ampihalingaliñeñe o ranoo; fa naho mb'eo iraho, le eo ty mizotso aolo. **8** Hoe t'Iesoà tama'e: Miongaha, rambeso o tihi'oo le mañaveloa. **9** Nijangañe amy zao indatiy le rinambe'e i tihi'ey vaho nitrantràñe mb'eo. Toe Sabotse ty andro. **10** Aa le hoe ty asa' o Tehodao amy jinangañey: Sabata 'nio; faly ty anikeleha'o tihy. **11** Tinoi'e ty hoe: I nampijangañe ahiy ty nanao amako ty hoe: Miongaha, rambeso o tihi'oo le akia. **12** Le hoe ty ontane' iareo: Ia t'indaty nanao ama'o ty hoe: Rambeso o tihi'oo, le akia, zao? **13** F'ie tsy napota' i nafahañey, fa nivik' añe t'Iesoà, le lahialeñe ty an-toetse ao. **14** Ie añe, nivazoho' Iesoà añ'anjomban' Añahare ao re le nanoa'e ty hoe: Hehe, t'ie jangañe, ko mandilatse ka, tsy mone hanjo ty lombolombo' i teoy. **15** Niavotse indatiy nitalily amo Tehodao te Iesoà ro nampijangañe aze. **16** Aa le nampisoañe' o Tehodao t'Iesoà, nikilily hañè doza ama'e, amy t'ie nanoe'e amy Sabotsey. **17** Fe hoe ty natoi' Iesoà: Mifanehake sikal' amy zao t'i Raeko vaho mitoloñe ka iraho. **18** Aa le sandrake te nipaia' o Tehodao ty hañoho-doza ama'e; tsy t'ie nandilatse amy Sabataiy avao, fa t'ie nanao i Andrianañahare ho Rae'e, hifanahafa'e aman' Añahare. **19** Le hoe ty natoi' Iesoà: Eka! to t'itaroñako te, tsy mete manao inoñ' inoñe ambata'e i Anakey, naho tsy ty oni'e anoen-dRae'e; amy te ze trea'e anoen-dRae'e, izay ro anoe' i Anakey. **20** Kokoan-dRae t'i Anake le kila atoro'e aze ze anoe'e vaho ho toroa'e fitoloñañe ra'elahy te amy retoañe hilatsà' areo. **21** Fa hambañe ami'ty ampitroaran-dRae o vilasio

naho mameloñe iareo, ty ameloma' i Anakey ze no'e. **22** Toe tsy eo ty zakae' i Rae, fa hene natolo'e amy Anakey ze fizakañe **23** soa te songa hiasy i Anakey, hambañ' amy iasia' iareo an-dRaey. Ze tsy miasy i ana'ey, tsy miasy an-dRae nañirak'aze. **24** Eka! To ty itaroñako te, ze mijanjiñe o volakoo naho matoky i nañirak' Ahiy ro aman-kaveloñe nainai'e, vaho tsy mimoak' an-jaka ao; f'ie nienga i havilasiy mb'an-kaveloñe mb'eo. **(aiōnios g166)** **25** Itaroñako an-katò te, ho avy ty ora, toe fa ie henaneo, te ho janjiñe' o vilasio ty fiarañanaña' i Anan' Añaharey, le ho veloñe o mahajanjiñe azeo. **26** Fa hambañe ami'te aman-kaveloñe am-pañova'e t'i Rae, ty nanolora'e amy Anakey ty hanañe haveloñe am-bata'e; **27** mbore tinolo'e lily hizaka, amy te ie i Ana' ondatiy. **28** Ko idaba' areo, fa ho tondroke ty ora ho janjiñe' ze fonga an-donak' ao i fiarañanaña'ey **29** vaho hiongake boak'ao: ze nanao soa ho amy fivañonam-beloñey; le ze nanao raty ho amy fitroaram-pizakañey. **30** Toe tsy mahatafetetse iraho te izaho avao. Ie mitsanoñe ro mizaka, le to o zakakoo amy te tsy ty lahako ro paiako fa ty satrin-dRae nañirak' ahy. **31** Aa naho mitalily vatan-draho, tsy ho tò i taliliy. **32** Ao ty mitalily ahy, le apotako te to i taroñe talilie'e ahiy. **33** Fa nañitrik' amy Jaona nahareo, le nitaroña'e ty hiti'e. **34** Tsy rambeseko ze talilie' ondaty ahy, fe ivolañako o raha zao hahazoa' areo rombake. **35** Jiro nirehetse naho nireandrean-dre vaho nisatrie' areo ty hirebeke hey amy hazavà'ey. **36** Amam-balolombeloñe ambone' i Jaona iraho, fa o fitoloñañe nafanton-dRae amako ho henefañeo vaho i fitoloñañe fanoeko ro mitalily ahy te nirahen-dRae.

37 I Rae nañirak' Ahy, fa nitaroñe ahy. Mbe lia' areo tsy
nahajanjiñe ty fiarañanaña'e ndra nahaisake i vinta'ey,
38 vaho tsy mimoneñe ama' areo ao o tsara'eo amy te
tsy atokisa' areo i nahitri'ey. **39** Hotsohotsò o Sokitse
Masiñeo; fa atokisa' areo te ama'e ao ty hanaña' areo
haveloñe nainai'e; eka, ie i mitalily ahikoy, **(aiōnios g166)** **40**
fe mifoneñe tsy homb' amako nahareo hahazo haveloñe.
41 Tsy rambeko ty fiasia' ondatio, **42** le apotako nahareo,
te tsy an-tro' areo ao ty fikokoan' Añahare. **43** Nimb' atoa
iraho ami'ty tahinan-dRaeko, fe tsy rinambe' areo; naho
eo ty miheo mb'ama' areo ami'ty añara'e, le ampihovae'
areo. **44** Aia ty hahafatokisa' areo, te mifampiasy avao fa
tsy mipay ty engeñe boak' aman' Añahare tokañe? **45** Ko
atao' areo te izaho ty hanisý anahareo añatrefan-dRae;
toe eo ty haneseke anahareo: i Mosè fitama' areo. **46** Aa
naho niantofa' areo t'i Mosè le ho natokisa' areo iraho
amy te izaho i nanokira'ey. **47** Aa naho tsy miantoke o
soki'eo nahareo, aia ty hatokisa' areo o volakoo?

6 Ie añe, le nitsake i riake Galiliay (i atao Tiberiasiy)
t'Iesoà, **2** naho norihe' ty lahialeñe amy te nioni' iereo
o viloñe nanoe'e amo marareoo. **3** Aa le nitroa-bohitse
t'Iesoà vaho niharo fiambesatse amo mpiama'eo. **4** An-
titotse henane zay i Fihelañey, i sabadidak' o Jiosioy. **5** Ie
niandra t'Iesoà, le nahaoniñe te nañarine aze i lahialeñey,
le hoe re amy Filipo: Aia ty hikaloan-tika mofo hikamà' o
retoañe? **6** Ty hitsok' aze ty nanoa'e izay, fa niarofoana'e
ty hanoe'e. **7** Tinoi' i Filipo ty hoe: ty mofo azom-bogady
roan' jato tsy hahaeneñe iareo t'ie songa hangala falitse.
8 Natovo' i Andrea, mpiama'e, rahalahi' i Simona Petera,

ty hoe: **9** Atoañe ty ajajalahy ama' mofo hordea lime naho fiañe kedekedeke roe, f'ie haha-inoñe ondaty maro iretoañe? **10** Le hoe t'Iesoà: Ampiambesaro ondatio, (toe nisoa ahetse i toetsey). Aa le niambesatse ondatio—niha-lime arivo ty lahilahy. **11** Rinambe' Iesoà i mofo rey le nañandriañe vaho zinara'e amo mpiama'eo vaho nazotso' o mpiama'eo amo niambesatseo; nanahake izay i fiañe rey; ndra fire-fire ty nipaiaeñe. **12** Ie nianjañe, le hoe re amo mpiama'eo: Atontòno o nisisa nifitafitao, soa tsy ama'e ty hianto. **13** Aa le nahoro' iereo vaho nahapea haron-kisetse folo ro'amby ami'ty tsy nirì' o nikamao amy mofo hordea lime rey. **14** Ie niisa' ondatio i viloñe nanoe' Iesoày, le hoe iereo: Toe ie i mpitoky hizilik' ami'ty voatse toy. **15** Ie niarofoana' Iesoà t'ie fa homb'eo hamihiñ' aze an-tsenge hery hanao aze mpanjaka, le nivike indraike mb'am-bohitse mb'eo, ie raike. **16** Ie hariva, le nizotso mb'an-driake mb'eo o mpiama'eo, **17** nijon-dakañe hitsake i riakey mb'e Kapernaome añe. Ie maieñe, le mboe tsy niheo mb'am'iereo ey t'Iesoà. **18** Nikabo-draha i riakey ami'ty habei' i tioke nangofofokey. **19** Aa ie fa nivey telopolo ndra roapolo-lim' amby stadia, le naheo' iereo te nandia ambone' i riakey ey t'Iesoà nitotok' i lakañey, vaho nianifañe. **20** Aa hoe re tam' iereo, Izaho 'nio; ko hembañe. **21** Aa le nino' iereo ty handrambe aze an-dakañe ao vaho tafatsak' amy zao amy nanandrifeañey i lakañey. **22** Amy loak' àndroy, le niisa' i maro nijohañe alafen-driakey te tsy eo ty lakañe ila'e naho tsy i raike niharoa' o mpiama'eo fijoñe vaho tsy nitrao-pijoñe amo mpiama'eo amy lakañey t'Iesoà,

fa o mpiama'eo avao ty tao. **23** (Toe nitoly marine' i nikamà' iareo mofo amy nañandriaña' i Talèiy ty lakañe ila'e hirike Tiberiasy.) **24** Aa ie nioni' i màroy te tsy eo t'Iesoà naho o mpiama'eo, le nijon-dakañe ka, nitsake mb'e Kapernaome mb'eo hitsoeke Iesoà. **25** Ie nahaisak' aze an-dafen-driake ey le nanoa' iareo ty hoe: O Talè, mbia ty nitsaha'o atoy? **26** Hoe ty natoi' Iesoà: Itaroñako an-katò te, tsy o viloñe nioni' areoo ty ipaia' areo ahy, fa t'ie nikama amy mofoy vaho nianjañe. **27** Ko ifanehafañe ty mahakama mete momoke, fa i mahakama mahatañe pak'an-kaveloñe nainai'ey, i toe hazotso' i Ana' ondatiy, fa ie ty vinoli-tombohen' Añahare Rae. **(aiōnios g166)** **28** Le hoe ty asa' iareo tama'e: Inoñe ty hanoe'ay hitoloñe amo tolon-drahan' Añahareo? **29** Hoe ty natoi' Iesoà: Zao ty fitoroñañe an'Andrianañahare, te hatokisa' areo i nahitri'ey. **30** Aa le hoe iereo tama'e: Ino ty viloñe hatoro'o, hahaisaha'ay, hiantofa'ay azo? Inoñe ty ho toloñe'o? **31** Nikama mana an-dratraratra añe o roae'aio, amy pinatetse ty hoe: Nanjotsoa'e mofo boak' andindìñe añe hikama' iereo. **32** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: Eka! to t'itaroñako te, tsy i Mosè ty nanjotso i mofo boak' andin dìñe añey, fa i Raeko ro mpanjotso ty toe mofo hirik' andikerañe ao. **33** I mofon' Añaharey, le i nizotso boak' andindìñe añe manolo-kaveloñe ami'ty voatse toiy. **34** Le hoe iereo tama'e, O Talè, azotsò ama'ay nainai'e o mofo zao. **35** Hoe t'Iesoà tam' iereo: Izaho o mofon-kaveloñeo, tsy ho saliko ka ze mitotok' ahy vaho tsy ho taliñiereñe ka ze miato amako. **36** Fa hoe ty nanoako, toe nahaisake ahy nahareo fe tsy mañaoñe. **37** Hene homb'amako ze atolon-

dRaeko ahy vaho tsy ho farieko ka ze momb'amako. **38** Le tsy nivotrake boak' andindìñe ao iraho hanao ty satriko, fa ty satri' i nañitrik' Ahiy. **39** Inao ty satrin-dRae nañirak' ahy, te leo raike amy ze hene natolo'e, tsy hapoke, fa hatroako amy andro honka'ey. **40** Zao ty satrin' arofo' i nañitrik' ahiy, te songa hanan-kaveloñe nainai'e ze miisake i Anakey naho miato ama'e; le izaho ty hañonjoñe aze amy andro honka'ey. **(aiōnios g166)** **41** Niñeoñeoñe ama'e o Tehodao, ty amy asa'e ty hoe: Izaho i mofo nizotso hirik'andindìñe eiy, **42** le hoe iereo: Tsy Iesoà, ana' Iosefe v'itia, ie fohin-tika ty rae'e naho i rene'e? Akore arè i asa'e ty hoe, t'ie nizotso boak' andindìñ' añe? **43** Tinoi' Iesoà ty hoe: Ko mifampiñeoñeoñe avao. **44** Tsy eo ty mahalefe ty homb' amako naho tsy akozozòn-dRae nañitrik' ahy; ie amy zay, izaho ty hampitroatse aze amy andro honka'ey. **45** Pinatetse amo Mpitokio ty hoe: Hene hanare' Iehovà iareo, Sindre miheo amako ze nahajanjiñe naho niòke aman-dRae. **46** Toe ndra iaia tsy nahaoniñ' an-dRae naho tsy i boak' aman' Añaharey, Ie ty nahavazoho an-dRae. **47** Eka! to t'itaroñako te aman-kaveloñe nainai'e ze miato amako. **(aiōnios g166)** **48** Izaho o mofon-kaveloñeo. **49** Nikama mana am-patrambey añe o roae' areoo, vaho nihomake. **50** Intoy ty mofo mizotso hirik' andindìñe ao hikamà' ondatio tsy hihomake. **51** Izaho o mofo veloñe nizotso hirik' andindìñeo; ndra ia' ia mikama i mofo zay ro ho veloñe nainai'e; eka, ty nofoko i mofo hatolokoy, i banabanaeko ho ami'ty havelo' ty voatse toiy. **(aiōn g165)** **52** Aa le hoe ty lie-droko' o Tehodao: Aia ty hanjotsoa' t'indaty tìa i sandri'ey ho hanen-tika? **53** Le nanoa' Iesoà

ty hoe: Eka! to t'itaroñako, naho tsy ikamañe ty nofo' i Ana' ondatiy naho inomañe ty lio'e, le tsy aman-kaveloñe nahareo. **54** Ze mikama ty nofoko naho minoñe ty lioko ro aman-kaveloñe nainai'e, le honjoneko amy andro hengaha'ey. **(aiōnios g166)** **55** Fa toe hàneñe o nofokoo naho toe finomeñe ty lioko. **56** Ze mikama ty nofoko naho ty lioko ro mimoneñe amako vaho izaho ama'e. **57** Hambañe amy nañitrifa' i Rae veloñey ahiy, izaho veloñe aman-dRae, le ze mikama amako, izaho ty hiveloma'e. **58** Zao i mofo nizotso hirik' andindìñey. Tsy manahake i mana nikamaen-droae' iareo ie nihomakey; fa ho veloñe nainai'e ze mikama ty mofo toy. **(aiōn g165)** **59** I hoe zay ty tsinara'e te nañoke am-pitontonañe e Kapernaomy ao. **60** Aa le maro amo mpiama'eo, ie nahajanjiñe izay, nanao ty hoe: Maràñe i tsaray, ia ty mahajanjiñe aze? **61** Ie nioni' Iesoà i ñeoñeo' o mpiama'eoy, le nanoa'e ty hoe: Mahatorifik' anahareo v'izay? **62** Akore arè naho isa' areo mionjoñe mb'amy nitoe'e taoloy mb'eo i Ana' ondatiy? **63** I Arofoy ty mahaveloñe, tsy mahasoa ndra loli'e o nofotseo; toe arofo naho haveloñe o saontsy itaroñako. **64** Fe tsy mañaoñe ty ila' areo. Toe niarofoana' Iesoà am-baloha'e o tsi-hiatoo, naho i hañenga' azey. **65** Le hoe re: Izay ty nitaroñako te, tsy eo ty homb' amako naho tsy natolotse aze boak' aman-dRae. **66** Ie amy zay, nifoneñe tsy nindre-lia ama'e ka ty maro amo mpiama'eo. **67** Aa le hoe t'Iesoà amy folo ro' amby rey, He te hisitake ka nahareo? **68** Hoe ty natoi' i Simona Petera: O Talè, homb' ama' ia v'izahaio? Ama'o o tsaran-kaveloñe nainai'eo; **(aiōnios g166)** **69** Fa natokisa'ay naho mahafohiñe te Ihe i

Masin’ Añaharey. **70** Hoe ty nanoa’ Iesoà: Tsy izaho hao
ty nijoboñe anahareo folo-ro’ambio, fe kokolampa ty
raike? **71** I Jodasy ana’ i Simona nte-Kariote, mpiamy folo
ro’amby rey i tsinara’ey, ie fa hañeng’ aze.

7 Añe izay le nañavelo e Galilia ao t’Iesoà, f’ie tsy te
homb’e Iehodà mb’eo amy te nipay hañè-doza ama’e o
Tehodao. **2** Nitotoke henane zay i sabadida-kivoho’ o
Jiosioy, **3** le hoe ty asa’ o rahalahi’eo ama’e: Isitaho ty
eto, akia mb’e Iehodà añe, hahaoniña’ o mpiama’oo ka o
fitoloñañe anoe’oo, **4** amy te tsy mitoloñ’ añetake ze te
ho fohiñe, fa am-palangesañe. Kanao manao o raha rezao
irehe, le atrefo i valobohòkey. **5** Toe tsy niantok’ aze ka o
rahalahi’eo. **6** Le hoe t’Iesoà am’ iareo: Mbe tsy tondroke
ty androko, fe songa mete ama’ areo ze andro. **7** Tsy
eo ty halaiña’ ty voatse toy anahareo fa heje’e ka iraho
mpanesek’ aze ty amy hatsivokara’ey. **8** Mionjona mb’amy
sabadidakey mb’eo, fe tsy homb’ amy famantañañey hey
iraho amy te mbe tsy heneke o androkoo. **9** Ie nanoa’e
izay le nitambatse e Galilia ao. **10** Aa naho fa nionjom-
ban-tsabadidake mb’eo o rahalahi’eo, le nimb’eo ka re, fe
tsy nisorogodañe fa niampitsàmpitse. **11** Nipay aze amy
sabadidakey o Jiosio, ie nifanao ty hoe: Aia re? **12** Lako
firehoreho ty ama’e i màroy: hoe ty ila’e: Vañoñe indatiy,
hoe ka ty ila’e: Aiy! toe ampandridrihe’e ty màro. **13** Fe
tsy teo ty nahaboa-drehake aze ami’ty fihembañañe o
Tehodao. **14** Ie ho nivaky mira i sabadidakey, le nionjomb’
añ’ anjomban’ Añahare mb’eo t’Iesoà, nañoke. **15** Nilatsà’
o Tehodao le nanao ty hoe: Taia ty nampahilala indatiy
o sokitseo, ie tsy nianatse? **16** Tinoi’ Iesoà ty hoe: Tsy

ahy o fañòhakoo, fa a i nañitrik' ahiy. **17** Ie no' ondatio
ty hanao o satri'eo le ho rendre'e i fañòhañey ke hirik'
aman' Añahare, he te ahy o volañekoo. **18** Mipay tsiriry
ty mivolañe ty aze; f'ie mipay hañomey engeñe amy
nañitrik' azey ro to vaho tsy aman-kakeo. **19** Tsy i Mosè
hao ty nanolotse i Hake ama' areo, fe tsy ama'areo ty
mañorike i Hake? Akore t'ie mipay hampivetrak' ahy? **20**
Hoe ty natoi' i màroy: Amañ' anga-draty irehe, ia ze o
mipay hañoho-doza ama'oo? **21** Hoe t'Iesoà tam' iereo:
Nanao raha raike iraho, le hene latsa. **22** Nimea' i Mosè
anahareo o savatseo (tsy t'ie hirik' amy Mosè, fa boak'
aman-droae); vaho manavatse ondaty ami'ty Sabotse
nahareo. **23** Aa naho savareñe ami'ty Sabata t'indaty tsy
handilara'e ty Hà' i Mosè; mahaviñetse anahareo hao te
nampijangañeko fonitse ami'ty Sabata t'indaty? **24** Ko
mizaka ami'ty vinta'e, fa mizakà an-jaka tò. **25** Le hoe
ty ila' o nte Ierosalemeo: Tsy itoy hao i paia' iereo ho
vonoeñey? **26** Hehe t'ie milañoñe am-batraike eo fe tsy
ivolaña' iareo. Hera toe fohi' o roandriañeo te ie ro toe i
Norizañey? **27** Fohintika ty nihirifa' indatiy; aa ie avy
i Norizañey, tsy ho fohi' ondaty ty niboaha'e. **28** Aa le
nipoña-peo añ'anjomban' Añahare ao t'Iesoà te nañoke,
nanao ty hoe: Eka! Fohi' areo iraho mbore rendre' areo ty
nihirifako; Tsy nañira-batan-dRaho, fe vañoñe i nañitrik'
Ahiy, i amoea' areoy. **29** F'ie fantako, amy te hirik' ama'e,
ie ty nañirak' ahy. **30** Nipay hitsepak' aze iereo, fe tsy teo
ty hahagaoñ' aze ie mbe tsy nitondroke i ora'ey. **31** Le
maro am' ondatio ty niantok' aze vaho nanao ty hoe: Ie
totsake eo i Norizañey, hanao viloñe maro te amo nanoe'

itìañeo hao? **32** Jinanji' o Fariseoo i nivesovesoe' i màroy,
le nañitrike mpifeleke hitsepak' aze o mpisorom-beio
naho o Fariseoo. **33** Le hoe ty nanoa' Iesoà: Anianike avao
iraho te ama'areo vaho hienga mb'amy nañirak' ahiy
añe. **34** Hipay ahy nahareo fe tsy hahaisake; toe tsy mete'
areo hombàñe ty hombako. **35** Le hoe ty fifanaontsi' o
Tehodao: Aia ty homba'e te tsy ho trea-tika? Hera homb'
amo miparaitak' amo Grika añeoo, hañòke o Grikao; **36**
Inoñe i enta'e ty hoe: Ho paiae' areo iraho, fa tsy ho isa'
areo; naho, Tsy lefe areo ombañe ty hombako? **37** Ie amy
andro honka ra'elahi' i sabadidakeiy, le niongake t'Iesoà
nipazake ty hoe: Ampomb' amako mb'etoa hikama rano
ze taliñiereñe. Ze miato amako, **38** hoe i Tsara Masiñey, le
higoangoañe boak' añ'arofo'e ao ty rano veloñe. **39** (i
Arofo ho rambese' o mpiato ama'eo i nitsarae'e zay, fe
mboe tsy ie i Arofoy, amy te mbe tsy nirengèñe t'Iesoà.)
40 Aa le maro amy lahialeñe nahajanjiñe i tsaray ro nanao
ty hoe: Toe ie i Mpitokiy. **41** Hoe ty ila'e: Ie i Norizañey, fa
hoe ka ty ila'e: Ho hirike e Galilia añe hao i Norizañey? **42**
Tsy fa tsinara' o Sokitse Masiñeo hao te ho hirik' amo
tiri' i Davideo i Norizañey, naho ho boake Betleheme,
rova' i Davide? **43** Aa le nifampiria ty ama'e ondatio. **44**
Teo o te hitsepak' azeo, f'ie tsy nipaoham-pitañe. **45** Aa
le nibalike mb'amo mpisorom-bey naho Fariseoo mb'eo
o mpifelekeo, le hoe ty nanoa' o beio: Akore t'ie tsy
nasese'areo? **46** Le hoe ty natoi' o mpifelekeo: Mbe lia'e
tsy nahafilañoñe manahak' indatiy t'indaty. **47** Le natoi' o
Fariseoo ty hoe: I nahareo ka hao ty nampandridrihe'e?
48 Ia amo roandriañeo naho amo Fariseoo ty miantok'

aze? **49** Fokom-pàtse i màroy, amy te tsy apota'e t'i Hake.
50 Hoe t'i nanoa' i Nikodemosy (i mpiam' iareo nitilike
Iesoà taoloy). **51** Mamàtse ondaty aolo' te ijanjiñañe
hahafohiñe i nanoe'ey hao i Han-tikañey? **52** Natoi' iereo
ty hoe: Nte-Galilia ka v-iheo? Hotsohotsò naho oniño te
tsy itroaram-pitoky ty Galilia. **53** Le hene nimpoly mb'an-
kiboho'e mb'eo.

8 Nomb'am-bohi' Oliva mb'eo t'Iesoà. **2** Le nañaleñaleñe
te nibalike mb' añ'anjomban' Añahare mb'eo, naho
nihimpok' ama'e i màroy vaho niambesatse re nañoke.
3 Nasese' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo ama'e ty
rakemba nivamba, aa ie najarodo' iereo añivo' ondatio, **4**
le hoe iareo tama'e: O Talè, tsinepake ty rakemba toy
amy t'ie nivamba. **5** Toe nandily antika amy Hake ao t'i
Mosè t'ie ifetsaham-bato; ino mb-arè ty asa'o? **6** Nanoe'
iereo izay hitsoke aze, hamente ty hanesehañe aze. F'ie
nibotreke t'Iesoà, nanokitsokitse an-drambom-pità'e an-
tane eo, **7** Aa ie nimane ontane ama'e iareo, le niongake
naho nanoa'e ty hoe: Ty tsy aman-tahiñe ama'areo, ee t'ie
ty hametsa-bato aolo. **8** Niondreke indraike re, nanokitse
an-tane eo **9** O nahajanjiñeo, ninankañe kiraikiraike, o
zoke'eo aolo ampara' t'ie vahiny le i rakembay ro añivo
eo. **10** Niongake t'Iesoà, le nanoa'e ty hoe: O Rakemba,
aia ho o nanesek' azo'o? Tsy eo hao ty namàtse azo? **11**
Leo raike, Talè, hoe re. Le hoe t'Iesoà ama'e: Izaho ka tsy
hañozoñ' azo, akia, ko mandilatse ka. **12** Tinovo' Iesoà
am'iereo ty hoe: Failo' ty voatse toy iraho; tsy hañavelo
añ' ieñe ao ze mañorike ahy, fa ho an-kazavàn-kaveloñe.
13 Aa hoe ty lie' o Fariseoo aze: Ho nitò aia o talili'oo kanao

mitalily vatañe. **14** Tinoi' Iesoà ty hoe: Ndra te mitalily vatan-dRaho, to i talilikoy; amy te fantako ty nihirifako naho ty hombako; fe tsy fohi' areo ty niboahako ndra ty hionjonako. **15** O nofotseo ro fizaka'areo; Izaho tsy mizaka ndra iaia. **16** Fe ndra t'ie mizaka, to ty fizakako; amy te tsy izaho avao, fa izaho naho i Rae nañitrik' ahiy. **17** Toe pinatetse amy Hà'areoy te to taroñe t'indaty roe. **18** Izaho mitalily vatañey, ty raike, mitalily ahy ka i Raeko nañirak' ahiy. **19** Aa le hoe iareo tama'e: Aia v'o Rae'oo? Tinoi' Iesoà: Tsy mahafohiñ' ahy ndra i Raeko nahareo; naho napota' areo iraho le ho nahafohiñe an-dRaeko ka. **20** Sinaontsi' Iesoà amy fanontonan-dralay i hoe zay, ie nañoke añ' anjomban' Añahare ao; le tsy teo ty nipao tañañ' ama'e; amy te mboe tsy nitsatoke ty ora'e. **21** Le hoe ty natovo' Iesoà am'iereo: Hienga iraho, ho paiae' areo fe hivetrak' amo hakeo' areo. Tsy lefe' areo hombañe i hombakoy. **22** Le hoe ty asa' o Tehodao: Hera hamoe' fain-dre? Ie manao ty hoe: Ze hombako tsy ho lefe' areo hombañe. **23** Aa le hoe re tam' iereo: Hirik' ambane ao nahareo; boak' ambone iraho. Ami'ty voatse toy nahareo; fe tsy ami'ty voatse toy iraho. **24** Aa le hoe ty nitaroñako, t'ie hikoromak' amo hakeo' areoo, fa naho tsy atokisa' areo t'Ie Raho, le hihomake an-tahi' areo. **25** Le hoe iareo tama'e: Ia v'Iheo? Hoe ty nanoa' Iesoà: I nitaroñako am-baloha'ey. **26** Mbe bey ty ho nitaroñako naho ty hizakako, fe to i nañirak' Ahiy; le taroñeko ami'ty voatse toy o itsanoñakoo. **27** Tsy napota' iereo t'ie nisaontsy i Rae. **28** Aa le hoe ty nanoa' Iesoà: Ie aonjo' areo i Ana' ondatiy, le ho fohi' areo te ie iraho, le tsy eo ty anoeko an-tsatriko,

fa ze ampandrendrehen-dRaeko ahy, izay o volañekoo. **29** Toe amako i nañitrik' Ahiy, le tsy apo'e hiziozio iraho, amy te nainai'e fanoeko o raha tea'eo. **30** Ie nisaontsy izay, le maro ty niantok' aze. **31** Aa le hoe t'Iesoà tamo Jiosy mpiato ama'eo: Naho mitoloñe amo fivolakoo nahareo, le toe mpiamako; **32** le ho fohi' areo ty hatò vaho ho hahà' ty hatò. **33** Hoe ty natoi' iareo aze: Tarira' i Abraàme zahay, le mbe lia'e tsy rinohi' ondaty; Akore arè ty natao'o te, Ho hahañe nahareo? **34** Tinoi' Iesoà ty hoe: Eka! to ty itaroñako te fonga ondevon-kakeo ze manao hakeo. **35** Tsy mipiteke añ' anjomba ao ty ondevo, fe mimoneñe ao nainai'e ty anake. **(aiōn g165)** **36** Aa ie ihahà' i Anakey, le ho vata'e votsotse. **37** Apotako t'ie tiri' i Abraàme; f'ie mipay ty hahavetrak' ahy amy te tsy itoera' o volakoo. **38** Taroñeko o nitreako te nindre aman-dRaekoo; vaho anoe' areo ze jinanji' areo aman-drae' areo. **39** Tinoi' iereo ty hoe: Rae'ay t'i Abraàme. Le hoe ty natoi' Iesoà: Naho àna' i Abraàme, anò o fitoloña' i Abraàmeo; **40** f'ie henaneo, mipay hamono ahy—ondaty mitaron-kavantañañe ama' areo, o tsinanoko aman' Añahareo. Tsy nanao izay t'i Abraàme. **41** Toe anoe' areo ty satan-drae' areo. Aa hoe iereo tama'e: Tsy anak' amonton-jahay; raike ty Rae'ay, i Andrianañahare. **42** Hoe t'Iesoà am' iereo: Aa naho Rae' areo t'i Andrianañahare, le ho nikoko ahy, amy te i Andrianañahare ty niboahako naho ty nivotrahako atoy; le tsy ty satriko ty nipotirako atoy, fa ie ty nañitrike ahy. **43** Akore te tsy apota' areo o rehakoo? toe tsy mahajanjiñe o volakoo nahareo. **44** Ie mpiamy mpañinje rae' areoy, vaho tea' areo ty manao ze irìn-drae' areo. Mpañoho-doza

boak' am-baloha'e re vaho tsy mijadoñe ami'ty hatò, amy t'ie tsy aman-katò ndra loli'e. Ie mivolam-bande, sata'e i fivola'ey, amy t'ie mpandañitse, toe raem-bande. **45** Fe kanao mitaroñe ty hatò iraho, tsy iantofa' areo. **46** Ia ama' areo ty manisý hakeo amako; fa naho mitaroñe ty hatò, akore te tsy atokisa' areo? **47** Mahajanjiñe o saontsin' Añahareo ze aman' Añahare, f'ie tsy mahajanjiñe amy te tsy aman'Añahare. **48** Aa hoe ty natoi' o Tehodao aze: Tsy to hao ty asa'ay te nte Samaria irehe naho tokoen' anga-draty? **49** Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy aman-kokolampan-draho, fa miasy an-dRaeko, fe tsy iasia'areo. **50** Tsy mipay engeñe ho ahy iraho, fe ao ty mitsoeke naho mizaka. **51** Eka! to ty itaroñako te tsy hahaonin-kavilasy ka ty miambeñe o volakoo. **(aiōn g165)** **52** Le hoe o Tehodao tama'e: Rendre'ay henaneo t'ie tokoen-draha. Nivilasy t'i Abraàme naho o mpitokio; le manao ty hoe irehe, Tsy hitsope-kavilasy ka ty mifahatse amo volakoo. **(aiōn g165)** **53** Ho bey te amy Abraàme rae'ay hao irehe, ie nihomake? nikoromake ka o mpitokio; aa le manao ho ia irehe? **54** Hoe ty natoi' Iesoà: Naho miasy vatan-draho le kòake i asikoy. Miasy ahy t'i Raeko, i atao' areo ty hoe: Andrianañahare'ay. **55** Mbe' mboe tsy fohi' areo re, ie fohiko. Aa naho nataoko t'ie ninofiko, le ho nibodiake hambañ' ama' areo iraho. Toe fantako re vaho ambenako o tsara'eo. **56** Niankahake t'i Abraàme te nahaoniñe ty androko; niisa'e le niehake. **57** Le hoe o Tehodao tama'e: Tsy limampolo taon-dRehe, aa vaho ho niisa'o t'i Abraàme? **58** Hoe t'Iesoà tam' iereo: Eka! to ty Itaroñako te, taolo te nisamake t'i Abraàme, Izaho ro. **59** Nandrambe

vato amy zao iereo haretsak’ aze, fe nietake t’Iesoà, naho niavotse i anjomban’Añaharey.

9 Ie niary mb’eo, le nahavazoho ty lahilahy fey, nigoa boak’ amy t’ie nitoly. **2** Le hoe ty ontane’ o mpiama’eo: O Talè, ia ty nanao tahiñe: ondatio, ke o roae’eo te ie nisamake goa? **3** Tinoi’ Iesoà ty hoe: Tsy te aman-kakeo t’indaty tia, ndra o roae’eo, fa te haboak’ añama’e ty fitoloñan’ Añahare. **4** Tsy mahay tsy manao ty fitoloña’ i nañitrik’ ahiy tikañe ie mbe antoandro, fa ho avy ty haleñe tsy hahafitoloña’ ondaty. **5** Kanao mbe ami’ty voatse toy iraho, le izaho ro failo’ ty voatse toy. **6** Ie nanao izay, le nandrora an-tane, le nilitsahe’e i fañerè’ey vaho natente’e am-pihaino’e eo i litsakey. **7** Le hoe re ama’e: Akia, misasà añ’ antara’ i Siloama (ze midika ‘niraheñe’). Aa le niheo mb’eo re nisasa, vaho nahaisake te nibalike. **8** Hoe o mparine azeo naho ze mpahaisak’ aze ie mbe nimpangatake: Tsy itoy hao i mpangatake nitozòkey? **9** Ty ila’e nanao ty hoe: Ie ‘nio. Hoe ka ty ila’e: Aiy! hambañ’ ama’e. Hoe re: Ie iraho. **10** Aa le hoe iareo tama’e: Aa vaho inoñe ty nampibarababeake o maso’oo? **11** Nanoiñe ty hoe re: Nikineke litsake t’indaty itokavañe ty hoe Iesoà, le nafò’e amo masokoo vaho nanao amako ty hoe: Akia mb’añ’antara’ i Siloama añe le misasà. Aa le nomb’eo iraho nisasa, vaho mahatrea. **12** Le hoe iereo tama’e: Aia re? Nofiko, hoe re. **13** Nindese’ iereo mb’amo Fariseoo mb’eo indaty nigoay. **14** Sabotse ‘nio i andro nanoe’ Iesoà i litsakey naho nampibeake o fihaino’eoy. **15** Mbe nañontanea’ o Fariseoo indraike i nahaisaha’e. Le hoe re tam’iereo: Nifora’e litsake o masokoo naho nisasa iraho

vaho mahatrea. **16** Le hoe ty asa' o Fariseo ila'eo: Tsy aman' Añahare indatiy kanao tsy ambena'e i Sabatay. Hoe ka ty ila'e: Aia, ty hahatafetera' ty mpanan-kakeo raha tsitantane hoe itia? Le nifampiria iareo. **17** Aa hoe iereo amy nigoay: Ino ty ho talilie'o aze, ie nanokake o maso'oo? Le hoe re: Mpitoky reke. **18** Fe tsy niantofa' o Tehodao t'ie nigoa vaho nampahaisaheñe, naho tsy kinanji' iareo hey ty roae' i nampahatreavañey **19** vaho nañontane iareo ty hoe: Ana' areo v'itoio, i natao' areo te nitoly goay? Akore ty ahatreava'e henanekeo? **20** Le hoe ty natoin-droae'e: Apota'ay te ana'ay toke naho t'ie nitoly goa; **21** fe amoea'ay ty ahatreava'e henaneo, tsy fohi'ay ty nampibarababeak' aze. Añon-taon-dre, añontaneo, ie ro hitalily vatañe. **22** Izay i sinaontsin-droae'ey amy te nihembañe amo Tehodao, ami'ty nifañinà' o Tehodao te haitoañe amo fitontonañeo ze miantoke t'ie i Norizañey. **23** Izay ty nanoan-droae'e ty hoe: Añon-taon-dre, añontaneo. **24** Kinanji' iereo fañindroe'e indaty nigoay, le nanoa' iareo ty hoe: Toloro engeñe t'i Andrianañahare; fohi'ay te bey hakeo indatiy. **25** Hoe ty natoi'e: Ke bey hakeo re, tsy apotako. Raha raike ty fantako: nigoa iraho, fa mahatrea. **26** Nindrai' iareo ontane: Ino ty nanoe'e ama'o? Akore ty nampibarababeahe'e o maso'oo? **27** Tinoi'e ty hoe, Fa vinolako! f'ie tsy nitsendreñe, ino ty hijanjiña' areo indraike? va'e te ho mpiama'e ka? **28** Aa le nonjire' iereo, ami'ty hoe: Ihe ro mpiam' indatiy! mpiamy Mosè zahay. **29** Fohi'ay te nisaontsien' Añahare t'i Mosè, fe ondaty zao, nofi'ay ty nihirifa'e. **30** Tinoi' i lahiy ty hoe: Hete! mahavereñe te tsy fohi' areo ty nihirifa'e, f'ie nampibeak'

o masokoo! **31** Fohintika te tsy mijanjiñe ty bey hakeo t'i Andrianañahare fe naho mitalaho aman' Añahare t'indaty naho manao ty satrin' arofo'e, le janji'e. **32** Boak'ami'ty fifotoran-tsa, mbe tsy nijanjiñeñe te nampibarababeaheñe t'indaty toly goa. **(aiōn g165)** **33** Aa naho tsy mpiaman' Añahare indatiy, tsy ho nahatafete-draha. **34** Hoe ty natoi' iareo aze, Fonitse hakeo irehe te nitoly, ihe ka ty mañòke anay? Le sinoi' iereo añe. **35** Jinanji' Iesoà te rinoa' iereo, le hoe re t'ie nitendreke, Atokisa'o hao i ana' Ondatiy? **36** Tinoi'e ty hoe: Ia v'izay, Talè? hatokisako. **37** Hoe t'Iesoà tama'e: Fa niisa'o, mbore ie o mirehak' ama'oo. **38** Le hoe re: O Rañandria, miantoke iraho! Le niambanea'e. **39** Le hoe t'Iesoà: Zaka ty nombàko mb'ami'ty voatse toy hampahaisake o tsy mahaoniñeo, vaho hampigoa o mahaisakeo. **40** Nanoa' o Fariseo nindre ama'e naho nahajanjiñe i hoe zaio, ty hoe: Goa ka v'izahay? **41** Hoe t'Iesoà am'iereo: Tsy ho nanan-kakeo nahareo naho nifey; f'ie nanao ty hoe: Mahatrea zahay; le mbe tambatse an-kakeo.

10 Eka! to ty taroñako t'ie tsy mizilik' amy lalam-bein-jolon' añondriy, fa manganik' an-dàlan-kafa ro mpikizo naho mpampikametse. **2** I mizilike mb'an-dalam-bei' i goloboñeiy ty mpiarake o añondrio. **3** Ie ty sokafe' i mpañambeñey, naho mahatsanoñe i fiarañanaña'ey o añondrio, mbore tokave'e ami'ty añara'e o añondri'eo, vaho iaoloa'e boak'ao. **4** Ie hene akare'e o azeo le iaoloa'e vaho orihe' o añondrio amy te mahazatse iareo i fiaraña naña'ey. **5** Toe tsy horihe' iereo ty ambahiny, fe mandrife, amy te tsy mahazatse iareo ty feo' o ambahinio. **6**

Nirazañe' Iesoà am'iereo izay f'ie tsy naharendrek' o tsinara'eo. **7** Le nitovoña' Iesoà ty hoe: Eka! to t'itaroñako te izaho o lalambein' añondrio. **8** Mpampikametse naho mpikizo iaby o taolokoo vaho tsy itsanoña' o añondrio. **9** Izaho i lalam-beiy: ndra iaia mizilik' añamako ro ho rombaheñe, himoake ao re naho hiakatse vaho hitendreke fiandrazañe. **10** Kanao mikamoak' ao ty mpikizo le ty hampikametse naho hañè-doza vaho hanjamañe. Avy iraho, hanaña' iareo haveloñe, vaho hanañe aze am-bokatse. **11** Izaho i mpiarake soay, mahafoe ty fiai'e ho a o añondrio i mpiarake soay. **12** Tsy mpiarake i tsimañajay: tsy aze o añondrio, ie trea'e te mipoteake ty farasy, le apo'e o añondrio naho mibioñe naho itsepaha' i farasiy vaho ampiparatsiahe'e. **13** Mirimatse re fa mpikarama, toe tsy darè'e o añondrio. **14** Izaho ro mpiarake soa, fantako o ahikoo vaho apota' o ahikoo iraho, **15** hambañe ami'ty faharofoanan-dRaeko ahy naho ty fahafohinako an-dRae, vaho amoeako aiñe o añondrikoo. **16** Mbe aman' añondry ila'e tsy mpiami' ty zoloke toy iraho; tsi-mete tsy hendeseko mb'etoa iereo, ie hitsanoñe ty feoko vaho ho lia-raike reketse Mpiarake raike. **17** Zao ty ikokoan-dRaeko ahy, te amoeako ty fiaiko handrambesako aze indraike. **18** Tsy t'ie haloli' ondaty amako, fa lahako ty hamoe aze. Amako ty lily hamoeako aze, naho amako ty lily handrambesako aze indraike. Rinambeko aman-dRaeko i lily zay. **19** Aa le nifanìmpa-kevetse indraike o Tehodao ty amy tsara zay. **20** Maro am' iereo nanao ty hoe: Aman' anga-draty re naho minèñe, ino ty ijanjiña' areo aze? **21** Hoe ka ty ila'e: Tsy fisaontsi' ty aman-kokolampa i

tsara rezay. Mahabarababeake ty goa hao o kokolampao?’
22 Tsatoke asotry e Ierosaleme ao i sabadida-pañorizañey,
23 le nidraidraitse añ’anjomban’ Añahare an-kiririsa’ i
Solomona ao t’Iesoà **24** vaho nihimpok’ ama’e o Tehodao
nanao ty hoe: Pak’ ombia irehe te mbe hampitarik’ aiñe
anay? Naho ihe i Norizañey, adodeo. **25** Tinoi’ Iesoà ty
hoe: Fa nitaroñako, fe tsy iantofa’areo; mitalily ahy o
raha tsitantane anoeko amy tahinan-dRaekoio. **26** Fe
tsy iantofa’ areo amy t ‘ie tsy mpiamo añondrikoo. **27**
Mitsanoñe ty feoko o añondrikoo naho fantako iereo naho
orihe’ iereo, **28** naho itolorako haveloñe nainai’e, ie tsy
hihomake ka, vaho tsy eo ty hanintake iareo an-tañako.
(aiōn g165, aiōnios g166) **29** Toe natolon-dRaeko amako, ie
ty bey te amy ze he’e; vaho leo raike tsy hahatavañe
iareo am-pitàn-dRae. **30** Raike iraho naho i Raeko. **31**
Nandrambe vato indraike o Tehodao, hafetsak’ ama’e.
32 Hoe ty natoi’ Iesoà: Maro ty sata-soa nitoroako boak’
aman-dRaeko, aia amy rezay ty handretsaha’ areo vato?
33 Natoi’ o Tehodao ty hoe: Tsy t’ie sata soa ty ametsaha’ay
vato, fa i terateray, naho amy te Ihe, ondaty, manao ho
Andrianañahare. **34** Natoi’ Iesoà ty hoe: Tsy pinatetse amy
Hà’areoy hao ty hoe: Vinolako te ndrañahare nahareo?
35 Aa naho natao’e ndrañahare o nivotraha’ i tsaran’
Añahareio—toe tsy mete lilareñe i Sokitse Masiñey—
36 le akore te atao’ areo mpiteratera i nimasiñen-dRae
naho nañitrike aze mb’ami’ty voatse toiy, amy nataoko
te Anan’ Añahare Raho? **37** Ko miantok’ ahy naho tsy
anoeko o fitoloñan-dRaekoo. **38** F’ie anoeko, ndra te tsy
haoñe’ areo, iantofo o tolon-drahao, hahafohiñe naho

haharendreke te amako t'i Rae, vaho ama'e iraho. **39** Aa le nipay hitsepak' aze indraike iereo f'ie nibolititse ampità' iareo. **40** Nibalike mb' an-dafe' Iordaney añe re amy nampilipora' i Jaona valoha'ey vaho nañialo eo. **41** Maro ty nimb' ama'e, nanao ty hoe: Tsy nanao raha tsitantane t'i Jaona, fe hene to i nisaontsie'e indaty tìañe. **42** Maro am'iereo ty niantok' aze.

11 Teo t'indaty nisiloke, i Lazarosy nte-Betania, androva' i Marie naho i Marta rahavave'e; **2** ie i Marie nañosotse solik' amy Talè naho namaoke o fandia'eo amo maroi'eo. I Lazarosy rahalahi'ey ty nisiloke, **3** aa le nampihitrife' i rahavave'e rey ama'e ty hoe: O Talè, Inao! siloke i rañe'oy. **4** Ie nahajanjiñe zay t'Iesoà, le hoe re: Tsy higadoñe an-kamomohañe i hasilofañe zay, fa ho ami'ty engen' Añahare, handrengeañe i Anan' Añaharey. **5** Nikokoa' Iesoà t'i Marta naho i rahavave'ey vaho i Lazarosy. **6** Aa naho jinanji'e t'ie niheta'e le mbe nitamañe roe andro an-toe'e eo avao. **7** Ie añe le hoe re amo mpiama'eo, Antao hionjomb'e Iehodà indraike. **8** O Talè, hoe o mpiama'eo: anianike te nipay hametsabato ama'o o Tehoda, aa le hibalike mb'eo v'Iheo? **9** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ora folo-ro'amby hao o fangen' antoandroo? Ie mañavelo an-tariñandroke ondatio le tsy hitsikapy amy te isa'e ty hazava' ty voatse toy. **10** Fa ie manjotike haleñe t'indaty, le hitsikapy amy te tsy ama'e i hazavàñey. **11** Ie nanoe'e izay, le tinovo'e ty hoe: Fa mirotse i rañen-tika Lazarosiy; fe homb'eo iraho hanohiñ' aze amy firota'ey. **12** Aa hoe o mpiama'eo: O Talè, kanao mirotse re, tsy t 'ie mihajangañe hao? **13** I havilasi'ey ty

nitsarae' Iesoà; fe natao' iereo te i fitofà'e am-piròtsey ty nienta'e. **14** Aa le nabeja' Iesoà ami'ty hoe: Toe fa nivetrake t'i Lazarosy. **15** Le ehake ty ama'areo iraho te tsy añe, hatokisa' areo; antao homb' ama'e mb'eo. **16** Le hoe t'i Tomasy (atao Didimo) amo mpifañosoñe ama'eo: Antao ka tika hitrao-pihomak' ama'e. **17** Ie pok'eo t'Iesoà, zoe'e t'ie fa efats' andro an-donak' ao. **18** Toe marine' Ierosaleme ty Betania, miha folo-lim' amby stadia avao; **19** maro amo Tehoda ty nomb'amy Marta naho i Marie mb'eo nañotroñe iareo ty amy rahalahi' iareoy. **20** Ie nirendre' i Marta te nimb'eo t'Iesoà le niavotse nanalaka aze, fe tambatse añ'anjomba ao t'i Marie. **21** Le hoe t'i Marta amy Iesoà: O Talè, naho teo irehe tsy ho nivilasy i rahalahikoy. **22** Fe apotako, ndra henanekeo te ze halalie'o aman' Añahare, ro hatolon' Añahare Azo. **23** Hoe t'Iesoà tama'e: Hitroatse i rahalahi'oy. **24** Hoe t'i Marta: Fantako t'ie hivañom-beloñe amy fivañonam-belo' i andro honka'eiy. **25** Hoe t'Iesoà tama'e: Izaho o fivañonan-koveloñeo naho o haveloñeo; ho veloñe ze miato amako, ndra te vilasy. **26** Tsy ho vilasy ka ze veloñe miato amako. Atokisa'o v'izao? **(aiōn g165)** **27** Hoe re tama'e; Eñ'anio Talè, atokisako te Ihe i Norizañey, i Anan' Añahare nivotrak' ami'ty voatse toiy. **28** Ie nanoe'e izay, le nienga hikoike i Marie rahavave'e vaho natola'e, nanao ty hoe: F'atoy t'i Talè, mikanjy azo. **29** Ie jinanji'e izay le niongak' amy zao vaho nimb'ama'e mb'eo. **30** Mbe tsy nigodañe an-tanàñe ao t'Iesoà, fa tamy nanalakà' i Martay avao. **31** Ie nioni' o Jiosy naho mpañohò mindre amy Marie añ'anjomba'eo t'ie niongake masìka naho niavotse, le nanonjohy aze fa

natao’ iareo t’ie nimb’an-donake mb’eo hirovetse. **32** Ie pok’ amy Iesoà eo t’i Marie, le niisa’e naho nihohok’ ampandia’e eo, nanao ty hoe: O Rañandria naho teo irehe tsy ho nihomake i rahalahikoy. **33** Ie nivazoho’ Iesoà t’ie niharovetse naho te nirovetse ka o Jiosy nindre ama’eo, le niselekaiñe añ’arofo ao vaho nioremeñe, **34** nanao ty hoe: Aia ty nandrohota’ areo aze? Hoe iereo tama’e: O Talè, mb’etoañe hivazoho. **35** Nirovetse t’Iesoà. **36** Le hoe o Tehodao, Hehe ty fikokoa’e aze! **37** Fa hoe ty ila’e: Aa vaho akore ondatio, ie nampibeake ty fihaino’ o feio, tsy ho nikalañe indatiy tsy ho nihomake? **38** Niroreke indraike t’Iesoà, le nimb’ an-donake mb’eo, ie lakato ginabembato. **39** Le hoe t’Iesoà: Adogeràto o vatoo. Fe nanoa’ i Marta, rahavave’ i nivilasiy, ty hoe: O Talè, mitrotròtse re henaneo, fa efats’ andro! **40** Hoe t’Iesoà ama’e: Tsy vinolako hao te ihe matoky ro hahaoniñe ty engen’ Añahare? **41** Aa le nadogera’ iereo i vatoy. Niandrandra t’Iesoà nanao ty hoe: O Aba, mañandriañe Azo iraho fa jinanji’o. **42** Fantako te ijanjiña’o nainai’e, fe ondaty mijohanjohañ’ etoañeo ty nivolañako, hatokisa’e te ihe ro nañitrik’ ahy. **43** Ie nanao izay le nipazahe’e ty hoe: O Laza rosy, miakara! **44** Niakatse i nivilasiy, nivahoren-dambandolo o fità’e naho fandia’eo, mbore nibandieñe lambaleny i lahara’ey; vaho hoe t’Iesoà tam’ iereo: Draito, apoho hidraidraitse. **45** Aa le maro amo Jiosy nitilike i Marieo, ie nahaisak’ i nanoe’ Iesoày, ro niantok’ aze. **46** Fe niheo mb’amo Fariseoo mb’eo ty ila’e nitalily o nanoe’ Iesoào. **47** Aa le nanontom-pivory o mpisorom-beio naho o Fariseoo vaho nanao ty hoe: Ino ty hanoen-tika? amy

te maro ty viloñe anoe' indatiy. **48** Ie apo-tika hitoloñe hoe izay, le hene hiantok' aze, vaho hivotrak'eo o nte Romao hitavañe ty toen-tika naho ty fifehean-tika. **49** Aa hoe ty raik' am'iereo, i Kaiafa, talèm-pisoroñe amy taoñe zay: Tsy maha-pi-draha nahareo! **50** Tsy aereñere' areo hao te mahasoa anahareo te hivilasy ho a ondatio t'indaty raike, ta te fonga ho rotsaheñe i fifeheañey? **51** Tsy te aze i entañe zay, fa t'ie ni-talèm-pisoroñe amy taoñey ro nitoky te hivetrake ho a i fifeheañey t'Iesoà, **52** vaho tsy ho a' i fifeheañey avao, fa hatonto'e ho raike o anan' Añahare miparaitakeo. **53** Nifototse amy andro zay, le nikinia ty hañoho-doza ama'e iareo **54** Aa le tsy nañavelo aivo' o Tehodao ka t'Iesoà, fa nivike mb'an-tane marine' i fatram-beiy naho nimb'an-drova atao Efraime, vaho nañialo ao rekets' o mpiama'eo. **55** An-titotse henane zay i Fihelañ' ambone' o Jiosioy, le niavotse hirik' an-kalok'ao ty maro nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo aolo' i Fihelañey, hiefetse. **56** Aa ie nitsoetsoeke Iesoà le nifamesoveso o nijohanjohañe añ' anjomban' Añahare aoo, ty hoe: Akore ty heve' areo? Tsy homb' an-tsàndalam-bey atoa hao re? **57** Ie amy zao, fa linili' o mpisorom-beio naho o Fariseoo te tsi-mete tsy mitalily ze mahafohiñe ty anjoañ' aze, hitsepaha' iareo.

12 Ie eneñ' andro taolo' i Fihelañey, le nomb'e Betania mb'eo t'Iesoà, amy nampivañoneñe i Lazarosy amy havilasiy. **2** Le nañalankaña' iereo ty mahakama hariva, i Marta ty nitoroñe, le mpiamo nidegañe am-pandambañañe mindre ama'eo t'i Lazarosy. **3** Rinambe' i Marie ty soli-drame rai-litatse saro-bily naho nahoso'e ty

fandia’ Iesoà vaho nifaohe’e ami’ty maroi’e o fandia’eo, le nañatseke i anjombay ty harifondrifo’ i solikey. **4** Le hoe t’i Jodasy nte-K’riote, raik’ amo mpiama’eo, i nikilily hifotetse azey: **5** Akore te tsy naletake bogady telon-jato i solikey hatolotse amo rarakeo? **6** Tsy t’ie ni-mpitretrè rarake te nanao izay, fa toe ni-mpikizo. Ie nimpitàn-koroñe vaho nampikamets’ ama’e. **7** Le hoe t’Iesoà: Adono, fa nahaja’e ho ami’ty andro andeveñañe ahy o raha zao. **8** Mbe ama’ areo lomoñandro o rarakeo; fe izaho tsy ho ama’ areo nainai’e. **9** Aa le maro amo Tehodao ro nahafohiñe t’ie tao vaho nimb’eo, tsy ty amy Iesoà avao, fa t’ie hahaisake i Lazarosy natroa’e amy havilasiy. **10** Aa le nikinia hañè-doza amy Lazarosy ka o mpisorom-beio. **11** amy t’ie ty nivevea’ ty Jiosy maro, vaho niato am’ Iesoà. **12** Amy loak’androy, ty valobohoke bey niavy hamonjy i sabadidakey, ie nahajanjiñe te fa hizilike am’Ierosalaime t’Iesoà, **13** ro nandrambe ràn-tsatrañe naho niavotse hifanalaka ama’e vaho nisalale ty hoe: Ehe rombaho! Andriañeñe t’i Mpanjaka’ Israele! I mitotsak’ ami’ty tahina’ Iehovày **14** Ie nahatendrek’ ana-borìke t’Iesoà le niningitse, ty amy pinatetse, ty hoe: **15** Ko hembañe, ry anak-ampela’ i Ziona; Heheke! totsake i Mpanjaka’oy, miningitse ana-borìke. **16** Tsy nirendre’ o mpiama’eo hey izay; ie nirèngeñe t’Iesoà vaho nitiahi’ iereo te pinatetse ty ama’e izay naho t’ie nanoeñe. **17** Aa le nivave talily, ondaty nindre ama’e t’ie nikanjy i Laza rosy hiakatse i lonakey vaho nampitroare’e an-kavilasy. **18** Izay ka ty talim-panalakà’ i màroy aze, ie nahajanjiñe te nanoe’e i viloñe zay. **19** Aa le nifanao ty hoe o Fariseoo:

Hehe te milesa nahareo, inao, mañorik' aze iaby ty voatse toy. **20** Tamo nionjomb'eo hitalaho amy sabadidakeio ty nte-Grika **21** niheo mb'amy Filipo nte Betsaida' i Galilia mb'eo nipay aze ami'ty hoe: O aba, te hahatrea Iesoà zahay. **22** Nimb'amy Andrea mb'eo t'i Filipo amy entañe zay, le sinaontsi' i Filipo naho i Andrea am' Iesoà. **23** Hoe ty natoi' Iesoà: Fa tondroke ty ora te ho rengèñe i Ana' ondatiy. **24** Eka! to t'itaroñako, naho tsy mipok' an-tane eo ty tabirin' ampemba vaho mate, le midoñe ho tokañe ao avao; fa ie mate ro hamokatse bey. **25** Ze mikoko ty fiai'e ro mampianto aze; f'ie malain-ty fiai'e ami'ty voatse toy ro mañaja aze ho amy haveloñe nainai'ey. **(aiōnios g166)** **26** Naho eo ty hitoroñ' ahy, soa re te hañorik' ahy; fa amy itoerako ty hitoera' i mpitorokoy; iasian-dRae ze mitoroñe ahy. **27** Embetse ty troko henaneo, inoñe ty ho volañeko? O Aba rombaho ami'ty ora toy iraho? fe toe talin-diako ty ora toy. **28** O Aba, rengeo ty tahina'o. Le niboak' andindìñe ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Fa nirengèko mbore ho rengèko. **29** Nahajanjiñe izay i màro nizorazoray, le hoe iereo: Nangotroke! hoe ka ty ila'e: Nisaontsia' ty Anjely. **30** Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy izaho ty niboaha' i fiarañanañañey, fa inahareo. **31** Henane zao o fizakañe ty voatse toio; henaneo ty hañitoañe ty mpifehe' ty voatse toy. **32** Aa ie ongaheñe ami'ty tane toy iraho le ho taoneko amako ze kila ondaty. **33** Ty hampahafohinañe i havilasy ho lià'ey i nisaontsie'ey. **34** Natoi' i màroy ty hoe: Jinanji'ay amy Hake ao te ho veloñe nainai'e i Norizañey, aa vaho akore ty anoa'o ty hoe: Tsy mahay tsy hengaeñe i Ana' ondatiy? Ia ze o Ana'

ondaty zao? **(aiōn g165)** **35** Le hoe t'Iesoà am'iereo: Mbe tsitrà-pie ty hindrezan-kazavàñe ama' areo. Mañaveloa t'ie an-kazavàñe, ke hivotrahañ' ieñe; amy te tsy apota' ty mpañavelo añ'ieñe ao ty homba'e. **36** Ie mbe ama' areo i hazavàñey, le iantofo i hazavañey, soa t'ie ho anan-kazavàñe. Ie tsinara' Iesoà le nienga vaho nietake. **37** Ndra te maro ty viloñe nanoe' Iesoà añatrefa' iereo, tsy niantoke iereo, **38** hampahaheneke i enta' Isaia mpitoky nitsarae'ey, ty hoe: Ry Iehovà, ia ty niantoke ty talili'ay? Vaho nampalangeseñe ama'ia ty fità' Iehovà? **39** Aa le tsy mete nañaoñe iereo, amy tinovo' Isaiay ty hoe: **40** Nigoae'e ty fihaino' iareo, naho nampigañe'e ty arofo' iareo, soa tsy hahaisake ty fihaino' iareo ndra hahaoniñe ty arofo' iareo, himpolia' iereo ho jangañeko. **41** Nitaroñe' Isaia izay, ie nahaoniñe ty enge'e vaho nitalily aze. **42** Toe maro amo roandriam-beio ty niantok' aze; f'ie tsy nitalily aze ty amo Fariseoo, hera haitoañe amo fitontonañeo, **43** amy te ninò' iareo ty fandrengea' ondatio ambone' ty fandrengean' Añahare. **44** Nikoike ty hoe t'Iesoà: Ze miato amako, tsy izaho ty atokisa'e, fa i Nañitrik' Ahiy. **45** Mahaoniñe i nañirak' Ahiy ty mahaisak' ahy. **46** Pok' etoa ho failo ami'ty voatse toy iraho, soa tsy hidoñe am-pimoromoroñañe ao o miato amakoo. **47** Naho eo ty mijanjiñe o volakoo fe tsy mañambeñe, tsy izaho ty hizak' aze, amy te tsy t'ie hizaka ty voatse toy ty nombako mb'etoañe, fa ty handrombake ty voatse toy. **48** Ty mifary ahy naho tsy mandrambe o volakoo, ao ty hizaka aze; toe hizaka aze amy andro honka'ey o entañe vinolakoo. **49** Izaho tsy nivolañe an-joton-troke; fa i Raeko nañitrik'

Ahy, Ie ty nanolotse lily ahiko: ze ho volañeko naho ze ho taroñeko. **50** Apotako te haveloñe nainai'e o lili'eo; aa ie mivolan-draho, le taroñeko do'e ze tsaraen-dRaeko. **(aiōnios g166)**

13 Taolo' i sabadidak' i Fihelañeiy, ie niarofoana' Iesoà te an-titotse ty ora hienga'e ty voatse toy mb' aman-dRae'e, fa nikokoa'e o aze ami'ty voatse toio, le mbe nikokoa'e pak'am-para'e. **2** Ie fa nikama le napo' i Ratiy an-tro' i Jodasy nte-Keriote, ana' i Simona, ty hifotera'e; **3** niarofoana' Iesoà te kila natolon-dRae'e aze am-pità'e naho t'ie nihitrike hirik' aman' Añahare naho himpoly aman' Añahare añe, **4** aa le niongak' amy fikamañey re naho nado'e eo o saro'eo naho nandrambe lamba famorañe vaho nidiañe. **5** Le nañilin-drano an-koveta re vaho nanasa o fandiam-piama'eo ze nifora'e amy lamba nidia'ey. **6** Aa ie niheo mb'amy Simona Petera, le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, hanasa o tombokoo v'Iheo! **7** Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy fohi'o hey o anoekoo, f'ie ho rendre'o te añe. **8** Hoe t'i Petera tama'e: Le lia'e tsy ho sasà'o o tombokoo! Tinoi' Iesoà ty hoe: Naho tsy isasako, tsy hanañ' anjara' amako irehe. **(aiōn g165)** **9** Le hoe ty nanoa' i Simona Petera: O Rañandria, tsy o tombokoo avao arè, fa o tañako naho lohakoo ka. **10** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy mipay ho sasañe ka ty nihariry, naho tsy o fandia'eo, fa hene malio. Malio ka nahareo, fe tsy ie iaby. **11** Amy te niarofoana'e i hifotetse azey, izay ty nanoa'e ty hoe: Tsy inahareo iaby ro malio. **12** Ie niharirie'e o fandia' iareoo, le nisaroñe naho niambesatse indraike vaho nañontane ty hoe: Rendre' areo i nanoakoy? **13** Anoe' areo Talè, naho

Androanavy, le mete i anoa'areoy, amy te ie iraho. **14** Aa kanao izaho, Talè naho androanavi' areo ro manasa o fandia' areoo, le mifampihariry fandia ka. **15** Amy te tinoloko fitsikombeañe, hanoa' areo i nanoakoy. **16** Eka! to t'itaroñako, te tsy bey te amy mpifehe azey ty mpitoroñe, naho ty nahitrike te amy nañitrikey. **17** Ie fohi' areo izay, le ho fale t'ie anoe'areo. **18** Tsy inahareo iaby ty itaroñako, amy te fantako o jinobokoo, fe tsi-mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñeo, te Nañonjon-tomitse amako i niharo nikama amy mofokoy. **19** Henane zao, italiliako aolo' ty hitondroha'e, soa t'ie tondroke, le hatokisa' areo t'ie iraho. **20** Eka! to t'itaroñako te ze mandrambe ndra iaia ahitriko, le mandrambe ahy, vaho i mandrambe ahiy ro mandrambe i nañitrik' ahiy. **21** Ie nanao izay t'Iesoà, le nidabahorak' añ'arofo'e, naho nanao ty hoe: Eka! to t'itaroñako te hifotera' ty raik' ama' areo. **22** Aa le nifanolitolike o mpiama'eo, fa nofi' iareo i tsara'ey. **23** Ie amy zao, nirampy añ' araña' Iesoà i mpiama'e nikokoa' Iesoày. **24** Aa le tsinikao' i Simona Petera re hañontane i nisaontsie'ey. **25** Le ie niato añ' araña' Iesoà ro nañontane ty hoe: O Talè, ia v'izay? **26** Hoe ty natoi' Iesoà: Ty ho tolorako ty pila'e toy naho fa najoko. Aa ie nalò'e i pila'ey le natolo'e amy Jodasy ana' i Simona nte-Keriote. **27** Ie nandrambe i mofoy le nitsamoak' ama'e i mpañìnjey. Le hoe t'Iesoà tama'e: I hanoe'oy, anò masìka. **28** Ie amy zao, leo raik' am-pandambañañe eo tsy nahafohiñe ty talim-pisaontsia'e. **29** Natao' ty ila'e te, kanao mpitàn-koroñe t'i Jodasy, le va'e nanoa' Iesoà ty hoe: Kalò o paian-tika amy sabadidakeio;

ke nampamahana'e o rarakeo. **30** Aa ie vata'e nandrambe i pila'ey le niavotse; fa haleñe. **31** Ie niakatse añe, le hoe t'Iesoà: Henane zao ty andrengeañe i Ana' ondatiy, vaho nahazo hasiñe ama'e t'i Andrianañahare, **32** aa naho mandrenge an' Andrianañahare re, le ho rengen' Añahare ka, vaho ho renge'e aniany. **33** O ry anakeo, aniany avao ty mbe hindrezako. Le hipaia' areo, naho hambañe amy nitaroñeko amo Tehodaoy ty hitaroñako, te, Tsy ho lefe' areo hombàñe ty hionjonako; **34** Lily vao ty itaroñako: mifampikokoa; manahake ty nikokoako anahareo ro hifampikokoa' areo. **35** Zao ty hahafohina' ie iaby te mpiamako nahareo: t'ie mifampikoko. **36** Hoe t'i Simona Petera tama'e: O Rañandria, homb'aia v'Iheo? Natoi' Iesoà ty hoe: I andenakoy tsy mete' areo tonjohizeñe heike; f'ie hañorik' avao te añe. **37** Hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, aia ty tsy anonjohizako azo henaneo? Hafoeko ho azo ty fiaiko. **38** Tinoi' Iesoà ty hoe: Hafoe'o ho ahy hao o fiai'oo? To t'itaroñako te mbe tsy hikekeo i akoholahiy naho tsy fa nitety ahy in-telo irehe.

14 Ko mampihohokohok' arofo; miatoa aman' Añahare, iato ka iraho. **2** Maro ty traño añ'anjomban-dRaeko ao, naho tsy izay, ho nivolañako. Hionjoñe iraho hañalankañe toetse ho anahareo. **3** Aa kanao homb'eo iraho hañajariako toetse, le hibalihako, handrambe anahareo ho amako, soa te amy itoerakoy ty hitoera' areo. **4** Apota' areo ty hombako, naho fohi'areo ty lalañe mb'eo. **5** Hoe t'i Tomasy tama'e: O Rañandria, Tsy hai'ay ty homba'o; aia ty hahafohina'ay ty lala homba'o? **6** Tinoi' Iesoà ty hoe: Izaho i lalañey naho ty hatò vaho ty haveloñe;

leo raike tsy homb' aman-dRaeko naho tsy añamako. **7** Aa naho fohi' areo iraho, ho fohi' areo ka t'i Raeko; ie henane zao fa mahafohiñe aze vaho mahaisak' aze. **8** Hoe t'i Filipo tama'e: O Rañandria, atorò anay t'i Rae, fa mahaeneñe anay izay. **9** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy fa ela hao ty nireketan-tika, te ihe mboe tsy mahafohiñe ahiko ry Filipo? Ze nahaisak' ahy fa nahaoniñe an-dRae; aa vaho akore ty atao'o ty hoe: Atorò anay t'i Rae? **10** Tsy atokisa'o hao te izaho ro aman-dRae vaho amako t'i Rae? Tsy ahy o saontsy itaroñakoo, fa manao o tolon-draha'eo i Raeko mimoneñe an-troko ato. **11** Matokisa te aman-dRae iraho naho te amako t'i Rae; ke iantofo ty amo fitoloñañeo. **12** Eka! to t'itaroñako te hanoe' ty mpiato amako o fitoloñakoo, vaho mandikoatse iretoañe ty hanoe'e, amy te homb' aman-dRaeko mb'eo iraho. **13** Aa ndra inoñ' inoñe ty ihalalia' areo ami'ty añarako, le hanoeko, soa te ho rengèñe amy Anakey t'i Rae. **14** Ndra inoñ' inoñe ihalalia' areo ami'ty añarako, le hanoeko. **15** Kanao mikoko ahy nahareo, le hañambeñe o lilikoo; **16** naho hihalaly aman-dRae iraho, hitolora'e Mpañolotse tovo'e himoneñe ama' areo nainai'e. **(aiōn g165)** **17** Ie i Arofon-kavantañañey; i tsy mete rambese' ty voatse toiy amy te tsy fohi'e mbore nofi'e; fe mahafohiñe aze nahareo amy t'ie mitrao-pimoneñe ama' areo, toe hitraofa'e. **18** Tsy ho farieko ho bode nahareo fa homb' ama' areo mb'eo. **19** Tsipaepae' zao tsy ho oni' ty voatse toy ka iraho; f'ie ho oni' areo: kanao velon-dRaho, ho veloñe ka nahareo. **20** Amy andro zay, ho fohi' areo te izaho ro aman-dRaeko naho amako nahareo vaho

ama' areo iraho. **21** Ze mamolònkoñe o lilikoo naho
mañambeñe aze, ie ty mikoko ahy; le ho kokoan-dRaeko i
mikoko Ahiy naho hikokoako vaho hampandrendreheko
ahy. **22** Le hoe t'i nanoe' i Jodasy (tsy i nte-Keriotey): O
Rañandria, akore te zahay ro hiboaha'o fa tsy ty voatse
toy? **23** Tinoi' Iesoà ami'ty hoe: Hifahatse amo volakoo
ty mikoko ahy le hikokoan-dRaeko naho homb'ama'e
mb'eo zahay, vaho hanoe'ay ama'e ao ty akiba'ay. **24** Tsy
mikoko ahy ty tsy mañambeñe o volakoo. Tsy ahiko i
tsara janjiñe' areo amakoy fa an-dRaeko nañitrik' ahy.
25 Izaho mb'e mimoneñe ama' areo atoy ty itaroñako
i raha rezay. **26** Le hahitrin-dRaeko ami'ty añarako i
Mpañohòy, i Arofo Masiñey; Ie ty hañoke anahareo ze
he'e vaho haniahy ze hene tinaroko. **27** Hapoko ama'areo
ty fañanintsiñe, hatoloko ty fierañerañako; tsy manahake
ty fasozo' ty voatse toy ty fanjotsoako. Ko adoke hiotsotse
ty arofo' areo, ko apoke ho hembañe. **28** Fa jinanji'
areo i nivolañekoy t'ie hiavotse vaho hibalike mb'ama'
areo mb'etoy. Naho nikokoa'areo le ho nirebeke t'ie
homb' aman-dRaeko añe fa bey te amako t'i Raeko. **29**
Ie ty nivolañeko aolo' te hifetsake, soa t'ie tondroke,
le hiantofa' areo. **30** Tsy hivolañe raha maro iraho;
amy te momb' etoañe i roandria' ty voatse toiy, f'ie tsy
manandily amako; **31** Aa soa ho fohi' ty voatse toy te
mikoko an-dRae iraho, le ze andilian-dRae ahy, ty anoeko
do'e. Miongaha, antao hiavotse.

15 Izaho ro vahe to, i Raeko ro mpañalahala. **2** Fonga
afaha'e añe ze singa amako tsy mamoa vaho hene
tsengoe'e ze mamoa, hampiegoego o voa'eo. **3** Fa malio

nahareo ty amo tsara nitaroñekoo. **4** Mimoneña amako,
le izaho ama' areo. Toe tsy hamoa ty singa tsy mipitek'
ami'ty foto'e, àntsake nahareo naho tsy mimoneñe amako.
5 Izaho ty vahe, singa'e nahareo. Ze mimoneñe amako
naho izaho ama'e, ie ty hirotrarotra, fa tsy maha-pi-draha
t'ie tsy amako. **6** Ndra ia' ia tsy mimoneñe amako ro hahif
ik' añe hoe singa, hiheatse, atontoñe naho ariañe añ'afo ao
hiforototo. **7** Ie mimoneñe amako, naho mitobe añ'arofo'
areo ao o volakoo le ihalalio ze satrie' areo vaho hanoañe.
8 Zao ty fandrengeañe an-dRaeko, t'ie mahavokatse
bey hamente te mpiamako. **9** Manahake ty fikokoan-
dRaeko ahy ty fikokoako anahareo. Aa le mimoneña amo
fikokoakoo. **10** Ie ambena' areo o lilikoo le himoneñe am-
pikokoako ao, manahake ty fiambenako o lilin-dRaekoo
naho mimoneñe am-pikokoa'e ao. **11** Nitaroñako irezay
soa te ho ama'areo ty hafaleako vaho ho eneñe ty haeha'
areo. **12** Zao o lilikoo: t'ie mifanao roakolahy hambañe
amy nikokoakoy. **13** Tsy eo ty mikoko mandikoatse zao
t'ie hahafoe ty fiai'e ho an-drañe'e. **14** Rañeko nahareo
naho manao ze andiliako. **15** Tsy t'ie hanoeko mpitoroñe
ka, amy te tsy fohi' ty mpitoroñe ty anoe' i talè'ey;
nataoko rañetse amy te nampandrendrehako ze hene
tsinanoko aman-dRaeko. **16** Tsy inahareo ty nijoboñe ahy,
fa izaho ty nijoboñe anahareo naho tinendreko homb'eo
hamokatse vaho hañambeñe o nivokare' areoo; le ndra
inoñ' inoñe ty halalie' areo aman-dRaeko ami'ty añarako
ro hatolo'e. **17** Zao ty andiliako anahareo: mifampikokoa.
18 Naho malaim-bintañe anahareo ty voatse toy, fohino
t'ie nalaiñe ahy hey. **19** Ie nimpiami' ty voatse toy, ho

niteà' ty voatse toy o azeo. F'ie tsy mpiami'ty voatse toy, amy te jinoboko boak' ami'ty voatse toy, aa le malaiñe anahareo ty voatse toy. **20** Tiahio o tsara nivolañakoo, te: Tsy bey te amy talè'ey ty mpitoroñe. Aa naho nanoe' iereo samporerake iraho, àntsake t'ie ho samporeraheñe. Aa naho folokokoe' iereo o volakoo, le ho tambozore' iereo ka ty anahareo. **21** Toe hanoe' iereo ama' areo i hene rezay ami'ty añarako, amy te nofi' iereo i nañitrik' Ahiy. **22** Naho tsy nipok' eo iraho nitaroñe am'iereo, le tsy ho nanan-kakeo, fe tsy eo henaneo ty iveroha'e amo tahiñeo. **23** Ze malaiñe ahy, malaiñe an-dRaeko. **24** Aa naho tsy nanoeko am'iereo ao o fitoloñañe mbe tsy nanoe' ondaty, tsy ho nanan-tahiñe, fe henaneo songa nahaoniñe mbore nañarinjeñe ahy naho an-dRaeko, **25** soa te ho heneke i pinatetse amy Hà' iereoy manao ty hoe: Tsy aman-tali'e ty nihejea' iareo ahy. **26** Ie avy i Mpañolotsey, i hahitriko ama' areo hirik' aman-dRaey, i Arofon-kavantañañe miboak' aman-dRaey; ie ty hitalily ahy. **27** Hitalily ka nahareo amy te nimpiamako boak' am-pifotora'e añe.

16 Nitaroñako irezay soa t'ie tsy hitsikapy. **2** Haitoañe amo fitontonañeo nahareo; eka, ho tondroke ty ora, te inao, mitoroñe an'Andrianañahare ze mamono anahareo. **3** Hanoe' iereo amy te tsy nahafohiñe an-dRae naho ahy. **4** Fe nitaroñako, soa te, ie tsatoke ty ora'e, le ho tiahi' areo te nivolañeko. Tsy nitaroñako hey i entañe zay am-pifotora'e, itika mbe nitraoke. **5** Fe hionjoñe mb'amy nañitrik' ahiy mb'eo iraho henaneo, le tsy ama' areo ty mañontane ahy ty hoe: Aia ty homba'o? **6** F'ie

mioremeñe añ'arofo ty amy entako ama' areoy. **7** Fe ivolañako ty hato, te mahasoa anahareo t'ie hienga, fa naho tsy mienga le tsy hitotsaha' i Mpañolotsey; aa naho mb'eo iraho le hahitriko mb'ama'areo mb' etoan-dre. **8** Ie avy, ro hampiheve maso ty voatse toy ty ami'ty tahiñe naho ty havantañañe vaho ty fizakàñe. **9** O tahiñeo, amy te tsy miato amako iareo. **10** I havantañañey, fa homb' aman-dRaeko mb'eo iraho vaho tsy hahaisak' ahy ka nahareo. **11** I zakay, fa nafàtse ty mpifehe' ty voatse toy. **12** Mbe maro ty hitaroñako fa tsy leo' areo heike. **13** Ie pok' atoy i Arofon-katòy le ie ty hiaolo anahareo amy ze hene hatò. Tsy hisaontsy ty aze, fa o janjiñe'eo avao ty ho taroñe'e vaho haboa'e ama' areo o raha ho avio. **14** Handrenge ahy re naho handrambe amako vaho hañento ama'areo, **15** ahiko iaby ze aman-dRaeko, izay ty nitaroñako te hangalak' amy ahikoy re le hentoe'e nahareo. **16** Tsy ho isa' areo iraho te aniany; fa betebeteke le ho oni' areo indraike. **17** Hoe ty vesoveso' o mpiama'e ila'eo: Inoñe i tsarae'e amantikañey, ty hoe: Tsy ho oni' areo iraho te aniany, le ho oni' areo indraike te aniany, amy te homb' aman-dRaeko mb'eo? **18** Nindrae' iareo ty hoe: Inoñe ze o Anianike sinaontsi'e zao? Nofi'ay i saontsi'ey. **19** Niarofoana' Iesoà ty ho nañontanea' iareo vaho nanoa'e ty hoe: Ifañontaneañe hao i asakoy ty hoe: Tsy ho oni' areo iraho te aniany; naho ty hoe, Hahaisak' ahy ka nahareo te aniany? **20** Eka, to t'itaroñako t'ie hirovetse naho hangololoike ty tañy, fe hitohàke ty voatse toy. Ho azo ty velo-mihontoke nahareo, fe hifotetse ho firebehañe ty fihonto' areo. **21** Tsimboetse ty ampela

mitsongo naho tsatoke i ora'ey; f'ie mahatoly ajajamena le haliño'e i ajale'ey, vaho isoloa'e haehake, amy te toly an-tane atoy t'indaty. **22** Aa le hiotsòtse hey nahareo henaneo, f'ie ho treako indraike le hirebeke ty arofo' areo vaho tsy hasinta' ondaty ama' areo ty haehake. **23** Tsy hañontane ahy ndra inoñ' inoñe nahareo amy andro zay. Eka! to t'itaroñako te, ze halalie' areo aman-dRaeko ami'ty añarako ro hatolo'e. **24** Pake henàne tsy eo ty nangataha' areo ami'ty añarako. Mihalalia, le hahazo, hañeneke ty hafalea' areo. **25** Nivolañako am-pandrazañañe irezay; fe antitotse ty andro t'ie tsy handrazañe, fa hitalily malange i Rae. **26** Hihalaly ami'ty añarako nahareo amy andro zay; tsy anoeko ty hoe: Izaho ty hihalaly aman-dRaeko ho anahareo; **27** Aiy! toe ikokoan-dRae ie nikoko ahy, naho natoky te nihirik' aman' Añahare iraho. **28** Niboak' aman-dRae iraho, nizilik' ami'ty voatse toy, vaho hiavotako ty voatse toy ho mb' aman-dRae. **29** En! hoe o mpiama'eo tama'e, Malange o saontsi'o henaneo, amy te tsy mandrazan-drehake. **30** Rendre'ay henaneo te kila arofoana'o, naho tsy paia'o ty hañontanea' ondaty; izay ty iantofa'ay t'ie hirik' aman' Añahare. **31** Tinoi' Iesoà ami'ty hoe: Miantoke hao henaneo? **32** Toe ho avy ty ora, eka fa tondroke t'ie hiparatsiake, songa hamonje ty aze, le ho farie' areo ho joriñe iraho; f'ie toe tsy ho bangiñe fa itraofan-dRae. **33** Nitaroñako irezay soa t'ie hierañerañe amako. Halovilovy ami'ty voatse toy nahareo; fe manintsiña, fa rinebako ty voatse toy.

17 Ie nitsarae' Iesoà, le niandrandra mb'andikerañe ey, nanao ty hoe: O Aba, fa tondroke ty ora; rengeo t'i Ana'o,

handrengea'e Azo. **2** Fa nimea'o lily re hifehe ze kila nofotse, soa te ho tolora'e haveloñe nainai'e ze hene natolo'o aze. **(aiōnios g166)** **3** Zao o haveloñe nainai'eo, t'ie ho fohi' iereo ry Andrianañahare tokañe to, naho Iesoà Norizañe nahitri'oy. **(aiōnios g166)** **4** Fa nandrengeako an-tane atoy vaho nihenefako i nampitoloñe'o Ahiy. **5** O Aba itoloro engeñe añila'o eo henaneo amy engeñe nindrezan-tika taolo' ty fifotora' ty voatse toiy. **6** Fa nampahafohineko ondaty natolo'o ahy boak' ami'ty voatse toio ty tahina'o, ie nifanaña'o, naho natolo'o ahiko vaho nambena' iereo o tsara'oo. **7** Fa rendre' iereo henaneo te boak' ama'o ze hene natolo'o ahy, **8** ie natoloko o saontsy nimea'o ahikoo, naho rinambe' iereo, naho rendre' iereo to te boak' ama'o iraho vaho antofa' iereo te Ihe ro nañitrik' ahy. **9** Ihalaliako; tsy ho ami'ty voatse toy ty ihalaliako, fa ho amo natolo'o ahikoo amy t'ie azo. **10** Kila azo o ahikoo, naho ahiko o azoo; vaho nahazoako engeñe. **11** Tsy ami'ty voatse toy ka iraho, fe ami'ty voatse toy o retoañe, vaho homb' ama'o mb'eo iraho. Ry Aba masiñe, tambozoro an-tahina'o o natolo'o ahikoo, soa t'ie ho raike manahake itikañe. **12** Izaho nimpiam' iereo, le nambenako an-tahina'o o natolo'o ahikoo; nitambozoreko o natolo'o ahikoo, tsy ia ty nipoke naho tsy i anan-kamomohañey hampañeneke o Sokitse Masiñeo. **13** Mb'ama'o mb'eo iraho henaneo; naho taroñeko ami'ty voatse toy o entañe zao, handiforañe am'iereo o haehakoo. **14** Fa natoloko iareo o tsara'oo le niheje' ty voatse toy, amy t'ie tsy mpiami' ty voatse toy, hambañe amy te izaho tsy mpiami' ty voatse toy. **15** Tsy

ihalaliako te hakareñe ami'ty voatse toy iereo, fa t'ie ho kalañeñe ami'ty raty. **16** Tsy mpiama' ty voatse toy iereo, hambañe amy te izaho tsy mpiami' ty voatse toy. **17** Ampiavaho an-katò iereo; o tsara'oo ro to. **18** Hambañe ami'ty nañiraha'o ahy mb'ami'ty voatse toy, ty nañitrifako iareo mb'ami'ty voatse toy. **19** Ie ro añamasiñako vatañe, hañavaheko iareo añami'ty hatò. **20** Tsy ho a iretoañe avao o ihalaliakoo, fa ho amo mbe hiato amako ami' ty tsara' iareoo; **21** soa te ho raike iaby iereo, hambañe amy te amako irehe Aba, naho ama'o iraho, vaho ho raik' aman-tikañe iereo, hatokisa' ty voatse toy te nañitrik' ahy irehe. **22** Fa natoloko iareo i engeñe natolo'o ahikoy, soa t'ie ho raike, hambañe amy te itika ro raike: **23** Izaho am'iereo, naho Ihe amako, hamonirañe iareo ho raike; soa te ho fohi' ty voatse toy te nañitrik' ahy irehe vaho nikoko iareo, manahake ty fikokoa'o ahy. **24** O Aba, salalaeko te hindre amako ami'ty hitoerako o natolo'o ahikoo, hahaoniñe i engeñe natolo'o ahiy, amy t'ie nikokoa'o taolo' ty nañoreña'o ty voatse toy. **25** Ry Aba vantañe, ihe tsy nifohi' ty voatse toy, fe fohiko, naho fohi' iretoañe te Ihe ro nañitrik' ahy, **26** naho nampahafohineko iareo i tahina'oy, mbore hampandrendreheko, soa te ho am' iareo i fikokoañe nikokoa'o ahiy vaho izaho am' iareo.

18 Ie nitsarae' Iesoà, le nionjoñe mindre amo mpiama'eo nitsake ty saka Kedrone mb'amy goloboney mb'eo le nizilik' ao rekets' o mpiama'eo. **2** Nizatse i toetsey ka t'i Jodasy, i hifotetse azey, fa beteke nitolak' ao t'Iesoà naho o mpiama'eo. **3** Aa ie nahazo mpirimbon-dahin-defoñe naho mpifeleke hirik' amo mpisorom-beio naho

o Fariseoo t'i Jodasy, le niheo mb'eo ninday failo naho jiro vaho fialiañe. **4** Kanao fonga niarofoana' Iesoà ty hifetsak' ama'e, le nimb' am' iereo mb'eo nanao ty hoe: Ia ty paia' areo? **5** Tinoi' iereo ty hoe: Iesoà nte Nazareta. Le hoe re tam' iereo: Ie iraho. Nijagarodoñe am'iereo ao ka t'i Jodasy nifotetse ama'e. **6** Amy nanoa'e ty hoe: Ie iraho, le nidisa-voly iereo, nivaragidiñe an-tane eo. **7** Aa le nindrai'e i ontane'ey: Ia v'o paia' areoo? Hoe iereo: Iesoà nte Nazareta. **8** Le tinoi' Iesoà ty hoe: Fa nanoeko te Ie Raho, aa naho mipay ahy, adono hañavelo iretoañe, **9** hampañeneke i nitsarae'ey ty hoe: Leo raike tsy nipoke amo natolo'o ahikoo. **10** Kanao amam-pibara t'i Simona Petera; napontsoa'e le pinao'e ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nañitsike ty ravembia'e havana. Malikò ty tahina' i mpitoroñey. **11** Le hoe t'Iesoà amy Petera: Aziliho an-traño'e o fibara'oo. Tsy hinomeko hao i fitovy nazotson-dRaeko amakoy? **12** Aa le nifihine' i mpirimbon-dahin-defoñey naho i mpiaolo'ey naho o mpifele' o Tehodao t'Iesoà vaho rinohy. **13** Kinozozò' iereo mb'amy Anasy hey re, ie ty rafoza' i Kaiafa talèm-pisoroñe amy taoñe zay. **14** I Kaiafay i nanoro o Tehodaoy ty hoe: Mahasoa te ho vilasy ho a' ondatio t'indaty raike. **15** Nañorike Iesoà t'i Simona Petera naho ty mpiamy Iesoà raike. Fa nifohi' i talèm-pisoroñey i mpiama'e zay, le nindre amy Iesoà re nizilik' an-kiririsan-talèm-pisoroñe ao. **16** Fe nijohañe an-dalam-bey alafe ao t'i Petera. Niakatse amy zao i mpiama'e nifohi' i taleiy, le nilahatse ami'ty mpañamben-dalañe, vaho nampizilihe'e t'i Petera. **17** Le hoe i ampela mpitàn-dalañey amy Petera: Tsy

mpiam’ indatiy ka v’iheo? Hoe re: Aiy! tsy izaho. **18** Nizorazora eo o mpitoroñeo naho o mpigaritseo, ie fa namiañe afo am-porohañe ao amy te nanara, le namindro; nindre nijohañe am’iereo t’i Petera, namindro. **19** Le nañontane Iesoà ty amo mpiama’eo naho o fañòha’eo i talèm-pisoroñey. **20** Tinoi’ Iesoà ty hoe: Nivolam-beo’ mbeo ami’ty voatse toy iraho, nainai’e nañoke amo fitontonañeo naho añ’anjomban’ Añahare fivoria’ o Jiosy iabioo, vaho tsy eo ty nivolañeko añ’etake. **21** Ino ty añontanea’o ahy? Añontaneo o nahajanjiñe i vinolako am’iereoio, fohi’ iereo o nitaroñekoo. **22** Ie nanao izay t’Iesoà, le tinampifi’ ty mpigaritse nijohañe eo, vaho nanoa’e ty hoe: Zao hao ty toi’o i talèm-pisoroñey? **23** Tinoi’ Iesoà: Naho nandilatse an-tsaontsy iraho, italilio ty tsy nimete; fe naho nitò, akore t’ie nanampifia’o? **24** Aa le nampanesè’ i Anasy an-drohy mb’amy Kaiafa talèm-pisoroñe mb’eo re. **25** Ie amy zao, namindro ey t’i Petera, le nañontanea’iereo ty hoe: Tsy mpiama’e ka v’iheo? Niliere’e ami’ty hoe: Tsy ie iraho. **26** Le hoe ty mpitoron-talèm-pisoroñe, longo’ i nikitsihe’ i Petera ravembiay: Tsy nitreako nindre ama’e amy ala vondroy v’iheo? **27** Nandietse indraike t’i Petera; vaho nikekeo i akoholahiy. **28** Ie nimaraindray, nendese’ iereo boak’ amy Kaiafa mb’ amy anjomba i mpizakaiy mb’eo t’Iesoà, f’ie tsy nimoak’ añ’ anjombam-pizaka ao tsy mone haleotse tsy mete hikama i Fihelañey. **29** Aa le niakatse mb’am’iereo mb’eo t’i Pilato, nanao ty hoe: Inoñe ty anisìa’ areo t’indaty tìañe? **30** Le hoe ty natoi’ iereo: Naho tsy mpanan-tahin-dre, tsy ho nasese’ay ama’o. **31** Endeso re, hoe t’i Pilato,

zakao an-dili' areo. Aa le hoe o Tehodao tama'e: Tsy
aman-jo hamono ondaty zahay, **32** hañeneke ty tsara'
Iesoà nitaroñe'e ty havilasy hivetraha'ey. **33** Le nizilik'
añ'anjombam-pizakañ' ao indraike t'i Pilato nitsikaotse
Iesoà naho nanoa'e ty hoe: Mpanjaka' o Jiosio v'iheo? **34**
Tinoi' Iesoà ty hoe: Saontsi'o hao, hera nisaontsie' ty ila'e
ahy? **35** Hoe t'i Pilato: Jiosy v-o ahoo? I foko'oy naho o
mpisorom-beio ty nanese Azo amako; ino o nanoe'oo? **36**
Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ami'ty voatse toy ty fifeheako;
fa naho ni-hirik' ami'ty voatse toy ty fifeheako, le nialy
ho ahy o mpitorokoo tsy hasese amo Tehodao; fe tsy
boak' atoañe ty fifeheako. **37** Aa le hoe t'i Pilato ama'e:
Mpanjaka v'Iheo! Tinoi' Iesoà: Saontsi'o te mpanjaka; izay
ty nisamahañ' ahy, naho ty nivotrahako ami'ty voatse
toy, hitaroñako ty hatò. Hene mahajanjiñe ty feoko ze
mpiami' ty hatò. **38** Hoe t'i Pilato tama'e: Ino ze o hatò
zao? Ie nanao izay, le niavotse mb' amo Tehodao indraike,
nanao ty hoe: Tsy treako ty hakeo ama'e. **39** Fe aman-
dily nahareo, ty hañahàko t'indaty amy Fihelañey. No'
areo arè te havotsoko ama' areo t'i Mpanjaka' o Jiosio? **40**
Nindrai' iareo an-tazataza ty hoe: Tsy t'indaty tia fa i
Barabasy. Malaso i Barabasy izay.

19 Aa le rinambe' i Pilato t'Iesoà vaho linapoa'e **2** le
rinandra' o lahin-defoñeo ty hàlam-patike nasabàka amy
añambone'ey naho nisaroña' iareo lamba lava malòmavo
3 vaho nitotok' aze nanao ty hoe: Onjono! Mpanjaka' o
Jiosio! mbore rinarateha' iereo. **4** Niakatse indraike t'i
Pilato le hoe ty asa'e am'iereo: Ingo, ampañatrefeko ama'
areo hahafohina' areo t'ie tsy nahatreavako tahiñe. **5**

Le niakatse t'Iesoà, ama'e i sabaka fatikey naho i lamba malòmavoy, vaho hoe t'i Pilato: Heheke, ondatio! **6** Ie niisa' o mpisorom-beio naho o mpigaritseo, le hoe ty koi' iareo: Peho amo hatae ajaleo re! Peho! Aa hoe t'i Pilato tam' iereo: Rambeso, aradoradò, fa izaho tsy mahatrea ty tahi'e. **7** Tinoi' o Tehodao ty hoe: Manan-dily zahay, t'ie tsi-mahay tsy vonoeñe ty amy liliy amy t'ie nanoñom-batañe ho Anan' Añahare. **8** Akore amy zao ty firevendreveña' i Pilato te nahajanjiñe izay, **9** le niheo mb' añ' anjombam-pizakañ' ao indraike re nanao ty hoe am' Iesoà: Hirik'aia v'Iheo? fe ty tsi' Iesoà ro tsi'e. **10** Aa hoe t'i Pilato tama'e: Ifoneña'o hao ty tsy hivolañe amako? Tsy rendre'o hao t'ie aman-dily hañahañe Azo naho lily hampipehañe Azo amy hatae ajaley? **11** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ho nanan-dily amako irehe naho tsy natolotse azo hirik' an-dindiñ' añe, aa le i nanese ahy ama'oy ty bey hakeo. **12** Ty amy hoe zay le nipay ty hañaha aze t'i Pilato, fe tinazataza' o Tehodao ty hoe: Naho hahà'o ondatio, le tsy rañe' i Kaisara. Mpandietse i Kaisara ze hene misenge ho mpanjaka. **13** Ie jinanji' i Pilato i entañe zay, le nakare'e t'Iesoà, vaho niambesatse ami'ty fiambesam-pizakà'e eo ami'ty toetse atao Traintraiñe, ie atao Gabàta ami'ty Hebreo. **14** Ty ora faha-telo amy Fañalankañañe i Fihelañeiy, le hoe re amo Tehodao: Ingo t'i Mpanjaka' Areo! **15** Kinorà' iereo ami'ty hoe: Endeso añe, endeso añe, aradoradò. Hoe t'i Pilato am'iereo: Ho peheko hao ty Mpanjaka' areo? Tinoi' o mpisorom-beio ty hoe: Tsy amam-panjaka zahay naho tsy i Kaisara. **16** Aa le natolo'e iareo ho peheñe amy hatae ajaley t'Iesoà, naho rinambe'

iereo, **17** vaho niakatse nitarazo i hatae ajale'ey re mb' ami'ty atao Ankarandoha, toe Golgota ami'ty saontsy Hebreo. **18** Teo ty nipehañ' aze, nindre ami'ty roe ila'e; songa añ' ila'e, naho añivo t'Iesoà. **19** Nanokitse lohambolañe t'i Pilato le pinè'e amy hataey vaho nabakabaka'e ty hoe: Iesoà nte Nazareta, t'i Mpanjaka' o Jiosio. **20** Aa le maro ty Jiosy nahavaky i sokitsey, amy te marine i rovay ty nandradoradoañe Iesoà ie nibakabaka an-tsaontsy Hebreo naho Latina vaho Grika. **21** Le hoe o mpisorombein-Jiosio amy Pilato: Ko sokire'o ty hoe: Mpanjaka' o Jiosio, fa t'ie nanao ty hoe: Izaho ro Mpanjaka' o Jiosio. **22** Tinoi' i Pilato ty hoe: I pinatekoy ro pinateko. **23** Ie pinè' o lahin-defoñeo t'Iesoà, le rinambe' iereo ty saro'e naho tinori-anja' iareo efatse, sindre nahazo ama'e o lahin-defoñeo, fe i sarimbo'ey, ie tsy aman-tindrin-jaitse i sarimboy fa tinenoñe raike hirik' ambone, **24** le nilahare' iereo ty hoe: Antao tsy handrovitse aze, fa hanoeñe tsato-piso haharendreke ty ho tompo'e; hañenefañe i pinatetse amy Sokitse Masiñeiy, ty hoe: Nifanjarà' iereo ty sìkiko, le nanoe'iereo tsato-piso ty saroko. Izay ty nanoe' o lahin-defoñeo. **25** Nijohañe marine' i hatae ajale' Iesoày eo ty rene'e naho ty rahavaven-drene'e naho i Marie vali' i Klopa vaho i Miriame nte-Magdalà. **26** Ie nioni' Iesoà te marine eo ty rene'e naho i mpiama'e kokoa'ey, le hoe re aman-drene'e: O Rakemba, Ingo o ana-dahi'oo! **27** Le hoe re tamy mpiama'ey: Ingo ty rene'o. Mifototse amy oray le nampimoneñe' i mpiama'ey ama'e ao re. **28** Añe izay, ie niarofoana' Iesoà te niheneke henane zay, le hoe re hañenefa'e o Sokitse Masiñeo: Maran-drano iraho.

29 Nidoke ey ty vatavo pea divay maseñe, le nilifore' iereo amy divaiy ty voren-driake, naho natrofak' ami'ty seva vaho natohotse am-palie'e. **30** Ie nandrambe i divay maseñey t'Iesoà le hoe re: Fonitse izay! le nadrodrè'e i añambone'ey, vaho nafoe'e ty arofo'e. **31** Amy t'ie andro Fañalankañañe, le tsy azo adoñe ambone' ty hatae ajale eo o loloo fa andro Sabata, toe andro jabajaba i Sabata zay, le nihalaly amy Pilato o Tehodao te havitsoke ty kitso' iareo soa t'ie ho takoneñe. **32** Aa le nimb'eo o lahin-defoñeo le navitsoke ty kitso' i valoha'ey naho i nindre niradorado ama'ey; **33** ie niavy amy Iesoà eo, tendreke te vilasy vaho tsy navitsoke o fandia'eo; **34** te mone tinombo' ty lahin-defoñe an-defoñe ty leme'e vaho nipororoake boak' ao ty lio miharo rano. **35** Mitalily ty nahatrea, naho to i talili'ey naho fohi'e te mahity i enta'ey, hatokisa' areo. **36** Ie nanoeñe hañenefañe i Sokitse Masiñe manao ty hoe: Leo raike amo taola'eo tsy havitsoke. **37** Le hoe ka i Sokitse Masiñey: Ho isa' iereo i trinofa'iereoy. **38** Ie añe, le nihalaly amy Pilato t'Iosefe nte-Arimatea, mpiamy Iesoà (fe añ'etake, ie nihembañe amo Tehodao), ty hitakona'e ty fañòva' Iesoà. Ninò' i Pilato izay. Aa le nomb'eo re nandrambe ty fañòva' Iesoà. **39** Nimb'eo ka t'i Nikodemosy, i nitilike Iesoà tam-baloha'e amy haleñeiy, ninday miora miharo vahoñe zato litatse. **40** Nitakone' iereo ty fañòva' Iesoà le nifolonkoñeñe lamba-leny mitraok' amo raha mañitseo, an-tsata-pandenteha' o Jiosio. **41** Marine' i nipehañe azey ty goloboñe, le amy goloboñey ty kibory vao mbe lia'e tsy nandrohotan-dolo.

42 Aa, kanao Fañalankaña' o Jiosio izay, naho te marìne eo
i lonakey, le nirohote' iereo ao t'Iesoà.

20 Ie loak' andro' ty Sabotse le nañaleñaleñe mb'an-
donake mb'eo t'i Miriame nte-Magdalà, ie mbe nimaieñe,
vaho naheo'e te nasitak' amy lonakey i vatoy. **2** Le
nihitrihitry mb'amy Petera naho i mpiama'e nikokoa'
Iesoày mb'eo, nanao ty hoe: Fa tinava' iereo boak' an-
donak' ao t'i Talè, le tsy fohi'ay ty nandrohotañ' aze. **3**
Niavotse amy zao t'i Petera naho i mpiama'ey nimb' an-
donake mb'eo. **4** Sindre nilay, fe nilosore' i mpiama'ey
t'i Petera vaho niavy an-donake eo aolo. **5** Ie nibotreke,
niisa'e o lamba-lenio nidoñe eo, f'ie tsy nizilik' ao. **6**
Pok'eo amy zao t'i Petera nanonjohy aze, le nimoak' an-
donak' ao vaho nahaisake te nidoke eo o lamba lenio, **7**
fe tsy nirekets' amo lamba lenio ty lamba nakolopok' i
añambone'ey, f'ie niholoñe tokañe eo. **8** Nizilik' ao amy
zao i mpiama'e niavy aolo an-donakey, le nahatrea vaho
niantoke. **9** Mbe tsy nirendre' iereo hey i Sokitse Masiñe
manao t'ie tsi-mahay tsy mitroatse amy havilasiy. **10**
Le nimpoly mb'an-kiboho' iareo añe i mpiama'e rey. **11**
Nijohañe alafe' i lonakey avao t'i Marie, nirovetse; ie mbe
niharovetse, nibokoke naho nitilihitse an-donak' ao **12**
vaho nahaoniñe ty anjely roe nisaroñe foty niambesatse
ey, ty atondohà'e eo naho ty antimpahe'e eo, amy
nandrohotañe ty fañòva' Iesoày. **13** Le hoe iereo tama'e, O
Rakembao, ino ty iroveta'o. Hoe re am'iereo: Nasinta'
iereo i Talèkoy, le tsy fantako ty nandrohotañ' aze. **14** Ie
nanoe'e izay le nitolike vaho nahaisake Iesoà nijohañe
eo, fe tsy napota'e t'ie Iesoà. **15** Hoe t'Iesoà tama'e:

O Rakembao, inoñe ty angololoiha'o? Ia ty paia'o? Ie natao'e te mpañalahala goloboñe, le nanoa'e ty hoe: O androanavio, naho ninday aze boak' etoan-drehe, taroño amako ty nandrohota'o aze, hitakonako añe. **16** Hoe t'Iesoà tama'e: O Marie. Natrefa'e le nanoa'e ty hoe: O Rabony, ze midika ty hoe: Talèko. **17** Hoe t'Iesoà tama'e: Ko mitsapa ahy, fa mboe tsy nionjoñe mb' aman-dRaeko, akia mb' aman-drolongoko mb'eo vaho atalilio te: Mionjom-baman-dRaeko naho Rae' areo, mb' aman' Añahareko naho Andrianañahare' areo mb'eo. **18** Nienga t'i Miriame nte-Magdalà nitaroñe amo mpiama'eo t'ie nahaisak' i Talè naho te nisaontsia'e irezay. **19** Ie hariva amy àndroy, ty loak' andro' i Sabotse naho nagabeñe o lalan' anjomba' niharoa' o mpiama'eoo ie nihembañ' amo Tehodaoy, le nisodehañe eo t'Iesoà, nijohañe añivo' iareo ao nanao ty hoe: Fañanintsiñe ama'areo. **20** Ie nanoe'e izay, le nitoroa'e o fità'eo naho i leme'ey. Le nifale o mpiama'eo te nahaisake i Talè. **21** Nindrae' Iesoà am'iereo ty hoe: Fañanintsiñe ama'areo. Hambañe ami'ty nañitrifan-dRaeko ahy ty añirahako anahareo. **22** Ie nitsara izay le tinio'e iereo, nanao ty hoe: Rambeso i Arofo Masiñey; **23** Aa ndra hakeo' iaia ty apo' areo ro hafahañe ama'e; f'ie ho tanañe naho tana' areo. **24** Tsy nitraok' am'iereo t'i Tomasy, atao Didimo, mpiamy folo ro'amby rey, amy nivotraha' Iesoày. **25** Aa le nitalily ty hoe ama'e o mpiama'e ila'eo: Fa niisa'ay t'i Talè. Fe hoe re: Lehe tsy treako am-pità'e eo o olam-pantsikeo, naho tsy aziliko amo olatseo ty rambo-tañako vaho atsorofoko an-deme'e ao ty tañako, izaho tsy hiantoke. **26** Ie nimodo ty

valo andro, le tao indraike o mpiama'eo rekets' i Tomasy. Le nivotrak' eo t'Iesoà, ie nirindriñe o lalañeo, nijohañe añivo' iereo eo, nanao ty hoe: Fañanintsiñe ama'areo. **27** Le hoe re tamy Tomasy: Atakaro mb' etoañe ty rambo-pità'o, heheke o tañakoo; le amparo mb'etoañe o fità'oo naho ampiziliho an-demeko etoa, vaho ko mañaly tro fa matokisa. **28** Hoe ty natoi' i Tomasy aze: Ry Talèko naho Andrianañahareko! **29** Hoe t'Iesoà tama'e: Ihe nahaisak' ahy ro natokisa'o; haha ze miato fa tsy nahaoniñe. **30** Mbe maro ty viloñe nanoe' Iesoà añatrefa' o mpiama'eo ze tsy sinokitse ami'ty boke toy. **31** Sinoratse ka o retoañe hatokisa' areo te Iesoà Norizañey ro Anan' Añahare vaho i tahina'ey ro anaña'areo mpiato haveloñe.

21 Añe irezay, le niboak' amo mpiama'eo indraike t'Iesoà an-driake Tiberiasy eo; le zao ty niboaha'e: **2** Nifandrimboñe t'i Simona Petera naho i Tomasy atao Didimo, naho i Natanaela nte-Kana' i Galilia miharo amy ana' i Zebedio rey vaho ty mpiama'e roe ila'e. **3** Le hoe t'i Simona Petera tam' iereo: Hikara fian-draho. Hoe iereo tama'e: Hindre ama'o zahay. Aa le nionjom-beo iereo vaho nijon-dakañe, fe tsy nahazo leo raik' amy haleñey. **4** Aa ie nanjirike i àndroy, nijohañe añ'olotse ey t'Iesoà, fe tsy napota' o mpiama'eo t'ie Iesoà. **5** Le hoe t'Iesoà tam' iereo: O Anake, nahazo fiañe v'inahareo? Hoe ty natoi' iareo aze: Aiy. **6** Le nanoa'e ty hoe: Ahifiho an-kavana' o lakañeo i haratoy handrendreke. Aa le nahifi' iereo, fe tsy nahatarike i haratoy ami'ty fifamorohota' o fiañeo. **7** Aa le hoe i mpiama'e nikokoa' Iesoày amy Petera: I Talè 'nio. Ie jinanji' i Simona Petera t'ie i Talè, le nidiaña'e ty saro'e,

(amy t'ie nihalo), le nijorobo an-driak' ao. **8** Nanonjohy amy lakañey o mpiama'e ila'eo; tsy nilavitse i olon-driakey fa niha-roanjato kiho avao, le nikororohe' iereo i harato vokatse fiañey. **9** Ie nitoly an' tamboho ey iereo, ro nahaoniñe foroha mirekake naho fiañe misale ama'e vaho mofo. **10** Hoe t'Iesoà tama'e: Andeso amo fiañe niazo' areoo. **11** Niongake t'i Petera le nikororohe'e mb'an-tamboho mb'eo i harato vokatse fiañe jabajabay, toe zato tsy limampolo telo amby; fe tsy nianto i haratoy ndra te nimaro. **12** Hoe t'Iesoà tam' iereo: Antao hikama. Aa ndra iaia amo mpiama'eo tsy nahavany nañontane aze ty hoe: Ia v'iheo? fa nirendreke t'ie i Talè. **13** Nisitse mb'eo t'Iesoà nandrambe i mofoy naho nazotso'e, vaho o fiañeo. **14** Izay ty nisodehà' Iesoà fañintelo'e amo mpiama'eo hirik' amy nitroara'e an-kavilasiy. **15** Ie fa nitendre iereo, le hoe t'Iesoà amy Simona Petera: O Simona, ana' i Jonà, tea'o mandikoatse o retoañe v' irahoo? Hoe re tama'e: Eka, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe re tama'e: Fahano o vik' añondrikoo. **16** Nindrai' Iesoà ama'e fañindroe'e: Simona, ana' i Jonà, tea ahy v'iheo? Hoe re tama'e: Eñ'anio, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe t'Iesoà: Andrazo o vik' añondrikoo. **17** Mbe nanoe'e fañintelo: O Simona, ana' i Jonà, kokoa'o v'Irahoo? Nangoae t'i Simona amy nanoa'e fañintelo'ey ty hoe: Kokoa'o hao iraho? le hoe re tama'e: O Rañandria, kila arofoana'o; fohi'o t'ie kokoako. Hoe t'Iesoà tama'e: Fahano o añondrikoo. **18** Itaroñako an-katò t'ie nidiañe te ni-ajalahy, naho nandenà'o ze ni-tea'o, f'ie bey le hahiti'o o fità'oo hampidiaña' ty ila'e hinday azo mb'ami'ty tsy tea'o hombañe. **19** I hoe zay ty nisaontsie'e

ho fitaliliañe aze ty karazan-kavilasy handrengea'e an' Andrianañahare. Ie sinaontsi'e, le hoe re tama'e: Oriho iraho. **20** Ie nitolike t'i Petera le niisa'e i mpiòke nikokoa' Iesoày nanonjohy ey—i nitoñoñe añ'araña' Iesoà amy sabadidakey, nañontane aze ty hoe: O Talè, ia ty hifotetse ama'o? **21** Ie nioni' i Petera, le hoe re amy Iesoà: O Talè, akore ondaty roañe? **22** Hoe t'Iesoà tama'e: Naho satriko t'ie handiñe ty fibaliko, akore ama'o izay? Oriho iraho. **23** Aa le niboele amo longoo ty tsara te tsy hivetrake i mpiama'ey; fe tsy nanao ty hoe t'Iesoà t'ie tsy ho vilasy, fa, Naho lahako t'ie handiñe ty fihereñako, akore ama'o vi'zay? **24** Itoy ty mpiama'e mitalily irezay, naho nanokitse iretoañe. Fohi'ay te mahity i talili'ey. **25** Mbe maro ka ty raha nanoe' Iesoà, t'ie ro hene sinokitse, ataoko te, ndra ty voatse toy tsy nahatsake o boke ho nisokireñeo. Amena.

Asan'ny Apostoly

1 I lañonañe valoha’e nanoekoy, ry Teofily, ami’ty
nifotora’ Iesoà nanao, naho nañòke **2** pak’ amy andro
nampionjonañe azey, ie fa nanoro o Firàheñe jinobo’e
añamy Arofo Masiñeio. **3** Aa naho niheneke i halovilovia’ey
le niboak’ am’ iereo naho niventè’e an-tsata maro,
hampatokisañe iareo t’ie veloñe, vaho niisa’ iareo efa-
polo andro, le nitaroña’e i Fifehean’ Añaharey. **4** Aa
ie nifañaoñe le nafanto’e te tsy hiakats’ Ierosaleme fa
handiñe i nampitaman-dRaey: i Jinanji’ areo amakoy. **5**
Nampilipotse an-drano t’i Jaona, fe halipotse amy Arofo
Masiñey nahareo te heron-kerone. **6** Aa ie nifanontoñe le
nañontanea’ iareo ty hoe: O Rañandria, Hampolie’o am’
Israele henaneo hao i fifeheañey? **7** Hoe re tam’ iereo:
Tsy anahareo ty hahafohiñe ty andro ndra o sa nalaha
n-dRae amy fandilia’eio, **8** fe handrambe haozarañe
nahareo te ivotraha’ i Arofo Masiñey; ho mpitalily ahy e
Ierosaleme naho e Iehodà iaby naho e Samaria ao vaho
pak’ antsietoitane añe. **9** Ie nitsarae’e le nonjoneñe vaho
rinambe’ ty rahoñe tsy ho am-pahaisaha’ iareo. **10** Ie
mbe nitalake mb’andikerañe eñe mb’amy nionjona’ey,
hehe te nijohañe añila’ iereo t’indaty roe nisarom-poty
11 nanao ty hoe, Ry nte-Galilia, akore t’ie miandrandra
mb’ andindìñe ey? Iesoà nirambeseñe boak’ ama’ areo
mb’andindimb’eoy ro hibalike manahake i nahaisaha’
areo aze nionjoñe mb’andikerañe eñey. **12** Aa le nibalike
mb’e Ierosaleme mb’eo iereo, boak’ami’ty vohitse atao
Oliva, mañeva fañaveloan-tSabotse boake Ierosaleme.
13 Ie nigodañe ao iereo le niañambone mb’ añ’ efetse

ambone ami’ty nitobea’ i Petera naho Iakobe naho i Jaona naho i Andrea, i Filipo naho i Tomasy, i Bartolomeo naho i Matio, Iakobe ana’ i Alfeo naho i Simona Zelota, vaho i Jodasy ana’ Iakobe. **14** Ie nitraok’ ìna naho nitolom-pitalaho naho halaly miharo amo Rakembao naho i Marie rene’ Iesoà vaho o roahalahi’eo. **15** Niongak’ añivo’ o rolongoo amy andro rezay t’i Petera (va’e zato tsy roapolo ty aman-tahinañe nifanontoñe ao) le nanao ty hoe: **16** Ry longo, tsi-mete tsy niheneke i Sokitse Masiñe nitokie’ i Arofo Masiñey am-palie’ i Davide i Jodasy niaolo o nitsepake Iesoàoy. **17** Ie nivolilieñe aman-tika naho nandrambe anjara amo fitoroñañe zao. **18** (Nahazoan-teteke indatiy amy tamben-tahi’ey, ie nitsirikoake naho niponake, vaho hene niforotrake o tsinai’eo.) **19** Nanitsike o mpimoneñe e Ierosaleme ao iabio izay vaho tinoka’ iereo ty hoe Akeldama i tonday ami’ty saontsi’ iareo, midika ty hoe: Tondan-dio. **20** Toe nipatereñe amy boken-Tsaboy, ty hoe: Adono hangoakoake ty traño’e, tsy hiambesara’ ondaty ka, vaho: ho rambese’ ty ila’e i fehe’ey. **21** Aa naho ondaty nirekets’ amantika amy ze hene andro niziliha’ i Iesoà Talè naho niakara’e amantika, **22** mifototse amy nampilipora’ i Jaonay pak’amy andro nandrambesañe aze aman-tikañeio; le raik’ amy rezay ty ho mpiaman-tika valolombelo’ i fitroara’ey. **23** Aa le nonjoñeñe roe: Iosefe atao Barsabasy (i Josto ty añaram-binta’e), naho i Matia; **24** vaho hoe iereo te nihalaly: Ry Iehovà, mpaharofoanañe ze kila arofo, atorò anay ty jinobo’o amo roe retoañe, **25** handrambesa’e anjara ami’ty fitoroñañe toy naho ty maha-Firàheñe, ie niola

t’i Jodasy nivike mb’amy nevae’e ao. **26** Aa le nanoa’
iareo tsato-piso naho nitsatoke amy Matia, ie ty nitovo’ i
Firàheñe folo-raik’ amby rey.

2 Ie tondroke i andro Halimampoloy, songa nitraok’ an-
toetse raik’ ao, **2** le nivovoa’ ty feo boak’ an-dikerañe
ao manahake ty fikofaon-tio-bey nañatseke ty anjomba
niambesara’ iereo. **3** Le nisodehañe añ’atrefa’ iereo ty
raha hoe lel-afo nitsiriaria, vaho sindre nivotraha’e. **4**
Songa nilifore’ i Arofo Masiñey vaho namototse nisaontsy
an-tsaontsy an-kafaankafa, amy nampisaontsie’ i Arofoy.
5 Ie henane zay, nañialo e Ierosaleme ao ty Jiosy, ondaty
vañoñe boak’amy ze pato-razañe ambanen-dikerañeo. **6**
Ie nahajanjiñe i feo zay le nifanontoñe ho valobohoke,
nidaba amy te songa nahajanjiñe ty saontsi’e. **7** Sindre
nilatsa naho nivereñe vaho nifanao ty hoe: Inao! tsy nte-
Galilia v’ondaty iaby milañoñeo? **8** Aa vaho akore tika ro
songa mahajanjiñe ty saontsy nibeizeñe aze? **9** Nte Partia
naho nte Media naho nte Elama, naho o mpimoneñe e
Mesopotamia naho e Iehodà naho e Kapadokia naho e
Ponto vaho Asiao; **10** o Frigia naho Pamfilia, Egipte naho
am-paripari’ i Libià mañohoke i Kirenà naho ambahiny
hirike Romao: Jiosy naho o niova ho Jiosio **11** le nte
Kreta vaho Arabo, sindre mijanjiñe ami’ty saontsi’e te
nitaliliañe o fitoloñan’ Añahare ra’elahio. **12** Ie fonga
nilatsà naho vata’e niembetse le nifanao ty hoe: Inom-
bao ty taly izao? **13** Hoe ka ty nikobiha’ ty ila’e: Etsa-
divai-vao ondatio. **14** Niharo nijohañe amy folo raik’
amby rey t’i Petera, ie nipoña-peo nanao ty hoe: Ry nte-
Iehodao! ry mpimoneñ’ e Ierosaleme iabio, mahafohìna

vaho tomiro o entakoo: **15** Tsy jike ondaty retoañe amy fitsakorea' areo azey, ie vaho amy ora fahatelo' i àndroiy. **16** Fa hoe ty nampisaontsieñe i Joela mpitoky: **17** Ho tondrok' amo andro hengaha'eo, hoe t'i Andrianañahare, te ho kofòhako boak' an-troko ao ze atao nofotse, le hitoky o anadahi' areoo naho o anak'ampela' areoo, naho hioniñe aroñaroñe o ajalahi' areoo, vaho hañinofy nofy o adroanavi' areoo. **18** Hadoako amo mpitoroko lahilahy naho ampelao ty Troko amy andro rezay, le hitoky iereo. **19** Ho toroako halatsàñe andindìñe eñe naho viloñe an-tane ambane atoy: Lio naho afo vaho evon-katoeñe. **20** Hafotetse ho fimoromoroñañe i àndroy naho ho lio i volañey aolo' ty itondroha' i andro ra'elahy bei-volonahe' i Talèy. **21** Ie amy zay hene ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' Iehovà. **22** Ry nte Israeleo, janjiño o tsara zao: Iesoà nte Nazareta, indaty niventèn' Añahare ama' areo amo raha tsi-tantane naho halatsàñe vaho viloñe nanoen' Añahare añama'e añivo' areooy, ze toe fohi' areo; **23** ie nasese amy fisafirin' Añahare mahatafetetsey naho amy faharofoanan' Añahare miaoloy le rinambe' areo naho pinèke an-tañan-tsi-aman-Kake vaho vinono; **24** f'ie natroan' Añahare naho fa navotso'e amo halovilovia' i Havilasiio, amy t'ie tsy nilefe'e tambozoreñe. **25** Le hoe t'i Davide ty ama'e: Nitreako te añatrefako nainai'e t'Iehovà, an-tañan-kavanako eo le tsy hasiotse iraho. **26** Aa le nirebeke ty troko naho nifale ty lelako; vaho hitofa am-pitamàñe o nofokoo, **27** amy te tsy hado'o an-tsikeokeok' ao ty fiaiko, vaho tsy hapo'o ho momoke i Masi'oy. **(Hadēs g86)** **28** Fa nampandrendrehe'o ahy o lalan-kaveloñeo;

ho lifore'o haehake raho am-piatrefa'o eo. **29** Ry longo, hitaroñe i Davide raentika iraho, t'ie nivilasy vaho nalenteke, naho amantika atoy pake henàne i kibori'ey. **30** F'ie nimpitòky, nahafohiñe te nifanta an-titike añama'e t'i Andrianañahare, hampitroatse boak' amo tarira'eo ty hiambesatse amy fiambesa'ey. **31** Aa kanao nioni'e taolo, le nitoky i fivañonan-ko velo' i Norizañeiy, te tsy hadòke an-tsikeokeok' ao ty arofo'e vaho tsy hihomake i fañova'ey. **(Hadēs g86)** **32** Toe natroan' Añahare Iesoà izay, valolombeloñe zahay iaby. **33** Aa ie nampionjonem-pitàn-kavanan' Añahare, naho nandrambe aman-dRae i nampitamañey, i Arofo Masiñey, vaho naili'e o isa' areo naho janji' areoo. **34** Toe tsy i Davide ty nonjoneñe mb' andindìñe añe, fa hoe ty natao'e: Hoe t'Iehovà amy Talèkoy: Miambesara an-tañan-kavanako etoa. **35** Ampara' te anoeko fitongoam- pandia'o o rafelahi'oo. **36** Aa le mahafohìna an-katò ry anjomba' Israele iabio te nanoen' Añahare Talè naho Noriza'e t'Iesoà pinè' areo. **37** Ie nahajanjiñe, le nitsipoheñe añ'arofo vaho nanao ty hoe amy Petera naho amo Firàheñe ila'eo: O ry longo, Ino ty hanoe'ay? **38** Le hoe t'i Petera am'iereo: Misolohoa, le songa milipora amy tahina' Iesoà Norizañey hañahàn-kakeo vaho andrambesam-palalàñe, i Arofo Masiñey. **39** Ho anahareo i nampitamàñey naho ho a o ana' areoo vaho ho a o an-tsietoitane añe iabio, ndra iaia kanjie' Iehovà Andrianañaharen-tika ho ama'e. **40** Aa le tinovo'e tsara maro, nimane taroñe naho osike, ami'ty hoe: Mirombaha ami'ty tariratse mengoke toy. **41** Aa le nalipotse an-kafaleañe o Nandrambe i tsara'eio, vaho

nitovoñe ondaty telo arivo amy andro zay. **42** Ie nifahatse
ami'ty fañoha' o Firàheñeo naho am-pilongoañe naho
am-pitraofam-pikama vaho am-pitalahoañe. **43** Fonga
nivotraham-pañeveñañe, naho maro ty halatsàñe naho
viloñe nanoe' o Firàheñeo. **44** Le niharo ao iaby o mpiatoo
vaho nifampitraoke amy ze he'e, **45** nandetake fanañañe
naho vara vaho nifanjara tsahatse ty hampahaeneñe ze
nipaia' ondaty iabio. **46** Ie nitoloñe an-troke raik' añ'
anjomban' Añahare ao boak' andro naho nitsatsà-traño
namola-mofo vaho nitrao-pikama an-kaehake naho an-
tso-po, **47** nandrenge an' Andrianañahare naho nisohe'
ze hene ondaty; vaho nitovoña' i Talè boak' andro o
nirombaheñeo.

3 Nindre nionjomb'añ'anjomban' Añahare mb'eo amy
ora fitalahoañe amy siveiy t'i Petera naho i Jaona. **2**
Le teo ty lahilahy nitakoneñe, nikepeke boak' ami'ty
nahatoly aze, ie natobòke boak' andro an-dalam-bei' i
anjomban' Añaharey atao ty hoe Fanjàka eo, nihalaly
falalàñe amo mizilik' añ' anjomban' Añahareo. **3** Ie
nahaoniñe te hizilik' amy anjombay t'i Petera naho i
Jaona, le nihalalia'e falalàñe. **4** Fe nitalahare' i Petera
naho i Jaona, nanao ty hoe ama'e: Mivazohoa mb'etoa.
5 Le nihaoñe'e fa nitama raha. **6** Le hoe t'i Petera: Tsy
amam-bolafoty ndra volamena iraho, fe homeiko azo
ze amako: Ami'ty tahina' Iesoà nte Nazareta Norizañey,
Midraidraita! **7** le rinambe'e ty fitàn-kavana'e naho
nongaha'e vaho nihafatratse amy zao o fandia'e naho
fange'eo. **8** Le nitsamboan-dre naho nitrahañe vaho
nitsontike le niharo fizilik' am' iereo mb'añ' anjomban'

Añahare ao, mbore nijohañe mbore nitambòtrake vaho nibango an'Andrianañahare. **9** Naho nioni' i lahialeñey t'ie nitrantràñe, nisabo an' Andrianañahare, **10** naho naharendreke i nikonenake nihalaly falalàñe an-dalambey Fanjàka' i anjomban' Añahareiy, le niveren-draha naho nilatsa amy nanoañey. **11** Nireketse amy Petera naho i Jaona i nikepeke nampijangañeñey, le nilay mb' am' iereo amy kiririsa atao: A i Solomonay mb'eo ze hene ondaty, fa lifo-kavereñañe. **12** Ie nirendre' i Petera, le nilañona'e ty hoe am'ondatio: Ry nte Israeleo, ino ty ilatsà' areo o raha zao? ino ty isambà' areo anay hoe te zahay, ami'ty haozara'ay naho ami'ty havañona'ay, ro nampanjotike t'indaty toy? **13** I Andrianañahare' i Abraàme naho Isaka vaho Iakobe, i Andrianañaharen-droaentikañey, ro mandrenge Iesoà mpitoro'e nasese naho nifarie' areo añatrefa' i Pilato, ie fa nisafiry ty hamotsotse aze. **14** Tineti' areo i Masiñe naho Vañoñey naho nihalaly te hahàñe ama' areo ty mpamono, **15** vaho vinono' areo i Rañandrian-kaveloñey, f'ie natroan' Añahare an-kavilasy; valolombeloñe zahay. **16** Ty fatokisa'e amy tahina'ey ty nampaozare' i tahina'ey ondaty isa' areo naho fohi' areoo; eka, ty fatokisañe ama'e ty naha-arimoen-kajanganañ' aze añatrefa' areo iaby. **17** Ie amy zao, ry longo, fantako te namoea' areo i nanoe' areoy—hambañe amy nanoe' o bei' areoo. **18** F'ie ty nañenefan' Añahare o nitaroñe'e am-palie' ze fonga mpitoky haehaeo, te tsi-mahay tsy hijale i Noriza'ey. **19** Misolohoa arè, mipolia, soa te ho faoheñe o tahi' areoo, naho hitotsake boak' am-piatrefa' Iehovà ty san-kanintsiñe, **20** vaho hirahe'e t'Iesoà, i

Norizañe tinendre ho anahareoy, **21** ze tsi-mete tsy ho tanañe an-dikerañe ao hey ampara' ty sam-pañavaoañe ze he'e tsinaran' Añahare am-palie' ze hene mpitoky masiñe boak' am-pifotora' ty voatse toy. **(aiōn g165)** **22** Fa hoe t'i Mosè: Mpitoky hambañ'amako ty hatroa' Iehovà Andrianañahare boak' amo longo'areoo; janjiño ze hene ho saontsie'e ama'areo. **23** Le hifetsake te haitoañe am' ondati'eo ze tsy mañaoñe i Mpitokiy. **24** Eka, songa nitoky o andro zao ze mpitoky nisaontsy mifototse amy Samoela vaho o nanonjohio. **25** Inahareo ro tarira' o mpitokio naho mpiamy fañina nanoen' Añahare aman-droaentikañey, Ie nanao ty hoe amy Abraàme: I tiri'oy ro hitahiañe ze kila foko' ty tane toy. **26** Ie natroan' Añahare ty mpitoro'e Iesoà le nahitri'e ama'areo hey hampanintsiña'e, amy nampiambohoe'e anahareo o sata tsivokatseo.

4 Ie mbe nisaontsy am'ondatio, le nivotrak' am'iereo o mpisoroñeo naho ty beim-pigari' i anjomban' Añaharey naho o Tsadokeo, **2** nitsimboetse te nañoke ondatio naho t'ie nitaroñe ty fivañonan-ko veloñe amy Iesoà. **3** Nipao-pitañe ama'e iereo le najoñe am-pandrohizañ' ao ampara' ty loak' andro amy te nihaleñe. **4** Fe maro amo nahajanjiñe i tsaraio ty niantoke; va'e lime arivo ty ia'indaty rezay. **5** Ie amy loak' àndroy, nivory e Ierosaleme ao o mpifeleke naho roandriañe naho mpanoki-dili' iareoo **6** naho i Anasy talèm-pisoroñe naho i Kaiafa naho i Jaona naho i Aleksandro vaho ze hene longo' i talèm-pisoroñey. **7** Aa ie fa nadoke añivo eo, le hoe ty nañontaneañe: ami'ty lili' ia ndra ami'ty tahina' ia ty nanoe' areo o raha zao? **8** Lifotse i Arofo Masiñey

t’i Petera nanao ty hoe: O ry mpifehe naho roandria’ ondatio: **9** Naho ty hasoa nanoe’ay amy lahilahy nideme’e nijanganeñey ty añotsohotsoa’ areo anay androany, **10** le hampahafohine’ay ama’areo naho amo nte Israele iabio te i tahina’ Iesoà nte Nazareta Norizañey, i naradorado’ areo fe natroan’ Añahare amy havilasiiy, ty ijohaña’ t’indaty jangañe toy añatrefa’areo etoa, **11** Ie i vato nadò’ areo mpandrafitsey, naho fa vato-lahi’e henaneo. **12** Le tsy aman’ iaia ila’e ty fandrombahañe, amy te tsy nitolorañe tahinañe ila’e ambane’ i likerañey ondatio, ze maharombak’ antika. **13** Ie nahaisake ty fahasibeha’ i Petera naho i Jaona, naho nahaoniñe te ondaty tsy nianatse naho tsy nioke, le nilatsa vaho nahatiahy t’ie mpiam’ Iesoà. **14** Aa kanao niisake te nindre nijohañe am’iereo i lahilahy nijanganeñey, le tsy nahatìñe aze iereo, **15** f’ie nanitak’iareo mb’alafem-pivory ao vaho nisafiry **16** ty hoe: Hataon-tika akore i lahilahy rey? Ie midodea amo hene mpimoneñe e Ierosalemeo t’ie ro nanoañe raha tsitantane, tsy lefe-tika liereñe. **17** Aa, tsy mone ho losotse ty fiboelea’e am’ondatio, antao hañatahata iareo tsy hivolañe i añarañey ama’ ondaty ndra iaia. **18** Le nikanjiañe vaho nililieñe t’ie tsy hivolañe naho tsy hañoke ami’ty tahina’ Iesoà ka. **19** Fe hoe ty natoi’ i Petera naho i Jaona: Tsakoreo hera ho to am-pivazohoan’ Añahare, t’ie hañaoñe anahareo ambone’ i Andrianañahare? **20** Amy te tsi-mahay tsy taroñe’ay o raha niisa’ay naho jinanji’aio. **21** Aa ie nendahañe indraike, le navotsotse, fa tsy eo ty handafàñe iareo ty am’ondatio, ie hene nandrenge an’ Andrianañahare

ty amy nitafatendrekey. **22** Nilosotse ty efa-polo taoñe
i lahilahy nampiboahañe i vilom-pijangañañeiy. **23** Ie
nihaha le nimb'amo mpiama' iareoo mb'eo nitalily i
nisaontsia' o mpisorom-beioy naho o roandriañeo. **24**
Ie nahajanjiñe, le nipoña-peo aman' Añahare nanao
kapindre ty hoe: Ry Iehovà, Ihe ro Andrianamboatse i
likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e
am'iereo ao, **25** le nanoe'o am-palie' i Davide mpitoro'oy,
ty hoe: Ino ty mampidabadoa o kilakila 'ndatio naho ty
ikaboha'ondatio raha kafoake? **26** Miongake o mpanjaka'
ty tane toio, vaho mifanontoñe o mpifelekeo hiatreke
Iehovà naho i Noriza'ey.' **27** Toe ami'ty rova toy ty
nifanontona' i Heroda naho i Pontio Pilato naho o
kilakila ondatio mindre amo nte Israeleo, hañatreatre i
Mpitoro'o masiñey, Iesoà Noriza'oy. **28** Nanoe' iereo iaby
ze sinafirim-pità'o naho nisatrien' arofo'o taolo hanoeñe.
29 Aa ie henane zao, ry Iehovà, vazohò o hatahata' iareoo,
le toloro fahasibehañe o mpitoro'oo hahafitaroña' iareo
o tsara'oo, **30** ie añitia'o fitàñe hampijangañe; vaho
anoeñe an-tahina' Iesoà mpitoro'o masiñey ty viloñe
naho raha tsi-tantane. **31** Ie niloloke iereo, le niezeñezeñe
i toetse nivoria' iereoy; le fonga nilifotse i Arofo Masiñey
vaho nahasibeke nisaontsy ty tsaran' Añahare. **32** Songa
nitraok' arofo naho havelo i valobohòm-piantokey, le
tsy eo ty nanao te aze o vara'eo fa kila nitraofañe.
33 Tan-kafatraram-bey ty nitalilia' o Firàheñeo i fiva
ñonam-belo' Iesoà Talèy, vaho am' iereo iaby ty hasoa
mitoabotse. **34** Tsy amam-pisotry iereo, fa ze aman-tane
ndra anjomba ro nandeta naho ninday ty vili' i naletakey,

35 le nibanabana'e am-pandia' o Firàheñeo vaho hene
nitsahareñe am'ondatio songa ty amy paiañey. **36** Teo t'i
Josefe, nte-Levy boake Kiprosy, i natao' o Firàheñeo Bar
nabasiy, (ze midika: Anam-pañohòañe). **37** Nanan-tane re,
le naleta'e naho nendese'e i volay vaho nazotso'e am-
pandia' o Firàheñeo.

5 Fe teo t'indaty atao Ananiasy; ie naho i Safirae vali'e ro
nandeta-hanañañe, **2** le nañaja'e i vili'ey ampahafohina' i
rakemba'ey naho nañendesa'e vaho napo'e am-pandia'
o Firàheñeo. **3** Aa le hoe t'i Petera: O Ananiasy, akore
te nilifore' i mpañìnjey ty tro'o handañitse amy Arofo
Masiñey, ie nañajà'o i vilin-taney? **4** Tsy tama'o avao
hao t'ie mbe tsy naletake? le ie naletake, tsy ihe ty
nanandily ama'e? Akore te nikililie'o an-trok' ao o raha
zao? Tsy ondatio ty nandañira'o fa i Andrianañahare. **5** Ie
jinanji' i Ananiasy i tsaray le nikorovoke eo, nihomake;
vaho nivotraha' ty fangebahañe ze hene nahajanjiñe. **6**
Niongak' amy zao o ajalahio, namolonkoñe naho nitakoñe
aze mb'eo vaho nalenteke. **7** Ie miha-telo ora añe, le
nizilik' ao ka ty vali'e, fa namoea'e ty nizò. **8** Aa hoe ty
ontane' i Petera tama'e: Naleta' areo amy vili'e zao v'i
taney? le hoe re: Eka, ie. **9** Le hoe t'i Petera tama'e: Akore
ty nikinia' areo hitsoke ty Arofo' Iehovà? Hehe te an-
dalañe eo ty fandia' o nandeveñe i vali'oio, hitakoñ' azo
ka. **10** Le nidoñe am-pandia'e eo re namoe'ay. Naho nizilik'
ao i ajalahy rey, zoe' iereo t'ie nivetrake, le nitakone'
iareo vaho naleveñe añ'ila' i vali'ey. **11** Nangebahebake
iaby i fivoriy naho ze hene nahajanjiñe. **12** Maro ty viloñe
naho raha tsi-tantane nanoeñe am-pità' o Firàheñeo

añivo’ ondatio. Ie fonga nitrao-drehak’ an-kiririsa’ i Solomona ao. **13** Tsy nahavany hirekets’ am’ iereo ka o ila’eo, f’ie nonjone’ ondatio. **14** Antsake te nitovoñe amy Talè o mpiatoo; toe lahialeñe: lahilahy naho rakemba. **15** Aa le nasese añ’ olon-dalañe eo o matindrio, fonga nampandreañ’ an-tihy naho am-pandreañe, hera halofa’ ty talinjo’ i Petera t’ie niary eo. **16** Maro ka ty nifanontoñe hirik’ amo rova amparipari’ Ierosalemeo ninday ty marare naho ze nitokoen-kokolampa vaho hene nijangañe. **17** Niongak’ amy zao ty talèm-pisoroñe naho ze vavea’e amo Tsadokeo, lifo-pamarahiañe, **18** le nipao-pitañe amo Firàheñeo vaho najorobo’ iareo am-balabei’ i màroy ao; **19** fe sinoka’ ty anjelin’ Añahare amy haleñey o lalam-beim-porozòo naho nakare’e vaho hoe ty asa’e: **20** Akia, mijohaña an-kiririsan’ anjomban’ Añahare ey vaho taroño am’ondatio ze hene enta’ ty haveloñe toy. **21** Ie nahajanjiñe le nimoak’ añ’ anjomban’ Añahare ao te maraindrain-tsikiake, nañoke. Aa naho niavy ao ty talèm-pisoroñe naho o mpiama’eo le kinoi’ iereo i fivoriy hifanontoñe naho ze hene roandria’ o nte-Israeleo, vaho nañitrik’ am-porozò ao haneseañe iareo. **22** Fe naho pok’eo o mpifelekeo, tsy nahaoniñe iareo am-porozò ao, le nibalike vaho nitalily **23** ty hoe: Toe nizoe’ay nigabeñe soa i porozòoy songa nijaridiñe amo lalañeo o mpigaritseo; fa ie sinoka’ay le tsy nahaoniñe ondaty ao zahay. **24** Ie jinanji’ i talèn-anjombay naho o mpisorom-beio i hoe zay, le niveren-draha vaho nañarahara ze mete ho nizò. **25** Nimb’eo amy zao ty nitalily ty hoe: Inao, mijohañe añ’ anjomban’ Añahare ao mañòke ondatio indaty najò’

areo an-drohy ao rey! **26** Aa le nimb'eo i mpifehey rekets' o mpañambeñeo nangalake iareo mora fa nihembañe am' ondatio, ke hametsaham-bato. **27** Ie nasese' iareo, le navotra' iereo añatrefa' i fivoriy vaho hoe ty ontane' i talèm-pisoroñey am' iereo: **28** Tsy linili'ay mafe hao t'ie tsy hañoke amy añarañe zay? Te mone nitsitsihe' areo t'Ierosaleme amo fañòha' areoo, vaho kililie' areo zahay hivave ty lio' Indatiy! **29** Hoe ty natoi' i Petera naho o Firàheñeo: Tsy mete tsy mañorike an' Andrianañahare zahay fa tsy ondaty. **30** Natroan' Añaharen-droaen-tikañey t'Iesoà vinono naho naradorado'areo an-katae. **31** Ie ro naonjon' Añahare am-pità'e havana ho Talè naho Mpandrombake, hanolotse fisolohoañe naho fañahan-kakeo amy Israele. **32** Valolombeloñe amy rezay zahay naho i Arofo Masiñe natolon' Añahare amo mpañorik' azeoy. **33** Ie nahajanjiñe, le niondroñondroñe naho nikilily t'ie hohofan-doza. **34** Fe niongake amy fivoriy t'i Gamaliela, Fariseo, mpañoke Hake, niasia' ze hene ondaty, le linili'e te hakareñe alafe ao heik' indaty rey. **35** Le hoe re am'iereo: Ry nte-Israeleo, mitaoa amy ze hikililiañe am' indaty rey. **36** Ie omalemale, nitroatse t'i Teodasy le nirengevoke h'ondaty vaho nirekets' ama'e t'indaty miha-efa-jato. F'ie vinono le fonga nabaibay o nañorik' azeo vaho nihelañe añe. **37** Ie añe, niongake nandimbe aze t'i Jodasy nte Galilia amy andro fañiahañe rezay; nampañorihe'e t'indaty, f'ie nihomake naho niparaitake iaby ze nañorik' aze. **38** Aa le hoe ty taroko ama' areo henaneo, isitaho ondatio, apoho; fa naho a ondaty i safiry naho fitoloñañey, le hihotrake; **39** fe naho an'An

drianañahare, tsy ho mete' areo harotsake, hera ho zoeñe te mifanjomotse aman' Añahare. **40** Niantofa' iareo i namerea'ey; le kinanji' iareo o Firàheñeo naho nilafaeñe naho nililieñe tsy hivolañe ami'ty tahina' Iesoà ka, vaho nihahañe. **41** Nienga i fivoriy iereo, niankahake te natao mañeva nisalareñe ho amy tahina'ey. **42** Boak' andro iereo tañ' anjomban' Añahare ao naho nitsatsàk' akiba nitolom-pañoke vaho nitaroñe te Iesoà i Norizañey.

6 Tamy andro rezay, ie nihamaro o mpiama'eo le nionjoñe ty fiñeoñeo' o Grikao amo nte-Evreo te tsy nahaeneñe o vanto'eo ty fiatrahañe boak' andro. **2** Aa le kinanji' i folo-ro' amby rey i valobohòm-piama'ey, le nanoa'e ty hoe: Tsy sazò anay te hapoke i tsaran' Añaharey hanjo tsoa'ay am-pandambañañe. **3** Ie amy zao ry longo, paiao ama' areo ty lahilahy aman-kasy fito lifotse i Arofoy naho hihitse, hampifehea'ay o raha zao. **4** Izahay ka ro hanolo-batañe hitoloñe am-pitalahoañe naho fitoroñañe i Tsaray. **5** Ninò' i valobohòkey i tsara zay, le jinobo' iereo t'i Stefana, lahilahy lifo-patokisañe naho i Arofo Masiñey, naho i Filipo, i Prokoro, i Nikanora, i Timona, i Parmena vaho i Nikoleo nte-Antiokia niova ho Jiosy. **6** Ie nampiheoveñe añatrefa' o Firàheñeo, le nilolofeñe vaho nanampezam-pitàñe. **7** Aa le niraorao o tsaran' Añahareo, naho nivangongo ty iam-piama'e e Ierosaleme ao vaho maro amo mpisoroñeo ty nivohotse amy fatokisañey. **8** I Stefana, lifo-patokisañe naho haozarañe, nanao halatsàñe naho viloñe ra'elahy añivo' ondatio. **9** Fe nitroatse naho nifandietse amy Stefana o mpiamy natao Fitontona' o Lahimidadaoy (o nte-Kireniao miharo amo

nte Aleksandria naho nte Kilkia vaho nte Asiao), **10** F'ie tsy nahatohetse ty hihitse naho i Arofo nisaontsie'ey. **11** Aa le sinigi' iareo añetake t'indaty hisara ty hoe: Tsinano'ay re nitera i Mosè naho an'Andrianañahare. **12** Aa le navalitsikota' iereo ondatio naho o roandriañeo naho o mpanoki-dilio, le niambotrahañe, nikozozoteñe vaho nasese mb'am-pivory ao. **13** Natroa' iereo ty mpifilo hanao kitombok' aze ami'ty hoe: Tsy apo' t'indaty tia ty manirìka ty anjomba miavake toy naho i Hake, **14** le jinanji'ay nanao ty hoe te ho rotsahe' Iesoà nte Nazareta ty anjomba toy vaho hovae'e o lilitse nitaroñe' i Mosè aman-tikañeo. **15** Kiniro' o mpivory iabio le nahaisake te nanahake ty laharan' anjely i lahara'ey.

7 Hoe i talèm-pisoroñey: To v'zao? **2** Hoe t'i Stefana: Ry longo, naho ry aba, Inao! Ie mbe te Mesopotamia añe taolo' te nimoneñe e Haraña t'i Abraàme raen-tikañe le niheo ama'e t'i Andrianañahare Rengèñey, **3** le nanoa'e ty hoe: Misitaha an-tane'o naho an-drolongo'o, mimoaha an-tane hatoroko azo. **4** Aa le niakats' i tane Kaldea añe re nivotrake e Harane. Ie añe, naho fa vilasy ty rae'e, le nam piavote'e homb'an-tane fimoneña' areo atoy henaneo. **5** Fe tsy nimea'e lova ama'e, ndra ty tane handiam-pandia'e, ie mbetsiterake, le nampitama'e te hatolots'aze naho amo tarira'e hanonjohy azeo ho fanañañe izay. **6** Hoe ty nitsaran' Añahare, t'ie: Ho renetane an-tanen' ambahiny o tarira'eo, naho hondevozeñe, vaho ho volevolèñe efa-jato taoñe. **7** Fe ho zakaeko ze tane mañondevo iareo, hoe t'i Andrianañahare, ie añe, le hiavotse iereo, hitoroñe ahy ami'ty toetse toy. **8** Le natolo'e aze ty fañinam-

pisavarañe naho nisamake Isaka re le nisavare'e ami'ty andro fahavalo, naho nisamake Iakobe t'Isaka vaho i androanavy folo ro'amby rey t'Iakobe. **9** Ie nikirañe Iosefe i androanavy rey, le naleta' iereo ho ondevo Egipte añe. Fe tama'e t'i Andrianañahare **10** nandrombak' aze amy ze fonga haoreañe naho tinolo'e hihitse naho fañisohañe añatrefa' i Farao mpanjaka' i Egipte le nanoe'e mpamandroñe hifehe i Egipte vaho o añ' anjomba'e iabio. **11** Nandramban-tane Egipte naho Kanana amy zao ty san-kasalikoañe vaho ty hasotriam-bey le tsy nahaoniñe mahakama o roaentikañeo. **12** Ie jinanji' Iakobe te aman-tsako ty Egipte, le nampihitrife'e mb'eo o roaentikañeo amy valoha'ey. **13** Ie amy faha roey le nampahafohim-batañ' amo rahalahi'eo t'Iosefe vaho nampandrendreheñe i Farao o longo' Iosefeo. **14** Aa le nampisangitrife' Iosefe t'Iakobe rae'e naho o longo'eo, i fitom-polo-lime amby rey. **15** Le nañavelo mb'e Egipte mb'eo t'Iakobe vaho nihomake, ie naho o roaentikañeo, **16** le nasese mb'e Sekema añe, ie nirohoteñe amy lonake vinili' i Abraàme drala amo ana' i Hamora nte Sekemaio. **17** Aa naho fa an-titotse ty andro nampitaman' Añahare i nifantà'e amy Abraàmey, le nitombo naho nangetseketseke Egipte añe ondatio. **18** Loneak'amy zao ty mpanjaka hifehe i Egipte tsy nahafohiñe Iosefe. **19** Ie ty nañaramamo ondatin-tikañeo am-pamañahiañe naho famorekekeañe, naho nampiboake o ajajamena' iareoo tsy hahatam-beloñe. **20** Toly henane zay t'i Mosè, le nisoa vintañe am-pivazohoan' Añahare, vaho nitaiàñe telo volañe an-trañon-drae'e ao. **21** Aa ie niotañe, rinambe' ty anak'

ampela' i Farao naho nibeize'e ho ana'e, **22** le naòke amy ze hene hilala' o nte Egipteo t'i Mosè vaho ni-fanalolahy an-tsara naho fitoloñañe. **23** Ie fa ho efa-polo taoñe t'i Mosè, le niheo añ'arofo'e ty hitilike o longo'e ana' Israeleo. **24** Ie nioni'e te nisamporeraheñe tsy aman-tali'e ty raike, le nañolots' aze, namale fate i niforekekeñey vaho nañoho-doza amy nte-Egiptey. **25** Natao'e ho rendre'o longo'eo ty fandrombahan' Añahare am-pità'e, f'ie tsy nahafohiñe. **26** Ie niloakandro, niheo am'iereo mb'eo re nanjo ty nifandrapak' aly, le nimanea'e fifampilongoañe ami'ty hoe: O lahireo, mpiroahalahy nahareoo; Akore te mifampijoy? **27** Fe nanafasiotse aze i namofoke i rañe'eiy, nanao ty hoe: Ia ty nañory azo ho mpifehe naho mpizaka anay? **28** Hamono ahy v'iheo, hambañe amy nanoa'o i nte Egipte omaley? **29** Ty amy entañe zay, nitriban-day t'i Mosè naho nirenetane e Midiana añe vaho nisamak' anadahy roe. **30** Ie nimodo ty efa-polo taoñe, le nisodehañe ama'e an-dratraratram-bohi-Sinaiy añe ty anjeli' Iehovà ami'ty lel'afo an-drongoñe. **31** Ie nioni' i Mosè zay le hinarahara'e i nizoeñey; le nañarivoa'e hahaisake vaho nivovo ama'e ty fiarañanaña' Iehovà nanao ty hoe: **32** Izaho o Andrianañaharen-droae' areoo, t'i Andrianañahare' i Abraàme, naho Isaka vaho Iakobe. Aa le ninevenevetse t'i Mosè tsy nahavany niisake. **33** Le hoe t' Iehovà tama'e: Afaho o hana am-pandia'oo fa masiñe o toetse ijohaña'oo. **34** Toe niisako ty falovilovia' ondatiko e Egipt'aoo, naho tsinanoko ty toreo' iareo vaho nizotso hañaha iareo. Antao arè, fa hahitriko mb'e Egipte mb'eo irehe. **35** Fe kiniho'iareo ami'ty hoe t'i Mosè: Ia

ty nañory azo ho mpifehe naho mpizaka anay? Ie ty nafanton' Añahare ampità' i anjely niboak' ama'e amy rongoñeiy ho mpifehe naho mpandrombake iareo. **36** Indatiy ty nampiavotse iareo naho nanao halatsàñe naho viloñe tsi-tantane Egipte ao naho amy Riake Menay vaho am-patrambey ao efa-polo taoñe. **37** Ie i Mosè nitaroñe amo nte-Israeleo ty hoe: Hampitroaren' Añahare ho anahareo ty mpitoky hambañe amako boak'amo longo' areoo. **38** Ie ty nitraok' amy anjeliy amy fivori-bey am-patram-bey añey, niharo amy anjely nisaontsy ama'e am-bohi-Sinaiy vaho taman-droaentikañe; ie ty nandrambe o fetse veloñe nitaroña'e aman-tikañeo. **39** Fe, nizeharen-droaentika naho nasiotsio' iareo, vaho nitolike mb'Egipte ty arofo' iareo **40** le nanao ty hoe amy Arone: Andranjio ndrañahare hiaolo anay, f'i Mosè nañavotse anay añ'Egipte izay, amoea'ay ty nizò aze! **41** Nitsene bania iereo henane zay naho nibanabana soroñe amy sarey, vaho nirebek' amy sata-pità' iareoy. **42** Aa le niambohoan' Añahare naho nitolora'e ty hitoroñe i fifamorohotan-dindìñey, ie pinatetse amy bokem-pitokiy: O ry anjomba' Israeleo, nañenga biby linenta vaho soroñe amako efa-polo taoñe am-patram-bey añe v'inahareo? **43** Te mone nitarazoe' areo ty kivoho' i Moloka, naho ty vasia' i Refane ndrañahare'areoy, o samposampon-draha namboare' areo ho fitalahoañeo. Aa le haseseko mb'an-kalo' i Bavele añe nahareo. **44** Taman-droaen-tikañe an-dratraratra añe i kivohom-pitaroñañey, namboareñe do'e amy nisaontsie'e amy Mosèy te hamboare'e hamban-tsata amy niisa'ey. **45** Le nampizilihe' o roae'ay nandrambe

azeo izay mindre amy Josoa, ie tinava' iareo amo kilakila' ndaty nasiotsion' Añahare aolon-dahara' iareoo i Taney; ie izay ampara' i Davide; **46** ie nanjò fañisohañe añatrefan' Añahare, le nihalaly ty hahaoniña'e toetse himoneñan' Añahare' Iakobe. **47** Fe i Selomò ty nandranjy anjomba ho aze. **48** Toe tsy miambesatse ami'ty nanoem-pitàñe t'i Andindimoneñe, amy tsara' i mpitokiy: **49** Fitobohako i likerañey, fitongoàn-tomboko ty tane toy. anjomba manakore arè ty ho ranjie' areo ho ahiko? Hoe t'Iehovà. Ke, aia ty toetse hitofàko? **50** Tsy ty tañako hao ty nanao ze he'e zao? **51** Ry gan-katoke tsy sinavatse añ'arofo ndra an-dravembia. Zehare' areo nainai'e i Arofo Masiñey manahak' an-droae' areo avao. **52** Ia amo mpitokio ty tsy nisamporerahen-droae' areo? Nañohofa' iareo loza o nitoky ty fitotsaha' i Vañoñeio, i nafote' areo naho vinono' areo anianiy; **53** iereo fa nandrambe i Hake nafè' o anjelioy, f'ie tsy nambenañe. **54** Ie jinanji'iereo i hoe zay, le niromotse añ'arofo vaho nampikodrì-nife. **55** Ie ka, lifotse i Arofo Masiñey, niandrandra nitalake i likerañey vaho nahaisake ty engen' Añahare naho Iesoà nijohañe am-pitàn-kavanan' Añahare ey. **56** Heheke, hoe re, Treako te misokake o likerañeo vaho mijohañe ampitàn-kavanan' Añahare eo i Ana'ondatiy. **57** F'ie nipoña-koràke, nanen tsen-dravembia vaho fonga nitrao-pañoridañe aze, **58** le naronjeronje' iareo alafe' i rovay, naho nametsa-bato ama'e vaho napo' o valolombeloñeo an-tombo' ty dogalahy atao Saole eo o sarimbo' iareoo. **59** Ie nitolom-pametsam-bato amy Stefana, le nikaihe'e ty hoe: Ry Iesoà Talè, rambeso ty troko. **60** Ie tafatongaleke, le pinaza'e

am-piarañanañañe ty hoe: O Talè, ko tiñea'o am'iareo ty hakeo toy. Ie nanao izay le nirotse.

8 Ninò' i Saole ty nañitoañe aze. Nifototse amy andro zay ty fisamporeraham-bey amy Fivory e Ierosalemey vaho niparatsiake mb'eo mb'eo e Iehodà naho e Samaria añe iaby, naho tsy o Firàheñeo avao. **2** Nandenteke i Stefana ondaty vañoñeo vaho nipoña-pandalàñe. **3** Fe nampivalitaboak' i Fivoriy t'i Saole, nitsatsak' anjomba, nimoake, vaho nikozozòtse ty lahy naho ampela mb'am-porozò ao. **4** Aa le nitaroñe i tsaray mbeo mbeo o niparaitakeo. **5** Nizotso mb' an-drova Samaria mb'eo t'i Filipo nitaroñe i Norizañey. **6** Songa nihaòñe' ondatio o saontsi' i Filipoo, ie nijanjiñe naho nahaisake o viloñe fanjaka nanoe'eo. **7** Nihorentseñe an-tazataza ty kokolampa tsiefa nakareñe am'ondaty nitokoe'eo, naho maro ty kombo vaho ty kepeke nijangañe. **8** Le firebeham-bey ty tan-drova ao. **9** Tamy rovay henane zay t'indaty atao Simona mpanao sahàtse, nahalatsa o nte Samariao, ie nieva ho aman' àsiñe, **10** nihaoñe' ze hene ondaty, ty bey naho ty kede, le nanao ty hoe: Haozaran-dra' elahin' añahare indaty zay. **11** Hene nañorik' aze ondatio amy te ela ty namoreha'e amo sahàtse fanoe'eo. **12** Aa ie niantofa' iareo t'i Filipo amy nitaroña'e i talili-soa' i Fifehean'Añahareiy naho ty tahina' Iesoà Norizañey, le nilipotse: ondaty naho rakemba. **13** Toe niantoke ka t'i Simona le nalipotse, vaho nañorik' i Filipo sikal'aia sikal'aia fa nilatsa t'ie nahaisake o viloñe fanjaka naho raha tsi-tantane nanoeñeo. **14** Ie jinanji' o Firàheñe e Ierosalemeo te niantoke ty tsaran'

Añahare o nte Samariao, le nañirake i Petera naho i Jaona homb'am'iereo añe. **15** Ie nizotso mb'eo le nihalaly ho a' iareo, handrambesa'e i Arofo Masiñey; **16** ie mbe tsy nivotraha'e; fa ami'ty tahina' Iesoà Talè avao ty nampiliporañe iareo. **17** Aa le nanampeza' i Petera naho i Jaona fitañe handrambesa' iereo i Arofo Masiñey. **18** Aa ie nioni' i Simona te i fampitongoam-pità' o Firaheñeoy ro nanolorañe i Arofo Masiñey le nibanabana'e drala, **19** ami'ty hoe: Anoloro ahy ka o haozarañe zao soa te, ndra iaia hanampezako tañañe ro handrambe i Arofo Masiñey. **20** Hoe ty natoi' i Petera aze: Hindre hikoromak' ama'o o drala'oo kanao sinafiri'o te ho vilie'o drala ty falalàn' Añahare! **21** Tsy aman' anjara, naho tsy mitraok' ami'ty tsara toy irehe, fa tsy vañoñe añatrefan' Añahare ty tro'o. **22** Mibaboha amy haloloañey, naho misolohoa amy Iehovà, he mete ihahàñe amy fitsakorean-tro'oy, **23** amy te rendreko t'ie aman-kafairan' afero vaho androhizan-kakeo. **24** Aa le tinoi' i Simona ty hoe: Mihalalia amy Iehovà ho ahy, ry aba te tsy hizò ahy i nisaontsia'areoy. **25** Aa ie fa nitaroñe naho nitsey ty tsara' Iehovà, le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo t'i Petera naho i Jaona, nitsey i talili-soay ami'ty rova maro' o nte-Samariao. **26** Ie amy zay, nitsara ty hoe amy Filipo ty anjeli' Iehovà: Mañatimoa mb'amy lalañe mizotso hirike Ierosaleme mb'e Gaza mb'amy ratraratray mb'eoy. **27** Aa le niongake nañavelo mb'eo re, naho naheo'e ty nte Etiopia doga-lahy mpanandily bey amy Kandasie mpanjaka-ampela' o nte Etiopiao naho mpamandroñe o vara'e iabio, ie nañavelo mb'e Ierosaleme mb'eo nitalaho, **28** naho nibalike amy

zao niambesatse an-tsarete'e ao namaky Isaia mpitoky.
29 Le hoe i Arofoy amy Filipo, Harineo o sarete ey hoeke
eio naho ireketo. **30** Nihitrike mb'eo t'i Filipo naho
nahajanjiñe aze namaky Isaia mpitoky, le hoe re: Fohi'o
hao o vakie'oo? **31** Aa hoe re, Aia ty haharendrehako
naho tsy amam-panoro? Aa le nampihovàe'e hijoñe ao
t'i Filipo hitrao-piambesatse. **32** Ty hoe i nivakie'e amy
Sokitse Masiñeiy: Kinozozòtse hoe añondry ho lentaen-
dre, Le hambañe ami'ty fitsiña' ty vik'añondry añatrefa'
o mpañitsik' azeo, t'ie tsy nanoka-palie. **33** Nareke naho
tsy nimean-tò; Ia ty haha-volily o tarira'eo, amy te
nasitak'an-tane atoy ty havelo'e; **34** Aa hoe ty ontane' i
doga-lahiy amy Filipo: Ehe, ia ty isaontsia' i mpitokiy, ty
vata'e ke ty ila'e? **35** Le nanoka-palie t'i Filipo nifototse
amy pinatetse amy Sokitse Masiñeiy, nitalily Iesoà. **36**
Ie nañavelo mb'eo, le nizo rano vaho hoe i doga-lahiy,
Intia ty rano, ino ty manebañe ahy tsy halipotse? **38**
Aa le linili'e te hitsangañe i saretey naho sindre nijoñe
an-drano ao iereon-droroe, i doga-lahiy naho i Filipo,
vaho nalipo'e. **39** Ie nitroatse amy ranoy le nampihelañe'
i Arofo Masiñey añe t'i Filipo vaho tsy nioni' i doga-
lahiy ka, fe tinonjohi'e an-drebeke i lia'ey. **40** Nizoeñe
Azota añe t'i Filipo; le niranga mb'eo re nitolom-pitaroñe
i talili-soay amy ze hene rova ampara' t'ie nandoak' e
Kaisaria añe.

9 Ie mbe nikofòke fitrevohañe naho fanjamanañe amo
mpiamy Talèo t'i Saole le niheo mb'amy talèm-pisoroñey
mb'eo **2** nihalaly taratasy ho amo fitontonañe e Damaskose
añeo, soa te hasese an-drohy mb'e Ierosaleme mb'eo ze

mpiamy Lalañey zoe'e añe, ndra lahilahy ndra ampela. **3** Ie nifokofoko mb'eo naho niharine i Damaskose le tojo te niarisehoa' ty hazavàñe nireandreañe boak' andindìñe ey. **4** Nidoiñe an-tane eo re vaho nahajanjiñe ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Saole, Saole, akore ty ampisoaña'o ahy? **5** Ia v'Iheo, Talè? hoe re. Hoe ty natoi'e, Izaho o Iesoà samporerahe'oo. **6** Aa le miongaha, iziliho o rovao le ho taroñeñ' ama'o ty tsi-mahay tsy hanoe'o. **7** Nijohañe eo ondaty nitrao-dia ama'eo fe tsy nahakofòke, jinanjiñe i fiarañanañañey f'ie tsy nahaisake ndra iaia. **8** Nitroatse amy taney t'i Saole, le ndra te nibeake o fihaino'eo tsy nahavazoho. Aa le kinozozò' iereo am-pitàñe vaho nimoake e Damaskose ao. **9** Telo andro t'ie tsy nahaisake, tsy nikama, naho tsy ninoñe. **10** Te Damaskose ao ty mpiato atao Ananiasy; nikanjia' i Talè añ' aroñaroñe, nanao ty hoe: O Ananiasy! Intoy iraho, Rañandria, hoe re. **11** Hoe t'i Talè tama'e: Miongaha, akia mb'an-dalañe atao Vantañe mb'eo le añontaneo añ'anjomba' i Jodasy ao, ty atao Saole nte Tarsosy, mitalaho, **12** toe fa nioni'e añ'aroñaroñe t'indaty atao Ananiasy miheo mb' ama'e mb'eo hanampe fitàñe ama'e hampibarababeak' aze. **13** O Talè hoe ty natoi' i Ananiasy, Fa tsinanoko amy màroy indatiy, ty fijoiañe nanoe'e am'ondaty noro'o e Ierosalemeo. **14** Mbore aman-dily boak' amo mpisorom-beio re homb' etoañe handrohy ze hene mikanjy ty tahina'o. **15** Fe hoe t'i Talè tama'e: Akia! fa haraotse jinoboko ho ahy re hinday ty añarako añatrefa' o kilakila 'ndatio naho amo mpanjakao vaho amo ana' Israeleo. **16** Fe hatoroko aze ty hara' elahim-pisotriañe ho ama'e

ty ami’ty añarako. **17** Aa le nimb’eo t’i Ananiasy, nizilik’
amy anjombay, naho nanampe fitàñe ama’e nanao ty
hoe: O Saole rahalahy; i Talè Iesoà nisodeha’ ama’o an-
dalañe nimba’o mb’etoañey ty nañirak’ ahy mb’ ama’o
mb’etoa hampahaisak’ azo, le ho lifore’ i Arofo Masiñey.
18 Nihintsañe am-pihaino’e amy zao ty raha hoe sisi’e, le
nahaisake naho niongake vaho nalipotse. **19** Ie nikama
le nihaozareñe, le nindre amo mpiòke e Damaskoseo
andro tsiampeampe; **20** vaho aniany avao t’ie nitaroñe i
Norizañey amo fitontonañeo te Anan’ Añahare t’Iesoà.
21 Hene nilatsa ze nahajanjiñe aze, nanao ty hoe: Tsy
itoy hao i nandrotsake ze fonga mpikanjy i tahinañey e
Ierosalemey? ie nimb’ atoa nikilily ty hanese iareo am-
bahotse mb’añ’atrefa’ o mpisorom-beio? **22** Nitombo
erike ty haozara’ i Saole vaho nahadaba o Jiosy nimoneñe
e Damaskoseo ty famentea’e te Iesoà i Norizañey. **23** Aa
naho maro andro añe le nikilily hamono aze o Tehodao,
24 fe nirendre’ i Saole i fikiniañey t’ie nitampoñe ty
lalam-bei’ i rovay handro an-kaleñe hañohofan-doza
ama’e. **25** Aa le nasese’ o mpiòkeo haleñe vaho nazè’
iareo amy kijoliy an-jahetse. **26** Ie pok’e Ierosaleme ao
t’i Saole le nimanea’e fireketse amo Firàheñeo, fe hene
nihembañe ama’e vaho tsy niantoke t’ie toe mpiama’e.
27 Aa le nendese’ i Barnabasy mb’ amo Firàheñeo, le
natalili’e am’ iareo t’ie nahaoniñ’ i Talè amy lia’ey naho
nisaontsia’e, vaho t’ie nahavany nitaroñe ami’ty tahina’
Iesoà e Damaskose añe. **28** Aa le nindre am’iereo re
nihelohelo e Ierosaleme ao, **29** nitaroñe ami’ty tahina’ i
Talè am-pahasibehañe naho nifanaontsy naho nifandietse

amo Jiosy nte-Heleneo, vaho nimanea' iareo havetrake.
30 Ie nirendre' o mpirahalahio le nasese' iareo mb'e
Kaisaria mb'eo vaho nahitri' iereo mb'e Tarsosy añe. **31**
Nierañerañe amy zao ty fivory era' Iehodà naho e Galilia
vaho e Samaria añe mbore niraorao naho nañavelo am-
pañeveñañe amy Iehovà naho amy fañohòa' i Arofoy
vaho niha-maro. **32** Ie niranga mb'eo mb'eo t'i Petera,
le nizotso mb'amo noro'e e Lidà añeo. **33** Teo re te
naharendreke t'indaty atao Aenea, ie fa natindry valo
taoñe, nisilofe' ty hakepeke. **34** Hoe t'i Petera ama'e, O
Aenea, mampijangañ' azo t'Iesoà Norizañe. Miongaha le
halankaño o tihi'oo. Aa le niongak' ami'ty manao zao.
35 Toe nahaisak' aze ze hene mpimoneñe e Lidà naho e
Sarona vaho nitolik' amy Talè. **36** Te Jopa ao henane zay ty
mpiato atao Tabitae (midika: Dorkasie), lifotse fitoloñan-
tsoa vaho nainai'e mpitretrè o rarakeo. **37** Ie tamy andro
rezay, narare vaho nihomake; nampiandroe' iareo naho
nirohoteñe an-traño ambone ao. **38** Kanao marine i Lidà
ty Jopa le ie nifohi' o mpiatoo te e Lidà añe t'i Petera, le
nampisangitrife' iereo mb'ama'e t'indaty roe hanohiñe
aze ami'ty hoe: O Aba, ehe mb'etoy, le ko mihenekeneke.
39 Aa le niongake t'i Petera nindre lia ama'e; ie pok'ao le
nasese amy efetse amboney. Niarikoboñe aze o vantotse
iabio, nirovetse, vaho naboa' iereo iaby ty saroñe naho
sikiñe namboare' i Dorkasie ie mbe tam' iereo. **40** Fonga
nampiakare' i Petera, le nanongaleke naho nihalaly, vaho
nitolik' amy fañòvay nanao ty hoe: O Tabitae, mitroara.
Nabea'e amy zao o fihaino'eo, aa ie niisa'e t'i Petera le
nitroatse. **41** Nanolo-pitañe aze re le nongaha'e, naho

kinanji’e o mpiato naho vantotseo vaho natolo’e am’iereo veloñe. **42** Nañatseke i Jopa ty fahafohinañe izay vaho maro ty niantoke i Talè. **43** Nitambatse e Jopa ao andro maro t’i Petera ami’ty mpandoñ’ angozy atao Simona.

10 Te Kaisaria añe t’indaty atao Kornelio, mpifehe zato amy firimboñañe atao nte-Italiy. **2** Ie ondaty vañoñe naho mpañeveñe aman’ Añahare rekets’ o añ’anjomba’e iabio, naho mpanolotse falalàñe am-patarihañe amo rarakeo vaho mpitalaho aman’ Añahare. **3** Aa ie va’e amy ora faha-sive’ i àndroiy te nioni’e malange añ’ aroñaroñe ty anjelin’ Añahare nisodehañe ama’e nanao ty hoe: O Kornelio! **4** Ie niisa’ i Kornelio le nianifañe vaho hoe ty natoi’e: Akore Roandriañeo? Le hoe re tama’e: Fa nionjoñe hoe banabana faniahiañe aman’ Añahare o fitalahoa’oo naho o falalà’oo. **5** Aa le mañitrifa ondaty mb’e Jopa añe vaho kanjio ty atao Simona, i Petera ka ty añara’e. **6** Ie mañialo amy Simona mpandon-kolitse ao; añ’olo-driake ey ty anjomba’e. **7** Ie nienga i Kornelio i anjely nisaontsy ama’ey, le kinanji’e ty roe amo mpitoro’eo naho ty lahin-defo’e mpañorike Hake amo mpiatrak’ azeo, **8** le hene natalili’e vaho nampihitrife’e mb’e Jopa añe. **9** Amy loak-androy, ie mbe an-dalañe nañarivo i rovay, le niañambone mb’an-tafo mb’eo t’i Petera hitalaho ami’ty ora fah’ eneñe. **10** Ndra nisaliko re te hikama, fe mbe nihalankañeñe, vaho niaroñaroñe. **11** Zoe’e te nisokafeñe i likerañey naho nizotso ty raha jabajaba hoe lamba, nazetse mb’ an-tane atoy an-kotso’e efatse. **12** Ama’e ao ze fonga bibi’ ty tane toy aman-tomboke efatse naho ze raha milaly, vaho voron-dikerañe. **13** Le niheo

ama’e ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Miongaha Petera; lentao vaho mikamà. **14** Fa hoe t’i Petera, Sondo’e amako Rañandria! Mbe liako tsy nitsopeke raha faly ndra maloto. **15** Inao i fiarañanañañey fañindroe’e: Ko atao faly ze fa nilioven’ Añahare. **16** Nanoeñe in-telo izay vaho rinambe andindìñe ao i rahay. **17** Ie naereñere’ i Petera ty foto’ i aroñaroñe nioni’ey, inay indaty nirahe’ i Kornelio rey, nañontane i anjomba’ i Simonay ie fa nijohañe an-dalam-bey eo **18** nikanjy, nañontane he imoneña’ i Simona atao Petera. **19** Ie mbe nitsakore i aroñaroñey t’i Petera, le hoe i Arofoy ama’e: Inay, ipaia’ t’indaty telo; **20** miongaha, mizotsoa mb’ ambane ao, le ko mihakahaka fa indrezo; izaho ty nañitrike iareo. **21** Nizotso mb’am’ indaty rey t’i Petera, le nanao ty hoe, Izaho ty paia’ areo, ino ty talin-dia’ areo mb’etoa? **22** Hoe iareo: i Kornelio, mpifehe zato, ondaty vañoñe naho mpañeveñe aman’ Añahare, soa talily amy ze hene Jiosy, nitoroa’ ty anjely masiñe ty hañitrik’ azo homb’ añ’ anjomba’e añe hijanjiña’e tsara. **23** Aa le nampihovae’ i Petera vaho nanoe’e añ’anjomba. Ie amy loak’ àndroy, niavotse le nindre fañavelo am’iereo t’i Petera, naho nitrao-lia ama’e ty ila’ o roahalahy nte Jopao, **24** vaho nandoake e Kaisaria ao ami’ty loak’ andro. Nitamà iareo t’i Kornelio le fa natonto’e o longo’eo naho o rañe’eo. **25** Nizilike t’i Petera le nanalaka aze t’i Kornelio naho nitongalek’ am-pandia’e eo niambane ama’e. **26** F’ie nampiongahe’ i Petera ami’ty hoe: Miongaha, ondaty ka iraho. **27** Ie nifanaontsy, le nizilik’ ao nitendreke ondaty maro tafavory. **28** Hoe re tama’e: Fohi’ areo te talia faly amy t’indaty Jiosy ty hitraoke ndra hitilike ondaty hafa

razañe. Fe natoron' Añahare ahy te tsy hataoko tsotra
ndra maloto ze ondaty. **29** Aa le tsy niliereko ty homb' eto
te nikanjieñe, ie amy zao añontaneako anahareo ty talim-
pañitrifañ' ahiko? **30** Le hoe t'i Kornelio: Ie efats' andro
izay ami'ty ora zao, izaho nilolok' an-trañoko ao ami'ty
ora faha-sive, le naheoko nijohañe añatrefako eo t'indaty
an-tsaroñe mireandreañe, **31** le hoe re: O Kornelio,
jinanjiñe i filolofa'oy, vaho tiahy añatrefan' Añahare o
fatariha'oo. **32** Aa le ampañitrifo e Jopa añe t'i Simona
atao Petera, mitobok' añ' anjomba' i Simona mpandòñ'
angozy, añ' olo-driak' ao. **33** Le nampihitrifeko amy zao,
vaho nahasoa anay ty fitotsaha'o atoy. Intoañe iaby
zahay añatrefan' Añahare hitsendreñe ze hene saontsy
nandilia' i Talè azo. **34** Aa le nanoka-palie t'i Petera,
nanao ty hoe: Toe oniñe henaneo te tsy mirihy ondaty t'i
Andrianañahare, **35** te mone no'e ze ondaty mañeveñe
ama'e naho mitoloñe an-kavantañañe, ndra fifeheañ' aia
aia ty imoneña'e. **36** I tsara niraheñe amo ana' Israeleoy
mitaroñe fifampilongoañe añam' Iesoà Norizañey (Ie ro
Talè ze he'e): **37** Fohi'areo ze raha nañatseke Iehodà,
nifototse e Galilia, ie fa añe ty fandiporañe nitaroñe' i
Jaonay— **38** ty nañorizan' Añahare Iesoà nte Nazareta amy
Arofo Masiñey naho an-kaozarañe, ie nimbeo mbeo nanao
soa naho nampijangañe ze fonga niforekekè' i Ratiy, amy
te nañimba aze t'i Andrianañahare. **39** Valolombeloñe
amy ze hene nanoe'e an-tanen-Jiosy naho e Ierosaleme
ao zahay, ie vinono' iareo ami'ty nampiradoradoañ' aze
an-katae, **40** f'ie natroan' Añahare amy havilasiy ami'ty
andro fahatelo le naboa'e ho vazoho, **41** tsy ze fonga

ondaty, fa o valolombeloñe jinobon' Añahare aoloo, zahay nitrao-pikama naho finoñe ama'e ie fa nitroatse amy havilasiy. **42** Le linili'e hitaroñe am'ondatio zahay, hitalily an-katò t'ie i norizan' Añahare ho mpizaka o veloñeo naho o vilasioy. **43** Ie ty taroñe' ze mpitoky iaby, te i tahina'e ty handrambesa' ze hene miato ama'e fañahan-kakeo. **44** Ie mbe nisaontsy izay t'i Petera, le nivotrak' amo nahajanjiñe i tsaraio i Arofo Masiñey. **45** Fonga nilatsa o mpiato sinavatse nindre amy Peterao, amy te nadoañe amo kilakila ondatio ka ty falalà' i Arofo Masiñey, **46** ie jinanji' iareo te nilikoliko naho nandrenge an' Andrianañahare, le hoe t'i Petera: **47** Ia ty handrara rano am' iretoañe tsy hilipotse? ie rinambe' iereo manahak' antika i Arofo Masiñey! **48** Aa le linili'e t'ie ho liporeñe amy tahina' i Talè Iesoày; le nihalalie' iereo t'ie hañialo ao andro tsy ampeampe.

11 Jinanji' o Firàheñeo naho o roahalahy nanitsike Iehodào te nandrambe o tsaran' Añahareo ka o kilakila ondatio. **2** Aa ie nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo t'i Petera, le tiniñe'o mpiamy sinavatseio **3** ami'ty hoe: Nihovae'o ty anjomba' o tsy nisavareñeo naho nitraofa'o fikama. **4** Fe natalili' i Petera am'iereo boak' am-baloha'e naho nampalangese'e ami'ty filaha'e ty hoe: **5** Izaho nilolok' an-drova e Jopa añe, le niaroñaroñe vaho nalangesan-draha. Nitreako ty raha hoe lamba bey nizotso boak' andindìñe ey, nazetse an-kotso-efatse le navotrak' amako. **6** Ie hinareko naho nañotsohotso, le naheoko t'ie biby amantomboke efa' ty tane toio naho biby hako naho raha milaly vaho voron-tioke. **7** Le tsinanoko ty fiarañanañañe nanao

amako ty hoe, Miongaha, Petera, Mandentà vaho mikamà.
8 Le hoe iraho: Sondo'e, Rañandria! Mbe lia'e tsy nizilihandraha faly ndra tsy malio ty am-bavako ao. **9** Fe nanoiñe
fañindroe'e i fiarañanañañe andindìñey ami'ty hoe: Ko
atao faly ze fa nilioven' Añahare. **10** Le hene nanoeñe intelo ka izay vaho nitariheñe mb'andindiñe eñe. **11** Tsatok'
añ' anjomba nitobohako eo amy zao t'indaty telo nahitrik'
amako boak' e Kaisaria añe. **12** Le nisaontsie' i Arofoy ty
hindrezako lia fa tsy hivazobazotse. Nitrao-dia amako ka o
roahalahy eneñe retiañe te nizilik' añ' anjomba' indatiy. **13**
Natoro'e anay t'ie nahaisake anjely nijohañe añ'anjomba'e
ao nanao ty hoe: Ampisangitrifo ondaty homb'e Jopa
añe hikanjy i Simona atao Petera, **14** ie ty hinday tsara
ama'o maharombak' azo naho o añ'anjomba'o iabio.
15 Ie vaho nitaroñeko, le nivotrak' am' iereo i Arofo
Masiñey manahake taman-tikañe am-baloha'e. **16** Le
nitiahiko ty nisaontsie' i Talè ty hoe: Toe nampilipotse
an-drano ao t'i Jaona, fe halipotse amy Arofo Masiñey
nahareo. **17** Aa kanao natolon' Añahare iareo i falalàñe
natolo'e antika niato am' Iesoà Norizañeiy, le ia v'irahoo,
te hanebañe an' Andrianañahare? **18** Ie nahajanjiñe izay,
le nianjiñe iereo, nibango an'Andrianañahare, ami'ty
hoe: Fa tinolon' Añahare fisolohoan-ko aman-kaveloñe
ka o kilakila ondatio! **19** Ie amy zao, fa nañavelo sikal' e
Foinika añe naho e Kiprosy añe naho mb'e Antiokia mb'eo
ondaty naparatsà' i fampisoañañe ty amy Stefana zay
nitsey i tsaray, tsy ama' ia naho tsy amo Jiosio avao. **20** Fe
ty ila' iereo, o nte Kiprosy naho nte Kirenèo, ro niheo
mb'e Antiokia mb'eo nitalily amo Grikao nitaroñe Iesoà

Talè. **21** Nañimba iareo ty fità' i Talè, le maro ty niantoke
vaho nitolik' amy Talè. **22** Nizilik'am-pijanjiña' i Fivory
e Ierosaleme añey ty talily ty am' iereo, vaho nahitri'
iereo mb' Antiokia añe t'i Barnabasy. **23** Ie pok' añe, naho
niisa'e ty hasoan' Añahare, le niehake vaho hene no
sihe'e ho lili-po amy Talè an-kaampon' arofo. **24** Ondaty
vañon-dre, lifotse i Arofo Masiñey naho fatokisañe,
vaho maro t'indaty nitovoñe amy Talè. **25** Le nionjoñe
mb'e Tarsosy mb'eo re nipay i Saole; **26** ie tendreke, le
nandese'e mb'Antiokia añe. Aa le naha ritse taoñe raike
iereo nifampikaoñe amy Fivoriy naho nañoke ondaty. E
Antiokia ao ty namotorañe ty fikanjiañe o mpiama'eo
ty hoe: Mpiami-Norizañey. **27** Tamy andro rezay niheo
mb'e Antiokia mb'eo ty mpitoky boak' Ierosaleme añe. **28**
Niongake ty atao Agabo, mpiam' iereo, naho nitoroa'e
añamy Arofoy te handrambañe ty tane bey toy ty san-
kerè. (Le nitendrek' amy andro' i Klaodio mpanjaka izay).
29 Aa le nilahatse o mpiatoo, te songa ondaty ami'ty
hahalefea'e ty hisangitri-palalàñe amo roahalahy mimo
neñe e Iehodà añeo. **30** Nanoe' iereo, le nahitri' iereo
mb'amo mpiaoloo am-pità' i Barnabasy naho i Saole.

12 Ie henane zay, nañity fitàñe t'i Heroda mpanjaka
hampisarerake ty ila' i fivoriy. **2** Navetra'e am-pibara
t'Iakobe rahalahi' i Jaona. **3** Ie nifohi'e te nahafale o
Tehodao, le tinovo'e ami'ty nitsepahañe i Petera. Nanoeñe
amo andro' i Sabadidak' i Mofo tsy aman-dalivaiio
zay. **4** Tsinepa'e re naho najo'e am-porozò ao naho
nanolotse mpiray lian-dahindefoñe efatse hañambeñe
aze, ie nisinafiry ty hañakatse aze añatrefa' ondatio naho

fa tampetse i Fihelañey. **5** Aa le nitambozoreñe am-
balabey ao t'i Petera vaho nimanea' i Fivoriy halaly aman'
Añahare. **6** Ie amy aniankale' ty hanesea' i Heroda, le
nirotse añivo' ty lahin-defoñe roe ao t'i Petera nivahoran-
tsilisily roe, vaho nijohañe an-dalam-bey eo o mpigaritse
i porozòio. **7** Tojo te nivotrake eo ty anjeli' Iehovà, le
nireandreañe amy trañoy ty hazavàñe. Nedrè'e an-deme'e
t'i Petera naho nampitroare'e ami'ty hoe, Miongaha
masìka! vaho nivitsok' am-pità'e o silisilio. **8** Le hoe ty
asa' i anjeliy tama'e: Midiaña naho mihanà. Nanoe'e izay.
Le hoe re tama'e: Saravio o lamba'oo le mañoriha. **9**
Niakatse re, nanonjohy avao, fa tsy napota'e te ho tò i
nanoe' i anjeliy ama'ey; natao'e te nioniñ' aroñaroñe. **10**
Rinio' iareo ty liam-pigaritse valoha'e naho ty faharoe
vaho nigaoñe ami'ty lalam-bey viñe fimoahañe amy
rovay ze nisokake ho a iareo an-tsatri'e le niakatse naho
nizotso mb'ami'ty lalañe mb' eo vaho nimiañe ama'e
i anjeliy. **11** Ie nivañoñe t'i Petera, le hoe re: Apotako
henaneo an-katò te nirahe' Iehovà i anjeli'ey hañaha ahy
am-pità' i Heroda naho amy ze fitamà' o Jiosy iabio. **12** Ie
naharendreke izay, le nimb' añ' anjomba' i Marie rene' i
Jaona natao Marka, ze nivoria' ty maro nihalaly. **13** Aa
ie nañonkòñe amy lalam-bey fimoahañey t'i Petera, le
nimb'eo ty mpitoroñ' ampela atao Rodae handrendreke.
14 Ie nirendre'e ty fiarañanaña' i Petera, le akore ty
hafalea'e, kanao tsy nanokake lalañe, te mone nilay
añe nitalily te nijohañe an-dalambey ao t'i Petera! **15**
Veren-draha n'iheo, hoe iareo. Fe mbe nitambozore'e
te to, le hoe iereo: I anjeli'ey 'nio. **16** Mbe nañonkòñe

avao t’i Petera. Aa naho sinoka’ iareo i lalañey, nizoe’
iereo re vaho nilatsa, **17** le tinondrotondro’ i Petera am-
pitañe hianjiña’ iareo naho natalili’e ty nampiakara’ i
Talè aze amy porozòy. Le hoe re: Italilio t’Iakobe naho
o roahalahio; vaho nienga mb’an-toetse hafa añe. **18** Ie
nimaraindray, hay aia ty fivalitaboa’ o lahin-defoñeo
ami’ty nanjò’ i Petera. **19** Ie nampitsoehe’ i Heroda soa fa
tsy nioniñe, le nilohize’e o mpigaritseo vaho nampanese’e
añe. Nizotso boake Iehodà mb’e Kaisaria añe t’i Heroda
le nitambatse ao. **20** Ie amy zao ro nioroñoroñe amy
Tirò naho i Sidona, f’ie nifamantañe le nimb’ ama’e
mb’eo re, naho nampivavè’ iareo t’i Blasto, mpiatra’ i
mpanjakay, le nihalaly fifampilongoañe ama’e amy te
mpamahañe ty tane’ i mpanjakay ty tane’ iareo. **21** Aa ie
amy andro tinendrey, nisikin-dambam-panjaka t’i Heroda,
niambesatse am-piambesa’e eo nilañoñe am’ondatio.
22 Aa le nipazapazake ty hoe ondatio: Fiarañanañan-
drañahare zao fa tsy a ondaty. **23** Toly ndra pinao’ ty anjeli’
Iehovà amy zao, ie tsy nandrenge an’ Andrianañahare,
le nihànen’ oletse vaho nihomake. **24** Niraorao avao
naho niboele ty tsara’ i Talè. **25** Naho niheneke ty lia’ i
Barnabasy naho i Saole e Ierosaleme ao le nimpoly vaho
nindese’ iereo t’i Jaona, atao Marka mindre ama’e.

13 Irezao o mpitoky naho mpañòke mpiamy Fivori’ i
Antiokiaio: i Barnabasy naho i Simeona natao Nigera, le i
Losio nte-Kirenìa naho i Menahema (i niara-nibey amy
Heroda mpanjakay) vaho i Saole. **2** Ie nitalaho amy Talè
naho nililitse, le hoe i Arofo Masiñey: Aviho ho ahy t’i
Barnabasy naho i Saole ho ami’ty fitoroñañe ikanjiako

iareo. **3** Aa ie nililitse naho niloloke, le nampitongoàñe
fitàñe vaho nampionjoneñe mb'eo. **4** Amy nañiraha'
i Arofo Masiñey, le nizotso mb'e Seleokia mb'eo iereo
vaho nijon-dakañe mb'e Kiprosy. **5** Ie toly e Salamisy
le nitaroñe i tsaran' Añaharey amo fitontona' o Jiosio.
Tam' iereo ka t'i Jaona ho mpiatrake. **6** Ie niranga i
toko-nosey naho nandoake Pafo añe, le nifanjò ami'ty
mpañorik' andro, mpitoki-vìlañe Jiosy atao Bar-Iesosy,
7 nireketse amy Sergio Paolo ragova, ondaty mahilala;
kinanji' indatiy t'i Barnabasy naho i Saole fa nipay ty
hijanjiñe o tsaran' Añahareo. **8** Fe natreatrè i Elima
ambiasa (añara'e izay) ie nipay ty hampiamboho i ragovay
tsy hiantoke. **9** Nilifotse i Arofo Masiñey t'i Saole, i natao
Paoliy ka, le niharefe'e t'i Elima **10** vaho nanoa'e ty hoe:
Ty pea ze fonga famañahiañe naho fitake, ana' i Ratiy
tìa! rafelahi' ze atao havañonañe! Tsy mete apo'o hao ty
fampikelohañ' o lalam-banta' i Talèo? **11** Ingo te ama'o
henaneo ty fità' i Talè, le ho goa, tsy hahaisake i àndroy
heike. Aa le nivotrak' ama'e ami'ty manao zao ty zono
naho ieñe vaho nitoantoañe mb'eo re nipay ty hitarik' aze
am-pitàñe. **12** Ie nioni' i ragovay i nanoeñey, le niantoke,
toe nahavereñ' aze ty fañòhañe i Talè. **13** Aa le nijon-
dakañe boake Pafo t'i Paoly naho o rañe'eo nimb'e Perga'
i Pamfilia mb'eo, fe nisitak' am'iereo t'i Jaona nimpoly
mb'e Ierosaleme añe. **14** Ie hirike Perga le nandoak'
Antiokia' i Pisidia, naho niheo am-pitontonañ' ao ami'ty
andro Sabotse vaho niambesatse. **15** Ie nitampetse ty
famakiañe i Hake naho o Mpitokio, le nampanohine'
o mpifehe' i fitontonañeio ami'ty hoe: O roahalahio,

hera aman-tsara mahaosike ondatio, le milañonà. **16** Niongake t'i Paoly nanondrotondro fitàñe le nanao ty hoe: Ry nte-Israeleo naho ze mpañeveñe aman' Añahareo, mijanjiña! **17** Jinobon' Añahare' ondati' Israele retoañe o roaen-tikañeo, le nonjone'e ondatio t'ie nitaveañe ho renetane an-tane Egipte ao, vaho am-pionjonam-pità'e ty niaoloa'e iareo nienga i taney; **18** Miha-efa-polo taoñe ty nañantoàña'e am-patrambey añe. **19** Ie rineba'e ty fifeheañe fito e Kanana ao, le natolo'e iareo i tane' iareoy ho lova va'e efajato taoñe tsy limampolo. **20** Añe i nitaliliañey, le tinolo'e mpizaka ampara' i Samoela mpitoky, **21** ie nihalaly mpanjaka iereo, le tinolo'e i Saole ana' i Kisy, afe' i Benjamina, efapolo taoñe. **22** Ie nasinta'e, le noriza'e t'i Davide ho mpanjaka' iareo. Le hoe ty nitaroñe'e: Nitreako t'i Davide ana' Iesesày, ondaty mañorike ty troko; hene hanoe'e o satrikoo. **23** Boak'amo tarira' indatio, ty amy tsara'ey, ty nanesean' Añahare am' Israele ty Mpandrombake, Iesoà. **24** Taolo' ty fiavi'e le nitseize' i Jaona ty filiporam-pisolohoañe ho amy ze hene ondati' Israele, **25** aa ie fa ho niheneke ty fitoroña' i Jaona le nainai'e nanoa'e ty hoe: Atao' areo ho ia v'iraho? Tsy ie iraho. Hehe t'ie tonjohize' ty tsy mañeva ahy hampidraitse o hana'eo. **26** O rolongo, ana' o tarira' i Abraàmeo, naho ry mpañeveñe aman' Añahare ama' areo, ie nampihitrifañe o entam-pandrombahañe zao. **27** Toe nihenefa' o mpimoneñe e Ierosalemeo naho o mpifehe'eo, ie tsy nahafohiñ' aze ndra ty talili' o Mpitoky vakieñe boa-tSabatao, fe nihenefa'iareo ami'ty namàra' iareo aze. **28** Aa ndra te tsy nioniñe ty tali' ty hañohofan-

doza ama’e, mbe nihalalie’ iereo amy Pilato ty hamo noañe aze. **29** Ie hene nifonire’ iareo ze pinatetse ty ama’e, le nazotso amy hataey vaho nirohoteñe an-kibory ao, **30** f’ie natroan’ Añahare amy havilasiy, **31** vaho nahaoniñe aze andro maro o nindre lia ama’e hirike Galilia pake Ierosaleme añeo. Iereo ro valolombeloñe am’ondatio henaneo. **32** Taroñe’ay ama’ areo i Talili-soa nampitamañe an-droaentikañey **33** t’ie nihenefen’ Añahare aman-tika ana’ iareo, amy nampitroara’e Iesoày. Ie i pinatetse amy Sabo faharoeiy, ty hoe: Anako irehe; Anindroany ty nisamahako azo. **34** Ty hatò’ t’ie nampitroare’e amy havilasiy tsy hibalike mb’am-pihomahañe ao ka, ro tsi nara ami’ty hoe: Hatoloko azo o fitahiañe vantañe naho to’ i Davideo. **35** Hoe ka ty taroñe’ ty ila’e: Ho tana’o tsy hihomake i Masi’oy. **36** I Davide, ie fa nitoroñe o mpiharo-nono ama’eo amy natoron’ Añahare azey, le nirotse naho nirohoteñe aman-droae’e ao t’ie nihomake. **37** Fe tsy nimomoke i natroan’ Añahare amy havilasiy. **38** Aa le mahafohina ry longo, te indatiy ro itaroñañe ty fisolohoañe amo tahiñeo, **39** le ie ro añahàñe o mpiatoo amy ze hene raha tsy nilefe’ i Hà’ i Mosèy hahàñe. **40** Mitaoa arè, kera hizò i nisaontsieñe amo Mpitokio ty hoe: **41** Oniño ry mpanivetive, mañaraharà vaho mikoromaha, fa hitoloñe am-pitoloñañe amo andro’areoo iraho, fitoloñañe tsy hiantofa’ondaty, ndra te eo ty hampalange aze ama’areo. **42** Aa ie niakatse o Jiosio, le nihalalie’ ondatio te ho lañoneñe ami’ty Sabotse here’e i tsara zay. **43** Ie nigadoñe i fivoriy, maro amo Jiosio naho amo mpitalaho nivalike ho Jiosio ty nañorike i

Paoly naho i Barnabasy ze nitaroñe am’iereo, nañosike iareo hifahatse amy hasoan’ Añaharey. **44** Ie amy Sabata here’ey, didý tsy i rova iabiy ty nifanontoñe hijanjiñe o tsaran’ Añahareo. **45** Aa naho niisa’ o Jiosio i màroy, le niliforem-parahy vaho niliere’ iereo o raha nisaontsie’ i Paolio. **46** Nanoiñe ty hoe am-pahavaniañe t’i Paoly naho i Barnabasy: Tsy mete tsy nitaroña’ay hey i tsaran’ Añaharey, fe kanao nikihoe’ areo le nizaka-vatañe t’ie tsy mañeva i haveloñe nainai’ey, inao arè! mitolik’ amo kilakila ondatio zahay **(aiōnios g166)** **47** amy nandilia’ i Talè anaiy, ty hoe: Nanoeko hazavàñe amo kilakila ‘ndatio irehe, hinday fandrombahañe sikal’ añ’ olo-ty tane toy añe. **48** Ie jinanji’ o kilakila ondatio izay le niehake vaho niasy ty tsara’ Iehovà; vaho hene niantoke ze tinendre ho amy haveloñe nainai’ey. **(aiōnios g166)** **49** Le niboele nahatsitsike i taney ty tsara’ Iehovà. **50** Fe sinigì’ o Tehodao o rakemba bey mpitalahoo naho ondaty bei’ i rovaio, le trinobo’ iereo fampisoañañe amy Paoly naho i Barnabasy vaho rinoa’ iereo amy taney. **51** Aa le nabò’ iereo ama’e ty lembok’ am-pandia’ iareo naho nimb’e Ikonioma añe, **52** vaho nilifotse ty ehake naho i Arofo Masiñey o mpiòkeo.

14 Ie te Ikonioma añe le nindre nizilik’ am-pitontona’ o Jiosio, le akore ty lañona’ iareo kanao maro amo Jiosio naho o Grikao ro niantoke. **2** Fe trinobo’ o Jiosy tsy niantokeo ty arofo’ o kilakila ‘ndatio vaho vinore’ iareo afero-añ’ate ty amo mpiroahalahio. **3** F’ie nitambatse ao andro maro, nitalily i Talè am-pahasibehañe, ie namente i tsaray ami’ty hasoa’e, nanolotse viloñe naho halatsàñe

nanoeñe am-pità' iareo. **4** Fe nifañambake ondati' i rovaio;
atia o mpiamo Jiosioo, le etia o nimpiamo Firàheñeoo. **5**
Nikilily ty ila' o Tehodao miharo amo kilakila' ondaty
ila'eo naho o bei' iareoo, ty hijoy iareo am-pametsaham-
bato, **6** ie naharendreke le nibolititse mb'e Derbe naho
mb'e Listra, rova i Likaonia naho mb'am-paripari'e
ao, **7** nitolom-pitaroñe i talili-soay. **8** Te Listra ao ty
lahilahy nikonenake avao, naleme fandia, kepeke boak'
an-kovin-drene'e, mb'e lia'e tsy ninokitse. **9** Tsinendre'e
ty saontsi' i Paoly, le hinare' i Paoly naho nioni'e te naha
tsàke hañahàñ' aze i fatokisa'ey, **10** le napaza'e ty hoe:
Miongaha am-pandia'oo! Aa le nitsamboan-dre naho
nanjotike. **11** Ie nioni' i lahialeñey i nanoe' i Paoliy, le
songa nikontsiañe an-tsaontsy Likaonia, ami'ty hoe: Fa
totsak' aman-tikañ' atoy o ndrañahareo misare ondaty!
12 Natao' iereo Jopitera t'i Barnabasy, naho Hermese t'i
Paoly amy t'ie ty talèn-tsara. **13** Nanese añombelahy
naho voñe firavahañe mb' an-dalam-bey mb'eo ty talèm-
pisoro' i Jopitera mpimoneñe amy anjomba'e miavake
aolo' i rovay eiy, Ie naho i lahialeñey ho nisoroñe. **14**
Fe jinanji' i Barnabasy naho i Paoly izay, le nandriatse
saroñe vaho nilay anteñateña' i lahialeñey ao nikoike ty
hoe: **15** O roandriañeo, akore ty anoa' areo zao? Ondaty
hambam-bintañe ama' areo zahay, minday talily soa
ho anahareo, hitaroñe ty hiambohoa' areo o raha tsy
jefa'e retiañe ho mb'aman' Añahare veloñe, i namboatse i
likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e
ama'e ao. **16** Toe nado'e hañavelo amy ze homba'e o
mpirofoko amo tariratse taoloo. **17** Fe tsy nenga'e tsy ho

amam-pitalily, le tolora'e hasoa naho ampahavia'e orañe boak' andindìñe ao naho vole an-tsam-pamokarañe vaho anjotsoa'e mahakama naho hafaleañe mahaeneñe amo arofon-tikañeo. **18** Fe didý tsy nahasebañe i lahialeñey hisoroñe am' iereo i saontsy zay. **19** Lonea amy zao ty Jiosy ila'e boak' Antiokia naho e Ikaonioma nitrobo i lahialeñey, nametsa-bato amy Paoly le kinovovo' iereo alafe' i rovay ey, fa natao t'ie nivetrake. **20** Aa naho niarikoboña' o mpiama'eo, le niongake re nizilik' an-drova ao. Ie amy loak' àndroy, nienga rekets' i Barnabasy le nomb'e Derbe mb'eo, **21** nitaroñe i talili-soay amy rovay, nampivangongo o mpiòkeo, le nibalike mb'e Listra naho e Ikaonioma vaho Antiokia mb'eo, **22** nañafatratse ty arofo' o mpiòkeo, nandrisike iareo hitoloñe am-patokisañe, ami'ty hoe: Lako hasotry ty hisorohañe hahafizilihantika amy Fifehean' Añaharey. **23** Le nanendre mpifehe amy Fivory iaby rey naho nihalaly an-dilitse, ie nonjone' iareo amy Talè natokisa' iareoy. **24** Niranga i Pisidia iereo, le nipok' e Pamfilià añe; **25** nitaroñe i tsaray e Perga vaho nizotso mb'e Atalìa mb'eo. **26** Hirik' ao le nijondakañe mb'e Antiokia añe, amy nanolorañe iareo ankasoan' Añahare i fitoroñañe nihenefa' iareoiy. **27** Ie nivotrak'eo, le natonto' iareo i Fivoriy vaho nitalily ze hene nanoen' Añahare añam' iereo naho ty nanokafa'e lalañe amo kilakila ondatio. **28** Aa le nitambatse ela amo mpiokeo iereo.

15 Teo ty nizotso boak' Iehodà añe nañoke ty hoe amo roahalahio: Ze tsy savareñe amy sata' i Mosèy, le tsy ho rombaheñe. **2** Tsy naivañe ty fifandierañe naho

fifanointoiña’ i Paoly naho i Barnabasy ama’e le sinafiri’ iereo ty hañitrike i Paoly naho i Barnabasy naho ty ila’e mb’e Ierosaleme mb’amo Firàheñe naho bey añeo ty amy ontane zay. **3** Ie nampionjone’ i Fivoriy amy lalañey, le niranga i Foinika naho i Samaria, nitalily ty fisolohoa’ o kilakila ondatio vaho nahaehake o roahalahy iabio. **4** Ie nandoake e Ierosaleme ao, le rinambe i Fivoriy naho o Firàheñeo naho o beio, vaho nitalilieñe ze he’e nanoen’ Añahare añam’ iereo. **5** Fe niongake ty mpiato ila’e amo Fariseo, nanao ty hoe: Tsy mete tsy ampisavareñe ondatio vaho lilieñe hañorike ty Hà’ i Mosè. **6** Nivory hisafiry i entañe zay o Firàheñeo naho o beio, **7** f’ie nifandietse avao, aa le niongake t’i Petera nanao ty hoe: O Roahalahio, fohi’ areo te nitoroan’ Añahare hatrela’e te ho janjiñe’ o kilakila ondatio am-bavako ty enta’ i talili-soay vaho hiantoke. **8** Aa le nitaroñe am’ iereo t’i Andrianañahare Mpaharofoanañ’ arofo, le nitolora’e i Arofo Masiñey manahake ty nanoe’e aman-tikañe. **9** Toe tsy nambaha’e aman-tika iereo kanao nefera’e am-patokisañe o arofo’ iareoo. **10** Aa vaho akore ty itsoha’ areo an’Andrianañahare, hampitongoà’ areo joka am-pititia’ o mpiòkeo, ie tsy nileon-tika ndra o roaen-tikañeo? **11** Aiy! Atokisan-tika te i hasoa’ Iesoà Talèn-tikañey ro maha voarombak’ antika, le hambañe amy zay iereo. **12** Fonga nianjiñe i màroy, nijanjiñe ty nitalilie’ i Barnabasy naho i Paoly o viloñe naho halatsàñe nanoen’ Añahare añivo’ o kilakila ‘ndatio añam’ iereoo. **13** Ie nigadoñe i fitaliliañey, le hoe ty natoi’ Iakobe: O roahalahio, ijanjiño, **14** Fa nitalilia’ i Simona i fitilihan’ Añahare

valoha’ey, handrambesa’e ondaty amo kilakila ondatio ho amy tahina’ey, **15** mira amo nitsarae’ o mpitokio, amy pinatetseio ty hoe: **16** Ie añe, le hibalike raho naho hamboareko indraike i kivoho’ i Davide nirotsakey; ho tsenèko indraike i nikoromakey, vaho hatroako, **17** soa te hipay Iehovà ondaty ila’eo toe ze kilakila ondaty tokaveñe ami’ty añarako, **18** hoe t’Iehovà mampahafohiñe o raha zao boake haehae añe. **(aiōn g165)** **19** Aa le hoe ty safiriko, te tsy holañen-tikañe o mitolik’ aman’ Añahare boak’ amo kilakila ondatio, **20** fe anokiran-tika taratasy, hifoneña’ iareo ze raha nitivae’ o hazomangao naho ty hakarapiloañe naho ty henam-biby nidageañeñe vaho ty lio. **21** Amy te nitaroñeñe haehae amy ze kila rova t’i Mosè, ie vakieñe am-pitontonañ’ ao boa-tSabata. **22** Aa le nisatrie’ o Firàheñeo naho o beio naho i fivory iabiy ty hijoboñe ondaty am’iereo ao, hihitrike mb’e Antiokia añe mindre amy Paoly naho i Barnabasy. Le jinoboñe t’i Joda (atao Barsabasy) naho i Silasy, ondaty mpiaolo amo rahalahio. **23** Aa le nisokireñe ty hoe am-pita’iareo: Ry Firàheñeo naho o roahalahy beim-pivorio, Ho amo rahalahy boak’ amo kilakila’ ndatio e Antiokia naho e Sirià vaho e Kilkia añeo: Talilio’ areo: **24** Ie jinanji’ay te boak’ama’ay atoy o tsy nitoroa’aio, nitsibore anahareo an-tsaontsy nañembetse, **25** le natao’ay t’ie nivory am-pitraofan-drehake, te hahasoa ty hijoboñe ondaty tsy ampeampe hampombañe mb’ ama’ areo mb’eo mindre aman-drañe’ay sarotse, i Barnabasy naho i Paoly— **26** ondaty nihirimbeloñe ty amy tahina’ i Talè Iesoà Norizañey. **27** Aa le nampihitrife’ay t’i Joda naho

i Silasy hamente o entañe zao am-palie **28** amy te hoe
nò' i Arofo Masiñey naho zahay ty tsy hanovoña'ay
kilankañe mandikoatse o fañè rezao: **29** Falio ze raha
nisoroñañe an-kazomanga naho ty lio naho ze dinageañe
vaho ty hakarapiloañe. Mahasoa anahareo te ifoneñañe.
Manintsiña. **30** Aa le nampionjoneñe mb'eo iereo naho
nivotrake e Antiokia le natonto' iereo i Fivoriy vaho
natolotse i taratasiy. **31** Ie vinaki' iereo le niehake ty
amy fañosihañey. **32** Aa kanao mpitoky t'i Joda naho i
Silasy, le nañosike naho nañafatratse o roahalahio an-
tsaontsy maro. **33** Ie roñoñe añe, le nampañaveloe' o
rahalahio himpoly mb'amo nañitrik' iareoo mb'eo. **35**
Fe nitambatse e Antiokia ao t'i Paoly naho i Barnabasy
mindre ami'ty ila'e maro, nañoke naho nitaroñe ty tsara'
Iehovà. **36** Ie nahamodo andro tsiampeampe, le hoe t'i
Paoly amy Barnabasy: Antao hibalike naho hitilike o
roahalahin-tika amy rova iaby nitaroñan-tika o tsara' i
Talèo reio, hañontane iareo. **37** Sinafiri' i Barnabasy ty
hinday i Jaona (atao Marka) hitrao-dia, **38** fe nifahara' i
Paoly te tsy hahasoa te hindeseñe ie nivik' am'iareo e
Pamfilià añe naho tsy nindre am-pitoroñe. **39** Aa le akore
ty fifanjomora' iareo kanao nifampipitsoke. Nendese' i
Barnabasy t'i Marka nijon-dakañe mb'e Kiprosy añe, **40**
le jinobo' i Paoly t'i Silasy vaho nienga, ie fa nitatae' o
roahalahio ho ami'ty hasoa' i Talè. **41** Le niranga mb'e
Sirià naho e Kilkia mb'eo re nañafatratse o Fivorio.

16 Nimb'e Derbe naho mb'e Listra añe t'i Paoly le nanjo
ty mpiòke atao Timoty, ana' ty rakemba Jiosy, mpiato;
Grika ty rae'e. **2** Nitalili-soa aze o rahalahy e Listra

naho Ikaoniomao. **3** Niteà' i Paoly ty hindreza'e lia, le
rinambe'e vaho nisavare'e ty amo Jiosy nitobokeo, amy
te songa nahafohiñe ty rae'e ondatio t'ie Grika. **4** Ie
niranga i rova rey le nitaroñe o fañè najado' i Firàheñe
naho i beim-pivory e Ierosaleme añe rey hambenañeo. **5**
Aa le niventèñe am-patokisañe o Fivorio vaho nitovoñe
lomoñandro. **6** Nañariary mb'e Frigià naho am-paripari' i
Galate iereo, amy te rinara' i Arofo Masiñey tsy hitaroñe i
tsaray an-tane' Asia añe. **7** Ie pok' e Misià eo, le nipay
higodañe mb'e Bitinia fe tsy napo' i Arofo' Iesoày. **8**
Aa le rinio' iereo ty Misià vaho nizotso mbe Troasy
mb'eo. **9** Nisodehañe amy Paoly haleñe añ' aroñaroñe
t'indaty nte Makedonia nijohañe eo nihalaly ama'e ty
hoe: Mitsahà mb'e Makedonia mb' etoa hañolots' anay.
10 Ie niaroñaroña' i Paoly, le nikotepe amy zao zahay
hionjoñe mb'e Makedonia añe, fa napota'ay ty hatò
t'ie kinanjin' Añahare hitaroñe am'iereo i talili-soay.
11 Aa le nijon-dàkañe boak' e Troasy naho nivantañe
mb'e Samotrakia, vaho nimb'e Neapolia añe amy loak'
àndroy. **12** Boak' ao le nimb'e Filipy, ty rova-fiaolo amy
fari' i Makedoniay, fa aman-tobe ty ao. Nitobok' amy
rovay andro tsy ampeampe zahay. **13** Ie ami'ty andro
Sabotse, niavotse i rovay nimb' añ'olon-tsaka mb'eo, fa
inao toem-pitalahoañe ty ey, le nitoboke nifanaontsy amo
rakemba nivorivorio. **14** Nahatsendreñe ty rakemba atao
Lidiae, mpanao balike lamba malò-mavo an-drova atao
Tiatira, mpitalaho aman' Añahare; le sinoka' i Talè ty
arofo'e vaho hinao'e ty nitaroña' i Paoly. **15** Ie nalipotse
naho o añ'anjomba'eo le nambarà'e ami'ty hoe: Naho

atokisa’ areo ty fiatoako amy Talè, le mihovà an-trañoko vaho mañialoa ao. Le nazì’e zahay. **16** Teo t’ie nimb’am-pitalahoam-beo ro nifanojeha ami’ty ampela amam-pañahy nahafitoky, ie nanontoñe vara maro amo talè’eo amy fizeke’ey. **17** Norihe’e t’i Paoly naho zahay nitazataza ty hoe: Mpitoron’ Añahare Andindimoneñey ondati-retia, mpanoro antika i lalam-pandrombahañey. **18** Andro maro t’ie nitolom-panao izay. Aa ie niembetse t’i Paoly, nitolike le nanoe’e ty hoe amy angatsey: Lilieko amy tahina’ Iesoà Norizañey, Iakaro! Le nifaok’ ama’e amy oray avao. **19** Aa ie nirendre’ o tompo’eo te nifaok’ am’iereo ka ty fitama’ iareo vara, le tsinepa’ iereo t’i Paoly naho i Silasy vaho kinovovò’ iereo mb’ an-tsena mb’ aolo’ ondaty beio mb’eo, **20** le nasese añatrefa’ o bei’ i rovaio, naho nanoa’ iareo ty hoe: Mampirehoreho ty rova toy ondaty retiañe, fa Jiosy, **21** vaho mandrisike sata faly tsy mete rambesentika ndra hambenan-tika nte-Roma. **22** Aa le nitrao-piongake hiatreatre am’ iareo i lahialeñey; naho nihaloe’ o beio am’iareo o saro’eo vaho linily t’ie ho fofohen-kobaiñe. **23** Aa ie kinabo kabo’ iareo fofoke, le natafasiotse am-pandrohizañe ao vaho nafantok’ amy mpigarim-balabeiy te hambenañe soa. **24** Kanao izay ty nandiliañe aze, le najo’e am-po’ ty efetse làlek’ ao iereo, vaho nazi’e an-dabarò o fandia’eo. **25** Aa ie nimatokalembey, naho niloloke naho nisabo aman’ Añahare avao t’i Paoly naho i Silasy am-pijanjiña’ o mpirohio, **26** le nivovoa’ ty ezeñezen-tane ra’elahy, nahafiozoñozoñe o faha’ i porozòio, songa sinoka’e o lalam-beio vaho sindre binala’e o silisilio. **27** Tsekak’ amy

firota'ey i mpigarim-balabeiy le naheo'e te nidañadaña o lalam-beim-balabeio vaho napontsoa'e ty fibara'e hamoy aiñe amy te natao'e te nibolatitse o rinohio. **28** Fe pinaza' i Paoly ty hoe: Ko mijoy vatañe! Hene atoan-jahay! **29** Aa le nitoka jiro i mpigaritsey naho nihitrike mb'eo nitititititike vaho nihotrak' am-pandia' i Paoly naho i Silasy eo. **30** Nakare'e le nanoe'e ty hoe: O androanavio, ino ty hanoeko handrombahako fiaiñe? **31** Le hoe iereo: atokiso i Talè Iesoà, le ho rombaheñe—ihe naho o añ'an jomba'oo, **32** le nitaroña'e ty tsara' Iehovà vaho amo añ' anjomba'e iabio. **33** Nindese'e amy ora' i haleñeiy iereo nanasa o fereo, le nalipotse, ie naho o aze iabio; **34** naho nampihovae'e añ'anjomba'e ao iereo naho nanjotsoa'e vaho nirebeke te niatoa'e t'i Andrianañahare, ie naho o keleia'e iabio. **35** Ie nazava i àndroy, le nirahe' o beio o lahindefoñeo ami'ty hoe: Avotsoro indaty rey. **36** Aa le natalili' i mpigaritsey amy Paoly i entañey, ami'ty hoe: Fa nampañitrike ty hoe o beio t'ie ho hahàñe. Miavota arè, mañaveloa am-panintsiñañe. **37** Fa hoe t'i Paoly am'iereo: Vinangovango' iareo am-batraike tsy aman-jaka, zahay nte-Roma, vaho najo' iareo am-balabey ao. Aa vaho haronjeñe mb'eo hao henaneo am-pianjiñañe? Aiy! Soa te ie ro homb' etoa hañavotse anay. **38** Ie natalili' i mpigaritse rey amo beio i saontsiy, le nihembañe te nahajanjiñe t'ie nte-Roma. **39** Aa le nimb' eo iereo nifelek' am' iareo, nanese vaho nihalaly t'ie hiavotse i rovay. **40** Niakatse i porozòy iereo le nimb' añ' anjomba' i Lidiae mb' eo naho nahaoniñe o rahalahio naho nañohò iareo, vaho nienga.

17 Ie niranga i Ampifolia naho i Apolonia le nandoake e
Tesalonika fa ama'e ao ty Fitontonan-Jiosy. **2** Nizilik' am-
pitontonañ' ao t'i Paoly amy lili'ey, le nitoroa'e boak' amo
Sokitse Masiñeo ami'ty Sabotse telo, **3** nampalange naho
nampidodea te tsi-mahay tsy nijale i Norizañey vaho
nitroatse amy havilasiy, ami'ty hoe, Iesoà itaroñakoy, ie
'nio i Norizañey. **4** Niantoke ty ila'e le nirekets' amy Paoly
naho i Silasy; nanao zay ka ty maro amo Grika mpitalahoo,
vaho maromaro amo roakemba beio. **5** Fe nañitrike ondaty
tsivokatse boak' an-tsena ao am-pikirañañe, o Tehodao,
nitrobotrobo i lahialeñey, nampivalitsingorake i rovay;
vaho nifajifajy mb' añ' anjomba' i Jasona hañakarañe
iareo mb'amy màroy. **6** F'ie tsy nitendreke; le kinororòke
mb'añatrefa' o bei' i rovaio mb'eo t'i Jasona naho ty
roahalahy ila'e, vaho nitazataza ty hoe: Hehe te nivo
trak' atoy ka o mpampibalitaboake ty tane toio, **7** mbore
nampihovàe' i Jasona. Mandilatse o lilin-Kaisarao ty sata'
iareo le inao eo ze o mpanjaka tovo'e atao Iesoà zao. **8** Ie
nahajanjiñe izay, le nitsiborehetoke i lahialeñey naho o
bein-drovao. **9** Le nampandoà' iareo àntoke t'i Jasona naho
o rañe'eo vaho navotsotse. **10** Aa le nahitri' o roahalahio
aniany amy haleñey mb'e Berea mb'eo t'i Paoly naho
i Silasy. Ie pok' eo le nizilik' am-pitontonan-Jiosy ao.
11 Nivañoñe te amo nte Tesalonikao iretoa, amy t'ie
nandrambe o tsarao am-pahimbañañe vaho nañotsohotso
o Sokitse Masiñeo lomoñandro handrendreke ty hatò'
o raha zao. **12** Aa le maro ty niantoke, miharo ami'ty
roakemba maromaro aman-kasy naho amo lahilahy
Grikao. **13** Aa ie nifohi' o Jiosy nte Tesalonikao te mbore

nitaroñe i tsaran’ Añaharey e Berea t’i Paoly, le niheo mb’eo ka iereo nitrobo i lahialeñey. **14** Le nampihitrife’ o roahalahio pak’an-driak’ añe aniany t’i Paoly, fe mbe nitambatse eo t’i Silasy naho i Timoty. **15** Nasese’ o lahi lahio pak’ Atena añe t’i Paoly; le nimpoly ninday saontsy amy Silasy naho i Timoty ty homb’ama’e añe masìka. **16** Nandiñe iareo e Atena ao t’i Paoly fe nitsimboetse añ’arofo t’ie nahaisake te lifo-kazomanga i rovay. **17** Aa le nitaroñe lomoñandro amo Jiosio naho amo mpañeveñe aman’ Añahareo am-pitontonañe ao naho an-tsena ey amy ze nifanampe ama’e. **18** Nifanaontsy ama’e ka o mpikaro-kihitse amo Epikoreo naho amo Stoikao. Hoe ty ila’e: Ino ty ho volañe’ ty mpangaradadake tìa? Hoe ka ty ila’e: Hoe t’ie mpitalily ndrañahare hafa, amy t’ie nitaroñe Iesoà naho i fivañonambelo’ey. **19** Rinambe’ iereo naho nasese mb’ami’ty Areopagò mb’eo, le nanao ty hoe: Ehe ampahafohino anay te inoñe o fañòhañe vao saontsie’oo; **20** amy t’ie minday enta ankafankafa an-dravembia’ay, paia’ay ty hahafohiñe ty lengo’ o raha zao. **21** (Toe fonga tsy nanao inoñ’ inoñe o nte Atenao naho ze ambahiny ao naho tsy ty hitalily ndra ty hijanjiñe ze atao vao lomoñandro.) **22** Aa le nijohañe añivo’ i Vohi-Arese eo t’i Paoly nanao ty hoe: O ry nte Atenao! Treako t’ie vata’e mpitalaho amy ze he’e. **23** Izaho nijenlajelañe, nisamba o fitalahoa’ areoo, le nizoeko ty kitrely nipatereñe ty hoe: Ho amy t’i Andrianañahare tsy Fohiñe. Aa le hitaroñako i italahoa’ areo fa tsy apota’ areoy. **24** I Andrianañahare nanao ty voatse toy naho ze he’e ama’ey, ie i Talè i likerañey naho ty tane toiy vaho tsy mpimoneñe an-

kibohotse nanoem-pitàñe re; **25** mbore tsy atràm-pità'
ondaty—ino ty paiae'e? Ie ty mpanolo-kaveloñe naho
arofo vaho ze he'e. **26** Le songa namboare'e an-dio raike
ze foko' ondaty, himoneña'e an-tane atoy, le ie ty nisafiry
o sàn' andro hiraoraoa' iareo, vaho ty efem-pimoneña'
iareo; **27** soa te hipay an' Andrianañahare, hitsoek' aze,
he ho tendreke, ie tsy lavitse an-tikañ' iaby. **28** Fa ama'e
ao tika ro veloñe naho mihetseke vaho manañ' aiñe,
manahake ty fitaroña' o mpahay sabo' areoo, ty hoe:
Tarira'e ka tikañe. **29** Aa kanao tariran' Añahare tika, le
tsy mete ty fitsakorean-tika te ampihambañeñe ami'ty
volamena ndra volafoty ndra vato nisokireñe an-kilala
naho ami'ty hihi' ondatio i Masiñey. **30** Ie nihevea'e heike
an-tsa habahimoañe, ro taroñen' Añahare henaneo te tsi-
mete tsy hene misoloho ondatio ndra aia aia, **31** amy
te nifotoàña'e andro zaka an-katò ty voatse toy añam'
indaty tinendre'ey; ie niventè'e amy ze kila ondaty amy
nampitroara'e an-kavilasy. **32** Aa ie jinanji' iereo ty hoe:
Fitroarañ' an-kavilasy, le nikobìha' ty ila'e, vaho hoe ka ty
ila'e: Mbe hijanjiña'ay indraike. **33** Aa le nienga iareo t'i
Paoly. **34** Fe nipitek' ama'e t'indaty ila'e vaho niato. Tam'
iereo t'i Dionisio, mpiamy Areopagoy, naho ty rakemba
atao Damarie vaho ty ila'e.

18 Ie añe, le nienga i Atena t'i Paoly mb'e Korinto mb'eo.
2 Le tendreke ty Jiosy atao Akoila, nisamak' e Ponto,
ie vaho nivotrake boak'e Italia rekets' i Prisilae, vali'e,
(ami'ty nandilia' i Klaodio te hakareñ' amy Roma ze
atao Jiosy.) Le niheova'e, **3** aa kanao nihamban-tolon-
draha, le nimoneñe am' iereo ao, nitrao-pitoroñe, fa

sindre mpamboatse lamban-kibohotse. **4** Boa-tSabotse re
nañoke am-pitontonañe ao, nandrekets' o Jiosio naho
o Grikao. **5** Ie pok'eo boake Makedonia añe t'i Silasy
naho i Timoty, le nazìn' arofo t'i Paoly hitaroñe amo
Jiosio te Iesoà i Norizañey. **6** Aa ie nandietse naho
nanivetive avao, le nakopi'e o saro'eo, nanao ty hoe:
Ami'ty añambone' areo o lio' areoo! Malio iraho, fa homb'
amo kilakila ondatio henane zao. **7** Niakatse re, niheo
mb' añ' anjomba' ty atao Titosy Josto, mpitalaho aman'
Añahare, ie nipitek' amy fitontonañey i anjomba'ey. **8**
Niantoke i Talè t'i Krispo, bei' i fitontonañey, naho o
añ' anjomba'e iabio; le maro amo nte-Korinto ro naha
janjiñe naho niato vaho nalipotse. **9** Nañento i Paoly
haleñe añ' aroñaroñe t'i Talè, ami'ty hoe: Ko hembañe,
fa mitaròña, le ko mianjiñe, **10** amy te mindre ama'o
iraho vaho tsy ao ty hiambotrak' ama'o hijoy, fa maro ty
ondatiko an-drova atoy. **11** Aa le nitoloñe ao taoñe raike
tsy enem-bolañe re nañoke o tsaran' Añahareo am'iareo.
12 Ie nimpifehe' i Akaia t'i Galio, le nifandrimboñe o
Tehodao nañoridañe i Paoly, vaho nasese' iareo mb'an-
jaka. **13** T'indaty tìañe, hoe iareo, manigìke ondatio
hitalaho aman' Añahare am-pirangañe Hake. **14** Ie fa
ho nanoka-palie t'i Paoly, le hoe t'i Galio amo Tehodao,
Naho ie mioza an-dilatse ndra halolòañe, ry Tehodao, le
ho nitò te nifeahako. **15** Fe kanao ontane ty amo tsarao
naho o tahinañeo vaho i lili' areoy—le mifandahara, fa
tsy ho zakaeko. **16** Le rinoa'e hisitak' amy fiambesam-
pizakañey. **17** Aa le niambotraha' i màroy t'i Sostena, bei' i
fitontonañey le kinabokabo' iereo añatrefa' i fiambesam-

pizakañey, fe tsy nihaoñe' i Galio. **18** Ie nitambatse ela
ao t'i Paoly, le niavotse amo roahalahio, vaho nijon-
dàkañe mb'e Sirià añe mindre amy Prisilae naho i Akoila,
ie fa nihitsife'e e Kenkrea ao hey o maroi'eo ami'ty
fanta nanoe'e. **19** Ie nivotrake Efesosy añe, le nenga'e eo
iereo, vaho nizilik' am-pitontonañ' ao nifañotsohotso
amo Jiosio. **20** Nihalalie' iereo t'ie hitambatse ao, fe
tsy nimete. **21** Fa hoe re amy fienga'ey: Tsy mete tsy
ambenako e Ierosaleme ao i sabadidake fa antitotsey,
f'ie hibalike naho non' Añahare; le nijon-dakañe Efesosy
ao. **22** Ie nandoake e Kaisaria añe, le nionjoñe mb'eo
nifañontane amy Fivoriy, vaho nizotso mb'e Antiokia
mb'eo. **23** Teo hey re, vaho nienga nañariary an-tane
Galate naho e Frigià añe nampaozatse o mpiòke iabio. **24**
Ie amy zao nivotrake Efesosy ao ty Jiosy atao Apolosy,
nte Aleksandria; ondaty fonitse hilala, maozatse amo
Sokitse Masiñeo. **25** Toe naòke ami'ty lala' i Talè indatiy,
le naringatse an-troke, nitalily naho nañanatse Iesoà
an-katò, fe ty fampilipora' i Jaona avao ty nifohi'e. **26**
Niorotse nilañoñe an-kasibehañe am-pitontonañ'ao re; aa
naho nahajanjiñe aze t'i Prisilae naho i Akoila, le natola'
iareo, vaho nampalangesañe an-katò o satan' Añahareo.
27 Ie nisalalae'e ty homb' Akaia mb'eo, le nirisihe' o
roahalahio an-tsokitse o mpiòke añeo ty handrambe aze.
Ie pok' eo le vata'e nimbae'e o nahafiato amy hasoaio.
28 Amy te niliere'e an-ozatse am-batraike ey o Jiosio le
naboa'e amo Sokitse Masiñeo te toe Iesoà i Norizañey.

19 Teo t'ie e Korinto añe t'i Apolosy, le niranga i
tane aboy t'i Paoly naho nipoteake e Efesosy ao vaho

nitendreke mpiòke, **2** le nanoa'e ty hoe: Rinambe' areo
hao i Arofo Masiñey te niantoke? Aiy! hoe ty natoi' iareo:
mbe tsy nijanji'ay i Arofo Masiñey. **3** Aa le hoe re: Ami'ty
inoñe arè ty nampiliporañe anahareo? Ty fampilipora' i
Jaonay, hoe iareo. **4** Aa le hoe t'i Paoly: Toe nandipotse
ami'ty fandiporam-pisolohoañe t'i Jaona, hatokisa' iareo i
manonjohy azey: Iesoà izay. **5** Ie jinanji' iereo, le nalipotse
ami'ty tahina' Iesoà Talè. **6** Le nanampeza' i Paoly fitàñe
naho nivotraha' i Arofo Masiñey naho nilikoliko vaho
nitoky. **7** Va'e folo ro'amby indaty rey. **8** Nizilik' am-
pitontonañ'ao t'i Paoly le nilañoñe telo volañe, am-
pahavaniañe nitaroñe naho nañosike iareo amy Fifehean'
Añaharey. **9** Aa ie nihagàñe ty ila'e naho nanjehatse
mbore nanivetive i Lalañey añatrefa' i màroy, le nisitaha'e
naho nave'e o mpiòkeo vaho nañotsohotso boak' andro
an-dakilasi' i Tiranò ao. **10** Nitoloñe' iereo roe taoñe izay,
aa le hene nahajanjiñe ty tsara' Iehovà o mpimoneñe
Asiao, ndra Jiosy ndra Grika. **11** Nitolon-draha tsitantane
am-pità' i Paoly t'i Andriañahare, **12** ie nendeseñe boak'
an-tsandri'e ty sarimbo ndra masoara mb' amo silokeo
le nifiañe i hasilokey vaho nifaok' añe o angatseo. **13**
Aa le rinambe' o Jiosy mirererere mpitrobo-angatseo
ty fikaikaihañe i tahina' Iesoày ambone' o vinolevolen-
kokolampao, ami'ty hoe: Lilie'ay irehe ami'ty tahina' Iesoà
tseize' i Paoliy. **14** Nanao izay ka ty anadahy fito' i Skeva,
Jiosy, talèm-pisoroñe, **15** aa le tinoi' i anga-dratiy ty hoe:
Fantako t'Iesoa, apotako i Paoly, fa ia v'inahareoo? **16** Le
niambotraha' indaty niangara' i kokolampaiy naho fonga
ginore'e vaho rineba'e, le nibotatsak' amy anjombay iereo

nibongibongy naho nitsiri-dio. **17** Kanao hene naharen
dreke izay ndra Jiosy ndra Grika mpimoneñe Efesosy
ao le nivotraha' ty eveñe, vaho nonjoneñe ty tahina'
Iesoà Talè. **18** Aa le maro amo nahafiatoo ty nimb'eo
nisoloho, vaho namoraborake o sata'eo. **19** Natonto' ty
mpisikily maro ka o boke'eo naho niforototoe' iereo
am-batraike. Ie vinolily, le nizoeñe te drakma lime ale
ty vili' irezay. **20** Aa le nienatse an-kaozarañe ty tsara'
Iehovà vaho nahareketse. **21** Ie niheneke, le sinafiri' i
Paoly añ'arofo ty hiranga i Makedonia naho i Akaia mb'e
Ierosaleme añe; aa hoe re: Naho hirik' añe le tsi-mahay
tsy hitilike i Roma ka iraho. **22** Aa le nampihitrife'e
mb'e Makedonia mb'eo ty mpitoro'e roe, i Timoty naho i
Erasto, ie nitambatse an-tane' Asia ao heike. **23** Ie amy
zay, nipoñake ty fitrobotroboañe jabajaba ty amy Lalañey.
24 Teo ty mpanefe vola foty atao Demetrio, mpamboatse
hazomanga volafoty ho amy Artemise, ze nampivangongo
ty fitoloña' o mpanefeo. **25** Kinoi'e hivory o mpitrao-
tolon-drahao, vaho hoe ty asa'e: O androanavio, fohi'
areo te o tolon-drahao ro mampiraorao an-tika; **26** naho
isa' areo naho janji' areo te tsy e Efesosy avao fa didý tsy
mahatsitsike i Asia ty fañosiha' i Paoly i màroy hiamboho,
ie manao te tsy ndrañahare ka o satam-pitàñeo. **27** Aa tsy
te i balibalin-tikañey avao ty ho mavoeñe, fa honjirañe ka
ty anjomban-drañahare-ampela Artemisey hampifotsak' i
fiambesam-bolonahe'ey ie italahoa' i Asia iaby naho ty
voatse toy. **28** Ie nahajanjiñe iereo, le nilifom-piforoforo
vaho songa nikoràke ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' o nte
Efesosio! **29** Aa le nitsitsike fivalitaboahañe i rovay, le

nihitrihitry hoe raike mb'an-tameañe ey, naho kinozozo' iareo t'i Gaio naho i Aristarko nte-Makedonia, mpitraolia amy Paoly. **30** Ho naneñateña amy fiharondembohañ' ao t'i Paoly fe tsy napo' o mpiòkeo. **31** Nañitrik' ama'e ka ty ila' o bei' i Asia rañe'eo, ty tsy hitoaña'e i tameañey. **32** Aa le nikoràke hoe zao ty ila'e naho hoe izay ty ila'e amy te nifamalitaboak' i fivoriy vaho ninofi' i màroy ty talim-pivoria'e. **33** Tamy màroy ty nampibejañe i rahay amy Aleksandro le naronje' o Jiosio mb'aolo mb'eo. Aa le nanondrotondro fitàñe t'i Aleksandro hiveroke amo nivorio. **34** Fe naho nifohi' i màroy t'ie Jiosy, le nirihòñe' iereo an-tazataza añate' ty roe ora ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' i Efesosy! **35** Ie nampianjiñe i lahialeñey ty silikitera' i rovay le hoe ty asa'e: Ry ondaty nte Efesosio, Ia t'indaty tsy mahafohiñe te mpañambeñe ty anjomba' i Artemise ra'elahy nivotrak' atoy boak' andindiñ' añe, ty rova' o nte-Efesosio? **36** Aa kanao tsy hay liereñe, le kitra'e hianjiñe nahareo tsy hanao ty hajagarigarìañe, **37** amy te nasese' areo mb'etoa ondaty tsy mpamaok' anjomba miavake vaho tsy mpanivetive an-drañahare-ampelatikañey. **38** Aa naho te haneseke ondaty t'i Demetrio naho o mpanao satam-pitàñeo, le misokake i zakay, vaho ao o sorotào, angao iereo hifampaneseke. **39** Hera t'ie amandraha hafa tea' areo ho bentareñe, fe am-pivory to ao ty ilaharañe. **40** Toe marivo ho sangieñe tika ty amy hotakotak' anindroaniy, ie tsy aman-taly hamolilia'ay ty fañotakotahañe toy. **41** Ie niheneke i saontsi'ey, le naba'e añe i màroy.

20 Aa naho nijihetse i koràkey, le nampihitrife' i Paoly
mb' ama'e o mpiòkeo naho nifetrehe'e vaho nionjoñe
mb'e Makedonia añe. **2** Nirangae'e o taneo, nañosike
ondatio an-tsara maro vaho nandoake e Grisia añe, **3**
Nañialo telo volañe añe re. Aa naho nivoñoñ' aze o
Tehodao ie ho nijon-dakañe mb'e Sirià mb'eo, le sinafiri'e
ty hibalik' am-pirangañe i Makedonia. **4** Nindre ama'e t'i
Sopatera ana' i Pìro nte Berea naho i Aristarko naho i
Sekondo nte Tesalonika naho i Gaio nte Derbe, le i Timoty
naho i Tikìko vaho i Trofimo nte-Asia. **5** Niaolo anay iereo
vaho nandiñe e Troasy ao. **6** Aa naho niheneke o andro-
Mofo-po-dalivaio le nijon-dakañe boak'e Filipy zahay; ie
nimodo ty andro lime le nifanampe am'iereo e Troasy
ao vaho nitambats' ao fito andro. **7** Ie tsofotse ty andro'
i Sabotsey, ie fa nivory hamolake mofo o mpiòkeo, le
nitaroñe am'iereo t'i Paoly, fa satri'e ty hiavotse amy loak'
àndroy, aa le nitolom-pilañoñe ampara' te antets' aleñe
re. **8** Nimaro ty jiro am-batsa nivoria'ay ao, **9** le nitobok'
an-dalan-kede eo ty ajalahy atao Eotika naho nikonkoñe,
aa ie tinohitohi' i Paoly i lañona'ey, le nilañake ty roro i
ajalahiy naho nikapotrake intelo riha mb'an-tane mb'eo
vaho fola-manta te nongaheñe. **10** Nizotso mb'eo t'i
Paoly nihohok' amy ajalahiy, ie nifihine'e, le hoe re, Ko
hembañe, fa ama'e ty fiai'e! **11** Niañambone indraike t'i
Paoly namolake mofo naho nikama, le nitolom-pitaroñe
ampara' te niporea ty maraindray vaho nienga. **12**
Nindese' iareo veloñe, am-panintsiñañe, i ajalahiy. **13** Fa
niaolo aze an-dakan-jahay, nionjoñe mb'e Aso mb'eo,
hampijoñe i Paoly añe amy namotoaña'ey, ie nañavelo

am-pandia. **14** Aa ie nifanampe ama'ay e Aso ao, le najo'ay
vaho nitolom-b'e Mitilena mb'eo. **15** Nionjoñe boak'ao
zahay le niporopotìtse tandrife' i Kio te loak' àndro.
Amy hamarai'ey ka le nivotrake e Samo, vaho nandoake
e Mileto añe amy loak' àndroy. **16** Sinafiri' i Paoly ty
handrioñe i Efesosy tsy handrìta'e andro maro e Asia
ao, fa sinda te hañambeñe ty andro' i Halimampoloy
e Ierosaleme ao. **17** Nampihitrike Efesosy añe boak'e
Mileto re, nikoike o beim-Pivorio. **18** Ie nitotsak' ama'e, le
hoe re: Fohi' areo, boak'amy andro valoha'e nivotrahako
Asia atoiy, ty fivelomako ama' areo ze hene sà nitraofan-
tika rezay, **19** nitoroñe i Talè am-pirèhan-troke naho
ranomaso maro ndra te teo ty fitsohañe ahy amo fikinià'
o Tehodaoo; **20** tsy nitsikifotse tsy hitaroñako ze mete
mañasoa, fe nanoro anahareo an-tameañe vaho ki-
anjomba-anjomba. **21** Nafèko amo Jiosio naho amo Grikao
ty fisolohoañe aman'Añahare naho ty fatokisañe Iesoà
Talèntika Norizañey. **22** Ie henanekeo, oniño te mionjoñe
mb'e Ierosaleme mb'eo an-troke mirohy le nofiko o
raha mete hizò ahy añe; **23** naho tsy te mañatahata
ahy amy ze rova iaby i Arofo Masiñey t'ie mandiñe
rohy naho sarerake. **24** Fe tsy volilieko ho vara amako
ty fiaiko, hañenefako an-drebeke ty filaisako naho i
fitoroñañe rinambeko am' Iesoà Talèy, t'ie mitaroñe i
talili-soa' o falalàn' Añahareoy. **25** Inao, apotako henane
zao te tsy hahaisake ty tareheko ka nahareo nindre
amako amy fitaroñako i fifeheañeiy. **26** Ataliliko ama'
areo androany, te malio tahin-draho amy ze hene lio'
ondaty, **27** le tsy nifimpìñe tsy hitaroñe ama' areo ze

fonga famerean' Añahare. **28** Mitaoa, naho itaò o mpirailia'e iabio, o nampiandraze' i Arofo Masiñeio, hamahana' areo i Fivorin' Añahare vinili'e amy lio'eiy. **29** Apotako te izaho fa nienga, le hizilik' ama' areo ao o amboa romotseo vaho tsy hapo'e i lia-raikey. **30** Toe hiboak' ama' areo ty 'ndaty hiongake naho hivolan-kamengohañe, hanintake ty mpiòke ho am'iereo. **31** Aa le mitomira! naho mitiahia te nañeneke ty telo taoñe iraho tsy nitroatse namere anahareo haleñe naho handro an-dranomaso. **32** Aa ie henaneo, tolorako aman' Añahare naho ami'ty Tsara' i hasoa'ey, ie ty mahatomambao anahareo, hanolotse anjara lova amy ze hene ondaty navaheñe. **33** Tsy eo ty nikirañako volafoty ndra volamena ndra sarimbo. **34** Toe fohi' areo te nañeneke o nipaiakoo naho o nitraok' amakoo o tañako retoa. **35** Fa nitoroako amy ze he'e amy fifanehafañe zay, ty hañimbà' areo o malemeo, ie mitiahy ty tsara' i Talè Iesoà manao ty hoe: Haha ty manjotso ta ty mandrambe. **36** Ie niheneke i saontsi'ey, le nitongaleke vaho nitrao-pilolok' am'iereo iaby. **37** Sindre nirovetse, namontititse ty fititia'e naho nañondrok' aze. **38** Loho nampihontoke iareo i tsara nanoe'e te tsy ho isa' iereo ka i lahara'eiy; le nasese' iereo mb' an-dakañe mb'eo.

21 Ie nifamitsok' am'iereo, le nijon-dakañe naho niranga mb'e Kosy naho mb'e Rodo amy loak' àndroy, boak'ao le nimb'e Patara añe, **2** naho nahtendreke lakañe hitsake mb'e Foenika mb'eo zahay le nijoñe vaho nionjoñe anday. **3** Ie nahatalake i Kiprosy le nenga'ay am-pitàn-kavia, le nionjoñe mb'e Sirià vaho toly e Tirò eo, hanjotsoa' i lakañey i kilanka'e. **4** Nitsoehe'ay o mpiòkeo, le nañialo

am’iereo ao fito andro, ie nitolom-panohiñe i Paoly añamy Arofoy ty tsy hionjoñe mb’e Ierosaleme añe. **5** Aa ie niheneke o andro’aio, le nionjoñe vaho nanonjohy i lia’aiy. Nanese anay ze hene mpiama’e reke-baly naho anake ampara’ te nienga i rovay naho nitongalek’ añ’ olon-driake eo niloloke. **6** Ie nifanolo-pañanintsiñe, le nijon-dakañe, vaho nimpoly iereo. **7** Ie nihenefa’ay i lia boak’e Tiròy le avy e Tolemaia, naho nifañontane amo mpiama’eo vaho niambahiny am’iereo andro raike. **8** Nionjoñe amy maraiñey zahay le nandoake e Kaisaria naho nizilik’ añ’anjomba’ i Filipo Mpitaroñe, mpiamy fito rey, vaho nañialo ama’e. **9** Efatse ty anak’ ampela’e somondrara, songa mpitoky. **10** Ie nandrare tobok’ andro maro ao, le nizotso hirik’e Iehodà añe ty mpitoky atao Agabo, **11** niheo mb’ama’ay mb’eo, nandrambe ty fiètse’ i Paoly le nandrohy o fità’eo naho o fandia’eo vaho nanao ty hoe: Hoe ty tsara’ i Arofo Masiñey: Hambañe amy zao ty handrohiza’ o Jiosy e Ierosalemeo ty tompo’ ty fiètse toy, haneseañ’ aze am-pità’ o kilakila ondatio. **12** Ie jinanji’ay, le nihalaly amy Paoly, zahay naho ondati’ i toetseio, ty tsy hionjoñe mb’e Ierosaleme añe. **13** Aa hoe ty natoi’ i Paoly: Inoñ’ o iroveta’ areo hampikoretse ty trokoo? Tsy t’ie ho vahoreñe avao, fa toe veka’e hikenkañe e Ierosaleme ao ty amy tahina’ Iesoà Talèy. **14** Kanao tsy lefe nampiantofan-dre, le nado’ay ami’ty hoe: Ty satri’ i Talè ro hanoeñe. **15** Añe i andro rezay, le nañalankañe zahay vaho nionjomb’e Ierosaleme mb’ eo. **16** Nindre ama’ay ty ila’ o mpiòke e Kaisariao, le nendese’ iereo mb’amy nte-Kiprosy atao Menasona, mpiòke hatrela’e,

hañialoa'ay ama'e. **17** Ie nandoake e Ierosaleme ao, le
rinambe' o roahalahio antalatala-saba, **18** amy loakandroy
le niheo mb' am' Iakobe t'i Paoly naho zahay, vaho tao
iaby o beio. **19** Nifañontane am' iereo re vaho hene
natalili'e kiraikiraike o raha nanoen' Añahare añivo' o
kilakila 'ndatio amy fitoroña'eio. **20** Ie jinanji' iereo,
le nandrenge an'Andrianañahare vaho nanoa' iareo ty
hoe: O rahalahio, henteo te añ'aleale o Jiosy mpiatoo,
songa mahimbañe an-Kake. **21** Toe nampandrendreheñe
am'iereo te ihe mañòke ze fonga Jiosy añivo' o kilakila'
ndatio ty hamorintseñe i Mosè, naho manoro te tsy ho
savareñe ty ana' iareo vaho tsy horiheñe o lilitseo. **22** Inoñ'
arè ty hatao? amy te tsi-mete tsy ho janjiñe t'ie pok'eo,
23 aa le anò ze hatoro'ay azo: Ama'ay atoañe t'indaty
efatse fehè' ty fanta. **24** Endeso i lahilahy rey le itraofo
fañeferam-batañe le avaho ty fañè' iareo amy fiharatañe
añamboney; vaho hene hahafohiñe te tsy amam-bente'e
i nampahafohineñe azo iareo, f'ie toe mañavelo an-
kavantañañe vaho mifahatse' amy Hàke. **25** Aa naho o
kilakila ondaty mpiatoo, fa nisokira'ay ty safiri'ay te
hifoneña' iareo ze nisoroñañe an-kazomanga, naho ty
lio, naho ze nidageañeñe, vaho ze hakarapiloañe. **26** Aa
le rinambe' i Paoly indaty rey, ie maraindray le nindre
niefetse vaho nizilik' añ'anjomban' Añahare ao nitaroñe
te heneke o androm-piefera' iareoo ampara' te songa
añengàñe soroñe. **27** Aa ie ho nigadoñe i fito àndro rey, le
natrabi' o Jiosy nte-Asia nahaisake iareo añ'anjomban'
Añahareo i màroy, hitsepak' aze, **28** ami'ty koike ty hoe:
Ry 'ndaty nte Israeleo, oloro! Intoy t'indaty mañòke sikal'

aia sikal' aia ty handietse ondatin-tikañeo naho i Hake vaho ty toetse toy, mbore nampizilihe'e amy anjombay o nte-Grikao le naniva ty toetse-miavake toy. **29** (Ie niisa' iereo an-drova ao nindre amy Trofimo nte Efesosy, naho sinafiri' iereo te nendese' i Paoly añ'anjomban' Añahare ao.) **30** Le nivalitsikotake iaby i rovay, naho niropake mb'eo ondatio nitsepak' i Paoly naho kinororò' iereo mb'alafe' i anjomban' Añaharey vaho vinarindriñe o lalam-beio. **31** Ie nimanea' iareo havetrake le nahatakatse i talèm-pirai-lian-dahin-defoñey, te nifandrakaraka iaby t'Ierosaleme; **32** aa le ninday lahindefoñe miharo mpifelejato amy zao re nitsondemboke te nizotso, nisorogoda mb'am'iareo ao. Ie zoe' i màroy i talè mandroron-dahindefon-katsaorañe, le napo' iareo ty fikobokobohañ' i Paoly. **33** Loneake eo i talèy nigore aze, le linili'e t'ie ho vahorañe an-tsilisily roe, vaho hinerehere'e te ia, naho ze nanoe'e. **34** Le hirik' amy màroy ty nitazataza izay, naho ty nikontsiañ' izao; aa kanao tsy haharendreke ty to amy fitabohazakey, le nampanase'e mb' añ' akibam-piosoñañ' ao. **35** Ie pok' am-panongañe eo, le nonjone' o lahindefoñeo an-tsoroke re ty amy haandoviaha' i lahialeñeiy, **36** amy t'ie norihe' i màroy nikoiake ty hoe: Aseseo! **37** Ie ho nazili' o lahin-defoñeo añ' anjomba ao t'i Paoly le hoe re amy talèy: Te hivolañe ama'o iraho? Aa hoe re: Mahay Grika v'iheo? **38** Tsy ihe hao i nte-Egipte nañoràke fakomale-bey, ninday 'ndaty mpamono efats' arivo mb' an-dratraratra añey? **39** Hoe t'i Paoly: Jiosy iraho, nte Tarsosy e Kilkia añe, tan-drova tsy atao tsotra. Ehe, apoho hitaroñe am' ondatio. **40** Nimea'e lily, le nijohañe amy

fanongañey t’i Paoly nanondrotondro am’ondatio ampitàñe, le nianjiñe do’e iereo vaho nilañona’e an-tsaontsy Hebreo ty hoe,

22 Ry aba naho roahalahio, janjiño hey o fiverokoo:
2 Ie jinanji’ iereo te nisaontsy am-pameleke Hebreo, le antsake te nianjiñe. Hoe re: **3** Jiosy iraho, nitoly e Tarsosy e Kilkia añe, f’ie nibeizeñe an-drova atoy am-pandia’ i Gamaliela naho nanareñe an-tsata to’ i Han-droae naho nahimbañe aman’ Añahare hambañe ama’ areo iaby androany. **4** Nampisoañeko pak’ ampihomahañe i Lalañey; narohiko vaho nasioko am-porozò ao ndra lahilahy ndra ampela. **5** Valolombeloñ’ amy zay i talèm-pisoroñey naho i firimboñan-droandriañey, boak’ am’ iereo ty nandrambesako taratasy ho a o rahalahio; vaho nionjoñe mb’e Damaskose hinday o añeo mirohy mb’e Ierosaleme mb’etoa ho liloveñe. **6** Fe nizoeñe amy liako mb’eoy, ie nañarine i Damaskose te tsipinde-mena, te nivovò boak’ andindìñey ty hazavàñe nireandreañe añariseho ahy. **7** Nikorovok’ an-tane iraho vaho nahatsanoñe ty fiarañanañañe nanao amako ty hoe, Saole! Saole! Akore te anoa’o samporerak’ ahy? **8** Ia v’iheo, Rañandria? hoe iraho. Le hoe re amako, Izaho Iesoà nte Nazareta ampisoañe’oy. **9** Toe nahaisake i hazavàñey o amakoo, f’ie tsy nahaoniñe i fiarañanañañe nisaontsy amakoy. **10** Ino ty hataoko, Rañandria? hoe ty asako. Miongaha, hoe t’i Talè amako, Le migodaña mb’e Damaskose ao vaho ho saontsieñe ama’o ze he’e tinendre hanoe’o. **11** Aa ie nigoa’ ty fireandrea’ i hazavàñey, le kinozozò’ o nindre lia amakoo an-tañako vaho nimoake e

Damaskose ao. **12** Teo ty atao Ananiasy, ondaty vañoñe,
aman-Kake, niasia' ze kila Jiosy mpimoneñe ao. **13** Niheo
mb' amako re nijohañe añ' ilako eo, le nanoa'e ty hoe: O
rahalahy, Saole, mahaisaha! Le niandra iraho nahatrea aze
amy oray avao. **14** Le hoe re: Jinobon' Añaharen-droaen-
tika irehe hahafohiñe ty satrin' arofo'e naho hahaisake i
Vantañey vaho hahajanjiñe i fiarañanañam-palie'ey. **15**
Ho valolombelo'e amy ze kila ondaty irehe, ty amo nioni'o
naho jinanji'oo. **16** Inoñe arè o liñisa'oo? Miongaha, le
halipotse, hanasañe o hakeo'oo am-pikanjiañe i tahina'ey.
17 Ie nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo naho nitalaho añ'
anjomban' Añahare ao, le niaroñaroñe, **18** vaho nitreako
re nitsara ty hoe amako: Malisà! Akia akaro aniany
t'Ierosaleme, fa tsy ho rambese' iereo ty fitalilia'o ahy. **19**
O Talè, hoe iraho, Fohi' iereo te amy ze hene fitontonañe,
izaho ty nandrohy naho namofoke ze niato ama'o. **20**
Le ie niorike ty lio' i Stefana valolombelo'o, nisamba
ey ka iraho niantoke i fihomaha'ey vaho nañambeñe
ty sarimbo' o namono azeo. **21** Aa le hoe re tamako,
Miengà; fa hiraheko mb' amo kilakila ondatio añe. **22**
Ie nahatsendreñe aze pak' amy tsara zay le nipoña-
peo nanao ty hoe: Faoho an-tane atoy ty itrotse tia!
fa tsy mañeva ho veloñe! **23** Nikorake naho nañafa-
tsaroñe iereo, nampibobò lembok' amy tiokey; **24** le
linili' i talè t'ie hagodrañ' añ'akiba ao naho alohizan-
karavantsy haharendrehañe ty talim-pikoraha' iareo. **25**
Ie natsalalampa' iereo an-drohy, le hoe t'i Paoly amy
mpifele-jato nijohañey, Aman-dily hao irehe hamiake ty
nte-Roma tsy nafàtse? **26** Ie jinanji' i mpifehe zatoy le

nimbeo nitalily amy talèy, ty hoe: Ino o anoa'oo? nte-Roma i lahilahiy! **27** Aa le niheo mb'eo ty talè nañontane aze ty hoe: Isaontsio, nte-Roma v'iheo? Eka, hoe ty asa'e. **28** Le hoe i talèy, Viniliko drala maro i fidadàñe zay. Le hoe t'i Paoly: Niterahako. **29** Aa le nisitak' aze amy zao o ho nañody azeo. Nihembañe ka i talèy ie naharendreke te nandrohy ty nte-Roma. **30** Amy loak' àndroy, ie te hamotopototse soa ty sisì' o Tehodao aze, le hinaha'e amo rohi'eo vaho linili'e hivory o beim-pisoroñeo naho i Sinedriona iabiy; naho nazotso'e mb'eo t'i Paoly vaho najoha'e añatrefa' iareo.

23 Nitalatse amy Sinedrionay t'i Paoly, nanao ty hoe: Ry roahalahiko, fa mpiaiñe an-kazavan-troke añatrefan' Añahare iraho ampara' ty andro toy. **2** Aa le linili' i Ananiasy mpisorom-bey o narine azeo ty hitampify aze am-palie'e. **3** Le hoe t'i Paoly ama'e: Ho tampifien' Añahare irehe, ty rìndri-foty tia. Ihe miambesatse ey handily ahy amy Hake te mone mañota Hake amy nandilia'o ho tampifieñey. **4** Hoe ty asa' o narineo: Mañondritse i talèm-pisoron' Añaharey v'iheo? **5** Aa hoe t'i Paoly, Ry rahalahio, tsy nirendreko t'ie talèm-pisoroñe, fa pinatetse ty hoe: Ko injè'o ty mpifehe ondati'oo. **6** Ie nifohi' i Paoly te Tsadoke ty ila' iareo vaho Fariseo ty ila'e, le hoe ty koi'e amy fivoriy: Ry roahalahio, Fariseo iraho, ana' ty Fariseo. Mijohañ' etoan-draho hizakañe amy fitamañe te hitroatse o mihomakeo. **7** Amy fipaza'ey, le nifanointoiñe o Fariseoo naho o Tsadokeo vaho nifanarake i fivoriy. **8** (Liere' o Tsadokeo ty fivañonam-beloñe, naho anjely, vaho arofo, f'ie fonga ifahara' o Fariseoo.) **9** Nipoñak' amy

zao ty hozakozake, le niongake vaho nimanea' ty Fariseo mpañoke Hake lietse ami'ty hoe: Tsy oni'ay ty hila' ondatio. Ke tsinara' ty fañahy he ty anjely? **10** Niindra i hotakotakey, le nihakahaka i talè, hera ho rifodrifoteñe t'i Paoly, le linili'e o lahin-defo'eo ty hizotso mb'eo hanintak' aze an-kaozarañe, hampoly aze mb'añ'akiba añe. **11** Ie haleñe, le nijohañe añ'ila'eo t'i Talè nanao ty hoe: Mireareà! Fa hambañe ami'ty nitaroña'o ahy e Ierosaleme ao, ty ho taroñe'o e Roma añe. **12** Amy loak' àndroy le nifañosoñe hikitrok' aze o Tehodao, nifamehe am-panta te tsy hikama ndra hinoñe ampara' te havetra' iareo t'i Paoly. **13** Mandikoatse ty efa-polo i nikilily rey. **14** Niheo mb' amo beim-pisoroñeo naho o roaeo iereo nanao ty hoe: Nifamehe am-panta mijadoñe zahay te tsy hitsope-draha ampara' te vonoe'ay t'i Paoly. **15** Ie amy zao, ry amo Sinedrionaio, Ehe mihalalia amy talèy ty hanjotsoañe aze ama' areo mintse hamotopotorañe aze, fa veka'e hanjevoñ' aze zahay aolo' t'ie mitotoke. **16** Fe tsinano' ty ana-drahavave' i Paoly i famandroñañey le nimb'eo nizilik' añ'anjomba' o lahin-defoñeo nitalily amy Paoly. **17** Kinanji' i Paoly ty mpifehe zato, le hoe re: Endeso mb'amy talè ao ty ajalahy toy, fa aman-ko volañe'e. **18** Aa le nente'e naho nasese amy talèy, nanao ty hoe: Nitok' ahy t'i Paoly mpirohy, nihalaly te hendeseñe ama'o ty ajalahy toy fa aman' entañe. **19** Rinambe' i talèy an-taña'e i ajalahiy le natola'e vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty enta'o ho ahiko? **20** Hoe re: Fa nilahatse hihalaly ama'o o Tehodao ty haneseañe i Paoly mb'amy fivoriy ao hamaray, hanao sare hañotsohotso aze. **21** Ko no'o, amy te

amandroña’ ty mandako ty efa-polo nifanta te tsy hikama ndra hinoñe ampara’ t’ie vinono; fa veka’e henaneo iereo, mandiñe ty fampitamà’o. **22** Aa le napo’ i talèy hiavotse i ajalahiy, ie fa nitoroa’e ty hoe: Ko mivolañe ama’ iaia i nitalilie’oy. **23** Kinanji’e ty mpifehe zato roe le natà’e ty hoe: Añajario lahin-defo roan-jato hikatsakatsake mb’e Kaisaria añe, naho mpiningi-tsoavala fitom-polo vaho mpitàm-pìletse roan-jato amy ora faha-telo’ i haleñeiy. **24** Toloro soavala hiningira’ i Paoly, le aseseo mb’am-pitsolohañe amy Ragova Feliksa añe. **25** Nanokira’e taratasy hoe zao: **26** Klaodio Lisia: Ho an-dRagova Feliksa, foloaingitroke, Fañanintsiñe! **27** Ingo t’indaty tsinepa’ o Tehodao, le didý tsy ho vinono’ iereo, f’ie nivotrake eo reketse lahin-defoñe nandrombak’ aze, ie nirendreko te nte-Roma. **28** Aa izaho te hahafohiñe ty talin-kitomboha’ iareo aze, le naseseko mb’amy Sinedriona’ iareoy, **29** fe nizoeko te ontane amo lili’ iareoo ty nanisíañe aze, le tsy amo sisì’eo ty mañeva hamonoañe ndra handrohizañe aze. **30** Ie nampaharendreheñe te nikililieñe indatiy, le nahitriko mb’ama’o mb’eo amy zao, vaho liniliko o mpanisý azeo te haseseke añatrefa’o ty talin-tsisì’ iareo. **31** Aa ie namantohañe, le nendese’ o lahin-defoñeo t’i Paoly naho nasese mb’e Antipatria mb’eo amy haleñey. **32** Amy loak’ àndroy le nampindrezeñe ama’e o mpiningi-tsoavalao vaho nimpoly mb’an-tobe mb’eo ty ila’e. **33** Ie nipotìtse e Kaisaria añe, le natolotse amy Ragovay i taratasiy le nasese ama’e ka t’i Paoly. **34** Vinaki’ i ragovay i taratasiy vaho nañontanea’e ty faritse nihirifa’e. Ie rendre’e te nte Kilkia, **35** le hoe re: Hitsanoñako naho avy

o mpanisý azoo, le linili'e te hambenañe añ' anjombam-pizakà' i Heroda ao.

24 Ie lime andro añe, nizotso mb'e Kaisaria mb'eo t'i Ananiasy mpisorom-bey naho ty ila' o roaeo vaho ty ondati-aivo atao Tertilo, le nasesek' amy Ragovay ty sisì' iareo amy Paoly. **2** Ie tinoka, le niorote' i Tertilo seseke, ami'ty hoe: Oniñe te ihe ro ierañeraña'ay an-kanintsiñe, naho mihafonitse ty fañavaoañe ty fifeheañe toy ty amo falalà'oo, **3** le no'ay an-tsata'e iaby sikal'aia sikal'aia, ry Feliksa, am-pañandriañañe mandigiligy. **4** Fe tsy mone hahamokorako, le ihalaliako ty hiferenaiña'o hijanjiñe o enta'ay tsy ampeo. **5** Rendre'ay t'ie mpitrobo o lahilahio naho mampiola ze fonga Jiosy an-tane atoy, mbore mpifehe amy firimboñan-te-Nazaretay; **6** aa ie nimane haniva i anjomban' Añaharey, le tsinepa'ay ie ho nizaka aze amy lili'aiy. **7** Fe nivotrak'eo t'i Lisiose mpizaka, le am-piaroteñe ty nitavana'e an-taña'ay, naho nampihitrife'e mb'ama'o atoy, **8** vaho linili'e hiatrek'azo o mpanesek' azeo. Ie mahatsikarake irehe, le ho oni'o ty hatò' o anesefa'ay azeo. **9** Ninò' o Tehodao i taroñe zay le sinaontsi' iereo te hene to. **10** Ie tinondro' i Ragovay t'i Paoly hisaontsy, le hoe ty natoi'e: Fohiñe te maro taoñe ty nizakà'o ami'ty fifeheañe toy le mahaehak' ahy ty manoiñe ty amako. **11** Mora ho azo ty hahaoniñe te folo-ro'amby andro izay ty nionjonako mb'e Ierosaleme mb'eo hitalaho. **12** Toe tsy nioni' iereo nifandietse aman-dra iaia iraho, tsy nitrobo i màroy ndra añ' anjomban' Añahare, ndra am-pitontonañ' ao ndra an-drova ao. **13** Tsy eo ka ty hamenteañe o tiñe anisìa' iareo ahy henaneo. **14** Fe zao

ty talilako ama’o te i Làlañe atao’ iereo firimboñañey ro itoroñako an’ Andrianañaharen-droae’ay am-patokisako ze hene milahatse amy Hake naho misokitse amo Mpitokio, **15** le mitamà an’ Andrianañahare, ze toe salalae’ iareo ka, te toe eo ty fivañonañe amy havilasiy ho a o vañoñeo naho ho a o tsereheñeo. **16** Le izay ty imaneako lomoñandro t’ie ho aman-troke mazava tsy aman-dilatse aman’ Añahare naho ama’ ondaty. **17** Ie naha-ritse taoñe maromaro añe, le nibalike mb’etoa iraho ninday falalàñe ho an-drofokoko naho hañenga. **18** Izay ty nanoeko amy anjomban’ Añaharey te nizoe’ iereo, ie fa nañefe-batañe, tsy an-dahialeñe tsy an-kotakotake, fe teo o Jiosy nte-Asiao; **19** nisoa t’ie niatrek’ azo etoañe, haneseke, naho toe anaña’e hakeo. **20** Naho tsy izay, ee te ho talilie’ ondaty retiañe ze hakeo nioni’ iereo amako amy nijohañako añatrefa’ i Sinedrionaiy, **21** naho tsy i raha raike nikoiheko te nijohañ’ añ´atrefa’ey ami’ty hoe: Ty fitroaran-kavilasy ro izakañe ahy miatrek’ anahareo henaneo. **22** Fe i Feliksa, ie nahafohiñe soa o raha mioza amy Làlañey ro nampandiñe iereo ami’ty hoe: Ie mizotso mb’etoa t’i Lisia, talè, le ho rendreko soa ty ama’o. **23** Le linili’e ty mpifehe zato ty hiambeñe aze fe nado’e hidada, mbore tsy nirarà’e hiatrak’ aze o rañe’eo. **24** Ie añe ty andro tsy ampeampe, le totsak’eo ty Feliksa naho i Drosilae vali’e, Jiosy. Nampikanjieñe t’i Paoly vaho nijanjiña’ iereo ty fatokisañe Iesoà Norizañeiy. **25** Aa ie nañoke ty havantañañe naho ty filieram-batañe naho ty zaka ho avy le nihondrahondra t’i Feliksa nanao ty hoe: Akia hey irehe, le ho tokaveko an-tsa mete.

26 Nitamà'e ka te ho mea' i Paoly drala, aa le nipaia'e
beteke hifanaontsia'e. **27** Ie re nitampetse ty roe taoñe, le
nandimbe i Feliksa t'i Porsio Festosy, fa te hañosikosike o
Tehodao ty Feliksa, le nenga'e mirohy ao t'i Paoly.

25 Ie fa telo andro te niavy amy faritsey t'i Festosy, le
nionjoñe hirik'e Kaisaria mb'e Ierosaleme mb'eo, **2** naho
naneseke i Paoly ty talèm-pisoroñe naho ty bei' o Jiosio,
nanigike aze **3** hañisoke iareo ty ama'e, hañitrifa'e mb'e
Ierosaleme mb'eo, (ie ho vandroñe' iareo an-dalañe ey
hamono aze). **4** Aa le hoe ty natoi' i Festosy: Hambenañe
e Kaisaria añe avao t'i Paoly, fa hionjom-beo aniany ka
iraho. **5** Aa le ampindrezo amako ze mete ama' areo
hizotso mb'eo, hanisy indatiy naho toe aman-kakeo. **6**
Nitambatse am'iereo re tsy ampe folo ndra valo andro, le
nizotso mb'e Kaisaria mb'eo; ie loakandro le niambesatse
amy fiambesam-pizakañey, vaho linili'e te hasese t'i Paoly.
7 Ie tsatoke t'i Paoly le niarikoboña' o Jiosy nizotso boak'e
Ierosalemeo, naho maro naho raty ty sisý nanoe'e, fe tsy
nahaventeañe. **8** Le hoe ty niveroha' i Paoly: Tsy aman-
tahin-dra raike iraho ke amy Hake tana' o Tehodaoy he
amy anjomban' Añaharey, he amy Kaisara. **9** Aa ie te
hañosikosike o Tehodao t'i Festosy, le hoe re amy Paoly:
Mete'o hao ty hionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo hiatre-
jaka amy sisý rezay? **10** Hoe ty natoi' i Paoly: Aolom-
piambesam-pizakà' i Kaisara ty ijohañako, izay o mañeva
ahy ho zakaeñeo. Tsy anaña' o Tehodao hakeo, toe fohi'o.
11 Aa naho mpandilatse iraho, hera nanao ze mañeva
hahafate ahy, le tsy liereko ty hikenkañe. F'ie tsy aman-
katò' o anisìa' ondaty reo ahio, le tsy eo ty mahafanese

ahy am’iereo. I Kaisara ro ikoihako! **12** Ie nisafiry amo
vavea’eo t’i Festosy, le hoe ty asa’e: Kanao nikaihe’o
t’i Kaisara. Le i Kaisara ty handenà’o! **13** Ie modo ty
andro tsy ampeampe, le niheo mb’e Kaisaria mb’eo t’i
Agripa Mpanjaka naho i Berenikae vali’e hifañontane amy
Festosy. **14** Aa ie nitambatse ao andro maro, le nitaròñe’
i Festosy amy mpanjakay i Paoly. Hoe re: Ao t’indaty
napo’ i Feliksa an-drohy. **15** Aa izaho te Ierosaleme añe,
le ninday sisý o mpisorom-beio naho o bein-Tehodao,
nipay ahy hañozoñ’ aze. **16** Tinoiko am’iereo te tsy sata’ o
nte-Romao ty haneseke ondaty aolo’ te nifañatrek’ amo
mpanisý azeo i tinombokey, amy t’ie aman-jo hiveroke
amo anisìañe azeo. **17** Aa ie nimb’ etoañe le tsy nandiñe
iraho fa nitobok’ amy fiambesam-pizakàñey amy loak’
àndroy vaho liniliko te hampiatrefeñe etoañe indatiy.
18 Ie niongake hiatrefa’ o mpanisìo, le tsy o sata raty
nataoko ho nanisiañ’ azeo, **19** fa toe fifandierañe amo fita
lahoa’ iareoo naho indaty nihomak’ atao Iesoà volañe’ i
Paoly te veloñey. **20** Aa ie nataoko te tsy hahafisafiry izay;
le nañontaneako ke t’ie mete hañavelo mb’e Ierosaleme
mb’eo hiatre-jaka amy sisý zay. **21** Fe ami’ty nihalalia’ i
Paoly te handiñy ty fijanjiña’ i Kaisara, le liniliko t’ie ho
tànañe ampara’ te haseseko mb’ amy Kaisara añe. **22** Aa
le hoe t’i Agripa amy Festosy: Te hahatsanoñe indatiy ka
iraho. Tinoi’e ty hoe: Ho janjiñe’o hamaray. **23** Ie loak’
andro, avy eo t’i Agripa naho i Berenikae am-bolonahetse
abo, le nizilik’ añ’anjombam-pizakàñe ao mindre amo
mpifeheo naho am’ondaty bei’ i rovaio, vaho nasese
mb’eo t’i Paoly ami’ty lili’ i Festosy. **24** Hoe t’i Festosy:

Ry Agripa mpanjaka naho ry roandriañe mindre mivory etoañ' iabio, hehe ondatio! i nampiatrefa' ty valobohò' o Jiosy e Ierosaleme añe naho e Kaisaria etoañeo amako, i nikoraheñe te tsy mañeva ho veloñey. **25** Ty nitreako, le t'ie tsy nanao inoñ' inoñe hañeva aze havetrake, fe amy t'e nipay zaka amy Kaisara re, le sinafiriko t'ie hasese mb'e Roma añe. **26** Fe tsy amam-bente'e ama'e iraho hanokirako amy talèkoy. Aa le izay ty naneseako aze añatrefa' areo etoañe, somandrak' aolo'o etoa ry Agripa mpanjaka, soa te, ie tampetse ty fañotsohotsoañe toy le hanan-ko sokireko, **27** fe ataoko ho tsy fañeva'e ty aneseañe ty mpirohy naho tsy talilieñe hey ty anesehañe aze.

26 Le hoe t'i Agripa amy Paoly: Mahazo miveroke irehe. Natondro' i Paoly ty fità'e vaho naniom-batañe ami'ty hoe: **2** Ry Agripa mpanjaka, ataoko te nisohen-draho t'ie añatrefa'o ethane henaneo, hitaroñe ze fonga sisý nanoe' o Tehodao amako, **3** mentsake te fohi'o soa ze hene lilitse naho fifandiera' o nte-Iehodao. Aa le mihalaly ama'o ty hijanjiñe ahy am-pahaliñisañe. **4** Ie amy zao, fohi' o Jiosy iabio ty satam-piaiñako boak' ami'ty naha-ajaja ahy, ndra an-taneko añe, ndra e Ierosaleme ao. **5** Aa kanao nahafohiñe ahy haehae iereo, naho nisatrie' iereo ty hitaroñe, le i firimboñam-pitalahoañe fatra-pirekets' ami'ty hatòy, o Fariseoo, ty ni-satan-kaveloko. **6** Ie henaneo, ty fitamàko i tsinaran' Añahare aman-droaentikañey ro ijohañako an-jaka etoañe. **7** Izay ty itoloña' i fifokoañe folo-ro' ambin-tika rey handro an-kaleñe an-kahimbañañe aman' Añahare. I fitamañe zay,

ry Mpanjaka, ty anoa' o Tehodao kitombok' ahiko. **8** Akore ty atao' areo te tsy mete iantofañe ty fampitroaran' Añahare o havilasio? **9** Toe nitsakoreako ka te tsi-mahay tsy hanoeko ze handierako amy tahina' Iesoà nte Nazareta. **10** Le izay ty nanoeko e Ierosaleme ao, ie nandrambe lily amo mpisorom-beio, le najoko am-porozò ao ty maro amo noro'eo, vaho ie nañohofan-doza, izaho ty ninday talin-tsara hanesehañe iareo. **11** Beteke nililoveko amo fitontona' iareo iabio naho nilozoheko ty hampiteratera iareo; vaho an-kabosehañe mandoviake ty nañoridañako mb'an-drova ambahiny añe. **12** Ie amy zao, nimb'e Damaskose mb'eo iraho ami'ty lily naho haozara' o mpisorom-beio. **13** Ie nitsipinde-mena amy liay, ry Mpanjaka, le nitreako ty hazavàñe boak' andindìñe ey ambone' ty fireandrea' i àndroy nipisañe añarisehoañe ahy naho amo mpindre lia amakoo. **14** Nideboñe an-tane iaby zahay le tsinanoko ty fiarañanañañe nitsara amako an-tsaontsy Hebreo, ty hoe: Saole, Saole, akore ty añinjaha'o ahy? Sarotse ama'o ty mikambia i tsatokey. **15** Le hoe iraho: Ia v'iheo Talè? Izaho Iesoà ampisoañe'oy, hoe t'i Talè. **16** Mitroara arè, miongaha am-pandia. Inao ty talim-piboahako ama'o, ty hanendreako azo ho mpitoroñe naho valolombeloñe amo nahaoniña'o ahio vaho amo mbe haboako ama'oo, **17** le ho rombaheko am'ondatio naho amo kilakila ondaty añirahako azoo, **18** hanokafañe ty fihaino' iareo, hitolike amy ieñey mb'an-kazavàñe, naho amy fifehea' i mpañìnjeiy mb' aman' Añahare, hahazoa' iareo fañahan-kakeo vaho lova amo nampiavaheñe ami'ty fatokisañe ahio. **19** Ie amy zao, ry

Agripa mpanjaka, tsy nizehareko i fañentoan-dindìñey,
20 fa nitaroñeko hey o e Damaskoseo le e Ierosaleme
añe naho nanitsik' an-tane Iehodà, vaho nimb' amo
kilakila ondatio, soa t'ie hibaboke naho hitolik' aman'
Añahare vaho hitoloñe mañeva soloho. **21** Ie ty talim-
pitsepaha' o Tehodao ahy tañ' anjomban' Añahare ao
naho ty fimanea' iareo hañè-doza amako. **22** Ie amy zao,
amy fañoloran' Añahare ahy le mitoloñe pake henane,
mitalily ami'ty kede naho ty bey, tsy mitaroñe inoñ'
inoñe naho tsy o nisaontsie' o Mpitokio naho i Mosè te
ho tondrokeo; **23** te tsi-mahay tsy nijale i Norizañey, naho
amy t'ie ty nivaloha'e nivañon-ko veloñe ro hitaroñe
hazavañe am' ondatio vaho amo kilakila ondatio. **24** Ie
mbe niveroke, le hoe ty nipoñafa' i Festosy, O Paoly, gege
irehe; mampikitek' azo ty habein-kilala'o. **25** Aa hoe t'i
Paoly: Tsy tondren-draho ry Festosy aman-kasy, fa tsara
to naho hendre o fitaroñakoo. **26** Toe fohi' i mpanjakay
i tsaraeñey, le itaroñako am-pidadàñe, naho iantofako
te leo raik' amo raha zao tsy mietak' ama'e amy t'ie
tsy nanoeñ' an-kotsok' ao. **27** Ry Agripa Mpanjaka, tsy
iantofa'o hao o mpitokio? Apotako t'ie miantoke. **28** Aa
hoe t'i Agripa amy Paoly, Hete, didý tsy nandrisik' ahy
irehe ho mpiamy Norizañey! **29** Hoe t'i Paoly: He te aniany
ke te ela, lonik' aman' Añahare abey te tsy ihe avao, fa ze
hene mijanjiñe ahy henaneo ty hanahak' ahy naho tsy o
silisily retoañ' avao. **30** Le niongake i mpanjakay naho i
Ragovay naho i Berenikae vaho o nindre niambesatse
am'iereoo **31** le nitolake naho nifamesoveso ty hoe: Tsy
nanao inoñ' inoñe indatiy t'ie hañeva havetrake ndra

harohy. **32** Le hoe t'i Agripa amy Festosy: Mete ho hinaha
indatiy naho tsy nikaike amy Kaisara.

27 Ie linily te hiondrañe an-dakañe mb'e Italia mb'eo,
le nasese ami' ty mpifehe zato atao Jolio, firimboña'
Aogosto t'i Paoly naho ty mpirohy ila'e. **2** Nijon-daka' i
Adramitiome zahay, ie homb' an-tane añolo' i Asia añe,
le nionjoñe mb'eo rekets' i Aristarko, nte Makedonia
hirik'e Tesalonika. **3** Ie nidosy e Sidona amy loak' àndroy,
le nitretreze' i Jolio t'i Paoly vaho nenga'e homb' amo
rañe'eo mb'eo hatraheñe. **4** Ie nijon-dakañe boak' ao
le nanehake mb' atimo' i Kiprosy amy te niatre tioke.
5 Le nitsake i riakey nañolotse i Kilkia naho i Pamfilia
vaho nipok'e Maira-Likia ao. **6** Teo ty nanjoa' i mpifehe
zatoy ty laka' i Aleksandria hiondrañe mb'e Italia añe,
vaho nampijoñe'e ama'e zahay. **7** Ie nizenjèñe ey avao
andro maro le tsy nimora ty niharinea'ay i Kinido fa
tsy nimete i tiokey, le niary ambane' i Kreta tandrife
i Salmona, **8** naho nifanehake mafe nañolotse vaho
nipok' an-toetse atao Fipaliran-tsoa, marine' ty rova atao
Lasea. **9** Ie tambatse eo andro maro, mbore niharaty ty
fijoñañe fa añe i Fililirañey, le hoe ty hatahata' i Paoly:
10 O 'ndatireo, apotako te ho liàm-baràta an-joy naho
fianto itoy, tsy o kilankañeo naho i lakañey avao, fa o
fiain-tikañeo. **11** Fe niantoke i kapiteniy mandikoatse ty
saontsi' i Paoly i mpifehe zatoy naho i tompo' i lakañeiy.
12 Aa kanao tsy soa fitofàñe ami'ty asotry i fipalirañey,
le nilahatse hanonjohy i liay i màroy, hera mete ho
takareñe ty Foiniksa, fipalira' i Kreta, hiasotry añe, ie
ankalo' o tiok' atimo-ahandrefa naho avarats' ahandrefa.

13 Ie nitiotioke boak’ atimo, natao’ iareo t’ie i tamañey,
le naonjoñe i vato-fatsikey, vaho nañolotse marine’ i
Kreta. **14** Tsy tampetampetse izay, kinabokabo’ ty tio
bey nizotso boak’ amy tokonosey, ty rivo-doza atao faok’
atiñana, **15** le tsinepa’e i lakañey, ie tsy nahasoroke i
tiokey fa nadoñe haronje’e avao. **16** Ie nioza añ’ alo’ ty
tokonose atao Klaoda, le nifanehafe’ay ty hitambozòtse
i lakan-dozay. **17** Aa ie tafa-onjoñe, le vinandibanditse
taly i lakam-beiy hamihiñe aze, amy te nihakahakaeñe
ke hivariñe mb’ am-pasen-kevo ao, naho nazotso o laio
vaho napoke hisiotsiotse mb’eo. **18** Ie loho navoamboa’
i faokey te loak’andro, le namototse nañary kilankañe
iereo. **19** Amy andro fahateloy ka navokovoko’ iereo
am-pitàñe ty harao’ i lakañey. **20** Ie andro maro tsy
niboak’ i àndroy ndra o vasiañeo, naho tsy atao tio-
kede ty nikobokoboke, le ndra loli’e ty fisalala’ay te ho
rombake. **21** Ie songa nifeake tsy aman-kane, le niongak’
añivo’ iereo t’i Paoly nanao ty hoe: Ry ondaty reo, ho
nisoa naho nihaoñe’ areo i tarokoy, te tsy ho vinotsotse
ty Kreta, vaho tsy ho nizo ty fijoy naho fianto toy. **22**
F’ie henaneo, osiheko hirearea amy te tsy ama’ areo ty
ho motso fiaiñe, fa ty lakañe toy avao. **23** Toe nijohañe
añilako eo aniankale i anjelin’ Añahare mpametrek’ ahy
naho itoroñakoy, **24** nanao ty hoe: Ko hembañe Paoly,
amy te tsi-mahay tsy hatrefe’o t’i Kaisara, vaho ingo,
tinolon’ Añahare azo o mindre lia ama’o iabio. **25** Aa le
manintsiña, ry ondatio, fa atokisako t’i Andrianañahare
te ho zoeñe do’e amy tsinara amakoy. **26** Ie amy zao, tsi-
mete tsy hitoañe an-tokonose tika. **27** Aa ie amy haleñe

fahafolo-efats’ ambiy, le nasiotsiotse an-driak’ Adria ey
avao, le amy antetsaleñey, natao’ o mpiandakañeo t’ie
nañarine tane. **28** Nitsoke iereo, le nanjo roapolo tratra;
niveve kedekedeke le nitsoke indraike, nanjo folo lim’
amby tratra. **29** Aa ie nihembañe te hidasiñe am-bato,
le nanjotso vato-fatsike efatse amboho’ i lakañey, vaho
nisalala ty manjirik’ andro. **30** Ie nimane hipotitsike amy
lakañey o mpiandriakeo, naho fa nazotso’ iareo an-driak’
ao i ana-dakañey vaho nanao sare hampijoñe vato-fatsike
antondoha’e ao, **31** le hoe t’i Paoly amy mpifehe zatoy
naho amo lahin-defoñeo: Naho tsy midoñe an-dakañe
atoy iereo, le tsy ho rombaheñe ka nahareo. **32** Aa le
pinoto’ o lahin-defoñeo ty tali’ i anan-dakañey vaho
napoke hihintsañe añe. **33** Ie nangarañe i àndroy le songa
nosihe’ i Paoly ondatio hikama, ami’ty hoe: Fa nifeake
naho nitolom-pililitse andro folo-efats’ amby tika, tsy
nitendre inoñ’ inoñe. **34** Aa le iboliboliako hikama fa
rombak’ay toy, amy te leo raik’ ama’ areo tsy ho po-maròy
raike ty añambone’e. **35** Ie nanao izay, le nandrambe mofo,
nañandriañe an’ Andrianañahare añatrefa’ iareo iaby,
naho finola’e vaho nikama. **36** Hene nazava-troke vaho
nangalake mahakama; **37** aa ie natontoñe le roanjato-tsi-
fitom-polo-eneñ’ amby ro amy lakañey. **38** Ie niànjañe, le
nampaivañe’ iereo i lakañey am-pañariañe i tsakoy an-
driak’ ao. **39** Ie nazava i àndroy, nialik’ am’ iereo i taney,
f’ie nahatalake vinañe naho faseñe añ’olots’ey ze mete’ i
lakañey hitoañeñe. **40** Aa le nampipitsoheñ’ añe o vato-
fatsikeo, naho napok’ an-driak’ ao, naho binatsa’ iareo o
talim-panehafan-dakañeo, naho naonjoñe amy tiokey ty

lai-aolo, vaho nigodañe mb’ añ’ olotse ey. **41** Fe nidoñe
am-pifanampean-driake roe eo i lakañey, le nidevoke
naho nijihetse am-paseñe ao ty loha’e, tsy nitroetroe,
vaho dinorodemo’ ty fivalitaboa’ o onjao i voli’ey. **42**
Fisafirie’ o lahin-defoñeo ty hanjamañe o mpirohio kera
hilaño vaho hibotitsike. **43** Fe te handrombake i Paoly
i mpifehe zatoy, le tsy nimea’e henefeñe i kililiy, vaho
linili’e te hijoñe an-drano aolo ze nahay nilaño, hita
kare’e i taney. **44** Nandrambe varamba o ila’eo naho
potepoten-dakañe ka ty ila’e vaho songa ni-tra-drombak’
an-tamboho eo.

28 Ie nihaha amy varatay, le naharendreke te atao Melita
i tokonosey. **2** Nisoa ty fitretreza’ o tompo-taneo: ie
namiañe afo naho nanao an-traño anay, amy te niavy
ty orañe vaho nangoratsake. **3** Nanontoñe fehen-katae
t’i Paoly naho napo’e añ’afo ao, fe nakare’ i hafanañey
ty mereñe nipitek’ am-pità’e eo. **4** Ie niisa’ o tompo-
taneo i mereñe niradorado am-pità’ey, le hoe ty vesoveso’
iareo: Tsy mete tsy mpamono, ondatio, le ndra t’ie
nivotsotse amy riakey tsy nenga’ ty toly ho veloñe. **5**
Fe nahifi’e añ’afo ao i mereñey, le tsy niore. **6** Nitokoe’
iereo ke hiboenatse hera hikorovoke hikenkañe aniany,
f’ie nandiñe ela naho tsy nahaoniñan-joy, le nibalintoa
ty fivetsevetse’ iareo vaho ndrañahare ka ty nanoeñ’
aze. **7** Marine eo ty tane’ i mpiaolo i tokonoseiy, Poplio
ty tahina’e. Nandrambe anay antalatala-saba re naho
nanoe’e añ’ anjomba’e telo andro. **8** Ie amy zao, natindry
ty hamae-sandriñe naho niazo’ ty tsora-dio ty rae’ i
Poplio. Nimoak’ ama’e ao t’i Paoly, le nihalaly naho

nampitongoa'e fitàñe, nampijangañ' aze. **9** Heneke izay,
le songa nipoteake eo ze narare ila'e amy tokonosey vaho
nijanganeñe. **10** Nanoly fiasiañe ama'ay iereo, le ie ho
nionjoñe, natoro' iereo ze he'e pinai'ay. **11** Ie nahamodo
telo volañe, le nionjoñe ami'ty lakañe niasotry amy
tokonosey. Nte-Aleksandria i lakañey le i Mpihambañe
rey ro viloñe andoha'e eo. **12** Ie nitoly e Sirakosa, le
nitofa telo andro. **13** Boak' ao, nañariary naho nivotrake e
Regioma, aa ie nahamodo andro raike, le namaoke ty tiok'
atimo, vaho nipotìtse e Potioly añe amy loak' àndroy;
14 Nanjo roahalahy eo zahay, naho nampihovae' iereo
hañialo ao fito andro; izay vaho nionjoñe mb'e Roma
mb'eo. **15** Aa ie nahajanjiñe ty ama'ay o roahalahy añeo,
le nihitrike naho nifanalaka ama'ay an-Tsenan' Apio,
amy Hotely Teloy; aa ie tendreke i roahalahy rey t'i Paoly
le nañandriañe an' Andrianañahare vaho nirearea an-
troke. **16** Ie nandoake e Roma ao, le nengañe hiambesatse
ie raike t'i Paoly mindre amy lahin-defoñe mpiambeñe
azey. **17** Ie nimodo ty telo andro le kinai' i Paoly o
mpiaolo' o Jiosio, aa naho nifanontoñe, le nanoa'e ty
hoe: Ry roahalahy, ndra te tsy nandilatse am'ondatio
ndra amo satan-droaen-tikañeo iraho, le nasese an-
drohy boak' Ierosaleme ao mb'am-pità' o nte-Romao.
18 Nalohi' iareo, le ho hinaha amy te tsy aman-taly
hamonoañe ahy. **19** Fe nanjehatse o Tehodao, le nazitse
iraho hipay to amy Kaisara—tsy t'ie hanese sisý amy
tanekoy. **20** Izay ty nikanjiako anahareo hifankaoniñe
naho hifanaontsy. Fa ty fitamàko Israele ty nandrohizañe
ahy amo silisilio. **21** Hoe iareo tama'e: Mbe tsy nandrambe

taratasy boake Iehodà ty ama'o zahay, vaho tsy amo roa halahy boak' añeo ty nitalily ndra nisaontsy raha tsy mete ty ama'o, **22** f'ie te hijanjiñe azo, o fivetsevetse'oo, fa i firimboñañe zay, fohi'ay te mavoeñe tok'aia tok'aia. **23** Ie nifamantañe andro, le maro ty niheo mb'añ'akiba'e mb'eo, le nampalangese'e am'iereo an-taroñe i Fifehean' Añaharey, le nimanea'e osike ty amy Iesoà boak' amy Hà' i Mosè naho hirik' amo Mpitokio handro pak' amy hàleñey. **24** Niantoke i enta'ey ty ila'e; tsy nipaoke ka ty ila'e. **25** Ie nifanao lie-drokoñe, naho ho niavotse, le nagado' i Paoly ami'ty saontsy zao: To ty nisaontsie' i Arofo Masiñey añam' Isaia mpitoky aman-droae' areo, ty hoe: **26** Akia am'ondaty retiañe naho taroño ty hoe: Hijanjiñe nainai'e nahareo fe tsy hahafohiñe, vaho hitolom-pañisake f'ie tsy hahaoniñe. **27** Fa gàñe ty arofo' ondaty retiañe; le mivalagìñe o ravembia'eo, mbore nakipe'e o fihaino'eo. Tsy mone hahaoniñe am-pihaino, naho hahajanjiñe an-dravembia, naho hahafohiñe añ'arofo, naho hibalintoa, vaho ho jangañeko iereo. **28** Mahafohina arè, te nafantoke ho amo kilakila' ndatio o fandrombahan' Añahareo, ie ro hijanjiñe! **30** Nimoneñe roe taoñe garagadìñe añ'anjomba nafondro'e ao re vaho nampihovà'e iaby ze niheo mb'ama'e, **31** nitaroñe i Fifehean' Añaharey naho nañoke i Talè Iesoà Norizañey am-pidadàñe vaho tsy nisebañeñe.

Romana

1 I Paoly, fetrek'oro' Iesoà Norizañey, kinanjy ho Firàheñe,
navaheñe ho ami'ty talili-soan'Añahare **2** nampitamà'e
taolo amo mpitoki' i Sokitse Masiñeio **3** ty amy Ana'e
nasama' ty tarira' i Davide ami'ty nofotse, **4** niventeñe
amy Arofo Masiñey te Anan' Añahare an-kaozarañe
ami'ty fivañona'e an-kavilasy, i Talèntika Iesoà Norizañey.
5 Ie ty nandrambesantika hasoa naho ty maha Firahe'e
hinday o kilakila ondatio hivohotse am-patokisañe. **6**
Hirik' am'iareo ka ro nikanjia' Iesoà Norizañey anahareo.
7 Ry hene kokoan' Añahare e Roma nikanjieñe ho noro'eo:
Hasoa ama' areo naho ty fañanintsin' Añahare Raentika
naho i Talè Iesoà Norizañey. **8** Valoha'e, andriañeko
t'i Andrianañahareko añam' Iesoà Norizañey ty ama'
areo iaby, te saontsieñe tok' aia tok'aia an-tane atoy ty
fatokisa' areo. **9** I Andrianañahare toroñeko an-troko
amy talili-soa' i Ana'eiy ro valolombeloko te tsy apoko
ty fitiahiañ' anahareo **10** amo filolohakoo, mitolon-
kalaly, he mete henaneo, he añe, t'ie ho nañeneke ty
liako mb' ama' areo mb'eo naho satrin' Añahare. **11**
Salalaeko te hahatrea anahareo, handivako ravoravon'
arofo hampaozatse— **12** soa t'ie hohòeñe mindre ama'
areo, songa ty amy fatokisa'ey, inahareo naho izaho.
13 Tsy teako tsy ho fohi'areo, ry roahalahy, te beteke
nisafirieko ty hionjomb'ama' areo mb'eo (fe mbe tsy nanjo
lalañe) soa t'ie hanam-bokatse manahake amo kilakila
ondaty ila'eo. **14** Anaña' o Grikao naho o renetaneo
naho o mahilalao vaho o tsy mahilalao songo iraho. **15**
Rototse ka iraho hitaroñe i talili-soay e Roma ao. **16**

Tsy mahasalatse ahy i Talili-soay, amy t'ie ty haozaran' Añahare maharombake ze hene mahafiato, o Jiosio hey, vaho o Grikao. **17** Ie ty andrendrehañe ty havantañan' Añahare, am-patokisañe ampitomboam-patokisañe; fa pinatetse te: Fatokisañe ty hiveloma' o vantañeo. **18** Toe miboak' andindìñe ey ty haviñeran' Añahare amy ze fonga hatsivokarañe naho tsy havañona' ondaty manindry ty hato ami'ty halo-tsereha'e, **19** fa malange am' iereo ze mete ho fohiñe aman' Añahare, fa nampalangesan' Añahare. **20** Toe midodea boak' ami'ty namboareñe ty voatse toy o sata'e tsi-isakeo, ty haozara'e tsy modo, naho t'ie Andrianamboatse, rendreke amo namboareñeo, tole ndra tsy aman-kaveroke iereo. **(aïdios g126)** **21** Aa ndra t'ie mahafohiñe i Andrianamboatse, tsy andrengea'e ho Andrianañahare, tsy mañandriañe, vaho miha-tsi-vente'e ty fivetsevetse' iareo, mbore mihamaieñe o tro-gege' iareoo. **22** Mihaboke hihitse te mone miha-dagola, **23** soloa'e sare-ondaty mora momoke, naho voroñe naho biby aman-tombok' efatse vaho biby milaly, ty engen' Añahare tsi-modo. **24** Aa le adòn' Añahare amo draon-tro' iareoo ho ami'ty haleorañe hifaniva vatañe. **25** Atakalo' iareo vande ty hatòn' Añahare vaho mitalaho naho mitoroñe amo namboareñeo, fa tsy aman' Andrianamboatse—I rengèñe nainai'ey. Amena. **(aiōn g165)** **26** Izay ty ampipohan'Añahare am-pipaiañe faly iareo: hatsalo' o roakemba' iareoo sata tsy fanoeñe amo fiolorañe mahitio; **27** naho ado' o lahilahio ty fiolo rañe vantañe aman' ampela hiforehetse hifampipay; ie manao haloloañe aman-dahilahy ty lahilahy, vaho

rambese’e am-batañe ty toly mañeva o hakeo’eo. **28** Aa kanao tsy sazò’ iareo ty hitambozòtse ami’ty faharendrehañe an’ Andrianañahare, le adon’ Añahare ami’ty fitsakoreañe mengoke, hanao raha tsy fanoeñe; **29** ie lifo-katsivokarañe, halò-tserehañe, fatitimena, helo-tro, fihàñañe, fañohoan-doza, fifanointoiñañe, famañahiañe, hasiahañe vaho fibisibisihañe; **30** mpidramotse, mpalaiñe an’ Andrianañahare, mpiteratera, mpibohaboha naho mpirengevoke; mpikitro-draty vaho mpanjeha-drae. **31** Ie tsy aman-kilala, mpivalik’am-pañina, tsy mahafikoko vaho po-fiferenaiñañe. **32** Ndra t’ie mahafohiñe ty havantañan’ Añahare tsy apota’e te mañeva havetrake ty manao i tsaraeñey, le tsy vaho anoe’e, fa onjone’ iereo o mpanao irezaio.

2 Aa le tsy amam-piveroha’e ondatio, ndra iaia irehe mizaka, o fizakà’oo ro amara’o vatañe, amy te ihe mizaka ro mpanao o itaroña’o. **2** Toe fohin-tika te vantañe ty talim-pizakan’ Añahare o manao i sata re zaio. **3** He zao ty atao’o, ry ondatio, ie anoe’o o fanoe’ o zakae’oo, ho votitsihe’o hao i zakan’ Añaharey? **4** Ke vasohe’o ty havokaran-kasoa’e, ty fañantoàña’e naho ty fahaliñisa’e, ie amoea’o te mitaoñe azo hisoloho ty fatarihan’ Añahare. **5** Fa ty tro’o manjehatse tsy mete misoloho ro mañaja haviñerañe ho azo amy andron-kaviñerañe naho famentabentarañe ty hatòn-jakan’ Añaharey, **6** ie songa ho tambezeñe ty amo sata’eo t’indaty; **7** le tolora’e haveloñe nainai’e o mipay engeñe naho asiñe naho tsy fihomahañe am-pimanean-kasoao; **(aiōnios g166)** **8** fe fiforoforoañe naho haviñerañe o mpitribàhatseo,

o mañarinje ty to naho mitolon-katsivokarañe naho habosehañe vaho hatorifihañeo. **9** Eka ho valea'e hasiloke naho halovilovy ze fiai' ondaty mpanao raty, ty Jiosy hey vaho ty Grika; **10** le engeñe naho asiñe naho fañanintsiñe ze hene mpanao soa; ty Jiosy hey vaho ty Grika. **11** Fa tsy mirihy t'i Andrianañahare. **12** Toe songa hikorokomake alafe' i Hake ze mandilatse alafe' i Hake, vaho sindre ho zakaeñe amy Hake ze manao hakeo ambane' i Hake, **13** Tsy ze mpijanjiñe Hake ro malio-tahiñe aman' Añahare, fa ty mañambeñe Hake ro mahazo to; **14** aa ie mahafaño rike ty andilia' i Hake an-dilitse ty ambahiny tsy aman-Kàke, le aman-Kake am-bata'e ty tsy aman-Kàke, **15** fa ampalangese' o sata'eo te misokitse an-tro'e ao ty nafe' i Hake, itaroñam-betsevetse, ke anisia' ty fitsakorea'e he añatoa'e **16** amy andro ho zakaen' Añahare añam' Iesoà Norizañey o mietake am' ondatioo; izay ty talily soa taroñeko. **17** Aa ihe manoñom-batañe ho Jiosy, mpiato amy Hake naho mirenge aman' Añahare; **18** ihe mahafohiñe o satri'eo naho miantoke ty soa kanao niòke amy Hake, **19** naho atao'o te mpiaolo' ty goa naho hazavàñe amo añ' ieñeo, **20** mpanoro ty tsi-mahilala, mpañoke ty bahimo, ama'o ty vente' ty hihitse naho ty hatò amy Hake ao— **21** ihe arè, mpañoke ty ila'e, maño-batam-b'iheo? Ihe manoro ty hoe: Ko mikametse, he mikizo? **22** Ihe manao ty hoe: Ko mañarapilo; mitsindroke amontoñe ao hao? Ihe malain-tsikily, va'e mpampikametse añ' anjomba miavake ao? **23** Ihe mpisenge Hake, hera mañamavo an'Andrianañahare ami'ty fandilara'o Hake? **24** Toe pinatetse te: Inahareo ro iteratera' o kilakila ondatio

ty tahinan' Añahare. **25** Toe mahasoa ty savatse, naho oriheñe ty Hake fe naho mpiola amy Hake le mivalike ho tsy fisavarañe i fisavara'oy. **26** Aa naho àmbe' ty tsi-sinavatse o fañè amy Hake aoo, tsy ho volilieñe te afa-boy hao i tsy misavatsey? **27** Toe hizakà' ty tsi-afa-boiñe mahambeñe Hake. Ama'o i pinatetsey naho i savatsey f'ie mpiola amy Hake. **28** Fe tsy maha-Jiosy t'ie alafe'e avao, mbore tsy atao savatse i anoeñe an-tsandriñey. **29** Toe Jiosy t'ie an-troke ao, naho añ'arofo ao ty savatse to, fa tsy an-tsokitse; aa le tsy boak' am'ondatio ty enge'e fa aman' Añahare.

3 Inoñe arè ty tombo' ty maha Jiosy; he ino ty mahasoa o savatseo? **2** Toe jabajaba tok'aia'aia! Valoha'e, toe nafantoke am'iereo o fepèn' Añahareo. **3** Hera tsy nahafiato ty ila'e? Hahamodo ty figahiñan' Añahare hao ty tsy fatokisa'e? **4** Sondo'e! Ee abey te ho tendreke to t'i Andrianañahare ndra te kila mpandañitse ondatio, amy pinatetse ty hoe: Soa t'ie ho zoen-to amo tsara'oo vaho handreketse te mizaka. **5** Aa naho onjone' ty hatsivokaran-tika ty hatòn' Añahare, le akore ty hatao-tikañe? te tsy to hao t'i Andrianañahare t'ie mandafa? (manao reha' ondaty rahoo). **6** Sondo'e ka! Naho nitò, akore ty hizakàn' Añahare ty voatse toy? **7** Aa naho ty vandeko ro mampionjoñe ty hatòn' Añahare ho ami'ty enge'e, le inoñe ty amàrañe ahy ho mpanan-kakeo? **8** Aa vaho akore t'ie tsy manao ty hoe: (Amy fanambai tambaiñañe anaiy, ie atao' ty ila'e te enta'ay), Antao hanao raty hitotsaha' ty soa? To ty famàrañe iareo. **9** Akore arè? Itika hao ro soa? Aiy! fa niventean-tika

aniany te songa fehèn-kakeo ke te Jiosy he te Grika. **10** Fa pinatetse ty hoe: Tsy eo ty vañoñe, leo raike; **11** tsy eo ty mahilala, tsy eo ty mipay an' Andrianañahare. **12** Fonga nandifike, songa tsy manjofake; tsy ia ty manao soa, leo raike. **13** Kibory misokake ty tretra' iareo; mitolom-pamañahy ty famele' iareo; Ambane soñi' iareo ao ty vore' o mereñeo. **14** Lifotse fatse naho afero o falie' iareoo. **15** Malisa te hampiori-dio ty fandia' iareo; **16** fianto naho hasotriañe ro amo lala' iareoo; **17** vaho alik'am' iereo ty lalam-panintsiñañe. **18** Tsy aolom-pihaino' iareo ty fañeveñañe aman' Añahare. **19** Fohintika te ze tsarae' i Hake ro tsarae'e amy ze ambane' Hake, hampihomboñe ze kila falie, vaho fonga hampivolilieñe aman' Añahare ty voatse toy; **20** fa tsy ama' nofotse veloñe ty hahazo to ampivazohoa'e ami'ty fimanemanea'e Hake; amy te fampandrendrehan-kakeo ty Hake. **21** Ie henaneo, fa nadodea alafe' i Hake ty havantañan' Añahare, ie taroñe' ty Hake naho o Mpitokio **22** naho boak' aman' Añahare añamy figahiña' Iesoà Norizañey ty havantañañe, ho amo hene mitam-patokisañeo, le tsy iambakambàhañe; **23** toe fonga nanao hakeo naho milesa ami'ty engen' Añahare, **24** f'ie nampivantañeñe tsi-ambili'e amy fatariha'e añamy fijebañañe amy Iesoà Norizañeiy, **25** i sinafirin' Añahare ho takom-boiñe añamy fiatoañe an-dio'ey, hampiboake ty havantaña'e, fa am-pahaliñisa'e ty nirirañen' Añahare o hakeo taoloo, **26** hampidodeà'e amo sa zao ty havantaña'e, t'ie i Vantañey naho ty figahiña' Iesoà ro fañavantañañe ondaty. **27** Aia arè ty firengeañe? Napoke añe. Ami'ty Hake manao akore? He am-pimanemaneañe? Aiy avao,

fa amy Hake miato-patokisañey. **28** Aa le agadon-tika te
vantañe' i fatokisa'ey t'indaty fa tsy am-pimanemanea'e
Hake. **29** Aa vaho Andrianañahare' o Jiosio avao hao re?
Tsy a' o fokontokoñeo ka hao? Eka, toe a o fokontokoñeo
ka. **30** Inao, Raike t'i Andrianañahare, le fatokisañe ty
añavantaña'e o sinavatseo naho fatokisañe ka o tsy
sinavatseo. **31** Hera faohen-tika am-patokisañe t'i Hake.
Aiy, sondo'e! te mone ajadon-tikañe t'i Hake.

4 Aa ino ty hataon-tika te nioni' i Abraàme raentika am-
bata'e? **2** fa naho o fimanea'eo ty nañavàntañe i Abraàme,
le amam-pisengea'e re, fe tsy añatrefan' Añahare. **3** Ino
ty tsarae' o Sokitse Masiñeoo? Natokisa' i Abraàme t'i
Andrianañahare vaho nivolilian-ko havantañañe. **4** Ie
mitoroñe t'indaty, le tsy atao falalàñe ty tambe'e fa zo'e.
5 Fe amy tsy mitoroñe fa miato amy Mpañavantañe ty tsy
aman-Kàkeiy, le volilieñe ho havantaña'e i fatokisa'ey. **6**
Hambañe amy tsarae' i Davide ty haeha' ondaty vinolilin'
Añahare ho vantañe tsy ty amy fitoroña'ey: **7** Haha o
nafahan-kakeoo, naho o aman-tahiñe kinolopokeo. **8**
Haha t'indaty tsy anaña' Iehovà hakeo. **9** O sinavatseo
avao hao ro haha, ke o tsy sinavatseo ka? amy nataon-tika
te nivolilieñe ho havantañañe amy Abraàme i fatokisa'ey.
10 Akore ty namoliliañe aze? Ie fa sinavatse hao, ke ie mbe
tsi-afa-boy. Toe ie tsy nisavatse naho mbe tsi-tinampake!
11 Aa le rinambe'e ho viloñe i savatsey; ho voli-fitombo' i
havantañam-patokisa'ey, ie mbe tsy niafa-boiñey. Toly
ndra ie ty rae' o mpiato tsy sinavatseo, hamoliliañe iareo
ho vantañe. **12** Ie ka ty rae' o sinavatseo, tsy o niafa-
boiñeo avao fa o mañavelo amy fatokisa' i Abraàme

raen-tikañey t’ie mbe tsy nisavareñeo. **13** Tsy añamy
Hake fa amy havantañam-patokisañey ty nampitamañe i
Abraàme naho o tarira’eo t’ie ty handova ty voatse toy.
14 Fa naho ty mpimane Hake ro mpandova le tsy vara
ty fatokisañe vaho kòake ty fitamàñe. **15** Toe minday
lafa t’i Hake, fe naho tsy eo lily, tsy eo zehatse. **16** Ie
amy zao, le fatokisañe añamy fatarihañey, hamenteañe
ty nampitamañe ze hene tariratse, tsy ze amy Hàke
avao, fa amo mpitrao-patokisañe amy Abrahàmeo ka,
ie raen-tikañe iaby, **17** (Fa hoe ty pinatetse: Fa nanoeko
raem-pifeheañe maro irehe) ie añatrefa’ i natokisa’ey, i
Andrianañahare mameloñe o nihomakeo vaho mikanjy
o raha tsy eoo ho eoy. **18** Ie ho nilesa ty fisalala’e,
mb’e niantofa’e i nampitamañey, t’ie ho raem-pifeheañe
maro, ty amy nitsaraeñe ama’ey, te: Ho mira amy zay
o tarira’oo. **19** Tsy nimokotse i fatokisa’ey, tsy hinao’e
i sandri’e fa hihomakey—ie niha-zato taoñe—naho ty
hamodoa’ ty trañon’ ana’ i Sarae; **20** tsy niankanie’e an-
tsi-fatokisañe i nampitaman’ Añaharey, fe nihafatratse
am-patokisañe, nandrenge an’ Andrianañahare; **21** ie
niantoke do’e te lefen’ Añahare ty hahafonitse i tsinara’ey
22 le vinolily ho havantañañe ama’e. **23** Ie amy zao, tsy
ie avao ty nanokirañe te vinolily ho ama’e, **24** fa ho
volilieñe ka tika mpiato amy nampitroatse Iesoà Talèn-
tika an-kavilasiy; **25** ie nasese ty amo hakeon-tikañeo
vaho natroatse hañavantañe an-tika.

5 Aa kanao vinolily ho vantañe tika ty amy fatokisan-
tikañey, le an-kanintsiñe tika aman’ Añahare añamy
Talèn-tika Iesoà Norizañey, **2** le fatokisañe ka ro ahazoan-

tika lalañe mb'amy hasoa ijohañan-tikañey, ie mitreñe, misalala ty hahaoniñañe i engen' Añaharey! **3** Tsy izay avao, fa rengen-tika o halovilovian-tikañeo, fohiñe te minday fahaliñisañe i haloviloviañey **4** naho figahiñañe i fahaliñisañey vaho fitamàñe i figahiñañey, **5** ie tsy salare' i fitamàñey, amy te nadoandoañe an-tron-tikañe ao ty fikokoan' Añahare amy Arofo Masiñe natolots' an-tikañey. **6** Ie mbe nalejolejo tika, le nivilasy ho a o lo-tserekeo ami'ty sa mete i Norizañey. **7** Tsy siake hamoeñ' aiñe ty vañoñe, fe he eo ty mahavany hivetrake hisolo t'indaty soa. **8** Fe niventen' Añahare ty fikokoa'e antika, amy te mbe nanan-kakeo tika te nivilasy i Norizañey. **9** Aa kanao nivantañe' i lio'ey tika, antsake te ho hahañ' amy haviñerañey! **10** Ie mbe nimpirafelahy tika ro nifampilongoeñe aman' Añahare amy havilasi' i Ana'eiy, sandrake, t'ie nifampilongoeñe ro ho rombaheñe amy havelo'ey! **11** Tsy izay avao, fa Iesoà Talè Norizañey henaneo ty andrengean-tika an' Andrianañahare, i nanjoan-tika fijebañañey. **12** Aa le hambañe amy te indaty raike ty nizilihan-kakeo ami'ty voatse toy naho i havilasiy ty amy tahiñey, te kila hifetsahan-kavilasy, amy te fonga nandilatse; **13** Toe tami'ty voatse toy taolo' i Hake o fandilarañeo, fe tsy mahaseseke ty tahiñe naho tsy eo ty Hake. **14** Ndra te izay, nameleke faha' i Dame pak' amy Mosè o havilasio, ndra amo tsy nandilatse am-panjehara' i Dameo, ie fanalinjoa' i hitotsakey. **15** Fe tsy manahake i tahiñey ty hasoa, fa naho ty hakeo' i raikey ty nahavilasy i màroy, antsake te nitobàke amy màroy ty fatarihan' Añahare, naho ty

hasoam-palalà’ i raikey, Iesoà Norizañey! **16** Eka, tsy ampanahafeñe ami’ty toli’ i nandilatsey i falalàñey, amy te nikai-jaka naho ninday fatse i raikey; fe nandimbe hakeo maro i falalàñey vaho ninday havantañañe. **17** Aa naho ty tahi’ i raikey ty nifehean-kavilasy añamy raikey, sandrake te hifeleke an-kaveloñe ao o mandrambe i hasoa mitoabotsey naho i ravoravon-kavantañañeio añamy raike atao Iesoà Norizañey. **18** Aa le, hambañe amy te nafà’ ty hakeo raike ze kila ondaty, te nivantañen-ko veloñe ami’ty sata-vañoñe raike ka ze hene’ ondaty. **19** Fa manahake ty nampanaña’ ty fanjehara’ indatiy tahiñe i màroy, ty nañavantaña’ i raikey i màroy amy fivohora’ey. **20** Nivotrak’ eo ty Hake hampivangogo o tahiñeo, aa ndra te nirokoroko o tahiñeo, somandrake te niraorao ty fatarihañe, **21** aa le hambañe amy te hakeo ty nifeleke an-kavilasy, te fatarihañe ty hifehe an-kañavantañe mb’an-kaveloñe nainai’e añamy Talèntika Iesoà Norizañey. **(aiōnios g166)**

6 Aa vaho hanao ty hoe hao tika: Antao hitolom-pandilatse hampitomambao ty hasoa! **2** Sondo’e! Akore t’ie nihomake an-kakeo ro mbe ho veloñ’ ama’e? **3** He tsy fohi’ areo te itikañ’ iaby nilipotse am’ Iesoà Norizañey ro nilipotse amy havilasi’ey. **4** Aa le nitrao-pilenteke ama’e tika amy lipotsey mb’an-kavilasy ao, soa te, hambañe ami’te nampitroare’ ty engen-dRae an-kavilasy i Norizañey, ty hañaveloan-tika an-kavelom-bao. **5** Aa naho nampireketeñe ama’e tika an-kavilasy manahake aze, le ho mpiamy fivañonan-ko velo’ey ka tika, **6** ie fohiñe te naradorado mindre ama’e i vatan-

tika hambo'ey, hañitoañe i sandriñe lifo-kakeoy, soa tsy
hondevozen-tahiñe ka, **7** amy te votsotse an-kakeo ze fa
nihomake. **8** Aa kanao niharo vilasy amy Norizañey tika,
le atokisan-tika te hindrezañe an-kaveloñe ka, **9** fohiñe te
natroatse amy havilasiy i Norizañey tsy ho vilasy ka, amy
te tsy anaña' i havilasiy lily. **10** I havilasy nivetraha'ey,
le nivetraha'e ty amo hakeoo indraike nahaheneke; fe
i haveloñe iveloma'ey, ro iveloma'e aman' Añahare. **11**
Iantofo arè te nihomake an-kakeo nahareo, fe veloñe
aman' Añahare am' Iesoà Norizañey. **12** Aa le ko atolotse
ho fehèn-kakeo o sandri' areo ho momokeo, hivohots' amo
hadrao'eo. **13** Le ko atolo' areo an-tahiñe o fangefange'
areoo ho harao-katsivokarañe, fe manolora vatañe aman'
Añahare hoe nivelomeñe an-kavilasy; vaho o fangefange'
areoo ho haraon-kavantañañe aman' Añahare, **14** amy te
tsy hanan-dily ama' areo o hakeoo, amy t'ie tsy ambane'
ty fimanemanean-dily, fa ambanem-patarihañe. **15** Akore
arè? Handilatse hao tika amy te tsy fehèm-pepètse fa
ambanem-patarihañe? Aiy, sondo'e! **16** Tsy fohi' areo hao
te, ze anolora' areo sandriñe ho mpitoro'e hivohora'o, le
ondevo' i vohorañey?—ke amo tahiñeo minday mb'am-
pikoromahañe, he am-pivohorañe minday havantañañe.
17 Ty fatarihan' Añahare, inahareo nondevozen-kakeo fe
mivohotse añ'arofo amo ventem-pañòhañe nitaroñañeo,
18 le fa hinaha an-kakeo vaho mpitoron-kavantañañe. **19**
Anoeko an-dreha' ondaty ty amy haifoifo' o sandri' areoo:
Fa hambañe amy te nafoe'areo hondevozen-kakeo naho
tahiñe o fangefangeo hañonjonañe ty hatsivokarañe; t'ie
hibanabana o fangefangeo hitoron-kavañonañe mb'am-

piavahañe henane zao. **20** Ie nitoron-kakeo taolo, le nihaha amy havantañañey. **21** Aa le inoñe ty nivokareñe amo raha manalatse anahareo henaneo? kanao ampigadoñe'e an-kamomohañe. **22** Aa ie hinaha an-kakeo naho mivohotse aman' Añahare henaneo, ro mahazo ty hasoa i fiavahañey ie mamokatse haveloñe tsy modo. **(aiōnios g166)** **23** Fihomahañe ty valen-kakeo, fe haveloñe nainai'e ro fatarihan' Añahare amy Talèntika Iesoà Norizañey. **(aiōnios g166)**

7 O ry longo, (ie itaroñako o mahafohiñe Hake) nofi' areo hao te fehè' i Hake t'indaty t'ie mbe veloñe? **2** Fa ampifetrehe' i Hake amy vali'ey ty rakemba naho mbe veloñe i rangahey, ie mihomake indatiy, le votsotse amy Hake mamahotse aze amy vali'eiy. **3** Aa naho anakeza' ondaty ty rakemba manam-baly le atao t'ie tsy vokatse. Fe naho mihomake i vali'ey, le haha amy Hake re, vaho tsy karapilo t'ie engae' ondaty. **4** Ie amy zao ry longo, ty Fañòva' i Norizañeiy ty nivetraha' areo amy Hake, hireketa' areo ami'ty hafa, amy nampitroareñe amy havilasiy, hamokaran-tika ho an' Andrianañahare. **5** Itika tamy nofotsey, le nitoloñe an-tsandriñe ao o draon-kakeo nisigihe' i Hake hamokara'e fihomahañeo. **6** F'ie votsots' amy Hake henaneo, nivetrake amy namaho tsey, hitoroñe ami'ty nañavaoe' i Arofoy fa tsy am-pimanemanean-tsokitse hambo'e. **7** Aa le inoñe ty ho asan-tikañe? Hakeo hao t'i Hake? Sondo'e! Fa tsy ho napotako ty atao tahiñe naho tsy t'i Hake, le tsy ho nihaiko ze atao fitsikirihañe naho tsy nafè' i Hake ty hoe, Ko mihàñe. **8** I tahiñey, ie nampahazoa' i liliy lalañe,

nitrobo ze atao fikirañañe amako, fa naho tsy eo Hake,
tsy eo tahiñe. **9** Niveloñe hey iraho taolo t'ie tsy aman-
Kake; fe niavy i liliy, le nibodan-ko veloñe o tahiñeo
vaho nikenkan-draho; **10** i fañè ho ninday haveloñey,
te mone namono ahy. **11** I hakeoy, ie nampahazoa' i
liliy lalañe, namañahy ahy, vaho ie ty namono ahy. **12**
Aa le Masiñe t'i Hake, le miavake naho vantañe vaho
soa o lilio. **13** Aa vaho fihomahañe amako hao i soay?
Sondo'e! Fa i tahiñey, hampiborahañe ty hakeo, nitoloñe
fihomahañe amako amy soay, hampidodea' i Hake ty halo-
tsere' o tahiñeo. **14** Fohintika te añ'arofo t'i Hake, f'ie
ama' nofotse naletake hondevon-kakeo. **15** Tsy apotako o
anoekoo; le tsy anoeko o satrikoo, te mone i hejekoy ty
anoeko. **16** Aa naho anoeko i tsy satrikoy, le iantofako te
soa t'i Hake. **17** Ie henaneo tsy izaho ty manao, fa ty hakeo
mitoboke an-troko ato. **18** Apotako te tsy imoneñan-
kasoa ty nofoko toy. Toe amam-pisalalan-draho, fe tsy
tafete'e ty fanoan-tsoa. **19** I soa satrieko hanoeñey tsy
anoeko, fe i raty hejekoy ty toloñako. **20** Aa naho anoeko
i raha hejekoy, le tsy izaho ty mitoloñe, fa o tahiñe
mitsotsefotse amakoo. **21** Treako amy zao ty lily toy, t'ie
manitra hanao soa, amako ty raty. **22** Toe iantofako an-
kafalean-troke i Han' Añaharey; **23** fe mahatrea hake hafa
am-pangefangen-tsandriko ato mifandraparapake amy
Hake am-pitsakoreako atoañey mandrohy ahy amy ha'
o tahiñe am-pangefangekooy. **24** Hete, ondaty mavoin-
draho! Ia ty hañaha ahy ami'ty sandrim-pihomahañe
toy? **25** Andriañeko t'i Andrianañahare añamy Talèntika
Iesoà Norizañey. Ie amy zao mitoroñe i Han' Añaharey

iraho an-troke ao, naho i ha' o tahiñeoy ami'ty sandriko hambo'e toy.

8 Ie henane zao tsy amam-patse o am' Iesoà Norizañeo, o tsy mañavelo amy nofotsey, fa amy arofoio, **2** ie hinaha' i Han' arofo minday haveloñe am' Iesoà Norizañeiy amy han-tahiñe naho havilasiy. **3** Toe tsy nahalefe i Hake, ie nampaifoifoe' i nofotsey, aa le nihenefan' Añahare amy nañiraha'e i Ana'ey ho hambam-bintañe amo sandriñe maleo-tahiñeo ho engan-kakeo, hamatse o tahiñe an-tsandriñeo, **4** soa te ho heneke aman-tika tsy mpañavelo amy haondaty hambo'ey fa amy Arofoy ty havantaña' i Hake. **5** Mifahatse amo raha' i hambo'eio ty fitsakorea' o mipiteke amy hambo'eio, fe amo ra han'arofoo o mpiato amy Arofoio. **6** Toe fihomahañe ty vetsevetse mirekets' amy hambo'ey, fe haveloñe naho fañanintsañe ty ereñeren-tro' i mitambozòtse amy Arofoy; **7** fa mandrafe aman' Añahare ty fitsakoreañe mipitek' amy hambo'ey, amy te tsy iambanea'e t'i Han' Añahare, toe tsy lefe'e; **8** vaho tsy mete mahafale an'Andrianañahare o miato amy sandriñe hambo'ey. **9** F'ie tsy amy hambo'ey, fa amy Arofoy, naho toe mimoneñe an-tro' areo ao i Arofon' Añaharey; aa naho tsy ama'e i Arofo' i Norizañeiy le tsy aze. **10** Ie ama' areo i Norizañey, ndra te nihomake an-kakeoo i sandriñey, le veloñ' an-kavantañañe ty arofo. **11** Aa ie mañialo ama' areo ao ty Arofo' i nampitroatse Iesoà amy havilaisiy, le i nañakatse i Norizañey amy fihomahañeiy ro hameloñe o sandri' areo mora momokeo amy Arofo'e mañialo ama'areoy. **12** Ie amy zao, ry longo, mpisongo tika: tsy amy hambo'ey t'ie ho veloñe amy

modoy, **13** f'ie veloñe amy hambo'ey, le tsy mete tsy
hihomake; fa naho i Arofoy ro añitoa' areo erike o sata'
rati' i hambo'eio, le ho veloñe. **14** Fa hene anan' Añahare
ze tarihe' i Arofon' Añaharey. **15** Toe tsy nandrambe i
fañahim-pandrohizañey nahareo hirevendreveñe, f'ie
nandrambe ty Arofom-pamelomañ' anake mahakanjy ty
hoe: Àba, Rae. **16** I Arofoy ty mitaroñe aman-tron-tikañe
te anan' Añahare; **17** aa kanao anake tika le mpandova,
toe mpandova aman' Añahare, naho mitrao-pandova
amy Norizañey, ie iharoan-tika haloviloviañe, le itraofan'
engeñe ka. **18** Apotako te tsy mañeva hoharañe amy
engeñe ho bentabentareñe aman-tikañey ty haloviloviañe
henanekeo. **19** Fa mihalantavañe, mandiñe ty fiboaha' o
anan' Añahareo ty voatse toy; **20** amy te nondevozeñe
ami'ty tsy fanjofahañe o namboareñeo, tsy nisatrie'e, fe
ami'ty fisafiri' i nampiambane irezay ho am-pitamañe
21 t'ie ho hahàñe am-pandevoza' i fimomohañey ka ty
voatse toy ho an-kavolonahem-pidadà' o anan' Añahareo.
22 Fohintika t'ie mibabababa naho mitrao-pitoreo am-
pitsongoañe pake henaneo ze kila namboareñe. **23** Tsy
ie avao, fa itika aman-dengom-boa' i Arofoy, eka! itika
ro mitreontreoñe an-troke ao, misalala ty fameloman'
anake, ty fijebañañe o sandrin-tikañeo. **24** I fitamàñey ty
nandrombahañe an-tika, le tsy atao fitamàñe o fitamàñe
isakeo, fa ia ty mitamà ty raha trea'e? **25** Aa ie tamaen-
tika i tsy ìsakey le mihavàtse mandiñe aze. **26** Manahake
izay, mañolotse o haifoifoan-tikañeo ka i Arofoy; itika tsy
mahay mihalaly ami'ty do'e, fa i Arofoy ro mañalañalañe
ho antikañe ami'ty fitreontreoñe tsy lefe talilieñe. **27** Le

i Mpibiribiry trokey ty maharofoanañe ty fitsakorea' i Arofoy, amy t'ie ro mañalañalañe ho a o noro'eo ami'ty satrin' Añahare. **28** Fohin-tika te ampifanehafen' Añahare ze he'e hañasoa o mikoko an'Andrianañahareo, o kinanjy amy fisafiria'ey; **29** amy te ze niarofoana'e taolo ro tinendre'e hihambam-bintañe amy Ana'ey, soa t'ie ty ho tañoloñoloñam-piroahalahy maro. **30** Le nikanjie'e ka o tinendre'eo, naho nampivantañe'e o nikanjie'eo, vaho nirengè'e o nampivantañe'eo. **31** Akore arè ty hanoen-tika? Kanao mañimba antika t'i Andrianañahare, ia ty hiatreatre? **32** Aa ie tsy nañaro i Bako Toka'ey fa nengae'e ho antikañ' iaby, sandrake t'ie mitraoke ama'e ro hanolora'e ze he'e? **33** Ia ty hanisý o jinobon' Añahareo? I Andrianañahare ro mañavantañe, **34** Ia ty hamàtse? Iesoà Norizañey ty nivilasy, eka, toe nampivañonen-ko veloñe; ie am-pitàn-kavanan' Añahare eo henaneo mihalaly ho antika. **35** Ia ty hampipitsoke antika ami'ty fikokoa' i Norizañey? haoreañe hao ke haloviloviañe he fampisoañañe ke hasalikoañe he fihaloañe ke hankàñe he fibara? **36** Toe pinatetse ty hoe: Ihe ro anjamanañe anay lomoñandro; volilien-ko añondry ho lentañe zahay. **37** Fe amy iaby rezay, mpandrebake ra'elahy tika amy Nikoko antikañey. **38** Le faharako te to, ke havilasy he haveloñe ke anjely he fifeheañe he ze eo henaneo ke ze mb'e añe, **39** he ty añ' abo ey ke ty an-dalek' ao he inoñ' inoñe ami'ty voatse toy, tsy hahasintake antikañe amy fikokoan' Añahare amy Talèntika Iesoà Norizañey.

9 Mitaroñe ty hatò amy Norizañey iraho fa tsy misovo-bolañe; mitrao-pitaroñe am-pitsakoreako i Arofo Masiñey,

2 t’ie lonjetse, naho mitolom-pihontoke ty an-troko
atoa, **3** fa nisalalaeko t’ie haitoañe amy Norizañey ty
amo longoko ama’ nofotseo, **4** ie nte-Israele, a’ iareo ty
fameloman-ko anake, ty engeñe, o fañinao, ty fanolorañe
Hàke, i fisoroñañey, vaho o fampitamàñeo; **5** a’ iareo o
raeo, naho boak’am’iareo ami’ty nofotse i Norizañey—i
ambone’ ze he’ey, i Andrianañahare rengeñe nainai’ey.
Amena. **(aiōn g165)** **6** Fa tsy te nilesa o tsaran’ Añahareo,
amy te tsy hene nte-Israele t’ie tarira’ Israele, **7** mbore
tsy songa anake t’ie tiri’ i Abraàme; fa, Am’ Isaka ty
ikanjiañe o tiri’oo, **8** aa le tsy o tariratse ama nofotseo
ro anan’ Añahare, fa o ana’ i fitamàñeio ro volilieñe ho
tariratse. **9** Hoe ty tsara’ i fitamàñey, Hibalike ami’ty
sa toy raho le hanañ’ ajajalahy t’i Sarahae. **10** Mbore
adodea amy Ribkae, ie nampiareña’ Isaka raentika indrai-
piolotse, **11** (iereo mbe tsy nitoly, mboe tsy nanao inoñe
ndra soa ndra raty, soa te hijadoñe i fijoboñañe sinafirin’
Añaharey, tsy amo tolon-drahao fa amy Mpikanjiy), **12** le
hoe ty tsinara ama’e: Hitoroñe ty zai’e ty zoke’e, **13** amy
pinatetse ty hoe: Nikokoako t’Iakobe fa nihejeko t’i Esave.
14 Inoñ’arè ty hatao-tika? Hera aman’ Añahare ao ty tsy
to. Sondo’e izay! **15** Fa hoe re amy Mosè: Ho ferenaiñeko
ze hiferenaiñako, le ho tretrezeko ze hitretrezako. **16**
Aa le tsy ty fisalalà’ ondaty, tsy ty filaisa’ ondaty, fa i
Andrianañahare mpitretrè. **17** Le hoe i Sokitse Masiñey
amy Farao: Amo safiry zao ty nampionjonako azo, te
ihe ty hampiboahañe ty haozarako, naho hanitsihañe ty
tane toy ami’ty fitaroñañe i añarakoy. **18** Aa le tretreze’e
ze satri’e, naho ampigàñe’e ze laha’e. **19** Aa ke hatao’

areo amako ty hoe, Inoñe arè ty itiñea'e an-tika? Ia ty hahasebañe i satri'ey? **20** Hete, ry 'ndaty, ia v'iheo te manoiñe aman' Añahare? Ho volañe' i namboareñey ty hoe hao i namboatse azey: Akore ty nanoe'o ahy?' **21** Hera añana' i mpanao valañe-taney lily i lietsey, t'ie ami'ty boko'e raike ro itsenea'e sinim-piasiañe naho ty valàñe tsotra? **22** Aa vaho akore t'i Andrianañahare, ie te hamente ty haviñera'e naho hampandrendreke ty haozara'e, ro nifeake haliñisañe amo valàñen-kabosehañe harotsakeo, **23** hampahafohinañe ty hafanjàka' ty enge'e amo valañem-pitretrezañeo, o nihentseñe'e taolo ho rengèñeo? **24** Itika nikanjie'e 'nio, tsy amo Jiosio avao, fa amo kilakila ondatio ka? **25** ie natovo'e amy Hosea ao, ty hoe: Ho tokaveko ty hoe: Ondatiko o tsy ni-ondatikoo, vaho Kokoa'e, i tsy nikokoañey. **26** Hifetsake an-toetse nanoañe am' iereo ty hoe: Tsy ondatiko nahareo, t'ie hikanjiañe ty hoe: anak' Andrianañahare veloñe. **27** Le hoe ty koi' Isaia ty am'Israele: Ndra te nira amo fasen-driakeo ty ia' o tiri' Israeleo, ty sehanga'e avao ty ho rombaheñe, **28** fa hafetsa' Iehovà an-tane atoy i tsinara'ey; tsy kalafo naho masika. **29** Le ty amy nitokia' Isaiay: Naho tsy napo' i Talè-i-Màroy tiry tika le ho nanahake i Sodoma vaho ho nihambañe amy Gomora. **30** Inoñe arè ty ho asan-tika? T'ie nitendreke havantañañe o kilakila ondaty tsy nimane havañonañeo, eka, toe havantañañe mijadoñ' am-patokisañe; **31** fa tsy nahatakatse ty havantaña' i Hake ka t'Israele nimanemane Hàke. **32** Akore? Amy t'ie tsy am-patokisañe fa am-pimanemaneañe, toe nitsikapia' i vato fitsikapiañey. **33** Hoe ty pinatetse: Hehe, Apoko e

Ziona ao ty vato fitsikapiañe naho ty vato faminganañe;
fa tsy ho salatse ty miato ama'e.

10 O ry longo, ty salalan-troko naho ty halaliko aman'
Añahare ty am' Israele, le t'ie ho rombaheñe. **2** Ataliliko
t'ie maringatse ho aman' Añahare, fe tsy an-kilala; **3**
ie tsy nahafoniñe ty hamarentanen' Añahare, te mone
nipay ty hañoreñañe ty a' iareo, ie tsy niambane ami'ty
havantañan' Añahare. **4** I Norizañey ro firefea' i Hake,
hañavantañe ze hene mpiato. **5** Nabeja' i Mosè ty
havañonañe mifototse amy Hake, te: Hitakatse haveloñe
ama'e t'indaty mañorike aze. **6** Mbore manao ty hoe
ty havantañañe mifototse am-patokisañe: Ko manao
ty hoe añ'arofo ao: Ia ty hionjoñe mb' andindìm-b'eo
(hampizotso i Norizañey). **7** ke: Ia ty hizotso mb'an-
tsikeokeok'ao? (hampitroatse i Norizañey an-kavilasy).
(Abyssos g12) **8** Aa inom-barè ty enta'e? Marine azo i
tsaray, am-palie'o ao vaho añ'arofo'o ao, Ie i tsaram-
patokisañe taroñe'aiy, **9** t'ie mitaroñe i Talè Iesoà am-
palie, vaho iatoa'o an-troke ao te vinañon' Añahare
amo havilasio, le ho rombahen-drehe. **10** Toe añ'arofo
ao ty atokisa' ondaty hanjoa'e havantañañe, vaho am-
palie ty hitaroña'e, hitendreha'e rombake. **11** Hoe i
Sokitse Masiñey, Tsy ho salatse ze miato ama'e. **12**
Tsy eo ty mampiambake ty Jiosy ami'ty Grika; raike ty
Talè' iabikey; matarike amo hene mikanjy azeo. **13** fa
Hene ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' i Talè. **14**
Akore ty hahakanjia' iareo ty tsy natokisa' iareo? akore
ty hahatokisa' iareo ty tsy nijanjiñañe? vaho akore ty
hahajanjiña' iareo te tsy amam-pitaroñe? **15** Akore ty

hitaroña’ iareo te tsy niraheñe? Pinatetse ao ty hoe: Hoke! ty hafanjàka o fandiam-pinday talili-soan-draha soao! **16** Fe tsy hene nañaoñe i talili-soay, fa hoe t’Isaia: O Talè, ia ty niantoke i entam-bola’aiy? **17** Aa le am-pijanjiñañe ty fatokisañe, le an-tsaontsi’ i Norizañeiy ty fijanjiñañe. **18** Fa hoe iraho: ke t’ie tsy nahajanjiñe? Hete! Fa nanitsike ty tane toy ty fiarañanaña’ iareo, naho pak’añ’olo’ ty voatse toy ty saontsi’ iareo. **19** Le hoe iraho: Hera tsy nifohi’ Israele? Hoe heike t’i Mosè: Hampikirañeko anahareo ty tsy fifelehañe, ty fifeheañe tsy mahilala ro hampibosehako anahareo **20** Hoe t’Isaia am-pahavaniañe: Nizoe’ o tsy nipay ahio iraho, Naho nitojo am’ondaty tsy nañontane ahio. **21** Fe hoe re ty am’ Israele: Lomoñandro iraho nañitsi-tañañe am’ ondaty manjehatse naho mitangingiñeo.

11 Le hoe ty asako, Ke nifarien’ Añahare ondati’eo? Sondo’e izay! Izaho ka nte-Israele! tarira’ i Abraàme, fifokoa’ i Benjamina. **2** Tsy napon’ Añahare ondaty niarofoana’e haehaeo. He tsy fohi’ areo ty nanoe’ i Sokitse Masiñey ty amy Elia, ie nitoreo aman’ Andrianañahare ty am’Israele? **3** O Talè, zinama’ iereo o mpitoki’oo, kinimokimo’ iereo o kitreli’oo; le honka’e raho vaho te hañe-doza amako iereo? **4** Aa le ino ty natoin’ Añahare aze: Fa nitanako ho ahy ty lahilaly fito-arivo tsy nanongaleke amy Baale. **5** Manahake izay, ao ty sehanga’e henaneo, jinoboñe ami’ty fatariha’e. **6** Aa kanao am-patarihañe, le tsy am-pimanemanean-dily; naho tsy izay tsy ho natao fatarihañe i fatarihañey. **7** Aa le akore? Mboe tsy rinambe’ Israele i paia’ey, o jinoboñeo ro nandrambe,

fe nampigañeñe ty ila'e, **8** ty amy pinatetsey: Tinolon' Añahare arofo midebedebe iereo fihaino tsy mahaisake naho ravembia tsy mahajanjiñe pake henaneo. **9** Hoe t'i Davide: Ee te ho fàndrike ty fandambaña' iareoo, naho koboñe; naho vato mampitsikapy vaho fandilovañe am' iareo. **10** Ehe te haieñe o fihaino' iareoo, tsy hahaisake; le hivokoke nainai'e o lambosi' iareoo. **11** Aa le hoe iraho: Hera nitsikapy naho nikorovoke iereo? Sondo'e izay! te mone ninday fandrombahañe ho amo kilakila ondatio ty fikorovoha' iareo, hampikirañe iareo. **12** Aa naho vara ho ami'ty voatse toy ty fandilara' iareo, naho hanàñañe ho a o kilakila ondatio ty filesa' iareo, sandrake t'ie fonireñe? **13** (Inahareo kilakila' ondatio 'nio ro ivolañako). Aa kanao Firàhe' o kilakila ondatio iraho, le ho sengèko i fitoroñakoy, **14** ke ao ty hampamarahieko amo toe nofokoo, hañahàñe ty ila'e. **15** Fa kanao minday fifampilongoañe ami'ty voatse toy ty fifariañe iareo, le ho inoñe naho tsy haveloñe boak' an-kavilasy t'ie rambeseñe? **16** Naho miavake i loha-voay, le miavake ka ty vonga'e. Kanao miavake ty vahatse, le o singa'eo ka. **17** Aa naho pinekapenkañe ty singa ila'e, le ihe, singan-oliva tsotra ty navitrañe amy iereo vaho natraoke ami'ty vahatse naho ty mena' i hatae olivay, **18** le ko rengevohe'o o singa'eo, fa naho mirenge, Inao, tsy ihe ty mameloñe o vaha'eo, fa o vahatseo ro mameloñe azo. **19** Hera hanao ty hoe irehe: Va'e nipenkàñañe o singao hamitrañañe ahy ao. **20** Eka; toe pinèkañe iereo ty amy tsy fatokisa' iareo, fa ty fatokisa'o ro ijohaña'o. Aa le ko miriñake fa mañeveña; **21** fa kanao nifarien' Añahare o

toe singa'eo le mahafary azo ka. **22** Inao ty fatarihan' Añahare naho ty hasarots' arofo'e, ie tsy mihilotse amo nikorovokeo, fe ama'areo ty fatarihan' Añahare naho toe mifahatse amy fatariha'ey, tsy mone haito. **23** Ie ka, naho tsy mitoloñe an-tsi-fatokisañe, le havitrañe ao, amy te lefen' Añahare ty hamitraña'e indraike. **24** Fa ihe binira amy hatae olivan' alay vaho navitrañe amy hatae oliva navaeñe, mpirafe ama'ey, le antsake te mete havitrañe amy hatae oliva'ey o nisinga'eo. **25** Tsy noko, ry longo, ty hamoea' areo o raha miheotse zao, tsy mone hihabo-kihitse ty amy hagoañe nahazo ty ila' Israele ampara' te tafazilike ao o kilakila' ndaty mahahenekeo. **26** Ie amy zao, hene ho rombaheñe t'Israele, ty amy pinatetsey: Hiboak' e Ziona ao t'i Mpijebañe; le haloli'e am' Iakobe ty halotsere'e; **27** Le zao ty ho fañinako am' iereo naho hahàko o hakeo' iareoo. **28** Naho i talili-soay, le naitoañe iereo ty ama' areo; f'ie naho o fijoboñañeo le ikokoañe ty aman-droae' iareo. **29** Toe tsy hahàfeñe o falalàn' Añahareo naho o fikanjia'eo. **30** Fa hambañe ami'ty nanjehara' areo an' Andrianañahare taolo, fe iferenaiñañe henaneo ty amy fanjehara' iareoy, **31** le manjehatse ka iereo henaneo, soa t'ie ami'ty fitretrezañe anahareo ro hiferenaiñañe. **32** Kila nagaben' Añahare am-panjeharañe ao soa te hene hiferenaiña'e. **(eleēsē g1653)** **33** Ee ty halale' o varan' Añahareo, ty hilala'e naho ty hihi'e! Tsy hay karaofeñe o zaka'eo, naho tsy lefe tinoñeñe o lia'eo. **34** Ia ty nahafohiñe ty faharofoana' i Talè? Ia ty nimpanoro aze? **35** Ia ty nanolotse ama'e aolo, hañavaha'e? **36** Fa

tama’e, naho añama’e, vaho ho ama’e ty haliforañe. aze ty engeñe nainai’e kitro’afe’e. Amena. **(aiōn g165)**

12 Aa le osiheko nahareo, ry longo, ami’ty fiferenaiñan’ Añahare; ty hibanabana ty sandri’ areo ho sorom-beloñe, miavake naho mañeva an’ Andrianañahare, izay ty fitoroñañe sazo anahareo. **2** Ko mitsikombe ty voatse toy, fa miovà ami’ty fañavaoam-betsevetse, hamentea’ areo ty satrin’ arofon’ Añahare soa naho mahafale vaho fonitse. **(aiōn g165)** **3** Fa amy falalàñe natolots’ ahiy, le taroñeko ama’ areo iaby, t’ie tsy hihaboke hilala mandikoatse ty evà’e, fa sambe mimane faharendrehañe migahiñe ty amy fatokisañe nandivan’ Añahare ama’e. **4** Ampanahafeñe aman-tika, te maro ty mpitraoke an-tsandriñe raike ao, fe tsy hambam-pitoloñañe o mpitraoke iabio; **5** hoe izay ka tika maro ro fañòva raike amy Norizañey, sindre mifampipiteke, **6** naho songa amandravoravo ankafankafa ty amy falalàñe nitolorañe: he fitokiañe, tsahatse ty fatokisa’e, **7** ke fitoloñañe ty amy fitoroña’ey; ie mpañoke le amy fañòha’ey; **8** ie mpañosike le amy fañosiha’ey, ie mpanolotse le am-patarihañe; ie mpifehe le am-pahimbañañe; ie mpiferenaiñe le an-kaehake. **9** Ehe te ho po-pamañahiañe o fikokoañeo; hejeo ty raty, vontitiro ty soa; **10** Mifampipiteha ampifampilongoañe; mifampiambanea am-piasiañe. **11** Ko milealea am-pilozohañe, mirebarebà an-troke, toroño t’i Talè. **12** Mirebeha am-pitamàñe; mifeaha an-kaloviloviañe, mifahara an-kalaly; **13** mandivà amy ze paia’ o noro’eo; le mampihova ambahiny. **14** Tatao o mampisoañe anahareo; tsipezo rano fa ko mañinje. **15** Itraofo rebeke o mirebekeo,

iharò rovetse o mirovetseo, **16** Songa miharoa rehake;
ko mibokenabokenake fa itraofo o mavomavoo, vaho
ko mieva hilala. **17** Ko valean-draty ty raty ndra aman'
ia'ia. Imaneo ty soa am-pivazohoa' ze hene ondaty. **18**
Naho mete, amy ze lefe'o, le mifampilongoa am' ondaty
iabio. **19** O roañetse, ko mamale fate, fa mañivaha ho
amy haviñera'e, fa hoe ty pinatetse: ahiko ty vale-fate,
izaho ro hañavake. hoe t'i Talè. **20** Tovo'e: Naho saliko i
rafelahi'oy, anjotsò; ie taliñiereñe, fahano rano; ie anoe'o
izay, ro amotrea'o vaen' afo mibela añambone'e eo. **21** Ko
milesa ami'ty haratiañe, fa gioho ami'ty soa ty raty.

13 Soa re te sambe hiambane amo mpifehe ambone'eo
t'indaty, amy te tsy eo ty fifeheañe tsy boak' aman'
Añahare, toe fa norizan' Añahare o fa eoo. **2** Aa le ze
mandietse ami'ty fifeheañe ro mandietse amy nafèn'
Añaharey; vaho mamà-batañe ty mpanjehatse. **3** Tsy
hembañe' o mpifeheo ty mpanao soa, fa ty mpanao raty.
Aa tsy ho paia'o hao te tsy ampihembaña' o mpifelekeo?
Anò ty soa, le ho renge'e; **4** ie mpitoron' Añahare ho
ami'ty hasoa'o. Fe mihembàña naho manao raty; amy t'ie
tsy mitam-pibara tsy an-dengo'e, fa mpitoron' Añahare,
mpamale an-keloke i mpanao raty. **5** Aa le miambanea, tsy
te ihaviñerañe avao fa ty amy fitsakorean-trokey ka. **6** Izay
ty androroña' areo vili-loha, amy t'ie mpitoron' Añahare
manao o tolon-draha' iareoo lomoñandro. **7** Hene avaho
ze nisongoeñe: roroñe ami'ty mañeva roroñe; haba ami'ty
mpamori-haba, fañeveñañe ami'ty añeveñañe, asiñe
ami'ty asiñeñe. **8** Ko misongo ama'ia'ia, naho tsy t'ie
mifampikoko, fa mahaheneke Hake ty fifampikokoañe. **9**

Le ty hoe: Ko mipay vali'ondaty, ko mañè-doza, ko mikizo, ko mihàñe, naho ze fañè ila'e ro agadoñe amy tsara ty hoey: Ikokò ondatio mira ami'ty vata'o. **10** Tsy mijoy ondaty ty koko; fa mañeneke Hake ty fikokoañe. **11** Ie amy zao; mahafohina ty sa, te tondroke henaneo t'ie ho tsekafeñe ami'ty rotse, fa marine antika henaneo ty fandrombahañe te amy natokisan-tikañey. **12** Fa ho modo i haleñey, naho an-titotse ty andro, aa le apon-tikañe o satañ' ieñeo vaho mañombe ty fikalan-kazavàñe. **13** Antao hanao mañeva ty atoandro, tsy mifandrakaraka, tsy mijike, tsy mipay lamba, tsy manao ze mahameñatse, tsy mifandietse vaho tsy mikirañe. **14** Fe aombeo i Talè Iesoà Norizañey, le ko añivahañe ty sandriñe hilomolo amo drao'eo.

14 Ampihovao ty maifoifo am-patokisañe, fa tsy t'ie hifandietse amo raha ereñeren-trokeo. **2** Eo ty miantoke te hene kamaeñe, fe mikama añañe avao i malemey. **3** Asoao tsy ho mavoe' i mikamay i tsy mikamay; vaho tsy ho tiñea' i tsy mikamay i mikamay, fa non' Añahare. **4** Ia irehe te hanìñe ty mpitoro' ondaty? amy talè'ey ty ijohaña'e ke ikorovoha'e. Toe hijohan-dre fa mahafitroatse aze t'i Andrianañahare. **5** Eo ty miasy ty andro raike ambone' ty ila'e; ampirae' ty ila'e ka ze hene andro. Hamake te songa rekets' añ' arofo'e ao. **6** I miasy àndroy, miasy aze ho amy Talè. I mikamay mikama ho amy Talè, am-pandriañañe an' Andrianañahare. Le i mifaly haneñey ro mifaly ho amy Talè vaho mañandriañe an' Andrianañahare. **7** Tsy aman-tika ty veloñe am-bata'e avao, le tsy eo ty mivetrake am-bata'e. **8** Ie veloñe tika, le veloñe amy Talè,

ie vilasy, le vilasy amy Talè; Aa he t'ie veloñe, ke vilasy, le a i Talè. **9** Zao ty nivilasia' i Norizañey naho nitroara'ey, soa t'ie ro Talè' o nihomakeo naho o veloñeo. **10** Fa ihe, ino ty aniñea'o ty longo'o? he akore te kirofe'o añ' ofoke i longo'oy? Ie songa hijohañe añatrefa' i fiambesampizakàn' Añaharey; **11** Fa hoe ty pinatetse: Kanao velondRaho, hoe t'i Talè, hitongalefa' ze kila ongotse, vaho hiantoke an' Andrianañahare ze hene fameleke **12** Aa kanao sindre hamolily vatañe aman' Añahare **13** antao tsy hifanìñe ka, le mifoneña tsy hampipohañe ty raha mahatsikapy ndra ty mahatofotse an-dalan-dongo eo. **14** Apotako naho iatoako am' Iesoà Talè te tsy eo ty raha faly avao, fa amy mitañ' aze ho faliy, le faly ama'e. **15** Aa naho mampanahelo ty longo'o ty mahakama'o, ihe tsy mañavelo an-koko. Ko toloram-boiñe ty amy mahakama'oy i nivilasia' i Norizañeiy. **16** Aa le ko apoke ho fosaeñe ze atao'o soa; **17** amy te tsy mahakama, tsy finomañe i fifehean' Añaharey, fa havantañañe naho fifampilongoañe vaho firebehañe amy Arofo Masiñey. **18** Toe sitran' Añahare naho no' ondatio ty mitoroñe i Norizañey hoe izay. **19** Antao arè himane ze raha minday fifampilongoañe naho fifampibodobodoañe. **20** Ko rotsaheñe o tolon-drahan' Añahareo ty amo maha kamao. Toe hene malio, fe voiñe ama' ondaty ty mikama hampitorifiha'e. **21** Hàmake tsy mikama hena, tsy minondivay ndra inoñe mahatsikapy o longo'oo. **22** Ifaharo añatrefan' Añahare eo i fatokisa'oy; haha ty tsy mamàbatañe amo atokisa'eo. **23** Fe voafàtse t'ie mikama ty

mahatsimboetse aze, amy te tsy am-patokisañe; toe fonga hakeo ze tsy mifototse am-patokisañe.

15 Aa le mivave o kombimbao tika maozatseo, fe tsy t'ie hampiehake vatañe; **2** songa hampifale ondaty ami'ty hasoa tika, hampiraorao aze. **3** Tsy nanao ty hampinembanembam-bata'e i Norizañey; fa hoe ty pinatetse: Nidoñ'amako ty ìnje' o nañinje azoo. **4** Hene nisokireñe hañòhañe antikañe ze pinatetse haehae, soa te hanan-ko tamaeñe amy fahaliñisañey naho amy fañosiha' i Sokitse Masiñeiy. **5** I Andrianañaharem-pahaliñisañe naho fañohòañey abey ro hifampipiteha' areo troke no' Iesoà Norizañey, **6** soa t'ie hirai-troke naho songa hirihoñe am-piarañanañañe raike handrenge an'Andrianañahare Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey. **7** Aa le mifampihovà, hambañe ami'ty nampiziliha' i Norizañey antika, ho ami'ty engen' Añahare. **8** Le itaroñako te mpitoroñe i fisavarañey i Norizañey, ho ami'ty hatòn' Añahare, hamenteañe o nampitamà'e aman-droaeo, **9** naho fiferenaiñañe ty handrengea' o kilakila' ndatio an' Andrianañahare, fa hoe ty pinatetse: Ie rengèko amo kilakila'ndatio, vaho ho saboeko ty tahina'o; **10** le tinovo'e ty hoe: Mitroafa rebeke am' ondati'eo ry kilakila' ondatio. **11** ty tovo'e ka: Mandrengea i Talè ry kilakila ondatio, misaboa aze ry hene ondatio. **12** le tinovo' Isaia ty hoe: Hitotsake ty vaha' i Jese le hitroatse re hifehe o fifeheañeo, ie ty fitamà' o kilakila'ndatio. **13** I Andrianañaharem-pitamàñey abey ro handifotse anahareo an-drebeke naho an-kanintsiñe am-patokisañe, hampipea'e fitamàñe añamy haozara' i Arofo Masiñey. **14** O ry longo, iantofako ty ama' areo,

te pèa hasoa naho lifo-kilala, hifanoroa' areo. **15** Teo ty
nahasibehako an-tsokitse, haniahiako anahareo indraike,
i falalàñe natolon' Añahare ahikoy, **16** ho mpitoro' Iesoà
Norizañey amo kilakila' ndatio; mitoloñe ho mpisoro'
i talily soan' Añaharey, soa te ho no'e ty añengaeko o
kilakila' ndaty navahe' i Arofo Masiñeio. **17** Toe nanjo ty
hirengeako am' Iesoà Norizañey amo raha mioza aman'
Añahareo, **18** fe tsy vaniko volañeñe ndra inoñ' inoñe
tsy nanoe' i Norizañey añamakoo, le ty hampivohotse
o kilakila 'ndatio an-tsaontsy naho am-pitoloñañe, **19**
ami'ty haozara' o viloñe naho raha tsitantaneo, ami'ty
hafatrara' i Arofo Masiñey. Aa le boak' Ierosaleme pak'
amparipari' Ilirikiona añe ty nitaroñeko ami'ty hafonira'e
ty talili-soa' i Norizañey. **20** Izay ty nimaneako fitaroñe
i talili-soay an-tane mboe tsy nahajanjiñe ty tahina' i
Norizañey, tsy handranjiako ami'ty mananta' ondaty. **21**
Fa hoe ty pinatetse: O tsy nitaliliañeo ro hahaoniñe; vaho
o tsy nahajanjiñeo, ro haharendreke. **22** Beteke izay ty
nanebañe ahy tsy hombàko mb'ama' areo mb'eo. **23** Aa
ie henane zao, amy te tsy aman-toetse hitoroñako an-
tane atoa ka, le ami'ty nisalalaeko taoñe maro ty hitilike
anahareo, **24** le amy liako mb'e Spania añe, ty itamako
hahaisake anahareo t'ie miary mb'eo, hampionjona' areo,
itika fa nifañòhahoha heike. **25** F'ie homb'e Ierosaleme
añe hey hitoroñe o noro'eo. **26** Amy te nahaehake o nte
Makedoniao naho o nte Akaiao ty hanolotse amo noro'e
misotry e Ierosalemeo. **27** Eka, toe nampinembanembañe
iareo, fa mpisongo ama'e. Aa ie nandrambe raha añ'arofo
am'iareo o kilakila' ndatio, le avaha' iareo amo raha'

ty tane' toio ka; **28** ie nañeneke izay naho fa vinolitomboko ho am' iareo i mahakamay, le hiary mb'ama' areo naho mb'e Spaina añe. **29** Fantako t'ie pok' ama' areo ao, le hitotsake eo ami'ty hapeam-pitahia' i Norizañey. **30** Aa le mihalaly ama' areo iraho ry longo, ty amy Talèntika Iesoà Norizañey naho ami'ty fikokoa' i Arofoy, ty hifanehafantika halaly aman' Añahare ho ahy, **31** t'ie ho rombaheñe amo manjehatse e Iehodào, naho ho no' o noro'e e Ierosalemeo ty fitoroñako ho a iareo, **32** hahafionjonako mb'ama' areo mb'eo an-kaehake ami'ty satrin' arofon' Añahare, vaho hanjò hanintsin-troke ama' areo. **33** I Andrianañaharem-pierañerañañey abey ho ama' areo iaby. Amena.

16 Ampandrendreheko anahareo t'i Foìbe rahavave'ay mpitoro' i Fivory e Kenkrea añey; **2** t'ie ho rambese' areo amy Talè ami'ty mañeva o noro'eo, naho te himbae' areo amy ze mete hipaià'e, ie fa nañolotse ty maro naho ahy ka. **3** Añontaneo t'i Prisilae naho i Akoila mpiharo tolon-draha amako am' Iesoà Norizañey. **4** I ho namoe fititia hasolo ty fiaiko rey. Tsy izaho avao ty mañandriañe iareo fa ze hene' Fivorin-kilakila ondatio. **5** Ao ka ty Fivory añ' anjomba' iareo. Añontaneo i Epaineto rañekoy, i loha-voam-piantoke i Norizañey e Asiay. **6** Añontaneo t'i Marie mpifanehake ho anahareo. **7** Añontaneo t'i Andronìko naho i Jonìa, longoko naho mpiharo-rohy amako, an-kasiñ' amo Firàheñeo, vaho nimpiamy Norizañey taoloko. **8** Añontaneo t'i Ampliato, i kokoako amy Talèiy. **9** Añontaneo t'i Orbano, mpifanehake ama'ay amy Norizañey, naho i Staky, longoko sarotse.

10 Añontaneo t'i Apelà, i niventeañe amy Norizañeiy.
Añontaneo o amy Aristoboloo. **11** Añontaneo t'i Herodiona
longoko. Añontaneo o amy Narkisao, o amy Talèo. **12**
Salamao t'i Trifenae naho i Trifosae, mpifanehake amy
Talè ao. Añontaneo t'i Persie isoke, i nitromake mafe
amy Talèiy. **13** Añontaneo t'i Rofosy, jinobo' i Talè
naho i rene'e naho ahiko. **14** Añontaneo t'i Asinkrito,
i Flegona, i Hermesy, i Patroba, i Herma, naho o longo
am'iereoo. **15** Salamao t'i Filologo naho i Joliae, i Nerea
naho i rahavave'ey, naho i Olimpa, vaho o fonga noro'e
am'iereoo. **16** Mifanalamà ami'ty oroke miavake. Hene
mañontane anahareo o Fivori' i Norizañeio. **17** Añosihako
ry longo, te ho sarisarie' areo o mpanao hereñ'an-tihy
naho manebañe an-dietse i fañòhañe nioha' areoio, vaho
ihankàño. **18** Ie tsy mpitoroñe i Talèn-tikka Norizañey,
fa ty tro'e, le an-kabeake naho tsiriry ty amañahia'e ty
arofo' o tsy midareo. **19** Fa nahatakatse ie iabikey ty
talily o fatokisa' areoo, aa le mahafale ahy nahareo; f'ie
teako ho mahihitse ami'ty hasoa vaho halio amo halo-
tserehañeo. **20** Fa an-titotse te ho demohen' Añaharem-
pierañerañañe ambanem-pandia' areo ao i mpañìnjey.
Ho ama' areo ty hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey. **21**
Añontanea' i Timoty, mpifanehake amakoy, nahareo, hoe
izay ka i Losio naho i Jasona, vaho i Sosipatro rolongoko.
22 Manalama anahareo amy Talè ao ka iraho, Tertio,
mpanokitse ty taratasy toy. **23** Mañontane anahareo t'i
Gaio mpanao añ'anjomba ahy naho ty Fivory atoy iaby.
Manalama anahareo ka t'i Erasto, mpamandro' ty rova,
naho i Koarto rahalahy. **24** Ho ama' areo iaby abey ty

fatariha’ Iesoà Norizañey, Amena. **25** Ie amy zao, ho amy Mahafijadoñe anahareo ty amy talili-soako naho ty fitaroñañe Iesoà Norizañey, ty amy fampibentarañe i raha miheotse nakafitse haehae’ izay, **(aiōnios g166) 26** fe naboake henaneo, naho amo pinatem-pitokio ty amy nililien’ Añahare nainai’e tsy modoy, le fa nitaroñeñe amo kilakila ondatio hampivohotse iareo am-patokisañe. **(aiōnios g166) 27** Aman’ Añahare mahihitse tsi-roe-tsi-telo nainai’e abey ty engeñe, añam’ Iesoà Norizañey! Amena. **(aiōn g165)**

1 Korintiana

1 I Paoly, kinanjy ho Firàhe' Iesoà Norizañey ami'ty satrin' arofon' Añahare, naho i Sostena rahalahy. **2** Ho ami'ty Fivorin' Añahare e Korinto añe, ho amo nampiavahe' Iesoà Norizañeio, o kinanjy ho noro'eo, miharo amy ze hene mpikanjy ty tahina' Iesoà Talèntika Norizañey ndra aia aia, i Talè' iareo naho antikañey. **3** Hasoa ama' areo naho fañanitsiñe boak' aman' Añahare Raen-tika naho Iesoà Talè Norizañey. **4** Andriañeko nainai'e t'i Andrianañahareko ty ama' areo, ty hasoan' Añahare natolotse anahareo am' Iesoà Norizañeiy, **5** ie ama'e ro niaboeñe amy ze lafi'e iaby an-tsara heneke naho an-kihitse fonitse, **6** ie niventèñe ama' areo ty fitaroñañe i Norizañey. **7** Aa le tsy eo ty tsy eneñe ama'areo amo falalàñe iabio, hene rototse mitamà ty fiboaha' i Talèntika Iesoà Norizañey. **8** Ie ty hampijadoñe anahareo sikal' am-pigadoña'e añe, tsy hanan-kila amy andro' i Talèntika Iesoà Norizañeiy. **9** Migahiñe t'i Andrianañahare nikanjy anahareo ho amy fifampilongoañe amy Ana'e, Talèntika Iesoà Norizañeiy. **10** Ie amy zao, mañosike anahareo iraho ry longo, amy tahina' i Talèntika Iesoà Norizañeiy, ty hiharo saontsy, tsy hifampiriaria, f'ie ho fonireñe ho raike an-kilala naho raike an-tsafiry. **11** O ry longo, fa natalili' o mpiamy Kloaio amako t'ie amam-pifandierañe; **12** ty anoako zao, le te ao ty manao ty hoe: mpiamy Paoly iraho, le ty raike: amy Apolosy iraho, naho ty raike: amy Kefasy iraho, vaho ty ila'e: izaho amy Norizañey. **13** Aa vaho mitsiriaria hao i Norizañey? Pinèke ho anahareo hao t'i Paoly? He nalipotse ami'ty añara' i Paoly? **14** Andriañeko

t’i Andrianañahare te tsy ia ama’ areo ty nalipoko naho tsy i Krispo naho i Gaio avao, **15** ke eo ty hanao ty hoe t’ie nilipotse ami’ty añarako. **16** (Toe nalipoko ka o añ’anjomba’ i Stefanasio. Fa tsy apotako ze ila’e mete ho nampiliporeko.) **17** Toe tsy nañitrik’ ahy handipotse i Norizañey, fa ty hitaroñe i talili-soay, tsy an-dreha-kante kera hampikoaheñe i hatae’ ajale’ i Norizañeiy. **18** Toe borosode amo mikoromakeo ty tsara’ i hatae’ ajaley, fe haozaran’ Añahare amantika rombaheñeo. **19** Fa hoe ty pinatetse: Ho rotsaheko ty hihi’ o mahihitseo, naho hakafitse ty hilala’ o mahilalao. **20** Aia ze o mahihitse zao? Aia ty mahay taratasy? Aia ty mpionim-piheotse ami’ty sa’ toy? Tsy nanoen’ Añahare hanèñe hao ty hilala’ ty tane toy? **(aiōn g165)** **21** Ie amy hihin’ Añaharey, kanao tsy nampahafohiñe an’ Andrianañahare ty hihi’ ty tane toy, le nisatrien’ Añahare ty handrombake ze mahafiantoke ami’ty hagegea’ i tsara taroñeñey. **22** Toe mipay viloñe o Jiosio, naho mitsoe-kihitse o Grikao; **23** fe mitaroñe i Norizañe pinèkey zahay: ie boloko fitsikapia’ o Jiosio, naho hadagolàñe amo Grikao; **24** fe amo kinanjio, he te Jiosy ke Grika, le ie ty haozaran’ Añahare naho ty hihin’ Añahare. **25** Fa mahihitse te am’ondatio ty hagegean’ Añahare, naho maozatse te am’ondatio ty haifoifoan’ Añahare. **26** Haraharao i nikanjiañe anahareoy: tsy nimaro ty nahihitse amo nofotseo, tsy nimaro ty fanalolahy, tsy niampeampe ty ana-donake. **27** Fe jinobon’ Añahare o gege an-tane atoio hanalatse o mahilalao, naho jinobon’ Añahare o maifoifo’ ty tane toio haña meñatse o jomakeo; **28** jinobon’ Añahare o tsy vara’ ty

tane toio naho o mavoiñeo vaho o atao tsy vente'eo, hampikoaha'e o raha eoo, **29** soa te tsy eo ty nofotse hirengevoke añatrefan' Añahare. **30** Ie ro maha am' Iesoà Norizañey anahareo, Ie ty nanoan' Añahare hihitse naho havantañañe naho fiavahañe vaho fijebañañe an-tika, **31** soa te, amy pinatetse ty hoe: Ze mirenge, Ee te i Talè ro firengea'e.

2 O ry longo, ie nivotrake ama' areo iraho, le tsy an-dàn-tsaontsy, tsy an-kihitse ty nitaroñako i nietak' aman' Añaharey. **2** Fa nifaharako te tsy hahafohiñe ndra inoñ' inoñe ama' areo ao naho tsy Iesoà Norizañey vaho ie pinèke. **3** Nimokotse t'ie tama' areo, nihembañe, vaho nisilofe' ty nevenevetse. **4** Le tsy an-tsaontsin-kihitse mahasintoñe i rehakoy naho i fitaroñakoy, fa ami'ty fampalangesañe i Arofoy naho añ-ozatse, **5** soa tsy hioreñe ami'ty hakante' ondaty ty fatokisa' areo fa ami'ty faozaran' Añahare. **6** Toe mitaroñe hihitse amo àñoñeo zahay, fa tsy ty hihi' ty sa toy, ndra ty a o mpifehe' an-tsa toio, ie sindre miha-modo. **(aiōn g165)** **7** Toe mitaroñe i hihin' Añahare nakafitsey zahay, i hihitse naetake pak' henaney, f'ie norizan' Añahare taolo' ty sa toy hañonjona'e antika, **(aiōn g165)** **8** ie ninofi' o mpifehe an-tsa toio, fa naho nifohi' iareo, le tsy ho pinè' iareo i Talèn' engeñey. **(aiōn g165)** **9** Fa hoe ty pinatetse: Fihaino tsy nahaisake, ravembia tsy nahajanjiñe, vaho tsy nizilike añ' arofo'ondaty ze he'e hinalankan' Añahare ho a' o mikoko azeoo. **10** F'ie nibentabentaren' Añahare aman-tikañe añamy Arofo'ey, fa mitsoeke ze he'e i Arofoy, naho o raha miheotse aman' Añahareo. **11** Aa vaho ia

am'ondatio ty mahafohiñe ze mitoloñe amy t'indaty ao naho tsy ty arofo am'indatiy? Manahake izay, tsy fohi' ondaty ty faharofoanan' Añahare naho tsy i Arofon' Añaharey. **12** Ie amy zay, tsy ty fañahi' ty tane toy ty rinamben-tika, fa i Arofo boak' aman' Añaharey, soa te ho fohintika o raha natolon' Añahare antika am-patariha'eo, **13** ie o taroñe'aio, tsy an-tsaontsy nanare' ty hihi' ondaty fa amo naò' i Arofo Masiñeio, ie mampidodea o rahan' Arofoo amo aman' Arofoo. **14** Toe tsy maharambe o rahan' Arofon' Añahareo ty fañereñerea' ondatio, fa hagegeañe ama'e, tsy eo ty hahafohina'e, amy t'ie rendreke an'arofo. **15** Mitsikaritse ze he'e ty aman'arofo, fe tsy leo ty ila'e tsikariteñe. **16** Aa vaho: Ia ty mahafohiñe ty faharofoana' Iehovà hañòke aze. Toe aman-tika ty fitsa korea' i Norizañey.

3 O ry longo, tsy mahafirehake ama' areo iraho hoe amo aman' arofoo, fa hoe amo ama' nofotseo; hoe ajaja kede amy Norizañey. **2** Nampikamaeko ronono fa tsy hena; amy t'ie mboe tsy nahaleo naho mboe tsy mahaleo avao. **3** Toe mbe amy nofotsey nahareo, ie zoeñe ama' areo ty tsikirìke naho ty lietse; aa tsy hatao t'ie amy nofotsey hao, ie hoe ondaty tsotra ty fañaveloa' areo? **4** Kanao eo ty manao ty hoe: Mpiamy Paoly iraho, naho ty ila'e: Amy Apolosy iraho; aa vaho tsy t'ie manahake ondatio avao hao? **5** Ia arè t'i Apolosy? Ia ka t'i Paoly? naho tsy mpitoroñe nampiato anahareo, ie sambe nitolora' i Talè. **6** Nitongy iraho, nanondrake t'i Apolosy, fa i Andrianañahare ty nampitombo. **7** Aa le sindre ts'inoñe i mpitongiy naho i mpanondrakey, fa i Andrianañahare

ty mpampitombo. **8** Lia'e raike ty mpitongy naho ty mpanondrake, songa handrambe ty tambe'e mañeva i fitromaha'ey. **9** Mpifanehake aman' Añahare zahay; teten' Añahare nahareo, fandranjian' Añahare. **10** Ty amy falalàn' Añahare natolotse ahikoy, le hoe talèm-pandranjy ty nandaharako i mananta'ey, le mamboatse ama'e ty ila'e. Aa soa re te sindre mitomitse amy ty hanovoña'ey t'indaty. **11** Fa tsy eo ty mahafañoreñe manantañe ila' i tafa-oreñey, i Iesoà Norizañey. **12** Aa naho eo ty handranjy amy manantañey, ami'ty volamena, volafoty, vatosoa, hatae, ahetse, ndra setra, **13** songa hidodea ty sata' ondaty, fa haboa' i androy, amy te ho bentareñe ami'ty afo, vaho i afoy ty hitsoke ty hasoa-sata' ondaty. **14** Ie mahatàñe ty nandranjia' ondaty amy manantañey, le ho tambezeñe. **15** Ie teno ty sata' ondaty le fianto ama'e. Toe ho rombahen-dre, fe hoe nitoañe afo. **16** Tsy fohi' areo hao t'ie kivohon' Añahare, toe imoneña' i Arofon' Añaharey? **17** Ie rotsahe' ondaty ty kivohon' Añahare, le ho mongoren' Añahare, fa miavake i kivohon' Añaharey; inahareo 'nio. **18** Asoao tsy hamañahy vatañe. Naho ama'areo ty mihaboke hihitse ami'ty sa toy, soa re te hireke ho bahimo, hiha-hihitse. **(aiōn g165)** **19** Amy te hadagolañ' aman' Añahare ty hihi' ty tane toy. Fa hoe ty pinatetse: Tsepahe'e ami'ty hakante'e ty mahilala **20** tovo'e: Arofoana' i Talè ty fitsakorea' o mahihitseo, te tsy vente'e. **21** Asoao tsy ondaty ty hisengeañe, amy te fanaña' areo ze he'e; **22** Ke i Paoly, he i Apolosy, ke i Kefasy, he ty voatse toy, ke ty haveloñe, he ty havilasy, ke

o eoo, hera o ho avio; hene anahareo; **23** a i Norizañey nahareo vaho aman' Añahare i Norizañey.

4 Ee te zao ty hatao' ondaty, te mpitoro' i Norizañey zahay, mpamandroñe o raha mietake aman' Añahareo. **2** Mbore paiaeñe amo mpamandroñeo t'ie ho zoeñe migahiñe. **3** Tsy loho vente'e amako ty fibiribiria' areo naho ty fañereñerea' ondatio; fa ndra izaho tsy mizaka ty vatako. **4** Toe tsy apotako te inoñe ty hanesehañe ahy, f'ie tsy mahahaha ahy, toe i Talè ro hizak' ahy. **5** Aa le ko mizaka aolo' ty andro'e, ampara' ty fitotsaha' i Talè, Ie ty hampalange o raha mietake an-kamoromoroñañeo naho ho bentabentare'e o fisafirin' arofoo; izay vaho songa ho toloran' Añahare ty engeñe mañeva. **6** I tsaraeñey ry longo, le fa nirazañeko ami'ty vatako naho i Apolosy ty ama' areo, soa t'ie hioke ama'ay te tsy andikoareñe o sinokitseo tsy mone hibohabohàñe ty raike naho injeñe ty ila'e. **7** Aa vaho ia ty nampitoabotse anahareo? Inoñe ama' areo ty tsy rinambe' areo? Aa naho toe nandrambe le inoñe ty irengea' areo hoe tsy nandrambe? **8** Fe eneñe nahareo! Toe mpañaleale! Fa mpanjaka ndra te tsy eo zahay! Eka, ho nirieko t'ie nimpanjaka, hitraofa'ay fifeheañe! **9** Ataoko te napon' Añahare amboli'e zahay Firàheñe ho sambaeñe, hoe nafàtse havetrake; amy t'ie nanoen-ko fisambà' ty voatse toy naho o anjelio vaho ondatio. **10** Seretse zahay ty amy Norizañey, fe mahihitse amy Norizañey nahareo! Maleme zahay fe maozatse nahareo! Asiñeñe nahareo, vaho mavoeñe zahay! **11** Ampara' ty ora toy, le mifeake naho miheahea zahay, rota, finofopofoke, vaho tsy aman' akiba. **12**

Mifanehake, mitoloñe amo taña'aio; ie onjireñe, itatà'ay; ie samporeraheñe, ifeaha'ay; **13** ie terateraeñe, imanea'ay taroñe. Natao ho leotse ami'ty voatse toy zahay, forompo' ze he'e pak' henane. **14** Tsy nisokirako hanalatse anahareo 'nio, fa t'ie ho vereñe hoe anak' isoko. **15** Aa ndra te ale-ale ty mpañana' areo amy Norizañey, tsy maro ty rae' areo; fa izaho ty nampiareñe anahareo am' Iesoà Norizañey amy talili-soay. **16** Aa le osiheko t'ie hihambañe amako. **17** Izay ty nañitrifako i Timoty anake kokoako naho migahiñe amy Talè; ie ty haniahy anahareo o satako amy Norizañeio, manahake ty fañòhako mbeombeo amo hene Fivorio. **18** Akore te ao ty mirengevoke hoe te tsy ho pok' ama' areo iraho. **19** F'ie ho avy aniany naho satri' i Talè, le tsy ho rendreko ty enta' o mpitoabotseo fa ty haozara'e. **20** Tsy saontsy i Fifehean' Añaharey, fa ozatse. **21** Inoñe arè ty satri' areo? Hinday doda hao t'ie pok'eo, ke fikokoañe naho hamoràn-troke?

5 Fa miboele te ama' areo ty fifampirañaotañe, toe hakarapiloañe tsy amo kilakila' ndatio: te eo ty miharo-lamba amy valin-drae'ey! **2** Akore te iebotsebora' areo! tsy hamake ho nandala? soa te ho naitòañe i nanao zay. **3** Aa naho izaho, ndra te tsy eo am-batañe, le miatreke an-troke vaho fa zinakako i nanao zay, manahake t'ie eo. **4** Ie mivory amy tahina' Iesoà Talèntikañey, le ama' areo an-troke iraho, ami'ty haozara' Iesoà Talèntikañey, **5** aa le aseseo amy mpañìnjey indatiy handrotsahañe i haondati'e hambo'ey, soa te ho rombaheñe ami'ty andro' i Talè Iesoà i arofo'ey. **6** Tsy mete ty firoharohà' areo; tsy fohi' areo hao te mahatsitsike ty boko'e ty lalivay kede. **7** Kohezo soa

o lalivay hambo'eo soa t'ie ho boko'e vao, manahake t'ie tsy aman-dalivay, fa nisoroñañe ho antika i Norizañey, i Fihelan-tikañey **8** Aa le antao hiambeñe i sabadidakey, tsy aman-dalivay hambo'e, tsy aman-dalivain-kalo-tserehañe naho haratiañe, fa ami'ty tsy aman-dalivai' i hatsò-troke naho hatòy. **9** Nisokirako amy taratasikoy te tsy hitrao-drehake amo manao hakarapiloañeo, **10** fe tsy t'ie ze fonga karapilo' an' tane atoy ndra ze mpihàñe naho mpikatramo ndra ze mpañori-pahasive, amy t'ie tsy mahay tsy ho niakatse an-tane atoy. **11** Fe nisokirako te tsy hitraofa'areo ty miantoñoñe ho longo, te mone mpañarapilo ndra mpitsikirìke, ndra mpitorom-pahasive, ndra mpañinje, ndra mpijike, ndra mpikatramo. Ko itraofam-pikama. **12** Inoñe ty izakako o alafe'eo? Tsy zakae' areo hao o ama' areoo? **13** I Andrianañahare ty hizaka o alafe'eo, fe Aitò ama' areo i tsivokatsey.

6 He ama' areo ao ty aman-kabò ami'ty ila'e, ho vani'e hao ty miatre-jaka aolo' o tsy vantañeo, fa tsy añatrefa' o noro'eo? **2** Ke tsy fohi' areo te hizaka ty voatse toy o noro'eo? Aa kanao ho zakae' areo ty voatse toy, tsy fievà' areo hao ty hibiribiry ty sisý pilipito'e? **3** Tsy fohi' areo hao t'ie hizaka anjely? Somandrake o raha mioza ami'ty haveloñe toio? **4** Aa naho manan-ko zakaeñe ami'ty haveloñe toy nahareo, hampizakae' areo hao ze kede amo Fivorio ao? **5** Ty hanalatse anahareo ty nanoako izay. To hao t'ie tsy ama' ondaty mahihitse, mahafizaka añivo' o rolongoo? **6** Te mone maneseke rahalahy ty rahalahy, naho toe añatrefa' o tsi-miatoo! **7** Aa le gioke nahareo, t'ie mifampiatrek' an-jaka. Tsy hamake anesehan-kakeo?

Tsy ndra kitra'e nikatramoeñe? **8** Aiy! ndra inahareo ro
mandilatse fa mamerevere longo! **9** Ke amoea' areo te tsy
handova i Fifehean' Añaharey o tsivokatseo. Asoao tsy
ho fañahieñe: fa ke mpañarapilo, ke mpiamo fahasiveo,
ke mpila vali' ondaty, ke mpisare ampela, ke mpila-
faly, **10** ke mpampikametse, ke mpitsikirìke, ke mpitrini-
mena, ke mpiteratera, he mpikatramo, songa tsy handova
i Fifehean' Añaharey. **11** Nanahake izay ty ila' areo.
F'ie nampandroañe, navaheñe, vaho nampivantañeñe
ami'ty tahina' i Talè Iesoà Norizañey naho amy Arofon'
Andrianañaharen-tikañey. **12** Sindre azoko anoeñe, fe
tsy songa mahasoa. Hene azoko anoeñe, fe tsy meteko
hondevozeñe. **13** Ty fisafoa ho ami'ty mahakama naho ty
mahakama ho ami'ty fisafoa—fe ho rotsahen' Añahare ie
roe. Tsy natao ho fiolorañe vìlañe ty sandriñe, fa ho a i
Talè, vaho i Talè ho a i fañòvay. **14** Natroan' Añahare i
Talè vaho hatroa'e amy haozara'ey ka tika. **15** Amoea'
areo hao te fangefange amy fañova' i Norizañey o sandri'
areoo? Aa vaho hangalako ho amy tsimirirañey hao o
fangefange' i Norizañeio? Sondo'e izay! **16** Hera nofi' areo
te ze mipiteke ami'ty tsimirirañe ro sandriñe raike ama'e?
Fa hoe re: Ho nofotse raike i roroey. **17** Le arofo raike ka
ty mpipiteke amy Talè. **18** Ibotitsiho o firañaotañeo. Toe
alafe'e ao ze fonga hakeo anoe' ondatio, fe mañakeo i
sandri'ey ty mpañarapilo. **19** Ke tsy fohi' areo te kijà' i
Arofo Masiñe mimoneñe ama' areo ao ty sandri' areoo,
ie ama' areo boak' aman' Añahare? vaho tsy anahareo
nahareo, **20** fa vinily sarotse; aa le rengeo an-tsandri'
areo t'i Andrianañahare.

7 Aa ty amo raha sinoki' areoo. Hàmake tsy hipaok'
ampela ty lahilahy. **2** Fe ty amo hakarapiloañeo, soa
re te songa hanañe ty vali'e ty lahilahy, naho sindre
hanañe ty vali'e ty rakemba. **3** Le hañeneke ty lili'e
amy vali'ey ty lahilahy, manahake izay ka ty rakemba
amy tañanjomba'ey. **4** Tsy manandily amy sandri'ey ty
rakemba, fa i vali'ey; naho tsy manandily amy sandri'ey
ty lahilahy, fa i rakemba'ey. **5** Ko mifampifoneñe naho tsy
ty amo andro ilahara' areo ho fitalahoañeo, añe izay le
miolora tsy mone hazizi' i mpañìnjey t'ie tsy maha-lie-
batañe. **6** Fiheveañe o rehako zao, fa tsy lily. **7** Nikitrako
te sindre nanahake ahiko ondatio. F'ie songa manañe
ty falalàñe natolon' Añahare aze; etia ty aman-tsata
izao le eroa ty aman-tsata izay. **8** Aa le hoe iraho amo
tsy amam-balio naho amo vantotseo; Soa ho a iareo ty
himoneñe hambañe amako. **9** Fa naho tsy mahalie-batañe,
le apoho hañenga valy. Hamake t'ie hanambaly ta te
hiforehetse. **10** Le hoe ty atoroko o manam-balio, toe tsy
izaho fa i Talè, asoao tsy hisitake ami'ty vali'e ty rakemba.
11 (F'ie misitake, soa re te hidoñe tsy hanambaly, ke
hifampirekets' amy vali'ey indraike.) Vaho tsy hañary ty
vali'e ty lahilahy. **12** Manao ty hoe amo ila'eo iraho, fa tsy
i Talè: Naho eo ty rahalahy amam-baly tsi-mpiato, fe no'e
ty mipiteke amy lahilahiy, le tsy haria'e. **13** Naho amam-
baly tsi-mpiato ty rakemba, ie mbe te hirekets' ama'e, le
ehe tsy hampisitahe'e. **14** Amy te hampiavahe' i rakembay
i vali'e tsi-mpiatoy, vaho hampiavahe' i lahilahiy i vali'e
tsi-mpiatoy; naho tsy izay tsy ho nalio o ana' areoo,
f'ie amy zao, miavake. **15** Aa naho te hifampiria' ty tsi-

miato, le apoho homb'eo, fa tsy mpirohy i rahalahiy ndra i rahavavey; fe mikanjy antika hifampilongo t'i Andrianañahare. **16** Fa aia ty hahafohina'o, ry rakembao, ke ho rombahe'o ty vali'o? Le aia ty hahafohina'o, ry lahilahio, he ho rombahe'o ty tañanjomba'o? **17** fe soa re te songa mañavelo amy tinendre' i Talè azey, amy sindre nikanjian' Añahare azey, izay ty fanoroako amo Fivory iabio. **18** Nikanjieñe t'ie sinavatse hao? aa le tsy ho faohe'e i fisavara'ey; nikanjieñe t'ie tsy nisavatse hao? soa re te tsy ho savareñe. **19** Ts'inoñe o savatseo; ts'inoñe ka ty tsy fisavarañe; fa ty fañambenañe o lilin' Añahareo. **20** Aa le songa mijohañe amy nikanjiañe azey t'indaty. **21** Niondevo hao t'ie kinanjy? Ko ahoa'o; fe naho mete'o ty mihaha, le mihahà. **22** Le ty nikanjieñe amy Talè ao t'ie ni-ondevo ro haha amy Talè; le ty nikanjieñe t'ie midada ka, ro fetrek' oro i Norizañey. **23** Vinily sarotse nahareo, aa le ko miondevo ama' ondaty. **24** O ry longo, sambe mimoneña aman' Añahare amy nikanjiañe azey. **25** Aa ty amo somondrarao, tsy amako ty lili' i Talè; f'ie manolo-kevetse amy te niferenaiña' i Talè ho matoe. **26** Aa le ataoko te mahasoa, ty amo faloviloviañe henaneo, te mijohañe amy azey avao t'indaty. **27** Ihe mirekets' aman-drakemba? ko mipay ho votsotse. Ihe mihaha an-drakemba, ko mangala-baly. **28** F'ie mañenga valy, tsy hakeo, lehe engaeñe ty somondrara, tsy aman-tahiñe, fe ho volevolèn-draha ami'ty haveloñe toy, ie ho nikalañako. **29** Fe zao ty volako, ry longo: Tomotse o androo, aa ie henane zao, soa re te hanao hoe tsy manam-baly o amam-balio, **30** naho hoe tsy miharovetse o mirovetseo, naho

hoe tsy mirebeke o mirebekeo, naho hoe tsy mahazo o mivilio, **31** vaho hoe tsy mijorobo ami'ty haveloñe toy o mitoloñe ama'eo, fa mihelañe ty vinta' ty voatse toy. **32** Kitrako te tsy ni-tsimboetse nahareo. Midare o raha' i Talèo ty tsy manam-baly, hampiehake i Talè. **33** F'ie midare o raha' ty tane toio i manambaliy, ty hampinembanebañ' i vali'ey. **34** Miambake ka ty rakemba naho ty somondrara; dare' i tsy amam-baliy i Talè, ie te hiavake an-tsandry naho an-troke. Fe tsiborehetohe' o raha' ty tane toio i amam-baliy, ty hahafale i vali'ey. **35** Ty hahasoa anahareo ty nanoako zao, tsy t'ie hanao bozizy, fa ty hañonjonako ze mañeva, tsy hañembetse ty fiatraha' areo i Talè. **36** Fa naho eo ty mitsakore te tsy mañeva i anak' ampela'ey i fanoe'ey, ie fa miha-àñoñe, naho atao'e te toko'e henefañe, le ee te hanoe'e i satri'ey, ie tsy aman-kakeo, apoho hengaeñe. **37** Fe i migahiñe añ' arofo'ey, ie tsy embetse, midada amo azeo, naho fa nanampa-kevetse añ'arofo ao te ho tana'e i somondrara'ey, le manao soa. **38** Aa le manao soa i mampañenga i somondrara'ey, fa lombolombon-kasoa ty tsy mampañenga. **39** Fehè' o lilio ty rakemba ie mbe veloñe ty vali'e; fe naho vilasy i vali'ey le votsotse re hanambaly ze tea'e amy Talè ao. **40** Ho soa tata t'ie nitoboke amy zao avao, hoe ty ereñereko, ie ataoko te amako ka i Arofon' Añaharey.

8 Aa ty amo raha banabanaeñe amo hazomangaoo: ataon-tika te songa aman-kilala tika; mampiebotsebotse ty hilala, fe mampiraorao ty koko. **2** Naho eo ty mieva t'ie mahafohin-draha, le mboe tsy ama'e ty hilala do'e. **3** Fe arofoanan' Añahare o mikoko azeo. **4** Aa ty amo

fikamañe raha nisoroñañe an-kazomangao, fohin-tika te tsitantane atoy ty samposampo, naho te Raike tsi-roe-tsi-telo t'i Andrianañahare. **5** Aa ndra te ao ze o ndrañahareo, ke andindìñe añe, he an-tane atoy (toe maro o 'ndrañahareo mbore tsifotofoto o talèo), **6** fe aman-tika, raike t'i Andrianañahare, i Rae niboaha' ze he'e naho iveloman-tikañey; Raike ka i Talè Iesoà Norizañey—ie ty nanoeñe ze kila raha, naho itika añama'ey. **7** Fe mboe tsy ama' ze hene ondaty i hilala zay. Ty ila'e, ie zatse i hazomangay am-para' henane, ro mikama hoe te binanabana an-kazomanga, vaho mahativa i arofo'ey i haleme'ey. **8** Toe tsy fañarineañe aman' Añahare ty mahakama; le tsy mahafotsake t'ie tsy mikama, vaho tsy onjoñe'e te tsy mikama. **9** Fe mitaòa, kera ho vato mahatsikapy o maifoifoo ty fidadàn' arofo' areo. **10** Amy t'ie mahaisak' azo t'indaty, te ihe mahilala ro mikama an-toe' i hazomangay, le va'e mahaosike i tsy maozatse añ'arofoy ty hikama i haneñe binanabana amo raham-pahasiveoy. **11** Aa akore te hianto ty amy hilala'oy i longo'o maifoifo nivilasia' i Norizañeiy. **12** Aa ie mandilatse aman-drolongo ro mahafere i arofo'e malemey, le aman-tahiñe amy Norizañey. **13** Aa naho hampanan-kakeo i longokoy ty mahakama, le tsy hikama hena kitro katroke iraho, tsy mone hamingan-dongo. **(aiōn g165)**

9 Tsy midada hao iraho? Tsy Firàheñe v'irahoo? Tsy fa nitreako hao t'Iesoà Talèntika? Tsy satako amy Talè v'inahareo? **2** Aa ndra t'ie tsy Firàheñe ami'ty ila'e, toe izay ama' areo, ie tombo-kalama' ty maha-Firàhe' i Talè ahy. **3** Inao ty fatoiko amo mandohy ahio: **4** Tsy

aman-jo hihinañe naho hinoñe v'izahay? **5** Tsy zo'ay hao
ty minday valy mpiato hindre lia ama'ay manahake o
Firàheñe ila'eo, naho i rahalahi' i Talè rey vaho i Kefasy?
6 Ke izaho naho i Barnabasy avao ty tsy aman-jo hitroatse
amy fitoloña'aiy. **7** Ia ty lahin-defoñe miato amy vara'ey
hihotakotake? Ia ty mambole valoboke tsy mikama amo
voa'eo? Ia ty mpiarake tsy mandriotse amy lia-raikey? **8**
Mivolañe ami'ty haondatiko iraho, fa toe tsarae' i Hake, **9**
ie pinatetse amy Hà' i Mosèy ao ty hoe: Ko mameo ty
añombe mandisam-bare. O añombeo hao o ambenan'
Añahareo? **10** Ke itika i nitsarae'ey? Eka! pinate'e ho an-
tikañe, soa te hiava am-pitamàñe ty mpiava, naho hitamà
ty anjara'e i mpitatakey. **11** Aa naho añ' arofo ty niton
gisa'ay ama' areo, ho raha jabajaba hao ty hanifoa'ay ty ho
paia' ty sandriñe? **12** Aa naho aman-dily hitake ama' areo
ty ila'e, tsy sandrake zahay? Fe tsy rinambe'ay i lily zay,
fa mifeake amy ze he'e, tsy mone ho sebañe'ay ty talili-
soa' i Norizañey. **13** Tsy fohi' areo hao te mikama amo
mahakama' i anjombaio o mpitoroñe amy Masiñeio, naho
mitraok-anjara amy kitreliy o mpiatrake i kitreliio? **14**
Natoro' i Talè ka te ho veloñe amy talili-soay ty mitaroñe
i talili-soay. **15** Fe tsy nirambesako; toe tsy t'ie handrambe
izay ty nanokirako, eka hàmake t'ie hikenkañe ta te
ho koaheñe o fisengeakoo. **16** Ie taroñeko i talili-soay,
tsy eo ty isengeako, amy te nafantoke; eka, hankàñe
amako naho tsy taroñeko i talili-soay. **17** Naho satriko
i fitoloñañey le ho tambezeñe; fe ndra tsy satriko, tsy
mete tsy anoeko avao fa nafantoke amako i fitoroñañey.
18 Inoñe arè ty tambeko? Te, ie taroñeko i talili-soay,

ro atoloko tsi-am-bili'e, soa tsy handrambesako zo amy talili-soay. **19** Aa ndra t'ie votsotse am' iabikey, niondevo am' ie iabiy, hahareketse ty maro; **20** Tamo Jiosio iraho, nanao hoe t'ie Jiosy, hahareketse Jiosy; ie ami'ty ambane' Hàke le anoeko hoe te ambane' Hake, ndra te tsy ambane' Hake, hahareketse ze ambane' Hake; **21** ami'ty tsy aman-Kàke ro anoako hoe tsy te aman-Kake, (toe tsy afake amy Han' Añaharey iraho kanao ambane' o Hà' i Norizañeio) soa te ho azoko ze tsy aman-Kake; **22** amo maifoifoo iraho manao te maifoifo, handreketse o maifoifoo. Fonga tsikombèko amy ze lafi'e iaby, hahareketse ty ila'e amo sata'e iabio. **23** Anoeko ty amy talili-soay, ho mpitraok' amy voka'ey. **24** Tsy fohi' areo hao te songa milay o mpanao tsikaviaviao, fe raike avao ty mandrambe tambe? Milaìsa arè hahagioke. **25** Toe milie-batañe amy ze he'e ty te hahimbañe amo fifandreketañeo. Anoe' iereo ty handrambesañe sabakan-drenge ho lo, fa itikañe ka, i tsy ho momokey. **26** Aa le milay iraho, tsy t'ie hañeañe tsy aman-talifireñe; mikomondro, fe tsy t'ie mpamofò-tioke. **27** Ampivohoreko ty sandriko vaho ondevozeko, soa t'ie mitaroñe ami'ty ila'e ro tsy haito.

10 Tsy teako hamoea' areo, ry longo, ie songa tambane' i rahoñey naho sindre niranga i riakey o roaen-tikañeo, **2** naho fonga nalipotse amy Mosè ao amy rahoñey naho amy riakey, **3** songa nikama i hanen' arofoy, **4** sindre ninoñe amy ranon' arofoy; ninoma' iareo i vaton' arofo nañorikey. Toe i Norizañey i vatoy. **5** Fe tsy ninòn' Añahare ty hamaroa'e, vaho binaibai'e an-dratraratra añe. **6** Ie fandrazañañe amantika, te tsy hañiry hatsivokarañe

manahake o hadrao' iareoo. **7** Le tsy hiato am-pahasive manahake ty ila'e. Hoe ty pinatetse: Niambesatse ondatio nikama naho ninoñe, vaho niongake hihisa. **8** Asoao tika tsy hañarapilo manahake ty nanoe' ty ila' iereo vaho ro'ale-tsi-telo-arivo ty nizamañe ami'ty andro raike. **9** Asoao ka tika tsy hitsoke i Talè, manahake ty nitsoha' iareo vaho nampihomaha' o mereñeo. **10** Le ko miñeoñeoñe manahake ty nanoe' ty ila'e vaho rinotsa' i mpandro tsakey. **11** Toe nanoeñe ho fandrazañañe i nifetsake am'iereo rezay vaho sinokitse hañòke antika nitsatoha' o sa honka'e zao. **(aiōn g165)** **12** Aa le mitaoà ry manao te mijohañe, tsy mone hikorovoke. **13** Tsy nifetsaham-panjiziañe ila' ze mahazatse ondatio nahareo; migahiñe t'i Andrianañahare, tsy hapò'e ho zizieñe mandikoatse ze lefe, fa mindre amy fanjiziañey ro hitolora'e ty hihaha' areo, hahafifeake. **14** Ie amy zay ry longo, ibolitiro ty fahasive. **15** Milañoñe hoe am' ondaty mahihitse iraho: niniho o entako zao. **16** Tsy fitraofañe amy lio' i Norizañeiy hao i fitovim-pañandriañañe andriañen-tikañey? tsy fitraofañe amy fañòva' i Norizañeiy hao i mofo folahen-tikañey? **17** Amy te itika maro ro vonga-mofo raike, naho fañòva raike, fa songa ifahana' i vonga raikey. **18** Oniño t'Israele ty amo nofotseo: tsy mpitraoke amy kitreliy hao o mikama o nisoroñañeo? **19** Ino ty teako ho volañeñe: Amam-bente'e hao o fahasiveo, manjofake hao o raha soroñeñe amo samposampon-drahao? **20** Inao o entakoo: ty fisoroña' o kilakila' ondatio ro isoroñañe aman-kokolampa fa tsy aman' Añahare, vaho tsy teako t'ie hitraok' amo kokolampao. **21**

Tsy aharo finomañe ty fitovi' i Talè naho ty korobon-kokolampa; tsy atraoke amy fandambaña' i Talèy ty tihin-kokolampa. **22** Mampamarahy i Talè hao tika? Maozatse te ama'e hao tika? **23** Sindre azo anoeñe, fa tsy songa mahasoa; sambe mete, fe tsy hene mampitombo. **24** Asoao tsy ho eo ty hipay hampiraorao ty vata'e, fa ty ila'e. **25** Kamao ze aletake an-tsena ao fa ko añontaneañe, hampimarimarihañe ty arofo. **26** A i Talè ty tane toy naho ze halifora'e. **27** Ihe ambara' ty tsi-miato, naho no'o ty homb' ama'e ao, le ikamo ze azotso'e, fe ty amo hamarimarihañeo, ko mañontane. **28** Aa naho eo ty manao ama'o ty hoe: Nisoroñañe am-pahasive 'n-itoy, le ko ikama'o kanao nisaontsia'e, naho ty amy fitsakoreañey. **29** Fitsakoreañe, hoe iraho, tsy ty azo fa i azey. Fa ino ty izaka' ty ereñeren-tro' ondatio ty fidadàko? **30** Aa naho ikamako am-pañandriañañe le ino ty ifosàñ' ahy amy nañandriañakoy? **31** Aa ke mikama he minoñe, hera inoñ' inoñe ty anoe' areo, hene anò handrengeañe an' Andrianañahare. **32** Ko mampitorifike o Jiosio ndra o Grikao, ndra i Fivorin' Añaharey, **33** hambañe ami'ty ampifaleko ze fonga ondaty amy ze raha iaby, ty tsy ipaiako tombo'e ho ahy, fa ho a i màroy, soa t'ie ho rombaheñe.

11 Tsikombeo iraho hambañe amy te izaho ka ro mpiamy Norizañey. **2** Ty andrengeako anahareo ry longo, le t'ie mahatiahy ahy amy ze he'e, naho tambozore' areo o nafèn-droaeo, ami'ty do'e nitaroñako. **3** Fa teako ho fohi' areo te lohà' ze hene 'ndaty i Norizañey, le lohà' ty rakemba ty lahilahy; le lohà' i Norizañey t'i Andrianañahare. **4** Toe

manalatse ty añambone'e ze lahilahy mikolopoke naho mihalaly ndra mitoky. **5** Fa manalatse ty añambone'e ka ze rakemba tsy mampikolopoke ty añambone'e t'ie miloloke ndra mitoky—fa hambañe amy te niharatse. **6** Aa naho tsy mete mikolopo-doha ty rakemba, le hamake te hiharatse. Fe naho mahasalatse i rakembay te ho harateñe ndra hitsifañe le soa re te hikolopo-doha. **7** Tsy kolopofa' ty lahilahy ka ty añambone'e, amy t'ie ty vintan' Añahare naho ty enge'e; le ty rakemba ro engen-dahilahy. **8** (Toe tsy niboak'ami'ty rakemba ty lahilahy, fa ami'ty lahilahy ty rakemba.) **9** Eka, tsy nitsenèñe ho a ty rakemba ty lahilahy, fa ty rakemba ho a ty lahilahy. **10** Ty amy tsraeñey le soa re te añambone' i rakemba ty viloñe t'ie aman-dily, ty amo anjelio. **11** Ie amy zao, amy Talè ao, le tsy mifampiria ami'ty lahilahy ty rakemba, vaho tsy mihaha ami'ty rakemba ty lahilahy. **12** Le hambañe amy te boak'ami'ty lahilahy ty rakemba te añamy rakemba ka o lahilahio; vaho kila boak' aman' Añahare. **13** Mifañaraharà: Mañeva ty rakemba hao ty miloloke aman' Añahare tsy mikolopoke? **14** Aa tsy anare' o sata' ty tane toio hao te manalatse o lahilahio ty maròy lava? **15** Fe naho apò' ty rakemba ho lava ty maroi'e, le enge'e; amy te nitoloreñe aze ho fandrakofañe o maroi'eo. **16** Aa naho eo ty te handietse, tsy aman-dilitse ila'e tika ndra o Fivorin' Añahareo. **17** Fe amo taroñeñe zao, tsy rengeko nahareo; ie tsy mifanontoñe ho ami'ty hasoa, fa ho ami'ty haraty. **18** Valoha'e, naho mifanontoñe ho Fivory, inao t'ie mifampiriaria, fe mete hiantofako. **19** (Toe tsy mahay tsy ama' areo avao ty

fifampitolahañe hampidodeàñe o niventèñe ama' areoo.)
20 F'ie mifanontoñe, toe tsy ty hikama i sabadidak' i Talèy,
21 f'ie mikama, songa mandrambe ty mahakama'e heike;
le ao ty kerè vaho ao ty jike. **22** Hete! Tsy songa manañe
anjomba hao hikamà'e naho hinoma'e? Ke rabioñe' areo
ty Fivorin' Añahare, naho salare' areo o rarakeo? Aa ino
ty hitaroñako? Ho rengèko amy zay hao nahareo? Tsy
hirengèako! **23** Fa rinambeko amy Talè, i nitaroñakoy, te
nandrambe mofo t'i Talè Iesoà amy haleñe nifoterañe
azey; **24** nañandriañe re le finola'e vaho nanao ty hoe:
Intoy ty sandriko ho anahareo, anò zao ho fitiahiañe ahy.
25 Hambañ' amy zay, rinambe'e i fitoviy, ie fa nikama,
le nanao ty hoe: Fañina vao ami'ty lioko ty fitovy toy.
Anò zao amy fikama' areo aze ho fitiahiañe ahiko. **26**
Aa le amy ikama' areo ty mofo toy naho inomañe ty
fitovy toy, ro mitaroñe ty havilasi' i Talè ampara' ty
fitotsaha'e. **27** Aa ndra ia ia mikama amy mofoy ndra
minoñe amy fitovi' i Talèy ami'ty tsy fañeva'e, le aman-
kakeo ami'ty fañòva naho ami'ty lio' i Talè. **28** Aa le tsy
mete tsy hitso-batañe heike ondatio vaho hikama amy
mofoy naho hinoñe amy fitoviy. **29** Amy t'ie mikama naho
minoñe ro mikama naho minoñe fàtse ami'ty vata'e naho
ie tsy maharedreke i fañovay. **30** Izay ty mampaifoifo
naho mahasiloke maro ama'areo, mbore nampiròtse ty
ila'e. **31** Ie mahafitsò-batañe ami'ty hatò tika le tsy ho
zakaeñe. **32** F'ie zakaeñe, lilove' i Talè tsy mone hatrao-
pàtse ami'ty voatse toy. **33** Ie amy zao, ry longo naho
mifanontoñe hikama, mifandiñisa. **34** Naho eo ty saliko,
soa re te hikama añ'anjomba'e añe, tsy mone hivory

hafàtse. Halahareko ho anahareo ami’ty fiàviko o raha ila’eo.

12 Ty amo falalàn’ arofoo, ry longo, tsy teako hamoea’ areo. **2** Fohi’ areo t’ie mbe nifehèa’ ty voatse toy, le nampandriheñe mb’amo raha fahasive moañeo, toe nikozozoteñe mb’eo. **3** Aa le ampahafohineko, te tsy ia ty ampivolañe’ i Arofon’ Añaharey ty hoe: Afàtse t’Iesoà, vaho tsy eo ty mahafisaontsy ty hoe: Iesoà ro Talè, naho tsy i Arofo Masiñey. **4** Miambakambake o falalàñeo, fe raike i Arofoy. **5** Mizarazara o fitoroñañeo, fe raike t’i Talè. **6** Ankafankafa o tolon-drahao fe raike t’i Andrianañahare mifanehake ami’ty halifora’ ze he’e, vaho **7** songa anolora’e vintañe raike boak’ amy Arofoy ho fañasoàñe i màroy; **8** anolora’e tsaran-kihitse amy Arofoy ty raike, le tsaran-kaharendrehañe amy Arofoy ty ila’e, **9** le fatokisañe amy Arofoy ty ila’e, naho falalàm-pampijangañe amy Arofoy avao ty ila’e **10** naho fanoan-draha-tsitantane ty ila’e naho fitokiañe ty ila’e naho fahatsikaritam-pañahy ty ila’e naho fisaontsy-ankafan kafa ty ila’e vaho fandikañe fisaontsy ty ila’e. **11** Fe Arofo raike ty manao i hene rezay, songa andiva’e ze satrie’e. **12** Aa le hambañe amy te raike ty sandriñe fe maro o fangefange’eo, le ndra te maro o fangefange’eo, toe sandriñe raike, manahake zay i Norizañey. **13** Toe ami’ty Arofo raike tika ro songa nalipotse amy fañòvay ao—ke Jiosy he Grika, ke ondevo he midada—sindre nampinomeñe amy Arofoy. **14** Toe tsy raike o fangefange an-tsandriñeo fa maro. **15** Aa naho nanao ty hoe ty fandia: Kanao tsy fitàn-draho, tsy mpiamy fañòvay. Tsy

manebañe aze tsy ho mpitraoke amy sandriñey zay. **16** Le ie manao ty hoe ty ravembia: Kanao tsy fihaino iraho, tsy mpiamy fañòvay. Tsy mikalañe aze tsy ho mpitraoke amy sandriñey zay. **17** Naho ni-fihaino iaby i fañòvay, aia ty hijanjiña'e? Naho ni-fijanjiñañe iaby, aia ty hiantsona'e? **18** Ie amy zao, songa nalahan' Añahare amy satri'ey o mpitraok' amy fañòvaio. **19** Aa naho sindre raha raike avao o fangefangeo, ino ty maha sandriñe aze? **20** Ie amy zao, maro o fangefangeo fe raike ty sandriñe. **21** Tsy mahavolañe ty hoe ami'ty fitàñe ty fihaino: Tsy paiako irehe; ndra ty añambone amo fandiao ty hoe: Tsy ipaiako. **22** Fe o mpitrao-tsandriñe atao malemeio ro toe paiàñe. **23** Mbore onjonen-tika o amy sandriñe ataontika ho ambane lohàñeo, naho ampihaminen-tikañe engeñe o fangefange tsy sengeñeo, **24** f'ie tsy paia' o fangefange mahaboleakeo, fa rinanjin' Añahare ho raike i fañòvay vaho tinolo'e asiñe ambone o fangefange tsy aman' asiñeo, **25** soa tsy hifañambakambake i fañòvay, fa hene hifampiatrake mira o fangefangeo. **26** Aa ie misotry ty fange'e raike, mindre miore ama'e o fangefangeo; ie asiñeñe ty fange'e, le miharo firebeke ama'e o fangefangeo. **27** Toe fañòva' i Norizañey nahareo, songa fangefange ama'e. **28** Le nitendrèn' Añahare amy Fivoriy ho valoha'e o Firàheñeo; faharoe o mpitokio, fahatelo o mpañokeo, le o raha-tsitantaneo, le o falalàm-panahàñeo, o fañimbàñeo, o fifeheañeo vaho o saontsy ankafankafao. **29** Songa Firàheñe hao? Sindre mpitoky hao? hene mpañoke hao? Sindre mpanao raha tsitantane hao? **30** Fonga amam-palalàm-panahàñe hao? Sindre misaontsy am-pameleke

hao? Hene mpandika hao? **31** Fe imaneo o falalàñe amboneo vaho mbe hitoroako ty sata fanjàka.

13 Ie mirehake am-pamele' ondaty naho anjely iraho fe tsy amam-pikokoañe le feon-torisìke mikontsiañe naho fikatsakatsañan-kantsàñe avao. **2** Ie mahafitoky naho maharendreke ze hene mietake naho ze atao hilala vaho lifo-patokisañe mahaveve vohitse f'ie tsy aman-koko, le kafoake. **3** Naho koàheko o varakoo hamahànako o rarakeo mbore afoeko ho foreheteñe ty sandriko, f'ie tsy aman-koko, le tsy mahasoa ahy. **4** Mahaliñe ty koko naho matarike, tsy mamarahy ty koko, tsy miebotsebotse ty koko vaho tsy mirengevoke; **5** tsy mijaranjaràñe, tsy mipay ty aze, tsy mora boseke, tsy mitorifike; **6** tsy ifalea'e ty hatsivokarañe, fe irebeha'e ty hatò; **7** Hene vavè'e, fonga iantofa'e, songa tamàe'e, sindre ifeaha'e. **8** Tsy milesa ty koko; fe hihelañe ty fitokiañe, le hijihetse ty filikolikoañe, vaho hasaok' añe ty hilala. **9** Mahafohiñe ty ila'e tika vaho mitoky ty pila'e. **10** Fe naho miboak' eo ty fonitse, le himosaoñe añe o am-paha'eo. **11** Ie niajaja iraho, nirehake hoe ajaja, nandrèndreke hoe ajaja, nitsakore hoe ajaja; izaho bey le nadòko o hajajàñeo. **12** Henaneo mahaisake hoe an-ketsoro malompolompo; ie añe, hifampiatre-daharañe. Maharendreke ty ila'e iraho henaneo, f'ie añe ro hahafohiñe hambañe amy te arofoanañe. **13** Sehanga'e henaneo, ty fatokisañe, ty fitamàñe, ty fikokoañe, i telo rezay; fe lohà'e ty fikokoañe.

14 Imaneo fikoko; le salalao o añ' arofoo, àntsake ty fitokiañe. **2** Amy te tsy misaontsy ama' ondaty ty milikoliko fa aman' Añahare, le tsy fohi' ondaty; amy

te an-tro'e ty isaontsia'e raha mietake. **3** Fe misaontsy
am' ondatio ty mpitoky, mampiraorao, mañosike vaho
mampanintsiñe. **4** Mañasoa ty vata'e ty milikoliko, fe
mañonjoñe i Fivoriy ty mpitoky. **5** Niteako te songa
nilikoliko, fe kitrako t'ie mitoky. Losore' ty mpitoky
ty mpilikoliko tsy mampibejañe hañasoa i Fivoriy. **6**
Ie amy zao ry longo, naho pok' ama' areo ao iraho
milikoliko, ino ty hañasoa anahareo naho tsy itaroñako
famentabentarañe, ndra hilala, ndra fitokiañe, ndra
fañòhañe? **7** Fa ndra o raha tsy veloñe mañaka-peoo, he
soly ke marovany, naho tsy miambakambake o feo'eo, aia
ty haharendrehañe ty anoe' i soliy ndra i marovaniy? **8**
Ie popoe' i antsivay ty feo tsy fohiñe, ia ty hihentseñ'
aly. **9** Inahareo ka, naho tsy ampivolañem-pameleke ty
saontsy malange, aia ty aharendrehañe i tsaraeñey? amy
t'ie hisaontsy an-tioke. **10** Va'e tsifotofoto ty karazan-
tsaontsy ami'ty voatse toy, leo raike ty tsy aman-dika'e.
11 Fe naho nofiko ty dika' i saontsiy le alike amako
i misaontsiy, le ho alike amy misaontsy ka iraho. **12**
Inahareo ka, kanao sinda hanam-palalàn' arofo, imaneo ty
hampiraorao i Fivoriy. **13** Le soa re te ihalalia' i milikolikoy
t'ie hahafandika. **14** Amy t'ie miloloke am-pameleke hafa,
miloloke ty troko, fe tsy mamokatse ty fitsakoreako.
15 Inoñe aré? Toe hihalaly an-troko naho hihalaly am-
pitsakoreañe, hisabo an-troko vaho hisabo am-betsevetse.
16 Naho tsy izay, ie mitata an-trok'ao avao, aia ty hanoe'
i tsy niokey ty hoe: Ie izay! amy fañandriaña'oy kanao
nofi'e i saontsi'oy. **17** Ndra te soa i fañandriaña'oy, tsy
nahasoa ty ila'e. **18** Andriañeko t'i Andrianañahare te

hene ilikoarako likoliko; **19** f'ie am-pivory ao, hamake te minday saontsy lime am-pitsakoreañe, hañòhako o ila'eo, ta te milikoliko an-tsara rai-ale. **20** O ry longo, ko miha-ajaja am-betsevetse; eka, manoa hoe ajaja-kede am-palaiñañe, fe miañoña an-kihitse. **21** Pinatetse amy Hake ao ty hoe: Am-pameleke ankafankafa naho am-pivimbin' ambahiny ty hitaroñako am'ondaty retiañe; fe ndra te izay, mbe tsy hitsendreñ' ahy iereo, hoe t'i Talè. **22** Aa le nanoen-ko viloñe o likolikoo; tsy ho a o mpiatoo fa ho a o tsi-miantokeo; vaho tsy nanoeñe ho a o tsy miantokeo ty fitokiañe fa ho a o miatoo. **23** Naho tsy izay, ie songa mifanontoñe ty Fivory, naho sindre milikoliko, vaho ie mizilike ao ty tsy mahafohiñe ndra o tsi-miantokeo, tsy hanoa'e t'ie gegegege hao? **24** Fe naho hene mitoky, le ie mizilike ao ty tsi-miantoke ndra ty bahimo, songa hampiantok' aze, sindre hampamotopotots' aze **25** amy te naborake o mietake an-tro'eo; le hibaboke an-dahara'e eo re hitalaho aman' Añahare vaho hitaroñe ty hoe: Toe ama' areo etoa t'i Andrianañahare! **26** Akore amy zao ry longo? ie mifanontoñe, songa manàña sabo naho lañonañe naho famentabentarañe, naho likoliko miharo fandikàñe, vaho hene hanoeñe ho fampiraoraòañe. **27** Naho eo ty milikoliko he roe, tsy mandikoatse telo, le ifandimbezañe, vaho tsy mete tsy am-pandika. **28** F'ie naho po-pandika, le hianjiñe te am-Pivory ao, fa añ'arofo'e naho aman' Añahare ty hitangongoa'e. **29** Ampilañono ty mpitoky telo ndra roe, le handanjalanja o ila'eo. **30** Ie entoeñe ka ty miambesatse, le hianjiñe ka i valoha'ey. **31** Hene mahazo mitoky am-pifandimbezeñe, soa te sindre hianatse, songa

hosiheñe. **32** Ie amy zao iambanea' ty arofo'e ty mpitoky. **33** Amy te tsy fifandrakarakàñe t'i Andrianañahare fa fanintsiñañe. Hambañe amo fivori' o noro'eo iabio, **34** le hitam-pianjiñañe am-Pivory o rakembao, tsy apoke hisaontsy fa hiambane, ty amy pinatetse amy Hake ao. **35** Naho te hañontane iereo, le songa hañontane ty vali'e añ'anjomba'e ao; fa mahasalatse naho misaontsy am-Pivory ao ty rakemba. **36** Hete! Niboak' ama' areo hao i tsaran' Añaharey? Hera, inahareo avao ty nivotraha'e? **37** Naho eo ty mieva ho mpitoky, ndra aman' arofo, soa re te hahatsikarake te lili' i Talè o sokirekoo. **38** Aa naho eo ty tsy maharendreke, apoho re tsy hahafohine. **39** Ie amy zao ry longo milozoha fitokiañe vaho ko rarà' areo ty milikoliko; **40** fa hene anòeñe ami'ty fañeva'e naho am-pahendreañe.

15 Te hampandrendreke anahareo henaneo, ry longo, i talili-soa nitaroñakoy, i rinambe areoy naho ijohaña' areoy; **2** i entañe nitaroñakoy le maharombake te vontitireñe, tsy mone tsy vente'e i natokisa' areoy. **3** Fa nitaroñeko ama' areo ty lohà' i rinambekoy, te nivilasy ho a' o hakeon-tikañeo i Norizañey ty amo Sokitse Masiñeo, **4** le nalenteke vaho natroatse amy andro faha-teloy ty amo Sokitse Masiñeo, **5** le nisodehañe amy Kefasy vaho amy folo-ro'amby rey. **6** Ie añe, le niboak' aman-drolongo mandikoatse ty liman-jato; mbe veloñe ty hamaroa'e henaneo, fe miròtse ka ty ila'e. **7** Le nipoteake am' Iakobe re naho amo Firàheñe iabio, **8** fara'e nisodehañe amako, izaho hoe ajaja tsy añom-bolañe; **9** toe tsitso' o Firàheñe iabio vaho tsy mañeva hatao Firàheñe, amy te

nisamporeraheko i Fivorin' Añaharey. **10** Fe i fatarihan' Añaharey ty maha zao ahy; naho tsy nizoeñe ho kòake i falalà'e amakoy, fa nitromake mandikoatse iereo iaby; toe tsy izaho, fa ty hasoan' Añahare amako. **11** Aa ke izaho he iereo, nitaroñe zahay vaho niantoke nahareo. **12** Aa naho tseizeñe te nitroatse amy havilasiy i Norizañey, akore te manao ty hoe ty ila'e ama' areo, te, Tsy eo ze o fivañona' o vilasio zao? **13** Fe naho tsy ampitroareñe o havilasio, le tsy nitroatse ka i Norizañey. **14** Aa naho tsy natroatse i Norizañey, le tsy jefa'e o fitaroña'aio vaho kòake ty fatokisa' areo, **15** mbore zoeñe t'ie valolombelom-bande aman' Añahare, amy te nitaroñe'ay ty aman' Añahare te natroa'e i Norizañey, fe inao tsy natroa'e—ze ho nito naho tsy mivañom-beloñe o vilasio. **16** Aa naho tsy mitroatse o fañòvao, le tsy natroatse ka i Norizañey. **17** Aa naho tsy natroatse i Norizañey le tsi-vara ty fatokisa' areo, fa mbe amo hakeo' areoo **18** vaho fa momoke ka o miròtse amy Norizañeio. **19** Aa naho ty haveloñe toy avao ty itamantika i Norizañey, le amy ze hene ondaty itika ro lombolombo' ty mahaferenay. **20** Fe toe natroatse amy havilasiy i Norizañey, i loha-voa' o mirotseoy. **21** Aa kanao añama' t'indaty o havilasio, le añama' t'indaty ka ty fivañona' o vilasio. **22** Fa hambañe amy te kila vilasy amy Dame ao, te hene ho velomeñe amy Norizañey, **23** f'ie songa ami'ty filaha'e: i Norizañey ro sese-lengo'e, mandimbe aze o amy Norizañeio amy fitotsaha'ey, **24** vaho ho tondroke i figadoñañey, ie atolo'e aman' Añahare Rae i fifeheañey, naho fa rinotsa'e ze fonga fandiliañe naho fifelehañe vaho faozarañe. **25** Amy te tsy mahay tsy hifehe ampara'

te fonga napoke ambane' o fandia'eo o rafelahi'eo. **26** I havilasiy ro rafelahy sehanga'e ho rotsaheñe. **27** Ie kila nampiambanè'e am-pandia'e ao. Aa ie manao ty hoe: kila nampiambanè'e am-pandia'e ao, le malange te tsy añate'e i nampidoñe ze he'e ambane'ey. **28** Ie kila nampiambanèñe ama'e, le i Anakey ro hiandaly amy Nampiambane ze he'e ama'ey, soa te ho andindimone' ze halifora'e t'i Andrianañahare. **29** Aa naho tsy izay, ino ty hanoe' o nilipotse ty amo nivilasio? Naho tsy mitroatse ka o nivilasio, ino ty ilipora' iareo? **30** Akore ka ty fiatrefa'ay feh' ohatse lomoñandro? **31** Eka, ry longo, ventèko amy fisengeako amy Talèntika Iesoà Norizañeiy, t'ie mikenkañe boak' andro. **32** Aa naho fisalala' ondaty ty nifandrakaraheko o biby hako e Efesosy añeo le ino ty nitombo'e amako? Naho tsy mivañoñe o vilasio, te mone: Antao hikama naho hinoñe, fa hikoromake te hamaray. **33** Asoao tsy ho fañahieñe: Toe mañamavo havañonañe ty fiosoñan-draty. **34** Mihendrea ami'ty fañeva'e, le ko mandilatse; fa eo ty tsy mahafohiñe an'Andrianañahare. Hanalatse anahareo ty nanoako izay. **35** He eo ty hanao ty hoe: Akore ty hahafitroara' o loloo? naho an-tsandry inoñe ty hivotraha' iareo? **36** Ty minè! Tsy ho veloñe i tongise'oy naho tsy mate heike. **37** Le ihe mitongy, tsy i ho vente'ey i tongise'oy, fa ty tabiry—he ampemba, ke ty ila'e. **38** Fe i Andrianañahare ty manolotse vatañe ama'e, ze safiri'e, naho amy ze tabiry t'y ho vata'e. **39** Toe tsy hene hambañe ze atao nofotse; raike ty a ondatio, naho nofotse hafa ty a o bibi-hakoo, naho nofotse ila'e ty a o voroñeo vaho hafa ty a o fiañeo. **40** Ao ka o sandrin-dike

rañeo naho o sandri' ty tane toio; raike ty engen-dikerañe vaho hafa ty enge' o an-tane atoio. **41** Raike ty enge' i àndroy le hafa ty enge' i volañey naho hafa ty enge' o vasiañeo vaho mifañambake ty enge' ty vasiañe ami'ty vasiañe. **42** Izay ka ty fivañona' o vilasio. Ie tinongy ho an-kamomohañe, fe hitroatse tsy ho an-kamomohañe, **43** tinongy ho an-kamavoañe f'ie hatroatse ho aman' engeñe; tinongy ho an-kaifoifoañe fe hatroatse ho aman-kaozarañe, **44** tinongy ho aman-tsandri' ty tane toy f'ie hatroatse ho amam-pañòvan' arofo. Kanao eo ty sandri' ty tane toy, ao ka ty añ' arofo. **45** Hoe ka ty pinatetse: Nanoeñe arofo veloñe t'i Dame, indaty valoha'ey; Arofo mpameloñe ka t'i Dame tsitso'e. **46** Fe tsy i añ' arofoy ty nivaloha'e, fa i an-taney vaho izay i añ' arofoy. **47** Boak' an-tane ao indaty valoha'ey vaho boak' andindìñe ao indaty faharoey. **48** Manahake i tan-taney o an-taneo vaho hambañe amy an-dikerañey o andindìñeo. **49** Le hanahake ty fisikinan-tika ty vinta' i debokeiy, ty hisikinan-tika i vintan-dikerañey. **50** Le hoe iraho, ry longo, tsy mahalova i Fifehean' Añaharey ty nofotse naho lio vaho tsy mandova ty tsi-fihomahañe ty fihomahañe. **51** Ingo itaroñako razan-drehake: Tsy songa hiròtse tikañe, fa sindre hiova, **52** ami'ty manao zao, ami'ty tsy mahamaiñ'ive, amy feon' antsiva honka'ey. Hipopò i antsivay naho hatroatse tsy ho momoke ka o loloo vaho hiova tikañe. **53** Fa tsy mahay tsy hisikiñe i tsy mihomakey i mihomakey vaho hisikiñe o tsy fikoromahañeo o mete mikoromakeo. **54** Aa ie misikiñe ty tsy mete momoke i mihomakey naho misikiñe o tsi-fikoromahañeo ty mikoromake le ho tendreke i

tsaraeñe ty hoe: Nagodra' ty harebahañe ty havilasy. **55** O Havilasio, aia ty fandrebaha'o? O Tsikeokeokeo, aia ty finipoha'o? **(Hadēs g86)** **56** Hakeo ro finipoha' o havi lasio vaho i Hake ro haozara' o tahiñeo. **57** Fe andriañeñe t'i Andrianañahare Mpanolotse antika i fandrebahañey añamy Talèntika Iesoà Norizañey. **58** Ie amy zao, ry longo sarotse, migahiña, mijadoña; mahimbaña nainai'e amo fitoloña' i Talèo, fohiñe te tsy kafoake ty fitromahañe amy Talè.

16 Aa ty amy fanontonañe ho amo noro'eoy, manahake i nampanoeko o Fivory e Galateoy ty hanoe' areo: **2** Ie amy loak' andro' i Sabotsey, le sambe mañajà an-driha ao tandrife' ty vokatse nitahiañ' aze, soa tsy anontonañe ka naho avy iraho. **3** Ie mipotìtse eo iraho, ze sitra'areo an-taratasy, ro hahitriko mb'e Ierosaleme añe hinday o natonto' areo an-tsatrin-troo. **4** Aa naho mahasoa ty hombako mb'eo, le hindre lia amako iereo. **5** Ho tiliheko nahareo naho fa niranga i Makedonia, fa ho soroheko ty Makedonia; **6** le mete hañialo ama' areo, ke hiasotry ao, hampionjona' areo mb'amy liakoy mb'eo, ndra te homb' aia. **7** Toe tsy te hihelañako tilike ami'ty liako henanekeo, fa itamako ty hitambatse ama' areo ao naho satri' i Talè. **8** F'ie hañialo e Efesosy añe hey ampara' i Halimampoloy, **9** amy te misokake ho ahy ty lala mangadagadañe mete mahavokatse, fe maro ty misebañe. **10** Aa naho pok'eo t'i Timoty, le ampitraofo ao tsy an-tahotse, amy te o tolon-draha' i Talèo ty anoe'e manahake o fanoekoo. **11** Le ko mete'areo sirikaen-dre, fe ampionjono an-kanintsiñe, hito tsaha'e amako, fa itama'ay naho o longoo. **12** Le i Apolosy

longontikañey, nimaneako osike ty homba'e mb'ama' areo mb'eo mindre amo ralalahio, fe tsy nisatrie'e hey ty hañavelo. Toe homb'eo re ami'ty mahamete. **13** Mitaòa, mifahara am-patokisañe, mifanehafa hoe fanalolahy vaho maozara. **14** Anò am-pikokoañe ze hene toloñe' areo. **15** Miambane ama' areo iraho ry longo, (fohi' areo o añ'anjomba' i Stefanasio, ty lohavoa' i Akaia naho nijadoñe ho mpifanehake hitoroñe o noro'eo;) **16** te hiambaneañe o hambañe ama'eo, naho amy ze mpañolotse i fitoloñañey iaby. **17** Mahaehake ahy ty nikoneha' i Stefanasy naho i Fortonato naho i Akaiko, amy t'ie nañeneke ze tsy niampe tama' areo, **18** naho nampazava ty troko naho ty anahareo; aa le onjono ty manahake iareo. **19** Mañontàne anahareo o Fivory e Asia añeo. Salamae' i Akoila naho i Prisilae vaho i Fivory añ'anjomba' iareoy, ami'ty haporean' arofo'e amy Talè ao. **20** Añontanea' o longo iabio. Mifanalamà ami'ty oroke miavake. **21** Anoniako an-tañako etoañe: **22** Ee te hafàtse ze tsy mikoko i Talè. Mb'etoa ry Talè! **23** Ho ama' areo ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey. **24** Ama' areo iaby am' Iesoà Norizañey ty fikokoako. Amena.

2 Korintiana

1 I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ami'ty satrin' Añahare,
naho i Timoty rahalahintika. Ho ami'ty Fivorin' Añahare
e Korinto ao mitraoke amo noro'e iaby miparaitake
Akaia añeo. **2** Hasoa naho fañanintsiñe ama'areo boak'
aman' Añahare Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. **3**
Andriañeñ' abey t'i Andrianañahare Rae' i Talèntika Iesoà
Norizañey, i Raem-pitretrezañe naho Andrianañahare'
ze hene fañohoañey, toe Andrianañahare. **4** Ie ty
mañohò anay amo hasotria'ay iabio, hañohoa'ay ka o
mioremèñeo, amy fañohoañe añohoan' Añahare anaiy,
5 Hambañe amy te mitobake ama'ay o hasotria' i
Norizañeio, ty andoparam-pañohoañe añamy Norizañey.
6 Naho ampalovilovien-jahay, le ho ami'ty fañosihañe
naho fandrombahañe anahareo; ie ohòñen-jahay le ho
fañosihañe anahareo kanao mifeake ami'ty fijaleañe
nijalea'ay. **7** Tsy mihilotse ty fisalalà'ay anahareo, fohiñe
t'ie mitraok' amo fisotria'aio le manahake izay ka amy
fañohòañey. **8** O ry longo, tsy tea'ay te tsy hapota'
areo o feh' ohatse nanoañe anay Asia añeo, izahay
nampilogolgoeñe mandikoatse ty haozara'ay, vaho ho
namoe aiñe. **9** Eka, an-tro'ay ao 'nio te voa-fatse havetrake,
soa tsy hiato-batañe, fa aman' Añahare mpampitroatse o
vilasio; **10** ie nañaha anay ami'ty fihomaham-bey, toe
mamotsotse, naho itama'ay te mbe hañafake anay. **11**
Tovo'e ty fañolora'areo: mifanehake ho anay an-kalaly;
fa kanao maro ty mihalaly, maro ka ty hañandriañe t'ie
voavale. **12** Inao ty fisengea'ay, ie ventem-pitsakoreañe,
te o fitoloña'ay an-tane atoy, antsake ama'areo, le

nanoeñe ankazavan-troke naho an-kalio-tahiñe—tsy ami'ty hakante' ty tane toy, fa ami'ty hasoa natolon' Añahare. **13** Toe tsy anokira'ay naho tsy o vaki' areo naho fohi' areoo, fe atokisako t'ie haharendreke pak'am-pigadoña'e henaneo, **14** toe eo ty nirendre' areo ama'ay, te inahareo ro foto' ty fisengea'ay, naho zahay anahareo amy andro' Iesoà Talèntikañey. **15** Amy fatokisañe zay, ty nilaharako te hiheo mb'ama' areo mb'eo heike, hahazoa' areo tilike fañindroe'e, **16** Eka, hiary mb'ama' areo iraho naho mb'e Makedonia ao vaho hibalike, hampionjona' areo mb'e Iehodà añe. **17** Nifejofejo hao iraho amy nilaharakoy? He i italifirakoy ro nisafirieko amy haondaty hambo'ey ao? soa te songa hanoeko ty hoe Eka, Eka naho Aiy avao? **18** Fe manahake te migahiñe t'i Andrianañahare, le tsy Eka naho Aiy o fivola'ay ama' areoo. **19** Amy te tsy Eka naho Aiy i Anan' Añahare, Iesoà Norizañe nitaroñe'ay naho i Silasy vaho i Timoty ama' areoy, fa Eka avao ty ama'e ao. **20** Aa ndra fire-fire ty fampitamàn' Añahare, le hene Eka o ama'eo; vaho ie ty anoa'ay Amena amy fandrengea'ay an' Andrianañaharey. **21** Fa mampipitike antikañe amy Norizañey t'i Andrianañahare, ie hinoso'e **22** naho vinoli-tombo'e vaho natolo'e an-tron-tikañ' ao i Arofo'ey ho tsaloke. **23** Aa le koiheko ho valolom belon-troko t'i Andrianañahare te i fiheveako anahareoy ty tsy nombako mb'e Korinto mb'eo heike. **24** Tsy te senge'ay hery o fatokisa' areoo, f'ie mpifanehake ama' areo ho ami'ty hafalea' areo, amy t'ie mijadoñe soa am-patokisañe.

2 Ie amy zao, tampakevetse amako t'ie tsy homb'ama'areo
mb'eo aman'anahelo; **2** fa naho izaho ty mampihontoke
anahareo, ia ka ty hampiehake ahy naho tsy i
nampanaheloekoo? **3** Ty nanokirako izay, le he te
izaho homb'eo, ro mioremeñe amo ho nampirebek'
ahikoo; fa atokisako ama'areo iaby te ze mahafale ahy ro
mahafale anahareo iaby. **4** Toe an-kaloviloviañe naho
fikoretan-tro naho ranomaso maro ty nanokirako, tsy
te hampañore, fa ty hampandrendreke anahareo ty
fikokoako miheotse. **5** Aa naho teo ty nampañore, le tsy
izaho ty nampanaheloe'e, fe, (tsy mone ho losoreko) mete
niorea' areo iaby. **6** Fa nahaeneke indatiy i fandilovañe
nipaoha' i màroy azey. **7** Ie amy zao, soa re te ihevèa'
areo naho añohòa' areo, tsy mone t'ie ho opoe' ty
hontoke. **8** Aa le osiheko, te ho vente'areo ama'e ty
fikokoa' areo. **9** Ty nisokirako, le ty hitsoke anahareo
hera mete mivohotse ndra aman' inoñ' inoñe. **10** Aa le ze
ihevea' areo ro iheveako ka. Le ze napoko—naho toe eo ty
ho niheveañe, le fa niheveako añatrefa' i Norizañey ty
ama' areo, **11** tsy mone hamañahy antika i mpañìnjey,
itika tsy bahimo amo sata'eo. **12** Ie nivotrake e Troasy
añe iraho ty amy talili-soa' i Norizañeiy, le nisokake ho
ahiko, amy Talè ao, i lalañey, **13** fe tsy nazava ty troko,
amy te tsy nitreako t'i Titosy rahalahiko. Aa le nangata-
dalañe am'iereo vaho nionjomb'e Makedonia mb'eo.
14 Andriañeñe t'i Andrianañahare, mpiaolo anay am-
pandrebahañe nainai'e amy Norizañey, naho aboele'e aña
ma'ay ty harifondrifo' ty fahafohinañe aze tok' aia tok'
aia. **15** Fa aman' Añahare zahay ro hamañi' i Norizañey

amo mirombakeo naho amo mikoromakeo; **16** amy raikey
ty haimbon-kavilasy ho am-pihomahañe, le amy raikey
ty harifondrifon-kavelo ho aman-kaveloñe vaho ia ty
mahatafetetse izay? **17** Tsy manahake i maro mandetake i
tsaran' Añahareiy zahay; fe ami'ty do'e aman' Añahare
naho amy Norizañey, añatrefan' Añahare ro itaroña'ay.

3 Mamototse maniom-batañe indraike hao zahay? ke t'ie,
manahake o ila'eo, mipay taratas-pañiniañe ho ama'areo,
he taratas-pañiniañe boak' ama'areo? **2** Inahareo ro
taratasi'ay pinatetse añ' arofo'ay atoañe, fohiñe naho
vakie' ze kila ondaty, **3** ie malange te taratasi' i Norizañe
toroñe'aiy, tsy sinokitse an-dranomainte fa amy Arofon'
Añahare veloñey, tsy an-takelam-bato fa an-takelan-
tro' ondaty. **4** Izay ty fatokisa'ay aman' Añahare añamy
Norizañey. **5** Tsy te zahay ro mañeva hivolañe t'ie maha-
pi-draha, fa boak' aman' Añahare ty fahalefea'ay, **6** Ie
ka ty nampahafaritse anay ho mpitoro' i fañina vaoy; ie
tsy an-tsokitse, fa amy Arofoy; mahafate i sokitsey, fe
mahaveloñe i Arofoy. **7** Aa naho an' engeñe ty nitotsaha' i
fitoroñam-pihomahañe an-tsokitse pinatetse am-batoy, ie
tsy nahafitalatse ty lahara' i Mosè o ana' Israeleo ty amy
engen-dahara'ey—ie nipoa-mavo, **8** aa tsy handikoatse
izay ty enge' o fitoroñan' arofoo? **9** Ie nanañ' engeñe ty
fitoroñam-pañozoñañe, sandrake te itoboaran' engeñe ty
fitoroñan-kavañonañe. **10** Aa naho oharañe ami'ty engeñe
mitoabotse toy, le tsy aman' engeñe henaneo i nirengèñe
taoloy. **11** Fa naho nanañ' engeñe i mipoa-mavoy, antsake
te hanam-bolonahetse i tsy mete modoy. **12** Aa kanao
izay o fitamà'aio, le ra'elahy ty fahavania'ay, **13** f'ie tsy

manahake i Mosè nikolopofa' ty lamba marerarera andahara'e tsy mone hitolom-pangareke aze o ana' Israeleo ampara' t'ie nimavo, **14** fe nihagàñe ty fivetsevetse' iareo, naho mbe tsy miafake henanekeo amy famakiañe i fañina taoloy i marerarereay, fa amy Norizañey ty fañahañe aze. **15** Aa ndra henaneo, ndra mb'ia mb'ia vakieñe t'i Mosè le kolopofa' i marerarereay ty arofo' iareo. **16** Fe naho mitolike amy Talè t'indaty, le miafake i marerarereay. **17** I Talè 'nio i Arofoy, le añ'Arofo' i Talè ao ty fidadàñe. **18** Fe itikañe iaby, an-daharañe tsy mikolopoke, mañisake hoe an-ketsoro ty enge' i Talè, ro hovaeñe ho hambambintañe ama'e aman' engeñe itoaboran' engeñe añamy Talè, i Arofoy.

4 Aa kanao anay o fitoroñañe zao, ie niferenaiñañe, le tsy mamoe'ay. **2** Toe rarà'ay ze sata naetake ty amy hasalara'ey; tsy mipiapia am-pamañahiañe vaho tsy mengohe'ay o tsaran' Añahareo, fe am-palangesañe ty hatò ro anolora'ay vatañe mb'am-pitsakorea' ze hene ondaty am-pivazohoan' Añahare. **3** Aa naho toe mikolopoke ty talili-soa'ay, le mikolopoke amo mikoromakeo, **4** fa nampigoa' ty ndrañaharen-tsa toy ty fivetsevetse' o tsi-miantokeo, tsy hahaisake ty fireandrea' ty talili-soan' enge' i Norizañey, i vintan' Añaharey. **(aiōn g165)** **5** Tsy ty vata'ay ro taroñe'ay, fa Iesoà Norizañey ho Talè, le zahay ro fetrek'oro' areo ty am' Iesoà. **6** I Andrianañahare nanao ty hoe: Hipasasàke amo ieñeo ty zava ro mampireandreañe añ'arofo'ay ao i hazavampaharendrehañe ty engen' Añahare mitapasàke andahara' Iesoà Norizañey. **7** Ie ty vara'ay mihaja an-

tsajoa-tane ao, hampidodea te boak' aman' Añahare ty hara'elahi' i haozarañey fa tsy hirik' ama'ay. **8** Mañari katoke anay ty famorekekeañe, fe tsy demoke; malovilovy, fe tsy mamoe aiñe, **9** samporeraheñe fa tsy naforintse ñe; zinevo, fa tsy rotsake— **10** nainai'e endese'ay ambatañe ty havilasi' Iesoà, soa te halange an-tsandri'ay ka ty havelo' Iesoà. **11** Le nainai'e seseheñe havetrake ty amy Iesoà zahay veloñeo, soa te hiboak' an-tsandri'ay mora mihomakeo ka ty havelo' Iesoà. **12** Aa le mitromake ama'ay ao ty fihomahañe, le ama'areo ty haveloñe. **13** Manahake ty nisokirañe ty hoe: Niantoke iraho, vaho nivolañe, Toe miato ka zahay nampatokisa' i Arofoy vaho mitaroñe, **14** fohiñe te i Nampitroatse i Talè Iesoày ro hampitroatse anay miharo amy Iesoà ka, vaho hampiatrefe'e mitraoke ama' areo zahay. **15** Inahareo ty nanoañe i he'e rezay, soa t'ie fa niboele ami'ty maro ty hasoa le handopatse ho ami'ty engen' Añahare ty fañandriañañe. **16** Aa le tsy milesa zahay, fa ndra te mihamomoke ty sandri'ay alafe'e, mihavao boak' andro ty an-tro'ay ao. **17** Le i hasotriañe maivañe tsy maremaretse toiy ro mamokatse engeñe tsy ri'e mavesatse tsy amañ'ohatse. **(aiōnios g166)** **18** Le tsy o isam-pihainoo ty biribirie'ay fa o tsy isakeo, amy te mihelañe o raha isakeo, fe tsy ho modo nainai'e o tsy isam-pihainoo. **(aiōnios g166)**

5 Fohin-tikañe te, ie arotsake ty kijà imoneñan-tikañ' antane atoy, le manañe ty nitsenen' Añahare, anjomba tsy nanoem-pitàñe, ie tsy ho modo nainai'e andindìñe ao. **(aiōnios g166)** **2** Toe mampitoreotoreo antika ty atoy: ie misalala hisaroñe i kibohon-tika boak' andindìñe añey, **3**

ie iombean-tika, le tsy ho zoeñe mihalo. **4** Eka miselekaiñe
tika ami'ty kijà toy, miatra-draha tsy te hihalo, fa te
hisaroñe, soa te hagedran-kaveloñe i fa hihomakey. **5**
I Andrianañahare ty nañòke antika ho amo raha zao,
ie nañomey antika i Arofo Masiñey ho tsòake. **6** Aa le
nainai'e maharototse tika, fohiñe t'ie mimoneñe ami'ty
sandriñe toy ro mboe tsy amy Talè ao. **7** Toe mañavelo am-
patokisañe tika fa tsy t'ie mahaisake. **8** Toe matoky tika,
t'ie veka'e hisitake amy sandriñey himoneñe amy Talè ao.
9 Aa ke mimoneñe he añe, ilozohan-tika ty hahasitrak'
aze. **10** F'ie tsy mahay tsy hiheo añatrefa' i fiambesam-
pizakà' i Norizañey, songa handrambe ty valem-pitoloña'e
an-tsandri'e, ty amo nanoe'eo, ke te nisoa he niraty. **11**
Aa kanao fohiñe ty fañeveñañe amy Talè, le osihe'ay
ondatio; toe midodea aman' Añahare zahay vaho misalala
t'ie halange am-pitsakorea' areo ka. **12** Tsy t'ie hirenge
indraike, fe hirengea' areo, soa te hahavale o misenge an-
tarehe fa tsy an-trokeo nahareo. **13** Aa naho mivali-jere
zahay, le aman' Añahare; ie miaren-jahay, le inahareo.
14 Toe azì' ty fikokoa' i Norizañey zahay; aa kanao zao,
ie nivilasy ho a i màroy i Raikey, le fonga nihomake.
15 Kila nivetraha'e, soa te tsy ho veloñe am-bata'e ka
o veloñeo, fa ho amy nivilasy vaho nivañombelo ho a'
iareoy. **16** Aa ie henane zao, tsy mahaoniñe ndra iaia amy
haondati'ey tika, eka, toe nionin-tika amy haondati'ey i
Norizañey, fe tsy zay ty hahafohinañ' aze henaneo. **17** Ie
amy zao, ndra iaia ro amy Norizañey ao, ro voatse vao, fa
nihelañe añe o hambo'eo, heheke, kila nivaoeñe, **18** toe
hene raha ro boak' aman' Añahare nifampilongo aman-

tika añamy Norizañey, vaho natolo'e antika ty fitoroñañe i fifampilongoañey; **19** le zao: te nifampilongo ami'ty voatse toy t'i Andrianañahare añamy Norizañey, naho tsy vinolili'e am'iereo o hakeo' iereoo, vaho nafanto'e ama'ay i tsaram-pifampilongoañey. **20** Toe sorotà' i Norizañey zahay, le hoe te zahay ro fikanjian' Añahare. Aa le ihalalia'ay ty amy Norizañey: Mifampilongoa aman' Añahare. **21** Fa nanoen' Añahare soron-tahiñe ho an-tika i tsy nanan-kakeoy, soa te ho an-kavantañan' Añahare tika ama'e ao.

6 Aa kanao mifanehake, risihe'ay anahareo ty tsy handrambe ty hasoan' Añahare vaho hilesa. **2** Fa hoe re: Nitsanoñ' azo iraho ami'ty andro mete vaho nañolotse azo ami'ty androm-pandrombahañe. Inao, henaneo ty sa mete; Henanekeo i androm-pandrombahañey. **3** Tsy anoe'ay ty hampitsikapy iaia ama-ndra inoñ' inoñe, kera ho tiñeañe i fitoroñañey. **4** Fe, ventè'ay amy ze he'e t'ie mpitoron' Añahare: am-pifeahañe mañore, an-kaloviloviañe, an-koheke, am-pamorekekeañe, **5** am-pofoheñe, am-porozò ao, am-pandragaragàñe, an-kamokorañe, ie azo ty tsareke, le an-kasalikoañe, **6** an-kalio-tahiñe, am-paharendrehañe, am-pahaliñisañe, an-tretre amy Arofo Masiñey vaho an-koko tsy voroteñe, **7** an-tsara vantañe, an-kaozaran' Añahare, am-pialian-kavañonañe am-pitàn-kavana naho havia, **8** he asiñeñe ke mavoeñe, he fosaeñe ke rengèñe; atao mpamañahy f'ie mahity; **9** hoe tsy fohiñe fe arofoanañe; hoe mikenkañe fe hehe t'ie veloñe; nililoveñe fe tsy vinono; **10** hoe mandala f'ie nainai'e mandia taroba; hoe rarake fe mampañaleale

ty maro; hoe poi'e te mone kila anay. **11** O ry nte-Korinto! manoka-palie ama' areo zahay, mivañavaña o tro'aio. **12** Tsy t'ie manebañe anahareo, fe azi' ty añova' areo ao. **13** Antao hifampira—hoe mirehake aman' ajaja raho—midañadañà troke ka. **14** Ko miharo joka amo tsy miatoo. Fa ino ty itraofa' ty havantañañe ami'ty tsi-fañorihan-Kake? ke ino ty iharoa' ty zava ami'ty ieñe? **15** He akore ty hitraofa' i Norizañey saontsy amy Beliale? ke ino ty iharoa' ty mpiato ami'ty tsy miato? **16** Aia ty hitraofa' i anjomban' Añaharey amo sampon-drahao? toe Anjomban' Añahare veloñe tika. Fa hoe t'i Andrianañahare: Himoneñe am' iareo ao iraho, naho ho mbeo'mbeo am' iereo, le ho Andrianañahare' iareo iraho, vaho h'ondatiko iereo. **17** Aa le miakara am'iereo, vaho miavaha, hoe t'i Talè. Ko mitsapa raha faly, le hampihovaeko nahareo. **18** Ho Rae' areo iraho, vaho ho ana-dahiko naho anak-ampelako nahareo, hoe t'i Talè Tsitongerèñe.

7 Kanao an-tikañe o fampitamañe zao ry longo sarotse, le ehe miefera amy ze raha mahativa sandriñe naho troke, mañeneke fiavahañe am-pañeveñañe aman' Añahare. **2** Ampihovao an troke zahay! fa tsy anaña' iaia hakeo, tsy nimengohe'ay, tsy nikatramoe'ay. **3** Tsy te hamàtse anahareo ty nanoako izay, ie fa nivolañeko taolo t'ie an-tro'ay ao, ke te hiharo hivetrake he hitrao-kaveloñe. **4** Bey ty fatokisako anahareo naho jabajaba ty fisengeako. Toe enem-panintsiñan-draho, tsipike ty hafaleañe amo hene falovilovia'aio. **5** Ie nipoke e Makedonia añe le tsy nahafitofa o sandri'aio, fa nitokoen-draha mb'etia

mb’ eroa—fihotakotahañe ey naho fihakahakàñe ao. **6** Fe, i Andrianañahare Mpañohò o voretrao, ro nañohò anay ami’ty fiavi’ i Titosy, **7** toe tsy amy fiavi’ey avao, fa amy fañohòañe nañohoa’ areo azey, ie nitalily ty fisalalà’ areo, ty firoveta’ areo, naho ty zoton-tro’ areo ho ahy; ie nonjoneko an-drebeke. **8** Aa ndra t’ie nampioremeñako amy taratasiy, tsy aneñenako; (toe naneñeñe hey fe nitreako te tsy nimaremàretse ty nampilendèña’ i taratasiy.) **9** Mirebeke henaneo, tsy t’ie nampioremeñe, fa te ninday anahareo hisoloho i fanaheloy. Toe nanao fanaheloan’ Añahare nahareo vaho tsy nijoie’ay. **10** Minday fisolohoañe tsy aneñenañe mb’an-drombake ty anahelo satrin’ Añahare; fe maha-vetrake ty fandalà’ ty voatse toy. **11** Oniño ty fahimbañañe nivokare o raha zao, o fiorèmeñan’ Añahare ama’ areoo, ty fiveroha’ areo, ty fitorifihañe, ty fihembañañe, ty fisalalàñe, ty zoton-tro vaho ty fipaiàn-to! Hene namente ty halio-tahi’ areo amy rahay. **12** Aa ndra t’ie nisokirako, tsy i nandilatsey ndra i nandilarañey, fa t’ie halange ama’ areo am-pivazohoan’ Añahare ty fiasia’ areo anay. **13** Izay ty nampanintsiñe anay, le tsy vaho i fañohòañey fa nilosore’ay rebeke ty hafalea’ i Titosy amy nampibodaña’ areo i arofo’eiy. **14** Aa ndra inoñe ty nandrengeako anahareo ama’e, tsy nahasalatse ahy. Fa an-katòn-drehake avao ty nitaroña’ay, le nizoen-ko mahity ty nirengea’ay amy Titosy. **15** Toe nionjoñe ty fiferenaiña’e anahareo te nahatiahy ty tsy fanjehara’ areo iaby, vaho t’ie nandrambe aze añ’eveñe naho an-tititítike. **16** Aa le irebehako te atokisako amy ze he’e nahareo.

8 Ie amy zao, ry longo, tea'ay ho fohi' areo ty falalàn'
Añahare natolotse amo Fivory e Makedoniao, **2** ndra
t'ie mifeake haloviloviañe, le nandoparem-patarihañe ty
haliforan-kaeha' iareo naho ty halosoran-karahara'iareo.
3 Eka taroñeko ty fahalefea' iareoy, te nandikoatse ty
oza' iareo, ie nanolotse an-tsatrin-troke; **4** naho nihalaly
ama'ay an-drakadrakake te hitraoke amy fiatrafañe o
noro'eoy. **5** Le nanoe' iereo, fe tsy ami'ty natao'ay ho
mete, te mone nanolo-tsandry amy Talè heike iereo vaho
ama'ay ty amy satrin' Añaharey. **6** Aa le nosihe'ay t'i
Titosy; ie fa namototse ro hañeneke ama' areo ka ty
fanoloram-palalàñe toy. **7** Aa, hambañe amy t'ie miraorao
amy ze he'e—am-patokisañe naho tsara, an-kilala naho
fahimbañañe, vaho amy fikokoa'areo anaiy—le milikoara
amo falalàñe zao ka. **8** Tsy ivolañako t'ie lily, fe ty amo
fahimbaña' o ila'eoo, naho ty hamenteako ty fikokoa'
areo. **9** Fohi' areo ty fatariha' i Talèntika Iesoà Norizañey,
ie ni-mpañaleale ro nirèke ho rarake ty ama' areo, soa
te i hararaha'ey ro hampañarivo anahareo. **10** Inao ty
heveko ty amy rahay: Tombo'e ho anahareo te namototse
amy taoñey, le tsy vaho nanao fa nisalalaeñe. **11** Aa le
henefo i fitoroñañey henaneo, soa te hambañe ami'ty
falisà' areo hanao, ty hañenefa' areo amy ze lefe' areo;
12 fa naho eo ty hasindàñe, le ho no'e ty amy hanaña'
ondaty fa tsy ty amy tsy fanaña'e. **13** Tsy te hampijinieñe
ty ila'e le hamaivañeñe ty ila'e, fa t'ie hampitsahareñe;
14 ie henaneo, ty havokara' areo ro ho amy ze paia'
iareo, soa te ho amy ze paia' areo ka ty hanolora' iareo
amo havokara'eo, vaho ho mira. **15** Hoe ty pinatetse:

Tsy nilosoreñe ty nanontoñe maro, le tsy niereñe ty nanontoñe kede. **16** Andriañeñe t'i Andrianañahare, te nazili'e añ'arofo' i Titosy ao ty fahimbañañe ho anahareo hambañe ami'ty ahiko. **17** Tsy vaho i halali'aiy ty ninò'e, fa amy hasindà'ey ty nihitrifa'e mb'ama' areo mb'eo an-tsatri'e, **18** le nahitri'ay hitraok'ama'e ty rahalahy rengè' o hene Fivorio ty amy talili-soay; **19** Tsy izay avao, fa tinendre' o Fivorio t'ie hindre lia ama'ay amo falalàñe zao, o vandroñe'aio ho ami'ty enge' i Talè naho hampidodea ty hatsotseha'ay hañimba; **20** ie mitao tsy ho tiñeñe amy famandroña'ay o ravoravo jabajaba zaoy, **21** fa anolora'ay ty mañeva, am-pivazohoa' i Talè, vaho am-pahaisaha' ondatio; **22** vaho nampindreze'ay am'iereo ty rahalahy beteke niventè'ay naho nioni'ay t'ie maringatse amy ze he'e, mentsake henaneo te mampahimbañ' aze ty fatokisa'e anahareo. **23** Le i Titosy, Mpirekets' amako naho mpifanehake ama' areo; naho o roahalahio, ie nampihitrife' o fivorio, enge' i Norizañey. **24** Aa le aboaho am' iereo aolo' o Fivorio ty ventem-pikokoa' areo naho ty talim-pirengea'ay anahareo.

9 Ty fiatrahañe o noro'eo, le tsy loho paiañe ty hanokirañe ama' areo. **2** Amy te apotako ty fahimbaña' areo, le isengeako amo nte-Makedoniao, te fa niveka'e tamy taoñe teoy ty Akaia, vaho maro ty nosiheñe ami'ty zoton-tro' areo. **3** Fe nahitri'ay o roahalahio tsy mone ho kòake ty nisengea'ay anahareo amo raha zao, ie fa nanoako ty hoe te mete ho veka'e. **4** Hera hindre lia amako mb'eo t'i nte Makedonia hanjo anahareo tsy veka'e, hanalats' anay (tsy nataoko: Nahareo) ie natokisañe.

5 Aa le nataoko ho mete te hosiheñe homb'ama' areo
mb'eo hey i rahalahy rey hañajary i falalàñe nampitama'
areoy, hañentseña'e ho ravoravo fa tsy fatitiañe. **6** Inao ty
lengo'e: hanatake tsy ampeampe i mitongy kedekedekey,
vaho hanatake tsi-fotofoto ty mitongy maro. **7** Songa
hanolotse ty amy fisafirin' arofo'ey, le tsy am-parahy,
tsy an-jizy; amy te non' Añahare ty mpañolotse an-
kaehake. **8** Le meten' Añahare ty handipora'e ze atao
hasoa, le ie eneñe nainai'e amy ze hene paiae' areo
ro hiraorao amy ze fonga tolon-draha soa. **9** Hoe ty
pinatetse: Naboele'e mbeo' mbeo, Nifahana'e o rarakeo;
Nainai'e ty havantaña'e. **(aiōn g165)** **10** Le i mpanolotse
tabiry amo mpitongio naho mahakama ho kamaeñey abey
ro hanolotse naho hampitombo ty tabiry tongise' areo
vaho hampitoabotse ty tolin-tsabon-kavantaña' areo.
11 Le hampitomboeñe amy ze he'e ho am-patarihañe
heneke, am-pañandriañañe an'Andrianañahare añama'ay.
12 Amy te tsy vaho hamahañe ze paia' o noro'eo avao
ty famandroñañe o fiatrahañe zao, ie mandopatse ty
amo fañandriañañe maro an' Andrianañahareo. **13** Ty
fanolorañe o fiatrahañe zao mamente am'ondati-reo
t'ie mandrenge an'Andrianañahare ami'ty anoe' areo ze
iantofa' areo te nafe' i talili-soa' i Norizañey, naho t'ie
am-patarihañe ty andivañe am'iereo vaho am' iabikey.
14 Le amo filolofa' iareoo ty himaniña'e anahareo ty
amy hasoan' Añahare ama' areo. **15** Andriañeñe abey t'i
Andrianañahare ty amy fatariha'e tsi-amañ'ohatsey.

10 Izaho Paoly ty midrakadrakake ama' areo amy
tretran' arofo naho fiferenaiñañe amy Norizañey—zaho

atao mimalimalitse te mifañatreke, f'ie mahasibeke te
añe!— **2** Mihalaly te tsy hazi' areo hiatreatre t'ie ao, ie
mahasibeke fiatreke o ila'e manao anay ho mpañavelo
ami'ty haondaty hambo'eo. **3** Fa ndra t'ie mañavelo amy
hambo'ey, tsy i hambo'ey ty fialia'ay. **4** Toe tsy boak' amy
hambo'ey o fialia'eo fe an-kaozaran' Añahare maharo
tsake kijoly fatratse; **5** afetsa'ay ambane o fitsakoreañeo
naho ze hene raha mionjoñe hiatreatre ty fahafohinañe
an' Andrianañahare vaho rohize'ay ze fonga vetsevetse
hivohora'e amy Norizañey, **6** ie heneke ty fivohora'
areo, le veka'e zahay handilo ze atao fanjeharañe. **7**
Isaho o atrefe'areo henaneo? Naho eo ty matoky te a i
Norizañey, ee t'ie hitsibo-batañe, he manahake ty maha
amy Norizañey aze ty maha amy Norizañey anay. **8**
Aa ndra t'ie mitolom-pirenge amy nampifeleha' i Talè
anay hampiraorao anahareoy, fa tsy handrotsake, le tsy
isalarako. **9** Tsy teako hatao fañembañañe anahareo o
taratasikoo. **10** Peha'e naho maozatse o taratasi'eo, hoe
ty ila'e, f'ie mavo-vintañe te miatreke naho sirikaeñe o
filañonaña'eo. **11** Soa re te hitsakore te hambañe ami'ty
enta'ay an-taratasy ty fitoloña'ay te miatreke. **12** Tsy
mahavany hitrao-lohàñe ndra hifañòhatse amo ila'e
mirengeo zahay. Ie po-hilala kanao mifanjehe vatañe
naho mifañòhatse avao. **13** Le tsy ho senge'ay ze alafe' o
nafaritsoke ho anaio, fa amy nanendrean' Añahare anaiy,
ze mahatakatse pak' ama' areo ka. **14** Tsy ho losore'ay
fisengeañe hoe t'ie tsy nitakare'ay, amy te toe nahitri'ay
pak'ama' areo añe i talili-soa' i Norizañey; **15** tsy ho
sengè'ay ka o alafem-balavala'aio, ami'ty fitoloña' o ila'eo.

Fe itamà'ay, ami'ty fitomboa' ty fatokisa' areo, te hielatse ty valavala'ay, hionjoñe ho amy ze lefe, **16** hitaroña'ay i talili-soay ankàlo' areo ao, fa tsy t'ie hirenge ami'ty fitoloñañe nihenefa' ty ila'e. **17** Le, Ze hirenge, ee te amy Talè ty hirengea'e. **18** Toe tsy i mirengey ty no'e, fa ze rengè' i Talè.

11 Ee te ho vave' areo hey o hagegeako—ehe ivaveo. **2** Ie farahieko am-parahin' Añahare, naho nampañengaeko ty Rañandria, hitolorako ho somondrara miehañe amy Norizañey. **3** Fe mahahembañe ahy, ke, hambañe amy namañahia' i mereñey t'i Haova amy hakalitaha'eiy ty hañamengoha'e ty hatso-po'areo mañeva i Norizañey. **4** Aa naho miheo mb'eo ty mitsey Iesoà ila' i nitaroña'aiy, ndra andrambesa' areo fañahy tsy nirambese' areo ndra talili-soa ila' i natokisa' areoy, hera hiantoke. **5** Ataoko te tsy ambane' o Firàheñe mitiotiotseo aman-dra' inoñe iraho, **6** fa ndra te tsy mahafilañoñe, tsy zay an-kahilala, toe fa nampalangese'ay ama' areo ze he'e. **7** Hera nandilatse t'ie nirèke hañonjonañe anahareo, amy nitaroñako tsy amambily i talili-soan' Añaharey? **8** Toe nikamereko o Fivory ila'eo, ie nandrambesam-pañehañe hitoroñako anahareo. **9** Naho teo ty nipaiako ama' areo, tsy ho nampivavèko ndra ia'ia, fa ie nihirik' e Makedonia añe o rolongoo, le hene nihenefa' iareo i nipaiakoy. Toe fonga nifoneñako tsy hampijiny anahareo vaho mbe hambenako. **10** Kanao amako ty hatò' i Norizañey le tsy hampitsiñeñe amparipari' i Akaia ao i firengetañe amakoy. **11** Fa manao akore? Tsy kokoako hao nahareo? Arofoanan' Añahare! **12** Fa ho toloñeko avao o fanoekoo, soa te haitoko ty

fijohaña’ o mpieva ho hambañe ama’ay amy firoharohà’ iareoio. **13** Toe firàhem-bande, mpamañahy an-tsata, misare Firàhe’ i Norizañey. **14** Tsy ilatsañe! Fa misare anjelin-kazavàñe ka i mpañìnjey. **15** Aa le tsy maha sovoke te misare mpitoron-kavantañañe o mpitoro’eo, fa hañeva o sata’eo ty figadoña’ iareo. **16** Indraeko ty hoe: Ee t’ie tsy hatao seretse, fe naho tsie, le ndra te minè, rambeso avao hisengeako betebeteke. **17** O volañeko zao, tsy ty amy Talè fa am-pirengean-dagola o fahavaniako mitreñeo. **18** Kanao maro ty mirenge amy haondati’ey, le hirenge ka. **19** Toe leo’ areo mahihitseo an-kafaleañe ty minè. **20** Lefe’ areo ka te ondevozeñe, te abotseke, te haramamoeñe, te irengevohañe, te tampifieñe am-piambina. **21** An-kasalarañe ty iantofako te naleme; f’ie amy ze ahavania’ ondaty hirenge aman-dra inoñ’ inoñe, (toe mivavañoake) le mahasibeke ka. **22** Hebreo v’iereo? Izaho ka! Nte Israele hao? Izaho ka! Tarira’ i Abraàme hao? Izaho ka! **23** Mpitoro’ i Norizañey v’iereoo? (reha’ ty tondreñe), lombolombo’ iareo iraho: nilosoreko am-pitromahañe, nilikoareko am-pandrohizañe, pinisopiso tsy amañ’ohatse; beteke am-pihembañem-pihomahañe; **24** In-dime te niazoko amo Tehodao i efa-polo-poke-raikey. **25** Dinabo’ ty doda in-telo; finetsa-bato indraike; nijon-dakañe naho nijoroboñe in-telo; nahamodo ty andro naho haleñe raike an-driak’ ao; **26** beteke, an-dia lava; niatre feh’ ohatse an-tsaka ao; nampihembañe’ o malasoo, niatre-boiñe aman-drofokoko; niatre-doza amo kilakila ondatio, tendre-kankàñe an-drova, hekoheko am-patrambey, varata an-driak’ ao, naho feh’ ohatse

amo longo anìfe'eo; **27** nimokotse am-pitromahañe naho
nanivontivoñe; haleñe maro an-tsareke, naran-drano
naho kerè, beteke nifeake tsy aman-kàne, nilonjetse vaho
nihalo; **28** mandikoatse i alafe'e rezay, le manindry ahy
lomoñandro ty fiatrafako o hene Fivorio. **29** Ia ty maifoifo
te izaho tsy midazidazitse? Ia ty azizin-draha t'ie tsy
mipolepoletse? **30** Aa naho tsy mahay tsy hirengetse
iraho, le hisengèko o hakepehakoo. **31** Arofoanan' Añahare
Rae' i Talè Iesoà Norizañey, i andriañeñe nainai'ey, te
tsy mavande iraho. **(aiōn g165)** **32** Ie te Damaskose ao, le
nampamandroñe' ty ragova fehe' i Areta mpanjakay i
rova Damaskosey, hitsepak' ahy; **33** le nazotso an-kàroñe
boak'an-dalan-kede amy mànday iraho vaho nipoliotse
am-pità'e.

12 Mbe hitolom-pitrèñe iraho, ndra te tsy vente'e, fe
honjoneko o aroñaroñeo naho o famentabentara' i Talèo.
2 Fantako t'indaty amy Norizañey, ie folo taoñe efats'
amby izay, (ke am-bata'e, tsy haiko, he tsy am-bata'e,
amoeako, fa arofoanan' Añahare), ie nonjoneñe mb'an-
dikeram-pahatelo mb'eo. **3** Ty fohiko am'indatiy—ie
nofiko ke niam-bata'e he tsy niambata'e, fa arofoanan'
Añahare— **4** ie nampionjoneñe mb' an-tanen-kavelom-
b'eo vaho nahajanjiñe saontsy tsy mete volañeñe, fa faly
tsy azo saontsie' ondaty. **5** Ho rengeko i nitalilieñey, fe
tsy hisenge ty vatako naho tsy amy hakepehakoy. **6** Aa
ndra t'ie hirenge, tsy hanao minè, fa ty hatò avao ty ho
volañeko; fe ifoneñako, kera hañonjona'e ahy ambone'
ty isa'ondaty amako naho ze janji'e amako. **7** Aa ke
ho rengevoheko ty hara'elahi' o famentabentarañeo,

le nampitsipohem-patike ty nofoko, ìra' i mpañìnjey hamolevole ahiko, hikalañ' ahy tsy hiebotsebotse. **8** Fa in-telo ty nihalalieko amy Talè t'ie hasitake amako. **9** Fe hoe re tamako: Mahaeneñe azo o hasoako, vaho fonireñe an-kavozoañe o haozarakoo. Aa le ho sengeko an-kaehake i falejolejokoy, soa te himoneñe amako ato ty faozara' i Norizañey. **10** Aa le mahafale ahy o haifoifoko, o fañinjeañeo, o haemberañeo, o fampisoañañeo, vaho o faloviloviañe ty amy Norizañeio, toe maozatse iraho te màmake. **11** Misare gege iraho, fe nizizie' areo. Toko'e inahareo ty nandrenge ahiko; amy te, tsy zai' o Firàheñe mitiotiotseo ndra ami'ty inoñ' inon-draho, ndra te tsy manjofake. **12** Fa nimaneañe am-pahaliñisañe añatrefa' areo o vilom-Piràheñe too—o famantarañeo naho o halatsañeo naho o raha tsitantaneo. **13** Aa vaho inoñe ty nahamasay anahareo amo Fivory ila'eo, naho tsy te izaho tsy naloetse ama' areo? Iheveo i nandilarakoy! **14** Oniño, t'ie veka'e henaneo ty homb' ama' areo añe fañintelo'e; tsy te hampivaveako vaho tsy ipaiako vara, fa inahareo, amy te tsy o ajajao ty mañaja ho aman-droae, fa o roae'eo ho a o ana'eo. **15** Mahaehake ahy ty hañenga naho hengaeñe ho anahareo, aa naho losoreko ty fikokoako, hazetse hao ty fikokoañe ahiko? **16** Ndra te izay, tsy niloerako. F'ie mahay fañahy le nitsepake anahareo an-ka'kalitahañe. **17** He nañaramamoako amo nañirahakoo? **18** Nosiheko t'i Titosy vaho nampindrezako ty rahalahy. Nañaramamo anahareo hao t'i Titosy? Tsy añ' arofo raike naho an-dia raike hao o fañaveloa'aio? **19** Atao' areo t'ie nitolom-piveroke ama' areo hao hatrela izay? Toe añatrefan'

Añahare, amy Norizañey ty nitaroña'ay, ry rañetse, hampiraorao anahareo. **20** Ty maha-mahimahiñ'ahy, izaho hiheo mb'eo, he tsy ho treako ami'ty fisalalàko, vaho tsy ho isa' areo ami'ty fañiria' areo ahy; ke eo ty liedietse, ty tsikirìke, ty loa-tiñake, ty firahambañe, ty fandrabioñe, ty fitsikotsikoañe, ty evoñevoñe, vaho ty havalitsikotahañe. **21** Hera te hombako mb'eo indraike, le haketran' Añahareko añatrefa' areo, vaho hirovetako o maro nandilatse mbe tsy nisoloho amy leotseio, o hakarapiloañeo naho ze hasalarañe nanoeñe.

13 Ho lìako fahatelo mb'ama' areo mb'eo itoy: Ampaliem-balolombeloñe telo ndra roe ty hampijadoñeñe ze hene saontsy. **2** Le o nandilatseo naho o ila'eo, toe ho taroñeko miaolo, t'ie mbe tsy añe, te hambañe amy vinolako amy fañindroeko teoy, t'ie homb'eo indraike, le tsy ia ty hapoko, **3** amy te paia'areo hamenteañe i Norizañe misaontsy añamakoy; ie tsy maleme ama' areo, fa toe maozatse ama' areo. **4** Toe pinèke amy halemea'ey re fe veloñe an-kaozaran' Añahare. Maleme ama'e ao zahay, fe ho veloñe ama'e ty amy haozaran' Añahare mitoloñe ho anahareo. **5** Mitsohà vatañe hera amampatokisañe. Miventea! Tsy fohi' areo hao te añ'arofo' areo ao t'Iesoà Norizañe?—naho tsy t'ie nilesa amy fitsohañey. **6** Isalalako te ho fohi' areo te tsy milesa zahay. **7** Aa le halalie'ay aman' Añahare te tsy handilatse nahareo, tsy te hampiboake anay ho nahatafetetse, fa te hanoe' areo ze mahity, ndra te hatao naito zahay. **8** Tsy lefe'ay ty mandietse ty hatò, te mone honjone'ay ty hatò. **9** Ifalea'ay ty haleme'ay naho te inahareo ro maozatse;

eka ihalalia'ay t'ie ho fonireñe. **10** Izay i nisokirakoy, izaho tsy ama' areo, soa tsy hisenge hery ama'areo te miatreke, ty amy lily natolo' i Talè ahiko ho ami'ty fañasoàñe, fa tsy ho ami'ty fandrobahañe. **11** Ie amy zao, ry longo, mirebeha, mihafonira, manintsiña, miharoa rehake, mifampilongoa; lonike ho ama' areo i Andriampilongoañe naho fikokoañey. **12** Mifañontanea añ' oroke miavake. **13** Songa mañontane anahareo o noro'eo. **14** Ho ama' areo iaby abey ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey, naho ty fikokoan' Añahare, vaho ty fitraofañ' ìna amy Arofo Masiñey. Amena.

Galatiana

1 I Paoly, Firàheñe, (tsy nirahe' ondatio, ndra t'indaty, fa
Iesoà Norizañey naho i Andrianañahare Rae nampitroatse
aze an-kavilasy) **2** naho o longo amako atoa iabio, Ho amo
Fivory e Galate añeo: **3** Hasoa naho Fañanintsiñe boak'
aman' Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey, **4**
ie nanolo-piaiñe ty amo hakeon-tikañeo, handrombake
antika ami'ty sa raty henaneo, ty amy satrin' Añahare
Raen-tikañe; **(aiōn g165)** **5** ama'e abey ty engeñe nainai'e
donia. Amena **(aiōn g165)** **6** Mahalatsa ahy te nifarie' areo
aniany i nikanjy anahareo mb'amy hasoa' i Norizañeiy,
hitolik' amy ze o talili-soa ila'e zao, **7** tsy t'ie aman' ila'e,
fe ao ty mitsibore anahareo hañamengoke ty talili-soa'
i Norizañey **8** Aa ndra te zahay, ndra te anjely hirik'
andindìñe añe ty mitaroñe ama' areo ty talily ila' te amy
nitaroñe'aiy, le sira naho molale. **9** Hambañe amy fivola'ay
teoy, le indraeko henaneo, ndra ia t'indaty minday talili-
soa ama' areo mandietse i rinambe' areoy, le fatra an-
tane. **10** Mipay fañisohañe am'ondatio hao iraho henaneo
he aman' Añahare? Ke mipay hahafale ondaty? F'ie te ho
nanitra ondaty, le tsy ho ni-fetrek'oro' i Norizañey. **11**
Hampahafohineko anahareo ry longo, te tsy nifototse
am'ondaty i talili-soa itaroñakoy. **12** Tsy rinambeko ama'
ondaty, naho tsy nanarañ' ahiko, fa amy namentabentara'
Iesoà Norizañey ahiy. **13** Toe jinanji'areo i fanoeko taolo
amo Tehodaoy, te loho nampisoañeko i Fivorin' Añaharey,
naho nimaneako rotsake, **14** vaho nionjoñe amy fitalahoa'
o Jiosioy mandikoatse o longoko maro mpirai-nono
amakoo, ie nilozoheko o lilin-droaekoo. **15** Aa kanao

ninòn' Añahare nañambak' ahy boak' an-tron-dreneko ao, le nikanjie'e ty amy hasoa'ey, **16** hampalangese'e amako i ana'ey, hitaroñako aze amo kilakila' ondatio; ie henane zay tsy niharoako safiry ty nofotse aman-dio **17** naho tsy nionjomb'e Ierosaleme mb' amo Firàheñe taolokoo mb'eo f'ie nifokofoko mb' Arabia añe; vaho nimpoly mb'e Damaskose ao. **18** Ie niritse ty telo taoñe le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo hifandrèndreke amy Kefasy, vaho nitoboke ama'e ao folo andro lim' amby. **19** Le tsy nahatrea Firàheñe ila'e iraho naho tsy Iakobe, zai' i Talè avao. **20** (Aa ty amo sokireko ama' areoo, le ifantàko añatrefan' Añahare te tsy mandañitse.) **21** Ie añe, le nimb'am-paripari' i Sirià naho i Kilkia mb'eo; **22** ie mb'e namoea' o Fivory amy Norizañey e Iehodào ty tareheko. **23** Toe jinanji' iereo avao te, i nampisoañe antika taoloy ro mone mitsey i fatokisañe nimanea'e rotsake heikey. **24** Le nandrenge an' Andrianañahare ty amako.

2 Ie folo taoñe efats' amby añe, le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo indraike iraho nindre amy Barnabasy; nindese'ay ka t'i Titosy. **2** Nionjoñe mb'eo te nentoeñe, aa ie natolako ze atao bey am' iereo le nampalangeseko am'iereo ty talili-soa fitaroñako amo kilakila ondatio, ke tsy jefa'e i filaisakoy ndra i nilaisakoy. **3** Fe ndra i Titosy, Grika, mpiamakoy tsy nazi' iereo ho savareñe. **4** Ie amy zao pok'eo o roahalahi-anifeo, nijekejeke, nifilo ty fidadàn-tika am' Iesoà Norizañey, handrohy an-tika. **5** Fe tsy nimete niandaly am'iereo ndra ora raike zahay, soa te hirekets' ama' areo nainai'e ty hatò' i talili-soay. **6** Aa le o atao mpiaoloo, (toe tsy ahoako t'ie inoñe, amy te tsy

mirihy t’i Andrianañahare)—toe tsy nahatovoñe inoñ’ inoñ’ amako i mpiaolo rey, **7** te mone, ie nahaoniñe te nafantoke amako i talili-soa’ o tsy sinavatseoy, manahak’ i Petera amo sinavatseo, **8** (amy te i nifanehake amy Petera ho Firàheñe amo sinavatseoy ro nifanehake amako ka ho amo kilakila ondatio), **9** le ie nioni’ Iakobe naho i Kefasy vaho i Jaona, i atao fàhañe rey, i falalàñe natolotse ahikoy, le nañity fitàn-kavanam-pilongoañe amako naho amy Barnabasy, te zahay ro homb’ amo kilakila ondatio, naho iereo mb’amo sinavatseo, **10** vaho t’ie hahatiahy o rarakeo, fa toe malisa amy zay iraho. **11** Aa ie nivotrake Antiokia ao t’i Kefasy, le natreatreko an-dahara’e fa namà-batañe: **12** amy t’ie taolo’ ty nivotraha’ ondaty boak’ am’ Iakobe añe le nitrao-pikama amo kilakila ondatio, fa naho niloneake eo iereo. nihankan-dre, nivìke amy fihembaña’e o mpiamo sinavatseoo. **13** Nitrao-pamañahiañe ama’e o Jiosy ila’eo, kanao sinoike añe amy famañahiañey ka t’i Barnabasy. **14** Aa naho nitreako t’ie tsy nañavelo an-kavantañañe amy hatò’ i talili-soaiy, le hoe iraho amy Kefasy añatrefa’ iareo iaby: Naho ihe Jiosy ro mañori ke ty fanao’ o kilakila ondatio fa tsy o Jiosio, le ino ty anoroa’o amo kilakila ondatio ty hañavelo manahake o Jiosio? **15** Jiosy tika ami’ty nofotse fa tsy mpanan-kakeo boak’ amo kilakila ondatio, **16** fohiñe te tsy mahavantañe ondaty ty fimanemaneañe Hake, fa ty figahiña’ Iesoà Norizañey. Aa le niantoke Iesoà Norizañey tika naho nivantañeñe amy figahinam-patokisa’ i Norizañeiy, le tsy am-pimanemanean-Kake, fa tsy eo ty ama’ nofotse ty ho vantañe’ ty fimanemaneañe Hake. **17** Aa naho ie mipay

ho vantañeñe amy Norizañey ro zoeñe te aman-kakeo; mahampitoron-kakeo i Norizañey hao zay? Sondo'e! **18** Fa naho atroako indraike i narotsakoy, le mamente-vatañe te mpiola. **19** I Hake ty namono i fimanemanean-diliy amako, hivelomako aman' Añahare, **20** niharo niradorado amy Norizañey iraho fe tsy izaho ty veloñe, fa mimo neñe amako ato i Norizañey, vaho ty fivelomako ami' ty nofotse toy henaneo ro ivelomako amy fatokisañe te velome' i Anan' Añahare nikoko vaho namoe-ay ho ahikoy. **21** Tsy apoko ty falalàn' Añahare, fa naho nivantañe' ty fimanemanean-Kake, le tsy vente'e ty nivetraha' i Norizañey.

3 O ry nte-Galate gegeo! Ia ty namoreke anahareo tsy hatokisa' areo ty hatò? ie añatrefam-pihaino' areo ty nampalangesañe ty fipehañe Iesoà Norizañey. **2** Inao ty teako hatoro' areo ahiko: Rinambe' areo ami'ty fimanean-Kake hao i Arofoy? Ke natokisañe i nijanjiñañey? **3** Minè v'inahareoo? Ie namototse amy Arofoy, ho fonireñe amy nofotsey hao henaneo? **4** Tsy vente'e hao o raha maro nijalea' areoo, toe tsy jefa'e hao? **5** I nanolotse anahareo i Arofoy naho mitolon-draha tsitantane añivo' areoy; itoloña'e am-pimanean-Kake hao, ke am-patokisañe i jinanjiñey? **6** Hambañe amy Abraàme; Natokisa'e t'i Andrianañahare vaho vinolili'e ho havañonañe ama'e. **7** Arendreho arè te toe ana' i Abraàme o amam-patokisañeo. **8** Aa kanao nitokie' o Sokitse Masiñeo te hampivantañen' Añahare ami' ty fatokisa'e o kilakila ondatio, le tsinara'e amy Abraàme aolo' i talili-soay, ty hoe: Ama'o ty hitahiañe ze hene fifeheañe, **9** Aa le mindre tahieñe amy Abraàme

mpiàtoy o mpiatoo. **10** Songa nafàtse ze mpimane Hake,
fa hoe ty pinatetse: Sindre afàtse ze tsy mitolom-panao
ze hene pinatetse amy Boke Hakey. **11** Malange te
tsy ia ty ho vantañe' i Hake añatrefan' Anañahare, fa,
Veloñe amy fatokisa'ey ty vantañe. **12** Tsy fatokisañe
ty fimanemanean-dily, fe Iveloma' ty manao irezay. **13**
Jineba' i Norizañey amy fatse amy Hake aoiy tika, ie
nafàtse ho antika, fa hoe ty pinatetse: Fonga afàtse ze
aradorado an-katae **14** soa te am' Iesoà Norizañey ty
hitotsaha' ty fitahia' i Abraàme amo kilakila 'ndatio,
handrambesa'e am-patokisañe i Arofo nitamañey. **15** O
ry longo, ho razañeko ami'ty fanoe' ondatio: Ndra t'ie
fañina' ondaty, naho fa najadoñe, le tsy eo ty mamao
paoke aze ndra manovoñe fepetse ama'e; **16** ie amy zao,
nanoeñe amy Abraàme naho amy tiri'ey o fampitamañeo.
Tsy natao ty hoe: Naho amo tiri'eo, hoe t'ie maro, fa
ami'ty raike, ami'ty hoe: Naho amy tiri'oy, toe i Norizañey.
17 Zao o taroñekoo: Tsy mahafaoke i fañina nititihen'
Añahare hampikoaha'e i fampitamañeiy i Hake nanoeñe
efa-jato-tsi-telo-polo taoñe mb'atoiy. **18** Fa naho miato
aman-Kake ty lova, le tsy miato amy fampitamañey, fe
fampitamañe ty nanoloran' Añahare aze amy Abraàme.
19 Inoñ' arè ty asa' i Hake? Natovoñe ty amo hakeoo, ie
norizañe amo anjelio am-pitàm-pañalañalañe ampara' te
nivotrake i Tiry nampitamañey. **20** Tsy mañila t'indaty
añivo, fe raike t'i Andrianañahare. **21** Aa vaho mifandietse
amo fampitamàn' Añahareo hao t'i Hake? Sondo'e! Fa
naho eo ty hake nitolorañe ze ho nahaveloñe, le i hake zay
ty ho nahavantañe. **22** Fe kila nagabe' i Sokitse Masiñey

ambanen-kakeo ao, soa te hatolotse amo mahafiatoo i nampitamañey, añamy fatokisa' Iesoà Norizañeiy. **23** Ie mbe tsy pok' atoy i fatokisañey, le rinohy ambane' i Hake tikañe, narindriñ' ao ampara' te naboake o fatokisañeo. **24** Aa le nimpañoke antika homb' amy Norizañey mb'eo t'i Hake, soa te hivantaña' i fatokisañey. **25** Kanao eo i fatokisañey, le tsy fehè' i mpañokey ka tika. **26** Songa anan' Añahare nahareo amy fatokisa-migahi' Iesoà Norizañeiy, **27** le inahareo nalipotse amy Norizañey ro misikiñe i Norizañey. **28** Tsy eo ndra Jiosy ndra Grika, tsy eo ndra ondevo ndra midada, tsy eo ndra lahilahy ndra ampela; amy te hene raike am' Iesoà Norizañey. **29** Aa ie amy Norizañey, le tarira' i Abraàme, mpandova ty amy nampitamàñey.

4 Hoe ty hatovoko: Tsy mifañòva ami'ty ondevo ty mpandova mbe ajaja, ndra t'ie ty tompo' ze he'e; **2** amy t'ie fehè' o mpañabeio naho o mpañokeo ampara' ty andro tinendren-drae'e. **3** Itikañe ka, naho mbe ni-ajaja ro nondevoze' o fañè' ty voatse toio. **4** Fa naho nitsatoke ty fañenefañe i saay, le nahitrin' Añahare t'i Ana'e, sinama' ty Rakemba, toly ambane' Hake, **5** hijebañe o ambane' Hake aoo, hameloñe an-tika ho anake. **6** Aa kanao anake, le fa nahitrin' Añahare añ'arofo' areo ao t'i Arofo' i Ana'ey, mikoike: Aba, Rae. **7** Aa le tsy ondevo ka irehe, fa anake; aa kanao anake, le mpandova aman' Añahare, añamy Norizañey. **8** Ie taolo, mbe tsy nahafohiñe an'Andrianañahare, naho niondevo' o toe tsy ndrañahareo; **9** f'ie mahafohiñe an' Andrianañahare henaneo—toe i Andrianañahare ty

maharofoanañe anahareo—aa mañino te tolihe' areo indraike o fañè maleme naho votroo? Te hiheren-ko ondevo' irezay indraike v'inahareo? **10** hañorik' andro naho volañe naho sa vaho taoñe? **11** Imarimarihako he kafoake ty nifanehafako ama' areo. **12** O ry longo, mihalaly ama' areo, misoloa ahy, manahake ty nisoloako anahareo—ie tsy nanao raty ahy. **13** Fohi' areo te an-kasilofan-tsandriñe ty nitaroñako i talili-soay tam-baloha'e. **14** Le tsy nisirikaeñe naho tsy nampangorì' areo, i nañembetse ahy amy hasilofan-tsandrikoy, fe nampihovae' areo hoe t'ie ni-anjelin' Añahare, toe nanahake Iesoà Norizañey. **15** Aia i fañanintsiñe tama' areoy? Mahavolan-draho naho nimete, te ho napoliti' areo o fihaino' areoo vaho natolots' ahiko. **16** Aa vaho rafelahi' areo hao iraho kanao ivolañako ty hatò? **17** Malisa mipay anahareo iereo, tsy te hañasoa, fa ty hampiria an-tikañe, hipiteha' areo ama'e. **18** Soa avao te paiañe t'ie hahimbañe nainai'e ho ami'ty hasoa, fa tsy t'ie miatreke avao. **19** Ry anake, hoe mitsongo te hiterake indraike iraho ampara' te miforoñe ama' areo ao i Norizañey. **20** Sinda te ho ama' areo iraho henaneo hiovà' ty feoko fa mahasekatse ahy. **21** Mitalilia, ie te ho fehè' i Hake, ke tsy janji' areo t'i Hake? **22** Toe pinatetse te nanañ' anake roe t'i Abraàme, teo ty a i ondevo ampelay, teo ty a i rakemba hahay. **23** Naterake amo haondatio i anak' ondevoy, fe amy nampitamañey i anan-drakemba hahay; **24** fandrazañañe ami'ty fañina roe iereo: ty raike hirike am-bohi-Sinaiy miterake fañondevozañe, i Hagara zay. **25** Vohi-Sinay e Arabia añey t'i Hagara, ie manoiñe

ho Ierosaleme henaneo, amy t'ie mitoroñe hoe ondevo miharo amo ana'eo. **26** Fe haha t'Ierosaleme ambone ao, ie ty renen-tikañe. **27** Hoe ty pinatetse: Mirebeha ry betsiterake tsy mahatoly! Mipoñafa an-koiake, ry tsy mitsongoo! Fa maro ty ana' i bangiy, te amy amam-baliy. **28** Le manahak' Isaka, ana' i fampitamañey, tika ry longo. **29** F'ie henane zay, nampisoañe' i naterake amy nofotseiy i amy Arofoy, le ie ka henaneo. **30** Aa vaho ino ty pinatetse amy Sokitse Masiñey ao? Aitò i ondevo ampelay naho i ana'ey, fa tsy hitrao-dova amy ana' i rakembaiy ty ana' i ondevoy. **31** Ie amy zao ry longo, tsy ana' i ondevo ampelay tika, fa amy hahay.

5 Fidadàñe ty nañahà' i Norizañey antika, aa le mijadoña, soa tsy ho fandrihe' i jokam-pañondevozañey ka. **2** Intoy, izaho Paoly o mivolañe ama' areoo, t'ie miafa-boy, le tsy hahasoa anahareo i Norizañey. **3** Ataliliko indraike ze hene lahilahy mamotso-boiñe, t'ie mpisongo, ro voalily hañambeñe ze he'e amy Hake ao. **4** Fa nifampiria amy Norizañey nahareo, mipay havantañañe amo fañèo, vaho fa nitraboke amy hasoay. **5** F'ie amy Arofoy ro mandiñe am-patokisañe te ho heneke i havantañañe tamàñey. **6** Ie am' Iesoà Norizañey ao, le songa tsy vente'e ty fisavarañe naho ty tsi-fisavarañe, fa ty fatokisañe mifanehake am-pikokoañe. **7** Nisoa ty filaisa' areo, fa ia ty nanebañe anahareo tsy hañambeñe ty hatò? **8** Tsy boak' amy mpikanjy anahareoy o manigìke anahareo zao. **9** Mahaatseke ty boko'e iaby ty lalivay kede. **10** Iantofako amy Talè, t'ie tsy hivetsevetse raha ila'e; fa i mampitsiborehetoke anahareoy ty hivave i fizakàñe

azey, ndra te ia. **11** Izaho ka ry longo, naho mbe mitaroñe
fisavarañe, inoñe ty ampisoañañe ahy? amy t'ie ho
nampikòake ty sirìka' i hatae ajaley. **12** Ee te ho vosireñe
ka o mañembetse anahareoo. **13** Toe kinanjy ho haha
nahareo ry longo, aa le ko afotetse ho filomolorañe amo
nofotseo ty fidadà' areo, fe mifañasoà an-koko. **14** Toe
mahaeneñe i Hake ty tsara raike manao ty hoe: Kokò
ondatio manahake ty vata'o. **15** Fa naho mifandrimitse
naho mifamotseke, mitaoa, hera hifampigodrañe! **16** Aa
hoe iraho: Mihaveloa amy Arofoy, le tsy ho haoñe' areo
ty hadrao' i nofotsey. **17** Mpandietse i Arofoy i nofotsey,
naho i nofotsey i trokey; mifandietse iereo soa tsy hanoe'
areo ze satri'areo, **18** f'ie iaolòa' i Arofoy, le tsy ambane' i
Hake. **19** Malange ty sata' o nofotseo: ty hakarapiloañe,
fandratoañe, hameñarañe, **20** fiatoañe am-pahasive,
famorehañe, fifalaiñañe, filie-drokoñe, fitsikirihañe, filoa-
tiñake, fifandierañe, fifampiambahañe, fifampiriàñe, **21**
fihàñañe, hamamoañe, fihisàn-draty vaho o manahake
irezaio; inao indraike i hatahata hinatahatako anahareoy,
te tsy handova i Fifehean' Añaharey o manao irezaio. **22**
Le ty voka' i Arofoy: fikokoañe, firebehañe, fañanintsiñe,
fahaliñisañe, havantañañe, fatarihañe, figahiñañe, **23**
trentram-po, filieram-batañe. Tsy amy Hake ty mandrara
irezay. **24** Fa naradorado' o mpiamy Iesoà Norizañeio i
haondaty hambo'ey rekets' o fañiria'e naho hadrao'eo. **25**
Kanao veloñe amy Arofoy tikañe, antao hañavelo amy
Arofoy ka. **26** Asoao tsy hirengevoke, hifanikisìky naho
hifampitsikirìke.

6 O ry longo, ie tsikapien-kakeo t'indaty, le ihe aman'
arofo ro mañareñe aze ami'ty hatsò-po, mitaoa tsy mone
ho zizieñe ka. **2** Mifampivavea kilankañe, hañenefañe i
Ha' i Norizañeiy. **3** Naho eo ty mieva-vatañe ho inoñe,
ie tsy vente'e, le mamañahy vatañe. **4** Ee te songa
hamente o fitoloña'eo, hanaña'e ty ho rengè'e an-troke
fe tsy ami'ty ila'e, **5** fa sindre hinday ty kilanka'e. **6**
Handìva' i mioke amy tsaray amy mpañokey ze hene
hasoa. **7** Asoao tsy ho fañahieñe, tsy verevereñe t'i
Andrianañahare, fa ho tatahe' ondatio i nitongise'ey. **8** I
mitongy amy haondati'eiy, ro hanatake hamomohañe
amy haondati'ey; fa i mitongy amy Arofoy, le i Arofoy
ty hanataha'e haveloñe nainai'e. **(aiōnios g166)** **9** Asoao
tika tsy hilesa ami'ty fanoan-tsoa, fa hamokatse an-
tsa mañeva naho tsy mamoe aiñe. **10** Aa kanao mbe
mete, antao hañasoa ze hene ondaty, àntsake o an-
kasavereñam-patokisañeo. **11** Hehe ty fibakabaka' o sokin-
tañako ho ama' areoo. **12** O te hisenge hasoa-vintañe amy
nofotseio ro manjitse anahareo hañofoke, iholiara' iareo
ty fampisoañañe ty amy hatae-ajale' i Norizañeiy. **13** Toe
tsy ambena' o sinavatseo t'i Hake, fa mipay anahareo
hiofoke, hievoñevoña' iareo amo nofo' areoo. **14** Sondo'e
te hirengeako naho tsy amy hatae ajale' i Talèntika Iesoà
Norizañeiy, i nampipehañe ty voatse toy amako, naho
izaho ami'ty voatse toiy. **15** Songa tsy manjofake ndra o
fisavarañeo ndra o tsi-fisavarañeo; fa ty fiovàn-ko vao. **16**
Fañanintsiñe naho fiferenaiñañe amo mañorike i fañè
zaio, vaho am' Israelen' Añaharey. **17** Ie henane zao, ee te
tsy ho tsiborehetohe' ondaty, izaho minday am-batako

etoa o tombok’ alama’ Iesoào. **18** Ry longo, ho amo arofo’
areoo abey ty hasoa’ i Talèntika Iesoà Norizañey. Amena.

Efesiana

1 I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ty amy satrin' Añahare.
Ho amo noro'e Efesosy añe naho migahiñe am' Iesoà
Norizañeio. **2** Hasoa ama' areo naho Fañanintsiñe boak'
aman' Añahare Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. **3**
Andriañeñe t'i Andrianañahare naho Rae' i Talèntika
Iesoà Norizañey, i mitahy antika amy Norizañey amy
ze hene falalàn' arofo andindìñe ao, **4** ie nijoboñe'e ho
ama'e taolo' o mananta' ty voatse toio, am-pikokoañe ho
masiñe tsy aman-kakeo añatrefa'e, **5** ie nisafiry haehae
ho antika te ho beize'e ho ana'e añam' Iesoà Norizañey,
ty amy hasoam-pisafiria'ey. **6** Ho fandrengeañe ty
volonahem-patarihañe nañisoha'e antika amy Ikokoañey.
7 Ama'e ty fañeferañe antika amy lio'ey, ty fañahan-
kakeo ty amy hasoam-pañisoha'e **8** nampitoabore'e
aman-tika an-kaliforan-kihitse naho faharofoanañe, **9** ie
nampahafohine'e i safiry nisatrie'e añ'etake ao, **10** ze ho
henefe'e an-tsà añoñe: ty fanontonañe amy Norizañey
ze he'e andindìñe añe naho an-tane atoy. **11** Ie ka ty
nahazoan-tika lova—itika nijoboñeñe haehae ami'ty
fandrefea' i mañeneke ze he'e ami'ty ereñeren-tsatrin'
arofo'ey, **12** soa te ho fandrengeañe i asi'ey tika nitamà i
Norizañey valoha'e. **13** Ama'e ao ka nahareo ie jinanji' areo
ty tsaran-katò, i talili-soa nandrombahañe anahareoy,
ie niatoa' areo ro vinoli-fitomboke amy Arofo Masiñe
nampitamaeñey; **14** i natolotse ho tsoa' i lovantikañeiy
ampara' ty fijebañañe o azeo, ho ami'ty fandrengeañe
mañeva i asi'ey. **15** Aa izaho ka, ie tsinanoko ty fatokisañe
Iesoà Talè ama' areo, naho ty fikokoa' areo o noro'e iabio,

16 le tsy adoko ty fañandriañañe ty ama' areo, ie toñonako
an-kalàliko **17** te ho toloran' Añaharen-Talèntika Iesoà
Norizañey, i Raem-bolonahetsey, ty Arofon-kihihitse
naho famentabentarañe hahafohinañe aze, **18** naho te ho
hazavaeñe o fihainon' arofo' areoo, hahafohina' areo i
fampitamàñe nikanjiañe anahareoy, naho ty vara aman'
enge' i lova'e amo noro'eoy, **19** vaho ty hajabahinan-
kaozara'e amantika mpiato, ty amy fitoloña' i hafatraran-
kaozara'e **20** nifanehafa'e amy Norizañeiy, ie vinaño'e
an-kavilasy vaho nampiambesare'e am-pitàn-kavana'e
andindìñe ao, **21** ambone andikera' ze hene lily naho
haozarañe naho fifeheañe vaho ze kila tahinañe toñoneñe,
tsy ami'ty sa toy avao, fa amy ho aviy ka. **(aiōn g165)**
22 Mbore napo'e ambanem-pandia'e ao ze he'e, vaho
natolo'e aze ty ho lohà' ze halifora'e amo Fivorio — **23** i
fañòva'ey, ty hahenefa' i mañatseke ze he'e an-kalifora'ey.

2 Fa nivilasy amo tahiñe naho hakeo' areoo nahareo, **2** ie
nañavelo an-tsata' ty voatse toy te taolo, nañorike ty ana-
dovàn-kaozara' i tiokey, i fañahy mifanehake an-tro' o
anam-panjeharañeoy. **(aiōn g165)** **3** Toe hene nimpiam' iereo
ka tika taolo amo hadraom-batan-tikañeo, ie nañeneke
o nipaia' o nofotseoo naho o fivetsevetseo vaho ni-
anan-kabosehañe amo satan-tikañeo, manahake o ila'eo.
4 Fe i Andrianañahare, mpañaleale am-piferenaiñañe,
ty amy fikokoa'e jabajaba nikokoa'e antikañey, **5** itika
nikoromake an-kakeo ro nampitroara'e ho veloñe mindre
amy Norizañey (i hasoa'ey ro mandrombake anahareo),
6 le naharo'e fionjoñe ama'e tika, naho nampindreze'e
fiambesatse andindìñe añe am' Iesoà Norizañey, **7**

hampalangesa'e amo sa añeo ty hajabahinan-kasaron-kasoa'e ami'ty fatariha'e aman-tika am' Iesoà Norizañey.
(aiōn g165) **8** I hasoa'ey ty mandrombake anahareo am-patokisañe, toe tsy inahareo, fa ty falalàn' Añahare, **9** le tsy o fitoloñañeo, tsy mone ao ty hiebotsebotse. **10** Satam-pità'e tikañe: naoreñe am' Iesoà Norizañey hitoloñe o raha soa hinalankan' Añahare aolo hañaveloan-tikañe ama'eo. **11** Aa le tiahio t'ie nimpiamo kilakila ondaty a nofotseo te taolo, ie atao' o sinavatseo ty hoe: tsy sinavatse (o fanoeñe an-tsandriñe am-pitàñeo), **12** mbore tsy tamy Norizañey nahareo henane zay, ni-renetane amy valobohò' o nte-Israeleoy naho ambahiny amo fañìnam-pampitamañeo, tsy nanan-ko tamaeñe, vaho tsy aman' Añahare ami'ty voatse toy. **13** F'ie henaneo ro am' Iesoà Norizañey ao, ie ni-tsietoitane añe ro nampañarinea' ty lio' i Norizañey. **14** Ie ty fifampilongoan-tika, ie nanoen-ko raike i roey, naho rinotsa'e i kijoly nanebañey, **15** ie finongo'e am-pañòva'e ao i fifampirafelahiañey—toe ty Ha' o fañè'e nalahatse ho fepètseo—hamitraña'e ama'e ty ondaty vao boak' amy roe rey, hampanintsiña'e, **16** songa ho jebañe'e am-pañova raike aman' Añahare, ie nandrotsake i fifampirafelahiañey ami'ty vata'e an-katae ajale eo. **17** Nimb' atoa re nitaroñe fifampilongoañe amo tsietoitane añeo naho fañanintsiñe amo marineo, **18** ie ro anañan-tika roe lalañe mb'aman-dRae amy Arofo raikey. **19** Aa le tsy ambahiny, tsy aliheñe ka nahareo, fa borizañe mindre amo noro'eo, naho hasavereñan' Añaharey, **20** mioreñe ami'ty mananta' o Firàheñe naho mpitokio: Iesoà Norizañe talèm-bato-kotsokey, **21** ama'e ty andrafetañe i

anjombay iaby hitomboa'e ho anjomba Masiñe amy Talè ao. **22** Ama'e ao ka ty andranjiañe anahareo ho fitobean' Añahare añamy Arofoy.

3 Izay ty maha mpirohi' Iesoà Norizañey ahy, Paoly, ty ama' areo kilakila ondatio; **2** naho toe jinanji' areo i famandroñam-palalàn' Añahare natolots' ahy ho anahareoy, **3** ie nentoeñe le nampahafohineñe i raha mietakey (i sinokiko bòry teoy, **4** ie vakie' areo, ro mete maharendreke ty nioniko amy mietake amy Norizañeiy), **5** ze tsy nampaharendreheñe o ana' ondatio amo sa ila'eo, manahake ty androrota' i Arofoy aze henaneo amo Firàhe'e naho mpitoki'e miavakeo, **6** t'ie mpitraodova naho mpirimboñe amy fañòvay naho mpiharo amy fampitamà'e amy Iesoà Norizañeiy añamy talilisoay o kilakila ondatio. **7** i nanoañe ahy mpitoro'ey amy falalàn-kasoan' Añahare natolotse ahy ami'ty fitoloñan-kaozara'ey, **8** eka, izaho, tsitso'e amo noro'e iabio, ty nitolorañe ty hitaroñe amo kilakila ondatio ty vara' i Norizañey tsi-añ'ohatsey, **9** hampalangesañe ty fitraofan-kina mietake, fa nikafitse haehae aman' Añahare Andrianamboatse ze he'e añamy Iesoa Norizañey; **(aiōn g165)** **10** le o Fivorio ro haharofoana' o fifeheañe naho haozarañe andindìñeo henaneo, ty haliforan-kihin' Añahare, **11** i nisafiria'e haehae naho nihenefa'e amy Talèntika Iesoà Norizañeiy, **(aiōn g165)** **12** ie naho i figahiña'ey ro hahavanian-tika hañarìne aze ampatokisañe. **13** Aa le ihalaliako te tsy ho monjetse amo faloviloviako ho anahareoo, ie toe ho ami'ty enge'areo. **14** Izay ty itongalefako aman-dRae, **15** boak' ama'e ty

fitokavañe ze hene hasavereñañe andindìñe añe naho
an-tane atoy tahinañe, **16** hanolora'e anahareo amo
varam-bolonahe'eo ty hafatraran-troke naho haozarañe
amy Arofo'ey, **17** le fatokisañe ty hahafimoneña' i
Norizañey añ'arofo'areo ao; ie mivahatse naho mioreñe
am-pikokoañe, **18** hampaharendreha' areo naho o noro'e
iabio, ty ampohe'e naho ty halava'e naho ty halale'e vaho
ty haabo'e, **19** hahafohina' areo i fikokoa' i Norizañey tsy
takam-paharendrehañey soa t'ie ho pèa' ty haporean'
Añahare. **20** Aa. ho amy mahafonitse loho maro te amo
ihalaliañe naho itsakorean-tikañeoy, ie mitoloñe aman-
tika i haozara'ey, **21** ama'e ty engeñe amy Fivoriy naho
am' Iesoà Norizañey ao pak' an-tariratse tsitso'e, nainai'e
donia! Amena. **(aiōn g165)**

4 Aa le ihalaliako, izaho mpirohi' i Talè, t'ie hañavelo
mañeva i koike nikanjiañe anahareoy, **2** nainai'e mireke
an-trentram-po naho mifampiheve am-pikokoañe, **3**
ie ilozoha' areo tambozotse ty fitraofan-kina' i Arofoy,
mifampipiteke am-pilongoañe. **4** Raike i fañòvay, naho
raike i Arofoy—manahake t'ie kinoike ho amam-pitamàñe
raike te nikanjieñe: **5** Talè raike, fatokisañe raike,
filiporañe raike, **6** naho Andrianañahare raike, Rae'
iabikey, lohà' ze he'e, kila añama'e, vaho hene ama'e.
7 F'ie songa nitoloreñ' arofo ami'ty nanokantsokaña' i
Norizañey falalàñe. **8** Izay ty nipatera'e ty hoe: Ie nionjoñe
mb'añ'abo añe, kinozozò'e an-drohy i fandrohizañey vaho
tinolo'e falalàñe ondatio. **9** Aa kanao nionjon-dre, ino i
tsaraeñey naho tsy t'ie nizotso hey mb' an-tsikeokeo' ty
tane toy ao? **10** I nizotsoy, le i nionjoñe andindi' ze hene

likerañe, hañenefa'e ze he'ey. **11** Natolo'e ho Firàheñe
ty ila'e naho mpitoky ty ila'e naho venje ty ila'e vaho
mpiarake naho mpañoke ty ila'e, **12** hañoke o noro'eo
hitoloñe am-pitoroñañe, handranjy ty fañòva' i Norizañey
13 ampara' t'ie hene maha-pitrao-kina am-patokisañe,
haharendreke i Anan' Añaharey, hitombo ho añoñ'ay,
amy havañonañe nihenefa' i Norizañeiy; **14** ie amy zao
tsy ho anak' ajaja ka, havoamboa' ty onja, naho hasio
tsio' ze fonga tiom-pañohañe, ami'ty famañahia' ondaty
kante an-kalìtake naho kilily, **15** fe am-pitaroñañe ty hatò
am-pikokoañe, ty hitomboan-tika ami'ty halifora'e amy
Loha'ey ao, toe i Norizañey. **16** Ie ty andrafetañe i fañòvay
iaby hifampikatoke, naho hifandreketa' ze hene fange'e
amy fifanozaña'ey, songa mañeneke i fitoroña'ey, hampi
tomboa'e naho hampiraoraoa'e am-pikokoañe i fañòvay.
17 Aa le hoe iraho, eka afanto'ay naho i Talè, ama'areo
te tsy hañavelo ami'ty fañaveloa' o kilakila ondatio ka,
ami'ty hakoaham-pivetsevetse' iareoo, **18** fa maieñe ty
fahafohina' iareo, tsy mpiami' ty havelon' Añahare ty amy
habahimoañe an-tro' iereo ao, ami'ty hagañ' arofo' iareo;
19 ie fa dridra an-troke, nijoroboñe an-kadrao-lo, hitoloñe
ze fonga hameñarañe vaho fatiti-mena. **20** Tsy izay ty
nioha' areo amy Norizañey, **21** ie toe jinanji' areo naho
nandrèndreke ama'e, ty amy hatò am' Iesoà ao, **22** le o
satan-kavelo' areo taoloo, korendaho i haondaty hambo'e
mihamomoke ty amo drao'e mamañahio, **23** le mivaoa am-
pitsakorean-troke ao, **24** vaho atsetaho indaty nivaoeñey,
tsinene hambam-bintañe aman' Añahare an-kavantañañe
naho an-katò miavake. **25** Aa le apitsoho ty fandañirañe,

songa mifanaontsia an-kahiti'e, fa mpifampipiteke tika.
26 Miboseha fe ko mandilatse, asoao tsy ho tra ty motak'
andro ty haviñera' areo, **27** tsy mone hañomey lalañe i
mpañìnjey. **28** Asoao tsy hampikametse ka i mpikizoy,
fe hitromake am-pità'e amy ze mahasoa, hanaña'e ty
hazòtso ami'ty mipay. **29** Ehe te tsy hakarem-palie' areo
ze entañe tsy vente'e fa ze hampiraorao o ila'eo ami'ty
fañeva'e, hañasoa o mpijanjiñeo. **30** Ko ampanaheloe' areo
i Arofo Masin' Añaharey, i namoli-fitomboke anahareo
ho amy andro fijebañañeiy. **31** Apitsoho ama' areo ty
afero, ty fombo, ty haviñerañe, ty fihorentseñañe naho
ty fanambaitambaiñañe vaho ty halo-tserehañe, **32** fe
mifampiferenaiña naho mifampilendèña an-troke vaho
mifampihevea manahake ty nañahan' Añahare anahareo
amy Norizañey.

5 Aa le mitsikombea an' Andrianañahare hoe anakisoke;
2 naho mañaveloa am-pikokoañe, hambañe amy fikokoa'
Iesoà antikañey, ie namoea'e aiñe ho enga naho soroñe
mandrifondrifoñe aman' Añahare. **3** Le asoao tsy ho
toñoneñe ama' areo ze atao fiolorañe tsy mañeva; naho ze
haleorañe ndra fihañañe, amy t'ie tsy mañeva o noro'eo;
4 apoho ka ze timbo, naho hakanìfoke naho sole maràñe,
fa fonga tsy mete; vaho mañandriàña. **5** Mahafohina an-
katò te tsy aman-anjara amy fifehea' i Norizañey naho
aman' Añahare ty mpiolotse ami'ty tsy evà'e naho ty
mpanao haloloañe, vaho ty mihàñe (ie fiatoañe am-bara).
6 Ko mete fañahieñe an-tsaontsy kòake; ie mikaike ty
haviñeran' Añahare amo anam-panjeharañeo. **7** Le ko
ireketañe. **8** Ni-hamoromoroñañe nahareo te taolo, fe

hazavàñe amy Talè ao henaneo. Mañaveloa hoe anan-
kazavàñe, **9** (Ty voka' o Hazavàñeo le ze hene hasoa naho
havantañañe vaho hatò), **10** mamente ze mahafale' i
Talè. **11** Ko mitrao-baoñe amo satan-kaieñe tsy vokatseo,
fa aboaho ambatraike, **12** toe manalatse, tsy talilieñe o
anoe' iereo añ'etakeo. **13** Malange ze he'e aborake an-
kazavàñe eo, naho toe mazava ze nampidodeañe; **14**
zay ty nampisaontsie'e ty hoe: Mivañona ry mirotseo,
mitroara an-kavilasy, hitsavavàha' i Norizañey. **15** Itaò arè
ty fañaveloa' areo tsy hanahake o tsy aman-kilalao, fe
tsikombeo o mahihitseo, **16** rombaho o nifotoañañeo,
fa raty o androo. **17** Aa le ko misare gege, fa arendreho
ze satri' i Talè. **18** Ko manao jike an-divay ie minday
haloloañe; fa mihalifora amy Arofoy, **19** mifampisaontsia
an-jejo naho sabo, naho an-takasy miavake, bekò naho
titihò añ'arofo ao t'i Talè, **20** kila raha ro andriañeñe
nainai'e aman' Añahare Rae, amy tahina' i Talèntika Iesoà
Norizañeiy, **21** vaho mifampiambanea am-pañeveñañe i
Norizañey. **22** O roakembao, miandalia amo vali' areoo,
hoe amy Talè. **23** Toe lohà' i vali'ey ty lahilahy, hambañe
ami'ty maha lohà' i Fivoriy i Norizañe mpandrombak' i
Fañòvaiy. **24** Aa le hambañe ami'ty fiambanea' o Fivorio
amy Norizañey, ty rakemba amy vali'ey amy ze he'e. **25** O
ry lahilahio, kokò ty vali' areo, hambañe ami'ty nikokoa' i
Norizañey i Fivoriy naho namoea'e aiñe, **26** ie navahe'e
naho nikotriñe'e amy fampandroañe rano añamy tsaray,
27 hampiatrefa'e ho Fivory lifots' engeñe, tsy amam-pepo
ndra komake ndra loli'e hoe izay, f'ie hiavake tsy aman-
kila. **28** Ehe mikokoa valy manahake ty vata'o ry lahilahio;

mikoko vatañe ty mikoko valy. **29** Toe tsy eo ty malaim-
batañe, fa fahana'e naho beize'e hambañe amy Norizañey
o Fivorio, **30** amy t'ie mpitraok' am-pañova'e ao: **31** Izay
ty isitaha' ondaty aman-drae'e naho rene hipiteke ami'ty
vali'e, vaho ho fañova raike i roroey. **32** Tafatoño jabajaba
izay, fa i Norizañey naho i Fivoriy ro ivolañako. **33** F'ie,
sindre mikokoa tañanjomba manahake ty vata'e, vaho
miasia valy ry rakembao.

6 Ry ajajao, mivohora aman-droae' areo amy Talè ao,
fa izay ty hìti'e. **2** Miasia an-drae'o naho rene'o—ty lily
valoha'e minday fampitamañe, **3** soa te ho tahie'e naho
ho lava haveloñ' amy Taney ao. **4** O ry rae, ko bosehañe ty
anake, fe beizo amy fañohoañe naho famerea' i Talè. **5** O ry
ondevoo, mivohora ami'ty mpifehe' areo amy haondati'ey,
le ihembaño naho itititititiho an-tsò-po, manahake t'ie i
Norizañey; **6** le ko mitoroñe am-pihainom-bei-lomboke,
fe hoe ondevo' i Norizañey, mitoloñe añ' arofo ze satrin'
Añahare, **7** mitoroña am-pilozohañe hoe amy Talè fa tsy
am'ondaty, **8** ie fohiñe te ndra iaia manao soa, ro ho valè' i
Talè, ke t'ie ondevo, he midada. **9** Ry talèo! ano manahak'
izay iereo; apoho ty fañembàñañe. Tiahio te andindìñe ao
t'i Talè' iareo naho ty azo, ie tsy mirihy. **10** Hengaha'e,
mihaozara amy Talè naho ami'ty hafatrara' i haozara'ey.
11 Aombeo ty fikalañan' Añahare fonitse, hatreatrè'areo
ty famañahia' i mpañìnjey; **12** amy te tsy mifandrapake
ami'ty nofotse naho lio tika, fa amo mpifelekeo, amo
aman-dilio, amo mpifeleke an-kamoromoroña' ty voatse
toio, vaho amo fañahin-karatiañe añ'aboo. **(aiōn g165)** **13** Aa
le rambeso ze hene fikalan' Añahare, hahafijohaña'o amy

andro ratiy, le ie fonga nanoeñe, mijadoña. **14** Mijohaña
arè, ie fa nisadia ty hatò, naho niombe ty fikalañan'
arañan-kahitiañe, **15** vaho nihana ty fihentseñañe i talili-
soam-pañanintsiñey, **16** tovo'e, rambeso ty fikalandefom-
patokisañe, hampikipefañe o ana-pale mibela' i Ratio,
17 endeso ka ty sabakam-pandrombahañe naho ty
fibara' i Arofoy, toe i saontsin' Añaharey, **18** vaho
nainai'e mihalalia añ'arofo, an-doloke naho halaly iaby.
Mijilova am-pigahiñañe naho am-pihalaliañe heneke
ho a o fonga noro'eo. **19** Mihalalia ho ahy ka, t'ie ho
tolorañe ty hahafitaroñe am-palie misokake, hahavany
hampandrendreke ty tafatoño' i talili-soay, **20** ie sorotà'e
an-drohy; ihalalio te hahasibeke fitaroñe ami'ty fañeva'e.
21 Aa, ty haharendreha'areo o fitoloñakoo naho ty amako,
le i Tikiko, rahalahy sarotse naho mpitoroñe migahi' i
Talèy ro hampahafohiñe anahareo ze he'e. **22** Izay ty
nañitrifako aze mb'ama' areo añe, hitalilia'e anay naho
hañoho o arofo' areoo. **23** Fañanintsiñe amo rolongoo,
naho fikokoañe am-patokisañe boak' aman' Añahare
Rae naho Iesoà Talè Norizañey. **24** Hasoa amy ze hene
mpikoko i Talèntika Iesoà Norizañey an-koko tsy modo.
Amena.

Filipiana

1 I Paoly naho i Timoty, fetrek' oro' Iesoà Norizañey, ho
amo hene noro'e am' Iesoà Norizañey e Filipio, naho
o mpiaolo vaho mpitoroñeo. **2** Hasoa ama' areo naho
Fañanintsiñe boak' aman' Añahare Raentika naho Iesoà
Talè Norizañey. **3** Andriañeñe t'i Andrianañahareko
amy ze hene fitiahiako anahareo, **4** nainai'e ihalaliako
an-kaehake amo filolofako ho anahareo iabio, **5** amy
fitraofan-tika amy talili-soay boak' amy andro valoha'ey
pake henaneo, **6** le atokisako te i namototse ty fitoloñan-
tsoa ama' areoy ro hañeneke aze ampara' ty andro'
Iesoà Norizañey. **7** Toe mañeva ahy te inahareo ro
iereñereñako an-troke, ie itraofan-tika o fañasoañ' ahio
ke te an-tsilisily he am-pañarovako naho famenteako
i talili-soaiy. **8** Valolombeloko t'i Andrianañahare te
hene itamàko ami'ty halèn' arofo' Iesoà Norizañeiy; **9** le
inao ty halaliko, te hitolom-piraorao an-kahilala naho
fitsikarahañe ty fikokoa' areo, **10** hahafijoboña'areo ty
hasoa, hikotritriake tsy aman-tiñe ampara' ty andro'
i Norizañey **11** hiegoègo am-pamokaran-kavantañañe
añam' Iesoà Norizañey, ho ami'ty engeñe naho fibangoañe
an'Andrianañahare. **12** Aa, teako ho fohi' areo ry longo, o
raha nizò ahiko fe nañonjoñe ty fiboelea' i talili-soaio, **13**
ie nanitsike i anjombam-pifeheañey naho o ila'e iabio
ty fahafohinañe te i Norizañey ro maha an-drohy ahy,
14 le nosihe' o silisilikoo ty maro amo rolongo mpiato
amy Talèo nampitombo ty fahasibeha' iareo hitaroñe o
tsaran' Añahareo tsy an-kahembañañe. **15** Toe eo avao
ty mitsey i Norizañey an-kirañe naho lietse; fe eo ka ty

an-tsatry soa; **16** iretoa an-koko, ie fohi'e te tinendre
ho atoan-draho hañarovako i talili-soay, **17** ireroa ka
mitaroñe an-kazavan-troke, mbore mikinia hañembets'
ahy amo silisily retoa. **18** Atao akore? Tsinoñe, fa amy
ze hene sata, ke mieva he an-katò, kanao taroñeñe i
Norizañey le hafaleako; eka! toe hirebehako, **19** amy
te apotako t'ie hifotetse ho fañahàñe ahy o fihalalia'
areoo naho ty famahàna' i Arofo' Iesoà Norizañey, **20**
ie ilozohako fitamàñe naho fisalalañe te tsy ho salatse
ka, ie an-tsibeke fonitse, fa liliko, le antsake henaneo,
te honjoneko an-tsandriko i Norizañey ke izaho veloñe
he vilasy. **21** Aa naho amako, haveloñe i Norizañey vaho
tombo'e te hikenkañe. **22** Ie veloñe ro mbe hahavokatse te
mitromake an-tsandriñe, aa le mañalik' ahy ty hijoboñe!
23 Mampikitìtse ahiko: sinda te hiavotse mb'eo hindrezako
amy Norizañey, izay ty soa hatò; **24** fe mahasoa anahareo
t'ie hitoboke an-tsandriñe atoa. **25** Eka, iantofako, toe
apotako t'ie hitoboke naho ho tambatse ama' areo iaby
atoa, hampibodobodoeko i fatokisañey hifalea' areo, **26**
soa te hionjoñe ty fandrengea' areo Iesoà Norizañey te
itilihako indraike. **27** Ie amy zao: mañaveloa mañeva ty
talili-soa' i Norizañey, ke t'ie hitilike, ke tsy avy, le mbe
hitsanoñako te mifahatse añ' arofo raike, mifanehake an-
tokan-troke am-patokisañe i talili-soay, **28** tsy hembañe
ndra loli'e amo mandietseo, ie mamente am'iareo t'ie
fandrotsahañe, naho ama'areo t'ie famotsorañe—satan'
Añahare izay, **29** toe natolotse ama'areo ho fañasoañe, ty
amy Norizañey, te tsy vaho iatoañe fa isotriañe, **30** ie

mihotakotake hambañe amy niisa' areo amakoy, naho janjiñe' areo amako.

2 Aa naho eo ty fañosihañe amy Norizañey, ke eo ty fañohòañe an-koko, ke eo ty fitraofan-kina amy Arofoy, he eo ty halèm-po naho fiferenaiñañe, **2** le henefo' ty haehako am-piharoan-drehake naho am-pikokoañe raike vaho mifampipiteha arofo naho fivetsevetse. **3** Ko manao inoñe am-patitiañe naho firengeañe kòake, fe mifampiasia an-trentram-po; **4** Ko sindre mañambeñe o azeo avao, fe ampiraoraò ondatio. **5** Itsakoreo an-troke ao i tam' Iesoà Norizañeiy, te **6** Ie nihambam-bintañ' aman' Añahare, tsy naereñere'e te hitavane ty fihambañañe aman' Añahare, **7** fe finao'e ty fañòva'e, le nandrambe ty vinta' ondaty, vaho nampihambañeñe ami'ty mpitoroñe. **8** Ie tendreke te hambam-bintañe ama' ondaty, le nirè-batañe, nivohotse an-kavilasy— eka navetrake amy hatae ajaley! **9** Toly ndra nonjonen' Añahare, vaho tinolo'e ty tahinañe ambone' ze kila añarañe, **10** soa te hitongaleke amy Iesoà ze kila ongotse an-dikerañe añe naho an-tane atoy vaho ambane' tane ao, **11** vaho hiantoke te Iesoà Norizañe ro Talè ze hene fameleke handrenge an'Andrianañahare Rae. **12** Ie amy zao, ry rañetseo, ie mivohotse nainai'e, tsy ami'ty fiatrefako avao, fa àntsake henane te tsy eo, le mifanehafa ami'ty fandrombahañe anahareo, am-pañeveñañe naho fineveneverañe; **13** toe mitoloñe ama' areo t'i Andrianañahare hilozoha'areo toloñe amy ze satri'e soa. **14** Hene ano, tsy miñeoñeoñe tsy mandietse, **15** soa tsy hanan-kakeo, tsy hanan-tahiñe, fa ho anan' Añahare tsy aman-kandra añivo'

ty tariratse mengoke naho miola toy, mipelatse hoe failo ami'ty voatse toy, **16** mivontititse amy tsaran-kaveloñey, hampirebeke ahy an-tsa' i Norizañey t'ie tsy nilay tsi-vente'e vaho tsy nilesa te nifanehake. **17** Eka, ndra t'ie ampidoañeñe hoe ènga-rano ami'ty fisoroñañe naho fitoloñañe amo fatokisa' areoo, le mbe mifale naho mitrao-pirebeke ama' areo iaby. **18** Aa le mifalea ka vaho miharoa firebeke amako. **19** Misalala am' Iesoà Talè ao iraho, te hampihitrifeñe mb'ama' areo mb'eo aniany t'i Timoty, hampanitsiñe ahy t'ie mitsanoñe ty ama'areo. **20** Fa tsy amako ty mañirinkiriñe aze ami'ty fahimbaña'e miatrake anahareo, **21** toe mipay ty aze avao i maroy, fa tsy ty a' Iesoà Norizañey. **22** Fohi' areo ty namentea'e vatañe, ie hoe anake aman-drae'e te nitraoke amako amy fitoroñañe i talili-soaiy. **23** Aa le salalaeko ty hañitrike aze aniany naho fa fantako ty amako. **24** Le iantofako amy Talè te homb'eo aniany ka iraho. **25** Toe sinafiriko ty hampihitrike i Epafrodito rahalahiko mb'ama' areo mb'eo, mpifanehake naho lahindefo mpiamako, ie toe ìra' areo naho mpiatrak' ahiko, **26** ie nijagobo ty ama'areo, naho nalovilovy te jinanji' areo ty amy fatindri'ey. **27** Toe niheta'e re ho nivetrake, fe niferenaiñan' Añahare, le tsy ie avao fa izaho, hera ho nanahelo an-kontoke. **28** Aa le nihavoa iraho te nampolieñe ama'areo, soa t'ie isa' areo indraike ro handia taroba, vaho hampanintsiñe ahy ka. **29** Aa le rambeso amy Talè an-kaehake vaho onjono ondaty hoe zaio; **30** amy te ho nametrake aze i fitoloña'e amy Norizañeiy, ie namoy-ay hañeneke i tsy nilefe' areo amy fiatrahañe ahikoy.

3 Figadoña’e, ry longo: mirebeha amy Talè! Tsy
mahatsimboetse ahiko te isokirako indraike, fa fañarovañe
anahareo. **2** Itaò o amboao, itaò o mpanao ratio, itaò
o mpanao savatse tsieo. **3** Fa itikañe o fisavarañeo, t’ie
mitoloñe amy Arofon’ Añahare naho mirenge am’ Iesoà
Norizañey, vaho tsy miato-nofotse— **4** ie ho nanam-
piatoako amy nofotsey. He eo ty mihevetse t’ie ro mpiato
amy nofotsey, lombolombo’e iraho: **5** sinavatse ami’ty
andro faha-valo, foko’ Israele, tarira’ i Benjamina, Hebreo’
o Hebreoo; Fariseo ty amy Hake; **6** nampisoañe o Fivorio
an-joton-troke; tsy aman-tahiñe ami’ty fañorihañe Hake.
7 Le ndra inoñ’ inoñe ty ho nitombo’e ho ahiko, nadoko
ho sira-an-tane ty amy Norizañey. **8** Tsy izay avao, fe
ataoko ho fonga tsy vente’e te ampanahafeñe ami’ty
hajabahina’ ty faharendrehañe i Talèko Iesoà Norizañey,
aa le hene nifarieko naho nanoeko forompotse, hahazoako
i Norizañey **9** hahatendreke te ama’e, tsy t’ie nivañone’
ty fimanemaneañe Hake, fa ty figahiña’ i Norizañey, ty
toe havantañan’ Añahare mioreñe am-patokisañe. **10**
Eka, te ho fohiko re naho ty faozara’ i fivañom-belo’ey
naho ty fitraofan-kina amy fijalea’ey, hihambañako amy
havilasi’ey, **11** hahatakarako ty fitroarañe an-kavilasy. **12**
Tsy t’ie nitàkako, toe tsy añon-draho, fe itoañako t’ie
handrambe i nandrambesa’ Iesoà Norizañey ahikoy. **13** O
ry longo, tsy t’ie rinambeko. Fe, Amoeako ze amboho
ao naho ilozohako takatse o añeo **14** eka imaneako
talifitse ty tambem-pikanjiañ’ abon’ Añahare am’ Iesoà
Norizañey. **15** Antao arè hiharo rehake, ze hene matoe
aman-tikañe, fa naho hafa ty ereñeren-tro’areo, mbe

hampalangesen’ Añahare avao. **16** Fe soa t’ie hañavelo
mañeva o fa nitakàren-tikañeo. **17** O ry longo, mitraofa
ami’ty fañorihañ’ ahy, naho rendreho o mpañavelo am-
pitsikombeañe anay. **18** Fe maro—ie beteke nitalilieko
naho mbe taroñeko an-tañy henaneo—ty mañavelo hoe
rafelahi’ i hatae ajale’ i Norizañeiy. **19** Ie hijoroboñe
an-karotsahañe ao, ty fisafoa’e ro ndrañahare’e naho
ty hameñara’e ro fisengea’e. Mifahatse an-draha an-
tane atoy o vetsevetse’ iareoo. **20** Boriza’ ty andindìñe
añe tika, añe ty itamañe mpandrombake, toe Iesoà Talè
Norizañey, **21** ie ty hañova o sandrin-tikañe mirèkeo,
hampihambaña’e amy fañòva’e aman’ engeñey amy
haozara’e hampiambane ze he’e ama’ey.

4 Ie amy zay, ry longo-sarotse tamaekoo! ty haehako
naho sabakan-drengeko, mijohaña amy Talè, ry rañeko. **2**
Mihalaly amy Eodiae iraho naho mihalaly amy Sintikee
t’ie hiharo-rehake amy Talè. **3** Eka, ry longo-sarotse, ehe
imbao i nindre nifanehake amako amy talili-soay rey,
naho i Klementa, naho o mpitrao-toroñe amako ila’eo,
ie fa misokitse am-boken-kaveloñe ao o tahina’eo. **4**
Mirebeha nainai’e amy Talè. Indraeko ty hoe: mañonjona
kobaiñe! **5** Ee te ho rendre’ ze kila ondaty ty hatsò-
tro’areo. Fa marine t’i Talè. **6** Ko emberen’ inoñ’ inoñe
fe amy ze he’e, am-pilolofañe naho halaly mitraofa
fañandriañañe, le ampahafohino an’ Andrianañahare o
fisalalà’ areoo, **7** le ty fañanintsin’ Añahare milikoatse ze
hene fohiñe abey ro hañambeñe o arofo naho fitsakorea’
areoo am’ Iesoà Norizañey. **8** Honka’e ry longo, ze atao
hatò, ze hene havañonañe, ze mahity, ze hiringiri’e, ze

fanjàka, vaho ze soa talily; naho eo ty talango'e, naho eo ty mañeva renge—imoneño. **9** Le anò o nirendreke naho rinambe naho jinanjy vaho nioni' areo amakoo, aa lonike te ho ama' areo t'i Andrianañaharen-kanintsiñe. **10** Akore ty firebehako amy Talè kanao nivaòeñe indraike ty fiatraha' areo ahy henaneo, toe fa ela, ie ho nanoe' areo avao, fe tsy nahatafetetse heike. **11** Tsy te mipay t'ie nitaroñeñe, fe nioke tsy hieren-draho ndra inoñe ty mizo; **12** Mahazats' ahy te poie'e, haiko t'ie anjañe. Aa ndra aia' aia, naho aman' inoñ' inoñe le fa niòke, ke te vontsy he saliko, ke mpañarivo he rarake, **13** ho tafetereko ze he'e añamy Mpampaozatse ahikoy. **14** Fe, soa i nanoe' areoy, t'ie nitraoke amy faloviloviakoy, **15** le fohi' areo ka, ry nte-Filipio, t'ie niakatse i Makedonia añe naho namototse nitaroñe i talili-soaiy, le tsy eo ty Fivory namahañ' ahy ndra an-tolotse ndra rambe, naho tsy inahareo avao. **16** Eka ie te Tesalonika añe, tsy in draike avao ty nañitrifa' areo o nipaiakoo. **17** Tsy t'ie mipay falalàñe, fa i vokatse haroroñe amy rake' areoiy. **18** Le hene rinambeko ami'ty hapea'e, toe nahaeneñe vaho nahaàtseke, toe rinambeko amy Epafrodito o nahitri' areoo; hañitse marifondrifoñe, soroñe mañeva naho sitran' Añahare. **19** Aa le hatsafen' Añahareko ama'areo abey ze hene ipaiañe amy vara'e lifots' engeñe am' Iesoà Norizañeiy. **20** Aa ie henaneo, aman' Añahare Raentika ty engeñe nainai'e donia, Amena. **(aiōn g165)** **21** Añontaneo ze hene noro'e am' Iesoà Norizañey. Mañontane anahareo o rolongo amako atoio. **22** Salamae' o noro'e iabio, àntsake

o añ’anjomba’ i Kaisarao. **23** Ho ami’ty arofo’ areo abey ty
hasoa’ Iesoà Talè Norizañey.

Kolosiana

1 I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ty amy satrin' Añaharey,
naho i Timoty rahalahintika, **2** Ho a o noro'e naho longo
migahiñe amy Norizañey e Kolosia añeo: Hasoa naho
Fañanintsiñe ama'areo boak'aman'Añahare Raentikañe. **3**
Mañandriañe an' Andrianañahare Rae' i Talèntika Iesoà
Norizañey zahay amo halali'ay ho anahareo nainai'eo,
4 fa tsinano'ay ty fatokisa' areo Iesoà Norizañeiy naho
ty fikokoa' areo ondaty noro'e iabio— **5** ty fitamàñe
nahaja andindìñe añe ho anahareo, i jinanji' areo ami'ty
tsaran-katò' i talili-soaiy, **6** i fa nitotsake ama' areoy;
manahake ty anoe'e ndra aia aia ami'ty voatse toy,
ie mitolom-pamokatse vaho miraorao, hambañe amy
nanoe'e ama'areo boak' amy andro nijanjiña' areo naho
nahafohiñe ty hasoan' Añahare an-katò, **7** manahake i
jinanji' areo ty ama'ay amy Epafra, mpitrao-pitoroñe
noro'ay naho mpitoroñe migahi' i Norizañey; **8** ie nitalily
ama'ay ty fikokoa' areo amy Arofoy. **9** Ie amy zao, boak'
amy andro nitsanoña'ay, le tsy ado'ay ty miloloke ho
anahareo, mihalaly te ho liforeñe am-paharendrehañe o
satri'eo amy ze hihitse naho hilala atolo' i Arofo iaby;
10 hañaveloa' areo mañeva i Talè, hañasìtra aze amy
ze hene sata, hamokatse amy ze fitoloñan-tsoa, vaho
hitombo ami'ty faharendrehañe an'Andrianañahare; **11** ie
nampaozareñe an-kaàmpon-kafatrarañe amy haozara'e
rengèñey ho am-pigahiñañe heneke vaho fifeahañe an-
kaehake, **12** ro mañandriañ' an-dRae nampañeva antika
hitraoke ami'ty lova' o noro'eo an-kazavàñe ao, **13** ie
hinaha'e ami'ty fèhe' i ieñey naho nasese'e mb'am-

pifehea' i Anake kokoa'ey; **14** ama'e ty fijebañañe antika
amy lio'ey, ty fañahàn-kakeo. **15** Ie ty vintan' Añahare
tsy ìsake, ty tañoloñolòña' ze hene namboareñe, **16** ie
ty namboarañe ze hene andindìñe añe naho an-tane
atoy, o isakeo naho o tsy isakeo naho ze kobaiñe naho
fifelehañe naho lohàñe vaho fandiliañe; ie naho ho aze
ty namboarañe ie iaby rezay. **17** Ie ty taolo' ze hene
raha; ama'e ty ifampireketa' ze he'e. **18** Ie ty añambone'
i fañòvay, i Fivoriy; ty fifotorañe, ty tañoloñolòña' o
fitroarañe amy havilasiio, soa t'ie ty ho lohà' ze he'e. **19**
Fa satrin-dRae te ama'e ty himoneña' ty haliforañe, **20** le
ie ty fijebañañe ze he'e ho ama'e; o raha an-tane atoio
naho o raha andindìñe añeo, nifampilongoe'e amy lio'e
amy hatae ajaleiy. **21** Inahareo nialiheñe taolo, nihelofeñe
am-pivetsevetse, nitolon-tsata raty, le nifampilongoe'e
henaneo, **22** amy fañòva'e nofotsey añamy havilasiy,
hanolora'e anahareo fiavahañe, tsy aman-tahiñe tsy
aman-kandra añatrefa'e, **23** ie toe mitoloñ' am-patokisañe
soa fioreñe naho mijadoñe tsy mivike amy fampitamàñe
i talili-soa jinanji' areo naho nitaroñeñe amy ze he'e
ambane likerañe atoiy, i nampitoroñ' ahiy, izaho Paoly. **24**
Aa le inahareo ro firebehako amo faloviloviako henaneo,
ie imaneako heneke ami'ty nofoko ty amy fañòva'eiy—i
Fivoriy—ze tsy niheneke amy filofeha' i Norizañey. **25** Ie
ty nampitoroñe ahy amy nampamandroñen' Añahare
hañasoako anahareoy, hañeneke i tsaran' Añaharey,
26 i tafatoño naetake amo saao naho amo tariratseoy,
fe naboak' amo noro'eo henane zao, **(aiōn g165)** **27**
hampahafohinan' Añahare ty hasarom-bolonahe' i

tafatoñoy amo kilakila ondatio: te ama’areo ao i Norizañey, i fitamàn’ engeñey. **28** Ie ty talily risihe’ay ze hene ondaty naho añoha’ay an-kihitse pea, hitolora’ay fonitse amy Norizañey. **29** Ie ty toloñeko, milozoke ami’ty faozara’e mitromake fatratse amako atoañe.

2 Teako ho fohi’areo ty fimaneako ho anaharo naho o e Laodikia añeo vaho o mbe tsy nifañatre-daharañ’ amako iabio, **2** hañohòako ty arofo’ iareo, ie fa nampivandìreñe am-pikokoañe, amy hene vara vokare’ ty faharendrehañe pea, ie fohiñe mazava, i hatò mietake aman’ Añahare Rae aoy, i Norizañey; **3** ama’e ty ietaha’ ze fonga varan-kihitse naho hilala. **4** Itaroñako ‘nio, hera ao ty hamañahy am-bolam-pañèdre. **5** Aa ndra te tsy eo an-tsandrin-draho, mbe ama’ areo an-troke, mirebeke te mahatrea ty fitraofa’ areo rehake naho ty fatokisa’ areo i Norizañey. **6** Aa kanao rinambe’ areo i Talè Iesoà Norizañey, mañaveloa ama’e, **7** ie soa fivahatse naho nivoatse ama’e, naho niventèñe am-patokisañe ty amy naòke, vaho mandopatse fañandriañañe. **8** Mitaoa ke eo ty hañamengoke anahareo an-kilala miheotse naho famañahiañe kòake mirampy amo lili’ ondatio naho amo sata’ foto-ty tane toio, fa tsy amy Norizañey, **9** izay imoneña’ ty haliforan’ Añahare am-pañòva, **10** le nifonireñe ama’e nahareo, amy t’ie ty lohà’ ze hene fifeheañe naho lily. **11** Ama’e ka nahareo ro sinavatse an-tsavatse tsy nanoem-pitàñe fa nampikorendahañe ty fandilia’ i haondaty hambo’ey amy sandriñey ami’ty fanavara’ i Norizañey, **12** ie nalenteke mindre ama’e amy lipotsey naho nindre natroatse ama’e am-patokisañe ami’ty fitoloñan’ Añahare nampitroats’

aze an-kavilasiy. **13** Ie nivetrake an-kakeo naho ami'ty tsy
fanavara' i nofotsey ro vinelo'e mindre ama'e, le fonga
nafaha'e o tahin-tikañeo, **14** ie namaopaoke i takelan-
tsongoy, o fepetse nanisý antikañe naho nañamengoke
antikañeo; nasita'e añe izay, amy nipehañ' aze amy hatae
ajaley, **15** ie nampikorendahe'e ty lili' o mpifeleke naho
o mpañadilio, vaho nampiborahe'e ho fisambàñe am-
batraike eo, ie fa rineba'e amy hatae ajaley. **16** Asoao arè
tsy iaia ty hapo' areo hanìñe ty fikamañe ndra finomañe,
naho o andro nifotoañañeo naho o jiri-bolañeo vaho
o Sabatao **17** (toe fanalinjoa' o raha ho avio irezay)
—fa ty Fañova' i Norizañey. **18** Asoao tsy hikatramoeñe
ty tambe' areo, ie sigiheñe hirè-batañe naho hitalaho
amo anjelio; ie mitsibelezeñe amo raha nitrea'eo, naho
mirengevoke am-pivetsevetsen-kaondaty hambo'e, **19**
naho tsy mitambozòtse amy Añamboney, i Mpamahañe i
Fañòvay iabiy vaho mampirekets' aze amo fange'eo naho
amo lahin' ozatseo, hitomboa'e ami'ty fampibodobodoan'
Añahare. **20** Ie nindre nivilasy amy Norizañey amo
sata' foto' ty tane toio, akore te mbe manao hoe veloñe
ami'ty voatse toy, mañorike o fañè'e manao ty hoe: **21**
Ko mandrambe! ko mitsopeke! ko mitsapa. **22** Ie ho
fonga modo am-pitoloñañe, amy te mifototse ami'ty
lily naho fañòha' ondaty. **23** Ie toe misare hilala am-
pitalahoañe an-tsatrin-troke naho am-pirehañe vande
naho fampalovilovian-tsandriñe; f'ie tsy vente'e, naho
tsy mahasebañe ty hadrao' o nofotseo.

3 Aa kanao nindre nitroatse amy Norizañey nahareo,
imaneo pay o raha amboneo, amy iambesara' i Norizañey

am-pitàn-kavanan' Añaharey. **2** Tsakoreo o raha an-
dikerañeo, fa tsy o an-tane atoio. **3** Nivilasy nahareoo,
le fa nahaja amy Norizañey aman' Añahare ao ty
fiai' areo, **4** Naho miboake i Norizañey, ie havelo'o,
le hiboake mindre ama'e an'engeñe ka nahareo. **5**
Vonò arè o fangen-kaondati' ty tane toy ama'oo; ze
hakarapiloañe, fandratoañe, filomolorañe, fitsikirihan-
draty, vaho fihàñañe—ie fiatoañe am-pahasive; **6** irezay ty
hifetsaha' ty fifombon' Añahare amo anam-panjeharañeo.
7 Ie nañaveloa'areo te mbe niveloñe ama'e, **8** fe apitsoho
añe henaneo, fonga tsy aboak' am-palie' areo ty heloke,
ty fifombo, ty inje, ty teratera, naho ty reha-timbo. **9** Ko
mifandañitse, fa naitoa' areo i haondaty hambo'ey rekets'
o sata'eo, **10** le fa natseta' areo t'indaty vao, ze mihavao
erike am-paharendrehañe mihafonitse, mihahambam-
bintañe amy Namboats' azey. **11** Tsy te Grika ndra Jiosy,
sinavatse ndra tsy sinavatse, ambahiny ndra sadiavahe,
ondevo ndra midada, fe halifora'e i Norizañey, ie ama'e
iaby. **12** Aa kanao jinobon' Añahare nahareo, miavake
naho kokoañe, sikino ty arofo miferenaiñe, matarike,
mirèke, trentrañe, naho mahaliñe, **13** mifampivavea
naho mifampihevea, ie eo ty aman-kabò ama' ia'ia, le
mifampihevea hambañe amy nañahà' i Talè anahareoy.
14 Lombolombo' irezay ty fikokoañe, ie mamahotse am-
pitraofan-kina fonitse. **15** Ehe ho fehè' ty fañanintsi' i
Norizañey o arofo' areoo fa izay ty nikanjiañe anahareo ho
fañòva raike: vaho mañandriaña. **16** O tsara' i Norizañeio
abey ty himoneñe ama' areo ao ami'ty halifora'e;
mifañòha naho mifanoroa añ'ampon-kihitse; misaboa

sabo, naho beko naho takasy miavake, mañandriañ' an' Andrianañahare añ'arofo. **17** Aa le ndra inoñ'inoñe anoe' areo, ke an-tsaontsy he sata, le ami'ty tahina' i Talè Iesoà, vaho mañandriañ' an' Andrianañahare Rae añama'e. **18** Ry roakembao, miandalia amo vali' areoo, ami'ty eva'e amy Talè. **19** Ry lahilahio, kokò o vali' areoo fa tsy itorifihañe. **20** Ry ajajao, mivohora aman-droae amy ze he'e, fa izay ty no' i Talè. **21** Ry aba, ko mañìnje anake, hera hahamòhake aze. **22** Ry mpitoroñeo, mivohora amy ze he'e amo tompo' areo amo haondati'eo, tsy t'ie misam ba hipaia'o tsiriry, fa an-tso-tro mañeveñe amy Talè, **23** aa ndra inoñe o tolon-draha'oo, ihembaño, hoe mpitoro' i Talè fa tsy ondaty, **24** le fohino t'ie ho tambeze' i Talè amy lovay, amy te Iesoà Talè ro toroñe' areo. **25** Ho valeañe ty amo sata-rati'eo ka o lo-tserekeo fa tsy irihiañe.

4 O rotompoo, anò an-katò naho hamiràñe o mpitoro' areoo fohiñe te aman-Talé andindìñe ao ka nahareo. **2** Mitoloña an-kalaly, mijilova ama'e, le mañandriaña; **3** naho mihalalia ho anay, hisokafan' Añahare lalañe i tsaray, hitaroña'ay i mietake amy Norizañeiy, ze maha am-bahorañ' ahiko; **4** t'ie halange, hahafitaroñako ami'ty evà'e. **5** Mañaveloa an-kihitse amo alafeo, rombaho ty andro. **6** Ampanintsiño nainai'e ty saontsi' areo vaho hafirio an-tsira, hahafohina' areo ty hanoiñe ze ondaty. **7** Aa naho ty amako, le hitalilia' i Tikiko, rahalahy kokoañe naho mpitoroñe migahiñe vaho mpitrao-pitoroñe amy Talè. **8** Ie ty nahitriko, hitalily anay ama'areo vaho hañohò ty arofo' areo. **9** Hindre ama'e ty Onesimosy, rahalahy migahiñe naho kokoañe, toe mpiama' areo. Ho

talilie’ iareo ze he’e atoy. **10** Salamae’ i Aristarko mpitrao-
silisily amako, naho i Marka, longo’ i Barnabasy (toe
nahazoa’ areo lily, rambeso t’ie pok’ ao), **11** naho Iesose
atao ty hoe Josto. Iereo avao ty boak’ amy savatsey amo
mpifanehake amako ho amy Fifehean’ Añahareio naho
toe mpañosik’ ahiko. **12** Salamae’ i Epafra, i boak’ ama’
areoy, i toe mpitoro’ Iesoà Norizañey naho mahimbañe
nainai’e an-kalaly ho anahareo, hijadoña’ areo, fonitse
am-patokisañe heneke amo hene satrin’ Añahareo. **13**
Le itaroñako t’ie mahimbañe ho anahareo naho ho a i
Laodikia vaho i Hierapolia. **14** Salamae’ i Lioke mpanaha
ìsoke naho i Demasy. **15** Salamao o roahalahy e Laodikia
añeo naho i Nimfae naho i Fivory añ’ anjomba’ey. **16** Ie
vinaky ama’ areo ty taratasy toy, le ampamakio ty Fivory
e Laodikia añe ka vaho vakio’ areo i amy Laodikiay. **17**
Le saontsio amy Arkipo ty hoe: Ehe tomiro i fitoloñañe
rinambe’o amy Talèy hañenek’ aze. **18** Aman-tañako ty
añontaneako, Izaho, Paoly. Tiahio o rohikoo. Fañanintsiñe
ama’areo.

1 Tesaloniana

1 I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho ami'ty
Fivori' o nte-Tesalonika aman' Añahare Rae naho i Talè
Iesoà Norizañeio: Fierañerañañe naho Fañanintsiñe **2**
Andriañe'ay nainai'e t'Andrianañahare ty ama' areo
iaby, manoñoñe anahareo amo halali'aio; **3** le tiahi'ay
lomoñandro ty fitoloña' areo am-patokisañe naho ty
fitromaha' areo aman-koko naho ty figahiña' areo mitamà
i Talèntika Iesoà Norizañey añatrefan' Añahare Raen-tika.
4 Fohi'ay ry roahalahy kokoan' Añahareo, te jinobo'e, **5**
fa tsy nitotsake ama' areo an-tsara avao i talili-soa'aiy;
fa aman-kaozara' i Arofo Masiñey vaho am-pireketan-
tro añoñe. Fohi' areo ka ty fañaveloa'ay ama' areo. **6**
Toe nitsikombe anay naho i Talè nahareo; fa ndra te
nanjoan-kaloviloviañe, le rinambe' areo an-kafalea' i
Arofo Masiñey i tsaray. **7** Aa le nitsikombea' ze hene
mpiato e Makedonia naho Akaia añe. **8** Le tsy e Makedonia
naho e Akaia añe avao ty nampiboelea' areo ty saontsi' i
Talè, fa toe nikatsakatsake an-toets' aia' aia o fatokisa'
areo an' Andrianañahareo vaho tsy anovoña'ay rehake,
9 fa italilia' iareo ty hasoam-pampihovà' areo anay, ie
nitolik' aman' Añahare naho niamboho ami'ty fahasive,
mitoroñe an' Andrianañahare veloñe naho to, **10** vaho
mandiñe i Ana'e andindìñey, i natroa'e an-kavilasiy—Iesoà
mpañaha antika amy haviñerañe ho aviy.

2 Inahareo, ry longo, ro toe mahafohiñe te tsy nianto
i fitiliha'aiy. **2** Rendre' areo ka t'ie nalovilovy naho
nonjireñe e Filipy añe; fe nirearea aman' Añaharen-tika
nitaroñe i talili-soan' Añaharey ama'areo ndra te niindra'

i fanjeharañey. **3** Toe tsy mifototse am-pandilarañe ndra haleorañe ndra famañahiañe ty fañosiha'ay; **4** fe ninòn' Añahare ty fanolorañ' anay i talili-soay; aa ie taroñe'ay le tsy t'ie hahaehake ondaty fa ho an' Andrianañahare mpitsoke o tro'aio. **5** Fa fohi' areo te le-lia tsy nanao kabeake an-drehake naho tsy nibatrake hanakona'ay fatitiañe (valolombeloñe t'i Andrianañahare), **6** mbore tsy nipay lomboke am'ondatio, ndra ama' areo ndra amo ila'eo. Toe mete ho nañeva anay, kanao Firàhe' i Norizañey ty nampivave anahareo, **7** te mone notroñe'ay hoe rakemba mampinono naho manombosombo i ana'ey. **8** Akore ty fikokoa'ay anahareo kanao nahaehake anay te tsy vaho handiva i talili-soan' Añaharey fa hamoe-ay ami'ty fañisoha'ay. **9** Mete tiahi' areo ry longo ty fitromaha'ay naho ty fifanehafa'ay; ie nitoloñe handro an-kaleñe tsy hiloetse ama' ia'ia, nitaroñe i talili-soan' Añaharey. **10** Valolombeloñe nahareo naho i Andrianañahare te niavake naho vañoñe vaho nalio-tahiñe ty fañaveloa'ay ama'areo mpiato. **11** Fohi' areo ka t'ie nañosike naho nañohò vaho nandrisike anahareo kiraikiraike hambañe ami'ty rae amo ana'eo, **12** hañaveloa' areo hañeva an' Andrianañahare mpikanjy anahareo ho am-pifehea'e naho añ'enge'e ao. **13** Ie amy zao, tsy apo'ay ty mañandriañe an' Andria nañahare nainai'e, amy te rinambe' areo i tsaran' Añahare nitaroña'aiy le tsy nandrambe aze ho tsara' ondaty, fa ami'ty vente'e t'ie tsaran' Añahare mpifanehake ama'areo mpiato. **14** Vaho nitsikombe' areo ry longo, o Fivorin' Añahare am' Iesoà Norizañey e Iehodào, ie nifeake fampisoàñañe am-pità' o mpitrao-borizàñe

ama'eo toe o Tehodao, **15** ie songa vinono' iareo t'Iesoà Talè naho o mpitokio, naho nandroake anay ka; ie tsy non' Añahare vaho fonga mifandiets' ama'ondaty, **16** ami'ty fisebaña' iareo anay tsy hitaroñe amo kilakila ondatio handrombake iareo, ie manovon-kakeo nainai'e, fa ho takaren-kaviñerañe am-para'e. **17** Fe zahay, ry longo, naho fa nasitake ama' areo hey, an-tsandriñe fa tsy añ' arofo, le àntsake t'ie nirototse naho nisalala fatratse te hahaoniñe o lahara' areoo, **18** fa sinda homb' ama' areo mb'eo; izaho Paoly mandikoatse te indraike, fe sineba' i mpañìnjey. **19** Ia ty ho fitamà'ay, ty haèha'ay, ty kobay hiriñariñà'ay añatrefa' Iesoà Talèntika amy fitotsaha'ey? tsy inahareo hao? **20** Eka, inahareo ro enge'ay naho haeha'ay.

3 Aa zahay tsy nahafifeake ka, le nilahatse t'ie hadoñe am-bangiñe Atena añe, **2** vaho nahitri'ay mb'ama' areo mb'eo t'i Timoty, rahalahintika naho mpitoron' Añahare amy talili-soa' i Norizañeiy, hamente naho hañosike anahareo amy fatokisa' areo, **3** soa tsy ama'areo ty hembere' o faloviloviañe zao; fe fohi' areo te izay ty nanendreañ' antika. **4** Ie mbe tama' areo ao le nitaroña'ay te fa antitotse ty hampisarerahañe an-tikañe; ie o oni' areo te zoeñeo. **5** Ie amy zay, tsy nahafeake ka iraho, le nahitriko ty handrendreke ty fatokisa' areo, hera nazi' i mpañìnjey, vaho ho nilesa i fitoloña'aiy. **6** Fa ie pok' eo hirik' ama' areo t'i Timoty, le nitalilie'e soa o fatokisa' areo naho i fikokoañey, vaho t'ie nainai'e mitiahy anahareo an-kasoa, mañiry hahaisake anay hambañe ami'ty fisalala'ay hahatrea anahareo. **7** ie amy

zao ry longo, amo faloviloviañe naho fanilofañe anaio fe nampanintsiñ' anay ty fatokisa' areo. **8** Velon-jahay henaneo, amy t'ie mijohañe amy Talè ao. **9** Akore ty fañandriaña'ay an' Andrianañahare hamale ty hafaleañe hirebeha'ay anahareo añatrefan' Añaharen-tika, **10** aa le mitolon-kalaly handro an-kalen-jahay hahaisake ty lahara' areo, hañeneke ze tsy eneñe ami'ty fatokisa' areo. **11** I Andrianañahare Raentika vaho i Talèntika Iesoà abey ro hañavantañe ty lala'ay mb'ama' areo añe; **12** naho hampitomboe' i Talè nahareo naho o ila'e iabio hiraorao an-koko, hambañe ami'ty anay ho anahareo, **13** hampijadoñe o arofo' areoo tsy aman-tahy, miavake, añatrefan' Añahare naho Raentikañe ami'ty fitotsaha' i Talèntika Iesoà rekets' o hene noro'eo.

4 Ie amy zao ry longo, ihalalia'ay, naho risihe'ay amy Talè Iesoà, ty hitomboa' areo nainai'e amo fañaveloañe nañoha'aio, naho hañasìtra an' Andrianañahare; **2** fa fohi' areo o fanoroañe natolo'ay anahareo añam' Iesoà Talèo. **3** Inao ty satrin' Añahare: t'ie hiavake, hisitak' ami'ty fiolorañe tsy mañeva; **4** ie songa mahay milie-batañe ho ami'ty fiavahañe naho asiñe, **5** tsy hilomoloañe an-kadrao manahake o kilakila' ondaty tsy mahafohiñe an' Andrianañahareo; **6** sindre tsy handilatse naho hañaramamo an-drahalahi'e; fa i Talè ro mpamale i hene rezay, hambañe amy nimanea'ay hatahata ama' areoy. **7** Toe tsy nikanjy an-tika ho an-kaleorañe t'i Andrianañahare fa ho am-piavahañe. **8** Aa ze tsy mipaoke, le tsy t'ie mifary ondaty, fa an' Andrianañahare nanolots' anahareo i Arofo Masiñey. **9** Aa ty amy fifampirañetañe

longo, tsy ipaia' areo sokireñe, ie hohoen' Añahare hifampikoko; **10** naho toe anoe' areo amo hene longo e Makedoniao. Fe osihe'ay ry longo te hitolom-pitomambao, **11** hinozoha'areo fañavelo am-pianjiñañe, songa manao ty tolon-draha'e naho mitoloñe am-pità'e amy nitoroa'aiy, **12** hañavelo an-kavantañañe amo alafe'eo naho tsy hipay inoñ'inoñe. **13** Aa tsy teako ho bahimo nahareo, ry longo, ty amo miròtseo, hera hihontoke manahake o ila'e tsy aman-ko tamàeñeo. **14** Aa kanao atokisantika te nivilasy t'Iesoà vaho nitroatse, le izay ty hindesen' Añahare mindre ama'e ze mirotse am' Iesoà ao. **15** Aa hoe ty fivola'ay ama' areo ty amy tsara' i Talèy, te tsy hiaolo o mirotseo tika mbe mañente ami'ty fitotsaha' i Talè, **16** fa i Talè vata'e ro hizotso hirik' andindìñe ey an-koike, am-piarañanañan-talèn' anjely, naho amy antsivan' Añaharey; naho hitroatse hey ze nivetrake amy Norizañey ao, **17** vaho ho rambeseñe mb'amo rahoñeo mb'eo tika mbe veloñe hifanampe am'iereo an-drahoñe ey, hifanalaka amy Talè amy tiokey. Le ho nainai'e amy Talè ao tikañe. **18** Aa le mifañohòa amy tsara zay.

5 Aa ty amo androo naho o sa-ao, ry longo, tsy ipaia' areo ho sokireñe. **2** Fa toe fohi' areo te ho tondroke manahake ty mpamaoke haleñe ty andro' i Talè. **3** Ie manao ty hoe, Fierañerañañe naho Fañanintsiñe! te mone hiambotrahan-karotsahañe, manahake ty fitsongoan-drakemba mivesatse, ie tsy hahabolititse. **4** Fe tsy añ'ieñe ao nahareo ry longo, hivovoa' i andro zay hoe malaso. **5** F'ie songa an-kazavàñe naho ana' ty atoandro, tsy mpiamo haleñeo ndra o fimoromoroñañeo. **6** Aa ee

t’ie tsy hirotse, manahake o ila’eo, fa hitao naho hiliebatañe. **7** Mirotse haleñe o mirotseo naho mamo haleñe o mpijikeo. **8** Aa kanao mpiamo atoandroo, antao ho marea, hampitsetake ty fikalañan’ arañam-patokisañe naho fikokoañe vaho hisabaka i fitamàm-pandrombahañey. **9** Tsy tinendren’ Añahare ho an-kaviñerañe tika, fa t’ie ho rombaheñe añamy Talèntika Iesoà Norizañey, **10** ie nivilasy ho antikañe, le he mañente ke mirotse ro hitraofan-tika haveloñe. **11** Aa le mifañosiha, naho mifampiraoraòa, hambañe ami’ty fanoe’ areo avao. **12** Mihalaly ama’ areo zahay, ry longo, ty hiasia’ areo o mpifanehake ama’ areo naho mpifehe vaho mpanoro anahareoo amy Talè ao. **13** Le aonjono am-pikokoañe o fitoloña’ iareoo, vaho mifampilongoa. **14** Risihe’ay nahareo ry longo, hatahatào o mañarinjeñeo, ohoño o mimoremoretseo, imbao o midazidazìtseo vaho hene ilofiho. **15** Asoao tsy hamalean-draty ty raty ndra ama’ ia ia, fe paiao nainai’e ty hañasoa ty ila’e naho ze fonga ondaty. **16** Mirebeha avao, **17** Mihalalia nainai’e, **18** kila andriañeñe; fa izay ty satrin’ Añahare ho anahareo am’ Iesoà Norizañey. **19** Ko akipeke ty Arofo. **20** Ko mavoeñe o fitokiañeo, **21** fa biribirio ze he’e; tambozoro ty soa. **22** Ifoneño ze atao haratiañe. **23** I Andrianañaharempañanintsiñey abey ro hañeneke ty fiavaha’areo, hañaro ty arofo naho ty fiaiñe vaho ty sandri’ areo ho fonitse tsy aman-kila amy fitotsaha’ i Talèntika Iesoà Norizañeiy. **24** Migahiñe t’i mikanjy anahareo, Ie ro hañeneke izay. **25** Ry rahalahio, mihalalia ho anay. **26** Añontaneo an’ oroke miavake o longo iabio, **27** Afantoko ama’ areo amy Talè ty

hamaky ty taratasy toy amo longo iabio. **28** Ho ama' areo
abey ty hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey.

2 Tesaloniana

1 I Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho amy Fivori' o
nte Tesalonika aman' Añahare Raen-tika vaho i Talèntika
Iesoà Norizañeio: **2** Hasoa naho Fañanintsiñe ama' areo
boak' aman' Añahare Rae naho i Talè Iesoà Norizañey. **3**
Andriañe'ay nainai'e nahareo ry longo aman' Añahare
fa mañeva, amy te vata'e mitombo ty fatokisa' areo
vaho mitolom-pihavelo ty fifampikokoa' areo, **4** ie ty
isengea'ay amo Fivorin' Añahareo, toe ty fifeaha' areo
naho ty fatokisa' areo amo fonga fampisoañañe naho
faloviloviañe vavè' areoo, **5** ze toe mamente ty fahiti-
tom-pizakan' Añahare, te volilieñe mañeva i Fifehean'
Añaharey nahareo, ie toe ampisoañeñe. **6** Ty havantañan'
Añahare ty andilova'e o mañembetse anahareo, **7** naho
hampanintsiñe anahareo nivolevolèñe vaho zahay, ami'ty
fisodeha' Iesoà Talè andindìñe eñe rekets' o anjeli'eo
añ'afo mibebañe ao, **8** hamalea'e an-tsotry ze tsy
mahafohiñe an' Andrianañahare, ie tsy mañorike i talily
soa' i Talèntika Iesoà Norizañeiy, **9** fa ho liloveñe am-
pimongorañe nainai'e lavitse ty fiatrefa' i Talè naho ty
enge' i haozara'ey, **(aiōnios g166)** **10** ie mitotsake atoy ho
rengèñe amo noro'eo vaho hifalea' o hene mpiatoo amy
andro zay, amy te natokisa' areo i nitaroña'aiy. **11** Le
zao ty ihalalia'ay nainai'e ho anahareo, t'ie ho volilien'
Añaharen-tika te hañeva i fikanjiañey naho ho henefa'e
ze hene fisalalan-kasoa naho fitoloñam-patokisañe an-
kaozarañe, **12** soa te honjoneñe ama' areo ty tahina' Iesoà
Talèntikañey, vaho inahareo ama'e ao, ty amy fatarihan'
Añaharen-tika naho i Talè Iesoà Norizañeiy.

2 Aa le mihalaly ama' areo zahay ry longo, ty amy fiavi' i
Talèntika Iesoà Norizañeiy naho i fitontonan-tika ama'ey,
2 t'ie tsy hitroetroe am-betsevetse, tsy ho tsiborehetohe'
ty fañahy, ndra ty lañonañe, ndra ty taratasy atao nihirik'
ama'ay manao te nitondroke ty andro' i Talè. **3** Mitaoa
tsy ho fañahie' ndra iaia amy zay, fa tsy ie naho tsy avy
hey i fihànkañey vaho abentatse indaty tsy aman-Kakey, i
anam-pandrotsahañey, **4** ie hanjehatse naho hiebotse
ambone' ze atao 'ndrañahare ndra fitalahoañe, hitoboke
añ' anjomban' Añahare ao hieva ho Andrianañahare. **5**
Tsy tiahi' areo hao te nitaliliako te mbe tama' areo? **6** le
fohi' areo o misebañe aze henaneo, hampiboake aze an-
tsa'e. **7** Fa mifanehake añetake ao henaneo i fisitahañe
amy Hàkey; fe mbe mitoloñe avao i mpanebañey ampara'
t'ie nasintake añe. **8** Haboak' amy zay i tsi-an-Kakey
naho ho rebahe' i Talè ami'ty fikofoham-palie'e vaho
harotsa'e ami'ty fireandrea' i fitotsaha'ey. **9** Eka, ie
pok' eo i tsy mañambeñe Hàkey, le hatolo' i mpañìnjey
aze ty haozarañe hitoloñe raha tsi-tantane maro reke-
biloñe naho sahàtse, **10** naho ze hene famañahia' ty
hatsivokarañe amo hirotsakeo, ie tsy nandrambe ty
fikokoañe ty hatò hahazoa' iareo rombake. **11** Izay ty
amañahian' Añahare iereo, hiantoke ty vande, **12** le
fonga ho zakaeñe o tsy miantoke ty hato te mone mifale
an-katsivokarañeo. **13** F'ie tsy mete tsy mañandriañe
an' Andrianañahare ty ama' areo nainai'e, ry longo
isohe' i Talè, amy t'ie nijoboñen' Añahare tam-pifotora'e
añe ho rombaheñe ami'ty fampiavaha' i Arofoy vaho
ty fatokisañe ty hatò. **14** Izay ty nikanjia'e anahareo

amy talili-soa'ay, handrambe ty enge' i Talèn-tika Iesoà Norizañey. **15** Aa le mijohaña ry longo, mifahara amo fañòhañe nañoha'aio, ke an-tsara he an-taratasy. **16** Le i Talèntika Iesoà Norizañey naho i Andrianañahare Raentika mpikoko antika naho nanolotse antika fañohoañe tsy modo naho fitamàn-tsoa amy fañisoha'ey abey **(aiōnios g166)** **17** ro hañosike ty arofo' areo vaho hampijadoñe anahareo amy ze hene tsara naho fitoloñan-tsoa.

3 Honka'e ry longo, mihalalia ho anay te hiboele masika ty tsara' i Talè, naho ho rengeñe manahake te ama' areo añe, **2** vaho t'ie ho votsorañe am'ondaty lo-tsereke naho tsivokatseo amy te tsy songa mpiato. **3** Fe migahiñe t'i Talè, ie ty hañoreñe naho hikalañe anahareo amy ratiy. **4** Atokisa'ay amy Talè ao t'ie fa manao mbore hanoeñe o fandilia'aio. **5** Aa ehe te ho tehafe' i Talè mb' amy fikokoan' Añaharey naho mb'amy figahiña' i Norizañey ty arofo' areo. **6** Ie amy zao ry longo, lilie'ay ami'ty tahina' i Talèntika Iesoà Norizañey, t'ie hisitake amy ze longo mañavelo an-kelokeloke, tsy amy fañòhañe rinambe'e ama'aiy. **7** Fa fohi' areo soa ty fitsikombeañ' anay, ie tsy nikopiso, **8** mbore tsy nikama ty mahakama' ondaty tsy vinili'ay fe nitromake naho nifanehake handro ankaleñe, tsy hampivavea'ay, **9** tsy t'ie tsy nanandily, fe nanolo-batañe hitsikombea' areo. **10** Ie mbe tama' areo le nililie'ay ami'ty hoe: Ehe tsy hikama ty tsy mete mitoloñe. **11** Fa tsinano'ay te ama' areo ty tsy mahalie-batañe, tsy mitoloñe, fa mirañadrañake avao. **12** Le hoe ty lilie'ay naho osihe'ay amy Talèntika Iesoà Norizañey o manao zaio: soa re te hitoloñe am-pianjiñañe naho hikama o

azeo. **13** Ie amy zao ry longo, ko milesa am-panoan-
tsoa. **14** Aa naho eo ty tsy mañaoñe o enta'ay ami'ty
taratasy toio, le rendreho vaho ko itraofañe, hisalara'e,
15 f'ie ko anoe' areo rafelahy, fa torò amy t'ie longo. **16** I
Talèm-pierañerañañey abey ro hampanintsiñe anahareo
nainai'e amy ze sata-soa iaby. Ho ama' areo abey t'i Talè.
17 Ingo ty fañontanean-tañako, izaho Paoly, ty viloko amo
taratasiko iabio, zao o sokikoo. **18** Ty hasoa' i Talèn-tika
Iesoà Norizañey ho ama' areo iaby. Amena.

1 Timoty

1 I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey, ty amy lilin' Añahare
Mpandrombake antikañe naho Iesoà Norizañe fitamàn-
tikañey, **2** Ho a i Timoty, toe anako am-patokisañe:
Hasoa naho fiferenaiñañe vaho fañanintsiñe boak' aman'
Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey. **3** Inay i
nañosihako azoy, izaho nionjoñe mb'e Makedonia añe,
le t'ihe hitoboke e Efesosy ao heike, handily o ila'eo
tsy hañoke fañòhañe hafa, **4** naho tsy ho haoñe'o o
talilin-taoloo naho o toñon-droae tsy migadoñeo fa
mampifandietse avao, he ho soloa'e i fañòhan' Añahare
mitoloñe am-patokisañey. **5** Fa ty firefea' o fanoroañeo
le fikokoañe boak' añ'arofo hiringiri'e naho hazavàn-
troke miharo fatokisañe to; **6** teo ty nitsile ami'ty hiti'e
naho nidrikiñe mb' an-drehake borosode añe, **7** ie te ho
mpañoke Hake, fe tsy apota'e ndra ze rehafe'e ndra o
raha vontitire'eo. **8** Fohintika te soa t'i Hake naho oriheñe
ami'ty lili'e, **9** tsapa te tsy afetsake ami'ty vantañe t'i Hake
fa ami'ty tsy mañaon-Kàke, o mpanjehatseo, o mpiolao
naho o tsivokatseo; o aman-tahiñeo naho o miteraterao,
ho amo mpamono rae naho reneo, o mpañoho-dozao, **10** o
mpañarapiloo, o sambe-lahy mpifandeotseo, o mpañovok'
ondatio, o mpandañitseo, o mpitalily vilañeo, vaho ze
mpandietse fañòhañe to, **11** ty amy talili-soan' Añahare
rengeñe nafantoke amakoy. **12** Andriañeko i Talèntika
Iesoà Norizañey mampaozatse ahikoy, amy te natao'e
ho migahiñe, vaho najado'e amy fitoroñañey, **13** zaho
nimpiteratera naho mpampisoañe vaho nimpijoy heike;
fe niferenaiñañe amy te nanoeko tsy aman-kilala tsy am-

patokisañe, **14** le nidobañe amako ty hasoa' i Talèn-tikañey
reketse ty fatokisañe naho fikokoañe am' Iesoà Norizañey.
15 Taroñe atokisañe naho mañeva fiantofañe pea, te,
Nivotrake an-tane atoy t'Iesoà Norizañe handrombake
o aman-kakeoo, izaho ty lombolombo'e; **16** fe zao ty
nitretrezañe ahy, ty amy hoe zay, soa te amako hey
ty nampalangesa' Iesoà Norizañey ty fahaliñisa'e do'e,
hitsikombea' o hiato ama'eo, hiveloma'e nainai'ey. **(aiōnios g166)** **17** Ho amy Mpanjaka tsy ho modo, tsy ho momoke,
tsy isakey, i Andrianañahare mahihitse tsy roe tsy teloy
abey, ty asiñe naho ty engeñe nainai'e donia. Amena. **(aiōn g165)** **18** Inao ty fanoroañe hafantoko ama'o, ry Timoty
anake, ty amo nitokiañe ama'oo, t'ie mañorike irezay
ro hifañotak' amy aly soay, **19** hifahatse am-patokisañe
naho an-kazavàn-troke; ie fa namoea' o ila'eo, le nanao
ty fatokisa' iareo ho làka-nijoroboñe. **20** Mpiam' iereo
t'i Himeneo naho i Aleksandro ze natoloko hioke amy
mpañìnjey, tsy hiteratera.

2 Ty añosihako valoha'e le te hanoeñe ho a ondaty
iabio ty fihalaliañe, filolohañe, fañalañalañañe naho
fañandriañañe, **2** naho amo mpanjakao naho o
fonga mpifeheo, hiveloman-tika am-pianjiñañe naho
fanintsiñañe, mañambeñe Hake vaho migahiñe. **3** Fa
izay ty soa naho mete am-pivazohoan' Añahare Mpan
drombak' antika, **4** ie satri'e te ho hene tra-drombake
ondatio hahatendreke ty faharendrehañe ty hatò. **5** Raike
t'i Andrianañahare, naho raike ty Mpañalañalañe añivon'
Añahare naho ondatio, indaty atao Iesoà Norizañey, **6** i
nanolotse ty fañòva'e ho vilin' ai' ze he'ey, ho fitaliliañe

an-tsa do'e. **7** Izay ty nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho
Firàheñe—mivolan-katò iraho fa tsy mandañitse—ho
mpañoke to naho migahiñe amo kilakila' ndatio. **8** Aa
le salalàeko te hene hitalaho ondatio ndra aia' aia am-
pañonjoñam-pitàñe miavake, tsy an-kaboseke ndra lietse.
9 Manahake izay, te hisaroñe ami'ty eva'e o rakembao,
ho hendre naho tsò-po, tsy a-maròy mirandrañe tsy
am-bolamena ndra hange, vaho tsy misikin-damba
marerarera, **10** fa mitolon-tsoa mañeva o rakemba manao
ho mpitalaho aman' Añahareo. **11** Ehe te hianjiñe naho
hiandaly o rakembao t'ie mioke. **12** Tsy meiko hañòke
ndra hanan-dily ami'ty lahilahy ty rakemba, fa hianjiñe.
13 Amy te namboareñe hey t'i Dame, vaho izay i Haova.
14 Le tsy i Dame ty ni-fañahieñe, fa i rakembay ty finitake
vaho nikorovoke an-kakeo. **15** Ie amy zao, ho rombahen-
dre amo fisamahañeo, ie milozoke am-patokisañe naho
fikokoañe vaho fiavahañe mitrao-pilieram-batañe.

3 Inao ty tsara to: Ie mipay ho mpiaolo t'indaty, ro
misalala fitoloñan-tsoa. **2** Aa le tsy mahay tsy halio
tahiñe i mpiaoloy, migahiñe amy rakemba'ey, tsy mpijike,
hendre, vañoñe, mpitoka-pandrioñe, mahay mañoke; **3**
tsy mpitolon-divay, tsy mpandafa, fa mpiheve, trentram-
po, votsotse ami'ty hatea drala, **4** mahay mandahatse
ty anjomba'e, tsy manjehatse o keleia'eo fa miandaly
ama'e; **5** (aa naho tsy mahafehe ty anjomba'e t'indaty,
aia ty hahafiatraha'e ty Fivorin' Añahare?) **6** le tsy
t'ie vaho namototse ho mpiato, hera hirengevoke vaho
hifotsake ami'ty fa' i mpañìnjey. **7** Paiañe t'ie ho to-
rehake am'ondaty alafe'eo, tsy mone hikorovoke ami'ty

inje naho ty fandri' i mpañìnjey. **8** Hambañe amy zay
o mpitoroñeo, t'ie higahiñe, tsy mpitolom-bolañe, tsy
mpigeno-divay, tsy mpipay vokàñe, **9** fe tambozore'e
an-kazavàm-po o raha mietake amy fatokisañeio. **10**
Soa re te tsoheñe hey, le ie ventèñe te tsy aman-kandra
ro ampitoloñeñe. **11** Tsy mete tsy ho hendre ka o
rakembao, tsy mpikanifoke, fa mahalie-batañe, naho
malili-po amy ze he'e. **12** Raike avao ty vali' i mpitoroñey,
ie mahafehe o keleia'eo naho i anjomba'ey, **13** fa mitaka-
kavañonañe ty mpitoroñe mitolon-tsoa, naho mahasibek'
am-patokisañe, ie amy Iesoà Norizañey ao. **14** Sokireko
ama'o hey o raha zao, amy te salalaeko ty homb'ama'o
mb'eo te aniany; **15** fe ke malaoñe, le ho fohi'o ty fanao
añ'anjomban' Añahare ao, i Fivorin' Añahare veloñey,
ty fahañe naho manantan-katò. **16** Fonga miantoke te
ra'elahy ty tafatoñom-pañambenañe Hake: Ie naboak' an-
tsandriñe, Nampivantañeñe añ'arofo, Niisa' o anjelio,
Nitaroñeñe amo kilakila ondatio, Natokisañe ami'ty
voatse toy, Rinambe añ'engeñe ao.

4 Tsara nadodea' i Arofoy te hifampiria amy fatokisañey
ty ila'e an-tsan-kònka'e añe, ie hañaoñe fañahim-
pamañahiañe naho fañòhan-kokolampa, **2** boak' ami'ty
hasoa-fiatrefam-pandañitse, naho hoe sinodom-by mae
o ereñeren-tro' iareoo; **3** ie mandrara fañengam-baly,
vaho mandily te tsy kamaeñe ty mahakama nanoen'
Añahare ho rambese' o matoky naho mahafohiñe ty
hato am-pañandriañañeo. **4** Hene soa ze namboaren'
Añahare, le tsy ao ty ho làneñe fa rambeseñe am-
pañandriañañe, **5** ie fa neferañe amy Tsaran' Añaharey

naho an-kalaly. **6** Ie toroa'o aman-drolongo, le ho
mpitoron-tsoa' Iesoà Norizañey, finahañe an-tsaram-
patokisañe naho amy fañòhañe do'e fañoriha'oy. **7** Fe
ifoneño o talily borosode mañeva takàhon-drakembao,
le mifanehafa ami'ty fañambenan-Kake. **8** Fa ndra
te ahazoañe tombo'e kede o fampipoahañ' ozatseo,
mahasoa amy ze he'e ty fañorihan-Kake, ie minday
fampitamàñe ami'ty haveloñe toy naho amy ho tendreke
añey. **9** Inao ty tsara to, toe mañeva iantofañe: **10** (toe
ifanehafa'ay naho inozoha'ay), t'ie Miato aman-Añahare
veloñe, Mpandrombake ze kila ondaty, sandrake o amam-
patokisañeo. **11** Tseizo naho anaro i tsaraeñey. **12** Ko apo'o
ho mavoe' ondaty ty hazatovo'o, fe anò ze hitsikombea' o
mpiatoo azo an-tsara naho fañaveloañe naho fikokoañe
naho fatokisañe vaho halio-tahiñe. **13** Ampara' te pok'eo
iraho, imaneo famakiañe, fanoroañe, naho fañohañe. **14**
Ko ado'o i falalàñe ama'oy, i natolots' azo am-petsem-
pitoky am-panampezam-pità' o androanavioy. **15** Imaneo
i raha rezay naho tsatsiho, soa te halange amy màroy ty
firaoraòa'o. **16** Mitaò ami'ty vata'o naho amo fañòha'oo.
Itoloño, amy t'ie manao ro mandrombake ty vata'o naho
o mijanjiñ' azoo.

5 Ko mitrevoke androanavy, fa ahitio hoe rae naho o
gaon-dahio hoe rahalahy, **2** o rakembao hoe rene, o
somondrarao hoe rahavave, ami'ty hakanitso'e do'e. **3**
Iasio o ramavoiñeo, o toe vantotseo. **4** Aa naho aman'
anake ndra afe ty vantotse, le soa re te hioke he ty hitoloñe
ami'ty lilim-pitalahoañe añ'anjomba'e ao, hañavaha'e
ty nisongoeñe aman-droae'e, fa izay ty non' Añahare

am-pivazohoa'e. **5** Fa mitamà an' Andrianañahare ka i
toe vantotsey i nengañe ho vahiniy, ie mitolom-piloloke
naho mihalaly handro an-kaleñe; **6** fe mikoromake o mie
rañerañe añ' arimoeñeo ndra t'ie veloñe. **7** Afantoho ka
irezay soa tsy hinjeañe. **8** Aa naho eo ty tsy mamahañe
o azeo, àntsake o keleia'eo, le fa nifary i fatokisañey
vaho lombolombo' ty tsi-miato. **9** Ampivolilieñe ho
vantotse ze ambone' ty enem-polo taoñe, migahiñe
amy tañanjomba'e, **10** mbore aman' engeñe amo tolon-
draha soa'eo, ie fa nahabey anake, naho fa nampiantraño
ambahiny, naho fa nanasa ty fandia' o noro'eo, naho
fa nanaha o misotrio, vaho fa nahimbam-pañorike ty
fitoloñan-tsoa. **11** Fe liero ty vantotse tora'e, hera ho
likoare' ty hadraom-bata'e ty fiatoa'e amy Norizañey,
vaho hisalala hanambaly; **12** mamà-batañe iereo amy te
napoke i fatokisa' iareo valoha'ey. **13** Ie amy zay, mizatse
mikopiso, mitsatsà-traño; le tsy vaho mihànitse avao fa
toe matsindrañe naho mitolom-bolañe; mivolan-draha
tsy mañeva. **14** Aa le osiheko hangala-baly o vantotse
tora'eo, hiterake, hañalahala anjomba, soa tsy omen-
dalañe i rafelahiy hañìnje. **15** Toe fa nitsile nanonjohy i
mpañìnjey o ila'eo. **16** Aa naho aman-dongo vantotse
ty rakemba mpiato, soa re te atrafe'e, le tsy i Fivoriy
ty hiloetse ama'e, fa o toe vantotseo ro fahana'e. **17**
Mañeva asiñe indroe o androanavy mifehe soao, àntsake
o mpifanehake amo tsarao naho amo fañòhañeoo. **18**
Fa hoe i Sokitse Masiñey: Ko vihine'o ty vavan'añombe
mandisañe, naho, Mañeva ty rima'e ty mpièke. **19** Ko
mañaon-tsisý amy t'indaty bey naho tsy telo ndra roe

ty valolombeloñe. **20** Endaho aolo' i màroy ty mitolom-
pandilatse, hihembaña' o ila'eo. **21** Afantoko añatrefan'
Añahare naho Iesoà Norizañey vaho o anjely jinoboñeo
irehe ty hañambeñe irezay, le ko mirihy, ko mañisokisoke
aman-dra inoñ' inoñe. **22** Ko meke hanampe fitàñe ama'
ondaty, vaho ko mitraoke ami'ty hatsivokara' o ila'eo;
vontitiro ty halio-tahi'o. **23** Ko minon-drano avao fa ano
divay kede ty ami'ty fisafoa'o naho o fangonora'oo. **24**
Malange ty hakeo' ondaty ila'e ie miaolo iareo mb'an-
jaka mb'eo, fe mañorike afara ty ila'e. **25** Midodea ka o
sata soao, fe ndra tsy izay, tsy hay aetake avao.

6 Soa re te songa hanao ty tompo'e ho mañeva asiñe
o ambanen-jokam-pañondevozañeo, soa tsy injeñe ty
tahinan' Añahare naho o fañòhañeo. **2** Le o aman-tompo
mpiatoo, ehe tsy haketra'e ty asiñe ama'e katao mpilon
go, fe antsake te itoroñañe soa, amy te mpiato kokoañe
o mpitraoke amy vokatseio. Ianaro naho osiho. **3** Aa
naho eo ty mañoke raha hafa, tsy miantoke ty venten-
tsaontsy nitsarae' i Talèntika Iesoà Norizañey, naho
ty fañòhañe milahatse aman-Kake, **4** ie mpibohaboha
naho bahimo, mitolom-pañontane raha mampitrabike,
mpifandietse saontsy, le mivariñ' am-piriàñe, naho ali-
troke naho teratera vaho kilily, **5** ie mifamotepotetse
tsy vente'e am'ondaty aman-kilala vìlañeo, o kòake
tsy aman-katòo, vaho atao'e te fanontonam-bara ty
fañambenan-Kake. **6** Toe mampiraorao ty fañorihañe
Hake an-kaehake. **7** Amy te tsy eo ty nindesen-tikañe
ami'ty voatse toy, vaho tsy eo ty hindesen-tika hiakatse
ama'e. **8** Ie aman-ko kamaeñe naho saroñe tika, le tsy

iereñañe. **9** Fe mijoñe am-panjiziañe naho am-pandrike naho am-pipaian-katsivokarañe naho amo raha mavoiñe mampijoro t'indaty an-karotsahañe naho an-koromahañe ao ze misalala ho mpañaleale. **10** Toe vaha' ze atao haratiañe i hatea varay, le fa nisitak' amy fatokisañey ty ila' o mañiriñe azeo, ie mampitsipo-batañe an-kaoreañe maro. **11** Aa ihe, zatovon' Añahare, ibotitsiho le heaño ty havantañañe, ty fañorihañe Hake, ty figahiñañe, ty fikokoañe, ty fifeahañe vaho ty hamoràn-troke. **12** Mifanehafa amy aly soa' i fatokisañeiy, tambozoro i haveloñe nainai'e nikanjiañe azoy, i nitaroñe'o soa añatrefam-balolombeloñe màroy. **(aiōnios g166)** **13** Le afantoko ama'o am-pivazohoan' Añahare mpameloñe ze he'e naho Iesoà Norizañe nitaroñe o talili-soa aolo' i Pontio Pilatoo, **14** ty hambena'o tsy aman-kandra ndra fitsikoañe i nafantokey, ampara' ty fitotsaha' i Talèntika Iesoà Norizañey, **15** fa an-tsa do'e ty hampibentara' i Tsitongerè tokañe andriañeñey, Mpanjaka' o mpanjakao, Talèn-talè, **16** Ie avao ro tsy aman-kamodoañe, mimoneñe an-kazavàñe tsy lefe harineañe, mboe tsy niisa' ondaty naho tsy mete isaheñe; ama'e ty asiñe naho ty haozarañe nainai'e. Amena. **(aiōnios g166)** **17** Lilio o mpañaleale ami'ty haveloñe toio ty tsy hiebotsebotse, tsy hiato vara tsy azo antoke, fa aman' Añahare veloñe mpandogologo amantika ze hene mahaehake antikañe. **(aiōn g165)** **18** Le ty hanao soa, t'ie ho mpañaleale am-pitoloñan-tsoa, matarike, naho veka'e hanolotse, **19** mamandroñe manantañe soa mihaja ho amy añey, hamejañe i toe haveloñey. **20** O Timoty! ambeno i nafantoke ama'oy, iholiaro ze rehake

borosode naho kòake naho o fifandierañe tsy vente'e
atao hilalao. **21** Ie niantofa' ty ila'e le fa nandrìke amo
fatokisañeo. Hasoa ama'o. Amena

2 Timoty

1 I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ami'ty satrin' arofon' Añahare, amam-pitamàn-kaveloñe am' Iesoà Norizañey. **2** Ho a i Timoty, anake kokoako: Hasoa naho tretre vaho ty fañanintsin' Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey. **3** Andriañeko t'Andrianañahare italahoako manahak' an-droaeko an-kazavan-troke, le mahatiahy azo nainai'e iraho am-pilolofako handro an-kaleñe; **4** le misalala hahatrea azo amy fitiahiako i ranomaso'oy, hahaliforañ' ahy an-kaehake, **5** ie tiahiko ty fatokisan-tò an-tro'o ao, ze nimoneñe heike tañova' i Loizae renebei'o naho amy Eonikae rene'o vaho atokisako te ama'o ka. **6** Izay ty añosihako azo ty hampibelañe i falalàn' Añaharey ama'o añamy nanampezan-tañakoy. **7** Toe tsy tinolon' Añahare troke mimalimalitse tika, fa ty arofon-kaozarañe naho ty fikokoañe, vaho ty filieram-batañe. **8** Aa le ko salareñe ty talili' i Talèntikañey, naho izaho mpirohi'e, fe mitraofa amako ami'ty falovilovia' i talili-soay amy haozaran' Añaharey, **9** i fa nandrombake antika naho nikanjy antika am-pikanjiañe miavake, tsy ty amo fitoloñan-tikañeo, fa amy satrin' arofo'ey naho i falalàñe natolotse antika am' Iesoà Norizañey taolo' ty fifotora' o sàoy, **(aiōnios g166)** **10** f'ie naboake henane zao ami'ty fitotsaha' i Mpandrombak' antika Iesoà Norizañey, i nandrotsake i havilasiiy vaho ninday haveloñe naho tsi-fihomahañe mb' an-kazavàñe mb'eo amy talili-soay, **11** i nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho Firàheñe naho mpañokey. **12** I hoe zay ty isotriako o raha zao; fe tsy salatse, fantako i Fiatoakoy, vaho atokisako t'ie mahafihaja

i nampañajako azey ampara' i àndroy. **13** Tambozoro
ami'ty fatokisa'o naho fikokoa'o am' Iesoà Norizañey ty
vente' o tsara-kanintsiñe tsinano'o tamakoo. **14** Vontitiro
o raha soa natolotse azoo ami' ty fañimbà' i Arofo Masiñe
mimoneñe añovan-tikañey. **15** Apota'o te fonga niamboho
ahy i e Asia añe rey miharo amy Figelo vaho i Hermogena.
16 Ehe te ho tretreze' i Talè o añ'anjomba' i Onesiforoseo,
fa beteke nampanintsiñe ahiko vaho tsy nahameñatse
aze o silisilikoo, **17** f'ie te Roma le nitsoek' ahy ampara'
te nioni'e. **18** Hatolo' i Talè aze abey ty hahaoniña'e
tretrè amy Talè amy andro zay! Ie fohi'o soa o sata maro
nitoroña'e ahiko e Efesosy añeo.

2 F'ihe, anako, maozara amy hasoa' Iesoà Norizañeiy. **2**
Le o tsinano'o amako aolo' ty valolombeloñe maroo ro
afantoho ama'ondaty migahiñe hahafañoke o ila'eo ka. **3**
Mindreza hasilofañe amako hoe lahin-defo' soa' Iesoà
Norizañey. **4** Tsy ia ty mitolon-ko lahindefo ze mifehefehe
an-tsata' ty tane toio; fa ty hahafale i nanendre aze
ho lahin-defoñey. **5** Le i mpimane tsikiaviaviy, tsy
tambezen-dre naho tsy ilozoha'e o fañèn-tsikiaviavio. **6**
Tsy mete tsy mandrambe amy voka'ey hey i mpambole
nifanehake ama'ey. **7** Kinàño o volakoo, le i Talè ro
hampaharendreke azo amy halifora'ey. **8** Tiahio t'Iesoà
Norizañe, nampivañoneñe an-kavilasy naho tiri' i Davide,
ty amy taliliko soa **9** isotriako falilovañe naho nampijorobo
ahy an-drohy atoa hoe mpanao ratiy; fe tsy mirohy ty
tsaran' Añahare. **10** Izay ty ifeahako ze he'e ho amo
jinoboñeo, handrambesa' iareo i fandrombahañe am'
Iesoà Norizañey rekets' engeñe tsy ritsey. **(aiōnios g166)** **11**

Inao ty entañe to: Kanao nindre nivilasy ama'e tikañe, le
ho veloñe mindre ama'e ka. **12** Naho mahatañe tikañe,
le hindre hifehe ama'e ka. F'ie lànen-tika, le ho farie'e
ka. **13** Naho tsy mahafiato tika, migahiñe re, fa tsy mete
miteti-vatañe. **14** Aniahio o raha zao, naho imaneo taroñe
añatrefan' Añahare le ko mifandietse an-tsaontsy, fa tsy
manjofake naho mampivalitaboak' o mpijanjiñeo. **15**
Ilozoho ty hiatrefa'o aman' Añahare ho mpifanehake no'e,
tsy aman-ko salareñe, naho mahasalàhañe o tsaran-katòo;
16 le iholiaro ty reham-borosode, fa mampihànkañe
ondaty ami'ty Hake, **17** fa handramban-tane hoe angorosy
o reha' iareoo. Mpiama' iareo t'i Himeneo naho i Fileto; **18**
songa nandrìke ami'ty hahiti'e, ie nivolañe te fa nifetsake
i fivañonan-ko-veloñey, ze mamalike ty fatokisa' o ila'eo,
19 fe mijadoñe ty mananta-maozan' Añahare, le pinatetse
ama'e ty hoe: Arofoana' i Talè o azeo, naho Tsy mahay tsy
hiamboho ty raty ze manoñoñe ty tahina' i Talè. **20** Tsy
fitovy volafoty naho volamena avao ty ìsake amo anjomba
jabajabao fa eo ka o aman-katae naho lietseo, eo ty
amam-piasiañe, naho ty aman-katsorañe. **21** Aa ze miefe-
batañe amy rezay ty ho fitovim-piasiañe, miavake naho
mañeva ho fitoloña' i Talè, veka'e amy ze hene sata soa.
22 Mibolitira amo draon' ajalahio, le imaneo havantañañe,
figahiñañe, fikokoañe, vaho fifampilongoañe mitraoke
amo mpikanjy i Talè añ' arofo hiringiri'eo. **23** Mihankaña
amo fifanjeharañe minè, tsy aman-kilalao, ie oniñe te
minday fifanjomorañe avao. **24** Tsy hanotratsotrake ka ty
mpitoro' i Talè, fa ho lem-po am' ie iabiy, mahay mañoke,
naho mahafifeake tivetive, **25** mañity o mpandietseo an-

kamoràn’ troke, ke ho metean’ Añahare ty hisolohoa’
iareo, handrendreke ty hatò, **26** hisotraha’ iareo hibolititse
ami’ty fandri-bo’ i mpañìnje nandrohy iareo hanao ze
nahin-troke.

3 Rendreho te ho tondroke an-tsa sehanga’e añe ty
hasotriañe. **2** Le ho mpikoko-teña naho mpitea vola
ondatio, hibohaboha, hirengevoke, hiteratera, hanjehatse
roae, tsy hañandriañe, tsy ho aman-kasy, **3** tsy ho aman-
katea, tsy handrae raven-de, ho mpañinje, tsy maha-lie-
batañe, tsy mirèke, mpalain-kasoa, **4** mpifotetse, mpanao
ty tsy nahi’e, mpiebotsebotse, mpitea ty mahafalefale
fe tsy mpikoko an’ Andrianañahare, **5** misare te aman-
Kake f’ie mandietse ty haozara’e. Iholiaro! **6** Am’ iereo
ty mipiapia an-kivoho ao hitsepake ty rakemba seretse
milogologo hakeo naho aviovio’ ty drao raty, **7** nainai’e
mioke, fa le lia’e tsy maharendreke ty hatò. **8** Hambañe
amy nitambolitritria’ i Jana naho i Jambra i Mosèy,
ty andiera’ iretia ty hatò; ondaty maleo-betsevetse;
zoeñe koake tsy amam-patokisañe. **9** Tsy hiraorao, fa
halange amy màroy t’ie tsivokatse, manahake ty nizoeñe
amy nitsaraeñe rey. **10** F’ie nañorike i fañòhakoy, ty
satan-kaveloko, ty firefeako, ty fatokisako, ty fifeahako,
ty fikokoako, ty fahaliñisako, **11** ty fampisoañañe, ty
faloviloviañe manahake i nitendreke amako e Antioka
naho e Ikonioma naho e Listra añe rezay—Akore o
samporerahañe nifeahakoo, fe rinomba’ i Talè amy iabiy.
12 Eka, toe fonga ho samporeraheñe ze te hañorike i
Hake am’ Iesoà Norizañey, **13** fe hiharaty avao ondaty
lo-tserekeo naho o mpamorekeo; mamañahy mbore

ifañahiañe. **14** Ihe ka, toloño o nioha'o naho niantofa'oo, fohiñe o nandrendreha'o azeo, **15** naho te nifohi'o boak' amy naha' ajaja azoy o Sokitse Masiñe mete mampahihitseo, hitaoñe azo mb' am-pandrombahañe t'ie miato am' Iesoà Norizañey. **16** Nikofòn' Añahare ze hene Sokitse Masiñe, le mahasoa ami'ty fañòhañe, fañendahañe, fañitiañe vaho fanoroan-kavantañañe, **17** hahafonirañe ondatin' Añahareo ho veka'e amy ze fitoloñan-tsoa iaby.

4 Aa le afantoko ama'o añatrefan' Añahare naho Iesoà Norizañey, i hizaka o veloñeo naho o nivilasio amy fitotsaha'ey naho amy fifehea'eiy, **2** ty hitaroñe i tsaray! ho veka'e he an-tsà'e ke tsy an-tsà'e ty hampiantoke, hañatahata, naho hañosike am-pañohañe pea fahaliñisañe. **3** Toe ho tondroke ty sa' tsy hiantofañe ty mpañohañe vantañe, fa an-draven-tsofiñe mangilingily ty hanontona' iareo mpañoke tsahatse o drao' iareoo, **4** naho hongañe' ty ravembia' iareo ty hatò, hitolike mb'an-dantom-bolañe. **5** F'ihe! migahiña amy ze he'e, feaho ty sarotse, toloño an-tsatam-pitaroñe, henefo i fitoroña'oy. **6** Toe ailin-koe enga-rano iraho henaneo, naho an-titotse ty fiengako. **7** Fa nihotakotaheko i aly soay, nihenefeko i tsikiaviaviy, nivontitireko i fatokisañey. **8** Mihaja ho ahy henane zao ty sabakan-kavantañañe hatolo' i Talè Mpizaka Mahitiy ahy amy andro zay, le tsy amako avao, fa amy ze hene hifale amy fitotsaha'ey. **9** Milozoha homb'amako mb' atoa aniany; **10** fa naforintse' i Demasy, ie loho mpitea ty voatse toy ro nienga mb'e Tesalonika añe; naho nimb'e Galate añe t'i Kreska vaho

nimb'e Dalmatia mb'eo t'i Titosy. **(aiōn g165)** **11** I Lioke avao ro amako atoy. Hitrifo t'i Marka vaho ampitraofo ama'o mb'etoa, amy t'ie mahasoa ahy amy fitoroñañey. **12** Fa nahitriko mb' Efesosy añe t'i Tikiko. **13** Ihe mb'etoa, endeso i saroñe nengako añ'anjomba' i Karpo e Troasy añey, naho o bokeo, àntsake o an-kolitseo. **14** Loho nijoy ahy t'i Aleksandro mpanefe saba, fa hivalea' i Talè mañeva o sata'eo. **15** Itaò, fa niliere'e mafe o enta'aio. **16** Tsy eo ty nanozañe ahy amy fikòm-bolako valoha'ey, fonga nifary ahy. Ee t'ie tsy hasesek' am' iereo. **17** Fe nijohañe amako eo t'i Talè nampaozatse ahy, hañenefako i fitaroñañey, hahajanjiña' ze kila fifeheañe. Toe rinombake am-bava' i lionay raho. **18** I Talè ro hamotsots' ahy amy ze hene sata-raty, handrombake ahy ho am-pifehean-dikera'ey. Aze ty engeñe an-tsa mb'an-tsa. Amena! **(aiōn g165)** **19** Añontaneo t'i Prisilae naho i Akoila, vaho o añ'anjomba' i Onesiforosio. **20** Nitambatse e Korinto añe t'i Erasto, fa nengako siloke e Mileto añe t'i Trofimo. **21** Imaneo fiavy aolo' ty asotry. Mañontane azo t'i Eobolo naho i Poda, naho i Lino naho i Klaodia vaho o longo iabio. **22** I Talè ro hañimba ty tro'o. Ho ama' areo abey ty hasoa. Amena.

Titosy

1 I Paoly, fetrek’ oron’ Añahare naho Firàhe’ Iesoà Norizañey, ho ami’ty fatokisa’ o jinobon’ Añahareo naho ty faharendrehañe ty hatò amy fañorihañe Hake, **2** misalala i haveloñe nainai’e nampitaman’ Añahare tsy mandañitsey, taolo’ ty fifotora’ o saao, **(aiōnios g166)** **3** ie naboake an-tsà mañeva i tsara’ey añamy fitaroñañe nafantok’ amako ami’ty lilin’ Añahare Mpandrombak’ antikañey. **4** Ho a i Titosy, toe anake amy fatokisañe itraofañey: hasoa, naho fañanintsiñe boak’ aman’ Añahare Rae naho Iesoà Norizañe Mpandrombak’ antikañey. **5** Ty talim-pañengako azo homb’e Kreta añe, le ty hañity o raha tsy nihènekeo, naho ty hampijadoñe roandriañe amo hene rovao, amy nafantoko ama’oy, **6** ie tsy aman-kila, migahiñe amy tañanjomba’ey, naho aman’ anake mpiato, tsy mitangingìñe, tsy mañarinjeñe. **7** Toe tsy mahay tsy malio tahiñe ty mpifehe amy te mpamandron’ Añahare, tsy mpitea-teña, tsy mora viñetse, tsy loho mpinon-divay, tsy mpandafa, tsy mikiram-bokàñe, **8** f’ie mpanao antalatalasaba, mpitea ty soa, mahalie-batañe, malili-po, miavake naho migahiñe; **9** mpifahatse ami’ty fañòhañe to milahatse amy tsara atokisañey, hahafitaroña’e ty entan-tsoa-fehe naho hañitia’e o mpandietseo. **10** Maro ty te hiola, mpivolambolañe naho mpamañahy, somandrake o mpiamo savatseo. **11** Ie tsy mahay tsy hampitsiñeñe, fa mandrotsake hasavereñañe heneke, mañoke raha tsy mañeva, hahazoañe tambe vìlañe. **12** Fa hoe ty mpitoky am’ iereo ao: Mpandañitse avao o nte-Kretao, biby raty, vòtro màhake. **13** To i talilieñey. Aa le itrevoho, hampatoe’

ty fatokisa' iareo, **14** tsy hiantofa'e o lantom-bolañe
Tehodao naho ty fandilia' ondaty mpiamboho ami'ty
hatòo. **15** Toe hene hiringiry amo hiringiriñeo, fe tsy eo
ty malio amo malotoo naho amo tsi-miatoo, ie sambe
maleotse an-troke naho am-pitsakoreañe. **16** Ie mieva
mahafohiñe an' Andrianañahare te mone tetize' o sata'eo,
mpitangingìñe naho mpiola, milesa amy ze atao asa soa.

2 F'ihe, Taroño ze mañeva atao enta-mahity, **2**
hahapendreñe o androanavio ho vañoñe, hilie-batañe,
higahiñe am-patokisañe, an-koko naho am-pahaliñisañe;
3 manahake izay o rakemba beio, t'ie ho vañon-dia
mpañeveñe aman-Kake, tsy mpikanifoke, tsy ondevozen-
divay, fa mpañoke havañonañe; **4** mpanoro o ampelao
ho hendre, mpikoko valy naho mpitea anake; **5** ie
mahalie-troke, tsy aman-kila, mahay mañalahala anjomba,
matarike, mpiandaly ami'ty vali'e; soa tsy honjirañe
ty tsaran' Añahare. **6** Osiho ka o ajalahio te hilie-
batañe. **7** Le an-tsata'o iaby, mañaveloa ho fitsikombeam-
pitoloñan-tsoa, ho mpañoke vantañe vaho migahiñe, **8**
añ'enta mifehe, tsy itiñeañe, hanalarañe ty mandietse,
tsy hinjeañe. **9** Osiho ondevoo hiambàne amo tompo'eo,
hampifalea'e an-tsata'e iaby, vaho tsy hanointoiñe; **10**
tsy hampikametse, te mone hitoloñe am-patokisañe
do'e, soa te ho bangoe'e amy ze he'e ty fañòhan'
Añahare Mpandrombake antikañe. **11** Fa niboake ty
hasoan' Añahare minday fandrombahañe ho a ze kila
ondaty, **12** mañoke antika halaiñe ty hatsi-an-Kake
naho o hadrao' ty voatse toio; naho ty hilie-batañe an-
kavañonañe, vaho hañori-Kake ami'ty sà toy, **(aiōn g165)**

13 ie liñisantika i fitamàñe andriañañey—i fiboaham-
bolonahen' Añahare jabahinakey, Iesoà Mpandrombake
Norizañey, **14** i namoe'ay hijebañe antika amy ze fonga
fandilaran-Kakey, hañefera'e ho aze ondaty mahimbañe
am-pitoloñan-tsoao. **15** Itaroño naho añosiho naho
añereto an-dily fonitse vaho ko apo'o honjiren-drehe.

3 Atorò iareo ty hiambane amo mpifeheo, naho amo
bei'eo, tsy hanjehatse, vaho halisa amy ze hene fitoloñan-
tsoa, **2** le tsy hañìnje ndra ia'ia, tsy hitrobo, fa ho
lèm-po, hiasy ze hene ondaty. **3** Toe ni-seretse ka tika
taolo, nanjehatse, finitake, nondevozen-kadrao naho
fañiriañe, nañavelo an-ka-lo-tserehañe naho fihàñañe,
nirihy, vaho nifankalaiñe. **4** Fe niboake ty fatarihan'
Añahare Mpandrombak' antika naho mpikoko ondatio.
5 Le rinomba'e, tsy ty amo sata soa nanoen-tika
an-kavañonañeo, fa i fiferenaiña'ey, am-pandroañe i
fisamaham-baoy naho ami'ty fañavaoa' i Arofo Masiñey
6 ze nadoba'e aman-tikañe añam' Iesoà Norizañe
Mpandrombak' antikañey, **7** le itika nivantañeñe amy
hasoa'ey, ro nanoeñe mpandova ty amy fitamàñe o
haveloñe nainai'eo. **(aiōnios g166)** **8** Tsara-to izay, aa ty
amy tsaraeñe, le noko te isaontsia'o am-patokisañe, soa
te himanea' o mpiato aman' Añahareo ty hitomitse,
hitoloñe sata soa. Mete izay, toe mahasoa ze hene ondaty.
9 Fe iholiaro o ontane gegeo, o toñon-droaeo, o ali-
vavao, naho ty sotasota amy Hake, ie hatsivokarañe
naho hakoahañe. **10** Aitò t'indaty mampiriaria ie fa
nierete'o in-droe ndra in-draike, **11** ampahafohino t'ie
mengoke naho mpandilatse vaho mamà-batañe. **12** Naho

hahitriko mb’ama’o mb’eo t’i Artema ndra i Tikiko le milozoha lia mb’amako e Nikopolia mb’eo, fa sinafiriko ty hitoboke ao te asotry. **13** Maringata hampionjone’o mb’ eo t’i Zena mpañoke Hake naho i Apolosy soa tsy eo ty ho paiae’iareo. **14** Hàmake te hizatse sata soa o mpiaman-tikañeo, hañeneke o raha paiañeo, tsy mone tsy hahavokatse. **15** Mañontane azo ze hene amako atoa. Salamao ze mikoko antika amy fatokisañey ao. Hasoa ama’ areo iaby.

Filemona

1 I Paoly, mpirohi' Iesoà Norizañey, naho i Timoty
rahalahintika: Ho a i Filemona rañetse naho mpifanehake
ama'ay, **2** naho i Apiae rahavaventika, naho i Arkipo lahin-
defon-tika, vaho i Fivory añ' anjomba'oy: **3** Hasoa naho
fañanintsiñe ama'areo boak' aman' Añahare Raentika
naho i Talè Iesoà Norizañey. **4** Mañandriañe an'Andria
nañahare nainai'e naho manoñoñe azo amo filolofakoo—
5 amy te tsinanoko ty fatokisa'o amy Talè Iesoà naho ty
fikokoa'o o noro'e iabio — **6** soa te hamokatse ho ami'
ty faharendrehañe ze hasoa ama'o amy Norizañey ty fi
taroña'o am-patokisañe. **7** Toe mahafale naho mañohò
ahy ty fikokoa'o, amy nampanintsiñe'o ty arofo' o
noro'eoy, ry rahalahy. **8** Ie amy zao, ndra hoe mirearea
amy Norizañey iraho handily azo hanao ze mañeva,
9 fe o fikokoañeo ty ihalaliako, izaho Paoly migain-
kantetse naho mpirohi' Iesoà Norizañey henaneo, **10** ie
idrakadrakafako i Onesimosy anako nampiareñeko, izaho
an-tsilisily, **11** ie tsy nahasoa azo te taolo, fa mahasoa
azo naho ahy henaneo. **12** Ahitriko mb'eo am-bata'e
re, ty troko 'nio, **13** ie ho nitanako atoa hitoroñe ahy
ty ama'o amo rohy toañe ty amy talili-soay, **14** f'ie tsy
ho nanao inoñ' inoñe naho tsy niera ama'o hey soa tsy
ho nazitse ty hasoa ho nanoe'o an-tsatri'o. **15** Va'e izay
ty nifampirià'e ama'o betebeteke handrambesa'o aze
indraike ho pak' añ'afeafe'e añe, **(aiōnios g166)** **16** tsy ho
ondevo ka, fa lombolombo' ty ondevo, toe rahalahy ìsoke,
mentsake amako, fa somandrake ama'o an-tsandriñe
naho amy Talè ao. **17** Aa naho atao'o rañe'o iraho, le

ampihovao re manahake te izaho. **18** Fe naho eo ty nandilara'e azo ndra anaña'o songo ndra fire-fire, le ampisongò amako. **19** Izaho Paoly ty manoratse toy an-tañako. Izaho ty hañavake—tsy hataoko ty hoe te nisongoe'o amako ty fiai'o. **20** Eka, ry rahalahy, hasoao iraho amy Talè ao; ampanintsiño amy Norizañey ty troko. **21** Ihe atokisako te hiantoke, ty anokirako, amy te apotako te ho likoare'o i asakoy. **22** Tovo'e, añalankaño trañon' ambahiny hitobohako, fa o halali' areoo ty itamako te hatolots' ama'areo. **23** Mañontane azo t'i Epafra, mpindre-pirohy amako am' Iesoà Norizañey, **24** naho i Marka, i Aristarko, i Demasy, i Lioke, mpifanehake amako. **25** Ty hasoa' i Talè Iesoà Norizañey amo arofo' areoo. Amena.

Hebreo

1 Haehae izay, nitsara beteke naho an-tsata maro amo
roaentikañeo añamo mpitokio t'i Andrianañahare, **2**
le an-tsa honka'e zao ro nisaontsie'e aman-tika añamy
Ana'ey, i tinendre'e handova ze he'ey, ie ty nanoa'e ty
voatse toy; **(aiōn g165)** **3** Ie ty fireandrea' i enge'ey naho ty
vinta-to' i fañòva'ey, mpanohañe ze he'e ami'ty haozara'
o tsara'eo, ie nañefetse o hakeon-tikañeo amy fañòva'ey
vaho miambesatse am-pitàn-kavana' i Andindimoneñe
andikerañ' añey. **4** Ie nampilikoareñe an-tiotio' o anjelio,
le nampandovaeñe tahinañe ra'elahy te am' iareo. **5**
Fa ia amo anjelio ty nisaontsia'e ndra mb'ia mb'ia ty
hoe: Anako irehe; anindroany ty nisamahako Azo naho
ty hoe: Ho Rae'e iraho, le ho Anako re? **6** Ie ninday ty
tañoloñolòña'e ami'ty voatse toy, le hoe ty natovo'e:
Ee te hene hitalaho ama'e o anjelin' Añahareo. **7** Aa
hoe ty nanoe'e o anjelio: Anoe'e tioke o anjeli'eo, vaho
lelan' afo o mpitoro'eo. **8** Fe hoe re amy Anakey: Nainai'e
donia ry Andrianañahare ty fiambesa'o; Naho kobain-
kavantañañe ty kobaim-pifehea'o. **(aiōn g165)** **9** Fa nikokoa'o
ty havantañañe naho nalaiñe ty tsy fañambenan-Kake; Aa
le norizen' Añahare, Andrianañahare'o irehe an-tavon-
kaehake ambone' o rañe'oo, **10** naho: Ihe ry Talè, tam-
pifotorañe añe ro nañoreñe o mananta' ty tane toio naho
satam-pità'o o likerañeo. **11** Ho momoke iereo, fe nainai'e
eo irehe; fonga hihamodo hoe saroñe iereo; **12** le hambañe
ami'ty sarimbo ty hañoronkoroña'o iareo, eka, hoe sikiñe
ty handimbezañe iareo. F'ihe tsy mihotike, naho tsy
higadoñe o tao'oo. **13** Le ia amo anjelio ndra mb'ia mb'ia

ty nanoa'e ty hoe: Mitoboha an-tañan-kavanako etoa ampara' te anoeko fitongoàm-pandia'oo rafelahi'oo? **14** Aa vaho tsy songa arofo mitoroñe hao iereo, nahitrike hitoroñe o handova fandrombahañeo?

2 Ie amy zay, tsy mahay tsy tomiren-tika am-pininihañe o jinanjin-tikañeo, tsy mone handifike. **2** Aa kanao niventeñe te soa oreñe i tsara nisaontsie' anjeliy, naho fonga nandilovañe ami'ty evae'e o fiolàñe naho fanjeharañeo, **3** le aia ty hipolitiran-tika naho amoean-tikañe i rombake jabajaba zay? ie tam-pifotora'e añe ty namotora' i Talè fitaroñe, naho niventè' o nahajanjiñeo; **4** mbore nitaroñen' Añahare am-biloñe naho halatsàñe naho sata tsitantane ankafankafa, vaho amo falalàn' Arofo Masiñeo an-satri'ey. **5** Tsy o anjelio ty nampiambaneañe i voatse ho avy isaontsian-tikañey **6** fa teo ty nitsaraeñe ty hoe: Ino ondatio, te ahoa'o, naho ty ana' ondaty te tilihe'o? **7** Nanoe'o ambanevanen'Añahare heike, mbore sinabaka'o engeñe naho hasiñe naho tinendre'o ambone' o satam-pità'oo, **8** vaho nampivohore'o ambanem-pandia'e eo ze he'e. Aa kanao kila nampiambaneañe ama'e, le tsy ao ty napo'e tsy hivohotse ama'e. F'ie henanekeo mbe tsy onin-tika te hene nampiambaneañe. **9** Fe fohin-tikañe i nanoeñe ambanevane' o anjelio heikey, toe Iesoà, ie nalovilovin-kavilasy ro sinabakan' engeñe naho hasiñe, soa t'ie ami'ty fatarihan' Añahare ro hitsope-kavilasy ho a ze he'e. **10** Amy t'ie nañeva, le nanoañe ze he'e, naho toe ie ty talim-pisia' ze haliforañe, ie minday anake maro mb'an-drenge, ro nifonireñe an-kaloviloviañe ho Talèm-pandrombahañe iareo. **11** Aa kanao songa boak' amy

Raikey i mpañamasiñey naho o nefera'eo, le tsy mana latse aze te anoa'e longo, **12** ami'ty hoe Ho taroñeko amo rolongokoo ty tahina'o; ho bangoeko añivo' o fivorio. **13** tovo'e: Hatokisako re. vaho indraike: Intoy iraho, naho o amory natolon' Añahare ahikoo. **14** Aa kanao itraofa' o anakeo ty nofotse aman-dio, le rinambe'e ty hifanahake am' iereo, handrotsake amy havilasi'ey i mpanandily amy havilasiy—toe i mpañìnjey; **15** vaho ho haha'e ze nondevoze' ty fihembañañe amo havilasio amo hene andro niveloma'eo. **16** Toe tsy nandrambe anjely, fa o tarira' i Abraàmeo ty nandrambesa'e. **17** Aa le tsy mete tsy nihambañeñe amo longo'eo amy ze he'e re, soa te ho mpisorom-bey miferenaiñe naho migahiñe aman' Añahare, hañefetse o tahi' ondatioo. **18** Aa kanao nitsoheñe an-kalovilovian-dre le lefe'e ty mañìmba o tsoheñeo.

3 Ie amy zao ry longo noro'e, mpitraok' amy fikoihan-dindìñeio, haraharao t'Iesoà, Sorotà naho Mpisorom-Bey fitaroñan-tikañey, **2** i nigahiñe amy nanendreañ' azey hambañe amy figahiña' i Mosè amy hene anjomba'eiy. **3** F'ie vinolily hañeva àsiñe ambone' i Mosè, hambañe ami'ty anaña' ty mpandranjy traño àsiñe ambone' i trañoy. **4** Songa manañe ty mpandrafi'e ze anjomba, fa i Andrianañahare ty Mpamboatse ze he'e. **5** Toe nigahiñe amy hene anjomba'ey t'i Mosè, ie nimpitoroñe nitaroñe o mbe ho tsaraeñeo. **6** Fa Anake mifehe' i Anjomba'ey i Norizañey; itikañe o añanjomba'eo naho tambozoren-tika ty fahasibehañe naho fatokisañe osihe' i fitamañey, **7** ie anoe' i Arofo Masiñey ty hoe: Anito, naho janji' areo i

fiarañanaña'ey, **8** ko mampientetse arofo manahake tamy
fanigihañe añ'andro fitsohañe an-dratraratra añey, **9** ie
nisombean-droae' areoy, naho namente vaho nahaisake
o fitoloñako efa-polo taoñeo. **10** Izay ty nibosehako
ami'ty tariratse toy, le hoe iraho, Mandifik' añ'arofo ao
nainai'e iereo, mbore tsy fohi' iareo o lalakoo, **11** Aa le
nifantàko an-keloke t'ie tsy himoak' amy fitofàkoy. **12**
Mitaoa ry longo, he te ho zoeñe ama'areo ty troke miola,
mifañito aman' Añahare veloñe. **13** Aa le mifañosiha
boak' andro, ampara' i atao ty hoe Anitoy, tsy mone
ama' areo ty hampientere' ty famañahian-kakeo. **14** Fa
mpitrao-dova amy Norizañey tika naho vontitireñe i
fifotoram-patokisañey ampara' i hahenefañey, **15** amy ho
tsaraeñe ty hoe: Anito, naho janji' areo i fiarañanaña'ey
ko mampientents' arofo manahake tamy fanigihañey. **16**
Ty ila'e nahajanjiñe ro niola, fa tsy ze hene nampiavote'
Mose amy Egipte. **17** Aa ia ty niviñera'e efa-polo taoñe?
Tsy o nandilatseo hao? ie nihotrak' an-dratraratra añe
o lolo' iareoo. **18** Ia ka ty nifantà'e te tsy himoak' amy
fitofà'ey ao? toe o tsy niantokeo? **19** Aa le onin-tika te i
tsy fatokisañey ty tsy niziliha' iareo.

4 Antao arè hañeveñe, hera ho zoeñ' ama' iaia ama'areo,
t'ie nilesa amy fampitamañe mbe añey: ty fizilihañe amy
fitofà'ey ao. **2** Toe nitaroñeñe aman-tika manahake te tam'
iereo i talili-soay; fe tsy nahasoa iareo i tsara nitaroñeñey,
amy t'ie tsy natrao' o nijanjiñeo fatokisañe. **3** Itika
miantokeo ro mizilik' amy fitofàñey, (ty amy tsinara'e ty
hoe, Ie nifantàko an-kabosehañe t'ie tsy himoak' amy
fitofakoy ao.) ndra te nifanehafeñe boak' am-pifotora'

ty voatse toy o fitoloñañeo. **4** Fa eo ty tsaraeñe ty amy faha-fitoy ty hoe: Nitroatse amo hene fitoloña'eo, ami'ty andro faha-fito t'i Andrianañahare. **5** Le tinovo'e ty hoe: Tsy himoak' amy fitofàkoy iereo. **6** Aa kanao mbe hizilike ao ty ila'e, naho nilesa ka tsy nizilik' ao ty amy fanjeharañey o nitaroñeñe valoha'eo, **7** le nañoriza'e andro indraike atao Anito amy nampisaontsie'e i Davide haehae atoiy amy tsara'ey ty hoe: Anito, naho janji'areo ty fiarañanaña'e ko mampientetse arofo. **8** Aa naho nitolora' i Josoa fitofàñe, tsy ho nitalilie'e andro ila'e afara. **9** Inao, toe mbe eo ho a ondatin' Añahareo ty fañambenañe Sabotse; **10** amy te mitofa amo fitoloña'eo ty mizilik' amy Sabotse'ey, hambañe aman' Añahare amy azey. **11** Antao arè himane fizilik' amy fitofàñey, tsy mone hikapotrake am-pitsikombeañe i fanjeharañey. **12** Toe veloñe naho mahatafetetse o tsaran' Añahareo, masioñe te amy ze fibara sambelela'e, mitrofake pak' ami'ty fifamitraña' ty fañova ami'ty arofo, naho o fangeo amo betro'eo; naho mahatsikarake o fivetsevetse naho safirin' arofoo, **13** vaho tsy eo ty namboareñe ze mietake ama'e; fa kila miborake naho mivendratse am-pihaino' i hamolily an-tikañey. **14** Aa kanao amam-Pisorom-bey nahafiranga o likerañeo tika, toe Iesoà Anan' Añahare, le antao hifahatse ami'ty iantofan-tikañe. **15** Amy t'ie tsy amam-Pisorombey tsy mahay milèñ' arofo amo halemèn-tikañeo, ie nizizieñe amy ze he'e manahak' itika, fe tsy aman-tahiñe. **16** Antao arè hahasibeke hitotoke mb'amy fiambesan-kasoay, hiferenaiñañe, naho hitretrezañe an-tsan-kasotriañe.

5 Toe tinendre hitoloñe ty am'ondatio, amo raha mioza
aman' Añahareo, ze hene mpisorom-bey rinambe am'
ondatio, hibanabana naho hisoroñe, hañefetse hakeo.
2 Maha-fitretrè o tsy mahilalao naho o mandrìkeo re,
amy t'ie arisehoan-kaosañe ka. **3** Izay ty isoroña'e ty amo
hakeo' ondatio, naho o azeo ka. **4** Le tsy ia ty mandrambe
i engeñey am-bata'e, fe rambese' ze kanjien' Añahare,
manahak' i Arone. **5** Toe tsy nisenge ho mpisorom-
bey ka i Norizañey, fe eo t'ie nanoeñe ty hoe: Anako
irehe, Anindroany ty nisamahako azo. **6** mbore teo ty
nanovoña'e ty hoe: Mpisoroñe nainai'e irehe ami'ty
famosora' i Melkizedeke. **(aiōn g165)** **7** Ie tañ' andro ama'
nofotse aze, le nibanabana halaly naho hatak' an-toreo
miharo ranom-pihaino amy mahahah' aze an-kavilasiy,
vaho jinanjin-dre ty amy fiambanea'ey. **8** Aa ndra t'ie
Anake, niohe' i halovilovia'ey te hivohotse. **9** Le ie
nifonireñe ro nanoeñe lohàm-pandrombahañe tsy modo
ho amo mivohotse ama'eo **(aiōnios g166)** **10** naho kinanjin'
Añahare ho Mpisorom-bey am-pamosora' i Melkizedeke.
11 Mbe maro ty ho tsaraeñe ty ama'e, f'ie ho saro-
pampidodeañe ty amy hakarèña' areo. **12** Tsy ho ni-
mpañoke hao nahareo henaneo? te mone mipay haòke
amo manantam-petsen' Añahareo indraike, vaho mipay
ronono fa tsy mahakama vente'e, **13** toe tsy zatse o
tsaran-kavantañañeo ze veloñe an-dronono, fa mbe anak-
ajaja; **14** toe ho a o matoeo ty mahakama vente'e, ie fa
niòke am-pitoloñañe haha-fañavake ty soa ami'ty raty.
6 Aa le apòn-tikañe o fañòheñe i Norizañey fototseo
vaho hitoañe mb'ami'ty haañonañe, tsy haoreñe indraike

i manantam-pisolohoañe amo sata mateo, naho ty fatokisañe aman' Añahare, **2** naho ty fañòheñe i filiporañey, i fanampezam-pitàñey, i fivañonan-ko veloñey, vaho i zaka tsy modoy. **(aiōnios g166)** **3** Le ie ty hanoen-tika naho sitran' Añahare. **4** Aa naho nihazavaeñe, fa nitsopeke i falalàn-dikerañey, fa nanoen-ko mpitraok' amy Arofo Masiñey, **5** nikama amy saontsin' Añahare soay naho amo haozara' i sa ho aviio, **(aiōn g165)** **6** f'ie midisa-voly: le tsy ho lefe'e ty himpoly hisoloho, ie nampipeke ho am-bata'e indraike i Anan' Añaharey, hamoraborak' aze ho salareñe. **7** Toe tahien' Añahare i tane isiha' i orañe mifiafia betek' ama'ey hitiria' ty àñañe mañasoa o nañalahalàñe azeoy. **8** F'ie mamoa fatike naho hisatse, le tsy jefa'e, antitotse hafatse, hagadon-ko forototoeñe. **9** Aa ndra te taroñeñe, ry rañetse, iantofa'ay raha soa te amy zay, toe raha minday fandrombahañe. **10** Tsy atao tsy to t'i Andrianañahare handikofa'e o fitoloña' areo aman-koko amy tahina'eio, ie miatrake o noro'eo naho toe mbe mañolotse. **11** Le salalae'ay t'ie songa anjoañe fahimbañañe hoe izay, pak' amy nitilifireñey hañenefañe i fitamàñey, **12** aa soa re te tsy mihenekeneke, fa mitsikombe o mpandova' o fitamàñeo am-patokisañe naho am-pahaliñisañe. **13** Amy t'ie nampitamaen' Añahare t'i Abraàme, naho tsy teo ty ambone'e hitangea'e, le nifanta amy fañova'ey, **14** ty hoe: Toe fitahiañe, ty hitahiako azo naho fangitsikitsihañe ty hampanaranàhako azo. **15** Aa ie nitamà am-pahaliñisañe, ro nahazo i nampitamaeñey. **16** Toe mititik' aman-joke ondatio, le am-panta hamenteañe aze, soa t'ie higadoñe tsy am-pandierañe. **17** Izay ka t'i

Andrianañahare, ie te hampalange amo mpandova' i nampitamañeio te tsy miova i nisafiria'ey, le nivente'e am-panta, **18** soa te ami'ty raha roe tsy mihotike—ie tsy mahay mandañitse t'i Andrianañahare, le mahazo fañosihañe fatratse tika nibotatsake mb'am-pipalirañe ao hivontititse amy fitamàñe nitaroñeñe aman-tikañey **19** ie miòreñe naho fatratse hoe vato-fantsike añ' arofon-tikañ' ao, naho mimoake an-kalo' i tsingarakarakeiy, **20** i niziliha' Iesoà fiaolon-tikañey, ie nanoeñe Mpisorom-bey nainai'e amy famosora' i Melkizedekey. **(aiōn g165)**

7 I Melkizedeke 'nio, nimpanjaka' i Salema, mpisoron' Añahare Andindimoneñey, ie ty nifanalaka amy Abraàme nimpoly amy nandrebaha'e i mpanjaka rey naho nitata'e, **2** le nitolora' i Abraàme ty fahafolo' ze he'ey—ie atao Mpanjakan-kavantañañe hey, ty amy dika i tahina'ey, vaho Mpanjaka' i Salema ndra Mpanjakam-panintsiñañe; **3** ie tsy aman-drae, tsy aman-drene, tsy aman-toñon-droae, tsy aman' androm-pifotora'e, tsy amam-pitamperan-kaveloñe, fe nampanahafeñe amy Anan' Añaharey, mitoetse ho mpisoroñe nainai'e tsy modo. **4** Haraharao heike ty hara' elahi' indatiy kanao nitolora' i Abraàme raentika ty faha-folo' o kinopa'eo. **5** Le toe lilie' i Hake o tarira' i Levy norizan-ko mpisoroñeo ty hanontoñe am'ondatio, toe amo longo'eo, i faha-foloy, ie boak' am-pisafoa' i Abraàme. **6** Le i tsy toñoneñe aman-droae' iareoy ty nandrambe ty faha-folo amy Abraàme vaho nitata i nampitamàñey. **7** Tsy kalafo te mitata ty zay ty zoke. **8** Naho atoy re le rambese' ondaty mbe hihomakeo i faha-foloy, fe i añey ro taroñeñe te veloñe. **9** Aa ie tsaraeñey, i

Levy mpandrambe i fahafoloy, ro nandoa ty faha-folo
añamy Abraàme, **10** amy t'ie tampisafoan-droae'e ao te
nifanalaka amy Melkizedeke. **11** Aa naho nahafonitse
ty fisoroña' i Levy (toe ama'e ty nandrambesa' ondatio
Hake) le inoñe amy zao ty ipaiañe mpisoroñe hitroatse
amy famosora' i Melkizedekey, fa tsy amy famosora' i
Aroney? **12** Aa kanao vaoeñe i famosorañey, tsy mahay
tsy vaoeñe ka t'i Hake. **13** Amy te foko hafa i tsaraeñey,
le tsy ama'e ty nitoron-kitrely. **14** Toe fohiñe te tarira'
i Joda i Talèn-tika, fe tsy nisaontsie' i Mosè fisoroñañe
t'i Joda, **15** miha-malange te mpisoroñe manahak' i
Melkizedeke ty nitroatse, **16** ie tsy nanoeñe am-pepè' i
Hake ty am-panoñonan-drae, fa an-kaozaran-kaveloñe
tsy modo. **17** Ty hoe ty nitaroñe'e: Mpisoroñe nainai'e
irehe Amy famosora' i Melkizedekey. **(aiōn g165)** **18** Toe
miha-modo i fepetse taoloy ami'ty hamavazoa'e naho
ty tsy fahalefea'e, **19** (amy te tsy eo ty nahatafetere' i
Hake), fe nipoteake ty fitamàn-tsoa, hitotofan-tika aman'
Añahare; **20** mbore nanoeñe am-panta, **21** (toe tsy fanoeñ'
am-panta o mpisoroñeo, f'itoy ro am-panta, ie nanoeñe
ty hoe: Toe nifanta t'Iehovà vaho tsy hihotike: Mpisoroñe
nainai'e irehe.) **(aiōn g165)** **22** Antsake t'ie ho fañina soa,
amy te mitsoak' aze t'Iesoa. **23** Maro i mpisoroñe rezay,
ie tsy mijadoñe am-pitoloña'e fa agadon-kavilasy. **24** Fa
itìañe ka, kanao mitoloñe nainai'e, ro am-pisoroñañe tsy
ifandimbezañe. **(aiōn g165)** **25** Izay ty talim-pahahenefa'e
rombake do'e o mitotok' aman' Añahare añama'eo, ie
veloñe nainai'e hihalaly ho a iareo. **26** Mañeva an-tika i
Mpisorombey zay: ie masiñe, tsy aman-tahiñe, tsy aman-

kila, miavak’ amo aman-kakeoo, vaho nonjoneñe ambone’ o likerañeo. **27** Ie tsy mipay boak’ andro, manahake o mpisoroñe taoloo, ty hañenga soroñe ho amo tahi’eo hey vaho ho amo hakeo’ ondatio. Fa nanoe’e indraik’ avao ie nañenga i fañòva’ey. **28** Oriza’ i Hake t’indaty aman-kila ho mpisorom-bey; fe i tsara am-panta sinokitse tafara’ i Hake ty nañorizañe i Anake nifonireñe ho nainai’ey. **(aiōn g165)**

8 Aa naho boreñe i nitaroñeñe rezay: Inao ty tali’e: Aman-tika i Mpisorom-bey zay, i nampiambesareñe an-kavanam-piambesa’ i Andindimoneñe andikerañe añey, **2** mitoroñe amy efetse masiñey naho ami’ty kivoho to naore’ i Talè fa tsy ondaty. **3** Toe songa tinendre hañenga banabana naho soroñe o mpisorom-beio; aa le tsy mahay tsy amam-pañenga ka itoy. **4** Mbore, ie tan-tane atoy, tsy ho nimpisoroñe, amy te mbe eo ty mpisoroñe maro mañenga banabana ty amy Hàke, **5** mitsikombe naho manalinjo o andindìñeo; toe nihatahataeñe t’i Mosè, ie ho nañoreñe i kivohoy, ami’ty hoe: Inao, hoe re, te hene ampanahafe’o amy sare natoro azo am-bohitsey. **6** Fe nahazo fitoroñañe fanjàka te amy zay re henaneo amy te ie ty mpañalañalam-pañina soa, mifototse am-pitamàñe soa te ama’e. **7** Aa naho tsy nanan-kila i fañina valoha’ey, le tsy nipaiaeñe ty faharoe. **8** Fa ninjè’e ami’ty hoe: Inao, ho tondroke ty andro, hoe t’Iehovà, te hilaharako fañina vao amy anjomba’ Israeley naho amy anjomba’ i Joday— **9** tsy manahake i fañina nanoeko aman-droae’ iareo amy andro nitanatanàko vaho niaolòako iareo niakatse an-tane Mitsraimeiy; amy t’ie tsy nahatañe

i fañinakoy, le niambohoako, hoe t'Iehovà. **10** Zao ka ty fañina horizako ami'ty anjomba' Israele, naho fa añe i andro rey, hoe t'Iehovà. Hajoko an-tro' iareo ao i Hà-koy naho ho sokireko añ'arofo' iareo ao: le ho Andrianañahare' iareo iraho, vaho h'ondatiko iereo. **11** Le tsy songa hifañoke o mpitrao-pimoneñeo, naho tsy sindre hanao aman-drahalahi'e, ty hoe: Mahafohìna Iehovà, amy te fonga hahafohiñe ahy, ty kede pak' an-joke'e. **12** Fa ho ferenaiñako ty hatsivokara'iareo, vaho tsy ho tiahiko ka o tahi' iareoo. **13** Ie nanao ty hoe: Vaoeñe, le fa nampiantere'e i taoloy, le fa himosaoñe o raha mihamodo naho miha-antetseo.

9 Toe amam-pañèm-pitalahoañe miavake i fañina taoloy, naho toetse miavake an-tane atoy. **2** Nihajarieñe ty kibohotse, amy valoha'ey ao i mpitàm-pailoy naho i talatalay, vaho i fampiatrefañe mofoy; ie i efetse miavakey. **3** An-kalo' i lamba fañefetse faharoey ty kivoho atao: i Masiñe do'ey, **4** ama'e ao i fañembohañe volamenay naho i vatam-pañina nohoñem-bolamena ami'ty lafe'e iabiy, tama'e ao i korojy volamena nañajàñe maney, naho i kobai' i Arone nibotibotiy, vaho i takelam-pañina rey; **5** nitongoa ama'e eo i kerobe aman-engeñe rey nañaloke i kapem-pañeferañey, fe tsy sindre habeja'ay i tsaraeñey. **6** Ie nihajarieñe hoe izay i raha rey, le mimoake boak' andro amy efetse valoha'ey o mpisoroñeo mitoloñe amy fitalahoañey. **7** Fe amy faha-roey, le indraike boa-taoñe ty iziliha' ty mpisorom-bey avao, naho tsy mahay tsy minday lio ho banabanaeñe ty amo tahi'eo vaho ty amo hakeo' ondatio. **8** Abeja' i Arofo-Masiñey te mbe tsy

misokake ty homb’ amy toetse masiñey ao naho mbe mijadoñe i kibohotse valoha’ey. **9** (Fañòharañe ami’ty henaneo izay,) ama’e ty banabanaeñe o enga naho soroñe tsy mahaheneke ty mpitalaho am-pitsakorea’e ao, **10** amy t’ie mahakama naho finomeñe vaho fisasàñe avao—fañè amo nofotseo, najadoñe ampara’ ty sa fañavaoañe. **11** Aa ie totsake eo i Norizañey, mpisorom-bei’ o raha fanjàka ho avio, aman-kivoho soa naho fonitse te amy teoy, ie tsy nanoem-pitàñe, vaho tsy ami’ty voatse toy, **12** le tsy ami’ty lion’ose ndra temboay fa amy lio’ey ty niziliha’e amy toetse masiñey indraike nahafonitse, ie fa ama’e ty fañahàñe tsy modo. **(aiōnios g166)** **13** Aa naho ty lio’ o oseo naho o baniao vaho ty lavenon-kiloa nafitse amo maleotseo ro mañefetse ho ami’ty fañaliovañe o nofotseo, **14** sandrake ty lio’ i Norizañey añamy Arofo tsy modoy, ie nengae’e tsy aman-kila aman’ Añahare i fañòva’ey, ro hahalio ty arofo’ areo amo sata-mateo, hitoroñe an’ Andrianañahare veloñe. **(aiōnios g166)** **15** Izay ty maha mpañalañala’ i fañina vaoy aze, handrambesa’ o kinanjio i lova nainai’e nampitamañey—ty amy fañorihan-dio mijebañe iareo amo fandilarañe ambane’ i fañina valoha’ey. **(aiōnios g166)** **16** Fa amo fañinao, tsy mete tsy henefañe te mate i raha mamente i fañinay. **17** Toe agado’ i raha linentay i fañinay, Amy t’ie tsy mijadoñe naho tsy fa mate heike i raha mamente azey. **18** Toe tsy niventèñe ka i fañina valoha’ey naho tsy an-dio. **19** Aa ie nitaròñe’ i Mosè am’ondaty iabio ze hene fañè’ i Hake, le rinambe’e ty lion-temboay naho ose miharo rano naho hasiñe mena naho seva vaho nafitse’e amy

bokey vaho am'ondaty iabio, **20** ami'ty hoe: Intoy ty liompañina linilin' Añahare ama' areo. **21** Mbore nafitse'e amy kivohoy naho amy ze hene voròvom-pitalahoañe i lioy. **22** Aa naho amy Hake, didý tsy fonga eferan-dio, vaho tsy eo ty fañahàn-kakeo naho tsy ampiorihan-dio. **23** Aa le tsy mahay tsy neferañe amy rezay o saren-drahandikerañeo, fe nanao soroñe ambone' izay o raha andikerañeo. **24** Tsy nizilik' an-toetse masiñe namboarempitàñe i Norizañey, (i nitsikombe i toe iey) fa an-dike rañe ao, hiatrefa'e aman' Añahare henaneo ho an-tika. **25** Ie ka tsy hitolom-pañenga i fañòva'ey (manahake ty fimoaham-pisorombey boa-taoñe reketse ty lio tsy aze); **26** Naho tsy izay, tsy mete tsy nitolom-pilofeke re boak' ami'ty fañamboareñe ty voatse toy. F'ie henaneo an-tsànkonka'e toy te niboake indraik' avao hañefetse o tahiñeo amy nisoroña'ey i fañòva'ey. **(aiōn g165)** **27** Fa manahake te linahatse ho a ondatio ty hivetrake indraik' avao, vaho i zakay, **28** zay ka i Norizañey, ie nisoroñañe indraik' avao hivave ty hakeo' i màroy ro mbe hitotsake fañindroe'e, tsy ty amo hakeoo, fa ty handrombake o mitamà azeo.

10 Amy Hake ao ty fanalinjoañe o raha fanjàka ho avio, fe tsy ty vintan-to' o rahao, ie le lia'e tsy fonireñe antsoroñe engaeñe boa-tao-boa-taoñe o mitotoke mb'eoo. **2** Naho tsy izay, tsy ho nijihetse hao o fisoroñañeo? amy te tsy ho nioveovèn-tahiñe ka o fa neferañeo. **3** Fe amy fisoroñañey ty faniahian-kakeo boa-taoñe, **4** fa tsy 'mbia mahahaha hakeo ty lio' o baniao naho o mpirai-liao. **5** Aa le hoe re te mizilik' an-tane atoy: Tsy nipay soroñe naho enga irehe, fa sandriñe ty añajaria'o ho ahiko; **6** Tsy

nirei'o tave o enga noroañeo naho o soron-kakeoo. **7** Le hoe iraho: Intoy iraho, ry Andrianañahare, nimb'etoan-draho hanao ty satri'o, fa amy boke-pelekey ty nanokirañe ahy. **8** Ie nanao ty hoe heike: Tsy paia'o o soroñeo naho o banabanao naho o enga oroañeo vaho o engan-kakeoo, toe tsy rei'o tave (ze engaeñe ty amy Hàke) **9** le tinovo'e ty hoe: Intoy! nimb' etoan-dRaho hanao ty satri'o. Nasita'e i valoha'ey hampijadoña'e i faharoey; **10** ie an-tsatri'e ty nañefetse antika amy nañengàñe indraike mahaheneke ty fañòva' Iesoà Norizañey. **11** Mijohañe eo mitoroñe boak' andro ze hene mpisoroñe mitolom-pañenga i soroñey avao, ze tsimbia mahahaha hakeo. **12** Fa ie ka, naho fa nañenga soroñe raike, le nahaheneke efe-tahiñe ho nainai'e donia, niambesatse am-pitàn-kavanan' Añahare eo, **13** mandiñe, ampara' te hanoeñe fitongoà-pandia'e o rafelahi'eo. **14** Fa i banabana raikey ty namonira'e ho nainai'e tsy modo o nefera'eo. **15** Taroñe' i Arofo-Masiñey aman-tika ka ty hoe: **16** Intoy ty fañina hanoeko am' iereo naho modo i andro rezay, hoe t'i Talè; Hajoko añ'arofo' iareo ao i Ha-koy naho ho sokireko am-pivetsevetse' iareo ao, **17** vaho tsy ho tiahiko ka o hakeo naho tahi' iareoo. **18** Ie nafahañe o fandilarañeo, le tsy paiañe ka ty engan-kakeo. **19** Ie amy zao, ry longo, kanao mahasibeke fimoak' amy toetse loho-masiñey tika amy lio' Iesoày, **20** amy lalañe vao naho veloñe noriza'e ho antikañe misoroke i lamba fañefetsey—toe i fañòva'ey; **21** itika amam-Pisoroñe Bey mpifehe i anjomban' Añaharey, **22** le antao hitotok' aze añ' arofo mazava, lifo-patokisañe mahafiato, naho namitsezañe ty amo vetsevetse ratio o tron-tikañeo

vaho nampandroañe an-drano mikanitsoke o sandrin-
tikañeo, **23** antao hilozohan-tika taroñe i fitaman-tikañey,
tsy hitroetroe, (amy te migahiñe ty Nampitama). **24** Le
antao hifañaoñe naho hifampañosike hikoko vaho hanao
sata soa, **25** le tsy hapoke o fivorintikañeo, manahake
ty fanoe' o ila'eo, fe mifañosiha, àntsake te oni' areo
mitotoke i andro zay. **26** Aa naho mitolom-pandilatse
avao tika, ie mahafohiñe ty hatò, le tsy eo ka ty isoroñan-
kakeo, **27** te mone fandiñisañe zaka an-karevendreveñañe,
naho fisoloborañ' afo mampitomontoñe o rafelahio. **28**
Vonoeñe tsy an-tretrè ty tsy mañaoñe ty Hà' i Mosè
ami'ty valolombeloñe telo ndra roe. **29** Lombolombo izay
ty fandilovañe mañeva ze mandialia i Anan' Añaharey
ambanem-pandia'e, naho manao ty lio' i fañina nañefets'
azey ho tsy malio, vaho miteratera i Arofon-kasoay? **30**
Fohin-tikañe i nanao ty hoe: Ahy o famaleañeo, izaho
ty hañavake le ty hoe: Hizaka ondati'eo t'Iehovà. **31**
Maharevendreveñe te mijoñe am-pitàn' Añahare veloñe
ao. **32** Tiahio o andro taoloo, inahareo nihazavaeñe
ro nahafeake fihotakotahan-kaloviloviañe, **33** beteke
nisambàeñe t'ie nonjirañe naho nampisoañeñe, beteke
nireketse amo nanoañe i hoe zaio. **34** Amy te niferenaiña'
areo, izaho an-drohy, vaho nahaehak' anahareo te
nikopaham-bara, fa nahafohiñe an-troke t'ie amam-
bara fanjàka tsy ho modo an-dindiñe ao. **35** Aa le ko
farieñe ty fatokisa' areo, fa bey ty tambe ama'e. **36**
Imaneo fahaliñisañe, soa t'ie manao o satrin' Añahareo
ro handrambe i nampitamaeñey. **37** Amy te aniany
ty hitotsaha'e le tsy hihenekeneke. **38** Ho veloñ' am-

patokisa'e ty vantañe, F'ie misitake, le tsy ho no' ty troko.
39 Toe tsy mpiamo mitsilofiñe ho rotsaheñeo tika, fa
mpiamo mahafiatoo, hañarovam-piaiñe.

11 Fatokisañe ty mamente o raha tamaeñeo, ty
fampibentarañe o raha tsy oniñeo. **2** Ie ty nahazoa' o
taoloo to. **3** Fatokisañe ty ahaoniñan-tika amy Tsinaran'
Añaharey, te tsy nalaha'e amo raha oniñeo o raha
miboake amo sào. **(aiōn g165)** **4** Fatokisañe ty nañengà'
i Abela aman' Añahare soroñe soa te amy Kaina,
vaho nitaroñeñe te vantañe, ie nitsaraen' Añahare i
banabana'ey, toe misaontsy re ndra te nihomake. **5**
Fatokisañe ty nampionjoneñe i Enoke tsy handia havilasy,
ie tsy nitendreke fa rinamben' Añahare; ie nitaroñeñe
taolo' ty nampionjonañe aze te nisohen' Añahare. **6**
Tsy mahafale Aze t'ie tsy amam-patokisañe. Amy te ze
hañarine aman' Añahare, tsy mete tsy matoky t'ie eo, naho
manambe ty mitsoek' aze. **7** Fatokisañe am-pañeveñañe
ty nandranjia' i Noe lakan-katae ty amy hatahatan'
Añaharey o raha mbe tsy rendrekeo, handrombaha'e
i hasavereña'ey, ie ty namarañe ty tane bey toy, naho
nampandovañe i havantañam-patokisañey. **8** Fatokisañe
ty niantofa' i Abraàme, ie kinanjy hienga mb'an-tane
ho rambese'e afara ho lova, vaho nionjoñe mb'eo tsy
nahafohiñe ty hombà'e. **9** Fatokisañe ty nañialoa'e an-
tane nampitamaeñey, hoe ambahiny, ie nimoneñe an-
kivoho mindre am' Ietsake naho Iakobe, mpitrao-lova
ama'e amy fampitamàñey. **10** Toe i rova reke-manantañey
ty nitamà'e, i rinanjin' Añahare naho tsinene'ey. **11**
Fatokisañe ka, ty nampaozatse i Saràe hiareñe, naho

nahasamak’ anake ndra te losotse o taoñe nahampela azeo, ie niantoke te migahiñe i Nampitàmay. **12** Aa le sinama’ i fa hihomakey, ty mira ami’ty hatozantoza’ o vasian-dikerañeo naho o faseñe añ’ olon-driake tsy lefe iaheñeo. **13** Songa nivilasy am-patokisañe, tsy tam’ iereo o nampitamañeo; fe nioni’ iereo tsietoimoneñe añe, le nisalalaeñe, vaho niantofa’ iereo t'ie renetane, mpañialo an-tane atoy. **14** Ampalangese’ o mitaroñe izaio te mitamà tanen-droae. **15** Aa naho nimaniña’ iareo i tane niboahañey, le nalalake t'ie ho nimpoly. **16** F’ie nitamà ty soa—toe i andindìñe añey. Ie amy zay, tsy mahasalatse an’ Andrianañahare ty atao Andrianañahare’ iareo vaho nihalankàña’e rova. **17** Fatokisañe ty nañengà’ i Abraàme t’Ietsake, ie nitsoheñe; nengae’ i nandrambe i fitamañeiy i bako toka’ey, **18** ie nanoañe ty hoe: Am’ Isaka ty hikanjiañe o tarira’oo. **19** Natokisa’e te lefen’ Añahare ty hampitroatse ty nihomake, le ao ty nandrambesa’e aze am-pandrazañañe. **20** Fatokisañe ty nitatà’ Isaka t’Iakobe naho i Esave amo raha ho avio. **21** Fatokisañe ty nitatà’ Iakobe fa hihomakey i ana’ Iosefe rey vaho nitalaho t’ie niato andoham-pitoño’e. **22** Fatokisañe ty nitokia’ Iosefe, ie fa hèta’ey, ty hiavota’ o nte-Israeleo vaho toe nafè’e o taola’eo. **23** Fatokisañe ty nañetahan-droae’ i Mosè aze te nitoly, naho nioni’ iareo t’ie ajaja soa, vaho tsy nahahembañe iareo ty nafè’ i mpanjakay. **24** Fatokisañe ty nifoneña’ i Mosè tsy hatao ana’ ty anak’ ampela’ i Farao, ie fa niañoñ’ay, **25** te mone jinobo’e ty hifeake fampisoañañe mindre am’ondatin’ Añahareo, ta t’ie hanañ’andro hieranerañe an-kakeo; **26** natao’e te vara

mandikoatse ty harea' i Egipte ty ìnje' i Norizañey, amy te nitalakese'e i tambe'ey. **27** Fatokisañe ty niengà'e i Egipte, tsy nihembaña'e ty haviñera' i mpanjakay; fe nifeake hoe te niisa'e i tsy isakey. **28** Fatokisañe ty nahahenefa'e i Fihelañey, naho i fitse-lioy, tsy hipaoha' i mpanjamantañoloñolòñañey iareo. **29** Fatokisañe ty nitoaña' iareo i Riake Menay hoe an-tane maike, fe nagedra'e o nte Egipte nahavany nisoroke ama'eo. **30** Fatokisañe ty nampiforetrake o kijoli' i Jerikòo, ie niariaria' iareo fito andro. **31** Fatokisañe ty tsy nitraofa' i Rahaba karapilo fivetrak' amo nanjehatseo ie nandrambe i mpifilo rey am-panintsiñañe. **32** Aa inon-ka ty hataliliko? Fa hilesa ty andro naho taroñeko i Gideona naho i Baraka naho i Samsone naho i Jefta, i Davide ka, naho i Samoela vaho o mpitokio, **33** ie am-patokisañe ro nampiambane fifeheañe, nitolon-kavantañañe, nahazo fampitamàñe, nampitsiteke ty vavan-diona, **34** namono ty afo nisotratràke, nibolititse ami'ty lelam-pibara, ni-haozareñe te naifoifo, nifanalolahy añ'aly vaho nampitriban-day o lahin-defon' ambahinio. **35** Rinambe' o rakembao o vilasi' iareoo te vinañon-ko veloñe; nisamporeraheñe ty ila'e nitoky tsy hahañe, handrambesa' iareo ty fitroarañe soa, **36** nitsoehempañinjeañe naho firiso ty ila'e, mbore vinahotse vaho najo am-pandrohizañe ao. **37** Finetsa-bato iereo, linily lasý, nizizieñe, vinono am-pibara, nirerererе an-kolits' añondry naho holits' ose, nibangý, niforekekèñe, nivolevolèñe— **38** tsy nañeva iareo ty voatse toy—nisariosario andratraratra añe naho am-bohitse ao naho an-dakato vaho an-kobo' ty tane toy ao. **39** Ie iaby rezay, niventem-

patokisañe, fe tsy nandrambe i nampitamaeñey. **40** Amy te lombolombon-kasoa ty natolon' Añahare aman-tika, te tsy ho fonireñe iereo naho tsy itika.

12 Aa kanao oniñe t'ie iarisehoa' ty fandrahoñam-balolombeloñe ra'elahy, antao hampipoke ze ilogologoañe naho o hakeo mamehefehe antikañeo, le antao hilay am-pisalalañe i tsikiaviavy nalahatse aolon-tikañey, **2** Aa naho mifatse am'Iesoà o fihainon-tikañeo, ie mpañoreñe naho mpampañeneke i fatokisan-tikañey, ty amy hafaleañe ho azo'e, nifeake i hatae ajaleiy, nanirika i hasalarañey vaho miambesatse am-pitàn-kavanam-piambesan' Añahare eo. **3** Tsakoreo i nahafeake ty fanjehara' o lo-tserekeoy, tsy mone ho mamak' an-troke nahareo vaho hamoe'ay. **4** Mboe tsy nidrikiñe pak' am-piorihan-dio nahareo nigarabiñe amo tahiñeo, **5** mbore nihaliño' areo i vere tinaroñe ama' areo hoe aman' amory: O anake, ko sirikae'o ty fandilova' i Iehovà ndra mamoe'ay te endaha'e, **6** fa lilove' Iehovà o kokoa'eo, vaho lafae'e ze anake no'e. **7** Aa le mifeaha'e lafa; amy te ibeizan' Añahare ho anake, fa ia ty anake tsy lafaen-drae'e? **8** Aa naho tsy liloveñe nahareo, ie hene itraofañe, le anak' amontoñe fa tsy anake. **9** Toe nanan-droae'e am-batañe tika, ie nandafa naho niambanean-tika; tsy kitra'e hiandaly aman-dRaen' arofo tika soa te ho veloñe! **10** Toe nilafae' iereo betebetek' avao tika ami'ty natao' iareo hahasoa, antsake te an-kasoa i azey hitraofan-tika an-kamasiña'e. **11** Toe tsy mahafale heike ze fandilovañe, fa manaintaiñe; F'ie añe, mamoa havantañañe naho fanintsiñañe o niok' ama'eo. **12** Aa le onjono o fitàñe migebañeo, naho o ongotse

malejolejoo, **13** le avantaño ty fañaveloam-pandia' areo tsy
hakatsoke i hakepehañey, fa ho jangañeñe. **14** Mimanea
fifampilongoañe amy ze hene ondaty, naho fiavahañe,
fa tsy ia ty hahaoniñe i Talè t'ie tsy ama'e. **15** Mijilova,
tsy mone hilesa ami'ty hasoan' Añahare, hera hitiriam-
baha-mafaitse hañembetse, hanìva ty maro. **16** He ao ty
mañarapilo, ke ty votro manahak' i Esave nandetake i
hatañoloñoloña'ey hikama hanen-kedekedeke. **17** Toe
fohi' areo t'ie añe, nipay handova i tatay fe niarinjeñe,
tsy tendrek' aze ty hisoloho ndra te nimanea'e an-drano-
maso. **18** Tsy nivotrak' amy vohitse tsy hay tsapaeñey
nahareo, i misotratrake afoy, ndra amy fimoromoroñañe
naho figoboñañey naho amy talio-beiy; **19** naho amy
fipopòn' antsivay, vaho amy feon-tsaray, i nitoreova'
o nijanjiñeo te tsy hisaontsiañe i tsaray ka, **20** amy te
tsy nileo' iareo i nandiliañe ty hoey: ndra te biby ty
mitsapa i vohitsey le haretsam-bato. **21** Aa akore ty
harevendreveñañe nizoeñe eo, kanao nanao ty hoe t'i
Mosè: Mitititititik' an-kanìfan-draho. **22** Fe nimb'am-bohi-
Ziona mb' etoa nahareo, mb' an-drovan' Añahare veloñe,
Ierosaleman-dikerañey, naho mb' an-dahialen' anjely,
23 mb' amy fivorin-tañoloñoloñañe misokitse añarañe
andindìñe ao naho mb' aman' Añahare mpizaka ie iabiy,
naho mb' amo arofo' o vantañe nifonirañeo, **24** naho mb'
amy Iesoà, mpañalañalam-pañina vao, vaho mb' amy
lio nafitse mivolan-draha soa te amy Abelaiy. **25** Asoao
tsy ho làne' areo i misaontsiy. Fa naho tsy nahabolititse
o nikiho i nañatahata iareo an-tane atoiy, sandrake o
mitsambolitioke i mampitao boak' andindìñe aoio. **26**

Toe nampiozoñozòñe ty tane toy i fiarañanaña'ey, fa hoe ty nampitamae'e henaneo, Ho tovoñako indraike: te tsy ty tane toy avao ty hampiezeñezeñeko, fa o likerañeo ka. **27** I hoe: Ho tovoñañe indraike, mampalange te haveve o mete ezeñezeñeñeo, o raha namboareñeo, soa te hidoñe eo o tsy mete ezeñezeñeñeo. **28** Aa kanao mandrambe fifeheañe tsy mete hasitse tika, le manintsiña, hitoroñe an' Andrianañahare ami'ty fañevà'e am-piambaneañe naho fañevèñañe, **29** amy te Afo mamorototo t'i Andrianañaharen-tika.

13 Mitoloña am-pikokoan-dongo. **2** Ko ado' areo ty fampiantrañoañe ambahiny, amy t'ie ro nampiantrañoa' ty ila'e anjely fe tsy nahafohiñe. **3** Tiahio o an-drohio hoe te mindre mirohy ama'e, naho o samporeraheñeo kanao an-tsandriñe ka nahareo. **4** Ee te hene hiasy o fanambaliañeo vaho tsy ho leoreñe i tihiy amy te zakaen' Añahare o mpañarapiloo naho o manao fioloram-palio. **5** Le asoao tsy ho an-troke ao ty fikiràñe, mierañeràña amo fanaña' areoo, ty amy tsara'e ty hoe: Le lia'e tsy hienga azo raho vaho tsy haforintseko. **6** Le hahavany hanao ty hoe tika: I Talè ro mpañimb'ahiko; tsy ho hemban-draho ino ty hanoe' ondaty amako **7** Tiahio o manan-dily ama'areoo, ie nisaontsy ty tsaran' Añahare ama' areo, naho ty havokaram-pañaveloa' iareo vaho tsikombeo ty fatokisa' iareo. **8** Tsy mihotike t'Iesoà Norizañe, ndra omale, ndra androany, ndra nainai'e donia. **(aiōn g165)** **9** Asoao tsy hampitsilè' o fañòhañe ankafankafa mañembetseo. Mahasoa ty arofo te ampaozareñe am-patarihañe fa tsy amo raha kamaeñe, ie tsy nahasoa o nitoloñe ama'eo.

10 Aman-kitrely tika tsy anaña' o mpitoron-kivohoo zo
ikamañe. **11** Fa oroañe alafe' i tobey ty vata' o biby angala'
o mpisorom-beio lio hendese'e amy toetse masiñey ao
ty amo hakeoo. **12** Toe nijale alafen-dalam-bey ao ka
t'Iesoà, hañefera'e ondatio amy lio'ey. **13** Antao arè,
homb'ama'e, alafe' i tobey añe, hivave o fañinjeañ' azeo.
14 Tsy aman-drova tsy ho modo atoy tika, fe misalala i
hitotsakey. **15** Aa le ie abey ty hibanabanàn-tika engan-
tsabo nainai'e aman' Añahare, ty vokam-pivimby mibango
i tahina'ey. **16** Le ko apo' areo ty fanoan-tsoa, naho
ty fifañaoñañe, fa non' Añahare t'ie banabanaeñe. **17**
Mivohora amo mpiaolo' areoo, le iambaneo, fa iereo
ro mpañambem-piai'areo hoe ondaty tsy mahay tsy
hamolily. Efao abey iereo hitoloñe an-kaehake, fa tsy
aman' anahelo tsy hahasoa anahareo. **18** Mihalalia ho
anay, fa iantofa'ay te mazava ty tro'ay, toe satri'ay ty
hañavelo an-kavañonañe amy ze he'e. **19** Aa le onjoneko
ama' areo ty osike hanao izay, soa te hampolieñe ama'
areo masìka iraho. **20** I Andrianañaharem-panintsiñañey
abey, i nampitroatse i Mpiarak' añondry ra'elahy boak'an-
kavilasiy, amy liom-pañina tsy modo' Iesoà Talèn-tika,
(aiōnios g166) **21** ro hampañeneke anahareo amy ze hene
sata soa hitoroña'areo amo satrie'eo, ie hitoloñe aman-
tika ze no'e am-pivazohoa'e, añam' Iesoà Norizañey: aze
ty engeñe nainai'e tsy modo. Amena. **(aiōn g165)** **22** O ry
longo, ehe iantofo ty fañisohañe sinokiko bòry toy. **23**
Fohino te navotsotse t'i Timoty rahalahin-tika; aa ie pok'
atoy aniany, le hindrezako hitilik' anahareo. **24** Salamao

iaby o mpifehe’ areoo naho o noro’e iabio. Mañontane
anahareo o nte-Italio. **25** Hasoa ama’ areo iaby. Amena.

Jakoba

1 Iakobe, fetrek'oron' Añahare naho i Talè Iesoà Norizañey, Ho amo foko folo ro'amby miparaitake antsese-tane añeo: Talilio areo. **2** Ee t'ie hatao ho hafaleañe pea, ry longo naho mizo fitsohañe ankafankafa, **3** fohiñe te minday fahaliñisañe ty fitsohañe o fatokisa' areoo. **4** Le apoho ho heneke i fahaliñisañey, soa t'ie ho vañoñe naho fonitse tsy hipay ndra inoñ' inoñe. **5** Aa naho ama' areo ty mipay hilala, soa re te hihalaly aman' Añahare, fa hene atarìha'e tsy aman-tìñe, vaho hitolorañe. **6** Ie mihalaly, le am-patokisañe tsy mifejofejo, fa ampanahafeñe ami'ty onjan-driak' asiotsion-tioke, mivali taboake mb'etia mb'eroa, ty mitroetroe am-patokisañe, **7** Ee te tsy hitamà handrambe ndra inoñ'inoñe amy Talè indatiy. **8** Maletroletro amy ze fonga sata'e ty milolohe vatavo roe. **9** Ehe te hirenge ami'ty halohà'e ty longo trentrañe; **10** le amy fañivañ' azey i mpañalealey, ie himosaoñe manahake o voñen' ahetseo. **11** Ie manjirik' an-katrovòha'e reketse tio-mae i àndroy, le miheatse o ahetseo, mihintsañe o voñe'eo vaho mikò-mavo ty hasoa-vinta'e. Hoe izay ty hiforejejea' ty mpañaleale amo fitoloña'eo. **12** Haha t'indaty mahafeake fitsohañe, fa ie ventèñe ro handrambe i sabakan-kaveloñe nampitamà' i Talè o mpikoko azeoy. **13** Aa ie zizieñe t'indaty, ee te tsy hanoe'e ty hoe: Azizin' Añahare iraho. Amy te tsy mete zizien-draty t'i Andrianañahare vaho tsy zizie'e t'ondaty; **14** f'ie songa zizieñe te kozozote' o drao raty manigìk' azeo. **15** Ie miareñe i hasiji'ey le mitoly hakeo; ie añoñ'ay i tahiñey le mampikoromake. **16** Mitaoa tsy ho fitaheñe

ry longo sarotse. **17** Boak' ambone añe iaby ze raha soa
natolotse naho ze falalàñe, mizotso hirik' aman-dRaen-
kazavàñe; ie tsy mihotike, tsy an-kaieñe te mihodiñe.
18 An-satri'e ty nampiareña'e an-tika ami'ty tsara to,
ho karazan-doha-voa amo namboare'eo. **19** Aa le soa ry
longoko sarotseo te songa havitrik' am-pitsendreñañe
naho malea an-tsaontsy vaho malaoñe an-kaviñerañe,
20 amy te tsy mitoloñe ami'ty havantañan' Añahare
ty haboseha' ondaty. **21** Apoho iaby arè ze haleorañe
naho haratiañe ila'e, vaho rambeso an-trentram-po i
tsara tinongy maharombake ty fiai' areoy. **22** Toloño i
tsaray, le ko mijanjiñe avao hamañahy vatañe. **23** Naho
mpijanjin-tsara t'indaty, fa tsy mitoloñe, le ampanahafeñe
amy t'indaty mihetsoro laharañe. **24** Ie mahaisa-batañe
naho mienga, ro mañaliño i vintañe nioni'e anianiy. **25**
Fe ze mibiribiry i Hake famotsorañe hiringiri'ey, naho
mañambeñe aze, tsy manao fijanjiñam-bei-areke, fa
mpifanehak' amy fitoloñañey, ro tahieñe amo sata'eo. **26**
Naho eo ty mieva ho mpitalaho, fa tsy vahora'e i famele'ey
le mamañahy troke, vaho kafoake o fitalahoa'eo. **27**
Zao ty fitalahoañe hiringiri'e tsy aman-kila añatrefan'
Añahare Rae: le ty fitilihañe bode-rae naho vantotse amo
fisotria'eo, vaho ty fifoneñañe tsy ho pepoe' ty voatse
toy.

2 O ry longo, toloño tsy am-pirihiañe ty fatokisa'areo
am'Iesoà Norizañe Talèn-engen-tikañey. **2** Aa naho
mimoak' am-pivori' areo ao t'indaty mibange volamena,
an-tsaroñe marerarera, vaho mizilik' ao ka ty rarake
rotarota, **3** fe ie mañisoke i misaroñe soay, ami'ty hoe:

Ingo ty toe-tsoa hiambesara'o, fe amy poi'ey ty hoe: Mijohaña ey hoek'eo, ndra ty hoe: Mikopepaha an-tomboko etoa, **4** tsy fa nifampirihy hao, nanao satam-pizaka raty tsereke? **5** Tsendreño ry longo sarotse: Tsy jinobon' Añahare hao ondaty rarake am-pihaino' ty voatse toio ho mpañaleale am-patokisañe vaho mpandova i fifeheañe nampitama'e o mikoko azeo? **6** Le ndra binote' areo i rarakey. Tsy ty mpiefoefo hao ty mamorekeke naho mikozozotse anahareo mb'an-jaka añe? **7** Tsy ie hao ty mañinje i tahinañe aman-kasy ikanjiañe anahareoy? **8** Aa naho toe henefe' areo i Hàm-pifeheañe amy sokitse masiñey manao ty hoe: Kokò ondatio manahake ty vata'o, le manao soa. **9** F'ie mirihy, le mandilatse naho voa-fatse amy Hake, fa mpiola. **10** Amy te ndra iaia mañambeñe ty halifora' i Hake fe mandilatse lily raike, le voa-zaka am'iaby. **11** I nanao ty hoe: Ko mañarapilo, ro nanao ty hoe ka, Ko mañè-doza. Fa naho tsy mañarapilo irehe, fe mamono ondaty, le mpañota Hake. **12** Aa le misaontsia vaho mañaveloa hambañe amo hizakañe amy Hake mampidadaio, **13** fa zaka tsy aman-tretrè ty ho amy tsy miferenaiñe. Toe reketen-tretrè ty zaka. **14** O korahe, inoñe ty mahasoa ondaty te manao ho mpiantoke f'ie tsy mitoloñe? Haharombak' aze hao o fiantofa'eo? **15** Aa naho mihalo tsy aman-ko kamaeñe ty rahalahy ndra rahavave, **16** fe anoa' ty raik' ama' areo ty hoe: Akia, manitsiña, mangatsakatsaha naho mianjaña, fe tsy itolora'o ze paia' i sandri'ey, inoñe ty soa azo'e? **17** Ie amy zao, mate ty fiantofañe miereñereñe tsy mitoloñe. **18** Hera eo ty hanao ty hoe, Amam-piantofan-drehe, fa fitoloñañe ty ahy.

Aboaho amako i fiantofa'o tsy maha-pi-drahay, le haboako
ama'o amo satakoo ty fatokisako. **19** Iantofa'o te raike
t'i Andrianañahare! Hasirìty! Manao soa, miantoke ka o
kokolampao vaho mitititititike. **20** Satri'o hao, ry seretse,
ty hahafohiñe te tsy vara ty fiantofañe tsy mitoloñe?
21 Tsy nivantañe' o fitoloña'eo hao t'i Abraàme raen-
tikañe ie nañenga Isaka ana'e an-kitrely? **22** Tsy oni'o hao
te nifanehak' amy fatokisa'ey o sata'eo naho nañeneke
i fatokisa'ey o fitoloña'eo? **23** Ie nahafonitse i sokitse
masiñe manao ty hoey: Niantok' an' Andrianañahare
t'i Abraàme le nivolilieñe ho havantañañe ama'e vaho
natao rañen'Añahare. **24** Inao! ampivantañe' i fitoloña'ey
t'indaty fa tsy i fiantofa'ey avao. **25** Nanao izay i Rahabe
ltsimirirañe, tsy nampivantàñem-pitoloñañe hao re ie
nanoe'e añ'anjomba i nahitrike rey vaho nampomba'e
mb'an-dalan-kafa mb'eo? **26** Eka, hambañe amy te
mihomake ty sandriñe tsy amañ'arofo; le mate ka ty
fiantofañe tsy arahen-tsata.

3 O ry longo, ee te tsy maro ty ho mpañoke; fohiñe te
ho lombolombo'e ty fizakañe antika. **2** Songa mitsikapy
ami'ty sata maro tika. Aa naho tsy fingane' i saontsi'ey
t'indaty le vañoñe indatiy mahafehe ty vata'e iaby. **3**
Ie aomben-tika añ'oron-tsoavala ty laboridy hañoriha'e
antika, le mahafeleke ty vata'e iaby. **4** Oniño ka o
samboo. Ndra t'ie jabajaba naho aronjen-tio-bey, ro
tehafem-panehake kede mb'amy ze satri' i mpinday
azey hombañe. **5** Manao izay i famelekey, ie kedekedeke
amo an-tsandriñeo, fe raha ra'elahy ty iroharohà'e.
Haraharao ty habei' ty ala viàñe' ty pitsik' afo. **6**

Afo i famelekey, haliforan-katserehañe; napok’ amo haraon-tikañ’ ao i famelekey f’ie mahativa i sandriñey iaby, naho mamiañ’ afo an-dalam-pañaveloan-tika, toe ampiforehete’ i tsikeokeokey. **(Geenna g1067)** **7** Hene mete folahe’ ondatio naho toe fa nifolahe’e ze karazam-biby naho voroñe naho mpilaly vaho o bibin-driakeo, **8** fe tsy lefe’ ondaty folaheñe i famelekey. Ie haratiañe mitsingoetse, lifo-boreke mahafate. **9** Ie ty andrengean-tika i Talè Raentikañey, ie ka ty añonjiran-tika t’indaty namboareñe hambam-bintañe aman’ Añahare. **10** Songa am-palie raike ty iakaran-tata naho fàtse. O ry longo, sondo’e t’ie anoeñe! **11** Ampikararahe’ ty loharano hirik’ am-bava raike hao ty mamy naho ty mafaitse? **12** O ry longo, mete mamoa takoko hao ty sakoañe? ndra sakoañe ty vahe? Toe tsy vokaren-drano masiake ty mamy. **13** He ama’ areo ao ty mahihitse naho mahilala? Ee te ho vente’e amy havañona’ey, t’ie mitoloñe an-katretran-troke mahihitse. **14** Fe naho añaja’o fikirañañe mafaitse aman-katea-teña ty an-tro’o ao, le ko mibohaboha handañira’o ty hatò. **15** Toe tsy hirik’ añ’abo i hihitse zay, f’ie an-tane, an-kasijin-tsandriñe naho itokoan-angatse. **16** Aa naho eo ty fitsikirihañe naho fifandierañe, le eo ka ty fivalitaboahañe naho ze fonga atao sata raty. **17** Hiringiri’e hey ty hihitse boak’ andindìñe ao, ie mifampilongo, lem-pò, mete mivohotse, lifo-tretrè naho voka-tsoa, tsy mitroetroe vaho po-famañahiañe. **18** Tongisam-pampilongo am-panintsiñañe ty tabiry mamoa havantañañe.

4 Hirik’aia o aly naho fifandierañe ama’ areoo? Tsy
o hasiji’ areoo hao ty mitrobo añ’ova ao? **2** Mikirañe
f’ie tsy manañe, mamono; mihàñe fe tsy mahazo, naho
mifandietse vaho mialy, f’ie tsy manañe amy te tsy
mihalaly, **3** Mihalaly fe kanao tsy tendreke, vàlañe i
hatakey, ie ho nirite’areo an-kadrao avao. **4** Ty karapilo!
Tsy apota’ areo hao te falaiñañe an’ Andrianañahare ty
firañetañe ami’ty voatse toy? Aa le ze te ho rañe’ ty tane
toy manao ty vata’e ho rafelahin’ Añahare. **5** Hera atao’
areo te tsy aman-tali’e ty itsara’ i sokitse masiñey t’y hoe:
Mañiriñe am-pihàñañe ty Arofo mimoneñe aman-tikañe
ao. **6** Fe itolora’e fañisoham-bey. Izay ty anoe’e ty hoe:
Zeharen’ Añahare ty mpiebotsebotse, fe tolora’e arofo
ty mpirèke. **7** Aa le miambanea aman’ Añahare. Liero
i mpañìnjey, le hibioñe. **8** Harineo t’i Andrianañahare,
le hitotofa’e. Mandiova fitàñe ry mpanan-kakeo vaho
mañefera arofo ry mpanao sadrò-lahiagao. **9** Mihontoha,
mandalà naho mangololoiha; afotero ho firovetañe ty
fitohafa’ areo vaho halonjerañe ty haeha’ areo. **10**
Miambanea aolo’ i Talè le hongahe’e. **11** O ry longo, ko
mifamokafoka. Ty mañìnje Hake naho mizaka Hake ro
mañìnje rahalahy Vaho mizaka longo; Aa kanao maniñe
Hake irehe, le tsy mpañambeñe Hake, fa mpizaka. **12** Raike
t’i Mpanolotse Hake, Ie ty maharombake naho maharo
tsake. Ia v’iheo te hizaka ondaty? **13** Hete! ie manao
ty hoe: Ke anito, he hamaray, le hionjoñe mb’an-drova
an-koe añe zahay, ho tambatse añe taoñe raike hanao
takinake vaho hanontom-bara. **14** Fe tsy apota’ areo te
inoñe ty ho fiai’ areo te hamaray, ie toe zono miboak’

aniany vaho mimiañ’ añe. **15** Fe hàmake te hanoe’o ty hoe:
Naho satri’ i Talè, te ho velon-jahay le hanao zao naho
zao. **16** F’ie miroharoha am-pirengevohañe henaneo, toe
raty o fisengeañeo. **17** Le aman-kakeo ze mahafohiñe ty
soa hanoe’e fe tsy anoe’e.

5 Hete! ry mpañalealeo, miroveta naho mitoreòva amo
hasotriañe hivotrak’ ama’ areoo. **2** Fa momoke ty vara’
areo, nihanem-bararaoke o saro’ areoo. **3** Herefeñe
ty volamena naho ty volafoti’ areo, toe ho sesehe’ ty
harefesa’e, hampibotseke ty nofo’ areo hoe afo, ie nahaja’
areo ho amo andro honka’eo o vara’ areoo. **4** Inao!
Mitoreo ty rima’e o mpièke nanatake o tete’ areoo, ie
nahaja’ areo avao. Fa nitakats’ an-dravembia’ i Talè’ i
màroy ty fitoreova’ o mpanatakeo. **5** Ie toe niagaregañe
an-tane atoy naho niaiñañoleñañe, nañavondra-troke ho
amy andro fandentàñey, **6** Mamàtse naho mañoho-doza
amy vañoñey, ie tsy nanohetse. **7** Mahaliñisa arè ry longo,
ampara’ ty fitotsaha’ i Talè. Oniño ty fahaliñisa’ i mpiavay
ty voka-tsoa’ i taney, ie liñisa’e ampara’ te avy i loha-
orañey naho i oran-jobay. **8** Mahaliñisa, mihaozara troke,
fa an-titotse ty fitotsaha’ i Talè. **9** Ko mifamarahy ry
longo, tsy mone ho zakaeñe. Hehe te mijohañe an-dalañe
eo i Mpizakay. **10** O koahe, rendreho o mpitoky nisaontsy
amy tahina’ i Talèio ho fandrazañañe ty fahaliñisañe
naho hasotriañe. **11** Ataon-tika haha ty mahafifeake.
Toe jinanji’ areo ty fahaliñisa’ i Joba naho niisa’ areo ty
nanoe’ i Talè, fa lifon-kalèn’ arofo naho fiferenaiñañe t’i
Talè. **12** Mandikoatse ie iabiy, ry longo, ko mifanta—he
amy likerañey, ke ami’ty tane toy, hera am-panta ila’e, fe

anò eka ty eka’ areo, naho Aiy! ty tsie’ areo, tsy mone hampihotrahan-jaka. **13** Ia ama’ areo ro misotry? Soa re te hihalaly. Ia ty ehake? Ehe t’ie hisabo. **14** Ama’areo ao hao ty siloke? Soa re te hikanjy o bei’ i Fivoriio hihalaly ho aze, hañosoran-tavoñe amy tahina’ i Talèy, **15** Ie mihalaly am-patokisañe ro mahajangañe i natindriy vaho hatroa’ i Talè. Ie nandilatse, le hafahañe. **16** Aa le mifampiantofa tahiñe vaho mifampihalalia le ho jangañe. Mahatafetetse raha maro ty halaly toloñe’ ty vantañe. **17** Ondaty nira-vintañe amantika t’i Elia, ie nihalaly ty tsy hahavian’ orañe, le tsy niavy an-tane atoy naho tsy niritse hey ty taoñe telo-tsi-enem-bolañe. **18** Ie nihalaly indraike, le nampikojojoahe’ i likerañey i orañey vaho nahatoly sabo ty tane. **19** Ory longo, naho ama’ areo ty mandifik’ ami’ty hatò, vaho eo ty mampoly aze, **20** Le maharendreha te ze mampitolike ty mpanan-kakeo amy fandilara’e i lalañey ro handromba-piaiñe tsy hihomake vaho handembeke tahiñe maro.

1 Petera

1 I Petera, Firàhe' Iesoà Norizañey, Ho amo mañialo
naparaitake e Ponto, e Galate, e Kapadokia, e Asia vaho
e Bitinia añeo, jinoboñe **2** ami'ty fisafirin' Añahare
Rae, navahe' i Arofoy, ty amy nivohora' areo am' Iesoà
Norizañey naho fa nifitsezan-dio'e: añonjoñan-kasoa
naho hanintsiñe. **3** Andriañeñe t'i Andrianañahare, Rae' i
Talèntika Iesoà Norizañey! Ie am-piferenaiñañe jabajaba,
ro nampiareñe antika fañindroe'e ho am-pitamàñe
veloñe amy fitroara' Iesoà Norizañey an-kavilasiy, **4**
ho amy lova tsy modo, tsy ho komatrào, tsy hipoa-
mavo, nihalankañeñe andikerañe aoy ho anahareo **5**
arovañe ami'ty haozaran' Añahare ami'ty fatokisañe ho
amy rombake haboak' an-tsa honka'ey. **6** Aa le irebeho,
ndra t'ie loviloviem-pitsohañe ankafankafa hey amy
ipaiañe azey, **7** hamente ty fatokisa' areo sarotse te
ami'ty volamena mete momoke, naho nitsoheñe añ' afo
handrendrehañe t'ie mandrenge naho misabo vaho miàsy
ami'ty fiboahañe Iesoà Norizañey. **8** Ikokoa' areo ndra
te mbe tsy niisake mbore tsy isake heike, f'ie atokisa'o
naho irebeha'o an-kaehake tsy lefe talilieñe vaho lifots'
engeñe, **9** t'ie mandrambe ty firefeam-patokisa' areo, ty
fandrombaham-piaiñe. **10** I fatokisañey, le nitsoeha' o
mpitokio, nitsikaraha' o nitoky i hasoa nivotrak' ama'
areoio, **11** le nimanea' iareo pay te ia naho an-tsa inoñe ty
nentoe' i Arofo' i Norizañeiy ty an-tro' iareo ao, ie nitaroñe
ty falovilovia' i Norizañey naho i engeñe hanonjohiy. **12**
Naboak' am' iareo te tsy iereo fa itika ty nitoroña' iareo o
raha nitsarae' o nitaroñe i talili-soay ama' areo henaneo

amy Arofo Masiñe niraheñe boak' an-dindiñe añeio—raha salalae' o anjelio hotsohotsoeñe. **13** Aa le diaño ty tohambetsevetse' areo hifanehake, le ilozoho filieram-batañe, vaho ifaharo fitamañe ty hasoa hatolotse anahareo ami'ty fiboahañe Iesoà Norizañey, **14** hoe amory mete avohotse, tsy mitsikombe o hadrao raty nañaveloa' areo am-pahabahimoañeo. **15** Aa kanao masiñe i Nikanjy anahareoy le miavaha ka amo fañaveloañe iabio; **16** fa hoe ty pinatetse: Miavaha amy te masin-dRaho. **17** Aa naho kanjie' areo t'i Rae, ie tsy mirihy fe izaka'e songa amy fitoloña'ey, le mañaveloa am-pañeveñañe ami'ty fañialoa' areo atoy, **18** fohiñe te tsy o raha mora momokeo manahake o volafotio ndra o volamenao ty nijebañe anahareo amy haveloñe kòake linova' areo aman-droae' areoy, **19** fa ty lio sarots' i anak' añondriy, i Norizañey, tsy aman-kandra tsy aman-kìla, **20** ie norizañe taolo' ty nampijadoñañe ty voatse toiy, fe naboake ama' areo an-tsan-konka'e zao. **21** Ie ty iatoa' areo aman' Añahare nampivañon-ko veloñe aze naho toe nitolora'e engeñe, soa te ho aman' Añahare ty fatokisañe naho ty fitamà' areo. **22** Aa kanao, nañefebatañe amy t'ie nivohotse ami'ty hatò amy Arofoy hikoko longo tsy mihaboke, le imaneo koko an-troke hiringiri'e, **23** amy t'ie nisamaheñe fañindroe'e, tsy an-tabiry mora momoke, fa amo tsy momokeo, an-tsaran' Añahare veloñe tsy mete modo. **(aiōn g165)** **24** fa Hoe ahetse ze kila nofotse, manahake o voñen' ahetseo o hene enge'eo; miheatse o ahetseo, mihintsañe o voñe'eo, **25** fe tsy mb'ia ho modo ty tsara' Iehovà. Izay i tsara nitaroñeñe ama'areoy. **(aiōn g165)**

2 Aa ie fa napoke ze fonga filoa-tiñake, ze hene
famañahiañe naho hasoa-piatrefañe naho ty fihàñañe
vaho ze fañinjeañe iaby, **2** manahake te ajaja-mena,
salalao ty ronono hiringiri' i tsaray, hitomboa' areo amy
rombakey, **3** kanao fa nitsopeke ty hasoa' i Talè, **4** naho
nimb'ama'e, i Vato veloñe nado' ondatio fe jinobon'
Añahare vaho toe sarotse ama'ey, **5** le ampitroareñe
ka nahareo vato veloñeo, ho anjomban' arofo, naho
fisoroñañe miavake, hañenga soron' arofo non' Añahare
añam' Iesoà Norizañey. **6** Ty amy pinatetse an-tsokitse
masiñe ao: Ingo, apoko e Tsione ao ty vaton-kotsoke
jinoboñe, vaton-kotsoke sarotse, le tsy ho salatse ty miato
ama'e. **7** I hasarota'ey ho ama' areo mpiatoo, fe amo
manjehatseo le: Nivalike ho vato-kotsoke i vato nado' o
mpandranjioy. **8** naho ty hoe: Ty vato mahatsikapy naho
ty vato mahasirìka. Tsikapie' i tsaray o mpanjehatseo;
fa izay ty nanendreañe iareo. **9** Fe tariratse jinoboñe
nahareo, firimboñam-pisoroñe aman-kasy, fifeheañe
miavake, famosora nambahañe ho hanaña'e, hitaroñe
ty hasoa' i nikanjy anahareo hiakatse i ieñey ho ami'ty
fireandreaña'e fanjakay. **10** Amy t'ie tsy nifamosorañe
taolo, fe famosoran' Añahare henaneo; tsy nitretrezeñe
fe iferenaiñañe henaneo. **11** O ry noroko, osiheko hoe t'ie
ambahiny naho mpañialo, ty hifoneñe amo raha maha
tsontso' i nofotseio naho mifañotakotak' am-betsevetse
ao. **12** Mañaveloa an-kavañonañe amo kilakila' ndatio, ie
mañarinjèñe anahareo hoe tsy vokatse, naho misamba o
sata soa' areoo, ro handrenge an' Andrianañahare amy
androm-pitilihañey. **13** Aa le miandalia amy ze fifelehañe

noriza' ondatio, ty amy Talè; naho ty mpanjaka, amy te manandily; **14** naho o ragovao amy t'ie nirahe'e handilo o manao ratio vaho handrenge o manao soao. **15** Izay ty satrin' Añahare, t'ie mitolon-kasoa ro hampitsiñe ty habahimoa' ondaty seretseo, **16** toe haha nahareo, le ko atao fandrongonan-karatiañe i fidadàñey, fa iambaneo kanao mpitoron' Añahare. **17** Hene iasio, kokò o rolongoo, mañeveña aman' Añahare, iasio i mpanjakay. **18** Ry mpitoroñeo, iambaneo o tompo' areoo am-pañeveñañe àmpoñe, tsy t'ie soa naho lem-po avao, fa o mengokeo ka. **19** Inao ty mañeva isoke, t'ie mpañeveñe aman' Añahare, ro mifeake sotry te ampisoañeñe tsy aman-katò. **20** Ino ty tombo'e t'ie mahafifeake lafa ty amo tahiñeo? Ie manao soa te ampisoañeñe vaho mifeak' am-pahaliñisañe, le hisohen' Añahare. **21** Inao ty nikanjiañe anahareo, kanao nijalea' i Norizañey, itsikombeo, hañoriha' areo o lia'eo. **22** Ie tsy nanan-tahiñe, naho tsy nioniñe am-palie'e ty famañahiañe, **23** le ie nonjireñe, tsy namale añ' ònjitse; ie nijale tsy nañebañe, fe nitolom-piato amy Mpizaka an-katòy. **24** Ie ty nivave o hakeon-tikañeo am-pañòva'e an-katae ajale eo, hampihomaheñe o tahiñeo soa te ho veloñe an-kavañonañe tika, fa o fere'eo ro mahajangañe anahareo. **25** Ie nitolom-panjike hoe añondry, fe nitampoly amy Mpiarake naho Mpisari' o arofo' areooy henaneo.

3 Manahake izay ry roakembao, miandalia amo vali' areoo, ke ho jehare' ty ila'e i tsaray, fe ho reketeñe tsy aman-tsara, fa ami'ty sata-soa' i rakemba'ey, **2** ie isa'e ty fañaveloa' areo ki'e naho pea fiasiañe. **3** Tsy ty fihaminañe alafe'e, naho ty firandranañe maròy naho

ty firagoragoam-bolamena vaho ty fisaroñañe maviake,
4 te mone indaty mikafitse an-trok' aoy, hendre naho
an-kamoràm-po tsy mete modo, izay ty fihaminan-
tsarotse am-pivazohoan' Añahare; **5** ie ka ty fihamina' o
roakemba miavake taolo mpitamàn' Añahareo, mpiandaly
ami'ty vali'e; **6** manahake ty niambanea' i Sarahae amy
Abraàme, nanao aze Talè; toe anak' ampela'e t'ie mitolon-
draha soa naho tsy ampitsolofiñen-kahembañañe. **7** Ry
roandriañeo, mitraofa fimoneñe an-kahilala amo vali'
areoo, iasio hoe korobo mareforefo, ie mpitrao-dova
amy falalàn-kaveloñey, soa tsy ho sebañeñe o halali'
areoo. **8** Hengaha'e, ehe songa hiharo rehake naho arofo,
mifampikoko hoe mpilongo naho mifampitretrè vaho
mifampilèn-troke, **9** ko valean-draty ty raty, ndra tera
ty tera, fa mitatà, amy te izay ty nikanjiañe anahareo
handova fitahiañe. **10** Aa: Ze misalala haveloñe, naho
fikokoañe, hahaisahañe andro soa, tsy mete tsy mitañe ty
famele'e amo haratiañeo naho o fivimbi'eo tsy hisaontsy
famañahiañe; **11** tsy mahay tsy isitaha'e ty raty naho
hanoe'e ty soa; hitsoeke fifampilongoañe vaho hañeañe
aze. **12** Tolihem-pihaino' Iehovà o vantañeo, naho
janjiñen-dravembia'e o halali' iareoo, fe atreatrè' Iehovà
an-daharañe o mpanao ratio. **13** Ia ty handilo kanao
lozohe'areo ty hasoa? **14** Fe, naho ampisoañeñe t'ie
vantañe, mifalea le ko hembañe ami'ty fañembaña' iareo
vaho ko marimarike **15** fe hamasiño i Norizañey ho Talè
añ'arofo ao, nainai'e veka'e hanoiñe an-kamoràn-troke
naho fiasiañe ndra iaia mañontane ty talim-pitamà' areo,
16 le mifahara ami'ty hazavan-troke, soa t'ie fosañe hoe

mpanao raty, le ho salatse o mañonjitse ty fañaveloa' areo amy Norizañeio. **17** Ie satrin' Añahare, hàmake te hijale am-panoan-tsoa ta te am-panoan-draty. **18** Nivilasy indraike nahafonitse ty amo tahiñeo i Norizañey, i vantañey ho a o mengokeo, hanese azo mb'aman' Añahare, ie vinono an-tsandriñe, fe vinañom-beloñe amy Arofoy, **19** izay ka ty nihitrifa'e naho nitsey amo fañahy an-drohio, **20** o nanjehatse haehaeo, amy fandiñisan' Añahare tañandro' i Noey amy nandranjiañe i lakam-poloaiy, ie tsy niampe, toe ondaty valo ty rinombak' añamy ranoy. **21** Izay ty fanalinjoañe i filiporañe mandrombak' anahareo henaneo—tsy ty fañafahan-deotse an-tsandriñe, fa t'ie mifelek' aman' Añahare ho ami'ty hazavan-troke, añamy fivañonam-belo' Iesoà Norizañey, **22** i am-pitàn-kavanan' Añaharey; ie fa nizilik' an-dikerañe ao naho nampiambanèñe ama'e o anjelio naho o fifelehañeo vaho o haozarañeo.

4 Aa kanao nilofek' am-pañova'e i Norizañey, le adiaño ho fitalifirañe izay, amy te nijihetse tsy manao hakeo ka ty nijale an-tsandriñe, **2** soa te amo andro sisa amy nofotseio, tsy hiveloma'e ka o hasijy rati' ondatioo, fa ty satrin' Añahare. **3** Amy te nahatsàke anahareo o andro nitoloñañe amy ze fisatria' o kilakila' ndatio—nifanao haloloañe, hakarapiloañe, hamamoañe, fihisàn-draty, figologodrañan-divay, vaho fitalahoam-pahasive tiva. **4** Le hoe te ankafankafa amo mifosao t'ie tsy migodañe tsy nàhy mindre am'iereo mb'an-kaliforan-katsivokarañe ao. **5** F'ie tsy mahay tsy hamolily amy veka'e hizaka o veloñeo naho o vilasioy. **6** Izay ty talim-pitseizañe i talili-

soay amo nihomakeo, hizakañe hoe ondaty amy nofotsey vaho ho veloñe añ'arofo ao ty amy natoron' Añaharey. **7** Fa an-titotse ty firefea' ze he'e. Aa le miliera-vatañe vaho mijilova hahafilolofa' areo. **8** Mandikoatse izay, imaneo fifampikokoañe, fa mahalembeke hakeo maro ty fikokoañe. **9** Mifampiantrañoa tsy aman-treotreoñe. **10** Aa kanao songa nandrambe falalàñe le mitoloña am-pifampitoroñañe hoe mpamandroñe mahimba' o hasoan' Añahare ankafankafao. **11** Ndra iaia misaontsy le manahake t'ie misaontsy o fetsen' Añahareo; ze mitoroñe, le ami'ty haozarañe atolon' Añahare aze, soa te amy ze he'e, ho rengèñe t'i Andrianañahare añam' Iesoà Norizañey. Aze ty engeñe naho ty fifeheañe nainai'e donia. Amena. **(aiōn g165)** **12** O ry rañetse, ko ilatsa' areo ty fitsohañe añ'afo mifetsake ama'areo, (ie famenteañe anahareo) manahake te nizò raha ankafankafa, **13** fe mirebeha t'ie mitraok' ami'ty falovilovia' i Norizañey, handià' areo taroba ami'ty fiboaha' o enge'eo. **14** Ie injèñe ty amy tahina' i Norizañeiy, le mihahà, te ipetaha' t'i Arofon-engen' Añahare. **15** Ehe te tsy ama' areo ty ho lovilovieñe t'ie mpamono ondaty, ndra mpikizo, ndra mpanao raty, ndra mitsoropoke am'ondaty mitoloñe. **16** F'ie mpiamy Norizañey, ee te tsy ho salatse, te mone mandrenge an' Andrianañahare ty amy tsaraeñey. **17** Fa tsatoke te hifotots' amy hasavereñan' Añaharey i zakay; aa kanao mamototse aman-tikañe, akore ty hizò o manjehatse amy talili-soan' Añahareio? **18** Aa katao sarotse ho rombaheñe ty vantañe, akore ty hifetsak' ami'ty tsy aman-Kake naho amy aman-kakeoy? **19** Aa ze

mijale amy satrin' Añaharey, ee te hampiatoa'e aman' Andrianamboatse migahiñey ty arofo'e, am-pitoloñan-tsoa.

5 Aa le osiheko o mpiaolo fivory ama' areoo, amy maham-piaolo ahy naho valolombeloñ' amy nijalea' i Norizañey vaho mpitraok' amy engeñe haboakey: **2** ampiandrazo i lia-rain' Añahare ama' areoy; sario—tsy aman-jizy, fa an-dozoke sitran' Añahare; tsy ipaiam-bokañe, fa an-kahimbañañe; **3** tsy sengean-kery o nampifeheañe anahareoo, fe ano ze hitsikombea' i lia-raikey. **4** Le ie miboake i Talèm-piarakey, le ho rambese' areo i sabakan-engeñe tsy hikò-mavoy. **5** O ry ajalahio, manahake izay, miandalia amo mpiaoloo, naho songa mifampiambanea, vaho aombeo ty hatrentram-po; amy te: Zeharen' Añahare o mpirengeo fe atariha'e o mpirèkeo. **6** Mitaketraha arè ambanem-pitàn' Añahare maozatse, fa honjone'e ami'ty andro mañèva. **7** Afetsaho ama'e iaby ze fihakahakà' areo, fa hiferenaiña'e. **8** Miliera vatañe le mahimbaña, fa mitingatinga mbaombao hoe liona mireñetse i rafelahi' areoy, i mpañìnjey, mipay ty havorembòre'e. **9** Kalaño am-patokisañe migahiñe, fohiñe te songa ampisoañeñe hoe izay ka o longo' areo an-tane atoio. **10** Ie fa nalovilovy betebete nahareo, le i Andrianañahare' o hene hasoaoy, i nikanjy anahareo ho amy enge'e tsy modo amy Norizañey aoiy, ro hañeneke naho hamente naho hampaozatse, vaho hampijadoñe anahareo. **(aiōnios g166)** **11** Aze ty fifeheañe nainai'e donia. Amena. **(aiōn g165)** **12** I Silasy, rahalahy migahiñe amako, ty nisokirako boriborike zao, ho fañosihañe, naho fitaroñañe te izay ty toe hasoan'

Añahare ijohaña’ areo. **13** Mañontane anahareo o e
Babilona nitrao-pijoboñañe ama’ areoo, naho i Marka,
anako. **14** Mifanalamà añ’ondrom-pikokoañe. Fañanintsiñe
ama’ areo iaby amy Norizañey.

2 Petera

1 I Simeona Petera, fetrek'oro naho Firàhe' Iesoà
Norizañey, Ho amo fa nandrambe fatokisañe mirai-
hasiñe ami'ty anay, añamy havantañan' Añahare naho i
Mpandrombak' antikañeio—Iesoà Norizañey: **2** Hasoa
naho fañanintsiñe hiregorego ama' areo handrendrehañe
an'Andrianañahare naho Iesoà Talèntikañey. **3** Oniñe
te i haozaran' Añaharey ty nanolotse antikañe ze hene
paiaeñe ami'ty haveloñe toy naho ami'ty fiambenañe Hake
am-paharendrehañe to ie nikanjy antika ho ami'ty enge'e
naho ty hasoa'ey. **4** Ie ro nanolora'e an-tika o fampitamañe
jabajaba naho sarotseo, soa t'ie ama'e ro hitraok' ami'ty
vintan' Añahare naho fa nibolitits' amo drao-lo' ty
voatse toio. **5** Ie amy zay, milozoha hatovon-kavañonañe
ami'ty fatokisa'areo naho hilala amy havañonañey, **6**
naho filieram-batañe amy hilalay naho fahaliñisañe amy
filieram-batañey naho fiasian-Kake amy fahaliñisañey
7 naho firañetañe amy fiasiañey vaho fikokoañe amy
firañetañey. **8** Aa ie ama' areo vaho miraorao, ro isebaña'e
tsy halejolejo tsy ho po-bokatse ami'ty faharendrehañe i
Talèntika Iesoà Norizañey. **9** F'ie tsy ama'e, le rìpeke, toe
fey, amy te nandikofa'e ty nañeferañe aze amo hakeo
taoloo. **10** Ie amy zao ry longo, imaneo an-joton-tro
ty hañatò i fikanjiañe naho fijoboñañe anahareoy, amy
t'ie mitoloñe am' irezay, le lia'e tsy hitsikapy, **11** vaho
hatobake ama'areo ty fizilihañe am-Pifehea-tsy modo'
i Talè naho Mpañàha an-tika, Iesoà Norizañey. **(aiōnios g166)** **12** Aa le tsy hapoko t'ie ho tiahieñe am'irezay ndra
te fa fohi' areo vaho ijohaña' areo ami'ty hatò ze ama'

areo henaneo. **13** Eka ataoko mañeva ty hañetseketseke
ty fitiahia' areo, izaho mbe an-kiboho' ty tsandriñe
atoañe, **14** fa apotako te hadoko aniany ty kibohotse
toy, amy nampalangesa' i Talèntika Iesoà Norizañey
amakoy. **15** Aa le imaneako te izaho fa nonjoneñe añe, ty
hahatiahia'areo nainai'e irezay. **16** Tsy nañorike talily
finoromporom-pañahy te nampandrendreha'ay ama'areo
ty haozarañe naho fitotsaha' i Talèntika Iesoà Norizañey,
f'ie valolombeloñe nahaisake i enge'ey, **17** ie nandrambe
hasiñe naho engeñe aman' Añahare Rae, naho niheo
ama'e i fiarañanañañe boak' amy Engem-bolonahetseiy,
nanao ty hoe: Intoy ty Anak' isoko, O toe norokoo. **18**
Tsinano'ay i fiarañanañañe boak' andindìñe ey, t'ie nindre
ama'e amy vohitse miavakey. **19** Toe aman-tika o tsaram-
pitoky niventeñeo, le mahasoa anahareo ty hitsendreñe,
hoe t'ie jiro mireandreañe am-pimoromoroñañe ao,
ampara' te manjirike i àndroy vaho mionjoñe i misaron-
kazavañey. **20** Le maharendreha hey añ'arofo ao te tsy
amy sokitse masiñey ty fitokiañe niboak' ami'ty fisafiria'
ondaty. **21** Amy te mbe lia'e tsy nanoeñe ami'ty zoton-tro'
ondaty ty fitokiañe, fe ondaty nentoe' i Arofo-Masiñeio
t'i ninday taroñe boak' aman' Añahare.

2 Fe nitraoke am'ondatio o mpitoky sare'eo, manahake
te ho ama' areo ao o mpañoke sare'e hanjilike fañòhañe
maharotsake añ' etakeo, ho liere' iareo i Talè nivily
iareoy, toly ndra hivovoan-karotsahañe masìka. **2** Le
maro ty hañorike o drao-tsivoka' iareoo, le ho sirikae
ñe ty am' iereo i lalan-katòy, **3** naho amy hatitia'
iareo, ho haramamoe' iereo an-drehake manigike, fe

tsy mihenekeneke i namàrañe iareo haehaey, vaho tsy miroro ty fandrotsahañe iareo. **4** Fa kanao tsy nengan' Añahare o anjely nandilatseo, le nafetsa'e an-tsikeokeok' ao, vaho nasese'e an-tsilisily mb' an-kamoromoroñañe ao handiñe zaka; **(Tartaroō g5020)** **5** tsy nihevea'e i voatse taoloy fe rinomba'e t'i Noe, ie valo, mpitaron-kavan tañañe, le noempoempoe'e i tane-bey tsy aman-Kàkey; **6** toe nafà'e ho rotsake ka i rova Sodoma naho Gomora rey ie finorototo'e ho lavenoke, ho fañòhañe o ho veloñe tsy aman-Kake mandimbe iareoo; **7** le rinomba'e t'i Lota vañoñe, ze nembere' ty halò-tseren-kavelo' o tsivokatseo **8** ie nahaisake naho nahajanjiñe o sata' iareo tsivokatseo handro an-kandro nahalovilovy ty arofo-vaño' indaty vantañe nimoneñe am'iereoy. **9** Arofoana' i Talè ty handrombake o vantañeo amo fitsohañeo vaho hañajà o tsivokatseo ho an-jaka, ho lilovañe, **10** mentsake o mampilomolotse i nofotsey ami'ty drao'e tiva malain-ko fehèñeo, ie mijaranjaràñe, manao tsi-nahi'e, vaho tsy mitititititike te mañoratse o aman' engèñeo; **11** fe ndra o anjelio, ie milikoatse an-kaozarañe naho hafatrarañe, tsy manisý iareo an-jaka añatrefa' i Talè. **12** F' iretia, le hoe biby tsy mahatsakore, naterake ho tsepaheñe naho lentàñe, miteratera o amoea' iareoo, ho mongoreñe ami'ty fandrotsahañ' iareo, **13** ho valèm-boiñe mañeva ty hatsivokara'e. Tea' iareo ty miagarègañe antoandro. Hàndra naho pepo, mitsotsefotse ami'ty famañahia' iareo te mitrao-pikama ama'areo. **14** Ama-maso pea hakarapiloañe, le lia'e tsy etsa-pandilarañe; mpampandifike o maletroletroo, an-troke naòke am-

patitia-mena, anake nafàtse! **15** Nado' iereo i lalañe
mahitiy, nitsile mb'an-dala' i Balama ana' i Beora mpitea
ty tamben-katsivokarañe **16** F'ie nendahañe ty amy
fandilara'ey, naho nivolañe am-peo' ondaty i borìke
moañey hanebañe ty hadagòla' i mpitokiy. **17** Lohan-
drano maike iereo, mika aronjen-tio-bey, nañajàñe añ'ieñe
mimoromoroñe tsy modo. **(questioned)** **18** Ie mivolan-
kòak' an-tsenge, misarike iareo an-drao-rati' o nofotseo
naho am-pañiriañe lo, o didý tsy nahabotitsike amo
mañavelo an-tahiñeoo, **19** mampitamà fierañerañañe,
te mone ondevon-katsivokarañe, amy te ondevoze' ty
mamahotse aze t'indaty **20** Aa ie nihaha amo haloloa'
ty voatse toio ami'ty faharendrehañe i Talè Iesoà naho
Mpandrombake Norizañey, naho mbe mifehefehe amy
rezay indraike vaho mivahotse ao, le lombolombo' i tam-
balòha'ey ty haloloañe henane zay. **21** Ho nisoa t'ie tsy
naharendreke i lalan-kavañonañey, ta te nanjo vaho
niamboho i lily masiñe natolotsey. **22** Toe ho a iareo
ty oha-drehake manao ty hoe. Mimpoly ami'ty loa'e ty
amboa naho mb'am-pilomolorañe am-potak' ao i renen-
dambo sinasay.

3 O rañetse, intoy ty taratasiko faharoe nisokirako
hampitsekake an-tiahy ty fitsakorean' arofo' areo ki'e, **2**
haniahy i saontsy nampisaontsieñe o mpitoky miavakeo
taoloy naho i nandilia' i Talè, toe Mpandrombakey, añamo
Firàhe' areooy. **3** Maharendreha hey te hivotrake eo amo
andro honka'eo o mpanivetiveo hanivetive, hañorike
ty drao-rati'e; **4** hanao ty hoe: Aia ze o fampitamañe i
fitotsaha'e zao? fa sikal' ami'ty nirotan-droae'ay le kila

mitoloñe ami'ty fanoe'e hirik'ami'ty fifotora' ty voatse toy.
5 Ie ifahara'e, le amoea'e te nampiboak' o likerañeo haehae
i tsaran' Añaharey, naho boak' an-drano vaho añivo rano
ty nañoreñañe ty tane toy; **6** ie ty nandrotsahañe ty tane
toy tañ' andro izay, ie niepoepoen-drano. **7** Le ty amy
tsaray, mihaja ho ami'ty afo o likerañeo naho ty tane toy
henaneo, ho amy androm-pizakañe naho fandrotsahañe
ondaty lo-tserekeoy. **8** O rañetse, ko amoea' areo itoy, te
hoe arivo taoñe ty andro raike amy Talè, le hoe andro
raike ty arivo taoñe. **9** Tsy malaoñe amy nampitamae'ey
t'i Talè, ami'ty fanoe' ty ila'e ty hoe malaoñe; f'ie
mahaliñe an-tika, tsy satri'e te ndra iaia ty ho momoke,
fa te songa hisoloho. **10** Ho tondroke hoe mpikizo an-
kaleñe ty andro' i Talè, ie hihelañe añe o likerañeo am-
pitraontraoñañe, le kila ho tomontoe' ty hamae vaho ho
forototoe' ty afo ty tane toy naho o fitoloña'eo. **11** Aa
kanao hene hiteno, h'ondaty manao akore v'inahareo am-
pañaveloañe miavake vaho am-pañambenañe Hake? **12** ie
mitamà naho manaentàeñe i andron' Añaharey, ama'e ty
hamorototoe' ty afo o likerañeo, vaho fonga hitranak'
ami'ty hamae'e. **13** Fe ty amy nampitama'ey, le misalala
likeram-bao naho tane vao imoneñan-kavantañañe tika.
14 Ie amy zao ry rañetse, kanao liñisañe, imaneo ty
hahavazohoa'e anahareo an-kazavan-troke tsy aman-
kandra tsy aman-kakeo. **15** Itsakoreo te fandrombahañe
ty fahaliñisa' i Talèntikañey, hambañe amy nisokira' i
Paoly rahalahin-tika sarotsey amy hihitse natolots' azey;
16 ie mitaroñe i entañe zay amo hene taratasi'eo. Toe
ao ty tsy mora rendreke ie vandibandire' o bàdo naho

mañali-foo, hambañe ami’ty fanoa’ iareo o sokitse masiñe ila’eo, himomoha’ iareo. **17** Aa kanao fohi’ areo aolo ry rañetse, le mitaoa tsy hikapotrake ty figahiña’areo, hampandridrihe’e ty fandilara’ o tsereheñeo, **18** F’ie mitomboa ami’ty hasoa naho ami’ty faharendrehañe i Talèntika Iesoà Mpandrombake Norizañey. Ama’e ty engeñe henaneo naho pak’ an-tsa tsy modo! Amena. **(aiōn g165)**

1 Jaona

1 Tam-pifotorañey i Tsaran-kaveloñey, ie i jinanji'aiy,
niisam-pihaino'aiy, nisambà'ay naho tsinapa-pità'aiy.
2 (Fa naboake i haveloñey le niisa'ay, naho mitalily,
vaho itaroña'ay i haveloñe nainai'e aman-dRae ao vaho
nabentatse ama'aiy.) **(aiōnios g166)** **3** Taroñe'ay ka o niisa'ay
naho jinanji'aio, soa te hitrao-drehak' ama'ay nahareo.
Toe miharo rehak' aman-dRae naho amy Ana'e Iesoà
Norizañey zahay. **4** Isokira'ay o raha zao, hañenefañe
ty haeha'areo. **5** Zao ty entañe nijinanjiñe'ay naho
itaroña'ay, Toe Hazavàñe t'i Andrianañahare; ie tsy aman'
ieñe, ndra loli'e. **6** Naho mihàboke t'ie mitrao-drehak'
ama'e fe mañavelo amy ieñey ao, le mandañitse, tsy
mañavelo an-katò. **7** F'ie mañavelo an-kazavàñe, amy te
Ie ro an-kazavàñ' ao, le mitrao-drehake tika vaho liove' ty
lio' Iesoà Ana'e amy ze fonga tahiñe. **8** Aa naho mieva t'ie
tsy aman-kakeo le mamañahy vatañe, vaho tsy aman-tika
ty hatò. **9** Ie miantoke hakeo, le migahiñe naho vantan-
dre hañaha o tahin-tikañeo, hañaliova'e amy ze fonga
hatsivokarañe. **10** Ie manao te mb'e lia tsy nanao hakeo le
mampandañitse aze vaho tsy aman-tika o tsara'eo.

2 Ry keleiakoo, isokirako o raha zao tsy handilara' areo.
Aa naho eo ty mandilatse, le manam-pañalañalañe aman-
dRae tika, Iesoà Norizañey, i Vantañey. **2** Ie ty fañeferañe
o hakeon-tikañeo, tsy ty antikañ' avao fa a ty voatse toy
iaby. **3** Zao ty aharendrehañe t'ie mahafohiñe aze, le
t'ie mañambeñe o lili'eo. **4** Ie manao ty hoe: Fantako
re, fe tsy mañambeñe o lili'eo ro remborake, vaho tsy
ama'e ty hatò. **5** Aa ndra ia ia mañambeñe o tsara'eo, le

fonitse ama'e ao ty fikokoañe an' Andrianañahare. Zao ty ahafohinañe t'ie ama'e: **6** ze manao te mimoneñe ama'e ao, tsy mahay tsy mañavelo amy fañaveloa'ey. **7** O ry rañetseo, tsy isokirako lily vao, fa i lily haehae tama' areo am-pifotorañ' añey. I lily taoloy i tsara jinanji' areoy. **8** Tovo'e, isokirako lily vao, ze tò ama'e naho ama' areo, amy te mihelañ' añe i ieñey vaho mireandreañe i toe hazàvañey. **9** Ze manao te an-kazavañe f'ie malain-dongo le mbe añ'ieñe ao. **10** Mimoneñe an-kazavañe ao ty mikoko rahalahy, le tsy ama'e ty hahatsikapy aze. **11** Fe añ' ieñe ao ty malain-dongo le an-kamoromoroñañe ao ty andenà'e, vaho alik' ama'e ty hombà'e fa nigoà' i ieñey o maso'eo. **12** Manokitse ama' areo iraho ry keleiako, fa votso-kakeo añamy tahina'ey. **13** Manokitse ama' areo iraho ry aba, amy te fohi' areo i boak'am-baloha'ey. Manokitse ama' areo iraho ry ajalahio, fa nahagioke i ratiy. Nanokitse ama' areo iraho ry kabìy, amy te mahafohiñe an-dRae. **14** Nanokitse ama' areo iraho, ry aba, amy te fohi' areo i boak'am-baloha'ey. Nanokitse ama' areo iraho ry ajalahy, amy te maozatse, naho mimoneñe ama' areo ao o tsaran' Añahareo, vaho fa nahareketse i ratiy. **15** Ko mikoko ty voatse toy, ndra o raha ami'ty voatse toio. Naho eo ty mikoko ty voatse toy, tsy ama'e ty fikokoan-dRae. **16** Toe tsy boak' aman-dRae fa hirik' ami'ty voatse toy ze an-tane atoy iaby—ty hadrao' o nofotseo, ty fihañam-pihaino naho ty fisengean-kaveloñe.— **17** Fa mihelañe añe ty voatse toy naho o ìna rati'eo, fe ho veloñe nainai'e ty manao o satrin' Añahareo. **(aiōn g165)** **18** Ry keleiako, fa sa sahengaha'e toy; ie nahajanjiñe te ho avy i norizam-

bìlañey, toe maro ty norizam-bìlañe pok'eo henaneo. Izay ty aharendrehañe t'ie fa sa honka'e. **19** Nienga an-tika iereo, fa toe tsy nimpiaman-tika. Naho toe ni-mpitraok' aman-tika le mbe ho ni-mpiaman-tikañ' avao; fa izay ty mampidodea te tsy ni-mpiaman-tika. **20** Fa nanàvoñe anahareo i Masiñey, vaho hene fohi'areo. **21** Tsy t'ie tsy mahafohiñe ty hatò ty nisokirako fa t'ie mahafohiñe, vaho tsy amam-bande ty hatò. **22** Ia ty remborake naho tsy ty mandietse te Iesoà i Norizañey. Norizam-bìlan-dre, mpitety an-dRae naho i Anakey. **23** Tsy aman-dRae ze mitety i Anakey; aman-dRae ka ze miantoke i Anakey. **24** Aa le ampimoneño ama' areo ao i jinanji' areo tam-baloha'ey. Ie imoneña' i jinanjiñe am-baloha'ey, le himoneñe amy Anakey naho aman-dRae ao nahareo. **25** Zao i nampitamae'e antikañey, le i haveloñe nainai'e tsy modoy. **(aiōnios g166)** **26** Nisokireko ama' areo irezao ty amo mipay hamañahio. **27** F'ie, toe imoneña' i Fanavonañe niazo' areo ama'ey, le tsy ipaiañe ka te hatoro ondaty, fa hitoroa' i Fanavona'ey ze he'e, ie ro to, fa tsy vande—aa ty amy nañòha'e anahareoy, le imoneño. **28** Ie amy zao ry keleiako, imoneño, hahatokisan-tika amy fiboaha'ey, tsy hitsolofiñe an-kasalarañe te totsake. **29** Kanao rendre' areo t'ie vantañe, le fohi' areo te hene mitoloñe ami'ty fahiti'e ze anake nampiareñe'e.

3 Inao, ty hara'elahim-pikokoañe nitoloran-dRae, t'ie atao anak' Andrianañahare! Toe izay ty foto' tsy ahafohina' ty voatse toy an-tika, amy t'ie tsy nahafohiñ' aze. **2** Ry rañetse, anan' Añahare tika henaneo, fe mbe tsy nabentatse t'ie ho inoñe. Fe fohin-tika t'ie misodehañ' eo,

le ho hambañe ama'e tika, ie ho onin-tika ami'ty vinta'e.
3 Aa ndra ia ia ty mitamañe izay, le mañalio vatañe,
hambañe amy te ie ro malio. **4** Ndra ia ia mitolom-
pandilatse ro mañota Hake; toe tahiñe ty fandilarañe
Hake. **5** Fa fohi' areo t'ie niboake hañaha o hakeon-
tikañeo; ie tsy aman-tahiñe. **6** Tsy mitolon-kakeo ze
mimoneñe ama'e ao. Tsy mitolom-pandilatse ze naha
isak' aze naho mahafohiñ'aze. **7** O keleiakoo, asoao tsy
ho fañahie' ondaty. Vantañe ty mpitolon-kavantañañe,
hambañe amy te Ie ro vantañe. **8** Mpiamy mpañìnjey ze
mandilatse avao, amy te mpandilatse boak' am-baloha'e i
mpañìnjey. Niboake i Anan' Añaharey handrotsake o sata'
i mpañijeio. **9** Tsy mitolon-kakeo ty nasaman' Añahare,
amy te mimoneñe ama'e ao i doria'ey, vaho tsy hai'e
ty mandilatse, amy t'ie nasaman' Añahare. **10** Zao ty
mampalange o anan' Añahareo naho o ana' i mpañìnjeio:
tsy anan' Añahare ty tsy mpanao havantañañe naho
ty tsy mikoko rahalahy. **11** Inao i entañe jinanji' areo
am-baloha'ey: t'ie hifampikoko, **12** tsy manahak' i Kaina
nimpiamy ratiy, ie namono an-drahalahi'e. Aa ino ty
talim-pamonoa'e aze? Ie niraty sata, vaho nivantañe
o an-drahalahi'eo. **13** Ko latsa, ry longo, naho malaiñe
anahareo ty voatse toy. **14** Fohin-tika te, nienga i havilasiy
homb' an-kaveloñe ao tika mpikoko longo. Mimoneñe
an-kavilasy ao ty tsy mikoko. **15** Ndra ia ia malain-dongo
ro mpamono ondaty, le fohi' areo te tsy imoneñan-
kaveloñe nainai'e ty mpañoho-doza. **(aiōnios g166)** **16** Inao ty
aharendrehan-tika fikokoañe: toe ie namoe-ay ho an-tika.
Aa le hamoe-ay ho an-drolongo ka tika. **17** Ze manañe

ty vara’ ty voatse toy, ie mahaoniñe ty paia’ i longo’ey, naho mampigaben-troke, aia te ho ama’e ty fikokoan’ Añahare. **18** Ry keleiakoo, asoao tsy hikoko an-tsaontsy ndra am-pameleke avao, fa an-tsata naho hatò. **19** Inao ty aharendrehan-tika te mpiama’ ty hatò, hampazava troke añatrefa’e eo, **20** ie sisien-troke, jabajaba te amo arofon-tikañeo t’i Andrianañahare, kila arofoana’e. **21** Ry rañetse, naho tsy mamàtse antika o tron-tikañeo, le mirearea mahafañatreke an’ Andrianañahare, **22** le ndra inoñ’ inoñe ihalalian-tika, ho rambeseñe, amy t’ie mpañambeñe o lili’eo vaho manao ze mahafale am-pivazohoa’e. **23** Inao ty lili’e: te atokisan-tika i tahinan’ Ana’e, Iesoà Norizañey, naho hifampikoko, hambañe amy nandilia’ey. **24** Mimoneñe ama’e ao ze mpañambeñe o lili’eo, naho ie ro ama’e ao. Le ty ahafohinan-tika te imoneña’e, i Arofo’e natolo’e aman-tikañey.

4 Ry rañetse, ko fonga iantofañe ze atao fañahy, fe mitsohà arofo, ke boak’ aman’ Añahare, amy te maro ty mpitoky vìlañe miboele ami’ty voatse toy. **2** Inao ty aharendreha’ areo i Arofon’ Añaharey: ze troke miantoke te nitotsak’ ami’ty nofotse t’Iesoà Norizañe ro aman’ Añahare; **3** fe tsy aman’ Añahare ze troke tsy miantoke te niboak’ an-tsandriñe t’Iesoà, ie ro amy mesia-vìlañey, i jinanji’ areo te ho aviy, vaho fa ami’ty voatse toy henaneo. **4** Boak’ aman’ Añahare nahareo ry keleiako, le fa nahagioke; amy te jabajaba i ama’ areoy ta ty ami’ty voatse toy. **5** Mpiami’ ty voatse toy iereo, naho manao ty reha’ ty voatse toy, vaho itsanoña’ ty voatse toy. **6** Boak’ aman’ Añahare tika. Mijanjiñe antikañe ze

mahafohiñe an' Andrianañahare; tsy mijanjiñe antika ze tsy mpiaman' Añahare. Inay ty aharendrehan-tika ty Arofon-katò naho i fañahin-dilatsey. **7** Ry rañetse, antao hifampikoko, fa boak' aman' Añahare ty koko. Ndra ia ia mikoko, le nampiareñen' Añahare vaho mahafohiñe an' Andrianañahare. **8** Ndra ia ia tsy mikoko, le tsy mahafohiñe an'Andrianañahare, amy te fikokoañe t'i Andrianañahare. **9** Inao ty mampidodea ty fikokoan' Añahare aman-tika: toe nirahen' Añahare mb'ami'ty voatse toy i bako-toka'ey hiveloman-tika. **10** Inao o fikokoañeo: tsy te itika ro nikoko an'Andrianañahare fa Ie hey ro nikoko an-tika vaho nañitrike i Ana'ey hañefetse o hakeon-tikañeo. **11** Ry rañetseo, kanao izay ty nikokoan' Añahare antika, ehe te hifampikoko ka. **12** Leo raike tsy nahaisak' an' Andrianañahare ndra mbia' mbia, f'ie mifampikoko le mimoneñe aman-tikañ' ao t'i Andrianañahare, naho fonireñe aman-tikañ' i fikokoa'ey. **13** Inao ty aharendrehan-tika te mimoneñe ama'e, naho ie amantika, le t'ie nandiva i Arofo'ey aman-tikañe. **14** Fa niisa'ay naho mitaroñe te nahitrin-dRae i Ana'ey, Mpandrombake ty voatse toy. **15** Ze mitaroñe Iesoà t'ie Anan' Añahare, le mimoneñe ama'e ao t'i Andrianañahare naho aman' Añahare ao re. **16** Fa fohintika naho atokisañe ty fikokoan' Añahare an-tika. Fikokoañe t'i Andrianañahare, naho mimoneñe aman' Añahare ao ze mimoneñe am-pikokoañe ao, vaho ama'e ao t'i Andria nañahare. **17** Inao ty mahaañoñe o fikokoan-tikañeo, hahafirearean-tika amy andron-jakay, t'ie mihambañe ama'e an-tane atoy. **18** Tsy aman-kebahebake ty hatea,

le mandroake anifañe ty koko ki'e, fe mioza lovelove ty hemba; mbe tsy fonitse koko ty marimarike. **19** Mikoko tika, amy te Ie hey ro nikoko an-tikañe. **20** Naho eo ty manao: Kokoako t'i Andrianañahare, f'ie malaindongo, ro mpandañitse; amy te aia ty hahafikokoa'e an'Andrianañahare tsy isa'e naho tsy kokoa'e hey ty longo'e trea. **21** Inao ty nandilia'e an-tika: Tsy mete tsy mikoko longo ty mikoko an'Andrianañahare.

5 Ndra ia'ia miantoke te Iesoà i Norizañey, le nampiareñen' Añahare; mikoko i nampiareñe'ey ze mikoko i Nampiareñey. **2** Zao ty aharendrehan-tika te mikoko o anan' Añahareo tika: ie mikoko an' Andrianañahare naho mañambeñe o lili'eo. **3** Inao ty fikokoañe an' Andriañahare, t'ie mañambeñe o lili'eo, tsy mavesatse o lili'eo. **4** Mpandreketse ty voatse toy ze nampiareñen' Añahare; zao ty fandreketañe mahagioke ty voatse toy: ty fatokisan-tikañe. **5** Ia ty mahareketse ty voatse toy? naho tsy i miantoke te Iesoà ro Anan' Añaharey. **6** Intoy ty nitotsak' atoy ami'ty rano naho lio, Iesoà Norizañey; tsy an-drano avao, fa an-drano naho sn-dio. I Arofoy ro mitaroñe, le tò i Arofoy. **7** Telo ty mitaroñe: **8** i Arofoy, naho ty rano, naho ty lio; vaho mitrao-drehake i telo rey. **9** Aa naho non-tika ty enta' ondaty, lombolombo izay ty taron' Añahare, fa zao ty taron' Añahare, t'ie nitaroñe i Ana'ey. **10** Toe añ'ova' ty miato amy Anan' Añaharey i taroñey, fe nanao aze ho mpandañitse ze tsi-miato amy anan' Añaharey, ami'te tsy atokisa'e i nitaroñen' Añahare i Ana'eiy. **11** Zao i taroñey te tinolon' Añahare haveloñe nainai'e tika; vaho amy

Ana'ey i haveloñe zay. **(aiōnios g166)** **12** Aman-kaveloñe ty manañe i Anakey; tsy aman-kaveloñe naho tsy ama'e i Anan' Añaharey. **13** Nanokitse izay ama'areo mpiato amy tahinan' Anan' Añaharey iraho, haharendreha' areo t'ie aman-kaveloñe nainai'e. **(aiōnios g166)** **14** Inao ty fatokisan-tika añatrefa'e, t'ie mihalaly ndra inoñ' inoñe an-tsatri'e le ijanjiña'e. **15** Aa ie fohin-tika te hene janji'e o ihalalian-tikañeo, le atokisan-tika te fa aman-tika i nihalaliañey. **16** Naho eo ty mahaoniñe te nanao hakeo tsy mahakoromake i longo'ey, naho ihalalia'e, le ie ty hanoloran' Añahare haveloñe amy aman-kakeo tsy mahahomakey. Toe ao ty tahiñe mahavetrake; tsy manao ty hoe iraho t'ie ty ihalaliañe. **17** Fonga hakeo ze tsy an-kahiti'e, fe eo ty tahiñe tsy mahakoromake. **18** Fohin-tikañe te tsy mandilatse ka ze nasaman' Añahare; fa arovan' Añahare i nasama'ey, tsy ho paohe' i Ratiy. **19** Fohin-tika t'ie aman' Añahare, fe fonga fehè' i ratiy ty voatse toy. **20** Fohin-tika te nivotrak' atoy i Anan' Añaharey, naho nampandrendrek' antika hahafohinan-tika i Vantañey, naho t'ie amy Vantañey, toe amy Ana'e Iesoà Norizañey. Ie t'i Andrianañahare to naho haveloñe nainai'e. **(aiōnios g166)** **21** O keleiakoo, ifoneño ty fahasive.

2 Jaona

1 I Zokey, Ho ami’ty rakemba jinoboñe naho o ana’eo, o
kokoako an-katòo; le tsy izaho avao, fa ze hene mahafohiñe
ty hatò, **2** ie i hatò mimoneñe aman-tikañe vaho ho aman-
tikañe nainai’ey. **(aiōn g165)** **3** Hasoa naho fiferenaiñañe
vaho hanintsiñe aman-tika boak’ aman’ Añahare Rae
naho hirik’ am’ Iesoà Norizañey, anan-dRae, an-katò naho
an-koko. **4** Vata’e nahaehak’ ahy te nahatrea o ana’o ila’eo
nañavelo ami’ty hatò, do’e amy nandilian-dRae antikañey.
5 Mañontane azo iraho, rakemba, tsy t’ie isokirako lily
vao, fa i tàman-tika am-baloha’ey, t’ie hifampikoko. **6**
Zao o fikokoañeo, t’ie mañavelo am-pañambenañe o
lili’eo. Inao i liliy, hañaveloa’ areo amy jinanji’ areo
tam-baloha’ey. **7** Maro ty mpamañahy fa niboele ami’ty
voatse toy ze tsy miantoke te niavy an-tsandriñe t’Iesoà
Norizañe. Izay i mpamañahiy, i norizam-bìlañey. **8** Mitaoa
tsy ho motso ty nifanehafan-tika, soa t’ie handrambe
tambe heneke. **9** Ndra ia ia milosotse tsy mimoneñe amy
fañòha’ i Norizañeiy, le tsy ama’e t’i Andrianañahare; f’ie
mifahatse amy fañòhañey, le ama’e t’i Rae naho i Anakey.
10 Aa ndra ia ia mitilik’ azo tsy minday i fañòhañe zay,
ko anoe’o añ’anjomba, vaho ko añontanea’o, **11** amy te
mpitraok’ amo sata-rati’eo ze mañontane aze. **12** Aa ndra
te maro ty ho nisokirako, tsy teako t’ie an-taratasy naho
rano-mainte, fe salalaeko ty hitilike vaho hifañaoñe ama’o
naho hifañatreke hampahaeneñe o haehan-tikañeo. **13**
Mañontane azo o ana-drahavave’o jinoboñeo.

3 Jaona

1 I Zokey, Ho an-drañeko Gaio, ikokoako an-katò. **2** O
rañetse, mitat'azo iraho, lonike t'ie hiraorao naho ho
jangañe, mira amo fanintsiñan' arofo'oo. **3** Akore ty
hafalean-troko, te niloneak' atoy o rolongoo nitaroñe
ty hatò ama'o ao, ty fañaveloa'o an-katò. **4** Tsy eo
ty mahaehak' ahy mandikoatse zao, t'ie mahatsanoñe
te mañavelo an-katò o anakoo. **5** O rañetse, migahin-
drehe amo hene fañimbà'o an-drolongoo antsak' amo
ambahinio. **6** Fa nitalilie' iareo añatrefa' i Fivoriy ty
fikokoa'o. Aa le mahasoa azo t'ie ampionjone'o mañeva
an'Andrianañahare, **7** amy te i Tahina'ey ty niavota'
iareo mb'eo tsy nandrambe ndra inoñ' inoñe amo kilakila
ondatio. **8** Aa le mete aman-tika ty mañimba ondaty hoe
zaio, hitraofan-tika fitoloñe ami'ty hatò. **9** Nisokireko
i Fivoriy, fe tsy mandrambe ty enta-tika t'i Diotrefa, ie
te ho mpiaolo añivo' iereo. **10** Aa naho mb'eo iraho le
hampanohineko aze o sata anoe'eo ie manambaitambaiñ'
antika. Mbore tsy mahaeneñe aze, kanao mitoky tsy
handrambe o rahalahio, naho sebañe'e o te hanao zaio, toe
aitoa'e amy Fivoriy. **11** O rañetse, ko mitsikombe ty raty fa
ty soa. Boak' aman' Añahare ty manao soa; tsy nahaisak'
an' Andrianañahare ty mpanao raty. **12** Hene mitalily soa
i Demetrio, naho ty hatò, naho onjone'ay amy taro'aiy
vaho fohi'o te to ty taro'ay. **13** Maro ty ho nisokirako, fe
tsy teako t'ie an-taratasy ndra rano-mainte te sokireñe.
14 Misalala hahatrea azo te aniany, hifañòhahohàn-tika
laharañ' an-daharañe. Hanintsiñe ama'o. Mañontane azo
o rañetseo. Añontaneo an-tahinañe o rañetseo.

Joda

1 I Joda, fetrek'oro' Iesoà Norizañey naho rahalahi' Iakobe, Ho amo nikanjieñe, navahen' Añahare Rae naho tambozoreñe am' Iesoà Norizañeio. **2** Ampitoaboreñe ama' areo ty fitretrezañe naho ty fañanintsiñe vaho ty fikokoañe. **3** Ry roañetse, nilozoheko sokitse i fandrombahañe itraofañey, fe inao ty nataoko: hàmake hañosik' anahareo himane i fatokisañe natoro amo noro'eo indraike nahahenekey. **4** Amy te ao t'indaty nitsifitse añetake, ie nipatereñe haehae ty fàtse hizò iareo, ie tsy mañaon-Kake, mamotetse ty hasoan' Añaharen-tika ho an-kaloloañe vaho mitety Iehovà Andrianañahare tsi-roe-tsi-telo naho i Talèntika, Iesoà Norizañey. **5** Te haniahy anahareo iraho, toe hene nifohi' areo hey, te ie rinomba' i Talè ondaty an-tane' Egipte añeo, le nimongore'e o tsi-niatoo, **6** naho nitambozore'e an-drohy tsy modo am-pimoromoroñañe ao ampara' i zaka amy andro jabajabaiy o anjely tsy nitañe ty nañorizañe iareo naho nifary i toe' iareo do'ey; **(aïdios g126)** **7** hambañe amy Sodoma naho i Gomora naho o rova nañohokeo, ie nivalijere an-karapiloañe nipay nofotse faly, vaho nanoeñe fandrazañañe, nafàtse ho lovilovieñe añ'afo ao kitro katroke. **(aiōnios g166)** **8** Toe manahake izay iretiañe, ie mametaveta sandriñe amo anofisa' iareoo, mañarinje mpanandily, vaho mañinje o amam-bolonahetseo. **9** Fa ndra i Mikaela, talèn' anjely, ie nifañotak' amy mpañìnjey t'ie nifandietse amy fañòva' i Mosèy, tsy nahavany hanisý aze añ' endake, fa nanao ty hoe: Hitrevoha' t'i Talè! **10** Fe mañìnje o raha tsy

apota'e ondaty retiañe, naho o raha nifohi'e boak' an-trokeo, hoe biby tsy mitsakore, izay ty mahamomoke iareo. **11** Hankàñe am'iareo! Ie nitsile an-dala' i Kaina naho nifatrifatry nipay tambe ami'ty fandilara' i Balama vaho mirotsak' ami'ty fiola' i Kòra. **12** Ie vato-haran-driake mietak' amo sabadidam-pikokoa' areoo mitrao-pikama tsy aman-kembañe; tea haneñe avao; rahoñe tsy aman-drano, ahofahofan-tioke; hatae an-tsaramanty tsy mamoa, indroe mate, nombotañe reke-bahatse; **13** onjan-driake mivalitaboake mandoa voren-kameñarañe; vasiañe mirererere nañajàñe ieñe mimoromoroñe zafezanake. **(aiōn g165)** **14** Nitokie' i Enoka, faha-fiton-tarira' i Dame, ka, ondatiy rey, nitaroñe ty hoe: Heheke, mitotsak' etoa t'i Talè aman' aleale' o noro'eo, **15** hametsake zaka amy ze he'e, hañameloke ze tsi-aman-Kàke ty amo sata tsi-aman-Kàke nitoloñe' iareoo an-kaloloañeo, naho o tambaimbaiñe nanoe' i mpanan-kakeo tsi-aman-Kàke rezay ama'eo. **16** Mpiñeoñeoñe iereo, mpaniñetiñe; mañorike o drao tsi-voka'eo; mivolam-pirengevohañe o vava'eo, mitsiriry laharañe, hañaramamoa'e. **17** Ie amy zao, ry rañetse, tiahio i saontsy nente' o Firàhe' i Talèntika Iesoà Norizañeio taoloy; **18** ie nitaroñe ty hoe: An-tsà honka'e, le hitoandratoandra an-kadrao tsy aman-Kàke o mpanivetìveo. **19** Ie mpampiriaria—mpañorike ty draon-troke, tsy amañ'Arofo. **20** F'inahareo, ry rañetse, ie mitomambao am-patokisañe miavake do'e naho mitalaho añamy Arofo-Masiñey, **21** tambozoro i fikokoan' Añaharey, itamao ty fiferenaiña' i Talèntika Iesoà Norizañey minday haveloñe nainai'ey. **(aiōnios g166)** **22** Rambeso an-tretrè o

ila’e mihañahañao. **23** Rombaho ty ila’e, isintono boak’
añ’ afo ao, ferenaiño an-kahembañañe ka o ila’eo, le
hejeo ndra ty sikiñe nileore’ o nofotseo. **24** Aa le ho amy
mahatañ’ anahareo tsy hitsikapy naho mahafitroatse
anahareo ho tsy aman-kandra, an-kafaleam-bey mb’
añatrefan’ enge’e mb’eo, **25** Ho aman’ Añahare tokañe
mahihitse, Mpandrombak’ antikañe, ty engeñe naho
volonahetse, fifeheañe vaho haozarañe, taolo’ ze sa,
henaneo vaho nainai’e donia. Amena. **(aiōn g165)**

Apokalypsy

1 Ty namentabentara' Iesoà Norizañey, ie nitoloran'
Añahare, hanoroa'e o mpitoro'eo o tsy mahay tsy ho
tendrek' anianio, le nampihitrife'e aman-Anjeli'e ty
hampahafohiñe i Jaona mpitoro'e. **2** Ie nitaroñe ze hene
nioni'e amy tsaran' Añaharey naho amy taro' Iesoà
Norizañey. **3** Haha ty mamaky ty tsaram-pitokiañe toy
am-palie naho o mitsendreñe vaho mañambeñe o miso
kitseo, fa an-titotse ty andro. **4** I Jaona, Ho ami'ty Fivory
fito e Asia ao. Hasoa ama'areo naho hanintsiñe boak'
amy Ao, naho i Tao, vaho i Hitotsake eo naho boak'
amo arofo fito aolo i fiambesa'eio, **5** naho boak' am'
Iesoà Norizañey, i valolombeloñe migahiñey, ty valoha'e
nasamak' amy havilasiy, toe i Talèm-panjaka' ty tane toiy.
Ho amy Mpikoko naho nañaha antikañe amo hakeon-
tikañeo amy lio'eiy, **6** vaho nanoe'e mpanjaka naho
mpisoroñe aman' Añahare, Rae'e. Aze ty engeñe naho
ty haozarañe nainai'e donia! Amena. **(aiōn g165)** **7** Hehe,
t'ie mitotsake eo mindre amo rahoñeo; kila fihaino ro
hahaisak' aze, naho o nitombok' azeo, vaho hangoihoia'
ze hene foko' i Taney. Ie izay! Amena. **8** Izaho ty A naho
Z, hoe t'i Talè Andrianañahare, i Eo naho i Teo vaho
i ho Aviy, i Tsitongerèñey. **9** Izaho, toe rahalahi' areo,
Jaona, mpitraoke amy haloviloviañey naho amy fifeahañe
vaho fahaliñisañe amy Iesoà ao, ro tan-tokonose atao
Patmo, ty amy tsaran' Añaharey naho ty amy taro' i
Iesoày. **10** Ie tañ' Arofo ao amy andro ra'elahy zay vaho
nahatsanoñe ty fiarañanañañe nipazake hoe antsiva
ambohoko ao **11** nanao ty hoe, Patero am-boke ao ze isa'o

le ahitrifo mb'amo Fivory fito rezao: mb'amy Efesosy naho mb'amy Smirna naho mb'amy Pergamosy naho mb'amy Tiatira naho mb'amy Sardisy naho mb'amy Filadelfia vaho mb'amy Laodikia. **12** Nitolike iraho hahatreavako i fiarañanañañe nisaontsy amakoy; aa naho nitolike le nahatrea menorà volamena fito, **13** naho an-teñateña' i fitongoàn-jiro rey ey ty nanahake i Ana' Ondatiy nisikiñe lamba nahatakatse o fandia'eo vaho nisadiam-bolamena añ'araña'e eo. **14** Nifoty hoe volon' añondry foty o maroin' añambone'eo, vaho hoe afo miroborobo o fihaino'eo. **15** Nihoe torisìke nikotriñeñe, natranak' an-toñake ao, o fandia'eo, le nanahake ty fitromoron-drano maro i fiarañanaña'ey; **16** naho am-pità'e havana ao ty vasiañe fito, le niboake am-palie'e ao ty fibara masioñe sambelela'e, vaho nanahake ty fireandrea' i àndroy te tsipinde mena ty lahara'e. **17** Ie nitreako, le nibabok' am-pandia'e eo hoe mate, vaho natongoa'e amako ty fità'e havana, nanao ty hoe: Ko hemban-drehe. Izaho ro Valoha'e naho ty Fara'e, **18** vaho i Veloñey; toe nikenkan-draho, fe heheke, veloñe nainai'e donia! Amena. Vaho amako o lahin-dakilè' i Tsikeokeokey naho i Havilasio. **(aiōn g165, Hadēs g86)** **19** Aa le sokiro o niisa'oo, o eoo, vaho o mbe hifetsakeo. **20** Ty tafatoño' i vasiañe fito nioni'o an-kavanako eo rey, naho i fitongoàn-jiro volamena fito rey: toe anjeli' i Fivory fito rey i vasiam-pito rey, vaho Fivory fito i fitongoàn-jiro fito rey.

2 Ho amy anjelim-Pivorin-te Efesosiy, sokiro: Inao! ty tsarae' i mitañe i vasiañe fito rey am-pitàn-kavana'e, ie midraidraitse anteñateña' i fitongoàn-jiro fito reiy.

2 Fantako o sata'oo, ty fitromaha'o naho ty fifeaha'o,
naho te tsy leo'o o tsereheñeo, naho nitsohe'o o mieva
ho Firàheñe fa tsieo vaho nioni'o te remborake. **3** Toe
nivave'o naho nifeake, naho nitoroñe'o i añarakoy vaho
tsy nikolempa. **4** Fe inao ty andierako azo: nifarie'o ty
fikokoa'o valoha'e. **5** Tiahio arè ty ha'abo nikapotraha'o!
Misolohoa, naho anò o nanoe'o am-baloha'eo, tsy mone
homb'ama'o aniany iraho hanintake i fitongoàn-jiro'oy
amy toe'ey, naho tsy ibaboha'o. **6** Fe zao ty ama'o,
t'ie malaiñe ty sata' o Nikolaitao, toe hejeko ka. **7** Ze
aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio,
le ze maharebake, ro hitolorako hikama amy hataen-
kaveloñe anteñateñan-tanen-kavelon' Añaharey. **8** Ho
amy anjeli' i Fivorin-te Smirnay, sokiro: Inao ty tsarae'
t'i Valoha'e naho i Fara'ey, i nivilasy fa nibodan-ko
veloñey: **9** Apotako o fitoloña'oo naho i faloviloviañey
vaho ty hararaha'o, (toe mpañaleale irehe); naho ty
fiteratera' o mieva ho mpitan-Kake fa tsie, te mone
fivori' i mpañìnjeio. **10** Ko hembañe amo hampisoañañ'
azoo. Ingo, fa hajo' i mpañijey am-pandrohizañ' ao
nahareo hitsohañe; naho ho sareraheñe folo andro.
Migahiña pak'an-kavilasy vaho hatoloko azo ty sabakan-
kaveloñe. **11** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i
Arofoy amo Fivorio. Tsy hizò voiñe amy havilasy faha-
roey ze maharebake. **12** Ho amy anjeli' i Fivory e Pergamo
aoy, sokiro: Hoe ty taro' i amam-pibara sambe-lela'e
masioñey. **13** Apotako o fitoloña'o naho ty fimoneña'o
am-pitoboham-pifehea' i mpañìnjey ao; fe tambozòre'o
ty añarako vaho tsy napo'o i fatokisañ' ahiy ndra tañ'

andro’ i Antipasy valolombeloko migahiñey, ie vinono
añ’ila’ areo am-pimoneña’ i mpañìnjey ao. **14** Fe inao
ty tsy ampe hilierako: te ama’o ao ty mitañe ty fañòha’
i Balama nañoke i Balaka hampipoke vato fitsikapiañe
aolo’ o nte-Israeleo hikamà’ iareo o nisoroñañe aman-
tsamposampoo vaho hañarapilo. **15** Toe ama’o ka o
mitañe ty fañòha’ o Nikolaitaoo—ie hejeko. **16** Misolohoa!
Tsy mone hivovò ama’o, naho hialy am’iereo amy fibara
am-bavakoy. **17** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro’
i Arofoy amo Fivorio. Ze maharebake, ty hanjotsoako
amo mana mietakeo, naho hatoloko aze ty vato foty,
vaho nisokireñe amy vatoy ty tahinañe vao tsy fohiñe
naho tsy i mandrambe azey. **18** Ho amy anjeli’ i Fivory
e Tiatira aoy, sokiro: Hoe ty tsara’ i Anan’ Añahare, i
amam-pihaino mirebareba hoe afo naho amam-pandia
hoe torisìke nikotriñeñe. **19** Fantako o sata’oo, naho
i fikokoañey naho i fiatrafañey, naho i fatokisañey
naho o fitoroña’oo, vaho te soa ta o tam-baloha’eo o
am-para’eo. **20** Fe inao ty tsy ampeampe atreatreko
azo, t’ie mitrao-drehake amy Jezebela, rakemba; ie
mieva ho mpitoky naho mañoke naho mampitsile o
mpitorokoo hañarapilo vaho hikama o nisoroñañe aman-
tsamposampoo. **21** Ie nampalalaheko hisoloho amo
hakarapiloa’eo, fe nifoneña’e tsy hibaboke. **22** Ingo arè
t’ie hafetsako an-tihy, naho mb’ an-kaloviloviam-bey o
mpifandia-tihy ama’eo, naho tsy isolohoañe o sata’iareoo,
23 vaho havetrako ami’ty angorosy o ana’eo, hahafohina’
o hene Fivorio te izaho ro mpitsikarak’ arofo naho
vetsevetse, vaho songa hitolorako ty amo sata’eo. **24** Fe

hoe iraho ama'areo naho amo sehanga'e e Tiatirao, o tsy mitañe i fañòhañe zay, naho tsy mahafohiñe ze o atao raha miheotse amy mpañinjey zao, ty amy isaontsia' iareoy: tsy hampijinieko kilankañe hafa nahareo, **25** fe tambozoro o hanaña' areoo ampara' te avy iraho. **26** Ze maharebake naho mahambeñe o fitoloñakoo pak'am-pigadoña'e, ty hitolorako lily amo kilakila' ndatio, **27** le ie ty hañarak' iareo an-kobay viñe, (ho demodemoheñe hoe valàñe tane iereo) manahak' i rinambeko aman-dRaekoy, **28** vaho hatoloko aze i Fanjirik' àndroy. **29** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.

3 Ho amy anjeli' i Fivory e Sardisy aoy, sokiro: Hoe ty taro' i aman' arofon' Añahare fito rey naho i vasiañe fito reiy. Apotako o sata'oo, te aman-tahinañe t'ie veloñe te mone nibanìtse. **2** Mijilova! Haozaro o raha sisao, ie antitotse ho momoke, amy te tsy nirendreko te heneke am-pivazohoan' Añahareko o sata'oo. **3** Tiahio arè o rinambe'o naho jinanji'oo, le ambeno vaho isolohò. Inao ho pok'eo hoe mpamaoke iraho! Haha ty mitao naho mañambeñe o saro'eo tsy mone mihalo am-pañaveloa'e, hahaisahañe ty fimeñara'e. Aa naho tsy mijilo irehe le hisodehañako hoe malaso vaho tsy ho fohi'o ty ora hivotrahako. **4** Toe ama'o ka ty tahinañe tsy ampe e Sardisy ao ze tsy nandeotse o saro'eo. Ie hitrao-dia amako hisarom-poty fa mañeva. **5** Aa le ze maharebake, ie ro haombe sarom-poty, le tsy ho fòrako amy boken-kaveloñey ty tahina'e, fe hiantofako añatrefan-dRaeko naho aolo' o anjeli'eo i tahina'ey. **6** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. **7** Ho amy anjeli' i

Fivory e Filadelfia aoy, sokiro: Hoe ty enta' i Masiñey, i
vantañey, i aman-dahin-dakile' i Davidey; i manokake le
tsy eo ty handrindriñe, naho mandrindriñe vaho tsy eo
ty hanokake. **8** Fantako o sata'oo. Hehe, nampijadoñeko
añatrefa'o ty lalañe misokake, tsy eo ty haharindriñe aze;
toe aman-kaozarañe kede irehe, fe nambena'o o volakoo
vaho tsy nitety ty añarako. **9** Heheke, hengaeko boak'
am-pivori' i mpañìnjey, o mieva ho mpitan-Kake fa tsieo,
te mone mpandañitse—hampiatrefako azo, hibàbok' am-
pandia'o eo, le ho fohi' iereo te ihe ty nikokoako. **10**
Aa kanao nitana'o i taroko ty amy fahaliñisañey, le ho
tanako irehe tsy hiatreke i oram-pisombeañe hifetsake
ami'ty voatse toiy, hitsoke o mpimoneñ' an-tane atoio.
11 Heheke! ho avy aniany iraho, vontitiro ze ama'o, tsy
mone ho tavaneñe i sabakam-bolonahe'oy. **12** Hanoeko
fahañe añ'anjomban' Añahareko ao ze maharebake, ie tsy
hiakatse ao ka, naho hisokirako ty tahinan' Añahareko
naho ty añara' i rovan' Añaharekoy, Ierosaleme vao hizotso
hirik' andindìñe eñe boak' aman' Andrianañahareko añe;
vaho ty añarako vao. **13** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty
taro' i Arofoy amo Fivorio. **14** Ho amy anjeli' i Fivori' i
Laodikiay, sokiro: Hoe ty enta' i Amena, ty valolombeloñe
migahiñe naho tò, ty Fifotoram-pamboaran' Añahare. **15**
Apotako o sata'oo, te tsy manintsiñe, tsy mae. Ninoko
t'ie nanintsiñe he te nimae! **16** f'ie kanao boka, tsy
manintsy tsy mae, le haporitsako boak' am-bavako ao, **17**
ami'ty atao'o ty hoe: Mpañaleale iraho; nitoaboram-bara
vaho tsy mipay inoñ'inoñe; fe tsy apota'o te mavoivoy
naho voretra naho rarake naho goa vaho miboridañe.

18 Itoroako te hivily amako ty vola-mena nitsohañ'afo,
hampañaleale azo, naho lamba foty hanikinañe azo, soa
tsy haboake ty hameñaram-piboridaña'o, vaho aoli-maso
hatevo o fihaino'oo, hahaisake. **19** Hene endahako naho
lafaeko o kokoakoo, aa le mahimbaña vaho misolohoa.
20 Intoy iraho! Mijohañe an-dalañe eo mitrehentrehe.
Ndra ia'ia mahajanjiñe ty feoko naho manokake i lalañey,
le hizilike mb'ama'e ao iraho hitrao-pikama ama'e,
vaho ie amako. **21** Hatoloko amy ze maharebake t'ie
hitrao-piambesatse amako amy fiambesam-pifeheakoy,
manahake te izaho naharebake ro mindre fiambesatse
aman-dRaeko am-piambesam-pifehea'e ao. **22** Ze aman-
dravembia, mijanjiña ty tsara' i Arofoy amo Fivorio.

4 Ie añe, le nañente, vaho naheoko ty lalañe nisokake
andindìñe ey, vaho nanao ty hoe amako i fiarañanañañe
hoe antsiva tsinanoko am-baloha'e nitsara amakoy:
Mañambonea mb'etoa, hitoroako ze tsy mahay tsy ho
avy henane zao. **2** Nitojo amako t'ie añ'arofo, naho inge
te nijadoñe an-dikerañe ey ty fiambesatse, vaho eo t'i
niambesatse amy fiambesatsey. **3** Hoe vato jaspy naho
karneola5 i niambesatsey naho niarikatoke i fiambesatsey
ty àvañe hoe emarode6 te isaheñe. **4** Niariseho i fiambesa
tsey ty fiambesam-pifeheañe roapolo efats'amby naho
amy fiambesatse rey ty androanavy roapolo efats' amby
misaroñe lamba foty, le añambone' iareo eo songa an-
tsabaka volamena. **5** Niboak' amy fiambesatsey ty helatse
nitsipelatse naho fikorokodoiñañe naho fiparapapiahan-
kotroke; vaho nirebareba añatrefa' i fiambesatsey eo ty
jiro fito, i tio-fiton'Añaharey. **6** Añatrefa' i fiambesatsey

eo ty riake fitaratse, hoe kristaly, naho añivo eo vaho mañohoke i fiambesatsey ty raha veloñe efatse atsepihaino aolo'e naho amboho'e. **7** Manahake ty liona i raha veloñe valoha'ey, le manahake ty bania ty raha veloñe faha-roe le hoe amam-binta' ondaty i raha veloñe fahateloy vaho hoe vantio mitiliñe i raha veloñe fah'efatsey. **8** Songa aman' elatse eneñe i raha veloñe efatse rey, atsepihaino añ'ariseho aze naho añate'e ao, ie tsy mitroatse handro an-kaleñe manao ty hoe: Masiñe, masiñe, masiñe t'i Talè Andrianañahare Tsitongerèñey, i teo, naho eo, vaho ho aviy. **9** Ndra mbia' mbia te mandrenge naho miasy vaho mañandriañe i miambesatse amy fiambesatseiy—i veloñe nainai'e doniay—i raha veloñe rey, **(aiōn g165)** **10** le mibabok' añatrefa' i miambesatse amy fiambesatseiy i androanavy roapolo efats' amby rey mitalaho amy veloñe nainai'e doniay, vaho mañifike o sabakam-bolonahe' iareoo añatrefa' i fiambesam-bolonahetsey, manao ty hoe: **(aiōn g165)** **11** Mañeva irehe, ry Talè, ty handrambe engeñe, naho hasiñe, naho haozarañe, amy te Ihe ro namboatse ze halifora'e, naho an-tsatri'o ty maha-eo iareo vaho t'ie namboareñe.

5 Le nitreako an-kavana' i miambesatse amy fiambesatseiy ty boke-peleke misokitse añ'ate'e naho alafe'e, linite fitomboke fito. **2** Nitreako ka ty anjely fanalolahy, nitsey am-piarañanañañe mafe ty hoe: Ia ty mañeva hanokake i boke-pelekey naho hampipoñake o fitombo'eo? **3** Fe leo raik' andindìñe ey tsy nahasokake i boke-pelekey ndra hahaisake aze, ndra an-tane, ndra ambane tane ao. **4** Aa le nangoihoy ty tañy iraho amy

te tsy tendreke ty mañeva hanokake naho ty hamaky i bokey ndra ty hahaisake aze. **5** Le nanao ty hoe amako ty raik' amy androanavy rey: Ko mirovetse! Hehe, te i Liona, tarira' i Joda Vaha' i Davidey ty nandreketse naho mahasokake i boke-pelekey naho i fitombo'e fito rey. **6** Le naheoko te ingo nijohañe an-teñateña' i fiambesatsey naho i raha veloñe efatse rey vaho i androanavy rey eo ty vik' añondry hoe linenta, aman-tsifa fito vaho maso fito, i Arofon' Añahare fito niraheñe hanitsike ty tane toiy. **7** Nimb'eo re nandrambe i boke-pelekey am-pitàn-kavana' i miambesatse amy fiambesatseiy. **8** Aa ie nandrambe i boke pelekey, le nibabok' añatrefa' i Añondriy i raha veloñe efatse rey naho i androanavy roapolo efats' amby rey, songa nitañe marovany naho fitavonañe volamena pea ty emboke—o halali' o noro'eoo. **9** Le nitakasy sabo vao ami'ty hoe: Mañeva azo ty mandrambe i boke-pelekey naho hampipoñake o fitombo'eo, amy t'ie linenta, vaho ty lio'o ro nahavili' aiñe anay ho an'Andrianañahare, boak' amy ze hene foko naho fameleke naho tariratse vaho fifeheañe; **10** naho nanoe'o fifeheañe naho mpisoroñe ho an'Andrianañahare'ay zahay, hifehe an-tane atoy. **11** Le nitreako, naho tsinanoko amy zao ty fiarañanañan' anjely maro niarikoboñe i fiambesatsey naho i raha veloñe rey naho i androanavy rey, ale añ'ale naho arivo añ'arivo ty ia'e, **12** songa nampipoña-peo ami'ty hoe: Mañeva i Añondry linentay, ty handrambe lily naho vara naho hihitse naho ozatse naho hasiñe naho engeñe vaho sitra! **13** Le tsinanoko ze hene namboareñe andindìñe ey naho an-tane atoy naho ambane' ty tane toy ao, naho an-

driak’ añe, vaho ze he’e am’iereo ao nanao ty hoe amy miambesatse amy fiambesatseiy naho amy Vik’ añondriy: Tata naho hasiñe naho engeñe vaho fifeheañe nainai’e donia! **(aiōn g165)** **14** Le tinoi’ i raha veloñe efatse rey ty hoe: Amena! vaho nibaboke eo i androanavy rey, nitalaho.

6 Nitreako te pinoña’ i Vik’ añondriy ty raik’ amy fitomboke fito rey, le tsinanoko ty raik’ amy raha veloñe efatse rey nanao am-peon’ àmpiñe ty hoe: Akia! **2** Nañente le naheoko te inge ty soavala foty! le nitàm-pale ty mpiningitse ama’e naho nitoloran-tsabaka vaho nionjom-beo hoe mpandrebake handrebake. **3** Ie nampipoñake i fitomboke faharoey, le inay ty raha veloñe faha roe, nanao ty hoe: Akia! **4** le niakatse ka ty soavala mena, naho nitoloran-dily i mpiningitse ama’ey hañakatse ze atao hanintsiñe an-tane atoy, hifanjamañe, vaho nitolorañe fibara jabajaba. **5** Ie nampipoñake i fitomboke fahateloy, le tsinanoko i raha veloñe fahateloy nikoike ty hoe: Akia! Naheoko te, ingo ty soavala mainte. Nitintiñe balan tsy am-pità’e i mpiningitse ama’ey. **6** Le tsinanoko ty fiarañanañañe añivo’ i raha veloñe efatse rey nanao ty hoe: Bogady raike ty kapoa-barem-bazaha, naho bogady raike ty vare hordea telo kapoake, vaho ko joieñe ty menak’ oliva naho ty divay. **7** Ie nampipoñake i fitomboke fah’efatsey, le inao, nikoike ty hoe i raha veloñe fah’efatsey: Akia! **8** Naheoko te inge ty soavala fosaposatse, naho Havilasy ty añara’ i mpiningitse ama’ey, vaho nañorik’ aze t’i Tsikeokeoke. Le nomean-dily ami’ty fahaefa’ ty tane toy iereo hanjamañe am-pibara, naho an-kasalikoañe naho am-pamongorañe, vaho amo biby hako’

ty tane toio. **(Hadēs g86)** **9** Ie nampipoñake i fitomboke faha limey, le nitreako ambane' i kitreliy ty arofo' o vinono ty amy tsaran' Añaharey naho i entañe nitaroñe' iereoio. **10** Le nipazake am-piarañanañañe mafe ty hoe: Pak' ombia? ry Talè masiñe naho to, t'ie hifoneñe tsy hizaka o mpimoneñe an-tane atoio hamale-fate ty lio'ay? **11** Le songa nitolorañe saroñe mireparepa foty, naho nitaroñañe t'ie hitofa heike, ampara' te heneke o ho vonoeñe manahake iereo amo mpitrao-pitoroñeo vaho amo longo' iareoo. **12** Le naheoko t'ie nampipoñake i fitomboke fah' eneñey, heheke ty ozoñozon-tane jabajaba, naho nikò-mainte hoe lamba-gony am-bolon-ose i àndroy, naho nivalike hoe lio i volan-dorisay, **13** vaho niponaponak' an-tane o vasian-dikerañeo, hambañe ami'ty fihintsaña' o sakoañe loaseñeo t'ie hozongozoñen-tiobey. **14** Nifampiria hoe boke-peleke nipelepeleheñe i likerañey, vaho naveve boak' amo toe'e iabio o vohitseo naho o tokonoseo. **15** Le songa nietak' am-po lakato naho am-bato ambohits'ao, o mpanjaka' ty tane toio naho o ana-donakeo naho o mpañalealeo, naho o mpifeheo naho o maozatseo naho ze hene ondevo naho midada, **16** nanao ty hoe amo vohitseo naho amo vatoo: Miambotraha ama'ay naho ampietaho ami'ty lahara' i miambesatse am-piambesatsey naho amy fifomboa' i Vik' añondriy, **17** amy te tondroke ty sa ra'elahin-kaviñera' iareo vaho ia ty hahafijohañe?

7 Ie añe, le nitreako ty anjely efatse nijohañe an-kotso efa' ty tane toy, nikalañe ty tiok' efa' ty tane toy, tsy hitiofa' i tiokey ty an-tane atoy ndra amy riakey ndra amy ze hatae. **2** Nitreako ka ty anjely nionjoñe hirik' am-

panjiriha’ i àndroy eñe ninday ty fitombon’ Añahare-veloñe. Kinoi’e am-piarañanañañe mafe i anjely efatse nitoloran-dily hijoy ty tane toy naho i riakey rey, ami’ty hoe: **3** Ko joie’ areo hey ty tane toy naho i riakey naho o hataeo ampara’ te vinoli-fitombo’ay am-pelahandry o mpitoron’ Añahareo. **4** Le tsinanoko ty ia’ o viniloñe amy voli-fitombokeio, boak’ amy ze hene fifokoa’ o ana’ Israeleo le rai-hetse-tsi-efats’ale-tsi-efats’ arivo. **5** O vinoli-tombok’ am-poko’ i Jodao, 12 000 vinilo am-poko’ i Robene: 12 000 vinilo am-poko’ i Gade: 12 000 **6** vinilo am-poko’ i Asere: 12 000 vinilo am-poko’ i Naftaly: 12 000 vinilo am-poko’ i Manasè: 12 000 **7** vinilo am-poko’ i Simeone: 12 000 vinilo am-poko’ i Levy: 12 000 vinilo am-poko’ Itsakare: 12 000 **8** vinilo am-poko’ i Zebolone: 12 000 vinilo’ am-poko’ Iosefe: 12 000 vinilo am-poko’i Beniamine: 12 000 **9** Ie añe, le naheoko te inge nizorazora aolo’ i fiambesam-pifeheañey naho aolo’ i Vik’ añondriy ty valobohòke mitozantozañe tsy lefe iaheñe, boak’ amy ze hene fifeheañe naho foko naho ondaty vaho fameleke, an-damba-foty mireparepa reketse ran-tsatrañe am-pità’e, **10** nirihoñe am-piarañanañañe mafe ty hoe: An’Andrianañaharen-tika miambesatse amy fiambesatsey naho amy Vik’ añondriy ty fandrombahañe. **11** Le hene nizorazora, niariseho i fiambesatsey naho i androanavy rey naho i raha veloñe efatse rey o anjelio, vaho nibabok’ an-daharañe añatrefa’ i fiambesatsey iereo nitalaho aman’ Añahare, **12** ami’ty hoe: Ie Izay! Sitra naho engeñe naho hihitse naho fañandriañañe naho hasiñe naho ozatse vaho hafatrarañe aman’Andrianañaharen-tikañe

nainai'e donia. Amena! **(aiōn g165)** **13** Le hoe ty nañontanea' ty raik' amy androanavy rey: O misaron-damba foty mireparepao, ia iereo, vaho boak'aia? **14** Hoe ty natoiko, O androanavio, ihe ro mahafohiñe. Le hoe re tamako: O retoañe i niboak'amy haloviloviam-bey heneheney rezay, le fa sinasa' iareo o saro-mireparepa' iareoo vaho nampangotritriaheñe ami'ty lio' i Vik' añondriy. **15** Aa le: Miatreke i fiambesan' Añaharey iereo, mitoroñe aze añ'anjomba'e ao handro an-kaleñe; vaho halàma' i miambesatse amy fiambesatseiy am'iereo i kivoho'ey. **16** Tsy ho saliko ka naho tsy mb'ia ho taliñiereñe, vaho tsy hipisañe am'iereo i àndroy, ndra ze hatrovohañe, **17** amy te ho mpiarak' iareo i Vik' añondry añivo' i fiambesam-pifeheañeiy; naho hiaoloa'e mb'an-drano veloñe manganahana mb'eo, vaho fonga ho faopaohen' Añahare am-pihaino'iareo ze ranom-pihaino.

8 Ie pinoña' i Vik' añondriy i fitomboke faha-fitoy, le nianjiñe an-tsasak' ora i andindìñey. **2** Le nitreako i anjely fito mpijohañe añatrefan' Añahare rey t'ie nitolorañe antsiva fito. **3** Pok' eo ty anjely tovo'e nijohañe amy kitreliy eo nitañe ty fañembohañe volamena, naho nitolorañ' emboke maro hengae'e mitraok' amo halali' o noro'e iabioo amy kitrely volamena añatrefa' i fiambesatseiy, **4** vaho nionjoñe añatrefan' Añahare boak' am-pità' i anjeliy ty hatoe' i embokey, rekets' o halali' o noro'eoo. **5** Le rinambe' i anjeliy i fañembohañey, naho natsafe'e afo boak' amy kitreliy, naho nafetsa'e an-tane atoy; le niparapapiahen' àmpiñe reketse figorogodoiñe, naho fibilobilon-kelatse vaho fanginikinihan-tane. **6** Le

nihentseñe hitioke i anjely fito nitintiñe i antsiva fito reiy. **7** Nitioke i anjely valoha'ey le pok'eo ty havandra naho afo miharo lio, ze nafetsak' an-tane atoy, naho niforehetse ty faha-telo' ty tane toy naho niforototo ty faha-telo' o hataeo vaho fonga nipiloreñe ze ahetse maindoñe. **8** Nitioke i anjely faharoey, le navokovoko an-driak' ao ty raha jabajaba hoe vohitse niroborobo' ty afo, naho niova ho lio ty faha-telo' i riakey **9** le nimate ty faha telo' o raha veloñe an-driakeo, vaho nirotsake ty fahatelo' o samboo. **10** Nitioke i anjely fahateloy naho niponake boak' andindìñ' ey ty vasiañe jabajaba niforehetse hoe faìlo naho nidoñe ami'ty fahatelo' o sakao vaho amo rano manganahanao: **11** Le tsaraeñe te mañendrake ty añara' i vasiañey, naho nivorehe' i mañendrakey ty faha-telo' o ranoo vaho maro t'indaty binaibai' i ranoy ty amy hafai'ey. **12** Nitioke i anjely fa' hefatsey, le pinaoke ty fahatelo' i àndroy, naho ty fahatelo' i volañey, naho ty fahatelo' o vasiañeo, vaho naieñe ty faha-telo' iareo; tsy nipisañe ty andro ami'ty faha-telo'e, le nanao izay ka i haleñey. **13** Le nitreako naho tsinanoko ty vantio nitiliñe an-teñateña' i likerañey eñe nikoik' am-peo mafe ty hoe: Hankàñe! Hankàñe! Hankàñe amo mpimoneñe an-tane atoio, ie ho poñafe' i antsiva ila'e ho tiofe' i anjely telo reiy!

9 Nitioke i anjely faha limey, le nitreako ty vasiañe nigodoiñe an-tane eo hirik' andindìñe ey, vaho natolotse aze ty lahin-dakilè' i vovon-tsikeokeokey. **(Abyssos g12)** **2** Sinoka'e i tsikeokeokey, le niforoake hirik' an-koboñ'ao ty hatoeñe hoe boak' an-toñake jabajaba. Nimaie' i

hatoeñe naporoa' i Tsikeokeokeiy i àndroy naho i tiokey. **(Abyssos g12)** **3** Le niboak' amy hatoeñey mb'an-tane atoy ty valala vaho nitoloran-dily hambañe ami'ty lily amo halafia' ty tane toio. **4** Nitsaraeñe te tsy ho joieñe ty ahets' an-tane atoy, ndra ze raha antsetra naho ze hatae, fa ondaty tsy minday i vilon' Añaharey an-dahara'e eo avao. **5** Le nimean-dily iereo tsy hanjamañe iareo, fa t'ie hampisoañeñe lime volañe. Ty fanaintaiña' iareo le ty fanaintaiña' ty kalengo mamantike ondaty. **6** Hipay hikenkañe ondatio amy andro rezay, fe tsy hahaoniñe; hisalala hibanìtse, fe handifiha' ty havilasy. **7** Nanahake soavala veka'e hialy ty vinta' i valala rey, naho hoe sabakam-bolamena ty an-doha' iareo vaho nanahake tarehe ondaty ty tarehe' iareo. **8** Nanahake maroin-drakemba ty volo' iareo, vaho hoe nifen-diona ty nife' iareo. **9** Hoe fikalañan' arañañe viñe o fikala' iareoo, le nanahake ty fikorokodoin-tsoavalan-tsarete maro mioratse mb'añ'aly ty fikofaokofaon' ela' iareo. **10** Hambañe amo kalengoo ty solo' iareo naho minipoke; toe aman-dily hañehetse ondaty añate' ty lime volañe o solo' iareoo. **11** Amam-panjaka mifehe iereo, ty anjeli' i Tsikeokeokey: i Abadona ty añara'e ami'ty Hebreo, naho Apoliona ty añara'e ami'ty Grika. **(Abyssos g12)** **12** Heneke i hankàñe raikey, Inao! fa hizo hankàñe roe henane zao. **13** Nitioke i anjely fah' eneñey, le tsinanoko ty feo boak' an-tsifa efa' i kitrely volamena añatrefan' Añaharey **14** nanao ty hoe amy anjely fah' eneñe nitintiñe i antsivaiy, Hahao i anjely efatse mirohy amy saka jabajaba Eofratay rey. **15** Le navotsotse ty anjely efatse nihentseñeñe ho ami'ty

ora naho àndro naho volañe vaho taoñe, hanjamañe ty faha-telo' ondatio. **16** Ro'arivo-hetse ty iam-piningi-tsoavala nirimboñe. Tsinanoko ty ia' iareo. **17** Zao ty vinta' o soavalao naho o mpiningitse ama'e nitreako amy aroñaroñeio: amañ'afo naho manga antetse vaho vaton-tsolifara o fikalañ' araña' iareoo; naho hoe lohan-diona ty loha' o soavalao, naho miforoak' am-bava' iareo ty afo naho hatoeñe vaho solifara. **18** Nanjamañe ty faha-telo' ondaty an-tane atoy i telo rezay, i afoy naho i hatoeñey vaho i solifara niforoake boak' am-bava' iareoy. **19** Amy te am-bava' o soavalao naho amo ohi'eo ty haozara' iareo; fa hoe mereñe aman-doha'e, ty ohi' iareo le irezay ty fijoia' iareo. **20** Mbe tsy nisoloho amo satan-taña' iareoo o sehanga' ondaty tsy nizamane' i angorosy rezaio; tsy nijihetse ami'ty filokolokoañe amo kokolampao naho amo samposampo volamena naho volafoty naho torisìke naho vato vaho hataeo, ie tsy mahatrea naho tsy mahatsanoñe vaho tsy mahilala; **21** vaho tsy nibaboha' iareo o fañohofan-dozao ndra o famorehañeo ndra o hakarapiloañeo ndra o fampikamerañeo. Fa amo andro' i fiarañanaña' i anjely faha-fitoio, ie vaho hitioke i antsivaiy, le ho heneke i tafatoñon' Añahare nitaroñe'e amo mpitoky mpitoro'eoy.

10 Nitreako ka ty anjely fanalolahy nizotso boak' andindìñe ey, nisaron-drahoñe, naho añambone'e eo ty hàvañe, naho nanahake i àndroy ty vinta'e, vaho hoe bodan' afo o fandia'eo; **2** nitintiñe boke-peleke kedekedeke nisokake am-pità'e. Natroa'e ambone' i riakey ty fandia'e havana, naho an-tane eo ty fandia'e havia, **3**

vaho nipazak’ am-piarañanañañe manahake ty fitroñandiona. Ie nikoike le nivolañe ka ty feon-kotroke fito. **4** Aa naho nivolañe i àmpiñe fito rey, le ho nanokitse iraho, fe tsinanoko ty fiarañanañañe boak’ andindìñe ey nanao ty hoe: Liteo i vinola’ i àmpiñe fito reiy, le ko sokireñe. **5** Ie amy zay, nañonjom-pitàn-kavana mb’ andindìñe ey i anjely nitreako nijohañe ambone’ i riakey naho an-taney, **6** nifanta amy veloñe nainai’e doniay, amy namboatse o likerañeo naho ze am’ iereo ao naho ty tane toy rekets’ o ama’eo naho i riakey vaho ze ama’ey, ty hoe: Tsy ho roñoñe ka ty ora! **(aiōn g165)** **8** Le nisaontsy amako indraike i fiarañanañañe tsinanoko boak’ andindìñey, ami’ty hoe: Akia, rambeso i boke-peleke misokak’ am-pità’ i anjely mijohañe an-driake ey naho an-taney. **9** Aa le niheo mb’amy anjeliy mb’eo iraho le nivolañako, hitolora’e i boke kedey. Le hoe re tamako: Intoy, kamao. Hampafaire’e ty fisafoa’o, f’ie ho mamy hoe tantele am-palie’o ao. **10** Rinambeko am-pità’ i anjeliy i boke kedekedekey vaho nihaneko. Nireiko tave amy t’ie nimamy hoe tantele ambavako ao, f’ie nateleko le nafaitse ty troko. **11** Le hoe ty nitsara’e: Tsy mete tsy mitoky indraike irehe añatrefa’ ondatio naho fifeheañe naho fisaontsy vaho mpanjaka maro.

11 Tinolotse bararata hoe kobay fanjehean-draho, vaho nisaontsieñe ty hoe: Miongaha, zeheo i kivohon’ Añaharey naho i kitreliy vaho o mpitalaho aoo, **2** fe apoho ty kiririsa’ i anjombay, ko zehè’o fa natolotse amo kilakila ondatio. Ho lialiàñe efa-polo ro’ amby volañe i rova miavakey. **3** Le ho tolorako lily ty valolombeloko roe, hitoky arivo tsy

roan-jato tsy enem-polo andro misikin-gony. **4** Ie i hatae oliva roe naho i fitongoàn-jiro roe mijohañe añatrefa' i Talè' ty tane toy rey. **5** Naho eo ty te hijoy iareo, le miporoak' afo ty falie' iareo hamorototo o rafelahi'eo. Aa ndra iaia ty te hanjevoñe iareo le tsy mete tsy izay ty hampibanirañe aze. **6** Aman-dily hampikiteke i likerañey iereo tsy hahavia' ty orañe amo andro hitokia' iareoo; vaho aman-dily amo ranoo hañova aze ho lio, naho ty hampipaoke an-tane atoy ze fonga angorosy ndra mbia 'mbia satrie' iareo. **7** Ie heneke ty fitalilia' iareo, le hialia' i biby miakats' an-tsikeokeokey le handrebake naho hañè-doza am' iereo, **(Abyssos g12)** **8** vaho hapok' an-dala' i rova jabajaba razañeñe ty hoe Sodoma naho Egipte amy nipehañe i Talè' iareoy ty fañòva' iareo. **9** Aa le handritse telo andro naho tampa'e ty ila' ondaty naho rofoko naho fameleke vaho fifeheañe hisamba i fañòva' iareo reio ie hifoneñe tsy handenteke iareo an-kibory. **10** Le hitohàfa' ze fonga mpimoneñe an-tane atoy naho hifale vaho hifampitsaloke falalàñe amy te nisamporerahe' i mpitoky roe rey o mpimoneñe an-tane atoio. **11** Ie ritse ty telo andro naho tampa'e, le nizilik' am' iereo ao ty Kofò-belon' Añahare le nitroatse am-pandia, vaho nitsipike ty anifañe ze nahaisake iareo. **12** Nahajanjiñe ty fiarañanañañe nipazake boak' andindìñe ey i roroey nanao ty hoe am' iereo: Miambonea mb'etoy. Aa le nionjomb' andindìmb'eo mb'amy rahoñey iereo am-pisamba' o rafelahi'eo. **13** Tamy oray avao ty fanginikinihañe jabajaba nampihotrake ty faha-folo' i rovay. Ondaty fito-arivo ty nikoromak' amy fanginikinihañey le nangebahebake o ila'eo, nañomey

engeñe an'Andrianañaharen-dikerañey. **14** Añe i hankàñe faha-roey; Inao, fa ho tondroke ty faha-telo. **15** Nitioke i anjely faha-fitoy le hoe ty fipoñam-piarañanañañe maro andindìñe ey: Fa a' i Talèn-tikañey, toe i Noriza'ey o fifehea' ty voatse toio henane zao, ie ho fehe'e nainai'e donia. **(aiōn g165)** **16** Aa le nibabok' an-daharañ' eo i androanavy roapolo-efats'amby mpiambesatse am-piambesam-pifehea' iareo añatrefan' Añahare rey, vaho nitalaho aman' Andrianañahare, **17** nisabo ti-hoe: Mañandriañe Azo zahay, ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe, I eo, naho teo, amy te rinambe'o o haozara'o jabahinakeo vaho fa mifehe. **18** Nidabadoa o kilakila ondatio; Fe tondroke ty haviñera'o, naho ty androm-pizakañe o nivilasio naho ty androm-panambezañe o mpitoro'o mitokio, naho o noro'oo vaho ze hene ondaty miasy ty tahina'o, ndra ty bey ndra ty kede— vaho ty handrotsake o mpandrotsa' ty tane toio. **19** Sinokak' amy zao i kivohon' Añahare andindìñey le tendrek' amy kibohotsey i vatam-pañina'ey, naho eo ty fibilobiloan-kelatse am-piparapapiahañe naho fikorokodoiñan-kotroke naho ty fanginikinihan-tane vaho ty fañavandrañan-gadaboñe.

12 Tendrek' andindìñe eñe amy zao ty viloñe jabajaba: ty rakemba misaroñe i àndroy, naho ambanem-pandia'eo i volañey vaho añambone'e eo ty sabaka amam-basiañe folo ro'amby. **2** Nivesatse re le nikoiakoiak' ami'ty fanaintaiñam-pitsongoa'e vaho nañèñe te hisamake. **3** Le nisodehañe andindìñe eñe ty viloñe tovo'e: Inge ty fañaneñe mena ra'elahy, aman-doha fito naho tsifa

folo vaho sabakam-pifeheañe fito amy loha'e rey. **4** Piniopio' ty ohi'e ty fahatelo' o vasian-dikerañeo vaho nahirirì'e mb'an-tane atoy. Le nijagarodoñe aolo' i rakemba hisamakey i fañaneñey, hampibotseke i ana'ey vata'e toly. **5** Le nisamak' anadahy re, ty lahilahy hifehe ze hene tane an-kobay viñe; fe hinaoke mb'aman' Añahare naho mb'amy fiambesa'ey añe i Ana'ey. **6** Nibotatsake mb'am-babangoañe añe amy zao i rakembay mb'ami'ty toetse hinalankan' Añahare ho aze; le hatraheñe ao ampara' te ritse ty andro arivo-tsi-roanjato-tsi-enempolo. **7** Nipoak' amy zao ty hotakotak' andindìñe ey: nifandrapak' amy fañaneñey t'i Mikaele naho o anjeli'eo; namale amañ'aly ka i fañaneñey naho o anjeli'eo, **8** f'ie tsy nahagioke, mbore tsy nanjoañe toetse andindìñe ao. **9** Nahifik' ambane i fañaneñe jabajabay—i fañaneñe haehae atao: devoly naho mpañìnjey, ie mampandridrìke ty voatse toy iaby. Rinoake mb'an-tane atoy re, le nindre siniots' ama'e o anjeli'eo. **10** Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe andindìñe ao nanao ty hoe: Fa totsake henaneo ty fandrebahañe naho ty haozarañe naho ty fifehean' Añaharen-tikañe, vaho ty lili' i Noriza'ey. Amy te navokovoko ambane ty mpanisý o roahalahin-tikañeo, ie nanisia'e añatrefan'Añaharen-tika eo handro an-kaleñey, **11** Rineba' iareo ami'ty lio' i Vik'añondriy naho ami'ty tsaram-pitaroña' iareo; tsy nikokoa' iareo ty fiai'iareo ndra te niatre-kavilasy. **12** Mirebeha arè ry likerañeo naho o mpimoneñe am' iereoo! Feh'ohatse an-tane atoy naho amy riakey, fa nimb'ama' areo ao i mpañìnjey! lifo-pifombo, amy te apota'e te tomotse o andro'eo. **13** Ie niisa'

i fañaneñey te tafa-toke an-tane, le nisamporerahe'e i rakemba nisamake i lahilahiy. **14** Fe tinolotse elatse roe boak' amy bantio ra'elahiy i rakembay, hitiliña'e hisitak' an-tarehe' i fañaneñey mb' an-dratraratra añe mb'amy toe'e mb'eo; añe re ro hatraheñe taoñe raike naho taoñe roe vaho vaki-taoñe. **15** Le nafotroa' i fañaneñey ty rano boak' amy montsili'ey hoe sorotombake hañoridañe i rakembay hasio'e amy fisorotombahañey. **16** Fe nañolotse i rakembay ty tane toy naho sinoka' i taney ty vava'e niteleñe i saka nafotroa' i fañaneñey hirik'am-bava'ey. **17** Akore ty fidabadoà' i fañaneñey amy rakembay, kanao nionjoñe amy zao re hialy amo ana'e sisao—o mañambeñe o lilin' Añahareo naho ama'e ty taro' Iesoà Norizañey.

13 Le nijagarodoñe amy faseñe añ'olon-driakey re. Treako amy zao ty biby nitroatse boak'an-driak' ao, aman-tsifa folo naho loha fito, naho nisampe amy tsifa'e rey ty sabakan'enge folo, vaho ninday añaran-katerateràñe i loha'e rey. **2** Nanahake ty farasy i biby nanteakoy, naho hoe aman-tombom-bera vaho hoe vavan-diona ty vava'e. Natolo' i fañaneñey aze ty haozara'e naho ty fiambesam-pifehea'e vaho ty lily mitiotiotse, **3** le hoe pinaratsake ty loha'e raike ho naha-valaenkañe aze, fe nijangañe i fere ho nahafatey, vaho fonga nañorike i bibiy an-dàtsa ty voatse toy, **4** nitalaho amy fañaneñe nañomey lily i bibiy, mbore niambane amy bibiy le nanao ty hoe: Ia ty mañirin kiriñe i bibiy? Ia ty hahafialy ama'e? **5** Nomeam-bava re hivolambolañe firengeañe naho titse, vaho nomean-dily hifehea'e volañe efa-polo-ro'amby; **6** aa le sinoka'e ty montsili'e niteratera an' Andrianañahare, nañìnje ty

tahina’e naho i kivoho’ey vaho o mpimoneñe andindìñeo.
7 Natolots’aze ty hialy amo noro’eo naho handrebake,
naho ty lily hifehea’e ze hene foko naho ondaty naho
fameleke vaho fifelehañe. **8** Hene hiambane amy bibiy ze
mpimoneñe an-tane atoy, ze tsy misokitse amy boken-
kavelo’ i Vik’ añondry vinono am-pifotora’ ty voatse toiy
i tahina’ey. **9** Ze aman-dravembia, mijanjiña: **10** Ze hasese
an-drohy le mb’am-bahorañe añe ty haneseañe aze, ze ho
vonoe’ ty fibara, le am-pibara ty hampivetrahañe aze. Inao
ty fahaliñisañe naho ty fatokisa’ o noro’eo. **11** Naheoko
te indroke ty biby tovo’e nidagarìtse boak’ an-tane ao,
aman-tsifa roe hoe añondry f’ie nivolañe hoe fañaneñe.
12 Toloñe’e iaby o lili’ i biby valoha’e añatrefa’eio; fonga
ampitalahoe’e amy biby valoha’e nanam-père ho nahafate
nimelañey ty tane toy naho o mpimoneñe ama’eo. **13**
Le anoa’e viloñe jabajaba, ie mampanjotso afo boak’
andindìñe ey pak’an-tane atoy añ’atrefa’ ondatio; **14** le
fitahe’e o mpimoneñe an-tane atoio amo viloñe natolots’
aze hanoe’e añatrefa’ i bibiy, hanjizy o mpimoneñe an-
tane atoio handranjy ty sare’ i biby amam-perem-pibara
nibodan-ko veloñey. **15** Le nitoloran-dily hampikofòke ty
sare’ i bibiy, hampivolañe i sarem-bibiy vaho hañohofa’e
loza amy ze fonga mifoneñe tsy hiambane amy sarem-
bibiy. **16** Le hene ampitombohe’e viloñe am-pitàn-
kavana’e eo ndra an-dahara’e eo ty kede naho ty bey,
o mpañalealeo naho o rarakeo, o fokonontsoao vaho
ondevoo, **17** tsy hahavily ndra hahaletake naho tsy ama’e
i viloñey, ndra ty añara’ i bibiy, ndra ty ia’ i añara’ey.
18 Inao ty hihitse. Soa re te hamolily ty ia’ i bibiy ty

mahilala, amy t'ie ty ia' ondaty, toe Enen-jato-tsi-enem-polo-eneñ' amby i ia'ey.

14 Le naheoko te indroy i Vik' añondriy mijohañe am-bohi' i Tsione ey, vaho ama'e i rai-hetse-tsi-efats'ale-tsi-efats' arivo minday i tahina'ey naho i tahinan-dRae'ey an-dahara'e rey. **2** Le tsinanoko boak' andindìñe añe ty feo hoe fitroñan-drano maro, naho ty fivolan-kotroke mikorokodoiñe, vaho hoe feom-pititike mititike o marovani' iareoo ka i feo tsinanokoy; **3** le nitakasie' iereo ty sabo vao añatrefa' i fiambesam-pifeheañey naho añatrefa' i raha veloñe efatse rey naho i androanavy rey, vaho tsy eo ty nahafianatse i saboy naho tsy i rai-hetse-tsi-efats' ale-tsi-efats' arivo vinili-aiñe an-tane atoy rey. **4** Tsy nandeo-batañe ami'ty ampela irezay, fa hahiringiri'e. Mañorike i Vik' añondriy iereo ndra aia aia ty ombà'e, ie jinebañe am'ondatio ho loha-voa aman' Añahare naho ho amy Vik' añondriy. **5** Ie tsy nahaoniñam-bande am-palie, vaho tsy aman-kila. **6** Nitreako amy zao ty anjely tovo'e nitiliñe an-teñateñan-dikerañe eñe minday i talili-soa tsy modoy, hitsey amo mpimoneñe an-tane atoio naho amy ze kila fifeheañe naho foko naho fameleke vaho ondaty, **(aiōnios g166)** **7** le hoe re am-piarañanañañe mafe, Mañeveña aman' Añahare vaho toloro engeñe, amy te tsatoke ty oram-pizakà'e. Mitalahoa amy namboatse i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho o rano midoandoañeoy. **8** Nanonjohy i anjeliy ty faharoe, nanao ty hoe: Rotsake! Rotsake i Babolone foloaingitrokey, i nampinoñe o kilakila' ndatio ami' ty divain-kadraon-kakarapiloa'ey. **9** Nanonjohy iareo ty anjely tovo'e, ty

fahatelo, nipoña-peo ami'ty hoe: Ndra ia ia mitalaho amy bibiy naho amy sare'ey vaho mandrambe viloñe ke an-kandri'e he an-taña'e eo, **10** le ie ka ty hinoñe ami'ty divaim-pifombon' Añahare an-keri'e do'e amy fitovin-kaviñera'ey vaho ho samporeraheñe añ' afo aman-tsolifara añatrefa' o anjely masiñeo naho aolo' i Vik' añondriy. **11** Le hionjoñe nainai'e kitro katroke ty hatoe' i fampisoañañ' iareoy; tsy ho amam-pitofàñe ndra handro ndra haleñe o mitalaho amy bibiy naho amy sare'eio, vaho ze mandrambe i vilo' i añara'eiy. **(aiōn g165)** **12** Inay ty hifeaha' o noro'e am-patokisa' Iesoào; ie mpañambeñe o lilin' Añahareo. **13** Le tsinanoko boak' andindìñe ey ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Sokiro: Haha ze vilasy mivetrak' amy Talè ao henane zao. Eka! hoe i Arofoy, hitofa amo fitoloña'eo iereo, amy te mañorike iareo o fitoloña' iareoo. **14** Nañente iraho le indroke ty rahoñe foty, naho niambesatse amy rahoñey ty manahake i Ana' Ondatiy, añambone'e eo ty sabakam-bolonahetse volamena, vaho am-pità'e eo ty fanatahañe masioñe. **15** Niavotse i kibohotsey ty anjely raike nikoike am-peo mafe amy niambesatse amy rahoñeiy, ty hoe: Mamatsiha amo fanataha'oo vaho manataha fa tondroke ty sam-panatahañe, amy t'ie matoe, veka'e ho tataheñe ty voka' ty tane toy. **16** Aa le nafatsi' i niambesatse amy rahoñeiy mb'an-tane atoy i fanataha'ey le tinatake ty tane toy. **17** Niavotse i kibohotse andindìñe eñey ty anjely tovo'e ninday fanatahañe masioñe ka. **18** Niakatse boak'amy kitreliy ka ty anjely nanan-dily ami'ty afo, le kinanji'e am-piarañanañañe mafe i amam-panatahañe masioñey, ty

hoe: Mamatsiha amo fanataha'o masioñeo vaho atontono o voaloboke mirokoroko am-bahe' ty tane toio, fa ginoke o valobo'eo. **19** Aa le navio' i anjeliy mb' an-tane atoy i fanataha'ey le natonto'e o am-bahe' ty tane toio vaho nafetsa'e amy fipiritan-divain-kaviñeran' Añahare jabajabay. **20** Le linialia alafen-drova ao i fipiritan-divaiy vaho nidoandoañe boak' amy fipiritan-divaiy ty lio nahafionjoñe pak' an-daboridi' o soavalao sikal' ami'ty arivo-tsi-enen-jato stadione añe.

15 Le naheoko andindìñe ey ty viloñe tovo'e, ra'elahy naho nampañeveñe: ty anjely fito minday ty feh' ohatse fito honka'e, ie ro mahaheneke ty haviñeran' Añahare. **2** Le nitreako ty raha hoe riake fitaratse miharo afo, le niriñariña amy riake fitaratsey o naharebake i bibiy naho i sare'ey vaho ty ia' i añara'eio, mitañe o marovanin' Añahareo, **3** misabo i sabo' i Mosè mpitoron' Añaharey naho ty sabo' i Vik' añondriy ami'ty hoe: Foloaingitroke naho mahalatsa o sata'oo ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe. To naho mahity o lala'oo, ry Mpanjaka' o noro'oo. **4** Ia ty tsy hañeveñe ama'o, ry Talè, naho hibango ty tahina'o? Amy te Ihe avao ro masiñe. Le homb'ama'o mb'eo ze hene fifeheañe hitalaho añatrefa'o eo, fa midodea o havantaña'oo. **5** Ie añe le naheoko te nisokafeñe i kivoho an-kiboho' i Taroñe andindìñeiy. **6** Niakatse i anjombay amy zao i anjely fito ninday feh' ohatse fito rey; misaroñe leny mikotritriake, miloeloe naho nidian-tsikim-bolamena añ'araña, **7** vaho natolo' ty raik' amy raha veloñe efatse rey amy anjely fito rey ty finga volamena fito pea' ty haviñera' i Andrinañahare

veloñe nainai'e doniay. **(aiōn g165)** **8** Le nampoe' ty hatoe' i engen' Añaharey naho i haozara'ey i kibohotsey, vaho tsy eo ty nahafizilik' amy kibohotsey ampara' te niheneke i feh' ohatse fito' i anjely fito reiy.

16 Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak' amy kibohotsey nanao ty hoe amy anjely fito rey: Akia, adoaño amy taney i finga mitañe ty haviñeran' Añahare fito rey. **2** Aa le nimb'eo i anjely valoha'ey, nandoveve i finga'ey an-tane atoy, vaho nifetsake am'ondatio ty bae mangirifiry, mamolevole ze ninday ty vilo' i bibiy naho nitalaho amy sare'ey. **3** Nañiliñe i finga'ey amy riakey ty anjely faharoe le niova ho lio, hoe lion-dolo, vaho fonga nizamañe ze raha veloñe an-driak' ao. **4** Nampidoàla i finga'ey amo sakao naho amo rano manganahanao ty anjely fahatelo, vaho nivalike ho lio irezay. **5** Le tsinanoko i anjeli' o ranooy nanao ty hoe: Vantan-dRehe, ry eo naho teo, Ry Masiñey ami'ty fizakà'o o raha rezao, **6** fa nampiorihe' iereo ty lio' o noro'oo naho o mpitokio, vaho nanjotsoa'o lio hinome' iereo fa izay ty mañeva. **7** Le inay boak'amy kitreliy ty hoe: Eka, ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñey, vantañe naho to o fizakà'oo. **8** Nadoveve' i anjely fah' efatsey amy àndroy i finga'ey, le nitoloran-dily hanodotse ondatio añ'afo. **9** Sinòda' ty hatrovohañe ondatio fe hinotohoto' iereo ty tahinan' Añahare aman-dily amy feh' ohatse rey; mbore tsy nisoloho hitolora' iareo engeñe. **10** Nadoa' i anjely faha limey ami'ty fitoboha' i bibiy i finga'ey, le najoroboñe an-kamoromoroñañe ao i fifehea'ey, ie nihota-lela an-kaloviloviañe, **11** vaho namatse an' Andrianañaharen-

dikerañe ty amy fangirifiria' iareo naho o baeo, f'ie tsy nisoloho amo sata'eo **12** Nadoandoa' i anjely fah' eneñey amy saka jabajaba Eofratay i finga'ey, le nimaiheñe o rano'eo hañajariañe lalañe hombà' o mpanjaka boak' am-panjiriha' i àndroy añeo. **13** Le nitreako niboak' am-bava' i fañaneñey naho am-bava' i bibiy vaho am-bava' i mpitoky sare'ey ao ty fañahy raty telo hoe sahoñe, **14** fañahin-kokolampa mpanao viloñe tsitantane; mionjoñe mb' amo mpanjaka' ty tane-bey toio iereo, hanontoñe iareo hialy amy andro jabajaban' Añahare Tsitongerèñeiy. **16** Le natonto' iareo an-tane atao an-tsaontsy Hebreo ty hoe: Har'magedòñe eo. **17** Naili' i faha-fitoy amo tiokeo i finga'ey, le niboak'an-kibohotse ao ty fiarañanañañe mafe hirik'amy fiambesatsey nipazake ty hoe: Fonitse zay! **18** le inay ty fibilobilon-kelatse naho feo naho fikorokodoiñan-kotroke, vaho ty fanginikinihan-tane jabajaba naho ra'elahy kanao tsy teo ty nanahak' aze boak' am-pifotora' ondaty an-tane atoy. **19** Nivaki-telo i rova ra'elahiy, naho nirotsake o rova' o fifeheañeo, naho nitiahieñe añatrefan' Añahare i Babolone Jabajabay hanjotsoa'e ty fitovy pea' i divain-kalevelevean-kaviñera'ey. **20** Songa nirimatse añe o tokonoseo naho tsy nioniñe ka o vohitseo. **21** Le nihorodoboke boak' andindìñe ey ty havandra gadaboñe sindre talenta raike nilantsidantsiñe am'ondatio, kanao namàtse an' Andrianañahare ty amy hankàn-kavandray ondatio ami'ty halosora' i feh' ohatsey.

17 Nomb' amako mb'eo ty raik' amy anjely fito amam-pinga fito rey nanao ty hoe: Mb' etoañe, hitoroako ty zaka hifetsak' amy tsimirirañe folo-ay mitobok' amo rano

marooy, **2** i nanoa' o mpanjaka' ty tane toio hakarapiloañe
naho nahamamo o mpimone' ty tane toio amy divain-
kakarapiloa'eiy. **3** Le nindese' i anjeliy añ' arofo mb'an-
dratraratra añe iraho. Le nitreako ty rakemba ninin
gitse ami'ty biby mena mañabasà, àtseke ty añaram-
piterateràñe, aman-doha fito naho tsifa folo. **4** Nisaroñe
lamba malò-mavo naho mena mañabarà i rakembay vaho
nihamineñe volamena naho vatosoa naho hange, vaho
an-taña'e ao ty fitovy volamena pea hativañe milaro ty
haleoran-katsimirira'e. **5** Nipatereñe am-pela-handri'e
eo ty añarañe, toe tafatoño: Babolone Jabajaba, Renen-
Tsimirirañe naho o raha tiva' ty tane toio. **6** Le naheoko i
rakembay te jike ami'ty lio' o noro'eo naho ami'ty lio' o
ninday ty taro' Iesoào, aa ie nisambaeko, le niloho latsa. **7**
Le hoe i anjeliy tamako: Inoñ' o ilatsà'oo? Hatoroko azo ty
raha mietak' amy rakembay naho ty amy biby aman-doha
fito naho tsifa folo minday azey. **8** I biby nitrea'oy le teo,
fa tsy eo, vaho fa hiakatse boak' an-tsikeokeok' ao mb'
am-pirotsaha'e mb'eo. Hahalatsa o mpimoneñe an-tane
atoy tsy pinatetse amy boken-kaveloñe tam-pifotora' ty
voatse toio, t'ie hahaisake i biby teo naho tsy eo vaho
mbe ho aviy. **(Abyssos g12)** **9** Inao ty itsakoreañe an-kihitse:
I loha fito rey ro vohitse fito iambesara' i rakembay, **10**
naho mpanjaka fito, fa nihotrake ty lime, eo ty raike,
mbe tsy niavy ty raike; fa ie avy, le tsy mahay tsy ho eo
betebeteke. **11** I biby teo, fa tsy eoy; ie ty mpanjaka faha
valo, mireketse amy fito rey, vaho mb'am-pirotsahañe
ao. **12** I tsifa folo niisa'o rey, le mpanjaka folo mboe
tsy nandrambe fifeheañe, f'ie mahazo lily ho mpanjaka

mindre amy bibiy ora raike. **13** Raike ty firefea' iareo vaho
hatolo' iareo amy bibiy ty haozarañe naho ty lili' iareo.
14 Hialy amy Vik' añondriy iareo, fa ho rebahe' i Vik'
añondriy, amy te Ie ro Talèn-drotompo naho Mpifehem-
panjaka, le kinanjy naho jinoboñe vaho migahiñe o
mpiama'eo. **15** Le hoe re tamako: O rano niisa'o itoboha' i
tsimirirañeio, le ondaty naho valobohòke naho fifeheañe
vaho fameleke. **16** Le i tsifa folo niisa'o amy bibiy rey ro
halaiñe i tsimirirañey, hampidoñ' aze ho vahiny naho
miboridañe; habotse' iereo ty nofo'e vaho hamorototo
aze añ'afo. **17** Fa nentoen' Añahare añ' arofo' iareo ty
hañeneke i satri'ey, naho hitrao-drehake vaho hanolotse
ty fifehea' iareo amy bibiy ampara' te heneke o saontsin'
Añahareo. **18** I rakemba niisa'oy, le i rova jabajaba mifehe
o mpanjaka' ty tane toio.

18 Añe izay le nahatrea anjely tovo'e nizotso boak'
andindìñe añe aman-dily ra'elahy vaho nihazavae' ty
enge'e ty tane toy. **2** Le nikoihe'e am-piarañanañañe
mafe ty hoe: Rotsake! Rotsake t'i Babolone Jabajaba! ie
fa akiban-kokolampa henaneo, naho lakato' ze fonga
anga-draty, vaho zoho' ze hene voroñe maleotse naho
mampangorý. **3** Fa hene ninoñe amy divain-kadraon-
kakarapiloa'ey ze kilakila ondaty. naho fonga niolots'
ama'e o mpanjaka' ty tane toio, vaho nitampe-draha
irieñe o mpanao balibali' ty tane toio amy halosoran-
katea-mena'ey. **4** Tsinanoko ka ty fiarañanañañe boak'
andindìñe ey nanao ty hoe: Miengà ama'e ry ondatiko, tsy
hitraok' amo hakeo'eo, naho tsy handrambe o angorosi'eo;
5 fa mitoabotse pak'andindìñe ey o tahi'eo vaho tiahin'

Añahare o sata-rati'eo. **6** Ondroho ama'e mira ami'ty
natolo'e; le avaho ama'e in-droe' o fitoloña'eo; vaho
trobotrobò in-droe i fitovy nilaroe'ey. **7** Ampanahafo
ami'ty nienge'e naho ty fierañerañan-tro niaiña'e, ty
samporerahañe naho anahelo hatolotse aze. Inao ty
fisengean-tro'e: Miambesatse raho fa mpanjaka-rakemba,
Tsy vantotse, vaho tsy hahatrea fioremeñañe. **8** Aa le
hivovo ama'e añ' andro raike o hankà'eo: ty angorosy, ty
hòntoke, vaho ty kerè, le ho hotomomohe' ty afo; amy te
maozatse i Talè Andrianañahare mizaka azey. **9** Ie isa'
o mpanjaka' ty tane toio, ie nifandia-tihy ama'e naho
ni-mpitraok' amy fiagaregaña'ey, ty hatoe' i fanodorañ'
azey, le hangololoike ty tañy naho handala, **10** hizorazora
eroan-koe am-pirevendreveñañe i sarerahañ' aze, hanao
ty hoe: Hoy hoy abey, Ry rova jabajaba! I Babolone rovan-
kaozarañey! Ie ora raik' avao te pok'eo ty fizakañ'azo.
11 Mirovetse naho mandala aze o mpampibalibali' ty
tane toio, amy te tsy eo ka ty hikalo o kilanka' iareoo:
12 entañe volamena naho volafoty naho vatosoa naho
hange, le leny marerarera naho malo-mavo, le lande
naho mena mañabarà, naho ze karazan-katae malàñe,
naho ze fanake aman-tsifan-drimo, naho ze fanake aman-
katae sarotse, le torisìke naho viñe naho vato sanga; **13** le
kanely naho fampafiriañe naho soli-pañosorañe naho
rame le divay naho solik' oliva, le mona'e naho vare-
bolè le añombe naho añondry; le soavala naho sarete
le ondevo vaho fiai' ondaty. **14** Nisitak' azo o voka-tsoa
nirìen-tro'oo, naho nihànkañe ama'o, tsy ho isa'o ka
ze atao tave naho o raha fiain-taneo. **15** Hañarafiake

eñe o nanao balibalike amy raha rezaio, o nimpañaleale ty ama'eo, am-pirevendreveñañe amy halovilovia'ey, le hangoihoy ty rovetse vaho handala **16** ty hoe: Hoy! Hoy! i rova ni-ra'elahiy, nisaron-deny marerarera malo-mavo naho mena mañabarañe, vaho niragorago volamena naho vatosoa vaho hange! **17** fa ora raik' avao ty nahakafoake o vara beio! Nitrobàke eñe ze fonga mpinjon-dakañe naho ze hene mpañavelo an-tsambo naho o mpiandriakeo naho ze fonga mitoloñe amy riakey, **18** songa nipazapazake ty hoe t'ie nanjò ty hatoe' i sinodotsey: Aia ka ty hañirinkiriñe i rova jabajaba zay? **19** le nampibobò deboke añambone'e, naho nangoihoy ty rovetse vaho nitoreo ty hoe: Hoy! Hoy, I rova foloaingitrokey! ze nampañaleale ze nanan-tsambo an-driak' añe añamy vara'ey! amy te ora raik' avao ty nampikoahañ' aze! **20** Irebeho ry likerañeo! naho ry noro'e naho Firàheñe vaho mpitokio! Inahareo ro nizakàn' Añahare aze. **21** Ie amy zao, rinambe' ty anjely fanalolahy ty vato bey hoe vato-fandisanañe jabajaba, le navokovoko'e an-driake eñe nanao ty hoe: Izay ro handretsahañe i Babolone rova jabajabay ambane tsy ho oniñe ka. **22** Le tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty feo' o mpititike marovanio, naho o sairio, naho o mpitioke soly naho antsivao, naho tsy ho trea ama'o ka ze mpitsene an-satam-pitàñ'inoñ'inoñe, vaho tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty fikosaokosaom-bato fandisañe. **23** le tsy hiiloilo ama'o ao ka ty hazavàm-pailo, mbore tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty fifañòhahohà' i engavaoy naho i mañengay; ni-fanalolahy an-tane-bey atoy o mpanao balibalik' ama'oo, amy te nampikalitahe' o famoreha'oo o fifeheañeo, **24**

naho ama’e ao ty nahatendrehañe ty lio’ o mpitokio naho o noro’eo, vaho ze hene vinono an-tane atoy.

19 Añe irezay le tsinanoko ty fipoñafam-peom-balobohòke andindìñe ao, nirihoñe ty hoe: Haleloia! Fandrombahañe naho enge, naho haozarañe ho an’Andrianañaharen-tikañe **2** amy te mahity naho vantañe o fizakà’eo, le fa nafà’e i tsimirirañe jabajaba nandeotse ty tane toy amo hakarapiloa’eoy vaho navale’e ama’e ty lio’ o mpitoro’eo. **3** Nindrai’ iereo ty hoe: Halelo-Ia! Hihobobòke nainai’e donia o hatoe’eo. **(aiōn g165)** **4** Songa nibaboke naho nitalaho aman’ Andrianañahare mpiambesatse amy fiambesa’ey i androanavy roapolo-efats’ amby rey naho i raha veloñe efatse rey, nanao ty hoe: Amena, Haleloia! **5** Le niboak’ amy fiambesatsey ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Rengeo t’i Andrianañaharen-tikañe ry mpitoro’e iabio, naho o mañeveñe ama’eo, ndra ty kede ndra ty bey! **6** Tsinanoko amy zao ty nanahake feom-balobohòke, nanahake ty fitroña’ ty rano misorotombake naho nanahake ty fiparapapiahan’ àmpiñe ra’elahy, nanao ty hoe: Haleloia! Fa mifehe t’i Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe. **7** Antao hifale naho hirebeke vaho hanolots’ engeñe ama’e! Fa tsatoke ty enga-vao’ i Vik’añondriy, vaho fa nihamiñe i enga-vao’ey, **8** le natolotse aze ty hiombea’e leny marerarera mikinokinoke mitoratsike. Toe o satan-kavañona’ o noro’eoo i leny marerareray. **9** Le hoe re tamako: Patero: Haha o ambarañe ho mb’amy sabadidam-panambalia’ i Vik’ añondriio! Le hoe re amako: Tsara ton’ Añahare izay. **10** Le nibabok’ am-pandia’eo iraho niambane. Fe hoe re:

Mitaoa! Mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo longo'o mitañe ty taro' Iesoào iraho. Mitalahoa aman' Añahare! Amy te arofom-pitokiañe ty fitaroñañe Iesoà. **11** Le naheoko te nisokake i likerañey naho niheo mb'etoa ty soavala foty, naho kanjieñe ty hoe Migahiñe naho To i mpiningitse ama'ey naho an-kavantañañe ty fizaka'e vaho fialia'e. **12** Hoe afo misotratràke o fihaino'eo, naho sabakambolonahetse maro ty añambone'e eo. Sinokitse ama'e ty tahinañe tsy fohi' ondaty naho tsy ie. **13** Misikin-damba mireparepa nalipotse an-dio re, le atao Tsaran' Añahare i tahina'ey. **14** Nañorik' aze an-tsoavala foty o lahindefon-dikerañeo nisaron-deny marerarera mitoratsike mikinokinoke. **15** Miakats'am-palie'e ty fibara masioñe hañatsake o kilakila ondatio, le ho fehè'e an-kobay viñe. naho ie ty mandialia ty fipiritan-divaim-piforoforonkaviñeran' Añahare, Tsitongerèñey. **16** Misokitse antsaro'e eo naho am-pe'e eo ty hoe: Mpanjakam-panjaka naho Talèn-talè. **17** Le naheoko ty anjely nijohañe amy àndroy nikoike am-piarañanañañe mafe amy ze hene voroñe mitiliñe an-teñanteñan-dikerañe ty hoe: Mb' etoy, mitontona amy sabadidake jabajaban' Añaharey, **18** hitimpoñe ty nofom-panjaka, naho ty nofo' o mpifehendahin-defoñeo naho ty nofo' o fanalolahio naho ty nofontsoavala naho o mpiningitse ama'eo naho ty nofo' ze hene ondaty, ty ondevo naho ty midada, ty kede vaho ty bey. **19** Le nitreako te nifanontoñe hialy amy miningitse soavalay naho amy firimboña'ey i bibiy naho o mpanjaka' ty tane toio naho o fifañosoña' iareoo. **20** Le tsinepake i bibiy naho nindre ama'e i mpitoky sare'e nanao viloñe

tsitantane añatrefa’e naho namañahy o nandrambe ty vilo’ i bibiy vaho nitalaho amy sare’ eioy. Navokovoko veloñe amy antara mirebareba afo manodotse solifaray ao ie roe, **(Limnē Pyr g3041 g4442)** **21** le vinono amy fibara miakatse am-palie’ i mpiningitse soavalaiy o ila’eo, vaho nahaetsake o voroñe iabio ty nofo’ iareo.

20 Le naheoko ty anjely nizotso boak’ andindìñe ey nitañe ty lahin-dakilen-tsikeokeoke naho am-pità’e ty silisily jabajaba. **(Abyssos g12)** **2** Tsinepa’e i fañaneñey, i mereñe jabajaba haehaey, i atao devoly naho mpañìnjey, vaho rinohi’e arivo taoñe. **3** Najorobo’e an-tsikeokeok’ ao re le vinarindri’e naho vinoli-tombohe’e, tsy hamañahy o kilakila ondatio ampara’ te heneke i arivo taoñey. Ie añe le tsy mahay tsy hahàñe betebeteke. **(Abyssos g12)** **4** Le nahatrea fiambesatse maro iraho, naho niambesarañe, vaho nomean-dily hizaka; nitreako ka ty arofo’ o kinitsike ty amy fitaliliañe Iesoà naho i tsaran’ Añahareio, ie tsy nitalaho amy bibiy ndra amy sare’ey vaho tsy nandrambe i vilo’ey an-dahara’e ndra am-pità’e, le nibodan-ko veloñe vaho niharo nifehe amy Norizañey arivo taoñe. **5** (Fe tsy nitroatse ho veloñe hey o nivilasy ila’eo naho tsy nipeake i arivo taoñey.) Ie ty fivañonan-ko veloñe valoha’e. **6** Haha naho masiñe ze aman’ anjara amy fivañonan-ko veloñe valoha’ey, toe tsy anaña’ i havilasy faharoey lily, fa ho mpisoron’ Añahare naho i Norizañey, hitrao-pifehe ama’e arivo taoñe. **7** Ie modo i arivo taoñe zay, le ho hahàñe boak’an-drohy ao i mpañìnjey **8** vaho hiakatse hamañahy ze fifeheañe an-joro-efa’ ty tane toy—i Goga naho i Magoga—hanontona’e hialy. Mira amo faseñe

añ'olon-driakeo ty ia'iareo. **9** Nionjoñe mb'ambone' ty treha' i Taney iereo nañarikoboñe ty tobe' o noro'eo naho i rova kokoañey. **10** Fe nidoiñe boak' andindìñe ey ty afo nampibotseke iareo. Le navokovoko amy antara-afo aman-tsolifaray i mpañìnje namañahy iareoy, hatraoke amy bibiy naho i mpitoky sare'eiy, vaho halovilovy handro an-kaleñe nainai'e kitro-katroke. **(aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442)** **11** Le nahatrea fiambesam-pifeheañe foty jabajaba naho i Mpiambesatse ama'ey iraho. Nibotatsake nisitak' i lahara'ey ty tane toy naho i likerañey, ie tsy nanjoañe toetse ka. **12** Le nahatrea o nikoromakeo, ty bey naho ty kede, nizorazora añatrefa' i fiambesatsey, vaho sinokake o bokeo; sinokake ka ty boke raike, i boken-kaveloñey, vaho zinaka ty amo sinokitse amo bokeoo ty amo sata'eo o nivilasio. **13** Nafoe' i riakey o vilasy ama'eo, le naloa' i Havilasy naho i Tsikeokeokey o vilasy am'iereoo, vaho zinaka, songa ty amo fitoloña'eo. **(Hadēs g86)** **14** Navokovoko amy antara afoy ao ty Havilasy naho i Tsikeokeokey. Ie i havilasy faharoey: i antara-afoy. **(Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442)** **15** Le nafetsak' amy antara afoy ze tsy nioniñe sinokitse amy boken-kaveloñey ao. **(Limnē Pyr g3041 g4442)**

21 Le nahatrea likerañe vao naho tane vao iraho, fa songa nimosaoñe añe i likerañe valoha'ey naho ty tane valoha'e toy, ie tsy aman-driake. **2** Le nahatrea i Rova Miavakey, Ierosaleme vao, nizotso hirik' andindìñe añe boak' aman' Añahare, hinalankañe hoe enga vao soa hamiñe, ho a i vali'ey. **3** Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak' amy fiambesatsey nanao ty hoe: Ingo te

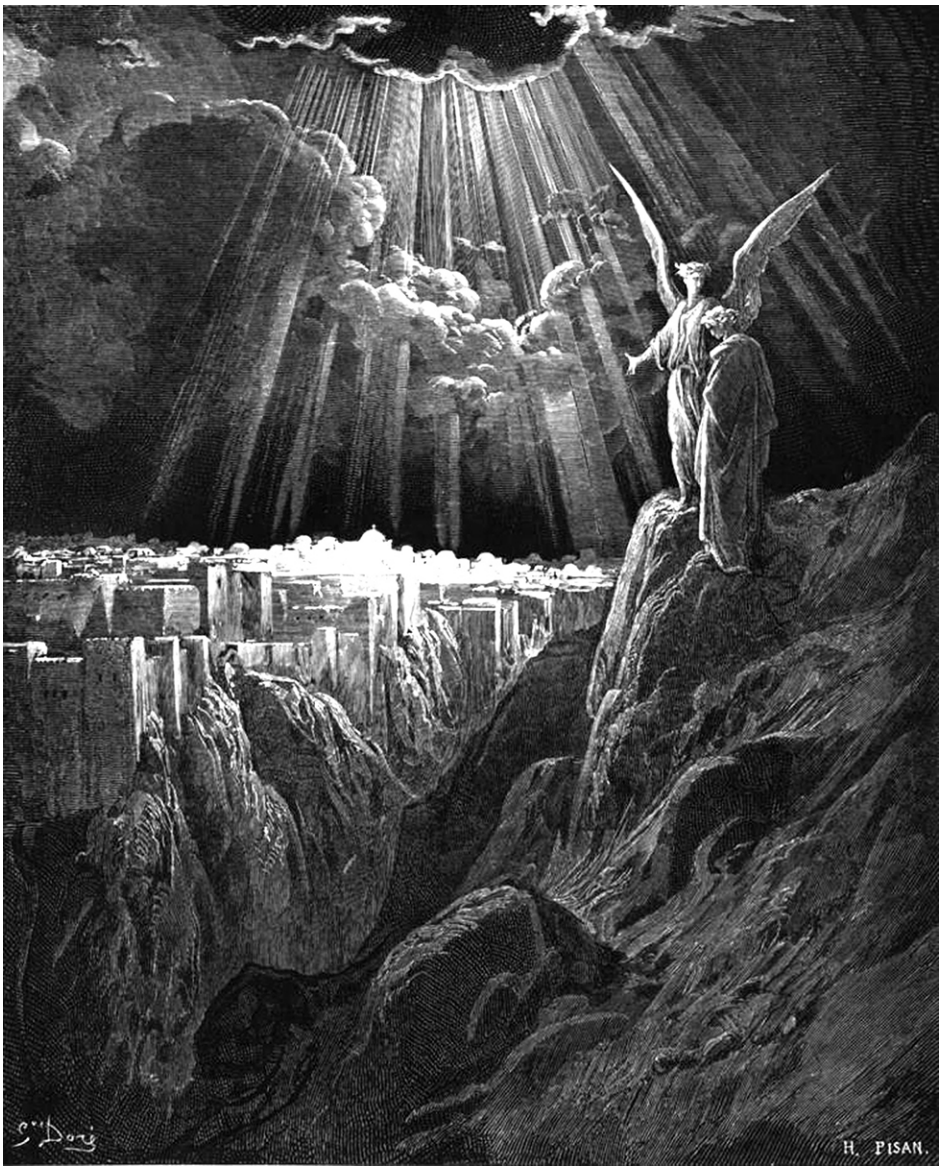
am’ondatio ty kivohon’ Añahare, ie hitrao-pimoneñe am’ iereo; ho ondati’e iereo naho ho am’ iareo ao t’i Andrianañahare ho Andrianañahare’ iareo, **4** naho ho faopaohe’e am-pihaino’ iareo ze atao ranomaso, naho tsy ho aman-kavilasy ka, ndra fandalàñe, ndra firovetañe ndra fangirifiriañe, fa nimosaoñe añe o raha taoloo. **5** Le hoe i Mpiambesatse amy fiambesatseiy: Heheke, kila vaoeko. Hoe ka re: Patero, fa añoñe naho to o tsara zao. **6** Le hoe re tamako: Fa heneke! Izaho i A naho i Zedey, i Fifotorañey naho i Figadoñañey. Hazotsoko tsy amam-bili’e boak’ amy ranon-kaveloñe migoangoañey ze taliñiereñe. **7** Ho lovae’ ty maharebake irezay, le ho Andrianañahare’e iraho vaho ho anako re. **8** Fe o mahimahiñeo naho o tsi-miatoo naho o lo-tserekeo naho o mpañoho-dozao naho o mañarapiloo naho o mpamorekeo naho o mpiato am-pahasiveo vaho ze hene haremborake ro hanañ’ anjara amy antara manodotse an-tsolifaray ao. Izay ty havilasy faharoe. **(Limnē Pyr g3041 g4442)** **9** Le nimb’eo ty raik’ amy anjely fito nitam-pinga fito pea i hankàñe fito honka’e rey nisaontsy amako, nanao ty hoe: Mb’etoa, hatoroko azo ty enga vao, ty vali’ i Vik’ añondriy. **10** Le nendese’e añ’arofo mb’am-bohitse jabajaba naho mitiotiotse añe, naho natoro’e ahy i rova miavakey, Ierosaleme mivotrake hirik’ andindìñe ao boak’ aman’ Añahare, **11** aman’ engen’ Añahare, vaho hoe vato saro-bily, hoe vato jaspy nikantsokantsoñe hoe kristaly ty hazava’e. **12** Ama’e ty kijoly ra’elahy naho abo reketse lalam-bey folo ro’amby, naho anjely folo ro’amby amy lalam-bey rey, vaho pinatetse am’ iereo ty tahina’ i foko

folo-ro’ambi’ i ana’ Israele reiy. **13** Telo ty lalam-bey
atiñanañe, naho telo ty lalam-bey avaratse, naho telo ty
lalam-bey atimo, vaho telo ty lalam-bey ahandrefa. **14**
Le fahañe folo ro’amby ty ioreña’ i kijoli’ i rovaiy, naho
am’iereo i tahinañe folo-ro’ambi’ i Firàheñe folo-ro’ ambi’
i Vik’ añondriy reiy. **15** Le amy nisaontsy amakoy ty kobay
fanjeheañe volamena, hanjehe i rovay naho o lalam-
bei’eo vaho i kijoli’ey. **16** Nalahatse ho efa-mira i rovay
vaho mira ty andava’e naho ty am-pohe’e. Zinehe’e amy
kobaiy i rovay le 12 000 stadione, mira ty andava’e naho
ty am-pohe’e vaho ty haabo’e. **17** Le zinehe’e i kijoliy, kiho
zato tsy efapolo efats’ amby am-panjehea’ ondaty—fa
izay ty norihe’ i anjeliy. **18** Le vato jaspy ty firafi’ i kijoliy
naho volamena ki’e hoe fitaratse mikantsonkantsoñe
i rovay. **19** Le nihamine’ ze hene karazam-bato soa ty
faha’ i kijoli’ i rovaiy. Jaspy ty faha’ i valoha’ey, safira ty
faharoe, kalkedona ty fahatelo, emerode ty fah’ efatse, **20**
sardoniksa ty faha lime, karnelia ty fah’ eneñe, krisolita
ty faha-fito, berila ty faha valo, topaze ty faha sive,
krisopraso ty fahafolo, jakinta ty fahafolo-raik’ amby,
ametista ty fahafolo-ro’ amby. **21** Le hange folo-ro’amby i
lalam-bey folo ro’amby rey, sindre hange raike i lalam-
bey rey, vaho volamena ki’e hoe fitaratse mangarahara o
lalan-drovao. **22** Tsy nahatrea toetse miavake ao iraho,
amy te i Talè Andrianañahare, Tsitongerèñey, naho i Vik’
añondriy ro kiboho’e. **23** Le tsy paia’ i rovay hipisañe
ama’e i àndroy ndra i volañey, fa hazavae’ ty engen’
Añahare; vaho i Vik’ añondriy ro failo’e. **24** I hazavà’ey ro
hañaveloa’ o rinombake amo fifeheañeo, vaho hinday o

volonahe'eo mb'ama'e o mpanjaka' ty tane toio. **25** Tsy harindriñe ka o lalam-beio te antoandro, amy te tsy ho aman-kaleñe ty ao, **26** vaho hindeseñe mb'ama'e mb'eo ty engeñe naho ty asi' o fifeheañeo, **27** le tsy mb'ia hizilik' ao ndra inoñ' inoñe maleotse ndra o mpanao hativàñeo ndra o mpandañitseo, fa o misokitse am-boken-kavelo' i Vik' añondrio avao.

22 Le natoro'e ahy i saka aman-dranon-kaveloñey, mikantsokantsoñe hoe kristaly mikararake boak' am-piambesan' Añahare naho amy Vik' añondriy, **2** añivo' i damokey naho añ'olotse roe' i sakay ty hataen-kaveloñe mamoa karazam-boa folo ro'amby, naho mamoa am-bolañ' am-bolañe, vaho aoly mahajangañe o kilakila' ondatio o rave' i hataeio. **3** Le tsy ho amam-pàtse ka, naho ama'e ao i fiambesan' Añahare naho a i Vik' añondriy, vaho hitoroñe aze o mpitoro'eo, **4** ho isa' iereo ty lahara'e vaho ho am-panda' iareo i tahina'ey **5** Toe tsy ho aman-kaleñe ty ao, naho tsy ho paiaeñe ty jiro ndra ty hazavà' i àndroy, amy te hireandreaña' i Talè Andrianañahare, vaho hifehe nainai'e donia iereo. **(aiōn g165)** **6** Le hoe re tamako: Migahiñe naho to o tsara zao. Fa nañitrik' i anjeli'ey t'i Talè Andrianañahare' o arofom-pitokio, hanoro o mpitoro'eo o raha an-titotse ho tendrekeo. **7** Inao! ho avy aniany iraho! Haha ty mañambeñe o entam-pitokia' ty boke toio. **8** Izaho Jaona, ty nitsanoñe naho nahatrea irezay; aa ie nahatsanoñe naho nahatrea, le nibaboke hitalaho am-pandia' i anjely nanoro ahy irezaiy. **9** Fa hoe re tamako: Ko manao zao! mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo rolongo mpitokio vaho amo

mañambeñe o tsara' ty boke toio iraho. Mitalahoa aman' Añahare! **10** Le hoe re tamako: Ko litèa'o ty tsaram-pitokiañe ami'ty boke toy, fa an-titotse ty àndro. **11** Adono hitolon-kakeo ty mpanao hakeo naho hitoloñe an-kaleora'e ty maleotse, naho mbe hanao ty hahiti'e o mahitio; vaho hitàn-ty fiavaha'e o noro'eo. **12** Inao! ho avy aniany iraho! vaho amako o tambekoo, hañavahako ondatio, songa ty amo sata'eo. **13** Izaho i A naho Zedey, ty valoha'e naho ty fara'e, i fifotorañey naho i figadoñañey. **14** Haha o mañambeñe o lili'eo, fa hanan-dily amy hataen-kaveloñey, naho hahazilike amo lalam-bein-drovao. **15** Alafe ao o amboao naho o mpamorekeo naho o karapiloo naho o mpamonoo naho o mpilolok' an-tsamposampoo vaho ze mikoko vande naho o bodiakeo. **16** Izaho, Iesoà, ty nañitrike i anjelikoy hitaroñe irezay ama'areo, ho amo Fivorio. Izaho i vahatse naho tarira' i Davidey, i Mpitarik' andro mireandreañey. **17** Manao ty hoe i Arofoy naho i Enga Vaoy: Mb'etoa! Le ano ty hoe ry mijanjiñeo: Mb'etoa! le ampombao mb'etoa ty taliñiereñe; vaho adono hanovy amy ranon-kaveloñe tsy amam-bili'ey ze manàtry. **18** Inao ty hatahata'ay amy ze mijanjiñe o tsaram-pitokiañe ami'ty boke toio, ie anovoñañe, le hatovon' Añahare ama'e o feh' ohatse misokitse ami'ty boke toio, **19** naho anintoñañe ty tsara' ty bokem-pitokiañe toy, le ho sintonen' Añahare ama'e ty anjara'e amy hataen-kaveloñey naho amy rova miavakey, ty amo sinokitse ami'ty boke toio. **20** Hoe ty mitaroñe iretoañe: Eka! homb'eo masìka iraho. Amena. Mb'etoa ry Iesoà Talè. **21** Ty hasoa' Iesoà Talè ho ama'areo iaby. Amena.



Le nahatrea i Rova Miavakey, Ierosaleme vao, nizotso hirik' andindìñe añe boak' aman' Añahare, hinalankañe hoe enga vao soa hamiñe, ho a i vali'ey. Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak' amy fiambesatsey nanao ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' Añahare, ie hitrao-pimoneñe am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho am' iareo ao t'i Andrianañahare ho Andrianañahare' iareo,
Apokalypsy 21:2-3

Torolàlana Mpamaky

Tandroy at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Rakibolana

Tandroy at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12
Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:
Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126
Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:
Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165
Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:
A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166
Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:
From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653
Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:
To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Rakibolana +

AionianBible.org/Bibles/Malagasy---Tandroy-Mahafaly-Bible/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lioka 8:31
Romana 10:7
Apokalypsy 9:1
Apokalypsy 9:2
Apokalypsy 9:11
Apokalypsy 11:7
Apokalypsy 17:8
Apokalypsy 20:1
Apokalypsy 20:3

aïdios

Romana 1:20
Joda 1:6

aiōn

Matio 12:32
Matio 13:22
Matio 13:39
Matio 13:40
Matio 13:49
Matio 21:19
Matio 24:3
Matio 28:20
Marka 3:29
Marka 4:19
Marka 10:30
Marka 11:14
Lioka 1:33
Lioka 1:55
Lioka 1:70
Lioka 16:8
Lioka 18:30
Lioka 20:34
Lioka 20:35
Jaona 4:14
Jaona 6:51
Jaona 6:58
Jaona 8:35
Jaona 8:51
Jaona 8:52
Jaona 9:32
Jaona 10:28
Jaona 11:26
Jaona 12:34
Jaona 13:8
Jaona 14:16
Asan'ny Apostoly 3:21
Asan'ny Apostoly 15:18
Romana 1:25
Romana 9:5
Romana 11:36
Romana 12:2
Romana 16:27
1 Korintiana 1:20
1 Korintiana 2:6
1 Korintiana 2:7
1 Korintiana 2:8
1 Korintiana 3:18
1 Korintiana 8:13
1 Korintiana 10:11
2 Korintiana 4:4
2 Korintiana 9:9
2 Korintiana 11:31
Galatiana 1:4
Galatiana 1:5
Efesiana 1:21
Efesiana 2:2
Efesiana 2:7
Efesiana 3:9
Efesiana 3:11
Efesiana 3:21
Efesiana 6:12
Filipiana 4:20
Kolosiana 1:26
1 Timoty 1:17
1 Timoty 6:17
2 Timoty 4:10
2 Timoty 4:18
Titosy 2:12
Hebreo 1:2
Hebreo 1:8
Hebreo 5:6
Hebreo 6:5
Hebreo 6:20
Hebreo 7:17
Hebreo 7:21
Hebreo 7:24
Hebreo 7:28
Hebreo 9:26
Hebreo 11:3
Hebreo 13:8
Hebreo 13:21
1 Petera 1:23
1 Petera 1:25
1 Petera 4:11
1 Petera 5:11
2 Petera 3:18
1 Jaona 2:17
2 Jaona 1:2
Joda 1:13
Joda 1:25
Apokalypsy 1:6
Apokalypsy 1:18
Apokalypsy 4:9
Apokalypsy 4:10
Apokalypsy 5:13
Apokalypsy 7:12
Apokalypsy 10:6
Apokalypsy 11:15
Apokalypsy 14:11
Apokalypsy 15:7
Apokalypsy 19:3
Apokalypsy 20:10
Apokalypsy 22:5

aiōnios

Matio 18:8
Matio 19:16
Matio 19:29
Matio 25:41
Matio 25:46
Marka 3:29
Marka 10:17
Marka 10:30
Lioka 10:25
Lioka 16:9
Lioka 18:18
Lioka 18:30
Jaona 3:15
Jaona 3:16
Jaona 3:36
Jaona 4:14
Jaona 4:36
Jaona 5:24
Jaona 5:39
Jaona 6:27
Jaona 6:40
Jaona 6:47
Jaona 6:54
Jaona 6:68

Jaona 10:28
Jaona 12:25
Jaona 12:50
Jaona 17:2
Jaona 17:3
Asan'ny Apostoly 13:46
Asan'ny Apostoly 13:48
Romana 2:7
Romana 5:21
Romana 6:22
Romana 6:23
Romana 16:25
Romana 16:26
2 Korintiana 4:17
2 Korintiana 4:18
2 Korintiana 5:1
Galatiana 6:8
2 Tesaloniana 1:9
2 Tesaloniana 2:16
1 Timoty 1:16
1 Timoty 6:12
1 Timoty 6:16
2 Timoty 1:9
2 Timoty 2:10
Titosy 1:2
Titosy 3:7
Filemona 1:15
Hebreo 5:9
Hebreo 6:2
Hebreo 9:12
Hebreo 9:14
Hebreo 9:15
Hebreo 13:20
1 Petera 5:10
2 Petera 1:11
1 Jaona 1:2
1 Jaona 2:25
1 Jaona 3:15
1 Jaona 5:11
1 Jaona 5:13
1 Jaona 5:20
Joda 1:7
Joda 1:21
Apokalypsy 14:6

eleēsē

Romana 11:32

Geenna

Matio 5:22
Matio 5:29
Matio 5:30
Matio 10:28
Matio 18:9
Matio 23:15
Matio 23:33
Marka 9:43
Marka 9:45
Marka 9:47
Lioka 12:5
Jakoba 3:6

Hadēs

Matio 11:23
Matio 16:18
Lioka 10:15
Lioka 16:23
Asan'ny Apostoly 2:27
Asan'ny Apostoly 2:31
1 Korintiana 15:55
Apokalypsy 1:18
Apokalypsy 6:8
Apokalypsy 20:13
Apokalypsy 20:14

Limnē Pyr

Apokalypsy 19:20
Apokalypsy 20:10
Apokalypsy 20:14
Apokalypsy 20:15
Apokalypsy 21:8

Sheol

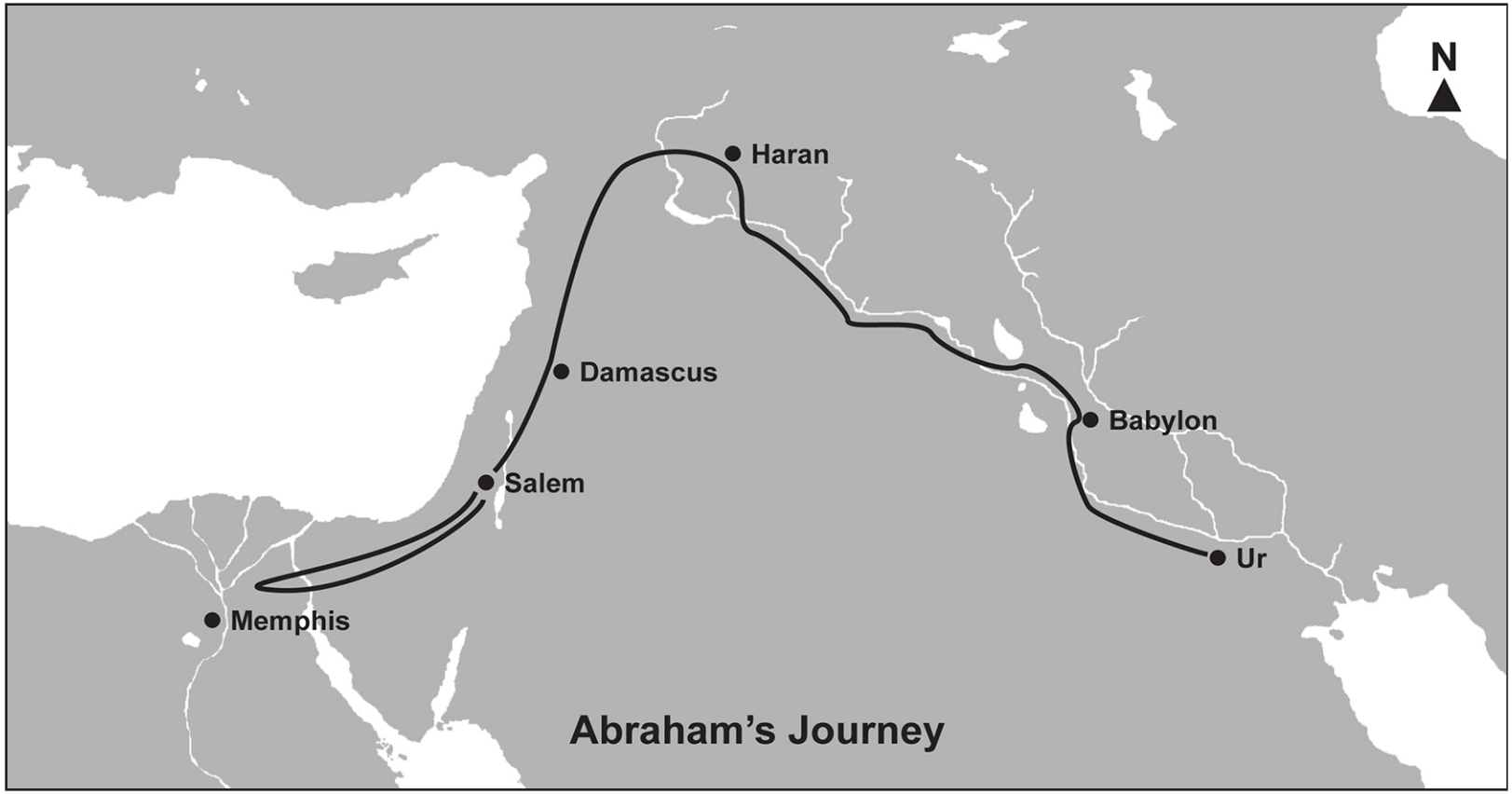
Genesisy 37:35
Genesisy 42:38
Genesisy 44:29
Genesisy 44:31
Nomery 16:30
Nomery 16:33
Deotoronomia 32:22
1 Samoela 2:6
2 Samoela 22:6
1 Mpanjaka 2:6
1 Mpanjaka 2:9
Joba 7:9
Joba 11:8
Joba 14:13
Joba 17:13
Joba 17:16
Joba 21:13
Joba 24:19
Joba 26:6
Salamo 6:5
Salamo 9:17
Salamo 16:10
Salamo 18:5
Salamo 30:3
Salamo 31:17
Salamo 49:14
Salamo 49:15
Salamo 55:15
Salamo 86:13
Salamo 88:3
Salamo 89:48
Salamo 116:3
Salamo 139:8
Salamo 141:7
Ohabolana 1:12
Ohabolana 5:5
Ohabolana 7:27
Ohabolana 9:18
Ohabolana 15:11
Ohabolana 15:24
Ohabolana 23:14
Ohabolana 27:20
Ohabolana 30:16
Mpitoriteny 9:10
Tonon-kiran'i Solomona 8:6
Isaia 5:14
Isaia 7:11
Isaia 14:9
Isaia 14:11
Isaia 14:15
Isaia 28:15
Isaia 28:18
Isaia 38:10
Isaia 38:18
Isaia 57:9
Ezekiela 31:15
Ezekiela 31:16
Ezekiela 31:17
Ezekiela 32:21
Ezekiela 32:27
Hosea 13:14
Amosa 9:2
Jona 2:2
Habakoka 2:5

Tartaroō

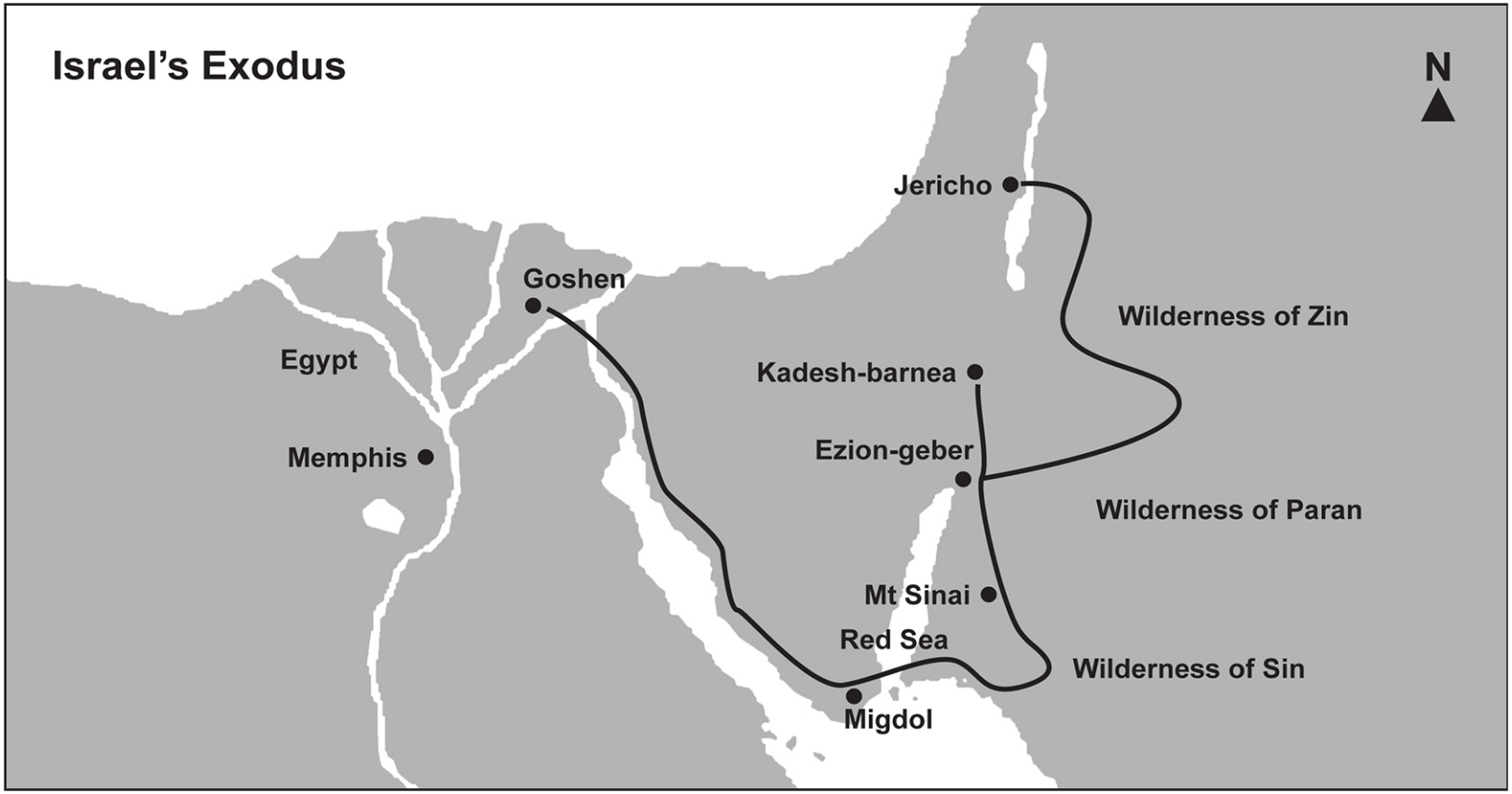
2 Petera 2:4

Questioned

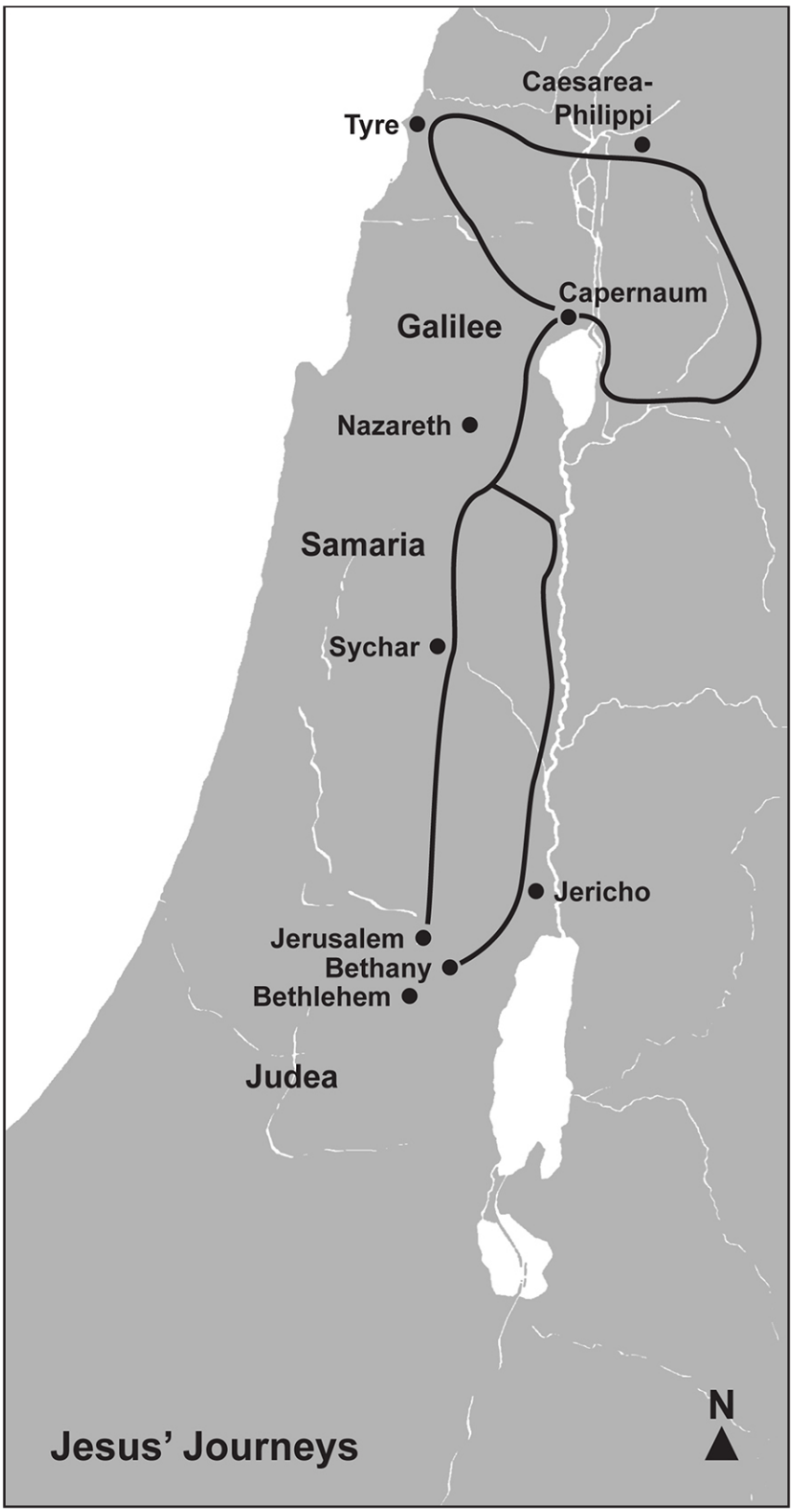
2 Petera 2:17



Fatokisañe ty niantofa' i Abraàme, ie kinanjy hienga mb'an-tane ho rambese'e afara ho lova, vaho nionjoñe mb'eo tsy nahafohiñe ty hombà'e. - Hebreo 11:8

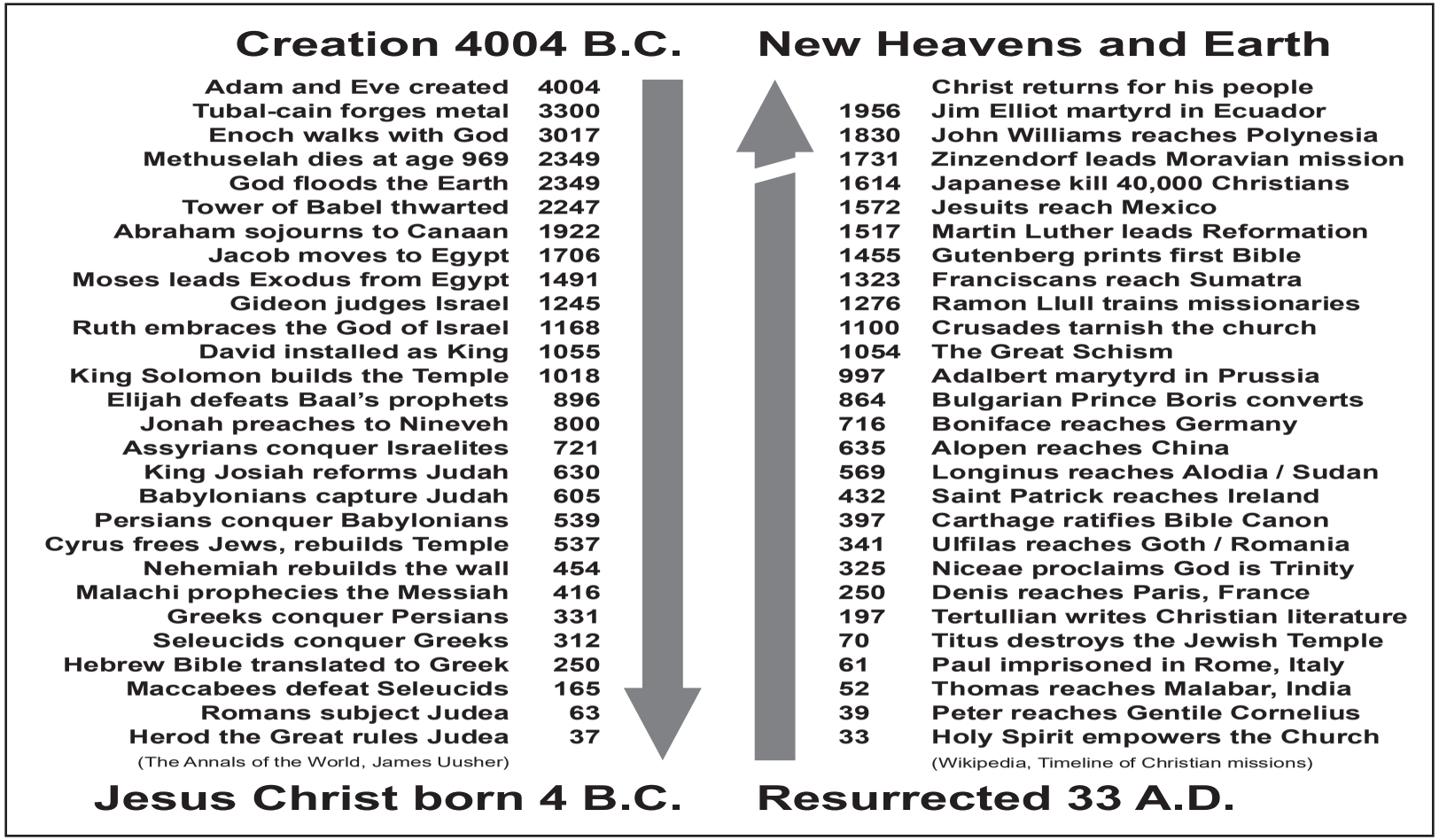


Naho nampienga' i Parò ondatio, le tsy niaoloan' Añahare mb'an-tane o nte-Pilistio mb'eo ndra t'ie narine.
Fa hoe t'i Andrianañahare, hera hibalintoa ondatio te miatrek' aly naho hibalike mb'e Mitsraime añe. - Eksodosy 13:17



Amy te tsy pok'eo ho torofieñe i Ana' Ondatiy, fa ty hitorofie vaho hanolotse ty fiai'e hijebañe ty maro. - Marka 10:45

I Paoly, fetrek'oro' Iesoà Norizañey, kinanjy ho Firàheñe, navaheñe ho ami'ty talili-soan'Añahare - Romana 1:1


Creation 4004 B.C.
New Heavens and Earth
Adam and Eve created 4004
Tubal-cain forges metal 3300
Enoch walks with God 3017
Methuselah dies at age 969 2349
God floods the Earth 2349
Tower of Babel thwarted 2247
Abraham sojourns to Canaan 1922
Jacob moves to Egypt 1706
Moses leads Exodus from Egypt 1491
Gideon judges Israel 1245
Ruth embraces the God of Israel 1168
David installed as King 1055
King Solomon builds the Temple 1018
Elijah defeats Baal's prophets 896
Jonah preaches to Nineveh 800
Assyrians conquer Israelites 721
King Josiah reforms Judah 630
Babylonians capture Judah 605
Persians conquer Babylonians 539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple 537
Nehemiah rebuilds the wall 454
Malachi prophecies the Messiah 416
Greeks conquer Persians 331
Seleucids conquer Greeks 312
Hebrew Bible translated to Greek 250
Maccabees defeat Seleucids 165
Romans subject Judea 63
Herod the Great rules Judea 37
(The Annals of the World, James Uusher)
Christ returns for his people
1956 Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830 John Williams reaches Polynesia
1731 Zinzendorf leads Moravian mission
1614 Japanese kill 40,000 Christians
1572 Jesuits reach Mexico
1517 Martin Luther leads Reformation
1455 Gutenberg prints first Bible
1323 Franciscans reach Sumatra
1276 Ramon Llull trains missionaries
1100 Crusades tarnish the church
1054 The Great Schism
997 Adalbert marytyrd in Prussia
864 Bulgarian Prince Boris converts
716 Boniface reaches Germany
635 Alopen reaches China
569 Longinus reaches Alodia / Sudan
432 Saint Patrick reaches Ireland
397 Carthage ratifies Bible Canon
341 Ulfilas reaches Goth / Romania
325 Niceae proclaims God is Trinity
250 Denis reaches Paris, France
197 Tertullian writes Christian literature
70 Titus destroys the Jewish Temple
61 Paul imprisoned in Rome, Italy
52 Thomas reaches Malabar, India
39 Peter reaches Gentile Cornelius
33 Holy Spirit empowers the Church
(Wikipedia, Timeline of Christian missions)
Jesus Christ born 4 B.C.
Resurrected 33 A.D.

What are we?			Genesis 1:26 - 2:3		Mankind is created in God's image, male and female He created us				
How are we sinful?			Romans 5:12-19		Sin entered the world through Adam and then death through sin				
Where are we?			**When are we?**						
			Innocence		Fallen				Glory
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.	Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
Who are we?	God	Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden	1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3 God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
		Son			John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	
		Holy Spirit			Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people		Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				
		Deceased believing			Luke 16:22 Blessed in Paradise				
		Deceased unbelieving			Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
	Angels	Holy			Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command				
		Imprisoned		Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels	2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				Matthew 25:41 Revelation 20:10 Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels
		Fugitive			1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind			Revelation 20:13 Thalaasa	
		First Beast						Revelation 19:20 Lake of Fire	
		False Prophet							
		Satan						Revelation 20:2 Abyss	
Why are we?			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all				

Anjara

Tandroy at AionianBible.org/Destiny

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you," John 15:16*. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

Akia, anò mpañoke ze kilakila ondaty, - Matio 28:19